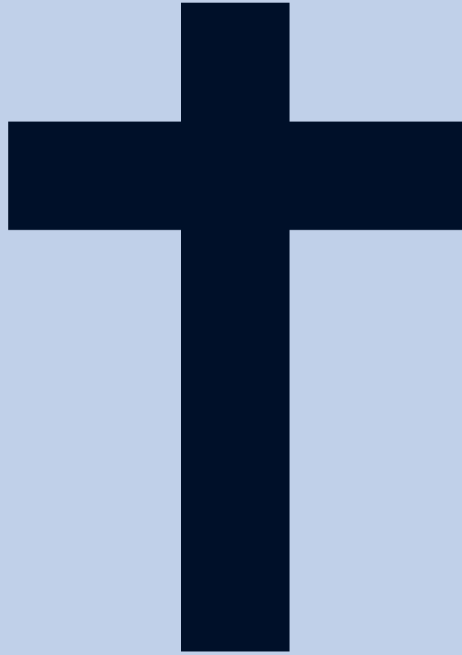


Adlis Iqeddsen



The Holy Bible in the Tarifit language of Morocco, Latin
script

Adlis Iqeddsen
The Holy Bible in the Tarifit language of Morocco, Latin script

copyright © 2020 www.tarifit.info

Language: (Tarifit)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-07-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025
a190a97e-252c-56d5-a307-e72abd0bf113

Contents

Amezwaru	1
Uffuy	74
Ilawiyyen	133
Di Řexřa	176
Aæawed n Ccariæa	239
Yacuwa	293
Řquðat	328
Ræut	363
1 Şamwil	368
2 Şamwil	412
1 Ijeğiden	452
2 Ijeğiden	496
1 Imezruyen	537
2 Imezruyen	581
Ëizra	627
Naḥamya	642
Istir	662
Ayub	672
Izehhiden	747
Awařen Iweznen	940
Ambarreh	1007
Izři x izřan	1020
Icaæya	1033
Irmiya	1107
Izřan s Igejduren	1185
Ĥizqiyal	1199
Daniyal	1281
Huciæa	1302
Yuwil	1313
Ëamus	1317
Ëubadya	1326
Yunus	1329
Mixa	1332
Naḥum	1346
Ĥabaqquq	1352
Şafanya	1359
Ĥaggay	1366
Zakariyya	1369
Malaxi	1386
Matta	1390
Markus	1444
Luka	1478
Yuḥanna	1535
Řexdayem n rrusul	1576
Irumaniiyyen	1628

1 Ikurintiiyyen	1652
2 Ikurintiiyyen	1674
Igalaṭiiyyen	1688
Ifasusiiyyen	1696
Ifilippiyen	1704
Ikulusiiyyen	1709
1 Itissalunikiyyen	1714
2 Itissalunikiyyen	1719
1 Timutiyu	1722
2 Timutiyu	1728
Titus	1732
Filimun	1735
Iḗibraniyyen	1737
Yaḗqub	1756
1 Buṭrus	1762
2 Buṭrus	1768
1 Yuḥanna	1772
2 Yuḥanna	1778
3 Yuḥanna	1779
Yahuda	1780
Asargeb	1782

Amezwaru

Taxeřqit n ijenwan d temmurt

¹ Deg umezwaru ixreq-dd AREBBI ijenwan d temmurt. ▣

² Tuɣa tammurt texra, am mammec war tt itthidi hed u x wudem n *waman* ihewren tağest, u Arruḥ n AREBBI tuɣa ittraḥ ittass-dd x wudem n waman.

³ Uca inna AREBBI: “Ad tiři tfawt”, uca tusa-dd tfawt! ▣

⁴ İzra AREBBI belli tafawt teṣbeḥ uca ibda AREBBI jar tfawt d tağest.

⁵ İřaya AREBBI tafawt ‘aziř’ u ‘tağest’ iřaya as ‘ğiret’. Tedweř d tameddit u idweř d ṣṣbeḥ: **d ass amezwaru**.

⁶ Uca inna AREBBI: “Ad tiři ict n řqubbet di řwest n waman, ad tebda aman x waman!” ▣

⁷ AREBBI igga řqubbet n *ujenna* uca ibda aman i iğan swadday i řqubbet x waman i iğan sennej i řqubbet. Uca ammu i temsar. ▣

⁸ İřaya AREBBI i řqubbet ‘ajenna’. Uca tedweř d tameddit u idweř d ṣṣbeḥ: **d ass wiss tnayen**.

⁹ Uca inna AREBBI: “Ad munen waman i iğan swadday i ujenna yar ijj n wemcan maḥend ad dd-iban řbarr!” Uca ammu i temsar. ▣

¹⁰ İřaya AREBBI i řbarr ‘tammurt’ u amuni n waman iřaya as ‘řebḥur’. Uca izra AREBBI *belli* man aya iṣbeḥ. ▣

¹¹ Uca inna AREBBI: “Ad dd-tesseymi temmurt aymmuy aziza: afsu *aziza* i izarreen zzariet d tcejjura s fruta i dd ittacen frutat elahsab marka nsent s zzariet nsent dayes x wudem n temmurt!” Uca ammu i temsar.

¹² Tesseymi-dd temmurt aymmuy aziza: afsu *aziza* i izarreen zzariet elahsab marka nnes d tcejjura i dd ittacen řyiğet elahsab marka nsent s zzariet nsent dayes. Uca izra AREBBI *belli* man aya iṣbeḥ.

¹³ Uca tedweř d tameddit u idweř d ṣṣbeḥ: **d ass wiss třata**.

¹⁴ Uca inna AREBBI: “Ad *din* iřint tfawin di řqubbet n *ujenna* ħima ad bdant jar wass d ġiret, ad iřint d řimarāt, d wussan ittwaggen, d wussan, d iseggwusa” ▣

¹⁵ uca ad iřint d tifawin di řqubbet n *ujenna* ħima ad wcent tafawt x temmurt!” Uca ammu i temsar. ▣

¹⁶ Igga AREBBI tnayen n tifawin myarent, tafawt tameqqrant, ħima ad teḥkem x uziř, u tafawt tamezyant ħima ad teḥkem x ġiret, uca uřa d itran.

¹⁷ Issars i-tent AREBBI di řqubbet n *ujenna* ħima ad wcent tafawt x temmurt

¹⁸ u ħima ad ḥekment x wass d ġiret u ħima ad bdant jar tfawt d tağest. Uca izra AREBBI *belli* man aya iṣbeḥ.

¹⁹ Uca tedweř d tameddit u idweř d ṣṣbeḥ: **d ass wiss arebba**.

²⁰ Uca inna AREBBI: “Ad dd-ssefyen waman s waṭtas n *marra min di iğa* buḥbeř iddaren uca ad dwen iğdaḍ sennej i temmurt yar mani *teğa* řqubbet n *ujenna*!” ▣

▣ **1:1 1:1** Ayub 38:4; Izhd. 33:6; 89:12; 136:5; Řex. 14:15; 17:24; Ebr. 11:3; ▣ **1:3 1:3 tafawt** - aqa din ijj n řfarq jar tfawt yar ijj n uyezdīs u tfuct d itran yar ijj n uyezdīs nneyni. Tafuct d yetran aqa-ten arebbun tafawt, maca war ggin ca tafawt s yixef nsen. Tira iqeddsen qqarent aqa Arebbi d Tafawt, war dayes bu tağest (xzar 1 Yḥ. 1:5). S uyenni teđhar-dd tfawt deg wass d amezwaru n txeřqit, maca war tettwaxreq zi Arebbi minzi Netta s Yixef nnes d Tafawt. ▣ **1:6 1:6** Izhd. 33:6; 104:2; 136:5; Awřn. 8:28; Ica. 42:5; Irm. 10:12; 51:15 ▣ **1:7 1:7** Izhd. 33:7; 136:6; Awřn. 8:24; Izhd. 148:4. ▣ **1:9 1:9** Ayub 26:10; 38:8; Izhd. 24:2; 136:6. ▣ **1:10 1:10 řebḥur** - niy ‘il’ d ‘ilawen’. ▣ **1:14 1:14** Izhd. 136:7. ▣ **1:15 1:15 Aewd**. 4:19; Irm. 31:35 ▣ **1:20 1:20 yar mani teğa řqubbet n ujenna** - s Teibranit ‘x wudmawen n řqubbet n ujenna’.

²¹ Ixřeq-dd AREBBI imuddaren imeqqranen di řebħar u marra buħbeř iddaren ittenhezzen, inni zi dd-ssefyen waman, ełahsab marka nsen uca marra ijdađ s wafriwen ełahsab marka nsen. Uca iřra AREBBI *belli* man aya iřbeħ.

²² Ibark i-ten AREBBI, inna: “Jjem-dd řyiġet, ktarem, eemmarem aman n řebħur, uca ad ktaren ijdađ di temmurt.” ■

²³ Uca tedweř d tameddit u idweř d řřbeħ: **d ass wiss xemsa.**

²⁴ Uca inna AREBBI: “Ejj temmurt ad tessuffey *marra min ħares* buħbeř iddaren ełahsab marka nnes: řebħayem d *imuddaren* nni ittbuēen d řmař n řexřa ełahsab marka nsen!” Uca ammu i temsar. ■

²⁵ Igga AREBBI řmař *n řexřa* n temmurt ełahsab marka nsen, u řebħayem ełahsab marka nsent u marra *imuddaren* nni ittbuēen x wudem n temmurt ełahsab marka nsen. Uca iřra AREBBI *belli* man aya iřbeħ.

²⁶ Uca inna AREBBI: “Ejj aney ad negg Adam, *bnadem* di řřifet nney, deg warwas nney, uca ad ħares yiři jjeħd x iseřman n řebħar u x ijdađ n ujenna u x řebħayem u x marra tammurt u x marra imuddaren nni ittbuēen x temmurt!” ■

²⁷ Ixřeq-dd AREBBI Adam di řřifet nnes. Ixřeq i-t-i-dd di řřifet n AREBBI, ixřeq i-ten-dd awtem d tewtemt. ■

²⁸ Ibark i-ten AREBBI uca inna asen AREBBI: “Jjem-dd řyiġet, ktarem, eemmarem tammurt uca arrem tt sadu ufus nwem, ħekmem x iseřman n řebħar u x ijdađ n ujenna u x marra imuddaren nni ittbuēen x temmurt!” ■

²⁹ Inna AREBBI: “Xzarem, ad awem wcey marra afsu *aziza* i izarreen zzariēet x marra wudem n temmurt, uřa d marra ticejjura s řyiġet nni izarreen zzariēet. Man aya ad awem yiři d macca. ■ ■

³⁰ U i marra řmař *n řexřa* n temmurt, u i marra ijdađ n ujenna u i marra min ittbuēen x temmurt i di iġa buħbeř iddaren, ad asen yiři marra afsu *aziza* d macca i nitni.” Uca ammu i temsar. ■

³¹ Uca iřra AREBBI marra min igga, u xzar, tuya iřbeħ ațtas. Tedweř d tameddit u idweř d řřbeħ: **d ass wiss setta.** ■

2

¹ Ammu i ttwakemmřen ijenwan d temmurt d qaē řeeskar nsen. ■

² Deg wass wiss sebea ikemmeř AREBBI řxedmet nnes i igga uca yareyyeħ deg wass wiss sebea zi marra řxedmet nnes i igga. ■

³ Ibarek AREBBI ass wiss sebea uca issqeddes i-t, minzi dayes i yareyyeħ zi marra řxedmet nnes, *řxedmet* i dd-ixřeq AREBBI maħend ad tt igg *amenni*.

Ina d imezruyen n wexřaq n ujenna d temmurt řami dd-ttwaxeřqen.

Taxeřqit n Adam d temyart nnes

⁴ Deg wass i igga SIDI AREBBI tammurt d ijenwan

⁵ - qbeř tuyi dın marra cbarq di temmurt u qbeř dd-iymi wefsu n yeyyar, minzi SIDI AREBBI war iji anzar ad iwwet *ead* x temmurt - uca war tuyi dın Adam *ead* ħima ad ixdem tammurt,

■ **1:22 1:22** Amz. 8:17. ■ **1:24 1:24 imuddaren** - ixs ad yini ‘iwdan’ d ‘ħayawana’ d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ■ **1:26 1:26 ad ħares yiři** - s Teibranit ‘ad ħarsen yiři’, min ixs ad yini ‘ad yiři ħar iwdan ...’.

■ **1:27 1:27** Amz. 5:1; 9:6; 1 Kur. 11:7; Afa. 4:24; Kul. 3:10. ■ **1:28 1:28** Amz. 8:17; 9:1, 2, 7. ■ **1:29 1:29 tacejjart** - niy ‘aseklu’ (‘isekla’) niy ‘taddagt’ (‘tiddagin’). **afessar** - bnadem tuya ittett aysum di řweqt nni. Awarni i tțufan ibda bnadem ad yecc aysum (xzar Amz. 9:2-4). ■ **1:29 1:29** Amz. 9:3; Izhd. 104:14, 15. ■ **1:30 1:30** Izhd. 104:14. ■ **1:31 1:31** Aewd. 32:4; Mk. 7:37. ■ **2:1 2:1 qaē řeeskar nsen** - niy ‘marra řeeskar nsen’. ■ **2:2 2:2** Uf. 20:11; 31:17; Aewd. 5:14; Ebr. 4:4.

- ⁶ tgeɛɛed-dd tayyut zi temmurt, tessu marra udem n temmurt.
- ⁷ Uca ikewwen SIDI AREBBI Adam zi tcejjajt n ucař uca isuđ řeewin n tudart deg wenzaren nnes. Ammu i idweř Adam d ijj n nnefs iddar. ■
- ⁸ Xenni iẓẓu SIDI AREBBI jjennet di Ǝadn, jjihet n ccarq, uca issars din Adam i igga. ■
- ⁹ Uca isseyimi-dd SIDI AREBBI zi temmurt kuř tacejjart, tecna i řxeẓrat u tmizidt i macca, uca *isseyimi-dd řa d* tacejjart n tudart di řwest n jjennet uřa d tacejjart n tussna n řxar d řyar. ■
- ¹⁰ Iffey-dd ijj n iẓzar zi Ǝadn, ħima ad issuw jjennet u ssenni immsebđa x arebea n iẓeġifen i iggin tiseġyawn.
- ¹¹ Isem n *yeyzar* amezwaru d Ficun. Netta i innđen i marra tammurt n Ĥawila mani iġa wurey.
- ¹² Urey n temmurt nni iřbeĥ. Aqa din *aseryay acemřař qqaren as* 'bedula', d weẓru n 'uniks'.
- ¹³ Isem n iẓzar wiss tnayen d Jiĥun i tuya innđen i marra tammurt n Kuc.
- ¹⁴ Isem n iẓzar wiss trata d Ĥiddaqil. Netta ittazzeř ȓar ccarq n Accur. U iẓzar wiss arebea d Lfurat.
- ¹⁵ Iksi SIDI AREBBI Adam uca issars i-t di jjennet n Ǝadn, ħima ad tt ixdem u ad tt iĥđa.
- ¹⁶ SIDI AREBBI iweřša Adam, inna: "Zi marra ticejjura n jjennet ad tecced macca,
- ¹⁷ maca zi tcejjart n tussna n řxar d řyar war ttetted ca zzayes, minzi deg wass i zzayes ȓa tecced, řmewt i ȓa temmted!"
- ¹⁸ Inna SIDI AREBBI: "War iɛeddeř ad yiři Adam weĥĥdes. Ad as ggey wi t ȓa iɛawnen, am netta qibač nnes."
- ¹⁹ Tuya SIDI AREBBI igga zeg ucař marra řmař n řexřa u marra ijdad n ujenna, uca indeh i-ten ȓar Adam, ħima ad iẓar mammec i ten ȓa isemma. Mammec i ȓa isemma Adam kuř nnefs iddaren d wa d isem nnes.
- ²⁰ Igga Adam ismawen i marra řebhayem d yejdad n ujenna u i marra řmař n řexřa, *maca* i Adam war yufi wi t ȓa iɛawnen d wi ȓa yiřin am netta qibač nnes.
- ²¹ Issehwa-dd SIDI AREBBI ijj n yiđeř yuġeȓ x Adam uca iṭteř. *Xenni* iksi icten zi tyezdisin nnes uca iqqen *amcan yarezmen* nni s weysum.
- ²² Yarra SIDI AREBBI tayeẓdist tenni i iksi zi Adam d tamȓart uca yiwyi tt-i-dd ȓar Adam. ■
- ²³ *Xenni* inna Adam: "Twařa-ya tanita aqa-tt d iȓes zeg iȓsan inu d aysum zeg weysum inu. Tanita ad tettwasemma 'taryazt', *ixs ad yini 'tamȓart'*, minzi nettat tettwaksi-dd zeg weryaz." ■
- ²⁴ X uya ad ismeĥ weryaz di babas d yemmas, ad iqqen ȓar temȓart nnes uca ad iřin d ict n ddat. ■ ■
- ²⁵ Tuya-ten s tnayen idsen d iɛaryanen, Adam d temȓart nnes, *maca* tuya war din ca n řeĥya jar asen. ■

3

Ddenb amezwaru

¹ Tuya afiȓar d aĥraymi x marra řmař n řexřa i igga SIDI AREBBI. Inna i temȓart: "Ma d tidett inna AREBBI: 'ȓarwem war ttettem ca zi marra ticejjura n jjennet'?"

■ **2:7 2:7** 1 Kur. 15:45, 47. ■ **2:8 2:8** *Ǝadn* - isem wanita *ixs ad yini 'meẓri'*. S uyenni tuya jjennet Ǝadn d ijj n wemcan mani izemmar bnadem ad yarr meẓri ełahsab min *ixs* Arebbi, war iġi ełahsab min *ixs* bnadem. ■ **2:9 2:9** Asa. 2:7. ■ **2:22 2:22** 1 Kur. 11:8. ■ **2:23 2:23** Mal. 2:14; Afa. 5:30, 31. ■ **2:24 2:24** *ict n ddat* - s Teibranit 'ijj n weysum'. Awařen xsen ad inin belli aryaz d temȓart nnes aqa-ten d ijj n bnadem. Man aya d ttidet s minzi Ĥawwa teffey zeg arrimet n Adam s ufus n Arebbi. ■ **2:24 2:24** Mt. 19:5, 6; Mk. 10:8; Afa. 5:31; 1 Kur. 6:16. ■ **2:25 2:25** Amz. 3:7.

- ² Tenna temyart i ufiyar: “Zi řyġet n tcejjura n jjennet nzemmar ad necc,
³ maca zi řyġet n tcejjart di řwest n jjennet, inna AREBBI: ‘War zzayes tt^{et}tem, war tt tthadam, ħima war t^{et}tmettim.’ ”
⁴ Inna ufiyar i temyart: “Kenniw war t^{et}tmettim ca s řmewt qaε, ▣
⁵ maca AREBBI issen belli ass nni di zzayes i ya teccem, ad arzment tiġtawin nwem uca ad tiřim am AREBBI, ad tessnem řxar zi řyar.” ▣
⁶ Tezra temyart belli tacejjart teřbeĥ i macca uca teējeb asent i tiġtawin, aqa tacejjart tegga dayes mezri maĥend ad zzayes tedweř d tamiyist. Xenni teksu zi řyġet nnes, tecca uca tewca εawed i weryaz nnes i tuřa akides, uca netta icca. ▣
⁷ Nnarzment tiġtawin nsen uca ufin ixef nsen d iεaryanen. Xenni xeyyden tifrayer n wartu, uca ggin zzaysent tibantiwin i yixef nsen.
⁸ Xenni sřin nitni tmijja n SIDI AREBBI iggur di jjennet řar uweřtu n tmeddit, uca iffar Adam d temyart nnes zeg wudem n SIDI AREBBI řar tcejjura n jjennet.
⁹ Uca iřařa SIDI AREBBI Adam, inna as: “Mani teġid?”
¹⁰ Netta inna: “Sřiy i tmijja nnec di jjennet uca gg^wedey minzi necc d εaryan, xenni ffarey.” ▣
¹¹ Inna as Netta: “Wi d ac innan belli cek d εaryan? Ma teccid zi tcejjart nni x cek weřřiy ‘Aqa ad zzayes tecced?’ ”
¹² Inna Adam: “Tamyart nni d ayi tewcid, nettat tewca ayi zi tcejjart uca cciy.”
¹³ Inna as SIDI AREBBI i temyart: “Manawya i teggid?” Tenna as temyart: “Iřarra ayi ufiyar uca cciy.” ▣

¹⁴ Inna SIDI AREBBI i ufiar:

*“Řami teggid aya,
 aqa ac d ameneuř řar marra řebhayem
 u řar marra řmař n řexřa.
 X uεeddis nnec ad tmurded,
 uca ad tecced ucař
 marra ussan n tudart nnec.” ▣*

¹⁵ Ad ggey řeεdawar řar ac d temyart,
 řar zzariεet nnec d zzariεet nnes.
 D tenni nnes ad teřbez azeġif nnec,
 u cek ad as třebez d anirz nnes.” ▣

¹⁶ Inna i temart:

*“Ařřas i řa arniy řehriq d řewjeε n tarwa nnem.
 S řehriq ad dd-tarwed iřenjiren,
 uca řar weryaz nnem ad temmezred,
 maca netta ad xam iħkem.” ▣*

¹⁷ Uca inna i Adam:

*“Minzi tesřid řar tmijja n temyart nnec
 u teccid zi tcejjart tenni x cek weřřiy:
 ‘Aqa ad zzayes tecced!’
 ad tiři temmurt d nneεřet x ssibbet nnec.
 S tamara ad zzayes tecced,
 marra ussan n tudart nnec.”*

¹⁸ Isennanen d tzeegg^wart i d ac dd řa tesseyimi,

▣ 3:4 3:4 2 Kur. 11:3. ▣ 3:5 3:5 Yħ. 8:44. ▣ 3:6 3:6 Rum. 5:12, 14-21; 1 Tim. 2:14. ▣ 3:10 3:10 εaryan - niy ‘azeεbud’. ▣ 3:13 3:13 Asa. 12:13. ▣ 3:14 3:14 řmař n řexřa - marra řewħuc i iġan di řexřa, di demnet, di řyabet (niy di tagant), deg weřřar u di řřeħra. ▣ 3:15 3:15 Amz. 24:60; Mt. 4:1; Kul. 2:15. ▣ 3:16 3:16 1 Kur. 14:34; 1 Tim. 2:11, 12; Tit. 2:5; 1 Bř. 3:6.

uca ad tecced afsu n yeyyar.

¹⁹ *S tidi n uyembub nnec ad tecced ayrum
ar̄ dd ya tdewred yar temmurt i zi temmeksid,
minzi cek d acar̄ uca yar ucar̄ i ya dd-tdewred.”*

²⁰ Iṛaya Adam isem n temyart nnes **Hawwa** minzi nettat d yemmas n marra inni iddaren. ■

²¹ Igga SIDI AREBBI i Adam d temyart nnes arruḍ s yiṛem uca yard̄ asen t. ■

²² Inna SIDI AREBBI: “Xzar, Adam wa, aqa idweṛ am yijjen zzayney, issen řxar d řyar. Řexxu, ejj i-t war isswazzaḍ afus nnes maḥend ad iksi zi Tcejjart n Tudart εawed, ad yecc u xenni ad iddar i řebda.”

²³ Uca issuffuy i-t SIDI AREBBI zi jjennet n εadn ḥima ad ixdem tammurt i zi tuya immeksi.

²⁴ Yuzzeṛ x Adam uca igga ikiruben ccarq i jjennet n εadn d yijj n ssif itteḥduduq, ittecḍiḍiḥ ssa d ssa i uεessi x webrid n tcejjart n tudart. ■

4

Qayin d Habil

¹ Issen Adam Hawwa, tamyart nnes, uca teysi s ddeyset uca turuw-dd **Qayin**, tenna “Jjiy-dd aryaz, d SIDI!” ■

² Xenni εawed turuw-dd umas **Habil**. Tuṛa Habil d ameksaw n wuḡi u Qayin iruḥ ixeddem tammurt. ■

³ Uca awarni ussan imsar belli Qayin iqeddem ict n tewhibt zi řyiḡet n wudem n temmurt i SIDI.

⁴ Iqeddem Habil εawed ict n tewhibt zeg imenza n wuḡi nnes, zeg inni yar iḡa tadunt aṭṭas. Ixzar SIDI yar Habil d tewhibt nnes, ■

⁵ *maca* yar Qayin d tewhibt nnes war d as yarri ca taynit. Uca ixeyyeq Qayin aṭṭas, inneqṛeb as uyembub.

⁶ Inna SIDI i Qayin: “Mayemmi txeyyqed? Mayemmi d ac inneqṛeb uyembub?

⁷ Maṛa teggid mliḥ, ma war *din* ittiṛi usgeεed, u maṛa war teggid mliḥ, ddenb aqa-t izzet yar tewwart? Mezri nnes yarek, *maca* ittxeṣṣa cek ad xas tseḡded.”

⁸ Issiweṛ Qayin ak-d Habil umas. Uca imsar am ḡan nitni deg iyyar, belli Qayin ikkar yar umas Habil uca inya i-t. ■

⁹ Xenni inna SIDI i Qayin: “Mani iḡa umac Habil?” Inna: “War ssiney. Ma necc d amehḍay x uma?”

¹⁰ Uca inna Netta: “Min teggid? Aqa tmijja n idammen n umac syuyyun-dd yari zi temmurt. ■

¹¹ Řexxu, aqa cek d menεuṛ zi temmurt, tenni yarezmen aqemmum nnes, ḥima ad teqbeṛ idammen n umac zeg ifassen nnec.

¹² Xmi ya txedmed x temmurt, war tteḍikkwiṛ ad ac tewc marra jjeḥd nnes uca cek ad tiṛid d amennejru d ametlue di temmurt.” ■

¹³ Xenni inna Qayin i SIDI: “Leiqab inu imyar aṭṭas x tzemmar inu.

■ **3:20 3:20 Hawwa** - isem wanita ixs ad yini ‘tenni iddaren’ niy ‘tenni ittichen tudart’. ■ **3:21 3:21** 2 Kur. 5:1-5

■ **3:24 3:24 ikiruben** - ict n lmarka n lmalakat iqeddsen. Aqa-ten d imeqgranen di tzemmar d ṣṣulta, tbeddan řebda zzat i Arebbi (<xzar Ḥiz. 1 d Aweḥḥi 4, 5>) ■ **4:1 4:1 Qayin** - isem wanita ixs ad yini ‘aḡṛa’ niy ‘min ittwakessben’.

■ **4:2 4:2 Habil** - isem wanita ixs ad yini ‘tayyut’ niy ‘amedlu’ niy ‘řefwar’ niy ‘min iseddun’ niy ‘min ifennan’. S uyenni idweṛ isem nnes d aceyyar yar min d as i ya imsaren umi i d as inya umas. Ad tefna tudart nnes deyya am ict n tayyut tæddu. **ameksaw** - niy ‘aniči’. ■ **4:4 4:4** Ebr. 11:4. ■ **4:8 4:8** Mt. 23:35; 1 Yḥ. 3:12; Yah. 11. ■ **4:10 4:10** Ebr. 12:24. ■ **4:12 4:12** Awṛn. 28:17.

¹⁴ Aqa Cek ass-*a* tuzzřed xafi zeg uyembub n temmurt-*a* uca zeg uyembub nnec ad ttwaffare. Ad iřiy d amennejru d ametluē di temmurt uca ad yiři marra wenni d ayi ƣa yafen ad ayi iney.” ■

¹⁵ Xenni inna as SIDI: “S uya marra wenni i ƣa inƣen Qayin, ad zzayes xeřfen sebēa n twařawin.” Uca igga SIDI řeeřamet i Qayin belli marra wenni t ƣa yafen war t ineqq.

Tarwa n Qayen

¹⁶ Xenni iffeƣ-dd Qayin zeg wudem n SIDI uca iruř izeddeƣ di temmurt n Nud, ccarg n Eadn. ■

¹⁷ Issen Qayin tamƣart nnes uca teysi s ddeƣset uca turuw as-dd Hānux. Tuƣa *Qayen* ibna ict n tendint uca iřaya as i tendint am yisem n mmis Hānux. ■

¹⁸ Hānux ijja-dd Eirad, u Eirad ijja-dd Miħuya'il u Miħuya'il ijja-dd Matuca'il u Matuca'il ijja-dd Lamak. ■

¹⁹ Imřec Lamak tnayen n temƣarin. Icten qqaren as Eada, tenneyni qqaren as Šilla. ■

²⁰ Turuw-dd Eada Yabal. Netta idweř d babatsen i imezday n iqıđan u i imeksawen n řebhayem. ■

²¹ Isem n umas tuƣa d Yubal wenni tuƣa d babatsen i marra inni ittiraren řgambri d temja. ■

²² Šilla turuw-dd eawed Tubal-Qayin, amziř n imziřen n marra inni ixeddmēn s nnħas d wuzzař. Učmas n Tubal-Qayin *tuƣa* d Naēma. ■

²³ Inna Lamak i temƣarin nnes, Eada d Šilla: “Sřent i tmijja inu, *a* timƣarin n Lamak! Sřent ƣar min ƣa iniy. Aqa nƣiy aryaz i uyezzim inu d uħenjir i uyeddim inu!

²⁴ Aqa ad xeřfen zi Qayin sebēa n twařawin, maca zi Lamak sebēa u-sebēin n twařawin.” ■

Axřaq n Cit

²⁵ Yudef Adam eawed x tamƣart nnes uca turuw-dd nettat aħenjir. Třaya as **Cit**, minzi *tenna*: “AREBBI iwca ayi zzarišet nneyni deg wemcan n Habil, minzi Qayin inƣa i-t.” ■

²⁶ Uřa i Cit ittwaxřeq-dd useymi, uca igga as **Anuc**. Řexdenni ibda bnadem s uřayi x Yisem n SIDI.

Wa d adlis ittwandēn n imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zi Adam. ■

5

Tarwa n Adam

■ **4:14 4:14** Ayub 15:20, 21. ■ **4:16 4:16** *Nud* - isem wanita ixs ad yini 'atlaē' niƣ 'aweddar' niƣ 'tarewřa' (xzar Izhd. 56:9). ■ **4:17 4:17** *Hānux* - isem wanita ixs ad yini 'wenni ittceřřaren' niƣ 'wenni ikemmřen'. Tuƣa Hānux d ijj n bnadem s wuř ikemmřen ƣar Arebbi. ■ **4:18 4:18** *Eirad* - isem wanita ittqennan ak-d 'Earad' (xzar Řxř. 21:1). Ad taƣ ad yiři řmeēna nnes 'ezeř' niƣ 'arweř'. Inneyni qqaren aqa dayes řmeēna 'amezduƣ n tendint'. *Miħuya'il* - isem wanita ixs ad yini 'wenni ittwawten zi Arebbi'. *Matuca'il* - ad taƣ ad yiři řmeēna n yisem wanita 'aryaz n Arebbi' niƣ 'min iēna Arebbi?' Inneyni qqaren aqa-t d 'aryaz n taƣađit'. *Lamak* - ad taƣ ad yiři řmeēna n yisem-a 'wenni ijeħden'. ■ **4:19 4:19** *Eada* - isem wanita ixs ad yini 'tunger' niƣ 'aƣrı'. Uřa d tamƣart n Eisu řaƣan as s yisem-a (xzar Amz. 36:2, 4 u Amz. 26:34, 35). *Šilla* - isem wanita ixs ad yini 'tiři'. ■ **4:20 4:20** *Yabal* - isem wanita ixs ad yini 'iƣzar' niƣ 'aman ittazzřen'. *imeksawen* - niƣ 'iničan'. ■ **4:21 4:21** *Yubal* - isem wanita ixs ad yini 'yeyzar' niƣ 'tammurt yuffen'. ■ **4:22 4:22** *Tubal-Qayin* - ad taƣ isem-a wanita ixs ad yini 'amziř, maca řmeēna war iđi itwassnen nican. *Naēma* - isem wanita ixs ad yini 'ieizzen' niƣ 'yadřan'. ■ **4:24 4:24** Amz. 4:15. ■ **4:25 4:25** *Cit* - isem wanita ixs ad yini 'wenni ikessin amcan n wenneyni' niƣ 'wenni ittwaggen deg wemcan n wenneyni'. Man aya ixs ad yini aqa Arebbi iwca i Hāwwa ijj n mmis deg wemcan n Habil. ■ **4:26 4:26** *Anuc* - isem wanita ixs ad yini 'bnadem' niƣ 'aryaz'.

- ¹ Ass min di igga AREBBI Adam, igga i-t di şşifet n AREBBI. ■
- ² Awtem d tewtemt ixreq i-ten-dd. Ibark i-ten uca iřaya asen s yisem 'Adam', *bnadem*, deg wass i di ten dd-ixreq. ■ ■
- ³ Awarni řami iddar **Adam** mya u-třatin n isegg^wusa, ijja-dd *ařenjir* deg warwas nnes u di şşifet nnes uca iřaya as Cit.
- ⁴ Awarni řami dd-ijja Cit, iddar Adam *ead* temn-mya n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin. ■
- ⁵ Ammu i iddar Adam tesęa-mya u-třatin n isegg^wusa uca immut.
- ⁶ Awarni řami iddar **Cit** mya u-xemsa n isegg^wusa, ijja-dd Anuc. ■
- ⁷ Awarni řami dd-ijja Anuc, iddar Cit *ead* temn-mya u-sebęa n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ⁸ Ammu i iddar Cit tesęa-mya u-tenęac n isegg^wusa uca immut.
- ⁹ Awarni řami iddar **Anuc** tesęin n isegg^wusa, ijja-dd Qinan. ■ ■
- ¹⁰ Awarni řami dd-ijja Qinan, iddar Anuc *ead* temn-mya u-xemmetęac n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ¹¹ Ammu i iddar Anuc tesęa-mya u-xemsa n isegg^wusa uca immut.
- ¹² Awarni řami iddar **Qinan** sebęin n isegg^wusa, ijja-dd Mahalal-Il. ■
- ¹³ Awarni řami dd-ijja Mahalal-Il, iddar Qinan *ead* temn-mya u-rebęin n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ¹⁴ Ammu i iddar Qinan tesęa-mya u-ęecra n isegg^wusa uca immut.
- ¹⁵ Awarni řami iddar **Mahalal-Il** xemsa u-settin n isegg^wusa, ijja-dd Yarad. ■
- ¹⁶ Awarni řami dd-ijja Yarad, iddar Mahalal-Il *ead* temn-mya u-třatin n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ¹⁷ Ammu i iddar Mahalal-Il temn-mya u-xemsa u-tesęin n isegg^wusa uca immut.
- ¹⁸ Awarni řami iddar **Yarad** mya u-tnayen u-settin n isegg^wusa, ijja-dd řanux. ■ ■
- ¹⁹ Awarni řami dd-ijja řanux, iddar Yarad *ead* temn-mya n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ²⁰ Ammu i iddar Yarad tesęa-mya u-tnayen u-settin n isegg^wusa uca immut.
- ²¹ Awarni řami iddar **řanux** xemsa u-settin n isegg^wusa, ijja-dd Matucalah. ■ ■
- ²² Awarni řami dd-ijja Matucalah, yuyur řanux ak-d AREBBI teřt-mya n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin. ■
- ²³ Ammu i iddar řanux teřt-mya u-xemsa u-settin n isegg^wusa.
- ²⁴ Yuyur řanux ak-d AREBBI uca war ittwif *ead* minzi AREBBI iksi i-t. ■
- ²⁵ Awarni řami iddar **Matucalah** mya u-sebęa u-tmanyin n isegg^wusa, ijja-dd Lamak. ■
- ²⁶ Awarni řami dd-ijja Lamak, iddar Matucalah *ead* sebęa-mya u-tnayen u-tmanyin n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.
- ²⁷ Ammu i iddar Matucalah tesęa-mya u-tesęa u-settin n isegg^wusa uca immut.
- ²⁸ Awarni řami iddar **Lamak** mya u-tnayen u-tmanyin n isegg^wusa, ijja-dd iř n uřenjir.
- ²⁹ Iřaya isem nnes Nuř, inna: "Wa ad aney issfewwej x řxedmet nney d tamara n ifassen nney, minzi SIDI aqa inęeř tammurt!" ■
- ³⁰ Awarni řami dd-ijja Nuř, iddar Lamak *ead* xemsa-mya u-xemsa u-tesęin n isegg^wusa, ijja-dd iřenjiren d řenjin.

■ 5:1 5:1 [1 Imz. 1:1-27] — Amz. 1:26; 9:6; 1 Kur. 11:7. ■ 5:2 5:2 *deg wass i di ten ixreq* - s Teibranit 'deg wass i di dd-ttwaxeřqen'. ■ 5:2 5:2 Amz. 1:26; Mt. 19:4; Mk. 10:6. ■ 5:4 5:4 1 Im. 1:1. ■ 5:6 5:6 Amz. 4:26. ■ 5:9 5:9 **Qinan** - isem wanita ixs ad yini 'agřa' niř 'Imulk' niř 'řęucc' niř 'tazeddiřt'. ■ 5:9 5:9 1 Im. 1:2. ■ 5:12 5:12 **Mahalal-Il** - isem wanita ixs ad yini 'asemyar zi Arebbi'. ■ 5:15 5:15 **Yarad** - isem wanita ixs ad yinni 'iřjen wenni i dd-iqarrsen zi'. ■ 5:18 5:18 **řanux** - xzar Amz. 4:17. ■ 5:18 5:18 1 Im. 1:3. ■ 5:21 5:21 **Matucalah** - isem-a wanita ixs ad yini 'aryaz s řřitca' niř 'wenni dd-ittwassekken' niř 'aryaz wenni yar ięa ict n ureqqas niř ict n tabrat'. ■ 5:21 5:21 Yah. 14. ■ 5:22 5:22 řbr. 11:5. ■ 5:24 5:24 řbr. 11:5. ■ 5:25 5:25 **Lamak** - ad tay ixs ad yini isem-a 'wenni iřehden' niř 'amwaęee'. ■ 5:29 5:29 **Nuř** - isem-a wanita ixs ad yini 'afewwej'.

³¹ Ammu i iddar Lamak sebɛa-mya u-sebɛa u-sebɛin n iseggwusa uca immut.

³² Awarni řami iddar **Nuħ** xemsa-mya n iseggwusa, Nuħ ijja-dd Cam d Ĥam d Yafat.

6

Tuɛeffna n iwdan

¹ Řami bdan iwdan ad ktaren di temmurt uca urwent asen-dd yessitsen, ■

² aqa żrin arrawen n AREBBI belli yessis n bnađem cnant, uca ksin timyarın i yixef nsen zi marra tinni ixđaren nitni. ■ ■

³ *Xenni* inna SIDI: “War ittyimi Arruħ inu řebda di bnađem, aqa-t d ddat zi ssibbet n uweddar nnes. Ad iřin wussan *n tudart* nnes mya u-ɛicrin n iseggwusa.” ■

⁴ Deg wussan nni tuya ‘inifilim’, *ixs ad yini ‘inni iwdan’*, di temmurt uca awarni man aya ɛawed, umi dd-udfen arraw n AREBBI yar yessis n iwdan uca urwent asen-dd. Nitni d ‘jjwaheř’ n zzman nni, d iryazen s yisem. ■

⁵ Izra SIDI belli řyar n bnađem d ařtas x temmurt uca marra řemwayař n uxarreř n wuř nnes d aɛeffan kuř ass. ■

⁶ Uca indem SIDI umi igga bnađem di temmurt uca iqges as wuř nnes.

⁷ Inna SIDI: “Ad mħiy x wudem n temmurt bnađem i dd-xeřqey, bnađem ak-d řebhayem d *imuddaren* ittbuɛen uřa d ijđad n ujenna, minzi nedmey umi ten ggiy.”

⁸ *Maca* Nuħ yufa arđa di tiřawin n SIDI.

Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zi Nuħ.

Nuħ d řtufan

⁹ Tuya Nuħ d aryaz d amsegged ikmeř jar marra jjiřat nni iddaren akides. Yuyur Nuħ ak-d AREBBI. ■

¹⁰ Uca ijja-dd Nuħ řrata n iħenjiren: Cam d Ĥam d Yafat. ■

¹¹ Tuya tammurt d ict n řxarbet di tiřawin n AREBBI u tuya tammurt teccur s lɛunf.

¹² Ixzar AREBBI yar temmurt, u xzar; aqa-tt d řxarbet, mayař marra imedđaren s arrimet n weysum tuya xarriben abrid nsen x temmurt.

¹³ Inna AREBBI i Nuħ: “Aneggar n marra imedđaren s arrimet n weysum aqa-t zzat i wudem inu, minzi tammurt teccur s lɛunf zzaysen. Aqa ad ten teħħiy ak-d temmurt.

¹⁴ Egg i yixef nnec ijj n uyarřabu s ukeccuđ n umerzi uca egg ixxamen *i marra řmař* deg uyarřabu. Yeğef ayarřabu zi daxeř u zi barra s tizeft. ■

¹⁵ Ammu ittxeřsa ad t tegged: tuzzeggart n uyarřabu *ad tiři* teřt-mya n iyağen u tiru n uyarřabu *ad tiři* xemsin n iyağen u řueřa nnes *ad yiři* řratin n iyağen. ■

■ **6:1 6:1 iwdan** - s Teibranit ‘bnađem’, uřa di ayet wiss 2. ■ **6:2 6:2 arrawen n Arebbi** - man aya ixs ad yini ‘lmalakat’. Xzar Ayub 1:6; 2:1, 38:7. Maca lmalakat war zemarent ad adfent x yessis n bnađem, maca ad tay s tseħħart nsent u umi bdant ad zedyen deg iryazen d temyarın (am jĵnun) ggin zzaysen arrawen nni iggin axmi ‘jjwaheř’. Jjwaheř nni ssfesden jjiř n bnađem uřa d zzariřet n temyart i zi iwaɛd SIDI AREBBI Amsenjem nnes, Lmasiħ (xzar Amz. 3:15). S uyenni tuya ittxeřsa i SIDI AREBBI ĥima ad iħkem x ddunect marra, ařami igga řtufan ad dd-yas x temmurt. Myř Nuħ i iqqimen iddar ak-d twacunt nnes. SIDI AREBBI iħebbes uřa d lmalakat nni iggin aya (xzar 1 Bř. 3:19, 20, 2 Bř. 2:4 u Yah. 6, 7). ■ **6:2 6:2 2 Bř. 2:4; Judas 1:6, 7** ■ **6:3 6:3 nnes** - s Teibranit ‘nsen’. ■ **6:4 6:4 inifilim** - s Teibranit ina d ‘inni iwdan’. Nessen aqa-ten d iwdan imyaren ařtas mayař nufa awař-a uřa deg Wedlis Iqeddsen di řectab ‘Di řexřa’ 13:33. S uyenni nessen aqa isem wanita iceyyar yar ‘jjwaheř’. ■ **6:5 6:5 Amz. 8:21; Ayub 15:16; Awřn. 6:14; Irm. 17:9; Mt. 15:19; Rum. 3:10, 11, 12; 8:6.** ■ **6:9 6:9 Amz. 5:22.** ■ **6:10 6:10 Cam** - isem-a wanita ixs ad yini ‘isem’. **Ĥam** - ixs ad yini ‘igwa’ niy ‘iħma’. **Yafat** - isem wanita ixs ad yini ‘wenni ittwazeğee ařtas’ niy ‘innurezmen’. ■ **6:14 6:14 tizeft** - awař ‘tizeft’ di Teibranit dayes řemeani. Izemmar ad yini ‘afeddi’ niy ‘ttaman n ufeddi’. Xzar Uf. 21:30 u Řxř. 35:32. S uyenni mařa ittwafdi ijj bnađem aqa man aya ixs ad yini belli uřa d ddnuđ nnes ad iřin ttwayemsen. ■ **6:15 6:15 iyağen** - ijj n uyř ɛřayen 50 cm niy azyen n mitru.

¹⁶ Ittxeṣṣa ad tegged ict n tburjet i tfawt deg uɣarrabu uca ad tt tkemmred anect n ijj n uyiṛ zi sennej. Ad tegged tawwart n uɣarrabu deg uyezdis nnes. Ad tegged ttebqet n wadday d ttebqet wiss tnayen *di řwest* d ttebqet wiss trāta *sennej*.

¹⁷ Aqa Necc ad ssekkey sseḥret n waman x temmurt, ḥima ad teḥḥiy sadu ujenna marra imeddaren s arrimet n weysum i di iḡa arruḥ n tudart. Marra min iḡan di temmurt ad iḡreq i buḥbeṛ.

¹⁸ *Maca* ad ssbeddey Řeahd inu akidek uca cek ad tadfed ɣar uɣarrabu, cek d iḥenjiren nnec d temyart nnec d temyarin n iḥenjiren nnec akidek. ▣

¹⁹ Uca zi marra min iddaren, zi marra imeddaren s arrimet n weysum ad tessidfed tyuya ɣar uɣarrabu ḥima ad ddaren akidek: ittxeṣṣa ad yiṛi d awtem d tewtemt.

²⁰ Ad ɣarek dd-tas tyuya zi marra, ḥima ad teḥḥid tudart nsen: zeg ijdād eḷaḥsab markat nsen, zi řebhayem eḷaḥsab markat nsen u zi marra *imuddaren* nni ittbuēen x temmurt eḷaḥsab markat nsen.

²¹ Uca cek, ksi i yixef nnec zi marra macca i ittwaccan uca smun i-tt ɣarek, ḥima ad ac yiṛi d macca uca uṛa i nitni.”

²² Uca igga Nuḥ am mammec marra i xef t iweṣṣa AREBBI, ammu i t igga. ▣

7

¹ Inna SIDI i Nuḥ: “Adef cek d marra řaḡ n taddart nnec ɣar uɣarrabu, minzi ɣriy cek d amsegged zzat i wudem inu di jjiṛ-a. ▣

² Zi marra řebhayem n řeḥṛaṛ ad ɣarek teksid sebea, sebea, awtem d tewtemt nnes, u zi řebhayem n řeḥram tyuya, awtem d tewtemt nnes. ▣

³ Uṛa zeg ijdād n ujenna ittxeṣṣa ad teksid sebea n tiyuyawin, awtem d tewtemt, ḥima ad teḥḥid zzariet nsen i tudart di marra tammurt,

⁴ minzi xmi ɣa edun ead sebea n wussan Necc ad jjeɣ anzar ad iwwet x temmurt arebein n wussan d arebein n ḡyaṛi, uca ad teḥḥiy zeg wudem n temmurt marra min iḡan, d min ggiɣ Necc.”

⁵ Uca igga Nuḥ am mammec kuṛci i xef t iweṣṣa SIDI. ▣

⁶ Tuɣa Nuḥ d mmis n setta-mya n isegḡwusa řami dd-tusa sseḥret n waman x temmurt.

⁷ Uca yudef Nuḥ ɣar uɣarrabu di ssibbet n waman n sseḥret, *netta* d iḥenjiren nnes d temyart nnes d temyarin n iḥenjiren nnes akides. ▣

⁸ Zi řebhayem n řeḥṛaṛ u zi řebhayem n řeḥram u zeg ijdād u zi marra min ittbuēen x *wudem* n temmurt

⁹ tudef tyuya s tyuya ɣar Nuḥ ɣar uɣarrabu, awtem d tewtemt am mammec iweṣṣa AREBBI i Nuḥ.

¹⁰ Awarni sebea n wussan imsar belli aman n sseḥret usin-dd x temmurt.

¹¹ Deg useggwas wiss setta-mya zi tudart n Nuḥ, deg uyur wiss tnayen, deg wass wiss sbeṣṭac n uyur *nni*, deg wass-a nnit, tuɣa ssefyen-dd marra řeunṣarat n *waman* ihewren uca ttwarezment tburjatin n ujenna.

¹² Tuɣa anzar iqqim iccat s jjeḥd x temmurt arebein n wussan d arebein n ḡyaṛi.

¹³ Deg wass nni *nnit* tuɣa Nuḥ yudef ɣar uɣarrabu ak-d Cam d Ḥam d Yafat, ayt n Nuḥ, uṛa ak-d tamyart n Nuḥ u ak-d trāta n temyarin n iḥenjiren nnes akidsen,

¹⁴ nitni d marra markat n řmaṛ n řexṛa d marra markat n řebhayem d marra markat n *imuddaren* nni ittbuēen x temmurt d marra markat n ijdād, marra ajḍid, d marra *min* ɣar iḡa afriwen.

- ¹⁵ Zi marra imeddaren s arrimet n weysum i di iġa arruħ n tudart, tusa-dd tyuya s tyuya ħar Nuħ ħar uyarrabu.
- ¹⁶ U zi marra imeddaren s arrimet n weysum i dd-yusin, yudef ijj n wewtem d ict n tewtemt am mammec *t* yumur AREBBI, uca iqqen SIDI *tawwart* awarni as.
- ¹⁷ Tuya sseħret x temmurt arebēin n wussan uca geēden waman uca ssgeēden ayarrabu aħami igēēed sennej i *wudem n* temmurt.
- ¹⁸ Geēden waman uca mmaren-yen-dd aħtas sennej i temmurt uca yuyur uyarrabu x wudem n waman.
- ¹⁹ Geēden aman aħtas s waħtas, aħami marra idurar yueħan i din iġan sadu marra ajenna, dewřen dħin.
- ²⁰ Uryen waman xemmestac n iyaġen sennej i idurar uca dħin idurar.
- ²¹ Marra imeddaren s arrimet n weysum i ittenhezzan x temmurt idreq i buħbeħ nnes, ijdad d řebhayem, řmař *n řexřa*, marra *imuddaren* ittbuēen, inni ittbuēen x wudem n temmurt uħa d marra iwdan. ▣
- ²² Marra min di iġa řeewin n arruħ n tudart ħarsen deg wenzaren nsen zi marra min din *iġan* x řbarr, immut.
- ²³ Uca marra min din iġan x wudem n temmurt ittwamħa, zi bnadem aħ řmař d imuddaren inni ittbuēen d ijdad n ujenna. Ina ttwateħħan zi temmurt. Nuħ weħħdes i iqqimen d marra min kides i iġan deg uyarrabu. ▣
- ²⁴ Geēden waman x temmurt mya u-xemsin n wussan.

8

- ¹ Uca ixarreř AREBBI di Nuħ u di marra řmař *n řexřa* d marra řebhayem i tuħa akides deg uyarrabu. Igga AREBBI ad yekk ijj n usemmiđ x temmurt aħami arsan waman.
- ² Belleent řeunřarat n *waman* ihewřen d tburjatin n ujenna uca ibedd wenzar zeg ujenna.
- ³ Uca, am dd-ttasen ttraħen, dewřen-dd waman zi temmurt. Awarni mya u-xemsin n wussan neqřen waman.
- ⁴ Deg uyur wiss sebēa, deg wass wiss sbeētac n uyur *nni*, yarsa uyarrabu x idurar n Ararat.
- ⁵ Qqimen waman neqqřen aħ ayur wiss ēecra. Deg uyur wiss ēecra, deg *wass* amezwaru n uyur, đharent-i-dd tqiccatin n idurar.
- ⁶ Awarni řami ēdun arebēin n wussan, yarzem Nuħ taburjet n uyarrabu nni *dayes* tuħa igga,
- ⁷ uca issekk abayeř. Wanita iffeý, iqqim ittraħ ittas-dd aħami bdan waman ttazýen x temmurt.
- ⁸ Xenni issekk ssenni tadbirt, ħima ad izar, ma aman neqřen x wudem n temmurt.
- ⁹ *Maca* war tufi tadbirt mani ħa tessars tařeqqa n uđar nnes uca teēqeb-dd ħares ħar uyarrabu, minzi aman tuħa aten *ēad* x wudem n marra tammurt. Isswiżzeđ afus nnes, itťef i-tt uca issidef i-tt-i-dd ħares deg uyarrabu.
- ¹⁰ Iraja ēad sebēa n wussan nneýni, *xenni* issekk tadbirt ēawed zeg uyarrabu.
- ¹¹ Uca tadbirt teēqeb-dd ħares ħar tmeddit, u xzar, aqa afar n zzitun deg uqemmum nnes. *Xenni* ifhem Nuħ belli aman neqřen zi temmurt.
- ¹² Iraja ēad sebēa n wussan, *xenni* issekk tadbirt *ēawed* uca nettat war ħares dd-teēqib ēad.
- ¹³ Deg usegg^was wiss setta-mya u-waħit *n Nuħ*, deg *uyur* amezwaru, deg *wass* amezwaru n uyur nni, uzyen waman x temmurt. Iksi Nuħ *tawwart n* useqqaf n uyarrabu, ixzar ħar barra, uca xzar, udem n temmurt aqa yuzyeý.

¹⁴ Deg uyur wiss tnayen, deg wass wiss sebea u-εicrin n uyur *nni*, tuzey temmurt.

¹⁵ Xenni issiweř AREBBI ak-d Nuħ, inna:

¹⁶ “Ffey zeg uyarrabu, cek d temyart nnec d iħenjiren nnec d temyarin n iħenjiren nnec akidek.

¹⁷ Marra min iddaren i iħan akidek, zi marra min yarsen arrimet n weysum, zeg ijdađ, zi řmař u zi marra *imuddaren* nni ittbuēen x temmurt, ejj i-ten ad ffyen akidek, ejj i-ten ad mřarracen x temmurt, ad arren řyiġet uca ad mmarenyen x temmurt.” ▣

¹⁸ Iffey Nuħ d iħenjiren nnes d temyart nnes d temyarin n iħenjiren nnes akides.

¹⁹ Marra řmař *n řexřa*, marra min ittbuēen, d marra ijdađ, d marra min ittenhezzan x temmurt ffyen zeg uyarrabu ełahřab řaġat nsen.

²⁰ Ibna Nuħ ijj n uēalřar i SIDI uca iksi zi marra řmař n řehřař u zi marra ijdađ n řehřař uca iqeddem tiyarřa n wecmađ x uēalřar. ▣ ▣

²¹ Uca icemm SIDI řefwaħet ittfuħen uca inna SIDI deg wuř nnes: “War tteiqqibey εad ad neēřey tammurt x ssibbet n bnadem, minzi min dd-itteffyen zeg wuř n bnadem d aēeffan waha zi temzi nnes. War tteiqqibey εad ad wtey marra min iddaren am mammec ggiy. ▣

²² Marra ussan i ya teqqim temmurt teġa, ad tiři tyarza d tmeyra, teřmeđ d řehmu, anebdu d řmecta uca ass d ġiřet war ttbeddin *emmarř*.” ▣ ▣

9

Řeahd n Arebbi ak-d Nuħ

¹ Xenni ibarek AREBBI Nuħ d iħenjiren nnes uca inna asen: “Jjem-dd řyiġet, marenyem u ēemmarem tammurt! ▣

² Tigġwudi d řurret zi kenniw ad iřint x marra řmař *n řexřa*, x marra ijdađ n ujenna u x marra min ittbuēen x temmurt u x marra iseřman di řebħar: aqa mmewcen deg ufus nwem.

³ Marra min ittbuēen, min iddaren, ad awem yiři d macca. Necc ad awem t wcey marra, am d awem wciy afsu aziza, ▣

⁴ maca aysum ak-d buħbeř nnes i iħan d idammen nnes, war *ten* ttettem. ▣

⁵ D tidett ad ttarey idammen nwem n řeemur nwem, ad ten ttarey zeg ifassen n marra imuddaren, uřa zeg ifassen n bnadem, u zeg ifassen n umas n kuř ijjen ad ttarey řeemar n bnadem. ▣

⁶ Wi ya issizzřen idammen n bnadem, idammen nnes ad ten ssizzřen s ufus n bnadem, minzi AREBBI igga bnadem di řřifet nnes. ▣

⁷ U kenniw, jjem-dd řyiġet, dewřem deg wařřas, mřarrcem di temmurt uca dewřem deg wařřas xas.” ▣

⁸ Uca issiweř AREBBI ak-d Nuħ d iħenjiren nnes nni yares, inna:

⁹ “Necc, xzar, Necc tteggey Řeahd inu akidwem u ak-d zzariēet nwem awarni awem, ▣

¹⁰ u ak-d marra buħbeř iddaren nni iħan akidwem, ak-d ijdađ, ak-d řmař u ak-d marra řmař *n řexřa* x temmurt inni akidwem, *wah*, *ak-d* marra min dd-iffyen zeg uyarrabu ař marra min iddaren x temmurt.

▣ 8:17 8:17 Amz. 1:22, 28; 9:1. ▣ 8:20 8:20 *aēalřar* - niy ‘řmedbeħ’. ▣ 8:20 8:20 Lawi 11. ▣ 8:21 8:21 Amz. 6:5; Awřn. 22:15; Mt. 15:19. Mk. 7:21-23 ▣ 8:22 8:22 *tayarza* - niy ‘amud’. *tameyra* - niy ‘tafersit’. ▣ 8:22 8:22 Irm. 33:20, 25. ▣ 9:1 9:1 Amz. 1:28; 8:17. ▣ 9:3 9:3 Amz. 1:29. ▣ 9:4 9:4 Lawi 3:17; 7:26; 17:14; 19:26; Aēwd. 12:23. ▣ 9:5 9:5 Uf. 21:12, 28. ▣ 9:6 9:6 Amz. 1:27; Igjd. 4:13; Mt. 26:52; Asa. 13:10. ▣ 9:7 9:7 Amz. 1:28; 8:17. ▣ 9:9 9:9 Ica. 54:9.

¹¹ Ad ggey Ɣeahd inu akidwem, aqa marra imeddaren s arrimet n weysum war ttwakessin ead s waman n sseħret, u war din tettiři ead sseħret i ya yareddġen tammurt.”

¹² Xenni inna AREBBI: “D ta ad tiři d Ɣeeřamet n Ɣeahd tenni i ya ggey jar ayi d kenniw d marra Ɣeemar iddaren akidwem, i *marra jjiřat i řebda*:

¹³ Ad ggey řqews inu deg iseynuten wenni i ya yiřin d Ɣeeřamet n Ɣeahd jar ayi d temmurt.

¹⁴ Xmi ya bđiř iseynuten x temmurt, xenni ad imsar belli řqews-a ad dd-idhar deg iseynuten.

¹⁵ Xenni ad idarey Ɣeahd inu jar ayi d kenniw d marra Ɣeemar iddaren n marra imeddaren s arrimet n weysum. War dd-ddikk^wiřen waman d sseħret eawed, maħend ad ssyargen marra imeddaren s arrimet n weysum.

¹⁶ Ad dd-idhar řqews deg iseynuten, uca Necc ad t zarey ħima ad idarey Ɣeahd i řebda jar AREBBI d marra Ɣeemar iddaren di marra imeddaren s arrimet n weysum i iġan x temmurt.”

¹⁷ Uca inna AREBBI i Nuħ: “D ta d Ɣeeřamet n Ɣeahd inu wenni i ya ggey jar ayi d marra imeddaren s arrimet n weysum i iġan x temmurt.”

Tarwa n Nuħ

¹⁸ Tarwa n Nuħ inni dd-iffyen zeg uřarrabu *tuya aten d* Cam d Ħam d Yafat. Ħam tuya d babas n Kenėan. ■ ■

¹⁹ Ina d třata n iħenjiren n Nuħ. Zzaysen ttwabezzeen *iwdan* di marra tammurt.

²⁰ Ibda Nuħ *ixeddem* am ufeġaħ, izzu tizayarin deg umarjeė n uđiř.

²¹ *Umi* iswa binu, iscar uca iėarra ixef nnes di řwest n uqıđun nnes.

²² Izra Ħam, babas n Kenėan, tuėaryent n babas uca inna t i tnayen n aytmas di barra.

²³ Ksin Cam d Yafat ca n werruđ, ssarsen t x tyarđin n tnayen idsen nsen uca uyuren yar deffar, dřin tuėaryent n babatsen. Arrin aymbub nsen yar deffar, war řrin ca tuėaryent n babatsen.

²⁴ Ifaq-dd Nuħ zi ssekra nnes uca idweř yargeb x min d as igga mmis amařuz.

²⁵ Inna: “D amenėuř *i yeġa* Kenėan! Ad yiři d amsexxar *qaė* n imsexxaren i aytmas!”

²⁶ Uca inna: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Cam. Kenėan ad yiři d amsexxar i nitni.

²⁷ Zeema ad iwessee AREBBI tazeddiyt i Yafat, ad izdey deg iqıđan n Cam, u Kenėan ad asen yiři d amsexxar.”

²⁸ Awarni sseħret iddar Nuħ *ead* teřt-mya u-xemsin n isegg^wusa.

²⁹ Ammu i iddar Nuħ teřa-mya u-xemsin n isegg^wusa, xenni immut.

Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zeg ayt n Nuħ: Cam, Ħam d Yafat.

10

Tarwa n Cam, Xam d Yafit

¹ Ttwarwen asen-dd iħenjiren awarni i sseħret. ■ *

² **Ayt n Yafat** *tuya aten d* Jumar, Majuj, Maday, Yawan, Tubal, Macik d Tiras. ■ ■

³ Iħenjiren n Jumar, *tuya aten d* Ackanaz, Rifat d Tujarma.

⁴ Iħenjiren n Yawan *tuya aten d* Ilica, Tarcic d Ikittiyyen d Idudaniyyen. ■

■ **9:18 9:18 Kenėan** - isem-a wanita ixs ad yini ‘tammurt iwařan’. ■ **9:18 9:18 Amz.** 6:10. ■ **10:1 10:1** [1 Im. 1:1-27] — 1 Im. 1:4 ■ **10:2 10:2 Jumar** - isem wanita ixs ad yini ‘wenni břa řeib’ niy ‘wenni ikemřen’. **Majuj** - niy ‘Maxux’, niy ‘Maguř’. ■ **10:2 10:2** 1 Im. 1:5. ■ **10:4 10:4 Ikittiyyen d Idudaniyyen** - ixs ad yini ‘tiqebbař n Kit d Dudan’.

⁵ Zzaysen i ttwabđant tegzirin n řegnus di temmura nsen, kuř ijjen ełahsab iřes nnes uca *marra* ełahsab řağ nsen u di řegnus nsen.

⁶ **Ayt n Ħam** *tuya aten d* Kuc, Miřrayim, Fuť d Kenēan. ▣

⁷ Iñenjiren n Kuc *tuya aten d* Seba, Ħawila, Sabta, Raεama d Sabtaka. Iñenjiren n Raεama *tuya aten d* Caba d Dadan.

⁸ Kuc ijja-dd Nimrud. Wanita ibda ad yiři d jjiheř di temmurt. ▣

⁹ Wa *tuya d* anegmar d ameqqran zzat i wudem n SIDI. X *uya qqaren*: 'Anegmar ameqqran am Nimrud zzat i wudem n SIDI.'

¹⁰ Amezwar n tgeldit nnes *tuya atent d tineddam n* Babil d Irix d Akkad d Kalna di temmurt n Cinēar.

¹¹ Zi temmurt nni dd-iffey ħar Accur uca ibna *din* Ninwa, Riħubut-Eir d Kalah

¹² d Risin jar Ninwa d Kalah, nettat d tandint tameqqrant.

¹³ Miřrayim ijja-dd Iludiyyen, Iεanamiiyyen, Ilahabiyyen, Inaftuħiyyen,

¹⁴ Ifatrusiyyen, Ikařluħiyyen, inni zi dd-iqqarřen Ifiliřiniyyen, uřa d Ikafturiyyen.

¹⁵ Kenēan ijja-dd řidun, amenzu nnes, d Ħit

¹⁶ d Uyabusi d Umuri d Ujirjaci

¹⁷ d Uħiwi d Uεarqi d Usini

¹⁸ d Urwadi d Uřamari d Uħamati. Awarni as mbezzεent *marra řağat n* Kenēan.

¹⁹ *Tuya* aymir n ayt n Kenēan zi řidun ħar Xirar ař *Yazza u* ssenni ħar Sadum d εamurra d Adma d řabuyim ař Lacae. ▣

²⁰ Ina d ayt n Ħam ełahsab řağat nsen, ełahsab iřsawen nsen, di timmura nsen u ak-d řegnus nsen.

²¹ I **Cam**, wenni d jedd n *marra* ayt n εabir, umas n Yafat, ameqqran, ttwarwen as-dd εawed iñenjiren.

²² Iñenjiren n Cam *tuya aten d* Eilam, Accur, Arfakcad, Lud d Aram. ▣

²³ Iñenjiren n Aram *tuya aten d* εuř d Ħul d Jatir d Mac.

²⁴ Arfakcad ijja-dd Calah u Calah ijja-dd εabir. ▣

²⁵ Ttwarwen-dd i εabir tnayen n iñenjiren. Ijjen qqaren as Falaj, minzi deg wussan nnes tεttwafeğeq temmurt, u qqaren as i umas Yuqťan. ▣

²⁶ Yuqťan ijja-dd Almudad, Calaf, Hađarmawt, Yarah,

²⁷ Haduram, Uzal, Diqla,

²⁸ Eubal, Abimayil, Caba,

²⁹ Ufir, Ħawila d Yubab. Marra ina *tuya aten d* iñenjiren n Yuqťan.

³⁰ Tammurt mani *tuya* zeddyen *tuya-tt* zi Mica ař Safar, adrar n ccarq.

³¹ Ina d ayt n Cam ełahsab řağat nsen u ełahsab iřsawen nsen, di temmura nsen u ak-d řegnus nsen.

³² Tina d řağat n iñenjiren n Nuħ, ełahsab mammec dd-xeřqen, ak-d řegnus nsen. Zzaysen i zi ttwabđan řegnus di temmurt awarni i sseħřet. *

▣ **10:6 10:6** 1 Im. 1:8. ▣ **10:8 10:8** 1 Im. 1:10. ▣ **10:19 10:19** *Xirar* - isem-a wanita ixs ad yini 'amcan i inewjiwen'. *Yazza* - isem-a wanita ixs ad yini 'jjeħd'. *Adma* - isem-a wanita ixs ad yini 'tammurt tazeggwayť'. *řabuyim* - isem-a wanita ixs ad yini 'iayđen n wezřar' niy 'ařri n weřri' niy 'ieebbuzen' niy 'tandint n řeskar'. ▣ **10:22 10:22** Amz. 11:10; 1 Im. 1:17. ▣ **10:24 10:24** 1 Im. 1:18. ▣ **10:25 10:25** *Falaj* - isem wanita ixs ad yini 'abetťu' niy 'afeğeq'. *tettwafeğeq* - awař-a izemmar ad iceyyar ħar (1) ubeťťu n iwdan umi SIDI ibetťa iřes nsen uca dewřen nitni ad ssiwřen εam kuř iřsawen jar asen (xzar Amz. 11:1-9), niy ħar (2) ubeťťu n umađal (niy 'ddunnit') deg iziynan, ixs ad yini Amrika, Ifriqiyya, Asiya, Ustraliya d Urupa, mayar deg umezwaru *tuya* tammurt d ijj n wemcan (xzar Amz. 1:9, 10). *Yuqťan* - isem-a wanita ixs ad yini 'amezřan'.

11

Ššumēet n Babil

¹ Tuḡa marra tammurt s yiřes d ijjēn u s řhard d ijjēn.

² Imsar řami fesyen iqiđan nsen *uca ffyen-dd* zi ccarq, ufin ijj n řewđa di temmurt n Cinęar, uca *qqimen* zeddyen dinni. ■

³ Nitni nnan, kuř ijj i wenneyini: “Arařem-dd, ad negg izra zi řraxt, ad ten nesseřma!” Ammu i d asen tedweř řraxt d azru u acarmuđ *idweř* řarsen d tarrist.

⁴ Xas uca nnan: “Zid, ad nebna ict n tendint d ict n ššumēet, taqiccat nnes *ad dd-tawed* řar ujenna, u jjem aney ad negg ijj n yisem i neccin, řima war n’ettemsebđi ca x wudem n marra tammurt.” ■

⁵ Xenni ihwa-dd SIDI, řima ad izar tandint d ššumēet nni bnan tarwa n bnadem.

⁶ Inna SIDI: “Xzar, aqa aten d řgens d ijjēn u marra ina řarsen ijj n yiřes. Wa d beddu n min řa ggen. Řexxu war din min ten i řa issbedden x webrid nsen nni nwan ad ggen.

⁷ Arařem-dd, ad nehwa uca ad nessxarweđ iřes nsen, řima kuř ijjēn war ifehhem *ęad* iřes n wenni t yudsen.”

⁸ Ammu i ten izzuzar SIDI ssenni x wudem n marra tammurt uca ssbedden řebni n tendint. ■

⁹ X uya i d as řayan *i tendint nni* s yisem n ‘Babil’, minzi din issxarweđ SIDI iřes n marra tammurt u ssenni i ten izzuzar SIDI x wudem n marra tammurt.

Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zi Cam. ■

Tarwa n Cam

¹⁰ Umi tuḡa řar Cam mya n iseggwusa, ijja-dd **Arfakcad**, tnayen n iseggwusa awarni i sseřřet. ■ ■

¹¹ Awarni řami dd-ijja Arfakcad, iddar Cam *ęad* xemsa-mya n iseggwusa, uca ijja-dd iřenjiren d řenjin. ■

¹² Iddar Arfakcad xemsa u-řřatin n iseggwusa, *xenni* ijja-dd **Calah**. ■

¹³ Awarni řami dd-ijja Arfakcad Calah, iddar *ęad* arebea-mya u-řřata n iseggwusa, uca ijja-dd iřenjiren d řenjin.

¹⁴ Iddar Calah řřatin n iseggwusa, *xenni* ijja-dd **Ęabir**. ■

¹⁵ Awarni řami dd-ijja Calah Ęabir, iddar *ęad* arebea-mya u-řřata n iseggwusa, uca ijja-dd iřenjiren d řenjin.

¹⁶ Iddar Ęabir arebea u-řřatin n iseggwusa, *xenni* ijja-dd **Falaj**. ■

¹⁷ Awarni řami dd-ijja Falaj, iddar Ęabir *ęad* arebea-mya u-řřatin n iseggwusa, uca ijja-dd iřenjiren d řenjin.

¹⁸ Iddar Falaj řřatin n iseggwusa, *xenni* ijja-dd **Raęuw**. ■ ■

¹⁹ Awarni řami dd-ijja Raęuw, iddar Falaj *ęad* mitayen u-tesęa n iseggwusa, uca ijja-dd iřenjiren d řenjin.

²⁰ Iddar Raęuw tnayen u-řřatin n iseggwusa, *xenni* ijja-dd **Saruj**. ■

■ **11:2 11:2** Amz. 10:10. ■ **11:4 11:4** Aęwd. 1:28 ■ **11:8 11:8** Aęwd. 32:8; Řex. 17:26. ■ **11:9 11:9 Babil** - isem-a wanita ixs ad yini ‘axarweđ’ niř ‘Arebbi issxarwađ’. ■ **11:10 11:10 afessar** - deg wedlis Amezwaru 5:32 neqqar aqa Cam ittwaxeřqed-dd awarni řami tuḡa Nuř řares 500 n iseggwusa. Deg useggwas wiss setta mya n tudart n Nuř tebdā sseřřet (Amz. 7:11). Tuḡa tusa-dd sseřřet ijj n useggwas x temmurt. Ak-d ineymisen i nufa deg wawařen n aya-ya nessen aqa Nuř tuḡa řares 502 n iseggwusa řami dd-ittwaxeřq Cam. **Cam** - isem-a wanita ixs ad yini ‘isem’. ■ **11:10 11:10** [1 Im. 1:1-27] — Amz. 10:22-31; 1 Im. 1:17. ■ **11:11 11:11 afessar** - aqa Cam idweř řares 600 n iseggwusa. S uyenni tuḡa ęad iddar řami tuḡa Ibrahim řares 50 n iseggwusa. ■ **11:12 11:12 Calah** - isem wanita ixs ad yini ‘řesnař’ niř ‘arraw’. ■ **11:14 11:14 Ęabir** - isem wanita ixs ad yini ‘tammurt n ujemmađ’. ■ **11:16 11:16 Falaj** - isem wanita ixs ad yini ‘abetřu’ niř ‘afeęeq’. ■ **11:18 11:18 Raęuw** - isem wanita ixs ad yini ‘ameddukkeř’. ■ **11:18 11:18** 1 Im. 1:25 ■ **11:20 11:20 Saruj** - isem wanita ixs ad yini ‘taseřřa’ niř ‘řfare’.

²¹ Awarni řami dd-ijja Saruj, iddar Raew *ead* mitayen u-sebea n isegg^wusa, uca ijja-dd ihenjiren d thenjirin.

²² Iddar Saruj tñatin n isegg^wusa, *xenni* ijja-dd **Naħur**. ■

²³ Awarni řami dd-ijja Naħur, iddar Saruj *ead* mitayen n isegg^wusa, uca ijja-dd ihenjiren d thenjirin.

²⁴ Iddar Naħur tesæa u-εicrin n isegg^wusa, *xenni* ijja-dd **Tarah**. ■

²⁵ Awarni řami dd-ijja Naħur Tarah, iddar *ead* mya u-tesæaçac n isegg^wusa, uca ijja-dd ihenjiren d thenjirin.

²⁶ Iddar Tarah sebein n isegg^wusa, *xenni* ijja-dd **Abram**, Naħur d Haran.

Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zi Tarah. ■

²⁷ Tarah ijja-dd Abram, Naħur d Haran, u Haran ijja-dd Luť. ■

²⁸ Immut Haran zzat i babas Tarah di temmurt mani dd-ixřeq netta, di Ur n Ikaldaniyyen.

²⁹ Uca ksin Abram d Naħur i yixef nsen timyarin. Isem n temyart n Abram tuya-t d Saray u isem n temyart n Naħur d Milka, yeğis n Haran, babas n Milka d Yiska. ■

³⁰ Saray tuya-tt war dd-tettiruw, tuya war yares bu uhenjir. ■

³¹ Uca iksi Tarah Abram, mmis, d Luť mmis n Haran, mmis n mmis, d Saray, tasřit nnes, tamyart n mmis Abram, uca nitni ffyen jmiε zi Ur n Ikaldaniyyen, ĥima ad raħen yar temmurt n Kenean. Iwden yar Ĥaran uca zeddyen dinni. ■ ■

³² Umi tegga Tarah mitayen u-xemsa n isegg^wusa, immut Tarah di Ĥaran.

12

Tařayit n Arebbi x Abram

¹ Inna SIDI i Abram: "Ffey zi temmurt nnec, zi temmurt mani dd-txeřqed u zi taddart n babac, ruħ yar temmurt i d ac ya ssecney. ■

² Ad zzayek dd-ssuffyey ij n řgens imyar, ad cek barkey u ad ssemyarey isem nnec uca iři d cek *εawed* d lbaraka.

³ Ad barkey wenni cek i ya ibarken d wenni cek i ya ineεřen, ad t neεřey. Dayek i ya ttwabarkent marra řağat n temmurt." ■ *

⁴ Uca iruħ Abram am mammec d as inna SIDI, uca iruħ Lut akides. Tuya Abram yares xemsa u-sebein n isegg^wusa umi dd-iffey zi Ĥaran.

⁵ Uca indeh Abram Saray tamyart nnes, d Luť mmis n umas, d marra agřa i yarebħen, d iwdan d řmař nni dd-kesben di Ĥaran. Ffyen *zi Ĥaran* ĥima ad raħen yar temmurt n Kenean uca iwden yar temmurt n Kenean. ■

⁶ Izwa Abram zi temmurt nni yar wemcan n Cakim ař tacejjart n yigg n Mura. Di řweqt nni tuya ayt n Kenean *zeddyen* di temmurt. ■ ■

■ **11:22 11:22 Naħur** - isem wanita ixs ad yini 'aneffeħ yuğyen'. ■ **11:24 11:24 Tarah** - isem wanita ixs ad yini 'amcan n wareyyeh'. ■ **11:26 11:26 Abram** - isem-a wanita ixs ad yini 'tababat iεuğen' niy 'babas n Aram'. ■ **11:27 11:27** Yac. 24:2; 1 Im. 1:26. ■ **11:29 11:29** Amz. 22:12; 22:20. ■ **11:30 11:30** Amz. 16:1, 2; 18:11, 12. ■ **11:31 11:31 Ikaldaniyyen** - Ikaldaniyyen tuya zeddyen di jwayeh n Ur, ict n tendint di tgeldit n Misuputamiya. Deg wussan-a nessen belli jwayeh n Misuputamiya aqa-tent d ccamal n Leiraq. Ař i řexxu ațas n iwdan di ccamal n Leiraq ssawařen s tutlayt n Tkaldanit. ■ **11:31 11:31** Yac. 24:2; Naħ. 9:7; Řex. 7:4. ■ **12:1 12:1** Řex. 7:3; Ebr. 11:8. ■ **12:3 12:3** Amz. 18:18; 22:18; 26:4; Řex. 3:25; Gal. 3:8. ■ **12:5 12:5** Řex. 7:4. ■ **12:6 12:6 Cakim** - isem wanita ixs ad yini 'tayrudť' niy 'aerur'. **tacejjart n yigg** - niy 'ıbejji'. Isem nnes s tlatinit 'Pistacia Terebintus', xzar Amawal Amecťuħ n Omar Kerdja (424, 437). ■ **12:6 12:6** Amz. 10:18, 19; 13:7.

⁷ Iban-dd SIDI i Abram, inna as: “I zzarišet nnec umi i ya wcey tammurt-a.” Uca ibna din ijj n uealțar *min xef issars tayaršt* i SIDI, wenni d as dd-ibanen. ■

⁸ Xenni iedu ssenni yar idurar i iğan x ccarq n Bayt-Il uca iwta dinni iqidan nnes, iija Bayt-Il x jjihet n řyarb u Ǝay x ccarq. Din ibna ijj n uealțar i SIDI uca iřaya Isem n SIDI. ■

⁹ Awarni man aya ifsi Abram iqidan nnes, immuțti *zeg wemcan yar wemcan*, yar *Temmurt n Ljanub*.

Abram di Miřra

¹⁰ Idweř řaž di temmurt uca ikemmeř Abram x webrid nnes, ihwa yar Miřra, ĥima ad izdey din am ubarrani, minzi *tuya řaž* imyar di temmurt.

¹¹ Řami dd-tiweđ řweqt nni umi i ya yudef yar Miřra, inna i Saray, tamyart nnes: “Xzar, aqa ssney belli cem d tamyart dayes azri.

¹² Xmi cem i ya řaren Imiřriyyen, zemmaren ad inin: ‘Ta d tamyart nnes!’, ad ayi nyen uca ad cem jjen di tudart.

¹³ Ini, aqa cem d ućma, ĥima ad ayi yiři řxir di ttwew nnem uca ad iqqim řeemar inu iddar i cem.” ■

¹⁴ Imsar umi yudef Abram yar Miřra, řrin Imiřriyyen belli tamyart teřbeĥ ațtas.

¹⁵ Uřa d řĥukkam n fireun, *ajeğid*, řrin tt uca ssemyaren tt yar Fireun uca iwyen tt yar taddart n fireun.

¹⁶ Uca imřuref *Fireun* mlih ak-d Abram di ttwew nnes. *Ammu* i iksi uği d ifunasen d tfunasin d yeyyař d isemyan d tiyya d teyyař d iřeyman. ■

¹⁷ *Maca* SIDI iwta fireun d *aytbab n* taddart nnes s jrayeĥ myarent di řesbab n Saray, tamyart n Abram. ■

¹⁸ *Xenni* fireun iřaya-dd i Abram, inna as: “Manawaya i dayi teggid? Mařar war d ayi tennid belli nettat d tamyart nnec?

¹⁹ Mayemmi tennid: ‘Nettat d ućma!’, ařami tt ggiy necc d tamyart i yixef inu? Řexxu xzar, aqa ac tamyart nnec, ksi *tt*, tbeēded!”

²⁰ Yumur fireun iryazen nnes xas uca ssqebbđen t ak-d temyart nnes u ak-d marra min *tuya řares*.

13

Abram d Luț farqen

¹ Ammu i yuyur Abram zi Miřra yar *Temmurt n Ljanub n Kenēan*, netta d temyart nnes, ak-d marra min řares, d Luț akides.

² Abram *tuya řares* ațtas n wagřa d řebhayem d nnuqart d wurey.

³ Uca immuțti *zeg wemcan yar wemcan* zi *Temmurt n Ljanub* yar Bayt-Il ař amcan mani *tuya iğa* uqidan nnes qbeř, jar Bayt-Il d Ǝay, ■

⁴ ař amcan n uealțar i *tuya igga* qbeř, *min xef issars tiyarša d tewhibin*, uca dinni iřaya Abram Isem n SIDI. ■

⁵ Uca Luț, wenni yuyuren ak-d Abram, *tuya řares* eawed uği d ifunasen d tfunasin d iqidan.

■ **12:7 12:7** *aealțar*- niy ‘řmedbeĥ’. ■ **12:7 12:7** Amz. 13:15; 15:18; 17:8; 24:7; 26:4; Aewd. 34:4. ■ **12:8 12:8** *Bayt-Il* - isem wanita ixs ad yini ‘taddart n Arebbi’. *Ǝay* - isem wanita ixs ad yini ‘řxarbet’. ■ **12:13 12:13** Amz. 20:12; 26:7. ■ **12:16 12:16** *iřeyman* - iřeyman di Israil u di temmura nneyni di Ccarq Ameřwasu d iřeyman s yijj n tgerurt waha. ■ **12:17 12:17** Izhd. 105:14. ■ **13:3 13:3** Amz. 12:8. ■ **13:4 13:4** Amz. 4:26; 12:8.

- ⁶ Tammurt war d asen tiriw ħima ad qqimen zeddyen jmiε, minzi agħra nsen imyar aṭṭas aṛ war zemmaren ad *din* zeddyen jmiε. ▣
- ⁷ Uca imsar umcubbec jar imeksawen n řebhayem n Abram d imeksawen n řebhayem n Luṭ. Tuṛa ayt n Kenεan d Ifiriziyyen zeddyen řexdenni di temmurt. ▣ ▣
- ⁸ Inna Abram i Luṭ: “War ittiři εad umcubbec jar ayi d cek, jar imeksawen inu d imeksawen nnec, minzi neccin d iryazen awmaten.
- ⁹ Ma war tarzem temmurt zzatec? Ttzawgeṛ cek ad xafi tebḍiḍ, ma x uzeřmaḍ, niṛ x yefus! Mařa cek truħed x yefus, necc ad raħeṛ x uzeřmaḍ.” ▣
- ¹⁰ Issgeεeed Luṭ tamuyři nnes uca iṛra adewwar n *yeyzar* n L'Urdun tuṛa marra iswa. Qbeř areddeğ zi SIDI tuṛa Sadum d εamurra am jjennet n SIDI, am temmurt n Miřra xmi dd ṛa tased ṛar řuṛar.
- ¹¹ Uca ixḍar Luṭ i yixef nnes marra adewwar n *yeyzar* n L'Urdun u ifsi Luṭ iḍiḍan nnes *uca yuyur* ṛar ccarq. *Ammu* i mmsebdan nitni ijjen x wenneyni.
- ¹² Abram izdeṛ di temmurt n Kenεan, *maca* Luṭ izdeṛ di tneddam n udewwar n *L'Urdun*, iwta iḍiḍan nnes aṛ Sadum.
- ¹³ Iryazen n Sadum tuṛa aten d iεeffanen d imednab ak-d SIDI aṛ ṭṭarf. ▣
- ¹⁴ Awarni řami xas immsebdā Luṭ, inna SIDI i Abram: “Sarreħ řexxu tiṭṭawin nnec, texzared zeg wemcan mani teğid ṛar ccamal, ṛar ljanub, ṛar ccarq u ṛar řyarb,
- ¹⁵ minzi marra tammurt i tṭtwařid, ad ac tt wceṛ, i cek d zzariεet nnec i řebda. ▣
- ¹⁶ Ad ggeṛ zzariεet nnec am tεejjajt n temmurt, ħima, mařa izemmar ħed ad iħseb tεejjajt n temmurt, uřa d zzariεet nnec tzemmar εawed ad tṭtwaħseb. ▣
- ¹⁷ Kkar, cuq di temmurt di tuzzeggart nnes d tiru nnes, minzi i cek umi tt i ṛa wceṛ.”
- ¹⁸ *Xenni* ikkes Abram iḍiḍan nnes uca yuyur ad izdeṛ ṛar tcejjura n yigg n Mamri, inni iğan di Ĥabrun. Dinni ibna ijj n uεalṭar i SIDI. ▣

14

Abram ifekk Luṭ uca imsagar ak-d Malkiřadiq

- ¹ Deg wussan n Amrafil, ajeğid n Cinear, d Ariyuc, ajeğid n Illasar, d Kidurlaεumer, ajeğid n Eilam, d Tidal, ajeğid n řegnus, imsar belli
- ² ina ggin řbaruḍ ak-d Bira, ajeğid n Sadum u ak-d Bircae, ajeğid n εamurra, u *ak-d* Cinab, ajeğid n Adma, u *ak-d* Cim'ibar, ajeğid n řabuym, u *ak-d* ujeğid n Bilae, wenni iğan d řuṛar.
- ³ Marra ina munen di řewḍa n teyzurt n Siddim, aqa d řebħar Ameğah. ▣
- ⁴ Tuṛa xeddmn tenεac n isegg^wusa i Kidurlaεumir, *maca* ṛar usegg^was wiss třeṭṭac ṛewwyen.
- ⁵ Uca deg usegg^was wiss arbeεṭac yusa-dd Kidurlaεumir d ijeğiden i *yegħan* akides uca ṛeřben x Irafawiyyen di Actirut-Qarnaym, x Izuziyyen di Ham, x Imitiyyen di Cawa-Qaryatayim. ▣ ▣
- ⁶ u x Ixuriyyen deg idurar nsen n Saεir aṛ Faran, wenni *iğħan* zzat i řexřa.

▣ 13:6 13:6 Amz. 36:7. ▣ 13:7 13:7 *imeksawen* - niṛ 'iničan'. ▣ 13:7 13:7 Amz. 12:6. ▣ 13:9 13:9 Amz. 20:15; 34:10. ▣ 13:13 13:13 Amz. 18:20; Ĥiz. 16:49. ▣ 13:15 13:15 Amz. 12:7; 15:7, 18; 17:8; 26:4; Aεwd. 34:4; Řex. 7:5. ▣ 13:16 13:16 Amz. 15:5; 17:4; Aεwd. 10:22; Irm. 33:22; Rum. 4:17, 18; Ebr. 11:12. ▣ 13:18 13:18 Amz. 14:13. ▣ 14:3 14:3 *Řebħar Ameğah* - niṛ 'Ill Ameğah'. ▣ 14:5 14:5 *Irafawiyyen* - ijj n řgens n jjwaheř amecnaw Iεanaqiyyen d Izuziyyen d Imiyyen. Isem wanita uřa d isem n marra řegnus-a inni jar asen jjwaheř. ▣ 14:5 14:5 Amz. 15:20; Aεwd. 2:10, 11.

⁷ *Awarni aya* dewřen-dd, usin-dd yar *Ǝayn-Micfat*, wenni d Qadac, uca yerben x *yewdan nni izeddyen di* marra tammurt n ayt n *Ǝamaliq* u Ǝawed x Imuriyyen inni izeddyen di *Haşşun-Tamar*. ■

⁸ *Xenni* iffeɣ ujeğid n Sadum d ujeğid n *Ǝamurra* d ujeğid n Adma d ujeğid n *Şabuyim* d ujeğid n Bilae, aqa-tt d *Şuyar*. Ruhen nitni yar řewđa n teyzurt n Siddim, maħend ad mmenyen

⁹ ak-d Kidurlaeumir, ajeğid n *Ǝilam* d *Tideal*, ajeğid n řegnus, d Amrafil, ajeğid n *Cinear*, d *Aryuk*, ajeğid n *Illasar*: arebea n ijeğiden *ggin řbaruđ* ak-d xemsa. ■

¹⁰ Tuɣa řewđa n teyzurt n Siddim teccur s wanuten n tizeft. Uca arewřen ijeğiden n Sadum d *Ǝamurra* uca wdan daysen, u inni iqqimen arewřen yar idurar.

¹¹ Ksin marra agra n Sadum d *Ǝamurra* d marra macca i xeznen uca uyuren.

¹² Ksin Ǝawed Luť, mmis n umas n Abram, d wagra nnes uca ruhen. Netta tuɣa izeddeɣ di Sadum.

¹³ *Xenni* yusa-dd ijjen zeg inni yarewřen, inna man aya i Abram, *Aeibrani*, wenni tuɣa izeddyen yar tcejjura n yigg n Mamri, aryaz d Amuriy, umas n Ackul d *Ǝanir*. Nitni d arfiqen di řeahd n Abram. ■ ■

¹⁴ *Řami* isra Abram belli umas ttfen t d amehbus, yiwi *iryazen* inni idarrben i umenɣi, inni dd-ittwaxeřqen di taddart nnes, di teřt-mya u-tmentac, uca idfar i-ten ař Dan.

¹⁵ S ģiret bđan xasen nitni, *ggin terfiqin*, netta d imsexxaren nnes, uca iyřeb xasen uca idfar i-ten yar *tendint n Ĥuba*, tenni iġan x uzeřmađ n Dimacq.

¹⁶ Yarra-dd marra agra uřa d umas Luť d wagra nnes uřa d timɣarin d řgens.

¹⁷ Umi dd-ieqeb, awarni řami iyřeb netta x Kidurlaeumir u x ijeğiden nni tuɣa akides, iffeɣ ujeğid n Sadum ĥima ad t irqa di *Řewđa* n Teyzurt n Cawa, tenni iġan d Tayzurt n Ujeğid.

¹⁸ U Malkiřadiq, ajeğid n Calim, yiwi-dd ayrum d binu. Netta tuɣa d akehhan n Arebbi, Ameuġi x kuřci. ■ ■

¹⁹ Ibark i-t, inna as: “Ad ittwabarek Abram zi Arebbi, Ameuġi x kuřci, wenni iggin ijenwan d temmurt.

²⁰ Ad ittwabarek Arebbi, Ameuġi x kuřci, wenni isellmen iyrimen nnec deg ifassen nnec!” Uca *Abram* iwca as řeεcur n marra.

²¹ Uca inna ujeğid n Sadum i Abram: “Ewc ayi marra min *iddaren*, maca ksi agra i yixef nnec.”

²² *Maca* Abram yarra-dd x ujeğid n Sadum: “Aqa ssgeεdeɣ afus inu yar SIDI Arebbi, Ameuġi x kuřci, wenni iggin ajenna d temmurt, *jjuġey*

²³ maħend war kessiɣ afiru niɣ taħezzemt n sandaliyat uřa *ca n řħajjet* zi marra min iġan nnec, ĥima war teqqared: ‘Nec sstejjareɣ Abram!’

²⁴ War yari dayes bu tasyart! Mɣir min ccin imsexxaren d tesɣart n iryazen nni kidi iruhen, Anir d Ickul d Mamri, ejj i-ten ad ksin tasyart nsen!”

15

Řeahd n Arebbi ak-d Abram

■ **14:7 14:7 Ǝayn-Micfat** - isem wanita ixs ad yini ‘anu n řħukm’. **Kades** - isem wanita ixs ad yini ‘amqeddas’. **Haşşun-Tamar** - isem wanita ixs ad yini ‘azbar n tini’. ■ **14:9 14:9 ajeğid n Juyim** - ixs ad yini ‘ajeğid n řegnus’.

■ **14:13 14:13 Aeibrani** - tanita d twařa tamezwarut i nettaf isem-a deg Wedlis Iqeddsen. Deg wedlis ‘Amezwaru’, udem 39, ayat 4 d 17 uřa deg wudem 41, ayet 21 nettaf isem-a am uceyyar yar Yusuf u deg wedlis Amezwaru (Amz. 43:32) am ijj n uceyyar yar marra ihenjiren n Yaεqub (xzar Ǝawed Amz. 40:15). ■ **14:13 14:13 Amz. 13:18**.

■ **14:18 14:18 Malkiřadiq** - isem wanita ixs ad yini ‘ajeğid amsegged’ niɣ ‘ajeğid d amtiqqi’. ■ **14:18 14:18 Ebr. 7:1, 2, 3**.

- ¹ Awarni man aya yusa-dd wawař n SIDI ęar Abram deg ijj n řewęhiy. Inna as “War tteggwed ca, Abram, Necc d aseřqi i cek, řmunet nnec temęar aęęas *d Necc*.” ■
- ² Uca inna Abram: “Sidi inu, SIDI, min d ayi ęa tewced, maęar necc ad raęęy ammu bęa mmi u Alieazir zi Dimacę ad yiři *amecnaw* mmi x waęa n taddart inu?” ■
- ³ Inna Abram eawed: “Xzar, war d ayi tewcid zzarięet, s uyenni, *wenni ięan am* mmi n taddart inu, ad yiři d awrit inu!” ■
- ⁴ Uca xzar, awař n SIDI yusa-dd ęares, inna: “War cek iwarret ca wa, maca wenni i ęa iffęen zzayek ad yiři d awrit nnec.”
- ⁵ Issuffey i-t ęar barra, inna: “Xzar ęar ujenna, řęesbed itran, maęa tzemmed ad ten řęesbed!” Uca inna as: “Ammu i ęa tiři zzarięet nnec!” ■
- ⁶ Uca netta yumen di SIDI uca ięseb as t-i-dd d taseęda. ■ ■
- ⁷ Inna as eawed: “Necc d SIDI, wenni cek dd-yiwyen zi Ur n Ikaldaniyyen, ģima ad ac wceę tammurt-a d řwart.” ■
- ⁸ *Xenni* netta inna: “A Sidi inu, SIDI, s minzi i ęa ssney, belli ad tt wartey?”
- ⁹ Inna as Netta: “Awi ayi-dd ict n tęejmit n tęata n isegęwusa d ijj n ięayę n tęata isegęwusa d ijj n icarri n tęata isegęwusa d ict n tejlilleĥt d ijj n wedbir d ameęyan.”
- ¹⁰ Netta yiwi-dd ęares marra man aya, ibęa ten x wezyen u igga kuř azyen qibač i wenneyni, *maca* war ibęi ca ięęaę. ■
- ¹¹ Hwan-dd ięęaę ittkeccaęen x imuręas, *maca* Abram yuęęeř xasen.
- ¹² ęar uęęęay n tfuct, imsar aęa yusa as-dd i Abram ijj n yięeř yuęęy, uca xzar, tiggwudi *d* taęest ięedqen węan-dd xas.
- ¹³ *Xenni* inna i Abram: “Ssen s tidett aęa zzarięet nnec ad tiři d tabarranect deg ict n temmurt i war ięin nnes uca ad asen xedmen *am isemęan* u nitni ad xasen gęen ayiř arebea-mya n isegęwusa. ■
- ¹⁴ *Maca* řęens umi ęa xedmen am isemęan, ad xasen ģekmey eawed, uca awarni man aya ad ffęen s waęa imęar. ■
- ¹⁵ Ad tettwassmuned ęar řejdud nnec s řehna uca ad cek neęęren am umeccaybu iweęęar. ■
- ¹⁶ Jjiř wiss arebea ad dd-ięęeb danita, minzi *řqedd n* řmuęęiyyet n Imuriyyen ead war ikemmeř.” ■
- ¹⁷ Řami teyiři tfuct uca tedweř d taęest, tuęa din afarran iddexxnen u iędu ijj n weřęę n tmesi jar izeynan nni. ■
- ¹⁸ Deg wass nni nnit igga SIDI ijj n Řeahd ak-d Abram, inna: “I zzarięet nnec umi wcię tammurt-a zeg ięzar n Miřra ař ięzar ameqęran, ięzar n Lfuraę: ■
- ¹⁹ *tammurt n* Iqiniyyen, Iqeniziyyen, Iqadmiyyen,
- ²⁰ Iĥittiyyen, Ifirziyyen, Irafawiyyen,

■ **15:1 15:1** Izhd. 16:6; 18:3; 19:12. ■ **15:2 15:2** *Alieazir* - isem-a wanita ixs ad yini ‘wenni ęar ięa Arebbi d ameawen nnes’ nię ‘wenni umi iwca Arebbi afus’. ■ **15:3 15:3** *zzarięet* - ixs ad yini ‘tarrawt’. ■ **15:5 15:5** Uf. 32:13; Aewd. 10:22; Rum. 4:18; Ebr. 11:12. ■ **15:6 15:6** *ięseb as t-i-dd d taseęda* - nię ‘igga as t i netta d taseęda’. ■ **15:6 15:6** Rum. 4:3, 9, 18, 22; Gal. 3:6; Yae. 2:23. ■ **15:7 15:7** Izhd. 105:11. ■ **15:10 15:10** Irm. 34:18, 19 ■ **15:13 15:13** Uf. 12:40; Řex. 7:6; Gal. 3:17. ■ **15:14 15:14** Uf. 3:22; 11:2; 12:35,36. ■ **15:15 15:15** Amz. 25:7, 8. ■ **15:16 15:16** Uf. 12:40. ■ **15:17 15:17** *afessar* - řami gęin tnayen n ijeęiden zic ijj n řeahd di Ccarę-Ameřwasu ksin nitni ijj n umeddar i tęarřt, bęan t d izeynan uca ssarsen azyen ęar ijj n uęezdis u azyen ęar ijj n uęezdis nneyni. Xenni tuęa x ujeęid nni tuęa d amuęřiř zzaysen ad yuyur di řwest n tnayen n iziynan am iqęar aęa ajeęid wenni d ameqęran zzaysen ęares řheęę ģima ad kides igę amecnaw min igga ak-d umuddar i umi ęaręen, maęa netta war ikemmeř řeahd i igga akides (xzar Irm. 34:18-20). Deg wawařen-a nettwaęa aęa Arebbi wenni d ameqęran x Ibrahim, tuęa igęur di řwest n izeynan n umeddar di řřifet n wesęę am tuęa Ibrahim ittbedda ęar uęezdis. Man aya ixs ad yini aęa Arebbi s Yixef nnes d Netta i ięęęeen řeahd ak-d Ibrahim minzi Arebbi itęĥinna x bnadem, issen bnadem war izemmar ad ikemmeř uęa d ijj n řeahd akides. Bnadem izemmar myir ad ittwassenjem xmi i ęa yamen di Řeahd i igga Arebbi di Mmis, ixs ad yini di Lmasiĥ wenni iwcin Ixef nnes d tęarřt i ddnuw n iwdan. ■ **15:18 15:18** Amz. 12:7; 13:15; 24:7; 26:4; Uf. 32:13; Aewd. 1:8; 34:4.

²¹ Imuriyyen, ayt n Kenëan, Iğirgaciyyen d Iyibusiyyen.”

16

Hajar d Ismaëil

¹ Saray, tamɣart n Abram, war d as dd-tiruw ca. Tuɣa ɣares ict n tayya zi Mişra qqarent as Hajar.

² Tenna Saray i Abram: “Aqa teɣrid belli SIDI ittef xafi tarwa. Adef x tayya inu, balak ad zzayes ksiɣ tarwa.” Abram tuɣa isşessa ɣar Saray. ■

³ Awarni řami izdeɣ Abram eecra n isegg^wusa di temmurt n Kenëan, tiwi-dd Saray, tamɣart n Abram, tayya nnes Hajar, tenni zi Mişra, uca tewca as-dd i Abram, aryaz nnes, d tamɣart nnes.

⁴ Yudef x Hajar uca nettat teksi ddeyset. Umi teɣra belli teksi ddeyset, xenni tedweř lallas tettwasseħqar di tiṭṭawin nnes.

⁵ Tenna Saray i Abram: “Zi ssibbet nnec ggin dayi řmunkar. Necc ggiɣ tayya inu deg weħsin nnec. Umi teɣra belli teksi ddeyset, dewreɣ d tameħguret di tiṭṭawin nnes. Ejj ad iħkem SIDI jar ayi d cek!”

⁶ Inna Abram i Saray: “Xzar, tayya nnem deg ifassen nnem. Egg zzayes min tettwařid cem mliħ di tiṭṭawin nnem.” Uca Saray tqemmes i-tt u xenni nettat tarweř zzayes.

⁷ Uca lmalak n SIDI iřqa i-tt ɣar tařa n waman di řexřa, ɣar tařa deg webrid ittawyen ɣar Cur. ■

⁸ Inna: “Hajar, tayya n Saray, manis dd-tusid u mani ɣa traħed?” Nettat tenna: “Ttrakkwareɣ zeg wudem n lalla Saray!”

⁹ Xenni inna as lmalak n SIDI: “Dweř ɣar lallam, uɗar sadu ifassen nnes.”

¹⁰ Inna as eawed lmalak n SIDI: “Ad kettareɣ aṭṭas zzarišet nnem, ař war izemmar ad tettwaħseb řami i ɣa tiři deg waṭṭas.”

¹¹ Inna as lmalak n SIDI eawed: “Aqa řexxu, teksid ddeyset uca ad tarwed aseymi. Ad as tegged Ismaëil, minzi SIDI isřa am di řemħayen nnem. ■

¹² Uca netta ad yiři d ijj n bnadem amecnaw asnus n řexřa. Afus nnes ad yiři x marra, u afus n marra ad yiři xas. Ad izdeɣ arendad n marra aytmas.” ■

¹³ U nettat třaya x Yisem n SIDI i ɣares-dd issiwřen, *tenna*: “Cek d Arebbi i ittwařan!”, minzi tenna: “Ma war da ɣriɣ wenni d ayi ittwařan?”

¹⁴ X uya semman anu nni: anu ‘Laħay-Ru’i’. Xzar, aqa-t jar Qadac d Barad. ■ ■

¹⁵ Uca turuw-dd Hajar i Abram aseymi. Igga as Abram isem n mmis nni *i d as* dd-turuw Hajar ‘Ismaëil’. ■

¹⁶ Abram tuɣa ɣares setta u-tmanyin n isegg^wusa, umi dd-turuw Hajar Ismaëil i Abram.

17

Řeahd n Arebbi ak-d Ibrahim

■ **16:2 16:2 ɣar Saray** - am ikmeř ‘ɣar tmijja n Saray’. ■ **16:7 16:7 Cur** - isem wanita ixs ad yini ‘řhiđ’. Tandint-a tuɣa ɣar weymir jar Kenëan d Mişra. ■ **16:11 16:11 Ismaëil** - isem-a wanita ixs ad yini ‘Arebbi ad iseř’ niɣ ‘wenni umi i ɣa iseř Arebbi’ niɣ ‘wenni i d as ittesřan Arebbi’. ■ **16:12 16:12 Amz.** 25:18. ■ **16:14 16:14 anu Laħay-Ru’i** - isem-a wanita ixs ad yini ‘anu n wenni iddaren u ixzar dayi’. **Barad** - isem-a wanita ixs ad yini ‘tebrurri’. ■ **16:14 16:14 Amz.** 24:62; 25:11. ■ **16:15 16:15 Gal.** 4:22.

- ¹ *Řami* tuya ɣares ɣar Abram tesɛa u-tesɛin n isegg^wusa, iban as-dd SIDI i Abram, inna as: “Nec d AREBBI Amzemmar x kuřci! Uyur zzat i wudem inu uca iři *d bnadem* ikemmřen! ■ ■
- ² Nec ad ggeɣ Řeahd inu jar ayi d cek uca ad cek sskettareɣ s yijj n cckel imɣar.” ■
- ³ *Xenni* iwɗa Abram x uyembub nnes uca issiweř AREBBI akides, inna as:
- ⁴ “Xzar, Nec *ad ggeɣ* Řeahd inu akidek uca cek ad tiřid d babatsen n wařtas n řegnus. ■
- ⁵ War ittiři isem nnec ɛad ‘Abram’ maca ‘**Ibrahim**’, minzi Nec ggiɣ cek d babatsen n wařtas n řegnus.
- ⁶ Uca Nec ad cek arrey ad tegged řyiğet ařtas s wařtas u ad cek arrey d řegnus, uca ijeğiden ad zzayek dd-ffyen. ■
- ⁷ Ad ggeɣ Řeahd inu jar ayi d cek d zzariřet nnec awarni ac di *marra* jjiřat nsen, am yijj n Řeahd i řebda, ħima ad iři d AREBBI i cek u i zzariřet nnec awarni ac. ■
- ⁸ Ad ac wceɣ, i cek u i zzariřet nnec awarni ac, tammurt mani tzeddyed am ubarrani, marra tammurt n Kenɛan d ağra i řebda. Nec ad iři d AREBBI i nitni.” ■
- ⁹ Inna AREBBI ɛawed i Ibrahim: “Cek ad teħdid Řeahd inu, cek d zzariřet nnec awarni ac, di *marra* jjiřat nsen.
- ¹⁰ D wa d Řeahd inu wenni i ɣa teħdam jar ayi-dd d kenniw d zzariřet nnec awarni ac: ittxeřsa ad ixten zzaywem marra min iğan d awtem.
- ¹¹ Kenniw ad txetnem aysum n řeɛdařyet nwem uca man aya ad tiři d řeɛramet n Řeahd jar ayi-dd d kenniw. ■
- ¹² Mmis n tmenya n wussan ad ixten jar awem, mkuř awtem di *marra* jjiřat nwem, *am* wenni dd-ixeřqen di taddart nnec *am* wenni ittwasɣen s nnuqart zi kuř abarrani u war *iğin* zi zzariřet nnec. ■
- ¹³ *Am* wenni dd-ixeřqen di taddart nnec, *am* wenni tesɣid s nnuqart, ittxeřsa as ad ixten. *Ammu* i ɣa yiři Řeahd inu deg weysum nwem d Řeahd i řebda.
- ¹⁴ Aryaz war ixtinen, wenni řeɛdařyet nnes war tt xtin, aryaz nni ittxeřsa ad t qessen zi řgens nnes, aqa yarza Řeahd inu.” ■

- ¹⁵ Inna AREBBI ɛawed i Ibrahim: “I Saray tamɣart nnec war d as třiɣid ɛad ‘Saray’, maca ‘Sara’ d wa i ɣa yiřin isem nnes. ■
- ¹⁶ *Minzi* ad tt barkey u zzayes ad ac wceɣ mmic. *Wah*, ad tt barkey uca nettat ad tedweř d řegnus u ijeğiden n řegnus ad zzayes dd-ffyen!”
- ¹⁷ *Xenni* iwɗa Ibrahim x uyembub nnes uca idħec, inna deg wuř nnes: “Aryaz n mya n isegg^wusa ma ad as dd-ittwaxřeq mmis? U Sara, tenni ɣar iğa tesɛin n isegg^wusa, *ma ɛad* ad dd-taruw?”
- ¹⁸ Inna Ibrahim i AREBBI: “Mři Ismaël iddar qibač i wudem nnec!”
- ¹⁹ *Maca* AREBBI inna: “Lla, ɛad **Sara, tamart nnec, d tenni d ac dd a yarwen aseymi, uca cek ad as třařid Iřaq. Nec ad ggeř Řahd inu akides d Řahd i řebda, i zzariřet nnes awarni as.** ■ ■
- ²⁰ Zi jjihet n Ismaël, aqa seğey ac. Xzar, Nec barkey t uca ad t arrey ittaruw řyiğet u ad t arrey d ařtas. Teneac n řħukkam i dd ɣa yejj, ad t ggeɣ d ijj n řgens imɣar. ■

■ 17:1 17:1 **Amzemmar x kuřci** - wenni ɣares tizemmar x marra min iğan. ■ 17:1 17:1 Amz. 5:22. ■ 17:2 17:2 Amz. 12:2; 13:16; 15:5, 18; Uf. 2:24; 6:4; Lawi 26:42. ■ 17:4 17:4 Rum. 4:17. ■ 17:6 17:6 Mt. 1:6. ■ 17:7 17:7 Amz. 13:15. ■ 17:8 17:8 Amz. 15:18; Aɛwd. 1:8. ■ 17:11 17:11 Řex. 7:8; Rum. 4:11. ■ 17:12 17:12 Lawi 12:3; Lk. 2:21. ■ 17:14 17:14 **aryaz nni** - s Teibranit ‘řeɛmar nni’. ■ 17:15 17:15 **Saray** - ad taɣ isem-a wanita ixs ad yini ‘yeğis n ujeğid’ (‘amira’), maca ełahsab inneyni ‘tamɣart imeħden’. **Sara** - isem-a wanita ixs ad yini ‘tajeğid’ niɣ ‘yemmatsen n řegnus’. ■ 17:19 17:19 **Iřaq** - isem wanita ixs ad yini ‘netta idħec’. ■ 17:19 17:19 Amz. 18:10; 21:2. ■ 17:20 17:20 Amz. 16:10; 25:12, 16.

²¹ *Maca* ad ggey řeahd inu ak-d Iřhaq, wenni i d ac dd ya taruw Sara di řweqt-a, deg usegg^{was} i dd ya yasen." ■

²² *Umi* ikemmeř awař nnes akides, igeęęed AREBBI, *igg^wej* x Ibrahim.

²³ Iksi Ibrahim mmis Ismaęil d marra isemyan i dd-ittwaxeřgen di taddart nnes d marra inni immesyen s nnuqart, marra *min ięan d* awtem jar aytbab n taddart n Ibrahim uca ixten řeędařyet nsen deg wass nni am mammec d as inna AREBBI.

²⁴ Tuęa ęar Ibrahim teęa u-teęin n isegg^wusa umi ixten deg weysum n řeędařyet nnes. ■

²⁵ Igga mmis Ismaęil třeętac n isegg^wusa, umi t xetnen deg weysum n řeędařyet nnes.

²⁶ Ixten Ibrahim d mmis Ismaęil deg wass d ijjen.

²⁷ Xetnen akides marra iryazen n taddart nnes, inni dd-ittwaxeřgen di taddart nnes uęa d inni immesyen s nnuqart zeg ubarrani. ■

18

Awař n SIDI x třeařit n Iřhaq

¹ Uca iđhar SIDI i Ibrahim ęar tcejjura n yigg n Mamri *umi* tuęa yareyyeę ęar wadaf n uęiđun nnes di třeęa n uziř.

² Issgeęęed tamuęři nnes, izra, aęa din třeata n yeryazen qibač nnes. *Umi* ten izra, ikkar ittazzeř ęarsen zi wadaf n uęiđun. Uca ibendeę *s uyembub nnes* ęar temmurt, ■ ■

³ inna: "A Sidi inu, mařa řexxu ufię arđa di tięęawin nnec, ttzawageę cek, war eęeddu x umsexxar nnec.

⁴ Ejj *imsexxaren inu* ad dd-awyen cwayt n waman uca sirdem iđaren nwem uca zzřem cwayt sadu tcejjart-a. ■

⁵ Ad dd-awyeę ařeęquz n weęrum ģima ad ttwaneęcen wuřawen nwem, xenni ad teędum. Aęa x uęa i dd-tekkim zzat i umsexxar nwem!" Niti nni: "Egg am mammec tennid."

⁶ Iruę Ibrahim deęya ęar uęiđun ęar Sara, inna: "Deęyat, *ksi třeata* n řeqyas n waren azdad, eggw *i-ten* uca egg *zzayes* tifđirin." ■

⁷ *Xas uca* yuzzeř Ibrahim ęar ifunasen uca ięęef-dd ijj n umeęyan n ufunas igma d lemlih, iwca i-t i ubřię, uca wa iqeęeq, ģima ad t issewjed.

⁸ Netta iksi eawed ddhen d uęi d umeęyan n ufunas nni issewjed, uca issars *i-t* zzatsen, u netta tuęa ibedd qibač nsen sadu tcejjart, uca ccin.

⁹ *Xenni* nni as: "Mani teęa Sara tamęart nnec?" Yarra-dd xasen: "*Aęa-tt din* deg uęiđun."

¹⁰ Uca Netta inna: "D tidett ad ęarek dd-dewřeę ęar řweqt n tudart u xzar, ad ęares yiři uęenjiř ęar Sara, tamęart nnec." U Sara teęřa ęar wadaf n uęiđun nni *ięan* awarni as. ■

¹¹ Ibrahim d Sara tuęa wsaren, uyuren deg wussan, uca Sara tuęa tbedd as tubbart n temęarin. ■

¹² Uca teđęec Sara deg wuř nnes, tenna: "Awarni tewsar inu, ma ad ęari yiři řxir-a d lemlih qae, *am ięa sidi* inu uęa d netta iwsar?" ■

¹³ Inna SIDI i Ibrahim: "Maęar teđęec Sara, tenna: 'Ma zemmareę ad arweę am wsareę řexxu?'

■ 17:21 17:21 Amz. 21:2. ■ 17:24 17:24 *teęa u-teęin n isegg^wusa* - man aya ixs ad yini belli Iřhaq ittwareęed-dd umi tuęa Ibrahim ead ittwareęen (Amz. 18:10-14 d 21:5), aęa-t awarni řami igga Arebbi řeahd nnes akides (xzar Amz. 17:21). Maca Ismaęil ittwareęed-dd qbeř mma igga Arebbi řeahd nnes ak-d Ibrahim. ■ 17:27 17:27 *zeg ubarrani* - s Teilbranit 'zi mmis n ubarrani'. ■ 18:2 18:2 *ibendeę* - nię 'isjed'. ■ 18:2 18:2 Ebr. 13:2. ■ 18:4 18:4 *tacejjart* - nię 'addag' ('iddagen'). ■ 18:6 18:6 *ijj n řeqyas* - eęayen 7-8 litru. ■ 18:10 18:10 Amz. 17:19, 21; 21:2. ■ 18:11 18:11 Amz. 17:17; Rum. 4:19; Ebr. 11:11. ■ 18:12 18:12 Řqd. 19:26; 1 Bę. 3:6.

14 Ma aqa din ca n řhajjet x SIDI tewear? Ad yarek dd-eeqbey di řweqt i negga, yar řweqt n tudart uca *ad yiři* yar Sara mmis!" ▣

15 Sara tenkar, tenna: "War deħcey ca!", minzi tuya teggwed. Netta inna as: "Lla, aqa cem tdeħced!"

Tazağit n Ibrahim x Sudum

16 *Xenni* kkaren iryazen nni ssenni, sewden yar Sadum, uca iruħ Ibrahim akidsen, issqebbed i-ten.

17 Uca inna SIDI: "Ma ad ffarey Necc x Ibrahim min i ya ggey? ▣

18 Ad yiři Ibrahim zeema d ijj n řgens imyar ijhed, aqa ad dayes ttwabarken marra řegnus n ddunect. ▣

19 Minzi Necc qqney ixef inu akides, ĥima ad isseřmed iħenjiren nnes uřa d taddart nnes awarni as, maħend ad ĥdan abrid n SIDI, ad ggen tasegda d řħeqq, ĥima SIDI ad dd-yawi i Ibrahim min tuya xas inna."

20 *Xenni* inna SIDI: "Tyuyyit n Sadum d Ėamurra temyar ațtas u ddnub nsen deqřen.

21 Ad dd-hwiy, ad zarey ma ggin nican am tyuyyit nsen i yari dd-yusin niy lla, ad ssney."

22 *Xenni* dewřen iryazen ssenni uca tťfen *abrid* yar Sadum. *Maca* Ibrahim tuya iqqim ėad ibedd zzat i wudem n SIDI.

23 Uca iqarreb-dd Ibrahim, inna: "Ma s tidett ad taredğed ėawed amsegged ak-d uĕeffan?

24 Aqa dinni balak xemsin n imseggaden daxeř i tendint. Ma s tidett ad ten taredğed, u war tsemmħed deg wemcan nni di tťwee n xemsin n imseggaden i dayes iğan?

25 Iggwej xak ad tegged aya, ad tenyed amsegged ak-d uĕeffan, *wah*, iggwej xak ad yiři umsegged meħsub am uĕeffan. Aqa řqađi n ddunect ma war ittegg s řħeqq?" ▣

26 *Řexdenni* inna as SIDI: "Mařa ufiy di Sadum xemsin n imseggaden daxeř i tendint, ad semħey i wemcan di tťwee nsen."

27 Ibrahim yarra-dd, inna: "Xzar řexxu, bdiy zeeme y ad ssiwřey ak-d Sidi inu, *waxxa* necc d cař d yiyyed.

28 Ad tay neqřen zi xemsin n imseggaden xemsa, ma ad taredğed x xemsa nni marra tandint?" Inna: "War *tt* ttaredğey mařa ufiy din xemsa u-rebein."

29 Yarni deg wawař akides, inna as: "Ad tay ad yiři ad ittwaf din arebein!" Yarra-dd Netta: "War *tt* ttegey ca di tťwee n arebein *nni*."

30 *Xas uca* inna: "War ttkeyyiq řexxu Sidi inu, xmi ya ssiwřey *ėawed*. Ad tay ad yiři din třatin!" Yarra-dd: "War *tt* ttaredğey mařa ufiy din třatin."

31 Inna *ėawed*: "Xzar řexxu, bdiy zeeme y ad ssiwřey ak-d Sidi inu. Ad tay ad yiři din *myir* eicrin!" Yarra-dd: "War *tt* ttaredğey ca di tťwee n eicrin *nni*."

32 *Xenni* inna: "War ttkeyyiq řexxu Sidi inu, xmi ya ssiwřey *ėawed*. Ad tay ad yiři din *myir* ėecra!" Yarra-dd: "War *tt* ttaredğey di tťwee n ėecra *nni*."

33 *Xenni* iruħ SIDI awarni řami ikemmeř awař *nnes* ak-d Ibrahim uca Ibrahim idweř-dd yar wemcan n tzeddiyt nnes.

19

Tarewřa n Luț zi Sudum

▣ 18:14 18:14 Mt. 19:26; Lk. 1:37. ▣ 18:17 18:17 Ėam. 3:7. ▣ 18:18 18:18 Amz. 12:3; 22:18; 26:4; Řex. 3:25; Gal. 3:8. ▣ 18:25 18:25 Rum. 3:6.

¹ Uca iwđent xenni tnayen n lmalakat *nni* yar Sadum s ġiřet. Tuya Luť iqqim yar tewwart n Sadum. Umi *ten* ızra Luť, ikkar maħend ad ten iřqa uca ibendeq *s uyembub nnes* yar temmurt. ■

² Inna: “Xzar, *a* isiditen inu, ttzawagey kenniw ad dd-tasem yar taddart n umsexxar nwem uca ad *dayes* tessensem, ad tessirdem idaren nwem. Xenni ad tfaqem zic, ad tkemmřem x webrid nwem.” *Maca* nitni nnan: “Lla, aqa deg wazzay ad neqqim ad nessens.” ■

³ *Maca* netta ikellef xasen aťtas ařami akides ruřen, udfen yar taddart nnes uca igga asen amensi, igg^{wa} ayrum břa antun uca ccin. ■

⁴ Aqa qbeř i ya tťšen, qewwaren i taddart iryazen n tendint, iryazen n Sadum, zeg umezyan ař awessar, marra iwdan zi marra imucan itturfen *n tendint*.

⁵ Nitni řayan i Luť, nnan as: “Mani ġan iryazen inni yarek dd-yusin ġiret-a? Suffey i-ten-dd, ħima ad ten nessen.” ■

⁶ Iffey-dd yarsen Luť, yar tewwart, uca iqgen tawwart awarni as.

⁷ Inna: “Ttzawgey, *a* aytma inu, war tteggem *qae* řyar!

⁸ Xzar, yari tnayen n yessi, tinni *ead* war issinen aryaz. Ejj ayi ad awem tent i-dd-ssuffey barra uca ggem daysent min tettwařam mliħ di tiťtawin nwem. Myir i iryazen-a war daysen tteggem walu, aqa x uya dd-usin nitni swadday n tiři n tzeqqa inu yar tmensiwt.” ■

⁹ Nitni nnan: “Agg^{we}j diha!” Uca nnan *ewad*: “Aqa wanita yusa-dd *da* d abarrani uca ixs ad *xaney* iħkem am řqadi! Řexxu ad cek ndarr ktar zzaysen.” Uca ggin aťtas n uyiř x weryaz nni, x Luť, uca qarrben-dd ħima ad aržen tawwart. ■

¹⁰ *Maca* iryazen nni sswizzđen afus nsen, ssidfen Luť yar taddart akidsen uca belleen tawwart.

¹¹ Nitni wtin iryazen *nni tuya ibedden* yar tewwart n taddart s tuddaryeč, am umezyan am umeqqran, *ařami* ssihřen nitni ixef nsen di tarezzut x tewwart.

¹² *Xenni* nnan iryazen nni i Luť: “Wi yarek da *ead*? Ma ađegg^{wa}ř niy iħenjiren niy tħenjirin, marra inni yarek di tendint, ejj i-ten ad ffyen zeg wemcan-a.

¹³ Aqa ad naredeğ amcan-a, minzi tyuyyit nnes temyar zzat i wudem n SIDI, u SIDI issekk aney-dd, ħima ad tt naredeğ.”

¹⁴ Iffey Luť uca issiweř ak-d idegg^{wa}řen nnes, inni iggin ad meřcen yessis, inna: “Kkarem, ffyem zeg wemcan-a, minzi SIDI ad yaredeğ tandint-a.” *Maca* iban-dd ittqeřsar di tiťtawin n idegg^{wa}řen nnes.

¹⁵ Umi iřbeħ řhař, ssqeğqent lmalakat Luť, nnant: “Kkar, teksid tamyart nnec d tnayen n yessic, *tinni akidek*, ħima war thelliked ca di řmueřiyet n tendint-a.”

¹⁶ *Maca* netta war izeim. Xenni tťfen iryazen nni afus nnes d ufus n temyart nnes d ifassen n tnayen n yessis, minzi SIDI tuya ixs ad xas iħinn. Nitni ssuffyen t yar barra, nedhen t barra i tendint.

¹⁷ Ařami ten ssuffyen barra, inna Netta: “Senjem ixef nnec! War xezzar awarni ac, war ttbeddi di jjiħet-a am tekmeř. Arweř yar idurar, ħima war tettwateħħid ca.” ■

¹⁸ Inna asen Luť: “Lla, ttzawagey, *a* Sidi inu!

¹⁹ Xzar, amsexxar nnec yufa arđa di tiťtawin nnec, *wah* tessemyared tamexsiwt nnec icewwaren, tenni kidi teggid umi d ayi tejjid ddarey. *Maca* war zemmarey ad

■ 19:1 19:1 *ibendeq* - niy ‘isjed’. ■ 19:2 19:2 Amz. 18:4. ■ 19:3 19:3 Ebr. 13:2. ■ 19:5 19:5 *ħima ad ten nessen* - man aya ixs ad yini aqa iryazen n Sadum tuya xsen ad ten yeřben. ■ 19:8 19:8 *afessar* - ad tağ igga Luť ammu maħend ad yejj yessis ad tettwayeřbent zeg iryazen n Sadum, minzi tuya ittegg^{wed} řħukm n Arebbi x tmegga n iryazen nni ixsen ad ggen min war iħeğřen, min iğan đidd i tťbiřet n bnadem maħend ad ittwagg. Issen Luť aqa Arebbi tuya iħekkem x ddunect s sseħřet deg wussan n Nuħ mayar ‘tarwa n Arebbi’ (aqa-ten d lmalakat n Arebbi) usin-dd yar yessis n bnadem u man aya d nnei di tiťtawin n Arebbi (xzar Amz. 6:1-4, Yahuda 6,7). Ammu ixđar Luť ħima ad iwc tiħenjirin nnes maħend ad issenjem tandint n Sadum zi řħukm ameqqran n Arebbi. ■ 19:9 19:9 Uf. 2:14; Řex. 7:27; 2 Bť. 2:7, 8. ■ 19:17 19:17 *ixef nnec* - s Teilbranit řeřmar nnec’.

arewřey ƣar idurar qbeř d ayi ƣa iřteř řƣar uca ad mmtey!

²⁰ Xzar řexxu, tandint-a aqa tudes-dd ařtas, *aqa* zemmarey ad dinni arewřey. Nettat d tameenanuct. Ejj ayi ad arewřey řexxu dinni. Ma war teęi d *ict n tendint* d tameenanuct? *Xenni* zemmarey ad qqimey ddarey.”

²¹ Yarra-dd xas: “Xzar, tiweđ ayi-dd eawed tzawegt nnec x uya, war ttareddęey ca tandint min xef tessiwřed.

²² Qeęeq, arweř din, minzi war zemmarey ad ggey walu ař dd ƣa tawđed ƣar dinni.” X uya semman isem n tendint *nni* řuƣar. ■

²³ *Ařami* yiweđ Luř ƣar řuƣar, tenqar-dd tfuct x temmurt.

²⁴ Ijja SIDI ad iwwet wenřar x Sadum u x eamurra, d řecbareyyet d tmesi zeg ujenna zi ƣar SIDI. ■ ■

²⁵ Yareddeę Netta tineddam nni d marra adewwar nni, ak-d marra imezday n tneddam nni uřa d aymmuy n temmurt.

²⁶ Tamyart nnes, *tenni tuyur* ƣar đeffar nnes, texzar awarni as uca tedweř d ijj n uqellij n tmeęařt. ■

²⁷ Ƣar řřbeę zic ikkar Ibrahim, *yuyur* ƣar wemcan mani tuƣa ibedd zzat i wudem n SIDI.

²⁸ Isweđ ƣar Sadum d eamurra u ƣar marra tammurt n udewwar nni, uca izra belli ddexxan ittgeęad zi temmurt am ddexxan n ict n tefqunt.

²⁹ Ařami yareddeę AREBBI tineddam n udewwar *nni*, ifekkar AREBBI di Ibrahim uca issekk Luř barra zi řwest n uceřwaw, umi iqřeb tineddam i di izdey Luř. ■

Luř d yessis

³⁰ Igeęed Luř zi řuƣar uca iruř izdey ak-d tnayen n yessis deg idurar, minzi iggwed *ad iqqim* izeddey di řuƣar. Uca izdey deg ifri ak-d tnayen n yessis.

³¹ Tenna tmenzut i tmařuřt: “Babatney d awessar, war iqqim uęezri di temmurt ad xaney dd-yadef am mammec teggur di marra ddunct.

³² Zid, ejj aney ad newc binu i babatney ad issu uca ad kis nezzeř, *mařend* ad newc tudart i zzarięet n babatney.” ■

³³ Di ģiřet nni wcint binu i babatsent, iswa. *Xenni* tudef tmenzut, teřteř ak-d babas, *maca* netta war yuci ca belli tezeř akides niy tekkar *eawed*.

³⁴ Tiwecca nnes tenna tmenzut i tmařuřt: “Aqa necc zzřey ģiřet iędun ak-d baba, ad as newc ad issu binu eawed ģiřet-a. *Xenni* ad tadfed cem ad kides tezzřed, mařend ad dd-nejj jjiř ad iqqim iddar zi zzarięet n babatney.”

³⁵ Wcint binu i babatsent eawed di ģiřet nni, iswa. *Xenni* tekkar tmařuřt uca teřteř ak-d babas. *Maca* netta war yuci ca belli tezeř akides niy tekkar *eawed*.

³⁶ *Ammu* ksint tnayen n yessis n Luř s ddeyset zi babatsent.

³⁷ Uca turuw-dd tmenzut aseymi, řřa isem nnes Mu’ab. Wa d babatsent n ayt n Mu’ab ƣar ass-a. ■

³⁸ Tamawuřt eawed turuw-dd aseymi uca řřa isem nnes Ben-eammi. Netta d babatsen n iřenjiren n eammi ƣar ass-a. ■

■ **19:22 19:22 řuƣar** - isem wanita ixs ad yini ‘ameřyan’ niy ‘amuřriř’. ■ **19:24 19:24 afessar** - deg wussan-a ufin imusnawen n umezruy marra min iqqimen n tneddam nni d ięęed. Ittiř asen aqa řqedd n řeřmu di řammura yiweđ ƣar 3000 Salsiyus. Řeřyuđ d txudam n wurey dewřen d ięęed. Řecbareyyet ad tafed ead řexxu di jįwayeh n Řebřar Immuten. ■ **19:24 19:24 Aęwd.** 29:22; Ica. 13:19; Irm. 20:16; 50:40; Igjd. 4:6; řiz. 16:50; řuc. 11:8; eam. 4:11; řaf. 2:9; Lk. 17:29; 2 Bř. 2:6; Yah. 7. ■ **19:26 19:26 Lk.** 17:32. ■ **19:29 19:29 aceřwaw** - s řarf ‘aneęřeb’ ■ **19:32 19:32 zzarięet** - ixs ad yini ‘tarwa’. ■ **19:37 19:37 Mu’ab** - isem wanita ixs ad yini ‘zi baba’. ■ **19:38 19:38 Ben-eammi** - isem wanita ixs ad yini ‘mmis n řgens inu’.

20

Ibrahim ak-d Abimalik, ajeḡid n Jirar

¹ Senni issmuttiy Ibrahim iqidan nnes, *yuyur* yar Temmurt n Ljanub. Izdey netta jar Qadac d Cur uca iqqim am ubarrani di Jirar.

² *Umi* inna Ibrahim x Sara tamɣart nnes: "Nettat d ućma i teḡa!", issekk Abimalik, ajeḡid n Jirar, yiwi *akis* Sara. ■ ■

³ *Maca* idhar-dd AREBBI i Abimalik di tarjit n ḡiret, inna as: "Aqa řexxu ad temmted di ssibbet n temɣart, tenni dd-tiwyed akidek, *minzi* nettat temřec ak-d weryaz."

⁴ *Maca* Abimalik tuɣa war ɣares dd-iqarreɓ, inna: "A Sidi inu, ma *xenni* ad tawǧed ad tenɣed ijj n řgens isegǧden?"

⁵ Ma war d ayi inni netta: 'Nettat d ućma i teḡa!', u nettat s yixef nnes tenna ɛawed: 'Netta d uma i yeḡa!' S tidett n wuř u s ifassen izdigen i ggiy aya."

⁶ Inna as AREBBI di tarjit: "Nec ssney ɛad belli teggid man aya s tidett n wuř, x uya ḡḡiy cek ḡima war xafi txeṭṭid u war cek jjiy ad tt ṭṭadid."

⁷ Řexxu, arr tamɣart yar weryaz nnes, minzi netta d anabi uca netta ad xak izzaḡ, ḡima ad teddared. *Maca* mařa war tt tarrid ca, ssen belli aqa ad temmted, cek d marra min iḡan nnec!"

⁸ Ikkar Abimalik zic yar řřbeḡ. Iřaya i marra imsexxaren nnes, inna marra awařen-a deg imezzuyen nsen uca iryazen nni dewřen gg^weden aṭas.

⁹ *Xenni* iřaya Abimalik x Ibrahim uca inna as: "Min d aney teggid d min di xḡiy akidek umi tyeǧred xafi u x tgeldit inu ddenb ameqqran? Cek teggid akidi min war icuwwaren ad t tegged."

¹⁰ Uca *yarni* inna Abimalik i Ibrahim: "Min cek yejjin řami teggid man aya?"

¹¹ Inna Ibrahim: "Minzi nwiy: 'Nican war dinni tigg^wudi zi AREBBI deg wemcan-a uca ad ayi nɣen di ssibbet n temɣart inu.'

¹² Uca s tidett nettat ɛawed d ućma. Nettat d yeḡis n baba, maca war teḡi d yeḡis n yemma uca tedweř d tamɣart inu.

¹³ Umi d ayi issetlee AREBBI zi taddart n baba, nniy as: 'Ad yiři wa d řeřamet n tmexsiwt nnec icewwaren i necc, aqa ad tinid di marra imucan mani ɣa naweǧ: Netta aqa d uma!' " ■

¹⁴ *Xenni* iksi Abimaliki uḡi d ifunasen d tfunasin d isemyan d tiyya uca iwca i-ten i Ibrahim uca yarr as Sara, tamɣart nnes.

¹⁵ Inna Abimalik: "Xzar, tammurt inu aqa-tt qibač nnec. Zdey mani i d ac dd-iḡhar mliḡ di tiṭṭawin nnec."

¹⁶ I Sara inna: "Xzar, wciy ařef n *uqiyyat* n nnuqart i umam. Aqa atent d ařeḡḡaf x tiṭṭawin i kuřci inni kidem iḡan, *wah*, i kuřci idweř am-dd d ttiqart."

¹⁷ Izḡuḡ Ibrahim i AREBBI uca AREBBI issgenfa Abimalik d temɣart nnes d temsexxarin nnes uca urwent.

¹⁸ Minzi tuɣa SIDI ibellee qae marra řemřawat n *temɣarin* di taddart n Abimalik di ssibbet n Sara, tamɣart n Ibrahim.

21

Axřaq n Iřhaq

¹ Uca yarzef SIDI yar Sara, am mammec t inna, uca ikemmeř SIDI *awar* i inna i Sara. ■

■ 20:2 20:2 **Abimalik** - isem wanita ixs ad yini 'babas n ujeḡid'. ■ 20:2 20:2 Amz. 12:13; 26:7. ■ 20:13 20:13 Amz. 12:13. ■ 21:1 21:1 Amz. 17:19; 18:10.

² Teksi Sara s ddeyset uca turuw-dd ij n useymi i Ibrahim x tewsar nnes, di řmijar nni i d as inna AREBBI. ▣

³ Uca iřaya Ibrahim i mmis aseymi, wenni d as dd-turuw Sara, Iřaq.

⁴ Ibrahim ixten i mmis Iřaq umi tuřa řares tmenya n wussan, am mammec d as yumur AREBBI. ▣

⁵ Tuřa řar Ibrahim mya n iseggwusa, ařami řares dd-ixřeq mmis Iřaq.

⁶ Tenna Sara: "Isseđhec ayi AREBBI u kuř ij wenni i řa isřan *i man aya*, ad iđhec *εawed* akidi."

⁷ Tenna *εawed*: "Man wen *izeemen* ad yini i Ibrahim, aqa Sara ad tessuřęed iseyman? Aqa urwey *as-dd* ařenjir x tewsar nnes!"

Sara d Hajar

⁸ Igma useymi uca ittwakkes as uřęud. Deg wass i d as kksen uřęud i Iřaq, issewjed Ibrahim ict n zzardet temyar.

⁹ Umi teřra Sara mmis n Tmiřrect Hajar, wenni dd-turuw *Hajar* i Ibrahim, iqeřřar xas,

¹⁰ tenna i Ibrahim: "Ažzeř x tayya-ya d mmis, minzi mmis n tayya-ya war iwarret ca ak-d mmi, ak-d Iřaq." ▣

¹¹ Awař-a iban-dd d aęeffan ařęas di tiřęawin n Ibrahim di ssibbet n mmis.

¹² *Maca* inna AREBBI i Ibrahim: "War tteřji ařenjir d tayya nnec ad iřin d tisineft di tiřęawin nnec. Seř řar marra min i d ac řa tini Sara, minzi di Iřaq ad ac tiři zzarięet. ▣ ▣

¹³ Ad ggey *εawed* ij n řgens zi mmis n tayya-ya, minzi uřa d netta d zzarięet nnec." ▣

¹⁴ *Xenni* ikkar Ibrahim zic uca iksi ařrum d ict n tecyart n waman, iwca *i-ten* i Hajar, issars *as ten* x teyruđt. *Iwca as εawed* ařenjir uca issqebbeđ i-tt. Uca nettat truř, tennejru di řexřa n Bi'r-Sebea.

¹⁵ *Řami* neqřen waman zi tecyart, tenđar ařenjir sadu ij n cbarq,

¹⁶ uca truř teqqim qibač nnes řaggwaj n tecti n řqews, minzi tenna: "War zemmarey ad řarey meřmi i řa immet uřenjir." *Ammu* i teqqim qibač nnes uca tessgeęeed tmijja nnes, tesyuyyu.

¹⁷ Isřa AREBBI řar tmijja n uřenjir uca lmalak n AREBBI iřaya i Hajar zeg ujenna, inna as: "Min cem yuyin, Hajar? War tteggwed ca, minzi AREBBI isřa řřess n uřenjir, din mani ięa.

¹⁸ Kkar, sgeęeed ařenjir uca řęef as deg ufus nnem, minzi ad zzayes ggey ij n řgens imyar." ▣

¹⁹ Uca yarzem AREBBI tiřęawin nnes, teřra řeunřar n waman. Truř, tęemmar tacyart s waman, tewca as i uřenjir, ad isu.

²⁰ Tuřa AREBBI ak-d uřenjir, iyma, izdey di řexřa u tuřa-t d amjebbad n řqews.

²¹ Tuřa izeddey di řexřa n Faran uca teksi as-dd yemmas tamyar zi temmurt n Miřra.

Řeahd jar Ibrahim d Abimalik

²² Di řweqt nni d ict imsar, belli Abimalik ak-d Fikul, akumandar n řęeskar nnes, issiweř ak-d Ibrahim, inna: "AREBBI aqa-t akidek di marra min tętegged. ▣

²³ Řexxu, jaę ayi řar AREBBI, aqa war tętyeccid iřenjiren inu uřa d ayyawen inu! *Maca* s muxas tamexsiwt icewwaren i kik ggiy qbeř, ad zzayes tegged cek akidi u ak-d temmurt mani teqqimed am ubarrani." ▣

▣ 21:2 21:2 Amz. 18:10, 14; Gal. 4:23; Ebr. 11:11. ▣ 21:4 21:4 Amz. 17:10. ▣ 21:10 21:10 Gal. 4:30. ▣ 21:12 21:12 zzarięet - ixs ad yini 'tarwa'. ▣ 21:12 21:12 Rum. 9:7; Ebr. 11:18. ▣ 21:13 21:13 Amz. 16:10; 17:20. ▣ 21:18 21:18 Amz. 16:10; 17:20. ▣ 21:22 21:22 Fikul - isem-a wanita ixs ad yini 'aqemmun n marra'. Aqa netta x marra ięeskarıyyen u tuřa ittxeřřa ad as řęaęen di marra min yumur netta. ▣ 21:23 21:23 Amz. 14:23.

²⁴ Inna Ibrahim: “Nec ad jjağey!”

²⁵ *Xas uca* iēyyeb Ibrahim Abimalik x řeunřar n waman nni ittřen *zzayes* imsexxaren n Abimalik s uyr.

²⁶ *Xenni* inna Abimalik: “Nec war ssiney wi iggin man aya u cek war d ayi t tennid ca qbeř. Aqa ař řexxu i zzayek t řřiy.”

²⁷ Iksi Ibrahim ugi d ifunasen d tfunasin uca iwca as ten i Abimalik uca nitni s tnayen idsen ggin ijj n řeahd *jar asen*.

²⁸ *Maca* issars Ibrahim sebea n tseswin zeg wugi řar uyezdis.

²⁹ *Xenni* inna Abimalik i Ibrahim: “Min enant sebea n tseswin nni teggid řar uyezdis?”

³⁰ Inna netta: “Ksi zeema sebea aya n tseswin zeg ifassen inu, řima ad řřint d cchadet di řřwee inu belli nec i řřzin anu-ya.”

³¹ X uya semman amcan nni Bi'r-Sebea, minzi nitni s tnayen idsen tuřa jjuřen din.

³² *Ammu* i ggin řeahd di Bi'r-Sebea. *Awarni man aya* ikkar Abimalik ak-d Fikul, akumandar n řeskar nnes, ieqeb řar temmurt n Ifilistiniyyen.

³³ Izřu Ibrahim ict n tcejart n tmarist di Bi'r-Sebea uca řřařa din isem n SIDI, Arebbi n řebda. ■ ■

³⁴ Izdey Ibrahim am ubarrani di temmurt n Ifilistiniyyen ařřas n wusan.

22

Ibrahim iqeddem mmis Iřhaq d tayarřt i Arebbi

¹ *Awarni* man aya temsar, aqa ijarreb AREBBI Ibrahim, inna as: “Ibrahim!” Uca inna as: “Xzar, nec aqa ayi da!”

² Inna as Netta: “Ksi ayenni n mmic, wenni tsesed, Iřhaq, uca ruř řar temmurt n Muriya uca tqedmed t din d tayarřt x yijj n wedrar řar idurar i d ac řa iniy.” ■

³ Ikkar Ibrahim zic, iřezem i weyyuř nnes uca iksi akides tnayen n imsexxaren nnes d mmis Iřhaq. Iqess akeccuđ i tewhibt n tayarřt, ikkar, iruř deg webrid řar wemcan i d as inna AREBBI.

⁴ Deg wass wiss řřata issgeeed Ibrahim tamuyři nnes uca izřa amcan zi řaggwaj.

⁵ Inna Ibrahim i imsexxaren nnes: “Rajam da ak-d weyyuř, nec d uřenjir ad nrař diha, ad nesjed. *Awarni as* ad řarwem dd-neeqeb.”

⁶ Iksi Ibrahim akeccuđ i wecmađ n tayarřt, issars i-t x mmis Iřhaq u netta s *yixef nnes* iksi s ufus nnes timessi d txedmet, uca *ammu* i ruřen nitni s tnayen idsen.

⁷ *Xenni* issiweř Iřhaq ak-d Ibrahim babas, inna: “Baba inu!” Inna netta: “Xzar, nec aqa ayi da, mmi!” Uca inna netta: “Xzar, *aqa da* timessi d ukeccuđ, maca mani iřa izmar i tayarřt?” ■

⁸ Inna Ibrahim: “AREBBI Simant nnes ad issarzeg s yezmar i tayarřt, *a* mmi!” Uca *ammu* i ruřen s tnayen idsen

⁹ uca iwřen řar wemcan nni i d as inna AREBBI. Din i ibna Ibrahim ijj n uealřar uca iedeř akeccuđ, icarf mmis Iřhaq uca issars i-t x uealřar x ikecwad. ■

¹⁰ *Xas uca* isswizęed Ibrahim afus nnes uca iksi-dd taxedmet, řima ad iřarř i mmis.

¹¹ *Maca* lmalak n SIDI iřařa as-dd zeg ujenna, inna as: “Ibrahim, Ibrahim!” Netta inna: “Nec aqa ayi da!”

¹² *Xenni* inna as: “War swizęid afus nnec řar uřenjir. war d ttegg ca, minzi řexxu aqa ssney belli tetteggwed AREBBI u war xafi tesseized ayenni n mmic.”

■ 21:33 21:33 *tacejjart n tmarist* - s tlatinit ‘Tamarix’. ■ 21:33 21:33 Amz. 4:26. ■ 22:2 22:2 Ebr. 11:17.

■ 22:7 22:7 Yř. 1:29, 36 ■ 22:9 22:9 Yae. 2:21.

¹³ Issgeëed Ibrahim tiṭṭawin nnes, u xzar, aqa awarni as tuṛa ijj n icarri iqqen ṛar cbarq zeg waccawen nnes. Yuyur Ibrahim dinni, iṭṭef icarri uca igga-i-t d taṛarṣṭ deg wemcan n mmis. ■

¹⁴ Iṛaya Ibrahim isem n wemcan nni: "SIDI ad issarzeq!" S uyenni iqqar bnadem aṛ ass-a: "Deg wedrar n SIDI ad yiṛi yarzeq!" ■

¹⁵ Iṛaya-dd lmalak n SIDI wiss martayen zeg ujenna x Ibrahim,

¹⁶ inna: "Minzi teggid man aya uca war xafi t'ṭṭifed ayenni n mmic, ad jjaḡeṽ x Simant inu, iqqar SIDI, ■

¹⁷ aqa ad cek barkey aṭṭas uca ad kettareṽ zzariëet nnec aṭṭas am yitran n ujenna u am yijdi x tma n řebḡar. Zzariëet nnec ad t'ṭṭef tawwart n řeedyan nnes d řwart ■

¹⁸ u di zzariëet nnec ad ttwabarken marra řegnus n temmurt, minzi tesřid i tmijja inu." ■

¹⁹ Xenni iëqeb-dd Ibrahim ṛar imsexxaren nnes. Nitni kkaren uca ruḡen jmië deg webrid ṛar Bi'r-Sebea, uca igga Ibrahim ad izdeṽ di Bi'r-Sebea.

²⁰ Awarni man aya imsar aqa xebbaren Ibrahim, nnan as: "Xzar, eawed Milka turuw-dd iḡenjiren i Naḡur umac:

²¹ Euṣ, amenzu nnes, d Buz umas, d Qamuwil wenni d babas n Aram,

²² d Kasad d Ḥazu d Fildac d Yidlaf d Bituwil."

²³ Bituwil ijja-dd Rifqa. Tmenya aya i dd-turuw Milka i Naḡur, umas n Ibrahim.

²⁴ U tayya nnes, tenni umi qqaren Riëuma, turuw as-dd eawed Ṭabaḡ d Jaḡam d Taḡac d Maëka. ■

23

Řmewt d wenḡeř n Sara

¹ Tuṛa ṛar Sara mya u-sebea u-ëicrin n iseggwusa. *Man aya d řmijař n iseggwusa* n tudart n Sara.

² Uca temmut Sara di Qaryat-Arbaë, ixs ad yini Ḥabrun, di temmurt n Kenëan. Uca yudef-dd Ibrahim ṛar *uqiḡun*, icḡen x Sara, isyuy xas.

³ *Xas uca* ikkar Ibrahim ṭṭarf i umettin nnes, uca issiweř ak-d tarwa n Ḥit, inna:

⁴ "Nec d abarrani d amëezzeb ṛar awem. Wcem ayi myir anḡeř d aḡra jar awem, ḡima ad neḡreṽ amettin inu zi zzat inu." ■

⁵ Arrin-dd tarwa n Ḥit x Ibrahim, nnan as:

⁶ "Seř ṛarney, *a* sidi inu! Cek d řḡakem n AREBBI jar aney. Nḡeř amettin nnec deg wenḡeř nney iṣebḡen. Uṛa d ijj zzayneṽ ad cek iṭṭef x wenḡeř nnes, ḡima ad *dayes* tneḡred amettin nnec."

⁷ *Xenni* ikkar Ibrahim, ibendeṽ zzat i řgens n temmurt, zzat i tarwa n Ḥit

■ **22:13 22:13 accawen** - niṽ 'iqicawen'. ■ **22:14 22:14 ad issarzeq ... ad ittwassarzeq** - s Teibranit 'ad iṛar ... ad ittwazar'. **afessar** - wa d adrar 'Muri-Yah', amcan nni i ṽa isscen Arebbi (Aëwd. 12:11) d amcan n Zzawect Iqeddsen nni tuṛa din deg wussan awarni man aya. Ad taṽ tuṛa amcan-a uṛa d amcan mani tuṛa izeddeṽ Malkiṣadiḡ, aḡeḡid n Salim, ixs ad yini tasyart n wedrar nni iḡan ṛar ccamal, tenni idewřen d adrar n Zzawect Iqeddsen. Tasyart n ljanub n wedrar tuṛa d tandint n Dawud. Dawud iṭṭef lburj n ayt n Yabus nni iḡan x wedrar-a (1 Ij. 8:1, 1 Im. 11:5, 2 řm. 5:6, 7, 9). Awarni as isṽ Dawud tasyart n ccamal n wedrar 'Muri-Yah' zi Arawna, wenni ṛar iḡa ijj n wendrar x wedrar-a mani tuṛa dd-issehwa lmalak n SIDI afus nnes aṛami tbedd jjiṛiect nni issiweḡ lmalak n SIDI x Israil nni dd yusin zi ssibbet n řeḡsab n řgens nni igga Dawud s yixef nnes, bṛa ma ittar SIDI (xzar 2 řm. 24). Xmi i ṽa nṽar 2 řm. 5:7, 1 Ij. 8:1 u Izhd. 2:6 n'ṭṭaf aqa nzemmar ad neḡseb adrar-a 'Muri-Yah' d adrar 'Siḡyun', adrar iqeddsen, mani ssarsen Ttabut deg wussan n Dawud (2 řm. 6:17). Idweř Siḡyun d isem aneggar n marra adrar, uṛa d isem i tendint n Urcalim marra. Xzar eawed afessar ṛar 2 Ij. 19:31. ■ **22:16 22:16 Lk.** 1:73; Ebr. 6:13. ■ **22:17 22:17 Amz.** 24:60. ■ **22:18 22:18 Amz.** 12:3; 18:18; 26:4; Řex. 3:25; Gal. 3:8. ■ **22:24 22:24 tayya nnes** - ixs ad yini 'tayya n Naḡur'. ■ **23:4 23:4 Řex.** 7:5.

- ⁸ uca issiweř akidsen, inna: “Mařa kenniw s array nwem ad neđřey amettin inu zi zzat inu, sřem řari uca zawgem di tťwee inu řar Eifrun, mmis n Žuhar,
- ⁹ mařend ad ayi iwc ifri n Makfila, d wenni nnes, řar tťarf n yeyyar nnes. Ejj i-t ad ayi t iwc s ttaman nnes ikmeř. Ad yiři d anđeř inu i řa mellkey jar awem.”
- ¹⁰ Eifrun tuřa iqqim jar tarwa n Ĥit uca Eifrun, Aĥitti, yarra-dd x Ibrahim deg imejjan n tarwa n Ĥit d marra inni yudfen řar tewwart n tendint nnes, inna:
- ¹¹ “Lla, a sidi inu, seř-dd řari! Necc ad ac wceř iyyar uřa d ifri nni dayes iřan. Zzat i tiťtawin n tarwa n řgens inu ad ac t wceř, nđeř amettin nnec!”
- ¹² *Xenni* ibendeq Ibrahim s uyembub nnes řar temmurt zzat i řgens n temmurt
- ¹³ uca issiweř ak-d Eifrun deg imezzuyen n řgens n temmurt, inna: “Ttzawgeř, mařa textsed, seř-dd řari. Ad ac wceř nnuřart n yeyyar, qbeř i-tt zzayi, *xenni* ad dayes neđřey amettin inu.”
- ¹⁴ Yarra-dd Eifrun x Ibrahim, inna as:
- ¹⁵ “Sidi inu, seř-dd řari! Min ixs ad yini iyyar isekkwan arebea-mya ciqlu n nnuřart jar ayi d cek? Nđeř amettin nnec!” ■
- ¹⁶ Isřa Ibrahim i Eifrun uca iwzen Ibrahim i Eifrun tmenyat n nnuřart i xef issiweř deg imezzuyen n tarwa n Ĥit: arebea-mya ciqlu n nnuřart, am tt nnumen isebbaben. ■
- ¹⁷ *Ammu* i idweř yeyyar n Eifrun, wenni iřan di Makfila arendad n Mamri, iyyar d ifri wenni dayes iřan d marra ticejjura inni deg iyyar řar iymiren nnes i d as dd-innden, ■ ■
- ¹⁸ d agra n Ibrahim zzat i tarwa n Ĥit d marra inni yudfen řar tewwart n tendint.
- ¹⁹ Awarni aya inđeř Ibrahim Sara, tamřart nnes, deg ifri n yeyyar n Makfila qibač i Mamri, wenni iřan d Ĥabrun di temmurt n Kenan.
- ²⁰ *Ammu* i idweř iyyar ak-d yefri i dayes iřan zi tarwa n Ĥit řar Ibrahim am wendeř nnes.

24

Iřaq d Rifka

- ¹ Ibrahim tuřa iwsar u imřar deg wussan uca SIDI ibarek Ibrahim di kuřci.
- ² *Xenni* inna Ibrahim i umsexxar nnes awessar nni iřan x taddart nnes, awkiř n marra min řares: “Egg řexxu afus nnec sadu tmeřřađt inu, ■
- ³ ad ac ssjjağey s SIDI, AREBBI n ijenwan d AREBBI n temmurt, belli war dd-tettiwyed tamřart i mmi zi tñenjirin n ayt n Kenan mani zeddyey necc jar asen, ■
- ⁴ *maca* ad trařed řar temmurt i zi dd-usiř, řar rağ inu, *mařend* ad dd-tawyed tamřart i mmi Iřaq.”
- ⁵ Inna as umsexxar: “Balak war tettexs temřart ad ayi dd-teđřar řar temmurt-a. Ma ittxeřřa ad arrey mmic řar temmurt nni manis dd-tusid?”
- ⁶ Inna as Ibrahim: “Ĥđat, war dd-ttarri ca mmi dinni!
- ⁷ SIDI, AREBBI n ijenwan wenni d ayi ittffen zi taddart n baba u zi temmurt n rağ inu, wenni řari issiwřen, ijjuğ ayi umi d ayi inna: ‘I zzarišet nnec ad wceř tammurt-a!’, d Netta i řa issekken lmalak nnes zzat i wudem nnec, mařend ad tawyed ssenni tamřart i mmi. ■
- ⁸ Mařa tamřart war tettexs ad cek dd-teđřar, ad tiřid třellid zi tjağit-a, myir war dd-ttarri din mmi.”

■ 23:15 23:15 *aciql ... iciqlen* - ijj n řeqyas n wureř d nnuřart u n řřajat nneyni. Aqa din uřa d aciql n Zzawect Iqeddsen (xzar Uf. 38:26). ■ 23:16 23:16 Amz. 50:13. ■ 23:17 23:17 *Makfila* - isem-a wanita ixs ad yini ‘tnayen n tseqqar’ niř ‘tasyart’ (x webřid n umedya: ‘tasyart n temmurt’). ■ 23:17 23:17 Řex. 7:16. ■ 24:2 24:2 Amz. 47:29. ■ 24:3 24:3 Amz. 28:1. ■ 24:7 24:7 Amz. 12:1, 7; 13:15; 15:18; 26:4; Uf. 32:13; Ašwd. 34:4; Řex. 7:5.

⁹ Issars umsexxar afus nnes sadu tmeššadt n sidis Ibrahim ijuḡ as x man aya.

¹⁰ Iksi umsexxar ēecra n iṛeyman zeg iṛeyman n sidis, iruḥ. Tuḡa ḡares ēṛam kuṛ aḡra iṛan n sidis. Ikkar uca iṭṭef abrid ḡar *temmurt n Aram-Nahrayn, aqa-tt d Misuputamya*, ḡar tendint n Naḡur. ■

¹¹ ḡar uxecci n tmeddit ija iṛeyman ad jnen barra i tendint zzat i ṛeunṣar n waman, ḡar tsaēet i di dd-ffyent temḡarin, maḡend ad aymen aman.

¹² *Xenni* inna: “SIDI, AREBBI n sidi inu Ibrahim, ttzawageḡ Cek ad ayi tēawned ass-a uca scen tamexsiwt *nnec* icewwaren i sidi inu Ibrahim.

¹³ Aqa ayi ḡar ṛeunṣar n waman d ṭḡenjirin n yeryazen n tendint ad dd-ffyent maḡend ad aymen aman.

¹⁴ Ejj tabṛiṭt nni umi ḡa iniḡ: ‘Sehwa-dd aqbuc nnem, maṛa tēxsed, ad sweḡ!’, *uca xenni* ad tini: ‘Su, ad wardeḡ uṛa d iṛeyman *nnec*!’, aqa d nettat i teggid i umsexxar *nnec* Iṣḡaq, u s uya ad ssneḡ aqa tessecned tamexsiwt *nnec* icewwaren i sidi inu.”

¹⁵ Uca ēad qbeṛ i ḡa ikemmer awaṛ, iṛa Rifqa, tenni i dd-yurwen i Bituwil, mmis n Milka, tamḡart n Naḡur umas n Ibrahim, teffēy-dd *zi tendint* s weqbuc nnes x teḡruḡt. ■

¹⁶ Tabṛiṭt tuḡa dayes aṛri imḡar, d taēzarect, war tt issin weryaz. Nettat tehwa-dd ḡar ṛeunṣar, teccur aqbuc nnes uca tgeēed ēawed.

¹⁷ Yuzzeṛ ḡares umsexxar *nni*, inna: “Ttzawgeḡ cem ad ayi tewced ad sweḡ cwayt n waman zeg weqbuc nnem!”

¹⁸ Nettat tenna: “Su, a sidi inu!” Tqeḡeq tessehwa aqbuc nnes x ufuṣ nnes, tewca as ad isu.

¹⁹ *Rami* d as tewca iswa mliḡ, tenna: “Ad aymeḡ aman ēawed i iṛeyman *nnec*, aṛ ḡarsen i ḡa yiṛi s zzyada.”

²⁰ Tqeḡeq tessexwa aqbuc di tarya, tuzzeṛ ēawed ḡar ṛeunṣar, ḡima ad tayem aman, uca tuyem asen-dd aman i iṛeyman nnes marra.

²¹ *Waxxa* itebhet dayes weryaz, isqar, ḡima ad issen ma SIDI issehwen xas abrid nnes niḡ lla.

²² Umi jjiwnen iṛeyman tisessi, iksi weryaz deg ijj n umur ict n txadent n wureḡ, *tenni iweznen* azyen ciḡlu, d tnayen n tmeḡyasin i ifassen nnes, *tinni iweznen* ēecra ciḡlu n wureḡ,

²³ inna: “Ini ayi, umi teggid d yeḡis? Ma aqa din amcan di taddart n babam mani nzemmar ad nessens?”

²⁴ Nettat tenna as: “Necc d yeḡis n Bituwil, mmis n Milka, wenni i-tt-i-dd-yurwen i Naḡur.” ■

²⁵ Uca tarni tenna as: “Aqa ēawed ḡarney aṭṭas n uṛum d iyeḡ, u ḡarney ēawed amcan i tmensiwt.”

²⁶ Uca yuḡar weryaz uca ibendeq i SIDI,

²⁷ inna: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n sidi inu Ibrahim, wenni war ikkisen tamexsiwt nnes icewwaren d ṛaman nnes zi sidi inu. Indeh ayi SIDI deg webrid ḡar taddart n wawmaten n sidi inu.”

²⁸ Tuzzeṛ tebṛiṭt, tēawed timesṛayin-a i yemmas di taddart.

²⁹ Uca Rifqa tuḡa ḡares umas, qqaren as Laban, uca Laban yuzzeṛ ḡar weryaz nni tuḡa *din* di barra ḡar ṛeunṣar.

³⁰ Tuḡa iṛa taxadent d tnayen n tmeḡyasin deg ifassen n uḡmas uca isṛa i wawaṛen i tuḡa teqqar uḡmas Rifqa, tenna: “Ammu i kidi issiweṛ weryaz nni.” Uca yuyur ḡar weryaz. Xzar, ibedd *diḡa* zzat i iṛeyman, ḡar ṛeunṣar.

³¹ Inna: “Araḡ-dd, *a cek d* amimun n SIDI! Mayemmi teqqimed di barra, necc aqa sswejdeḡ taddart d wemcan i iṛeyman.”

■ 24:10 24:10 *Aram-Nahrayn* - s Teibranit ‘Aram-Nahrayim’, awaṛ-a wanita ixs ad yini: Aram jar tnayen n iyezran.

■ 24:15 24:15 Amz. 22:23 ■ 24:24 24:24 Amz. 22:23.

³² Iruḥ weryaz akides ɣar taddart u netta idreḡ i iseywan n iṛeyman. Netta iwca asen řum d macca, uca iksi aman, řima ad issird idaren nnes uřa d idaren n iryazen nni kides iřan.

³³ Issars zzates min ɣa yecc. Uca netta inna: “War ttettey qbeř i ɣa iniy tabrat inu.” Netta inna as: “Siweř!”

³⁴ *Xenni* inna: “Nec d amsexxar n Ibrahim.

³⁵ SIDI ibark sidi inu ařas s wařas uca ccan nnes imyar ařas. Aqa iwca as uęi d ifunasen d tfunasin, nnuqart d wurey, isemyan d tiyya, iṛeyman d yeyyař.

³⁶ D Sara, tamyarat n sidi inu, turuw-dd ařenjir i sidi inu awarni umi tewsar u netta iwca as marra min yares.

³⁷ Uca sidi inu ijja ayi jjuęey, inna: ‘War dd-ttawi tamyarat i mmi zi řenjin n ayt n Kenan inni mani zedyey di temmurt nsen.

³⁸ *Uct xak* mařa war ttriḡed ɣar taddart n baba, ɣar raę inu uca ad dd-tawyed tamyarat i mmi *ssenni*.’

³⁹ *Xenni* nec nniy i sidi inu: ‘Balak tamyarat war d ayi dd-tdeffar.’

⁴⁰ Uca netta inna ayi: ‘SIDI i umi uyurey zzat i wudem nnes, aqa Netta ad dd-issekk lmalak nnes akidek uca ad xak issehwen abrid nnec ař dd ɣa tawyed i mmi ict n temyarat zi řaę inu u zi taddart n baba.

⁴¹ Ad tiřid tfekked zi tjaęit i d ayi tejjuęed, xmi ɣa traḡed ɣar řaę inu u nitni war d ac tt tticen, *xenni* ad cek ssuffey zi tjaęit nnec i tuya tejjuęed.’

⁴² Ass-a usiy-dd ɣar řeunřar uca nniy: ‘A SIDI, AREBBI n sidi inu Ibrahim, ttzawagey ad tesshewned řexxu abrid i di ggurey.

⁴³ Aqa ayi da zzat i řeunřar n waman. Ejja ad tiři ammu, aqa taęzarect, tenni dd ɣa iffyen, maḡend ad tayem aman u i tenni umi ɣa iniy: Ewc ayi ad swey cwayt n waman zeg uqbuc nnem!

⁴⁴ uca *xenni* nettat ad ayi tini: Su cek u nec ad aymeę eawed i iṛeyman nnec!, d ta ad tiři d tamyarat nni d issewjed SIDI i mmis n sidi inu.’

⁴⁵ Uca qbeř i ɣa kemmrey *tazaęit-a* deg wuř inu, xzar, Rifqa teffey-dd s uqbuc nnes x teyrudt nnes, tehwa ɣar řeunřar uca tuyem-dd aman. Nniy as: ‘Ttzawgey cem ad ayi tewced ad swey!’

⁴⁶ Deyya tessehwa aqbuc nnes, tenna: ‘Su u nec ad sseswey eawed iṛeyman nnec!’ Swiy uca nettat tewca eawed i iṛeyman ad swen.

⁴⁷ Sseqsiy tt, nniy: ‘Umi teggid d yeęis?’ Nettat tarra: ‘*Nec d yeęis* n Bituwil, mmis n Naḡur wenni d as dd-yurwen Milka.’ *Xenni* ggiy as taxadent di tinzart nnes d tmeęyasın deg ifassen nnes.

⁴⁸ *Xas uca* uđarey, bendqey i SIDI uca barkey SIDI, AREBBI n sidi inu Ibrahim, wenni d ayi inedhen nican deg webrid, řima ad dd-awyey ięis n umas n sidi inu d temyarat i mmis.

⁴⁹ *Xenni* řexxu, mařa kenniw texsem ad tessecnem tamexsiwt icewwaren d řaman i sidi inu, ini ayi t, mařa lla, ini ayi t *eawed*, *xenni* ad kkey yefus niy uzeřmađ.”

⁵⁰ *Xenni* Laban d Bituwil arrin-dd, nnan: “Zi SIDI i dd-iffey uya, war nzemmar ad dayek nini řyar niy řxar.

⁵¹ Xzar, Rifqa qibač nnec, ksi *tt* uca truḡed. Ad tiři nettat d tamyarat n mmis n sidi nnec, am mammec inna SIDI!”

⁵² Umi isřa umsexxar n Ibrahim awařen nsen, ibendeq ɣar temmurt zzat i SIDI.

⁵³ Uca issuffey-dd umsexxar řeqcuę n nnuqart d řeqcuę n wurey d warruđen, iwca i-ten i Rifqa. Eawed iwca tirzifin iřan i umas d yemmas.

⁵⁴ Ccin, swin, netta d yeryazen inni kis dd-yusin. Ssensen *din* uca faęen ɣar řřbeḡ. *Xenni* inna: “Samḡem ayi ad raḡey *řexxu* ɣar sidi inu!”

⁵⁵ Arrin-dd umas d yemmas: “Ejj tabřiyt akidney waxxa myir eecra n wussan, awarni as ad tuyured.”

⁵⁶ Maca netta inna asen: “War dayi tettefem ead umi SIDI issehwen abrid inu! Myir ejj ayi ad rahey yar sidi inu.”

⁵⁷ Nitni arrin-dd řexdenni: “Ejj aney ad nřaya i tebřiyt, ad nseř *i min ya tini* zeg uqemmmum nnes.”

⁵⁸ Řayan i Rifqa uca nnan as: “Ma ad trahed cem ak-d weryaz-a?” Uca nettat tarra-dd: “Wah, ad rahey.”

⁵⁹ *Xenni* ssqebbden nitni Rifqa, ućmatsen, ak-d tmettađt nnes, uca *ssqebbden* eawed amsexxar n Ibrahim d iryazen nnes. ▣

⁶⁰ Uca barken Rifqa, nnan as: “A ućmatney, ad tawđed ad temyared d řuřuf n eecra n řuřuf uca zzarišet nnem ad tettef tawwart n yinni tt icarrhen!” ▣

⁶¹ Tekkar Rifqa d temsexxarin nnes timezyanin, nyint x iřeyman, đfarent aryaz. *Ammu* i dd-yiwi umsexxar Rifqa uca iruř.

⁶² Aqa iffeý-dd Iřhaq zeg wanu n Lařay-Ru'i. Tuya izeddeý di Temmurt n Ljanub. ▣

⁶³ Iffeý-dd Iřhaq mařend ad iźzağ deg iyyar. Tuya-tt yar uwettu n tmeddit. Netta issgeeed tamuyři nnes, iqce, u xzar, iřeyman ttqarraben-dd!

⁶⁴ Rifqa eawed tessgeeed titawin nnes, tezra Iřhaq. Nettat tejja ixef nnes ad tdar deyya x weřem

⁶⁵ uca tenna i umsexxar: “Min iena weryaz nni dd-yusin deg iyyar yarney?” Uca inna umsexxar: “Wa d sidi inu!” Xenni tekxi takenbuct uca třeřhef.

⁶⁶ Uca ieawed umsexxar i Iřhaq marra min igga.

⁶⁷ Igewwed i-tt Iřhaq yar uqıđun n yemmas Sara, yiwi Rifqa uca nettat tedweř d tamýart nnes u netta tuya ittexs i-tt. Ammu i ifewwej Iřhaq awarni *řmewt* n yemmas.

25

Tarwa n Ibrahim

¹ Iksi Ibrahim tamýart nneyni, qqaren as Qatura. ▣ ▣

² Netta turuw as-dd Zimran, Yaqcan, Midyan, Yicbaq d Cuřa. ▣

³ Yuqcan ijja-dd Caba d Dadan. Uca arrawen n Dadan tuya aten d Iccuriyyen d Ilituciyyen d Iliyumiyyen.

⁴ Iřenjiren n Midyan *tuya aten d* Eiyfa, Eifar, řanux, Abidaē d Aldaea. Marra ina *tuya aten d* iřenjiren n Qatura.

⁵ Ibrahim iwca marra min yares i Iřhaq. ▣

⁶ Maca i iřenjiren n tiyya i tuya yar Ibrahim, iwca asen Ibrahim arriyalut uca, am t tuya *ead* iddar, issekk i-ten ssenni yar ccarq, yar temmurt n ccarq, issiggwej i-ten x Iřhaq mmis.

⁷ Ibrahim tuya iddar mya u-xemsa u-sebein n isegg^wusa, wa d řmijař n tudart nnes.

⁸ Idřeq Ibrahim i buřbeř nnes uca immut di ccib isegged, di tewsar d tyawant. Uca immarni yar řgens nnes. ▣

⁹ Iřhaq d Ismaeil, iřenjiren nnes, neđřen t deg ifri n Makfila deg iyyar n Eifrun, mmis n řuřar, Ařitti, *iyyar* i iğan qibač i Mamri.

¹⁰ Ittwander Ibrahim d temýart nnes Sara deg iyyar nni isya Ibrahim zi tarwa n řit.

¹¹ Awarni i řmewt n Ibrahim ibarek AREBBI mmis Iřhaq. Uca izdeý Iřhaq zzat i wanu n Lařay-Ru'i. ▣

▣ 24:59 24:59 Amz. 35:8 ▣ 24:60 24:60 Amz. 3:14 ▣ 24:62 24:62 Amz. 16:14; 25:11. ▣ 25:1 25:1 *Qatura* - isem wanita ixs ad yini řebxur'. ▣ 25:1 25:1 [1 Im. 1:28-42] ▣ 25:2 25:2 1 Im. 1:32. ▣ 25:5 25:5 Amz. 24:36. ▣ 25:8 25:8 Amz. 15:15. ▣ 25:11 25:11 *Lařay-Ru'i* - xzar Amz. 16:14.

12 Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeŕqen zi Ismaēil, mmis n Ibrahim, inni dd-tejja Hajar, tayya n Sara zi Mišra, i Ibrahim.

13 D yina d ismawen n ihenjiren n Ismaēil, s ismawen nsen ełahsab axŕaq nsen. Amenzu n Ismaēil *tuya-t d* Nabayut, *xenni* Qidar, Adbiyil, Mibsam, ▣

14 Misma, Duma, Massa,

15 Hadar, Tayma, Yaŕur, Nafic d Qidma.

16 D yina d ihenjiren n Ismaēil s ismawen nsen, s dcurat nsen d řmarageħ nsen: tenεac n řħukkam s řaĝat nsen.

17 Tuŕa iddar Ismaēil mya u-sebεa u-třatin n isegg^wusa. *Xenni* idřeq Ismaēil i buħbeř nnes, immut uca immarni ŕar řgens nnes.

18 Nitni zeddyen zi Hawila ŕar Cur, wenni iĝan arendad n Mišra, am tεttřfed abrid ŕar Accur. Netta izdeŕ arendad n marra aytmas.

Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeŕqen zi Iřhaq, mmis n Ibrahim.

Yaεqub d Eisu

19 Ibrahim ijja-dd Iřhaq.

20 Tuŕa ŕar Iřhaq arebεin n isegg^wusa umi yiwi Rifqa d tamŕart. Nettat d yeĝis n Bituwil, Aramiyu zi Faddan-Aram, učmas n Laban, Aramiyu.

21 Iħeccem Iřhaq SIDI di ttweε n temŕart nnes, tenni tuŕa war ittirwen ca, uca istajeb as SIDI s tzaĝit nnes yuĝyen, ařami teksi temŕart nnes, Rifqa, ddeyset. ▣

22 Uca mmdeħsen ihenjiren deg uεeddis nnes. *Xenni* tenna: "Manawya εawed, mayemmi d ayi ittemsar man aya?", uca truħ ad tesseqsa SIDI.

23 Inna as SIDI: "Aqa din tnayen n řegnus di ddeyset nnem u tnayen n ccuεub ad mmsebđan zi dwaxeř nnem. Ijj n cceεb ad yiři ijhed x cceεb nneyni u wenni d amenzu ad ixdem i umazuz." ▣

24 Ařami dd-iwđen wussan nnes ad taru, xzar, aqa da deg uεeddis nnes acniwen.

25 Iffey-dd umezwar. Tuŕa-t d azegg^way, iceεεar qaε am yičt n thiđurt. S uyenni ggin as Eisu. ▣

26 Awarni as iffeŕ-dd umas. Itřtef afus nnes deg unirz n Eisu. S uya semman t s yisem Yaεqub. Tuŕa ŕar Iřhaq settin n isegg^wusa ŕar wexřaq nsen. ▣

27 *Řami* gman ihenjiren, idweř Eisu d ijj n weryaz issen aneymar, ijj n weryaz n barra, maca Yaεqub idweř d ijj n weryaz yarsa, wenni izeddyen deg iqıđan. ▣

28 Iřhaq tuŕa ittexs Eisu, minzi ieħeb as ad yecc aysum n řmař n řexřa, u Rifqa tuŕa tεttexs Yaεqub.

29 Uca issnenni Yaεqub ict n macca, umi dd-ieqeb Eisu zi řexřa, yuħeř.

30 Inna Eisu i Yaεqub: "Ttzawgeŕ cek ad ayi tewced ad cceŕ zeg uzegg^way, azegg^way nni diha, maŕar aqa fniŕ s *ufadi*." X uya qqaren as 'Idum'. ▣

31 *Řexdenni* inna Yaεqub: "Zenz ayi ass-a *řheqq* nnec n umenzu."

32 Inna Eisu: "Xzar, aqa necc ad mmteŕ, min ŕa ggeŕ s *řheqq* n umenzu?" ▣

33 *Xenni* inna Yaεqub: "Jaĝ ayi řexxu!" Uca ijjuĝ as, izzenz i Yaεqub *řheqq* n umenzu nnes.

34 *Xas* uca iwca Yaεqub i Eisu aŕrum d umečři n řeedes, u Eisu icca, iswa, ikkar, iruħ. *Ammu* isseħqar Eisu *řheqq* n umenzu nnes.

▣ 25:13 25:13 1 Im. 1:29. ▣ 25:21 25:21 Rum. 9:10. ▣ 25:23 25:23 2 řm. 8:14; Rum. 9:12. ▣ 25:25 25:25 *Eisu* - isem wanita ixs ad yini 'azegg^way' niŕ 'iħħarcuw'. ▣ 25:26 25:26 Ĥuc. 12:4. ▣ 25:27 25:27 *aryaz yarsa* - awař Aeilbrani ixs ad yini s lħarf 'aryaz ikemřen' niŕ 'aryaz břa řεib', maca di ca n twařawin am řexxu nzemmar ad nini 'aryaz amtiqqi', niŕ 'aryaz yarsan'. ▣ 25:30 25:30 *Idum* - isem wanita ixs ad yini 'azegg^way'. ▣ 25:32 25:32 Ica. 22:13; 1 Kur. 15:32.

26

Řeahd jar Iřhaq d Abimalik

¹ Tuŷa iġa řaž di temmurt, ijj n řaž nneyni x umezwar nni tuŷa iġan deg wussan n Ibrahim. S uya iruř Iřhaq řar Abimalik, ajeġid n Ifilistiniyyen, řar *jjwayeh n Jirar*.

² *Dinni* iban as-dd SIDI, inna: "War hekkwi ca řar Miřra. Zdeŷ di temmurt i d ac řa iniy.

³ Zdeŷ di temmurt-a am ubarrani u Necc ad kik iřiy, ad cek barkey, minzi i cek u i zzariřet nnec umi řa wceŷ marra timmura-ya uca ad kemmřey tjaġit i jjuġey i Ibrahim babac. ■

⁴ Ad kettareŷ zzariřet nnec am yitran n ujenna uca ad wceŷ i zzariřet nnec marra timmura-ya. Marra řegnus n ddunect ad twabarken di zzariřet nnec, ■

⁵ minzi isřa Ibrahim i wawař inu uca iřđa min d as wciŷ mařend ad iřđa: řumurat inu, tiweřřa inu d izerfan inu."

⁶ Ammu i iqqim Iřhaq izeddeŷ di Jirar.

⁷ *Řami* t sseġsan iryazen n wemcan nni x temŷart nnes, inna asen: "Nettat d ućma!", minzi igg^wed ad yini: "D tamŷart inu!". *Maŷar inna deg yixef nnes*: "Mařa war nniŷ amenni ad ayi nŷen iryazen n wemcan-a di řtwee n Rifqa, minzi aqa dayes aźri."

⁸ Řami din izdeŷ ařtas n wussan, imsar belli Abimalik, ajeġid n Ifilistiniyyen, ixzar-dd zi řkazi, izřa Iřhaq itteatab Rifqa, tamŷart nnes.

⁹ Uca iřaŷa Abimalik x Iřhaq, inna as: "Xzar, ta s tidett d tamŷart nnec! Mammec teggid tennid aney d ućma?" Iřhaq inna as: "S minzi nniŷ *i yixef inu*: 'Aqa tiři ad ayi nŷen x ssibbet nnes.' "

¹⁰ Abimalik inna: "Maŷar d aney teggid aya? X drus ad yiři itteř ca n ijj zi řgens ak-d temŷart nnec uca ad tiři teggid ddenb x yiři nney."

¹¹ Yumur Abimalik marra řgens, inna: "Wenni i řa iřadan aryaz-a niŷ tamŷart nnes, ad t nŷen nican!"

¹² Izare Iřhaq di temmurt nni uca iksi asegg^was nni mya n imuren n zzyada, *minzi* ibark i-t SIDI.

¹³ Temmarni ccenřet n weryaz *nni* uca netta iqqim imeqqar, ařami tedweř ccenřet nnes d tameqqrant ařtas.

¹⁴ Tuŷa řares uġi u řares *eawed* ifunasen d tfunasin d wařtas n isemŷan, ařami zzayes usmen Ifilistiniyyen.

¹⁵ Marra anuten nni řzan imsexxaren deg wussan n Ibrahim babas, netyen ten Ifilistiniyyen uca ccuren ten s ucař.

¹⁶ *Xenni* inna Abimalik i Iřhaq: "Beeřed xaney, minzi tdewřed tjeħded xaney s wařtas."

¹⁷ Iřhaq iruř ssenni, iwta iqiđan nnes di teŷzurt n Jirar uca izdeŷ dinni.

¹⁸ Uca idweř Iřhaq iŷza anuten n waman inni tuŷa řzin deg wussan n Ibrahim babas, inni netyen Ifilistiniyyen awarni i řmewt n Ibrahim. Isemma ten s ismawen inni d asen iřaŷa babas.

¹⁹ Uca imsexxaren n Iřhaq řzan di teŷzurt nni uca ufin din řeunřar n waman ddaren.

²⁰ *Xenni* qačhen imeksawen n Jirar ak-d imeksawen n Iřhaq, nnan: "Aman nney!" *S uyenni* řaŷan isem n řeunřar nni 'Eisiq', minzi tuŷa ttqacačhen xas. ■

²¹ *Xenni* řzan ijj n řeunřar nneyni uca mmennŷen xas eawed. *S uyenni* d as igga isem n 'Sitna'.

²² Uca ibeěeřed ssenni, iŷza ijj n řeunřar nneyni, war xas qičhen ca uca ggın as isem nnes 'Raħubut', inna: "Řexxu SIDI iwca aney řtasie uca ad řarneŷ tiři řŷiġet di temmurt."

²³ Uca iġeěeřed ssenni řar Bi'r-Sebea.

²⁴ Iban as-dd SIDI di ġiret nni, inna as: “Necc d AREBBI n Ibrahim babac! War tteggwed ca, aqa Necc akidek u Necc ad cek barkey, ad kettarey zzariet nnecc di ttwēe n umsexxar inu Ibrahim.”

²⁵ *Xenni* ibna din ijj n uēaltar *min xef igga tayarst*, uca iṛaya Isem n SIDI. Iwta din aqidun nnes uca yzin din imsexxaren n Ishaq ijj n wanu.

²⁶ Abimalik yusa-dd yares zi Jirar, ak-d Aħuzzat, ameddukkeṛ nnes, d Fikul, akumandar n řeeskar nnes.

²⁷ Inna asen Ishaq: “Maṛar yari dd-tusim, waxxa kenniw tcarrhem ayi uca tessuffyem ayi xawem?”

²⁸ Nitni nnan: “Aqa neṛra belli SIDI akidek. S uya nenna, ad din tiři řexxu ict n tjaġit jaraney, jaraney d cek, uca ejj aney ad kik negg ijj n řeahd,

²⁹ ħima cek war d aney tettegged řyar, am mammec uṛa d neccin war cek nħidi ca uca aqa nemşurref akidek mliħ uca nesekk i cek di řaman. Aqa cek řexxu d amimun n SIDI!”

³⁰ *Xenni* igga asen ict n zzardet uca ccin, swin.

³¹ Kkaren zic uca jjuġen iġen i wenneyni. Xas uca issqebbed i-ten Ishaq uca ruħen nitni zi yares di řehna.

³² Deg wass nni d ijj usin-dd imsexxaren n Ishaq, xebbaren t x wanu i iyzan uca nnan as: “D aman i nufa.”

³³ Isemma *anu-ya* Sebea. X uya i iġa yisem n tendint nni Bi'r-Sebea, aṛ ass-a.

Timyarín n Eisu

³⁴ Umi tuṛa ṛar Eisu arebein n iseggwusa, yiwi Yudit, yeġis n Biri, Aħitti, d tamṛart, uṛa d Basmat, yeġis n Ilun, Aħitti. ■

³⁵ Tuṛa atent d tarzugi n wuṛ i Ishaq d Rifqa. ■

27

Ishaq ibarek Yaēqub

¹ Řami idweř Ishaq d awessar u titṭawin nnes semcent aṛami eṛaħaṛ war ittwiři, iṛaya Eisu, mmis amenzu, inna as: “Mmi!” Uca netta inna as: “Aqa ayi da!”

² Uca inna: “Aqa necc wsarey, war ssiney ass i di ṛa mmtey.

³ Řexxu, ksi řesnaħ nnecc d wegrab nnecc n fřitcat d řqews nnecc, teffyed ṛar řexṛa uca gmar ayi-dd taymart i macca.

⁴ Sewjed ayi-dd ict n macca icnan i d ayi ṛa iēejben uca tewced ayi tt-i-dd, ad tt ccey, ħima ad cek barkey qbeṛ ma ad mmtey.”

⁵ Rifqa tuṛa tesṛa umi issiweř Ishaq ak-d mmis Eisu. Uca iruħ Eisu ṛar řexṛa ħima ad iymar timeyra, maħend ad tt-i-dd-yawi.

⁶ *Xenni* tessiweř Rifqa ak-d Yaēqub mmis, tenna as: “Xzar, necc sřiṛ babac issawaṛ ak-d Eisu umac, inna as:

⁷ ‘Awi ayi-dd ict n teymart uca sewjed ayi ict n macca lemliħ, maħend ad tt ccey, ħima necc ad ac barkey qibač i wudem n SIDI qbeṛ i ṛa mmtey.’

⁸ Řexxu, mmi, seř-dd ṛari min zi cek ṛa umurey.

⁹ Řuh ṛar ṭhimart uca awi ayi-dd tnayen n iṛayden imezyanen zeg iṛayden. Necc ad zzaysen sswejdey ict n macca icnan i babac, am mammec d as ittaejib

¹⁰ u ittxeṣṣa cek ad t tawyed i babac, ad yecc, ħima ad cek ibarek qbeṛ řmewt nnes.”

■ 26:34 26:34 *Biri* - isem-a wanita ixs ad yini ‘anu inu’. *Basmat* - isem-a wanita ixs ad yini ‘ittfuħen’ niy ‘řeṣtur’. *Ilun* - isem-a wanita ixs ad yini ‘tacejjart n řbeġuđ’. ■ 26:35 26:35 Amz. 27:46.

- 11 *Xenni* inna Yaɛqub i Rifqa, yemmas: “Xzar, Eisu uma d aryaz bu-cɛar u necc d aryaz d aɣeqqay.
- 12 Balak ad ayi iħada baba uca ad iɣi amecnaw ayeccac di tiṭṭawin nnes. *Xenni* ad ksiy ict n nneɣret xafi, war kessiɣ lbaraka.”
- 13 Yemmas tenna as: “Nneɣret nnec ad tiɣi xafi, a mmi! Ƨaɛ i wawaɣ inu waha, awyi ten-dd yari.”
- 14 *Xenni* netta iruħ, iksi *ten* uca yiwyi *ten* i yemmas. Uca yemmas tegga ict n macca icnan am mammec d as ittaɛjib i babas.
- 15 Teksi Rifqa arruɗ ifecchen aṭṭas i tuɣa ɣares di taddart zeg warruɗ n Eisu, mmis amenzu, uca tarɗ *i-t* Yaɛqub, mmis amazuɣ. ■
- 16 Tegga as iɣem n iɣayɗen imeɣyanen zeg iɣayɗen x ifassen nnes u x yiri nnes aɣeqqay.
- 17 Tewca macca-ya icnan ak-d weɣrum nni tengg^{wa} deg ifassen n mmis Yaɛqub.
- 18 Netta yusa-dd ɣar babas, inna: “A Baba!” Netta inna: “Aqa ayi da! Min teenid cek, a mmi?”
- 19 Inna Yaɛqub i babas: “Necc d Eisu, amenzu nnec. Ggiɣ min d ayi tennid. Kkar řexxu, qqim, ecc zi tmeyra inu, ħima ad ayi ibarek řeɛmar nnec.”
- 20 *Xenni* inna Ishaq i mmis: “Mammec teggid tufid tt deɣya, a mmi?” Inna: “Maɣar SIDI, AREBBI nnec, igga *i-tt* deg webrid inu.”
- 21 Ishaq inna i Yaɛqub: “Qarreb-dd řexxu, ħima ad cek ħadiɣ, a mmi, ma cek d mmi Eisu niy lla.”
- 22 *Řami* dd-iqarreb Yaɛqub ɣar babas Ishaq, iħada t uca inna: “Tmijja d tmijja n Yaɛqub, *maca* ifassen d ifassen n Eisu.”
- 23 Netta war t ieqiɣ, minzi ifassen nnes tuɣa ceeɛaren amecnaw ifassen n Eisu uca ibark i-t.
- 24 Inna: “Ma d cek d mmi Eisu?” Netta inna: “D necc!”
- 25 *Xenni* inna: “Sqarreb ayi tt-i-dd zzati, ħima ad cceɣ zi tmeyra n mmi, ħima necc ad cek barkey.” Issars i-tt-i-dd zzates uca icca. Yiwi as-dd ɛawed binu uca iswa. ■
- 26 Inna as babas Ishaq: “Qarreb-dd yari řexxu, sudem ayi, a mmi!”
- 27 Uca iqarreb-dd ɣares, issudem i-t. Icemm Ishaq arriħet n warruɗ nnes uca ibark i-t, inna: “Xzar, řefwaħet n mmi am řefwaħet n yeyyar i ibarek SIDI.
- 28 Ad ac iwc AREBBI zi nnda n ujenna u zi řeydam n temmurt uɣa d waṭṭas n imendi d binu n jdid. ■
- 29 Ad ac xedmen řegnus uca ccuɛub ad ac bendqen. Ĥkem x aytmac u ejj iħenjiren n yemmac ad ac bendqen! Inni cek i ɣa ineɣren, ad ttwaneɣren, u inni cek ɣa ibarken, ad ttwabarken.” ■
- 30 Awarni řami ikemmeř Ishaq lbaraka i Yaɛqub uca am dd-iffey Yaɛqub *ɛad* x babas Ishaq, iegeb-dd Eisu, umas, zi teymart nnes.
- 31 Issewjed xenni ict n macca icnan uca iksi tt ɣar babas, inna as: “Ttzawgeɣ, baba, kkar tecced zi teymart n mmic, *ħima* cek ad ayi tbarked.” ■
- 32 Inna as Ishaq, babas: “Min teenid cek?” Netta inna: “Necc d mmic, amenzu nnec, Eisu.”
- 33 Uca innexree Ishaq, inna: “Min iɛna wanita i dd-yusin da, iṭṭef taymart uca yiwi ayi tt-i-dd? Cciɣ zi marra *man aya* qbeř dd-tusid uca necc barkey t u ad ittwabarek ɛawed.”
- 34 Umi isřa Eisu awařen n babas, isɣuy s yijj n řeɣyad ijhed yarzeg, inna i babas: “Barek ayi uɣa d necc, a baba!” ■
- 35 Inna: “Yusa-dd umac s teħraymect, iksi lbaraka nnec.”

■ 27:15 27:15 *di taddart* - ixs ad yini ‘deg uqiɗun’. ■ 27:25 27:25 *ħima necc ad cek barkey* - s lħarf ‘ħima ad cek ibarek řeɛmar inu’ ■ 27:28 27:28 Ebr. 11:20. ■ 27:29 27:29 Amz. 12:3. ■ 27:31 27:31 *ħima cek ad ayi tbarked* - s Teibranit ‘ħima ad ayi ibarek řeɛmar nnec’ ■ 27:34 27:34 Ebr. 12:17.

³⁶ *Xenni* inna: “Ma war iği isem nnes s řheqq Yaęqub? Aqa icmet ayi tnayen n twařawin. Iksi řheqq n umenzu inu uca aqa řexxu iksi *ęawed* lbaraka inu.” *Xenni* inna: “Ma war yarek teqqim ca n lbaraka i necc?” ▣

³⁷ *Xenni* yarra-dd Ishaq, inna i Eisu: “Xzar, necc ggiy t d řhakem xak uca wciy as aytmas d imsexxaren, uřa s imendi d binu n jdid ęewwřey t. Min din ęad, ad ac wcey řexxu, *a* mmi?”

³⁸ Inna Eisu i babas: “Ma yarek myir lbaraka-ya waha, *a* baba? Barek ayi ęawed, uřa d necc, *a* baba!” Uca issgeęęed Eisu tmijja nnes, isyuy. ▣

³⁹ *Xenni* yarra-dd Ishaq x babas, inna as: “Xzar, ad tiři tzeddiyt nnec iggwejjen x řeydam n temmurt u x nnda n ujenna sennej.

⁴⁰ S ssif nnec i ya teqqimed teddared u ad txedmed i umac. Maca xmi ya teqqimed ad tenhezze, ad imsar ad tawđed ad tekksed zayřu nnes x yiri nnec.”

⁴¹ Uca icarh Eisu Yaęqub di ssibbet n lbaraka i zi t ibarek babas, uca inna Eisu deg wuř nnes: “Ad awđen wussan n ęeezzi n baba, xenni ad nyey uma Yaęqub.”

⁴² *Umi* nnan i Rifqa awařen n Eisu, mmis amenzu, tessekk ijjen ad iřaya i Yaęqub, mmis amařuř, tenna as: “Xzar, Eisu umac yarezzu mammec zzayek i ya ixřef, netta ixš ad cek iney.

⁴³ Řexxu, *a* mmi, řaę i wawař inu. Kkar uca tarewřed yar Harań yar uma Laban.

⁴⁴ Zdey akides ca n wussan ař ya yarsa weęar n umac.

⁴⁵ Xmi ya ixsi uxeyyeq n umac uca ad ittu min d as teggid, necc ad ssekkey *ijjen*, mařend ad cek dd-yawi ssenni. Mayemmi i zzaywem ya ttwařarmey s tnayen idwem deg ijj n wass?”

⁴⁶ Tenna Rifqa i Ishaq: “Carrhey tudart inu di ssibbet n yessis n Hit. Mařa Yaęqub yiwi tamyart zi tebřiyn n Hit, am tnayen-a, zi řenjirin n temmurt-a, man lqima i ya yiřin yar tudart inu?” ▣

28

Tarewřa n Yaęqub d tarjit nnes di Bayt-Il

¹ Iřaya Ishaq i Yaęqub, ibarek i-t uca issekk i-t, inna as: “War ttawi tamyart zi yessis n Kenęan.

² Kkar, ruř yar Fadan-Aram, yar taddart n Bituwil, babas n yemmac, uca awi-dd ssenni tamyart i cek zeg yessis n Laban, umas n yemmac. ▣

³ Arebbi, Amzemmar x kuřci, ad cek ibarek u ad ac iwc řyięet uca ad cek ikettar ař ya tdewřed d ijj n wegraw n řegnus.

⁴ Iři Netta ad ac iwc lbaraka n Ibrahim, i cek u i zzarięet nnec akidek, řima ad twarted tammurt nni di tzeddyed am ubarrani, tenni iwca AREBBI i Ibrahim.” ▣

⁵ *Xenni* issekk Ishaq Yaęqub. Uca netta iruř yar Faddan-Aram, yar Laban, mmis n Bituwil, Aramiyu, umas n Rifqa, yemmas n Yaęqub d Eisu.

⁶ *Umi* izra Eisu belli Ishaq ibarek Yaęqub uca issekk i-t-i-dd yar Faddan-Aram řima ad yawi i yixef nnes tamyart ssenni, u řami t ibarek, yumur i-t, inna as: “War kessi tamyart zeg yessis n Kenęan!”

⁷ uca *izra* ęawed belli Yaęqub iřaę babas d yemmas, iruř yar Faddan-Aram,

⁸ *xenni* itwařa Eisu belli yessis n Kenęan d tięeffanin di tiřřawin n babas Ishaq.

⁹ *Xenni* iruř Eisu yar Ismaęil uca yiwi Mařalat d tamyart i yixef nnes, yarni tt-i-dd yar temyarin nneyni. Nettat tuya-tt d yeęis n Ismaęil, mmis n Ibrahim, uęmas n Nabayut.

¹⁰ Uca iffey Yaęqub zi Biř-Sebea, iruř yar Harań.

▣ 27:36 27:36 Amz. 25:33. ▣ 27:38 27:38 Ebr. 12:17. ▣ 27:46 27:46 Amz. 26:35. ▣ 28:2 28:2 Huc. 12:13.

▣ 28:4 28:4 Amz. 12:7; 13:15; 15:18; 24:7; 26:3; Aęwd. 34:4; Řex. 7:5.

- ¹¹ Yiwed yar ijj n wemcan mani yensa, minzi tuḡa tafuct teyri. Iksi zeg yeḡra n wemcan nni, issars i-ten sadu uzeḡif nnes uca iwḡa iṡṡeḡ deg wemcan nni.
- ¹² Yurja, aḡa ijj n ddruj ibedd x temmurt uca iṡṡada ixef n ddruj ajenna, u xzar, lmalakat n AREBBI ttaṡyent hekkwant zzayes. ▣
- ¹³ U xzar, SIDI ibedd xas, inna: “Necc d SIDI, AREBBI n babac Ibrahim, d AREBBI n Iṡṡaq. Tammurt i xef tṡṡṡed ad ac tt wceḡ i cek u i zzariṡet nnec. ▣
- ¹⁴ Ad tiṡi zzariṡet nnec am ucaṡ n temmurt uca ad tiriwed yar ṡḡarb d ccarḡ, yar ccamal d ljanub. Dayek u di zzariṡet nnec ad ttwabarkent marra ṡaḡat n temmurt. ▣
- ¹⁵ Aḡa ayi Necc akidek u Necc ad cek ḡḡiḡ qae mani i ḡa traḡed, ad cek arrey yar temmurt-a, minzi Necc war cek ttejjiiḡ aṡ ḡa kemmṡey min d ac nniḡ.”
- ¹⁶ ṡami dd-ifaq Yaḡqub zeg yiḡeḡ nnes, inna: “S tidett, SIDI aḡa-t deg wemcan-a u necc war ssineḡ!”
- ¹⁷ Tuḡa igḡwed aṡṡas, inna: “Meḡaṡ issagḡwad wemcan-a! Aḡa ta mḡir d Taddart n AREBBI u tanita d tawwart n ujenna!”
- ¹⁸ Ikkar Yaḡqub uca iksi aḡru nni tuḡa issars sadu uzeḡif nnes, igga i-t am yijj n weḡru n ṡidaret uca ifarrey zzect x uzeḡif n weḡru. ▣
- ¹⁹ Igga amcan nni Bayt-Il, maca zeg umezwaru tuḡa isem n wemcan nni Luz.
- ²⁰ Uca iwaed Yaḡqub, inna: “Maṡa AREBBI aḡa-t akidi uca ad ayi iḡḡa deg webrid i ḡa uyureḡ, ad ayi iwc aḡrum ḡima ad cceḡ, d warruḡ ḡima ad arḡey
- ²¹ u maṡa dewṡey yar taddart n baba di ṡaman, xenni SIDI ad yiṡi d AREBBI i necc.
- ²² Uc aḡru-ya i ḡḡiḡ d aḡru n ṡidaret, ad yiṡi d Taddart n AREBBI u zi marra min d ayi ḡa tewced, ad ac wceḡ ṡeḡcur!”

29

ṡemṡac n Yaḡqub ak-d Liya d Raḡil

- ¹ Iksi Yaḡqub deg iḡaren nnes, iruḡ yar temmurt n ayt n ccarḡ.
- ² Ixzar uca iḡra ijj n wanu deg iyyar u tuḡa din tṡata n ṡiṡmriwin n wuḡi jnint zzates, minzi zeg wanu nni warren nitni tiḡimriwin. Tuḡa din ijj n weḡru x uqemmum n wanu.
- ³ Ssmunen din marra tiḡimriwin. *Xas uca* kksen aḡru x uqemmum n wanu uca warden uḡi. *Awarni as* arrin aḡru *eawed* x uqemmum n wanu.
- ⁴ Inna asen Yaḡqub: “Aytma inu, manis kenniw?” Nitni arrin-dd: “Zi ḡaran i neḡa.”
- ⁵ Netta inna asen: “Ma tessnem Laban, mmis n Naḡur?” Nitni arrin-dd: “Wah, nessen i-t.”
- ⁶ Inna asen netta: “Mammec iḡa?” Arrin-dd: “Aḡa-t mliḡ, aḡa da yeḡis Raḡil tusa-dd ak-d wuḡi.”
- ⁷ Inna as: “Aḡa da aziṡ ead imḡar, war yeḡi bu ṡweqt ḡima ad nendeh ṡebhayem. Wardem uḡi uca ruḡem, maḡend ad ten tarewsem.”
- ⁸ Nitni arrin-dd: “Wār nzemmar ad *t* negg aṡ dd ḡa munent marra tiḡimriwin. *Xenni* ad sseḡṡuḡden aḡru x uqemmum n wanu, ḡima ad nwarded uḡi.”
- ⁹ ṡami tuḡa *ead* issawaṡ akidsen, tusa-dd Raḡil s wuḡi n babas, minzi nettat tuḡa-tt d tameksawt.
- ¹⁰ ṡami iḡra Yaḡqub Raḡil, yeḡis n Laban, umas n yemmas, ak-d wuḡi n Laban, umas n yemmas, ixec-dd Yaḡqub uca isseḡṡuḡden aḡru x uqemmum n wanu, iward uḡi n Laban, umas n yemmas.
- ¹¹ Issudem Yaḡqub Raḡil, issḡeḡḡed tmijja nnes uca isyuy.

▣ 28:12 28:12 Yḡ. 1:52. ▣ 28:13 28:13 Amz. 35:1, 3; 48:3; Aḡwd. 12:20; 19:8. ▣ 28:14 28:14 Amz. 12:3; 18:18; 22:18; 26:4. ▣ 28:18 28:18 Amz. 31:13; 35:14.

¹² Inna Yaɛqub i Raḥil aqa netta zi řağ n babas i iğa, uřa d mmis n Rifqa. Uca nettat tuzzeř, txebbar babas.

¹³ Umi isřa Laban řexbar x Yaɛqub, mmis n ućmas, yuzzeř ad t iřqa uca idarree as, issudem i-t, indeh i-t ęar taddart nnes. Uca netta iɛawed marra timesřayin-a i Laban.

¹⁴ Inna as Laban: "D tidett cek d iyes inu d aysum inu i teğid." Uca iqqim ęares řqedd n ijj n uyur ikmeř.

¹⁵ *Řexdenni* inna Laban i Yaɛqub: "Umi cek d uma i teğid, ma ad ęari txedmed bařeř? Ini ayi min i ęa *tiri* řmunet nnec?"

¹⁶ Laban ęares tnayen n yessis. Isem n tmenzut d Liya u isem n tmazuřt, Raḥil.

¹⁷ Tiřawin n Liya tuęa kecɛent, *maca* Raḥil tuęa dayes aźri n waddud u n řxezrat.

¹⁸ Yaɛqub ixs Raḥil. Inna: "Nec ad ęarek xedmeę sebɛa n iseggwusa x Raḥil yeğis tmazuřt." ■

¹⁹ Laban yarra-dd: "Xar ad ac tt wceę i cek nię ad tt wceę i weryaz nneęni. Qqim akidi."

²⁰ *Ammu* i ixdem Yaɛqub x Raḥil sebɛa n iseggwusa *maca* đharen as-dd *iseggwusa nni* amecnaw ca n wussan, minzi tuęa ittɛxs i-tt.

²¹ Inna Yaɛqub i Laban: "Ewc ayi řexxu tamęart inu, minzi aqa kemmřen wussan n řmijař inu, *ařami* xas i ęa yadfeę."

²² *Xenni* issmun Laban marra iryazen n wemcan nni, igga urar.

²³ ęar tmeddit iksi yeğis Liya uca issiweđ i-tt ęares uca yudef xas Yaɛqub.

²⁴ Iwca Laban tayya nnes Zilpa i yeğis Liya d tayya.

²⁵ Tiwecca nnes izra *Yaɛqub* belli d Liya. Xenni inna i Laban: "Min d ayi teggid? Ma war d ac xdimeę x Raḥil? Maęar d ayi tɛmteđ?"

²⁶ Laban inna: "War ittiři uya di temmurt nneę ad nessizzar tamazuřt x tmenzut.

²⁷ Kemmeř ssimana-ya n *wurar* n ta, xenni ad ac newc *ɛawed* tin x řxedmet i ęa tegged ssa tsawent akidi ɛad sebɛa n iseggwusa nneęni."

²⁸ Igga Yaɛqub *amenni*, ikemmeř ssimana-ya n *wurar*. *Xenni* iwca as yeğis Raḥil d tamęart

²⁹ uca iwca Laban tayya nnes Bilha i yeğis Raḥil mağend ad tiri d tayya nnes.

³⁰ Yudef *Yaɛqub* ɛawed x Raḥil uca ixs Raḥil ɛad ktar x Liya. Uca isexxar as ɛawed sebɛa n iseggwusa nneęni.

Iřenjiren n Yaɛqub

³¹ *Umi* izra SIDI belli Liya tuęa tettwasseđqar, yarzem řemřawet nnes, *maca* Raḥil tuęa war dd-tettiru w ca.

³² Teksi Liya s ddeyset uca turuw-dd ařenjir, igga as Rubin, minzi tenna: "Aqa SIDI ixzar ęar řemřayem inu. Řexxu ad ayi ixs weryaz inu." ■

³³ Teksi ɛawed s ddeyset, turuw-dd ařenjir, tenna: "Umi isřa SIDI belli necc ttwasseđqareę, iwca ayi ɛawed wa." Uca tegga as Cimeun.

³⁴ Teksi ɛawed s ddeyset, turuw-dd ařenjir, tenna: "Řexxu twařa-ya ad imun weryaz inu akidi, minzi urweę as-dd třata n iřenjiren." X uya netta igga as Lawi.

³⁵ Teksi twařa nneęni s ddeyset, turuw-dd ařenjir uca tenna: "Twařa-ya ad qadię SIDI." X uya tegga as Yahuda. *Awarni man aya* tessbedd tarwa. ■

■ 29:18 29:18 Huc. 12:13. ■ 29:32 29:32 **Rubin** - isem-a wanita ixs ad yini 'xřar, ijj n mmis!'. ■ 29:35 29:35 **Yahuda** - isem-a wanita ixs ad yini 'ad ittwasemęar Arebbi'.

30

- ¹ *Umi* teẓra Raḥil belli war dd-tiruw i Yaʕqub, tusem zeg učas, tenna i Yaʕqub: “Ewc ayi tarwa! Maṛa war teqbiṛed, *xenni* ad mmtey.”
- ² Ixeyyeq Yaʕqub x Raḥil, inna: “Ma aqa ayi necc deg wemcan n AREBBI, wenni xam iṭṭfen řyiḡet n useddis nnem?”
- ³ Tenna: “Aqa da tayya inu Bilha. Adef xas, ḥima ad dd-taruw x ifadden inu maḥend uṛa d necc ad yari tiři tarrawt zzayes.”
- ⁴ Tewca as Bilha, tayya nnes, d tamɣart uca yudef xas Yaʕqub.
- ⁵ Teksi Bilha s ddeyset uca turuw-dd aḥenjir i Yaʕqub.
- ⁶ Tenna Raḥil: “Iwca ayi AREBBI tasyart uca isṛa ɛawed yari. Iwca ayi mmi.” X uya tegga as Dan. ■
- ⁷ Teksi Bilha, tayya n Raḥil, twaṛa nneyni s ddeyset uca turuw-dd i Yaʕqub aḥenjir wiss tnayen.
- ⁸ Tenna Raḥil: “S imenyan n AREBBI menyeɣ ak-d učas uca yeṛbey.” Tegga as Naftali.
- ⁹ *Umi* teẓra Liya tessbedd tarwa, teksi Zilpa, tayya nnes, tewca i-tt i Yaʕqub d tamɣart,
- ¹⁰ uca Zilpa, tayya n Liya, turuw-dd aḥenjir i Yaʕqub.
- ¹¹ Tenna Liya: “Mana řxir-a!” uca tegga as Jad.
- ¹² Uca turuw-dd Zilpa, tayya n Liya, aḥenjir wiss tnayen i Yaʕqub.
- ¹³ Uca tenna Liya: “A sseɛd inu!”, minzi tibřiḡin ad ayi ḥesbent d sseɛd!” Uca tegga as Acir.
- ¹⁴ Deg wussan n tmeyra n irden iffeɣ Rubin uca yufa ‘titeffaḥin n tayri’ deg iyyar uca netta yiwy i-tent i Liya, yemmas. *Xenni* tenna Raḥil i Liya: “Ttazawgeɣ cem ad ayi tewced zi ‘titeffaḥin n tayri’ n mmim.”
- ¹⁵ *Maca Liya* tenna as: “Ma war iḡi drus aṛami tiwyed aryaz inu, umi tessed ɛawed ad dd-tawyed ‘titeffaḥin n tayri’ n mmi?” Tenna Raḥil: “S uya ad iṭṭeṣ akidem ḡiṛet-a x ‘titeffaḥin n tayri’ n mmim.” ■
- ¹⁶ *Umi* dd-iaqeb Yaʕqub zeg iyyar s tmeddit, teffey-dd Liya ɣares tenna as: “Ad xafi tadfed, minzi nican criɣ cek s ‘titeffaḥin n tayri’ n mmi.” Uca *ammu* i iṭṭeṣ akides ḡiṛet nni.
- ¹⁷ Isṛa AREBBI i Liya uca teksi s ddeyset uca turuw-dd aḥenjir wiss xemsa i Yaʕqub.
- ¹⁸ Tenna Liya: “AREBBI iwca ayi řmunet inu x umi wciɣ tayya inu i weryaz inu!” Uca tegga as Issakar.
- ¹⁹ Teksi Liya ɛawed s ddeyset uca turuw-dd aḥenjir wiss setta i Yaʕqub.
- ²⁰ Uca tenna Liya: “AREBBI iwca ayi ict n lbaraka tecna. Řexxu ad kidi izdeɣ weryaz inu, minzi urweɣ as-dd setta n iḥenjiren.” Uca tegga as Zabulun.
- ²¹ Awarni as turuw-dd taḥenjirt. Tegga as Dina.
- ²² *Xenni* idar AREBBI Raḥil uca isṛa as AREBBI uca yarzem řemřawřet nnes.
- ²³ Teksi s ddeyset uca turuw-dd aḥenjir, tenna: “Ikkes AREBBI řḡegra inu!”
- ²⁴ Uca tegga as Yusuf, tenna: “Ad ayi yarni SIDI aḥenjir nneyni.”

Řeəḥd jar Yaʕqub d Laban

- ²⁵ Řami dd-turuw Raḥil Yusuf, inna Yaʕqub i Laban: “Sekk ayi uca ad raḡey ɣar dcar inu d temmurt inu.
- ²⁶ Ewc ayi timɣarin inu d iḥenjiren inu min zi ɣarek xedmey. *Xenni* ad ffyeɣ. Aqa cek tessned řxedmet i zi tuɣa d ac ttsexxareɣ.”
- ²⁷ Inna as Laban: “Mři ufiɣ řexxu arḡa di tiṭṭawin nnec. Aqa zřiɣ s ijj n řeɛjeb belli SIDI ibarek ayi di ṭṭweɛ nnec.”
- ²⁸ *Yarni* inna: “Ini ayi *zeema* man řmunet i *tessed*, uca ad ac tt wceɣ.”

■ 30:6 30:6 *isṛa ɛawed yari* - s Teibranit ‘isṛa ɛawed i tmijja inu’. ■ 30:15 30:15 *tateffaḥt* - niɣ ‘tadfuyit’.

²⁹ *Xenni* inna as: “Cek tessned mammec d ac xedmey d mammec uyurey ak-d řebhayem nnec zeg wami kic ġiy.

³⁰ Minzi drust i tuya yarek *řexdenni* qbeř i dd-usiy, aqa idweř deg wařtas, uca ibarek i cek SIDI deg iřuraf inu. *Xenni* řexxu, meřmi zemmařey ad xedmey i taddart *inu*?”

³¹ Inna as: “Min d ac i ya wcey?” Yarra-dd Yaęqub: “War d ayi ttic walu, maca samħ ayi aya *waha*, *xenni* ad dd-dewřey ad arewsey uęi nnec ęawed uca ad ten ħđiy.

³² Ass-a ad ęduy x marra *tahimart n* wuęi nnec. Egg cek x uyezdis zzayes marra uęi ibeqqđden d iqarqacen, marra uęi abarcan jar iħuřiyen d min ięan d aqarqac niy s ibeqqđden jar iyađden. Man aya ad yiři d řmunet inu.

³³ Xmi dd ya tased deg ijj n wass n yimař maħens ad tżared řmunet inu, ad tban tsegda inu zzat i wudem nnec *ammu nican*: min war ięin ibeqqđden niy min war ięin iqqarqec jar iyađden d min war ięin d abarcan jar iħuřiyen, aqa *ad ittwahseb* ittwacar jar min ięan inu.”

³⁴ *Xenni* inna Laban: “Xzar, aqa ad yiři am mammec *i d ayi* tennid!”

³⁵ Deg wass nni ifarq iwetman n iyađden icarđen d iqarqacen uřa d marra tiyađđtin ibeqqđden d iqarqacen, d marra inni di teęa temřeř, uřa d marra min ięan d abarcan jar iħuřiyen, uca issars i-ten deg ufus n iħenjiren nnes.

³⁶ *Xenni* igga třata n wussan n webrid jar ixef nnes d Yaęqub. Uca yarwes Yaęqub uęi iqqimen n Laban.

³⁷ *Xenni* iksi Yaęqub tiseđwin n sřeřsaf u zi tcejart n ġuz u zi tcejart n dulb. Netta iqeccar i-tent d icetđiden d icemřařen umi ięarra x ucemřař n tseđwin.

³⁸ Issars tiseđwin-a iqeccaren qibač i wuęi di taryiwin d řeqwareb mani dd-usin wuęi maħend ad swent uca dewřent ttweħħament xmi dd-tasent ad wardent.

³⁹ *Xmi* i ya iweħħem wuęi yar tseđwin, urwent-i-dd tyartın min icarđen d min ibeqqđden d min iqarqacen.

⁴⁰ *Xenni* tuya ibetđa Yaęqub iħuřiyen uca yarra uęi s uzeęif nsen yar min icarđen d min ięan d abarcan jar wuęi n Laban. Uca igga tiħimriwin nnes yar uyezdis, war tent iggi ak-d wuęi n Laban.

⁴¹ Kuř amuř xmi ttweħħament tinni ijeħden zeg wuęi, ittegg Yaęqub tiseđwin qibač i wuęi di taryiwin, ħima ad weħħment yar tseđwin. ■

⁴² *Maca* war tent issars ca ak-d tenni iđeęfen jar wuęi. Ammu tuya tinni iđeęfen i Laban u tinni ijeħden i Yaęqub.

⁴³ Uca imyar *wagřa* n weryaz-a břa qetđu. Tuya yares ařtas n wuęi d tiyya d isemyan d iřeymař d yeyyař.

31

Tarewřa n Yaęqub zi Laban

¹ Uca isřa *Yaęqub* awařen n iħenjiren n Laban, nnan: “Yaęqub iksi marra min tuya n babatney u s min tuya n babatney aqa ikseb marra aęuęi-ya.” ■

² Ixzar Yaęqub yar uyembub n Laban. Xzar, war kides ięi am iđennad d fariđennad.

³ Inna SIDI i Yaęqub: “Dweř yar temmurt n řejdud nnec u yar řaę nnec. Aqa Necc ad iři akidek.”

⁴ Isekk Yaęqub uca iřaya-dd x Raħil d Liya yar yeyyar, yar wuęi nnes.

⁵ Inna asent: “Ttwaři y belli ayembub n babatkent war kidi ięi am iđennad d fariđennad. *Maca* AREBBI n řejdud inu aqa-t akidi.

⁶ Kennint tessnent belli aqa xedmey i babatkent s marra min yari d jjeħd.

■ 30:41 30:41 *qibač i wuęi* - s Teibranit ‘qibač i tiřawin n wuęi’. ■ 31:1 31:1 *aęuęi* - niy ‘řeęz’.

⁷ *Maca* babatkent iyecc ayi, ibeddeř řmunet inu εecra n twařawin, *maca* AREBBI war d as isemmeh ħima ad ayi igg řyar.

⁸ Mařa netta inna: 'Ibeqqiden ad iřin d řmunet nnec!', řexdenni marra uęi urwent-i-dd *uęi* s ibeqqiden, mařa inna: 'Inni s icariden ad iřin d řmunet nnec!', řexdenni marra uęi urwent-i-dd *uęi* s icariden.

⁹ *Ammu* ikkes AREBBI řebhayem n babatkent uca iwca ayi *tent* i necc.

¹⁰ Imsar řar řweqt umi weħħment uęi, ssgeεdey tamuyři inu uca zřiy di tarjit, aqa da iřayden nni ineggzen x wuęi, tuęa aten s icariden d ibeqqiden d iqarqacen.

¹¹ Inna ayi lmalak n AREBBI di tarjit 'Yaεqub!' Necc nniy 'Aqa ayi da!'

¹² Inna: 'Nđar tiřřawin nnec, xzar, marra iřayden, inni ineggzen x wuęi, aqa aten s icariden d ibeqqiden d iqarqacen, minzi Necc zřiy marra min d ac ittegg Laban.

¹³ Necc d Arebbi n Bayt-Il, mani tdehned azřu n řidaret u mani d ayi tewcid awař. Kkar řexxu, ffey zi temmurt-a, εqeb řar temmurt mani txeřqed.' "■

¹⁴ *Xenni* arrint-i-dd Raħil d Liya, nnant as: "Ma din εad ca n tesřart niy ict n řwart i neccin di taddart n babatney?

¹⁵ Ma war nettwiħsib am tbarraniyyin? Aqa netta izzenz aney u netta aqa iqetřa marra nnuqart nney.

¹⁶ Minzi marra aęřa nni ikkes AREBBI i babatney, nney i ięa u n iřenjiren nney. Řexxu *εad*, egg marra min d ac inna AREBBI."

¹⁷ *Xenni* ikkar Yaεqub uca issgeεeed iřenjiren nnes d temřarin nnes x iřeyman.

¹⁸ Igga deg webrid marra řebhayem nnes d marra aęřa nnes nni dd-ikseb, aqa řebhayem nni itřef, inni dd-ikseb di Fadan-Aram, ħima ad dd-εeqeb řar Iřhaq, babas, di temmurt n Kenεan.

¹⁹ Umi iruħ Laban řar tiřsa n wuęi nnes, tucar Raħil řexyařat timezřanin n l'ařnam n babas.

²⁰ Yaεqub ixdee Laban, Aramiyu, řami war d as iεřim aqa ad yarweř.

²¹ Yarweř s marra min řares. Ikkar, iřwa iřzar n *Lfurař* uca yarra azeęif nnes řar idurar n Jilead. ■

²² Deg wass wiss třata xebbaren Laban, aqa yarweř Yaεqub.

²³ *Xenni* yiwi aytmas akides, iruħ awarni as ticři n sebea n wussan, ixecc xas deg idurar n Jilead.

²⁴ Uca yusa-dd AREBBI řar Laban, Aramiyu, di tarjit di ģiret, inna as: "řarek ad tessiwřed s řřar niy s řřar ak-d Yaεqub."

²⁵ Irehęeg xenni Laban x Yaεqub. Yaεqub tuęa iwta aqıđun nnes deg idurar. Laban εawed iwta iqıđan nnes ak-d aytmas deg idurar n Jilead.

²⁶ *Xenni* inna Laban i Yaεqub: "Min teggid, tezwid ayi uř uca tiwyid-dd yessi am tmeħbas n garra?

²⁷ Mayemmi tarewřed s tnuffra u tucared ayi u *mayemmi* war d ayi txeħbared, ħima ad cek ssqebbdęy s řefrařet, s řeynuj, s ubendir u s řęambri?

²⁸ War d ayi tejjid ad ssudmey iřenjiren inu d řřenjirin inu. Řexxu d tubbuheřya i teggid.

²⁹ řari tizemmar deg ifassen inu, ħima ad cek đarrey, *maca* AREBBI n babatwem issiweř akidi ģiret-a, inna: 'řarek ad tessiwřed s řřar niy s řřar ak-d Yaεqub.'

³⁰ Uca řexxu tuyured, umi zeεma tweħħced taddart n babac. *Maca* mayar i d ayi tucared irebbiten inu?"

³¹ Yarra-dd Yaεqub, inna i Laban: "Minzi tuęa ggwedęy, nniy *ak-d yixef inu* ad taę ad ayi tekksed yessic s uyıř!

³² Ȳar wenni i Ȳa tafed l'aşnam nnec, ejj i-t war iddar *ead*! Qibač i wawmaten nney ad tmeyyzed min iğan nnec jar min iğan Ȳari uca awyi t akidek." *MaȲar* Ȳaequb war issin belli Raħil i ten yucaren.

³³ Uca yudef Laban Ȳar uqıdun n Ȳaequb, Ȳar uqıdun n Liya, Ȳar uqıdun n tnayen n tiyya uca war yufi walu. *Řami* dd-iffey zeg uqıdun n Liya, yudef Ȳar uqıdun n Raħil.

³⁴ *Maca* teksı Raħil řexyařat timezȲanin n l'aşnam, tegga i-tent deg iȲaynen n weřȲem uca teqqim xasen. Ȳarzu Laban deg uqıdun am ikmeř, maca war yufi walu.

³⁵ Tenna i babas: "War ittiři aya d řȲar di tiřȲawin n sidi inu, minzi war zemmareȲ ad kkareȲ qibač nnec, maȲar aȲa ayi s tnamit n temȲarin." Uca Ȳarzu, maca war yufi řexyařat timezȲanin n l'aşnam.

³⁶ *Xenni* ixeyyeȲ Ȳaequb uca imcubbec ak-d Laban. Ȳaequb ittef deg wawař, inna i Laban: "Mani iȲa uxeřtu inu? Man wen iğan d ddenb inu, umi d ayi dd-teđfared s zzeaf?"

³⁷ Cek tbeqced marra řqecc inu. Min tufid zi marra řeħwayej n taddart nnec? Egg i-t da zzat n yaytma d aytmac uca ejj i-ten ad ħekmen jar aney s tnayen.

³⁸ Eicrin n iseggwusa i kik kkiȲ. Tixeswin nnec d tȲayđin nnec eemmarř ssutment niȲ eemmarř cciȲ icarriyen n wuđi nnec.

³⁹ War d ac iwyey min ittwamezzqen, *maca* xetřey t simant inu. Min ittwacaren zzayi deg wass niȲ di ġiret, aȲa zeg ifassen inu tetteared t.

⁴⁰ S uziř ittett ayi řeħmu yuȲȲen *tiřmect* u s ġiret ttejmideȲ zi *sqie*, *ařami* Ȳarweř iȲeř zi Ȳari.

⁴¹ Ammu i d ayi tuȲa di taddart nnec eicrin n iseggwusa. XedmeȲ Ȳarek arbeřac n iseggwusa x tnayen n yessic d setta n iseggwusa x wuđi uca tbeddred řmunet inu eecra n twařawin.

⁴² Mařa AREBBI n baba, AREBBI n Ibrahim d tiggwudi n Iřhaq, iři war kidi iđi, d řřeħ iři ad ayi tessqaded řexxu s ifassen xwan! IȲra AREBBI tamara d tumar n ifassen inu uca ideqmar i cek ġiret n iȲennađ."

⁴³ Ȳarra-dd Laban uca inna i Ȳaequb: "Tiħenjirin-a d yessi u iħenjiren-a d iħenjiren inu, u uđi-Ȳa d uđi inu, u marra min tettewařid aȲa inu. Min zemmareȲ xenni ad ggeȲ řexxu s yessi niȲ s iħenjiren nsent nni urwent?"

⁴⁴ Ȳawer ead řexxu, ad negg ijj n řeahd, necc d cek, ad Ȳiři Netta d cchadet jar ayi d cek!"

⁴⁵ Uca iksi Ȳaequb aȲru, issgeeed i-t am weȲru n řidaret.

⁴⁶ Uca inna Ȳaequb i yaytmas: "Smunem iȲra!" Ksin iȲra uca ggin taeturrić uca ccin din x teurrić nni.

⁴⁷ Uca igga Laban i *ueurric n iȲra nni* 'Jigar-Sahaduta', maca Ȳaequb igga as 'Jilead'.

⁴⁸ *Xenni* inna Laban: "Taeturrić-a ad tiři d cchadet ass-a jar ayi d cek!" X uȲa tegga as Jilead

⁴⁹ d Miřfa, minzi netta inna: "Iři SIDI ad iħđa jar ayi d cek, xmi Ȳa niři am neuffar ijjen zeg wenneyni. ■

⁵⁰ Mařa tesseħqared yessi niȲ ad tmeřced timȲarin nneyni x yessi, *am* war din iđi ħed akidney *ħima ad Ȳiři d acehhad*, aȲa AREBBI ad Ȳiři d acehhad jar ayi d cek!"

⁵¹ Inna eawed Laban i Ȳaequb: "Xzar, taeturrić-a *n yezra*, xzar, aȲru n řidaret nni ssbeddeȲ jar ayi d cek.

⁵² Taeturrić-a *n yezra* d weȲru-Ȳa n řidaret ad cehden belli necc war Ȳarek dd-zekkwiȲ ca x teurrić-a uca uřa d cek war Ȳari dd-tzekkwid ca i řȲar x teurrić-a uřa x weȲru-Ȳa n řidaret!

⁵³ AREBBI n Ibrahim d AREBBI n Naħur, aȲa AREBBI n babatsen, ejj i-t ad iħkem jar aney!" *Maca* Ȳaequb ijjuđ s 'Tiggwudi n Iřhaq babas'.

■ 31:49 31:49 *Miřfa* - isem wanita ixs ad Ȳini 'Iburj i uħettu'.

⁵⁴ *Xenni* iyař Yaęqub i yict n tyařst deg idurar uca iřaya i yaytmas ad ccen ayrum. Uca ccin ayrum, senssen ġiret nni deg idurar.

32

Asřah jar Yaęqub d Eisu

¹ Ikkar Laban ęar tuffut n řřbeę, issudem ięenjiren nnes d yessis, ibark i-ten. *Xenni* iruę Laban, ięqeb ęar wemcan nnes.

² Uca ittęf Yaęqub ęawed abrid nnes uca usint-i-dd lmalakat n AREBBI, řqant t-i-dd. ▣

³ Inna Yaęqub umi ten izra: "Řmargeę n řęeskar n AREBBI d wa!", uca iřaya isem n wemcan nni Maęanayim.

⁴ Issekk Yaęqub ireqqasen ęar zzat, ęar Eisu umas ęar temmurt n Saęir, aqa-tt d jjihet n Idum.

⁵ Uca iweřřa i-ten, inna asen: "Ammu i ęa tinim i sidi inu Eisu: 'Ammu i iqęar umsexxar nnec Yaęqub: Tuęa zeddyey ak-d Laban am ubarrani uca qqimey din ař i řexxu.

⁶ ęari ifunasen d yeyyař d wuęi d isemyan d tiyya uca ssekkey *ireqqasen*, maęend ad t iniy i sidi inu, maęend ad afey aręa di titęawin nnec.' "

⁷ Ireqqasen dewřen-dd ęar Yaęqub, nnan: "Nruę ęar umac Eisu, u netta ęawed yusa-dd ad cek iřqa u aqa din arebea-mya n yeryazen akides."

⁸ *Xenni* Yaęqub tudef i-t tigg^wudi temyar uca issqend i-t řęař. Netta ibęa iwdan, inni akides d wuęi d ifunasen d tfunasin d iřeyman x tnayen n řemrageę n řęeskar.

⁹ Inna: "Mařa yusa-dd Eisu ęar ijj n řmargeę n řęeskar, ad xas iyřeb, *xenni* ad yarweř řmargeę n řęeskar i iqqimen."

¹⁰ Uca inna Yaęqub: "A AREBBI n baba Ibrahim d AREBBI n baba Iřęaq, a SIDI, *Cek* wenni d ayi innan: 'Dweř ęar temmurt nnec d raę nnec uca Necc ad ac ggey min icnan!' ▣

¹¹ Aqa ayi qell x marra timeęga n tmexsiwt icewwaren d marra řaman i tessecned i umsexxar nnec, minzi zwiy L'Urdun s teyęarct inu *řami dd-ffyeę* uca řexxu dewřey-dd d tnayen n řemrageę n řęeskar.

¹² Fekk ayi řexxu zeg ufus n Eisu uma, minzi ttegg^wedey balak ad dd-yas uca ad iney uřa d tiyemmatin ak-d ięenjiren!

¹³ Uca Cek tennid: 'Nec ad kik ggey mlię, ad ggey zzarięet nnec am yijdi n řebęar i war izemmar ad ittwaęseb zi ssibbet n ubarru nnes!' " ▣

¹⁴ Issens din ġiret nni uca iksi zi min dd-yusin deg ifassen nnes d aęřa, maęend ad t yewc d arriyalu i umas Eisu:

¹⁵ mitayen n tyařdin d eicrin n imuyan d mitayen n txeswin d eicrin n icarriyyen

¹⁶ d tratin n třeymın issutęuden ak-d tarwa nsent, arebein n tfunasin timeęyanin, ęecra n ifunasen imeęyanen d eicrin n teyyař d ęecra n yeyyař imeęyanin.

¹⁷ Isseedu ten ęar ifassen n imsexxaren nnes, kuř taęimart weęędes, uca inna i imsexxaren nnes: "Edum kenniw *řexxu* zzat inu, ggem ttasie jar tımart d tımart."

¹⁸ *Xenni* yumur umezwar, inna as: "Mařa yusa-dd Eisu i umsagar akidek uca isseqsa ac, inna: 'Wi cek yiřan d mani ęa traęed?' u 'Umi tina i ięan zzatek?',

¹⁹ *řexdenni* ad tinid: 'D arriyalu i yeęa n umsexxar nnec Yaęqub, wenni dd-issekk i sidi inu Eisu. Xzar, netta ęawed *yusa-dd* awarni *aney!*' "

²⁰ Yumur ęawed wenni wiss tnayen d wiss trata inni igęuren awarni i tımriwin, inna: "Siwřem awařen-a d ijjen ak-d Eisu, xmi t ęa teřqam.

- ²¹ Kenniw εawed ad tinim: 'Xzar, amsexxar nnec Yaεqub yusa-dd awarni aney!' " Minzi inna: "Ad t ssareyyheγ s arriyalu-ya i dd-yusin zzat inu. Xenni awarni man aya ad ɓareγ aγembub nnes, balak ad iqbeř aγembub inu zzates."
- ²² Ammu i issizzar arriyalu zzates γar ujemmađ am issens netta ġiret nni di řmargeh n řeeskar.
- ²³ Ikkar ġiret nni uca ikxi tnayen n temγarin nnes d tnayen n tiyya nnes d hıřac n ihenjiren nnes, iɓwa amcan n uɓekkwu n yeyzar n Yabbuq.
- ²⁴ Yiwyi i-ten uca isseɓwa ten i teyzurt u marra min γares isseɓdu t γar ujemmađ.
- ²⁵ Maca iqqim Yaεqub wehħdes u netta immuyzeř ak-d ijj n Weryaz ařmi d tuffut n řefjar.
- ²⁶ Umi iɓra Wanita aqa war xas iqedd ca, iħada t γar wemcan n temqıqqect n tmeřsađt nnes, maħend ad dd-tenxuxer tamqıqqect n tmeřsađt n Yaεqub umi kides tuya ittmuyzuř.
- ²⁷ Inna: "Ejj ayi ad raheγ, aqa iřbeħ řħař." Maca netta inna: "War Cek ttejjiγ, mγir mařa tbarked ayi." ▣
- ²⁸ Uca Netta inna as: "Mammec d ac qqaren?" Yarra-dd xas: "Yaεqub."
- ²⁹ Xenni inna as: "War d ac qqaren εad Yaεqub, maca Israil, minzi temmenyed ak-d AREBBI d iwdan, uca cek tyeřbed." ▣ ▣
- ³⁰ Isseqsa Yaεqub xenni, inna: "Ini ayi řexxu Isem nnec!" Yarra-dd xas: "Mayar tesseqsid x Yisem inu?" Uca ibark i-t din.
- ³¹ Uca isemma Yaεqub amcan nni Fanuwil, inna: "Minzi ɓriγ AREBBI aγembub deg uyembub uca injem řeemar inu."
- ³² Tenqar-dd xas tfuct umi tuya iɓdu x Fanuwil, uca yuyur ittzeħhef zi tmeřsađt nnes.
- ³³ X uya war ttetten ayt n Israil ař ass-a zeg weɓwar igdaren i ittekken x temqıqqect n tmeřsađt, minzi iħada tameřsađt n Yaεqub γar mani iġa weɓwar igdaren.

33

- ¹ Issgeεeed Yaεqub tamuyři nnes uca iɓra Eisu d arebea-mya n yeryazen akides xeccen-dd. Ifarq Yaεqub ihenjiren x Liya d Raħil d tnayen n tiyya.
- ² Igga tiyya d tarwa nsent γar zzat, awarni asent Liya d tarwa nnes u Raħil d Yusuf d ineggura.
- ³ Umi iɓdu zzat i tiřřawin nsen, ibendeq γar temmurt sebea n twařawin ařami dd-yiwed γar umas. ▣
- ⁴ Eisu yuzzeř-dd ħima ad t iřqa, idarree as, ingez as x yiri nnes, issudem i-t uca run s tnayen.
- ⁵ Xas uca issgeεeed tiřřawin nnes, iɓra timγarin d ihenjiren nni uca inna: "Min εnan ina inni akidek?" Netta yarra-dd xas: "D tarwa nni iwca AREBBI zeg arđa nnes i umsexxar nnec."
- ⁶ Uca reħħgent-i-dd tiyya, nitenti d tarwa nsent, uca bendqent.
- ⁷ Trehħeg-dd εawed Liya d ihenjiren nnes uca bendqen. Řexdenni iqarrebb-dd Yusuf d Raħil uca bendqen.
- ⁸ Inna as: "Min tersed ak-d ubarru-ya n řeeskar nni řqıγ?" Netta inna: "Necc ssekkey t, maħend ad afey arđa di tiřřawin n sidi inu!"
- ⁹ Inna Eisu: "Aqa γari ařřas, uma inu! Ad yiři i cek min iġan nnec!"

▣ 32:27 32:27 Ĥuc. 12:4. ▣ 32:29 32:29 Israil - isem wanita ixs ad yini 'Arebbi ittmenya' niγ 'netta ittmenya ak-d Arebbi'. ▣ 32:29 32:29 Amz. 35:10. ▣ 33:3 33:3 zzat i tiřřawin nsen - s Teibranit 'zzat i iγembab nsen'.

¹⁰ *Xas uca* inna Yaɛqub: “Lla, ttzawagey cek! Maŕa ufiy řexxu arđa di tiŕtawin nnec, ksi arriyalu inu zeg ifassen inu, maŕar žriy udem nnec axmi žriy udem n AREBBI uca tqebred xafi s řemřařet.

¹¹ Ttzawgey cek, ksi lbaraka inu i d ac dd-iwyey, minzi AREBBI imšurruf akidi s arđa uca necc ŕari kuřci.” Ikellef i-t uca iksi t.

¹² Netta inna: “Ejj aney ad nefsi iqiđan nney, ad nrař. Necc ad rařey zzatec.”

¹³ *Maca* netta inna as: “Sidi inu issen, aqa iřenjiren-a arehfen u aqa ŕari uđi d tfunasin urwent ssuŕtuđent. Maŕa bnadem izeyyar xasent aŕtas, *waxxa myir i* yijj n wass, ad immet wuđi marra.

¹⁴ Ad iedu řexxu sidi inu zzat i uyembub n umsexxar nnes u necc ad dd-asey cwayt cwayt ak-d iřuraf n řeksibet i iğan zzati uŕa ak-d iřuraf n iřenjiren, ař dd ŕa awđey ŕar sidi inu di Saer.”

¹⁵ Inna Eisu: “Ad jjeý řexxu akidek *ca n* iwdan inni iğan akidi.” *Maca* netta inna: “Umi ddegga? Ejj ayi ad afey arđa di tiŕtawin n sidi inu!”

¹⁶ Ieqeb-dd Eisu deg wass nni x webriđ ŕar Saer.

¹⁷ Uca ifsi Yaɛqub iqiđan nnes, *yuyur* ŕar Sukkut, ibna din taddart i yixef nnes uca igga ieuccuten n tseŕta i řebhayem nnes. X uya iŕaŕa isem n wemcan nni Sukkut, *ixs ad yini 'Ieuccuten'*. ■

¹⁸ Umi dd-ieqeb Yaɛqub zi Fadan-Aram, yusa-dd ŕar Calim, ict n tendint n Cakim, tenni iğan di temmurt n Kenan, uca iŕta iqiđan nnes zzat i tendint. ■

¹⁹ Isŕa ŕtarf n yeyyar mani iŕta iqiđan nnes, zeg ifassen n iřenjiren n Ĥamur, babas n Cakim, s mya n iziynat n nnuqart iweznen. ■

²⁰ Issgeeed din ijj n uealŕar *min xef temmars ŕarřt* uca iŕaŕa as: ‘Arebbi d AREBBI n Israil!’ ■

34

Asnuqqeb n Dina zi Cakim, mmis n Ĥamur

¹ Dina, yeđis n Liya, tenni dd-turuw i Yaɛqub, teffey, ĥima ad temmeŕqa ak-d yessis n temmurt. ■

² Cakim, mmis n Ĥamur Ařiwi, řřakem n temmurt nni, izra i-tt, iksi tt uca iŕteř akides, issexsar i-tt.

³ Iŕtarbeŕ di Dina, yeđis n Yaɛqub, u netta ixs tabřiýť uca issiweř ŕar wuř n tebřiýť.

⁴ Issiweř Cakim ŕar Ĥamur babas, inna as: “Awyi ayi-dd tabřiýť-a d tamŕart.”

⁵ Řami isŕa Yaɛqub belli Cakim ideyye *ccaraf n* yeđis Dina, tuŕa iřenjiren nnes ak-d řebhayem deg iyyar. Issusem Yaɛqub ařami dd-eeqben nitni.

⁶ Iruř Ĥamur, babas n Cakim ŕar Yaɛqub, ĥima ad kis issiweř.

⁷ Tarwa n Yaɛqub dewřen-dd zeg iyyar uca areggben x řexbar. Xeyyqen x man aya *deg wuř* u ffugmen aŕtas, minzi igga řefđiřet-a di Israil umi iŕteř ak-d yeđis n Yaɛqub. man aya war icuwwar ad t yegg.

⁸ Issiweř Ĥamur akidsen, inna: “Řeemar n mmi Cakim iqqen ŕar yeđitwem, ttzawagey, ad as tt tewcem d tamŕart,

⁹ uca ad nemđeggwař. Ad aney tewcem yeđitwem, kenniw ad teksim yessitney i yixef nwem.

¹⁰ Zedyem akidney, minzi tammurt aqa-tt zzatwem. Zedyem u uyurem dayes uca ŕŕfem dayes agra i kenniw.”

■ 33:17 33:17 *Sukkut* - isem wanita ixs ad yini ‘Ieuccuten’. ■ 33:18 33:18 Yac. 24:32; Řex. 7:16. ■ 33:19 33:19 *Ĥamur* - isem-a wanita ixs ad yini ‘ayyuř’. ■ 33:20 33:20 *Arebbi (d) AREBBI n Israil!* - niý ‘AREBBI n Israil d Arebbi!’ ■ 34:1 34:1 Amz. 30:21.

¹¹ Uca inna Cakim *ɛawed* i babas d aytmas: “Ejj ayi ad afey arɗa di tiɗɗawin nwem uca ad wcey min d ayi ya tinim.

¹² *Waxxa* ad tessɗeqrem xafi *reħmeř* aɗas *n* sɗadaq d ssunan, aqa necc ad wcey meɗař ma d ayi ya tinim. Wcem ayi myir tabriyt d tamɗart.”

¹³ Arrin-dd iħenjiren n Yaɗqub x Cakim d Ĥamur, babas, s ict n teħraymect, minzi aqa issexsar Dina, uɗmatsen.

¹⁴ Nitni ssiwřen, nnan asen: “War nzemmar ad negg ammu, ad newc uɗmatney i weryaz nni *ɛad* s řeɗařyet. Degga d řear xaney. ▣

¹⁵ Myir s umtawi-ya waha ad kenniw nseɛɛef, mařa teggim am neccin, ad tɛttwaxetnem marra iwetman nwem.

¹⁶ *Xenni* ad awem newc yeğitney uca ad neksi yessitwem, ad kidwen nezdey, ad niři d ijj n řgens.

¹⁷ *Maca* mařa war d aney tesřim di tmesřact n wextan, *xenni* ad neksi yeğitney uca ad nuyur.”

¹⁸ Banen wawařen nsen mliħ deg imezzuyn n Ĥamur u deg imejjan n Cakim, mmis n Ĥamur. ▣

¹⁹ Aɛezri war d as icqi ad igg man aya, minzi netta ittexs aɗas yeğis n Yaɗqub u netta tuya-t qae mweggar di marra taddart n babas.

²⁰ Uca usin-dd Ĥamur d mmis Cakim yar tewwart n tendint nnes, ssiwřen ak-d yeryazen n tendint, nnan:

²¹ “Iryazen-a d imhudnen akidney. Ejj aney ad ten nejj ad zedyen di temmurt-a uca ad dayes uyuren. Xzar, tammurt tewsee i nitni yar marra iyezdisen nnes. Neccin ad neksi yessitsen d timyarin, ad asen newc yessitney.

²² *Maca* s umtawi-ya waha ad seɛɛfen yeryazen-a, ĥima ad kidney zedyen u ĥima ad dewřen d ijj n řgens *akidney*, mařa marra iryazen i iğan jar aney ad ttwaxetnen am mammecc ttwaxetnen nitni.

²³ Rebhayem nsen d agra nsen d marra řmař nsen, ma war ttiřin nney? Ejj aney ad ten nseɛɛef, *xenni* ad zedyen akidney.”

²⁴ Marra inni dd-yusin yar tewwart n tendint nnes sřin i Ĥamur d mmis Cakim uca marra iryazen inni dd-yusin yar tewwart n tendint nnes, ttwaxetnen.

²⁵ Umi tuya ɛad daysen řehriq deg wass wiss třata, temsar belli iħenjiren n Yaɗqub, Cimeun d Lawi, aytmas n Dina, aqa kuř ijj zzaysen iksi ssif nnes uca ruħen yar tendint mani d asen ittyiř aqa dayes řaman uca nyin marra iryazen. ▣

²⁶ Nyin Ĥamur d mmis Cakim s řeqdee n ssif uca ksin Dina zi taddart n Cakim, ffyen.

²⁷ Tarwa n Yaɗqub usin-dd yar yinni ittwanyen uca keccden tandint, minzi nitni ssexsaren uɗmatsen.

²⁸ Ksin ugi nsen d ifunasen d tfunasin nsen d yeyyař nsen d marra min tuya di tendint u deg iyyar.

²⁹ Ksin marra agra nnes uca iwyen-dd marra iħenjiren d temyarin nsen d imeħbas uca ucaren marra min tuya di tudrin.

³⁰ *Xenni* inna Yaɗqub i Cimeun d Lawi: “Kenniw tessidfem ayi deg imxumbar ařami d ayi tessarzgem yar imezday n temmurt-a, yar ayt n Kenɛan d Ifiriziyyen. D necc yari ijj n wuru n yeryazen *waha*. *Mařa* ad munen x uzeřmađ inu, ad ayi qezzen, ad iři areyytey, necc d taddart inu.”

³¹ Nitni nnan: “Ma iseddeř *xenni* ad iħseb uɗmatney amecnaw ict n lfasda?”

35

Aeqab n Yaequb yar Bayt-Il

¹ Uca inna AREBBI i Yaequb: “Kkar, geessed yar Bayt-Il uca qqim din. Egg din ijj n uəaltar *min xef i ya tessarsed tayaršt* i Arebbi, wenni d ac dd-ibanen umi dd-tarewřed zeg uyembub n umac Eisu.” ■

² *Xenni* inna Yaequb i řwacun *n taddart* nnes u i marra inni tuya akides: “Kksem irebbiten iyriben nni iğan jar awem, sizedgem ixef nwem uca beddřem arruđ nwem.” ■

³ Ad nekkar, ad ngeessed yar Bayt-Il. Necc ad ggey din ijj n uəaltar i Arebbi nni xafi dd-yarrin deg wass n řehşaret inu, d wenni tuya akidi deg webrid nni uyurey.”

⁴ Uca wcin i Yaequb marra irebbiten iyriben nni tuya yarsen uřa d tixrazin deg imezzuyen nsen uca iffar i-ten Yaequb sadu tcejart n yigg i tuya zzat i Cakim. ■

⁵ *Řami* fesyen iqidān, *uyuren* ssenni, tuya tigg^wudi n AREBBI x tneddam nni tuya di jwayeh i d asen dd-innden, ařami nitni war deffaren ihenjiren n Yaequb.

⁶ Ammu i yiweđ Yaequb yar Luz di temmurt n Kenēan, aqa-tt d Bayt-Il, netta d marra řgens i tuya akides.

⁷ Ibna din ijj n uəaltar uca iřaya i wemcan nni Il-Bayt-Il, minzi dinni i d as dd-idhar AREBBI, umi dd-yarweř zeg uyembub n umas. ■

⁸ Temmut Dibura, tamesseřtađt n Rifqa uca neđřen tt swadday i Bayt-Il, sadu tabeğudt uca iřaya isem nnes ‘Allun-Bakut’, *aqa-tt d ‘tabeğudt n imetřawen’*.

⁹ Idhar as-dd eawed AREBBI i Yaequb umi dd-idweř zi Fadan-Aram uca ibark i-t. ■

¹⁰ Inna as AREBBI: “Isem nnec d Yaequb. Zi ssa d tsawent war ttegggen ead isem nnec ‘Yaequb’, maca ‘Israil’, d wa i ya yiřin d isem nnec.” Uca isemma t Israil. ■

¹¹ Inna as AREBBI: “Necc d Arebbi, Amzemmar x kuřci! Egg řyiğet, mmarniy! Zzayek i ya iffeý ijj n řgens, wah, d ijj n wegraw n řegnus ad ffyen zzayek u ijeğiden ad ffyen zi tejeinna nnec. ■

¹² Uca tammurt-a i wciy i Ibrahim d Iřaq, i cek umi tt i ya wcey uca uřa i zzarišet nnec awarni ac ad wcey tammurt.”

¹³ *Xas uca* igeessed AREBBI sennej zeg wemcan mani kides issiweř.

¹⁴ Yaequb issgeessed ijj n weřru n řidaret deg wemcan mani kis issiweř, ijj n weřru n řidaret. Iseyyeb xas ict n tewhibt n useyyeb uca ifarrey zzect x uzeğif nnes. ■

¹⁵ Igga Yaequb isem n wemcan mani kides issiweř AREBBI ‘Bayt-Il!’

Axřaq n Binyamin d řmewt n Rařil

¹⁶ Fesyen nitni iqidān nsen, *ffyen* zi Bayt-Il uca umi tuya tteggwijen mýir cwayt x Ifrata, xenni turuw-dd Rařil u teđu xas tarwa teqseř. ■

¹⁷ Imsar, umi teyyuđed di tarwa nnes, tenna as řqabřa: “War tteggwed, aqa wa eawed ad yiři d mmim!”

¹⁸ *Řami* teđreq i buřbeř am temmut *din*, aqa třaya as Bin-Uni, *isem-a ixs ad yini ‘mmis n řehriq inu’*, maca babas iřaya as Binyamin, *ixs ad yini ‘mmis n zzhar inu’*. ■

¹⁹ Ammu i temmut Rařil uca neđřent tt deg webrid yar Ifrata, ixs ad yini Bayt-Lařm. ■

²⁰ Uca igga Yaequb ijj n weřru n řidaret x wenđer nnes. D wa d ařru n řidaret n Rařil x wenđer n Rařil ař ass-a.

²¹ *Xas uca* ifsi Israil iqidān uca iwta aqidun nnes x uəeddu n Majdal-Eidr.

■ 35:1 35:1 Amz. 27:43; 28:12, 13. ■ 35:2 35:2 **irebbiten iyriben** - man aya ixs ad yini ‘lašnam’. Uřa di ayet 4.

■ 35:4 35:4 **nni tuya yarsen** - s Teibranit ‘inni deg ifassen nsen’ ■ 35:7 35:7 Amz. 28:19. ■ 35:9 35:9 Huc. 12:5. ■ 35:10 35:10 Amz. 32:27; 2 Ij. 17:34. ■ 35:11 35:11 Amz. 17:1, 6; 28:3; 48:3 ■ 35:14 35:14 Amz. 28:18.

■ 35:16 35:16 **Ifrata** - isem-a wanita ixs ad yini ‘min itticen řyiğet’ niy ‘wenni itticen řyiğet’. ■ 35:18 35:18 **Bin-Oni** - isem-a wanita ixs ad yini ‘mmi n řehriq inu’. **Binyamin** - isem-a wanita ixs ad yini ‘mmi n ufus yefusi’.

■ 35:19 35:19 Amz. 48:7.

²² Umi izdey Israil di temmurt nni, imsar belli Rubin iruḥ iṭṭeṣ ak-d Bilha, tayya n babas, uca yiweḍ ad *t* ifhem Israil.

Aqa řexxu iwḍen ayt n Yaḡqub tenḡac. ■

²³ **Tarwa n Liya** *tuya aten*: Rubin, amenzu n Yaḡqub d Cimeun d Lawi d Yahuda d Issakar d Zabulun. ■

²⁴ **Tarwa n Raḡil** *tuya aten*: Yusuf d Binyamin.

²⁵ **Tarwa n Bilha**, tayya n Raḡil, *tuya aten*: Dan d Naftali.

²⁶ **Tarwa n Zilpa**, tayya n Liya, *tuya aten*: Jad d Acir. Ina *tuya aten d* iḡenjiren n Yaḡqub inni d as dd-ittwaxeṛqen di Fadan-Aram.

Řmewt n Iṣḡaq

²⁷ Uca yusa-dd Yaḡqub ḡar babas Iṣḡaq di Mamri, di tendint n Arbaḡ, tenni iḡan d *tandint n* Ḥabrun, mani *tuya* Ibrahim izeddey am ubarrani, uca Iṣḡaq amenni *awarni as*. ■

²⁸ Iddar Iṣḡaq mya u-tmanyin n isegg^wusa. ■

²⁹ Iḍṛeq Iṣḡaq i buḡbeṛ, immut uca immarni ḡar řgens nnes, iwsar, ijjiwen zi tudart, uca Eisu d Yaḡqub, iḡenjiren nnes, neḍṛen *t*. ■

36

Tarwa n Eisu

¹ **Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeṛqen zi Eisu, wenni iḡan d Idum.** ■

² Eisu iksi timḡarin nnes zeg yessis n Kenḡan: Eada, yeḡis n Ilun, Aḡitti, d Ahulibama, yeḡis n Eana, yeḡis n Ṣabeun, Aḡiwi,

³ d Basmat, yeḡis n Ismaḡil, uḡmas n Nabayut.

⁴ Eada turuw-dd Ilifaz i Eisu uca Basmat turuw *as-dd* Raḡuwil.

⁵ Ahulibama turuw-dd Yaḡus d Yaḡlam d Quraḡ. Ina *tuya aten d* iḡenjiren n Eisu, inni d as dd-yurwen di temmurt n Kenḡan.

⁶ Uca iksi Eisu timḡarin nnes d iḡenjiren nnes d yessis d marra aytbab n taddart nnes uṛa d řebhayem nnes d marra řmaṛ nnes d marra aḡṛa nnes nni *tuya* dd-ikseb zi temmurt n Kenḡan uca iruḡ ḡar temmurt *nneyni* i igg^wejen x uyembub n umas Yaḡqub,

⁷ minzi aḡṛa nsen *tuya* imḡar aṛami war zemmarenen ad zedyen jmiḡ, uca tammurt mani *tuya* zeddyen am řbarrani, war tqedd i řebhayem nsen. ■

⁸ *Xenni* izdey Eisu deg idurar n Saḡir. Eisu, netta d Idum. ■

⁹ **Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeṛqen zi Eisu**, babas n Idum, deg idurar n Saḡir.

¹⁰ **Ina tuḡa aten d ismawen n iḡenjiren n Eisu**: Ilifaz, mmis n Eada tenni d tamḡart n Eisu, Raḡuwil, mmis n Basmat, tenni d tamḡart n Eisu.

¹¹ Iḡenjiren n Ilifaz *tuya* aten d Tayman, Umar, Ṣafu, Jaḡtam d Qanaz. ■

¹² Timnaḡ tedweṛ d tayya n Ilifaz, mmis n Eisu, u nettat turuw-dd Eamaliq i Ilifaz. Ina *tuya* aten d iḡenjiren n Eada, tamḡart n Eisu.

■ 35:22 35:22 Amz. 49:4. ■ 35:23 35:23 Amz. 46:8; Uf. 1:2. ■ 35:27 35:27 *tandint n Arbaḡ* - niḡ 'Qaryat-Arbaḡ'. ■ 35:28 35:28 *Iddar Iṣḡaq ...* - s Teibranit 'Uca *tuya* wussan n Iṣḡaq ...' ■ 35:29 35:29 Amz. 25:8. ■ 36:1 36:1 [1 Im. 1:28-54] — 1 Im. 1:35. ■ 36:7 36:7 Amz. 13:6. ■ 36:8 36:8 Yac. 24:4. ■ 36:11 36:11 *Tayman* - neṭtaf isem wanita i twaṛa tamezwarut danita deg Wedlis Iqeddsen. Isem wanita ixs ad yini 'afusi' niḡ 'ḡar ufus afusi' niḡ 'ljanub' niḡ 'ḡar ljanub'. Aqa wa d isem n mmis Ilifaz u awarni as idweṛ isem-a d isem n temmurt nnes di Idum.

¹³ Ina tuya aten d ihenjiren n Raewil: Naḥat, Zarah, Camma d Mizza. Ina tuya aten d ihenjiren n Basmat, tenni d tamyart n Eisu.

¹⁴ Ina tuya aten d ihenjiren n Ahulibama, tenni d tamyart n Eisu, yeḡis n Eana, tenni d yeḡis n Zibyun. Nettat turuw-dd Yaεuc, Jaεlam d Quraḥ i Eisu.

¹⁵ **Ina tuḡa aten d imḡaren n tqebbař n ayt n Eisu.**

Ihenjiren n Ilifaz, amenzu n Eisu: amyār Timan d umyār Umar d umyār řafu d umyār Qinaž,

¹⁶ d umyār Quraḥ, d umyār Gatam, d umyār Eamaliq. Ina tuya aten d imyaren n Ilifaz di temmurt n Idum, ina tuya aten d ihenjiren n Eada.

¹⁷ Ina tuya aten d ihenjiren n Raewil, mmis n Eisu: amyār Naḥat d umyār Zarah d umyār Samma d umyār Mizza. Ina tuya aten d imyaren n Raewil di temmurt n Idum, d ina tuya aten d ihenjiren n Basmat, tamyart n Eisu.

¹⁸ Ina tuya aten d ayt n Ahulibama, tamyart n Eisu: amyār Yaεuc d umyār Yaεlam d umyār Quraḥ. Ina tuya aten d imyaren n Ahulibama, tamyart n Eisu, yeḡis n Eana.

¹⁹ Ina tuya aten d ihenjiren n Eisu d ina tuya aten d imyaren n *tqebbař nsen*, nitni d Idum.

²⁰ **Ina tuḡa aten d ihenjiren n Saεir, Axuri, inni d imezdaḡ n temmurt nni:** Luṭan, Cubal, řabeun, Eana, ■

²¹ Dicun, Iřar d Dicun.

Ina tuḡa aten d imḡaren n tqebbař n Ixuriyyen, ayt n Saεir di temmurt n Idum.

²² Ihenjiren n Luṭan tuya aten d Axuri d Haymam uca tuya Timnaε d ućmas n Luṭan.

²³ Ina tuya aten d ihenjiren n Cubal: Ealwan, Manaḥat, Eibal, Cafu d Unam.

²⁴ Ina tuya aten d ihenjiren n řabeun: Aya d Eana. D Eana wanita d wenni d yufin řeunřarat s waman iḡman di řexřa, umi yarwes iyyař n Zibiyun babas. ■

²⁵ Ina tuya aten d ihenjiren n Eana: *myir* Dicun, d Ahulibama, yeḡis n Eana.

²⁶ Ina tuya aten d ihenjiren n Dicun: Ḥamdan d Ahban d Yitran d Karan.

²⁷ Ina tuya aten d ihenjiren n Iřar: Bilhan, Zaεwan d Eaqan.

²⁸ Ina tuya aten d ihenjiren n Dicun: Euř d Aran.

²⁹ Ina tuya aten d imyaren n tqebbař n Ixuriyyen: amyār Luṭan d umyār Cubal d umyār řabeun d umyār Eana

³⁰ d umyār Dicun d umyār Iřar d umyār Dicun. Ina tuya aten d imyaren n Ixuriyyen ełahřab imyaren nsen di temmurt n Saεir.

³¹ **Ina tuḡa aten d ijeḡiden nni iḡekmen di temmurt n Idum qbeř ma ad iḡkem ujeḡid x ayt n Israil:** ■

³² Bilaε, mmis n Baεur, iḡkem di Idum uca isem n tendint nnes tuya-t d Dinhaba.

³³ Immut Bilaε uca Yubab, mmis n Zarah zi Buřa idweř d ajeḡid deg wemcan nnes.

³⁴ Yubab immut uca Ḥucam, zi temmurt n Itaymaniyyen, idweř d ajeḡid deg wemcan nnes.

³⁵ Immut Ḥucam uca Hadad, mmis n Badad, wenni iyeřben x Midyan deg iyyar n Mu'ab, idweř d ajeḡid deg wemcan nnes. Isem n tendint nnes qqaren as Eawit.

³⁶ Immut Hadad uca Samla zi Masriqa idweř d ajeḡid deg wemcan nnes.

³⁷ Immut Samla uca Cawul, zi Raḡubut řar yeyřar n *Lfurař*, idweř d ajeḡid deg wemcan nnes.

³⁸ Immut Cawul uca Baεl-Ḥanan, mmis n Eakbur, idweř d ajeḡid deg wemcan nnes.

³⁹ Immut Baεl-Ḥanan, mmis n Eakbur, uca Hadar idweř d ajeḡid deg wemcan nnes. Tandint nnes qqaren as Faεu u tamyart nnes qqaren as Maḡiřab'il, yeḡis n Mařrid, yeḡis n Ma-Dahab. ■

■ 36:20 36:20 1 Im. 1:38. ■ 36:24 36:24 1 Im. 1:40 ■ 36:31 36:31 1 Im. 1:43. ■ 36:39 36:39 *Ma-Dahab* - isem wanita ixs ad yini 'aman n wurey'.

- ⁴⁰ Ina tuɣa aten d **ismawen n imɛaren n tqebbař n Eisu ɛlaħsab řağat nsen d imucan nsen d ismawen nsen**: amɣar Timnae d umɣar ɛalwa d umɣar Yatit ■
- ⁴¹ d umɣar Ahulibama d umɣar Ila d umɣar Finun
- ⁴² d umɣar Qanaz d umɣar Tayman d umɣar Mibřar
- ⁴³ d umɣar Majdiyil d umɣar Eiram. Ina tuɣa aten d imɣaren n Idum ɛlaħsab imucan nsen, di temmurt n řmelk nsen. Wanita d Idum, wenni d babas n Idumiyyen.
- ⁴⁴ Uca izdeɣ Yaequb di temmurt n Kenean mani tuɣa izeddeɣ babas am ubarrani. **Ina d imezruyen n yinni dd-ittwaxeřqen zi Yaqub.** ■

37

Yusuf, zzenzen t aytmas

- ¹ Řami tuɣa ɣar Yusuf sbeetac n isegg^wusa, yarwes uğı n babas ak-d aytmas. Tuɣa Yusuf d amsexxar ɣar iħenjiren n Bilha d iħenjiren n Zilpa, timɣarin n babas uca issiweđ Yusuf awařen nsen iħeffanen i babatsen.
- ² Uca ixs Israil Yusuf qae x marra iħenjiren nnes, minzi tuɣa-t ɣares d mmis x tewsar nnes uca igga as arruđ s *ifassen d iziraren*.
- ³ Řami řrin aytmas belli babas ittexs i-t qae xasen, carhen t uca war zemmaren akides ssiwřen *ead* s řehna.
- ⁴ Uca yurja Yusuf ict n tarjit, iɛawd i-tt i yaytmas. S uya nitni dewřen carhen t ead ktar.
- ⁵ Inna asen: "Sřem řexxu tarjit-a nni urjiɣ.
- ⁶ Xzar, tuɣa nettcedda tiqebbiđin n *imendi* di řwest n yeyyar. U xzar, taqebbiđt inu tbedd, teqqim tbedd u tiqebbiđin nwem nni tuɣa d as dd-inndent, bendqen i tiqebbiđt inu."
- ⁷ Arrin-dd xas aytmas: "Ma ad tħekmed *zeema* nican xaney *am ujeğid* niɣ ad xaney tseğdeđ d aseğdeđ?" Uca carhen t ead ktar di ssibbet n tirja nnes d wawařen nnes.
- ⁸ Uca yurja ead tarjit nneyni, iɛawd i-tt i yaytmas, inna: "Xzar, arjiɣ ead tarjit nneyni. Xzar tafuct d uyur d ħitac n itran bendqen ayi."
- ⁹ Iɛawed *i-tt* i babas d aytmas uca iwebbex i-t babas, inna as: "Mana tarjit-a i tarjid? Ma ad dd-nas *jmiε*, necc d yemmac d aytmac, ad ac nbendeɣ ɣar temmurt?"
- ¹⁰ Aytmas usmen zzayes. Maca babas ieğeř x wawařen-a. ■
- ¹¹ Uca ruħen aytmas, ħima ad arewsen uğı n babatsen ɣar Cakim.
- ¹² *Xenni* inna Israil i Yusuf: "Ma war arewsen aytmac *uğı* ɣar Cakim? Zid, ad cek ɣarsen ssekkey." Uca yarra-dd xas: "Aqa ayi da!"
- ¹³ Uca inna as: "Ruħ cek, xzar muxas ģan aytmac d muxas ģan wuğı uca awi ayi-dd řexbar ɛawed." *Ammu* i-t issekk zi řewđa n teyzurt n Ĥabrun uca netta yiweđ-dd ɣar Cakim.
- ¹⁴ Yufa i-t ijj n weryaz umi iweddar deg iyyar. Isseqsa t weryaz, inna: "Min tarezzud?"
- ¹⁵ Inna: "Arezzuɣ x ayta. Ttzawgeɣ cek, ini ayi mani arewsen."
- ¹⁶ Aryaz yarra-dd: "Aqa mułtiyen iqiđan nsen ssa, necc sřiy asen qqaren: 'Ejj aney ad nraħ ɣar Dutan.' " *Řexdenni* iruħ Yusuf awarni aytmas uca yufa i-ten di Dutan. ■
- ¹⁷ Umi t řrin zi řagg^waj, qbeř ma ad ɣarsen dd-iqarreb, meahaden diđd nnes ħima ad t nyen,
- ¹⁸ nnan ijj i wenneyni: "Xzar, yusa-dd bu-tirja nni!
- ¹⁹ Zid řexxu, ejj aney ad t n'ney uca ad t nendar deg wanu, ad nini: 'Ca n řweħc yewear icca i-t!', uca *xenni* ad nzar min ɣa iřint tirja nnes."

■ 36:40 36:40 1 Im. 1:51-54 ■ 36:44 36:44 Amz. 36:7; Ebr. 11:9. ■ 37:10 37:10 Řex. 7:9. ■ 37:16 37:16 *Dutan* - isem-a wanita iffeɣ-dd zi tutlayt n Ikaldaniyyen u ixs ad yini 'tnayen n wanuten'.

- ²⁰ Isra Rubin man aya uca ifekk i-t zeg ifassen nsen, inna: “War t nneqq ca!” ▣
- ²¹ Inna asen *εawed* Rubin: “War sizzirem idammen! Ndarem t deg wanu-ya *da* di řexra. War xas tteggem afus!”. Inna ammu ħima ad t ifekk zeg ifassen nsen uca ad t yarr yar babas.
- ²² Uca imsar, umi dd-yiwed Yusuf yar aytmas, kksen nitni arruđ x Yusuf, arruđ s *ifassen d iziraren* nni xas tuya,
- ²³ uca ttfen t, ndaren t deg wanu. *Maca* anu tuya ixwa, war dayes tuyi ca aman.
- ²⁴ Awarni man aya qqimen maħend ad ccen ayrum, uca řami ssgeeden nitni tiťtawin nsen, zřin ijj n ukaravan n Ismaēliyyen i dd-yusin zi Jilead. Iřeyman nsen arbun řeřtur d řefwah n balsam d mirru, gguren ad t awyen yar Miřra.
- ²⁵ *Xenni* inna Yahuda i yaytmas: “Man řefdeř mařa nenya umatney uca ad neffar idammen nnes?”
- ²⁶ Yawrem, ad t nezzenz i Ismaēliyyen, war ittiři ufus nney xas, aqa d umatney d aysum nney.” Uca sřin aytmas řares.
- ²⁷ Am dd-εdun tujjar n Midyan, ssgeeden-dd Yusuf zeg wanu uca zzenzen t s eicrin n *uqiyyat n* nnuqart i Ismaēliyyen, inni dd-yiwyen Yusuf yar Miřra. ▣
- ²⁸ *Řami* dd-idweř Rubin yar wanu, war din yufi Yusuf εad deg wanu. *Xenni* icarreg arruđ nnes.
- ²⁹ Idweř yar aytmas uca inna: “Aħenjir war din iři *εad*. I necc, mani ya raħey?”
- ³⁰ *Xenni* ksin arruđ n Yusuf uca řarřen i yijj n umyan zeg iřayden uca maryen arruđ s idammen.
- ³¹ Ssekken *ijjen* s arruđ d lemlih s *ifassen d iziraren*, jjin t ad t yawi yar babatsen, nnan: “D wa i nufa. Xzar řexxu, ma wah niy lla arruđ n mmic?”
- ³² Uca netta iεeqř i-t, inna: “Arruđ n mmi i yeđa! Ca n řweħc yewear icca i-t. Yusuf s tidett bettqen t!”
- ³³ Icarreg Yaequb arruđ nnes uca yard ict n txancet n *wecdan* x tejeinna nnes, icden x mmis aťtas n wussan.
- ³⁴ Kkaren marra iħenjiren nnes d marra tiħenjirin nnes maħend ad t εezzan, εad netta war ixs ad ittwaezza, inna: “Lla, ad dd-hwiř nnuryey yar řaxart.” Uca isyuy xas babas. ▣
- ³⁵ Imidiyaniyyen zzenzen t di Miřra i Putifar, amsexxar amcennee n firėun, řqebťan n iεessasen n arrimet. ▣

38

Yahuda d Tamar

- ¹ Di řweqt d ict ihwa Yahuda, *iffey* x aytmas, uca iwta *iqidan* nnes yar yijj n weryaz d Adullamiti wenni umi qqaren Ĥira.
- ² Uca izra din Yahuda yeğis n yijj n weryaz d Akenεani wenni umi qqaren Cuεa. Uca *Yahuda* yiwi yeğis n *Cuεa d tamyart*, uca yudef xas. ▣
- ³ Nettet teksi s ddeyset uca turuw-dd aħenjir uca *Yahuda* iřaya as Eir.
- ⁴ Uca teksi εawed s ddeyset, turuw-dd aħenjir uca třaya as Unan.
- ⁵ Uca turuw-dd εawed aħenjir uca třaya as Cayla. Netta tuya-t di Kazib umi d as t-i-dd-turuw. ▣
- ⁶ Yahuda iksi tamyart i Eir, amenzu nnes. Tamyart-a qqarent as Tamar.
- ⁷ Eir, amenzu n Yahuda, tuya-t d aεeffan di tiťtawin n SIDI uca inya i-t SIDI.

▣ 37:20 37:20 Amz. 42:22. ▣ 37:27 37:27 Řqd. 8:24; Izhd. 105:17; Řex. 7:9. ▣ 37:34 37:34 Amz. 42:38; 44:29,31.
 ▣ 37:35 37:35 Amz. 39:1; Izhd. 105:17. ▣ 38:2 38:2 1 Im. 2:3. ▣ 38:5 38:5 Řxř. 26:20.

⁸ *Xenni* inna Yahuda i Unan: “Adef x temyart n umac, mřec akides deg wemcan n umac, tejjed-dd zzarišet i umac.”

⁹ *Maca* Unan issen belli zzarišet war tettiři nnes. Uca ammu imsar, umi yudef x temyart n umas, inyeř *zzarišet nnes* di temmurt, ħima war ittic zzarišet i umas.

¹⁰ Min igga tuya d aeffan di tiřawin n SIDI uca inya i-t uřa d netta.

¹¹ *Xenni* inna Yahuda i Tamar, tasřit nnes: “Qqim *am* tajjač di taddart n babam, ař ya imyar mmi Cayla!”, minzi inna: “Aqa war ittmetti uřa d wa am yaytmas.” Uca truĥ Tamar, tezdey di taddart n babas.

¹² Edun wussan ařas, xenni temmut yeğis n Cuęa, tamyart n Yahuda. Yahuda yarezzu ad ittwaezza uca igeęeed yar řimart n wuğis nnes yar Timnata, netta d Ĥira, ameddukkeř nnes zi Adullam.

¹³ Eeřmen t i Tamar, nnan: “Xzar, ađegg^{wař} nnem igeęeed yar Timnata, ad iřs uğis nnes.”

¹⁴ *Xenni* tekkes xas arruđ n tajjač, řřeĥhef s tkenbuct, tesřeĥhef ixef nnes zzayes, uca truĥ ad teqqim yar wadaf n Eaynayim, wenni iğan deg webrid yar Timnata, minzi tezra Cayla imyar, u nettat tuya war d as temmewc d tamyart.

¹⁵ Uca izra i-tt Yahuda, iřesb i-tt d lfasda, minzi tuya-tt řřeĥhef i uyembub nnes.

¹⁶ Uca imeyyeř yares yar webrid, inna as: “Ejj ayi ad xam adfeř!”, minzi netta tuya war issin, belli nettat d tasřit nnes. Nettat tenna: “Min d ayi ya tewced, ħima ad xafi tadfed?”

¹⁷ Yarra-dd: “Nec ad *am*-dd ssekkey ijj n iyađd d amezyan zeg iyađden, zeg wuğis.” Tenna as: “Myir ewc ayi ijj n warhan ař d ayi t-i-dd tessekked.”

¹⁸ Inna: “Man ađman i d am i ya wceř?” Nettat tenna: “Taxadent nnec n ucemmię d ttesbiĥ nnec d tayyarct i yarek deg ufus.” Uca iwca as ten, yudef xas uca teksu zzayes ddeyset.

¹⁹ Uca tekkar, truĥ, tekkes xas takenbuct nnes uca tyarđ arruđ nnes n tajjač.

²⁰ Uca issekk Yahuda iyađd d amezyan zeg iyađden x ufus n umeddukkeř nnes Adullami, ħima ad iřtef *ęawed* ađman zeg ufus n temyart, *maca* war tt yufi.

²¹ Isseęsa iryazen x wemcan nnes, inna: “Mani teęa temyart n farq-cceř nni tuya iqqimen x webrid yar Eanayim?” Nitni arrin-dd xas: “War da tuyi qae ca n temyart n farq-cceř yar zzawect.”

²² *Xenni* ięqeb-dd yar Yahuda, inna: “War tt ufiy ca, uřa d iryazen n wemcan *nni* nnan: ‘War da tuyi qae ca n temyart n farq-cceř yar zzawect.’”

²³ Uca inna Yahuda: “Ejj i-tt ad tettef *ađman* yares, ħima war nettiři d řear. Xzar, nec aqa ssekkey iyađd-a d amezyan, *maca* cek war tt tufid.”

²⁴ Eřaĥař awarni řřata n iyuren temsar, aqa xebbaren Yahuda, nnan: “Tamar, tasřit nnec, aqa tessefsed ixef nnes uca řexxu nettat aqa-tt s ddeyset s farq-cceř *nnes*.” *Xenni* inna Yahuda: “Suffyem tt-i-dd, ad tecmed!”

²⁵ Umi tt-i-dd-yiwyen yar barra, tessekk-dd *ijjen* yar uđegg^{wař} nnes, maĥend ad yini: “Zeg weryaz n řeĥwayej-a, aqa ksiy s ddeyset.” Tenna ead: “Arzu xenni wi iřan taxadent-a n ucemmię d ttesbiĥin-a d tayyarct-a.”

²⁶ Yahuda ięeqř *i-tent*, inna: “Aqa-tt d nican xafi, minzi war tt wciy *d tamyart* i Cayla mmi.” War iqqim issen i-tt *ead*.

²⁷ Di řweqt umi dd-tiweđ ad dd-taruw, aqa da acniwen deg uęeddis nnes. ▀

²⁸ Imsar umi dd-turuw, issuffey-dd *ijjen* afus uca teksu t řqabřa uca tcedd i-t yar ufus nnes s ufiřu d azegg^{way}, tenna: “Wa i dd-iffyen d amezwar.”

²⁹ Řami dd yarra afus nnes, iban-dd umas, uca tenna: “Mammec teggid tazzit. *Ad tiřid* d bu-ittarezzan!” Uca semman t Fariř. ▀ ▀

³⁰ Awarni man aya iffey-dd umas, wenni yar iğa ufiŕu azeggway deg ufus nnes uca isemma t Zarah. ■

39

Yusuf amehday x taddart n Putifar

- ¹ Nedhen xenni Yusuf yar Mişra. Putifar, amsexxar amcennee n firēun, řqebtan n iēssasen n arrimet, ijj n Umişri, isya i-t zeg ufus n Ismaēiliyyen, inni din t yiwyen. ■
- ² Tuya SIDI ak-d Yusuf. Tuya netta d aryaz ifreḥ uca tuya-t di taddart n sidis, Amişri. ■
- ³ İzra sidis belli SIDI tuya-t akides u belli SIDI issekkwaḍ s ufus nnes marra min tuya ittegg.
- ⁴ Ammu i yufa Yusuf arda di tiṭṭawin nnes, isexxar as. Uca igga i-t Putifar d amehday x taddart nnes uca igga as deg ufus nnes marra min yares.
- ⁵ Zeg wass min di t igga x taddart nnes u x marra min yares, ibark SIDI taddart n Umişri di ṭṭwee n Yusuf. Tuya lbaraka n SIDI x marra min yares, am daxeŕ n taddart, am barra deg iyyar.
- ⁶ Marra min yares, iija i-t deg ifassen n Yusuf, aŕ war issin netta ca ktar myir ayrum i ittett.
- Tu ya Yusuf icna deg waddud u udem nnes dayes azri.
- ⁷ Imsar awarni man aya, aqa tamyart n sidis tenḍar tiṭṭawin nnes di Yusuf, tenna: "Zid, ṭṭeş akidi." ■
- ⁸ Maca netta yugi, inna i temyart n sides: "Xzar, sidi inu war issin min iğan di taddart řami da akides ġiy. Marra min yares, igga i-t deg ufus inu.
- ⁹ Netta war iği sennej inu di taddart-a, war d ayi iṭṭif s walu myir cem, umi teğid d tamyart nnes. Mammec i ya ggey ljarima-ya tameqqrant am tanita uca ad ggey ddenb ak-d AREBBI!"
- ¹⁰ Tu ya tessawaŕ ak-d Yusuf kuŕ ass, war yares ittesŕi, ħima ad iṭṭeş ṭṭarf nnes u ħima ad akides yiŕi.
- ¹¹ Deg ijj n wass temsar, umi dd-yudef yar taddart, ħima ad igg řxedmet nnes, war tuyi din uŕa d ijj zeg yeryazen n taddart.
- ¹² Xenni teṭṭeff i-t zeg warruḍ nnes, tenna: "Araḥ-dd zzeŕ akidi!" Řexdenni iija as netta arruḍ nnes deg ufus, yarweŕ, iffey barra.
- ¹³ Umi tezra belli iija as arruḍ nnes deg ufus nnes, yarweŕ yar barra,
- ¹⁴ tŕaya i aytbab n taddart, tenna asen: "Xzarem, aqa netta yiwy aney-dd aryaz Aēibrani, ħima ad xaney idḥec. Yusa-dd yari, ħima akidi iṭṭeş uca necc syuyey s jjeħd.
- ¹⁵ Umi isŕa belli ssgeēdey tmijja inu uca syuyey, iija yari arruḍ nnes, yarweŕ, iffey barra."
- ¹⁶ Uca nettat tegga arruḍ nnes zzates, aŕ dd ya yas sidis yar taddart.
- ¹⁷ Xenni tessiweŕ akides s wawaŕen nni d iijen, tenna: "Amsexxar Aēibrani wenni dd-tiwyed yareney, yusa-dd yari ħima ad ayi isseurra.
- ¹⁸ Umi ssgeēdey tmijja inu, syuyey, iija arruḍ nnes yari uca yarweŕ barra."
- ¹⁹ Sides isŕa i wawaŕen inni d as tenna temyart nnes, tenna: "Ammu i d ayi igga umsexxar nnec!", uca ixeyyeq aṭṭas.
- ²⁰ Iṭṭef i-t sidi n Yusuf, igga i-t di řeḥbes, mani tu ya imeḥbas n ujeğid. Ammu i iqqim di řeḥbes. ■

■ 38:30 38:30 Zarah - isem-a wanita ixs ad yini 'azeggway' niy 'wenni yareqqen'. ■ 39:1 39:1 Amz. 37:27; Izhd. 105:17. ■ 39:2 39:2 Řex. 7:9. ■ 39:7 39:7 Awŕn. 7:13. ■ 39:20 39:20 Izhd. 105:18.

²¹ Maca SIDI tuɣa-t ak-d Yusuf uca isswizzed ɣares s tmexsiwt nnes icewwaren uca iwca as arɗa nnes di tiɥtawin n umeqqran n řehbes.

²² Uca ameqqran n řehbes yarra marra imeħbas nni tuɣa di řehbes sadu ufus n Yusuf. Marra min tuɣa tteggan din tuɣa ittekk x ufus nnes.

²³ Ameqqran n řehbes war d as iqqim min xef ɣa innehweř zi min tuɣa sadu ufus nnes, minzi SIDI tuɣa ak-d Yusuf. Min ma tuɣa ittegg netta, SIDI issekkwad i-t.

40

Yusuf ifessar tnayen n tirja

¹ Imsar awarni man aya belli awarrad n ujeğid n Miřra d uxebbaz dennben dıdd i siditsen, ajeğid n Miřra. ■

² Iffugem firɛun x tnayen n imsexxaren icennɛen nnes, x umeqqran n iwarraden u x umeqqran n ixebbazen.

³ Igga i-ten deg uħeɥtu di taddart n řqebtan n iɛessasen n arrimet, di taddart n tɛessast, mani iħebbes Yusuf.

⁴ Řqebtan n iɛessasen n arrimet igga Yusuf d amehday nsen, uca netta tuɣa ittsexxar xasen. *Ammu* tuɣa aten ussan *d iziraren* di řehbes.

⁵ Urjin tarjit s tnayen idsen nsen, kuř ijjen zzaysen yurja di ġiret nni tarjit nnes s řmeena nnes, am uwarrad am uxebbaz n ujeğid n Miřra, inni tuɣa ittwaħebbsen di taddart n tɛessast.

⁶ Uca yusa-dd ɣarsen Yusuf x řřbeħ, ixzar daysen uca izra i-ten ttqellqen.

⁷ *Řexdenni* isseqsa netta imsexxaren icennɛen n firɛun, inni tuɣa akides di řehbes di taddart n sidis, inna: "Maɣar barecnen udmawen nwem ass-a qae ammu?"

⁸ Nitni nnan: "Aqa nurja tarjit, war da wi tt ɣa ifekken." Inna asen Yusuf: "Ma war ġin ca ifessaren zi AREBBI? Iwa, ɛawdem ayi tent řexxu!"

⁹ *Xenni* iɛawed umeqqran n iwarraden tarjit nnes i Yusuf, inna as: "Nec di tarjit inu zriy tazayart zzati tbedd.

¹⁰ Tazayart *nni* ɣares tɣata n tseɣwin. *Xmi* tessendiy, ittgeɛɛad nnuwwar nnes u ɣar izekkunen nnes iban-dd řħebb n uɣiř yiweɣ.

¹¹ Uca řkas n firɛun tuɣa-t ɣari deg ufus inu uca ksiy aɣiř nni uca ɛessarey t di řkas n firɛun uca sseɛduy řkas ɣar ufus n firɛun."

¹² Inna as Yusuf: "D wa d afessar nnes: tɣata n tseɣwin, aqa d tɣata n wussan.

¹³ ɛad tɣata n wussan *xenni* ad ac issgeɛɛed firɛun azeğif nnec uca ad cek yarr ɣar tsexxart nnec, ad tesseɛdud řkas i firɛun deg ufus nnes, am mammec tuɣa tasyart nnec zic řami cek tuɣa d awarrad nnes.

¹⁴ Maca egeř xafi xmi d ac dd ɣa yas řxar, ttzawagey cek ad kidi tegged s tmexsiwt icewwaren uca ejj firɛun ad xafi iɛgeř uca fekk ayi-dd zi taddart-a.

¹⁵ Minzi ucaren ayi zi temmurt n Iɛibraniyyen u da war ggiy x min xef dayi i ɣa ggen deg weħfur n imeħbas."

¹⁶ *Řami* izra umeqqran n ixebbazen belli ifessar as mliħ, inna i Yusuf: "Uřa d nec zriy di tarjit inu tɣata n tsuğatin s weyrum d acemřař x uzeğif inu.

¹⁷ Di tsuğet n sennej tuɣa dayes aɥas n macca i firɛun i igga uxebbaz u ijdad ttetten zi tsuğet i iğan x uzeğif inu."

¹⁸ Yarra-dd xas Yusuf, inna: "D wa d afessar nnes. Tɣata n tsuğatin d tɣata n wussan.

¹⁹ ɛad tɣata n wussan *xenni* ad xak issgeɛɛed firɛun azeğif nnec *jmie akik* uca ad cek yayeř x ict n tcejart u ijdad ad ccen aysum nnec." ■

²⁰ Deg wass wiss trāta, ass n wexřaq n firēun, imsar belli issewjed ict n zzardet i marra imsexxaren nnes uca issgeēēed azeğif n umeqqran n iwarraden u azeğif n umeqqran n ixebbazen tuya-t jar imsexxaren nnes.

²¹ Uca netta yarra ameqqran n iwarraden ƣar řxedmet nnes n uwarrad, ařami wanita iwca *εawed* řkas deg ufus n firēun.

²² *Maca* ameqqran n ixebbazen yuyeř i-t, am mammec d as ifessar Yusuf.

²³ *Maca* ameqqran n iwarraden war ifekkar ca *εad* di Yusuf, ittu t.

41

Tarjit n firēun

¹ Awarni řami εdun tnayen n iseggwusa yurja firēun aqa netta zeema ibedd x yeyzar *n Nil*.

² Xzar, geēēdent-i-dd sebēa n tfunasin zeg iyzar, řebħent i řxezrat u εemmarent s weysum, heddant jar weħtic n uyanim.

³ U xzar, sebēa n tfunasin nneyni geēēdent-i-dd awarni asent zeg iyzar. Nitenti war ħřint i řxezrat, aqa kkuccđent uca beddent zzat i tfunasin nneyni ƣar tma n iyzar.

⁴ Tifunasin i war iħřin i řxezrat, tinni ikuccđen, řarđent sebēa n tfunasin iřebħen i řxezrat, tinni iřebħen. Uca ifaq-dd firēun.

⁵ Itteř *εawed* uca yurja twařa nneyni, u xzar, zeg ict n tsetřa geēēdent sebēa n tidrin ccurent, cnant.

⁶ U xzar, yemyent-i-dd sebēa n tidrin qqusbaren awarni asent, isscemđ i-tent usemmid acarqi.

⁷ Sebēa n tidrin qqusbarent řarđent sebēa n tidrin iyman d iccuren. Uca ifaq-dd firēun, u xzar, aqa d ict n terjit.

⁸ Ƣar řřebħ iban-dd belli buħbeř nnes innehweř uca issekk maħend ad dd-řayan i marra tarwa n tseħħart n Miřra u i marra imiyisen. Ieawd asen firēun tarjit nnes, maca war din tuyi ħed izemmar ad *tt* ifessar i firēun.

⁹ Issiweř umeqqran n iwarraden ak-d firēun, inna: “Deg wass-a ad ttwasēeqřey x ddnub inu.

¹⁰ *Umi* iffugem firēun x imsexxaren nnes, igga ayi di řehbes di taddart n řqebřan n iεessasen n arrimet, *am* necc *am* umeqqran n ixebbazen.

¹¹ Necc d netta nurja ict n tarjit di ġiret d ict. Kuř ijj zzayneƣ yurja tarjit nnes s řmeēna nnes. ▣

¹² Tuƣa din akidney ijj n ubřiy d Aēibrani. Tuƣa-t d amsexxar n řqebřan n iεessasen n arrimet. Nħaja as tirja nney uca ifessar aney tent. I kuř ijj *zzayneƣ* ifessar as tarjit nnes.

¹³ Am mammec tent ifessar, amenni i imsar. Aqa *Firēun* yarra ayi necc ƣar řxedmet inu u wenneyni yuyeř i-t.”

¹⁴ Issekk firēun ħima ad dd-řayan x Yusuf uca ssuffƣen t-i-dd deƣya zeg weħfur *n imeħbas*. Iħeff acuwawaf, ibeddeř arruđ uca ammu i yudef ƣar firēun. ▣

¹⁵ Inna firēun i Yusuf: “Nec urjiƣ ict n tarjit, war iği wi tt ƣa ifessaren. *Maca* aqa sřiy xak belli cek, *xmi i ƣa* tesřid i tarjit, tzemmared ad tt tfessared.”

¹⁶ Yarra-dd Yusuf x firēun, inna: “War iği ca zzayi, *maca* AREBBI ad dd-yarr x mammec ƣa idweř umeddur n firēun.”

¹⁷ Inna firēun i Yusuf: “Di tarjit inu zřiy ixef inu beddeƣ x tma n iyzar.

¹⁸ Aqa geēēdent-i-dd sebēa n tfunasin zeg iyzar, řebħent u řebħent i řxezrat, heddant jar weħtic n uyanim.

¹⁹ Awarni asent sebɛa n tfunasin nneyɲi geɛdent-i-dd. Tuɣa kkucɕdent u war ɥɾint deg wudem, uɣyent. Ammu war ɥɾint, ɛemmarɤ war tent ɰɾiɣ di temmurt n Miɤra am tekmeɾ.

²⁰ Tifunasin yuɰyen, war iɥɾin, sarɕent sebɛa n tyenduzin timezwura iɤɛɥɥen.

²¹ *Umi* udfent tina deg uɛeddis nsent, ɛad war issin ɥed, belli aɣa udfent deg uɛeddis nsent, aɣa qɣiment war ɥɾint i ɾɛzrat am qbeɾ. *Xenni* faɣeɣ.

²² *ɛawed* ɰɾiɣ di tarjit inu, xzar, zeg ict n tɤɛɛta ffyent-i-dd sebɛa n tidrin ccurent u cnant.

²³ Xzar, ɰɾiɣ, geɛdent-i-dd sebɛa n tidrin qqusbarent, uɣyent, isscemɕ i-tent usemmiɕ acarɣi.

²⁴ U sebɛa n tidrin yuɰyen, sarɕent sebɛa n tidrin nni icnan. Nniɣ *tarjit* i tarwa n tɤɛɥɥart, maca war din tuɣi ɥed i izemmarent ad ifessar *tarjit-a*."

²⁵ *Xenni* inna Yusuf i firɛun: "Tarjit n firɛun d ict. AREBBI ibeyyen i firɛun min i ɣa yegg Netta.

²⁶ Sebɛa n tfunasin cnant aɣa atent d sebɛa n isegg^wusa. Uca tidrin cnant aɣa d sebɛa n isegg^wusa. D tarjit d ict.

²⁷ Sebɛa n tfunasin uɣyent war iɥɾin tinni dd-yuɾyen awarni asent, aɣa d sebɛa n isegg^wusa, u sebɛa n tidrin qqusbarent, tinni isscemɕ usemmiɕ acarɣi, aɣa atent d sebɛa n isegg^wusa i di ɣa yiɾi ɾaz.

²⁸ D wa d awaɾ i nniɣ i firɛun. Min ɣa yegg AREBBI, aɣa isscen i-t i firɛun.

²⁹ Xzar, di sebɛa n isegg^wusa i dd-igguren ad tiɾi tyawant tameqqrant x marra tammurt n Miɤra.

³⁰ Awarni asen ad dd-asen sebɛa n isegg^wusa n ɾaz. Di marra tammurt n Miɤra ad ttun marra tyawant uca ɾaz ad itɛɥɥa tammurt.

³¹ Uca tyawant war tɛttiɾi tɛttwassen *ɛad* zi ssibbet n ɾaz i tt-i-dd-iɕfaren, mayaɾ ɾɥaɾ ad yiɾi iqɤɛɥ aɛɛas.

³² ɛlaɥsab tɛbiɛet n tnayen n wudmawen n tarjit n firɛun, aɣa tnayen n tɤeqqar, aɣa man aya s minzi yura tt AREBBI nican u AREBBI aɣa ad tt yegg deyya.

³³ Ejj firɛun ɾexxu ad yarzu x ijj n weryaz s ɾɛfhamet d tiɣit, maɥend ad t igg x temmurt n Miɤra.

³⁴ Ejj firɛun ad igg *ammu*: ejj i-t ad igg iweqqafen x temmurt, maɥend ad ksin ɾexmus n *ɾyiget* n temmurt n Miɤra di sebɛa n isegg^wusa n tyawant.

³⁵ Ejj i-ten ad ssmunen marra ɾɛɤweɕ deg isegg^wusa iɤɛɥɥen i dd ɣa yasen uca ad xemmɾen ɾɥebb n yirden sadu ufus n firɛun, maɥend ad t xemmɾen d macca di tneddam.

³⁶ Ad yiɾi d ɾexzen n macca i temmurt i sebɛa n isegg^wusa n ɾaz nni dd ɣa iwɕan x temmurt n Miɤra, ɥima tammurt war tɛttmetti ca s ɾaz."

³⁷ Awaɾen-a banen-dd d lemlih i firɛun d marra imsexxaren nnes. ▣

Yusuf idweɾ d ɾɥakem x temmurt n Miɤra

³⁸ *Xenni* inna firɛun i imsexxaren nnes: "Ma izemmar ad ittwaf ca n weryaz am wa i di izeddeɣ Arruɥ n AREBBI?" ▣

³⁹ Uca inna firɛun i Yusuf: "Umi AREBBI immer ac-dd marra aya, x uya war din yeɣi wenni ɣaɾ teɣa ɾɛfhamet d tiɣit am cek.

⁴⁰ Cek ad tiɾid x taddart inu u i wawaɾ nnec ad iɛaɛ ɾgens inu marra. Myir x ɾɛarc waha ad iɾiy necc d ameqqran xak." ▣

⁴¹ *Yarni* inna firɛun i Yusuf: "Xzar, ggiɣ cek x marra tammurt n Miɤra."

⁴² Uca ikkes firɛun taxadent nnes zeg ufus nnes, igga i-tt deg ufus n Yusuf uca issyarɕ as arruɕ n ɾeqɛten azdad uca igga as taseddeɕ n wureɣ deg yiri nnes.

⁴³ Issenya i-t di tkarrut wiss tnayen i tuḡa ḡares uca řayan *am gguren* zzates: “Qews!” Ammu i t igga x marra tammurt n Miřra.

⁴⁴ Inna firēun i Yusuf: “Necc d firēun, břa cek uřa d ijj ad igeēēed afus nnes niḡ ađar nnes di marra tammurt n Miřra.”

⁴⁵ Iřaya firēun i Yusuf s yisem n řafnat-Faēniḡ uca iwca as Asnat d tamḡart, tenni d yeḡis n Futi-Faraē, akehhan n Un. Uca ijuř Yusuf di temmurt n Miřra.

⁴⁶ Tuḡa Yusuf d mmis n třatin n isegḡ^wusa řami ibedd netta zzat i firēun, ajeḡid n Miřra, uca iffeḡ Yusuf zzat i firēun uca ijuř x marra tammurt n Miřra.

⁴⁷ Uca tessey^wmi-dd temmurt di sebea n isegḡ^wusa s tyawant. ■

⁴⁸ Issmun marra macca n sebea n isegḡ^wusa *n tyawant*, inni tuḡa di temmurt n Miřra, uca ixemmeř macca di tneddam. Macca n iyyaren i d as dd-innden i kuř tandint, ixemmeř i-tt dayes daxeř *di tendint*.

⁴⁹ Yusuf ixemmeř řhebb n irden ařas, anect n ijdi n řebřar, ařami war izemmar ad ittwaḡseb, minzi tuḡa-t břa řeḡsab.

⁵⁰ Qbeř i dd-yusa usegḡ^was *amezwaru* n řař, mmaren^wen-dd ḡar Yusuf **tnayen n iḡenjiren**, inni d as dd-turuw Asnat, yeḡis n Futi-Faraē, akehhan n Un. ■

⁵¹ Isemma Yusuf **amenzu Manassa**, minzi *inna*: “AREBBI aḡa issettu ayi marra tamara inu d marra taddart n baba.” ■

⁵² Wiss tnayen isemma i-t **Ifrayim**, minzi *inna*: “AREBBI igga ayi s řḡḡet di temmurt n řeḡřaret inu.” ■

⁵³ *Xenni* kemmřen sebea n isegḡ^wusa n ufeyyed *n řḡḡet* nni ikkin x temmurt n Miřra,

⁵⁴ uca bđan ad dd-asen **seba n isegḡ^wusa n řař**, am mammec xas issiweř Yusuf.

Tuḡa řař di marra timmura, *maca* di marra tammurt n Miřra tuḡa dayes *ead* aḡrum. ■

⁵⁵ *Ařami* tuḡa řař di marra tammurt n Miřra, isḡuy řgens ḡar firēun x weḡrum. Uca inna firēun i marra Imiřriyyen: “Ruḡem ḡar Yusuf, ggem min d awem ḡa yini!”

⁵⁶ Tuḡa řař izeḡee x marra tammurt uca yarzem Yusuf x marra min tuḡa ixemmeř, uca izzenz i-t i Imiřriyyen, minzi tuḡa řař idweř imḡar ařas di temmurt n Miřra.

⁵⁷ Zi marra timmura usin-dd *iwdan* ḡar Miřra ḡar Yusuf ḡima ad syen, minzi di marra timmura tuḡa řař imḡar ařas.

42

Aytmas n Yusuf usin-dd ḡar Miřra i twařa tamezwarut

¹ *Řami* iḡra Yaēqub belli aḡa din řhebb *n yirden* di Miřra, *xenni* inna i iḡenjiren nnes “Maḡar teqqimem txezzarem ijen deg wenney^wni?”

² Inna: “Aḡa necc sřiḡ belli din imendi di Miřra. Ruḡem dinni uca syem aney-dd ssenni *řhebb*, ḡima ad neqqim neddar uca war nettmetti ca.” ■

³ Hwan ēcra n wawmaten n Yusuf, maḡend ad raḡen ad syen imendi zi Miřra.

⁴ *Maca* Yaēqub war issekk Binyamin, umas n Yusuf, ak-d aytmas, minzi inna: “ḡima war d as ittemsar ca n řḡajet d taēeffant.”

⁵ Jar inni dd-yusin *dinni*, usin-dd *ēawed* ayt n Israil, maḡend ad syen *macca*, minzi tuḡa din řař di temmurt n Kenēan.

■ 41:47 41:47 *s tyawant* - s Teibranit ‘s ifassen iccuren’. ■ 41:50 41:50 Amz. 46:20; 48:5. ■ 41:51 41:51 *Manassa* - isem-a wanita ixs ad yini ‘wenni ittejjan ad ttuḡ’. ■ 41:52 41:52 *Ifrayim* - isem-a wanita ixs ad yini ‘wenni itticcen řḡḡet’. ■ 41:54 41:54 Amz. 45:6; Izhd. 105:16. ■ 42:2 42:2 Řex. 7:12.

⁶ Tuɣa Yusuf d řhakem x temmurt uca izzenz *imendi* i marra řgens n temmurt. Umi dd-iwɗen aytmas n Yusuf, bendqen as s uyembub nsen ɣar temmurt. ▣

⁷ Umi izra Yusuf aytmas, ieqeř i-ten, maca igga ixef nnes axmi war ten issin uca issiweř akidsen s řeqsařet, inna asen: “Manis dd-tusim?” Nnan: “Zi temmurt n Kenean, mařend ad nsey macca.”

⁸ Yusuf ieqeř aytmas, maca nitni war t eqiřen ca.

⁹ Ifekkar Yusuf di tirja nni tuɣa xasen yurja, inna asen: “Kenniw d ibergagen i teğam, tusim-dd, ĥima ad tɣarem mani war tettwaħđi temmurt.” ▣

¹⁰ Arrin-dd xas: “Lla, a sidi inu, ead imsexxaren nnec usin-dd, mařend ad syen macca.

¹¹ Marra neccin aqa aney d tarwa n ijj n weryaz. Aqa aney d *iryazen* d imtiqqan, imsexxaren nnec war ġin ca d ibergagen.”

¹² Netta yarra-dd xasen: “Lla, kenniw tusim-dd mařend ad tɣarem tuɣaryent n temmurt.”

¹³ Nnan nitni: “Neccin d imsexxaren nnec, aqa aney di tenɛac n wawmaten, tarwa n ijj n weryaz di temmurt n Kenean. Aqa amaɣuɣ aqa-t ak-d babatney u wenneyni war iġi *ead*.” ▣

¹⁴ Inna asen Yusuf: “Ma war d awem t nniy umi nniy: ‘Aqa kenniw d ibergagen!’

¹⁵ S uya tettwaqeğbem. S tidett am iddar firɛun, kenniw war dd-tteffɣem ssa, myir xmi dd ɣa yas umatwem amaɣuɣ danita!

¹⁶ Sekkem ijj n zzaywem, mařend ad dd-yawi umatwem. *Xenni* kenniw ad tettwaħebbssem uca awařen nwem ad ttwaqeğben, ma daywem řaman. Mařa lla, s tidett am iddar firɛun, aqa kenniw d ibergagen!”

¹⁷ Uca igga i-ten třata n wussan di řeħbes.

¹⁸ Deg wass wiss třata inna asen Yusuf: “Ggem aya, ĥima ad teqqimem teddarem, necc ttegg^wdey AREBBI.

¹⁹ Mařa kenniw d iryazen d imtiqqan, jjem *xenni* ijj n umatwem ad iqqim icarf di taddart mani tettwaħebbssem kenniw, *xenni* ruħem, ksim imendi i řaɣ n aytbab n taddart nwem.

²⁰ Awyem-dd *xenni* umatwem, amaɣuɣ, mařend ad ttwaqeğben wawařen nwem, war tettmettim ca.” Uca nitni ggin amenni. ▣

²¹ Nnan i wayawya: “S tidett aqa ittxeřsa aney ad dd-narr ddeyyet n umatney, aqa neɣra řħeřran n řeɛmar nnes umi d aney ittar aħinni, maca war d as nesři ca! X uya dd-yusa řħeřran-a xaney.”

²² Yarra-dd xasen Rubin, inna: “Ma war d awem t nniy, umi nniy: ‘War xetтім ca ak-d uħenjir!’, maca kenniw war tesřim ca. Xzar, idammen nnes ttwattaren řexxu!” ▣

²³ Nitni war ssinen belli ifhem asen Yusuf, minzi tuɣa aturjman jar asen. ▣

²⁴ Inneqřeb xasen uca isyuy. *Awarni* as inneqřeb-dd eawed ɣarsen, issiweř akidsen, iksi zzaysen Cimeun uca iħebbes i-t zzat i titřawin nsen.

²⁵ Yumur Yusuf mařend ad ccuren tixuncay nsen s imendi u ad ggen *tmenyat* n nnuqart di kuř ict n txancet nsen uca wcin asen macca i webrid. U ammu i kidsen ggin.

²⁶ Ssarbun imendi nsen x yeyyař nsen uca ffɣen ssenni.

²⁷ Umi yarzem ijjen zzaysen taxancet nnes, ĥima ad issecc ayyuř nnes ɣar mani ɣa ssensen, izra nnuqart nnes deg arzam n uqemmum n txancet nnes.

²⁸ Inna i yaytmas: “Nnuqart inu tedweř ayi-dd. Xzar, aqa-tt da di txancet inu!”

Řexdenni ibedd asen wuř, arjijen uca nnan i wayawya: “Manawya i d aney ittegg AREBBI?”

▣ 42:6 42:6 Amz. 37:6. ▣ 42:9 42:9 Amz. 37:4. ▣ 42:13 42:13 Amz. 43:29. ▣ 42:20 42:20 Amz. 43:5; 44:23.

▣ 42:22 42:22 Amz. 37:20, 21. ▣ 42:23 42:23 Ayub 33:23

²⁹ Uca rehḡgen ɣar babatsen Yaɛqub di temmurt n Kenɛan uca ɛawden as marra min xasen ikkin, nnan:

³⁰ “Aryaz, bab n temmurt, issiweř akidney s řeqsaḡet, iḡesb aney d ibergagen n temmurt.

³¹ *Maca* nenna as: ‘Neccin d iryazen d imtiqqan, *ɛemmarš* war neḡi d ibergagen.

³² Aqa aney di tenɛac n wawmaten, iḡenjiren n babatney. Ijjen war iqqim, amaɣuɣ aqa-t ass-a ak-d babatney di temmurt n Kenɛan.’

³³ U aryaz nni, bab n temmurt, inna aney: ‘S uya ad ssney, ma aqa kenniw d imtiqqan. Ad kidi tejjem ijjen zeg aytmatwem uca ad teksim *macca* i řaɣ nni din ɣar aytbab n taddart nwem, xenni ffyem.

³⁴ Awyem-dd *da* umatwem, amaɣuɣ, *xenni* ad ssney belli war teḡim d ibergagen, maca d imtiqqan uca ad awem dd-arxuɣ i wamatwem nwem uca ad traḡem ad tjuřem di temmurt.’ ”

³⁵ *Umi* ssexwan tixuncay nsen, ḡekkaren belli di txancet n kuř ijjen, aqa dayes tacyart s nnuqart nnes. Ẓrin nitni d babatsen ticyar s nnuqart nsen uca tudef i-ten tigg^wudi. ▣

³⁶ Inna asen babatsen Yaɛqub: “Aqa ṡḡarmem ayi *zeg iḡenjiren inu!* Yusuf war dd-idhar *ɛad* uřa d Cimɛun, uca *řexxu* tɛttexsem ad tnedhem Binyamin. Marra man aya ittemsaren di řeekes inu!”

³⁷ *Xenni* issiweř Rubin ɣar babas, inna: “Ad tenɣed tnayen n iḡenjiren inu, mařa war d ac t-i-dd-arriɣ. Ewc ayi t deg uɣus inu, necc aqa ad ac t-i-dd-arrey!”

³⁸ *Maca* netta inna as: “Mmi war ittriḡ ca akidwem, minzi umas immut u netta weḡḡdes i d ayi iqqimen. Mařa iřqef i-t ca n řɣar deg webrid nni i ɣa tekkem, ad tessehwam ccib inu s wecɗan ɣar řaxart.”

43

Aytmas n Yusuf usin-dd ɣar Miřra i twařa wiss tnayen

¹ *Maca* řaɣ tuɣa imɣar aṡṡas di temmurt.

² *Řami* kemmřen ccin řḡebb n *yirden* nni kidsen dd-iwyen zi Miřra, inna asen babatsen: “Dewřem-dd ɛawed uca syem aney-dd cwayt n *macca*.”

³ *Xenni* issiweř Yahuda, inna: “Aqa aryaz nni inna aney s urekkez: “War tẓarrem *ɛad* udem inu, mɣir mařa tiwyem-dd umatwem akidwem.”

⁴ Mařa tessekked umatney akidney, ad nraḡ din uca ad ac dd-nsey *macca*,

⁵ maca mařa war t tessekkid *akidney*, xenni war dinni nettraḡ, minzi aryaz nni inna aney: ‘War tẓarrem *ɛad* udem inu mɣir mařa yusa-dd umatwem akidwem.’ ” ▣

⁶ Inna Israil: “Maɣar d ayi teggim řɣar uca tennam i weryaz nni belli aqa ɣarwem *ɛad* umatwem nneyni?”

⁷ Nitni nnan: “Aryaz nni isseqsa xaney nican, u x temmurt mani nexřeq, inna: ‘Ma iddar *ɛad* babatwem? Ma ɣarwem ca n umatwem nneyni?’ *Xenni* nɛawed as *t*. Ma nzemmar zeg wawařen-a ad dd-nejbed illa ad nessen zeema ad yini: ‘Awyem-dd umatwem?’ ”

⁸ Uca inna Yahuda i babas Israil: “Sekk akidi aḡenjir uca ad nekkar ad nraḡ, ḡima ad neddar u war nɛttmetti ca neccin d cek d tarwa nney.

⁹ Necc ad as iřiɣ d aɗman u zeg uɣus inu ad t tɛttared ɛawed. Mařa war d ac t-i-dd-arriɣ, ad t ssbeddeɣ zzatek, ad yiři xdiɣ akidek i řebda! ▣

¹⁰ Meelik war neqqim nettraja aṡṡas, tiři řexxu nedweř-dd tnayen n twařawin.”

¹¹ *Uca* yarra-dd xasen Israil, babatsen: “Mařa ammu i yeḡa s tidett, ggem ammu uca ksim min icnan aṡṡas n temmurt di txuncay nwem, hwam-dd maḡend ad t tiwyem d

arriyalu i weryaz nni: cwayt n balsam d cwayt n tamment, řeřtur d mirru d teyyact n pistac d ğuz.

¹² Ksim tnayen n tseqqar n *teneacin* n nnuqart akidwem uca arrem s ufus nwem nnuqart i dd-iseqben di txuncay nwem. Ad tay tuya d ca n lyalař.

¹³ Awyem-dd eawed umatwem akidwem, kkarem, seqbem řar weryaz nni.

¹⁴ Uca aqa Arebbi, Amzemmar x kuřci, ad awem iwc arreřmet zzat i wudem n weryaz nni uca ad yarxu i umatwem nneyni d Binyamin. U min d ayi iqqimen necc, mařa ttwařarmey zeg iřenjiren inu, aqa ad zzaysen ttwařarmey!"

¹⁵ *Xenni* iwyen iryazen arriyalu uca ksin deg ufus nsen tnayen n tseqqar n *tmenyat* n nnuqart uřa d Binyamin uca kkaren, hwan řar Miřa uca bedden zzat i wudem n Yusuf.

¹⁶ *Umi* izra Yusuf Binyamin akidsen, inna i wenni *tuya* x taddart nnes: "Sidef iryazen-a řar taddart, řarřed *i ca* min iřan i řarřt, sewjed i-tt, minzi iryazen-a ad kidi ccen řar wezyen n wass."

¹⁷ Igga weryaz am mammec d as inna Yusuf uca yiwi iryazen řar taddart n Yusuf.

¹⁸ *Xenni* dewřen yeryazen nni ggweden ařas, umi ten ssidfen di taddart n Yusuf uca nitni nnan: "X *tmenyat* n nnuqart i d aney dd-idewřen di txuncay nney twařa tamezwarut iwyen aney-dd da řima *xenni eawed* ad xaney efsen uca ad xaney eeddan, *xenni* ad aney ksin d isemyan ak-d yeyyař nney."

¹⁹ Qarrben-dd řar weryaz nni igga Yusuf x taddart uca ssiwřen akides řar wadaf n taddart,

²⁰ nnan: "A sidi inu, neccin aqa nican nehwa-dd d amezwar, mařend ad nsey macca. ▣

²¹ Imsar umi dd-niwed řar řemrař uca narzem tixuncay nney, nezra nnuqart n kuř ijj řar werzam n uqemmum n txancet nnes, nnuqart nney s řmizan nnes nican. Aqa narra i-tt-i-dd s ifassen nney. ▣

²² Eawed niwi-dd deg ifassen nney nnuqart nneyni, řima ad nsey macca. Neccin war nessin wi iggin nnuqart di txuncay nney."

²³ Yarra-dd *xasen*: "Sřam xawem, war tteggwedem ca! AREBBI nwem d AREBBI n babatwem iwca awem ict n txabect di txuncay nwem. Aqa nnuqart nwem řřfey tt." Uca issuffey-dd řarsen Cimeun.

²⁴ *Xenni* issidef weryaz iryazen nni řar taddart n Yusuf, iwca *asen* aman uca sirden idaren nsen. Iwca *asen* eawed řeēref i yeyyař nsen. ▣

²⁵ U nitni sswejden arriyalu i Yusuf, wenni igguren ad dd-yas řar wezyen n wass, minzi nitni sřin aqa ad ccen dinni.

²⁶ *Řami dd-* yudef Yusuf řar taddart, wcin as-dd di taddart arriyalu nni dd-iwyen akidsen, uca bendqen as řar temmurt. ▣

²⁷ Isseqsa ten x mammec řan uca inna: "Mammec iřa babatwem awessar i xef tessiwřem? Ma aqa ead iddar?"

²⁸ Nitni arrin: "Mlih i yeęa umsexxar nnec, babatney, netta ead iddar." Uđaren nitni uca netta ibendeq.

²⁹ *Řami* netta issgeēēed tiřawin nnes uca izra Binyamin, umas, mmis n yemmas, inna: "Ma d wa d umatwem, amařuř, min xef d ayi tessiwřem?" *Xenni* inna: "Ad xak iřinn AREBBI, a mmi!" ▣

³⁰ Yusuf iffey xenni deyya, minzi tařnunect nnes x umas tuya temyar. Yarzu x mani řa iru uca yudef řar ijj n wexxam uca iru din. ▣

³¹ Issird udem nnes uca iffey-dd řar barra, iřtef deg ixef nnes, inna: "Qedmem-dd macca."

▣ 43:20 43:20 Amz. 42:3. ▣ 43:21 43:21 Amz. 42:27,35. ▣ 43:24 43:24 Amz. 18:4. ▣ 43:26 43:26 Amz. 37:9; 42:6. ▣ 43:29 43:29 Amz. 42:13. ▣ 43:30 43:30 Amz. 45:2.

³² Nitni sswejden as i netta weh̄hdes u i nitni weh̄hedsen ūra i Imišriyyen inni akides ccin weh̄hedsen, minzi Imišriyyen war zemmaren ad ccen ayrum ak-d Ieibraniyyen, minzi d man aya d jjeifect yar Imišriyyen.

³³ Uca nitni qqimen zzat i wudem nnes: amenzu *deg wemcan nnes* elaḥsab tasyart n tmenzut nnes uca amaḥuḥ *deg wemcan nnes* elaḥsab temzi nnes. Tuḥa iryazen ttbehaten, xezzaren ijjen deg wenneyni.

³⁴ Uca netta iqeddem asen-dd zi min *tuḥa iḡan* zzates, maca tasyart n Binyamin tuḥa-tt xemsa n tseqqar ktar zi tseqqar n marra idsen. Uca swin nitni, ssenni dewřen farḥen akides.

44

Taxeft i igga Yusuf i aytmas

¹ Issekk Yusuf yar *umsexxar* nni *tuḥa* x taddart nnes, inna as: “Eemmar tixuncay n yeryazen nni s macca, marra min zemmaren ad ksin. Egg nnuqart n kuř ij deg warzam n uqemmum n txancet nnes.

² Sars řkas inu, řkas n nnuqart, deg warzam n uqemmum n txancet n umaḥuḥ ak-d *tmenyat* n nnuqart n řhebb nnes *n yirden*.” Uca igga am mammec d as inna Yusuf.

³ Yar řṣbeḥ umi dd-yeffu řhař, jjin iryazen ad uyuren, nitni ak-d yeyyař nsen.

⁴ Umi ffyen nitni zi tendint, tuḥa *ead* war gg^wijen ca, inna Yusuf i wenni *tuḥa* x taddart nnes: “Kkar, đfar iryazen nni uca, xmi xasen ḡa teedud, ini asen: ‘Maḡar dd-tarram řxar s řyar?’

⁵ Ma war iḡi d wa *d řkas* i zi isess sidi inu u *ma war iḡi* s wa i zi ḡa ikacef min ḡa imsaren tiwecca? Aqa teggim řyar umi teggim amya.’ ”

⁶ *Am* ten iedu, inna asen awařen-a simant nsen.

⁷ Nitni arrin-dd xas: “Mayemmi iqqar sidi inu awařen-a? Igg^wej x imsexxaren nnec ad ggen man aya.

⁸ Xzar, nnuqart i nufa deg warzam n uqemmum n txuncay nney, aqa narr ac tt-i-dd zi temmurt n Kenan. Mammec *ead* i ḡa negg ad nacar nnuqart niḡ ureḡ zi taddart n sidi nnec?

⁹ Wi zeg imsexxaren nnec i ḡar i ḡa ittwaf *řkas*, ad immet, uca neccin eawed ad niři d isemyan n sidi inu!”

¹⁰ Netta inna: “Xenni řexxu ad yiři am mammec tennam kenniw. Wenni ḡar t ḡa naf, d netta ad yiři d ismey inu, maca kenniw ad tiřim d ifurra.”

¹¹ Uca kuř ij zzaysen iqeḡeq ad issars taxancet nnes di temmurt uca kuř ij yarzem taxancet.

¹² Uca netta ifettec i-tent, ibda zeg umeqqran, ikemmeř zeg umezyan, uca ufin řkas di txancet n Binyamin.

¹³ *Xenni* carrgen arruḥ nsen, uca kuř ij issarbu *eawed* x weyyuř nnes uca eeqben nitni ḡar tendint.

¹⁴ Uca yiwed Yahuda ak-d aytmas yar taddart n Yusuf, wenni tuḥa din *ead*, uca wdan zzates yar temmurt.

¹⁵ Inna asen Yusuf: “Mana cyeř-a i teggim? Ma war tefhimem ca belli ij n weryaz am necc, iggur ad xas ikacef nican?”

¹⁶ Inna Yahuda: “Min ḡa nini i sidi inu d mammec i ḡa nessiweř niḡ s min zi ḡa nsegged ixef nney? AREBBI iqeḡeb ddenb n imsexxaren nnec, xzar, neccin d imsexxaren n sidi inu, neccin d wi ḡar ufin řkas.”

¹⁷ *Maca* netta yarra: “Igg^wej xafi ad ggeḡ aya! Aryaz nni ḡar ufin řkas, netta ad yiři d ismey inu, *maca* kenniw ruḥem di řehna ḡar babatwem.”

¹⁸ *Xenni* yiweḍ-dd Yahuda ɣares, inna: “A sidi inu, ejj ad issiweř umsexxar nnec ijj n wawař deg umezzuɣ n sidi inu, war yareqq uxeyyeq nnec x umsexxar nnec, minzi aqa cek am fireun.

¹⁹ Sidi inu isseqsa imsexxaren nnes, inna: ‘Ma ɣarwem *ead* babatwem niy tawmat?’

²⁰ Uca neccin narra x sidi inu: ‘Aqa ɣarney babatney d awessar d yijj n uhenjir, *wenni d as dd-ittwaxerqen* x tewsar nnes, d amaɣuɣ ead. Umas immut, netta waha i iqqimen *zeg ihenjiren* n yemmas, u babas ittexs i-t.’

²¹ *Xas uca* tennid cek i imsexxaren nnec: ‘Awyem t-i-dd *da* ɣari, ħima ad t ɣareɣ s tiṭṭawin inu.’ ▣

²² Uca neccin nenna i sidi inu: ‘War izemmar uhenjir ad yejj babas, minzi mařa iija i-t, babas ad immet.’

²³ *Xenni* tennid i imsexxaren nnec: ‘Mařa umatwem amaɣuɣ war dd-yusi akidwem, war tɣarrem ead udem inu.’ ▣

²⁴ Ĥami ngeesed ɣar baba, amsexxar nnec, nesseɗdu as awařen n sidi inu.

²⁵ Uca babatney inna: ‘Eeqbem eawed maħend ad tesɣem cwayt n macca i neccin.’

²⁶ *Xenni* narra-dd: ‘War nzemmar ad nraħ. *Maca* mařa umatney, amaɣuɣ, iruħ akidney, ad nraħ, minzi war nzemmar ad nɣar udem n weryaz nni, mɣir mařa aqa akidney umatney amaɣuɣ.’

²⁷ *Xenni* inna aney umsexxar nnec, babatney: ‘Kenniw tessnem belli tnayen *n ihenjiren* i d ayi dd-turuw temɣart inu.

²⁸ Iffey ijjen zi ɣari uca nniɣ: Aqa s tidett ittwabetteq! U ař řexxu ead war t ɣari. ▣

²⁹ Mařa eawed tekksem ayi wa uca imsar ca n řyar, ad tessehwam ccib inu s wecɗan ɣar řaxart!’ ▣

³⁰ Řexxu *xenni*, mařa ruħey necc ɣar umsexxar nnec, baba, uca ahenjir war kidi iği - řeemar nnes irseq ɣar řeemar n *babas* -

³¹ aqa ad immet xmi ɣa iɣar ahenjir war iği, uca imsexxaren nnec ad ssehwam ccib n umsexxar nnec, babatney, s wecɗan ɣar řaxart.

³² Aqa zeema amsexxar nnec d aɗman i uhenjir-a ɣar baba umi inna: ‘Mařa war d ac t-i-dd-arriɣ, řexdenni necc ad iriɣ d amednub i baba i řebda!’ ▣

³³ Iwa řexxu, ejj amsexxar nnec ad iqqim deg wemcan n uhenjir-a am yismey ɣar sidi inu, uca ejj ahenjir ad irah ak-d aytmas!

³⁴ Maɣar mammec ɣa ggeɣ ad geesdeɣ ɣar baba, břa ahenjir-a akidi? Mammec i ɣa ɣareɣ řemħayen i dd ɣa iwɗan x baba?”

45

Yusuf issargeb ixef nnes i aytmas

¹ *Xenni* war izemmar *ead* Yusuf ad iṭṭef ixef nnes zzat i yinni akides marra uca iraya: “Suffyem marra inni akidi *da*!” War iqqim ħed akides řami isscen Yusuf i yaytmas min iena.

² *Řexdenni* yarxu tmijja nnes s iyuyyan, *ařami d as sřin* Imiřriyyen, uca uřa d taddart n fireun tesřa aya.

³ Inna Yusuf i yaytmas: “Necc d Yusuf! Ma iddar ead baba?” Aytmas war zemmaren ad xas dd-arren, minzi tuɣa gg^weden zzayes.

⁴ Inna Yusuf i yaytmas: “Qarrbem-dd řexxu ɣari!” Uca nitni qarrben ɣares. Inna xenni: “Necc d Yusuf umatwem, wenni tezzenzem i Miřra. ▣

▣ 44:21 44:21 Amz. 42:15. ▣ 44:23 44:23 Amz. 43:3, 5 ▣ 44:28 44:28 Amz. 37:32. ▣ 44:29 44:29 Amz. 42:38.

▣ 44:32 44:32 Amz. 43:9. ▣ 45:4 45:4 Amz. 37:27; Izhd. 105:17; Řex. 7:9, 13.

- ⁵ Řexxu, war kessim s wemnus u war t ttejjim ad yiři d axeyyeq di tiřřawin nwem umi d ayi tezzenzem danita i Miřra, aqa AREBBI issekk ayi-dd, mařend ad kenniw jjeý teddarem. ■
- ⁶ Aqa řexxu *ead* tnayen n iseggwusa n řaz di temmurt uca qqim ead xemsa n iseggwusa war daysen ittiři tyarza niý tameýra.
- ⁷ Maca AREBBI issekk ayi-dd zzatwem, řima ad awem ggeý min iqqimen x temmurt u řima ad řđiý tudart nwem i yijj n usenjem imýar. ■
- ⁸ Xenni řexxu, kenniw war d ayi dd-tessekkem ca da, maca AREBBI d wenni d ayi iggin d babas i firėun d sidi x marra taddart nnes d řřakem x marra tammurt n Miřra.
- ⁹ Qeğqem deýya, sgeėdem ýar baba, inim as: ‘Ammu i iqqar mmic Yusuf: AREBBI igga ayi d sidi n marra Miřra. Arař-dd ýari, war tteėgiz.
- ¹⁰ Ad tzedýed di temmurt n Jucan, ad tiřid zzati, cek d iřenjiren nnec, d iřenjiren n iřenjiren nnec, d wuği d ifunasen d tfunasin uřa d marra min ýarek.
- ¹¹ Ad ac ggeý arzeq din, minzi *ad dd-asen* ead xemsa n iseggwusa n řaz, řima war tettedėifed, cek *lla*, taddart nnec *lla*, uřa d marra min ýarek *lla*!
- ¹² Xzar, tiřřawin nwem řrint, uřa d tiřřawin n uma Binyamin, aqa d necc i kidwem issawařen.
- ¹³ Ėeřmem i baba x marra aėuği inu di Miřra u x marra min teźrim. Qeğqem deýya, tiwyem-dd baba da.” ■
- ¹⁴ Uca ingez x yiri n Binyamin umas, iru, uca Binyamin iru x yiri nnes.
- ¹⁵ Issudem marra aytmas, iru xasen. Awarni man aya ssiwřen akides aytmas.
- ¹⁶ Řami tesřa taddart n firėun řexbar-*a*, nnan: “Aytmas n Yusuf usin-dd!”. Tuýa-t d řexbar ařebřan di tiřřawin n firėun d imsexxaren nnes.
- ¹⁷ Inna firėun i Yusuf: “Ini i aytmac: ‘Ggem aya: sarbum zwayeř nwem uca geėdem, ruřem ýar temmurt n Kenėan.
- ¹⁸ Ksim-dd babatwem d rağ nwem, tusim-dd ýari. Aqa ad awem wceý lemlih n temmurt n Miřra uca ad teccem zi min icnan n temmurt. ■
- ¹⁹ Aqa ttwaggent tiweřsa di řřweė nnek. Ggem aya: Ksim zi temmurt n Miřra ikarruten i iřenjiren nwem u i temýarin nwem, awyem-dd *zzayes* babatwem uca asem-dd *da*.
- ²⁰ War ttejjim tiřřawin nwem ad sshissfent i řqecc nwem, minzi lemlih n temmurt n Miřra ad yiři nwem.’ ”
- ²¹ Uca ammu i ggin ayt n Israil. Iwca asen Yusuf ikarruten x řumur n firėun uca iwca asen *ėawed* macca i webrid.
- ²² Iwca i kuř ijz zaysen weřřdes arruđ n jdid, maca i Binyamin iwca as teřt-mya n *uqiyyat* n nnuqart d xemsa n warruđ d jdid.
- ²³ U ammu *ėawed* issekk i babas ėecra n yeýyař ccuren s min ifarzen n Miřra u ėecra n teýyař ccurent s imendi d weýrum d macca i babas *umi ýa yiři netta* deg webrid.
- ²⁴ Iqebbed aytmas uca ruřen. Inna asen netta: “War ttmenýim ca deg webrid.”
- ²⁵ Geėden zi Miřra, iwđen ýar temmurt n Kenėan ýar Yaėqub, babatsen.
- ²⁶ Wcin as řexbar, nnan: “Yusuf aqa iddar ead, wah, aqa-t d řřakem n marra tammurt n Miřra!” Xenni isxef wuř nnes, minzi war ten yumin ca.
- ²⁷ Umi d as *ėawden* marra awařen n Yusuf inni d asen inna u řami iźra ikarruten inni dd-issekk Yusuf řima ad t awyen, iėqeb-dd buřbeř n babatsen Yaėqub.
- ²⁸ Uca inna Israil: “Kfa! Yusuf mmi aqa iddar! Ad rařey uca ad t řary qbeř i ýa mmteý!”

46

Aytmas n Yusuf usin-dd yar Mişra ak-d Yaëqub

¹ Ifsi Israil iqidan nnes ssenni, yuyur s marra min yares uca yiweḍ yar Bi'r-Sebea. Iqeddem *din* tiyarša i AREBBI n babas Ishaq.

² Uca issiweř AREBBI ak-d Israil di iwehhan di ġiret, inna: "Yaëqub, Yaëqub!" uca inna netta: "Aqa ayi da!"

³ Xenni inna: "Necc d Arebbi, AREBBI n babac. War tteggwed, maḥend ad tehwid yar Mişra, minzi Necc ad cek ggey din d ijj n řgens imyar. ▣

⁴ Ad kidek hwiḡ yar Mişra uca Necc ad cek ssgeëdey *εawed* u Yusuf ad xak issars ifassen nnes x tiṭṭawin nnec." ▣

⁵ Ikkar Yaëqub, iffeḡ zi Bi'r-Sebea. Ksin ayt n Israil babatsen Yaëqub d iḥenjiren nsen d temyarin nsen deg ikarruten nni dd-issekk firëun maḥend ad t yawi. ▣

⁶ Ksin řebhayem nsen d wagra i yarebhen di temmurt n Kenëan uca iwḍen yar Mişra, Yaëqub d marra iḥenjiren nnes akides:

⁷ iḥenjiren nnes d iḥenjiren n iḥenjiren nnes *jmiε* akides, uřa d yessis d yessitsen n iḥenjiren nnes, aqa yiwi akides marra tarwa nnes yar Mişra. ▣

Tarwa n Yaëqub

⁸ Ina d **ismawen n ayt n Israil, inni yudfen** ar Mişra:

Yaëqub d iḥenjiren nnes.

Amenzu n Yaëqub: Rubin. ▣

⁹ Tarwa n **Rubin**: Hanuk d Fallu d Haşrun d Karmi. ▣

¹⁰ Tarwa n **Cimun**: Yamuyil d Yamin d Uhad d Yakın d Şuḥar d Cawul, mmis n *temyart* Takenëanit. ▣

¹¹ Tarwa n **Lawi**: Jarcun d Qahat d Marari. ▣

¹² Tarwa n **Yahuda**: Eir d Unan d Cayla d Fariş d Zarah. Maca Eir d Unan mmuten di temmurt n Kenëan. Tarwa n Fariş tuyā aten Haşrun d Hamul. ▣

¹³ Tarwa n **Issakar**: Tulæ d Fawwa d Yub d Cimrun.

¹⁴ Tarwa n **Zabulun**: Sarad d Ilun d Yaḥliyl.

¹⁵ **Ina tuyā aten d iḥenjiren n Liya** inni d as dd-turuw i Yaëqub di Fadan-Aram, uca *εawed* yeğis Dina. Marra řeemur n iḥenjiren nnes d thenjirin tuyā aten di trāta u-trātin.

¹⁶ Tarwa n **Jad**: Şifyun d Haġġi d Cuni d Aşbun d Eiri d Arudi d Arwili. ▣

¹⁷ Iḥenjiren n **Acir**: Yimna d Yiswi d Bariëa d uċmatsen Carah. D iḥenjiren n Bariëa: Haḥir d Malkiyil. ▣

¹⁸ **Ina tuyā aten d iḥenjiren n Zilpa** tenni iwca Laban i yeğis Liya. Nettet turuw-dd ina i Yaëqub, ina seṭṭac d arruḥ. ▣

¹⁹ Tarwa n **Raḥil, tamart n Yaëqub**: Yusuf d Binyamin.

²⁰ Ttwaxeřqen-dd i **Yusuf** di temmurt n Mişra Manassa d Ifrayim, inni d as dd-turuw Asnat, yeğis n Fuṭi-Faraë, akehhan n Un. ▣

²¹ Tarwa n **Binyamin**: Bilæ d Bakir d Acbil d Jira d Naëman d Iḥi d Ruc d Muffim d Huffim d Ard. ▣

▣ **46:3 46:3** Amz. 13:16; 16:10; 17:2; 22:17; 26:24; 28:13; 32:9; 35:11; 48:4. ▣ **46:4 46:4** Řxř. 20:15; Aewd. 10:22; Yac. 24:4, 5, 6; Izhd. 105:23, 24; Ica. 52:4; Ĥuc. 11:1. ▣ **46:5 46:5** Řex. 7:15. ▣ **46:7 46:7** *marra tarwa nnes* - s Teibranit 'marra zzariëet nnes'. ▣ **46:8 46:8** Uf. 1:2; 6:13; Řxř. 26:5; 1 Im. 4-8. ▣ **46:9 46:9** *Haḥuk* - xzar afesssar yar Amz. 4:17. *Fallu* - 'aryaz icenëen'. *Haşrun* - 'wenni d iqewwaren s ijj n řhiq'. *Karmi* - 'tazayart inu' niy 'bab n tazayart'. ▣ **46:10 46:10** Uf. 6:15; 1 Im. 4:24. ▣ **46:11 46:11** 1 Im. 5:27. ▣ **46:12 46:12** Amz. 38:3, 4, 5; 1 Im. 2:5. ▣ **46:16 46:16** 1 Im. 5:11. ▣ **46:17 46:17** 1 Im. 7:30. ▣ **46:18 46:18** Amz. 29:24. ▣ **46:20 46:20** Amz. 41:50; 48:5. ▣ **46:21 46:21** 1 Im. 7:6; 8:1.

²² **Ina tuya aten d ihenjiren n Raḥil**, inni dd-ittwawarwen i Yaʿqub, marra arbeṣṭac d arruḥ.

²³ Tarwa n **Dan**: *myir* Ḥucim.

²⁴ Tarwa n **Naftali**: Yaḥaṣwil d Juni d Yiṣru d Cillim. ▣

²⁵ **Ina tuya aten d ihenjiren n Bilha**, tenni i d as iwca Laban i Raḥil yeḡis. Turuw as-dd ina i Yaʿqub, ina marra *tuya aten* sebea d arruḥ. ▣

²⁶ Marra řeemur nni dd-yusin ɣar Miṣra ak-d Yaʿqub, inni dd-iffyen zeg uyezdis nnes, bṛa timɣarin n ihenjiren n Yaʿqub, ina marra tuya aten di setta u-settin řeemur.

²⁷ Tarwa n Yusuf inni d as dd-ittwaxeṛqen di Miṣra, aqa tnayen n řeemur. Marra řeemur n taddart n Yaʿqub nni dd-yusin ɣar Miṣra, *tuya aten* di sebein. ▣

²⁸ Uca netta issekk Yahuda zzates ɣar Yusuf, ḥima ad isscen abrid zzates ɣar Jucan uca iwɗen ɣar temmurt n Jucan.

²⁹ Indeh Yusuf *ɛawed* akarru nnes uca igeɛɛed ɣar Jucan, maḥend ad iṛqa Israil, babas. Umi d as immeṛ ixef nnes, ingez as x yiri, iqqim ittru x yiri nnes aṭṭas.

³⁰ Inna Israil i Yusuf: “Řexxu zemmareɣ necc ad mmteɣ, řexxu umi ɣriɣ aɣembub nnec, zeema aqa ɛad teddared!”

³¹ *Xenni* inna Yusuf i yaytmas u i *aytbab* n taddart n babas: “Ad geɛɛdeɣ ad xebbareɣ firɛun, ad iniɣ: ‘Aytma d taddart n baba, inni iḡan di temmurt n Kenʿan, aqa usin-dd ɣari.’

³² Iryazen d imeksawen n wuḡi, tuya ceɣren ixef nsen ak d řebhayem. Aqa iwyyen-dd uḡi nsen d ifunasen d tfunasin nsen d marra min ɣarsen.’

³³ Maṛa imsar ad awem dd-iṛaya firɛun uca ad awem yini: ‘Min teɛna řxedmet i tetteggem?’

³⁴ ad tinim: ‘Imsexxaren nnec d iryazen inni iceɣren ak-d řebhayem zi temɣi nsen aṛ i řexxu, neccin uṛa d řejdud nney!’, ḥima ad ɣarwem yiṛi ttesriḥ maḥend ad tzedɣem di temmurt n Jucan, minzi kuṛ ameksaw n wuḡi, aqa-t d jjeifect i Imiṣriyyen.” ▣

47

Israil ad izdeɣ di Jucan

¹ *Řami* dd-yusa Yusuf, ixebbar firɛun, inna as: “Baba d aytma d wuḡi nsen d ifunasen d tfunasin nsen d marra min ɣarsen, aqa usin-dd zi temmurt n Kenʿan. Xzar, *aqa aten* di temmurt n Jucan.” ▣

² Uca zi jar marra aytmas yiwi xemsa n yeryazen, iqeddem as ten i firɛun.

³ *Xenni* inna firɛun i yaytmas: “Min teɛna řxedmet i tetteggem?” Nitni arrin-dd x firɛun: “Imsexxaren nnec d imeksawen n wuḡi, am neccin am řejdud nney.” ▣

⁴ Nnan ɛawed i firɛun: “I tzeddiɣt di temmurt-a am ibarraniyyen i dd-nusa, minzi war yeḡi wefsu i wuḡi n imsexxaren nnec, minzi řaɣ iqseḥ di temmurt n Kenʿan. *Xenni* řexxu, nettzaweg i cek, ejj imsexxaren nnec ad zedɣen di temmurt n Jucan!”

⁵ Uca issiweṛ firɛun ak-d Yusuf, inna: “Babac d aytmac usin-dd ɣarek.

⁶ Tammurt n Miṣra aqa-tt nnec marra. Ejj babac d aytmac ad zedɣen di temmurt iṣebḥen, ejj i-ten ad zedɣen di temmurt n Jucan uca maṛa tḥekkared belli aqa jar asen iryazen iwengiten, ggem ten d imeḥḍayen x řebhayem inu.”

▣ 46:24 46:24 1 Im. 7:13. ▣ 46:25 46:25 Amz. 29:29. ▣ 46:27 46:27 Aɛwd. 10:22; Řex. 7:14. ▣ 46:34 46:34 Amz. 43:32; Uf. 8:22. ▣ 47:1 47:1 Amz. 45:10. ▣ 47:3 47:3 Amz. 46:34.

⁷ Uca indeh Yusuf babas, iqeddem i-t i firëun uca Yaëqub ibarek firëun.

⁸ Inna firëun i Yaëqub: “Mechař yarek n iseggwusa?” ■

⁹ Yaëqub yarra-dd x firëun: “Mya u-třatin n iseggwusa i ddarey d abarrani. Ussan n iseggwusa n tudart inu yuqřiren u ccuren s řyar. War iwiden ca wussan n iseggwusa n tudart n řejdud inu deg wussan n lyurba nsen.” ■

¹⁰ Xenni Yaëqub ibark firëun uca iffeý ssenni zzat i wudem n firëun.

¹¹ Isscen Yusuf tazeddiyt i babas d aytmas, iwca asen tasyart di temmurt n Miřra, zi lemlih n temmurt, di temmurt n Raëamsis am mammec t iweřřa firëun.

¹² Iëewweř Yusuf babas d aytmas d marra taddart n babas. *Iëewweř uřa d macca i iřenjiren imezyanen.* ■

Aseyyar n Yusuf di řweqt n řaz

¹³ Ayrum tuya war ięi di temmurt marra, minzi řaz tuya iqseř ařtas, ařami tiwed temmurt n Miřra d temmurt n Kenëan fennant s řaz.

¹⁴ Xenni iyru Yusuf marra nnuqart nni ittwafen di temmurt n Miřra u di temmurt n Kenëan deg ubeddeř n imendi i isyin. Igga Yusuf nnuqart nni di taddart n firëun.

¹⁵ Umi teqda nnuqart zi temmurt n Miřra d temmurt n Kenëan, usin-dd marra Imiřriyyen řar Yusuf nnan: “Ewc aney aýrum, maýar mayemmi ya nemmet zzatek? War din *ëad* ca nnuqart.”

¹⁶ Yusuf inna: “Mařa war řarwem bu nnuqart *ëad*, wcem xenni řebhayem nwem u necc ad awem wceý *macca* deg ubeddeř n řebhayem nwem.”

¹⁷ Nitni iwyen-dd řebhayem nsen řar Yusuf uca iwca asen Yusuf aýrum deg *wemcan* n iysan d wuęi d ifunasen d tfunasin d yeyyař *nsen* uca issecc i-ten s weýrum deg *wemcan* n marra řebhayem nsen deg useggwas nni.

¹⁸ Umi iëdu useggwas nni, usin-dd řares deg useggwas wiss tnayen uca nnan as: “War netteffar ca x sidi inu belli aqa nnuqart nney teqda uca řebhayem aqa atent *deg ufus* n sidi inu. War iqqim walu zzat i wudem n sidi inu, myir arrimet nney d iyyaren nney.

¹⁹ Mayemmi ya nemmet zzat i tiřtawin nnec, uřa d neccin uřa d iyyaren nney? Sey aney, tesyed tammurt nney i weýrum uca neccin d temmurt nney ad niři d imsexxaren n firëun. Ewc *aney* zzariëet *řima* ad neddar war nettmetti ca uca tammurt war teddikwiř d amessuci!”

²⁰ Xenni isya Yusuf marra tammurt n Miřra i firëun, minzi Imiřriyyen zzenzen marra iyyar nsen, minzi tuya řaz iqseř xasen. U *ammu* i tedweř temmurt *d agřa* n firëun.

²¹ Uca issmuřtiy řgens zeg uneggaru n weymir ař aneggaru nneyni n weymir n Miřra řar tneddam.

²² Myir tammurt n ikehhanen war tt isyi ca. Aqa ikehhanen řarsen ict n řmunet zi firëun, nitni ttetten tasyart nsen, tenni i d asen iwca firëun. X uya war zzenzen ca tammurt nsen.

²³ Xenni inna Yusuf i řgens: “Xzar, ass-a necc syiý kenniw uřa d tammurt nwem i firëun. Xzarem, aqa da zzariëet nwem. Zarëem zzayes tammurt!”

²⁴ Zi řyięet ad tewcem tasyart texmusect i firëun u arebea n tseqqar *i iqqimen* ad iřint *i yixef* nwem d zzariëet i yeyyar uca *ad iřint*, mařend ad zzaysent teccem kenniw ak-d aytbab n taddart nwem u *ëawed*, mařend ad *zzaysent* ccen iřenjiren imezyanen nwem.”

²⁵ Nitni nnan: “Cek teřdid tudart nney. Ejj aney ad naf arđa di tiřtawin n sidi inu uca neccin ad niři d imsexxaren i firëun.”

■ 47:8 47:8 *Mechař yarek n iseggwusa?* - s Teiبرانیت ‘Mechař ussan n iseggwusa n tudart nnec?’ ■ 47:9 47:9 Izhd. 119:19; Ebr. 11:9, 13. ■ 47:12 47:12 *macca i iřenjiren* - s Teiبرانیت ‘macca i uqemmum n iřenjiren’.

²⁶ Igga Yusuf man aya d tawşeyyet i din iğan aŕ ass-a, belli ict n tesyart n texmusect *n řyiget* n temmurt n Mişra ad tiŕi i fireun. Myir iyyaren n ikehhanen *qqimen* d agra nsen, war ddikkwiŕen ca *d agra* n fireun.

Řmewt n Yaęqub tudes-dd

²⁷ Ammu i izdey Israil di temmurt n Mişra, di temmurt n Jucan, mellken dayes uca wcin řyiget uca ktaren s yijj n cckel imyar.

²⁸ Iddar Yaęqub di temmurt n Mişra sbeřtac n iseggwusa uca tuya ussan n Yaęqub, iseggwusa n tudart nnes, mya u-sebea u-rebein n iseggwusa.

²⁹ *Umi* dd-iwden wussan i Israil ad immet, iřaya-dd x Yusuf mmis, inna as: "Mařa ufiy arda di tiřawin nnec, ttzawagey cek, ad tegged afus nnec sadu tmeřřadt inu uca egg akidi s tmexsiwt icewwaren d řaman u war d ayi neřteř ca di Mişra, ■

³⁰ maca xmi řa ggey ad areyyheř jar řejdud inu, *xenni* awi ayi zi Mişra uca ndeř ayi deg wendeř nsen. Yarra-dd xas: "Nec ad ggey min tennid!"

³¹ *Xas uca* inna as: "Jağ ayi!", uca ijuğ as. Řexdenni yuđar Israil x uzeğif n qama. ■

48

Yaęqub ibarek tarwa n Yusuf

¹ Awarni man aya imsar, ittwanna i Yusuf: "Xzar, aqa babac iħrec!" *Xenni* iksi akides tnayen n iħenjiren nnes Manassa d Ifrayim.

² Xebbaren Yaęqub, nnan: "Xzar, aqa mmic Yusuf ad řarek dd-yas!" *Xenni* igga Israil uř deg ixef nnes uca ikkar iqqim x qama.

³ *Xenni* inna Yaęqub i Yusuf: "Arebbi, Amzemmar x kuřci, aqa iban ayi-dd di Luz, di temmurt n Kenan, u aqa Netta ibark ayi. ■

⁴ U aqa Netta inna ayi: "Xzar, ad cek arrey ad tegged řyiget uca ad cek kettarey, ad cek ggey d ijj n wegraw n řegnus, ad ac wcey tammurt-a d agra i řebda u i zzariřet nnec awarni ac. ■

⁵ Uca řexxu, aqa tnayen n iħenjiren nnec, Ifrayim d Manassa, inni d ac dd-ittwaxeřqen di temmurt n Mişra qbeř i řarek dd-usiř di temmurt n Mişra, aqa aten inu, am Rubin d Cimeun i iğan inu. ■

⁶ *Maca* inni d ac dd-ittwaxeřqen awarni asen, ad iřin nnec. Ad ttwasemman x yisem n aytmatšen di řwart nsen.

⁷ Umi dd-usiř zi Fadan-Aram, temmut Raħil zzati di temmurt n Kenan deg webrid, řami tuya ead war tigg^{wij} x Ifrata. Neđreř tt din deg webrid řar Ifrata!", aqa-tt d Bayt-Laħm. ■

⁸ Izra Israil iħenjiren n Yusuf, inna: "Min enan ina?"

⁹ Yarra-dd Yusuf x babas: "D iħenjiren inu i d ayi iwca AREBBI danita." Inna as: "Sqarrebem ten-dd řari uca ad ten barkey!"

¹⁰ Tuřa tiřawin n Israil uřyent s tewsar, war iqqim ittwara. Issqarreb as ten-dd, xenni issudem i-ten, idarree asen.

¹¹ Inna Israil i Yusuf: "War d ayi ittyiř ad řarey ead udem nnec. Xzar, AREBBI igga ayi ad řarey ead tarwa nnec!" ■

¹² *Xenni* issdar i-ten Yusuf x ifadden nnes uca ibendeq s wudem nnes řar temmurt.

¹³ Uca iksi i-ten Yusuf s tnayen idsen, Ifrayim s ufusi nnes arendad n uzeřmađ n Israil u Manassa s uzeřmađ nnes arendad n ufusi n Israil uca issqarreb as *ten-dd*.

■ 47:29 47:29 Amz. 24:2. ■ 47:31 47:31 Ebr. 11:21. ■ 48:3 48:3 Amz. 17:1. ■ 48:4 48:4 Amz. 28:3; 35:11.

■ 48:5 48:5 Amz. 41:50; 46:20. ■ 48:7 48:7 Amz. 35:19. ■ 48:11 48:11 *tarwa nnec* - s Teibranit 'zzariřet nnec'.

¹⁴ Isswizzed Israil yefus nnes, issars i-t x uzeğif n Ifrayim, waxxa tuya-t d amazuz, d azeřmađ nnes x uzeğif n Manassa. Issars ammu ifassen nnes mammec nneyni neemada, waxxa Manassa tuya-t d amenzu.

¹⁵ Israil ibark Yusuf, inna: "D AREBBI, wenni umi řejdud inu, Ibrahim d Ishaq, uyuren zzates, AREBBI, wenni iğan d Ameksaw inu zeg wami ġiy ař ass-a, ■ ■

¹⁶ Imalak nni d ayi ifdin zi marra tuęeffna, iři netta ad ibark iřenjiren-a u iři ad ittwařaya isem inu daysen uřa d isem n řejdud inu, Ibrahim d Ishaq. Iři ad mmarenen ař ya dewřen d ijj n ubarru *am iseřman deg waman* di řwest n temmurt!" ■ ■

¹⁷ *Umi* izra Yusuf, belli babas igga afus afusi nnes x uzeğif n Ifrayim, tuya-tt d ict n řeęamet war teħħři yares di tiřřawin nnes uca iřřef afus n babas, ħima ad t ibeddeř zeg uzeğif n Ifrayim yar uzeğif n Manassa.

¹⁸ Inna Yusuf i babas: "War ttegg ca ammu, *a* baba, minzi d wa d amenzu, egg afusi nnec x uzeğif nnes."

¹⁹ *Maca* babas war ix s ca, inna: "Ssney, *a* mmi, ssney. Eawed netta ad idweř d ijj n řgens, ad imyar eawed, maca umas amazuz ad yiři ktar zzayes, zzarięet nnes ad tedweř d tacurret n řegnus." ■

²⁰ Uca *ammu* i ten ibarek deg wass nni, inna: "Dayek, *deg yisem nnek, a Yusuf* ad ibarek *řgens* Israil, ad inin: 'Ad kenniw yarr AREBBI am Ifrayim d Manassa!' " Uca yarra Ifrayim ad ibedd zzat i Manassa. ■

²¹ *Awarni as* inna Israil i Yusuf: "Xzar, ad mmtey, maca AREBBI ad yiři akidwem, ad kenniw issmuřřiy yar temmurt n řejdud nwem.

²² Aqa wciy ac ict n tesyart n idurar x min wciy i yaytmac, tenni ksiy necc zeg ifassen n Imuriyyen s ssif d řqews inu." ■

49

Yaęqub ibarek tarwa nnes

¹ Iřaya Yaęqub x iřenjiren nnes, inna: "Smunem-dd ixef nwem, ad awem iniy min d awem ya imsaren deg uneggar n wussan.

² Smunem-dd ixef nwem uca sřem, *a* tarwa n Yaęqub, sřem i Israil, babatwem.

³ **Rubin**, cek d amenzu inu, jjeħd inu, d amezwar n teryast inu, aqa cek d amsedřar inu di řueřa, d amsedřar *inu* di řeęez. ■

⁴ Cek amecnaw aman ittneqřaben, war dd ayi tdeffared, aqa cek tgeęeded yar řectu n řemřac n babac, řexdenni tessfedřed *t*, aqa yar řectu inu igeęeed. ■

⁵ **Cimun** d **Lawi** d awmaten! Řemwas nsen d řesnaħ n leunf.

⁶ Di tmeęmuč nsen war ittidef řeęmar inu deg wegraw nsen war icarrec wuř inu. Aqa deg uxeyyeq nsen nyin ijj n weryaz uca iejeb asen ad qessen izewran n idaren n ufunas. ■

⁷ D ameneuř axeyyeq nsen, minzi wanita ijhed ařřas, uřa d aduqgez *n ufugem* nsen, minzi iqseħ. Necc ad ten bdiy x Yaęqub, ad ten ssuyusey di Israil. ■

⁸ **Yahuda**, aytmac ad cek ssemyaren. Afus nnec ad yiři x yiri n řeedyan nnec u iřenjiren n babac ad ac bendgen.

⁹ Yahuda d ijj n mmis n wayrad. Zi zzardet i tuřyed, *a* mmi. Iqwes amecnaw ayrad u amecmaw tayradt. Wi izeęemen ad t-dd-issfaq? ■

■ **48:15 48:15 zzates** - s Teibranit 'zzat i uyembub nnes', ix s ad yini 'di řheđra nnes'. ■ **48:15 48:15 Ebr.** 11:21.
 ■ **48:16 48:16 ifdin** - xzar Izhd. 78:35. ■ **48:16 48:16 Amz.** 31:42; 32:1. ■ **48:19 48:19 Raę.** 4:11, 12. ■ **48:20 48:20 Irm.** 31:20. ■ **48:22 48:22 Yac.** 13:7; 16:1; 17:1; 24:8. ■ **49:3 49:3 Amz.** 29:32; Deu. 21:17; Izhd. 78:51.
 ■ **49:4 49:4 Amz.** 35:22; 1 Im. 5:1. ■ **49:6 49:6 Amz.** 34:25. ■ **49:7 49:7 Yac.** 19:1; 21:3-45. ■ **49:9 49:9 Řxř.** 24:9; Mixa 5:7.

- ¹⁰ Tayyarct *n řhakem* war ittwakkes x Yahuda uřa d azeğad *n řsulřa* zi jar idaren nnes, ař dd řa yas wenni i řa iwcen arrařet uca ad as řaen řegnus. ▣
- ¹¹ Iqgen řar tzayart asnus nnes d mmis nnes n teřyuč řar tzayart icennnen ařas, issird arruđ nnes di binu u arruđ nnes deg idammen n uđiř.
- ¹² Tiřřawin *nnes* d tibarcanin s binu u tiřmas *nnes* d ticemřařin s uyi.
- ¹³ **Zabulun** ad izdeř řar tma n řebřar, ad yiři d řmuyyi i iřarruba. Ařezdis nnes ad yareyyeř x řidun. ▣
- ¹⁴ **Issakar** d ijj n weřyuř iqseř, izzeř jar tnayen n řmedwat.
- ¹⁵ Umi izřa arrařet d lemliř u tammurt aqa tarecceq, iqwes, igga tiřardřin nnes mařend ad yarbu *arrmeř* uca *ammu i* idweř sadu azayřu n ismeř.
- ¹⁶ **Dan** ad iřkem řgens nnes am yict zi tqebbař n Israil.
- ¹⁷ Ad yiři Dan d ařiřar deg webrid, tařfsa deg umesruq, wenni izeeřen deg inirzawen n uyis, ař řa iwđa wenni *xas* inyin řar đeffar.
- ¹⁸ Asenjem nnec i ttrajiř, *a SIDI!*
- ¹⁹ **Jad**, ad *xas* řejment bandiyyat, *maca* ad *xasen* idarrec.
- ²⁰ **Acir**, ařrum nnes ad yiři d ařrum ismen, netta ad iqeddem macca yiziden igellden.
- ²¹ **Naftali** d ict n tudadt ittwadeřqen, issuffuy awařen cnan.
- ²² **Yusuf** d mmis n tcejart itticen řyiğet, mmis n tcejart itticen řyiğet řar tařa. Yessis ggurent x weřbar. ▣
- ²³ Nitni ssarezgen *xas tudart*, neyycen *xas*, *wah* imjebbaden n řqews đfaren t, ▣
- ²⁴ *maca* řqews nnes iqqim imřed u iřağen n ifassen nnes qqimen arxun s ifassen n Umzemmar n Yaequb - x uya Netta d Ameksaw d tařđart n Israil -
- ²⁵ s Arebbi n babac wenni cek i řa ieawnen, Amzemmar x kuři, wenni cek i řa ibarken s lbarakat n ujenna sennej, s lbarakat n *waman* ihewřen i din iğan swadday, s lbarakat n tubbet d řemřawet.
- ²⁶ Lbarakat n babac d timeqqrarin uerant x lbarakat n yinni d ayi dd-yejjin *uca ttakkwadent* řar tqiccatin n tewririn n řebda. Ad iřint x uzeğif n Yusuf, x tuccent n ucuwwaf n wenni yarebbu ttaj *n weezar* jar aytmas. ▣
- ²⁷ **Binyamin** d ijj n wuccen ittmezzaq. řar řřbeř ad isard řzardet u s ģiřet ibeřřa takeccađt.”
- ²⁸ Marra ina d tenęac n tqebbař n Israil. D man aya min d asen inna babatsen uca ibark i-ten, *wah*, ibark i-ten, kuři ijj s lbaraka nnes.
- ²⁹ Yumur i-ten, inna asen: “Ad mmarenyeř řar řgens inu. Neđřem ayi ak-d řejdud inu deg ifri wenni iğan deg iyyar n Ifrun, Ařitti,
- ³⁰ deg ifri wenni iğan deg iyyar n Makfila i iğan zzat i Mamri di temmurt n Kenęan, tenni iřa Ibrahim ak-d yeřyar zi Ifrun, Ařitti, řima ad yiři d ander nnes. ▣
- ³¹ Dinni i neđřen Ibrahim d Sara tamřart nnes. Dinni i neđřen Iřhaq d temřart nnes Rifqa. U necc neđřeř din Liya. ▣
- ³² Iyyar s ifri i tuřa dayes iğan immseř x tarwa n řit.”
- ³³ *Umi* ikemmeř Yaequb ad iweřřa iřenjiren nnes, ikemmec idaren nnes di qama, iffeř i-t buřbeř uca immarni řar řgens nnes. ▣

50

Ander ř Yaequb

¹ *Xenni* ingez Yusuf x uyembub n babas, iru *xas* uca issudem i-t.

▣ 49:10 49:10 Mt. 2:6. ▣ 49:13 49:13 Yac. 19:10, 11. ▣ 49:22 49:22 1 Im. 5:1. ▣ 49:23 49:23 Amz. 50:20.
 ▣ 49:26 49:26 Aęwd. 33:16 ▣ 49:30 49:30 Amz. 23:9, 16. ▣ 49:31 49:31 Amz. 25:9; 35:29; Řex. 7:16. ▣ 49:33 49:33 Řex. 7:15.

² Yumur Yusuf i imsexxaren nnes, idbiben, ad hennden babas uca idbiben hennden Israil.

³ Arebein n wussan i dayes kkin, minzi hdajen ussan nni maħend ad kemmren aħenneṭ uca run marra Imišriyyen sebein n wussan di ssibbet nnes.

⁴ *Umi* edun wussan n řeezat xas, issiweř Yusuf ak-d *yenni n* taddart n firėun, inna: “Mařa ufiy řexxu arđa di tiṭṭawin nwem, ttzawagey kenniw, ad tessiwřem deg imejjan n firėun, inim:

⁵ “Baba inu iija ayi ad jjağey uca inna: ‘Aqa ttmettiy. Ittxeřša ad ayi tnedřed deg wendeř nni neqcey i yixef inu di temmurt n Kenėan!’ Xenni, ttzawagey, ejj ayi ad raħey řexxu ad neđřey baba uca *awarni man aya* ad dd-ėeqbey.” ▣

⁶ Uca inna firėun: “Ruħ, ndeř babac, am mammec yarra cek ad as tejjuğed.”

⁷ Uca igeėeed Yusuf ħima ad indeř babas uca geėeden marra imsexxaren n firėun akides, imyaren n taddart nnes d marra imyaren n temmurt n Miřra,

⁸ uřa d marra taddart n Yusuf d aytmas nnes d taddart n babas. Myir iħenjiren imezyanen nsen d wuği nsen d ifunasen d tfunasin nsen jjin ten di temmurt n Jucan.

⁹ Geėeden akides ikarruten d yinni inyin x yeysan uca ggin ijj n uqarru n řeeskar imyar.

¹⁰ *Umi* iwđen yar unedrar n Atad, wenni iğan x ujemmađ n L’Urdun, ssgeėeden din ict n tyuyyit temyar, tejhed aṭṭas uca igga Yusuf *din* ijj n wecđan x babas i yijj n řmijař n sebėa n wussan.

¹¹ Zrin imezday n temmurt, ayt n Kenėan, acđan deg unedrar n Atad, nnan: “Wa d acđan imyar n Imišriyyen.” X uya řayan isem nnes Abal-Miřrayim, wenni iğan x ujemmađ n L’Urdun. ▣

¹² Ggin as iħenjiren nnes am mammec ten iweřša.

¹³ Arbun t iħenjiren nnes yar temmurt n Kenėan, neđřen t deg ifri deg iyyar n Makfila nni isya Ibrahim ak-d yeyyar zi Ifrun, Aħitti, arendad n Mamri, maħend ad yiři d andeř nnes. ▣

¹⁴ Awarni řami indeř babas, iėqeb Yusuf yar Miřra, netta d yaytmas d marra inni akides dd-igeėeden, maħend ad neđřen babas.

¹⁵ *Umi* zrin aytmas n Yusuf babatsen immut, nnan: “Mařa icarh aney Yusuf, ad aney ixeğeř nican marra řyar nni dayes negga.”

¹⁶ *S uyenni* ssekken ad xebbaren Yusuf *s man aya*, nnan: “Babac iweřša qbeř řmewt nnes, inna:

¹⁷ ‘Ammu i ya tinim i Yusuf: Ttzawgey cek, yfar řexxu axeṭṭu n aytmac d ddenb nsen d řyar i d ac ggin. Yfar řexxu axeṭṭu n imsexxaren n AREBBI n babac!’ ” Uca isyuy Yusuf am kis ssiwřen *ammu*.

¹⁸ *Xenni* usin-dd ėawed aytmas *s yixef nsen*, wđan as zzat i uyembub nnes, nnan: “Aqa-ney da d imsexxaren nnec!”

¹⁹ Yarra-dd xasen Yusuf: “War ttegg^wdem ca! Ma aqa ayi necc deg wemcan n AREBBI? ▣

²⁰ Waxxa kenniw txarrřem dayi s řyar, aqa AREBBI inwa zzayes řxar, ħima ad yegg am mammec *i teğa* ass-a, ad yejj di tudart ijj n řgens d ameqqran. ▣

²¹ Řexxu, war ttegg^wdem ca! Necc ad kenniw ėewwřey, kenniw d iħenjiren imezyanen nwem.” Ammu ten issfewwej uca issiweř akidsen yar wuřawen nsen.

²² Tuya Yusuf izeddey di Miřra, netta d taddart n babas, uca iddar Yusuf mya u-ėecra n isegg^wusa.

²³ Izra Yusuf iħenjiren n Ifrayim ař jjiř wiss třata. Aqa ttwarwen-dd iħenjiren n Makir, mmis n Manassa, ėawed x ifadden n Yusuf. ▣

▣ 50:5 50:5 Amz. 47:29. ▣ 50:11 50:11 *Abal-Miřrayim* - isem-a wanita ixs ad yini ‘acđan n Imišriyyen’. ▣ 50:13 50:13 Amz. 23:16; Řex. 7:15, 16. ▣ 50:19 50:19 Amz. 45:5. ▣ 50:20 50:20 Amz. 45:7 ▣ 50:23 50:23 Řxř. 32:39.

²⁴ Uca inna Yusuf i yaytmas: “Necc ad mmtey, maca AREBBI ad kenniw yarzef s tidett uca ad kenniw issgeēēed zi temmurt-a yar temmurt i iwaed s tjağit i Ibrahim d Ishaq d Yaēqub.” ▣

²⁵ *Xas uca* issjjuğ Yusuf ayt n Israil, inna: “AREBBI ad kenniw yarzef s tidett uca *xenni* ad teksim ssa iysan inu!” ▣

²⁶ Immut Yusuf umi tuṛa ṛares mya u-ēecra n iseggwusa. Ḥennḍen t uca ssarsen t di řmeḥmeř n umettin di Miřra.

Uffu

Beddu n tesmuḡi n Israil

¹ Ina d ismawen n ayt n Israil i dd-yiwḡden ak-d Yaʿqub ɣar Mišra. Yusa-dd kuř ijj zzaysen ak-d *aytbab* n taddart nnes: ■ ■

² Rubin, Cimeun, Lawi d Yahuda, ■

³ Issakar, Zabulun d Binyamin,

⁴ Dan d Naftali, Jad d Acir.

⁵ Marra řeemur nni dd-iffyēn zi tmeššaḡt n Yaʿqub, *tuya aten* di sebein. Yusuf tuya-t di Mišra. ■

⁶ Immut Yusuf d marra aytmas, d jjiř nni marra.

⁷ Mmarennyen ayt n Israil u jjin-dd řyḡḡet *ařami* zzaysen tesfuffi *temmurt* uca ttwaktaren uca dewřen jehden aṭṭas, *minzi* teccur zzaysen temmurt. ■

⁸ Iffey-dd xenni ijj n ujeḡid d jdidi *ihekkem* x Mišra, wenni tuya war issin Yusuf. ■

⁹ Inna i řgens nnes: “Xzar, řgens n ayt n Israil imyar u ijhed xaney.

¹⁰ Řexxu, aqa ad xas neḡkem s řeeqeř, ḡima war ittmarni *řgens ktar*, uca, mařa imsar ikkar ca n řbaruḡ, ad idweř ak-d řeedyen nney, ad yegg řḡarb akidney uca *xenni* ad iffey zi temmurt.” ■

¹¹ Nitni ggīn xasen imeḡḡayen x warbar n tesmuḡi, ḡima ad ssdeḡen řgens s ddquřat i xasen ssarebbun. Bnan i firēun, *ajeḡid*, tinneddam n řexzen: Fitum d Raʿamsis.

¹² *Maca* meḡař ma deḡen nitni řgens, amenni i igma u ibezzeē *řgens*, ařami iwḡden nitni ad carhen ayt n Israil aṭṭas. ■

¹³ Uca arrin Imiřriyyen ayt n Israil d isemyan s uyiř

¹⁴ uca ssarezgen tudart nsen s tesmuḡi iḡeřḡen deg ubeḡaē d llajur uřa di marra tesmuḡi deg iyyaren. Marra tasmuḡi i ggīn nitni di řwest nsen, tuya tt s uyiř. ■

¹⁵ Issiweř ujeḡid n Mišra ak-d řqabřat tieibraniyyin, icten zzaysent qqaren as Sifra, u tenneyni qqaren as Fueat.

¹⁶ Inna: “Xmi ɣa teawnent timyarin tieibraniyyin ad arwent, uca ad texzarent xmi tṭyimant x iřza *maḡend ad arwent*, ittxeřša kennint ad nyent *aḡenjir* mařa d mmis, *maca* mařa d yeḡis, jjent tt ad teddar!”

¹⁷ *Maca* řqabřat tuya tteggwedent AREBBI, war ggint muxas tent yumur ujeḡid n Mišra, *maca* ḡḡant tudart n iḡenjiren.

¹⁸ *Xenni* iřaya ujeḡid n Mišra i řqabřat, inna asent: “Mařar teggint aya, aqa teḡḡant tudart n iḡenjiren?”

¹⁹ Řqabřat arrint x firēun: “Tieibraniyyin war ḡint am Timiřriyyin, minzi nitenti jehdent, ttarwent qbeř ma ad ɣarsent dd-tas řqabřa.”

²⁰ Uca AREBBI igga mliḡ i řqabřat uca immarni řgens, dewřen jehden s waṭṭas.

²¹ Minzi řqabřat ggwedent AREBBI, imsar, aqa yarzeq i-tent-i-dd s tudrin *ak-d řwacun*. ■

²² Řexdenni yumur firēun marra řgens nnes, inna: “Kuř aḡenjir i dd ɣa ixeřqen ad t tendarem deg iřzar u marra taḡenjirt i *dd ɣa ixeřqen* ad tt tejjem ad teddar.” ■ *

■ **1:1 1:1 Israil** - wanita d isem n jdidi i Yaʿqub. Xzar Amz. 32:29. ■ **1:1 1:1** Amz. 46:8; Uf. 6:14. ■ **1:2 1:2** afessar n řmeena n ismawen n ayt n Israil - xzar Amz. 49. ■ **1:5 1:5** Amz. 46:27; Aʿwd. 10:22; Řex. 7:14. ■ **1:7 1:7** Aʿwd. 26:5; Řex. 7:17 ■ **1:8 1:8** Řex. 7:18 ■ **1:10 1:10** Řex. 7:19 ■ **1:12 1:12** Izhd. 105:24 ■ **1:14 1:14** *tasmuḡi* - řxedmet n isemyan. ■ **1:21 1:21 yarzeq** - s Teibranit ‘yegga’. ■ **1:22 1:22** Řex. 7:19

2

Axřaq n Musa d tarewřa nnes

¹ Uca iffeý ijj n weryaz zi *rağ* n taddart n Lawi, yiwi ict n thenjirt n Lawi *d tamýart*. ▣

² Teksi temýart s ddeyset uca turuw-dd ahenjir. *Umi* teźra belli işbeħ *uhenjir*, teffar i-t třata n iyuren. ▣ ▣

³ *Umi* war teźmar ɛad ad t teffar, tekxi as-dd ict n tsenduqt n uyanim, tebra i-tt s ucarmuđ d tizeft uca tessars dayes ahenjir, tegga *tasenduqt nni* jar uyanim x tma n iýzar.

⁴ Tbedd wučmas ɣar řagg^waj, maħend ad țzar min zzayes ɣa ggen.

⁵ U *xzar*, tehwa yeğis n firɛun, maħend ad tessird ixef nnes deg iýzar. Tuɣa timsexxarin tibřiýin nnes ggurent x tma n iýzar. Nettet teźra tasenduqt deg uyanim uca tessekk tismeyt nnes uca tekxi tt-i-dd. ▣

⁶ Ařami tt tarzem, teźra ahenjir nni, uca *xzar*, ahenjir tuɣa ittru. Yudef i-tt uziğez, tenna: "Wa d *ijj* zeg ihenjiren n Ieibraniyyen!"

⁷ *Řexdenni* tenna učmas i yeğis n firɛun: "Ma ad raħey ad řayıɣ x ict n temsudeđt zi Teibraniyyin maħend ad am tessuťteđ ahenjir?"

⁸ Tenna as yeğis n firɛun: "Ruħ!" Truħ teezarect, třaya i yemmas n uhenjir.

⁹ *Řexdenni* tenna as yeğis n firɛun: "Awi-dd ahenjir-a, tessuťteđ i-t i necc u necc ad cem xeğsey." Teksi temýart ahenjir uca tessuťteđ i-t.

¹⁰ *Umi* igma uhenjir, tiwyi i-t ɣar yeğis n firɛun, idweř as am mmis uca tegga as Musa, tenna: "Aqa jebdeɣ t-i-dd zeg waman."

¹¹ Deg wussan nni imsar, umi igma Musa, aqa iffeý-dd ɣar aytmas, uca iźra ddquřat i xasen *ssarebbun*. Iźra ijj n Umiřri iccat ijj n Ueibrani, *ijjen* zeg aytmas. ▣

¹² Ixzar da d diha, iźra belli war din ħed, *xenni* inɣa Amiřri nni uca issnuffar i-t deg ijdi.

¹³ Umi dd-iffey tiwecca nnes, iźra tnayen n yeryazen Ieibraniyyen ttmenyan. Inna *Musa* i ueeffan nni ittɛeddan: "Maɣar teccated jjar nnec?"

¹⁴ Inna netta: "Wi i cek iggin d řħakem d řqadı xaney? Ma cek teqqared aya umi cek tenwid ad ayi tenyed am mammec tenyid Amiřri?" *Řexdenni* igg^wed Musa, inna: "S tidett tamesřact tɛttwassen!" ▣

¹⁵ Umi isřa firɛun man aya, yarzu ad iney Musa. *Maca* Musa yarweř zi firɛun uca izdeý di temmurt n Midyan uca iqqim *din* ɣar ijj n wanu. ▣

¹⁶ Akehhan n Midyan tuɣa ɣares sebɛa n yessis, tinni i dd-yusin ad ayment aman *din* uca ccurent sswarej, ħima ad wardent uđi n babatsent.

¹⁷ Usin-dd imeksawen uca uzźřen xasent. Ikkar Musa *řexdenni*, ifekk i-tent, iward uđi nsent. ▣

¹⁸ *Umi* dewřent ɣar babatsent *umi qqaren* Raɛuyil, inna *asent*: "Mayemmi dd-tteeqbent ass-a deýya?" ▣

¹⁹ Nitenti arrint-i-dd xas: "Ijj n weryaz d Amiřri ifekk aney zeg ifassen n imeksawen uca *ɛawed* yuyem aney-dd aťtas n waman uca iward uđi." ▣

²⁰ Inna i yessis: "I mani yeğa? Mayemmi tejjint aryaz *nni din*? Ruħent řayant-i-dd xas ħima ad icc ayrum!"

²¹ Uca iqbeř Musa ad izdeý ak-d weryaz nni uca netta iwca as i Musa yeğis řaffura *d tamýart*.

▣ 2:1 2:1 Uf. 6:20; Řxř. 26:59 ▣ 2:2 2:2 *iyuren* - niý 'cchur'. ▣ 2:2 2:2 1 Im. 23:13; Řex. 7:20; Ebr. 11:23 ▣ 2:5 2:5 Řex. 7:21; Ebr. 11:23 ▣ 2:11 2:11 Řex. 7:23; Ebr. 11:24, 25 ▣ 2:14 2:14 Řex. 7:27 ▣ 2:15 2:15 Řex. 7:29 ▣ 2:17 2:17 *imeksawen* - niý 'iničan'. ▣ 2:18 2:18 *Raɛuyil* - ɣares uřa d isem nneyni, aqa-t Yitru. Xzar Ufuy 3:1. Isem-a ixs ad yini 'ameddukkař n Arebbi'. ▣ 2:19 2:19 *imeksawen* - niý 'iničan'.

²² Tejja as-dd ahenjir, igga as Jarcum, minzi inna: “Nec tuya ayi d ayrib deg ict n temmurt d tayribt xafi.” ■ ■

²³ Ĥami teġdu waġtas n řweqt, immut ujeġid n Miřra uca weħweħen ayt n Israil di tesmuyi *i di tuya ddaren*, ssuyen uca iyuyyan nsen geġeden ġar AREBBI zi tesmuyi *nsen*.

²⁴ Uca isřess AREBBI i tyuyyit nsen uca ixarreř AREBBI di Ĥeahd nnes ak-d Ibrahim u ak-d Iřaq u ak-d Yaġqub. ■

²⁵ Ixzar AREBBI ġar ayt n Israil uca yargeb AREBBI *x řeyben nsen*.

3

Tařayit n Arebbi x Musa

¹ Yarwes Musa uġi n Yitru, aġegg^{wař} nnes, akehhan n Midyan. Indeh uġi awarni i řexřa uca yiwiġ-dd ġar wedrar n AREBBI, ġar Ĥurib.

² Iban as-dd lmalak n SIDI deg ijj n uceġuř di řweř n ijj n cbarq ak-d isennanen, u xzar, netta iřra belli cbarq ak-d isennanen tuya tekkar dayes tmesi, *maca* cbarq war ittwacmeġ ca.

³ Inna Musa: “Ejj ayi ad qewsey *cwayt*, maġend ad ġarey tameġriwt nni tameqqrant, mayemmi cbarq ak-d isennanen war icemmeġ ca.”

⁴ Ĥami iřra AREBBI belli iija abrid, maġend ad iřar *man aya*, iřaya-dd xas AREBBI zi řweř n cbarq ak-d isennanen, inna: “Musa, Musa!” Netta yarra: “Aqa ayi da!”

⁵ *Xenni* inna Netta: “War dd-ttqarrab ca danita! Kkes tisiřa nnec zeg iġaren nnec, minzi amcan i xef tbedded, aqa-t d tammurt tqeddes.” ■

⁶ Inna *ġawed*: “Nec d AREBBI n babac, AREBBI n Ibrahim, AREBBI n Iřaq d AREBBI n Yaġqub.” Ĥexdenni issduriy Musa aġembub nnes, minzi igg^{wed} ad isweġ di AREBBI. ■

⁷ Inna SIDI: “Aqa ġriy řmeġnet *i di iddar* řgens inu i iġan di Miřra uca sřiy iyuyyan nsen zzat i imzeyyaren nsen, aqa ssney tamara nsen.” ■

⁸ Hwiy-dd ġima ad fekkey řgens zeg ifassen n Imiřriyyen, ad t ssuffey zi temmurt nni ġar ict n temmurt teřbeġ d tmiriwt, ġar ict n temmurt ifeyyġden s uyi d tamment, ġar wemcan n ayt n Kenġan d Iġittiyyen d Imuriyyen d Ifiriziyyen d Iġiwiyyen d Iyibusiiyyen.

⁹ Xzar řexxu, aqa tiweġ-dd ġari tyuyyit n ayt n Israil uca *ġawed* ġriy ddeġ nsen i zi ten deġen Imiřriyyen.

¹⁰ Řexxu *xenni*, ruġ, Nec ad cek ssekkey ġar fiřeun u cek ad tsuffyed řgens inu, ayt n Israil, zi Miřra.” ■

¹¹ *Xenni* inna Musa i AREBBI: “Min ġniy nec ařami ġa raġey ġar fiřeun, ad ssuffey ayt n Israil zi Misra?”

¹² Netta inna as: “Nec ad kik iřiy u tanita ad ac tiři d řeřamet, belli Nec ssekkey-dd cek: x minni i ġa tessuffyed řgens-a zi Miřra, ad teġdem AREBBI x wedrar-a.” ■

¹³ *Xenni* inna Musa i AREBBI: “Xzar, xmi dd ġa awġey nec ġar ayt n Israil, ad asen iniy: ‘AREBBI n řġdud nwem issekk ayi-dd ġarwem!’, *uca* nitni ad ayi sseġsan: ‘Mammec d as qġaren?’, min d asen ġa iniy *xenni*?’”

¹⁴ Inna AREBBI i Musa: “**NECC d NECC i ġi**”. Uca inna *ġawed*: “Ammu i ġa tinid i ayt n Israil: **NECC d NECC i ġi**! aqa Netta d Weni d ayi dd-issekken ġarwem.”

■ 2:22 2:22 *Jarcum* - isem-a wanita ixs ad yini ‘ijj n ubarrani (ġiy) danita’. ■ 2:22 2:22 Uf. 18:2, 3 ■ 2:24 2:24 Amz. 15:14 ■ 3:5 3:5 Yac. 5:15 ■ 3:6 3:6 Mt. 22:32; Mk. 12:26; Lk. 20:37; Řex. 7:32 ■ 3:7 3:7 Řex. 7:34 ■ 3:10 3:10 Izhd. 105:26; Ĥuc. 12:14; Miřa 6:4; Řex. 7:35 ■ 3:12 3:12 Yac. 1:5

¹⁵ Inna AREBBI *ɛawed* i Musa: “Ammu i ɣa tinid i ayt n Israil: ‘SIDI, AREBBI n řejdud nwem, AREBBI n Ibrahim d AREBBI n Iřhaq d AREBBI n Yaɛqub, issekk ayi-dd ɣarwem. D wa d Isem inu i řebda u *Yisem* wanita *ad yiri* i řidaret dayi zi jjiř ař jjiř.’

¹⁶ Ruḥ, tessmuned imɣaren n Israil, ini asen: ‘SIDI, AREBBI n řejdud nwem, AREBBI n Ibrahim d Iřhaq d Yaɛqub iban ayi-dd, inna: ‘Aqa xawem ḥinneɣ uca *zriɣ* min xawem sseedun di Miřra.

¹⁷ Nniɣ: Necc ad kenniw ssuffyey zi řmeḥnet di Miřra ɣar temmurt n ayt n Kenan d Iḥittiyyen d Imuriyyen d Ifiriziyyen d Iḥiwiyyen d Iyibusiyyen, ɣar ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment.’

¹⁸ Ad řren i tmijja nnec, uca ad traḥed, cek d imɣaren n Israil, ɣar ujeğid n Miřra, ad as tinim: ‘SIDI, AREBBI n Iɛibraniyyen, imsagar akidney. Xenni řexxu, ejj aney ad neṭṭef abrid ticři n trata n wussan di řexra, ḥima ad nqeddem tiyarša i SIDI, AREBBI nney.’ ■

¹⁹ *Maca* Necc ssney belli ajeğid n Miřra war kenniw ittejji ad traḥem uřa s ufus ijehden.

²⁰ Xenni ad sswizzdeɣ afus inu, ad wteɣ Miřra s marra lmuɛjizat inu i dayes i ɣa ggeɣ di řwest nnes, uca awarni i man aya, netta ad kenniw yejj ad traḥem.

²¹ Ad ḥinneɣ x řgens-a zzat i tiṭṭawin n Imiřriyyen uca ad imsar, xmi ɣa traḥem, war tetteffyem ca s ifassen xwan.

²² Ad tettar kuř tamɣart zi tajjart nnes u zi tbarranit nni akides izeddyen di taddart, řeque n nnuqart d wureɣ d warruḍ, uca kenniw ad ten teggem x iḥenjiren d ṭhenjirin nwem, uca *ammu* i ɣa tkeccdem Miřra.” ■

4

Arebbi issekk Musa ɣar Miřra

¹ *Xenni* yarra-dd Musa, inna: “Xzar, nitni war dayi ttimnen ca uca war ttesřin ca i wawař inu, minzi ad inin: ‘SIDI war d ac dd-iban ca!’ ” ■

² *Xenni* inna as SIDI: “Min ɣarek deg ufus nnec?” Uca yarra-dd: “D tayɣarct.”

³ Inna: “Nɗar i-tt x temmurt!” Inɗar i-tt x temmurt, tedweř d ijj ufiyar uca yarweř Musa zzayes.

⁴ *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Swizzed afus nnec, ṭṭef i-tt zeg unewwar nnes ...” - uca isswizzed *Musa* afus nnes, itṭef i-tt uca tedweř *ɛawed* d tayɣarct deg ufus nnes -

⁵ “... ḥima ad amnen belli aqa iban ac-dd SIDI, AREBBI n řejdud nsen, AREBBI n Ibrahim, AREBBI n Iřhaq d AREBBI n Yaɛqub.”

⁶ Inna as SIDI *ɛawed*: “Sidef afus nnec deg weḥsin nnec.” Uca issidef afus nnes deg weḥsin uca umi t-i-dd-ikkas, xzar, afus nnes ibarš am wedfeř. ■

⁷ Uca inna: “Arr afus nnec *ɛawed* deg weḥsin!” Yarra afus nnes deg weḥsin uca iɛqeb issuffey i-t-i-dd *ɛawed* zeg weḥsin, uca xzar, idweř *ɛawed* am *min iqqimen* n arrimet nnes.

⁸ “Mařa war zzayek uminen ca u war ɣarek dd-ttesřin i min d asen i ɣa tini řeɛřamet tamezwarut, *xenni* ad amnen di min d asen ɣa tini řeɛřamet taneggarut.

⁹ Mařa nitni war uminen ca di tnayen n řeɛřamat-a u war d ac řin ca, xenni ksi aman n iɣzar uca farrey i-ten x řaɣay u aman nni teksid zeg iɣzar ad dewřen d idammen x řaɣay.” ■

¹⁰ *Řexdenni* inna Musa i SIDI: “A Sidi inu!, necc war *ğiy* ca d aryaz n bu-tawařin, idennaḍ lla, uřa d fariḍennaḍ lla u zeg wami tebdid ad tessiwred ak-d umsexxar nnec lla, minzi necc ɣari aqemmum ideqřen d iřes ideqřen.”

■ 3:18 3:18 *tayaršt* - *tiyarša* - niy ‘ddebihet’, ‘ddbayeḥ’. ■ 3:22 3:22 Uf. 11:2; 12:35; Hiz. 39:10 ■ 4:1 4:1 *i wawař inu* - s Teibranit ‘i tmijja inu’. ■ 4:6 4:6 *aḥsin* - niy ‘abeḥrur’. ■ 4:9 4:9 Uf. 7:19

- 11 Inna as SIDI: "Wi iwcin aqemmun i bna dem? Niŷ wi iggin he d aziynun niŷ d adehcur niŷ d wenni ittwaŷan niŷ d adaryar? Ma war iŷi d Necc, SIDI?"
- 12 Řexxu, ruŷ *din*, ad iŷi ak-d uqemmun nnec, ad ac ssecney mliŷ min ŷa tinid." ▣
- 13 *Maca* netta inna: "A Sidi inu, sekk s ufus nnec *man wen i tessed* ad tessekke d."
- 14 Řexdenni ittwassary weŷdab n SIDI x Musa, inna: "Ma war iŷi Harun, Alawi, d umac? Necc ssney, aqa netta issen ad issiweŷ. Xzar, aqa ad kic imsagar u xmi cek ŷa izar, ad ifarŷ wuŷ nnes."
- 15 Uca cek ad kis tessiwŷed, ad as tegged awaŷen deg uqemmun *nnes*. Ggur ad iŷi ak-d uqemmun nnec d uqemmun nnes, ad awem ssyareŷ min ŷa tinim." ▣
- 16 Netta ad issiweŷ ak-d řgens deg wemcan nnec. Ad imsar ammu: netta ad ac yiŷi *amecnaw* aqemmun nnec u cek ad tiŷid i netta *amecnaw* AREBBI.
- 17 Ad teksid tayyarct-a i zi ŷa tegged řeŷamat deg ufus nnec."
- 18 Iruŷ Musa uca idweŷ ŷar udegg^{wa}ŷ nnes Yitru, inna as: "Ejj ayi ad raheŷ, ad seŷbey ŷar aytma nni iŷan di Miŷra, ħima ad ŷareŷ, ma ead ddaren." Inna Yitru i Musa: "Ruŷ di řehna."
- 19 Inna SIDI eawed i Musa di Midyan: "Řuŷ, tdewŷed ŷar Miŷra, minzi aqa mmuten marra inni tuŷa yarezzun řmewt nnec."
- 20 Iksi Musa tamŷart nnes d iŷenjiren nnes uca issenya i-ten x weŷyuŷ, idweŷ-dd ŷar temmurt n Miŷra uca iksi Musa tayyarct n AREBBI deg ufus nnes."
- 21 Inna SIDI i Musa: "Xmi ŷa trahe d, ad dd-tdewŷed eawed ŷar Miŷra, xzar ad tegged i fiŷeun marra lmuŷizat nni d ac ggiŷ deg ufus nnec. *Maca* Necc ad ssqesheŷ uŷ nnes, řami war ixs ad idŷeq i řgens."
- 22 *Xenni* ad tinid i fiŷeun: 'Ammu i iqŷar SIDI: Israil d mmi d amenzu inu." ▣
- 23 Aqa nniŷ ac: Ejj ad iffeŷ mmi ad ayi iebed! *Maca* cek tugid ad t tejjed. Xzar, Necc ad nŷey mmic, amenzu nnec.' "
- 24 Imsar deg webrid, deg ijj n wemcan mani ŷa ssensen, immerŷa SIDI akides u Netta tuŷa ixs ad t ineŷ."
- 25 Řexdenni teks i Šaffura ict n txedmet n wezru, texten řeadaŷyet n mmis uca teŷqef as idaren nnes, tenna: "S tidett cek *teŷid* am yiŷj n yeŷŷi n idammen i necc"
- 26 Ijja i-t xenni. Řexdenni tenna: "**Cek d isŷi n idammen i teŷid!**", di ssibbet n ixtanen."
- 27 Inna SIDI i Harun: "Ruŷ ad teŷqid Musa di řexŷa!" Uca iruŷ, imsagar akides ŷar wedrar n AREBBI, issudem i-t."
- 28 Ixebbar Musa Harun x marra awaŷen *i d as inna* SIDI wenni i-t-i-dd-issekken uŷa x marra řeŷamat i d as yumur *ad igg*."
- 29 *Xenni* iruŷ Musa d Harun, ssmunen marra imŷaren n ayt n Israil,
- 30 uca issiweŷ Harun s marra awaŷen i tuŷa inna SIDI i Musa uca igga řeŷamat qibač i tiŷtawin n řgens."
- 31 Uca yumen zzaysen řgens, sŷin belli SIDI izziŷez as ayt n Israil umi izra řmeŷnet *i di řan*, uŷaren uca bendŷen *as*."

5

Musa d Harun zzat i fiŷeun

1 Awarni man aya yudeŷ Musa d Harun ŷar Fiŷeun, nnan as: "Ammu i iqŷar SIDI, AREBBI n Israil: 'Ejj ad irah řgens inu, ħima ad ayi ieŷyed di řexŷa!' "

² *Maca* firēun inna: “Min iēna SIDI umi ɣa sřey i wawař nnes uca ad jjeɣ Israil ad iffeɣ. Necc war ssineɣ SIDI u war ttejjij ad irah Israil.” ■ ■

³ Nitni nnan: “AREBBI n Ieibraniyyen imsagar akidney, ejj aney xenni ad nraħ ticři n trāta n wussan di řexřa, ad nqeddem tayarřt i SIDI, AREBBI nney, ĥima war d aney iřeqqef s řtaēun niɣ s ssif.” ■

⁴ *Řexdenni* inna asen ujeğid n Miřra: “Mayemmi, *a kenniw*, Musa d Harun, tessbeddem řgens x řxedmet nnes? Ruħem kenniw, dewřem ɣar ddquřat i xawem iğan!”

⁵ Inna firēun: “Xzar, aqa řexxu řgens n temmurt d ařtas u kenniw texsem ad ten tessbeddem x warbar n ddquřat i xasen ttwaggent.”

⁶ Yumur firēun deg wass nni i imzeyyaren n řgens u i iweqqafen nsen, inna:

⁷ “Zi ssa d tsawent war tticem ead řum i řgens maħend ad zzayes ggen llajur am yiđennađ d fariđennađ. Jjem ten ad raħen nitni, ad yrun řum i yixef nsen.

⁸ Řqedd n llajur i ggin iđennađ d fariđennađ ad xasen t teggem *εawed*, war zzayes tessneqqisem walu, minzi nitni d ifinyanen. X uya syuyyun *ammu*, qqaren: ‘Ejj aney ad nraħ ad nqeddem tayarřt i AREBBI nney.’

⁹ Ittxeřsa řxedmet ad tiři tedqeř x iryazen-a, ĥima ad dayes řhan ammu uca war tticen *εad* taynit i wawařen ixarriġen.”

¹⁰ *Řexdenni* ruħen imzeyyaren n řgens d iweqqafen nsen *gg^wejen x Firēun* uca ssiwřen ak-d řgens, nnan: “Ammu i iqqar firēun: ‘Necc war d awem tticeɣ ca ead řum.’

¹¹ Ruħem kenniw ad tyarwem řum mani t ɣa tafem, maɣar war xawem tettwakkes walu zi řxedmet nwem.”

¹² *Řexdenni* imbezzeē řgens x marra tammurt n Miřra, ĥima ad yrun iyeğ deg wemcan n uřum.

¹³ Imzeyyaren ziyyaren xasen, nnan: “Kemmrēm řxedmet nwem, kuř ass min dd-ittasen i kuř ass, am mammec tuɣa din řexdenni řum.”

¹⁴ Ttwafarcen iweqqafen n ayt n Israil, inni xasen ggin imzeyyaren n firēun, nnan *asen*: “Mayemmi war tkemmrēm tasyart nwem n llajur am řebda, iđennađ lla u *εawed* ass-a lla?”

¹⁵ *Řexdenni* usin-dd iweqqafen n ayt n Israil, syuyen ɣar firēun, nnan: “Mayemmi tettegged ammu ak-d isemyan nnec?”

¹⁶ War ittmewci bu uřum i isemyan nnec, *waxxa* qqaren aney: ‘Ggem llajur!’ U xzar, aqa isemyan nnec ttetten aēmud, *waxxa* řeib aqa-t di řgens nnec!”

¹⁷ Netta yarra-dd: “Kenniw d ifinyanen, d ifinyanen *ařtas*. X uya teqqarem: ‘Jjem aney ad nraħ maħend ad nqeddem tayarřt i SIDI.’

¹⁸ Ruħem řexxu ad txedmem. War d awem tticen ead ařum, *waxxa* ittxeřsa kenniw ad teqqimem tsebbřem řeebar n llajur!”

¹⁹ *Řexdenni* řrin iweqqafen n ayt n Israil, aqa-ten ĥařa, minzi ittwanna: “Kenniw war ssneqřem walu zi llajur i dd-ittasen i kuř ass.”

²⁰ *Umi* dd-ffyen x firēun, mmsadafen ak-d Musa d Harun, inni tuɣa din ibedden ĥima ad ten rajan.

²¹ Nnan asen: “D SIDI, d wenni kenniw ittwařan, d wenni xawem i ɣa iħekmen, minzi kenniw aqa tessarřgem aney ɣar firēun d imsexxaren nnes umi d asen teggim ssif deg ifassen nsen maħend ad aney nyen.”

²² *Řexdenni* idweř Musa ɣar SIDI, inna: “A Sidi inu, mayemmi tegged řɣar di řgens-a, mayemmi d ayi tessqaded xenni?”

²³ Zeg wami udfey ɣar firēun ĥima ad ssiwřey s Yisem nnec, ideğ *firēun* řgens-a u Cek qae war tfekkid ca řgens nnec.”

6

SIDI issiweř ak-d Musa

¹ *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Řexxu ad tzared min ya ggey i firėun, minzi s ufus ijehden ad ten yejj ad raħen, *wah*, s ufus ijehden ad xasen yazzeř zi temmurt nnes.”

² Issiweř AREBBI ƣar Musa, inna as: “Necc d SIDI,

³ Necc baney-dd i Ibrahim, d Iřhaq d Yaėqub am Arebbi, Amzemmar x kuřci, *maca* s Yisem inu ‘SIDI’, tuƣa war ƣarsen ttwassney ca.

⁴ Ǝawed ssgeėdey Řeahd inu akidsen aƣa ad asen wcey tammurt n Kenėan, tammurt n unewji nsen mani ten tuƣa am yibarraniyyen.

⁵ Ǝawed Necc sriƣ anixses n ayt n Israil, inni ittwaggen d isemyan zeg Imiřriyyen, aƣa xarrřey di Řeahd inu.

⁶ S uya ad tinid i ayt n Israil: Necc aƣa ayi d SIDI u Necc ad kenniw ssuffey zi sadu zayřu n Imiřriyyen. Necc ad kenniw fekkey zi tesmuƣi nsen, ad kenniw fdiy s uƣiř isswiżzden d řehkamat imyaren.

⁷ Ad kenniw qebřey d řgens inu uca ad awem iřiƣ d AREBBI u kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI, AREBBI nwem, d wenni tuƣa kenniw issuffuyen zi sadu zayřu n Imiřriyyen.

⁸ Ad kenniw ssidfey ƣar temmurt mixef ssgeėdey afus inu maħend ad tt wcey i Ibrahim d Iřhaq d Yaėqub u Necc ad awem tt wcey d řwart, Necc d SIDI!” ■

⁹ Ammu i issiweř Musa ak-d ayt n Israil, maca nitni war sřin ca ƣar Musa zi ssibbet n řehřaret n tnefsect d tasmuƣi iqeshen.

¹⁰ Uca issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹¹ “Adef ƣar firėun, ajeğid n Miřra, tinid as ad idřeq i ayt n Israil maħend ad ffyen zi temmurt nnes.”

¹² *Maca* Musa issiweř zzat i SIDI, inna: “Xzar, ayt n Israil war ƣari dd-sřin, mammec i d ayi ƣa iseř firėun u necc *aƣa* ƣari iyencicen war ittwaxetnen.” ■

¹³ *Řexdenni* issiweř SIDI ƣar Musa d Harun uca yumur i-ten ad uyuren ƣar ayt n Israil d firėun, ajeğid n Miřra, ģima ad issuffey ayt n Israil zi temmurt n Miřra.

Tarwa n Rubin, Cimeun d Lawi

¹⁴ **Ina d izeğifen x řağat zi tudrin n ibabaten nsen.**

Ayt n Rubin, amenzu n Israil, *nitni d* Hanuk d Fallu, Ĥařrun d Karmi. D yina d řağat n Rubin. ■

¹⁵ **Ayt n Cimėun** tuƣa aten d Yamuyil d Yamin d Uhad d Yakın d řuħar d Cawul, mmi n ict n temyart Takenėanit. Ina d řağat n Cimeun. ■

¹⁶ Ina d ismawen n **ayt n Lawi** elaħsab asettef n wexřaq nsen: Jarcum d Qahat d Marari. Tuƣa *řmijař n* tudart n Lawi mya u-sebea u-třatin n iseggwusa. ■

¹⁷ **Ayt n Jarcum** tuƣa aten d Libna d Cimei elaħsab řağat nsen. ■

¹⁸ **Ayt n Qahat** tuƣa aten d Ǝamram d Yiřhar d Ĥabrun d Ǝuzziyil. Tuƣa *řmijař n* tudart n Qahat mya u-třata u-třatin n iseggwusa. ■

¹⁹ **Ayt n Marari** tuƣa aten d Maħli d Muci. Ina d řağat n Lawi elaħsab *asettef n* wexřaq nsen. ■

■ **6:8 6:8 ssgeėdey afus inu** - man aya ixs ad yini belli Arebbi tuƣa ijjuğ ad asen iwc tammurt. Xzar Ǝawed Ǝbr. 6:13-18. ■ **6:12 6:12 necc ... ƣari iyencicen war ittwaxetnen** - man aya ixs ad yini: necc war zemmarey x wawař deg wemcan n Arebbi zzat i firėun. ■ **6:14 6:14** Amz. 46:9; Řxř. 26:5; 1 Im. 5:3 ■ **6:15 6:15** Amz. 46:10; Řxř. 26:12; 1 Im. 4:24 ■ **6:16 6:16** Amz. 46:11; Řxř. 3:17; 26:57; 1 Im. 5:25, 1; 23:6 ■ **6:17 6:17** 1 Im. 6:2; 23:7 ■ **6:18 6:18** 1 Im. 6:3; 23:12 ■ **6:19 6:19** 1 Im. 6:4; 23:21

²⁰ Uca **Ėamram** iksi Yukabad, ɛentis, d tamɣart i yixef nnes u nettat turuw as-dd Harun d Musa. Tuɣa *řmijař* n tudart n Ėamram mya u-sebea u-třatin n iseggwusa. ▣

²¹ **Ayt n Yiřhar** tuɣa aten d Qurař d Nafaj d Dikri.

²² **Ayt n Ėuzziyil** tuɣa aten d Micayil d Alřafan d Sitri.

²³ Uca iksi **Harun** Ilicabaɛ, yeğis n Ėamminadab, ućmas n Naćcun, d tamɣart i yixef nnes u nettat turuw as-dd Nadab d Abihu d Aliɛazar d Itamar. ▣

²⁴ **Ayt n Qurař** tuɣa aten d Assir d Alqana d Abiyasaf. Ina d řağat n Iqurařiyen.

²⁵ Uca **Aliazar**, mmis n Harun, iksi icten zeg yessis n Futiyil d tamɣart i yixef nnes uca nettat turuw as-dd **Finahas**. Ina d izeğifen *n tudrin* n ibabaten n Ilawiyen ɛlařsab řağat nsen.

²⁶ Aqa wa d Harun d Musa i umi inna SIDI: "Suffyem ayt n Israil zi temmurt n Miřra *am ttwasettfen nitni* ɛlařsab iseddiyyen n řeskar nsen."

²⁷ Ina d inni issiwřen ak-d fireun, ajeğid n Miřra, ĥima ad ssuffyen ayt n Israil zi Miřra, Musa d Harun, *nitni* d ina.

²⁸ Imsar deg wass i issiweř SIDI ak-d Musa di temmurt n Miřra,

²⁹ aqa issiweř SIDI ak-d Musa, inna: "Nec d SIDI i ģiğ! Marra min d ac qqareğ, ini t i fireun, ajeğid n Miřra."

³⁰ *Xenni* inna Musa zzat i SIDI: "Aqa ɣari nec iyencicen war ittwaxetnen, mammec ɣa yegg *xenni* ad ɣari iseğ fireun?" ▣ ▣

7

Musa d Harun ruřen ɣar fireun twařa nneyni

¹ Inna SIDI i Musa: "Xzar, Nec aqa ggiğ cek d AREBBI i fireun d umac Harun ad ac yiři d anabi i cek.

² Cek ad tinid marra min zi cek ɣa umureğ uca Harun, umac, ad issiweř ak-d fireun, ĥima ad yejj ad ffyen ayt n Israil zi temmurt nnes. ▣

³ *Maca* Nec ad ssqesheğ uř n fireun uca ad kettareğ řeɛřamat d lmuɛjizat inu di temmurt n Miřra.

⁴ *Maca* fireun war ɣarwem-dd issheři u Nec ad ggeğ afus inu x Miřra uca ad ssuffyeğ řeskarat inu, řgens inu, ayt n Israil, zi temmurt n Miřra s řeřkamat imɣaren.

⁵ *Řexdenni* ad ssnen Imiřiyen belli Nec d SIDI i ģiğ xmi ɣa sswizzdeğ afus inu x Miřra uca ad ssuffyeğ ayt n Israil zi řwest nsen."

⁶ Uca ggin Musa d Harun am mammec ten yumur SIDI, *wah*, amenni i ggin.

⁷ Tuɣa Musa d ijj n bnadem n tmenyin n iseggwusa u tuɣa Harun *d ijj n bnadem* n třata u-tmenyin n iseggwusa, řami ssiwřen ak-d fireun.

⁸ Uca issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

⁹ "Mařa issiweř akidwem fireun, ad yini: 'Secnem, aqa kenniw tzemmarem ad teggem ict n lmuɛjiza!', xenni ad tinid i Harun: 'Třef tayğarct nnec uca nđar i-tt zzat i fireun!', *xenni* ad tedweř d ict n řhaycet."

¹⁰ Udfen *xenni* Musa d Harun ɣar fireun uca ggin mammec *i d asen* yumur SIDI. Inđar Harun tayğarct nnes zzat i fireun d imsexxaren nnes uca tedweř d ict n řhaycet.

¹¹ *Řexdenni* iřağa-dd ɛawed fireun x imiğisen d isehğaren, uca tarwa n tsehğart n Miřra ggin ɛawed amenni s tmegga nsen n swadday swadday d ict.

¹² Inđar kuř ijjen tayğarct nnes uca dewřent *tiyyaryen nni* d řhaycat. *Maca* tayğarct n Harun tsardř tiyyaryen nsen.

¹³ Uř n fireun idweř iqseř uca war ɣarsen isři ca, am mammec tuɣa i d asen inna SIDI *qbeř*.

Tesea n jgrayeř timezwura

¹⁴ *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Uř n fireun idweř iqseř. War ixš ad yejj ad iffeř řgens.

¹⁵ Ruř tiwecca ɣar řřbeř ɣar fireun. Xzar, netta ad iffeř ɣar waman. Cek raja din ɣar tma n yiɣzar uca ksi-dd tayğarct nni idewřen d afixar deg ufus nnec.

¹⁶ Ad as tinid: ‘SIDI, AREBBI n İeibraniyyen issekk ayi-dd ɣarek, inna: Ejj ad irah řgens inu, ĥima ad ayi iebed di řexřa! Xzar, ař řexxu war teksed ad tseğed.

¹⁷ Ammu i iqğar SIDI: ‘S man aya ad tessned belli Necc d SIDI!’ Xzar, Necc ad wteř aman i iğan deg iɣzar s teřğarct i ɣari deg ufus inu uca ad dewřen d idammen.

¹⁸ İseřman i iğan deg iɣzar ad mnten *ař ɣa* yurřuđ iɣzar *n Nil*, ad eiffen İmiřriyyen ad swen aman n iɣzar *n Nil*.’ ”

¹⁹ Inna SIDI *εawed* i Musa: “İni i Harun: ‘Ksi tayğarct nnec, swiřžedř afus nnec x waman n Miřra, x iyezran nsen, x tyezratin nsen, x iyeřmamen nsen x marra imucan manis ttmunan waman uca ad dewřen d idammen. Ad dewřen d idammen x marra tammurt n Miřra, *uřa* di *řeqcuε* n ukeccuđ d wezru.’ ”

²⁰ Musa d Harun ggin am mammec *i d asen* yumur SIDI. İssgeεεed Harun tayğarct, iwta aman nni tuɣa deg iɣzar qibač i tiřřawin n fireun d imsexxaren nnes uca **marra aman nni tuɣa deg iɣzar dewřen d idammen.** ▣

²¹ Mmuten iseřman inni tuɣa deg iɣzar uca yurřuđ yeřzar ařami dewřen İmiřriyyen war zemwaren ad zzayes swen aman uca dewřen *waman* d idammen di marra tammurt n Miřra.

²² *Maca* tarwa n tseřřart n Miřra ggin amenni s tmegga nsen n swadday swadday *ařami* uř n fireun idweř iqseř, u netta war ɣarsen isřřess ca, am mammec d asen tuɣa inna SIDI.

²³ İnneqřeb fireun uca yudeř ɣar taddart nnes uca war iggi uř nnes εad di man aya.

²⁴ Marra İmiřriyyen ɣzan x tma n iɣzar *n Nil* mařend ad afen aman n tessit, minzi war zemwaren ad swen aman n iɣzar *n Nil*.

²⁵ *Ammu* i εdun sebea ussan awarni řami iwta SIDI iɣzar *n Nil*.

²⁶ *Xenni* inna SIDI i Musa: “Adeř ɣar fireun, ini as: ‘Ammu i iqğar SIDI: Ejj ad iffeř řgens inu ĥima ad ayi iebed.

²⁷ Mařa tugid ad *ten* tejjed ad rařen, aqa ad wteř marra tammurt nnec s iqarqriwen

²⁸ uca iɣzar *n Nil* ad dd-iseffiy x iqarqriwen, ad zzayes-dd geεeden, ad adfen ɣar taddart nnec u ɣar wexxam nnec n yiđeř, *ad dd-asen* x qama nnec uřa di taddart n imsexxaren nnec u jar řgens nnec, u *εad* deg ifarranen nnec u di tbeqyin nnec.

²⁹ Ad xak dd-geεeden iqarqriwen uřa x řgens nnec u x marra imsexxaren nnec.’ ”

8

¹ Inna SIDI *εawed* i Musa: “İni i Harun: ‘Swiřžedř afus nnec s teřğarct nnec x iyezran, x tyezratin uřa x iyeřmamen, sgeεεed **iqarqriwen** x temmurt n Miřra.’ ”

² Uca isswiřžedř Harun afus nnes x waman n Miřra uca geεeden-dd iqarqriwen uca dřin tammurt n Miřra.

³ Uca uřa d tarwa n tseřřart ggin amenni s tmegga nsen n swadday swadday d ict, uca ssgeεeden-dd *εawed* iqarqriwen x temmurt n Miřra.

⁴ Iřaya-dd firėun x Musa d Harun, inna asen: “Zağem s řağay i SIDI ħima ad xafi iksi iqarqriwen u x řgens inu, uca xenni ad jjeğ ad iffeğ řgens, mağend ad qeddmenn tiyarša i SIDI.”

⁵ Inna Musa i firėun: “Tıtef xafi řħurmet meřmi d ayi ya tinid ad xak zzağey u x imsexxaren nnec u x řgens nnec, mağend ad xak qeđeğey iqarqriwen u x tudrin nnec, ad qqimen deg iğzar waha.”

⁶ Yarra-dd xas: “Tiwecca!” Inna Musa: “Ad yiři am mammec tennid ħima ad tessned belli war *din* iği ħed am SIDI, AREBBI nney.

⁷ Uca iqarqriwen ad mmeksin xak u x tudrin nnec uřa x imsexxaren nnec u x řgens nnec, ad qqimen deg iğzar waha.”

⁸ *Řexdenni* iffeğ Musa d Harun x firėun uca iřaya Musa i SIDI di ssibbet *n jjiřect* n iqarqriwen nni tuğa igga x firėun.

⁹ Uca igga SIDI am mammec dd-ittas ak-d wawař n Musa uca mmuten iqarqriwen *uca weddaren* zi tudrin, zi řemrağat u zeg iyyaren.

¹⁰ Uca ssmunen ten d iėurrac uca turşuđ *zzaysen* temmurt.

¹¹ *Řami* iğra firėun belli aqa bnadem izemmar ad yarr nnefs, isseqseğ uř nnes uca war yarsen isşess, am mammec tuğa inna SIDI. ▣

¹² *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Ini i Harun: ‘Swizzeđ tayğarct nnec, tewted *zzayes* acař n temmurt. *Xenni* ad idweř d nnamus x marra tammurt n Mişra.’ ”

¹³ Uca ammu i ggin nitni. Isswizzeđ Harun afus nnes s teğğarct nnes i dayes, iwta acař n temmurt. Uca yusa-dd nnamus am x iwdan am x řmař. **Marra acař n temmurt idweř d nnamus** di marra tammurt n Mişra. ▣

¹⁴ Tarwa n tseğğart ggin tizemmar nsen amenni *ėawed* s tmegga nsen n swadday swadday, mağend ad ssuffyen nnamus, maca war zemmaren. Uca tuğa nnamus x iwdan d řmař.

¹⁵ *Řexdenni* nnan tarwa n tseğğart i firėun: “Man aya d ađađ n AREBBI!” *Maca* isseqseğ uř n firėun uca war dd yarsen iseğ ca, am mammec tuğa inna SIDI.

¹⁶ Uca inna SIDI i Musa: “Tiwecca kkar zic, ad tbedded zzat i firėun. Xzar, netta ad iffeğ yar tma n waman, ad as tinid: ‘Ammu i iqğar SIDI: Ejj ad irağ řgens inu, ħima ad ayi iėbed!’

¹⁷ Minzi mařa war tejjid řgens inu ad irağ, xzar, Necc ad xak ssekkey **iyřafen n ibeac**, x imsexxaren nnec, x řgens nnec, x tudrin nnec, ař ya ttwaccurent tudrin n Imiřiyyen s iyřafen n ibeac uca amenni uřa d tammurt mani *zeddyen*.

¹⁸ Deg wass nni ad sşuzey tammurt n Jucan mani izeddeğ řgens inu, ħima war din ttiřin weğğafen n ibeac ħima ad tessned belli Necc d SIDI di řwest n temmurt.

¹⁹ Uca ad ggeğ **ijj n ttaman n weşğah** jar řgens inu d wenni nnec. Tiwecca ad tiři řeğğamet-a.’ ”

²⁰ Uca ammu i igga SIDI. Usin-dd iyřafen imeqğranen n ibeac x taddart n firėun, x tudrin n imsexxaren nnes u x marra tammurt n Mişra uca tttwaxarreb temmurt s iyřafen n ibeac. ▣

²¹ *Řexdenni* iřaya firėun i Musa d Harun, inna asen: “Ruğem, tqeddmem tayarşt i AREBBI nwem di temmurt-a.”

²² Inna Musa: “War dd-yusi ad negg ammu, minzi ad nqeddem tayarşt i SIDI, AREBBI nney, min iğan d ict n jjeifect yar Imiřiyyen. Xzar, mařa nqeddem d tayarşt zzat i tittawin n Imiřiyyen *min d asen ittyiř d* jjeifect, ma war d aneğ tarejjmen ca? ▣

²³ Ejj aneğ ad nrağ ticři n trata n wussan di řexřa, ħima ad nqeddem tayarşt i SIDI, AREBBI nney, am mammec d aneğ yumur Netta.”

²⁴ *Xenni* inna firɛun: “Nec ad kenniw jjeɣ ad traɣem uca ad tqeddmem tayarɣt i SIDI, AREBBI nwem, di řexra, maca war iɛeddeř ad tigg^wijem aṭṭas. Ẓağem uřa xafi.”

²⁵ Musa inna: “Aqa ad xak ffey, ad ẓağey i SIDI, ħima ad ikkes tiwecca iyrafen n ibeɛɛac x firɛun, x imsexxaren nnes uřa x řgens nnes. Maca ittxeřsa firɛun war ixeddeř twařa nneyni, war ittejji ad irah řgens, mağend ad iqeddem tayarɣt i SIDI.”

²⁶ *Řexdenni* iffeɣ Musa x firɛun uca iẓẓuğ i SIDI.

²⁷ Igga SIDI elahsab awař *i inna* Musa uca ikkes iyrafen n ibeɛɛac x firɛun, x imsexxaren nnes, uřa x řgens nnes. War iqqim uřa d ijj *n ubeɛɛuc*.

²⁸ *Maca* firɛun isseqseğ uř nnes twařa-ya ɛawed, war ijji ad irah řgens. ▣

9

¹ *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Adef ɣar firɛun, ini as: ‘SIDI, AREBBI n Iɛibraniyyen iqqar ammu: Ejj ad irah řgens inu, mağend ad ayi iɛbed.

² Minzi mařa tugid ad *ten* tejjed ad raħen uca ad ten tɛṭṭfed ɛad ktar,

³ xzar, afus n SIDI ad yiři x řmař nnec nni iğan deg iyyar, x iysan d yeyyař d yiřeyman d ifunasen d tfunasin uřa x wuğ s yijj n **tṭaun iqeshen aṭṭas**.

⁴ Ad ifarz SIDI jar řebhayem n ayt n Israil d řebhayem n Imiřriyyen, ħima war ittmetti walu zi marra min iğan n ayt n Israil.’ ”

⁵ Uca ineɣyec SIDI ict n řweqt umi inna: “Tiwecca ad yegg SIDI man aya di temmurt.”

⁶ Tiwecca nnes igga SIDI ddeqq nni uca mmuten marra řebhayem n Miřra, maca zi řebhayem n ayt n Israil war temmut uřa d ict *zzaysent*.

⁷ Uca issekk firɛun *ijjen*, uca aqa da, war temmut uřa d ict zi řebhayem n ayt n Israil. *Maca* uř n firɛun idweř iqseğ uca war yejji ad iffeɣ řgens.

⁸ *Řexdenni* inna SIDI i Musa d Harun: “Emmar uru *n ifassen* nwem s iyyeđ zi tefqunt uca ejj Musa ad t izzuzar deg ujenna qibač i tiṭṭawin n firɛun.

⁹ Ad idweř *iyyeđ* d taɛejjajt ifsusen x marra tammurt n Miřra uca *taɛejjact* ad tedweř d tiħebba s řewi x bnadem u x řmař di marra tammurt n Miřra.”

¹⁰ Uca ksin iyyeđ zi tefqunt *am* tuya bedden zzat i firɛun uca izzuzar i-t Musa deg ujenna uca idweř d **tiħebba s řewi** am deg iwdan am di řmař,

¹¹ *ařami* tarwa n tseħħart war zemmaren ad qqimen bedden zzat i Musa di ssibbet n tiħebba, minzi *tiħebba* ħekment iseħħaren d marra Imiřriyyen.

¹² *Maca* SIDI isseqseğ uř n firɛun, *ařami* war d asen iseğ ca, am mammec tuya inna SIDI i Musa.

¹³ *Řexdenni* inna SIDI i Musa: “Tiwecca kkar zic, tbedded zzat i wudem n firɛun uca ini as: ‘Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Iɛibraniyyen: Ejj ad irah řgens inu, mağend ad ayi iɛbed.

¹⁴ Minzi twařa-ya Nec ad cek řeqfey deg wuř s marra jrayeğ inu uca uřa d imsexxaren nnec d řgens nnec, ħima ad tessned belli war iğ ħed am Nec di marra tammurt.

¹⁵ Minzi *ɛad* řexxu tuya zemmareɣ ad sswizzdeɣ afus inu, ħima ad cek wteɣ uřa d řgens nnec s ṭṭaɛun uca tuya izemmar ad tɛṭṭwateħħid zi temmurt.

¹⁶ *Maca* s tidett Nec ssbeddeɣ cek ħima ad ac ssecney jjeħd inu u ħima ad ittwacenneɣ Isem inu di marra tammurt. ▣

¹⁷ Ma tɛṭteğgeđ ɛad tiɛinkrifin didd i řgens inu, ħima war ten tejjid ad raħen?

- ¹⁸ Xzar, tiwecca yar tsææt-a Necc ad arrey **tabrurri iddeqřen** ad tewwet, *tabrurri* i war tuyi æemmarş di Mişra zeg wass i di t^{ett}wabna ař i řexxu. ■
- ¹⁹ *Xenni* sekk řexxu *imsexxaren nnek*, maħend ad ssidfen řebhayem d marra min yarek deg iyyar yar daxeř. Kuř bnadem niy d řmař nni i ya ittwafen deg iyyar, war t ssidfen yar *daxeř n* taddart, ad xas dd-tewđa tebrurri uca nitni ad mmten.’”
- ²⁰ Wenni igg^weden awař n SIDI zeg imsexxaren n firėun, ijja imsexxaren nsen d řebhayem nsen arewřen yar daxeř di tudrin.
- ²¹ *Maca* wenni war ittiqgen awař n SIDI s wuř nnes, aqa ijja imsexxaren nnes d řebhayem nnes deg iyyar.
- ²² *Xenni* inna SIDI i Musa: “Swizzeđ afus nnec yar ujenna uca ad tiři tebrurri x marra tammurt n Mişra, x iwdan, x řmař u x marra afsu deg iyyaren di temmurt n Mişra.”
- ²³ *Xenni* isswizzeđ Musa tayyarct nnes yar ujenna uca SIDI igga ajja d tebrurri uca tesswizzeđ tmesi yar temmurt. *Ammu* i igga SIDI maħend ad tewwet tebrurri x temmurt n Mişra.
- ²⁴ Tuya *din* tabrurri d tmesi ixegden ak-d tebrurri. Tuya tejhed ařas, war tt tuyi æemmarş di marra tammurt n Mişra zeg wami tuya tedweř d ijj n řgens. ■
- ²⁵ Uca tewta tebrurri x marra tammurt n Mişra, x marra min tuya deg iyyar, x iwdan d řmař. Tewta tebrurri *ėawed* x marra afsu deg iyyar uca ttwarzent marra tcejjura n řexřa.
- ²⁶ Myř di tammurt n Jucan, mani ġan ayt n Israil, war tewti tebrurri.
- ²⁷ *Řexdenni* issekk firėun ad řayan i Musa d Harun uca inna asen: “Necc xđiy twařa-ya. SIDI, aqa-t d Amsegged uca necc d řgens inu d iæeffanen!”
- ²⁸ Zaġem s řaġay i SIDI, minzi cfa, aqa ajjajen n AREBBI d ařas uřa d tabrurri. Necc ad kenniw jjeđ ad traħem, war kenniw t^{ett}řfey ca ėad *danita*.”
- ²⁹ *Xenni* inna as Musa: “Meřmi ya řfey zi tendint ad sswizzeđey ifassen inu yar SIDI uca ad bedden wajjajen, war tettiři ėad tebrurri, maħend ad tessned belli tammurt aqa-tt n SIDI.
- ³⁰ *Maca* xak d x imsexxaren nnec, aqa ssney *mazal* war tegg^wedem ca zi SIDI AREBBI.”
- ³¹ Tiffest d imendi tuya ttwařeqfen, minzi imendi tuya-t s tidrin d tiffest tnewwar.
- ³² *Maca* irden d karřana war ttwařeqfen ca, minzi tuya aten war dd-řfiyen *ėad*. ■
- ³³ *Xenni* yuyur Musa zi firėun, iffey zi tendint uca iksi ifassen nnes yar SIDI. *Řexdenni* bedden wajjajen d tebrurri uřa d ibuda n wenřar x temmurt.
- ³⁴ *Umi* izra firėun belli anřar d tebrurri d wajjajen bedden, ixđa ėad ktar uca isseqseħ uř nnes, netta d imsexxaren nnes.
- ³⁵ Uř n firėun yarni di řeqsaħet, war ijji ad iraħ ayt n Israil, am mammec tuya inna SIDI s tsexxart n Musa. ■

10

- ¹ *Xenni* inna SIDI i Musa: “Adef yar firėun, minzi Necc ssqesħey uř nnes d wuř n imsexxaren nnes, ģima ad ssecney řeřamat *inu* di řwest *n temmurt* nnes, ■
- ² u ģima ad teawded deg imezzuyen n mmic d mmis n mmic min ggiy ak-d Mişra, u *ad teawded* x řeřamat i ggiy jar asen, *maħend* ad tessnem belli Necc d SIDI.”
- ³ *Řexdenni* yudef Musa d Harun yar firėun, nnan as: “SIDI, AREBBI n Ieibraniyyen inna: ‘Mečař ya tekkeđ tugid ad tehwid yar wudem inu? Ejj ad iraħ řgens inu ģima ad ayi iæbed.

■ 9:18 9:18 yar tsææt-a - s Teibranit ‘yar řweqt-a’. ■ 9:24 9:24 Ĥiz. 1:4 ■ 9:32 9:32 karřana - niy ‘dduxn’ niy ‘jawsar’. ■ 9:35 9:35 Uf. 4:21; 7:3 ■ 10:1 10:1 Uf. 4:21; 9:34

⁴ Minzi maṛa tugid ad tejjed ad irah ṛgens inu, aqa ad ssiwḍey tiwecca **tmurī** x temmurt nnec.

⁵ Ad dṛen udem n temmurt aṛ war izemmar ḥed ad itwaṛa tammurt *ṣad* uca ad ccen min iqqimen i ittwanejmen, min d awem iqqimen *ṣad* awarni i tebrurri. Ad tecc *tmuyri ṣawed* marra ticejjura i d awem dd-iḡemmyen deg iyyar.

⁶ Uca ad ccurent tudrin nnec d tudrin n imsexxaren nnec d tudrin n marra Imiṣriyyen. Ammu war tt zṛin ṣemmarṣ ibabaten nnec d ṛejdud n ibabaten nnec zeg wami ten tuṛa x temmurt ṛar wass-a.' " Uca idweṛ-dd netta, ismeḥ di firṣun.

⁷ Nnan as imsexxaren n firṣun: "Aṛ meṛmi i d aney ṛa yiṛi wanita d ṛfex? Ejj ad raḥen iryazen nni, maḥend ad ṣebden SIDI AREBBI nsen! Ma war tessined *ṣad* belli Miṣra aqa tṛttwaxarreb?"

⁸ *Ṛexdenni* ssiwḍen *imsexxaren n firṣun* Musa d Harun *ṣawed* ṛar firṣun. Netta inna asen: "Ruḥem, ṣebdem SIDI, AREBBI nwem! *Ini ayi*, min enan inni iḡsen ad raḥen?"

⁹ Inna Musa: "Ad nraḥ *ak-d* iḡramen nney d iwessura nney, s iḡenjiren nney d ṫenjirin nney, s wuḡi nney d ifunasen d tfunasin nney, minzi ṛarney ijj n Ṛeid i SIDI."

¹⁰ *Xenni* yarra-dd xasen: "*Xenni* ittṣeṣṣa ad yiṛi SIDI *aṫṫas* akidwem maṛa ad jjeṛ ad traḥem kenniw d iḡenjiren imeṛyanen nwem. Xzarem, aqa kenniw tenwim ṛṛar!"

¹¹ War ittiṛi amenni. Jjem ad ṣebden iryazen ijeḥden i SIDI, minzi d man aya i tṛttexsem." Uca uzzṛen xasen zi qibaḥ n wudem n firṣun.

¹² *Xenni* inna SIDI i Musa: "Swizzed afus nnec x temmurt n Miṣra, ḥima tamurṛi ad tgeṣṣed x temmurt n Miṣra, maḥend ad tecc marra afsu *aziza* n temmurt, marra min icetṫen x tebrurri."

¹³ Isswizzed Musa ṛar teṛṛarct nnes x temmurt n Miṣra uca igga SIDI ad dd-isuḍ ijj n usemṛiḍ i dd-yusin zi ccarq x temmurt war iḡetṫin marra ass nni d marra ḡiṛet nni. Ṛar ṣṣbeḥ yiwi-dd usemṛiḍ tamurṛi. ■

¹⁴ Tgeṣṣed-dd **tmurī** x marra tammurt n Miṣra, tṣeyyeḥ x marra jjwayeh n Miṣra. Aqa tuṛa ṛḥaṛ yeweṛ aṫṫas. Tamurṛi am tanita war tt tuṛi qbeṛ uca war tṛttiṛi ṣemmarṣ zi ssa ṛar zzat.

¹⁵ Aqa dṛint udem n marra tammurt aṛami tessutem temmurt. Nitenti ccint marra afsu n temmurt d marra ṛṛiḡet n tcejjura i tuṛa iqqimen zi tebrurri. Di marra tammurt n Miṣra war iqqim walu zi marra tuzzizewt di tcejjura niṛ deg wefsu n iyyar.

¹⁶ *Ṛexdenni* iṛaṛa firṣun deṛṛa i Musa d Harun, inna: "Aqa xḍiṛ ak-d SIDI, AREBBI nwem, uṛa akidwem.

¹⁷ Ttazawgeṛ ṛexxu ad ayi tsamḥem x uxeṫṫu inu twaṛa-ya. Zaḡem s ṛaḡay i SIDI, AREBBI nwem, ḥima ad xafi ikkes ṛmewt-a waha."

¹⁸ Uca iffeṛ x firṣun uca iṫzuḡ s ṛaḡay ṛar SIDI.

¹⁹ *Xenni* iija SIDI ad dd-ieḡeb usemṛiḍ i dd-yusin zi ccarq ṛar ṛṛarb, *issjehd i-t* aṫṫas, uca ikkes *usemṛiḍ* tamurṛi, inḍar i-tt di Ṛebḥar n Telga. War teqqim uṛa d ict n tmurṛi di marra jjwayeh n Miṣra. ■

²⁰ *Maca* isseḡseḥ SIDI uṛ n firṣun *umi* war iiji ayt n Israil ad raḥen.

²¹ *Xenni* inna SIDI i Musa: "Swizzed afus nnec ṛar ujenna, *xenni* ad tiṛi **taḡest** x temmurt n Miṣra aṛ ṛa tafed tzeṛmared ad ṫadid taḡest."

²² Isswizzed Musa afus nnes ṛar ujenna uca tehwa-dd **taḡest tejhed x marra tammurt n Miṣra, tṛata n wussan**. ■ ■

²³ Uṛa d ijj war itwiṛi wenneyṛi. Uṛa d ijj war ikkar zeg wemcan nnes tṛata n wussan. *Maca* marra ayt n Israil tuṛa ṛarsen tafawt deg imucan mani tuṛa zeddyen.

■ 10:13 10:13 Izhd. 78:46; 105:34,35 ■ 10:19 10:19 *inḍar itt* - s Teibranit 'iwwet i-tt'. *Ṛebḥar n Telga* - niṛ 'Ṛebḥar n Teḡa'. ■ 10:22 10:22 *tṛata n wussan* - niṛ 'teṛtyam'. ■ 10:22 10:22 Ṛqd. 16:27; Izhd. 105:27, 28; Izhd. 115:7

²⁴ *Řexdenni* iřaya firėun i Musa, inna: “Ruřem, tėebdem SIDI! Jjem waha ad iqqim wuři nwem d ifunasen d tfunasin nwem. *Maca* tzemmarem ad dd-tawyem iřenjiren imezyanen akidwem.”

²⁵ Yarra-dd xas Musa: “Ittxeřsa cek  awed ad aney tewced deg ufus tiyarřa uřa d tiyarřa n wecmađ. Ad tent nesewjed *d tyarřt* i SIDI, AREBBI nney.

²⁶ Uřa d řebhayem nney ittxeřsa ad kidney rařent, war ittyimi uřa d ijj n ucekrud, minzi zzaysent i ya neksi, řima ad neřbed SIDI, AREBBI nney, minzi war nessin s minzi ya neřbed SIDI, AREBBI nney, ař din ya naweđ.”

²⁷ *Maca* SIDI isseqseř uř n firėun uca yugi ad ten yejj ad rařen.

²⁸ Inna as firėun: “Aggweř xafi! Hđa, řima war t arred * ad* udem inu, minzi ass i di ya t ared udem inu, ad temmted!”

²⁹ Inna Musa: “*Ad yiři* am mammec i tennid: war  arrey  ad udem nnec!” ▣

11

Abarreř s jjriřect wiss  ecra

¹ Inna SIDI i Musa: “Ad řeqfey  ad *m ir* s yicten jjriřect x firėun d Miřra. Awarni ta ad kenniw issekk ssa.  ar uneggar xmi kenniw ya yejj ad truřem marra, ad xawem yazzeř ssa s tidett.

² Siweř xenni deg imezzuyen n řgens mařend ad ittar kuř aryaz zeg wajjar nnes u kuř tamyart zi tajjart nnes řeqcu  n nnuqart d wurey.” ▣

³ SIDI iwca as i řgens arđa di tiřtawin n Imiřriyyen.  awed tuya Musa d ijj weryaz s ccan ameqqran di temmurt n Miřra di tiřtawin n řgens u di tiřtawin n imsexxaren n firėun. ▣

⁴ Inna Musa: “Ammu i inna SIDI: ‘ ar wezyen n řiřet Necc ad  duy di řwest n Miřra ▣

⁵ uca **ad immet kuř amenzu di temmurt n Miřra**, zeg umenzu n firėun, wenni iqqimen x řearc n tgeldit, ař amenzu n tayya, tenni iqqimen awarni i tsirt *řharri imendi*, uřa d kuř amenzu zi řebhayem. ▣

⁶ Ad din tiři ict n tyuyyit d tameqqrant x marra tammurt n Miřra i war tuyi  emmarř niy  emmarř  ad ad tiři.

⁷ *Maca*  ar marra ayt n Israil, war ittzu uřa d ijj n weqzin x iwdan uřa x řmař, mařend ad tessnem, belli SIDI ittegg řfarz jar Imiřriyyen d Israil.’

⁸ *Xenni* ad  ari dd-hwan marra imsexxaren nnec, ad ayi bendqen, ad inin: ‘Ffey cek d marra řgens i cek iđeffaren deg iřuraf nnec!’ Awarni man aya necc ad ffey.’ ” Uca iffey x firėun, tekkar dayes tmessi s uxeyyeq. ▣

⁹ *Aqa* inna SIDI i Musa: “Firėun war d awem ittesři ca, řima ad m arent řeřamat inu di temmurt n Miřra.”

¹⁰ *Aqa* Musa d Harun ggin marra řeřamat-a zzat i wudem n firėun, maca SIDI tuya isseqseř uř n firėun ařami war iiji ad ffyen ayt n Israil zi temmurt nnes. ▣

12

Ařeqqem n Tyarřt n Useđu niy ‘Pasxa’

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun di temmurt n Miřra, inna:

² “Ayur-a ad awem yiři d azeřif n iyuren. Ad awem yiři wa i kenniw d amezwaru n iyuren n useggwas.

³ Siweř ƣar marra tamesmunt n Israil, ini: 'Deg wass wiss   cra ad iksi kuř ijj i yixef nnes ijj n yezmar x *marra řağ n* taddart i *dd-iqqarřen zeg* ibabaten, *ijj n* yezmar x *ict n* taddart. ■

⁴ *Maca* mařa *rağ n* taddart tuƣa imži i yezmar, *xenni* ittxeřřa ad iksi ak-d wajjar nnes yudsen ƣar taddart nnes   lařsab *řqedd n* iwdan. Zi jjihet n yezmar ad tewtem řeřsab i min ƣa yecc kuř ijjen.

⁵ Ad yiři d izmar icnan qae, awtem n ijj n usegg^{was}. Ad t teksim zeg iřuřiyyen niƣ zeg iƣayden. ■

⁶ Ad t txemmřem ař ass arbeř ac zeg uyur-a uca ad as iƣarř marra agraw n tmesmunt n Israil jar beddu n wezyen n wass ař dd-tew a tmeddit.

⁷ Ad ksin ca zeg idammen uca ad t ggen x tnayen n ře ruf i *iğan ƣar uyezdis n tewwart* u x tnebdar sennej i *tewwart* n tudrin mani t ƣa ccen.

⁸ Ad ccen aysum di ģiret nni, *aysum* icennfen ƣar tmessi ak-d weyrum břa antun. Ad t ccen s řebzar *yarzeg*. ■

⁹ War t t  tem ca d aziza niƣ yenwan deg waman, maca myir mařa ittwacennef di tmessi, ak-d uzeğif nnes d i aren nnes d wadan nnes.

¹⁰ War zzayes ttejji walu ƣar řřbeř, maca min zzayes ƣa iqqimen ƣar řřbeř, ittxeřřa kenniw ad t t   dem di tmessi.

¹¹ Ammu i d awem ittxeřřa ad t teccem: tajeinna nwem ad tiři tebyes, sandaliyat nwem deg i aren nwem u tay arct nwem deg ufus nwem uca ad t teccem deƣya. Aqa-t d **Tayarřt n Use du n SIDI**.

¹² *Minzi* di ģiret-a, Necc ad  duƣ x temmurt n Miřra uca ad wteƣ kuř amenzu di temmurt n Miřra, ammu deg iwdan uřa di řmař, uca ad ssiw eƣ řeřkamat inu x marra irebbiten n Miřra, Necc d SIDI!

¹³ Uca idammen ad awem iřin d ict n ře řamet x tudrin mani *tzeddyem* kenniw. *Mařa* zriƣ idammen, **ad xawem  du**. War t  tiři jjiřect ineqqen jar awem, xmi ƣa wteƣ tammurt n Miřra.

¹⁴ Ass-a ad awem yiři d ijj n wass i řidaret uca ad zzayes t  yydem i SIDI. Aqa-tt d ict n tewřeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem, ģima ad zzayes t  yydem. ■

¹⁵ Sebea n wussan ad teccem a rum břa antun. Nican deg wass amezwaru ad tessuffyem antun zi tudrin nwem, minzi man wen i ƣa iccen ca s wentun, zeg wass amezwaru ař ass wiss sebea, bnadem nni ad ittwaqess zi Israil. ■

¹⁶ Deg wass amezwaru ad yiři ijj n umuni iqeddsen uca * awed* deg wass wiss sebea ad din yiři ijj n umuni iqeddsen. Uřa d ict n ř edmet war t  twagg ca deg *wussan* nni. Myir min ƣa yecc kuř ijj, d man aya waha i eddeř ad zzaywem ittwassewjed.

¹⁷ Ad te dam *Řeid n* Weyrum břa Antun, minzi deg wass nni aqa ssuffyey-dd kenniw zi temmurt n Miřra. Ad te dam ass-a di *marra* jjiřat nwem, aqa-tt d ict n tewřeyyet i řebda.

¹⁸ Deg *uyur* amezwaru, deg wass wiss arbeř ac n uyur, di ģiret, ad teccem a rum břa antun ař ģiret n wass wařit u- icrin zeg uyur. ■

¹⁹ Sebea n wussan war ittwiffi wentun di tudrin nwem, minzi man wen i ƣa iccen zi min iğan s wentun, ma d abarrani niƣ d mmis n temmurt, bnadem nni ad ittwaqess zi tmesmunt n Israil.

²⁰ War t  tem walu zi min iğan s wentun. Di marra tizedday nwem ad teccem a rum břa antun.' " ■

■ **12:3 12:3 tamesmunt** - niƣ 'jma et'. **izmar** - niƣ 'i id'. **řağ n taddart** - aqa din nican di tira 'taddart n ibabaten', aqa-t d ijj n wawař A ibrani nni ixs ad yini 'řağ i iğan ƣar wenni iğan d babatsen'. ■ **12:5 12:5 Lawi** 1:3; 22:21; Mal. 1:8; 1 B . 1:19 ■ **12:8 12:8 Ř ř.** 9:11; 1 Kur. 5:8 ■ **12:14 12:14 Uf.** 5:1 ■ **12:15 12:15 bnadem** - di tira Teibrani nican 'ře mar'. ■ **12:18 12:18 Lawi** 23:5; Ř ř. 28:16 ■ **12:20 12:20 A wd.** 16:3

- ²¹ Iřaya Musa i marra imyaren n Israil, inna asen: “T̄tfem, ksim *ijjen zeg* wuḡi i yixef nwem, i řaḡat nwem u ȳaršem t i *Tȳaršt n Useədu*. ■
- ²² T̄tfem ict n tqebbīd̄t n t̄elḡet, syeḡsem *tt* deg idammen nni iḡan di t̄tebši, ȳemsen xenni zeg idammen i iḡan di t̄tebši x tnebd̄at sennej i *tewwart* u x tnayen n řeḡruf ȳar *uȳezdis n tewwart*. Ař š̄sbeḡ war itteffey uřa d ijjen zzaywem zi tewwart n taddart nnes. ■
- ²³ SIDI ad iȳwa x *temmurt*, maḡend ad iwwet Imiřriyyen, *maca xmi* ȳa iȳar idammen x tnebd̄at n nnej u x tnayen n řeḡruf ȳar *uȳezdis n tewwart*, xenni ad iədu SIDI tawwart nni, war ittejji amteḡḡay ad yadef ȳar tudrin nwem, ḡima ad iwwet. ■
- ²⁴ Ḥḡam awař-a i *nniȳ*, aȳa d tewşeyyet i cek u i iḡenjiren nnec i řebda.
- ²⁵ Ad yiři, xmi ȳa tadfem ȳar temmurt tenni d awem ȳa yewc SIDI, am mammec inna Netta, ad teḡdam aēbad-a n *řidaret*.
- ²⁶ Uca x minni d awem ȳa inin iḡenjiren nwem: ‘Min ixs ad yini weēbad-a n *řidaret* i kenniw?’, ■
- ²⁷ *xenni* ad tinim: ‘Aȳa d Tȳaršt n Useədu i SIDI wenni iədu x tudrin n ayt n Israil di Miřra, umi iwta Imiřriyyen uca ifekk tudrin nney.’ ” Řexdenni yuḡar řgens uca bendqen nitni.
- ²⁸ Ruḡen ayt n Israil uca ggin am mammec ten yumur SIDI i Musa d Harun u ammu i tt ggin. ■

Jjriḡect wiss ēecra

- ²⁹ **Tu**lla **ar wezyen n ḡiřet umi iwta SIDI marra imenza di temmurt n Miřra s řmewt**, zeg umenzu n fiřeun, wenni iqqimen x řearc nnes, ař amenzu n umeḡbus i iḡan di řeḡbes, uřa d marra imenza n řebḡayem. ■ ■
- ³⁰ Ikkar fiřeun di ḡiřet nni, netta d marra imsexxaren nnes d marra Imiřriyyen uca tuȳa din ict n tyuyyit temȳar minzi war tuȳi uřa d ict n taddart mani war iḡi umettin. ■
- ³¹ Uca iřaya-dd i Musa d Harun s ḡiřet, inna: “Kkarem, teffȳem zi řweř n řgens inu, kenniw *jmiē* ak-d ayt n Israil, ruḡem, t̄ebdem SIDI, am mammec tennam kenniw.
- ³² Awȳem uḡi nwem d ifunasen d t̄funasin nwem, am mammec tennam. Ruḡem, *maca ttzawgeȳ kenniw*, barkem aȳi necc ēawed!”
- ³³ Zeyȳaren Imiřriyyen aṡas x řgens, maḡend nitni ad ffȳen s uqeḡeq zi temmurt, minzi *Imiřriyyen* nnan: “Aȳa neccin marra d imettan!”
- ³⁴ Uca yiwi řgens arecti nnes qbeř ma ȳa inḡu uca tibeqȳin nḡden tent jar warruḡ nsen x tȳarḡin nsen. ■
- ³⁵ Ayt n Israil ggin ēlaḡsab awař i d *asen inna* Musa, ttaren řeqcuē n nnuȳart d wureȳ d warruḡ zeg Imiřriyyen. ■
- ³⁶ SIDI iwca řgens arḡa di tiṡṡawin n Imiřriyyen, wcin asen min ttaren, u *ammu i* keccḡden nitni Imiřriyyen. ■
- ³⁷ Fesyen ayt n Israil iȳiḡan nsen, *uyuren* zi Raēamsis ȳar Sukkut, *tuȳa aten* ēřaḡař di setta-myat-ařef x iḡaren, ttwaḡesben irȳazen waha, břa iḡenjiren.
- ³⁸ Igeēēed akidsen iij n ubarru d ameqqran n ēřam kuř iwdan, *xenni ēawed* uḡi d ifunasen d t̄funasin, aȳa-tt d ict n t̄imart temȳar aṡas.
- ³⁹ S warecti i kidsen dd-iȳyen zi Miřra gg^win tiḡḡirin břa antun, minzi tuȳa *ēad* war ismim, minzi uzzřen xasen-dd zi Miřra u war zemmaren ad bedden maḡend ad areȳȳen u war š̄sweȳden macca i webrid i yixef nsen.

■ 12:21 12:21 Ebr. 11:28 ■ 12:22 12:22 *t̄aelḡet* - s Tešrabt: رُؤَا. ■ 12:23 12:23 Ebr. 11:28 ■ 12:26 12:26 Yac. 4:6
 ■ 12:28 12:28 Ebr. 11:28 ■ 12:29 12:29 *řeḡbes* - s Teiḡranit ‘taddart n wanu’. Ad taȳ ḡebbsen Imiřriyyen imeḡbas deg iij n wanu ḡima war zemmaren ad arewřen. ■ 12:29 12:29 Izhd. 78:51; 105:36; 135:8; 136:10 ■ 12:30 12:30 Izhd. 105:38 ■ 12:34 12:34 *arecti nnes* - s Teiḡranit ‘arecti nsen’. ■ 12:35 12:35 Uf. 3:21; 11:2; Izhd. 105:37
 ■ 12:36 12:36 *Imiřriyyen* - s Teiḡranit ‘Miřra’.

⁴⁰ Tuṡa *řmijař* n tzeddiṡt n ayt n Israil di Miřa, *řmijař* i *din* izedṡen, arebea-mya u-třatin n iseggwusa. ▣

⁴¹ Ȳar uneggar n arebea-mya u-třatin n iseggwusa, deg wass nni simant nnes, ffyen marra řeskar n SIDI zi temmurt n Miřa.

⁴² Tanita aqa-tt d ict n ġiret ittxeřřa ad tettwaḥḥa i *řewqar* i SIDI, mayar Netta indeh i-ten zi temmurt n Miřa. Ġiret-a tanita, aqa-tt i SIDI. Ittxeřřa ad tettwaḥḥa zi marra ayt n Israil, di *marra* jjiřat nsen.

Tayarřt n Useedu d ubarrani

⁴³ Inna SIDI i Musa d Harun: “D ta d tawřeyyet x *Tyarřt n Useedu*: war zzayes ittett mmis n ubarrani,

⁴⁴ *maca* kuř ismey immesyen zeg ijj n weryaz s nnuqart, izemmar ad zzayes yecc, mařa txetned as.

⁴⁵ Ameezzeb d ucewwař war zzayes ttetten ca.

⁴⁶ Ad ittwacc di taddart d ict u war itteffey walu zeg weysum nni řar barra n taddart uca war zzayes ittareřři uřa d ijj n yiyes. ▣

⁴⁷ Marra tamesmunt n Israil ad tegg *amenni*.

⁴⁸ Mařa ca n ubarrani innewjew-dd řarek uca ixs ad issewjed *Tayarřt n Useedu* i SIDI, ittxeřřa ad ittwaxten kuř aryaz nni řares iřan. Řexdenni ad dd-iřarreb, ad tt issewjed, uca ad yiři am wenni dd-ixeřřen di temmurt. Maca uřa d ijj zeg inni war ixtinen war izemmar ad zzayes yecc. ▣

⁴⁹ Ad din yiři ijj n uzerf i wenni dd-ixeřřen *di temmurt* u i ubarran i izedṡen jar awem am ubarrani.”

⁵⁰ Uca marra ayt n Israil ggin am mammec d asen yumur Musa d Harun, ammu i tt ggin.

⁵¹ Uca imsar deg wass nni simant nnes issuffuy SIDI ayt n Israil zi temmurt n Miřa *am ttwasettfen nitni* ełařsab *iseddiyyen n řeskar* nsen.

13

Azerf i imenza

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Sqeddes ayi kuř amenzu, wenni zi jar ayt n Israil yarezmen řemřawet *d amezwaru*, am zeg iwdan am zi řebhayem. Netta aqa inu.” ▣

³ Inna Musa i řgens: “Idarem ass-a min di teffym zi Miřa, zi taddart n tesmuři, minzi SIDI issuffey-dd kenniw zzayes s ufus ijehden. *Deg wass-a* war tettettem walu min di ięa wentun. ▣

⁴ Ass-a ad teffym, deg uyur n Abib. ▣

⁵ Mařa SIDI issidef i cek řar temmurt n ayt n Kenean d Iřittiyyen d Imuriyyen d Iřiwiyyen d Iyabusiyyen, x tenni ijjuę i řejdud nwem ad ac tt iwc, tammurt ifeyyḡen s uyi d tamment, *xenni* ad teḡdam aeabad-a n *řidaret* deg uyur-a.

⁶ Sebea n wussan ad tecced aȲrum břa antun uca deg wass wiss sebea *ad din yiři* ijj n Řeid i SIDI.

⁷ Sebea n wussan ad ittwacc weȲrum břa antun uca war řarek ittwiffi min ixemmren. Di marra jįwayeh nnec war ittwifi wentun řarek.

▣ 12:40 12:40 Amz. 15:13; Řex. 7:6; Gal. 3:17 ▣ 12:46 12:46 Řxř. 9:12; Ȳř. 19:36 ▣ 12:48 12:48 Yac. 5:5 ▣ 13:2 13:2 Uf. 22:29; 34:19; Lawi 27:26; Řxř. 3:13; 8:17; Lk. 2:23 ▣ 13:3 13:3 *tasmuři* - aqa isemyan ddaren di tesmuři minzi war řarsen bu tiřelli. ▣ 13:4 13:4 Uf. 23:15

⁸ Deg wass nni ad thajid i mmic, ad as tinid: Man aya di ttwee n min d ayi igga SIDI umi dd-ffyeɣ zi Mišra.

⁹ Ad ac yiři am yijj n uceyyar x ufus nnec u i řidaret jar tiřawin nnec, maħend Ccariša n SIDI ad tiři deg uqemmum nnec, minzi s ufus ijehden issuffey SIDI i kenniw zi Mišra.

¹⁰ S uya i ya teħdid tawsiyyet-a di řweqt nnes i d as ittwaggen, zeg usegg^{was} yar usegg^{was}.

¹¹ Ad yiři xmi cek ya issidef SIDI di temmurt n ayt n Kenšan, am mammec i d ac ijjug uřa i řejdud nnec, uca iwca ac tt,

¹² *xenni* ad tesseɗdud yar SIDI kuř *amenzu* i yarezmen řemřawet *d amezwaru* uřa d kuř *amenzu* n řebhayem i yarezmen řemřawet *d amezwaru*: iwetman ad iřin i SIDI. ▣

¹³ Maca kuř *amenzu* i yarezmen řemřawet n weyyuř *d amezwaru*, ad t tefdid s yijj zeg wuři. Mařa war t tefdid, ad as tarzed iri. Kuř *amenzu* n bnaɗem zeg iħenjiren nnec ad t tefdid.

¹⁴ Uca ad imsar, xmi cek ya isseqsa mmic tiwecca, ad yini: ‘Manawya?’, ad as tinid: ‘Aqa issuffuy aney-dd SIDI zi Mišra s ufus ijehden, zi taddart n tesmuři.

¹⁵ *Řami* d aney ibedd firɗun deg webrid i wuffuy nney, imsar aqa SIDI inya marra imenza di temmurt n Mišra, zeg umenzu n bnaɗem ař *amenzu* n řebhimet. X uya qeddmey kuř *amenzu* i yarezmen řemřawet *d amezwaru* d tayrař i SIDI, *maca* kuř *amenzu* jar iħenjiren inu, ad t fdiy.

¹⁶ Ad yiři d aceyyar x ufus nnec d ijj n ufiřu n useggem jar tiřawin nnec, minzi SIDI aqa issuffey aney-dd zi Mišra s ufus ijehden.’ ” ▣

¹⁷ *Umi* ijja firɗun řgens ad irah, war ten indih AREBBI yar webrid n temmurt n Ifilistiɗiyyen, waxxa nettat tudes, minzi AREBBI inna: “Maħend war ittendemmi řgens xmi ya izar řbaruɗ uca ad dd-idweř yar Mišra.”

¹⁸ Indeh AREBBI řgens, maħend ad ikk x webrid n řexřa yar Řebħar n Telga. Uca geɛɛden ayt n Israil zi Mišra wejden i umenyi.

¹⁹ Iksi Musa akides iysan n Yusuf, minzi netta issjuř ayt n Israil s ict n tzařit, inna: “S tidett ad yarwem dd-yarzef AREBBI, uca ad tessgeɛɛdem iysan inu ssa akidwem!” ▣

²⁰ Uca fesyen iqiɗan nsen, *ggwejen* x Sukkut uca wtin iqiɗan nsen di Itam, yar řtarf n řexřa.

²¹ SIDI izwar i tiřawin nsen deg uziř deg ijj n uqellij n useynu, maħend ad ten igewwed deg webrid, u di ģiřet deg ijj n uqellij n tmesi, ģima ad yarsen igg tafawt, ģima *ad taf zemmaren* ad uyuren ass d ģiřet.

²² Deg wass war dd-ikkis aqellij n useynu zzat i uyembub n řgens uřa di ģiřet *war dd-ikkis* aqellij n tmesi.

14

Musa d řgens žwan Řebħar n Telga

¹ *Xenni* issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d ayt n Israil, *maħend* ad dd-dewřen uca ad wten iqiɗan nsen zzat i Fi-Haxirut, jar Migdul d řebħar, qibač i Baal-Şafun. Arendad nnes ad tewtem iqiɗan nwem x tma n řebħar. ▣

³ *Xenni* ad yini firɗun x ayt n Israil: ‘Aqa nitni weddaren di temmurt, aqa řexřa iħřar i-ten.’

▣ 13:12 13:12 Uf. 22:30; 34:19; Lawi 27:26; Řxř. 8:17; Ĥiz. 44:30 ▣ 13:16 13:16 Uf. 13:9, Aɛwd. 6:8, Awřn. 3:3

▣ 13:19 13:19 Amz. 50:25; Yac. 24:32 ▣ 14:2 14:2 Řxř. 33:7

⁴ Uca Necc ad ssqeshej uř n firėun, *hima* ad ten idfar u Necc ad ttwasseuđiđ x firėun u x marra řeeskar nnes uca ad ssnen Imiřriyyen belli Necc d SIDI." Uca ammu i tt ggin nitni. ▣

⁵ Uca xebbaren i ujeđid n Miřra belli řgens yarweř. *Xenni* ibeddeř wuř n firėun d imsexxaren nnes x řgens uca nnan: "Mammec i negga aya, nessekk Israil zi tesmuđi i iggin i neccin?"

⁶ Uca iħezzem *Firėun* akarru nnes, iksi akides řgens nnes.

⁷ Iksi akides setta-mya n ikarruten icewwaren d marra ikarruten n Miřra uca *igga* acewwar n ineyrafen *zi řeeskar* nnes x kuř *ijj* zzaysen.

⁸ Aqa isseqseħ SIDI uř n firėun, ajeđid n Miřra, uca yardef netta ayt n Israil, maca ayt n Israil tuđa ffyen s yijj n ufus ittwassgeeden.

⁹ Aredfen ten Imiřriyyen uca iwđden ħarsen s marra iysan d ikarruten n firėun d imnayen nnes d řeeskar nnes, ħar Fi-Haxarut, ħar ujemmađ n Baal-řafun, mani wtin iqiđan nsen ħar řebħar. ▣

¹⁰ *Řami* ten dd-yudes firėun, ssgeeden ayt n Israil tamuđři nsen, řrin belli Imiřriyyen đfaren ten-dd uca nitni ggweden ađtas. *Xenni* syuyen ayt n Israil ħar SIDI.

¹¹ Nnan i Musa: "Ma war ġin *ead* imedřan di Miřra ař d aneđ dd-tawyed, maħend ad nemmet di řexřa-ya? Mađar teggid ammu, tessuffyed aneđ-dd zi Miřra?"

¹² Ma war kidek nessiweř marra awařen-a di Miřra, nenna: 'Ejj aneđ ad nexdem i Imiřriyyen'? Xar mařa *tuđa neqqim* nexdem i Imiřriyyen x mařa nemmut di řexřa." ▣

¹³ *Xenni* inna Musa i řgens: "War tteggwedem, beddem, texzaremen asenjem n SIDI i d awem ħa yewc ass-a, minzi Imiřriyyen nni tettwařam ass-a, emmarř ad ten țzaremen ead i řebda.

¹⁴ SIDI ad xawem immneđ uca kenniw ad tseydem *waha*."

¹⁵ Inna SIDI i Musa: "Mayemmi ħari tettřayid? Ini i ayt n Israil *hima* ad fesyen iqiđan nsen.

¹⁶ Sgeeed tayħarct nnec, swizzeđ afus nnec x řebħar uca farq i-t, *hima* ad izwa ayt n Israil x řbarr di řwest n řebħar.

¹⁷ Xzar, Necc ad ssqeshej uř n Imiřriyyen, maħend ad ten aredfen *di řebħar* u Necc ad sseuđiđ Ixef inu s firėun u s marra řeeskar nnes, ikarruten nnes d imnayen nnes *n iysan*.

¹⁸ Ad ssnen Imiřriyyen belli Necc d SIDI, xmi ħa ttwasseuđiđ s firėun, s ikarruten nnes d imnayen nnes *n iysan*."

¹⁹ *Xenni* immuđti lmalak n AREBBI nni yuyuren zzat i řeeskar n Israil uca idweř ħar đeffar *nsen*: aqellij n useynu immuđti zi zzat i wudem nsen uca ibedd ħar đeffar nsen.

²⁰ Yudef *uqellij* ħar řeeskar n Imiřriyyen d řeeskar n Israil. Tuđa aseynu d tağest ħar *uğezdis-a* u issiđ *i uğezdis nneđni* s ġiret u war dd-iqarreħ ijjen ħar wenneđni ġiret tekmeř.

²¹ Uca isswizzeđ Musa afus nnes x řebħar uca iearn SIDI xenni řebħar ħar uğezdis s yijj n usemmid d acarqi ijhed, marra ġiret *nni*, uca yarra řebħar ad ijeffef. *Ammu* i ttwammsebdan waman. ▣

²² Uyuren ayt n Israil x min yužyen di řwest n řebħar uca aman ggin amecnaw řħiđ x yefus nsen d uzeřmađ nsen. ▣

²³ Aredfen ten Imiřriyyen, ruħen awarni asen di řwest n řebħar s marra iysan n firėun d ikarruten nnes d imnayen nnes *n yiysan*.

²⁴ *Řami* d yeffu řħař, imsar belli SIDI iřweđ ħar řeeskar n Imiřriyyen zeg uqellij n tmessi d iseynuten uca issxarweđ řeeskar n Miřra.

²⁵ Ijja tijarrarin n ikarruten nsen ad fesxent, aرامي idweř iwear xasen ad uyuren ęar zzat. Řexdenni nnan Imiřriyyen, *kuř ijjen zzaysen i yixef nnes*: “Ittxeřša ayi ad arewřey zi zzat n tiřřawin n Israil, minzi SIDI immney di řřwee nsen řidd i Imiřriyyen.”

²⁶ Inna SIDI i Musa: “Swiřzed afus nnec x řebęar, ģima ad dewřen waman x Imiřriyyen, x ikarruten nsen u x imnayen nsen *n iysan*.”

²⁷ *Xenni* isswiřzed Musa afus nnes x řebęar u ęar řefjar n řřbeę idweř řebęar ęar mani t tuęa qbeř uca arewřen Imiřriyyen nican řidd nnes uca iędeř SIDI Imiřriyyen di řwest n řebęar.

²⁸ Dewřen-dd waman uca ttwanedřen ikarruten d imnayen *n iysan* n marra řeeskar n fiřeun i tuęa yudef awarni asen ęar řebęar. War zzaysen iqqim uřa d ijjen. ▣

²⁹ *Maca* ayt n Israil uyuren x min yuzyen di řwest n řebęar u aman tuęa ggin amecnaw řřid ęar yefus nsen d uzeřmađ nsen. ▣

³⁰ *Ammu* i issenjem SIDI Israil deg wass nni zeg ufus n Imiřriyyen uca Israil ięra Imiřriyyen i immuten x tma n řebęar.

³¹ Ięra Israil afus imęaren i igga SIDI deg Imiřriyyen uca igg^wed řgens zi SIDI, uca umnen nitni di SIDI u di Musa, amsexxar nnes.

15

Izři n uyelleb n Musa

¹ Řexdenni izehhed Musa jmię ak-d ayt n Israil zhid-a i SIDI, nnan:

*“Ad zehhdey i SIDI,
minzi Netta yueřa di řueřa!
Ayis d wenni xas yenyin
inđar i-ten di řebęar. ▣*

² *SIDI d jjehd inu d azehhed inu.
Netta idweř d asenjem inu.
Wa d Arebbi inu,
necc ad t ssemyarey.
Netta d AREBBI n baba,
necc ad t sseuęey! ▣*

³ *SIDI d aryaz n umenyi,
SIDI d Isem nnes!*

⁴ *Ikarruten n fiřeun d řeeskar nnes
inđar i-ten di řebęar
u acewwar n ineyrafen nnes n řeeskar
ęaręen di Řebęar n Telga.*

⁵ *Aman ihewřen dřen i-ten.
Amecnaw aęru, hwan ęar řaęay. ▣*

⁶ *A SIDI, afus afusi nnec
ittwaęezz s jjehd,
afus afusi nnec,
a SIDI, aqa iřbez řeędu. ▣*

⁷ *S řemyaret n ueęi nnec teteĥhid
inni kik ittemęařan.
Mařa tessekked řřaduę n weyđab nnec,*

ad ten yecc wanita amecnaw iyeğ.

⁸ *S usuđi n wenzaren nnec
eurrcen waman,
ttwassbedden tseğya am weybar;
aman ihewřen jemden
di řwest n řebħar. ▣*

⁹ *Inna řeedu: 'Ad ten aredfey,
ad ten eduğ,
ad bđiy řmur,
řeemar inu ad zzaysen ijjiwen,
ad dd-jebdeğ ssif inu,
afus inu ad zzaysen ikkes řwart nsen.'*

¹⁰ *Tsuđed s nnefs nnec
uca ideř i-ten řebħar.
Nitni hwan-dd am řexfif
deg waman imyaren. ▣*

¹¹ *A SIDI, man wen i iğan
am Cek jar irebbiten?
Wi iğan am Cek,
d wenni ittwasseuğen di tqeddast,
amweqqar deg izran n uşebbeħ,
man wen itteggen řeėjayeb am Cek?*

¹² *Tesswižžded afus afusi nnec,
tsarđ i-ten temmurt.*

¹³ *Cek tgewwded řgens-a
s tmexsiwt nnec icuwwaren,
aqa tefdid t,
s jjeħd nnec tnedhed ten
yar Tzeddiyt Iqeddsen nnec.*

¹⁴ *Řegnus sřin x uya uca arjijen.
Teřtef tegg^wudi deg imezday n Filicit.*

¹⁵ *Řexdenni imeqqranen n tqebbař
n Idum ttbehten,
inni yar teğa şşulťa di Mu'ab
ttarjijen,
u marra imezday n Kenεan aqa fesyen! ▣*

¹⁶ *Tewđa xasen řeurret d tigg^wudi.
S řemyaret n uyir nnec
seyden am wezru,
ařami izwa řgens nnec, a SIDI,
ařami izwa řgens-a
i tkesbed i Yixef nnec. ▣*

¹⁷ *Cek ad ten tnedhed
uca ad ten tezzud
x wedrar n řwart nnec,
amcan i teggid d Tazeddiyt nnec,
a SIDI, Zzawect Iqeddsen
i iggin ifassen nnec, a Sidi inu.*

¹⁸ *SIDI ad iħkem i řebda qae!*

¹⁹ *Minzi ayis n firēun yudef yar řebħar
s ikarruten nnes d imnayan nnes
uca iqřeb xasen SIDI eawed
aman n řebħar.
Maca ayt n Israil žwan x řazay
di řwest n řebħar."*

²⁰ U Maryam, tanabit, ućmas n Harun, teksi aġun deg ufus nnes u marra timetħa ffeent awarni as s ibendiren d cćđiħ s *nnubtat*. ▣

²¹ *Xenni tarra-dd xasen Maryam snnubet nnes: "Yennjem i SIDI, minzi aqa Netta yueřan aħħas! Inđar ayis ak-d wenni xas yenyin di řebħar."*

²² *Xenni iija Musa řgens n Israil ad ifsi iqđan nsen, inni iġan x tma n Řebħar n Telga, uca ruħen di řexřa n Cur, uyuren trřata n wussan di řexřa břa ad afen aman.*

²³ Uca iwđen yar **Mara**, *maca* war zemmaren ad swen aman n Mara, minzi tuya aten d imerzagen. X uya ggin as i wemcan nni 'Mara'. ▣

²⁴ Innedqem řgens x Musa, inna: "Min ya nsu?" ▣

²⁵ Netta iřaya i SIDI uca SIDI immerř as iij n ukeccuđ uca inđar i-t daxeř deg waman uca dewřen waman d imiziden. Din i d as igga i řgens ict n tewřeyyet d ict n lřariđa u dinni i-ten iqeġeb.

²⁶ Inna: "Mařa tesřid mliħ i wawař n SIDI, AREBBI nnec, teggid min iġan nican di tiħřawin nnes, ad tesřed i řumarat nnes, ad teħđid marra tiweřřa nnes, *xenni* Necc war d awem-dd ssekkiy řehřac i dd-ssekkey x Miřra, minzi Necc d SIDI, Amesgenfi nnec!"

²⁷ *Řexdenni* iwđen yar **Ilim**, mani tuya teněac n řeunřarat n waman, d sebein n tcejjura n tini uca wtin iqđan nsen dinni zzat i waman.

16

Ayrum zeg ujenna

¹ Uca fesyen iqđan nsen, *uyuren* zi Ilim, u marra tamesmunt n ayt n Israil tiweđ yar řexřa n Sin i iġan jar Ilim d Sina. Tuya *man aya* deg wass xemmesřac n uyur wiss tnayan awarni řami dd-ffyen zi temmurt n Miřra. ▣

² Marra tamesmunt n ayt n Israil tennedqem zi Musa d Harun di řexřa.

³ Nnan asen ayt n Israil: "Mři nemmut s ufus n SIDI di temmurt n Miřra umi tuya neqqim yar řřbaři n weysum, necca ayrum ařami nejjiwen! Minzi kenniw tessuffyem aney-dd yar řexřa-ya maħend ad tenyem marra agraw aya s řaz." ▣

⁴ *Xenni* inna SIDI i Musa: "Xzar, ad jjeř ayrum ad xawem dd-iwđa zeg ujenna am wenřar. *Xenni* ad iffeř řgens, ad ksin min ħđajen i wass deg wass nni, ħima ad ten qeġbey, ma gguren di *tyuri* n Ccariea inu, niy lla. ▣

⁵ Ad yiři deg wass wiss setta, ad sswejden min dd-iwyen yar daxeř. Man aya ad yiři d tnayan n tseqqar x min ya ssmunen kuř ass."

⁶ *Řexdenni* inna Musa d Harun i marra ayt n Israil: "Yar uěecci ad tessnem belli SIDI i kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miřra,

⁷ u yar řřbeħ ad třarem aėuġi n SIDI, minzi aqa Netta isřa anedqem nwem x SIDI. Ma neccin, *min neena*, ħima kenniw ad xaney tenndeqmem?" ▣

▣ 15:20 15:20 1 řm. 18:6 ▣ 15:23 15:23 Řřř. 33:8 ▣ 15:24 15:24 *Innedqem* - niy 'isekkes'. ▣ 16:1 16:1 Řřř. 33:5-49 ▣ 16:3 16:3 Řřř. 11:4; 1 Kur. 10:10 ▣ 16:4 16:4 Izhd. 78:24; 105:40 ▣ 16:7 16:7 *anedqem* - niy 'řeekaset'.

⁸ Inna Musa: “Řami d awem iwca SIDI aysum i macca deg ušecci u ayrum di tyawant di ššbeḥ, aqa isřa SIDI anedqem nwem i zi xas tētnedqamem. I neccin, *min neena*? Kenniw war xaney tētnedqamem, maca x SIDI.”

⁹ Inna Musa i Harun: “Ini i tmesmunt n ayt n Israil marra: ‘Reḥḥgem-dd ȳar zzat i wudem n SIDI, minzi aqa isřa i unedqem nwem.’ ”

¹⁰ *Am* issiweř Harun ak-d tmesmunt n ayt n Israil marra, tuȳa xezzaren ȳar řexřa uca xzar, aeuḡi n SIDI iḡhar-dd deg useynu. ▣

¹¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹² “Nec sřiy i unedqem n ayt n Israil. Siweř akidsen uca ini: Jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewḡa tmeddit ad teccem **aysum**, ȳar ššbeḥ ad tejjwnem s **welrum** uca ad tessnem belli Nec d SIDI, AREBBI nwem.” ▣

¹³ ȳar ušecci uřyent i-dd iḡḡad qqaren as ‘tsalwa’ uca dřint řmargeḥ n řeskar u ȳar ššbeḥ tuȳa nnda inned-dd i řmargeḥ. ▣

¹⁴ Řami dd-igeēēed nnda, aqa da, ict n řḥajjet d tazdat am teqcurt, d tazdat am nnda igarsen, *tēttwaf* x wudem n řexřa, x temmurt. ▣

¹⁵ Žrin tt ayt n Israil, nnan ijjen i wenneyni: “Manawya?”, minzi war ssinen min iena. *Řexdenni* inna asen Musa: “Wa d ayrum nni d awem iwca SIDI, ḥima ad teccem. ▣

¹⁶ Wa d awař i *d awem* yumur SIDI: ‘Ejj ad zzayes iksi kuř ijj ełahřab min iḡḡaj, *řeqyas* n ijj n uēumir, *eřaḥař tḡayen litru*, i *ijjen* bñadem. *Kuř* aryaz ad iksi ełahřab řqedd n iwdan i ȳares deg uqıḡun.’ ” ▣

¹⁷ Uca ammu i ggin ayt n Israil. Yrun zzayes, *ijjen* ařas, *wenneyni* drus.

¹⁸ Weznen aya s *řeqyas* n uēumir. Wenni yrun ařas war ȳares zzyada d wenni yrun drus, war d as ittxeřši ead. Kuř ijj iyru macca nnes ełahřab min iḡḡaj. ▣

¹⁹ Inna asen Musa: “Uřa d ijj ad zzayes yejj ař ššbeḥ.”

²⁰ *Maca* nitni war sřin ca i Musa u ca n yeryazen xemmřen *ca* zzayes ař ššbeḥ. *Xenni* udfen dayes ikeccawen uca ibda ad igg ccum. Uca iffugem xasen Musa ařas.

²¹ Kuř ššbeḥ yrun t, kuř ijj ełahřab izemmar ad icc netta, minzi mařa teḥma tfuct, tuȳa ittfeřši.

²² Deg wass wiss setta yrun tḡayen n tseqqar n weȳrum, *řeqyas* n tḡayen n iēumiren i kuř azeḡif. Uca usin-dd marra řḥukkam n tmesmunt uca xebbaren Musa.

²³ Netta inna asen: “D man aya min xef issiweř SIDI: ‘Tiwecca d ijj n *wass* n arraḡet, ijj n *wass* n ssebt d amqeddas i SIDI. Seng^wem min texsem ad tēsseng^wem, snennam min texsem ad tēssennam uca marra min ȳa iqqimen, xemmřem t ař ššbeḥ.’ ”

²⁴ Nitni xemmřen t ař ššbeḥ am mammec ten yumur Musa uca war ȳarřuḡ u war dayes tuȳi tkecca.

²⁵ *Xenni* inna Musa: “Ccem aya ass-a, minzi ass-a d ass n ssebt n SIDI. Ass-a war t tēttifem deg iyyar.

²⁶ Setta n wussan ad teȳrum, maca deg wass wiss seḡea aqa d ssebt, war ittiři walu.”

²⁷ Deg wass wiss seḡea imsar belli ffȳen ca zi řgens, maḡend ad yrun *ca*, maca war ufin walu.

²⁸ Inna SIDI i Musa: “Ař meřmi tugim ad teḡḡam řumurat inu d izerfan inu?

²⁹ Xzarem, minzi SIDI iwca awem *ass* n ssebt, x uȳa iwca awem deg wass wiss setta ayrum i tḡayen n wussan. Kuř ijj zzaywem ad iqqim deg wemcan nnes! Deg wass wiss seḡea war dd-itteffiy uřa d ijj zeg wemcan nnes!”

³⁰ Uca ȳareyyeḡ řgens deg wass n ssebt.

³¹ Taddart n Israil třaya as ‘manna’. Tuȳa-tt d tacemřařt am zzariřet n řqeřbur uca aředdi nnes amecñaw tifḡirin n tamment. ▣

▣ 16:10 16:10 Uf. 13:21 ▣ 16:12 16:12 Yḥ. 6:49,58 ▣ 16:13 16:13 Řxř. 11:31; Izhd. 105:40 ▣ 16:14 16:14 Řxř. 11:7; Naḡ. 9:15; Izhd. 78:24; 105:40 ▣ 16:15 16:15 Yḥ. 6:31; 1 Kur. 10:3 ▣ 16:16 16:16 *aēumir* - (*řeqyas* n) yijj n ‘uēumir’ d taēeccart n yijj n ‘ifa’. Xzar Uf. 16:36 ▣ 16:18 16:18 2 Kur. 8:15 ▣ 16:31 16:31 Řxř. 11:7

³² *Xenni* inna Musa: “Ddegga d awař i zi yumur SIDI: ‘Ccurem zzayes řeqyas n yijj n uęumir uca xemmeř i-t i *marra* jjiřat nwem i *dd* ya yasen, ĥima ad ڑaren ayrum min zi kenniw sseccey di řexřa, umi kenniw ssuffey zi temmurt n Miřa.”

³³ Inna Musa i Harun: “Ksi ijj n uzenbiř uca ęemmar i-t s yijj n uęumir n ‘manna’ uca egg i-t zzat i wudem n SIDI, ĥima ad ittwaxemmeř i *marra* jjiřat nwem.” ▣

³⁴ Uca igga i-tt Harun zzat i Cchadet, ĥima ad tettwaxemmeř am mammec d as yumur SIDI i Musa.

³⁵ Ammu i ccin ayt n Israil ‘manna’ arebein n isegg^wusa, ařami iwđen ڑar temmurt mani ڑa rařen ad zedyen. Ccin manna ařami iwđen ڑar weymir n temmurt n Kenęan. ▣

³⁶ Ijj n uęumir d ęecra di tesyart n ijj n ifa. ▣

17

Massa d Mariba

¹ Uca fesyen marra tamesmunt n ayt n Israil iqiđan nsen, *uyuren* zi řexřa n Sin, am mammec d asen yumur SIDI uca wtin iqiđan nsen di Rafidim. War din tuyi aman, ĥima ad issu řgens.

² *Xenni* imcubbec řgens ak-d Musa, nitni nnan: “Ewc aney aman, ĥima ad nsu!” Musa inna asen: “Mayemmi tettexsem ad kidi temcubbucem? Mayemmi tettqeğabem SIDI?” ▣

³ Tuya řgens iffud ařas ڑar waman uca nndeqmen zi Musa, nnan: “Mařar d aney tessgeęeded zi Miřa? Ma ĥima ad ayi thellked s ufadi uřa d tarwa inu d řebhayem inu?”

⁴ *Řexdenni* isyuy Musa ڑar SIDI, inna: “Min ڑa ggey ak-d řgens-a? Myir cwayt uca ad ayi arejmen.”

⁵ Inna SIDI i Musa: “Ekk zzat i řgens uca ksi akidek ca zeg imyaren n Israil uca ksi ęawed deg ufus nnec tayřarct nni zi tewtid iřzar uca ruř. ▣

⁶ Xzar, Necc ad beddey din zzatek x teřdart ڑar Ĥurib, ad tewted tařdart, ad zzayes dd-ffyen waman uca ad issu řgens.” Igga Musa amenni zzat i tiřawin n imyaren n Israil. ▣

⁷ Uca iřaya isem n wemcan nni Massa d Mariba, minzi ayt n Israil mmcubbcen *din* u minzi nitni qeğben SIDI, nnan: “Ma SIDI aqa-t řexxu di řwest nney niy lla?”

Amenyi ak-d Amalik

⁸ *Xenni* yusa-dd ęamaliq uca immney ak-d Israil di Rafidim. ▣

⁹ Inna Musa i Yacuwa: “Ejj aney ad nixđar iryazen uca ad neffey, mařend ad nemmney ak-d ęamaliq. Tiwecca ad beddey sennej x tqiccat n tewrirt uca tayřarct n AREBBI ad tiři deg ufus inu.”

¹⁰ Igga Yacuwa am mammec d as inna Musa, immney ak-d ęamaliq, maca Musa d Harun d Ĥur uřen ڑar tqiccat n tewrirt.

¹¹ Uca imsar řami issgeęeed Musa afus nnes, *řexdenni* tuya Israil tyeğeb, maca xmi ittejja afus nnes ad ihwa, *řexdenni* yeğben *ayt n* ęamaliq.

▣ 16:33 16:33 ębr. 9:4 ▣ 16:35 16:35 Yac. 5:12; Nař. 9:15 ▣ 16:36 16:36 *ijj n uęumir* - xzar Ufuy 16:16. *ijj n ifa* - ęřayen 22 litru. Aqa-t d ijj n řeqyas n imendi d irden. Abatu uřa d ijj n řeqyas n 22 litru maca i waman d binu d zzect. Aqa din inni qqaren belli ijj n ifa ktar zi 22 litru, ad tay 35 litru niy ktar. Ijj n ifa d ęecra di tesyart n yijj n uęumir uca ahumir dayes 220 litru. ▣ 17:2 17:2 Řxř. 20:3, 4 ▣ 17:5 17:5 Uf. 7:20 ▣ 17:6 17:6 Řxř. 20:9; Izhd. 78:15; 114:8; 1 Kur. 10:4 ▣ 17:8 17:8 Aęwd. 25:17, 18

¹² Ifassen n Musa dewřen ddeqřen. *Xenni* ksin ijj n wezru uca ggin t sadu Musa uca iqqim xas uca Harun d Hur sennden ifassen nnes, ijj zeg uyezdis-a, wenneyni zeg *uyezdis* nneyni. Ammu i iqqimen ifassen nnes geeden ařami teyři tfuct.

¹³ Uca iyřeb Yacuwa x *Ėamaliq* d řgens nnes s řeqđee n ssif. ■

¹⁴ *Xenni* inna SIDI i Musa: “Ari aya deg ijj n wedlis ittwannden i řidaret *dayes* uca egg i-t deg imejjan n Yacuwa, belli aqa Necc ad mħiy qae řidaret di *Ėamaliq* sadu ujenna.” ■

¹⁵ Ibna Musa ijj n uealtar uca iřaya as s yisem: “SIDI d taeeğant inu!”

¹⁶ Uca inna: “Afus tuya x řearc n SIDI. SIDI ad yegg garra x *Ėamaliq* zi jjiř ař jjiř.” ■

18

Arzef n Yitrin

¹ Isřa Yitrin, akehhan n Midyan, ađeggwař n Musa, marra min igga AREBBI ak-d Musa u ak-d řgens nnes Israil, aqa issuffey-dd SIDI Israil zi Miřra. ■

² Ittef Yitrin, ađeggwař n Musa, řaffura, tamyarat n Musa, awarni řami d as iwca tizrifin nnes n tesřit,

³ uřa d tnayen n iħenjiren nnes, iijen qqaren as Jarcum, minzi tuya inna: “Tuya ayi d abarrani di temmurt d tabarranect!” ■

⁴ u wenneyni qqaren as Alieazir, *minzi tuya inna*: “AREBBI n baba ieawen ayi uca ifekk ayi zi ssif n firėun.”

⁵ Yitrin ađeggwař n Musa, ak-d iħenjiren nnes d tmettut nnes, iwđen yar Musa di řexřa, yar mani iwta iqıđan, yar wedrar n AREBBI.

⁶ Uca netta iija ad inin i Musa: “Necc, ađeggwař nnec Yitrin, usiy-dd yarek s temyarat nnec d tnayen n iħenjiren nnes akides.”

⁷ *Xenni* iffeý Musa ad iřqa ađeggwař nnes, ibendeý uca issudem i-t. Iijen isseqsa wenneyni x umeddur nnes uca udfen yar uqıđun.

⁸ Musa iħaja i uđeggwař nnes marra min igga SIDI ak-d firėun u ak-d Imiřriyyen di ttwee n Israil u x marra tamara nni xasen ikkin deg webrid d mammec ten ifekk SIDI.

⁹ Ifarħ Yitrin zi marra řxir nni igga SIDI i Israil, umi t ifekk zeg ufus n Imiřriyyen.

¹⁰ Inna Yitrin: “Ad ittwabarek SIDI d wenni kenniw ifekken zeg ufus n Imiřriyyen u zeg ufus n firėun, d wenni ifekken řgens zeg ufus n Imiřriyyen!”

¹¹ Řexxu ssney belli SIDI imyar ařtas x marra irebbiten, aqa di tmesřact nni dessaren xasen.” ■

¹² *Xenni* iksi Yitrin, ađeggwař n Musa, tayarřt n wecmađ d tiyarřa i AREBBI uca yusa-dd Harun jmiē ak-d marra imyaren n ayt n Israil, maħend ad yecc aýrum *jmiē* ak-d uđeggwař n Musa zzat i wudem n AREBBI.

¹³ Tiwecca nnes tuya Musa ittyima x *řkursi*, maħend ad iħkem řgens. Tuya řgens ibedd zzat i Musa zi řřbeħ *zic* ař ģiřet.

¹⁴ Izra uđeggwař n Musa marra min tuya ittegg *Musa* i řgens, inna: “Manawaya i teggid cek i řgens? Mayemmi tettiymid cek weħħdek u marra řgens ibedd zzatek zi řřbeħ *zic* ař ģiřet?”

¹⁵ Yarra-dd Musa x uđeggwař nnes: “Minzi řgens ittas-dd yari ģima ad ittar *ccwar* n AREBBI.

¹⁶ X minni yarsen tettiři ca n tmesřact, ttasen-dd yari s *man aya* uca necc ad carreeý jar ijj d wenneyni, ssecaney asen tiweřřa d izerfan n AREBBI.”

¹⁷ *Řexdenni* inna as uđeggwař n Musa: “Min teggid war iĝi ca mliħ.

■ 17:13 17:13 s řeqđee - s Teibranit ‘s uqemmun’. ■ 17:14 17:14 Řxř. 24:20; Aewd. 25:17, 18, 19; 1 řm. 15:2, 3

■ 17:16 17:16 1 řm. 15:2 ■ 18:1 18:1 Uf. 2:16; 3:1 ■ 18:3 18:3 Uf. 2:22 ■ 18:11 18:11 Uf. 1:10, 16, 22; 5:7; 14:18

¹⁸ Ammu i ya taħred aṭṭas, cek d řgens-a i kik iġan, minzi man aya idqeř xak aṭṭas, war d as tzezzmared ad t tegged weħħdek.

¹⁹ Seř řexxu i wawař inu, necc ad cek neřhey uca AREBBI ad kik yiři. Iři cek d aweřşay x řgens zzat i AREBBI uca qeddem ddeawi zzat i AREBBI.

²⁰ Scen asen tiweřşa d izerfan uca scen asen abrid i ten ittxeřşan ad uyuren u řxedmet i d asen ittxeřşan ad tt ggen.

²¹ Eawed xzar cek, ad tarzud jar marra řgens x iryazen izeeēamen, inni itteggweden AREBBI, iryazen iřdiqen, inni icarrhen tarezzut x arbeħ. Egg i-ten d imeqqrannen x wařef, d imeqqrannen x mya, d imeqqrannen x xemsin d imeqqrannen x eecra.

²² Ejj i-ten ad carrēen jar řgens řebda. Ejj i-ten ad qeddmēen marra ddeawi iwearen zzatek, *maca* marra ddeawi timezyanin ad xasent carrēen s yixef nsen. Egg i-t tefsus x yixef nnec uca ejj i-ten ad tt arbun akidek.

²³ Mařa teggid aya, u AREBBI i cek yumuren, tzezzmared ad teqqimed tbedded uca marra řgens aya ad yaweđ eawed di řehna yar wemcan i d asen ittwagg.”

²⁴ Isřa Musa yar wawař n udeggwař nnes, igga marra min *d as* inna. ▣

²⁵ Ixđar Musa iryazen izeeēamen zi marra Israil uca igga i-ten d izeğifen x řgens: imeqqrannen x wařef, imeqqrannen x mya, imeqqrannen x xemsin d imeqqrannen x eecra.

²⁶ Uca nitni tuya ttcarrēen řgens řebda uca ddeawi iwearen qedmen tent yar Musa, *maca* marra ddeawi timezyanin carrēen tent s yixef nsen.

²⁷ Iqebbeđ Musa ađeggwař nnes uca ieqeb netta yar temmurt nnes.

19

SIDI x wedrar n Sina

¹ Deg uyur wiss trāta awarni i wuffuy n ayt n Israil zi temmurt n Miřra, deg wass nni nnit, iwđēen-dd yar řexřa n Sina.

² Aqa fesyen iqiđan nsen, *uyuren* zi Rafidim uca iwđēen yar řexřa n Sina uca wtin iqiđan nsen di řexřa. Iwta Israil iqiđan nnes qibač i wedrar.

³ Yuři Musa yar AREBBI uca iřaya as-dd SIDI zeg wedrar, inna as: “Ammu i ya tessiwřed ak-d taddart n Yaēqub u *ammu* i ya tinid i ayt n Israil: ▣

⁴ ‘Kenniw teřrim min ggiy ak-d Imiřriyyen u *mammec* kenniw ksiy x wafriwen n ugider uca iwyey-dd kenniw yari. ▣ ▣

⁵ *Xenni* řexxu, mařa tesřim mliħ yar wawař inu u ad teħđam Řeahd inu, ad yari tiřim kenniw tiyřam x marra řegnus, minzi marra tammurt aqa-tt inu. ▣

⁶ Kenniw ad ayi tiřim d ict n tgeldit n ikehhanen d ijj n řgens amqeddas.’ Ina d awařen nni d ac ittxeřşan ad ten tinid i ayt n Israil.” ▣

⁷ Ihwa-dd Musa uca iřaya-dd x imyaren n řgens uca ibarreħ asen marra awařen-a i d as yumur SIDI.

⁸ Uca yarra-dd marra řgens, nnan: “Marra min issiweř SIDI, ad t negg!” Uca issiweđ Musa awařen n řgens eawed i SIDI. ▣

⁹ Inna SIDI i Musa: “Xzar, Necc ad yarek dd-asey deg ijj n useynu d abarcān, ħima ad iseř řgens xmi Necc kik ya ssiwřey uca eawed ad zzayek amnen i řebda.” *Minzi* Musa ixebbar awařen n SIDI i řgens.

¹⁰ SIDI inna i Musa: “Ruħ yar řgens uca sqeddes i-ten ass-a d tiwecca, ejj i-ten ad ssirden arruđ nsen

▣ 18:24 18:24 Aēwd. 1:9 ▣ 19:3 19:3 Řex. 7:38 ▣ 19:4 19:4 *agider* - niy ‘asiwan’. ▣ 19:4 19:4 Aēwd. 29:1; 32:11

▣ 19:5 19:5 Aēwd. 7:6; 10:14, 15; 14:2; 26:18; Izhd. 135:4; Ica. 41:8; Tit. 2:14 ▣ 19:6 19:6 1 Bt. 2:9 ▣ 19:8 19:8 Uf. 24:3

¹¹ uca ad iřin wejden i wass wiss třata, minzi deg wass wiss třata ad dd-ihwa SIDI ęar wedrar n Sina zzat i tiřřawin n marra řgens.

¹² Egg iymiren i řgens deg wenneř n wedrar, ini: ‘ęarwem, war tiřyem ęar wedrar nię ad řřadam řřarf nnes. Man wen i ęa iřadan adrar, ad ittwaney nican. ▣

¹³ War t itřřidi *řed* s ufus, minzi *xenni* ad ittwarjem nię ad ittwawwet nican s *řřitcat* min ma iena, řebhimet nię d bnadem, war ittyimi iddar. Mařa ad din yiři ijj n usuři *deg uyicc n usřiwřew* d azirar, zemmaren nitni ad ařyen adrar.’ ”

¹⁴ *Xenni* ihwa-dd Musa zeg wedrar ęar řgens, issęeddes řgens uca ssirden arruř nsen.

¹⁵ Inna i řgens: “Iřim ttweјdem i wass wiss třata, war dd-ttęarrabem ęar temęart.” ▣

¹⁶ Di řřbeř n wass wiss třata usin-dd wajjajen d wassamen. Aęa yarsa ijj n useynu iddeęřen x wedrar u řřess *n usuři* deg uyicc n icarri idweř ijhed ařřas. Marra řgens di řmargeř n řęeskar yarјij. ▣

¹⁷ Musa indeh řgens zi řmargeř n řęeskar, mařend ad iřęa AREBBI uca bedden nitni swadday i wedrar. ▣

¹⁸ Marra adrar n Sina iddexxen, minzi SIDI tuęa ihwa-dd xas di tmesi. Ddexxan nnes yuři-dd am ddexxan n ufarran uca marra adrar inhezz ařřas. ▣

¹⁹ Am idweř usuři deg uyicc n icarri ijhed *ařřas*, issiweř Musa uca yarra-dd xas AREBBI s yiјj n řřess *ijhed*.

²⁰ Uca ihwa-dd SIDI x wedrar n Sina, x tęiccet n wedrar, uca iřęa SIDI i Musa ęar tęiccet n wedrar. *Xenni* ięeęeed Musa.

²¹ Inna SIDI i Musa: “Hwa-dd, eřem i řgens, mařend war ttcuęin di SIDI, mařend ad t řaren uca *xenni* balak ad ttwahellken ařřas zzaysen.

²² Eјj eawed ikehhanen, inni i dd ęa ięarrben ęar SIDI, ad ssęeddsen ixef nsen, řima SIDI war xasen iseęęar ca.”

²³ Inna Musa i SIDI: “Řgens war izemmar ad ięeęeed adrar n Sina, minzi Cek tęeřmed aney tennid: ‘Egg iymiren x wedrar uca sęeddes i-t.’ ”

²⁴ Inna as SIDI: “Ruř, hwa! Ad tęeęeded cek d Harun akidek, *maca* ikehhanen d řgens war zemmaren ad cuęen, řima ad geęeden ęar SIDI, řima Netta war xasen iseęęar ca.”

²⁵ *Řexdenni* ihwa-dd Musa ęar řgens uca inna asen *marra* aya.

20

Ėecra n tweřřa

¹ Issiweř AREBBI marra awařen-a, inna:

² “**Necc d SIDI, AREBBI nnec**, wenni cek dd-issuffyen zi temmurt n Miřra, zi taddart n tesmuęi. ▣

³ **War ęarek ttiřin irebbiten nneęni** zzat i wudem inu.

⁴ **War tteęę i yixef nnec řexyař ineęcen** nię ca n řřaјjet tarwes di min *ięan* sennej deg ujenna nię di ca *da* swadday di temmurt nię di ca deg waman *i ięan* sadu temmurt. ▣

⁵ War d asen ttbendię uřa ad xasen tsexxared, minzi Necc, SIDI, AREBBI nnec, d iјj n Arebbi ittasmen, wenni dd-yarezfen řmuęřyyet n ibabaten di tarwa ař *јjiř* wiss třata d wiss arebea n yinni d ayi icarrhen,

⁶ d wenni isscanen tamexsiwt nnes icewwaren i řuřuf n yinni d ayi ittexsen u řeřřan řumurat inu.

▣ 19:12 19:12 Ebr. 12:18 ▣ 19:15 19:15 1 řm. 21:4; 1 Kur. 7:5 ▣ 19:16 19:16 Uf. 20:18; Ebr. 12:18; Asa. 4:5 ▣ 19:17 19:17 Aewd. 4:10, 11 ▣ 19:18 19:18 Řqd. 5:4; Izhd. 68:9; 114:4; řab. 3:10 ▣ 20:2 20:2 Uf. 13:3; Aewd. 5:6; Izhd. 81:11 ▣ 20:4 20:4 Lawi 26:1; Izhd. 97:7

⁷ **War netteq s Yisem n SIDI, AREBBI nnec, di řbateř,** minzi war ittbarri SIDI i wenni i ya inetqen s Yisem nnes di řbateř. ▣

⁸ **Idar ass n ssebt, ħima ad t tessqeddsed.** ▣

⁹ Setta n wussan i ya txedmed, ad tegged marra řxedmet nnec. ▣

¹⁰ Ass wiss sebea d wass n ssebt n SIDI, AREBBI nnec. War *dayes* ttegg uřa d ict n řxedmet, cek lla, uřa d mmic lla, d yeġic lla, d ismey nnec lla, d tayya nnec lla, d řebhimet nnec lla, uřa d abarrani nni akidek iġan daxeř i tewwura nnec lla.

¹¹ Minzi di setta n wussan igga SIDI ijenwan d temmurt, řebħar d marra min dayes uca yareyyeħ deg wass wiss sebea. X uya ibarek SIDI ass n ssebt uca issqeddes i-t. ▣

¹² **Weqqar babac d yemmac,** maħend ussan *n tudart* nnec *zemmaren* ad zzuggarten di temmurt i d ac ya yewc SIDI, AREBBI nnec. ▣

¹³ **War neqq.** ▣

¹⁴ **War zenna.** ▣

¹⁵ **War ttacar.**

¹⁶ **War cehhed s zur** didd i jjar nnec.

¹⁷ **War mezri di ca,** taddart n jjar nnec *war dayes mezri*. War mezri di tamıart n jjar nnec, niı deg yismey nnes, niı di tayya nnes, niı deg ufunas nnes, niı deg weııuı nnes uřa deg ict n řħajjet i iġan n jjar nnec.” ▣

¹⁸ Marra řgens iřra *u isřa* i wajjajen d wassamen d ddriz n usuđi deg uyicc n icarri d wedrar idduxxunen. *Umi* iřra řgens man aya, *xenni* arjijen uca beēden *nitni* ħar řagg^{waj}. ▣

¹⁹ Nnan i Musa: “Siweř cek akidney uca ad nseř. *Maca* ittxeřřa AREBBI war kidney issiwiř, ħima war nettmetti!” ▣

²⁰ Inna Musa i řgens: “War tegg^{wedem} ca, aqa yusa-dd AREBBI, ħima ad kenniw iqeġeb u ħima ad zzayes tegg^{wedem} maħend war txeřřim ca.”

²¹ Ibedd řgens zi řagg^{waj}, maca Musa iqarreb-dd ħar useynu ibbumbsen mani *tuya* AREBBI. ▣

²² Inna SIDI i Musa: “Ammu ittxeřřa ad tinid i ayt n Israil: ‘Kenniw teřrim belli ssiwřey-dd akidwem zeg ujenna.

²³ War kidi tteggem irebbiten n nnuqart u war tteggem irebbiten n wureı i yixef nwem.

²⁴ **Egg ayi iij n ualřar s ucař,** qeddem xas tiıarřa nnec n wecmađ d tiıarřa nnec n řehna, uġi nnec d ifunasen d tfunasin nnec. Di kuř amcan mani ya ggeı řidaret n Yisem inu, ad ħarek dd-aseı uca ad ac barkey. ▣

²⁵ Mařa teggid ayi iij n ualřar n iřra, war t tbennid s třuđar ittwassuydan, minzi mařa teddzed s uřeyzim nnec, *iři* ad t tessēġted. ▣

²⁶ War ttġēēid ħar ualřar inu s yijj n ddruj, ħima war ittbın usedħi nnec.”

21

Tiweřřa zi jjihet jjar nnek

¹ “Tina i iġan d lřarayiđ nni d asen ya tessiwđed.

² Mařa tesııid ismey d Aēibrani, *xenni* netta ad ac isexxar setta n isegg^{ıusa}, maca deg usegg^{ıwas} wiss sebea ad iffeı d aħurri bařeř. ▣

▣ 20:7 20:7 Lawi 9:12; Izhd. 139:20; Mt. 5:33; ▣ 20:8 20:8 Ĥiz. 20:12 ▣ 20:9 20:9 Uf. 23:12; 34:21; Lk. 13:14
 ▣ 20:11 20:11 Amz. 2:2 ▣ 20:12 20:12 Mt. 15:4; Afa. 6:2 ▣ 20:13 20:13 Mt. 5:21 ▣ 20:14 20:14 Mt. 5:27 ▣ 20:17
 20:17 Rum. 7:7 ▣ 20:18 20:18 Uf. 19:16; Asa. 4:5 ▣ 20:19 20:19 Aēwd. 5:25; Ebr. 12:19 ▣ 20:21 20:21 Uf. 19:17;
 Ebr. 12:18 ▣ 20:24 20:24 Uf. 27:1; 38:1 ▣ 20:25 20:25 Aēwd. 27:5; Yac. 8:30, 31 ▣ 21:2 21:2 Aēwd. 15:12; Irm.
 34:14

³ Maña yudef wehħdes, wehħdes i ya iffeý, maña ɣares tamýart, ad iffeý netta d temýart nnes.

⁴ Maña sidis iwca as tamýart uca nettat tejja as-dd iħenjiren d tħenjirin, *xenni* tamýart d tarwa nnes ad iřin n sidis, u *xenni* netta ad iffeý s iman nnes.

⁵ *Maca* maña ismey inna nican: 'Necx xsey sidi inu d temýart inu d tarwa inu, war xsey ad ffey d aħurri!', ▣

⁶ *řexdenni* sidis ad t issbedd zzat i AREBBI. Ad t yawi ɣar tewwart niý ɣar tefrawt *ɣar uyezdís n tewwart* uca sidis ad as issnuqqeb amejjun nnes s yict n tsineft uca netta ad as isexxar i řebda. ▣

⁷ Maña izzenz ħed yeğis d tayya, war itteffiy am muxas tteffyen isemyan.

⁸ Maña war teğib i tiřawin n sidis u netta tuýa ixdeb i-tt, ad tt yejj ad tettwafdi. War izemmar ad tt izzenz i yijj n řgens n barra minzi netta iýdar zzayes s *min igga*.

⁹ Maña ixdeb i-tt i mmis, ad kides yegg ełahsab lfariða zi jħhet n yeğis.

¹⁰ Maña iksi *tamýart* nneyni i yixef nnes, war ineqqeş *řeuč n* weysum nnes, niý arruđ nnes, niý řeacart nnes.

¹¹ Maña netta war d as iggi třata-ya, *xenni* nettat ad teffey bařer, břa řexraş."

¹² "Wenni i ya iwten ħed ař ya immet, ad t nyen nican. ▣

¹³ Maña war t iggi neemada, *maca* AREBBI igga as-dd deg ufus nnes, *řexdenni* Necx ad ac ssecney amcan mani izemmar ad yarwer.

¹⁴ *Maca* maña yuff ħed x wajjar nnes uca inýa i-t s řeydaret, *xenni* ad t teksid ɣar uealřar inu, maħend ad t nyen.

¹⁵ Wenni iwtin babas niý yemmas, ad ittwaney nican. ▣

¹⁶ Wenni yucaren bnadem uca izzenz i-t, niý ittwaf *ead* ɣares, ad ittwaney nican.

¹⁷ Wenni i ya ineeřen babas niý yemmas, ad ittwaney nican. ▣

¹⁸ Maña iryazen mmcubbcen uca ijjen iwta wenneyni s wezru niý s řpuniyyet, uca wanita war immut, *maca* iwđa di tassut,

¹⁹ *xenni*, maña wanita ikkar eawed uca yuyur ɣar barra x teýarct, ad yiři wenni t iwtin d amezdag. Ad as ixegęş myir min yareyyeħ uca ad t yejj ad iggenfa mliħ.

²⁰ Maña iwta ħed ismey nnes niý tayya nnes s weemud uca immut sadu ufus nnes, *xenni* ittxeşša ad as yaý x tesýart nnes nican.

²¹ *Maca* maña iqqim ibedd ij niý tnayen n wussan, war d as yuyi tasýart, minzi netta d *tamenyat n* nnuqart nnes i yeğa.

²² Maña iryazen mmenyen uca wtin ict n temýart s ddeyset uca iwđa as-dd uęeddis nnes, *maca* war iği ca d ayezzim, *xenni* netta ad ixegęş nican ij n multa ełahsab min d as ya ittar weryaz n temýart uca ad tt iwc i řquđat. ▣

²³ Maña imsar ca n uyezzim d aeففan, *řexdenni* ad tewced tudart s tudart,

²⁴ tiř s tiř, tiýmest s teýmest, afus s ufus, ađar s uđar, ▣

²⁵ acmađ s wecmađ, ayezzim s uyezzim, ticti s tecti.

²⁶ Maña iřqef ħed tiř n ismey nnes niý tiř n tayya nnes, iđeyyeę i-tt, *xenni* ad t yejj ad yuyur amenni zi ssibbet n tiř nnes.

²⁷ Maña s tecti ittekkes tiýmest n ismey nnes, niý tiýmest n tayya nnes, *xenni* ad as yejj ad yuyur amenni zi ssibbet n teýmest nnes.

²⁸ Maña afunas ibarrez aryaz niý tamýart, u wanita immut, *xenni* ad arjmen afunas u aysum nnes war zzayes ttetten. Bab n ufunas ad yiři d afurri. ▣

▣ 21:5 21:5 Aewd. 15:16 ▣ 21:6 21:6 Aewd. 15:17 ▣ 21:12 21:12 Lawi 24:17 ▣ 21:15 21:15 Mt. 15:4 ▣ 21:17 21:17 Lawi 20:9; Awřn. 20:20; Mt. 15:4; Mk. 7:10 ▣ 21:22 21:22 řquđat - niý 'imezurfa', aqa-ten d iwdan nni ɣar iğa tussna n izerfan (ccariaa) uca sřin i dđeawi n iwdan maħend ad xasen ħekkmen. ▣ 21:24 21:24 Lawi 24:20; Aewd. 19:21; Mt. 5:38 ▣ 21:28 21:28 Amz. 9:5

²⁹ *Maca* maŕa afunas tuŕa d abarrez iđennađ d farideennađ uca bab nnes tuŕa issen uca war t iđđi uca inŕa aryaz niŕ tamŕart, *xenni* ad arjmen afunas uca eawed ad nŕen bab nnes.

³⁰ Maŕa ggin xas ddeyyet, *řexdenni* ad iwc marra min xas ggin d ttaman n ufekki i tudart nnes, ■

³¹ niŕ maŕa *afunas* ibarrez aĥenjir niŕ taĥenjirt. Ad as ggen ełahsab lfarida-ya.

³² Maŕa afunas ibarrez ismey niŕ tayya, ad wcen tŕatin ciqlu n nnuqart i sidis, uca afunas ad t arjmen.

³³ Maŕa yarzem ĥed anu niŕ maŕa iŕza ĥed anu uca war t idŕi, uca iwđa dayes ufunas niŕ ayyuŕ,

³⁴ *xenni* bab n wanu ad ixegęş. Ad yarr nnuqart i bab nnes uca *řebhimet* immuten ad tiŕi nnes.

³⁵ Maŕa afunas iyzem afunas n wajjar nnes aŕami immut, *řexdenni* ad zzenzen afunas iddaren, ad bđan tamenyat-a *jar asen* uca ad bđan eawed *afunas* amettin.

³⁶ *Maca maŕa* issen belli afunas ibarrez iđennađ d farideennađ, uca bab nnes war t iđđi, ad ixegęş afunas s ufunas uca *afunas* amettin ad yiŕi nnes.

³⁷ Maŕa yucar ĥed afunas niŕ ijjen zeg wuĝi uca iŕarş as niŕ izzenz i-t, *xenni* ad ixegęş xemsa n ifunasen x yijj n ufunas u arebea n wuĝi x yijjen n wuĝi." ■

22

Tiweşsa zi jjiĥet n wagŕa n umqarreb

¹ "Maŕa ittwaf uceffar *ead* am ittacar, uca iwta i-t uca immut, war *ttiŕin* idammen x wenni t yufin.

² Maŕa tenqar-dd xas tfuct, *ad* xas *iŕin* idammen di ssibbet-a. Ad as ixegęş uceffar marra. Maŕa war ŕares ca, ad immenz di ssibbet n tucceffra nnes.

³ Maŕa tettwaf tucceffart teddar deg ufus nnes, ma d afunas *i tt tuŕa* niŕ d ayyuŕ niŕ d ijjen zeg wuĝi, ittxeşsa as ad ixegęş tnayen n tseqqar.

⁴ Maŕa ijja ĥed ad heddan *řmar* iyyar niŕ amarjeę n uđiŕ uca yarwes dayes taĥimart nnes uca ad asen iđŕeq aŕami ad heddan di temmurt n wenneyni, *xenni* ad *tt* ixegęş zi řemxeyyer n yeyyar nnes u zi řemxeyyer n umarjeę n uđiŕ nnes.

⁵ Maŕa teffey-dd tmesi uca teŕqef asennan uca tecca tiqebbiđin *n imendi* niŕ imendi ibedden niŕ iyyar, *xenni* wenni iqqden timessi ad ixegęş marra min ittwacemđen.

⁶ Maŕa iĥđa ĥed i wajjar nnes nnuqart niŕ řeqcue u man aya ittwacar as zi taddart n weryaz *nni*, *xenni* aceffar, maŕa ufin t, ad ixegęş tnayen n tseqqar.

⁷ Maŕa war ittwif uceffar, *řexdenni* ad ssqarrben bab n taddart ŕar AREBBI *maĥend ad ssnen* ma *war* isswizzeđ ufus nnes ŕar wagŕa n wajjar nnes.

⁸ Kuŕ aęeddi zi jjiĥet n ufunas niŕ n weyyuŕ niŕ n ijj zeg wuĝi niŕ n warruđ niŕ n min iweddaren i zzayes inna *ĥed*: 'Aqa-t d wa!', ad dd-tas tmesŕact i iĝan jar asen s tnayen zzat i řquđat uca wenni ad xas ĥekmen řquđat ad ixegęş i wajjar nnes tnayen n tseqqar.

⁹ Maŕa iwca ĥed i wajjar nnes ayyuŕ niŕ afunas niŕ ijj n zeg wuĝi, niŕ mammec ma tegga řebhimet, ĥima ad t iĥđa uca immut niŕ yarrez niŕ ucaren t, am war iŕi ĥed,

¹⁰ *xenni* ad tiŕi tjaĝit ŕar SIDI jar asen s tnayen belli war isswizzeđ afus nnes ŕar wagŕa n wajjar nnes. Bab nnes ad iqbeŕ *tajaĝit nnes* uca ad taf bŕa ma ad *t* ittxegęş wenneyni.

¹¹ *Maca* maŕa ittwacar nican zzayes, *di lĥala-ya* ad ixegęş i bab nnes.

¹² Maṛa iban aqa ittwamezzeq nican, ad t yawi d burhan uca war ittxeğiṣ min ittwamezzqen.

¹³ Maṛa yarḍeṛ ḥed ca x wajjar nnes uca tarrez niḡ temmut di ṛḡayeb n bab nnes, ittxeṣṣa as ad tt ixeḡeṣ marra.

¹⁴ Maca maṛa bab nnes tuḡa iḥḍar, war tt ittxiḡaṣ. Maṛa tuḡa icra tt xas, ad dd-yas x ṛexṛaṣ nnes.”

X usefsad n arruḥ d arrimet, x yinni iḍeṣfen u x uceqqef di Arebbi

¹⁵ “Uca maṛa immarden ḥed x ca n teezaṛect, tuḡa war tt ixḍib ḥed ead, uca itteṣ akides, ittxeṣṣa as ad as iwc ṣṣadaq imun *maḥend* ad tt yawi d tamḡart.

¹⁶ Maṛa babas war ixs ad as tt iwc, ad *as* iwzen ead ṣṣadaq n teezuray s nnuqart.

¹⁷ War ttejji taseḥḥart ad teddar. ▣

¹⁸ Man wen i ḡa itteṣen ak-d ijj n ṛmaṛ, ad t nyen nican. ▣

¹⁹ Wenni i ḡa iwehḥben ca n ṡyarṣt i irebbiten, war iḡi mḡir i SIDI waha, ittxeṣṣa ad ittwaharrem i *uteḥḥi*. ▣

²⁰ War ddeḡem abarrani u war xas ttzeyyarem, minzi tuḡa uṛa d kenniw d ibarraniyyen di temmurt n Miṣra. ▣

²¹ War ttdeḡi ca ict n tajjaḥ niḡ ijj n uyujir. ▣

²² Maṛa tiwḍed ad t tesseḡqared aṡṡas uca netta isḡuy-dd ḡari, aqa Necc s uyir ad sṛeḡ i ṡuyyit nnes.

²³ Ad yareḡ weḡḍab inu uca Necc ad kenniw nḡey s ssif, timeṡṡa nwem ad dewṛent d tijjaṛ d tarrawt nwem d iyujiren.

²⁴ Maṛa taredṛed nnuqart i ṛgens inu, i umezṛuḍ i *din* ḡarek, *xenni* war kides tteḡged am itteḡg bab n umarwas: war xas tteḡg ca arriba. ▣

²⁵ Maṛa teksid arruḍ n wajjar nnec d aḍman, arr as t qbeṛ ma ad teḡri tfuct. ▣

²⁶ Minzi war ḡares mḡir aṛeḥḥaf wanita, aqa-t d arruḍ x teṛmect nnes. Min di ḡa itteṣ *xenni*? Xmi ḡari dd ḡa isḡuy, ṛexdenni ad as sṛeḡ, minzi Necc aqa d aḥnin!

²⁷ War ttceqqif di AREBBI u war ttekk^war ṛḡakem n ṛgens nnec. ▣

²⁸ War sseṡṡara taccuret n *tmeyra* nnec niḡ aḥṛay n *teysart* nnec. Ad ayi tewced uṛa d amenzu n iḥenjiren nnec. ▣

²⁹ Ammu i ḡa tegged *εawed* s ifunasen nnec d wuḡi nnec. Sebḡa n wussan ad iṛin ak-d yemmatsen uca ḡar wass wiss tmenya ad ayi ten tewced. ▣

³⁰ Ad ayi tiṛim d imḡeddasen u war tteṡtem aysum i ittwamezzqen di ṛexṛa. Ad t tenḍarem i yiṡan.” ▣ ▣

23

Tiweṣṣa zi jjiḥet n mammec i ḡa nemṣurruf ak-d umḡarreb

¹ “War ssuffuy ṛexbar issxarriqen. War ttic afus nnec i ueeffan, maḥend ad tiṛid d acehḥad n ddeḡ.

² War areddef azyen ameqqran di ṛḡar u war dd-ttarri di ddeḡwet aṛ ḡa tmeyyṛed *tegg^wejed x ṛḡeqq* awarni i waṡṡas, ad tfarḡed *ṛḡeqq*.

³ Di ddeḡwet nnes war ttriḥ ca ak-d ṛmeskin. ▣

▣ 22:17 22:17 Aḡwd. 18:10, 11 ▣ 22:18 22:18 Lawi 18:23; 20:15 ▣ 22:19 22:19 Aḡwd. 17:2, 3, 4, 5 ▣ 22:20 22:20 Lawi 19:34 ▣ 22:21 22:21 Zak. 7:10 ▣ 22:24 22:24 Lawi 25:36,37; Aḡwd. 23:18, 19; Izhd. 15:5; Awṛn. 28:8; Ḥiz. 18:8 ▣ 22:25 22:25 Aḡwd. 24:12, 13 ▣ 22:27 22:27 Uf. 21:6, 8; Ṛex. 23:3, 4, 5 ▣ 22:28 22:28 Uf. 13:2, 12 ▣ 22:29 22:29 Uf. 23:19; Lawi 22:27; Ḥiz. 44:30 ▣ 22:30 22:30 *imḡeddasen* - s Teilbranit 'iwdan imḡeddasen' niḡ 'iryazen imḡeddasen'. ▣ 22:30 22:30 Lawi 22:8; Ḥiz. 44:31 ▣ 23:3 23:3 Lawi 19:15

- ⁴ Maŕa teŕqid afunas niŕ ayyuŕ iweddard n řeədu nnec, ittxeřřa ad as t tarred nican. ▣
- ⁵ Maŕa teŕrid ayyuŕ n wenni tcarrhed iwđa s ddqeŕ nnes, ittxeřřa cek ad teđđid ixef nnec ad tejjed *tamesŕact* i netta waha, *maca* cek d netta jmiə ad tfekkem *ayyuŕ* qae. ▣
- ⁶ War sfarray tasyart n umezŕuđ i *din* yarek di ddeewet nnes. ▣
- ⁷ Beəed x tmesŕact iyeccen. War neqq afurri niŕ amsegged, minzi Necc war ttbarriy aəeffan.
- ⁸ War kessi tarzeft, minzi tarzeft tessdaryar tiťawin yarezmen u tessfarray awaŕen n imseggeden. ▣
- ⁹ War tzeyyarem x ubarrani. Aqa kenniw tessnem nnefs n ubarrani, minzi tuya kenniw d ibarraniyyen di temmurt n Miřa. ▣
- ¹⁰ Setta n isegg^{was} ad tzaŕeəd tammurt nnec uca ad tessmuned řyiget nnes.
- ¹¹ Deg usegg^{was} wiss sebea ad tt tejjed ad tareyyhed uca ad as tarxud, ĥima ad zzayes ccen imezŕađ n řgens nnec. Uca min ya jjen nitni ad zzayes ccen řmaŕ n řexŕa. Ammu i ya tegged əawed s umarjeə n uđiŕ nnec d zzitun nnec. ▣
- ¹² Di setta n wussan ad tegged řxedmet nnec u deg wass wiss sebea ad tareyyhed, maĥend ad yareyyeh ufunas nnec d weyyuŕ nnec u ad yarr nnefs mmis n tayya nnec d ubarrani." ▣

Tiweřřa zi jjihet n uweqqar i Sidi Arebbi

- ¹³ Di marra min d awem nniŕ, ĥdam t. War ttidarem isem n irebbiten nneyni. War ttesŕan *isem nnes* zeg uqemmum nnec. ▣
- ¹⁴ Tŕata n twaŕawin deg usegg^{was} ad ayi təeyydem ijj n řeid.
- ¹⁵ Řeid n Weyrum bŕa Antun ad t teđdam. Sebea n wussan ad tecced ayrum bŕa antun, am mammec kenniw umureŕ Necc, di řweqt ittwaggen deg uyur Abib, minzi dayes i dd-teffyed zi Miřa. War dd-ttusim s *ifassen* xwan zzat i wudem inu. ▣
- ¹⁶ *Ĥdam əawed* Řeid n Tmeyra, *Řeid n* Tmenzut n řxedmet nnec i tzaŕeəd deg iyyar, u Řeid n Usmuni n *řřabet* deg uneggar n usegg^{was}, xmi ya tessmuned *řyiget n* řxedmet nnec zeg iyyar. ▣
- ¹⁷ Tŕata n twaŕawin deg usegg^{was} ad đharen marra iryazen n *řgens nnec* i wudem n Sidi, SIDI.
- ¹⁸ War ttqeddam idammen n tyarřt inu ak-d min ixemmaren, u tadunt n *tyarřt n* řeid inu war ttnusi ġiŕet *tekmeŕ* aŕ řřbeĥ.
- ¹⁹ Tamezwarut n tmenzut zeg wudem n temmurt nnec ad tt tawyed yar Taddart n SIDI, AREBBI nnec. War snenni iŕayđ d amezyan s uyi n yemmas. ▣
- ²⁰ Xzar, ad ssekkey ijj n lmalak zzat i wudem nnec, ĥima ad cek iĥđa deg webrid uca ad cek yawi yar wemcan nni sswejdey. ▣
- ²¹ Ĥđa arendad i wudem nnes uca seŕ i wawaŕ nnes, war xas ssarzig ca *řeemar*, minzi netta war ittekkes iəddiyyen nwem, minzi Isem inu aqa-t dayes.
- ²² Maca maŕa s tidett ad tesŕed i wawaŕ nnes, ad tegged marra min d ac ya iniŕ, ad iŕiŕ d řeədu i řeedyan nnec uca ad ĥřareŕ inni cek iĥeřřaren. ▣
- ²³ Minzi lmalak inu ad yiŕi zzatek, ad cek ssidfeŕ di *temmurt n* Imuriyyen d Iĥittiyyen d Ifiriziyyen d ayt n Kenean d Iĥiwiyyen d Iyabusiyyen, u Necc ad ten teĥiŕi.
- ²⁴ War ttbendiŕ i irebbiten nsen niŕ ad ten tēbdeđ niŕ ad tegged am ttegggen nitni, maca ad ten tteĥđid qae uca ad tarzed marra imayđuten nsen *iqeddsen*.

▣ 23:4 23:4 Aəwd. 22:1, 2; Lk. 6:27; Fil. 2:4 ▣ 23:5 23:5 Aəwd. 22:4 ▣ 23:6 23:6 Aəwd. 27:19 ▣ 23:8 23:8 Aəwd. 16:19; 1 řm. 8:3; Awŕn. 19:6; Amb. 7:7 ▣ 23:9 23:9 Uf. 22:21; Lawi 19:33; Aəwd. 24:17 ▣ 23:11 23:11 Lawi 25:4, 5 ▣ 23:12 23:12 Uf. 20:8; 31:13-17. ▣ 23:13 23:13 Řxŕ. 32:38; Yac. 23:7; Izhd. 16:4; Ĥuc. 2:19; Zak. 13:2 ▣ 23:15 23:15 Uf. 12:14, 15; 13:3; 34:20; Aəwd. 16:16 ▣ 23:16 23:16 Uf. 34:22 ▣ 23:19 23:19 Uf. 34:26 ▣ 23:20 23:20 Uf. 33:2 ▣ 23:22 23:22 Amz. 12:3

²⁵ Ad tsebdem SIDI, AREBBI nwem, u Netta ad ibarek ayrum nnec d waman nnec. Necc ad kksey řehřacat zi řwest nnec. ▣

²⁶ War ttiři *temyart* nni umi iwđa uęeddis niy war ittirwen di temmurt nnec. Necc ad kemmřey řqedd n wussan nnec. ▣

²⁷ Ad ssekkey anexřie zzat i uyembub nnec, ad ssxarewđey marra řgens i ya tafed *deg webrid nnec* uca ad arrey marra ředyan nnec ad xak arewřen. ▣

²⁸ Necc ad ssekkey irezzan zzat i uyembub nnec, inni ya yazžřen x Iřiwiyyen d ayt n Kenęan d Iřittiyyen zzat i wudem nnec. ▣

²⁹ War xasen ttazzřey zi zzat nwem deg ijj n usegg^was, mařend war tettiymi temmurt d řexřa u řmař *n řexřa* war xak ttmarnin ařřas.

³⁰ S cway cway ad xasen azzřey zi zzat necc, ař ya temmarenyed *deg wařřas* uca *ad tzemmaređ* ad teksid tammurt d řwart.

³¹ Necc ad ggey iymiren zi Řebřar n Telga ař řebřar n Ifiliřiniyyen u zi řexřa ař iyzar *n Lfurař*, minzi ad arrey imezday n temmurt deg ufus nnec uca *ad cek arrey* ad xasen tazžřed zi zzat nnec. ▣

³² War kidsen ttegg řeahd niy ak-d irebbiten nsen. ▣

³³ War ieđdeř ad zedřen di temmurt nnec, řima war cek ttarrin ad akidi texđid. Mařa tsebded i irebbiten nsen, ad ac yiři man aya d řřex i cek." ▣

24

Řeahd n Arebbi ak-d řgens

¹ Uca inna Netta i Musa:

"Geęęed yar SIDI, cek d Harun d Nadab d Abihu, d sebein n imyaren n Israil, uca bendqem zi řagg^waj.

² Musa weřřdes ad dd-iqarreb yar SIDI, *maca* war ieđdeř ad qarrben nitni. Uřa d řgens war kides ittgieęid ca."

³ Musa ieęeb-dd uca ixebbar řgens x marra awařen n SIDI u x marra lřarayid. Marra řgens yarra-dd s yijj n wawař, nnan: "Marra awařen i inna SIDI ad zzaysen negg." ▣ ▣

⁴ Musa yura marra awařen n SIDI. Yar řřbeř zic ikkar uca ibna ijj n uealřar yar idaren n wedrar uca *igga* tenęac n imayđuten n wezru, elahřsab *řqedd n* tenęac n tqebbař n Israil.

⁵ Issekk iřudriyyen zeg ayt n Israil, inni issbexxaren tiyarři n wecmađ u qeddmn tiyarři n řehna zeg ifunasen imezyanen i SIDI.

⁶ Iksi Musa azyen n idammen, *igga i-t* di řřbaři uca azyen *nneyni* n idammen izeęęe i-ten x uealřar.

⁷ Iksi adlis ittwannden n Řeahd, iyra i-t x imezzuyen n řgens uca nitni nnan: "Marra min *d aney* inna SIDI, ad *t* negg, ad *t* nřae."

⁸ Iksi Musa idammen, irucc i-ten x řgens, inna: "Xzar, ina d idammen n Řeahd nni *igga* SIDI akidwem x marra awařen-a." ▣

⁹ Igeęęed Musa ak-d Harun d Nadab d Abihu d sebein n imyaren n Israil.

¹⁰ Zrin AREBBI n Israil. Tuya sadu idaren nnes am tisi n zzellij i ittwaggen n řaffir aziza, iřfa am ujenna simant nnes. ▣

¹¹ War isswižzeđ afus nnes x imcennęen n ayt n Israil uca nitni xzaren yar AREBBI, ccin, swin.

▣ 23:25 23:25 Uf. 15:26; Aęwd. 7:15 ▣ 23:26 23:26 Aęwd. 7:14 ▣ 23:27 23:27 Uf. 14:24; Yac. 10:10 ▣ 23:28 23:28 Aęwd. 7:20; Yac. 24:12 ▣ 23:31 23:31 Řxř. 34:3, 4 ▣ 23:32 23:32 Uf. 34:12, 15; Aęwd. 7:2 ▣ 23:33 23:33 Yac. 23:13; Řqd. 2:3 ▣ 24:3 24:3 *s yijj n wawař* - s Teibranit 's yijj n uęemmum'. ▣ 24:3 24:3 Uf. 19:8; 24:7; Aęwd. 5:27 ▣ 24:8 24:8 Ebr. 9:20; 1 Bř. 1:2 ▣ 24:10 24:10 Asa. 4:6

- ¹² Inna SIDI i Musa: “Geɛɛed-dd ɣari ɣar wedrar uca qqim din uca Necc ad ac wcey tiɣwiħin n wezru, Ccariea d řumarat tinni uriɣ x teɣwiħin, ħima ad asen *tent* tessřemded.”
- ¹³ Ikkar Musa ak-d Yacuwa, amsexxar nnes, uca igeɛɛed Musa ɣar wedrar n AREBBI.
- ¹⁴ Inna i imyaren: “Rajam aney danita aɣ dd ɣarwem i ɣa nedweř. Xzar, Harun d Ħur akidwem. Maɣa din ħed ɣares ddeawi, ittxeřša as ad ɣarsen irah.”
- ¹⁵ *Xenni* igeɛɛed Musa ɣar wedrar, uca ijj n useynu idra adrar.
- ¹⁶ Aɛuġi n SIDI tuɣa izeddeɣ deg wedrar n Sina u aseynu idra i-t setta n wussan uca deg wass wiss sebea iɣaya-dd Netta x Musa zi řwest n useynu.
- ¹⁷ Ascan n uɛuġi n SIDI tuɣa-t di tiřawin n ayt n Israil am tmesi ittetten x tqiccat n wedrar. ■
- ¹⁸ Yudef Musa ɣar řwest n useynu uca igeɛɛed adrar. Tuɣa Musa iqqim arebein n wussan d arebein n ġyaři deg wedrar.

25

Tiweřša zi jjiħet n řebni n Tzeddiyt n Sidi Arebbi

- ¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:
- ² “Ini i ayt n Israil ad ayi dd-ssgaɛden tawhibt. Zi kuř aryaz nni d as iearren wuř nnes, ad zzayes teksim **tawhibt n usga** i Necc. ■
- ³ Ta d **tawhibt n usge**, tenni i ɣa teksid zzaysen: ureɣ d nnuqart d nnħas,
- ⁴ d *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen d řeqten azdad d ccɛar n iɣayden, ■
- ⁵ d iřmawen izeggwayen n icarriyyen, d iřmawen n ddenfiřat, d ukeccuđ n *tcejart* n ukasiya, ■
- ⁶ zzect i tfawt n řqendiř, řeřtur i zzect n wedhan u i řebxur ittfuħen,
- ⁷ iřza n uniks d iřza *iřřan nneyni*, maħend ad ten ggen x upalřu u x tajmect. ■
- ⁸ Ad ayi ggen **ict n Zzawect Iqeddsen**, ħima ad zedɣeɣ di řwest nsen.
- ⁹ Ad t tegged am marra min d ac ɣa ssecney, *elaħsab* amedya n Tzeddiyt u *elaħsab* amedya n marra řeqcue i dayes iġan.
- ¹⁰ Ad ggen ɛawed ict n **Ttabut** n ukeccuđ n *tcejart* n ukasiya. Ad tiři tuzzeggart *nnes* tnayen n iyaġen d wezyen u tiru *nnes* ijj n uyiř d wezyen u řueřa *nnes* ijj n uyiř d wezyen. ■
- ¹¹ Ad t ttcelled s wureɣ iřfan, zi daxeř u zi barra ad tt tcelled, uca ɣar sennej ad as tennded ijj n zzwaq n wureɣ.
- ¹² Ad as tessfesyed arebea n texrazin n wureɣ. Ad tent tcedded ɣar arebea n tyarsawin nnes. Tnayen n texrazin ad iřint ɣar yijj n uyezdis u tnayen n texrazin i uyezdis nneyni.
- ¹³ Ad tegged ieumad *i trebbut* zeg ukeccuđ n *tcejart* n ukasiya uca ad ten tedřed s wureɣ.
- ¹⁴ Sidfem ieumad di texrazin nni iġan ɣar iyezdisen n Ttabut, ħima ad zzaysen arbun Ttabut.
- ¹⁵ Ieumad ad iřin di texrazin n Ttabut, war zzaysent ten ttekksen ca. ■
- ¹⁶ Ad tessarsed Cchadet, tenni i d ac ɣa wcey, di Ttabut. ■
- ¹⁷ Ad tegged ɛawed ict n **tqebbart n weřřah** n wureɣ iřfan s yict n tuzzeggart n tnayen n iyaġen d wezyen u s ict n tiru n ijj n uyiř d wezyen. ■ ■

■ 24:17 24:17 Ebr. 12:29 ■ 25:2 25:2 Uf. 35:5; 1 Im. 29:3, 5, 9,14; Eiz. 2:68; 3:5; Naħ. 11:2 ■ 25:4 25:4 *azeggway iħedqen* - niy ‘qirmiz’. ■ 25:5 25:5 *akasiya* - ict n tcejart s ukeccuđ iqeřšen ařřas. Tettwaf tcejart-a ařřas di řexřa n Sinayi. S Tɛarabt qqaren as ‘سَنَط’. ■ 25:7 25:7 Uf. 28:4-14 ■ 25:10 25:10 Uf. 37:1; Ebr. 9:1 ■ 25:15 25:15 1 Ij. 8:8 ■ 25:16 25:16 Ebr. 9:4 ■ 25:17 25:17 *taqebbart n weřřah* - ħima ad tfehmed ktar min ixs ad yini awař-a, xzar Lawi 16:14, 15 uřa Di Řexřa 7:89. ■ 25:17 25:17 Uf. 37:6

¹⁸ Ad tegged εawed **tnayen n ikiruben** n wurey iedeř s wefdis, ařami i ya ffyen *ikiruben* zi tnayen n ixfawen n tqebbart n weřrah. ■ ■

¹⁹ Ad tegged ijj n ukirub yar ijj n yixef u ijj n ukirub nneyni yar yixef nneyni. Ad teggem ikiruben zi tqebbart n weřrah yar tnayen n ixfawen nnes.

²⁰ Ad bezzεen ikiruben afriwen nsen sennej nsen uca ad dřen taqebbart n weřrah s wafriwen nsen. Udmawen nsen ad iřin ijj qibač i wenneyni uca ad ڑaren udmawen n ikiruben yar tqebbart n weřrah. ■

²¹ Ad tegged taqebbart n weřrah x Ttabut uca ad tessarsed Cchadet i d ac ya wcey di Ttabut. ■

²² Dinni i kic ya mmeřqiy uca ad kik ssiwřey zi sennej i tqebbart n weřrah, zi jar tnayen n ikiruben nni ięan sennej i Ttabut n Cchadet, x marra min d ac ya umurey i ayt n Israil. ■

²³ Ad tegged ict n **tzewđa** n ukeccuđ n *tcejart n* ukasiya, ad ڑares tiři ict n tuzzeggart n tnayen n iyaęen d ict n tiru n ijen uyir d ijj n řueřa n ijen uyir d wezyen.

²⁴ Ad tt tedřed s wurey iřfan uca ad as tegged yar tma nnes ijj zzwaq n wurey.

²⁵ Ad tegged ict n tma i d as dd-innden n ijj n cbar n ufus u yar tma i d as dd-innden ad tegged ijj n zzwaq n wurey.

²⁶ Ad tegged arebea n texrazin n wurey uca ad tent tcedded yar arebea n tyemmura nni ięan yar arebea n idaren nsen.

²⁷ Tixrazin ad iřint udsent i tma, maęend ad *daysent* ttwařffen iεumad i tarebbut n tzewđa.

²⁸ Ad tegged iεumad *i tarebbut* zeg ukeccuđ n *tcejart n* ukasiya, ad ten tyeęfed s wurey uca ad zzaysen arbun tazewđa.

²⁹ Ad tegged εawed řtbaři nnes d tyenjain nnes d iyarrafen nnes d řkisan nnes i zi ya farřen. Ad ten tegged s wurey iřfan.

³⁰ X tzewđa ad tegged **ařrum n wescan** řebda zzat i wudem inu.

³¹ Ad tegged **řqendiř** s wurey iřfan. Ad tegged řqendiř s wefdis n wemziř. Afud ak-d uđar nnes d iyaęen nnes uřa d řkisan nnes d řebbuzin nnes i dd-ittasen ak-d nnuwwarat nnes ad iřin d ayezdis d ijj. ■

³² Setta n iyaęen ad dd-ffyen zeg iyezdisen nnes, řřata n iyaęen zeg ijj n uyezdis n řqendiř d řřata n iyaęen zeg uyezdis nneyni n řqendiř.

³³ Řřata n řkisan *ad iřin* deg ijj n uyir di furma n nnuwwarat n ęewz *ak-d* řebbuzt d nnewwac, uca εawed yar uyir nneyni řřata n řkisan di furma n nnuwwarat n ęewz *ak-d* řebbuzt d nnewwac. Ammu *i ya ggen* marra setta n iyaęen nni dd-iffyen zi řqendiř.

³⁴ Yar řqendiř *simant nnes ad din iřin* arebea n řkisan di furma n nnuwwarat n ęewz, *ak-d* řebbuzin nsen i dd-ittasen ak-d nnuwwarat nsen.

³⁵ Ad *din* tiři ict n řebbuzt sadu tyuya n iyaęen i zzayes dd-iffyen u ict n řebbuzt sadu tyuya n iyaęen i zzayes dd-iffyen *awarni as*, u εawed ict n řebbuzt sadu tyuya n iyaęen i zzayes dd-iffyen *awarni as*. Ammu *i ya yiři* i setta n iyaęen i dd-iffyen zi řqendiř.

³⁶ Tiřebbuzin *n*sen d iyaęen nsen ad zzayes-dd ffyen uca marra aya ad yiři d ict n řqecεet řttwaεdeř s wefdis n wemziř s wurey iřfan.

³⁷ Ad tegged setta n řefnarat nnes uca ad ssarsen řefnarat nnes x řqendiř, maęend ad wcent řfawt yar řřarf n ujemmađ.

³⁸ Tięeqqađin *n teftič* nnes d tmejmarin nnes *ad iřint* s wurey iřfan. ■

³⁹ Ad ittwagg *řqendiř* zeg ict n talint n wurey iřfan s marra řeqcεε-a *akides*.

■ 25:18 25:18 **ikiruben** - ict n marka n lmalakat. ■ 25:18 25:18 εbr. 9:5 ■ 25:20 25:20 εbr. 9:5 ■ 25:21 25:21 εbr. 9:4, 5 ■ 25:22 25:22 Řxř. 7:89 ■ 25:31 25:31 Uf. 37:17 ■ 25:38 25:38 **Tięeqqađin** - niy 'tineqqađin'.

40 Uca xzar, ad t tegged am umedya nnes, wenni i d ac ittwamřen deg wedrar." ▣ *

26

1 "Ad tegged **Tazeddi** t s **ecra n tjartiřin s řeqten azdad imuden u s ufiřu adehmi d urjuwani d uzegg** a **iħedqen, ak-d ikiruben**. Ad ten tegged *am* řxedmet n ufennan. ▣

2 Tuzzeggart n yict n tjartiřt ad tiři tmenya u-eicrin n iyağen u tiru n yict n tjartiřt arebea n iyağen. Marra tijartiřin *ad řarsent yiři* řeabar d ijj.

3 Xemsa n tjartiřin ad tent ssmunen ict ak-d tenneyni u *εawed* xemsa n tjartiřin ad tent ssmunen ict ak-d tenneyni.

4 Yar tma n yict n tjartiřt yar řřarf mani tt řa ssmunen, ad tegged tisarawin tideħmanin. Ammu i tent řa tegged *εawed* yar tma n tjartiřt *nneyni* yar řřarf i řa iğa useřqi nneyni.

5 Xemsin n tsarawin i řa tegged deg ict n tjartiřt u xemsin n tsarawin yar řřarf n tjartiřt nni yar iğa useřqi nneyni, maħend tisarawin ad mmeřqant ict ak-d tenneyni.

6 Ad tegged *εawed* xemsin n tsennarin n wureř uca ad tessmuned tijartiřin ict ak-d tenneyni s tsennarin, maħend ad tedweř d ict n Tzeddiyt.

7 Ad tegged *εawed* **tijařtiřin s cc** ar n **iayden**, maħend ad iřint d ijj n uqiđun x Tzeddiyt. Ad tegged **ħiřac n tjartiřin**. ▣

8 Tuzzeggart n ict n tjartiřt *ad tiři* řřatin n iyağen u tiru n ict n tjartiřt *ad tiři* arebea n iyağen. Ĥiřac n tjartiřin *ad řarsent yiři* řeabar d ijj.

9 Ad tessmuned xemsa n tjartiřin weħħedsent d setta n tjartiřin *εawed* weħħedsent. Tajartiřt wiss setta ad tt tđefsed zzat i wudem n Uqiđun.

10 Ad tegged xemsin n tsarawin yar tma n yict n tjartiřt yar řřarf yar useřqi, uca xemsin n tsarawin x tma n tjartiřt yar useřqi nneyni.

11 Ad tegged xemsin n tsennarin n nnħas uca ad tent tessidfed di tsarawin uca ad tessmuned Aqiđun, maħend ad yiři d iijen.

12 Min icetřen n tjartiřin n uqiđun, azyen n tjartiřt nni icetřen ad yayeř yar đeffar n Tzeddiyt.

13 Zi min icetřen di tuzzeggart n tjartiřin, ijj n uyıř ad yayeř řa yiij n řřarf d ijj n uyıř řa řřarf nneyni, řa tnayen n iyezdisen n Tzeddiyt, maħend ad as iřeħħef i yiij n *uyezdis* u i *uyezdis* nneyni.

14 Ad tegged i Uqiđun *εawed* **ict n tseqqaft n iřmawen izegg** a **en n icarriyyen** u sennej i man aya **ict n tseqqaft n iřmawen n ddenfiřat**.

15 Ad tegged i Tzeddiyt **tifeřwin n ukeccuđ** n *tcejart* n ukasiya nni ibedden nican.

16 Řeabar n tuzzeggart n ict n tefřawt dayes *ecra* n iyağen u řeabar n tiru n ict n tefřawt dayes ijj n uyıř d wezyen.

17 I kuř tefřawt ad řares iřin tnayen n idaren, inni issmeřqan twečmatin ict ak-d tenneynit, ammu i řa tegged i marra tifeřwin n Tzeddiyt.

18 Ad tegged i Tzeddiyt **tifeřwin**, eicrin n tfeřwin řa jjihet n ljanub, řa yefus.

19 Ad tegged arebein n **tyarsawin n nnuqart** *maħend ad tent ssarsen* sadu eicrin n tfeřwin, tnayen n tyarsawin sadu ict n tefřawt i tnayen n idaren nnes, d tnayen n tyarsawin sadu tefřawt nneyni i tnayen n idaren nnes.

20 *εawed ad tegged* eicrin n tfeřwin i uyezdis nneyni n Tzeddiyt, řa jjihet n ccamal,

21 s arebein n tyarsawin nsen n nnuqart: tnayen n tyarsawin i kuř tefřawt d tnayen n tyarsawin sadu tefřawt nneyni.

22 U řa uyezdis n řřarb n Tzeddiyt ad as tegged setta n tfeřwin.

²³ Ad tegged tnayen n tfeřwin i tyemmura n Tzeddiyt i iğan ƣar tnayen n iyezdisen n deffar.

²⁴ Zi swadday ad iřint řqent am wacniwen uca ammu i ƣa iřint nican d icten ař ƣa awđent sennej deg ict n texrazt. Ammu i ƣa yiři i tnayen *n tfeřwin* ƣar tnayen n tyemmura.

²⁵ Ad *din* iřint tmenya n tfeřwin ak-d tyarsawin nsent n nnuqart. *Xenni* seřřac n tyarsawin, tnayen n tyarsawin sadu ict n tefřawt d tnayen n tyarsawin sadu tafřawt nneyni.

²⁶ Ad tegged **tiřenya n uarred** zeg ukeccuđ n *tcejart n ukasiya, inni ƣa iedun x tfeřwin*, xemsa i tfeřwin n ijj n uyezdis n Tzeddiyt

²⁷ u xemsa n třenya n uarred i tfeřwin ƣar uyezdis nneyni n Tzeddiyt u xemsa n třenya n uarred i tfeřwin n uyezdis n Tzeddiyt ƣar uyezdis n řřarb ƣar tnayen n iyezdisen n deffar.

²⁸ Tahnact n uarred di řwest ad teđu x tfeřwin di řwest, zeg ijj n yixef ƣar wenneyni.

²⁹ Ad tyeğfed tfeřwin s wureƣ uca ad tegged tixrazin nsen n wureƣ, mağend ad daysent ssidfen tiřenya n uarred. Ad tedřed *ewed* tiřenya n uarred s wureƣ.

³⁰ Ad tessgeaded Tzeddiyt ełahsab amedya *n řebni* nni d ac ittwamřen x wedrar. ▣

³¹ Ad tegged ijj n **ureħħaf** s *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzegƣay iħedqen u s řeqten azdad imuden, ad t ggen *am* řxedmet n ufennan, uca ikiruben *ad xas iřin*. ▣

³² Ad t tayřed x arebea n ipilaren n ukeccuđ n *tcejart n ukasiya* i idřin s wureƣ. Tisennarin nsen *ad iřint* n wureƣ uca *ipilaren nni ad bedden* x arebea n tyarsawin n nnuqart.

³³ Ad tayřed ařehħaf ƣar wadday n tsennarin uca ad tessidfed Ttabut n Cchadet daxeř i ureħħaf uca ařehħaf ad ibđa jar Uqeddas d Weqdas x Uqeddas.

³⁴ Ad tessarsed taqebbart n weřřaħ x Ttabut n Cchadet deg Weqdas x Uqeddas.

³⁵ Ad tegged tazewđa barra i ureħħaf uca ad tessarsed řqendiř qibač i tzewđa ƣar uyezdis n Tzeddiyt ƣar jjiħet n ljanub u ad tegged tazewđa ƣar uyezdis ƣar jjiħet n ccamal.

³⁶ Ad tegged **arwaq** s *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzegƣay iħedqen u s řeqten azdad imuden i wadaf n Uqidun, *am* ijj n umudi n uxeyyađ. ▣

³⁷ Uca ad tegged i arwaq xemsa n ipilaren n ukeccuđ n *tcejart n ukasiya* uca ad ten tcelled s wureƣ. Tisennarin nsen ad iřint n wureƣ u *i ipilaren nni* ad asen tfesyed xemsa n tyarsawin n nnħas." *

27

¹ "Ad tegged **aalřar** n ukeccuđ n ukasiya n xemsa n iƣağen di tuzzeggart d xemsa n iƣağen di tiru. Ad yiři s arebea n tyemmura u řueřa nnes *ad yiři* třata n iƣağen. ▣

² Ƣar arebea n tyemmura ad tegged accawen nnes. Accawen nnes ad dewřen d iijen akides uca ad t třeħħfed s nnħas. ▣

³ Ad tegged tiydurin nnes, ģima ad daysent tendared iyyeđ n min iqqimen n tadunt nnes ittwacemđen uca *ad tegged ewed* iyenjayen nnes d řřawyat nnes i urucci d furcayad nnes d tmejmarin nnes. Ad tegged marra řeqcuē nnes s nnħas.

⁴ Ad tegged ict n tracca, ict n umudi n nnħas, uca ad tegged arebea n texrazin n nnħas i umudi nni, ƣar arebea n tyemmura nnes.

⁵ Ad t tzeyyared sadu i tma n uealřar, swadday, *mağend* ad yiři umudi *n nnħas nni* ƣar wezyen n uealřar.

▣ 26:30 26:30 Uf. 25:9,40; Řex. 7:44; Ebr. 8:5 ▣ 26:31 26:31 Uf. 36:35 ▣ 26:36 26:36 Uf. 36:37 ▣ 27:1 27:1 Uf. 38:1 ▣ 27:2 27:2 **accawen** - niƣ 'iqicawen'.

⁶ Ad tegged iëumad *i tarebbut* i uealtar, iëumad n ukeccud n ukasiya uca ad ten třeħħfed s nnhas.

⁷ Iëumad nnes ad ttwassidfen di texrazin. Ad iřin iëumad *i tarebbut* yar tnayen n iyezdisen n uealtar xmi *t* ya arbun.

⁸ Ad tegged ijj n řxawi *yar daxeř* n tferwin. Am mammec i d ac imřa x wedrar, ammu i *t* ya ggen nitni.

⁹ Ad tegged **řemrah** n Tzeddiyt. Yar jjihet n ljanub, yar yefus, ad tegged řizarat s řeqten azdad imuden, *kuř ict zzaysent* n mya n iyağen di tuzzeggart i yijj n uyezdis. ▣

¹⁰ Eicrin n ipilaren nnes d eicrin n tyarsawin nnes *ad iřin* n nnhas. Tisennarin n ipilaren d iqedban nsen i useřqi *ad iřin* n nnuqart.

¹¹ Ammu yar jjihet n ccamal, di tuzzeggart, *ad din iřint* řizarat n mya *iyağen*. Ad iřin eicrin n ipilaren nsent d eicrin n tyarsawin nsen n nnhas. Tisennarin n ipilaren d iqedban nsen i useřqi *ad iřin* n nnuqart.

¹² Di tiru n řemrah, yar uyezdis n řyarb, *ad din iřint* řizarat n xemsin n iyağen *di tuzzeggart* ak-d eecra n ipilaren nsent d eecra n tyarsawin nsen.

¹³ Tiru n řemrah yar uyezdis n ccarq, zi manis dd-tneqqar tfuct, *ad tiři* xemsin *iyağen*.

¹⁴ Řizarat yar *yijj* n uyezdis n zzat *ad iřint* xemmesřac n iyağen *di tuzzeggart*, ak-d řřata n ipilaren nsent d řřata n tyarsawin nsen.

¹⁵ Yar uyezdis n zzat nneyni *ad din iřint eawed* řizarat n xemmesřac n iyağen *di tuzzeggart* ak-d řřata n ipilaren nsent d řřata n tyarsawin nsen.

¹⁶ Yar wadaf n řemrah *ad din yiři* ijj n arwaq n eicrin n iyağen, *ggin t s ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen u s řeqten azdad imuden, ijj n umudi n uxeyyađ, ak-d arebea n ipilaren nnes d arebea n tyarsawin nsen.

¹⁷ Marra ipilaren i d as dd-innden i řemrah *ad iřin* s iqedban n nnuqart i useřqi uca tisennarin nsen *ad iřint* n nnuqart d tyarsawin nsen n nnhas.

¹⁸ Tuzzeggart n řemrah *ad tiři* mya n iyağen u tiru *ad tiři* xemsin n iyağen d xemsin *eawed* uca řueřa *ad yiři* xemsa n iyağen, *marra* s řeqten azdad imuden uca tyarsawin nsen *ad iřint* n nnhas.

¹⁹ Marra **řeqcu** n **Tzeddi** i iğan i marra tasexxart nnes uřa d marra řewtad nnes d marra řewtad n řemrah *ad iřin* n nnhas. *

²⁰ Ad tumured ayt n Israil, ĥima ad ac dd-awyen **zzect teřfa teddez zi zzitun i tfawt**, ĥima ad tarey tfawt řebda. ▣

²¹ Harun d warraw nnes ad ĥdan man aya zi ġiřet ař řřbeħ zzat i wudem n SIDI deg Uqıđun n Umsagar zzat i uřeħħaf i iğan zzat i Cchadet. D man aya ad yiři d ict n tewřeyyet i řebda *nni ittxeřřa ad tettwaħđa* zi jjihet n ayt n Israil di *marra* jjiřat nsen."

28

¹ "Uca cek ad yarek dd-tessqarrbed **Harun, umac, d warraw nnes akides** zi řwest n ayt n Israil, ĥima **ad ayi ebden am yikehhanen**, Harun, Nadab, Abihu, Alieazar d Itamar, zeg warraw n Harun. ▣

² Ad tegged **arruđ iqeddsen i Harun, umac**, ad as yiři i ueuği d telwizt.

³ Ad tessiwřed yar marra inni iğan d imiřisen n wuř, inni ccurey s arruħ n tiyit, *maħend* ad ggen arruđ i Harun, ĥima ad as ssqeddsen d akehhan i Necc.

⁴ Ina d arruđ i ya ggen: **ict n tejmeect d ijj n upaltu d ijj n useřham d ict tcamir imuden am ijj n ureqqam n ufennan, d ict n arezzet d ict n tħezzam**t. Ad ggen arruđ iqeddsen i Harun, umac, u i warraw nnes, ĥima ad ayi sexxaren am ukehhan.

⁵ Nitni ad ksin *ifiřan n* wureŷ d *afirŷu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen d řeqten azdad,

⁶ uca ad ggen apaltu s *ifiřan n* wureŷ u s *ufirŷu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen u s řeqten azdad imuden, *ad yiři am* řxedmet n ufennan. ▣

⁷ Ad ȳares yiři tnayen n ȳardın immseřsaqen ȳar tnayen n ȳtrufa nnes i zi ȳa ittwassmun *upaltu*.

⁸ Tahezzamt izewwqen, wenni iĝan x upaltu nnes n ukehhan, ad zzayes tettwagg d icten akides, s *ifiřan n* wureŷ u s *ufirŷu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen u s řeqten azdad imuden.

⁹ Ad teksid tnayen n izra n uniks uca ad xasen tneqced ismawen n ayt n Israil.

¹⁰ Setta n ismawen x yijj n wezru d setta n ismawen nneyni x wezru nneyni elařsab *asettef n* wexřaq nsen.

¹¹ *D man aya* d ict n řřenæet n uneqqac n wezru *iyřan*. Am ict n txadent n ucemmiæ, *ammu i* ȳa ttwanegcen tnayen n yezra s ismawen n ayt n Israil. Ad asen tegged ticuyar n wureŷ i d as dd-innden.

¹² Ad tegged izra nni x ȳardın n upaltu, *aqa aten d* izra n řidaret i ayt n Israil. Harun ad yarbu ismawen nsen i řidaret zzat i wudem n SIDI x tnayen ȳardın nnes.

¹³ Ad tegged ticuyar n wureŷ

¹⁴ uca *æawed* tnayen n ssnaseř n wureŷ iřfan. Ad ten tegged *amecnaw* ifiřan, *amecnaw* ict n řxedmet n umudi. Ad tcedded ssnaseř imuden ȳar tcuyar.

¹⁵ Ad tegged **tajmect** i řehkam. Ad tt tegged *am* řxedmet n ufennan, am upaltu *n ukehhan*. Ad tt tegged s *ifiřan n* wureŷ u s *ufirŷu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen u s řeqten azdad imuden. ▣

¹⁶ *Tajmect* ad *tiři s* arebea n ȳemmmura, tettwadfeř. Tuzzeggart nnes ad tiři d ijj n wezyen n uyiř, u tiru nnes d ijj n wezyen n uyiř.

¹⁷ Ad xas tegged izra, arebea n řeřfuf n izra. Ijj n řřef *ad yiři s* yijj n řeqiq d azeggway d ict n tyaqut d ict n smaraxt. *Wa* d řřef amezwaru.

¹⁸ řřef wiss tnayen *ad yiři s* yijj n karbunkel d yijj n řaffir aziza d yijj n diamanti.

¹⁹ řřef wiss trata *ad yiři s* yijj n wezru *n* yasintu d yijj n axat d yijj n umatist.

²⁰ U řřef wiss arebea *ad yiři s* yict n texrisulit d yijj n uniks d yijj n yaspis. Ina ad ttwařffen deg wureŷ di tcuyar nsen.

²¹ Izra ad xasen iřin ismawen n ayt n Israil, tenæac *n yezra* elařsab ismawen nsen, s ineqqacen n txadent n ucemmiæ, kuř *aneqqic* elařsab isem nnes i d as dd-yusin. Aqa aten i tenæac n tqebbař.

²² Ad tegged ssnaseř x tejmect, ifiřan imuden n wureŷ iřfan.

²³ Ad tegged tnayen n texrazin n wureŷ ȳar tejmect uca ad tcedded tnayen n texrazin nni ȳar tnayen n ȳtrufa n tejmect.

²⁴ Ad tcedded tnayen n ssnaseř n wureŷ imuden ȳar tnayen n texrazin ȳar ředruf n tejmect.

²⁵ Ad tcedded tnayen n ixfawen n tnayen n ssnaseř imuden ȳar tnayen n tcuyar uca ad tent tcedded ȳar ȳardın i *iĝan* ȳar uyezdis n zzat n upaltu *n ukehhan*.

²⁶ Ad tegged *æawed* tnayen n texrazin n wureŷ uca ad tent tegged ȳar tnayen n ixfawen n tejmect *ȳar swadday*, x tma nsen *nni iĝan* ȳar upaltu, ȳar daxeř.

²⁷ Ad tegged tnayen n texrazin n wureŷ, tinni i ȳa tcedned x tnayen n ȳardın n upaltu *n ukehhan*, *swadday*, ȳar zzat, qibač i useřqi nnes ȳar sennej i thezzamt izewwqen n upaltu.

²⁸ Ad tessmuned tajmect s texrazin nnes ȳar texrazin n upaltu ak-d ijj n ufiřu imuden adehmi, mařend ad tiři *tejmect* sennej i thezzamt izewwqen n upaltu uca war tettbetři tejmect x upaltu.

²⁹ *Ammu* i ya yawi Harun ismawen n ayt n Israil di tejmet n řehkam x wuř nnes x minni i ya yadef yar Uqeddas, *ařami* i ya *qqimen* i řidaret zzat i wudem n SIDI i řebda.

³⁰ Ad tessarsed *izra* n 'Urim' d 'Tummim' di tejmet n řehkam, *mařend* ad iřin x wuř n Harun x minni i ya yadef zzat i wudem n SIDI. *Ammu* i ya yarbu Harun řebda řehkam n ayt n Israil x wuř nnes zzat i wudem n SIDI.

³¹ Ad tegged **aseřham** n upaltu *n ukehhan* marra zeg *ufiřu* adeřmi. ■

³² Ad yiři warzam i uzeřif nnes di řwest nnes. Yar tma n warzam ad din tiři ict n tma imuden, tenni i ya yiřin am warzam i *yiri* deg ijj n warruđ n wuzzař n ueskari, war tettcarrig. ■

³³ Yar tmuwwa nnes ad tegged tiremmanin n *ifiřan* adeřmi d urjuwani d uzeggway iředqen, yar tmuwwa nnes i d as dd-innden, u jar asent *ad tegged* nnwaqes n wurey i d as dd-innden.

³⁴ Ijj awarni i wenneyi, ijj n nnaqus n wurey d ict n tremmant, uca *εawed* ijj awarni i wenneyi, ijj n nnaqus n wurey d ict n tremmant, *ammu* i ya *iřin* yar tmuwwa n useřham u deg wenneđ nnes.

³⁵ Harun ad t yard xmi ittsexxar netta, *ařami* i ya ittwaseř ddriz nnes x minni i ya yadef yar Zzawect Iqeddsen zzat i wudem n SIDI u xmi ya iffeř *εawed*, *řima* war ittmetti.

³⁶ Ad tegged ict n **teřwiřt s nnuwwar** n wurey iřfan uca ad xas tneqced *awařen-a* am mammec neqqcen taxadent n ucemmi: "AMQEDDAS i SIDI." ■

³⁷ Ad tt tcedded yar yijj n ufiřu adeřmi x arezzet. Ad tiři *teřwiřt* yar zzat n urezzet.

³⁸ Ad tiři *teřwiřt* x tenyart n Harun, *řima* Harun ad yarbu řmueřiyet i iřan di tmesřayin iqeddsen nni i ya ssqeddsen ayt n Israil ak-d marra tiwhibin n tmesřayin nsen iqeddsen. Ad tiři řebda x tenyart nnes, *řima* ad iřint *tmesřayin nni* arđant zzat i wudem n SIDI.

³⁹ Ad tegged **tcamir** s řeqten azdad. Ad tegged **arezzet** *εawed* s řeqten azdad.

Tařezamt ad tt tegged *am* ijj n umudi n uxeyyađ."*

⁴⁰ **I warraw n Harun** ad tegged **tcamir** u ad asen tegged **tiřezamin** u ad asen tegged **ticuccay**, mařend ad *asen* iřin i ueuři d telwizt.

⁴¹ Ad tessyarded Harun, umac, d warraw nnes i kides iřan, uca cek ad ten tdehned, ad ten třeqqmed u ad ten tessqeddsed, *řima* ad ayi xedmen am yikehhanen.

⁴² Egg asen **ssraweř n řeqten**, *řima* ad dřen aysum n usedři nsen. Ad iřin zi tejeinna uca ad awđen yar ifadden.

⁴³ *Ssraweř nni* ad iřin x *arimet* n Harun d warraw nnes xmi ya yadfen yar Uqıđun n Umsagar niy xmi dd ya qarrben yar uealtar mařend ad sexxaren di Zzawect Iqeddsen, *řima* war dd-ttiwyen řmueřiyet uca ad mmten. Ta ad tiři d ict n tewřeyyet i řebda i netta u i zzariřet nnes awarni as."

29

¹ "D man aya i d asen ya tegged, *řima* ad ten tessqeddsed, mařend ad ayi iřin d ikehhanen. Ksi ijj n ufunas - ameřyan n ufunas - d tnayen n wacraren icnan qae, ■

² u *εawed* ayrum břa antun d řemsemnat břa antun ixegđen s zsect d teřfaf břa antun ttwadehnent s zsect, tinni i ya tegged *marra* s waren azdad n yirden.

³ Ad tent tegged deg ict n tsuřet uca ad tent tawyed di tsuřet *jmie* ak-d ufunas ameřyan d tnayen n icarriyyen.

⁴ Ad dd-tessqarrbed Harun d warraw nnes yar wadaf n Uqıdun n Umsagar uca ad ten tessirded s waman.

⁵ Ad teksid arruđ, ad tyarđed Harun tcamir d useřham i upaltu d upaltu *simant nnes* d tejmećt uca ad as tbeysed s thezzamt izewwqen n upaltu.

⁶ Ad tessarsed arezzet x uzeğif nnes u x arezzet ad tegged ttaj iqeddsen *n weezar*.

⁷ Ad teksid zzećt i wedhan uca ad tt tzeğeed x uzeğif nnes uca ad t tdehned. ▣

⁸ *Xenni* ad tawyed ihenjiren nnes, ad asen tyarđed tcamirat.

⁹ Ad asen tbeysed s thezzamt, i Harun d warraw nnes, uca ad asen tarekkbed ticuccay. Ad yarsen tiři takehhant elahsab ict n tewseyyet i řebda. Ad tařeqqmed Harun d warraw nnes. ▣

¹⁰ *Xenni* ad tawyed afunas amezyan zzat i **Uqıdun n Umsagar** u Harun d warraw nnes ad ssarsen ifassen nsen x uzeğif n ufunas amezyan. ▣

¹¹ Ad tyarşed i ufunas amezyan zzat i wudem n SIDI, yar wadaf n Uqıdun n Umsagar.

¹² *Xenni* ad teksid idammen n ufunas amezyan uca ad ten tegged s uđad nnec x waccawen n uealtar uca ad tzeğeed marra idammen *iqqimen* yar idaren n uealtar. ▣

¹³ Ad teksid *εawed* marra tadunt nni idřin adan d min yuyřen yar tsa, d tnayen n tızzař ak-d tadunt i xasent iğan uca ad tessbexxared aya x uealtar. ▣

¹⁴ *Maca* aysum n ufunas amezyan d yiřem nnes d umessař nnes ad ten tesscemđed s tmessi barra i řmargeř n řeskar, aqa d tayarşt n ddenb. ▣

¹⁵ *Xenni* ad teksid ijj n ucarri uca Harun d warraw nnes ad ssarsen ifassen nsen x uzeğif n icarri.

¹⁶ Ad tyarşed i icarri uca ad teksid idammen nnes, ad *ten* tzeğeed x uealtar zi marra iyezdisen nnes. ▣

¹⁷ Ad tebdıd icarri d iceğiqen, ad tessirded adan nnes d icekrad nnes uca ad ten tegged x iceğiqen nnes u x uzeğif nnes.

¹⁸ Ad tessiyed i icarri am ikmeř x uealtar, aqa d tayarşt n wecmađ i SIDI, ict n řefwařet ittfuřen, aqa d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

¹⁹ *Xenni* ad teksid icarri nneyni uca Harun d warraw nnes ad ssarsen ifassen nsen x uzeğif n icarri.

²⁰ Ad tyarşed i icarri uca ad teksid zeg idammen nnes uca ad tegged man aya x iyes n umezzuy afusi n Harun u x iyes n umezzuy afusi n warraw nnes u *εawed* x uđad n yimez n ufunas nsen afusi u x uđad n yimez n uđar nsen afusi uca ad tzeğeed idammen *iqqimen* x uealtar zi kuř jjihet.

²¹ *Xenni* ad teksid zeg idammen nni iğan x uealtar u zi zzećt i wedhan uca ad zzaysen truced Harun d warruđ nnes uca *ad truced εawed* arraw nnes d arruđ n warraw nnes akides, ĥima ad yiři ittwaqeddes, netta d arruđ nnes, uřa d tarwa nnes d arruđ n tarwa nnes akides.

²² Ad teksid tadunt n icarri řa d tadunt yar unewwar řa tadunt nni idřin adan, uřa min yuyřen yar tsa d tnayen n tızzař s tadunt i xasent iğan d acekrud afusi, minzi wa d icarri i udeccen *n ikehhanen*.

²³ Ksi *εawed* ict n tecnift n weyrum d ict n temsemment n weyrum *ittwasswejden* s zzećt d ict n teřfećt zi tsuğet n weyrum břa antun *i iğan* zzat i wudem n SIDI.

²⁴ Sars man aya marra x ifassen n Harun u x ifassen n warraw nnes uca ad ten tessenzezzed zi ssa yar da *am* ict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI.

²⁵ *Awarni* as ad tt teksid zeg ifassen nsen uca ad tt tessbexxared x uealtar, x tyarşt n wecmađ, *ad tiři* d ict n řefwařet ittfuřen zzat i wudem n SIDI. *Aqa-tt* d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

▣ 29:7 29:7 Uf. 30:25 ▣ 29:9 29:9 *tukehhant* - awař-a ixs ad yini 'řxedmet n ukehhan'. *Ad tařeqqmed Harun d tarwa nnes.* - s Teibranit 'Ad teccured ifassen n Harun d tarwa nnes.' ▣ 29:10 29:10 Lawi 1:3 ▣ 29:12 29:12 *accawen* - niy 'iqicawen'. ▣ 29:13 29:13 *tızzař* - niy 'tigežřin'. Uřa di ayet 22. ▣ 29:14 29:14 Lawi 4:12; Ebr. 13:11 ▣ 29:16 29:16 Ebr. 9:12, 19

26 Ad teksid idmaren n icarri i udeccen n Harun uca ad ten tessenhezzen zi ssa yar da *am* ict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI. Tanita ad tiři d tasyart nnec.

27 Ad tessqeddsed idmaren n tewhibt n wenhezzi i ittwanhezzen zi ssa yar da, uřa d ucekruđ i ittwanhezzen zi ssa yar da d wenni ittwassgeēden. Aqa-ten zeg icarri n udeccen, am zeg wenni i yeęan i Harun am zeg wenni i yeęan i warraw nnes.

28 Aya ad yiři i Harun d warraw nnes d ict n tewşeyyet i řebda zi jjihet n ayt n Israil, minzi d tawhibt n usgeēed i teęa. Ad tiři d ict n tewhibt i ęa ssgeēden ayt n Israil zi tęarşa nsen n řehna. Aqa d tawhibt nsen n usgeēed i SIDI. ▣

29 Arruđ iqeddsen n Harun ad yiři i warraw nnes awarni as, maęend ad ten dehnen u ad ten ařeqmen dayes.

30 Man wen zeg ięenjiren nnes *i ęa yiřin* d akehhan deg wemcan nnes uca ad yadef yar Uqıđun n Umsagar, maęend ad isexxar di Zzawect Iqeddsen, ad t yarđ sebęa n wussan.

31 Ad teksid icarri i udeccen uca ad tēssengwed aysum nnes deg ijj n wemcan iqeddsen.

32 Harun d warraw nnes ad ccen aysum n icarri d weyrum i ięan di tsuęet yar wadaf n Uqıđun n Umsagar. ▣

33 Ad ccen zi min zi ittwagg wesřaę, ģima ad ten řeqqmen u ad ten ssqeddsen. *Maca* ijj n ubarrani war zzayes ittett, minzi aqa d ict n řĥajjet d tamqeddest. ▣

34 Mařa icetť ca zeg weysum *n tęarşa* i udeccen nię zeg weyrum ař şşbeę, ad tesscemded min icetťen di tmessi. Ittxeşsa war t ittett ĥed, minzi d ict n řĥajjet iqeddsen *i yeęa*.

35 Ammu i ęa tegged ak-d Harun u ak-d warraw nnes, *ad tegged* elaęsab marra min d ac weşşiy. Ad ten tařeqqmed sebęa n wussan.

36 Kuř ass ad tesswejded afunas amezyan d taęarşt n ddenb i weşřaę uca ad tekksed ddenb x uealťar umi xas ęa tessiwđed aşřaę, uca *xenni* ad t tdehned, maęend ad t tessqeddsed.

37 Sebęa n wussan ad tegged aşřaę x uealťar uca ad t tessqeddsed, *xenni* ad yiři d amqeddas qae. Wenni i ęa iĥadan aealťar, ad yiři d amqeddas.

38 D man aya i ęa tesswejded x uealťar: tnayen n izmaren n ijj n usegg^was, kuř ass řebda. ▣

39 Ad tesswejded ijj n yezmar di şşbeę u izmar nneyni ad t tesswejded jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit.

40 I yijj n yezmar *ad teksid* ēecra di tesęart n ijj n ifa n waren azdad ixeęden s zzept ddzen tt-i-dd *zi zzitun*, u arebęa di tesęart n ijj n uhinu n binu d tawhibt n useyyeb. ▣

41 Ad tęarşed i yezmar nneyni jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit. Ad ęares tarnid tawhibt *n řyięet* am mammec tenni n şşbeę u *ęawed* tawhibt nnes n useyyeb. Aqa d řefwaĥet ittfuĥen. *Aqa* d tawhibt n tmessi i SIDI.

42 *Ad tiři* d taęarşt n wecmađ řebda di *marra* jjirāt nwem yar wadaf n Uqıđun n Umsagar zzat i wudem n SIDI, mani ęa ssmuney akidwem, maęend ad kidek ssiwřey din.

43 Ad mmsagareę din ak-d ayt n Israil, u *Aqıđun* ad ittwaqeddes s ueuęi inu.

44 Ad ssqeddsey Aqıđun n Umsagar d uealťar. Ad ssqeddsey *ęawed* Harun d warraw nnes, ģima ad ayi iřin d ikehhanen.

45 Ad zedyey di řwest n ayt n Israil, ad asen iřiy d AREBBI ▣

46 uca ad ssnen belli Necc d SIDI, AREBBI nsen, wenni ten issuffyen zi temmurt n Miřa, maęend ad zedyey di řwest nsen. Necc d SIDI, AREBBI nsen."

▣ 29:28 29:28 Lawi 7:31,34; 10:14 ▣ 29:32 29:32 Lawi 8:31; 24:9 ▣ 29:33 29:33 Lawi 10:14; Mt. 12:4 ▣ 29:38 29:38 Řxř. 28:3 ▣ 29:40 29:40 *ahinu* - ijj n 'uhinu' dayes 6 ½ litru n waman nię n uceffay u n řęĥwayej nneyni, u 6,5 litru ittawi-dd 1/6 'bath'. Ijj n 'bath' imun dayes xenni 6 n 'uhinu', ixs ad yini eřayen 40 litru. ▣ 29:45 29:45 Uf. 25:8; Lawi 26:12; Izhd. 78:60; Zak. 2:14; 2 Kur. 6:16; Asa. 21:3

30

- ¹ “Ad tegged *εawed* **a¹altar n řebxur**. Ad t tegged zeg ukeccuđ n *tcejart n* ukasiya. ▣
- ² Tuzzeggart ad tiři d ijjen uyiř, u tiru *εawed* d ijjen uyiř. Ad yiři *uεaltar* s arebea n tyemmura. Řueřa nnes ad yiři d tnayen n iyağen u accawen nnes ad iřin d ijjen akides. ▣
- ³ Ad t tyeğfed s wurey işfan, udem nnes n sennej d iyezdisen nnes i d as dd-innden d waccawen nnes. Ad as tegged ijj n zzwaq n wurey i d as dd-innden.
- ⁴ Ad as tegged tnayen n texrazin n wurey sadu zzwaq nnes. Ad tent tegged yar tnayen n iyezdisen nnes, yar tnayen n tyemmar nnes. Ad iřint i iεumad, ħima ad zzaysen arbun *aealtar n řebxur*.
- ⁵ Ad tegged tnayen n iεumad i *tarebbut* zeg ukeccuđ n ukasiya uca ad ten tyeğfed s wurey.
- ⁶ Ad t tessarsed zzat i uřeħħaf i iğan zzat i Ttabut n Cchadet, zzat i tqebbart n weşraħ tenni iğan x Cchadet, mani kik i ya mmsagarey.
- ⁷ Ad issbexxar Harun řebxur ittfuħen kuř şşbeħ. *Awarni řami* iedeř tiftiřin, ad issbexxar. ▣
- ⁸ Meřmi i ya issirey Harun tiftiřin jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit, ad yejj řebxur ad ibexxar. *Ad yiři* d ijj n řebxur i řebda zzat i wudem n SIDI i *marra* jjiřat nwem.
- ⁹ Kenniw war xas tessgeεdem ca řebxur d ayrib, niy tayarřt n wecmađ niy tawhibt n *řyiğet* u war xas ttzeğæem tawhibt n useyyeb.
- ¹⁰ Harun ad igg aşraħ x waccawen nnes ict n twařa deg usegg^was s idammen n tyarřa n ddenb i weşraħ. Ad t isseşreħ ict n twařa deg usegg^was i *marra* jjiřat nwem. *Aqa-t* d amqeddas qae i SIDI.”
- ¹¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:
- ¹² “Xmi ya teksid řqedd n ayt n Israil, *řqedd n* yinni ittwaħesben, *xenni* nitni ad wcen, kuř ijj i yixef nnes, **ttaman n weşraħ** i SIDI yar useddi nsen, *ħima* war tettiři jjiřect jar asen x minni ten ya tħesbed. ▣
- ¹³ D man aya i ya wcen nitni, kuř ijj zeg inni ya iřwan yar yinni ittwaħesben: azyen ciqlu elahsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen - ciqlu-ya d eicrin jira - azyen ciqlu-ya ad yiři d tawhibt n usgeεed i SIDI. ▣
- ¹⁴ Kuř ijj zeg inni ya iřwan yar yinni ittwaħesben, zi eicrin isegg^wusa sennej, ad issgeεed tawhibt i SIDI.
- ¹⁵ Bu-wagřa war ittic ktar u amezřuđ war issenqis zeg wezyen ciqlu, xmi ya tessgeεdem tawhibt n SIDI i weşraħ n řeemur nwem.
- ¹⁶ Ad teksid nnuqart i weşraħ n ayt n Israil uca ad tt tfarzed i tsexxart n Uqiđun n Umsagar. Ad tiři d řidaret i ayt n Israil zzat i wudem n SIDI i weşraħ n řeemur nwem.” ▣
- ¹⁷ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:
- ¹⁸ “Ad tegged *εawed* **tbanyut n nnħas** i usird, ak-d uđar n nnuqart nnes i x tt ya ssarsen, maħend ad ssirden *ixefnsen*. Ad tt tessarsed jar Uqiđun n Umsagar d uεaltar uca ad dayes tegged aman,
- ¹⁹ maħend Harun d warraw nnes ad zzayes ssirden ifassen nsen d iđaren nsen.
- ²⁰ Xmi ya yadfen yar Uqiđun n Umsagar ad ssirden s waman *ħima* war ttmettin ca, uřa xmi dd ya qarrben yar uεaltar, maħend ad sexxaren xmi ya ssbexxaren tawhibt n tmessi i SIDI.
- ²¹ *Xenni* ad ssirden ifassen nsen d iđaren nsen ħima war ttmettin ca. Man aya ad asen yiři d ict n tewşeyyet i řebda, i netta u i zzariεet nnes, i *marra* jjiřat nsen.”
- ²² Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²³ “Cek, ksi řexxu ɣarek řeřtur icnan ațtas: xems-mya *ciqlu* n mirru yuzzřen ak-d řqedd n wezyen n manawenni, aqa-t d mitayen u-xemsin *ciqlu* zi řqarfa ittfuhen u mitayen u-xemsin *ciqlu* zeg uyanim uhemmum ittfuhen,

²⁴ xemsa-mya *ciqlu* n qassiya *iwezznen* elahsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen, d ijj n uhinu n zzect n zzitun.

²⁵ Egg zzaysen ict n **zzect tamqeddast i wedhan**, ijj n řeřtur ixegđen elahsab řšenet n ušettar. Aya ad yiři d ict n zzect tamqeddest i wedhan.

²⁶ S man aya ad tdehned Aqıdun n Umsagar, Ttabut n Cchadet,

²⁷ tazewđa ak-d marra řeqcue nnes d řqendiř ak-d marra řeqcue nnes d uelatar n řebxur,

²⁸ d uelatar n wecmađ ak-d marra řeqcue nnes d tbanyut ak-d uđar nnes.

²⁹ Ad tessqeddsed marra aya, ĥima ad yiři d amqeddas qae. Marra wi ɣa iħadan zi man aya, ad ittwaqeddes.

³⁰ Ad tdehned Harun d warraw nnes uca ad ten tessqeddsed, ĥima *ad ayi iřin* d ikehhanen.

³¹ Ad tessiwřed ak-d ayt n Israil uca ad tinid: “Ta ad tiři d ict n zzect tamqeddast i wedhan i Necc di *marra* jjiřat nwem. ■

³² War iseddeř ad tt farryen x arrimet n bnadem, u mammec teđa war zzayes tteggem ućmas. Tamqeddast i teđa uca ad tiři d tamqeddast i kenniw.

³³ Wenni i ɣa isswejden s řebzar *ict n zzect n wedhan* am tanita uca ad zzayes tmeřhed x yijj n ubarrani, ad ittwaqess zi řgens nnes.’”

³⁴ Inna SIDI i Muřa:

“Ksi i yixef nnec řebzar ittfuhen: tuddimin n useryay d weqcur n tcejart n řqarfa d ɣalba, řebzar ittfuhen d jjawi iřfan. *Ad yiři* řqedd nnes am řqedd n wenneyi.

³⁵ Egg zzayes ijj n **řeřtur**, ijj n uxeğed am tenni igga ušettar: ittwameğed, iřfa, iqeddes.

³⁶ Ĥri-dd zzayes taneɣđa tazdadt uca sars *ca* zzayes zzat i Cchadet deg Uqıdun n Umsagar mani akidek ɣa msagareɣ. Ad awem tiři d tamqeddast qae.

³⁷ Řeřtur nni i ɣa tegged, war t tteggem s uxeğed d ijjen akides i yixef nwem. Ad yiři d amqeddas i cek, *ad yiři* i SIDI.

³⁸ Wenni i iggin ca am wanita uca ad t icemm, ad ittwaqess zi řgens nnes.”

31

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Xzar, Necc řayı-đđ x Bařaliyil, mmis n Uri, mmis n Ĥur, zi teqbić n Yahuda s yisem nnes. ■

³ Ccureɣ t s Arruħ n AREBBI, s tiyit, s řeęqeř, s tussna u s marra *min ittxeřřan n* tzemmar n řřnayeę, ■

⁴ ĥima ad ixemmem ireqqamen s lfenn, maħend ad *ten* tteggem s wureɣ d nnuqart d nnħas,

⁵ u ĥima ad neqcen iřra *iřřan* maħend ad ten ggen *di tcuyar nsen*, u ĥima ad neqcen akeccuđ, ĥima *ammu* i ɣa ggen marra řxedmet.

⁶ Aqa Necc ggiɣ akides Ahuliyab, mmis n Axisamak, zi řağ n Dan. Deg wuř n marra *inni ɣar iğa* wuř d amiɣis, ggiɣ tiyit. Nitni ad ggen marra min xef weřřiy:

⁷ Aqıdun n Umsagar, Ttabut n Cchadet, taqebbart n weřřaħ nni xas iğan, u marra řeqcue n Uqıdun:

■ 30:31 30:31 i Necc - man aya ixš ad yini ‘i AREBBI’. ■ 31:2 31:2 Uf. 35:30; 1 Im. 2:20 ■ 31:3 31:3 Uf. 35:13; Ica. 11:2; 1 Kur. 12:8; Kul. 1:9

⁸ tazewda ak-d marra řeqcuē nnes, d řqendiř iřfan s marra řeqcuē nnes d uēalřar n řebxur,
⁹ aēalřar n wecmađ ak-d marra řeqcuē nnes d tbanyut s uđar nnes,
¹⁰ arruđ n tsexxart d warruđ iqeddsen n Harun, akehhan, d warruđ n warraw nnes, mađend ad sexxaren am ukehhan,
¹¹ d zzect i wedhan, d řebxur ittfuđen i Zzawect Iqeddsen. Elađsab marra minzi cek umurey ad ggen *marra aya*.”

¹² Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹³ “Cek, siweř ak-d ayt n Israil, ini: ‘Ad teđdam *ussan n* ssebt inu, minzi *ssebt* d řeēřamet jar ayi d kenniw, i *marra* jjiřat nwem, ĥima ad tessnem belli Necc d SIDI, wenni kenniw issqeddsen.

¹⁴ Hđam *ass n* ssebt, minzi iqeddes i *iđa* i kenniw! Wenni t ya issfesden, ad t nřen nican, minzi man wen i dayes ya iggin ca n řxedmet, ad ittwaqđeē zi řwest n řgens nnes. ■ ▣

¹⁵ Setta n wussan ad tegged řxedmet uca deg wass wiss sebea ad yiři d ssebt, arrađet tmun, tqeddes i teđa i SIDI! Kuř ijj, wenni iggin *ca n* řxedmet deg wass n ssebt, ad t nřen nican.

¹⁶ Ayt n Israil ad hđan *ass n* ssebt, ad hđan ssebt di *marra* jjiřat nsen *am* ijj n Řeahd i řebda.

¹⁷ *Ad tiři* d ict n řeēřamet jar ayi d ayt n Israil, minzi di setta n wussan igga SIDI ajenna d temmurt u deg wass wiss sebea yareyyeđ, yarra nnefs.” ■

¹⁸ Řami ikemmeř SIDI awař i kides issiwřen x wedrar n Sina, iwca i Musa tnayen n teřwiđin n Cchadet. *Tuđa* tiřwiđin nni zeg wezru, ttwarint s uđad n AREBBI. ■

32

Aēejmi n wurey

¹ Řami ižra řgens belli Musa iēetřar, war dd-ihwi ead zeg wedrar, inneyru-dd řgens yar Harun, nnan as: “Kkar, egg aney irebbiten, inni i ya yuyuren zzatney, minzi Musa aya, aryaz nni d aney dd-issuffyen zi Miřra, war nessin min t yuđin.” ■

² Harun inna asen: “Qeřeem tixrazin n wurey nni iđan deg imejjan n temyarin nwem u n iđenjiren nwem uřa n yessitwem, awyem *tent-i-dd* yari.”

³ Ikkes marra řgens tixrazin n wurey nni iđan deg imejjan nsen uca iwyen as tent-i-dd yar Harun.

⁴ Netta iksi *tent* zeg ifassen nsen uca icekkeř i-tent s imeydi, igga zzaysent ijj n uēejmi n ufessi. Řexdenni nnan: “A Israil, wa d arebbi nnec, wenni cek dd-issuffyen zi temmurt n Miřra.” ■

⁵ Řami ižra Harun aya, ibna ijj n uēalřar zzat i *uēejmi* uca iřaya Harun, inna: “Tiwecca *ad yiři* d řeid i SIDI.”

⁶ Tiwecca nnes kkaren zic uca ssbexxaren tiyarřa n wecmađ uca qeddmnen *akidsent* eawed tiyarřa n řehna. *Xenni* iqqim řgens, icca, iswa, ikkar, mađend ad yegg řefrayej. ■

⁷ *Xas uca* issiweř SIDI ak-d Musa: “Uyur, hwa, minzi řgens nnec, wenni dd-tessuffyed zi temmurt n Miřra, aqa igga min war iđřin. ■

■ 31:14 31:14 *man wen* - s Teibranit ‘řeēmar nni’. ■ 31:14 31:14 Uf. 20:8; Aēwd. 5:12; Ĥiz. 20:12 ■ 31:17 31:17 Amz. 1:31; 2:2, 3; Uf. 20:11 ■ 31:18 31:18 Uf. 32:16 ■ 32:1 32:1 Řex. 7:40 ■ 32:4 32:4 *aēejmi* - niy ‘ayenduz’ niy ‘yuggu’. ■ 32:6 32:6 1 Kur. 10:7 ■ 32:7 32:7 Aēwd. 32:5

⁸ Aqa ffyen deyya x webrid nni x ten weşşiy. Ggin ijj n uzejmi n ufessi i yixef nsen uca bendqen as, qeddmn as tiyarşa uca nnan: ‘A Israil, wanita d arebbi nnec, wenni cek dd-issuffyen zi temmurt n Mişra.’ ” ▣

⁹ Inna SIDI i Musa: “Nec zriy řgens-a, xzar, aqa-t d ijj n řgens iqseḥ! ▣

¹⁰ Řexxu ejj ayi ad raḥey, ad arey ayḍab inu xasen uca ad ten teḥḥiy, u Nec ad cek arrey d ijj n řgens imyar.”

¹¹ Maca Musa izawg zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnes, inna: “A SIDI, mayemmi ya yarey weyḍab nnec x řgens nnec, wenni dd-tessuffyed zi temmurt n Mişra s yijj n jjeḥd imyar u s ufus ijeḥden? ▣

¹² Mayemmi ssawařen Imişriyyen jar asen, qqaren: ‘Netta issuffey i-ten s nneyyet taḥeffant, maḥend ad ten iney x idurar u maḥend ad ten iteḥḥa zeg wudem n temmurt?’ Dweř x řḥaduq n weyḍab nnec uca ndem x tuḥeffna i *texsed ad tarred* x řgens nnec. ▣

¹³ Fekkar di Ibrahim d Işḥaq d Israil, imsexxaren nnec, inni umi tejjugeḍ s Yixef nnec u tessiwřed akidsen: ‘Nec ad arniy zzariḥet nwem am yitran n ujenḥa uca ad wcey marra tammurt-a i xef ssiwřey i zzariḥet nnec uca nitni ad tt ṭṭfen d ict n řwart i řebda.’ ▣

¹⁴ Xenni indem SIDI x tuḥeffna i tuya inna ad tt yegg x řgens nnes.

¹⁵ Uca idweř-dd Musa, ihwa-dd zeg wedrar s tnayen n teřwiḥin n Cchadet deg ufus nnes. Tiřwiḥin-a ttwarint x tnayen n iyezdisen nsent: ttwarint x yijj n uyezdis u x uyezdis nneyni.

¹⁶ Tiřwiḥin tuya atent d řxedmet n AREBBI uca tira nni ineqcen di teřwiḥin d tira n AREBBI. ▣

¹⁷ Isra Yacuwa i řḥess n řgens isyuyyu uca inna i Musa: “Aqa da, řḥess n umenyi di řmargeḥ n řeskar.”

¹⁸ Maca netta inna: “War iḡi d řḥess n usřewřiḥ yar řeyřeb niy d řḥess n usyuyyi yar txessart, maca min ttesřiḡ d řḥess n iyuyyan war iḡrin.”

¹⁹ Uca imsar, am dd-ireḥḥeg yar řmargeḥ n řeskar uca izra azejmi d ccḍiḥ s *nnubtat*, yarya weyḍab n Musa uca inḍar tiřwiḥin zeg ifassen nnes, yarza i-tent yar idaren n wedrar. ▣

²⁰ Iṭṭef uzejmi nni ggin, isscemḍ i-t di tmessi, ařami idweř d iyged uca izzuzar i-t x wudem n waman uca yarra ayt n Israil ad *t* swen. ▣

²¹ Inna Musa i Harun: “Min zzayek igga řgens-a ařami d as dd-tiwyed ijj n ddenb d ameqqran aṭṭas?”

²² Harun inna: “War yareqq weyḍab n sidi inu! Cek tessned řgens-a, aqa-t di řyar. ▣

²³ Nnan ayi: ‘Egg aney irebbiten nni ya yuyuren zzat i uyembub nney, minzi Musa wanita, aryaz wenni d aney dd-issuffyen zi temmurt n Mişra, war nessin min t yuḡin.’

²⁴ Xenni nniy asen: ‘Wi yar iḡa urey, ad *t-i-dd*-ikkas, uca ad ayi t yewc!’ Uca ndarey t di tmessi uca iffey-dd uzejmi-ya.”

²⁵ Umi izra Musa, aqa řgens idweř d imfelles, minzi Harun ijja afelles *nsen* ad idweř d taḍeḥḥact jar řeedyan nsen,

²⁶ ibedd Musa yar wadaf n řmargeḥ, inna: “Man wen i iḡan i SIDI, *as-dd da* yari!” Uca munen-dd yares marra iḡenjiren n Lawi.

²⁷ Inna asen: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil! Sarsem kuř ijj ssif nnes x tmeşşadt nnes, edum uca ḥeqbem x řmargeḥ zeg wadaf yar wadaf *nneyni* uca ad iney kuř ijj umas d kuř ijj umeddukkeř nnes d kuř ijj jaar nnes!”

▣ 32:8 32:8 1 Ij. 12:28 ▣ 32:9 32:9 Uf. 33:3; Aḥwd. 9:6, 13; Ica. 48:4; Irm. 5:3; Ḥuc. 4:16 ▣ 32:11 32:11 Izhd. 106:21 ▣ 32:12 32:12 Řxř. 14:13-19. ▣ 32:13 32:13 Amz. 12:7; 13:15; 15:18; 26:4; 28:13; Aḥwd. 34:4 ▣ 32:16 32:16 Uf. 31:18; Aḥwd. 9:10 ▣ 32:19 32:19 Aḥwd. 9:17 ▣ 32:20 32:20 Aḥwd. 9:21 ▣ 32:22 32:22 1 Yḥ. 5:19

²⁸ Tarwa n Lawi ggin ełahsab awař n Musa. Deg wass nni wdan eřařař teřt-ařaf n yeryazen n řgens.

²⁹ Musa inna: "Ksim ifassen nwem ass-a řar SIDI, kuř ij x mmis u x umas. Meelik ufiř Netta ad ibarek i kenniw *ammu* ass-a!"

³⁰ Tiwecca nnes inna Musa i řgens: "Kenniw teggim ij n ddenb imyar. *Ead* necc ad ařyey řexxu řar SIDI, balak ad ufiř ařař x ddenb nwem."

³¹ Idweř-dd Musa řar SIDI uca inna as: "*Wayyaw*, řgens-a igga ij n ddenb imyar, minzi ggin ij n arebbi n wurey i yixef nsen.

³² Řexxu, řfar *asen* i ddenb nsen! Niř mřa ayi zeg wedlis nnec ittwannđen nni turid."

³³ Inna SIDI i Musa: "Wenni xafi ixđan, d wa i řa mřiy zeg wedlis inu ittwannđen.

³⁴ Ruř řexxu, awi řgens-a řar mani d ac nniř. Aqa lmalak inu ad irař zzat nnec! Deg wass n uxeęę inu ad asen xeęsey ddnub nsen!"

³⁵ *Ammu* i iwta SIDI řgens, minzi ggin aejmi nni igga Harun.

33

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa: "Ruř, geęeed ssa, cek d řgens nni dd-tessuffyed zi temmurt n Miřra, řar temmurt nni x jjuęey i Ibrahim d Iřařaq d Yaęqub, nniř: 'I zzarięet nnec ad tt wceř!' ▣

² Necc ad ssekkey zzat i uyembub nnec lmalak, uca ad azzřey x ayt n Kenęan d Imuriyyen d Iřittiyyen d Ifiriziyyen d Iřiwiyyen d Iyibusiyyen

³ *deg webrid nwem* řar ict n temmurt ifeyyđen s uyi d tamment. Necc *s imant inu* war ttęięidey akidwem, řima war kenniw tetteřřiy deg webrid, minzi kenniw d ij n řgens iqseř." ▣

⁴ Umi isřa řgens awař-a aęeffan, cednen uca uřa d ij igga *ead* řehzuř nnes.

⁵ Aqa inna SIDI i Musa: "Ini i ayt n Israil: 'Kenniw d ij n řgens iqseř. Mařa geęedey jar awem myir ij n wermac, ad kenniw teřřiy. *Xenni* řexxu kksem řehzuř nwem, aqa Necc ad ssney min d ac řa ggeř.'" ▣

⁶ Kksen ayt n Israil řehzuř nsen zeg wedrar n Hurib.

⁷ Iksi Musa Aqıđun uca iwta *Aqıđun* barra i řmargeř n řęeskar, iggweř ařas x řmargeř, uca iřaya as 'Aqıđun n Umsagar'. Kuř ij wenni tuřa yarezzun SIDI, iffeř řar Uqıđun n Umsagar, wenni ięan barra i řmargeř.

⁸ Umi iffeř Musa řar Uqıđun, ikkar marra řgens, bedden barra, kuř ij řar wadaf n uqıđun nnes, uca nitni xzaren řares am tiřřawin nsen đeffaren Musa ařami yudeř řar Uqıđun.

⁹ Umi yudeř Musa řar Uqıđun, aqa aqellij n useynu ihwa, ibedd řar wadaf n Uqıđun uca Netta issiweř ak-d Musa.

¹⁰ Uca marra řgens izra aqellij n useynu ibedd řar wadaf n Uqıđun, *xenni* ikkar marra řgens uca ibendeę kuř ij řar wadaf n uqıđun nnes.

¹¹ Issiweř SIDI ak-d Musa ayembub deg uyembub, am mammec issiweř bnadem ak-d umeddukkeř nnes. Xenni ieęeb-dd řar řmargeř n řęeskar, *maca* amsexxar nnes Yacuwa, mmis n Nun, *wenni ead d* ařudri, eemmarř war ibeęeed x řweř n Uqıđun.

Aęuęi n SIDI

¹² Inna Musa i SIDI: "Xzar, Cek tennid ayi: 'Ndeř řgens-a!', maca Cek war d ayi tessecned wi kidi i řa tessekked. Cek tennid: 'Necc ssney cek s yiřem nnec!' uřa: 'Tufid arđa di tiřřawin inu!'

- ¹³ Řexxu xenni, mařa ufiy arđa di tiřřawin nnec, zawgey Cek ad ayi tessecned abrid nnec, ĥima ad Cek ssney, maĥend ad afey arđa di tiřřawin nnec. Xzar, cceeb-a d řgens nnec!"
- ¹⁴ Inna: "*Lmalak n* wudem inu ad yuyur *akidek* u Necc ad cek ssareyyĥey."
- ¹⁵ *Xenni* yarra-dd xas: "Mařa udem nnec war *kidney* ittriĥ, war ttejji *xenni* ad ngeēed ssa!"
- ¹⁶ Mammec ya ssnen belli aqa ufiy arđa di tiřřawin nnec, necc d řgens nnec? Ma war iġi minzi Cek truĥed akidney, aqa neccin, necc d řgens nnec, nfarrez x kuř řgens i iġan x wudem n temmurt?" ▣
- ¹⁷ Inna SIDI i Musa: "Eawed ad ggey awař-a i tennid umi tufid arđa di tiřřawin inu uca ssney cek s yisem *nnec*."
- ¹⁸ *Xas uca* inna *Musa*: "Zawgey Cek, scen ayi aeuġi nnec!"
- ¹⁹ Inna: "Necc ad sseedy marra tcuni inu zzatek uca ad eeyydey Isem n SIDI zzat i uyembub nnec uca ad ĥinneŷ x wi ya ĥinneŷ, ad areĥmey x wi ya areĥmey." ▣
- ²⁰ Inna *eawed*: "Cek war tzemmed ad tțared udem inu, minzi war d ayi ițarr bnađem uca ad iqqim iddar."
- ²¹ *Xas uca* inna SIDI: "Xzar, zzat inu amcan *mani* ya tbedded x teřđart."
- ²² Xmi ya iedu ueuġi inu, ad cek ggey deg ijj n ufeġiq n teřđart uca ad cek dřeŷ s řreqqa n ufus inu ař dd-zwiŷ.
- ²³ U xmi ya kksey afus inu, *xenni* ad ayi tțared zi đeffar, *maca* war tțarred udem inu!"

34

Tnayen n teřwiĥin n jdiđ n weřru

- ¹ SIDI inna i Musa: "Qess i yixef nnec tnayen n teřwiĥin n weřru am tmezwura, uca Necc ad ariŷ x teřwiĥin nni awařen *d iġen* i tuŷa di teřwiĥin timezwura i tarřid. ▣
- ² Sewjed i řřbeĥ uca geēed di řřbeĥ yar wedrar n Sina uca bedd din zzati x tqiccet n wedrar.
- ³ War iēeddeř ad igeēed uřa d ijj n bnađem akidek, niŷ ad iban ĥed deg wedrar am ikmeř. Uřa d uġi d ifunasen d tfunasin war zemmaran ad arewsen tțarf i wedrar." ▣ ▣
- ⁴ *Xenni* iqess tnayen n teřwiĥin n weřru am tmezwura, uca ikkar Musa di řřbeĥ zic uca igeēed yar wedrar n Sina am mammec t iweřřa SIDI uca yiwi *akis* deg ufus nnes tnayen n teřwiĥin n weřru.
- ⁵ Ihwa-dd SIDI deg useynu, ibedd akides din uca iřaya s Yisem n 'SIDI'.
- ⁶ Ițwa SIDI zzat i uyembub nnes uca iēeyyed: "SIDI, SIDI, Arebbi, d wenni iccuren s arreĥmet d teĥnunect, yares ttasie n řxađar, dayes ațtas n tmexsiwt icewwaren d řaman, ▣
- ⁷ d wenni iĥetřan tamexsiwt *nnes* icewwaren i řuřuf, d wenni iŷeffaren řmueřiyet d xetřu d ddnuđ, d wenni war ittbarrin wenni itteġgen ddenb, d wenni dd-yarezfen řmueřiyet n ibabaten deg iĥenjiren u deg iĥenjiren n iĥenjiren nsen ař *jjir* wiss třata d wiss arebea." ▣
- ⁸ Musa yuđar s *wudem nnes* yar temmurt uca ibendeŷ.
- ⁹ Inna: "A Sidi inu, mařa ufiy xenni arđa di tiřřawin nnec, ad yuyur xenni Sidi inu di řwest nney, minzi řgens iqseĥ. Ÿfar aney řmueřiyet nney u qbeř aney d řwart nnec!" ▣

▣ 33:16 33:16 Aēwd. 4:7 ▣ 33:19 33:19 Rum. 9:15 ▣ 34:1 34:1 Aēwd. 10:1 ▣ 34:3 34:3 *bnađem* - s Teiđranit 'aryaz'. ▣ 34:3 34:3 Uf. 19:12, 13 ▣ 34:6 34:6 Uf. 33:19 ▣ 34:7 34:7 Uf. 20:6; Řřř. 14:18; Aēwd. 5:10; Izhd. 86:15; 103:8; 145:8; Irm. 32:18 ▣ 34:9 34:9 Lawi 25:38; Izhd. 28:9; 33:12; Zak. 2:16

- ¹⁰ Netta inna: “Xzar, Necc ad ggey Řeahd. Zzat i marra řgens nnek, ad ggey řeejayeb war ittwaggen ca di marra tammurt u jar marra řegnus, ařami marra řgens di řwest nnes i zi tegid, ad izar min igga SIDI, minzi min řa ggey akidek ad issegg^{wed} ařas. ▣
- ¹¹ Hřa min x cek weřřiy ass-a! Xzar, ad azzřey zzat i uyembub nnec x Imuriyyen d ayt n Kenřan d Iřittiyyen d Ifiriziyyen d Iřiwiyyen d Iyibusiyyen.
- ¹² řarek ad tegged řeahd ak-d umezduy n temmurt mani řa tadfed, řima netta war d ac ittiři d řfex di řwest nnec. ▣
- ¹³ Ittxeřřa awem ad řyedřem iěaltaren nsen u ad tarřam imayřuten nsen *iqeddsen* u ad thedmem tirebbin nsen n cwarti.
- ¹⁴ War ttbendiř i arebbi nneyni, minzi SIDI, wenni umi qqaren ‘Anessam’, aqa-t d ijj n Arebbi ittassen. ▣ ▣
- ¹⁵ řarek ad tegged řeahd ak-d imezday n temmurt, uca *xenni* ad ssfesden nitni ixef nsen umi řa dewřen awarni i irebbiten nsen, ad qeddmn tiyarřa i irebbiten nsen, uca ad cek eardēn i macca n tiyarřa nsen.
- ¹⁶ Ad teksid tiřenjirin nsen *d timyarin* i iřenjiren nnec, *maca* ad ssfesdent řřenjirin nsen ixef nsent umi řa dewřen awarni i irebbiten nsent uca ad arrent iřenjiren nnec ad dewřen awarni i irebbiten nsent. ▣
- ¹⁷ War ttegg i yixef nnec irebbitten n ufessay. ▣
- ¹⁸ Ad teřdiř Řeid n Weyrum řřa Antun: sebea n wussan ad tecced ayrum řřa antun, di řweqt ittwaggen deg uyur Abib, am mammec cek weřřiy, minzi deg uyur Abib i dd-teffyed zi Miřa. ▣
- ¹⁹ Marra min yarezzmen řemřawet *d amezwaru* Inu, marra iwetman n řebhayem nnec i řa yarzzmen řemřawet *d amezwaru*, am wenni n ufunas, am wenni n wuři. ▣
- ²⁰ Mařa amenzu n weyyuř yarzem řemřawrat *d amezwaru*, ad t tefdid s yijj zeg wuři. Mařa war t tefdid, ad as tarřed iri. Ad tefdid marra imenza n iřenjiren nnec. War iěddeř ad řharen s ifassen xwan zzat i wudem inu. ▣
- ²¹ Setta n wussan ad txedmed, *maca* deg wass wiss sebea ad tareyyřed. Uřa di řweqt n tiyarza d tmeyra ad tareyyřed. ▣
- ²² Ad tegged Řeid n Simanat, aqa-t d Řeid n Tmenzut n tmeyra n yirden, uřa d Řeid n Usmuni řar uneggar n usegg^{was}. ▣
- ²³ Kuř aryaz ad dd-iban řřata n twařawin deg usegg^{was} zzat i wudem n Sidi, SIDI, AREBBI n Israil, ▣
- ²⁴ minzi zzat i uyembub nnec ad kksey tasyart n řwart x řegnus uca ad sswesey iymiren nnec uca uřa d ijjen ad immezri *ad yacar* tammurt nnec, xmi řa tgeeeded řřata n twařawin deg usegg^{was}, řima ad tbaned zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec.
- ²⁵ War ttqeddem idammen n tiyarřt inu ak-d min ixemmaren. Tیارřt n Řeid n *Tyarřt* n Useđdu war ttnusi řřret ař řřbeř. ▣
- ²⁶ Tamezwarut n tmenzut n wudem n temmurt nnec ad *tt-i-dd-tawyed* řar Taddart n SIDI, AREBBI nnec. War snenni iřayř d amezyan s uyi n yemmas.” ▣

²⁷ Inna SIDI i Musa: “Ari awařen-a i yixef nnec, minzi am mammec qqaren wawařen-a, aqa ggiy Řeahd akidek u ak-d Israil.”

▣ **34:10 34:10** Aěwd. 5:2; Yac. 10:12, 13 ▣ **34:12 34:12** Uf. 23:32; Řxř. 33:51; Aěwd. 7:2 ▣ **34:14 34:14** *Anessam* - Arebbi ixs aqa iwdan ad eebden Netta waha, minzi war dinni Arebbi yueřan x marra min iřan am Netta. S uyenni nzemmar ad nini aqa Netta ittassen, Netta war ittexas ad t neydar, ad nuyur awarni i irebbiten nneyni. Awař ‘anessam’ ixs ad yini ‘wenni ittassen’. ▣ **34:14 34:14** Uf. 20:5 ▣ **34:16 34:16** 1 Ij. 11:2 ▣ **34:17 34:17** *irebbiten n ufessay* - ixs ad yini řexyarat ifesyen n irebbiten nsen’. ▣ **34:18 34:18** Uf. 12:15; 23:15 ▣ **34:19 34:19** Uf. 13:2; 22:29; řiz. 44:30 ▣ **34:20 34:20** Uf. 13:13; 23:15; Aěwd. 16:16 ▣ **34:21 34:21** Uf. 20:9 ▣ **34:22 34:22** Uf. 23:16 ▣ **34:23 34:23** Uf. 23:17; Aěwd. 16:16 ▣ **34:25 34:25** Uf. 23:18 ▣ **34:26 34:26** Uf. 23:19; Lawi 22:27; Aěwd. 14:21

²⁸ Uca *Musa* tuḡa din ak-d SIDI arebein n wussan d arebein n ḡyaři. War icci ayrum niḡ iswa aman. Uca yura di teřwiḡin awařen n Řeahd, Ėecra n Wawařen. ▣

²⁹ Řami dd-ihwa Musa zeg wedrar n Sina, am tuḡa tnayen n teřwiḡin n Cchadet deg ifassen n Musa am dd-ihwa zeg wedrar, imsar aḡa war issin Musa belli tiřmect n uyembub nnes tareqq minzi tuḡa akides issawař. ▣

³⁰ Harun d marra ayt n Israil řewden ḡar Musa, u xzar, tiřmect n wudem nnes tuḡa tareqq, gg^weden ad ḡares dd-qarrben.

³¹ Iřaya-dd xasen Musa uca idweř-dd Harun d marra řḡukkam n tmesmunt ḡares uca issiweř Musa akidsen.

³² Awarni as qarrben-dd marra ayt n Israil uca netta yumur i-ten marra min xef issiweř SIDI akides deg wedrar n Sina.

³³ Řami ikemmeř Musa awař nnes akidsen, igga ařehḡaf x wudem nnes. ▣

³⁴ Xmi i ḡa yiři Musa zzat i wudem n SIDI ḡima ad kides issiweř, ikkes ařehḡaf, ař dd-iffey *εawed*. U řami dd-iffey ḡar barra, issiweř ak-d ayt n Israil min d as yumur SIDI.

³⁵ Uca ḡrin ayt n Israil ayembub n Musa, aḡa tiřmect n wudem nnes tareqq, *xenni* yarra Musa ařehḡaf x wudem nnes, ař dd-yudef *εawed*, ḡima akides issiweř.

35

Asewjed n řebni n Uqıdun n Umsagar

¹ Musa issmun marra tamesmunt n ayt n Israil uca inna asen: “Ina d awařen nni yumur SIDI, ḡima ad ten teggem. ▣

² Setta n wussan ad tegged řxedmet u ass wiss sebēa ad awem yiři iqeddes, aḡa d ssebt, arraḡet tmun i SIDI. Kuř ijj, wenni dayes iggin *ca* n řxedmet, ad ittwaney. ▣

³ War tessruyım kenniw timessi di marra tizeddiyın nwem deg wass n ssebt.” ▣

⁴ Issiweř Musa ak-d marra tamesmunt n ayt n Israil, inna: “D wa d min iweřša SIDI, *umi* inna: ▣

⁵ ‘Ksim zi min ḡarwem ict n tewhibt n usgeēed i SIDI. Kuř ijj, wenni umi yennurzem wuř nnes, ad tt yawi, aḡa-tt d **tawhibt n usgeēed** i SIDI: ureḡ d nnuḡart d nnḡas, ▣

⁶ *afıru* adeḡmi d urjuwani d uzegg^way iḡedqen d řeqten azdad d ccēar n iḡayden, ▣

⁷ iřmawen izegg^wayen n icarriyyen d iřmawen n ddenfiřat d ukeccuḡ n ukasiya, ▣

⁸ zzect i tfawt, řeřur i zzect n wedhan u i řebxur ittfuḡen, ▣

⁹ iḡra n uniks d iḡra *iḡran nneyni*, maḡend ad ten ggen x upalḡu u x tejmect. ▣

¹⁰ Marra inni *iḡan* jar awem s wuř d amiḡis, ad dd-asen ad ggen marra min yumur SIDI:

¹¹ Tazeddiyt, Aqıdun nnes d tseqqaft nnes d tsennarin nnes d tfeřwin nnes d ḡenya nnes n uēarred d ipilaren nnes d tyarsawin nnes, ▣

¹² d Ttabut ak-d iēumad nnes *i tarebbut* d tqebbart n weřraḡ d uřehḡaf i dduri,

¹³ d tzewḡa ak-d iēumad nnes *i tarebbut* d marra řeqcūe nnes d weḡrum n wescan, ▣

¹⁴ d řqendiř i tfawt d řeqcūe nnes d teftiřin nnes d zzect i tfawt

¹⁵ d uēalḡar n řebxur ak-d iēumad nnes *i tarebbut* d zzect i wedhan d řebxur ittfuḡen d arwaḡ n wadaf ḡar wadaf n Tzeddiyt, ▣

▣ 34:28 34:28 Uf. 24:1, 18; 31:18; 34:1; Aēwd. 4:13; 9:9, 18; 10:2 ▣ 34:29 34:29 2 Kur. 3:7 ▣ 34:33 34:33 2 Kur. 3:7, 13 ▣ 35:1 35:1 34:32 ▣ 35:2 35:2 Uf. 20:8; 31:15; Lawi 23:3; Aēwd. 5:12; Lk. 13:14 ▣ 35:3 35:3 Uf. 16:23 ▣ 35:4 35:4 **D wa d min iweřša SIDI** - s Teıbranit ‘D wa d awař i yumuren SIDI’. ▣ 35:5 35:5 Uf. 25:2 ▣ 35:6 35:6 Uf. 25:4 ▣ 35:7 35:7 Uf. 25:5 ▣ 35:8 35:8 Uf. 25:6 ▣ 35:9 35:9 Uf. 25:7; 28:17, 20 ▣ 35:11 35:11 Uf. 26:26 ▣ 35:13 35:13 Uf. 25:23, 30 ▣ 35:15 35:15 Uf. 26:36; 30:1; 31:11

16 d uəaltar n wecmaḍ d tracca nnes n nnḥas d iɛumad nnes i *tarebbut* d marra řeqcuɛ nnes d tbanyut s uḍar nnes, ▣

17 d řizarat n řemraḥ, ipilaren nnes ak-d tyarsawin nsen d arwaq i wadaf n řemraḥ, ▣

18 d řewtad n Tzeddiyt d řewtad n řemraḥ d ifiran nsen, ▣

19 arruḍ i řxedmet deg Uqeddas, arruḍ iqeddsen n ukehhan Harun d warruḍ n warraw nnes, maḥend ad xedmen am yikehhanen.' "▣

20 *Xenni* ffyen nitni, marra tamesmunt n ayt n Israil, *gg^wejen* zi zzat n uɣembub n Musa.

21 *Xenni* yusa-dd kuř ijj, wenni umi inhezz wuř nnes, u marra wenni umi innurzem buḥbeř nnes, uca iwyen-dd nitni tawhibt n usgeɛɛed, *tenni ssgeɛɛden nitni ɣar* SIDI, d tenni i ɣa yiřin i Uqidu n Umsagar u i tsexxart i dayes u i warruḍ iqeddsen.

22 *Ammu* dd-usin iryazen jmiɛ ak-d temɣarin, marra inni umi innurzem wuř *nsen* uca iwyen-dd timessakin d texrazin n umezzuɣ d tinzar d txudan n *ucemmiɛ* d tseddiyin s wedmam n wurey d marra řeqcuɛ n wurey, *wah*, kuř ijjen yiwi ict n tawhibt n wenhezzi n wurey i SIDI.

23 Marra wi ɣar ittwaf *afiřu* adeḥmi d urjuwani d uzegg^way iḥedqen niɣ řeqten azdad niɣ cɛɛar n iɣayḍen niɣ iřmawen izegg^wayen n icarriyyen niɣ iřmawen n ddenfiřat, iwyen-dd *man aya*.

24 Marra wi issgeɛɛden tawhibt n nnuqart niɣ n nnḥas, iwyen tawhibt-a n usgeɛɛed ɣar SIDI, d marra wi ɣar ittwaf ukeccuḍ n ukasiya i marra řxedmet n tsexxart, iwyen *man aya*.

25 Marra timɣarin s wuř amiɣis ttqarḍcent s ifassen nsent uca nitenti iwyent-i-dd min qareḍcent: *afiřu* adeḥmi d urjuwani d uzegg^way iḥedqen d řeqten azdad. ▣ ▣

26 Marra timɣarin nni umi inhezz wuř nsent s tiɣit, qareḍcent cɛɛar n iɣayḍen.

27 Řḥukkam iwyen-dd izra n uniks d izra *iɣřan nneyni*, ḥima ad ten ggen x upalțu u x tejmet,

28 řeɛțur d zzect i tfawt d zzect i wedhan u i řebxur ittfuḥen. ▣

29 Ayt n Israil wcin s řxaḍar i SIDI, marra iryazen d temɣarin, inni umi inhezz wuř nsen, maḥend ad wcen s řxaḍar i marra řxedmet nni yumur SIDI, ḥima ad t^ettwagg s tsexxart n Musa.

30 *Xenni* inna Musa i ayt n Israil: "Xzarem, SIDI iřaɣa-dd i **Bařaliyil**, mmis n Uri, mmis n Ḥur, zi řağ n Yahuda, s yisem *nnes*. ▣

31 Iccur i-t Arruḥ n AREBBI s tiɣit d řeeqeř d tussna u s marra *min ittxeřřan n tzemmar n řřnayeɛ* ▣

32 i uxemmem n *eřam kuř* ireqqamen, ḥima ad ten yegg s wurey d nnuqart d nnḥas, ▣

33 u i uneqqac n izra *iɣřan* d usarsi nsen, u i uneqqac n ukeccuḍ u ḥima ad igg marra ireqqamen s lfenn. ▣

34 Igga *Arebbi* deg wuř nnes tawengit i useřmed, *deg wuř* nnes u *deg wuř n Ahuliyab*, mmis n Axisamak, zi řağ n Dan.

35 Iccur i-ten s tiɣit n wuř, maḥend ad ggen marra řxedmet: *řxedmet n* taneqqact d warcam d umuḍi s *ufiřu* adeḥmi d urjuwani d uzegg^way iḥedqen d řeqten azdad uřa d *řxedmet n* uxeyyaḍ." Nitni ggin kuř řxedmet u ttsaqaren arcamen s lfenn. ▣

36

1 Bařaliyil d Ahuliyab d kuř aryaz s wuř amiɣis i umi iwca SIDI tiɣit d řeeqeř, maḥend

▣ 35:16 35:16 Uf. 27:4; 30:18 ▣ 35:17 35:17 Uf. 27:9, 16 ▣ 35:18 35:18 Uf. 27:19 ▣ 35:19 35:19 Uf. 28; 31:10

▣ 35:25 35:25 s *wuř amiɣis* - s Teibranit 'amiɣis n wuř'. ▣ 35:25 35:25 Awřn. 31:19 ▣ 35:28 35:28 Uf. 25:6

▣ 35:30 35:30 Uf. 31:2 ▣ 35:31 35:31 Uf. 31:3; Ica. 11:2; 1 Kur. 12:8; Kul. 1:9 ▣ 35:32 35:32 Uf. 31:4 ▣ 35:33

35:33 Uf. 31:5 ▣ 35:35 35:35 Uf. 26:1

ad ssnen mammec ya ggen marra řxedmet i tsexxart n Zzawect Iqeddsen, ggin marra am mammec ten yumur SIDI.

² Musa iřaya-dd i Bařaliyil d Ahuliyab d kuř aryaz s wuř amiyis, umi igga SIDI tiyt deg wuř nnes, uřa marra wenni umi inhezz wuř nnes, mařend ad dd-yas řar řxedmet uca ad tt igg.

³ Nitni ksin zi zzat n wudem n Musa marra tawhibt nni ssgeēden ayt n Israil i řxedmet di řtweē ni tsexxart n Zzawect Iqeddsen, mařend ad ggen řxedmet nni. Uca aqa ead ggin ad as dd-awyen kuř řřbeř tiwhibin s řxařar.

⁴ Xenni usin-dd marra iryazen imiyisen, inni tuřa iceyřen x marra řxedmet n Zzawect Iqeddsen, ijj ijj dewřen-dd zi řxedmet nni ggin nitni, ■

⁵ uca ssiwřen ak-d Musa, nnan: "Řgens yiwi-dd ktar zi min ittxeřřan di řtweē n řxedmet nni i *d aney* yumur SIDI, řima ad tt negg."

⁶ Xas uca yumur Musa, řima ad barrřen di řmargeř n řeskar, ad inin: "War ttejj i aryaz niř tamřart ead ad yegg ca n řxedmet nni i řa issgeēēd d tawhibt i Zzawect Iqeddsen!" Ammu i issbedd Musa řgens ad yawi *ead ktar*,

⁷ minzi cfa timesřayin nni d iwyen i marra řxedmet i řa ggen, aqa tceřt *ead ktar*.

⁸ Jar yinni řar tuřa řxedmet, aqa marra imiyisen n wuř ggin **Tazeddi** t zi **ecra n tjartiřin n řeqřen azdad imuden u s ufřu adeřmi d urjuwani d uzegg** a **iředqen ak-d ikiruben** nni *xasent* igga am yijj n warcam n ufennan. ■

⁹ Tuzzeggart n ict n tjartiřt tuřa-tt tmenya u-ēecrin n iřařen u tiru n ict n tjartiřt tuřa-t arebea n iřařen u marra tijartiřin řarsent d řeēbar d ijj. ■

¹⁰ Issmun xemsa n tjartiřin ict ak-d tenneyni uca xemsa n tjartiřin issmun i-tent *ēawed* ict ak-d tenneynit. ■

¹¹ Xenni igga tisarawin ideřmaniyyen di tma n yict n tjartiřt řar řtarf řar useřqi uca amenni i tent igga *ēawed* di tma n tjartiřt nneyni řar řtarf, řar *mani iřa* useřqi nneyni. ■

¹² Igga xemsin n tsarawin x tma n yict n tjartiřt d xemsin n tsarawin řar řtarf n tjartiřt *nneyni* řar useřqi nneyni. Tisarawin řřfent *nican* ict di tenneynit. ■

¹³ Igga *ēawed* xemsin n tsennarin n wureř uca issmun tijartiřin ict i tenneyni s tsennarin uca *ammu* tedweř Tzeddiyt d ict. ■

¹⁴ Igga *ēawed* **tijartiřin n cc** ar n **i** ayden, ad iřint d Aqıdun x Tzeddiyt. Igga řiřac n tjartiřin.

¹⁵ Tuzzeggart n ict n tjartiřt tuřa-tt řřatin n iřařen u tiru n ict n tjartiřt d arebea n iřařen. řiřac n tjartiřin řarsent řeēbar d ijj.

¹⁶ Netta issmun xemsa n tjartiřin weřředsent u *ēawed* setta n tjartiřin weřředsent.

¹⁷ Igga xemsin n tsarawin x tma n tjartiřt taneggarut řar *řtarf n* useřqi *ak-d tenneyni* uca igga *ēawed* xemsin n tsarawin x tma n tjartiřt řar *řtarf n* useřqi nneyni.

¹⁸ Igga *ēawed* xemsin n tsennarin n nnřas, řima ad issmun Aqıdun mařend ad t yarr d ijjen. ■

¹⁹ Igga *ēawed* **ict n tseqqaft n iřmawen izegg** a **en n icarriyyen i Uqıdun** uca sennej i man aya **ict n tseqqaft n iřmawen n ddenfřrat**. ■

²⁰ Igga **tifeřwin** i Tzeddiyt s ukeccuř n ukasiya nni ibedden *nican*. ■

²¹ Tuzzeggart n *ict n* tefřawt tuřa-tt ēecra n iřařen u tiru n yict n tefřawt d ijj n uyiř d wezyen. ■

²² Kuř tafřewt řares tnayen n iřaren, inni issmeřqan ict ak-d tenneynit am twečmatin Ammu i igga s marra tifeřwin n Tzeddiyt. ■

²³ Igga tifeřwin i Tzeddiyt, eicrin n tfeřwin řar jjiřet n ljanub, řar yefus. ■

■ 36:4 36:4 **ijj ijj** - s Teibranit 'aryaz aryaz'. ■ 36:8 36:8 **ikiruben** - ict n marka n lmalakat. ■ 36:9 36:9 Uf. 26:2
 ■ 36:10 36:10 **ict ak-d tenneynit** - s Teibranit 'ict řar yict'. ■ 36:11 36:11 Uf. 26:4 ■ 36:12 36:12 Uf. 26:5, 10
 ■ 36:13 36:13 Uf. 26:6 ■ 36:18 36:18 Uf. 26:11 ■ 36:19 36:19 Uf. 26:14 ■ 36:20 36:20 Uf. 26:15 ■ 36:21 36:21
 Uf. 26:16 ■ 36:22 36:22 Uf. 26:17 ■ 36:23 36:23 Uf. 26:18

- ²⁴ Igga *ɛawed* arebein n **tyarsawin n nnuqart** sadu eicrin n tfeřwin, tnayen n tyarsawin sadu ict n tefřawt i tnayen n idaren nnes, uřa d tnayen n tyarsawin sadu tafřawt nneyi n tnayen n idaren nnes. ▣
- ²⁵ Igga *ɛawed* eicrin n tfeřwin i uyezdis nneyi n Tzeddiyt, ęar uyezdis n ccamal, ▣
- ²⁶ s arebein n tyarsawin nnes n nnuqart: tnayen n tyarsawin sadu ict n tefřawt d tnayen n tyarsawin sadu tafřawt nneyi. ▣
- ²⁷ I iyezdisen n deffar n Tzeddiyt, ęar uyezdis n řyarb, igga setta n tfeřwin. ▣
- ²⁸ Igga tnayen n tfeřwin d *tifeřwin* i tyemmura n Tzeddiyt ęar tnayen n iyezdisen ęar deffar. ▣
- ²⁹ Zi swadday tuya řeřqent am wacniwen uca ammu i tent tuya d icten ař dd-awđent sennej deg ict n texrazt. Ammu i igga s tnayen n *tfeřwin* i tnayen n tyemmura. ▣
- ³⁰ Ammu i din tuya tmenya n tfeřwin s tyarsawin nsent n nnuqart, *aqatent* d seřřac n tyarsawin, tnayen n tyarsawin sadu kuř tafřawt. ▣
- ³¹ Igga *ɛawed* **tihenya n ęearređ** zeg ukeccuđ n ukasiya, xemsa n tfeřwin ęar ijj n uyezdis n Tzeddiyt, ▣
- ³² u xemsa n thenya n ęearređ i tfeřwin ęar uyezdis nneyi n Tzeddiyt d xemsa n thenya n ęearređ i tfeřwin n Tzeddiyt ęar tnayen n tyemmura n deffar ęar řyarb. ▣
- ³³ Tařnact n ęearređ di řwest igga i-tt ad teřwa zi řwest n tfeřwin zeg ixef ař wenneyi. ▣
- ³⁴ Iyeęef tifeřwin s wureę uca igga tixrazin nsent n wureę, maęend ad daysent ssidfen tihenya n ęearređ uca *uřa d tihenya* n ęearređ icellel i-tent s wureę. ▣
- ³⁵ Igga ijj n **uřeřęaf** s *ufiřu* adeęmi d urjuwani d uzegęway ięedęen u s řeqten azdad imuden, igga i-t d ijj n warcam n ufennan ak-d ikiruben xas. ▣
- ³⁶ Igga as arebea n ipilaren n ukeccuđ n ukasiya uca iyeęef i-ten s wureę. **Tisennarin** nsen tuya atent n wureę. Issefsi i *ipilaren* arebea n tyarsawin nsent n nnuqart. ▣
- ³⁷ Igga ijj n **arwaę** i wadaf n Uqiduđ s *ufiřu* adeęmi d urjuwani d uzegęway ięedęen u s řeqten azdad imuden, *igga i-t d ijj* n umudi n uxeyyađ, ▣
- ³⁸ s xemsa n ipilaren nnes d tsennarin nnes. Iyeęef tizeęifin nsen d iqedban nsen i useřqi s wureę. Tiyarsawin nsen tuya atent n nnęas. ▣

37

- ¹ Igga Bařaliyil **Ttabut** n ukeccuđ n *tcejart* n ukasiya. Tuzzeggart nnes tuya-tt tnayen n iyaęen d wezyen u tiru nnes ijj n uyiř d wezyen uca řueřa nnes ijj n uyiř d wezyen. ▣
- ² Iyeęef i-t zi daxeř d barra s wureę iřfan uca igga as ijj n zzwaę n wureę i d as dd-innden.
- ³ Issefsi as arebea n texrazin i arebea n tyemmura nnes: tnayen n texrazin ęar yijj n uyezdis d tnayen n texrazin ęar uyezdis nneyi.
- ⁴ Igga ięumad i *tarebbut* zeg ukeccuđ n ukasiya uca iyeęef i-ten s wureę.
- ⁵ Igga ięumad i *tarebbut* di texrazin ęar tnayen n iyezdisen n Ttabut, maęend ad zzaysen arbun Ttabut.
- ⁶ Igga **taęebbart n weřřaę** n wureę iřfan s tuzzeggart nnes n tnayen n iyaęen d wezyen u tiru nnes n ijj n uyiř d wezyen.
- ⁷ Igga **tnayen n ikiruben** n wureę. Iedeř i-ten *am řxedmet* n wemziř i *dd-itteffyen* zi tnayen n ixfawen n taęebbart n weřřaę.

▣ 36:24 36:24 Uf. 26:19 ▣ 36:25 36:25 Uf. 26:20 ▣ 36:26 36:26 Uf. 26:21 ▣ 36:27 36:27 Uf. 26:22 ▣ 36:28 36:28 Uf. 26:23 ▣ 36:29 36:29 Uf. 26:24 ▣ 36:30 36:30 Uf. 26:25 ▣ 36:31 36:31 Uf. 26:26 ▣ 36:32 36:32 Uf. 26:27 ▣ 36:33 36:33 Uf. 26:28 ▣ 36:34 36:34 Uf. 26:29 ▣ 36:35 36:35 Uf. 26:31 ▣ 36:36 36:36 Uf. 26:32 ▣ 36:37 36:37 Uf. 26:36 ▣ 36:38 36:38 Uf. 26:37 ▣ 37:1 37:1 Uf. 25:10

⁸ Ijj n ukirub *iffey* zeg ijj n ixef yar uyezdis-a u akirub nneyni zeg ixef nneyni yar uyezdis nneyni. Igga ikiruben zi tnayen n ixfawen n tqebbart n wešraḥ. ▣

⁹ Ikiruben sswizzden afriwen nsen sennej uca s wafriwen nsen dṛin taqebbart n wešraḥ. Iyembab nsen tuḡa ijj n qibač i wenneyni uca *di ṛweqt d icten tuḡa* iyembab n ikiruben yar tqebbart n wešraḥ. ▣

¹⁰ Igga **tazewḍa** n ukeccuḍ n *tcejart* n ukasiya. Tuḡa tuzzeggart nnes tnayen n iyaḡen u tiru nnes ijj n uyiṛ d ṛueṛa nnes ijj n uyiṛ d wezyen. ▣

¹¹ Iyeḡef i-tt s wureḡ iṣfan uca igga as ijj n zzwaq n wureḡ i d as dd-innden. ▣

¹² Igga *εawed* ict n tma i d as dd-innden n ijj n cbar n ufus uca igga ijj n zzwaq n wureḡ yar tmewwa nnes i d as dd-innden. ▣

¹³ Issefsi as arebea n texrazin n wureḡ uca igga tixrazin yar arebea n tyemmura nni iḡan yar arebea n iḍaren nnes. ▣

¹⁴ Tuḡa tixrazin zzat n tma, maḡend ad *daysent* ssidfen iεumad *i tarebbut*, ḡima ad *zzaysen* arbun tazewḍa. ▣

¹⁵ Igga iεumad *i tarebbut* zeg ukeccuḍ n ukasiya uca iyeḡef i-ten s wureḡ, maḡend ad *zzaysen* arbun tazewḍa. ▣

¹⁶ Igga ṛeqcuε i ya yiṛin x tzewḍa s wureḡ iṣfan: tṭbaši nnes d tyenjajin nnes d ṛkisan nnes d iḡarrafen, maḡend ad *zzaysen* kebben. ▣

¹⁷ Igga **ṛqendiṛ** n wureḡ iṣfan. Ieḍeṛ ṛqendiṛ s wefḍis n wemziṛ: afud x uḍar nnes d iyaḡen nnes d ṛkisan nnes d tēbbuzin nnes i dd-ittasen ak-d nnuwarat nnes, aqa-ten *marra* tuḡa *zzayes dd-itteffyen*. ▣

¹⁸ Zeg iyezdisen nnes ffyen-dd setta n iyaḡen, tṛata n iyaḡen n ṛqendiṛ zeg ijj n uyezdis d tṛata n iyaḡen n ṛqendiṛ zeg uyezdis nneyni. ▣

¹⁹ Yar ijj n uyiṛ *tuḡa* din tṛata n ṛkisan am *nnewwac* n ḡewz s tēbbuzt d *nnewwac* uca x uyiṛ nneyni *εawed* tṛata n ṛkisan am *nnewwac* n ḡewz s *ict* n tēbbuzt i dd-ittasen ak-d *ijj* n *nnewwac*. Ammu *i yeḡan marra* setta n iyaḡen nni dd-itteffyen zi ṛqendiṛ. ▣

²⁰ Yar ṛqendiṛ *simant* nnes tuḡa din arebea n ṛkisan am *nnuwarat* n ḡewz ak-d tēbbuzin nsen i dd-ittasen ak-d nnuwarat nsen. ▣

²¹ Sadu tyuya n iyaḡen i *zzayes dd-iffyen d amezwaru* aqa din ict n tēbbuzt uca *amenni* i din ict n tēbbuzt sadu tyuya n iyaḡen i *zzayes dd-iffyen awarni* as uca *εawed* din ict n tēbbuzt sadu tyuya n iyaḡen i *zzayes dd-iffyen d aneggaru*. *Man aya iḡa amenni* i setta n iyaḡen i *zzayes dd-iffyen*. ▣

²² Tuḡa tēbbuzin nsen d iyaḡen nsen ffyen-dd *zzayes*. *Marra aya tuḡa* d ict n ṛxedmet n wemziṛ s wureḡ iṣfan. ▣

²³ Igga setta n ṛefnarat nnes ak-d tjeqqadīn *n teftič* nnes d tmejmarin nnes, *marra* s wureḡ iṣfan. ▣ ▣

²⁴ Igga *ṛqendiṛ* ak-d *marra* ṛeqcuε nnes zeg ict n talint n wureḡ iṣfan. ▣

²⁵ Igga **aḷaṭar n ṛēbxur** zeg ukeccuḍ n *tcejart* n ukasiya s tuzzeggart nnes n ijj uyiṛ u tiru nnes n ijj n uyiṛ. Tuḡa-t s arebea n tyemmura. Ṛueṛa nnes tuḡa-t tnayen n iyaḡen. *Zzayes* tuḡa *accawen* nnes *d ijj akides*. ▣ ▣

²⁶ Iyeḡef i-t s wureḡ iṣfan, udem nnes n sennej d iyezdisen nnes i d as dd-innden u *εawed* *accawen* nnes. Igga as ijj n zzwaq n wureḡ i d as dd-innden. ▣

²⁷ Igga as tnayen n texrazin n wureḡ sadu zzwaq nnes i tnayen n tyemmura nnes, yar tnayen n iyezdisen nnes, ḡima ad *daysent* ssidfen iεumad, maḡend ad *zzaysen* arbun *aḷaṭar* n *ṛēbxur*. ▣

▣ 37:8 37:8 Uf. 25:19 ▣ 37:9 37:9 Uf. 25:20 ▣ 37:10 37:10 Uf. 25:23 ▣ 37:11 37:11 Uf. 25:24 ▣ 37:12 37:12 Uf. 25:25 ▣ 37:13 37:13 Uf. 25:26 ▣ 37:14 37:14 Uf. 25:27 ▣ 37:16 37:16 Uf. 25:29 ▣ 37:17 37:17 Uf. 25:31 ▣ 37:18 37:18 Uf. 25:32 ▣ 37:19 37:19 Uf. 25:33 ▣ 37:20 37:20 Uf. 25:34 ▣ 37:22 37:22 Uf. 25:36 ▣ 37:23 37:23 *tijeqqadīn* - niy 'tineqqadīn'. ▣ 37:23 37:23 Uf. 25:37,38 ▣ 37:24 37:24 Uf. 25:39 ▣ 37:25 37:25 *accawen* - niy 'iqicawen'. ▣ 37:25 37:25 Uf. 30:1, 2 ▣ 37:26 37:26 Uf. 30:3 ▣ 37:27 37:27 Uf. 30:4

²⁸ Igga iεumad *i tarebbut* zeg ukeccuḍ n ukasiya uca iyeğef i-ten s wurey. ▣

²⁹ Igga εawed **zzect tamqeddest i wedhan d řebxur iřfan ittfulen**, *elařsab* řřenset n uεeřtar. ▣

38

¹ Igga **ařaltar n wecmaḍ** s ukeccuḍ n ukasiya. Tuzzeggart nnes tuya-tt xemsa n iyağen u tiru nnes xemsa n iyağen, tuya-t s arebea n tyemmura, u řueřa nnes tuya-t řrata n iyağen. ▣

² Yar arebea n tyemmura igga accawen nnes. Accawen nnes tuya aten d iijen akides. Iyeğef i-t s nnhas. ▣ ▣

³ Igga marra řeqcuε i uεaltar: tiydurin d iyenjayen d řtawyat i urucci d furcayat d tmejmarin, marra řeqcuε-a igga i-ten s nnhas. ▣

⁴ Igga ict n tracca i uεaltar, iij n umudi n nnhas sadu tma nnes, swadday yar wezyen *n uεaltar*. ▣

⁵ Issefsi arebea n texrazin i arebea n ixfawen n tracca n nnhas mağend ad daysent ssidfen iεumad *i tarebbut*.

⁶ Igga iεumad *i tarebbut* zeg ukeccuḍ n ukasiya uca iyeğef i-ten s nnhas.

⁷ Igga iεumad *i tarebbut* di texrazin yar iyezdisen n uεaltar, mağend ad zzaysen t arbun. Igga i-t s tfeřwin *ak-d řxawi di daxeř nsent*. ▣

⁸ Igga **tabanyut n nnhas** s uđar nnes n nnhas zi tisitin n terbiein n temyarin nni xedment yar wadaf n Uqidun n Umsagar. ▣

⁹ Igga **řemrah**. Yar jjihet n ljanub, yar yefus, tuya tuzzeggart n **řizarat n řemrah** mya n iyağen n řeqten azdad imuden. ▣

¹⁰ Eicrin n **ipilaren** nnes d eicrin n **tyarsawin** nsen *tuya aten* n nnhas. **Tisennarin** n ipilaren d **iqeḍban nsen i useřqi** *tuya aten* n nnuqart.

¹¹ Yar uyezdis n ccamal *tuya din řizarat s ict n tuzzeggart n* mya n iyağen ak-d eicrin n ipilaren nsent u ak-d eicrin n tyarsawin nsen n nnhas. Tisennarin n ipilaren d iqeḍban nsen i useřqi *tuya aten* n nnuqart.

¹² Yar uyezdis n řyarb *tuya din řizarat n* xemsin n iyağen ak-d εecra n ipilaren nsent d εecra n tyarsawin nsen. Tisennarin n ipilaren d iqeḍban nsen i useřqi *tuya aten* n nnuqart.

¹³ Yar uyezdis n ccarq, yar jjihet n wenqar n tfuct, *tuya din řizarat n* xemsin n iyağen.

¹⁴ Tuya řizarat yar iij n uyezdis n zzat xemmestac n iyağen *di tuzzeggart* ak-d řrata n ipilaren nsent d řrata n tyarsawin nsen.

¹⁵ Yar uyezdis n zzat nneyni n wadaf n řemrah, yar uyezdis-a d uyezdis nni, *tuya řizarat* daysent xemmestac n iyağen *di tuzzeggart*, ak-d řrata n ipilaren nsent d řrata n tyarsawin nsen.

¹⁶ Marra řizarat nni d as dd-innden i řemrah *tuya atent* n řeqten azdad imuden.

¹⁷ Tyarsawin n ipilaren *tuya atent* n nnhas d tsennarin n ipilaren d iqeḍban nsen i useřqi *tuya aten* s nnuqart uca takursit x tzeğifin nsen *tuya-tt* zi nnuqart d marra ipilaren n řemrah *tuya yarsen* iqeḍban n nnuqart i useřqi.

¹⁸ Arwaq yar wadaf n řemrah ggin t d iij n umudi n uxeyyaḍ s *ufiřu* adehmi d urjuwani d uzegway iħedqen u s řeqten azdad imuden. Tuzzeggart *nnes* *tuya* eicrin n iyağen u řueřa x *marra* tiru *n řemrah* xemsa n iyağen, am řizarat n řemrah.

¹⁹ Arebea n ipilaren d arebea n tyarsawin nsen *tuya aten* s nnhas d tsennarin nsen s nnuqart uca takursit x tzeğifin nsen uřa d iqeḍban nsen i useřqi *tuya aten* s nnuqart.

▣ 37:28 37:28 Uf. 30:5 ▣ 37:29 37:29 Uf. 30:22,34 ▣ 38:1 38:1 Uf. 27:1 ▣ 38:2 38:2 **accawen** - niy 'iqicawen'.

▣ 38:2 38:2 Uf. 27:2 ▣ 38:3 38:3 Uf. 27:3 ▣ 38:4 38:4 Uf. 27:4, 5 ▣ 38:7 38:7 Uf. 27:8 ▣ 38:8 38:8 Uf. 30:18

▣ 38:9 38:9 Uf. 27:9

²⁰ Marra řewtad n Tzeddiyt d řemraħ i d as dd-innden *tuya aten* s nnħas.

²¹ **Man aya d min ssuffien nitni i Tzeddi** t, Tazeddiyt n Cchadet, uca zemmen t s řumur n Musa s tsexxart n Ilawiyyen, s ufus n Itamar, mmis n Harun, akehhan.

²² Bařaliyil mmis n Uri, mmis n Ĥur, zi teqbič n Yahuda, igga marra min d as yumur SIDI i Musa.

²³ *Tuya* akides Ahuliyab, mmis n Axisamak, zi teqbič n Dan. *Tuya-t* d aneqqac d bu-řřenset, axeyyađ n *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen d řeqten azdad.

²⁴ **Marra ure i ssxedmen nitni i řxedmet** ħar marra řxedmet *i iggin* di Zzawect Iqeddsen, *ixs ad yini* urey n tewhibin n wenhezzi, *tuya*: tesca u-eicrin talint u sebea-mya u-třatin ciqlu elahsab ciqlu iqeddsen.

²⁵ **Nnuqart n yinni ittwaħesben** n tmesmunt *tuya-tt* mya talint d ařef u-sebea-mya u-xemsa u-sebein ciqlu, elahsab ciqlu iqeddsen.

²⁶ Ijj n wezyen i yijj n bnadem, aqa-t d azyen ciqlu elahsab min dd-ittawi ciqlu iqeddsen, zi marra wi iedun ħar yinni ittwaħesben zi eicrin n iseggwusa sennej, *d man aya* i setta-mya u-teřt-ařaf u-xemsa-mya u-xemsin *n yeryazen*.

²⁷ Mya talint n nnuqart nni *tuya* atent ħima ad *zzaysent* ssfesyen tyarsawin n Zzawect Iqeddsen d tyarsawin n uřehħaf: mya n tyarsawin zi mya talint, *ixs ad yini* ict n talint i yict n tyarsa.

²⁸ Zeg wařef u-sebea-mya u-xemsa u-sebein *ciqlu* igga tisennarin i ipilaren. Iyeğef tizeğifin nsen uca icedd *ħarsen* iqedban i useřqi.

²⁹ **Nnħas n tewhibin n wenhezzi** *tuya-t* sebein talint d ařfayen u-arebea-mya ciqlu.

³⁰ S man aya igga tyarsawin i wadaf n Uqidun n Umsagar d uealtar n nnħas d tracca nnes n nnħas d marra řeqcue n uealtar

³¹ d tyarsawin *n ipilaren* n řemraħ i d as dd-innden d tyarsawin n wadaf n řemraħ d marra řewtad n Tzeddiyt d marra řewtad n *ipilaren* i d as dd-innden i řemraħ.

39

Musa iqeğeb marra řxedmet uca ibarek řgens

¹ Ggin *ėawed* arruđ i tsexxart s *ufiři* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen, ħima ad *zzayes* sexxaren *ikehhanen* di Zzawect Iqeddsen. *ėawed* ggin **arruđ iqeddsen i Harun**, am mammec d as yumur SIDI i Musa. ▣

² Igga **apalřu n ukehhan** s *ifiřan* n wurey u s *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen u s řeqten azdad imuden. ▣

³ Nitni bezzeen tiřwiħin n wurey uca qessen *zzaysent* ifiřan, ħima ad ten xeyyden jar *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen u jar řeqten azdad, *d man aya tuya* d ict n řxedmet *am* tt ittegg ufennan. ▣

⁴ Ggin as tiyarđin imseřsaqen uca ssmunen *apalřu* ħar tnayen n ixfawen nnes.

⁵ Taħezamt izewwqen i *tuya* ħar upalřu nnes, *tuya* teřseq dayes, tedweř d ict akides. Tettwagg thezzamt s webrid d ijjen *ak-d upalřu* s *ifiřan* n wurey u s *ufiřu* adeħmi d urjuwani d uzeggway iħedqen u s řeqten azdad imuden, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

⁶ Nitni ggin *ėawed* iřra n uniks, inni ittwattřfen di tcuyar n wurey, neqcen ten am yijj n wenqac n txadent n ucemmiē s ismawen n ayt n Israil. ▣

⁷ Igga i-ten x tyarđin n upalřu, *am* iřra n řidaret i ayt n Israil, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

⁸ Igga **tajmect**, ict n řxedmet *am* tt ittegg ufennan, *am mammec igga* apaltu, s *ifiřan* n wurey u s *ufiřu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen u s řeqten azdad imuden.

⁹ *Tuřa-tt* s arebea n tyemmura. Defsen tajmect. *Tuřa* tuzzeggart nnes d ijj n wezyen n uyiř, uca uřa d tiru nnes d ijj n wezyen n uyiř. Tuřa idfes x tnayen. ▣

¹⁰ Settfen dayes arebea n řeřfuf n yezra: ijj n řřef s yijj n řeeqıq d azeggway d ict n tyaqut d yict n smaraxt. D wa d řřef amezwar. ▣

¹¹ řřef wiss tnayen s yijj n karbunkel d yijj n řaffir aziza d yijj n diamanti. ▣

¹² řřef wiss trata s yijj n *wezru* n yasintu d yijj n axat d yijj umatist.

¹³ řřef wiss arebea s yict n texrisulit d yijj n uniks d yijj n yaspis. Tuřa ttwařtfen di tcuyar nsen n wurey.

¹⁴ Izra tuřa xasen ismawen n ayt n Israil, tenęac n *yezra* elahsab ismawen nsen, s ineqqacen n ijj n ucemmię, kuř *aneqqac* ak-d yisem nnes i d as dd-yusin. Aqa aten i tenęac n tgebbar.

¹⁵ řar ixfawen n tejmect ggin tiseddyin s wurey iřřan, *tinni* imuden am yijj n ufiřu.

¹⁶ Ggin tnayen n tcuyar n wurey d tnayen n texrazin n wurey uca cedden tnayen n texrazin řar tnayen n ixfawen n tejmect.

¹⁷ Cedden tnayen n ssnaseř imuden n wurey řar tnayen n texrazin řar ixfawen n tejmect.

¹⁸ Tnayen n ixfawen nneyni n tnayen n ssnaseř imuden, cedden ten řar tnayen n tcuyar uca wcin ten x řyardin n upaltu, deg wudem n zzat.

¹⁹ Ggin *ęawed* tnayen n texrazin n wurey, cedden tent řar tnayen n ixfawen nneyni n tejmect, di tma nnes nni qibač i upaltu, řar daxeř.

²⁰ Ggin *ęawed* tnayen n texrazin n wurey, cedden tent x tnayen n řyardin n upaltu n *ukehhan*, swadday, řar zzat, qibač i useřqi nnes řar sennej i řęezamt izewwqen n upaltu.

²¹ Uca cedden tajmect s texrazin nnes řar texrazin n upaltu n *ukehhan* ak-d ijj n ufiřu adehmi ařami idweř sennej i řęezamt izewwqen n upaltu, uca *xenni* war tbeřti tejmect x upaltu, am mammec yumur SIDI i Musa.

²² Igga *ęawed aseřham* n upaltu n *ukehhan am mammec t* ittegg uxeyyađ, *tuřa-t* d adehmi marra.

²³ Arzam n useřham *tuřa-t* di řwest nnes *am mammec ggin* arzam n yiri n warruđ n wuzzař n uęeskari. Deg wenneđ n warzam tuřa din ict n tma, *řima* war ittcarrig.

²⁴ řar tmuwwa n *wadday* n useřham ggin tiremmanin s *ufiřu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen *zeg ifiřan* imuden.

²⁵ Ggin *ęawed* nnwaęes n wurey iřřan uca ssarsen nnwaęes nni řar tremmanin řar tmuwwa n *wadday* n useřham, deg wenneđ řar tremmanin.

²⁶ Ijj n nnaqus d ict n tremmant, *xenni ęawed* ijj n nnaqus d ict n tremmant řar tmuwwa n *wadday* n useřham deg wenneđ, mařend ad dayes ggen tasexxart nsen, am mammec yumur SIDI i Musa.

²⁷ Ggin **tcamir** i Harun d warraw nnes s řeqten azdad, *am mammec t* ittegg uxeyyađ, ▣

²⁸ **arezzet** n řeqten azdad d **tcuccay izewwqen** n řeqten azdad d **ssraweř n řeqten** s řeqten azdad imuden

²⁹ u tuřa **tařezamt** n řeqten azdad imuden u n *ufiřu* adehmi d urjuwani d uzeggway ihedqen, aqa-tt d ijj n umudi n uxeyyađ, am mammec yumur SIDI i Musa.

³⁰ Ggin **tařwiřt s nnuwar n ttaj iqeddsen n wezař** s wurey iřřan uca neqcen dayes tira-ya: "AMQEDDAS i SIDI!", am mammec neqcen taxadent n ucemmię. ▣

³¹ Uca cedden as ijj n ufiřu imuden adehmi, řima ad tt ayřen sennej i arezzet, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

- ³² Ammu i tkemmeř marra řxedmet n Tzeddiyt, Aqıdun n Umsagar. Ayt n Israil aqa ggin tt am mammec yumur SIDI i Musa, ammu i tt ggin.
- ³³ Ksin Tazeddiyt řar Musa, Aqıdun d marra řeqcœ nnes d tsennarin nnes d tfeřwin nnes d řhenya nnes n uęarred d ipilaren nnes d tyarsawin nnes ▣
- ³⁴ d tseqqaft n iřmawen izegg^wayen n icarriyyen d tseqqaft n iřmawen n ddenfiřat d uřehřaf i dduri,
- ³⁵ Ttabut n Cchadet d ieumad nnes i *tarebbut* d tqebbart n weřřah
- ³⁶ d tazewđa ak-d marra řeqcœ nnes d weyrum n wescan ▣
- ³⁷ d řqendiř n *wurey* iřfan d řefnarat nnes - řefnarat nni tuya ittxeřřa ad ttwasswejdent, d marra řeqcœ nnes d zzect i tfawt -
- ³⁸ d uęalřar n wurey d zzect i wedhan d řebxur ittfuřen d arwaq i wadaf n Uqıdun
- ³⁹ d uęalřar n nnřas s tracca n nnřas d ieumad nnes i *tarebbut* d marra řeqcœ nnes d tbanyut ak-d uđar nnes
- ⁴⁰ d řizarat n řemrah ak-d ipilaren nsent d tyarsawin nsen, uřa d arwaq n wadaf n řemrah d ifiřan nnes d řewtad nnes d marra řeqcœ i tsexxart n Tzeddiyt, i Uqıdun n Umsagar
- ⁴¹ uřa d arruđ i tsexxart, řima ad *zzayes* sexxaren *ikehhanen* di Zzawect Iqeddsen, arruđ iqeddsen i ukehhan Harun d arruđ i warraw nnes, řima *ad sexxaren d* ikehhanen. ▣
- ⁴² Ggin ayt n Israil marra řxedmet am mammec marra i yumur SIDI i Musa.
- ⁴³ Ixzar Musa řar marra řxedmet uca izra belli tettwagg am mammec yumur SIDI, *wah*, ammu i-tt ggin. Uca ibark i-ten Musa.

40

Musa issgeęeed Aqıdun n Umsagar

- ¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:
- ² "Deg wass amezwaru n uyur amezwaru ad tessgeęeded Tazeddiyt, Aqıdun n Umsagar.
- ³ Ad dayes tegged Ttabut n Cchadet uca ad tedřed Ttabut s uřehřaf.
- ⁴ Ad tessidfed tazewđa uca ad tt tsettfd asetting nnes. Ad tessidfed řqendiř uca ad tessiyed řefnarat nnes. ▣
- ⁵ Ad tessarsed aęalřar n wurey i řebxur zzat i Ttabut n Cchadet uca ad tegged arwaq n wadaf zzat n Tzeddiyt. ▣
- ⁶ Ad tessarsed aęalřar n wecmađ zzat i wadaf n Tzeddiyt, Aqıdun n Umsagar.
- ⁷ Ad tessarsed tabanyut řar Uqıdun n Umsagar d uęalřar uca ad dayes tegged aman.
- ⁸ Ad tessbedded řemrah řar marra iyezdisen nnes uca ad tayřed arwaq n wadaf n řemrah. ▣
- ⁹ Ad teksid zzect i wedhan uca ad tdehned Tazeddiyt d marra min dayes *ięan*. Ad tt tessqeddsed ak-d marra řeqcœ nnes. Ad tiři nettat d tamqeddast.
- ¹⁰ Ad tdehned aęalřar n wecmađ s marra řeqcœ nnes. Ad tessqeddsed aęalřar. Aęalřar *ad yiři* d amqeddas qae. ▣
- ¹¹ Ad tdehned tabanyut d uđar nnes uca ad tt tessqeddsed.
- ¹² Ad dd-tessqarrbed Harun d warraw nnes řar wadaf n Uqıdun n Umsagar uca ad ten tessirded s waman.
- ¹³ Ad tessyarded i Harun arruđ iqeddsen uca ad t tdehned uca ad t tessqeddsed, mařend ad ayi yiři d akehhan i Necc.

¹⁴ Xenni ad dd-tessqarrbed ihenjiren nnes uca ad asen tyarḏed tcamirat.

¹⁵ Ad ten tdehned am mammec tdehned babatsen, maḥend ad ayi sexxaren am yikehhanen. Ad yiři wedhan nsen i nitni d ict n tukehant i řebda i *marra* jjiřat nsen.”

¹⁶ Igga Musa marra am mammec yumur SIDI, *wah*, ammu i t igga.

¹⁷ **Imsar deg uyur amezwaru n useggas wiss tnayen, deg wass amezwaru n uyur, aqa ssgeḏden Tazeddiṭ.** ▣

¹⁸ Musa issgeḏed Tazeddiṭ, issars tiyarsawin nnes, igga daysent tifeřwin, igga xasent tiḥenya n uęarred *tinni xasent izwan*, uca issbedd ipilaren nnes.

¹⁹ Ibezzeę Aqıḏun x Tzeddiṭ uca issars xas taseqqaft n Uqıḏun am mammec yumur SIDI i Musa.

²⁰ Iksi Cchadet uca issars i-tt daxeř di Ttabut uca icedd ieumad *i tarebbut* ęar Ttabut uca issars taęebbart n weřraḥ x Ttabut.

²¹ Issidef Ttabut di Tzeddiṭ uca yuyeř ařeḥḥaf am dduri uca issduriy Ttabut n Cchadet am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

²² Issars tazewḏa deg Uqıḏun n Umsagar, ęar uęezdis n ccamal n Tzeddiṭ, ęar barra n uřeḥḥaf.

²³ Isettef xas aęrum zzat i wudem n SIDI, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

²⁴ Issars řęendiř deg Uqıḏun n Umsagar, nican deg urendad n tzewḏa, ęar jjiřet n ljanub n Tzeddiṭ.

²⁵ Issars xas tiftiřin zzat i wudem n SIDI, am mammec yumur SIDI i Musa.

²⁶ Iwca amcan i uęalęar n wureę deg Uqıḏun n Umsagar zzat i uřeḥḥaf.

²⁷ Issbexxar xas řebxur ittfuḥen am mammec yumur SIDI i Musa.

²⁸ Yuyeř arwaę ęar wadaf n Tzeddiṭ.

²⁹ Iwca amcan i uęalęar n wecmaḏ ęar wadaf n Tzeddiṭ, Aqıḏun n Umsagar. Issbexxar xas taęarřt n wecmaḏ d tewhibt *n řyięet*, am mammec yumur SIDI i Musa.

³⁰ Issars tabanyut ęar Uqıḏun n Umsagar d uęalęar. Igga dayes aman i usird.

³¹ Musa d Harun d warraw nnes ssirden zzayes ifassen d iḏaren nsen.

³² Řami tuęa ttadfen ęar Uqıḏun n Umsagar u řami dd-ttęarraben ęar uęalęar, ssirden ixef nsen am mammec yumur SIDI i Musa.

³³ ęar marra ięezdisen n Tzeddiṭ d uęalęar ittwagg as-dd řemraḥ uca yuyeř netta arwaę n wadaf n řemraḥ. *Ammu* i ikemmeř Musa řxedmet.

³⁴ *Xenni* idřa useynu Aqıḏun n Umsagar uca aęuęi n SIDI iccur Tazeddiṭ. ▣

³⁵ War izemmar Musa ad yadef ęar Uqıḏun n Umsagar, minzi aseynu yarsa xas u aęuęi n SIDI iccur Tazeddiṭ.

³⁶ Řami dd-igeḏed useynu zi sennej n Tzeddiṭ, fesyen ayt n Israil iqıḏan nsen uca *ammu* muṭęyen *zeg wemcan ęar wemcan*.

³⁷ Mařa war dd-igeḏed useynu, war fesyen iqıḏan nsen ař ass i di tuęa ittgeḏed.

³⁸ Minzi aseynu n SIDI tuęa yarsa x Tzeddiṭ s uziř uca di ģiřet tuęa timessi zzat i tiṭęawin n marra taddart n Israil deg imuṭęuyen nsen *zeg wemcan ęar wemcan*. ▣

Ilawiiyyen

Tiyarša n wecmaḍ

¹ Iṛaya i Musa uca issiweř SIDI akides zeg Uqıḍun n Umsagar, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen:

'Mařa issqarreb ijj n bnaḍem zzaywem tawhibt i SIDI, *xenni* ad dd-tessqarrbem **tawhibt nwem zi řebhayem**, zeg ifunasen d tfunasin niy zeg wuđi. ■

³ Mařa tawhibt nnes d **tařaršt n wecmaḍ zeg ifunasen d tfunasin**, *xenni* ad dd-issqarreb ijj n uwtem icnan qaε. Ad t yiwi řar wadaf n Uqıḍun n Umsagar, maḥend ad yaf arḍa zzat i wudem n SIDI.

⁴ Ad yegg afus nnes x uzeđif n řyaršt n wecmaḍ uca ammu i řa tettwaqbeř *řyaršt* s arḍa di řtweε nnes, maḥend ad yiři i weřraḥ nnes. ■

⁵ Ad iřarš i umezyan n ufunas zzat i wudem n SIDI uca arraw n Harun, ikehhanen, ad dd-iwyen idammen, ad zeğeen idammen řar marra iyezdisen x uεaltar nni iğan řar wadaf n Uqıḍun n Umsagar.

⁶ Ad ikkes tirmect n řyaršt n wecmaḍ uca ad ibḍa *afunas* d iceğiqen.

⁷ Arraw n akehhan Harun ad ssaryen timessi x uεaltar uca ad settfen akeccuḍ x tmessi.

⁸ Arraw n Harun, ikehhanen, ad settfen iceğiqen d uzeđif d tadunt x ukeccuḍ nni iğan x tmessi i iğan x uεaltar.

⁹ Netta ad issird adan nnes d idaren nnes s waman. Akehhan ad issbexxar man aya marra x uεaltar, aqa d tayaršt n wecmaḍ, d tawhibt n tmessi, d ict n řefwaḥet ittfuḥen i SIDI.

¹⁰ Mařa tawhibt nnes d **tařaršt n wecmaḍ zeg wuđi**, zeg iḥuřiyyen niy zeg iřayḍen, *xenni* ittxeřša ad dd-issqarreb awtem icnan qaε.

¹¹ Ad as iřarš zzat i wudem n SIDI řar uyezdis n ccamal n uεaltar uca arraw n Harun, ikehhanen, ad zeğeen idammen nnes x uεaltar řar marra iyezdisen nnes.

¹² Ad t ibḍa d iceğiqen, ak-d azeđif nnes d tadunt nnes, uca akehhan ad ten isettef x ukeccuḍ nni iğan x tmessi i iğan x uεaltar.

¹³ Ad issird adan nnes d icekraden nnes s waman. Akehhan ad yawi man aya marra u ad t issbexxar x uεaltar. *Aqa* d ict n řyaršt n wecmaḍ, ict n tewhibt n tmessi, ict n řefwaḥet ittfuḥen i SIDI.

¹⁴ Mařa tawhibt nnes d **tařaršt n wecmaḍ zeg ijdad** i SIDI, *xenni* ad yawi tawhibt nnes zi tejlilliḥin niy zeg idbiren imezyanen.

¹⁵ Akehhan ad t yawi řar uεaltar, ad as ikkes azeđif uca ad t issbexxar x uεaltar. Ad izemm idammen nnes x uyezdis n uεaltar

¹⁶ uca ad as ikkes aseyr u ak-d min dayes iqqimen u ad inḍar aya zzat i uεaltar řar uyezdis n ccarq x wemcan n iyyeḍ n min iqqimen n tadunt

¹⁷ Ad t icarreg řar wefriwen, *maca* war t ibeṭti ca qaε, uca akehhan ad t issbexxar x uεaltar, x ukeccuḍ nni iğan x tmessi. *Aqa* d ict n řyaršt n wecmaḍ, d ict n tewhibt n tmessi, d ict n řefwaḥet ittfuḥen i SIDI.' "

2

Tiyarša n řyiğet

■ 1:2 1:2 *niy* - s Teibranit 'u'. ■ 1:4 1:4 Uf. 29:10

¹ “Maṛa iqeddem ḥed **tawhibt n ṛyiğet** ɣar SIDI, ad tiṛi tewhibt nnes n waren azdad uca ad xas iseyyeb zzect uca ad xas issars jjawi. ▣

² Ad tt yawi ɣar warraw n Harun, ikehhanen, uca ad zzayes iksi ukehhan ijj n wuru iccur zeg waren azdad nni u zi zzect nni ak-d marra jjawi, uca akehhan ad issbexxar aya x uəɭtar i ṛidaret i *tewhibt nni*, aqa d ict n tewhibt n tmessi d ict n řefwaḥet ittfuḥen i SIDI. ▣

³ Min iqqimen n tewhibt *n ṛyiğet* ad yiṛi i Harun u i warraw nnes. *Aqa* d amqeddas qae zi marra tiwhibin n tmessi n SIDI. ▣

⁴ Maṛa tqeddmmed tawhibt i iğan d **tawhibt n ṛyiğet darḥen tt di tefqunt**, *xenni ad tiṛi* d řemsemnat bṛa antun, ixeğden s zzect, uṛa d tiṛfaf bṛa antun ttwadehnent s zzect, *marra* zeg waren azdad.

⁵ Maṛa tawhibt nnec d **tawhibt n ṛyiğet gg̃in tt x wexdim**, ad tiṛi n waren azdad ixeğden s zzect, wardayes bu wentun.

⁶ Ad ten tarzed d ifetwiten uca ad xas tseyybed zzect. *Aqa-tt* d ict n tewhibt *n ṛyiğet*.

⁷ Maṛa tawhibt nnec d **tawhibt n ṛyiğet gg̃in tt di tṭajjin**, ad tiṛi tewjed s waren azdad ak-d zzect.

⁸ Tawhibt *n ṛyiğet* i zzaysen iwejden, ad tt tawyed ɣar SIDI. Bnadem ad zzayes dd-iqarreb ɣar ukehhan uca wanita ad tt yawi ɣar uəɭtar.

⁹ Ad iksi ukehhan zi tewhibt *n ṛyiğet* ict n ṛidaret uca ad *tt* issbexxar x uəɭtar, *aq*a d tawhibt n tmessi, d řefwaḥet ittfuḥen i SIDI.

¹⁰ Min iqqimen n tewhibt *n ṛyiğet* ad yiṛi i Harun u i warraw nnes. *Aqa-t* d amqeddas qae zi tewhibin n tmessi n SIDI.

¹¹ War iæddeṛ i uṛa d ict n tewhibt *n ṛyiğet* i ɣa tqeddmem i SIDI ad tiṛi tewjed s wentun. Maɣar zi min ma n wentun d zi min ma tamment war zzayes tessbexxaram ca uṛa d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

¹² Ad tiwyem **tawhibt n usuffe amezwaru n şşabet** ɣar SIDI, maca nitni war zemmare ad ssbexxaren *tawhibt-a* x uəɭtar *am* řefwaḥet ittfuḥen i SIDI. ▣

¹³ Kuṛ tawhibt n tewhibt *n ṛyiğet* nnec ad tiṛi tmeğhed s tmeğaḥt. Tameğaḥt n Řeahd n AREBBI nnec war tzemmar ad tenqeş ɣar tewhibt *n ṛyiğet* nnec. Ad tqeddmmed tameğaḥt ɣar kuṛ tawhibt nnec. ▣

¹⁴ Maṛa tiwyed ict n tewhibt *n ṛyiğet* n tmenzut, ad tiwyed tidrin yiwden, tinni ittwafaren x tmessi, ak-d řhebb aziza ibaryen am tewhibt *n ṛyiğet* zi tmenzut nnec.

¹⁵ Ad xas tseyybed zzect u ad xas tessarsed jjawi, aqa d tawhibt *n ṛyiğet*.

¹⁶ *Xenni* ad issbexxar ukehhan *ijj n wezyen* zi řhebb ibaryen u zi zzect nnes ak-d marra jjawi nnes i xas iğan am tewhibt n ṛidaret di man aya. *Aqa* d tawhibt n tmessi i SIDI.”

3

Tiyarşa n řehna

¹ “Maṛa tawhibt nnes d **taṛarşt n řehna**, ittxeşsa, maṛa xenni issqarreb-dd *amuddar*, ad yiṛi d awtem *niy* d tawtemt **n ifunasen d tfunasin**, ad dd-issqarreb *ijj n umuddar* icnan qae zzat i wudem n SIDI.

² Ad issars afus nnes x uzeğif n tewhibt nnes uca ad as iyarş qibač i wadaf n Uqıdun n Umsagar uca arraw n Harun, ikehhanen, ad zeğeen idammen nnes x uəɭtar ɣar *marra* iyezdisen *nnes*.

- ³ Zi tewhibt n řehna ad iqeddem ict tewhibt n tmessi i SIDI, *ixs ad yini* tadunt i idřin adan d marra tadunt *i iġan* x wadan. ▣
- ⁴ Ad ikkes tnayen n tiżżar ak-d tadunt i xasent *iġan* yar tejeinna uřa d min yuyřen yar tsa u *yarsa* x tiżżar. ▣
- ⁵ Arraw n Harun ad ssbexxaren aya x ueltar x tyaršt n wecmađ i iġan x ukeccuđ i din iġan x tmessi. Aqa-t d tawhibt n tmessi, d ict n řefwařet ittfuřen i SIDI. ▣
- ⁶ Mařa tawhibt nnes d **tařaršt n řehna** i SIDI, awtem *niy* d tawtemt **n wuġi**, *xenni* ad dd-issqarreb *ijj n umudar* icnan qae.
- ⁷ Mařa **d uřuri** i dd-issqarreb d tayaršt, *xenni* ad t-i-dd issqarreb zzat i wudem n SIDI.
- ⁸ Netta ad issars afus nnes x uzeġif n tewhibt nnes uca ad as iyarš zzat i Uqıđun n Umsagar, uca arraw n Harun ad zeġeen idammen nnes x ueltar yar *marra* iyezdisen *nnes*.
- ⁹ Ad iqeddem tadunt n tyaršt n řehna am yict n tewhibt n tmessi i SIDI: marra tanewwart *n tadunt* nni yudsen abeęsuř ad tt ikkes, uřa d tadunt i idřin adan d marra tadunt *i iġan* x wadan
- ¹⁰ uca ad ikkes uřa d tnayen n tiżżar ak-d tadunt i xasent *iġan* yar tejeinna d min yuyřen yar tsa u *yarsa* x tiżżar.
- ¹¹ Akehhan ad issbexxar aya x ueltar. *Aqa* d macca, ict n tewhibt n tmessi i SIDI. ▣
- ¹² Mařa tawhibt nnes d **iayđ**, *xenni* ad t-i-dd-issqarreb zzat i wudem n SIDI.
- ¹³ Ad issars afus nnes x uzeġif nnes uca ad as iyarš zzat i Uqıđun n Umsagar, uca arraw n Harun ad zeġeen *cwayt n* idammen nnes x ueltar yar *marra* iyezdisen *nnes*.
- ¹⁴ Ad zzayes iqeddem tawhibt nnes, *ixs ad yini* tadunt i idřin adan, u marra tadunt i *iġan* x wadan, am tewhibt n tmessi i SIDI
- ¹⁵ uca ad ikkes uřa d tnayen n tiżżar ak-d tadunt i xasent *iġan* yar tejeinna uřa d min yuyřen yar tsa u *yarsa* x tiżżar.
- ¹⁶ Akehhan ad issbexxar aya x ueltar, *aqa* d macca n tewhibt n tmessi s ict n řefwařet ittfuřen. Marra tadunt *ad tiři* i SIDI.
- ¹⁷ *Ta* d tawseyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem, mani ma i ya tzedym: marra tadunt d marra idammen war ten ttettem." ▣

4

Tiyarša n ddenb

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil, ini:

Mařa ca n yijjen ixđa am iweddar x marra tiweřša n SIDI, min war ittxeři ad ittwagg, u netta ixđa deg ict zzaysent, *xenni ad tiři tmesřact ammu*:

³ **Mařa akehhan amedhun ixđa**, ařami idweř řgens ixđa, ad dd-issqarreb *ijj n* ufunas. - amezyan icnan qae n ict n tfunast - am tyaršt n ddenb i SIDI di řtwee n ddenb nnes i igga.

⁴ Ad yawi ufunas *nni* amezyan yar wadaf n Uqıđun n Umsagar, zzat i wudem n SIDI, uca netta ad issars afus nnes x uzeġif n ufunas amezyan uca ad as iyarš i ufunas amezyan zzat i wudem n SIDI.

⁵ *Xenni* akehhan amedhun ad iksi *ca* zeg idammen n ufunas amezyan uca ad t yawi yar Uqıđun n Umsagar.

⁶ Ad issuf ukehhan ađad nnes deg idammen uca ad irucc *ca* zeg idammen nni sebęa n twařawin zzat i wudem n SIDI, zzat i uřeřřaf n Zzawect Iqeddsen. ▣

▣ 3:3 3:3 Uf. 29:13, 22 ▣ 3:4 3:4 **tiżżar** - *niy* 'tizeřřin'. Uřa di ayat 10 d 15. ▣ 3:5 3:5 Uf. 29:25; Lawi 6:5 ▣ 3:11 3:11 Lawi 21:6, 8, 17, 21, 22; 22:25; řiz. 44:7; Mal. 1:12 ▣ 3:17 3:17 Amz. 9:4; Lawi 7:26; 17:10, 14 ▣ 4:6 4:6 Lawi 16:14; řxř. 19:4

⁷ Ad igg ukehhan *cwayt* n idammen x waccawen n uəaltar i řebxur ittfulen i *din* zzat i wudem n SIDI deg Uqıdun n Umsagar. Netta ad ifarrey marra idammen i *iqqimen* n ufunas amežyan ƣar uđar n uəaltar n wecmad ƣar wadaf n Uqıdun n Umsagar. ■ ■

⁸ Ad ikkes marra tadunt n ufunas amežyan n ƣaršt: tadunt i idřin adan d marra tadunt i *iğan* x wadan ■ ■

⁹ uca ad ikkes tnayen n tižžar ak-d tadunt i xasent *iğan* ƣar tejeinna uřa d min yuyřen ƣar tsa u *yarsa* x tižžar, ■

¹⁰ am mammec ikkes man aya x ufunas n ƣarši n řehna, uca akehhan ad issbexxar aya x uəaltar n wecmad. ■

¹¹ Iřem n ufunas amežyan d marra aysum nnes ak-d uzeğif d icekrad nnes d wadan nnes d umessař nnes i *dayes*, ■

¹² aqa marra afunas amežyan ad t issuffey barra i řmargeh n řeskar ƣar ijj n wemcan iřfa mani tteggem iyyed i *iqqimen* n tadunt uca ad t issecmed s tmesi x ukeccuđ. Ad t cemden mani zegeen iyyed. ■

¹³ **Mařa teffe** ■ **tmesmunt n Israil marra zeg webrid** uca teffar tmesřact x titřawin n wegraw n *řgens*, uca nitni ggin ict n *řhajet nni iffyen* x marra tiweřša n SIDI, *zi jjihet* n min war ittxeři ad yegg, uca idweř daysen umarwas, ■

¹⁴ uca iban-dd ddenb i zi iffyen x webrid n řumurat, *xenni* ad dd-issqarreb wegraw n *řgens* ijj n ufunas - amežyan n tfunast - d ƣaršt i ddenb, uca ad t awyen zzat i Uqıdun n Umsagar.

¹⁵ Imyaren n tmesmunt ad ssarsen ifassen nsen x uzeğif n ufunas amežyan zzat i wudem n SIDI uca netta ad as iƣarš i ufunas *nni* amežyan zzat i wudem n SIDI.

¹⁶ Akehhan amedhun ad yawi *cwayt* zeg idammen n ufunas amežyan ƣar Uqıdun n Umsagar,

¹⁷ uca ad issuf ukehhan ađad nnes deg idammen uca ad irucc s *idammen nni* seba n twařawin zzat i wudem n SIDI, zzat i uřehřaf.

¹⁸ Netta ad igg *cwayt* zeg idammen *nni* x waccawen n uəaltar *nni iğan* zzat i wudem n SIDI deg Uqıdun n Umsagar. *Xenni* ad ifarrey marra idammen *iceřten* ƣar uđar n uəaltar n wecmad i *din* zzat i wadaf n Uqıdun n Umsagar.

¹⁹ Ad xas ikkes marra tadunt uca ad *tt* issbexxar x uəaltar.

²⁰ Uca ad igg s ufunas amežyan am mammec igga s ufunas amežyan n ƣaršt n ddenb, ammu i ƣa yegg. Akehhan ad xasen igg ařrah uca ad asen ittwayřar. ■

²¹ *Xenni* ad issuffey afunas amežyan barra i řmargeh n řeskar uca ad t issecmed am mammec issecmed afunas amezwaru. *Aqa-tt* d ƣaršt n ddenb n wegraw n *řgens*.

²² **Mařa ijj n řakem ixđa**, uca s uweddar igga ict n řhajet *nni itteffyen x webrid* n marra tiweřša n SIDI, AREBBI nnes, i war ittcuwwaren ad ittwagg, uca idweř daysen umarwas,

²³ niy *mařa* ittwassargeb as uxetřu nnes i igga dıd i *řumur*, ad tiři tewhibt nnes, tenni i ƣa iqeddem, d ijj n umyan zeg iƣayden, ijj n wewtem icnan qae.

²⁴ Ad issars afus nnes x uzeğif n umyan uca ad as iƣarš deg wemcan mani ƣarřen i ƣaršt n wecmad zzat i wudem n SIDI. *Aqa* d ƣaršt n ddenb.

²⁵ *Xenni* ad iksi ukehhan s uđad nnes *cwayt* zeg idammen n ƣaršt n ddenb uca ad ten igg x waccawen n uəaltar n wecmad uca *xenni* ad ifarrey idammen *iceřten* ƣar uđar n uəaltar n wecmad.

²⁶ Ad issbexxar marra tadunt nnes x uəaltar, am mammec *d as igga* i tadunt n ƣaršt n řehna. Akehhan ad xas igg ařrah di řtwee n ddenb nnes uca ad as ittwayřar. ■

■ **4:7 4:7 accawen** - niy 'iqicawen'. Uřa di ayat 18, 25, 30 d 34. ■ **4:7 4:7 Lawi** 9:9 ■ **4:8 4:8 Ad ikkes** - s Teibranit' 'ad issgaesed'. ■ **4:8 4:8 Lawi** 3:3, 4 ■ **4:9 4:9 tižžar** - niy 'tizežřin'. ■ **4:10 4:10 Lawi** 3:5 ■ **4:11 4:11 Uf.** 29:14; Řřř. 19:5 ■ **4:12 4:12 Lawi** 16:27; Řřř. 19:3; Ebr. 13:11 ■ **4:13 4:13 Lawi** 9:15; Řřř. 15:24-31 ■ **4:20 4:20 ifdi** - xzar Izhd. 78:35. ■ **4:26 4:26 ifdi** - xzar Izhd. 78:35.

²⁷ **Maṛa ijjen bnaḍem zi ṛgens n temmurt ixḍa s uweddar** am igga *myir* ict n ṛḥajjet *nni itteffyen* x icten n tweṣṣa n SIDI, min war ittcuwwar ad ittwagg, uca idweṛ dayes umarwas, ■

²⁸ niy ittwassargeb as uxeṭṭu nnes i igga, *xenni* ad tiṛi tewhibt nnes nni i ya iqeddem d **ict n tṭaydet**, ict n tewtemt ictan qae, d tayarṣt x ddenb i igga.

²⁹ Ad issars afus nnes x uzeḡif n tayarṣt n ddenb uca ad as iyarṣ i tayarṣt n ddenb deg wemcan n tayarṣt n wecmaḍ.

³⁰ *Xenni* ad iksi ukehhan s uḍaḍ nnes *cwayt* zeg idammen uca ad t igg yar waccawen n uəalṭar n tayarṣt n wecmaḍ uca ad ifarrey marra idammen *iceṭṭen* yar uḍar n uəalṭar.

³¹ Ad xas ikkes marra tadunt nnes am mammec kksen tadunt n tayarṣt n ṛehna uca akehhan ad tt issbexxar x uəalṭar, ad tiṛi d ict n ṛefwaḥet ittfuḥen i SIDI. Uca akehhan ad xas igg aṣṛaḥ uca ad as ittwayfar. ■

³² Maṛa iqeddem **ijj n izmar** d tawhibt i tayarṣt n ddenb, *xenni* ad iqeddem ict n tawtemt ictan qae.

³³ Ad issars afus nnes x uzeḡif n tayarṣt n ddenb uca ad as iyarṣ i tayarṣt n ddenb deg wemcan mani yarṣen i tayarṣt n wecmaḍ.

³⁴ *Xenni* ad iksi ukehhan s uḍaḍ nnes *cwayt* zeg idammen n tayarṣt n ddenb uca ad t igg x waccawen n uəalṭar n wecmaḍ uca ad ifarrey marra idammen nnes *iceṭṭen* yar uḍar n uəalṭar.

³⁵ Ad xas ikkes marra tadunt nnes, am mammec ikkes tadunt n uḥuṛi n tayarṣt n ṛehna, uca akehhan ad tt issbexxar x uəalṭar, x tewhibin n tmesi i SIDI uca akehhan ad xas igg aṣṛaḥ x ddenb i igga, uca ad as ittwayfar.' "

5

¹ "Maṛa ixḍa ḥed *umi isṛa ahejji n ict n nneṛret* uca netta d acehhad xas, niy izra *i-t* niy issen *i-t*: maṛa war xas iqqar walu, *xenni* ad yarbu ṛmueṣiyyet nnes. ■

² Niy maṛa **iḥada ḥed min ma zi tmesṛact ixemjen**, ṛxecbet n ṛmaṛ ixmej, niy ṛxecbet n ṛebhimet ixemjen, niy ṛxecbet n *umuddar* ixmej ittbueen, uca netta war issin *aya*, aqa ixmej u dayes amarwas. ■

³ Niy maṛa **iḥada ca n ṛexmej n bnaḍem**, min ma zi ṛexmej nnes i zi idweṛ netta ixmej, maṛa tennuffar xas uca issen it *awarni as*, aqa dayes amarwas.

⁴ Niy **maṛa izzuḡ ḥed s tcarfayeh nnes**, maḥend ad igg ṛyar niy ad igg ṛxar, *niy* min ma izemmar bnaḍem ad inṭeq amenni waha s ict n tjaḡit, am war tt issin, *maca* issen *i-t awarni man aya*, aqa dayes amarwas di ssibbet n ict zi tmesṛayin-a.

⁵ *Xenni* ad imsar, maṛa dayes amarwas di ssibbet n icten zi *tmesṛayin-a*, ad inṣem x min tuya ixḍa. ■

⁶ X ddenb i igga, ittxeṣṣa as ad iqeddem ict n tewtemt n wuḡi d tayarṣt n umarwas, ict n texsi niy ict n tṭaydet, d tayarṣt n ddenb i SIDI, uca akehhan ad xas igg aṣṛaḥ di ssibbet n ddenb nnes. ■

⁷ Maca maṛa afus nnes war *yaṛes min* iqedden i yijj zeg wuḡi, *xenni* ad yawi i SIDI i tayarṣt n umarwas x ddenb i igga, tnayen n tejlillihin niy tnayen n idbiren imezyanen, ijjen i tayarṣt n ddenb u ijjen i tayarṣt n wecmaḍ. ■

⁸ Ad ten yawi yar ukehhan, wenni dd ya yawyen d amezwaru *tajlillih* niy *aḍbir* i *iḡan* i tayarṣt n ddenb uca ad ikkes azeḡif nnes zi *cwayt awarni yiri* nnes, *maca* war t ibeṭṭi *marra*. ■

■ 4:27 4:27 Ṛxṛ. 15:27 ■ 4:31 4:31 Uf. 29:18; Lawi 3:3, 4, 14 ■ 5:1 5:1 **ahejji** - s Teibranit 'tmijja'. ■ 5:2 5:2 Ḥaḡ. 2:13; 2 Kur. 6:17 ■ 5:5 5:5 **icten zi tmesṛayin-a** - s Teibranit 'icten zzaysent', uṛa di ayat 13. ■ 5:6 5:6 **ifdi** - xzar Izhd. 78:35. ■ 5:7 5:7 Lawi 12:8; Lk. 2:24 ■ 5:8 5:8 Lawi 1:15

⁹ Ad irucc *cwayt* n idammen yar uyezdis n uəaltar uca min icetṭen zeg idammen, ad *t* iẓemm yar uḍar n uəaltar. *Aqa-tt* d tayarṣt n ddenb.

¹⁰ Ad issewjed *ameddar* nneyni am tyarṣt n wecmaḍ əlaḥsab lfariḍa uca *ammu* i xas i ya yegg ukehhan aṣraḥ x ddenb nnes i igga uca ad as ittwayfar. ▣

¹¹ Maṛa afus nnes war *yares min* iqedden i tnayen n tejlillihin niy i tnayen n idbiren imezyanen, *xenni* wenni ixḍan, ad yawi am tewhibt nnes taɛcart n ijj n ifa n waren azdad d tawhibt n ddenb. War xas ittegg zzect uṛa war xas issrusi jjawwi, minzi aqa-tt d tayarṣt n ddenb.

¹² Ad tt yawi yar ukehhan uca akehhan ad zzayes iksi ijj n wuru iccur uca ad issbexxar aya am řidaret dayes x uəaltar, x tewhibin n tmessi i SIDI. *Aqa-tt* d tayarṣt n ddenb. ▣

¹³ *Ammu* i xas ya yegg ukehhan aṣraḥ x ddenb nnes nni igga zi jjiḥet n icten zi tmesṛayin-a uca ad as ittwayfar. Min icetṭen ad yiři i ikehhanen am mammec *i yeḡan ak-d* tewhibt *n řyiḡet*.” ▣

Tiyarṣa n umarwas

¹⁴ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁵ “Maṛa igga ḥed s řeydar uca **ixḍa s uweddar di tmesṛayin iqeddsen n SIDI**, ittxeṣṣa ad yawi icarri icnan qae zeg wuḡi d tayarṣt n umarwas i SIDI. *Ad tiři řqimet nnes* əlaḥsab řqimet i tqeddared cek deg iciqluten n nnuqart əlaḥsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. *Aqa* d tayarṣt n umarwas. ▣

¹⁶ Zi tmesṛayin iqeddsen ad yarr di min di ixḍa qbeř, uca ad dayes yarni řexmus. Uca ad iwc man aya i ukehhan uca akehhan ad t isseřreḥ s icarri n tyarṣt n umarwas uca ad as ittwayfar.

¹⁷ Maṛa ixḍa ḥed uca igga ict n tmesṛact i war tettecuwwar ad tettwagg, *am dd-iffey* deg ict n tmesṛact zi tweṣṣa n SIDI, uca tuya tnuffar xas, ad dayes yiři umarwas uca ad yarbu řmuəṣiyyet nnes.

¹⁸ Ad yawi ijj n icarri icnan qae zeg wuḡi yar ukehhan i tyarṣt n umarwas, *ad tiři řqimet nnes* əlaḥsab řqimet i tqeddared cek uca ad t isseřreḥ ukehhan x uweddar nnes i di iweddar am war t issin uca ad as ittwayfar.

¹⁹ Aqa d tayarṣt n umarwas. S tidett tuya dayes amarwas zzat i SIDI.”

²⁰ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²¹ “Maṛa ixḍa ḥed uca iḍdar SIDI am issxarriq x jjar nnes x min *d as* immewcen, maḥend ad t iḥḍa, niy x min iija deg ufus nnes, niy x min *xas* yucaren, niy x ca n ubeəeɛej i igga i jjar nnes,

²² niy am issxarriq x *ca* min iweddaren *i ca n yijjen* u ittwaf zzayes uca *xenni* netta ijjug zur, *wah, am issxarriq netta* x icten zi marra *timesṛayin nni* ittegg bnaɛdem aṛami ixetṭa s man aya, ▣

²³ *xenni* ittxeṣṣa, umi ixḍa uca idweř dayes umarwas, aqa netta ad dd-yarr tuceffart nni yucar, niy min ittwakksen nni iksi netta s uyiř, niy min tuya iḥḍa nni d as immewcen maḥend ad tt iḥḍa, niy min iweddaren nni yufa.

²⁴ Uca marra min xef ijjug zur, ad dd-yarr řqimet nnes tmun uca ad yarni řexmus. Netta ad t iwc i wenni umi dd-tusa deg wass n tyarṣt nnes n umarwas.

²⁵ Netta ad yawi tayarṣt nnes n umarwas yar SIDI, ijj n icarri icnan qae zeg wuḡi, *wenni řqimet nnes ad tiři* əlaḥsab řqimet i tqeddared cek, ad tiři d tayarṣt n umarwas, *uca ad t yawi* yar ukehhan.

▣ 5:10 5:10 Lawi 1:15 ▣ 5:12 5:12 Lawi 2:2; 4:35 ▣ 5:13 5:13 Lawi 2:3 ▣ 5:15 5:15 Uf. 30:13; Lawi 27:2-27.

▣ 5:22 5:22 Num 5:6

²⁶ *Xenni* akehhan ad xas igg asraḥ zzat i wudem n SIDI uca ad as ittwayfar x min igga, maṛa idweṛ dayes amarwas s ict n tmesṛact zi marra timesṛayin-a.”

6

¹ Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

² “Umur Harun d warraw nnes, ini asen: ‘Wa d **azerf i tṭarṣt n wecmaḍ**. Tayarṣt n wecmaḍ x ukeccuḍ x uəaltar ad teqqim tareqq ġiṛet tekmeṛ aṛ ṣṣbeḥ u ittxeṣṣa tmessi n uəaltar ad teqqim ad tecmed dayes.

³ Akehhan ad yard aseṛham nnes n řeqten, ad ibyes ssarwaṛ nnes n řeqten x arrimet nnes, uca ad iksi iyyeḍ n min iqqimen n tadunt n tyarṣt n wecmaḍ, tenni tecca tmessi, uca ad t issars zzat i uəaltar.

⁴ *Xenni* ad ikkes arruḍ nnes uca ad yard arruḍ nneyni, ad yawi iyyeḍ n min iqqimen n tadunt barra i řmargeḥ n řeeskar yar yijj n wemcan iṣfa.

⁵ Ittxeṣṣa ad teqqim tmessi tareqq x uəaltar, ittxeṣṣa war txessi ca. Akehhan ad xas issary akeccuḍ kuṛ ṣṣbeḥ uca ad xas isettef tayarṣt n wecmaḍ uca ad xas issbexxar tadunt n tyarṣa n řehna.

⁶ Tmessi x uəaltar ad teqqim tareqq řebda, war txessi.’ ”

⁷ “Wa d **azerf i tewhibt n řyiġet**. Arraw n Harun ad tt awyen zzat i wudem n SIDI zzat i uəaltar. ▣

⁸ Netta ad zzayes iksi ijj n wuru zeg waren azdad n tewhibt *n řyiġet* ak-d *ca n* zzect nnes d marra jjawi i iġan x tewhibt *n řyiġet*. Ad issbexxar *aya* x uəaltar. *Aqa* d ict n řefwaḥet ittfuḥen, ict n řidaret dayes i SIDI. ▣

⁹ Harun d warraw nnes ad ccen min zzayes icetṭen. Ittxeṣṣa ad t ccen bṛa antun deg wemcan amqeddas. Ad t ccen di řemraḥ n Uqiduḥ n Umsagar.

¹⁰ War iæeddeṛ ad t gg^wen s wentun. Ta d tayarṣt nsen nni wciṽ Necc zi tewhibin inu n tmessi. Aqa-tt d tamqeddast qae am tyarṣt n ddenb d tyarṣt n umarwas.

¹¹ Marra iwetman jar warraw n Harun ad zzayes ccen. Aqa-tt d ict n tewṣeyyet i řebda x tewhibin n tmessi n SIDI i *marra* jjiṛat nwem. Marra wi tt ya iḥadan, ad ittwaqeddes.” ▣

¹² Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

¹³ “Ta d **tawhibt n Harun d warraw nnes** i zi dd ya qarrben yar SIDI **deg wass min di i ṭa ittwadhen Harun**: taecart n ijj n ifa n waren azdad *am* ict n tewhibt *n řyiġet* i řebda, azyen nnes di ṣṣbeḥ d wezyen nnes *nneyni* yar uæecci.

¹⁴ Deg ijj n uxdim ad tessewjed aya s zzect *n zzitun* uca ad t tawyed *d tawhibt* awarni t txeġded. Ad tqeddmed iṛeqqwaz ttwarzan n tewhibt *n řyiġet am* ict n řefwaḥet ittfuḥen i SIDI.

¹⁵ Akehhan nni ya dehnen deg wemcan nnes zeg iḥenjiren nnes, ad tt issewjed. Aqa-tt d tewṣeyyet i řebda. *Tawhibt-a* ad tettwabexxar i SIDI marra.

¹⁶ Marra tawhibt *n řyiġet* n ukehhan ad tiṛi tekmeṛ. War zzayes ttetten ca.”

¹⁷ Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁸ “Siweṛ ak-d Harun d warraw nnes, ini asen: ‘Wa d **azerf i tṭarṣt n ddenb**: deg wemcan mani tettwayarṣ tayarṣt n wecmaḍ, ad tettwayarṣ *εawed* tayarṣt n ddenb zzat i wudem n SIDI. Aqa-tt d tamqeddast qae.

¹⁹ Akehhan nni tt ya iqeddmen d tayaršt ad zzayes yecc. Ittxešša ad tettwacc deg ijj n wemcan amqeddas di řemrah n Uqıđun n Umsagar. ■

²⁰ Marra wi ya iħadan aysum nnes ad zzayes ittwaqeddes. Mařa ingez cwayt zeg idammen x yijj n warruđ, xenni ittxešša ad tessirded min xas ibeqqđen deg ijj n wemcan amqeddas.

²¹ Uca řqecčet n třaxt i di tt ssennan, ad tettwarz, *maca* mařa ssenwen tt deg ict n řqecčet n nnħas, xenni ittxešša ad ħekken u ad ssřiřen řqecčet s waman.

²² Marra wi iğan d awtem jar ikehhanen ad zzayes yecc. Aqa-tt d tamqeddast qae.

²³ *Maca* uřa d ict n tyaršt n ddenb i zi ttwaqeddmen idammen nnes deg Uqıđun n Umsagar, maħend ad iřin i weřrah di Zzawect Iqeddsen, war zzayes ittswacc ca. Ad tettwacmed s tmesi.' " ■

7

¹ "Wa d **azerf i tıaršt n umwarwas**. Aqa d tamqeddast qae.

² Deg wemcan mani yarršen i tyaršt n wecmađ, ad yarršen i tyaršt n umarwas. Ad izeğee idammen nnes x uealtar yar *marra* iyezdisen *nnes*.

³ Ad yawi marra tadunt nnes: anewwar n tadunt d tadunt nni idřin adan,

⁴ uca ad ikkes tnayen n tizřar ak-d tadunt i xasent iğan yar tejeinna, uřa d min yuyřen yar tsa uca *yarsa* x tizřar, ■

⁵ uca akehhan ad issbexxar aya x uealtar am yict n tewhibt n tmesi i SIDI. Aqa-tt d tayaršt n umarwas.

⁶ Marra awtem jar ikehhanen ad zzayes yecc. Ad ittswacc deg ijj n wemcan amqeddas, aqa-tt d tamqeddast qae.

⁷ Ad yiři ijj n uzerf am i tyaršt n ddenb am i tyaršt n umwarwas. Ad yiři *weysum n tyaršt* i ukehhan, wenni tuřa zzayes igg ařrah x *ca n yijjen*. ■

⁸ Akehhan nni i ya iqeddmen tayaršt n wecmađ n ca n ijjen, i ukehhan *nni ad tiři* teřmect n tyaršt n tmesi nni dd-iqeddem, *tiřmect* ad tiři i netta.

⁹ Kuř tawhibt *n řyiget* nni đarřen nitni di tefqunt uřa d marra min ittswassweiden di tıajjin niy deg wexdim, d man aya ad yiři i ukehhan nni t iqeddmen, ad yiři i netta.

¹⁰ Kuř tawhibt *n řyiget* i ittwaxeğđen s zlect *n zzitun* niy yuřyen, ad tiři i marra arraw n Harun, am i yijj am i wenneyni."

¹¹ "Wa d **azerf i tıaršt n řehna** tenni i ya iqeddmen *bnadem* i SIDI.

¹² Mařa ad tt iqeddmen **i uqadi**, xenni ad iqeddmen ak-d *tewhibt n uqadi* uřa d řemsemnat břa antun ixegđen s zlect d teřraf břa antun ttwadehnent s zlect d řemsemnat n waren azdad ttwaxeğđent s zlect. ■

¹³ Ad iqeddmen tawhibt nnes ak-d řemsemnat n weyrum s wentun, *jmiē* ak-d *tewhibt n uqadi*, *tenni iğan* zi tewhibin nnes n řehna.

¹⁴ Zi kuř *ddarb n* tawhibt ad iqeddmen icten zzayes *am* tewhibt n usgeēēed i SIDI. Ad *tiři* i ukehhan nni i ya izeğeen idammen n tyarřa n řehna x uealtar yar *marra* iyezdisen *nnes*, ad tiři i netta.

¹⁵ Aysum n tewhibt n uqadi, *tenni iğan* zi tewhibin nnes n řehna, ad ittswacc deg wass i *di ya iqeddmen* tawhibt nnes. War ittejji zzayes walu ař řřbeħ.

¹⁶ Mařa tawhibt nnes *tusa-dd ak-d ijj n lwađ* niy teğa d **ict n tewhibt s řxadar**, ad tettwacc deg wass i di i ya iqeddmen tayaršt nnes uca min zzayes iceřten ad ittswacc deg wass i-t-i-dd-iđfaren. ■

■ 6:19 6:19 Ĥuc. 4:8 ■ 6:23 6:23 Lawi 4:5; Ebr. 13:11 ■ 7:4 7:4 *tizřar* - niy 'tizeğřin'. ■ 7:7 7:7 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ■ 7:12 7:12 Izhd. 116:17 ■ 7:16 7:16 Lawi 19:6

¹⁷ Min icetṭen ɛad zeg weysum n tɣaršt ad ittwacmed s tmessi deg wass wiss tṛata.

¹⁸ Maṛa ittwacc *ɛad* zeg weysum n tɣaršt nnes n řehna deg wass wiss tṛata, *xenni* wenni tt iqeddmen war ittiři i arḍa *n SIDI* u *tɣaršt nnes* war d as tṛttwiḥsib ca *d tɣaršt n řehna*. Ad tiři d ict n jjeifect uca wenni zzayes ɣa iccen ad yarbu řmuesiyyet nnes.

¹⁹ Aysum nni iḥadan ca n tmesřact ixemjen, war zzayes ttettem. Ad t sscemden s tmessi. Zi *min icetṭen n* weysum, izemmar ad zzayes yecc marra wenni izedgen.

²⁰ D wenni i ɣa iccen zeg weysum n tɣaršt n řehna, tenni iḡan i SIDI, am xas yarsa řexmej nnes, řeemar nni ad ittwaqess zi řgens nnes. ▣

²¹ Maṛa iḥada ḥed ca n tmesřact ixmej, *amecnaw* řexmej n bnadem niy řexmej n yict n řebhimet ixemjen niy ca n tmesřact i iḡan d nnei n řexmej, uca *xenni* ad yecc zeg weysum n tɣaršin n řehna i SIDI, řeemar nni ad ittwaqess zi řgens nnes.”

Tadunt d idammen aqa d řehram i macca

²² Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²³ “Siweř ak-d ayt n Israil, ini: ‘Kenniw war ttettem ca qae tadunt n ufunas niy n izmar niy n iṣayd.

²⁴ Tadunt n ict n řxecbet d tadunt n *ijj n umuddar* mezzqen t, tæddeř ad tṛttwagg i mammec ma tegga řxedmet, maca kenniw war zzayes ttettem walu.

²⁵ Man wen i ɣa iccen tadunt n yict n řebhimet i zi dd ɣa ssqarrben ict n tewhibt n tmessi i SIDI, řeemar nni zzayes i ɣa iccen, ad ittwaqess zi řgens nnes. ▣

²⁶ Di marra tizeddiyin nwem war ttettem uřa d ca zeg idammen, am zeg iḡaḍ am zi řebhayem. ▣

²⁷ Kuř *ijj* n řeemar nni i ɣa iccen *myir* ca zeg idammen, řeemar nni ad ittwaqess zi řgens nnes.’”

Tasyart n tɣarša n řehna i ikehhanen

²⁸ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁹ “Siweř ak-d ayt n Israil, ini: ‘Wi i dd ɣa issqarrben tɣaršt nnes n řehna i SIDI, ad iqeddmen tawhibt nnes i SIDI zi tɣaršt n řehna nnes.

³⁰ S ifassen nnes ad yawi tiwhibin n tmessi zzat i SIDI. Tadunt *i iḡan* x idmaren ad tt yawi ak-d idmaren nni, maḥend ad tt issenhezz zi ssa ɣar da am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI. ▣

³¹ Akehhan ad issbexxar tadunt x uεaltar, *maca* idmaren ad iřin i Harun d warraw nnes.

³² Zi tɣarša nwem n řehna ad tqeddmem i ukehhan *εawed* acekrud afusi d tawhibt n usgeεed.

³³ Acekrud afusi ad yiři d tasyart n wenni zeg warraw n Harun i ɣa iqeddmen idammen n tɣarši n řehna d tadunt *nsent*.

³⁴ Minzi Necc ksiy idmaren n wenhezzi d ucekrud i dd-ittwassgeεeden d tawhibt zi tɣarši n řehna n ayt n Israil u wciy ten i ukehhan Harun u i warraw nnes am yict n lfariḍa i řebda, zi jjihet n ayt n Israil. ▣

³⁵ Ta d tasyart ittwassdehnen n Harun d tesyart ittwassdehnen n warraw nnes zi tewhibin n tmessi n SIDI deg wass i ten dd-issqarrebb, maḥend ad iřin d ikehhanen i SIDI,

³⁶ *tasyart* nni iwca SIDI i ayt n Israil deg wass i ten idhen. Aqa d ict n tewşeyyet i řebda i *marra* jjiřat nsen.’”

³⁷ Wa d azerf i t̃yaršt n wecmađ d tewhibt *n řyig̃et* d t̃yaršt n ddenb d t̃yaršt n umarwas d t̃yarša i udeccen d t̃yarša n řehna,
³⁸ *azerf* i iwešša SIDI i Musa deg wedrar n Sina, ass min di iwešša ayt n Israil ad qeddmn tiwhibin nsen i SIDI di řexřa n Sina.

8

Ařeqqem n Harun d tarwa nnes

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Ksi Harun jmiε ak-d warraw nnes d warruđ d zzect i wedhan d ufunas amežyan n t̃yaršt n ddenb d tnayen n icarriyyen d tsuğet s weyrum břa antun, ▣

³ u řaya i marra tamesmunt yar wadaf n Uqıđun n Umsagar.”

⁴ Igga Musa am mammec d as iwešša SIDI uca tmun tmesmunt yar wadaf n Uqıđun n Umsagar.

⁵ Inna Musa i tmesmunt: “Wa d min iwešša SIDI ad ittwagg.” ▣

⁶ Musa issqarreb-dd Harun d warraw nnes uca issird i-ten s waman.

⁷ Issars xas tcamir, ibyes as s thezzamt, issyard as aseřham. Igga xas apaltu uca ibyes as s thezzamt izewwqen n upaltu uca iqqen as zzayes *apaltu*. ▣

⁸ Issemten xas tajmect uca igga *izra* n ‘Urim’ d ‘Tumim’ di tajmect. ▣

⁹ Igga arezzet x uzeğif nnes uca yar zzat x arezzet igga *tarwiht* s nnuwwar n wurey n ttaj iqeddsen *n weezar*, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

¹⁰ *Xenni* iksi Musa zzect i wedhan uca idhen Tazeddiyt d marra min dayes iğan uca issqeddes *marra* aya.

¹¹ Irucc zzayes x uealtar sebεa n twařawin uca idhen *εawed* aealtar d marra řeqcε nnes uřa d tabanyut ak-d uđar nnes mařend ad ten issqeddes.

¹² Iseyyeb zzect i wedhan x uzeğif n Harun uca idhen i-t, řima ad t issqeddes. ▣

¹³ Issqarreb-dd Musa arraw n Harun uca yarđ asen tcamirat uca ibyes asen s thezzamin uca inneđ asen ticuccay am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

¹⁴ Issqarreb-dd afunas amežyan n t̃yaršt n ddenb uca Harun d warraw nnes ssarsen ifassen nsen x uzeğif n ufunas amežyan n t̃yaršt n ddenb. ▣

¹⁵ Iyarş *as* uca *iksi* Musa idammen uca igga *cwayt* zzaysen s uđad nnes x waccawen n uealtar *i iğan* yar *marra* iyezdisen nnes uca *ammu* i issizdeg aealtar. *Xenni* iseyyeb idammen yar uđar n uealtar. *Ammu* i issqeddes i-t i wešřah xas. ▣

¹⁶ Iksi marra tadunt nni iğan x wadan d min yuyřen yar tsa d tnayen n tižzař d tadunt nsent uca Musa issbexxar *aya* x uealtar. ▣

¹⁷ *Maca* afunas amežyan d yiřem nnes d weysum nnes d amessař nnes, issary *i-ten* barra i řmargeř n řeskar, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

¹⁸ Issqarreb-dd *Musa* icarri n t̃yaršt n wecmađ uca Harun d warraw nnes ssarsen ifassen nsen x uzeğif n icarri.

¹⁹ Iyarş *i icarri* uca ižegeε Musa idammen x uealtar yar *marra* iyezdisen nnes.

²⁰ Ibđa icarri d iceğiqen nnes uca issbexxar Musa azeğif d iceğiqen d tadunt.

²¹ Issird adan d iđaren s waman uca issbexxar Musa marra icarri x uealtar, aqa d tayaršt n wecmađ s yict n řefwařet ittfuřen, aqa d tawhibt n tmessi i SIDI, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

▣ 8:2 8:2 Uf. 28:1, 2; 30:25 ▣ 8:5 8:5 Uf. 29:4 ▣ 8:7 8:7 Uf. 28:4 ▣ 8:8 8:8 Uf. 28:30 ▣ 8:9 8:9 Uf. 28:36; 29:6 ▣ 8:12 8:12 Izhd. 133:2 ▣ 8:13 8:13 Uf. 29:9 ▣ 8:14 8:14 Uf. 29:1 ▣ 8:15 8:15 *accawen* - niy ‘iqicawen’.
 ▣ 8:16 8:16 *tižzař* - niy ‘tigežřin’. ▣ 8:17 8:17 Uf. 29:14; Lawi 4:11 ▣ 8:21 8:21 Uf. 29:18

²² Issqarreb-dd *xenni* icarri nneyni, icarri i udeccen, uca Harun d warraw nnes ssarsen ifassen nsen x uzeğif n icarri.

²³ Uca iyarş *as* uca iksi Musa *cwayt* zeg idammen uca igga i-ten x iyes n umezzuy afusi n Harun u x uḍaḍ n yimez n ufus nnes afusi u x uḍaḍ n yimez n uḍar nnes afusi.

²⁴ Issqarreb-dd *εawed* arraw n Harun uca igga Musa *cwayt* zeg idammen x iyes n umezzuy nsen afusi u x uḍaḍ n yimez n ufus nsen afusi u x uḍaḍ n yimez n uḍar nsen afusi uca izeğee Musa idammen *iqqimen* x uəaltar yar *marra* iyezdisen *nnes*.

²⁵ Iksi tadunt d unewwar *s tadunt* d marra tadunt tenni iğan x wadan d min yuyřen yar tsa d tnayen n tižžar ak-d tadunt nsent uṛa d acekrud afusi. ▣

²⁶ Zi tsuğet s weyrum bṛa antun, tenni tuṛa zzat i wudem n SIDI, iksi ijj n řemsemmem bṛa antun d yict n temsemmemt *issweijden* s zzect d ict n teřfeft uca issars i-ten x tadunt u x ucekrud afusi.

²⁷ Igga marra man aya deg ifassen n Harun u deg ifassen n warraw nnes uca issenhezz aya am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI. ▣

²⁸ *Awarni as* iksi ten Musa *εawed* zeg ifassen nsen uca issbexxar *i-ten* x uəaltar, x tyaršt n wecmaḍ. Aqa d tiyarša i udeccen s yict n řefwaḥet ittfulen, aqa d tawhibt n tmessi i SIDI.

²⁹ Iksi Musa idmaren uca issenhezz i-ten am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI. Man aya d tasyart n ucarri i udeccen, tenni iğan i Musa, am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

³⁰ Iksi Musa *cwayt* n zzect i wedhan u n idammen i iğan x uəaltar uca irucc man aya x Harun u x warruḍ nnes, x warraw nnes u x warruḍ n warraw nnes, *inni* akides *iğan*. *Ammu i* issqeddes Harun d warruḍ nnes d warraw nnes d warruḍ n warraw nnes akides. ▣

³¹ Inna Musa i Harun u i warraw nnes: “Senwem aysum nni yar wadaf n Uqidun n Umsagar uca teccem t dinni s weyrum nni iğan di tsuğet n tyarša i udeccen, am mammec weşşiy necc, nniy: ‘Harun d warraw nnes ad t ccen.’ ▣

³² Min icetṭen n weysum d weyrum, ad t tesscemḍen s tmessi.

³³ Zeg wadaf n Uqidun n Umsagar war zzayes dd-tetteffem ca sebēa n wussan, aṛ ass min di i ya kemmren wussan n uṛeqqem nwem, minzi netta ad kenniw yaṛeqqem sebēa n wussan.

³⁴ Am mammec igga *marra* deg wass-a, *ammu i* iweşša SIDI, maḥend ad xawem igg ašrah.

³⁵ Ad teqqimem yar wadaf n Uqidun n Umsagar, ass d ġiřet, sebēa n wussan uca ad tetteffem aḥetṭu i SIDI, ḥima war tetteṛmettim ca, minzi ammu i *t* ttweşşiy necc.”

³⁶ Harun d warraw nnes ggin marra min d *asen* iweşša SIDI s tsexxart n Musa.

9

Tiyarša timezwura - aeuğ i n SIDI

¹ Deg wass wiss tmenya imsar, aqa Musa iṛaya i Harun d warraw nnes d imyaren n Israil

² uca inna i Harun: “Ksi yarek ijj n uəejmi, amezyan n ufunas, *am* tyaršt n ddenb, uṛa d ijj n icarri *am* tyaršt n wecmaḍ, *aqā ad iṛin* cnan qaē, uca ejj i-ten ad dd-qarrben yar wudem n SIDI. ▣ ▣

³ Siweř ak-d ayt n Israil uca ini: “Ksim ijj n umyan zeg iṛayḍen am tyaršt n ddenb u *ksi* ijj n uəejmi d ijj n yezmar, *aqā ad iṛin imuddaren* cnan qaē n ijj n usegg^{was}, i tyaršt n wecmaḍ,

▣ 8:25 8:25 Uf. 29:22 ▣ 8:27 8:27 Uf. 29:24 ▣ 8:29 8:29 Uf. 29:26; Lawi 7:33 ▣ 8:30 8:30 Uf. 29:21 ▣ 8:31 8:31 Uf. 29:32; Lawi 24:9 ▣ 9:2 9:2 *aəejmi* - niy ‘ayenduz’ niy ‘yuggu’. Uṛa di ayat 3 d 8. ▣ 9:2 9:2 Uf. 29:1

⁴ uca *ksi εawed* ijj n ufunas d ijj n ucarri am t̄yarša n řehna, maħend ad *ten* qeddmen *d ddbiħet* i SIDI, uřa d ict n tewhibt *n řyig̃et* ixeg̃den s zzect, minzi ass-a ad awem dd-iban SIDI.”

⁵ *Xenni* awyen min xef iweřša Musa ęar zzat n Uqıdun n Umsagar uca tamesmunt tęarreb-dd uca bedden nitni zzat i wudem n SIDI.

⁶ Uca Musa inna: “D man aya min xef iweřša SIDI maħend ad *t* teggem. Uca *xenni* ad awem dd-iban uęuęi n SIDI.”

⁷ Inna Musa i Harun: “Qarreb-dd ęar uęaltar uca sewjed **taarřt nnec n ddenb d t̄arřt nnec n wecmađ** uca egg ařrah x yixef nnec u x řgens. Sewjed *εawed* tawhibt n řgens uca egg xasen ařrah am mammec *t* iweřša SIDI.” ▣

⁸ *Xenni* ięarreb-dd Harun ęar uęaltar uca ięarř i uęejmi n t̄yarřt n ddenb *i ięan* i yixef nnes.

⁹ Arraw n Harun iwyen as-dd idammen uca netta issuf ađad nnes deg idammen uca igga i-ten x waccawen n uęaltar. *Min iceřten* n idammen iseyyeb i-ten ęar uđar n uęaltar.

¹⁰ Issbexxar tadunt d tizzar d min yuyřen ęar tsa n t̄yarřt n ddenb x uęaltar am mammec yumur SIDI i Musa. ▣

¹¹ Issecmeđ aysum d yiřem s tmesi barra i řmargeħ n řeeskar.

¹² Ięarř tayarřt n wecmađ uca arraw n Harun qeddmen as idammen uca netta izeęee *i-ten* x uęaltar ęar *marra* iyezdisen nnes.

¹³ *Xenni* qeddmen as tayarřt n wecmađ *i ttwabđan* d iceęiqen, uřa d azeęif, uca netta issbexxar i-tt x uęaltar.

¹⁴ Issird adan d idaren uca issbexxar *i-ten* x t̄yarřt n wecmađ *i ięan* x uęaltar.

¹⁵ *Awarni* as issęarreb-dd **tawhibt n řgens**. Netta iksi amyan n t̄yarřt n ddenb i řgens uca ięarř as uca issewjed i-t d tayarřt n ddenb am mammec *issewjed icarri* amezwaru. ▣

¹⁶ Issęarreb-dd tayarřt n wecmađ uca issewjed i-tt elaħsab lfarıđa.

¹⁷ Iqeddem tawhibt *n řyig̃et* uca iksi zzayes ijj n wuru iccur uca issbexxar *aya* x uęaltar, zzat i t̄yarřt n wecmađ n řřbeħ. ▣

¹⁸ Ięarř *εawed* i ufunas u i yıcarri n t̄yarřt n řehna di řtwee n řgens, uca arraw n Harun qeddmen as idammen uca izeęee *i-ten* x uęaltar ęar *marra* iyezdisen nnes.

¹⁹ X tadunt n ufunas u n icarri: anewwar *s tadunt nnes* d min idřin *ađan* d tizzar d min yuyřen ęar tsa,

²⁰ aęa ssarsen tadunt *nni* x idmaren uca netta issbexxar tadunt x uęaltar.

²¹ *Maca* idmaren d ucekrud afusi issenhezz *i-ten* Harun *amecnaw* ict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI, am mammec *t* iweřša Musa. ▣

²² *Xenni* issęeeđ Harun ifassen nnes ęar řgens uca ibarek *i-ten* uca ihwa awarni řami iqeddem tayarřt n ddenb d t̄yarřt n wecmađ d t̄yarřt n řehna.

²³ Uca yudef Musa ak-d Harun ęar Uqıdun n Umsagar uca nitni ffęen *zzayes εawed* uca barken řgens uca iban uęuęi n SIDI i marra řgens

²⁴ uca teffey-dd tmesi zi zzat i wudem n SIDI, tecca tayarřt n wecmađ x uęaltar uřa d tadunt. *Umi* ięra řgens *man aya*, řřiweřwen uca wđan ęar *temmurt* x uyembub nsen. ▣

10

Řmewt n Nadab d Abihu

¹ Nadab d Abihu, arraw n Harun, ksin kuř ijj řmejmar nnes uca ggin dayes řebxur uca *ammu* i yiwyen nitni timessi teyrib zzat i wudem n SIDI, min war d asen iweřša Netta.

▣ 9:7 9:7 Lawi 16:6; Ebr. 7:27 ▣ 9:10 9:10 **tizzar** - niy ‘tizeęřin’. Uřa di ayet 19. ▣ 9:15 9:15 Lawi 4:13 ▣ 9:17 9:17 Uf. 29:38; Lawi 2:1 ▣ 9:21 9:21 Lawi 7:32 ▣ 9:24 9:24 1 Ij. 18:38; 2 Im. 7:1

² Teffey-dd tmessi zi zzat i wudem n SIDI, tecc i-ten uca mmuten zzat i wudem n SIDI. ▢

³ Inna Musa i Harun: “D man aya x min xef issiweř SIDI *umi* inna: ‘S yinni i ƣari dd ƣa iqarrben ad ttwaqeddsey uca zzat i wudem n marra řgens ad ttwasseuğey.’” Uca isqar Harun. ▢

⁴ Iřaya Musa i Micayil d i İlşafan, arraw n Euzziyil, semmis n Harun, uca inna asen: “Qarrbem-dd, tarbum aytmatwem zi qibač n Zzawect Iqeddsen, *awyi ten barra* i řmargeř n řeskar.”

⁵ Qarrben-dd nitni uca arbun ten di tcamirat nsen barra i řmargeř n řeskar, am mammec *t* inna Musa.

⁶ *Xenni* inna Musa i Harun u i Alięazar d Itamar, arraw nnes: “War değgem i *ucuwwaf* x izeğifen nwem niƣ ttcarrgem arruđ nwem i *wecđan*, ģima war tettmettim uca ad yiři uduqgez n weyđab x marra tamesmunt. *Maca* aytmatwem, marra taddart n Israil, ad run x tmessi-ya, tenni issecmeđ SIDI.

⁷ War dd-tteffyem ca zi wadaf n Uqıđun n Umsagar, ģima war tettmettim ca, minzi zzect n wedhan n SIDI aqa tt xawem.” Uca nitni řtaęen i wawař n Musa. ▢

Tawşeyyet x binu d ccrab

⁸ Issiweř SIDI ak-d Harun, inna:

⁹ “War ięeddeř ad tsessed binu niƣ ccrab ijeħden xmi ƣa tadfem ƣar Uqıđun n Umsagar, cek *lla* uřa d iħenjiren nnec *nni* akidek *lla*, ģima war tettmettim ca. Aqa-tt d ict n tewşeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem,

¹⁰ ģima ad af tzemmarem ad tfarzem jar min *iğan* iqeddsen d min war *iğın* iqeddsen u jar min iřfan d min war iřfin,

¹¹ u ģima ad tessřemdem i ayt n Israil marra tiweřřa nni ƣarsen issiweř SIDI s tsexxart n Musa.”

Alięazar d Itamar

¹² Uca issiweř Musa ak-d Harun u ak-d Alięazar d Itamar, arraw nnes iqqimen: “Ksim tawhibt n *řyiğet* nni icetřen zi tewhibin n tmessi i SIDI uca ccem tt břa antun zzat i uealřar, minzi aqa-tt d tamqeddast qaę.

¹³ Ad tt teccem deg ijj n wemcam iqeddsen, minzi ta d tƣarřt i cek u i iħenjiren nnec zi tewhibin n tmessi n SIDI, minzi ammu i d ayi ittwaweřřa. ▢

¹⁴ Deg ijj n wemcan iřfa ad teccem *ęawed* idmaren n wenhezzi d ucekrud n tewhibt i dd-ittwassgeęeden, cek d iħenjiren nnec d řenjirin nnec akidek, minzi *d man aya* d tasyart nnec d tasyart n tarwa nnec zi tƣarřa n řehna n ayt n Israil.

¹⁵ Ad awyen acekrud n tewhibt i dd-ittwassgeęeden uřa d idmaren n wenhezzi ak-d tewhibin n tmessi n tadunt, maħend ad ten ssenhezzen zzat i wudem n SIDI am tewhibt n wenhezzi. Aqa d ict n tewşeyyet i řebda i cek u i iħenjiren nnec akidek, am mammec *t* iweřřa SIDI.”

¹⁶ Uca Musa ƣarzu s cđaret x umyan n tƣarřt n ddenb, *maca* xzar, icemđ. *Xenni* iffugem x Alięazar d Itamar, arraw iqqimen n Harun, inna:

¹⁷ “Mayemmi war teccim tƣarřt n ddenb deg wemcam iqeddsen? Minzi aqa-tt d tamqeddast qaę uca netta iwca awem tt-i-dd ģima kenniw ad tarbum řmueřiyet n tmesmunt, maħend ad xasen teggem ařřař zzat i wudem n SIDI.

¹⁸ Xzarem, ģdam war ssidfen walu zeg idammen daxeř i Zzawect Iqeddsen. Tuƣa ittweřřa kenniw ad tt teccem di Zzawect Iqeddsen am mammec d awem weřřiy necc.” ▢

¹⁹ *Xenni* issiweř Harun ak-d Musa: “Xzar, ass-a aqa qeddmen tayarřt n ddenb d tyarřt n wecmađ zzat i wudem n SIDI. *Mařa* necc, awarni řami xafi kkent tmesřayin-a, aqa cciy zi tyarřt n ddenb ass-a, ma *xenni* man aya icna di tiřřawin n SIDI?”

²⁰ *Umi* isřa Musa aya, iban as-dd *man aya* d lemlih di tiřřawin nnes.

11

Imuddaren izedgen d inni ixemjen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna asen:

² “Siweř ak-d ayt n Israil uca inim: ‘Ina aqa aten d **řmař, inni umi iēeddeř ad teccem** zi jar marra řmař nni din x temmurt. ▣

³ Iēeddeř ad teccem zi marra řmař i yar teđa **tecđect immsebđan**, aqa farqa n tecđect imsebđan *qae, u sennej i man aya ttarran ifez*.

⁴ Maca zeg inni ittarran ifez d yinni yar teđa tecđect immsebđan, **war tṭttem ina: ařem**, minzi itteffež, *maca* war řares bu tecđect immsebđan, *s uyenni* aqa ixmej i kenniw,

⁵ **akawka n teřđart**, minzi ittarra ifez, *maca* tacđect war temmsebđi, u *s uyenni* aqa ixmej i kenniw, ▣

⁶ amenni **ayarziz**, minzi ittarra ifez, *maca* war řares tacđect immsebđan, *s uyenni* aqa ixmej i kenniw, ▣

⁷ řawed **iřef**, minzi řares tacđect immsebđan uca aqa farqa n tecđect immsebđan *qae*, *maca* war ittarrı ifez, *s uyenni* aqa ixmej i kenniw.

⁸ Zeg weysum nsen war zzayes tṭttem niy ad řadad řxecbat nsen, aqa xemjen i kenniw.’ ”

⁹ “Ina iēeddeř ad ten teccem zi jar marra *imuddaren* nni *iddaren* deg waman: **marra wi ar iđa wafriwen d teqcurt** deg waman u di řebhur u di řezratin, ina iēeddeř ad ten teccem,

¹⁰ *maca* marra wi war yar yeđi ifriwen niy taqcurt di řebhur u di řezratin, zi jar marra i zi sseffyen aman uřa zi jar marra min *iddaren* deg waman, ad awem yiři d nnei.

¹¹ *Wah* ad awem yiři d nnei. War iēeddeř ad teccem zeg weysum nsen u řxecbat nsen ad řarwem iřint d nnei.

¹² Marra min iğan deg waman břa ifriwen d teqcurt, ad řarwem yiři d nnei.”

¹³ “**Zeg ijdad** ad řarwem iřin ina d nnei, **war zzaysen tṭttem ca**, aqa aten d nnei: agider, isyi, agider n řebhar, ▣

¹⁴ *aceffar* ittawen s tazřa, amessyuy *amuqđie n tiřřawin* ak-d marra markat nnes, ▣

¹⁵ marra markat n ubayeř, ▣

¹⁶ yeđis n řuyyit, řennaf, ajđid n řebhar, řbaz ak-d markat nnes, ▣

¹⁷ *ařemmař* n řkas, bu-tcararrut, bu-usuđi *n řmewt*,

¹⁸ bu-yuntař, bu-uęuqqi, bu-uřawar, ▣

¹⁹ abellarj, bu-usuđi iēeffnen ak-d marra markat nnes, dundun d řwedwad.” ▣

²⁰ “**Marra wi ar iđa afriwen i ittbuēen u igguren x arebāa n idaren, ad řarwem yiři d nnei**.

▣ 11:2 11:2 A&wd. 14:4; Řex. 10:14 ▣ 11:5 11:5 A&wd. 14:7 ▣ 11:6 11:6 A&wd. 14:7 ▣ 11:13 11:13 A&wd. 14:12

▣ 11:14 11:14 A&wd. 14:13 ▣ 11:15 11:15 A&wd. 14:14 ▣ 11:16 11:16 A&wd. 14:15 ▣ 11:18 11:18 A&wd. 14:16,

17 ▣ 11:19 11:19 A&wd. 14:18

²¹ *Maca* zi marra inni ittbu^{en} am *ɣarsen afriwen u gguren x arebea n idaren*, **iɛddeɾ i kenniw ad teccem inni ɲar iɣa idaren i wengaz sennej i idaren nsen i tecɾi**, ɣima ad zzaysen negzen x temmurt.

²² Ina tzemmarem ad zzaysen teccem: tamuryi n weyɾaf ak-d markat nnes, tamuyri n teɣdard ak-d markat nnes, tamuyri ineggzen ak-d markat nnes d tamuyri iɾehɣfen ak-d markat nnes.

²³ Marra wi *ɣar iɣa afriwen i ittbu^{en} u ɣares arebea n idaren*, ad *ɣarwem yiɾi d nnei*."

²⁴ "S *imuddaren-a* i *ɣa t^{et}twaxemjem*. Marra wi *ɣa iɣadan ɾxecbat nsen*, ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

²⁵ Manwen yiwyen ca zi *ɾxecbat nsen*, ad issird arruɖ nnes uca ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

²⁶ Marra ɾebhayem, inni *ɣar teɣa tecɖect immsebɖan i zi farɣa n tecɖect war tfarɣ qae*, uɾa war ttarran ifeɣ, ad *ɣarwem iɾin xemjen*. Marra wi ten i *ɣa iɣadan*, ad *yiɾi ixmej*.

²⁷ Kuɾ *amuddar* jar *imuddaren i igguren x arebea n tɾeqqa n idaren nsen*, ad *ɣarwem yiɾi ixmej*. Marra wi *ɣa iɣadan ɾxecbat nsen*, ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

²⁸ Wi yiwyen ca n *ɾxecbat nsen*, ad issird arruɖ nnes uca ad *yiɾi ixmej aɾ tmeddit*. Ad awem iɾin xemjen."

²⁹ "**Zi jar *imuddaren ittbu^{en}*, inni ittbu^{en} x temmurt, d ina ad xawem iɾin xemjen** i kenniw: ajarbu^e, aɣerda, icfar ak-d markat nnes,

³⁰ iqqli, taknakart, azermummuy, aɣdiɖ d tata.■

³¹ Ina ad *ɣarwem iɾin xemjen* zi jar marra *imuddaren nni ittbu^{en} x temmurt*. Marra wi ten i *ɣa iɣadan awarni ɾmewt nsen*, ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

³² Marra min xef iwɖa ca zi *ɾxecbat nsen* ad *yiɾi ixmej*, niɣ ict n ɾqec^{et} n tefɾawt, niɣ arruɖ, niɣ tiɾmect, niɣ taxancet, niɣ min ma ɾqec^{et} i xef iwɖa ca zzaysent, ittxeɣsa ad ittwassars deg waman, ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit u awarni aya* ad *yiɾi izdig*. ■

³³ Marra ɾqec^{et} n tɾaxt, tenni umi di iwɖa *cwayt zzayes*, aqa marra min dayes iɣan ad *yiɾi ixmej uca ittxeɣsa i kenniw* ad tarɣem ttebɣi.

³⁴ Marra macca nni ttnuman *iwdan* ad ccen, tenni x wɖan waman nni, ad tiɾi texmej, u marra tissit nni ttnuman *iwdan* ad swen, mammec ma tegga ɾqec^{et} i di teɣa *macca niɣ tissit*, ad tiɾi texmej.

³⁵ Marra min xef iwɖa ca n *ɾxecbat nsen*, ad *yiɾi ixmej*. Afarnu d tzewɖa ad ttwarɣen, aqa xemjen uca ad *ɣarwem iɾin xemjen*.

³⁶ Maca ɾeunɣar niɣ d anu mani *ɣar ssizzɾen aman*, ad *yiɾi izdeg*. *Maca* wi *ɣa iɣadan ɾxecbat nsen*, ad *yiɾi ixmej*.

³⁷ Uca maɾa iwɖa *ca* zi *ɾxecbat nsen x ca n zzari^{et} i uzare*, tenni ittxeɣsa *ɛad* ad zar^{en}, *xenni* ad tiɾi tizdeg.

³⁸ *Maca* maɾa seyyben aman x zzari^{et} uca iwɖa xas *ca* zi *ɾxecbat nsen*, *xenni* ad *ɣarwem tiɾi zzari^{et} nni* texmej.

³⁹ Uca maɾa immut *ijj* zi jar ɾmaɾ nni teccim, *xenni* wi *ɣa iɣadan ɾxecbet nnes*, ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

⁴⁰ Wenni iccen zi *ɾxecbet nnes*, ad issird arruɖ nnes uca ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*. Wenni yarbun ca zi *ɾxecbet nnes*, ad issird arruɖ nnes uca ad *yiɾi ixmej aɾ tameddit*.

⁴¹ Kuɾ *amuddar* ittbu^{en} x temmurt, aqa-t d nnei. War i^{et}ddeɾ ad ittwacc.

⁴² Zi jar marra *imuddaren* ittbu^{en}, inni ittbu^{en} x *wudem n* temmurt, war t^{et}ttem ca marra min igguren x u^{et}edis niɣ marra min igguren x arebea *n idaren* aɾ marra min igguren x waɣtas n idaren, minzi aqa aten d nnei.

⁴³ War tteggem nnei i řeemur nwem s marra imuddaren ittbußen nni *din* ittbußen x *wudem n temmurt*, war zzayes ssxemmajem ixef nwem ařami ad zzaysen txemjem.

⁴⁴ Minzi Necc d SIDI, AREBBI nwem. Kenniw ad tessqedsem ixef nwem uca ad tiřim d imqeddasen, minzi Necc aqa d amqeddas. War ssxemmajem řeemur nwem s marra immudaren ittbußen, inni ittbußen x *wudem n temmurt*. ■

⁴⁵ Minzi Necc D SIDI, wenni kenniw dd-issgeēden zi temmurt n Miřra, ħima ad iřiy d AREBBI nwem. Iřim d imqeddasen, mařar aqa Necc d amqeddas.”

⁴⁶ Wa d azerf x řmař, x ijdađ u x marra imuddaren nni zzaysen issefyen waman uca x marra imuddaren nni ittbußen x temmurt,

⁴⁷ ħima ad ittwagg řfarq jar min ixemjen d min izdigen u jar imuddaren inni iēddřen i macca d imuddaren inni war iēddřen i macca.

12

Tiweřřa n usizdeg řar wexřaq

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d ayt n Israil, ini: ‘Mařa teks i ct n temřart ddeyset uca turuw-dd aĥenjir, ad tiři texmej seba n wussan. Ad tiři texmej am *deg* wussan n wezař xmi xas idammen.

³ Deg wass wiss tmenya ittweřřa ad ittwaxten aysum n řeēdařyet nnes. ■

⁴ Awarni man aya ad teqqim třata u-třatin n wussan deg idammen n usizdeg nnes. War tetthidi walu zi min iġan iqeddes u war tettraĥ řar Żzawect Iqeddsen ař řa kemmřen wussan n usizdeg nnes.

⁵ Mařa turuw d taĥenjirt, ad tiři texmej tnayen n ssimanat, am deg wussan n wezař nnes. *Awarni man aya* ad teqqim setta u-settin n wussan deg idammen n usizdeg nnes. ■

⁶ Xmi řa kemmřen wussan n usizdeg n mmis niř n yeġis, *xenni* ad tawi ijj n izmar n ijj n usegg^{was} am tyařřt n wecmađ niř ijj n wedbir d ameřyan niř i ct n tejlilliĥt am tyařřt n ddenb řar ukehhan řar wadař n Uqিদun n Umsagar.

⁷ D netta ad yawi man aya zzat i wudem n SIDI uca ad xas igg ařřaĥ. *Xenni* ad tiři tizdeg zi řeunřar n idammen nnes. Wa d azerf i tenni i řa yarwen ijj n mmis niř i ct n yeġis. ■

⁸ Mařa war tiwiđ ad tawi ijj zeg wuġi, *xenni* ad tetteř tnayen n tejlilliĥin niř tnayen n idbiren imeřyanen, ijj i tyařřt n wecmađ u ijj i tyařřt n ddenb, uca akehhan ad xas igg ařřaĥ. *Xenni* ad tiři tizdeg.’ ” ■

13

Tiweřřa zi jjiĥet n řehřac n řbarř

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

² “Mařa ijj n bnadem řares di teřmect n arrimet nnes **aēbbuz ni i ct n tēbbuct ni ijj n wengaz iccemřeř**, uca wanita izemmar ad idweř d uđun n řbarř di teřmect n arrimet nnes, ad t awyen řar Harun, akehhan, niř řar yijjen zeg warraw nnes, řar ikehhanen.

■ 11:44 11:44 Lawi 19:2; 20:7; 1 Bt. 1:16 ■ 12:3 12:3 Amz. 17:12; Lk. 1:59; 2:21; Yĥ. 7:22 ■ 12:5 12:5 **ssimanat** - niř ‘imalasen’. ■ 12:7 12:7 **ifdi** - xzar Izhd. 78:35. ■ 12:8 12:8 **ifdi** - xzar Izhd. 78:35.

³ Akehhan ad ixzar yar wuḍun di teṛmect n arrimet nnes uca maṛa iḍra aqa iḍuṭṭan deg *wemcan n* wuḍun dewṛen d icemṛaṛen uca iban wuḍun ead yuḡey x teṛmect n arrimet nnes, aqa *xenni* d uḍun n ṛbars. Xmi t ya iḍar ukehhan, ad *t* ibarreḡ d amexmuj.

⁴ Maca maṛa angaz iccemṛeṛ di teṛmect n arrimet nnes d acemṛaṛ u war yuḡiy x teṛmect u iḍeṭṭan war dwiṛen d icemṛaṛen, *xenni* ad ibelleḡ ukehhan x wenni di iḡa uḍun *nni* sebea n wussan.

⁵ Maṛa iḍra i-t ukehhan deg wass wiss sebea uca iḍra aqa uḍun amenni iqqim, war imyir wuḍun di teṛmect, *xenni* ad t ibelleḡ ukehhan eawed sebea n wussan nneyni.

⁶ Deg wass wiss sebea ad t iḍar ukehhan eawed uca *maṛa* iban aqa uḍun yarsa uca war imyir ead *ktar* x teṛmect, *xenni* akehhan ad t ibarreḡ d amezdag. Tuḡa-tt d ict n tfuriy. Ad issird arruḍ nnes uca ad yiṛi izdig.

⁷ Maca maṛa imyar wuḍun aṭṭas x teṛmect awarni ṛami t iḍra ukehhan di ṭṭwee n usizdeg nnes, ittxeṣṣa ad isscen *ixef nnes* i ukehhan twaṛa nneyni.

⁸ Maṛa iḍra ukehhan, aqa ṛehṛac imyar x teṛmect, ad t ibarreḡ d amexmuj. Aqa-t d ṛehṛac n ṛbars *i iḡa*.

⁹ Xmi uḍun n ṛbars aqa-t deg *ijj* n bnadem, ad t awyen yar ukehhan.

¹⁰ Maṛa iḍra ukehhan, aqa iban **ijj n uḡebbuz d acemṛaṛ** di teṛmect, u iḍeṭṭan dewṛen d icemṛaṛen u iban-dd weysum iddar deg uḡebbuz,

¹¹ aqa-t d ṛbars aqdim di teṛmect n arrimet nnes uca akehhan ad zzayes ibarreḡ d amexmuj. War xas ittbellie ca, minzi netta aqa ixmej.

¹² Maṛa yuyur ṛbars x tiṛmect marra uca idṛa ṛbars marra tiṛmect n wenni yar iḡa uḍun zeg uzeḡif nnes aṛ idaren nnes, aṛ mani izemmar ad iḍar ukehhan s tiṭṭawin nnes,

¹³ uca iḍra *i-t* ukehhan, iḍra ṛbars idṛa marra arrimet nnes, *xenni* netta ad ibarreḡ d amezdag i wenni di iḡa wuḍun. *Tiṛmect* aqa-tt d tacemṛaṛ qae. Netta aqa izdig.

¹⁴ Maca deg wass mani dayes i ya dd-iban weysum iddar, ad yiṛi ixmej.

¹⁵ Maṛa iḍra ukehhan aysum *nni* iddar, ad t ibarreḡ d amexmuj. Aysum iddaren ixmej, aqa-t d ṛehṛac n ṛbars.

¹⁶ Maca maṛa ibeddeṛ weysum iddaren u idweṛ d acemṛaṛ, ittxeṣṣa as ad dd-yas yar ukehhan.

¹⁷ Maṛa iḍra i-t ukehhan uca aqa *amcan n* uḍun idweṛ d acemṛaṛ, ad ibarreḡ ukehhan wenni di iḡa ṛehṛac d amezdag. Netta aqa izdig.

¹⁸ Maṛa din x teṛmect n weysum ict n ṭhebbuct u tṭtwassgenfa tanita,

¹⁹ *maca deg wemcan n ṭhebbuct idweṛ d ijg n uḡebbuz imṛeṛ niḡ d ijg n wengaz iccemṛeṛ, acemṛaṛ iruḡ ar tezweḡ*, *xenni* ad iḍar ukehhan man aya.

²⁰ Xmi yares i ya ixzar ukehhan uca iḍra aqa-t sadu teṛmect uca iḍeṭṭan nnes d icemṛaṛen, *xenni* akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj, aqa-t d uḍun n ṛbars wenni yuyuren s ṭhebbuct.

²¹ Maca maṛa iḍra i-t ukehhan uca war *dayes* yufi uṛa d *ijg* n uḡeṭṭu d acemṛaṛ uca war idwiṛ yuḡey x teṛmect, *maca* idweṛ yarsa, *xenni* ad xas ibelleḡ ukehhan sebea n wussan.

²² Maṛa tuyur x teṛmect marra, *xenni* akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj. Aqa-t d uḍun *n ṛbars*.

²³ Maca maṛa angaz iccemṛeṛ n teṛmect iqqim deg wemcan nnes, war imyir ca, aqa-t d ccamet n ṭhebbuct uca akehhan ad t ibarreḡ d amezdag.

²⁴ Niḡ maṛa idweṛ di teṛmect n arrimet *ijg* n uyezzim n wecmaḍ uca aysum iddaren n **uyezzim n wecmaḍ idweṛ d ijg n wengaz iccemṛeṛ, acemṛaṛ iruḡ ar tezweḡ niḡ d acemṛaṛ**,

²⁵ uca iḍra ukehhan man aya, uca xzar, iḍeṭṭan i iḡan deg wengaz iccemṛeṛ aqa dewṛen d icemṛaṛen, uca iban *aca amcan n wengaz* yuḡey di teṛmect, aqa-t d ṛbars nni dd-iffyen zeg uyezzim n wecmaḍ. Akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj. Aqa-t d uḍun n ṛbars.

²⁶ *Maca* maṛa akehhan iṣra man aya uca war ittwiṛi iḡeṭṭan icemṛaṛen deg wengaz iccemṛeṛ uca *iṣra angaz* war yuḡiṣ x teṛmect uca yarsa, *xenni* ad xas ibelleḡ ukehhan sebḡa n wussan.

²⁷ Deg wass wiss sebḡa ad t iṣar ukehhan uca maṛa imyar *wengaz* ktar x teṛmect, akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj. Aqa-t d uḡun n ṛbarṣ.

²⁸ *Maca* maṛa angaz iccemṛeṛ iqqim deg wemcan nnes, war imyar x teṛmect uca yarsa, aqa-t d aḡebbuz n wecmaḡ. Akehhan ad t ibarreḡ d amezdag, minzi aqa-tt d ccamet n wecmaḡ.

²⁹ Maṛa ijj n weryaz niṣ ict n temyart dayes **uḡun deg uzeḡif niḡ di tmart**,

³⁰ uca iṣzar ukehhan yar uḡun, u xzar, aqa ittban yuḡeṣ di teṛmect uca dayes iḡeṭṭan iwaryen d izdaden, *xenni* akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj. Aqa-tt d tfuri *n yiṛem*, aqa-t d ṛbarṣ n uzeḡif niṣ n tmart.

³¹ *Maca* maṛa iṣra ukehhan uḡun n tfuri *n yiṛem*, iṣra aqa war yuḡiṣ di teṛmect uca war dayes iḡeṭṭan ibarcanen, *xenni* ad xas ibelleḡ ukehhan x wenni di iḡa wuḡun n tfuri *n yiṛem* i yijj n ṛmijaṛ n sebḡa n wussan.

³² Ad iṣar ukehhan uḡun deg wass wiss sebḡa uca maṛa iṣra, aqa tfuri *n yiṛem* war temyir, war dayes yufi iḡeṭṭan iwaryen uca tfuri *n yiṛem* war tuḡiṣ x teṛmect,

³³ *xenni* netta ad iḡeff i yixef nnes, *maca amcan n* tfuri *n yiṛem* war t ittḡeffi ca uca akehhan ad ibelleḡ x wenni di iḡa tfuri *n yiṛem* ḡad ict n twaṛa nneyni i yijj n ṛmijaṛ n sebḡa n wussan.

³⁴ Deg wass wiss sebḡa ad iṣar ukehhan *amcan n* tfuri *n yiṛem*. Maṛa iṣra aqa tfuri *n yiṛem* war temyir ca, war tuḡiṣ x teṛmect, *xenni* akehhan ad t ibarreḡ d amezdag. Ad issird arruḡ nnes uca ad yiṛi izdig.

³⁵ *Maca* maṛa tfuri *n yiṛem* temyar aṭṭas x teṛmect awarni i usizdeg nnes,

³⁶ uca iṣra i-t ukehhan uca iṣra tfuri *n yiṛem* temyar x teṛmect, *xenni* war yarezzu ukehhan x iḡeṭṭan iwaryen ḡad, netta aqa ixmej.

³⁷ *Maca* maṛa tfuri *n yiṛem* aqa tban-dd tbedd di titṭawin nnes, uca ffyen-dd zzayes iḡeṭṭan ibarcanen, *xenni* aqa tḡegenfa tfuri *n yiṛem* uca netta aqa izdeg. Akehhan ad t ibarreḡ d amezdag.

³⁸ Maṛa banen-dd **imucan ccemṛeṛen**, iccemṛeṛen d icemṛaṛen, di teṛmect n ijj n weryaz niṣ n ict n temyart,

³⁹ uca iṣra ukehhan man aya uca iṣra aqa di teṛmect n arrimet banen-dd imucan arsan, icemṛaṛen, *xenni* aqa-tt d ict n tfuri n teṛmect, netta aqa izdeg.

⁴⁰ Maṛa iwḡa ucuwwaf n uzeḡif n ijj n weryaz, aqa d **aqeccar**, *xenni* netta aqa izdig.

⁴¹ Maṛa tanyart n ca n yijj ad tedweṛ taṛeqqayt, aqa tanyart nnes tqeccar *waha*, netta aqa izdig.

⁴² *Maca* maṛa *din* ijj n uḡun imṛeṛ iruḡ yar tezweṣ x uzeḡif aqeccar niṣ x tenyart taqeccart, aqa-t d ṛbarṣ nni dd-iffyen x uzeḡif nnes aqeccar niṣ x tenyart nnes taqeccart.

⁴³ Maṛa iṣra i-t ukehhan uca iṣra aqa aḡebbuz n wuḡun imṛeṛ, iruḡ yar tezweṣ x uzeḡif nnes aqeccar niṣ x tenyart nnes taqeccart, iban-dd am ṛbarṣ n teṛmect n arrimet,

⁴⁴ *xenni* aqa aryaz d bu-ṛbarṣ i iḡa, netta aqa ixmej. Akehhan ad t ibarreḡ d amexmuj, uḡun aqa-t x uzeḡif nnes."

⁴⁵ "Ittḡeṣṣa ad ittwacarreg warruḡ d bu-ṛbarṣ i di iḡa wuḡun uca ad idṛeq i *ucuwawaf* x uzeḡif nnes, ad iṛeḡḡef acṛayem yar uyencic, ad iṛaya: 'Amexmuj! Amexmuj!' ▣

⁴⁶ Marra ussan i dayes i ya yiṛi wuḡun, ad yiṛi ixmej. Netta d amexmuj. Netta ad izdey weḡḡdes uca tzeddiyt nnes ad tiṛi barra i ṛmargeḡ n ṛeṣkar."

47 “Maṛa uḍun n ṛbars deg ijj n warruḍ, deg ijj n warruḍ n taḍuft niy deg ijj n warruḍ n řeqten,

48 niy deg wecḍaḍ ixeyyḍen niḍ deg ufiṛu immuḍen, niy n řeqten niy n taḍuft, niy ṛar yiṛem, niḍ ṛar mammec ma řqecet n yiṛem,

49 u ticti ittwawten deg warruḍ niy deg yiṛem, niy yar wecḍaḍ ixeyyḍen niy yar ufiṛu immuḍen, niy di mammec ma n řqecet nni ttegggen s yiṛem, tezzizu niy tezwey, aqa-t d uḍun n ṛbars. Ad ittwasscen aya i ukehhan.

50 Akehhan ad ixzar yar wemcan n uḍun uca min idnen ad t ibellee sebaa n wussan.

51 Deg wass wiss sebaa ad ixzar yar wuḍun. Maṛa imyar uḍun deg warruḍ, niy yar wecḍaḍ ixeyyḍen niy yar ufiṛu immuḍen, niy deg yiṛem n mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem, aqa uḍun d ṛbars iqeshen i yeḡa, aqa ixmej.

52 Ad issecmeḍ arruḍ niy afiṛu d azirar niy afiṛu immuḍen, niy n taḍuft niy n řeqten i iḡa, niy mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem i dayes tuḡa uḍun, minzi aqa-t d ṛbars iqeshen. Ittxeṣṣa ad ittwasseccmeḍ s tmessi.

53 Maca maṛa iḡra ukehhan man aya uca aqa uḍun war imyir ca deg warruḍ, niy deg wecḍaḍ ixeyyḍen niy deg ufiṛu immuḍen, niy di mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem,

54 xenni ad yumur ukehhan maḡend ad ssirden min di yeḡa wuḍun, uca awarni i man aya ad xas ibellee twaṛa nneyni řqedd n sebaa n wussan.

55 Maṛa iḡra ukehhan uḍun awarni i usird, uca iḡra uḍun war ibeddiṛ ca uca uḍun war imyir, aqa arruḍ nni ixmej. Ittxeṣṣa ad t tessecmeḍed s tmessi. Aqa uḍun idweṛ yuḡey ittett yar ḍeffar niy yar zzat.

56 Maca maṛa iḡra ukehhan man aya uca iḡra belli uḍun yarsa awarni i usird, xenni ad t iqess zeg warruḍ, niy zeg yiṛem, niy zeg wecḍaḍ ixeyyḍen niy zeg ufiṛu immuḍen.

57 Maca maṛa iban wuḍun twaṛa nneyni deg warruḍ, niy yar wecḍaḍ ixeyyḍen niy yar ufiṛu immuḍen, niy di mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem, aqa idduqqez ṛbars. Ittxeṣṣa ad tessecmeḍ s tmessi min dayes i iḡan uḍun.

58 Arruḍ, niy afiṛu d azirar niy afiṛu immuḍen niy mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem, wenni tessirded uca iruḡ xas wuḍun, ad t tessirded twaṛa nneyni uca xenni ad yiṛi izdig.”

59 Wa d azerf n wuḍun n ṛbars n warruḍ n taḍuft niy n řeqten, niy n wecḍaḍ ixeyyḍen niy n ufiṛu immuḍen, niy n mammec ma řqecet nni ttegggen s yiṛem, maḡend xenni ad barrḡen s tezdeg nnes niy s řexmej nnes.

14

Asizdeg n řehṛac n ṛbars

1 Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

2 “Wa d azerf n bu-ṛbars i wass n usizdeg nnes. Ittxeṣṣa ad t nedhen yar ukehhan, ▣

3 uca ad iffeḡ ukehhan yar barra i řmargeḡ n řeeskar. Xmi yares i ya ixzar ukehhan uca iḡra aqa iggenfa wuḍun n ṛbars n bu-ṛbars,

4 ad yumur ukehhan, maḡend ad ksin i wenni i ya ittwassizedgen tnayen n iḡḍaḍ iddaren izdigen, uṛa d akeccuḍ n tcejart n tengelt, d uzegḡway iḡedqen, d tselḡet. ▣

5 Ad yumur ukehhan maḡend ad yarsen i yijj n wejḍiḍ deg ict n řqecet n tṛaxt, sennej i waman ittazzṛen.

▣ 14:2 14:2 Mt. 8:4; Mk. 1:44; Lk. 5:14; 17:14 ▣ 14:4 14:4 tselḡet - niy ‘hisup’. Uṛa di ayat 6, 49, 51 d 52.

⁶ *Xenni* ad iksi ajdiđ iddaren d ukeccuđ n *tcejart* n tengelt d uzeğgway ihedqen d teelget uca ad ten issuf ak-d wejdiđ iddaren deg idammen n wejdiđ i ittwayaršen sennej i waman ittazzren.

⁷ Ad irucc seb̄a n twařawin x wenni ittwassizedgen zi řbars̄. *Xenni* ad t ibarreĥ d amezdag uca ad yarxu i wejdiđ iddaren maĥend ad idew sennej i wudem n yeyyar.

⁸ Uca wenni ittwassizedgen ad iřebben arruđ nnes uca ad iĥeff marra acuwawaf nnes, ad issird ixef nnes s waman. *Xenni* ad yiři izdeg. Awarni as ad yadef yar řmargeĥ n řeskar uca ad izdey barra i uqiđun nnes ead seb̄a n wusan.

⁹ Deg wass wiss seb̄a ad iĥeff marra acuwawaf n uzeğif nnes d tmart nnes d temmiwin n tiřawin nnes, *wah*, ad iĥeff marra acuwawaf nnes, ad iřebben arruđ nnes uca ad issird arrimet nnes s waman, *xenni* ad yiři izdeg.

¹⁰ Deg wass wiss tmenya ad iksi tnayen n izmaren kemmren d icten texsi icnan qae n ijjen useggwas ak-d řrata zi eecra n ijjen ifa n waren azdad am tewhibt n řyiğet ixegden s zzept, u *εawed* ijjen ulux n zzept.

¹¹ Akehhan, wenni t issizedgen, ad yarr aryaz nni ittxeřsa ad ittwassizdeg, ak-d marra aya zzat i wudem n SIDI yar wadaf n Uqiđun n Umsagar.

¹² Ad iksi ukehhan izmar nni uca ad t-i-dd-issqarreb am țyarřt n umarwas ak-d ulux n zzept, uca ad t issenhezz am tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI.

¹³ *Xenni* ad iyarř i yezmar nni deg wemcan mani țarřen țayarřt n ddenb d țyarřt n wecmađ, deg wemcan amqeddas. Minzi țayarřt n umarwas, am țyarřt n ddenb, i ukehhan i teğa, aqa-tt d tamqeddast qae. ▣

¹⁴ Ad iksi ukehhan *cwayt* zeg idammen n țyarřt n umarwas uca akehhan ad ten igg x iyes n umezzuy afusi n wenni i ya ittwassizedgen uřa x yimez n ufus nnes afusi u x yimez n uđar nnes afusi.

¹⁵ Amenni i ya iksi ukehhan *ca* zeg ulux n zzept uca ad tt inyeř x řreqqa n ufus nnes azeřmađ.

¹⁶ Ad issuf ukehhan ađad nnes afusi s zzept nni řares deg ufus nnes azeřmađ uca *ammu* i ya irucc s uđad nnes *cwayt* zi zzept seb̄a n twařawin zzat i wudem n SIDI.

¹⁷ Uca min iqqimen zi zzept nni řares deg ufus nnes, ad tt igg ukehhan x iyes n umezzuy afusi n wenni i ya ittwassizedgen, uřa x yimez n ufus nnes afusi u x yimez n uđar nnes afusi, tiwa n idammen n țyarřt n umarwas *i xasen igga qberř*.

¹⁸ Min iqqimen n zzept nni iğan yar ukehhan di řreqqa n ufus nnes, ad t inyeř x uzeğif n wenni i ya ittwassizedgen uca *ammu* i t ya isseřreĥ ukehhan zzat i wudem n SIDI. ▣

¹⁹ Ad issewjed ukehhan *xenni* țayarřt n ddenb uca ad isseřreĥ wenni ittwassizedgen zi řexmej nnes. Awarni as ad iyarř i țyarřt n wecmađ.

²⁰ Ad issbexxar ukehhan țayarřt n wecmađ d tewhibt n řyiğet x uealțar. *Ammu* i t ya isseřreĥ ukehhan uca ad yiři izdeg.

²¹ Mařa netta izređ uca afus nnes war t issiweđ, *xenni* ad iksi ijj n yizmar am țyarřt n umarwas maĥend ad xas igg ařraĥ am igga izmar d tewhibt n wenhezzi. Ad iksi řa d ict n teecart n *ijj* n *ifa* n waren azdad ixegden s zzept am tewhibt n řyiğet, uřa d ijj n ulux n zzept

²² d tnayen n tejlilliĥin niy tnayen n idbiren imezyanin, anect izemmar ufus nnes ad issiweđ. Ict ad tiři d țayarřt n ddenb u tenneyni ad tiři d țayarřt n wecmađ.

²³ Deg wass wiss tmenya ad ten yawi di řtwee n usizdeg nnes yar ukehhan, yar wadaf n Uqiđun n Umsagar, zzat i wudem n SIDI.

²⁴ Ad iksi ukehhan izmar n țyarřt n umarwas d ulux nni n zzept uca akehhan ad ten issenhezz am tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI.

²⁵ *Xenni* ad iyarř i izmar n țyarřt n umarwas uca akehhan ad iksi *cwayt* zeg idammen n țyarřt n umarwas, ad ten yarr x iyes n umezzuy afusi n wenni ittwassizedgen uřa x

yimez n ufus nnes afusi u x yimez n uḍar nnes afusi.

²⁶ Ad ifarrey ukehhan *ca* n zzect x třeqqā n ufus aḷeṛmaḍ n yixef nnes.

²⁷ S uḍaḍ nnes afusi ad irucc ukehhan s zzect nni ḡares deg ufus nnes aḷeṛmaḍ sebḷa n twaṛawin zzat i wudem n SIDI.

²⁸ Akehhan ad igg *cwayt* zi zzect nni ḡares iḡan deg ufus nnes x iyes n umezzuy afusi n wenni ittwassizedgen uṛa x yimez n ufus nnes afusi u x yimez n uḍar nnes afusi, deg wemcan *nnit mani* ttwaggen idammen n tḡaršt n umarwas *qbeṛ*.

²⁹ Min iqqimen zi zzect nni ḡar ukehhan deg ufus nnes, ad t igg x uzeḡif n wenni ittwassizedgen, maḡend ad xas igg aṣṛaḡ zzat i wudem n SIDI.

³⁰ *Xenni* ad issewjed ijj zi tnayen n tejlilliḡin niḡ zeg idbiren imeḡyanen, anect umi izemmar ufus nnes ad issiweḍ.

³¹ Zi min d as ḡa issiweḍ ufus nnes, ad yiṛi ijj i tḡaršt n ddenb u wenneyni i tḡaršt n wecmaḍ, sennej i tewhibt *n ṛḡiḡet*. Akehhan ad igg aṣṛaḡ x wenni ittwassizedgen zzat i wudem n SIDI.

³² Wa d azerf i wenni di iḡa wuḍun n ṛbarṣ uca afus nnes war izemmar ad issiweḍ i usizdeg nnes."

³³ Issiweṛ SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

³⁴ "Xmi ḡa tadfem ḡar temmurt n Kenḷan, tenni d awem ḡa wcey d aḡṛa, uca maṛa ggiy Necc uḍun n ṛbarṣ x *ca* n taddart n temmurt nni ḡarwem d aḡṛa,

³⁵ ad dd-yas *xenni* wenni ḡar teḡa taddart nni, ad ixebbar akehhan, ad yini: 'Ittiyṛ ayi-dd axmi din *ca* n wuḍun di taddart.'

³⁶ *Xenni* akehhan ad issekk, maḡend ad ssexwan taddart qbeṛ i dd ḡa yas ukehhan s *yixef nnes*, ḡima ad ixemm uḍun, ḡima war ittwassexmij marra min iḡan di taddart. Awarni as ad dd-yas ukehhan, maḡend ad ixemmem taddart.

³⁷ Maṛa ixzar ḡar uḍun uca izra aḡa uḍun n ṛḡyud n taddart banen-dd dayes iḡufar zzizwen niḡ zewḡen, uḡḡen x *wudem n ṛḡid*,

³⁸ *xenni* ad iffeḡ ukehhan zi taddart *nni* zi wadaf n taddart uca ad iqḡen taddart sebḷa n wussan.

³⁹ Deg wass wiss sebḷa ad dd-idweṛ ukehhan uca maṛa izra aḡa uḍun ibezzeḷ x ṛḡyud n taddart,

⁴⁰ *xenni* ad iweṣṣa ukehhan, maḡend ad kksen izra mani iṛseq wuḍun u ad ten nḍaren deg ijj n wemcan ixemjen barra i tendint.

⁴¹ Ad yejj ad qeccaren daxeṛ n taddart ḡar *marra* iyezdisen nnes, uca ad zeḡḡen abeḡaḷ i qeccaren barra i tendint deg ijj n wemcan d amexmuj.

⁴² *Xenni* ad ksin izra nneyni, ad ten ggen deg wemcan n izra *nni iheṛcen* uca ad ksin abeḡaḷ nneyni maḡend ad zzayes ḡenncen taddart.

⁴³ Maṛa uḍun idweṛ-dd uca issuffi *ḷawed* di taddart awarni ṛami kksen izra u qeccaren taddart awarni ṛami tt ḡenncen,

⁴⁴ *xenni* ad dd-yas ukehhan ad *tt* iqeḡeb. Maṛa izra, aḡa uḍun ibezzeḷ di taddart, *xenni* aḡa din ijj n ṛbarṣ iqeṣṣen di taddart. Aḡa-tt texmej.

⁴⁵ Ad hedmen taddart, izra nnes d tḡenya nnes d marra tarrist n taddart uca ad ssigg^wejen aya barra i tendint ḡar ijj n wemcan d amexmuj.

⁴⁶ Wi ḡa yadfen ḡar taddart deg ijj n wass zeg wussan awarni ṛami belleen *taddart*, netta ad yiṛi ixmej aṛ tameddit.

⁴⁷ Wi ḡa iṭṭṣen di taddart, ad iṣebben arruḍ nnes u wi ḡa iccen di taddart, ad issird arruḍ nnes.

⁴⁸ Maṛa yudef ukehhan, maḡend ad *tt* iqeḡeb uca izra aḡa uḍun war imyir di taddart, awarni ṛami ḡenncen taddart, *xenni* ad iḡarreḡ ukehhan belli taddart tezdeg, minzi uḍun ittwassgenfa.

⁴⁹ Ad iksi tnayen n ijdad d ukeccud n *tcejart n* tengelt d uzeggway ihedqen d taelget, mahend ad zzaysen ikkes ddenb x taddart. ■

⁵⁰ Ad iyarş i yijj n wejdiđ deg ict n řqecset n třaxt, sennej i waman iddaren.

⁵¹ Ad iksi akeccud n *tcejart n* tengelt d taelget d uzeggway ihedqen uřa d ajdiđ iddaren uca ad issuf *marra* aya deg idammen n wejdiđ ittwayarşen u deg waman iddaren uca ad irucc taddart sebxa n twarawin.

⁵² *Ammu* i ya ikkes ddenb x taddart s idammen n wejdiđ, s waman iddaren d wejdiđ iddaren d ukeccud n *tcejart n* tengelt d taelget d uzeggway ihedqen.

⁵³ Ad yejj ajdiđ iddaren ad idwa barra i tendint sennej i wudem n yeyyar. *Ammu* i ya igg ařrah x taddart *nni* uca ad tiři tizdig.”

⁵⁴ “Wa d azerf x marra řehřacat n řbarş u x tfuri *n* *yirēm*,

⁵⁵ x řbarş n arruđ u n taddart,

⁵⁶ x ijj n ušebbuž, x ict n tšebbuč u x ijj n wengaz iccemřer *n* *termect*.

⁵⁷ *Azerf-a* aqa i tyuri deg wass i di ya yiři hed ixmej niy deg wass i di ya yiři hed izdeg. Wa d azerf n řbarş.”

15

Asizzer zi arrimet n yeryazen d temyarin

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

² “Siweř ak-d ayt n Israil, inim asen: ‘**Mařa aryaz řares ijj n useyyer zi arrimet nnes**, *xenni* ad yiři ixmej zi ssibbet n useyyer.

³ Wa ad yiři d řexmej nnes zi ssibbet n useyyer nnes: *mařa* arrimet nnes tettejja aseyyer nnes niy arrimet nnes tessbedda aseyyer nnes, aqa-t d řexmej nnes.

⁴ Kuř qama min xef ya itteř wenni di iğa useyyer, ad yiři ixmej u kuř řqecset i xef ya iqqim, ad tiři texmej.

⁵ Marra wi ya iħadan qama nnes, ad iřebben arruđ nnes, ad issird ixef nnes *εawed* s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

⁶ Wenni i ya iqqimen x ca x min xef tuya iqqim wenni di iğa useyyer, ad iřebben arruđ nnes, ad issird ixef nnes *εawed* s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

⁷ Wenni i ya iħadan arrimet n wenni di iğa useyyer, ad iřebben arruđ nnes uca netta simant nnes ad issird s waman, uca ad yiři ixmej ař tameddit.

⁸ Mařa wi di iğa useyyer issusef x ijj n umezdağ, aqa *wa* ad iřebben arruđ nnes, ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

⁹ Kuř tričt min xef iqqim wenni di iğa useyyer, ad tiři texmej.

¹⁰ Marra wi ya iħadan *mammec ma* řqecset nni iğan sadu nnes, ad yiři ixmej ař tameddit uca wi tt ya iksin, ad iřebben arruđ nnes, ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

¹¹ Marra wi ya ittwaħadan zeg wenni di iğa useyyer břa ma ad issird wa ifassen nnes *amezwaru*, ad iřebben arruđ nnes, ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

¹² Ttebři n třaxt nni iħada wenni di iğa useyyer, ittxeřša ad ittwarž, *maca* marra řqecset n tefřawt ad tt sirden s waman. ■

¹³ Xmi wenni di iğa useyyer ad ittwassizdeg zeg useyyer nnes, ittxeřša as simant nnes ad iħseb i sebxa n wussan. *Xenni* ad iřebben arruđ nnes, ad issird arrimet nnes s waman iddaren uca ad yiři izdig.

¹⁴ Deg wass wiss tmenya ad iksi tnayen n tejlillihiñ niy tnayen n idbiren imezyanen uca ad dd-yas zzat i wudem n SIDI ɣar wadaf n Uqিদုၣ်ၣ် n Umsagar uca ad ten iwc i ukehhan.

¹⁵ Akehhan ad issewjed ict n tɣaršt n ddenb d ict n tɣaršt n wecmaɖ. Akehhan ad xas igg ašraḥ zzat i wudem n SIDI x useyyeř nnes.’” ■

¹⁶ “**Mařa iffe-dd useyyeř n waɣu zeg weryaz**, ad issird arrimet nnes marra s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

¹⁷ Kuř arruɖ d kuř iřem i xef iɣa useyyeř n waɣu, ittxeřsa ad t sirden s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

¹⁸ *Mařa ittēš yijj weryaz ak-d temɣart uca inɖar dayes netta, xenni ad ssirden s tnayen idsen s waman uca ad iřin xemjen ař tameddit.”*

¹⁹ “**Mařa tamart tu-a-tt tseyyeř**, aqa xas idammen di arrimet nnes, *xenni* ad teezeř sebēa n wussan. Marra wi tt ɣa iḥadan ad yiři ixmej ař tameddit. ■

²⁰ Marra min xef tuɣa tēttēš deg weēzař nnes, ad yiři ixmej uca marra min xef tuɣa teqqim, ad yiři ixmej.

²¹ Marra wi ɣa iḥadan qama nnes, ad issird arruɖ nnes, ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

²² Marra wi ɣa iḥadan ca n řqecset min xef tuɣa tēttɣima, ad iřebben arruɖ nnes, ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

²³ Niy mařa iqqim x qama niy x řqecset i xef tuɣa teqqim nettat, umi iḥada aya ad yiři ixmej ař tameddit.

²⁴ Mařa ittēš akides ijj n weryaz uca yusa-dd xas weēzař nnes, *xenni* ad yiři ixmej sebēa n wussan. Kuř qama i x tuɣa ittēš, ad tiři texmej.

²⁵ Mařa usin-dd idammen x ict n temɣart aṭtas n wussan barra i řmijař n weēzař nnes niy mařa tuɣa aseyyeř ktar x řmijař n weēzař nnes, *xenni* ad tiři texmej marra ussan n useyyeř i dd-yusin ak-d řexmej nnes, am deg wussan n weēzař nnes. ■

²⁶ Kuř qama min xef tēttēš marra ussan n useyyeř nnes, ad as tiři am qama n weēzař nnes u marra řqecset min xef teqqim, ad tiři texmej amecnaw řexmej n weēzař nnes.

²⁷ Marra wi ɣa iḥadan timesřayin nni, ad yiři ixmej. Ad iřebben arruɖ nnes uca ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit.

²⁸ Mařa tēttwassizdeg zeg useyyeř nnes, ittxeřsa ad teḥseb i yixef nnes sebēa n wussan, awarni as ad tiři tezdeg.

²⁹ Deg wass wiss tmenya ad teksi i yixef nnes tnayen n tejlillihiñ niy tnayen n idbiren imezyanen uca ad ten tawi ɣar ukehhan ɣar wadaf n Uqিদုၣ်ၣ် n Umsagar.

³⁰ Akehhan ad issewjed ict n tɣaršt n ddenb d ict n tɣaršt n wecmaɖ uca akehhan ad xas igg ašraḥ *di tmesřact* n useyyeř n řexmej nnes zzat i wudem n SIDI.

³¹ *Ammu* i ɣa tēezřed ayt n Israil x řexmej nsen, ḥima war ttemettin di řexmej nsen, umi ssxemmajen Tazeddiyt inu nni *iḡan* di řwest nsen.”

³² Wa d azerf i wenni ɣar iɣa useyyeř u i wenni zi ɣa iffeɣ waɣu nnes uca *xenni* ad yiři ixmej

³³ u *εawed* i tenni min xef iɣa idammen uca *xenni* teezeř ixef nnes u *εawed* i wi di tuɣa aseyyeř, i weryaz uřa i temɣart, u *εawed* i weryaz i tuɣa ittšen ak-d tenni iḡan texmej.

16

Ass n Wešraḥ

■ 15:15 15:15 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ■ 15:19 15:19 *teezeř* - s Teibranit ‘ad tiři di weēzař nnes’. ■ 15:25 15:25 Mt. 9:20

- ¹ Issiweř SIDI ak-d Musa awarni i řmewt n tnayen n warraw n Harun, awarni řami dd-qarrben nitni zzat i wudem n SIDI uca mmuten. ▣
- ² SIDI inna i Musa: "Siweř ak-d Harun, umac, ĥima war ittidef řebda yar Uqeddas daxeř i uřehĥaf zzat i tqebbart n weřřaĥ nni iġan x Ttabut, ĥima war ittmetti ca, minzi Necc tġbaney-dd deg ijj n useynu sennej i tqebbart n weřřaĥ. ▣
- ³ S uya ad yadef Harun yar Uqeddas: s ijj n ufunas, ameżyan n tfunast, i tyarřt n ddenb, u s yijj n icarri i tyarřt n wecmađ.
- ⁴ Ad yard tcamir iqeddsen n řeqten uca ssarwař n řeqten ad yiři x arrimet nnes. Ad ibyes taĥezamt n řeqten uca ad yarekkeb arezzet n řeqten. Aqa man aya d arruđ iqeddsen. Mařa ad ten yard, ittxeřřa as ad issird arrimet nnes s waman d amezwaru.
- ⁵ Ad iksi zi tmesmunt n ayt n Israil tnayen n imyanen zeg iřayđen i tyarřt n ddenb d ijj n icarri i tyarřt n wecmađ.
- ⁶ Ad dd-issqarreb Harun afunas ameżyan n tyarřt n wecmađ, wenni iġan i yixef nnes, uca ad igg ařřaĥ i yixef nnes u i taddart nnes. ▣ ▣
- ⁷ Ad iksi tnayen n imyanen uca ad ten igg zzat i wudem n SIDI yar wadaf n Uqıđun n Umsagar.
- ⁸ Ad inđar Harun taqedduĥt x tnayen n imyanen: ict n tqedduĥt x SIDI u ict n tqedduĥt x iřayđ innuřřen, *qqaren as 'Eazazil'*.
- ⁹ Ad dd-issqarreb Harun amyan nni x dd-tewđa taqedduĥt i SIDI uca ad t issewjed d tyarřt n ddenb.
- ¹⁰ Amyan i x dd-tewđa taqedduĥt n iřayđ innuřřen, ad t igg iddar zzat i wudem n SIDI, maĥend ad zzayes igg ařřaĥ uca *xenni* ad t issekk am yiřayđ innuřřen yar řexřa.
- ¹¹ Ad dd-issqarreb Harun afunas ameżyan n tyarřt n ddenb, wenni tuřa i yixef nnes, uca ad igg ařřaĥ i yixef nnes u i *aytbab* n taddart nnes uca ad iřarř i ufunas ameżyan n tyarřt n ddenb, wenni *iġan* i yixef nnes.
- ¹² Ad iksi *εawed* ijj n řmejmar iccur s řefĥem itteĥduduġen n uεaltar zzat i wudem n SIDI uca ad iccur tnayen n ifassen nnes s řebxur azdad ittfuĥen, uca ad yawi marra aya daxeř i uřehĥaf.
- ¹³ Ad igg řebxur x tmesi zzat i wudem n SIDI, ĥima aseynu *n řefwar* n řebxur ad ideř taqebbart n weřřaĥ i iġan x Cchadet, uca war ittmetti ca.
- ¹⁴ Ad iksi *cwayt* zeg idammen n ufunas ameżyan uca ad ten irucc s uđad nnes x wudem n tqebbart n weřřaĥ yar uyezdis n ccarq uca *εawed* ad irucc *cwayt* zeg idammen sebea n twařawin s uđad nnes zzat i tqebbart n weřřaĥ. ▣
- ¹⁵ *Xenni* ad iřarř i umyan n tyarřt n ddenb, wenni *iġan* i řgens uca ad yawi idammen yar daxeř i uřehĥaf uca ad igg s idammen nnes am mammec igga s idammen n ufunas ameżyan: ad ten irucc x tqebbart n weřřaĥ u zzat i tqebbart n weřřaĥ.
- ¹⁶ *Ammu i* i řa igg ařřaĥ x Uqeddas i řĥajjat ixemjen n ayt n Israil u i ixetġtan nsen i dd-ittasen ak-d marra ddnub nsen. Ammu i řa yegg di ssibbet n Uqıđun n Umsagar, wenni iġan akidsen di řwest n marra timesřayin ixemjen nsen.
- ¹⁷ Uřa d ijj n bnađem ad yiři εad deg Uqıđun n Umsagar zeg wami i řa yadef maĥend ad igg ařřaĥ deg Uqeddas ař řa iffeř *εawed*. *Ammu i* řa igg ařřaĥ i yixef nnes u i marra agraw *n řgens* n Israil.
- ¹⁸ Ad iffeř ař uεaltar i iġan zzat i wudem n SIDI uca ad igg ařřaĥ x uεaltar. Ad iksi *cwayt* zeg idammen n ufunas ameżyan u *cwayt* zeg idammen n umyan uca ad issars aya x waccawen n uεaltar deg wenneđ nnes.
- ¹⁹ Sebea n twařawin ad xas irucc s uđad nnes *cwayt* zeg idammen uca ad t issizdeg u ad t issqeddes zi řexmej n ayt n Israil.

²⁰ *Awarni řami* ikemmeř ařrah n Uqeddas d Uqıdun n Umsagar d uęaltar, ad dd-issqarreb *xenni* amyan iddaren.

²¹ Ad issars Harun tnayen n ifassen nnes x uzeğif n umyan iddaren uca *ammu i* ya insem Harun sennej *i uzeğif n umyan* x marra řmuęıyyet n ayt n Israil d marra ixettan nsen i dd-yusin ak-d marra ddub nsen uca ad ten issars x uzeğif n umyan uca ad t issekk yar řexra s ufus n ijj n weryaz *wenni isswejden* i ddegga.

²² Uca iğayd ad yawi ak-d ixef nnes marra řmuęıyyet nsen yar ict n jjihet texra. Netta ad issekk amyan yar řexra.

²³ *Xenni* ad yadef Harun yar Uqıdun n Umsagar uca ad ikkes arruđ n řeqten nni yard, umi yudef yar Uqeddas uca ad t yejj din.

²⁴ Ad issird arrimet nnes s waman deg wemcan amqeddas uca ad yard arruđ nnes. *Xenni* ad iffeğ, ad issewjed tayarřt n wecmađ nnes d tayarřt n řgens uca ad igg ařrah i yixef nnes u i řgens.

²⁵ Ad issbexxar tadunt n tayarřt n ddenb x uęaltar.

²⁶ Wi dd-isekken amyan am umyan innufsřen, ad iřebben arruđ nnes, ad issird arrimet nnes s waman. *Awarni* as ad yadef yar řmargeğ n řeskar.

²⁷ Afunas amežyan n tayarřt n ddenb d umyan n tayarřt n ddenb i zi ttwassidfen idammen nsen, mağend ad zzaysen ittwagg ařrah deg Uqeddas, ad ten ssuffyen barra i řmargeğ n řeskar uca ad zzaysen sscemđen iřmawen nsen d weysum nsen d umessař nsen s tmesi. ▣

²⁸ Wi ten ya isscemđen, ad iřebben arruđ nnes, ad issird arrimet nnes s waman. *Awarni* as ad yadef yar řmargeğ n řeskar.

²⁹ Ta d ict n tewşeyyet i řebda i kenniw. Deg uyur wiss sebea, deg *wass* wiss eecra n uyur, ad tesswađem ixef nwem uca war tteggem uřa d ict n řxedmet, niğ wenni dd-ixeqen di temmurt niğ ubarrani nni izeddğen di řwest nwem. ▣

³⁰ Minzi deg wass nni ad ittwagg weřrah i kenniw, mağend ad tttwassizedgem. Kenniw marra ad tttwassizedgem zzat i wudem n SIDI.

³¹ *Ass nni* ad yiři d ijj wass n ssebt, arrağet tmun i kenniw. Ad tesswađem ixef nwem, aqa-tt d ict n tewşeyyet i řebda.

³² Akehhan, wenni dehnen u řeqqmen nitni deg wemcan n babas, mağend ad yiři d akehhan, ad igg ařrah uca ad yard arruđ n řeqten, arruđ iqeddsen.

³³ Ad igg ařrah x Zzawect Iqeddsen u x Tqıdunt n Umsagar u x uęaltar. Ad igg ařrah *ęawed* x marra ikehhanen u x marra řgens n wegraw.

³⁴ Ta d ict n tewşeyyet i řebda i kenniw, ģima ad ittwagg weřrah x marra ayt n Israil i marra ddub nsen, ict n twařa deg usegg^{was}. Uca igga am mammec iweřřa SIDI i Musa. ▣

17

Ittxeřřa ad awyen tiyarřa d tayarřa n wecmađ yar wadař n Uqıdun

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d Harun d warraw nnes u ak-d marra ayt n Israil, ini asen: ‘Wa d awař i iweřřa SIDI, iqqar:

³ Kuř aryaz zi taddart n Israil, wenni iğarřen i ufunas niğ i yezmar niğ i iğayd di řmargeğ niğ wenni *t* iğarřen barra i řmargeğ,

⁴ *maca* war t yiwi d tawhibt yar wadař n Uqıdun n Umsagar, mağend ad t-i-dd-issqarreb d tawhibt yar SIDI zzat n Tzeddiyt n SIDI, ad as dd-ittwahseb idammen *nni*. Netta issizzeř idammen, *s uyenni* ad ittwağes weryaz nni zi řgens nnes,

⁵ maḥend, xmi ya qeddmen ayt n Israil tiyarša nsen, tinni *nnumen* yarršen barra deg iyyar, nitni ad tent awyen yar SIDI, yar ukehhan yar wadaf n Uqıdun n Umsagar, maḥend ad tent qeddmen *din am* tiyarša n řehna i SIDI.

⁶ Akehhan ad izeḡe idammen x uelṭar n SIDI yar wadaf n Uqıdun n Umsagar u netta ad issbexxar tadunt am yict n řefwaḡet ittfuḡen i SIDI. ▣

⁷ War ttqeddamen ead tiyarša nsen i imuyan *ijennin*, inni deffaren nitni am ayt n farq-cceř. Ta d ict n tewşeyyet i řebda i nitni i *marra* jjiřat nsen.'

⁸ Ad asen tinid eawed: 'Kuř aryaz n ayt n Israil u n ibarraniyyen, inni iḡan di řwest nsen, wenni ixsen ad issbexxar ict n tiyaršt n wecmađ niy ca n řayaršt i *yares*,

⁹ *maca* war tt-i-dd-yiwi yar wadaf n Uqıdun n Umsagar, ħima ad tt issewjed i SIDI, aryaz nni ad ittwaqess zi řgens nnes.' "

Tawşeyyet ħima war ttetten idammen

¹⁰ "Kuř ijj zi taddart n Israil niy zeg ibarraniyyen, inni izeddyen di řwest nsen, wenni i ya iccen idammen mammec ma ggin, Necc ad qeřbey udem inu x řeemar nni iccen idammen nni, uca ad t qeđeey zi řwest n řgens nnes. ▣

¹¹ Minzi řeemar n arrimet deg idammen uca Necc wciy awem *idammen* x uelṭar, maḥend ad zzaysen ittwagg weřaḡ i řeemur nwem, minzi idammen d ina i ya iwyen ařaḡ i řeemar.

¹² X uya aqa nniy i ayt n Israil: Uřa d ijj zzaywem war ittett zeg idammen, uřa d abarrani i izeddyen di řwest nwem war ittett idammen.

¹³ Kuř ijj zeg ayt n Israil u zeg ibarraniyyen i izeddyen di řwest nwem, wenni iymaren ijj n umuddar niy ijj n wejdiđ nni izemmar ad ittwacc, ad issizzeř idammen nnes uca ad ten issduriy s ucař.

¹⁴ Minzi řeemar n kuř aysum d idammen nnes, aqa aten *d ijen* ak-d řeemar nnes. S uyenni nniy i ayt n Israil: 'War ttettem zeg idammen n mammec ma igga weysum!', minzi řeemar n marra aysum d idammen nnes. Wenni zzaysen ya iccen, ad ittwaqess zi řgens nnes. ▣

¹⁵ Marra wenni i ya iccen zeg ict n řxecbet niy zeg ijj n *umuddar* imezzqen, ma netta zi tarwa n temmurt niy netta d ijj n ubarrani, ad iřebben arruđ nnes uca ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři ixmej ař tameddit. *Awarni aya* ad yiři izdeg. ▣

¹⁶ Mařa war issird *arruđ* u war issird arrimet nnes, *xenni* ad yarbu řmueşıyyet nnes."

18

Izerfan đidd i min iḡan d řefđiḡet di twacunt u di familiya

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: 'Necc d SIDI, AREBBI nwem!

³ War tteggem am mammec tteggem di temmurt n Miřra mani tuya tzeddyem kenniw, u war tteggem am mammec tteggem di temmurt n Kenēan mani kenniw ya nedhey, u war tteggem elahsab tiweřša nsen. ▣

⁴ Ad teggem lfarayıđ inu uca ad teḡdam tiweřša inu, maḥend ad daysen tuyurem: Necc d SIDI, AREBBI nwem!

⁵ Ad teḡdam tiweřša inu d lfarayıđ inu: bnadem nni tent itteggem, ad zzaysent iddar, Necc d SIDI! ▣

▣ 17:6 17:6 Uf. 29:18; Lawi 4:31 ▣ 17:10 17:10 Amz. 9:4; Lawi 3:17; 7:27; 19:26; Aewd. 12:16, 23; 1 řm. 14:33

▣ 17:14 17:14 Amz. 9:4 ▣ 17:15 17:15 Uf. 22:31; Lawi 11:40; řiz. 44:31 ▣ 18:3 18:3 *war tteggem* - s Teibranit 'war teggurem'. ▣ 18:5 18:5 řiz. 20:11, 13; Rum. 10:5; Gal. 3:12

⁶ Uŕa d ijj ad dd-iqarreŕ yar ca n yijjen zi rağ nnes, ħima ad issearra řear nnes: Necc d SIDI.

⁷ War ttessearri ca řear n babac d řear n yemmac. Aqa-tt d yemmac, war ttessearri ca řear nnes.

⁸ Řear n temyart n babac war t ttessearri ca. Aqa-t d řear n babac. ▣

⁹ X řear n ućmac, yeğis n babac niy yeğis n yemmac, niy nettat t'ettwaxreq-dd di taddart niy barra i taddart, aqa řear nnes war t ttessearri ca.

¹⁰ X řear n yeğis n mmic niy n yeğis n yeğic, war ttessearri ca řear nsen minzi aqa d řear nnec.

¹¹ War ttessearri ca řear n yeğis n temyart n babac, tenni dd-ittwaxeŕqen i babac. Aqa-tt d ućmac. ▣

¹² War ttessearri ca řear n ućmas n babac. Aqa-tt d rağ n babac. ▣

¹³ War ttessearri ca řear n ućmas n yemmac, minzi nettat d rağ n yemmac.

¹⁴ War ttessearri ca řear n umas n babac u war dd-ttqarrabed yar temyart nnes, aqa-tt d ęentic. ▣

¹⁵ War ttessearri ca řear n temyart n mmic, aqa-tt d tamyart n mmic. War ttessearri ca řear nnes. ▣

¹⁶ War ttessearri ca řear n temyart n umac, aqa-t d řear n umac. ▣

¹⁷ War ttessearri ca řear n temyart d yeğis. War dd-ttawi ca yeğis n mmis niy yeğis n yeğis, maĥend ad tessearri d řear nnes. Aqa atent d rağ *nnec*, aqa-tt d ict n tmeemuć *ifesden*. ▣

¹⁸ War dd-ttawi tamyart *d tacna* ak-d ućmas maĥend ad tt tyenned *ammu*, xmi ya tessearri d řear nnes am ęad teddar.

¹⁹ War dd-ttqarrab ca yar ict n temyart xmi ya teezeŕ ixef nnes zi ssibbet n řexmeĭ nnes ħima ad tessearri d řear nnes. ▣

²⁰ War tteťteş ak-d temyart n jjar nnec, maĥar *ammu* i ya tfesded ixef nnec zzayes. ▣

²¹ War ttejji arraw nnec ad žwan yar Mulak, war ssexsara Isem n AREBBI nnec, Necc d SIDI! ▣

²² War tteťteş ca ak-d ca n weryaz am tetteşed ak-d temyart. Aqa-tt d jjeifect. ▣

²³ War fessed ca ixef nnec ak-d ca n řebhimet am tfeĥĥred ixef nnec akides, u tamyart war tettbeddi zzat i řebhimet maĥend ad tfesded ixef nnes zzayes. Aqa d ijj n uxeğed *ifesden*. ▣

²⁴ War fessdem ca ixef nwem s marra timesŕayin-a, minzi řegnus nni i ya ssuffyeĭ zzat i uyembub nwem, tuĥa fessden ixef nsen s marra timesŕayin-a.

²⁵ *S uyenni* tedweŕ temmurt tefsed uca Necc ad as xeğşey řmuęşiyet nnes, uca ad teuqq temmurt imezday nnes.

²⁶ *Maca* kenniw ad teĥdam tiweşsa d lfarayid inu, war tteggem uŕa d ict n řĥajjet zi marra jjeayef-a, niy wenni zi tarwa n temmurt uŕa d abarrani nni izeddyen di řwest nwem. ▣

²⁷ Minzi iryazen n temmurt, *inni tuĥa* qbeŕ nwem, aqa ggin marra jjeayef-a uca *ammu* i tedweŕ temmurt tefsed.

²⁸ War ttejji tammurt ad kenniw teuqq umi tt tfessdem, am mammec teuqq *temmurt* řgens nni tuĥa *din* qbeŕ nwem.

²⁹ Minzi marra inni iggin ca zi marra jjeayef-a, aqa řeemur i ya iggin *ammu*, ad ttwaqedeen zi řgens nsen.

³⁰ Ad teĥdam min d awem umurey, maĥend war tdeffarem tiweşsa yurşuden am mammec tt ggin *řegnus* qbeŕ nwem. War zzaysent tfessdem ixef nwem, Necc d SIDI,

▣ 18:8 18:8 Lawi 20:11; 1 Kur. 5:1 ▣ 18:11 18:11 Lawi 20:17 ▣ 18:12 18:12 Lawi 20:19 ▣ 18:14 18:14 Lawi 20:20; Ĥiz. 22:11 ▣ 18:15 18:15 Lawi 20:12 ▣ 18:16 18:16 Lawi 20:21 ▣ 18:17 18:17 Lawi 20:14 ▣ 18:19 18:19 Lawi 20:18 ▣ 18:20 18:20 Lawi 20:10; Aęwd. 22:22; Yĥ. 9:5 ▣ 18:21 18:21 Lawi 20:2; Aęwd. 18:10; 2 Ij. 17:17; 23:10 ▣ 18:22 18:22 Lawi 20:13 ▣ 18:23 18:23 Lawi 20:15, 16 ▣ 18:26 18:26 Lawi 20:22

AREBBI nwem!' ”

19

Tiweṣṣa x uweqqar di tudart

¹ Issiweř SIDI ƣar Musa, inna:

² “Siweř ak-d marra tamesmunt n ayt n Israil uca ini asen: ‘Ittxeṣṣa ad tiřim d imqeddasen, minzi Necc d SIDI, AREBBI nwem, aqa ayi d amqeddas!’ ▣

³ Kuř ijj ad iweqqar yemmas d babas uca ussan inu n ssebt ad ten teħdam, Necc d SIDI, AREBBI nwem! ▣

⁴ War ddikk^{wi}rem ƣar l'ařnam u war tteggem i yixef nwem řexyařat ifesyen d irebbiten. Necc d SIDI, AREBBI nwem! ▣

⁵ Xmi ƣa tqeddmnen tayarřt n řehna i SIDI, *xenni* ad tt tqeddmem s ijj n webrid i zi ƣa tettwaqebřem s arđa.

⁶ Ittxeṣṣa ad tettwacc deg wass n tyarřt nwem uřa di tiwecca awarni as. Min iqqimen ař wass wiss trřata ad ittwassecmed s tnessi. ▣

⁷ Mařa tettwacc ead deg wass wiss trřata, ad tiři d jjeifect, war tettwaqebbeř s arđa.

⁸ Wi zzayes ƣa iccen ad yarbu řmuēsiyyet nnes, minzi issexsara min iřan d amqeddas n SIDI uca *xenni* ad ittwaqess bnađem nni zi řgens nnes.

⁹ Mařa temjarem řřabet n temmurt nwem, war mejjar cek iyyar nnec ař ayezdis aneggar niƣ ad tjemmed min iqqimen awarni tameyra nnec. ▣

¹⁰ War řeqqed uđiř n umarjee nnec kuřci, war řruw marra min din iqqimen *di temmurt* deg umarjee nnec n uđiř. Ad tejjed aya i umezřuđ u i ubarrani, Necc d SIDI, AREBBI nwem!

¹¹ War ttacar u war ssxarriq, uřa d ijj ad icmet jjar nnes. ▣

¹² War ttjařam řur s Yisem inu. War ssexsara Isem n AREBBI nnec. Necc d SIDI. ▣

¹³ War sshissif jjar nnec niƣ ad *t* tacared. War ttetřef řmunet n icewwařen zi řiřet ař tiwecca. ▣ ▣

¹⁴ War ttekk^war adehcur u war ttegg ca min di ƣa inqared uđaryarř, maca ittxeṣṣa ad tegg^weded AREBBI, Necc d SIDI!

¹⁵ Ƣar weřkam war tteccim. War seizzi amezřuđ u war seđdu ƣar bu-txuba. Ittxeṣṣa ad tħekmed x jjar nnec s usegged. ▣

¹⁶ War ggur jar řgens nnec s unemmem, war tbeddi x idammen n jjar nnec, Necc d SIDI! ▣

¹⁷ War carreh umac deg wuř nnec. Ad tēřmed aeřam i jjar nnec u war tkessid ddenb xak zi ssibbet nnes. ▣

¹⁸ War ttentiqim niƣ ad txemmřed antaqem x tarwa n řgens nnec. Ad tessed jjar nnec amecnaw ixef nnec, Necc d SIDI. ▣

¹⁹ Ad teħdam tiweṣṣa inu. War ttreqqam ca řebhimet nnec ak-d ijj n marka nneyni. War zarree tnayen n markat n zzariřet deg iyyar nnec u war yarred arruđ ittwaggen s tnayen n markat n ukettan. ▣

²⁰ Mařa aryaz itřeř ak-d ict n temřart, ict n tayya ixdeb i-tt yijj n weryaz *nneyni*, maca war ittwaxeřeř ead ttaman nnes n ufekki niƣ temmewc as trřelli, *xenni* ad yiři řeřsab, *maca* war ttwaneqqen ca, minzi nettat tuƣa *ead* war tettwařar ca.

▣ 19:2 19:2 Lawi 11:44; 20:7, 26; 1 Bř. 1:16 ▣ 19:3 19:3 Uf. 20:12; 31:13; Lawi 26:2 ▣ 19:4 19:4 Uf. 34:17 ▣ 19:6 19:6 Lawi 7:16 ▣ 19:9 19:9 Lawi 23:22; Aewd. 24:19 ▣ 19:11 19:11 Uf. 20:15 ▣ 19:12 19:12 Uf. 20:7; Aewd. 5:11 ▣ 19:13 19:13 *war ttetřef* - nican zi Teibranit 'war ttnusi'. ▣ 19:13 19:13 Aewd. 24:14; Yae. 5:4 ▣ 19:15 19:15 Aewd. 1:17; 16:19; Awřn. 24:23 ▣ 19:16 19:16 Uf. 23:1 ▣ 19:17 19:17 Mt. 18:15; Lk. 17:3; 1 Yř. 2:9, 11; 3:15 ▣ 19:18 19:18 Mt. 5:39,43,44; 22:39; Lk. 6:27; Rum. 12:19; 13:9; 1 Kur. 6:7; Gal. 5:14; 1 Ts. 5:15; 1 Bř. 3:9; Yae. 2:8 ▣ 19:19 19:19 Aewd. 22:9, 11

- ²¹ Netta ad yawi tayaršt n umarwas nnes i SIDI yar wadaf n Uqidun n Umsagar, ijj n icarri *am* tyaršt n umarwas.
- ²² Akehhan ad xas igg ašraḥ s icarri n tyaršt n umarwas zzat i wudem n SIDI i ddenb nnes i igga uca ddenb nnes i igga ad as ittwayfar. ■
- ²³ Xmi ya tawdem di temmurt uca tezzum eṛam kuṛ ticejjura, maḥend ad zzaysent teccem, *xenni* war txettnem 'řeadaṛyet nnes', tenni d řyiḡet nnes. Třata n iseggwusa war tent txettnem, war zzaysent ttettem ca.
- ²⁴ Deg usegg^{was} wiss arebēa ad tiři marra řyiḡet nnes tqeddes, i usemyar i SIDI.
- ²⁵ Deg usegg^{was} wiss xemsa ad teccem řyiḡet nnes uca ššabet nnes ad tt tewcem i yixef nwem. Necc d SIDI, AREBBI nwem!
- ²⁶ War ttettem ca ak-d idammen. War iēddeř ad tgezznem niy ad tceyřem ixef nwem s tbezgiwt.
- ²⁷ War ttheffim acuwawaf n uzeḡif nwem deg wenned nnes u war ttdeyyiēem ca tma n tmar nwem. ■
- ²⁸ War iēddeř ad tcardem arrimet nwem zi ssibbet n yijj n umettin niy ad tarecmem tiggaz di *arrimet* nwem. Necc d SIDI! ■
- ²⁹ War sdeḡi yeḡic, ad tt tarred d tamyar n farq-ccyeř, ḥima war tweṭṭi temmurt di farq-ccyeř uca *xenni* ad teccur temmurt s řefdiḡet.
- ³⁰ Ad teḡdam ussan inu n ssebt uca ad tweqqarem Zzawect inu Iqeddsen. Necc d SIDI!
- ³¹ War ttdikkwiřem yar yinni issawařan ak-d imettan u yar igezzanen, war yarsen arezzfem, ḥima ad zzaysen tēttwaxemjem. Necc d SIDI, AREBBI nwem! ■
- ³² Ad tekkared i wenni yar iḡa ucuwwaf icab uca ad tweqqared udem n iwessura uca ad teggweded AREBBI nnec. Necc d SIDI!
- ³³ Xmi kidek ya izdey ijj n ubarrani di temmurt nwem, war t ttdeḡmem. ■
- ³⁴ Abarrani, wenni yarwem izeddyen, ad awem yiři am yijjen zi tarwa n temmurt nwem. Ad t texsed am yixef nnec, minzi tuya kenniw d ibarraniyyen di temmurt n Miřra. Necc d SIDI, AREBBI nwem!
- ³⁵ Xmi ya tiřim yar weḡkam war tteccem ca s *řeēbar* n tuzzeggart niy n ddqeř niy s *řeēbar* n min dayes.
- ³⁶ Ad yarwem yiři d ijj n řmizan nican d izra n řmizan nican uřa d ijj n ifa nican d ijj n uhinu nican, Necc d SIDI, AREBBI nwem, wenni kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miřra. ■
- ³⁷ Ad teḡdam marra tiweřša d řumur inu uca ad ten teggem. Necc d SIDI! "

20

Izerfen x mammec i ya yiři řeiqab

- ¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:
- ² "Ad tinid i ayt n Israil: 'Kuř ijjen zeg ayt n Israil niy zeg ibarraniyyen, wenni i ya iwcin zeg iḡenjiren nnes i Mulak, ad ittwaney nican. Řgens n temmurt ad t yarjem. ■
- ³ Necc ad qeřbey udem inu x weryaz nni uca ad t qeḡeey zi řgens nnes, minzi netta aqa iwca zi zzariēet nnes i Mulak. S uyenni tuya issexmej Zzawect inu Iqeddsen uca issexsar Isem amqeddas inu.
- ⁴ Mařa tarwa n temmurt qqnen tiṭṭawin nsen x weryaz nni, xmi ya iwc netta zi zzariēet nnes i Mulak, uca nitni war t neqqen,

■ 19:22 19:22 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ■ 19:27 19:27 Lawi 21:5; Irm. 9:25; 25:23; 49:32 ■ 19:28 19:28 Aēwd. 14:1
 ■ 19:31 19:31 Lawi 20:6 ■ 19:33 19:33 Uf. 22:21 ■ 19:36 19:36 Awřn. 11:1; 16:11; 20:10 ■ 20:2 20:2 *ad t yarjem* - s Teibranit 'ad t yarjem s izra'. ■ 20:2 20:2 Lawi 18:21

⁵ xenni Necc ad qeřbey udem inu x weryaz nni u x řağ nnes uca ad t qeđeey zi jar řgens nnes, netta d marra inni issefsaden ixef nsen am ddekkwařen awarni as maħend ad ssfesden ixef nsen ak-d Mulak.' "

⁶ "Bnadem nni i ya iqeřben ixef nnes yar yinni issawařan ak-d imettan d igezzanen, maħend ad dewřen awarni asen am ssfesden ixef nsen, Necc ad qeřbey udem inu x bnadem nni uca ad t qeđeey zi jar řgens nnes." ■ ■

⁷ "Sqeddsem ixef nwem, iřim d imqeddasen, minzi Necc d SIDI, AREBBI nwem! ■

⁸ Hđam tiweřša inu uca ggem zzaysent. Necc d SIDI, wenni kenniw issqeddsen."

⁹ "Mařar kuř aryaz nni i ya ineėřen x babas niř x yemmas, ad ittwaney nican. Ineėř x babas niř x yemmas, idammen nnes *aqā aten* xas. ■

¹⁰ *Mařa* ijj n weryaz izna ak-d temyart n weryaz *nneyni*, *xenni* wenni tuya izennan ak-d temyart n jjar nnes ad ittwaney nican, wenni iznan d tenni iznan. ■

¹¹ *Mařa* ijj n weryaz, am iřteř ak-d temyart n babas, aqa isseurri řear n babas, *xenni* nitni s tnayen ad ttwanyen nican. Idammen nsen aqa aten xasen. ■ ■

¹² *Mařa* ijj n weryaz iřteř ak-d temyart n mmis, *xenni* nitni s tnayen ad ttwanyen nican. Aqa ggin ijj n uxeğeđ ifesden. Idammen nsen aqa aten xasen. ■ ■

¹³ *Mařa* ijj n weryaz iřteř ak-d ijj n weryaz *nneyni* am mammec ittetteř *weryaz* ak-d ict n temyart, *xenni* aqa nitni s tnayen idsen ggin ict n řeđiřet temyar. Ad ttwanyen nican. Idammen nsen *aqā aten* xasen. ■

¹⁴ *Mařa* imeřc ijj n weryaz ca n temyart uřa d yemmas, aqa-tt d řeđiřet. Ad t sscemđen s tmessi, netta d nitenti s *tnayen*, ĥima xenni war tettiři *ead* d řeđiřet di řwest nwem. ■

¹⁵ *Mařa* ijj n weryaz iřur ixef nnes ak-d ict n řebhimet, *xenni* ittxeřša ad ittwaney nican. Ittxeřša *ewad* ad tenyem řebhimet. ■

¹⁶ *Mařa* ca n temyart tqarreb-dd yar ca n řebhimet mammec ma tegga, maħend ad kides tfehħeř, *xenni* ad tenyed tamyart d řebhimet. Ad ttwanyen nican. Idammen nsen *aqā aten* xasen.

¹⁷ *Mařa* ijj n weryaz iřteř ućmas, yeğis n babas niř yeğis n yemmas, uca izra řear nnes uca nettat tezra řear nnes, aqa-tt d řeđiřet. Ad ttwanyen s *tnayen* zzat i tiřtawin n tarwa n řgens nsen. Aqa isseurri řear n ućmas, ad yarbu řmueřiyet nnes. ■

¹⁸ *Mařa* ijj n weryaz iřteř ak-d ict n temyart tenni x iğa idammen uca aqa isseurri řear nnes, isseurri anu n *idammen* nnes, uca nettat simant nnes tessurri anu n idammen nnes, *xenni* ad ttwaqeđeen s tnayen zi řwest n řgens nsen. ■

¹⁹ War searri ca ućmas n yemmac niř ućmas n babac, minzi *xenni* issfettaħ *bnadem* řear n rağ nnes. Nitni ad arbun řmueřiyet nsen. ■

²⁰ *Mařa* ijj n weryaz, wenni ittettřen ak-d eentis, aqa isseurri řear n eemmis, ad arbun nitni řmueřiyet nsen. Ad mmten břa tarwa. ■ ■

²¹ *Mařa* ijj n weryaz yiwi tamyart n umas, *aqā* man aya d *aeddi* x weezař n *temyart*. Aqa isseurri řear n umas. Ad iřin břa iřenjiren.' " ■

²² "Hđam marra tiweřša inu d marra lřarayiđ inu uca ggem tent, maħend war kenniw tetteuqqi temmurt mani kenniw i ya nedhey, ĥima ad dayes tzedyem. ■

²³ War ggurem x tebridt n tweřša n řgens nni ya ssuffyey zzat i wudem nwem, minzi nitni ggin marra timesřayin-a u s *uya* carrhey ten. ■

■ 20:6 20:6 *Bnadem* - s Teibranit 'Řeřmar'. ■ 20:6 20:6 Lawi 19:31 ■ 20:7 20:7 Lawi 11:44; 19:2; 1 Bř. 1:16
 ■ 20:9 20:9 Uř. 21:17; Awřn. 20:20; Mt. 15:4 ■ 20:10 20:10 Lawi 18:20; Aewd. 22:22; Yħ. 8:5 ■ 20:11 20:11
Aqa ggint i yixef nsen. - s Teibranit 'Idammen nsen aqa-ten xasen'. ■ 20:11 20:11 Lawi 18:8 ■ 20:12 20:12
temyart n mmis - aqa-tt d tasřit nnes. ■ 20:12 20:12 Lawi 18:15 ■ 20:13 20:13 Lawi 18:22 ■ 20:14 20:14 Lawi
 18:17 ■ 20:15 20:15 Lawi 18:23 ■ 20:17 20:17 Lawi 18:9 ■ 20:18 20:18 Lawi 18:19 ■ 20:19 20:19 Lawi 18:12,
 13 ■ 20:20 20:20 *eentis* - aqa-tt d tamyart n umas n babas. ■ 20:20 20:20 Lawi 18:14 ■ 20:21 20:21 Lawi 18:16
 ■ 20:22 20:22 Lawi 18:26 ■ 20:23 20:23 Lawi 18:3,30

²⁴ Necc nniy awem: Kenniw ad twartem tammurt nsen uca ad awem tt-i-dd wcey d řwart, ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment. Necc d SIDI, AREBBI nwem, wenni kenniw ifarzen zi jar řegnus. ▣

²⁵ *X uya* kenniw ad tmeyyzem jar řebhayem n řehřar d yinni ixemjen u jar ijdađ ixemjen d yinni n řehřar. War ssexsaram řeemuř nwem ak-d *ca* n řebhimet niy ak-d *ca* n wejdiđ niy ak-d *ca* zi marra min ittbužen x temmurt, *marra* min d awem řarmey, řima ad t řesbem d řexmej." ▣

²⁶ "Aqa kenniw ad ayi řirim d imqeddasen, minzi Necc d SIDI d amqeddas uca Necc farzey kenniw zi řegnus, řima ad řirim inu.

²⁷ Mařa ijj n weryaz niy ict n temyart řares buřbeř n uęezzem n imettan niy n tgezzant, *xenni* ad ttwanyen nican. Ad ten arejmen. Idammen nsen *aq*a *aten* xasen." ▣

21

Asizdeg n ikehhanen

¹ Inna SIDI i Musa: "Siweř ak-d ikehhanen, arraw n Harun, uca ini asen: 'War ięeddeř i uřa d ijj *zzaywem* ad issexmej ixef nnes s ijj n umettin jar řgens nnes.

² myir s rağ nnes yudsen, s yemmas niy s babas niy s mmis niy s yeğis niy s umas.

³ Uřa s ućmas nni d tazarct, tenni d rağ nnes yudsen u war řares tuyi weryaz, aqa ięeddeř ad zzayes issexmej ixef nnes.

⁴ Bab *n taddart* war issxemmaj ixef nnes jar řgens nnes. S uya ittwaf issexsar ixef nnes."

⁵ "War tteggan *ca* n wemcan iquccar x izeğif nsen, u war třeffin řtarf n tmart nsen u war carrden acarred deg weysum nsen. ▣

⁶ Ad řin d imqeddasen i AREBBI nsen uca war fetřhen Isem n AREBBI nsen, minzi aqa d nitni i ittawyen tiwhibin n tmessi řar AREBBI, tinni d macca n AREBBI nsen. S uya ad řin d imqeddasen.

⁷ War ięeddeř ad awyen tamyart nni iğan d lfasda niy icten tettwayřeb. Uřa d ict n temyart nni ittwagřen zeg weryaz nnes, war tt tiwyen, minzi *akehhan* d amqeddas i AREBBI nnes.

⁸ Ad t řesbed d amqeddas, minzi netta ittawi macca n AREBBI nnec. Ad yiři d amqeddas i cek, minzi Necc d amqeddas, *Necc d* SIDI wenni kenniw issqeddsen."

⁹ "Mařa yeğis n ijj n weryaz *nni iğan d* akehhan tessefdeř ixef nnes s farq-cçeř *nnes*, *xenni* aqa tessefdeř babas uca ittxeřřa as ad tettwassecmed s tmessi."

¹⁰ "Arrays n ikehhanen jar aytmas, wenni x uzeğif nnes tettwafarrey zect n wedhan u wenni ittwařeqqmen, mařend ad yard arruđ *n ukehhan*, netta war izemmar ad idřeq i *ucuwawaf* x uzeğif nnes niy ad icarreg arruđ nnes.

¹¹ War ięeddeř ad dd-iqarreb řar ijj n umettin, *ęad* s babas d yemmas war ięeddeř ad issexmej ixef nnes.

¹² War itteffey zi Zzawect Iqeddsen, řima war issexsara Zzawect Iqeddsen n AREBBI, minzi ttaj *n weęař* n zect n wedhan n AREBBI nnes aqa-t xas. Necc d SIDI!

¹³ Ad yawi ict n teezarect d tamyart.

¹⁴ War ittiwi tajać niy taneğaft niy tenni ittwayeřben *d tamyart*, maca ad yawi ict n teezarect zi řgens nnes d tamyart.

¹⁵ War issexsara zzarięet nnes jar řgens nnes, minzi Necc d SIDI, wenni t issqeddsen."

¹⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁷ “Siweř ak-d Harun, ini: ‘Uřa d ijj zi zzarięet nnec di *marra* jjiřat nsen i di ięa ca n uneęđab, ad dd-ięarreb, ħima ad yawi macca *n tewhibt* n AREBBI nnes.

¹⁸ Minzi uřa d ijj n weryaz war dd-ittęarrib ca s yijj n řeib, ma d adaryar i ięa nię d aęidar nię s ca war iĥři nię ęares řřifet tfary

¹⁹ nię ijj n weryaz yarę as uęar nię afus

²⁰ nię bu-teęrurt nię *ĥed yaręwes di ca n* yijj n ttejjař nię s ict n tięę tuff nię s jdam nię s ict n ccamet tewsar nię s ięeęařen idgedęen.

²¹ War ięeddeř i uřa d ijj n weryaz zi zzarięet n ukehhan Harun, wenni di ięa ca n řeib, ad ireĥęeg, maĥend ad ięeddem tiwhibin n tmesi n SIDI. Aęa dayes aneęđab, war izemmar ad iffeę maĥend ad ięeddem macca *n tewhibt* n AREBBI nnes.

²² Zi macca *n tewhibt* n AREBBI nnes ięeddeř ad zzayes yecc, am zi min ięan ięeddsen ęaę am zi min ięeddsen.

²³ Maca war ięeddeř ad dd-ięarreb ęar uřeĥĥaf uřa ęar uęaltar, minzi dayes ict n uneęđab, ħima war issexsara Tizawiiyyin Ięeddsen inu, minzi Necc d SIDI wenni ten issęeddsen.’ ”

²⁴ *Ammu* i issiweř Musa ak-d Harun u ak-d warraw nnes u ak-d marra ayt n Israil.

22

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d Harun u ak-d warraw nnes, maĥend, *mařa ittxeřřa*, war ttakkwaęen ęar tewhibin ięeddsen n ayt n Israil tinni d ayi sęeddsen, ħima war ssexsaran Isem amęeddas inu. Necc d SIDI!

³ Ini asen: ‘Marra aryaz zi zzarięet nwem di *marra* jjiřat nwem, wenni dd ęa ięarriben ęar tewhibin ięeddsen, tinni sęeddsen ayt n Israil i SIDI, am ixmej netta, aęa ad ittwaęess řeemar nni zi zzat i wudem inu. Necc d SIDI.

⁴ Uřa d ijjen zi zzarięet n Harun nni di ięa řbarę nię wenni ęar ięa useyyeř, war ittett zi tewhibin ięeddsen ař ęa yiři izdig. Wenni iĥadan ca zi min ittwassxemjen s ijj n umettin nię s ijj n weryaz nni tuęa s useyyeř n waęu, ▣

⁵ nię s ijj n weryaz nni iĥadan ca min ittbuęen i zi idweř ixmej, nię *iĥada* ijj n bnadem i zi idweř ixmej s mammec ma tegga texmuji nnes,

⁶ řeemar nni iĥadan tmesřact nię bnadem nni ad yiři ixmej ař tameddit, war ittett zi tewhibin ięeddsen, myř awarni i ęa issird arrimet nnes s waman.

⁷ *Xmi* dd ęa teęři tfuct, ad yiři izdig. Awarni aya ad yecc zi tewhibin ięeddsen, minzi aęa atent d macca nnes.

⁸ War ittett zeg ict n řxecbet nię zeg *ijj n umuddar* imezzęen, minzi zzayes i ęa issexmej ixef nnes, Necc d SIDI! ▣

⁹ Ad ĥdan min xef ten weřřię, ħima war ssarebbun x yixef nsen ddenb u xenni ad zzayes mmten, xmi ęa sseięten aya. Necc d SIDI wenni ten issęeddsen.

¹⁰ Uřa d ijj n ubarrani war ittett zi tewhibt ięeddsen. Amęezzeb *i izeddyen* jar ikehhanen uřa d acewwař war ttetten zi tewhibt ięeddsen.

¹¹ *Maca* mařa akehhan isęa ijj n bnadem s nnuęart nnes, aęa ięeddeř i wa maĥend ad yecc zi macca *n tewhibt* nnes, uřa i yinni dd-ittwaxeřęen di taddart nnes.

¹² Mařa yeęis n ukehhan tedweř d tamęart n ijj n ubarrani, war tettett ca zi *tewhibt* i dd-ittwassęeęeden zi tewhibin ięeddsen.

¹³ *Maca* mařa yeęis n ukehhan aęa-tt d tajaę nię tettwaęef zeg *weryaz nnes* uca war ęares aĥenjir uca tedweř-dd ęar taddart n babas, am di temęi nnes, *xenni* ad tecc zi macca *n tewhibt* n babas, *maca* uřa d ijj n ubarrani ad zzayes yecc. ▣

¹⁴ Maṛa ca n yijjen icca zi tewhibt iqeddsen s uweddar, *xenni* ad ɣares yarni tasyart n texmusect uca ad yarr tawhibt iqeddsen ɣar ukehhan.

¹⁵ War iɛeddeṛ ad ssexsaren tiwhibin iqeddsen n ayt n Israil, tinni ssgeɛden nitni ɣar SIDI,

¹⁶ *aṛami* i ɣa ssarbun amarwas n ṛmuesiyyet *x ayt n Israyil*, umi ɣa ccen nitni zi tewhibin nsen iqeddsen *i d yawyen nitni s yixef nsen*, minzi Necc d SIDI, wenni ten issqeddsen.' "

Tiyarṣa i iṭṭeween ayt n Israil

¹⁷ Issiweṛ SIDI ak-d Musa inna:

¹⁸ "Siweṛ ak-d Harun d warraw nnes u ak-d marra ayt n Israil uca ini asen: 'D man aya iggur i kuṛ ijjen zi taddart n Israil u i ibarraniyyen di Israil, wenni i ɣa yiwyen tawhibt nnes tenni dd-yusin ak-d marra ṛewɛud nsen d marra tiwhibin nsen nni wcin s ṛxaḍar, tenni qeddmen nitni d tayarṣt n wecmaḍ i SIDI.

¹⁹ Maḥend ad kenniw yarr ad tiṛim tɛttwaqebbṛem ittxeṣṣa ad tiṛi tewhibt d ijj n wewtem icnan qae zeg ifunasen niɣ zeg izmaren niɣ zeg icarriyyen.

²⁰ War iɛeddeṛ ad tqeddmem ca *n ṛmaṛ* dayes aneɛḍab, minzi aya war kenniw dd-ittarri ad daywem ittwaf arḍa.

²¹ Maṛa ijj n weryaz iqeddem ict n tɣarṣt n ṛehna ɣar SIDI, maḥend ad ikemmeṛ ijj n lwaɛd niɣ am yict n tewhibt s ṛxaḍar, *xenni ad tiṛi tayarṣt d ijj n umuddar* icnan qae zi ṛebhayem niɣ zeg wuɣi, ḥima ad dayes ittwaf arḍa. War iɛeddeṛ ad dayes yiṛi uṛa d ijj n ṛeib. ▣

²² Min iɣan d adaryar niɣ min ittwarzen niɣ min di iɣan ijj n uyezzim yarezmen niɣ min di ɣant tɛdṛiwin niɣ jdam niɣ ccamet texpas war t-i-dd-tessqarrabem ca ɣar SIDI uca war zzayes ttiwyem tawhibt n tmessi i SIDI x uɛaltar.

²³ *Maca* ijj n ufunas niɣ ijjen zeg wuɣi i iqbḥen zi ssibbet n tuzzeggart niɣ tuquɛḍt aṭṭas, iɛeddeṛ ad t-i-dd-tesswejded am yict n tewhibt s ṛxaḍar, maca war dayes ittwaf arḍa i yijj n lwaɛd.

²⁴ Min idgeddgen, min iṛebzen, min imezzqen, min ittwaqessen war t ttiwyem ɣar SIDI, war tteggem *aya* di temmurt nwem.

²⁵ Zeg ufus n mmis n ubarrani war ttqeddamem ca zi marra man aya uṛa d *ict n tewhibt d macca* i AREBBI, minzi dayes ṛyecc nsen uṛa d nneqṣan nnes, *man aya* war ittwaqebbiṛ ca di ṭṭwee nwem.' "

²⁶ Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

²⁷ "Xmi dd-ixeɣeq ufunas niɣ izmar niɣ iɣayḍ, *xenni* ad yiṛi sadu *heṭṭu* n yemmas sebaa n wussan. Zeg wass wiss tmenya u awarni as ad iṣṛeḥ i yarḍa am tewhibt n tmessi i SIDI.

²⁸ War iɛeddeṛ ad tɣarṣed i ufunas niɣ i yijjen zeg wuɣi ak-d mmis deg wass d ijj.

²⁹ X minni texsem ad tqeddmem tawhibt n uqadi i SIDI, qeddem *xenni* min iṣṛeḥen i yarḍa nwem.

³⁰ Ad tɛttwacc deg wass nni nnit. War zzayes ttejjim ca aṛ ṣṣbeḥ. Necc d SIDI! ▣

³¹ Ad teḥdam tiweṣṣa inu uca ad zzaysent teggem. Necc d SIDI!

³² War ssexsaram Isem inu iqeddsen, *ḥima* Necc ad ttwaqeddsey di ṛwest n ayt n Israil. Necc d SIDI, wenni kenniw issqeddsen,

³³ d wenni kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miṣra, ḥima ad iṛiɣ d AREBBI i kenniw. Necc d SIDI! "

23

Řeeyudat n SIDI

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: ‘Řeeyudat ittwaggen n SIDI, inni x ya tbarrhem, ad iřin d imuniten iqeddsen, aqa atent d řeeyudat inu ittwaggen.

³ Setta n wussan ad txedmem, maca deg **wass wiss seb** a ad **yři d ssebt**, arrahet imun, ijj n umuni iqeddsen. Ittxeřsa war dayes txeddmem. Aqa d ssebt i SIDI di marra tizeddiyin nwem. ▣

⁴ Aqa d ina d řeeyudat ittwaggen n SIDI, imuniten iqeddsen, inni i ya tbarrhem deg wussan nsen ittwaggen.

⁵ Deg uyur amezwaru, deg **wass wiss arbeęac** n uyur, jar beddu n wezyen n **wass ař** dd-tewđa tmeddit, ad tiři d **Tyarřt n Use** du n SIDI. ▣

⁶ Deg **wass wiss xemmeřac** n uyur nnit, **ad yři d Řid n We** rum **břa Antun** i SIDI. Sebea n wussan ad teccem ařum břa antun.

⁷ Ass amezwar ad teggem ijj n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřsan ad tettwagg.

⁸ Sebea n wussan *kemmřen* ad tawyem ict n tewhibt n tmessi i SIDI uca deg **wass wiss** sebea ad din yři ijj n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřsan ad tettwagg.’ ”

⁹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁰ “Siweř ak-d ayt n Israil, ini asen: ‘Mařa tiwđem řar temmurt nni d awem řa wcey uca ad temjarem řřabet nnes, xenni ad tawyem **ict n tqebbiđt zi tmezwarut n řřabet nwem** řar ukehhan.

¹¹ Uca netta ad issenhezz taqebbiđt *nni* zi ssa řar da zzat i wudem n SIDI, mařend ad tettwaqebřem s arđa. Di tuffut awarni ssebt ad tt issenhezz ukehhan.

¹² Deg **wass min** di i řa tenhezzem taqebbiđt, ad tesswejdem *ęawed* ijj n izmar icnan qae n ijj n usegg^{was} am yict n **tyarřt** n wecmađ i SIDI.

¹³ Ad tiři tewhibt *n řyięet* zi tnayen n teęcuray n ijj n ifa n waren azdad ixegđen s zzect, aqa-tt d ict n tewhibt n tmessi s ict n řefwařet ittfuřen i SIDI, u tawhibt nnes n useyyeb ad tiři d binu, ijj n arbeę zeg ijj n uhinu.

¹⁴ War ttettem ařum uřa d tidrin yurfen niy tizizawin ař ass min di dd-tiwyem tawhibt nwem řar AREBBI. Aqa-tt d ict n tewřeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem mani ma tzeddyem.

¹⁵ *Awarni* as ad řęesbem s řmeqřub i yixef nwem zi řřbeř awarni i ssebt, zeg **wass min** di dd-tiwyem taqebbiđt n tewhibt n wenhezzi: ittxeřsa ad iřin **seb** a n **wussan n ssebt kemmřen**. ▣

¹⁶ Ad řęesbem **xemsin n wussan** ař tuffut n ssebt wiss sebea. Xenni ad tawyem ict n tewhibt *n řyięet* n jdid i SIDI.

¹⁷ Ad dd-tawyem tnayen n tecnifin n weyrum i wenhezzi zeg imucan mani tzeddyem. Ad iřint zi tnayen n teęcuray *n yijj* n ifa n waren azdad, ggwint s wentun. Aqa atent d timenza i SIDI.

¹⁸ Kenniw ad dd-tessqarrbem ak-d weyrum *ęawed* sebea n izmaren cnan qae n ijj n usegg^{was} d ijj n ufunas - ameřyan n tfunast - d tnayen n icarriyyen. Ad iřin i **tyarřt** n wecmađ i SIDI ak-d tewhibt nsen *n řyięet* d tewhibin nsen n useyyeb, *aqa* d ict n tewhibt n tmessi s ict n řefwařet ittfuřen i SIDI.

¹⁹ Ad tesswejdem *ęawed* ijj n umyan zeg iřayđen d **tyarřt** n ddenb u tnayen n izmaren n ijj n usegg^{was} d **tyarřt** n řehna.

²⁰ Ad ten issenhezz ukehhan ak-d weyrum n tamenzut zi ssa yar da am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI, uŕa d tnayen n izmaren. Ad iŕin qeddsen i SIDI, i ukehhan.

²¹ Deg wass nnit ad tbarrhem i yijj n umuni iqeddsen. War tteggem uŕa d ict n řxedmet i ittxeŕŕan ad t'ettwagg. *Aqa-tt* d ict n tewŕeyyet i řebda mani ma i ya tzedym i *marra* jjiŕat nwem.

²² Xmi ya temjarem řyiġet n temmurt nwem, war mejjar aŕ aneggar n ttarf n yeyyar nnec, u min iqqimen n řyiġet nnec war t tkessed ca. Ittxeŕŕa ad tejjem *cwayt* i umezřuđ u i ubarrani. Necc d SIDI, AREBBI nwem!" " ▣

²³ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁴ "Siweř ak-d ayt n Israil, ini asen: 'Deg uyur wiss sebĕa, deg wass amezwaru n uyur, ad yiři d ssebt i kenniw, **ijj n wass n řidaret ak-d usuđi s wesruddeġ deg uyicc n icarri**, ijj n umuni iqeddsen. ▣

²⁵ War tteggem uŕa d ict n řxedmet i ittxeŕŕan ad t'ettwagg. Ad dd-tesqarrbem ict n tewhibt n tmessi i SIDI.' "

²⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁷ "Deg wass wiss ĕcra n uyur wiss sebĕa ad yiři d **Ass n Weřraġ**. Ad teggem ijj n umuni iqeddsen i kenniw. Ad tesswađĕem ixef nwem uca ad tqeddmem ict n tewhibt n tmessi i SIDI. ▣

²⁸ War tteggem uŕa d ict n řxedmet deg wass nni nnit, minzi aqa-t d Ass n Weřraġ, maġend ad ittwagg weřraġ i kenniw zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem.

²⁹ Minzi marra bnadem nni war isswađĕen ixef nnes deg wass nni nnit, ad ittwagĕess zi řgens nnes.

³⁰ Kuř bnadem nni i ya iggin ca n řxedmet deg wass nni nnit, Necc ad teġġiy bnadem nni zi řwest n řgens nnes. ▣

³¹ War tteggem uŕa d ict n řxedmet. *Aqa-tt* d ict n tewŕeyyet i řebda i *marra* jjiŕat nwem mani ma i ya tzedym.

³² Ad yiři d ijj n ssebt n arraġet tmun i kenniw. Ad iŕin řĕemur nwem ħŕaren. Deg wass wiss tesĕa n uyur, di ġiřet, zeg uĕecci yar uĕecci nneyni ad teġđam arraġet nwem n ssebt."

³³ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

³⁴ "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini: 'Deg wass wiss xemmeřac n uyur wiss sebĕa *ad yiři d řřid n řuccuten* i SIDI, sebĕa n wusan. ▣

³⁵ Deg wass amezwaru ad yiři yijj n umuni iqeddsen. War tteggem uŕa d ict n řxedmet i ittxeŕŕan ad t'ettwagg.

³⁶ Sebĕa n wusan ad tqeddmem tiwhibin n tmessi yar SIDI. Deg wass wiss tmenya ad din yiři yijj n umuni iqeddsen uca ad tawyem ict n tewhibt n tmessi i SIDI. Aqa d ijj n umuni ifarzen *d amqeddes*, war tteggem uŕa d ict n řxedmet i ittxeŕŕan ad t'ettwagg. ▣

³⁷ Tina d řĕyudat ittwaggen n SIDI, tinni zi ya tbarrhem d imuniten iqeddsen, maġend ad tqeddmem ict n tewhibt n tmessi yar SIDI, ict n tyarřt n wecmađ d ict n tewhibt *n řyiġet*, ict n tewhibt i tyarřt d tewhibin n useyyeb, kuř ass min ittwaggen i wass nni,

³⁸ barra i *tyarřa nwem n* wusan n ssebt n SIDI d tewhibin nwem n lwuĕud nwem d tewhibin nwem s řxađar, inni *t'ettnumem* ad tent tewcem i SIDI.

³⁹ Maca deg wass wiss xemmeřac n uyur wiss sebĕa, xmi ya tessmunem řyiġet n temmurt, *xenni* ad teyydem řĕid n SIDI, sebĕa n wusan. Deg wass amezwaru *ad yiři* yijj n wass n ssebt uŕa deg wass wiss tmenya *ad din yiři* yijj n wass n ssebt.

▣ 23:22 23:22 Lawi 19:9; Aĕwd. 24:19 ▣ 23:24 23:24 Řxř. 29:1 ▣ 23:27 23:27 Lawi 16:29,31; Řxř. 29:7 ▣ 23:30 23:30 *bnadem* - s Teibranit řĕemar'. ▣ 23:34 23:34 Uf. 23:16; Řxř. 29:12; Aĕwd. 16:15 ▣ 23:36 23:36 Yġ. 7:37

⁴⁰ Deg wass amezwaru ad teksim řyiget n tcejjura icewwaren: tiseḍwin n tini d tiseḍwin n tcejjura s tefray aṭṭas d *tseḍwin* n tcejjart n tnemrač n tyezratin. Sebea n wussan ad tfarḥem zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem. ■

⁴¹ Ad tēyydem Řeid n *Ieuccuten* sebea n wussan deg usegg^{was} i SIDI. *Aqa-tt* d ict n tewşeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem. Ad t tēyydem deg uyur wiss sebea.

⁴² Ad tzedym sebea n wussan deg ieuccuten. Marra inni dd-ittwaxeřqen di Israil ad zedyen deg ieuccuten,

⁴³ ĥima ad ssnen *marra* jjiřat nwem, belli Necc ggiy ad zedyen ayt n Israil deg ieuccuten, umi ten ssuffey zi temmurt n Miřa. Necc d SIDI, AREBBI nwem!' "

⁴⁴ *Ammu* i issiweř Musa ak-d ayt n Israil x řeeyudat ittwaggen n SIDI.

24

Izerfen i řqendiř d weyrum n wesscan

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Umur ayt n Israil maḥend ad ac dd-awyen i tfawt zzect iřfan ttwaddzen tt-i-dd zi zzitun, ĥima ad tejjem tafawt tareqq řebda.

³ Harun ad tt isettef řebda zzat i wudem n SIDI zi ġiret ař řşbeḥ zzat n uřeḥḥaf n Cchadet deg Uqıḍun n Umsagar. *Aqa-tt* d ict n tewşeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem.

⁴ Ittxeřša as ad isettef řebda *tiftiřin* n tfawin i iġan x řqendiř izdigen zzat i wudem n SIDI.

⁵ Ad teksid waren azdad uca ad zzayes t^{essengg}wed teneac n řemsemnat. Ict n temsemment ad tiři zi tnayen n teccurin n *yijj* n *ifa* n *waren azdad*.

⁶ Ad tent tegged di tnayen n isettifen, setta deg ijj n usettif x tzewḍa izdigen zzat i wudem n SIDI.

⁷ Ad tegged x *kuř* asettif jjawi iřfan nni ya yiři i řidaret ak-d weyrum. *Aqa-tt* d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

⁸ Di kuř ass n ssebt ad isettef aya řebda zzat i wudem n SIDI di tṭwee n ayt n Israil. *Aqa-t* d ijj n Řeahd i řebda.

⁹ Ad yiři *weyrum* i Harun d warraw nnes, inni t ya iccen deg wemcan amqeddas, minzi i netta i iġa uya d amqeddas qae zi tewhibin n tmessi n SIDI. *Aqa-tt* d ict n tewşeyyet i řebda." ■

Řeiqab i wenni iceqqfen di SIDI u i wenni iggin tuęeffna

¹⁰ Mmis n ict n temyart Tisra'ilect teffey řar barra. Netta tuya-t d mmis n ijj n weryaz d Amiři izeddyen řar ayt n Israil. Mmis n temyart-a Tisra'ilect u ijj n weryaz Israyili mmenyen ak-d wayawya di řmargeḥ n řeskar.

¹¹ Mmis n temyart Tisra'ilect iceqqef deg Yisem uca ikk^{war}. *Xenni* iwyen t řar Musa. Yemmas, qqaren as Cilumiya, yeġis n Dibri, zi teqbič n Dan.

¹² Ggin ad xas ḥḍan ařami d asen i řa immer *min* i řa *ggen* zeg uqemmum n SIDI.

¹³ Uca issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁴ "Suffey wenni ineeřen barra i řmargeḥ n řeskar uca ejj marra inni d as isřin ad ssarsen ifassen nsen x uzeġif nnes. *Xenni* ad t tarjem tmesmunt am tekmeř.

¹⁵ Ad tessiwřed ak-d marra ayt n Israil uca ad asen tinid: 'Kuř aryaz i řa ineeřen AREBBI, ad yarbu ddenb nnes.

■ 23:40 23:40 *tacejjart n tnemrač* - s Teibranit 'tacejjart n yeyzar'. ■ 24:9 24:9 Uf. 29:32; Lawi 8:31; 1 řm. 21:6; Mt. 12:4

¹⁶ Wenni ittceqqafen deg Yisem n SIDI, ad ittwaney nican!' Marra tamesmunt ad t tarjem. Ad ittwaney ubarrani uṛa d wenni dd-ittwaxeṛqen di temmurt maṛa ittceqqef deg Yisem."

¹⁷ "Maṛa ijj n weryaz inya ṛeemar n ca n bnadem nneyni, *xenni* ad ittwaney nican.

¹⁸ *Maca* wenni inyin ṛeemar n ict n ṛebhimet, ad yarr ṛeemar s ṛeemar.

¹⁹ Maṛa ijj n weryaz issyizem jjar nnes, *xenni* ad zzayes ggen am mammec igga netta:

²⁰ tarezzit s tarezzit, tiṭṭ s tiṭṭ, tiymest s teymest. Anect issyizzem netta ijj n bnadem, *ammu* i d as ṛa ggen *εawed*. ▣

²¹ Wenni inyin ict n ṛebhimet, ad tt yarr, u wenni inyin ijj n bnadem, ad ittwaney *simant nnes*.

²² Ad ṛarwem yiṛi d ijj n uzerf i ubarrani am i wenni dd-ixeṛqen di temmurt, minzi Necc d SIDI, AREBBI nwem!"

²³ *Xenni* inna Musa i ayt n Israil ad ssuffyen wenni tuṛa ineeṛen barra i ṛmargeḥ n ṛeeskar, ḥima ad t arejmen. Uca ayt n Israil ggin am mammec d as yumur SIDI i Musa.

25

Asegg^{was} n ssebt d usegg^{was} n usṛiwṛew

¹ Issiweṛ SIDI ak-d Musa x wedrar n Sina, inna:

² "Siweṛ ak-d ayt n Israil uca ini asen: 'Xmi ṛa tawḍem ṛar temmurt nni d awem ṛa wcey, xenni ad tareyyeḥ temmurt, ijj n wareyyeḥ n ssebt i SIDI. ▣

³ Setta n isegg^{was} ad tzarṛed iyyar nnec uca setta n isegg^{was} ad tezbared tizayarin n umarjeḥ nnec uca ad tessmuned ṛyiḡet nnes,

⁴ maca **deg usegg^{was} as wiss seb^a ad tiṛi ict n arraḡet n ssebt i temmurt, ijj n ssebt i SIDI**. War tzarṛed ca iyyar nnec u war tzebbared ca tizayarin n umarjeḥ nnec.

⁵ Min dd-iyemmyen amenni waha, war t mejjarem u aḍiṛ war t zebbarem zi *tzayart* nnec i war ittwiḥidin. Ad yiṛi d ijj n usegg^{was} n ssebt i temmurt.

⁶ Ṣṣabet n arraḡet n ssebt n temmurt nnec ad awem tiṛi d macca, i cek, i yismey nnec, i tayya nnec, i ucewwaṛ nnec uṛa i umεezzeb nnec, inni akidek izeddyen am yibarraniyyen.

⁷ Ṣṣabet nnes marra ad tiṛi d macca i ṛebhayem u i ṛmaṛ nni *iḡan* di temmurt nnec.' "

⁸ "Ad ṥessbem kenniw *εawed* sebḋa n ssimanat n isegg^{was}, sebḋa wwet i-tt di sebḋa n isegg^{was}, maḡend ad awḍen wussan n sebḋa n simanat n isegg^{was} *munen* ṛar tesḋa u-rebḋin n isegg^{was}. ▣

⁹ Xenni deg uyur wiss sebḋa, deg wass wiss εecra n uyur, ad tejjed asuḍi deg uyicc n icarri ad ittekk x *temmurt nwem* s wesruddeḥ. Deg Wass n Weṣṛaḥ ad tejjem ad ittekk usuḍi deg uyicc n icarri x marra tammurt nwem. ▣

¹⁰ Ad tessqeddsem asegg^{was} n usegg^{was} wiss xemsin. Ad tbarrḡem s ṛṛelli i marra imezday di *marra* tammurt. Ad yiṛi d **ijj n usegg^{was} n usṛiwṛew** i kenniw uca ad dd-ieqeb kuṛ aryaz ṛar wagṛa nnes u ṛar raḡ nnes.

¹¹ Asegg^{was} n usegg^{was} wiss xemsin ad awem yiṛi d ijj n *usegg^{was} n usṛiwṛew*. War tzarṛem u war tmejjarem min dd-iyemmyen amenni waha, u war tzebbarem ca zi *tzayart* war ittwiḥidin,

¹² minzi aqa d asegg^{was} n usṛiwṛew! Aqa tzemmarem ad teccem ṛyiḡet n yeyyar.

¹³ Deg usegg^{was}-a n usṛiwṛew ad dd-ieqeb kuṛ ijjen ṛar wagṛa nnes."

▣ 24:20 24:20 Uf. 21:24; Aḋwd. 19:21; Mt. 5:38 ▣ 25:2 25:2 Uf. 23:10 ▣ 25:8 25:8 **ssimanat** - niṛ 'imalasen'.

▣ 25:9 25:9 **Ass n Weṣṛaḥ** - s Teibranit 'Ass n Ṛefdiyyat'.

¹⁴ “Meřmi cek ƣa tezzenzed ca i jjar nnec niƣ mařa tesƣid ca zeg ufus n jjar nnec, war iæddeř uřa d ijjen ad iƣebben wenneyni.

¹⁵ *Elahřab* řqedd n isegg^wusa zeg wami iřa usegg^was n usřiwřew ad tesƣed *tammurt* zi jjar nnec u *elahřab* řqedd n isegg^wusa n řřabet ad kik yegg tamenziwt.

¹⁶ Ma aqa dinni ead ařas n isegg^wusa ƣar zzat, xenni ad tarnid di ttaman n tmesƣiwt nnes u mařa aqa dinni ead drus n isegg^wusa ƣar zzat, xenni ad tessneqřem di ttaman n tmesƣiwt nnes, minzi netta ad ac tt izzenz elahřab řqedd n *isegg^wusa* n řřabet.

¹⁷ War ittyebbi řed jjar nnes. Gg^wed AREBBI nnec, minzi aqa Necc d SIDI, AREBBI nwem!”

¹⁸ “Dřarem tiweřřa inu, řdam lřarayid inu uca ggem zzaysent, ad tzedƣem *xenni* di temmurt di řaman.

¹⁹ Tammurt ad tewc řƣiřet nnes u kenniw ad zzayes teccem ař ƣa tejjijnem uca ad din tzedƣem di řaman.

²⁰ Uca mařa tennim: ‘Min ƣa necc deg usegg^was wiss seřea? Xzar, war nzemmar ad nzarree u war nzemmar ad nessmuni řřabet nney!’,

²¹ *xenni* deg usegg^was wiss setta Necc ad awem dd-ssekkey lřaraka inu řima tammurt ad tewc řƣiřet i trata n isegg^wusa.

²² Deg usegg^was wiss tmenya ad tzarřem *ewwed*. Uca ad teccem zi řřabet taqdimt ař asegg^was wiss tesea. Ař i ƣa tiři řřabet nnes n jdid, ad teccem *ead* zi řřabet taqdimt.”

²³ “Tammurt war tettmenzi i řebda, minzi tammurt aqa-tt Inu uca kenniw *xenni* d ibarraniyyen d imeezab ƣari.

²⁴ S uya ittweřřa kenniw ad tewcem ttesriř mařend ad ifdi tammurt di marra tammurt i ƣarwem iřan d wagřa. ■

²⁵ Mařa umac izřed uca izzenz ca zeg wagřa nnes, ad dd-yas umefdi nnes, řař nnes yudsen, mařend ad ifdi min izzenz umas. ■

²⁶ Mařa aryaz war ƣares bu umefdi, *maca* afus nnes izemmar ad yaf min icfan, mařend ad t ifdi,

²⁷ *xenni* ad iřseb isegg^wusa zeg wami tettwammenz *temmurt* uca ad ixeřeř min iqqimen i weryaz umi tt izzenz uca ad tt-i-dd-yarr ƣar wagřa nnes.

²⁸ Mařa afus nnes war yufi řqedd, řima ad as dd-yarr min tuƣa izzenz, *xenni* min tuƣa izzenz ad iqqim deg ufus n wenni t isƣin ař *asegg^was* n usřiwřew. *Maca* deg usegg^was n usřiwřew ad ittwafekk man aya uca ad t-i-dd-yarr ƣar wagřa nnes.”

²⁹ “Mařa ca n yijjen izzenz taddart nnes deg ict n tendint umi dd-nnden s weƣbar *xenni* iæddeř ad yiři ufekki nnes ař d iædu ijj n usegg^was am ikmeř zi tmenziwt nnes. *Marra* ussan nni iæddeř ad tt ifdi.

³⁰ *Maca* mařa war tettwafdi di řmijař n ijj n usegg^was, *xenni* taddart di tendint nni dd-innden s weƣbar, ad tiři řebda i wenni tt isƣin, i *marra* jjiřat nnes. War tettwafekk deg usegg^was n usřiwřew.

³¹ *Maca* tudrin nni n ředcur i umi war dd-innid řeyřbar ad ttwařesbent am yijj n yeyyar n temmurt. Danita izemmar ad yiři řheqq n ufekki uca ad ittwafekk yeyyar deg usegg^was n usřiwřew.

³² X tneddam n Ilawiiyyen, tudrin di tneddam n wagřa nsen, aqa Ilawiiyyen ƣarsen řheqq i řebda řima ad tent fdin.

³³ Mařa ca n yijjen ifda *i-tt* zeg *ufus* n Ilawiiyyen, xenni ad tettwafekk taddart i immenzen *i ijj*en *i war iřin* zeg *Ilawiiyyen*, *tenni iřan* di tendint n wagřa nnes, deg usegg^was n usřiwřew, minzi tudrin n tneddam n Ilawiiyyen aqa atent d ařa nsen di řwest n ayt n Israil.

³⁴ Iyyar nni iqqnen ƣar tneddam, war ittmenzi, minzi *aqa-t* d ařa nsen i řebda.”

³⁵ “Maṛa umac iżreḍ uca ifassen nnes bdan ad arjijen din yarek, *xenni* ittxeṣṣa ad t-i-dd-tsennded maḥend ad ibedd, uṛa d abarrani niy d amēezzeb, maḥend ad iqqim ad yarek iddar.

³⁶ War zzayes tkessid arriba uṛa d arbeḥ, maca ad tegg^wded AREBBI nnec, ḥima umac i din yarek ad iqqim iddar. ■ ■

³⁷ War d as ttic *tmenyat* n nnuqart s arriba u war d as ttic macca s warbeḥ.

³⁸ Aqa Necc d SIDI, AREBBI nwem, wenni kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miṣra, ḥima ad awem wcey tammurt n Kenʿan u ḥima ad iṛiy d AREBBI i kenniw.”

³⁹ “Maṛa umac iżreḍ am kik iḡa uca immenz ac i cek, war t tʿttarrid ad ixdem am yismey. ■

⁴⁰ Ad kik izdey amecnaw acewwaṛ, amecnaw ijj n umēezzeb, uca ad yarek ixdem aṛ asegg^was n usṛiwṛew.

⁴¹ *Xenni* ad xak iffey, netta *simant* nnes ak-d tarwa nnes, uca ad idweṛ yar ṛaḡ nnes u ad idweṛ yar wagṛa n ṛejdud nnes.

⁴² Minzi aqa aten d imsexarren inu inni ssuffyey Necc zi temmurt n Miṣra. War ttmenzin am mammec ittmenza ijj n ismey.

⁴³ War xas ttṣeḡeḍ s ṛeqsaḥet, maca ad tegg^wded AREBBI nnec. ■

⁴⁴ *X* ismey nnec niy x tayya nnec, inni yarek ya yiṛin, ad iṛin zi ṛegnus i d ac dd-innden. Zzaysen ad tesyed isemyan d teyyawin.

⁴⁵ Tzemmarem ad ten tesyem zeg iḥenjiren n imezab nni izeddyen jar awem am yibarraniyyen u zi ṛaḡat nsen, inni akidwem iḡan, inni ten dd-ijjin di temmurt nwem. Nitni ad dewṛen d aḡra nwem.

⁴⁶ Uca ad ten tejjed d ṛwart i iḥenjiren nwem awarni awem. Tzemmarem ad ten tarrem ad awem sexxaren ṛebda, *maca* x aytmatwem, ayt n Israil, war ttṣellṭem kuṛ ijj x wenneyni s ṛeqsaḥet.”

⁴⁷ “Maṛa yiweḍ ufus n ijj n ubarrani niy n ijj n umēezzeb *i izeddyen* jar awem, uca umac i yares izeddyen idweṛ iżreḍ uca ad izzenz ixef nnes i ubarrani nni izeddyen yarek niy i yijjen zi jjadira n ṛaḡ n ubarrani nni,

⁴⁸ *xenni* iḡeddeṛ, awarni ma izzenz ixef nnes, ad ittwafdi. Ijjen zeg aytmas ad t ifdi.

⁴⁹ Iḡeddeṛ i ḡemmis niy i mmis n ḡemmis ad t ifdi niy ijjen zi ṛaḡ nnes i-t-i-dd-yudsen, zi ṛwacun nnes, ad t ifdi, niy maṛa yares s min zi, *xenni* iḡeddeṛ ad ifdi ixef nnes.

⁵⁰ Ad igg ṛeḥsab ak-d wenni t isyin zeg usegg^was min di izzenz ixef nnes aṛ asegg^was n usṛiwṛew u ttaman n tmenziwt s nnuqart ad yiṛi eḷaḥsab ṛqedd n isegg^wusa, *inni i ya ittwahesben* am wussan n ijj n ucewwaṛ *ixeddmn* akides.

⁵¹ Maṛa aqa din ead aṭṭas n isegg^wusa yar zzat, ad ixegṣ maḥend ad ittwafdi anect n tesyart n ttaman s *tmenyat* n nnuqart i zi ittwasey.

⁵² Maṛa *ead* drus i iqqimen n isegg^wusa aṛ asegg^was n usṛiwṛew, *xenni* ad igg i yixef nnes ijj n ṛeḥsab uca ad ixegṣ ttaman n ufekki nnes eḷaḥsab isegg^wusa *i din iqqimen*.

⁵³ Am yijj n ucewwaṛ ad yares iqqim zeg usegg^was aṛ asegg^was. War iḡeddeṛ ad xas ṣellṭen s ṛeqsaḥet zzat i tiṭṭawin nnec.

⁵⁴ Maṛa war ittwafdi s marra aya, *xenni* ad ifekk deg usegg^was n usṛiwṛew, netta d tarwa nnes akides.

⁵⁵ Minzi ayt n Israil aqa aten d imsexxaren inu, inni ssuffyey zi temmurt n Miṣra. Aqa Necc d SIDI, AREBBI nwem.”

26

■ 25:36 25:36 *arriba* - niy ‘ṛfayda’. ■ 25:36 25:36 Uf. 22:25; Aṣwd. 23:18; Awṛn. 28:8; Ḥiz. 18:8; 22:12 ■ 25:39 25:39 Uf. 21:2; Aṣwd. 15:12; Irm. 34:14 ■ 25:43 25:43 Afa. 6:9; Kul. 4:1

Lbaraka d nneer̥et

¹ “War tteggem i yixef nwem l’aşnam, war sbeddam řexyař ineqcen uřa d umayđu *iqeddsen*, war ssrusam řexyař n wezru di temmurt nwem, ĥima ad as tbendqem, minzi Necc d SIDI, AREBBI nwem! ▣

² Ad teħdam ussan n ssebt inu uca ad awem iqarr ijj n uweqqar yuğyen i Zzawect inu Iqeddsen, aqa Necc d SIDI!” ▣

³ “Mařa ad tuyurem di tweřřa inu uca ad tetťfem di tweřřa inu uca ad zzaysent teggem, ▣

⁴ *xenni* Necc ad awem wcey anzar di řweqt nnes, uca tammurt ad dd-tawi řřabet nnes, uca ticejjura n yeyyar ad wcent řyiğet nsent.

⁵ Ad yiři usarwet ař ařqad n uđiř uca ařqad n uđiř ad yiři ař *řweqt n* uzarree uca ad teccem ař ya tejjiwnem uca ad tzedym di řaman di temmurt nwem. ▣

⁶ Necc ad ggey řehna di temmurt. *Mařa* tetťsem, war ittiři wi *kenniw* i ya issigg^wden. Necc ad mĥiy řewĥuc iwearen zi temmurt uca ssif war dd-izekk^{wi} x temmurt nwem. ▣

⁷ Ad teđfarem ředyan nwem uca nitni ad wđan s ssif nwem zzat i tiťtawin nwem.

⁸ Xemsa n yeryazen zzaywem ad đfaren mya uca mya zzaywem ad đfaren eecra-ařaf uca ředyan nwem ad wđan s *řeqde* n ssif zzat i tiťtawin nwem. ▣ ▣

⁹ Minzi Necc ad řarwem dd-dewřey uca ad awem dd-jjeý řyiğet uca ad kenniw arniy uca ad ssmetney Řeahd inu akidwem.

¹⁰ *Am* i ya teccem *ead* zi zzad nni txeznem, ad tekksem deyya *zzad* aqdim, *maħend ad tejjem amcan* i jdid.

¹¹ Necc ad ggey Tazeddiyt inu di řwest nwem uca řeemar inu war zzaywem itteiffi ca *ead*. ▣

¹² Ad uyurey jar awem, Necc ad iřiý d AREBBI nwem uca kenniw ad ayi tiřim d řgens inu.

¹³ Necc d SIDI, AREBBI nwem, wenni kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miřra, ĥima war tettiřim *ead* d isemyan nsen. Necc arziy imgeğaden n uzayřu nwem uca nedhey kenniw s wudem yuři.”

¹⁴ “*Maca* mařa war d ayi tesřim niy war tetteggim marra min zi kenniw weřřiy, ▣

¹⁵ uca mařa tesseħqarem tiweřřa inu u řeemar nwem ad ieiff zi lfarayid inu, ař ya tawdem war tetteggem *ead* marra tiweřřa inu, uca *ammu* i ya tarzem Řeahd inu,

¹⁶ *xenni* Necc ad awem ggey aya: ad xawem dd-ssehwiý arjef d bu-değis d tnessi n arwaħ nni i ya iteħħan tiťtawin uca ad eeddben řeemar. Ad tzaršem zzarišet nwem baťeř, *minzi* ředyan nwem ad tt ccen.

¹⁷ Ad ggey udem inu đidd nwem ařami i ya ttwassexsarem zzat i wudem n ředyan nwem uca inni kenniw icarrhen ad xawem řellten uca kenniw ad tarewřem břa ad yiři wi kenniw iraran.” ▣

¹⁸ “U mařa awarni man aya *ead* war řari tesřim, Necc ad řares arniy sebea n twařawin, maħend ad kenniw webbxey x ddnub nwem.

¹⁹ Necc ad arzey aeffer n jjeħd nwem, Necc ad arrey ajenna nwem am wuzzař d temmurt nwem am nnħaş.

²⁰ Ad tdeyysem jjeħd nwem baťeř, *minzi* tammurt nwem war tettic řřabet nnes u ticejjura n temmurt war tticent řyiğet.

²¹ Mařa temearařam kidi uca war tettexsem ad ayi tesřim, *xenni* Necc ad xawem dd-ssehwiý *ead* sebea n jjrayeħ anect n ddnub nwem.

²² Ad řarwem dd-ssekkey řewĥuc n řexřa, maħend ad awem xeđfen tarwa nwem, ad sshellken řebhayem nwem, uca ad ssneqšen *leadad nwem*, *ařami* ibriden nwem ad

▣ 26:1 26:1 Uf. 20:4; Aewd. 5:8; 16:22; Izhd. 97:7 ▣ 26:2 26:2 Lawi 19:30 ▣ 26:3 26:3 Aewd. 28 ▣ 26:5 26:5 Lawi 25:19 ▣ 26:6 26:6 Ayub 11:18, 19 ▣ 26:8 26:8 *zzat i tiťtawin nwem* - s Teibranit ‘zzat i wudmawen nwem’. ▣ 26:8 26:8 Yac. 23:10 ▣ 26:11 26:11 Ĥiz. 37:26; 2 Kur. 6:16 ▣ 26:14 26:14 Aewd. 28:15; Igjd. 2:17; Mal. 2:2 ▣ 26:17 26:17 Awřn. 28:1

dewřen d ddmāni.”

²³ “Maṛa s man aya kenniw war ɣari dd-ttesřim, maca *teqqimem* tettemeāram akidi,
²⁴ *xenni* uṛa d Necc ad qqimey ttemeāray akidwem uca ad xawem dd-ssehwiṣ *ead*
 sebaa n jrayeḥ x ddnub nwem. ▣

²⁵ Ad xawem ssekkey ijj n ssif nni i ɣa issekkaren antaqem n Ṛeahd inu aṛ ɣa
 tettwassmunem di tneddam nwem. *Xenni* Necc ad ssekkey ttaeun di ṛwest nwem uca
 kenniw ad tettwasellmem deg ufus n ṛeedu nwem.

²⁶ Xmi ɣa arzey ṛeeweč n weyrum nwem, *xenni* eecra n temyarin ad ssenggwent
 ayrum nwem di tefqunt d ict, uca awarni i ɣa weznent ayrum ad t i-dd-arrent uca
 kenniw ad t teccem, maca war tettjiwinem. ▣

²⁷ Maṛa *ead* s man aya war ɣari dd-ttesřim, *maca ad teqqimem* ad temeāram akidi,
²⁸ *xenni* Necc ad xawem searey u ad kenniw arebbiṣ, wah sebaa n imuren Necc *ad*
kenniw arebbiṣ di ssibbet n ddnub nwem.

²⁹ Ad teccem aysum n iḥenjiren nwem uṛa d aysum n tḥenjirin nwem ad t teccem. ▣

³⁰ Ad areddḡey ṛegeudi *mani tettwehhabem ddbayeh nwem*, ad ndarey ipilaren nwem
 n arebbi n tfuct, ad arrey ṛxecbat nwem x ṛxecbat n imeyda *n l'aṣnam nwem* uca
 ṛeemar inu ad zzaywem ieiiff. ▣

³¹ Ad arrey tineddam nwem d ṛxarbet uca ad areddḡey tizawiyyin iqeddsen nwem
 uca war ttexsey ad cemmeṣ *ead* ṛefwaḥet ittfuḥen nwem.

³² Wah, Necc ad areddḡey tammurt uca ṛeedyan nwem, inni dayes izeddyeṛ, ad
 zzayes nnxeṛsen.”

³³ “Ad kenniw zuzzarey jar ṛegnus uca ad ksey ssif awarni awem uca tammurt nwem
 ad tedweṛ d ṛexṛa uca tineddam nwem ad iṛint d ṛxarbet.

³⁴ Xenni tammurt ad xas arḡan wussan n ssebt nnes, marra ussan n wareddeḡ *n*
temmurt, *umi* i ɣa tiṛim di temmurt n ṛeedyan nwem. Xenni ad tareyyeḥ temmurt u
 ad tegg tcuni x wussan n ssebt nnes. ▣

³⁵ Maṛa ussan n wareddeḡ ad ɣares yiṛi wareyyeḥ, minzi tammurt war tareyyiḥ ca
 deg wussan n ssebt nwem ṛami tuṣa kenniw tzeddyem dinni.”

³⁶ “Ad ggey tiggwudi deg wuṛawen n yinni zzaywem i ɣa iqqimen di temmura n
 ṛeedyan nsen, aṛami ṛḥess n ict n tfarect i yiwi usemmiḡ ad xasen yaṣṣeṛ u ad ten
 yarr ad arewřen am mammec ittarekkwaṛ bnadem zi ssif. Nitni ad wḡan, waxxa war
 xasen ittizeṛ ḥed.

³⁷ Ad nḡarden ijjen deg wenneyṛni am xmi zṛin *ṛeqdeε n yijj* n ssif, waxxa war xawem
 ittizeṛ ḥed. Kenniw war tzemmareṛ ad teqqimem tbeddem zzat i titṭawin n ṛeedyan
 nwem,

³⁸ *maca* kenniw ad tettwahellkem jar ṛegnus uca tammurt n ṛeedyan nwem ad
 kenniw tecc.”

³⁹ “Inni zzaywem i ɣa iqqimen ad isṛawen di temmura n ṛeedyan nwem di ssibbet n
 ṛmueṣiyyet nsen. Uṛa di ssibbet n ṛmueṣiyyet n ṛejdud nsen ad sṛawen nitni *jmie*
 akidsen.

⁴⁰ *Maca* maṛa neemen x ṛmueṣiyyet nsen d ṛmueṣiyyet n ibabaten nsen zi ssibbet n
 ṛeydar nsen i zi d ayi ydaren uca eawed mmeāran akidi

⁴¹ - uca *xenni* uṛa d Necc mmeāriṣ akidsen u iwyey ten ɣar temmurt n ṛeedyan nsen,
 maḥend ad taṣ uṛ nsen war ixtinen ad yaḡar uca ad qebřen ṛexṛaṣ i ṛmueṣiyyet nsen -

⁴² *xenni* Necc ad xarrsey *eawed* di Ṛeahd inu ak-d Yaεqub uca eawed di Ṛeahd inu ak-d
 Iṣḥaq uca ad xarrsey di Ṛeahd inu ak-d Ibrahim uca ad xarrsey *eawed* di temmurt.

⁴³ Tammurt ad tettwajj zzaysen uca ad xas arḡan wussan n ssebt nnes umi ɣa teqqim
 d ict n ṛxarbet xmi war dayes zeddyeṛ *ead*, uca nitni *ad ṛemden* ad qebřen leiḡab n

▣ 26:24 26:24 2 Ṣm. 22:27; Izhd. 18:27 ▣ 26:26 26:26 ṛeeweč n weyrum - s ḥarf 'azeḡaḡ n weyrum'. ▣ 26:29
 26:29 Aewd. 28:53; 2 Ij. 6:28; Igjd. 4:10 ▣ 26:30 26:30 2 Im. 34:7 ▣ 26:34 26:34 Lawi 25:2

řmueřiiyyet nsen, minzi ndaren lfarayid inu u minzi řeemar nsen iěiff zi tweřřa inu.”

⁴⁴ “Sennej i uya, aqa d man aya: mařa aqa aten di temmurt n řeedyan nsen, Necc war ten neřtarey ca u war ten tteiffiy ař ten řa teħhiy u ad mħiy Řeahd inu akidsen minzi Necc d SIDI, AREBBI nsen! ▣

⁴⁵ *Maca* di řtwee nsen ad eeqřey x Řeahd inu ak-d imezwura, inni nedhey zi temmurt n Miřra zzat i řitřawin n řegnus, maħend ad iřiy d AREBBI i nitni, Necc d SIDI!”

⁴⁶ Tina d tiweřřa d lfarayid d izerfan nni igga SIDI jar as d jar ayt n Israil deg wedrar n Sina s tsexxart n Musa.

27

Lwueud d ufekki zzaysen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen, aqa mařa ixš ħed ad igg ijj n lwaed i AREBBI, ad yiři ttaman n ufekki n **řeřmur ittwassqeddsen** i SIDI elahřab řqimet i tqeddared cek.

³ Mařa řqimet i tqeddared cek aqa d řqedd n ijj n weryaz **zi řicrin ař settin n iseggřusa**, *xenni* ad tiři řqimet i tqeddared xemsin ciqlu n nnuqart elahřab ciqlu n Zzawect Iqeddsen.

⁴ Mařa d ict n temřart, *xenni* ad tiři řqimet i tqeddared řřatin ciqlu.”

⁵ “Uca mařa d ijj n ubřiy **zi xemsa ař řicrin n iseggřusa**, *xenni* ad tiři řqimet i tqeddared i yijj n weryaz eicrin ciqlu u i yict n temřart eecra ciqlu.”

⁶ “Mařa d ijj n uřenjir **zeg yijj n uyur ař xemsa n iseggřusa**, *xenni* ad tiři řqimet i tqeddared i yijj n weryaz xemsa ciqlu n nnuqart u i yict n temřart řřata ciqlu n nnuqart.”

⁷ “Mařa d ijj n mmis *n bnadem* **zi settin iseggřusa ni sennej**, *xenni*, mařa netta d aryaz, ad tiři řqimet i tqeddared xemmesřac ciqlu u mařa d tamřart *ad tiři řqimet i tqeddared* eecra n ciqlu.”

⁸ “Mařa tuya izřed atřas u war izemmar *ad iwc* řqimet i *tqeddared* cek, *xenni* ad t ssbedden zzat i wudem n ukehhan uca *xenni* ad iqeddar ukehhan řqimet nnes. Ad t iqeddar ukehhan elahřab min izemmar ad issmun ufus n wenni iwcin awař, *ammu* i t řa iqeddar ukehhan.”

⁹ “Mařa d **řebhayem** i zi řa qeddmn tawhibt i SIDI, *xenni* marra min zzaysen řa iwc netta i SIDI, ad yiři iqeddes.

¹⁰ War ittbbeddiř u war ixegef *amuddar* icnan x wenni iqebħen niy *amuddar* iqebħen x wenni icnan. Mařa ibeddeř ead ict n řebhimet s ict n řebhimet nneyni, *xenni* ta d tenni i x tt ibeddeř ad iřint qeddsent.

¹¹ Mařa teġa d ict n řebhimet texmej, war ieeddeř ad tt qeddmn d tawhibt i SIDI, *xenni* ad yarr řebhimet nni ad tbedd zzat i wudem n ukehhan.

¹² Akehhan ad iqeddar řqimet nnes jar min icnan d min war iħřin. Uca am mammec i tt řa tqeddared cek, am ukehhan, ammu i řa tiři.

¹³ Mařa netta ixš ead ad tt ifdi, ad xas yarni ict n tesřart n texmusect n řqimet i tqeddared cek.” ▣

¹⁴ “Mařa ca n yijjen issqeddes **taddart** nnes, maħend ad tiři tqeddes i SIDI, *xenni* ad iqeddar ukehhan řqimet nnes jar min icnan d min iqebħen. Am mammec iqeddar ukehhan řqimet nnes, *ammu* i řa tiři.

15 Maña wenni tt issqeddsen ixs ad ifdi taddart nnes, *xenni* netta ad xas yarni ict n tesyart n texmusect n řqimet ittwaggen s nnuqart uca ad tiři nnes *εawed*.”

16 “Maña ca n yijjen issqeddes i SIDI *ca n tesyart n yeyyar* nni yares iğan, *xenni* ad tqeddared řqimet nnes elaħsab zzarišet nnes. Zzarišet n ijj n uħumir n imendi *ad as ggen* xemsin ciqlu. ■

17 Maña tuya issqeddes iyyar nnes zeg usegg^{was} n usřiwřew, *xenni* ad tedweř řqimet n *yeyyar* tbedd elaħsab řqimet i tqeddared.

18 Maña tuya issqeddes iyyar nnes awarni i usegg^{was} n usřiwřew, *xenni* akehhan ad as iħseb řqimet s nnuqart n isegg^{was} iqqimen ař asegg^{was} n usřiwřew i *dd ya yasen* u *xenni* ad tiři řqimet qell x řqimet *tmun* i tuya tqeddared cek.

19 Maña wenni issqeddsen iyyar, ixs ad t ifdi nican, *xenni* ad yarni ict n tesyart n texmusect di nnuqart x řqimet i tqeddared cek uca *xenni* ad as yiři *εawed*.”

20 “Maña war ixs ad ifdi iyyar *nni* niy maña izzenz iyyar i yijj n weryaz nneyni, *xenni* war izemmar ad ittwafdi *εad yeyyar*.

21 Awarni řami dd-iffey deg usegg^{was} n usřiwřew, ad yiři iyyar iqeddes i SIDI am yijj n *yeyyar* ittwaharmen qaε. Ad yiři d agra n ukehhan.”

22 “Maña ca n yijjen issqeddes ijj n *yeyyar* nni isya i SIDI, *maca* war iği *yeyyar* n wagra nnes,

23 *xenni* akehhan ad as iħseb ttaman n řqimet i tqeddared cek ař asegg^{was} n usřiwřew uca netta ad ixegε řqimet i tqeddared deg wass nni d ijj *am* ict n tmesřact tqeddes i SIDI.

24 Deg usegg^{was} n usřiwřew ad dd-ieqeb *yeyyar* *εawed* i wenni x t isya, i wenni tuya yar teğa temmurt d agra.

25 Aqeddar ad yiři elaħsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Ad yiři ciqlu eicrin jira.”■

26 “Maca **amenzu, wenni ifarzen i SIDI zi řebhayem** am umenzu, war iεeddeř ad t issqeddes uřa d iijen, niy d afunas i iğa niy d iijen zeg wuği, aqa-t i SIDI. ■

27 *Maca* maña tuya-t zeg ict n řebhimet ixemjen, izemmar ad tt ifdi elaħsab řqimet i tqeddared cek uca ad xas yarni ict n tesyart n texmusect. Maña war tettwafeddi, *xenni* ad temmenz elaħsab řqedd i tqeddared cek.”

28 “*Maca* uřa d ict n řħajjet nni ittwaharmen zeg ijj n weryaz i SIDI zi marra min yares iğan n iwdan d řebhayem d iyyaren, war iεeddeř ad temmenz niy ad tettwafdi. **Marra min ittwaharmen, ad yiři d amqeddas qa i SIDI.** ■

29 Marra min ittwaharmen qaε i *uteħhi*, min ittwaharmen zeg iwdan, war iεeddeř ad ittwafdi, *maca* ittxeřsa ad ittwaney nican.”

30 “**Marra ti curay n temmurt**, zi zzarišet n temmurt u zi řyiğet n tcejjura, *ad iřint* i SIDI, aqa atent qeddsent i SIDI.

31 Maña ca n yijjen ixs ad ifdi ca zi řεecur nnes, *xenni* ad xas yarni ict n tesyart di xemsa.

32 X marra tiεcuray zeg ifunasen d tfunasin d wuği, zi marra min ikkin sadu uzeğad n *umeksaw*, ad yiři *umuddar* wiss εecra iqeddes i SIDI.

33 War iεeddeř ad yarzu mammec tecna niy mammec war teħři i *teğa*, uřa war t ittbeddiř ca, *maca* maña ibeddeř i-t, *xenni amuddar* nni d wenni zi t i ya ibeddeř ad iřin qeddsen. War iεeddeř ad ittwafdi.”

34 Aqa tina d tiweřsa nni i zi iweřsa SIDI i Musa u i ayt n Israil deg wedrar n Sina.

■ 27:16 27:16 *aħumir* - ‘aħumir’ d ijj n ‘kur’ (Ĥiz. 45:11, 14). Ijj n uħumir niy ijj n kur, aqa 222 litr. ■ 27:25 27:25 Uf. 30:13; Řxř. 3:47; Ĥiz. 45:12 ■ 27:26 27:26 Uf. 13:2; 22:29; 34:19; Řxř. 3:13; 8:17 ■ 27:28 27:28 Yac. 6:18; 7:13-26.

Di Řexřa

Leadad n řeeskar n Israil

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa di řexřa n Sina, deg Uqıđun n Umsagar, deg wass amezwaru n uyur wiss tnayen, deg usegg^was wiss tnayen awarni řami dd-ffyen zi temmurt n Miřra, inna:

² “Ksim řqedd n ismawen n marra iryazen n marra tamesmunt n ayt n Israil, azeğif azeğif, *am ttwasettfen nitni* elahřab řağat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen. ▣

³ Ittxeřřa cek d Harun ad řesbem kuř ijj di Israil zi eicrin n isegg^wusa sennej, *marra* inni dd-iffyen ak-d řeeskar, elahřab *tirbiēin* n řeeskar nsen.

⁴ Ad awem iwc afus ijj n weryaz zi *kuř* taqbič, aryaz i iğan d azeğif n taddart n babas.

⁵ Aqa d ina d ismawen n yeryazen nni d awem řa iwcen afus:

I Rubin, Iliřur mmis n Cadayur,

⁶ i Cimeun, Calumiyil, mmis n řuriycadday,

⁷ i Yahuda, Nařcun, mmis n řamminadab,

⁸ i Issakar, Natanayil, mmis n řuyar.

⁹ i Zabulun, Iliyař, mmis n řilun,

¹⁰ i ayt n Yusuf:

i Ifrayim, Ilicamaē, mmis n Ammihud,

i Manassa, Jamliyl, mmis n Fadahřur,

¹¹ i Binyamin, Abidan mmis n řideuni,

¹² i Dan, Axieazar, mmis n řammicadday,

¹³ i Acir, Fajeiyil, mmis n řukran,

¹⁴ i Jad, Iliyasaf, mmis n Daēuyil,

¹⁵ i Naftali, Axiraē, mmis n řinan.”

¹⁶ Ina tuřa d inni ittwařayan zi tmesmunt, *nitni* d řřukkam n tqebbař n ibabaten nsen, ižeğifen x řuřuf n Israil.

¹⁷ Ksin Musa d Harun iryazen nni tuřa ittwarecmen s ismawen nsen

¹⁸ uca ssmunen tamesmunt marra deg wass amezwaru n uyur wiss tnayen uca nitni xebbaren jđdira nsen, elahřab řağat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen, am ttwazemmemen ismawen n yinni řar iğa eicrin n isegg^wusa sennej, azeğif azeğif.

¹⁹ Am mammec d as yumur SIDI i Musa, aqa iřseb i-ten di řexřa n Sina.

²⁰ **Ayt n Rubin**, amenzu n Israil: tarwa nsen - *ttwasettfen* elahřab řağat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben elahřab ismawen *nsen* azeğif azeğif, kuř aryaz zi eicrin isegg^wusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

²¹ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Rubin, tuřa aten di setta u-rebein-ařef u-xemsa mya.

²² **Ayt n Cimēun**: tarwa nsen - *ttwasettfen* elahřab řağat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben elahřab leadad n ismawen *nsen*, azeğif azeğif, kuř aryaz zi eicrin isegg^wusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

²³ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Cimeun tuřa aten di teřa u-xemsin-ařef u-teřt-mya.

²⁴ **Ayt n Jad**: tarwa nsen - *ttwasettfen* elahřab řağat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben elahřab ismawen n *marra iryazen* zi eicrin isegg^wusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

²⁵ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Jad tuřa aten di xemsa u-rebein-ařef u-setta-mya u-xemsin.

²⁶ **Ayt n Yahuda:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, kuř ijjen i dd-itteffyen ak-d řeeskar,

²⁷ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Yahuda tuřa aten di arebea u-sebein-ařef u-setta-mya.

²⁸ **Ayt n Issakar:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

²⁹ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Issakar tuřa aten di arebea u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

³⁰ **Ayt n Zabulun:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen - inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

³¹ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Zabulun tuřa aten di sebea u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

³² **Ayt n Yusuf:**

Ayt n Ifrayim: tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

³³ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Ifrayim tuřa aten di arebein-ařef u-xemsa-mya.

³⁴ **Ayt n Manassa:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

³⁵ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Manassa tuřa aten di tnayen u-třatin-ařef u-mitayen.

³⁶ **Ayt n Binyamin:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

³⁷ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Binyamin tuřa aten di xemsa u-třatin-ařef u-arebea-mya.

³⁸ **Ayt n Dan:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

³⁹ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Dan tuřa ten di tnayen u-settin-ařef u-sebea-mya.

⁴⁰ **Ayt n Acir:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

⁴¹ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Acir tuřa ten di wařit u-rebein-ařef u-xemsa-mya.

⁴² **Ayt n Naftali:** tarwa nsen - *ttwasettfen* eľařsab řařat nsen, eľařsab tudrin n ibabaten nsen, inni zzayes ittwařesben eľařsab ismawen n *marra ıryazen* zi eicrin iseggwusa sennej, marra wenni i řa iffyen ak-d řeeskar,

⁴³ *wah*, inni ittwařesben *ammu* i teqbič n Naftali tuřa aten di třata u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

⁴⁴ Ina d inni ittwařesben, inni ttwařesben s *ufus* n Musa d Harun d řřukkam n Israil,

tenεac n yeryazen, ijjen weryaz i taddart n babas. ■

⁴⁵ **Marra inni ittwaħesben zeg ayt n Israil** - *am ttwasettfen nitni elahsab taddart n ibabaten nsen* - marra inni ħar iġa eicrin n isegġ^wusa sennej, kuř ij wenni dd-itteffyen ak-d řeskar,

⁴⁶ *wah*, marra inni ittwaħesben tuħa aten di setta-mya u-ťeřt-ařaf u-xemsa-mya u-xemsin. ■

⁴⁷ **Ilawiyyen** war carcen ca jar asen di řehsab di řťwee n teqbič n ibabaten nsen,

⁴⁸ minzi SIDI tuħa issiweř ak-d Musa, inna:

⁴⁹ "Myir taqbič n Lawi war tt tteħseb ca u war tt zemmi ca *azeġif* azeġif jar ayt n Israil.

⁵⁰ *Maca* ittxeřřa cek s yixef nnec, ad tegged Ilawiyyen x Tzeddiyt n Cħadet u x marra řeqcuε nnes u x marra min d as dd-yusin. Nitni ad arbun Tazeddiyt ak-d řeqcuε nnes marra, uca ad dayes sexxaren. Ittxeřřa ad wten iqıdan nsen min dd-innden i Tzeddiyt.

⁵¹ Mařa ad tettwafsi Tzeddiyt, ad tt hedmen Ilawiyyen uca mařa tiweđ Tzeddiyt ħar řmargeħ *anedřar*, *xenni* ad tt ssbedden Ilawiyyen *εawed*. Mařa dd-iqarreb ca n ubarrani, xenni netta ad ittwaney.

⁵² Ayt n Israil ad wten iqıdan n řmargeħ nsen, kuř ij ħar řeġant nnes, *am ttwasettfen nitni elahsab tirbiein n řeskar* nsen.

⁵³ Ilawiyyen ad wten iqıdan nsen ħar kuř jjihet n Tzeddiyt n Cħadet, ħima war ittiři uduqgez *n weřđab* x tmesmunt n ayt n Israil. Ittxeřřa i Ilawiyyen ad ħđan x Tzeddiyt n Cħadet."

⁵⁴ Uca ggin ayt n Israil s marra min yumur SIDI i Musa, *wah*, ammu *i-t* ggin.

2

Asettef n tqebbař

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

² "Ayt n Israil ad wten iqıdan nsen kuř ij ħar řeġant nnes, ħar řeεřamat n taddart n ibabaten nsen. Ad wten iqıdan nsen cwayt ħar řagg^waj ħar marra iyezdisen n Uqıdun n Umsagar."

³ Inni iġan sadu n řeġant n **řmargeħ n řeskar n Yahuda** ad wten iqıdan nsen, *am ttwasettfen nitni elahsab tirbiein n řeskar* nsen **ar ccarq**, ħar manis dd-tneqqar tfuct. Naħcun, mmis n εamminadab, *ad yiři* d řħakem n ayt n Yahuda.

⁴ Inni ittwaħesben i řeskar nnes, tuħa aten di arebea u-sebein-ařef u-setta-mya.

⁵ Zzates ad tewwet **teqbič n Issakar** iqıdan nnes. Natanayil, mmis n řuħar, *ad yiři* d řħakem n ayt n Issakar.

⁶ Inni ittwaħesben i řeskar nnes, tuħa aten di arebea u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

⁷ **Xenni taqbič n Zabulun**. Iliyab, mmis n Hilun, *ad yiři* d řħakem n ayt n Zabulun.

⁸ Inni ittwaħesben i řeskar nnes, tuħa aten di sebea u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

⁹ Inni ittwaħesben i řmargeħ n řeskar n Yahuda tuħa aten marra *jmiε* di mya u-setta u-tmanin-ařef u-arebea-mya *n yeryazen*, *ttwasettfen elahsab tirbiein n řeskar* nsen. Nitni ad fesyen iqıdan nsen amezwaru.

¹⁰ **Ĥar ljanub** ad tiři řeġant n řmargeħ n řeskar n Rubin. Nitni *ad iřin ttwasettfen elahsab tirbiein n řeskar* nsen. Iliřur, mmis n Cadayyur, *ad yiři* d řħakem n ayt n Rubin. ■

¹¹ Inni ittwaħesben i řeskar nnes, tuħa aten di setta u-rebein-ařef u-xemsa-mya.

■ **1:44 1:44 taddart n babas** - ixs ad yini 'raġ i dd-itteffyen zeg ict n tħabat ak-d twacunin i dayes d jjiřat nnes'.

■ **1:46 1:46** Uf. 38:26 ■ **2:10 2:10 ħar uzeřmađ** - niy 'ħar ljanub'.

¹² Zzates ad tewwet **teqbič n Cimun** iqiđan nnes. Calumiyil, mmis n řuriycadday, *ad yiři* d řhakem n ayt n Cimeun.

¹³ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di tesęa u-xemsin-ařef u-teřt-mya.

¹⁴ **Xenni taqbič n Jad.** Ilyasaf, mmis n Raęuyil, *ad yiři* d řhakem n ayt n Jad.

¹⁵ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di xemsa u-rebein-ařef u-setta-mya u-xemsin.

¹⁶ Inni ittwařesben i řmargeř n řeskar n Rubin, tuřa aten marra di mya u-wařit u-xemsin-ařef u-arebea-mya u-xemsin *n yeryazen*, *ttwasettfen* ełařsab *tirbiein n* řeskar nsen. Nitni ad fesyen iqiđan nsen wiss tnayen.

¹⁷ **Xenni** ad ittwařsi **Uqiđun n Umsagar ak-d řmargeř n Ilawiyyen, di řwest n marra řeskar.** Am mammec řa wten iqiđan nsen, ammu ittxeřřa ad mmuřřiyen *ęawed*, kuř ijđ deg wemcan nnes, *am ttwasettfen nitni* ełařsab tięęanin nsen.

¹⁸ **řar řarab** ad tiři tęęant n řmargeř n řeskar n Ifrayim. Nitni *ad iřin ttwasettfen* ełařsab *tirbiein n* řeskar nsen. Ilicamaę, mmis n ęammihud, *ad yiři* d řhakem n ayt n Ifrayim.

¹⁹ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di arebein-ařef u-xemsa-mya.

²⁰ Zzates *ad tiři* **teqbič n Manassa.** Jamliyil, mmis n Fadahřur *ad yiři* d řhakem n ayt n Manassa.

²¹ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di tnayen u-řřatin-ařef u-mitayn.

²² **Xenni taqbič n Binyamin.** Abidan, mmis n Jideuni, *ad yiři* d řęřkam n ayt n Binyamin.

²³ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di xemsa u-řřatin-ařef u-arebea-mya.

²⁴ Inni ittwařesben i řmargeř n řeskar n Ifrayim, tuřa aten di mya u-tmenya-ařef u-mya *n yeryazen*, *ttwasettfen* ełařsab *tirbiein n* řeskar nsen. Nitni ad fesyen iqiđan nsen wiss řřata.

²⁵ **řar ccmal** ad tiři tęęant n řmargeř n řeskar n Dan. Nitni *ad iřin ttwasettfen* ełařsab *tirbiein n* řeskar nsen. Axieazar, mmis n ęammicadday, *ad yiři* d řhakem n ayt n Dan.

²⁶ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di tnayen u-settin-ařef u-sebea-mya.

²⁷ Zzates ad tewwet **teqbič n Acir** iqiđan nnes. Fajeiyil, mmis n ęukran, *ad yiři* d řhakem n ayt n Acir.

²⁸ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di wařit u-rebein-ařef u-xemsa-mya.

²⁹ **Xenni taqbič n Naftali.** Axiraę, mmis n ęinan, *ad yiři* d řhakem n ayt n Naftali.

³⁰ Inni ittwařesben i řeskar nnes, tuřa aten di řřata u-xemsin-ařef u-arebea-mya.

³¹ Inni ittwařesben i řmargeř n řeskar n Dan, tuřa aten di mya u-sebea u-xemsin-ařef u-setta-mya *n yeryazen*. Nitni ad fesyen iqiđan nsen d aneggaru, *am ttwasettfen nitni* ełařsab tięęanin nsen.

³² **Ina d inni ittwařesben n ayt n Israil,** *am ttwasettfen nitni* ełařsab taddart n ibabaten nsen. Marra inni ittwařesben di řemrageř n řeskar, *am ttwasettfen nitni* ełařsab *tirbiein n* řeskar nsen, *tuřa aten* di setta-mya u-teřt-ařaf u-xemsa-mya u-xemsin *n yeryazen*." ▣

³³ **Ilawiyyen** jar ayt n Israil war ttwařesben ca, *nican* am mammec d as yumur SIDI i Musa. ▣

³⁴ Uca ggın ayt n Israil am mammec marra min d as yumur SIDI i Musa: am mammec wtin iqiđan nsen s usettef řar tęęanin nsen, ammu i řa fesyen iqiđan nsen *ęawed*, kuř ijđ *ittwasettfen* ełařsab řaęat nnes, řar taddart n ibabaten nnes.

3

Ayt n Harun

¹ **Aqa ina d tarwa n Harun d Musa** deg wussan nni issiweř SIDI ak-d Musa x wedrar n Sina.

² Aqa ina d ismawen n warraw n Harun: Nadab d amenzu, *xenni* Abihu, Alieazar d Itamar. ▣

³ Aqa ina d ismawen n warraw n Harun, ikehhanen inni ittwadehnen u inni ittwareqqmen am yikehhanen.

⁴ *Maca* Nadab d Abihu mmuten zzat i wudem n SIDI, umi qeddmn timessi tařyibt zzat i wudem n SIDI di ẖexra n Sina. War tuři ęarsen arraw. *S uya* tuřa Alieazar d Itamar sexxaren *am* ukehhan zzat i wudem n babatsen Harun. ▣

Tasexxart n ayt n Lawi

⁵ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁶ “Sqarreb-dd taqbič n Lawi uca egg i-ten zzat i wudem n ukehhan Harun, ħima ad xas sexxaren. ▣

⁷ Ejj i-ten ad řhan tasexxart nnes d tsexxart n marra tamesmunt zzat i Uqıđun n Umsagar, maĥend ad kemmřen řxedmet n Tzeddiyt.

⁸ Ad ĥđan x marra řeqcuē n Uqıđun n Umsagar uca ad tťfen aĥetťu n ayt n Israil maĥend ad sexxaren di tsexxart n Tzeddiyt.

⁹ Ček ad tewced Ilawiyyen i Harun u i warrawen nnes. Aqa d yina i d as immewcen i netta waha zeg ayt n Israil.

¹⁰ Ad třeqqmed Harun d warraw nnes maĥend ad ĥđan x tukehhan. Abarrani nni i dd ęa iqarben ad ittwaney.”

¹¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹² “Xzar, Necc księ Ilawiyyen zi řwest n ayt n Israil deg wemcan n imenza, marra inni yarezmen řemřawet *d amezwaru* jar ayt n Israil. Ilawiyyen ad iřin inu, ▣

¹³ minzi kuř amenzu aqa inu. Deg wass min di wtię marra imenza di temmurt n Miřra, aqa ssqeddsey i Ȳixef inu marra imenza di Israil, zi bnadem ař řmař. Nitni ad iřin inu, Necc d SIDI!” ▣

Řqedd n Ilawiyyen

¹⁴ Issiweř SIDI ak-d Musa di ẖexra n Sina, inna:

¹⁵ “Ĥseb ayt n Lawi, *am ttwasettfen nitni* ełahsab tudrin n ibabaten nsen, ełahsab řaęat nsen. Marra iwetman nni ięan d *ijj n* uyur sennej, ad ten teĥseb.”

¹⁶ Uca Musa iĥseb i-ten x řumur n SIDI, am mammec *d as* iweřša.

¹⁷ **Tuęa ina d ayt n Lawi ak-d ismawen nsen: Jarcun, d Qahat d Marari.** ▣

¹⁸ *Tuęa* ina d ismawen n ayt n Jarcun, ełahsab řaęat nsen: Libni d Cimei.

¹⁹ Ayt n Qahat, ełahsab řaęat nsen: ęamram d Ȳiřhar d Ĥabrun d ęuzziyil.

²⁰ Ayt n Marari, ełahsab řaęat nsen: Maĥli d Muci. *Tuęa* ina d řaęat n Ilawiyyen, *ttwasettfen* ełahsab tudrin n ibabaten nsen.

²¹ **Ȳar Jarcun** *tuęa teęa* řaę n Ilibniyyen d řaę n Icimeiiyyen. *Tuęa* tina d řaęat n Ijarcuniyyen.

²² Řqedd n yinni zzaysen ittwahesben, n marra iwetman zeg *ijj n* uyur sennej, *aqa řqedd nni n* yinni zzaysen ittwahesben *tuęa* di sebea-ařaf u-xemsa-mya.

▣ **3:2 3:2** Uf. 6:23; Řxř. 3:4 4:28 ▣ **3:4 3:4** Lawi 10:1-7; Řxř. 26:61; 1 Im. 24:2 ▣ **3:6 3:6** Řxř. 16:9; 18:2 ▣ **3:12 3:12** Uf. 13:2 ▣ **3:13 3:13** Uf. 13:2; 22:29; 34:19; Lawi 27:26; Řxř. 8:16; Lk. 2:22 ▣ **3:17 3:17** Uf. 6:16, 17, 18; Řxř. 26:57; 1 Im. 6:1, 16; 23:6

²³ Wtint řağat n Ijarcuniyyen iqiđan nsen ƣar ɔeffar n Tzeddiyt, **ar řarb.**

²⁴ *Tuƣa* Ilyasaf, mmis n Layil, d řřakem n taddart n babatsen n Ijarcuniyyen.

²⁵ Zi jjihet n Uqiđun n Umsagar ģđan ayt n Jarcun x Tzeddiyt, x Uqiđun ak-d tseqqafin nnes, x warwaq ƣar wadaf n Uqiđun n Umsagar,

²⁶ x řizarat n řemraĥ d warwaq ƣar wadaf n řemraĥ i zi tettwanned Tzeddiyt d uealtar, u x ifiřan nnes, uřa x marra *min dd-ittasen ak-d* tsexxart nni.

²⁷ **Zi Qahat** *tuya iqqarř-dd* řağ n Ieamramiyyen d řağ n Iřhariyyen d řağ n Iĥibruniyyen d řağ n Ieaziyluiyyen. *Tuƣa* tina d řağat n Iqahatiyyen.

²⁸ *Tuƣa* řqedd n marra iwetman zeg *ijj n* uyur sennej temn-ařaf u-setta-mya. Nitni ģđan x Zzawect Iqeddsen.

²⁹ Wtint řağat n ayt n Qahat iqiđan nsen ƣar uƣezdis n Tzeddiyt, **ar ljanub.**

³⁰ Iliřafan, mmis n Euzziiyl, *tuya* d řřakem n taddart n babatsen n řağat n Iquhatiyyen.

³¹ Nitni *tuya* ģetřan x Ttabut d tzewđa d řqendiř d iealtaren u x řeqcuē n Zzawect Iqeddsen i ssxedmen u x uřeĥĥaf, *wah*, x marra *i dd-ittasen ak-d* tsexxart nni.

³² *Tuƣa* Alieazar, mmis n ukehhan Harun, d řřakem amezwaru qae x *marra* řřukkam n Lawi. Netta iřtef acbar x yinni *tuya* iģetřan x Zzawect Iqeddsen.

³³ **Zi Marari** *tuya iqqarř* řağ n Imaĥliyyen d řağ n Imuciyyen. *Tuƣa* tina d řağat n Marari.

³⁴ *Tuƣa* řqedd n yinni zzaysen ittwaĥesben, n marra iwetman zeg *ijj n* uyur sennej, di setta-ařaf u-mitayn.

³⁵ *Tuƣa* Suriyil, mmis n Abixayil, d řřakem n taddart n babatsen n řağat n Marari. Nitni wtin iqiđan nsen ƣar uƣezdis n Tzeddiyt, **ar ccamal.**

³⁶ Ayt n Marari *tuya* tetřfen acbar maĥend ad wcen taynit i marra tiferwin n Tzeddiyt, i řthenya n uearred, i ipilaren nnes, i tyarsawin nnes u i marra řeqcuē nnes, *wah*. i marra *min dd-ittasen ak-d* tsexxart nni,

³⁷ uřa i ipilaren nni dd-innden i řemraĥ ak-d tyarsawin nsen d řewtad nsen d ifiřan nsen.

³⁸ **Musa d Harun ak-d warraw nnes** wtin iqiđan nsen zzat i wudem n Tzeddiyt, zzat i wudem n Uqiđun n Umsagar, **ar ccarq** manis dd-tneqqar tfuct. Nitni ģđan x Zzawect Iqeddsen di řtweē n ayt n Israil. Abarrani nni dd-iqarrben, *tuya* ittxeřřa ad ittwaney. ▣

³⁹ **Marra inni ittwaĥesben n Ilawiyyen**, inni iĥseb Musa ak-d Harun elaĥsab řumur n SIDI, *am ttwasettfen nitni* elaĥsab řağat nsen, marra iwetman zeg *ijj n* uyur sennej, *tuya* aten di tnayen u-eicrin-ařef.

⁴⁰ Inna SIDI i Musa: “Ĥseb marra imenza n iwetman n ayt n Israil, zeg *ijj n* uyur sennej, uca ksi řqedd n ismawen nsen.

⁴¹ Ad teksid Ilawiyyen i Necc - Necc d SIDI! - deg wemcan n marra imenza jar ayt n Israil uřa d řebhayem n Ilawiyyen deg wemcan n marra imenza jar řebhayem n ayt n Israil.”

⁴² Uca iĥseb Musa marra imenza jar ayt n Israil am mammec d as yumur SIDI.

⁴³ Řqedd n ismawen n marra imenza iwetman n *ijj n* uyur sennej, n yinni zzaysen ittwaĥesben, *tuya* aten di tnayen u-eicrin-ařef u-mitayn u-řřata u-sebein.

⁴⁴ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁴⁵ “Ksi Ilawiyyen deg wemcan n marra imenza jar ayt n Israil uřa d řebhayem n Ilawiyyen deg wemcan n řebhayem nsen, minzi Ilawiyyen ad iřin inu. Aqa Necc d SIDI.

- ⁴⁶ Zi jjihet n mitayen u-třata u-sebein, inni ittxeřřa ad ttwafdin, mařar nitni qqimen sennej i llawiyyen n imenza n ayt n Israil,
- ⁴⁷ ittxeřřa ad teksid xemsa ciqlu i *kuř ij n* uzeřif. Ad t teksid anect n ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Ciqlu *wanita* aqa dayes eicrin jira. ▣
- ⁴⁸ Ad tewced nnuqart nni i Harun u i warraw nnes, aqa-tt i ttaman n ufekki n yinni iqqimen *sennej i řqedd n llawiyyen*.”
- ⁴⁹ *Xenni* iksi Musa nnuqart n ttaman n ufekki n yinni iqqimen sennej n yinni ittwafdin s llawiyyen.
- ⁵⁰ Uca itřef nnuqart *nni* zeg imenza n ayt n Israil: ařef u-teřt-mya u-xemsa u-settin *ciqlu*, elahřab ciqlu n Zzawect Iqeddsen.
- ⁵¹ U Musa iwca nnuqart n yinni iwcin ttaman n ufekki i Harun u i warraw nnes, elahřab *awarř n* uqemum n SIDI, am mammec d as yumur SIDI i Musa.

4

Tasexxart n Iqahatiyyen

- ¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:
- ² “**Hřeb ayt n Qahat** azeřif *azeřif* jar ayt n Lawi, *am ttwasettfen nitni* elahřab řaęat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen,
- ³ zi třatin n iseggwusa sennej ař xemsin n iseggwusa, marra wenni i řa yadfen řar řeřskar mařend ad yegg řxedmet deg Uqiđun n Umsagar.
- ⁴ D ta i řa *yirřin* d **tasexxart n ayt n Qahat** deg Uqiđun n Umsagar: *ařeřřu x* Weqdas x Uqeddas.
- ⁵ Xmi dd řa fesyen řmargeř, ad dd-yas Harun d warraw nnes uca ad kksen ařeřřaf i ięan i dduri uca ad zzayes ssduryen Ttabut n Cchadet.
- ⁶ Ittxeřřa ad xas ggen ij n dduri n iřmawen n ddenfiřat uca ad xas bezzeen ij n dduri marra d adeřmi uca ad as ggen ieumad nnes *i tarebbut*.
- ⁷ Ad bezzeen ict n tjartiřt tadeřmit x tzewđa i weyrum n wescan uca ad xas ggen řřbař, řiyeņjayin d řkisan d iyarrafen s inni i řa kebben. Uca ittxeřřa ad xas řiři weyrum n řebda. ▣
- ⁸ *Awarni uya* ad xas bezzeen ij n dduri azeggway iředqen uca ad tt dřen *eawed* s ij n dduri n iřmawen n ddenfiřat uca ad as ggen ieumad nnes *i tarebbut*.
- ⁹ *Xenni* ad ksin ict n tjartiřt tadeřmanit uca ad zzayes dřen řqendiř i tfawt uřa d řefnarat nnes d tjeqqadın *n teftiř* nnes d tmejmarin nnes d marra řeqcue nnes i zpect di řřwee n tsexxart i *řqendiř*. ▣
- ¹⁰ Ad ggen *řqendiř-a* d marra řeqcue nnes deg ij n dduri n iřmawen n ddenfiřat uca ad t ssarsen x řuř n tkessit.
- ¹¹ Ad bezzeen ij n dduri adeřmani x uealřar *n řebxur* uca ad t dřen *eawed* s yij n dduri n iřmawen n ddenfiřat uca ad as ggen ieumad nnes *i tarebbut*.
- ¹² Uca ad ksin marra řeqcue i tsexxart i ssxeddmen di Zzawect Iqeddsen uca ad ten ggen deg ij n dduri adeřmani uca ad t dřen s yij n dduri n iřmawen n ddenfiřat, *xenni* ad ssarsen aya x řuř n tkessit.
- ¹³ Ad kksen min iqqimen n tadunt n uealřar uca ad xas bezzeen ict n tjartiřt tarjuwanit.
- ¹⁴ Ad xas ssarsen marra řeqcue i ssxeddmen i tsexxart: timejmarin, furcayat, iyeņjayeņ, řřawyat i urucci d marra dduzan n uealřar. Tiwwa nnes ad bezzeen ij n dduri n iřmawen n ddenfiřat uca ad as ggen ieumad nnes *i tarebbut*.

¹⁵ Xmi řa ikemmeř Harun d warraw nnes dduri n Zzawect Iqeddsen d marra řeqcue n Zzawect Iqeddsen xmi řa fesyen iqıđan n řmargeř n řeskar, *xenni* ad dd-asen warraw n Quhat řima ad arbun *marra*, maca ittxeřřa war tťřidin min ięan iqeddsen, minzi mařa lla ad mmten. Man aya d min ittxeřřa ad arbun warraw n Qahat di tmesřact n Uqıđun n Umsagar.

¹⁶ Alieazar, mmis n ukehhan Harun, ad iťteř acbar x zzeć i tfawt d řebxur ittfuřen d tewhibt *n řyiget* n řebda d zzeć i wedhan, *wah, Harun ad iťteř acbar* x Tzeddiťt marra u x marra min dayes, řa x min ięan di Zzawect Iqeddsen uřa x řeqcue nnes.” ▣

¹⁷ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

¹⁸ “řarwem ad tqeđeem taqbić n řaęat n Iqahatiyyen zi řwest n Ilawiyyen.

¹⁹ Ggem kisen ammu řima ad ddaren, war ttmettin xmi dd řa qarrben řar Weędas x Uqeddas: ittxeřřa as i Harun d warraw nnes ad dd-adfen uca ad ggen kuř aryaz di řxedmet nnes u di ddqeř i ittxeřřa ad yarbu.

²⁰ War ieđdeř ad adfen maęend ad řaren Zzawect Iqeddsen, myř i yict n wermac n wabřiwen waha, *mayar xenni* ad mmten.”

Tasexxart n Ijarcuniyyen

²¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²² “**Hseb** ▣ **awed ayt n Jarcun** azeęif *azeęif*, *am ttwasettfen nitni* elahřab tudrin n ibabaten nsen, elahřab řaęat nsen.

²³ Ad ten řesbed zi řřatin n iseggwusa sennej, ař xemsin n iseggwusa, kuř ijj i řa yadfen řar řeskar řima ad yegg tasexxart deg Uqıđun n Umsagar.

²⁴ D ta d **tasexxart n řaęat n Jarcun** di tmesřact n tsexxart d tarebbut.

²⁵ Ad arbun tijartiřin n Tzeddiťt d Uqıđun n Umsagar: taseęqaft nnes d tseęqaft nnes n iřmawen n ddenřiřat nni i řa yiřin tiwwa nnes, d warwaę n wadaf n Uqıđun n Umsagar,

²⁶ d řizarat n řemrař d arwaę i tewwart n wadaf řar řemrař i dd-innđen i Tzeddiťt d uealřar d *marra* iřiřan nsen d marra řeqcue *i dd-ittasen ak-d* tsexxart nsen u marra min d as řenneen, *d man aya* ad tiři řxedmet nsen.

²⁷ Marra řxedmet n ayt n Jarcun di tmesřact n marra tarebbut d marra tasexxart nsen, ad tiři elahřab řumur n Harun d warraw nnes. Ittxeřřa awem ad ten tessecnem s uęeťtu marra min ittxeřřa ad arbun.

²⁸ Ta d tasexxart n řaęat n ayt n Jarcun deg Uqıđun n Umsagar. Nitni ad ksin amnus *i uya* sadu ufus n Itamar, mmis n Harun, akehhan.

Tasexxart n Ayt n Marari

²⁹ Ad řesbed **ayt n Marari**, *am ttwasettfen nitni* elahřab řaęat nsen, elahřab tudrin n ibabaten nsen.

³⁰ Ad ten řesbed zi řřatin n iseggwusa sennej, ař xemsin n iseggwusa, marra wenni i řa yadfen řar řeskar maęend ad isexxar di tsexxart n Uqıđun n Umsagar.

³¹ D ta d tasyart nsen di trebbut řar marra **tasexxart nsen** deg Uqıđun n Umsagar: tifeřwin n Tzeddiťt d řenya n uearred d ipilaren nnes d tyarsawin nnes,

³² d ipilaren n řemrař i d as dd-innđen ak-d tyarsawin nsen d řewtad nsen d iseywan nsen, *aqad ta d tasyart nsen di trebbut* n marra řeqcue nsen u di marra tasexxart *i dd-ittasen ak-d marra man aya*. Řeqcue i ittxeřřa ad ten arbun, ittxeřřa kenniw ad ten tzemmed s ismawen nsen.

³³ D ta d **tasexxart n řaęat n ayt n Marari** řar marra tasexxart nsen deg Uqıđun n Umsagar sadu ufus n Itamar, mmis n Harun, akehhan.”

Imsexxaren n Ilawiyyen

³⁴ Musa d Harun d řhukkam n tmesmunt řesben **ayt n Qahat**, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen u ełahřab tudrin n ibabaten nsen,

³⁵ zeg *wenni řar ięa* řřatin n isegg^wusa sennej, ař *wenni řar ięa* xemsin n isegg^wusa, kuř ijj i řa yadfen maęend ad isexxar deg Uqıđun n Umsagar.

³⁶ Inni zzaysen ittwaęesben, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen, tuęa aten di ařfayen u-sebęa-mya u-xemsin.

³⁷ Ina d inni ittwaęesben zi řaęat n Iqahatiyyen, marra wi ittsexxaren deg Uqıđun n Umsagar, inni řesben Musa d Harun x řumur n SIDI sadu ufus n Musa.

³⁸ Inni ittwaęesben zeg **ayt n Jarcun**, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen u ełahřab tudrin n ibabaten nsen,

³⁹ zeg *wenni řar ięa* řřatin n isegg^wusa sennej, ař *wenni řar ięa* xemsin n isegg^wusa, kuř ijj i řa yadfen maęend ad isexxar deg Uqıđun n Umsagar,

⁴⁰ aęa inni zzaysen ittwaęesben, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen, ełahřab tudrin n ibabaten nsen, tuęa aten di ařfayen u-setta-mya u-řřatin,

⁴¹ Ina d inni ittwaęesben n řaęat n ayt n Jarcun, marra wi ittsexxaren deg Uqıđun n Umsagar, inni řesben Musa d Harun x řumur n SIDI.

⁴² Ina d inni ittwaęesben n řaęat n **ayt n Marari**, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen, ełahřab tudrin n ibabaten nsen,

⁴³ zeg *wenni řar ięa* řřatin n isegg^wusa sennej, ař *wenni řar ięa* xemsin n isegg^wusa, kuř ijj i řa yadfen di řęeskar maęend ad isexxar deg Uqıđun n Umsagar,

⁴⁴ aęa inni zzaysen ittwaęesben, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen, tuęa aten di teřt-ařaf u-mitayen.

⁴⁵ Ina d inni ittwaęesben n řaęat n Marari, inni řesben Musa d Harun x řumur n SIDI sadu ufus n Musa.

⁴⁶ Marra inni ittwaęesben, inni řesben Musa d Harun d řhukkam n Israil zeg Ilawiyyen, *am ttwasettfen nitni* ełahřab řaęat nsen u ełahřab tudrin n ibabaten nsen,

⁴⁷ zeg *wenni řar ięa* řřatin n isegg^wusa sennej ař *wenni řar ięa* xemsin n isegg^wusa, marra wenni i řa yadfen maęend ad igg řxedmet n tsexxart u řxedmet n *trebbut* n ddęuřat deg Uqıđun n Umsagar,

⁴⁸ aęa inni zzaysen ittwaęesben tuęa aten di temn-ařaf u-xemsa-mya u-tmanin.

⁴⁹ Nitni ttwaęesben x řumur n SIDI sadu ufus n Musa, kuř aryaz *ittwařeqqem* di tsexxart nnes u x ddęeř nnes. Nitni ttwaęesben zzayes am mammec d as yumur SIDI i Musa.

5

Izerfan nneyni

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Umur ayt n Israil ad ssuffyęen marra ayt n řbarř zi řmargeę n řęeskar, uřa d marra inni řar ięa useyyeř d marra inni ittwassxemjen zeg ict n řxecbet. ▣

³ Ad ten tessuffyęem, am yeryazen am temyarin. Kenniw ad ten tessuffyęem barra i řmargeę n řęeskar řima war ssxemmajen řemrageę nsen mani zeddyęy Necc di řwest nsen.”

⁴ Uca ggin ayt n Israil ammu. Nitni ssuffyęen ten barra i řmargeę n řęeskar. Ayt n Israil ggin am mammec i inna SIDI i Musa.

⁵ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁶ “Siweř ak-d ayt n Israil: ‘Mařa ijj n weryaz niy ict n temyart i iggin ca n ddenb n bnađem i zi iđdar di SIDI, *xenni* ad yiři řeemar nni d bu-umarwas. ▣

⁷ Ad neemen x ddenb nsen i ggin. Netta ad ixeğeř amarwas nnes marra u ad as yarni ict n tesyart texmusect uca ad iwc aya i wenni idewřen itturs as netta. ▣

⁸ *Maca* mařa war din iği umefdi i weryaz *nni*, mağend ad as ixeğeř amarwas, *xenni* ad yiři umarwas, i ittxeřřa ad ixeğeř i SIDI, i ukehhan, ak-d d icarri n weřřağ i zzayes t ęa isseřřeğ. ▣ ▣

⁹ Kuř tawhibt nni ssgeeden ayt n Israil n tewhibin iqeddsen nni dd-ittawyen ęar ukehhan ad tiři nnes.

¹⁰ Marra *tiwhibin* iqeddsen n ca n weryaz ad iřint i netta, min ma i ęa iwc ijj n weryaz i ukehhan, *d man aya* ad yiři i netta.’ ” ▣

Azerf x tusmi

¹¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹² “Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: ‘Mařa tamyart n ca n weryaz teffey u teydar i-t,

¹³ u ca n weryaz issen i-tt, uca man aya innufaren i tiřřawin n weryaz nnes u nettat tessnuffar i-t uca *ammu* tessexmej ixef nnes u war din wi xas ęa icehden u nettat *ęemmarř* war tettwařřef,

¹⁴ uca *xenni* yusa-dd xas buğbeř n tusmi uca yusem x temyart nnes umi nettat tettwassexmej, niy yusa-dd xas buğbeř n tusmi uca yusem x temyart nnes umi nettat war tettwassexmij ca,

¹⁵ *xenni* aryaz ad yawi tamyart nnes ęar ukehhan uca ad yawi tawhibt nnes i nettat, aqa-tt d taecart n ijj n ifa n waren n imendi. War xas ifarrey zzect niy ad xas issars jįawi, minzi aqa-tt d tawhibt *n řyiğet* d ssibbet n tusmi, ict n tewhibt *n řyiğet* i řidaret, *tenni* dd ęa yawyen axarreř di řmuęiyyet.

¹⁶ Ad tt-i-dd-issqarreb ukehhan uca ad tt issars zzat i wudem n SIDI.

¹⁷ Ad iksi ukehhan aman iqeddsen deg ict n řqecet n třaxt uca ad iksi *ca* zeg ucař i iğan di temmurt n Tzeddiyt, ad yegg *aya* deg waman.

¹⁸ *Xenni* ad igg ukehhan tamyart *nni* zzat i wudem n SIDI, ad ifekk *acuwwaf* n uzeğif n temyart uca ad igg tawhibt *n řyiğet* i řidaret deg ifassen nnes, aqa d tawhibt *n řyiğet* n tusmi. Akehhan ad iřřef deg ufus nnes aman imerzagen nni dd-ittawyen nneęret.

¹⁹ Akehhan ad tt yejj ad tejjağ uca ad yini i temyart: Mařa war kim iřřiř ģed u war tewđid zeg weryaz nnem di texmuji, aqa ad tiřid tettwařřid zeg waman-a imerzagen inni dd-ittawyen nneęret.

²⁰ *Maca uct xam*, mařa tewđid zeg weryaz nnem uca tettwassxemjed uca ijj n weryaz myř aryaz nnem iřřeř akim!

²¹ *Xenni* ad yejj ukehhan tamyart ad tejjağ tajağit n nneęret. Ad yini ukehhan i temyart: SIDI ad cem yarr d *ijj n umeđya* n nneęret-a d tjağit-a di řwest n řgens nnem, xmi ęa yejj SIDI ad iwđa umeřřađ nnem uca ad yarr aecddis nnem yuff,

²² uca aman-a i dd-ittawyen nneęret ad adfen ęar wadan nnem mağend ad ssuffen aecddis nnem uca ad ssyedřen ameřřađ nnem! Uca ad tini temyart: Amin Amin!

²³ Ad yari ukehhan nneęři-ya x ict n tewriqt ittwannden uca *xenni* ad *tent* imğa deg waman imerzagen.

²⁴ Ad iwc aman imerzagen i dd-ittawyen nneęret i temyart u nettat ad tsu ařami aman i dd-ittawyen nneęret ad dayes adfen daxeř uca ad dewřen d imerzagen.

²⁵ Akehhan ad iksi tawhibt *n řyiğet* n tusmi zeg ufus n temyart uca ad issenhezz tawhibt *n řyiğet* zzat i wudem n SIDI uca ad tt-i-dd issqarreb ęar uealřar.

²⁶ Ad iksi ukehhan ijj n wuru zi tewhibt *n řyiget*, aqa-tt d tawhibt n řidaret, uca ad issbexxar aya x ualřar uca xenni ad iwc aman i temyart ad tsu.

²⁷ Mařa iwca as aman ad tsu, *xenni*, mařa t'ettwassexmej uca nettat teydar aryaz nnes, aman i dd-ittawyen nneřet ad dayes dewřen d imerzagen uca aæddis nnes ad yuff uca ameřřad nnes ad ittwaydeř u tamyart ad tedweř d nneřet di řwest n řgens nnes.

²⁸ *Maca* mařa war texmij ca temyart, *maca* tezdeg, *xenni* ad tiři war xas ca, ad tiři t'ettaru.' "

²⁹ **Wa d azerf zi jjihet n tusmi**, xmi tewđa ict n temyart zeg weryaz nnes uca t'ettwassexmej

³⁰ niy xmi dd yusa buħbeř n tusmi x weryaz uca netta yusem x temyart nnes. *Xenni* ad yarra tamyart ad tbedd zzat i wudem n SIDI u akehhan ad as ikemmeř marra azerf-a wa.

³¹ Aryaz ad yiři d amezdag zi ssibbet n řmueřiyet, tamyart-a ad tarbu řmueřiyet nnes.

6

Lwaed n temrist n weezar

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: 'Mařa ijj n weryaz niy ict n temyart i iwejden maħend ad iwc awař n ttaj *n ucuwwaf n lwaed*, maħend ad iezeř ixef nnes s ttaj nni i SIDI,

³ *xenni* ad igg^wej x binu d ccrab. War isess řxeğ zi binu niy řxeğ zi ccrab u war isess aman n udiř, u war ittett zeg udiř azeyza niy zeg udiř yuzyen. ■

⁴ Marra ussan n ttaj nnes *n weezar* war ittett ca min dd-iffyen zi tzayart, zeg useqqa nnes ař taqcurt nnes.' "

⁵ "Marra ussan n wawař i dd ttasen ak-d ttaj nnes *n weezar* war ittekk řmus x uzeğif nnes ař ya kemmřen wussan nni iezeř i SIDI uca ad yiři iqeddes uca ad yejj ieeyyacen n ucuwwaf n uzeğif nnes ad myaren. ■

⁶ Marra ussan i isřhuzz i SIDI, war dd-ittqarrib ca yar řeemar n ijj n umettin. ■

⁷ War issxemmij ixef nnes x babas niy x yemmas niy x umas niy x ućmas mařa gguren ad mmten, minzi ttaj *n weezar* n AREBBI nnes aqa-tt x uzeğif nnes."

⁸ "Marra ussan n ttaj nnes *n weezar* ad yiři iqeddes i SIDI.

⁹ Mařa wenni ittmettan ad immet deyya deg wermac n wabřiwen uca issexmej azeğif nnes s ttaj nnes *n weezar*, *xenni* ad iħeff azeğif nnes deg wass n usizdeg nnes. Deg wass wiss sebea ittxeřřa ad t iħeff.

¹⁰ Deg wass wiss tmenya ad yawi tnayen n tejlilliħin niy tnayen n idbiren yar ukehhan yar wadaf n Uqıdun n Umsagar.

¹¹ Akehhan ad issewjed ict d tayarřt n ddenb d ict d tayarřt n wecmađ uca ad t isseřreħ, minzi netta aqa ixđa di ssibbet n umettin. Netta ad issqeddes azeğif nnes *εawed* deg wass nni ■

¹² uca *twařa nneyni* ad ineyyec netta ussan n ttaj nnes *n weezar* i SIDI uca ad iqeddem ijj n izmar n ijj n usegg^was d tayarřt n umarwas. Ussan iedun ad iřin wđan minzi aqa t'ettwassexmej ttaj nnes *n weezar*."

¹³ "Wa d azerf n wenni yarebbun ttaj *n weezar*: deg wass min di ttwakemmřen wussan n ttaj nnes *n weezar*, ad t awyen yar wadaf n Uqıdun n Umsagar.

■ 6:3 6:3 *aman n udiř* - niy: 'ažemmi n udiř'. ■ 6:5 6:5 Řqd. 13:5; 1 řm. 1:11 ■ 6:6 6:6 *arrimet* - s Teilbranit 'yar řeemar'. ■ 6:11 6:11 *ıfđi* - xzar Izhd. 78:35.

¹⁴ *Xenni* ad dd-issqarreb tawhibt nnes ƣar SIDI, ijj n izmar icnan qae n ijj n usegg^{was} am tƣarřt n wecmađ d ict n texsi icnan qae n ijj n usegg^{was} am tƣarřt n ddenb d ijj n icarri icnan qae am tƣarřt n řehna

¹⁵ d ict n tsuġet ak-d weƣrum břa antun d řemsemnat n waren azdad ixegđen s zzect d teřfaf n weƣrum břa antun ttwadehnent s zzect uřa d tawhibt nnes *n řƣiġet* d tewhibin nnes n useyyeb.”

¹⁶ “Akehhan ad yawi *man aya* zzat i wudem n SIDI uca ad issewjed tayarřt nnes n ddenb d tƣarřt nnes n wecmađ.

¹⁷ Ad issewjed icarri am tƣarřt n řehna i SIDI uřa d tasuġet ak-d tecnifin břa antun uca akehhan ad issewjed *ɛawed* tawhibt *n řƣiġet* nnes d tewhibin n useyyeb nnes.”

¹⁸ “*Xenni* wenni yarebbun ttaj *n weɛzař* ad iħeff azeġif n ttaj nnes *n weɛzař* ƣar wadaf n Uqıđun n Umsagar uca ad iksi acuwwaf n uzeġif n ttaj nnes *n weɛzař* uca ad yegg aya x tmesi *i iġan* sadu tƣarřt n řehna. ▣

¹⁹ *Xenni* ad iksi ukehhan tameřřađt n zzat yengg^{wan} n icarri d ict n temsemment břa antun zi tsuġet d ict n teřfeft břa antun uca ad tent issars x ifassen n wenni yarebbun ttaj *n weɛzař* awarni ma iħeff ttaj nnes *n weɛzař*.

²⁰ Akehhan ad tent issenhezz zi ssa ƣar da zzat i wudem n SIDI. Aqa-tt d ict n tmesřact tamqeddast i ukehhan, ak-d idmaren n wenhezzi u ak-d ucekrud n tawhibt ittwassgeēden. Awarni aya iēeddeř i wenni yarebbun ttaj *n weɛzař* maħend ad isu binu.” ▣

²¹ “Wa d azerf n wenni yarebbun ttaj *n weɛzař*, wenni tuƣa iwaēden i SIDI tawhibt nnes d ssibbet n ttaj *n weɛzař* nnes, barra min izemmar ufus nnes *ɛad* ad issiweđ. Ittxeřřa as ad yegg ełahřab awař i iwcın, *ełahřab* azerf n ttaj *n weɛzař* nnes.”

Lbaraka s ufus n ikehhanen

²² Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²³ “Siweř ak-d Harun d warraw nnes uca ini: ‘Ammu ad tbarkem ayt n Israil uca ad asen tinim:

²⁴ *SIDI ad ac ibarek uca ad cek iħđa!*

²⁵ *SIDI ad yarr udem nnes*

ad xak yegg tfawt uca ad xak iħinn.

²⁶ *SIDI ad ƣarek dd-inneqřeb udem nnes*

uca ad ac iwc řehna!’

²⁷ Ad ssiwđen Isem inu x ayt n Israil u Necc ad ten barkey.’ ”

7

Tiwhibin n izeġifen n ayt n Israil

¹ Imsar deg wass min di ikemmeř Musa asbeddi n Tzeddiyt, idhen u issqeddes i-tt ak-d řeqcuē nnes uřa d marra aealtar ak-d řeqcuē nnes. Aqa idhen i-ten uca issqeddes i-ten. ▣

² *Xenni* qarrben-dd řħukkam n Israil, izeġifen n tudrin n řejdud nsen. Nitni d řħukkam n tqebbař, nitni tuƣa x yinni ittwahesben.

³ Nitni iwyen-dd tawhibt nsen zzat i wudem n SIDI: setta n ikarruten ak-d tseqqift d tenēac n ifunasen, aqa d ijj n ukarru i tnayen n řħukkam d ijj n ufunas i kuř ijj *n řħakem* uca iwyen ten zzat i wudem n Tzeddiyt.

⁴ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁵ “Ksi aya zzaysen, ĥima ad iřin i řxedmet n tsexxart n Uqıdun n Umsagar. Ittxeřřa ad ten tewced i İlawıyyen, *i kuř aryaz* am mammec dd-ittas ak-d tsexxart nnes.”

⁶ **Uca Musa iřtef ikarruten d ifunasen uca iwca i-ten i İlawıyyen.**

⁷ Tnayan n ikarruten d arebea n ifunasen i iwca **i ayt n Jarcun**, am mammec dd-ittas ak-d tsexxart nsen,

⁸ u **i ayt n Marari** iwca asen arebea n ikarruten d tmenya n ifunasen, am mammec dd-ittas ak-d tsexxart nsen sadu ufus n Itamar, mmis n ukehhan Harun.

⁹ **I ayt n Qahat** war d asen iwci walu, minzi tuya xasen tasexxart n Zzawect Iqeddsen, nitni arbun Zzawect x țyarwađ nsen.

¹⁰ *Xenni* qarrben-dd řĥukkam ak-d tewhibt i udeccen n uealțar deg wass min di ittwadhen *uealțar*. Iwyen řĥukkam tiwhibin nsen zzat i wudem n uealțar.

¹¹ Inna SIDI i Musa: “Ijj n řĥakem deg *ıjj n* wass, *xenni eawed* *ıjj n* řĥakem deg wass *awarni as*, *ammu* i ya qeddmn nitni tiwhibin nsen i udeccen n uealțar.”

¹² **Deg wass amezwaru** iqeddem Naĥcun, mmis n Eamminadab, zi teqbiĥ n **Yahuda**, tawhibt nnes.

¹³ Tuya-tt tawhibt nnes: *ıjjen řtebři* n nnuqart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d ıcten řřawya i urucci n nnuqart n sebein ciqlu, eļaĥsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuya-ten s tnayan ccuren s waren azdad ıxeğđen s zzect am tewhibt *n řyiğet*.

¹⁴ *Xenni* ıct n tyenjact n wurey n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

¹⁵ *ıjj n* ufunas - amezyan n tfunast - *ıjj n* ıcarri, *ıjj n* izmar n *ıjj n* usegg^{was} am țyarřt n wecmađ,

¹⁶ *ıjj n* umyan zeg ıyayđen i țyarřt n ddenb

¹⁷ u i țyarřt n řehna: tnayan n ifunasen d xemsa n ıcarriyyen d xemsa n ıyayđen d xemsa n izmaren n *ıjj n* usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Naĥcun, mmis n Eamminadab.

¹⁸ **Deg wass wiss tnayan** iqeddem Natanayıl, mmis n řuyar, wenni d řĥakem n **Issakar**, tawhibt nnes.

¹⁹ Tuya-tt tawhibt nnes: *ıjjen řtebři* n nnuqart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d ıcten řřawya i urucci n nnuqart n sebein ciqlu, eļaĥsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuya-ten s tnayan ccuren s waren azdad ıxeğđen s zzect am tewhibt *n řyiğet*.

²⁰ *Xenni* ıct n tyenjact n wurey n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

²¹ *ıjj n* ufunas - amezyan n tfunast - *ıjj n* ıcarri d *ıjj n* izmar n *ıjj n* usegg^{was} am țyarřt n wecmađ,

²² *ıjj n* umyan zeg ıyayđen i țyarřt n ddenb

²³ u i țyarřt n řehna: tnayan n ifunasen, xemsa n ıcarriyyen, xemsa n ıyayđen d xemsa n izmaren n *ıjj n* usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Natanayıl, mmis n řuyar.

²⁴ **Deg wass wiss řřata** iqeddem řĥakem n ayt n **Zabulun**, İliyab, mmis n Ĥılun, tawhibt nnes.

²⁵ Tuya-tt tawhibt nnes: *ıjjen řtebři* n nnuqart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d ıcten řřawya i urucci n nnuqart n sebein ciqlu, eļaĥsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuya-ten s tnayan ccuren s waren azdad ıxeğđen s zzect am tewhibt *n řyiğet*.

²⁶ *Xenni* ıct n tyenjact n wurey n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

²⁷ *ıjj n* ufunas - amezyan n tfunast - *ıjj n* ıcarri d *ıjj n* izmar n *ıjj n* usegg^{was} am țyarřt n wecmađ,

²⁸ *ıjj n* umyan zeg ıyayđen i țyarřt n ddenb

²⁹ u i țyarřt n řehna: tnayan n ifunasen, xemsa n ıcarriyyen, xemsa n ıyayđen d xemsa n izmaren n *ıjj n* usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n İliyab, mmis n Ĥılun.

³⁰ **Deg wass wiss arebıa** iqeddem řĥakem n ayt n **Rubin**, Alıřur, mmis n Cadayyur, tawhibt nnes.

³¹ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, eřařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixeřđen s zzect am tewhibt *n řřiřet*.

³² *Xenni* ict n řtenjact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

³³ *ijj* n ufunas - ameřřyan n tfunast - *ijj* n icarri d *ijj* n izmar n *ijj* n usegg^{was} am řřarřt n wecmađ,

³⁴ *ijj* n umyan zeg iřayđen i řřarřt n ddenb

³⁵ u i řřarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n *ijj* n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Aliřur, mmis n Cadayyur.

³⁶ **Deg wass wiss xemsa** iqeddem řřakem n ayt n **Cimun**, Calumiyl, mmis n řuricadday, tawhibt nnes.

³⁷ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, eřařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixeřđen s zzect am tewhibt *n řřiřet*.

³⁸ *Xenni* ict n řtenjact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

³⁹ *ijj* n ufunas - ameřřyan n tfunast - *ijj* n icarri d *ijj* n izmar n *ijj* n usegg^{was} am řřarřt n wecmađ,

⁴⁰ *ijj* n umyan zeg iřayđen i řřarřt n ddenb

⁴¹ u i řřarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n *ijj* n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Calumiyl, mmis n řuricadday.

⁴² **Deg wass wiss setta** iqeddem řřakem n ayt n **Jad**, Aliyasaf, mmis n Daeyuil, tawhibt nnes.

⁴³ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, eřařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixeřđen s zzect am tewhibt *n řřiřet*.

⁴⁴ *Xenni* ict n řtenjact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁴⁵ *ijj* n ufunas - ameřřyan n tfunast - *ijj* n icarri d *ijj* n izmar n *ijj* n usegg^{was} am řřarřt n wecmađ,

⁴⁶ *ijj* n umyan zeg iřayđen i řřarřt n ddenb

⁴⁷ u i řřarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n *ijj* n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Aliyasaf, mmis n Daeyuil.

⁴⁸ **Deg wass wiss sebā** iqeddem řřakem n ayt n **Ifrayim**, Ilicamae, mmis n Eammihud, tawhibt nnes.

⁴⁹ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, eřařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixeřđen s zzect am tewhibt *n řřiřet*.

⁵⁰ *Xenni* ict n řtenjact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁵¹ *ijj* n ufunas - ameřřyan n tfunast - *ijj* n icarri d *ijj* n izmar n *ijj* n usegg^{was} am řřarřt n wecmađ,

⁵² *ijj* n umyan zeg iřayđen i řřarřt n ddenb

⁵³ u i řřarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n *ijj* n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Ilicamae, mmis n Eammihud.

⁵⁴ **Deg wass wiss tmenya** iqeddem řřakem n ayt n **Manassa**, Jamaliyl, mmis n Fadahřur, tawhibt nnes.

⁵⁵ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, eřařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixeřđen s zzect am tewhibt *n řřiřet*.

⁵⁶ *Xenni* ict n řtenjact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁵⁷ *ijj* n ufunas - ameřřyan n tfunast - *ijj* n icarri d *ijj* n izmar n *ijj* n usegg^{was} am řřarřt n wecmađ,

⁵⁸ ijj n umyan zeg iřayđen i řyarřt n ddenb

⁵⁹ u i řyarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n ijj n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Jamaliyil, mmis n Fadahřur.

⁶⁰ **Deg wass wiss tesāa** iqeddem řhakem n ayt n **Binyamin**, Abidan, mmis n Jideuni, tawhibt nnes.

⁶¹ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, elahřsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixegđden s zzect am tewhibt *n řyiřet*.

⁶² *Xenni* ict n řyenřact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁶³ ijj n ufunas - ameřyan n řfunast - ijj n icarri d ijj n izmar n ijj n usegg^{was} am řyarřt n wecmađ,

⁶⁴ ijj n umyan zeg iřayđen i řyarřt n ddenb

⁶⁵ u i řyarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n ijj n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Abidan, mmis n Jideuni.

⁶⁶ **Deg wass wiss eecra** iqeddem řhakem n ayt n **Dan**, Axieazar, mmis n Eamicadday, tawhibt nnes.

⁶⁷ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, elahřsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixegđden s zzect am tewhibt *n řyiřet*.

⁶⁸ *Xenni* ict n řyenřact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁶⁹ ijj n ufunas - ameřyan n řfunast - ijj n icarri d ijj n izmar n ijj n usegg^{was} am řyarřt n wecmađ,

⁷⁰ ijj n umyan zeg iřayđen i řyarřt n ddenb

⁷¹ u i řyarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n ijj n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Axieazar, mmis n Eamicadday.

⁷² **Deg wass wiss řiřac** iqeddem řhakem n ayt n **Acir**, Fajeiyil, mmis n Eukran, tawhibt nnes.

⁷³ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, elahřsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixegđden s zzect am tewhibt *n řyiřet*.

⁷⁴ *Xenni* ict n řyenřact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁷⁵ ijj n ufunas - ameřyan n řfunast - ijj n icarri d ijj n izmar n ijj n usegg^{was} am řyarřt n wecmađ,

⁷⁶ ijj n umyan zeg iřayđen i řyarřt n ddenb

⁷⁷ u i řyarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n ijj n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Fajeiyil, mmis n Eukran.

⁷⁸ **Deg wass wiss tenāac** iqeddem řhakem n ayt n **Naftali**, Axirae, mmis n Eiynan, tawhibt nnes.

⁷⁹ Tuřa-tt tawhibt nnes: ijjen řtebři n nnuřart n mya u-řřatin ciqlu *n ddqerř*, d icten řřawya i urucci n nnuřart n sebein ciqlu, elahřsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Tuřa-ten s tnayen ccuren s waren azdad ixegđden s zzect am tewhibt *n řyiřet*.

⁸⁰ *Xenni* ict n řyenřact n wureř n eecra *ciqlu* teccur s řebxur,

⁸¹ ijj n ufunas - ameřyan n řfunast - ijj n icarri d ijj n izmar n ijj n usegg^{was} am řyarřt n wecmađ,

⁸² ijj n umyan zeg iřayđen i řyarřt n ddenb

⁸³ u i řyarřt n řehna: tnayen n ifunasen, xemsa n icarriyyen, xemsa n iřayđen d xemsa n izmaren n ijj n usegg^{was}. Aqa ta d tawhibt n Axirae, mmis n Eiynan.

⁸⁴ Tuřa ta d tawhibt i udeccen n uealtar zi řřukkam n Israil deg wass nni di ittwadhen *uealtar*: teneac n řřbaři n nnuřart d teneac n řřawyat i urucci n nnuřart d teneac n řyenřayin n wureř.

⁸⁵ Ijjen ttebši n nnuqart *iwzen* mya u-třatin *ciqlu* d icten tťawya i urucci *iwzen* sebein *ciqlu*. Marra nnuqart n řeqcwe *nni tewzen* ařfayen u-arebea-mya *ciqlu* ełahsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen.

⁸⁶ Tenεac n tyenjayin n wurey ccurent s řebxur. Kuř tayenjayt *tewzen* εecra ciqlu, ełahsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen. Marra urey n tyenjayin *iwzen* mya u-εicrin *ciqlu*.

⁸⁷ Marra řebhayem i tťaršt n wecmađ aqa daysent tenεac n ifunasen imezyanen, tenεac n icarriyyen, tenεac n izmaren n ijj n usegg^{was} ak-d tewhibt *n řyigēt* nsen, u tenεac imyanen zeg iřayđen i tťaršt n ddenb.

⁸⁸ Marra řebhayem n tťaršt n řehna aqa daysent arebea u-εicrin n ifunasen imezyanen, settin n icarriyyen d settin n iřayđen d settin n izmaren n ijj n usegg^{was}. Man aya d tawhibt i udeccen n uεaltar awarni ittwadhen.

⁸⁹ *Umi* yudef Musa řar Uqıđun n Umsagar, řima ad kides issiweř, isřa Tmijja tessiweř akides zi sennej n tqečbart n weřřař i iřan x Ttabut n Cchadet, zi jar tnayen n iķiruben. *Ammu i issiweř SIDI* akides. ■

8

Asbeddi n řqendiř

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Siweř ak-d Harun, ini as: ‘Xmi ya tessarsed tifawin x *řqendiř*, ittxeřša sebea n tfawin ad wcent tafawt řar zzat n řqendiř.’ ” ■

³ Uca ammu i igga Harun. Issars tifawin nnes řar zzat n řqendiř, am mammec d as yumur SIDI i Musa.

⁴ Tuřa řqendiř d ict n řřenset n wurey yeędeř s wefđis. Zeg ufuđ x uđar nnes ař nnuwwarat nnes tuřa ittwagg s wefđis. Ełahsab amedya i d as isccen SIDI, ammu i iřennee řqendiř. ■

Tamewci n Ilawiyyen d řxedmet nsen

⁵ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁶ “Ksi Ilawiyyen zi jar řwest n ayt n Israil uca sizdeg i-ten.

⁷ Ammu i d asen řa tegged řima ad ten tessizedged: Rucc i-ten s waman n usizdeg. Ittxeřša asen ad řeffen marra arrimet nsen uca ad ssirden arruđ nsen uca ad ssizdeg ixef nsen.

⁸ Xenni ad ksin ijj n ufunas, amezyan n tfunast, ak-d tewhibt *n řyigēt* nnes n waren azdad ixegđen s zzect u *εawed* ijj n ufunas wiss tnayen, amezyan n tfunast, am tťaršt n ddenb.

⁹ Ad tawyed Ilawiyyen zzat i Uqıđun n Umsagar uca ad tessmuned marra tamesmunt n ayt n Israil.

¹⁰ Ad dd-tessqarrbed Ilawiyyen zzat i wudem n SIDI uca ayt n Israil ad ssarsen ifassen nsen x Ilawiyyen.

¹¹ Ad yejj Harun ad hezzen Ilawiyyen zi ssa řar da zzat i wudem n SIDI am yict n tewhibt n wenhezzi di tťwee n ayt n Israil. Nitni ad dewřen ttsexxaren di tsexxart n SIDI.

¹² Ilawiyyen ad ssarsen ifassen nsen x izeğifen n ifunasen imezyanen uca ad tesswejded ijj i tťaršt n ddenb d yijj i tťaršt n wecmađ i SIDI, řima ad zzaysen ittwagg weřřař i Ilawiyyen.

¹³ Ad tegged Ilawiiyyen ad bedden zzat i wudem n Harun u zzat i wudem n warraw nnes uca *ad ten tarred* ad hezzen zi ssa ęar da am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI.

¹⁴ *Ammu* i ęa tųuzzed Ilawiiyyen zi řwest n ayt n Israil ęima Ilawiiyyen ad iřin inu. ▣

¹⁵ Awarni man aya ad dd-asen Ilawiiyyen ęima ad sexxaren deg Uqıđun n Umsagar. Ad ten tessizedged uca ad ten tarred ad hezzen zi ssa ęar da am yict n tewhibt n wenhezzi,

¹⁶ minzi nitni ttwammewcen ayi nican zi řwest n ayt n Israil, uca Necc ksiy ten i Yixef inu deg wemcan n marra min yarezmen řemřawet *d amezwaru*, *deg wemcan n umenzu* n marra ayt n Israil.

¹⁷ Minzi marra amenzu jar ayt n Israil aqa-t inu, zeg iwđan, ammu zi řmař, zeg wass i di nyıy Necc marra imenza di temmurt n Miřra, ssqeddsey ten i Necc. ▣

¹⁸ Necc ksiy Ilawiiyyen deg wemcan n marra imenza jar ayt n Israil. ▣

¹⁹ Necc wciy Ilawiiyyen i Harun u i warraw nnes am yijj n urięalu zi řwest n ayt n Israil, maęend ad ggen tasexxart n ayt n Israil deg Uqıđun n Umsagar u maęend ad ittwagg weřraę di tųwee n ayt n Israil, ęima war tettiři jjrięect x ayt n Israil xmi dd ęa qarrben ayt n Israil ęar Zzawect Iqeddsen.”

²⁰ Musa d Harun d marra tamesmunt n ayt n Israil ggin ak-d Ilawiiyyen elaęsab marra min d as yumur SIDI i Musa zi jjihet n Ilawiiyyen, ammu i ggin ayt n Israil akidsen.

²¹ Ilawiiyyen ssizdigen ixef nsen zi ddenb nsen uca řebbnen arruđ nsen uca Harun yarra i-ten ad nhezzen zi ssa ęar da am yict n tewhibt n wenhezzi zzat i wudem n SIDI uca Harun isseřreę i-ten i usizdeg nsen. ▣

²² Awarni man aya usin-dd Ilawiiyyen ęima ad sexxaren deg Uqıđun n Umsagar zzat i wudem n Harun u zzat i wudem n warraw nnes am mammec d as yumur SIDI i Musa zi jjihet n Ilawiiyyen, ammu i kidsen ggin.

²³ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁴ “Ta zi jjihet n Ilawiiyyen: *aq*a ittxeřřa i *kuř* mmis n xemsa u-eicrin n iseggwusa sennej ad dd-yas, ęima ad isexxar di tųwee n tsexxart n Uqıđun n Umsagar

²⁵ u xmi i ęa yiweđ ęar xemsin n iseggwusa ad iffeę zi řeeskar n tsexxart u war icqim ittsexxar ead ktar.

²⁶ Ad iwc afus i yaytmas deg Uqıđun n Umsagar ęima ad xas ęđan, *maca netta s yixef nnes* war izemmar ad isexxar. Ammu i ęa tegged ak-d Ilawiiyyen zi jjihet n uęețtu i xasen ittwaggen.”

9

Tiweřřa i Tęarřt n Useedu

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa di řexřa n Sina deg useggwas wiss tnayen awarni řami dd-ffyen zi temmurt n Miřra, deg uyur amezwaru, inna:

² “Jjem ayt n Israil ad sswejden *Tęarřt n Useedu* di řweqt nnes ittwaggen. ▣

³ Deg wass wiss arbeęac n uyur-a, jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit, ittxeřřa ad tt tesswejdem di řweqt nnes ittwaggen. Ittxeřřa ad tt tesswejdem elaęsab marra tiweřřa d lfarayıđ nnes.”

⁴ Issiweř Musa ak-d ayt n Israil, *inna* ittxeřřa asen ad sswejden *Tęarřt n Useedu*.

▣ 8:14 8:14 Řxř. 3:45 ▣ 8:17 8:17 Uf. 13:2; 22:29; 34:19; Lawi 27:26; Řxř. 3:13; Lk. 2:23 ▣ 8:18 8:18 Řxř. 3:12

▣ 8:21 8:21 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ▣ 9:2 9:2 Uf. 12:1-28; Lawi 23:5; Řxř. 28:16; Aewd. 16:2

⁵ Uca nitni sswejden *Tayarřt n Useedu* deg wass wiss arbeřac n *uyur* amezwaru di řexřa n Sina, jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit, elařsab marra min d as yumur SIDI i Musa, ammu i tt sswejden ayt n Israil.

⁶ Ca n yeryazen ttwassxemjen s řxecbet n ijj n bnađem *immuten* uca war zemmaren ad sswejden *Tayarřt n Useedu*. *X uya* qarrben-dd nitni deg wass nni zzat i wudem n Musa u zzat i wudem n Harun

⁷ uca nnan as yeryazen nni: "Neccin nexmej s řxecbet n ijj n bnađem *immuten*. Mayemmi i nettwassbedd ařami war nzemmar ad dd-nessqarreb tawhibt n SIDI deg wass nnes ittwaggen di řwest n ayt n Israil?"

⁸ Musa inna asen: "Qqimem tbeddem, *řima* ad sřey min d awem řa iweřřa SIDI."

⁹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁰ "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini: 'Mařa řed zzaywem niř zi jjiřat nwem *i dd řa yasen* ittwassexmey zi řxecbet *n yijj n umettin*, niř netta deg webrid d azirar, *xenni* ad issewjed *ead Tayarřt n Useedu* i SIDI.

¹¹ Deg uyur wiss tnayen, deg wass wiss arbeřac, jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit, ad tt sswejden. *Xenni* ad tt ccen ak-d weyrum řra antun u ak-d řebzar yarezgen.

¹² War ttejjin zzayes walu ař řřbeř uca war zzayes ttarežžan iyas. Ittxeřřa ad tt sswejden elařsab marra tiweřřa n *Tayarřt n Useedu*.' " ▣

¹³ "Mařa ijj n weryaz d amezdag i war iřin deg webrid, ad yejj ad issewjed *Tayarřt n Useedu*, *xenni* ad ittwaqess řeemar nni zi řgens nnes, minzi netta war dd-issqarreb ca tawhibt n SIDI di řweqt nnes ittwaggen. Aryaz nni ad yarbu ddenb nnes.

¹⁴ Mařa izdey akidwem ijj n ubarrani, wenni i řa isswejden *Tayarřt n Useedu* n SIDI, *xenni* ad issewjed *Tayarřt n Useedu* elařsab tawřeyyet n *Tayarřt n Useedu* u elařsab lfarayid nnes. Ad din tiři ict n tewřeyyet i kenniw, i ubarrani ammu i wenni dd-ixeřqen di temmurt." ▣

Agewwed n SIDI s useynu

¹⁵ Deg wass min di tttwassgeeed Tzeddiyt, idřa useynu Tazeddiyt ak-d Uqidun n Cchadet u di řiřet idřar-dd x Tzeddiyt am tmessi ař řřbeř. ▣

¹⁶ Ammu i tuřa řebda, aseynu idřa i-tt u di řiřet idřar-dd am tmessi.

¹⁷ Řami dd-igeeed useynu zi sennej n Uqidun, *xenni* awarni aya fesyen ayt n Israil iqidan nsen u deg wemcan mani tuřa dd-ibedd useynu, din i wtin ayt n Israil iqidan nsen.

¹⁸ Fesyen ayt n Israil iqidan nsen elařsab řumur n SIDI uca x řumur n SIDI wtin iqidan nsen. Marra ussan tuřa aseynu iqqim sennej i Tzeddiyt, qqimen nitni zeddyen *din*. ▣

¹⁹ Řami dd-ibedd useynu ařas n wussan sennej i Tzeddiyt, řdan ayt n Israil tasexxart n SIDI uca war fesyen ca iqidan nsen.

²⁰ Umi iqqim useynu cwayt n wussan sennej i Tzeddiyt, *xenni* wtin nitni iqidan nsen elařsab řumur n SIDI u x řumur n SIDI fesyen iqidan nsen *ewad*.

²¹ Mařa imsar belli aseynu ibedd din zi řiřet ař řřbeř uca igeeed useynu di řřbeř, *xenni* fesyen nitni iqidan nsen. Ma deg wass *i iřa* niř di řiřet, xmi dd-igeeed useynu, fesyen nitni iqidan nsen.

²² Uca mařa iqqim useynu ibedd sennej i Tzeddiyt tnayen n wussan, niř ijj n uyur, niř ařas n wussan, ařami xas řa yarsa, *xenni* qqimen ayt n Israil ttxeyymen *dinni*, war fesyen ca iqidan nsen. Mařa igeeed useynu, *xenni* fesyen nitni iqidan nsen. ▣

²³ X řumur n SIDI wtin iqidan nsen u x řumur n SIDI fesyen iqidan nsen. Aqa řdan min d asen yumur SIDI, x řumur n SIDI, s tsexxart n Musa.

10

Accawen n icarri i usuđi

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Egg i yixef nnec tnayen n řebwaq *iziraren* n nnuqart, *s yijj n umarsu* s wefđis ad ten tegged uca ad iřin i ubarreĥ n tmesmunt u i usmuřti n řemrageĥ n řeeskar.

³ *Xmi* daysen ya suđen, ad ĥarek tmun tmesmunt marra ĥar wadaf n Uqıđun n Umsagar.

⁴ *Xmi* ya suđen deg *ijj zi tnayen nni*, *xenni myir* řĥukkam, izeĝifen x řuřuf n Israil, i xak dd ya imunen.

⁵ *Xmi* ya tsuđem s wesruddeĥ *di řbuq*, *xenni* ad mmuřtiyent řemrageĥ nni immarsen ĥar ccarq.

⁶ *Xmi* ya tsuđem s wesruddeĥ *di řbuq* tnayen n twařawin, *xenni* ad mmuřtiyent řemrageĥ nni immarsen ĥar uyezdis n ljanub. Ad suđen s wesruddeĥ umi ya muřtiyen zeg wemcan ĥar wemcan *nneyni*.

⁷ I tmesmunt n wegraw *n řgens* ittxeřša ad tsuđem *di řebwaq*, *maca* břa asruddeĥ.

⁸ Ad suđen warraw n Harun, ikehhanen, di řebwaq. Ad tiři d ict n tewřeyyet i řebda i *marra jjiřat* nwem.”

⁹ “*Xmi* dd ya teffyem ĥar garra di temmurt nwem, ĥima ad tmenyem ak-d weyrim nni kenniw dd-ihekkweřen, *xenni* ad tsuđem s wesruddeĥ di řebwaq uca kenniw ad tettwatidarem zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem, uca ad tnejmem zi řeedyan nwem.

¹⁰ *Ammu* di kuř *ijj* n wass n řefraĥet u di řeeyudat ittwaggen u deg umezwaru n iyuren nwem ad tsuđem di řebwaq *xmi ya tawyem* tiyarša n wecmađ nwem d tiyarša n uqadi nwem uca *ammu i* ya iřint di řtweř nwem i řidaret zzat i wudem n AREBBI, Necc d SIDI, AREBBI nwem.” ▣

Aggweji zi řexra n Sina

¹¹ Imsar deg usegg^{was} wiss tnayen, deg uyur wiss tnayen, deg wass wiss eicrin n uyur, aqa ittwassgeęęed useynu zi sennej n Tzeddiyt n Cchadet.

¹² Uca fesyen ayt n Israil iqıđan nsen, mmuřtiyen zeg wemcan ĥar wemcan zi řexra n Sina uca ibedd-dd useynu di řexra n Faran.

¹³ *Ammu* fesyen iqıđan nsen twařa tamezwarut, x řumur n SIDI, x ufus n Musa.

¹⁴ **D amezwaru tttwakkes tteĝant n řmargeĥ n řeskar n ayt n Yahuda**, *uyuren am ttwasettfen* ełahsab *tirbiein* n řeeskar nsen. Naĥcun, mmis n Eamminadab, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar. ▣

¹⁵ Natanayıl, mmis n řuĥar, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar n teqbiĥ n ayt n Issakar.

¹⁶ Iliyab, mmis n řilun, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar n teqbiĥ n ayt n Zibulun.

¹⁷ Awarni man aya hedmen Tzeddiyt uca fesyen ayt n Jarcun d ayt n Marari iqıđan nsen uca arbun Tazeddiyt.

¹⁸ **Xenni tttwakkes tteĝant n řmargeĥ n řeskar n Rubin** *uyuren, ttwasettfen* ełahsab *tirbiein* n řeeskar nsen. Iliřur, mmis n Cadayur, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar nnes.

¹⁹ Calumiyl, mmis n řuricadday, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar n teqbiĥ n ayt n Cimeun.

²⁰ Ilyasaf, mmis n Daęuyıl, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar n teqbiĥ n ayt n Jad.

²¹ *Xenni* fesyen ayt n Qahat iqıđan nsen, arbun Zzawect Iqeddsen. Uca *ayt n Jarcun d ayt n Marari* bnan Tazeddiyt qbeř twasit nsen. ▣

²² **Awarni as tttwakkes tteĝant n řmargeĥ n řeskar n ayt n Ifrayim**, *uyuren, ttwasettfen* ełahsab *tirbiein* n řeeskar nsen. Ilicamaę, mmis n Eammihud, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar nnes.

²³ Jamaliyl, mmis n Fadahřur, tuĥa *d azeĝif* x řeeskar n teqbiĥ n ayt n Manassa.

²⁴ Abidun, mmis n Jideuni, tuřa *d azeřif* x řeskar n teqbič n ayt n Binyamin.

²⁵ **Xenni tittwakkes teřant n řmargeř n řeskar n ayt n Dan**, am uyezdis uneggar n marra řemrageř, *uca uyuren, ttwasettfen* elahřab *tirbiein* n řeskar nsen. Axieazar, mmis n Eammicadday, tuřa *d azeřif* x řeskar nnes.

²⁶ Fajeiyil, mmis n Eukran, tuřa *d azeřif* x řeskar n teqbič n ayt n Acir.

²⁷ Axirae, mmis n Einan, tuřa *d azeřif* x řeskar n teqbič n ayt n Zibulun.

²⁸ *Ammu i ssmuřtiyen* ayt n Israil iřidan nsen *zeg wemcan řar wemcan, am ttwasettfen nitni* elahřab řeskarat nsen, *ammu i* fesyen nitni iřidan nsen.

²⁹ Inna Musa i **Hubab, mmis n Rařuyil, Amidyani, adeggar n Musa**: “Neccin ad nemmuřti řar wemcan i d aney inna SIDI: ‘Necc ad awem t-i-dd wceř!’ As-dd akidney, ad ac negg tcuni, minzi SIDI issiweř x Israil s řxir.”

³⁰ Netta inna as: “Necc war ttriřey, mařar ad uyureř řar temmurt inu u řar řař inu.”

³¹ Uca netta inna as: “Ttzawgeř cek, war d aney tteřji, minzi cek tessned mammec icuwwar ad newwet iřidan nney. Cek aqa tdewřed aney - *am mammec neqqar* - am tiřřawin.

³² Xmi řa trařed akidney uca ad aney dd-yas řxir i dayney řa igg SIDI, aqa neccin ad ac negg tcuni *ewed*.”

³³ Uca fesyen iřidan nsen, *uyuren* zeg wedrar n SIDI ticři n řřata n wussan. Ttabut n Řeahd tuyur zzat i wudem nsen ticři n řřata n wussan, řima ad yarzu x iř n wemcan i arrařet.

³⁴ Deg uziř tuřa aseynu n SIDI sennej nsen umi kksen iřidan nsen zi řmargeř n řeskar.

³⁵ Řami tettwassmuřti Ttabut, temsar *řebda* belli Musa inna: “Kkar, a SIDI, eř řeedyan nnec ad mmzeřařen u inni kenniw icarrhen ad arewřen zeg wudem nnec!” ▣

³⁶ Řar ubeddi n Ttabut, inna: “Dweř-dd, a SIDI, řar eecra n řuřuf n řuřuf n Israil!”

11

Timessi n SIDI

¹ Imsar umi idweř řgens am yijj n ubarru ittcetcan, tuřa man aya d řehřiq i imezzuyen n SIDI. *Řami* isřa SIDI aya, yara weřřab nnes u timessi n SIDI tarya di řwest nsen uca tecca ředřuf n řmargeř n řeskar. ▣

² *Xenni* iřaya-dd řgens x Musa uca Musa iřřuř i SIDI uca texsi tmesi.

³ Uca iřaya as i wemcan nni ‘Tabeira’, minzi timessi n SIDI tuřa tarya di řwest nsen.

Sebein n imyaren - Tisekrin

⁴ Abarru imxeřaden n *ibarraniyyen* nni iřan di řwest nsen, dewřen curren s umeři u bdan ayt n Israil ewed ad cettcan, nnan: “Wi d aney řa iwcin aysum?” ▣

⁵ Neeqqeř ead x iseřman nni necca di Miřra bařeř u x řexyar d ddellae d řebřeř yuřyen d řebřeř d ticcart.

⁶ Řexxu řeemur nney uřyen uca war din walu myř ‘manna’-ya zzat i tiřřawin nney!”

⁷ Tuřa ‘manna’ ittemcabeř di zzariřet n řqeřbur uca ccuf nnes amecnaw ccuf n *useryay acemřar qqaren* as ‘bedula’. ▣

⁸ Řgens iffeý, immsebða uca yrun *tt* uca ĥaryen *tt* sadu tsirt niý ddzen *tt* s wezduz uca *xenni* ssengg^wen *tt* di arwa uca ggin zzayes tifđirin. Tuýa aŕeddi nnes am min ingg^wan s zzept.

⁹ Xmi dd-ihekkwa nnda x řmargeĥ n řeeskar, *xenni* thekk^{wa}-dd xas ‘manna’ *εawed*.

¹⁰ Uca isŕa Musa aqa řgens isyuy, řaġ awarni inneýni, kuř ijj ýar wadaf n uqıđun nnes. Yarya weýđab n SIDI aŕtas, uca tuýa man aya uŕa d tuċeffna di tiŕtawin n Musa.

¹¹ Inna Musa i SIDI: “Mayemmi teggid řýar deg umsexxar nnec u mayemmi war ufiý řxađar di tiŕtawin nnec, umi xafi dd-tessarsed ddqeŕ n marra řgens-a?”

¹² Ma necc deysey *balak* s marra řgens-a? Niý necc i-t-i-dd yurwen, maĥend tzemmed ad ayi tinid: ‘Awyi t deg wecyun nnec!’, am wenni issuŕtuđen yarebbu aseými, ýar temmurt min xef tejuġed Cek i řejdud nnes.

¹³ Zi manis *d asen-dd* ýa yawyey aysum i ýa wceý *d macca* i marra řgens-a? Minzi nitni syuyyun-dd ýari, qqaren: ‘Ewc aney aysum i ýa necc!’

¹⁴ Necc weĥĥdi war zemmareý ad arbuý řgens-a marra, aqa man aya idqeŕ xafi aŕtas.

¹⁵ Maŕa dayi teggid ammu, necc ttzawageý ad ayi tenýed *ĥsen*, maŕa ufiý arđa di tiŕtawin nnec, *xenni* necc war źarrey řeyben inu *εad* ktar!”

¹⁶ Xenni inna SIDI i Musa: “Smun ayi-dd sebein n yeryazen zeg imýaren n Israil, inni tessned cek d imýaren n řgens u d imeĥdayen. Awyi ten-dd ýar Uqıđun n Umsagar uca ejj iten ad din bedden zzatek.

¹⁷ *Xenni* Necc ad hwiý uca ad kik ssiwŕey. Ad ksiý zi Arruĥ i xak iġan uca ad xasen t ssarseý. *Ammu i kik* ýa arbun ddqeŕ n řgens-a, maĥend war t tarebbud ca weĥĥdek.

¹⁸ Ad tinid i řgens: ‘Sqeddsem ixef nwem i tiwecca, *xenni* ad teccem aysum, minzi aqa trum deg imezzuyen n SIDI, tennam: Wi d aney ýa iwcen ad necc aysum? Tuýa-neý mliĥ di Miřa! *S uya* i d awem ýa iwc SIDI aysum ad teccem.

¹⁹ War t tettettem ijj n wass *waha* uŕa d tnayen n wussan, niý xemsa n wussan, niý εecra n wussan, niý eicrin n wussan,

²⁰ *maca marra* ussan n uyur aŕ d awem dd-iffey zeg wenzaren nwem uca ad zzayes teiffem, umi tendarem SIDI wenni iġan di řwest nwem, uca trum zzat i uyembub nnes, tennam: Mayemmi *εad* dd-neffey zi Miřa?” ▣

²¹ Uca Musa inna: “Řgens-ya, di řwest nsen i ġiý, aqa-t di setta-aŕaf n yeryazen x idaren uca Cek teqqared: ‘Ad asen wceý aysum uca ad zzayes ccen ijj n uyur amen ikmeŕ!’

²² *Maŕa* ýarřen asen i *marra* wuġi d ifunasen, ma ad yiři cfa asen? *Niý maŕa* ssmunen asen marra iseŕman n řebĥar, ma ad yiři cfa asen?” ▣

²³ Inna SIDI i Musa: “Ma *xenni* yebri ufos n SIDI? Řexxu *xenni*, ad tźared ma ad iqfeŕ awaŕ nnes niý lla!” ▣

²⁴ Iffey-dd Musa uca inna awaŕen n SIDI i řgens uca issmun sebein n yeryazen zeg imýaren n řgens uca issbedd i-ten am dd-nnden i Uqıđun.

²⁵ *Xenni* ihwa-dd SIDI deg useýnu uca issiweŕ akides uca iksi zi Arruĥ nni tuýa xas uca issars i-t x sebein n yeryazen, x imýaren. Uca imsar, umi tuýa xasen Arruĥ, *bdan* ad nebban, *maca* awarni i uya war iqqim *εad*.

²⁶ Uca qqimen tnayen n yeryazen di řmargeĥ n řeeskar, ijjen qqaren as Ildad u wenneyni qqaren as Midad uca Arruĥ n SIDI tuýa-t xasen, *minzi* nitni aqa aten zeg inni yuran, *maca* war dd-ffiyen ýar Uqıđun uca tuýa tnebban di řmargeĥ n řeeskar.

²⁷ Yuzzeŕ-dd ijj n uĥenjir uca ixebbar man aya i Musa, inna: “Ildad d Midad tnebban di řmargeĥ n řeeskar.”

²⁸ Yarra-dd Yacuwa, mmis n Nun, *ijjen* zeg ibŕiyen ittfarzen, inna: “Sidi inu, Musa, ĥarrem i-ten!”

²⁹ Inna as Musa: “Ma cek tecđared di tťweε inu? Mři marra řgens n SIDI tuýa-t marra d inabiyyen, iři igga xasen SIDI Arruĥ nnes!”

³⁰ Idweř-dd Musa ƣar řmargeĥ n řeskar, netta d imƣaren n Israil.

³¹ *Xenni* yusa-dd ijj n usemmid, *issekkar i-t* SIDI, indeh-dd ijdad qqaren as 'tsalwa' zi řebĥar uca inĥar i-tent x řmargeĥ n řeskar, ticři n webrid n ijj n wass ƣar ijj n tma d ticři n webrid ƣar tma nneyni, deg wenneĥ n řmargeĥ n řeskar, ař eřayen tnayen n iƣaĥen x wudem n temmurt. ▣

³² Ikkar řgens uca ass *nni* ikmeř d ģiret *nni* tekmeř d marra ass i t-i-dd idfaren yrun nitni ijdad qqaren as 'tsalwa'. Wenni ƣares drus, iksi eecra iĥumiren. Bezzeen tent qibaĥ nsen x tiru i innden i řmargeĥ n řeskar.

³³ Mintra aysum ead jar teymas nsen, qbeř ma ad t ffžen, ƣarƣa weƣĥab n SIDI x řgens uca SIDI iwta řgens s ict n tecti temƣar ařas. ▣

³⁴ Iemma *Musa* amcan nni 'Qabarut-Hata'awat', minzi dinni i neĥřen řgens i tuƣa immezren *ammu*.

³⁵ Zi Qabarut-Hata'awat ifsi řgens iqidan *nnes*, *uyuren* ƣar Ĥaĥayrut uca qqimen di Ĥaĥayrut.

12

Řbars n Maryam

¹ Tessiweř Maryam ak-d Harun x Musa di ssibbet n temƣart Takucit nni tuƣa dd-yiwi, minzi netta yiwi-dd ict n temƣart Takucit. ▣

² Uca nnan: "Ma issiweř SIDI zi Musa waha? Ma war zzayneƣ issiweř eawed?" Uca isřa SIDI *man aya*.

³ Tuƣa Musa d aryaz amwadee ařas, ktar zi marra iwdan i iddaren x temmurt.

⁴ Deyya issiweř SIDI ak-d Musa d Harun d Maryam: "Ffƣem kenniw s řřata, *uyurem* ƣar Uqidan n Umsagar!" Uca ffƣen-dd s řřata.

⁵ *Xenni* ihwa-dd SIDI deg uqellij n useynu uca ibedd ƣar wadaf n Uqidan, iřaya i Harun d Maryam. Ffƣen-dd nitni s tnayen.

⁶ Uca inna asen Netta: "Sřem xenni i wawařen inu! Mařa din jar awem ijj n unabı, ad as ssecney İxef inu, Necc, SIDI, s ij n řewĥıy *uca* ad kis ssiwřey s ict n tarjit.

⁷ *Maca* war ttegeƣ *amenni* s umsexxar inu Musa, aqa netta d antiqqi di taddart inu tekmeř. ▣

⁸ Necc ssiwřey akides zeg uqemmum ƣar uqemmum, war iġi s řemeani innufaren. Aqa iřa addud n SIDI. Mayemmi war tegg^widem zeg umsexxar inu u *mayemmi* i tessiwřem *ammu* x Musa?" ▣

⁹ *Xenni* ƣarƣa xasen weƣĥab n SIDI uca iruĥ.

¹⁰ Uca aseynu iffeƣ x Uqidan, uca xzar, Maryam dayes řehřac n řbars, aqa-tt d tacemřařt am wedfeř. Uca Harun inneqřeb-dd ƣar Maryam, u xzar, aqa nettat dayes řbars.

¹¹ Uca inna Harun i Musa: "A, sidi inu, war xaney srucci ddenb i negga s tefƣuri umi dayes nexĥa!

¹² War tt ttejjı ad tedweř am umettin i zi ittwacc wezyen n arrimet nnes am dd-teffey zi řemřawet n yemmas."

¹³ Iřaya Musa i SIDI, inna: "A Arebbi, ttzawageƣ ad tt tessgenfid!"

¹⁴ Inna SIDI i Musa: "Ma mařa babas aqa inxar deg wudem nnes, ma war tešedĥi sebea n wussan? Ejj i-tt ad tettwassuffey zi řmargeĥ n řeskar sebea n wussan uca awarnı as ad tettwaqbeř *eawed*."

▣ 11:31 11:31 Uf. 16:13; Izhd. 78:26 ▣ 11:33 11:33 Izhd. 78:30, 31 ▣ 12:1 12:1 *Takucit* - ixs ad yini 'tamƣart zi temmurt n Kuc'. Tammurt n Kuc tuƣa-tt di İfriqiyya mani teġa ida tammurt n Ssudan d temmurt n İtiyupiyya (Al-Habac). ▣ 12:7 12:7 Ebr. 3:2 ▣ 12:8 12:8 Uf. 33:11; Aewd. 34:10

¹⁵ Tettwassuffey Maryam sebĕa n wussan barra i řmargeĥ n řeeskar uca řgens war ikkis iqiĥan nnes ařami tettwaqbeř Maryam *ĕawed*.

¹⁶ Awarni man aya ifsi řgens iqiĥan nnes, *yuyur* zi Ĥaĥayrut uca wtin iqiĥan nsen di řexřa n Faran.

13

Tenĕac n ibergagen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Sekk iryazen zzatek ĥima ad bergagen tammurt n Kenĕan, tenni i ĥa wcey i ayt n Israil. I kuř taqbiĥ n řejdud ad tessekkem ijj n weryaz, kuř ijj *ad yiři* d řĥakem jar asen.” ■

³ Musa issekk i-ten zi řexřa n Faran, x řumur n SIDI. Tuĥa marra iryazen *nni* d izeĝifen n ayt n Israil.

⁴ Aqa d ina d ismawen nsen:

zi teqbiĥ n Rubin, Cammuĕ, mmis n Zakkur,

⁵ zi teqbiĥ n Cimeun, Cafat, mmis n Axuri,

⁶ zi teqbiĥ n Yahuda, Kalib, mmis n Yafunni,

⁷ zi teqbiĥ n Issakar, Yijeal, mmis n Yusuf,

⁸ zi teqbiĥ n Ifrayim, Hucaĕ, mmis n Nun, ■

⁹ zi teqbiĥ n Binyamin, Falři, mmis n Rafu,

¹⁰ zi teqbiĥ n Zabulun, Jaddiyil, mmis n Sudi,

¹¹ zi teqbiĥ n Yusuf, i teqbiĥ n Manassa, Jaddi, mmis n Susi,

¹² zi teqbiĥ n Dan, ĕammiyil, mmis n Jamalli,

¹³ zi teqbiĥ n Acir, Satur, mmis n Mixayil,

¹⁴ zi teqbiĥ n Naftali, Naĥbi, mmis n Wafsi,

¹⁵ zi teqbiĥ n Jad, Ja'uyil, mmis n Maki.

¹⁶ Aqa ina d ismawen n yeryazen nni issekk Musa ĥima ad bergagen tammurt uca Musa iřaya i Huciea, mmis n Nun, s yisem n Yacuwa.

¹⁷ Issekk i-ten Musa ĥima ad bergagen tammurt n Kenĕan, inna asen: “Ařyem ssiha ař *Tammurt* n Ljanub uca ařyem xenni ĥar idurar,

¹⁸ uca xzarem mammec teĝa temmurt d řgens i dayes izeddĥen, ma ijhed niy iĥĕef *i yeĝa*, ma *aqā dīn* drus niy ařas.

¹⁹ *Xzarem ĕawed* mammec teĝa temmurt i di izeddey *řgens*, ma *tammurt* d tařebĥant niy d taĕeffant i *teĝa*, u mammec ĝant tneddam i di izeddey *řgens*, ma *zeddĥen dī* řemrageĥ n iqiĥan niy *dī* tneddam ifaryen *s iyebrāwen*.

²⁰ *U ĕawed* mammec teĝa temmurt, ma tessĥemmi niy tuzeĥ, ma aqa dīn ticejjura niy lla. Ggem taryast uca ksim *ca* zi řyiĝet n temmurt. Ussan nni tuĥa aten d ussan n tmenzut n uĥiř.”

²¹ Uca nitni geĕĕden uca bergagen tammurt zi řexřa n řin ař Raĥub, mani ĥa tiwĥed ĥar Ĥamat.

²² Geĕĕden *ĕad ktar* ĥar *Temmurt* n Ljanub uca iwĥen ĥar Ĥabrun. Dinni i tuĥa Aximan, Cicay d Talmay, *nitni* d iĥenjiren n ĕanaq. Ĥabrun tuĥa tettwabna sebĕa n iseggwusa qbeř řĕĕan dī Miřa.

■ **13:2 13:2 kuř taqbiĥ n ibabaten** - s Teibranit 'kuř taqbiĥ n ibabaten nnes'. ■ **13:8 13:8 Hucaĕ** - isem wanita ixs ad yini 'asenjem'. Tuĥa isem wanita d yisem amezwaru n Yacuwa wenni issidfen řgens n Israil dī temmurt n Kenĕan.

²³ *Xenni* iwɗen aʔ tayzurt n Ackul uca ssenni kksen ict n tezremt s yijj n uzekkun n uɗiʔ wenni dd-iwyen s tnayen s yijj n uzeɣaɗ n trebbut. *Kksen eawed* zeg aremmam u zi tazart. ■

²⁴ Qqaren as i wemcan nni tayzurt n Ickul, *isem wanita ixs ad yini* 'tayzurt n Uzekkun', di ssibbet n uzekkun *n uɗiʔ* nni gessen ayt n Israil din.

²⁵ Umi kemmʔren arebɛin n wussan, dewʔren-dd zeg ubergag n temmurt.

²⁶ ʔeqben nitni uca usin-dd ɣar Musa d Harun u ɣar marra tamesmunt n ayt n Israil di ʔexʔa n Faran, ɣar Qadac, uca wcin ʔexbar i marra tamesmunt uca ssecnen asen ʔyiɣet n temmurt. ■

²⁷ Hajan as, nnan: "Aqa nudef ɣar temmurt nni mani d aney tessekked. S tidett tfeyyed s uyi d tamment u tanita d ʔyiɣet nnes. ■

²⁸ Maca ʔgens, wenni izeddyen di temmurt, ijhed u tineddam ɣarsent iyebrawen mɣarent aʔtas, u neɣra eawed arrawen n ʔanaq.

²⁹ Ayt n ʔamaliq zeddyen di Temmurt n Ljanub, u Iɣittiyyen d Iyabusiyyen d Imuriyyen zeddyen deg idurar u ayt n Kenɛan zeddyen ɣar ʔebɣar u x tma n L'Urdun."

³⁰ Xenni issesqar Kalib ʔgens zzat i Musa, inna: "Ejj aney ad ngeɛɛed s jjehd uca ad tt neʔtef d ʔwart, *minzi* nzemmar as neccin!"

³¹ *Maca* iryazen nni geɛɛden akides, nnan: "War nzemmar ad ngeɛɛed ɗidd i ʔgens nni, minzi aqa ijhed xaney aʔtas."

³² *Ammu* i dd-iwyen ijj n ʔexbar war iɣʔin i ayt n Israil x temmurt nni x tuɣa ttbergagen, nnan: "Tammurt x manis nekka ɣima ad tt nbergeɣ, aqa d ict n temmurt tsarred imezday nnes uca marra iwɗan nni neɣra, aqa aten d iryazen n waddad imɣar.

³³ Aqa neɣra din 'nifilim', *ixs ad yini* 'jjwaheʔ iwɗan', ayt n ʔanaq, arrasa n jjwaheʔ iwɗan. Tuɣa neccin di tiʔtawin nney amecnaw tamuryi uca ammu i dd asen nettban di tiʔtawin nsen." ■

14

Tiggʔudi n ʔgens zi ʔeedyan

¹ Marra tamesmunt tebda tesɣuyyu s jjehd uca ʔgens iru marra ɣiʔet nni.

² Marra ayt n Israil tuɣa ttneɗqamen ɗidd i Musa u ɗidd i Harun uca tenna as marra tmesmunt: "Meelik qae nemmut di temmurt n Miʔra!" niy: "Meelik qae nemmut di ʔexʔa-ya!"

³ "Mayemmi d aney dd-yiwi SIDI ɣar temmurt-a ɣima ad newɗa s ssif u *xenni* ad dewʔent temɣarin nney d tarwa nney d takeccaɗt? Ma war yeɣi ɣsen zeema ad neeqeb ɣar Miʔra?"

⁴ Uca nnan ijj i wenneyi: "Ejj aney ad negg ijj d azeɣif *xaney* uca ad neeqeb ɣar Miʔra!"

⁵ *ʔexdenni* wɗan Musa d Harun x uɣembub nsen zzat i wudem n marra agraw n tmesmunt n ayt n Israil.

⁶ Yacuwa, mmis n Nun, d Kalib, mmis n Yafunni, inni tuɣa zeg inni tuɣa ittbergagen x temmurt, carrgen arruɗ nsen.

⁷ Nitni ssiwʔren ɣar marra tamesmunt n ayt n Israil, nnan: "Tammurt nni x nekka maɣend ad tt nbergeɣ, aqa-tt d ict n temmurt mliɣ aʔtas.

■ **13:23 13:23 Ackul** - isem wanita ixs ad yini 'azekkun'. ■ **13:26 13:26 ʔeqben** - s Teibranit 'Uyuren'. ■ **13:27 13:27** Uf. 3:8; 33:3 ■ **13:33 13:33 nifilim** - aqa-ten lmalakat i iwɗan zeg wemcan nsen deg ujenna umi ddenben ɗidd i SIDI. Xzar Amz. 6:4. **tamuryi** - s Teibranit 'tamuryi iʔeɣɣfen'.

⁸ Mařa SIDI issfarnen řarney, Netta ad aney dd-yawi řar temmurt-a uca ad aney tt iwc, ict n temmurt ifeyyđen s uyi d tamment.

⁹ Maca war ttiřim d imyewwyen đidd i SIDI uca war ttegg^wedem ca zi řgens n temmurt-a, minzi aqa aten d aýrum nney. Tiři nsen teffey-dd sennej nsen, aqa SIDI akidney, war zzaysen ttegg^wdem ca!"

¹⁰ *Maca řami* tessiweř marra tamesmunt belli ittxeřsa ad ten arejmen, iban-dd ueuři n SIDI deg Uqıđun n Umsagar zzat i marra ayt n Israil.

¹¹ Inna SIDI i Musa: "Ař meřmi d ayi řa isear řgens-a? Ař meřmi war d ayi ttimnen s marra řeeřamat nni ggiř di řwest nsen?"

¹² Necc ad ten wtey s řtaeun uca ad xasen kksey řwart uca ad cek ggey d ijj n řgens d ameqqran, ijhed xasen."

¹³ Inna Musa i SIDI: "Ad sřen Imiřriyyen man aya, minzi Cek tessuffyed řgens-a s jjeħd nnec zi řwest nsen."

¹⁴ uca ad t inin i imezday n temmurt-a, inni isřin belli Cek, a SIDI, di řwest n řgens-a, belli Cek, a SIDI, tbaned-dd *amecnaw* udem deg wudem, belli aseynu nnec ittbedda sennej nsen u belli Cek teggured zzat i wudem nsen deg ijj n uqellij n useynu s uziř uca s řiřet deg ijj n uqellij n tmessi. ■ ■

¹⁵ Mařa tenyid řgens-a am yijj n weryaz, xenni řegnus nni isřin x usemyar nnec ad ssiwřen ad inin:

¹⁶ 'Minzi SIDI war izemmar ad issidef řgens-a di temmurt nni x ijjuř *ad asen tt iwc*, aqa s uyenni d asen iřarř di řexřa!' ■

¹⁷ Řexxu xenni, ejj ad yiři jjeħd n Sidi inu imyř am mammec tuřa tessiwřed, tennid:

¹⁸ 'SIDI řares ttasie n řxađar uřa d ařtas n tmexsiwt icewwaren. Aqa yarebbu řmuęsiyyet d uxetřu *nney* u Netta war ittbarri wenni ittegggen ddenb *u* isseędu řmuęsiyyet n ibabaten řar iřenjiren *nnes* ař *jjir* wiss řřata d *jjir* wiss arebea.' ■

¹⁹ řfar i řgens-a řmuęsiyyet nnes elahřsab řemyaret n tmexsiwt nnec icewwaren u am mammec themřed ak-d řgens-a zi temmurt n Miřra ař danita!"

²⁰ Inna SIDI: "Necc řfarey asen elahřsab awař nnec.

²¹ S tidett *am* ddarey Necc, aqa marra tammurt ad tettwaccur s ueuři n SIDI!

²² Minzi marra iryazen nni iřrin aeuři inu d řeeřamat inu i ggiř di Miřra u di řexřa, d yinni d ayi iqeğben di řexřa *ead* eecra n twařawin u war sřin i tmijja inu,

²³ war řarren tammurt nni x jjuřey i řejdud nsen *ad asen tt wcey, wah*, marra inni d ayi issdduqqzen *ammu*, war tt řarren. ■

²⁴ *Maca* ad ssiwđey amsexar inu Kalib řar temmurt mani tuřa yudef *qber* uca ad tt warten tarwa nnes, minzi tuřa akides ijj n arruř nney ni uca netta iđfar ayi nican. ■

²⁵ Aqa ayt n řamaliq d ayt n Keęan zeddyen di řewđa n teyzurt. Ad dd-tdewřem tiwecca uca ad tekksem iqıđan nwem ssa, ffyem řar řexřa, *uyurem* deg webrid řar Řebřar n Telga."

²⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

²⁷ "Ař meřmi řa teqqim tmesmunt-a řaeffant řettneđqam xafi? Anedqem n ayt n Israil i zi xafi ttneđqamen, aqa sřiř t. ■

²⁸ Ini asen: 'S tidett am ddarey Necc, iqqar SIDI, mařa war d awem tteggey am mammec d awem sřiř s imezzuyen inu min tennam kenniw. ■

²⁹ Řxecbat nwem ad wđant di řexřa-ya, řxecbat n marra inni ittwahesben *n řgens*, marra řqedd n iřenjiren nwem zi eicřin isegg^wusa sennej i tuřa xafi ittneđqamen. ■

■ 14:9 14:9 Aewd. 20:3 ■ 14:13 14:13 Uf. 32:12 ■ 14:14 14:14 *udem deg wudem* - s Teibranit 'tiřř di tiřř'.

■ 14:14 14:14 Uf. 13:21; 40:38 ■ 14:16 14:16 Aewd. 9:28 ■ 14:18 14:18 Uf. 20:5; 34:6; Aewd. 5:9; Izhd. 86:15; 103:8; 145:8; Yun. 4:2 ■ 14:23 14:23 Aewd. 1:35, 36 ■ 14:24 14:24 Yac. 14:8, 9 ■ 14:27 14:27 Izhd. 106:26

■ 14:28 14:28 Řxř. 26:65; 32:11 ■ 14:29 14:29 Aewd. 1:35; Ebr. 3:17

³⁰ Kenniw war tettiðfem ca ƣar temmurt min xef ssgeẽdeƣ afus inu *maħend ad jjağey* ad kenniw ggeƣ ad dayes tzedƣem, mƣir Kalib, mmis n Yafunni, d Yacuwa, mmis n Nun. ▣

³¹ Tarwa nwem i xef tennam: 'Ad ttwakeccden!', Necc ad ten ssidfeƣ dayes uca nitni ad ssnen tammurt nni tendarem kenniw ammu s useħƣar.

³² *Maca* řxecbat nwem, *wah*, kenniw *simant nwem*, ad tewðam di řexřa-ƣa,

³³ uca iħenjiren nwem ad tellen di řexřa-ƣa řmijař n arebein n iseggwusa uca kenniw ad *kiwem* tarbum farq-ccƣeř nwem ař ƣa fnant řxecbat nwem di řexřa.

³⁴ Anect i řqedd n wussan i tuƣa tettiðbergagem tammurt, *iqqar* arebein n wussan - aƣa ijj n wass d ijj n useggwas - ad tarbum řmueřiyet nwem, řmijař n arebein n iseggwusa. Kenniw ad tessnem aƣa Necc beẽdeƣ *xawem*. ▣

³⁵ Necc d SIDI ssiwřey: Mařa war ttegeƣ ammu ak-d marra tamesmunt-a taẽeffant tenni ikksen awař xafi: ad mnten di řexřa-ƣa, ad mnten din!"

³⁶ Iryazen nni issekk Musa maħend ad bergagen tammurt, *řami* dd-dewřen, tamesmunt am tekmeř tedweř didd nnes umi nitni ssiwřen s řƣar x tammurt,

³⁷ aƣa iryazen nni ibehdřen tammurt, mmuten s ict n jjriħect zzat i wudem n SIDI. ▣

³⁸ *Maca* Yacuwa, mmis n Nun, d Kalib, mmis n Yafunni, qqimen ddaren ƣar iryazen nni iruħen ad bergagen tammurt.

³⁹ Issiweř Musa awařen-a ƣar marra ayt n Israil. Iħzen *xenni* řgens aħtas.

⁴⁰ Uca nitni kkaren zic uca uřyen ař taƣiccat n wedrar, nnan: "Aƣa-neƣ da uca ad ngeẽed ƣar wemcan min xef issiweř SIDI, minzi neccin aƣa nexða!"

⁴¹ Maca Musa inna: "Mayemmi tettiẽddam ammu řumur n SIDI? Man aƣa war iẽeddu! ▣

⁴² War ttgeẽidem ca minzi SIDI war ittiři di řwest nwem. War ttejjim ixef nwem ad teksarem zzat i wudem n ředƣan nwem.

⁴³ Minzi ayt n Ėamaliq d ayt n Kenean aƣa aten din zzat nwem uca ad tewðam kenniw s ssif minzi kenniw tiggwejem x SIDI. S uƣa SIDI war kiwem ittiři."

⁴⁴ Maca nitni tuƣa ttuffen maħend ad dd-ařyen ař taƣiccat n wedrar. *Maca* Ttabut n Řeahd n SIDI d Musa war ffiƣen zi řwest n řmargeħ n řeskar.

⁴⁵ *Xenni* hwan-dd ayt n Ėamaliq d ayt n Kenean nni tuƣa izeddyen deg wedrar nni uca arenƣen ten u řebzen ten ař Ĥurma.

15

Tiƣarřa n tmessi

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil, ini asen: 'Xmi ƣa tadfem ƣar temmurt *mani* ƣa tzeddyem, *tammurt* nni d awem ƣa wceƣ,

³ uca ad tesswejdem *din* ict n tewhibt n tmessi i SIDI, ict n tƣarřt n wecmað niƣ ict n tewhibt i tƣarřt i ukemmeř n ijj n lwaed niƣ ict n tewhibt s řxadar niƣ *ict n tewhibt* i řeeyudat nwem ittwaggen, maħend ad tiři d ict n řefwaħet ittfuħen i SIDI, zi řebħayem niƣ zeg wuğ,

⁴ *xenni* wenni dd ƣa iqeddmen tawhibt nnes i SIDI, ad yawi *ẽawed* ict n tewhibt n řƣiğet zeg ict n teẽcart *n yijj n ifa* n waren azdad ixeğden s yijj n arbee n ijj n uħinu n zzect. ▣

⁵ Ad tesswejded *ak-d man aƣa* ijj n arbee n ijj n uħinu n binu am tewhibt n useyyeb i kuř ijj n izmar, *maħend ad tiři* x tƣarřt n wecmað niƣ x tewhibt i tƣarřt,

⁶ niy, *mařa ad tiři* i yijj n icarri, *xenni* ittxeřša ad tesswejdjed ict n tewhibt *n řyigęet* zi tnayen n teecuray n ijj n ifa n waren azdad ixeğđen s ict n ttuřut n ijj n uhinu n zzept, ⁷ uca ad tqedddmed *ęawed* ict n ttuřut n ijj n uhinu n binu am tewhibt n useyyeb, am yict n řefwařet ittfuřen i SIDI.' "

⁸ "Xmi ya tesswejdjed amežyan n ufunas am țyarřt n wecmađ niy am tewhibt i țyarřt *mařend ad yiři* i ukemmeř n ijj n lwaęd niy am țyarřt n řehna i SIDI,

⁹ *xenni* ittxeřša ad tqedddmed ak-d umežyan n ufunas *ęawed* ict n tewhibt *n řyigęet* n trata n teecuray n ijj n ifa n waren azdad ixeğđen deg wezyen n uhinu n zzept,

¹⁰ uca ittxeřša *ęawed* ad dd-tawyed azyen n uhinu n binu am tewhibt n useyyeb, *am* tewhibt n tmesi, ict n řefwařet ittfuřen i SIDI.

¹¹ Ammu i ittxeřša ad ggen i *kuř* afunas, niy i *kuř* icarri, niy i *kuř* ijj zeg wuři, zeg iřuřiyyen niy zeg iřayđen.

¹² Elařsab řqedd *n imuddaren i țyarřt* i ya tesswejdjed, ad teggem ammu i kuř ijj *n umuddar*, elařsab řqedd ikemmřen *n imuddaren*.

¹³ Marra inni dd-ittwaxeřqen di temmurt ad ggen timesřayin-a ammu, xmi dd ya qeddmn nitni ict n tewhibt n tmesi, ict n řefwařet ittfuřen i SIDI.

¹⁴ Xmi ya tafed jar *marra* jjiřat nwem ijj n ubarrani i iqqimen akidwem, niy iijen wenni *izeddyen* di řwest nwem, aqa netta ad issewjed ict n tewhibt n tmesi, ict n řefwařet ittfuřen i SIDI, *xenni* ad *tt* igg am mammec *tt* tetteggem kenniw."

¹⁵ Ay, agraw *n řgens*, ad din tiři ict n tewșeyyet, ict n tewșeyyet i řebda i kenniw u i ubarrani nni *akidwem* iqqimen i *marra* jjiřat nwem. Ad yiři ubarrani am mammec *teğam* kenniw zzat i wudem n SIDI. ■

¹⁶ Ad yiři ijj n uzerf d ict n lfariđa i kenniw u i ubarrani nni akidwem iqqimen."

Imezwura n waren

¹⁷ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁸ "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: 'Xmi ya tadfem yar tammurt mani kenniw ya yawyey,

¹⁹ *xenni* ad imsar, umi ya teccem ařrum *zi řyigęet* n temmurt, aqa kenniw ad tessgeęedem ict n tewhibt n usgeęed i SIDI.

²⁰ Zi tmezwarut n warecti nwem ad tessgeęedem ict n temsemment *am* tewhibt n usgeęed. Ad tt tessgeęedem am mammec tessgeęedem tawhibt n usgeęed n unedrar.

²¹ Zi tmezwarut n warecti nwem ad tqedddmem ict n tewhibt n usgeęed i SIDI di *marra* jjiřat nwem.' "

Ddenb war ięi neemada

²² "Mařa tweddarem u war tetteggem marra řumurat-a i tuřa issawař SIDI ak-d Musa

²³ - marra min d awem yumur SIDI s tsexxart n Musa zeg wass min zi *t* yumur SIDI, ssenni d tsawent, di *marra* reřyuř nwem -

²⁴ *xenni* ad imsar, **mařa ittwagg s uweddar** barra i titřawin n tmesmunt, aqa tamesmunt marra ad tessewjed ijj n ufunas, amežyan n tfunast, am țyarřt n wecmađ, *am* ict n řefwařet ittfuřen i SIDI ak-d tewhibt nnes *n řyigęet* d tewhibt nnes n useyyeb elařsab lfariđa u ak-d yijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb.

²⁵ *Xenni* ad igg ukehhan asřař i marra tamesmunt n ayt n Israil uca ad asen ittwayřar, minzi man aya imsar zeg uweddar, uca nitni qeddmn tawhibt nsen, ict n tewhibt n tmesi i SIDI, uřa d țayarřt nsen n ddenb, zzat i wudem n SIDI. ■

²⁶ Marra tamesmunt n ayt n Israil ad tetteřwayřar, uřa d abarrani nni izeddyen di řwest nwem, x umi imsar am iweddar marra řgens."

27 “Maṛa ijjen bnaḁem ixḁa am netta iweddar, *xenni* ad dd-issqarreb ict n tyayḁet n ijj n usegg^was am tyarṣt n ddenb. ■ ■

28 Akehhan ad igg aṣṛaḁ zzat i wudem n SIDI x bnaḁem nni tuṛa iweddar, am tuṛa ixḁa s uweddar zzat i wudem n SIDI, am xas i ṛa yegg aṣṛaḁ uca *xenni* ad as ittwayṛar.

29 Ad *din* yiṛi ijj n uzerf i wenni iggin *ca* s uweddar, i wenni dd-ixeṛqen di temmurt uṛa i ubarrani nni izedḁyen di ṛwest nwem.”

Ddenb s ufus igeēden

30 “Maca bnaḁem nni iggin *ca* **s ufus igeēden**, ma netta ittwaṛreq-dd di temmurt niṛ netta d abarrani, aṛa netta iceqqef di SIDI uca bnaḁem nni ad ittwaqess zi ṛwest n ṛgens nnes, ■

31 umi isseḁqar awaṛ n SIDI u yarṛa ṛmur nnes. Bnaḁem nni ad ittwaqess qae zi *ṛgens nnes*, ṛmueṣiyyet nnes ad tiṛi xas.”

32 *ẖami* tuṛa ayt n Israil di ẖexra, ufin ijj n weryaz ittḁarwac akeccuḁ deg wass n ssebt.

33 Inni t yufin am tuṛa ittḁarwac akeccuḁ, iwyen t ṛar Musa d Harun d marra tamesmunt.

34 Ggin t di tḁetṛut, minzi tuṛa war dd-ibin min zzayes ṛa ggen. ■

35 *Xenni* inna SIDI i Musa: “Aryaz *nni* ad ittwaney nican. Marra tamesmunt ad t tarjem barra i ṛmargeḁ n ṛeskar.”

36 *Xenni* tessuffey i-t marra tmesmunt barra i ṛmargeḁ n ṛeskar uca nitni arejmen t aṛami immut, am mammec t yumur SIDI i Musa.

Ticarcifa n ṛidaret

37 Issiweṛ SIDI ak-d Musa, inna:

38 “Siweṛ ak-d ayt n Israil uca ini asen, ad ggen i yixef nsen ticarcifa ṛar tyemmura n warruḁ nsen di *marra* jjiṛat nsen uca ad ggen ijj n ufiṛu d adeḁmi ṛar tcarcifa, tinni ṛar tyemmura. ■

39 Ad yiṛi *ufiṛu* ṛar tcarcift, ḁima ad twaṛam afiṛu nni uca ad tidarem di marra ṛmurat n SIDI uca ad tent teggem u war tḁeffarem *ccehwat n* wuṛawen nwem d tiṛṛawin nwem, inni awarni asent tennumem ad tessefsedem ixef nwem,

40 *u* ḁima ad txarrṣem di ṛmurat inu, ad *zzaysent* teggem, *maḁend* ad tiṛim tḁttwaqeddsem zzat i AREBBI nwem.

41 Necc d SIDI, AREBBI nwem wenni kenniw dd-issuffyen zi temmurt n Miṣra ḁima ad iṛiṛ d AREBBI nwem. Necc d SIDI, AREBBI nwem!”

16

Ayewwey n Qurah d Datan d Abiram

1 Qurah, mmis n Yiṣḁar, mmis n Qahat, mmis n Lawi, ak-d Datan d Abiram, tnayen n iḁenjiren n Iliyaḁ, d Un, mmis n Falat, iḁenjiren n Rubin, iwyen *iryazen*, ■

2 uca kkaren ḁidd i Musa, *jmiē* ak-d iryazen *nneyni* zeg ayt n Israil, mitayen u-xemsin n ṛḁukkam n tmesmunt, aṛa aten zeg inni dd-ittwaṛayan ṛar umuni, iryazen s ccan.

3 Nitni munen ḁidd i Musa d Harun, nnan asen: “Cfa awem kenniw! Minzi marra tamesmunt, *wah*, marra nitni d imqeddasen uca SIDI di ṛwest nsen. Mayemmi tessueṛam ixef nwem sennej i wegraw *n ṛgens* n SIDI?”

■ 15:27 15:27 *bnaḁem* - s Teibranit ‘ṛesmar’. Ammu uṛa di ayat wiss 28 d 30. ■ 15:27 15:27 Lawi 4:27 ■ 15:30 15:30 *s ufus issgeēden* - man aya ixs ad yini aṛa igga i-t s neemada. ■ 15:34 15:34 Lawi 24:12 ■ 15:38 15:38 Aewd. 22:12; Mt. 23:5 ■ 16:1 16:1 ẖxṛ. 26:9; 27:3; Yah. 11

⁴ Umi isřa Musa i *man aya*, iwđa x wudem nnes.

⁵ Uca issiweř ak-d Quraĥ d marra abarru nnes, inna: "Tiwecca ad isscen SIDI wenni iġan nnes d wenni *iġan* d amqeddas d wenni i ƣares dd ƣa issqarreb. Wenni ifarz Netta, d wenni i dd ƣa issqarreb Netta ƣares.

⁶ Ggem aya! Ejj Quraĥ d marra abarru nnes ad awyen timejmarin.

⁷ Tiwecca ggem xasent *řefĥem* i tmessi, sarsem xas řebxur zzat i wudem n SIDI. *Xenni* ad imsar belli aryaz nni ixďar SIDI, ad yiři d amqeddas. Aqa truĥem tigg^wijem, ayt n Lawi!"

⁸ Inna Musa i Quraĥ: "Sřem řexxu, ttzawageƣ, kenniw, ayt n Lawi!"

⁹ Ma war xawem icfi umi kenniw issfarz AREBBI n Israil x tmesmunt n Israil maĥend ad kenniw ƣares dd-issqarreb, ĥima ad tsexxarem di Tzeddiyt n SIDI uca *ĥima* ad tbeddem zzat i wudem n tmesmunt maĥend ad ten tsexxarem?

¹⁰ Netta issqarreb i cek-dd ƣares, cek d marra aytmac, ayt n Lawi, *jmiε* akidek. Ma tarezzum *řexxu* εawed tukehant?

¹¹ S uya, cek d marra abarru nnec, aqa kenniw tmunem ċidd n SIDI, minzi min iεna Harun, min iεna ĥima ad xas tennedqem?"

¹² Uca issekk Musa ad řayan x Datan d Abiram, iĥenjiren n Iliyaĥ, maca nitni nnan: "War dd-nettis ca!"

¹³ Ma war iġi icfa awem umi d aneƣ dd-tssuffƣem zeg ict n temmurt ifeyyden s uƣi d tamment, ĥima ad aneƣ tesshelleked di řexřa uca *xenni* εawed tegged ixef nnec d řĥakem xaneƣ?

¹⁴ Uřa d cek war d aneƣ dd-tessidfed ca deg ict n temmurt ifeyyden s uƣi d tamment, u war d aneƣ tewcid iyyaren d imarjaεen n uďiř d řwart. Ma ittyiř ac tzemmed ad tessdayřed titřawin n yeryazen-a? Neccin war dd-nettis ca!"

¹⁵ *Xenni* ittwassary ufugem n Musa, inna i SIDI: "War xezzar ƣar tewhibt nsen! Necc war zzaysen kessiƣ qae ijj n uƣyur uca war ggiƣ řƣar uřa i yijj zzaysen." ▣

¹⁶ Inna Musa i Quraĥ: "Cek d marra abarru nnec, *asem-dd* tiwecca zzat i wudem n SIDI, cek d nitni, d Harun.

¹⁷ Ksim kuř ijj *zzaywem* ijj n řmejmar, ggem dayes řebxur uca qarrebem-dd akides zzat i wudem n SIDI. Kuř aryaz ak-d řmejmar nnes, mitayen u-xemsin n tmejmarin, uca εawed cek d Harun, kuř ijj *ak-d* řmejmar nnes."

¹⁸ Iksi kuř ijj řmejmar nnes uca ggin dayes timessi u ssarsen xas řebxur uca uyuren ad bedden zzat i wadaf n Uqıďun n Umsagar, uřa d Musa d Harun.

¹⁹ Quraĥ iƣewweƣ xasen marra abarru *nnes* ƣar wadaf n Uqıďun n Umsagar. *Řexdenni* iban-dd uεuġi n SIDI ƣar marra tamesmunt.

²⁰ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

²¹ "Ĥeydem ixef nwem zeg ubarru-ya, *xenni* ad ten hellkey deg wermac n wabřiwen!"

²² *Maca* nitni wďan x wudem nsen, nnan: "A Arebbi, AREBBI n marra buĥbeřat n marra ddat! *Mařa* ixďa ijj n weryaz, ma *xenni* ad tegged aƣďab nnec ad idduqgez x marra tamesmunt?" ▣

²³ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁴ "Siweř ak-d tmesmunt, ini: 'Beεdem x tzeddiyt n Quraĥ d Datan d Abiram d min d as dd-innden.' "

²⁵ *Xenni* Musa ikkar uca iruĥ ƣar Datan d Abiram uca uyuren imƣaren n Israil awarni as.

²⁶ Uca issiweř netta ak-d tmesmunt, inna: "Ttzawgeƣ, beεdem x iqıďan n yeryazen-a iqeĵĥen u war třadad uřa d ict n řĥajjet n min iġan nsen, ĥima kenniw war t'ttwahellikem ca s ddnub nsen!"

²⁷ Kkaren nitni uca beēden x iqiđan n Qurah d Datan d Abiram d min d as dd-innden. Datan d Abiram ffyen-dd, bedden yar wadaf n iqiđan nsen ak-d temyarin nsen d ihenjiren nsen d ihenjiren nsen imezyanen.

²⁸ *Xenni* inna Musa: “S man aya i ya tessnem belli SIDI issekk ayi-dd, ħima ad ggey marra timegga-ya, minzi war dd-ffiyent ca zeg wuř inu.

²⁹ Mařa ina ad mmten am mammec *mmuten* iwdan marra u ad ten iřqef min iřeqfen marra iwdan, *xenni* ad taf SIDI war d ayi dd-issekk.

³⁰ *Maca* mařa SIDI ixreq-dd ca n řĥajjet d tamaynut qae uca tammurt ad tarzem aqemmum nnes, ad ten tsarđ ak-d marra *min iġan* nsen uca ad hwan ddaren di řaxart, *xenni* i ya tessnem belli iryazen-a aqa ssduqqzen SIDI.”

³¹ Uca imsar, umi ikemmeř awařen-a, tfeġeq temmurt nni swadday nsen.

³² Tarzem temmurt aqemmum nnes uca tsarđ i-ten ak-d aytbab n taddart nsen u ak-d marra iwdan n Qurah d marra aġra *nsen*. ▣

³³ Hwan-dd ddaren di řaxart ak-d marra *min iġan* nsen uca tammurt tessduriy i-ten u ttwateħħan zi řwest n wegraw *n řgens*.

³⁴ Marra Israil, inni tuya dd-innden, arewřen *umi sřin* i tyuyyit nsen, minzi nnan: “Niy ad taf *uřa d neccin* ad aney tšarđ temmurt.”

³⁵ Uca teffeý-dd tmessi zi SIDI, tecca mitayen u-xemsin n yeryazen nni dd-yiwyen řebxur.

17

Jjriħect ineqqen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Ini i Alieazar, mmis n ukehhan Harun, belli ad iksi timejmarin zeg uħaduq n tmessi uca ad issuyes *min iqqimen* n tmessi di řaggwaj, minzi aqa timejmarin nni, qeddsent i ġant!

³ Jjem ten ad ggen zi tmejmarin n *yeryazen-a*, inni tuya ixetťan didd i řeemur nsen, tiřwiħin d tizirarin i dduri i uēaltar, minzi iwyen tent zzat i wudem n SIDI, s uya ttwaqeddsent tina. Ad iřint d ijj n uceyyar i ayt n Israil.”

⁴ *Xenni* iksi ukehhan Alieazar timejmarin n nnħas nni dd-iwyen yinni ittwacemđen *i tewħibt*, uca tketken tent ħima ad *zzaysent* dřent aēaltar

⁵ i řidaret i ayt n Israil, ħima uřa d ijj n weryaz war iġin zi zzariēet n Harun, war dd-ittqarrib ca břa ttesriħ zzat i wudem n SIDI, ħima ad issbexxar řebxur, maħend war d as iřqef min iřeqfen Qurah d ubarru nnes, am mammec tuya issiweř SIDI s uqemmum n Musa.

⁶ Tiwecca nnes tuya marra tamesmunt n ayt n Israil tēttnedqam đidd i Musa d Harun, nnan: “Kenniw tenyim řgens n SIDI!”

⁷ Uca *umi* tmun tmesmunt đidd i Musa d Harun uca bdan nitni gguren yar Uqiđun n Umsagar, xzar, aqa din aseynu nni t idřin uca iban-dd uēuġi n SIDI.

⁸ Yusa-dd Musa ak-d Harun, *bedden* zzat i Uqiđun n Umsagar.

⁹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁰ “Kkarem, *aggwejem* zi řwest n tmesmunt u Necc ad ten mħiy deg ijj n wermac n wabřiwen!” *Xenni* wđan x wudem nsen.

¹¹ Inna Musa i Harun: “Ksi *deyya* ijj n řmejmar, egg xas timessi n uēaltar uca sars xas řebxur. Azzeř yar tmesmunt uca egg ašřah di tťweē nsen, minzi iffeý-dd uduqgez *n weyđab* zi zzat i wudem n SIDI. Aqa da jjriħect am tebda *ead*.”

¹² Iksi Harun *řmejmar*, am mammec inna Musa, uca yuzzeř řar řwest n wegraw *n řgens*, uca xzar, řjriřect tuřa am tebda *ead* řar řgens, uca netta issars dayes řebxur uca igga ařřař di řřwee n řgens. ■

¹³ Tuřa ibedd řar imettan d imuddaren uca řettwassbedd řjriřect.

¹⁴ Wi immuten zi řjriřect tuřa aten di arbeřřac-ařef u-sebea-mya, řřa inni immuten di ssibbet n Qurah.

¹⁵ Idweř Harun řar Musa řar wadaf n Uqıđun n Umsagar. Aqa řettwassbedd řjriřect.

Tayřarct ızzeyzuyen n Harun

¹⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁷ “Siweř ak-d ayt n Israil uca ksi zzaysen ıct n teyřarct i kuř taddart n ibabaten *n sen*, zi marra řřukkam *n sen*, ełahřab *leadad n* tudrin n ibabaten *n sen*, teneac n teyřaryen. Ittxeřřa ad tarid isem n kuř ıjz zzaysen x teyřarct *n sen*.”

¹⁸ Ad tarid isem n Harun x teyřarct n Lawi, minzi *ad din tiři* ıct n teyřarct i yıj n uzeřif n taddart n řejdud *n sen*.

¹⁹ Ad tent tegged deg Uqıđun n Umsagar, zzat i Cchadet, mani kidwem řa msagarey. ■

²⁰ *Xenni* ad ımsar, aqa ad tnuwwar teyřarct n weryaz nni ıxđarey Necc uca ad ssbeddey anedqem đidd ınu i zi xawem nndeqmen ayt n Israil.”

²¹ Issiweř Musa ak-d ayt n Israil, uca marra řřukkam *n sen* wcın ıct n teyřarct i mkuř ıjz n řřakem, ełahřab *řqedd n* tudrin n ibabaten *n sen*, teneac n teyřaryen. Uca tayřarct n Harun tuřa-t řar teyřaryen *n sen*.

²² Musa issars tiyřaryen *n ni* zzat i wudem n SIDI deg Uqıđun n Cchadet.

²³ Tiwecca *n sen* yudeř Musa řar Uqıđun n Cchadet, uca xzar, tayřarct n Harun di řřwee n taddart n Lawi tuřa tegga řačřař uca řaebbuřt tessuffey-dd uca nnuwwar *n sen* yarzem uca yiwi-dd řuz yiwden.

²⁴ *Xenni* ıssuffey Musa marra tiyřaryen zi zzat i wudem n SIDI řar marra ayt n Israil. řrin aya uca řřfen kuř ıjz tayřarct *n sen*.

²⁵ *Xenni* inna SIDI i Musa: “Arr tayřarct n Harun zzat i Cchadet, ad řt řeđřid am yıj n uceyyar đidd i yinni ıyewwyen. *Ammu* i řa řessbedded anedqem *n sen* đidd ınu mařend řitni war řřmettin řa.” ■

²⁶ Uca igga Musa am mammec d as yumur SIDI, ammu i igga netta.

²⁷ *Xenni* ssiwřen ayt n Israil ak-d Musa, nnan: “Xzar, ad zzayney ıffey buřbeř, ad nettawahellek, ad nettawahellek marra neccin!”

²⁸ Man wen ma i dd řa ıqarřben řar Uqıđun n SIDI, ad ımmet. Ma ad nettwareřřa ař zzayney ıffey buřbeř?”

18

Řeřmeř d řmunet n ikehhanen d ılawıyyen

¹ Inna SIDI i Harun:

“Ček d warraw *n nec* d taddart n babac akidek, ad řarbum řřueřıyyet n Zzawect ıqeddsen nwem. Ček d warraw *n nec* akidek ad řarbum řřueřıyyet n řukeřřant nwem.

² Ad dd-tıwyed akidek uřa d aytmac, řaqbič n Lawi, řaqbič n babac. Řitni ad dd-mmarenyen řarek, ad ac sexxaren, *maca* cek, řmiē ak-d ıřenjiren *n nec*, *ad řsexxared* zzat i wudem n Uqıđun n Cchadet.

³ Ad tťfen acbar nnec uca ad ĥđan x marra Aqıđun, maca war zemmaren ad dd-qarrben ęar řeqcuę n Zzawect Iqeddsen u ęar uęalřar ĥima war ttettmettin, war ięi řa d nitni uřa d kenniw.

⁴ Ittxeřřa asen ad mmarenyen ęarek uca ad tťfen acbar x Uqıđun n Umsagar u x marra tasexxart n Uqıđun. Wenni war ęar ięi ttesriĥ war izemmar ad ęarwem dd-ięarreb.

⁵ Ad tťťfem acbar x Zzawect Iqeddsen uřa x uęalřar, ĥima war dd-ittis *ęad* uduqęez *n weyđab* x ayt n Israil.

⁶ Necc, aęa da Necc, ksiy awmaten nwem, llawiiyyen, zi jar řwest n ayt n Israil. Aęa nitni am yict n tewhibt i kenniw tenni ittxeřřa ad twehĥbem i SIDI maĥend ad sexxaren nitni deg Uqıđun n Umsagar. ▣

⁷ *Maca* cek d iĥenjiren nnec akidek ad tťťfem tukehhant nwem di marra min iqęnen ak-d uęalřar d min ięan daxeř i uřeĥĥaf uca *ammu* ad tsexxarem kenniw. Necc ad awem wcey tukehhant d tsexxart am yict n terzeft. Abarrani nni dd ęa ięarreb, ad ittwaney.”

⁸ Issiweř SIDI ak-d Harun:

“Necc, xzar, aęa d Necc i d ac iwcın aĥeřřu x *tewhibin n* usgeęęed *i qeddmn nitni i* Necc. Necc wciy tent ak-d marra *tiwhibin* iqeddsen n ayt n Israil am tesęart i x ittwagg wedhan, i cek u i warraw nnec, am yict n tewęeyyet i řebda.

⁹ Zi *tewhibin* iqeddsen ad iřint iziynat i war yudifen ęar tmessi i cek: marra tiwhibin nsen ak-d marra tiwhibin nsen *n řyięet*, ak-d marra tięarřa nsen n ddenb u ak-d marra tięarřa nsen n umarwas nni d ayi dd ęa yarren *am texriřt*. *Man aya marra* ad yiři d amqeddas qae i cek u i iĥenjiren nnec.

¹⁰ Ad tecced aya deg ijj n wemcan iqeddsen qae. Kuř awtem ad zzayes yecc. Aya ad yiři d amqeddas i kenniw.”

¹¹ “*Ęawed* d man aya *ad yiři* i cek: tawhibt n usgeęęed n tewhibt nsen ak-d marra tiwhibin n wenhezzi n ayt n Israil. Wciy tent i cek u i warrawen nnec d tarrawin nnec nni kidek *ięan*. *Aęa-tt* d ict n tewęeyyet i řebda. Kuř ijjen di taddart nnec nni ięan d amezdag, ad zzaysent yecc.” ▣

¹² “Min ięan řemxeyyar n zzect d min ięan řemxeyyar n binu n jdid u zeg irden, aęa d tamezwarut i zzaysen ad wcen i SIDI, aęa wciy ac tt.

¹³ Tamenzut n marra min ięan x temmurt nsen, nni dd ęa yawyen ęar SIDI, aęa *marra* man aya ad yiři i cek. Kuř ijjen wenni ięan d amezdag di taddart nnec, izemmar ad zzayes yecc.”

¹⁴ “Marra min ittwaharmen di Israil, ad yiři nnec. ▣

¹⁵ Marra min yarezmen řemřawat d *amezwaru* jar marra aysum i ęa qeddmn i SIDI, zi bnadem niy zi řebhimet, ad yiři nnec. Maca ad tefdid qae amenzu n iwdan uca ittxeřřa *ęawed* ad tefdid amenzu n řebhayem ixemjen. ▣

¹⁶ Wi zzaysen ęa ttwafdin nitni, ad ttwafdin d mmis n ijj n uyur eĥařsab řqimet i tqeddared cek di nnuęart, xemsa ciqlu eĥařsab ciqlu n Zzawect Iqeddsen, wenni *ięan* eicrin jira. ▣

¹⁷ Maca amenzu n ufunas d umenzu n uĥuři d umenzu n ięayđ, war t tfeddim ca. Aęa aten qeddsen *i ęan*. Ad tzeęęed idammen nsen x uęalřar u tadunt nsen ad tt tessbexxared am tewhibt n tmessi, am yict n řefwahet ittfuĥen i SIDI.

¹⁸ Aysum nnes ad yiři nnec, am yidmaren n wenhezzi am ucekrud afusi ad iřin nnec.

¹⁹ Marra *tiwhibin n* usgeęęed zi *tewhibin* iqeddsen nni ęa ssgeęęeden ayt n Israil i SIDI, wciy tent i cek u i iĥenjiren nnec d tĥenjirin nnec *inni* akidek *ięan*. *Aęa* d ict n tewęeyyet i řebda, ad yiři d ijj n řeahd s řemřaĥet i řebda zzat i wudem n SIDI, i cek u i zzarięet nnec nni akidek *ięan*.”

²⁰ Inna SIDI i Harun:

“War tetteřfed řwart di temmurt nsen u war ęarek tettiři bu tesęart di řwest nsen. Necc d taseęart nnec d řwart nnec di řwest n ayt n Israil. ▣

²¹ Xzar, Necc wcię i ayt n Lawi marra řeęcur di Israil d řwart di řtwee n tseęxart nni gęin nitni, taseęxart n Uęidun n Umsagar.

²² Ayt n Israil war dd-tęgarriben ead ęar Uęidun n Umsagar, řima war dd-ttiwyen *ammu* ddenb x yixef nsen uca ad mmten.

²³ *Maca* llawiyyen ad seęxaren di tseęxart n Uęidun n Umsagar uca ad arbun řmuęiyyet nsen. *Aqa-tt* d ict n tewęeyyet i řebda i *marra* jjiřat nwem, aqa nitni war tteřfen řwart di řwest n ayt n Israil,

²⁴ minzi řeęcur n ayt n Israil nni sseęeden nitni i SIDI am tewhibt n usgeęeed, wcię ten i llawiyyen. X uya nnię asen: War warren di řwest n ayt n Israil!”

²⁵ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁶ “Ammu i ęa tessiwřed ak-d llawiyyen uca ad asen tinid: ‘Xmi teksim řeęcur n ayt n Israil nni wcię kenniw d řwart, *xenni* ad zzaysen tessgeęedem ict n tewhibt n usgeęeed i SIDI, řeęcur zi řeęcur.

²⁷ Ad awem dd-tettwařseb am tewhibt n usgeęeed, am yirden n unedrar u am teccuret n tsirt *n uđiř*.

²⁸ Ammu i d awem ittxeęsa ad tessgeęedem ict n tewhibt n usgeęeed i SIDI zi marra řeęcur nwem nni ęa teksim zeg ayt n Israil. Ittxeęsa ad tewcem tawhibt, tenni tessgeęedem zzaysen i SIDI, ęar ukehhan Harun.

²⁹ Zi marra min d awem ęa wcen, ad tessgeęedem tawhibt n usgeęeed tmun i SIDI, zi řemxeyyar nnes, taseęart nnes iqeddsen zzayes.’

³⁰ Uca ittxeęsa ac ad asen tinim: ‘Mařa teksim zzayes řemxeyyar nnes, *aq*a aya ad dd-ittwařseb d řyięet n unedrar d řyięet n tsirt *n uđiř* i llawiyyen.

³¹ Ad teccem aya di kuř amcan, kenniw d *aythab* n taddart nwem, minzi ta d řmunet i tseęxart nwem deg Uęidun n Umsagar.

³² Mařa ad zzayes teksim min ięan řsen, *xenni* war xawem tarebbum ddenb. War ieedeř ad tfesdem *tiwhibin* iqeddsen n ayt n Israil, řima war tettmettim ca.’ ”

19

Aman n usizdeg

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun, inna:

² “Ta d tawęeyyet n CCarięa nni yumur SIDI, *umi* inna: ‘Siweř ak-d ayt n Israil ad ac dd-awyen **ict n tfunast tazegg**lałt, tenni icnan u tenni war di ięi uneęđab uca war xas ssarsen ead azayřu.

³ Ad tt tewcem i ukehhan Alięazar u netta ad tt issuffey barra i řmargeę n řeęskar u ad as ęarřen zzat i wudem nnes. ▣

⁴ Akehhan Alięazar ad iksi *cwayt* n idammen nnes s uđad nnes uca ad irucc sebea n twařawin *cwayt* zeg idammen nnes jjihet n wudem n Uęidun n Umsagar. ▣

⁵ Ad sscemęden tafunast zzat i řiřawin nnes. Tiřmect nnes, aysum nnes d idammen nnes ad ten sscemęden *jmię* ak-d umessař nnes. ▣

⁶ Ad iksi ukehhan akeccuđ n *tcejart* n tengelt d taelęet d uzeggway ięedęen uca ad indar aya di řwest n tmesi i *di tettwacmed* tfunast. ▣

⁷ Xenni ad ięebben ukehhan arruđ nnes, ad issird arrimet nnes deg waman, uca awarni as ad yadef ęar řmargeę. Akehhan ad yiři ixmej ař tameddit.

▣ 18:20 18:20 Aęwd. 10:9; 18:2; řiz. 44:28 ▣ 19:3 19:3 Ebr. 13:11, 12 ▣ 19:4 19:4 Ebr. 9:13 ▣ 19:5 19:5 Uf. 29:14; Lawi 4:11, 12 ▣ 19:6 19:6 *taelęet* - nię ‘hisup’

⁸ D wenni tt isscemden, ad iřebben *εawed* arruđ nnes deg waman uca ad issird arrimet nnes s waman. Netta ad yiři ixmej ař tameddit.

⁹ Aryaz amezdag ad iyru iyyeđ n tfunast uca ad ten igg barra i řmargeh deg ijj n wemcan izdig. Aqa x tmesmunt n ayt n Israil maħend ad teħđa x waman n weezař, aqa aten i usizdeg n ddenb.

¹⁰ Wenni iyrun iyyeđ n tfunast ad iřebben arruđ nnes uca ad yiři ixmej ař tameddit. *Aqa d ict n tewşeyyet i řebda i ayt n Israil u i ubarrani nni izeddyen di řwest nsen.*’ ”

¹¹ “Wi řa iħadan ca n umettin, mammec ma *tegga* ca n řxecbet n bnadem, ad yiři ixmej sebėa n wussan. ▣

¹² Deg wass wiss třata ad ikkes ddenb x yixef nnes s *waman n weezař*. *Xenni* ad yiři izdig deg wass wiss sebėa. Mařa war ikkis ddenb x yixef nnes deg wass wiss třata, war ittiři izdig deg wass wiss sebėa.

¹³ Marra wi iħadan ijj n umettin, řeemar n ijj n bnadem immut, uca war ikkis ddenb x yixef nnes, aqa issexmej Tazeddiyt n SIDI. Řeemar nni ad ittwaqess zi Israil. Minzi war xas zzuzaren ca aman n weezař, ad yiři ixmej. Řexmej nnes *aqat* xas εad.”

¹⁴ “Wa d azerf x ijj n bnadem nni immuten deg ijj n uqıđun. Marra wi řa yadfen řar uqıđun nni u marra wi řa *iqqimen* deg uqıđun nni, ad yiři ixmej sebėa n wussan.

¹⁵ *εawed* kuř řqecėet yarezmen, war xas taqebbart teqqen s tesyunt, ad tiři texmej,

¹⁶ Marra wi iħadan ħed ittwassnuqqben s ssif deg iyyar, niř ca n umettin niř iřsan n ijj n bnadem, niř ijj n wendeř, ad yiři ixmej sebėa n wussan.

¹⁷ I yijj n umexmuj ittxeřřa ad ksin *cwayt* n iyyeđ n *tyarřt* n ddenb icemden uca ad xas ssfarryen aman iddaren deg ict n řqecėet.

¹⁸ Ijj n weryaz d amezdag ad iksi tėlėet, ad tt issuf deg waman uca *xenni* ad tt irucc x uqıđun u x marra řeqcue u x řeemur nni tuya din iřan, uca *ammu εawed* x wi iħadan iřsan niř ca n yijjen nni ittwassnuqqben niř ca n umettin niř ca n wendeř. ▣

¹⁹ Amezdag ad irucc x umexmuj deg wass wiss třata u deg wass wiss sebėa ad xas irucc u deg wass wiss sebėa ad xas ikkes ddenb. Ad iřebben arruđ nnes ad issird ixef nnes s waman uca ad yiři izdeg ař tameddit.

²⁰ Aryaz ixemjen i war ittejjin ad ikkes ddenb x yixef nnes, řeemar nni ad ittwaqess zi řwest n wegraw *n řgens*, minzi aqa issexmej Zzawect Iqeddsen n SIDI. War xas ruccen aman n weezař, aqa ixmej.

²¹ Ta d ict n tewşeyyet i řebda i nitni. Wenni iruccen aman n weezař ad iřebben arruđ nnes u wi řa iħadan aman n weezař, ad yiři ixmej ař tameddit.

²² Marra min ittwaħadan zeg umexmuj, ad yiři ixmej, uca bnadem nni i řa iħadan aya, ad yiři ixmej ař tameddit.”

20

Řmewt n Maryam

¹ Deg uyur amezwaru tiweđ marra tamesmunt n ayt n Israil řar řexřa n řin. Řgens iqqim di Qadac. Din i temmut Maryam uca neđřen tt din.

Aman n Miriba

² War tuyi din ca aman i tmesmunt. *Xenni* munen đidd i Musa d Harun.

³ Tuřa řgens imcubbec ak-d Musa, nnan: “Mři tuřa zzayney iffeř buřbeř umi tuřa iffeř buřbeř zeg aytmatney zzat i wudem n SIDI! ▣

⁴ Mayemmi tessidfem wegraw *n řgens* n SIDI di řexřa-ya mařend ad mmten din, neccin d řebhayem nney?

⁵ U mayemmi d aney dd-tessiřyem zi Miřra řima ad aney tessiwřdem řar wemcan-a aæeffan? Deg wemcan-a war *din* zzariæet niř tazart niř tzayart niř aremmam u war din ead aman řima ad nsu.”

⁶ *Xenni* yiweř Musa ak-d Harun zi zzat n wudem n wegraw *n řgens* řar wadaf n Uqıřun n Umsagar uca wřan x wudmawen nsen uca iban asen-dd uæuři n SIDI.

⁷ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁸ “Ksi tayřarct uca smun tamesmunt, cek d Harun, umac. Ittxeřřa ad tessiwřem ak-d teřřart zzat i tiřřawin nsen uca *xenni* ad tewc aman nnes. *Ammu* i řa tessuffyem aman i niřni zi teřřart uca ad tessessud tamesmunt d řebhayem.” ▣

⁹ *Xenni* iksi Musa tayřarct zi zzat n wudem n SIDI am mammec d as yumur Netta,

¹⁰ uca issmun Musa d Harun agraw *n řgens* zzat i wudem n teřřart. Netta inna asen: “Sřem řexxu, *a kenniw* inni iyewwřen, ma ittxeřřa aney ad dd-nessuffey aman zi teřřart-a?” ▣

¹¹ Uca issgeææed Musa afus nnes uca iwta tařřart tnayen n twařawin s tayřarct nnes uca ffyen-dd zzayes ařřas n waman uca teswa tmesmunt d řebhayem nsen. ▣

¹² *Xenni* inna SIDI i Musa d Harun: “Minzi kenniw war d ayi tettecřem zzat i tiřřawin n ayt n Israil ařami d ayi tweqqarem s uweqqar iqeddsen, s uya war tessidfem agraw-a *n řgens* di temmurt nni d asen wciř.” ▣

¹³ Ina aqa d aman n Mariba min xef arezzun ayt n Israil ad mcubbcen ak-d SIDI u *mani* Netta iban-dd d Amqeddes řar asen.

Idum yugi ařwi n řgens

¹⁴ Issekk Musa ireqqasen zi Qadac řar ujeřid n Idum, nnan: “Ammu i iqřar Israil, umac: ‘Cek tessned marra tamara nni xaney ikkin, ▣

¹⁵ aqa řejdud nney hwan-dd řar Miřra u tuřa nzeddeř ařřas n iseggwusa di Miřra u Imiřriyyen ggin dayney u di řejdud nney ařřas n řřar.

¹⁶ Nřaya x SIDI uca Netta isřa tmijja nney uca issekk-dd lmalak uca issuffey aney-dd zi Miřra. Xzar, aqa aney di Qadac, ict n tendint řar řřarf n jjiřet nnec. ▣

¹⁷ Ejj aney, mařa tessed, ad neřwa x temmurt nnec. War nřekkwi x iyyaren niř x imarjaæn nnec n uđiř u war nešess aman zeg wanuten. X webrid igellden ad neřdu břa ma ad nřeyyed řar yefus uřa řar uzeřmađ, ař řa neřdu eawed iymiren *n temmurt* nnec.”

¹⁸ Inna as Idum: “War ttzekkwid xafi, niř ak kic mmsagareř s ssif balak!”

¹⁹ *Xenni* nnan as ayt n Israil: “Ad neđfar abrid ameqqran u mařa ad sweř aman nnec, necc d řebhayem inu, ad ten xeğřey. Ad řwiř *tammurt* x iđaren d wenni netta waha.”

²⁰ *Maca* netta inna: “War xas tzekkwid!” Uca iffeř Idum mařend ad kis imsagar s yijj n ubarru d ameqqran d ufus ijehden.

²¹ *Ammu* yugi Idum ad iwc ttesriř i Israil mařend ad iřwa aymir nnes. S uyenni i ija Israil abrid di ssibbet nnes. ▣

Řmewt n Harun

▣ 20:3 20:3 Řřř. 16:32, 49 ▣ 20:8 20:8 Nař. 9:15; Izhd. 78:15, 16; 105:41; 114:8 ▣ 20:10 20:10 Aæwd. 32:51; Izhd. 106:32, 33 ▣ 20:11 20:11 Izhd. 78:15; 105:41; Ica. 43:20; 48:21; 1 Kur. 10:4 ▣ 20:12 20:12 Řřř. 27:14; Aæwd. 1:37 ▣ 20:14 20:14 Aæwd. 23:6; Eub. 10, 12 ▣ 20:16 20:16 Uf. 2:23; 14:19 ▣ 20:21 20:21 Řřd. 11:18

- ²² Fesyen iqıđan nsen, *ffyen* zi Qadac, uca *xenni* iwđen ayt n Israil ęar wedrar n Hur, tamesmunt marra. ■
- ²³ Issiweř SIDI ak-d Musa d Harun ęar wedrar n Hur, ęar weymir n temmurt n Idum, inna:
- ²⁴ “Ad immarni Harun ęar řgens nnes, minzi war ittidef ęar temmurt nni wcię i ayt n Israil, minzi kenniw tyennanem x řumur inu ęar waman n Mariba.
- ²⁵ Ksi Harun d Alieazar, mmis, uca arr i-ten ad geęeden x wedrar n Hur. ■
- ²⁶ ęarra Harun zeg warruđ nnes uca syarđ i-t i Alieazar, mmis. *Xenni* ad ittwaksi Harun uca ad immet din.”
- ²⁷ Musa igga am mammec d as yumur SIDI. Uřyen adrar n Hur zzat i tiřřawin n marra tamesmunt.
- ²⁸ Musa iearra Harun zeg warruđ nnes uca issyarđ i-t i Alieazar, mmis. Uca immut Harun din x tqiccat n wedrar. *Xenni* ihwa-dd Musa zeg wedrar ak-d Alieazar. ■
- ²⁹ Marra tamesmunt teřra belli Harun iđřeq i buřbeř nnes uca run řřatin n wussan di ssibbet n Harun, marra taddart n Israil.

21

Tasexxart n ujeęid n ęarad

- ¹ *Umi* isřa Akenęani, ajeęid n ęarad nni izeddyen di *Temmurt* n Ljanub, belli yusa-dd Israil x webrid n ibergagen, immney đidd i Israil uca iřřef *ca* zzaysen d imeřbas.
- ² *Xenni* iwca Israil ijj n wawař i SIDI uca inna: “Mařa d tidett tearrned řgens-a deg ufus inu, necc ad řarmey tineddam nsen *i uteřři*.”
- ³ SIDI istajeb i Israil uca isellem as ayt n Kenęan uca nitni řarmen i-ten i uteřři uřa d marra tineddam nsen uca iřaya amcan nni s yisem n řurma. ■

Afięar n nnęas

- ⁴ *Xenni* fesyen iqıđan nsen zeg wedrar n Hur, *ruřen* x webrid ęar řebřar n Telga uca s man aya *tuya ittxeřsa* ad nnden i temmurt n Idum. Uca řgens war iřbir deg webrid.
- ⁵ Aęa iqaceř řgens đidd i AREBBI d Musa: “Mayemmi d aney dd-tessuffyem zi Miřra, mařend ad nemmet di řexřa-ya? War da ięi weęrum uřa d aman. Řeęmar nney ieiff zeg weęrum-a i war isekkwin!”
- ⁶ *Xenni* iđřeq SIDI ifięran yareqqen jar řgens, inni izeeřen řgens uca immut wařřas n řgens n Israil. ■
- ⁷ Yusa-dd řgens ęar Musa, nnan: “Aęa nexđa, minzi nęaceř ak-d SIDI u akidek. Žaę i SIDI mařend ad xaney ikkes ifięran-a.” *Xenni* ižuę Musa di řřwee n řgens. ■
- ⁸ Inna SIDI i Musa: “Egg ijj n ufięar yareqqen uca sars i-t x ict n teřnact uca man wen ma ittwazeeřen u ad ęares ixzar, ad iddar.” ■
- ⁹ Uca igga Musa ijj n ufięar n nnęas uca issars i-t x teřnact uca xmi izeeřen *ca* n ufięar *ca* n yijjen, uca wanita ixezzar ęar ufięar n nnęas, *xenni* ad iqqim iddar. ■

Zi Ubut ęar Fisja

- ¹⁰ *Xenni* fesyen ayt n Israil iqıđan nsen uca wtin iqıđan nsen di Ubut. ■
- ¹¹ *Xenni* kksen iqıđan nsen zi Ubut, wtin iqıđan nsen ęar arwinat n ęabarim di řexřa i ięan zzat i wudem n Mu'ab manis dd-tneqqar tfuct.

■ 20:22 20:22 Řř. 33:37 ■ 20:25 20:25 Řř. 33:38; Aęwd. 32:50 ■ 20:28 20:28 Aęwd. 10:6; 32:50 ■ 21:3 21:3 *istajeb i Israil* - s Teibranit 'isřa i tmijja n Israil'. ■ 21:6 21:6 1 Kur. 10:9 ■ 21:7 21:7 *ifięran* - s Teibranit 'afięar'. ■ 21:8 21:8 Yř. 3:14 ■ 21:9 21:9 2 Ij. 18:4; Yř. 3:14 ■ 21:10 21:10 Řř. 33:43

¹² Ssenni kksen iqiđan nsen uca wtin iqiđan nsen di teyzurt n Zarad.

¹³ Ssenni kksen iqiđan nsen uca wtin iqiđan nsen x ujemmađ n *yeyzar n* Arnun, wenni *issizřen* di řexřa, iffey zi jjihet n weymir n Imuriyyen, minzi aqa Arnun d aymir ak-d Mu'ab, jar Mu'ab d Imuriyyen. ▣

¹⁴ X uya qqaren deg wedlis ittwannden n garrat n SIDI:

“Wahib di Sufa d tyezratin n Arnun,

¹⁵ *u tiyezratin i dd-ihekkwan,*
ařami meyyřent řar tzeddiyt n Ěar,
d tenni isennden x weymir n Mu'ab.” ▣

¹⁶ Ssenni *ruřen* řar Bi'r, 'Anu'. Wa aqa d anu min xef inna SIDI i Musa: “Smun řgens, *xenni* ad asen wcey aman.”

¹⁷ Xenni iyennej Israil izři-ya:

“Ngez, a anu!”

Arrim-dd xas s ijj n izři:

¹⁸ *“Cek anu, wenni yzin řhukkam,*
wenni ineqcen tarwa n tařiret n řgens
ak-d umgewwad nsen
s izeğaden nsen n řehkamet.”

Zi řexřa *ruřen* řar Mattana,

¹⁹ uca zi Mattana řar Nařliyił, zi Nařliyił řar Bamut,

²⁰ uca zi Bamut řar teyzurt nni *iğan* deg iyyar n Mu'ab, x tqiccat n Fisja nni ittsijjan řar tnezruft.

Ayelleb x Sihun d Ěuj

²¹ Xenni issekk Israil ireqqasen řar Sihun, ajeğid n Imuriyyen, inna: ▣

²² “Ejj ayi ad cuqey di temmurt nnec. War nettmeyyiř ca řar iyyaren niy řar imarjaeen *nnec* n uđiř u war nsess aman zeg wanuten. Ad neđu x webrid igellden, ař řa neđu x temmurt nnec.” ▣

²³ Maca Sihun war yejji ad izwa Israil x jjwayeh nnes. Issmun Sihun marra řgens nnes uca iffey, ĥima ad imsagar ak-d Israil, řar řexřa, uca yusa-dd di Ĭahař uca immney ak-d Israil. ▣

²⁴ Uca Israil iwta i-t s řeqdee n ssif uca iksi temmurt nnes d řwart, zi Arnun ař Yabbuq, ař ayt n Ěammun, minzi jjihet n ayt n Ěammun aqa-t d *ijj n lburj* ijeħden. ▣

²⁵ Iksi Israil marra tineddam-a uca izdey Israil di marra tineddam n Imuriyyen, di Ĥacbun u di marra tneddam i řares dd-iqqnen. ▣

²⁶ Minzi Ĥacbun tuřa d tandint n Sihun, ajeğid n Imuriyyen, uca netta tuřa immney ak-d ujeğid i d as dd-izwaren n Mu'ab uca iksi zzayes marra tammurt nnes ař Arnun.

²⁷ X uya qqaren inni issawařen s wawařen iweznen:

“Asem-dd řar Ĥacbun,

ad tettwabna u ad tettwaederř
tendint n Sihun!

²⁸ *Minzi teffey-dd tmessi zi Ĥacbun*

▣ 21:13 21:13 Řqd. 11:18 ▣ 21:15 21:15 Aewd. 2:36; Yac. 13:9, 16; 2 řm. 24:5 ▣ 21:21 21:21 Aewd. 2:26; Řqd. 11:19 ▣ 21:22 21:22 Řxř. 20:17 ▣ 21:23 21:23 Aewd. 2:30; 29:7; Yac. 24:8; Řqd. 11:20 ▣ 21:24 21:24 Aewd. 2:33,37; 29:7; Yac. 12:2; 24:8; Řqd. 11:2; Izhd. 135:11, 12; 136:19; Ěam. 2:9 ▣ 21:25 21:25 Aewd. 2:34, 35

*d ijj n uεeccař zi tendint n Sihun,
aceεeař nni icca Ear n ayt n Mu'ab
řřhukkam n řřueřat n Arnun.* ▣

²⁹ *Uct xak, Mu'ab!*

*Aqa ittwahellek řgens n Kamuc.
Iřenjiren nnes i tuřa yarewřen
d řřenjirin nnes,
aqa isellem i-ten d imeřbas i Sihun,
ajeğid n Imuriyyen.* ▣

³⁰ *Aqa newwet i-ten s řřitcat.
Ĥacbun ittwahellek ař Dibun.
Nareddeğ i-ten ař Nufah
tenni iğan ař Midaba."*

³¹ Ammu i idweř Israil ad izdey di temmurt n Imuriyyen.

³² Uca issekk Musa ibergagen řar Yaεzir uca ksin tineddam i řares dd-iqqnen uca kksen tasyart n Imuriyyem nni tuřa din *izeddyen*.

³³ *Xenni meyyřen zeg webrid nsen, uřen abrid řar Bacan. Xenni iffeý-dd Euj, ajeğid n Bacan, netta d marra řgens nnes, mařend ad kidsen imsagar i umenři di Idraēi.* ▣

³⁴ Inna SIDI i Musa: "War zzayes tteggwed ca, minzi Necc ggiy t deg uřus nnec, ak-d marra řgens nnes d temmurt nnes uca ad zzayes tegged am mammec teggid zi Sihun ajeğid n Imuriyyen, wenni tuřa izeddyen di Ĥacbun." ▣

³⁵ Uca areddgen t, netta d iřenjiren nnes d marra řgens nnes, ař mani war iqqim uřa d ijj n umařwar zzayes uca ksin tammurt nnes d řwart. ▣

22

Baleam ittwarařa zi Balak

¹ *Xenni fesyen ayt n Israil iqiđan nsen uca wtin iqiđan nsen di řewđat n Mu'ab, arendad n Ariřa nni iğan x ujemmad n L'Urdun.*

² Uca izřa Balaq, mmis n řřifur, marra min igga Israil deg Imuriyyen.

³ Mu'ab tuřa itteggwed atřas zi řgens-a, minzi tuřa aten deg wařřas. Mu'ab tuřa ittnexřae zeg ayt n Israil.

⁴ *Xenni inna Mu'ab i imřaren n Midyan: "Řexxu řřaci-ya ad iřseř marra min d aney-dd innđen, am mammec iřesseř uřunas taziyzawt n yeyyar." Tuřa Balaq, mmis n řřifur, ajeğid n Mu'ab.*

⁵ Issekk ireqqasen řar Baleam, mmis n Baεur, řar *tendint n Fatur řar yeyřar n Lfurat, di* temmurt n ayt n řgens nnes, mařend ad as dd-řayan uca *netta* inna: "Xzar, iffeý-dd ijj n řgens zi Miřra uca xzar, aqa idřa udem n temmurt uca aqa nitni zeddyen nican arendad inu." ▣

⁶ As-dd řexxu, neř řgens di řřweε inu, minzi aqa ijhed xafi. Ad tay necc zemmarey ad t yeřbey niy ad t ssuffey zi temmurt, minzi necc ssney belli wi řa tbarked cek, ad ittwabarek u wi řa tneēřed, ad ittwaneēř."

⁷ *Xenni ruřen imřaren n Mu'ab d imřaren n Midyan ak-d řmunet n uεezzem deg uřus nsen, iwđen řar Baleam uca ssiwřen akides s wawařen n Balak.*

⁸ Netta inna asen: "Sensem da ĝiřet-a, *xenni* necc ad xawem dd-arrey am mammec řari řa issiweř SIDI." *Xenni* qqimen řřhukkam n Mu'ab řar Baleam.

⁹ Yusa-dd AREBBI řar Balęam, inna: “Min ęnan iryazen nni ięan akidek?”

¹⁰ Inna Balęam i AREBBI: “Balak, mmis n řiffur, ajeęid n Mu’ab, issekk i-ten-dd řari, inna:

¹¹ ‘Xzar, ijj n řgens iffeý-dd zi Miřra u aęa idřa udem n temmurt. As-dd, nęęř i-t di řřweę inu. Ad taý zemmareý *xenni* ad kisen menýey niý ad ten ssuffýey.’ ”

¹² Inna AREBBI i Balęam: “War ttriř kisen niý ad tneęřed řgens nni, minzi řgens aęa ittwabarek.”

¹³ *Xenni* ikkar Balęam di řřbeř uęa inna i řřukkam n Balak: “Dewřem-dd řar temmurt nwem, minzi SIDI war d aýi ismiř ģima ad raęey akidwem.”

¹⁴ *Xenni* kkaren řřukkam n Mu’ab uęa dewřen-dd řar Balak uęa nnan: “Balęam yugi ad dd-yas akidney.”

¹⁵ Issekk Balak ęawed řřukkam, *ęad* ktar u *ęad* wenni icennęen ktar x yina *imezwura*.

¹⁶ Usin-dd řar Balęam, nnan: “Ammu i iqęar Balak, mmis n řiffur: ‘Ttzawgeý cek, war ttejji ixef nnec maęend war řari dd-ttased,

¹⁷ minzi ad cek karrmeý s wařřas uęa ad ggeý marra min d aýi řa tinid. Ttzawgeý cek, as-dd uęa nęęř řgens-a di řřweę inu!”

¹⁸ Yarra-dd Balęam uęa inna i imsexxaren n Balak: “Waxxa Balak ad aýi iwc taddart nnes teccur s nnuęart d wureý, *ęad* war zmireý ad ffýey x řumur n SIDI, AREBBI inu, *maęend ad ggeý* ęa n řřajjet d tameýyant niý ęa n řřajjet d tameęęrant. ▣

¹⁹ *Xenni* řexxu, ttzawageý kenniw, qqimem danita ģiřet-a ģima ad ssney min d aýi řa yini SIDI *ęad* ktar.”

²⁰ Di ģiřet yusa-dd AREBBI řar Balęam, inna as: “Mařa dewřen-dd yeryazen nni maęend ad ac dd-řayan, kkar *xenni* uęa ruř akidsen. Maca war ttegg mýir min d ac řa iniy.”

²¹ Ikkar Balęam řar řřbeř uęa ięezzem i teýyuč nnes uęa yuyur ak-d řřukkam n Mu’ab.

²² *Xenni* yarya weýdab n AREBBI, minzi netta iruř uęa lmalak n SIDI ibedd deg webrid *am* cęiřan đidd nnes. Netta inya x teýyuč nnes uęa tnayen n imsexxaren tuýa aten akides.

²³ Uęa taýyuč teýra lmalak n SIDI ibedd deg webrid s ssif nnes ittwajebden deg ufus nnes. S uyenni teřřem teýyuč zeg webrid uęa tuyur deg iyyar. *Xenni* iwta Balęam taýyuč ģima ad tt yarr řar webrid. ▣

²⁴ Maca lmalak n SIDI ibedd deg ict n tebridt teřřar řar imarjaęen n uđiř s yijj n weýbar řar řřarf d ijj n weýbar řar řřarf nneynit.

²⁵ Umi teýra teýyuč lmalak n SIDI, teřřeq řar weýbar uęa ittwahřar uđar n Balęam ak-d weýbar uęa netta iqęim iccat i-tt.

²⁶ Uęa iruř lmalak n SIDI řar zzat uęa ibedd deg ijj n wemęan iřřar ařřas ař mani war ittwif ttasię maęend ad ięeyyed řar yefus uřa řar uzeřmađ.

²⁷ Umi teýra teýyuč lmalak n SIDI, tbarc sadu Balęam uęa Balęam ixeyyeę ařřas uęa ifarc taýyuč s yijj n ukeccuđ.

²⁸ *Xenni* yarzem SIDI aęemmum n teýyuč uęa tenna i Balęam: “Min d ac ggiý umi d aýi tfarced řexxu *ęad* řřata n imuren?” ▣

²⁹ *Xenni* inna Balęam i teýyuč: “Minzi cem tbuřared xafi. Mři řari ssif deg ufus inu, ad tiři xenni nýiý cem!”

³⁰ Tenna teýyuč i Balęam: “Ma war ģiý necc taýyuč nnec i xef tenyid zeg wami necc řarek ģiý ař ass-a? Ma aęa necc nnumey ttegeý ak kik ammu?” Uęa yarra-dd xas: “Lla!”

³¹ Xenni yarzem SIDI tiřřawin n Baleam ařami izra lmalak n SIDI ibedd deg webrid s ssif nnes ittwajebden deg ufus nnes. *Xenni* yuřar Baleam, ibendeř s uęymbub nnes *yar temmurt*.

³² Inna as lmalak n SIDI: "Mayemmi tewtid tayyuč nnec řřata n imuren? Xzar, aqa Necc ffyey-dd *am* ijj n weyrim, minzi abrid-a ittřarra ayi Necc nican. ■

³³ Teřra ayi teyyuč uca teřřem xenni zi zzat i wudem inu řřata n imuren. Mařa war teřřim zi zzat i wudem inu, *xenni* Necc ad yiři aqa řexxu nęiy cek u nettat ad tt jjeř ad teddar."

³⁴ *Xenni* inna Baleam i lmalak n SIDI: "Aqa necc xřiy, minzi war ssineř belli Cek tbedded zzati deg webrid. řad řexxu, mařa aya d řeib di tiřřawin nnec, necc ad dd-dewřey."

³⁵ Inna lmalak n SIDI i Baleam: "Ruř ak-d iwdan-a, maca siweř waha min d ac řa iniř Necc." *Ammu* iruř Baleam ak-d řřukkam n Balak.

³⁶ *Umi* Balak isřa, aqa Baleam yusa-dd, iruř řima ad t immerřqa řar tandint n Mu'ab i iřan řar řjihet n weymir n Arnun, řar řřarf n řjihet n weymir.

³⁷ Uca Balak inna i Baleam: "Ma war ssekkey necc *iwdan* ad ac dd-řayan? Mayemmi war řari dd-tusid? Ma war zemmareř necc ad cek karmey?"

³⁸ *Xenni* yarra-dd Baleam x Balak: "Xzar, necc usiř-dd řarek, *maca* ma zemmareř necc řexxu ad ssiwřey x ca? Awař nni i řa yegg SIDI deg uęemmum inu, ad t iniř." ■

³⁹ Uca iruř Baleam ak-d Balak uca usin-dd řar Qaryat-Řařut.

⁴⁰ *Xenni* iřarř Balak i ifunasen d wuři, issekk *zzaysen* řar Baleam u řar řřukkam nni tuřa akides.

⁴¹ Řar řřbeř imsar belli Balak yiwi akis Baleam uca issiři i-t x řueřat n Bael mani tuřa izemmar ad iřar řgens ař řřarf igg^{we}jen qae.

23

Baleam ibarek Israil

¹ *Xenni* inna Baleam i Balak: "Bna sebea n iealřaren danita i necc uca sewjed ayi sebea n ifunasen imeřyanen d sebea n icarriyyen."

² Balak igga am mammec d as inna Baleam uca Balak d Baleam qeddmn ijj n ufunas ameřyan d ijj n icarri x *kuř ijj* n uealřar.

³ *Xenni* Baleam inna i Balak: "Bedd *din* zzat i řyarř n wecmař nnec, *xenni* necc ad rařey. Ad tay ad kidi imsagar SIDI uca mammec ma igga wawař nni d ayi řa isscen, necc ad ac t-i-dd-ssargbey." *Xenni* iruř *Baleam* řar *tqiccat* d taęeccart n *wedrar*.

⁴ U immerřqa AREBBI ak-d Baleam uca *netta* inna as: "Aqa sswejdeř sebea n iealřaren uca qeddmey ijj n ufunas ameřyan d ijj n icarri x *kuř ijj* n uealřar."

⁵ *Xenni* igga SIDI ijj n wawař deg uęemmum n Baleam uca inna: "Dweř řar Balak uca siweř *akides* ammu."

⁶ Uca *umi* řares-dd idweř, xzar, ibedd zzat i řyarř n wecmař nnes, *jmię* ak-d marra řřukkam n Mu'ab.

⁷ *Xenni* ibda iqqar awař nnes iweznen, inna:

"Zi Aram indeh ayi-dd Balak, aęeřid n Mu'ab,

zeg idurar n ccarq, inna:

'As-dd, neeř ayi Yaęqub,

as-dd, zawar Israil!"

8 *Maca mammec ya neeřey,
wenni war ittwaneeřen zi Arebbi,
u mammec ya zawarey
wenni war izawar SIDI?*
9 *Minzi zi tqiccat n tšudar twařiy t,
uca zi tiwririn xezzarey dayes.
Aqa wa d ijj n řgens izeddyen weħħdes
u war iħesseb ixef nnes jar řegnus. ▣*
10 *Wi ya iħesben acar n Yaęqub
niy wi i ya iħesben řqedd n ijj n arbeę zi Israil?
Ejj ad immet řeemar inu
řmewt n imseggaden
u ejj eawed ad yiři uneggar n tudart inu
ad imqudda akides!"*

11 *Xenni inna Balak i Baleam: "Min d ayi teggid? Necc iwyey cek ħima ad tneeřed
řeedyan inu, maca xzar, aqa nican tbarked i-ten!"*
12 *Netta yarra-dd, inna: "Ma war ittxeři ad ħđiy maħend ad ssiwřey min igga SIDI deg
uqemmum inu?"*
13 *Xenni inna Balak: "Ttzawgey cek ad dd-tased akidi yar ijj n wemcan nneyni zi
manis ya tžared řgens eawed. Ad tžared tťrufa nnes waha, war t tžarred marra. Ssenni
ad t tneeřed di tťweę inu!"*
14 *Uca yiwyi i-t yar řewđa n řufim x tqiccat n Fisja uca ibna *din* sebęa n iealtaren uca x
kuř ijj n uealtar iqeddem ijj n ufunas amežyan d ijj n icarri.*
15 *Netta inna i Balak: "Mařa cek ad tbedded da zzat i tžaršt nnec n wecmađ, xenni
necc ad kis mmsagarey din."*
16 *Uca imsagar SIDI ak-d Baleam uca igga ijj n wawař deg uqemmum nnes, inna:
"Dweř yar Balak uca ini as ammu." ▣*
17 *Uca netta yusa-dd yares, u xzar, netta tuya ibedd zzat i tžaršt n wecmađ nnes uca
řhukkam n Mu'ab bedden zzates. Inna as Balak: "Min inna SIDI?"*
18 *Xenni ibda netta awař nnes iweznen, inna:*

*"Kkar, Balak, řess!
Seř yari, cek, mmis n řiffur!*
19 *Arebbi war iđi d mmis n bnadem,
maħend zeęma ad issxarriq,
niy d mmis n bnadem
maħend zeęma ad t iřqef wendam.
Ma ad yini uca war tt ittegg,
niy ad issiweř uca war tt ittkemmiř? ▣*
20 *Xzar, aqa tťfey řumur ħima ad barkey.
Umi ibarek Netta,
necc war zemmarey ad dd-arrey aya.*
21 *War ittwiři řmueřiyyet n Yaęqub
u řeyben n Israil war t ižar.
SIDI, AREBBI nnes, aqa-t akides
uca asuđi s wesruddeħ di řbuq
di tťweę n Ujeđid aqa-t dayes. ▣*
22 *Arebbi issuffey i-ten-dd zi Miřra.*

▣ 23:9 23:9 Aęwd. 33:28 ▣ 23:16 23:16 Řxř. 22:35 ▣ 23:19 23:19 1 řm. 15:29; Yaę. 1:17 ▣ 23:21 23:21 Izhd. 32:1,
2; 51:11; Irm. 50:20; Rum. 4:7

*Netta i nitni am waccawen iziraren
n iřayđ n řexřa. ■*

²³ *Aqa zeema war din aezzem di Yaęqub
u war din tagezzant di Israil.
Ta d řweqt i di t'ettwanna x Yaęqub d Israil:
'Aqa xzar, min igga Arebbi!'*

²⁴ *Aqa da, řgens ad ikkar am teyradt
u ad dd-igeęęed am weyrad.
War issezer ř ixef nnes
ař řa yecc taymart nnes
uca ad issu idammen n min imezzeq." ■*

²⁵ *Xenni inna Balak i Balaam: "Mařa xenni war texsed qaę ad t tneęřed, war t ttbarak
ca ęawed."*

²⁶ *Balaam yarra-dd, inna i Balak: "Ma war d ac nniř: 'Marra min d ayi řa yini SIDI, ad
t ggeř?' "*

²⁷ *Xenni inna Balak i Balaam: "Ttzawgeř cek ad dd-tased, ad cek awyeř řar ijj n
wemcan nneřni. Ad tay ad yiři nican di tiřřawin n AREBBI mařa ad t tneęřed ssenni di
tiřweę inu."*

²⁸ *Uca Balak indeh Balaam řar tqiccat n Fayur nni ixezzaren řar tnezruft.*

²⁹ *Xenni inna Balaam i Balak: "Bna danita sebea n iealřaren uca sewjed ayi danita
sebea n ifunasen imeřyanen d sebea n icarriyyen."*

³⁰ *Balak igga am mammec d as inna Balaam uca x kuř ijj n uealřar iqeddem řin ijj n
ufunas ameřyan d ijj n icarri.*

24

Awařen iweznen n Balaam

¹ *Iřra Balaam belli aqa yarda i tiřřawin n SIDI umi ibarek Israil uca xenni war yarezzu,
am umur amezwaru d umur wiss tnayen, řima ad iezzem s ifiřan, maca yarra udem
nnes řar řexřa.*

² *Umi issgeęęed tamuyři nnes, iřra Israil izdeř řin, t'ettwasetteř elahřab tiqebbař nnes,
xenni yusa-dd Arruř n AREBBI xas.*

³ *Ibda netta awař nnes iweznen, inna:*

*"Awař n Balaam, mmis n Baęur,
awař n weryaz ijeřden, wenni umi teqqen tiřř,*

⁴ *ijj n wawař n wenni isřin awařen n Arebbi,
d wenni ixezzaren řewřiy
n Umzemmar x kuřci,
am dd-iwđa s tiřřawin yarezmen.*

⁵ *A Yaęqub, mečřař řebřen iqıđan nnec,
d tzeddiřin nnec, a Israil!,*

⁶ *aqa sswiřřaden amecnaw tiřzurin,
amecnaw aęemmuy icewwaren ak-d yeřzar,
amecnaw acfiř nni iřřu SIDI,
amecnaw ticejjura n tengelt*

zzat i waman. ■

⁷ Zeg ibuqarēn nnes ad ssizzrēn waman
uca zzarišet nnes ad tiři di tuffet.

Ajeğid nnes ad ittwassgeēēēd x Ajaj
u tageldit nnes ad tēttwassuēřa.

⁸ Arebbi issuffey i-t-i-dd zi Miřra.

Jjehd nnes am waccawen iziraren
n iřayd n řexřa.

Ad yecc řegnus, iřrimen nnes,

ad iřbez iřussan nsen

uca ad ten issnuqqeb s řřitcat nnes. ■

⁹ Aqa iřnes,

issezzeř ixef nnes am weyrad,

am teyradt.

Wi t i dd řa issekkaren?

Wenni cek ittbarken, ad ittwabarek

u wenni cek ineēēřen, ad yiři ittwanēēř!' ■

¹⁰ Xenni yarřa uxeyyeq n Balak x Bałam. Iwta netta deg ifassen nnes uca Balak inna i Bałam: "Aqa řayiy-dd cek mařend ad tneēřed řēedyan inu, maca xzar, aqa tbarked i-ten ead nican řřata n imuren!

¹¹ Xenni řexxu, arweř řar wemcan mani tzeddyed! Necc nniř ac t, ad cek cenēey ařřas, maca xzar, SIDI imneē xak ccenšet nni!"

¹² Xenni inna Bałam i Balak: "Ma war ssiwřey ak-d ireqqasen nni d ayi dd-tessekked uca nniř:

¹³ 'Waxxa Balak ad ayi iwc taddart nnes teccur s nnuqart d wureř, xenni necc ead war zmireř ad eaddiř x řumur n SIDI, mařend ad ggeř ca n řřajjet n řřar niř n řřar i dd-itteffřen zeg wuř inu. Min řa yini SIDI, ad t iniř.' ■

¹⁴ Řexxu xenni, xzar, necc ad dd-dewřey řar řgens inu. As-dd, necc ad cek ssaregbey x řefhamet uca ad ac iniř min d ac řa yegg řgens-a deg uneggar n wusan."

¹⁵ Xenni ibda netta awař iweznen nnes, inna:

"Awař n Bałam, mmis n Baēur,

awař n weryaz iřehden,

wenni umi teqqen tiřř!

¹⁶ Tawařř n wenni isřin awařen n Arebbi,

d wenni issnen zi tussna

n wenni d Ameuği x kuřci,

d wenni ixezzaren řewřiy

n Umzemmar x kuřci,

am dd-iwřa s tiřřawin yarezmen.

¹⁷ Ad t řarř, war iği řexxu,

ad t twařiy, maca war iği zi řadaset.

Ad dd-iffey itri zi Yaēqub

uca ad tekkar uzeğad

n řřakem zi Israil,

wenni i řa iřebzen řřenkat

n uzeğif n Mu'ab

■ 24:6 24:6 acfř - ixs ad yini 'aluwi' ('aluwis') ■ 24:8 24:8 Řřř. 23:22 ■ 24:9 24:9 Amz. 49:9; Řřř. 23:24 ■ 24:13 24:13 Řřř. 22:18

uca ad irbez marra tarwa n ssdeε ▣

¹⁸ *uca ad ittwaṭṭef Idum d řwart*

u Saεir; wenni d řεedu nnes,

ad t ṭṭfen d řwart εawed,

uca ammu i ya yegg Israil s taryast.

¹⁹ *U wenni i dd ya iffyen zi Yaεqub ad iħkem*

u netta ad isshellek

wenni yarewřen zi tendint.” ▣

²⁰ *Umi netta izra Εamaliq, ibda awař iweznen nnes, inna:*

“Εamaliq d amezwaru n řegnus,

maca aneggaru nnes ad idweř d ahellek!”

²¹ *Řami izra Iqiniyyen, ibda netta awař iweznen nnes, inna:*

“Tazeddiyt nnec temten

uca teggid řεucc nnec di teřdart.

²² *Εad Qayin ad ittwassecmed.*

Ař meřmi izemmar Accur

ad ac dd-yawi d amehbus?”

²³ *Uca ibda netta awař iweznen nnes, inna:*

“Ay, wi ya iqqimen iddaren

xmi xas i ya issars Arebbi man aya?

²⁴ *Iyarruba zi jjwayeh n Kittim*

ad yezzan Accur

uca ad yezzan εawed Εabir

u netta ad ittwateħħa.” ▣

²⁵ *Ikkar Baεam, yuyur uca idweř řar wemcan nnes n tzeddiyt. Uřa d Balak iṭṭef abrid nnes.*

25

Israil d l'ařnam n yessis n Mu'ab

¹ *Izdey Israil di Ciṭṭim uca ibda řgens ad issefsed ixef nnes ak-d yessis n Mu'ab.* ▣

² *Εarĉen-dd řgens řar řyarři n irebbiten nsent uca řgens icca zzaysent, uca nitni bendqen i irebbiten nsent.* ▣

³ *Ammu imun řgens ak-d Baεl-Fayur uca yarya weyĉab n SIDI x Israil.* ▣

⁴ *Inna SIDI i Musa: “Ksi marra iryazen nni iĉan d izeĉifen n řgens uca ayeř i-ten zzat i SIDI di tfuct iħarren, xenni ad iggwej řħaduq n weyĉab n SIDI x Israil.”* ▣

⁵ *Xenni inna Musa i řquĉat n Israil: “Ejj kuř ijj ad iney inni zi řar yeryazen nnes i imunen ak-d Baεl-Fayur!”*

⁶ *Uca xzar, ijj n weryaz zeg ayt n Israil yusa-dd uca netta yiwi-dd ict n temyart Tmidiyanect řar aytmas zzat i tiṭṭawin n Musa u zzat i tiṭṭawin n marra tamesmunt n ayt n Israil, am ttrun nitni řar wadař n Uqıĉun n Umsagar.*

▣ 24:17 24:17 Irm. 48:45 ▣ 24:19 24:19 2 řm. 8:14 ▣ 24:24 24:24 *Kittim* - ixs ad yini ‘Qubrus’. ▣ 25:1 25:1 Řxř. 31:16; 33:49 ▣ 25:2 25:2 Izhd. 106:28; Ĥuc. 9:10 ▣ 25:3 25:3 Izhd. 106:29 ▣ 25:4 25:4 Aεwd. 4:3; Yac. 22:17

⁷ Izra i-t Finařas, mmis n Alieazar, mmis n Harun. Netta ikkar zi řwest n tmesmunt, iksi ijj n uřric deg ufuš nnes ▣

⁸ uca iruř awarni i weryaz zi Israil řar uqıdun s řqubbet uca issnuqgeš i-ten s tnayen, *am* weryaz nni zi Israil, *am* temřart s uęeddis nnes. *Xenni* tbedd řjriřect x ayt n Israil.

⁹ Uca mmuten di řjriřect arebea u-eicřin-ařef *n iwdan*. ▣

¹⁰ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹¹ "Fineřas, mmis n Alieazar, mmis n Harun, akehhan, isseggweř asęar inu x ayt n Israil, minzi netta tuřa imřeđ *ařas* di řwest nsen di řtweę n tusmi inu *iqeddsen*, ařami Necc war *hdiřey ead* ad teřřiř ayt n Israil di *řweqt n* tusmi inu *iqeddsen*. ▣

¹² S uřa ini: 'Xřar, Necc ad as wceř Řeahd inu n řehna. ▣

¹³ I netta u i zzarięet nnes awarni as ad řarsen řiři Řeahd n tukehhan i řebda, minzi netta tuřa imřeđ di řtweę n AREBBI nnes uca igga ařřař di řtweę n ayt n Israil.' "

¹⁴ Isem n weryaz n Israil nni inřa Fineřas, i tuřa ittwaney *jmię* ak-d temřart Tamidyanect, *tuřa-t* d Zimri, mmis n Salu, ijj n řřakem x taddart n babatsen, x Icięeuniyyen.

¹⁵ Isem n temřart Tamidyanict i tuřa ittwanęen *tuřa-tt* Kuzbi, yeęis n řur, wenni d ijj n uzeęif x tqebbařt n taddart n ijj n tbatat n Imidyaniyyen.

¹⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁷ "Hřarem x Imidyaniyyen uca řellbem xasen, ▣

¹⁸ minzi nitni hřaren kenniw s teřraymect nsen s minzi kenniw zeřęen zi řjiřet n Fařur d Kuzbi, yeęis n řřakem n Midyan, uęmatsen, tenni ittwanęen deg wass n řjriřect di ssibbet n Fařur." ▣

¹⁹ Uca awarni i řjriřect imsar *min dd-igguren*.

26

Ittwařseb Israil i twařa wišš tnayen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa d Alieazar, mmis n Harun, akehhan, inna:

² "Hęsbem marra tamesmunt n ayt n Israil, azeęif *azeęif*, zi eicřin n iseggwusa sennej, *am ttwasettfen nitni* ełařsab taddart n ibabaten nsen, marra wenni dd-itteffęen di Israil ak-d řęeskar." ▣

³ Musa d Alieazar, akehhan, ssiwřen akidsen di řewđat n Mu'ab, řar L'Urdun *arendad* n Ariřa uca nnan:

⁴ "Zi eicřin n iseggwusa sennej!" *am* mammec *t* yumur SIDI i Musa.

Ina d ayt n Israil nni tuřa dd-iffęen zi temmurt n Miřra: ▣

⁵ Rubin tuřa d amenzu n Israil.

Aqa ina d iřenjiren n Rubin: zi Hanuk řaę n Iřanukiyyen, zi Fallu řaę n Ifalluwiyyen, ▣

⁶ zi Hąřrun řaę n Iřařruniyyen, zi Karmi řaę n Ikarmiyyen.

⁷ Tina *tuřa* d řaęat n Irubiniyyen uca inni zzaysen ittwařesben tuřa aten di řřata u-rebein-ařef u-sebea-myra u-řřatin *n yeryazen*.

⁸ Tarwa n Fallu *tuřa aten: myřir* Iliřab.

▣ 25:7 25:7 Izhd. 106:30 ▣ 25:9 25:9 1 Kur. 10:8 ▣ 25:11 25:11 2 Kur. 11:2 ▣ 25:12 25:12 106:31 ▣ 25:17 25:17 Řřř. 31:2 ▣ 25:18 25:18 Asa. 18:6 ▣ 26:2 26:2 Řřř. 1:3 ▣ 26:4 26:4 Řřř. 1:1, 2, 3 ▣ 26:5 26:5 Amz. 46:9; Uf. 6:14; 1 Im. 5:1

⁹ *Tuŷa* arraw n Iliyaḅ: Nimuyil, Datan d Abiram. Ina, Datan d Abiram, tuŷa aten d imřayan n tmesmunt inni iyewwŷen ḍidd i Musa d Harun, *jmie* ak-d ubarru n Quraḅ, umi Ʒewwŷen ḍidd i SIDI. ■

¹⁰ Tammurt tarzēm aqemmmum nnes uca tsarḍ i-ten, *jmie* ak-d Quraḅ, řami immut ubarru nni umi timessi tecca mitayen u-xemsin n yeryazen. Dewřen nitni d ijj n weeřam *issigŷwiden*.

¹¹ Maca iřenjiren n Quraḅ war mmuten ca.

¹² **Ina tuŷa d iřenjiren n Cimrun laḥsab řaęat nsen:** *zi* Nimuyil *iqqarř* řaę n Inimuyiliyyen, *zi* Yamin řaę n Iyamiñiyyen, *zi* Yakin řaę n Iyakiñiyyen,

¹³ *zi* Zarah řaę n Izarahiyyen, *zi* Cawul řaę n Icawuliyyen.

¹⁴ Tina *tuŷa* d řaęat n Icimeuniyyen: tñayen u-eicrin-ařef u-mitayn *n yeryazen*.

¹⁵ **Ina tuŷa d iřenjiren n Jad laḥsab řaęat nsen:** *zi* řifun *iqqarř* řaę n Iřifuniyyen, *zi* řajji řaę n Iřajjiwiyyen, *zi* Cuni řaę n Icuniyyen,

¹⁶ *zi* Uznī řaę n Iyuzniyyen, *zi* Eiri řaę n Ieiriyyen,

¹⁷ *zi* Arud řaę n Irudiyyen, *zi* Ariyili řaę n Iriyiliyyen.

¹⁸ Tina *tuŷa atent d* řaęat n Jad uca inni zzaysen ittwaḥesben tuŷa aten di arebein-ařef u-xemsa-mya.

¹⁹ **Ayt n Yahuda** *tuŷa aten d* Eir d Unan. Maca mmuten Eir d Unan di temmurt n Kenēan. ■

²⁰ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Yahuda laḥsab řaęat nsen:** *zi* Cayla *iqqarř* řaę n Icilayyen, *zi* Fariř řaę n Ifarařiyyen, *zi* Zarah řaę n Izarahiyyen.

²¹ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Fariř:** *zi* řařrun *iqqarř* řaę n Iřařruniyyen, *zi* řamul řaę n Iřamuliyyen. ■

²² Tina *tuŷa atent d* řaęat n Yahuda uca inni zzaysen ittwaḥesben tuŷa aten di setta u-sebein-ařef u-xemsa-mya *n yeryazen*.

²³ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Issakar laḥsab řaęat nsen:** *zi* Tulae *iqqarř* řaę n Itulaēiyyen, *zi* Puwa řaę n Ipuwaniyyen,

²⁴ *zi* Yacub řaę n Iyacubiyyen, *zi* Cimrun řaę n Icimruniyyen.

²⁵ Tina *tuŷa atent d* řaęat n Issakar uca inni zzaysen ittwaḥesben tuŷa aten di arebea u-settin-ařef u-teřt-mya *n yeryazen*.

²⁶ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Zabulun laḥsab řaęat nsen:** *zi* Sarid *iqqarř* řaę n Isaridiyyen, *zi* Ilun řaę n Iluniyyen, *zi* Yaḥliyił řaę n Iyaḥliyiłiyyen.

²⁷ Tina *tuŷa atent d* řaęat n Izabuluniyyen uca inni zzaysen ittwaḥesben tuŷa aten di settin-ařef u-xemsa-mya *n yeryazen*.

²⁸ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Yusuf laḥsab řaęat nsen:** Manassa d Ifrayim.

²⁹ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Manassa:** *zi* Makir *iqqarř* řaę n Imakiriyyen. Makir yejj-dd Jilead. *Zi* Jilead *iqqarř* řaę n Ijileadiyyen. ■

³⁰ **Ina tuŷa aten d iřenjiren n Jilad:** *zi* Ieazar *iqqarř* řaę n Ieazariyyen, *zi* řalaq řaę n Iřalaqiyyen,

³¹ *zi* Asriyił řaę n Isriyiłiyyen, *zi* Cakam řaę n Icakamiyyen,

³² *zi* Cimidae řaę n Icimdaeiyen, *zi* řafar řaę n Iřafariyyen.

■ 26:9 26:9 *imřayan* - ixs ad yin 'inni ittwařayan'. ■ 26:9 26:9 Řxř. 16:12 ■ 26:19 26:19 Amz. 38:7, 10; 46:12
■ 26:21 26:21 Amz. 46:12 ■ 26:29 26:29 Yac. 17:1

³³ Šalufħad, mmis n Ĥafar, war tuŷi Ʒares ca iħenjiren, mƷir tiħenjirin. *Ina tuŷa aten d ismawen n yessis n Šalufħad: Maħla, Nuĕa, Ĥuĵla, Milka d Tirša.* ▣

³⁴ Tina *tuyā atent d* řaġat n Manassa uca inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di tnayen u-xemsin-ařef u-sebea-mya *n yeryazen.*

³⁵ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Ifrayim**, eħaħsab řaġat nsen: *zi* Cutalaħ *iqqarš* řaġ n Icutalaħiyyen, *zi* Bakar řaġ n Ibakariyyen, *zi* Taħan řaġ n Itaħaniyyen.

³⁶ Ina *tuyā aten d* iħenjiren n Cutalaħ: *zi* Ėiran řaġ n Ėiraniyyen.

³⁷ Tina *tuyā atent d* řaġat n warrawen n Ifrayim uca inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di tnayen u-třatin-ařef u-xemsa-mya *n yeryazen.*

Ina tuyā aten d arrawen n Yusuf, *ttwasettfen* eħaħsab řaġat nsen.

³⁸ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Binyamin** ▣ **ħaħsab řaġat nsen:** *zi* Bilae *iqqarš* řaġ n Ibilaĕiyyen, *zi* Acbil řaġ n Icbiliyyen, *zi* Aħiram řaġ n Iħiramiyyen,

³⁹ *zi* Cafufam řaġ n Icafufamiyyen, *zi* Ĥufam řaġ n Iħufamiyyen.

⁴⁰ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Bala**▣: Ard d Nuĕman. *Zi* Ard *iqqarš* řaġ n Irđiyyen, *zi* Nuĕman řaġ n Inuĕmaniyyen.

⁴¹ Ina *tuyā aten d* iħenjiren n Binyamin, eħaħsab řaġat nsen uca inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di xemsa u-rebein-ařef u-setta-mya *n yeryazen.*

⁴² **Ina tuyā aten d iħenjiren n Dan** ▣ **ħaħsab řaġat nsen:** *zi* Cuħam *iqqarš* řaġ n Icuħamiyyen. Tina *tuyā d* řaġat n Dan, *ttwasettfent* eħaħsab řaġat nsen.

⁴³ Marra řaġat n Icuħamiyyen, aqa inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di arebea u-settin-ařef u-arebea-mya *n yeryazen.*

⁴⁴ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Acir** ▣ **ħaħsab řaġat nsen:** *zi* Yimna *iqqarš* řaġ n Iyimniyyen, *zi* Yicwi řaġ n Iyicwiyyen, *zi* Beriĕa řaġ n Ibariĕiyyen.

⁴⁵ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Beri**▣**a:** *zi* Ĥabir *iqqarš* řaġ n Iħabiriyyen, *zi* Malkiyil řaġ n Imalkiyiliyyen.

⁴⁶ Isem n yeġis n Acir tuyā-tt d Sarah.

⁴⁷ Ina *tuyā aten d* iħenjiren n Acir uca inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di třata u-xemsin-ařef u-arebea-mya *n yeryazen.*

⁴⁸ **Ina tuyā aten d iħenjiren n Naftali** ▣ **ħaħsab řaġat nsen:** *zi* Yaħasyil *iqqarš* řaġ n Iyaħasliyyen, *zi* Juni řaġ n Ijuniyyen,

⁴⁹ *zi* Yašir řaġ n Iyaširiyyen, *zi* Cillim řaġ n Icillimiyyen.

⁵⁰ Tina *tuyā atent d* řaġat n Naftali, eħaħsab řaġat nsen uca inni zzaysen ittwaħesben tuyā aten di xemsa u-rebein ařaf u-arebea-mya *n yeryazen.*

⁵¹ **Ina d inni ittwaħesben zeg ayt n Israil: setta-mya u-waħit-ařef u-seb**▣**a-mya u-třatin n yeryazen.**

⁵² Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

⁵³ “Jar ina ad tĕttwabĉa temmurt d řwart, eħaħsab řqedd n ismawen *nsen.*

⁵⁴ I wenni umi Ʒar iġa aťtas *n iwdan*, ad tewced ktar d řwart uca i wenni umi Ʒar iġa drus *n iwdan*, ad tewced qell d řwart. Kuř ijjen eħaħsab inni ittwaħesben ad as temmewc tasyart nnes. ▣

⁵⁵ Tammurt ad tĕttwabĉa s tqedduťt. Nitni ad warten eħaħsab ismawen n tqebbař n řejdud nsen. ▣

56 Ad tettwabđa tesyart n kuř ijj s tqedduřt jar *inni iğan s wařtas d inni iğan* drus.”

57 **Ina tuyu aten d inni ittwařesben zi Lawi ılařsab řağat nsen:** zi Jarcun řağ n Ijarcuniyyen, zi Qahat řağ n Iqahatiyyen, zi Marari řağ n İmarariyyen. ▣

58 *Tuyu* tina d řağat n İlawiyyen: řağ n İlibniyyen, řağ n İhibruniyyen, řağ n İmahliyyen, řağ n İmuciyyen, řağ n İqurařıyyen. Uca Qahat yejj-dd İamram.

59 Tamyart n İamram qğarent as Jukabad, yeğis n Lawi, tenni dd-ittwarwen i Lawi di Miřra. D nettat turuw-dd Harun d Musa d Maryam, ućmatsen, i İamram. ▣

60 I Harun ttwarwen as-dd Nadab d Abihu, Alięazar d Itamar.

61 Maca Nadab d Abihu mmuten, umi dd-iwyen timessi tayribt zzat i wudem n SIDI. ▣

62 Inni zzaysen ittwařesben, zeg İlawiyyen, marra iwetman n ijj n uyur sennej, tuyu aten di trřata u-eicrin-ařef. Ina maca war ttwařesben ca ak-d ayt n İsrail, minzi war d asen temmewc tesyart d řwart jar ayt n İsrail.

63 Ina *tuyu aten d inni ittwařesben s ufus n* Musa d Alięazar, akehhan. Nitni řesben ayt n İsrail di řewđat n Mu'ab, řar L'Urdun arendad n Ariřa.

64 War tuyi jar asen uřa d ijj zeg inni ittwařesben n Musa d Harun, akehhan, umi řesben nitni ayt n İsrail di řexřa n Sina.

65 minzi xasen tuyu inna SIDI ad mmten s tidett di řexřa. War zzaysen iqqim uřa d ijj, myir Kalib, mmis n Yafunni, d Yacuwa, mmis n Nun. ▣

27

Yessis n řalufřad

1 *Xenni* usint-i-dd yessis n řalufřad, mmis n řafar, mmis n Jilead, mmis n Makir, mmis n Manassa, *inni iğan* n řağat n Manassa, mmis n Yusuf. Ina d ismawen n yessis: Mařla, Nuea, řujla, Milka d Tirřa. ▣

2 Tuyu beddent zzat i wudem n Musa u zzat i wudem n Alięazar, akehhan, u zzat i wudem n řřukkam u zzat i wudem n marra tamesmunt řar wadaf n Uqıđun n Umsagar, nnant:

3 “Babatney immut di řexřa u war t tuyi jar ubarru n yinni imunen đidd i SIDI, deg ubarru n Qurař *war din t tuyi netta*, minzi immut di ddnub nnes u war řares tuyi iřenjiren. ▣ ▣

4 Mayemmi řa ikkes isem n babatney zi jar řağ nnes, ma minzi war řares tuyi bu uřenjir? Ewc aney ağřa di řwest n aytmas n babatney.”

5 Musa yiwi ddeřwa nsent zzat i wudem n SIDI.

6 Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

7 “*Aqa aya* am mammec t nnant yessis n řalufřad. İttxeřřa ad asent tewced tasyart n řwart di řwest n aytmas n babatsen uca ad xasent tesseędud řwart n babatsent. ▣

8 Uca ad tessiwřed ak-d ayt n İsrail, ad tinid: ‘Mařa ca n yijjen immut břa mmis, *xenni* ad tesseędum řwart nnes řar yeğis,

9 u mařa war řares yeğis, ad tewcem řwart nnes i yaytmas.

10 Mařa war řares aytmas *ęawed*, ad tewcem řwart nnes i yaytmas n babas.

11 Mařa babas war řares aytmas *ęawed*, ad tewcem řwart nnes i řağ nnes, *i wenni i d as dd*-yudsen zi řağ nnes, řima ad tt iwart netta.’ Man aya ad tiři d ict n tewřeyyet n uzerf i řebda i ayt n İsrail, am mammec t yumur SIDI i Musa.”

▣ 26:57 26:57 Uf. 6:17, 18, 19, 20 ▣ 26:59 26:59 Uf. 2:1, 2; 6:19 ▣ 26:61 26:61 Lawi 10:2; Řxř. 3:4; 1 Im. 24:2
▣ 26:65 26:65 Řxř. 14:28, 29, 34, 35; 1 Kur. 10:5, 6 ▣ 27:1 27:1 Řxř. 26:33; 36:2; Yac. 17:3 ▣ 27:3 27:3 **jar** - s
Teibranit 'di řwest n'. ▣ 27:3 27:3 Řxř. 14:35; 16:1; 26:64 ▣ 27:7 27:7 Řxř. 36:2

Ařeqqem n Yacuwa

¹² *Xenni* inna SIDI i Musa: “Geēēed-dd adrar-a Abarim uca xzar tammurt nni wciy i ayt n Israil. ▣

¹³ Xmi tt ya tžared, ad tēmmarnid yar řgens nnec, uřa d cek, am mammec uřa d umac Harun immarni yar řgens nnes, ▣

¹⁴ minzi kenniw tyewwyem zzat i tiřřawin nsen didd i řumur inu mařend ad ayi tessqeddsem di řexřa n řin, řami din *tuya* amcubbec di tmesmunt. Aqa d ina d aman n Mariba, yar Qadac di řexřa n řin.” ▣

¹⁵ Issiweř Musa ak-d SIDI, inna:

¹⁶ “Ad igg SIDI, AREBBI n buřbeřat n marra ddat, ařeřřu x tmesmunt *deg ufus n* ijj n weryaz, ▣

¹⁷ *řima* netta ad iffeř zzat i wudem nsen uca ad yadef zzat i wudem nsen uca ad ten indeh yar barra, ad ten issideř yar daxeř, mařend tamesmunt n SIDI war tēřřiři am wuři břa ameksaw.” ▣ ▣

¹⁸ *Xenni* inna SIDI i Musa: “Ksi Yacuwa, mmis n Nun, ijj n weryaz i di iğa Arruř, uca sars xas afus nnec ▣

¹⁹ uca ad t tegged zzat i wudem n ukehhan Alieazar u zzat i marra tamesmunt, ad as tewced řumur zzat i tiřřawin nsen.

²⁰ Ewc as *ca* zeg uweqqar nnec řima ad *as* tseř marra tamesmunt n ayt n Israil.

²¹ Netta ad ibedd zzat i ukehhan Alieazar; wenni i ya icawar zzat i wudem n SIDI elahřab řeřkam n Urim. X řumur nnes ad dd-ffyen yar barra u x řumur nnes ad adfen yar daxeř, netta d marra ayt n Israil uřa d marra tamesmunt.” ▣

²² Uca Musa igga am mammec d as yumur SIDI. Yiwi Yacuwa uca issbedd i-t zzat i ukehhan Alieazar u zzat i wudem n marra tamesmunt.

²³ Issars xas ifassen nnes uca isseedu as řumur am mammec d as inna SIDI s tsexxart n Musa.

28

Tiyarřa n kuř ass

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Umur ayt n Israil, ini asen: ‘İttxeřřa kenniw ad teřdam x tyarřř inu, macca inu i tewhibin inu n tmessi, ict n řefwařet ittfuřen i Necc, mařend ad ayi tent tqeddmem di řweqt nnes ittwaggen.’

³ Ad asen tinid: ‘Aqa ta d tawhibt n tmessi i ittxeřřan ad tqeddmem: tnayen n izmaren icnan n ijj n usegg^was, *am* tyarřř n wecmađ řebda. ▣

⁴ İjj n izmar ad t tessweřded di řřbeř uca izmar nneyni ad t tessweřded jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit

⁵ uca *ak-d man aya* am tewhibt n *řyiğet* ict n tescart n *yijj n ifa* n waren azdad ixegden s yijj n arbeē n ijj n uhinu n zzect, ttwaddzen t-i-dd *zi zzitun*. ▣

⁶ Aqa-tt d tayarřř n wecmađ n řebda, tenni *tuya* ittwaggen deg wedrar n Sina am yict n řefwařet ittfuřen, *aqat-tt* d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

⁷ Tawhibt nnes n useyyeb ad tiři d ijj n arbeē n ijj n uhinu i yijj n izmar. Seyyeb tawhibt n useyyeb n ccrab di Zzawect İqeddsen zzat i SIDI.

⁸ Ad tessweřded izmar nneyni jar beddu n wezyen n wass ař dd-tewđa tmeddit. Ad t tessweřded am mammec *tessweřded* tawhibt n *řyiğet* di řřbeř u am mammec

▣ 27:12 27:12 Aewd. 32:48, 49 ▣ 27:13 27:13 Řxř. 20:24 ▣ 27:14 27:14 Řxř. 20:12 ▣ 27:16 27:16 Řxř. 16:22; Ebr. 12:9 ▣ 27:17 27:17 *ameksaw* - niy ‘aniči’. ▣ 27:17 27:17 1 İj. 22:17; Mt. 9:36; Mk. 6:34 ▣ 27:18 27:18 Aewd. 3:21; 34:9 ▣ 27:21 27:21 Uf. 28:30; Lawi 8:8 ▣ 28:3 28:3 Uf. 29:38 ▣ 28:5 28:5 Uf. 16:36; 29:40; Lawi 2:1

*tesswejd*ed tawhibt n useyyeb nnes, *am* ict n tewhibt n tmessi, ict n řefwařet ittfuřen i SIDI.' "

Tiyarřa n kuř ssimana

⁹ "Deg wass n ssebt *ad tesswejd*ed tnayen n izmaren icnan n *ijj* n usegg^{was} d tnayen n teecurin *n yijj n ifa* n waren azdad *am* tewhibt *n řyig*et ixegđen s zsect ak-d tewhibt nnes n useyyeb.

¹⁰ Aqa-tt d tayarřt n wecmađ n ssebt i mkuř ssebt, ad tt tarnid i tayarřt n wecmađ n řebda d tewhibt nnes n useyyeb."

Tiyarřa n kuř uyur

¹¹ "Deg umezwar n *kuř ij*j n iyuren nwem ittxeřřa ad tqeddmem ict n tayarřt n wecmađ i SIDI: tnayen n ifunasen - imezyanen n ict n tfunast - *ijj* n icarri, sebea n izmaren icnan qaę n *ijj* n usegg^{was}

¹² uca *ak-d man aya* řřata n teecurin n *ijj n ifa* n waren azdad *am* tewhibt *n řyig*et ixegđen s zsect i *yijj* n ufunas amezyan u tnayen n teecurin n *yijj n ifa* n waren azdad *am* tewhibt *n řyig*et ixegđen s zsect i *yijj* n icarri

¹³ uca *arni* ict n teecart n *yijj n ifa* n waren azdad *am* tewhibt *n řyig*et ixegđen s zsect i *yijj* n izmar. Aqa-tt d tayarřt n wecmađ s ict n řefwařet ittfuřen, *aqa-tt* d ict n tewhibt n tmessi i SIDI.

¹⁴ Tiwhibin nsen n useyyeb ad iřint d azyen n uhinu n binu ak-d ufunas amezyan d ict n ttuřut n *ijj* n uhinu ak-d icarri d *yijj* n arbeę n *ijj* n uhinu ak-d izmar. Ta d tayarřt n wecmađ n kuř ayur, i kuř ayur zeg iyuren n usegg^{was}.

¹⁵ Ittxeřřa ad tesswejd

ed *ijj* n umyan zeg iřayđen d tayarřt n ddenb i SIDI, ad tt tarnid i tayarřt n wecmađ n řebda ak-d tewhibt nnes n useyyeb."

Tiyarřa deg wussan n Řeid n Useędu

¹⁶ Deg uyur amezwaru, deg wass wiss arbeęřac n uyur, ad tiři *Tyarřt n Useędu* n SIDI. ▣

¹⁷ Deg wass wiss xemmeřřac n simant n uyur *ad yiři Řeid*. Sebea n wussan ad ccen ařrum břa antun.

¹⁸ Deg wass amezwaru *n Řeid* ad yiři *yijj* n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict řředmet i ittxeřřan ad tettwagg. ▣

¹⁹ Ad tqeddmem ict n tewhibt n tmessi *am* tayarřt n wecmađ i SIDI: tnayen n ifunasen imezyanen d *ijj* n icarri d sebea n izmaren n *ijj* n usegg^{was}. Ittxeřřa ad iřin cnan qaę.

²⁰ Ad *tiři* tewhibt *n řyig*et n waren azdad ixegđen s zsect. Ad *zzayes* tesswejd

em řřata n teecurin *n yijj n ifa* i *yijj* n ufunas amezyan d tnayen n teecurin *n yijj n ifa* i *yijj* n icarri.

²¹ Ad tesswejd

ed ict n teecart *n yijj n ifa* i *yijj* n izmar, uca *ammu* i *marra* sebea n izmaren *nni*.

²² *Sewjed eawed* *ijj* n umyan zeg iřayđen d tayarřt n ddenb mařend ad ittwagg weřřař i kenniw.

²³ Ad tesswejd

em man aya sennej i *usewjed* *n* tayarřt wecmađ di řřbeř nni *iřan* d ict n tayarřt n wecmađ i řebda.

²⁴ Am mammec uya ad tesswejd

em macca n tewhibin n tmessi sebea n wussan, di kuř ass *zzaysen*, *am* ict n řefwařet ittfuřen i SIDI. Ad ittwassewjed sennej i *usewjed* *n* tayarřt n wecmađ n řebda ak-d tewhibt nnes n useyyeb.

²⁵ Deg wass wiss sebea ad teggem *ijj* n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict řředmet i ittxeřřan ad tettwagg."

Imezwura n řyġet

²⁶ “Deg wass n tmenzut *n ššabet* di Řeid n Ssimanat, xmi dd ya tqeddmem ict n tewhibt *n řyġet* n jdid yar SIDI, ad teggem ijj n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřřan ad t’ttwagg.

²⁷ Ad tqeddmem ict n tyařřt n wecmađ am yict n řefwaĥet ittfuĥen i SIDI: tnayen n ifunasen imezyanen i yijj n icarri d seĥea n izmaren n ijj n usegg^{was}

²⁸ ak-d tewhibt nnes *n řyġet* n waren azdad ixegđen s zject: třata n teęcurin *n yijj n ifa* i yijj n ufunas amezyan d tnayen n teęcurin *n yijj n ifa* i yijj n icarri

²⁹ uřa d ict n teęcart *n yijj n ifa* i kuř izmar, *uca ammu* i *marra* seĥea n izmaren *nni*.

³⁰ *Swejdem eawed* ijj n umyan zeg iřayđen am tyařřt n ddenb maĥend ad ittwagg weřřaĥ i kenniw.

³¹ Ad ten tesswejdem sennej i *usewjed* n tyařřt n wecmađ n řebda d tewhibt nnes *n řyġet*. Ad iřin cnan qae i kenniw ak-d tewhibin nsen n useyyeb.”

29

Tayařřt n wass umezwaru n uyur wiss seĥea

¹ “Deg uyur wiss seĥea, deg wass amezwaru n uyur, ad teggem ijj n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřřan ad t’ttwagg. Ad awem yiři d ijj n wass n usuđi s wesruddeĥ *deg uyicc n icarri*. ▣

² Ad tesswejdem ict n tyařřt n wecmađ am yict n řefwaĥet ittfuĥen i SIDI: ijj n ufunas - amezyan n ict n tfunast - d yijj n icarri d seĥea n izmaren icnan qae n ijj n usegg^{was}

³ ak-d tewhibt nsen *n řyġet* zeg waren azdad ixegđen s zject: třata n teęcurin *n yijj n ifa* i ufunas amezyan d tnayen n teęcurin *n yijj n ifa* i icarri

⁴ ak-d ict n teęcart *n yijj n ifa* i kuř izmar, *uca ammu* i seĥea n izmaren *marra*.

⁵ *Swejdem eawed* ijj n umyan zeg iřayđen am tyařřt n ddenb maĥend ad ittwagg weřřaĥ i kenniw.

⁶ sennej i *usewjed* n tyařřt n wecmađ ak-d tewhibt nnes *n řyġet* d *sennej i usewjed* n tyařřt n wecmađ n řebda ak-d tewhibt nnes *n řyġet* d tewhibin nsen n useyyeb, ełaĥsab lfariđa nsent, am yict n řefwaĥet ittfuĥen, ict n tyařřt n tmesi i SIDI.

Tiyařřa deg Wass n Weřřaĥ

⁷ Deg wass wiss eęcra ad teggem ijj n umuni iqeddsen uca ad tesswađeem ixef nwem. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřřan ad t’ttwagg. ▣

⁸ Ad tqeddmem ict n tyařřt n wecmađ am yict n řefwaĥet ittfuĥen i SIDI: ijj n ufunas amezyan d yijj n icarri d seĥea n izmaren icnan qae n ijj n usegg^{was}. Ittxeřřa ad awem iřin cnan *ařřas*. ▣

⁹ *Eawed* tawhibt nsen *n řyġet* n waren azdad ixegđen s zject: třata n teęcurin *n yijj n ifa* i yijj n ufunas amezyan, tnayen n teęcurin *n yijj n ifa* i yijj n icarri

¹⁰ u ict n teęcart *n yijj n ifa* i kuř izmar, *uca ammu* i seĥea n izmaren *marra*.

¹¹ *Swejdem eawed* ijj n umyan zeg iřayđen am tyařřt n ddenb, sennej i *usewjed* n tyařřt n ddenb i zi t’ttwagg weřřaĥ uca uřa d tayařřt n wecmađ n řebda ak-d tewhibt nnes *n řyġet* d tewhibin nsen n useyyeb.

Tiyařřa n Řeid n Ieuccuten

¹² Deg wass wiss xemmetřac n uyur wiss sebea ad teggem ijj n umuni iqeddsen. War tteggem uřa d ict n řxedmet i ittxeřřan ad tettwagg. Sebea n wussan ad teeyydem řeid i SIDI.

¹³ Ad tqeddmem ict n țyarřt n wecmađ *am* tewhibt n tmesi, *am* ict n řefwařet ittfuřen i SIDI: třeťřac n ifunasen - imežyanen n ict n tfunast - tnayen n icarriyyen *u* arbeřřac n izmaren n ijj n usegg^{was}. Ittxeřřa ad iřin cnan *qae*.

¹⁴ *Ėawed* tawhibt nsen *n řyiğet* n waren azdad ixegđen s zzeć: třata n teecurin *n yijj n ifa* i yijj n ufunas amežyan, i *marra* třeťřac n ifunasen imežyanen, u tnayen n teecurin *n yijj n ifa* i yijj n ucarri, i tnayen n icarriyyen *nni*

¹⁵ uřa d ict n teecart *n yijj n ifa* i kuř izmar, *uca ammu* i *marra* arbeřřac n izmaren *nni*.

¹⁶ *Swejdem Ėawed* ijj n ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

¹⁷ Deg wass wiss tnayen: teněac n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren icnan n ijj n usegg^{was},

¹⁸ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

¹⁹ *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb.

²⁰ Deg wass wiss třata: řiřac n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren n ijj n usegg^{was}, ican *qae*,

²¹ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

²² *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

²³ Deg wass wiss arebea: eecra n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren icnan n ijj n usegg^{was},

²⁴ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

²⁵ *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

²⁶ Deg wass wiss xemsa: teřa n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren icnan n ijj n usegg^{was},

²⁷ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

²⁸ *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

²⁹ Deg wass wiss setta: tmenya n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren icnan n ijj n usegg^{was},

³⁰ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

³¹ *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibin nnes n useyyeb.

³² Deg wass wiss sebea: sebea n ifunasen imežyanen d tnayen n icarriyyen d arbeřřac n izmaren icnan n ijj n usegg^{was},

³³ *ak-d* tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ifunasen imežyanen, i icarriyyen u i izmaren, ełahřab řqedd nsen, ełahřab lfariđa.

³⁴ *Swejdem Ėawed* ijj n umyan zeg iřayđen am țyarřt n ddenb, sennej i *usewjed n* țyarřt n wecmađ n řebda *ak-d* tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

³⁵ Deg wass wiss tmenya ad teggem ijj n umuni ifarzen. War tteggem uřa d ict řxedmet i ittxeřřan ad t'ettwagg. ▣

³⁶ Ad tqeddmem ict n tyařřt n wecmađ *am* tewhibt n tmessi, *am* ict n řefwařet ittfuřen i SIDI: ijj n ufunas amežyan d yijj n icarri d sebea n izmaren icnan n ijj n usegg^{was}

³⁷ ak-d tewhibt nsen *n řyiğet* d tewhibin nsen n useyyeb i ufunas amežyan, i icarri u i izmaren, elařsab řqedd nsen, elařsab lřariđa.

³⁸ *Swejdem eawed* ijj n umyan *zeg iřayđen* am tyařřt n ddenb, sennej i *usewjed* n tyařřt n wecmađ n řebda ak-d tewhibt nnes *n řyiğet* d tewhibt nnes n useyyeb.

³⁹ Ad teggem timesřayin-a i SIDI di řeeyudat nwem ittwaggen sennej i tewhibin n řewud nwem d tewhibin nwem s řxađar i ittrařen ak-d tyařřa n wecmađ nwem d tewhibin nwem *n řyiğet* d tewhibin nwem n useyyeb d tewhibin nwem n řehna."

30

Tijuğa

¹ Uca issiweř Musa ak-d ayt n Israil elařsab marra min yumur SIDI i Musa.

² Issiweř Musa ak-d izeğifen n tqebbař n ayt n Israil, inna: "Aqa d ta min xef yumur SIDI:

³ Xmi řa tafed **ijj n weryaz** iwca awař niř ijuğ ict n tjağit řima ad iqqen ixef nnes s yijj n řeahd, *xenni* war ittarežži awař nnes. Ittxeřřa as ad igg elařsab min dd-iffyen zeg ugemmmum nnes. ▣

⁴ Xmi řa tafed **ict n temart** tewca awař nnes i SIDI uca ad teqqen ixef nnes s yijj n řeahd di temži nnes di taddart n babas,

⁵ uca babas isřa i wawař n lwaed nnes d řeahd nnes i zi teqqen ixef nnes, uca babas isqar zzates, *xenni* marra lwuud nnes ad iřin řeřřen d kuř aqqan nnes ad yiři iřreğ.

⁶ *Maca* mařa babas issbedd i-tt *zi man aya* deg wass nni di isřa aya, *xenni* uřa d ijj zi lwuud nnes u uřa d ijj zeg waqqan nnes i zi teqqen ixef nnes, war iřeğeğ ca. SIDI ad as iřfar, minzi babas issbedd i-tt *x man aya*.

⁷ Mařa tuřa-tt temřec ak-d yijj n weryaz uca xas lwuud niř nettat tuřa teqqen ixef nnes s yijj n wawař iffeğ-dd s tcarfayeğ zeg iyencicen nnes,

⁸ uca aryaz nnes isřa as uca isqar zzates deg wass i di isřa aya, *xenni* ad seřřen lwuud nnes d kuř aqqan nnes ad yiři iřreğ.

⁹ *Maca* mařa aryaz nnes deg wass nni di isřa aya, inhar i-tt, *xenni* netta issebdeř lwaed nni xas uřa d awař s tcarfayeğ zeg iyencicen nnes i zi tuřa teqqen ixef nnes uca AREBBI ad as iřfar aya.' "

¹⁰ "**X lwađd n tajjač ni n tenni ittwagřen:** marra min zi tuřa teqqen ixef nnes, ad yiři iřeğeğ.

¹¹ Mařa tuřa tewca awař niř teqqen ixef nnes s ict n tjağit i yijj n řeahd di taddart n weryaz nnes,

¹² uca aryaz nnes isřa i *u ya* uca isqar zzates uca war tt issbedd x man aya, *xenni* ad seřřen marra lwuud nnes u kuř aqqan nnes i zi tuřa teqqen ixef nnes ad yiři iřreğ.

¹³ *Maca* mařa aryaz nnes issebdeř aya qae deg wass i di isřa, *xenni* war ittiři iřeğeğ ca qae zi min dd-iffyen zeg iyencicen nnes n lwuud niř n waqqan. Aryaz nnes issebdeř aya uca AREBBI ad as iřfar.

¹⁴ Kuř lwaed d kuř aqqan s ict n tjağit i umi řa tesswađee ixef nnes, aryaz nnes izemmar ad t issemten niř aryaz nnes izemmar ad t issebdeř.

¹⁵ Mařa aryaz nnes isqar qaε zeg wass x wass, *xenni* issemten marra lwuεud nnes niy kuř aqqan nnes i xas iğan. Aqa issemten i-ten minzi isqar zzates deg wass i di *ten* isřa.

¹⁶ Mařa netta, awarni řami *d asen* isřa, ad ten issebdeř, *xenni* ad yarbu netta řmueřiyet n *temyart* nnes.”

¹⁷ Aqa d tina d tiweřša i zi yumur SIDI i Musa, i *iğan* jar weryaz d *temyart*, jar babas d yessis, *tenni* *iqqimen* di taddart n babas di temzi nnes.

31

Garra ak-d Midyan

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² “Ntaqem di ttwεε n ayt n Israil x Imidyaniyyen. Awarni as ad temmarnid yar řgens nnec.” ▣

³ Issiweř Musa ak-d řgens, inna: “Swejdem zi yarwem iryazen i umenyi dıdd i Midyan u nitni ad iřin dıdd i Midyan maħend ad ssiwden nneqmet n SIDI x Midyan.

⁴ Ittxeřša awem ad tessekkem ařef *n yeryazen* zi kuř taqbič yar umenyi, *zi kuř ict zi* marra tiqebbař n Israil.”

⁵ *Ammu* i ttwafarzen zi řuřuf n Israil ařef *n yeryazen* zi kuř taqbič, aqa aten *jmie* tenεac-n-řuřuf *n yerazen* iwejden i umenyi.

⁶ Musa issekk i-ten yar umenyi, ařef *n yeryazen* zi kuř taqbič. *Netta issekk* i-ten yar umenyi ak-d Finaħas, mmis n ukehhan Alieazar, u *netta yares* řeqcue iqeddsen d řebwaq i usuđi s wesruddeħ *i umenyi* deg ufus nnes

⁷ uca mmenyen dıdd i Imidyaniyyen, am mammec *t yumur* SIDI i Musa uca nyin marra min iğan d awtem.

⁸ Sennej i yinni *zzaysen* ittwassnuqqben, nyin εawed ijeğiden n Midyan: Iwi, Raqim, řur, Ĥur d Rabaε, xemsa n ijeğiden n Midyan, *uřa* Balaεam, mmis n Baεur, nyin t s ssif. ▣

⁹ Ayt n Israil ĥebbsen timyarin n Midyan d tarwa nsen, u keccden řebhayem nsen d tħimriwin nsen d marra min yarsen.

¹⁰ Sscemden s tmesi marra tineddam nsen mani tuya zeddyen d marra lqeleat nsen.

¹¹ Ksin marra min keccden, marra takeccađt n iwdan d řebhayem ▣

¹² uca iwyen-dd imeħbas d marra takeccađt yar Musa u yar ukehhan Alieazar u yar tmesmunt n ayt n Israil, di řmargeħ n řeskar, di řewđat n Mu’ab, yar L’Urdun, *arendad* n Ariħa.

¹³ Uca iffeý-dd Musa ak-d ukehhan Alieazar d marra řħukkam n tmesmunt barra i řmargeħ n řeskar maħend ad ten mmsagaren.

¹⁴ Iffugem Musa ařtas x imgewwaden n řeskar, x imeqqranen x wařef u x imeqqranen x mya, inni dd-ıseqben zeg umenyi.

¹⁵ Inna asen Musa: “Ma tejjim marra min iğan d tawtent iddar?

¹⁶ Xzar, s wescan n Balaεam, *timyarin-a* tuya atent d řesbab aqa ayt n Israil ydaren SIDI di tmesřact n Faýur uca tewđa-dd jjiřiect x tmesmunt n SIDI. ▣

¹⁷ Řexxu *xenni*, nyem marra iwetman nni jar iħenjiren imezyanen uca nyem marra tamyart nni imunen ak-d ijj n weryaz am tεřteř nettat ak-d ijj n weryaz. ▣

¹⁸ Maca marra tiħenjirin jar temyarin nni war imunen ak-d ijj n weryaz am *akides* třsent, jjem tent i yixef nwem ad ddarent.

¹⁹ Ittxeřša awem ad tewtem iqıdan nwem barra i řmargeħ n řeskar řmijař n sebea n wussan. Kuř iijen, wenni inyin ijj n řεemar *n bnadem*, u kuř iijen, wenni iħadan iijen i

ittwassnuqqben, ad yejj ad kksen ddenb x yixef nnes deg wass wiss třata u deg wass wis sebęa, *ammu* i ęa teggem kenniw uřa d imeřbas nwem.

²⁰ Ittxeřřa ad tekksem ddenb ęawed x marra arruđ d marra řeqcuę n iřmawen d marra min ittwaggen s thiđurt n ięayđ d marra řeqcuę n ukeccuđ.”

²¹ Alieazar, akehhan, inna i ieeskariyyen nni dd-iffyen ęar umenęi: “Ta d tawřeyyet zi Ccariea nni yumur SIDI i Musa:

²² Myir ureę d nnuęart d nnęas d uzzař d istanyu d řexfif,

²³ marra min izemmaren i tmessi, x tmessi ad t tessekkem, *xenni* ad yiři izdig, *maca* ittxeřřa ad zzayes tekksem ddenb s waman n weęař. Marra min war izemmaren i tmessi, ad t tessekkem x waman. ■

²⁴ Deg wass wiss sebęa ad tşebbnem arruđ nwem, *xenni* ad tiřim d imezdagen. Awarni uya tzemmarem ad tadfem ęar řmargeř n řęeskar.”

²⁵ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

²⁶ “Třef řęębar n tkeccađt n iwdan d řebhayem nni tettwaęebbes, cek *jmie* ak-d ukehhan Alieazar u ak-d izęęifen n *tudrin* n ibabaten n tmesmunt.

²⁷ Bęa takeccađt x tnayen jar inni icarcen deg umenęi d yinni iffyen ak-d řęeskar *zeg ict n jjihet* d marra tamesmunt *zi jjihet nneynit*. ■

²⁸ Sgeęędet ict n řşedqet i SIDI *zeg* ieeskariyyen nni dd-iffyen ęar umenęi ak-d řęeskar: ijj n řęęmar zi xemsa mya n iwdan uca *amenni* *zeg* ifunasen d tfunasin u *zeg* ięyař u *zeg* wuęi.

²⁹ *Zeg* wezyen nsen n *tkeccađt* ad teksid řşedqet-a uca ad tt tewced i ukehhan Alieazar *am* ict n tewhibt n usgeęęed i SIDI.

³⁰ *Zeg* wezyen n *tkeccađt* n ayt n Israil ad teksid ijj zi kuř xemsin: *zeg* iwdan, *zeg* ifunasen d tfunasin, *zeg* ięyař u *zeg* wuęi, *wah*, zi marra řebhayem. Ad tewced aya i İlawiyyen nni ittřen acbar x Tzeddiyt n SIDI.” ■

³¹ Uca igga Musa d ukehhan Alieazar am mammec *t* yumur SIDI i Musa.

³² *Awarni as* tuęa řęksibet nni iqqimen n tkeccađt nni ikecced řęens n řęeskar setta-mya u-xemsa u-sebein-ařef n wuęi. ■

³³ tnayen u-sebein-ařef n ifunasen d tfunasin,

³⁴ wařit u-settin-ařef n ięyař

³⁵ uca *zi jjihet* n řęęmar n bnadem, zi temęarin nni war ittřen di qama ak-d ijj n weryaz, aqa atent marra tnayen u-třatin-ařef.

³⁶ Ijj n wezyen, **tasart n yinni dd-iffen ak-d řęeskar**, aqa-t di teřt-mya u-sebea u-třatin-ařef n wuęi.

³⁷ řşedqet i SIDI n wuęi *tuęa-tt di* setta-mya u-xemsa u-sebein.

³⁸ Uca *tuęa din* setta u-třatin-ařef n ifunasen d tfunasin uca řşedqet *zzaysen* i SIDI *tuęa-tt di* tnayen u-sebein.

³⁹ Uca *tuęa din* třatin-ařef u-xemsa-mya n ięyař uca řşedqen *zzaysen* i SIDI, wařit u-settin.

⁴⁰ Uca *zi jjihet* n řęęmur n bnadem *tuęa din* setřac-ařef n temęarin u aředdeq *zzaysent* i SIDI aqa tnayen u-třatin n temęarin.

⁴¹ İwca Musa řşedqet, tenni d tawhibt n usgeęęed i SIDI, i ukehhan Alieazar, am mammec *t* yumur SIDI i Musa. ■

⁴² *Zeg* wezyen *nneyni* i ayt n Israil, wenni ifarz Musa *di ttwęę nsen* *zeg* yeryazen nni tuęa immenęen,

■ 31:23 31:23 Řxř. 19:9 ■ 31:27 31:27 1 řm. 30:24 ■ 31:30 31:30 *ifunasen d tfunasin* - s Teibranit aqa din ijj n wawař waha, war ięi tnayen. ■ 31:32 31:32 *ieeskariyyen* - s Teibranit 'řęens n řęeskar'. ■ 31:41 31:41 Řxř. 18:8, 19

⁴³ - **azyen nni n tesyart i tmesmunt** tuya-t di teřt-mya u-sebea u-třatin-ařef u-xemsa mya n wuři,
⁴⁴ setta u-třatin-ařef n ifunasen d tfunasin,
⁴⁵ třatin-ařef u-xemsa-mya n yeyyař
⁴⁶ uca seřřac-ařef n řeemur n iwdan -
⁴⁷ zeg wezyen nni i ayt n Israil iksi Musa ijj zi kuř xemsin, *ammu* zeg iwdan *am* zi řebhayem, uca iwca aya i Ilawiyyen, inni iřřfen acbar x Tzeddiyt n SIDI, am mammec t yumur SIDI i Musa.

⁴⁸ *Xenni* usin-dd ikumandaren x řuřuf n řeskar, imeqqranen x wařef d imeqqranen x mya, řar Musa,
⁴⁹ nnan i Musa: “Imsexxaren nnec aqa řesben marra iěskariyyen nni sadu ufus nney u war d aney iruř uřa d *ijj* n weryaz.
⁵⁰ S uya niwi tawhibt n SIDI, kuř ijj min yufa: ict n řqecset n wurey, ict n txeřxařt, ict n tmeqyast, ict n txatent *n ucemmi*ě, ict n texrazt niy ict n tseddect s wedmam n wurey, řima ad zzaysent ittwagg weřřař x řeemur nney zzat i wudem n SIDI.”
⁵¹ Musa d ukehhan Alieazar ksin zzaysen urey nsen, marra řeqcue i ggin s *lfenn*.
⁵² Marra urey n tewhibt nni ssgeeden i SIDI zeg imeqqranen x wařef u zeg imeqqranen x mya tuya di seřřac-ařef u-sebea-mya u-xemsin ciqlu.
⁵³ Iěskariyyen aqa keccden kuř ijj i yixef nnes *min xsen*. ▣
⁵⁴ Musa d ukehhan Alieazar řřfen urey *nni* n imeqqranen x wařef u x mya uca iwyen t řar Uqıdun n Umsagar, am yict n řidaret i ayt n Israil zzat i wuden n SIDI.

32

Tutra n teqbič n Rubin d teqbič n Jad

¹ Ayt n Rubin řarsen ařřas n řebhayem u ayt n Jad řarsen ařřas s wařřas *n řebhayem* uca nitni řrin tammurt n Yaezir d temmurt n Jilead, uca xzar, řjihet *nni tecna* i řebhayem.
² Usin-dd ayt n Jad u ayt n Rubin, ssiwřen ak-d Musa d ukehhan Alieazar u ak-d řřukkam n tmesmunt, nnan:
³ “Ėařarut, Dibun, Yaezir, Nimra, Ėacbun, Alieala, Cabam, Nabu d Baēun,
⁴ tammurt nni x iřřeb SIDI zzat i wudem n tmesmunt n Israil, aqa-tt d ict n temmurt *tecna* i řebhayem u *neccin*, imsexxaren nnec řarsen řebhayem.”
⁵ Nnan: “Mařa nufa arđa di tiřřawin nnec, ma zeema ad temmewc temmurt-a d agřa i imsexxaren nnec u war d aney ttejj i ad neřřwa L’Urdun.”
⁶ Yarra-dd Musa x ayt n Jad u x ayt n Rubin: “Mařa aytmatwem ad dd-ffyen řar garra, ma xenni kenniw ad teqqimem da?
⁷ Mayemmi řa tesseegzem uř n ayt n Israil mařend war řekk^win řar temmurt i d asen iwca SIDI?
⁸ Ammu i ggin řejdud nwem umi ten ssekkey zi Qadac-Barnie řima xenni ad řaren tammurt. ▣
⁹ Iwden nitni řar teyřurt *n teyřart* n Ickul uca řrin tammurt uca qeřben uřawen n ayt n Israil, mařend war ttidfen ca di temmurt i d asen iwca SIDI.
¹⁰ Deg wass nni yarya weyřdab n SIDI uca ijjuř, inna:
¹¹ ‘Iryazen nni dd-iffyen zi Miřra, zi eicrin iseggw^usa sennej, war řarren tammurt nni x jjuřey ad tt wcey i Ibrahim d Iřhaq d Yaequb, minzi nitni war d ayi řřfaren nican, ▣

¹² myir Kalib, mmis n Yafunni, Aqinizi, d Yacuwa, mmis n Nun, minzi nitni đfaren nican i SIDI.'

¹³ Uca *ammu* yarya weyđab n SIDI x Israil uca igga i-ten ad tellen di řexřa arebein n iseggwusa, ařami ifna marra jjiř nni iggin řyar di tiřřawin n SIDI,

¹⁴ Uca xzar, kenniw tyewwyem am řejdud nwem, *kenniw* d ijj n ubarru n yeryazen d imednab, *uca ammu* i řa tarnim ead řřaduq n weyđab n SIDI x Israil.

¹⁵ Mařa tdewřem-dd kenniw zi đeffar nnes, Netta ad yejj *řgens* di řexřa eawed uca *ammu* i řa tejjem marra řgens aya ad ihellek."

¹⁶ Xenni qarrben-dd řares, nnan: "Ad nebna da řkuriyyat i wuři nney u tineddam i iřenjiren nney,

¹⁷ maca neccin ad dd-neffey newjed i umenyi zzat i wudem n ayt n Israil s řesnař nney, ařami ten nessiweđ řar wemcan nsen. Iřenjiren nney ad qqimen di tneddam ifaryen zi ssibbet n imezday n temmurt.

¹⁸ War neddekkwiř řar tudrin nney ař i řa temmewc tesřart n řwart i kuř ijj zeg ayt n Israil.

¹⁹ Minzi war ntetřef di řwart akidsen řar tma nneyi n L'Urdun uřa řar zzat, minzi tasyart i d aney dd-ittasen aqa-tt řar tma-ya tanita n L'Urdun, řar ccarq."

²⁰ Xenni inna asen Musa: "Mařa teggim ammu, mařa tesswejdem ixef nwem i umenyi zzat i wudem n SIDI,

²¹ u kuř ijj, wenni isswejden ixef nnes i umenyi, ad iřwa L'Urdun zzat i wudem n SIDI, ař Netta ad yazzeř x řeedyan nnes zzat i wudem nnes zi tesřart nsen n řwart,

²² u ad tiři temmurt tettwaxđee zzat i wudem n SIDI, *xenni* ieeddeř ad dd-tdewřem u ad tiřim tbeddem zzat i SIDI u zzat i Israil břa amarwas u ad tiři temmurt-a d agra nwem zzat i wudem n SIDI.

²³ Maca mařa war teggim ammu, *xenni* aqa texđam đidd i SIDI uca ad tessnem aqa ddenb nwem ad kenniw yaf.

²⁴ Bnam tineddam i iřenjiren nwem d řkuriyyat i wuři nwem uca ggem min dd-iffyen zeg uqemmum nwem."

²⁵ Xenni ssiwřen ayt n Jad d ayt n Rubin ak-d Musa, nnan: "Imsexxaren nnec ad ggen am mammec ten yumur sidi inu.

²⁶ Tarwa nney, timřarin nney, řeksibet nney d marra řebhayem nney ad qqimen di tneddam n Jilead,

²⁷ *maca* imsexxaren nnec ad řwan i umenyi zzat i wudem n SIDI, marra inni isswejden *ixef nsen* i umenyi, am mammec issiweř sidi inu."

²⁸ Uca yumur xasen Musa i ukehhan Alieazar u i Yacuwa, mmis n Nun, u i izeřifen n *tudrin* n ibabaten n tqebbař n ayt n Israil, ▣

²⁹ inna asen Musa: "Mařa ayt n Jad d ayt n Rubin ad kiwem řwan L'Urdun, kuř ijj wenni isswejden ixef nnes i umenyi zzat i wudem n SIDI, u mařa *xenni* tammurt ad tiři tettwaxđee zzat i wudem nwem, *ad taf* ad asen tewcem tammurt n Jilead d agra.

³⁰ Maca mařa war kiwem řekkwiřim wejden i umenyi, *xenni* ad řřfen agra di řwest nwem di temmurt n Kenan."

³¹ Ayt n Jad d ayt n Rubin arrin-dd, nnan: "Am mammec issiweř SIDI ak-d imsexxaren nnec, ammu i řa negg.

³² Neccin ad neřwa řar temmurt n Kenan ad niři newjed i umenyi zzat i wudem n SIDI, *maca* tasyart nney n řwart ad tiři řar tma-ya wanita n L'Urdun."

³³ U iwca asen Musa, i ayt n Jad u i ayt n Rubin u i wezyen n tegbič n Manassa, mmis n Yusuf, tageldit n Sihun, ajeřid n Imuriyyen, d tgeldit n Euj, ajeřid n Bacan, tammurt s tneddam nnes nni iřan di jwayeh nnes uřa d tineddam di temmurt i d as dd-innden. ▣

³⁴ Ayt n Jad bnan Dibun, Eatarut, Earueir,

³⁵ Ǫaṭrut-Cufan, Yaezir, Yujbaha,

³⁶ Bayt-Nimra d Bayt-Haran, tinneddam ifaryen d Ǫkuriyyat i wuǵi.

³⁷ Ayt n Rubin bnan Ḥac̣bun, Aliǵala, Qaryatayim, ■

³⁸ Nabu, Bael-Maeun, tenni zi ittwabeddeǹ isem nsen, d Sibma, uca ǹayan ismawen n tneddam i bnan *ǵawed* s yisem *nneyni*.

³⁹ Ayt n Makir, mmis n Manassa, ruḥen ǵar Jilead uca ṭṭfen tt uca uzzǹren x Imuriyyen nni din iǵan zi ǹwart nsen. ■

⁴⁰ Uca Musa iwca Jilead i Makir, mmis n Manassa, uca iruḥ netta ad izdey din.

⁴¹ Uca Ya'ir, mmis n Manassa, iruḥ uca iṭṭef dcurat nnes uca iǹaya asent dcurat n Ya'ir.

⁴² Amenni iruḥ Nubaḥ uca iṭṭef Qinat d tneddam i ǵares dd-iqqnen uca isemma as Nubaḥ s yisem nnes.

33

Isafaren zi Miṣra aǹ Kenǵan

¹ Ammu i ssmuṭṭiyyen ayt n Israil inni dd-iffyen zi temmurt n Miṣra, zeg wemcan ǵar wemcan, *am ttwasettfen nitni* ǵlaḥsab *tirbiein* n ǹeskar nsen, s ufus n Musa d Harun.

² X ǹumur n SIDI yura Musa imucan manis dd-ffyen ak-d ireḥḥalen nsen. Ina d ireḥḥalen nsen ak-d imucan manis dd-ffyen.

³ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* **zi Raǵamsis** deg uyur amezwaru, deg wass wiss xemmeṣṭac n uyur amezwaru. Di ṣṣbeḥ, *deyya* awarni i *Tǵarṣt* n Useǵdu ffyen-dd ayt n Israil s yijj n ufus ittwassgeǵeden zzat i tiṭṭawin n marra Imiṣriyyen, ■

⁴ *umi* tuǵa ceǵren Imiṣriyyen netṭren marra imenza nsen, inni iwta SIDI s *ǹmewt* jar asen. *ǵawed* issiwed SIDI ǹeḥkam *nnes* x irebbiten nsen.

⁵ Fesyen ayt n Israil iqiḍan nsen, *ffyen* zi Raǵamsis uca wtin iqiḍan nsen di Sukkut.

⁶ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Sukkut uca wtin iqiḍan nsen di Itam ǵar tma n ǹexra. ■

⁷ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Itam uca dewren-dd ǵar Pi-Haḥirut nni iǵan arendad n Bael-Ṣafun uca wtin iqiḍan nsen zzat i wudem n Majdal. ■

⁸ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Pi-Haḥirut uca cukken di ǹwest n ǹebḥar ǵar ǹexra uca uyuren ticri n tǹata n wussan di ǹexra n Itam, *xenni* wtin iqiḍan nsen di Mara. ■

⁹ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Mara uca iwden ǵar Ilim, mani iǵa teneac n iybaluten n waman d sebein n tcejjura n tini uca wtin iqiḍan nsen din. ■

¹⁰ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Ilim uca wtin iqiḍan nsen ǵar ǹebḥar n Telga.

¹¹ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi ǹebḥar n Telga uca wtin iqiḍan nsen di ǹexra n Sin. ■

¹² Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi ǹexra n Sin uca wtin iqiḍan nsen di Dufqa.

¹³ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Dufqa uca wtin iqiḍan nsen di Aluc.

¹⁴ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Aluc uca wtin iqiḍan nsen di Rafidim, mani war yufi aman i ǹgens maḥend ad swen. ■

¹⁵ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Rafidim uca wtin iqiḍan nsen di ǹexra n Sina. ■

¹⁶ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi ǹexra n Sina uca wtin iqiḍan nsen di

Qabarut-Hata'awat. ■

¹⁷ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Qabarut-Hata'awat uca wtin iqiḍan nsen di Ḥaḍayrut.

¹⁸ Fesyen iqiḍan nsen, *ffyen* zi Ḥaḍayrut uca wtin iqiḍan nsen di **Ritma**.

■ 32:37 32:37 *Qaryatayim* - ixs ad yini 'tnayen n tneddam'. ■ 32:39 32:39 Amz. 50:23 ■ 33:3 33:3 Uf. 12:37
 ■ 33:6 33:6 Uf. 13:20 ■ 33:7 33:7 Uf. 14:2 ■ 33:8 33:8 Uf. 15:22, 23 ■ 33:9 33:9 Uf. 15:27 ■ 33:11 33:11 Uf. 16:1
 ■ 33:14 33:14 Uf. 17:1 ■ 33:15 33:15 Uf. 19:1 ■ 33:16 33:16 Ǫxǹ. 11:34, 35

- 19 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ritma uca wtin iqiđan nsen di Rimmun-Fariř.
 20 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Rimmun-Fariř uca wtin iqiđan nsen di Libna.
 21 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Libna uca wtin iqiđan nsen di Rissa.
 22 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Rissa uca wtin iqiđan nsen di Qihaylata.
 23 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Qihaylata uca wtin iqiđan nsen di wedrar n Cafar.
 24 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zeg wedrar n Cafar uca wtin iqiđan nsen di Ĥarada.
 25 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ĥarada uca wtin iqiđan nsen di Maqhaylut.
 26 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Maqhaylut uca wtin iqiđan nsen di Taĥat.
 27 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Taĥat uca wtin iqiđan nsen di Tarah.
 28 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Tarah uca wtin iqiđan nsen di Mitqa.
 29 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Mitqa uca wtin iqiđan nsen di Ĥacmuna.
 30 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ĥacmuna uca wtin iqiđan nsen di Musirut. ▣
 31 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Musirut uca wtin iqiđan nsen di Bani-Yaeqan.
 32 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Bani-Yaeqan uca wtin iqiđan nsen di **Ĥur-Jidjad**.
 33 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ĥur-Jidjad uca wtin iqiđan nsen di Yutbat.
 34 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Yutbat uca wtin iqiđan nsen di Eabruna.
 35 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Eabruna uca wtin iqiđan nsen di Eiřyun-Jabar.
 36 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Eiřyun-Jabar uca wtin iqiđan nsen di řexřa n řin
 nni yeġa Qadac. ▣
 37 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Qadac uca wtin iqiđan nsen řar wedrar n Hur, řar tma
 n temmurt n Idum. ▣
 38 Yuři ukehhan **Harun** adrar n Hur am mammec d as inna SIDI uca immut din deg
 usegg^{was} wiss arebein awarni i uffuy n ayt n Israil zi temmurt n Miřra, deg uyur wiss
 xemsa, deg wass amezwaru n uyur. ▣
 39 Tuřa Harun řares mya u-trata u-eicrin n isegg^{usa} umi immut deg wedrar n Hur.
 40 Uca Akeneani, ajeġid n Earad, *wenni* tuřa izeddyen di ljanub n temmurt n Kenean,
 isřa s twasit n ayt n Israil. ▣
 41 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zeg wedrar n Hur uca wtin iqiđan nsen di řalmuna. ▣
 42 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi řalmuna uca wtin iqiđan nsen di Funun.
 43 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Funun uca wtin iqiđan nsen di Ubut. ▣
 44 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ubut uca wtin iqiđan nsen di řxirbat n Eabarim di
 jjwayeh n weymir ak-d Mu'ab. ▣
 45 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi řxirbat n *Eabarim* uca wtin iqiđan nsen di Dibun-Jad.
 46 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Dibun-Jad uca wtin iqiđan nsen di Ealmun-Diblatayim.
 47 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zi Ealmun-Diblatayim uca wtin iqiđan nsen **deg idurar n**
Eabarim zzat i wudem n wedrar n Nabu.
 48 Fesyen iqiđan nsen, *ffyen* zeg idurar n Eabarim uca wtin iqiđan nsen **di řewđat n**
Mu'ab ar **L'Urdun arendad i Ariřa**.
 49 Nitni wtin iqiđan nsen řar L'Urdun zi Bayt-Yacimut ař Abal-Ciřim di řewđat n
 Mu'ab. ▣

Awař n Musa x uřeffu n Kenean

▣ 33:30 33:30 Aewd. 10:6 ▣ 33:36 33:36 Řxř. 20:1 ▣ 33:37 33:37 Řxř. 20:22 ▣ 33:38 33:38 Řxř. 20:25; Aewd.
 32:50 ▣ 33:40 33:40 Řxř. 21:1 ▣ 33:41 33:41 Řxř. 21:4 ▣ 33:43 33:43 Řxř. 21:10 ▣ 33:44 33:44 řxirbat - niř
 'arwinat'. ▣ 33:49 33:49 Řxř. 25:1; Yac. 2:1

⁵⁰ Issiweř SIDI ak-d Musa di řewdat n Mu'ab řar L'Urdun *arendad* n Ariřa, inna:

⁵¹ "Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: 'Xmi i řa teřwam L'Urdun řar temmurt n Kenēan,

⁵² *xenni* ittxeřša kenniw ad tessuffyem marra imezday n temmurt zzat i uyembub nwem d marra řexyařat nsen ineqcen ad tent taredřem. *Eawed* ittxeřša kenniw ad teteřřam marra řexyařat ifesyen nsen d marra řegeudi nsen. ▣

⁵³ Ad tetteřfem tammurt d řwart uca ad dayes tzedyem, minzi Necc wciy awem tammurt nni d agra.

⁵⁴ Ad tebdam tammurt s tqedduřt am řwart x řařat nwem. Wi řar iřa ařas, ad as tewcem ařas, u wenni řar iřa drus, ad as tewcem drus. Mani d as dd-tusa tqedduřt, ad yiři nnes. Elařsab tiqebbař n řejdud nwem ad twartem tasyart nwem. ▣

⁵⁵ Maca mařa kenniw war tessuffuyem ca imezday n temmurt zzat i wudem nwem, *xenni* ad imsar aqa inni i řa teřjem ad qqimen, ad dewřen d isennanen di tiřawin nwem d iwezwisez deg iyezdisen nwem uca nitni ad kenniw řřaren di temmurt nni mani tzeddyem. ▣

⁵⁶ Uca *xenni* ad imsar ad awem ggey am mammec tuya xarrřey ad akidsen ggey."

34

Iymiren n temmurt

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

² "Umur ayt n Israil uca ini asen: 'Xmi řa tadfem tammurt n Kenēan, *xenni* ta d tammurt i d awem řa yiřin d řwart, tammurt n Kenēan ak-d iymiren nnes *ad tiři ammu*:

³ Jjiřet n ljanub ad řarwem tiři zi řexra n řin ař aymir n Idum uca **aymir n ljanub** ad řarwem yiři zi řtarf aneggaru n Řebřar Ameřař di ccarq ▣

⁴ uca aymir ad imeyyeř zi ljanub řar Tsunta n Tyarđmiwin uca ad iedu řar řin uca řtrufa nnes *ad dd-awden* jjiřet n ljanub n Qadac-Barnie uca ad iedu řar řařar-Addar uca ad izwa řar Ařmun.

⁵ Ad inneđ weymir zi Ařmun řar Teřzart n Miřra uca řtrufa nnes *ad awden* ař řebřar.

⁶ Uca **aymir n řarab** ad awem yiři Řebřar Ameqqran. Wa ad awem yiři d aymir n řarab." ▣

⁷ Wa ad awem yiři d **aymir n ccamal**: ad t tarcmem i yixef nwem zeg Řebřar Ameqqran ař adrar n Hur.

⁸ Zeg wedrar n Hur ad t tarcmem ař mani řa tawded řar řamat uca řtrufa n weymir ad awden ař řadad.

⁹ Ad yeedu weymir ař Ziřrun uca řtrufa nnes ad awden ař řařar-Einan. Wa ad awem yiři d aymir n ccamal.

¹⁰ Ad tarcmem **aymir nwem n ccarq** zi řařar-Einan řar Cafam

¹¹ uca ad dd-ihwa weymir zi Cfam ař Ribla, ccarq n Eayn. *Xenni* ad dd-ihwa weymir *ead* ktar uca ad imun ak-d tma n ccarq n Řebřar n Kinnarat.

¹² *Xenni* ad dd-ihwa weymir řar L'Urdun uca řtrufa nnes ad awden ař Řebřar Ameřař. Ta ad awem tiři d tammurt ak-d iymiren nnes i d as dd-innden."

▣ 33:52 33:52 Aewd. 7:2-26 ▣ 33:54 33:54 Řxř. 26:54-65 ▣ 33:55 33:55 Yac. 23:13; Řqd. 2:3 ▣ 34:3 34:3 Yac. 15:1 ▣ 34:6 34:6 **Řebřar Ameqqran** - niy 'Ill Ameqqran'. Řebřar-a qqaren as di Arif 'Řebřar Ameřyan', uca isem nnes n jdiđ aqa-t 'Ill Agrakal'.

¹³ Uca Musa yumur ayt n Israil, inna: “Ta d tammurt nni i ęa tebdam jar awem s tqedduřt, tenni x yumur SIDI ad temmewc i tesęa n tqebbař u i wezyen n teqbič n *Manassa*.

¹⁴ Minzi taqbič n ayt n Rubin *tettwasettef* ęlařsab taddart n ibabaten nsen u taqbič n Jad *tettwasettef* ęlařsab taddart n ibabaten nsen, aęa nitni řřfen *ęad tasyart nsen*, u azyen n teqbič n Manassa *tęřřef uřa d nettat* tasyart nnes n řwart.

¹⁵ Tnayan n tqebbař d wezyen aęa řřfent řwart nsent ęar ujemmađ n L'Urdun, zi Ariřa ęar ccarę ęar manis dd-tneęęar *řfuct*.”

¹⁶ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁷ “Ina d ismawen n yeryazen inni i ęa ibđan tammurt jar awem: Akehhn Alieazar d Yacuwa, mmis n Nun. ▣

¹⁸ Ad teksim *ęawed* ięę n řřakem zi kuř taqbič mařend ad tebdam tammurt.

¹⁹ Ina d ismawen n yeryazen:

i teqbič n Yahuda, Kalib, mmis n Yafunni

²⁰ i teqbič n ayt n Cimeun, Cimuwil, mmis n ęammihud,

²¹ i teqbič n Binyamin, Ilidad, mmis n Kaslun,

²² i teqbič n ayt n Dan, řřakem Buęęi, mmis n Yujli,

²³ i teqbič n ayt n Yusuf:

i teqbič n ayt n Manassa, řřakem ęanniyil, mmis n Ifud,

²⁴ i teqbič n ayt n Ifrayim, řřakem Qimuyil, mmis n Ciftan,

²⁵ i teqbič n ayt n Zabulun, řřakem Iliřafan, mmis n Farnax,

²⁶ i teqbič n ayt n Issakar, řřakem Falřiyil, mmis n ęazzan,

²⁷ i teqbič n ayt n Acir, řřakem Axihud, mmis n Calumi,

²⁸ i teqbič n ayt n Naftali, řřakem Fadahyil, mmis n ęammihud.”

²⁹ Ina d inni x yumur SIDI ad bđan řwart i ayt n Israil di temmurt n Kenęan.

35

Tineddam i Ilawiyyen

¹ Issiweř SIDI ak-d Musa di řewđat n Mu'ab ęar L'Urdun *arendad* n Ariřa uca inna:

² “Umur ayt n Israil ģima ad wcen, zi řwart nsen i řřfen, tineddam i Ilawiyyen mařend ad daysent zedyen. Ad tewcem i Ilawiyyen *ęawed* ddmani n tarewsa, inni d asen dd-innden i tneddam. ▣

³ Tineddam-a ad iřint mařend ad daysent zedyen, uca ddmani n tarewsa ad iřin i řebhayem nsen u i wagřa nsen u i marra imuddaren nsen.

⁴ Uca ddmani n tarewsa i ięan ęar tneddam nni i ęa tewcem i Ilawiyyen, ad iřin zeg weyřar n tendint ęar barra ařef n ięaęen uca *amenni* ęar marra iyezdisen nnes.

⁵ Barra n tendint ęar ccarę ad tsebbařem ařfayen n ięaęen u ęar ljanub ařfayen n ięaęen u ęar řęarb ařfayen n ięaęen u ęar ccamal ařfayen n ięaęen uca tandint *ad tiři* di řwest. Ina ad asen iřin d ddmani n tarewsa n tneddam.

⁶ Tineddam i ęa tewcem i Ilawiyyen *ad iřint* setta n tneddam n tarewřa. Ad tent tewcem mařend ad din yarweř uęettař. Sennej i man aya ad *tent* tewcem *ęad* tnayan u-rebein n tneddam. ▣

⁷ Marra tineddam i ęa tewcem i Ilawiyyen, *ad iřint* tmenya u-rebein n tneddam, tina *simant nsent* d ddmani nsent n tarewsa.

⁸ X tneddam i ęa tewcem zeg wagřa n ayt n Israil, ad tent teksim ktar zeg wenni ęar ięa wařtas u zeg wenni ęar ięa drus, ad teksid drus. Kuř ięj ad iwc zi tneddam nnes i llawiyyen elahřsab řqedd n tesęart nnes zi řwart i iřtef.”

Tineddam i tarewřa

⁹ Issiweř SIDI ak-d Musa, inna:

¹⁰ “Siweř ak-d ayt n Israil uca ini asen: ‘Xmi ęa teęwam L’Urdun ęar temmurt n Kenęan, ▣

¹¹ ad tneyycem i yixef nwem tineddam nni d awem i ęa iřint d tineddam n tarewřa, ĥima aęettař, wenni inęin ĥed zeg uweddar, izemmar ad din yarweř.

¹² Tineddam-a ad awem iřint i tarewřa zeg uneqqam n idammen, ĥima war ittmetti uęettař qbeř ma ad ibedd zzat i wudem n tmesmunt i řřukm.

¹³ Zi tneddam i ęa tewcem, ad zzaysent iřint setta d tineddam n tarewřa i kenniw.

¹⁴ Třata n tneddam ad tent tewcem ęar ujemmad n L’Urdun u třata n tneddam ad tent tewcem di temmurt n Kenęan. Ad iřint d tineddam n tarewřa. ▣

¹⁵ Setta n tneddam-a ad iřint i tarewřa i ayt n Israil uřa i ubarrani d umęezzeb di řwest nsen, ĥima wenni inęin ĥed zeg uweddar, izemmar ad din yarweř.

¹⁶ Mařa iwwet i-t s ict n řqecęet n wuzzař uca immut, xenni aęa netta d aęettař. Aęettař ad ittwaney nican.

¹⁷ Mařa iwwet i-t s ięj n weęru deg ufus i zi izemmar ad immet uca xenni immut, aęa netta d aneqqam. Aneqqam ad ittwaney nican.

¹⁸ Nię mařa iwwet i-t s ict n řqecęet n ukeccuđ deg ufus i zi izemmar ad immet uca xenni immut, aęa netta d aęettař. Aęettař ad ittwaney nican.

¹⁹ Aneqqam n idammen ad iney aęettař. Mařa ad t iřqa, ad t iney.

²⁰ U mařa ięarn i-t s wecrah, nię inđar ęares ca s neęmada ařami zzayes immut, ▣

²¹ nię iwwet i-t s řęedawet s ufus nnes, ařami zzayes immut, xenni wenni t inęin ad ittwaney nican. Aęa-t d aęettař. Aneqqam n idammen ad iney aęettař xmi t ęa iřqa.

²² Maca mařa tuęa ięarren i-t amenni deg wermac n wabřiwen břa řęedawet, nię inđar ęares ca n řqecęet am iweddar,

²³ nię am war t izři, igga ad xas dd-iwđa ca n weęru i zi izemmar ad immet, uca xenni immut am war tuęi d řęedu nnes u netta tuęa war d as yarezzu řęar,

²⁴ xenni tamesmunt ad teĥkem jar uęettař d uneqqam n idammen elahřsab lřarayiđ-a.

²⁵ Tamesmunt ad tfekk aęettař zeg ufus n uneqqam n idammen uca tamesmunt ad tejj netta ad ięqeb ęar tendint nnes n tarewřa. Ad din iqqim ař řmewt n arrays n ikeĥhanen, wenni deĥnen nitni s zzect iqeddsen.

²⁶ Maca mařa aęettař iffeę barra n iymiren n tendint n tarewřa mani yarweř,

²⁷ uca aneqqam n idammen yufa i-t barra n iymiren n tendint n tarewřa uca aneqqam n idammen inęa wenni inęin, war xas ca idammen xenni.

²⁸ Minzi tuęa xas ad iqqim di tendint nnes n tarewřa ař řmewt n arrays n ikeĥhanen. Maca awarni řmewt n arrays n ikeĥhanen izemmar ad ięqeb uęettař ęar temmurt nni ięan nnes.

²⁹ Aęa ad awem tiři d tawęeyyet n řřeqq i marra jjiřat nwem mani ma ęa tzedęem.

³⁰ Kuř ięj, wenni inęin ĥed, aęa aęettař ad ittwaney elahřsab aęemmun n řęchud, maca ięj n uceĥhad waĥa, war izemmar ad iched x ict n nnefs s řmewt. ▣

³¹ War kessim ddeyyet x řęemar n uęettař nni x ittwahķem s řmewt, maęar ittxeřřa ad ittwaney nican.

³² War kessim ddeyyet x wenni yarewřen ęar tendint nnes n tarewřa di řtweę n weęqab nnes, maĥend ad izdeę di temmurt qbeř řmewt n arrays n ikeĥhanen.

³³ War iæddeř ad tessexsarem tammurt mani teğam, minzi idammen ssexsaran tammurt uca war izemmar ad ittwagg weşřaħ i temmurt di ttwæ n idammen i dayes ittwassizřen, myir s idammen n wenni ten issizzřen.

³⁴ War sxemmijem tammurt mani ęa tzedęem kenniw, di řwest nnes i ęa zedyę Necc, minzi Necc d SIDI, wenni izeddęen di řwest n ayt n Israil.”

36

Tasyart n řwart i yessis n řalufħad

¹ Zi řağat n iħenjiren n Yusuf qarrben-dd izeğifen jar ibabaten n řağ n iħenjiren n Jilead, mmis n Makir, mmis n Manassa uca nitni ssiwřen zzat i wudem n Musa u zzat i wudem n řħukkam, izeğifen *nneyni* x ibabaten *n řağat* n ayt n Israil

² uca nitni nnan: “SIDI yumur sidi inu maħend ad iwc tammurt s tqedduħt i ayt n Israil d řwart. Uca yumur SIDI i sidi inu ad iwc tasyart n řwart n umatney řalufħad i yessis. ■

³ Mařa dewřent nitenti d tinemřač ak-d ijjen zeg iħenjiren n tqebbař nneyni n ayt n Israil, xenni ad tttwakkes tasyart nsent di řwart n řejdud nney uca ad tttwarni *tasyart nsent* i tasyart n teqbič i ęar ęa munent uca *ammu* ad ittwassemęi min iğan d tasyart nney s tqedduħt.

⁴ Xmi dd ęa yas usegg^{was} *n usřiwřew* i ayt n Israil, *xenni* ad tttwamarni tasyart nsent i tasyart n teqbič ak-d wi ęa munent. *Ammu* i ęa tttwakkes *xenni* tasyart nsent di řwart n teqbič n řejdud nney.”

⁵ *Xenni* yumur Musa i ayt n Israil elahřab řumur n SIDI, inna: “*Aqa d tidett* am mammec tessiweř teqbič n ayt n Yusuf.

⁶ Wa d awař i zi yumur SIDI x yessis n řalufħad, iqqar: ‘Ejj i-tent ad meřcent ak-d wenni d asent yarecęen. Ittxeřřa myir ad meřcent di řağ n teqbič n babatsent.

⁷ War iæddeř ad traħ tasyart n ayt n Israil zi teqbič ęar teqbič *nneyni*, minzi kuř aryaz n ayt n Israil ad iqqim ittfet di tasyart n teqbič n řejdud nnes.

⁸ Yeğis n kuř ijj i ęa ittfen ict n tasyart zeg ayt n Israil, ittxeřřa as ad temřec ak-d ijj zeg ijj n řağ zi teqbič n babas, ģima kuř ijj zeg ayt n Israil ad iwart tasyart n řejdud nnes. ■

⁹ War iæddeř ad traħ tasyart n ict n teqbič ęar teqbič *nneyni*, minzi ittxeřřa i kuř ict zi tqebbař n ayt n Israil ad iqqim ittfet di tasyart nnes.’ ”

¹⁰ Yessis n řalufħad ggint am mammec *t* yumur SIDI i Musa.

¹¹ Maħla, Tirřa, Ĥujla, Milka d Nuęa, yessis n řalufħad, dewřent d tinemřač ak-d iħenjiren n ęemmitsent. ■

¹² Dewřent d tinemřač di řağat n ayt n Manassa, mmis n Yusuf. *Ammu* i teqqim tasyart nsent di teqbič n babatsent.

¹³ Tina d tiweřřa d lřarayiđ nni yumur SIDI s tsexxart n Musa i ayt n Israil di řewđat n Mu’ab, ęar L’Urdun *arendad* n Ariħa.

Aawed n Ccariia

Awař n Musa

¹ Ina d awařen nni issiweř Musa i marra Israil x ujemmađ n L'Urdun, di řexřa, di Řewđa arendad n řuf, jar Faran d Tufal d Laban d Ĥađayrut d Di-Dahab.

² Zi Ĥurib x webrid n idurar n Saeir ař Qadac-Barnie aqa-tt d ict n ticti n ĥiřac n wussan.

³ Imsar deg usegg^was wiss arebein, deg uyur wiss ĥiřac, deg wass amezwaru n uyur, issiweř Musa ak-d ayt n Israil ełahsab marra min d as iweřša SIDI zi jjiřet nsen,

⁴ awarni umi iyřeb di Idraei x Siřun, ajeğid n Imuriyyen wenni tuřa izeddyen di Ĥacbun, u x Euj, ajeğid n Bacan, wenni tuřa izeddyen di Eactarut. ▣

⁵ X ujemmađ n L'Urdun, di temmurt n Mu'ab, ibda Musa ad ifessar Ccariea-ya, inna:

⁶ "SIDI, AREBBI nney, issiweř akidney řar Ĥurib, inna: 'Kenniw teqqimen ařas řar wedrar-a, aqa d ařas.

⁷ Dewřem, kksem iğıđan nwem uca adfem řar idurar n Imuriyyen u řar marra *imucan* yudsen di Řewđa, di Temmurt n Idurar, di Temmurt Iwařan, di *Temmurt n* Ljanub u řar tma n řebřar, tammurt n ayt n Kenean, d Lubnan ař iyřar ameqqran, iyřar n Lfurař.

⁸ Xzar, Necc wciř awem tammurt i iğan zzat i wudem nwem. Adfem řares, t'ettfem tammurt nni x ijuğ SIDI ad tt iwc i řejdud nwem, i Ibrahim, Iřhaq d Yaequb, u i zzariřet nsen awarni asen.' ▣

⁹ Di řweqt nni ssiwřey necc akidwem, nniř: 'Necc waha war zemmareř ad arbuř *amnus i kenniw*. ▣

¹⁰ SIDI, AREBBI nwem, igga kenniw d ařas, uca xzar, kenniw řexxu d ařas am yitran n ujenna.

¹¹ Ad taf ad daywem immarni SIDI, AREBBI n řejdud nwem, am mammec kenniw *teğam řexxu* ařef n twařawin uca ad taf ad kenniw ibarek am mammec tuřa řarwem dd-issiweř.

¹² Mammec zemmareř necc weřřdi waha ad arbuř iřřessifen nwem d ddquřat nwem d imcubbecen nwem?

¹³ Ksim zi jar teqbič nwem iryazen imiřisen, ifehhmen, inni ittwassnen *icnan*, ĥima ad ten ggeř d izeğifen xawem.'

¹⁴ *Xenni* kenniw tarrim-dd xafi, tennam ayi: 'Awař i tessiwřed, aqa iban-dd icna, ĥima ad *t* negg.'

¹⁵ Uca ksiř izeğifen n teqbič nwem, iryazen imiřisen, ifehhmen, inni ittwassnen *icnan*, uca ggiř ten d izeğifen xawem, *am* imeqqranen x wařef, imeqqranen x mya, imeqqranen x xemsin d imeqqranen x eecra, u *am* imeřđayen x tgebbar nwem.

¹⁶ Di řweqt nni umureř i řquđat nwem uca nniř: 'Sřem řar aytmatwem uca ĥekmem s yijj n řřukm iseggden jar weryaz d umas d ubarrani *nni* kides *iğan*. ▣ ▣

¹⁷ War tteggem s wudmawen di řeřkam. Ad tesřem řar umeřyan d umeqqran. War tegg^wdem zeg wudem n ca n yijjen, minzi řeřkam řar AREBBI. Tamesřact nni tewear xawem, awyem tt-i-dd řari uca necc ad tt sřey.' ▣

¹⁸ *Ammu* i kenniw umureř di řweqt nni marra timesřayin nni xawem ad tent teggem."

▣ 1:4 1:4 Řř. 21:24,33 ▣ 1:8 1:8 Amz. 15:18; 17:7, 8 ▣ 1:9 1:9 Uf. 18:18 ▣ 1:16 1:16 řquđat - niř 'imeřzurf.

▣ 1:16 1:16 Yř. 7:24 ▣ 1:17 1:17 Lawi 19:15; 1 řm. 16:7; Awřn. 24:23; Yae. 2:1

¹⁹ “*Xenni* nefsi iqidān nney *uca neffey* zi Hurib uca neẓwa marra řexřa ameqqran issagg^waden nni teẓrim, *nuyur* deg webrid n idurar n Imuriyyen am mammec d aney yumur SIDI, AREBBI nney, uca niweḍ ẓar Qadac-Barnie.

²⁰ *Xenni* nniẓ awem: ‘Aqa tiwḍem ẓar idurar n Imuriyyen nni i d aney ẓa iwc SIDI, AREBBI nney.

²¹ Xzar, SIDI, AREBBI nnec, aqa iwca *as* tammurt i din iġan zzat i wudem nnec. Geēsed, ttef i-tt, am mammec ẓarek issiweř SIDI, AREBBI n řejdud nwem. War ttegg^wed u war ttejji ad iegez wuř nnec.’

²² Tusim-dd ẓari marra kenniw, tennam: ‘Ejj aney ad nesekk iryazen zzat i wudem nney ħima ad bergagen tammurt maḥend ad aney xebbaren x man abrid i zi ẓa ngeēsed di *tammurt* u mammec *ġant* tneddam i ẓar dd ẓa nas.’

²³ Tuẓa awař-a d lemlih i necc uca ksiẓ teneac n yeryazen zi řwest nwem, zi *kuř* taqbič ijj n weryaz. ▣

²⁴ Nnḍen nitni uca uyuren x webrid ẓar idurar uca usin-dd ẓar teyzurt n Ickul uca bergagen temmurt. ▣

²⁵ Ksin s ifassen nsen řyiġet n temmurt uca hwan-dd ẓarney. Iwyen aney-dd řexbar, nnan: ‘Tammurt i d aney ẓa iwc SIDI, AREBBI nney, teřbeḥ.’ ”

²⁶ “Qae amenni, war texsem ad tgeēdem uca tẓewwyem ḍidd i řumur n SIDI, AREBBI nwem. ▣

²⁷ Uca tnedqem-dd deg iqidān nwem, tennam: ‘Deg weqřab nnes xaney, aqa issuffey aney SIDI zi temmurt n Miřra maḥend ad aney yarr ẓar ifassen n Imuriyyen maḥend ad aney yareddeġ. ▣

²⁸ Mani *xenni* i ẓa ngeēsed? Aytmatney ssfessyen uřawen nney, nnan: Řgens imẓar uca zzugaren xaney. Tineddam mẓarent uca ttwafaryent ař ajenna uca neẓra din uřa d ayt n Ğanaq.’ ▣

²⁹ Necc nniẓ awem: ‘War tarjijem ca u war zzaysen ttegg^wdem.

³⁰ SIDI, AREBBI nwem, wenni igguren zzatwem, ad immney di tteẓwe nwem, ammu nican am mammec igga zzat i titteẓwin nwem di tteẓwe nwem di Miřra

³¹ uřa di řexřa, mani teẓrid mammec tuẓa cek yarebbu SIDI, AREBBI nnec, marra abrid nni tuyured, am yijj n weryaz yarebbun mmis, ařami dd-tiwḍem ẓar wemcan-a.’

³² *Maca* kenniw ead war tuminem ca s wawař-a di SIDI, AREBBI nwem,

³³ wenni tuẓa igguren zzat i wudem nwem deg webrid, ħima ad awem yarzu mani ẓa tewtem iqidān nwem, *u wenni tuẓa igguren*, s ġiřet di tmessi, maḥend ad awem isscen abrid mani kenniw ittxeřsa ad tuyurem, u s uziř deg ijj n useynu. ▣

³⁴ SIDI isřa řřess n wawařen nwem uca iija ayḍab nnes ad idduqqez, iijuġ, inna:

³⁵ ‘Uřa d ijj zeg yeryazen-a n jjiř-a aseffan war iẓarr tammurt icnan nni x jjuġey maḥend ad tt wcey i řejdud nwem, ▣

³⁶ mẓir Kalib, mmis n Yafunni, netta ad tt iẓar uca i netta d iḥenjiren nnes ad wcey tammurt nni x igga idaren nnes, minzi netta tuẓa ideffar SIDI nican.’

³⁷ Isear xafi SIDI di ssibbet nwem, inna: ‘Uřa d cek war *ẓares* ttidfed ca! ▣

³⁸ Yacuwa, mmis n Nun, wenni ibedden zzat i wudem nnec, ad ẓares yadef. Sjeħd i-t, minzi netta d wenni tt ẓa iwcen d řwart i Israil.

³⁹ Uca tarwa nwem i x tennam: Ad dewřen d teymart!, iḥenjiren nwem nni war ssinen ead řxar niẓ řẓar, nitni ad ẓares adfen uca Necc ad asen tt-i-dd-wcey uca nitni ad tt warten.

⁴⁰ *Maca* kenniw ad dd-tdewřem, ad tekksem iqidān nwem ssa *uca ad tuyurem* ẓar řexřa ẓar Řebḥar n Telga.’

▣ 1:23 1:23 Řř. 13:2-38. ▣ 1:24 1:24 Řř. 13:23 ▣ 1:26 1:26 Řř. 14:2 ▣ 1:27 1:27 ẓar ifassen - s Teilbranit ‘ẓar ufus’. ▣ 1:28 1:28 Řř. 13:28 ▣ 1:33 1:33 Uf. 13:21 ▣ 1:35 1:35 Řř. 14:22, 23; Izhd. 95:11 ▣ 1:37 1:37 Řř. 20:12; 27:14; Aeawd. 3:26; 4:21; 34:4

⁴¹ Kenniw tarrim-dd, tennam ayi: 'Aqa nexda ak-d SIDI. Ad ngeēēed uca ad nemmney qaē am mammec d aney yumur SIDI, AREBBI nney.' *Xenni* tbeysen, kuř ijj s řesnař nnes n garra u kenniw s zzeamet nwem tbeddem ad tgeēēdem řar wedrar.

⁴² *Xenni* inna ayi SIDI: 'Ini asen: War ttgeēēdem, war ttmenyim, minzi Necc war řiy di řwest nwem, řima war txeřšarem zzat i wudem n řeēēdyan nwem.'

⁴³ *Ammu* i kiwem ssiwřey, *maca* kenniw war ttesřim uca tyewwyem řidd i řumur n SIDI uca teggim s tuffet, tgeēēdem řar idurar.

⁴⁴ Uca ffyen Imuriyyen nni tuřa izeddyen deg idurar uca uzřřen xawem, am tteggent tzizwa, uca řebzen kenniw di řaēir ař řurma.

⁴⁵ Tdewřem-dd, tessyuyem zzat i wudem n SIDI. SIDI war isři i tmijja nwem, war d awem iwci amezzuř,

⁴⁶ uca teqqimem di Qadac ict n řweqt d azirar, ussan ařas i dinni teqqimem."

2

¹ "*Xenni* nedweř-dd uca nefsi iqidan *uca nuyur* řar řexřa, deg webrid řar řebřar n Telga, am mammec d ayi inna SIDI uca nenneř ařas n wussan i idurar n řaēir.

² *Xenni* issiweř SIDI akidi, inna:

³ 'Ařas i tenndem i wedrar-a, aqa cfa. Arrem *azeřif* řar ccamal

⁴ uca umur řgens, ini: Ad tekkem kenniw x weymir n aytmatwem, ayt n Eisu, inni izeddyen di řaēir. Nitni ad zzaywem gg^weden, *maca* ittxeřša kenniw ad teřdam ixef nwem ařas. ■

⁵ War kisen ttemeāram, minzi war d awem tticey uřa d ijj n cbar zi temmurt nsen, minzi Necc wciř idurar n řaēir d řwart i Eisu. ■ ■

⁶ Ad xasen tesyem řeēweē s nnuřart řima *ad tzemmarem* ad teccem u ad xasen tesyem eawed aman s nnuřart řima ad teswem.

⁷ Minzi SIDI, AREBBI nnec, tuřa ibarek i cek di marra řxedmet n ifassen nnec. Netta issen ticři nnec di řexřa-ya ameqqran. *Marra* arebein n iseg^wusa-ya tuřa SIDI, AREBBI nnec, akidek uca war d ac ixexři walu.' "

⁸ "*Umi* nekka x yaytmatney, ayt n Eisu nni tuřa izeddyen di řaēir, x webrid n řewđa n Ilat d Eišyun-Jabir, nedweř-dd uca nekka x webrid n řexřa n Mu'ab.

⁹ *Xenni* issiweř akidi SIDI: 'War ssag^wad Mu'ab u war kisen ttmenyam, minzi Necc war d awem tticey walu d řwart zi temmurt nsen, minzi Necc wciř řar d řwart i ayt n Luř.'

¹⁰ *Tuřa zeddyen din Imiyyen, ijj n řgens d ameqqran d ařas uca nitni d iziraren am Iēanaqiyyen.*

¹¹ Nitni ttwařesben d Irafawiyyen am Iēanaqiyyen uca ayt n Mu'ab qqaren as Imiyyen. ■

¹² *Uřa d Ixuriyyen tuřa zeddyen qbeř di řaēir, maca ayt n Eisu ksin řwart nsen uca teřřan ten zzat i wudem nsen uca ggin zeddyen din deg wemcan nsen, am mammec tuřa ittegg Israil s temmurt n řwart nnes, tenni i d asen iwca SIDI.*

¹³ 'Kkarem řexxu, teřwam teyzurt n Zarad!' Uca neřwa teyzurt n Zarad.

¹⁴ Tmenya u-třatin n iseg^wusa i nuyur zi Qadac-Barnie ařami neřwa tayzurt n Zarad, ařami iqđa jjiř nni n iēeskariyyen inni issnen amenyi zi řwest n řmargeř n řeēskar, am mammec tuřa d asen ijjuř SIDI.

¹⁵ *Ammu* i xasen tuřa afus n SIDI, řima ad ten iteřřa zi řwest n řmargeř n řeēskar ařami qđan marra.

¹⁶ *Umi* qđan u mmuten marra iēeskariyyen inni issnen amenyi zi řwest n řgens, imsar

■ 2:4 2:4 *ad teřdam ixef nwem ařas* - niř 'ad tiřim tfaqem'. ■ 2:5 2:5 *ijj n cbar* - niř 'ij n uřurf n uđar'. ■ 2:5 2:5 Amz. 36:8 ■ 2:11 2:11 *Irafawiyyen* - niř 'jjwaheř'.

17 aqa issiweř akidi SIDI, inna:

18 'Ass-a ad teẓwid aymir n *temmurt* n Mu'ab, ɣar *tendint* n Ear.

19 Ad dd-tqarrbed ɣar urendad n ayt n Eammun. War ten ttessigg^{wid} ca, war xasen ttēddid ca, minzi war d awem tticeɣ řwart zi temmurt n ayt n Eammun, minzi wciy tt d řwart i ayt n Luṭ.'

20 *Tettwahse*b uřa d Eammun d ict n temmurt n Irafawiyyen. Tuɣa Irafawiyyen zeddyen din qber u Ieamuniyyen qqaren asen Izamzumiyen.

21 Tuɣa-ten d ijj n řgens imɣar aṭṭas, d azirar n waddud am Iēanaqiyyen. Tuɣa yareddeğ i-ten SIDI zzat i wudem nnes u nitni ksin řwart nsen uca zeddyen deg wemcan nsen.

22 Tuɣa Netta igga ammu ēawed i ayt n Eisu, inni tuɣa izedyen di Saēir, maɣar iteḥḥa Ixuriyyen zzatsen uca nitni ksin řwart nsen uca zeddyen din ař ass-a.

23 Uca Ikafturiyyen nni tuɣa iffyen zi Kaftur, teḥḥan Iēawiyen, inni tuɣa izeddyen di dcurat ař Ȳazza, uca nitni ggin ad din zedyen ař ass-a.

24 'Kkarem, fesyem *iqidan* nwem uca ẓwam tayzurt n teyzart n Arnun. Xzar, wciy Siḥun, ajeğid n Ḥacḥun, Amuri, d temmurt nnes deg ifassen nwem. Bda ad tt teksid uca tadfed akides ɣar garra.

25 Ass-a ad bdiɣ ad arrey tigg^{wudi} d řeurret zzayek x marra řegnus sadu ajenna marra, inni i xak ɣa isřen řexbar uca ad arjijen u ad qdiddsen zzatek.'

26 *Xenni* ssekkey ireqqasen zi řexra n Qadimut ɣar Siḥun, ajeğid n Ḥacḥun s wawařen n řehna, nniy: ▣

27 'Ad kkey x temmurt nnec d abrid, x webrid ad raḥey. War heyydeɣ x *webrid* ɣar yefus uřa ɣar uzeřmaḍ. ▣

28 Ad ayi tezzenzen macca i nnuqart ḥima ad cceɣ, aman ad ayi ten tewced i nnuqart ḥima ad sweɣ. Ad ẓwiɣ x idaren inu waha

29 - am mammec d ayi sarrḥen ayt n Eisu nni izeddyen di Saēir d ayt n Mu'ab nni izeddyen di Ear - ařami ɣa ẓwiɣ L'Urdun ɣar temmurt i d aney ɣa iwc SIDI, AREBBI nney.'

30 *Maca* Siḥun, ajeğid n Ḥacḥun war ixs ad aney yejj ad tt neẓwa, minzi SIDI, AREBBI nnec, isseqsaḥ buḥbeř nnes, u isseqsaḥ uř nnes ḥima ad t isellem deg ifassen nnec, am teğa ass-a.

31 Uca inna ayi SIDI: 'Xzar, Necc bdiɣ ad sellmey Siḥun d temmurt nnes ɣarek. Bda ad tt teksid ḥima ad twarted tammurt nnes.'

32 *Xenni* iffeɣ-dd Siḥun ɣar umsagar akidney, netta ak-d marra řgens nnes, i garra di Yahaş. ▣

33 SIDI, AREBBI nney, isellem aney t uca narni t, netta d iḥenjiren nnes d marra řgens nnes. ▣

34 Neksi marra tinneddam nnes uca nḥarrem kuř tandint i *uteḥḥi*, iryazen d temɣarin d iḥenjiren, war nejji ad iqqim uřa d ijj n umarweř.

35 Myir řebhayem d min ittwakeccden zi tneddam aqa neksi aya d tkeccaḍt i yixef nney.

36 Zi Aruēir nni yeğan ɣar tma n teyzart n Arnun, u zi tendint nni yeğan di teyzurt ař Jilead, war din tuɣi uřa d ict n tendint tuēra xaney ēad. SIDI, AREBBI nney, isellem aney marra. ▣

37 Maca cek war dd-tqarrbed ca ɣar temmurt n ayt n Eammun, marra min tuɣa ɣar tma n teyzart n Yabbuq d tneddam x idurar, u war dd-tqarrbed ca ɣar uřa d ict n *temmurt* i d aney iḥarrem SIDI."

▣ 2:26 2:26 Řxř. 21:21; Řqd. 11:19 ▣ 2:27 2:27 Řxř. 21:21, 22 ▣ 2:32 2:32 Řxř. 21:23 ▣ 2:33 2:33 Aēwd. 29:6

▣ 2:36 2:36 Řxř. 21:5; Yac. 13:9, 16; 2 Şm. 24:5

3

¹ “*Xenni* nedweř-dd uca ngeæed abrid n Bacan. Iffey-dd Euj, ajeğid n Bacan, i umsagar akidney, netta d marra řgens nnes, i garra di Idraei. ▣

² *Xenni* inna ayi SIDI: ‘War zzayes tteggwed ca, minzi sellmey t, netta d marra řgens nnes d temmurt nnes, yar ifassen nnec uca ad zzayes tegged am mammec teggid s Siħun, ajeğid n Imuriyyen nni tuya izeddyen di Ĥacbun.’ ▣

³ Uca SIDI, AREBBI nney, isellem Euj, ajeğid n Bacan d marra řgens nnes yar ifassen nney uca narniy t ař mani war nejji ad iqqim uřa d ijj n umarweř.

⁴ Di řweqt nni nettef marra tineddam. War din tuyi uřa d ict n tendint war zzaysen tt nettif: settin n tneddam d marra jjihet n Arjub, tageldit n Euj di Bacan.

⁵ Marra tineddam nni ttwafaryent s řehyuđ d tiwwura d ieumad i ubellee. Sennej i uya *tuya din* ařas n tneddam deg iyyaren.

⁶ Uca nřarrem i-tent *i uteħhi*, am mammec negga zi Siħun, ajeğid n Ĥacbun. Di kuř tandint aqa nřarrem iryazen d temyarin d iħenjiren *i uteħhi*.

⁷ *Maca* neksi i yixef nney marra řebhayem d min iqqimen d takeccađt zi tineddam.

⁸ Ammu i nettef di řweqt nni tammurt zi tnayen n ijeğiden n Imuriyyen nni iğan x ujemmađ n L’Urdun, zi teyzart n Arnun ař adrar n Ĥarmun

⁹ - tenni umi qqaren Iřayduniyyen s yisem n Hirmun Siryun u Imuriyyen qqaren as Sinir -

¹⁰ marra tineddam n řwařa *yueřan* d marra Jilead d marra Bacan ař Salxa d Idraei, *marra* tineddam n tgeldit n Euj di Bacan.

¹¹ Minzi myir Euj, ajeğid n Bacan, tuya iqqim zi min iqqimen n Irafawiyyen. Xzar, qama nnes d ict n qama n wuzzař, ma war iği di Rabba n ayt n Eammun? Tuzzeggart nnes tesa n iyağen u tiru nnes arebea n n iyağen, *ebaren* tt s uyiř n ijj n weryaz.

¹² Di řweqt nni nettef tammurt-a d řwart, zi *tendint* n Earueir, nni iğan yar teyzart n Arnun, uřa d azyen n idurar n Jilead ak-d tneddam nnes, uca wciy tt i Irubiniyyen d Ijadiyyen. ▣

¹³ Min iqqimen n Jilead d marra Bacan, tageldit n Euj, wciy tt i wezyen n teqbič n Manassa. Marra jjihet n Arjub ak-d marra Bacan qqaren as tammurt n Irafawiyyen.

¹⁴ Ya’ir, mmis n Manassa, ittef marra tammurt n Arjub ař weymir i iğan ak-d Ijacuriyyen d Imaekiyyen uca iřaya jwayeh nni s yisem nnes: *jjihet* n Bacan, dcurat n Ya’ir. D wa *d isem nsen ař* ass-a.”

¹⁵ “I Makir wciy as Jilead.

¹⁶ I Irubiniyyen d Ijadiyyen wciy asen *min iqqimen* n Jilead ař teyzart n Arnun, *ař* řwest n iřzar *nni iğan* d aymir, ař tiyzart n Yabbuq *nni iğan* d aymir ak-d ayt n Eammun.

¹⁷ *Eawed* wciy asen Řewđa d L’Urdun *nni iğan* d aymir zi Kinnarat ař řebřar n Řewđa, Řebřar Ameğah, wadday n teysarin *n wedrar* n Fisja, yar uyezdis n ccarq.” ▣

¹⁸ “Di řweqt nni weřsiy kenniw, nniy: ‘SIDI, AREBBI nwem, iwca awem tammurt-a, ĥima ad tt tettefem d řwart. Ittxeřsa ad tezwam twejdem i umenyi zzat i aytmatwem, ayt n Israil, marra ayt n umenyi. ▣

¹⁹ Iæddeř ad qqimen di tneddam nwem, tenni d awem wciy necc, myir temyarin nwem d iħenjiren nwem d řebhayem nwem - aqa ssney belli yarwem ařas n řebhayem

²⁰ ař ya iwc SIDI arrařet i aytmatwem am mammec i d awem iwca, uca uřa d nitni ad ksin tammurt nni i d asen ya iwc SIDI, AREBBI nwem, d řwart x ujemmađ n *yeyzar* n L’Urdun. Xenni iæddeř ad dd-tdewřem, kuř ijj yar tesyart i d awem wciy necc *i kuř ijjen* zzaywem.’

- ²¹ Di řweqt nni weššiy i Yacuwa, nniy: 'Tittawin nnec žrint marra min igga SIDI, AREBBI nwem, s tnayen n ijeğiden-a. Ammu i ya yegg SIDI s marra tigeldiwin i yar ya tezwid. ▣
- ²² War zzaysen tegg^wdem, minzi SIDI, AREBBI nwem, ad immney di ttwew nwem.'
- ²³ Uca zuğey yar SIDI di řweqt nni, nniy:
- ²⁴ 'Sidi inu, SIDI! Cek tebdid ad tessecned i umsexar nnec řemyaret nnec d ufus nnec ijeħden, minzi man arebbi i din deg ujenna niy di temmurt izemmar ad yegg řexdayem d jjeħd am mammec ten tettegged Cek? ▣
- ²⁵ Ejj ayi ad žwiğ, zawgey Cek, uca ad žary tammurt icnan, tenni iğan x ujemmağ n L'Urdun, aqa idurar nni icnan d Lubnan!'
- ²⁶ Maca SIDI iŝeğ xafi *afugem nnes* di ttwew nwem uca war d ayi iŝri. Inna ayi SIDI: 'Cfa min d ayi tettaređ, aqa d attas. War kidi ssiwiř ead x tmesřact-a. ▣
- ²⁷ Aři yar tqiccat n Fisja uca sgeeeđ tamuyři nnec yar řyarb, yar ccamal, ear ljanub u yar ccarq u xzar i tt s ixef n tittawin nnec, minzi war tžekk^wwid ca L'Urdun-a.
- ²⁸ Sellem řumur i Yacuwa, egg dayes uř u sejhed i-t, minzi netta ad izwa zzat i wudem n řgens-a uca netta ad ten yarr ad warten tammurt i ya tžared x *wedrar Fisja*.'
- ²⁹ Uca neqqim di teyzurt zzat i Bayt-Fayur."

4

Řeahd ak-d SIDI AREBBI

- ¹ "Xenni řexxu, a Israil, seř yar twešša d lfarayıđ nni d awem sseřmadey, maħend ad tent teggem ħima ad teddarem uca ad tadfem yar temmurt nni i d awem ya iwč SIDI, AREBBI n řejdud nwem, uca ad tt twartem. ▣
- ² War arennyem yar wawař i d awem ya umurey u war zzayes ttekksem, ħima ad tiřim tetteřfem di twešša n SIDI, AREBBI nwem, tinni zi d awem ttumurey. ▣
- ³ Tittawin nwem žrint min igga SIDI ak-d Bael-Fayur, minzi *marra* aryaz nni iđeffaren Bael-Fayur, aqa iteħħa i-t SIDI, AREBBI nwem, zi řwest nwem. ▣
- ⁴ Maca kenniw, inni iřessqen yar SIDI, AREBBI nwem, aqa kenniw marra teddarem *ead* ass-a.
- ⁵ Xzarem, necc sřremdey awem tiwešša d lfarayıđ am mammec d ayi yumur SIDI, AREBBI inu, ħima ad zzaysent teggem di temmurt i yar ya tadfem maħend ad tt twartem.
- ⁶ Třfem *daysent* u ggem *tent*, minzi ta ad tiři tiyit nwem d řeeğer nwem zzat i tittawin n řegnus nni i ya iŝren marra tiwešša-ya. *Xenni* ad inin nitni: 'Řgens-a ameqqran wanita d tidett d ijj n řgens d amiysis u s řeeğer!' ▣
- ⁷ Minzi man řgens imyaren i da iğan, aqa yares arebbi yudsen am SIDI, AREBBI nney, řebda xmi xas netřaya? ▣
- ⁸ U man řgens da iğan imyar, aqa yares tiwešša d lfarayıđ iseggmenn am marra Ccariea-ya nni d awem ya wcey ass-a?
- ⁹ Maca ħda x yixef nnec uca třef nican acbar x řeemur nnec ħima war tettud min žrint tittawin nnec u ħima *timesřayin-a* war dd-tteffiyent ca zeg wuřawen nnec. Ittwešša ad tent tessargbed i iħenjiren nnec u i iħenjiren n iħenjiren nnec. ▣
- ¹⁰ Ass min di tuya tbedded yar *wedrar n* Ĥurib zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, řami d ayi inna SIDI: 'Smun yari řgens-a, *xenni* Necc ad ten arrey ad sřen awařen inu maħend ad ten sřremden ħima ad zzayi gg^wweden marra ussan nni iddaren di temmurt uca *ħima* ad *ten* sřremden i iħenjiren nsen.'

▣ 3:21 3:21 Řxř. 27:18 ▣ 3:24 3:24 1 řm. 2:2; Izhd. 89:7, 8, 9 ▣ 3:26 3:26 Aewd. 1:37; 31:2; 34:4 ▣ 4:1 4:1 Lawi 19:37; 20:8; 22:31 ▣ 4:2 4:2 Aewd. 13:1; Awřn. 30:6; Asa. 22:18 ▣ 4:3 4:3 Řxř. 25:4; Yac. 22:17 ▣ 4:6 4:6 Třfem ... *ggem* - s Teiبرانit 'Třef ... egg', amecnaw issawař Netta i yijj weryaz. ▣ 4:7 4:7 Aewd. 26:19 ▣ 4:9 4:9 Aewd. 6:7; 11:19

11 *Xenni* tqarrbem-dd kenniw uca tbeddem yar idaren n wedrar uca adrar yarya ařami timessi nnes *tiwed* yar řwest n ujenna, *uca aqa din* tařest d iseynuten d yijj n useynu ibbumbes. ■

12 *Xenni* issiweř akidwem SIDI zi řwest n tmessi. Kenniw tesřim i řhess n wawařen, *maca* war teřrim ca addud *nnes*, myir ict n tmijja *umi tesřim* waha.

13 Netta issargeb kenniw x řeahd nnes, wenni yumur ad t teggem, řecra n wawařen. Yura ten di tnayen n teřwiřin n weřru.

14 I necc *ęawed* yumur SIDI di řweqt nni mařend ad kenniw ssřemdey tiweřša d lřarayid mařend ad zzaysent teggem di temmurt i yar ya teřwam řima ad tt twartem.”

15 “Hđam nican x řeemur nwem, minzi kenniw war teřrim uřa d ijj n waddud deg wass umi akidwem issiweř SIDI x *wedrar n* Huriib zi řwest n tmessi!

16 War ttessefsadem *ixef nwem* umi ya teggem i yixef nwem ijj n řexyař ineqcen, addud n ca n ijj n řřanam, addud n ca n ijj n wewtem niy n ict n tewtemt,

17 ijj n řexyař n ca n ijj n umuddar nni *iřan* x temmurt, *niy* ijj n řexyař n ca n ijj n wejđid s wefriwen i ittawen deg ujenna,

18 *niy* ijj n řexyař n ca n ijj n *umuddar* nni ittbuřen x temmurt, *niy* ijj n řexyař n ca n ijj n wesřem nni iřan deg waman sadu temmurt.

19 Yarek ad tessgeęded tamuyři nnec yar ujenna uca *xenni* ad tžared tafuct d uyur d itran, marra řeskar n ujenna, uca *xenni* ad ttwaęarned ad asen tbendqed uca ad asen teebded i nitni, inni ibđa SIDI, AREBBI nnec, i marra řegnus sadu marra ajenna.

20 SIDI aqa iqbeř i kenniw uca issuffey i kenniw-dd zeg ufarran n wuzzař, zi Miřra, řima ad as tiřim d řgens nnes i iwart, am *teęa* ass-a. ■

21 Eawed isęar xafi SIDI di ssibbet n wawařen nwem uca ijuř belli war zekk^wwiy ca L'Urdun u war ttidfey yar temmurt iřebřen nni i d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec, d řwart, ■

22 minzi necc ad mmtey di temmurt-a, war zekk^wwiy ca L'Urdun. Kenniw ad teřwam uca ad tettiřem tammurt-a icnan.

23 Hđam war tettum řeahd n SIDI, AREBBI nwem, wenni igga akidwem uca *hđam* war tteggem i yixef nwem ijj n řexyař ineqcen zi ca n *n řhajjet* i d ac iřarrem SIDI, AREBBI nnec.

24 Minzi SIDI, AREBBI nnec, aqa-t d ict n tmessi ittetten, d ijj n Arebbi ittassen. ■

25 Xmi ya tarwem arraw d ayyawen uca ad tewsarem di temmurt uca *xenni* ad tdeřmem *ixef nwem*, ad teggem ijj n řexyař ineqcen, řřiffet n ca n řhajjet uca ad teggem řyar di titřawin n SIDI, AREBBI nwem umi t ya tessearem *ammu*,

26 *xenni* necc ass-a ad řayiy x ujenna d temmurt d řechud xawem, aqa kenniw ad tettwahellkem deyya s tidett di temmurt i yar ya teřwam x L'Urdun mařend ad tt teksim d řwart. War dayes tettiřimim kenniw ca n wussan ktar ead, minzi ad tettwateřřam qae.

27 SIDI ad kenniw ibezzeę jar řegnus uca ad zzaywem iqqim ijj n wuru n yeryazen *waha* jar řegnus mani kenniw ya indeh SIDI. ■

28 Din ad tsexxarem irebbiten nni ittwaggen s ifassen n bnadem s ukeccuđ d weřru, inni war ittwařin, war ittetiřin, war ittetten u war ittcemman.”■

29 “Ad tarzum ssenni SIDI, AREBBI nnec, u cek ad t tafed, mařa tarezzud xas s marra uř nnec d marra řeęmar nnec. ■

30 Mařa cek di řeřřaret uca ad yarek dd-asen marra awařen-a deg uneggar n wussan, *xenni* ad dd-tdewřed yar SIDI, AREBBI nnec, u ad tesřed i tmijja nnes,

■ 4:11 4:11 yar idaren - s Teiبرانیت 'sadu'. yar řwest - s Teiبرانیت 'yar wuř'. ■ 4:11 4:11 Uf. 19:18 ■ 4:20 4:20 Uf. 19:5 ■ 4:21 4:21 Aeawd. 1:37; 3:26; 31:2; 34:4 ■ 4:24 4:24 Uf. 20:5; 34:14; Aeawd. 5:9; 6:15; 9:3; Ebr.12:29 ■ 4:27 4:27 Aeawd. 28:62, 64 ■ 4:28 4:28 Izhd. 115:4; 135:15 ■ 4:29 4:29 ssenni - niy 'zi senni'.

³¹ minzi SIDI, AREBBI nnec, d ijj n Arebbi yareħħmen, war cek ittejji u war cek ittareddeğ. War ittettu Řeahd n řejdud nnec, wenni d asen ijjug.

³² Seqsa xenni x wussan iedun, inni iğan qbeř i cek, zeg wass min di igga AREBBI bnadem x temmurt, *seqsa* zi tťarf n ujenna yar tťarf nneyni n ujenna, ma *emmarş* temsar ca n řħajjet temyar anect n tanita niy ittwaseř *ca* am man aya?

³³ Ma *emmarş* isřa ca n řgens tmijja n AREBBI tessiweř zi řwest n tmessi am mammec tt ttesřid cek uca *xenni iqqim* iddar?

³⁴ Niş ma iqeğeb *emmarş* ijj n arebbi ad dd-yas maħend ad iksi i yixef nnes ijj n řgens zi řwest n ijj n řgens *nneyni* s tjarribin, s řečřamat, s lmučjizat, s umenyi, s ufus ijehden, s uyiř isswizzden u s tmegga ssigg^wident myarent, am marra min igga SIDI, AREBBI nwem, zzat i tittawin nwem di Miřra?

³⁵ Aqa i cek umi dd-ittwassban aya, ħima ad tessned belli SIDI d AREBBI *i iğa*. War din ca nneyni myir Netta. ▣

³⁶ Zeg ujenna igga ad tesřed i tmijja nnes ħima ad cek inebbeh u x temmurt aqa isscen ac timessi nnes imyaren u aqa tesřid awařen nnes zi řwest n tmessi.

³⁷ Minzi Netta tuya ixs řejdud nnec, u ifarz zzarišet nnes awarni as, aqa issuffey i cek-dd s Yixef nnes zi Miřra s jjeħd nnes imyaren ▣

³⁸ ħima ad yazzeř zzat i wudem nnec x řegnus imyaren d yinni xak ijehden zi teřart nsen, u *ħima* ad dayes issidef cek u ad ac iwc tammurt nsen d řwart, am mammec *i teğa* ass-a.

³⁹ *Xenni* ssen ass-a uca xarreř *x man aya* deg wuř nnec belli SIDI d AREBBI *i yeğa*, sennej deg ujenna u swadday di temmurt, war din ħed nneyni!

⁴⁰ Tťef di tweřša nnes u di řumurat nnes, tinni d ac umurey ass-a ħima ad iffey umeddur mliħ i cek u i iħenjiren nnec awarni ac uca ad zzugarten ussan di temmurt i d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec, i řebda."

⁴¹ Xenni ifarz Musa **třata n tneddam n tarewřa x ujemmađ n L'Urdun** manis dd-tneqqar tfuct, ▣

⁴² ħima ad din yařwer uqettař nni inyin, břa ma ad as igg řeħsab, jjar nnes, wenni umi war icarrhen *emmarş iđennađ uřa d fariđennađ*. Wanita izemmar ad yarweř yar ict zi tneddam-a ařami *iqqim* iddar netta.

⁴³ Bařir di řexřa, di řwařa *yueřan*, i Rubiniyyen, u Ramut di Jilead i Ijadiyyen u Julian d Bacan i Imanassiyyen. ▣

⁴⁴ Ta d Ccariea nni igga Musa zzat i ayt n Israil.

⁴⁵ Ina d cchadat d tiweřša d lfarayiđ nni issiweř Musa yar ayt n Israil umi dd-ffyen zi Miřra.

⁴⁶ *Aya tuya* x ujemmađ n L'Urdun, di teyzurt arendad n Bayt-Fayur, di temmurt n Siħun, ajeğid n Imuriyyen, wenni tuya izeddyen di Ĥacbun, wenni x iyřeb Musa ak-d ayt n Israil umi dd-ffyen zi Miřra. ▣

⁴⁷ *Aqa* ksin tammurt nnes am řwart uřa d tammurt n Euj, ajeğid n Bacan, *timmura n* tnayen n ijeğiden n Imuriyyen nni *tuya zeddyen* x ujemmađ n L'Urdun manis dd-tneqqar tfuct, ▣

⁴⁸ zi Earueir nni iğan yar tma n teyzart n Arnun ař wedrar n Siyun nni iğan d *wedrar n* Ĥirmun,

⁴⁹ d marra řewđa x ujemmađ n L'Urdun, yar ccarq, ař Řebħar n Řewđa nni *iğan* wadday n teysarin *n wedrar n* Fisja.

▣ 4:35 4:35 Aewd. 32:39; Ica. 45:5, 18, 22; Mk.12:29,32

▣ 4:43 4:43 Yac. 20:8 ▣ 4:46 4:46 Řxř. 21:24; Aewd. 1:4

▣ 4:37 4:37 Uf. 13:3, 9, 14

▣ 4:47 4:47 Řxř. 21:33; Aewd. 3:3

▣ 4:41 4:41 Řxř. 35:6, 14

5

¹ Iřaya Musa i marra Israil uca inna asen: “Sřem, a Israil, i tweřša d lfarayıđ, tinni i xef ssiwřey necc ass-a deg imezzuyen nwem, ĥima ad tent třemdem u ad tent teĥdam maĥend ad zzaysent teggem.

² SIDI, AREBBI nney, igga ijj n řeahd akidney di Ĥurib. ▣

³ War iġi ak-d řejdud nney i igga AREBBI řeahd-a, maca akidney, neccin, inni da *ibedden* ddaren marra ass-a.

⁴ Udem ak-d wudem issiweř akidwem SIDI x wedrar, zi řwest n tmessi.

⁵ Tuća ayi di řweqt nni beddeć jar SIDI d kenniw ĥima ad kenniw ssaregbey x wawař n SIDI, minzi tuća kenniw tegg^wdem zi tmessi u war tgeeeadem ca řar wedrar. *Uca* Netta inna: ▣

⁶ ‘Nec d SIDI, AREBBI nnec, wenni cek-dd issuffeyen zi temmurt n Miřa, zi taddart n tesmuyi. ▣

⁷ **War ģarek ttiřin ca irebbiten nneġni** zzat i wudem inu.

⁸ War ttegg i yixef nnec ijj n řexyař ineqcen *nić* min ma řexyař n min *din iġan* sennej deg ujenna nić swadday x temmurt nić deg waman sadu temmurt.

⁹ War d asen ttbendeć u ad asen teebded, minzi Nec, SIDI, AREBBI nnec, d ijj n Arebbi ittasmen, wenni dd-yarezfen řmuesiyyet n ibabaten deg iĥenjiren ař *jjir* wiss třata u wiss arebea n yinni d ayi icarrhen, ▣

¹⁰ *maca* wenni issecnen tamexsiwt icewwaren i řuřuf n yinni d ayi ittexsen u ĥeřřan tiweřša inu.

¹¹ **War neřteć s Yisem n SIDI, AREBBI nnec, di řbařeř**, minzi SIDI war ittbarri wenni i řa ineřřen s Yisem nnes di řbařeř. ▣

¹² **Ĥda ass n ssebt** ĥima ad t tessqeddsed am mammec d ac yumur SIDI, AREBBI nnec. ▣

¹³ Setta n wussan ad txedmed, ad tegged marra řxedmet nnec,

¹⁴ maca ass wiss sebea d ass n ssebt n SIDI, AREBBI nnec. War *dayes* tettegged uřa d ict n řxedmet, cek *lla* uřa d mmic d yeġic d yismey nnec d tayya nnec d ufunas nnec d weyyuř nnec d řebhayem nnec uřa d abarrani nni *akik* iġan daxeř i tewwura nnec *lla*, ĥima ismey nnec d tayya nnec ad areyyĥen am cek.

¹⁵ Ad teeqřem belli tuća cek d ismey di temmurt n Miřa u SIDI, AREBBI nnec, aqa issuffey i cek-dd ssenni s yijj n ufus ijeĥden d ijj n uyir isswiřřden. X uya yumur cek SIDI, AREBBI nnec, ad teĥdid ass n ssebt.

¹⁶ **Weqqar babac d yemmac**, am mammec i d ak yumur SIDI, AREBBI nnec maĥend ussan *n tudart* nnec *zemmaren* ad zzuggarten uca ad iffeć umeddur nnec mliĥ x wudem *n temmurt* i d ac řa iwc SIDI, AREBBI nnec. ▣

¹⁷ **War neqq.** ▣

¹⁸ **War zenna.** ▣

¹⁹ **War ttacar.**

²⁰ **War cehhed s řur** didd i jjar nnec.

²¹ **War ttegg meřri di temġart n jjar nnec** u war řemmee di taddart n jjar nnec, nić deg iyyar nnes, nić deg yismey nnes, nić di tayya nnes, nić deg ufunas nnes, nić deg weyyuř nnes, nić di ca zi marra min iġan řar jjar nnec.’ ▣

²² Issiweř SIDI awařen-a ak-d marra agraw nwem *n řgens* s ict n tmijja ijeĥden x wedrar, zi řwest n tmessi, zeg iseynuten u zeg useynu ibbumbes u war immarni ca

▣ 5:2 5:2 Uf. 19:5 ▣ 5:5 5:5 Uf. 19:16; 20:18 ▣ 5:6 5:6 Uf. 20:2-21; Izhd. 81:11 ▣ 5:9 5:9 Uf. 20:5; 34:7, 14; Irm. 32:18 ▣ 5:11 5:11 Lawi 19:12; Mt. 5:33 ▣ 5:12 5:12 Amz. 2:2; Uf. 23:12; 35:2; Lawi 23:3; Ĥiz. 20:12; Ebr. 4:4 ▣ 5:16 5:16 Lawi 19:3; Mt. 15:4; Lk. 18:20; Afa. 6:2, 3 ▣ 5:17 5:17 Mt. 5:21; Lk. 18:20; Rum. 13:9 ▣ 5:18 5:18 Lk. 18:20 ▣ 5:21 5:21 Rum. 7:7

ktar. Yuri ten x tnayen n teřwiħin n wezru uca iwca i-tent i necc. ▣

²³ Uca imsar, umi tesřim kenniw i tmijja zi řwest n taġest uca adrar icemmed s tnessi, aqa tqarrbem-dd yari, marra izeġifen n tqebbař nwem d imyaren nwem,

²⁴ tennam ayi: ‘Xzar, SIDI, AREBBI nney, isscen aney-dd aeuġi nnes d řemyaret nnes uca nesřa i tmijja nnes zi řwest n tnessi. Ass-a nezra belli SIDI issiweř ak-d bnadem uca wa *iqqim* iddar.

²⁵ Řexxu *xenni*, mayemmi ya nemmet? Minzi timessi-ya imyaren ad aney tecc. Mařa neqqim nettesřa i tmijja n SIDI, AREBBI nney, ad nemmet.

²⁶ Minzi man wen *i din yeġan* jar marra min yares arrimet, wenni isřan i tmijja n AREBBI iddaren tessiweř-dd zi řwest n tnessi am neccin, d wenni iddaren *ead*? ▣

²⁷ Ad dd-tqarrbed cek u ad tesřed yar marra min ya yini SIDI, AREBBI nney, uca *xenni* ad tessiwřed akidney x marra min d ac ya yini SIDI, AREBBI nney, u neccin ad *as* nseř uca ad *zzayes* negg.’ ▣

²⁸ Isřa SIDI i tmijja n wawařen nwem umi kidi tessiwřem uca inna ayi SIDI: ‘Sřiy i tmijja n wawařen n řgens-a, *awařen* nni kik ssiwřen. Aqa mliħ, marra kik ssiwřen nitni.

²⁹ Iři ad asen immewc ijj n wuř maħend ad ayi gg^wweden uca ad ħdan tiweřša inu marra ussan qae ħima nitni d tarwa nsen ad iřin mliħ i řebda!

³⁰ Ruħ, tinid asen: Dewřem-dd yar iqiđan nwem!

³¹ Uca cek, bedd da kidi, ħima ad akidek ssiwřey tiweřša d lfarayid nni i d asen ya tessřemded ħima ad zzaysent ggen di temmurt nni i d asen ya wcey d řwart.’

³² Ĥdam ħima ad teggem am mammec i d awem yumur SIDI, AREBBI nwem, war tħeyydem *x man aya*, war iġi *yar* yefus uřa *yar* uzeřmađ.

³³ Ad tuyurem marra abrid nni d awem yumur SIDI, AREBBI nwem, ħima ad teddarem uca ad tiřim mliħ u ħima ad zzuggarten ussan nwem di temmurt nni i ya teksim d řwart.”

6

¹ “Tina d tiweřša d lfarayid nni yumur SIDI, AREBBI nwem, maħend ad awem tent ssřemdey, ħima ad zzaysent teggem di temmurt i yar ya tezwam maħend ad tt teksim d řwart,

² ħima ad tegg^wded SIDI, AREBBI nnec, uca ad teħdid marra tiweřša nnes d řumurat nnes nni i d ac umurey, cek d mmic d mmis n mmic, marra ussan n tudart nnec, ħima ussan *n tudart* nnec ad zzuggarten.

³ Seř, a Israil, ħda ad *zzaysent* tegged, ħima ad tiřid mliħ u ħima kenniw ad temmarnim s wařas di temmurt ifeyyđen s uyi d tamment, am mammec tuya inna SIDI, AREBBI n řejdud nnec.”

⁴ “Seř, a Israil, SIDI, AREBBI nney, SIDI d Ijj. ▣

⁵ Ad tessed SIDI, AREBBI nnec, s marra wuř nnec u s marra řeemar nnec u s marra jjeħd nnec. ▣

⁶ Awařen-a nni i d ac umurey ass-a, ad iřin deg wuř nnec.

⁷ Ad ten tessiggzed i iħenjiren nnec uca ad xasent tessiwřed xmi ya teqqimed di taddart nnec u xmi ya tuyured deg webrid u xmi ya teřřsed u xmi ya tekkared. ▣

▣ 5:22 5:22 Ašwd. 9:10, 11 ▣ 5:26 5:26 Ašwd. 4:33; Řqd. 13:22 ▣ 5:27 5:27 Uf. 20:19; Ebr. 12:19 ▣ 6:4 6:4 Ašwd. 4:35; Mk. 12:29; Yħ. 17:3; 1 Kur. 8:4, 6 ▣ 6:5 6:5 Ašwd. 10:12; Mt. 22:37; Mk. 12:20, 33; Lk. 10:27 ▣ 6:7 6:7 Ašwd. 4:9; 11:19

⁸ Ad ten tbeysed am yict n řeeřamet deg ufus nnec, ad iřint am yijj n ufiřu n useggem jar tiřřawin nnec.

⁹ Uca ad ten tarid x ředřuf *řar uyezdis n tewwart* n taddart nnec u di tewwura nnec.”

¹⁰ “Uca ad imsar, xmi SIDI, AREBBI nnec, ad cek yawi di temmurt i x ijjug i řejdud nwem, i Ibrahim d Iřhaq d Yaṣqub, mařend ad ac tt iwc, s tneddam imyaren icnan, tinni war tebnid cek

¹¹ u s tudrin iccuren s marra řxar i zi war *tent* teccured cek, u s teyzin nni cek war teyzid, u s tzayarin d tzezmurin nni war tezzud cek. Uca xmi řa tecced u ad tejjiwneđ, ▣

¹² řda *xenni* mařend war ttettud SIDI wenni cek dd-issuffyen zi temmurt n Miřra, zi taddart n tesmuyi.

¹³ Ad tegg^wdeđ SIDI, AREBBI nnec, ad t tēbdeđ u s Yisem nnes ad tejjageđ. ▣

¹⁴ War ggurem awarni i irebbiten nneyni zi irebbiten n řegnus i d awem dd-inndeđ

¹⁵ - minzi SIDI, AREBBI nwem d ijj n Arebbi ittasmađ di řwest nnec - řima war xak yareqq weřdab n SIDI, AREBBI nnec, uca ad cek iteřřa zeg *wudem n* temmurt.

¹⁶ War ttqeřabem ca SIDI, AREBBI nwem, am mammec t tqeřbem di Massa. ▣

¹⁷ Ad teřdid nican řumurat n SIDI, AREBBI nwem uřa d cchadat nnes d tweřřa nnes nni i d ac yumur.

¹⁸ Egg min iřan iseggdeđ d min icnan di tiřřawin n SIDI, řima ad tiřid mliř u řima ad tadfed řar temmurt icnan i zi ijjug SIDI i řejdud nnec, *řima ad asen tt iwc*.

¹⁹ řima ad tazžřed x marra řeedyan zzat i wudem nnec, am mammec issiweř SIDI.”

²⁰ “Xmi cek řa isseřsa mmic, ad yini: ‘Min teena cchadat d tweřřa d lřarayiđ nni d awem yumur SIDI, AREBBI nney?’,

²¹ *xenni* ad tinid i mmic: ‘Necin tuřa aney d isemyan n fiřeun di Miřra, *maca* SIDI issuffey aney-dd zi Miřra s ufus ijeđeđ.

²² SIDI igga, qibač i tiřřawin nney, řeeřamat d Imuejizat imyaren d issigg^wdeđ di Miřra, řar fiřeun u řar marra taddart nnes.

²³ Uca issuffey aney-dd ssenni řima ad aney issidef mařend ad aney yewc tammurt nni x ijjug i řejdud nney, *řima ad asen tt iwc*.

²⁴ SIDI yumur aney ad negg elahsab marra tiweřřa-ya, ad negg^wdeđ zi SIDI, AREBBI nney, i řebda, di ttwee n tizi nney řima ad neddar am *teřa* ass-a.

²⁵ Man aya ad yiři d tasegda nney xmi řa neřda mařend ad negg marra řumurat-a zzat i wudem n SIDI, am mammec d aney yumur Netta.”

7

Israil d imezday n Kenēan

¹ “Xmi SIDI, AREBBI nnec, ad cek issidef di temmurt mani řa trařed mařend ad tt teksid d řwart, uca Netta ad yazžer zi zzatek ařřas n řegnus: Iřittiyyen d Iřirjacyyyen d Imuriyyen d ayt n Kenēan d Iřiriziyyen d Iřiwiyyen d Iyabusiyyen, sebea n řegnus myaren u jeđeđ xak ařřas, ▣

² uca SIDI, AREBBI nnec, ad ten isellem zzat i wudem nnec u cek ad ten tyeřbed, *xenni* ittweřřa ad ten tħarred qae i uteřři. War kisen ttegg řeahd u war d asen ssen řeřnunect nnec. ▣

▣ 6:11 6:11 Aṣwd. 8:9, 10 ▣ 6:13 6:13 Aṣwd. 10:20; Mt. 4:10; Lk. 4:8 ▣ 6:16 6:16 Uf. 17:2; Řxř. 20:3; Mt. 4:7; Lk. 4:12 ▣ 7:1 7:1 Aṣwd. 31:3 ▣ 7:2 7:2 Uf. 23:32; 34:15; Řxř. 33:52; Yac. 11:11

³ War teddikkwiřem d idegg^{wa}řen eawed akidsen. War ttic yeğic i mmis u war dd-ttawi yeğis i mmic, ▣

⁴ minzi aya ad yarr mmic ad dd-idweř zi deffar inu uca ad isexxar i irebbiten nneyni uca *ammu* ad xawem yarey weyđab n SIDI uca ad kenniw iteħħa deyya.

⁵ Ammu *maca* i ittxeřsa ad kisen teggem: ad thedmem iealtaren nsen, ad tarzam imayđuten nsen *iqeddsen* u ad thedmen tirebbin nsen n cwarti uca ad tesscemđem řexyařat nsen ineqcen n ukeccuđ s tnessi. ▣

⁶ Minzi cek d ijj n řgens iqeddes i SIDI, AREBBI nnec. SIDI, AREBBI nnec, wenni cek ifarzen ħima ad as tiřid d ijj n řgens iyřan x marra řegnus *nni yeğan* x wudem n temmurt. ▣

⁷ SIDI war řarwem iqcen u war kenniw ixđar umi tuya kenniw d aťtas zi marra řegnus, minzi tuya kenniw teswam qell jar marra řegnus,

⁸ *maca* tayri n SIDI i kenniw d uħeťtu nnes x tjağit nni ijuğ i řejdud nwem, *tajağit* i zi kenniw dd-issuffey SIDI s ufus ijehden d *i zi* cek issenjem zi taddart n tesmuyi, zeg ufus n fireun, ajeğid n Miřra. ▣

⁹ Ssen xenni, belli SIDI, AREBBI nnec, d AREBBI, aqa Netta d Arebbi amtiqqi, wenni iħeťtan řeahd d tmexsiwt icewwaren zi jjihet n yinni t ittexsen uca ħeťtan řumurat nnes, ař jjiř wiss ařef, ▣

¹⁰ *maca* marra wi t icarrhen deg uyembub nnes, aqa Netta ad zzaysen tt ixřef am ten i ya yareddeğ. War ittiri, maħend ad ixeges wenni t icarrhen deg uyembub nnes. ▣

¹¹ Ĥđa xenni řumurat d tweřsa d lfarayıđ nni d ac umurey necc ass-a maħend ad zzaysent tegged.”

¹² “Ad imsar, umi tesřim i lfarayıđ-a u kenniw ad tent teħđam u ad zzaysent teggem, aqa SIDI, AREBBI nnec, ad ac ibedd x řeahd d tamexsiwt icewwaren i tuya ijuğ i řejdud nnec. ▣

¹³ Netta ad cek ixs, ad cek ibarek u ad cek yarr deg waťtas. Ad ibarek řyiğet n ueddis nnec d řyiğet n temmurt nnec, irden nnec, binu nnec n jdıd, zject nnec *n tťri*, tarrawt n tfunasin nnec d imezyanen ieizzen n wuğı nnec, di temmurt nni tuya ijuğ i řejdud nnek ad ac tt-i-dd-iwc.

¹⁴ Aqa cek tettwabarked jar řegnus! War dayek ittyimi *ead* ħed i war dd-ittejjin uřa d tenni war ittiriwen, uca ammu uřa di řebhayem nnec. ▣

¹⁵ Ad zzayek ikkes SIDI marra řehřac u war cek iřeqqef uřa s ca n řehřacat tieffanint i yarek ittwassnen zi Miřra, *maca* Netta ad tent issiweđ x marra inni i cek icarrhen.

¹⁶ Ad tecced marra řegnus nni d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec. Tiťť nnec war xasen tetťhinni u irebbiten nsen war ten tsexxared, minzi aya ad yiři d řřex i cek.

¹⁷ Mařa tennid deg wuř nnec: řegnus-a myaren xafi, mammec ya zemmarey ad zzaysen kksey *emmarř* řwart nsen?

¹⁸ *Xenni* war zzaysen ttegg^{wed}. Xarreř mliħ di min igga SIDI, AREBBI nnec, ak-d fireun u ak-d marra Imiřriyyen,

¹⁹ *xarreř di* tqeğabin imyaren, tinni tezrid s tiťťawin nnec u *di* řeēřamat d lmuējizat d ufus ijehden d uyıř isswiżzđen ak-d wi cek dd-issuffey SIDI, AREBBI nnec. Ammu i ya yegg SIDI, AREBBI nnec, s marra řegnus i zi ttegg^{wed}. ▣

²⁰ SIDI, AREBBI nnec, ad issekk irezzan idaryaren jar asen, ař ya ttwahellken inni iqqimen, inni ittwassnuffaren zzatek. ▣

²¹ War ttegg^{wed} zzat i wudem nsen, minzi SIDI, AREBBI nnec, aqa-t di řwest nnec, aqa-t d Arebbi imyaren u issaggwaden.

▣ 7:3 7:3 Uf. 34:16; 1 Ij. 11:2; Eiz. 9:12 ▣ 7:5 7:5 Uf. 23:24; 34:13; Aeawd. 12:2, 3 ▣ 7:6 7:6 Uf. 19:5; Aeawd. 4:20; 14:21; 26:18; 28:9; 1 Bť. 2:9 ▣ 7:8 7:8 Aeawd. 10:15 ▣ 7:9 7:9 Uf. 20:5; Aeawd. 5:9 ▣ 7:10 7:10 Nħm. 1:2 ▣ 7:12 7:12 Lawi 26:3; Aeawd. 28:1 ▣ 7:14 7:14 Uf. 23:26 ▣ 7:19 7:19 Aeawd. 4:34; 29:3 ▣ 7:20 7:20 Uf. 23:28; Yac. 24:12

²² SIDI, AREBBI nnec, ad issuffey řegnus-a zzatek cwayt cwayt. War izemmar ad xasen teqđid deyya, mařa lla ad mmarennyen řewhuc deg iyyar ařas xak.

²³ SIDI, AREBBI nnec, ad ten isellem zzat i wudem nnec u ad ten issxarweđ s yijj n uxarweđ imyar ař ya ttwatehhan.

²⁴ Ad isellem ijeđiden nsen deg ufus nnec uca ad temhđid isem nsen zi sadu ujenna. Uřa d iij n weryaz war izemmar ad ibedd zzat i wudem nnec ař ten ya teteđhđid.

²⁵ Řexyařat ineqcen ad tent tesscemđed s tmesi. Nnuqart d wurey i xasent iđan war dayes eecceq u war t kessi i yixef nnec, ĥima war zzayes tettxarwiđed, minzi aya d ict n jjeifect i SIDI, AREBBI nnec.

²⁶ War ttiwi ict n jjeifect *am ta* yar taddart nnec, mařa lla ad tettwaharřmed *i uteđhi* am netta. Ad zzayes teiffed ařas u ad ac tiři d tamenneit, minzi aqa-tt d ict n řqecet n řehram.”

8

Sřem i SIDI AREBBI uca řřfem di Řeahd nnes

¹ “Ad teđdam marra řumurat i zi d awem umurey ass-a, mađend ad tent teggem, ĥima ad teddarem u ad temmarenyem uca ad tadfem yar temmurt, tenni iijuđ SIDI i řejdud nwem, uca ad tt teksim d řwart.

² Ad tidared marra abrid x mani cek igewwed SIDI, AREBBI nnec, arebein n iseggwusa di řexřa ĥima ad cek isswađe u ad cek iqeđeb mađend ad issen min *din* deg wuř nnec, ma ad teđdid řumurat nnes niy lla.

³ Netta isswađe i cek u issřaz i cek u iwca ac ‘manna’ d macca, tenni war tessined ca cek uřa d řejdud nnec war tt ssinen ca, ĥima ad ac isscen belli bnadem war iddar s weyrum waha, maca aqa bnadem iddar s marra min dd-iffyen zeg uqemmum n SIDI.

⁴ Arruđ nnec *emmarř* war xak iwsar uřa d ađar nnec war yuff ca di *marra* arebein n iseggwusa-ya.■

⁵ Sen deg wuř nnec, belli SIDI, AREBBI nnec, aqa yarebba i cek, am mammec yarebba aryaz mmis

⁶ uca ĥđa řumurat n SIDI, AREBBI nnec, ařami teđid deg ibriden nnes u ařami zzayes tteggweded.”

⁷ “Minzi SIDI, AREBBI nnec,
ad cek issidef
deg ict n temmurt icnan,
ict n temmurt n tyezratin
d řeunřarat d *waman* ihewřen,
inni dd-iffyen zi teysart d wedrar,

⁸ ict n temmurt n irden
d imendi d tzayarin
d wartan n tazart d iremmamen,
ict n temmurt *teccur*
s zzect n tzitunt u n tamment,

⁹ ict n temmurt mani ya tecced ayrum
umi war *din řexřeř*
u war cek ittxeřři ca dayes,
ict n temmurt, *iřra* nnes
ccuren s wuzzař

u zeg idurar nnes ad tneqced nnhas.

¹⁰ Maša teccid u tejjiwned,
ad tbarked SIDI, AREBBI nnec,
x temmurt icnan, tenni d ac iwca.” ▣

¹¹ “Hša ixef nnec, hšima war tēttud SIDI, AREBBI nnec, ašami war teħdid řumurat nnes,
lfarayid nnes d tweřša nnes, tinni d ac umurey ass-a,

¹² hšima war ittiři - maša teccid u tejjiwned uca aqa tebnid tudrin icnan, tinni i di
teggid ad *daysent* tzedyed,

¹³ uca ifunasen d tfunasin nnec d wuři nnec ttwammarnin u nnuqart d wurey nni
yarek aqa ttwammarnin, u marra min yarek aqa ittwammarni -

¹⁴ ad tessgeēded uř nnec, ad tēttud SIDI, AREBBI nnec, wenni cek dd-issuffyen zi
temmurt n Miša, zi taddart n tesmuři ...

¹⁵ **d Wenni** i cek dd-inedhen di řexša imyaren u issaggwaden mani tuya ifiyan yaryin
d tyarđmiwin uša di tammurt ittfadan bša aman,

d Wenni dd-issuffyen aman zeg wezru n sseğah, ▣

¹⁶ **d Wenni** d ac iwcin ‘manna’ i macca di řexša, *manna* nni war ssinen řejdud nwem,
hšima ad cek isswađe u hšima ad cek iqeğeb u hšima ad ac igg tcuni yar uneggar, ▣

¹⁷ uca *xenni* ad tinid deg wuř nnec: ‘S tzemmar inu d jjeħd n ufus inu ttfey marra
řeksibet-a i yixef inu.’

¹⁸ Idar SIDI, AREBBI nnec aqa Netta i d ac iwcin jjeħd hšima ad tkesbed ict n řeksibet
temyar maħend ad imten *ammu* Řeahd nnes nni tuya ijuğ i řejdud nnec, am *teğa* ass-a.

¹⁹ Maša tiwđed ad tēttud SIDI, AREBBI nnec, uca ad tuyured awarni i irebbiten
nneyni, ad asen tēebded u ad asen tbendqed, necc ass-a barrheý ac-dd, aqa ad
tēttwahellkem s ttidet.

²⁰ Ad tēttwahellkem am řegnus nni x yuzzeř SIDI zzat i wudem nwem, minzi war
tesřim i tmijja n SIDI, AREBBI nwem.”

9

Tnayen n terwiħin timezwura n wezru

¹ “Seř, Israil, ass-a ad tezwid L’Urdun, maħend ad tadfed yar *temmurt*, hšima ad tekksed
řwart n řegnus imyaren u zeg inni xak ijeħden, *inni yarsen* tineddam timeqqranin nni
ttwafaryent ař ajenna,

² ijj n řgens n *iwdan* izzugarten, ayt n Išanaqiyyen inni tessned *ead* u x yinni tesřid
qqaren: ‘Wi ya ibedd zzat i wudem n ayt n Išanaqiyyen?’ ▣

³ Ssen xenni, aqa SIDI, AREBBI nnec, d wenni izwaren zzat i wudem nnec. Netta d ict
n tmessi ittetten, Netta ad ten iteħha u ad ten isswađe zzat i wudem nnec uca cek ad
zzaysen tekksed řwart nsen u ad ten taredğed deýya am mammec yarek dd-issiweř
SIDI. ▣

⁴ Řami SIDI, AREBBI nnec, xasen yuzzeř zzatek, *xenni* war qqar deg wuř nnec, ad
tinid: ‘SIDI issidef ayi-dd di ssibbet n tsegda inu maħend ad ksiy tammurt-a d řwart’.
Minzi di ssibbet n tuēeffna n řegnus-a ad zzaysen ikkes SIDI řwart nsen zzat i wudem
nnec.

⁵ War iği di ssibbet n tsegda nnec, war iği di ssibbet n řeřfayet n wuř nnec, ad din
traħed hšima ad teksid tammurt nsen d řwart, maca di ssibbet n tuēeffna n řegnus-a u

ħima ad iħda awař nni zi ijuġ SIDI, AREBBI nnec, i řejdud nnec, i Ibrahim d Ishaq d Yaęqub, ad zzaysen ikkes SIDI, AREBBI nnec, řwart nsen zzat i wudem nnec.” ▣

⁶ “S uya i ya tessned, belli war iġi di ssibbet n tsegda nnec i d ac iwca SIDI, AREBBI nnec, tammurt-a icnan maħend ad tt teksid d řwart, minzi kenniw d ijj n řgens d ayennan.

⁷ Idar, war ttettu, belli teggid ad idduqgez weyđab n SIDI, AREBBI nnec, di řexřa. Zeg wass nni di teffyed zi temmurt n Miřra ařami dd-tudfed yar wemcan-a, tuya tyewwyem kenniw x SIDI. ▣

⁸ Minzi di Hurib teggim ad idduqgez weyđab n SIDI, ařami xawem isear SIDI ařami ixs ad kenniw iteħħa. ▣

⁹ Řami uřyey yar wedrar ħima ad ttfeý tiřwiħin n weźru, tiřwiħin n Řeahd nni akidwem igga SIDI, qqimey arebein n wussan d ġyaři deg wedrar. Ayrum war t cciý, aman war ten swiý. ▣

¹⁰ Iwc ayi SIDI tnayen n teřwiħin n weźru urint s uđad n AREBBI u daysent marra awařen nni tuya kiwem issiweř SIDI deg wedrar zi řwest n tmessi deg wass n wegraw n řgens. ▣

¹¹ Imsar yar uneggar n arebein n wussan d arebein n ġyaři, řami d ayi iwca SIDI tnayen n teřwiħin n weźru, tiřwiħin n Řeahd,

¹² inna ayi SIDI: ‘Kkar, hwa deýya ssa, minzi řgens nnec, wenni tnedhed zi Miřra, aqa iđeyyeę i-t. Weddaren deýya abrid nni i x ten weřřiý. Ggin i yixef nsen ijj n řexyař ifesyen.’

¹³ Issiweř akidi SIDI eawed, inna: ‘Necc zřiý řgens-a, uca xzar, netta d ijj n řgens iqseħ. ▣

¹⁴ Ejj ayi ad ten teħħiý u ad mħiý isem nsen zi swadday n ujenna, ad cek ggeý d ijj n řgens ijeħden u imýar x wanita.’ ” ▣

¹⁵ “Uca dewřey-dd, hwiý-dd zeg wedrar. Tuýa adrar yareqq s tmessi u tuýa ýari tnayen n teřwiħin n Řeahd di tnayen n ifassen inu.

¹⁶ Zřiý, aqa da, kenniw texđam ak-d SIDI, AREBBI nwem. Teggin i yixef nwem ijj n uęejmi ifesyen. Kenniw tiggwejem deýya x webrid nni x d awem yumur SIDI. ▣

¹⁷ Xenni ttfeý tnayen n teřwiħin, ndareý tent zi tnayen n ifassen inu, arziý tent zzat i tiťtawin nwem.

¹⁸ Wđiý yar temmurt zzat i wudem n SIDI am umur amezwaru, arebein n wussan d arebein n ġyaři war cciý ayrum u war swiý aman di ssibbet n ddnub i teggin umi teggin min iġan d řyar di tiťtawin n SIDI u umi t tesęarem.

¹⁹ Minzi ggweđey zeg weyđab d wesęar i zi xawem tuýa SIDI iffugem u tuýa ixs ad kenniw iteħħa. Maca SIDI isřa ayi ead twařa-ya.

²⁰ Tuýa SIDI eawed isęar aťtas x Harun ařami tuýa ixs ad t iteħħa. Zzuġey eawed di tťweę n Harun di řweqt nni d iijen.

²¹ Ddenb nwem, wenni d aęejmi nni teggin, ksiý t uca sscemđey t di tmessi, ceġqey t, haryey t mliħ, ařami idweř d ifsus am tęejjajt uca ndareý tatejjact nnes di teýzart nni dd-ihekkwan zeg wedrar. ▣

²² Tanya di Tabeira, di Massa u di Qabarut-Hata’awat tessffugmem SIDI. ▣

²³ Uca umi kenniw issekk SIDI zi Qadac-Barnie, inna: ‘Ařyem u ttfeđ tammurt d řwart, tammurt nni i d awem wciý Necc!’, tuýa kenniw eawed tyewwyem x řumur zeg uqemmun n SIDI, AREBBI nwem, war tuminem, war tesřim i tmijja nnes. ▣

▣ 9:5 9:5 Amz. 12:7; 13:15; 15:7; 17:8; 26:4; 28:13 ▣ 9:7 9:7 Uf. 14:11; 16:2; 17:2; Řxř. 11:4 ▣ 9:8 9:8 Uf. 32:4; Izhd. 106:19 ▣ 9:9 9:9 Uf. 24:18; 34:28 ▣ 9:10 9:10 Uf. 31:18 ▣ 9:13 9:13 Uf. 32:9; 33:3; 34:9; Aeawd. 10:16; 31:27; 2 Ij. 17:14 ▣ 9:14 9:14 Uf. 32:10; Izhd. 106:23 ▣ 9:16 9:16 aęejmi - niý ‘amwa’, ‘ayenduz’ niý ‘yuggu’. Uřa di aýet 21. ▣ 9:21 9:21 Uf. 32:20 ▣ 9:22 9:22 Uf. 17:7; Řxř. 11:1,4,34 ▣ 9:23 9:23 Řxř. 13:3; 14:1

²⁴ Tuḡa kenniw tyewwyem x SIDI zeg wass nni kenniw ssney.

Tazaḡit n Musa

²⁵ Yensey ixef inu zzat i wudem n SIDI, *marra* arebein n wussan d arebein n ḡyaři nni, tuḡa ayi *din* yensey zzat i wudem n SIDI, minzi SIDI inna, belli Netta ad kenniw iteḡḡa.

²⁶ Žuḡey i SIDI uca nniy: ‘A Sidi inu, SIDI, war tthellak ṛgens d ṛwart nnec, wenni tfekked s ṛemyaret nnec, aqa Cek tnedhed ten zi Mišra s ufus nnec ijehden. ▣

²⁷ Idar imsexxaren nnec, Ibrahim, Ishaq d Yaḡqub, war xezzar ḡar tyennant n ṛgens-a uṛa ḡar tuḡeffna nnes d ddenb nnes,

²⁸ ḡima, inni *di* temmurt i zi d aney dd-tessuffyed, war qqaren: Minzi SIDI war izemmar ad ten issidef di temmurt i x tuḡa kisen issawaṛ, u minzi icarḡ i-ten, aqa issuffey i-ten-dd maḡend ad ten iney di ṛexṛa. ▣

²⁹ Aqa nitni d ṛgens nnec d ṛwart nnec, wenni dd-tessuffyed s tzemmar nnec tameqqrant u s uyṛ nnec isswizzḡen!’ ”

10

Tnayen n teṛwiḡin nneyni n weḡru

¹ “Di ṛweqt nni d ijjen inna ayi SIDI: ‘Nḡec tnayen n teṛwiḡin n weḡru am tinni timezwura uca geḡeed-dd ḡari ḡar wedrar uca egg i cek ict n Ttabut n ukeccuḡ. ▣

² Ad ariy di teṛwiḡin awaṛen nni tuḡa di teṛwiḡin timezwura nni tarḡid uca ad tent tessarsed di Ttabut.

³ Necc ḡḡiy ict n Ttabut n ukeccuḡ n ukasiya uca neḡcey tnayen n teṛwiḡin n weḡru am tmezwura. Geḡedeḡ ḡar wedrar s tnayen n teṛwiḡin deg ufus inu.

⁴ Yura x teṛwiḡin, anect n tira tamezwaruṛ, ḡecra n wawaṛen nni tuḡa issiweṛ SIDI deg wass n wegraw *n ṛgens* x wedrar zi ṛwest n tmesi uca iwca i-tent ayi-dd SIDI.

⁵ Dewṛey-dd u hwiḡ-dd zeg wedrar uca ssarsey tiṛwiḡin di Ttabut nni ḡḡiy uca diha i ḡant *ḡad*, am mammec d ayi yumur SIDI.”

⁶ Fesyen ayt n Israil iḡiḡan nsen zi Bierut-Bani-Yaḡqan, ffyen ḡar Musira. Dinni immut Harun uca ittwandeṛ din. Mmis Aliḡazar idweṛ d akehhan deg wemcan nnes. ▣

⁷ Senni mmutṛiyen ḡar Judjud u zi Judjud ḡar Yuṛbata, tammurt n tyezratin n waman. ▣

⁸ Di ṛweqt nni d ijjen iḡuzz SIDI taḡbiḡ n Lawi ḡima ad arbun Ttabut n Ṛḡahd n SIDI maḡend ad bedden zzat i wudem n SIDI, ad as sexxaren u ad barken deg Yisem nnes, aṛ ass-a.

⁹ X uya Lawi war ḡares tuyi ca n tesḡart, uṛa d ca n ṛwart ak-d aytmas. SIDI d ṛwart nnes, am mammec d as inna SIDI, AREBBI nnec. ▣

¹⁰ “Uca necc qqimey x wedrar, am wussan imezwura, arebein n ussan d arebein n ḡyaři uca iṛa ayi SIDI ḡawed twaṛa-ya, aqa SIDI tuḡa war ixs ad kenniw issexsar. ▣

¹¹ Inna ayi SIDI: ‘Kkar, uyur deg webrid zzat i wudem n ṛgens, ḡima ad adfen ḡar temmurt, tenni jjuḡey i ṛejdud nsen ad asen tt-i-dd-wcey, ad tt ksin d ṛwart.’

▣ 9:26 9:26 Uf. 32:11; Ṛxṛ. 14:13 ▣ 9:28 9:28 Uf. 32:12; Ṛxṛ. 14:16 ▣ 10:1 10:1 Uf. 34:1 ▣ 10:6 10:6 Ṛxṛ. 20:28; 33:30,38 ▣ 10:7 10:7 Ṛxṛ. 33:32,33 ▣ 10:9 10:9 Ṛxṛ. 18:20-32.; Aḡwd. 18:1; ḡiz. 44:28 ▣ 10:10 10:10 Aḡwd. 9:18, 19

- 12 Řexxu xenni, *a* Israil! Min zzayek ittar SIDI, AREBBI nnec, myir ad tegg^weded SIDI, AREBBI nnec, ad tuyured deg ibriden nnes u ad t tessed uca ad tsexxared i SIDI, AREBBI nnec s marra uř nnec u s marra řeemar nnec, ▢
- 13 uca ad teħđid řumurat n SIDI d tweřřa nni necc xak carđey ass-a i tizi nnec.
- 14 Xzar, ajenna d ujenna n ijenwan d marra min dayes i SIDI, AREBBI nnec i iřan. ▢
- 15 Myir řar řejdud nnec waha i iqqen SIDI Ixef nnes ĥima ad ten ixs u Netta ixđar zzariřet nsen awarni asen, aqa d kenniw, zi marra řegnus, am *teġa* ass-a.
- 16 Xetnem xenni i řeėdařyet n wuř nwem, war sqessiĥem ca ead ktar uřawen nwem, ▢
- 17 minzi SIDI, AREBBI nwem, d AREBBI x *marra* irebbiten d Sidi x *marra* isiditen, ijj n Arebbi imřar d ajebbar d amegg^wed, wenni war itteggen řřarz deg iwdan niř ikessi ccard, ▢
- 18 wenni itteggen tasegda i uyuiř d tajjač, wenni ittexsen abarrani u iwca as ařrum d arruđ.
- 19 Ittxeřřa ad texsem abarrani, minzi tuřa kenniw d ibarraniyyen di temmurt n Miřra.
- 20 Ad tegg^weded SIDI, AREBBI nnec, ad as tsexxared uca ad as třeřqed u s Yisem nnes ad tejjaged. ▢
- 21 Aqa Netta d asebbah nnec, uca Netta d AREBBI nnec, wenni řarek iggin řxedmet-a d tameqqrant uřa d *marra* timesřayin-a issagg^waden tinni řrint tiřřawin nnec.
- 22 Řejdud nwem hwan-dd s sebein n řeemur řar Miřra uca řexxu igga i-c SIDI, AREBBI nnec, ařřas am yitran n ujenna." ▢

11

Řyġet n řřařet d řyġet n řmuesiyyet

- 1 "Ad tessed SIDI, AREBBI nnec uca ad teħđid min *d ac* yumur Netta, tiweřřa nnes d lřarayiđ nnes d řumurat nnes, marra ussan.
- 2 Ittxeřřa ad tessnem ass-a, necc war ssiwřey ak-d iĥenjiren nwem, inni war tt issinen u war řrin ttarbiyyet n SIDI, AREBBI nwem, d řemřaret nnes d ufus nnes ijehden d uyiř nnes isswiřřđen
- 3 d řeēřamat nnes d timegga nnes, tinni igga di řwest n Miřra, zzat i fiřeun, ajeġid n Miřra, u zzat i marra tammurt nnes,
- 4 ... min igga ak-d řeekar n Imiřriyyen d iysan nsen d ikarruten nsen, mammec d yarra aman n Řebĥar n Telga ad feyyđen x izeġifen nsen umi kenniw đřaren. Aqa ihellek i-ten SIDI, ař ass-a,
- 5 ... d min akidwem igga di řexřa ařami tiwđem řar wemcan-a,
- 6 ... d min igga ak-d Datan d Abiram, iĥenjiren n Iliab, mmis n Rubin, mammec tarzem temmurt aqemmum nnes uca tsarđ i-ten ak-d raġ nsen d iqiđan nsen u ak-d marra inni *din* ibedden, inni ten dd-iđřaren deg iřuraf nsen, di řwest n marra Israil. ▢
- 7 Aqa tiřřawin nwem řrint marra timegga timeqqranin n SIDI nni tuřa igga Netta."
- 8 *Xenni* ĥđam marra tiweřřa nni i d awem umureř ass-a, ĥima ad zzaysent tjeđdem uca ad tadfem řar temmurt i řar řa teřřwam, maĥend ad tt teřřřem d řřart, uca *xenni* ad tt teřřřem d řřart, ▢

▢ 10:12 10:12 Ašwd. 6:5; Mt. 22:37; Lk. 10:27 ▢ 10:14 10:14 Amz. 14:19; Izhd. 24:1; 115:16 ▢ 10:16 10:16 Uf. 32:9; 33:3; 34:9; Ašwd. 9:13; 30:6; İrm. 4:4 ▢ 10:17 10:17 2 İm. 19:6, 7; Ayub 34:19; Řex. 10:34; Rum. 2:11; Gal. 2:6; Afa. 6:9; Kul. 3:25; 1 Bř. 1:17; Asa. 17:14 ▢ 10:20 10:20 Ašwd. 6:13; 13:4; Mt. 4:10; Lk. 4:8 ▢ 10:22 10:22 Amz. 15:5; 46:27; Uf. 1:5; Řex. 7:14 ▢ 11:6 11:6 Řxř. 16:31; 27:3; Izhd. 106:17 ▢ 11:8 11:8 Eiz. 9:12

⁹ u ħima ad zzugarten wussan nwem x wudem *n temmurt* nni ijjug SIDI i řejdud nwem ad asen tt-i-dd-iwc u i zzariet nsen, ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment.

¹⁰ Minzi tammurt nni mani tētraħed ħima ad tt tēttfed d řwart, war teġi am temmurt n Miřra manis dd-teffym, mani tzareed zzariet nnec u tenni tesswed s iđaren nnec am yict n teħwict tazizawt.

¹¹ Tammurt i yar ya tezwam maħend ad tt tēttfem d řwart, aqa-tt d ict n temmurt n idurar d teysarin, tenni isessen aman n wenzar zeg ujenna,

¹² ict n temmurt i x iħetħa SIDI, AREBBI nnec, i x ġant řebda titħawin n SIDI, AREBBI nnec, zi beddu n usegg^{was} aħ aneggar n usegg^{was}.

¹³ Mařa tesřim nican i tweřřa inu, tinni d awem umurey ass-a, ħima ad texsem SIDI, AREBBI nwem, uca ad as tsexxarem s marra uř nwem u s marra řeemar nwem, *xenni* ad imsar,

¹⁴ aqa Necc ad wcey anzar di temmurt nwem di řweqt nnes, *anzar* n zic d uneggar, ħima ad tessmuned irden nnec d binu nnec n jdid d zzeet nnec *n ttri*

¹⁵ uca Necc ad ac wcey arbiē deg iyyar nnec i řebhayem nnec uca cek ad tecced u ad tejjiwneđ.

¹⁶ “Hđam war ittwassyekk^{wi} wuř nwem uca ad teffym *zeg webrid*, ad teebdem i irebbiten nneyni, ad asen tbendqem. ▣

¹⁷ Iři *xenni* ad xawem yarey weyđab n SIDI uca ad iqqen ijenwan maħend war iccit wenzar *ead* u war tēttic temmurt *ead* řřabet nnes u kenniw ad ttwaređgem deyya zi temmurt icnan, tenni i d awem ya iwc SIDI.

¹⁸ S uya hđam awařen-a inu deg wuřawen nwem u di řeemar nwem u ad ten tbeyssem am yict n řeēřamet x ufus nwem, ad iřin d ifiřan n useggem x titħawin nwem ▣

¹⁹ uca sřemdem ten i iħenjiren nwem am xasen tessawařem xmi ya tiřim di tudrin nwem u xmi ya tiřid deg webrid u deg yiđeř nnec u xmi ya tiřid tfaged, ▣

²⁰ u arim ten x řeđruf *yar uyezdis n tewwart* n taddart nnec u x tewwura nnec

²¹ ħima ad ktaren wussan nwem d wussan n iħenjiren nwem x temmurt, tenni min xef ijjug SIDI i řejdud nwem ad asen ten-i-dd-iwc, am wussan n ujenna *qqimen ktaren* sennej i temmurt.

²² Minzi mařa teħđam nican marra tawřeyyet-a nni d awem umurey ass-a maħend ad tt teggem u maħend ad texsem SIDI, AREBBI nwem, ad tuyurem deg ibriden nnes marra u ad řares dd-třeřqem,

²³ *xenni* SIDI ad issuffey marra řegnus-a zzat i wudem nwem uca *ammu i* ya twartem tasyart n řegnus imyaren d ijehden xawem.

²⁴ Marra amcan nni i ya teejen třeqqā n uđar nwem ad yiři nwem. Zi řexřa u zi Lubnan, u zeg iyzar, iyzar n Lfurať, ař řebħar di řyarb, ad yiři weymir *n temmurt* nnec. ▣

²⁵ War izemmar uřa d ijj ad iqqim ibedd zzat i wudem nwem. SIDI, AREBBI nwem, ad igg tigg^{wudi} d řeurret zzaywem x marra tammurt nni i x ya teejnem, am mammec tuya akidwem issiweř.” ▣

²⁶ “Xzar, necc ad ggey ass-a **lbaraka d nneřet** zzat i wudem nwem:

²⁷ ... lbaraka, mařa ad tesřem i tweřřa n SIDI, AREBBI nwem, tinni x d awem umurey ass-a,

²⁸ ... d nneřet, mařa war tesřim i tweřřa n SIDI, AREBBI nwem, uca ad tegg^{wej}em x webrid i x d awem umurey ass-a, x minni i ya teđfarem irebbiten nneyni i war tessinem ca.

▣ 11:16 11:16 Aeawd. 8:19 ▣ 11:18 11:18 Aeawd. 6:6, 8 ▣ 11:19 11:19 Aeawd. 4:9; 6:7 ▣ 11:24 11:24 Yac. 1:3; 14:9

▣ 11:25 11:25 Uf. 23:27

²⁹ Xmi SIDI, AREBBI nnec, ad cek issidef di temmurt nni i ɣar ɣa traḥed ḥima ad tt tettef d ṛwart, *xenni* ad tegged lbaraka x wedrar n Jirizim d nneṣṣet x wedrar n Eibal.

■ ■
³⁰ Ma war ġin *idurar nni* x ujemmaḍ n L'Urdun, awarni i webriḍ, manis dd-tneqqar tfuct, di temmurt n ayt n Kenṣan nni izeddyen di Ṛewḍa, arendad n Jiljal, zzat i tcejjura n yigg n Mura?

³¹ Minzi kenniw ad tezwam L'Urdun ḥima ad *din* tadfem u ḥima ad tettefem tammurt, tenni i d awem ɣa iwc SIDI, d ṛwart u kenniw ad tt twartem u ad dayes tzedym.

³² Ḥḍam *xenni* marra tiweṣṣa d lfarayid nni i d awem ssecney ass-a."

12

Amcan iqeddsen

¹ "D tina d tiweṣṣa d lfarayid nni i ɣa teḥḍam maḥend ad tent teggem di temmurt nni i d ac iwca SIDI, AREBBI n ṛejdud nnec, ḥima ad tt teksid d ṛwart, marra ussan nni i ɣa teddarem kenniw x wudem n temmurt.

² Ad tareddgem qae marra imucan mani tuɣa sexxaren ṛegnus i irebbiten nsen, *marra imucan* nni i ɣa tettefem d ṛwart: x idurar yueṛan, x tewririn u sadu kuṛ tacejjart tazizawt. ■ ■

³ Ad tendarem iεaltaren nsen, ad tarzem imayḍuten nsen *iqeddsen* u tirebbin nsen n cwarti ad tent tesscemdem s tmesi uca ad thedmem ṛexyaṛat ineqcen n irebbiten nsen uca ad temḥam isem nsen zeg wemcan nni. ■

⁴ *Minzi ammu* war tεebbdem i SIDI, AREBBI nwem am *tteggem nitni*,

⁵ maca ad tarzum x wemcan nni i ɣa yixḍar SIDI, AREBBI nwem, zi jar marra tiqebbaṛ nwem, ḥima ad din igg Isem nnes, *wah*, ɣar Tzeddiyt nnes i ɣa tarzum u din i ɣa tawdem ■

⁶ uca dinni i ɣa tawyem tiɣarṣa nwem n wecmaḍ d tiɣarṣa nwem d ṛεεcur nwem d tewhibt nni issgeεeed ufus nwem d tewhibin nwem s ṛxaḍar d imenza n ifunasen d tfunasin nwem d *imenza* n wuḡi nwem,

⁷ uca dinni i ɣa teccem zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem, ad tfaṛḥem, kenniw d *ṛaḡ n* tudrin nwem, zi marra min igga ufus nwem u zi min di kenniw ibarek SIDI, AREBBI nnec.

⁸ War tteggem am marra min nettegg neccin da ass-a: kuṛ aryaz *ittegg* min d as ittwaṛa nican di tiṭṭawin nnes.

⁹ Minzi aqa *εad* ṛexxu war tudifem ca ɣar arraḥet u ɣar ṛwart nni d awem iwca SIDI, AREBBI nnec.

¹⁰ Xmi ɣa tezwam L'Urdun uca ad tzedym di temmurt nni d awem ɣa iwc SIDI, AREBBI nwem, d ṛwart, Netta ad awem iwc arraḥet zi marra ṛcedyan nwem i d awem dd-innden uca ad tzedym di ṛaman.

¹¹ Din i ɣa yiṛi wemcan nni i ɣa yixḍar SIDI, AREBBI nwem, ḥima ad issezdey din Isem nnes uca dinni i ɣa tawyem marra min x cek umurey: tiɣarṣa n wecmaḍ nwem, tiɣarṣa nwem, ṛεεcur nwem, tiwhibin n usgeεeed n ufus nwem d marra *tiwhibin* n lwaed nni i ɣa tweedem i SIDI. ■

¹² Ad tfaṛḥem zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem, kenniw d iḥenjiren nwem d ṥenjirin nwem d isemyan nwem d tiyya nwem d Ulawi nni izeddyen daxeṛ i tewwura nwem, minzi war ɣares tasyart niy ṛwart akidwem. ■

¹³ Ḥḍa war ssbexxara tiɣarṣa nnec n wecmaḍ di min ma amcan nni twaṛid,

■ 11:29 11:29 *ad tegged* - s Teibranit 'ad tewcid'. ■ 11:29 11:29 Aṣwd. 27:12, 13; Yac. 8:33 ■ 12:2 12:2 *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen'). ■ 12:2 12:2 Uf. 34:12, 13; Aṣwd. 7:5 ■ 12:3 12:3 Ṛqd. 2:2 ■ 12:5 12:5 2 Im. 7:12 ■ 12:11 12:11 1 Ij. 8:29 ■ 12:12 12:12 Ṛxṛ. 18:20; Aṣwd. 10:9; 18:1

¹⁴ maca *waha* deg wemcan nni i ya yixɗar SIDI deg icten zi tqebbaɗ nnec, dinni *waha* i ya tessbexxared tiyarša n wecmaɗ uca dinni i ya tegged marra min d ac umurey.

Tawseyyet x idammen u ɗidd i weɛbed n l'aɣnam n ɣegnus

¹⁵ S marra tzemmed ad tyarɣed daxeɗ i tewwura nnec marra min immezri wuɗ nnec uca ad zzayes tecced ɛlaɣsab lbaraka nni d ac ya iwɗ SIDI, AREBBI nnec, daxeɗ i tewwura nnec. Amexmuj d umezɗag zemmaran ad zzayes ccen, axmi *ttetten zeg* iyaɗɗ n wezɣar u *zeg* udad.

¹⁶ Myir idammen war ten tɛttɛtted. Ad ten tneyɣed x temmurt am waman. ▣

¹⁷ War iɛeddeɗ ad tecced daxeɗ i tewwura nnec zi ɣeɛcur n irden d binu nnec n jɗid d zzect nnec n *ɗtri* uɗa zeg imenza n ifunasen d tfunasin d wuɗi nnec niy zi tewhibin n wawaɗ i tewcid niy zi tewhibin s ɣxaɗar niy zi tewhibt nni issgeɛɛd ufus nnec.

¹⁸ Minzi ad ten tecced zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan nni ya yixɗar SIDI, AREBBI nnec, cek, mmic, yeɣic, ismey nnec, tayya nnec d Ulawi nni izedɗɗen daxeɗ i tewwura nnec uca ad tfaɣɗed zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, di marra min ɣar ya isswizɗed ufus nnec.

¹⁹ Hɗa, war semmeɗ *ɣar uzeɣif nnes* Alawi di marra ussan nnec x temmurt nnec.”

²⁰ “Xmi SIDI, AREBBI nnec, ad issiyru aymir n *temmurt* nnec, am mammec d ac inna, uca ad tinid: ‘Xsey ad ccey aysum’, minzi immezri ɣeɛmar nnec ad yecc aysum, *xenni* ad tecced aysum anect n marra min imezri ɣeɛmar nnec. ▣ ▣

²¹ Maɗa tuɣa cek tigg^wejed x wemcan nni i ya yixɗar SIDI, AREBBI nnec, ɣima ad din issemten Isem nnes, *xenni* tzemmed ad tyarɣed zeg ifunasen d tfunasin nnec u zeg wuɗi nnec nni d ac iwɗa SIDI, am mammec cek umurey, uca ad zzayes tecced daxeɗ i tewwura nnec anect n marra min dayes immezri ɣeɛmar nnec.

²² Am mammec ittwacc iyaɗɗ n wezɣar d udad, amenni i zzayes ya tecced. Amexmuj d umezɗag zemmaran ad zzayes ccen.

²³ Myir war ttett ɛemmarɣ zeg idammen, minzi idammen d ɣeɛmar. War ttett ɣeɛmar ak-d weysum.

²⁴ War ten tɛttɛtted, *maca* ad ten tneyɣed x temmurt am waman.

²⁵ War ten tɛttɛtted, ɣima ad tiɣid cek mliɗ d iɣenjiren nnec awarni ac, xmi ya tegged min iseggden zzat i tiɗɗawin n SIDI.

²⁶ Ad tawyed myir timesɣayin nni ɣarek qeddsent d *tyarša n* lwaɛd nnec uca ad *kidsent* dd-tased ɣar wemcan i ya yixɗar SIDI

²⁷ uca ad tesswejdɗed tiyarša n wecmaɗ, aysum nnes d idammen nnes, x uɛaltar n SIDI, AREBBI nnec, uca idammen n tyarša ad ttwazeɣeen x uɛaltar n SIDI, AREBBI nnec, *maca* iɛeddeɗ ad tecced aysum.

²⁸ Hɗa, u seɗ i marra awaɣen-a nni d ac umurey, ɣima ad tiɣid mliɗ, cek d iɣenjiren nnec awarni ac i ɣebda, umi ya tegged min icnan d min iseggden di tiɗɗawin n SIDI, AREBBI nnec.”

²⁹ “Xmi ya iteɣɣa SIDI, AREBBI nnec, ɣegnus mani ya traɣed ɣima ad ten teksid d ɣwart uca *xenni* cek ad ten teksid d ɣwart uca ad tzedɣed di temmurt nsen,

³⁰ hɗa maɣend war tɛffared awarni asen di ɣfex d ict, awarni ma ad ttwateɣɣan zzat i wudem nnec, uca ad tarzud x irebbiten nsen, ad tinid: ‘Am mammec sexxaren nitni i irebbiten nsen, ammu i ya ggey uɗa d necc.’

³¹ War ttegg amenni i SIDI, AREBBI nnec, minzi marra min iḡan d jjeifect i SIDI d min icarreh Netta, aqa ggin t nitni i irebbiten nsen. Ead sscemḍen iḥenjiren nsen d yessitsen di tmessi i irebbiten nsen.”

13

X inabiyyen issxarriqen u x weɛbed n l'aṣnam

¹ “Marra awaṛ nni x kenniw weṣṣiṯ, ad t teḥḍam ad zzayes teggem. War ɣares arenni u war zzayes ttekkes. ▣

² Maṛa ikkar ijj n unabī niṯ ijj n umerji n tirja di ṛwest nnec uca igga ca n ṛeɛramet niṯ s ca n lmuɛjiza ɣarek,

³ uca ṛeɛramet nni niṯ lmuɛjiza nni x d ac issiweṛ temsar uca *xenni* inna: ‘Ejj ad nuyur awarni i irebbiten nneyni!’, inni war tessined, uca: ‘Ejj aney ad asen neɛbed!’,

⁴ *xenni* war ttesṛi i wawaṛen n unabī nni niṯ n umerji n tirja nni, minzi SIDI, AREBBI nwem, ittqeḡab kenniw, ḥima ad issen ma tetteṣsem SIDI, AREBBI nwem s marra uṛ nwem u s marra ṛeɛmar nwem.

⁵ Ad tuyurem awarni i SIDI, AREBBI nwem, ad zzayes tegg^wdem, ad tetteṣsem di tweṣṣa nnes, ad tesṛem i tmijja nnes, ad as tsexxarem u ad dayes tṛeṣqem. ▣

⁶ Ittxeṣṣa ad ittwaney unabī nni niṯ umerji nni n tirja, minzi issiweṛ x ṛagg^wajet x webrid n SIDI, AREBBI nwem - wenni kenniw issuffyen zi temmurt n Miṣra, d wenni cek ifdin zi taddart n tesmuyi - maḥend ad cek issuffey zeg webrid nni x yumur SIDI, AREBBI nnec, ad *dayes* tuyured. Ittxeṣṣa ad tekksed ṛyar zi ṛwest nnec. ▣ ▣

⁷ Maṛa umac, mmis n yemmac, niṯ mmic niṯ yeḡic niṯ tamɣart n wuṛ nnec niṯ ameddukker nnec nni i iḡan am ṛeɛmar nnec, ad cek iɣar s tnuffra ad yini: ‘Ejj aney ad nuyur ad nsexxar i irebbiten nneyni!’ inni war tessined ca cek uṛa d ṛejdud nnec, ▣

⁸ inni iḡan zeg irebbiten n ṛegnus i d ac-dd innḍen, inni yudsen niṯ inni xak igg^wejen zi tṭarf n temmurt aṛ tṭarf nneyni,

⁹ *xenni* war xas ttegg ca, war ɣares ttesṛi ca. War t areḥḥem ca, war d ac izzigiz ca niṯ ad t teffared,

¹⁰ maca ittxeṣṣa ad t tenyed nican. Afus nnec ad xas yiṛi d amezwaru, maḥend ad t tenyed u xenni *ad xas yiṛi* ufus n ṛgens marra. ▣

¹¹ Ad t tḥejjarem s yeṣra aṛ ɣa immet, minzi tuɣa yarezzu ad cek issigg^wej x SIDI, AREBBI nnec, wenni i cek dd-issuffyen zi temmurt n Miṣra, zi taddart n tesmuyi.

¹² Marra Israil ad sṛen uca ad gg^weden, *aṛami* war dd-dikk^wiṛen ad ggen ṛyar-a di ṛwest nnec.” ▣

¹³ “Maṛa tesṛid aqa qqaren deg icten zi tneddam nni i d awem ɣa iwc SIDI ḥima ad daysent tzedyed:

¹⁴ ‘Aqa ffyen-dd zi ṛwest nwem yeryazen, ayt i war isekkwīn, uca ssyekkwān imezday n tendint nsen, qqaren: Ejj ad nraḥ ad neɛbed irebbiten nneyni, inni war tessinem!’,

¹⁵ *xenni* ad tarzud u ad tesseḡsid mliḥ, u xzar, maṛa tufid tamesṛact nni tbedd x tidett, aqa jjeifect nni tetteṣsem di ṛwest nnec,

¹⁶ *ṛexdenni* ad tegged ict n tecti i imezday n tendint s ṛeqḍeɛ n ssif. Ad tt tḥarṛmed i uteḥḥi s marra min dayes, uṛa d ṛebhayem nnes, s ṛeqḍeɛ n ssif.

▣ 13:1 13:1 Aṣwd. 4:2; Awṛn. 30:6; Asa. 22:18 ▣ 13:5 13:5 Aṣwd. 10:20 ▣ 13:6 13:6 *ifdin* - xzar Izhd. 78:35.

▣ 13:6 13:6 Aṣwd. 18:20; Irm. 14:15 ▣ 13:7 13:7 Aṣwd. 17:2 ▣ 13:10 13:10 Aṣwd. 17:7 ▣ 13:12 13:12 Aṣwd.

17:13

¹⁷ Ad tessmuned marra takeccaḍt nnes ɣar řwest n wazzay nnes, ad tessecmed tandint s tnessi ak-d marra takeccaḍt i dayes, i SIDI, AREBBI nnec, uca ad tedweř *tendint* d ict n řxarbet i řebda, semmarš ad tettwabna šawed.

¹⁸ War ttejj i min ittwařarmen i *uteħħi* ad iqqim iřešseq jar ifassen nnec, ħima SIDI ad *xak* issigg^wej řħaduq n weyḍab nnes uca ad ac iwc arreħmet, ad cek yarħem ad cek yarni, am mammec ijjug i řejdud nnec,

¹⁹ xmi ɣa tesřed ɣar tmijja n SIDI, AREBBI nnec, ħima ad teħḍid marra tiwešša nnes, tinni i x d ac weššiɣ ass-a, u ħima ad tegged min iseggden di tiřřawin n SIDI, AREBBI nnec.”

14

¹ “Kenniw d iħenjiren n SIDI, AREBBI nwem. War zebbcem ca x *arrimet* nwem, war tqeccarem ca jar tiřřawin nwem di ssibbet n ijj n umettin. ▣

² Minzi aqa cek d ijj n řgens iqeddes ɣar SIDI, AREBBI nnec, uca SIDI ifarz cek ħima ad as tiřid d řgens iřřan zi marra řegnus i iřan x temmurt. ▣

X macca d wagřa

³ War ttett zi kuřci min iřan d jjeifect.

⁴ Aqa d ina d **imuddaren i ieddeř ad ten teccem**: afunas, ijen zeg iħuřiyen, ijen zeg iɣayḍen, ▣

⁵ udad, iɣayḍ n wezɣar, izerzer, iɣayḍ ak-d waccawen imeqqranen, amellal, afunas n řexřa d iɣayḍ n idurar. ▣

⁶ Ieddeř ad teccem marra řmař i ɣar iġa řreqqa n **tecḍect immsebḍan**, tacḍect immsebḍan x tnayen, **u sennej i man aya ttarran ifeř** jar řmař.

⁷ Maca zeg inni ittarran ifeř d yinni i ɣar teġa tecḍect immsebḍan qae x tnayen, **war ieddeř ad teccem ina: ařem**, d **uyariziz d ukawka n teřřart** minzi tteffzen, *maca* war ɣarsen bu tecḍect immsebḍan, u *xenni* ad ɣarwem iřin xemjen.

⁸ *Ammu uřa d iřef*, waxxa ɣares tacḍect immsebḍan, war ittarr i feř, *s uyenni* ad ɣarwem yiři ixmej. War ttettem ca zeg weysum nnes, war tthadam ca řxecbat nsen.

⁹ Ieddeř ad teccem ina zi marra min iřan **deg waman: marra wi ar iġa wafriwen d tequrt** ieddeř ad ten teccem.

¹⁰ *Maca* marra min war ɣar ġin wafriwen niɣ taqurt, war ieddeř ad ten teccem, ad ɣarwem iřin xemjen.

¹¹ **Marra ijdad izdigen ieddeř ad ten teccem**,

¹² *maca war ieddeř ad zzaysen teccem ina*: agider, isyi, agider n řebħar,

¹³ bu-řxeřrat d amesɣuy *amuqḍie n tiřřawin* d bu-umettaw s tazřa ak-d marra markat nnes, ▣

¹⁴ marra markat n ubayeř,

¹⁵ yeġis n buheyyaf, ašennaf, ajḍid n řebħar, řbaz ak-d markat nnes, ▣

¹⁶ *aħemmař n řkas*, bu-usuḍi *n řmewt*, bu-yuntaħ,

¹⁷ bu-ueuqqi, bu-uħawař, bu-tcararrut,

¹⁸ abellarj, bu-usuḍi ieffnen ak-d markat nnes, dundun d řweḍwaḍ.

¹⁹ **Marra min ar iġa wafriwen nni ittbuen ad arwem yiři ixmej**. War ieddeř ad ttwaccen.

²⁰ Marra ijdad izdigen ieddeř ad ten teccem.

▣ 14:1 14:1 Lawi 19:27, 28; 21:5 ▣ 14:2 14:2 Ašwd. 7:6; 26:18 ▣ 14:4 14:4 Lawi 11:2 ▣ 14:5 14:5 *iɣayḍ n wezɣar* - niɣ ‘azenkud’. **amellal** - niɣ ‘amrur’ niɣ ‘acamul’. ▣ 14:13 14:13 Lawi 11:14 ▣ 14:15 14:15 Lawi 11:16

²¹ War iæeddeř ad teccem uřa zeg ict n řxecbet. Ad tt tewced i ubarrani nni *iğān* daxeř i tewwura nnec, ĥima ad zzayes yecc, niğ ad tt tezzenzed i ubarrani, minzi cek d ijj n řgens d amqeddas i SIDI, AREBBI nnec.”

“War snenni iğayđ d amezyan deg uyi n yemmas.” ▣

²² **Ad tteccared** nican marra řyiğet n zzarišet nni ittejja iyyar nnec zeg usegg^{was} yar usegg^{was} *nneyni*.

²³ Ad tecced řeēcur n irden nnec, n binu nnec n jdid, n zzect nnec *n ttri*, uřa n imenza n řebhayem nnec u n wuği nnec zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan i ya yixđar Netta maĥend ad din izemmem Isem nnes, ĥima ad třemded ad tegg^{wed} SIDI, AREBBI nnec kuř ass. ▣

²⁴ Mařa abrid izzuggart xak ařas, ař ya tafed war tzemmed ad tawyed řeēcur din, minzi amcan nni yixđar SIDI, AREBBI nnec, ĥima ad din izemm Isem nnes, iğān igg^{wēj} xak ařas, *uca* mařa *xenni* SIDI, AREBBI nnec ibarek i cek,

²⁵ qřeb i-ten *xenni* d *tmenyat* n nnuğart uca uyur s tkemmust n tmenyat deg ufus nnec yar wemcan nni i ya yixđar SIDI, AREBBI nnec, ▣

²⁶ ad třarfed tmenyat nni x marra min di immezři wuř nnec, x ifunasen d tfunasin, x wuği, x binu, x ccrab niğ x min ma ixs wuř nnec uca ad tecced din zzat i wudem n SIDI, AREBBI, ad tfarĥed, cek d *řağ* n taddart nnec.” ▣

²⁷ “War semmeĥ ca di Alawi nni izeddyen yar daxeř i tewwura nnec, minzi war řares bu tasyart niğ řwart akidek. ▣

²⁸ Yar uneggar n třata n isegg^{wu}sa ad tessuffyed marra řeēcur n řyiğet deg usegg^{was} nni uca ad ten txezned jar daxeř n tewwura nnec.

²⁹ *Xenni* Alawi ad dd-yas, minzi war řares teği tesyart niğ řwart akidek, uřa d abarrani d uyujř d tajač nni iğān yar daxeř i tewwura nnec uca ad ccen, ad jjiwnen, ĥima *xenni* SIDI, AREBBI nnec, ad ac ibarek di marra řxedmet i ya tegged s ufus nnec.”

15

¹ **“Yar uneggar n sebāa n isegg^usa ad yiři ijj n wesmaĥ n imerwusa.** ▣

² Ta d tamesřact n ufekki zeg imerwusa: kuř bab n umarwas, wenni yaređřen zeg ufus nnes i jjar nnes, ad *as* isemĥ i umarwas. War ittettar ca amarwas zeg jjar nnes uřa zeg umas, minzi ittwabarreĥ s ufekki n imerwusa i SIDI.

³ Iæeddeř ad třayid abarrani x umarwas, *maca* min iğān nnec yar umac, *d man aya* ad dayes ismeĥ ufus nnec.

⁴ Aqa war ittxeři ca ad řarek yiři uřa d ijj n umezřuđ, minzi SIDI ad cek ibarek ařas di temmurt nni i d ac ya iwc, SIDI, AREBBI nnec, d tasyart i ya twarted,

⁵ mařa *xenni* tesřid s teynit yar tmijja n SIDI, AREBBI nnec, ĥima ad teĥdid uca ad tegged marra tiweřiša-ya, tinni x d ac weřiř ass-a.

⁶ Minzi SIDI, AREBBI nnec, ad ac ibarek am mammec tuřa d ac inna, uca ařas n řegnus ad xak arđřen s weđman, maca cek war tareřřred walu s weđman *x uřa d yijjen* zzaysen. Cek ad tĥekmed x wařas n řegnus, maca nitni war xak ĥekkmen ca.”

⁷ “Xmi *din* řarek ya yiři ijj n umezřuđ, ijj zeg aytmac, yar daxeř i yict zi tewwura n temmurt nnec nni i d ac ya yewc SIDI, AREBBI nnec, *xenni* war sseqsaĥ ca uř nnec u war ttzeyyar ca afus nnec x umac nni izeřden,

▣ 14:21 14:21 Uf. 23:19; 34:26 ▣ 14:23 14:23 Aewd. 12:17, 18 ▣ 14:25 14:25 *takemmust* - niğ ‘tacemmust’.

▣ 14:26 14:26 Mt. 21:12 ▣ 14:27 14:27 Řxř. 18:20, 24; Aewd. 10:9; 12:12; 18:1, 2; 26:12 ▣ 15:1 15:1 Uf. 21:2; Irm. 34:14

⁸ maca ad as tarzmed afus nnec s wecrim u ad as taredřed s wedman, ełahsab min iħwaj deg uzeyyar nnes.

⁹ Hđa, war ittiři deg wuř nnec uřa d ijj n uxarriř bařeř, teqqared *deg yixef nnec*: 'Aqa yudes-dd usegg^{was} was wiss sebea, asegg^{was} n ufecki n imerwusa!', uca *xenni* ad texzared s tiřawin ixeyyqen x umac nni i di ięa zzeřđ uca war d as tettiiced walu u netta ad zzayek icetca ęar SIDI uca ad xak yiři ddenb.

¹⁰ Ittxeřřa ad as tewced deęya, war ittiři uxeyyeq deg wuř nnec xmi i d as ęa tewced, minzi x uya ad ac ibarek SIDI, AREBBI nnec, di marra řxedmet nnec u di marra mani ęa yaweđ ufus nnec. ▣

¹¹ Minzi amezřuđ war ittwameħhi zi temmurt. X uya necc umureę cek, qęareę: Arzem afus nnec ař řřarf i umac, i wenni ittwahřaren u i umezřuđ nni *ięan* di temmurt nnec." ▣

¹² "**Mařa umac**, ijj n Useibrani nię ict n Teibranect, **ittwazzenz ĩarek**, *xenni* ad ac ixdem setta n isegg^{was} uca, *maca* deg usegg^{was} was wiss sebea ad as tsarrħed ad as tarxud zi ęarek s řřelli. ▣

¹³ Xmi i d as ęa tsarrħed, *xenni* war t tteįji ad iraħ s *ifassen* xwan.

¹⁴ *Axmi* d as ęa tegged tiseddect *ammu i d as ęa tegged ict n tewhibt* zeg wuęi u zeg unedrar u zi tsirt *n uđiř*. S min d ac ibarek SIDI, AREBBI nnec, ad as tewced i netta.

¹⁵ Ad tidared belli tuęa cek d ismeę di temmurt n Miřra uca SIDI, AREBBI nnec, aęa ifdi xak. X uya, necc umureę cek tiweřřa-ya ass-a. ▣ ▣

¹⁶ Mařa netta inna ac: 'War xak ttagg^węey!', minzi ittexs i cek d *řaę n* taddart nnec, minzi aęa netta mliħ ęarek,

¹⁷ *xenni* ad teksid ijj n usiyni uca ad tessnuqęeb amezzuę nnes uřa d tewwart uca *ammu i ęa yiři* d ismeę nnec i řebda u ammu i ęa tegged *eawed* s tayya nnec. ▣

¹⁸ War dd-ittbin iqseħ di tiřawin nnec, xmi t ęa tessekked di řřelli, minzi tuęa isexxar i cek setta n isegg^{was} uca, ęarebbeħ i cek řexřař n ijj n ucewwař tnayen n tseqqar. *Ammu* i cek ęa ibarek SIDI, AREBBI nnec, di marra min ęa tegged."

¹⁹ "**Ad tessęeddsed i SIDI, AREBBI nnec, marra imenza iwetman** nni dd-ittwaxeřqen jar ifunasen d tfunasin nnec d wuęi nnec. War ięeddeř ad tessxedmed amenzu n ifunasen nnec uca amenzu n wuęi nnec war t tteęas. ▣

²⁰ Asegg^{was} awarni i usegg^{was} ad ten tecced, cek d *řaę n* taddart nnec, zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan i ęa yixđar SIDI.

²¹ Maca mařa tuęa dayes řeib, tuęa-t d aęidar nię d adaryař nię min ma řeib aęeffan *i ęares ięan*, war d as ęarreř ca i SIDI, AREBBI nnec. ▣

²² Daxeř i tewwura nnec ad zzayes tecced, am umexmuj am umezdag, am mammec *i ęa tecced* zeg ięayđ n wezęar u zeg udad.

²³ Męir idammen nnes, war ten ttett ca, ad ten tfarryed x temmurt am waman." ▣

16

Řeęyudat

¹ "Hđa ayur n Abib, ad tessweįded **Tayarřt n Useđdu** i SIDI, AREBBI nnec, minzi deg uyur n Abib issuffey i cek-dd SIDI, AREBBI nnec, zi temmurt n Miřra s ģřet. ▣

▣ 15:10 15:10 Mt. 5:42; Lk. 6:35 ▣ 15:11 15:11 Mt. 26:11; Yħ. 12:8 ▣ 15:12 15:12 Uf. 21:2; Irm. 34:14 ▣ 15:15 15:15 ifdi - xzar Izhd. 78:35. ▣ 15:15 15:15 Aewd. 10:19; 16:12; 24:18; 24:22; Uf. 22:20; 23:9; Lawi 19:34. ▣ 15:17 15:17 Uf. 21:6 ▣ 15:19 15:19 Uf. 13:2; 22:29; 34:19; Lawi 27:26; Řxř. 3:13 ▣ 15:21 15:21 Lawi 22:20; Aewd. 17:1 ▣ 15:23 15:23 Aewd. 12:16, 23 ▣ 16:1 16:1 Uf. 12:2; Lawi 23:5; Řxř. 9:1; 28:16

² Ad t̃aršed i *T̃aršt n Useedu* i SIDI, AREBBI nnec, uḡi d ifunasen d t̃funasin deg wemcan nni i ya yixḡar SIDI, maḡend ad din issezdey Isem nnes.

³ War kis t̃tett ca s wentun. Sebea n wussan ad kis tecced ayrum b̃ra antun, ayrum n tamara, minzi deyya teff̃yed zi temmurt n Mišra, ḡima ad t̃eq̃red x wass i dd-tteff̃yed zi Mišra marra ussan n tudart nnec. ▣

⁴ War kik ittemz̃ar wentun di marra j̃jihet nnec sebea n wussan uca zeg weysum nni i t̃aršed yar ũec̃ci n wass amezwaru, war ittnusi ca aṛ tiwecca nnes. ▣

⁵ War iḡeḡer ad t̃aršed i *T̃aršt n Useedu* yar daxeṛ i yict n tewwura *n tneddam* i d ac ya yewc SIDI, AREBBI nnec,

⁶ maca deg wemcan nni i ya yixḡar SIDI, AREBBI nnec, ḡima ad din issizdey Isem nnes, din i itt̃ešša ad t̃aršed i *T̃aršt n Useedu* yar ũec̃ci xmi ya teỹri t̃fuct di ts̃̃̃et nni di teff̃yed zi Mišra.

⁷ Uca ad tt tesseng̃wed ad tt tecced deg wemcan nni i ya yixḡar SIDI, AREBBI nnec. Yar š̃̃̃beḡ *awarni as* ad t̃eq̃bed uca ad traḡed yar iḡiḡan nnec.

⁸ **Setta n wussan ad tecced aṛrum b̃ra antun** uca deg wass wiss sebea ad yiṛi ijj n umuni ifarzen i SIDI, AREBBI nnec. *Xenni* war iḡeḡer ad tegged uṛa d ict n ṛxedmet i *itt̃ešša ad t̃ettwagg*."

⁹ "Ad t̃esbed sebea n ssimanat i yixef nnec. Zeg wami i *ya tebdid ad tegged* amjar deg imendi ibedden, ad tebdid ad t̃esbed sebea n simanat. ▣

¹⁰ *Xas uca* ad tegged **Ṛ̃id n Ssimanat** i SIDI, AREBBI nnec. Ad tewced ict n š̃̃̃edqet s ṛx̃aḡar zeg ufus nnec am mammec cek ibarek SIDI, AREBBI nnec.

¹¹ Ad t̃arḡed zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, cek, mmic, yeḡic, ismey nnec, tayya nnec, Alawi nni *itt̃yiman* daxeṛ i tewwura nnec, abarrani, ayujiṛ d t̃ajjaḡ nni iḡan di ṛwest nnec, deg wemcan nni i ya yixḡar SIDI, AREBBI nnec, ḡima ad din issezdey Isem nnes.

¹² Ad t̃eq̃red belli tuya cek d ismey di Mišra uca itt̃ešša ad teḡdid tiwešša-ya u ad ten tegged."

¹³ "Ad t̃eeyyded **Ṛ̃id n Iuccuten** sebea n wussan, xmi tkemm̃red asmuni n š̃̃̃abet n unedr̃ar nnec d uẓemmi n tsirt nnec *n uḡiṛ*. ▣

¹⁴ Uca ad t̃arḡed di Ṛ̃eid nnec, cek, mmic, yeḡic, ismey nnec, tayya nnec, Alawi, abarrani, ayujiṛ d t̃ajjaḡ nni *itt̃yiman* daxeṛ i tewwura nnec.

¹⁵ Sebea n wussan ad t̃eeyyded i SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan nni i ya yixḡar SIDI, minzi SIDI, AREBBI nnec, ad cek ibarek di marra ṛỹiḡet nnec u di marra ṛxedmet n ifassen nnec uca ad t̃arḡed s tidett!"

¹⁶ "**T̃r̃ata n t̃waṛawin deg usegg̃as** ad dd-banen marra iwetman nnec zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan nni i ya yixḡar Netta: di Ṛ̃eid n Weyrum b̃ra Antun, di Ṛ̃eid n Ssimanat, di Ṛ̃eid n Iuccuten. War dd-itt̃bin uṛa d ijj s *ifassen* xwan zzat i wudem n SIDI. ▣

¹⁷ Kuṛ aryaz *ad iwc* am mammec d as immewcen deg ufus nnes, anect n lbaraka i d ac iwca SIDI, AREBBI nnec.

X ṛḡ̃kamet

¹⁸ Ad t̃farned ṛquḡat d imeḡḡayen yar daxeṛ i tewwura nni d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec, jar *marra* tiqebbaṛ nnec. Nitni ad ḡekmen *jar* ṛgens s ict n ṛḡ̃kamet isegḡden.

▣ 16:3 16:3 Uf. 12:19; 34:18 ▣ 16:4 16:4 Uf. 12:10, 13:7, 23:18, 34:25 ▣ 16:9 16:9 Uf. 23:16; Lawi 23:15; Ṛ̃x̃. 28:26
▣ 16:13 16:13 Uf. 23:16; Lawi 23:34 ▣ 16:16 16:16 Uf. 23:15, 17:34:23

¹⁹ War tteffey ca x webrid n tidett, war ttegg s wudmawen *xmi ya thekmed*. War tteṭṭef ca arrecwet, minzi arrecwet tessdaryař tiṭṭawin n yinni iḥekkmen u tessfarray awařen n yinni iqqaren tidett. ▣

²⁰ Tasegda *uca šawed* tasegda ad teḍfared, ḥima ad teddared uca ad twarted tammurt nni i d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec.

Ašam yar řgens x weebed n l'ašnam

²¹ **War ttegg ca tarebbi n cwarti** zi ca n tcejart zzat i ušaltar n SIDI, AREBBI nnec, wenni ya tegged. ▣

²² War ssgešad ameyḍa *iqeddsen* i yixef nnec, minzi d man aya icarreh SIDI, AREBBI nnec."

17

¹ **"War řarreš ca i ufunas ni i yijjen zeg wuḡi i di iḡa ca n řib,** niḡ ca n řmař išefferen, i SIDI, AREBBI nnec, minzi man aya d jjeffect i SIDI, AREBBI nnec. ▣

² Umi yufa di řwest nnec, yar daxeř i tewwura nnec, tinni d ac iwca SIDI, AREBBI nnec, ca n weryaz niḡ ca n temyart i iggin min iḡan d řyar di *tiṭṭawin n* SIDI, AREBBI nnec, *uca ammu* i ya išeddu x řeahd nnes, ▣

³ uca ad yuyur, ad išbed i irebbiten nneyni uca ad asen ibendeq, i tfuct niḡ i yuyur niḡ i marra itran n ujenna, min war xef umureḡ necc,

⁴ uca yiweḍ i cek-dd řexbar uca tešřid *tt*, *xenni* ittxešša ad tt tarzud mliḡ, u xzar, mařa d tidett uca tban belli tettwagg di Israil jjeffect tanita,

⁵ *xenni* ad tessuffyed aryaz nni niḡ tamyart nni i iggin řyar-a yar tewwura nnec, aryaz nni niḡ tamyart nni, uca ad ten řejjared s izra ař ya mmten."

⁶ "X *wawař* zeg uqemmum n tñayen niḡ třata n řechud ad ittwaney wenni ittwahkem s řmewt. X *wawař* zeg uqemmum n ijj n ucehhad war iḡeḡeř ad ittwaney. ▣

⁷ Afus n řechud ad xas wḍan d amezwaru maḡend ad t nyen uca awarni as *ad xas wḍan ifassen* n marra řgens. Ammu i ya tekkseḍ řyar zi řwest nnec." ▣

⁸ "Xmi xak ya teqseḡ ca n tmešřact di lḡukm jar *usizzeř n* idammen d *usizzeř n* idammen *nneyni*, jar ddeewet d ddeewet, jar ticti d tecti, *niḡ di lḡukm deg* imcubbac yar daxeř i tewwura nnec, *xenni* ad tekkared, ad tgešeded yar wemcan nni ya yixḍar SIDI, AREBBI nnec. ▣

⁹ Uca ad dd-tawḍed yar ikehhanen, yar llawiyyen, uca *xenni* yar řqaḍi nni din iḡan deg wussan nni, uca ad tesseqsid u nitni ad cek xebbaren x řeḡkam.

¹⁰ Ad tegged am tenfuč nni i cek ya xebbaren deg wemcan nni i ya yixḍar SIDI uca ad teḡḍid marra min d ac ya sseḍun.

¹¹ Ad tegged ełahsab awař n Ccariea nni d ac ya seccnen u ełahsab řeḡkam nni d ac ya inin. War tṭeḡyyid x wawař i d ac ya inin yar yefus uřa yar uzeřmaḍ.

¹² Aryaz nni itteḡgen s tuffet u war ittesři yar ukehhan nni *i din* ibedden, ḥima ad din isexxar SIDI, AREBBI nnec, niḡ *war ittesři* yar řqaḍi, aqa aryaz nni ad immet. Ittxešša ad tekkseḍ řyar zi Israil.

¹³ Marra řgens ittxešša asen ad sřen u ad ggweden u war ttuffen ead."

X ujeḡid

▣ 16:19 16:19 Uf. 23:8; Lawi 19:15; Ašwd. 1:17 ▣ 16:21 16:21 *tacejjart* - niḡ 'addag' ('iddagen'). ▣ 17:1 17:1 Lawi 22:20-25; Ašwd. 15:21 ▣ 17:2 17:2 Ašwd. 13:7 ▣ 17:6 17:6 Řř. 35:30; Ašwd. 19:15; Mt. 18:16; 2 Kur. 13:1; Ebr. 10:28 ▣ 17:7 17:7 Ašwd. 13:10 ▣ 17:8 17:8 2 Im. 19:10; Mal. 2:7

¹⁴ “Xmi ya tadfed yar temmurt nni i d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec uca ad tt tēttfed d řwart uca ad dayes tzedýed u *xenni* ad tinid: ‘Ad xafi ggeý **ijj n ujeğid** am marra řegnus i d ayi dd-innden!’,”

¹⁵ *xenni* ad xak tegged d ajeğid wenni i ya yixđar SIDI, AREBBI nnec. Zi řwest n aytmac ad tegged d *ijj n ujeğid* xak, war xak ttegg ca abarrani i war iğin ca d umac.

¹⁶ Maca war iheğer ad yarni iysan i ixef nnes u war ittarri ca řgens yar Mišra mağend ad yarni iysan, *minzi* SIDI inna awem: Zi ssa d tsawent war dd-teiqqibem eemmarş x webrid-a!

¹⁷ War ikessi ca i ixef nnes aţtas n temýarin, ħima war ittyarri wuř nnes. War yarenni ca i yixef nnes nnuqart niý ureý s waţtas.

¹⁸ Xmi ya iqqim x řearc n tgeldit nnes, *xenni* ad yari i yixef nnes ict n ušawed n tira n Ccariea-ya deg *ijj n wedlis* ittwannden zzat i wudem n ikehhanen, Ilawiyyen.

¹⁹ Ad yares yiři *ušawed n tira-ya*, ad dayes iýar marra ussan n tudart nnes, ħima ad iřmed ad iggwed SIDI, AREBBI nnes, ad iĥđa marra awařen n Ccariea-ya d tweşša-ya uca ad zzaysent igg,

²⁰ ħima war issiřiy uř nnes x yaytmas niý ad iheyyed x webrid n tewşeyyet, *war iği yar* yefus uřa *yar* uzeřmađ, mağend ad izzugart ussan n tgelda nnes, netta d warraw nnes, di řwest n Israil.”

18

Řmunet n ikehhanen d Ilawiyyen

¹ “War tēttiři tesýart niý řwart ak-d Israil i ikehhanen, Ilawiyyen, i marra taqbič n Lawi. Ad ccen tiýarşa n wecmađ n SIDI u zi tesýart nnes. ▣

² War yares ittiři d řwart di řwest n aytmas. SIDI d řwart nnes, am mammec d as inna. ▣

³ Man aya ad yiři d tasýart n řheqq n ikehhanen qibač i řgens, qibač i yinni iředdqen ict n tyarşt, ma d afunas niý ijjen zeg wuği: ad wcen i ukehhan tameşšađt n zzat, tnayen n iyesmiren d tekričt.

⁴ Asuffuy amezwaru *n şşabet* n irden nnec u zi binu n jdid nnec u zi zzect nnec *n ttri* u tamezwarut n wağas zi *tađuft n* wuği nnec, ad as tewced.

⁵ Minzi yixđar i-t SIDI, AREBBI nnec zi jar marra tiqebbař nnec, ħima ad ikkar, ad isexxar di ttwē n Yisem n SIDI, netta d arraw nnes, marra ussan.

⁶ Xmi dd ya yas Ulawi zeg ijjen zi tewwura nnec zi marra Israil, mani izeddeý *am ubarrani*, uca yusa-dd s marra řxađar nnes yar wemcan i ya yixđar SIDI

⁷ uca ad isexxar *dinni* deg Yisem n SIDI, AREBBI nnes, am marra aytmas, Ilawiyyen, inni din ibedden zzat i wudem n SIDI,

⁸ *xenni* ad ccen nitni tasýart anect n wayawya, barra i *ttaman n* min immenzen zeg *min iğan nnes* elašab *jjadira nnes n taddart n* řejdud.”

Aeřam yar řgens x tgezzant

⁹ “Xmi ya tadfed yar temmurt nni i d ac ya yewc SIDI, AREBBI nnec, war sseřmad ca i yixef nnec ad tegged am jjeayef n řegnus-a.

¹⁰ War ittwiffi ĥed jar awem wenni i ya isseədun mmis niý yeğis x tmessi niý wenni *iğan* d aezzem, *niý* abezgaw, *niý* amegzu, *niý* aseĥar, ▣

¹¹ *niý* wenni itteggan tira, *niý* wenni issawařan ak-d imettan *niý* wenni ittgezzan uřa d wenni yarezzun ccwar zeg imettan.

¹² Minzi marra wenni itteggen timesřayin-a, aqa-t d jjeifect ęar SIDI u zi ssibbet n jjeayef-a ad zzaysen ikkes SIDI, AREBBI nnec, řwart nsen zzat i wudem nnec.

¹³ *Maca cek ad tiřid d addud zzat i SIDI, AREBBI nnec.*

¹⁴ Minzi řegnus nni i ęa twarted s uęiř, ad sřen i ibezgawen d ięezamen, maca cek, war d ac isemmeř SIDI, AREBBI nnec, *ad tegged aya.*”

X unabi

¹⁵ “Ad ac igg SIDI, AREBBI nnec, ijj n unabi zi řwest nnec, zeg aytmac, am necc, i netta umi ęa tesřem, ▣

¹⁶ *minzi d man aya* am mammec marra min tettared zi SIDI, AREBBI nnec, di Ĥurib deg wass n wegraw *n řgens*, umi tennid: ‘War dd-ddikkwiřey necc ad sřey i tmijja n SIDI, AREBBI inu, uca war řarrey necc ead timessi-ęa imęaren, *ęima* war ttmettiy.’ ▣

¹⁷ *Xenni inna ayi SIDI: ‘Aęa ggin mlię umi kik ssiwřen marra aya.’*

¹⁸ Ad asen dd-ssekkey ijj n unabi zi řwest n ayt matsen, am cek, uca necc ad ggey awařen inu deg uęemmum nnes uca netta ad awem issiweř x marra min xef d as weřsiy. ▣

¹⁹ Uca ad imsar, ad ttarey řęhsab zeg weryaz nni war isřin i wawařen inu i ęa issiweř s Yisem inu.

²⁰ Maca anabi nni i ęa yuffen *ęima* ad issiweř ijj n wawař s Yisem inu, wenni necc war umurey ca ad zzayes issiweř, d wenni i ęa issiwřen s yisem n irebbiten nneyni, aęa anabi nni ad immet. ▣

²¹ Mařa teqqared deg wuř nnec: ‘Mammec ęa negg ad nessen aęa SIDI war issiweř awař nni?’

²² *xenni ittxeřša ad tessnem*, xmi anabi nni tuęa issawař s Yisem n SIDI uca *xenni* awař nnes war imsar u war dd-iffiy, aęa awař nni war d as ittwanna zi ęar SIDI. Anabi nni issawař s ueffar. War zzayes tteggwed ca.”

19

Třata n tneddam n tarewřa

¹ “Xmi SIDI, AREBBI nnec, ęa iteęęa řegnus i zzaysen d ac ęa iwc, SIDI, AREBBI nnec, tammurt uca *xenni* ad teksid řwart nsen uca ad tzedęed di tneddam nsen u di tudrin nsen,

² *xenni ittxeřša cek ad tųuzed i yixef nnec* **třata n tneddam** di řwest n temmurt i d ac ęa iwc SIDI, AREBBI nnec, maęend ad tt teksid d řwart. ▣

³ Ad tředřed ijj n webrid uca tammurt, tenni d ac ęa iwc SIDI, AREBBI nnec, d řwart, ad tt tebdid x třata n tseqqar. Man aya *ęima* kuř aęettař izemmar ad din yarweř.

⁴ D wa d amtawi i zi ięeddeř i uęettař maęend ad din yarweř, *ęima* ad *iqqim* iddar: mařa inęa jjar nnes břa ma ad as igg řęhsab, u tuęa war t icarreh ca ięennađ d farięennađ.” ▣

⁵ “Wenni iruřen ak-d jjar nnes ęar weęar *ęima* ad iqess ticejjura uca isswizzeđ afus nnes s ccaęur *ęima* ad ięarwec tacejjart uca *xenni* iffey as wuzzař n ccaęur uca iřqef jjar nnes uca wanita immut, aęa wanita izemmar ad yarweř ęar icten zi n tneddam-a maęend ad *iqqim* iddar. ▣

▣ 18:15 18:15 Yę. 1:46; Řex. 3:22; 7:37 ▣ 18:16 18:16 Uf. 20:19; Aeawd. 5:25; Ebr. 12:19 ▣ 18:18 18:18 Yę. 4:25

▣ 18:20 18:20 Aeawd. 13:6; Irm. 14:14 ▣ 19:2 19:2 Uf. 21:13; Řxř. 35:9-34; Yac. 20:2 ▣ 19:4 19:4 Uf. 21:13; Aeawd.

4:41,42 ▣ 19:5 19:5 *azyar* - niy ‘řęabet’ niy ‘tazgant’.

⁶ Ammu war izemmar uneqqam n idammen, xmi ya iyeŕyeŕ wuŕ nnes, ad idfar aqettaŕ uca ad xas iħart, maŕa abrid d azirar uca ad t iney am war xas iġi řeħkam s řmewt, minzi tuŕa war t icarreh, *war iġi idennađ uŕa d fariđennađ*.

⁷ X uya necc umurey cek, qqarey: ‘Huz tŕata n tneddam i yixef nnec.’

⁸ Uca maŕa SIDI, AREBBI nnec ad iwesseġ tammurt nnec, am mammec ijjug i řejdud nnec, u ad ac iwc marra tammurt i x inna ad tt iwc i ibabaten nnec, ▣

⁹ - maŕa ad teħdid marra tawŕeyyet-a maħend ad tt tegged am mammec d ac umurey ass-a ħima ad tessed SIDI, AREBBI nnec, uca ad tuyured deg ibriden nnes i řebda - xenni ad tarnid ead tŕata n tneddam ħar tŕata-ya, ▣

¹⁰ ħima war ttwassizŕen idammen imezdagen di řwest n temmurt nnec, tenni i d ac ħa iwc SIDI, AREBBI, d řwart uca ad xak yiŕi ddenb.

¹¹ *Maca* maŕa ca n weryaz icarh jjar nnes uca iqabeŕ i-t uca ikkar ħares u *xenni* igga as ict n tecti uca immut, xenni yarweŕ ħar icten zi tneddam nni, ▣

¹² *xenni* ad ssekken imyaren n tendint nnes, ad t ksin t zeg wemcan nni, ad t ggen deg ifassen n uneqqam n idammen uca ad immet.

¹³ War d ac izziġiz, *maca* ad temħid zi Israil idammen n wenni war iggin ddenb ħima ad tiŕid mliħ.”

¹⁴ “War smuŕtiy **aymir n jjar nnec**, wenni neyycen řejjuŕ *n qbeŕ* di tesyart nnec, tenni i ħa twarted di temmurt i d ac ħa iwc SIDI, AREBBI nnec, ħima ad tt tetteđed. ▣

X řechud di řmeħkama

¹⁵ Ijj n ucehhad *waha* war izemmar ad ikkar *d acehhad* x ca n weryaz di ssibbet n ca n řmueŕsiyyet niy di ca n ddenb nni izemmar ad ittwagg. X *wawaŕ zeg* uqemmum n **tnayen** niy x *wawaŕ zeg* uqemmum n **tŕata n řechud** ad tettewađmen tmesŕact. ▣

¹⁶ Xmi ħa ikkar ijj n ucehhad aqtaťey x ca n weryaz ħima ad zzayes icetca x ca n ddenb,

¹⁷ *xenni* ad bedden tnayen n yeryazen, inni ittemmcubbucen zzat i wudem n SIDI, zzat i wudem n ikehhanen d řquđat nni i din ħa yiŕin deg wussan nni.

¹⁸ Uca řquđat ad arzun mliħ *di tmesŕact*, u aqa, maŕa acehhad d ijj n ucehhad issxarriġen, ad iched s řbaťeŕ x umas,

¹⁹ *xenni* ad zzayes teggem am mammec tuŕa ittxarreŕ ad igg netta ak-d umas. *Ammu* i ħa tekksed řyar zi řwest nnec, ▣

²⁰ ħima inni iqqimen ad sŕen, ad gg^wweden, war ddikk^wwiren ad ggen řħajjet taġeffant di řwest nnec.

²¹ War d ac izziġiz: řeemar s řeemar, tiťt s tiťt, tiymest s teymest, afus s ufus, ađar s uđar.” ▣

20

Izerfan i garra

¹ “Maŕa teffyed ħar umenyi ak-d řsedyan nnec uca tezrid iysan d ikarruten, ijj n řgens ktar zzayek, war zzaysen ttegg^wwed ca, s minzi SIDI, AREBBI nnec, wenni cek dd-issuffyen zi temmurt n Miŕa, aqa-t akidek.

² Xmi ħa tadsem i umenyi, ad dd-iqarreġ ukehhan uca ad issiweŕ ħar řgens,

▣ 19:8 19:8 Amz. 28:13; Aeŵd. 12:20 ▣ 19:9 19:9 Yac. 20:7 ▣ 19:11 19:11 Amz. 9:6; Uf. 21:12, 14; Lawi 24:17; Řxř. 35:16 ▣ 19:14 19:14 Awŕn. 22:28 ▣ 19:15 19:15 Řxř. 35:30; Aeŵd. 17:6; Mt. 18:16; Yħ. 8:17; 2 Kur. 13:1; Ebr. 10:2 ▣ 19:19 19:19 Awŕn. 19:5 ▣ 19:21 19:21 Uf. 21:23; Lawi 24:20; Mt. 5:38

³ ad asen yini: ‘Seř, Israil, kenniw qarrbem-dd ass-a Ƨar umenƧi ak-d řeedyan nwem. War ssemƧayem uř nwem, war ttegg^wdem niƧ ad tarjijem, niƧ *eawed* ad tqefqifem zzat i wudem nsen,

⁴ minzi SIDI, AREBBI nwem, Netta aƧa ad kiwem yuyur ħima ad xawem immney zzat i řeedyan nwem maĥend ad kenniw issenjem.’

⁵ Uca imeĥdayen ad ssiwřen ak-d řgens ad inin: ‘Wi ibnan taddart n jdid uca war dayes izdiƧ ead? Ejj i-t ad yuyur, ad dd-idweř Ƨar taddart nnes, ħima war ittmetti deg umenƧi uca ad dd-yas ĥed nneyni ad dayes izdeƧ.

⁶ Wi yezƧun tizayarin uca war iƧebbi ead zi řƧiġet nnes? Ejj i-t ad yuyur, ad dd-idweř Ƨar taddart nnes, ħima war ittmetti deg umenƧi uca ad zzayes iƧebba ĥed nneyni. ▣

⁷ Wi ixeĥben tamƧart u war tt imřic ead? Ejj i-t ad yuyur, ad dd-idweř Ƨar taddart nnes, ħima war ittmetti deg umenƧi uca ad tt yawi weryaz nneyni. ▣

⁸ Imeĥdayen ad arnin deg wawař ak-d řgens, ad inin: ‘Wi iġan d aryaz d amagg^wad niƧ ittyaca? Ejj i-t ad yuyur, ad dd-idweř Ƨar taddart nnes, ħima war tteƧnisen wuřawen n aytmas am wuř nnes.’ ▣

⁹ Xmi Ƨa kemmřen imeĥdayen awař ak-d řgens, xenni ad ggen ikumandaren n řeekar Ƨar uzeġif n řgens.”

¹⁰ “Xmi Ƨa tadsed ca n tendint ħima ad kides temmenƧed, ittƧeřša ad as třayid i weřřaĥ.

¹¹ Mařa tarra-dd xak s weřřaĥ, *xenni* marra řgens nni dayes ittwaf, ad cek isexxar s uƧiř uca ad cek ixdem.

¹² Mařa war kik teggi řehna, maca d amenƧi i tarezzu, *xenni* ad as tennded.

¹³ SIDI, AREBBI nnec, ad ac tt iwc i cek deg ufus nnec u marra *min iġan d* awtem dayes, ad t tewted s řeqdeƧ n ssif.

¹⁴ MƧir timeřta d iĥenjiren d řebhayem d marra min dayes di tendint, marra takeccařt nnes, ad tt teksid i yixef nnec d tkeccařt uca ad tecced zi tkeccařt n řeedyan nnec, inni d ac iwca SIDI, AREBBI nnec.

¹⁵ Amenni i Ƨa tegged di marra tineddam nni xak igg^wejen ařtas, tinni war iġin zi tneddam n řegnus-a.

¹⁶ Maca tineddam n řegnus nni d ac iwca SIDI, AREBBI nnec, d řwart, war zzaysent tejjid uřa d ca min Ƨa yarren nnefs ad iqqim iddar. ▣

¹⁷ Ad tent tħarmed i uteĥĥi: Iħittiyyen, Imuriyyen, ayt n KenƧan, Ifiriziyyen, Iħiwiyyen d Iyabusiyyen, am mammec i d ac yumur SIDI, AREBBI nnec,

¹⁸ ħima nitni war d awem ssřemmaden ad tedfarem marra jjeayef nni ggin nitni i irebbiten nsen uca *xenni* ad texdam ak-d SIDI, AREBBI nwem.

¹⁹ Mařa tennded i yict n tendint ařtas n wussan řami temmenƧed akides maĥend ad tt teřteřed, *xenni* war ttareddaġ ca ticejjura s teyyita n ccaƧur, minzi ad zzaysent tecced. S uya war tent ttqessid, minzi ma tacejjart n yeyyar am bnadem nni dd-ittbanen zzat i wudem nnec umi teĥsared *tandint*? ▣

²⁰ MƧir tacejjart nni tessned war teġi d tacejjart i zi Ƨa tecced, aƧa tanita ad tt taredġed, ad tt tqessed, ad zzayes tebnid ijj n ssur x tendint nni akidek ittmenƧan, ař Ƨa tƧedřed *tandint nni*.”

21

Aneqqi zeg ijjen i war ittwassnen

▣ 20:6 20:6 Lawi 19:23, 24, 25 ▣ 20:7 20:7 Aeawd. 24:5 ▣ 20:8 20:8 Řqd. 7:3 ▣ 20:16 20:16 Řxř. 33:52; Aeawd. 7:1, 2 ▣ 20:19 20:19 *tacejjart* - niƧ ‘addag’ (‘iddagen’).

- ¹ “Maṛa ittwaf ḥed ittwaney di temmurt nni d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec, maḥend ad tt tēṭṭfed d ṛwart, izzeṛ deg iyyar uca war issin ḥed wi t inyin,
- ² *xenni* imyaren nnec d ṛquḍat nnec ad dd-ffyen uca ad ksin ṛeebar aṛ tineddam i d as dd-innden i wenni ittwanyen.
- ³ Zi tendint nni yudsen i wenni ittwanyen, ad zzayes ksin yemyaren ict n tēejmit n tfunasin nni eemmarṣ war zzayes crizen ca u tenni war ijbiden ead azayṛu.
- ⁴ Uca imyaren n tendint nni ad ssehwan taēejmit *nni* yar ict n teyzurt *ittazṛen* ṛebda s *waman*, eemmarṣ war tēttwacarz u war tēttwazzu uca ad arzen iri n tēejmit din di teyzurt.
- ⁵ *Xenni* ad dd-qarrben ikehhanen, ayt n Lawi, minzi SIDI, AREBBI nnec, ixḍar i-ten maḥend ad xas sexxaren u maḥend ad barken s Yisem n SIDI, u eḷaḥsab awaṛ nsen *ad ittwahkem* kuṛ amcubbec d kuṛ ṛexcunet.
- ⁶ Uca marra imyaren n tendint nni yudsen x wenni ittwanyen, ad ssirden ifassen nsen sennej i tēejmit nni umi ittwarṣ yiri di teyzurt.
- ⁷ Ad barrḥen, ad inin: ‘Ifassen nney war ssizzṛen ca idammen-a u tiṭṭawin nney war t zrin.
- ⁸ Egg aṣṛaḥ i ṛgens nnec Israil nni tefdid, *a* SIDI, uca war ssrusa idammen imezdagen di ṛwest n ṛgens nnec Israil!’ *Xenni* idammen *ittwassizṛen* nni ad ttwaḥesben d ṛefdiyyet i nitni.
- ⁹ Ammu i ya tekksed idammen imezdagen zi ṛwest nnec, minzi ittxeṣṣa ad tegged min iḡan nican di tiṭṭawin n SIDI.”

Tamyart ittwahēbbsen di garra

- ¹⁰ “Xmi ya teffyed yar umenyi ak-d ṛeedyan nnec uca SIDI, AREBBI nnec, igga ac ten deg ifassen nnec uca tiyed ten d imeḥbas,
- ¹¹ uca teẓrid jar imeḥbas ict n temyart, tecna deg waddud, uca temmeẓred ad tt teksid d tamyart i yixef nnec,
- ¹² *xenni* ad tt tessidfed yar taddart nnec uca ad tḥeff azeḡif nnes, ad tqessed iccaren nnes.
- ¹³ Ad tekkes arruḍ n tmeḥbast nnes uca ad teqqim di taddart nnec uca ad tesyuy i babas d yemmas ijj n uyur ikmeṛ u awarni man aya tzemmed ad xas tadfed uca ad tiṛid d aryaz nnes u nettat ad tiṛi d tamyart nnec.
- ¹⁴ Uca maṛa war d ac teējib, ad tt tejjed ad tuyur yar ṛxaḍar nnes, war tt znuzi s nnuqart. War zzayes tegged axmi sseṛet *i teḡa*, minzi aqa tesseḡqared tt.” ■

Ṛheqq n umenzu

- ¹⁵ “Maṛa aryaz yares tnayen n temyarin, icten ittexs i-tt, tenneynit icarreh i-tt, uca tenni icarreh d tenni ittexs urwent as-dd iḥenjiren, maca amenzu tuya-t n tenni icarreh,
- ¹⁶ *xenni* deg wass nni i di ya ibḍa ṛwart n min yares iḡan i iḥenjiren nnes, war izemmar ad iwc tasyart n umenzu i mmis n tenni ittexs deg wemcan i ya iwc i mmis n tenni icarreh, *wenni d* amenzu *i yeḡa*.
- ¹⁷ Ittxeṣṣa ad inēem s mmis amenzu n tenni icarreh umi d as ya iwc tnayen n tseqqar zi marra min d as dd-ikkaren, minzi netta d amezwar n teryast nnes u tasyart n tmenzut nnes i teḡa.” ■

Mmis ayennan

■ 21:14 21:14 yar ṛxaḍar nnes - s Teibranit ‘yar ṛeeṃar nnes’. ■ 21:17 21:17 Amz. 49:3; 1 Im. 5:1; Izhd. 78:51

- ¹⁸ “Maša ijj n weryaz ɣares mmis d aɣennan d amyewwey nni war ittesřin i wawař n babas niy i wawař n yemmas, uca nitni wtint t, *maca* netta war d asen ittesři,
¹⁹ *xenni* babas d yemmas ad t ksin uca ad t awyen barra zzat i imyaren n tendint nnes, ɣar tewwart n wemcan *mani izeddey*.
²⁰ Ad inin i imyaren n tendint: ‘Wa d mmitney d aɣennan d amyewwey, war ittesři i wawař nney, aqa afus nnes innuqqeb u netta d ameskar.’
²¹ *Xenni* marra iryazen n tendint ad t arejmen ař ɣa immet. Ittxeřša ad tekksed aæeffan zi řwest nwem *ħima* marra Israil ad tseř uca ad tegg^wed.”

Ander n wenni xas řħukm n řmewt

- ²² “Maša ijj n weryaz igga ijj n ddenb i x iğa řħukm n řmewt uca ittwaney, tuyřed i-t x ict n teħnact *n ukeccuđ*,
²³ *xenni* war ttejjim řxecbet nnes ad tessens x teħnact, maca ad t tneđřed deg wass nni, minzi wenni ittwayřen aqa-t d ameneuř zi AREBBI. War sxemmař tammurt nnec, tenni d ac ɣa iwc SIDI, AREBBI nnec, d řwart.” ▣

22

Tiweřša nneyni

- ¹ “War iæddeř ad txezzared *waha* deg uweddar n ufunas niy n ijjen zeg wuři n umac, niy ad xasen tqeřbed tiřawin, maca ittxeřša ad ac ten-i-dd-tarred nican i umac. ▣
² Maša umac war iři ca yudes niy war t tessined, ad t tessidfed ɣar daxeř i taddart nnec uca ad ɣarek iqqim ař dd ɣa yas umac ad xas yarzu uca *xenni* ad as *t-i*-dd tarred.
³ Amenni i ɣa tegged s weyyuř nnes, amenni i ɣa tegged *æawed* s warruđ nnes, *wah*, ammu i ɣa tegged ak-d marra tamesřact n umac, tenni d as iweddaren uca tufid tt cek. War iæddeř ad as tennufared. ▣
⁴ War *teqqimed* ad texzared deg weyyuř n umac niy deg ufunas nnes am wđan deg webrid, war xasen qeğeb ca tiřawin. S tidett ad ten tessekkared akides.”
⁵ “Tamyart war tyarred min ittriqen i weryaz, niy aryaz ad yarđ arruđ n temyart, minzi marra wi itteggan aya aqa-tt d jjeifect i SIDI, AREBBI nnec.
⁶ Maša iban-dd zzat i wudem nnec x webrid ca n řeucc n wejdiđ, di ca n tcejart niy x temmurt, s iwarruden niy s tmeğarın, uca yemmatsen tessdeř x iwarruden niy x tmeğarın, *xenni* war tteřteř yemmatsen ak-d iwarruden. ▣
⁷ Ad tejjed ad tuyur yemmatsen, maca ad teksid iwarruden i yixef nnec, ħima ad tiřid mliħ, uca ad ac zuggarten wussan *n tudart* nnec.
⁸ Xmi ɣa tebnid taddart n jdid, ad tegged taemadt x tzeqqa nnec, *ħima* war ttikk^wiđen idammen ɣar taddart nnec, maša iwđa-dd zzayes ħed.
⁹ War zarree ca amarjee n uđiř nnec s tnayen n markat n zzariæet, ħima war tettwasseigıt marra řřabet n zzariæet nni tzareed uřa d řyigıt n umarjee n uđiř. ▣
¹⁰ War carrez ca s ufunas d weyyuř jmiæ.
¹¹ War yarred ca arruđ ittwaggen zi txeğedt n tađuft d řeqten jmiæ.
¹² Ad tegged tcarcifa x arebea n iyemmura n useřham nnec i zi třeħħfed.” ▣

Izerfan zi jjihet n řemřac

▣ 21:23 21:23 Gal. 3:13 ▣ 22:1 22:1 Uf. 23:4 ▣ 22:3 22:3 **War iæddeř ad as tennufared** - d man aya ixs ad yini ‘War iæddeř ad as tenkared ašawen nnec’. ▣ 22:6 22:6 **tacejjart** - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 22:9 22:9 Lawi 19:19 ▣ 22:12 22:12 Řxř. 15:38; Mt. 23:5

- ¹³ “Maṛa ijj n weryaz yiwi ict n temyart uca yudef-dd xas, *xenni* ad tt icarh,
¹⁴ uca issekkar xas awaṛen uca yarra isem nnes d aeffan, inna: ‘Aqa tamyart-a iwyey tt, uca *umi* yares-dd qarrbey, iwdey ad ssney aqa war teḡi ca d taɛzarect!’,
¹⁵ *xenni* ad isscen babas n tebriyt nni d yemmas *lburhanat* n tyuni n tebriyt i yemyaren yar tewwart n tendint.
¹⁶ Ad yini babas n tebriyt nni i yemyaren: ‘Necc wciy yeḡi i weryaz-a d tamyart uca netta idweṛ icarh i-tt,
¹⁷ uca aqa netta issekkar xas awaṛen, inna: War ufiy yar yeḡic *lburhanat* n tyuni n tebriyt. Aqa aya d *lburhanat* n tyuni n yeḡi!’ Uca nitni ad bezzen aṛeḥḥaf zzat i wudem n imyaren n tendint.
¹⁸ *Xenni* ad tṭfen imyaren n tendint aryaz nni uca ad t farcen
¹⁹ uca ad as ggen multa n mya *n uqiyyat* n nnuqart uca ad tent wcin i babas n tebriyt *nni*, minzi netta yarra isem d aeffan x ict n teezarect zi Israil. Ad tiṛi d tamyart nnes, war iḥeḡeṛ ad as iḡef marra ussan *min ya yekk iddar*.
²⁰ *Maca* maṛa iffeṛ man aya d tidett uca war ufin *lburhanat* n tyuni yar tebriyt,
²¹ *xenni* ad ssuffyen tabriyt nni yar tewwart n taddart n babas uca ad tt arejmen yeryazen n tendint, *aṛ* ya temmet, minzi tegga ṛefdiḥet di Israil umi tessefdeḥ ixef nnes di taddart n babas. Ittixeṣṣa ad tekksed ṛyar zi ṛwest nnec.”
²² “Maṛa ittwaṭtef ijj n weryaz umi itteṣ ak-d ca n temyart i *iḡan* ak-d weryaz, *xenni* ad mmten s tnayen, aryaz nni itteṣen ak-d temyart d temyart *eawed*. Ittixeṣṣa ad tekksed ṛyar zi Israil. ▣
²³ Maṛa ict n tebriyt d taɛzarect tettwaxdeḥ zeg ijj n weryaz, uca yufa i-tt ijj n weryaz di tendint uca itteṣ akides,
²⁴ *xenni* ad ten tessuffyem barra s tnayen yar tewwart n tendint, ad ttwarejmen aṛ ya mmten nitni: tabriyt minzi war tessekkar ca tyuyyit di tendint, aryaz minzi isseḥqar tamyart n jjar nnes. Ittixeṣṣa ad tekksed ṛyar zi ṛwest nnec.
²⁵ Maṛa ijj n weryaz yufa ict n tebriyt ittwaxedben deg iyyar uca issexsar i-tt weryaz, itteṣ akides, *xenni* ittixeṣṣa ad immet weryaz waha, wenni kis itteṣen.
²⁶ War ttegg walu i tebriyt. Tabriyt war teggi ca ddenb aṛ ṛmewt, minzi tamesṛact-a am *tmesṛact* n weryaz nni ikkaren ak-d jjar nnes uca inya i-t,
²⁷ minzi netta yufi tt deg iyyar, tesyuy tebriyt nni ittwaxedben, maca war tuyi din wi tt ya issnejmen.
²⁸ Xmi ca n weryaz yufa ict n tebriyt d taɛzarect, war tt ixdiḥ ḥed, uca netta ittef i-tt, itteṣ akides uca ttwafen nitni,
²⁹ *xenni* aryaz nni itteṣen akides ad iwc i babas n tebriyt xemsin n *uqiyyat* n nnuqart u nettat ad tedweṛ d tamyart nnes, umi tt isseḥqar. War izemmar ad as iḡef marra ussan *n tudart* nnes. ▣
³⁰ War iɛeddeṛ i weryaz ad iksi tamyart n babas u war iɛeddeṛ ad issearra x wafriw *ittsarran* n warruḍ n babas.” ▣

23

X yinni war izemmaren ad adfen yar tmesmunt

- ¹ “War iɛeddeṛ i **wenni umi deqfen**, umi ttwaddzen *imeḡaṛen* niy ttwakksen imenyaren ad yadef yar wegraw *n ṛgens* n SIDI.
² War iɛeddeṛ i **mmis n ṛeḥram** ad yadef yar wegraw *n ṛgens* n SIDI. Ead aṛ jjiṛ wiss eecra nnes *uṛa d ijj zzayes* war d as iɛeddeṛ ad yadef yar tmesmunt n SIDI.

³ **War iēddeř i yijjen n zeg ayt n Ǝammun ni i yijjen zeg ayt n Mu'abi ad yadef Ǝar wegraw n řgens n SIDI.** Waxxa ař jjiř wiss Ǝecra nnes Ǝad war iēddeř i uřa d ijj zzaysen ad yadef Ǝar wegraw n řgens n SIDI i řebda, ▣

⁴ minzi nitni war Ǝarwem dd-ffiyen ħima ad kidwem msagaren Ǝar webrid s weyrum d waman umi dd-teffym zi Miřra uca umi netta xak icra BaƎam, mmis n BaƎur, zi Fatur zi *temmurt n Aram-Nahrayn, aqa-tt d Misuputamya*, maĥend ad cek inƎeř. ▣ ▣

⁵ *Maca* SIDI, AREBBI nnec, tuya war ixs ad iseř i BaƎam uca SIDI, AREBBI nnec, yarra nneēřet d lbaraka, minzi SIDI, AREBBI nnec, tuya ittexs i cek.

⁶ War tarezzu x řehna nsen d řxar nsen, marra ussan *n tudart nnec*, ař i řebda. ▣

⁷ **War carreh Adumi**, minzi netta d umac, **war carreh Amiřri**, minzi tuya cek d abarrani di temmurt nnes.

⁸ Iĥenjiren i d asen ittwarwen iēddeř asen ad adfen Ǝar wegraw n řgens n SIDI zi jjiř wiss třata."

Tiweřřa nneyni

⁹ "Umi dd Ǝa teffyed s řeskar didd i ředyan nnec, ad teĥdid ixef nnec zi marra řƎar.

¹⁰ Mařa din ijj n weryaz akidek, war iġi ca d amezdag ak-d min imsaren s ġiřet, ad iffeƎ barra i řmargeĥ n řeskar. War d as iēddeř maĥend ad yadef Ǝar daxeř n řmargeĥ.

¹¹ Ǝar uweřtu n tmeddit, ad issird ixef nnes s waman u awarni i uyeġƎay n tfuct izemmar ad yadef *Ǝawed* Ǝar řmargeĥ.

¹² Ittxeřřa ad Ǝarek yiři wemcan barra i řmargeĥ n řeskar mani Ǝa teffyed di barra.

¹³ Ad Ǝarek yiři Ǝawed jar řeqcue nnec ijj n ujij uca xmi Ǝa teqqimed barra, ad zzayes txeƎced ijj n weĥfur, ad tenqeřbed u ad txemmřed isuffyan nnec.

¹⁴ Minzi SIDI, AREBBI nnec, iggur di řmargeĥ nnec n řeskar ħima ad cek ifekk u ħima ad *ac* isellem ředyan nnec zzat i wudem nnec. Tasqift nnec at tiři tqeddes, ħima Netta war dayek ittwiři ca n řefdiĥet uca ad xak innegřeb awarni *ac*."

¹⁵ "IsmeƎ i Ǝarek dd-yarewřen zi bab nnes, war tzemmed ad t tsellmed *Ǝawed* i bab nnes.

¹⁶ Ad kik izdeƎ di řwest nnec, deg wemcan nni Ǝa yixdar Ǝar daxeř i yict zi tewwura nnec, mani Ǝa yiři mliĥ. War iēddeř ad t tdeřmed.

¹⁷ War tettiři uřa d ict n temƎart n farq-cƎeř n zzawect jar yessis n Israil uca war ittiři uřa d ijj n umetli *n zzawect* jar ayt n Israil.

¹⁸ Mammec ma yegga wawař nnec, war iēddeř ad dd-tawyed i uya řmunet n farq-cƎeř niƎ ttaman n weqzin Ǝar Taddart n SIDI, AREBBI nnec, minzi aqa aten s tnayen d ict n jjeifect Ǝar SIDI, AREBBI nnec.

¹⁹ War ttegg arriba x umac, war iġi arriba x nnuqart, war iġi arriba x macca, war iġi arriba x marra tamesřact nni izemmaren ad dd-tawi arriba. ▣ ▣

²⁰ Tzemmed ad tegged arriba x ubarrani, maca war tzemmed ad tegged arriba x umac, ħima ad *ac* ibarek SIDI, AREBBI nnec, di marra řxedmet n ifassen nnec di temmurt mani Ǝa traĥed ħima ad tt teksid d řwart.

²¹ Xmi Ǝa tegged ijj n lwaed i SIDI, AREBBI nnec, war teddikwiřed ca Ǝar deffar maĥend ad t tkemmřed, minzi SIDI, AREBBI nnec, ad zzayek ittar *ad t tkemmřed, mařa lla* ad xak yiři d ddenb. ▣

²² Mařa war teggid ijj n lwaed, war xak ittiři ddenb.

▣ 23:3 23:3 Naĥ. 13:1 ▣ 23:4 23:4 *Aram-Nahrayn* - s Teibrani 'Misuputamiya'. ▣ 23:4 23:4 Řxř. 22-24 ▣ 23:6 23:6 Ǝiz. 9:12 ▣ 23:19 23:19 *arriba* - niƎ řřayda'. ▣ 23:19 23:19 Uf. 22:25; Lawi 25:36; Naĥ. 5:2-13.; Lk. 6:34,35 ▣ 23:21 23:21 Řxř. 30:3

²³ Min dd-iffyen zi jar iyencicen nnec, ad t tkemmred s tidett, am mammec ittxeŝsa ad tkemmred lwaed n tewhibt s řxađar nni zi twaeded SIDI, AREBBI nnec, u wenni x tessiwred s uqemmun nnec.

²⁴ Xmi ya tadfed yar umarjeɛ n uđiř n umqarrab nnec, tzemmed ad tecced ađiř ɛlařsab mezri n řeemar nnec, maca ittxeŝsa war tettegged walu di tsuget nnec.

²⁵ Mařa tudfed yar imendi ibedden n jjar nnec, tzemmed ad teksid tidrin s ifassen nnec, maca war ieddeř ad tewted amjar deg imendi ibedden n jjar nnec.” ▣

24

Ijj n řřar řfarzen n wağaf

¹ “Xmi ya yawi ijj n weryaz ict n temyart uca imřec akides uca war d as tejjib umi dayes yufa ca n řefdiřet, uca *xenni* ad as yari tabrat n weğaf, ad as tt iwc deg ufus nnes uca ad tt issufey zi taddart nnes, ▣

² uca *xenni* teffey nettat zi taddart nnes, truř uca tedweř d tamyart yar ijj n weryaz nneyni,

³ uca aryaz aneggaru icarh i-tt, ad as yari tabrat n weğaf uca ad as tt iwc deg ufus nnes uca ad tt issekk zi taddart nnes, niy aryaz aneggaru nni i-tt yiwyen d tamyart *nnes*, immut,

⁴ *xenni* war ieddeř i weryaz nnes amezwaru, wenni d as itellqen, ad tt yegg *ɛawed* d tamyart i yixef nnes, awarni umi tettwassexmej nettat, minzi man aya d jjeffect zzat i wudem n SIDI. War ieddeř ad tessiwid ddenb x temmurt i d ac iwca SIDI, AREBBI nnec, d řwart.”

Tiweŝsa i uřettu x umqarreb

⁵ “Xmi ijj n weryaz tuya am imřec, *xenni* war itteffey ca ak-d řeekar u war xas tettwagg uřa d ict n tmesřact. Ad yiři ijj n usegg^{was} i taddart nnes waha u ad issfarř tamyart nnes i yiwi i *yixef nnes*.” ▣

⁶ “War ieddeř ad teksid izra n tsirt s tnayen d ađman, niy *ažru* nni *zzaysen* ittenhezzan *waha*, minzi aqa *xenni* ad yiři řeemar d ađman.”

⁷ “Mařa ittwař ijj n weryaz yucar ca n yijj zeg wawmaten nnes, zeg ayt n Israil, uca netta yarra i-t d ismey uca izzenz i-t, *xenni* ad immet uceffar *nni*. Ittxeŝsa ad tekksed řyar zi řwest nnec.” ▣

⁸ “Xmi *din teğ*a jjiřect n řbarř, řda ad teřdid u ad tegged nican ɛlařsab marra min d ac řa sřremden ikehhanen llawiiyyen. Ad teřdam mařend ad teggem marra am mammec ten umurey. ▣

⁹ Idar min igga SIDI, AREBBI nnec, ak-d Maryam deg webrid umi dd-teffym zi Miřra.” ▣

¹⁰ “Mařa tarđred ca i jjar nnec, *xenni* war ttideř yar taddart nnes řima ad zzayes teksid ca d ađman i *yixef nnec*.

¹¹ Ad teqqimed barra uca aryaz i umi tarđred ad ac dd-yawi ddiyyet yar barra.

¹² Mařa tuya d aryaz d amezřuđ, *xenni* war tteťtnusi deg werhan nnes *amecnaw i yeğ*a d tassut nnes.

¹³ Ad as dd-tarred ddiyyet nni nican yar uyeği n tfuct, řima ad itteř di tassut nnes uca ad ac ibarek. Man aya ad ac tiři d tasegda zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec.” ▣

14 “War şışsfem acewwař amehđaj amezřuđ zeg aytmac niy zeg ibarraniyyen i izeddyen di temmurt nnec u daxeř i tewwura nnec. ▣

15 Ad as tewced řmunet nnes kuř ass. War xas tyeđi tfuct x man aya, minzi netta d amezřuđ uca immezri dayes, ĥima netta war ittřiđi i SIDI di ssibbet nnec uca ad dayek yiři ddenb.”

16 “Ibabaten war ttwaneqqen di ssibbet n iĥenjiren nsen u iĥenjiren war ttwaneqqen di ssibbet n ibabaten nsen. Kuř ijj ad ittwaney di ssibbet n ddenb nnes.” ▣

17 “War sfarray řehkam n ubarrani d uyujir niy ad teksid arruđ n tajjač d ađman. ▣

18 Ad tseqřed belli tuđa cek d ismey di Miřra uca aqa SIDI, AREBBI nnec, ifdi cek ssenni. X uya necc ttumurey cek ad tegged man aya. ▣

19 Xmi tmej Jared řřabet nnec deg iyyar nnec uca tettud ca n tqebbiđt deg iyyar, *xenni* war dd-teddikk^{wi}red maĥend ad tt teksid. Ad tiři *d tasyart* i ubarrani, i uyujir u i tajjač, ĥima ad cek ibarek SIDI, AREBBI nnec, di marra řxedmet n ifassen nnec. ▣

20 Xmi ya tzewđed tacejjart nnec n zzitun, war ttic taynit *ead* i min iqqimen awarni ac. D man aya i ĥa yiři n ubarrani, i uyujir u i tajjač.

21 Awarni řami treqđed ađir n umarjeē nnec n uđir, war arezzu ad treqđed min iqqimen awarni ac eawed. Aqa man aya ad yiři i ubarrani, i uyujir u i tajjač.

22 Ad tseqřed belli tuđa cek d ismey di temmurt n Miřra. X uya necc ttumurey cek ad tegged man aya.”

25

Tiweřša nneyni

1 “Mařa *din* ijj n umcubbec jar iryazen uca ittxeřša asen ad uyuren ĥar řmeĥkama, ad *xasen* ĥekmen, *xenni* ad barrĥen x wenni ĥar iđa řheqq uca ad ĥekmen x umednub. ▣

2 Mařa amednub issdaheđ tiyyita, *xenni* řqađi ad yejj ad t yeđřen ĥar temmurt uca ad t farcen zzat i wudem nnes anect itturs *di řehsab* n řyecc nnes.

3 Ieeddeř ad as iwc arebein n teyyita, war ĥarsent yarenni ca, minzi mařa ad t ifarc ead ktar sennej i tiyyita-ya, aqa umac ad ac dd-iban d amehđur jar tiřtawin nnec.” ▣

4 “War ttegg tacmant i ufunas xmi issarwat.” ▣

5 “Xmi zeddyen wawmaten ak-d wayawya uca immut ijj zzaysen, uca war dd-yejji ca mmis, *xenni* tamýart n umettin war tmeđec ca ak-d ca n weryaz barra familiya nnes. Ad xas yadef wařews uca ad tt igg d tamýart nnes uca ad as yegg *xenni lwajib n wařews*. ▣ ▣

6 Uca amenzu nni i dd ĥa taruw, ad ixřef isem n umas immuten, *ĥima* isem n wa war imeĥĥi ca zi Israil.

7 *Macá* mařa aryaz war ixs ad iksi tamýart n umas, ad třah *xenni* temýart n umas ĥar tewwart, ĥar imýaren, ad tini: ‘Ařews inu yugi ad ixřef isem n umas di Israil, war ixs ad igg lwajib n wařews.’ ▣

8 *Xenni* imýaren n tendint nni ad as dd-řayan uca ad akides ssiwřen. Mařa netta imnee deg wawař nnes uca inna: ‘War xsey ca ad tt awyey!’,

▣ 24:14 24:14 Lawi 19:13; Yae. 5:4 ▣ 24:16 24:16 2 Ij. 14:6; 2 Im. 25:4; Irm. 31:30; Ĥiz. 18:20 ▣ 24:17 24:17 Uf. 22:21, 22; Awřn. 22:22; Ica. 1:23; Irm. 5:28; 22:3; Ĥiz. 22:29; Zak. 7:10 ▣ 24:18 24:18 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ▣ 24:19 24:19 Lawi 19:9; 23:22 ▣ 25:1 25:1 *wenni ĥar iđa řheqq* - s Telbranit ‘amsegged’. ▣ 25:3 25:3 2 Kur. 11:24 ▣ 25:4 25:4 1 Kur. 9:9; 1 Tim. 5:18 ▣ 25:5 25:5 *ařwes* - niy ‘umas n weryaz nnes’. ▣ 25:5 25:5 Mt. 22:24; Mk. 12:19; Lk. 20:28 ▣ 25:7 25:7 Raē. 4:7

⁹ ad ɣares dd-tqarreb *xenni* tařewst zzat i titřawin n imɣaren, ad as tekkes sandala nnes zeg uɗar uca ad xas tessusef x uyembub, ad tbarreħ, ad tini: ‘Ammu i ittwagg deg weryaz nni war ixsen ad ibna taddart n umas!’ ▣

¹⁰ Uca ad as řayan di Israil s yisem wanita: ‘Taddart n wenni umi ittwakkes sandala nnes!’ ”

¹¹ “Mařa *din* iryazen mcubbucen uca treħħeg-dd temɣart n ca n ijj ħima ad tfekk aryaz nnes zeg ufus n wi t iccaten uca nettat tesswizzed afus nnes uca tettef i-t zi tfulin n usedħi nnes,

¹² ad as tqessed *xenni* afus nnes, war d am ttezziğiz.”

¹³ “War ɣarek ittiři di txancet nnec ijj n wezru *n řewzen* d ijj n wezru *nneyni*, ijj n wezru d ameqqran uřa d ijj n wezru d amezyan.

¹⁴ War ɣarek ittiři di taddart nnec, *řmud* n ijj n ifa uřa d ijj n ifa *nneyni*, ijj n ifa d ameqqran uřa d ijj n ifa d amezyan.

¹⁵ **Ijj n wezru n řewzen iwata, iseggem** ad ɣarek yiři uřa d **ij n řmud n yijj n ifa nican, iwata**, ħima ussan nnec ad zzuggarten x wudem *n temmurt* nni i d ac ɣa iwc, SIDI, AREBBI nnec.

¹⁶ Minzi marra wi ɣa iggin man aya, marra wi ɣa iggin řyecc, aqa netta d nnei ɣar SIDI, AREBBI nnec.” ▣

Ateħħi n Ėamaliq

¹⁷ “Idar min zzayek igga **Ėamaliq** deg webrid, umi dd-teffyed zi Miřra, ▣

¹⁸ mammec dd-iffey ɣar umsagar akidek deg webrid uca ihjem xak zi deffar *mani ġan* marra inni ideefen, umi cek tuɣa tuħred, tefnid. Netta war iggwid ca AREBBI.

¹⁹ Ad imsar, xmi SIDI, AREBBI nnec, ad cek issareyyeħ zi marra řeedyan i d ac-dd innnden di temmurt i d ac ɣa iwc SIDI, AREBBI nnec, d řwart, ħima ad tt teksid, aqa ad temħid řidaret n Ėamaliq zi sadu ujenna. War t ttettu!”

26

Tawħibt n imezwura

¹ “Xmi ɣa tadfed ɣar temmurt nni d ac ɣa iwc SIDI, AREBBI nnec, d řwart, uca ad tt tettef uca ad dayes tzedyed,

² *xenni* ad teksid zi tmezwarut n kuř řyiğet i ɣa tessmuned zi temmurt nni d ac ɣa iwc SIDI, AREBBI nnec, ad t tegged di tsuğet uca ad traħed ɣar wemcan i ɣa yixɗar SIDI maħend ad din issezdey Isem nnes. ▣

³ Uca ad dd-tased ɣar ukehhan, wenni *din* ɣa yiřin deg wussan nni, ad as tinid: ‘Aqa ass-a ad barrħey i SIDI, AREBBI nnec, belli aqa udfey ɣar temmurt nni x ijjug SIDI i řejdud nney ħima ad aney tt iwc.’

⁴ Uca ad iksi ukehhan tasuğet zeg ufus nnec, ad tt issars zzat i uealtar n SIDI, AREBBI nnec.

⁵ Ad tbarrħed zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, ad tinid: ‘Aramiyu nni tuɣa iğan eřaħař ad ifna aqa tuɣa-t d baba. Netta ihwa ɣar Miřra uca izdey din am ubarrani ak-d ijj n wuru n yeryazen *waha* uca iyma, idweř d ijj n řgens imɣar, ijhed u deg wařtas. ▣

⁶ Imiřriyyen deřmen u ħřaren aney u ggın xaney tasmuɣi teqseħ.

⁷ Uca nesɣuy ɣar SIDI, AREBBI n řejdud nney, uca isřa SIDI i tmijja nney u izra arziyyet nney d řeyben nney d řmeħnet nney.

⁸ Issuffey aney-dd SIDI zi Mišra s ufus ijehden, s uyiř isswizẓden, s timegga imyaren issigg^widen, s řeēramat u s lmuējizat,

⁹ uca issidef aney ẓar wemcan-a uca iwca aney tammurt-a, tammurt ifeyyden s uyi d tamment.

¹⁰ Uca řexxu, xzar, iwyey-dd tamezwarut n řyiġet n temmurt nni d ayi tewcid, *a* SIDI! 'Xenni ad t tegged zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, ad t bendqed zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec.

¹¹ Ad tfarrhed zi marra řxař i ẓa iwc SIDI, AREBBI nnec, i cek u i *ayt bab* n taddart nnec: cek d Ulawi d ubarrani i iġan di řweř nnec."

Řeēcur

¹² "Xmi ẓa tkemmřed zeg uēccar n marra řeēcur n řyiġet nnec deg usegg^{was} wiss třata, wenni d asegg^{was} n řeēcur, xenni ad ten tewced i Ulawi, i ubarrani, i uyujir, i tajjač, *ħima* ad ccen daxeř i tewwura nnec u ad jjiwnen. ▣

¹³ Uca ad tinid zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec: 'Aqa ksiy min iġan iqeddsen zi taddart inu uca ɛawed wciy t i Ulawi, i ubarrani, i uyujir, i tajjač, am mammec marra tiweřša i d ayi tweřsid. Necc war ɛeddiy uřa x icten zi tweřša nnec u war ttuy walu. ▣

¹⁴ War zzayes cciy deg wecdan inu u war zzayes ksiy umi xemjey uřa war zzayes wciy i yijj n umettin. Aqa sřiy i tmijja n SIDI, AREBBI inu, u ggiy marra min d ayi tumured.

¹⁵ Xzar zi Tzeddiyt nnec iqeddsen, zeg ujenna, ẓar swadday uca barek řgens nnec Israil d temmurt nni d aney tewcid, am mammec tejjuġed i řejdud nney, tammurt nni ittfeyyden s uyi d tamment.' " ▣

Awař aneggaru

¹⁶ "SIDI, AREBBI nnec, aqa yumur i cek ass-a, ad tegged tiweřša-ya d lfarayid-a. Ĥda tent uca egg zzaysen s marra uř nnec d marra řeēmar nnec.

¹⁷ Ass-a tennid aqa SIDI ad yiři d AREBBI nnec, ad tuyured deg ibriden nnes, ad teħdid tiweřša d řumurat nnes d lfarayid nnes uca ad teřred i tmijja nnes. ▣

¹⁸ Uca SIDI inna ac ass-a i cek, aqa cek ad ẓares tiřid d ijj n řgens iẓra ařas, am mammec d awem inna, u ittweřša ac ad teħdid marra tiweřša nnes, ▣

¹⁹ Ĥima Netta ad cek issueřa x marra řegnus i usemyar d yisem d řeēzz, Ĥima ad tiřid d ijj n řgens iqeddsen i SIDI, AREBBI nnec, am mammec tuẓa inna." ▣

27

Adrar n Eibal d wedrar n Jirizim

¹ Musa, ak-d imyaren n Israil, yumur řgens, inna:

"Ĥdam marra tiweřša-ya, tinni d awem umurey necc ass-a.

² Ad imsar deg wass umi ẓa teẓwam iẓar n L'Urdun ẓar temmurt nni d ac ẓa iwc SIDI, AREBBI nnec, aqa ad tessbedded iẓra imeqqranen uca ad ten tħennced s jjar. ▣

³ Ad dayes tarid marra awařen n Ccariea-ya, xmi ẓa teẓwid Ĥima ad tadfed ẓar temmurt nni d ac ẓa iwc SIDI, AREBBI nnec, ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment, am mammec i d ac inna SIDI, AREBBI n řejdud nnec.

⁴ Xmi ẓa teẓwam iẓar n L'Urdun, ad tessbeddem iẓra, inni x d awem umurey ass-a x wedrar n Eibal uca ad ten tħennced s jjar.

▣ 26:12 26:12 Lawi 27:30; Řxř. 18:24, Aɛwd. 14:28, 29 ▣ 26:13 26:13 Aɛwd. 14:27 ▣ 26:15 26:15 Ica. 63:15
▣ 26:17 26:17 Amz. 17:7 ▣ 26:18 26:18 Uf. 19:5; Aɛwd. 7:6; 14:2 ▣ 26:19 26:19 Aɛwd. 4:7 ▣ 27:2 27:2 Yac. 4:1

⁵ Ad din tebnid ijj n uəaltar i SIDI, AREBBI nnec, ijj n uəaltar n yežra. War xas tessiřiyed *dduzan n wuzzař* zi ssa ęar da. ▣

⁶ Ittxeřša ad tebnid aəaltar n SIDI, AREBBI nnec, s yežra kemřen *waha* uca ad xas tessbexxared tięarša n wecmađ i SIDI, AREBBI nnec.

⁷ *Ėawed* ad as tqedmed tięarři nnec n řehna. Ad din tecced uca ad tfarřhed zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec.

⁸ Ad tarid marra awařen n Ccariea-ya deg yežra s ijj n wenęac icewwaren icnan.”

⁹ Tuęa Musa issawař ak-d ikehhanen, Ilawiyyen, ęar marra Israil, inna: “Sęar, řhess, *a* Israil! Ass-a tiwđed ad tiřid d ijj n řgens i SIDI, AREBBI nnec.

¹⁰ Ad tesřed i tmijja n SIDI, AREBBI nnec, uca ad tegged zi řumurat nnes d tweřša nnes, tinni x cek umureę ass-a.”

¹¹ Iweřša Musa řgens deg wass nni, inna:

¹² “Xmi ęa tezwam L’Urdun ad bedden tqebbař aya **x wedrar n Jirizim ģima ad barken řgens**: Cimeun d Lawi d Yahuda d Issakar d Yusuf d Binyamin.” ▣

¹³ “Uca *tqebbař-a* ad bedden **x wedrar n Ėibal ģima ad neřren**: Rubin, Jad d Ėacir d Zabulun, Dan d Naftali.”

¹⁴ “Ad barrřen Ilawiyyen uca ad inin s tmijja ijeħden i marra arraw n Israil:

¹⁵ ‘D amenęuř aryaz nni iggin ijj n řexyař ineęcen nię ifesyen, aęa-t d jjeifect i SIDI, ict n řxedmet n ifassen n uřrayfi, uca ad tt igg deg wemcan nnes s tnuffra.’ Uca marra řgens ad dd-yarr ad yini: ‘Amin!’

¹⁶ ‘D amenęuř wi ęa isseģqaren babas nię yemmas!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

¹⁷ ‘D amenęuř wi ęa issmuřtyen aymir n jjar nnes!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

¹⁸ ‘D amenęuř wi ęa issweddaren adaręař deg webrid!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

¹⁹ ‘D amenęuř wi ęa issfarryen tasyart n ubarrani, n uyujir u n tajjač!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²⁰ ‘D amenęuř wi ęa ittřen ak-d temęart n babas, minzi ittearra babas’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’ ▣

²¹ ‘D amenęuř wi ęa ittřen ak-d ca n umuddar!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²² ‘D amenęuř wi ęa ittřen ak-d učmas, yeęis n babas nię yeęis n yemmas!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²³ ‘D amenęuř wi ęa ittřen ak-d tadeęęwač nnes!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²⁴ ‘D amenęuř wi ęa inęen jjar nnes s tnuffra!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²⁵ ‘D amenęuř wi ęa ittřen arrecwet maģend ad inęa ijj n bnadem, *maģend ad issizzer* idammen imezdagen!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’

²⁶ ‘D amenęuř wi war ittęarran awařen n Ccariea-ya maģend ad ten yegg!’ Uca marra řgens ad yini: ‘Amin!’ ” ▣

28

Lbarakat d nnaėři

¹ “Ad imsar, maṛa tesṛid mliḥ i tmijja n SIDI, AREBBI nnec, ad teḥdid marra tiweṣṣa nnes, tinni d ac ttumurey ass-a ḥima ad tent tegged, *xenni* ad cek issueṛa SIDI, AREBBI nnec, x marra ṛegnus n temmurt. ▣

² Marra **lbarakat-a** ad xak dd-asent, ad ac dd-awdent, maṛa tesṛid i tmijja n SIDI, AREBBI nnec.

³ Ad tettwabarked di tendint u ad tettwabarked deg iyyar.

⁴ Ad tettwabarek ṛyiḡet n uṣeddis nnec d ṛyiḡet n temmurt nnec d ṛyiḡet n ṛebhayem nnec d twarura n tfunasin nnec d imeḡyanen ieizzen n wuḡi nnec.

⁵ Ad tettwabarek tsuḡet nnec d tebqect nnec.

⁶ Ad tettwabarked ḡar wadaf nnec, ad tettwabarked deg wuffuy nnec.”

⁷ “SIDI ad isellem ṛeedyan nnec, inni xak ḡa ikkaren d ibarḡaḡ zzat i wudem nnec. Ad xak dd-ffyen deg webrid d ijj uca ad arewṛen zzat i wudem nnec x seḡa n ibriden.

⁸ SIDI ad ac yumur s lbaraka di tesrafin nnec u x marra min igga ufus nnec. Netta ad cek ibarek di temmurt nni i d ac ḡa iwc SIDI, AREBBI nnec.

⁹ SIDI ad cek yarr ad tekkared am yijj n ṛgens iqeddsen i Yixef nnes am mammec i d ac ijjug, xmi ḡa teḥdid tiweṣṣa n SIDI, AREBBI nnec, uca ad tuyured deg ibriden nnes.

¹⁰ Marra ṛegnus n temmurt ad ḡaren belli Isem n SIDI ittwadenna xak uca ad zzayek gg^weden.

¹¹ SIDI ad ac iwc ṛxar s ufeyyed di ṛyiḡet n uṣeddis nnec u di ṛyiḡet n ṛebhayem nnec u di ṛyiḡet n temmurt nnec, di temmurt nni ijjug SIDI i ṛejdud nnec ad ac tt-i-dd-iwc. ▣

¹² SIDI ad ac yarzem *tawwart* n wexxam nnes n txubay iṣeṛḡen, ijenwan, ḥima ad iwc anḡar i temmurt nnec di ṛweqt nnes u ḥima ad ibarek marra ṛxedmet n ufus nnec. Ad tarḡred i waṡṡas n ṛegnus, maca cek war *xasen* tareṡṡred.

¹³ SIDI ad cek yarr d azeḡif, war iḡi d unewwar, uca cek waha ad tiṛid sennej, war tettiṛid swadday, maṛa tesṛid i tweṣṣa n SIDI, AREBBI nnec, wenni i d ac ttumurey ass-a ḥima ad tent teḥdid uca ad zzaysent tegged.

¹⁴ War ttḡeyyid ca *ḡar* yefus uṛa *ḡar* uzeṛmaḡ x marra awaṛen nni d ac umurey ass-a aṛami ḡa teḡfared irebbiten nneyni, ad xasen tsexxared.

¹⁵ *Maca* ad imsar, maṛa war tesṛid i wawaṛ n SIDI, AREBBI nnec, ḥima ad teḥdid marra ṛumurat d tweṣṣa nnes i x d ac ttumurey ass-a, ḥima ad zzaysent tegged, *xenni* marra **nn***aṛi*-ya ad xak dd-hwant u ad cek ṛeqfent: ▣

¹⁶ *Ad tiṛid* d amenṛuṛ di tendint u *ad tiṛid* d amenṛuṛ deg iyyar.

¹⁷ Tasuḡet nnec d tebqect nnec *ad iṛint* ttwaneṣṛent.

¹⁸ D tamenṛuṛt i ḡa tiṛi ṛyiḡet n uṣeddis nnec d ṛyiḡet n temmurt nnec u twarura n tfunasin nnec d imeḡyanen ieizzen n wuḡi nnec.

¹⁹ *Ad tiṛid* d amenṛuṛ ḡar wadaf nnec u *ad tiṛid* d amenṛuṛ deg uffuy nnec.”

²⁰ “Ad ac dd-issekk SIDI nneṣṛet d uxarweḡ d uheddi ḡar marra mani isswizzed ufus nnec, aṛ ḡa tettwamḡid u ad tefnid deḡya zzat i wudem inu di ssibbet n ṛexdayem nnec tieffanin, minzi tejjid ayi.

²¹ SIDI ad dayek isseṛṣeq ṡṡaṣun aṛ cek ḡa iqḡa zi temmurt nni ḡar ḡa tadfed ḥima ad tt teksid d ṛwart.

²² SIDI ad cek iwwet s bu-deḡis, s tmessi *n arwah* d ugeyyeḡ, s ṛeḡmu d ṛaḡaḡ, s *imendi* ittwasscemḡen *zeg usemmid* uṛa d jjiṛiḡect n wefsu. Ina ad cek ḡḡaren aṛ ḡa thellked. ▣

▣ 28:1 28:1 Lawi 26:3 ▣ 28:11 28:11 Aṣwd. 30:9 ▣ 28:15 28:15 Lawi 26:14; Igjd. 2:17; Dan. 9:11, 13; Mal. 2:2

▣ 28:22 28:22 Lawi 26:16

23 Ajenna nni *iġan* tiwa i uzeġif nnec ad yiři d nnhas u tammurt nni *iġan* sadu nnec d uzzař. ▣

24 Ad yarr SIDI, AREBBI nnec, anzar n temmurt nnec d *ijj n useynu n řeejaj d ibquqen n řeejaj*. Man aya ad xak dd-ihwa ař ya tettwatehhid.

25 SIDI ad cek yarr tettwayerbed zzat i wudem n řeedyan nnec. Deg *ijj n webrid* ad dd-teffyed didd i řeedu nnec uca ad tarewřed zzat i wudem nnes x sebaa n ibriden uca ad tiřid d *ict n řqecet* n unexřie i marra tigeldiwin n ddunect.

26 Řxecbet nnec ad tiři d macca i ijdađ n ujenna u i marra řmař x temmurt uca uřa d *ijj war izemmar* ad ten issiggwed.

27 SIDI ad cek iwwet s thebba n Miřra, s ieabbuzen, s jdam, s wajjid ař ya taf war tzemmared ad teggenfid. ▣

28 SIDI ad cek iwwet s tubbuheřya, s tuddaryeč u s arjef n wuř.”

29 “Deg wezyen n uziř ad tħadid am uħadi n udaryař di taġest. Ibriden nnec war ttiřin řeřhen, *wah*, ad tiřid tettwahřared u tettwakeccđed marra ussan *n tudart nnec* uca war ittiři wi cek ya issenjmen.

30 Ad txeđbed *ict n temyart* uca *ijj n weryaz nneyni* ad tt issnuqgeeb, ad tebnid taddart i yixef nnec uca war dayes tzeddyed, ad teggid *ijj n umarjee* n uđiř ad dayes tezzud tizayarin maca war zzaysent testenfiēd.

31 Afunas nnec ad ittwayarř zzat i titřawin nnec uca war zzayes tetteted, ayyuř nnec ad t ucaren zzat i wudem nnec uca war d ac dd-itteiqqib. Uđi nnec ad t wcen i řeedyan nnec uca war yarek ittiři wi ya issenjmen.

32 Ad mmewcen iħenjiren nnec d tħenjirin nnec i yijj n řgens nneyni. Titřawin nnec ad twařant uca ad daysen temmezred ass ikmeř uca war ittiři jjeħd deg ufus nnec.

33 Řyiġet n temmurt nnec d marra řxedmet nnec ad t icc *ijj n řgens* i war tessined uca ad tiřid teħřared u ad třebezded waha marra ussan *n tudart nnec*.

34 Ad tdewřed d abuhaři zi ssibbet n min ya tžared s titřawin nnec.”

35 “SIDI ad cek iwwet s thebba ticeffanin yar ifadden u yar iđaren i zi war tzemmared ad zzaysen teggenfid, zi třeġqa n uđar nnec ař aceqquf *n uzeġif* nnec.

36 SIDI ad cek yarr *jmiē* ak-d ujeġid nnec, wenni cek ya tegged x yixef nnec, ad traħed yar *ijj n řgens* nni war tessined ca, uřa d řejdud nnec, uca din i ya tsexxared i irebbiten nneyni n ukeccuđ d wezru.

37 Ad tiřid d *ict n řqecet* n unexřie d *ijj n umedya* d *ict n ssibbet* i ustehzi iqeřhen jar marra řegnus mani cek ya indeh SIDI.

38 Ad tessuffyed ařtas n zzariēet yar yeyyar uca ad třeġđed drus, minzi tamuryi ad tt teħřuw. ▣

39 Ad teggid imarjaēen n uđiř ad daysen tezzud tizayarin uca ad tent tēarrřed, *maca* war tsessed binu uca war třeġġđed walu, minzi ad tent icc ukecca.

40 Ad yarek iřin izemmuren di marra tammurt nnec, *maca* war tdehhned ixef nnec s zzect, minzi ad iwđa *zzitun* zeg uzemmur nnec *qbeř řweqt*.

41 Ad dd-tejjed iħenjiren d tħenjirin, *maca* war ttiřin ca nnec, minzi ad ruħen di tmeħbast.

42 Marra ticejjura d řyiġet n temmurt nnec ad tent tettef tmuryi d tasyart nnes.

43 Abarrani nni *iġan* di řwest nnec, ad xak issueřa ixef nnes, sennej u sennej ead, uca cek ad tettwassehwid yar temmurt, swadday yar wadday.

44 Netta ad ac yarđeř, *maca* cek war d as tarettřed. Netta ad yiři d azeġif, cek ad tiřid d anewwar.

⁴⁵ Uca ad xak dd-hwant marra nneari-ya, ad cek dfarent, ad cek řeqfent ař ya tettwamhid, umi war tesrid i tmijja n SIDI, AREBBI nnec, ĥima ad tehdid řumurat nnes d tiweřša nnes, inni d ac yumur Netta.

⁴⁶ Ad iřint d ict n řeřamet d ijj n usiggwid yewearen i cek u i zzariřet nnec i řebda.

⁴⁷ Minzi war tsexxared i SIDI, AREBBI nnec s řefrařet d tcuni n wuř zi ssibbet n ufeyyeđ n marra min din iġan,

⁴⁸ ad tsexxared i řeedyan, inni i xak ya issekk SIDI, s řař d ufadi, s tuęaryent d řexseř n marra timesřayin, uca Netta ad igg azayřu n wuzzař x yiri nnec, ař cek ya imřa.

⁴⁹ SIDI ad xak dd-issgeęeed ijj n řgens iggweř, zeg uneggaru n temmurt, am yijj n ugider ittawen, ijj n řgens i umi war tzemmed ad tfehmed iřes nnes, ■

⁵⁰ ijj n řgens řares udem iqdeę, war ittweqqar awessar, war yareřhem x uřenjir.

⁵¹ Ad yecc řyiġet n řebhayem nnec d řyiġet n temmurt nnec, ař ya tettwamhid, minzi war d ac itteji irden, niř binu n jdid, niř zzect *n řtri*, niř twarura n tfunasin nnec niř imezyanen ieizzen n wuři nnec, ař cek i ya yareddeġ.

⁵² Ad cek iřřar jar marra tewwura nnec, ař ya wdan řehyuđ yuęřan imetnen, inni x tuřa tettedred di marra tammurt nnec. Ad cek iřřar jar marra tewwura nnec di marra tammurt nni d ac iwca SIDI, AREBBI nnec.

⁵³ Xmi d ak-dd ya innden u di řeřřaret i zi cek ya iřřaren řeedyan nnec, ad tecced řyiġet n uęeddis nnec d weysum n iřenjiren nnec d řenjirin nnec nni d ac ya iwc SIDI, AREBBI nnec. ■

⁵⁴ Aryaz nni i yaredben u wenni idebeęen ařas ad tiři tamuyři nnes d taęeffant řar umas u řar temyart n wuř nnes u řar min d as iqqimen zeg iřenjiren nnes,

⁵⁵ mařend war ittic uřa i yijj zzaysen ca n weysum n iřenjiren nnes, inni i řa yecc umi war d as iqqim ca zi marra *man aya* di řeřřaret u di đđiqa i zi xak řa ibezzez řeđu nnec di marra tiwwura nnec.

⁵⁶ Tamyart i yaredben u tenni idebeęen ařas, řemmarř war teggi řreqqa n uđar nnes x temmurt di ssibbet n warđab u n weđbeę nnes, ad tiři tmuyři nnes d taęeffant řar weryaz n wuř nnes u řar mmis d yeġis,

⁵⁷ di ssibbet n llufan nni dd-iffyen řar idaren nnes u di ssibbet n iřenjiren nni turuw, minzi ad ten tecc s tnuffra di ssibbet n řexseř n marra di řeřřaret u di đđiqa i xak řa ibezzez řeđu nnec di marra tiwwura nnec.”

⁵⁸ “Mařa war tehdid marra awařen n Ccariea-ya nni yuran deg wedlis-a ittwannden mařend ad teggweded Isem-a ieuġan, issaggwaden, SIDI, AREBBI nnec,

⁵⁹ *xenni* ad yarr SIDI jrayeř nnec d jrayeř řar zzariřet nnec d ijj n arjef ař řtarf. Ad iřint d jrayeř mřarent, ad dument, uca ad iřin řeřřacat ieęffnen i řa iqqimen řar zzat.

⁶⁰ Netta ad řarek dd-yarr marra řeřřacat n Miřra i zi tuřa teggweded uca ad dayek řeřqent.

⁶¹ Amenni ad řarek dd-yarr SIDI marra řeřřacat d marra jrayeř nni war yurin deg wedlis ittwanden n Ccariea-ya, ař řa tettwamhid.

⁶² Ad teqqimed ak-d ijj n wuru n yeryazen deg wemcan i di řa tiřim am yitran n ujenna deg wařas, umi war tesrid i tmijja n SIDI, AREBBI nnec.

⁶³ Am mammec zzaywem ifarř SIDI ĥima ad daywem igg tcuni u ad awem ittmarni, ammu zzaywem i řa ifarř SIDI mařend ad kenniw ihellek u mařend ad kenniw iteřřa uca kenniw ad tettwageřem zi temmurt nni řar řa tadfed ĥima ad tt teksid d řwart. ■

⁶⁴ SIDI ad ac ibezzeę x marra řegnus, zeg ujemmađ n ddunect ař ujemmađ nneyni n ddunect uca din ad tsexxared i irebbiten nneyni *n ukeccuđ* d weřru nni war tessined cek niř řejdud nnec. ■

■ 28:49 28:49 *agider* - niř ‘asiwan’. ■ 28:53 28:53 Lawi 26:29; 2 Ij. 6:29; Igjd. 4:10 ■ 28:63 28:63 Ica. 1:24
■ 28:64 28:64 Aeawd. 4:27; Nař. 1:8

⁶⁵ War t^{ett}ifed řhudnet jar řegnus-a uca tařeqqa n uđar nnec war t^{ett}if areyyaḥ, *minzi* SIDI ad ac iwc din uř yarejfen d tmuyři txessi d ijj n řeemar isřawen.

⁶⁶ Tudart nnec ad ac tiři am tuyeř zzat nnec, ad tiřid tegg^weded ġiřet d wass uca war ittiři weđman x tudart nnec.

⁶⁷ Yar řřbeḥ ad tinid: ‘A, iři ad tiři d ġiřet!’ u di ġiřet ad tinid: ‘A, iři ad yiři d řřbeḥ!’ zi ssibbet n tigg^wudi deg wuř nnec i d ac issigg^widen u zi ssibbet n min ya twařint tiřawin nnec.

⁶⁸ SIDI ad cek yarr yar Miřra deg iyurruba x webrid min xef d ac nniy: ‘War t tzarred ɛemmarř!’ uca din ad tezzenzem ixef nwem i řeedyan nnec d isemyan d tiyya, *maca* war ittiři wi kenniw i ya isyen.”

⁶⁹ Ina d awařen n Řeahd nni yumur SIDI i Musa ħima ad t igg ak-d ayt n Israil di temmurt n Mu’ab, sennej i Řeahd i kidsen igga yar Ĥurib.

29

Ttiqqet d řřaet

¹ Iřaya-dd Musa x marra Israil, inna asen:

“Kenniw aqa teřrim marra min igga SIDI di temmurt n Miřra zzat i tiřawin nwem di fiřeun d marra imsexxaren nnes d marra tammurt nnes, ▣

² tiqeğuba timeqqranin, tinni teřrim s tiřawin nwem, řeřamat d lmuęjizat nni imyaren. ▣

³ Ař ass-a SIDI war d awem iwci uř ħima ad tfehmew uřa d tiřawin ħima ad tżarem uřa d imezzuyen ħima ad tesřem.

⁴ Ssneđhey kenniw arebein n isegg^wusa di řexřa. Arruđ nwem war idwiř d řbaři u tisiřa nwem war dduysarent x iđaren nwem.

⁵ War teccim ayrum, war teswim binu uřa d ccrab, ħima ad tessnem belli Necc d SIDI, AREBBI nwem.”

⁶ “*Řami* treḥḥgem yar wemcan-a, iffeý-dd Siḥun, ajeğid n Ĥacbun, ak-d Euj, ajeğid n Bacan, ħima ad kidney imsagar i umenyi uca neyřeb i-ten ▣

⁷ uca neřřef tammurt nsen uca newc i-tt d řwart i Irubiniyyen d Ijadiyyen u i wezyen n teqbič n Manassa. ▣

⁸ Ĥdam awařen n Řeahd-a, teggem ten, ħima ad tawđem s řeęqeř yar marra min ya teggem.

⁹ Ass-a marra kenniw tbeddem zzat i wudem n SIDI, AREBBI nwem - izeğifen n tqebbař nwem d imyaren nwem d imeḥdayen nwem, marra iryazen n Israil,

¹⁰ imezyanen nwem, d temyarin nwem, ibarraniyyen nni izeddyen di řwest n řmargeḥ n řeękar nwem, zeg wenni ittqessen akeccuđ ař wenni dd-ittaymen aman -

¹¹ ħima ad yadef *kuř ijj zzaywem* yar Řeahd n SIDI, AREBBI nnec nni i ya iqqen SIDI, AREBBI nnec ass-a akidek, u yar nneęřet *i iğan d uyezdis nnes nneyni*,

¹² ħima ad ac yegg ass-a ad tekkared am řgens nnes uca Netta ad ac yiři d AREBBI, am d ac inna u am ijjuğ i řejdud nnec Ibrahim d Iřaę d Yaęqub. ▣

¹³ War iği akidwem waha i ya ggeý Řeahd-a d nneęřet-a *i iğan d uyezdis nnes nneyni*,

¹⁴ ak-d yinni da yarney iḥđaren ass-a zzat i wudem n SIDI, AREBBI nney, *maca eawed* ak-d yinni war da yarney iğin ass-a.

¹⁵ Minzi kenniw tessnem mammec tuya nzeddeý di temmurt n Miřra, u mammec neźwa di řwest *n temmura* n řegnus nni x dd-tekkem uřa d kenniw,

▣ 29:1 29:1 Uf. 19:4 ▣ 29:2 29:2 Aɛwd. 4:34; 7:19 ▣ 29:6 29:6 Řxř. 21:24,33; Aɛwd. 2:32; 3:1 ▣ 29:7 29:7 Řxř. 32:33; Aɛwd. 3:12; Yac. 13:8 ▣ 29:12 29:12 Amz. 17:7

¹⁶ uca teẓrim nneawat nsen n l'ašnam d imeyda *n l'ašnam nsen* nni ɣarsen n weẓru d ukeccuḍ d nnuqart d wurey."

¹⁷ "War ittiři jar awem aryaz niy tamɣart niy řağ niy taqbič ad issigǵwej ass-a uř nnes x SIDI, AREBBI nwem, ħima ad isexxar i irebbiten n řegnus nni u war ittiři jar awem azwar nni i ɣa ittarwen arrhaj niy cciḥ, ▣

¹⁸ *uca* ad imsar, umi ɣa iseř awařen n nneēřet-a, aqa netta ad iseggem ixef nnes deg wuř nnes, ad yini: 'Ad ɣari yiři řehna, waxxa ggurey di řeqsaḥet n wuř inu, ař ɣa ihellek min issun ak-d min iffuden.'

¹⁹ SIDI war d as isemmeḥ, maca ayḍab n SIDI d tusmi nnes *iqeddsen* ad dduxxen deg weryaz nni, u marra nneēřet nni yurin deg wedlis-a ittwannḍen ad xas tiři uca SIDI ad imḥa isem nnes zi sadu ujenna.

²⁰ SIDI ad t iḥuz x marra tiqebbař n Israil i řyar, ełahsab marra nneāři n Řeahd nni yurin deg wedlis-a ittwannḍen n Ccaria-ya.

²¹ *Xenni* jjiř i dd ɣa yasen, iḥenjiren nwem, inni ɣa iǵeēden awarni awem, uřa d ubarrani nni i dd ɣa yasen zeg ict n temmurt tigg^wej, *marra* nitni ad inin *ammu* xmi ɣa ẓaren jrayeḥ n temmurt-a d řehřacat i zi isseḥřec SIDI tammurt:

²² 'Řecbariyyet d tmeḡaḥt, aqa tecmeḍ marra tammurt, war t^ttwazzu niy tessyemmi *ead* u war issǵeēid afsu *aziza*, am mammec *imsar* deg uneqřeb n Sadum d Eamurra d Adma d Šabuyim nni issneqřeb SIDI deg weyḍab nnes d wesear nnes!'

²³ uca *eawed* marra řegnus ad inin: 'Mayemmi igga SIDI man aya i temmurt-a? Mana řḥaduq n weyḍab-a imɣaren?' ▣

²⁴ *Xenni* ad dd-arren: 'Minzi nitni jjin Řeahd n SIDI, AREBBI n řejdud nsen, *Řeahd* nni iqḡen Netta akidsen umi ten dd-issuffey zi temmurt n Miřra.

²⁵ Uyuren eebden i irebbiten nneyni uca bendqen asen, i irebbiten nni war ssinen nitni, war d asen tent-i-dd-iwci Netta.

²⁶ Ayḍab n SIDI yarya x temmurt-a maḥend ad ɣares indeh marra nneēřet nni yurin deg wedlis-a ittwannḍen.

²⁷ SIDI iqřee i-ten zi temmurt deg weyḍab d wesear d uduqqez *n weyḍab* imɣar uca inḍar i-ten ɣar temmurt nneyni, am *teğā* ass-a.'

²⁸ Timesřayin innufaren aqa tent i SIDI, AREBBI nney, maca *timesřayin* ttwassaregbent aqa tent i neccin u i iḥenjiren nney i řebda, maḥend ad negg marra awařen n Ccaria-ya."

30

Aqarru n Řeahd

¹ "Xmi xak dd ɣa yasent marra tmesřayin-a, lbaraka d nneēřet nni ggiy zzatek, uca ad tent tarred ɣar wuř *nnec* jar marra řegnus ɣar mani SIDI, AREBBI *nnec*, xak yuzzeř,

² uca ad tēeqbed ɣar SIDI, AREBBI *nnec*, ad tesřed i tmijja nnes s marra uř *nnec* u s marra řeemar *nnec* anect n marra min x cek umurey ass-a, cek *jmiē* ak-d iḥenjiren *nnec*,

³ *xenni* SIDI, AREBBI *nnec*, ad ibḍeř aḥebbes *nnec* uca ad xak yarḥem uca ad cek issmun zi jar marra řegnus ɣar mani cek ibezzeē SIDI, AREBBI *nnec*. ▣

⁴ Waxxa inni x yuzžřen zzayek, aqa aten ɣar uneggaru n ujenna, aqa SIDI, AREBBI *nnec*, ad cek issmun uca ad cek dd-indeh ssenni. ▣

⁵ SIDI, AREBBI nnec, ad cek issidef yar temmurt nni warten řejdud nnec uca ad tt teksid *εawed* d řwart. Netta ad dayek igg tcuni u ad dayek yarni *εad* ktar zi řejdud nnec.

⁶ SIDI, AREBBI nnec, ad ixten uř nnec d wuř n tarwa nnec ĥima ad texped SIDI, AREBBI nnec, s marra uř nnec d marra řeemar nnec, ĥima ad teddared. ▣

⁷ SIDI, AREBBI nnec, ad yarr marra nneari nni x ředyan nnec u x yinni cek icarrhen, inni xak dd-idarrcen *εawed*.

⁸ Ad tseqbed, ad tesřed i tmijja n SIDI uca ad tegged marra řumurat nni xef ac ttumurey ass-a.

⁹ SIDI, AREBBI nnec, ad ac iwc afeyyed di marra řxedmet n ifassen nnec, di řyiget n uēddis nnec, di řyiget n řebhayem nnec u di řyiget n temmurt nnec, *aya ad yiri* i řxar nnec, minzi SIDI ad ieqeb ĥima ad zzayek ifarĥ i řxar nnec, am mammec tuya ifarĥ i řejdud nnec, ▣

¹⁰ Xmi ya tesřed i tmijja n SIDI, AREBBI nnec ĥima ad teĥdid řumurat nnes d tweřša nnes, tinni yurin deg wedlis-a ittwanden n Ccariea uca xmi dd ya tdewřed yar SIDI, AREBBI nnec, s marra uř nnec, s marra řeemar nnec.”

¹¹ “Minzi řumur-a i x cek ttumurey necc ass-a, war iġi yueřa xak u war igg^{wij} ca.

¹² War iġi deg ujenna, ĥima ad tinid: ‘Wi ya iġeēden yar ujenna di ttwēē nney ĥima ad aney t-i-dd-yawi i neccin uca ad as nseř, *ĥima nzemmar* ad zzayes negg?’ ▣

¹³ War iġi x ujemmad n řebĥar, ařami *ya tzemmar* ad tinid: ‘Wi ya iřwan yar ujemmad n řebĥar ĥima ad aney t-i-dd-yawi i neccin uca ad as nseř, *ĥima nzemmar* ad zzayes negg?’

¹⁴ minzi awař-a yudes i cek ařtas, aqa-t deg uqemmum nnec, aqa-t deg wuř nnec, ĥima ad zzayes tegged.”

¹⁵ “Xzar, necc ggiy zzatek ass-a tudart d řxar uřa d řmewt d řyar,

¹⁶ minzi necc ttumurey cek ass-a ĥima ad texped SIDI, AREBBI nnec, ad tuyured deg ibriden nnes uca ad teĥdid řumurat nnes d tweřša nnes d lfarayid nnes maĥend ad teddared u ad tēttwammarnid, uca SIDI, AREBBI nnec, ad ac ibarek di temmurt nni yar ya tadfed ĥima ad tt tēttfed d řwart.

¹⁷ *Maca* mařa uř nnec ittagg^{wij} u war tēttesřid uca ad tēttwassuffyed *zeg webrid*, ad tēndqed zzat i irebbiten nneyni uca ad asen tēebded,

¹⁸ *xenni* necc ttbarrĥey awem ass-a belli s tidett ad temmtem. War tarennayed ca ussan nnec x temmurt mani ya tadfed awarni řami teřwid L’Urdun, ĥima ad tt tēttfed d řwart.

¹⁹ Ass-a necc řayiy x ujenna d temmurt, maĥend ad iřin d řechud xawem: ggiy zzatek tudart d řmewt, lbaraka d nneēřet! Ixđar *xenni* tudart, ĥima ad teddared, cek d zzariēet nnec, ▣

²⁰ maĥend ad texped SIDI, AREBBI nnec, uca ad tesřed i tmijja nnes, ad as třeřqed, minzi Netta d tudart nnec uřa d tuzzegart n wussan nnec, ĥima tzemmar ad tzedyed x temmurt nni x ijuġ SIDI i řejdud nnec ad asen tt-i-dd-iwc, i Ibrahim d Iřĥaq d Yaēqub.”

31

Yacuwa iksi amcan n Musa

¹ Iruĥ Musa uca issiweř s wawařen-a ak-d marra Israil,

² inna asen: “Ass-a necc yari mya u-eicrin n isegg^{wusa}. War zemmarey *εad* ad ffeyey uřa ad adfey uca SIDI inna ayi: ‘War tzekk^{wid} *iřzar-a* n L’Urdun!’ ▣

▣ 30:6 30:6 Aēwd. 10:16; Irm. 32:39; Ĥiz. 11:19; 36:26 ▣ 30:9 30:9 Aēwd. 28:11 ▣ 30:12 30:12 Rum. 10:6-8

▣ 30:19 30:19 Aēwd. 4:26 ▣ 31:2 31:2 Řxř. 27:12; Aēwd. 3:26

³ SIDI, AREBBI nnec, ad iżwa zzat i wudem nnec. Netta ad yareddeğ řegnus-a zzat i wudem nnec uca ad tettefed řwart nsen. Yacuwa ad iżwa zzat i wudem nnec, am mammec inna SIDI. ▣

⁴ SIDI ad kisen igg am mammec igga ak-d Siħun d Euj, ijeğiden n Imuriyyen, inni yareddeğ Netta s tñayen, u am mammec igga ak-d temmurt nsen. ▣

⁵ Xmi ten ƣa isellem SIDI zzat i wudem nwem, ad kisen teggem elahsab marra tawşeyyet nni zi kenniw weşşiy ▣

⁶ İřim d iryazen u iřim tmeħdem, war tteggwedem, war ttarjijem ca zzat i wudem nsen, minzi SIDI, AREBBI nnec, d wenni akidek igguren. Netta war dayek isemmeh niƣ cek ittejji." ▣

⁷ İřaya Musa i Yacuwa, inna as zzat i tiřawin n marra İsrail: "İři d aryaz u iři tmeħded, minzi ad tadfed ak-d řgens-a ƣar temmurt nni ijjug SIDI i řejdud nsen ad asen tt-i-dd-iwc uca cek ad ten tejjed ad tt řffen d řwart.

⁸ SIDI, d wenni yuyuren zzat i wudem nnec, d Netta i ƣa yiřin akidek, war cek ittettu ca niƣ ad dayek ismeħ. War tteggwed u war ttarjiji." ▣

Musa iwca Ccariea i ayt n Lawi

⁹ Yura Musa Ccariea-ya uca iwca i-tt i ikehhanen, ayt n Lawi, inni yarbun Ttabut n Řeahd n SIDI, u i marra imƣaren n İsrail.

¹⁰ Musa yumur i-ten, inna: "Awarni sebēa n iseggwusa, di řweqt ittwaggen n useggwas n ufekki n imerwusen di Řeid n İeuccuten,

¹¹ xmi ƣa imun marra İsrail maħend ad iħdar zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, deg wemcan nni i ƣa yixdar Netta, ad tƣared s jjeħd Ccariea-ya zzat i marra İsrail deg imezzuƣen nsen. ▣

¹² Ejj ad imun řgens, iryazen d temƣarin d iħenjiren d ibarraniyyen nni iğan ƣar daxeř n tewwura nnec ģima ad sřen u ģima ad řemden ad ggweden SIDI, AREBBI nwem uca ad ģdan marra awařen n Ccariea-ya

¹³ u ģima iħenjiren nsen, inni war tt issinen, ad sřen uca ad řemden ad ggweden SIDI, AREBBI nwem marra ussan nni i ƣa teddarem x wudem n temmurt nni ƣar ƣa teƣwam x L'Urdun maħend ad tt tettefem d řwart."

Abarreħ x řmueşiyet i dd ƣa yasen

¹⁴ SIDI inna i Musa: "Aqa iwden-dd wussan nnec i di ƣa temmted. Řaya i Yacuwa u sbeddem ixef nwem deg Uqıdun n Umsagar ģima ad t umureƣ." Musa d Yacuwa ruħen, bedden deg Uqıdun n Umsagar.

¹⁵ Xenni iban-dd SIDI deg Uqıdun, deg ijj n uqellij n useynu, uca ibedd uqellij n useynu sennej i wadaf n Uqıdun.

¹⁶ SIDI inna i Musa: "Aqa cek ad tettewassmuned ak-d řejdud nnec uca xenni řgens-a ad ikkar ad issefsed ixef nnes am ƣa yuyur awarni i irebbiten n ibarraniyyen n temmurt nni ƣar ƣa yadef řgens ař řwest nnes uca řgens ad dayi ismeħ, ad yarƣ Řeahd inu wenni kidsen ggiƣ.

¹⁷ Deg wass nni ad yareƣ weƣdab inu x řgens uca ad ten jjeƣ, ad zzaysen ffareƣ udem inu uca ad ittwaşard řgens uca ad xas dd-asen wařtas n iceřwawen d řehşarat, ař ƣa yini řgens deg wass nni: 'Ma war xafi dd-usin iceřwawen-a, minzi AREBBI war kidi iği?' ▣

¹⁸ Deg wass nni ad ffarey udem inu marra di ssibbet n řyar nni igga umi idweř yar irebbiten nneyni.

¹⁹ Řexxu xenni, ari tizřit-a i yixef nwem uca seřmed i-tt i ayt n Israil, egg i-tt deg uqemmmum nsen, ĥima tizřit-a ad tiři d acehhad di tťweę inu dıdd i Israil,

²⁰ minzi Necc ad ssidfey řgens-a yar temmurt nni x jjuęey i řejdud nsen *ad asen tt wcey*, ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment, uca ad ccen, ad jjiwnen, ad dewřen qbubbzen. *Xenni* ad dewřen yar irebbiten nneyni, ad xasen sexxaren uca ad ayi ssduqzen, ad arzen Řeahd inu.

²¹ Uca ad imsar umi d as dd-usin i řgens-a aťas n iceřwawen d řeřšarat, aqa *xenni* izři-ya ad dd-tarr deg wudem nnes am yijj n ucehhad, minzi war tettiři tettwattu zeg uqemmmum n tarwa nnes, minzi Necc ssney axarreř nni iĥetťa *ead* ass-a *di daxeř nnes*, qbeř ma ad t ssidfey di temmurt nni x jjuęey *ad asen tt wcey*.” ■

²² Deg wass nni yura Musa tizřit-a uca isseřmed i-tt i ayt n Israil.

²³ Uca Netta yumur i Yacuwa, mmis n Nun, inna: “Iři d aryaz, iři tmeĥded, minzi ad tessidfed ayt n Israil di temmurt nni x d asen jjuęey *maĥend ad asen tt wcey* uca Necc ad akidek iři.” ■

²⁴ Uca imsar umi ikemmeř Musa tira n wawařen n Ccariea-ya deg ijj n wedlis ittwannđen, ař aneggar nsen,

²⁵ aqa Musa yumur Ilawiyyen nni yarbun Ttabut n Řeahd n SIDI, inna:

²⁶ “Ksim adlis-a ittwanđen n Ccariea uca teggem t zzat i Ttabut n Řeahd n SIDI, AREBBI nwem, maĥend ad din yiři d acehhad dıdd nwem, ■

²⁷ minzi necc ssney aęewwey nwem d tyennant nwem. Xzar, umi necc ddarey ead akidwem ass-a, kenniw aqa tyewwyem x SIDI, meĥař ead ktar i ya teggem awarni i řmewt inu!

²⁸ Smunem-dd yari marra imyaren n tqebbař nwem d imeĥdayen nwem, *xenni* ad ssiwřey awařen-a deg imezzuyen nsen uca ad ggey ajenna d temmurt d řechud dıdd nsen.

²⁹ minzi necc ssney aqa awarni řmewt inu ad tfesdem ař tťarf uca ad teffyem x webrid nni x kenniw umurey. Deg uneggar n wussan, ad teggem řyar di tıťawin n SIDI ař ya t tessearem s řxedmet i teggim s ifassen nwem.”

³⁰ *Xenni* issiweř Musa deg imezzuyen n marra agraw n řgens n Israil s wawařen n tizřit-a ařami ten ikemmeř.

32

Izři n Musa

¹ “Sřem, a ijenwan, ad ssiwřey!

Ejj tammurt ad tseř

i wawařen n uqemmmum inu!

² Ejj taęuri inu ad tudem am wenzar,

ad hwant tiwařin inu am nnda,

am ict n thiđurt x uęemmuy aziza

u am tnecnacin x wefsu,

³ minzi necc ad barrĥey Isem n SIDI,

arrem-dd řemyaret i AREBBI nney!

⁴ *Netta* d Tařdart, řxedmet nnes nican,

minzi marra ibriden nnes ttwaseggden,

ijj n Arebbi d amtiqqi břa řyecc,

aqa-t d amsegged, nican i yeġa.

⁵ *Rgens* aqa issefsed ixef nnes,
nitni war ġin ca d iħenjiren nnes,
maca d řefdiħet,
aqa-t d ijj n jjiř ifary, ixnunnes.

⁶ Ma texsem ad teggem aya i SIDI,
a řgens abuhaři d wefyur!
Ma war iġi Netta d Babac nni cek isyin,
d wenni cek iggin
u d wenni cek ikewwnen?

⁷ Idarem ussan iedun,
xemmем iseg^wusa n jjiř ař jjiř,
seqsa babac u netta ad ac t iēawed
seqsa imyaren u nitni ad ac t inin.

⁸ Umi iwca Umeuġi x kuřci
tasyart *nsen* i marra řegnus,
umi ibđa tarwa n bnadem,
issgeēēed iymiren n řegnus
ēlaħsab řqedd n ayt n Israil.

⁹ Minzi tasyart n SIDI d řgens nnes,
Yaēqub d afiřu *n řēēbar* n tesyart nnes.

¹⁰ Yufa i-t di temmurt n řexřa,
di tnezruft ixřan *ak-d řewħuc*
ittzun, issyuyyun.

Inneđ as-dd, isseřmed i-t,
iħđa i-t am mummu n titř nnes.

¹¹ Am ugider nni issfaġen řēucc nnes,
itřaw sennej i warrud nnes zi ssa yar da,
ittbezzēē afriwen nnes,
iksi i-t uca yarebbu t x wafriwen nnes,

¹² *ammu* i indeh i-t SIDI waha
uca war tuyi đin akides
ca n arebbi d ayrib.

¹³ Issenya i-t x teuřař n temmurt
uca icca řyiġet n yeyyar.

Ijja i-t ad ižemm tamment zi jjarf,
d zzect zeg wezru n teřđart, ▣

¹⁴ d trussi n tfunasin d uyi n wuġi
s tadunt n izmaren d icarriyyen,
inni iġan am tarwa n Bacan,
u s tadunt n iayayden,
s mummu n waren n irden.
ēawed cek teswid zeg idammen n uđiř,
ak-d ukuffu nnes xas.

¹⁵ Idweř Yacurun iqbubbez
uca ižzeēbed
- 'Aqa tmesřed u teqbubbzed,
wah, s tadunt tēttwadřed!' -
uca ismeħ di Arebbi

nni i-t dd-ixeṛqen
uca isseḥqar Taṣḍart n usenjem nnes.

¹⁶ S irebbiten iyriben
ssekkaren nitni tusmi nnes,
s jjeayef sṣaren t.

¹⁷ Nitni qeddmnen tiyarṣa i ccwaṭen,
war iḡi i Arebbi,
i irebbiten nni war ssinen,
irebbiten n jdīd,
inni dd-yusin ṣad mammec,
war zzaysen ttarjijen řejdud nwem.

¹⁸ Taṣḍart nni i cek dd-yejjin,
tsemḥed dayes
u tṭtud Arebbi
nni i cek dd-yurwen s řewjeṣ.

¹⁹ Izra SIDI *man aya* uca isseḥqar i-ten,
zi ssibbet n usduqqez
n iḥenjiren nnes d yessis.

²⁰ Netta inna:
'Ad zzaysen ffarey udem inu,
ad ṣarey mammec ya yiři
zzman uneggaru nsen,
minzi nitni d ijj n jjiř ittneqṛab,
d tarwa i di war iḡi řmanet.

²¹ Nitni ssekkaren tusmi inu
s min war iḡin d Arebbi,
sṣaren ayi s *l'aṣnam* nsen ibetṭřen.
Necc ad ssekkarey tusmi nsen
s *min* war iḡin d řgens,
s yijj n řgens d abuhaři ad ten sṣarey. ▣

²² Minzi s weyḍab inu tekkar tmessi,
ad tecmeḍ ař řaxart *din* swadday,
uca ad tecc tammurt d řyiḡet nnes,
u ad tessecmeḍ tisi n idurar. ▣

²³ Necc ad asen arniy iceřwawen,
ad xasen neyycey řritcat inu.

²⁴ Ad ttwaḥeyfen s řaz
uca ad ttwaṣarḍen s ṭṭaṣun
u s wareddeḡ amerzag
u Necc ad daysen ssekkey
tiymas n řmař
s ssem ineqqen n *ifiyran*
inni ittmuḡuyen di tṣejjajt.

²⁵ Zi barra ad ikkes ssif *tarrawt*,
u zeg wexxam n daxeř
ad teřqef tigg^wudi:
am ubřiḡ am teṣzarect,
aseymi ak-d umeccaybu.

²⁶ Tuɣa xsey ad iniɣ:
 ‘Am usemɛid ad ten faretkey,
 ad ssbeddeɣ řidaret nsen jar iwdan!’,
²⁷ mři war ġiɣ ttegg^wideɣ
 zeg wesɛar n řeɛdu,
 ħima iyrimen nsen war t nekkaren
 uca ad ingin:
 ‘Ifassen nney,
 inni ittwassgeɛɛden ammu *s jjeħd*,
 ggin aya marra, *war iġi* d SIDI.’
²⁸ Minzi nitni d ijj n řgens břa array
 u war daysen řefhamet.
²⁹ Mři ggin tiyit,
xenni iggur ad fehmen aya
 u ad wcen taynit i uneggar nsen.
³⁰ Mammec izemmar ad idfar
 ijj *n bnadem* ařef *n iwdan*
 u *mammec zemmar*en tnayen
 ad arren ɛecra-ařaf ad arewřen,
 mařa war d asen temmenz teřđart nsen
 uca *war d asen* isellem SIDI i nitni?
³¹ Minzi tařđart nsen
 war teġi am Tařđart nney.
 Ejj ad ħekmen řeɛdyan nney *s ixef* nsen.

³² Minzi tazayart nsen
teġa zi tzayart n Sadum
 u zeg iyyaren n ɛamurra.
 Ađiř nsen d ađiř n ssem,
 řarsen izekkunen *ccuren* s tarzugi. ■

³³ Binu nsen
amecnaw asuđi n tmessi n řhaycat,
amecnaw ssem ineqqen n třeřsiwin.
³⁴ Ma *marra* aya war řari ittwaxzen,
 ittwacemmee deg ixxamen n txubay inu?
³⁵ D Necc i yeġan x nneqmet d řexřař,
 xmi řa iħřuġeđ uđar nsen.
 Ass n uđeyyeɛ nsen aqa yudes,
 uca min xasen i řa yiři, ad imsar deyya. ■

³⁶ Minzi SIDI ad igg s řħeqq
 di řtweɛ n řgens nnes,
 Netta ad iħenn x imsexxaren nnes
 xmi řa iřar belli jjeħd immeksi,
 uca war din igqim *ɛad*
 wenni ittwatřfen d wenni ijjin. ■ ■

³⁷ *Xenni* ad yini:
 ‘Mani ġan irebbiten nsen,
mani tařđart i řares ufin adurri?

■ 32:32 32:32 *tazayart* - niɣ ‘điřect’. ■ 32:35 32:35 Rum. 12:19; ɛbr. 10:30; 1 Bř. 2:23 ■ 32:36 32:36 *jjeħd* - s
 Teibranit ‘afus’ wenni d řeɛřamet n jjeħd d tzeɛmar n bnadem. ■ 32:36 32:36 Izhd. 135:14; Izhd. 90:13

38 *Mani ǵan irebbiten* nni zi
ccin tadunt n ṭarša nsen,
inni zi sessen binu
n tewhibin n useyyeb nsen?
Ejj i-ten ad kkaren, ad cek ʕawnen
u ejj i-t ad xawem issduri.'

39 Xzarem řexxu,
aqa d **Necc**, *wah* d **Necc**,
u war *din* ca uʔa d ijj n arebbi akidi.
Necc neqgey u Necc sseddarey,
Necc řebbzey u ssgenfiy
u war *din* wi ya ifekken zeg ufus inu. ▣

40 Minzi Necc ad sswiẓẓdey afus inu
yar ujenna,

ad iniy: 'Necc aqa ddarey i řebda!'

41 Maʔa ssqedeey ssif inu ittwessgen
uca afus inu ad iṭṭef di řhukm,
xenni Necc ad ntaqmey zi iyrimen inu
u zeg inni d ayi icarrhen.

42 Ad ssescarey řritcat n *řqews inu*
s idammen,
uca ssif inu ad isarḍ aysum,
idammen n wenni ittwanyen
u n wenni ittwaḥebbsen
azeǵif n řeedu
ak-d *ijetṭayen* n ucuwwaf nnes. ▣

43 Sřiwřewem, *a řegnus!*, *ak-d* řgens nnes,
minzi Netta ad intaqem
i idammen n imsexxaren nnes,
ad yarra nneqmet x iyrimen nnes,
uca ad igg wešrah
i temmurt nnes d řgens nnes." ▣ ▣

44 Yusa-dd Musa uca issiweř marra awařen n tizřit-a x imezzuyn n řgens, netta *jmis*
ak-d Huciea, mmis n Nun. ▣

45 *Umi* ikemmeř Musa marra awařen-a i zi issiweř yar marra Israil,

46 inna asen: "Arrem marra awařen-a nni x d awem nniy ass-a yar wuř nwem, ḥima
ad ten tumurem i iḥenjiren nwem maḥend ad ḥḍan marra awařen n Ccariea-ya ad
zzaysen ggen,

47 minzi war iǵi d awař n baṭeř i kenniw, maca d tudart nwem. S wawař-a ad
tezzuggartem ussan nwem x temmurt i yar ya tezwim x L'Urdun, maḥend ad tt ṭeṭṭfem
d řwart."

48 Issiweř SIDI ak-d Musa deg wass nni, inna:

49 "Geēēed adrar n Abarim, *aq̣a-t* d adrar n Nabu nni *iǵan* di temmurt n Mu'ab
arendad n Ariḥa, uca xzar tammurt n Kenēan nni i ya wcey d řwart i ayt n Israil, ▣

▣ 32:39 32:39 Ašwd. 4:35; 1 řm. 2:6; Ica. 45:5, 18, 22 ▣ 32:42 32:42 Izhd. 68:22 ▣ 32:43 32:43 *igg wešrah* -
xzar Izhd. 78:35: ifdi, amefdi. ▣ 32:43 32:43 Rum. 15:10 ▣ 32:44 32:44 *Huciea* - ijj n yisem nneyni i Yacuwa.
▣ 32:49 32:49 Řxř. 27:12

⁵⁰ uca mmet x wedrar nni ɣar ɣa tgeɛɛded. Ad tdewřed ad temmarnid ɣar řgens nnec, am mammec immut umac Harun x wedrar n Hur uca immarni ɣar řgens nnes, ▣

⁵¹ minzi kenniw teɣdařem zzayi di řwest n ayt n Israil ɣar waman n Mariba-Qadac di řexřa n řin, minzi kenniw war d ayi tessqeddsem di řwest n ayt n Israil. ▣

⁵² *Xenni řexxu* ad țzared tammurt zzatek, maca war ttidfed ca ɣar temmurt nni i ɣa wceɣ i ayt n Israil.”

33

Lbaraka n Musa

¹ D ta d lbaraka nni zi ibarek, Musa, aryaz n SIDI, ayt n Israil qbeř řmewt nnes.

² Inna:

“SIDI yusa-dd zeg *wedrar n Sina*, igeɛɛded-dd itt wesseg arendad nsen zi Saɛir, tuya ittissiq umi dd-iban zeg wedrar n Faran uca iffeɣ-dd zi *jar* ɛecra-ařaf n imqeddasen. Zeg ufus nnes afusi issberbic s wassamen arendad nsen. ▣

³ Wah, Netta ittexs řegnus! Marra imqeddasen *iřan* deg ufus nnec, aqa aten ɣar idaren nnec, *wah*, ad ikkar *kuř ijjen* zzaysen zeg wawařen nnec.

⁴ Musa yumur aney x Ccariea, aqa-tt d řwart n tmesmunt n Yaɛqub.

⁵ Tuya Netta d Ajeřid di Yacurun umi nyarwen izeřifen n řgens, jmiɛ ak-d tqebbař n Israil.”

⁶ “Iři ad iddar **Rubin**, war itmetti, uca iři war ttiřin iryazen nnes udrusen!”

⁷ D man aya i inna x **Yahuda**: “A SIDI, seř ɣar tmijja n Yahuda uca yarr i-t ɣar řgens nnes. S ifassen nnes immney di țtweɛ nnes uca iři Cek ad as iwc afus řidd n iyrimen nnes!” ▣

⁸ U x **Lawi** inna: “Tummim nnec d Urim nnec *ad iřin* i weryaz nni d ameddukkeř nnec d amtiqqi, wenni tqeğbed di Massa, ak-d wi tqačed ɣar waman n Mariba, ▣

⁹ wenni innan x babas d yemmas: ‘War ten ttwiřiř!’ d wenni war isseizz x yaytmas niř war ixs ad issen iřenjiren nnes, minzi nitni țtřen di min tennid Cek uca řdan řeahd nnec.

¹⁰ Nitni ad ssřemden lfarayıd nnec i Yaɛqub u Ccariea nnec i Israil. Ad ssuyusen řebxur zzat i wenzaren nnec uřa d taɣarřt *n wecmađ* ikemmřen x uɛaltar nnec.

¹¹ Barek tizemmar nnes di min igga, a SIDI, uca țtef arđa s řxedmet n ifassen nnes, ɣdeř timeřřađin n yinni akides ittemeāřan d n yinni t icarrhen řima ɛemmarř war ttbeddin ead!”

¹² U x **Binyamin** inna: “Ameizz n SIDI, netta ad ɣares izdeɣ di řaman, ass marra ad t ideř uca ad izdeɣ jar țıarđin nnes!” ▣

¹³ U x **Yusuf** inna: “Ad ibarek SIDI tammurt nnes s min iřan iřřan qae zeg ujenna, s nnda, u s *waman* ihewřen, inni *din* iřan swadday, ▣

¹⁴ u s řıřet iřřan n tfuct u s min iřan iřřan i ittic uyur,

¹⁵ u s řqimet n idurar tiqdimin u s min iřřan n tewririn n řebda,

¹⁶ u s min iřřan ațtas n temmurt d uɛemmar nnes, u s tcuni n wenni tuya izeddyen di cbarq ak-d isennanen. Iři ad dd-yas x uzeğif n Yusuf u x tuccent n ucuwwaf n wenni yarebbun ttaj *n weɛzar* řar aytmas. ▣

▣ 32:50 32:50 Řxř. 27:13; 33:38 ▣ 32:51 32:51 Řxř. 20:12 ▣ 33:2 33:2 řab. 2:3, 4 ▣ 33:7 33:7 *di țtweɛ nnes* - ixs ad yini ‘di țtweɛ n Israil’. ▣ 33:8 33:8 Uf. 17:7 ▣ 33:12 33:12 *ad izdeɣ jar țıarđin nnes ...* - min ixs ad yini ‘Binyamin ad izdeɣ s tiqqet x Arebbi uca Arebbi ad iderr Binyamin u Binyamin ad izdeɣ jar țıarđwin n SIDI’. ▣ 33:13 33:13 Amz. 49:25 ▣ 33:16 33:16 Amz. 49:26; Uf. 3:3-6.

¹⁷ Amenzu n ufunas nnes d ucewwar nnes u accawen nnes am waccawen *iziraren* n iyaŋd n řexřa, ad zzaysen iwwet řegnus marra jmie ař tineggura n ddunect. Ina d eecra n řuřuf n Ifrayim u ina d řuřuf n Manassa!" ▣

¹⁸ U x **Zabulun** inna: "Farř, a Zabulun, s wuffuŋ nnes, u cek, *a Issakar!*, *farř* s iqiđan nnes."

¹⁹ Ad řayan i řegnus ƣar wedrar. Din i ƣa ƣarřen tiƣarša n tsegda, minzi ad řemmen afeyyed n řebřur d txubay innufaren deg ijdı."

²⁰ U x **Jad** inna: "Ad ittwabarek Wenni iggin ttasie i Jad! Netta izeddeŋ *din* am teyradt uca icarreg aŋıř, *wah*, uřa d aceqquf n uzeğif."

²¹ Iksi tammurt icnan i yixef nnes, minzi aqa din tettwahđa tesƣart n umgewwad s *wedman*. Yusa-dd ak-d izeğifen n řgens, ikemmeř tasegda n SIDI d řehkamat nnes, *jmie* ak-d Israil."

²² U x **Dan** inna: "Dan d ijj n mmis n wayrad nni i ineggzen ƣar zzat zi Bacan."

²³ U x **Naftali** inna: "A Naftali, iři tejjiwne d s tcuni u teccured s lbaraka n SIDI. Ksi lƣarb d ljanub d řwart."

²⁴ U x **Acir** inna: "Aqa ittwabarek Acir ak-d iřenjiren nnes. Iři ad yaf arđa zeg aytmas uca ad issur ađar nnes di zzect."

²⁵ Zzekrunat nnes *aqā aten* zeg wuzzař d nnřas, ad yiři jjehd nnes am wussan nnes!"

²⁶ "War *din* iği am Arebbi, *a* Yacurun, wenni innayen x ujenna řima ad ac iwc afus, *wenni innayen* x iseynuten s leađama nnes. ▣

²⁷ AREBBI n řebda d tazeddiŋt *i uduřri*, u swadday *tteawananen* iƣağen nnes n řebda. Netta ad yazzeř x řeedu zzat i wudem nnes, ad yini: 'Aredeğ!'

²⁸ Israil ad izdeŋ wehđdes di řaman. Ad yiři wanu n Yaequb deg ict n temmurt *iccuren* n irden d binu n jdid, *wah*, ijenwan nnes ad udmen s nnda. ▣

²⁹ Sseed nnes, *a* Israil! Wi iğan am cek? Ijj n řgens ittwassnejmen zi SIDI. Aqa Netta d aseřqi i uawen uřa d ijj n ssif n leađama nnes. Řeedyan nnes ad ssniemiřen ad sswađeen i cek uca cek ad teefsed x idemrawen nsen!"

34

Řmewt n Musa

¹ *Xenni* iğeeēed Musa zi řewđat n Mu'ab ƣar wedrar n Nabu, ƣar tqiccet n Fisja nni iwejjhen Ariřa uca isscen as SIDI marra tammurt, zi Jilead ař Dan, ▣

² marra Naftali d temmurt n Ifrayim d Manassa d marra tammurt n Yahuda ař řebřar d min din awarni as,

³ d *Temmurt* n Ljanub d udewwar n řewđa n Ariřa, Tandint n Tcejjura n Tini ař řuƣar.

⁴ Uca inna as SIDI: "Ta d tammurt nni x jjuğey i Ibrahim, d Iřhaq d Yaequb, nniŋ: 'I zzariēet nnes, ad tt wceŋ!' Jjiŋ cek ad tt tžared s tiřřawin nnes, *maca* war tžekk^{wid} ca diha." ▣

⁵ *Ammu* i dinni immut Musa, amsexar n SIDI, di temmurt n Mu'ab, am mammec *awař* i dd-iffŋen zeg uqemmum n SIDI.

⁶ Uca Netta inder i-t di teyzurt di temmurt n Mu'ab qibač i Bayt-Faŋur uca uřa d ijj issen amcan n wendeř nnes ař ass-a.

⁷ Tuŋa Musa ƣares mya u-eicrin n iseggwusa umi immut. Tiřř nnes war teŋri ca, war d as iruř řemēezz.

▣ 33:17 33:17 Lawi 22:27; Řxř. 18:17; ▣ 33:26 33:26 Aeawd. 32:13, Ica. 58:14 ▣ 33:28 33:28 Irm. 23:6; 33:16; Izhd. 68:27 ▣ 34:1 34:1 Aeawd. 3:27 ▣ 34:4 34:4 Amz. 12:7; 13:15; 15:18; 26:4; 28:13

⁸ Syuyyen ayt n Israil x Musa di řewdat n Mu'ab třatin n wussan uca *ammu i* ttwakemmřen ussan n iyuyyan d wecđan n Musa.

⁹ Yacuwa, mmis n Nun, tuya iccur s buřbeř n tiyit, minzi Musa tuya issars xas ifassen nnes u ayt n Israil sřin řares uca ggin am mammec *t* yumur SIDI i Musa. ▣

¹⁰ Ěemmarř ead war dd-ikkar anabi di Israil am Musa, wenni tuya issnen SIDI udem řar wudem,

¹¹ s marra řeěřamat nni zi t issekk SIDI, řima ad tent igg di temmurt n Miřra, zzat i fiřeun d marra imsexxaren nnes d marra tammurt nnes,

¹² u s marra afus nni ijeħden u s marra *timegga* imřaren issagg^waden, tinni igga Musa zzat i tiřřawin n marra Israil.

Yacuwa

Řumur n SIDI i uṭeffu n temmurt n Kenṣan

¹ Awarni i řmewt n Musa, amsexxar n SIDI, issiweř SIDI ak-d Yacuwa, mmis n Nun, amsexxar n Musa, inna: ▣

² “Musa, amsexxar inu immut. Řexxu kkar, ekk x L’Urdun-a, cek d marra řgens-a, řar temmurt i d asen řa wceř Necc, i ayt n Israil.

³ Kuř amcan min xef řa teřjen řreqqa n uđar nwem, aqa wciř awem t i kenniw, am mammec i ssiwřey Necc ak-d Musa. ▣

⁴ Tammurt nwem ad tiři zi řexřa ař Lubnan-a, ař iřzar ameqqran, iřzar n Lfurař, marra tammurt n Iḥittiyyen ař Řebḥar Ameqqran řar řřarb mani tyeři tfuct. ▣

⁵ Uřa d ijj war izemmar ad iqqim ibedd zzat i wudem nnec marra ussan n tudart nnec. Am mammec d ayi tuřa ak-d Musa, ad iřiř uřa akidek. Necc war dayek semmḥey niř ad cek ttejjij. ▣

⁶ Iři d aryaz u iři tmeḥded, minzi cek ad tarred řgens-a ad iṭṭef tammurt d řwart, tammurt nni x Necc jjuḡey i řejdud nsen ad asen tt wceř. ▣

⁷ Iři waha d aryaz u iři tmeḥded, maḥend ad teḥdid ad tegged marra Ccariea nni d ac yumur Musa, amsexxar inu. War xas tṭtheyyed řar yefus uřa řar uzeřmađ, maḥend ad tegged s řeēqeř mani ma i řa traḥed. ▣

⁸ War ttejjij ca adlis n Ccariea-ya ad ac ittwakkes x yiřes nnec, maca xarreř dayes ass d ḡiret, maḥend ad teḥdid ad tegged ammu nican am mammec marra min dayes tura, minzi xenni i řa tferḥed deg webriđ nnec uca ad tt tegged s řeēqeř. ▣

⁹ Ma war d ac t nniř? Iři d aryaz u iři tmeḥded, war tteggwed u war ttejjij ad iegeř wuř nnec, minzi SIDI, AREBBI nnec, aqa-t akidek qae mani ma i řa traḥed.”

¹⁰ Uca yumur Yacuwa i imeḥdayen n řgens, inna:

¹¹ “Uyurem x řwest n řmargeḥ n řeekar uca umur řgens, inim asen: ‘Swejdet řeeweč i yixef nwem, minzi awarni i třata n wussan ad teřwam L’Urdun-a, ḥima ad tadfem řar temmurt i d awem řa iwc SIDI, AREBBI nwem, d řwart uca ad tt teksim d řwart.’ ”

¹² Issiweř Yacuwa ak-d Irubiniyyen d Ijadiyyen u ak-d wezyen n teqbič n Manassa, inna:

¹³ “Eeqřet x wawař nni x i d awem yumur Musa, amsexxar n SIDI, umi inna awem: ‘SIDI, AREBBI nwem, iwca awem arraḥet uca iwca awem tammurt-a.

¹⁴ Timřarin nwem, iḥenjiren nwem d řebḥayem nwem ad qqimen di temmurt i d awem iwca Musa x ujemmađ n L’Urdun uca kenniw ad teřwam tṭhezzmem zzat i wudem n aytmatwem, marra ayt n bu-teřruđt imeḥden, uca kenniw ad asen tewcem afus,

¹⁵ ař řa yewc SIDI arraḥet i aytmatwem, am tuřa iwca i kenniw, uca uřa d nitni ad tṭfen tammurt i d asen iwca SIDI, AREBBI nwem, d řwart. Xenni ad ieḥdeř ad dđ-tdewřem řar temmurt tenni d řwart nwem uca ad twartem min d awem iwca Musa, amsexxar n SIDI, x ujemmađ n L’Urdun manis dđ-tneqqar tfuct.”

¹⁶ Nitni arrin-dđ x Yacuwa, nnan: “Marra min xef i d aney tumured, ad t negg u mani ma i d aney řa tessekkeđ, ad nuyur.

¹⁷ Ammu nican am mammec nesřa řar Musa, ad řarek nseř. Myř iři ad kik yiři SIDI, AREBBI nnec, am mammec tuřa iḡa ak-d Musa!

▣ 1:1 1:1 Aewd. 34:5;1:38 ▣ 1:3 1:3 Aewd. 11:24; Yac. 14:9 ▣ 1:4 1:4 Řebḥar Ameqqran - niř ‘Ill Ameqqran’. Řebḥar-a qqaren as di Arif ‘Řebḥar Amezyan’ u isem nnes n jdiđ aqa-t ‘Ill Agrakal’. ▣ 1:5 1:5 Aewd. 31:6, 8; Ebr. 13:5, 6 ▣ 1:6 1:6 Aewd. 31:23 ▣ 1:7 1:7 Aewd. 5:32; 28:14 ▣ 1:8 1:8 Izhd. 1:2

¹⁸ Kuř aryaz nni i ya ieřan řumur nnec u war ixš ad iseř i wawařen nnec yar marra min d as ya tumured, ad ittwaney. Iři waha d aryaz u iři tmeřded!"

2

Rařab d tnayen n ibergagen

¹ Yacuwa, mmis n Nun, issekk zi Ciřim tnayen n yeryazen mařend ad bergagen s tnuffra, inna: "Uyurem, xzarem tammurt d Ariřa!" Ffyen, iwřen yar taddart n ict n temyart n farq-ccyeř, qqaren as Rařab, uca ssensen din.

² Xebbaren t i ujeřid n Ariřa, nnan: "Xzar, di ģiřet-a usin-dd danita ca n yeryazen n ayt n Israil, řima ad bergagen di temmurt."

³ Issekk ujeřid n Ariřa yar Rařab mařend ad as inin: "Suffey-dd iryazen i dd yudfen yar taddart nnem, minzi usin-dd, řima ad ksin řexbar x min ittemsaran di marra tammurt."

⁴ Aqa tessidef temyart tnayen n yeryazen nni uca tessnuffar i-ten. Tenna: "S tidett, iryazen usin-dd yari, maca war ssiney manis nitni.

⁵ Umi ttwabelleent tewwura *n tendint* yar uweřtu n tağest, ffyen yeryazen. Necc war ssiney mani uyuren yeryazen *nni*. Dřarem ten deyya, xenni tzemmarem ad xasen řarthem."

⁶ *Maca* nettat tessgeessad i-ten x tzeqqa uca tessnuffar i-ten sadu iyeddiwen n tiffest nni tuya ttwassarsen i nettat x tzeqqa.

⁷ Tuya ten đeffaren yeryazen x webrid n L'Urdun ař imucan n użekkwu uca awarni řami ffyen inni tuya ten ideffaren, bellšen xasen tawwart.

⁸ Qbeř i ya řřšen, tgeessad *Rařab* yarsen yar tzeqqa,

⁹ tenna asen: "Necc ssney, aqa SIDI iwca awem tammurt-a u belli tiggwudi zzaywem tewđa-dd xaney u marra imezday n temmurt fesyen deg wudem nwem.

¹⁰ Mařar neccin nesřa, mammec issiřey SIDI aman n Řebřar n Telga deg wudem nwem umi dd-teffym zi Miřra, uca *nesřa eawed* min teggim ak-d Siřun d Euj, tnayen n ijeřiden n Imuriyyen, inni tuya ayirin i L'Urdun, inni řarřmem u tetteřřam. ▣

¹¹ *Umi* nesřa aya, ifsiy wuř nney, u war iqqim ca buřbeř iddar di ca n yeryaz di ssibbet nwem, minzi SIDI, AREBBI nwem, d AREBBI, sennej deg ujenna d *da* swadday x temmurt. ▣

¹² Řexxu *xenni*, jjağem ayi yar SIDI, minzi necc ggiy zzaywem s tamexsiwt icewwaren, aqa uřa d kenniw ad teggem s tmexsiwt icewwaren ak-d *řağ n* taddart n baba u wcem ayi ijj n weřram n řaman *nwem*,

¹³ aqa kenniw ad tejjem baba d yemma, aytma d suyetma ak-d marra min iğan nsen, ad ddaren u belli kenniw ad tfekkem řeemurat nney zi řmewt."

¹⁴ Arrin-dd xas yeryazen: "Mařa war tefdiřem tamesřact nney, ad immet řeemur nney deg wemcan nwem. Uca ad imsar xmi d aney ya iwc SIDI tammurt-a, ad am nesscen tamexsiwt icewwaren d řaman *nney*."

¹⁵ Xas uca tseyyeb i-ten temyart s yijj n wesyun zi řkazi, minzi tuya taddart nnes yar řřiđ *n barra* n wečbar *n tendint* uca tuya tzeddey deg wečbar *n tendint*. *

¹⁶ Nettat tenna asen: "Ffyem yar idurar, mařend inni i kenniw ideffaren war xawem řarřten u ffarem dinni řřata n wussan ař ya eeqben inni *kenniw* ideffaren. Awarni man aya tzemmarem ad tmenšem abrid nwem."

¹⁷ Iryazen nnan as: "Ad niři nettwassizdeg zi tjağit-a i d aney teggid ad tt nejjağ,

¹⁸ *ila maṛa ad tegged ammu*: Xzar, xmi i ya nadeḥ yar temmurt, ittxeṣṣa ad tegged asyun-a azegg^way imuden i zi d aney tseybed yar ṛkazi, uca ad tessmuned babam d yemmam d aytmam d marra ṛaḡ n babam yarem di taddart nnem.

¹⁹ *Maca qae wi ya iffyen zi tewwura n taddart nnem*, ad iṛin idammen nnes x uzeḡif nnes, u neccin ad niṛi nettwassizdeg zzaysen, *maca qae wenni akidem ya iqqimen di taddart*, idammen nnes ad iṛin x uzeḡif nney maṛa *ca n yijj* ad xas issars afus. ▣

²⁰ Maṛa cem tessuffyed tamesṛact nney, *xenni* ad niṛi nettwassizdeg *εawed* zi tjaḡit i d aney teggid ad am nejjuḡ i cem.

²¹ Nettat tarra-dd xasen: “Elaḥsab awaṛen nwem, ammu *i ya yiṛi!*” *Xenni* tejja i-ten ad uyuren uca tcedd asyun azegg^way yar ṛkazi. ▣

²² Uyuren nitni uca iwḍen yar wedrar uca qqimen dinni tṛata n wussan, aṛami dd-εeqben inni i ten iḍeffaren. Inni ten iḍeffaren tuṛa arezzun *xasen* deg webrid marra, maca war *ten* ufin.

²³ *Xenni* aregg^when-dd tnayen nni n yeryazen, hwan-dd zeg wedrar, ḡwan-dd uca usin-dd yar Yacuwa, mmis n Nun, u ḡajan as marra min d asen imsaren.

²⁴ Nnan i Yacuwa: “S tidett, SIDI igga aney marra tammurt deg ifassen u *εawed* fesyen marra imezday n temmurt di ssibbet nney.”

3

Aḡwi n L'Urdun

¹ Yar tuffut zic, ikkar Yacuwa uca ksin iḡiḡan nsen zi Ciṭṭim uca usin-dd yar L'Urdun, netta d marra ayt n Israil, uca ssensen dinni qbeṛ i ya ḡwan.

² Imsar awarni tṛata n wussan, aḡa imeḡḡayen uyuren x ṛwest n ṛmargeḡ n ṛeeskar

³ uca umuren ṛgens, nnan: “Xmi ya tṛarem Ttabut n Ṛeahd n SIDI, AREBBI nwem, uca ikehhanen Ilawiyyen arbun tt, *xenni* uṛa d kenniw ad temmuṭṭyem zeg wemcam nwem, ad tt teḡfarem.

⁴ Maca ittxeṣṣa ad teebbarem ttasie εṛaḡaṛ i aṛfayen n iṛaḡen jar awem d netta, war yares tadsem. Ammu i ya tessnem abrid i ya tekkem, maṛar kenniw *zic* εemmarṣ war tekkim abrid-a, *war iḡi* iḡennaḡ u *war iḡi* fariḡennaḡ.”

⁵ Inna Yacuwa i ṛgens: “Qeddsem ixef nwem, minzi tiwecca ad igg SIDI ṛeejayeb di ṛwest nwem.”

⁶ Issiweṛ Yacuwa *εawed* ak-d ikehhanen, inna: “Sgeεdem Ttabut n Ṛeahd uca ḡwam zzat i wudem n ṛgens!” Nitni ssgeεeden Ttabut n Ṛeahd u izwaren yar zzat i wudem n ṛgens.

⁷ Tuṛa SIDI inna i Yacuwa: “Ass-a ad kkarey ad cek ssemyarey zzat i tiṭṭawin n marra Israil, maḡend marra ad ssnen, aḡa Necc akidek i ḡiy, am mammec i d ayi tuṛa ak-d Musa. ▣

⁸ Cek ad tumured ikehhanen inni yarebbun Ttabut n Ṛeahd, ad tinid: ‘X minni i ya tawḡem yar tma n waman n L'Urdun, ad din tbeddem di L'Urdun!’ ”

⁹ *Xas uca* inna Yacuwa i ayt n Israil: “Asem-dd da u tesṛem awaṛen n SIDI, AREBBI nwem.”

¹⁰ Uca inna Yacuwa: “S man aya ad tessnem, aḡa ijj n Arebbi iddar aḡa-t jar awem u Netta ad issuffey ayt n Kenεan d Iḡittiyen d Iḡiwiyyen d Ifariziyyen d Iḡirjaciyyen d Imuriyyen d Iyabusiyyen zzat i tiṭṭawin nwem zi ṛwart nsen.

¹¹ Xzareḡ, Ttabut n Ṛeahd n Sidi n marra tammurt tezwar awem zzat i wudem nwem di L'Urdun.

¹² *Řexxu xenni*, farnem tenεac n yeryazen zi tqebbař n Israil akidwem, ijj n weryaz zi kuř taqbič.

¹³ Xmi idaren n ikehhanen, inni yarebbun Ttabut n SIDI, Sidi n marra tammurt, ad bedden deg waman n L'Urdun, *xenni* ad imsar aqa aman n L'Urdun ad ngeḏeen, aman i dd-ihekkwan zi sennej ɣar swadday, uca ad *qqimen* bedden am yijj n weybar.”

¹⁴ *Řami* ikkes řgens iqidan nnes ħima ad izwa L'Urdun, arbun ikehhanen Ttabut n Řeahd zzat i wudem n řgens. ▣

¹⁵ *Umi* iwḏen iħemmařen n Ttabut ɣar L'Urdun uca ḥadan idaren n ikehhanen, inni yarbun Ttabut, x tma n waman - tuɣa L'Urdun issfiy x marra tmewwa nnes di marra ussan n tmeyra - ▣

¹⁶ bedden waman nni dd-ihekkwan zi sennej. *Aman* bedden nican am yijj n weybar iggwey aṭṭas, ɣar tendint n Adam tenni zzat i řartan. *Ammu* i bedden *waman* inni dd-ihekkwan ɣar swadday, ɣar řebħar n Řewḏa, ɣar Řebħar Ameğah, aqa ttwaqedeen qae. *Xenni* izwa řgens deg urendad n Ariħa.

¹⁷ Ikehhanen, inni yarbun Ttabut n Řeahd n SIDI, bedden di řaman x řazay, di řwest n L'Urdun *umi* izwa marra Israil x řazay ařami ikemmeř marra řgens azwi x L'Urdun.

4

¹ Umi tuɣa ikemmeř marra řgens azwi x L'Urdun, imsar aqa SIDI issiweř ak-d Yacuwa, inna: ▣

² “Farnem tenεac n yeryazen zi řgens, ijj n weryaz zi kuř taqbič,

³ u tumured xasen, ini: ‘Ksim ssa, zi řwest n L'Urdun, zeg wemcan mani tuɣa bedden idaren n ikehhanen di řaman, tenεac n izra, ksim ten akidwem ɣar ujemmaḏin, ssarsem ten di řmargeħ n řeskar mani ɣa tessensem ġiret-a.’ ”

⁴ *Xenni* iřaya Yacuwa tenεac n yeryazen nni ifarn i-ten zeg ayt n Israil, ijj n weryaz zi kuř taqbič,

⁵ uca Yacuwa inna asen: “Uyurem zzat i wudem n Ttabut n SIDI, AREBBI nwem, ɣar řwest n L'Urdun uca ad iksi kuř aryaz i yixef nnes ijj n wezru x teyruḏt nnes, ełahsab řqedd n tqebbař n ayt n Israil,

⁶ ħima ad yiři aya d ict n řeēramet jar awem. Minzi *mařa* iħenjiren nwem ad sseqsan, ad inin: ‘Min *ixs ad inin* yezra-ya i kenniw?’,

⁷ *xenni* kenniw ad asen tinim: ‘*Aqa-ten din* minzi ngeḏeen waman n L'Urdun zzat i wudem n Ttabut n Řeahd n SIDI! ɣar uzwi x L'Urdun ngeḏeen waman n L'Urdun uca izra-ya d ict n řidaret i ayt n Israil *di man aya* i řebda.’ ” ▣

⁸ Ayt n Israil ggin am mammec tuɣa yumur Yacuwa uca ksin tenεac n izra zi řwest n L'Urdun, am mammec tuɣa issiweř SIDI ɣar Yacuwa, ełahsab řqedd n tqebbař n ayt n Israil, uca ksin ten akidsen ɣar ujemmaḏin, ɣar řmargeħ mani tuɣa ssensen, uca ssarsen ten din.

⁹ Issars Yacuwa *εawed* tenεac n izra di řwest n L'Urdun, deg wemcan mani tuɣa mmarsen idaren n ikehhanen, inni yarbun Ttabut n Řeahd, u aqa aten ead din ař ass-a.

¹⁰ Ikehhanen, inni yarbun Ttabut, qqimen bedden di řwest n L'Urdun, ařami tuɣa ittwakemmeř min inna SIDI i Yacuwa maħend ad t yini i řgens ełahsab marra min yumur Musa i Yacuwa, uca iqeğeq řgens ssenni, izwa.

¹¹ Umi tuɣa marra řgens ikemmeř azwi, tezwa Ttabut n SIDI ak-d ikehhanen zzat i wudem n řgens.

¹² Ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa žwan hezzmen i umenýi zzat i wudem n ayt n Israil, am mammec tuýa akidsen issiweř Musa. ▣

¹³ Tuýa-ten eřařař di arebein-ařef *n yeryazen*, hezzmen *marra* i umenýi. Nitni žwan ýar *wazzay n* umenýi zzat i wudem n SIDI, ýar řewđat n Ariřa.

¹⁴ SIDI issemyar Yacuwa deg wass nni di titřawin n marra Israil uca gg^weden zzayes am mammec tuýa gg^weden zi Musa, marra ussan n tudart nnes. ▣

¹⁵ SIDI issiweř ak-d Yacuwa, inna:

¹⁶ “Umur i ikehhanen, inni yarebbun Ttabut n Cchadet, ad geēeden zi L’Urdun.”

¹⁷ *Xenni* yumur Yacuwa ikehhanen, inna: “Gaēdem zi L’Urdun ýar sennej!”

¹⁸ Umi geēeden ikehhanen, inni yarbun Ttabut n Řeahd n SIDI, zi řwest n L’Urdun u tuýa tisi n idaren n ikehhanen ead am mammec dd-ffýen *zeg waman*, imsar aqa aman n L’Urdun dewřen ýar wemcan nsen uca dewřen ssfayen x marra timmawin nnes am yidennad d fariđennad.

¹⁹ Tuýa řgens igeēēed zi L’Urdun deg wass wiss ēecra deg uyur amezwaru uca wtin iqidan nsen di Jiljal, ýar ccarq n Ariřa.

²⁰ Di Jiljal issbedd Yacuwa tenēac n izřa i tuýa akidsen-dd iksin zi L’Urdun.

²¹ Uca netta issiweř ak-d ayt n Israil, inna: “Mařa sseqsan tiwecca iřenjiren nwem ibabaten nsen uca ad inin: ‘Min *xsen ad inin* yežra-ya?’

²² *xenni* ad tēēmem i iřenjiren nwem, ad tinim: ‘*Danita* izřwa Israil L’Urdun-a x řažay,

²³ minzi SIDI, AREBBI nwem, issižey aman n L’Urdun zzat i wudem nwem ařami težwam, am mammec i tuýa igga SIDI, AREBBI nwem, *ēawed* ak-d Řebřar n Telga nni issižey zzat i wudem nney ařami *din* nežwa, ▣

²⁴ řima marra řegnus x temmurt ad ssnen, aqa afus n SIDI ijhed, řima kenniw ad tegg^wdem SIDI, AREBBI nwem, i řebda.’ ”

5

Axtan n řgens di Jiljal

¹ Umi marra ijeğiden n Imuriyyen i *iğān* x tma n řýarb n L’Urdun d marra ijeğiden n ayt n Kenēan i *iğān* ýar řebřar, sřan, aqa SIDI issižey aman n L’Urdun zzat i wudem n ayt n Israil, ařami nežwa ýar ujemmadin, *xenni* ifsiy wuř nsen u war daysen iqqim ca arruř zzat i wudem n ayt n Israil.

² Di řweqt nni issiweř SIDI ak-d Yacuwa: “Egg i yixef nnec ifarricen n wežru uca xten i ayt n Israil i twařa wiss tnayen!” ▣

³ *Xenni* igga Yacuwa ifarricen n wežru i yixef nnes uca ixten i ayt n Israil ýar Jibēa-Haēralut, *aqa d ‘Tawrirt n Řēdařeyyat n Wextan’*.

⁴ Man aya d řesbab i zi ixten i-ten Yacuwa: marra řgens i tuýa dd-iffýen zi Miřa, *marra* iwetman, *ixs ad yini* marra iēeskariyyen mmuten deg webrid di řexřa awarni i wuffuy nsen zi Miřa.

⁵ Minzi marra řgens nni dd-iffýen, tuýa-t ittwaxten, *maca* marra řgens nni dd-ittwaxeřqen deg webrid di řexřa awarni i uffuy nsen zi Miřa, nitni war ittwaxetnen ca. ▣

⁶ Minzi arebein n isegg^wusa gguren ayt n Israil di řexřa ařami ittwahellek řgens marra, marra iēeskariyyen i tuýa dd-iffýen zi Miřa, inni tuýa war isřin ýar tmijja n SIDI *d inni* tuýa ijjuğ asen SIDI, war ten ittejjī ca ad žaren tammurt nni x tuýa ijjuğ SIDI i řejdud nsen ad asen tt iwc, ict n temmurt ifeyyđen s uyi d tamment. ▣

⁷ Ihenjiren nsen inni issnekkar Netta deg wemcan nsen, d ina d inni tuya ixten Yacuwa, minzi nitni yarsen ead řeēdařyet minzi war d asen xetnen deg webriđ.

⁸ Umi kemmřen ad xten marra řgens, imsar belli qqimen deg wemcan nsen di řmargeř n řeskar ařami ggenfan.

⁹ Inna SIDI i Yacuwa: “Ass-a aqa kksey xawem řefđiřet n Miřra.” *X uyenni* qqaren as i wemcan nni Jiljal, ař ass-a.

Tayarřt n Useēdu - ‘Manna’, ayrum n ujenna, ibedd

¹⁰ Wtin ayt n Israil iqiđan nsen di Jiljal uca sswejdēn *Tayarřt n Useēdu* deg wass arbeēřac n uyur *nni*, di ģiřet, di řewđat n Ariřa. ▣

¹¹ Nitni ccin ayrum břa antun d teywawin icennfen zi řyiřet n temmurt, zi tiwecca awarni i *Tayarřt n Useēdu*, deg wass nni simant nnes. ▣

¹² Tiwecca nnes, awarni řami ccin zi řyiřet n temmurt, inneqđee manna. Ssenni war iqqim ead ‘manna’ i ayt n Israil. Deg usegg^{was} nni ccin zi řyiřet n temmurt n Kenēan.

Yacuwa iřra Ameqqran n řeskar n SIDI

¹³ Umi tuya iřa Yacuwa zzat i Ariřa, issgeēēed tiřřawin nnes, uca xzar, tuya ijj n weryaz ibedd zzates, řares ssif nnes deg ufus nnes. Yacuwa iruř řares inna as: “Cek ma zzayneř niř zeg iřyimen nneř?” ▣

¹⁴ Netta yarra-dd: “Lla, minzi necc d akumandar n řeskar n SIDI. Necc řexxu i dd-usiř!” Uca iwđa Yacuwa x uyembub nnes řar temmurt, yuđar, uca inna as: “Min ixs ad yini Sidi inu i umsexxar nnes?”

¹⁵ *Xenni* inna akumandar n řeskar n SIDI i Yacuwa: “Kkes tisiřa nnec zeg iđaren nnec, minzi amcan i xef tbedded d amqēddas *i iřa*.” Uca amenni i igga Yacuwa. ▣

6

Aweřřtu n Ariřa

¹ Ariřa tuya teqqen *tiwwura nnes* nican zzat i wudem n ayt n Israil. Uřa d ijj war izemmar ad iffeř, uřa d ijj war izemmar ad *din* yadef.

² *Xenni* inna SIDI i Yacuwa: “Xzar, Necc ggiř ac Ariřa ak-d ujeřid nnes, ayt n bu-teyruđt imeřđēn, deg ufus nnec.

³ Ittxeřřa kenniw ad tenndēm i tendint. Marra iēeskariyyen ad nnđēn i tendint ict n twařa. Amya i řa teggem setta n wussan.

⁴ Sebea n ikehhanen ad izwaren zzat i Ttabut ad arbun sebea n waccawen n icarri i usřiwřew. Deg wass wiss sebea ad tenndēm i tendint sebea n twařawin u *xenni* ad suđēn ikehhanen deg waccawen n icarri.

⁵ Xmi řa yiři ijj n usuđi d azirar deg yicc n usřiwřew u kenniw ad tesřem řřess-a n usuđi deg uyicc n icarri, *xenni* ad yareř řgens imun s řuyyit deg ujenna. Xas uca ad iwđa řhiđ n tendint uca ad xas iřwa řgens, kuř ijj n weryaz ad yuyur nican řar zzat.”

⁶ *Xenni* iřařa Yacuwa, mmis n Nun, x ikehhanen, inna asen: “Ksim kenniw Ttabut n Řeahd u ttejjem sebea n ikehhanen ad izwaren řar zzat i wudem n Ttabut n SIDI ad arbun sebea n waccawen n icarri i usřiwřew.”

⁷ Nnan i řgens: “Žwam u tenndēm i tendint. Jjem iēeskariyyen s řesnař ad řwan zzat i wudem n Ttabut n SIDI.”

⁸ Imsar am mammec tuḡa inna Yacuwa i ṛgens. Sebea n ikehhanen tuḡa arebbun sebea n waccawen n icarri i usṛiwṛew uca ḡwan zzat i wudem n SIDI, suḡen deg waccawen n icarri uca Ttabut n Ṛeahd n SIDI teggur awarni asen.

⁹ *Iryazen* iḡezzen s ṛesnaḡ izwaren zzat i wudem n ikehhanen nni isuḡen deg waccawen n icarri u x ḡeffar n Ttabut yusa-dd uyezdis aneggaru *n ṛeeskar*, am gguren, ttsuḡen nitni deg waccawen n icarri.

¹⁰ Yacuwa aḡa yumur ṛgens, inna “War ttesyuyyum, war ttejjim tmijja nwem ad as iseṛ ḡed, war dd-itteffey uṛa d ijj n wawaṛ zeg uqemum nwem aṛ ass nni d awem ḡa iniḡ: ‘Syuyyem!’ *Xenni* ad tesyuyyem i umenḡi.”

¹¹ Xas uca yejja Ttabut n SIDI ad tenned i tendint, ict n twaṛa tenned as-dd. *Xenni* dewṛen ḡar ṛmargeḡ n ṛeeskar, ssensen di ṛmargeḡ.

¹² Tiwecca nnes ḡar tuffut n zic ikkar Yacuwa uca arbun ikehhanen Ttabut n SIDI.

¹³ Sebea n ikehhanen nni tuḡa yarebbun sebea n waccawen n icarri i usṛiwṛew zzat i wudem n Ttabut n SIDI, qqimen gguren, suḡen deg waccawen n icarri u *iryazen* iḡezzen s ṛesnaḡ izwaren ḡar zzat u x ḡeffar n Ttabut n SIDI idḡar uyezdis aneggaru *n ṛeeskar*, am *qqimen* gguren am ttsuḡen deg waccawen n icarri.

¹⁴ Deg wass wiss tnayen nḡden *ḡawed* ict n twaṛa i tendint uca dewṛen ḡar ṛmargeḡ n ṛeeskar. Ammu i ggim setta n wussan.

¹⁵ Deg wass wiss sebea, imsar, aḡa kkaren zic, umi iṣbeḡ ṛḡaṛ, uca nḡden ammu sebea n twaṛawin i tendint. Deg wass nni waha nḡden i tendint sebea n twaṛawin.

¹⁶ Uca imsar ḡar twaṛa wiss sebea umi suḡen ikehhanen deg waccawen n icarri, aḡa Yacuwa inna i ṛgens: “Syuyyem, minzi SIDI igga awem tandint deg ufus!

¹⁷ Tandint ad tettwaḡarrem i SIDI, tandint d marra min dayes. Myir tamḡart n farq-ccyeṛ Raḡab waha d marra inni ḡares iḡan di taddart nnes ad qqimen ddaren, minzi nettat tessnuffar x ireqqasen nni tuḡa nessekk.

¹⁸ Ḥḡam ixef nwem zi marra min ittwaharmen, maḡend kenniw war teddikkwiṛem d ayt n ṛeḡram *am* teksim *ca* n min iḡan d ṛeḡram u ad tarrem ṛmargeḡ n ṛeeskar n Israil d ṛeḡram u ad t tyeḡṛem d arrziyet.

¹⁹ Marra nnuḡart d wureḡ d ṛeqcūe n nnḡas d wuzzaṛ, *marra aya* d amḡeddas i SIDI uca ad t tessidfem deg wexxam n txubay n SIDI.” ▣

²⁰ Xas uca isyuy ṛgens i umenḡi uca suḡen deg waccawen n icarri. Uca imsar, umi isṛa ṛgens ṛḡess n usuḡi deg uyicc n icarri, aḡa ṛgens yarrez deg ict n tyuyyit deg ujenna u ṛḡid n tendint ihdem u ṛgens igeeḡed, yudeḡ ḡar tendint, kuṛ ijj n weryaz yuyur nican ḡar zzat, uca ṛṛfen nitni tandint. ▣

²¹ Ḥarmen marra min iḡan di tendint i ṛḡukm s ṛeqḡeḡ n ssif, zeg *iryazen* aṛ timḡarin, zeg iḡramen aṛ iwessura, aṛ afunas, uḡi d weyyuṛ.

²² Inna Yacuwa i tnayen n yeryazen nni tuḡa ittbergagen tammurt: “Adfem ḡar taddart n temḡart n farq-ccyeṛ, u ssuffyem tamḡart nni ak-d marra min ḡares, am mammec kenniw i d as tejjugem.” ▣

²³ *Xenni* udfen ibṛiyen, ibergagen, uca ssuffyen-dd Raḡab ak-d babas d yemmas d aytmas d marra min iḡan nnes. Ssuffyen marra ṛaḡ nnes uca ggim asen mani ḡa qqimen barra i ṛmargeḡ n ṛeeskar n Israil.

²⁴ Sscemḡen tandint d marra min dayes s tmessi. Myir nnuḡart d wureḡ d ṛeqcūe n nnḡas d wuzzaṛ, ssidfen ten ḡar wexxam n txubay di Taddart n SIDI.

²⁵ Raḡab, tamḡart n farq-ccyeṛ d *ṛaḡ* n taddart n babas d marra min iḡan nnes, ijjā i-ten Yacuwa ad ddaren. U nettat tzeddeḡ di ṛwest n Israil aṛ ass-a, minzi tuḡa tessnuffar x ireqqasen i tuḡa issekk Yacuwa, ḡima ad bergagen tammurt.

²⁶ Di ṛweqt nni ijjug Yacuwa, inna: “Aryaz nni i ḡa issbedd Ariḡa *ḡawed* ad yiṛi

ittwanæř zzat i wudem n SIDI. Ad as yegg dsas nnes di tarežžit n umenzu nnes, ad issbedd tiwwura nnes di tarežžit n mmis amazuz.” ▣

²⁷ *Ammu* i tuęa SIDI ak-d Yacuwa, uca řexbar ikka marra tammurt.

7

Ddenb n Eaxan

¹ Ayt n Israil yeccen ak-d min ięan ittwařarmen *i uteřhi*. Eaxan, mmis n Karmi, mmis n Zabdi, mmis n Zarah, zi teqbič n Yahuda, iksi ca zi min ittwařarmen *i uteřhi*. *Xenni* yarya weyđab n SIDI x ayt n Israil. ▣

² Yacuwa issekk iryazen zi Arięa řar Eay i ięan řar Bayt-Awin, řar ccarq n Bayt-Il. Netta issiweř akidsen, inna: “Gaęedem, bergagem tammurt!” Iryazen ffyen u bergagen x Eay.

³ *Umi* dd-ęeqben řar Yacuwa, nnan as: “Nhřa ma igeęed din marra řgens. Ejj ad geęeden din eřařař ařfayen nię teřt-ařaf n yeryazen řima ad yeřben x Eay. War dd-ttiwyed ca dinni marra řgens, minzi nitni aqa aten di drus.

⁴ *Ammu* i geęeden zi řgens eřařař teřt-ařaf n yeryazen, *maca* nitni arewřen zzat i wudem n yeryazen n Eay.

⁵ Iryazen n Eay nęin zzaysen setta u-třatin n yeryazen uca đfaren ten zi zzat n wudem n tewwart ař Cabarim uca yeřben xasen deg uhekkwu. *Xenni* ifsiy wuř n řgens, idweř am waman.

⁶ Yacuwa icarreg arruđ nnes, iwđa x uyembub nnes řar temmurt zzat i Ttabut n SIDI, ař ģřet, netta d imyaren n Israil, uca nitni ssuyusen ucař x uzeęif nsen.

⁷ Yacuwa inna: “A, Sidi inu, SIDI, mayemmi tejjid řgens-a ad izwa L'Urdun? Ma řima ad aneę tegged deg ufus n ayt n Imuriyyen, mařend ad aneę teřřan? Iři, negga ad neqbeř ad nezdeę řar ujemmađ n L'Urdun.”

⁸ A Sidi inu, min řa inię, awarni i umi yarra Israil aerur řar wudem n řęedyan nnes *mařend ad yarweř*?

⁹ Mařa ad t sřen ayt n Kenęan d marra imezday n temmurt, ad aneę qewwaren, ad qeđęen isem nneę zi tammurt. Min i řa tegged *xenni* i Yisem nnec ameqqran?”

¹⁰ *Xenni* inna SIDI i Yacuwa: “Kkar, mayemmi *da* tmedded ammu x uyembub nnec řar temmurt?

¹¹ Aqa Israil ixđa uca nitni ęeddan Řęahd inu nni x d asen umureę. Ksin *ęawed* zi min ięan ittwařarmen *i uteřhi*, ucaren *ęawed*, ssxarrqen *ęawed* uca ssarsen *aya ęawed* řar řeqcuę nsen.

¹² *X uya* war zemmaren ayt n Israil ad qqimen bedden zzat i wudem n řęedyan nsen. Ad arrin aerur řar wudem n řęedyan nsen *mařend ad arewřen*, minzi nitni dewřen ttwařarmen *qaę* i lřukm. Necc war kiwem ttiřię ead, mařa war tekksem zi řwest nwem min ittwařarmen *i uteřhi*.

¹³ Kkar, sqeddes řgens, ad tinid: ‘Sqeddsem ixef nwem i tiwecca, minzi ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: Aqa din ca min ittwařarmen *i uteřhi* di řwest nwem, Israil! War tzemmed ad tessbedded řęedyan nnec, ař řa tekksem zi řwest nwem min ittwařarmen *i uteřhi*.

¹⁴ Tiwecca ad dd-tqarrbem, *ad tiřim tettwasettfem* ełařsab tiqebbař nwem uca *xenni* ad dd-tqarreb teqbič nni ięeęem SIDI, ełařsab řaęat *nnes* u řaę i řa ięeęem SIDI ad dd-iqarreb ełařsab řaęat *n* tudrin *nnes* uca řaę *n* taddart nni i řa ięeęem SIDI ad dd-iqarreb *am ttwasettfen* nitni ełařsab iryazen ibřięen nsen.

¹⁵ Uca ad imsar, aqa wenni iksin ca zi min ittwaḥarmen *i utehḥi* ad ittwassecmed s tmessi ak-d marra min ṡares iḡan, minzi netta ieedda x Ṛeahd n SIDI u igga řefḏiḥet di Israil.' "

¹⁶ Ikkar Yacuwa zic uca ijja ad dd-isqarreb Israil taqbič taqbič uca tettwaeḡem teqbič n Yahuda.

¹⁷ Ijja ad dd-tqarreb řaḡ n Yahuda uca tettwaeḡem řaḡ n Izaraḥiyyen. *Xenni* ijja ad dd-tqarreb řaḡ n Izaraḥiyyen, *tettwasettef* eḷaḥsab *iryazen* ibriyen *nnes* uca ittwaḡem Zabdi.

¹⁸ Netta ijja ad dd-iqarreb řaḡ n taddart nnes, *am ttwasettfen* nitni eḷaḥsab *iryazen* ibriyen *nnes*, uca ittwaḡem Ḳaxan, mmis n Karmi, mmis n Zabdi, mmis n Zarah, zi teqbič n Yahuda.

¹⁹ Yacuwa inna i Ḳaxan: "A mmi, ewc řeezz i SIDI, AREBBI n Israil, u qada i-t! Ini ayi, min teggid cek, war xafi snuffar ca"

²⁰ Ḳaxan yarra-dd x Yacuwa, inna: "Aqa s tidett, necc xḏiḡ ak-d SIDI, AREBBI n Israil, *mayar* necc ggiḡ ta d ta.

²¹ Necc zriḡ jar tkeccaḏt ijj n upartessu izewwqen zi Cinar d mitayen ciqlu n nnuqart d ict n tbarrat n wureḡ tewzen xemsin ciqlu. Necc meẓreḡ daysen uca iwyey ten-dd ḡari, aqa aten nnuḡaren di temmurt, di řwest n uqıḏun inu, d nnuqart swadday."

²² Yacuwa issekk ireqqasen. Nitni uzzren ḡar uqıḏun, xzar, řeḡwayej tuḡa aten nuffaren deg uqıḏun, d nnuqart swadday.

²³ Ksin nitni řeḡwayej *nne* zi řwest n uqıḏun uca iwyen ten ḡar Yacuwa u ḡar marra ayt n Israil uca ssarsen ten zzat i wudem n SIDI. ■

²⁴ Yacuwa, d marra Israil akides, iksi Ḳaxan, mmis n Zarah, uḡa d nnuqart d upartessu izewwqen d tbarrat n wureḡ d iḡenjiren nnes d yessis nnes d ifunasen nnes d iḡyař nnes d wuḡi nnes d uqıḏun nnes d marra min ṡares uca iwyen ten ḡar teyzurt n Axur.

²⁵ Inna Yacuwa: "Mayemmi d aney teggid di arrziyet? SIDI ad cek yegg di arrziyet ass-a!" D marra Israil yarjem i-t s iẓra uca sscemḏen ten s tmessi uca nḏaren xasen iẓra.

²⁶ Ssbedden xas ijj n ueurric d ameqqran n iẓra *wenni din iḡan* ař ass-a. Uca SIDI igga ad dd-ieqeb řḡaduq n weḡḏab nnes. X uya qqaren as i temmurt nni: "Tayzurt n Axur" ař ass-a. ■

8

Ayelleb x Ḳay

¹ *Xenni* inna SIDI i Yacuwa: "War tteggwed, war ttejji ad iḡgez wuř nnec. Ksi akidek marra řgens n řeskar, kkar, tuyured ḡar Ḳay! Xzar, Necc ggiḡ ajeḡid n Ḳay d řgens nnes d tendint nnes d temmurt nnes deg ufus nnec. ■

² Cek ad tegged ak-d Ḳay u ak-d ujeḡid nnes am mammec teggid ak-d Ariḡa u ak-d ujeḡid nnes, ad teksim myir takeccaḏt d řebhayem waha i yixef nwem. Egg deg weerur n tendint ijn n řfex." ■ *

³ *Xas uca* ikkar Yacuwa ak-d marra řgens n řeskar ḡima ad iḡeeed ḡar Ḳay. Ixḏar Yacuwa teřt-ařaf n yeryazen, ayt n bu-teyruḏt imeḡḏen, uca issekk i-ten s ḡiřet

⁴ uca yumur i-ten, inna: "Xzarem, ad teggem řfex ḡar weerur n tendint. War tiggwejem ařas x tendint u iřim řhezzmem.

■ 7:23 7:23 *ssarsen ten ...* - s Teibranit 'seyyben ten'. ■ 7:26 7:26 *Axur* - min ixs ad yini 'řeyben'. ■ 8:1 8:1 Aewd. 1:21; 7:18 ■ 8:2 8:2 Aewd. 20:14; Yac. 6:21

⁵ Necc ad dd-qarrbey yar tendint ak-d marra řgens. Ad imsar mařa ffyen i umsagar akidney am *twařat* tamezwarut, *xenni* ad zzaysen narweř zzat i wudem nsen.

⁶ Nitni ad aney dd-ďfaren ař ten dd-nessigg^wej x tendint, minzi nitni ad inin: 'Nitni arewřen zzat i wudem nney am *twařat* tamezwarut.' *Xmi* zzaysen ya narweř zzat i wudem nsen,

⁷ ittxeřša kenniw ad tekkarem zeg wechar, ad t^ettffem tandint, minzi SIDI, AREBBI nwem, ad tt iwc deg ufus nwem.

⁸ Uca ad imsar x minni i ya tiři t^ettffem tandint, ad tessaryem tandint s tnessi. Ittixeřša ad teggem elahřab awař n SIDI. Xzarem, necc aqa umurey kenniw."

⁹ *Xenni* issekk i-ten Yacuwa uca nitni ggin řfex uca qqimen jar Bayt-Il d Eay, yar řyarb x Eay. Yacuwa issens ģiřet nni di řwest n řgens.

¹⁰ Tiwecca zic ikkar Yacuwa. Iřseb řgens i *umenyi* uca igeęęed ak-d imyaren n Israil zzat i wudem n řgens yar Eay.

¹¹ Marra řgens n řeskar, inni kis iĝan, iffeý-dd uca nitni qarrben-dd uca iwđen ař qibač i tendint. Nitni wtin iqiđan nsen yar ccamal n Eay. Tuya *din* ict n teyzurt jar as-dd d Eay.

¹² Iksi netta eřařař xemsa-ařaf n yeryazen uca igga asen řfex jar Bayt-Il d Eay, yar řyarb n tendint.

¹³ Ssbedden řgens, zeęma marra řeskar yar ccamal n tendint, uca ayezdis aneggaru n řeskar yar řyarb n tendint. Yacuwa iruř ģiřet nni yar řwest n řewđa n teyzurt.

¹⁴ *Umi* iřra-ya ujeĝid n Eay, qeĝqen uca kkaren zic. Ffyen iryazen n tendint i umsagar ak-d Israil, i umenyi, netta ak-d marra řgens nnes, yar wazzay n *umenyi* zzat i wudem n řewđa. Maca netta war issin belli tuya ggin as ijj n řfex yar weęrur n tendint.

¹⁵ Yacuwa d marra Israil ggin axmi jjin ixef nsen ad ttwawten qibač nsen uca arewřen x webrid n řexřa.

¹⁶ Marra řgens i tuya iĝan di tendint řayan ten ģima ad ten ďfaren. Đfaren Yacuwa uca dewřen igg^wejen x tendint.

¹⁷ Uřa d ijj n weryaz war iqqim di Eay niy di Bayt-Il, wenni war dd-iffyęn ca i weďfar awarni i Israil, uca nitni jjin tandint tarzem uca qqimen đeffaren *ayt* n Israil.

¹⁸ *Xenni* issiweř SIDI ak-d Yacuwa: "Swizęed ařric nni deg ufus nnec yar Eay, minzi Necc ad wcey tandint deg ufus nnec." *Xenni* isswizęed Yacuwa ařric nni deg ufus nnes yar tendint. ■

¹⁹ *Xenni* ikkar uyezdis aneggaru n řeskar deyya uca umi isarreř *Yacuea* afus nnes, bđan ad azzřen uca iwđen yar tendint uca ttffen tt. Ggin t s tazřa uca ssekkaren timessi di tendint.

²⁰ Iryazen n Eay nņeřben uca zřin ddexxan yuři yar ujenna zi tendint. Nitni war zemmaren ad arewřen yar da uřa yar din, *minzi* řgens i tuya yarewřen yar řexřa, inneqřeb-dd i *umenyi* x wenni ten iđeffaren.

²¹ *Umi* iřar Yacuwa d marra ayt n Israil belli *inni tuya rajan* di tnuffra, ttffen tandint uca yuři ddexxan zi tendint, eęqben-dd nitni uca wtin iryazen n Eay.

²² Inni dd-iffyęn zi tendint, ruřen i umsagar akidsen, ařami *iryazen* n Eay dewřen di řwest n Israiliyyen, ina yar uyezdis-a d ina yar uyezdis nneyni, uca nitni yeřben xasen ařami war zzaysen iqqim uřa d ijjen ad yarweř niy ad injem. ■

²³ Menęen ajeĝid n Eay am iddar *ęad* u iwyen t yar Yacuwa.

²⁴ *Umi* ayt n Israil kemmřen ad nyęn marra imezday n Eay, *am* deg iyyar *am* di řexřa mani tuya ten dd-ďfaren uca ttwanyęn marra s řeqđeę n ssif, *xenni* ieęeb Israil yar Eay uca wtin tt s řeqđeę n ssif.

²⁵ Marra inni ittwanyęn deg wass nni, iryazen d temyarin, tuya aten di tenęac-ařaf, dayes marra iryazen n Eay.

²⁶ Yacuwa war issehwi afus nnes i isswizzden s uħric aħami tuħa iħarrem marra imezday n Eay i uteħhi.

²⁷ Ksin Israiliyyen myir řebhayem d tkeccađt n tendint nni i yixef nsen eħaħsab awař n SIDI, awař nni yumur Netta i Yacuwa. ▣

²⁸ Issecmeđ Yacuwa *tandint n* Eay uca yarra i-tt d ict n řxirbet i řebda, d ict n temmurt d řexřa ař ass-a.

²⁹ Netta yuyeř ajeğid n Eay ħar ict n teħnact ař tameddit u umi teyři tfuct, yumur Yacuwa ad kksen řxecbet nnes zi teħnact. Nđaren tt ħar wadaf n tewwart n tendint u ssbedden xas ijj n uėurric d ameqqran n yeħřa, i *din iğan* ead ař ass-a. ▣

Aealtar x wedrar n Ibal d tyuri n Ccariea

³⁰ Xenni ibna Yacuwa ijj n uealřar i SIDI, AREBBI n Israil, x wedrar n Eibal,

³¹ am mammec *t* yumur Musa, amsexxar n SIDI, i ayt n Israil, eħaħsab min yuran deg wedlis ittwannden n Ccariea n Musa: ijj n uealřar n weħřu qae, war xas meyyřen s *uřa d ijj n dduzan n* wuzzař zi ssa ħar da. Nitni bexxaren xas tiħarřa n tmessi i SIDI.

Ĥarřen *eawed* tiħarřa n řehna. ▣

³² X yeħřa igga netta ict n tiřemt n tira n Ccariea n Musa, tenni yura zzat i wudem n ayt n Israil. ▣

³³ Marra ayt n Israil d imħaren d imeħdayen d řquđat bedden ħar uyeħdis-a u ħar uyeħdis nneyni n Ttabut qibač i ikeħhanen zi *ayt n* Lawi inni yarbun Ttabut n Řeahd n SIDI, am ubarrani am ayťbab n temmurt. Azyen zzaysen tuħa zzat n wedrar n Jirizim u azyen nneyni ħar zzat n wedrar n Eibal, am mammec tuħa yumur Musa, amsexxar n SIDI zic, maħend ad barken *ammu* ayt n Israil.

³⁴ Awarni uya iħřa marra awařen n Ccariea, lbaraka d nneėřet, eħaħsab marra min yuran deg wedlis n Ccariea.

³⁵ Zi marra min tuħa yumur Musa, war iği uřa d ijj n wawař, war t iħři Yacuwa i marra agraw n *řgens* n Israil, uřa d timħarin d iħenjiren imezyanen d ubarrani wenni akidsen iruħen, *tuħa aten din*. ▣

9

Taħraymect n ayt n Jibeun

¹ Umi marra ijeğiden, inni yeğan x ujemmađ n L'Urdun řrin x man aya - *ijeğiden* x Temmurt n Idurar, di Temmurt Iwaťan u ħar marra tma n Řebħar Ameqqran ař qibač i *idurar n* Lubnan: Iħittiyyen d Imuriyyen d ayt n Kenėan d Ifariziyyen d Iħiwiyyen d Iyabusiyyen - ▣

² munen nitni ħima ad mmenħen ak-d Yacuwa u ak-d Israil x ijj n array.

³ Umi imezday n Jibeun sřin min tuħa igga Yacuwa ak-d Ariħa d Eay,

⁴ ggin t s teħraymect. Nitni uyuren deg webrid uca ggin ixef nsen d imsekkan. Iwyen tixuncay tibuřay x iyyař nsen, tixuncay n yiřem tibuřay ttwacarrgent u twaxeyďdent *eawed* i binu.

⁵ *Qqnen eawed* tisiřa d řbari, ittwadarrfen x idaren nsen u yarden arruđ abuřay, u marra aħřum n řeėweč nsen tuħa yuħey ittfruruy.

▣ 8:27 8:27 Řxř. 31:22, 26; Yac. 8:2 ▣ 8:29 8:29 Aėwd. 21:22, 23 ▣ 8:31 8:31 Uf. 20:25; Aėwd. 27:4 ▣ 8:32 8:32 Aėwd. 27:3 ▣ 8:35 8:35 Aėwd. 31:11 ▣ 9:1 9:1 Řebħar Ameqqran' - niy 'Ill Ameqqran'. Řebħar-a qqaren as di Arif 'Řebħar Amezyan' u isem nnes d jdid aqa-t 'Ill Agrakal'.

⁶ Uyuren *ammu* yar Yacuwa di řmargeḥ n řeeskar n Jiljal, nnan as i netta u i ayt n Israil: “Neccin nusa-dd zeg ict n temmurt tigg^wej. Řexxu xenni, ggem ijj n řeahd akidney.”

⁷ Arrin-dd iryazen n Israil x Iḥiwiyyen: “Ad tay kenniw tzeddyem jar aney. Mammec nzemmar ad kidwem negg ijj n řeahd?”

⁸ Nitni maca nnan i Yacuwa: “Neccin d imsexxaren nnec.” *Xenni* inna asen Yacuwa: “Min teenam kenniw d manis i dd-tusim?”

⁹ Nitni arrin-dd xas: “Imsexxaren nnec usin-dd zeg ict n temmurt tigg^wej aṭṭas di ṭṭwee n Yisem n SIDI, AREBBI nwem. Minzi neccin nesřa xas řexbar u x marra min igga di Miřra,

¹⁰ d marra min igga Netta ak-d ijeğiden n ayt n Imuriyyen inni yeğan ayirin i L’Urdun, Siḥun, ajeğid n Ḥacḥun, d Euj, ajeğid n Bacan nni tuya izeddey di Eactarut. ■

¹¹ Uca ssiwřen akidney imyaren nney d marra imezday n temmurt, nnan: ‘Ṭṭfem řeeweč deg ufus nwem i webrid, uyurem i umsagar akidsen uca ad asen tinim: Neccin d imsexxaren nwem.’ Xenni řexxu, ggem akidney ijj n řeahd.

¹² Ayrum-a nney da tuya ead iḥma umi t-i-dd akidney neksi zi tudrin nney d řeeweč deg wass ařami yarwem dd-netṭef abrid. Řexxu aqa-t yužey idweř ittfruruy.

¹³ Uřa d tixuncay n yiřem n binu nni neccur, tuya atent n jdid, maca xzarem, řexxu feğqent. Aqa d arruḍ nney d sandaliyat nney ḥfant s webrid i igg^wejen s waṭṭas.”

¹⁴ *Xenni* ksin iryazen n Israil zi řeeweč. War ksin ccwar zeg uqemmum n SIDI.

¹⁵ Igga Yacuwa akidsen řehna u igga akidsen *ewawed* ijj n řeahd, ad ten yejj ad ddaren uca uřa d řḥukkam n tmesmunt jjužen asen.

¹⁶ Awarni třata n wussan awarni i umi tuya i d asen wcin řeahd, sřan nitni belli aqa d jjiran nsen, u aqa zeddyen di řwest nsen.

¹⁷ *Minzi* ayt n Israil kksen *iqidan* nsen uca iwḍen yar tneddam nsen deg wass wiss třata. Tuya tineddam nsen Jibeun d Kafira d Bierut d Qaryat-Yaearim.

¹⁸ Ayt n Israil war ten nŷin ca, minzi řḥukkam n tmesmunt tuya jjužen asen *aya* yar SIDI, AREBBI n Israil. S uyenni i teqqim marra tmesmunt tmuymuḡ x řḥukkam.

¹⁹ *Xenni* nnan marra řḥukkam n tmesmunt: “Neccin nejjuğ asen *aya* yar SIDI, AREBBI n Israil. S uyenni řexxu war nzemmar ad ten nḥada.

²⁰ Ittxeřša ad nkemmeř *tajağit-a* u ad ten nej j ad ddaren, maḥend war xaney dd-iweṭṭi uduqgez n weyḍab di ssibbet n tjağit nni d asen negga.

²¹ Řḥukkam nnan asen: “Nitni ad qqimen ddaren uca ad dewřen d inezdamen d inuyam i marra tamesmunt, am mammec d asen t nnan řḥukkam.”

²² Iřaya i-ten Yacuwa, inna: “Mayemmi xaney tcemtem, tennam: ‘Neccin nzeddey yar řagg^waj s waṭṭas xawem!’, waxxa kenniw tzeddyem di řwest n temmurt nney?”

²³ Řexxu xenni, kenniw tettwaneēřem. War zzaywem ittwakkes ad tiřim d imsexxaren, inezdamen d inuyam i Taddart n AREBBI inu.” ■

²⁴ Nitni arrin-dd x Yacuwa, nnan: “I imsexxaren nnec ittwanna nican belli SIDI, AREBBI nwem, yumur amsexxar nnes Musa, aqa Netta ad awem iwca marra tammurt uca ad ihellek marra imezday n temmurt zzat i tiṭṭawin nwem. S *uya* tuya negg^wed aṭṭas x tudart nney zzat i wudem nwem. S uyenni i negga neccin aya. ■ ■

²⁵ Řexxu *xenni*, xzar, aqa aney deg ufus nnec. Egg akidney min tettwařid mliḥ d min iğan nican di tiṭṭawin nnec ḥima ad zzayneḡ tegged.”

²⁶ Ammu i zzaysen igga uca netta ifekk i-ten zeg ufus n ayt n Israil, ařami nitni war ten nŷin ca.

■ 9:10 9:10 Řxř. 21:24, 33; Aewd. 1:4 ■ 9:23 9:23 *War zzaywem ittwakkes ad tiřim* - s Teibranit ‘War zzaywem ittwaqeřš ...’. ■ 9:24 9:24 x *tudart nney* - s Teibranit ‘x řeemur nney’. ■ 9:24 9:24 Aewd. 7:1, 2

²⁷ Deg wass nni simant nnes igga i-ten Yacuwa d inezdamen d inuyam i tmesmunt u i uealṭar n SIDI, aṛ ass-a, deg wemcan nni ya yixḍar Netta.

10

Amenyi yar Jibeun

¹ Imsar, umi Aduni-Ṣadaq, ajeḡid n Urcalim isṛa, aqa Yacuwa tuṛa ittef Ḃay, iḥarrem i-tt qae uca aqa igga ak-d Ḃay d ajeḡid nnes am tuṛa igga ak-d Ariḥa u ak-d ujeḡid nnes u aqa imezday n Jibeun ggin ṛehna ak-d ayt n Israil u zeddyen di ṛwest nsen, ²

² aqa nitni gg^weden aṭṭas, minzi Jibeun tuṛa d ict n tendint temṛar, umi tt tuṛa am yicten zi *jar* tneddam n tgeldit. Tuṛa-tt temṛar x Ḃay u marra iryazen nnes tuṛa aten d ayt n bu-teyruḍt.

³ Issekk Aduni-Zedek, ajeḡid n Urcalim, *imsekk*an yar Huham, ajeḡid n Ḥabrun, yar Fir'am, ajeḡid n Yarmut, yar Yafie, ajeḡid n Laxic u yar Dabir, ajeḡid n Ḃajlun, inna:

⁴ "GeḂdem-dd ṛari u tewcem ayi afus. Ejj aneṛ ad newwet Jibeun, minzi tegga ṛehna ak-d Yacuwa u ak-d ayt n Israil."

⁵ Nitni munen uca geḂden xemsa n ijeḡiden n Imuriyyen: ajeḡid n Urcalim, ajeḡid n Ḥabrun, ajeḡid n Yarmut, ajeḡid n Ḃajlun, nitni d marra ṛeskar nsen uca nnḍen i Jibeun uca kkaren mmenṛen akides.

⁶ Ssekken iryazen n Jibeun *ireqqasen* i Yacuwa, yar ṛmargeḥ n ṛeskar di Jiljal, nnan: "War semmeḥ ifassen nnec deg imsexxaren nnec, as-dd deṛya ṛarney. Senjem aneṛ d tewced aneṛ afus, minzi marra ijeḡiden n ayt n Imuriyyen, inni i izeddyen deg idurar, aqa munen xaney."

⁷ *Xenni* igeeḂed-dd Yacuwa zi Jiljal, netta d marra ṛgens n ṛeskar akides d marra ayt n bu-teyruḍt imeḥḍen.

⁸ *Minzi* SIDI inna i Yacuwa "War ttegg^wed ca zzaysen, minzi wciṛ ten deg ufus nnec. Uṛa d ijj zzaysen war izemmar ad ibedd zzat i wudem nnec."

⁹ Yacuwa ihwa-dd xasen s ṛṛefṛet. IgeḂaden-dd zi Jiljal ḡiṛet am tekmeṛ.

¹⁰ SIDI issnexṛee i-ten zzat i wudem n Israil uca igga asen ijj n weyḍar d ameqqran yar Jibeun uca netta idfar i-ten x webrid ittgeḂaden yar Bayt-Ḥurun uca iwwet i-ten aṛ ṭṭarf n Ḃaziqqa d Maqida.

¹¹ Imsar umi nitni arewṛen zzat i wudem n Israil deg uhekkwu yar Bayt-Ḥurun, aqa SIDI inḍar xasen izra d imeqqranen zeg ujenna aṛ Ḃaziqqa uca mmuten. Inni immuten s ibquqen n tebruri tuṛa aten ktar zeg inni ittwanṛen s ssif s ifassen n ayt n Israil.

¹² *Xenni* issiweṛ Yacuwa ak-d SIDI, deg wass umi isellem SIDI Imuriyyen i ayt n Israil, inna zzat i tiṭṭawin n Israiliyyen: "A tafuct, bedd yar Jibeun, i *cek a*, ayur, yar teyzurt n Ayalun"

¹³ Uca tafuct tbedd d uyur iqqim ibedd aṛami yuṛa ṛgens tasyart x ṛeedyan nnes. Ma war yura man aya deg wedlis ittwannḍen n umsegged? Tafuct tbedd di ṛwest n ujenna u war tqeḡeq ad tyeḡi, eṛayen ijj n wass ikmeṛ.

¹⁴ War din iḡi uṛa d ijj n wass am wanita, *war imsar* zic uṛa awarni as, ijj n wass i di tuṛa isṛa SIDI yar tmijja n ijj n weryaz ammu, minzi SIDI tuṛa immney di ṭṭwee n Israil.

¹⁵ *Xenni* ieqeb-dd Yacuwa d marra Israil akides, yar ṛmargeḥ n ṛeskar di Jiljal.

¹⁶ Xemsa n ijeḡiden nni arewṛen uca nnufaren deg ifri yar Maqqida.

¹⁷ Ittwanna man aya i Yacuwa, nnan: "Aqa ttwafen xemsa n ijeḡiden. Nitni nnuffaren deg ifri yar Maqqida."

¹⁸ *Xenni* inna Yacuwa: “Seqnunniyem tişud̄ar d timeqqranin x uqemmmum n ifri uca ssbeddem iryazen xasen, ħima ad xasen eessen.

¹⁹ Kenniw s *yixef nwem*, war tettiymam tbeddem. Dfarem řeedyan nwem, wtem ayezdis aneggaru nsen. War ten ttejjim ad adfen yar tneddam nsen, minzi SIDI, AREBBI nwem, igga awem ten deg ufus nwem.”

²⁰ Umi ikemmeř i-ten Yacuwa d ayt n Israil s ict n tecti tameqqrant ařami ttwaqdan nitni, uca iwden *myir* inni yarewřen yar tneddam ifaryen,

²¹ aqa yaregg^weħ marra řgens di řehna yar Yacuwa di řmargeħ n řeeskar yar Maqqida. Uřa d ijj *war iẓeim* ad issenhez iřes nnes x ayt n Israil.

²² *Xenni* inna Yacuwa: “Arzmem aqemmmum n ifri uca awyem-dd xemsa n ijeğiden nni zeg ifri yari da!”

²³ Nitni ggin *t* ammu, ssuffyen-dd xemsa n ijeğiden zeg ifri yares: ajeğid n Urcalim, ajeğid n Ĥabrun, ajeğid n Yarmut, ajeğid n Laxic d ujeğid n Ėajlun.

²⁴ Umi dd-ssuffyen nitni ijeğiden nni yar Yacuwa, iřaya Yacuwa marra iryazen n Israil uca inna i ikumandaren x iĕeskariyyen nni tuya akides iruħen: “Qarrbem-dd uca sarsem idaren nwem x tmejjarin n ijeğiden-a.” Qarrben-dd nitni uca ssarsen idaren x timejjarin nsen.

²⁵ *Xenni* inna asen Yacuwa: “War ttegg^wdem ca, war ttejjim ad iĕqez wuř nwem, iřim d iryazen u iřim tmeħdem, minzi ammu i ya igg SIDI ak-d marra řeedyan nwem, inni ak-d tettiymam.”

²⁶ *Xenni* iwwet i-ten Yacuwa uca inya i-ten. Yayer i-ten yar xemsa n thenya uca qqimen ayřen yar thenya ařami d tameddit. ▣

²⁷ İmsar yar řweqt n uyeğay n tfuct, issekk Yacuwa maħend ad ten-i-dd-kksen zi thenya, ad ten ndaren deg ifri i di tuya nnuffaren. *Xenni* ggin tişud̄ar d timeqqranin x uqemmmum n ifri, *inni din iğan* ař ass-a.

²⁸ Deg wass nni ittef Yacuwa **Maqqida** uca iwwet i-tt s řeqdeĕ n ssif. Uca ajeğid nnes, iħarrem i-t uřa d *marra* nitni d kuř řeemar nni *iğan* deg wemcan nni. War iiji ad iqqim uřa d ijj n umarweř uca igga ak-d ujeğid n Maqqida am mammec tuya igga ak-d ujeğid n Ariħa.

²⁹ *Xenni* iẓwa Yacuwa ak-d marra ayt n Israil zi Maqqida yar Libna uca immney ak-d Libna.

³⁰ Uca SIDI iwca i-tt deg ufus n Israil, ak-d ujeğid nnes. Iwwet i-tt s řeqdeĕ n ssif ak-d marra řeemar i dayes *iğan*, war iiji ad iqqim uřa d ijj n umarweř, uca igga ak-d ujeğid nnes am mammec tuya igga ak-d ujeğid n Ariħa.

³¹ *Xenni* iẓwa Yacuwa zi Libna yar **Laxic** d marra Israil akides uca inned̄ as-dd i tendint uca immney akides.

³² SIDI iwca Laxic deg ufus n Israil. Uca Israil ittef i-tt deg wass wiss tnayen uca iwwet i-tt s řeqdeĕ n ssif ak-d marra řeemar i dayes *iğan*, ammu nican am mammec tuya i-tt igga ak-d Libna.

³³ *Xenni* iĕeĕed Huram, ajeğid n Jazar, maħend ad iĕawen Laxic, *maca* Yacuwa iwwet i-t uřa d řgens nnes ařami war iiji ad yares iqqim uřa d ijj n umarweř.

³⁴ Yacuwa iẓwa zi Laxic yar **Ėajlun** d marra Israil akides uca nn̄den as-dd uca mmenyen akides.

³⁵ Tt̄fen tt deg wass nni uca wtin tt s řeqdeĕ n ssif uca deg wass nni iħarrem marra řeemar i dayes *iğan*, ammu nican am mammec tuya igga ak-d Laxic.

³⁶ Iẓwa Yacuwa zi Ėajlun yar **Ĥabrun** d marra Israil akides, uca mmenyen akides.

³⁷ Nitni tt̄fen tt uca wtin tt s řeqdeĕ n ssif, ajeğid nnes d marra tineddam nnes ak-d marra řeemar i dayes *iğan*. War iiji ad iqqim uřa d ijj n umarweř, ammu nican am mammec tuya igga ak-d Ėajlun. Netta iħarrem i-tt ak-d marra řeemar i dayes *iğan*.

³⁸ Uca idweř-dd Yacuwa Ƴar **Dabir** d marra Israil akides uca immney akides.

³⁹ Netta ittef i-tt u nitni wtin ajeġid nnes d marra tineddam nnes s řeqdeε n ssif uca ħarmen marra řeemar i dayes iġan. Netta war iji ad iqqim uřa d ijj n umarweř. Am mammec tuřa igga netta ak-d Ĥabrun, ammu igga εawed ak-d Dabir u ak-d ujeġid nnes igga am tuřa igga ak-d ujeġid n Libna.

⁴⁰ Ammu i iyřeb Yacuwa x marra tammurt: Tammurt n Idurar d *Temmurt n Ljanub* d Temmurt Iwařan, d marra ijeġiden nsen. War iji ad iqqim uřa d ijj n umarweř. Marra min tuřa ittarran nnefs, iřarrem i-t i uteħħi, am mammec tuřa i d as yumur SIDI AREBBI n Israil. ▣

⁴¹ Yacuwa iwet i-ten zi Qadac-Barnie ař Ƴazza u ammu uřa d marra tammurt n Jucan, ař Jibeun.

⁴² Ittef Yacuwa ijeġiden-a d temmurt nsen s ict n tecti, minzi SIDI, AREBBI n Israil, immney di ttwee n Israil.

⁴³ Xenni ieqeb Yacuwa Ƴar řmargeħ n řeskar di Jiljal d marra Israil akides.

11

Amenyi ċidd i ujeġid Yabin d ijeġiden nni akis iġan

¹ Umi Yabin, ajeġid n **Ĥařur**, isřa aya, issekk Ƴar Yubab, ajeġid n **Madun**, Ƴar ujeġid n **Cimrun**, Ƴar ujeġid n **Akcac**,

² u Ƴar ijeġiden inni tuřa *izeddyen* Ƴar ccamal di Temmurt n Idurar u di řewđa Ƴar ljanub zi Kinnarut u di Temmurt Iwařan u x tiwririn n Dur Ƴar řřarb,

³ Ƴar ayt n Kenean di ccarq d řřarb, Imuriyyen, Iħittiyyen, Ifiriziyyen, Iyabusiyyen deg idurar d Iħiwiyyen Ƴar uđar n *wedrar* n Hirmun, di temmurt n Miřfa.

⁴ Ffřen-dd nitni s marra řeskar nsen akidsen, ijj n ubarra ameqqran n řgens, am yijdi Ƴar tma n řebħar, anect ařas, uca *arni řares* ařas s wařas n iysan d ikarruten.

⁵ Marra ijeġiden-a řayan-dd xasen uca usin-dd, wtin iqidan nsen jmie Ƴar waman n Mayrum i umenyi ċidd i Israil.*

⁶ Inna SIDI i Yacuwa: “War zzaysen tteggwed, minzi tiwecca Ƴar řweqt ammu řexxu ad ten ggeř ttwayeřben marra zzat i wudem n Israil. Cek ad tqessed iřewran n idaren n iysan nsen uca ad tesscemđed ikarruten nsen di tmesi.”

⁷ Yacuwa s marra řeskar akides, iffeř-dd řarsen s ict n řyeřret Ƴar waman n Mayrum uca wđan-dd xasen.

⁸ SIDI igga i-ten deg ufus n Israil uca nitni wtin ten, đfaren ten ař řidun-Ameqqran d Misrafut-Mayim, u ař taysart n Miřfa Ƴar ccarq. Nitni qđan ten ařami war zzaysen jjin ad iqqim uřa d ijj n umarweř.

⁹ Yacuwa igga akidsen am mammec d as inna SIDI. Netta iqess iřewran n idaren n iysan nsen uca issecmeđ ikarruten nsen s tmesi.

¹⁰ Di řweqt nni ieqeb Yacuwa uca ittef Ĥařur uca iwta ajeġid nnes s řeqdeε n ssif, minzi Ĥařur tuřa-t qbeř d azeġif x marra tigeldiwin-a.

¹¹ Wtin marra řeemar *iddaren* nni dayes iġan s řeqdeε n ssif uca ħarmen ten u nřin ten. War iqqim walu zi marra min ittarran nnefs uca issecmeđ Ĥařur s tmesi.

¹² Ittef Yacuwa marra tineddam n ijeġiden-a s marra ijeġiden nsen uca iwta i-ten s řeqdeε n ssif uca iřarrem i-ten, am mammec tuřa yumur Musa, amsexxar n SIDI. ▣

¹³ Marra tineddam nni ibedden x tiwririn war tent sscemđden Israiliyyen s tmesi, myir Ĥařur umi issecmeđ Yacuwa s tmesi.

¹⁴ Keccden ayt n Israil marra takeccadt n tneddam d řebhayem i ixef nsen. Maca nitni nyin marra iwdan s řeqdee n ssif, ařami ten tehhan. Marra min ittaran nnefs, war zzayes jjin uřa d ijj.

Lista n marra min iřtef Yacuwa n temmurt n Kenzan

¹⁵ Am mammec t yumur SIDI i umsexxar nnes Musa, ammu i t igga Musa x Yacuwa, uca ammu i-t igga Yacuwa. Netta war ismiř uřa deg ijj n wawař zi marra awařen i yumur SIDI i Musa *mařend ad t igg*. ▣

¹⁶ Ammu iřtef Yacuwa marra tammurt nni: Tammurt n Idurar d marra *Tammurt n Ljanub* d marra tammurt n Jucan d Temmurt Iwařan d Řewđa d idurar n Israil d řwařa nnes,

¹⁷ *marra tammurt* zeg Wedrar d Aqeccar, wenni isgeεaden ęar Saer ař Bael-Jad, di teysart n Lubnan, swadday i wedrar n Ĥirmun. Marra ijeęiden nsen iřebbes i-ten, iwařa i-ten uca inya i-ten.

¹⁸ Ařas n wussan i immney Yacuwa ak-d marra ijeęiden-a.

¹⁹ War ięi uřa d ict n tendint i iggin řehna ak-d ayt n Israil, myř iřiwiyyen, inni tuęa izeddyen di Jibeun. Nitni řřfen tent marra s umenyi.

²⁰ Minzi SIDI tuęa igga ad isseqseř uř nsen ař dd ęa ffęen ad mmenęen ak-d Israil, řima ad ten iřarrem uca war xasen yareřhem, řima ad ten iqđa, am mammec tuęa yumur SIDI i Musa.

²¹ Di řweqt nni iffeę Yacuwa uca iteřřa **Iřanaęiyyen** zi temmurt n idurar, zi Ĥabrun, zi Dabir, zi Eanab, zi marra Tammurt n Idurar n Yahuda u zi marra tammurt n idurar n Israil. Yacuwa iřarrem i-ten ak-d tneddam nsen i uteřři.

²² Di temmurt n ayt Israil war qqimen ead Iřanaęiyyen. Qqimen myř di ęazza, Jat d Acdud.

²³ Iřtef Yacuwa marra tammurt nni, am mammec marra i tuęa issiweř SIDI ęar Musa, uca Yacuwa iwca i-tt d řwart i Israil elahřsab tirbiein n tqebbař nsen. *Xenni* tuęa tammurt tareyyeř zeg umenyi.

12

Ayřeb x wařd u řřatin n ijeęiden

¹ Ina d ijeęiden n temmurt, inni x ęerben ayt n Israil uca *xenni* řřfen nitni tammurt nsen d řwart, ayirin i L'Urdun zi manis i d tneqqar tfuct, zi teęzart n Arnun ař idurar n Ĥirmun d marra Řewđa di ccarę.

² ęar umezwaru nsen, Siřun, ajeęid n Imuriyyen, wenni tuęa izeddyen di Ĥacbun, netta iřkem x *jjwayeř* zi Eareir i ięan ęar tma n teęzart n Arnun, ař řweř n teęzart, u x wezyen n Jilead ař tięzart n Yabbuę, *aqat* d aymir n ayt n Eammun,

³ u x Řewđa ař řebřar n Kinnarut di ccarę u ař řebřar n Řewđa, Řebřar Ameęař, di ccarę, abrid n Bayt-Yacimut, u zi ljanub ař swadday i teysarin n Fisja.

⁴ *Xenni* tammurt n Euj, ajeęid n Bacan, *wenni ięan* zi min iqqimen zeg Irafawiyyen, *jwaheř* i tuęa izeddyen di Eactarut d Idraei. ▣

⁵ Netta iřkem x idurar n Ĥirmun, x Salxa u x marra Bacan ař weymir n Ijacuriyyen d Imaekiyyen u x wezyen n Jilead ař tammurt n Siřun, ajeęid n Ĥacbun.

⁶ Musa, amsexxar n SIDI, ak-d ayt n Israil, wtin ten u Musa, amsexxar n SIDI, tuęa iwca *tammurt nni* d řwart i Irubiniyyen d Ijadiyyen u i wezyen n teqbič n Manassa. ▣

⁷ Ina d ijeğiden n temmurt inni x iyřeb Yacuwa d ayt n Israil, ɣar ujemmad n L'Urdun di lɣarb, zi Baɛl-Jad di teysart n Lubnan aɗ adrar aqeccar wenni issgeeden ɣar Saɛir. Uca Yacuwa iwca i-tt d řwart i tqebbař n Israil elahsab tirbiein nsen, ▯

⁸ Di Temmurt n Idurar u di Temmurt Iwařan u di Řewđa u di teysarin u di řexřa u di *Temmurt n* Ljanub: Iřittiyyen, Imuriyyen, ayt n Kenɛan, Ifariziyyen, Iřiwiyyen d Iyabusiyyen.

⁹ Ajeğid n Ariřa: d ijj.

Ajeğid n Ǝay i iğan ɣar uyezdis n Bayt-Il: d ijj.

¹⁰ Ajeğid n Urcalim: d ijj.

Ajeğid n Ǝabrun: d ijj.

¹¹ Ajeğid n Yarmut: d ijj.

Ajeğid n Laxic: d ijj.

¹² Ajeğid n Ǝajlun: d ijj.

Ajeğid n Jazar: d ijj.

¹³ Ajeğid n Dabir: d ijj.

Ajeğid n Jadar: d ijj.

¹⁴ Ajeğid n Ǝurma: d ijj.

Ajeğid n Ǝarad: d ijj.

¹⁵ Ajeğid n Libna: d ijj.

Ajeğid n Ǝadullam: d ijj.

¹⁶ Ajeğid n Maqqida: d ijj.

Ajeğid n Bayt-Il: d ijj.

¹⁷ Ajeğid n Taffuř: d ijj.

Ajeğid n Ǝafar: d ijj.

¹⁸ Ajeğid n Afiq: d ijj.

Ajeğid n Laccarun: d ijj.

¹⁹ Ajeğid n Madun: d ijj.

Ajeğid n Ǝařur: d ijj.

²⁰ Ajeğid n Cimrun-Mara'un: d ijj.

Ajeğid n Akcaf: d ijj.

²¹ Ajeğid n Taɛnak: d ijj.

Ajeğid n Majiddu: d ijj.

²² Ajeğid n Qadac: d ijj.

Ajeğid n Yuqnaɛam ɣar Karmal: d ijj.

²³ Ajeğid n Dur x tiwririn ɣar Dur: d ijj.

Ajeğid n Juyim di Jiljal: d ijj.

²⁴ Ajeğid n Tırřa: d ijj.

Marra ijeğiden-a aqa aten di wařit u-třatin.

13

SIDI issiweř ak-d Yacuwa

¹ Umi tuřa Yacuwa d awessar uca imřar deg wussan *n tudart nnes*, inna as SIDI: “Cek tewsared u temřared deg wussan uca *ɛad* teqqim ařřas n temmurt mařend ad tt teksid d řwart.

² Ta d tammurt iqqimen: marra iduwwaren n Ifilistiniyyen u marra *jjwayeh n Ijacuriyyen*,

³ zeg *yeyzar n Cihur* nni issizzřen zzat i wudem n Mišra, ař aymir n Eiqrun di ccamal nni ittwaḥseb-dd *d tammurt* n ayt n Kenēan, *dayes* xemsa n řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen, *ixs ad yini* Ařazi d Acdudi d Acqaluni, Ajitti, d Aęaqruni, d Ięawiiyyen,

⁴ *uca xenni* zi ljanub marra tammurt n ayt n Kenēan d Muřara tenni n Iřiduniyyen, ař Afiq u ař weymir n Imuriyyen,

⁵ *uca xenni* tammurt n Ijibliyyen d marra Lubnan manis i dd-tneqqar tfuct, zi Baēl-Jad swadday i wedrar n Ĥirmun ař mani ittakkwađ *bnadem* řar Ĥamat,

⁶ marra inni izeddyen *di jjwayeh* zeg idurar n Lubnan ař Misrafut-Mayim, marra Iřiduniyyen. Necc ad xasen azzřey zzat i wudem n ayt n Israil. Egg *maca* tammurt d řwart i Israil waha, am mammec d ac umurey."

Tasyart n Rubin, n Jad u i wezyen n teqbič n Manassi

⁷ "Bđa řexxu tammurt-a d řwart jar tesa n tqebbař d wezyen n teqbič n Manassa,

⁸ *iryazen n Manassa* nni iksin ak-d Irubiniyyen d Ijadiyyen tasyart n řwart nsen nni i d asen iwca Musa x ujemmađ n L'Urdun di ccarq, am mammec d asen *tt* iwca Musa, amsexxar n SIDI:

⁹ zi Arueir i *iğan* x tma n Arnun d tendint i iğan di řwest n teyzurt d marra řwařa *yueřan* zi Miydaba ař Dibun, ▣

¹⁰ d marra tineddam n Siĥun, ajeğid n Imuriyyen wenni tuřa iĥekkmen di Ĥacbun, ař aymir n ayt n Eammun

¹¹ uřa d Jilead d temmurt n Ijacuriyyen d Imaękiyyen d qaę wedrar n Ĥirmun d marra Bacan ař Salxa,

¹² marra tageldit n Euj, di Bacan, wenni tuřa iĥekkmen di Eactarut d Idraei. Netta tuřa iqqim zi min iqqimen n Irafawiyyen nni tuřa iwta i-ten Musa uca yuzžeř xasen zi *tesyart nsen*.

¹³ *Maca* ayt n Israil war uzzřen x ayt n Ijacuriyyen d Imaękiyyen zi *tesyart nsen*. Jacur d Maękat qqimen zeddyen di řwest n ayt n Israil ař ass-a.

¹⁴ I teqbič n Lawi waha umi i war iwci tasyart. Tiřarřa n tmessi n SIDI, AREBBI n Israil, d tasyart nnes, am mammec tuřa i d as issiweř Netta.

¹⁵ Iwca Musa i **teqbič n ayt n Rubin** *tasyart nsen*, elařsab řağat nsen.

¹⁶ I nitni umi dd-tekkar temmurt n Arueir, tenni i iğan řar tma n teyzart n Arnun ak-d tendint nni *iğan* di řwest n teyzurt d marra řwařa *yueřan* ař Midiba.

¹⁷ Ĥacbun d marra tineddam nnes nni *iğan* x řwařa *yueřan*: Dibun, Bamut-Baēl d Bayt-Baēl-Maēun

¹⁸ d Yahřa d Qadimut d Mayfaęa

¹⁹ d Qaryatayim d Sibma d řarat-Ha-Cařar x wedrar n řewđa n teyzurt, ▣

²⁰ d Bayt-Fayur d tisawnin n Fisja d Bayt-Yacimut,

²¹ marra tineddam x řwařa *yueřan* d marra tageldit n Siĥun, ajeğid n Imuriyyen, inni i tuřa iĥekkmen di Ĥacbun, i x iřřeb Musa, *am iřřeb* uřa x řĥukkam n Midyan: Awi d Rağam d řur d Ĥur d Rabae, inni i d asen iwca řihun jjeĥd akides, imezday n temmurt.

²² Sennej i marra inni ittwanřen di garra, nřen ayt n Israil eawed Baęam, mmis n Baęur, agezzan, s řeqđeę n ssif. ▣

²³ Tuřa L'Urdun ak-d *jjwayeh* nnes d aymir n ayt n Rubin ak-d temmurt řar tma nnes. Ta d tasyart n ayt n Rubin elařsab řağat nsen, ak-d tneddam d dcurat nsen. ▣

²⁴ Iwca Musa i **teqbič n Jad**, i ayt n Jad, *tasyart nsen* elařsab řağat nsen.

▣ 13:9 13:9 Aęwd. 2:36 ▣ 13:19 13:19 *Qiryatayim* - ixs ad yini 'tnayen n tneddam'. ▣ 13:22 13:22 Řřř. 31:8

▣ 13:23 13:23 Řřř. 34:14, 15

- ²⁵ I nitni umi dd-tekkar temmurt n Yaeazir d marra tineddam n Jilead d wezyen n temmurt n ayt n Eammun aṛ Arueir nni *iġan* zzat i wudem n Rabba,
- ²⁶ zi Ḥacḥun aṛ Ramat-Miṣfa d Buṭunim, u zi Maḥanayim aṛ aymir n Dabir.
- ²⁷ U di řewḍa n teyzurt: Bayt-Haram d Bayt-Nimra d Sukkut d Ṣafun d min iqqimen n tgeldit n Siḥun, ajeġid n Ḥacḥun, L'Urdun d jwayeh nnes aṛ aneggar n řebḥar n Kinnarat x ujemmaḍ n L'Urdun yar ccarq.
- ²⁸ Ta d tasyart n ayt n Jad, eḥṣab řaġat nsen, tineddam d dcurat nnes.
- ²⁹ Iwca Musa i **wezyen n teqbič n Manassa** tasyart nsen. Tekkar as-dd i wezyen n teqbič n Manassa, eḥṣab řaġat nsen.
- ³⁰ Tuṣa tammurt nsen zi Maḥanayim: marra Bacan, marra tageldit n Euj, ajeġid n Bacan, d marra dcurat n Ya'ir nni *iġan* di Bacan, settin n tneddam. ▣
- ³¹ D wezyen n Jilead d Eactarut d Idriei, tineddam n tgeldit n Euj di Bacan, kkaren-dd i iḥenjiren n Maxir, mmis n Manassa, aqa i wezyen n iḥenjiren n Maxir, eḥṣab řaġat nsen.
- ³² Tina d *jwayeh* i tuṣa ibḍa Musa d řwart di řewḍat n Mu'ab, x ujemmaḍ n L'Urdun, yar Ariḥa, yar ccarq.
- ³³ Maca i **teqbič n Lawi** war d as iwci Musa ca tasyart. SIDI, AREBBI n Israil d tasyart nsen, am mammec tuṣa akidsen issiweř. ▣ *

14

Abetṭu n temmurt yar ujemmaḍ n yeyzar n L'Urdun

- ¹ Tina d tseqqar i tṭfen ayt n Israil di temmurt n Kenʿan, tinni i d asen ibḍa d řwart ukehhan Alieazar d Yacuwa, mmis n Nun, d izeġifen *n tudrin* n ibabaten n tqebbař n ayt n Israil. ▣
- ² S tqedduḥt *tṭfen* marra tasyart nsen, am mammec *t* yumur SIDI s tsexxart n Musa zi jjiḥet n teṣa n tqebbař d wezyen n teqbič. ▣
- ³ Maṣar Musa tuṣa iwca i tnayen n tqebbař d wezyen n teqbič ict n tesyart ayirin i L'Urdun, *maca* i llawiiyyen war d asen iwci ca tasyart di řwest nsen.
- ⁴ Aqa ayt n Yusuf ggin tnayen n tqebbař, Manassa d Ifrayim, u i llawiiyyen war d as wcin ca tasyart di temmurt *maca myir* tineddam i tzeddiyt d min iġan zzatsent n ddmani n tarewsa i řebhayem u i min yarsen iġan. ▣
- ⁵ Am mammec tuṣa yumur SIDI i Musa, ammu i ggin ayt n Israil řami bḍan tammurt.
- ⁶ *Xenni* qarrben-dd ayt n Yahuda yar Yacuwa di Jiljal. **Kalib**, mmis n Yafunni, Aqinizi, inna as: “Cek tessned min xafi d xak inna SIDI i Musa, aryaz n AREBBI, di Qadac-Barnie. ▣
- ⁷ Necc ggiy arebein n iseggwusa, umi i dd ayi issekk Musa, amsexxar n SIDI, zi Qadac-Barnie maḥend ad bergagey tammurt u necc eeqbey yares, xebbarey as am mammec *t* tuṣa deg wuř inu.
- ⁸ *Waxxa amenni* aytma, inni i tuṣa akidi igeēden, ssfessyen uř n řgens, *maca* necc tuṣa řebda deffarey SIDI, AREBBI inu. ▣
- ⁹ Deg wass nni ijuġ Musa, inna: “*Wayyaw*, mařa tammurt i di tessarsed aḍar nnec, war tettiři i cek d iḥenjiren nnec d tasyart i řebda, minzi tuṣa cek řebda tdeffared SIDI, AREBBI inu!”

▣ 13:30 13:30 Řř. 32:14; Aewd. 3:4, 14 ▣ 13:33 13:33 Řř. 18:20; Aewd. 10:9; 18:2 ▣ 14:1 14:1 Řř. 34:17 ▣ 14:2 14:2 Řř. 26:55 ▣ 14:4 14:4 llawiiyyen - ixs ad yini 'ayt n Lawi'. ▣ 14:6 14:6 Řř. 14:24; Aewd. 1:36 ▣ 14:8 14:8 Řř. 14:24

¹⁰ Řexxu, xzar, SIDI iĵa ayi ddarey, am mammec issiweř. Řexxu aqa xemsa u-rebein n iseggwusa zeg wami issiweř SIDI ęar Musa awař-a, umi Israil yuyur di řexřa. Uca řexxu, aqa da, am mammec t^{ett}wařid, ęari xemsa u-tmanyin n iseggwusa.

¹¹ Necc ead meħdey am mammec *meħdey* deg wass nni umi i d ayi dd-issekk Musa. Am mammec tuęa jehhdey deg wussan nni, ammu i jehhdey eawed ida i umenęi maħend ad ffyeę u ad aregg^wheę. ▣

¹² Řexxu *xenni*, ewc ayi *tammurt-a* n idurar i x issiweř SIDI deg wass nni, maęar cek tesřid simant nnec deg wass nni, aqa ayt n Ieanaęiyyen aqa aten dinni uřa d tineddam męarent u faryent. Ad taę ad kidi yiři SIDI, ad awdeę ad xasen azzřeę am mammec inna SIDI."

¹³ *Xenni* ibarek i-t Yacuwa uca iwca Ĥabrun d řwart i Kalib, mmis n Yafunni.

¹⁴ X uya teęa *tendint* n Ĥabrun d řwart n Kalib, mmis n Yafunni, Aęinizi, ař ass-a, minzi netta tuęa řebda ideffar SIDI, AREBBI n Israil.

¹⁵ Ĥabrun tuęa qqaren as zic 'tandint n Arbae'. Tuęa *Arbae* d aryaz d ameqqran deg ayt n Ieanaęiyyen. Uca tammurt tuęa dayes řhudnet zeg umenęi. ▣

15

Tasyart n Yahuda

¹ **Taqedduħt** i ayt n **Yahuda**, ełahřab řaęat nsen, tekkar-asent ęar weymir n Idum, řexřa n řin, ęar ljanub, ař ljanub qaę.

² **Aymir n ljanub** tuęa-t i nitni zi manis iqeřřa Řebħar Ameęaħ, zeg yiřes *n uqemmum* n Řebħar i dd-itteffyeę ęar ljanub, ▣

³ uca ieeddu *xenni* ęar ljanub n Tsunta n Tęardmiwin uca ieeddu ęar řin uca ittgeęęed zi ljanub n Qadac-Barnie, ittekk x Ĥařrun u ittgeęęad ęar Addar uca idekkwař ęar Qarqaę

⁴ u *xenni* ittekk x Eařmun u itteffey ęar Tęyzart n Miřra uca řřrufa n weymir *ttakkwađen* ař řebħar. Wa aqa d aymir n ljanub i kenniw.

⁵ **Aymir n ccarq** aqa-t d Řebħar Ameęaħ ęar qeřřu n L'Urdun u **aymir n ccamal** zeg yiřes n Řebħar, zi manis iqeřřa L'Urdun

⁶ u *ssenni* ittgeęęed weymir ęar Bayt-Ĥujla uca ieeddu ęar ccamal n Bayt-Earaba u *xenni* ittgeęęed ař weęru n Buhan, mmis n Rubin,

⁷ uca ittgeęęed weymir zi Dabir zi Tęyzurt n Axur u ittenneđ ęar ccamal ęar Jiljal wenni *ięan* ajemmad i webrid n uęekkwu x idurar n Adummim i *ięan* ęar ljanub n teyzart u *xenni* ieeddu weymir ęar waman n Eayn-Camc uca itteffey ęar Eayn-Rujal.

⁸ Zi *ssa* ittgeęęed weymir zi teyzurt n mmis n Hinnum, ęar uęezdis n ljanub *n wedrar* n n Uyabusi, aqa-t d Urcalim, u aymir yarenni ittgeęęed ęar tqiccat n wedrar wenni ięan ęar řęarb n teyzurt n mmis n Hinnum tenni ięan ęar jjihet n ccamal n uneggaru n teyzurt n Irafawiyyen.

⁹ Zi tqiccat n wedrar immars weymir ęar tařa n Neftuħa u ieeddu ęar tneddam n idurar n Ifrun u *xenni* immars weymir ęar Baęala, tenni d Qaryat-Yaęarim.

¹⁰ Zi Baęala ittakkwad weymir ęar řęarb ęar idurar n Saęir uca ieeddu zi ccamal ęar uęezdis n wedrar n Yaęarim, aqa-t d Kasalun, uca ihekkwa ęar Bayt-Cams u ittekk x Timnah.

¹¹ *Xenni* ieeddu weymir ęar uęezdis n ccamal n Eaęrun. *Xenni* immars weymir ęar Cakrun u ittekk x uęezdis n wedrar n Baęla u itteffey ęar Yabniyil uca řřrufa n weymir takkwađen ař řebħar.

12 **Aymir n řarb** *iseddu* ař Řebħar Ameqqran d tma *n řebħar*. Wa d aymir n ayt n Yahuda zi marra iyezdisen, eļaħsab řaġat nsen. ▣

13 **Maca Kalib**, mmis n Yafunni, iwca as ict n tesyart di řwest n ayt n Yahuda, eļaħsab tawseyyet zeg uqemmum n SIDI i Yacuwa, *aqā-tt* d tandint n Arbae. *Arbae* tuya d babas n Eanaq, ixs ad yini Ĥabrun. ▣

14 Yuzzeř Kalib ssenni x trāta n iħenjiren n Eanaq: Cicay, Aximan u Talmay, *inni* dd-ittwaxeřqen i Eanaq. ▣

15 Ssenni igeēēed yar imezday n Dabir. Dabir tuya qqaren as zic: tandint n Sifr.

16 Inna Kalib: “Man wen i ya iwten tandint n Sifr ad tt iṭṭef, ad as wcey yeġi Axsa d tamyart!”

17 Eutniyil, mmis n Qanaz, umas n Kalib, iṭṭef i-tt u *Kalib* iwca as yeġis Axsa d tamyart.

18 Imsar umi nettat tusa-dd yar Eutniyil, tarra i-t ad ittar ijj n yeyyar x babas uca teđra x weyyuř *nnes*. Kalib isseqsa tt: “Min cem yuyn?” ▣ ▣

19 Nettat tarra: “Ewc ayi ict n lbaraka, mañar cek tewcid ayi ict n temmurt tuzey, *xenni* ewc ayi uřa d řeunřarat n waman!” Uca iwca as řeunřarat n nnej d řeunřarat n wadday.

20 Ta d tasyart n teqbič n ayt n Yahuda, eļaħsab řaġat nsen.

21 *Tina* tuya d **tinēddam iggējen** n teqbič n ayt n Yahuda, yar weymir ak-d Idum di Temmurt n Ljanub: Qabřiyil d Eidar d Yajur

22 d Qina d Dimuna d Eadada

23 d Qadac d Ĥařur d Yitnan

24 d Zif d Talam d Baēlut

25 d Ĥařur-Xadata d tneddam *n* Ĥařrun, ta d Ĥařur.

26 *Xenni* Amam d Camae d Mulada

27 d Ĥařa-Jadda d Ĥacmun d Bayt-Falať

28 d Ĥařar-Cueal d Bi'r-Sebea d Bizyutiya

29 d Baēla d Eayyim d Eazam,

30 d Altulad d Kisil d Ĥurma

31 d řiqłay d Madmanna d Sansanna

32 d Labayut d Cilħim d Eayn d Rimmun. Marra tinēddam aqa atent di **tesāa u-icrin** ak-d ředcur nsent.

33 Di Temmurt Iwaťan: Icta'ul d řurea d Acna

34 d Zanux d Eayn-Jannim d Taffuħ d Eaynam,

35 d Yarmut d Adullam d Suku d Aziqa

36 d Caēarayim d Eaditayim d Judayra d Judayratayim. *Marra jmiē* tuya atent di **arbeťac** n tneddam ak-d ředcur nsent.

37 řanan d Ĥadaca d Mijdal-Jad

38 d Dilan d Miřfa d Yaqtıyil

39 d Laxic d Buřqat d Eajlun

40 d Kabbun d Laħmas d Kitlic

41 d Judayrut d Bayt-Dajun d Naēama d Maqqada. *Marra jmiē* tuya atent di **seťťac** n tneddam ak-d ředcur nsent.

42 Libna d Eatir d Eacan

43 d Yaftaħ d Acna d Nařib

44 d Qaeila d Aksib d Marica. *Marra jmiē* tuya atent di **tesāa** n tneddam ak-d ředcur nsent.

45 Eaqrun ak-d tneddam i yares dd-iqqnen d ředcur nnes.

46 Zi Eaqrun ař rebħar, marra min iġan yar uyezdis n Acdud ak-d ředcur nsen.

▣ 15:12 15:12 Řxř. 34:6 ▣ 15:13 15:13 Yac. 14:15; Řqd. 1:20 ▣ 15:14 15:14 Řqd. 1:10 ▣ 15:18 15:18 **babas** - ixs ad yini 'babas n temyart, Kalib.' ▣ 15:18 15:18 Řqd. 1:14

⁴⁷ Acdud ak-d tneddam i yares dd-iqqnen d ředcur nnes, Yazza ak-d tneddam i yares dd-iqqnen d ředcur nnes ař Tayzart n Miřra d Řebħar Ameqqran ak-d *temmurt n tma n řebħar*.

⁴⁸ Di Temmurt n Idurar: Camir d Yattir d Suku

⁴⁹ d Danna d tendint n Sanna, ta d Dabir,

⁵⁰ d Eanab d Actimu d Eanim

⁵¹ d Jucan d H̄ulun d Jilu. *Marra jmiε* tuya atent di **ħiřac** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁵² Arab d Duma d Acēan

⁵³ d Yanum d Bayt-Taffuħ d Afıqa

⁵⁴ d Humřa d Qaryat-Arbaε, tenni d H̄abrun, d řaεur. *Marra jmiε* tuya atent di **tesla** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁵⁵ Maεun d Karmal d Zif d Yuřa

⁵⁶ d Yizraeil d Yuqdaεam d Zanuħ

⁵⁷ d Qayin d Jibea d Timnah. *Marra jmiε* tuya atent di **ecra** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁵⁸ H̄alhul d Bayt-řur d Jadur

⁵⁹ d Maεarat d Bayt-Eanut d Iltaqun. *Marra jmiε* tuya atent di **setta** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁶⁰ Qaryat-Bael, aqa-t d Qaryat-Yiearim d Rabba. *Marra jmiε* tuya atent di **tnayen** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁶¹ Di řexřa Bayt-Earaba d Middin d Sakaka

⁶² d Nibcan d tendint n Umeğah d Eayn-Jadi. *Marra jmiε* tuya atent di **setta** n tneddam ak-d ředcur nsent.

⁶³ *Maca* ayt n Yahuda war zemmaren ad azzřen x Iyabusiyyen inni d imezday n Urcalim. *X uyenni* zeddyen Iyabusiyyen *εad* ak-d ayt n Yahuda di Urcalim ař ass-a.

16

Tasyart n ayt n Yusuf: Manassi d Ifrayim

¹ **Taqedduħt** i ayt n **Yusuf** tekkar as-dd zi L'Urdun yar Ariħa, *uca aymir* ittekk x tma n ccarq n waman n Ariħa, x řexřa nni dd-ittgeεaden zi Ariħa x idurar n Bayt-Il.

² U zi Bayt-Il itteffey yar Luz, ittekk x temmurt n ayt n Arkit yar Eatarut

³ uca ihekkwa-dd yar řyarb yar temmurt n Ifalařiyen ař tammurt n Bayt-H̄urun n wadday u ař Jazar u řřrufa nnes ttakkwađen ař řebħar.

⁴ *Xenni* řřfen uřa d ayt n Yusuf, Manassa d Ifrayim, řwart nsen.

⁵ Aymir n ayt n **Ifrayim**, elahřab řağat nsen, d wa. Aymir n tesyart nsen ibedda yar ccarq n Eatarut-Adar *uca iggur* ař Bayt-H̄urun n nnej,

⁶ uca iggur yar řyarb yar uyezdis n ccamal n Mikmata uca ittefriy weymir yar ccarq yar Ta'anat-Cilu u *xenni* ittekk xas x uyezdis nnes n ccarq yar Yanuħa,

⁷ u zi Yanuħa ihekkwa yar Eatarut d Naεarata uca eřayen inehħed Ariħa u *xenni* itteffey yar L'Urdun.

⁸ Zi Taffuħ iεeddu weymir yar řyarb yar tiyzart n Qana uca řřrufa nnes ttakkwađen ař řebħar. Ta d tasyart n teqbič n ayt n Ifrayim, elahřab řağat nsen.

⁹ **Tineddam** i ittwaħuzen i ayt n Ifrayim aqa atent di řwest n tesyart n Manassa, marra tineddam ak-d ředcur nsent.

¹⁰ War uzziřen ca x ayt n Kenεan nni tuya izeddyen di Jazar zi *tesyart nsen*. Ammu zeddyen Ikenεaniyyen *εad* di řwest n ayt n Ifrayim ař ass-a. Tettwagg xasen *maca* ljiřya n tsexart.

17

¹ Tuḡa din *εawed* ict n **taqedduḡt** i teqbič n **Manassa**, minzi netta tuḡa d amenzu n Yusuf, tekkar as-dd i Makir, amenzu n Manassa, babas n *temmurt* n Jilead, Jilead d Bacan, maḡar netta tuḡa d ijj n uεeskari imeḡden. ▣

² Tekkar asen-dd tqedduḡt i ayt iqqimen n Manassa εlaḡsab řaḡat nsen, i ayt n Abieazar d ayt n Ḥalaq d ayt n Asriyil d ayt n Cakam d ayt n Ḥafar d ayt n Camidaε. Ina d ayt n Manassa, mmis n Yusuf, εlaḡsab řaḡat nsen.

³ U Zeluḡfad, mmis n Ḥafar, mmis n Jilead, mmis n Makir, mmis n Manassa, war ḡares tuḡi ca iḡenjiren, maca tuḡa ḡares yessis. Ina d ismawen n yessis: Maḡla d Nuεa, Ḥujla, Milka d Tirša. ▣

⁴ Nitenti qarrbent-i-dd zzat i wudem n ukehhan Alieazar u zzat i wudem n Yacuwa, mmis n Nun, u zzat i wudem n řḡukkam, nnant: "SIDI yumur Musa, ad aney iwc tasyart jar aytmatney." Uca iwca asent, εlaḡsab řumur n SIDI, ict n tasyart jar wawmaten n babatsent. ▣

⁵ Ammu i iwdan ifiran n *řeεbar* εεera n twařawin i Manassa, břa tammurt n Jilead d Bacan i iḡan aḡirin n L'Urdun.

⁶ Maḡar yessis n Manassa ttfent tasyart di řwest n warrawen nnes u tammurt n Jilead tuḡa i warrawen n Manassa i iqqimen.

⁷ Aymir n Manassa itteffey zi Acir iεeddu ḡar Mikmata i iḡan ajemmaḡ i Cakim u aymir itteffey ḡar ufusi ḡar imezday n εayn-Taffuḡ.

⁸ Manassa ḡares tammurt n Taffuḡ, maca Taffuḡ *simant nnes nni* iḡan x weymir ak-d Manassa, tuḡa i ayt n Ifrayim.

⁹ *Xenni* ihekkwa weymir ḡar teḡzart n Qana ḡar ljanub n teḡzart. Tineddam n Ifrayim aḡa-tent din jar tneddam n Manassa. Tammurt n Manassa teḡa ḡar tma n ccamal n iḡzar uca ttrufa nnes ttakkwaḡen ař řebḡar.

¹⁰ Ljanub aḡa n Ifrayim, ccamal aḡa n Manassa u řebḡar d aymir nnes. Di ccamal ttenḡadan x Acir u di ccarḡ x Issakar.

¹¹ Di Issakar u di Acir dewřen ina ḡar Manassa: Bayt-Can ak-d tneddam i ḡares dd-iqqnen u Yablaεam ak-d tneddam nnes d imezday n Dur ak-d tneddam nnes d imezday n εayn-Dur ak-d tneddam nnes d imezday n Taεnak ak-d tneddam nnes d imezday n Majiddu ak-d tneddam nnes, třata n treqqiein uyřent.

¹² Ayt n Manassa war zemmaren ad *zzaysen* ttfen tineddam-a d *tesḡart n řwart*, minzi ayt n Kenεan ggin *ad qqimen* zeddyen di temmurt. ▣

¹³ Umi ayt n Israil dewřen jehden, ggin nitni ljizya x ayt n Kenεan, *maca* war xasen uzzřen ḡaε.

¹⁴ Ssiwřen ayt n Yusuf ak-d Yacuwa, nnan: "Mayemmi d ayi tewcid d tasyart mḡir ict n tqedduḡt d yijj n ufiřu n *řeεbar*, waxxa necc d ijj n řgens d ameqqran, awarni i umi d ayi igga SIDI lbaraka ammu?"

¹⁵ Yacuwa inna asen: "Mařa cek *xenni* d ijj n řgens ameqqran, geεεed *xenni* ḡar weḡar uca zdem dinni ttasie i yixef nnec di temmurt n Ifiriziyyen d Irafawiyyen, mařa ḡsaren xak idurar n Ifrayim." ▣

¹⁶ *Xenni* nnan ayt n Yusuf: "Idurar nni war d aney ttqiddin. Marra ayt n Kenεan nni izeddyen di temmurt n řewḡa n teḡzurt ḡarsen ikarruten n umenḡi n wuzzař, am yinni *izeddyen* di Bayt-Can ak-d tneddam i ḡares dd-iqqnen u am yinni di řewḡa n teḡzurt n Yazraεil."

¹⁷ Issiweř Yacuwa ak-d taddart n Yusuf, ak-d Ifrayim d Manassa, inna: "Kenniw d ijj n řgens d ameqqran u ḡarwem jjeḡd ameqqran. Kenniw war tetteřfem mḡir ict n tqedduḡt,

¹⁸ mayar uřa d idurar ad iřin nwem uca umi *teřa* d azyar, ittxeřa ad tzedmem uca řřrufa nnes ad iřin i kenniw, mayar ad tazžřem x ayt n Kenėan *zi tesyart nsen*, waxxa yarsen ikarruten n umenyi n wuzzař u waxxa nitni jehden.”

18

Tazeddiyt d wagraw n řgens di Cilu

¹ Marra tamesmunt n ayt n Israil tmun di Cilu uca dinni i wtin Aqıđun n Umsagar, *awarni* umi sswađđen tammurt i yixef nsen.

² Tuřa qqiment jar ayt n Israil sebėa n tqebbař, tinni tuřa war d asent immewcen *ead* d tasyart nsent.

³ Inna Yacuwa i ayt n Israil: “Ař meřmi ttrajam *ead* ař řa tadfem ad tēřřfem tammurt i d awem iwca SIDI, AREBBI n řejdud nwem, *d řwart*?

⁴ Ksim i yixef nwem řřata n yeryazen zi kuř taqbič, řima necc ad ten ssekkey uca nitni ad kkaren ad kken x temmurt uca ad tt zemmen zi řjihet mammec ittxeřa ad tiři tesyart nsen, *xenni* ad řari dd-ėeqben.

⁵ Ad tt bđan x sebėa n tseqqar. Yahuda ad igqim x temmurt nnes di ljanub u taddart n Yusuf ad teqqim x temmurt nnes di ccamal.

⁶ Kenniw ad tzemmem tammurt x sebėa n tseqqar uca izemmanen nni ad ayi ten dd-tawyem danita, *xenni* necc ad awem nđarey taqedduřt zzat i wudem n SIDI, AREBBI nney.

⁷ Minzi llawiiyyen war yarsen bu tasyart di řwest nwem, minzi tukehhant n SIDI d tasyart nsen. Jad d Rubin d wezyen n teqbič n Manassa řřfen tasyart nsen x ujemmađ n L’Urdun, řar ccarq, *tasyart* nni i d asen iwca Musa, amsexxar n SIDI.

⁸ Kkaren iryazen uca řřfen abrid. Yumur Yacuwa i yinni řřfen abrid mařend ad zemmen tammurt s tira, inna: “Uyurem, ttekkem x temmurt uca zemmeme tt. *Xenni* ėeqbettiww-dd řari u necc ad awem da nđarey taqedduřt di Cilu zzat i wudem n SIDI.”

⁹ Iryazen řřfen abrid, cuřen tammurt uca zemmen tt deg ijj n wedlis ittwannđen, *settřen* tt ėlařsab tineddam, ėlařsab sebėa n tseqqar, uca ėeqben řar Yacuwa di řmargeř n řėeskar di Cilu.

¹⁰ *Xenni* inđar Yacuwa taqedduřt zzat i wudem n SIDI. Din i d asen ibđa Yacuwa tammurt jar ayt n Israil, ėlařsab tirbiein nsen.

Tasyart n Binyamin

¹¹ **Taqedduřt** n teqbič n **Binyamin** teđhar-dd ėlařsab řağat nsen, u tasyart n tqedduřt nsen tusa-dd jar ayt n Yahuda d ayt n Yusuf.

¹² Itteffey weymir nsen řar uyezdis n ccamal zi L’Urdun uca ittgeėėad řar weėrur n ccamal n Ariřa, iėeddu *xenni* řar řřarb ittekk x idurar uca řřrufa nnes ttakkwađen ař řexřa n Bayt-Awan. ▣

¹³ Senni ižekkwa weymir řar Luz x weėrur n ljanub n Luz, wa d Bayt-Il, uca *xenni* ihekkwa-dd řar Ǝařarut x wedrar *i iğan* řar ljanub n Bayt-Ĥurun n wadday.

¹⁴ Aymir iėeddu uca ittmeyyeř řjihet n řřarb, *xenni* řar ljanub zeg wedrar *i iğan* arendad n Bayt-Ĥurun, *xenni* yarenni iggur řar ljanub uca řřrufa nnes ttakkwađen ař Qaryat-Baėla, ta d Qaryat-Yaėarim, ict n tendint n ayt n Yahuda. Wa d ayezdis n řřarb.

¹⁵ Ayezdis n ljanub *itteffey* zi řřarf aneggar n Qaryat-Yaėarim. Ibedda weymir zi řřarb u ittakkwađ řar tařa n waman n Naftuřa.

¹⁶ *Xenni* ihekkwa-dd weymir yar t̄tarf n wedrar i zi t̄ttwařid tayzurt n mmis n Hinnum nni iġan yar t̄tarf n ccamal n teyzurt n Irafawiyyen uca *xenni* ihekkwa-dd x teyzurt n Hinnum yar uyezdis n ljanub n *wedrar n* Iyabusiyyen uca ihekkwa-dd yar tařa n Rujil. ▣

¹⁷ Uca ittekk x ccamal uca ittakkwađ yar Eayn-Camc uca iæeddu yar Jalilut, nni *iġan* arendad n webrid n użekkwu x idurar n Adummim uca ihekkwa-dd yar wezru n Buhan, mmis n Rubin, ▣

¹⁸ u ižekkwu yar řgeædet nni *iġan* yar ccamal arendad n Řewđa uca *xenni* ihekkwa di Řewđa.

¹⁹ *Xenni* iæeddu weymir yar ccamal yar řgeædet n Bayt-Ĥujla u t̄trufa nnes aqa aten yar iřes n ccamal n Řebħar Ameġaħ, yar uneggar n L'Urdun di ljanub. Wa d aymir n ljanub.

²⁰ L'Urdun tuya d aymir nnes x uyezdis n ccarq. Ta d tasyart n ayt n Binyamin eļařsab iymiren nnes i d as iquwwaren, eļařsab řaġat nsen.

²¹ Tineddam n teqbič n ayt n Binyamin, eļařsab řaġat nsen d tina: Ariħa d Bayt-Ĥujla d Eimaq-Qiřiř

²² d Bayt-Earaba d Šamarayim d Bayt-Il

²³ d Iæawiyyen d Ha-Fara d Eufra,

²⁴ d Kafar-Eammuni d Ha-Eufni d Jabaæ. *Marra jmiæ* tuya atent di **ten̄ac n tneddam** ak-d ředcur nsent.

²⁵ Jibeun d Rama d Bierut

²⁶ d Miřfa d Kafira d Muřa

²⁷ d Raqam d Yarafwil d Tarala

²⁸ d řalaæ d Alaf d Ayabusi, wenni d Urcalim, d Jibeā d Qaryat. *Marra jmiæ* tuya atent di **arbētac n tneddam** ak-d ředcur nsent. Ta d tasyart n ayt n Binyamin eļařsab řaġat nsen.

19

X setta n tseqqar nneyni

¹ **Taqedduħt wiss tnayen** tekkar as-dd i **Cim̄un**, i teqbič n Cimeun, eļařsab řaġat nsen. Tasyart nsen teġa di řwest n tesyart n ayt n Yahuda.

² Di tesyart nsen dewřent ħarsen *tneddam-a*: Bi'r-Sebeā d Cabaā d Mulada

³ d Ĥařar-Cueal d Baēla d Eařam

⁴ d İltulad d Batul d Ĥurma

⁵ d řiqlay d Bayt-Markabut d Ĥařar-Susa

⁶ d Bayt-Labawut d Caruħayn. *Marra jmiæ* tuya atent di **třet̄tac n tneddam** ak-d ředcur nsent.

⁷ *Xenni* Eayn d Rimmun d Eatar d Eacan. *Marra jmiæ* tuya atent di **areb̄a n tneddam** ak-d ředcur nsent,

⁸ uřa d marra ředcur i dd-ittennden i tneddam-a ař Baelat-Bi'r, tenni d Rama n ljanub. Ta d tasyart n teqbič n ayt n Cimeun, eļařsab řaġat nsen.

⁹ Tasyart n ayt n Cimeun tuya *t̄ttwaksi* zi *min eebbaren s* ufiřu *n řesbar* i ayt n Yahuda, minzi tasyart n ayt n Yahuda tuya-tt i ina d tameqqrant ařtas. *X uyenni* warten ayt n Cimeun ict n tesyart di tesyart nsen.

¹⁰ **Taqedduħt wiss tṛata** tedhar-dd i ayt n **Zabulun**, eħaħsab řaġat nsen. Aymir n tesyart nsen iġeddu aṛ Sarid.

¹¹ Ittgeġġed weymir nsen ħar řyarb u ħar Mareala uca ittakkwaḍ aṛ Dabbaca u aṛ tiyzart nni issizzren zzat i Yuknaeam.

¹² Zi Sarid ittmeyyeṛ weymir ħar ccarq, ħar manis d tneqqar tfuct, aṛ weymir n Kislut-Tabur uca itteffey ħar Dubra u ittgeġġed ħar Yafie.

¹³ Ssenni iġeddu ħar ccarq, ħar manis dd-tneqqar tfuct, ħar Jat-Ĥafar u ħar Eit-Qašin u itteffey ħar Rimmun, ittefriy *xenni ħar* Nayea.

¹⁴ Ittefriy weymir zi ccamal ħar Ĥannatun u tṛufa nnes ttakkwaḍen aṛ teyzurt n Jiftaḥ-Il.

¹⁵ *Xenni* Qatṭa d Nahlal d Cimrun d Yadala d Bayt-Laħm. *Marra jmie* tuya atent di **tenac n tneddam** ak-d ředcur nsent.

¹⁶ Ta d tasyart n ayt n Zabulun, eħaħsab řaġat nsen, tineddam-a ak-d ředcur nsent.

¹⁷ **Taqedduħt wiss arebā** tekkar as-dd i **Issakar**, i ayt n Issakar, eħaħsab řaġat nsen.

¹⁸ Iġeddu weymir nsen ħar Yazraeil d Kislut d Cunam

¹⁹ d Ĥafarayim d Ciyun d Anaħara

²⁰ d Rabbit d Qicyun d Abaṣ

²¹ d Rama d Eayn-Jannim d Eayn-Ĥadda d Bayt-Qaṣṣays.

²² Ittakkwaḍ weymir aṛ Tabur d Caħšima d Bayt-Cams u tṛufa n weymir ttakkwaḍen aṛ L'Urdun. *Marra jmie* tuya atent di **setṭac n tneddam** ak-d ředcur nsent.

²³ Ta d tasyart n ayt n Issakar, eħaħsab řaġat nsen, tineddam ak-d ředcur nsent.

²⁴ **Taqedduħt wiss xemsa** tekkar as-dd i teqbič n ayt n **Acir**, eħaħsab řaġat nsen.

²⁵ Aymir nsen aqa-t d Ĥalqa d Ĥali d Baṭan d Akcaf

²⁶ d Allammalak d Amead d Mic-Al, uca ittakkwaḍ aṛ *wedrar n* Karmil di řyarb u aṛ Cixur-Libna.

²⁷ Ittmeyyeṛ weymir ħar manis dd-tneqqar tfuct ħar Bayt-Dajun uca ittakkwaḍ aṛ Zabulun d teyzurt n Yiftaḥ-Il ħar ccamal, *xenni aṛ* Bayt-Eamiq d Naēiyil, uca itteffey x uzeṛmaḍ n Kabul

²⁸ uca *iġeddu ħar* Eabrun d Raħub d Ĥammun d Qana aṛ Šidun ameqqran.

²⁹ Ittmeyyeṛ weymir ħar Rama iggur aṛ tandint n Šur i ifaryen u *xenni* ittmeyyeṛ weymir ħar Ĥuša u tṛufa nnes ttakkwaḍen aṛ řebħar, zi Ĥibl aṛ Akzib

³⁰ d Eumma d Afiq d Raħub. *Marra jmie* tuya atent di **tnayen u-icrin n tneddam** ak-d ředcur nsent.

³¹ Ta d tasyart n teqbič n ayt n Acir, eħaħsab řaġat nsen, tineddam-a ak-d ředcur nsent.

³² **Taqedduħt wiss setta** tekkar as-dd i ayt n **Naftali**, i ayt n Naftali, eħaħsab řaġat nsen.

³³ Iġeddu weymir nsen zi Ĥalaḥ, zi tcejjart n yigg di Šaeanayim, d Adami-Naqib d Yabniyil aṛ Laqqum uca tṛufa nnes ttakkwaḍen aṛ L'Urdun.

³⁴ Ittmeyyeṛ weymir ħar řyarb ħar Aznut-Tabur u ssenni iġeddu ħar Ĥuquq u ittakkwaḍ aṛ Zabulun di ljanub u di řyarb issuffuy aṛ Acir u di ccarq aṛ Yahuda ħar L'Urdun.

³⁵ Tineddam ifaryen aqa atent Šiddim d Šayr d Ĥammat d Raqqat d Kinnarat

³⁶ d Adama d Rama d Ĥaṣur

³⁷ d Qadac d Idraēi d Eayn-Ĥaṣur

³⁸ d Yirun d Mijdal-Il d Ĥurim d Bayt-Eanat d Bayt-Cams. *Marra jmie* tuya atent di **tseṭac n tneddam** ak-d ředcur nsent.

³⁹ Ta d tasyart n ayt n Naftali, eħaħsab řaġat nsen, tineddam ak-d ředcur nsent.

⁴⁰ **Taqedduħt wiss sebħa** tekkar as-dd i teqbič n ayt n **Dan**, eħaħsab řağat nsen.

⁴¹ Aymir n tesyart nsen aqa-t d řurea d İcta'ul d Eir-Camc

⁴² d Caəalbim d Ayalun d Yitla,

⁴³ d Iylun d Timnata d Əaqrun

⁴⁴ d İltaqay d Jibbatun d Baəlat

⁴⁵ d Yahud d Bani-Baraq d Jat-Rimmun

⁴⁶ d Miyah-Yarqun d Raqqun ak-d temmurt qibač i Yafa.

⁴⁷ **Maca tammurt n ayt n Dan teħsar i nitni.** Xenni geəeden ayt n Dan yar Lacam, arzman amenyi ak-d Lacam, řeyben tt, wtin tt s řeqdeə n ssif uca tťfen tt *d tasyart nsen* uca qqimen zeddyen din. Nitni ggin as i Lacam *isem* Dan eħaħsab isem n babatsen Dan.

⁴⁸ Ta d tasyart n teqbič n ayt n Dan, eħaħsab řağat nsen, tineddam-a ak-d ředcur nsent.

⁴⁹ *Umi* kemmřen ayt n Israil abeťtu n temmurt di tseqqar n řwart eħaħsab iymiren nnes, wcin ayt n Israil uřa i Yacuwa, mmis n Nun, ict n tesyart di řwest nsen.

⁵⁰ Wcin as, s řumur n SIDI, tandint i tuya ittar, Timnat-Saraħ x idurar n Ifrayim. Netta ibna tandint nni, uca iruħ izdey dinni.

⁵¹ Tina d tiseqqar nni ittwabđan *d řwart* s tqedduħt i ayt n Israil di Cilu zzat i wudem n SIDI yar wadaf n Uqidun n Umsagar s ufus n ukehhan Alieazar d Yacuwa, mmis n Nun, d imyaren *n tudrin* n ibabaten n tqebbař. *Ammu* kemmřen abeťtu n temmurt.

20

Tineddam n tarewřa

¹ Issiweř SIDI ak-d Yacuwa, inna:

² "Siweř ak-d ayt n Israil, ini: 'Ad tfarzem tineddam n tarewřa i yixef nwem, min xef d awem ssiwřey s tsexxart n Musa, ■ ■

³ ħima ad yarweř din uqettař nni inyin ijj n bnadem zeg uweddar, břa ma ad as igg řeħsab. Ad iřint d imucan mani ya tarewřem zeg uneqqam n idammen. ■

⁴ Mařa netta yarweř yar icten zi tneddam nni, ad ibedd yar tewwart n tendint uca ad iħaja tamsart nnes deg imezzuyen n imeqqranen n tendint. *Xenni* ad t ssidfen di tendint, ad as wcen ijj n wemcan maħend ad yarsen izdey. ■

⁵ Mařa *xenni* idfar i-t uneqqam n idammen, war d as tticen aqettař deg ufus nnes, mařar netta inya jjar nnes břa ma ad as igg řeħsab, tuya war t icarreh ca idennađ niy fariđennađ.

⁶ Netta ad iqqim izdey di tendint nni, ař ya ibedd i řeħkam zzat i wudem n tmesmunt, *uca awarni man aya* ař ya immet arrays n ikehhanen wenni din iğan deg wussan nni. Xenni izemmar uqettař ad ieqeb yar tendint nnes u yar taddart nnes, yar tendint i zi dd-yarweř.

⁷ *Xenni* qeddsen Qadac deg idurar n Naftali di Ljalil u Cakim x idurar n Ifrayim u Qaryat-Arbaə, tenni d Ĥabrun, di Temmurt n Idurar n Yahuda.

⁸ Ayirin n L'Urdun, di jjihet n ccarq zi Ariħa, wcin nitni zi teqbič n Rubin Bařar di řexřa x řwaťa *yueřan* u zi teqbič n Jad *wcin nitni* Ramut di Jilead u zi teqbič n Manassa *tandint n Julan* di Bacan. ■

⁹ Tina d tineddam nni ittwaggen i marra ayt n Israil u i ubarrani nni i izeddyen di řwest nsen, ħima kuř ijj zeg inni inyin ijj n bnadem s uweddar, izemmar ad din

■ **20:2 20:2 s tsexxart n Musa** - s Ĥarf: 's ufus n Musa', ixs ad yini 's uqemmum n Musa' niy 's řumur n Musa'.

■ **20:2 20:2** Uf. 21:13; Řřř. 35:6; Aəwd. 19:1, 2 ■ **20:3 20:3 bnadem** - s Teibranit řeemar'. ■ **20:4 20:4** Řřř. 35:22, 23; Aəwd. 19:4, 5 ■ **20:8 20:8** Aəwd. 4:43

yarweř, ĥima war ittmetti s ufus n ineqqamen n idammen ař ya ibedd i řĥukm zzat i wudem n tmesmunt. ■

21

Tineddam n Ilawiyyen

¹ *Xenni* qarrben-dd izeġifen n *tudrin* n ibabaten n Ilawiyyen yar ukehhan Alieazar d Yacuwa, mmis n Nun, u *qarrben-dd* yar izeġifen n *tudrin* n ibabaten n tqebbař n ayt n Israil. ■

² Ssiwřen akidsen di Cilu di temmurt n Kenëan, nnan: “SIDI yumur s ufus n Musa, ad aney mmewcent tneddam, ĥima ad daysent nezdey, ak-d dđmani nsent n tarewsa i řebhayem nney.” ■

³ *Xenni* wcin ayt n Israil s řumur n SIDI, zi tesyart nsen, tineddam ak-d dđmani nsent n tarewsa i Ilawiyyen.

⁴ Uca tekkar asent-dd tqedduĥt i řaġat n **Qahat**. S tqedduĥt kkarent asen-dd i warraw n ukehhan Harun zeg Ilawiyyen **třetřac n tneddam** zi *temmurt n* teqbič n Yahuda u n teqbič n Cimeun u n teqbič n Binyamin.

⁵ I inni iqqimen n ayt n Qahat *kkarent asen-dd* s tqedduĥt ěcra n tneddam zi *temmurt n* řaġat n teqbič n Ifrayim u n teqbič n Dan u n wezyen n teqbič n Manassa.

⁶ I **ayt n Jarcun** *kkarent asen-dd* s tqedduĥt **třetřac n tneddam** zi *temmurt n* řaġat n teqbič n Issakar u n teqbič n Acir u n teqbič n Naftali u n wezyen n teqbič n Manassa di Bacan.

⁷ I **ayt n Marari** *kkarent asen-dd* s tqedduĥt **tenac n tneddam**, elahřab řaġat nsen, zi *temmurt n* teqbič n Rubin u n teqbič n Jad u n teqbič n Zabulun.

⁸ Ayt n Israil wcin tineddam-a ak-d dđmani nsent n tarewsa s tqedduĥt i Ilawiyyen, am mammec t yumur SIDI s tsexxart n Musa.

⁹ Zi *temmurt n* teqbič n ayt n Yahuda u zi teqbič n ayt n Cimeun wcin asen tineddam-a i ittwannan s yisem nsent

¹⁰ u *marra aya* ikkar asen-dd i **warraw n Harun nni iġan zi řaġat n Iqahatiyyen** zeg ayt n Lawi, minzi taqedduĥt tamezwarut tewđa xasen.

¹¹ Nitni wcin asen tandint n Arbae, babas n Eanaq, tenni d Ĥabrun, di Temmurt n Idurar n Yahuda ak-d dđmani nnes n tarewsa i d as dđ-innden. ■

¹² *Maca* iyyaren n tendint d ředcur nnes wcin ten d aġra i Kalib, mmis n Yafunni.

¹³ I ayt n ukehhan Harun wcin asen *tineddam-a* d tandint n tarewřa i uqettař: Ĥabrun ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Libna ak-d dđmani nnes n tarewsa,

¹⁴ d Yattir ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Ictumae ak-d dđmani nnes n tarewsa,

¹⁵ d Ĥulun ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Dabir ak-d dđmani nnes n tarewsa,

¹⁶ d Eayn ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Yuřđa ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Bayt-Cams ak-d dđmani nnes n tarewsa, *marra jmię* tuya atent di **tesa n tneddam** zi tnayen n tqebbař-a.

¹⁷ Zi teqbič n Binyamin *wcin asen* Jibeun ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Jibeā ak-d dđmani nnes n tarewsa,

¹⁸ Eanatut ak-d dđmani nnes n tarewsa, d Ealmun ak-d dđmani nnes n tarewsa. *Marra jmię* tuya atent di **areba n tneddam**.

¹⁹ Marra tineddam n warraw n Harun, n ikehhanen, *tuya atent di* **třetřac n tneddam** ak-d dđmani nsent n tarewsa.

■ 20:9 20:9 **bnadem** - di Teibranit 'řeemar'. ■ 21:1 21:1 1 Im. 6:39 ■ 21:2 21:2 Řxř. 35 ■ 21:11 21:11 **tandint n Arbae** - niy 'Qaryat-Arbæ'.

²⁰ **I řağat n ayt n Qahat, Ilawiyyen, nni iqqimen zeg ayt n Qahat** kkarent asen-dd s tqedduht tineddam zi *temmurt n* teqbič n Ifrayim.

²¹ Wcin asen *tineddam-a d* tandint n tarewřa i uqettař: Cakim ak-d ddmanni nnes n tarewsa x idurar n Ifrayim, d Jazar ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

²² d Qibşayim ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Bayt-Ĥurun ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

²³ Zi teqbič n Dan *kkarent asen-dd*: Iltaqa ak-d ddmanni nnes n tarewsa, Jibbatun ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

²⁴ Ayalun ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Jad-Rimmun ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

²⁵ Zi *temmurt n* wezyen n teqbič n Manassa *kkarent asen-dd* Taenak ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Jad-Rimmun ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di tnayen n tneddam.*

²⁶ Marra tineddam i řağat n ayt n Qahat nni iqqimen *tuya atent* di εecra n tneddam ak-d ddmanni nsent n tarewsa.

²⁷ Zi *temmurt n* wezyen n teqbič n Manassa *kkarent asen-dd tneddam-a i ayt n Jarcun*, zi řağat n Ilawiyyen, am tendint n tarewřa i uqettař: Julan di Bacan ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Baεactara ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di tnayen n tneddam.*

²⁸ Zi *temmurt n* teqbič n Issakar *kkarent asen-dd*: Qicyun ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Dabrat ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

²⁹ Yarmut ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Eayn-Jannim ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

³⁰ Zi *temmurt n* teqbič n Acir *kkarent asen-dd*: Mic-Al ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Eabdun ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

³¹ d Ĥalqat ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Raħub ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

³² Zi *temmurt n* teqbič n Naftali *kkarent asen-dd* am tendint n tarewřa i uqettař: Qadac di Ljalil ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Ĥammut-Dur ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Qartan ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di třata n tneddam.*

³³ Marra tineddam n ayt n Jarcun εlaħsab řağat nsen *tuya atent* di třeřřac n tneddam ak-d ddmanni nsent n tarewsa.

³⁴ **I řağat n ayt n Marari**, aqa aten d inni iqqimen *εad* zeg Ilawiyyen, *mmewcent asen* zi *temmurt n* teqbič n Zabulun, Juqnaεam ak-d ddmanni nnes n tarewsa, Qarta ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

³⁵ Dimna ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Nahalal ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

³⁶ Zi *temmurt n* teqbič n Rubin *kkarent asen-dd* Bařar ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Yahřa ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

³⁷ Qadimut ak-d ddmanni nnes n tarewsa d Mafaεa ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

³⁸ Zi *temmurt n* teqbič n Jad *kkarent asen-dd* am tendint n tarewřa i uqettař: Ramut di Jilead ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Maħanayim ak-d ddmanni nnes n tarewsa,

³⁹ Ĥacbun ak-d ddmanni nnes n tarewsa, d Yaεzir ak-d ddmanni nnes n tarewsa. *Marra jmiε tuya atent di arebāa n tneddam.*

⁴⁰ *Tuya tina* marra d tineddam i ayt n Marari, εlaħsab řağat nsen, tinni iqqimen zi řağat n Ilawiyyen, tinni x dd-tewđa tqedduht nsen, **marra jmiε tuya tent di tenac n tneddam.**

⁴¹ **Marra tineddam** di řwest n řwart n ayt n Israil *tuya atent di tmenya u-rebīn n tneddam* ak-d dđmani nsent n tarewsa.

⁴² Tineddam-a *tuya atent marra* ak-d dđmani nsent n tarewsa i d asent innden.

Ammu *i tuya teġa* ħar marra tineddam-a.

⁴³ Ammu iwca SIDI i Israil marra tammurt nni *tuya* ijjug ad tt iwc i řejdud nsen uca nitni warten tt uca ruħen zeddyen dayes.

⁴⁴ Uca SIDI igga asen řhudnet zi marra iyezdisen, am mammec marra nni *tuya* ijjug i řejdud nsen. Uřa d ijj zi ředyan nsen war d asen izemmar zzat i wudem nsen. SIDI iwca asen marra ředyan deg ufus nsen.

⁴⁵ Uřa d ijj n wawař zi marra awařen icnan i zi issiweř SIDI ħar taddart n Israil iwđa. Marra *aya* ittwakemmeř.

22

Aeqab n tqebbař i iġan ħar ujemmađ n L'Urdun

¹ Xenni iřaya-dd Yacuwa i Irubiniyyen d Ijadiyyen d wezyen n teqbič n Manassa,

² inna asen: "Kenniw teħđam marra min xef i d awem yumur Musa, amsexxar n SIDI, u kenniw tesřam *εawed* i tmijja inu di marra min xef d awem umurey. ▣

³ Kenniw war tesmiħem ca deg aytmatwem deg wařtas n wussan ař ass-a u teħđam aħettu n řumur n SIDI, AREBBI nwem.

⁴ Uca řexxu igga SIDI, AREBBI nwem, i aytmatwem arraħet, am mammec *tuya* i d asen tt iwaed. Eeqbem xenni řexxu ħar iqiđan nwem di temmurt n řwart nwem nni d awem iwca Musa, amsexxar n SIDI, x ujemmađ n L'Urdun. ▣

⁵ Maca ħđam mliħ ad teggem řumur d Ccariea i d awem iwca Musa, amsexxar n SIDI, ħima ad texsem SIDI, AREBBI nwem, ad tuyurem di marra ibriden nnes, ad teħđam marra řumurat nnes uca ad ħares třeřqem u ad as tsexxarem s marra wuř d marra řeemmar nwem." ▣

⁶ Ibarek i-ten Yacuwa, iija i-ten ad uyuren uca nitni aregg^wħen ħar iqiđan nsen.

⁷ I wezyen n teqbič n Manassa *tuya* iwca Musa ict n tesyart di Bacan, maca i yijj n wezyen nneyni iwca as Yacuwa ict n tesyart ħar aytmatšen x uyezdis-a n L'Urdun zi manis tyeġi tfuct. Umi ten issekk Yacuwa ħar iqiđan nsen, ibarek i-ten

⁸ uca issiweř akidsen, inna: "S wagřa d ameqqran ad tēeqbem ħar iqiđan nwem, s wařtas n řebħayem u s nnuqart d wurey u s nnħas d wuzzař u s wařtas n warruđ. Bđam takeccađt n ředyan nwem ak-d aytmatwem."

⁹ Eeqben ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa, ffyen zi ħar ayt n Israil, igg^wejjen x Cilu *nni iġan* di temmurt n Kenēan, ħima ad raħen ħar temmurt n Jilead, ħar temmurt n řmuřk nsen nni ittřen d aġřa elahsab řumur n SIDI s tsexxart n Musa.

Aealtar n tqebbař ħar ujemmađ n L'Urdun

¹⁰ Umi iwđen nitni ħar tmuwwa n L'Urdun nni *iġan ead* di temmurt n Kenēan, bnan ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa dinni ijj n uealtar ħar L'Urdun, ijj n uealtar imyar ařtas. ▣

¹¹ Uca sřin ayt n Israil aqa qqaren: "Xzarem, ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa bnan ijj n uealtar ħar weymir n temmurt n Kenēan x tmuwwa n L'Urdun, x uyezdis *n L'Urdun* n ayt n Israil."

¹² Umi sřin ayt n Israil aya, tmun marra tmesmunt n ayt n Israil di Cilu ħima ad ffyen i umenyi akidsen s ijj n řeekar.

▣ 22:2 22:2 Řxř. 32:20; Aewd. 3:18 ▣ 22:4 22:4 Řxř. 32:33; Aewd. 3:13; 29:8; Yac. 13:8 ▣ 22:5 22:5 Aewd. 10:12

▣ 22:10 22:10 Yac. 18:7

¹³ Uca ssekken ayt n Israil Finahas, mmis n ukehhan Alieazar, yar ayt n Rubin u yar ayt n Jad u yar wezyen n teqbič n Manassa di Jilead,

¹⁴ u ssekken akides eecra n řhukkam, ijj n řhakem zi kuř taddart n babas, zi marra tiqebbař n Israil. Kuř ijj zzaysen tuya d azeğif n taddart n řejdud nsen i řuřuf n Israil.

¹⁵ Usin-dd nitni yar ayt n Rubin u yar ayt n Jad u yar wezyen n teqbič n Manassa di temmurt n Jilead, nnan asen:

¹⁶ “Ammu i tessiweř marra tmesmunt n SIDI: Min ixš ad yini řeydar-a i zi teydarem AREBBI n Israil umi řheydem ass-a zi đeffar n SIDI, umi tebnam i yixef nwem ijj n uəalřar mařend ad řewwyem x SIDI ass-a?”

¹⁷ Ma war iği cfa aney řmuəşiyet n Fařur, řmuəşiyet i zi yar ass-a ead war nettwassizdeg u zzayes i tewđa jjiřect x tmesmunt n SIDI? ▣

¹⁸ Ma aqa kenniw ass-a tewcim s weerur i SIDI uca ad imsar xenni, umi řa řewwyem ass-a x SIDI, ad iffugem Netta x marra tmesmunt n Israil?

¹⁹ Mařa zeema texmej temmurt i iğan d agra nwem, xenni edum yar temmurt nni iğan d agra n SIDI u mani teğa Tzeddiyt n SIDI uca ksım i yixef nwem ijj n wegra di řwest nney, maca war řewwyem ca x SIDI u war řewwyem ca xaney umi řa tebnam ijj n uəalřar i yixef nwem, myir əalřar n SIDI, AREBBI nney.

²⁰ Ma tuya Əaxan, mmis n Zarah, war iřdar di tmesřact n min ittwařarmen i uteħhi u xenni ma war dd-ittis uduggez n weyđab x marra tamesmunt n Israil? Uca aryaz nni war immut weħħdes waha di řmuəşiyet nnes.’”

²¹ Xenni arrin-dd ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa uca ssiwřen ak-d izeğifen x řuřuf n Israil:

²² “Arebbi x marra irebbiten, SIDI, Arebbi x marra irebbiten issen i-t u Israil ad t issen əawed! Mařa iffeř-dd aya zeg uyewwey niř zi řeydar x SIDI, xenni war xaney tceřřar ca ass-a, ▣

²³ mařa tuya ħima ad nebna i neccin ijj n uəalřar mařend ad newc s weerur i SIDI niř mařa tuya ħima ad nqeddem ict n řarřt n wecmađ niř ict n tewhibt n řyiğet niř i usewjed n řarřa n řehna, ejj SIDI simant nnes ad t ibeqqec.

²⁴ Uct xaney, mařa war neggi aya zeg wemnus umi neqqar: ‘İhenjiren nwem zemmaren ad inin i ihenjiren nney tiwecca: Min řar awem-dd ak-d SIDI, AREBBI n Israil?

²⁵ SIDI igga L’Urdun d aymir řar aney d kenniw, ayt n Rubin d ayt n Jad! Kenniw war řarwem ca tasyart di SIDI!’ Ammu zemmaren ad ssbedden ihenjiren nwem ihenjiren nney x tiggwudi n SIDI.

²⁶ X uyenni nenna: Ejj aney ad nebna əalřar-a, war iği i řarřt n wecmađ uřa i řarřt,

²⁷ maca ħima ad yiři d aceħhad řar neccin d kenniw u řar jjiřat nney awarni aney, ħima ad nsexxar di tsexxart n SIDI zzat i wudem nnes s řarři nney n wecmađ d řarři nney nneyni d řarři nney n řehna u ħima ihenjiren nwem war qqaren i ihenjiren nney: Kenniw war řarwem ca tasyart di SIDI. ▣

²⁸ Neccin nenna: Mařa imsar tiwecca ad inin nitni aya i neccin u i jjiřat awarni aney, xenni ad nini: ‘Xzarem, amedya n řebni n uəalřar-a n SIDI nni iggin řejdud nney, war iği i řarřt n wecmađ niř i řarřt nneyni, maca ħima ad yiři d aceħhad řar neccin d kenniw.’

²⁹ Iggweř xaney aqa neccin ad nyewwey x SIDI niř ass-a ad newc s weerur i SIDI umi řa nebna ijj n uəalřar i řarřt n wecmađ niř i tewhibt n řyiğet niř i řarřt nneyni, illa əalřar n SIDI, AREBBI nney, wenni iğan zzat i Tzeddiyt nnes.”

³⁰ Akehhan Finahas d řhukkam n tmesmunt d izeğifen x řuřuf n Israil nni kides iğan, sřin awařen i issiwřen ayt n Rubin d ayt n Jad d ayt n Manassa u tuya aya d lemlih di tiřřawin nsen.

³¹ Finaḥas, mmis n Aliēazar, inna i ayt n Rubin u i ayt n Jad u i ayt n Manassa: “Ass-a ad tessnem belli SIDI aqa-t di řwest nney umi kenniw war teydarem ca SIDI. S uya kenniw tfekkem ayt n Israil zeg ufus n SIDI.”

³² *Xenni* yaregg^weh ukehhan Finaḥas, mmis n Aliēazar, ak-d řhukkam zeg ayt n Rubin d ayt n Jad, zi temmurt n Jilead yar temmurt n Kenēan, yar ayt n Israil, uca nitni ggin daysen řexbar.

³³ Tuḡa tamesřact d lemlih di tiřawin n ayt n Israil uca hemden ayt n Israil AREBBI u war d asen nnan ead ad ffyen ad mmenyen mařend ad areddřen tammurt i di tuḡa zeddyen ayt n Rubin d ayt n Jad.

³⁴ Ayt n Rubin d ayt n Jad řayan as i uealtar nni: “Ad yiři d acehhad jar aney aqa SIDI d AREBBI.”

23

Awař n Yacuwa i izeřifen n Israil

¹ Imsar umi edun ařas n wussan awarni umi SIDI tuḡa igga i Israil řhudnet zi marra řeedyan nnes i d as dd-innden u umi tuḡa Yacuwa iwsar, imyar deg wussan,

² aqa iřaya Yacuwa i marra Israil, imyaren nnes d izeřifen nnes d řqudat nnes d imeřdayen nnes, inna asen: “Nec wsarey u myarey deg wussan

³ uca kenniw teřrim marra min igga SIDI, AREBBI nwem, ak-d marra řegnus-a zzat i tiřawin nwem, mayar SIDI, AREBBI nwem Simant nnes, d wenni tuḡa immenyen di řwee nwem.

⁴ Xzar nec bdiḡ awem řegnus-a i iqqimen jar awem s tqedduřt, am tesyart *n řwart* i tqebbař nwem, ak-d marra řegnus i teřhiḡ zi L'Urdun ař řebřar ameqqran mani tyeři tfuct.

⁵ SIDI, AREBBI nwem, ad xasen ibarrez zzat i wudem nwem u ad xasen yazzeř zzat i wudem nwem zi řwart nsen u kenniw ad teřřfem tammurt nsen d řwart, am mammec i d awem issiweř SIDI, AREBBI nwem. ▣

⁶ Hdam ařas s jjeħd u ggem marra min yurin deg wedlis-a ittwannden n Ccariea n Musa, ĥima war xas řtheyyidem uřa yar yefus uřa yar uzeřmađ, ▣

⁷ ĥima kenniw war tťsuram ixef nwem ak-d řegnus-a inni ead iqqimen yarwem, u war tfekkarem ead deg yisem n irebbiten nsen u war xasen tťjařam u ĥima kenniw war d asen teebbdem u war d asen teřbendqem. ▣

⁸ Mayar ittxeřša ad třeřqem i SIDI, AREBBI nwem, am mammec i t teggim ař ass-a. ▣

⁹ SIDI yuzzeř x řegnus myaren u jjeħden zzat i wudem nwem. U xawem kenniw, ař ass-a war din ĥed i izemmaren ad ibedd zzat i wudem nwem.

¹⁰ Ijj n weryaz zzaywem izemmar ad yazzeř x wařef *n yeryazen*, minzi SIDI, AREBBI nwem Simant nnes, d wenni ittmenyan di řwee nwem, am mammec tuḡa akidwem issiweř. ▣

¹¹ Hdam *xenni* ař tťarf x řeemur nwem ĥima ad texsem SIDI, AREBBI nwem.

¹² Minzi mařa kenniw řtheyydem xas uřa d ict n jjurret *waha*, uca ad třeřqem i min kidwem iqqimen ead n řegnus, i yinni kiwem iqqimen, uca ad tdewřem d ideggwařen u ad yarsen tadfem u nitni am nneyni,

¹³ xenni ad tessnem nican, aqa SIDI, AREBBI nwem, war ittizzeř ead x řegnus-a zzat i wudem nwem. Nitni ad dewřen d řfex d tracca i kenniw, d *tiyyita* s urekkuđ x iyezdisen nwem d isennanen i tiřawin nwem, ař ya tettwateřřam zi temmurt tařebřant i d awem iwca SIDI, AREBBI nwem.

▣ 23:5 23:5 Uf. 14:14; 23:27; Řřř. 33:53; Aewd. 6:19; Yac. 13:6 ▣ 23:6 23:6 Aewd. 5:32; 28:14 ▣ 23:7 23:7 Uf. 23:13; Izhd. 16:4; Irm. 5:7; řaf. 1:5; Afa. 5:3 ▣ 23:8 23:8 Aewd. 11:22 ▣ 23:10 23:10 Lawi 26:8; Aewd. 32:30

¹⁴ Xzar, ass-a necc simant inu ad uyurey abrid n marra tammurt u kenniw ad tessnem s marra uř nwem u s marra řeemar nwem, aqa uřa d ijj n wawař zi marra awařen i xawem inna SIDI, AREBBI nwem, war dd-iffiy. Marra ffyen-dd xawem, uřa d ijj n wawař war iqqim war dd-iffiy.

¹⁵ Uca ad imsar, am mammec xawem dd-yusa marra awař icnan i kidwem issiweř SIDI, AREBBI nwem, ammu i xawem i ya isseqfeř SIDI uřa d kuř awař ieffnen ař Netta kenniw iteřha zi temmurt-a tařebřant i d awem iwca SIDI, AREBBI nwem.

¹⁶ Mařa kenniw ředdam x řeahd n SIDI, AREBBI nwem, řeahd nni x d awem yumur Netta uca kenniw ad tuyurem ad řebdem i irebbiten nneyni uca ad asen tuřarem, *xenni* ad xawem yarey weyřab n SIDI uca kenniw ad řettwateřham deyya zi temmurt tařebřant i d awem iwca Netta.

24

Tajdid n řeahd n Israil ak-d SIDI

¹ Yacuwa issmun marra tiqebbař n Israil di Cakim uca iřaya i imyaren n Israil d izeřifen nsen d řquřat nsen d imeřřayen nsen uca nitni ssbedden ixef nsen zzat i wudem n AREBBI.

² *Xenni* inna Yacuwa i marra řgens: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Řejdud nwem zeddyen zi řař uya x ujemmař n yeyřar *n Lfurař*, Tarah, babas n Ibrahim d babas n Nahur, u nitni tuya ttsexxaren i irebbiten nneyni. ▣

³ *Xenni* iwyey-dd jedditwem Ibrahim zeg uyirin i iřzar *n Lfurař* u jjiy t yuyur di marra tammurt n Kenan. Necc arniy i zzariřet nnes u wciy as Iřaq. ▣

⁴ I Iřaq wciy Yařqub d Eisu, u i Eisu wciy *tammurt n* idurar n Saer d tasyart, *maca* Yařqub d iřenjiren nnes hwan řar Miřa. ▣

⁵ *Xenni* ssekkey Musa d Harun uca wtiy Miřa am mammec *t* ggiy di řwest nnes u awarni as ssuffey-dd kenniw. ▣

⁶ Necc ssuffey-dd řejdud nwem zi Miřa u kenniw tiwřdem-dd řar řebřar u Imiřriyyen řfaren ibabaten nwem s ikarruten d imnayen ař Řebřar n Telga. ▣

⁷ Uca řuyen řar SIDI u Netta igga tařest jar awem d Imiřriyyen uca iija řebřar issfeyyeř xasen ařami ten idřa. S tiřřawin nwem teřrim min ggiy di Miřa. *Awarni aya* tuya tzeddyem ařas n wusan di řexřa.

⁸ Necc iwyey-dd kenniw řar temmurt n Imuriyyen i tuya izeddyen ayirin i L'Urdun. Nitni mmenyen akidwem, *maca* Necc ggiy ten deg ufus nwem u kenniw řettřem tammurt nsen u Necc qřiy xasen zzat i wudem nwem. ▣

⁹ *Xenni* ikkar Balak, mmis n Saffur, ajeřid n Mu'ab, uca immney ak-d Israil. Netta issekk řima ad řayan i Bileam, mmis n Baer, mařend ad kenniw inerř.

¹⁰ *Maca* Necc war xsey ad sřey i Bileam. *S uya* ibarek netta i kenniw ařas u Necc fekkey-dd kenniw zeg ufus nnes.

¹¹ *Xenni* teřwam L'Urdun, tusim-dd řar Ariřa. Imezday n Ariřa, mmenyen akidwem, Imuriyyen d Ifiriziyyen d ayt n Kenan d Iřittiyyen d Ijirjasiyyen d Iřiwiyyen d Iyabusiyyen uca wciy awem ten deg ufus nwem. ▣

¹² Necc ssekkey irezzan idaryaren uca uzřřen xasen zzatwem, *am mammec ttwazzřen* tnayen n ijeřiden nni zzat i wudem nwem. *D man aya* war iři s ssif nwem uřa s řqews nwem. ▣

▣ 24:2 24:2 Amz. 11:26, 31; Ařwd. 26:5 ▣ 24:3 24:3 Amz. 12:1, 21:2 ▣ 24:4 24:4 Amz. 25:24, 36:8, 46:1 ▣ 24:5 24:5 Uf. 3:10-4:17; 12:37 ▣ 24:6 24:6 Uf. 14:1 ▣ 24:8 24:8 Řxř. 21:21, 33 ▣ 24:11 24:11 Yac. 3:14; 6:1, 20; 10:8; 11:8 ▣ 24:12 24:12 Uf. 23:28; Ařwd. 7:20; Izhd. 44:4

¹³ Necc wciy awem tammurt i x war tarebrem u tineddam nni war tebnim, ħima ad tzeddyem daysent. Uca teccim *εawed* zi tzayarin d izemmuren i tuḡa war tezzum. ▣

¹⁴ *Xenni* řexxu, gg^wedem SIDI uca sexxarem as s řekmaret d řaman. Nđarem irebbiten nni umi sexxaren řejdud nwem ayirin i iḡzar *n Lfuraṭ* u di Mişra uca sexxarem i SIDI.

¹⁵ *Maca* maṛa war dd-tusi x tiṭṭawin nwem maḥend ad tsexxarem i SIDI, xenni ixđarem ass-a i man wen umi i ḡa tsexxarem, i irebbiten nni umi sexxaren řejdud nwem ayirin i iḡzar *n Lfuraṭ*, niḡ i irebbiten n Imuriyyen nni di temmurt nsen tzeddyem. Necc maca d taddart inu, neccin ad nsexxar i SIDI!"

¹⁶ *Xenni* yarra-dd řgens: "Man aya igg^wej aneḡ, aḡa neccin ad nej SIDI ad nexdem irebbiten nneyni.

¹⁷ Maḡar SIDI d AREBBI nney d Netta i d aneḡ-dd issgeεden zi temmurt n Mişra, neccin d řejdud nney, zi taddart n tesmuḡi u Netta d wenni iggin řeεramat timeqqrarin zzat i tiṭṭawin nney u Netta issřeqqa xaneḡ di marra abrid i nuyur u jar marra řegnus i umi ncuḡ *tammurt nsen*.

¹⁸ SIDI yuzzeṛ x marra řegnus zzat i wudem nney, uṛa x Imuriyyen, imezday n temmurt. Uṛa d neccin ad nsexxar i SIDI, maḡar Netta d AREBBI nney."

¹⁹ *Xenni* inna Yacuwa i řgens: "Kenniw war tzemmarem ad tsexxarem i SIDI, maḡar Netta d AREBBI Amqeddes aṭas u Netta d ijj n Arebbi ittasmen. Netta war d awem iḡeffar ixetṭan nwem d ddnuḡ nwem.

²⁰ Maṛa kenniw tejjim SIDI, ad tsexxarem i irebbiten nneyni, *xenni* Netta ad xawem inneqřeb, ad d awem igg řḡar uca ad kenniw iqđa, awarni řami Netta igga akidwem *qbeṛ* taşebḡant." ▣

²¹ *Xenni* inna řgens i Yacuwa: "Lla, minzi neccin ad nsexxar i SIDI."

²² Inna Yacuwa i řgens: "Kenniw d řechud x ixef nwem, aḡa kenniw tfarzem SIDI, ħima ad as tsexxarem." Nitni nnan "*Neccin* d řechud!"

²³ "*Xenni* řexxu, nđarem irebbiten iḡriben nni *iḡan* di řwest nwem u tarrem uṛawen nwem ḡar SIDI, AREBBI n Israil!"

²⁴ Inna řgens i Yacuwa: "Neccin ad nsexxar i SIDI, AREBBI nney, uca ad nseṛ i tmijja nnes."

²⁵ Deg wass nni igga Yacuwa ijj n řeahd ak-d řgens uca igga asen di Cakim tawşeyyet d lfarida. ▣

²⁶ Yura Yacuwa awařen-a deg wedlis ittwannđen n Ccariεa n SIDI uca netta iksi ijj n weḡru d ameqqran uca issbedd i-t di Cakim sadu ict n tcejart n yigg nni ibedden ḡar Zzawect Iqeddsen n SIDI.

²⁷ Inna Yacuwa i marra řgens: "Xzarem, azru-ya ad xaneḡ yiři d acehhad, minzi netta isṛa marra awařen n SIDI nni kidney issiweṛ u netta ad yiři d acehhad i kenniw ħima war tṡeccam AREBBI nwem."

²⁸ *Xenni* yarxu Yacuwa i řgens, kuṛ aryaz *iruh* ḡar tesḡart nnes.

Řmewt n Yacuwa d Alisazir

²⁹ Awarni i tmesřayin-a imsar, belli Yacuwa, mmis n Nun, amsexxar n SIDI, immut, netta d ijj n mmis *n bnadem* ḡares mya u-εecra n iseg^wusa.

³⁰ Nedřen t di temmurt n tesḡart nnes di Timnat-Saraḡ nni iḡan x idurar n Ifrayim, ḡar ccamal n wedrar n Jaεac. ▣

³¹ Israil isexxar i SIDI marra ussan n Yacuwa d marra ussan n imḡaren nni iqqimen ddaren ict n řweqt d azirar awarni i Yacuwa u ssnen marra min igga SIDI di ṭṭweε n Israil.

³² Ixsan n Yusuf i tuɣa dd-iwyen akidsen ayt n Israil zi Mişra, neḍṛen ten di Cakim di tkirat n yeyyar i tuɣa isɣa Yaɛqub x ayt n Ḥamur, babas n Cakim, s mya n i iziynat n nnuɣart iweznen uca tedweṛ d tasyart n ayt n Yusuf. ▣

³³ Uṛa d Aliɛazar, mmis n Harun, immut uca neḍṛen t di tewrirt n mmis n Finaḥas, *tawrirt* i d as immewcen *i Finaḥas* deg idurar n Ifrayim.

Řquđat

Yahuda idweř d azeğif awarni i řmewt n Yacuwa

¹ Awarni i řmewt n Yacuwa, imsar aqa ayt n Israil sseqsan SIDI, nnan: “Man wen zzayneŷ i Ʒa ikkaren d amezwaru ad iğeeđed ad immneŷ ak-d ayt n Kenean?” ▣

² Yarra-dd SIDI: “Yahuda ad iğeeđed *d amezwaru*. Xzar, Necc wciŷ as tammurt deg ufus nnes.”

³ Uca inna Yahuda i umas Cimeun: “Geēēed akidi di *temmurt n* tqedduht *n řeebar* inu uca ejj aneŷ ad nemmneŷ ak-d ayt n Kenean, *xenni* necc ad kik geēēdeŷ di *temmurt n* tqedduht nnec.” Uca yuyur akides Cimeun.

⁴ Iğeeđed Yahuda uca SIDI iearn ayt n Kenean d Ifiriziyyen deg ufus nsen uca Ʒeřben xasen Ʒar Bazaq, eecra-ařaf n yiryazen. ▣

⁵ Nitni ufin Aduni-Bazaq di Bazaq uca mmenŷen akides u nitni Ʒeřben x ayt n Kenean u x Ifiriziyyen.

⁶ Maca Aduni-Bazaq yarweř uca nitni đfaren t uca tťfen t uca qessen as imzawen *d tfednin timeqqranin* zeg ifassen nnes u zeg idaren nnes.

⁷ Xenni inna Aduni-Bazaq: “Sebein n ijeğiden, ttwağessen asen imzawen *d tfednin*, tuŷa řeqqđen *iřeqq^waz* sadu tťabřa inu. Mammec i kidsen ggiŷ, ammu i d ayi ixeğeř AREBBI!” Iwyen t Ʒar Urcalim uca netta immut dinni.

⁸ Ayt n Yahuda mmenŷen ak-d Urcalim uca tťfen tt, wtin tt s řeqqdeē n ssif uca qqeden tandint s tmesi.

⁹ Awarni as hwan ayt n Yahuda ĥima ad mmenŷen ak-d ayt n Kenean, inni izeddŷen di Temmurt n Idurar, di *Temmurt n* Ljanub u di Temmurt Iwařan. ▣

¹⁰ Iffey Yahuda Ʒar ayt n Kenean i tuŷa izeddŷen di Ĥabrun. Isem n Ĥabrun *tuŷa* zic qqaren as Qaryat-Arbae. Nitni Ʒeřben x Cicay d Aximan d Talmay. ▣

¹¹ Ssenni iffeŷ Ʒar imezday n Dabir. Isem n Dabir *tuŷa* zic qqaren as Qaryat-Safar. ▣

¹² Inna Kalib: “Wenni i Ʒa iwten Qaryat-Safar ad tt iťtef, ad as wceŷ yeği Axsa d tamŷart.”

¹³ Eutniŷil, mmis n Qinaz, umas amezŷan n Kalib, iťtef i-tt. Uca Kalib iwca as yeğis Axsa d tamŷart. ▣

¹⁴ Imsar umi Ʒares dd-tusa nettat, tearn i-t s tutra x yeŷŷar n babas. Uca teđra x weŷŷuř. Isseqsa tt Kalib: “Min cem yuŷin?” ▣

¹⁵ Nettat tarra-dd xas: “Ewc ayi ict n lbaraka, minzi tewcid ayi ict n treqqiet n temmurt Ʒar ljanub. Ttzawgeŷ, ewc ayi uřa d řeunřarat!” Uca iwca as Kalib řeunřarat n nej d řeunřarat n wadday.

¹⁶ Geēēden arraw n Uqini, wenni d adeg^wař n Musa, ak-d ayt n Yahuda zi Tendint n Tcejjura n Tini Ʒar řexřa n Yahuda nni iğan di *Temmurt n* Ljanub Ʒar Earad. Ffŷen nitni, zeddŷen ak-d řgens. ▣

¹⁷ Iruĥ Yahuda ak-d umas Cimeun uca Ʒeřben nitni x ayt n Kenean inni i tuŷa izeddŷen di řafat, ĥarmen ten qae uca teĥĥan ten uca ggin as i tendint *nni* Ĥurma.

¹⁸ Iťtef Yahuda uřa d Ʒazza ak-d temmurt nnes d Acqalun ak-d temmurt nnes d Eaqrun ak-d temmurt nnes.

▣ 1:1 1:1 Řqd. 20:18 ▣ 1:4 1:4 Bazaq - isem wanita ixs ad yini ‘assam’. ▣ 1:9 1:9 Yac. 10:36; 11:21; 15:13 ▣ 1:10 1:10 Yac. 15:14 ▣ 1:11 1:11 Yac. 15:15-19. ▣ 1:13 1:13 Eutniŷil - isem wanita ixs ad yini ‘ayrad n Arebbi’. ▣ 1:14 1:14 Yac. 15:18 ▣ 1:16 1:16 Tandint n Tcejjura n Tini - aqa-tt d tandint n Ariĥa.

¹⁹ SIDI tuŷa-t ak-d Yahuda ařami yužžeř x *imezday* n Temmurt n Idurar, maca *imezday* n řewda n teyzurt war izemmar ad xasen yažžeř *zi tesyart nsen*, minzi nitni tuŷa Ʒarsen ikarruten n umenŷi n wuzzař.

²⁰ I Kalib wcin as Ĥabrun, am mammec tuŷa inna Musa, uca netta yužžeř ssenni x třata n iřenjiren n Ėanaq. ▣

²¹ Ayt n Binyamin war zemmaren ad azzřen x Iyabusiyyen, inni izeddyen di Urcalim. Ammu i qqimen Iyabusiyyen zeddyen Ʒar ayt n Binyamin di Urcalim, ař ass-a.

²² Taddart n Yusuf tgeēēd Ʒar Bayt-Il uca SIDI *tuŷa-t* akidsen.

²³ Tuyur taddart n Yusuf ĥima ad tbergag Ʒar Bayt-Il. Isem n tendint *tuŷa* zic qqaren as Luz. ▣

²⁴ Inni tuŷa iřebten *i tendint*, žrin ijj n weryaz iffeŷ-dd *zi tendint*, nnan as: “Scen aney manis nzemmar ad nadeŷ Ʒar tendint, xenni neccin ad kik negg tamexsiwt icewwaren.”

²⁵ *Xenni* isscen asen tawwart n wadaf Ʒar tendint uca nitni wtin tandint s ict n tecti s řeqđee n ssif, *maca* nitni jjin aryaz nni ad yuyur ak-d marra rağ nnes.

²⁶ Uca yuyur weryaz Ʒar temmurt n Iřittiyyen uca ibna ict n tendint, igga as isem Luz. Wa d isem nnes ař ass-a.

²⁷ Manassa war izemmar ad yažžeř x *imezday* n Bayt-Can d tneddam i Ʒares dd-igqnen, řa x *imezday* n Taēnak ak-d tneddam nnes řa x *imezday* n Dur d tneddam nnes řa x *imezday* n Yiblaēam d tneddam nnes uřa x *imezday* n Majiddu d tneddam nnes. Tuŷa ayt n Kenēan ēewwřen ad qqimen zeddyen di temmurt *nni*. ▣

²⁸ Tuŷa Israil idweř ijhed ařami igga ljiŷya x ayt n Kenēan, *maca* war zemmaren ad xasen azzřen marra.

²⁹ *Uřa d* Ifrayim war izemmar ad yažžeř x ayt n Kenēan i tuŷa izeddyen di Jazar u qqimen ayt n Kenēan zeddyen di řweř nsen di Jazar. ▣

³⁰ Zabulun war izemmar ad yažžeř x *imezday* n Qiřrun d *imezday* n Nahalul u qqimen ayt n Kenēan zeddyen di řweř nsen u tēttwagg xasen ljiŷya.

³¹ Acir war izemmar ad yažžeř x *imezday* n Ėakku uřa x *imezday* n řidun d Aĥlab d Akzib d Halba d Afiq d Raĥub.

³² Iciriyen zeddyen di řweř n ayt n Kenēan, inni d *imezday* n temmurt, minzi nitni war zemmaren ad xasen azzřen. ▣

³³ Naftali war izemmar ad yažžeř x *imezday* n Bayt-Cams d *imezday* n Bayt-Ėanat. Ammu i tuŷa izdeŷ di řweř n ayt n Kenēan, inni d *imezday* n temmurt. Tēttwagg xasen ljiŷya x *imezday* n Bayt-Cams d Bayt-Ėanat.

³⁴ Imuriyyen ĥšaren ayt n Dan Ʒar idurar, minzi war ten jjin ad hwan Ʒar řewda n teyzurt.

³⁵ Tuŷa Imuriyyen ēewwřen ad qqimen zeddyen deg idurar n Ĥaras, di Ayalun u di Caēalbim, *maca* afus n taddart n Yusuf tuŷa izeyyar *xasen ařas ařami xasen* tēttwagg ljiŷya.

³⁶ Tuŷa aymir n Imuriyyen *zi Tsunta* n TƷardmiwin, *zi jjarf* uca ssenni Ʒar sennej.

2

Lmalak n SIDI di Bukim

▣ 1:20 1:20 Řxř. 14:24; Yac. 14:13 ▣ 1:23 1:23 Amz. 28:19 ▣ 1:27 1:27 Yac. 17:11, 12 ▣ 1:29 1:29 Yac. 16:10
 ▣ 1:32 1:32 *Iciriyen* - ixs ad yini ‘ayt n Acir’.

¹ Imalak n SIDI igeessed zi Jiljal Ƨar Bukim, inna: "Necc ssuffyey-dd kenniw zi Miřra uca iwyey-dd kenniw Ƨar temmurt nni x jjuęey i řejdud nwem, nniy: 'Necc emmarř war ttarezziy Řeahd inu akidwem i řebda. ▣

² Uca kenniw, war d awem iseddeř ad teggem uřa d ijj n řeahd ak-d imezday n temmurt-a, u ittxeřřa awem ad tyedřem iealtaren nsen!' Maca kenniw war tesřim ca i tmijja inu. Mayemmi teggim aya? ▣

³ U Necc nniy awem eawed: 'Aqa war xasen tazžřey zzat i wudem nwem, maca nitni ad iřin *am isennanen* deg iyezdisen nwem uca irebbiten nsen ad awem dewřen d řřex.' " ▣

⁴ Umi Imalak n SIDI tuřa issiweř awařen-a Ƨar marra ayt n Israil, imsar, aqa řgens issgeessed tmijja nnes uca run nitni.

⁵ Nitni qqaren as i wemcan nni 'Bukim' uca nitni qeddmn din tayarřt i SIDI. ▣

Awarni i řmewt n Yacuwa iffey ayt n Israil zeg webrid n SIDI

⁶ Umi issekk Yacuwa řgens, ffyen ayt n Israil, *kuř* aryaz Ƨar tesřart nnes, mařend ad tťfen tammurt d řwart. ▣

⁷ Tuřa řgens isexxar i SIDI marra ussan n Yacuwa d marra ussan n imřaren, inni *ead* iqqimen ddaren aťas awarni i Yacuwa u inni izřin marra řxedmet tameqqrant n SIDI tenni igga i Israil.

⁸ Yacuwa, mmis n Nun, amsexxar n SIDI, immut *am* ijj n bnadem *d bab* n mya u-ecra n iseg^wusa.

⁹ Neđřen t daxeř i weymir n tesřart nnes di Timnat-Ĥaras, di temmurt n idurar n Ifrayim, Ƨar uyezdis n ccamal n wedrar n Jaęac.

¹⁰ U eawed marra jjiř nni, aqa ittwassmun Ƨar řejdud nsen. Awarni asen ikkar-dd ijj n jjiř nneyni, jjiř nni war issin ca SIDI u war issin ca řxedmet i igga ak-d Israil.

¹¹ *Xenni* ggin ayt n Israil min tuřa ięan d aeففan di tiťřawin n SIDI uca sexxaren i 'Ibaęlen'

¹² Nitni jjin SIDI, AREBBI n řejdud nsen, wenni ten dd-issuffyen zi Miřra uca nitni đfaren irebbiten nneyni, irebbiten n řegnus i d asen-dd innđen, uca uđaren asen u *ammu* i sęaren SIDI.

¹³ Mařar nitni jjin SIDI uca *dewřen* sexxaren i Baęal u i 'ęactarutin'.

¹⁴ *X uya* yarřa weyđab n SIDI x Israil. Netta igga i-ten deg ufus n iceffaren i ten ikeccđen u igga i-ten deg ufus n řeedyan nsen i d asen dd-innđen uca dewřen war zemmaren ad *qqimen* bedden zzat i wudem n řeedyan nsen. ▣

¹⁵ Mani ma ffyen nitni, tuřa afus n SIDI đidd nsen i řřar, am mammec tuřa issiweř SIDI u am mammec tuřa i d asen ijjuę SIDI. Aqa ttwařřaren ař aneggar. ▣

¹⁶ *Maca* SIDI issekkar řquđat, inni ten issnejmen zeg ufus n yinni ten ikeccđen.

¹⁷ Nitni war sřin ca uřa Ƨar řquđat nsen, maca ssfesden ixef nsen umi uyuren awarni irebbiten nneyni uca uđaren asen. Deřya řeyyden x webrid nni i di uyuren řejdud nsen, inni tuřa isřin i tweřřa n SIDI. Nitni *maca* war ggin amenni!

¹⁸ Umi d asen dd-issekkar SIDI řquđat, tuřa SIDI ak-d řqađi uca issenjem i-ten zeg ufus n řeedyan nsen, marra ussan n řqađi nni, mařar SIDI tuřa indem zi ssibbet n iřuyyan nsen zzat i wudem n yinni ten iřřaren d yinni i xasen ittazžřen.

¹⁹ Uca imsar umi immut řqađi, *aq*a nitni dewřen Ƨar đeffar uca dewřen eففnen ktar zeg řejdud nsen umi uyuren awarni irebbiten nneyni, sexxaren asen uca bendqen asen. Nitni war jjin zi tmegga nsen *tięeffanin* u zi webrid nsen *i tuřa đeffaren* s tyennant. ▣

▣ 2:1 2:1 Amz. 17:7; Aęwd. 29:13, 14 ▣ 2:2 2:2 Aęwd. 7:2; 12:3 ▣ 2:3 2:3 Uf. 23:33; 34:12; Aęwd. 7:16; Yac. 23:13
 ▣ 2:5 2:5 *Bukim* - ixs ad yini 'inni ittrun'. ▣ 2:6 2:6 Yac. 24:28 ▣ 2:14 2:14 Izhd. 44:13; Ica. 50:1 ▣ 2:15 2:15 Lawi 26; Aęwd. 28 ▣ 2:19 2:19 Řqd. 3:12

²⁰ *Xenni* yarya weyđab n SIDI x Israil uca Netta inna: “Minzi řgens-a iæedda Řeahd inu min xef weşşiy řejdud nsen u war sřin i tmijja inu,

²¹ uřa d Necc war qqimey ead ad azzřey zzat i wudem nsen x řegnus nni ijja Yacuwa, umi immut, ■

²² ařami Necc ad zzaysen qeğbey Israil, ma ad ĥđan nitni abrid n SIDI maĥend ad dayes uyuren am mammec t ĥđan řejdud nsen, niy lla.”

²³ Uca ijja SIDI řegnus-a *ad areyyĥen* uca war xasen yuzřir deyya u *εawed* netta war ten iggi deg ufus n Yacuwa.

3

Israil jar řegnus - Řquđat

¹ Ina d řegnus i ijja SIDI *ad areyyĥen*, ĥima ad zzaysen iqeğeb Israil, *ixs ad yini* marra inni war issinen ca ead x marra garrat ak-d Kenean,

² myir ĥima ad dewřen jjiřat n ayt n Israil ad ssnen amenyi, ĥima ad řemden ad mmenyēn, myir inni war issinen ca amenyi:

³ xemsa n řbacat *n tneddam* n ayt n Ifiliřiniyyen d marra ayt n Kenean d Iřiduniyyen d Iĥiwiyyen i izeddyēn x idurar n Lubnan, zeg wedrar n Baēl-Hirmun ař mani řa tiwđed řar Ĥamat.

⁴ Nitni tuya aten *din* ĥima ad zzaysen ittwaqeğeb Israil, ĥima ad yiři ittwassnen ma nitni ad sřen i tweşša n SIDI, tinni yumur Netta i řejdud nsen s tsexxart n Musa.

⁵ Ayt n Israil tuya zeddyēn di řwest n ayt n Kenean: Iĥittiyyen d Imuriyyen d Ifiriziyyen d Iĥiwiyyen d Iyabusiiyyen.

⁶ Nitni iwyen yessitsen d temyarin nsen i yixef nsen u tiĥenjirin nsen wcin tent i iĥenjiren nsen uca nitni *bdan ad* sexxaren i irebbiten nsen. *

⁷ Uca ggin ayt n Israil min *iğān* d aēeffan di tiřřawin n SIDI, ttun SIDI, AREBBI nsen, uca uyuren ad sexxaren i ‘Ibaēlen’ d tirebbin nsen n cwarti.

⁸ *Xenni* yarya weyđab n SIDI x Israil u Netta iwca i-ten deg ufus n Kucan-Ricaetayim, ajeğid n Aram-Nahrayn, *aqā-tt d Misuputamya*. *Xenni* sexxaren ayt n Israil tmenya n iseggwusa i Kucan-Ricaetayim.

⁹ Syuyyen ayt n Israil řar SIDI uca SIDI igga ad ikkar ijj n umsenjem i ayt n Israil, wenni i ten ifekken, **Ėutniyil**, mmis n Qanaz, umas n Kalib, wenni d amezyan xas.

¹⁰ Tuya xas Arruĥ n SIDI u tuya d řqađi x Israil uca iffeý řar umenyi. Iwca as SIDI Kucan-Ricaetayim, ajeğid n Aram, deg ufus nnes uca iýřeb netta x Kucan-Ricaetayim.

¹¹ Tareyyeĥ temmurt arebein n iseggwusa. *Xenni* immut Ėutniyil, mmis n Qanaz.

¹² Ayt n Israil arnin ad ggen min *iğān* d aēeffan di tiřřawin n SIDI. Uca SIDI igga jjeĥd di Eijlun, ajeğid n Mu’ab, đidd i Israil, minzi nitni ggin *min iğān* d aēeffan di tiřřawin n SIDI.

¹³ Netta issmun řares ayt n εammun u n εamaliq uca iffeý, iýřeb x Israil uca nitni řřfen Tandint n Tcejjura n Tini. ■

¹⁴ Tmentac n iseggwusa tuya ayt n Israil ttsexxaren i Eijlun, ajeğid n Mu’ab.

¹⁵ *Xenni* syuyen ayt n Israil řar SIDI uca SIDI igga ad dd-ikkar ijj n umsenjem, **Ihud**, mmis n Jira, *zi teqbiĥ* n Binyamin, ijj n weryaz i war ittwadarreb mliĥ s ufusi nnes afusi. Uca ayt n Israil ssekken t ĥima ad wcen ict n terzeft i Eijlun, ajeğid n Mu’ab, s ufus nnes.

¹⁶ Ihud igga i yixef nnes ijj n ssif ƣares tnayen n řeqdue, tuzzeggart nnes anect n ijj n uyiř, iqqen i-t sadu warruđ nnes ƣar tmeřřađt nnes tafusect.

¹⁷ Ammu i dd-iqarreb s terzeft ƣar Eijlun, ajeđid n ayt n Mu'ab, Eijlun tuƣa d aryaz iřeřh aťtas.

¹⁸ Umi tuƣa Ihud ikemmeř timewca n tarzeft, imsar, aqa issqebbeđ iwdan i tuƣa yarebbun tarzeft *ƣar řagg^{waj}*,

¹⁹ maca netta simant nnes ieřeb *awarni man aya* zi řexyař ineqcen *i din iđan* di Jiljal, inna: "Nec ƣari ijj n ssir xak, ajeđid!" Uca wa inna: "Sqarem!" Marra wi tuƣa ibedden ƣares, ffyen zi ƣares *ƣar barra*.

²⁰ Yusa-dd ƣares Ihud umi Eijlun iqqim deg wexxam n nnej asemmađ, wenni tuƣa i netta waha. *Xenni* inna Ihud: "Nec ƣari ijj n wawař n AREBBI i cek." Uca ikkar *ujeđid* zi řkursi nnes igellden.

²¹ *Xenni* isswizzeđ Ihud s ufus nnes azeřmađ, ijbed-dd ssif nni x tmeřřađt nnes tafusect, icukk i-t deg ueddis nnes,

²² ařami yudef s ufus nni awarni i řmus n ssif uca tadunt tbelleě-dd x řmus, maƣar netta war ikkis ssif zeg useddis nnes. *Xas uca* iffeƣ s webrid n wexxam n yiđeř.

²³ *Xenni* iffeƣ Ihud zeg wuffuƣ *n wexxam n wesqif*. Ibelleě tiwwura n wexxam n nnej awarni as u yarra zzeckrun.

²⁴ *Umi* yuyur netta, usin-dd imsexxaren nnes uca umi zřin aqa tiwwura n wexxam n nnej ttwabelleěent s zzeckrun, nnan: "Netta aqa iđřa *waha* iđaren nnes deg wexxam asemmađ n daxeř."

²⁵ Nitni qqimen ttrajan ařami dewřen sseřřan, u xzar, netta war yarzim ca tiwwura n wexxam n nnej. Nitni ksin ssarut, arźmen tawwart, uca xzar, immenđar siditsen ƣar temmurt immut.

²⁶ Ihud *maca* tuƣa yarweř, am tuƣa ttrajan nitni. Netta tuƣa ikka x řexyař ineqcen uca yarweř ƣar Siěirat.

²⁷ Řami dd-yiweđ netta *dinni*, isuđ deg uyicc n icarri x idurar n Ifrayim. *Xenni* hwan ayt n Israil akides zeg wedrar u netta simant nnes *yuyur* zzat i wudem nsen.

²⁸ Netta inna asen: "Đfarem ayi-dd, minzi SIDI iwca awem řěedyan nwem, ayt n Mu'ab, deg ufus nwem." Uca nitni đfaren t uca řťfen imucan n užeckwu n L'Urdun ƣar Mu'ab uca war jjin uřa d ijj ad iźwa.

²⁹ Di řweqt nni wtin nitni ayt n Mu'ab, eřařař teněac-ařef n yeryazen, marra nitni jehden, ieřskariyyen, uřa d ijj n weryaz war injim.

³⁰ *Ammu* ittwasseđ Mu'ab deg wass nni sadu ufus n Israil uca tareyyeř temmurt tmenyin n isegg^{wusa}.

³¹ Awarni as yusa-dd **Camjar**, mmis n Eanat, wenni inyin setta-mya n yeryazen zeg Ifiliřiniyyen s yijj n řmacam n ifunasen. *Ammu* issenjem uřa d **netta** Israil.

4

Ayelleb n Baraq d Dabura

¹ Umi tuƣa Ihud immut, arnin ayt n Israil ad ggen min *iđan* d aěeffan di tiťťawin n SIDI.

² SIDI igga i-ten SIDI deg ufus n Yabin, ajeđid n ayt n Keněan, wenni tuƣa iřekkem di Ĥařur. Tuƣa Sisara d akumandar n řěeskar nnes. Wa tuƣa izeddyen di Ĥarucit-ha-Xuyim. ▣

³ *Xenni* řuyen ayt n Israil i SIDI, maƣar Sisara ƣares teřea-mya n ikarruten n uzzař i umenyi u netta tuƣa issdeğ ayt n Israil s leunf *řmijař n* eicrin n isegg^{wusa}.

⁴ Tuŷa **Dabura**, tanabit, ict n temŷart s arruḥ am tmeŷsi, teḥkem Israil di řweqt nni.

⁵ **Nettat** tuŷa teqqim *x řkursi n řḥukm* swadday i tcejart n tini n Dabura, jar Rama d Bayt-Il, x idurar n Ifrayim, uca ayt n Israil geēeden ŷares maḥend ad as awyen ddeewat *n sen*.

⁶ Nettat tesekk, tṛaya i **Baraq**, mmis n Abinuēam zi Qadac di Naftali, tenna as: “Ma war yumur SIDI, AREBBI n Israil: ‘Uyur, ffey ŷar wedrar n Tabur u tawyed akidek ēecra aṛef n yeryazen zeg ayt n Naftali u zeg ayt n Zabulun!’ ▣

⁷ ŷar teŷzart n Qicun necc ad ŷarek nedheŷ Sisara, akumandar n řeskar n Yabin, ak-d ikarruten nnes d ubarru nnes *n yeryazen* uca ad ac t-i-dd-wceŷ deg ifassen nnec!’ ” ▣

⁸ Baraq inna as: “Maṛa cem tuyured akidi, ad uyureŷ, *maca* maṛa cem war kidi tuyured, war ggureŷ.”

⁹ Nettat tenna: “Nec ad kik uyureŷ nican, mŷir war d ac ittiři ccan deg webrid i ŷa tuyured, minzi SIDI ad izzenz Sisara ŷar ufus n ict temŷart.” *Xenni* tekkar Dabura uca tuyur ak-d Baraq ŷar Qadac.

¹⁰ *Xenni* Baraq iṛaya-dd i Zabulun d Naftali ŷar Qadac uca igeēēed x idaren ak-d ēecra-aṛaf n yeryazen uca uṛa d Dabura tuyur akides.

¹¹ Ḥabir, Aqini, wenni tuŷa ittnejṛa x Qayin, netta *d ijj n* zeg ayt n Ḥubab, aḍeggwaṛ n Musa. Aqa iwta iqiḍan nnes ŷar tcejart n yigg di Ṣaēanayim nni *iḡan* ŷar Qadac. ▣ *

¹² Xebbaren i Sisara, aqa Baraq, mmis n Abinuēam, igeēēed ŷar wedrar n Tabur.

¹³ *Xenni* issmun-dd Sisara marra ikarruten nnes, teŷea-mya n ikarruten n wuzzaṛ, d marra řgens i tuŷa ŷares iḡan, zi Ḥarucat-ha-Xuyim aṛ teŷzart n Qicun.

¹⁴ Uca tenna Dabura i Baraq: “Kkar, minzi wa d ass i di iwca SIDI Sisara deg ufus nnec. Ma war dd-itteffey SIDI *simant nnes* ŷar zzat i cek!” *Xenni* ihwa-dd Baraq zeg wedrar n Tabur u ēecra-aṛaf n yeryazen ḍfaren t.

¹⁵ SIDI yazzeṛ x Sisara u x marra ikarruten nnes u x marra řeskar nnes s řeqḍee n ssif zzat i wudem n Baraq, *aṛami* iḍra x ukarru, yarweṛ x idaren. ▣

¹⁶ Uca Baraq iḍfar ikarruten d řeskar aṛ Ḥarucat-ha-Xuyim. Marra řeskar n Sisara iwḍa s řeqḍee n ssif, aṛami war iqqim uṛa d ijj.

¹⁷ Sisara yarweṛ x idaren ŷar uqiḍun n Yaēil, tamŷart n Ḥabir, Aqini, maŷar tuŷa řehna jar Yabin, ajeḡid n Ḥaṣur d taddart n Ḥabir, Aqini.

¹⁸ Yaēil teffey ŷar Sisara, tenna as: “Ejj abrid, *a* sidi inu, ejj abrid ŷari, war tteggwed!” Uca netta iffeŷ *zeg webrid*, *yuyur* ŷares ŷar uqiḍun uca nettat tedṛa i-t s ict n tmaltat.

¹⁹ Netta inna as: “Ewc ayi aman ad sweŷ, necc dayi afadi!” Nettat tarzēm ict n txancet n uŷi u tewca as ad isu, xenni tedṛa i-t *twaṛat nneynit*. ▣

²⁰ *Xenni* inna as eawed: “Bedd ŷar tewwart n uqiḍun uca maṛa yusa-dd ijjen isseqsa *cem*, iqqar: ‘Ma da ca n ijj?’, xenni arr xas: ‘Uṛa d ijj!’ ”

²¹ Teṭṭef Yaēil, tamŷart n Ḥabir, ijj n řewted n uqiḍun uca teksi ijj n wefḍis deg ufus nnes uca tudef ŷares nhṛa řḥess uca tewta as řewted deg uŷezdis *n uzeḡif* nnes aṛami yiweḍ řewted ŷar temmurt. Tuŷa netta yuḡey deg yiḍeṣ s řweḥṛan, uca *ammu i* immut.

²² U xzar, Baraq tuŷa ideffar Sisara uca teffey Yaēil, truḥ ad kis temmeṛqa, tenna as: “As-dd, ad ac ssecney aryaz wenni x tarezzud!” Netta yudef akides uca aqa Sisara ittazzeṛ *x temmurt* u řewted di lḥenk *n uzeḡif* nnes.

²³ Ammu i ideḡ SIDI Yabin, ajeḡid n Kenēan, zzat i wudem n ayt n Israil deg wass nni.

²⁴ Afus n ayt n Israil yarenni ad itṭef uca idqeṛ aṭṭas x Yabin, ajeḡid n Kenēan, aṛami tuŷa teḥḥan Yabin, ajeḡid n Kenēan.

5

Izři n uyelleb n Dabura d Baraq

¹ Deg wass nni yennjen Dabura d Baraq, mmis n Abinuεam, nnan:

² “Barkem SIDI i ijeṭṭayen
n ucuwwaf ittwafessyen di Israil,
s uṭewweε n řgens s řxađar!

³ Sřem, kenniw, ijeđiden,
sřessem, kenniw, ayt n jjeħd!
Necc ad yennjey izřan i SIDI,
necc ad zehhdey i SIDI, AREBBI n Israil.

⁴ A SIDI, umi Cek dd-teffyed zi Saεir,
umi Cek tuyā teggured zeg iyyar n Idum,
tenhezz temmurt, yarjij ujenna,
wah, uřa d iseynuten farryen-dd s waman. ▣

⁵ Idurar fesyen zzat i wudem n SIDI,
adrar nni n Sina, ifsi
zzat i wudem n SIDI, AREBBI n Israil. ▣

⁶ Deg wussan n Camjar, mmis n εanat,
deg wussan n Yaεil, qqimen ibriden xřan,
u inni tuyā igguren x tebridin,
ttekken imesraq iεarrqen.

⁷ Imjaheden war qqimen,
war qqimen di Israil,
ařami kkarey necc, Dabura,
ařami kkarey necc, yemmas n Israil.

⁸ Umi ifarz řgens irebbiten nneyni,
xenni tuyā dīn ijj n umenyi ineqqen
yar tewwura.

Taseddart n uεeskar d uħric,
war ittwazri εad jar arebεa-ařaf
di Israil!

⁹ Uř inu ak-d imgewwaden n Israil,
inni iṭewwεen ixef nsen jar řgens s řxađar,
lbaraka i SIDI!

¹⁰ A kenniw, inni innayen
x teyyař d ticemřařin,
kenniw inni ittyiman x tzarbiyyin
d kenniw inni igguren deg webrid,
siwřem x man aya!

¹¹ S tmijja n imjebbaden n řqews
i dīn jar wanuten,
aqa ittwaseř wawař
x tmegga iseggden n SIDI,
timegga iseggden n umjahad n Israil.
Xenni ihwa-dd řgens n SIDI
yar tewwura n tendint.

12 *Hḍat, hḍat, Dabura,
hḍat, hḍat, siweř s yijj n izři!
Kkar, Baraq, awi imeḥbas nnec,
a cek, mmis n Abinuεam!*

13 *Xenni ihwa kuř wi yarewřen
yar ayt n jjehd n řgens,
SIDI ihwa-dd yari ak-d ayt n bu-teyrudt.*

14 *Zeg Ifrayim usin-dd
inni azwar nsen di εamaliq
u awarni ac yuyur Binyamin
jar řeeskarat n yewdan nnec.
Zi Maxir hwan imgewwaden,
u zi Zabulun inni ittfen
aεekkaz n wenni ihessben.*

15 *Řḥukkam n Issakar hwan-dd ak-d Dabura,
uca am mammec ittwassekk Issaxar,
ammu i ittwassekk uřa d Baraq
di řewḍa n teyzurt.
Di řeřfuf n Rubin
tuya ixarriřen n wuř d aṭṭas.*

16 *Mayemmi teqqimed jar iyendifen,
tessḥessed yar wesbuεriy n ṭimriwin?
Di řeřfuf n Rubin
ggin ad beqqcendeg wuř aṭṭas.*

17 *Jilead iqqim izeddey
x ujemmaḍ n L'Urdun
u mayemmi iqqim Dan yar tyarruba?
Acir iqqim yar tma n řebḥar
uca iqqim izdey yar iftasen nnes.*

18 *Zabulun d ijj n řgens
isebber tudart nnes ař řmewt,
am t igga uřa d Naftali
x řegeudi n wazzay n umenyi.*

19 *Ijeğiden usin-dd, mmenyen.
Řexdenni mmenyen ijeğiden n Kenεan
di Taεnak yar waman n Majiddu,
maca war ksin takeccadt n nnuqart.*

20 *Minzi itran mmenyen zeg ujenna,
mmenyen ak-d Sisara zi tebridin nsen.*

21 *Iyzar n Qicun iwyi i-ten,
tiyzart n meḥař uya, tiyzart n Qicun!
Uyur s jjehd, a řεemar inu.*

22 *Řexdenni nnxuxřent ticedyin n iysan
zeg urabeε břa uqeṭṭu
zeg ayt n bu-řřulṭa nnes.*

23 *Neeřem Miruz, inna lmalak n SIDI,
neeřem imezday nnes s ict n nneeřet,
minzi war dd-usin
ḥima ad wcen afus i SIDI,*

*ħima ad wcen afus i SIDI
s ayt n bu-teyrudt nsen.*

²⁴ *Tettwabarek Yaēil, tamyarat n Ĥabir, Aqini,
sennej i marra timyarin.*

*Tettwabarek nettat sennej
i marra timyarin izeddyen deg iqıđan.*

²⁵ *Netta ittar aman, nettat tewca as ayi,
tiwi as-dd trussi
deg ict n ttebši d ameqqran aṭṭas.*

²⁶ *S ufus nnes tesswiẓẓeđ yar řewted,
afus afusi nnes yar wefđis n ixeddamen.
Nettat tewta Sisara,
texbeđ as x uzeğif nnes,
teřbez uca tessnuqqeb as
ayezdis n uzeğif nnes.*

²⁷ *Ikmummec jar iđaren nnes,
ibbuzzeř, aqa izzeř din.
Aqa ikmummec jar iđaren nnes, ibbuzzeř.
Umi tuya ittekmummuc,
iwđa din, uca iwđa-dd iřeqqef!*

²⁸ *Zi řkazi nnes texzar-dd yemmas n Sisara
uca tesyuy jar iqđiben n wuzzař
'Mayemmi iēēṭṭař ukarru nnes n umenyi
ammu aṭṭas?*

Mayemmi iēēṭṭař ddriz n ikarruten nnes'

²⁹ *Inni d tiymisin aṭṭas jar tjeğidin nnes
arrint-i-dd,
uca uřa d nettat simant nnes
tarra-dd x min tenna:*

³⁰ *'Ma xenni nitni war ufin walu
uca aqa aten war beṭṭin takeccađt?
I kuř aryaz ijeħden ict n teezarect
niy tnayen n teeziyyin?
Takeccađt n ikettanen ittwassqareqcen
i Sisara,
takeccađt n ikettanen ittwassqareqcen,
aburđa, řxedmet n umudi
yar tnayen n iyezdisen
zeg ukettan ittwassqareqcen i irawen,
am tkeccađt?'*

³¹ *Ammu i ya hellken řeedyan nnec, a SIDI,
maca inni Cek ittexsen ad iřin am tfuct
i dd-ineqqaren di jjeħd nnes."*

Awarni aya tareyyeħ temmurt arebēin n isegg^wusa. ▣

6

Jideun d Lmalak n SIDI

¹ *Maca* ayt n Israil ggin min iḡan d aæeffan di tiṭṭawin n SIDI uca isellem i-ten SIDI deg ufus n Midyan, *ijj n řmijař* n sebæa n iseggwusa.

² *Umi* tuya afus n Midyan ijhed x Israil, ggin ayt n Israil i yixef nsen ifran deg idurar d ixerdusen d lqelæat ḍidd i Midyan.

³ *Awarni řami* tuya zarreen ayt n Israil, ttgeæed Midyan uca uřa d ayt n Æamaliq d ayt n ccarq ttgeæeden ḍidd nsen.

⁴ Nitni wtin iqiḍan nsen ḍidd nsen uca areddḡen řyiget n temmurt ař *jwayeh* n Ẓazza. Nitni war jjin di Israil i zi ya iddar *bnadem*, řa d uḡi, řa d afunas uřa d ayyuř.

⁵ Mařar nitni geæeden s ṭhimriwin nsen d iqiḍan nsen uca usin-dd am yijj n weyřaf n tmuryi. War izemmar ad ttwařesben ak-d iřeyman nsen uca nitni udfen řar tammurt, ħima ad tt areddḡen.

⁶ *Ammu* izreḍ Israil aṭṭas zi ssibbet n Midyan. Uca *xenni* syuyen ayt n Israil řar SIDI.

⁷ Xmi syuyen ayt n Israil řar SIDI di ssibbet n Midyan, imsar,

⁸ aqa SIDI issekk-dd *ijj* n weryaz, *ijj* n unabi, řar ayt n Israil. Netta inna asen: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘**Necc** ssgeædey kenniw zi Miřra u ssuffey-dd kenniw zi taddart n tesmuḡi.

⁹ Necc fekkey-dd kenniw zeg ufus n Imiřriyyen u zeg ufus n marra inni kenniw iřřaren. Necc uzzřey xasen zzat i wudem nwem u wciḡ awem tammurt nsen.

¹⁰ Necc nniḡ awem: Necc d SIDI, AREBBI nwem, war ttæebbdem irebbiten n Imuriyyen, inni di temmurt nsen tzeddyem!’ *Maca* kenniw war tesřim řar tmijja inu.”

■

¹¹ *Xenni* yusa-dd lmalak n SIDI uca iqqim sadu n tcejjura n yigg nni iḡan řar Æařra, tenni n Yuwac, Abieazari. Mmis **Jidun** tuya-t *din* issarwat irden di tsirt n uḍiř ħima ad t issarweř ammu zzat i wudem n Midyan. ■

¹² *Řexdenni* iban as-dd lmalak n SIDI, inna as: “SIDI akidek, a cek, bu-teyruḍt imeḡden!”

¹³ *Jideun* inna as: “A, Sidi inu, mařa SIDI aqa-t akidney, mayemmi i d aney iřqef *xenni* marra uya u mani ḡan marra řeeyayeb i x d aney ssiwřen řejdud nney, umi nitni nnan: ‘Ma war d aney-dd issuffey SIDI zi Miřra?’ *Maca* řexxu inḍar aney SIDI, isellem aney deg ifassen n Midyan.”

¹⁴ *Rexdenni* idweř-dd řares SIDI, inna: “Uyur di jjehd nnec wanita uca ad tfekked Israil zeg ufus n Midyan. Ma Necc war cek-dd ssekkey?” ■

¹⁵ *Maca* netta yarra-dd xas: “A Sidi inu, s minzi i ya fekkey Israil? Xzar řwacun inu d tamezřuḍt qæ di Manassa u necc d amudrus qæ di taddart n baba.”

¹⁶ Inna as SIDI: “Minzi Necc ad iřiḡ akidek, ad tyeřbed Midyan, axmi d *ijj* n weryaz waha.”

¹⁷ *Xenni* inna as netta: “Mařa *xenni* ufiḡ arḍa di tiṭṭawin nnec, *xenni* iwca ayi ict n řeēřamet, aqa d Cek simant nnec i kidi issawařen.

¹⁸ War ssa ttraḡ ca, ař řarek dd ya æeqbey ad tiři iwyey-dd tewhiyb inu u ad tt-i-dd-ssarsey zzatek.” Netta inna: “Ad qqimey ař dd ya tæeqbed.”

¹⁹ Uca yudef *Jideun*, issewjed *ijj* n iḡayḍ d amezyan zeg iḡayḍen d iḡrumen břa aḡrum zeg yijj n ifa n waren. Netta issars aysum di tşuḡet, igga arrwa deg ict n teydurt uca yiwi *man aya* řares řar barra sadu tcejjart n yigg uca issars as *man aya*.

²⁰ *Maca* inna as lmalak n AREBBI: “Ksi aysum d iḡrumen břa antun u tessarsed ten *da* x teřḍart uca zeḡee xas arrwa!” Uca ammu i t igga.

²¹ *Xas* uca isarreĥ lmalak n SIDI tixeft n teyyarct i tuya ƣares deg ufus, iħada zzayes aysum d iyrumen bġa antun. *Řexdenni* tgeēsed tmessi zi tešđart, tecca aysum d iyrumen. *Xenni* innufseř lmalak n SIDI x tiťťawin n Jideun.

²² *Umi* Jideun izra, aqa tuya-t d lmalak n SIDI, inna Jideun: “A, Sidi inu, SIDI, aqa necc zriy lmalak n SIDI aymbub deg uymbub.”

²³ *Maca* SIDI yarra-dd xas: “Ad kidek *yiri* řehna, war tteggwed ca, cek war ttmettid.”

²⁴ Uca Jideun ibna dinni ijj n uealťar i SIDI, igga as: “SIDI d řehna!” Aqa-t di Eafra n *ayt* n Abieazari ař ass-a.

²⁵ Di ġiřet nni simant nnes, imsar aqa SIDI inna as: “Ksi ijj n ufunas amezyan zeg ifunasen i *iġan* n babac, aqa afunas amezyan wiss tnayen n sebea n iseggwusa uca ydeř aealťar n Bael i *iġan* n babac u zdem tarebbit n cwarti nni zzates!

²⁶ Bna *xenni* ijj n uealťar i SIDI, AREBBI nnec, x tqiccat n lqelea-ya, sewjed i-t, uca ksi afunas amezyan wiss tnayen uca awyi t-i-dd d tƣarřt n wecmađ s ukeccuđ n trebbit n cwarti nni ittxeřsa ad tzedmed.”

²⁷ *Xenni* iksi Jideun eecra n yeryazen zeg imsexxaren nnes uca igga am mammec d as inna SIDI. *Maca* umi netta iggwed zi *řwacun* n taddart n babas u zeg yeryazen n tendint ad t igg s wass, igga i-t di ġiřet.

²⁸ Umi dd-kkaren yeryazen n tendint tiwecca zic, zrin nitni aqa aealťar n Bael ittwahdem uca tettwazdem trebbit n cwarti nni zzates u afunas amezyan wiss tnayen ittwabexxar x uealťar i *din* ittwabnan.

²⁹ Uca nnan i wayawya: “Man wen iggin aya?” Nitni sseqsan, arzun uca nnan: “Jideun, mmis n Yuwac, i-t iggin.”

³⁰ *Xenni* nnan yeryazen n tendint i Yuwac: “Sufey-dd mmic *ħima* ad immet, minzi netta iyder aealťar n Bael u minzi netta izdem tarebbit n cwarti i zzates *iġan*.”

³¹ Yuwac yarra-dd x marra inni i dd ƣares ibedden: “Ma texsem ad tmenyem i Bael? Ma texsem ad t tessnejmem? Wenni akides i ƣa ibedden, ad ittwaney di řsbeħ-a wanita. Mařa netta d ijj n arebbi, ejj i-t ad immney i yixef nnes nnit, minzi yedřen aealťar nnes.”

³² Deg wass nni iřaya as-dd i *Jideun* Yarubbael, min ixs ad yini: “Bael immney akides, mařar netta iyder aealťar nnes.”

³³ Marra Midyan d Eamaliq d ayt n ccarq munen uca zwan-dd *L’Urdun* uca wtin iqidan nsen di řewđa n teyzurt n Yazraeil.

³⁴ Arruħ n SIDI issyarđ i Jideun uca netta isuđ deg uyicc n icarri uca iřaya-dd x ayt n Abieazar maħend *ad bedden* awarni as.

³⁵ Issekk ireqqasen di marra Manassa uca ittwarařa Manassa *maħend ad bedden nitni* awarni as. *Xenni* issekk ireqqasen ƣar Acir u ƣar Zabulun u ƣar Naftali uca nitni geēden maħend ad ten mmeřqan.

³⁶ *Xas* uca inna Jideun i AREBBI: “Mařa Cek texsed s *tidett* ad tfekked Israil s ufus inu am mammec i d ayi tennid,

³⁷ xzar, *xenni* necc ad ssarsey **tahiđurt n tađuft x unedrar**. Mařa iwđa nnda myir x tađuft waha, *maca* tammurt marra *teqqim* tuzey, *xenni* ssney necc, aqa Cek ad tessnejmed Israil s ufus inu, am mammec i d ayi tennid.”

³⁸ U ammu i temsar. Tiwecca nnes ikkar zic uca izři tahiđurt uca izemm-dd nnda zi thiđurt, ict n tťawya teccur s waman.

³⁹ *Xas* uca inna Jideun i AREBBI: “Ttzawgey war xafi yareqq weyđab nnec mařa necc ssiwřey ict n twařa nneynit. Ejj ayi ad qeġbey s thiđurt *ead* ict n twařa nneyni waha, uca ad teqqim thiđurt tuzey u x marra tammurt *ad din yiri* nnda.” ▣

⁴⁰ Uca di ġiřet nni igga *i-t* SIDI ammu: tahiđurt waha i iqqimen tużey u tuđa nnda x marra tammurt.

7

Jideun yazzer x ayt n Midyan

¹ Yarubbael, wa d Jideun, ikkar zic uđa d marra řgens i řares iġan uca wtin nitni řmargeħ n řeskar nsen řar tađa n Ħarud. Řmargeħ n Midyan tuđa iġan zzates řar ccamal, zi tewrirt n Mura di řewđa n teyzurt.

² SIDI inna i Jideun: "Řgens i řarek iġan aqa-t deg wađtas. Ammu war zemmarey ad asen ggey Midyan deg ufus nsen, niy izemmar Israil ad xafi ifeyyec ad yini: 'Afus inu issenjem ayi.'

³ S uya, řađa deg imezzuyen n řgens, ini: 'Wenni itteggweden d wenni ittarjijen ad ieqeb uca ad iffeý deýya zeg idurar n Jilead!' " *Xenni* eqqben tnayen u-eicrin-ařef n *yeryazen* zi řgens uca qqimen řares eecra-ařaf. ▣

⁴ *Maca* SIDI inna i Jideun: "Řgens aqa-t ead deg wađtas. Sehwa ten řar waman, dinni ad ten ddzey i cek. Ad imsar x wenni i d ac řa iniy: 'Wa ad kik irah!', win ad kik irah, maca kuř ijj i x d ac řa iniy: 'Wanita war kik ittriħ!', win war kik ittriħ."

⁵ Issehwa řgens řar waman. *Xenni* inna as SIDI: "Kuř ijj wenni i řa iřeřen aman s yiřes nnes, am mammec i *ten* iřesseħ weqzin, ad t tegged řar ijj n tťarf. Ammu uđa d marra inni i řa yađaren x ifadden maħend ad swen."

⁶ Řqedd n yinni iwyen *aman* s ufus nsen řar uqemmun nsen maħend ad řeřen *aman* s yiřes nsen, tuđa aten di teřt-mya n *yeryazen*, maca marra inneyni uđaren x ifadden ħima ad swen aman.

⁷ *Xas* uca inna SIDI i Jideun: "S *ufus* n teřt-mya n *yeryazen*-a, inni iřeřen *aman* s yiřes nsen, ad kenniw ssnejmey u Necc ad ggey Midyan deg ufus nnec. Marra řgens *nneyni i iqqimen* ad uyuren, kuř ijj řar wemcan nnes.

⁸ Nitni ksin řeeweč n řgens d waccawen nsen n icarri deg ufus, *umi* netta issekk marra iryazen n Israil, kuř ijj řar uqıđun nnes. *Maca* teřt-mya n *yeryazen* nni iġa i-ten řares. Tuđa řmargeħ n řeskar n Midyan swadday nnes di řewđa n teyzurt.

⁹ Di ġiřet nni temsar, aqa SIDI inna as: "Kkar bedd, hwa řar řmargeħ n řeskar, maýar Necc ggiy ac ten deg ufus nnec.

¹⁰ Mađa cek aqa teggwed *ead* maħend ad dd-tehwid, hwa-dd *xenni* řar řmargeħ n řeskar ak-d Fura, amsexxar nnec.

¹¹ Ad tesřed min xef ssawařen, uca *xenni* ad ac immewc jjeħd deg ifassen nnec ařami řa tzemmed ad tehwid řar řmargeħ n řeskar." *Xenni* ihwa netta ak-d Fura, amsexxar nnes, ařami *iwden* ař zzat i terbiēin isswejden i umenyi řar tťarf n řmargeħ.

¹² Uca Midyan d Eamaliq d marra ayt n ccarq tuđa ssun di řewđa n teyzurt am yijj n weyřaf n tmuryi u iřeyman nsen war zemmaren ad ttwaħesben, tuđa aten deg wađtas am yijdi řar tma n řebħar. ▣

¹³ *Umi* yiwed Jideun *din*, xzar, ijj n weryaz, tuđa itthaja i umeddukkeř nnes ict n tarjit, inna: "Xzar, necc řari ict n tarjit uca zriy mammec ijj n weyrum n imendi i iwdan řar swadday iqnunni-dd řar daxeř n řmargeħ n řeskar n Midyan uca yiwed ař aqıđun uca iřqef i-t ařami iwdan u idweř x uzeġif. Aqa *ammu i iwdan* uqıđun."

¹⁴ Yarra-dd *xas* umeddukkeř nnes, inna: "Aya war ixs ad yini myir ssif n Jideun, mmis n Yuwac, aryaz zi Israil. AREBBI iwca Midyan d marra řmargeħ n řeskar deg ufus nnes."

¹⁵ *Umi* isřa Jideun tarjit-a d min teks ad tini, yuđar uca *xenni* ieqeb ęar řmargeę n řeskar n Israil, inna: “Kkarem, SIDI igga řmargeę n řeskar n Midyan deg ufus nwem.”

¹⁶ Jideun ibđa teřt-mya n yeryazen x řřata n ibatayunen uca iwca kuř ijz zayzen ijz n uyicc n icarri deg ufus nnes d ijz n weqđuę ixwan d ijz n uřefđaw deg weqđuę.

¹⁷ Netta inna asen: “Xzarem-dd ęari uca ggem amenni. Xzar, mařa iwđey ęar řřarf n řmargeę, xenni ad teggem uřa d kenniw am mammec i ęa ggeę necc.

¹⁸ Xmi ęa suđey necc deg uyicc n icarri uřa d marra inni ęari ięan, xenni ad tsuđem uřa d kenniw deg waccawen n icarri ęar marra iyezdisen n řmargeę, ad tinim: ‘I SIDI u i Jideun!’ ”

¹⁹ Uca Jideun d mya n yeryazen nni tuęa ęares, iwđen-dd ęar řřarf n řmargeę n řeskar ęar umezwaru n řessast n wezyen n *ęiřet*, umi ten tuęa *ead* ggur ad ssbedden ieessasen, uca suđen deg waccawen n icarri, uca nitni wtin, aręin iqđuęen nni ęarsen deg ufus nsen.

²⁰ Řřata n ibatayunen suđen deg waccawen n icarri uca aręin iqđuęen u s ufus azeřmađ řřfen iřefđawen u s ufus afusi accawen n icarri řima ad *daysen* suđen uca syuyen: “Ssif n SIDI d Jideun!”

²¹ Qqimen bedden ęar marra iyezdisen n řmargeę kuř ijz deg wemcan nnes. *Xenni* bđan ad azzřen *marra inni ięan di* řmargeę, syuyen uca arewřen.

²² *Umi* suđen teřt-mya n yeryazen deg waccawen n icarri, issekkar SIDI ssif n ijzen đidd i wenneyeni di marra řmargeę uca yarweř řeskar ař Bayt-Ciřřa, jjihet n Zarara ař tma n *yeyzar i ięan ęar* Abil-Maęula ęar řabbat. ▣

²³ *Xenni* řayan-dd x yeryazen n Israil, zi Naftali u zi Acir u zi marra Manassa uca đfaren nitni *ayt n* Midyan.

²⁴ *Eawed* issekk Jideun ireqqasen ęar marra idurar n Ifrayim, inna: “Hwam, uyurem ęar umsagar ak-d ayt n Midyan u tekksem as iyezran ař Bayt-Bara uřa d L’Urdun.” Ttwařayan marra iryazen n Ifrayim uca nitni řřfen iyezran ař Bayt-Bara d L’Urdun.

²⁵ Nitni řebbsen tnayen n řřukkam n Midyan, ęurab d Di’ab, uca nęin ęurab x teřđart n ęurab u Di’ab nęin t x tsirt n *uđiř* n Di’ab uca nitni eferfen x Imidyaniyyen. Izeęifen n ęurab d Di’ab iwyen ten ęar Jideun x ujemmađ n L’Urdun. ▣

8

Ayelleb n Jideun x Midyan

¹ *Xenni* nnan as yeryazen n Ifrayim: “Manawya i d aney da teggid, aęa cek war i d xaney řřiđid umi teffyed, řima ad temmenyed ak-d Midyan?” Uca nitni mmcubbecen akides ařřas. ▣

² *Jideun* yarra-dd xasen: “Mani i dd ęa yas min ggię ak-d min teggim? Ma war ięi ařqađ n min iyuran n uđiř n ayt n Ifrayim xar zi řřięet n binu n ayt n Abieazar? ▣

³ SIDI igga ęurab d Di’ab, řřukkam n Midyan, deg ufus nwem. Min zemmareę ad ggeę ad t ssemquđdeę akidwem?” Umi netta inna awař-a yarsa uxeyyeę nsen.

⁴ *Umi* dd-yusa Jideun ęar L’Urdun, izwa netta ak-d teřt-mya n yeryazen nni tuęa ęares ięan. Nitni fnan řami ten qqimen đeffaren *ayt n* Midyan.

⁵ Inna netta i yeryazen n Sukkut: “Ttzawgeę, wcem i řęens i dd ayi idfaren x idaren ticnifin n weęrum, maęar nitni fnan u necc aęa đeffareę Zabaę d řalmunnae, ijeęiden n Midyan.”

▣ 7:22 7:22 Izhd. 83:10 ▣ 7:25 7:25 Izhd. 83:12; Ica. 10:26 ▣ 8:1 8:1 Řqd. 12:1 ▣ 8:2 8:2 *Jideun* - s řeibranit ‘netta’.

⁶ *Maca* řhukkam n Sukkut nnan: “Zabaḥ d Šalmunnæ, ma aqa aten deg ufus nnec, maḥend ad newc ayrum i řeeskar nnec?”

⁷ S uya inna Jideun: “Xenni řexxu, xmi d ayi ya igg SIDI Zabaḥ d Šalmunnæ deg ufus inu, *xenni* ad awem ssarewtey aysum n arrimet nwem ak-d isennanen d yezra n tmessi zi řexra.”

⁸ Uca igeēēed ssenni yar Fanuwil uca issiweř amenni akidsen. Arrin-dd xas yeryazen n Fanuwil am mammec i dd-arrin yeryazen n Sukkut.

⁹ S uyenni issiweř əawed ak-d yeryazen n Fanuwil, inna: “Mařa necc əeqbey-dd di řehna, ad hedmey řsuməet-a ta.”

¹⁰ *Tuřa* Zabaḥ d Šalmunnæ ak-d řeeskar nsen di Karkur, tuřa aten əřaḥař di xemmesřac-ařef n yeryazen, marra inni tuřa iqqimen zi marra řeeskar n ayt n ccarq. Aqa mya u-eicrin-ařef n yeryazen inni izemmaren x ssif tuřa ttwanyen *ead*.

¹¹ Uca igeēēed Jideun ak-d webriḏ n yinni izeddyen deg igiḏan, yar ccarq n Nubaḥ d Yujbaha u netta iyřeb x řeeskar nni, umi *ieskarriyyen di řmargeḥ ittyiř asen* aqa aten di řaman.

¹² Zabaḥ d Šalmunnæ arewřen uca netta iḏfar i-ten. Itřef tnayen n ijeğiden n Midyan, Zabaḥ d Šalmunnæ, d imeḥbas uca issiggwed marra řeeskar. ▣

¹³ *Umi* dd-ieqeb Jideun, mmis n Yuwac, zeg umenyi, ikka x tsunta n Ȥaras,

¹⁴ itřef ijj n webřiř zeg yeryazen n Sukkut d amehbus uca isseqsa t. Wanita yura as *marra ismawen n řhukkam n Sukkut d imyaren nsen*, sebəa u-sebəin n yeryazen.

¹⁵ *Umi* dd-yiwed netta yar yeryazen n Sukkut, inna: “Ina d Zabaḥ d Šalmunnæ, inni zi i d ayi tessbarrqem umi tennam: ‘Ma Zabaḥ d Šalmunnæ aqa aten deg ufus nnec ař ya newc ayrum i yeryazen nnec nni yuḥřen?’ ”

¹⁶ *Xenni* itřef imyaren n tendint d isennanen d ızra n tmessi zi řexra uca igga iryazen n Sukkut ad zzayes acan.

¹⁷ Lburj n Fanuwil ihdem i-t u inya iryazen n tendint.

¹⁸ *Xenni* inna i Zabaḥ d Šalmunnæ: “Mammec iğan yeryazen nni tenyim di Tabur?”

Nitni arrin-dd xas: “Nitni tuřa aten am cek, *řarsen* addud d ijjen *ak-d* iḥenjiren n ujeğid.”

¹⁹ *Xenni* inna: “Nitni tuřa d aytma, iḥenjiren n yemma. S tidett am iddar SIDI, mři ten tejjim ad ddaren, iři war kenniw neqqey!”

²⁰ *Xenni* inna i Yatar, amenzu nnes: “Kkar, ney i-ten!” *Maca* abřiř war dd-ikkis ssif nnes, minzi netta iggwed umi ead d abřiř.

²¹ *Xenni* nnan Zabaḥ d Šalmunnæ: “Kkar cek simant nnec uca ney aney, mařar mammec aryaz, ammu tizemmar nnes.” Uca ikkar Jideun, inya Zabaḥ d Šalmunnæ uca iksi tiziriwin timezyanin i d yuyřen yar irawen n iřeyman nsen. ▣

Aēbed n l'ařnam zi Jideun d řmewt nnes

²² Uca iryazen n Israil nnan i Jideun: “Ȥekmet xaney, cek uřa d mmic d wayyaw nnec, mařar cek tfekked aney zeg ufus n Midyan.”

²³ Inna asen Jideun: “**Necc** war xawem řekkmey uřa d mmi war xawem iḥekkem. SIDI d wenni i xawem i ya iḥekmen.”

²⁴ Jideun yarni inna asen: “Necc xsey ad zzaywem ttarey ca. Ad ayi iwc kuř ijj n weryaz ict n texrazt zi tkeccaḏt nnes!”, minzi *ttwafen* řarsen texrazin n wurey, mařar nitni tuřa aten d ayt n Ismaēil.

²⁵ Nitni nnan: “Neccin ad ac tent newc s řxaḏar!” Nitni bezzēen ijj n werruḏ uca kuř aryaz inḏar xas ict n texrazt zi tkeccaḏt nnes.

²⁶ Tixrazin n wurey nni ittar weznent sbeřac-mya n *ciqlu* wurey, nhřa tiziriwin timeřyanin d texrazin di řřifet n tuddimin d werruđ arjuwani i tuřa yardeń ijeřiden n Midyan, nhřa tiseddyin *i yuyřen* řar irawen n iřeyman nsen.

²⁷ Jideun igga zzayes ijj n upalřu n *ukehhan* uca igga i-t di tendint nnes, di řafra, u marra Israil yuyur awarni as am awarni i yict n temřart n farq-ccyeř. Aya idweř d řřex i Jideun d taddart nnes.

²⁸ *Ammu* tuřa innbehdeř Midyan zeg ayt n Israil uca war zemmaren ad ssgeęeden azeřif nsen ead. Tuřa tammurt tareyyeř arebein n iseggwusa deg wussan n Jideun.

²⁹ Uca Yarubbael, mmis n Yuwac, yuyur uca izdey *ęawed* di taddart nnes.

³⁰ Jideun tuřa řares sebein n iřenjiren inni dd-iffyen zi tmeřřadt nnes, minzi tuřa řares ařřas n temřarin.

³¹ Uřa d tayya nnes tenni *tuřa ięan* di Cakim, tejja as-dd ijj n uřenjir u netta igga as Abimalik.

³² Jideun, mmis n Yuwac, immut *umi* acuwawaf nnes *tuřa* icab ařřas uca ndřen t deg wendeř n babas Yuwac, di řafra, *tandint* n Abieazari.

³³ *Awarni řami* immut Jideun, imsar, aqa ayt n Israil dewřen-dd uca ssfesden ixef nsen am uyuren awarni i 'Ibaelen' uca ggin Bael-Barit d arebbi nsen.

³⁴ Ayt n Israil war fekkaren ead di SIDI, AREBBI nsen, wenni ten ifekken zeg ufus n marra řcedyan i d asen dd-innden

³⁵ uca war ssecnen tamexsiwt icewwaren i taddart n Yarubbael, d tenni n Jideun, x marra řřar i igga di řřwee n Israil.

9

Abimalik d imezday n Cakim

¹ Abimalik, mmis n Yarubbael, yuyur řar Cakim, řar aytmas n yemmas. Netta issiweř akidsen u ak-d marra řwacun n taddart n babas n yemmas, inna:

² "Siwřem maca deg imezzuyen n marra imezday n Cakim: 'Min ięan mliř i kenniw: mařa sebein n yeryazen ad xawem řekmen, marra iřenjiren n Yarubbael, niy mařa myir ijj n weryaz waha ad xawem iřkem? řeqřem eawed, aqa necc d iyussan nwem d aysum nwem.'"

³ *Xenni* ssiwřen aytmas n yemmas marra awařen-a deg imezzuyen n marra imezday n Cakim ařami uř nsen imeyyeř ad dd-yas ak-d Abimalik, mayar nitni nnan: "Netta d umatney."

⁴ Nitni wcin as sebein n *uqiyyat* n nnuřart zi zzawect n Bael-Barit. Zzaysent icra Abimalik iryazen ixwan d yinni iřarccen, uca nitni deffaren t-i-dd.

⁵ Yudeř řar taddart n babas di řafra u inya x ijj n weřru aytmas, iřenjiren n Yarubbael, sebein n yeryazen. Myir Yutam, ařenjir amazuz n Yarubbael iqqim weřřdes, minzi netta tuřa innuffar. ■

⁶ Uca munen marra imezday n Cakim d marra inni di lqelea uca ffyen, ggin Abimalik d ajeřid řar tcejjart n yigg nni *ięan* deg wemcan *iqeddsen* řar Cakim. ■

⁷ Nitni xebbaren aya i Yutam, ikkar ibedd x tqiccat n wedrar n Jarizim. Issgeęeed tmijja nnes, inna asen: "Sřem řari, *a kenniw* imezday n Cakim, uca AREBBI ad řarwem iseř!"

⁸ "Ačař uya kkarent tcejjura, ffyent řima ad dehnent ijj n ujeřid x yixef nsent uca nnant i uzemmur: 'Iři cek d ajeřid nney!'"

⁹ Azemmur inna asen: 'Ma ad semḥey di tadunt *n zzept* inu nni i d ayi issemḡar AREBBI d iwdan? Ma ad ḏwey sennej i tcejjura nneyni?'

¹⁰ Uca nnant tcejjura i wartu: 'As-dd, iři cek d ajeğid nney!'

¹¹ Urtu inna asen: 'Ma ad semḥey di tazyudi inu d řyiğet išeḇḥen inu? Ma ad ḏwey sennej i tcejjura nneyni?'

¹² Uca nnant tcejjura i tzayart: 'As-dd, iři cem d ajeğid nney!'

¹³ *Maca* tenna asen tzayart: 'Ma ad semḥey di binu n jdid inu nni issefraḥen AREBBI d iwdan? Ma ad ḏwey sennej i tcejjura nneyni?'

¹⁴ *Xenni* nnan marra ticejjura i cbarq ak-d isennanen: 'As-dd, iři cek d ajeğid nney!'

¹⁵ Uca cbarq ak-d isennanen inna i tcejjura: 'Maṛa texpent kennint s tidett ad ayi tdehnent d ajeğid xakent, asent-dd xenni, afent adurri di tiři inu, maca maṛa lla, *xenni* ad tekkar tmessi zi cbarq ak-d isennanen, ad tecc *ticejjura n* tengelt n Lubnan.' "

¹⁶ Řexxu xenni, kenniw, *imezday n Cakim*, maṛa teggim s tidett d řeřfayet *umi* teggim Abimalik d ajeğid, u maṛa kenniw teggim mliḥ di Yarubbael d taddart nnes, u maṛa kenniw teggim dayes am mammec issdaheğ,

¹⁷ - aqa baba immney di ṭṭwee nwem uca isebbeř tudart nnes uca ifekk kenniw zeg ufus n Midyan,

¹⁸ *maca* kenniw tyewwyem ass-a x taddart n baba u x ijj n wezru aqa tenyim arraw nnes, seḇein n yeryazen, u teggim Abimalik, mmis n tayya, d ajeğid x imezday n Cakim, minzi netta d umatwem -

¹⁹ maṛa kenniw teggim ass-a s tidett d řeřfayet di Yarubbael d taddart nnes, xenni ad tfařḥem di Abimalik u netta ad ifarḥ daywem.

²⁰ Maca maṛa war iği amenni, *xenni* ad tekkar tmessi zi Abimalik ad tecc iryazen n Cakim d imezday n lqelea uca ad tekkar tmessi zeg imezday n Cakim u zi marra inni di lqelea, ad tecc Abimalik! "

²¹ *Xenni* yuyur Yutam, yarweř, iruḥ ḡar Bi'r. Tuḡa izeddey din, *igg^wej* x umas Abimalik. ■

²² Řami tuḡa iḥekkem Abimalik x Israil třata n isegg^wusa,

²³ issekk AREBBI ijj n řaryaḥ d aeëffan jar Abimalik d imezday n Cakim. Imezday n Cakim ydaren zi Abimalik,

²⁴ ḥima ayeřseḇ, *nni ittwaggen i* seḇein n iḥenjiren n Yarubbael, d idammen nsen ad dd-asen x umatsen Abimalik, wenni ten inyin, u x imezday n Cakim, inni tuḡa issjehden ifassen nnes maḥend ad nyen aytmas.

²⁵ Imezday n Cakim wejden as řefxux x tqiccat n idurar u nitni keccden marra wenni din xasen i ḡa ikken d abrid. Aya ittwanna i Abimalik.

²⁶ Jaéal, mmis n Eabid, yusa-dd ak-d aytmas uca nitni uyuren ḡar Cakim u imezday n Cakim ttiqgen dayes.

²⁷ Nitni ffyen ḡar iyyaren, řeqden uḏiř deg imarjaen nsen, eëffsen x uḏiř uca yennjen izřan n řefraḥet, udfen ḡar taddart n arebbi nsen, ccin swin uca neeřen Abimalik.

²⁸ Uca Jaéal, mmis n Eabid, inna: "Min *iena netta* Abimalik d man wen *i iğan* d Cakim, aqa neccin ad as naḏar? Ma war iği netta d mmis n Yarubbael? U ma war iği Zabul d lwali nnes? Sexxarem *xenni* i yeryazen n Ḥamur, babas n Cakim, minzi mayemmi i d as ḡa nsexxar?

²⁹ Mři maca řgens-a deg ufus inu, *xenni* necc tuḡa xsey ad azzřey x Abimalik." Uca inna i Abimalik: "Arni i řeekar nnec uca ffey ḡar *umenyi*!"

³⁰ *Umi* Zabul, řḥakem n tendint, isřa awařen n Jaéal, mmis n Eabid, yarya uxeyyeq nnes.

³¹ Netta issekk ireqqasen ɣar Abimalik di tnuffra, nnan: “Xzar, Jaəal, mmis n ɛabid, d aytmas usin-dd ɣar Cakim, u xzar, aqa ssyewwɣen xak tandint.

³² *Xenni* řexxu, kkar di ġiřet-a, cek d řgens nni ɣarek iġan, uca egg ijj n řfex deg iyyar.

³³ U ɣar tuffut, ɣar wenqar n tfuct, ittxeřša ad tekkared zic uca ɛref x tendint. U xzar, mařa netta d řgens i ɣares ad ɣarek dd-iffey, egg xenni akides min xef izemmar ufus nnec ad igg.”

³⁴ Abimalik d marra řgens i ɣares, ikkar-dd di ġiřet u nitni ggin ijj n řfex x Cakim s arebba n ibatayunen.

³⁵ U Jaəal, mmis n ɛabid, iffey-dd, yuyur ɣar tewwart n tendint u Abimalik, d marra řgens i ɣares, ikkar zeg wemcan innuffaren.

³⁶ *Umi* Jaəal izra řgens, inna i Zabul: “Xzar, aqa iwdan hekkwan-dd zi tqiccat n idurar.”

Zabul inna as: “Cek twařid tiři n idurar d iwdan.”

³⁷ Jaəal yarni issawař, inna: “Xzar, aqa *ijj n ubarru* n řgens ihekkwa-dd zi tæbbuđt n temmurt u ict n řkumpaniyyet tusa-dd zeg webrid n tcejart n yigg n ibezgawen.”

³⁸ *Xenni* inna as Zabul: “Mani i ġan řexxu wawařen nnec i zi tennid: ‘Min *iena* Abimalik, aqa neccin ad as nsexxar? Ma war ġin ina d řgens i tesseħqared cek? Ffey *xenni* řexxu u temmenyed akides!’”

³⁹ Uca iffey Jaəal zzat i wudem n imezday n Cakim uca immney ak-d Abimalik.

⁴⁰ Iđfar i-t Abimalik, minzi netta yarweř zzat i wudem nnes uca ațtas n yinni ittwassnuqqben s *ssif* wđan ař adaf n tewwart n tendint.

⁴¹ Iqqim Abimalik di Aruma u Zabul yuzzeř x Jaəal d aytmas ařami war zemmaren ad qqimen ɛad di Cakim.

⁴² Tiwecca nnes, imsar, řgens iffey ɣar iyyar. Aya ɛawden t i Abimalik.

⁴³ *Xenni* iksi netta řgens, ibđa t x třata n ibatayunen uca igga ijj n řfex deg iyyar uca netta ixezzar, aqa řgens iffey zi tendint. *Xenni* ikkar đidd nsen uca iɣřeb xasen.

⁴⁴ *Minzi* Abimalik d ibatayunen i ɣares, ffyen uca uyuren ad bedden ɣar tewwart n tendint, u tnayen n ibatayunen nneynit udfen x yinni *tuya* deg iyyar uca qđan xasen.

⁴⁵ Ass nni marra immney Abimalik ak-d tendint. Netta ittef i-tt, inya řgens i dayes iġan. *Xenni* ihdem tandint uca issuyes xas tameġaħt.

⁴⁶ *Umi* t sřin marra imezday n lburj, udfen ɣar amcan n warwař n taddart n arebbi nsen Barit. ■

⁴⁷ Ittwanna i Abimalik, aqa marra imezday n lburj n Cakim ggin ad munen *din*.

⁴⁸ *Xas* uca igeeed Abimalik adrar n řalmun, netta ak-d marra řgens i ɣares iġan, u Abimalik ittef ccaqur nnes deg ufus uca iqře ict n tšetta n tcejart, iksi tt u issars i-tt x teyrudt nnes, inna i řgens nnes: “Min teřrim ggiy necc, qeġqem, ggem *t* uřa d kenniw am necc!”

⁴⁹ U marra řgens, kuř aryaz, iqře tšetta nnes uca đfaren Abimalik u ssarsen tent ɣar wemcan n warwař uca qqedmen asen timessi x wemcan n warwař ařami mmuten uřa d marra iryazen n lburj n Cakim, ɛaħař ařef n yeryazen d temyarin.

⁵⁰ Iruħ Abimalik ɛawed ɣar Tabas, iwta iqıđan nnes ɣar Tabas uca ittef i-tt.

⁵¹ *Tuya* di řwest n tendint ijj n lburj imettnen u arewřen ɣares marra iryazen d temyarin d marra imezday n tendint uca nitni belleen xasen, nyin x tzeqqa n lburj.

⁵² *Yiweđ* Abimalik ɣar lburj u immney akides, *maca* xmi netta dd-iqarreb ɣar tewwart n lburj ħima ad as iqqed timessi,

⁵³ tenđar ict n temyart ict n tařđart n tsirt yueřan x uzeġif n Abimalik uca teřbez as aceqquf *n uzeġif*. ■

⁵⁴ Deyya iřaya netta i umsexxar *nnes* wenni d as yarebbun řesnaħ, inna as: “Jbedd ssif nnec uca ney ayi, ħima war xafi qqaren: ‘Ict temyart tenya i-t’.” Uca aħudri nnes issnuqqeb i-t uca immut.

⁵⁵ *Umi* žrin iryazen n Israil, aqa Abimalik immut, ffyen-dd, *kuř* *ijj* n weryaz ħar wemcan *n tzeddiyt* nnes.

⁵⁶ *Ammu* i ixeġeř AREBBI tuġeffna n Abimalik nni igga i babas umi inġa sebġin n aytmas.

⁵⁷ Marra tuġeffna i iggin iryazen n Cakim yarr i-tt AREBBI x uzeġif nsen u nneġret n Yutam, mmis n Yarubbael, tewđa-dd xasen.

10

Tulae, Ya'ir d Yaftah

¹ Awarni Abimalik ikkar **Tula**, mmis n Fuwa, mmis n Dudu, *ijj* n weryaz zi *teqbič* n Issakar, ħima ad issenjem Israil. Netta tuġa izeddey di Camir x idurar n Ifrayim.

² Netta tuġa d řqađi x Israil třata u-eicrin n isegġ^wusa. *Xenni* immut, ittwandeř di Camir.

³ Awarni as ikkar **Ya'ir**, Ajileadi. Netta tuġa d řqađi x Israil tnayen u-eicrin n isegġ^wusa.

⁴ Netta tuġa ħares třatin n iħenjiren, inni innayen x třatin n iyyař u ħarsen třatin n tneddam, ttřayan asent 'dcurat n Ya'ir' ař ass-a. Aqa atent di temmurt n Jilead.

⁵ Uca immut Ya'ir, nedřen t di Qamun.

⁶ Ayt n Israil arnin ad ggen min *iġan* d aġeffan di tiřřawin n SIDI. Nitni sexxaren i 'Ibaelen' d 'Eactarutin' uřa d irebbiten n Aram d irebbiten n řidun d irebbiten n Mu'ab d irebbiten n Eammun d irebbiten n Ifiliřiniyyen. Nitni ġjin SIDI u war d as sexxaren *ead*. ▣

⁷ Yarya weyđab n SIDI x i Israil u Netta igga i-ten deg ufus n Ifiliřiniyyen u deg ufus n ayt n Eammun.

⁸ Deg usegġ^was nni řebzen u arřin nitni ayt n Israil. *Ammu i iggin nitni* tmentac n isegġ^wusa ak-d ayt n Israil inni *iġan* x ujemmađ n L'Urdun, di temmurt n Imuriyyen, tenni di Jilead.

⁹ Uca *ewed* žwan ayt n Eammun L'Urdun ħima ad mmenġen uřa ak-d Yahuda d Binyamin d taddart n Ifrayim *ařami* ittwahřar Israil ařřas.

¹⁰ *Xenni* syuyen ayt n Israil ħar SIDI, nnan: "Neccin nexđa akidek, minzi neccin nesmeħ di AREBBI nney, nsexxar 'Ibaelen'."

¹¹ *Xenni* inna SIDI i ayt n Israil: "Ma war *kenniw ssnejmey* zeg ufus n Imiřriyyen d Imuriyyen u zeg ufus n ayt n Eammun d Ifiliřiniyyen

¹² u zeg ufus n ayt n řidun u zeg ufus n ayt n Eamaliq d Imaeuniyyen, inni tuġa *kenniw iħřaren* umi *kenniw* i d ħari tesyuyem, ma *xenni* Necc war *ssnejmey* *kenniw* zeg ufus nsen?

¹³ *Waxxa amenni* *kenniw* tsemħem dayi u tsexxarem i irebbiten nneġni. S uya war *kenniw* *ssenjimey* *ead*. ▣

¹⁴ Uyurem, tesyuyem ħar irebbiten nni tarecħem i yixef nwem. Ĥjem ten ad *kenniw* *ssnejmen* di řweqt n řeħřaret nwem."

¹⁵ *Maca* ayt n Israil nnan i SIDI: "Neccin aqa nexđa. Egg **Cek** akidney marra min i d ac iġeġben di tiřřawin nnec, myir fekk aney ass-a waha!"

¹⁶ U nitni ssigġwejen irebbiten iyriben zi řwest nsen uca sexxaren i SIDI. *Xenni* war izemmar řeemar nnes ad tarbu *ead* řeyben n Israil.

¹⁷ Ttwasmunen ayt n Eammun uca wtin iqiđan nsen di Jilead. Uřa d ayt n Israil munen u nitni wtin iqiđan nsen di Miřfa.

¹⁸ *Xenni* inna řgens, řhukkam n Jilead, i wayawya: “Man aryaz i ya immenŷen d amezwaru ak-d ayt n Ǝammun? Netta ad idweř d azeğif x marra imezday n Jilead.” ▣

11

Yaftaḥ d ayt n Ǝammun

¹ **Yaftaḥ**, zi *temmurt n* Jilead, tuŷa-t d ijj n bu-teyrudt imeḥden, *maca* netta *tuya* d mmis n ict n temŷart n farq-ccŷeř. Jilead aqa ijja-dd Yaftaḥ *Ʒares*. ▣

² Uřa d tamŷart n Jilead turuw as-dd iḥenjiren. *Umi* iḥenjiren n temŷart-a myaren, uzzřen x Yaftaḥ, nnan as: “Cek war tetteřifed ca tasyart di taddart n babatney, maŷar cek d mmis n ict n temŷart nneynit.”

³ Uca yarweř Yaftaḥ zeg wudem n aytmas u netta iqqim izdeŷ di temmurt n Ƨub. Uca ict n tewrawt n yeryazen xwan usin-dd Ʒar Yaftaḥ, ffŷen-dd akides.

⁴ Awarni *ařřas n* wussan imsar, kkaren ayt n Ǝammun mmenŷen ak-d Israil.

⁵ Uca imsar, umi ayt n Ǝammun mmenŷen ak-d Israil, aqa imŷaren n Jilead řřfen abrid ḥima ad awŷen Yaftaḥ zi temmurt n Ƨub.

⁶ Nitni nnan i Yaftaḥ: “As-dd, iři d akumandar nney u ejj aneŷ ad nemmney ak-d ayt n Ǝammun.”

⁷ Yaftaḥ inna i imŷaren n Jilead: “Ma war d ayi teiffem u tuzzřem xafi zi taddart n baba? Mayemmi i dd Ʒari tusim řexxu, řexxu umi teğam di řeḥřaret?”

⁸ Arrin-dd imŷaren n Jilead x Yaftaḥ: “S uya i dd Ʒarek nusa řexxu, *ḥima* cek akidney tuyured ad temmenŷed ak-d ayt n Ǝammun. Cek ad Ʒarney tiřid d azeğif x marra imezday n Jilead.”

⁹ *Xenni* inna Yaftaḥ i imŷaren n Jilead: “Mařa kenniw tarrim ayi Ʒar umenŷi ak-d ayt n Ǝammun u SIDI isellem i-ten zzat i wudem inu, ad dewřeŷ d azeğif nwem!”

¹⁰ Imŷaren n Jilead nnan i Yaftaḥ: “Ad yiři SIDI d wenni ittesřan Ʒar aneŷ. *Uct xaney* mařa war nettegg ełahsab awařen nnec.”

¹¹ Xas uca yuyur Yaftaḥ ak-d imŷaren n Jilead u řgens igga i-t d azeğif d akumandar x yixef nnes. Uca issiweř Yaftaḥ marra awařen nnes zzat i wudem n SIDI di Miřa.

¹² Uca issekk Yaftaḥ ireqqasen Ʒar ujeğid n ayt n Ǝammun, inna: “Min dın Ʒar ayi d cek, aqa cek teffŷed, ḥima ad temmenŷed dıdd i temmurt inu?”

¹³ Inna ujeğid n ayt n Ǝammun i ireqqasen n Yaftaḥ: “Minzi Israil tuŷa iřtef tammurt inu zeg Arnun ař Yabbuq u ař L'Urdun, umi dd-iffey zi Miřa. Arr ayi-tt řexxu s řehna!”

¹⁴ Issekk Yaftaḥ eawed ireqqasen Ʒar ujeğid n ayt n Ǝammun.

¹⁵ Inna as: “Ammu i iqqar Yaftaḥ: ‘Israil war iřřif ca tammurt n Mu'ab d temmurt n ayt n Ǝammun, ▣

¹⁶ minzi umi dd-ffŷen zi Miřa, yuyur Israil di řexřa ař Řebḥar n Telga uca Ʒar *uneggar* yusa-dd Ʒar Qadac.

¹⁷ *Xenni* issekk Israil ireqqasen Ʒar ujeğid n Idum, inna: ‘Ejj ayi ad cuğey di temmurt nnec!’ Maca ajeğid n Idum war isři ca. Issekk eawed *ireqqasen* Ʒar ujeğid n Mu'ab uca uřa d netta war iwc ttesřiḥ. *Ammu* iqqim Israil di Qadac. ▣

¹⁸ Uca yuyur řgens di řexřa, inned i temmurt n Idum d temmurt n Mu'ab uca yusa-dd *ammu* Ʒar uyezdıd n temmurt n Mu'ab i *iğan* Ʒar mani tneqqar tfuct uca nitni wtin iqiḏan nsen ayirin i Arnun, maca war dd-usin daxeř i weymir n *temmurt* n Mu'ab, maŷar Arnun d aymir n Mu'ab.

¹⁹ *Xenni* issekk Israil ireqqasen Ʒar Siḥun, ajeğid n Imuriyyen, ajeğid n Ḥacḥun, uca inna as Israil: ‘Ejj aneŷ ad ncuq tammurt nnec ař amcan i Ʒar i Ʒa uyureŷ.’ ▣

²⁰ *Maca* Siḥun war ittiqq Israil aṛ i ya icuq tammurt nnes *waha*. U Siḥun issmun marra ṛgens nnes uca nitni wtin iqidan nsen di Jahaṣ. Uca *xenni* immney netta ak-d Israil.

²¹ SIDI, AREBBI n Israil, igga *xenni* Siḥun d marra ṛgens nnes deg ufus n Israil uca yeṛben xasen. Marra tammurt n Imuriyyen, inni tuḃa izeddyen di temmurt nni, iṭṭef i-tt Israil d ṛwart.

²² Nitni ṭṭfen marra tammurt n Imuriyyen d tasyart, zeg Arnun aṛ Yabbuq u zi řexṛa aṛ L'Urdun. ▣

²³ *Xenni* řexxu, aqa yuzzeṛ SIDI, AREBBI n Israil, x Imuriyyen zzat i wudem n ṛgens n Israil zi ṛwart nsen u ma cek *xenni* ad tt tṭṭfed d tasyart?

²⁴ Ma war tṭṭifed ca d tasyart min d ac ya iwc arebbi nnec Kamuc d ṛwart? *Ammu* i ya netṭef marra d ṛwart min d aney ya iwc SIDI, AREBBI nney, d ṛwart.

²⁵ *Xenni* řexxu, ma cek xar s waṭṭas x Balak, mmis n Šiffur, ajeḡid n Mu'ab? Ma netta *εemmarṣ* ma imcubbec ak-d Israil? Ma *εemmarṣ* ma immney akidsen? ▣

²⁶ Israil tuḃa izdey ead teṛt-mya n isegg^wusa di Ḥacḃun u di tneddam i yares dd-iqqnen u di Earueir d tneddam i yares dd-iqqnen u di marra tineddam nni *iḡan* yar tmuwwa n Arnun. Mayemmi war tent tfekkem *xenni* di marra ṛweqt nni?

²⁷ **Necc** war kik xḍiḃ, *maca* cek tegged ayi řyar umi akidi temmenyed. SIDI, wenni d Řqadi, ad iḡkem ass-a jar ayt n Israil u jar ayt n *εammun*!"

²⁸ *Maca* ajeḡid n ayt n *εammun* war isṛi yar wawařen nni d as dd-issekk Yaftaḃ s *ufus* n *ijj* n *ureqqas*.

²⁹ Uca ihwa-dd Arruḃ n SIDI x Yaftaḃ u netta izwa Jilead d Manassa. Netta izwa *εawed* x Miṣfa di Jilead uca izwa *xenni* yar ayt n *εammun*.

³⁰ Uca iwaed Yaftaḃ *ijj* n lwaed i SIDI, inna: "Maṛa Cek ad tegged ayt n *εammun* qae deg ufus inu,

³¹ *xenni*, maṛa εeqbey-dd di řehna zeg ayt n *εammun*, min i dd ya iffyen zi tewwura n taddart inu ḡima ad kidi immerṛqa, ad yiṛi i SIDI u necc ad as t qeddmey d tasyart n wecmaḍ."

³² *Xas* uca izwa Yaftaḃ yar ayt n *εammun* ḡima ad kisen immney uca SIDI igga i-ten deg ufus nnes.

³³ Netta iyṛeb xasen zi Earueir aṛ mani tiwḍed yar Minnit, eicrin n tneddam, aṛ Abal-Kurum, aqa-tt d ict n tecti d tameqqrant aṭṭas. *Ammu* i dd-ttwassehwan ayt n *εammun* zzat i wudem n ayt n Israil. ▣

³⁴ Umi dd-yusa Yaftaḃ yar Miṣfa yar taddart nnes, xzar, teffey-dd yares yeḡis ḡima ad t-i-dd teṛqa barra s ibendiren d ccḍiḃ s *nnubtat*. Nettet tuḃa d ayenni yares n yeḡis, netta tuḃa war yares aḡenjir uṛa d taḡenjirt nneynt.

³⁵ *Umi* tt izra, icarreg arruḍ nnes, inna: "A wayyaw, yeḡi, cem tessehwid ayi-dd aṭṭas u tdewṛed yar yinni i d ayi itteḡgen řeḡṛiq minzi necc arzmey aqemmum inu i SIDI, war zemmaṛey ad dd-dewṛey *εad*."

³⁶ Nettet tenna as: "Baba inu! *Maṛa* cek tarzmed aqemmum nnec i SIDI, *xenni* egg kidi εlaḡsab *awaṛ* i dd-iffyen zeg uqemmum nnec, maḃar intaqem SIDI qae di ṭṭwee nnec x řeedyan nnec, x ayt n *εammun*."

³⁷ U nettat tenna *εawed* i babas: "İṛi ad kidi ittwagg *εlaḡsab* awaṛ-a. Ejj ayi tnayen n iyuren, *maḡend* necc ad uyurey, ad dd-hwiḃ *maḡend* ad ruḃ x idurar x tuεezriya inu, necc ak-d tmeddukaṛ inu."

³⁸ Netta yarra-dd xas: "Uyur!" Uca ijja i-tt ad traḃ tnayen n iyuren. Nettet *maca* tṭṭef abrid ak-d tmeddukaṛ nnes uca tru x tuεezriya nnes deg idurar.

³⁹ Imsar, umi qefṛen tnayen n iyuren, taregg^wweḃ-dd yar babas u netta iqfeṛ lwaed i iwaed. Nettet tuḃa *εemmarṣ* war tessin uṛa d *ijj* n weryaz. *Ammu* idweṛ d leada di

Israil, ■

⁴⁰ aqa asegg^{was} awarni i usegg^{was} yessis n Israil ad ttfent abrid, ḥima ad idarent i yeḡis n Yaftaḥ, Ajileadi, arebea n wussan deg usegg^{was}.

12

Yaftaḥ d Ifrayim

¹ Xenni ttwassmunen iryazen n Ifrayim i *umenyi* u nitni ḡwan ḡar Zafun. Nnan i Yaftaḥ: “Mayemmi teḡwid ḥima ad temmenyed ak-d ayt n Ḥammun u war d aneḡ tṛiyid ḥima ad nuyur akidek? Neccin ad ac neqqed timessi i taddart nnec tiwa i uzeḡif nnec d cek akides.” ■

² Yaftaḥ inna asen: “Necc d ṛgens inu tuḡa aneḡ deg ijj n umcubbec d ameqqran ak-d ayt n Ḥammun. Ṛḡiy-dd xawem, *maca* kenniw war dd-tusim ḥima ad ayi tfekkem zeg ufus nsen.

³ *Umi* ḡriḡ, belli kenniw war dd-tusim i usenjem, sebbṛeḡ tudart inu uca ḡwiḡ *L’Urdun* ḡar ayt n Ḥammun u SIDI igga ayi ten deg ufus. Mayemmi i dd ḡari tgeḡedem ass-a ḥima akidi temmenyem?”

⁴ *Xas uca* issmun Yaftaḥ marra iryazen zi Jilead uca immneḡ ak-d Ifrayim u iryazen n Jilead ḡerben x Ifrayim, minzi *iryazen n Ifrayim* nnan: “Kenniw d inni yarewṛen zeg Ifrayim!”, *aqa* Jilead yusa-dd jar Ifrayim d Manassa.

⁵ Jilead iḡewwes imucan n uḡekkwu n L’Urdun *inni iḡan* n Ifrayim. D marra inni yarewṛen n Ifrayim nnan: “Ejj ayi ad ḡwiḡ”, xenni sseḡsan t iryazen zi Jilead: “Ma cek zi Ifrayim?” Maṛa netta inna: “Lla!”,

⁶ *xenni* nnan as: “Ini ‘Cibbulit!’ ” Inna netta *xenni*: ‘Sibbulit!’ u *iban-dd* netta war izmir ad t inṡeq mliḡ, xenni tṛfen t uca nḡin t ḡar imucan n uḡekkwu n L’Urdun. *Ammu* i wḍan tnayen u-rebein-aṛef n yeryazen n Ifrayim di ṛweqt nni.

⁷ Tuḡa Yaftaḥ iḡekkem Israil setta n isegg^{was}. *Xenni* immut Yaftaḥ, Ajileadi, u netta ittwanḍeṛ deg *ict zi tneddam* n Jilead.

Ibšan, Ilun d Ḥabdun

⁸ Awarni as tuḡa **Ibšan** zi Bayt-Laḡm d ṛqaḍi x Israil.

⁹ Netta tuḡa ḡares tṛatin n iḡenjiren u issmeḡec tṛatin n yessis ḡar barra u i tṛatin n arrawen nnes ijja i-ten ad awyen tṛatin n yessis zi barra. Tuḡa netta iḡekkem x Israil sebea n isegg^{was}.

¹⁰ *Xenni* immut Ibšan uca ittwanḍeṛ di Bayt-Laḡm.

¹¹ Awarni as tuḡa **Ilun**, Azabuluni, d ṛqaḍi x Israil. Netta iḡkem x Israil seera n isegg^{was}. ■

¹² *Xenni* immut Ilun, Azabuluni, uca ittwanḍeṛ di Ayalun di temmurt n Zabulun.

¹³ Awarni as tuḡa **Ḥabdun**, mmis n Hillal, zi Firḡatun, d ṛqaḍi x Israil.

¹⁴ Netta tuḡa ḡares arebein n iḡenjiren d tṛatin n wayyawen, inni innayen x sebein n iḡyaṛ. Netta tuḡa d ṛqaḍi x Israil tmenya n isegg^{was}. ■

¹⁵ *Xenni* immut Ḥabdun, mmis n Hillel, zi Firḡatun, uca ittwanḍeṛ di Firḡatun, di temmurt n Ifrayim, x idurar n Ḥamaliq.

■ 11:39 11:39 **war tessin** - ṛmeena n wawaṛ-a, aqa nettat war tṛṡis ca ak-d weryaz, maca teqqim ammu d taḡzarect.

■ 12:1 12:1 Řqd. 8:1 ■ 12:11 12:11 **Azabuluni** - ijjen zi teḡbiḥ n Zabulun. ■ 12:14 12:14 Řqd. 10:4

13

Axřaq n Camcun

¹ *Xenni* arnin ayt n Israil maħend ad ggen min iġan d aċeffan di tiġtawin n SIDI. *Xenni* inđar i-ten SIDI deg ufus n Ifilistiñiyyen, *ijj n řmijař n arebein* n isegg^wusa. ■

² Tuđa din *ijj* n weryaz zi řurea, zi řwacun n Dan. Tuđa qqaren as Manuħ. Tamýart nnes tuđa war řares bu tarwa u war dd-tiruw ca.

³ Iban-dd lmalak n SIDI i temýart-a uca netta inna as: “Xzar, war řarem bu tarwa u war dd-tirwud ca, maca ad teksid ddeyset, ad tarwed *ijj* n uħenjir.

⁴ *Xenni* řexxu, ħđa ixef nnem! War sess binu uřa d ccrab u war ttett walu zi marra min inegsen! ■

⁵ Maýar xzar, cem ad teksid s ddeyset, ad tarwed *ijj* n uħenjir. War d as ittekk řmus x uzeġif nnes, maýar aħenjir ad yarbu ttaj *n wezarař* n AREBBI zeg uęeddis n yemmas u netta ad ibda ħima ad ifekk Israil zeg ufus n Ifilistiñiyyen.” ■

⁶ Tamýart tudef u tessiweř ak-d weryaz nnes, tenna as: “*Ijj* n Weryaz n AREBBI yusa-dd řari. Ayembub nnes igga am lmalak n AREBBI, issagg^wad aġtas, uca necc war t sseqsiý manis dd-yusa, u Netta war d ayi inni mammec d as qqaren.

⁷ Netta inna ayi: ‘Xzar, cem ad teksid s ddeyset, ad tarwed *ijj* n uħenjir. War sess binu uřa d ccrab u war ttett walu min ixemjen, minzi aħenjir ad yarbu ttaj *n wezarař* n AREBBI zeg uęeddis n yemmas ař ass n řmewt nnes.’

⁸ Uca iźzuġ Manuħ řar SIDI, inna: “A, Sidi inu, ttzawageý Cek, ejj aryaz n AREBBI wenni dd tessekked, ad řarney dd-yas twařa nneynit, maħend ad aney isscen min řa negg ak-d uħenjir wenni dd řa ixerqen.”

⁹ Uca SIDI isřa řar Manuħ u lmalak n AREBBI yusa-dd ict n twařa nneynit řar temýart. Nettat teqqim deg iyyar uca aryaz nnes Manuħ tuđa war kides iġi. ■

¹⁰ Nettat tqeġeq u teęřef, teawed aya i weryaz nnes, tenna as: “Xzar, Aryaz nni dd řari yusin, iban ayi-dd eawed.”

¹¹ Ikkar Manuħ, idřar tamýart nnes. Umi dd-yusa řar Weryaz, inna as: “Ma cek d Aryaz nni issiwřen ak-d temýart inu?” Netta yarra-dd xas: “*Wah*, d Necc.”

¹² *Xenni* inna Manuħ: “Mařa ttwakemmřen *xenni* wawařen nnec řexxu, min *i řa tiři* řřaęida *i zi řa nuyur* ak-d uħenjir u min *i řa tiři* řxedmet nnes?”

¹³ Inna lmalak n SIDI i Manuħ: “Tamýart ad teħđa ixef nnes zi marra min d as nniý.

¹⁴ Nettat war ttett min dd-ittasen zi tzayart uca war tsess binu uřa d ccrab u war ttett walu zi marra min inegsen. Ad teħđa marra min d as umureý.”

¹⁵ *Xenni* inna Manuħ i lmalak n SIDI: “Ejj aney ad Cek nemnee řarney cwayt *danita* u ad ac nesewjed *ijj* n iýayđ d amezyan zeg iýayđen zzat i wudem nnec.”

¹⁶ Maca lmalak n SIDI inna i Manuħ: “Mařa textsed ad ayi tmenęed, war ttetteý zeg weýrum nnec u mařa textsed ad tessweýded ict n řyarřt n wecmađ, ittxeřřa ad tt tqedmed i SIDI.” Minzi Manuħ war issin, aqa-t d lmalak n SIDI.

¹⁷ Uca inna Manuħ i lmalak n SIDI: “Mammec i d ac qqaren, ħima ad ac negg ccan, xmi řa ittwakemmeř wawař nnec.”

¹⁸ Inna as *maca* lmalak n SIDI “Mayemmi d ayi tesseqsid x Yisem inu? Aqa wanita d Řeęjeb.”

¹⁹ *Xenni* iksi Manuħ *ijj* n iýayđ d amezyan zeg iýayđen ak-d tewhibt *n řýiġet* uca iqeddem *aya* x teřđart i SIDI. Xas *uca* igga Netta *ijj* n řeęjeb umi Manuħ d temýart nnes tuđa xezzeren.

²⁰ Řami tuđa aceęęař n uęalřar iġeęęed deg ujenna, imsar aqa uřa lmalak n SIDI iġeęęed deg uęęęař n uęalřar. Manuħ d temýart nnes řrin aya, wđan řar temmurt x iýembab nsen.

²¹ Ssenni *maca* war dd-ibin lmalak n SIDI εad ɣar Manuḥ d temɣart nnes. Xenni issen Manuḥ, belli tuɣa d lmalak n SIDI.

²² Inna Manuḥ i temɣart nnes: “S tidett neccin ad nemmet, minzi neccin neɣra AREBBI.” ▣

²³ Tenna as temɣart nnes: “Maɣa SIDI ixs ad aney iney, iɣi Netta war iksi zeg ufus nney tayaršt n wecmaḍ d tewhibt *n řyiget* u ad tiɣi war dd aney ittejji ad nɣar ad nseɣ qae man aya di řweqt-a.”

²⁴ Tamɣart turuw-dd ijj n uḥenjir, tegga as **Camcun**. Aḥenjir imɣar u SIDI ibarek i-t. ▣ ▣

²⁵ Uca Arruḥ n SIDI ibda ad t indeh di řmargeḥ n řceskar n Dan jar řurea d Icta'ul.

14

Řemřac n Camcun

¹ Camcun ihwa ɣar Timnata. Di Timnata izra ict n temɣart jar yessis n Ifilistiniyyen.

² Umi dd-igeessed *εawed*, iḥaja t i babas d yemmas, inna: “Necc ɣriɣ di Timnata ict n temɣart jar yessis n Ifilistiniyyen. Xenni řexxu, awyem ayi tt d tamɣart i necc!”

³ Inna as babas uɣa d yemmas: “Ma war *din* teɣi ict n temɣart jar yessis n aytmac u jar marra řgens inu umi texsed ad tawyed ict n temɣart zeg Ifilistiniyyen i war ittwaxetnen?” Uca inna Camcun i babas: “Awi ayi i-tt i necc, minzi nettat *d tamɣart* tecna di titṭawin inu.”

⁴ Babas d yemmas war ssinen, aqa man aya *tuɣa-t* zi SIDI, aqa netta yarezzu ssibbet ḍidd i Ifilistiniyyen, *minzi* di řweqt nni tuɣa Ifilistiniyyen ḥekkmen x Israil.

⁵ Ihwa-dd Camcun ɣar Timnata ak-d babas d yemmas. *Umi* iwḍen ɣar imarjaeen n uḍiɣ n Timnata, xzar, iffeɣ-dd ɣares ijj n weyrad d ameɣyan izehhar.

⁶ Arruḥ n SIDI ittef i-t *ařami* t imezzeq axmi ittwamezzeq ijj n iɣayḍ d ameɣyan uca *d man aya imsar am* war ɣares uɣa d ict n řḥajjet deg ufus nnes. Netta war *εawed* i babas d yemmas min igga.

⁷ Xenni ihwa, issiweɣ ak-d tmetṭut. U nettat tuɣa d *tamɣart* tecna di titṭawin n Camcun.

⁸ Awarni ca n wussan idweɣ ɣar *din εawed*, ḥima ad tt yawi *d tamɣart*. Iffeɣ *zeg webrid* ḥima ad ixzar řxecbet n weyrad, u xzar, tuɣa *din* ijj n weyɣaf n tzizwa di řxecbet n weyrad, ak-d tamment.

⁹ Netta iyru tamment deg ifassen, iruḥ uca ittett zzayes am iggur. *Umi* dd-yusa ɣar babas d yemmas, iwca asen zzayes uca uɣa d nitni ccin. Maca netta war d asen ini, aqa netta tuɣa ikkes-dd tamment zi řxecbet n weyrad.

¹⁰ Xenni ihwa babas ɣar temɣart u Camcun igga dinni ijj n wurar am mammec *nnumen* ad t tteggan iḥudriyyen.

¹¹ *Umi* t ɣrin nitni, imsar, belli iwyen tɣatin n imeacaren ḥima akides iɣin.

¹² Inna asen Camcun: “Ejj ayi ad awem iniɣ ict n ṭajit n twafit. Maɣa kenniw tzemmarem ad ayi tt tcarrḥem u ad xas teffɣem di sebaa n wussan n wurar-a, *xenni* ad awem wceɣ tɣatin n tikkas d tɣatin n warruḍ icnan.

¹³ *Maca* maɣa war tzemmarem ad ayi tt tcarrḥem, xenni kenniw ad ayi tewcem tɣatin n tikkas d tɣatin n warruḍ icnan.” Nitni nnan as: “Ini aney ṭajit n twafit nnec, neccin nexs ad *tt* nseɣ!”

¹⁴ Netta inna asen: “Macca iffeɣ-dd zeg wenni ittetten u tazyudi teffey-dd zeg wenni ijeḥden.” Tɣata n wussan war zemmarem ad carrḥen ṭajit n twafit *i d asen inna*.

▣ 13:22 13:22 Uf. 33:20; Aewd. 5:26; Řqd. 6:22, 23 ▣ 13:24 13:24 **Camcun** - isem wanita ixs ad yini ‘am tfuct’.

▣ 13:24 13:24 Ebr. 11:32

¹⁵ Deg wass wiss sebĕa imsar, aqa nnan i temyart n Camcun: “Ÿwa aryaz nnem maĥend ad aney ifessar tĥajit n twafit niy ad am neqqed timessi ak-d taddart n babam. Ma tĕardĕm aney *da*, ĥima ad aney tekksem aġra nney niy lla?”

¹⁶ Uca tru temyart n Camcun zzates, tenna: “Cek aqa tcarrhed ayi waha, war d ayi tĕttexsed. Cek tennid i tarwa n řgens inu ict n tĥajit n twafit u war d ayi tt tfessared.” Netta yarra-dd xas: “Xzar, war tt nniy ĕad uřa i baba uřa i yemma. Mammec i d am tt i ya iniy i cem?”

¹⁷ Nettet maca tru zzates *marra* sebĕa n wussan nni di ggin urar u deg wass wiss sebĕa imsar ařami i d as tt inna, minzi nettat tehweř i-t uca nettat tcarreĥ tĥajit n twafit i tarwa n řgens nnes.

¹⁸ *Xenni* nnan as yeryazen n tendint deg wass wiss sebĕa qbeř ma ad teyři tfuct: “Min iġan d amiżid x tamment d min ijeĥden x weyrad?” *X uya* netta inna asen: “Mařa war tecrizem kenniw s tĕejmit inu, iři kenniw war teffiyem tĥajit n twafit inu.”

¹⁹ *Xenni* iĥtef i-t Arruĥ n SIDI uca ihwa řar Acqalun uca inya třatin n yeryazen u iksi takeccadĥ zzaysen uca iwca arruđ icnan i yinni issfehmen tĥajit n twafit. Axeyyeq nnes *maca* tuya yareqq uca iġeĕĕed *ĕawed* řar taddart n babas.

²⁰ *S uya* temmewc temyart nnes i umĕacar nnes, wenni tuya i-t iĕacaren.

15

Axřef n Camcun di tťweĕ n temyart Tafiliřtinect nnes zi Timna

¹ Awarni ca n wussan, deg wussan n tmeyra n irden, imsar, issijji Camcun x temyart nnes, yiwi akides iij n iřayđ d amezyan zeg iřayden, inna *i babas*: “Ejj ayi ad adfeř řar temyart inu deg wexxam!” *Maca* babas war t iiji ad yadef.

² Inna babas: “S tidett necc nniy *deg yixef inu*, cek tĕiffed tt, s uyenni wciy tt i umĕacar nnec. Ma war teġi uĕmas tamażuřt ĕad tecna xas? Ejj i-tt ad řarek tiři deg wemcan nnes.”

³ *Maca* Camcun inna asen: “Twařat-a ad iřiř d acemrař zi jjiĥet n Ifiliřtiniyyen, mařa ggiy daysen min *iġan* d aĕeffan.”

⁴ U Camcum yuyur, iymar-dd teřt-mya n iceĕbawen. Iksi iřefđawen uca issneqřeb i-ten iij x wenneyni s ikennasen *nsen* uca di řwest, řar tnayen n ikennasen, icedd iij n uřefđaw.

⁵ Netta issary iřefđawen uca iija *iceĕbawen* ad uyuren deg imendi ibedden n Ifiliřtiniyyen. Ammu issary icuwwafen *n imendi* d imendi ibedden, uřa d iyyaren n uzemmur.

⁶ *Xenni* nnan Ifiliřtiniyyen: “Wi iġgin aya?” Nnan; “Aqa d Camcun, aĕeggwař n weryaz. zi Timnata, minzi wanita yiwi as tamyart nnes, iwca i-tt i umĕacar nnes.” *Xenni* ġeĕĕeden Ifiliřtiniyyen uca qqden timessi i temyart d babas.

⁷ *Xas uca* inna asen Camcun: “Mařa kenniw teggim ammu, xenni ĥsen ad zzaywem ntaqmey *d amezwaru* uca awarni aya waha ad ssbeddey amenyi.”

⁸ Netta yarřa asen iysan x tnayen, aqa iwta i-ten s ict n tecti d tameqqrant. *Xenni* ihwa, yuyur izdeř deg ifri n teřđart n Ėiřam. ■

⁹ *Xenni* ġeĕĕeden Ifiliřtiniyyen uca wtin iqiđan nsen di Yahuda uca areyycen ixef nsen ař Laři.

¹⁰ Iryazen n Yahuda nnan: “Mayemmi i dd xaney tġeĕĕedem?” Nitni arrin-dd nnan: “Neccin nġeĕĕed, ĥima ad ncarf Camcun maĥend ad kides negg am mammec i kidney igga netta.”

■ 15:8 15:8 *yarřa asen ixsan x tnayen* - s Teiřbranit ‘ađar x tmeřřađt’.

¹¹ Uca hwan teřt-ařaf n yeryazen zi Yahuda řar ifri n teřđart n Eřtam, nnan i Camcun: "Ma war tessined cek, aqa Ifilistiniyyen řekkmen xaney? Mayemmi d aney teggid aya?" Netta yarra-dd xasen: "Am mammec akidi ggin, ammu akidsen i řa ggeř."

¹² Nitni nnan as: "Neccin nehwa-dd řima ad cek ncarf u ad cek negg deg ifassen n Ifilistiniyyen." *Xenni* inna Camcun: "Jařem ayi, aqa kenniw war xafi thejjmem."

¹³ Nitni ssiwřen akides, nnan as: "*Man aya* war ittiři, maca neccin ad cek ncarf u ad cek negg deg ufus nsen, maca s tidett war cek neneqq." Uca carfen t nitni s tnayen n tseywin d timaynutin uca nedhen t zeg ifri řar sennej.

¹⁴ *Řami* yiweđ řar Laři, ffyen-dd řares Ifilistiniyyen s iyuyyan *n umenyi*. *Řexdenni* itteř i-tt Arruř n SIDI uca tiseřwin nni řar iřařen nnes dewřent am tiffest i ittwasscemđen s tmesi d iceddiyyen nnes fesyen zeg iřařen nnes.

¹⁵ Netta yufa ijj n yiřes n uqabsi d řři n ijj n weřyuř. *Xenni* isswiřeđ afus nnes, iřart xas uca inřa zzayes ařef n yeryazen.

¹⁶ Inna Camcun: "S yijj n yiřes n uqabsi n weřyuř, ijj n uęurric, tnayen n ięurricen, aqa s yijj n iřes n uqabsi n teřyuč nřiř ařef n yeryazen."

¹⁷ Imsar, umi ikemmeř awař nnes, inđar iřes n uqabsi zeg ufus nnes uca igga as i wemcan nni Ramat-Laři, '*Řgeęedet n yiřes n uqabsi*'. ■

¹⁸ *Řexdenni* tuřa dayes afadi ařas uca iřařa řar SIDI inna: "Cek tewcid i umsexxar nnec asenjem-a ameqqran. Ma *xenni* ittxeřša ad mmteř s ufadi, ad wđiř deg ifassen n ina inni war iřetnen?" ■

¹⁹ *Xas uca* issfeęeq AREBBI ařfur n Laři, ffyen-dd zzayes waman. Netta isu uca buřbeř nnes idweř-dd uca idweř-dd řar tudart. X uya igga as *i tařa nni* 'Eayn-Haquirey', *ixs ad yini* '*Tařa n wenni ittřayan*'. Tanita aqa-tt di Laři ař ass-a.

²⁰ Tuřa netta d řqadı x Israil deg wussan n Ifilistiniyyen, eicrin n iseggwusa.

16

Camcun di řazza

¹ Umi itteř Camcun *abrid* řar řazza, iřa dinni ict n temřart n farq-ccęeř, uca yudeř řares.

² *Xenni* ittwanna i ayt n řazza: "Camcun aqa-t da!" Innđen as-dd uca řđan řiřet tmun řar tewwart n tendint. řiřet tmun ssqaren, nnan: "řar tuffut n wass ad t neneř."

³ Camcun *maca* iqqim izzeř itteř ař azyen n řiřet. *Xenni* ikkar-dd deg wezyen n řiřet, itteř tiwwura n tendint ak-d řeđruf řar *uęezdis n tewwart*, iqře i tent i-dd akl-d weemud i ubelleę, igga i-tent x řyardin nnes uca yarbu tent řar tqiccet n wedrar nni iřan qibač i řabrun.

Camcun d Dalila

⁴ Awarni as, imsar ieceq ict n temřart řar teřzart n Suraq, qqaren as Dalila.

⁵ Uca řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen usin-dd řares, nnan as: "řwa i-t, u xzar *ad tafed* zi manis řares jjeřd-a tameqqrant u mammec xas i řa nzemmar. *Xenni* ad t ncarf, řima ad t netteř. **Neccin** ad am newc kuř ijj *zzayney* ařef u-mya n *uqiyyat n* nnuřart."

⁶ Xas uca tenna Dalila i Camcun: "Ini ayi maca, zi manis řarek jjeřd-a ameqqran d mammec zemmaren ad cek carfen řima ad tettwatteř."

⁷ Inna as Camcun: "Mařa carfen ayi s sebea n iřewřan řři zeg *weysum* nni war yuřięen ead, xenni ad dewřeř arxuř am *kuř* ijj n bnadem nneyni."

■ 15:17 15:17 **Ramat-Laři** - isem wanita ixs ad yini 'řgaęedet n yiřes n uqabsi'. ■ 15:18 15:18 1 řm. 17:26, 36; 2 řm. 1:2

⁸ Řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen iwyen as-dd sebĕa n iẓewran d tṭri zeg *weysum* nni war yuẓiyeṇ ʿad u nettat tcarf i-t zzaysent.

⁹ *Deg ij* n *umur* tuḡa ẓares ḥed di texxamt n daxeř itṭef aḥeṭṭu. Tenna as: “A Camcun, Ifilistiniyyen *usin-dd* xak!” *Xenni* iqḍuw iẓewran am mammec ittqeṭṭas bnaḍem afiřu n tiffest axmi tt teřqef tmessi. Uca *ssir* n jjeḥd nnes war idwiř ittwassen.

¹⁰ *Xas uca* tenna Dalila i Camcun: “Xzar, tceṡted ayi u tessxarrqed xafi. Ini ayi maca řexxu, s min zi zemmarēn ad cek carfen.”

¹¹ Netta inna as: “Mařa carfen ayi s tseywin n jdid war ttwassxedment *εemmarř*, ad dewřey arxuḡ am *kuř* ij n bnaḍem nneyni.”

¹² Uca Dalila teksi tiseywin timaynutin tcarf i-t zzaysent u tenna as: “A Camcun, Ifilistiniyyen *usin-dd* xak!”, *deg umur d ijjen* tuḡa ḥed deg ict n texxamt n daxeř itṭef aḥeṭṭu. *Xenni* iqeṭṭes tiseywin zeg iḡaḡen nnes am yijj n ufiřu.

¹³ *Xas uca* tenna Dalila i Camcun: “Xzar, cek tceṡted ayi u tessxarrqed xafi. Ini ayi maca, s min zi zemmarēn ad cek carfen?” Netta inna as: “Mařa cem tmuded sebĕa n tmuzarin x uzeḡif inu ak-d wexmar *n ddebbug* *n txeyyaḍt*!”

¹⁴ *Xenni* nettat tesseṡted tent s yijj n umesmir, tenna as: “A Camcun, Ifilistiniyyen *usin-dd* xak!” *Xenni* ifaq-dd zeg yiḍeř nnes, ikkes-dd ddebbug *n txeyyaḍt* d ufiřu.

¹⁵ *Xas uca* tenna as: “Mammec tzeṡmared ad tinid: ‘Nec tteṡsey cem!’, mařa uř nneć war ẓari iḡi? Řexxu tceṡted ayi třata n twařawin u war d ayi tennid zi manis ẓarek jjeḥd-a ameḡqran.”

¹⁶ Uca imsar, umi nettat tegga xas ayiř s wawařen nnes u tehweř i-t marra ussan, idweř řeṡmar nnes di řeḡřaret ař řmewt.

¹⁷ Netta issargeb i-tt marra x wuř nnes, inna as: “Ij n řmus i uḥeffi *εemmarř* war ẓari dd-yusi x uzeḡif inu, minzi nec arebbuḡ ttaj *n weẓzař* zeg uḡeddis n yemmas. Mařa ittwaḥeff ucuwwaf inu, xenni ad ayi iffeḡ jjeḥd inu, ad dewřey arxuḡ am *kuř* bnaḍem nneyni.”

¹⁸ *Umi* teẓra Dalila, belli aḡa netta issargeb i-tt marra x wuř nnes, nettat tessekk ẓar řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen, tenna: “Asem-dd twařa-ya da, minzi issargeb ayi marra sirr n wuř nnes.” Řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen geḡeden-dd ẓares, iwyen-dd akidsen *řwezna* n nnuḡart deg ufus nsen.

¹⁹ Nettat tejja Camcun ad itṭeř x ifadden nnes, třaḡa i weryaz, tqeř as sebĕa n tmuzarin x uzeḡif nnes uca tebda nettat teṭṭef i-t ẓares uca jjeḥd nnes iffeḡ zzayes.

²⁰ *Xenni* tenna: “A Camcun, Ifilistiniyyen *usin-dd* xak!” Netta ifaq-dd zeg yiḍeř, inna: “Twařa-ya ad arxuḡ, ad ssfekkeḡ ixef inu”, *minzi* netta war issin, aḡa SIDI tuḡa ismeḡ dayes.

²¹ *Xenni* tṭfen t Ifilistiniyyen, qeřēen as tiṭṭawin uca nedhen t ẓar Ẓazza, carfen t s tnayen n ssnaseř n nnḡas u netta idweř issunnuḍ tasirt di řeḡbes.

²² *Maca* acuwaf n uzeḡif nnes idweř imeḡqar deḡya awarni řami i d as ḥeffen.

Řmewt n Camcun

²³ Řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen munen, ḡima ad qedḍmen ict n tẓarřt d tameḡqrant i Dajun, arebbi nsen, uřa i řefraḡet, uca nnan: “Arebbi nney iwca aney Camcun, řeḡdu nney, deg ifassen nney.”

²⁴ *Umi* t iẓra řgens, sseḡyaren arebbi nsen, maḡar nnan: “Arebbi nney igga řeḡdu nney deg ufus nney: netta, wenni ixřan tammurt nney d wenni inḡin zzayneḡ aṭṭas!”

²⁵ Uca imsar, umi uř nsen tuḡa ifarḡ, nnan: “Řaḡam i Camcun, ḡima ad aney issfarḡ.” Uca řaḡan-dd x Camcun zi řeḡbes uca ssteḡzan zzayes zzat i wudem nsen uca jjin t ad ibedd jar ipilaren.

²⁶ *Xenni* inna Camcun i uhenjir wenni t inedhen zeg ufus: “Ewc ayi cwayt n arraħet. Xsey ad ħadiy ipilaren i yarebbun taddart, maħend ad xasen senndey.”

²⁷ Taddart tuya teccur s yeryazen d temyarin. Tuya din *εawed* marra řbacat n *tneddam* n Ifilistiniyyen. X tzeqqa *iwařan* tuya *qqimen* amenni teřt-ařaf n yeryazen d temyarin nni xezzaren umi ittyennen Camcun.

²⁸ *Xenni* iřaya Camcun řar SIDI, inna: “Sidi inu, SIDI, xarreř dayi. Ewc ayi myir twařa-ya waha jjeħd inu, a AREBBI, ħima ad ntaqmey ixef inu zeg Ifilistiniyyen di ssibbet n tiřřawin inu deg ict n twařa.” ▣

²⁹ Uca iřřef Camcun tnayen n ipilaren i *iřan* di řwest i yarbun u min xef tsenned taddart, *iřřef* ijj n upilar s ufus nnes afusi d wenneyini s ufus nnes azeřmađ.

³⁰ Xas uca Camcun inna: “Ejj řeřmar inu ad immet ak-d Ifilistiniyyen!”, u netta iřnes ixef nnes řar zzat s *marra* jjeħd nnes uca tewđa taddart x řbacat n *tneddam* u x marra řgens i dayes tuya iřan. Tuya qedda n yinni i inya s řmewt nnes d ameqqran x yinni tuya inya umi tuya iddar.

³¹ Aytmas d marra taddart n babas hwan-dd u ssgeεden t, iwyen t u neđřen t jar řurea d Icta'ul deg wenđer n babas Manuħ. Tuya netta d řqadı x Israil eicrin n iseggwusa.

17

Mixa d řexyař nnes n řřanam

¹ Ijj n weryaz tuya izeddey x idurar n Ifrayim, qqaren as Mixa-Yahu.

² Netta inna i yemmas: “Ařef u-mya n *uqiyyat* n nnuqart i d am ittwakksen, i xasent tennid ict n nneřřet i zi tneřqed deg imezzuyen inu, xzar, nnuqart nni aqa-tt řari, necc ksiy tt.” Yemmas tenna: “Ad ittwabarek mmi zi SIDI!”

³ Netta yarra ařef u-mya n *uqiyyat* n nnuqart i yemmas uca yemmas tenna as: “Nnuqart ssqeddsey tt i SIDI zeg ufus inu i mmi ħima ad zzayes igg ijj n řexyař ineqcen d ijj n řexyař ifesyen. *Xenni* řexxu ad ac tt arrey.”

⁴ Netta *maca* yarra nnuqart *εawed* i yemmas. *Xenni* teksi yemmas mitayen n *uqiyyat* n nnuqart u tewca i-tent i yijj n wemziř n wurey, wenni zzayes iggin ijj n řexyař ineqcen d yijj n řexyař ifesyen uca ggint tent di taddart n Mixa-Yahu.

⁵ Tuya Mixa řares ict n taddart n arebbi u netta igga ijj n upalřu n *ukehhan* d řexyařat timezyanin n l'ařnam uca iřeqqem ijjen zeg iħenjiren nnes ad řares yiři d akehhan.

⁶ Deg wussan nni war din tuyi ajeđid di Israil. Kuř ijj ittegg min *iřan* nican di tiřřawin nnes. ▣

⁷ Di Bayt-Laħm di Yahuda tuya din ijj n webřiř zi řwacun n Yahuda. Netta tuya d ijj n Ulawi, tuya izeddey dinni d abarrani.

⁸ Aryaz-a iffeř zi tendint nni, zi Bayt-Laħm di Yahuda, ħima ad izdey am ubarrani mani ma izemmar ad yaf *amcan*. X webrid nnes yiweđ řar idurar n Ifrayim řar taddart n Mixa.

⁹ Mixa isseqsa t: “Manis i dd-tusid cek?” Netta yarra-dd xas: “Nec d Alawi zi Bayt-Laħm di Yahuda. Nec ggurey, ħima ad zedyey mani ma i řa yafeř *amcan*.”

¹⁰ *Xenni* inna as Mixa: “Qqim řari uca tiřid ayi d baba d akehhan! Nec ad ac wceř eecra n *uqiyyat* n nnuqart d ca n werruđ d řeeweč.” Uca Alawi yuyur akides.

¹¹ Alawi yarđa xas deg wawař ħima ad iqqim ak-d weryaz u abřiř tuya i Mixa am yijjen zeg arraw nnes.

¹² Mixa iccur Alawi uca idweř webřiř d akehhan i netta uca iqqim di taddart n Mixa.

¹³ Uca inna Mixa: “Řexxu ssney necc, aqa SIDI ad ayi igg řxar, mařar necc řari Alawi wanita d akehhan.”

18

Taqbič n Dan tetťef Layic d tasyart nnes

¹ Deg wussan nni war din tuři ajeđid di Israil u deg wussan nni tuři taqbič n Dan tarezzu tasyart i yixef nnes mařend ad dayes tezdeř, minzi war d as dd-tekkar *εad* tasyart jar tqebbař n Israil. ▣

² Ssekken ayt n Dan zi řwacun nsen xemsa n yeryazen zi marra tťrufa nsen, iryazen nni d ayt n umenři inni dd-yusin zi řurea d Icta’ul, řima ad arzun řexbar x temmurt, ad dayes yarzun. Nitni nnan asen: “Uyurem, arzum tammurt!” Usin-dd řar idurar n Ifrayim řar taddart n Mixa uca ssensen dinni.

³ *Umi iwđen* nitni řar taddart n Mixa, εeqřen x tmijja n webřiř zeg ayt n Lawi, uca ffyen *zeg webrid* řares, nnan as: “Min cek i da dd-yiřwen u min i da tetťegged u min i da tarezzud cek?”

⁴ Netta yarra-dd xasen: “Ta d ta i igga Mixa akidi. Netta icra ayi u ammu i dewřeř necc d akehhan nnes.”

⁵ Nitni nnan as: “Seqsa aneř AREBBI, mařend ad nessen, ma abrid i řa nuyur, ad yiři mliř.”

⁶ Yarra-dd xasen ukehhan: “Uyurem di řehna! Abrid i texsem ad t tekkem, aqa-t *yarezmen* zzat i *tittawin* n SIDI.”

⁷ *Xenni* ruřen xemsa n yeryazen nni, iwđen řar Layic. Nitni zrin aqa řgens izdeř dayes di řaman am mammec t tuři d lqaεida řar ayt n řidun, s řhudnet u di řaman. Tuři war din uřa d ijj di temmurt wenni iřřaren x *yijjen* di ca n řřajjet niř itťef ca s řexcunet. Nitni tuři igg^wejen aťtas x ayt n řidun u war řarsen tuři walu uřa ak-d ijj n bnadem.

⁸ Uca usin-dd řar aytmatsen di řurea d Icta’ul uca nnan asen aytmatsen: “Man *awar* i řarwem?”

⁹ Nitni arrin-dd xasen: “Kkarem, jjem ad ngeεεed, minzi neřra tammurt, u xzar, aqa-tt tecna aťtas. Ma xenni *texsem* ad teqqimem tetťarsam ammu? War tteεgizem ca mařend ad tadfem řar temmurt řima ad tt tetťfem d řwart.

¹⁰ Mařa kenniw ad tawđem din, *xenni* ad tafem ijj n řgens *izeddyen* di řaman uca tammurt tewseε aťtas řar tnayen n iyezdisen, minzi AREBBI igga awem tt deg ufus nwem, aqa-t d ijj n wemcan mani war d as ittxeřři walu n min iřan x temmurt.”

¹¹ *Xas uca* kksen iqidan nsen ssenni, zi řağ n Dan zi řurea d Icta’ul, setta mya n yeryazen řezzen s řesnař.

¹² Nitni geεeden uca wtin iqidan nsen řar Qaryat-Yaεarim di Yahuda. X uya qqaren as i wemcan nni ‘Maxan-Dan’ ař ass-a. Xzar, aqa-tt awarni i Qaryat-Yaεarim. ▣ ▣

¹³ Ssenni ffyen, εdun řar idurar n Ifrayim iwđen řar taddart n Mixa.

¹⁴ *Xenni* ssiwřen xemsa n yeryazen, inni tuři igguren řima ad bergen tammurt n Layic, nnan i aytmatsen: “Ma tessnem, aqa di tudrin nni aqa din ijj n upalťu n *ukehhan* d řexyařat timeřyanin n l’ařnam d ijj n řexyař ineqcen d ijj n řexyař ifesyen? Xenni řexxu, tessnem min xawem ad t teggem.”

¹⁵ *Řexdenni* ffyen *zeg webrid* nsen, usin-dd řar taddart n webřiř, řar taddart n weryaz zeg ayt n Lawi, řar taddart n Mixa, uca sseqsan x mammec iğa.

¹⁶ Setta-mya n yeryazen zeg ayt n Dan i iřezzen s řesnař nsen, qqimen bedden řar wadaf n tewwart.

¹⁷ Xemsa n yeryazen, inni tuđa iffyen ħima ad bergagen tammurt, geɛɛden, udfen u iwyen řexyař ineqcen d upaltu *n ukehhan* d řexyařat timežyanin n l'ašnam d řexyař ifesyen. Akehhan iqqim ibedd ħar uqemmum n tewwart ak-d setta-mya n yeryazen iħezzen s řesnaħ.

¹⁸ *Xemsa* ina udfen ħar taddart n Mixa, kksen řexyař ineqcen d upaltu n ukehhan d řexyařat timežyanin n l'ašnam d řexyař ifesyen. *Xenni* inna asen ukehhan: "Min din tetteggem?"

¹⁹ Nitni nnan as: "Susem, sars afus nnec x uqemmum nnec, uyur akidney u dweř d baba d akehhan nney! Min iħran, mařa cek d akehhan di taddart n ijj n weryaz waha niğ mařa cek d akehhan i yict n teqbič d yijj n řağ di Israil?"

²⁰ *Řexdenni* ifarħ wuř n weryaz nni uca iksi apaltu n ukehhan d řexyařat timežyanin n l'ašnam d řexyař ineqcen uca yudef jar řgens.

²¹ Uca ɛeqben nitni, ffyen uca nedhen iħenjiren d řmař d ddquřat akidsen ħar zzat.

²² Umi nitni tuđa igg^wejen ațtas x taddart n Mixa, řayan-dd i yeryazen di tudrin yudsen x taddart n Mixa, ħima ad munen uca nitni xeccen x ayt n Dan.

²³ Nitni řayan awarni i ayt n Dan, *maca* ina nneğben azeğif nsen, nnan i Mixa: "Min cek yuğin? Mayemmi trayid ħima ad twassmunen *marra*?"

²⁴ Inna netta: "Kenniw tekksem xafi irebbiten inu i ggiğ uřa d akehhan uca tuyurem. Min ħari řexxu ɛad? Mammec teggim ɛad teqqarem ayi: 'Min cek yuğin?' "

²⁵ Ayt n Dan nnan as: "ğarek ad nseř i tmijja nnec ħarney niğ *izemmar* ad xawem wdan iryazen yewearen u iři *ad tağ* ad iweddar řemar nnec uřa d řemur n taddart nnec."

²⁶ Uca uyuren ayt n Dan deg webrid nsen uca umi izra Mixa belli nitni tuđa jehden xas, inneqřeb, yaregg^weğ ħar taddart nnes.

²⁷ Nitni *maca* iwyen min iggin Mixa uřa d akehhan wenni tuđa ħares *ittsexxaren*. Nitni iwden ħar Layic, ħar ijj n řgens *izeddyen* di řhudnet d řaman uca nğin ten s řeqdeɛ n ssif u sscemden tandint s tmesi.

²⁸ War din uřa d ijj *izemmar* ad ifekk, minzi Layic tuđa tigg^wwej ațtas x řidun u war tuğ ħarsen walu uřa ak-d ijj n bnadem. Tuđa-tt di řewđa n teyzurt nni ħar Bayt-Raħub. Awarni uya bnan tandint ɛawed uca zeddyen dayes.

²⁹ Nitni qqaren as i tendint 'Dan', x yisem n babatsen Dan, wenni dd-ittwarwen i Israil. Maca zic tandint tuđa qqaren as Layic. ▣

³⁰ Ayt n Dan ssbedden řexyař ineqcen i yixef nsen. Uca Yahunatan, mmis n Jarum, mmis n Musa, netta ak-d iħenjiren nnes, tuđa aten d ikehhanen n teqbič n Dan ař ass i di tettwandeh temmurt ħar lmenfa. ▣

³¹ Nitni tuđa ssbedden řexyař ineqcen n Mixa, tenni igga, zzat i yixef nsen marra ussan min tekka Taddart n AREBBI teğa di Cilu.

19

Řefdiħet i iggin ayt n Binyamin

▣ **18:29 18:29** Yac. 19:47 ▣ **18:30 18:30** *mmis n Musa* - aqa neccin n'ettaf di řmaxtuřat n Imasuritiyyen, inni iğan d imariren n Wudayen, isem n Manassa deg wemcan n yisem n Musa. Waxxa amenni azyen ameqqran n yenni arezzun s jjeħd deg Wedlis Iqeddsen n SIDI AREBBI qqaren belli isem n Manassa war yuran danita am mammec nneyni umi lħarř 'nun' ħares ijj n ccekl ifarzen, war iği am mammec t yuran deg imucan nneyni. S uyenni ittyiř asen aqa Imasuritiyyen arnin lħarř 'nun' mağar nitni war xsen ad ddeğen isem n Musa s weɛbed n lařnam am mammec i t igga Yahunatan d tarwa nnes.

¹ Deg wussan nni, umi war din tuŷi ajeđid di Israil, tuŷa din ijj n Ulawi izeddeŷ d abarrani *deg ijj n wemcan* Ʒar iyezdisen n idurar n Ifrayim. Netta yiwi ict n temŷart d tayya zi Bayt-Laħm di Yahuda. ▣

² *Maca* tayya nnes tedweř tessefdeħ ixef nnes umi Ʒares tt tuŷa uca tesmeħ dayes, teegeb Ʒar taddart n babas di Bayt-Laħm di Yahuda. Dinni teqqim aťas n wussan, arebea n iyuren.

³ *Xenni* ikkar weryaz, idfar i-tt ħima ad kis issiweř s wuř nnes maħend ad tt-i-dd-issareggweħ. Tuŷa amsexxar nnes ameŷyan akides d ict n tyuya n yeyŷař. Uca nettat tiwŷi i-t Ʒar taddart n babas. *Umi* t izra babas n řenĵirt ifarħ řami kides i Ʒa immeřqa.

⁴ Ađeggwař nnes, babas n řenĵirt, igga xas aťas aŷiř maħend akides iqqim řrata n wussan. Nitni ccin, swin u ssensen dinni.

⁵ Imsar deg wass wiss arebea, aqa nitni faġen zic Ʒar tuffut u netta ikkar ixs ad yuyur. *Xenni* inna babas n řenĵirt i wesři nnes: "Semħeđ ixef nnec s yijj n uřeqquz n weyrum, xenni ad taf tzemmarem ad tuyurem."

⁶ Nitni qqimen, ccin, swin s tnayen idsen nsen. *Xenni* inna babas n řenĵirt i weryaz: "Ttzawgeŷ, qqim da, ad tessensed uca ad ifarħ wuř nnec."

⁷ Aryaz ikkar ħima ad yuyur, *maca* ađeggwař nnes ikellef xas, igga xas aŷiř ħima ad dinni issens eawed.

⁸ Deg wass wiss xemsa ikkar zic Ʒar tuffut ħima ad yuyur. Inna babas n řenĵirt: "Arni semħeđ uř nnec!" U nitni qqimen ttrajan ař Ʒa iedu wass uca ccin tnayen idsen munen.

⁹ *Xenni* ikkar weryaz ħima ad yuyur, netta ak-d tayya nnes d umsexxar nnes. Ađeggwař nnes, babas n řenĵirt, inna: "Xzar, ass ggur ad iedu tiweđ-dd tmeddit, ttzawgeŷ sensem da. Xzar, sfařħ uř nnec u kkarem tiwecca zic maħend ad teťťfem abrid Ʒar tqiđunt nnec."

¹⁰ *Maca* aryaz war ixs ca ead ad issens. Ikkar uca yuyur, yiweđ ař qibač Yabus, tenni d Urcalim, u tuŷa ict n tyuya n yeyŷař bardeen d tayya nnes aqa-tt akides.

¹¹ *Umi* ten tuŷa nitni Ʒar Yabus, tuŷa ass ad iedu. *Xenni* inna umsexxar i bab nnes: "Uyur, ad da nđar di tendint-a n Iyabusiyyen, ad dayes nessens."

¹² *Maca* sidi nnes yarra-dd xas: "Neccin war nettmeyŷiř Ʒar ict n tendint taŷribt, tenni war iġin n ayt n Israil, *maca* ad narni ad nuyur Ʒar Jibea."

¹³ Netta inna eawed i umsexxar nnes: "As-dd, ejj aney *ad narzu* ad naweđ Ʒar ijj zeg imucan nni, ad nessens di Jibea niŷ di Rama."

¹⁴ Nitni arnin uyuren u teŷři xasen tfuct umi ten-tuŷa nitni Ʒar Jibea nni iġan n Binyamin.

¹⁵ Uca ssfaryen zeg *webrid*, ħima ad adfen Ʒar din maħend ad ssensen di Jibea. *Umi* Ʒar din yudef, iqqim deg wazzay n tendint, minzi war ten issidef ħeđ Ʒar taddart maħend ad ssensen.

¹⁶ Uca xzar, Ʒar tmeddit iegebe-dd yijj n uwessar zi řxedmet nnes zeg iyyar. Tuŷa aryaz nni eawed zeg idurar n Ifrayim, *maca* izdeŷ am abarrani di Jibea, *maca* imezday n temmurt nni tuŷa aten d ayt n Binyamin.

¹⁷ Issgeeed netta tamuyři nnes, ixzar aryaz nni tuŷa dd-ikkin d abrid deg wazzay n tendint. Awessar inna: "Mani Ʒa tuyured u manis i dd-tusid?"

¹⁸ Inna as netta: "Neccin neffey-dd zi Bayt-Laħm ař řtarf qae đeffar x idurar n Ifrayim, ssenni i dd-usiŷ. Necc tuŷa uyureŷ Ʒar Bayt-Laħm di Yahuda, uca řexxu ggureŷ Ʒar Taddart n SIDI uca war da uřa d ijj wenni ixsen ad ayi issidef Ʒar taddart nnes,

¹⁹ waxxa neccin Ʒarney řum d řeereř i yeyŷař nney uřa d aŷrum d binu i necc, i tayya nnec u i uħudri nni iġan Ʒar imsexxaren nnec. War d aney ixesř walu."

²⁰ *Xenni* inna uwessar: “Ad kik yiři řehna! Maca min i d ac iqqimen, aqa-t yari, myir ittxeřša war t’ettnusid deg wazzay.”

²¹ Netta issidef i-t yar taddart nnes, iwca řeěřef i iyyar u nitni ssirden idaren nsen, ccin swin.

²² Di řweqt d ict řami ifarh wuř nsen, xzar, deyya nnđen-dd yeryazen n tendint i taddart - iryazen nni d ayt i war isekkwın - uca ssqarqben di tewwart. Nitni ssiwřen ak-d weryaz awessar, bab n taddart, nnan: “Suffey-dd aryaz, wenni dd-yudfen yar taddart nnec, yar barra, neccin nexs akides newđa.” ▣

²³ Aryaz, bab n taddart, iffey-dd yarsen, inna asen: “Lla, a aytma, war tteggem ca tuěefna, awarni řami dd-yudef weryaz-a řexxu yar taddart inu. Yarwem ad teggem řefdiřet am tanita.

²⁴ Xzar, yeři d taezarect d tayya nnes ad yarwem tent ssuffey. Sehwaam tent u ggem akidsent min texsem, maca deg weryaz-a war tteggem řefdiřet am tanita.”

²⁵ *Maca* iryazen war xsen ad yarsen sřan. *Xenni* ittef aryaz tayya nnes, issuffey i-tt-dd yarsen yar barra. Nitni uřen xas, jeyyřen tt řiřet tekmeř ař tuffut u nitni jjin tt ad tuyur ařami isbeř řhař.

²⁶ Umi d tarrez tuffut, tusa-dd temyart-a uca tewđa yar tewwart n taddart n weryaz mani *tuya iğa* sidis nnes, *teqqim din* ařami i *dd-teffey* tfawt.

²⁷ Umi dd-ikkar sidis yar tuffut, yarzem tiwwura n taddart uca iffey yar barra, ĥima ad ittef abrid nnes, xzar, din i tewđa temyart, tayya nnes, yar tewwart n taddart s ifassen nnes x tnebdar.

²⁸ Netta inna as: “Kkar bedd, neccin nexs ad nuyur!” Maca uřa d ijj war xas dd-yarri. *Xenni* issars i-tt x weyyuř uca ittef abrid yar wemcan *n tzeddiyt* nnes.

²⁹ Umi yiweđ netta yar taddart, iksi ijj n řmus, ittef tayya nnes, iqess i-tt x teněac n tseqqar uca issekk i-tent yar marra jwayeh n Israil.

³⁰ Uca imsar, aqa qae wenni izrin aya, inna: “Man aya eemmarř ead war imsar uřa war t nezri zeg wass i di ffyen ayt n Israil zi Miřra ař ass-a. Xemmem dayes, mcawarem ak-d wayawya uca inim řehkam!”

20

Amenyi n ayt n Israil ak-d teqbič n Binyamin

¹ *Xenni* ffyen marra ayt n Israil, uca tmun tmesmunt am yijj n weryaz yar SIDI di Miřfa, zi Dan ař Bi'r-Sebea uřa d tammurt n Jilead.

² Imdebbaren n marra řgens, n marra tiqebbař n Israil, ssbedden ixef nsen di tmesmunt n AREBBI, arebea-mya-ařef n yeryazen x idaren, *marra iryazen* inni izemmaren x ssif.

³ Ayt n Binyamin sřin, aqa ayt n Israil geěeden yar Miřfa. Ayt n Israil nnan: “Siwřem, mamme *tzemmar* ad temsar tuěeffna-ya?”

⁴ Aryaz Alawi, aryaz n temyart ittwanyen, yarra-dd xasen: “Nec usiy-dd ak-d tayya inu zi Jibeā tenni *iğan* n Binyamin, ĥima ad ssensey *din*.

⁵ Uca imezday n Jibeā nnqeřben xafi, nnđen ayi-dd di řiřet i taddart, nwan ad ayi nyen u yeřben tayya inu ařami temmut.

⁶ *Xenni* ksiy tayya inu, bdiy tt d tiseqqar, ssekkey *ijj n wezyen* zzayes yar marra jwayeh n *temmurt* n tesyart n Israil, minzi nitni ggin řefdiřet d tubbuheřya di Israil.

⁷ Xzar, kenniw marra d ayt n Israil. Arrem-dd kenniw x man aya s wawař d ccwar!”

⁸ Uca ibedd řgens imun am yijj n weryaz, inna: “Uřa d ijjen zzayneř war iggur yar tqiđunt nnes u uřa d ijjen zzayneř war itteiqqib yar taddart nnes.

⁹ Ammu i ɣa negg *xenni řexxu* ak-d Jibea: ‘*Ad xas neffey* ełahsab taqedduht!

¹⁰ Ad narecceḥ zi marra tiqebbař n Israil eecra n yeryazen zi mya u mya zeg wařef u ařef zi eecra-ařaf, ĥima ad awyen řeeweč i řgens, ĥima, xmi i dd ɣa yasen ɣar Jibea tenni *iġan* n Binyamin, ad zemmaren ad ggen akides ełahsab marra tubbuheřya nni igga di Israil.”

¹¹ Munen marra iryazen n Israil di tendint-a, *tuya* munen *ak-d wayawya* am yijj n weryaz.

¹² Uca sekkent tiqebbař n Israil iryazen ɣar marra taqbič n Binyamin, nnan: “Mana řefdihet-a i ɣarwem imsaren?

¹³ Xenni řexxu, wcem aney-dd iryazen nni, ayt i war isekkwin i *iġan* di Jibea, ĥima ad ten nenney uca ad ittwamħa min *iġan* d ašeffan zi Israil.” Maca ayt n Binyamin war xsen ad sřen ɣar aytmatsen, ayt n Israil. ■ ■

¹⁴ Usin-dd ayt n Binyamin zi tneddam nsen ɣar Jibea munen ĥima ad ffyen ɣar umenyi ak-d ayt n Israil.

¹⁵ Deg wass nni sedden nitni ayt n Binyamin zi tneddam, setta u-eicrin-ařef n yeryazen inni izemmaren i ssif, břa imezday n Jibea i zzaysen ttwafarzen *ead* sebea-mya n yeryazen.

¹⁶ Jar marra řgens-a aqa *din* sebea-mya n yeryazen ttwafarzen i war ttwadarrben mliħ s ufusi nsen afusi. Kuř ijj zzaysen izemmar ad iħaka mliħ ařas s yeġiy s *ufus uzeřmađ*, war xetřin. ■

¹⁷ Uřa d iryazen n Israil ttwasedden. Nhřa ayt n Binyamin *tuya* aten di arebea-mya-ařef n yeryazen inni izemmaren x ssif. Marra nitni d iěeskariyyen.

¹⁸ Kkaren ayt n Israil uca ffyen ɣar Bayt-Il. Sseqsan AREBBI, nnan: “Man wen zzayneɣ i ɣa iffyen d amzwaru ɣar umenyi ak-d ayt n Binyamin?” Inna SIDI: “Amezwaru Yahuda.”

¹⁹ Kkaren ayt n Israil ɣar tuffut, wtin iqidan nsen ajemmađ i Jibea

²⁰ Ffyen yeryazen n Israil ɣar umenyi ak-d Binyamin uca sedden yeryazen n Israil ixef nsen qibač nsen i umenyi ɣar Jibea.

²¹ *Xenni* ffyen-dd ayt n Binyamin zi Jibea uca ɣeđřen zi Israil deg wass nni tnayen u-eicrin-ařef n yeryazen.

²² *Maca* řgens, iryazen n Israil, ggin taryast, sedden ixef nsen ict n twařa nneynit i umenyi ɣar mani *tuya* sedden ixef nsen deg wass amezwaru.

²³ Uca ayt n Israil geěeden, run zzat i wudem n SIDI ař tameddit, sseqsan: “Ma ad ffey ict n twařa nneynit ɣar umenyi ak-d iħenjiren n uma Binyamin?” SIDI yarra-dd: “Gaědem đidd i nnes i *umenyi*!”

²⁴ Deg wass wiss tnayen qarrben-dd ayt n Israil ɣar ayt n Binyamin,

²⁵ uca iffeɣ Binyamin deg wass wiss tnayen zi Jibea maħend ad kidsen immerřqa.

ɣeđřen eawed tmenřac-ařef n yeryazen ɣar temmurt, inni *tuya* marra zemmaren x ssif.

²⁶ *Xas uca* ffyen marra ayt Israil, řgens marra, uca iwđen ɣar Bayt-Il, run. Qqimen dinni zzat i wudem n SIDI uca zummen deg wass nni ař tameddit uca qeddmn tiyarřa n wecmađ d tiyarřa n řehna zzat i wudem n SIDI.

²⁷ *Xenni* sseqsan ayt n Israil SIDI, minzi di *Bayt-Il* *tuya* din Ttabut n Řeahd n AREBBI deg wussan nni.

²⁸ Deg wussan nni *tuya* ibedd Finaħas, mmis n Alieazar, mmis n Harun, zzat i wudem nnes uca inna: “Ma ad neffey ict n twařa nneynit ɣar umenyi ak-d arrawen n uma Binyamin niɣ ad *dayes* nesmeħ?” SIDI yarra-dd: “Ffyem, maɣar tiwecca ad ten ggeɣ deg ufus nnec.”

■ 20:13 20:13 *war xsen ad sřen ɣar aytmatsen* - s Teibranit ‘war xsen ad sřen ɣar tmijja n aytmatsen’. ■ 20:13 20:13 Řqd. 19:22; Ĥuc. 9:9; 10:9 ■ 20:16 20:16 Řqd. 3:15

²⁹ *Xas uca* igga Israil řefxux ɣar marra iyezdisen n Jibea. ▣

³⁰ Deg wass wiss tṛata geēeden ayt n Israil ḏidd i ayt n Binyamin. Sedden ixef nsen *i umenɣi* ak-d Jibea, am mammec *tt ggin* twaṛawin iedun.

³¹ *Xenni* ffyen ayt n Binyamin i umsagar ak-d ayt n Israil u ttwassigg^wejen x tendint uca, am mammec twaṛawin iedun, bɗan ad nɣin *iryazen* zi řgens x ibriden imeqqranen i zzaysen ittgeēed ijj n webrid ɣar Bayt-Il u wenneyⁿi ɣar Jibea, *nɣin* eṛaḥaṛ tṛatin n yeryazen n Israil.

³² *Xenni* nnan ayt n Binyamin: “Aqa nitni ttwayeṛben zzat i wudem nney, am twaṛa tamezwarut.” *Xenni* nnan ayt n Israil: “Ejj aney ad narweṛ, ad ten nessigg^wej x tendint ɣar ibriden imeqqranen.”

³³ *Xenni* kkaren marra iryazen n Israil zeg wemcan nsen *innuffaren* u sedden ixef nsen *i umenɣi* ɣar Bael-Tamar. Di řweqt d ict ffyen inni zi Israil i tuɣa ggin ijj n řfex zeg wemcan nsen innufaren zeg yefri n Jibea.

³⁴ Eecra-aṛaf n yeryazen ittwafarzen zi marra Israil usin-dd zeg urendad n Jibea u amenɣi idweṛ iwɛar. *Maca ayt n Binyamin* war ssinen, aqa ticti tḥart xasen.

³⁵ SIDI iwta ayt n Binyamin zzat i wudem n Israil, aṛami ayt n Israil nɣin deg wass nni xemsa u-eicrin-aṛef u-mya n yeryazen, inni izemmaren marra x ssif.

³⁶ Žrin ayt n Binyamin aqa nitni tuɣa ttwawten. *Xenni* wcin iryazen n Israil ttasie i ayt n Binyamin, minzi nitni ttecṛen x řfex nni tuɣa ggin ḏidd i Jibea.

³⁷ Inni i tuɣa innuffaren, qeḡqen ad ḥejmen x Jibea. *Ammu* i ḥejmen inni i tuɣa deg wemcan innuffaren uca wtin marra tandint s řeqḏeṛ n ssif.

³⁸ Iryazen n Israil tuɣa ggin awaṛ ak-d yinni iggin řfex deg wemcan innuffaren, aqa nitni ad jjen aseynu ameqqran n ddexxan ad dd-igeēed zi tendint,

³⁹ *uca xenni* ad nnqeṛben iryazen n Israil deg umenɣi. Binyamin tuɣa ibda ad iney inni ittwassnuqqben zi Israil, eṛaḥaṛ tṛatin n yeryazen. Aqa nnan: “Nitni ttwawten nican zzat i wudem nney am deg umenɣi amezwaru.”

⁴⁰ *DI tsaēet nni* ibda useynu ameqqran ad dd-igeēed zi tendint am yijj n uqellij n ddexxan. Umi ixzar Binyamin ɣar ḏeffar, aqa tandint marra tgeēed *am ddexxan* ɣar ujenna.

⁴¹ *Xenni* nnqeṛben-dd iryazen n Israil uca iryazen n Binyamin iwta i-ten unexṛie, minzi nitni žrin aqa ticti taēeffant tuɣa teṛqef i-ten.

⁴² Nitni nnqeṛben ɣar řexṛa zzat i wudem n ayt n Israil. Amenɣi *maca* idfar i-ten, uca inni zi tneddam aqa ggin ict n tɣaršt tameqqrant di řwest nsen.

⁴³ Nitni nnḏen i ayt n Binyamin, ḏfaren ten bṛa qeṭṭu, efsen xasen aṛ amcan n arraḥet qibač n Jibea ɣar uyezdis n *ccarq* manis dd-tneqqar tfuct.

⁴⁴ Wḏan tmentac-aṛef n yeryazen, marra nitni d iryazen imeḥḏen.

⁴⁵ *Xenni* nnqeṛben, arewṛen ɣar řexṛa, ɣar teṣḏart n Rimmun. U x webrid ameqqran qḏan zzaysen x xemsa-aṛaf n yeryazen. ḏfaren ten aṛ Jidɛum, wtin zzaysen aṛfayen n yeryazen s řmewt.

⁴⁶ Deg wass nni tuɣa marra inni iwḏan zi Binyamin di xemsa u-eicrin-aṛef n yeryazen nni zemmaren x ssif, marra nitni d iryazen imeḥḏen.

⁴⁷ Setta-mya n yeryazen *maca* nnqeṛben, arewṛen ɣar řexṛa, ɣar teṣḏart n Rimmun, uca nitni qqimen arebea n iyuren di teṣḏart n Rimmun. ▣

⁴⁸ Eeqben iryazen n Israil ɣar ayt n Binyamin uca wtin ten marra s řeqḏeṛ n ssif, zeg yeryazen n tendint aṛ řmaṛ d marra min din ufin. Sennej i man aya ssarɣen marra tineddam i ufin deg webrid nsen s tmesi.

21

Timýarin i ayt n Binyamin

¹ Iryazen n Israil tuýa jjuĝen di Mişfa uca nnan: “Uřa d ijj zzayneý war ittic yeĝis i ayt n Binyamin d tamýart.”

² Yusa-dd řgens ýar Bayt-Il uca qqimen nitni dinni zzat i wudem n AREBBI ař tameddit. Nitni ssgeēeden tmijja nsen uca run s imeřřawen ittazzřen.

³ Nnan: “A SIDI, AREBBI n Israil, mayemmi imsar uya di Israil, aqa ass-a teqqim ict n teqbič n Israil war tbin?”

⁴ Tiwecca nnes, imsar, aqa řgens ikkar zic. Nitni bnan ijj n uealtar, qeddmnen xas tiýarřa n wecmađ d tyarřa n řehna.

⁵ Nnan ayt n Israil: “Wi iqqimen zi marra tiqebbař n Israil war dd-igeēeden ýar wegraw *n řgens* n SIDI?” Tuýa ggin ict n tjaĝit zi jjihet n wenni war i dd-igeēeden ýar SIDI ýar Mişfa, nnan: “Ad ittwaney nican!”

⁶ Xas uca nedmen ayt n Israil x umatsen Binyamin, nnan: “Ass-a tettwaqess ict n teqbič zi Israil.

⁷ Mammec i ýa negg di tmesřact n temýarin i *yeryazen n Binyamin* nni iqqimen? *Minzi* neccin nejjuĝ ýar SIDI war d asen nettic ca yessitney d tamýart.”

⁸ Nnan: “Ma war dd-igeēēed ca n yijjen zi tqebbař n Israil ýar SIDI di Mişfa?” Xzar, war dd-yusi uřa d ijjen zi Yabic di Jilead ýar řmargeĥ n řeskar, ýar wegraw *n řgens*,

⁹ *minzi* řgens ittwahseb, u xzar, zi Yabic di Jilead war din iĝi uřa d ijjen.

¹⁰ *Xenni* tessekk tmesmunt teneac-ařef n yeryazen zeg inni d ayt n umenyi qae uca umuren ten, nnan: “Gaēedem, wtem imezday n Yabic di Jilead s řeqđee n ssif, uřa d timýarin d iřenjiren imezyanen.

¹¹ Ammu i ittxeřřa ad teggem: marra min iĝan d awtem d marra timýarin tinni tuýa ittřen ak-d weryaz, ad ten řharmem i uteĥĥi!” ▣

¹² Ufin jar imezday n Yabic di Jilead arebea-mya n tebřiýin tinni d tiezariyyin, tinni tuýa ead war řřisent ak-d weryaz, uca iwyen tent ýar řmargeĥ n řeskar di Cilu di temmurt n Kenzan.

¹³ *Xas uca* tessekk tmesmunt tmun *ireqqasen* uca ssiwřen ak-d ayt n Binyamin i iĝan ýar teřřart n Rimmun, barrřen asen s řehna. ▣

¹⁴ Di řweqt nni seqben ayt n Binyamin uca wcin asen timýarin tinni tuýa jjin ddarent zi temýarin n Yabic di Jilead. *Maca* tuýa war ten ttqeddint *ead*.

¹⁵ *Xenni* tuýa řgens izzigēz as Binyamin, maýar SIDI tuýa igga tazzit deg iseddiyyen n tqebbař n Israil.

¹⁶ Uca imeqqranen n tmesmunt nnan: “Mammec i ýa negg di tmesřact n temýarin i *yeryazen n Binyamin* nni iqqimen, *minzi* timýarin ttwateĥĥant zi Binyamin.”

¹⁷ U nnan eawed: “Tasýart n yinni yarewřen aqa-tt n Binyamin. Ittxeřřa war tmeĥĥi uřa d ict n teqbič zi Israil.

¹⁸ *Maca* neccin war nzemmar ad asen newc timýarin zi yessitney, maýar ayt n Israil jjuĝen, nnan: “Wenni iwcin tamýart i ayt n Binyamin ad ittwaneřř.”

¹⁹ *Xenni* nnan nitni: “Xzar, zeg usegg^{was} ař asegg^{was} aqa din Řeid n SIDI di Cilu. Řeid ittwagg sennej i Bayt-Il, ýar ccarq n webrid ameqqran i ineddhen zi Bayt-Il ýar Cakim, ýar uyezdis n ljanub n Lebuna.”

²⁰ U nitni eřřen i ayt n Binyamin, nnan: “Uyurem din uca wđam u ĥđam deg imarjaesen n uđiř.

²¹ Mařa *xenni* kenniw txezzarem u teřrim xmi i dd ýa ffýent yessis n Cilu, ĥima ad cedĥent, ffýem-dd *xenni řexdenni* zeg imarjaesen n uđiř uca ejj ad itřef *kuř* aryaz tamýart nnes zi yessis n Cilu, u awarni as uyurem ýar temmurt n Binyamin!

²² Mařa *xenni* babatsent niḡ aytmatsent usin-dd ħima ad xaney cetcan, ad asen nini: 'Samħem aney, ĵjem ten, minzi deg umenḡi *ak-d Yabic* war nżemmar ad nawi i kuř aryaz tamḡart, u ʕawed kenniw war d asen tent tewcim, niḡ iři řexxu ad daywem yiři d amarwas.' "

²³ Uca ammu i ggin ayt n Binyamin. Zi teeżaryin icetṭħen s nnubtat tinni iṭṭfen, ksin nitni timḡarin ʕlaħsab řqedd nsen uca ffyen, ʕeqben ḡar teḡart nsen uca ssbedden tineddam nsen, ggin zeddyen daysent.

²⁴ Di řweqt nni ffyen-dd ssenni uřa d ayt n Israil, kuř ijj *yuyur* ḡar teqbič nnes u ḡar řağ nnes. Ffyen ssenni, kuř ijj *yuyur* ḡar teḡart nnes.

²⁵ Deg wussan nni war tuḡi dīn ajeğid di Israil. Kuř ijj ittegg min *iğān* nican di tiṭṭawin nnes. ▣

Raċut

¹ Deg wussan i di qeġtan řquġat řehkammat *di temmurt*, imsar ijj n řaz di temmurt. S uyenni iffeý ijj n weryaz zi Bayt-Laħm di Yahudiyya ħima ad izdeý d abarrani deg iyyaren n Mu'ab, netta d temýart nnes d tnayen n iħenjiren nnes akides.

² Aryaz ttřayan as **Alimalik**, tamýart nnes ttřayan as **Naħumi**, d tnayen n iħenjiren nnes ttřayan asen Maħlun d Kilyun, *nitni tuýa aten d* ayt n Ifrata zi Bayt-Laħm di Yahudiyya. Nitni iwġden ýar iyyaren n Mu'ab, qqimen dinni.

³ Alimalik, aryaz n Naħumi, immut. Teqqim **nettāt** ak-d tnayen n warraw nnes.

⁴ Ina iwyen timýarin n Mu'ab, isem n ict qqaren as Ēurfa u isem n tenneyni Raċut, uca qqiment dinni řqedd n ěraħař ěecra n isegġ^wusa.

⁵ Ū mmuten uřa d tnayen nni: Maħlun d Kilyun. Teqqim temýart *weħħdes*, břa tnayen n warraw nnes u břa aryaz nnes.

Aěqab n Naħumi ak-d Raċut

⁶ Uca teġdeř Naħumi ixef nnes ak-d tesřatin nnes, ħima ad dd-tedweř zeg iyyaren n Mu'ab, maýar tuýa tesřa aqa SIDI yarzef i řgens nnes uca iwca asen aýrum.

⁷ S uyenni teffey nettāt ak-d tnayen n tesřatin nnes zeg wemcan mani tuýa teqqim *marra řweqt nni*. Nitenti ruħent deg webrid maħend ad aregg^wħent ýar temmurt n Yahudiyya.

⁸ Tenna Naħumi i tnayen n tesřatin nnes: "Aregg^wħent-i-dd, dewřent-i-dd, kuř icten ýar taddart n yemmas! SIDI ad akent iwc tamexxiwt nnes icewwaren, am mammec tt teggint deg imettan u dayi.

⁹ SIDI ad yejj ad tafent arraħet, kuř icten di taddart n weryaz nnes!" Xenni tessudem i-tent uca nitenti ssgeědent tmijja nsent, syuyent,

¹⁰ nnant as: "Neccin ad dd-nedweř nican akidem ýar řgens nnem!"

¹¹ Naħumi tenna: "Ēeqbent-i-dd, a yessi! Mayemmi textsent akidi traħent? Ma ýari deg uěeddis inu ěad iħenjiren nni izemmaren ad dewřen d iryazen i kennint?

¹² Ēeqbent-i-dd, a yessi inu! Ruħent, minzi necc aqa wsareý maħend ad ýari yiři ěad weryaz. Waxxa nniy: 'Necc ýari ěad asitem!', wah, iři ġřet-a ad iřiý i yijj n weryaz, wah, ad arweý iħenjiren,

¹³ ma textsent ad trajant ař ýa mýaren, ma textsent ad tmeněent ixef nkent maħend ad tdewřent i yijj n weryaz? Lla, a yessi! Aqa ameddur inu iffeý d amerzag xakent aġas, maýar iffeý-dd ufus n SIDI ġidd ayi."

¹⁴ Xenni ssgeědent timijjawin nsent uca arnint ěad deg iyuyyan uca Ēurfa tessudem lallas, maca Raċut teqqim teřseq dayes.

¹⁵ Tenna: "Xzar, tanuť nnem aqa tedweř ýar řgens nnes u ýar irebbiten nnes. Dweř, teġfared tanuť nnem!"

¹⁶ Raċut tarra-dd xas: "War xafi ttziyyar ħima ad dayem semħey uca ad dd-dewřey awarni i weěrur nnem, minzi mani ýa tuyured cem, din i ýa uyureý uřa d necc, u mani i ýa tessensed cem, din i ýa ssenseý uřa d necc, řgens nnem d řgens inu, d AREBBI nnem d AREBBI inu.

¹⁷ Mani i ýa temmted, din i ýa mmteý uřa d necc u din i ýa ttwanedřey uřa d necc. Ejj ad ayi igg SIDI ta d ta uca ad dayes yarni ěad, minzi mýir řmewt i d ayi ýa ibġan xam!"

¹⁸ Ařami teýra Naħumi belli nettāt tegga x tecři, war teqqim tessawař ěad akides.

¹⁹ Ammu i yuyurent s tnayen idsent ařami iwġdent ýar Bayt-Laħm. Umi iwġdent ýar Baytlaħm, imsar, aqa marra tandint tenneħweř di řtweě nsent uca nnant *temýarin*: "Ma d ta d Naħumi?"

²⁰ Maca nettat tarra-dd xasen tenna: “War d ayi ttřayant ‘Naëumi’ ssa d tsawent, maca řayant ayi: ‘Mara’, mayar Amzemmar x kuřci igga dayi tarzugi d tameqqrant.■

²¹ Ffıyey ccurey maca SIDI ijja ayi ad dd-aregg^wheıy s ifassen xwan. Mayemmi d ayi ttřayant *ead* ‘Naëumi’ umi xafi iched SIDI u Amzemmar x kuřci igga ayi min iğan d aëeffan?”

²² *Ammu* i taregg^wheı Naëumi ak-d Raëut, Tamu’abect, tasřift nnes nni dd-idewřen akides zeg iyyaren n Mu’ab. Iwđent nitenti řar Baytl-Laħm řar umezwaru n tmeyra n imendi. ■

2

Raëut deg iyyar n Buëaz

¹ Naëumi tuıa řares iijen zi řağ n weryaz nnes, iij n weryaz s wařtas n wagřa, zi řağ n Alimalik, ttřayan as Buëaz. ■

² Tenna Raëut Tamu’abect i Naëumi: “Ejj ayi ad ffıyey řar iyyar ad ssmuney tidrin awarni i wenni i řa yafey arđa di tiřtawin nnes.” Uca nettat tarra-dd xas: “Uyur, yeğı!” ■

³ Raëut tuyur uca tusa-dd din, tessmuna awarni i yinni imejjaren. Uca imsar, tewđa as-dd tesıart n yeyyar n Buëaz wenni zi řağ n Alimalik.

⁴ U xzar, yusa-dd Buëaz zi Bayt-Laħm, inna i yinni imejjaren: “SIDI akidwem!” Nitni arrin-dd xas: “SIDI ad cek ibarek!”

⁵ *Xenni* inna Buëaz i umsexxar nnes wenni tuıa x yinni imejjaren: “Umi tegga yeğıs tařenjirt nni?”

⁶ Amsexxar wenni tuıa x yinni imejjaren, yarra-dd xas, inna: “Nettat d tařenjirt Tamu’abect i dd-yusin ak-d Naëumi zeg iyyar n Mu’ab.

⁷ Nettat tenna: ‘Ejj ayi ad ssmuney tidrin u ad yarweıy tidrin řar icuwwafen *n imendi* awarni i yinni imejjaren!’ Ammu i dd-tusa uca teqqim zeg uteffu n řřař ař řexxu. Drus waha i teqqim di taddart.”

⁸ Buëaz inna i Raëut: “Şes řari, a yeğı! War třeqqđed uřa řar iij n yeyyar nneıni, war ttagg^wey zi ssa, maca qqim tudsed řar temsexxarin inu.

⁹ *Tebbet* tiřtawin nnem deg iyyar aya mani mejjaren, uyur awarni asent. Necc eřmey i imsexxaren inu, war cem třıidin. *Mařa* teffuded, tzemmed ad tuyured řar iqubac ad teswed zi min d yuymen imsexxaren.”

¹⁰ Nettat tewđa x wudem nnes uca tuđar řar temmurt, tenna as: “Mayemmi ufiıy arđa di tiřtawin nnec, aqa cek tbedded akidi, *waxxa* necc d tabarranit?”

¹¹ Buëaz yarra-dd xas, inna: “Aqa nnan ayi nican marra min teggid i lallam awarni i řmwet n weryaz nnem, mammec teggid tsemřed di babam d yemmam d temmurt nnem mani txeřqed uca tuyured řar iij n řgens i war t tessined qbeř.

¹² Ad cem ixegęş SIDI n Israil tasexxart nnem *tasebhant* i teggid uca ad am dd-tas řmunet teccur zi SIDI, AREBBI n Israil, sadu ifriwen nnes i dd-tusid mařend ad dinni tedduryed.” ■

¹³ Nettat tenna: “Ejj ayi ad afey arđa di tiřtawin nnec, a sidi inu, minzi tessfewwjed xafi, tessiwřed řar wuř n tayya nnec, waxxa necc war ģıı am uřa d ict zi tiyya nnec.”

¹⁴ Řar řřař n macca inna as Buëaz: “As-dd da uca ecc zeg weırum, sisen ařeqquz nnem di řxeğı!” Nettat teqqim zzat i yinni imejjaren uca iwca as netta tiııwawin, tecca tejiıwen, iceřř xas ead.

¹⁵ Ařami tekkar řima ad tessmun tidrin, ieřem Buëaz i imsexxaren nnes: “Ejj i-tt ad tessmun jar icuwwafen *n imendi* u war tt tesseřqaram ca!

■ **1:20 1:20 Mara** - man aya ixs ad yini ‘Tamarzagt’. ■ **1:22 1:22 imendi** - niıy ‘caëir’ (الشعير). ■ **2:1 2:1 Mt. 1:5**
 ■ **2:2 2:2 Lawi 19:9; 23:22, Aëwd. 24:19** ■ **2:12 2:12 Aëwd. 32:11; Izhd. 36:8; 57:2; 91:4**

¹⁶ Yedřem as-dd cwayt cwayt zi tqebbiđin uca jjem tt *di tammurt*, uca jjem tt ad tessmun aya, war tt tzawarem.”

¹⁷ Uca nettat tuya třeqqed deg iyyar nni ař tameddit. Xenni tšeffa min tuya teřqed. Tuya ęřařař řqedd n ijj n ifa n imendi.

¹⁸ Nettat tessmun i-t, tudeř yar tendint uca teźra lallas min tuya teřqed. Tejbed *ęawed* min tuya icetřen zi macca nnes tameqqrant uca tewca as t.

¹⁹ *Xenni* tesseqsa lallas: “Mani třeqqed ass-a u mani txedmed? Ad ittwabarek wenni tuya akidem ibedden!” Uca nettat tħaja as i lallas wi i yar tuya texdem, tenna: “Aryaz i yar xedmey ass-a ttřayan as Buęaz.”

²⁰ *Xenni* tenna Naęumi i teřřift nnes: “Ad ittwabarek SIDI wenni war ikkisen tamexsiwt nnes icewwaren zeg yinni iddaren d yinni immuten!” Tenna as Naęumi *ęawed*: “Aryaz nni zzayneř, netta d ijj zeg imeřdiyyen nney *inni zemmaren ad syen afedday*.” ■ ■

²¹ Raëut, Tamu'abect, tenna: “Netta inna ayi ęad: ‘Qqim yar imsexxaren nni yari ięan, ař ya kemmřen ad ssmunen marra tamegra nni yari ięan.’”

²² Tenna Naęumi i teřřift nnes Raëut: “Mliħ, a yeęi, mařa teffyed cem ak-d temsexxarin nnes, xenni war ięi wi cem i ya ihewřen deg iyyar nneyni.”

²³ Raëut teqqim tudes i temsexxarin n Buęaz ħima ad tessmun *tidrin*, ařami teqđa tmeyra n imendi d tmeyra n irden uca teqqim *tezdeř* yar lallas.

3

Raëut d Buęaz x unedrar

¹ Uca lallas Naęumi tenna as: “A yeęi, ma tuya war ttexsey ad am afey amcan n řaman ħima ad tiřid mliħ?”

² Ma war ięi Buęaz, i yar tuya cem jar temsexxarin nnes, d ijjen zi raę nney? Xzar, ass-a yar tmeddit, ad izzuzar imendi deg unedrar.

³ Sird, dhen ixef nnem uca yard tagendurt nnem, xenni hwa-dd yar unedrar! War seccan ixef nnem i weryaz ař ya yiři icca iswa.

⁴ Mařa iraħ ad itteř, ad tiři ad tarzud amcan mani izzeř. Adef *xenni* yar din, tearrid x dduri x idaren nnes uca zzeř dinni! Netta ad am yini *xenni*, min ittxeřša ad t tegged.”

⁵ Nettat tarra-dd xas: “Marra min d ayi teqqared, ad t ggeř.”

⁶ Nettat tehwa yar unedrar uca tegga amenni qae min tuya d as tenna lallas.

⁷ *Řami* icca iswa Buęaz, ifarħ wuř nnes, ikkar yuyur, ħima ad izzeř yar třarf n ijj n ueurric n tqebbiđin *n imendi*. *Xenni* tusa-dd břa řħess, tearra x *dduri* yar idaren nnes uca tezeř.

⁸ Yar wezyen n ģiřet innexřeę weryaz nni, inneqřeb, uca xzar, ict n temřart tuya tezeř yar idaren nnes.

⁹ Netta inna: “Min teęnid cem?” Nettat tarra-dd xas: “Necc d Raëut, tayya nnec. Egg maca afriw nnec x tayya nnec, mařar cek d wenni izemmaren ad ayi ifdi.” ■ ■

¹⁰ Inna netta: “Tettwabarked cem zi SIDI, a yeęi! *Řexxu* deg uneggar teggid tamexsiwt nnem icewwaren mahu s min teggid deg umezwaru, mařar cem war tuzziřed awarni i ięezriyyen, imezřad niř ayt n bu wagřa.

¹¹ *Xenni* řexxu, a yeęi, war tteggwed ca! Marra min ya tinid, ad am t ggeř, mařar qae wi da di tewwart *n tendint* n řgens inu issen, aqa cem d ict n temřart temħed.

■ **2:20 2:20 amefdi - imeřdiyyen** - wenni izemmaren ad ifekk ařday u ad idweř *ęawed* yar twacunt i yar ięa weřday d ařa n zic. ■ **2:20 2:20 Lawi** 25:26, 48, 49 ■ **3:9 3:9 ifdi** - xzar Izhd. 78:35. ■ **3:9 3:9 Aęwd.** 23:1; 27:20; Ĥiz. 16:8

- ¹² Řexxu *xenni*, d tidett necc d ijj n umefdi, maca din ead ijj n umefdi nneyni, wenni d am itteenan ktar xafi necc.
- ¹³ Seëdu ġiřet-a da. Mařa imsar tiwecca di řřbeř, netta ixs ad xam ifdi, mliř, *xenni* ejj i-t ad ifdi, maca mařa netta war ixs ad cem ifdi, xenni necc ad xam fdiy, s tidett xenni am iddar SIDI. Qqim zzeř ař tiwecca.”
- ¹⁴ *Ammu* i teqqim tezzeř řar iřaren nnes ař tiwecca uca qbeř ma izemmar ijj ad iřar wenneyni, tekkar, *mayar* netta inna: “War tettiři tettwassnen, aqa ict n temyart tuya tusa-dd řar unedrar”
- ¹⁵ Netta inna *εawed*: “Ksi tacđadt i zi třeřħfed, ttef i-tt!” Uca netta iccur i-tt s setta n řeqyasat n imendi uca issarbu tt xas. Xenni yudef řar tendint.
- ¹⁶ Tusa-dd nettat řar lallas u tanita tesseqsa: “Min teenid cem, a yeři?” Nettat tħaja as marra min kis igga weryaz *nni*. ■
- ¹⁷ Tenna: “Setta n řeqyas-a n imendi iwca ayi ten, mayar netta inna: ‘Cem war teggured ca řar lallam s ifassen ixwan.’ ”
- ¹⁸ *Xenni* tenna *Naëumi*: “Raja, a yeři, qqim *da* ař řa tessned mammec řa teffeř tmesřact. Minzi aryaz *nni* war ittareyyiř ca ař dd-issuffey tamesřact ead ass-a řar uneggar nnes.”

4

Bueaz ifdi iyyar n Alimilik uca imřec ak-d Raëut

- ¹ Bueaz iġeëed řar tewwart n tendint uca iqqim dinni. U xzar, iëdu-dd umefdi, wenni xef tuya issiweř Bueaz. Netta inna as: “A cek, diha, as-dd řar tťarf *n webrid* u teqqimed danita!” Yusa-dd řar tťarf *n webrid* uca iqqim.
- ² Yiwi-dd Bueaz eëcra n yeryazen zeg imyaren n tendint, inna: “Qimem-dd danita!”, uca qqimen.
- ³ *Xenni* inna i umefdi: “Naëumi tenni dd-iëeqben zi temmurt n Mu’ab teks ad tezzenz takirat n yeyyar i tuya řar umatney Alimalik.
- ⁴ Necc xemmey, xsey ad cek xas xebbarey uca ad ac iniy: Sey i-tt zzat n yinni i da iqqimen u zzat n imyaren n řgens. Mařa texsed ad tt tefdid, fdi tt u mařa war texsed ad tt tefdid, ini ayi t ħima ad ssney, minzi war da ħed izemmar ad tt ifdi myir cek niy d necc, u necc i iřan awarni ac.” *Xenni* inna netta: “Necc ad tt fdiy.” ■
- ⁵ Bueaz yarni inna: “Deg wass i di i řa tesyed iyyar zeg ufus n Naëumi, *xenni* ad tesyed akides uřa d Raëut, Tamu’abect, tamyart n wenni immuten, ħima ad teħdid isem n umettin x tesyart nnes n řwart.”
- ⁶ Inna umefdi: “*Xenni* necc war zemmarey ad t fdiy, ħima war ttdiyyey tasyart inu. Fdi *t* cek i yixef nnec min xafi mařend ad t fdiy, mayar necc war zemmarey ad t fdiy.”
- ⁷ *Ammu* tuya tteġgen inni n zzman umi ggin ad beddřen *iyar* jar asen niy umi t fdin, aqa, ħima ad tewced tamesřact zzat i wudem n marra Israil, aqa aryaz ittekkes sandala nnes uca ittic i-tt i jjar nnes. D man aya tuya iřan di Israil. ■
- ⁸ Ameđdi inna i Bueaz: “Sey i-t i yixef nnec!” Uca netta ikkes sandala nnes.
- ⁹ *Xenni* Bueaz inna i marra imyaren u i marra řgens: “Kenniw d řechud deg wass-a, aqa necc, marra min iřan n Alimalik u marra min iřan n Kilyun u n Mařlun, syiř t zeg ufus n Naëumi.
- ¹⁰ Uřa d Raëut, Tamu’abect, tamyart n Mařlun, iwyey tt d tamyart, ħima ad iqqim isem n wenni immuten x tesyart n řwart nnes, mařend isem n wenni immuten war

ittekkas jar aytmac u zi tewwart n wemcan n tzeddiyt nnes. Deg wass-a aqa kenniw d řechud.” *

¹¹ Marra řgens nni iġan di tewwart *n tendint* d imyaren nnan:

“Neccin d řechud! Iři SIDI ad yegg tamyart nni i d ya yadfen yar taddart nnec am Raħil d Liya, tinni zzaysent s tnayen tēttwagg teddart n Israil. Egg s cđaret di Ifrata uca ad ittwabarreħ isem *nnec* di Bayt-Laħm! ■ ■

¹² Taddart nnec tegga am taddart n Fariř, wenni turuw-dd Tamar i Yahuda, zeg warraw i d ac ya iwc SIDI zi tebřiyt-a.” ■

¹³ Buëaz yiwi Raëut uca nettat tedweř d tamyart nnes uca yudef xas uca SIDI iwca as ad teksi s ddeyset uca turuw-dd ijj n uħenjir.

¹⁴ Uca nnant timyarin i Naëumi: “Ad ittwabarek SIDI wenni war cem ijjin ass-a nhřa ijj n umefdi. Iři ad ittwabarreħ isem nnes di Israil!

¹⁵ Ad yarwem yiři am wenni dd-issfaġen řeëmar nnem uca ad cem iřun x tewsar nnem, mařar tasřift nnem, tenni cem ittexsen, turuw i-t-i-dd, aqa nettat teħřa x seëa n iħenjiren.”

¹⁶ Naëumi teksi aħenjir, tessars i-t x idmaren nnes u tedweř tessyam i-t.

¹⁷ Tajjarin wcint as ijj n yisem, nnant: “I Naëumi ittwarwuw as-dd ijj n uħenjir!”, u ggin as Ēubid. Netta d babas n Yassa, babas n Dawud.

Řejdud n Dawud

¹⁸ **Ina d inni dd-ittwarwen zi Fariř:** Fariř ijja-dd Ĥařrun, ■

¹⁹ Ĥařrun ijja-dd Ram, Ram ijja-dd Ēamminadab, ■

²⁰ Ēamminadab ijja-dd Naħcun, Naħcun ijja-dd Salmun, ■

²¹ Salmun ijja-dd Buëaz, Buëaz ijja-dd Ēubid, ■

²² Ēubid ijja-dd Yassa d Yassa ijja-dd Dawud. ■

■ **4:11 4:11 Raħil d Liya** - nitenti d timyarin n Yaëqub, ■ **4:11 4:11** Amz. 29:32-35; 30:1-25; 35:17, 18 ■ **4:12 4:12** Amz. 38:29; 1 Im. 2:4; Mt. 1:3 ■ **4:18 4:18** 1 Im. 2:5; Mt. 1:3 ■ **4:19 4:19** Mt. 1:4 ■ **4:20 4:20** 1 Im. 2:11 ■ **4:21 4:21** Mt. 1:5 ■ **4:22 4:22** Mt. 1:6

1 Šamwil

Tazağit n Hanna

¹ Tuğa din ijj n weryaz zi Ramatayim-Şufim, zeg idurar n Ifrayim, qqaren as Ilqana, mmis n Yaruham, mmis n Alihu, mmis n Tuğu, mmis n Şuf, ijj n weryaz zi Ifrayim. ▣

² Netta tuğa yares tnayen n temyarin. Icten qqaren as Hanna u tenneynit qqaren as Faninna. Faninna tuğa yares ihenjiren, *maca* Hanna war yares tui bu ihenjiren.

³ Aryaz-a tuğa ittgeēēad asegg^{was} x usegg^{was} zi tendint nnes ħima ad isjed u ad iqeddem tiyarşa i SIDI n řeskarat *yar Taddart n SIDI* di Cilu. Dinni tuğa tnayen n ihenjiren n Ėali, Ĥufni d Finaħas. Nitni d ikehhanen n SIDI. ▣

⁴ Deg wass řami dd-yiwi Ilqana tayaršt, imsar aqa iwca tiseqqar *n tyaršt* i temyart nnes Faninna u i marra ihenjiren nnes d thenjirin nnes,

⁵ *maca* i Hanna iwca as tnayen n tseqqar, mayar netta tuğa ittexs Hanna, waxxa SIDI tuğa ibelleē as řemřawet.

⁶ Tayrimt nnes tuğa tseēēar i-tt aṭṭas maħend ad tt tessfugem, minzi SIDI tuğa ibelleē as řemřawet.

⁷ Ammu i igga *Ilqana* asegg^{was} x usegg^{was}. Uca meřmi ma tēttgeēēed *Hanna akides* yar Taddart n SIDI, tseēēar i-tt *Faninna* u nettat tru, war tecci walu.

⁸ *Xenni* inna aryaz nnes Ilqana: “Hanna, mayemmi tettrud, mayemmi war tēttētted ca u mayemmi uř nnem icden? Ma necc war d am cniğ x ēecra n ihenjiren?” ▣

⁹ *Deg ijj n wass*, awarni umi tecca u teswa di Cilu, tekkar Hanna. Tuğa akehhan Ėali iqqim x řkursi yar tefrawt *n uyezdis n tewwart* n Zzawect n SIDI.

¹⁰ *Tuğa* řēemar *n Hanna* yarzeg, tezzuğ yar SIDI, tru aṭṭas.

¹¹ Nettat tegga ijj n lwaed, tenna: “A, SIDI n řeskarat, mařa Cek texzared s tidett yar řemřayen n tayya nnec u txarrsed dayi u war tēttēttud tayya nnec, ad tewced i tayya nnec ijj n uhenjir d awtem, *xenni* ad t wceğ i SIDI min ya yekk iddar uca uřa d ijj n řmus war ittēeffi i uzeğif nnes.” ▣ ▣

¹² Umi tekka aṭṭas tēttzağa zzat i wudem n SIDI, imsar, aqa Ėali iħda aqemmum nnes.

¹³ Tuğa Hanna tēssiweř deg wuř nnes, iyencicen nnes ttenhezzen waha, *maca* tmijja nnes tuğa war tēttwaseř. Ėali ittyiř as tescar.

¹⁴ Inna as Ėali: “Mečar *ēad* i ya teqqimed tescared? Kkes xam ssekra nnem!”

¹⁵ Hanna tarra-dd xas, tenna: “Lla, sidi inu, necc d ict n temyart s buħbeř icden. Necc war swiğ binu uřa d ccrab, *maca* farryeğ uř inu zzat i wudem n SIDI. ▣

¹⁶ War řesseb ca tayya nnec d ict n tyegit i war tsekk^{wi}, mayar ař i řexxu ssiwřeğ *waha* zi řhemm inu ameqqran u zi tiqquest *n wuř* inu.”

¹⁷ Ėali yarra-dd xas, inna: “Uyur di řehna uca AREBBI n Israil ad am iwc min zzayes tēttared.”

¹⁸ Nettat tenna: “Iři ad taf tayya nnec d aħinni zzat i tiṭṭawin nnec!” *Xenni* tuyur temyart abrid nnes, tecca u tuğa aymbub nnes war icdin ēad.

¹⁹ Yar tuffut n šsbeħ kkaren zic, bendqen zzat i wudem n SIDI uca ēeqben yar taddart nsen di Rama. Tuğa Ilqana iṭṭeş ak-d Hanna, tamyart nnes, uca SIDI ixarreş dayes, di Hanna.

Axřaq n Šamwil

▣ 1:1 1:1 1 Im. 6:11, 12 ▣ 1:3 1:3 Uf. 23:14; Aēwd. 16:16. ▣ 1:8 1:8 Raē. 4:15. ▣ 1:11 1:11 *aħenjir* - s Teibranit ‘zzarišet’. *min ya yekk iddar* - s Teibranit ‘marra ussan n tudart nnes.’ ▣ 1:11 1:11 Řqd. 13:5. ▣ 1:15 1:15 Izhd. 62:9.

²⁰ Umi ɛdun wussan awarni řami tekxi Hanna s ddeyset, turuw-dd ijj n uřenjir. Tegga as Camwil, *umi nettat tenna*: “Mařar necc ttarey t zi SIDI.”

²¹ Uca aryaz nni, Ilqana, iğeeɛed *ɛawed* ak-d marra *inni n* taddart nnes, ħima ad yawi tayarřt n kuř asegg^{was} d tyarřt nnes n lwaɛd i SIDI.

²² *Maca* Hanna war kidsen tğieɛid ca, maca tenna i weryaz nnes: “Xmi d as ęa kksey uřtuđ i useymi, *xenni* ad t-i-dd-awyey *din*, uca ad iđhar *uřenjir* zzat i wudem n SIDI u netta ad iqqim dinni i řebda.”

²³ Aryaz nnes, Ilqana, inna as: “Egg min tettwařid mliĥ di tiřtawin nnem. Qqim da *di taddart* ař d as i ęa tekksed uřtuđ. Ad iqfeř SIDI awař nnes!” Ammu i teqqim temęart di taddart uca tessuřtuđ ařenjir nnes ařami i d as tekkes uřtuđ.

²⁴ Awarni řami i d as tekkes uřtuđ, tiwyi t akides ak-d řrata n ifunasen imeęyanen d ijj n ifa n waren d ict n txancet n binu. Nettat tiwyi t ęar Taddart n SIDI di Cilu. Tuęa-t ařenjir *ɛad* d ameęyan. ▣

²⁵ Nitni ęarřen i ufunas ameęyan uca iwyen ařenjir ęar ɛali.

²⁶ Nettat tenna: “A, sidi inu, s tidett am iddar řeɛmar nnec, *a* sidi inu, necc d tamęart nni tuęa i da ibedden ęar uęezdis nnec, ħima ad zęaęey ęar SIDI.

²⁷ Necc ttarey ařenjir-a u SIDI isřa i tutra inu nni zzayes ttarey.

²⁸ S uyenni aęa sellmey t i SIDI marra ussan min ęa yekk iddar. Aęa immewc i SIDI.” Uca netta ibendeę *din* zzat i wudem n SIDI.

2

Izři n Hanna

¹ *Xenni* tezzuę Hanna, tenna:

“Uř inu ittēsřiwřiw
s řefraĥet di SIDI.

Icc inu ittwassgeɛɛed di SIDI.

Aqemmum inu yarzem d arzam

x řeedyan inu,

mařar farĥey x usenjem nnec. ▣

² *Uřa* d ijj d amqeddes am SIDI,

mařar war *din ięi ĥed myir Cek*,

u war *din teęi teřđart*

am AREBBI nney! ▣

³ *War* tarennim tessawařem

ammu s nnfaxet,

war *dd-tteffiy uřa* d *ca* n tuffet

zeg uqemmum nwem,

mařar SIDI d ijj n Arebbi

issen marra,

timegga nnes ttwaweznent.

⁴ *Řqews* n ayt n *bu-teyruđt* ittwaręa,

maca *inni inqarđen*

ĥezzen s jĥhed.

⁵ *Inni* ijjiwne arehnen ixef nsen

i weyrum,

maca *inni ięužen*,

war qqimen *ɛad* ģužen.

*Tenni war ittirwen
turuw-dd sebaa n ihenjiren,
tenni yar iğa ubarru n ihenjiren, tisraw. ▣*

⁶ *AREBBI ineqq u ittic tudart,
Netta isshekk^wwa yar řaxart
u issgeeead-dd ssenni. ▣*

⁷ *SIDI ittarra ijj d amezruđ
u ijj nneyni yarra i-t d bu-wagřa,
isshekkwa d issgeeead.*

⁸ *Amuqřır issekkar i-t zi teejjajt,
řmeskin ijebd i-t-i-dd zeg wefrađ,
maħend ad ten issyim
yar tarwa n tařıřet,
maħend ad iwc
ijj n řkursi n řeezz d řwart,
minzi dsusa n temmurt iğan n SIDI
u Netta issbedd xasen ddunect. ▣*

⁹ *Netta i issřeqqan
x iřuraf n imtiqqan nnes,
maca ieffanen
ad ttwassbekmen di tağest,
minzi aryaz war ittiři ca d bu teyrudt
zi jjeħd n yixef nnes.*

¹⁰ *Wenni ittemcubbucen ak-d SIDI,
ad ittwarz.
Ad xasen isshemhem deg ujenna.
SIDI ad iħkem tineggura n ddunect,
ad iwc tizemmar i ujeğid
uca ad issgeeeed icc n lmasih nnes. ▣*

Ihenjiren n Eali

¹¹ *Ieqeb İlqana eawed yar taddart nnes yar Rama, maca aħenjir isexxar i SIDI zzat i
wudem n ukehhan Eali.*

¹² *Maca tarwa n Eali tuya d tarwa i war isekkwın. Nitni war ssinen ca SIDI.*

¹³ *Ikehhanen nnumen ad ggen ak-d řgens ammu: mařa yiwi ijj n weryaz ict n tyarřt,
xenni, umi tuya aysum ead ittnenna, yusa-dd ijj n umsexxar n ikehhanen ak-d ict n
furcita n řrata n icukđan deg ufus nnes,*

¹⁴ *ijju tt di řburmet niy deg uřenjir niy di marmita niy di teydurt u marra min ya teksi
furcita, iksi t ukehhan i yixef nnes. Ammu i t ggin yar marra ayt n Israil inni dd-yusin
yar Cilu.*

¹⁵ *Ammu eawed, qbeř ya bexxaren tadunt, yusa-dd ijj n umsexxar n ikehhanen, inna
i weryaz nni dd-iwyen tařarřt: "Ewc ayi aysum ħima ad t qřiy i ukehhan, minzi netta
war xak iksi ca aysum ittwanennan, maca myır aziza." ▣*

¹⁶ *Mařa yarra-dd xas weryaz: "Amezwar ittxeřřa ad bexxaren tadunt marra, xenni
ksi min ixs wuř nnec i yixef nnec!", inna as umsexxar n ukehhan: "Lla, ittxeřřa ad t
tewced řexxu, mařa lla, ad t ksiy s uyır!"*

¹⁷ *Ddenb n imsexxaren tuya imyar ařřas zzat i wudem n SIDI, mayar iryazen
sseħqaren tawhibt n řyiğet n SIDI.*

▣ 2:5 2:5 Izhd. 34:11; Igjd. 5:6; Lk. 1:53. ▣ 2:6 2:6 Aewd. 32:39; Ĥiz. 37:11-14 ▣ 2:8 2:8 Ayub 36:15; Izhd. 113:7, 8; Lk. 1:52; Izhd. 24:2; 102:26; 104:5. ▣ 2:10 2:10 1 řm. 7:10; Izhd. 2:6; 89:25. ▣ 2:15 2:15 aziza - niy 'war ittwanennin'.

18 *Maca* Camwil tuya ittsexxar zzat i wudem n SIDI, aqa-t d ijj n uhenjir ihezzen s yijj n upaltu *n ukehhan* n řeqten.

19 Yemmas tegga as ijj n useřham uca tettauyi as t-i-dd zeg usegg^{was} řar usegg^{was}, xmi tetteęęed ak-d weryaz nnes řima ad tawi din tayarřt n kuř asegg^{was}.

20 Igga řali lbaraka di lřana d temyart nnes, inna: "Iři ad ac iwc SIDI zi temyart-a ijj n uhenjir deg wemcan n *uhenjir* i tsellem nettat, *deg wemcan n uhenjir* i immewcen i SIDI." *Xenni* řeqben nitni řar wemcan n tzeddiyt nnes. ■

21 SIDI maca ixzar řar řanna u nettat teksi s ddeyset uca turuw-dd třata n ihenjiren d tnayen n řhenjirin, am tuya imeqqar Camwil ameřyan řar SIDI.

22 Idweř řali iwsar ařas. Netta isřa x marra min ggin ihenjiren nnes i marra Israil uca *isřa řawed* aqa nitni řřen ak-d temyarin i tuya ttsexxarent řar wadaf n Uqıdun n Umsagar. ■

23 Netta inna asen: "Mayemmi tetteggem aya ammu, ařami i ttesřiy zi marra řgens-a x tmegga nwem tıeffanin?"

24 Lla, a ihenjiren inu, aya war iři d ijj n řexbar iřra i sřiy. Kenniw tettarram řgens-a n SIDI ad iwđa di xetřu.

25 Mařa ijj n bnadem ixđa ak-d ijj bnadem *nneyni*, *xenni* ad xas iřkem AREBBI, maca mařa ijj n bnadem ad ixđa x SIDI, wi xas řa iwten?" *Waxxa amenni* nitni war sřin ca řar babatsen, mayar SIDI tuya ixš ad ten iney. ■

26 *Maca* Camwil ameřyan tuya imeqqar uca yarni ittš-dd x řxařar i SIDI uřa řar iwdan. ■

Awař n Arebbi x řali d tarwa nnes

27 Uca yusa-dd ijj n weryaz n SIDI řar řali, inna as: "Ammu i iqqar SIDI: 'Ma war i d ssecney ixef inu nican i taddart n babac umi ten tuya di Miřra, di taddart n fireun?' ■

28 Necc farzey t zi marra tiqebbař n Israil d akehhan i Necc mařend ad igeęęed řar uealtar inu řima ad din issary řebxur *u* mařend ad yarıd apaltu *n ukehhan* zzat i wudem inu. Necc wciy *řawed* i taddart n babac marra tiyarřa n tmessi n ayt n Israil. ■

29 Mayemmi tıeffsem kenniw x tyarřt inu d tewhibt *n řyięet* i zi umurey *mařend ad tent twehnbem* di Tzeddiyt inu, u *mayemmi* tttweqqarem ihenjiren nwem ařas xafi umi tmesřem kenniw ixef nwem s mummu n marra tiwhibin *n řyięet* n řgens inu Israil?' ■

30 S uya iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Necc nniy nican: Taddart nnec d taddart n babac ad uyurent zzat i wudem inu i řebda!', *maca* řexxu iqqar SIDI: 'Aya aqa igg^{we}j xafi, mayar inni d ayi ittweqqaren, ad ten weqqarey, *maca* inni i d ayi isseřqaran, ad ttwařesben d imuqřiren. ■

31 Xzar ad asen wussan, ad qeđęey ayiř nnec d uyiř n taddart n babac ařami war ittiři *řad* d awessar di taddart nnec.

32 Cek ad texzared *belli ad dđ-yas* ijj n weyrim *n* Tzeddiyt, waxxa Netta ittegg tcuni-ya marra i Israil, uca řemmarř ad yiři *řad* ijj n uwessar di taddart nnec, marra ussan.

33 War qetřęey ca kuř aryaz i yarek iřan x uealtar inu, ařami řa uřřent tiřawin nnec qaę, ad tefna řęemar nnec uca marra arraw n taddart nnec ad mmten d iryazen.

34 D ta i d ak řa tiři d řęęamet nni dd řa tas x tnayen n ihenjiren nnec, řufni d řinařas: ad mmten s tnayen deg ijj n wass. ■

35 Necc maca ad ggey i Ixef inu ijj n ukehhan d amtiqqi. Netta ad igg řlařsab uř d řęemar inu. Necc ad as řšbeddey ict n taddart temten uca netta ad yuyur řebda zzat i wudem n lmasiř inu.

■ 2:20 2:20 *ijj n uhenjir* - s Teibranit 'ict n zzarięet'. *deg wemcan n uhenjir* - s Teibranit 'deg wemcan n tutra'.

■ 2:22 2:22 Uf. 38:8 ■ 2:25 2:25 *řar babatsen* - s Teibranit 'řar tmijja n babatsen'. ■ 2:26 2:26 Lk. 2:52.

■ 2:27 2:27 Řex. 7:25. ■ 2:28 2:28 Lawi 10:14. ■ 2:29 2:29 Aęwd. 32:15. ■ 2:30 2:30 Uf. 28:43; 29:9. ■ 2:34

2:34 1. Sm. 4:11

³⁶ Uca ad imsar, belli marra wi ya iqqimen zi taddart nnec, ad dd-yas ad as ibendeq i yict n tuqiyat n nnuqart niy i yict n tecnift n weyrum, ad yini: 'Arni ayi myir yar ict n řxedmet n tsexxart n ikehhanen, maħend ad yari yiři ijj n uřeqqim n weyrum i macca.' "

3

Tařayit n Arebbi x Šamwil

¹ Camwil amežyan tuya ittsexxar i SIDI zzat i wudem n Ėali. Deg wussan nni tuya awař n SIDI iqqiřet. War tuyi tetteffiy ca n řewħiy.

² Deg wass nni, umi Ėali iřteř deg wemcan nnes uca dewřent tiřřawin nnes arxunt ařami tuya war izemmar ad ittwařa *ead*, imsar - ▣

³ *ead* qbeř ixsi řefnar n AREBBI u Camwil tuya iřteř di Zzawect n SIDI mani teđa Ttabut n AREBBI -

⁴ aqa SIDI iřaya i Camwil. Uca yarra-dd xas Camwil: "Nec aqa ayi da!"

⁵ Netta yuzzeř yar Ėali, inna: "Danita i ĝiy, cek třayid ayi-dd." *Maca* netta inna: "Nec war xak dd-řayiy ca, eqeb, ad tezzřed!" Uca ieqeb, izzeř.

⁶ SIDI iřaya i Camwil twařa nneynit uca ikkar-dd Camwil, yuyur yar Ėali, inna: "Nec aqa ayi da, minzi cek třayid ayi-dd." Yarra-dd xas netta: "Nec war xak dd-řayiy ca, mmi, eqeb, ad tezzřed!"

⁷ Camwil *ead* war issin SIDI u awař n SIDI tuya *ead* war d as ittwassargeb.

⁸ Iřaya-dd SIDI x Camwil *ead* i twařa wiss třata u netta ikkar-dd, yuyur yar Ėali, inna: "Nec aqa ayi da, cek třayid ayi-dd." *Xas uca* iħekkar Ėali, aqa SIDI tuya iřaya x uħenjir,

⁹ uca Ėali inna i Camwil: "Ruħ, ad tezzřed! Mařa Netta iřaya ac-dd *ead*, xenni arr xas: 'Siweř, SIDI, mařar amsexxar nnec ittesřa!' " Uca ieqeb Camwil, izzeř deg wemcan nnes.

¹⁰ *Xenni* yusa-dd SIDI uca ibedd din uca iřaya am twařawin nneyni: "Camwil, Camwil!" Inna Camwil: "Siweř, mařar amsexxar nnec ittesřa!"

¹¹ SIDI inna i Camwil: "Xzar, Nec ad ggeř ca di Israil ařami marra wi xas i ya isřen, tnayen n imezzuyen nnes ad řnetnen. ▣

¹² Deg wass nni ad qeřřey marra i Ėali, zeg umezwaru ař aneggaru min zi ssiwřey x taddart nnes. ▣

¹³ *Minzi* Nec eřmey as, aqa Nec ad ĥekmey taddart nnes i řebda x řmueřiyet min xef issen, minzi řami ssiwřen iħenjiren nnes nneřřet x yixef nsen, netta war ten iřřif ca.

¹⁴ S uya Nec jjuřey i taddart n Ėali: 'War ittwagg weřřaħ i řebda i řmueřiyet n taddart n Ėali s řyarřt uřa s tewhibt *n řyiřet*!' "

¹⁵ Camwil iqqim izzeř ař řřbeħ, *xenni* yarzem tiwwura n Taddart n SIDI. *Maca* Camwil igg^wed ad iħaja řewħiy i Ėali.

¹⁶ *Xenni* iřaya Ėali x Camwil, inna: "Camwil, mmi!" Netta yarra-dd xas: "Nec aqa ayi da!"

¹⁷ *Xenni* inna: "Man awař i d ac inna? Třawgeř cek, war xafi snuffar! Ejj ad ac igg AREBBI ammu, *ead* mahu, mařa cek tessnuffared xafi ijj n wawař *waha* zi marra awařen i kidek issiweř Netta."

¹⁸ *Xenni* iħaja as Camwil marra awařen u war xas ten iffar. Uca yarra-dd xas *Ėali*: "Aqa-t d SIDI, ejj i-t ad igg min iğan nican di tiřřawin nnes!"

¹⁹ Camwil tuya imeqqar u SIDI tuya-t akides u war ijj *uřa d ijj*en zi marra awařen nnes ad iwřda yar temmurt.

²⁰ Marra Israil, zi Dan ař Bi'r-Sebea, tuća ittwařa aća Camwil tuća ittwařeqqem d anabi n SIDI.

²¹ SIDI iqqim ad dd-iđhar di Cilu, minzi SIDI issargeb Ixef nnes i Camwil di Cilu s wawař n SIDI.

4

Ifilistiñiyen ttfen Ttabut n SIDI

¹ Awař n Camwil yiweđ ęar marra Israil uća iffeý Israil ęar umsagar ak-d Ifilistiñiyen i umenýi *akidsen*. Nitni wtin iqiđan nsen ęar Abin-Haeizir, uća Ifilistiñiyen wtin iqiđan nsen ęar Afiq. ■

² Ifilistiñiyen sedden ixef nsen *i umenýi* ak-d Israil uća *umi* imeyyeř umenýi da d diha, ittwayelleb Israil zzat i wudem n Ifilistiñiyen uća nitni nýin eřařař arebea-ařaf n yeryazen di řeřuf *n řeskar nsen* deg wazzay *n umenýi*.

³ *Umi* iegebe řgens ęar řmargeř n řeskar, nnan imýaren n Israil: "Mayemmi d aney iwta SIDI ass-a zzat i wudem n Ifilistiñiyen? Ejj aney ad neksi Ttabut n Řeahd n SIDI zi Cilu, ad dd-tas di řwest nney, řima ad aney tfekk zeg ufus n ředyan nney."

⁴ Řgens issekk *iryazen* ęar Cilu, iwyen-dd ssenni Ttabut n Řeahd n SIDI n řeskarat wenni ittyiman x ikiruben. Tuća dinni tnayen n iřenjiren n Eali, Hufni d Finařas, ak-d Ttabut n Řeahd n AREBBI. ■ ■

⁵ *Umi* dd-tusa Ttabut n Řeahd n SIDI ęar řmargeř n řeskar, imsar, aća marra Israil isřiwřew s yijj n usřiwřew ijehden, ařami tarjiji temmurt.

⁶ *Umi* sřan Ifilistiñiyen i řřess n usřiwřew, nnan: "Mana řřess-a n usřiwřew ijehden di řmargeř n řeskar n Ieibraniyyen?" Uća nitni fehmen, aća Ttabut n SIDI tusa-dd di řmargeř n řeskar.

⁷ Gg^weden Ifilistiñiyen ařtas, maýar nitni nnan: "AREBBI yusa-dd *ęarsen* ęar řmargeř n řeskar!" Uća nnan: "Ayyaw xaney, maýar aya ammu eemmarř war imsar!"

⁸ Uct xaney, man wen i d aney ęa ifekken zeg ufus n irebbiten ijehden? Ina d irebbiten i iwtin Imiřriyyen s marra jrayeř di řexřa!

⁹ Iřim tmeřdem u iřim d *iryazen*, *kenni*w Ifilistiñiyen, mařend war tettsexxarem i Ieibraniyyen am mammec nitni ęarwem sexxaren. Iřim d *iryazen* u menýem!" ■

¹⁰ Uća ffýen Ifilistiñiyen ęar umenýi u ittwayřeb Israil. Arewřen nitni, kuř ij ęar uqiđun nnes. Tuća d ict n txessart d tameqqrant ařtas, ařami wđan třatin-ařef n yeryazen zi Israil i dd-iffýen ęar umenýi x iđaren.

¹¹ Ttabut n AREBBI tettwařewwes u tnayen n iřenjiren n Eali, Hufni d Finařas, mmuten. ■

¹² *Xenni* yuzzeř ijjen zeg ayt n Binyamin zeg wazzay n umenýi, yiweđ ęar Cilu deg wass nni simant nnes, s warruđ icarreg uća acař tuća x uzeğif nnes. ■

¹³ *Řami* yiweđ netta, iqqim Eali x řkursi nnes ęar tma n webrid, iqceę, minzi uř nnes tuća ittarjiji zi ssibbet n Ttabut n AREBBI. *Umi* dd-yusa weryaz nni mařend ad t iřaja di tendint, tesyuy tendint marra.

¹⁴ *Umi* isřa Eali řřess n usyuyyi, inna: "Mana řřess n řharaj-a n řýaci nni?" *Xenni* iqegeq weryaz, yusa-dd, iřaja t i Eali.

¹⁵ Tuća ęar Eali tmenya u-tesein n isegg^wusa. Tiřřawin nnes dewřent arxunt, ařami war ittwiři ead. ■

■ **4:1 4:1 Abin-Haeizir** - isem wanita ixs ad yini 'ařru n ueawen' niý 'ařru n twiza'. ■ **4:4 4:4 ikiruben** - ict n marka n lmalakat. ■ **4:4 4:4 2 Šm.** 6:2; Izhd. 80:2; 99:1. ■ **4:9 4:9 Řqd.** 13:1. ■ **4:11 4:11 1 Šm.** 2:34; Izhd. 78:61. ■ **4:12 4:12 Yac.** 7:6. ■ **4:15 4:15 1 Šm.** 3:2

¹⁶ Aryaz inna i Ǝali: “Nec usiy-dd zeg wazzay n umenyi. Ass-a arewřey zi řeřuf *n řeřekar*.” Inna *as Ǝali*: “Min imsaren, a mmi?”

¹⁷ Areqqas yarra-dd xas, inna: “Israil yarweř zzat i wudem n Ifilistiiniyyen u řgens igga ict n txessart tewear ařtas. Uřa d tnayen n iřenjiren nnec, Ĥufni d Finahas, ttwanyen u Ttabut n AREBBI tettwařewwes.”

¹⁸ Umi netta yidar Ttabut n AREBBI, imsar, aqa Ǝali iwđa yar đeffar zi řkursi zzat i tewwart. Netta yarrez zeg yiri uca iffeý as buřbeř, maýar aryaz tuýa iwsar u idqeř. Netta tuýa d řqadı x Israil arebein n iseggwusa.

¹⁹ Tasřit nnes, tamýart n *mmis* Finahas, tuýa teksí s ddeýset, tuýa *ěřayen* ad dd-taruw. *Umi* nettat teřa aqa Ttabut n AREBBI tettwařewwes, u Ǝemmis immut uřa d aryaz nnes, *xenni* tekummec uca turuw-dd *ařenjir* nnes, minzi tuýa iřtef i-tt řewjeř nnes n tarut.

²⁰ *Umi* dd-tiwed řweqt n řmewt nnes, nnant temýarin tinni yares ibedden: “War tteggwed ca, cem turwed-dd ijj n uřenjir.” Maca nettat war *xasent* dd-tarri ca u uř nnes war řekkar.

²¹ Nettat tegga as i uřenjir ‘Ikabud’, tenna: “Ittwakkes uęuęi zi Israil!”, minzi temmeksi Ttabut n AREBBI, uca uřa di ssibbet *n řmewt* n Ǝemmis d weryaz nnes.

²² Nettat tenna: “Ittwakkes uęuęi zi Israil, maýar temmeksi Ttabut n AREBBI.”

5

Ttabut di temmurt n Ifilistiiniyyen

¹ Ifilistiiniyyen ksin Ttabut n AREBBI uca iwyen tt zi Abin-Haeizir ýar Acdud.

² *Xenni* ksin Ifilistiiniyyen Ttabut n AREBBI uca ssiwden tt di taddart n Dajun uca ssarsen tt x uyeýdis n Dajun.

³ Tiwecca nnes *umi imezday* n Acdud kkaren zic, xzar, Dajun tuýa iwđa x uyembub nnes x temmurt zzat i Ttabut n SIDI. Ksin nitni Dajun, ssbedden t eawed deg wemcan nnes.

⁴ Tiwecca nnes umi dd-kkaren nitni zic *eawed*, xzar, Dajun tuýa iwđa *eawed* x uyembub nnes x temmurt zzat i Ttabut n SIDI, maca azeęif n Dajun d ifassen nnes s tnayen mmarsen qessen ýar tnebdar. Myř *arimet* n Dajun tuýa teqqim deg *wemcan* nnes.

⁵ X uya war eřisen ikehhanen n Dajun d marra inni i dd-ittasen ýar taddart n Dajun x tnebdar n Dajun di Acdud ař ass-a.

⁶ Afus n SIDI idqeř x *imezday* n Acdud. Netta issaręeb i-ten uca iwta ten s řhebba, *di tandint* n Acdud d jjwayeh nnes. ▣

⁷ *Umi* iryazen n Acdud řrin, aqa ammu i imsar, nnan nitni: “Ttabut n AREBBI n Israil war tzemmar ad ýarney teqqim, maýar afus nnes igga xaney ddqeř uřa x arebbi nney Dajun.”

⁸ Nitni ssekken *iryazen* uca ggin ad ssmunen marra řbacar *n tneddam* n Ifilistiiniyyen, nnan: “Min ýa negg s Ttabut n AREBBI n Israil?” Nnan nitni: “Ttabut n AREBBI n Israil ad tettwassmuřtiý ýar Jat.” *Xenni* ssmuřtiýen Ttabut n AREBBI n Israil ýar *Jat*.

⁹ Maca awarni i umi tt ssmuřtiýen, issiwed ufus n SIDI ijj n uxarwed d ameqqran x tendint nni uca iwta iryazen n tendint, zeg umezyan ař ameqqran, s řhebba *innufaren*.

¹⁰ *Xenni* ssekken nitni Ttabut n AREBBI ýar Ǝaqrun. Umi dd-tusa Ttabut n AREBBI ýar Ǝaqrun, imsar, aqa *imezday* n Ǝaqrun syuyen, nnan: “Nitni iwyen-dd Ttabut n AREBBI n Israil ýarney *danita*, ĥima ad aney nyen uřa d řgens nney.”

¹¹ Ssekken nitni *ireqqasen* uca ggin ad ssmunen marra řbacar *n tneddam* n Ifilistiiniyyen, nnan: “Siggejem Ttabut n AREBBI n Israil, jjem tt ad dd-tedweř ýar

wemcan nnes, ħima war d ayi ineqq uŕa d řgens inu!", minzi tuŕa din ijj n uqezzeb imŕar di marra tandint uca afus n AREBBI idqeŕ aŕŕas x *Ėaqrun*.

¹² Iwdan, inni war immuten, tuŕa ttwawten s ŕhebba, aŕami aŕuyyi n usŕati n tendint iġeġeġed ŕar ujenna sennej.

6

Adweŕ n Ttabut ŕar Israil

¹ Umi Ttabut n SIDI tekka sebĖa n iyuren di temmurt n Ifiliŕĭniyyen,

² řayan Ifiliŕĭniyyen x ikehhanen d iġezzanen, nnan: "Min ŕa negg ak-d Ttabut n SIDI? Secnem aneŕ, mammec tt i ŕa nessekk ŕar wemcan nnes."

³ Nitni arrin-dd *xasen*: "Maŕa kenniw tessekkem Ttabut n AREBBI n Israil, xenni war tt tessekkem texwa, minzi ittxeŕŕa ad txeġŕem ict n tewhibt n umarwas i weġdaŕ. Xenni ad teggenfam uca ad tessnem, mayemmi afus nnes war zzaywem ittekkes."

⁴ Xenni nnan nitni: "Man tawhibt n umarwas i d as ŕa nqeddem i weġdaŕ?" Nitni arrin-dd *xasen*: "Xemsa n ŕhebba n wureŕ d xemsa n iŕardayen n wureŕ, x qedda n řbacat n *tnedd*am n Ifiliŕĭniyyen, minzi kenniw marra *terqef* kenniw ĵriĥect d icten uŕa d řbacat nwem."

⁵ Ġgem řexyaŕat n ŕhebba nwem d řexyaŕat n iŕardayen nwem nni yareddġen tammurt, uca ŕeugem AREBBI n Israil. Ad taŕ ad issefses afus nnes xawem, x irebbiten nwem u x temmurt nwem.

⁶ Mayemmi ŕa tessqeŕŕem uŕ nwem am ssqeŕŕen Imiŕriyyen d fiŕeun uŕ nsen? Umi *xasen* izeyyar Netta aŕ ŕŕarf, ma nitni war d arxun i *ayt Israil* u ma nitni war dd-ffiyen ca *xenni*? ▣

⁷ Xenni řexxu, ksim ijj n ukarru n ĵdid, swejdem t s tnayen n tfunasin ssuŕŕudent, war xasent immars ead uzayŕu, u qqnem tifunasin ŕar zzat i ukarru u kksem asent zi đeffar nsent imeŕyanen nsent u awyem ten ŕar taddart.

⁸ Xenni ksim Ttabut n SIDI, sarsem tt x ukarru u sarsem x uŕezdis nnes, deg ict n tsenduqt, řeqcue n wureŕ i texsem ad as txeġŕem *am* tewhibt n umarwas i weġdaŕ. Sekkem tt, ad traĥ.

⁹ Ĥdam, maŕa *akarru* iġeġeġed-dd deg webrid ŕar weymir nnes, ŕar Bayt-Cams, *xenni* d Netta i d aneŕ iwtin s tecti-ŕa tameqqrant, maŕa lla, *xenni* nessen neccin, aŕa war iġi d afus nnes i d aneŕ iŕeqfen: aŕa tusa-dd amenni waha."

¹⁰ Iryazen gġin tt ammu. Nitni ksin tnayen n tfunasin ssuŕŕudent, qqnen tent ŕar zzat i ukarru uca qqnen imeŕyanen nsent deg uyennir n taddart.

¹¹ Nitni ssarsen Ttabut n SIDI x ukarru, uŕa d tasenduqt ak-d iŕardayen n wureŕ d řexyaŕat n ŕhebba nsen.

¹² Tifunasin uyurent nican ŕar webrid ĵjihat n Bayt-Cams, uyurent x webrid iseggmennni. Nitenti qqiment gġurent, am ssmuhrutent, war ĥeyyident x *webrid* ŕar yefus uŕa ŕar uzeŕmađ. Řbacat n *tnedd*am n Ifiliŕĭniyyen areddfen tent aŕ aymir n Bayt-Cams.

¹³ *Imezday* n Bayt-Cams tuŕa mejjaren ŕŕabet n irden di řewđa n teŕzurt. Umi ssgeġeden nitni tamuyŕi nsen, ŕrin Ttabut u farĥen aŕŕas umi tt řrin.

¹⁴ Akarru tuŕa yiweđ aŕ iyyar n Yacuwa, wenni zi Bayt-Cams, uca ibedd *ukarru* dinni. Tuŕa dinni ijj n weŕru d ameqqran. Nitni zedmen tifeŕwin n ukarru u ssgeġeden tifunasin d tayaŕŕt n wecmađ i SIDI.

¹⁵ Ilawiiyyen ksin Ttabut n SIDI d tsenduqt *immarsen* x uŕezdis nnes, i di tuŕa řeqcue n wureŕ, u ssarsen aŕa x weŕru nni ameqqran. Deg wass nni simant nnes ssgeġeden yeryazen n Bayt-Cams tiŕarŕa n wecmađ i SIDI u qeddmenn *eawed* tiŕarŕa.

¹⁶ *Umi* zrin xemsa n řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen *man aya*, dewřen-dd ęar řaqrun deg wass nni simant nnes.

¹⁷ Tina d tihebba n wureę nni ixeęřen Ifilistiniyyen am tewhibt n umarwas i weędař i SIDI: ict i Acdud, ict i ęaza, ict i Acqilun, ict i Jat, ict i řakrun.

¹⁸ *Uřa d* iyardayen n wureę x qedda n marra tineddam n Ifilistiniyyen tinni iqqnen i xemsa n řbacat *n tneddam*, zi tneddam ifaryen ař dcurat i d asent i-dd-innden. *Yiweę ukarru* ař Abil, ařru ameqqran i xef tuęa ssarsen Ttabut n SIDI, *ařru* i din iqqimen ař ass-a deg iyyar n Yacuwa zi Bayt-Cams.

¹⁹ Netta maca iwta iryazen n Bayt-Cams, minzi nitni tuęa xzaren Ttabut n SIDI. Zi řgens iwta Netta seբin n yeryazen *zeg* xemsin-ařef n yeryazen. Uca icden řgens, minzi SIDI tuęa igga i řgens ict n tecti d tameqqrant.

²⁰ *Xenni* nnan iryazen n Bayt-Cams: “Wi izemmaren ad iqqim ibedd zzat i wudem n SIDI, AREBBI d amqeddes wa? D ęar man wen zzayneę i ęa tuyur Ttabut?”

²¹ Nitni ssekken ireqqasen ęar imezdaę n Qaryat-Yaęarim, nnan: “Ifilistiniyyen arrin-dd Ttabut n SIDI. Hwam uca ssgeędem tt ęarwem sennej!”

7

Amenęi ęar Miřfa

¹ *Xenni* usin-dd yeryazen n Qaryat-Yaęarim uca iwyen Ttabut n SIDI ęarsen sennej. Nitni ssidfen tt di taddart n Abinadab, x tewrirt, uca ssqeddsen mmis Alieazar ħima ad iħda x Ttabut n SIDI. ▣

² Zeg wass nni imsar aęa Ttabut teqqim di Qaryat-Yaęarim. Tuęa edun ařas n wussan ařami edun eicrin n isegę^wusa. Marra taddart n Israil *tuyur* awarni i SIDI, t^ettcetca.

³ *Xenni* issiweř Camwil ęar marra taddart n Israil, inna: “Mařa kenniw texsem ad dd-tdewřem ęar SIDI s marra uř nwem, *xenni* ndarem xawem irebbiten iyriben zi řwest nwem, uřa d ‘ęactarutin’, u arrem uř nwem ęar SIDI, xedmem as i Netta weħħdes, *xenni* Netta ad kenniw ifekk zeg ufus n Ifilistiniyyen.” ▣

⁴ Uca ndaren ayt n Israil ‘Ibaelen’ d ‘ęactarutin’ uca eբden i SIDI weħħdes.

⁵ Inna Camwil: “Smunem marra Israil di Miřfat, *xenni* necc ad zęaęę i SIDI i kenniw.”

⁶ Munen di Miřfa uca uymen aman, farręen ten zzat i wudem n SIDI. Deg wass nni ęummen uca nnan din: “Aęa nexda ak-d SIDI!” Ammu i iħkem Camwil ayt n Israil di Miřfa.

⁷ *Umi* Ifilistiniyyen sřin, aęa ayt n Israil tuęa munen di Miřfat, ffęen řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen dıdd i Israil. *Řami* sřin ayt n Israil i mana aya, gg^weden nitni zeg Ifilistiniyyen.

⁸ Nnan ayt n Israil i Camwil: “War sbeddi s uřayi di řtwee nney i SIDI, AREBBI nney, *maħend* Netta ad aneę ifekk zeg ufus n Ifilistiniyyen.”

⁹ *Xenni* iksi Camwil ijj n izmar itteę u iqeddem i-t qae d tayarřt n wecmađ i SIDI u Camwil iřaya ęar SIDI di řtwee n Israil u SIDI isřa as.

¹⁰ *Umi* iqeddem Camwil tayarřt n wecmađ, imsar, aęa usin-dd Ifilistiniyyen i umenęi ak-d Israil. Uca isshemhem SIDI ařas deg wass nni x Ifilistiniyyen, issarjef i-ten *ařami* ttwayeřben zzat i wudem n Israil. ▣

¹¹ Ffęen yeryazen n Israil zi Miřfa, dfareen Ifilistiniyyen uca wtin ten ař sadu Bayt-Kar.

¹² Iksi Camwil ijj n wezru, issbedd i-t jar Mišfa d San. Netta igga as isem ‘Abin-Haeizir’, inna: “Ař danita i d aney iwca SIDI afus.” ■ ■

¹³ Ammu i ttwassehqaren Ifilistiñiyyen uca war udifen ca ead daxeř i iymiren n Israil, *minzi* tuya afus n SIDI didd i Ifilistiñiyyen marra ussan n Camwil.

¹⁴ Tineddam zi Eaqrun ař Jat i tuya ttfen Ifilistiñiyyen zeg ayt n Israil, dewřent-dd yar Israil uca jjwayeh i yarsen dd-iqqnen, iqře i-tent Israil zeg ufus n Ifilistiñiyyen uca idweř din řehna jar Israil d Imuriyyen.

¹⁵ Tuya Camwil d řqađi x Israil marra ussan n tudart nnes.

¹⁶ Asegg^{was} x usegg^{was} tuya netta itteffey, iggur di Bayt-Il d Jiljal d Mišfa. Di marra imucan nni tuya netta d řqađi x Israil.

¹⁷ Awarni aya idweř netta yar Rama, mayar dinni i tuya taddart nnes u dinni tuya netta d řqađi x Israil uca ibna dinni ijj n uealtar i SIDI. ■

8

Řgens ittar ijj n ujeğid

¹ Umi idweř Camwil iwsar, imsar, aqa igga ihenjiren nnes d řquđat x Israil.

² Mmis amezwaru tuya qqaren as Yuwil u wenni wiss tnayen qqaren as Abiya. Nitni tuya aten d řquđat di Bi'r-Sebea.

³ Maca ihenjiren nnes war aredfen ibriden nnes. Nitni arezzun x arbeř *i yixef nsen*, ttfen arriyalut u ssfarryen řheqq. ■

⁴ Xenni munen marra imyaren n Israil, usin-dd yar Camwil di Rama.

⁵ Nitni nnan as: “Xzar, cek tewsared u ihenjiren nnec war gguren ca x tebridin nnec. S uya egg řexxu ijj n ujeğid xaney maħend ad xaney iħkem, am mammec iğa yar marra řegnus nneyni.” ■

⁶ Awař-a iğa d aeëffan di titławin n Camwil, řami nnan: “Ewc aney ijj n ujeğid maħend ad xaney iħkem!” Uca Camwil izzuğ i SIDI. ■

⁷ Inna SIDI i Camwil: “Seř yar řgens di marra min i d ac ya inin, mayar war iği d cek i ndaren nitni, maca d Necc i ndaren nitni, ħima Necc war ttiřiy d ajeğid xasen.” ■

⁸ Nitni ttegggen *ead* am mammec ggin s marra timegga nsen zeg wass i ten dd-ssgeëdey zi Mišra ař ass-a. Nitni semħen d ayi uca sexxaren i irebbiten nneyni. Ammu i dayek ttegggen nitni eawed.

⁹ Seř řexxu yarsen, maca eřem asen nican uca sargeb i-ten s řheqq n ujeğid wenni i xasen i ya iħekmen.” ■

¹⁰ Issiweř Camwil marra awařen n SIDI ak-d řgens nni zzayes ittaren ijj n ujeğid.

¹¹ Netta inna: “Aya i ya yiři d řheqq n ujeğid i xawem i ya iħekmen: netta ad yawi ihenjiren nwem, ad ten yarra i yixef nnes yar ikarruten nnes maħend ad iřin d imnayen nnes, u ad zzřen yar zzat i ikarruten nnes.

¹² Netta ad ten igg i yixef nnes d imeqqranen x wařef uřa d imeqqranen x xemsin, u ad ten yarr ad carzen iyyaren nnes, ad mjaren řřabet nnes u ad ggen dduzan n umenyi nnes d dduzan n ikarruten nnes.

¹³ Yessitwem ad tent-i-dd-yawi maħend ad as ggent fumađat, ad ssennant u ad gg^{went}.

¹⁴ Ad iksi mummu n iyyaren nwem, n imarjaen nwem n uđiř u n iħwicen n tazart nwem, uca ad *t* iwc i imsexxaren nnes.

■ **7:12 7:12 Abin-Haeizir** - isem wanita ixs ad yini ‘ařru n ueawen’ niy ‘ařru n twiza’. ■ **7:12 7:12** 1 Šm. 4:1.

■ **7:17 7:17** 1 Šm. 8:4. ■ **8:3 8:3** Uf. 18:21; Aewd. 16:19. ■ **8:5 8:5** Ĥuc. 13:10; Řex. 13:21. ■ **8:6 8:6** 1 Šm. 12:17. ■ **8:7 8:7 yar řgens** - s Teibranit ‘yar tmijja n řgens’. ■ **8:9 8:9 Seř řexxu yarsen** - s Teibranit ‘Seř řexxu yar tmijja nsen’.

¹⁵ Ad iksi řeşcur n zzarişet nwem, n imarjaşen nwem n uđiř uca ad ten iwc i imsexxaren nnes icennşen u i imsexxaren nnes inneyñi.

¹⁶ Ad iksi isemyan d tiyya nwem d iħudriyyen nwem işebħen d iyyař nwem, uca ad *ten* yejj ad as xedmen.

¹⁷ Ad iksi řeşcur n tħimriwin nwem u kenniw ad tiřim d imsexxaren nnes.

¹⁸ Deg wass nni ad tesyuyem zzat i wudem n ujeğid nwem i texđarem kenniw, *maca* SIDI war d awem ittesři ca deg wass nni.”

¹⁹ *Maca* řgens war ixs ad iseř ęar Camwil, nnan: “Lla, ittxeşsa ad xaney yiři ijj n ujeğid.”

²⁰ Uřa d neccin ad niři am řegnus *nneyñi* marra, ajeğid nney ad xaney iħkem s řheqq. Netta ad yizwar zzat i wudem nney uca ad issuyur imenyan nney.”

²¹ *Umi* isřa Camwil i marra awařen n řgens, inna ten deg imezzuęen n SIDI.

²² SIDI inna i Camwil: “Seř ęarsen, egg xasen ijj n ujeğid!” *Xas uca* inna Camwil i veryazen n Israil: “Ejj ad yuyur kuř ijj ęar tendint nnes.” ■

9

Cawul yarezzu x iyyař uca imsagar ak-d Şamwil

¹ Tuęa *din* ijj n weryaz zi Binyamin, qqaren as Qis, mmis n Abiyil, mmis n Şarur, mmis n Bakurat, mmis n Afıyaħ, ijj n weryaz zeg ayt n Binyamin, ijj n weryaz s waęra ařtas.

■ ² Netta tuęa ęares ijj n mmis, qqaren as Cawul. Tuęa-t d ameęyan u dayes aęri. Uřa d ijj n weryaz ęar ayt n Israil war dayes tuęi aęri am netta. Netta yujar marra řgens s tiddi n uzeęif.

³ Tuęa tiyyař n Qis, babas n Cawul, weddarent. *Xenni* inna Qis i mmis Cawul: “Ksi iijen zeg imsexxaren, awyi t akidek uca kkar, arzu x teyyař.”

⁴ Netta ikka x idurar n Ifrayim, ikka x temmurt n Calica, *maca* nitni war tent ufin. *Xas uca* kkin nitni x temmurt n Caalim, war *tent* ufin *dinni*. *Xenni* kkin x temmurt n Binyamin, war *tent* ufin *dinni* *şawed*.

⁵ *Umi* iwđen nitni ęar temmurt n Şuf, inna Cawul i umsexxar nnes nni tuęa akides: “As-dd, ad neęqeb, nię baba war ikessi *şad* s wemnus di teyyař, *maca* dayney.”

⁶ Wanita yarra-dd xas: “Xzar xenni, aęa ijj weryaz n AREBBI izeddeę di tendint-a. Aęa-t d ijj n weryaz d amcenneş. Marra min iqęar, itteffey-dd nican. Ejj aneę ad ęares nraħ dinni, xenni ad taę ad aneę isscen abrid i ittxeşsa ad dayes nuyur.”

⁷ *Xenni* inna Cawul i umsexxar nnes: “*Maca* xzar, mařa nraħ, min ęa nawi *xenni* i weryaz nni? Maęar aęrum ęar řeħwayej nney iruħ. Neccin war ęarney aęiralut i nzemmar ad newc i weryaz n AREBBI. Nię min ęarney *nneyñi*?”

⁸ Yarra-dd umsexxar *şawed* x Cawul, inna: “Xzar, necc ęari da *şad* ijj n arbeş n ijj n cięlu n nnuęart. Ad t wceę i weryaz n AREBBI, *maħend* netta ad aneę isscen abrid.”

⁹ Zic tuęa iqęar weryaz di Israil, mařa tuęa iffeę ħima ad isseqsa AREBBI: “Asem-dd, ad nuyur ęar umwařaw!”, maęar anabi n wass-a, zic qqaren as ‘amwařaw’. ■ ■

¹⁰ Inna Cawul i umsexxar nnes: “Awař nnec işbeħ! As-dd, ejj aneę ad nuyur!” Uca uyuren nitni ęar tendint mani ięa ayzaz n AREBBI.

¹¹ *Umi* geşeden nitni tsawent n tendint msagaren ak-d tebřięin tinni dd-iffyen maħend ad aymen aman uca nnan asent: “Ma amwařaw da?”

¹² Nitenti arrint xasen, nnant: “Xzar, netta aęa-t diha ęar zzat. Deęyat, maęar netta yusa-dd ass-a ęar tendint, minzi řgens ass-a ad igg ict n tęarşt x řgeşedet.

■ 8:22 8:22 *Seř ęarsen* - s Teibranit ‘Seř ęar tmijja nsen’. ■ 9:1 9:1 1 Şm. 14:51. ■ 9:9 9:9 *amwařaw* - ijj n bnadem wenni ittwařan di tmesřayin n Arebbi inuffaren. ■ 9:9 9:9 Amz. 25:22.

¹³ Xmi ya tadfem yar tandint, ad t tafem qbeř ma ad igeessed yar řgeessedet ħima ad imun i macca, mařar řgens war ittett mařa war dd-yusi netta, minzi netta ad igg lbaraka di țyarřt, xenni ead ad ccen inewjiwen. Geessedem řexxu, minzi ass-a aqa-t *d lfurřa* ad t tafem *nican!*" ■

¹⁴ Nitni geesseden yar tendint uca *umi* iwđen yar řwest n tendint, xzar, iffeř-dd řarsen Camwil, imsagar akidsen mařend ad iggur yar řgeessedet.

¹⁵ *Minzi* ijj n wass qbeř i dd-yusa Cawul, issargeb SIDI i Camwil deg umezzuy, inna: ■

¹⁶ "Tiwecca ammu di řweřt-a, ad řarek ssekkeř ijj n weryaz zi temmurt n Binyamin. Ad t tdehned d řřakem x řgens inu Israil. Netta ad ifekk řgens inu zeg ufus n Ifilistiniyyen, mařar Necc řriř řgens inu Israil u țyuyit nsen i usřati tiweř-dd řari."

¹⁷ *Umi* Camwil iřra Cawul *ittas-dd*, yarra-dd xas SIDI: "Xzar, *d wa d* aryaz i x i d ac nniř: 'Wa ad iřkem x řgens inu.' "

¹⁸ Yuyur Cawul yar Camwil di řwest n tewwart n tendint inna: "Scen ayi mani teřa taddart n umwařaw."

¹⁹ Yarra-dd Camwil x Cawul, inna: "Necc d amwařaw. Uyur yar zzat i wudem inu x řgeessedet, ħima kenniw ad kidi teccem ass-a. Tiwecca zic ad cek jjeř ad teedud u necc ad cek ssargbeř x marra min *iřan* deg wuř nnec.

²⁰ X teřyař i d ac iweddaren ass-a ead țřata n wussan zeg wami, war dayek ittiři bu wemnus, mařar ttwafent nitenti. *Maca* wi yar ittrař marra meřri n Israil? Ma war iři řarek u yar marra taddart n babac?"

²¹ *Xenni* yarra-dd Cawul, inna: "Ma war řiř necc zeg ayt n Binyamin, zi tmeřyant qae n tqebbař n Israil? Ma war teři řağ inu tamuqřiřt qae zi marra řağat n teqbič n Binyamin? Mayemmi kidi tessawařed awařen am ina?"

²² Camwil iksi Cawul d umsexxar nnes akides, issideř i-ten deg wexxam *n arwa*, issyim i-ten deg wemcan amezwaru jar inewjiwen. Tuřa *nnyarwen* amenni țřatin n yeryazen.

²³ *Xenni* inna Camwil i ugezzar: "Awi-dd řexxu tasyart i d ac wciř, tenni x d ac nniř: 'Ejj i-tt řarek!' "

²⁴ D agezzar issgeessed tařruđt ak-d marra min xas *iřan*, issars i-tt zzat i Cawul, inna: "Xzar, aya min icețten. Egg i-tt zzatek ad tecced, minzi ittwařđa i tsaeřet-a, umi nniř: 'Necc eardeř x řgens.' " Uca icca Cawul ak-d Camwil deg wass nni.

²⁵ *Xenni* hwan-dd nitni zi řgeessedet yar tendint u netta issiweř ak-d Cawul x tzeqqa.

²⁶ Kkaren zic, uca imsar, yar řefjar n wass, aqa iřařa-dd Camwil x Cawul *i tuřa iřan* x tzeqqa, inna: "Kkar, necc xseř ad cek ssqebbdeř!" *Xenni* ikkar Cawul uca ffřen s tnayen idsen yar barra, netta ak-d Camwil.

²⁷ Umi dd-hwan nitni ař țřarf n tendint, inna Camwil i Cawul: "Ini i umsexxar ad ibeessed zzat i wudem nney!" *Xenni* iggweř netta. *Inna Camwil*: "Qqim řexxu, bedd da u necc ad ac iniř awař n AREBBI."

10

Ittwadhen Cawul d ajeğid

¹ *Xas* uca iksi Camwil taziyyat n zzect, iseyyeb *i-tt* x uzeğif nnes, issudem i-t, inna: "Ma *xenni* SIDI war cek idhin d řřakem x řwart nnes? ■

² Xmi xafi i ya tuyured ass-a, ad tafed tnayen n yeryazen yar wendeř n Rařil di řařsař di temmurt n Binyamin, nitni ad ac inin: "Tiřyař i x tuřa tarezzud, ttwafent uca babac ismeř di tmesřact n teřyař, maca netta dayes řexxu amnus xawem, iqqar: Min řa ggeř x mmi?"

³ Ssenni ad tarnid ad tuyured uca ad tawǵed ǵar tcejart n yigg n Tabur. Dinni i ǵa temmeǵqid ak-d tǵrata n yeryazen nni ittǵeǵeǵaden ǵar SIDI ǵar Bayt-Il. Ijjen ad yarbu tǵrata n iǵayǵden imeǵzyanen, ijjen ad yarbu tǵrata n tecnifin u ijjen ad yarbu ict n txancet n binu.

⁴ Nitni ad sseqsan x umeddur nnec uca ad ac wcen tnayen n tecnifin i ǵa tetǵfed zeg ufus nsen. ▣

⁵ Awarni as ad dd-tased ǵar *tendint n* Jibǵa n AREBBI mani beddent tecbarin n teessast n Ifilistiyyen. Xmi dinni i ǵa tawǵed ǵar tendint, ad imsar ad temmeǵqid ak-d ict n kula n inabiyyen, inni dd-ihwan zi řǵeǵeǵdet, uca zzatsen lharpa d ubendir d tǵamart d řǵambri am ttnebban nitni. ▣

⁶ Ad xak dd-ihwa Arruǵ n SIDI u cek ad tnebbad akidsen uca ad tdewǵred d ijj n bnadem nneyni.

⁷ Ad imsar xmi ǵarek i dd ǵa yasen řeǵǵamat-a, aǵa ad xak yiři ħima ad tegged min ǵa yaf ufus nnec, minzi AREBBI aǵa-t akidek.

⁸ Ad ayi tizwared ad dd-tehwid ǵar Jiljal, u xzar, necc ad dd-hwiǵ ǵarek ħima ad din ssǵeǵeǵdeǵ tiǵarša n wecmaǵ d tyarša n řehna. Seǵa n wussan i din i ǵa trajid aǵ dd ǵarek i ǵa yaseǵ, ad ac dd-barrĥey min ǵa tegged." ▣

⁹ Umi issneǵǵreb aǵrur nnes ħima ad yuyur x Camwil, imsar aǵa AREBBI ibeddeǵ uǵ nnes deg ijj n *wuǵ* nneyni. Marra řeǵǵamat-a imsaren deg wass nni *simant nnes*.

¹⁰ Umi iwǵden nitni ǵar Jibǵa, aǵa iǵqa i-t ijj n kula n inabiyyen uca Arruǵ n AREBBI ihwa-dd xas uca netta inebba di řwest nsen. ▣

¹¹ Uca imsar, aǵa marra inni tuǵa t issnen iǵennaǵ d fariǵennaǵ, ǵrin mammec tuǵa ittnebbba ak-d inabiyyen, uca řǵens inna jar asen: "Min yuǵin mmis n Qic? Ma uǵa d Cawul jar inabiyyen?"

¹² Ijj n weryaz ssenni yarra-dd, inna: "Man wen iǵan d babatsen?" Ammu i iqqim wawaǵ-a ittwassnen: "Ma uǵa d Cawul jar inabiyyen?" ▣

¹³ Umi issbedd ittnebbba, yusa-dd ǵar řǵeǵeǵdet.

¹⁴ Ėemmis n Cawul inna as u i umsexxar nnes: "Mani tuǵa tettrahem kenniw?" Netta yarra-dd xas: "Narezzu x teǵyaǵ, *maca umi* neǵza, aǵa nitenti war dinni ġint, niwed ǵar Camwil."

¹⁵ *Xenni* inna Ėemmis n Cawul: "Ini ayi, eafak, min d awem inna Camwil?"

¹⁶ Cawul yarra-dd x Ėemmis: "Netta inna aney nican, aǵa tiǵyaǵ ttwafent." Tamesǵact n tgelda maca i x tuǵa issiweǵ Camwil, war d as tt iǵiweǵ ca.

¹⁷ Camwil iǵaya-dd i řǵens ǵar SIDI di Miřfa.

¹⁸ Netta inna i ayt n Israil: "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Necc ssuffǵey-dd Israil zi Miřra u fekkeǵ kenniw zeg ufus n Imiřriyyen u zeg ufus n marra tigeldiwin nni kenniw iǵšaren.

¹⁹ *Maca* ass-a kenniw tendarem SIDI nwem, wenni tuǵa kenniw ifekken zi marra zǵeaf nwem u zi marra řehšarat nwem. Kenniw tennam as: Egg ijj n ujeǵid xaney! *Xenni* řexxu, beddem zzat i wudem n SIDI, ełařsab tiǵebbaǵ nwem d řuǵuf nwem!" ▣

²⁰ Camwil iija marra tiǵebbaǵ n Israil ad dd-qarrbent uca taqbič n Binyamin tettwakkes *zzaysent* ▣

²¹ *Xas* uca iija taqbič n Binyamin ad tqarreb, ełařsab řaǵat nnes, uca ittwakkes *zzayes* řaǵ n Matri u xenni ittwakkes *zzayes* Cawul, mmis n Qic. Arzun xas, *maca* war zemmaren ad t afen.

²² Nitni sseqsan SIDI ict n twaǵa nneynit: "Ma nican yusa-dd weryaz nni danita?" SIDI yarra-dd: "Xzar, netta iffar jar řehwayej."

▣ 10:4 10:4 Řqd. 18:15. ▣ 10:5 10:5 1 Im. 16:39; Řxř. 11:25 ▣ 10:8 10:8 1 Šm. 13:8. ▣ 10:10 10:10 1 Šm. 19:19.

▣ 10:12 10:12 Gal. 1:24; 1 Šm. 19:25 ▣ 10:19 10:19 1 Šm. 8:7; 1 Šm. 8:19; 12:12. ▣ 10:20 10:20 Yac. 7:14

²³ Nitni uzzřren *din*, iwyen t-i-dd ssenni. *Umi* dd-yusa netta ibedd jar řgens, yujar netta marra řgens s tiddi n uzeřif. ▣

²⁴ Inna Camwil i marra řgens: “Ma teřrim řexxu man wen ifarz SIDI? Uřa d ijjen zi řgens war dayes yarwis.” Uca isřiwřew marra řgens, nitni nnan: “Tudart i ujeřid!”

²⁵ Camwil isscen i řgens řheqq n tgelda, yura i-t deg ijj n wedlis uca issars i-t zzat i wudem n SIDI. *Xenni* yarxu Camwil i marra řgens, kuř ijj yuyur řar taddart nnes.

²⁶ Uřa d Cawul yuyur řar taddart nnes řar Jibea uca iruř akides *wezyen n řeskar* nni tuřa iřada SIDI uř nsen. ▣

²⁷ *Maca* ayt i war isekkwın nnan: “Mammec i d aney řa ifekk weryaz-a?” U nitni sseřqaren t u war d as dd-iwyen ca tarzeft, *maca* netta igga axmi war ittesři. ▣

11

Cawul ifekk tandint n Yabic di Jilead

¹ *Xenni* iffeř-dd Nařac, Ašammuni, uca inned s řeskar nnes i *tendint n Yabic di Jilead*. Marra iryazen n Yabic nnan i Nařac: “Egg ijj n řeahd akidney uca xenni ad ac nsexxar.” ▣

² Inna asen Ašammuni Nařac: “X webriđ-a necc akidwem ggeř řeahd, necc ad awem dd-qeřeř marra titř tafusect, ad tt ggeř d řeřđiřet x marra Israil.”

³ Imřaren n Yabic nnan: “Ejj aney sebea n wussan, řima ad dd-nessekk ireqqasen řar marra tammurt n Israil. Mařa war nufi uřa d ijj i d aney řa issnejmen, *xenni* ad řarek dd-neffey.”

⁴ *Umi* dd-iwđen ireqqasen řar Jibea n Cawul, ssiwđen-dd nitni awařen-a řar imezzuřen n řgens u marra řgens issgeęeed tmijja nnes, run.

⁵ U xzar, Cawul yusa-dd awarni i ifunasen nnes zeg iyyar, inna: “Min yuřin řgens ittru ammu?” Nitni řajan as awařen n yeryazen n Yabic.

⁶ Ihwa-dd Arruř n AREBBI x Cawul umi isřa awařen-a uca yarıa uxeyyeq nnes ařas.

⁷ Netta iksi ijj n uzayřu n ifunasen, iqetřes i-ten d iceęiqen, issekk iceęiqen s ufus n ireqqasen řar marra tammurt n Israil. Ireqqasen nnan: “Wenni war ifřiřen awarni i Cawul u awarni Camwil řar *umenyi*, xzar, ammu i řa ittwagg ak-d ifunasen d tfunasin nnes.” *Xenni* tewđa-dd tigg^wudi n SIDI x marra řgens uca fřiřen munen am yijj n weryaz. ▣

⁸ Isedd i-ten Cawul di Bazaq. Tuřa-ten di teřt-mya-ařef zeg ayt n Israil u třatin-ařef n yeryazen zi Yahuda.

⁹ Nitni nnan i ireqqasen nni tuřa dd-yusin: “Ammu i řa tinim i yeryazen n Yabic di Jilead: ‘Tiwecca, xmi řa tři tfuct tařřa, ad tettwassnejmem.’ ” *Umi* iwđen ireqqasen, eawden tt i yeryazen n Yabic uca farřen nitni.

¹⁰ Nnan yeryazen n Yabic: “Tiwecca ad řarek dd-neffey uca *xenni* tzemmarem akidney tetteggem min tettwařam kenniw mliř di titřawin nwem.”

¹¹ Tiwecca nnes imsar, aqa Cawul ibđa řgens x třata n ibatayunen u řar tuffut n řřbeř udfen nitni řar řmargeř n řeskar, uca wtin ayt n řammun řar třřa n uziř. Inni iqqimen iddaren ttwabezzeen ařami war iqqim uřa d tyuya zzaysen ak-d wayawya.

¹² *Xenni* inna řgens i Camwil: “Man wen i innan: ‘Ma Cawul ad xaney yři d ajeęid?’ Awyi ten-dd danita, řima ad ten neneř.” ▣

¹³ *Maca* Cawul inna: “Deg wass-a uřa d ijjen war ittwaney, mařar ass-a SIDI issiwed-dd asenjem řar Israil.”

¹⁴ Inna Camwil i řgens: “Ejj aneý ad nuyur ýar Jiljal, ad dinni nřeqqeh tagelda.”

¹⁵ *Xenni* yuyur marra řgens ýar Jiljal u nitni ggin dinni di Jiljal Cawul d ajeđid zzat i wudem n SIDI. Ýarřen tiýarša n řehna zzat i wudem n SIDI uca ifarħ Cawul aţtas ak-d marra iryazen n Israil.

12

Awarř aneggaru n Šamwil i řgens

¹ *Xenni* inna Camwil i marra Israil: “Xzar, necc sřiy ýarwem di marra min i d ayi tennam u necc ggiý ijj n ujeđid xawem. ▣

² Uca řexxu, xzar, ajeđid iruħ zzat i wudem nwem. Necc wsareý, dewřey cabey, u xzar, arraw inu aqa aten jar awem. Zi temži inu ař ass-a necc ggureý *am ukehhan* zzat i wudem nwem.

³ Aqa ayi necc *da*. Cehdem xafi zzat i SIDI u zzat i lmasiħ nnes. I umi iwyey ca n ufunas? I umi iwyey ijj n weyyuř? Man wen i ħşareý u man wen i ýezziý u zi man wen i tťfey ict n terzeft maħend ad qqney tiťtawin inu? Necc ad awem t arrey.”

⁴ Nitni arrin-dd xas: “Cek war d aneý teħşared ca u war d aneý tyezzid u war tťťifed uřa d ict n řħajjet zi ca n yijjen.”

⁵ *Xenni* inna asen: “SIDI d acehhad xawem u lmasiħ nnes d acehhad ass-a, aqa kenniw war tufim uřa d ict n řħajjet deg ufus inu!” Inna řgens: “Aqa-t d acehhad!”

⁶ Inna Camwil i řgens: “D SIDI i tuýa iggin Musa d Harun u Netta d wenni i dd-issuffyen řejdud nwem zi Mişra.

⁷ *Xenni* řexxu, beddem-dd ýari, maħend ad awem ssecney řheqq zzat i wudem n SIDI, marra timegga iseggden n SIDI tinni igga i kenniw u i řejdud nwem.

⁸ Umi dd-yusa Yaęqub ýar Mişra, syuyen řejdud nwem ýar SIDI u SIDI issekk-dd Musa d Harun, uca nitni ssuffyen-dd řejdud nwem zi Mişra u sszedyen ten deg wemcan-a. ▣

⁹ *Maca* nitni ttun SIDI, AREBBI nsen. *Xenni* Netta izzenz i-ten i Sisara, akumandar n řeskar, di Ĥaşur, u i Iflišťiniyyen u i ujeđid n ayt n Mu’ab. Marra nitni tuýa mmenyen akidsen. ▣

¹⁰ Uca syuyen nitni ýar SIDI, nnan: ‘Neccin nexđa, maýar neccin nesmeħ di SIDI, nsexxar i ‘Ibaelen’ d ‘Eactarutin’. U řexxu, fekk aneý zeg ufus n ředyan nney uca neccin ad Cek nsexxar.’

¹¹ *Xas uca* issekk-dd SIDI Yarubbael d Badan d Yaftaħ d Camwil u Netta ifekk kenniw zeg ufus n ředyan nwem i d awem dd-innden, *ařami* tzeddyem kenniw di řaman. ▣

¹² *Umi* teżrim kenniw aqa Naħac, ajeđid n ayt n Eammun, iffey-dd ýarwem, tennim ayi: ‘Lla, ittxeşša ad xaney yiři ijj n ujeđid!’, waxxa SIDI, AREBBI nwem, d Ajeđid nwem. ▣

¹³ Řexxu, xzar, aqa ajeđid nwem, wenni i tixďarem, wenni tuýa tťttrajam. Aqa SIDI igga i-t d ajeđid xawem. ▣

¹⁴ Mařa kenniw tetteggwedem SIDI, ad as tsexxarem u ad tesřam i tmijja nnes, u war tťewwyem x *min dd-iffyen* zeg uqemmum n SIDI, xenni kenniw, iwa kenniw d ujeđid nwem wenni i xawem i ýa iħekmen, ad tiřim di řaman ýar đeffar n SIDI, AREBBI nwem. ▣

¹⁵ *Maca* mařa kenniw war tesřim ýar tmijja n SIDI, ad tťewwyem x *min dd-iffyen* zeg uqemmum n SIDI, xenni afus n SIDI ad xawem yiři am t tuýa x řejdud nwem.

¹⁶ *Xenni* řexxu, beddem kenniw, xzarem *řxedmet* tameqqrant i d ýa igg SIDI zzat i tiťtawin nwem.

▣ **12:1 12:1 sřiy ýarwem** - s Teibranit ‘sřiy ýar tmijja nwem’. ▣ **12:8 12:8** Amz. 46:5; Uf. 2:23; Uf. 3:10. ▣ **12:9 12:9** Řqd. 4:2; Řqd. 10:7; Řqd. 3:12. ▣ **12:11 12:11** Řqd. 6:14; 10:3; 11:15. ▣ **12:12 12:12** 1 řm. 8:5, 19. ▣ **12:13 12:13** 1 řm. 10:19. ▣ **12:14 12:14** Aewd. 1:26.

¹⁷ Ma war iġi ass-a ššabet n irden? Necc ad řayiy řar SIDI u Netta ad iwc ajjajen d wenřar ař řa tessnem u ad třarem mechař imřar řřar i teggim zzat i tiřřawin n SIDI mařend ad as tēttarem ijj n ujeřid i yixef nwem.”

¹⁸ U Camwil iřaya řar SIDI, u SIDI issekk-dd deg wass nni ajjajen d wenřar, uca marra řgens teřqef i-t tigg^wudi d tameqqrant zi SIDI u zi Camwil.

¹⁹ Marra řgens inna i Camwil: “Žağ i imsexxaren nnec řar SIDI, AREBBI nnec, mařend war nettmetti ca, mařar neccin narni-dd řar marra ddnuv nney řad tuēeffna aya, belli narzu ijj n ujeřid i neccin.”

²⁰ *Xenni* inna Camwil i řgens: “War ttegg^wdem ca! Kenniw teggim marra tuēeffna-ya, maca řđam ařami war třeyyadem *ca řad* zi řar đeffar n SIDI, uca sexxarem i SIDI s marra uř nwem.

²¹ War třeyyadem ca, minzi *xenni* ad taf tđaffarem *l'ařnam* ixwan, *timesřayin* nni war ineffēen u war ittfekkin, minzi nitenti xwant.

²² Minzi SIDI war isemmeř di řgens nnes di třeē n Yisem nnes ameqqran, mařar SIDI igga ad kenniw igg d řgens i Yixef nnes.

²³ Min d ayi icqan, igg^wej xafi aqa ad xđiy ak-d SIDI umi ssbeddey tzağit akidwem, *maca* necc ad awem ssecney abrid řebřen iseggmēn.

²⁴ Myř, gg^wedem SIDI, sexxarem xas s řmanet s wuř nwem marra, mařar xzarem, ma war iggi Netta řar awem *marra* timesřayin *nni* imřaren!

²⁵ *Maca* mařa kenniw ad tarnim ad teggem tuēeffna, xenni řa d kenniw uřa d ajeřid nwem ad thellkem.”

13

Řmuēřiyet n Cawul

¹ Tuřa řar Cawul eicrin n isegg^wusa umi idweř d ajeřid. Netta iřkem arebēin n isegg^wusa x Israil.

² Cawul ifarz teřt-ařaf *n yeryazen* zi Israil. Ařfayen zzaysen tuřa aten řar Cawul di Mixmas u x idurar n Bayt-İl, u ařef zzaysen tuřa aten řar Yunatan di Jibēa di *temmurt* n Binyamin. Min iqqimen zi řgens yarxu as ijj ijj ad yuyur řar uqıđun nnes.

³ Yunatan iyřeb x tecbart n řēeskar n Ifliřřiniyyen di Jibēa, uca řřan xas Ifliřřiniyyen. *Xenni* igga Cawul ad suđen deg uyicc n icarri di marra tammurt, inna: “Ejj İeıbraniyyen ad *t řřen!*”

⁴ Marra Israil isřa abarreř-a: “Cawul iyřeb x ict n tecbart n řēeskar n Ifliřřiniyyen u s man aya issarzeg Israil ixef nnes řar Ifliřřiniyyen.” İttwařaya řgens *mařend ad uyuren* awarni i Cawul řar Jiljal.

⁵ Ifliřřiniyyen ssmunen i umenyi ak-d Israil. *Nitni tuřa yarsen* teřt-ařaf n ikarruten d setta-ařaf n imnayen, uca řgens n řēeskar tuřa deg wařřas am yijdi řar tma n řebřar. Nitni geēēden u wtin iqıđan nsen řar Mixmas, řar ccarq n Bayt-Awin. ■

⁶ *Kuř* aryaz di Israil tuřa ittwara aqa nitni di řēřaret, minzi uzzřen x řgens. Uca innufar řgens deg ifran u deg ifeğaqen n teřđart u di třuđar u deg imucan n tnuffra u deg wanuten.

⁷ Žwan İeıbraniyyen L'Urdun řar temmurt n Jad d Jilead. Tuřa Cawul s yixef nnes řad di Jiljal u marra řgens tuřa ittarjiji awarni as.

⁸ Netta iraja di Jiljal sebēa n wussan ař řweqt i igga Camwil. Maca umi Camwil war dd-yusi, aqa ibezzeē řgens ixef nnes, *uyuren* xas.

⁹ *Řexdenni* inna Cawul: “Awyem ayi-dd da ict n třarřt n wecmađ d třarřa n řehna!” *Xenni* issgeēēed třarřt n wecmađ.

¹⁰ Umi ikemmeř s tewhibt n tƣarřt n wecmađ, imsar, aqa yusa-dd Camwil. Cawul iffey ad t iřqa, ģima ad as ibarek.

¹¹ *Xenni* inna Camwil: "Min teggid cek?" Inna Cawul: "Minzi necc ƣriƣ, aqa řgens yuyur ayi u cek war dd-tusid ead deg wussan ittwaggen uca Ifilistiniyyen nnjarwen ƣar Mixmas,

¹² nniƣ necc: 'Řexxu ad ƣari dd-hwan Ifilistiniyyen u necc war zawgeƣ *ead* zzat i wudem n SIDI!'. *X uya* uciƣ aqa din aƣiř xafi, ģima ad ssgeẽdeƣ ict n tƣarřt n wecmađ."

¹³ Camwil yarra-dd x Cawul: "Cek teggid tubbuheřya. War teĥđid ca tawřeyyet n SIDI, AREBBI nnec, tenni d ac yumur, minzi xenni iři aqa SIDI icedd řexxu tagelda nnec x Israil i řebda.

¹⁴ Řexxu maca tagelda nnec war tettyimi ca. SIDI ifarz i Yixef nnes ijj n weryaz x wuř nnes u SIDI yumur as *ad yiři* d řĥakem x řgens nnes, maƣar cek war teĥđid ca min i d ac yumur SIDI."

¹⁵ Ikkar Camwil, igeẽed zi Jiljal ƣar Jibea di Binyamin uca Cawul isedd řgens i tuƣa ƣares iġan, ca n setta-mya n yeryazen.

¹⁶ Cawul, mmis Yunatan d řgens i ƣarsen iġan, qqimen di Jibea di *temmurt n* Binyamin. Uca Ifilistiniyyen wtin iqiđan nsen di Mixmas.

¹⁷ Uca iffey *ubarru n* iqtatẽiyyen zi řmargeĥ n řeskar n Ifilistiniyyen di trata n bandiyyat Ict n bandiyya tarra azeġif ƣar webrid n Euƣra, ƣar temmurt n Cuẽal,

¹⁸ u bandiyya *nneyni* tarra azeġif ƣar webrid n Bayt-Ĥurun u bandiyya *wiss trata* tarra azeġif ƣar webrid n weymir nni ixezzaren di teƣzurt n řabuẽim, ƣar řexřa.

¹⁹ Di marra Israil war ittwif uřa d ijj n wemziř, minzi Ifilistiniyyen tuƣa nnan: "Ĥima Ieibraniyyen war ttegggen ssif niƣ lansa." ▣

²⁰ *X uya* marra Israil iqqim ihekkwa ƣar Ifilistiniyyen, ģima ad isseqđee *kuř* aryaz uzzař n wesƣar nnes, dduzan nnes, wuzzař n uzeddam nnes d wuzzař n tsiřit nnes.

²¹ Tuƣa ƣarsen izeynaten war iqdẽen ƣar wuzzař n isuƣar u ƣar dduzan u ƣar tazzarin s *trata n icukđan* u ƣar isennanen ibedden *n řmacam n iyenduzen*.

²² Umi dd-yiweđ wass n umenƣi war ittwif uřa d ijj n ssif uřa d ijj n uĥric di marra řgens nni tuƣa iġan ƣar Cawul d Yunatan, aqa ttwafen mƣir ƣar Cawul d Yunatan.

²³ Ict n terbiet n iẽessasen n řeskar n Ifilistiniyyen iffey ƣar webrid n użekkwu x idurar n Mixmas.

14

Adef n Yunatan ƣar tecbart n Ifilistiniyyen

¹ Ijj n wass imsar, aqa Yunatan, mmis n Cawul, inna i umsexxar wenni d as yarebbun řesnaĥ: "As-dd, ejj aneƣ ad neƣwa ƣar terbiet n iẽessasen n řeskar n Ifilistiniyyen nni din *iġan* x ujemmađ!", *maca* netta war t inni i babas.

² Tuƣa Cawul iqqim ƣar tma n Jibea sadu ict n tcejart n aremmam nni *ibedden* di Miƣrun, uca řgens i tuƣa akides iġan, dayes eřaĥar setta-mya n yeryazen. ▣

³ Axiya, mmis n Axiťub, umas n Ixabud, mmis n Finaĥas, mmis n Eali, akehhan n SIDI di Cilu, tuƣa ƣarđ apaltu *n ukehhan*. Řgens war issin aqa Yunatan tuƣa yuyur.

⁴ Jar imucan n użekkwu x *idurar* i x tuƣa Yunatan yarezzu ad iƣwa ƣar terbiet n iẽessasen n řeskar n Ifilistiniyyen, tuƣa din ƣar uƣezdis-a ict n teřđart iqedẽen i dd-iffyen uřa d ict teřđart iqedẽen i dd-iffyen ƣar uƣezdis nneyni. Ict ttřayan as Buřays d ict nneynit *ttřayan as Sana*.

⁵ Ict n teřđart iqedẽen tuƣa ƣar ccamal arendad n Mixmas d *ict n teřđart iqedẽen* nneyni tuƣa ƣar ljanub arendad n Jibae.

⁶ Inna Yunatan i umsexxar wenni d as yarebbun řesnaħ: “As-dd, ejj aney ad nezwa ħar terbiť n iěessasen n řeskar n yinni war ittwaxetnen, ad taġ ad igg SIDI ca di tťwex nney, minzi war iwear i SIDI, ħima ad ifekk s ufus n waťtas niġ s ufus n drus.”

⁷ Aħemmař n řesnaħ nnes yarra-dd xas: “Egg marra min ħarek deg wuř nnec. Uyur, xzar, necc akidek am wuř nnec.”

⁸ Yunatan inna: “Xzar, neccin ad nezwa ħar yeryazen nni, ad asen nesscen ixef nney.

⁹ Mařa nitni *xenni* ad aney inin: ‘Beddem ař ħarwem dd ħa nas!’, *xenni* ad neqqim nbedd deg wemcan nney, war ħarsen nettgeěid ca.

¹⁰ *Maca* mařa nitni ad inin: ‘Geědem-dd ħarney!’, *xenni* ad ħarsen ngeěed, minzi SIDI igga aney ten deg ufus nney. Aya ad aney yiři d řeěřamet.”

¹¹ *Řami* dd seccnen nitni ixef nsen s tnayen idsen ħar terbiť n iěessasen n řeskar n Ifiliťiniyyen, nnan Ifiliťiniyyen: “Xzarem, Iěibraniyyen ffyen-dd zeg ixubac nsen i di tuġa nnuffaren.”

¹² Iryazen n terbiť n řeskar nnan i Yunatan u i wenni d as yarebbun řesnaħ: “Geědem-dd ħarney, neccin ad awem dd-nessiweđ řexbar!” Uca inna Yunatan i uħemmař n řesnaħ nnes: “Geěed awarni ayi, maġar SIDI igga i-ten deg ufus n Israil.”

¹³ *Xenni* iġeěed Yunatan x ifassen d iđaren ħar sennej, u aħemmař n řesnaħ nnes iđfar i-t uca wđan iěessasen nni zzat i wudem n Yunatan u awarni as inġa i-ten uħemmař n řesnaħ nnes.

¹⁴ Ticti-ya tamezwarut i zi iwta Yunatan d uħemmař n řesnaħ nnes eřaħař eicrin n yeryazen, tuġa teġa x ijj n yeyyar i tuġa anect n ijj n wezyen n yeyyar i *izemmar* ijj n uzayřu n *iyenduzen* ad t icarz *deg ijj n wass*.

¹⁵ Amenni tudef tarġijet di řmargeħ n řeskar x yeyyar, di marra řgens u deg yinni n terbiť n řeskar. Uřa d abarru n ikeccaden ttarġijen s yixef nsen, *wah*, uřa d tammurt tenhezz. Tuġa-tt d ict n řeurret temġar n AREBBI.

¹⁶ Iěessasen n Cawul di Jibea di Binyamin řrin, aqa ittwabezzeě řġaci, dewřen nitni ttmenġan ak-d wayawya.

¹⁷ *Xenni* inna Cawul i řgens i tuġa ħares iġan: “Arzum xenni u xzarem man wen i zzayneġ iffyen.” Nitni arzun u xzar, aqa Yunatan d uħemmař n řesnaħ nnes war din ġin.

¹⁸ *Xenni* inna Cawul i Axiya: “Awi-dd Ttabut n AREBBI danita!” Maġar Ttabut tuġa-tt deg wussan nni ħar ayt n Israil .

¹⁹ Umi tuġa Cawul issawař ead ak-d ukehhan, imsar, aqa řġaci di řmargeħ n řeskar n Ifiliťiniyyen idweř innehweř aťtas. *Xenni* inna Cawul i ukehhan: “Fekk afus nnec!”

²⁰ Cawul d marra řgens nni tuġa ħares, aqa ttwařayan-dd maħend ad munen, uca usin-dd ħar wazzay n umenġi, u xzar, ssif n iġjen tuġa x wenneyni. Aqa ikkar ijj n uxarweđ d ameqqran.

²¹ Tuġa din eawed Iěibraniyyen inni aťtas zeg wami tuġa ibedden x uyezdis n Ifiliťiniyyen, tuġa tteffyen-dd akidsen mmťarrcen ħar řeskar. Uřa d nitni munen ħar Israiliyyen nni iġan ak-d Cawul d Yunatan.

²² *Umi* marra iryazen n Israil, inni tuġa innuffaren x idurar n Ifrayim, sřan, aqa Ifiliťiniyyen tuġa arewřen, munen uřa d nitni ħarsen i umenġi maħend ad đfaren *Ifiliťiniyyen*.

²³ Deg wass nni ifekk SIDI Israil uca amenġi iffeġ uřa ħar Bayt-Awin.

²⁴ Ttwaěarrnen iryazen n Israil deg wass nni *ar tťarf*, minzi Cawul iġjuġ i řgens, inna: “Wenni i ħa iccen macca qbeř tameddit u qbeř i ħa ntaqmey necc x řeedyan inu, ad yiři ittwaneěř!” *X uya* war icci marra řgens.

²⁵ Marra řgens n temmurt yudef ħar wezyar uca tuġa *din* tamment *tewsee* deg iyyar. ■

²⁶ *Umi* dd-yudef řgens yar wezřar, *aqā din* tamment s ufeyyed, *maca* uřa d ijj war yares isswizzeđ s ufus mařend ad zzayes iksi yar uqemmum nnes, mařar řgens igg^wed tajařit *n Cawul*.

²⁷ *Maca* Yunatan tuřa war isři řami issjuř babas řgens. Netta isswizzeđ s uneggar n uzeřađ nnes nni *iřan* deg ufus nnes uca issisen i-t deg ict n teyrašť n tamment. *Řami* yiwi afus nnes yar uqemmum nnes, aqa dewřent tiřřawin nnes izdigent ařřas.

²⁸ *Xenni* yarra-dd ijj n weryaz zi řgens, inna: "Babac issjuř řgens s ict n tjařit, inna: 'Aryaz i řa iccen ass-a ařřum, ad yiři ittwanęęř!' *S uynni* ifna řgens."

²⁹ *Xas uca* inna Yunatan: "Baba iřdeř tammurt di arrřiyyet. Xzarem waha, tiřřawin inu ttceęęřent, minzi necc qqasey drust zi tamment-a.

³⁰ Iřřa asen mři icca řgens mliř ass-a zi tkeccađť i iřřef zi řeedyan nnes, minzi řexxu ticti *i zi wtin nitni* Ifilistiniyyen war teři d tameqqrant *ead*."

³¹ Deg wass nni wtin nitni Ifilistiniyyen zi Mixmas ař Ayalun, u řgens tuřa ifna ařřas.

³² Řgens ięemmed x tkeccađť u nitni ksin uři d ifunasen d tfunasin, uca řarřen asen x temmurt, u řgens icca *aysum* s idammen.

³³ Ssargben man aya i Cawul, nnan: "Aqa řgens ixđa ak-d SIDI umi nitni ccin *aysum* ak-d idammen." Netta inna: "Kenniw řyedđarem. Seqnunniyyem-dd kenniw ass-a ict n teřřart řari."

³⁴ Inna Cawul *ęawed*: "Bezzęem ixef nwem jar řgens, tinim asen: 'Ejj *kuř* aryaz ad ayi dd-yawi afunas nnes, u *ęjj kuř* aryaz *ad ayi dd-yawi* *ęawed* ijen zeg wuři nnes. řarřen asen da, ccem zzaysen, *maca* war ttteřřim ak-d SIDI umi řa teccem s idammen." Uca *kuř* aryaz zi marra řgens yiwi-dd afunas nnes s ufus di řiřet uca řarřen as dinni.

³⁵ Uca Cawul ibna ijj n uęařar i SIDI. Tuřa-t d aęařar ameřwaru i issbedd i SIDI.

³⁶ *Xenni* inna Cawul: "Ejj aney ad nehwa řiřet-a, ad neđřar Ifilistiniyyen u ad ten nkecceđ ař tuffut n řřbeř, war zzaysen nteřęęi uřa d ijen *ad iddar* *ead*." Nnan nitni "Egg marra min tettwařid nican di tiřřawin nnec." *Maca* akehhan inna: "Jjem aney ad dd-nęarreb yar AREBBI."

³⁷ *Xenni* isseęsa Cawul AREBBI "Ma ad hwiř, ad đfarey Ifilistiniyyen? Ma ad ten tegged deg ufus n Israil?" *Maca* SIDI war xas dd-yarri deg wass nni.

³⁸ *Xas uca* inna Cawul: "Asem-dd da, marra imđebbaren n řgens, snem u xzarem, min di ięa ddnuř-a i ittwaggen ass-a. ▣

³⁹ Minzi s tidett am iddar SIDI wenni ifekken Israil, waxxa tuřa-t d mmi Yunatan, netta ad immet nican." *Maca* uřa d ijj zi řgens war dd-yarri ca.

⁴⁰ Inna *ęawed* i marra ayt n Israil: "Ittęęęa ad tbeddem řar ijj n uęezdis, necc d mmi Yunatan ad nbedd řar uęezdis nneyni." Řgens yarra-dd x Cawul: "Egg min tettwařid cek mliř di tiřřawin nnec."

⁴¹ *Xas uca* issiweř Cawul ak-d SIDI, AREBBI n Israil "Arr-dd xaney mařend ad t nessen nican!" *Xenni* ittwatřřef Yunatan d Cawul uca řgens iffey *d ameřdag*.

⁴² Cawul inna: "Nđarem taqedđuť jar ayi necc d mmi Yunatan!" *Xenni* ittwatřřef Yunatan.

⁴³ Inna Cawul i Yunatan: "Ini ayi, min teggid cek!" Yunatan iřaja as t, inna: "Necc qqasey mři cwayť n tamment s uneggaru n uzeřađ nni *iřan* deg ufus inu. Aqa ayi da, ma ittęęęa ayi ad mmtey?"

⁴⁴ *Xenni* inna Cawul: "Ejj ad ayi igg AREBBI ta d ta u ad dayes yarni *ead*, *mařa war cek neqqey* minzi *cek*, Yunatan, ittęęęa ac ad temmted nican."

⁴⁵ *Maca* řgens inna i Cawul: "Ma ittęęęa ad immet Yunatan, wenni iwyen asenjem-a ameqqran i Israil? War xas nessiweř! S tidett am iddar SIDI, aya war ittiři, war zzayes iweřřa uřa d ict n uzeřřu n ucuwwaf n uzeřiř nnes yar temmurt, minzi netta igga i-t ass-a ak-d AREBBI." *Ammu* i ifekk řgens i Yunatan uca tuřa war ittęęęi ad immut.

⁴⁶ Cawul ismeḥ deg weḍfar n Ifilistiniyyen uca Ifilistiniyyen ɛeqben ɣar imucan *n tzeddiyt* nsen.

⁴⁷ Uca Cawul iṭṭef tagelda x Israil, immney ak-d marra řeedyan nnes i d as dd-innden: ak-d Mu'ab, ak-d ayt n ɛammun, ak-d Idum, ak-d ijeğiden n Šuba u ak-d Ifilistiniyyen. Mani ma yarra s uzeğif, yiwi-dd ayelleb.

⁴⁸ Netta igga s teryast, iṣṣeb x ayt n ɛamaliq u ifekk Israil zeg ufus n yinni t ikeccden.

⁴⁹ Arrawen n Cawul *tuya aten d* Yunatan d Yicwi d Malkicuɛa. Ismawen n tnayen n yessis d Mirab, tenni d tamenzut, u isem n tmazuṭt *aqā d* Mixal.

⁵⁰ Tamyart n Cawul qqaren as Axinuɛam, yeğis n Aximaɛaṣ. Uca isem n ukumandar n řeeskar nnes, *aqā d* Abnir, mmis n Nir, ɛemmis n Cawul.

⁵¹ Qic, wenni d babas n Cawul, u Nir, wenni d babas n Abnir, *tuya aten d* iḥenjiren n Abiyil.

⁵² *Tuya din* ijj n umenyi iwɛar ak-d Ifilistiniyyen marra ussan min ikka iddar Cawul. Kuř ijj n weryaz bu-teyruḍt d kuř ijj n mmis n umenyi i izra Cawul, ikxi i-t ɣares.

15

Cawul ittwammendar zi Arebbi am ujeğid x Israil

¹ Camwil inna i Cawul: "SIDI *tuya* issekk ayi-dd ḥima ad cek dehney d ajeğid x řgens nnes, x Israil. Seř xenni ɣar wawařen n SIDI.

² Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat: 'Nec ad xeğsey min igga ɛamaliq i Israil, *aqā* ibedd as deg webrid umi dd-igeɛɛed Israil zi Miřra. ▣

³ Kkar řexxu u wwet ɛamaliq. Ḥarrem marra min ɣares i uteḥḥi u war xas tṭhiwiř ca, *maca* ney *marra*, zeg weryaz ař temyart, zeg uḥenjir ař aseymi, zeg ufunas ař uği, zeg weřyem ař ayyuř!"

⁴ Iřaya-dd Cawul x řgens. Isedd i-ten di Ṭalayim. *Tuya*-ten di mitayen-ařef n yeryazen x idaren d teneac ařef n yeryazen n Yahuda.

⁵ *Umi* yiweḍ Cawul ɣar tendint n ɛamaliq, igga ijj n řfex di teyzurt,

⁶ uca Cawul ija ad inin i ayt n Iqiniyyen: "Ffɣem, beɛɛdem, semḥem di řwest n ɛamaliq, ḥima nec war kenniw tteḥḥiy akidsen, maɣar kenniw teggim s tmexsiwt icewwaren ak-d ayt n Israil umi dd-ffyen zi Miřra." *Xas uca* ffyen Iqiniyyen zi řwest n ayt n ɛamaliq. ▣

⁷ *Xenni* iṣṣeb Cawul x ayt n ɛamaliq zi Ḥawila ař Cur i *iğān* arendad n Miřra.

⁸ Ajaj, ajeğid n ɛamaliq, iṭṭef i-t iddar, *maca* marra řgens iḥarrem i-ten i uteḥḥi s řeqḍee n ssif. ▣

⁹ *Maca* Cawul d řgens ḥawřen x Ajaj uřa x řemxeyyer n wuği d ifunasen d tfunasin u x min *iğān* iṣebḥen awarni as u x marra izmaren daysen tadunt u x marra min *tuya* d aṣebḥan qaɛ. War xsen ad ten ḥarremen i uteḥḥi, *maca* marra min *iğān* drus d min ideɛfen, ḥarremen t i uteḥḥi.

¹⁰ *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI ɣar Camwil, inna:

¹¹ "Nec nedmey, *aqā* ggiy Cawul d ajeğid, maɣar netta iḥeyyed zi ḍeffar inu u war isseqfeř awařen inu." Innehweř Camwil, isyuy tameddit tmun ɣar SIDI.

¹² Tiwecca nnes zic ikkar Camwil, yuyur ad iřqa Cawul. Ittwanna as i Camwil, nnan: "Cawul yusa-dd ɣar Karmil u issbedd *dinni* ijj n uqellij n řidaret i yixef nnes, xenni inneqřeb, iɛdu, iḥwa ɣar Jiljal."

¹³ Yusa-dd Camwil yar Cawul u Cawul inna as: “Aqa cek tettwabarked zi SIDI! Necc ssqefrey awař n SIDI.”

¹⁴ *Xenni* yarra-dd xas Camwil: “D min *ixs ad yini* řhess-a n wuđi *i d ayi ittadfen* deg imezzuyen inu, d řhess n ifunasen d tfunasin i ttesřiy?”

¹⁵ Cawul inna: “Nitni iwyen ten-dd akidsen zi Eamaliq, minzi řgens ihaweř x mummu n wuđi d ifunasen d tfunasin, ĥima ad ten qeddmn d tayarřt i SIDI, AREBBI nnec. Min iqqimen nřarrem i-t i uteĥĥi.”

¹⁶ *Xenni* inna Camwil i Cawul: “Cfa! Necc ad cek iniř min i d ayi inna SIDI di ġřret-a.” Inna as Cawul: “Siweř!”

¹⁷ Inna Camwil: “Umi teđid *ead* d amezyan di tiřřawin nnec, ma war tdewřed ca d azeđif n tqebbař n Israil, u ma war cek idhen SIDI d ajeđid x Israil?”

¹⁸ SIDI issekk i cek yar webriđ, inna: “Uyur, řarrem imednab nni, ayt n Eamaliq, i uteĥĥi u mney akidsen ař ten řa teqđid qae.”

¹⁹ Mayemmi war tesřid ca yar tmijja n SIDI uca tewđiđ cek x tkeccađt u teggid *min iđan* d řřar di tiřřawin n SIDI?”

²⁰ *Xenni* inna Cawul i Camwil: “Necc sřiy yar tmijja n SIDI u necc kkey abrid i x i d ayi dd-issekk SIDI. Necc iwyey-dd danita Ajaj, ajeđid n Eamaliq uca ayt n Eamaliq řarmey ten i uteĥĥi.”

²¹ Řgens ikxi uđi d ifunasen d tfunasin zi tkeccađt, mummu n min ittwařarremen, ĥima ad qeddmn aya i SIDI, AREBBI nnec, di Jiljal.”

²² *Maca* Camwil inna: “Ma teejeb as i SIDI tiřarřa n wecmađ d tiřarřa nneyni am mammec i d as iejeb useđi i tmijja n SIDI? Xzar aseđi řsen zi řarřt u ařessi s taynit řsen zi tadunt n icarriyyen. ▣

²³ Minzi ayewwey am ddenb n usezzem, u tayennant am weebad n řřanam d řexyařat timezyanin n l’ařnam. Minzi cek tendared awař n SIDI, inđar Netta i cek *am* ujeđid.”

²⁴ *Xenni* inna Cawul i Camwil: “Necc xđiy, mařar necc tteeddiř x řumur *i dd-iffyen zeg* uqemmum n SIDI u x wawařen nnec, minzi necc ggwedey zi řgens u sřiy řarsen. ▣

²⁵ S uyenni, řfar ayi ddenb inu u dweř akidi, *xenni* ad sejdey i SIDI.”

²⁶ *Maca* Camwil yarra-dd x Cawul: “Necc war kidek dikk^wiřey ca, mařar cek tendared awař n SIDI. S uya SIDI inđar i cek *am* ujeđid x Israil.”

²⁷ *Umi* Camwil inneqřeb ĥima ad yuyur, icebbar as *Cawul* di tma n useřham nnes, *maca* wanita icarreg.

²⁸ *Xenni* inna as Camwil: “Deg wass-a icarreg ac SIDI tagelda n Israil u iwca i-tt i jjar nnec wenni iđan řsen zzayek. ▣

²⁹ Uřa Leađim n Israil i ittduman i řebda war issxarriř ca u war indim, mařar Netta war iđi d bnadem ařami ř řa indem.” ▣

³⁰ *Xas uca* inna as: “Necc xđiy. Ewc ayi maca aweqqar zzat i imřaren n řgens u zzat i Israil. Dweř akidi, *xenni* ad sejdey i SIDI, AREBBI nnec.”

³¹ Uca idweř Camwil, yareddef Cawul u Cawul ibendeř zzat i SIDI.

³² *Xas uca* inna Camwil: “Awi-dd řari Ajaj, ajeđid n Eamaliq. Ajaj yuyur řares s arratuĥ. Inna Ajaj *ak-d ixef nnes*: “S tidett, tarzugi n řmewt tettwařeyyed *xafi*.”

³³ *Maca* Camwil inna: “Am mammec issřarrem ssif nnec timřarin x iřenjiren nsent, ammu i řa tettwařarrem yemmac řar timřarin x tarwa nnes.” U Camwil iqeřtes Ajaj d iceđiqen zzat i wudem n SIDI di Jiljal.

³⁴ *Xenni* yuyur Camwil yar Rama u Cawul igeesed řar taddart nnes di Jibea n Cawul.

³⁵ Camwil war izri ead Cawul ař ass n řmewt nnes, maca Camwil icđen x Cawul. Uca indem SIDI řami igga Cawul d ajeđid x Israil.

▣ 15:22 15:22 Amb. 4:17; Ĥuc. 6:6; Mt. 9:13; 12:7 ▣ 15:24 15:24 *sřiy řarsen* - s Teibranit ‘sřiy řar tmijja nsen’.

▣ 15:28 15:28 *tagelda* - awař-a ixš ad yini ‘řeřkam x ict n tgeldit’. ▣ 15:29 15:29 Řxř. 23:19; Yaē. 1:17

16

Dawud ittwadhen am ujeġid

¹ *Xenni* inna SIDI i Camwil: “Meċċar d aċċan *i yeġan ead* yarek x Cawul, wenni ggiy Necc d ajeġid x Israil? Eemmar icc nnec s zzect, uca tuyured. Necc ad cek ssekkey ħar Yassa zi Bayt-Laħm, minzi jar arraw nnes aqa zriy ijj n ujeġid i Necc.”

² *Maca* Camwil inna: “Mammec i ħa ggey ad *din* raħey? Maħa iseħ x man aya Cawul, ad ayi iney.” Yarra-dd SIDI: “Ksi ict n teejmit zeg ifunasen akidek, ad tinid: ‘Necc usiy-dd ħima ad qeddmeħ ict n tħaršt d tawhibt i SIDI.’

³ Ittxeħša ad tearded x Yassa ħar tewhibt u Necc ad cek ssargbey x min i ittxeħšan ad tegged. Cek ad tdeħned wenni i d ac ħa iniy.”

⁴ Camwil igga min tuħa d as inna SIDI. Umi dd-yusa ħar Bayt-Laħm, ffyen-dd ħares imħaren n tendint ttarjijin, nnan: “Ma tawasit nnec s řehna?”

⁵ Netta inna: “S řehna. Necc usiy-dd ħima ad qeddmeħ ict n tħaršt d šsedqet i SIDI. Qeddsem ixef nwem u asem-dd akidi ħar šsedqet. Netta iqeddes Yassa d iħenjiren nnes uca ieard i-ten ħar tewhibt n tħaršt.

⁶ Uca imsar umi dd-usin nitni, izra netta Iliyab uca ixarreħ: “D wa s tidett ħar SIDI d amedhun nnes.”

⁷ SIDI *maca* inna i Camwil: “War xezzar ca ħar waddud nnes uħa ħar řueħa nnes n tididi, minzi Necc ndareħ t, maħar war itthimmi ca min ħar ixezzar bnadem, minzi bnadem ittwaħa min iġan zzat i titħawin *nnes*, *maca* SIDI ittwaħa uħ.” ▣

⁸ *Xenni* iħaħa Yassa x Abinadab, iħa i-t ad iedu x Camwil, *maca* netta inna: “Wanita eawed war t yixdar SIDI.”

⁹ *Xas* uca iħa Yassa ad *xas* iedu Camma, *maca* netta inna: “Wanita eawed war t yixdar SIDI.”

¹⁰ Ammu i iħa Yassa ad edun sebea n iħenjiren nnes x Camwil, *maca* Camwil inna i Yassa: “Ina war ten ixdar ca SIDI.”

¹¹ *Xenni* inna Camwil i Yassa: “Ma d ina marra iħudriyyen *nnec*?” Netta yarra-dd xas: “Amazuz iqqim ead, aqa yarekkwes uġi.” Inna Camwil i Yassa: “Sekk *ijj* maħend ad t-i-dd-yawi, minzi neccin war nettquwwir ca *i tħabħa* qbeħ i dd ħa yas netta.” ▣

¹² Netta issekk *ijj* maħend ad t-i-dd yawi. Netta tuħa d arrubyu u tuħa ħares titħawin cnant u tuħa d muħbiħ i řxezrat. *Xenni* inna SIDI: “Kkar, dehn i-t, maħar aqa d wa.”

¹³ Uca iksi Camwil icc s zzect, idehn i-t di řwest n aytmas. Uca Arruħ n SIDI iħwa x Dawud zeg wass nni d tsawent. Camwil ikkar, yareggweħ ħar Rama. ▣

Dawud ittirar x řgambri i Cawul

¹⁴ Arruħ n SIDI tuħa iħeyyed x Cawul u ijj n řaryah d aeħffan zi ħar SIDI issiggwed i-t.

¹⁵ Nnan as imsexxaren n Cawul: “Xzar, ijj n řaryah d aeħffan n AREBBI issiggwed i cek.

¹⁶ Ejj ad yini siditney i imsexxaren nnec inni ibedden zzat i wudem nnec, maħend ad arzun x ijj n weryaz itthakan di řgambri. Maħa ittef i cek řaryah aeħffan n AREBBI, ejj i-t *xenni* ad yirar netta s ufus nnes *di řgambri*, *ħima* ad tiřid mliħ.”

¹⁷ *Xenni* inna Cawul i imsexxaren nnes: “Arzum ayi-dd x ijj n weryaz nni ittiraren mliħ x řgambri u awyem t-i-dd da ħari!”

¹⁸ Ijjen zeg imsexxaren yarra-dd xas, inna: “Aqa zriy ijj n mmis n Yassa zi Bayt-Laħm wenni izemmaren ad yirar *mliħ*. Netta d ijj n bu-teyrudt imeħden d ijj n weryaz aeħskari, issen ad ixdar awařen nnes. Aqa-t d ijj n weryaz d ašebħan n waddud u SIDI akides.”

¹⁹ Issekk Cawul ireqqasen ħar Yassa, inna: “Sekk ayi-dd mmic Dawud wenni iġan ak-d wuġi.”

²⁰ Yassa iksi ijj n weyyuř ak-d weyrum d ict n tecyart n binu d ijj n iřayd d amežyan zeg iřayden uca issekk aya s ufus n mmis Dawud ęar Cawul.

²¹ Ammu dd-yusa Dawud ęar Cawul uca ibedd zzat i wudem nnes u netta ittexs i-t ařas. Netta idweř d ařemmař n řesnař nnes.

²² S uyenni issekk Cawul ęar Yassa mařend ad as yini: "Ttzawgey cek, ejj Dawud ad iqqim ibedd zzat i wudem inu, mařar netta yufa arđa di titřawin inu."

²³ Meřmi ma dd-yusa řaryař d ašeffan n AREBBI ęar Cawul, iksi Dawud řgambri uca ibda ittirar dayes s ufus nnes. D man aya dd-yarrin nnefs ęar Cawul ařami idweř mliř, uca *xenni* iřeyyed xas buřbeř ašeffan.

17

Dawud d Juliyat

¹ Ifilistiņnyen ssmunen řeskarat nsen i umenęi u nitni nnyarwen ęar Suku di *temmurt n Yahuda*. Wtin iřidan nsen jar Suku d ęaziqqa ęar Afas-Dammim.

² *Uřa d Cawul* d yeryazen n Israil nnyarwen uca wtin iřidan nsen di Teyzurt n Ila. Nitni sedden ixef nsen i umenęi qibač i Ifilistiņnyen.

³ Ifilistiņnyen bedden x wedrar ęar uęezdis-a u Israiliņnyen bedden x wedrar ęar uęezdis nni u tařzurt tuęa jar asen.

⁴ *Xenni* iffeę-dd ijj n uęeskari d azeeam zi řmargeř n řeskar n Ifilistiņnyen, qqaren as Juliyat. Tuęa-t zi Jat. Řueřa nnes setta n ięaęen d ijj n wezyen n uęiř.

⁵ X uęeęif nnes tuęa ijj n lkask n nnęas, u netta yarđ arruđ n wuzzař n uęeskari s teęcurin. Tuęa řewzen n warruđ n wuzzař xemsa-ařaf ciqlu n nnęas.

⁶ Netta tuęa ęares iseřqan n ifadden n nnęas i uęeřtu n iřaren u jar tęarđin nnes *yarbu* ijj n uřic n nnęas.

⁷ Aemud n lansa nnes tuęa t am yijj n ukeccuđ n uęeyyeđ u tixeft *n wuzzař* n lansa nnes tewzen setta-mya ciqlu n wuzzař u wenni d as yarebbun taseddart nnes tameqqrant n uęeskari izwar as.

⁸ Netta tuęa ibedd *din*, iřaya i iseddiņnyen n řeskar n Israil, inna asen: "Mayemmi i dd-teffyem u tseddem ixef nwem i umenęi? War ięi necc d Afilistiņi u kenniw d imsexxaren n Cawul? Farzem ijj n weryaz i kenniw wenni ęari dd ęa ihwan.

⁹ Mři xafi izemmar deg umenęi, ad ayi iwwet, *xenni* neccin ad niři d imsexxaren nwem, *maca* mařa necc arebęey uca ad xas ęeřbey, *xenni* kenniw ad tiřim d imsexxaren nney, ad aney tsexxarem."

¹⁰ Inna Ufilistiņi *ęawed*: "Deg wass-a stehzię zeg iseddiņnyen n řeskar n Israil, ad *awem* inię: 'Ewc ayi ijj n weryaz mařend ad nemmney ak-d wayawya!'"

¹¹ Cawul d marra Israil sřan awařen-a n Ufilistiņi uca nnxeřen u ggweden ařas.

¹² Dawud tuęa d mmis n ijj n weryaz zi Ifrata, zi Bayt-Lařm di *temmurt n Yahuda*, qqaren as Yassa. Netta tuęa ęares tmenya n iřenjiren u deg wussan n Cawul *tuęa řessben t* d awessar umi dd-yusa jar yeryazen.

¹³ Třata n iřenjiren imeqqranen n Yassa đfaren Cawul ęar umenęi. Ismawen n třata n iřenjiren nnes, inni dd-iffęen ęar umenęi, aqa aten Iliyab, amenzu, u wenni wiss tnayen d Abinadab u wenni wiss třata d Camma.

¹⁴ Tuęa Dawud d amazuz uca třata n *iřenjiren* imeqqranen tuęa đfaren Cawul.

¹⁵ Dawud tuęa *innum* ittrař *dinni* u *xenni* ittareggweř-dd zi Cawul, řima ad yarwes uęi n babas di Bayt-Lařm. ▣

¹⁶ Afilistiņi tuęa ittass-dd ęar tuffut u ęar tmeddit, isscan ixef nnes *din*, arebein n wussan.

17 Inna Yassa i mmis Dawud: “Ksi eafak i aytmac ijj n ifa n teywawin-a d eecra n tecnifin, awyi tent deyya yar řmargeh n řeskar yar aytmac.

18 U eecra n trussi n uyi-ya awyi tent yar umeqqran x wařef. Arzu x yaytmac, ma mliħ i iħan u awyi zzaysen ict n weđman *d jjurret n tudart!*”

19 Cawul d aytmas d marra iryazen n Israil, tuya ttmenyan ak-d Ifilistiniyyen di Teyzurt n Ila.

20 Ikkar Dawud zic yar tuffut, iija thimart n wuđi yar ijj n uessas u yiwi *marra aya* akides uca yuyur am mammec tuya i d as t yumur Yassa. Umi dd-yiweđ yar řmargeh n ikarruten, řexdenni i iffeř řeskar yar useddi n umenyi, *bdan* ad syuyen s iyuyyan n umenyi. ▣

21 Israil d Ifilistiniyyen sedden ixef nsen *i umenyi*, ayembub n ijj n useddi deg uyembub n ijj n useddi nneyni.

22 Dawud iija řehwayej nni řares deg ifassen n ijj n uessas n řehwayej uca yuzzeř yar useddi n řeskar. Umi *din* yiweđ, isseqsa x yaytmas mammec ğan nitni.

23 *Řami* tuya akidsen issawař, xzar, iffeř-dd umjahed azeεam nni, qqaren as Julyat zi Jat, zi řeskar n Ifilistiniyyen. Netta issiweř s wawařen d ijjen u Dawud isřa xas.

24 Umi řrin marra iryazen n Israil aryaz *nni*, arewřen. Nitni gg^weden atřas.

25 Nnan yeryazen n Israil: “Ma teřrim kenniw mammec i dd-igeεεed weryaz nni? Netta igeεεed-dd ħima ad istehza zi Israil. Aryaz wenni t i řa iyeřben, ad t yarr ujeđid d bu-waĝra ameqqran. Netta ad as iwc yeĝis u ad ikkes x *řaĝ n* taddart n babas dđariba di Israil.”

26 *Xenni* issiweř Dawud ak-d yeryazen inni řares dd-ibedden, inna: “Min řa ittwagg i weryaz nni i řa iwten Afilistini-aya, wenni i řa ikkes astehzi x Israil? Min iena Afilistini-aya i war ittwaxetnen, aqa istehza x iseddiyyen n řeskar n AREBBI iddaren?”

27 Yarra-dd xas řgens s wawař d ijjen, nnan: “D man aya i řa ittwagg i weryaz nni t i řa iyeřben.”

28 Umas ameqqran Iliyab isřa as issawař ak-d yeryazen. Yarya uxeyyeq n Iliyab x Dawud, inna: “Mayemmi i dd-tehwid cek *danita* u man wen i umi tejjid taħimart tamezyant n wuđi di řexřa? Necc ssney aεeffar nnec d tuεeffna n wuř nnec, minzi cek tehwid-dd *danita* ħima ad texzared yar umenyi.”

29 Dawud inna: “Min ggiř řexxu εawed? Ma war *iĝi* myř ijj n wawař *i sseqsiř?*”

30 Netta iħeyyed xas, iruħ yar ijjen nneyni, isseqsa aseĝsi d ijjen uca yarra-dd xas řgens s wawař d ijjen am mammec dd-arrin nitni twařa tamezwarut.

31 Nitni sřan i wawařen i tuya issawař Dawud uca ssiwřen x man aya zzat i wudem n Cawul u netta iija ad t-i-dd-awyen.

32 Inna Dawud i Cawul: “Uřa d ijj n bñadem war ittefcir wuř nnes zeg Ufilistini. Amsexxar nnec ad yuyur ad immney ak-d Ufilistini.”

33 Cawul inna i Dawud: “Cek war tzemmed ad traħed yar Ufilistini-aya ħima akides temmenyed, mařar cek d aħudri *εad, maca* netta d aryaz aεeskari zi temzi nnes.”

34 *Xas uca* inna Dawud i Cawul: “Amsexxar nnec tuya yarekkwes taħimart n wuđi n babas. *Mařa* yusa-dd ijj n weyrad niř ijj n ddub, uca itřef ijjen zeg wuđi n thimart,

35 *xenni* dfareř t, wtiř t u fekkey-dd *izmar* zeg uqemmum nnes. *Řami* dd-ikkar akidi, cebbareř as di tmar, wtiř t uca nyiř t.

36 Amsexxar nnec inya ayrad uřa d ddub. Ammu i řa yiři ak-d Ufilistini-aya i war ittwaxetnen, ad as temsar am i yijj n zzaysen, minzi netta istehza zeg iseddiyyen n řeskar n AREBBI iddaren.”

37 Inna Dawud *εawed*: “SIDI wenni d ayi ifekken zeg iceĝrađen n wayrad u zeg iceĝrađen n ddub, ad ayi ifekk zeg ufus n Afilistini-aya.” *Xenni* inna Cawul i Dawud:

“Uyur, ad kidek yiři SIDI!”

³⁸ Cawul issyard i Dawud arruđ nnes *n umenyi*, igga as ijj n lkask n nnhas x uzeğif nnes u ihezzem as s yijj n warruđ n wuzzař.

³⁹ Icedd Dawud ssif nnes tiwa i warruđ nnes, inwa ad yuyur *cwayt*, minzi war t iqeğeb eemmarş. *Xenni* inna Dawud i Cawul: “Nec war zemmarey ad uyurey di řehwayej-a, war tt qeğbey eemmarş!” Uca Dawud issars i-tent eawed.

⁴⁰ Iksi aeekkaz deg ufus nnes, ixđar xemsa n izra ihnunnyen zi teyzart uca igga i-ten di tecyart nnes n tarewsa i yares tuya, *maca* mani ten i ya yaweđ deyya, u tuya iğiy deg ufus nnes. *Ammu i* iffeý yar umsagar ak-d Ufilistiini.

⁴¹ Afilistiini yuyur, iqarreb-dd yar Dawud u wenni d as yarebbun taseddart tameqqrant izwar as.

⁴² *Umi* dd issgeeed Ufilistiini tamuyři nnes, izra Dawud, isseħqar i-t, mayar Dawud tuya d aħudri ead, netta tuya arrubyu d muşbiħ i řxezrat.

⁴³ Afilistiini inna i Dawud: “Ma nec d ijj n weqzin, aqa cek tusid-dd yari s ikecwad?” Uca Afilistiini tuya ineeer x Dawud yar irebbiten nnes.

⁴⁴ Inna Ufilistiini *eawed* i Dawud: “As-dd yari, *xenni* nec ad wcey aysum nnec, *maħend ad t řarden* iđad n ujenna d řmar n řexřa.”

⁴⁵ *Xenni* inna Dawud i Ufilistiini: “Cek tusid-dd yari s ssif d lansa d uħric, maca nec usiy-dd yarek deg Yisem n SIDI n řeskarat, AREBBI n iseddiyyen n řeskar n Israil nni zi testhezzid.”

⁴⁶ Ass-a ad cek igg SIDI deg ufus inu. Nec ad cek yeřbey. Ad ac kksey azeğif u deg wass-a ad wcey řxecbat n řeskar n Ifilistiiniyyen, *maħend ad tent řarden* iđad n ujenna d řmar n řexřa. Marra ddunect ad tessan aqa Israil yares ijj n AREBBI.

⁴⁷ Uřa d marra agraw-a *n řgens* ad issen aqa SIDI war ittfekki s ssif uřa s lansa, mayar amenyi n SIDI u Netta ad cek igg deg ifassen nney.” ■

⁴⁸ Uca imsar, umi Afilistiini ikkar, iqarreb-dd yar Dawud, Dawud igga s tazřa uca yuzzeř yar useddi n řeskar *n řeedu* i umsagar ak-d Ufilistiini.

⁴⁹ Iwta Dawud yar tecyart nnes n tarewsa, ikkes-dd ijj n wezru, iħejjar *i-t* s iğiy uca iřqef Afilistiini di tenyart nnes. Azru indef i tenyart nnes ařami iwđa netta x uyembub nnes yar temmurt.

⁵⁰ Ammu i iřeb Dawud x Ufilistiini s ijj n yiğiy d ijj n wezru. Netta iřqef Afilistiini, inya i-t. War yares tuyi i Dawud qae ssif deg ufus nnes.

⁵¹ *Xenni* yuzzeř Dawud *din* yar Ufilistiini u *umi* dd-ibedd *zzates*, ittef ssif nnes, ijbbed i-t-i-dd zeg weyraf, inya i-t, uca iqess as azeğif s ssif nnes. *Umi* zrin Ifilistiiniyyen, aqa bu-teyruđt nsen immut, arewřen nitni.

⁵² Iryazen n Israil d Yahuda kkaren, syuyen ařayi n umenyi uca đfaren Ifilistiiniyyen ař Jat u ař tiwwura n Eaqrun. Inni ittwanyen zeg Ifilistiiniyyen wđan deg webrid zi Caearayim ař Jat d Eaqrun.

⁵³ *Awarni aya* seqben-dd ayt n Israil zeg weđfar s wecnaq n Ifilistiiniyyen uca keccđen řemrageħ n řeskar nsen.

⁵⁴ Iksi Dawud azeğif n Ufilistiini, yiwyi t yar Urcalim, *maca* řesnaħ nnes igga i-ten deg uqıdun nnes. ■

⁵⁵ *Umi* izra Cawul aqa Dawud iggur yar umsagar ak-d Ufilistiini, inna netta i Abnir, akumandar n řeskar: “Umi igga mmis uħudri-ya?” Abnir yarra-dd xas: “S tidett am iddar řeemar nnec, *a* ajeğid, nec war t ssiney.”

⁵⁶ Ajeğid inna: “Seqsa *xenni* umi igga mmis uħudri-ya!”

⁵⁷ *Umi* dd-iqeğeb Dawud awarni i umi tuya iřeb x Ufilistiini, yiwyi t akides Abnir, indeh i-t yar Cawul. Dawud tuya yares ead azeğif n Ufilistiini deg ufus nnes.

■ 17:47 17:47 *deg ifassen nney* - s Teibranit ‘deg ufus nney’. ■ 17:54 17:54 *řesnaħ nnes* - ixs ad yini ‘řesnaħ n Julyat’.

⁵⁸ Cawul isseqsa t: “Umi teggid mmis cek, *a* aħudri?” Dawud yarra-dd xas: “Mmis n umsexxar nnec, *n* Yassa zi Bayt-Laħm.”

18

Řeədawat n Cawul dıdd i Dawud

¹ Umi ikemmeř *Dawud* řhard ak-d Cawul, imsar, aqa řeemar n Yunatan iqqen yar Dawud, u Yunatan ittexs Dawud am řeemar nnes.

² Cawul ikxi yares Dawud deg wass nni u war t ijjı ead ad ieqeb yar taddart n babas.

³ Yunatan igga ijj n řeahd ak-d Dawud, minzi netta ittexs i-t am yixef nnes.

⁴ Yunatan ikkes aseřham nnes i tuya yard, iwca i-t i Dawud, uřa d arruđ nnes, *uca* eawed ssif nnes d řqews nnes d webyas nnes *i řesnaħ*.

⁵ Dawud iffeř yar *umenyi* mani ma issekk i-t Cawul. Tuya abrid nnes mliħ ařami t yarra Cawul x ieskariyyen nnes. Tuya *Dawud* d lemliħ di tiřřawin n marra řgens uřa di tiřřawin n imsexxaren n Cawul.

⁶ *Xmi* dd-usin umi yaregg^weħ Dawud awarni i řeyřeb x Ifilistiniyyen, imsar, aqa ffıent-i-dd temyarin zi marra tineddam n Israil i umsagar ak-d Cawul uca yennjent u cedħent s ibendiren, s řefraħet u s řgambriyat s řřata n ifiřan.

⁷ Tımyarin arrint mezri nsent, yennjent s nnubtat, nnant: “Cawul iřřeb x řuřuf nnes, maca Dawud x eecra n řuřuf nnes!” ▣

⁸ Cawul iffugem ařřas. Tuya d man aya d řeib di tiřřawin nnes, inna: “Wcint i Dawud eecra n řuřuf, maca wcint ayi myir řuřuf. *Maca* teqqim as myir tgelda *waha*?”

⁹ Zeg wass nni sennej ibda Cawul iħeřřa Dawud.

¹⁰ Tiwecca nnes imsar, aqa iwđa-dd eawed řaryah d aeėffan n AREBBI x Cawul, u idweř ittekk x uzeřif di taddart nnes, am tuya ittırar Dawud am wussan nneyıni s ufus nnes x řgambri. Cawul tuya yares lansa deg ufus.

¹¹ Cawul indar lansa, inna: “Nec ad řeqfeř Dawud u *ad t semmarey* yar řħıđ.” Izemmar Dawud ad as ixnes tnayen n twařawin.

¹² Tuya Cawul ittegg^wed zi Dawud, minzi SIDI tuya-t ak-d Dawud, maca tuya ismeħ di Cawul.

¹³ S uyenni issigg^wej Cawul *Dawud* x yixef nnes, igga i-t d ameqqran x wařef. Netta itteffey u ittaregg^wah zzat i wudem n řgens.

¹⁴ Tuya Dawud ifřeħ di marra ibriden nnes u SIDI tuya-t akides.

¹⁵ *Umi* ızra Cawul, aqa Dawud ifřeħ, tuya netta ittegg^wed zzat i wudem nnes.

¹⁶ *Maca* marra Israil d Yahuda ttexsen Dawud, minzi netta itteffey u ittaregg^wah zzat i wudem nsen.

¹⁷ Cawul inna i Dawud: “Xzar, nec ad ac wceř Mirab, yeři tameqqrant qaė, d tamıart. Myir iři d ijj n uđegg^wař imħeđ *deg umenyi* i nec u mney imenıan n SIDI.” Inna Cawul *ak-d yixef nnes*: “Hıma war ittiři ufus inu dıdd nnes, maca afus n Ifilistiniyyen ad yiři dıdd nnes.”

¹⁸ Inna Dawud i Cawul: “Min enıř nec d min teena tudart inu d min teena řağ n baba di Israil, aqa nec ad dewřey d ađegg^wař n ujeřıđ?”

¹⁹ Umi dd-tıweđ řweqt i di i ya temmewc Mirab, yeři n Cawul, d tamıart i Dawud, imsar, aqa temmewc nettat d tamıart i eadriyil zi Maħula.

²⁰ Mixal, yeři n Cawul, tuya tettexs Dawud. Xebbaren as t i Cawul u tuya aya d ıct n tmesřact tecna di tiřřawin nnes.

²¹ Inna Cawul: “Necc ad as tt wcey, ħima ad as idweř d řfex u ħima ad yiři ufus n Ifilistiniyyen dıdd nnes.” Inna Cawul i Dawud: “Ass-a tzemmed ad tdewřed d ađegg^{wař} inu s tenni d wiss tnayen.” ■

²² Yumur Cawul i imsexxaren nnes: “Siweř ak-d Dawud di tnuffra, ini: ‘Aqa cek tusid-dd i ujeđid x řxađar u marra imsexxaren ttexsen cek. *Xenni* dweř řexxu d ađegg^{wař} n ujeđid.’ ”

²³ Ssiwřen imsexxaren n Cawul awařen-a deg imezzuyen n Dawud. *Xenni* inna Dawud: “Ma d tamesřact tehwen di tiřřawin nwem ad idweř ijj d ađegg^{wař} n ujeđid? Ma war ġiř d ijj n weryaz d amezřuđ d amuqřır?”

²⁴ Imsexxaren n Cawul ħajan as t, nnan: “Issiweř Dawud awařen-a.”

²⁵ *Xenni* inna Cawul: “Ammu i ya tinim i Dawud: ‘Ajeđid war d as teejib řřadaq, maca *iejb* as mya n řeđařeyyat n Ifilistiniyyen, ħima ad intaqem zi řeđyan n ujeđid.” Tuřa Cawul ittxarrař ad iney Dawud s ufus n Ifilistiniyyen.

²⁶ Ixeddamen nnes eawden awařen-a i Dawud. *Xenni* tuřa aya d ict n tmesřact tecna di tiřřawin n Dawud, ħima ad idweř d ađegg^{wař} n ujeđid. Řmijař n wussan *ittwaggen* tuřa ead war edun.

²⁷ *Xenni* ikkar Dawud. Netta d yeryazen nnes řřfen abrid, uca iwta netta mitayen n yeryazen n Ifilistiniyyen. Yiwi-dd Dawud řeđařeyyat nsen u s uya sedden nitni qae řqedd-a i ujeđid, ħima ad idweř d ađegg^{wař} n ujeđid. *Xenni* iwca as Cawul yeđis Mixal d tamřart. ■

²⁸ Cawul izra u issen, aqa SIDI tuřa-t ak-d Dawud, u Mixal, yeđis n Cawul, tuřa tettexs i-t.

²⁹ Idweř Cawul igg^{wed} ead ktar zi Dawud uca Cawul idweř d řeđu n Dawud marra ussan *n tudart nnes*.

³⁰ Umi dd-ffřen řřukkam n Ifilistiniyyen, imsar, meřmi ma ffřen tuřa Dawud yarenni mahu di weřřař nnes x marra imsexxaren n Cawul, ařami idweř isem nnes icennnen ař řřarf.

19

Dawud yarweř zi Cawul

¹ Issiweř Cawul ak-d mmis Yunatan u ak-d imsexxaren nnes belli ittxeřřa ad nyen Dawud. *Maca* Yunatan, mmis n Cawul, tuřa isseizz xas Dawud ařřas.

² Iřaja Yunatan x uya i Dawud, inna: “Baba Cawul yarezzu ad cek iney. *Xenni* řexxu, raja ař tiwecca. Adef řar wemcan n usneffar u xemmeř ixef nnec.

³ Necc ad ffrey, ad beddey ak-d baba deg weřwic mani ya tiřid cek. Ad xak ssiwřey ak-d baba, ad xzarey mammec ggurent tmesřayin. *Xenni* ad cek ssargbey.”

⁴ Yunatan issiweř s tizi n Dawud ak-d babas, inna as: “Ittxeřřa ujeđid war ittegg ca ddenb deg umsexxar nnes Dawud, mařar uřa d netta war đayek iggi ca ddenb, u timegga nnes aqa atent d řefđeř i cek ařřas.

⁵ Netta isebbeř tudart nnes, iřřeb x Ufilistini u SIDI yiwiđ ijj n usenjem d ameqqran i marra Israil. Cek teřrid t simant nnec u tfarřed. Mayemmi tessed ad teřđid x idammen imezdagen ařami ya tenyed Dawud břa ssibbet?”

⁶ Cawul isřa řar Yunatan u Cawul ijjug: “S tidett am iddar SIDI, netta war ittwaneqq ca!” ■

⁷ Uca iřařa Yunatan x Dawud, iřaja as Yunatan marra awařen-a. *Xenni* indeř Yunatan Dawud řar Cawul u netta tuřa-t zzat i wudem nnes am idennađ d fariđennađ.

■ **18:21 18:21 ađegg^{wař}** - ixs ad yini aqa Cawul iwaed i Dawud belli wanita ad idweř d ‘mmis nnes’ s řemrac ak-d yessis. ■ **18:27 18:27 2 řm. 3:14** ■ **19:6 19:6 řar Yunatan** - s Teibranit ‘řar tmijja n Yunatan’.

⁸ Yiweđ-dd umenŷi ɛawed uca iffeŷ Dawud, immney ak-d Ifilištiniyyen. Netta ihettek i-ten s ict n tecti d tameqqrant u nitni t̄f̄en tarewřa zzat i wudem nnes.

⁹ Maca řaryah d aeffan n SIDI iwđa-dd ɛawed x Cawul. Umi netta iqqim di taddart nnes, imneɛ lansa deg ufus nnes umi tuŷa Dawud ittirar s ufus nnes x řgambri. ▣

¹⁰ Cawul tuŷa yarezzu ad isemmar Dawud di řhiđ s lansa nnes, maca netta ixnes as i Cawul u netta iřqef řhiđ s lansa. Dawud yarweř, issenjem ixef nnes ġiřet nni.

¹¹ Issekk Cawul ireqqasen ɣar taddart n Dawud, ĥima ad t ĥdan u ad t nyen ɣar tuffut. Maca Mixal, tamɣart n Dawud, t̄aja xas i Dawud, tenna: “Mařa cek war tessnejmed ixef nnec di ġiřet-a, ad t̄ettwanyed tiwecca.”

¹² Mixal tessenhwa Dawud zi řkazi. Xenni yuyur, yarweř uca issenjem ixef nnes.

¹³ Xenni teksu Mixal ijj n řexyař n řřanam, tessars i-t di qama uca tegga ict n thiđurt n cear n iŷayđ ɣar mani iġa uzeġif u tedřa i-t s yijj n warruđ.

¹⁴ Cawul issekk ireqqasen maĥend ad dd-awyen Dawud, maca nettat tenna: “Netta ihrec.”

¹⁵ Xenni issekk Cawul ireqqasen maĥend ad ssijjen x Dawud, inna: “Awyem t-i-dd di tassut ɣari da, ĥima ad t nyey.”

¹⁶ Umi dd-usin ireqqasen, xzar, aqa din ijj n řexyař n řřanam di qama d ict n thiđurt n cear n iŷayđ ɣar mani iġa uzeġif nnes.

¹⁷ Uca inna Cawul i Mixal: “Mayemmi d ayi teŷdared ammu, tejjid řeđu inu ad yarweř, ařami issenjem ixef nnes?” Mixal tarra-dd x Cawul: “Netta inna ayi: ‘Ejj ayi ad uyureŷ, mayemmi i cem i ɣa nyey?’ ”

¹⁸ Ammu yarweř Dawud, issenjem ixef nnes uca yusa-dd ɣar Camwil di Rama, iĥaja as marra min tuŷa i d as igga Cawul. Xenni yuyur netta jmiɛ ak-d Camwil, qqimen di Nayut.

¹⁹ Uca ĥajan aya i Cawul, nnan: “Dawud aqa-t di Nayut ɣar Rama.”

²⁰ Xenni issekk Cawul ireqqasen, ĥima ad awyen Dawud. Nitni zrin tarbiet n inabiyyen nni ittnebban. Tuŷa Camwil ibedd ɣarsen d amehđay, uca ihwa-dd Arruĥ n AREBBI x ireqqasen n Cawul ařami uřa d nitni bdan ad nebban.

²¹ Umi ittwanna aya i Cawul, issekk netta ireqqasen nneyni, maca uřa d nitni bdan ad nebban. Yarni Cawul deg usekki n ireqqasen i twařa wiss t̄rata, uca uřa d nitni bdan ad nebban.

²² Xas uca yuyur netta simant nnes ɣar Rama. Yiweđ netta ɣar wanu ameqqran di Sixu, isseqsa, inna: “Mani ġan Camwil d Dawud?” Nnan as: “Xzar, aqa aten di Nayut ɣar Rama.”

²³ Xenni yuyur din ɣar Nayut ɣar Rama, u ihwa-dd xas Arruĥ n AREBBI. Netta tuŷa iggur am ittnebba ař dd-yiweđ ɣar Nayut ɣar Rama.

²⁴ Uřa d netta ikkes arruđ nnes uca uřa d netta ittnebba zzat i wudem n Camwil. Ass nni d ġiřet tmun izzeř din d aqeddid. X uya qqaren: “Ma uřa d Cawul ɣar inabiyyen?”

20

Řeahd jar Dawud d Yunatan

¹ Dawud yarweř zi Nayut tenni ɣar Rama uca yusa-dd ɣar Yunatan, inna: “Min ggiy necc? Man ljarima inu d ddenb i d as ggiŷ i babac, aqa netta ixs ad zzayi ikkes tudart?”

² Inna as Yunatan: “War xas nessiweř! Cek war t̄ettmettid ca. Xzar baba war ittegg walu, uřa d ict n řĥajjet d tameqqrant niŷ tamezyant, břa ma i d ayi tt ɣa issargeb. Mayemmi baba zzayi i ɣa issnuffar tamesřact-a? Aya war izemmar.”

³ *Xenni* ijuḡ as Dawud twaṛa nneynit, inna: “Babac issen nican, aqa ufiy řxadar di tiṭṭawin nnec. *X uya* inna: ‘War ttejji ad issen Yunatan man aya, ħima war ikessi s wemnus!’ *X uya*, s tidett am iddar SIDI u am ddarey necc, aqa din jar ayi d řmewt myir ijj n uşurif waha!”

⁴ Yunatan inna i Dawud: “Min *iḡan* deg wuř nnec, necc ad ac t ggey.”

⁵ Dawud yarra-dd x Yunatan: “Xzar, tiwecca ad ibedd uyur uca ittxeşsa ayi ad qqimey *yar ttabra* ak-d ujeḡid ad ccey. Ewc ayi ttesřih ħima ad uyurey maḡend ad nuffarey deg iyyar ař tameddit wiss trata.

⁶ Maṛa yarzu xafi babac, ifqed ayi, xenni ini: ‘Dawud iḡeccem ayi s waṭtas ħima izemmar ad irah yar tendint nnes deyya, yar Bayt-Laḡm, minzi dinni i ya tiři tyařst n useggwas i marra řaḡ.’

⁷ Maṛa netta xenni inna: ‘Mliḡ!’, ad yiři řehna i umsexxar nnec, maca maṛa yarya ufugem nnes, xenni ad tessned, aqa netta igga di řbař nnes ad *d ayi* igg řyar.

⁸ Egg s tmexsiwt icewwaren ak-d umsexxar nnec, minzi tessidfed amsexxar nnec akidek deg ijj n řeahd n SIDI. *Maca* maṛa ggiy ict n ljarima, ney ayi cek. Mayemmi texsed ad ayi tawyed yar babac?” ▣

⁹ Inna Yunatan: “Aqa man aya iggwej xak! Minzi waxxa aregbey xas, aqa baba igga di řbař nnes ad dayek igg řyar, ma xenni necc war d ac t qqarey?”

¹⁰ Inna Dawud i Yunatan: “Man wen i d ayi dd ya yawyen areqqas, maṛa iwca ac babac ict n temwarrit teqseḡ?”

¹¹ *Xenni* inna Yunatan i Dawud: “As-dd, ejj aney ad neffey barra yar yeyyar.” Uca ffyen nitni s tnayen idsen, yar yeyyar barra.

¹² Inna Yunatan i Dawud: “*Jjuḡey yar SIDI*, AREBBI n Israil, maṛa necc tiwecca niy farwicca yar řweqt-a, aqa wtiy řehsab ammu d wammu *zi jjihet* n baba, ufiy aqa mliḡ i Dawud uca xenni necc war ssekkiy *hed* ad ac t yini,

¹³ xenni ad igg SIDI ta d ta s Yunatan u ad dayes yarni ead. *Maca* maṛa ittyiř as mliḡ i baba ad dayek igg řyar, xenni necc ad ac t iniy, ad cek jjeḡ ad teffyed ħima *tzemmed* ad tuyured di řehna. SIDI ad yiři akidek am mammec i tuya ak-d baba.

¹⁴ *Uca xak*, war ittiři *waha* am ddarey, war ittiři *xenni waha* ad ayi tessecned tamexsiwt icewwaren n SIDI ħima war ttmettiy ca,

¹⁵ *maca ead* war tqeṭṭeed tamexsiwt nnec icewwaren i řebda x taddart inu, uřa xmi ya iqdeş SIDI marra řeedyan n Dawud zeg wudem n temmurt!”

¹⁶ Uca igga Yunatan ijj n řeahd ak-d taddart n Dawud uca SIDI ittar i-t zeg ufus n řeedyan n Dawud.

¹⁷ Yunatan ija Dawud ad ijaḡ twaṛa nneynit, minzi netta tuya ittexs i-t, aqa ittexs i-t am mammec tuya ittexs ixef nnes.

¹⁸ *Xas uca* inna as Yunatan: “Tiwecca d ayur amaynu u nitni war cek ttifen, maṡar řkursi nnec ad iqqim ixwa.

¹⁹ Awarni edun trata n wussan ittxeşsa ad tehwid qaē, ad truḡed yar wemcan mani tuya tennuffared deg wass nni di yarzu netta ad cek iney, u qqim yar uyezdis n wezru n Ha’izil.

²⁰ Necc ad wtey trata n řritcat zzates axmi xsey ad řeqfey tandayt.

²¹ Xzar, necc ad ssekkey aḡudri *awarni asent*, ad as iniy: ‘Uyur, arzu x řritcat!’ Maṛa necc ad iniy nican i uḡudri: ‘Hḡa, řritcat aqa *udsent* yar uyezdis-a zi yarek!’, *xenni* awyi tent-i-dd, as-dd, maṡar aqa din řehna i cek u war din walu, s *tidett am* iddar SIDI!

²² *Maca* maṛa necc nniy i uḡudri: ‘Xzar, řritcat aqa aggwejent xak *ead* ktar!’, xenni aggwej, maṡar SIDI issekka cek yar řaggwaj.

²³ Uca x wawař i nekkes, necc d cek, aqa SIDI ad yiři *d acehhad* jar ayi d cek i řebda!”

²⁴ Issnuffar Dawud ixef nnes barra deg iyyar. Ĥami dd-yusa uyur amaynu iqqim ujeġid *yar ttabra* ħima ad icc.

²⁵ Tuġa ajeġid iqqim *yar* umensi-ya deg wemcan nnes am mammec *tuġa iqqim* *yar* imensiyyen inneyni, di rkursi *i iġan* *yar* rħid. Yunatan ikkar u Abnir iqqim *yar* uyezdis n Cawul u rkursi n Dawud iban-dd ixwa.

²⁶ Deg wass nni Cawul war ini walu, maġar netta inna *deg ixef nnes*: “Imsar as ca aħami netta war iġi d amezdag. Aqa nican netta war iġi d amezdag.”

²⁷ Tiwecca nnes, deg wass wiss tnayen awarni i uyur amaynu, umi iqqim rkursi n Dawud ixwa *ɛawed*, imsar, aqa inna Cawul i mmis Yunatan: “Mayemmi mmis n Yassa war dd-yusi idennaġ d wass-a *yar* umensi?”

²⁸ Yunatan yarra-dd x Cawul: “Dawud iħeccem ayi aħtas *maħend izemmar ad irah* *yar* Bayt-Laħm.

²⁹ Netta inna: ‘Ejj ayi ad uyureġ, maġar neccin ad negg ict n tyarst n raġ nney di tendint. Uma igga xafi *ad ħdareġ*. Maħa *xenni* ufiġ rexxu arġa di titħawin nneġ, ttzawageġ, ejj ayi ad uyureġ ħima ad zareġ aytna.’ X uya war dd-yusi Dawud *yar ttabra* n ujeġid.”

³⁰ *Xenni* yareġ uxeyyeġ n Cawul x Yunatan, inna as: “Cek, mmis n *temġart* iħennan ifaryen, necc ssney mliħ, aqa cek tixdared ayezdis n mmis n Yassa. D man aya d řefdiħet i cek d řefdiħet i tuɛɛaryent n yemmac!

³¹ Minzi marra ussan min ġa yekk mmis n Yassa iddar x temmurt, war tbeddid cek uħa d tageldit nneġ. *Xenni* rexxu, sekk *ijjen*, awyi t-i-dd ġari, maġar netta d mmis n řmewt.”

³² Yarra-dd Yunatan x babas Cawul, inna as: “Mayemmi ittxeħħa ad ittwaney netta? Min igga?”

³³ *Xenni* iħejjar i-t Cawul s lansa nnes, ħima ad t iħqef. Ammu i issen Yunatan, aqa babas tuġa igga di řbař nnes ad iney Dawud.

³⁴ Ikkar Yunatan x ttabra umi yarġa uxeyyeġ *nnes*, war icci aġrum deg wass wiss tnayen n uyur amaynu, maġar netta tuġa ikessi s wemnus i Dawud, minzi babas tuġa issbeħdeř i-t ammu.

³⁵ Tiwecca nnes *yar* tuffut, imsar aqa Yunatan yuyur barra deg iyyar, di řweqt i igga amsagar ak-d Dawud u tuġa akides ijj n uħudri d amezyan.

³⁶ Netta inna i uħudri: “Uyur, arzu x řritcat nni ġa wteġ.” Aħudri yuzzeř u netta iwta ict n řritca tekka sennej nnes.

³⁷ *Umi* dd-yiweġ uħudri *yar* wemcan mani teġa řritca, iħaġa-dd Yunatan awarni i uħudri, inna: “Ma war tewġi řritca zzayek ayirin ɛad?”

³⁸ Iħaġa Yunatan *ɛawed* i uħudri “Deġya, azzeř, war tbeddi!” Aħudri *i iġan* ak-d Yunatan issmun řritca uca ieġeb *yar* bab nnes.

³⁹ Aħudri war issin walu. Myir Yunatan d Dawud ssnen x tmesřact *jar asen*.

⁴⁰ *Xenni* iwca Yunatan řeqcuɛ n řesnaħ *nnes* i uħudri i tuġa ġares iġan, inna as: “Uyur, arr i-ten *yar* tendint!”

⁴¹ *Umi* yuyur uħudri, ikkar Dawud zeg uyezdis n ljanub, iwġa s uyembub nnes *yar* temmurt uca yuġar tħata n twařawin. Nitni ssudmen ayawya, run s tnayen idsen aħami Dawud yarni dayes.

⁴² U Yunatan inna i Dawud: “Uyur di řehna. Aqa nejjuġ s tnayen idney s Yisem n SIDI, nenna: ‘Ad yiři SIDI d aceħħad ġar ayi d cek, ġar zzariɛet inu d zzariɛet nneġ i řebda!’ ”

¹ Xenni ikkar *Dawud*, yuyur, uca yudef Yunatan yar tendint.

² Xenni yiweđ Dawud yar Nub yar ukehhan Aximalik. Aximalik iffeý-dd yar Dawud yarjef, inna as: "Mayemmi cek wehđdek, war kidek uřa d ijj?"

³ Dawud inna i ukehhan Aximalik: "Ajeđid iwca ayi ijj n wareqqas, inna ayi: 'Uřa d ijj war ittriggib x tmesřact i d ac dd-ssekkey u xak ggiy!' Sargbey i imsexxaren aqa *ad ruhen* yar wemcan-a d wemcan-in.

⁴ Xenni řexxu, min yarek? Ewc ayi xemsa n tecnifin deg ufus niy min ma tzemmed ad tafed."

⁵ Akehhan yarra-dd x Dawud, inna: "War din ayrum i macca yar ufus, myir ayrum amqeddes waha i da. Meelik imsexxaren tuya ttaggwejen waha x temyarin!"

⁶ Dawud yarra-dd x ukehhan, inna as: "S tidett, tymyarin ttwaheyydent xaney am mammec teđa lqasida zeg wami ffey, u řeqcuε n imsexxaren ttwaqeddsen. Waxxa amenni manawya d ijj n wuffuy am řebda, aqa uffuy-a ittwaqeddes ass-a s řeqcuε."

⁷ Xenni iwca as ukehhan *ayrum* iqeddsen, mařar war tuyi dinni ayrum myir ayrum n wescan nni ittwakkes zi zzat i wudem n SIDI, ĥima ad ssarsen deg wemcan nnes ayrum iħma deg wass nni ittwakkes. ▣

⁸ Deg wass nni tuya dinni ijj zeg imsexxaren n Cawul. Netta tuya ittwahřar dinni zzat i wudem n SIDI. Qqaren as Duwaε, zi Idum. Netta tuya yares řřulta ařas jar imeksawen inni *iĝan* yar Cawul.

⁹ Uca inna Dawud i Aximalik: "Ma war da yarek ict n lansa niy ijj n ssif yar ufus? Mařar war kidi ksiy ssif d řesnaħ inu deg ufus inu, minzi tamesřact n ujeđid tuya tettqeđiq."

¹⁰ Inna ukehhan: "Ssif n Julyat, Aflišćini wenni x tyeřbed di Řewđa n Teyzurt n Ila, aqa-t *da*, ittwanned deg ijj n warruđ awarni i upaltu n ikehhanen. Mařa teksed ad t teksid, ksi t, minzi war da walu myir wanita." Inna Dawud: "War iĝi ijj am netta! Ewc ayi t!"

Dawud di Jat

¹¹ Ikkar Dawud, yarweř deg wass nni zzat i wudem n Cawul uca netta yusa-dd yar Axic, ajeđid n Jat.

¹² Imsexxaren n Axic nnan as: "Ma wanita war iĝi d Dawud, ajeđid n temmurt? Ma war iĝi d wenni zi yennjent, ceđhent temyarin s nnubtat, qqarent: 'Cawul iyřeb x řuřuf nnes, maca Dawud x εecra n řuřuf nnes?' " ▣

¹³ Dawud yarra awařen-a yar wuř nnes u tuya itteggwed ařas zzat i wudem n Axic, ajeđid n Jat.

¹⁴ Xenni igga ixef nnes axmi iweddar řeeqeř nnes zzat i tiřawin nsen, igga axmi iijen dayes ařemmes umi xas ssarsen ifassen, uca ibda ixebbec di tewwura n tewwart *n tendint*, iija ikuffan nnes hekkwan-dd x tmart nnes.

¹⁵ Xenni inna Axic i imsexxaren nnes: "Xzarem, kenniw tettwařam aqa aryaz ibbuhři. Mayemmi i-t-i-dd-tiwyem řari?"

¹⁶ Ma ttxeřřan ayi ibuhariyyen, aqa tiwyem-dd řari wanita maħend ad řari igg tubbuheřya? Ma d wanita i dd ya yadfen yar taddart inu?"

22

Dawud deg ifri n Adullam

¹ *Xenni* yuyur Dawud ssenni, issenjem ixef nnes yar ifri n Adullam. Aytmas d marra taddart n babas sřan aya uca hwan řares dinni.

² Uca *kuř* aryaz nni tuřa di ca n řeřřaret u *kuř* aryaz i di tuřa iřa umarwas u *kuř* aryaz s řbař d amerzag, aqa *marra* nitni ffyen řares uca netta idweř d amgewwed nsen. Tuřa řares řqedd n arebea-mya n yeryazen.

³ Ssenni iffey Dawud yar Miřfat di Mu'ab. Inna netta i ujeřid n Mu'ab: "Ejj baba d yemma ad yarwem dd-asen, ař řa ssney min kidi i řa yegg SIDI."

⁴ Netta yiwyi ten zzat i wudem n ujeřid n Mu'ab uca nitni qqimen řares marra ussan i di ikka Dawud di lburj *deg idurar*.

⁵ *Maca* anabi Jat inna i Dawud: "War ttými di lburj *deg idurar*, maca aggweř, ad tadfed yar temmurt n Yahuda!" *Xenni* yuyur Dawud, yiweđ yar weřyar n Ĥarit. ■

Tamenyiwt n ikehhanen n Nub

⁶ Cawul isřa belli Dawud d iryazen, inni tuřa řares *iřan*, ttwafen. Tuřa Cawul iqqim di Jibeā sadu ict n tcejart n tmarist yar Rama. Tuřa řares ict n lansa deg ufus nnes u marra imsexxaren nnes bedden řares. ■

⁷ Inna Cawul i imsexxaren nnes i řares ibedden: "Ttzawgeř, sřem, kenniw ayt n Binyamin! Ma ad iwc mmis n Yassa iyyaren d imarjaēen n uđiř i kenniw marra? Ma ad yarr kenniw marra d imeqqrannen x wařef d imeqqrannen x mya?"

⁸ Aqa kenniw marra teggim xafi tameemuč uca uřa d ijjen war d ayi issargeb belli mmi igga ijj n řeahd ak-d mmis n Yassa uca uřa d ijj zzaywem war d as cqiř, war d ayi tessargbem aqa mmi issamar amsexxar inu xafi mařend ad xafi izeyyar s třraymect am mammec *iřa* ass-a."

⁹ *Xenni* yarra-dd Duwaē, wenni iřan zi Idum, wenni d amehđay x imsexxaren n Cawul, inna: "Nec zřiř mmis n Yassa řami dd-yusa di Nub yar Aximalik, mmis n Axiřub.

¹⁰ Netta ittar SIDI di řtweē nnes, iwca as macca uřa d ssif n Julyat, Afiliřini."

¹¹ *Xas uca* issekk ujeřid *ijj* mařend ad dd-iřaya x ukehhan Aximalik, mmis n Axiřub, *jmiē* ak-d marra taddart n babas, ikehhanen, inni *iřan* di Nub. Uca marra usin-dd yar ujeřid.

¹² Inna Cawul: "Seř, cek, mmis n Axiřub!" Netta yarra-dd: "Xzar, aqa ayi da, a sidi inu!"

¹³ Cawul inna as: "Mayemmi xafi teggim tameemuč, cek d mmis n Yassa, aqa cek tewcid as macca d ssif u řttared AREBBI di řtweē nnes řima ad xafi iřewweř u ad xafi izeyyar, am mammec *iřa* ass-a."

¹⁴ Yarra-dd Aximalik x ujeřid, inna: "Man wen zi marra imsexxaren nnec d amtiqqi am Dawud, ađeggwař n ujeřid, u *man wen* i řa yawđen *amenni* yar imtiqqan nnec u wi yar iřa ccan *ammu* di taddart nnec?"

¹⁵ Ma ass-a waha i kkareř ad ttareř SIDI di řtweē nnes? Aqa man aya iggweř xafi. Ejj ajeřid war inetřar řbařeř x umsexxar nnes niř x marra taddart n baba di ssibbet n ca n řřajjet, minzi amsexxar nnec war issin walu x marra aya, ma d *tamesřact* d tameřyant niř d tameqqrant i *teřa*."

¹⁶ *Maca* ajeřid inna: "Cek s tidett ad temmted, a Aximalik, cek d marra taddart n babac."

¹⁷ Ajeřid inna i iřeqqasen n tazřa nni řares-dd ibedden: "Nqeřbem u nyem ikehhanen n SIDI, mayar uřa d nitni wcin afus i Dawud, minzi nitni ssnen aqa netta tuřa ittrakkwař u nitni war d ayi xas ssargben ca." *Maca* imsexxaren n ujeřid war xsen ad sswiřžđen afus nsen, řima ad zzayes wten ikehhanen n SIDI.

¹⁸ *Xenni* inna ujeġid i Duwæ: “Neqřeb, wwet ikehhanen!” *Xenni* inneqřeb Duwæ, wenni iġan zi Idum, iwta ikehhanen. Deg wass nni inya netta xemsa u-tmanyin n yeryazen nni yardeñ apaltu *n ukehhan*.

¹⁹ Netta iwta uża d Nub, tandint n ikehhanen, s reqdeē n ssif, iryazen d temyarin, ihenjiren d iseyman. Iwta ewwed ifunasen d yeyyař d wuġi s reqdeē n ssif.

²⁰ Ijj zeg warraw n Aximalik, mmis n Axiṭub, issenjem ixef nnes. *Tuya* isem nnes Abyatar u netta iqeġeq *ixef nnes* awarni i Dawud.

²¹ Abyatar iħaja i Dawud, aqa Cawul tuya inya ikehhanen n SIDI.

²² *Xenni* inna Dawud i Abyatar: “Deg wass nni, umi tuya Duwæ zi Idum dinni, ssney aqa netta ad iħaja aya i Cawul. Necc d wenni x *iġan* marra řeemur n taddart n babac.

²³ Qim yari, war tteggwed ca, maýar wenni yarezzun *ad iney* řeemar inu, yarezzu *ad iney* uża d řeemar nnec. Aqa cek *ewwed* yari di řaman.”

23

Dawud di Qaēila

¹ Ħajan i Dawud, nnan: “Aqa Ifilistiniyyen ttmenyan ak-d Qaēila uca ttkeccađen inedrar.”

² Isseqsa Dawud SIDI, inna: “Ma ad ffey din, ad wtey Ifilistiniyyen?” SIDI yarra-dd x Dawud: “Ffey, wwet Ifilistiniyyen uca fekk Qaēila!”

³ Nnan as yeryazen n Dawud: “Xzar, neccin n’teggwed *deyya* da di Yahuda, mammec ead mařa neccin neffey řar Qaēila řar iseddiyyen n řeekar n Ifilistiniyyen.”

⁴ Uca Dawud isseqsa SIDI twařa nneynit u SIDI yarra-dd xas, inna: “Kkar, hwa řar Qaēila, minzi Necc ad ac wcey Ifilistiniyyen deg ifassen *nnec*.”

⁵ *Xas uca* iffeý Dawud ak-d yeryazen nnes řar Qaēila, immney ak-d Ifilistiniyyen. Netta yuzzeř x ṭimarin nsen uca iwta ten s ict n tecti d tameqqrant. *Ammu i* ifekk Dawud imezday n Qaēila.

⁶ Umi Abyatar, mmis n Aximalik, yarweř řar Dawud řar Qaēila, imsar, netta aqa ihwa ak-d upaltu *n ukehhan* deg ifassen nnes. ▣

⁷ Ħajan as i Cawul, aqa Dawud yiwed řar Qaēila. *Xenni* inna Cawul: “AREBBI igga ayi i-t deg ufuş inu, minzi netta ittwaħebbes ařami yudef řar ict n tendint s tewwura d ieumad i ubellee.”

⁸ Ijja Cawul ad řayan x marra řgens řar umenyi, ħima ad hwan řar Qaēila maħend ad nnđen i Dawud d yeryazen nnes.

⁹ *Řami* yargeb Dawud belli Cawul issewjed as tuēffna-ya s tnuffra, inna netta i ukehhan Abyatar: “Awi-dd apaltu *n ukehhan* da!”

¹⁰ Inna Dawud: “A SIDI, AREBBI n Israil, amsexxar nnec isřa nican, aqa Cawul ieemmed ad dd-yas řar Qaēila, ħima ad ixarreb tandint di ssibbet inu.

¹¹ Ma ad ayi sseedun imezday n Qaēila deg ufuş nnes? Ma ad ihwa Cawul am mammec isřa umsexxar nnec? A SIDI, AREBBI n Israil, ini t i umsexxar nnec!” SIDI yarra-dd: “Netta ad ihwa.”

¹² *Xas uca* inna Dawud: “Ma imezday n Qaēila ad sseedun necc d yeryazen inu i Cawul?” Inna SIDI “Nitni ad *cek* sseedun.”

¹³ *Xas uca* ikkar Dawud ak-d yeryazen nnes, amenni setta mya n yeryazen, uca ffyen nitni zi Qaēila, dewřen gguren mani ma zemmarren ad uyuren. *Umi* ittwanna i Cawul, aqa injem-dd Dawud zi Qaēila, ijja zeg *webrid nnes*, war iffiy ca.

Dawud di řexřa n Zif

- ¹⁴ Dawud iqqim di řexřa di lqeleat n idurar uca iqqim x idurar di řexřa n Zif. Cawul yarzu xas marra ussan, *maca* AREBBI war t iggi deg ufus nnes.
- ¹⁵ *Umi* iřra Dawud, aqa Cawul tuřa iffeř ħima ad xas yarzu, *tuřa* Dawud di řexřa n Zif di Xurisa. ■
- ¹⁶ *Xenni* ikkar Yunatan, mmis n Cawul, uca yuyur řar Dawud di Xurisa, issejhed afus nnes di AREBBI.
- ¹⁷ Netta inna as: “War tteggwed ca, minzi afus n baba Cawul war cek dd-ittikkwiđ u cek ad tdewřed d ajeřid x Israil u necc ad dewřey d wiss tnayen řarek. Uřa d baba Cawul issen aya.”
- ¹⁸ U nitni s tnayen idsen ggin ijj n řeahd zzat i wudem n SIDI. Dawud iqqim di Xurisa u Yunatan yareggweř řar taddart nnes.
- ¹⁹ Xas uca geēden yeryazen zi Zif řar Cawul di Jibeā, nnan: “Ma war innuffar Dawud řarney di lqeleat *deg idurar* di Xurisa, x tewrirt n Ĥaxila, řar ljanub n tnezruft? ■
- ²⁰ *Xenni* řexxu, a ajeřid, hwa-dd elahřsab marra mezri n wuř nnec. Ad tiři *xenni* tmesřact nney, ħima ad t nesseedu řar ufus n ujeřid.”
- ²¹ Cawul inna: “Ad tettwabarkem zi SIDI, minzi cqiř awem *ammu*.
- ²² Uyurem, wejdem ead ktar u ħđam u snem u xzarem amcan mani ięa uđar nnes u man wen i t dinni iřrin, mařar qqaren ayi, aqa netta d ařraymi ařřas.
- ²³ Ĥđam u ssnem marra imucan n tnuffra mani issnuffar ixef nnes u eeqbem mařa tkemmřem. *Xenni* ad kidwem uyureř u mařa netta di temmurt, necc ad xas arzuř jar marra řuřuf n Yahuda.”
- ²⁴ Kkaren nitni, izzaren zzat i wudem n Cawul řar Zif. Dawud d yeryazen nnes tuřa aten di řexřa n Maēun, di Řewđa řar ljanub n tnezruft.
- ²⁵ Cawul d yeryazen nnes ffyen ħima ad xas arzun. Nnan aya i Dawud u netta ihwa-dd zi řejruf di řexřa n Maēun. *Umi* t isřa Cawul, řexdenni iđfar netta Dawud di řexřa n Maēun.
- ²⁶ Cawul ikka x ijj n uyezdis n wedrar u Dawud d yeryazen nnes kken x uyezdis nneyni n wedrar. Řami iqeęeq Dawud mařend ad yaggweř x wudem n Cawul, imsar, aqa Cawul d yeryazen nnes nnđen-dd i Dawud d yeryazen nnes ħima ad ten řřfen.
- ²⁷ *Maca* yusa-dd ijj n ureqqas řar Cawul inna: “Deřya, as-dd, minzi Ifiliřiniyyen hejmen x temmurt!”
- ²⁸ *Xenni* ieqeb-dd Cawul zeg weđfar n Dawud uca iffeř řar umsagar ak-d Ifiliřiniyyen. X uya qqaren as i wemcan nni Salae-ha-Maxlikut. ■

24

Dawud isseizz x tudart n Cawul

- ¹ Yuyur Dawud ssenni uca iqqim di lqeleat *deg idurar* n Eayn-Jadi.
- ² Uca imsar, umi dd-ieqeb Cawul zeg weđfar n Ifiliřiniyyen, eawden as, nnan: “Dawud aqa-t di řexřa n Eayn-Jadi.”
- ³ *Xenni* iksi Cawul teřt-ařaf n yeryazen ittwafarzen zi marra Israil, iffeř ħima ad yarzu x Dawud d yeryazen nnes arendad n řsuđar n Iřayđen n Řejruf.
- ⁴ Netta yusa-dd řar řkuriyyat n wuři i ięan řar webrid mani tuřa ięa ijj n yefri. Cawul yudeř řares, ħima ad ideř iđaren nnes. Tuřa Dawud d yeryazen nnes qqimen řar đeffar deg ifri. ■

■ 23:15 23:15 *ħima ad xas yarzu* - s Teibranit ‘ħima ad yarzu x řesmar nnes’. ■ 23:19 23:19 *řar ljanub n tnezruft* - niř ‘řar yefusi n tnezruft’. ■ 23:28 23:28 *Salae-ha-Maxlikut* - isem wanita ixs ad yini ‘aseęař n ubetřtu’ niř ‘aseęař n warweř’. ■ 24:4 24:4 *ħima ad ideř iđaren nnes* - awař-a ixs ad yini ‘ħima ad ibarđ’.

⁵ *Xenni* nnan as yeryazen n Dawud: “Xzar, wa d ass i x d ac inna SIDI: ‘Xzar, Necc ad ac ggey řeđdu nnec deg ufus nnec u cek tzezzemmed akides tegged min tettiwařid nican di tiřřawin nnec.” Uca ikkar Dawud, iqess s tnuuffra ijj n řřarf zeg useřham n Cawul.

⁶ Awarni as *maca* issdewdiw uř n Dawud dayes, minzi netta tuya icarreg ijj n řřarf zeg *useřham* n Cawul.

⁷ Netta inna i yeryazen nnes: “SIDI ad ayi iřđa aqa necc ad ggey aya i sidi inu, i umedhun n SIDI, aqa ad sswizzđey afus inu řidd nnes, mařar netta d amedhun n SIDI!” ■

⁸ Issiweř Dawud ak-d yeryazen nnes s wawařen iqeřšen u war ten iiji ad hejmen x Cawul. U Cawul ikkar, iffeý-dd zeg ifri, iřřef abrid.

⁹ *Xas uca* ikkar uřa d Dawud, iffeý-dd zeg ifri, iřřaýa-dd x Cawul, inna: “Sidi inu, ajeřid!” U Cawul ixzar řar đeffar uca yuđar Dawud s uyembub *nnes* řar temmurt, ibendeq. ■

¹⁰ Inna Dawud i Cawul: “Mayemmi teřřid řar wawařen n iwdan, inni iqqaren: ‘Xzar, Dawud ixs ad ac igg řřar?’

¹¹ Xzar ass-a teřřid s tiřřawin nnec, aqa SIDI igga cek ass-a deg ifri deg ufus inu. Nnan ayi řima ad cek nyey, *maca* necc řawřey xak, minzi nniý *ak-d yixef inu*: ‘Necc war sswizzđey afus inu řidd i sidi inu, mařar netta d amedhun n SIDI.’

¹² Xzar baba, řřarf n useřham nnec aqa-t deg ufus inu. Umi necc carrgey ijj n řřarf n upartessu nnec, war cek nyiý. *Xenni* ssen u xzar, aqa war řari deg ufus inu řa d tuěeffna uřa d axetřu u necc war kik xđiý ca. *Maca* cek tarezzud řima ad ayi tekksed tudart inu. ■

¹³ SIDI ad iřkem jar ayi d cek uca SIDI ad intaqem i necc zzayek, *maca* afus inu war ittiři xak.

¹⁴ Am mammec iqqar wawař iweznen n řejdud: ‘Zeg iěeffanen ittass-dd tuěeffna!’, *maca* afus inu war ittiři řidd i cek.

¹⁵ Awarni man wen iđeffar ujeřid n Israil? Man wen i tyemmared? Awarni yijj n weqzin immuten, awarni i yijj n uyenni n ucundu!

¹⁶ SIDI ad yiři d řřađi nney u netta ad iřkem jar ayi d cek. Netta ad ixzar *di man aya* uca ad iřkem x ddeewet inu u Netta ad ayi yaý tasyart zeg ufus nnec.” ■

¹⁷ Umi ikemmeř Dawud x řřard n wawařen-a i Cawul, imsar, aqa Cawul inna: “Ma ta d tmijja nnec, mmi Dawud?” *Xenni* issgeěed Cawul tmijja nnes, iru.

¹⁸ Inna netta i Dawud: “Cek d amsegged xafi necc, mařar cek teggid akidi mliř, *maca* necc ggiý akidek tuěeffna.

¹⁹ Cek, *wah* cek tessecned ayi ass-a, mammec d ayi teggid mliř, mařar SIDI tuya igga ayi deg ufus nnec u cek war d ayi tenýid ca.

²⁰ Mařar *mařa* ijj n weryaz yufa řeđdu nnes, ma *xenni* ad t yejj ad yuyur abrid *nnes* di řřar? SIDI ad cek ixeęeř s řřar di ssibbet n min d ayi teggid ass-a.

²¹ Řexxu ssney, aqa cek ad tdewřed d ajeřid u tageldit n Israil ad temten s ufus nnec.

²² *X uyenni* jjağ ayi řexxu řar SIDI, aqa cek war tqetřeed zzariěet inu awarni ayi u war tettekksed isem inu zi taddart n baba!”

²³ Dawud ijuğ i Cawul u Cawul yareggweř řar taddart nnes u Dawud d yeryazen nnes geěeden řar lburj *deg idurar*.

25

Dawud d Nabal ak-d Abijayil

■ **24:7 24:7 amedhun n SIDI** - awař-a ixs ad yini ‘wenni ittwafarzen zi SIDI umi t dehnen s zzećt’. ■ **24:9 24:9 s uyembub ‘nnes’** - s Teibranit ‘s tinzar nnes’. ■ **24:12 24:12 tudart inu** - s Teibranit ‘řeemar inu’. ■ **24:16 24:16 řřađi** - niý ‘amezruf’.

¹ Camwil immut u marra Israil imun. Nitni wtin xas agejdur u neđřen t di taddart nnes di Rama. *Xas uca* ikkar Dawud, ihwa ȳar řexřa n Faran. ■

² Tuȳa di Maēun iij n weryaz wenni tuȳa ȳar iȳa wagřa di Karmil. Aryaz tuȳa d bu-wagřa ař řtarf, iȳa ȳares teřt-ařaf n wuȳi d ařef n iȳayđen. Netta tuȳa iȳas uȳi nnes di Karmil.

³ Aryaz třřayan as Nabal u tamȳart nnes třřayan as Abijayil. Tamȳart tuȳa ȳares řeēgeř mliř u tuȳa-tt d muřbiř i řxezrat, maca aryaz tuȳa iqseř u timegga nnes d tiēeffanin *i ģant*. Netta tuȳa-t am wuř nnes. ■

⁴ *Umi* isřa Dawud di řexřa, aqa Nabal tuȳa iȳas uȳi nnes,

⁵ issekk Dawud ēecra n imsexxaren din. Inna Dawud i iřudriyyen: “Gaēēdem ȳar Karmil u xmi ȳa tawđem ȳar Nabal, ittxeřša awem ad tesseqsam x umeddur nnes deg yisem inu.

⁶ Ittxeřša ad tinim ammu: ‘Iři ad xak yiři řehna uca ad yiři řehna x taddart nnec d řehna ȳar marra min iȳan nnec!

⁷ Aqa necc sřiȳ belli cek ȳarek irewwan. Iwa xenni, imeksawen nni ȳarek tuȳa aten akidney uca neccin war ten nxewwej ca uca war ten inqış walu zi min ȳarsen marra ussan i ikkin nitni *akidney* di Karmil.

⁸ Seqsa imsexxaren nnec u nitni ad ac inin. Ejj ad afen imsexxaren arđa di tiřřawin nnec, maȳar nusa-dd ȳar iij n wass n wurar. Ttzawgeȳ, ewc i imsexxaren nnec u i mmic Dawud min ȳa yaf ufus nnec.’ ”

⁹ *Umi* iwđen imsexxaren n Dawud *din*, ssiwřen ak-d Nabal marra awařen-a deg yisem n Dawud, uca qqimen ttrajan.

¹⁰ *Maca* Nabal yarra-dd x imsexxaren n Dawud, inna: “Man wen i iȳan Dawud u man wen i iȳan d mmis n Yassa? Ass-a *aqā din* ařřas n imsexxaren nni yarewřen. Kuř iij *yarwer* zi zzat n wudem n bab nnes.

¹¹ Ma ad ksiȳ xenni aȳrum inu d waman inu d tȳarřt i ȳarřey i irewwan inu uca ad t wceȳ i yeryazen x yinni war ssineȳ uřa d manis dd-usin nitni?”

¹² *Xenni* nngeřben imsexxaren n Dawud ȳar webřid i zi dd-usin, ēeqben uca usin-dd ȳar *Dawud* u řajan as marra awařen-a. ■

¹³ *Xas uca* inna Dawud i yeryazen nnes: “Kur aryaz ad ibyes ssif nnes!” Uca *kuř* aryaz ibyes ssif nnes, uřa d Dawud ibyes ssif nnes. Nitni geēēden awarni i Dawud, amenni arebea-mȳa n yeryazen, u qqimen mitayen ȳar řehwayej.

¹⁴ Ijjen zeg imsexxaren tuȳa iřaja aȳa i Abijayil, tamȳart n Nabal, inna *as*: “Xzar, Dawud issekk-dd ireqqasen zi řexřa řima ad ssiwđen lbaraka i siditney, maca wanita iqřee xasen s tzawart.

¹⁵ Iryazen tuȳa aten cnan i neccin u nitni war d aneȳ seddeēen ca. War nefqid walu marra ussan i dinni nesseeđu akidsen deg iyyar n tarewsa.

¹⁶ Nitni tuȳa aten am yiij n řřiđ i neccin, ģiřet d wass, di marra ussan i kidsen neȳa u tuȳa neccin narwes uȳi.

¹⁷ Řexxu aqa tessned tt. Xzar mliř, min ittxeřša ad t tegged, maȳar řȳar x siditney d marra taddart nnes imten. Netta d iij n weryaz war isekkwı wawař akides.”

¹⁸ Tqeȳeq Abijayil, teksi mitayen n tecnifin d tnayen n txuncay n yiřem i binu d xemsa n texsiwin wejdent d xemsa n řeqȳas n teȳwawin d mȳa n tȳayıřatin n zzbib d mitayen n iȳrumen n tazart, u nettat tessars manawenni marra x yeyȳař. ■

¹⁹ Tenna i imsexxaren nnes: “Uȳurem zzat i wudem inu. Xzar necc ad kenniw aredfey.” *Maca* nettat war d as tenni aȳa i weryaz nnes Nabal. ■

■ 25:1 25:1 1 řm. 28:3 ■ 25:3 25:3 *Nabal* - isem wanita ixs ad yini ‘abuhaři’. *Abijayil* - isem wanita ixs ad yini ‘baba d řefrařet inu’. ■ 25:12 25:12 *ȳar webřid i zi dd-usin* - s Teıbranıt ‘ȳar webřid nsen’. ■ 25:18 25:18 *řeqȳas* - ēřayen 7-8 litru. ■ 25:19 25:19 *Uȳurum* - s Teıbranıt ‘ȳwam’.

²⁰ Umi tenya nettat x weyyuř, tehwa x udurri n wedrar, xzar, imsar aqa Dawud d veryazen nnes hwan-dd i umsagar akides u nettat temmeřqa akidsen.

²¹ Dawud tuřa inna: “S tidett, bařeř i řđiř x marra min řares iřan di řexřa, ařami war iweddard walu zi min řares. Netta ixegęř ayi min iřebřen s min war iřřin.

²² Ejj ad igg AREBBI ta d ta ak-d ředyan n Dawud u ad dayes yarni ead, mařa necc ad jjeř ař tiwecca uřa d ijj wenni t itteggen x řřid zi marra min řares!”

²³ Umi teřra Abijayil Dawud, teđra deřya x weyyuř nnes, tewđa x *temmurt* zzat i Dawud, tuđar as s uyembub nnes řar temmurt.

²⁴ Nettat tewđa as řar idaren, tenna: “Necc, waha, i di ięa řeib, a Sidi inu. Ejj ad tessiweř tayya nnec akidek u seř i wawařen n tayya nnec.

²⁵ Ejj sidi inu war ixezzar řar weryaz-a i war isekkwın, řar Nabal, mařar am mammec d as qqaren, ammu *i yeęa* netta. Nabal d isem nnes u tubbuheřya aqa-tt dayes. **Necc**, tayya nnec, war řriř ca imsexxaren n sidi inu i dd-tessekkeđ.

²⁶ Xenni řexxu, a sidi, s *tidett* am iddar SIDI u iddar řeemar nnec, aqa SIDI d wenni cek immensen mařend ad tessizzřed idammen u ad tfekkeđ ixef nnec s ufus nnec. Ad dewřen řexxu ředyan nnec d yinni yarezzun ad ggen řřar di sidi inu am Nabal.

²⁷ Iwa řexxu, man aya d lbaraka i dd-tiwi tayya nnec i sidi inu, mařend ad tt wcen i imsexxaren nni yuyuren deg iřuraf n sidi inu.

²⁸ Ttzawgeř, řfar axeřtu i tayya nnec, mařar SIDI *Arebbe* ad issbedd i sidi inu ict n taddart temten, minzi sidi inu ittegg garrat n SIDI u war dayek ittwaff řřar zeg wussan *imezwura* nnec.

²⁹ Mařa ijj n bnadem ikkar xak řima ad cek idfar, řima ad yarzu x řeemar nnec, xenni ad yiři řeemar n sidi inu *di řaman*, iqgen di tecyart n yinni iddaren řar SIDI AREBBI nnec, *maca* řeemar n ředyan nnec ad zzayes iřeřjar netta řar řagg^waj zeg ukemmıc n ięiř.

³⁰ Ad imsar, mařa SIDI ad igg ak-d sidi inu ełahřab marra tařebřant i xak issiweř u ad cek yegg d řřakem x Israil,

³¹ xenni war ittiři aya i cek, a sidi inu, d ssibbet i zi řa tenřarded uřa d tařenkrift i wuř, aqa cek tessizzřed idammen bařeř u aqa sidi inu igga ad ifekk ixef nnes. Mařa SIDI *AREBBI* ad igg řřar di sidi inu, eęeř *xenni* x tayya nnec.”

³² *Xenni* inna Dawud i Abijayil: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil, wenni cem dd-issekken ass-a i umsagar akidi!

³³ Aqa tettwabarek řefhamet nnem uca tettwabarked uřa d cem, řami d ayi tessbedded ass-a zeg usizzer n idammen u zi nneęmet i yixef inu s ifassen inu!

³⁴ *Mařar* s tidett, am iddar SIDI, AREBBI n Israil, wenni d ayi issbedden ad am ggeř řřar, mařa cem war řari dd-teffiyed deřya, xenni war ittyimi řar tfawt n tuffut uřa d ijjen zeg *iwdan* n Nabal, wenni t itteggen x řřid!”

³⁵ Uca iksi Dawud zeg ufus nnes min tuřa i d as dd-tiwi, inna as: “Uyur di řehna řar taddart nnem! Xzar, necc sřiř-dd řarem u ad ssgeędeř udem nnem *iheznen*.” ■

³⁶ *Umi* dd-tusa Abijayil řar Nabal, ittegg netta ict n zzardet n tissit di taddart nnes am yict n zzardet n ujeęid. Uř n Nabal tuřa-t x řřađar nnes, iscar ař řtarf. S uyenni nettat war d as tenni uřa d ijj n wawař, ameřyan niř ameqqran, x min imsaren ař tafawt n tuffut.

³⁷ řar tuffut, řami iffeř binu x Nabal, imsar, aqa tamřart nnes tenna as man aya. Uca ijmed wuř nnes, idweř am yijj n weřru.

³⁸ Awarni eęcra n wussan, imsar, aqa SIDI iwta Nabal ařami immut.

³⁹ Umi isřa Dawud belli Nabal immut, inna netta: “Ad ittwabarek SIDI wenni iggin řřukm x řřegra i d ayi ittwaggen, ittar i-t zeg ufus n Nabal, uca issbedd amsexxar

nnes ħima ad igg řyar. SIDI yarra řyar n Nabal ad dd-idweř x uzeğif nnes!" Uca Dawud issekk *ijj* u wanita issiweř ak-d Abijayil, ħima ad tt yawi d tamyart i netta.

⁴⁰ *Umi* dd-usin imsexxaren n Dawud řar Abijayil řar Karmil, ssiwřen akides, nnan: "Dawud issekk aney-dd yarem, ħima ad cem nawi d tamyart i netta."

⁴¹ *Řexdenni* tekkar, tbendeq s uyembub nnes řar temmurt, tenna: "Xzar, tamsexxart nnec am yict n tayya, ħima ad tessird idaren i imsexxaren n sidi inu."

⁴² Tqeğeq Abijayil, tekkar. Nettat tenya x weyyuř nnes ak-d xemsa n temsexxarin nnes timezaynin tinni tt yareddfen x idaren. Nettat tedřar ireqqasen n Dawud uca tedweř d tamyart nnes.

⁴³ Yiwi Dawud eawed Axinuęam zi Yazraeil *d tamyart*. Nitenti s tnayen idsent dewřent d tamyart i netta.

⁴⁴ Cawul maca tuya iwca yeğis Mixal, tamyart n Dawud, i Palti, mmis n Layic wenni *iğān* zi Jallim. ▣

26

Dawud isseizz x tudart n Cawul i twařa wiss tnayen

¹ Iryazen n Zif usin-dd řar Cawul řar Jibęa, nnan: "Ma war issnuffar Dawud ixef nnes x tewrirt n Ĥaxila arendad n tnezruft?"

² *Xenni* ikkar Cawul uca ihwa řar řexřa n Zif, akides teřt-ařaf n yeryazen ittwafarzen zi Israil, ħima ad yarzu x Dawud di řexřa n Zif.

³ Iwta Cawul iqidan nnes řar webriđ x tewrirt n Ĥaxila tenni arendad n tnezruft. Dawud iqqim di řexřa, izra Cawul idřar i-t-i-dd řar řexřa.

⁴ *Mařar* Dawud tuya issekk ixbarjiyyen u netta tuya issen aqa Cawul igga ad dd-yas.

⁵ Dawud ikkar u yusa-dd mani tuya iwta Cawul iqidan nnes. Dawud tuya ittwara mani tuya izzeř Cawul ak-d ukumandar n řeeskar nnes, Abnir, mmis n Nir. Cawul itteř di řmargeř n ikarruten u řgens tuya inned as-dd s *iqidan nsen*.

⁶ *Xenni* itteř Dawud deg wawař. Issiweř ak-d Aximalik, Ařitti, u ak-d Abicay, mmis n řiruya, umas n Yuwab, inna: "Man wen akidi i řa ihwan řar Cawul di řmargeř n řeeskar?" Abicay inna: "Nec ad kidek hwiř."

⁷ Yusa-dd Dawud ak-d Abicay di ġireř řar řgens, u xzar, Cawul tuya itteř di řmargeř n ikarruten u lansa nnes tejju zzat i uzeğif nnes di temmurt. Innęden as-dd Abnir d řgens.

⁸ *Xenni* inna Abicay i Dawud: "Ass-a iqqen SIDI řeędu nnec deg ufuř nnec. Ejj ayi řexxu ad t ssnuqqbey ak-d temmurt s ict n tecti n lansa. War tteřđijij ad tt ggeř ict n twařa nneynit."

⁹ Dawud inna i Abicay: "War t ttareddeğ ca, mařar man wen izemmaren ad yarr afuř nnes řar umedhun n SIDI uca ad iqqim d afurri?"

¹⁰ *Xenni* inna Dawud: "S *tidett am* iddar SIDI, SIDI ad t iwwet: niř ad dd-yas wass nnes i di i řa immet niř ad dd-ihwa řar umenři uca ad ittwaney.

¹¹ SIDI ad ayi iřđa aqa nec ad wteř s ufuř inu amedhun n SIDI. Ttzawgeř cek, ksi lansa i *iğān* zzat i uzeğif nnes d tebriqt n waman uca ejj aney ad nuyur!"

¹² Iksi Dawud lansa d tebriqt n waman *i tuya řin iğān* zzat i uzeğif n Cawul uca ffyen nitni. Uřa d *ijj* war *t* izri, řa d *ijj* war *t* yuci u uřa d *ijj* war ifiq, mařar marra tteřen, minzi SIDI tuya isseyędes i-ten deg *ijj* n yiędeř yuğey.

¹³ Dawud iędu řar uyezdiz nneyni uca ibedđ řar řagg^waj x tqiccat n wedrar. Tuya iğa ttasie d ameqqran jar asen.

¹⁴ Iřaya-dd Dawud i řgens u i Abnir, mmis n Nir, inna: “Ma war dd-tarrid ca, Abnir?”
Xenni yarra-dd Abnir, inna: “Min teenid cek wenni d ittřayan x ujeğid?”

¹⁵ *Xenni* inna Dawud i Abnir: “Ma cek war teğid d aryaz? Man wen di Israil i iğan am cek? Mayemmi *xenni* war teğid x sidi nnec, ajeğid? Aqa ijjen zi řgens yudef-dd ħima ad yareddeğ ajeğid, sidi nnec.

¹⁶ Min teggid war iği ca mliħ. *S tidett am* iddar SIDI, kenniw d tarwa n řmewt, minzi kenniw war teessem x sidi nwem, amedhun n SIDI! Xzar mani ġant řexxu lansa n ujeğid d tebriqt n waman tinni tuya zzat i uzeğif nnes!”

¹⁷ Cawul ieqeř tmijja n Dawud, inna: “Ma ta d tmijja nnec, a mmi Dawud?” Dawud inna: “Aqa-tt d tmijja inu, sidi inu, ajeğid!”

¹⁸ *Xenni* inna: “Mayemmi ideffar sidi inu amsexxar nnes ammu? Minzi min ggiy u man *t řeib* i *yumsen* ħar ufus inu?”

¹⁹ *Xenni* řexxu, ejj ad iseř sidi inu, ajeğid, i wawařen n umsexxar nnes. Mařa SIDI issehweř i cek xafi, iři ad icemm Netta tawhibt *n řyiğet*, maca mařa d iwdan *i iğan*, *xenni* ad ttwanešřen nitni zzat i wudem n SIDI, mařar nitni uzzřen xafi ass-a ařami war zemmarey ad qqimey qqney *ead* i řwart n SIDI, u *mařar* nitni qqaren: ‘Ruh, sexxar i irebbiten inneyni!’

²⁰ *Xenni* řexxu, ejj idammen inu war ttizzřen deg ict n temmurt igg^wejen x SIDI. Minzi ajeğid n Israil iffeř, ħima ad yarzu x ijj n uyenni n ucurdu waha, am mammec yemmaren tasekkurt deg idurar.” ■

²¹ *Xas* uca inna Cawul: “Nec xđiy, eqeb-dd, *a* mmi Dawud, mařar nec war d ac tteggeř *ead* řar, minzi tudart inu tuya ass-a tsekkwa ħarek di tiřřawin nnec. Xzar, nec ggiy tubbuheřya u weddarey s wařřas.” ■

²² Dawud yarra-dd, inna: “Xzar, aqa da lansa n ujeğid. Ejj ijj zeg imsexxaren nnec ad izwa, ad tt-i-dd yawi.

²³ Ad ixeges SIDI kuř ijj x tsegda nnes d ttiqget nnes, minzi SIDI tuya isellem i cek ass-a deg ufus inu, maca war xsey ca ad ggeř afus inu deg umedhun n SIDI.

²⁴ Xzar, am mammec tuya tudart nnec ass-a tiyřa di tiřřawin inu, ammu i ya tiři tudart inu di tiřřawin n SIDI tiyřa. Netta ad ayi ifekk zi marra řeřřaret.” ■

²⁵ Cawul inna i Dawud: “Aqa cek t^ettwabarked, mmi Dawud. Min ma i ya tegged, aqa ad tawęed *ead*.” *Xenni* yuyur Dawud abrid nnes u Cawul ieqeř ħar wemcan nnes *mani tuya izeddeř*.

27

Dawud di temmurt n Ifiliřiniyyen

¹ Inna Dawud deg wuř nnes: “Řexxu *ead* ijj n wass uca ad ttwanęey x ufus n Cawul. War iqqim ħaca ad arewřey deřya ħar temmurt n Ifiliřiniyyen, mařend ad iqęes i Cawul řayas zi jjihet inu mařend ad xafi yarzu *ead ktar* di marra tammurt n Israil. *Ammu* i ya nejmeř i ufus nnes.”

² Dawud ikkar, netta d setta-mya n yeryazen nni tuya ħares iğan, edun ħar mmis n Maęuk, ajeğid n Jat.

³ Iqqim Dawud ħar Axis, netta d yeryazen nnes, *kuř* aryaz ak-d taddart nnes. Dawud *izdeř din* ak-d tnayen n temęarin nnes, Axinuęam zi Yazraeil u Abijayil, tamęart n Nabal, zi Karmil.

⁴ *Umi* nnan i Cawul, aqa Dawud yarweř ħar Jat, war yarni iqqim ad xas yarzu *ead ktar*.

⁵ Inna Dawud i Axic: “Mařa ufiy necc řxadar di tittawin nnec, xenni ewc ayi ijj n wemcan deg ict zi tneddam nnec n temmurt, ĥima zemmarey ad zedyey din. Mayemmi i yarek i ya izdey umsexxar nnec akidek di tendint n ujeğid?”

⁶ Deg wass nni iwca as Axic *tandint n* Şiqlay. S uya tuya teğa Şiqlay n ijeğiden n Yahuda ař ass-a.

⁷ Ussan i ikka Dawud di temmurt n Ifilistiniyyen, tuya d ijj n usegg^was d arebea n iyuren.

⁸ Dawud iffeý ak-d iryazen nnes u nitni keccden Ijacuriyyen d Ijarziyyen d ayt n Ėamaliq, minzi ina tuya zeddyen zeg weçar uya di temmurt, jjihet n Cur ař tammurt n Miřra.

⁹ Dawud iwta tammurt u war iiji ad iddar uřa d ijj n weryaz niy uřa d ict n temyart. Ittef eawed ugi d ifunasen d tfunasin d yeyyař d iřeyman d warruđ uca ieqeb, yusa-dd yar Axic.

¹⁰ U Axic inna: “Mani truĥem ass-a maĥend ad tkeccdem?” Inna Dawud: “Yar ljanub n Yahuda!”, niy: “Yar ljanub n *temmurt n* Iyarĥamitiliyyen!”, niy: “Yar ljanub n *temmurt n* Iqiniyyen!”

¹¹ War iiji Dawud ad iddar uřa d ijj n weryaz niy uřa d ict n temyart ĥima ad dd-yas yar Jat. Inna: “Ĥima nitni war xaney tteiwiden walu, ad inin: ‘Ta i igga Dawud!’ ” Ammu i iqqim ittegg di marra ussan i ikka di jjwayeh n Ifilistiniyyen.

¹² Axic ittiqq di Dawud, inna: “S tidett netta issarzeg ixef nnes yar řgens nnes, yar Israil, uca x uyenni aqa netta ad yiři d amsexxar inu i řebda.”

28

Cawul iruĥ yar ict n temyart di Ėayn-Dur

¹ Deg wussan nni, řami ssmunen Ifilistiniyyen řeskar nsen i umenyi, ĥima ad mmenyen ak-d Israil, imsar, aqa Axic inna i Dawud: “Ittxeřřa ad tessned mliĥ, aqa cek ad kidi teffyed s uyır di řeskar, cek d yeryazen nnec.”

² *Xenni* inna Dawud i Axic: “Di man aya ad tžared min izemmar ad yegg umsexxar nnec!” Axic inna i Dawud: “S uya ad cek ggeý d aessas xafi di marra ussan.” ■

³ Camwil tuya immut d marra Israil tuya icden xas. Nitni neđren t di Rama, di tendint nnes. Cawul tuya issuffuy inni issawařen ak-d imettan uřa d igezzanen zi temmurt. ■

⁴ Ifilistiniyyen munen marra. Nitni usin-dd uca wtin iqiđan nsen yar Cunam u Cawul issmun marra Israil u nitni wtin iqiđan nsen yar JilbuĖa.

⁵ Umi izra Cawul řmargeĥ n řeskar n Ifilistiniyyen, tusa as-dd tigg^wudi u wuř nnes idweř itteqdidis s wařtas.

⁶ Cawul isseqsa SIDI, maca SIDI war xas dd-yarri ca, war igi s tirja, uřa s Urim, uřa s inabiyyen.

⁷ *Xenni* inna Cawul i imsexxaren nnes: “Arzum ayi-dd ict n temyart iddebbaran x buĥbeřat n imettan, ĥima necc ad yares raĥey u ad tt sseqsiy.” Imsexxaren nnes nnan as: “Xzar, di Ėayn-Dur aqa din ict n temyart tenni iddebbaran x buĥbeřat n imettan.”

⁸ Cawul issneqřeb ixef nnes, yarđ arruđ nneyni uca yuyur. Tnayen n yeryazen ruĥen akides u nitni iwden di ġiřet yar temyart, uca inna netta: “Gezzen ayi zi buĥbeř n ijj n umettin uca řaya ayi-dd x wenni d am i ya iniy.”

⁹ *Xenni* tenna xas temyart: “Aqa da cek tessned *mliĥ* min igga Cawul, mammec tuya itteĥĥa inni issawařen ak-d imettan d igezzanen zi temmurt. Mayemmi d ayi tettegged řfex, ĥima ad ayi tenyed?”

■ 28:2 28:2 *aessas xafi* - s Teibranit ‘aessas i uzeğif inu’. ■ 28:3 28:3 1 řm. 25:1

¹⁰ Cawul *maca* ijuḡ as ɣar SIDI, inna: “S *tidett am* iddar SIDI, war cem iṛeqqef di tmesṛact-a ca řeib!”

¹¹ *Xenni* tenna temyart: “Man wen i xef-dd i ɣa řayiy i cek?” Netta inna “Řaya ayi-dd x Camwil!”

¹² *Umi* teẓra temyart Camwil, tesyuy deg ujenna u tessiweř temyart ak-d Cawul, tenna as: “Mayemmi d ayi tceṃted? Cek aqa d Cawul!”

¹³ Inna as ujeḡid: “War tteggwed ca, maca min tettiwařid cem?” *Xenni* tenna temyart i Cawul: “Nec ttwařiy inni yarewsen deg irebbiten i dd-ittgeṣṣaden zi temmurt.”

¹⁴ Netta inna as: “Mammec tegga tiddi nnes?” Nettat tenna: “Ijj n uwessar ittgeṣṣed u yařd s yijj n useřham.” *Xenni* issen Cawul, aqa-t d Camwil, yuḡar netta s uyembub nnes ɣar temmurt uca ibendeḡ.

¹⁵ Uca Camwil inna: “Mayemmi d ayi thewřed, tejjid ad xafi dd-řayan?” Cawul inna: “Nec ttwařarey aṭṭas, maɣar Ifilistiṇiyyen ttmenyan akidi u AREBBI iḡeyyed xafi u war iqqim ittarra-dd xafi ead, war iḡi x tebridin n inabiyyen uřa s tirja. S uyenni řayiy-dd xak, maḡend ad ayi tessecned min ɣa ggey.”

¹⁶ *Xenni* inna Camwil: “Mayemmi d ayi tettiweřid, *mařa* SIDI iḡeyyed xak u Netta idweř didd nneç?”

¹⁷ SIDI simant nnes igga am mammec tuɣa zzayi inna u netta iqřee i cek tageldit zeg ufus nneç, iwca i-tt i jjar nneç, i Dawud.

¹⁸ Minzi cek war tesřid ca ɣar tmijja n SIDI u cek war tessiwḡed ca řḡaduq n weyḡab nnes ɣar eamaliq, x uya i d ac igga SIDI ass-a aya.

¹⁹ SIDI ad kidek igg uřa d Israil deg ufus n Ifilistiṇiyyen, u tiwecca ad tiřid cek d iḡenjiren nneç ɣari. Uřa d řeeskar n Israil ad t igg SIDI deg ufus n Ifilistiṇiyyen.”

²⁰ *Xenni* iwḡa Cawul deyya, ibeqqed di temmurt, tuɣa itteggwed aṭṭas zeg wawařen n Camwil, uca jjeḡd war dayes iqqim, minzi war icci aɣrum, ass d ḡiřet kemmřen.

²¹ Tamyart tuyur ɣar Cawul, uca teẓra i-t yarjef aṭṭas. Tenna as: “Xzar, tayya nneç tesřa ɣar tmijja nneç u nec sebbřeẓ tudart inu, sřiy ɣar wawařen i d ayi tennid.

²² *Xenni* řexxu maca seř ɣar tmijja n tayya nneç! Nec ad ac qeddmey ijj n uřeqqim n weyrum. Ecc ḡima ad tettiwassjheded xmi ɣa tettiřed abrid.”

²³ *Maca* netta yugi, inna: “Nec war tettey!” *Maca* imsexxaren nnes uřa d tamyart ḡṣaren t ařami isřa netta ɣarsen, uca netta ikkar zi temmurt, iqqim x qama. ■

²⁴ Tamyart tuɣa ɣares ijj n usejmi imseř di taddart uca tɣarř as deyya. Nettat teksi awren, teggwa arecti u tegga zzayes aɣrum břa antun. ■

²⁵ Nettat tqeddem aya i Cawul d imsexxaren nnes uca ccin nitni. Awarni aya kkaren u areggwḡen di ḡiřet nni.

29

Dawud d řbacat n Ifilistiṇiyyen

¹ Ifilistiṇiyyen ssmunen marra řeeskar nsen ɣar Afiq uca Israil tuɣa iwta iqidan nnes ɣar tařa nni iḡan ɣar Yazraeil.

² Uca řbacat n *tneddam* n Ifilistiṇiyyen zwan ɣar din s řmyawat d řuřuf nsen uca izwa Dawud d yeryazen nnes ak-d Axix ɣar uyezdis aneggaru.

³ *Xenni* nnan řḡukkam n Ifilistiṇiyyen: “Min da tteḡgen Ieibraniyyen-a?” Yarra-dd Axix x řḡukkam n Ifilistiṇiyyen: “Ma wa war iḡi d Dawud, amsexxar n Cawul, ajeḡid n Israil, wenni tuɣa ɣari iḡan aseggwas d wass? Zeg wass i ɣari dd-yeedu ař ass-a nec war dayes ufiy uřa d ijj n řeib.”

■ 28:23 28:23 *ɣarsen* - s Teibranit ‘ɣar tmijja nsen’. ■ 28:24 28:24 *asejmi* - niy ‘amwa’, ‘ayenduz’ niy ‘yuggu’.

⁴ Ffuggmen xas aţtas řhukkam n Ifilistiniyyen. Nnan as řhukkam n Ifilistiniyyen: “Sekk aryaz ad ieqeb, ħima ad idweř yar wemcan nnes nni i d as tessecned. War izemmar akidney ihwa yar umenyi, ħima xenni war iddikkwir d řeedu nney deg umenyi. Mařar s minzi izemmar wanita ad iřreh ak-d sidis nnes? Ma war iři ak-d izeřifen n yeryazen-a? ▣

⁵ Ma wanita war iři d Dawud wenni x yennjent d cedħent s nnuţtat, nnant: ‘Cawul netta iyřeb x řuřuf nnes, *maca* Dawud netta x řecra n řuřuf nnes?’ ” ▣

⁶ Uca iřaya-dd Axic i Dawud inna as: “*S tidett am* iddar SIDI, cek d ařdiq. Ufuy nnec d weeqab nnec akidi di řeeskar aqa aten mliħ di tiřřawin inu, mařar necc war dayek ufiy uřa d ca n řyecc zeg wass i řari dd-tusid ař ass-a. *Maca* cek war teğid mliħ di tiřřawin n řbacat *n tneddam*.

⁷ Xenni řexxu, eqeb, uyur di řehna, ħima war tetteged qae ca n řyecc di tiřřawin n řbacat *n tneddam* n Ifilistiniyyen.”

⁸ Xenni inna Dawud i Axic: “Mařar min ggiy? Min tufid deg umsexxar nnec zeg wass *amezwaru* i d ayi tuya zzat i wudem nnec ař ass-a, ařami war ruħey akidwem ad menyey ak-d řeedyan n sidi inu, ajeğid?”

⁹ Axic yarra-dd, inna i Dawud: “Nec ssney tt, minzi cek d lemliħ di tiřřawin inu am yijj n lmalak n AREBBI, *maca* řhukkam n Ifilistiniyyen nnan: ‘Netta war akidney itteffey yar umenyi.’

¹⁰ S uyenni kkar tiwecca zic s imsexxaren n sidi nnec, inni akidek dd-yusin. Mařa tekkarem s wass zic uca iřbeħ řħař, ffyem *xenni*.”

¹¹ Dawud ikkar zic, netta d yeryazen nnes, ħima ad uyuren di řřbeħ, ad dd-eeqben yar temmurt n Ifilistiniyyen. Ifilistiniyyen *maca* ffyen, geeden yar Yazraeil.

30

Dawud intaqem zeg Ieamaliqiyyen

¹ Umi dd-yusa Dawud d yeryazen nnes yar řiqlay deg wass wiss řřata, tuya imsar, aqa ayt n Eamaliq keccden ljanub uřa d řiqlay. Nitni wtin řiqlay, qqden as timesi

² uca ħebbsen timyarin nni din *iřan*. War nyin uřa d ijj, ameřyan niy d ameqqran, *maca* iwyen ten uca uyuren abrid nsen.

³ Yusa-dd Dawud ak-d yeryazen nnes yar tendint, uca xzar, aqa tettwasseccmed *tendint* s tmesi u timyarin d iřenjiren d řenjinin tuya ttwaħewwsen.

⁴ Dawud d řgens i řares *iřan* ssgeeden tmijja nsen, řuyen ařami war daysen iqqim jjeħd ħima ad řuyen.

⁵ Uřa d tnayen n temyarin n Dawud ttwaħewwsent, Axinuam zi Yazraeil u Abijayil zi Karmil.

⁶ Tuya Dawud tettwahşared aţtas, minzi řgens tuya issawař maħend ad t arejmen, mařar řeemur n marra řgens tuya arezgen, *kuř* aryaz x *txessart* n iřenjiren nnes d řenjinin nnes. *Maca* Dawud issejhed ixef nnes di SIDI, AREBBI nnes.

⁷ Inna Dawud i ukehhan Abyatar, mmis n Aximalik: “Awi-dd *da* řari apalřu *n ukehhan*!” U Abyatar yiwi-dd apalřu *n ukehhan* yar Dawud.

⁸ Xenni isseřsa Dawud i SIDI: “Ma ad đfarey bandiyya-ya? Ma ad xasen ħartey?” SIDI yarra-dd xas: “Đfar i-ten, mařar cek ad xasen řřarted u ad tfekked *imeħbas* nican.”

⁹ Iffey-dd Dawud, netta d setta-mya n yeryazen nni tuya řares. Umi dd-iwđen nitni ař tiřřart n Basur, bedden *din* inni iqqimen yar đeffar,

¹⁰ *maca* Dawud iqqim ideffar *bandiyya nni*, netta d arebea-mya n yeryazen akides. Mitayn n yeryazen, inni tuɣa yuhřen aṭṭas maḥend ad ɣwan tiɣzart n Bacur, qqimen bedden *din*.

¹¹ Nitni ufin ijj n weryaz d Amişri deg iyyar uca iwyyen t ɣar Dawud. Nitni wcin as ayrum u netta icca u nitni wcin as *ɛawed* aman maḥend ad isu.

¹² Arnin as ict n tesɣart n ijj n weyrum n tazart yuɣyen d tnayen n iyrumen n zzbib u netta icca, idweř as-dd buḥbeř nnes, maɣar netta tuɣa war icci war iswi tṛata n wussan d tṛata n ġiyaři.

¹³ *Xenni* inna as Dawud: “Wi cek yiřan u manis cek?” *Xenni* inna uḥudri Amişri: “Necc d ijj n umsexxar n ijj n weryaz n ɛamaliq u sidi inu ijja ayi, řami heřcey tṛata n wussan zeg wami.

¹⁴ Neccin tuɣa nkecced *tammurt n* ljanub n Ikaritiyyin, tenni ɣar Yahuda, uřa d *tammurt n* ljanub n Kalib, u neccin nessecmed řiqalay s tmessi.”

¹⁵ Dawud inna as: “Ma tzemmed ad ayi tnedhed ɣar bandiyya-ya n ixewwanen?” Netta inna: “Jağ ayi ɣar AREBBI, aqa cek war d ayi tneqqed u war d ayi tesseddud i sidi inu! Xenni necc ad cek nedheř ɣar bandiyya-ya.”

¹⁶ Uca indeh i-t din, u xzar, nitni tuɣa qqimen ttwabezzeen x marra tammurt, ccin, swin u cedḥen zi ssibbet n tkeccađt tameqqrant i tuɣa dd-iwyyen zi temmurt n Ifilişiniyyen u zi temmurt n Yahuda.

¹⁷ Dawud iwta xasen zi tbambast ař tameddit n wass i-tt-i-dd-idfaren uca uřa d iijen zzaysen war injim, mɣir arebea-mya n iḥudriyyen nni inyin x iřeyman, arewřen.

¹⁸ *Ammu* dd-ifekk Dawud marra min kksen ayt n ɛamaliq. Dawud ifekk-dd uřa d tnayen n temyarin nnes.

¹⁹ Zeg umezyan ař ameqqran, zeg iḥenjiren d thenjirin, zi tkeccađt u zi marra min zzaysen kksen, war iweddar walu. Marra yarra i-t-i-dd Dawud.

²⁰ Iksi Dawud ɛawed marra uği d ifunasen d tfunasin. Nedhen *ten* ɣar zzat i řeksibet *n yixef* nsen, nnan: “Ta d takeccađt n Dawud.”

²¹ *Umi* dd-yiwed Dawud ɣar mitayen n yeryazen, inni tuɣa yuhřen aṭṭas ḥima ad đfaren Dawud *ɛad*, inni ijja Dawud ɣar teyzart n Bacur, aqa ffyen-dd nitni ɣar umsagar ak-d Dawud u ak-d řgens nni tuɣa ɣares. Dawud iqarreb-dd ɣarsen uca isseqsa x umeddur nsen.

²² *Xenni* yarra-dd kuř aryaz war iḥřin d wenni war isekkwin jar yeryazen nni tuɣa dd-iffyen ak-d Dawud, nnan: “Maɣar nitni war kidney ffyen, x uyenni war d asen n'etic walu zi tkeccađt i dd-nfekk, mɣir i *kuř* aryaz tamɣart nnes d iḥenjiren nnes. D ina zemmaren nitni ad awyen uca ad *kidsen* aregg^when.”

²³ *Maca* Dawud inna: “War iceddeř ad teggem amenni, aytma, aqa SIDI d wenni d aney iwcin *aya* u Netta iḥda aney u iwca bandiyya i d aney dd-iwđan deg ufus nney.

²⁴ Wi ɣarwem i ɣa isřen ɣar wawař nwem? Maɣar tasɣart n wenni iffyen ɣar umenyi *ad tiři* am tesɣart n wenni iqqimen ɣar řexzin. Nitni ad *tt* bđan *jmiε*.”

²⁵ *Ammu* i tt teqqim zeg wass nni, minzi netta igga i-tt d ict n tewşeyyet d ict n lfariđa di Israil ař ass-a.

Dawud issekk tirzefin i imyaren n Yahuda

²⁶ *Umi* yaregg^weh Dawud ɣar řiqalay, issekk netta *tirzefin* zi tkeccađt ɣar imyaren n Yahuda, imeddukkar nnes, *am i d asen* inna: “Ta d ict n lbaraka i kenniw zi tkeccađt n řeedyan n SIDI”.

²⁷ Issekk *i imyaren* di Bayt-Il, i yinni di Ramat di ljanub, i yinni di Yattir,

²⁸ i yinni di Earueir, i yinni di Sifmut, i yinni di Icitimuεa,

²⁹ i yinni di Raxil, i yinni *tuɣa izeddyen* di tneddam n Iyarḥamtiliyyen, i yinni *izeddyen* di tneddam n Iqiniyyen,

³⁰ i yinni di Hurma, i yinni di Kur-Ėacan, i yinni di Ėatak,

³¹ i yinni di Ĥabrun u ɣar marra imucan mani tuɣa ikka Dawud, netta ak-d iryazen nnes.

31

Řmewt n Cawul

¹ Mmenyen Ifilistiniyyen ak-d Israil. Iryazen n Israil arewřen zzat i wudem n Ifilistiniyyen uca wdan d imettan x temmurt n idurar n JilbuĖa. ■

² Ifilistiniyyen đfaren Cawul d arraw nnes bŗa geţtu uca Ifilistiniyyen nȳin Yunatan d Abinadab d Malkicuea, arraw n Cawul.

³ Idweř umenȳi ak-d Cawul iwear. Imjebbaden, iryazen s řqews, ufin t u netta tuɣa itteggwed aţtas zeg imjebbaden *n řqews*.

⁴ *Xenni* inna Cawul i uhemmař n řesnaĥ nnes: “Suffey-dd ssif nnec, snuqqeb ayi zzayes! Niȳ ad taȳ ad dd-asen inni war ittwaxetnen, maĥend ad ayi ssnuqqben u ad zzayi stehzan.” *Maca* aĥemmař n řesnaĥ nnes war ixs *ad tt igg*, maȳar netta tuɣa iggwed aţtas. *Xenni* iksi Cawul ssif uca iĳa ixef nnes ad xas iwđa.

⁵ Umi aĥemmař n řesnaĥ izra, aqa Cawul immut, igga uŗa d netta ad iwđa s yixef nnes x ssif nnes uca immut akides.

⁶ Ammu i immut Cawul deg wass nni, *imun* ak-d tŗata n iĥenjiren nnes u ak-d uhemmař n řesnaĥ nnes *uŗa ak-d* marra iryazen nnes.

⁷ *Umi* zrin yeryazen n Israil, inni tuɣa ɣar uȳezdis nneȳni n řewđa n teyzurt d inni tuɣa x ujemmađ n L’Urdun, aqa iryazen n Israil arewřen u aqa Cawul d tŗata n iĥenjiren nnes ttwanyen, semĥen nitni di tneddam nsen uca arewřen. *Řexdenni* usin-dd Ifilistiniyyen uca dewřen zeddyen daysent.

⁸ Tiwecca nnes, umi dd-usin Ifilistiniyyen, ĥima ad keccđen inni ittwanyen, imsar, aqa ufin Cawul d tŗata n iĥenjiren nnes, inni tuɣa iwđan x wedrar n JilbuĖa.

⁹ Nitni qessen as azeĝif, ssarxun as řesnaĥ uca ssekken *ireqqasen* di temmurt n Ifilistiniyyen, ĥima ad ssiwđen řexbar aŗebĥan ɣar taddart n řexyaŗat n l’aŗnam nsen u jar řgens. ■

¹⁰ Řesnaĥ n Cawul ssarsen t di taddart *n zzawect* n ‘Ėactarutin’, u řxecbet nnes uyřen tt ɣar řĥiđ n Bayt-Can.

¹¹ *Umi* imezdaȳ n Yabic-JilĖad sŗan min ggin Ifilistiniyyen di Cawul,

¹² kkaren marra iryazen imeĥđen, uyuren ĝiřet tmun uca ksin řxecbet n Cawul d řxecbat n iĥenjiren nnes zi řĥiđ n Bayt-Can uca iwđen ɣar Yabic uca sscemđen tent dinni.

¹³ *Xenni* ksin iȳsan nsen, neđřen ten sadu tacejjart n tmarist n Yabic uca zummen sebĖa n wussan. ■

2 Šamwil

Řmewt n Cawul d Yunatan

¹ Imsar awarni i řmewt n Cawul, *umi* dd-ięqeb Dawud zi řeyřeb x ayt n Ǝamaliq, iqqim Dawud tnayen n wussan di Šiqlay. ▣

² *Xenni* imsar deg wass wiss trata, aqa da, yusa-dd ijj n weryaz zi řmargeh n řeskar n Cawul s warruđ icarreg u s ucař x uzeğif nnes. *Umi* dd-yiweđ netta yar Dawud, iwđa yar temmurt, yuđar as.

³ Dawud inna as: "Manis i dd-tusid cek?" Netta yarra-dd xas: "Nec ssnejmey-dd ixef inu zi řmargeh n řeskar n Israil."

⁴ Dawud inna as: "Min *din* d řexbar? Ini ayi t!" Netta yarra-dd xas: "Řgens yarweř zeg umenyi u ařtas n řgens i wđan, mmuten. Uřa d Cawul d mmis Yunatan mmuten."

⁵ Dawud inna i uħudri nni d as dd-yiwyen řexbar: "Mammec teggid tessned, belli Cawul d mmis Yunatan mmuten?"

⁶ *Xenni* inna uħudri i d as dd-yiwyen řexbar: "Nec usiy-dd amenni waha yar idurar n Jilbuęa uca zřiy mammec isenned Cawul x lansa nnes u ikarruten *n umenyi* d innayen inni xasen inyin deffaren t břa qeřtu. ▣

⁷ Netta, am dd-inneqřeb, izra ayi, iřaya ayi-dd u nec nniy as: 'Aqa-yi da!'

⁸ Netta inna ayi: 'Min teńid cek?' Nec arriy-dd xas: 'Nec zeg ayt n Ǝamaliq.'

⁹ *Xenni* inna ayi netta: 'As-dd yari, ney ayi, mařar nec teřqef ayi tuccent, maca *waxxa amenni* tudart aqa-tt dayi.' ▣

¹⁰ *Řexdenni* nec uyurey u nyiy t, mařar nec ssney, aqa war ittyimi iddar awarni i uweřtu nnes. *Xenni* ksiy ttaj *n weęzař* nni x uzeğif nnes d tmeqyast i tuya řares deg uyiř, iwyey ten-dd řexxu da yar sidi inu."

¹¹ *Řexdenni* ittef Dawud arruđ nnes, icarreg i-t. *Ammu i tt ggin* uřa d marra iryazen i tuya řares iğan. ▣

¹² Nitni wtin agejdur, run u zummen ař tameddit x Cawul, x mmis Yunatan, x řgens n SIDI u x taddart n Israil, minzi wđan s ssif.

¹³ *Xenni* inna Dawud i uħudri nni tuya i d as-dd-yiwyen řexbar: "Zi manis *dd-tusid* cek?" Netta inna as: "Nec d mmis n ijj n ubarrani, n ijj n weryaz zeg ayt n Ǝamaliq."

¹⁴ Dawud inna as: "Mammec teggid, cek war tegg^wided ca ad tesswizzđed s ufus ħima ad tareddğed amedhun n SIDI?"

¹⁵ *Xas* uca iřaya-dd Dawud x iijen zeg imsexxaren inna: "Qarreb-dd, ħeyyeř xas!" U netta iħeyyeř xas ařami t inya.

¹⁶ Dawud inna as: "Idammen nnec *ad iřin* x uzeğif nnec, mařar aqemmmum nnec iched xak umi tennid: 'Nec nyiy amedhun n SIDI.' "

Izři s igejduren x Cawul d Yunatan

¹⁷ Iyennej Dawud izři-ya n wecđan x Cawul u x mmis Yunatan.

¹⁸ Netta inna: "Ad řemden ayt n Yahuda *Izři n Řqews*." Xzar, yura deg Wedlis n Umsegged. ▣

¹⁹ *"Talwizt n Israil ittwaney x řeğeđi nnec.*

▣ 1:1 1:1 1 řm. 30:17 ▣ 1:6 1:6 *amnay - innayen* - niy 'bu-iysan' - 'ayt n bu-iysan'. D wenni inyin x yijj n uyis d netta d amnay. ▣ 1:9 1:9 *tudart* - s Teibrani řeemar'. ▣ 1:11 1:11 2 řm. 3:31; 13:31 ▣ 1:18 1:18 Yac. 10:13

Mammec wdan ayt n bu-teyrudt!

²⁰ *War tt tthajam di Jat,
war ttsiwdem řexbar
deg ibriden n Acqalun,
maħend yessis n Ifilişiniyyen
war farrħent,
maħend yessis n yinni war ittwaxetnen
war ssřiwřiwent. ▣*

²¹ *A idurar n Jilbuεa,
war xawem ittiři nnda niy anzar,
war xawem ttiřin iyyaren
maħend ad zzaysen ttwakksent
tiwhibin n usgeεεed,
mayar din ittwabeqqeq
tseddart n ayt n bu-teyrudt s řear,
taseddart n Cawul,
axmi netta war iği d amedhun s zzect.*

²² *Zeg idammen n yinni ittwanyen,
zi tadunt n ayt n bu-teyrudt
war d imnie řqews n Yunatan,
u ssif n Cawul war dd-ieqib bařer.*

²³ *Cawul d Yunatan ttwaεizzen
d iyrān yar iwdan di tudart nsen,
u di řmewt nsen war mmsebđin.
Nitni tuya aten fsusen x igidaren
d jehden x wayraden.*

²⁴ *A yessis n Israil, runt x Cawul,
wenni kennint issyarden s uzeggway,
s řeqcuε iyrān,
d wenni iggin talwizt n wurey
x warrud nkent.*

²⁵ *Mammec i wdan ayt n bu-teyrudt
di řwest n umenyi!
A, Yunatan, tettwanyed x řegεudi nnec.*

²⁶ *Di ssibbet nnec ttwaħşarey,
a uma Yunatan!
Cek tuya tεttwaεizzed yari ařtas.
Tuya tayri nnec yari d ssar ktar
x tayri n temyarın.*

²⁷ *Mammec wdan ayt n bu-teyrudt,
mammec weddaren řesnaħ n umenyi!"*

2

Dawud ittwadhen am ujeğid x Yahuda

¹ Awarni uya imsar, aqa Dawud isseqsa SIDI, inna: "Ma ad geεεdey yar icten zi tneddam n Yahuda?" SIDI inna as: "Geεεed!" Uca Dawud inna: "Mani ya geεεdey?" Netta inna: "Yar Ĥabrun."

² *Xenni* igeēsed Dawud ɣar Ȧbrun ak-d tnayen n temɣarin nnes, Axinuēam zi Yazraēil, u Abijayil, tamɣart n Nabal zi Karmil.

³ Dawud yarra ad geēden ēawed iryazen nni tuɣa akides *iġan*, *kuř* aryaz ak-d twacunt nnes, uca nitni uyuren ad zedyen di tneddam n Ȧbrun.

⁴ *Awarni uya* usin-dd yeryazen n Yahuda ɣar Ȧbrun uca dehnen Dawud dinni d ajeġid x taddart n Yahuda. *Xenni* usin-dd ħima ad xebbaren Dawud, nnan: “Iryazen n Yabic di Jilead aqa neđřen Cawul.”

⁵ *Xenni* issekk Dawud ireqqasen ɣar yeryazen n Yabic di Jilead, inna asen: “Ad kenniw ibarek SIDI, minzi kenniw teggim i Cawul, sidi nwem, s tmexsiwt icewwaren uca tneđrem t.

⁶ Ad awem isscen SIDI řexxu tamexsiwt *nnes* icewwaren d řaman nnes. Uřa d necc ad awem ggey s tcuni, minzi aqa kenniw teggim aya.

⁷ *Xenni* řexxu, jjem ad ttwassjehden ifassen nwem u iřim tmeħħdem, maɣar Cawul, sidi nwem, immut. Uřa d taddart n Yahuda tedhen ayi d ajeġid xasen.”

Dawud d Ic-Bucat, mmis n Cawul

⁸ Abnir, mmis n Nir, akumandar n řeskar n Cawul, tuɣa yiwi akides Ic-Bucat, mmis n Cawul, ɣar Maħanayim.

⁹ Netta igga i-t d ajeġid x Jilead, x Icuriyyen, x Yazraēil, x Ifrayim, x Binyamin u x marra Israil.

¹⁰ Ic-Bucat, mmis n Cawul, tuɣa ɣares arebēin n isegg^wusa umi idweř netta d ajeġid x Israil, u netta iħkem tnayen n isegg^wusa. Mɣir inni n taddart n Yahuda bedden ak-d Dawud.

¹¹ Řqedd n wussan i tuɣa Dawud iħkem di Ȧbrun am ujeġid x taddart n Yahuda, tuɣa sebēa n isegg^wusa d setta n iyuren. ▣

¹² Abnir, mmis n Nir, iffeɣ ak-d imsexxaren n Ic-Bucat, mmis n Cawul, zi Maħanayim ɣar Jibeun.

¹³ Uřa d Yuwab, mmis n řaruya, d imsexxaren n Dawud ffyen uca nitni mmeřqan ak-d wayawya ɣar uyeřmam n Jibeun. *Dinni* qqimen nitni bedden, ijj ɣar uyezdis-a n uyeřmam u wenneyni x ujemmađ n uyeřmam.

¹⁴ Inna Abnir i Yuwab: “Ejj iħudriyyen ad kkaren ad mmuɣzřen zzatney.” Yuwab inna: “Nitni ad kkaren!”

¹⁵ Nitni kkaren, *xenni* ēeddun. Aqa ħesben tenēac zi Binyamin i Ic-Bucat, mmis n Cawul, u tenēac zeg imsexxaren n Dawud.

¹⁶ Ijj iṭtef wenneyni zeg uzeġif u ijj u as s ssif nnes deg uyezdis n wenneyni u nitni wdan s tnayen idsen. S uyenni qqaren as i wemcan nni Ħalqat-Ħařurim wenni *iġan* ɣar Jibeun.

¹⁷ Deg wass nni idweř umenɣi iqseħ aṭtas. Abnir d yeryazen n Israil ttwayellben zzat i wudem n imsexxaren n Dawud.

¹⁸ Tuɣa din trata n iħenjiren n řaruya, nitni d Yuwab d Abicay d Easa'il. Easa'il tuɣa ifsus x idaren am yijj zeg iɣayden n weɣar deg iyyar.

¹⁹ Easa'il idfar Abnir. Umi tuɣa iggur, war iħeyyed ɣar đeffar n Abnir, řa ɣar yefus uřa ɣar uzeřmađ.

²⁰ Uca inneqřeb Abnir, inna: “Ma d cek, Easa'il?” U netta inna: “D necc!”

²¹ Abnir inna as: “Fary ɣar yefus niɣ ɣar uzeřmađ u cebbar deg ijj zeg iħudriyyen u ksi i yixef nnec arruđ nnes n řeskar!” Easa'il *maca* war ixs ad xas iħeyyed zi đeffar nnes.

²² *Xenni* inna Abnir ēawed i Easa'il: “Ĥeyyed zi đeffar inu. Mayemmi cek i ɣa wteɣ ɣar temmurt? Mammec i ɣa ggey *xenni* ēad ad xzareɣ i umac Yuwab di tiṭṭawin?”

²³ Netta *maca* yugi ad as iħeyyed. *Xenni* iju as Abnir deg uæddis s yixef aneggaru n lansa nnes, aħami dd-issuffey fřitca zi ċeffar. Netta iwċa din uca immut deg wemcan nni. Imsar belli marra inni dd-yusin ħar wemcan mani iwċa u mani immut Ēasa'il, qqimen bedden.

²⁴ Yuwab d Abicay ċfaren Abnir. Ĥami dd-iwċen nitni aħ tawrirt n Amma, tenni zzat i Jiyah, ħar webrid n řexřa n Jibeun, teyři tfuct.

²⁵ Ayt n Binyamin munen awarni Abnir, dewřen d ict n terbiet *akides*, uca *ammu i qqimen* nitni bedden x tqiccet n ict n tewrirt.

²⁶ Abnir iřaya-dd x Yuwab, inna: "Ma ad icc ssif i řebda? Ma war tessined cek, aqa aya ad indeh ħar ijj n uqeřtu d amerzag? Aħ meřmi *ead* war teqqared i řgens *nnec*, ħima ad ieġeb zeg weċfar n aytmatsen?"

²⁷ Yuwab inna: "*S tidett am* iddar AREBBI, mařa cek war tessiwřed x *ijj n umuyzeř*, xenni ad yiři řgens issbedd *zi man aya* ħar řřbeħ, iři *kuř* aryaz *ad issbedd* zeg weċfar n umas!"

²⁸ *Xenni* isuċ Yuwab deg uyicc n icarri u marra řgens issbedd. Nitni war ċfaren *ead* Israil uca war mmenyen *ead* ktar.

²⁹ Abnir d yeryazen nnes cuġen ġřet nni marra di Řewċa, řwan L'Urdun, kkin x marra tayzurt uca iwċen ħar Maħanayim.

³⁰ Uřa d Yuwab ieġeb-dd zeg weċfar n Abnir u netta issmun marra řgens. Weddaren tseřtaċ n iryazen n Dawud uřa d Ēasa'il.

³¹ Imsexxaren n Dawud *maca* tuřa wtin *ařtas n yeryazen* zeg *ayt n* Binyamin u zeg yeryazen n Abnir. Mmuten teřt-mya u-settin n yeryazen.

³² Nitni ssgeæden Ēasa'il u neċřen t deg wenċeř n babas di Bayt-Laħm. Yuwab d yeryazen nnes uyuren ġřet nni marra u řami iwċen ħar Ĥabrun, tenġar-dd xasen tfawt.

3

Amenyi jar aythab n taddart n Cawul d Dawud

¹ Idweř ij n umenyi jar taddart n Cawul d taddart n Dawud i ikkin ařtas. Dawud idweř yarenni di jjhed u inni n taddart n Cawul gguren arexxun.

² **Di Ĥabrun ttwarwen-dd i Dawud iħenjiren.** Amenzu nnes Amnun, n Axinuæam Tayazraæilit. ■ ■

³ Wiss tnayen nnes Kil'ab, n Abijayil, tamyart n Nabal, Akarmali, wiss třata Abcalum, mmis n Maeka, yeġis n Talmay, ajeġid n Jacur, ■

⁴ wiss arebea Aduniya, mmis n Hajjit, wiss xemsa Cafatya, mmis n Abiřal,

⁵ u wiss setta Yitraæam, n Ēajla, tamyart n Dawud. Ina ttwarwen-dd ħar Dawud di Ĥabrun.

⁶ Min ikka umenyi jar taddart n Cawul d taddart n Dawud, imsar, aqa Abnir issemyar tizemmar nnes di taddart n Cawul.

⁷ Cawul tuřa řares ict n tayya, třřayan as Riřfa. Nettat tuřa-tt d yeġis n Ayya. Uca inna *Ic-Bucat* i Abnir: "Mayemmi tudfed ħar tayya n baba?" ■

⁸ Abnir iffugem x wawařen n *Ic-Bucat*, inna: "Ma necc d ijj n uzeġif n weġzin i iqqnen ħar Yahuda? Ma war iġi d necc d wenni isscanen *ead ař* ass-a tamexsiwt *inu* icewwaren i taddart n Cawul, babac, u i yaytmas u i imeddukař nnes, ma war iġi d

■ **3:2 3:2 Tayazraæilit** - ict n temyart zi jjihet n Yazraail di ccamal n Israil. ■ **3:2 3:2 1 Im.** 3:1-9 ■ **3:3 3:3 Akarmali** - ijj n weryaz zi jjihet n Karmil. ■ **3:7 3:7 2 řm.** 21:8, 10, 11

necc d wenni war cek ijjin ad tewdid deg ifassen n Dawud? Ma texsed *xenni* ad xafi tēyyared ass-a x řmuešyyet ak-d ict n temyart?

⁹ Ejj AREBBI ad igg ta d ta ak-d Abnir u ad dayes yarni ead! Am mammec ijjug SIDI i Dawud ammu i zzayes ya ggey,

¹⁰ umi ya sseedy tageldit n taddart n Cawul uca ad ssmetney řearc n Dawud x Israil u x Yahuda, zi Dan ař Bi'r-Sebea."

¹¹ Uca netta war izemmar x temwarrit i Abnir, mayar netta tuya igg^{wed} zzayes.

¹² *Xenni* issekk Abnir ireqqasen di ttwee n yixef nnes yar Dawud, inna: "Wi *yirān* tammurt?" Inna *εawed*: "Egg akidi řeahd nnec, xzar, ad ac wcey afus ħima marra Israil ad yarek dd-inneqřeb."

¹³ U netta inna: "Mliħ, necc ad ggey ijj n řeahd akidek, maca myir ict n tmesřact ad ac tt ttarey. Ad ac iniy: 'Cek war tžarred udem inu, myir mařa cek ad tawyed *da* d amezwaru Mixal, yeğis n Cawul, xmi dd ya tased ħima ad tžared udem inu.' "

¹⁴ *Xenni* issekk Dawud ireqqasen yar Ic-Bucat, mmis n Cawul, inna: "Ewc ayi-dd tamyart inu Mixal, tenni i dd-iwyey s mya n řeēdařeyyat n Ifiliřiniyyen s wexđab n tesřit!" ▣

¹⁵ Ic-Bucat issekk *ireqqasen* uca ikkes i-tt x weryaz nnes, x Falřiyil, mmis n Layic. ▣

¹⁶ Aryaz nnes yuyur akides ař Baxurim, yuyur ittru awarni as. *Xenni* inna as Abnir: "Uyur, eqeb!" Uca ieqeb netta.

¹⁷ Tuya issiweř Abnir x imyaren n Israil, inna: "Ařřas zeg wami kenniw texsem Dawud *ad yiri* d ajeğid xawem.

¹⁸ Řexxu ggem t, mayar SIDI issiweř ak-d Dawud, inna: 'S ufus n Dawud, amsexxar inu, ad fekkey řgens inu Israil zeg ufus n Ifiliřiniyyen u zeg ufus n marra řeēdyan nsen.' "

¹⁹ Issiweř Abnir uřa deg imezzuyen n *ayt n* Binyamin. *Xenni* yuyur Abnir yar Ĥabrun, ħima ad issiweř deg imezzuyen n Dawud x marra min iğan d lemlih di tiřřawin n Israil u di tiřřawin n taddart n Binyamin.

²⁰ Uca yusa-dd Abnir yar Dawud di Ĥabrun. Tuya eicrin n yeryazen akides. Dawud igga ict n zzardet i Abnir d yeryazen i kides *iğan*.

²¹ *Xenni* inna Abnir i Dawud: "Nec ad kkarey ad ttfeý abrid maħend ad yarwey marra Israil yar sidi inu, ajeğid, ħima nitni ad ggen akidek ijj n řeahd u cek ad tiřid d ajeğid x marra min immezři řeemar nnec." S uya ijja Dawud Abnir ad yuyur di řehna.

Abnir ittwaney zi Yu'ab

²² Uca xzar, imsexxaren n Dawud d Yuwab eqqben-dd zeg ijj n usafar n ukecced. Nitni iwyen akidsen ict n tkeccađt d tameqqrant. Abnir tuya war iği ead yar Dawud di Ĥabrun, mayar *Dawud* tuya ijja i-t ad yuyur di řehna.

²³ Řami dd-yiwed Yuwab d marra řeēskar nni yares, εawden i Yuwab, nnan: "Abnir, mmis n Nir, yusa-dd yar ujeğid u netta ijja i-t ad yuyur uca *xenni* yuyur *Abnir* di řehna."

²⁴ *Xenni* yuyur Yuwab yar ujeğid, inna as: "Min teggid? Aqa Abnir yusa-dd yarek. Mayemmi i t tessekke uca *xenni* yuyur netta amenni waha?

²⁵ Cek tessned Abnir, mmis n Nir. Netta yusa-dd waha ħima ad cek icmet u ħima ad issen x wuffuy nnec *yar umenyi* u x weeqab nnec u x marra min texsed ad tegged."

²⁶ Yuwab iffeý zi yar Dawud uca issekk ireqqasen awarni i Abnir inni t-i-dd-yarrin ad idweř zeg wanu n Sira. *Maca* Dawud war issin walu x man aya.

- ²⁷ *Umi* dd-ięqeb Abnir ęar Hąbrun, indeh i-t Yuwab ęar uęezdis di řwest n tewwart *n tendint* maęend ad kides issiweř s řhudnet uca *xenni* iju t din deg uęeddis, ařami immut, di ssibbet *n wexřaf* n idammen n umas ęasa'il. ■ ■
- ²⁸ *Umi* isřa Dawud manawenni awarni as, inna: "Nec d tgeldit inu d afurri zzat i SIDI i řebda x idammen n Abnir, mmis n Nir.
- ²⁹ Ejj i-ten ad iřin x uzeęif n Yuwab u x marra taddart n babas. Ejj taddart n Yuwab war d as ineqęeř ęemmarř ca n ijj ad dayes yiři useyyeř, nię wenni di ięa řbarř, nię wenni ittęfen deg umekku n uxeyyađ, nię wenni iwđan s ssif, nię wenni ittęeřřan aęrum!"
- ³⁰ Yuwab d umas Abicay nęin Abnir, minzi netta tuęa inęa umatsen ęasa'il deg umenęi ęar Jibeun.
- ³¹ *Maca* Dawud inna i Yuwab u i marra řgens nni tuęa ęares ięan: "Carrgem arruđ nwem, yarde m arruđ n wecđan uca *uyurem* zzat i řmeęmeř *n* Abnir *am* teccatem agejdur!" Ajeęid Dawud *simant nnes* yuyur ęar deffar n řmeęmeř.
- ³² *Řami* neđřen Abnir di Hąbrun, issgeęeed ujeęid tmijja nnes, iru ęar wenđer n Abnir uřa d řgens iru marra.
- ³³ Ajeęid issgeęeed ict n ucetci n imettan i Abnir, inna: "Ma immut Abnir *am* immut ijj n ubuħari?"
- ³⁴ Ifassen nnec tuęa war carfen u iđaren nnec tuęa war qeyyden s ssnaseř n nnęas, maca cek tewđid *am* mammec iwđa *bnadem* sadu ufus n ayt n řmuęęiyyet." *Řexdenni* yarni řgens marra ęad deg imeęęawen.
- ³⁵ Marra řgens yusa-dd ęar Dawud ģima ad xas ziyyaren ad icc aęrum *am* tuęa ęad d aziř. *Maca* Dawud ijuę, inna: "Ejj AREBBI ad ayi igg ta d ta uca ad dayes yarni ęad, mařa nec ccię ca n weęrum nię ca nneęni qbeř ma ad teęři tfuct!"
- ³⁶ man aya idweř ittwassen ęar marra řgens uca tuęa d man aya d lemlię di tięęawin nsen, *am* mammec tuęa marra min igga ujeęid d lemlię di tięęawin n marra řgens.
- ³⁷ Marra řgens d marra Israil ssnen deg wass nni, aqa war dd-yekki zeg ujeęid maęend ad nęen Abnir, mmis n Nir.
- ³⁸ Inna ujeęid i imsexxaren nnes: "Ma war tessinem kenniw, aqa ass-a iwđa ijj n řhakem, *wah*, ijj n weryaz d ameqqran di Israil?"
- ³⁹ Ass-a deefey, *waxxa* nec ttwadehney d ajeęid. Iryazen-a, arraw n řaruęa, qeřęen xafi. SIDI ad ixeęeř aęeffan tuęeffna nnes nni igga."

4

Aneęqi n Ic-Bucat

- ¹ *Umi* isřa mmis n Cawul, aqa Abnir immut di Hąbrun, dewřen ifassen nnes deefen u marra Israil innexře.
- ² Mmis n Cawul tuęa ęares tnayen n yeryazen *jar imsexxaren nnes*, inni *ięan d* řqebęanat n bandiyyat. Ijen qqaren as Baęna u wenneęni Rakab, tuęa aten d ięenęiren n Rimmun, Abi'ruti, zeg ayt n Binyamin, maęar uřa d Bieřut ittwahęeb-dd ęar Binyamin. ■
- ³ Ibierutiyyen arewřen ęar Jattayim uca qqimen zeddyen dinni ař ass-a *am* ibarraniyyen.
- ⁴ Yunatan, mmis n Cawul, tuęa ęares ijj n mmis nni tuęa iqarřmen zi tnayen n iđaren. Netta tuęa ęares xemsa n isegęwusa *umi* dd-yusa řexbar x Cawul d Yunatan zi

■ 3:27 3:27 *maęend akides issiweř* - ixs ad yini aqa Yu'ab igga axmi ixs akides issiweř břa axewwej, maca s tidett netta ixs ad t iney. ■ 3:27 3:27 2 řm. 2:23; 1 Ij. 2:5 ■ 4:2 4:2 Yac. 9:17, 18:25

Yazraël. Tenni t isseymen tuya tettef i-t uca tarweř. Aqa deg uqegeq n tarewřa, imsar, netta iwđa, idweř iqarrem. Qqaren as Mafibucat. ▣

⁵ Rakab d Baena, ihenjiren n Rimmun, Abieruti, ttfen abrid uca usin-dd di tťha n uziř yar taddart n Ic-Bucat. Netta tuya izzeř di qama di tmeddit. ▣

⁶ Xzar, nitni udfen yar daxeř di taddart axmi tuya nwan ad ksin irden, uca ssnuqqben t deg ueddis. Rakab d umas Baena xtuttřen.

⁷ Nitni udfen yar taddart umi t tuya izzeř di qama nnes deg wexxam n yiđeř nnes, uca ssnuqben t, nyin t uca qessen as azeğif. *Xenni* ksin azeğif nnes *akidsen* uca uyuren ġiret tmun, kkin abrid n Řewđa.

⁸ Nitni iwyen azeğif n Ic-Bucat yar Dawud yar Ĥabrun, nnan i ujeğid: “Xzar, azeğif n Ic-Bucat, mmis n Cawul, řeđu nnec, wenni tuya yarezzun buħbeř nnec. Aqa ass-a SIDI ixřef i sidi inu ajeğid zi Cawul d zzarišet nnes.” ▣

⁹ *Maca* Dawud yarra-dd x Rakab d umas Baena, ihenjiren n Rimmun, Abieruti, inna asen: “*S tidett am* iddar SIDI, wenni ifekken řeemar inu zi marra řeħřaret!

¹⁰ Aqa wenni d ayi dd-yiwyen řexbar uca inna: ‘Xzar, Cawul immut!’, tuya ittyiř as di titťawin nnes aqa netta am yijjen i dd-yiwyen řexbar ařebħan, *maca* necc tťfeğ t uca nyiğ t di řiqlay, waxxa netta *tuya iraja* ad as wceğ řmunet i řexbar ařebħan. ▣

¹¹ Meħař ead řexxu iryazen ieffanen inni inyin ijj n weryaz d amsegged di taddart nnes x qama nnes! Xenni řexxu, ma necc war xeğfeğ xenni zzaywem idammen nnes u ad kenniw mħiğ zi temmurt?”

¹² *Xenni* yumur Dawud imsexxaren *nnes* u nitni nyin ten. Qessen asen ifassen d iđaren uca uyřen ten yar uyeřmam n Ĥabrun. Azeğif n Ic-Bucat, *maca* ksin t nitni, neđřen t deg wenđer n Abnir di Ĥabrun. ▣

5

Dawud ittwadhen am ujeğid di Hibrun

¹ Marra tiqebbař n Israil usint-i-dd yar Dawud yar Ĥabrun, ssiwřent, nnant: “Xzar, neccin d iyussan d weysum nnec. ▣

² Idennađ uřa d fariđennađ umi tuya Cawul d ajeğid xaney, tuya d cek i dd-issuffyen Israil yar *umenyi* u tejjid i-t-i-dd ad idweř. Eawed inna ac SIDI: ‘Cek ad tarewsed řgens inu Israil u cek ad tiřid d řħakem x Israil.’ ” ▣

³ *Xenni* usin-dd marra imyaren n Israil yar ujeğid di Ĥabrun u ajeğid Dawud igga ijj n řeahd akidsen di Ĥabrun zzat i wudem n SIDI. Nitni dehnen Dawud d ajeğid x Israil.

⁴ Tuya yar Dawud třatin n isegğ^wusa umi idweř netta d ajeğid. Netta iħkem arebein n isegğ^wusa.

⁵ Di Ĥabrun iħkem x Yahuda sebea n isegğ^wusa d setta n iyuren u di Urcalim iħkem třata u-třatin n isegğ^wusa x marra Israil d Yahuda. ▣

Aťtefu n Urcalim

⁶ Ajeğid iffeğ ak-d yeryazen nnes yar Urcalim, *ħima ad immney* ak-d ayt n Iyabusiyyen, imezday n temmurt. Ssiwřen ak-d Dawud, nnan: “Cek war tetteđfed ca da, mağar idaryařen d iqidaren ad cek ĥřaren, ad inin: ‘Dawud war da ittidef ca.’ ”

⁷ Dawud iħewwes lburj n řihyun, d wenni d tandint n Dawud.

▣ 4:4 4:4 2 řm. 9:3-13 ▣ 4:5 4:5 *Abieruti* - ijj n weryaz zi tendint n Birut di temmurt n ayt n Binyamin. ▣ 4:8 4:8 *buħbeř nnec* - s Teilbranit ‘tudart nnec’. ▣ 4:10 4:10 2 řm. 1:15 ▣ 4:12 4:12 2 řm. 3:32 ▣ 5:1 5:1 [1 Im. 11:1-9; 14:1-17] ▣ 5:2 5:2 2 řm. 7:7; Izhd. 78:71 ▣ 5:5 5:5 2 řm. 2:11; 1 Ij. 2:11; 1 Im. 3:4

⁸ Deg wass nni inna Dawud: “Kur ijj i ya iwten ijj n Uyabusi, ejj-i-t ad t immendar deg waman *issizzřen aṭṭas*. Iqidaren d idaryařen icarreh i-ten řeemar n Dawud.” X uya qqaren: “Ijj n udaryař d ijj n uqidar war dd-ttidfen yar taddart.” ▣

⁹ Dawud iqqim izdey di lqelea uca igga as: ‘Tandint n Dawud’. Ibna Dawud deg wenneđ n lburj uřa yar daxeř nnes.

¹⁰ Dawud idweř yarenni di řemyaret, mařar SIDI, AREBBI n řeekarar, *tuya-t* akides.

¹¹ Hiram, ajeđid n řur, issekk ireqqasen yar Dawud ak-d akeccuđ n *tcejart n* tengelt d ineqqacen n ukeccuđ d ineqqacen n wezru n řhiđ. Nitni ssbedden ict n taddart i Dawud. ▣

¹² Dawud issen, aqa SIDI tuya igga i-t d ajeđid x Israil u tuya issgeeed tageldit nnes di řwee n řgens nnes Israil.

¹³ Awarni twasit nnes zi Habrun tuya Dawud yarenni tiyya d temřarin i yixef nnes zi Urcalim u **ttwarwen as-dd i Dawud ead ihenjiren d thenjirin**. ▣

¹⁴ Ina d ismawen n ihenjiren i d as dd-ittwarwen di Urcalim: Cammue, Cubab, Natan, Suliman,

¹⁵ Yibřar, Ilicue, Nafaj, Yafie,

¹⁶ Alicamae, Alyadae d Ilifalař.

Ayelleb x Ifiliřiniyyen

¹⁷ Umi řřin Ifiliřiniyyen, aqa dehnen Dawud d ajeđid x Israil, geeeden marra Ifiliřiniyyen řima ad arzun x Dawud. Dawud isřa x *man aya* u netta ihwa yar lqelea.

¹⁸ Ifiliřiniyyen usin-dd uca bezzeen ixef nsen di teyzurt n Irafawiyyen.

¹⁹ *Xenni* isseqsa Dawud SIDI, inna: “Ma ad geeedey řidd i Ifiliřiniyyen? Ma ad ten tegged deg ufus inu?” SIDI inna i Dawud: “Geeed, mařar Necc nican ad ggey Ifiliřiniyyen deg ufus nnec!”

²⁰ U yiweđ Dawud yar Bael-Farařim. Dinni iwta Dawud Ifiliřiniyyen, inna: “SIDI icuq zzat i wudem inu di řeedyan inu am yict n tarezzit n waman.” X uya igga as i wemcan nni Bael-Farařim. ▣

²¹ Ifiliřiniyyen řjin dinni řexyařat n l’ařnam nsen u Dawud d yeryazen nnes ksin ten akidsen.

²² Geeeden Ifiliřiniyyen ict n twařa nneynit u bezzeen ixef nsen di teyzurt n Irafawiyyen.

²³ Dawud isseqsa SIDI u Netta inna: “War ttgeeid ca řidd nsen, maca ekk asen-dd yar đeffar, ad řarsen dd-tased zi řjihet n tcejura n umetti.

²⁴ Xmi řa tesřed i tecři n iřuraf di tqiccat n tcejura n umetti, *xenni* ffey, thejmed, mařar SIDI ad ac izwar zzat i wudem nnec, řima ad iwwet řeekar n Ifiliřiniyyen.”

²⁵ Dawud igga am mammec d as yumur SIDI u netta iwta Ifiliřiniyyen zi Jibea ař mani řa tawđed řar Jazar.

6

Asmuřři n Ttabut řar tendint n Dawud

¹ Dawud issmun twařa nneynit marra *ieeskariyyen* ittwafarzen di Israil, řřatin-ařef n yeryazen. ▣

▣ 5:8 5:8 1 Im. 11:6 ▣ 5:11 5:11 *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 5:13 5:13 1 Im. 3:9; 14:3-7 ▣ 5:20 5:20 Ica. 28:21 ▣ 6:1 6:1 [1 Im. 13:1-14; 15:25-29; 16:1-3]

² Uca ikkar Dawud, iffeŷ ak-d marra řgens i ɣares *iğān* zi Baeli-Yahuda ħima ad ssenni issgeēsed Ttabut n SIDI, *Ttabut* i x ittwabarreħ s Yisem, s Isem n SIDI n řeskarat, wenni ittyiman x ikiruben. ■

³ Nitni nedhen Ttabut n SIDI x ijj n ukarru n jdid. Nitni iwyen tt-i-dd zi taddart n Abinadab tenni ibedden x ict n teerurt. Euzza d Axiyu, iħenjiren n Abinadab, nedhen akarru n jdid. ■

⁴ Nitni iwyen t-i-dd zi taddart n Abinadab i tuɣa ibedden x ict n teerurt, uca *uyuren* ak-d Ttabut n SIDI. Axiyu yuyur ɣar zzat i Ttabut.

⁵ Dawud d marra taddart n Israil uraren zzat i wudem n SIDI s eřam kuř dduzan n ġɣa zeg ukeccuħ d *tcejart* n umerzi, s řgambriyat d lħarpat d ibendiren d nnaqusat d teġunin n wuzzař. ■

⁶ *Umi* iwden ɣar unedrar n Naxun, isswiżzeħ Euzza *afus nnes* ɣar Ttabut n AREBBI uca iṭṭef i-tt, minzi nderfen ifunasen.

⁷ *Xenni* yarya weyħab n SIDI x Euzza uca iwta i-t AREBBI din x uxeṭṭu-ya. Netta immut din ɣar Ttabut n SIDI.

⁸ Yiweħ ssem ɣar wuř n Dawud, aqa SIDI tuɣa iseħar ammu x Euzza, uca iřaya as i wemcan nni Fariř-Euzza ař ass-a.

⁹ Deg wass nni teřqef Dawud tigg^wudi zi SIDI, inna: “Mammec i ɣa yegg ad ɣari dd-tas Ttabut n SIDI?”

¹⁰ *S uyenni* Dawud war ixs ad yejj ad ɣares dd-awyen Ttabut n SIDI di tendint n Dawud. Dawud iija i-tt ad tagg^wej ɣar taddart n Eubid-Idum, Ajitti. ■

¹¹ Tekka Ttabut n SIDI třata n iyuren di taddart n Eubid-Idum, Ajitti, uca SIDI ibarek Eubid-Idum d marra taddart nnes.

¹² *Xenni* xebbaren i ujeġid Dawud, nnan: “SIDI aqa ibarek taddart n Eubid-Idum d marra min iğān nnes, di ṭṭweħ n Ttabut n AREBBI.” *Xenni* yuyur Dawud *din*, issgeēsed Ttabut n AREBBI s řefraħet zi taddart n Eubid-Idum ɣar tendint n Dawud.

¹³ Řami uyuren inni yarebbun Ttabut n SIDI setta n iřuraf, imsar, aqa iqeddem *Dawud* ijj n ufunas d *ijj n uejmi imesřen d tɣarřt*.

¹⁴ Dawud icdeħ s marra tizemmar *nnes* zzat i wudem n SIDI. Tuɣa Dawud yarħ ijj n upalṭu n *ukeħhan* n řeqten.

¹⁵ Dawud d marra taddart n Israil iwyen Ttabut n SIDI s usřiwřew u s řħess n usuħi deg uyicc n icarri ɣar sennej.

¹⁶ Řami dd-tiweħ Ttabut n SIDI ɣar tendint n Dawud, imsar, aqa Mixal, yeġis n Cawul, texzar-dd zi řkazi. *Umi* tezra nettat mammec ineggez d icetṭeħ ujeġid Dawud zzat i wudem n SIDI, tesseħqar i-t deg wuř nnes.

¹⁷ Arbun Ttabut n SIDI ɣar daxeř uca ssarsen tt deg wemcan nnes di řwest n uqıħun nni tuɣa i d as icedd Dawud uca Dawud issgeēsed tiyarřa n wecmaħ zzat i wudem n SIDI, uřa d tiyarřa n řehna.

¹⁸ *Umi* ikemmeř Dawud zeg usgeēsed n tiyarřa n wecmaħ d tiyarřa n řehna, ibarek řgens deg Yisem n SIDI n řeskarat.

¹⁹ Netta ibħa x marra řgens, x marra řyaci n Israil, x yeryazen d temɣarin, i kuř ijj iwca as ict n txeħbazz n weyrum, ijj n uřeqquz n *weysum* n ufunas d ijj n weyrum n zzbib. *Xenni* yuyur řgens marra, *kuř* aryaz ɣar taddart nnes.

²⁰ Yaregg^weħ Dawud, ħima ad ibarek taddart nnes. Teffey-dd ɣares Mixal, yeġis n Cawul, tenna as: “Mammec igga ujeġid n Israil ass-a ccan d ameqqran i ixef nnes, umi ieħarra netta ixef nnes zzat i tiṭṭawin n tiyya n imsexxaren nnes am mammec ieħarra ca n yijjen zeg inni war isekkwın?”

■ **6:2 6:2 ikiruben** - ict n marka n lmalakat. ■ **6:3 6:3 1** řm. 6:7, 8; 7:1 ■ **6:5 6:5 amerzi** - niy ‘amedzi’. **tağunin** n **wuzzař** - niy ‘asimbal’ d ‘isimbalen’. ■ **6:10 6:10 Ajitti** - ijj n weryaz zi tendint n Jat.

²¹ Dawud yarra-dd x Mixal: “*Necc ggiy t zzat i wudem n SIDI wenni d ayi ifarzen x babam d marra taddart nnes, ħima ad ayi igg d řhakem x řgens n SIDI, x Israil, aqa zzat i wudem n SIDI i ceṭṭhey s řefrahet.*”

²² D amežyan ead i ya dewřey. Necc ad iřiy d amuqřir di tiṭṭawin inu. Yar tiyya i x tessiwřed cem, yarsent i ya ṭṭfey ccan.”

²³ Mixal, yeğis n Cawul, teqqim břa ahenjir ař ass n řmewt nnes.

7

Řwaed zi jjihet n Zzawect Tameqqrant i ya t'ettwabna zi Suliman

¹ Umi iqqim ujeğid di taddart nnes u SIDI tuya igga as řehna zi marra ředyan nnes i d as dd-innden, imsar, ▣

² aqa inna ujeğid i unabi Natan: “Xzar, necc zeddyey deg ict n taddart n ukeccuḍ n *tcejart n* tengelt, *maca* Ttabut n AREBBI třeḥḥef sadu tajartiřt *n uqidun.*”

³ Natan inna i ujeğid: “Uyur waha, egg marra min yarek deg wuř nnec, mayar SIDI akidek.”

⁴ Di ġiřet nni imsar aqa iffey wawař n SIDI yar Natan, inna:

⁵ “Uyur, ini i umsexxar inu, i Dawud: ‘Ammu i iqqar SIDI: Ma texsed ad ayi tebnid ict n taddart, maḥend ad dayes zedyey?’

⁶ Emmarř war zdiyey deg ict n taddart zeg wass umi dd-ssgeēdey ayt n Israil zi Miřra ař ass-a, *maca* durryey deg ijj n Uqidun, deg ict n Tzeddiyt.

⁷ Mani ma uyurey ak-d ayt n Israil, ma Necc ssiwřey emmarř uřa s yijj n wawař i yict zi tqebbař n Israil tinni i umurey ad arwesen řgens inu Israil, u nniy: Mayemmi war d ayi tebnim ict n Taddart n ukeccuḍ n *tcejart n* tengelt?

⁸ Xenni řexxu, ammu i ittxeřřa ad tinid i umsexxar inu, i Dawud: Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: Necc iwyey-dd cek zi řkuri, zi đeffar n wuğ, maḥend ad tiřid d řhakem x řgens inu, x Israil. ▣

⁹ Mani ma tuyured, ġiy Necc akidek u qđiy x marra ředyan nnec zzat i wudem nnec. Necc ggiy ac ijj n isem d ameqqran am yismawen n imeqqranen nni *iğān* x temmurt. ▣

¹⁰ Necc neyycey ijj n wemcan i řgens inu, i Israil, uca zzuṯ t *din*, maḥend ad izdey deg wemcan *nnes*, war ittwanhezzi ead u war t ḥeřřaren ead ayt n řmueřiyet am deg umezwaru,

¹¹ zeg wass nni ggiy Necc řquḍat x řgens inu Israil. Necc wciy ac řehna zi marra ředyan nnec uca *řexxu* ad ac isscen SIDI, aqa SIDI ad ac igg ict n taddart.

¹² Řami ttwakemmřen wussan nnec uca ad tegged ad tareyyḥed jar řejdud nnec, ad dd-ssekkarey zzariēet nnec i dd-itteffyen zi daxeř nnec u Necc ad ssmetney tagelda nnes. ▣

¹³ Netta ad ibna ict n taddart i Yisem inu u Necc ad ssmetney řearc n tagelda nnes i řebda. ▣

¹⁴ Necc ad iřiy d Babas i netta u netta ad yiři i Necc d mmi. Mařa netta iffaryeḍ, ad t arebbiy s weēmud d teyyita n tarwa n bnađem. ▣

¹⁵ Tamexsiwt inu icewwaren war zzayes t'ettxennes am mammec ttessxensey tt x Cawul i x tt kksey zzat i tiṭṭawin nnec.

¹⁶ Taddart nnec d tgelda nnec ad ttwassmetnent zzat i wudem nnec i řebda, řearc nnec ad iqqim ibedd i řebda.' " ▣

¹⁷ Natan issiweř yar Dawud *nican* ełahřsab awařen-a u ełahřsab marra řewḥiy-a.

¹⁸ *Xenni* yudef ujeġid Dawud uca iqqim zzat i wudem n SIDI, inna: “Min eniġ necc, Sidi inu, SIDI, u min teena taddart inu aqa Cek tnedhed ayi-dd aṛ danita?”

¹⁹ Di tiṭṭawin nnec d man aya *marra* ead drus, *a* Sidi inu SIDI, *maca* řexxu tessiwřed ead x taddart n umsexxar nnec *deg wussan* igg^wejen *i dd ittasen*. D man aya d taṭuri *d tidett* i bnadem, *a* Sidi inu, SIDI!

²⁰ Min d ac i ṡa yini Dawud ead ktar? Cek tessned amsexxar nnec, *a* Sidi inu, SIDI!

²¹ Di ṭṭwee n wawař nnec u ełahsab uř nnec aqa teggid marra *planu* imṡaren wanita, ḥima ad tessargbed amsexxar nnec.

²² X uya Cek d ameqqran, *a* Sidi inu SIDI, maṡar war *din* iġi uṛa d ijj am Cek u war *din* iġi uṛa d ijj n AREBBI mṡir Cek ełahsab marra min nesṛa s imezzuṡen nney. ▣

²³ Man wen *i iġan* am řgens nnec, am Israil, ayenni n řgens x temmurt i ṡar irah AREBBI ḥima ad t ifdi i Yixef nnes d řgens, u ḥima ad igg i Yixef nnes ijj n Yisem, u ḥima ad awem igg *ict n řxedmet d* tameqqrant uṛa d tmegga d timeqqgranin i temmurt nnec zzat i wudem n řgens nnec nni tefdid i Yixef nnec zi Miřa, *zi řegnus u zeg* irebbiten nsen. ▣ ▣

²⁴ Cek teggid řgens nnec Israil d ijj n řgens i Yixef nnec i řebda. Cek, *a* SIDI, aqa Cek tdewřed d AREBBI i nitni.

²⁵ Xenni řexxu, SIDI AREBBI, ejj awař nni tessiwřed x umsexxar nnec u x taddart nnes ad ibedd i řebda u egg am mammec tessiwřed.

²⁶ Ejj Isem nnec ad ittwassemṡar i řebda, ad inin: ‘SIDI n řeskarat ijeḥden aqa-t d AREBBI x Israil!’, uca iři ad tettwassemten taddart n umsexxar nnec Dawud zzat i wudem nnec.

²⁷ Maṡar Cek, *a* SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, aqa tessargbed deg imezzuṡen n umsexxar nnec, tennid: ‘Nec ad ac ssbeddeṡ ict n taddart!’ X uya tusa-dd deg wuř n umsexxar nnec maḥend ad izṡaġ taṡaġit-a ṡarek.

²⁸ *Xenni* řexxu, *a* Sidi inu, SIDI, Cek d AREBBI nni uca awařen nnec d tidett u Cek tessiwřed s *marra* tcuni-ya ṡar umsexxar nnec. ▣

²⁹ *Xenni* řexxu, maṛa tusa ac-dd x řxaḍar, barek taddart n umsexxar nnec, ḥima ad tiři zzat i wudem nnec i řebda, minzi Cek, *a* Sidi inu, SIDI, tessiwřed *aya* u s lbaraka nnec ad tettwabarek taddart n umsexxar nnec i řebda.’ ”

8

Iyellaben n Dawud

¹ Awarni aya imsar aqa Dawud iṡreb x Ifiliřtiniṡyen uca yarra i-ten sadu afus nnes u Dawud ikkes řehkamet zeg ufus n Ifiliřtiniṡyen. ▣

² *Eawed* iṡreb netta x Mu’ab uca iebar i-ten s yijj n ufiřu *n řeebar* am zzřen di temmurt. Netta iebar tnayen n ifiřan *n řeebar*, ḥima ad ten iney, uṛa d ijj n ufiřu imun, ḥima ad ten yejj ddaren. *Ammu* i dewřen ayt n Mu’ab d imsexxaren i Dawud nni ittxeřřan ad as wcen lṡizya.

³ Dawud iṡreb eawed x Hadad-Ėazar, mmis n Raḥub, ajeġid n řuba, umi tuṡa dd-iffey wanita ḥima ad ṡares dd-yarr řehkamet nnes ṡar yeyṡar *n Lfuraṡ*. ▣

⁴ Dawud ikkes zzayes ařef u seḅea-mya n imnayen d eicrin-ařef n yeryazen x iḍaren, uca iqess Dawud iṡewran n iḍaren n marra *iysan n* ikarruten, *maca* iija zzayes mya n *iysan n* ikarruten. ▣

⁵ Yusa-dd Aram zi Dimacq, ḥima ad iwc afus i Hadad-Ėazar, ajeġid n řuba, u Dawud iṡreb x tnayen u-eicrin-ařaf n yeryazen n Aram.

▣ **7:22 7:22** Aewd. 3:24; 4:35; 32:39; 1 řm. 2:2; Izhd. 86:8; Ica. 45:5, 18, 22; Mk. 12:29, 32 ▣ **7:23 7:23 ifdi** - xzar Izhd. 78:35. ▣ **7:23 7:23** Aewd. 4:7; 34; 10:21; 33:29; Izhd. 147:20 ▣ **7:28 7:28** Yḥ. 17:17 ▣ **8:1 8:1** [1 Im. 18:1-14] ▣ **8:3 8:3 řehkamet** - s Teibranit ‘afus nnes’. ▣ **8:4 8:4** 1 Im. 18:4

⁶ Dawud igga řeskarat *n uħewwes* jar Iramiyyen n Dimacq u Iramiyyen dewřen d imsexxaren n Dawud inni ittxeššan ad *as wcen tarzifin*. SIDI igga ttasie i Dawud mani ma iruħ.

⁷ Dawud iksi tiseddariyin iqešen n ueskari nni ttwaggent s wurey, tinni tuya *iğan* n imsexxaren n Hadad-Ėazar u yiwyi tent yar Urcalim.

⁸ Iksi Dawud aħtas n nnħas zi Bataħ u zi Biratay, tineddam n Hadad-Ėazar.

⁹ *Umi* Tuėi, ajeğid n Ĥamat, isřa aqa Dawud iyřeb x marra řeskar n Hadad-Ėazar,

¹⁰ issekk Tuėi mmis Yuram yar ujeğid Dawud, ĥima ad isseqsa x umeddur nnes u ĥima ad as ibarek, minzi netta immney akides u iyřeb xas, maýar Hadad-Ėazar tuya yarezzu ad immney ak-d Tuėi řebda. *Netta yiwi akides* deg ufus nnes řeqcuė n nnuqart d řeqcuė n wurey d řeqcuė n nnħas, ■

¹¹ inni issqeddes ujeğid Dawud eawed i SIDI, *imun* ak-d nnuqart d wurey nni tuya issqeddes zi marra řegnus nni tuya yarra sadu nnes:

¹² zi Aram, zi Mu'ab, zeg ayt n Ėammun, zeg Iflišiniyyen, zi Ėamaliq uřa zi tkeccađt n Hadad-Ėazar, mmis n Raxub, ajeğid n Šuba.

¹³ Igga Dawud eawed ijj n yisem, umi dd-iėqeb netta zeg řeyřeb x Aram di Teyzurt n Tmeğaħt, tmentac-ařef *n yeryazen*. ■

¹⁴ Netta igga řeskarat *n uħewwes* di Idum. Di marra Idum igga řeskarat *n uħewwes* u marra Idumiyyen dewřen d imsexxaren i Dawud. SIDI igga ttasie i Dawud mani ma iffey netta.

Imdebbaren imeqqranen n Dawud

¹⁵ Dawud iħkem x marra Israil u Dawud igga s řheqq d tsegda i marra řgens nnes. ■

¹⁶ Yuwab, mmis n Šaruya, *tuya-t* x řeskar u Yahucafať, mmis n Axilud, *tuya-t* d amarir n umezruy.

¹⁷ Šaduq, mmis n Axiťub, d Aximalik, mmis n Abyatar, tuya aten d ikehhanen u Saraya *tuya-t* d amarir.

¹⁸ Banaya, mmis n Yahuyadaė, *tuya-t* x iėessasen n arrimet *n ujeğid* u x ireqqasen n tazřa. Iħenjiren n Dawud *tuya aten* d ikehhanen nnes.

9

Dawud d Mafibucat

¹ Dawud inna: "Ma iqqim ead ca n yijjen zi taddart n Cawul, ĥima necc ad as ssecney tamexsiwt *inu* icewwaren di tťweė n Yunatan?"

² Tuya *din* ijj n umsexxar yar taddart n Cawul, tťrayan as Šiba. Řayan as-dd yar Dawud. Inna as ujeğid: "Ma cek d Šiba?" Netta inna: "D amsexxar nnec." ■

³ Ajeğid inna: "Ma iqqim ead ca n ijj zi taddart n Cawul *iddar*, ĥima ad as ssecney tamexsiwt icewwaren n AREBBI?" *Xenni* inna Šiba i ujeğid: "Aqa din ead ijj n mmis n Yunatan wenni d aneėđab zi tnayen n idaren." ■

⁴ Inna as ujeğid: "Mani iğa netta?" Šiba inna as i ujeğid: "Xzar, netta aqa-t di taddart n Maxir, mmis n Ėammiyil, di Lu-Dabar."

⁵ *Xenni* issekk ujeğid Dawud din u yiwyi t-i-dd zi taddart n Maxir, mmis n Ėammiyil di Lu-Dabar.

■ **8:10 8:10** *Hadad-Ėazar tuya yarezzu ad immney ak-d Tuėi řebda* - awařen-a xsen ad inin aqa Hadad-Ėazar iffey aħtas n twařawin yar umenyi ak-d ujeğid Tuya. ■ **8:13 8:13** Izhd. 60:2 ■ **8:15 8:15** [2 Šm. 20:23-26; 1 Im. 18:15-17] ■ **9:2 9:2** 2 Šm. 16:1-4; 19:17 ■ **9:3 9:3** 2 Šm. 4:4

⁶ *Umi* Mafibucat, mmis n Yunatan, mmis n Cawul, yudef ɣar Dawud, iwɗa s uyembub nnes ɣar *temmurt*, yuɗar *as*. Dawud inna: “Mafibucat!” Netta inna: “Xzar, aqa da amsexxar nnec.”

⁷ Dawud inna as: “War tteggwed, maɣar necc ad ac ssecney tamexsiwt *inu* icewwaren di ṭtwee n babac Yunatan. Necc ad ac arrey marra iyyaren n jedd nnec Cawul u cek ad tecced řebda macca ɣar ṭtabřa inu.” ■

⁸ *Xenni* yuɗar *as*, inna: “Min iena umsexxar nnec ařami cek texzared ɣar ijj n weqzin immuten am mammec ġiy necc?”

⁹ *Xenni* iřaya ujeġid x Šiba, amsexxar n Cawul, inna as: “Marra min iġan n Cawul d marra taddart nnes, wciy t i mmis n sidi nnec.

¹⁰ Cek ad as tcarzed tammurt, cek d iħenjiren nnec d imsexxaren nnec, uca ad as tawyed ššabet nnes, ħima mmis n sidi nnec ad ɣares yiři weyrum maħend ad yecc. Mafibucat, mmis n sidi nnec, ad yecc řebda ayrum ɣar ṭtabřa inu.” Šiba tuya ɣares xemmeřac n iħenjiren d eicrin n imsexxaren.

¹¹ Šiba inna i ujeġid: “Amsexxar nnec ad igg ełahřab marra min yumur sidi inu ajeġid i umsexxar nnes!” *Dawud inna ead*: “Mafibucat ad icc ɣar ṭtabřa inu am yijjen zeg iħenjiren n ujeġid.”

¹² Mafibucat tuya ɣares ijj n mmis ṭtřayan *as* Mixa. Marra inni tuya izeddyen di taddart n Šiba tuya aten d imsexxaren n Mafibucat.

¹³ U Mafibucat tuya izeddey di Urcalim, maɣar netta ittett řebda ɣar ṭtabřa n ujeġid. Netta tuya-t d aneđđab zi tnayen n iɗaren.

10

Amenyi ak-d ayt n Ǝammun d Iramiyyen

¹ Awarni aya imsar, aqa ajeġid n ayt n Ǝammun immut. Mmis Ĥanun idweř d ajeġid deg wemcan nnes. ■ ■

² *Xenni* inna Dawud: “Necc xsey ad ssecney tamexsiwt icewwaren i Ĥanun, mmis n Naħac, am mammec i d ayi isscen babas tamexsiwt *nnes* icewwaren.” Dawud issekk *ireqqasen* ħima ad t ieezza x řmewt n babas s ufus n imsexxaren nnes u imsexxaren n Dawud iwɗen ɣar *temmurt* n ayt n Ǝammun.

³ *Xenni* nnan řħukkam n ayt n Ǝammun i sidi nsen Ĥanun: “Ma *ixs* Dawud s *tidett* ad iweqqar babac di tittawin nnec, umi dd-issekk netta imsexxaren maħend ad cek eezzan? Ma war dd-issekk Dawud imsexxaren nnes ɣarek, ħima ad arzun di tendint, ad ssmunen řexbar uca *xenni* ad tt arren war teġi d nettat?”

⁴ *Xas uca* itṭtef Ĥanun imsexxaren n Dawud, iħeff asen azyen zi tmart u iqess asen azyen n warruđ ař đeffar, uca issekk i-ten.

⁵ *Umi* xebbaren aya i Dawud, issekk asen *ireqqasen*, minzi nitni tuya ṭtsedħan ixef nsen ațtas. Inna ujeġid: “Qqimem di Ariħa ař dd ɣa temyar tmart nwem, xenni ad dd-tdewřem.”

⁶ *Umi* řin ayt n Ǝammun belli nitni tuya ssarzgen ixef nsen ɣar Dawud, ssekken ayt n Ǝammun *ireqqasen* u cran zeg ayt n Aram zi Bayt-Raxub u zeg ayt n Aram zi Šuba eicrin-ařaf n yeryazen x iɗaren, u zeg ujeġid n Maeka ařef n yeryazen u zeg yeryazen n Ṭub ten̄ac-ařaf n yeryazen.

⁷ *Umi* isřa Dawud aya, issekk netta Yuwab s marra řeeskar nnes, ayt n bu-teyruđt.

■ 9:7 9:7 *jedd nnec* - s Teibranit ‘babac’. ■ 10:1 10:1 *deg wemcan nnes* - man aya *ixs* ad yini, aqa ixřef i-t.

■ 10:1 10:1 [1 Im. 19:1-19]

⁸ Ayt n Šammun ffyen-dd u sedden ixef nsen i umenŷi Ʒar wadaf n tewwart *n tendint*, maca ayt n Aram n Šuba d Raxub d yeryazen n Țub d Maeka *tuya aten* s yixef nsen deg iyyar.

⁹ *Umi* izra Yuwab, aqa amenŷi ixezzar i-ten deg uyembub Ʒar zzat u Ʒar deffar, ixdar netta zi marra inni ittwafarzen *di řeeskar* n Israil uca issbedd i-ten *i umenŷi* ajemmađ n ayt n Aram.

¹⁰ Min iqqimen n řgens igga i-ten sadu ufus n umas Abicay, wenni ten issbedden ajemmađ n ayt n Šammun.

¹¹ Inna netta: “Mařa Aram ijhed xafi, xenni as-dd, fekk ayi! Mařa ayt n Šammun jehden xak, *xenni* ad dd-asey ad cek fekkey.

¹² Iři d aryaz u ad niři d iryazen di ttwee n řgens nney u di ttwee n tneddam n AREBBI. Ejj SIDI ad igg min iğan d lemlih di tittawin nnes.”

¹³ *Xenni* iqarreb-dd Yuwab d řgens i Ʒares iğan i umenŷi ak-d Aram uca ina ttfen di tarewřa zzat i wudem nnes.

¹⁴ *Umi* zřin ayt n Šammun, aqa ayt n Aram arewřen, ttfen uřa d nitni di tarewřa zzat i wudem n Abicay uca iwđen Ʒar tendint. Yuwab iegeeb awarni i umenŷi ak-d ayt n Šammun uca yiweđ Ʒar Urcalim.

¹⁵ *Umi* zřin ayt n Aram aqa nitni ttwayerben zzat i wudem n Israil, nnyarwen twařa nneynit.

¹⁶ Uca Hadad-Šazar issekk *ireqqasen*, ija ad dd-asen ayt n Aram inni *izeddyen* x ujemmađ n iyzar *n Lfurať* uca nitni usin-dd Ʒar Hılam. Cubak, akumandar n řeeskar n Hadad-Šazar, iffeŷ zzat i wudem nsen.

¹⁷ *Umi* ittwanna aya i Dawud, issmun netta marra Israil, izwa L'Urdun, yusa-dd Ʒar Hılam. Ayt n Aram sedden ixef nsen i umenŷi qibač i Dawud u mmenyen akides.

¹⁸ Ayt n Aram arewřen zzat i wudem n Israil u Dawud iqđa x sebea-mya n ikarruten *n umenŷi* d arebein-ařef n imnayen n ayt n Aram. *Šawed* iwta netta Cubak, akumandar n řeeskar nsen, ařami immut din.

¹⁹ *Umi* zřin marra ijeğiden nni tuya ittrařen ak-d Hadad-Šazar, belli aqa nitni twayellben zzat i wudem n ayt n Israil, ggin nitni řehna ak-d Israil u sexxaren as. Ayt n Aram ggweden ad fekken ayt n Šammun twařa nneynit. ■

11

Dawud d Batcabaē

¹ Ʒar ubeddu n useggwas n jdid, di řweqt i di itteffyen ijeğiden Ʒar *umenŷi*, imsar aqa Dawud issekk Yuwab ak-d yeryazen nnes nni akides *iğan* d marra Israil. Nitni řebzen ayt n Šammun uca nnden i Rabba. Maca Dawud simant nnes iqqim di Urcalim. ■

² Umi dd-ikkar Dawud ict n twařa di tmeddit zi qama nnes, imsar aqa netta yuyur x tzeqqa *iwaťan* n tzeddiťt n ujeğid. Izra ssenni ict n temyart tessirid ixef nnes. Tamyart nni dayes aźri aťťas.

³ Dawud issekk *ijj* din mařend ad isseqsa x temyart nni. Ittwanna as: “Ma war teği d Bat-Cabaē, yeğis n Iliam, tamyart n Aħitti Uriya?”

⁴ *Xas* uca issekk Dawud ireqqasen, ija ad tt-i-dd-awyen. Nettat tudef-dd Ʒares uca iťteř akides. *Awarni řami* tuya tettwazidged zi řexmej nnes, teegeeb Ʒar taddart nnes. ■

⁵ Tamyart tuya teksı s ddeyset uca tessekk *ijj*, tessargeb Dawud, tenna: “Nec ksiť s ddeyset.”

⁶ *Xas* uca issekk Dawud ict *n tebrat* Ʒar Yuwab: “Sekk-dd Aħitti Uriya Ʒari!” U Yuwab issekk Uriya Ʒar Dawud.

⁷ *Umi* ɣares-dd yusa Uriya, isseqsa Dawud x mammec iɣa Yuwab u x mammec iɣa řgens u x mammec iggur umenɣi.

⁸ *Xenni* inna Dawud i Uriya: “Hwa ɣar taddart nnec uca ssird iɗaren nnec!” Uriya ismeɣ di taddart n ujeɣid u ssedfaren as *ɛad* ict n tarzeft n ujeɣid.

⁹ *Maca* Uriya izzeř itteř ɣar tewwart n taddart n ujeɣid ak-d marra imsexxaren n sidi nnes. Netta war ihwi ca ɣar taddart nnes.

¹⁰ Xebbaren i Dawud, nnan: “Uriya war ihwi ca ɣar taddart nnes.” *Xas uca* inna Dawud i Uriya: “Ma war dd-tedwiřed zeg usafar? Mayemmi cek war tehwid ɣar taddart nnec?” ■

¹¹ Uriya yarra-dd x Dawud: “Ttabut d Israil d Yahuda tɣyman deg iqidan u sidi inu Yuwab d imsexxaren n sidi inu wtin iqidan nsen deg iyyar yarezmen. Ma *xenni* ad uyureɣ necc ɣar taddart inu, ħima ad cceɣ, ad sweɣ u ad wɗiɣ ak-d temɣart inu? *S tidett am* teddared cek u iddar řeemar nnec, war ttegeɣ aya!”

¹² *Xas uca* inna Dawud i Uriya: “Qqim uřa d ass-a *ɛad* danita. Tiwecca ad cek ssekkey *ɛawed*.” Uca *ammu i* iqqim Uriya ass nni d wass i t-i-dd-idfaren di Urcalim.

¹³ Ieard i-t Dawud uca netta icca, iswa zzat i wudem nnes uca *Dawud* isscar i-t. ɣar tmeddit *maca* iffeɣ Uriya, ħima ad izzeř *ɛawed* ɣar imsexxaren n sidi nnes, *maca* netta war ihwi ca ɣar taddart nnes.

¹⁴ ɣar tuffut imsar, aqa Dawud yura ict n tebrat i Yuwab uca issekk i-tt s ufus n Uriya.

¹⁵ Netta yura di tebrat nni: “Sbeddet Uriya ɣar zzat mani iɣa umenɣi iqeřen, xenni ħeyydet xas, ħima ad t řeqfen, ad immet.”

¹⁶ *Am* iřsar Yuwab tandint, imsar netta issbedd Uriya ɣar mani netta issen aqa dinni bedden yeryazen imeħden ařas.

¹⁷ *Xenni* i dd-ffyen yeryazen zi tendint, mmenɣen ak-d Yuwab. Wɗan *yeryazen* zi řgens, zeg imsexxaren n Dawud, uřa d Aħitti Uriya immut.

¹⁸ Yuwab issekk *ijj n umsexxar* uca iħaja i Dawud x mammec iggur umenɣi.

¹⁹ Netta yumur i umsexxar, inna: “Mařa cek tkemmřed řexbar nnec x mammec iggur marra umenɣi,

²⁰ uca imsar ad ikkar wesear n ujeɣid, ad ac yini: “Mayemmi tudsem tandint deg umenɣi? Ma war tessinem kenniw, aqa nitni ad wtin kenniw zi řħid?”

²¹ Man wen inɣin Abimalik, mmis n Yarubbucat? Ma war iɣi d ict n temɣart tendared xas tasirt yueřan n tsirt zi řħid, ařami netta immut di Tabasř? Mayemmi tuyurem tudsem ammu řħid?, xenni cek ad tinid: ‘Uřa d amsexxar nnec, Aħitti Uriya, ittwaney.’ ■

²² Areqqas yuyur, yusa-dd ɣar Dawud uca iħaja as marra x min xef t issekk Yuwab.

²³ Areqqas inna i Dawud: “Iryazen tuɣa jehden xaney u nitni tuɣa ffyen-dd ɣarney ař iyyar, maca neccin neħsar i-ten ař tawwart *n tendint*.”

²⁴ *Xenni* wtin inni itthakan s *řqews* zi řħid x imsexxaren nnec, *ařami* mmuten imsexxaren n ujeɣid. Uřa d amsexxar nnec, Aħitti Uriya, immut.”

²⁵ *Xenni* inna Dawud i ureqqas: “Ammu i ɣa tinid i Yuwab: ‘War ttejj i ad tiři tmesřact-a d taeeffant di tiřawin nnec, maɣar ssif ad icc wanita, dawehda wenneyni. Iři d aryaz deg umenɣi ak-d tendint u hdem i-tt!’ Egg dayes taryast s *wawař-a*.”

²⁶ Tamɣart n Uriya tesřa belli aqa aryaz nnes Uriya immut u nettat tegga x sidi nnes acdan.

²⁷ *Umi* teedu *řweqt n* wecɗan issekk Dawud ad tt-i-dd-awyen di taddart nnes. Nettat tedweř d tamɣart nnes uca turuw as-dd *ijj n* uħenjir. *Maca* min tuɣa igga Dawud, tuɣa d aeřfan di tiřawin n SIDI.

12

Awař n unabi Natan

¹ Issekk SIDI Natan ęar Dawud. *Řami* ęares yudef netta, inna as:

“Deg ict n tendint tuęa din tnayen n yeryazen, iijen *tuya* ęares aęřa, wenneyini d amezřuđ.

² Bu-waęřa ęares abarru n wuęi d ifunasen d tfunasin.

³ Amezřuđ maca war ęares walu myir ict n tųuřit d tameęyant i tuęa dd-isęa. Netta tuęa issecca i-tt u tedweř tmeqqar ęares u ęar ięenjiren nnes. Tecca zeg uřeqquz n weęrum nnes u teswa zeg ufenjař nnes u tetteř x ifadden nnes. Tuęa-tt i netta am yict n yeęis.

⁴ *Umi* dd-yusa iij n umsebrid ęar weryaz bu-waęřa, yewęar xas ģima ad issewjed *macca* i umsebrid i ęares dd-yusin zeg *iij* n wuęi nnes nię zeg *iij* n ifunasen d tfunasin nnes. S uyenni iksi netta taĥuřit tameęyant n weryaz amezřuđ uca issewjed i-tt i weryaz nni tuęa ęares dd-yusin.”

⁵ Yaręa uxeyyeę n Dawud aęęas x weryaz nni, inna i Natan: “*S tidett am* iddar SIDI, aryaz i iggin aya, tekkar as-dd řmewt,

⁶ uca taĥuřit tameęyant ad tt ixřef arebea n tseqqar, minzi netta igga aya, war *dayes* yarĥim.” ▣

⁷ *Xenni* inna Natan i Dawud: “Cek *simant nnec* d aryaz *nni*. Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: Necc dehney cek d ajeęid x Israil u Necc ssnejmey cek zeg ufus n Cawul. ▣

⁸ Necc wcię ac taddart n sidi nnec d temęarin n sidi nnec x ifadden nnec u Necc wcię ac taddart n Israil d Yahuda. Mařa aya drus, iři ad arnię wa nię ta i cek.

⁹ Mayemmi tesseĥqared awař n SIDI u teggid min ięan d aęeffan di tięęawin nnes? Cek tenęid Aĥitti Uriya s ssif u teksid tamęart nnes, teggid tt d tamęart i yixef nnec uca tenęid aryaz nnes s ssif n ayt n Eammun.

¹⁰ *Xenni* řexxu, ssif war itthęyyid i řebda x taddart nnec, maęar cek tesseĥqared ayi u teksid tamęart n Uĥitti Uriya, ģima ad tedweř d tamęart nnec.

¹¹ Ammu i iqqar SIDI: Xęar, Necc ad xak ssekkarey tuęeffna zi taddart nnec u Necc ad ac kksey timęarin nnec zzat i tięęawin nnec, ad tent wceę i jjar nnec u netta ad itteř ak-d temęarin nnec ęar tfuct deg ujenna. ▣

¹² Maęar cek teggid tt s tnuffra, maca Necc ad ggeę aya zzat i tięęawin n marra Israil u ęar *tifawt* n tfuct.”

¹³ *Xas* uca inna Dawud i Natan: “Necc xđię ak-d SIDI!” Inna Natan i Dawud: “SIDI ięfar ddenb nnec, war tmettid ca.

¹⁴ Maca, umi cek tarrid řeedyan n SIDI ad ceqqfen aęęas, s tidett ittxeřřa ad immet mmic i d ac dd-ittwarwen.”

¹⁵ *Xenni* yuyur Natan ęar taddart nnes. SIDI iřqef aęenjir i tuęa dd-turuw temęart n Uriya i Dawud uca idweř iĥřec aęęas.

Taęaęit n Dawud i mmis

¹⁶ Dawud yarzu AREBBI di tųwee n uęenjir. Ięumm Dawud břa qeęęu u netta yudef, iizeř x temmurt di ģiřet.

¹⁷ Imęaren n taddart nnes usin-dd, bedden ęares ģima ad t arren ad dd-ikkar zi temmurt. Netta maca war ixs u war icci aęrum akidsen.

¹⁸ Deg wass wiss sebea imsar aęa aęenjir immut. Imsexxaren n Dawud ggweden ad as inin, aęa aęenjir immut, maęar nitni nnan: “Xęar, umi aęenjir tuęa iddar ead, nessiweř

akides, maca war ɣarney isři ca. Mammec i nzemmar řexxu ad as nini: ‘Ahenjir immut’? Netta ad igg tuəeffna *deg ixef nnes*.”

¹⁹ Dawud ızra aqa imsexxaren nnes ssawařen s tşessect jar asen u Dawud yuca illa ahenjir tuya immut. Netta inna i imsexxaren nnes: “Ma immut uhenjir?” Nitni nnan as: “Aqa immut!”

²⁰ *Xenni* ikkar Dawud zi temmurt, issird, idhen ixef nnes, ibeddeř arruđ nnes. Netta yudef ɣar Taddart n SIDI, isjed. *Umi xenni* yaregg^weh ɣar taddart, ittar aɣrum u nitni ssarsen aɣrum zzates uca icca.

²¹ Nnan as imsexxaren nnes: “Min teggid cek řexxu? Umi ahenjir ead iddar, tşummed di tşwee nnes u trud. *Maca* awarni řami immut uhenjir, tekkared uca teccid aɣrum.”

²² Netta yarra-dd xasen: “Umi ahenjir ead iddar, şummeɣ u ruɣ, maɣar necc nniɣ: ‘Wi issnen, SIDI ad xafi iħinn u ahenjir ad iddar.’

²³ Řexxu maca immut. Mayemmi ɣa şummeɣ ead? Ma zemmareɣ ad t-i-dd-arrey? Necc ad ɣares raheɣ ict n twařa, maca netta war dd ɣari ittetiqqib.”

²⁴ Dawud issfewwej tamɣart nnes Bat-Cabaē u netta yudef xas, iţteş akides. Nettet turuw-dd ijj n uhenjir, igga as Suliman. SIDI tuya ittexs i-t

²⁵ uca igga as Yadid-Yah s ufus n unabi Natan, am mammec tuya ixş SIDI.

Ayelleb x tendint n Rabba di Eammun

²⁶ Yuwab immney ak-d Rabba n ayt n Eammun u netta iħewwes tandint n ujeğid. ▣

²⁷ *Xas uca* issekk Yuwab ireqqasen ɣar Dawud, inna: “Nec mmenɣey ak-d Rabba tşfey uřa d tandint n waman.

²⁸ Smun min iqqimen n řeskar uca nneđ i tendint, tşef i-tt, niɣ ad tşfey necc tandint uca ad xas řayan s yisem inu.”

²⁹ *Xenni* issmun Dawud marra řeskar, iffeɣ ɣar Rabba, immney akides uca iţtef i-tt.

³⁰ Ikkes ttaj x uzeğif n ujeğid, wenni s yijj n řewzen n ict n talint n wureɣ u xas tayaqutin iɣřan, uca tusa-dd ttaj x uzeğif n Dawud. Netta yiwi eawed ict n tkeccadt d tameqqrant aţtas zi tendint. ▣

³¹ Řgens nni dayes iğan issuffey i-t u iħjem xasen s řmencarat d iyařzimen n wuzzař d ccwaqar n wuzzař uca netta ijja i-ten ad edun s řkuccat n llajur. Ammu i igga netta ak-d marra tineddam n ayt n Eammun. *Xenni* ieqeb Dawud d marra řgens ɣar Urcalim. ▣

13

Amnun d Tamar

¹ Imsar awarni aya, aqa Abcalum, mmis n Dawud, tuya ɣares ict n ućmas dayes azri, qqaren as Tamar, uca Amnun, mmis n Dawud, ieceq i-tt.

² Amnun tuya icđen aţtas ařami iħřec x ssibbet n ućmas Tamar, maɣar nettat tuya d taēzarect, uca tuya war izemmar di tiţřawin n Amnun ad as igg ca.

³ Amnun tuya ɣares ijj n umeddukkeř qqaren ass Yunadab, ijj n mmis n Cimeā, umas n Dawud. Yunadab tuya d ijj n weryaz d aħraymi aţtas.

⁴ Netta inna as: “Mayemmi tcedned ammu zi tuffut ař tuffut, cek, mmis n ujeğid? Ma war tēxsed cek ad ayi t tēawded?” Amnun yarra-dd xas: “Nec eecqey Tamar, ućmas n uma Abcalum.”

⁵ Inna as Yunadab: “Zzeř di qama u egg ixef nnec theřced. Mařa *xenni* yusa-dd babac, ĥima ad xak issijj, ini as: ‘Ejj ućma Tamar ad ħari dd-tas maĥend ad ayi tewc macca u ad tessewjed macca zzat i tiťtawin inu, ĥima ad ħary, ad ccey zeg ufus nnes.’”

⁶ Amnun izzeř din, issniemiř ihřec. Umi dd-yusa ujeğid, ĥima ad xas issijj, inna Amnun i ujeğid: “Ejj ad dd-tas ućma Tamar maĥend nettat ad ayi tessewjed tnayen n tyaryiřatin u necc ad tent ccey zeg ufus nnes.”

⁷ Dawud issekk *ijj* ħar Tamar, di taddart *nnes*, ĥima ad as inna: “Ruĥ ħar taddart n umam Amnun u sewjed as macca.”

⁸ Tamar tuyur ħar taddart n umas Amnun wenni din izzřen di qama. Nettat teksi arecti, tegg^{wa} t u tessewjed tiyaryiřatin zzat i tiťtawin nnes uca tegg^{wa} tiyaryiřatin.

⁹ Nettat teksi marmita teggid-i-tt zzates, maca netta yugi ad icc. *Xenni* inna Amnun: “Ejj ad xafi ffyen marra!” U marra ffyen xas.

¹⁰ *Xenni* inna Amnun i Tamar: “Awi-dd macca deg wexxam, ĥima ad ccey zeg ufus nnem.” U Tamar teksi tiyaryiřatin i tuya tegga u tiwyi tent i umas Amnun deg wexxam.

¹¹ Nettat tessizzwiđ *i-tent s ufus nnes* ħares maĥend ad icc. Netta iťtef i-tt, inna as: “As-dd, řteř ħari, ućma!”

¹² *Maca* nettat tenna as: “Lla, a uma, war d ayi ssexsari ca, maħar ammu war ittwagg di Israil. War ttegg ca řefdihet-a!”

¹³ Mani ħa uyurey di řefdihet inu? U cek, cek ad tiřid d ijjen zeg ibuhařiyyen di Israil. Siweř maca ak-d ujeğid, minzi netta war d ayi ittettef xak.”

¹⁴ *Maca* Amnun war ix s ca ad ħares iseř, maca ijhed xas uca issbehdeř i-tt, iťteř akides.

¹⁵ *Daweĥda* *nnes* ieiff i-tt s yijj n ueiffi d ameqqran aťtas, minzi aeiffi i zi tt ieiff, tuya-t d tameqqrant x tayri i zi tuya tt ieceq. Amnun inna as: “Kkar, agg^{we}j!”

¹⁶ *Xenni* inna as: “War din řesbab maĥend ad ayi tessekked. Tuěeffna-ya ad tiři ead d řeib d ameqqran x min d ayi teggid.” Netta maca war ix s ad ħares iseř.

¹⁷ Iřaħa x umsexxar nnes wenni i xas ittsexxaren, inna as: “Sekk ta xafi ħar barra u belleě tawwart awarni as!”

¹⁸ Nettat tuya xas arruđ s *ifassen d iziraren*, maħar ammu i yardeřent yessis n ujeğid min ħa kkent d tiezariyyin. Amsexxar nnes yiwyi tt ħar barra, ibelleě tawwart awarni as.

¹⁹ Tamar tzuzzar iyyeđ x uzeğif nnes u tcarreg arruđ s *ifassen d iziraren* i tyarđ, tessars ifassen nnes x uzeğif nnes, *am* tuyur tesyuyyu.

²⁰ Umas Abcalum isseqsa tt: “Ma tuya umam Amnun akidem? Řexxu *xenni*, ućma, susem, netta d umam. War d am itteqqes bu řĥar!” U Tamar teqqim weĥĥdes di taddart n umas Abcalum.

²¹ *Řami* isřa ujeğid Dawud x marra timesřayin-a, idweř ixeyyeq aťtas.

²² Abcalum war issiweř ead ak-d Amnun, war iği di tcuni uřa di tuěeffna, maħar Abcalum ieiff Amnun minzi wanita tuya issbehdeř ućmas Tamar.

Ittwaney Amnun zi Abcalum

²³ Awarni řami *edun* tnayen n isegg^wusa munen, imsar, aħa Abcalum *tuya ħares* irewwan di Bael-Ĥařur nni *iġan* ħar Ifrayim u Abcalum ieard marra arraw n ujeğid.

²⁴ Yuyur Abcalum ħar ujeğid, inna: “Xzar, amsexxar nnec ħares irewwan! Ejj ujeğid s marra imsexxaren nnes ad uyuren ak-d umsexxar nnec.”

²⁵ *Maca* ajeğid yarra-dd x Abcalum: “LLa, a mmi, ejj aney war dd-nettis marra, ĥima war xak nettegg ddqeř!” Netta izeyyar xas, *maca* netta war ix s akides yuyur, *maca waxxa amenni* ibarek i-t.

²⁶ *Xenni* inna Abcalum: “Mařa lla, ejj uma Amnun ad kidney yuyur!” Ajeğid inna as: “Mayemmi akidek i ħa yuyur?”

²⁷ *Umi* xas izeyyar Abcalum, iija netta ad uyuren Amnun d marra arraw n ujeğid akides.

²⁸ Abcalum yumur imsexxaren nnes, inna: “Hdam, xmi ya yarecceq uř n Amnun zi binu u necc ad awem iniy: ‘Wtem Amnun!’, xenni ittxeřsa kenniw ad t nyem. War tteggwedem ca! Ma necc simant inu war t umurey i kenniw? Iřim d iryazen u iřim d ayt n bu-teryast.”

²⁹ Imsexxaren n Abcalum ggin ak-d Amnun am mammec i tuya xasen igga Abcalum. *Xenni* kkaren marra iřenjiren n ujeğid, nyin, kuř aryaz x usardun nnes, uca arewřen.

³⁰ Umi nitni tuya aten ɛad deg webrid, imsar, aqa řexbar yiweđ yar Dawud, nnan: “Abcalum inya marra iřenjiren n Dawud, war iqqim uřa d iijen zzaysen.”

³¹ Uca ikkar Dawud, icarreg arruđ nnes, izzeř x temmurt. Marra imsexxaren nnes bedden *din* yares s warruđ nsen icarrgen. ■

³² *Maca* Yunadab, mmis n Cimea, umas n Dawud, issiweř, inna: “Ittxeřsa i sidi inu war ittyiř *deg ixef nnes*, aqa nyin marra iħudriyyen, iřenjiren n ujeğid. Amnun waha i ittwanyen, mayar Abcalum igga aya di řbař nnes zeg wass i di issxarreg wanita učas Tamar.

³³ Ejj sidi inu, ajeğid, war d as ittyimi řhař řexxu, ad yini: ‘Marra arraw n ujeğid ittwanyen!’, mayar Amnun waha immut.”

³⁴ Abcalum tuya yarweř. Uca amsexxar wenni ittɛessan, issgeɛɛed tamuři nnes, u xzar, aqa iwdan ařtas usin-dd zeg webrid *i iğan* awarni as, zeg uyezdiz n wedrar.

³⁵ *Xenni* inna Yunadab i ujeğid: “Xzar, arraw n ujeğid i dd-ttasen. Aqa imsar am mammec inna umsexxar nnec.”

³⁶ Uca imsar umi ikemmeř awař nnes, aqa xedren-dd arraw n ujeğid. Nitni ssgeɛɛden tmijja nsen, run. Uřa d ajeğid d marra imsexxaren nnes ksin deg imetřawen.

³⁷ Abcalum tuya yarweř, yuyur yar Talmay, mmis n ɛammixur, ajeğid n Jacur. Dawud icden x mmis marra ussan.

³⁸ Abcalum tuya yarweř, yuyur yar Jacur. Netta iqqim dinni třata n iseggwusa.

³⁹ Aya issbedd ajeğid Dawud maħend ad iffeř *i umenyi* ak-d Abcalum, mayar netta isssezza ixef nnes zi jjihet n řmewt n Amnun, mayar wanita aqa immut.

14

Aeqeb n Abcalum yar Urcalim

¹ Umi Yuwab, mmis n řaruya, iħekkar aqa uř n ujeğid tuya đidd i Abcalum,

² issekk Yuwab *ijj n ureqqas* yar Taquea uca iija ad ssenni dd-awyen ict n temyart d tamiyist, inna as: “Ttzawgeř, egg axmi cem tcedned, yarđ arruđ n wecdan, war dehhen ixef nnem s zzect! Sneemiř am yict n temyart nni icednen x iij n umettin ařtas n wussan. ■

³ Adef yar ujeğid u siweř akides awařen-a.” Uca Yuwab inna as min ya tini.

⁴ Tamyart zi Taqquea tenna i ujeğid, am tewđa s uyembub nnes yar temmurt, tuđar as: “Senjem *ayi, a* ajeğid!”

⁵ Inna as ujeğid: “Min cem yuyin?” Nettat tenna as: “S tidett necc d tajjač, aryaz inu immut.

⁶ Tayya nnec tuya yares tnayen n iřenjiren u nitni s tnayen idsen mmenyen deg iyyar. Tuya war din uřa d iij ad ten ibđa. *Xenni* iwta iijen wenneyni uca inya i-t.

⁷ U xzar, marra řağ iřewweř x tayya nnec, nnan: ‘Awi-dd wenni inyin umas da, maħend ad t nenney di ssibbet n řɛemar n umas wenni t inyin u *ammu i* ya neqđa uřa

■ 13:31 13:31 2 řm. 1:11 ■ 14:2 14:2 *Taquea* - isem-a wanita ixs ad yini ‘amcan mani izemmar ad ttwatwen iqiđan’. Tuya Taquea d ict n tendint yar řřarf n ljanub n Bayt-Laħm, ɛřayen 8 km.

x wewrit.' Ammu i xsen nitni ad ssxesyen *ayenni n* řefhem ittehduduqen i d ayi iqqimen ařami war ittyimi i weryaz inu isem di temmurt qae."

⁸ *Xenni* inna ujeđid i temyart: "Uyur řar taddart! Necc ad ssuffyeř řumurat xam."

⁹ Tamyart zi Taqquea tenna i ujeđid: "Sidi inu ajeđid, ejj ad tiři řmueřiyet xafi u x taddart n baba. Ajeđid d řearc nnes d imezdagen."

¹⁰ Inna ujeđid: "Awi ayi-dd řari wenni řar iđa ca xam, ařami netta war ittyimi ead ad cem iředdeř."

¹¹ Nettat tenna: "Ejj ajeđid ad ixarreř di SIDI, AREBBI nnec, řima wenni ixsen ad ixřef idammen war yarenni ead di arřiyyet u war issuffuy mmi řar řtarf." *Xenni* inna netta: "*S tidett am* iddar SIDI, mařa uřa d ijj n uzeřtu n ucuwwaf *n uzeřif* n mmim ad iwđa di temmurt!"

¹² *Xenni* tenna temyart: "Ttzawgeř, ejj tayya nnec ad tini ead ijj n wawař i sidi inu ajeđid." Uca netta inna: "Siweř."

¹³ Tamyart tenna: "Mayemmi xenni tenwid cek s yixef nnek ad tegged ammu ak-d řgens n AREBBI? Umi inna ujeđid řexxu awař-a, aqa netta simant nnes am wenni di iđa řeib, minzi ajeđid war dd-ittarri řares wenni t inđar.

¹⁴ Mařar neccin *marra* ad nemmet, aqa neccin am waman ittwafarřen x temmurt, war nnyarwen. SIDI war ittekkes řeemar, *maca* ad ixarreř řima wenni zzayes ittwammendař, war ittyimi immendař.

¹⁵ *Xenni* řexxu, necc usiř-dd *da* řima ad ssiwřeř awař-a ak-d sidi inu ajeđid, minzi řgens issigg^wed ayi. *Xenni* tenna tayya nnec: Ejj ayi ad ssiwřeř ak-d ujeđid, ad tař ad igg ujeđid min řa tini tayya nnes,

¹⁶ mařar ajeđid ad iseř řar tayya nnes, mařend ad tt ifekk zeg ufus n weryaz nni ixsen ad iteřřa necc d mmi zi tesyart i řtfey zi AREBBI.

¹⁷ Tayya nnec tenna eawed: Ejj ad issareyyeř wawař n sidi inu ajeđid, mařar sidi inu ajeđid, igga am yijj n lmalak n AREBBI ařami itteřa min iřebřen d min war iřřin. Ad kidek yiři SIDI AREBBI nnec."

¹⁸ Ajeđid yarra-dd xas, inna i temyart: "War xafi teffar walu zi tmeřact i x cem i řa sseqsiř." Tamyart tenna: "Ejj sidi inu, ajeđid, ad issiweř."

¹⁹ Inna ujeđid: "Ma Yuwab řares afus di marra man aya?" Tamyart tarra-dd xas: "*S tidett am* iddar řeemar inu, *a* sidi inu, ajeđid, *ma izemmar* uřa d ijj *ad ibeēed* řar yefus niř řar uzeřmađ x marra min issiweř sidi inu, ajeđid! Wah, amsexxar nnec Yuwab d wenni d ayi yumuren. Netta igga marra awařen-a deg uqemmum n tayya nnec.

²⁰ Aya igga i-t umsexxar nnec Yuwab, řima ad iwc i tmeřact ijj n uřembub nneyni. *Maca* sidi inu d amiřis am yijj n lmalak n AREBBI, ařami issen marra min ittemsaran di temmurt."

²¹ *Xas* uca inna ujeđid i Yuwab: "Xzar eafak, necc ggiř man aya. Uyur, awi-dd ařudri Abcalum!"

²² Yuwab iwđa s uřembub nnes řar temmurt, yuđar *as*, iqada i ujeđid. Uca inna Yuwab: "Ass-a issen umsexxar nnec, aqa ufiř arđa di tiřřawin nnec, sidi inu, ajeđid, minzi ajeđid igga elahsab awař n umsexxar nnes."

²³ Ikkar Yuwab, yuyur řar Jacur u yiwiđ řar Urcalim ak-d Abcalum.

²⁴ Inna ujeđid: "Ejj i-t ad iegeb řar taddart nnes. Udem inu *maca* war t iřřar." *Xenni* iegeb Abcalum řar taddart nnes, *maca* war iřri udem n ujeđid.

²⁵ Di marra Israil war iři uřa d ijj n weryaz icewwar am Abcalum ařami ittwassueřa ařřas. Zi tařeqqa n iđaren ař tqiccit n uzeřif nnes war dayes uřa d ijj n řeib.

²⁶ Mařa iřeff acuwawaf nnes, *tuya innum* ad t iřeff řar uneggar n wussan elahsab ussan *n kuř asegg^was*, minzi tuya iddekkwař idqeř xas. Iřeff u iwzen acuwawaf n uzeřif nnes. *Tuya řewzen n ucuwwaf* mitayen ciqlu elahsab ařru s řewzen imten n ujeđid.

²⁷ Ttwarwen-dd tr̥ata n iħenjiren i Abcalum d ict n yeğis qqaren as Tamar. Nettat tedweř d ict n temyart dayes azri.

²⁸ Abcalum izdey tnayen n iseggwusa di Urcalim. Netta war izri udem n ujeğid.

²⁹ *Xenni* issekk Abcalum *ijj n ureqqas* ƣar Yuwab, ħima ad t issekk ƣar ujeğid *di ttweε n yixef nnes*, *maca* Yuwab war ixs ad ƣares dd-yas. Uca issekk *areqqas* twařa nneynit, *maca* netta war ixs ad dd-yas.

³⁰ *Xenni* inna i imsexxaren nnes: "Xzareme, iyyar n Yuwab i iğan x uyezdis n wenni inu u netta *izzu* dayes imendi. Uyurem din, qqedem as timessi!" Uca imsexxaren n Abcalum qqden timessi i iyyar *nni*.

³¹ *Xas* uca ikkar Yuwab uca issijj x Abcalum di taddart *nnes*, inna as: "Mayemmi qqden imsexxaren nnec timessi i ureqqie n iyyar i iğan inu?"

³² Abcalum inna i Yuwab: "Xzar, necc ssekkey-dd ƣarek *ħima* ad ac iniy: 'As-dd da, ħima ad cek ssekkey ƣar ujeğid ad tinid: Min ƣar dd-usiğ *da* zi Jacur? Mliħ i necc mři dinni qqimey.' *Xenni* řexxu ittxeřsa ad ƣarey udem n ujeğid. Mařa dayi *εad* řmueřiyet, ejj i-t ad ayi iney."

³³ *Xenni* yuyur Yuwab ƣar ujeğid, inna as aya. U wanita iřaya-dd x Abcalum uca yudef netta ƣar ujeğid, ibendeq as s uyembub nnes ƣar temmurt, zzat i ujeğid, uca ajeğid issudem Abcalum.

15

Tameμuč i igga Abcalum x Dawud

¹ Awarni uya imsar, aqa Abcalum ijja ad as iħebbaran ijj n ukarru d iysan d xemsin n yeryazen inni ittazzřen ƣar zzat nnes.

² Tuƣa ittekkar Abcalum zic ƣar tuffut *n řħař* uca ibedd ƣar uyezdis n webrid ƣar tewwart *n tendint*. Uca imsar, meřmi ma ixs ijj n weryaz ad iraħ s ict n ddeewet ƣar ujeğid i ccreε, iřaya-dd xas ƣares, inna: "Zi man tandint cek?" Mařa wanita yarra-dd: "Amsexxar nnec zeg ict zi tqebbař n Israil",

³ inna as Abcalum: "Xzar, ddeewa nnec mliħ u nican, *maca* ƣar ujeğid war iği uřa d ijj wenni ƣarek ƣa isřen."

⁴ Abcalum yarni inna: Mři d ayi ggin d řqađi di temmurt, *maħend kuř* aryaz wenni ƣar iğa umcubbec niğ ddeewet, ad ƣari dd-yas, necc ad as ayeğ tasƣart?" ■

⁵ Mařa iqarreb-dd ƣares ijj n weryaz ħima ad as ibendeq, isswižzeđ afus nnes, ittef i-t uca issudem i-t.

⁶ Ammu igga Abcalum ƣar marra *inni iğan* zi Israil, inni dd-yusin i ccreε ƣar ujeğid. Ammu yucar Abcalum uř n yeryazen n Israil.

⁷ Awarni arebea n iseggwusa imsar aqa Abcalum inna i ujeğid: "Ejj ayi ad uyurey, ad ssgeřrey di Ĥabrun lwaed inu i waedey i SIDI.

⁸ Maƣar amsexxar nnec igga ijj n lwaed umi tuƣa zeddyey *εad* di Jacur di Aram, nniy: 'Mařa SIDI ijja ayi s tidett ad dd-dewrey ƣar Urcalim, *xenni* ad xedmey i SIDI.' "

⁹ *Xenni* inna as ujeğid: "Uyur di řehna!" Ikkar netta uca yuyur ƣar Ĥabrun.

¹⁰ Abcalum *maca* issekk iryazen x iđaren ƣar marra tqebbař n Israil ħima ad inin: "Mařa kenniw tesřam i usuđi deg uyicc n icarri, *xenni* ittxeřsa ad tinim: 'Abcalum d ajeğid di Ĥabrun.' "

¹¹ Zi Urcalim uyuren ak-d Abcalum mitayen n yeryazen inni ittwaearden. Nitni uyuren akides di řehna nsen, war ssinen x walu.

■ 15:4 15:4 *Man wen d ayi i ƣa iggin d řqađi di temmurt* - řmeena n wawařen n Abcalum d wanita: 'Mři d ayi *maca* ƣa ggen d řqađi di temmurt'.

¹² *Řami din* iqeddem tiyarša, issekk Abcalum *ɛawed* ɣar Axitufl, zi Jilu, wenni d amcawar n Dawud, zi tendint nnes, zi Jilu. *Ammu* i tedweř tmeemuč tmeqqar uca immarni řgens *i iġan* ɣar Abcalum.

Arweř n Dawud zi Abcalum

¹³ *Xenni* dd-yusa ijj n ureqqas ɣar Dawud, inna: “Uř n *kuř* aryaz *idweř* ak-d Abcalum!”

¹⁴ *Xenni* inna Dawud i marra imsexxaren nnes, inni tuɣa ɣares iġan di Urcalim: “Kkarem, ad narweř, maɣar war ittyimi ɣarney uřa d ijjen nni i ɣa injem zzat i wudem n Abcalum. Deyyam deg wuffuy niy netta ad iqeġeb ad xaney iħart, ad dayney igg tuɛeffna uca ad iwwet tandint-a s řeqdeɛ n ssif.”

¹⁵ *Xenni* nnan imsexxaren n ujeġid i ujeġid: “Xzar, imsexxaren nnec *ad ggen* ełahsab marra min ɣa yixdar sidi inu ajeġid.”

¹⁶ *Ammu* i iffeɣ ujeġid *zi tendint*, ak-d marra taddart nnes deg iřuraf nnes. Ajeġid iija ɛecra n tiyya maħend ad ħdant taddart.

¹⁷ *Umi* dd-iffey ujeġid *zi tendint* ak-d marra řgens nnes deg iřuraf nnes, qqimen nitni bedden ɣar řagg^{waj}.

¹⁸ Marra imsexxaren ɛdun xas uřa d iɛessasen n arrimet nnes marra, u marra ireqqasen nnes n tazřa. Uřa d marra ayt n Jat, setta-mya n yeryazen nni dd-yusin deg iřuraf nnes zi Jat, aqa kkin zzat i wudem n ujeġid. ▀

¹⁹ *Xenni* inna ujeġid i Ittay, wenni zeg ayt n Jat: “Mayemmi texsed uřa d cek ad tuyured akidney? ɛqeb u qqim ɣar ujeġid, maɣar cek d ijj n ubarrani, aqa cek beɛda tettwassuffyed zi temmurt nnec.

²⁰ Idennaɗ i dd-tusid cek. Ma necc ad cek awyey akidney ass-a ħima ad dd-teffyed, *umi* i ɣa uyureɣ necc mani ma i ttwariɣ izemmar ad řaħey. ɛqeb, awi-dd akidek aytnac. Ad kidek tiři tmexsiwt icewwaren d řaman.”

²¹ *Maca* Ittay yarra-dd x ujeġid, inna: “*S tidett am* iddar SIDI u iddar sidi inu ajeġid, deg wemcan mani ɣa yiři sidi inu ajeġid, ma immut niy iddar, dinni i ɣa yiři uřa d amsexxar nnec!”

²² *Xenni* inna Dawud i Ittay: “Uyur *xenni*, ekk-dd!” Ikka xas Ittay, wenni iġan zeg ayt n Jat, ak-d marra iryazen nnes d iħenjiren i ɣares *iġan*.

²³ Marra temmurt tru umi ikka řgens. Ajeġid izwa tiyzart n Qidrun uřa d marra řgens izwa, *ttfen* abrid ɣar řexřa. ▀

²⁴ Aqa din uřa d řaduq d marra Ilawiiyyen inni yarbun Ttabut n Řeahd akides. Nitni ssarsen Ttabut n AREBBI u Abyatar iġeɛɛd *din* ařami iqfeř uɛeddu n marra řgens zi tendint.

²⁵ *Xenni* inna ujeġid i řaduq: “Arr Ttabut n AREBBI ɣar tendint. Mařa necc ufiy arđa zzat i tiřawin n SIDI, xenni Netta ad ayi yarr ɣar *da*, ad ayi yarr ad ɣar *Ttabut* ɛawed uřa d Tazeddiyt.

²⁶ *Maca* mařa Netta ad yini: ‘Cek war d ayi dd-tusid x řxaɗar!’, aqa ayi da, ejj i-t ad kidi igg min iġan d lemlih di tiřawin nnes.”

²⁷ Yarenni inna ujeġid i ukehhan řaduq: “Ma war teġid cek d amwařaw? ɛqeb di řehna ɣar temmurt nnec d tnayen n iħenjiren nwem akidwem: mmic Aximaɛař, d Yunatan, mmis n Abyatar. ▀

²⁸ Xzar, necc ad rajiɣ di řexřa ɣar manis ɣekkwan x *L’Urdun*, ař dd ɣa tas tebrat zzaywem ɣari.”

²⁹ *Xas uca* yiwyi řaduq ak-d Abyatar Ttabut n AREBBI ɣar Urcalim uca qqimen dinni.

▀ 15:18 15:18 2 Šm. 8:18; 1 Ij. 1:38; 1 Im. 18:17 ▀ 15:23 15:23 Yħ. 18:1 ▀ 15:27 15:27 *amwařaw* - d wenni ittwařan min innufaren s tirja niy s tmezra.

³⁰ Dawud igeēēed tasawent n *wedrar* n Zzitun. Iru am dd-igeēēed. Tuḡa azeḡif nnes irehḡhef, yuyur x idaren s řehfa. Uřa d marra řgens i řares, *kuř* aryaz *zzayes* irehḡhef azeḡif nnes, uca geēēden nitni, run am geēēden.

³¹ *Xenni* ḡajan as i Dawud, nnan: “Axituřil tuḡa-t jar inni iggin tameēmuč x uyezdis n Abcalum.” Uca inna Dawud: “A SIDI, sbetḡeř ccwar n Axituřil.”

³² *Řami* Dawud yiweđ řar tqiccet n wedrar, mani ttnuman ad sejden zzat i AREBBI, xzar, *yusa-dd* Ḥucay, Ayarki, i umsagar akides s warruđ icarrgen u s ucař x uzeḡif nnes. ▀

³³ Dawud inna as: “Mařa cek tezwid akidi, ad xafi tiřid d ddqerř.

³⁴ Mařa maca cek tēeqbed řar tendint, ad tinid i Abcalum: ‘Nec ad iřiř d amsexxar nnec, *a* ajeḡid! Tuḡa ayi zic d amsexxar n babac, řexxu maca ad iřiř d amsexxar nnec!’ *xenni* tzemmed ad tbeđřed ccwar n Axituřil.

³⁵ Ma war dinni řarek ikehhanen řaduq d Abyatar? Ad imsar ad teawded marra min řa tesřed zi taddart n ujeḡid i ikehhanen řaduq d Abyatar.

³⁶ Aqa nitni řarsen dinni tnayen n iḡenjiren nsen, Aximaēas, mmis n řaduq, d Yunatan, mmis n Abyatar. Ad ayi dd-tessiwđem marra awař i tesřim *zzaysen*.”

³⁷ Uca Ḥucay, ameddukkeř n Dawud, yudeř řar tendint uca uřa d Abcalum yudeř řar Urcalim.

16

Amsagar n Dawud ak-d řiba

¹ *Umi* iēdu Dawud cwayt x tqiccet n wedrar, iffeř řiba, amsexxar n Mafibucat, i umsagar akides s ict n tyuya n yeřyař bardēen, *issars* xasen mitayen n iřrumen, mya n iřrumen n zzbib u mya n tini n unebdu d ict n tecyart *dayes* binu. ▀

² Inna ujeḡid i řiba: “Min tēxed ad tegged s uya?” Inna řiba: “Iřyař i taddart n ujeḡid řima ad xasen nyen, u ařrum d tini n unebdu i imsexxaren, řima ad ccen, u binu i yinni yuḡřen di řexřa, řima ad swen.”

³ *Xenni* inna ujeḡid: “Mani iḡa mmis n sidi nnec?” Inna řiba i ujeḡid: “Xzar, netta iqqim di Urcalim, mařar netta inna: ‘Ass-a taddart n Israil ad ayi dd-tarr tageldit n baba.’” ▀

⁴ *Xenni* inna ujeḡid i řiba: “Xzar, marra min iḡan n Mafibucat, ad yiři nnec!” řiba inna: “Nec bendqey, mři ufiř arđa di tiřřawin nnec, *a* sidi inu ajeḡid!”

Dawud ittwanēř zi Cimeř

⁵ *Umi* dd-yusa ujeḡid Dawud řar Baxurim, izra ijj n weryaz iffeř-dd ssenni zi řaḡ n taddart n Cawul. Qqaren as Cimeř, mmis n Jira. Netta iggur am inēēēēř. ▀

⁶ Netta iḡejjar Dawud d marra imsexxaren n ujeḡid Dawud s yeřřa, *am* ibedd řgens marra d marra ayt n bu-teyruđt zzates řar yefus d uzeřmađ.

⁷ Ammu i iqqar Cimeř am t inēēēēř: “Agg^wej, agg^wej, cek, aryaz n *usizzerř* n idammen d weryaz i war isekkwini!

⁸ SIDI issiweđ xak marra idammen n taddart n Cawul wenni deg wemcan nnes i tḡekmed. SIDI iwca tageldit deg ifassen n mmic Abcalum. Xzar *man aya iffeř-dd* zi tuēeffna nnec umi cek d ijj n weryaz n *usizzerř* n idammen.”

⁹ *Xenni* inna Abicay, mmis n řaruya, i ujeḡid: “Mayemmi řa inēēř weqzin-a immuten, sidi inu ajeḡid? Ejř ayi ad din řwiř, ad as qessey azeḡif.” ▀

▀ 15:32 15:32 Yac. 16:2 ▀ 16:1 16:1 *tini* n *unebdu* - niř ‘fruta n unebdu’. ▀ 16:3 16:3 2 řm. 19:27 ▀ 16:5 16:5 1 Ij. 2:8 ▀ 16:9 16:9 1 řm. 24:15; 2 řm. 9:8

¹⁰ *Maca* ajeġid inna: “Min din jar ayi d kenniw, arraw n Šaruya? Aqa netta ineeř, umi d as inna SIDI: ‘Neeř Dawud!’ Man wen izemmaren *xenni* ad yini: ‘Mayemmi i teggid aya?’ ”

¹¹ Dawud yarni inna i Abicay d marra imsexxaren nnes: “Xzarem, mmi i dd-iffyen zi ddat inu, yarezzu ad ayi iney. Mahu xenni řexxu aryaz-a zeg ayt n Binyamin? Jjem t ad ineeř, minzi SIDI i d as t innan.

¹² Ad tay SIDI ad ittwařa tamara inu uca ad ayi dd-yarr SIDI tařebħant deg wemcan n nneeřet nnes n wass-a.”

¹³ Dawud ak-d yeryazen nnes ttfen abrid u Cimēi yuyur arendad nnes řar uyezdis nneyni n tewrirt, am ineeř u itthējar *Dawud* s yezra uca igga taējjajt ad tduw.

¹⁴ Yiweđ-dd ujeġid ak-d marra řgens i řares řar Ayafim. Dinni izemmar ad yarr nnefs *ēawed*.

Ĥucay d Axitufl ak-d Abcalum

¹⁵ Abcalum ak-d marra řgens, iryazen n Israil, usin-dd řar Urcalim u Axitufl tuřa-t řares.

¹⁶ Umi i dd-yusa Ĥucay, Ayarki, ameddukkeř n Dawud, řar Abcalum, imsar belli Ĥucay inna i Abcalum: “Tudart i ujeġid, tudart i ujeġid!”

¹⁷ Abcalum inna i Ĥucay: “Ma d man aya *xenni* d *ijj n wescan n* tmexsiwt icewwaren i umeddukkeř nnec? Mayemmi war trihed ak-d umeddukkeř nnec?”

¹⁸ Ĥucay inna i Abcalum: “Lla, necc ad iřiy řar wenni ittwafarzen zi SIDI u zi marra řgens-a u zi marra iryazen n Israil, u necc ad řares qqimey.

¹⁹ I umi řa sexxarey xenni? Ma war ittiři zzat i wudem n mmis? Am mammec necc xedmey zzat i wudem n babac, ammu i řa iřiy zzat i wudem nnec.”

²⁰ Abcalum inna i Axitufl: “Wcem *aney* ccwar, min řa negg?”

²¹ Axitufl inna i Abcalum: “Adef řar tiyya n babac tinni ija awarni as ĥima ad ĥđant taddart. *Ammu* i řa iseř marra Israil, aqa cek tessarzged ixef nnec řar babac uca ad ttwassjehden ifassen n marra inni akidek *iġan*.”

²² Wtin i Abcalum ict n tqiđunt x tzeqqa u Abcalum yudef řar tiyya n babas zzat i tiťtawin n marra Israil.

²³ Deg wussan nni ittwahřeb ccwar n Axitufl axmi *ijjen* yarezzu awař n AREBBI. Ammu i yeġa s marra ccwar n Axitufl, am řar Dawud am řar Abcalum.

17

Abetťer n cwar n Axitufl

¹ Axitufl inna i Abcalum: “Ejj ayi ad farzey tenēac-ařef n yeryazen, ad sswejdey ixef inu ĥima ad đfarey Dawud ġiřet-a.

² *Xenni* necc ad xas hejmej, *mintra* ifassen nnes *ēad* uħřen u đeefen. Ad t ssigg^widey u marra řgens i řares *iġan* ad yarweř. *Xenni* necc ad nyey ajeġid, netta waha.

³ Ad yarek dd-arrey marra řgens. *Řmewt n* weryaz i x tarezzud *aqa-t* am wedwař n yewdan marra, řgens *ad t iqberř*, ad tiři řehna.”

⁴ Tuřa aya d *ijj n* wawař nican di tiťtawin n Abcalum u di tiťtawin n marra imyaren n Israil.

⁵ *Maca* inna Abcalum: “Řayāt uřa i Ĥucay, Ayarki. Ejj *aney* ad řares nseř *ēawed* min řa yini.”

⁶ Umi dd-yudef Ĥucay, issiweř Abcalum akides, inna: “Ammu i issiweř Axitufl. Ma ad negg elahřab awař nnes? Mařa war iġi ammu, *xenni* siweř cek!”

⁷ *Xenni* inna Ĥucay i Abcalum: “Twařat-a ccwar nni iwcin Axitufl war iġi mliħ.”

⁸ *Yarni* Hucay inna: “Cek tessned aqa babac d yeryazen nnes, nitni d ayt n bu-teyruđt, u aqa řeemar nsen yarezeg am yijj n ddub di řexřa, wenni umi ittwacar wenjuj. Babac d ijj n weryaz aeskari u netta war ittnusi ak-d řgens.

⁹ Aqa řexxu innuffar deg ijj zeg ifran niy deg ijj zeg imucan n tnuffra. Mařa řar umezwaru wđan ca zzaysen, *xenni* marra wi t řa isřen, ad yini: ‘Aqa din ict n tecti di řgens nni idfaren Abcalum.’

¹⁰ *Xenni* ead wenni dd-ixeřqen i umenyi, wenni uř nnes am wuř n ijj n weyrad, ad ifceř deřya, mařar marra Israil issen aqa babac d ijj n bu-teyruđt u řares ayt n umenyi.

¹¹ S uyenni ad ac ssecney ad tessmuned deřya marra Israil zi Dan ař Bi'r-Sebea, ijj n ubarru ařtas am yijdi řar tma n řebřar, u cek ad kidsen teffyed řar umenyi.

¹² *Xenni* neccin ad xas nehjem deg ijj zeg imucan n tnuffra mani řa ittwaf. Ad xas nehjem am iweřta nnda x temmurt. War ittyimi uřa d ijjen zzayes u zi marra iryazen i řares iřan.

¹³ Mařa netta ad issmun ixef nnes di ca n tendint, marra Israil ad kkaren ad awyen iseywan řar tendint nni, ad tt njarr di teyzurt ařami war zzayes ittwaf uřa d ijj n weřru ead.”

¹⁴ *Xenni* inna Abcalum uřa d marra iryazen n Israil: “Ccwar n Ayarki Hucay iřřa x ccwar n Axitufil.” Aqa SIDI tuřa yumur ad beđřen ccwar lemliř n Axitufil, řima SIDI ad yawi tuěeffna x Abcalum.

Dawud iruř řar Mařanayim

¹⁵ Inna Hucay i ikehhanen řaduq d Abyatar: “Ta d ta icawar Axitufil i Abcalum d imřaren n Israil, maca d ta d ta ixef weřřiy necc.

¹⁶ *Xenni* řexxu, sekk deřya *ijj n ureqqas* mařend ad ixebbar i Dawud, ad yini: “War sens řiřet-a deg imucan n uęekkwu n řexřa. Žwa deřya, niy ad ittwasard ujeřid d marra řgens i řares iřan.”

¹⁷ Maca Yunatan d Aximaes qqimen bedden řar tařa n Rujal. Ict n tayya tuyur dinni, řřaja asen tt. Nitni uyuren u řajan tt i ujeřid Dawud. Tuřa-ten war zemmaren ad adfen řar tendint, umi ittxeřřa war ten řarren *iwdan*.

¹⁸ *Waxxa amenni* ijj n umsexxar izřa i-ten uca iřaja t i Abcalum. *Maca* ina s tnayen idsen uzzřen, usin-dd řar taddart n ijj n weryaz di Baxurim wenni tuřa řar iřa ijj n wanu di řemrah. Nitni řrin dayes.

¹⁹ Tamyart teksi tazarbeč uca tessars i-tt x uęemmum n wanu uca tareyyec xas iwzan i ittwaqeccaren n imendi. *Ammu* i war dd-tbin tmesřact.

²⁰ *Řami* imsexxaren n Abcalum usin-dd řar temřart di taddart, sseqsan tt: “Mani iřa Aximaes d Yunatan?” Tamyart tarra-dd xasen: “Nitni řwan tiřzart nni.” *Xenni* ffyen imsexxaren nni, arzun, war *ten* ufin. *Xenni* eeqben řar Urcalim.

²¹ Awarni umi tuřa nitni uyuren, imsar, nitni geěeden zeg wanu, uyuren, xebbaren aya i ujeřid Dawud. Nitni nnan i Dawud: “Kkarem, řwam aman deřya, mařar ta d ta d ccwar i xawem igga Axitufil.”

²² Ikkar Dawud ak-d marra řgens i řares iřan u nitni řwan L'Urdun. řar tfawt n tuffut n wass, tuřa war din ead uřa d ijjen war izwi L'Urdun.

²³ *Umi* Axitufil izřa, aqa ccwar nnes ittwabetřeř, ibardee netta i weyyuř nnes, ikkar, yuyur řar taddart nnes di tendint nnes. Netta yumur i taddart nnes, *xenni* yuyeř ixef nnes. *Ammu* i immut u ittwandeř deg wendeř n babas.

²⁴ Dawud yiweđ řar Mařanayim, u Abcalum izřwa L'Urdun, netta d marra iryazen n Israil akides.

²⁵ Abcalum tuḡa igga Ǝamasa x řeeskar deg wemcan n Yuwab. Ǝamasa tuḡa d mmis n ijj n weryaz qqaren as Yitra, ijj n weryaz zi Israil, wenni tuḡa yudfen x Abijayil, yeḡis n Naḥac, ućmas n Šaruya, yemmas n Yuwab.

²⁶ Israil d Abcalum wtin iqidan nsen di temmurt n Jilead.

²⁷ Umi dd-yusa Dawud ɣar Maḥanayim, imsar, aqa Cubi, mmis n Naḥac, zi Rabba, zeg ayt n Ǝammun, d Maxir, mmis n Ǝammiiyl zi Lu-Dabar, d Barzilay, Ajileadi zi Rujalim *iwyen as-dd marra man aya*: ▣

²⁸ ifarracen d tťbaši d iqdiḥen n traxt d irden d imendi d waren, *aq*a řehbub qřan, uca uřa d ibawen d řeedes, *aq*a uřa d *nitni* qřan,

²⁹ d tamment d ddhen d wuḡi d trussi n tfunasin. Nitni iwyen marra man aya ɣar Dawud d řgens i ɣares iḡan maḥend ad ccen. Maɣar nnan: “Řgens iḡuz, iheyyef, iffud *din* di řexřa.”

18

Ayelleb x Abcalum d řmewt nnes

¹ Isedd Dawud řgens nni tuḡa ɣares iḡan u igga xasen imeqqranen x wařef d imeqqranen x mya.

² Dawud issekk řgens. Ict n tuřut zzaysen sadu ufus n Yuwab, ict n ttuřut sadu ufus n Abicay, mmis n Šaruya, umas n Yuwab, d ict n tuřut sadu afus n Ittay, zi Jat. Inna ujeḡid i řgens: “Uřa d necc ad akidwem ffyey ɣar *umenyi*.”

³ *Maca* řgens inna: “Cek war kidney teffyed ca ɣar *umenyi*, maɣar mařa neccin narweř s tidett, war kidney řehhin. Mařa azyen zzayney immut, war kidney řehhin. Maɣar cek řexxu tsekkw^wid am Ǝecra n řuřuf zzayney. S uyenni řexxu mlih, mařa cek ad aney tewced afus zi tendint.”

⁴ *Xenni* inna asen ujeḡid: “Necc ad ggey min tettwařam mlih di titťawin nwem!” Ajeḡid ibedd ɣar tewwart *n tendint* u marra řgens iffeɣ s řmyawat d řuřuf.

⁵ Yumur ujeḡid i Yuwab, Abicay d Ittay: “Egg s uḡaweř ak-d uḡudri, ak-d Abcalum, di tťwee inu.” Marra řgens isřa i ujeḡid am yumur marra imeqqranen x Abcalum.

⁶ Řgens iffeɣ ɣar iyyar, ɣar umsagar ak-d Israil. Amenyi ikkar deg weɣar n Ifrayim. ▣

⁷ Ttwayellben din *iryazen* n řgens n Israil zzat i wudem n imsexxaren n Dawud. Deg wass nni temsar din ict n tecti tameqqrant *ařami wdan* Ǝicrin-ařef *n yeryazen*.

⁸ Amenyi iffeɣ ssenni di marra jjwayeh. Deg wass nni isard weɣar *iryazen* zi řgens ktar zeg inni isard ssif.

⁹ Imsar Abcalum ibedd titť di titť ak-d imsexxaren n Dawud. Abcalum inya x ijj n userdun. Umi aserdun yuyur sadu řefrue imcubbcen n yict n tcejart n yigg ameqqran, innuy netta s uzeḡif nnes di tcejart n yigg ařami iqqim ittennuyeř jar ujenna d temmurt d userdun yuyur swadday nnes.

¹⁰ Ijj n weryaz iřa i-t, iḡaja t i Yuwab, inna: “Xzar, necc zřiy Abcalum yuyeř ɣar ict n tcejart n yigg.”

¹¹ Inna Yuwab i weryaz i d as iḡajan aya: “Xzar, cek tezřid *t*, mayemmi war *t* tezwıdeđ ca dinni ɣar temmurt? *Xenni iři* necc ad ac wceɣ Ǝecra n *uqiyyat* n nnuqart d ijj n webyas!”

¹² Inna weryaz i Yuwab: “War wezzney uřa d ařef n *uqiyyat* n nnuqart deg ifassen inu, war sswizzıdeđ afus inu x mmis n ujeḡid, maɣar ajeḡid yumur i cek d Abicay d Ittay deg imezzuyen n řgens, inna: ‘Ejj kuř ijj ad iḡda x uḡudri Abcalum!’

¹³ Maŕa necc ad ggey s řyecc ak-d řeemar nnes - aqa i ujeġid war teqqim uŕa d ict n řħajjet txemmeŕ - xenni cek ad xafi tekkared.”

¹⁴ *Xenni* inna Yuwab: “Necc war xak ttrajj.” U netta iksi tŕata n lansat, ijj u as tent deg wuŕ n Abcalum, am netta ead yuyeŕ iddar di řwest n tcejart n yigg.

¹⁵ Eecra n imsexxaren inni d as yarebbun řesnaħ i Yuwab, nnġen as uca wtin Abcalum, nġin t.

¹⁶ *Xenni* isud Yuwab deg uyicc n icarri uca ieġeb-dd řgens marra zeg weđfar n Israil, minzi Yuwab ixs ad iħaweŕ x řgens.

¹⁷ Nitni ksin Abcalum, nġaren t deg wezȳar di tesraft tuġey u ssarbun xas ijj n uęurric n yezŕa imȳar aŕtas. Marra Israil iŕtef di tarewŕa, *kuŕ* aryaz ȳar uqıđun nnes.

¹⁸ Umi tuȳa iddar, iksi Abcalum i yixef nnes ijj n umayđu *iqeddsen*, issbedd i-t di Teyzurt n Ujeġid, minzi inna: “Necc war ȳari bu mmi i ȳa isseeġeŕ isem inu.” Netta iŕȳa as i umayđu nni s yisem nnes. Aŕ ass-a qȳaren as *i umayđu nni* ‘afus n Abcalum’.

¹⁹ *Xenni* inna Aximaęaș, mmis n Șaduȳ: “Ejj ayi ad azzŕey ȳar ujeġid ad as ssiwđey řexbar așebħan, aqa SIDI iħđa t zeg ifassen n řeedyan nnes.”

²⁰ *Maca* Yuwab inna as: “Ass-a war tessiwđed ca řexbar așebħan, *maca* deg ijj n wass nneȳni *tzemmed* ad tessiwđed řexbar așebħan. Ass-a war tessiwđed areqqas d așebħan maȳar mmis n ujeġid immut.”

²¹ Inna Yuwab i Ukuci: “Uȳur, ini i ujeġid, min teȳrid cek!” Akuci ibendeȳ zzat i Yuwab uca *xenni* yuzzeŕ.

²² *Xenni* Aximaęaș, mmis n Șaduȳ, inna ict n twaŕa nneȳnit i Yuwab: “Ad dd-ȳas wi ixsen, ejj ayi uŕa d necc ad azzŕey awarni i Ukuci!” Inna Yuwab: “Mayemmi tessed ead ad tazzeŕ, a mmi? War ittwaf ead areqqas d așebħan i cek, *maħend ad t tessiwđed!*”

²³ *Inna*: “Ad dd-ȳas wi ixsen, necc xsey ad *din* azzŕey.” *Xenni* inna as Yuwab: “Azzeŕ!” Uca Aximaęaș yuzzeŕ x webrid n udewwar n *L’Urdun* uca izzar netta Akuci.

²⁴ Dawud iqqim jar tnayen n tewwura n *tendint*. Aęessas ięeęeęed tazeȳȳa n tewwart i iġan ȳar řħıđ, issgeęeęed tamuyŕi nnes, iceȳȳeę, izra ijj n weryaz ittazzeŕ, netta weħħdes.

²⁵ Aęessas iŕȳa, inna i-tt i ujeġid. Ajeġid inna: “Maŕa netta weħħdes, xenni ad ȳawed ijj n řexbar d așebħan!” Yarni iȳarreb-dd weryaz.

²⁶ *Xenni* izra uęessas ead ijj n weryaz nneȳni ittazzeŕ uca iŕȳa ȳar uęessas n tewwart, inna: “Xzar, *ittazzeŕ din* ead ijj n weryaz nneȳni, uŕa d netta weħħdes.” Ajeġid inna: “Uŕa d netta ad ȳawed ijj n řexbar d așebħan.”

²⁷ Aęessas inna eawed: “Necc ttwaŕiȳ ameȳwaru iggur am Aximaęaș, mmis n Șaduȳ.” Inna ujeġid: “Wa d ijj n weryaz ișbeħ, netta ad dd-ȳas s yijj n ureqqas d așebħan.”

²⁸ Aximaęaș iŕȳa, inna i ujeġid: “Řehna!” U netta ibendeȳ zzat i ujeġid s uȳembub nnes ȳar temmurt, inna: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI nnec, wenni d ac isellmen irȳazen nni ięeęeęden afus nsen x sidi inu ajeġid.”

²⁹ Inna ujeġid: “Ma aħudri, Abcalum, aqa-t mliħ?” Inna Aximaęaș: “Necc ȳriȳ ijj n ubarru d ameȳȳran umi Yuwab, amsexxar n ujeġid, issekk amsexxar nnec, *maca* necc war ssineȳ min *imsaren*.”

³⁰ Inna ujeġid: “Ĥeȳȳed ȳar uȳezdis, bedd da!” U netta iħeȳȳed ȳar uȳezdis, iqqim ibedd *dinni*.

³¹ Uca xzar, ȳusa-dd uŕa d Akuci. Akuci inna: “Xzar, ijj n řexbar d așebħan i sidi inu, ajeġid. SIDI iħđa cek zeg ufus n marra inni xak iȳewȳȳen.”

³² *Xenni* inna ujeġid i Ukuci: “Ma aħudri, Abcalum, aqa-t mliħ?” Inna Ukuci: “Iŕi ad dewŕen marra řeedyan n sidi inu ajeġid d marra inni xak iȳewȳȳen maħend ad cek gȳen tuęeffna am uħudri.”

19

Dawud iċċen x Abcalum

¹ Xenni innexrē ujeġid aṭṭas, igeēsed ɣar wexxam i iġan sennej i tewwart, iru. Uca am ikka ssa d ssa, inna *ammu*: “A mmi Abcalum, *a* mmi, *a* mmi Abcalum! Iṛi necc mmuteɣ deg wemcan nnec, *a* Abcalum, *a* mmi, *a* mmi!”

² Nnan i Yuwab: “Xzar, ajeġid ittru, ittecċin x Abcalum.”

³ Deg wass nni idweř usenjem n marra řgens ɣar wecċan, maɣar řgens isřa deg wass nni: “Ajeġid iċċen x mmis.”

⁴ Deg wass nni yudef-dd řgens ɣar tendint am mammec ittħama řgens i ittseċħa ixef nnes, xmi ttarekk^{wa}ren zeg umenyi.

⁵ Ajeġid tuɣa iřeħħef i uɣembub nnes, ittřaya ujeġid s tmijja ijehden: “A Mmi Abcalum, Abcalum, *a* mmi, *a* mmi!”

⁶ Xenni yudef Yuwab ɣar ujeġid di taddart, inna: “Cek ass-a tessħecmed udem n marra imsexxaren nnec inni dd-ifekken ass-a řeemar nnec d řeemar n iħenjiren nnec d tħenjirin nnec uřa d řeemar n temɣarin nnec d řeemar n tiyya nnec,

⁷ umi tessed inni cek itteiffen u umi teiffed inni cek ittexsen. Maɣar cek tewcid aney ass-a ad nessen, aqa ɣarek imeqqrannen d imsexxaren war sekkwin walu. Iwa ass-a ssney, mařa Abcalum iddar u neccin marra tuɣa nemmut, man aya ad yiři nican di titřawin nnec.

⁸ Xenni řexxu, kkar, ffey ɣar barra, uca siweř ɣar wuř n imsexxaren nnec, maɣar necc ad ac jjaġey ɣar SIDI, mařa cek war teffiyed ɣar barra, xenni ġiřet-a war ittyimi ad ɣarek issens uřa d ijj n weryaz. D man aya ad yiři mahu i cek x marra tuēeffna i cek iřeqfen zi temzi nnec ař iċa.”

⁹ Xenni ikkar ujeġid, iqqim di tewwart n tendint. U nitni xebbaren marra řgens, nnan: “Xzar, ajeġid iqqim di tewwart.” Uca yusa-dd marra řgens zzat i wudem n ujeġid. *Maca* Israil ɣarweř, *kuř* aryaz ɣar iqiċan nnes.

Aeqab n Dawud ɣar Urcalim

¹⁰ Uca marra řgens, di marra tiqebbař n Israil, tuɣa ittemcubbec, nitni nnan: “Ajeġid issenjem aney zeg ufus n řeedyan nney u netta ifekk aney zeg ufus n Ifiliřiniyyen u řexxu ɣarweř zi temmurt zi ssibbet n Abcalum,

¹¹ *umi* Abcalum, wenni nedhen neccin *d ajeġid* xaney, immut deg umenyi. *Xenni* řexxu, mayemmi tessusmem *ammu* ħima ad dd-tarrem ajeġid eawed ɣar *da*?”

¹² Xenni issekk ajeġid Dawud *ijj n ureqqas* ɣar ikehhanen řaduq d Abyatar, inna: “Siweř ak-d imɣaren n Yahuda, ini: ‘Mayemmi texsem ad tiřim d ineggura ħima ad tarrem ajeġid ɣar taddart nnes?’ - *minzi* awařen n marra Israil iwċen ɣar ujeġid di taddart nnes -

¹³ ‘Kenniw d aytma inu, kenniw d iysan inu d weysum inu. Mayemmi texsem xenni ad tiřim d ineggura i d ɣa yarren ajeġid?’

¹⁴ Uca i Eamasa ad as tinim: ‘Ma war iġi cek d iysan inu d aysum inu? Ejj AREBBI ad ayi igg ta d ta, mařa war tettiřid d akumandar n řeskar deg wemcan n Yuwab zzat i wudem inu marra ussan.’ ” ▣

¹⁵ Ammu *izemmar* Dawud ad ɣares dd-ijbedd uř n marra iryazen n Yahuda am *uř* n ijj n weryaz u nitni ssekken ɣar ujeġid nnan: “Eqeb, cek d marra imsexxaren nnec.”

¹⁶ Xenni ieqeb-dd ujeġid uca yiweċ-dd ɣar L’Urdun, *uca ayt n* Yahuda usin-dd ɣar Jiljal i umsagar ak-d ujeġid maħend ad raħen ad eawnen azekk^{wi} n ujeġid x L’Urdun.

¹⁷ Uca Cimeı, mmis n Jira, ijj zeg ayt n Binyamin zi Baxurim iksi deg uċar nnes, ihwa ak-d yeryazen n Yahuda i umsagar ak-d ujeġid Dawud. ▣

¹⁸ Tuŷa akides *εawed* ařef n yeryazen zi Binyamin, uřa d Šiba, amsexxar n taddart n Cawul ak-d xemmetšac n iřenjiren nnes d eicrin n imsexxaren nnes akides. Nitni iwđen ad edun L'Urdun qbeř i dd ęa yas *dinni* ujeęid.

¹⁹ Teřwa tęarrabut i useřwi n taddart n ujeęid u ģima ad tegg min ięan d lemliĥ di tiřřawin nnes. U Cimeĭ, mmis n Jira, iwđa s *uęembub* nnes ęar *temmurt* zzat i wudem n ujeęid, umi dd-iřwa wanita L'Urdun,

²⁰ u netta inna i ujeęid: "Ejj sidi inu war d ayi ięesseb řmuęšyyet inu, ejj i-t war ittidar *εad* deg ufaryeđ i igga umsexxar nnec deg wass umi iffeę sidi inu ajeęid zi Urcalim, ģima ajeęid war tt ikessi ammu ęar wuř *ģima ad zzayi intaqem*.

²¹ Maęar amsexxar nnec issen: Necc, *wah*, necc xđię, *maca* xzar, necc ass-a d amezwaru zi marra taddart n Yusuf i dd-ihwan, ģima ad msagareę sidi inu ajeęid."

²² *Xenni* yarra-dd Abicay, mmis n řaruya, inna: "Zeema war ittxeřři Cimeĭ ad immet x man aya? Aęa netta inęeř amedhun n SIDI."

²³ *Maca* Dawud inna: "Min jar ayi-dd akidwem, arraw n řaruya, umi tdewřem ayi ass-a *am* ijj n weęrim? Ma ittxeřša ad ittwaney ass-a ca n ijj di Israil? Axmi necc war ssineę, aęa necc ass-a dewřey d ajeęid x Israil?"

²⁴ Ajeęid inna i Cimeĭ: "Cek war tettmettid ca!" Uca ajeęid ijuę as *t*.

²⁵ Uřa d Mafibucat, mmis n Cawul, yusa-dd i umsagar ak-d ujeęid. Netta tuęa war issird iđaren nnes, u war ięeff acřayem nnes u war ięebben arruđ nnes zeg wass i di iffeę ujeęid ař ass i di dd-ięqeb netta di řehna.

²⁶ Umi dd-yusa di Urcalim i umsagar ak-d ujeęid, imsar, aęa inna as ujeęid: "Mayemmi war kidi truĥed, Mafibucat?"

²⁷ Netta inna as: "Sidi inu ajeęid, amsexxar inu iędar ayi, maęar amsexxar nnec inna: 'Necc xsey ad bardęey i weęyuř, ad xas nyey, ad raĥey ak-d ujeęid!', maęar amsexxar nnec d aęejdah.

²⁸ Netta iceęqgef deg umsexxar nnec ęar sidi inu ajeęid. *Maca* sidi inu ajeęid, am yijj n lmalak n AREBBI. Egg min ięan d lemliĥ di tiřřawin nnec. ▣

²⁹ Minzi marra taddart n baba tuęa war teęi męir iryazen imettinen i sidi inu ajeęid. *Waxxa amenni* cek tessęimed amsexxar nnec ęar yinni ittetten ęar řřabřa nnec! Min ęari εad d tasyart u i umi ęa ttareę εad ktar ęar ujeęid?"

³⁰ Ajeęid inna as: "Mayemmi tessawařed εad ammu x tmesřayin nnec? Necc qqareę ac: Cek d Šiba, kenniw ad tebđam tammurt."

³¹ Inna Mafibucat i ujeęid: "Netta izemmar ad tt iksi marra, maęar sidi inu ajeęid, aęa ięqeb ęar taddart nnes di řehna."

³² Barzillay, Ajileadi, ihwa zi Rujalim maĥend ad t iwc afus i ujeęid ęar uęekkwu n L'Urdun, ģima ad t issqebbeđ *ammu* x L'Urdun.

³³ Barzillay tuęa iwsar ařřas, ijj n weryaz n tmenyin n isegęwusa. Netta tuęa iksi ęares ajeęid umi t tuęa di Maĥanayim, minzi netta tuęa-t d ijj n weryaz ęares aęřa ařřas. ▣

³⁴ Ajeęid inna i Barzillay: "Zwa akidi. Necc ad cek ęari księ di Urcalim."

³⁵ *Maca* Barzillay inna i ujeęid: "Meĥař n wussan n isegęwusa n tudart inu *εad din* ařami ęa ffęey ak-d ujeęid ęar Urcalim?"

³⁶ Ass-a necc ęari tmenyin n isegęwusa. Ma zemmareę ad farzey *εad* min ięebĥen zi min war iĥřin? Ma izemmar umsexxar nnec ad iqęas min ęa cceę d min ęa sweę? Ma zemmareę ad sřey εad i tmijja n imedyazen d tmedyazin? Mayemmi ęa issedqer umsexxar nnec εad x sidi inu ajeęid?

³⁷ Amsexxar nnec ad iřwa L'Urdun ak-d ujeęid męir cwayt. Mayemmi d ayi ęa iwc ujeęid tarebbaĥt-a?

³⁸ Ejj amsexxar nnec ad ięqeb ģima ad mmteę di tendint inu, ęar wenđer n baba d yemma. Xzar, aęa da amsexxar nnec Kimham! Ejj i-t ad iřwa ak-d sidi inu ajeęid. Egg

as min tettiwařid mliħ di tiřřawin nnec.”

³⁹ *Xenni* inna ujeğid: “Kimham ad kidi iřwa u min tettiwařid mliħ di tiřřawin nnec, ad as t ggey. Marra min zzayi tessutared, ad ac t ggey.”

⁴⁰ *Umi* iřwa marra řgens L'Urdun, iřwa uřa d ajeğid. Ajeğid issudem Barzillay, ibarek i-t. *Xas uca* idweř netta řar temmurt nnes.

⁴¹ Ajeğid maca yarni iedu řar Jiljal u Kimham iedu akides. Marra řgens n Yahuda tuřa isseedu ajeğid, uřa d azyen n řgens n Israil.

⁴² U xzar, marra iryazen n Israil usin-dd řar ujeğid, nnan i ujeğid: “Mayemmi aytmatney, iryazen n Yahuda, ucaren cek *i neccin* u nedhen ajeğid d taddart nnes řami tuřa iřwa L'Urdun d marra iryazen n Dawud akides?”

⁴³ *Xenni* arrin-dd marra iryazen n Yahuda x yeryazen n Israil: “Minzi ajeğid itteena aney-dd. Mayemmi txeyyqem x uya? Ma necca neccin zi *macca n* ujeğid niy yiwi-dd netta ict n tarzeft i neccin?”

⁴⁴ Iryazen n Israil arrin-dd x yeryazen n Yahuda, nnan: “Neccin řarney eecra n ifassen řar ujeğid, uřa ak-d Dawud řarney *xenni* ktar xawem. Mayemmi d aney tesseřqarem? Ma war iği wawař nney d amezwaru, mařend ad narr ajeğid nney?” *Uca* tuřa awař n yeryazen n Yahuda ijhed x wawař n yeryazen n Israil.

20

Ayewwey n Cabae

¹ Tuřa din ijj n weryaz i war isekkwin, qqaren as Cabae, mmis n Bikri, ijj n Ubinyamini. Netta isuđ deg uyicc n icarri, inna: “Neccin war řarney tasřart di Dawud u neccin war řarney řwart ak-d mmis n Yassa. *Ejj kuř* aryaz ad yuyur řar iqiđan nnes, *a Israil!*”

² *Xenni* iffeř kuř aryaz zi đeffar n Dawud, *iruh* awarni i Cabae, mmis n Bikri. *Maca* iryazen n Yahuda qqimen řesqen ak-d ujeğid nsen, zi L'Urdun ař Urcalim.

³ *Umi* yudeř Dawud řar taddart nnes di Urcalim, iksi ujeğid eecra n temřarin, tiyya nnes tinni tuřa iija awarni as ĥima ad ĥđant taddart. Netta igga i-tent deg ict n taddart tettiwařđa u netta itthilla daysent, maca war řarsent yudif. Nitenti qqiment belleent ař ass n řmewt nsent, ddarent d tijař.

⁴ Inna ujeğid *ewwed* i Eamasa: “Řaya-dd x yeryazen n Yahuda ad munen řari di třata n wussan, uca *xenni* bedd cek da!”

⁵ Eamasa iffeř ĥima ad iřaya x Yahuda ad ssmunen, *maca* netta išetřeř x řweqt i tuřa akides igga ujeğid.

⁶ *Xenni* inna Dawud i Abicay: “Řexxu ad aney igg Cabae, mmis n Bikri, tuěeffna mahu x Abcalum. Ksi akidek imsexxaren n sidi u đřar i-t, ĥima netta war izemmar ad yaf i yixef nnes tineddam ifaryen uca ad iweddar zi tiřřawin nney.”

⁷ Ffřen yeryazen n Yuwab, *uyuren* awarni as ak-d iessasen n arrimet d ireqqasen n tazřa d marra ayt n bu-teyruđt. Nitni ffřen-dd zi Urcalim, ĥima ad đřaren Cabae, mmis n Bikri.

⁸ *Umi* ten tuřa řar weřru ameqqran n Jibeun, tuřa Eamasa zzat i wudem nsen. Yuwab tuřa ittęezzam arruđ nnes n umenyi i yaruđ. Tuřa xas ijj n uęezzam ak-d ssif deg ufurru n weyřaf i xas ittwaggen řar tejeinna nnes. *Umi* yuyur netta řar zzat, iwđa as ssif zzayes.

⁹ Inna Yuwab i Eamasa: “Aqa cek mliħ, uma?” Icebbar Yuwab s ufus afusi di tmart n Eamasa ĥima ad t issudem.

¹⁰ Ėamasa war iħekkar i ssif i tuya deg ufus n Yuwab uca netta iřqef i-t zzayes deg uæddis uca ffyen as-dd wadan ħar temmurt. Netta immut bħra ma iřqef i-t ict n twaħa nneynit. U Yuwab ak-d umas Abicay idfar Cabaæ, mmis n Bikri. ■

¹¹ Ijj n weryaz ibedd ħares ħar Ėamasa. *Tuya netta* zeg imsexxaren n Yuwab, inna: “Ejj wenni ixċaren Yuwab uħa d wenni iġan ak-d Dawud, ad idfar Yuwab!” ■

¹² Ėamasa maca tuya izzeř ittwanned deg idammen nnes deg webrid ameqqran. *Umi* izra aryaz nni, aqa marra řgens iqqim ibedd, ijarr netta Ėamasa zeg webrid ħar yeyyar u inċar ijj n warruċ tiwa nnes, minzi izra qaæ wi ħares dd-iwċen, iqqim ittbedda.

¹³ Aħami tuya netta ittwagg^wej x webrid, ædun marra iryazen awarni i Yuwab, ħima ad ċfaren Cabaæ, mmis n Bikri,

¹⁴ wenni tuya ikka x marra tiqebbař n Israil ħar Abal u ħar Bayt-Maeka, ak-d marra Ibiriyen nni ittwassmunen u ruħen *æawed* awarni as.

¹⁵ *Ammu* dd-iwċen nitni ħar *din* uca nnden-dd i Cabaæ di Abal-Bayt-Maeka. Nitni ssefyen ijj n lbaraj x tendint u *lbaraj* nni ibedd ħar řhiċ n zzat *i dd-innden i tendint*. Marra řgens i tuya ak-d Yuwab, ggin ad areddġen řhiċ ħima ad as sşyedřen.

¹⁶ *Xenni* tħaya ict n temħart d tmiħist zi tendint: “Sřem, sřem, inim i Yuwab: ‘As-dd da, ades-dd, aħami zemmarey akidek ssiwřey.’”

¹⁷ *Umi* dd-yusa netta, yudes-dd ħares, tenna temħart: “Ma cek d Yuwab?” Netta inna: “D necc.” Tenna as nettat: “Seř ħar wawařen n tayya nnec.” Netta inna: “Nec ttesřiy.”

¹⁸ *Xenni* tenna: “Zic tuya ssiwřen di kuř amcan, nnan: ‘Ittxeşsa asen ad tt sseqsan nican di Abal!’, uca ammu i kemmřen nitni *tamesřact* nni mliħ.

¹⁹ Nec zeg inni n ayt n řehna u zeg imtiqqan di Israil, *maca* cek tessed ad tenyed ict n tendint, tenni d yemmas di Israil. Mayemmi ħa tşarċed řwart n SIDI?”

²⁰ Yuwab yarra-dd xas, inna: “Aya igg^wej xafi aqa necc ad şarċey u ad hedmey!”

²¹ *Tamesřact* war teġi amenni. Maca ijj n weryaz zeg idurar n Ifrayim, qqaren as Cabaæ, mmis n Bikri, iksi afus nnes x ujeġid, x Dawud. Netta waha ittxeşsa ad t tewcem, *xenni* ad ħeyydey zi tendint.” Tenna temħart i Yuwab: “Xzar, azeġif nnes ad ac t-i-dd-immenċar tiwa i řhiċ.”

²² Tusa-dd temħart s tiħit nnes ħar marra řgens u nitni qessen azeġif i Cabaæ, mmis n Bikri, nċaren t i Yuwab. *Xenni* isuċ Yuwab deg uyicc n icarri u nitni bezzen ixef nsen, agg^wejen x tendint u *kuř* aryaz *yuyur* ħar iqidan nnes u Yuwab işqeb ħar Urcalim, ħar ujeġid.

Imdebbaran imeqqranen n Dawud

²³ Yuwab *ittwagg* d azeġif x marra řeskar n Israil, u Banaya, mmis n Yahuyadaæ, tuya x iæessasen n arrimet u x ireqqasen n tazħa. ■

²⁴ Aduram *ibedd* x ljizya u Yahucafať, mmis n Axilud, *tuya-t* d amarir n umezruy.

²⁵ Ciwa tuya d amarir, u Şaduq d Abyatar tuya aten d ikehhanen.

²⁶ Uħa d Ėira zi Ya’ir tuya d akehhan n Dawud.

21

Ddeewet n ayt n Jibeun ċidd i Cawul

¹ Deg wussan n Dawud tuya din ijj n řaz, tħata n isegg^wusa, asegg^was awarni usegg^was. U Dawud yarzu udem n SIDI u SIDI inna: “*D man aya* x Cawul u x idammen *i iřeşqen di* taddart nnes, minzi netta inħa ayt n Jibeun.”

■ 20:10 20:10 1 Ij. 2:5 ■ 20:11 20:11 *ibedd ħares* - ixs ad yini ibedd ħar arrimet n Amasa. ■ 20:23 20:23 [2 Šm. 8:16-18; 1 Im. 18:15-17]

■ **21:2 21:2** Yac. 9:19 ■ **21:7 21:7** 1 Şm. 18:3; 20:15, 42; 23:18 ■ **21:12 21:12** 1 Şm. 31:10-13 ■ **21:15 21:15** [1 Im. 20:4-8] ■ **21:18 21:18** 1 Im. 20:4

²⁰ Uca ikkar εawed umenyi di Jat. Tuya din ijj n weryaz d azirar, s setta n idewdan yar ifassen nnes u setta n tfednin yar idaren nnes, *marra* řqedd nsen arebea u eicrin. Uřa d netta ittwaxreq-dd i Rafa.

²¹ Netta istehza zi Israil, maca Yunatan, mmis n Cimεa, umas n Dawud, iyřeb xas.

²² Arebea-ya ttwaxerqen-dd di Rafa di Jat u nitni wdan s ufus n Dawud u s ufus n imsexxaren nnes.

22

Izři n Dawud

¹ Dawud issiweř awařen n izři-ya i SIDI deg wass umi t ifekk SIDI zeg ufus n marra řeedyan nnes u zeg ufus n Cawul. ▣

² Netta inna:

*“SIDI d Tařdart inu
d lburj inu d amfekki inu.*

³ *SIDI n Teřdart inu, yares arekkwařey.
Cek d aseřqi inu
d yicc n usenjem inu,
lburj inu yueřan,
amcan inu n tarewřa d Amsenjam inu.
Cek tfekked ayi zi leunf. ▣*

⁴ *Řayiy: Asemyar i SIDI!,
uca ttwassnejmey zi řeedyan inu.*

⁵ *Mayar nnđen ayi-dd
řemwaj n řmewt,
ssiggwedent ayi
řhemřat n waman ihajen.*

⁶ *Iseywan n řaxart carfen ayi,
tixecfin n řmewt řřarent ayi.*

⁷ *Di řehřaret inu řayiy-dd x SIDI
u x AREBBI inu i x dd-řayiy.
Zi Zzawect Tameqqrant nnes
isřa Netta i tmijja inu
uca iyuyyan inu udfen
yar imezzuyen nnes.*

⁸ *Xenni tenhezz u tarjiji temmurt,
dsusa n ujenna
ttrařen-dd ttasen-dd, nhezzen,
mayar ayđab nnes tuya ittwassary.*

⁹ *Ddexxan igeeēed-dd zeg wenzaren nnes,
timessi zeg uqemmum nnes třarđ,
řefhem itteřduduqen ittwassary zzayes.*

¹⁰ *Netta igga ajenna ad yađar,
Netta ihwa-dd.
Aqa din ijj n useynu ibbumbes
sadu idaren nnes.*

¹¹ *Netta indeh x ijj n ukirub, idwa,*

Netta ittwazar x wafriwen n usemmid. ■

¹² Netta igga tağest ad as tenned
am iëuccuten,
ijj n wegraw n waman,
iseynuten iqelljen ibbarecnen.

¹³ Zi tissiq̃t qibač nnes
ttwassaryen řefhem ittehduduqen.

¹⁴ Ijja SIDI ajjaj ad idduqgez zeg ujenna,
uca Amëuğ̃i x kuřci
igga tmijja nnes ttnefrara.

¹⁵ Netta issekk fřitcat n řqews nnes
uca ibezzeē i-ten,
izzaryed assamen uca issigg^{wed} i-ten.

¹⁶ Tisiwin n řebħar dewřent ttbanent,
dsusa n ddunect dewřen εarran
zeg uweddeb n SIDI,
zeg usuđi n řeewin zeg wenzaren nnes.

¹⁷ Isswižzed-dd afus nnes zi řueřa,
yiwi ayi, ijbed ayi-dd zeg waman myaren.

¹⁸ Netta ifekk ayi-dd
zi řeedu inu ijehden,
zeg inni d ayi icarrhen,
minzi nitni tuya jehden xafi.

¹⁹ Hşaren ayi deg wass n arziyyet inu,
maca SIDI tuya d amemmed inu.

²⁰ Netta indeh ayi yar ttasie, issenjem ayi,
mayar Netta tuya itteizza dayi.

²¹ SIDI ixřef ayi εlaħsab tasegda inu,
εlaħsab tazdugi n ifassen inu ixegęş ayi.

²² Mayar necc ħđiy ibriden n SIDI,
war ħeyydey ca x AREBBI inu s uxeyyeb.

²³ Mayar marra lřarayid nnes
tuya jar tiřřawin inu,
war ħeyyidey ca x tweřsa nnes.

²⁴ Dewřey kemřey i Netta,
ħđiy ixef inu zi řmueřiyet inu.

²⁵ SIDI ixřef ayi anect n tasegda inu,
anect n tazdugi inu zzat i tiřřawin nnes.

²⁶ I umeddukker amtiqqi
i teğid d ameddukker d amtiqqi,
i bu-teyrudt ikemmřen
i teğid Cek tkemmřed.

²⁷ I wenni ittwassizedgen
aqa Cek d amezdag,
ak-d wenni ifaryen, aqa tfaryed.

²⁸ Cek tessnejmed řgens ittwahşar,
maca tiřřawin nnec đidd i imëeffaren,
Cek ad ten tessëhwid. ■

²⁹ Minzi Cek d řefnar inu, a SIDI!

SIDI ittegg tafawt di tağest inu.

³⁰ *Minzi akidek ad azzrey
x ict n bandiyya,
ak-d AREBBI inu ad neggzey
x ijj n řhiđ.*

³¹ *Abrid n Arebbi ikmeř, min iqqar SIDI
aqa ittwaweffa di tmessi.
Netta d aseřqi i marra
inni yares yarekkwaren. ▣*

³² *Mayar man wen i iğan d Arebbi,
myir SIDI,
u man wen i iğan d taşđart,
myir AREBBI nney? ▣*

³³ *Arebbi nni d lqelša inu ijhed,
Netta issarxu abrid inu nican.*

³⁴ *Netta igga idaren inu
am yinni n tudadin,
Netta yarra ayi
ad beddey x řegęudi inu.*

³⁵ *Netta isseřmed ifassen inu i umenyi,
iyağen inu mağend ad meğden
ijj n řqews n nnhas.*

³⁶ *Tewcid ayi aseřqi n usenjem nnec,
s uwađee nnec tessemyared ayi.*

³⁷ *Aqa tegged ttasię i uşurif inu sadu inu,
uca ticeębin inu war meyyřent.*

³⁸ *Necc đfarey řeedyan inu
uca teğhiy ten,
war dd-tteiqqibey ař ten qđiy.*

³⁹ *Necc qđiy ten u řebzey ten,
ařami war kkaren ęawed.
Nitni wđan-dd sadu idaren inu.*

⁴⁰ *Cek tbeysed ayi s jjeđd i umenyi,
tarriđ inni yari dd-ikkaren
ad ađaren sadu inu.*

⁴¹ *Cek tewcid ayi timejjart n řeedyan inu,
n yinni d ayi icarrhen,
u necc areddğey ten.*

⁴² *Nitni řayan, maca war din tuyi amsenjem,
řayan, x SIDI,
maca Netta war xasen dd-yarri.*

⁴³ *Necc ssweddarey ten
am teejjajt n temmurt,
am ubeğę x ibriden
ęejney xasen u řebzey ten.*

⁴⁴ *Cek tfekked ayi
zeg imcubbecen n řgens inu,*

▣ 22:31 22:31 Aęwd. 32:4; Dan. 4:34; Izhd. 12:7; 119:140; Awřn. 30:5; Asa. 15:3 ▣ 22:32 22:32 Aęwd. 32:39; 1 Šm. 2:2; Izhd. 86:8; Ica. 45:5

*teħdid ayi d azeġif n řegnus,
ijj n řgens war t ssiney, ad ayi isexxar. ▣*

⁴⁵ *Tarwa n ijj n ubarrani
ssniemiřen sswađeen ayi.
Myir řami d ayi isřa umezzuy nsen waha,
sřin-dd yari.*

⁴⁶ *Arrawen n ijj n ubarrani fecřen,
waxxa nnđen asen-dd lbarajat nsen.*

⁴⁷ *Tudart i SIDI. Ad tettwabarek Teşđart inu.
Ejj AREBBI n teşđart n usenjem inu
ad ittwassgeeed yar ujenna!.*

⁴⁸ *Arebbi wenni xafi ittentaqamen
d wenni d ayi itteggen řegnus
sadu ufus inu,*

⁴⁹ *wenni d ayi ittfekkan
zeg ufus n řeedyan inu,
wah, Cek tessgeeeded ayi
tiwa n yinni d ayi ittdaddan,
Cek tessenjamed ayi
zeg weryaz n řexcunet.*

⁵⁰ *X uya, SIDI, xsey ad Cek qadiy,
xsey ad zehhdey Isem nnec. ▣*

⁵¹ *Netta igga isenjimen
n ujeġid nnes myaren,
uca isscen tamexsiwt nnes icewwaren
i umedhun nnes,
i Dawud u i zzariet nnes i řebda."*

23

Awařen ineggura n Dawud

¹ Ina d awařen ineggura n Dawud.

Dawud, mmis n Yassa issawař, bu-teyruđt i ittwasseuġan issawař, amedhun n AREBBI n Yaęqub, amedyaz ieizzen n Israil.

² Arruħ n SIDI issiweř zzayi u awař nnes x iřes inu.

³ AREBBI n Israil inna, aqa Taşđart n Israil tessiweř akidi:

*"Tjj n řhakem jar iwdan, ijj n umsegged,
ijj n řhakem nni itteggweden AREBBI,*

⁴ *wenni iggin am tfawt yar tuffut
xmi dd-tneqqar tfuct,
yar ict n tuffut
břa iseynuten isbubbzen,
xmi, s tissiqt n tfawt
awarni i wenżar,
aqa issfuffuy aęemmuy aziza*

zi temmurt.”

⁵ “Ma war teġi taddart inu
yar Arebbi amenni?

Aqa igga ayi ijj n *Řeahd* i řebda,
msettef di marra u ittwaħđa.

Qae asenjem inu

d marra min issnekkaran řefraħet,
ma Netta war issyemmi aya?

⁶ Maca inni war isekkwin
ad ttwammendaren
am ict n tseřđa ak-d isennanen,
marra nitni,
mayar war izemmar
ad ttwařřfen s ufus.

⁷ Aryaz i ixsen ad tent iħada,
ad iħezzem ixef nnes s wuzzar
d ukeccuđ n lansa
u nitni ad ttwasscemđen s tmessi
deg wemcan nsen.”

Ayt n bu-teyruđt n Dawud

⁸ Ina d ismawen n ayt n bu-teyruđt i *iġan* yar Dawud: **Yucayb Bacabbat**, mmis n Atahkamuni, azeġif n ineyrafen. Lansa nnes tuġa d řehzuř nnes, issnuqqeb temn-mya n yeryazen deg ijj n umenyi. ■ ■

⁹ Awarni as yusa-dd **Aliazar**, mmis n Dudu, mmis n Axuxi. Netta tuġa d *ijjen* zi řřata n ayt n bu-teyruđt *nni iġan* ak-d Dawud, řami nitni stehzan zeg Ifiliřřiniyyen nni tuġa din munen i umenyi, *am* geēēden iryazen n Israil řarsen i *umenyi*.

¹⁰ Netta ikkar, iwta deg Ifiliřřiniyyen ař yuħeř ufus nnes. Iřseq ufus nnes di ssif. SIDI yiwiđ ijj n usenjem d ameqqran deg wass nni uca *iryazen n* řgens ēeqben awarni as, *maca* myir ħima ad keccđen.

¹¹ Awarni as yusa-dd **Camma**, mmis n Aji, Aharari. *Řami* nnjarwen Ifiliřřiniyyen yar Laxi, tuġa dinni ijj n iyyar iccuren s řēēdes. Řgens tuġa yarweř zzat i wudem n Ifiliřřiniyyen.

¹² Netta ibedd di řwest n ureqqie *n iyyar nni*, ifekk i-t-i-dd uca iyřeb x Ifiliřřiniyyen. *Ammu* yarra as SIDI ijj n weyřab d ameqqran.

¹³ Třřata zi třřatin n izeġifen hwan, usin-dd yar Dawud di *řweqt n* tmeyra, deg ifri n Abdullam. Tuġa *din* ict n terbiet n Ifiliřřiniyyen tewta iqıđan nsen di teyzurt n Irafawiyyen.

¹⁴ Dawud *tuġa-t* di lqelēa u *tuġa* din ict n teřbiħt n řēeskar n Ifiliřřiniyyen *di* Bayt-Laħm.

¹⁵ Uca Dawud iřqef i-t ufadi, inna: “Wi d ayi i dd řa yawyen aman zi tařa n Bayt-Laħm i *iġan* yar tewwart *n tendint*?”

¹⁶ *Xenni* cuġen třřata n ayt n bu-teyruđt *nni řmargeħ n řēeskar n* Ifiliřřiniyyen, uymen-dd aman zi tařa n Bayt-Laħm, i *iġan* yar tewwart *n tendint*. Ksin ten akidsen u iwđen yar Dawud, *maca* netta yuġi ad ten isu uca izeġēē i-ten zzat i SIDI.

¹⁷ Netta inna: “Aya igg^wej xafi, a SIDI, aqa necc ad ggey man aya. Ma ad swey idammen n yeryazen, inni *din* iruħen *am sebbřen* tudart nsen?” U netta war ixs ad ten isu. D man aya i t iggin třřata n ayt n bu-teyruđt *nni*.

¹⁸ **Abicay**, mmis n Yuwab, mmis n Šaruya, tuŷa d azeġif n tŕata *nni*. Netta iħenned lansa nnes x teŕt-mya, issnuqġeb i-ten. Netta ŷares ijj n isem *ittwacennee* jar tŕata *nni*.

¹⁹ Ma war iġi netta d wenni ittwacennneen aŭas zi tŕata-ya? S uya tuŷa netta d řqebtan nsen. Maca netta war yiwiđ uŕa ŷar tŕata n *imezwura*.

²⁰ **Xenni Banaya**, mmis n Yahuyadae, mmis n ijj weryaz imeħden, timegga nnes mŷarent, netta zi Qabđiyil. Netta iŷreb x tnayen n iyraden ijeħden. Eawed tuŷa netta ihwa *ict n twaŕa*, iŷreb x ijj n weyrad di řwest n ijj n wanu deg ijj n wass umi iwta wedfeŕ.

²¹ Netta iŷreb uŕa x yijj n weryaz d Amiŷri, ijj n *weryaz* isseggwaden. Amiŷri tuŷa ŷares ict n lansa deg ufus *nnes*. Ihwa ŷares s yijj n weemud, ikkes lansa zeg ufus n Umiŷri u inŷa i-t s lansa nnes.

²² D man aya i igga Banaya, mmis n Yahuyadae. S uya ŷares isem *icnee* jar tŕata n ayt n bu-teyrudt.

²³ Netta tuŷa d wenni ittwacennneen aŭas zi tŕatin, maca war yiweđ aŕ tŕata imezwura. Dawud igga i-t jar imtiqqan nnes.

²⁴ **Tuŷa Easa'il**, umas n Yuwab, jar tŕatin;
Ilħanan, mmis n Dudu, zi Bayt-Laħm;

²⁵ Camea, Aħarudi;
Iliqa, Aħarudi;

²⁶ Halaŷ, Afaltı;
Eira, mmis n Eiqqic, Atiqquei;

²⁷ Abieazar, Aeanatuti;
Mabunnay, Aħucayi;

²⁸ Šalmun, Axuxi;
Mahray, Anaŭufati;

²⁹ Xalab, mmis n Baena, Anaŭufati;
Ittay, mmis n Ribay,
zi Jibea zeg ayt n Binyamin;

³⁰ Banaya, zi Firəatun;
Hidday, zi teyzurin n Jaəac;

³¹ Abu-Ealbun, Aəarabati;
Eazmawet, Abarħumi;

³² Ilyahba, Acaelubuni;
zeg iħenjiren n Yacan, *mŷir* Yunatan;

³³ Camma, Aħarari;
Axiyam, mmis Carar, Arari;

³⁴ Ilifalaŭ, mmis n Aħasbay,
mmis n Umaeki;
Ieam, mmis n Axiŭufil, Ajiluni;

³⁵ Haŷray, Akarmali;
Faəray, Alarbi;

³⁶ Yijeal, mmis n Natan, zi Šuba;
Bani, Ajadi;

³⁷ Šalaq, Aəammuni;
Naħray, Abieruti,
aħemmaŕ n řesnaħ n Yuwab, mmis n Šaruya;

³⁸ Eira, Ayitri;
Jarib, Ayitri;

³⁹ Uriya, Aħitti.

Marra *jmiə* sebea u-tŕatin *n yeryazen*.

24

Aḥsab n ṛgens d leiḡab

¹ Tuḡa yarya weyḡab n SIDI ɛawed x Israil. Netta issekkar Dawud xasen, inna: “Uyur ad tḡesbed Israil d Yahuda!” ▣

² Inna ujeḡid i Yuwab, akumandar n ṛeskar, wenni tuḡa yares *iḡan*: “Ekk marra tiḡebbaṛ n Israil, zi Dan aṛ Bi'r-Sebea, sedd ṛgens maḡend necc ad ssney ṛqedd *n iryazen* n ṛgens.”

³ Xenni inna Yuwab i ujeḡid: “Ad yarni SIDI, AREBBI nnec, aṭṭas i ṛgens-a am mammec *ḡan* nitni *ṛexxu*, ɛad mya n tseqqar am mammec *ḡan* nitni *ṛexxu*, u ejj ad ẓarent tiṭṭawin n sidi inu ujeḡid *aya*. Maca i umi iwca sidi inu ajeḡid taynit i tmesṛact-a?”

⁴ Maca awaṛ n ujeḡid ijhed x Yuwab u x ikumandaren n ṛeskar, uca iffey Yuwab ak-d ikumandaren n ṛeskar, yagg^wej x wudem n ujeḡid ḡima ad isedd ṛeskar n Israil.

⁵ Nitni ẓwan L'Urdun u wtin iḡiḡan nsen ẓar uyeẓdis afusi n tendint n ɛaruḡir tenni ẓar ṛwest n teẓzart n *yeyzar* n Jad, uca *uyuren xenni* ẓar Yaḡzir. ▣

⁶ Usin-dd di Jilead u di Taḡtim-Ḥudci. Xas uca usin-dd ẓar Dan-Yaḡan u ẓar jjwayeh n Sidun.

⁷ Uca usin-dd ẓar tendint n Šur i ifaryen *s iḡebṛawen* u ẓar marra tneddam n Iḡiwiyyen d Ikenḡaniyyen, ẓar *uneggar* iwḡen *nitni* ẓar ljanub n Yahuda di Bi'r-Sebea.

⁸ Ammu kkin nitni marra tammurt u awarni ɛdun teḡa n iyuren d ɛicrin n wussan usin-dd ẓar Urcalim.

⁹ U Yuwab iwca i ujeḡid ṛqedd n ṛḡsab n ṛgens. Di Israil tuḡa dayes temn-myat-aṛef n yeryazen imeḡden inni izemmaren x ssif u xemsa-myat-aṛef n yeryazen *tuḡa aten* zi Yahuda.

¹⁰ Maca uṛ n Dawud ibda ad ireddu as awarni iḡseb ṛgens u Dawud inna i SIDI: “Nec xḡiḡ *xak* aṭṭas s min ggiḡ. A SIDI, kkes ṛexxu ṛmuḡṡiyyet x umsexxar nnec, maḡar necc ggiḡ tubbuḡeṛya tameqqrant.”

¹¹ Umi Dawud ikkar ẓar tuffut, imsar, aḡa yusa-dd awaṛ n SIDI i unabi Jad, amwaṛaw n Dawud, inna:

¹² “Uyur, siweṛ i Dawud: ‘Ammu i iqḡar SIDI: Ad ac dd-ssarsey ṭṛata n tmesṛayin. Ixḡar ict ẓzaysent uca ad ac tt ggeḡ.’”

¹³ Yusa-dd Jad ẓar Dawud, ixebbar i-t, inna as: “Ma ad iwḡa seḡa n isegḡ^wusa n ṛaḡ x temmurt nnec? Niḡ tɛxed ad tarewṛed ṭṛata n iyuren ẓzat i wudem n ṛḡedyan nnec u netta ad cek iḡfar? Niḡ *tɛxed* ad yiṛi ṭṭaḡun di temmurt nnec? Xenni ṛexxu, ssen *min i ẓa tiḡḡared* u xzar, min dd ẓa arrey ẓar wenni d ayi dd-issekken.”

¹⁴ Xenni inna Dawud i Jad: “Nec ttwaḡṡareḡ aṭṭas. Ejj aneḡ ad newḡa deg ifassen n SIDI, maḡar arreḡmet nnes temḡar, maca war xsey ca ad wḡiḡ deg ifassen n iwdan.”

¹⁵ Xenni issiweḡ SIDI ijj n ṭṭaḡun x Israil, zi tuffut aṛ ijj n ṛmijaṛ ittwaggen. Mmuten seḡein-aṛef n yeryazen n ṛgens zi Dan aṛ Bi'r-Sebea.

¹⁶ Umi isswiẓḡed lmalak afus nnes x Urcalim, ḡima ad iḡḡeṛ *tandint* deg uḡeyyeḡ, indem SIDI x tuḡeffna, inna i lmalak i iggur ad iḡḡeṛ ṛgens deg uḡeyyeḡ: “Cfa, sehwa afus nnec ṛexxu!” Tuḡa lmalak n SIDI ittaweḡ ẓar unedrar n Uyabusi Arawna.

¹⁷ Umi Dawud iḡra lmalak wenni iwtin ṛgens, issiweṛ Dawud ak-d SIDI, inna: “Xzar, necc xḡiḡ u necc, *wah* necc ggiḡ ṛmuḡṡiyyet, maca uḡi-ya, min ggin? Ejj ad yiṛi ufus nnec i tecti ẓari d ẓar taddart n baba.”

Aḡalṭar x wendrar n Arawna

¹⁸ Deg wass nni beḡda yusa-dd Jad ẓar Dawud, inna as: “Geḡḡed, sbedd ijj n uḡalṭar i SIDI x unedrar n Uyabusi Arawna.”

¹⁹ Dawud igeɛɛed ɛlaḥsab awař n Jad, am mammec *t* yumur SIDI.

²⁰ Arawna iceyyee u ızra ajeğid ak-d imsexxaren nnes usin-dd ɣares. *Xenni* yuyur Arawna ɣar barra, ibendeq zzat i ujeğid s uyembub nnes ɣar temmurt.

²¹ Arawna inna: “Mayemmi i dd-yusa sidi inu ajeğid, ɣar umsexxar nnes?” Dawud inna: “Hima ad xak syey andrar hima ad bniy din ijj n uɛaltar i SIDI, maḥend ad tbedd tecti di řgens.”

²² *Xenni* inna Arawna i Dawud: “Ejj sidi inu ajeğid ad iksi u ad iwehheb min d as ittyiř d lemlih di tiřawin nnes. Xzar aqa din ifunasen d tfunasin i tyarřt n wecmađ u *ksi* tiřwiḥin itteḥřuğuden i usarwet d řeḥwayej n ifunasen d tfunasin d akeccuđ *i tmesi*.

²³ Aya marra, *a* ajeğid, ad ac iwc Arawna i ujeğid.” *Ǝawed* inna Arawna i ujeğid: “Iři ad dd-tased cek x řxađar ɣar SIDI, AREBBI nnec!”

²⁴ *Maca* ajeğid inna i Arawna: “Lla, maɣar necc xsey ad xak t syey s ttaman *nnes ikmeř*, maɣar necc war ttwehhbey i SIDI, AREBBI inu, tiyarřa n wecmađ i war isekkwın walı.” U Dawud isya andrar d ifunasen d tfunasin i xemsın ciğlu n nnuqart.

²⁵ Dawud ibna din ijj n uɛaltar i SIDI uca issgeɛɛed din tiyarřa n wecmađ d tewhibin *n řyiğet*. Ammu ittwasseřreḥ SIDI x temmurt s tzağit yuğyen u tettwassbedd tecti di Israil.

1 Ijeğiden

Suliman idweř d ajeğid

¹ Tuğa ajeğid Dawud iwsar u imyar deg wussan. Ssduryen t s warrud *maca* war t irqif *ead* řehmu.

² Nnan as imsexxaren nnes: “Ejj ad arzun i sidi inu ajeğid ict n tebřiřt d taezarect u ejj i-tt ad tbedd zzat i wudem n ujeğid, ad dayes tethilla. Ejj i-tt ad tettes řar idmaren nnes, ĥima sidi inu ajeğid, ad idweř iħemma.”

³ Arzun nitni di marra tammurt n Israil x ict n tebřiřt dayes azri. Ufin Abicaj, Tacunamit, uca iwyen tt řar ujeğid. ■

⁴ Tabřiřt tuğa dayes azri ařtas u nettat tethilla dayes u tsexxar xas. Ajeğid war tt issin ca. ■

⁵ Aduniya, mmis n Hajjit, ixs ad issueřa ixef nnes, inna: “Nec ad dewřey d ajeğid.” Netta idebbar ikarruten d imnayan uca izwaren xemsin n yeryazen s tazřa zzat i wudem nnes. ■

⁶ Babas tuğa emmarř war xas isseqseř *x man aya* řami *d as* inna: “Mayemmi i teggid aya?” Eawed Aduniya tuğa řares ijj n waddud icna. Yemmas turuw t-i-dd awarni i Abcalum. ■ ■

⁷ Issiweř ak-d Yuwab, mmis n řaruya, u ak-d Abyatar, akehhan, uca nitni wcin afus i Aduniya. ■

⁸ *Maca* akehhan řaduq d Banaya, mmis n Yahuyadae, d unabi Natan d Cimeř d Řei uřa d ayt n bu-teyruđt nni *iřan* řar Dawud, war qqinen ca ixef nsen řar Aduniya.

⁹ Aduniya iyarř i wuři d ifunasen d tfunasin d řmař iřeřħen řar weřru n Zařifa wenni řar tařa n Rujil. Netta ieard marra aytmas, iħenjiren n ujeğid, u marra iryazen n Yahuda, imsexxaren n ujeğid. ■

¹⁰ *Maca* anabi Natan d Banaya d ayt n bu-teyruđt *n Dawud* d umas Suliman, war ten ierid ca.

¹¹ *Xenni* inna Natan i Bat-Cabae, yemmas n Suliman, inna: “Ma war tesřid cem, aqa Aduniya, mmis n Hajjit, idweř d ajeğid? Aqa Dawud, siditney, war xas yargib?”

¹² Xenni řexxu, as-dd, ejj ayi ad am wceř ccwar, ĥima ad tessnejmed tudart nnem d tudart n mmim Suliman.

¹³ Uyur, adef řar ujeğid Dawud, ini as: ‘A sidi inu ajeğid, ma war tejjuęed i tayya nnec, tennid: S tidett, mmim Suliman ad yiři d ajeğid awarni ayi u netta ad iqqim x řearc inu? Mayemmi *idweř xenni* Aduniya d ajeğid?’

¹⁴ Xzar, umi cem dinni tessawařed *ead* ak-d ujeğid, ad adfey uřa d nec ad kemmřey awařen nnem.”

¹⁵ Bat-Cabae tudeř řar ujeğid deg wexxam n daxeř. Ajeğid tuğa iwsar ařtas u Abicaj, Tasunamit, tsexxar xas.

¹⁶ Bat-Cabae tuđar, tbedeq i ujeğid uca ajeğid inna: “Min cem yuřin?”

¹⁷ Nettat tenna as: “A sidi inu, cek tejjuęed i tayya nnec řar SIDI, AREBBI nnec: ‘S tidett, Suliman, mmim, ad yiři d ajeğid awarni ayi u netta ad iqqim x řearc inu!’

¹⁸ Uca řexxu, xzar, Aduniya idweř d ajeğid, u řexxu, sidi inu ajeğid, cek war xas tessargibed ca.

■ **1:3 1:3 Tacunamit** - ict n temyart zi Sunam niř zi Cunam, ict n tendint di temmurt n Issakar, řar ljanub n wedrar n Tabur, di ccamal n Israil. Qqaren as i tendint-a eawed ‘Culam’ u zi tendint-a i dd-teffey tesřit i x neqqar deg wedlis ‘Izři x izřan’. ■ **1:4 1:4 war tt issin ca** - man aya ixs ad yini ‘war xas dd-yudeř ca’. ■ **1:5 1:5 2 řm. 15:1** ■ **1:6 1:6 Yemmas** - ixs ad yini ‘Hajjit’. ■ **1:6 1:6 1 Im. 3:2** ■ **1:7 1:7 1 Ij. 2:22, 28** ■ **1:9 1:9 Yac. 15:7; 18:16**

¹⁹ Netta iyarş i waṭṭas n ifunasen d řmař iřehhen d wuğ i u netta iearđ x marra ihenjiren n ujeğid u x Abyatar, akehhan, u x Yuwab, akumandar n řeeskar, *maca* amsexxar nnec Suliman, war t ierid ca.

²⁰ Yarek cek, *a* sidi inu ajeğid, yarek cek xezarent marra tiṭṭawin n Israil, ħima cek ad asen tessecned man wen i ya iqqimen x řearc n sidi inu ajeğid awarni as netta.

²¹ Ni y ad imsar, mařa sidi inu ajeğid ad igg ad yareyyeh jar řejdud nnes, aqa necc d mmi Suliman *ad ttwaħesben* d ayt n řmuşıyyet.' "

²² U xzar, am tessawař nettat ead ak-d ujeğid, yudef-dd anabi Natan.

²³ Xebbaren *aya* i ujeğid, nnan: "Xzar, aqa da anabi Natan." Netta yusa-dd zzat i wudem n ujeğid, ibendeq zzat i ujeğid s uyembub nnes yar temmurt.

²⁴ Inna Natan: "Sidi inu ajeğid, ma tennid cek: 'Aduniya ad yiři d ajeğid awarni ayi u netta ad iqqim x řearc inu'?"

²⁵ Ma yar netta ihwa ass-a u netta iyarş i waṭṭas n ifunasen d řmař iřehhen d wuğ i u iearđ x marra ihenjiren n ujeğid u x ikumandaren n řeeskar u x ukehhan Abyatar. Xzar nitni ttetten, sessen zzat i wudem nnes, qqaren: 'Ad iddar ujeğid Aduniya!'

²⁶ *Maca* necc, necc wenni d amsexxar nnec, d ukehhan řaduq d Banaya, mmis n Yahuyadae, d Suliman, amsexxar nnec, war d aney ierid ca.

²⁷ Ma iffe y-dd wawař-a zi sidi inu ajeğid? Ma *xenni* war tessargibed ca amsexxar nnec, man wen i ya iqqimen x řearc n sidi inu ajeğid awarni as?"

²⁸ Ajeğid Dawud ittef deg wawař, inna: "Řayat ayi-dd x Bat-Cabae!" Nettat tusa-dd yar zzat i wudem n ujeğid, tbedd *din* zzat i wudem n ujeğid.

²⁹ *Xenni* ijuğ ujeğid, inna: "*S tidett am* iddar SIDI, wenni ifekken řeemar inu zi marra řehşaret,

³⁰ wah nican, am mammec d am jjuğey yar SIDI, AREBBI n Israil, nni y: 'Aqa mmim Suliman ad yiři d ajeğid awarni ayi u netta ad iqqim x řearc inu deg wemcan inu!', wah, ammu *i-t* ya gge y s tidett ass-a."

³¹ *Xas uca* tuđar Bat-Cabae s uyembub nnes yar temmurt, tbendeq i ujeğid, tenna: "Ad iddar sidi inu, ajeğid Dawud, i řebda!"

³² Xas uca inna ujeğid Dawud: "Řayat ayi-dd i ukehhan řaduq d unabi Natan d Banaya, mmis n Yahuyadae!" Uca nitni usin-dd zzat i wudem n ujeğid.

³³ Inna asen ujeğid: "Ksim imsexxaren n siditwem akidwem u ejj mmi Suliman ad iniy x usardun i yari *iğan* u sehwa t yar Jiħun.

³⁴ Ej j akehhan řaduq ak-d unabi Natan ad t idhen dinni d ajeğid x Israil. *Xenni* ad tsuđem deg uyicc n icarri, ad tinim: 'Tudart i Suliman!'

³⁵ Ittxeşsa ad tgeesdem awarni as u netta ad dd-yas ad iqqim x řearc inu. Netta ad yiři d ajeğid deg wemcan inu, *mayar* necc umure y as ħima ad yiři d řħakem x Israil u x Yahuda."

³⁶ Banaya, mmis n Yahuyadae, yarra-dd x ujeğid, inna: "Amin, ammu i iqqar SIDI, AREBBI n sidi inu ajeğid!"

³⁷ Am mammec tu y iğa SIDI ak-d sidi inu ajeğid, ammu i ya yiři Netta uřa ak-d Suliman. Iři Netta ad issemyar *ead* řearc nnes x řearc n sidi inu, ajeğid Dawud!"

³⁸ *Xenni* ihwa ukehhan řaduq ak-d unabi Natan d Banaya, mmis n Yahuyadae, u ak-d ieessasen n arrimet d ireqqasen n tazřa. Nitni ssen yen Suliman x usardun n ujeğid Dawud u nedhen t yar Jiħun.

³⁹ Akehhan řaduq, iksi icc s zze ct zeg uqıdun uca idhen Suliman. Nitni suđen deg uyicc n icarri u marra řgens inna: "Tudart i ujeğid Suliman!" ▣

⁴⁰ Marra řgens igeesed awarni as. Iwdan şeffaren di tzamarin u farħen s ict n řrefraħet temyar *ařami* tfeğeq temmurt s řħess nsen. ▣

⁴¹ Isra aya Aduniya ak-d marra inewjiwen nni yares *iğan*. Nitni tuya bhra mmunswen. Ura d Yuwab isra i usuđi deg uyicc n icarri, inna: “Mana řhess zi tendint ammu s zzhir aţtas?”

⁴² Am issawař netta ead, yusa-dd Yunatan, mmis n ukehhan Abyatar. Aduniya inna: “Adef-dd yar daxeř, minzi cek d ijj n weryaz imehden. Cek ad tawyed *nican* ijj n řexbar asebhan.”

⁴³ Yunatan yarra-dd, inna i Aduniya: “S řemqřub, siditney, ajeğid Dawud, igga Suliman d ajeğid.

⁴⁴ Ajeğid issekk akides akehhan řaduq d unabi Natan d Banaya, mmis n Yahuyadae, d ieessasen n arrimet d ireqqasen n tazra u ina ggın t ad iniy x usardun n ujeğid.

⁴⁵ Akehhan řaduq d unabi Natan dehnen t d ajeğid di Jihun u ssenni geeden s řefrahet ařami tehweř tendint. Aya d řhess i tesřim.

⁴⁶ Ura d Suliman ittyima x řearc n tgeldit.

⁴⁷ Ura d imsexxaren n ujeğid usin-dd, ħima ad barken siditney, ajeğid Dawud, nnan: ‘İri ad yarr AREBBI nnec isem n Suliman *ead* icna x yisem nnec u ad yarr řearc nnes *ead* imyar x řearc nnec.’ *Xas uca* ibendeq ujeğid x tassut nnes.

⁴⁸ Eawed inna ujeğid: ‘Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil, wenni iwcın ass-a ad iqqim *ijjen* x řearc inu, *umi* tiţawin inu *ead* zemmarent ad twařant *aya*.’ ”

⁴⁹ Marra inewjiwen inni *tuya iğan* yar Aduniya nnxeřen, kkaren uca ffyen, *kuř* aryaz yuyur abrid nnes.

⁵⁰ Aduniya iggwed zi Suliman. Netta ikkar, yuyur uca icebbar deg waccawen n uealřar.

⁵¹ Xebbaren man aya yar Suliman, nnan: “Xzar, Aduniya, iggwed zeg ujeğid Suliman, *mayar* aqa netta icebbar deg waccawen n uealřar, iqqar: ‘Ejj ajeğid Suliman ad ayi ijağ ass-a, aqa netta war ineqq amsexxar nnes s ssif!’ ”

⁵² Inna Suliman: “Mařa netta iban-dd d ijj n weryaz d amtiqqi, war xas iweţti ura d ijj n uzeţtu n ucuwwaf nnes, maca mařa ittwaf dayes tuęeffna, ittxeřša ad immet.”

⁵³ Ajeğid Suliman issekk *ca n ireqqasen* u nitni kessin t zeg uealřar u netta yusa-dd, ibendeq zzat i ujeğid Suliman. Inna as Suliman: “Ruħ yar taddart nnec!”

2

Awařen ineggura n Dawud i Suliman

¹ Umi dd-udsen wussan n Dawud ad immet, ieřem netta i mmis Suliman, inna:

² “Nec ad uyureğ abrid n marra tammurt. İri tmeħdeđ u İri d aryaz!

³ Ĥda awekkeř n SIDI, AREBBI nnec, ħima ad tuyured di tebridin nnes, maħend ad teţfed di tweřša nnes d řumurat nnes d lfarayıđ nnes d cchadat nnes am mammec t yura di Ccariea n Musa, ħima ad tegged s řeęqeř di marra min ya tegged d mani ma i ya traħed, ▣

⁴ ħima ad ikemmeř SIDI awař nnes i xafi issiweř, *umi* inna: ‘Mařa iħenjiren nnec ad ĥdan abrid nsen s wuř nsen marra u s řeemar nsen marra, ħima ad uyuren s řaman zzat i wudem inu, *xenni* war cek ittxeřši weryaz x řearc n Israil. ▣

⁵ Cek tessned eawed min i d ayi igga Yuwab, mmis n řaruya, min igga netta i tñayen n ikumandaren n řeekarar n Israil, i Abnir, mmis n Nir, u i řamasa, mmis n Yatir. Netta inya i-ten. Di *řweqt* n řehna issizzeř idammen *am di řweqt* n umenyi uca *am di řweqt* n umenyi igga idammen yar webyas nnes i yares yar tejeinna nnes ura yar sandaliyat nnes nni x idaren nnes. ▣

⁶ Egg ełahsab tiyt nnec u war ttejji acuwawaf nnes icaben ad ihwa yar řaxart di řehna.

⁷ Scen tamexsiwt icewwaren i ayt n Barzillay zi Jilead. Nitni ad iřin jar inni i ya iccen zi ttabra nnec, mařar ammu i dd-yusin řari umi arewřey zzat i wudem n umac Abcalum. ▣

⁸ Xzar Cimeı, mmis n Jira, zeg ayt nn Binyamin, zi Baxurim. uřa d netta akidek. Netta ineeř ayi s ict n nneeřet iqeřen deg wass umi necc arewřey řar Mařanayim, maca immseřqa akidi řar L'Urdun u necc jjuřey as řar SIDI, nniy: 'Řari mařa ad cek nyey s ssif!' ▣

⁹ Xenni řexxu, war t řeřseb d amezdag, mařar cek d ijj n weryaz d amiřis u tessned min d as řa tegged, řima acuwawaf nnes icaben ad ihwa řar řaxart s idammen."

¹⁰ Dawud igga ad yareyyey řar řejdud nnes. Netta ittwandeř di tendint n Dawud. ▣

¹¹ Ussan i di tuřa iřekkem Dawud x Israil, tuřa aten arebein n iseggwusa. Sebea n iseggwusa iřkem di řabrun u di Urcalim iřkem trata u-tratin n iseggwusa. ▣

Timegga timezwura n ujeğid Suliman

¹² Suliman iqqim x řearc n babas Dawud u tagelda nnes tedweř tarenni di řemten atřas. ▣

¹³ Xenni Aduniya, mmis n Hajjit, yusa-dd řar Bat-Cabaē, yemmas n Suliman. Nettet tenna: "Ma tawasit nnec s řehna?" Netta inna: "Řehna!"

¹⁴ Netta inna: "Nec řari kim ijj n wawař." Nettet tenna as: "Siweř!"

¹⁵ Inna netta: "Cem tessned, aqa tageldit tusa ayi-dd u marra Israil igga dayi tiřřawin, řima ad dewřey d ajeğid. Maca tagelda tenneqřeb uca tedweř i uma, minzi tusa as-dd zi SIDI. ▣

¹⁶ Řexxu maca xsey ad řarem ttarey ict n řřajjet waha. War d ayi tagi!" Nettet tenna: as: "Siweř!"

¹⁷ Netta inna: "Siweř ak-d ujeğid Suliman - mařar netta war cem ittarri - řima netta ad ayi iwc Abicaj, Tasunamit, d tamřart."

¹⁸ Bat-Cabaē tenna: "Mliř, necc ad ssiwřey ak-d ujeğid di třwee nnec."

¹⁹ Xenni tusa-dd Bat-Cabaē řar ujeğid Suliman, řima akides tessiweř x Aduniya. Ajeğid ikkar i umsagar akides, yuřar zzates. Awarni man aya iqqim x řearc, iija ad řin ssarsen ijj n řkursi i yemmas n ujeğid u nettat teqqim řar ufus afusi nnes.

²⁰ Xenni tenna as nettat: "Nec xsey ad ac ttarey ict n řřajjet waha. War d ayi tagi!" Inna as ujeğid: "Seqsa, yemma, necc war cem ttariy ca."

²¹ Nettet tenna as: "Třawgey cek řima ad temmewc Abicaj, Tasunamit, i umac Aduniya d tamřart."

²² Ajeğid Suliman yarra-dd xas, inna i yemmas: "Mayemmi tettared cem i Aduniya Abicaj, Tasunamit? Ttar xenni uřa d tagelda, mařar netta d uma wenni d ameqqran xafi, wah ttar i-tt i netta u i ukehhan Abyatar d Yuwab, mmis n řaruya."

²³ Ajeğid Suliman ijuř řar SIDI, inna: "Ad ayi igg AREBBI ta d ta u ead ktar zi man aya, mařar Aduniya issiweř awař-a řidd i tudart nnes!"

²⁴ Xenni řexxu, s řidett am iddar SIDI, wenni d ayi issemtnen u wenni d ayi issyiman x řearc n tgeldit n baba Dawud u wenni d ayi iggin ict n taddart am mammec tuřa inna qbeř i baba Dawud, s řidett, Aduniya ad ittwaney ass-a!" ▣

²⁵ Xas uca issekk ujeğid Suliman řumur-a s ufus n Banaya, mmis n Yahuyadaē. Wanita iřta i-t uca immut Aduniya.

²⁶ Inna ujeğid i ukehhan Abyatar: "Uyur řar řanatut, řar temmurt nnec, mařar cek d ijj n weryaz řdaheğ řmewt. Ass-a maca war cek neqqey ca, minzi cek tarbud Třabut n Sidi inu, SIDI, zzat i wudem n baba Dawud, u minzi cek tweddbed uřa s marra i zi iweddeb baba." ▣

²⁷ Suliman yużżeř x Abyatar ařami netta war tuęi ęad d akehhan i SIDI, ħima ad ittwakemmeř wawař n SIDI i tuęa issiweř zi jjihet n taddart n ęali di Cilu. ▣

²⁸ *Umi* yiweđ řexbar ęar Yuwab - aęa Yuwab iffeę, idfar Aduniya, waxxa netta war dd-iffię ca, ħima ad idfar Abcalum - yarweř Yuwab ęar Uqিদun n SIDI uca ittef accawen n uealtar. ▣

²⁹ Xebbaren ajeęid Suliman aęa Yuwab yarweř ęar Uqিদun n SIDI. U xzar, ibedd *din* ęar uealtar. Suliman issekk *ęares* Banaya, mmis n Yahuyadaę, inna: "Ruĥ *din*, neę i-t!"

³⁰ Banaya yusa-dd ęar Uqিদun n SIDI uca inna as: "Ammu i iqęar ujeęid: 'Ffeę-dd ęar barra!' " Netta inna: "Lla, necc xseę ad mmteę da!" Banaya issiweđ tamwarrit ęar ujeęid, inna: "Ammu i issiweř Yuwab u ammu xafi dd-yarra."

³¹ Inna as ujeęid: "Egg min i d ac inna netta, ęeđř i-t uca neđř i-t, ħima ad taggwejed xafi u x taddart n baba idammen i issizzeř Yuwab baęeř.

³² *Ammu* i ęa yarr SIDI idammen i issizzeř netta x uzeęif nnes, minzi netta issĥeyyed tnayen n yeryazen, inni isegęden u iĥřan xas, uca inęa i-ten s ssif umi baba Dawud war t issin: Abnir, mmis n Nir, akumandar n řeskar n Israil, u ęamasa, mmis n Yatir, akumandar n řeskar n Yahuda.

³³ *Ammu* i ęa ęeqben idammen nsen x uzeęif n Yuwab u x uzeęif n tarwa nnes i řebda. *Maca* Dawud d tarwa nnes d taddart nnes d řearc nnes, ad ęarsen yiři řehna zi SIDI i řebda."

³⁴ Banaya, mmis n Yahuyadaę, ięeęeđ ęar uealtar, iwta i-t uca inęa i-t. Netta ittwandeř di taddart nnes di řexřa.

³⁵ Ajeęid igga *xenni* Banaya, mmis n Yahuyadaę, deg wemcan nnes x řeskar uca ajeęid igga řaduę, akehhan, deg wemcan n Abyatar. ▣

³⁶ *Xenni* iĵa ujeęid ad řaęan i Cimei, inna as: "Bna i yixef nnec ict n taddart di Urcalim uca zdeę *din*, war tteffę ęar da uřa ęar diha!

³⁷ Ad imsar deg wass i di i ęa teffyed, ad teżwid tięzart n Qidrun, aęa ad tessned nican ad temmted nĥřa mma. Idammen nnec ad iřin x uzeęif nnec."

³⁸ Cimei yarra-dd x ujeęid: "Awař-a d lemliĥ. Am mammec issiweř sidi inu ajeęid, ammu i ęa igę uřa d umsexxar nnec." U Cimei tuęa izeddeę aęęas n wussan di Urcalim.

³⁹ *Maca* awarni i třata n isegęwusa, imsar, aęa tnayen n imsexxaren n Cimei arewřen ęar Axic, mmis n Maęka, ajeęid n Jat. Xebbaren aya i Cimei, nnan: "Xzar, imsexxaren nnec aęa aten di Jat."

⁴⁰ *Xenni* ikkar Cimei, ibardeę i weyyuř nnes uca yuyur ęar Axic ęar Jat, ħima ad yarzu x imsexxaren nnes. Cimei yuyur *din* u yarra i-ten-dd zi Jat.

⁴¹ Xebbaren aya i Suliman aęa Cimei iffeę zi Urcalim ęar Jat uca ięqeb-dd ęawed.

⁴² Ajeęid issekk ad řaęan i Cimei uca inna as: "Ma war cek jjię ad teĵaęed ęar SIDI u ęeřmeę ac, nnię: 'Deg wass i di i ęa teffyed ęar da nię ęar diha ad tessned nican, ad temmted nĥřa mma'? U cek tennid aęi: 'Awař-a i sřię, aęa-t mliĥ.'

⁴³ Mayemmi *xenni* war teĥdid ca tajaęit n SIDI d řumur i d ac ggię?"

⁴⁴ Inna ujeęid ęawed i Cimei: "Cek tessned deg wuř nnec marra tuęeffna i tegęid i baba Dawud. *S uyenni* SIDI ad dd-yarr tuęeffna nnec x uzeęif nnec. ▣

⁴⁵ *Maca* ad ittwabarek ujeęid Suliman u řearc n Dawud ad ittwassemten i řebda zzat i wudem n SIDI."

⁴⁶ *Xas* uca idebbar ujeęid x Banaya, mmis n Yahuyadaę, u wanita yuyur ęar barra, iwta Cimei ařami immut wanita. *Ammu* i tettwacedd tgeldit deg ufus n Suliman. ▣

3

Aḍhar amezwaru n SIDI i Suliman d tutra nnes

¹ Suliman idweř d aḍeggwař n firėun, ajeġid n Miřra. Netta yiwi yeġis n firėun uca issidif i-tt ęar tendint n Dawud, ařami tuęa isseqfeř řebni n taddart nnes d Taddart n SIDI d řhiđ i d as dd-innċen i Urcalim. ▣

² Myir řgens yarni ittęeddam tięarřa x řgeęudi waha, minzi ař ussan nni war tettwabenni ead Taddart i Yisem n SIDI. ▣

³ Suliman tuęa ittexs SIDI umi yuyur ełahřab tiweřřa n babas Dawud. Ięeddem myir tięarřa d řebxur x řgeęudi waha.

⁴ *Ammu i yuyur ujeġid ict n twařa ęar Jibeun, ģima ad dinni ięarř, maęar řgeęedet nni tuęa-tt d tameęqqrant qae. Issgeęeed Suliman x uealęar nni ařef tięarřa n wecmađ. ▣*

⁵ Iban-dd SIDI di Jibeun s ġiřet i Suliman deg ict n terjit, uca inna AREBBI: "Ttar! Min i d ac ęa wceę?" ▣

⁶ Inna Suliman:

"Cek tessecned tamexxiwt icewwaren tameęqqrant i umsexxar nnec, baba Dawud, am mammec yuyur netta zzat i wudem nnec s řaman d tsegda d řeřfayet n wuř ęarek, u Cek txemmřed as tamexxiwt-a icewwaren tameęqqrant u tewcid as ijj n mmis, ģima ad iqqim x řearc nnes, am *teęa* ass-a. ▣

⁷ *Xenni řexxu, a SIDI, AREBBI inu, Cek teggid amsexxar nnec d ajeġid deg wemcan n baba Dawud. Maca necc ġię ead d aĥenjir ameęyan. Necc war ssineę mammec ęa ffęey u mammec ęa eęqbey. ▣*

⁸ Amsexxar nnec aęa-t di řwest n řgens nnec nni tixđared Cek, ijj n řgens imęar ařami war izemmar ad ittwaęedd nię ad ittwaĥesseb zeg ubarru *nnes ameqqran*. ▣

⁹ Ewc *xenni* i umsexxar nnec ijj n wuř iften ģima ad taf izemmar ad iĥkem di řgens u ģima ad ifarz s řeęqeř jar min ięan icna d min ięan d aeęffan, minzi man wen izemmaren ad iĥkem x řgens-a ameqqran nnec?"

¹⁰ Awař-a tuęa d lemlih di tięęawin n Sidi, řami zeema Suliman ittar man aya. ▣

¹¹ Inna as AREBBI:

"Minzi cek tettared aya u war tettared ca tudart tazirart i yixef nnec, u war tettared aęřa i yixef nnec u war tettared ca tudart n řęedyan nnec, *maca* tettared i yixef nnec řeęqeř, ģima ad tesřed *mlih* ddeęwat *di řmeĥkama*, ▣

¹² aęa s *uęa* Necc gęię ełahřab awařen nnec. Xzar, Necc wcię ac ijj n wuř d amięis d afeĥham, am mammec war tuęi qbeř i cek u war ittiři awarni ac. ▣

¹³ Uřa d min war tettared, ad ac t wceę, am waęřa am ueuęi, ařami marra ussan *n tudart* nnec war *din* ittiři weryaz am cek jar ijeġiden. ▣

¹⁴ Mařa cek tuyured x tebridin inu ařami ęa teĥđid tiweřřa inu d řumurat inu, am mammec yuyur babac Dawud, *xenni* Necc ad sszuggareę *řqedd n wussan n tudart* nnec."

¹⁵ Ifaq-dd Suliman, u xzar, *tųa-tt d ict n terjit*. Netta yusa-dd ęar Urcalim uca ibedd zzat i Ttabut n Řeahd n Sidi u issgeęeed tięarřa n wecmađ u igga tiwhibin n řehna u issewjed *eawed ict n zzardet i marra imsexxaren nnes*.

▣ 3:1 3:1 [2 Im. 1:1-12] — 1 Ij. 7:8 ▣ 3:2 3:2 Aewd. 12:5 ▣ 3:4 3:4 2 Im. 1:3 ▣ 3:5 3:5 1 Ij. 9:2 ▣ 3:6 3:6 řkursi *nnes igelliden* - nię 'learc' nnes (ijj n wawař ittwaksin zi Teerabt). ▣ 3:7 3:7 2 Im. 2:7 ▣ 3:8 3:8 2 Im. 1:9 ▣ 3:10 3:10 *Sidi* - s Teibranit 'Sidi inu'. ▣ 3:11 3:11 2 Im. 1:11 ▣ 3:12 3:12 Amb. 1:16 ▣ 3:13 3:13 Mt. 6:33; Afa. 3:20

Řehkam amiyis n Suliman

¹⁶ Xenni usint-i-dd tnayen n temyarin yar ujeğid. Tuğa-tent d timyarin n farq-ccyeř, beddent zzat i wudem nnes.

¹⁷ Ict n temyart tenna: "Mařa tessed, a sidi inu, necc zeddyey ak-d temyart-a di taddart d ict, u necc urwey *umi d ayi tuğa* yares di taddart.

¹⁸ Deg wass wiss trata awarni řami dd-urwey, imsar, aqa uřa d tamyart-a turuw-dd *ijj n uřenjir*. Neccin tuğa nmun, war tuři yarney uřa d ij j n ubarrani di taddart, myir neccin s tnayen di taddart.

¹⁹ Ařenjir n temyart-a immut di ğiret umi tezzeř xas deg ideř.

²⁰ Nettet tekkar yar wezyen n ğiret, tekkes ayi ařenjir inu, umi tayya nnec teřteř, u tessars i-t deg weřsin nnes uca mmis immuten tessars i-t deg weřsin inu.

²¹ *Umi* kkarey yar tuffut, ħima ad ssuřtuđey ařenjir inu, xzar, netta immut. Di řřbeř tuğa ayi xezzarey mliř, zriy tuğa-t war iři ca d ařenjir inu nni dd-urwey."

²² Xas uca tenna temyart nneynit: "Lla, wenni iddaren d ařenjir inu u wenni immuten d ařenjir nnem!" Tenneynit tenna: "Lla, wenni immuten d ařenjir nnem u wenni iddaren d ařenjir inu!" Ammu i ssiwřent zzat i wudem n ujeğid.

²³ Inna ujeğid: "Tanita teqqar: 'Wenni iddaren d ařenjir inu u wenni immuten d ařenjir nnem!', uca wenneyni teqqar: 'Lla, wenni immuten d ařenjir nnem u wenni iddaren d ařenjir inu.' "

²⁴ Xenni inna ujeğid: "Awyem ayi-dd ij j n ssif!" Nitni iwyen ij j n ssif yar ujeğid. ■

²⁵ Ajeğid inna: "Qessem ařenjir iddaren x tnayen uca wcem ij j n wezyen i yicten *zzaysent* u wcem i *tenneynit* ij j n wezyen *nneyni*."

²⁶ *Maca* řami tuğa tacit nnes i uřenjir nnes imyar, tessiweř temyart tenni yar iğa uřenjir iddar, ak-d ujeğid, tenna: "A, sidi inu, wcet as ařenjir nni iddaren mařa tessed, war t neqqet!" Tanita maca tenna: "War ittiři inu uřa nnem. Qesset t di řwest!"

²⁷ Xenni yarra-dd ujeğid, inna: "Wcem as ařenjir iddaren! War t neqqem. Nettet d yemmas."

²⁸ Marra Israil isřa x řehkam i zi iřkem ujeğid u nitni ggweden zzat i wudem n ujeğid, minzi nitni zřin belli tiyit n AREBBI dayes ħima ad yağ tasyart.

4

Řhukkam imeqqranen n Suliman d řwulat nnes

¹ Tuğa ajeğid Suliman d ajeğid x marra Israil.

² Ina tuğa d řhukkam nnes imeqqranen:

Ėazarya, mmis n řaduq, *tuğa-t d* akehhan d amezwaru.

³ Iliřuraf d Axiya, iřenjiren n Cica, *tuğa aten d* imariren.

Yahucafař, mmis n Axilud, *tuğa-t d* amarir amezwaru. ■

⁴ Banaya, mmis n Yahuyadae, *tuğa-t x* řeskar.

řaduq d Abyatar *tuğa aten d* ikehhanen.

⁵ Ėazarya, mmis n Natan, *tuğa-t x* řwulat.

Zabud, mmis n Natan, *tuğa-t d* akehhan d ameddukkeř n ujeğid.

⁶ Axicar *tuğa-t x* tzeddiyt n ujeğid.

Aduniram, mmis n Abda *tuğa-t x* lřizya. ■

⁷ Suliman yares tenęac n řwulat x marra Israil, inni ibedden x řesweč n ujeğid d taddart nnes. X *kuř* ij j s uyur nnes deg usegg^was, tuğa xas ad t iksi.

■ 3:24 3:24 **yar ujeğid** - s Teibranit 'zzat i wudem n ujeğid'. ■ 4:3 4:3 **amarir - imariren** - inni zemmaren x tira n řectub d umezruy. ■ 4:6 4:6 1 Ij. 12:18

⁸ Ina d ismawen nsen:

Mmis n Ħur x idurar n Ifrayim.

⁹ Mmis n Daqar di Maqas u di Caēalubbim, Bayt-Cams d Ilun-Bayt-Ħanan.

¹⁰ Mmis n Ħasad di Arubut. Netta *tuya* ħares Suku d marra tammurt n Ħafir.

¹¹ Mmis n Ābinadab ħares marra tiwririn n Dur. Tafat, yeğis n Suliman, *tuya-tt* ħares d tamyar.

¹² Baēna, mmis n Axilud, ħares Taenak, Majiddu d marra Bayt-Can i iğan ħar Šurtan, swadday n Yazraēil, zi Bayt-Can aṛ Abal-Maḥula, aṛ uyezdīs nneyni n Yuqmaēam.

¹³ Mmis n Jabar *tuya* di Ramut-Jilead. Netta ħares dcurat n Ya'ir, mmis n Manassa, tinni iğan di Jilead. *Tuya* ħares uṛa d jjihet n Arjub, tenni di Bacan, settin n tineddam myarent s ṛḥiḍ u s weēmud n nnḥas.

¹⁴ Axinadab, mmis n Eiddu, ħares Maḥanayim.

¹⁵ Aximaēas *tuya-t d lwali* di Naftali. Netta yiwi uṛa Basimat, yeğis n Suliman, d tamyar *nnes*.

¹⁶ Baēna, mmis n Hucai, *tuya-t d lwali* di Acir u di Baēalut.

¹⁷ Yahucafaṭ, mmis n Faruḥ, *tuya-t d lwali* di Issakar.

¹⁸ Cimeī, mmis n Iyla, *tuya-t d lwali* di Binyamin.

¹⁹ Jabar, mmis n Uri, *tuya-t d lwali* di temmurt n Jilead, tammurt n Siḥun, ajeğid n Imuriyyen, u n Euj, ajeğid n Bacan. Netta *tuya* d ayenni n lwali di temmurt nni.

²⁰ *Tuya ṛgens n* Yahuda d Israil s waṭṭas am yijdi ħar *tma n* ṛebḥar, ammu aṭṭas. Nitni ccin, swin u farḥen.

5

Ṛemyaret n Suliman

¹ Suliman iḥkem x marra tigeldiwin zeg iḥzar *n Lfuraṭ* aṛ tammurt n Ifiliṣṭiniyyen u aṛ aymir n Miṣra. Nitni *tuya* ttawyen tarzifin u sexxaren i Suliman, marra ussan n tudart nnes.

² Asuniy n Suliman i yijj n wass *tuya-t* ṭṛatin ikuruten n waren azdad u settin ikuruten n waren,

³ ēecra n ifunasen iṣeḥḥen, eicrin n ifunasen n heddu d mya n wuği, ahta i udaden, iḥayḍen n wezḥar, waccawen imeqgranen d iweẓẓiwen n ṛexṛa. ■

⁴ Ammu i *tuya* iḥekkem x marra *tammurt* x *tma-ya* n iḥzar *n Lfuraṭ*, zi Tifsax aṛ Ḥazza, x marra ijeğiden x *tma-ya* n iḥzar uca idweṛ as ṛehna ħar marra jjwayeh i d as dd-innden.

⁵ Yahuda d Israil *tuya* zeddyen di ṛaman, kuṛ ijj sadu tzayart nnes u sadu wartu nnes, zi Dan aṛ Bi'r-Sebea, marra ussan n Suliman. ■

⁶ Suliman *tuya* ħares arebein-aṛef n ṛkurit n yeysan i ikarruten nnes *n umenyi* u tenēac-aṛef n imnayan. ■ ■

⁷ Lwulat-a, kuṛ ijj deg uyur nnes, tthillan deg ujeğid Suliman u di marra inni *tuya* dd-ittasen ħar ṭṭabṛa n ujeğid Suliman. Nitni war jjin ad ixeṣṣ walu.

⁸ Imendi d uṛum i iysan u i iysan n tazṛa ttawyen ten ħar wemcan mani ma iğa, kuṛ ijj am mammec awekkeṛ nnes.

⁹ SIDI iwca i Suliman tiyit d ṛeeqeṛ s waṭṭas uṛa d ttasie *n tussna* deg wuṛ am yijdi ħar *tma n* ṛebḥar.

■ 5:3 5:3 *iweẓẓiwen n ṛexṛa* - ict n marka n ijdad am 'iyaziden'. ■ 5:5 5:5 Lawi 26:5; Mixa 4:4; Zak. 3:10 ■ 5:6 5:6 *amnay - imnayan* - aryaz wenni inyin x ijj n uyis. ■ 5:6 5:6 1 Ij. 10:26; 2 Im. 1:14; 9:25

¹⁰ Tiyyət n Suliman tuya d tameqqrant x tiyyət n marra tarwa n manis i dd-tneqqar tfuct u x marra tiyyət n Imişriyyen.

¹¹ Netta tuya d amiyis x marra iwdan, x Itan, Azrahi, x Hayman, Kalkul d Dardaë, ihenjiren n Maḥul. Isem nnes idweř *ittwassnen* yar marra řegnus i d as dd-innden.

¹² Netta issiweř teřt-ařaf n wawařen iweznen. Ařef u-xemsa n izřan tuya aten zzayes.

¹³ Netta issiweř *εawed* x tcejjura, zi *tcejjart n* tengelt x *idurar n* Lubnan ař teelġet i dd-iyemmyen zi řhiđ. Netta issiweř *εawed* x řmař, x ijdađ, x marra imuddaren inni ittbusen u x iseřman. ■

¹⁴ Zi marra řegnus usin-dd *iwdan*, ĥima ad sřen tiyyət n Suliman, zi marra ijeğiden n temmurt inni tuya isřan x tiyyət nnes.

Asewjed n Suliman i řebni n Zzawect Tameqqrant

¹⁵ Hiram, ajeğid n Šur, issekk imsexxaren nnes yar Suliman, mařar netta tuya isřa, aqa deħnen Suliman d ajeğid deg wemcan n babas. Iwa Hiram tuya řebda ittexs Dawud. ■

¹⁶ Suliman iija ad inin i Hiram:

¹⁷ “Cek tessned aqa baba Dawud tuya war izemmar ad ibna ict n Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI nnes, zi ssibbet n imenyan i zi i d as dd-innden nitni, ařami ten igga SIDI sadu idaren nnes. ■ ■

¹⁸ *Maca* řexxu iwca ayi SIDI, AREBBI inu, řehna zi marra iyezdisen. War *din* iġi *εad* bu weyrim u war *din εad* asigg^wed n tuεeffna.

¹⁹ Xzar, necc nwiř ad bniř ict n Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI inu, am mammec issiweř SIDI i baba Dawud, inna: ‘Mmic, wenni i ya ssyimey x řearc nnec, ad ibna ict n Taddart i Yisem inu.’ ■

²⁰ Umur *xenni* řexxu, aqa ad ayi zedmen ticejjura n tengelt zeg *idurar n* Lubnan. Imsexxaren inu ad iřin ak-d imsexxaren nnec u necc ad ac wcey řmunet i imsexxaren nnec elahsab marra min d ayi ya tinid, minzi cek tessned aqa neccin war yarney uřa d ijj wenni izemmaren ad izdem akeccuđ am *ayt n* Šidun.”

²¹ Umi isřa Hiram awařen n Suliman, imsar, aqa ifarĥ ařas s wařas, inna: “Ad ittwabarek SIDI ass-a, mařar Netta iwca i Dawud ijj n mmis d amiyis x řgens-a d ameqqran!”

²² Hiram issekk *ijj n ureqqas* yar Suliman, inna: “Nec sřiř i umi i tessekked *ijj n ureqqas* řari. Nec ad ssqefřey marra meřri nnec zi jjiħet n ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt d ukeccuđ n *tcejjart n* umerzi. ■

²³ Imsexxaren inu ad t-i-dd-awyen zeg *idurar n* Lubnan yar řebħar u necc ad t ssiwđey x tyarruba n řhenya x řebħar yar wemcan i d ayi ya tinid. Dinni ad t ssarxuř u cek ad t teksid, u cek ad tessqefřed marra meřri inu, maħend ad tewced macca i taddart inu.”

²⁴ Uca Hiram iwca akeccuđ n *tcejjart n* tengelt d ukeccuđ n *tcejjart n* umerzi i Suliman, marra anect meřri nnes.

²⁵ Iwca Suliman eicrin-ařef ikuruten n irden i Hiram d macca i taddart nnes u eicrin ikuruten n zzect *n zzitun* taħurrect. D man aya i iwca Suliman asegg^was x usegg^was i Hiram.

²⁶ SIDI iwca i Suliman tiyyət am mammec tuya i d as inna netta. Tuya *din* řehna jar Hiram d Suliman, uca nitni s tnayen idsen ggin ijj n řeahd. ■

²⁷ Ajeğid Suliman issgeεεed-dd zi marra Israil *iryazen* i tsexxart i ittxeřřan. Asgeεεed-a yiwi-dd třatin-ařef n yeryazen i řxedmet.

■ 5:13 5:13 *teelġet* - niř ‘hisup’. ■ 5:15 5:15 [2 Im. 2:1-17] — 2 řm. 5:11; 1 Im. 14:1 ■ 5:17 5:17 *sadu idaren* - s Teibranit ‘sadu ađar nnes’. ■ 5:17 5:17 1 Im. 28:3 ■ 5:19 5:19 2 řm. 7:13; 1 Im. 22:10; 2 Im. 1:18 ■ 5:22 5:22 *amerzi* - niř ‘ameđzi’. ■ 5:26 5:26 1 Ij. 3:12

²⁸ Issekk i-ten yar *idurar n Lubnan*, *εecra-ařaf n yeryazen* deg uyur, s nnubet: ijj n uyur tuya aten x *idurar n Lubnan* u tnayen n iyuren tuya aten di taddart nsen. Aduniram *tuya* x *yeryazen* i iggin řxedmet.

²⁹ Tuya Suliman yares *εawed* sebein-ařef n imsexxaren i trebbut n řehmeř d tmenyin-ařef n isuydayen x idurar.

³⁰ Ahta εad i imeřdayen imeqqrannen n Suliman nni *iğan* x řxedmet, tuya din třata u-třatin-mya *n yeryazen* nni iğan x řgens i iggin řxedmet.

³¹ Yumur ujeğid mařend ad neqcen tişuđar timeqqrannen, tişuđar iyřan, ĥima ad ssarsen dsas n Taddart s tişuđar-a ittwassuydan.

³² Ibennayen n Suliman d ibennayen n Ĥiram uřa d Ijibayliyyen neqcen tent. Nitni sswejdén akeccuđ d yezřa, ĥima ad bnan Taddart.

6

Řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Deg useggwas wiss arebea-mya u-tmanyin awarni i uffuy n ayt n Israil zi temmurt n Miřra, deg useggwas wiss arebea n tgelda n Suliman x Israil, deg uyur n Ziw, ayur wiss tnayen, imsar, aqa netta ibda ad ibna Taddart n SIDI. ▣ *

² Taddart i ibna ujeğid Suliman i SIDI tuya-tt settin n iyağen n tuzzeggart u eicrin *n iyağen* n tiru u třatin n iyağen n řueřa.

³ Asqif n wadaf yar zzat n *Wexxam n Zzawect Tameqqrant* n Taddart, tuya-t eicrin n iyağen n tezzuggart yar wudem n tiru n Taddart, u tıru nnes tuya-t εecra n iyağen yar wudem n Taddart. ▣

⁴ Netta igga i Taddart tiburjatin, belleen tent s tewwura ak-d iεumad i ubelleε.

⁵ Yar řhiđ, yar marra iyezdisen nnes n Taddart, ibna ijj n řebni n zziyada, yar řehyuđ i d as dd-innden i Taddart, *řehyuđ* n *Wexxam n Zzawect Tameqqrant* u n *Wexxam n Daxeř n Zzawect*. Igga řebniyyat n ředřuf *am wafriwen* yar iyezdisen *n Taddart* deg wenned.

⁶ Tiseřri n wadday *tuya-tt* di xemsa n iyağen n tiru u tenni di řwest *tuya-tt* di setta n iyağen u tenni wiss třata *tuya-tt* di sebea n iyağen, mayar igga tinebdatin yar barra n Taddart yar iyezdisen nnes, ĥima *tiseřřin* war ttidfent ca di řehyuđ n Taddart.

⁷ *Umi* tettwabna Taddart, *aqa* tettwabna s tşuđar ittwagessen zi mani tent neqcen, ařami war ttwisřen ifdisen, niy ccaqur niy ca zi řeqcue n wuzzař di Taddart řami tettwabna.

⁸ Tawwart i řebni n ředřuf yar umerwasu *tuya-tt* yar uyezdis afusi ař zzat n Taddart. X ddrujat yennđen ttgeεaden yar wenni deg umerwasu u zeg umerwasu yar wenni wiss třata.

⁹ *Ammu* i ibna Taddart, ikemmeř i-tt. Issduriy Taddart s řthenya u s teřwiřin n *ukeccuđ* n tneglin.

¹⁰ Ibna *εawed* řebni n zziyada yar marra Taddart, xemsa n iyağen n řueřa i *kuř řtebqet* Wanita yarsa s *řthenya* n *ukeccuđ* n *tcejjart* n tengelt x Taddart.

¹¹ *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI yar Suliman, inna:

¹² “X Taddart-a i tbennid: Mařa cek tuyured elahřab tiweřřa inu u ad tegged lřarayiđ inu u ad teřdiđ řumurat inu umi daysent tuyured, xenni Necc ad ac ssqefřey awař i ssiwřey yar babac Dawud. ▣

¹³ Necc ad zedyey di řwest n ayt n Israil u Necc war semmřey ca di řgens inu Israil.”

¹⁴ Suliman ibna Taddart u ikemmeř i-tt.

¹⁵ Netta ibna *uřa d* admawen n řehyuđ n Taddart nni iğan ƣar daxeř s tfeřwin n ukeccuđ n *tcejart n* tengelt. Zi tisi n Taddart ař řehyuđ n tzeqqa iřehřef i-ten s ukeccuđ u iřehřef i tisi n Taddart s ukeccuđ n *tcejart n* umerzi. ■

¹⁶ Tuřa ibna *ead* eicrin n iřağen *ktar* zeg iyezdisen n đeffar n Taddart s tfeřwin n ukeccuđ n *tcejart n* tengelt, zi tisi ař *tazeqqa n* řehyuđ, uca igga *ttasie* di daxeř nnes d *Axxam n* Daxeř *n* *Zzawect* i Netta, d Aqdas x Uqeddas.

¹⁷ Taddart *tuya-tt* arebein iřağen n tuzzeggart, *ixs ad yini* *Axxam n* *Zzawect* Tameqqrant nni ƣar zzat.

¹⁸ Tuřa akeccuđ n *tcejart n* tengelt *i iğan* ƣar daxeř n Taddart ittwanegqec s teebbuzin d nnuwwarat ggur ad arezment. Marra tuřa akeccuđ n tengelt, war dd-ittbin uřa d ijj weřru.

¹⁹ Igga *Axxam n* Daxeř *n* *Zzawect* ƣar daxeř qae n Taddart, ģima ad din issars Ttabut n řeahd n SIDI.

²⁰ *Axxam n* Daxeř *n* *Zzawect* *tuya-t* eicrin n iřağen n tuzzeggart ƣar uyezdis n zzat u eicrin n iřağen n tiru d eicrin n iřağen n řueřa. Iřehřef i-t s wureř izedgen. Iřehřef *ewed* aealřar s ukeccuđ n *tcejart n* tengelt.

²¹ Suliman iyeğef daxeř n Taddart s wureř izedgen. Ƣar zzat n *Wexxam n* Daxeř *n* *Zzawect* isseedu ssnaseř n wureř. Iyeğef *Wexxam n* Daxeř s wureř.

²² Iyeğef marra Taddart s wureř, ařami tkemmeř marra Taddart. Iyeğef marra aealřar nni iğan ƣar *Wexxam n* Daxeř *n* *Zzawect* s wureř.

²³ Deg *Wexxam n* Daxeř *n* *Zzawect* igga tnayen n ikiruben *n* *ukeccuđ n* uzemmur. Tiddi nsen tuřa-tt di eecra n iřağen. ■ ■

²⁴ Ijj n wafriw n ukirub *tuya* *dayes* xemsa n iřağen u deg wafriw nneyini n ukirub *tuya* *dayes* *ewed* xemsa n iřağen. Zeg ixef n *yij n* wafriw nnes ař ixef n wafriw nnes *nneyini* *aqa* eecra n iřağen.

²⁵ Akirub nneyini *tuya* *řares* *ewed* řebar *n* eecra n iřağen. Ikiruben tuřa řarsen s tnayen idsen ijj n řebar d ijj n waddud.

²⁶ Ijj n ukirub tuřa řueřa nnes eecra n iřağen u ammu uřa d *řueřa n* ukirub nneyini.

²⁷ Netta issbedd ikiruben di řwest n taddart n daxeř. Ifriwen n ikiruben tuřa bezzeen *ařami* afriw n ijj ittakk^wad ijj n řhiđ u afriw n ukirub nneyini ittakk^wad řhiđ nneyini. Ƣar řwest n taddart mmřadan ifriwen nsen ayawya, afriw ƣar wefriw. ■

²⁸ Netta iyeğef ikiruben s wureř.

²⁹ Marra řehyuđ n Taddart ƣar marra iyezdisen nnes inqec i-ten s uğessi n ineqqicen n ikiruben d tcejjura n tini d nnuwwarat yarezmen, zi daxeř u ƣar barra.

³⁰ Iyeğef tisi n Taddart s wureř am *deg wexxam* n daxeř am *deg wexxam* n zzat.

³¹ Ƣar wadaf n *Wexxam n* Daxeř *n* *Zzawect* igga netta tiwwura *n* *ukeccuđ n* uzemmur. Akwadrun s řeđruf *řar* *uyezdis n* *tewwart ittawi* ijj n řexmus *n* řhiđ.

³² Tnayen n tewwura *tuya* *atent* zeg *ukeccuđ n* uzemmur. Netta inqec *daysen* ineqqicen n ikiruben d tcejjura n tini d nnuwwarat yarezmen, uca iyeğef *tiwwura* s wureř. *Uřa d* ikiruben d tcejjura n tini ibezze e i-ten s wureř.

³³ Igga *ewed* řeđruf *i tnayen n* *yezdisen* n wadaf *n* *Wexxam n* *Zzawect* Tameqqrant zeg *ukeccuđ n* uzemmur, zeg ict n terbaet *n* řhiđ.

³⁴ Tnayen n tewwura *tuya* *atent* zeg *ukeccuđ n* *tcejart n* umerzi. Tnayen n tyemmura *řar* *řtarf* n ict n tewwart tuřa ttquwwarent di *barra* u tnayen n tyemmura ttwanegqcent *řar* *řtarf* n tenneynit tuřa ttquwwarent di *daxeř*.

³⁵ Netta inqec *daysent* ikiruben d tcejjura n tini d nnuwwarat yarezmen uca icellel i-tent s wureř, s ijj n wudem n teqcurt iřeyřen x wenqac.

³⁶ Netta ibna řemraḥ ƣar daxeř s třata n iseddiyyen n tşuđar ittwassuydan u s yijj n useddi n *tḥenya n tcejjart n* tengelt.

³⁷ Deg usegg^was wiss arebea ittwassars dsas n Taddart n SIDI, deg uyur Ziwi.

³⁸ Deg usegg^was wiss ḥiṭac n uyur Bul, aqa-t d ayur wiss tmenya, t^ettwakemmeř Taddart s marra tiseqqar nnes u ełahsab marra lfarayıđ nnes. Netta ibna i-tt *deg ijj n řmijař n* sebea n isegg^wusa.

7

Řeqsar n Suliman

¹ Di taddart nnes ibna Suliman třeṭṭac n isegg^wusa, uca ikemmeř marra taddart nnes. ■

² Netta ibna Taddart n Wezƣar n Lubnan. *Tuƣa-tt* di mya n iƣaǵen n tuzzeggart u xemsin n iƣaǵen n tiru u třatin n iƣaǵen n řueřa, t^ettwagg x arebea n iseddiyyen n ipilaren n ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt u *ttwassarsent tḥenya n* ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt tiwa i ipilaren. ■

³ Tuƣa s ict n tzeqqa zeg ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt tiwa i tḥenya n uęarred nni *iǵan x* xemsa u-rebein n ipilaren *nni*, aqa xemmestac n *tḥenya x* ijj n useddi n *ipilaren*.

⁴ Tuƣa tiwwura n *řekwazi* di třata n iseddiyyen, *ict n* tburjet ajemmađ i tburjet *nneyni*, třata n twařawin.

⁵ Marra tiwwura d ředruf *nsent ƣar iyezdisen tuƣa aten d* akwadrun, uca arzam n *ict n tewwart tuƣa-tt* ajemmađ n warzam n *ict n tewwart nneyni*, třata n twařawin.

⁶ Asqif igga i-t s ipilaren *ƣar zzat n taddart*, xemsin n iƣaǵen n tuzzeggart u třatin n iƣaǵen n tiru. Ƣar wudem n *ipilaren nni* tuƣa ict n tesqift *nneyni* ak-d ipilaren, uca ęawed uřa d ijj n useqqef ƣar wudem n *ipilaren nni*.

⁷ Netta igga ęawed axxam i řęarc mani tuƣa icarree, axxam n taddart n ccraę, uca issduriy i-t zi tisi *swadday ař* tisi *nneyni sennej* s ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt.

⁸ Taddart nnes, mani tuƣa izeddeƣ, di řemraḥ *nneyni nni iǵan ktar* ƣar daxeř zeg wexxam n *taddart n ccraę*, aqa t^ettwagg amenni. Netta igga ęawed ict n taddart i yeǵis n fiřeun, tenni yiwi Suliman *d tamƣart*, am wexxam-a wanita. ■ *

⁹ Man aya marra *tuƣa-t* zi tşuđar iƣřan, ittwassuydant ełahsab řeqyas, zi daxeř u zi barra ttwancaren s řmencar, u man aya zi dsas ař iƣra n sennej qaę u zi barra ař řemraḥ ameqqran.

¹⁰ Dsas ittwagg s tşuđar iƣřan, iƣra imeqqranen, iƣra n ęecra n iƣaǵen u iƣra n tmenya n iƣaǵen,

¹¹ u tiwa nsen tişuđar iƣřan, ittwassuydant ełahsab řeqyas, uřa d akeccuđ n *tcejjart n* tengelt.

¹² Řemraḥ ameqqran i d as dd-innden *tuƣa-t ęawed* zi třata n iseddiyyen n tşuđar ittwassuydan d ijj n useddi n ukeccuđ n *tcejjart n* tengelt, *am mammec* i řemraḥ n daxeř i Taddart n SIDI am i wesqif n wadaf n Taddart.

Řxedmet n Hiram i Zzawect Tameqqrant

¹³ Ajeǵid Suliman issekk ƣar Hiram zi řur, ḥima ad dd-yas. ■

¹⁴ Wanita tuƣa d mmis n ict n tajjač zi teqbič n Naftali u babas tuƣa-t d ijj n weryaz zi řur, ijj n wemziř n nnḥas. Netta tuƣa iccur s řefhamet d řeeqeř d tussna ḥima ad

issuffey qae řxedmet n nnhas. Netta yusa-dd yar ujeğid Suliman u marra min igga, igga i-t *n nnhas*. ▣

¹⁵ Netta igga **tnayen n ipilaren n nnhas**. Řueřa n ijj n upilar tuya-tt tmentac n iyağen uca s yijj n ufiřu n tenεac n iyağen *izemmar* ad inned i upilar nneyni. ▣

¹⁶ Netta igga tnayen n ttijan n nnhas ifesyen ħima ad ten ssarsen x izeğifen n ipilaren. Řueřa n ijj n ttaj tuya-t xemsa n iyağen u řueřa n ttaj nneyni tuya-t uřa d xemsa n iyağen.

¹⁷ *Uřa d* tijetřayin ttwaggent s ict n řxedmet n umudi, *am* ifiřan ggin tent s ssnaseř i ttijan *i iğan* x izeğifen n ipilaren. Sebea i yijj n ttaj u sebea i ttaj nneyni.

¹⁸ Igga ipilaren d tnayen n iseddiyyen *n iremmamen* i d as dd-innden i dd-yusin ak-d řxedmet n umudi i ittwaggen maĥend ad *zzayes* issduriy ttijan *i iğan* tiwa i *iseddiyyen n iremmamen*. Ammu i igga uřa i ttaj nneyni.

¹⁹ Ttijan x uzeğif n ipilaren nni *iğan* yar wesqif n wadaf ttwaggen *am* tllilicin, *s ijj n řueřa n* arebea n iyağen. ▣

²⁰ Ttijan *i iğan* x tnayen n ipilaren *dewřen* sennej ak-d wudem n uqurar nni tuya i-dd-ittasen ak-d řxedmet imuden. Uca mitayen n iremmamen quwwaren asen-dd s tnayen n iseddiyyen, uřa x ttaj nneyni.

²¹ *Xenni* issbedd netta ipilaren yar wesqif n wadaf n Zzawect Tameqqrant. Issbedd apilar afusi, igga as Yaxin, uca issbedd uřa d apilar azeřmađ, igga as Buεaz.

²² X uzeğif n ipilaren tuya *din* ict n řxedmet *izewwqen* di furma n *ijj n řkas* *am* ict n tllillect. *Ammu* tttwakemmeř řxedmet n ipilaren.

²³ Netta igga **tarimant ifesyen i waman**. *Tuya-t* řeebar nnes zi třarf ař třarf nnes *nneyni* εecra n iyağen, d aquarar qae, uca tiddi nnes *tuya-t* di xemsa n iyağen u tzemmaređ ad as tennded s ict n ufiřu n řeebar n třatin n iyağen. ▣ ▣

²⁴ Swadday i tma nnes i d as dd-innden qae, tuya *din* tiebbuzin *ak-d nnuwwarat yarezmen*. εecra di kuř ijj n uyř nndent i trimant. Tnayen n iseddiyyen nni n tiebbuzin *ak-d nnuwwarat yarezmen* tuya ttwafesyen akides. ▣

²⁵ Tarimant tbedd x tenεac n ifunasen. Třata zzaysen arrin s wudem nsen yar ccamal, třata zzaysen arrin s wudem nsen yar řyarb, třata zzaysen arrin s wudem nsen yar ljanub u třata zzaysen arrin s wudem nsen yar ccarq. Tarimant *tarsa* xasen u marra zzeenquqat nsen tuya dewřent xezarent yar daxeř.

²⁶ Tegdar *n trimant* d ijj cbar n ufus u tma nnes tuya *am* řxedmet *izewwqen* n tma n ijj n ufenjař, *am* tnewwact n tllillect. Twawit nnes tuya ařfayen ibatuten. ▣

²⁷ Netta igga **εecra n tkarrutin n nnhas**. Tuya tuzzeggart n ict n tkarrut arebea n iyağen u tiru nnes arebea n iyağen u řueřa nnes třata n iyağen.

²⁸ Ammu i ttwaggent tkarrutin. Nitenti tuya řarsent tiřwiřin εarrđent u teřwiřin εarrđent *tuya atent* jar ccafud.

²⁹ X teřwiřin εarrđent jar ccafud, *tuya din arcamen* n weyraden, ifunasen d ikiruben. Yar sennej x ccafud tuya *din* ijj n usennad. Sadu weyraden d ifunasen ttwaggent tiseddiyin n tefray nni yuyřen yar wadday.

³⁰ Ict n tkarrut tuya řares arebea n tjarrarin n nnhas d řeřzamat n nnhas. Arebea n idaren tuya řarsen tiyardřin. Tiyardřin ifesyen nni *tuya atent* sadu i tbanyut i usird, zzat i kuř tayarđt *tuya din* tiseddiyin n tefray.

³¹ Aqemmmum nnes *tuya-t* yar daxeř n ttaj n tkarrut, ijj n uyř yar sennej. Aqemmmum nnes *tuya-t* d aquarar, ijj n uyř d wezyen, ammu i ittwagg. X uqemmmum *tuya din*

▣ 7:14 7:14 Uf. 31:3 ▣ 7:15 7:15 2 Ij. 25:16, 17; Irm. 52:21 ▣ 7:19 7:19 **tllilicin** - ict n marka n nnuwarat daysen aźri ařtas. ▣ 7:23 7:23 **tarimant** - s Teibranit řebřar' niy 'il'. ▣ 7:23 7:23 2 Im. 4:2; Irm. 52:20 ▣ 7:24 7:24 2 Im. 4:3 ▣ 7:26 7:26 **abatu** - ijj n 'ubatu' erařař 20 niy 40 litru.

εawed tinqacin, u tiŕwiġin nsen εarrdent tuya atent s arebea n tyemmura, war ġint d tiqurarin.

³² Arebea n tjarrarin *tuya atent* sadu teŕwiġin εarrdent u řehzamat n tjarrarin *tuya atent ceddment* řar tkarrut. Řueřa n ict n tjarrart *tuya-t* ijj n uyiř d wezyen.

³³ Tijarrarin ttwaggent am ttwaggent tjarrarin n ijj n ukarru. Řehzamat nsent, yantat nsent, arradyawat nsent d iyuřaf *n řehzamat* nsent ttwafesyent marra.

³⁴ *Tuya din* arebea n tyarđin řar arebea n tyemmura n ict n tkarrut. Tiyarđin nnes ffyent zi tkarrut.

³⁵ Sennej i tkarrut *tuya din* ijj n řtarf n wezyen n uyiř ibedd iquwwar as-dd zi marra iyezdisen nnes. Sennej i tkarrut *tuya din* εawed ifassen řar teŕwiġin nnes.

³⁶ X teŕwiġin ak-d ifassen nsent u x teŕwiġin tiqebbarin nsent inqec ikiruben, iyraden d tcejjura n tini, x kuř ijj n wemcan ixřa, uřa d tiseddiyin n tefray řar marra iyezdisen.

³⁷ Ammu i igga netta εecra n tkarrutin, marra s yijj n webrid n ufesyi, s yijj n řeqyas, s yijj n waddud.

³⁸ Igga εawed **εecra n tbanyutin n nnřas**. Ict n tbanyut iksi arebein ibatuten. Ict n tbanyut *tuya-tt* dayes arebea n iyaġen. X qaε ict zi εecra n tkarrutin *nni tuya tekkar as-dd* ict n tbanyut. ■ ■

³⁹ Igga xemsa n tkarrutin řar uyezdis n zzat afusi n Taddart u xemsa řar uyezdis n zzat azeřmađ n Taddart, maca tarimant *tameqqrant* i waman igga i-t řar uyezdis n zzat afusi n Taddart, řar uyezdis n ccarq, řar ljanub *nnes*.

⁴⁰ Igga Hiram εawed tibanyutin *i usird*, iyenjayen d řřawyat i urucci. Ikemmeř Hiram marra řxedmet nni igga i ujeġid Suliman *i Taddart* n SIDI:

⁴¹ tnayen n ipilaren d tnayen n iquraren n ttijan nni *iġan* x izeġifen n tnayen n ipilaren *nni*, uřa d tnayen n řexdayem n umuddi i d asent-i-dd-innden i tnayen n iquraren n ttijan inni *iġan* x izeġifen n tnayen n ipilaren,

⁴² arebea-mya n iremmamen i tnayen n řexdayem n umuddi *ttwammsebđan* x tnayen n iseddiyyen n iremmamen i kuř řxedmet n umuddi i zi dřin nitni tnayen n iquraren n ttijan inni x wudem sennej n ipilaren,

⁴³ d εecra n tkarrutin d εecra n tbanyutin *nni iġan* x tkarrutin *nni*,

⁴⁴ d tarimant d tenεac n ifunasen sadu i trimant,

⁴⁵ d teydurin d iyenjajen d řřawyat i urucci.

Marra řeqcε-a i igga Hiram i ujeġid Suliman *i Taddart* n SIDI, *tuya aten* zi nnřas ittwassuydan.

⁴⁶ Ajeġid ikebb i-ten deg udewwar n L'Urdun di řřaxt igdaren řar Sukkut d řartan. ■

⁴⁷ Suliman isseizz x *wewzan* n marra řeqcε-a di ssibbet n řqedd nsen d ameqqran ařřas. War beqqcen di řewzen n nnřas.

⁴⁸ Suliman igga marra řeqcε i Taddart n SIDI:

aεaltar n wureř, tazewđa n wureř min xef *ittwassars* weřrum n wescan, ■

⁴⁹ řa d řeqnadeř, xemsa řar yefus d xemsa řar uzeřmađ, zzat i *Wexxam* n Daxeř n *Zzawect* zeg wureř izedgen, řa d *nnuwarat* yarezmen d řefnarat d tjeqqadın *n teftiċ* n wureř,

⁵⁰ uřa d řřawyat d tjeqqadın d řřawyat i urucci d tyenjajin d tmejmarin n wureř izedgen. *Xenni igga εawed* řemfaseř i tewwura n Taddart n daxeř, i Weqdas x Uqeddas, uřa řemfaseř i tewwura n *Wexxam* n *Zzawect* Tameqqrant n Taddart zeg wureř.

⁵¹ Ammu i tettwakemmeř marra řxedmet i igga ujeğid Suliman i Taddart n SIDI. Uca Suliman issidef tiwhibin iqeddsen n babas. Issars nnuqart d wurey d řeqcœ deg ixexamen n txubay n Taddart n SIDI. ■ ■

8

Adeccen n Zzawect Tameqqrant

¹ Xenni issmun Suliman imyaren n Israil, marra izeğifen n tqebbař, řħukkam *n tudrin* n řejdud n ayt n Israil řar ujeğid Suliman di Urcalim, ħima ad ssgeēden Ttabut n Řeahd n SIDI zi tendint n Dawud, tenni d řihyun. ■

² Marra iryazen n Israil munen-dd řar ujeğid Suliman řar řeid deg uyur n Itanim, aqa-t d ayur wiss sebaa.

³ Marra imyaren n Israil usin-dd u ikehhanen ssgeēden Ttabut.

⁴ Nitni ssgeēden Ttabut n SIDI ak-d Uqıđun n Umsagar uřa d marra řeqcœ iqeddsen i tuřa iğan deg Uqıđun. Ssgeēden tt ikehhanen d Ilawiyyen.

⁵ Ajeğid Suliman ak-d marra tamesmunt n Israil i tuřa řares dd-tmun u tuřa-tt akides zzat i Ttabut, *marra nitni* wehhben uđi d ifunasen d tfunasin, inni war zemmaren ad ttwařesben zi ssibbet n řqedd ameqqran nsen.

⁶ Ikehhanen iwyen Ttabut n Řeahd n SIDI řar wemcan nnes, řar *Wexxam n Daxeř* n Taddart, deg Weqdas x Uqeddas, ař sadu wafriwen n ikiruben. ■

⁷ Mařar ikiruben bezzœen tnayen n wafriwen nsen tiwa n wemcan n Ttabut, uca ikiruben dřin Ttabut d iēumad nnes *i tarebbut* zi sennej.

⁸ Iēumad nnes *n tarebbut* tuřa ffyēn-dd ařami ttwařarren ixfawen n iēumad nnes zeg Uqeddas zzat i wudem n *Wexxam n Daxeř n Zzawect*, *maca* zi barra war zemmaren ad ten řaren. *Iēumad* qqimen dinni ař ass-a.

⁹ War iği uřa d ca di Ttabut mřir tnayen n teřwiřin i tuřa dayes issars Musa řar Hurib, řami igga SIDI *Řeahd* ak-d ayt n Israil umi dd-ffyēn zi Miřra. ■

¹⁰ Řami dd-ffyēn ikehhanen zeg Uqeddas řar *barra*, imsar, aqa ijj n useynu iccur Taddart n SIDI.

¹¹ War zemmaren ikehhanen ad qqimen bedden ħima ad sexxaren zi ssibbet n useynu, minzi aēuđi n SIDI tuřa iccur Taddart n SIDI. ■

¹² Xenni inna Suliman: "SIDI inna aqa Netta ad izdey deg ijj n useynu ibbumbes. ■

¹³ *S tidett*, necc bniy ict n Taddart, ict n Tzeddiyt i Cek, ijj n wemcan imten i Cek, ħima ad *din* tzedyed i řebda."

¹⁴ Inneqřeb ujeğid s uęembub nnes uca ibarek marra agraw-a *n řgens* n Israil u marra agraw n Israil tuřa ibedd.

¹⁵ Netta inna: "Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil, wenni issiwřen s uęemmum nnes i baba Dawud d *wenni t* ikemmřen s ufus nnes umi inna:

¹⁶ 'Zeg wass i di nedhey řgens inu Israil zi Miřra, war ixđarey uřa d ict n tendint zi marra tiqebbař n Israil, ħima ad *dinni* bniy ict n Taddart, ħima ad *din* yiři Isem inu, *maca* Necc ixđarey Dawud, ħima ad yiři d řħakem x řgens inu Israil.' ■

¹⁷ Tuřa deg wuř n baba Dawud, ħima ad ibna ict n Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI n Israil. ■

■ **7:51 7:51 tiwhibin iqeddsen** - s Teibranit 'timesřayin iqeddsen'. ■ **7:51 7:51** 2 řm. 8:7, 11; 2 Im. 5:1 ■ **8:1 8:1** [2 Im. 5:2-14; 2 Im. 6; 2 Im. 7:1-10] — 2 řm. 5:9; 6:12, 17; 2 Im. 5:2 ■ **8:6 8:6 ikiruben** - ict n marka n lmalakat. ■ **8:9 8:9** Uf. 34:27 ■ **8:11 8:11** Uf. 40:34, 35; 2 Im. 7:2 ■ **8:12 8:12** Uf. 20:21; Lawi 16:2; Aēwd. 4:11; 5:22; 2 Im. 6:1 ■ **8:16 8:16** 2 řm. 7:8; 2 Im. 6:5 ■ **8:17 8:17** 2 řm. 7:2; 1 Im. 17:1; 2 Im. 6:7

¹⁸ Inna SIDI i baba Dawud: 'Umi teggid deg wuř nnec ħima ad tebnid ict n Taddart i Yisem inu, di man aya i teggid mliħ umi tt tuya deg wuř nnec.

¹⁹ Maca war iği cek i ya ibnan Taddart nni, maca mmic i dd-iffyen zi tejeinna nnec. D netta ad ibna Taddart i Yisem inu.'

²⁰ SIDI issemten awař nnes nni issiweř, mařar necc dewřey beddey deg wemcan n baba Dawud u qqimey x řearc n Israil, am mammec tuya issiweř SIDI, u necc bniy Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI n Israil.

²¹ Necc ggiy din ijj n wemcan i Ttabut tenni di iğa Řeahd n SIDI i igga Netta ak-d řejdud nney umi ten dd-indeh zi Miřra."

²² Suliman ibedd zzat i uęalřar n SIDI arendad n marra agraw *n řgens* n Israil, uca netta iksi ifassen nnes řar ujenna, ▣

²³ inna:

"A SIDI, AREBBI n Israil, war iği uřa d ijj n AREBBI am Cek deg ujenna sennej u x temmurt swadday, wenni iħđan Řeahd d tmexsiwt icewwařen i imsexxaren nnec nni igguren zzat i wudem nnec s marra uř nsen,

²⁴ wenni iħđan di řřweę n umsexxar nnec, baba Dawud, x min xef akides tessiwřed, minzi s uęemmum nnec i tessiwřed u s ufus nnec i dd-tarrid ad ittwakemmeř, am *teğa* ass-a.

²⁵ *Xenni* řexxu, SIDI, AREBBI n Israil, ħđat di řřweę n umsexxar nnec, baba Dawud, x min kides tessiwřed umi tennid: 'War ittwaqess zzayek uřa d ijj n weryaz zi zzat i wudem inu wenni iqqimen x řearc n Israil, min řa kken iħenjiren nnec ad ħđan ad uyuren abrid nsen zzat i wudem inu am mammec tuyured cek zzat i wudem inu!' ▣

²⁶ *Xenni* řexxu, *a* AREBBI n Israil, egget ad dewřen d tidett awařen nni tessiwřed ak-d umsexxar nnec, baba Dawud.

²⁷ Mařar ma s tidett ad izdey AREBBI x temmurt? Xzar, ajenna, *wah*, ajenna n ijenwan war izemmar ad Cek iksi, meĥař s drus Taddart-a nni ssbeddey necc! ▣

²⁸ Meyyeř řar řzağit n umsexxar nnec u řar uzaweg nnes, *a* SIDI, AREBBI inu, ħima ad tesřed řar uřayı u řar řzağit nni izzuğ umsexxar nnec ass-a zzat i wudem nnec.

²⁹ Ejj tiřřawin nnec ad ttwarezment ġiřet d wass tiwa i Taddart-a, tiwa i wemcan i x tennid: 'Aqa Isem inu ad din yiři i useği řar řzağit i izzuğ umsexxar nnec deg wemcan-a.' ▣

³⁰ Seř *xenni* i uzaweg n umsexxar nnec u n řgens nnec Israil, *i uzaweg* nni ttaren nitni deg wemcan-a, u seř Cek *xenni* deg wemcan n Tzeddiyt nnec, deg ujenna, *wah*, seř uca řfar.

³¹ Mařa ixđa ijj ak-d jjar nnes u tettwagg xas ict n řzağit, ħima ad tt ijjuğ u wanita yusa-dd uca ijjuğ zzat i uęalřar nnec di Taddart-a,

³² seř Cek *xenni* deg ujenna, kkar, ħkem x imsexxaren nnec, *ħima* ad ittwahkem x uęeffan ařami abrid nnes ad dd-ihwa x uzeğif nnes, u *ħima* ad tettwagg tsegda i umsegged ařami ad as tettway tesyart ełahřab tasegda nnes.

³³ Mařa ittwayřeb řgens nnec Israil zzat i wudem n řeędu, minzi nitni xđan akidek, *maca* nitni ad řarek dd-dewřen uca ad qadan Isem nnec u ad řağen ad ksin s řmeęruf i Cek di Taddart-a,

³⁴ seř Cek *xenni* deg ujenna u řfar ddnub n řgens nnec Israil u ndeh i-ten ad dd-dewřen řar temmurt nni tewcid i řejdud nsen.

³⁵ Mařa ibelleę ujenna, xmi war din ittiři wenřar, minzi nitni xđan akidek u nitni ad řzağen am nnęerben řar wemcan-a, ad qadan Isem nnec u ad dd-dewřen x ddnub nsen umi Cek ten teħřared,

▣ 8:22 8:22 2 Im. 6:12 ▣ 8:25 8:25 2 řm. 7:12, 16; 1 Ij. 2:4; Izhd. 132:12 ▣ 8:27 8:27 2 Im. 2:5; Ica. 66:1; Irm. 23:24; Řex. 7:49 ▣ 8:29 8:29 Aęwd. 12:11

³⁶ seř Cek *xenni* deg ujenna u yfar asen ddenb n imsexxaren nnec u n řgens nnec Israil, minzi Cek tesseřmaded i-ten abrid asebhan nni ittxeřša ad uyuren, u ewc Cek *xenni* anzar x temmurt nni tewcid d řwart i řgens nnec.

³⁷ Mařa din řaz di temmurt, *niy* ttaeun, *niy* ittwassecmęd *imendi zeg usemmid*, *niy* jjrihect n wefsu *niy* tamuyri *tenni* iřarřen, *niy* mařa iřsar i-t řeędu *yar* tewwura nnes, *niy* teřqef i-t mammec ma tegga ca n jjrihect *niy* ca n řeřrac,

³⁸ *xenni* man ma i ya izzuę *niy* ya ittar ijj n bnadem *niy* marra řgens nnec Israil, *am* nitni, kuř ijj *zzaysen*, ssnen jjrihect n wuř nsen, u netta iksi *xenni* ifassen nnes *yar* Taddart-a,

³⁹ seř Cek *řares* zeg ujenna, amcan imten n Tzeddiyt nnec, yfar, kkar u ewc kuř ijj elahsab tibridin nnes - am mammec tessned Cek uř nnes, mařar Cek waha i issnen uř n kuř bnadem -

⁴⁰ ģima nitni ad Cek gg^weden marra ussan i ya kken ddaren x wudem n temmurt nni tewcid i řejdud nney,

⁴¹ *Uca seř Cek* uřa *yar* ubarrani nni war *ięan* zi řgens nnec Israil, *maca* ad dd-yas di ttwęę n Yisem nnec zeg ict n temmurt igg^węjen.

⁴² Mařar nitni ad sřen x Yisem nnec amęęqran, x ufus nnec ijehden u x uyir nnec isswiżzden! Mařa netta dd-yusa u ad izzaę di Taddart-a,

⁴³ seř Cek *xenni* zeg ujenna, amcan imten n Tzeddiyt nnec, u egg elahsab marra min xef d řarek ya iřaya ubarrani, ģima marra řegnus n ddunect ad ssnen Isem nnec, ģima nitni ad Cek gg^weden, am řgens nnec Israil, u ad ucin, aqa Isem nnec ittwabarreĥ tiwa i Taddart-a i bniy.

⁴⁴ Mařa řgens iffeý *yar* umenyi ak-d řeędu nnes deg webrid min xef ten tessekked u nitni ad zzaęen i SIDI *am* nnęęřben *yar* tendint-a i tixęared Cek u *yar* Taddart i bniy necc i Yisem nnec,

⁴⁵ seř Cek *xenni* deg ujenna i tzaęit nsen u i uzawęę nsen uca tayed asen tasyart.

⁴⁶ Mařa nitni xđan akidek - mařar war ięi uřa d ijj bnadem i war ixđan - u Cek tesseared xasen, ad ten tsellmed zzat i wudem n řeędu uca nitni ad ten nedhen d imeĥbas *yar* temmurt n řeędu, ma tegg^węj *niy* tudes *i teęa*, ▣

⁴⁷ u nitni ad tuben deg wuř nsen di temmurt mani ttwaĥebbsen, *wah*, ad tuben u ad xak dd-řayan di temmurt n yinni ten iĥebbsen, ad inin: 'Neccin nexđa u negga min war isęęęden, aqa negga tuęęffna!'

⁴⁸ u nitni ad řarek dd-dewřen s marra uř nsen u s marra řeęmar nsen di temmurt n řeędyan nsen inni ten iĥebbsen uca ad řarek zzaęen *am* nnęęřben *yar* temmurt nni tewcid i řejdud nsen, *yar* tendint-a i tixęared Cek u *yar* Taddart-a i bniy necc i Yisem nnec,

⁴⁹ seř Cek *xenni* deg ujenna, amcan imten n Tzeddiyt nnec, i tzaęit nsen u i uzawęę nsen uca aý asen tasyart.

⁵⁰ Yfar i řgens nnec min zi xđan akidek u *yfar asen* marra ixeřtan nsen i kidek ixđan, u ewc asen arreĥmet zzat i wudem n yinni i ten iĥebbsen, ģima nitni ad xasen areĥmen.

⁵¹ Nitni mařar d řgens nnec d tasyart nnec nni dd-tessuffyed zi Miřra, zi řweř n uferran n wuzzař.

⁵² Ejj titřawin nnec ad ttwarzment i uĥeccem n umsexxar nnec u i uĥeccem n řgens nnec Israil, maĥend ad řarsen tesřed ak-d marra min řarek i ya řayan,

⁵³ mařar Cek tfarzed i-ten i Yixef nnec d řwart zi marra řegnus n temmurt, am mammec tessiwřed Cek s tsexxart n Musa, umsexxar nnec, umi tessuffyed řejdud nney zi Miřra, a Sidi inu, SIDI!" ▣

⁵⁴ Řami tuýa Suliman ikemmeř marra tzaęit-a u *marra* aĥeccem-a *yar* SIDI, imsar, aqa

netta ikkar zi zzat n uəaltar n SIDI, am t tuɣa x ifadden nnes s weerur iqwes am ttwasswizzaden ifassen nnes ɣar ujenna.

⁵⁵ Netta tuɣa ibedd *din* uca ibarek marra agraw *n řgens* n Israil, inna s tmijja ijeħden:

⁵⁶ “Ad ittwabarek SIDI, wenni issareyyħen řgens nnes Israil ełahsab marra min tuɣa iqɣar! Zi marra awařen iħebħanen i zi issiweř s tsexxtart n umsexxtar nnes Musa, war dd-iwđi uřa d ijj. ▣

⁵⁷ Ad yiři SIDI, AREBBI nney, akidney am tuɣa iġa ak-d řejdud nney, maħend Netta war d aney ittejj i u war d aney ineřtar,

⁵⁸ *maca* ad indeh uřawen nney ɣares, maħend neccin ad nuyur x tebridin nnes u ad neħda řumurat nnes d tweřša nnes d lfarayıđ nnes nni yumur i řejdud nney.

⁵⁹ Ejj awařen-a i ssiwřey s uħeccem zzat i wudem n SIDI, ass d ġiret, ad iřin udsen ɣar SIDI, AREBBI nney, ħima Netta ad yaɣ tasyart i umsexxtar nnes d řgens nnes Israil, kuř ass s min *i ittřiqen* i wass nni,

⁶⁰ maħend marra řegnus n temmurt ad ssnen aqa SIDI d AREBBI, war din nneyni, ▣

⁶¹ maħend uř nwem ad yiři imun ak-SIDI, AREBBI nney, ħima ad tuyurem ełahsab tiweřša nnes, ad teħdam řumurat nnes, am *teġa* ass-a.”

⁶² Iyarř ujeğid d marra Israil akides tiyarřa zzat i wudem n SIDI.

⁶³ Suliman iyarř tiyarřa n řehna nni iyarř i SIDI: tnayen u-eicrin-ařaf n ifunasen d tfunasin d mya u-eicrin-ařaf n wuġi d tayarřt n řehna. Ammu i ideccen ujeğid Taddart n SIDI *jmiē* ak-d marra ayt n Israil. ▣

⁶⁴ Deg wass d ijj en issqeddes ujeğid řwest n řemraħ n zzat wenni *iġan* zzat i Taddart n SIDI, minzi issewjed din tayarřt n wecmađ d tewħibt *n řyiġet* uřa d tadunt n tyarřa n řehna. Maɣar aəaltar n nnħas wenni *iġan* zzat i wudem n SIDI, tuɣa d amezyan ħima ad iksi tiyarřa n wecmađ d tewħibt *n řyiġet* d tadunt n tyarřa n řehna. ▣

⁶⁵ Di řweqt nni igga Suliman Řeid *əawed* d marra Israil akides, zi mani ɣa tiwđed ɣar Ĥamat ař Tayzart n Miřra: ijj n wegraw *n řgens* ameqqran zzat i wudem n SIDI, AREBBI nney, sebea n wussan uřa d sebea n wussan ktar, arbeętaç n wussan. ▣

⁶⁶ Deg wass wiss tmenya yarxu netta i řgens, uca nitni barken ajeğid. *Awarni uya* uyuren ɣar iqıđan nsen s wuř ifarħ u s řxađar x marra řxar i tuɣa igga SIDI i umsexxtar nnes Dawud u i řgens nnes Israil.

9

Ađhar wiss tnayen n SIDI i Suliman

¹ Awarni řami ikemmeř Suliman řebni n Taddart n SIDI u *řebni* n taddart n ujeğid, *wah*, marra min tuɣa immezri u tuɣa ixs ad t igg, ▣

² iban-dd SIDI i Suliman i twařa wiss tnayen, am mammec i d as dd-iban di Jibeun. ▣

³ Inna as SIDI: “Necc sřiɣ i tzağit nnec u i uħeccem nnec i zi tħecmed zzat i wudem inu. Taddart i tebnid, ssqeddsey tt, ħima ad ssmetney din Isem inu i řebda uca titřawin inu d wuř inu ad din iřin i řebda! ▣

⁴ Mařa cek tuyured zzat i wudem inu am mammec tuɣa iggur babac Dawud s wuř imun u s řeřfayet, ad tegged am mammec marra i d ac umurey u ad teħđid tiweřša inu d lfarayıđ inu,

⁵ *xenni* ad ssmetney řearc n tgelda nnec x Israil i řebda, am mammec ssiwřey řar babac Dawud, nniy: 'War zzayek ittwaqessi ca n weryaz zi řearc n Israil!' ▣

⁶ Maca mařa kenniw, cek d iřenjiren nwem, ad tħeyydem zi đeffar inu u kenniw war tħetřam ead řumurat inu d twessa inu nni wciy zzat i wudem nwem, u kenniw ad tuyurem ad tsexxarem i irebbiten nneyni, ad asen tbendqem, ▣

⁷ *xenni* ad qđiy Israil zi temmurt nni d asen wciy uca Taddart-a i ssqeddsey i Yisem inu ad tt mmendarey zeg wudem inu u Israil ad idweř d ijj n umedya d *ict n řqecęet* n ustehzi jar marra řegnus. ▣

⁸ U x Taddart-a tenni yueřan qae, marra wi xas i řa ikken, ad itebhet ad iřeffar. Nitni ad inin: 'Mayemmi igga SIDI ammu di temmurt-a u di Taddart-a?' ▣

⁹ Ad inin: 'Minzi nitni semħen di SIDI, AREBBI nsen, wenni dd-issuffyen řejdud nsen zi temmurt n Miřra, u minzi nitni cebbaren di irebbiten nneyni, uyuren ad asen bendqen u ad asen eebden, x uya issiweđ SIDI marra řřar-a xasen.' "

Řebniyat n Suliman

¹⁰ Awarni eicrin n isegg^wusa i di ibna Suliman tnayen n tudrin, Taddart n SIDI u taddart n ujeġid, imsar ▣

¹¹ - *am* iwca Ĥiram, ajeġid n řur, i Suliman ełahřab mezri nnes akeccuđ n *tcejart* n tengelt d ukeccuđ n *tcejart* n umerzi d wurey - aqa Suliman iwca i Ĥiram eicrin n tneddam di temmurt n Ljalil. ▣

¹² Ĥiram iffeý-dd zi řur, ĥima ad ixzar tineddam nni d as iwca Suliman, maca tuya atent war cnant di tiřřawin nnes.

¹³ Netta inna: "Mana tineddam-a i d ayi tewcid, awma?" U netta iřaya asent: 'Tammurt n Kabul'. *Nitenti ttwařayant ammu* ař ass-a.

¹⁴ Ĥiram tuya issekk i ujeġid mya u-eicrin talint n wurey.

¹⁵ D wa d awař x lřizya i tuya issgeęeed ujeġid Suliman, maħend ad ibna Taddart n SIDI d taddart nnes d lqelea d řħiđ n Urcalim d Ĥařur d Majiddu d Jazar.

¹⁶ Fireun, ajeġid n Miřra, tuya igeęeed, iřřef Jazar, iqedd as timesi. Inya ayt n Kenęan i tuya izeddyen di tendint uca iwca i-tt d tarzeft n teřrit i yeġis, tamřart n Suliman.

¹⁷ Suliman ibna *xenni* Jazar d Bayt-Ĥurun n wadday

¹⁸ d Baelat di temmurt *n*ni d Tadmar di řexřa ▣

¹⁹ d marra tineddam n řexzen nni řares řar Suliman uřa d tineddam n ikarruten d tineddam n imnayen, u marra min tuya immezri Suliman ad *t* ibna di Urcalim, x *idurar* n Lubnan u di marra tammurt i x iřkem.

²⁰ Marra řęens i iqqimen n Imuriyyen, Iřittiyyen, Ifiriziyyen, Iřiwiyyen d Iyabusiyyen, inni war *ięin* ca zeg ayt n Israil,

²¹ tarwa nsen nni iqqimen awarni asen di temmurt, inni war zemmaren ayt n Israil ad ten ĥarmen *i uteħħi*, igga xasen Suliman lřizya n tesmuyi ař ass-a.

²² Zeg ayt n Israil war iggi Suliman uřa d ijj d ismey, minzi nitni tuya aten d ieeskariyyen d imsexxaren nnes d řħukkam nnes d ineyrafen nnes n *řeeskar* d imeqqranen n ikarruten nnes d imnayen nnes. ▣

²³ Ina d imeħđayen imeqqranen nni tuya ittwařeqqmen x řxedmet di třweę n Suliman, xemsa-mya u-xemsin n *yeryazen* nni tuya iđebbaren x řęens nni tuya ittetřřen di řxedmet.

²⁴ Maca yeġis n fireun tgeęeed zi tendint n Dawud řar taddart i tuya i d as ibna.

Řexdenni ibna lqelea. ▣

▣ 9:5 9:5 2 řm. 7:12, 16; 1 Ij. 6:12; 2:4; 1 Im. 22:10; Izhd. 132:12 ▣ 9:6 9:6 2 řm. 7:14; Izhd. 89:30, 31 ▣ 9:7 9:7 Aęwd. 28:37; Irm. 7:15 ▣ 9:8 9:8 Aęwd. 26:19; 28:1; 29:23; 2 Im. 7:21; Irm. 22:8 ▣ 9:10 9:10 [2 Im. 8:1-18] — 2 Im. 8:1 ▣ 9:11 9:11 *amerzi* - niy 'amedži'. ▣ 9:18 9:18 2 Im. 8:4-6 ▣ 9:22 9:22 Lawi 25:39 ▣ 9:24 9:24 2 Im. 8:11

²⁵ Třata n twařawin deg usegg^{was} issgeēēed Suliman tiyarřa n wecmađ d tewhibin n řehna x uealřar i tuřa ibna i SIDI. *Eawed* issbexxar x *uealřar n řebxur* nni iřan zzat i wudem n SIDI, uca *ammu* i isellem netta Taddart am tekmeř *i SIDI*.

²⁶ Ajeġid Suliman ibna uřa d ijj n wagraw n iřarruba di Eiřyun-Jabar i iřan řar Ilat, řar tma n Řebřar n Telga, di temmurt Idum.

²⁷ Hiram issekk imsexxaren nnes s wagraw n iřarruba nni, ibeřriyyen inni issnen řebřar, *jmiē* ak-d imsexxaren n Suliman.

²⁸ Nitni iwđen řar Ufir u ksin ssenni arebea-mya u-eicrin talint n wureř u iwyen t řar ujeġid Suliman.

10

Anewjew n tjeġidt n Saba

¹ Tajēġidt n Caba tesřa x ccennēet n Suliman tenni i dd-yusin ak-d Yisem n SIDI u nettat tusa-dd, řima ad t tqeġeb s řuřa n twafit. ▣

² Nettat tusa-dd řar Urcalim s ijj n ukaravan i d as dd-idřaren s ddqeř *n wagřa* ařřas, s iřeyman nni yarebbun řeřřur d wařřas n wureř d iřra iřřan, u nettat tusa-dd řar Suliman u tessiweř akides x marra min řares deg wuř. ▣

³ Suliman icarř marra awařen i řřaja *nettāt*. War din uřa d ijj n wawař s *řemeani* innuffaren i war izemmar ujeġid ad as t icarřeř.

⁴ Tajēġidt n Caba teřra marra tiřit n Suliman d taddart i ibna,

⁵ d macca x řřabřa nnes, d mammec qqimen imsexxaren nnes, d mammec bedden ixeddamen nnes d warruđ nsen, d iwarraden nnes, d ddruř nnes *izewwqen* i xef dd-igeēēed řar Taddart n SIDI, uca war iqqim dayes *eřařař* buřbeř *ead*. ▣

⁶ Nettat tenna i ujeġid: "Awař nni sřiř di temmurt inu x wawařen nnec u x tiřit nnec, nican d tidett.

⁷ Necc war umineř ca s wawařen nni, ařami dd-usiř danita u *xenni* tiřřawin inu řrint aya. Xzar azyen *zi kuř man aya* war d ayi ittwanna. Tiřit d tcuni ełařřab ccennēet i x sřiř, aqa cek sennej nsent.

⁸ Sseēd n yeryazen nnec, sseēd n imsexxaren nnec, inni ibedden zzat i wudem nnec řebda, inni zemmar n ad sřen tiřit nnec.

⁹ Ad ittwabarek SIDI, AREBBI nnec, wenni umi dd-tusid x řřađar, řima ad cek yegg x řeārc n Israil. Minzi SIDI ittēxs Israil i řebda, s *uya* igga cek d ajeġid, mařend ad tegged řřeqq d tsegda."

¹⁰ Nettat tewca i ujeġid mya u-eicrin talint n wureř d wařřas n řeřřur d yeřra iřřan. Ijj n ufeyyed n řeřřur am wanita i iwcin tajēġidt n Caba i ujeġid Suliman, ēemmarř ead war dd-yusi ca.

¹¹ Agraw n iřarruba n Hiram i-dd yiwyen ureř zeg Ufir, yiwyi-dd eawed ařřas n ukeccuđ n *tcejart* n řandal d yeřra iřřan zi Ufir.

¹² Ajeġid igga zeg ukeccuđ n řandal wanita afrayen izewwqen i Taddart n SIDI u i taddart n ujeġid uřa d řřambriyat d lharpat i imedyazen. Akeccuđ n řandal am wanita ēemmarř war dd-yusi niř ittwāřar ead ař ass-a. ▣

¹³ Ajeġid Suliman iwca i tjeġidt n Caba marra di min tuřa temmezři, min ma tuřa tēttar sennej i min d as iwca *ead*, ełařřab *tacrimt* n ufus n ujeġid Suliman. *Xenni* tenneqřeb, tedweř řar temmurt nnes, nettat d imsexxaren nnes.

Agřa ařřas n Suliman

¹⁴ Řqedd n wurey i ittadfen yar Suliman deg ijj n usegg^was tuya setta-mya u-setta u-settin talint n wurey, ▣

¹⁵ bŕa *min iksi* zeg ittijariyyen u zi tsebbabt n isebbaben u zi marra ijeğiden n Ėarabiyya u zi lwulat n temmurt.

¹⁶ Ajeğid Suliman igga *ɛawed* mitayen n tseddariyin n *uɛeskari* timeqqranin s wurey ittwaddzen. X ict n tseddart ttwaggen setta-mya *ciqlu* n wurey. ▣

¹⁷ *Yarni igga netta* teŕt-mya n tseddariyin n *uɛeskari* s wurey ittwaddzen. Ttwaggent teŕt minayat n wurey x ict n tseddart. Ajeğid issars i-tent di taddart n Wezyar n Lubnan. ▣ ▣

¹⁸ Ajeğid Suliman igga *ɛawed* ijj n řearc ameqqran zi řeaj uca iyeğef i-t s wurey ittwaweffan. ▣ ▣

¹⁹ Řearc wanita yares setta n tareffidin u azeğif n řearc tuya-t iquwwar yar deffar nnes u yar tnayen n iyezdisen n řkursi tuya ġan iyağen, u tnayen n wayraden tuya bedden zzat i iyağen.

²⁰ Teneac n wayraden bedden yar tnayen n iyezdisen x setta n tareffidin. Am netta war ittwagg ɛad uŕa deg ict n tgeldit.

²¹ Marra iyarrafen n tissit n Suliman *tuya aten* n wurey u marra řeqcue n Taddart n Wezyar n Lubnan *tuya aten* s wurey izedgen, war din nnuqart *dayes, mayar* deg wussan n Suliman tuya ħessben tt d walu. ▣

²² Maýar ajeğid tuya yares ijj n wagraw n iyarruba n Tarcic x řebħar *jmiɛ* ak-d wegraw n iyarruba n Ĥiram. Ict n twaŕa di tŕata n isegg^wusa yudef wegraw n iyarruba n Tarcic, yiwi urey d nnuqart, řeaj d ibayusen d itawsen.

²³ Ajeğid Suliman iɛdu marra ijeğiden n ddunect deg wagŕa d tiyit. ▣

²⁴ Marra ddunect yazu *ad zaren* udem n Suliman, maħend ad sŕen tiyit nnes i tuya issars AREBBI deg wuŕ nnes.

²⁵ *S uyenni* usin-dd nitni asegg^was awarni i umas, kuŕ ijj s tarzeft nnes, s řeqcue n nnuqart, řeqcue n wurey, arruð, řesnaħ, řeɛŕur, iysan d isardan. Aqa d man aya imsar asegg^was awarni i umas.

²⁶ Suliman issmun ikarruten d imnayen. Netta tuya yares aŕef u-arebɛa-mya n ikarruten d teneac-aŕef n imnayen, uca yiwyi ten yar tneddam n ikarruten u yar ujeğid di Urcalim. ▣

²⁷ Ajeğid igga nnuqart *aŕŕas* di Urcalim, amecnaw iŕza, u *ticejjura* n tengelt igga *i-tent* aŕŕas amecnaw izemmuren nni *iğan* di Temmurt Iwaŕan. ▣

²⁸ Iysan i Suliman ttwassuffyen zi Mişra, zi Qiwi. Isebbaben n ujeğid iwyen *ten* s yijj n ttaman *imetnen* zi Qiwi. ▣

²⁹ Ijj n ukarru igeɛɛed-dd u ittwassuffey-dd zi Mişra s *ijj n ttaman* n setta-mya *ciqlu* n nnuqart u ijj n uyis s mya u-xemsin *ciqlu*. Nitni ssuffyen ten s ufus nsen *ɛawed* i marra ijeğiden n Iħittiyyen u i ijeğiden n Aram. ▣

11

Aɛbed n l'aşnam zi Suliman

¹ Ajeğid Suliman tuya ittexs aŕŕas n temyarin tibarraniyyin, *am mammec tuya ittexs* uŕa d yeğis n fireun: *timyarin* zi Mu'ab, zi Ėammun, zi Idum, zi Şidun u zeg Iħittiyyin, ▣

▣ 10:14 10:14 [2 Im.9:13-28] — 2 Im. 9:13; Ėiz. 2:13; Asa. 17:9. ▣ 10:16 10:16 1 Ij. 14:26 ▣ 10:17 10:17 *azýar* - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ▣ 10:17 10:17 1 Ij. 7:2 ▣ 10:18 10:18 *řeaj* - ixs ad yini 'accawen n lfil'. ▣ 10:18 10:18 2 Im. 9:17 ▣ 10:21 10:21 *azýar* - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ▣ 10:23 10:23 1 Ij. 3:12, 13 ▣ 10:26 10:26 1 Ij. 5:20; 2 Im. 1:14; 9:25 ▣ 10:27 10:27 2 Im. 1:15; 9:27 ▣ 10:28 10:28 2 Im. 1:16; 9:28 ▣ 10:29 10:29 2 Im. 1:17 ▣ 11:1 11:1 Aɛwd. 17:17

- ² *timyar*in zi řegnus i x tuya inna SIDI i ayt n Israil: “Kenniw war ɣarsen ttadfem uca uřa d nitni war ɣarwem ttadfen. S tidett ad ɣwan nitni uř nwem, ħima ad tuyurem awarni i irebbiten nsen!” *Maca* Suliman iqgen ɣarsen s tayri. ▣
- ³ Netta tuya ɣares sebea-mya n temyar, tijeğidin, u teřt-mya n tiyya. Timyarin nnes ɣwant uř nnes.
- ⁴ Řami dd-tiweđ tewsar ɣar Suliman ɣwant temyarin nnes uř nnes, *ařami yuyur* awarni i irebbiten nneyni. Uř nnes war iqqim imun i SIDI, AREBBI nnes, am wuř n babas Dawud.
- ⁵ Suliman yuyur awarni i Acturit, tarebbit n Iřiduniyyen, u awarni i Milkum, nnei n l'ařnam n ayt n Eammun. ▣
- ⁶ Suliman igga *min iğan d* aeffan di tiřřawin n SIDI. Netta war tuyi icđar ařřas i SIDI am babas Dawud.
- ⁷ Xenni ibna Suliman ict n řgeędet i Kamuc, nnei n řřanam n ayt n Mu'ab, deg wedrar wenni *iğan zzat* i Urcalim, uca *uřa d ict n řgeędet* i Mulik, nnei n řřanam n ayt n Eammun. ▣
- ⁸ Ammu i igga i marra timyarin nnes tibarraniyyin, tinni iwyen řebxur d tyarřa n wecmađ i irebbiten nsent.
- ⁹ *S uyenni* isear SIDI x Suliman, minzi uř nnes tuya iħeyyed x SIDI, AREBBI n Israil, i tuya ɣares-dd iban tnayen n twařawin, ▣
- ¹⁰ *waxxa* tuya ɣares dd-yusa řumur *nican*, maħend war iggur awarni i irebbiten nneyni u netta *xenni* war iħđa min d as yumur SIDI. ▣
- ¹¹ *S uyenni* inna SIDI i Suliman: “Minzi imsar ac ammu ařami war teħđid ca Řeahd inu d tweřřa inu nni cek umurey, s tidett ad zzayek qeřęey tageldit-a uca ad tt wcey i umsexxar nnec. ▣
- ¹² Deg wussan nnec war t ggey *ead* di řřwee n babac Dawud, *maca* ad tt qeřęey zeg ufus n mmic.
- ¹³ Maca Necc war xak qeřęey tageldit marra. Ad wcey ict n teqbič i mmic di řřwee n umsexxar inu Dawud u di řřwee n Urcalim nni farzey Necc.”

Řeedyan n Suliman

- ¹⁴ SIDI issekkar-dd i Suliman ijj n řeędu Hadad, zi Idum. Tuya Hadad zi tarwa n ujeğid n Idum. ▣
- ¹⁵ Umi tuya Dawud di Idum u Yuwab, akumandar nnes n řeeskar, igeęed maħend ad inđeř inni ittwassnuqqben, imsar, aqa Yuwab inya marra *min iğan d* awtem di Idum. ▣
- ¹⁶ Mařar Yuwab iqqim dinni setta n iyuren ak-d marra Israil, ařami iteħħa marra *min iğan d* awtem di Idum. ▣
- ¹⁷ Maca Hadad izemmar ad yarweř, netta d ca n yeryazen Idumiyyen zeg imsexxaren n babas akides, ařami dd-usin ɣar Miřra. Tuya Hadad *ead* d ijj n uħenjir d amezyan.
- ¹⁸ Nitni tuya kkaren zi Midyan uca iwđen ɣar Faran. Dinni ksin nitni iryazen n Faran akidsen uca usin-dd ɣar Miřra ɣar fireun, ajeğid n Miřra. Wanita iwca as ict n taddart, iwca as awař *ad as iwc* macca u iwca as ict n temmurt.
- ¹⁹ Hadad yufa arđa ameqqran di tiřřawin n fireun, ařami wanita iwca as učmas n temyart nnes d tamyart, učmas n tjeğidt Taħfanis.
- ²⁰ Učmas n Taħfanis turuw as-dd mmis Janubat, wenni tessuřřuđ Taħfanis di taddart n fireun, ařami *xenni* Janubat *iyma* di řweř n ayt n fireun.

▣ 11:2 11:2 Uf. 34:16; Aewd. 7:3 ▣ 11:5 11:5 Řqd. 2:13; 2 Ij. 23:13 ▣ 11:7 11:7 2 Ij. 23:13 ▣ 11:9 11:9 1 Ij. 3:5; 9:2 ▣ 11:10 11:10 1 Ij. 6:12 ▣ 11:11 11:11 1 Ij. 12:15 ▣ 11:14 11:14 *tarwa* - s Teibranit 'zzarišet'. ▣ 11:15 11:15 2 řm. 8:14; 1 Im. 18:12, 13 ▣ 11:16 11:16 *iteħħa* - s Teibranit 'iqđeř'.

²¹ Isra Hadad di Mişra belli Dawud tuya igga ad yareyyeh jar řejdud nnes uca Yuwab, akumandar n řeskar, immut. *Xenni* inna Hadad i firėun: "Sekk ayi-dd, ad raħey ħar temmurt inu!"

²² *Maca* firėun inna: "Min cek ixexşen ħari, řami dayek zriy, cek texsed ad tteqbed ħar temmurt nnec?" Netta inna: "Walu, maca *waxxa amenni* sekk ayi-dd din!"

²³ AREBBI issekkar xas *εawed* ijj n řeedu nneyni, Razun, mmis n Ilidaε, wenni tuya yarewřen zi sidi nnes Hadad-εazar, ajeġid n Şuba. ▣

²⁴ Tuya issmun iryazen, idweř d řqebřan n bandiyya *nşen* řami tuya ixs Dawud ad ten iney. *Maca* nitni ruħen ħar Dimacq, zeddyen din u areyysen di Dimacq. ▣

²⁵ Netta tuya-t d ijj n řeedu n Israil marra ussan n Suliman d man aya sennej i řħar i *igga* Hadad. Netta iεiff Israil u yareyyes am ujeġid x Aram.

²⁶ Yarubeam, mmis n Nabař, ijj n Ifrati zi Şaradata, ijj n umsexxar n Suliman issgeεeed afus nnes x ujeġid. Yemmas qqaren as Şaruea, tuya-tt d tajjač. ▣ ▣

²⁷ D man aya d ssibbet i zi tuya dd-issgeεeed afus nnes x ujeġid, *řami* tuya Suliman ibenna lqelea, iqqen tazzit di tendint n babas Dawud. ▣

²⁸ Tuya Yarubeam d ijj n bu-teyruđt imeħden. Izra Suliman aqa aħudri imħeđ di řxedmet uca netta igga i-t x marra řxedmet n tarebbut n taddart n Yusuf.

²⁹ Di řweqt nni imsar aqa Yarubeam iffeyy zi Urcalim uca yufa i-t unabi Axiya deg webrid. Wanita tuya yarđ ijj n warruđ n jdid u nitni s tnayen idsen tuya aten weħħedsen deg iyyar.

³⁰ Axiya iřtef arruđ n jdid nnes wenni yarđen u icarreg i-t di tenεac n iziynat.

³¹ Inna i Yarubeam: "Ksi εecra n iziynat i cek, maħar ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Xzar, Necc ad carrgey tageldit zeg ufus n Suliman uca ad ac wcey εecra n tqebbař, ▣

³² *maca* ict n teqbič ad tiři i netta di řtweε n umsexxar inu Dawud u di řtweε n Urcalim, tandint nni farzey Necc zi marra tqebbař n Israil.

³³ Maħar nitni semħen dayi u sejden i Acturit, tarebbut n Işiduniyyen, i Kamuc, arebbi n ayt n Mu'ab, u i Malkam, arebbi n ayt n εammun. War uyuren nitni di tebridin inu maħend ad ggen min *iġan* nican di tiřřawin inu u *war ħđin* tiweşşu inu d lfarayid inu am *t igga* babas Dawud.

³⁴ Maca war d as ttekksey ca marra tageldit zeg ufus nnes, maca ad t ssmetney d řħakem marra ussan n tudart nnes di řtweε n umsexxar inu Dawud, wenni farzey d wenni iħđan řumurat inu d tweşşu inu,

³⁵ *maca* ad kksey tagelda zeg ufus n mmis u ad cek wcey εecra n tqebbař zzayes,

³⁶ u i mmis ad as wcey ict n teqbič, maħend ad teqqim i umsexxar inu Dawud řebda ict n tfawt zzat i wudem inu di Urcalim, tandint nni farzey Necc i Yixef inu, ħima ad din ssmetney Isem inu. ▣

³⁷ Necc ad cek ksiy u cek ad řħekmed x marra min immezři řεemar nnec u ad tiřid d ajeġid x Israil.

³⁸ Mařa cek tesřid ħar marra min zi cek umurey, ad tuyured x tebridin inu u ad tegged min *iġan* nican di tiřřawin inu umi i ħa teħdid tiweşşu inu d řumurat inu am t igga umsexxar inu Dawud, *xenni* ad imsar aqa Necc ad iři akidek u ad ac bniy ict n taddart i ħa teqqim am mammec tt bniy i Dawud u Necc ad ac wcey Israil,

³⁹ Necc ad ssehwiyy tarwa n Dawud i man aya, maca war iġi i řebda." ▣

⁴⁰ Suliman tuya yarezzu ad iney Yarubeam, maca Yarubeam ikkar, yarweř ħar Mişra, ħar Cicak, ajeġid n Mişra. Netta iqqim di Misra ař řmewt n Suliman.

▣ 11:23 11:23 2 řm. 8:3; 10:18 ▣ 11:24 11:24 2 řm. 8:3 ▣ 11:26 11:26 *Yarubsam* - isem wanita ixs ad yini 'řgens d ařřas' niy 'řgens imcubbec'. ▣ 11:26 11:26 2 řm. 13:6 ▣ 11:27 11:27 *tazzit* - niy 'řxawi'. ▣ 11:31 11:31 1 řm. 15:28 ▣ 11:36 11:36 1 řj. 15:4; řzhd. 132:17 ▣ 11:39 11:39 *tarwa* - s Teibranit 'zzariεet'.

⁴¹ Min iqqimen n imezruyen n Suliman d marra min igga d tiyit i yares, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n Suliman? ▣

⁴² Řweqt nni iħkem Suliman x marra Israil di Urcalim, tuya arebein n iseggwusa. ▣

⁴³ Suliman igga ad yareyyeh jar řejdud nnes. Netta ittwander di tendint n babas Dawud u mmis Raħabeam idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

12

Abeṭṭu n tgeldit

¹ Raħabeam yuyur ƣar Cakim, maƣar marra Israil yusa-dd ƣar Cakim, ħima ad t ggen d ajeğid. ▣

² Umi isřa Yarubeam, mmis n Nabaṭ, x man aya, umi tuƣa ɛad di Miřra - aƣa netta tuƣa yarweř zi zzat n wudem n ujeğid Suliman u Yarubeam tuƣa izdeƣ di Miřra - imsar ▣

³ aƣa ssekken-dd ƣares ireqqasen, jjin ad xas řayan. Yarubeam d marra agraw *n řgens* n Israil usin-dd, ssiwřen ak-d Raħabeam, nnan:

⁴ “Babac igga xaney ijj n uzayřu iqseħ. *Xenni* řexxu, sarxu cek řxedmet iqeshen n babac uřa d azayřu iđeqřen i xaney igga, *xenni* ad cek nexdem.” ▣

⁵ Netta inna asen: “Uyurem u ɛeqbem awarni i třata n wussan.” Uca yuyur řgens.

⁶ Imcawar ujeğid Raħabeam ak-d imeqqranen, inni tuƣa ibedden zzat i wudem n babas Suliman umi tuƣa ɛad iddar, inna: “S min zi d ayi tweřřam ad dd-arrey x řgens-a?”

⁷ Nitni ssiwřen akides, nnan: “Mařa cek teggid ixef nnec ass-a d amsexxar i řgens-a, ad xasen tsexxared, ad xasen dd-tarred u ad kidsen tessiwřed s wawařen icnan, xenni ad dewřen nitni d imsexxaren nnec i řebda.”

⁸ *Maca* netta inđar ccwar i d as tuƣa wcin imeqqranen uca imcawar ak-d iħudriyyen nni tuƣa akides imƣaren u bedden řexxu zzat i wudem nnes.

⁹ Netta isseqsa ten: “Man t'ttcawarem ad t dd-narr x wawař n řgens, minzi ssiwřen akidi, nnan *ayi*: ‘Sarxu azayřu i xaney igga babac.’ ”

¹⁰ Iħudriyyen nni akides tuƣa imƣaren ssiwřen akides, nnan: “Ammu i dd ƣa tarred x řgens i kidek issiwřen, innan: ‘Babac isseđqeř azayřu nney, maca *řexxu* cek sarxu t xaney!’ u ammu i kidsen i ƣa tessiwřed: ‘*Ađad* amežyan inu ad yiři d ameqqran x tejeinna n baba.

¹¹ *Xenni* řexxu, aƣa baba iqqen awem ijj n uzayřu iqeshen, *xenni* necc ad t ssđeqřeƣ ɛad. Baba yarebba kenniw s urekkuđ, necc ad kenniw arebbiƣ s iƣarđmiwen.’ ”

¹² Deg wass wiss třata usin-dd Yarubeam d marra řgens ƣar Raħabeam, am mammec tuƣa issiweř ujeğid, inna: “Ɣeqbem-dd ƣari awarni i třata n wussan!”

¹³ Ajeğid yarra-dd řgens s ict n temwarrit iqeshen, *maƣar* netta inđar ccwar i d as wcin imeqqranen.

¹⁴ Issiweř akidsen elahřab ccwar n iħudriyyen, inna: “Baba isseđqeř azayřu nwem, maca necc ad ssđeqřeƣ ɛad azayřu nwem. Baba yarebbi kenniw s urekkuđ, necc ad kenniw arebbiƣ s iƣarđmiwen.”

¹⁵ Ajeğid war isři ca ƣar řgens, maƣar aneqřeb-a tuƣa i dd-yusa zi SIDI, ħima ad issemten awař i tuƣa issiweř SIDI s ufus n Axiya, Aciluni, i Yarubeam, mmis n Nabaṭ. ▣

¹⁶ *Umi* marra Israil izra aƣa ajeğid war ƣarsen isři ca, yarra-dd řgens x ujeğid, nnan: “Man tasyart i ƣarney di Dawud? Neccin war ƣarney bu tesƣart ƣar mmis n Yassa. Ƣar

iqidan nnec, *a* Israil! Řha řexxu ak-d taddart nnec, *a ayt n* Dawud!" Uca yuyur Israil yar iqidan nsen. ▣

¹⁷ *Maca* x ayt n Israil inni tuya izeddyen di tneddam n Yahuda, aqa Raḥabeam tuya xasen d ajeğid.

¹⁸ Ajeğid Raḥabeam issekk *ḡarsen* Aduram, wenni *iğān* x ljizya n tesmuyi, u marra Israil yarjem i-t s yezra ařami immut. Ajeğid Raḥabeam iqeğeb, maḡend ad yenya deyya x ijj n ukarru ḡima ad yarweř yar Urcalim. ▣

¹⁹ Ammu i iḡewwey Israil x taddart n Dawud, ař ass-a. ▣

²⁰ *Umi* marra Israil isřa aqa Yarubeam ieqebedd, imsar, aqa ssekken ḡares maḡend ad as dd-řayan, ḡima ad dd-yas yar tmesmunt uca ggin t d ajeğid x marra Israil. Uřa d ijj war iqqim ideffar ead taddart n Dawud myir taqbič n Yahuda.

²¹ *Umi* dd-yusa Raḥabeam yar Urcalim, issmun marra taddart n Yahuda d teqbič n Binyamin, mya u-tmenyin-ařef *n iryazen* ittwafarzen, ttwadarrenben i umenyi, ḡima ad mmenyen ak-d taddart n Israil, ḡima ad dd-arren tageldit yar Raḡubeam, mmis n Suliman. ▣

²² *Xenni* yusa-dd wawař n AREBBI yar Cameiya aryaz n AREBBI, inna: ▣

²³ "Siweř ak-d Raḥabeam, mmis n Suliman, ajeğid n Yahuda, u ak-d marra taddart n Yahuda u tenni n Binyamin u i *marra* min iqqimen n řgens, ini:

²⁴ 'Ammu i iqqar SIDI: War ttgeēdem u war ttmenyam ak-d aytmatwem, ayt n Israil. Ittxeřša ad ieqebedd *kuř ijj n* weryaz yar taddart nnes, maḡar d man aya i imsaren zzayi.' " Nitni sřin yar wawař n SIDI uca ēeqben uca uyuren yar *wemcan nsen* elahřsab awař n SIDI. *

²⁵ Yarubeam ibna Cakim x idurar n Ifrayim uca izdey dinni. Senni iffeyy uca ibna Fanuwil. ▣

²⁶ Inna Yarubeam deg wuř nnes: "Řexxu ad dd-teēqebedd tgeldit yar taddart n Dawud.

²⁷ *Maḡar* mařa řgens-a ad dd-igeēēed, ḡima ad yawi tiwhibin di Taddart n SIDI di Urcalim, *xenni* ad dd-idweř wuř n řgens-a yar siditsen, yar Raḥabeam, ajeğid n Yahuda. Ad ayi nyen u ad dd-ēeqben yar Raḥabeam, ajeğid n Yahuda."

²⁸ Imcawar ujeğid, *xenni* igga **tnayen n iēejmiyyen n wure**, inna asen *i řgens*: "D ařas i kenniw maḡend ad tgeēdem yar Urcalim. Xzar, irebbiten nnec, *a* Israil, inni cek i dd-issuffyen zi Miřa." ▣ ▣

²⁹ Netta issbedd ijj *n řřanam* n ufunas di **Bayt-Il** u wenneyi issbedd i-t di **Dan**.

³⁰ Aya idweř d aerađ yar dd-nub. Řgens izwar yuyur zzat i wudem n ijj *n ufunas* ař Dan.

³¹ Netta issbedd ict n zzawect x řgeuđi. Igga ikehhanen *i dd-iqqarřen* zi marra ttrufa n řgens inni war *iğin* zeg ayt n Lawi. ▣

³² Deg uyur wiss tmenya, deg wass wiss xemmeřac n uyur, igga Yarubeam ijj n řeid, am řeid i tteggan di Yahuda, u netta issgeēēed tiyarřa x uealřar. Igga ammu di Bayt-Il ḡima ad iqeddem tiyarřa i iēejmiyyem i yegga. Igga eawed ikehhanen di Bit-Il x řgeuđi nni igga.

³³ Deg wass wiss xemmeřac deg uyur wiss tmenya n uyur i tuya ixarreř netta deg wuř nnes, issgeēēed tiyarřa x uealřar nni igga di Bayt-Il. Ammu i issbedd ijj n řeid i ayt n Israil uca issbexxar řebxur x uealřar.

▣ 12:16 12:16 2 řm. 20:1 ▣ 12:18 12:18 1 Ij. 4:6; 5:14 ▣ 12:19 12:19 2 Ij. 17:21 ▣ 12:21 12:21 2 Im. 11:1 ▣ 12:22 12:22 2 Im. 11:2 ▣ 12:25 12:25 Uf. 32:30 ▣ 12:28 12:28 *iēejmiyyen* - niy 'amwa', 'ayenduz' niy 'yuggu'. ▣ 12:28 12:28 Uf. 32:8; 2 Ij. 17:16 ▣ 12:31 12:31 Řřř. 3:10; 1 Ij. 13:33; 2 Ij. 17:32; 2 Im. 11:15

13

Aryaz n Arebbi zi temmurt n Yahuda

¹ Xzar, s wawař n SIDI yusa-dd ijj n weryaz n AREBBI zi Yahuda ęar Bayt-Il. Yarubeam tuęa ibedd zzat i uealtar, ĥima ad iwehheb řebxur.

² Netta iřaya x uealtar s wawař n AREBBI, inna: "A aealtar, aealtar, ammu i iqęar SIDI, ad dd-ittwaxřeq ijj n mmis di taddart n Dawud, ad as qqaren Yuciya. Netta ad xak igg d tayarřt ikehhanen n řegęudi nni xak iwehhben řebxur, u ad xak cemęden ięsan n iwdan." ▣

³ Deg wass nni d iijen iwca ict n řeęřamet, inna: "Ta d řeęřamet i x issiweř SIDI. Xzar, aealtar ad icarreg u ięęę n min iqęimen n tadunt i xas *ięan* ad zzayes dd-ięruęę." ▣

⁴ Umi isřa ujeęid awař n weryaz n AREBBI wenni iřayan x uealtar di Bayt-Il, imsar, aęa isswiżęę Yarubeam afus nnes x uealtar, inna: "Třef i-t!" *Maca* afus nnes nni tuęa ęares isswiżęęden, yuęę, ařami war izemmar ead ad t-i-dd-yarr ęares.

⁵ Icarreg uealtar uca ięruęęden zzayes *yiięęed n* tadunt ełahřsab řeęřamet i iwca weryaz n AREBBI s wawař n SIDI.

⁶ Xenni yarra-dd ujeęid, inna i weryaz n AREBBI: "Zawg zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnec, uca ęaę xafi *ĥima* afus inu ad ęari dd-idweř!" Uca izawg weryaz n AREBBI i wudem n SIDI uca afus n ujeęid idweř-dd ęares uca idweř am mammec t tuęa qbeř. ▣

⁷ *Xas uca* issiweř ujeęid ak-d weryaz n AREBBI: "As-dd ęar taddart inu uca areyyeę! Uřa d necc ad ac wceę ict n terzeft."

⁸ *Maca* yarra-dd weryaz n AREBBI x ujeęid: "Waxxa cek tewcid ayi azyen n taddart nnec, necc war akidek ggureę u war tticeę ayrum deg wemcan-a uřa war *da* sesseę. ▣

⁹ Maęar ammu i d ayi iweřřa s wawař n SIDI, inna: 'Cek war *dinni* tetteted u war *dinni* tsessed u war tęiqqibed x webrid i x dd-tusid.' "

¹⁰ Uca netta iruę x ijj n webrid nneęni u war dd-ieęib ca x webrid i x dd-yusa ęar Bayt-Il.

¹¹ Di Bayt-Il tuęa izeddeę *ead* ijj n unabi iwsar. Mmis nnes yusa-dd, ięaja as min tuęa igga weryaz n AREBBI deg wass nni di Bayt-Il, uřa d awařen i inna i ujeęid. Ięenjiren nnes ĥajan as ten i babatsen.

¹² Inna asen babatsen: "X man abrid i yuyur netta?" Ięenjiren nnes tuęa ęrin man abrid tuęa iřtef weryaz n SIDI wenni tuęa i dd-yusin zi Yahuda.

¹³ Netta inna i ięenjiren nnes: "Bardęem ayi i weęyur!" Nitni bardęen as i weęyur uca netta inya xas iruę.

¹⁴ Netta yareddef aryaz n AREBBI uca yufa i-t am iqęim sadu ict n tcejjart n yigg. Netta inna as: "Ma cek d aryaz n AREBBI wenni dd-iffęen zi Yahuda?" Netta inna: "D necc!"

¹⁵ *Xenni* inna as: "As-dd akidi ęar taddart inu u ecc ayrum."

¹⁶ *Maca* netta inna: "Nec war zemmareę akidek eęqbeę u nec war akidek dd-ttaseę. Uřa d necc war ttetęę, war sesseę deg wemcan-a.

¹⁷ Maęar yusa-dd ęari wawař n SIDI, *inna*: 'Cek war tzemmed ad *dinni* tecced ayrum u war tsessed aman. Cek war tzemmed ad dd-tęeqbed x webrid i x dd-tusid.' "

¹⁸ Netta inna as: "Uřa d necc d ijj n unabi am cek, u ijj n lmalak issiweř akidi s wawař n SIDI, inna: 'Awyi t ęarek di taddart nnec, ĥima ad yecc ayrum, ad isess aman.' " *Ammu* i issxarreq xas. ▣

¹⁹ Uca netta ieęeb akides, icca ayrum di taddart nnes u iswa aman.

²⁰ Umi qqimen nitni ęar třabřa, aęa yusa-dd wawař n SIDI ęar unabi wenni tuęa t-i-dd-yarrin,

²¹ u netta iřaya i weryaz n AREBBI i dd-yusin zi Yahuda, inna: “Ammu i iqgar SIDI: ‘Mayar cek tyewwyed x wawař n SIDI u war teħdid řumur i d ac yumur SIDI, AREBBI nnec,

²² *maca* tseqbed u teccid ayrum u teswid aman deg wemcan i x i d ac inna: ‘War tzemmed ad *din* tecced ayrum u war *din* tsesed aman, x uya řxecbet nnec war dd-tusa deg wendeř n řejdud nnec.’ ”

²³ Awarni umi tuřa icca d iswa, ibardee as i weyyuř i unabi i d igga ad dd-idweř.

²⁴ Ammu dd-iffey uca imsagar akides ijj n weyrad, inřa i-t. Řxecbet nnes tuřa temmendar *din* x webrid u ayyuř ibedd zzates uca uřa d ayrad ibedd zzat i řxecbet. ▣

²⁵ U xzar, edun *ca n* yeryazen, řrin řxecbet temmendar x webrid uřa d ayrad ibedd zzat i řxecbet. Nitni iwden řar tendint n unabi iwsaren uca ssiwřen x man aya.

²⁶ *Umi* anabi wenni i-t-i-dd-yarrin zeg webrid, isřa man aya, inna netta: “Wa d aryaz n AREBBI, wenni tuřa iyewwyen x wawař n SIDI. *X uyenni* iwca i-t SIDI i weyrad u wanita imezseq i-t uca inřa i-t elahsab awař n SIDI wenni tuřa kides issiwřen.”

²⁷ Uca netta issiweř ak-d iřenjiren nnes, inna: “Bardem ayi i weyyuř!” Nitni bardem as,

²⁸ uca netta iffeř, yufa řxecbet temmendar x webrid uřa d ayyuř d wayrad i ibedden zzat i řxecbet. Ayrad war yecci řxecbet u war imezseq ayyuř.

²⁹ Xenni issgeeed unabi řxecbet, issars i-tt x weyyuř uca yiwyi tt akides. Ammu i dd-yusa unabi iwsaren di tendint, řima ad xas iwwet agejdur u ad t indeř.

³⁰ Netta indeř řxecbet deg wendeř nnes u nitni wtin xas agejdur: “Uh, uma inu!”

³¹ Awarni umi tuřa t indeř, imsar, aqa issiweř ak-d iřenjiren nnes, inna: “Xmi řa mmteř, neđrem ayi deg wendeř i di immendar weryaz n AREBBI u ssarsem iřsan inu x uyezdis n iřsan nnes!

³² Mařar awař i ibarreř s wawař n SIDI x ualřar-a nni *iřan* di Bayt-Il u x marra tizawiiyyin n řegeudi nni *iřan* di tneddam n Samarya, ad dd-iffey nican.” ▣

³³ Awarni i wawař-a war dd-iddekkwiř *ca* Yarubeam zeg webrid aeëffan nnes, *maca* yařeqqem eawed ikehhanen zi *marra* řřufa n řgens x řegeudi. Wenni t ixsen, yařeqqem i-t u wanita idweř d akehhan n řegeudi. ▣

³⁴ Zi tmesřact-a tewđa taddart n Yarubeam di ddnub, ařami dd-třarreb řar uteři i d wareddeř zi temmurt.

14

Yarubeam d unabi Ahiya

¹ Di řweqt nni idweř Ahiya, mmis n Yarubeam, iħřec.

² Inna Yarubeam i temřart nnes: “Kkar, beddeř arruđ nnem, mařend war iřeqqeř uřa d ijj aqa cem d tamřart n Yarubeam, ad tuyured řar Cilu. Aqa dinni anabi Axiya wenni xafi innan aqa necc ad dewřey d ajeğid x řgens-a. ▣

³ Ksi akidem eecra n iřrumen d tefdiřin d ijj n uqdiř n tamment uca uyur řares! Netta ad am ini min řa imsaren ak-d uřenjir.”

⁴ Uca ammu i tegga temřart n Yarubeam. Nettat tekkar, tuyur řar Cilu, tiweđ řar taddart n Axiya. Axiya tuřa war itwiři mařar tiřřawin nnes tuřa dewřent řtemmsent di tewsar nnes.

⁵ *Maca* SIDI inna i Axiya: “Xzar, ad dd-tas temřart n Yarubeam, řima ad cek tesseqsa x mmis, minzi wanita iħřec. Ta d ta i d as řa tinid. Xmi i dd řa tas, ad imsar, nettat ad tessniemiř ixef nnes d icten nneynit.”

⁶ Umi isra Axiya řhess n iřuraf nnes řar tewwart, imsar, aqa netta inna: “Adef-dd řar daxeř, a tamřart n Yarubeam! Mayemmi tessniemiřed ixef nnem amecnaw cem d icten nneynit? Necc ttwassekkey-dd řarem s *ict n tebrat* iqeřen.

⁷ Uyr, ini i Yarubeam: ‘Ammu i iqřar SIDI, AREBBI n Israil: Minzi Necc ssgeędey cek zi jar řwest n řgens u ggiy cek d řřakem x řgens inu Israil, ▣

⁸ uca carrgey tageldit zi taddart n Dawud uca wciy ac tt, *maca* cek war teġid ca am umsexxar inu Dawud, wenni iřdan řumurat inu d wenni dd ayi iřfaren, řima ad yegg myir min iřan nican di tiřřawin inu,

⁹ u minzi teggid tt d taeřřant mahu x *min ggin* marra *inni iřan* qbeř i cek, uca cek tuyured teggid irebbiten nneyni d řexyařat nneyni ifesyen, řima ad ayi tesseared, uca tendared ayi awarni i weęrur nnec,

¹⁰ s uya, xzar, ad awyey tuęeffna x taddart n Yarubeam u ad teřřiy zi Yarubeam marra wi t itteġgen x řřid, *am* wenni ittwařřfen, *am* wenni umi řjin di Israil, u Necc ad mřiy min iqřimen n taddart n Yarubeam, am mammec fardę řeybar ař řa iqđa. ▣

¹¹ Man wen zi taddart n Yarubeam i řa immten di tendint, ad t ccen yiřan u wi řa immten deg iyyar, ad t ccen iřđađ n ujenna, mařar SIDI d wenni tt innan.”

¹² “U cem, kkar, uyr řar taddart nnem! Mařa iřaren nnem ad awyen řar tendint, ad immet uęenřir.

¹³ Marra Israil ad xas wten agejdur u nitni ad t neđřen, mařar netta waha zi taddart n Yarubeam ad iřřef andeř, mařar di taddart n Yarubeam ittwaf dayes netta *waha* min icnan i SIDI, AREBBI n Israil.

¹⁴ SIDI ad dd-issekkař i Yixef nnes ijj n ujeġid x Israil nni i řa iteřřan taddart n Yarubeam, ass aqa d wa. Min din? *Wah*, ead řexxu! ▣

¹⁵ SIDI ad iwwet Israil, ad t issenhezz ssa d ssa am uřanim deg waman, u Netta ad iqřeę Israil zi temmurt-a iřebřen i iwca i řejdud nsen u Netta ad ten yareyyec x ujemmađ n iřzar n *Lřurař*, minzi nitni ggin i yixef nsen tirebbin n cwarti u searen *zzaysent* SIDI. ▣

¹⁶ Netta ad isellem Israil di ssibbet n ddnu b i igga Yarubeam, i zi yarra Israil ad ixđa.”

¹⁷ Uca tekkař temřart n Yarubeam, teřřef abrid uca tiweđ řar Tirřa. Umi dd-tusa řar tnebdar n taddart, immut uęenřir.

¹⁸ Nitni neđřen t u marra Israil iwta xas agejdur, ełahřab awař n SIDI i issiweř s ufus n umsexxar nnes, anabi Axiya.

¹⁹ Imezruyen iqřimen n Yarubeam, mammec immney d mammec iřkem, xzar, ma man aya *marra* war ittważemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil.

²⁰ Ussan i iřkem Yarubeam tuřa tnayen u-eicrin n isegġ^wusa. Netta igga ad yareyyeř jar řejdud nnes u mmis Nadab idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

Řmewt n Rařubeam, mmis n Suliman

²¹ Rařubeam, mmis n Suliman, tuřa d ajeġid di Yahuda. Tuřa řares wařit u-rebęin n isegġ^wusa umi idweř netta d ajeġid. Netta iřkem sbeęřac n isegġ^wusa di Urcalim, di tendint i ixđař SIDI zi jar marra tiqebbař n Israil, řima ad din issemten Isem nnes. Yemmas qřaren as Niema, nettat zi *temmurt* n Eammun. ▣

²² Yahuda igga *min iřan* d aeřřan di tiřřawin n SIDI u nitni searen t mahu x marra min tuřa ggin řejdud nsen s ddnu b nsen i zi xđan.

²³ *Mařar* uřa d nitni bnan řegęudi i yixef nsen d imayđuten *iqeddsen* d tirebbin n cwarti, di marra tiwririn yueřan u sadu kuř tacejřart tazizit. ▣

▣ 14:7 14:7 1 Ij. 12:15 ▣ 14:10 14:10 1 řm. 25:22, 34; 1 Ij. 16:11; 21:21; 15:29; 2 Ij. 9:8 ▣ 14:14 14:14 1 Ij. 15:28, 29 ▣ 14:15 14:15 2 Ij. 17:18 ▣ 14:21 14:21 [2 Im. 12:1-16] — 2 Im. 12:13 ▣ 14:23 14:23 *tacejřart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’).

²⁴ Tuḡa din uṛa d imetleyyen di temmurt. Nitni ggin marra jjeayef n řegnus i tuḡa issuffey SIDI zi řwart zzat i wudem n ayt n Israil.

²⁵ Deg usegg^was wiss xemsa n ujeğid Raḡabeam, imsar, aqa igeēēed Cicak, ajeğid n Mişra, didd i Urcalim. ▣

²⁶ Netta ikkes řeknuz zi Taddart n SIDI u řeknuz zi taddart n ujeğid, *iwa*, netta yiwi marra. Yiwi uṛa d marra tiseddariyin n ueskari n wurey nni igga Suliman. ▣

²⁷ Deg wemcan nsent igga ujeğid Raḡabeam tiseddariyin n ueskari ittwaggen zi nnḡas. Igga i-tent deg ifassen n imeqqranen x ireqqasen n tazṛa nni tuḡa tteessan ḡar wadaf n taddart n ujeğid.

²⁸ Meṛmi ma i ḡa yadef ujeğid ḡar Taddart n SIDI, imsar, aqa ireqqasen n tazṛa arebbun tent u iwyen tent xenni eawed ḡar wexxam n ireqqasen n tazṛa.

²⁹ Imezruyen iqqimen n Raḡabeam d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

³⁰ Tuḡa iḡa umenḡi jar Raḡabeam d Yarubeam marra ussan nsen.

³¹ Raḡabeam igga ad yareyyeḡ jar řejdud nnes. Netta ittwandeṛ jar řejdud nnes di tendint n Dawud. Yemmas qqaren as Niema, ict n *temḡart* Taemmunit. Mmis Abiyam idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

15

Abiyam, ajeğid x temmurt n Yahuda

¹ Deg usegg^was wiss tmentac n ujeğid Yarubeam, mmis n Nabaṭ, idweṛ Abiyam d ajeğid x Yahuda. ▣

² Netta iḡkem tṛata n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Maeka, yeḡis n Abicalum. ▣

³ Netta yuyur di marra ddnub n babas nni tuḡa igga qbeṛ nnes uca uṛ nnes war tuḡi ca icdar ḡar SIDI, AREBBI nnes, am wuṛ n babas Dawud.

⁴ Maca di ṭṭwee n Dawud iwca as SIDI, AREBBI nnes, ijj n řefnar di Urcalim umi igga ad issekkar mmis awarni as, u umi igga ad teqqim tbedd Urcalim, ▣

⁵ maḡar Dawud tuḡa igga *min iḡan* nican di tiṭṭawin n SIDI u netta tuḡa war iḡeyyed di marra tudart nnes x marra min i d as yumur Netta, mḡir di tmesṛact n Uriya, Aḡitti. ▣

⁶ Tuḡa *din* amenḡi jar Raḡabeam d Yarubeam, marra ussan n tudart nnes.

⁷ Imezruyen iqqimen n Abiyam d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda? Tuḡa din eawed amenḡi jar Abiyam d Yarubeam.

⁸ Abiyam igga ad yareyyeḡ jar řejdud nnes. Neḡṛen t di tendint n Dawud. Mmis Asa idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

Asa, ajeğid x temmurt n Yahuda

⁹ Deg usegg^was wiss eicrin n Yarubeam, ajeğid n Israil, idweṛ Asa d ajeğid x Yahuda. ▣

¹⁰ Netta iḡkem waḡit u-rebein n isegg^wusa di Urcalim. Hennas qqaren as Maeka, yeḡis n Abicalum.

¹¹ Asa igga *min iḡan* nican di tiṭṭawin n SIDI, am igga babas Dawud.

¹² Netta issuffey imetleyyen zi temmurt uca iḡeyyed marra imeyḡa *n l'aşnam* nsen i tuḡa ggin řejdud nnes. ▣

▣ 14:25 14:25 2 Im. 12:2 ▣ 14:26 14:26 1 Ij. 10:16, 17; 2 Im. 9:15 ▣ 15:1 15:1 [2 Im. 13:1-23] — 2 Im. 13:1 ▣ 15:2 15:2 2 Im. 13:2 ▣ 15:4 15:4 1 Ij. 11:36 ▣ 15:5 15:5 2 Şm. 11:4, 15; 12:9 ▣ 15:8 15:8 2 Im. 13:23 ▣ 15:9 15:9 [2 Im. 14:1-2; 15:16; 16:6; 11-14] ▣ 15:12 15:12 1 Ij. 22:47

¹³ Netta issheyyed uŕa d ħennas Maëka zi jjeħd nnes, maŕar nettat tuŕa tegga ijj n řexyaŕ d jjeifect i trebbi n cwarti. Asa iqess jjeifect nnes uca isscemđ *i-tt* ŕar teŕzart n Qidrun. ▣

¹⁴ War ttwaħeydent řegeudi, maca uŕ n Asa tuŕa icđar nican i SIDI, marra ussan *n tudart* nnes.

¹⁵ Netta yiwi tiwhibin iqeddsen n babas uŕa d tiwhibin nni issqeddes netta s yixef nnes di Taddart n SIDI: nnuqart d wureŕ d řeqcuë *nneyni*. ▣

¹⁶ Tuŕa *din* amenŕi jar Asa d Baëca, ajeğid n Israil, marra ussan nsen.

¹⁷ Baëca, ajeğid n Israil, igeëed *ŕar umenŕi* đidd i Yahuda uca ibna Rama, ħima war itteŕji uŕa d ijj ad yuyur ŕar Asa, ħima ad *ŕares* dd-yas. ▣

¹⁸ *Xenni* iksi Asa marra nnuqart d wureŕ i tuŕa iqqimen deg ixxamen n txubay n Taddart n SIDI uŕa d txubay n taddart n ujeğid, uca isellem *marra* aya i imsexxaren nnes. Uca ajeğid Asa issekk i-ten ŕar Binhadad, mmis n Tabrimun, mmis n Ĥazyun, ajeğid n Aram, wenni tuŕa izeddyen di Dimacq, ħima ad yini: ▣

¹⁹ “*Aqa din* ijj n řeahd jar ayi d cek, jar baba d babac. Xzar necc ad ac dd-ssekkey ict n terzeft n nnuqart d wureŕ. Ruħ, fsi řeahd nnec ak-d Baëca, ajeğid n Israil, maħend ad ikkar ad xafi igg^wej.”

²⁰ Binhadad isŕa ŕar ujeğid Asa uca issekk ikumandaren n řæskar nnes ŕar tneddam n Israil. Netta iyŕeb x Eiyun d Dan d Abal-Bayt-Maëka d marra Kinnarut. *Aqa issekk i-ten* ŕar marra tammurt n Naftali.

²¹ Umi Baëca isŕa x uya, imsar, aqa netta issbedd di řebni n Rama uca iqqim izeddeŕ di Tirša.

²² Ajeğid Asa ija ad barrħen di marra Yahuda, war ittyimi ħed, ħima nitni ad kksen izra zi Rama d ukeccud i zi tuŕa ibenna Baëca. U s man aya ibna ujeğid Asa *tandint n* Jibëa di Binyamin d Mišfa.

²³ Imezruyen iqqimen n Asa, marra timegga nnes imeħden d marra min igga uŕa d tineddam nni ibna, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda? Maca umi iwsar, ihŕec netta zeg idaren nnes s tnayen.

²⁴ Asa igga ad yareyyeh jar řejdud nnes. Netta ittwandeŕ jar řejdud nnes di tendint n babas Dawud. Mmis Yahucafať idweŕ d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

Nadab, ajeğid x temmurt n Israil

²⁵ Nadab, mmis n Yarubeam, idweŕ d ajeğid x Israil deg usegg^{was} wiss tnayen n Asa, ajeğid n Yahuda. Netta ihkem tnayen n isegg^{was} x Israil.

²⁶ Netta igga *min iğan* d aëffan di titťawin n SIDI uca yuyur deg webrid n babas u di ddnu nnes i zi yarra Israil ad ixđa.

²⁷ Baëca, mmis n Abiya, zi taddart n Issakar, igga xas ict n tmeemuć u Baëca iyŕeb xas di Jibbatun nni *iğan* n Ifilištiniyyen, umi Nadab d marra Israil tuŕa innđen i Jibbatun.

²⁸ Inŕa i-t Baëca deg usegg^{was} wiss tŕata n Asa, ajeğid n Yahuda, u netta idweŕ d ajeğid deg wemcan nnes.

²⁹ Umi idweŕ netta d ajeğid, imsar, aqa iqđa x marra taddart n Yarubeam. Uŕa d ca n Yarubeam nni *yarrin* nnefs, war t iji ad iqqim iddar, aŕami t iteħħa elahsab awaŕ n SIDI nni tuŕa issiweŕ s uqemmum n umsexxar nnes Axiya, Aciluni, ▣

³⁰ di ssibbet n ddnu n Yarubeam i zi ixđa netta u i zi yarra Israil ad ixđa s tmeĝga nnes ixewwjen i zi isear SIDI, AREBBI n Israil.

³¹ Imezruyen iqqimen n Nadab, d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Israil?

³² Tuɣa *din* amenɣi jar Asa d Baeca, ajeğid n Israil, marra ussan nsen.

Baesa, ajeğid n Israil

³³ Deg usegg^{was} wiss tɣata n ujeğid Asa, ajeğid n Yahuda, idweř Baeca, mmis n Axiya, d ajeğid x marra Israil di Tirša, *u netta iħkem* arebea u-eicrin n isegg^{was}usa.

³⁴ Netta igga *min iğan* d aeffan di tiṭṭawin n SIDI u yuyur deg webrid n Yarubeam u di ddnub nnes i zi yarra Israil ad ixɗa.

16

Aeřem n ujeğid Baesa s unabi Yahu

¹ Yusa-dd wawař n SIDI ɣar Yahu, mmis n Ĥanani. Awař tuɣa didd i Baeca, inna:

² “Minzi Necc ssgeedeɣ-dd cek zi tsejjajt u ggiɣ cek d řhakem x řgens inu Israil, uca cek tuyured x webrid n Yarubeam u tarrid řgens inu Israil ad ixɗa umi i d ayi tseared s ddnub nsen, ▣

³ xzar, s *uya* ad mħiy min iqqimen n Baeca d min iqqimen n taddart nnes, u Necc ad ggeɣ taddart nnec am taddart n Yarubeam, mmis n Nabař. ▣

⁴ Man wen zi taddart n Baeca i ɣa immten di tendint, ad t ccen yiřan u man wen zzayes i ɣa immuten deg iyyar, ad t ccen yijɗaɗ n ujenna.” ▣

⁵ Imezruyen iqqimen n Baeca, d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Israil?

⁶ Baeca igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes u netta ittwandeř di Tirša. Mmis Ila idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

⁷ Ammu dd-yusa wawař n SIDI s ufus n unabi Yahu, mmis n Ĥanani, uřa x Baeca d taddart nnes zi ssibbet n marra taseffant i igga di tiṭṭawin n SIDI, umi t isear s řexdayem n ifassen nnes u umi idweř am taddart n Yarubeam, uca uřa minzi netta tuɣa iqɗa wanita.

Iyla, ajeğid n Israil

⁸ Deg usegg^{was} wiss setta u-eicrin n Asa, ajeğid n Yahuda, idweř Ila, mmis n Baeca, d ajeğid x Israil di Tirša, *i ijj n řmijař* n tnayen n isegg^{was}usa.

⁹ Zimri, amsexxar nnes, wenni d akumandar x ijj n wezyen n ikarruten *n umenɣi*, igga xas ict n tmeemuč umi t tuɣa di Tirša, tuɣa iscar di taddart n Arša, wenni tuɣa d amehɗay x taddart di Tirša.

¹⁰ Zimri yudef, iwta i-t uca inɣa i-t deg usegg^{was} wiss sebea u-eicrin n Asa, ajeğid n Yahuda. Netta idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

¹¹ Řami idweř d ajeğid uca inɣa x řearc nnes, imsar, aqa iqɗa x marra taddart n Baeca. Netta war iiji uřa d ijj wenni t iggin x řħiɗ *ad iddar*, u *war iiji uřa d ijj* wenni *izemmaren* ad as intaqem u *uřa d ijj* zeg imeddukkař nnes.

¹² Ammu i iteħħa Zimri marra taddart n Baeca ełahsab awař n SIDI nni issiweř Baeca s ufus n unabi Yahu,

¹³ di ssibbet n marra ddnub n Baeca d ddnub n mmis Ila i zi xɗan nitni u i zi arrin Israil ad ixɗa am searen SIDI, AREBBI n Israil, s *l'ařnam* nsen ibeřřren.

¹⁴ Imezruyen iqqimen n Ila, d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Israil?

Zimri, ajeġid n Israil

¹⁵ Deg usegg^{was} wiss sebċa u-eicrin n Asa, ajeġid n Yahuda, tuġa Zimri sebċa n wussan d ajeġid di Tirša. Rġens tuġa iħeššar i Jibbatun nni *iġan* n Ifilistiniyyen.

¹⁶ Rġens i tuġa iwtin iġiġan nnes *din*, isra aġa qġaren: “Zimri tuġa igga d ict n tmeemuċ uca inġa ajeġid.” Deg wass nni marra rġens yarra Eumri, wenni d akumandar x řeeskar, d ajeġid x Israil di řmargeħ n řeeskar.

¹⁷ Eumri iġeēsed-dd zi Jibbatun d marra Israil akides uca nnġen as-dd i Tirša.

¹⁸ Umi iġra Zimri aġa tandint tuġa tēttwattef, yudef ġar lqelċa n taddart n ujeġid, iqedd tiwa nnes timessi i taddart n ujeġid, ařami immut

¹⁹ di ssibbet n ddub nnes i tuġa igga, umi igga *min iġan* d aēeffan di tiġtawin n SIDI, umi yuyur deg webrid n Yarubeam uřa di ssibbet n ddub i igga am d yarra Israil ad iġda.

²⁰ Imezruyen iġqimen n Zimri, d tameemuċ i igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

Eumri, ajeġid n Israil

²¹ Xenni ittwammsebġa rġens n Israil x tnayen n iziynat. Ijġ n wezyen n rġens *ibedd* awarni i Tibni, mmis n Jinat, maħend ad t ggen d ajeġid, u ijġ n wezyen *nneyni ibedd* awarni i Eumri.

²² Rġens nni *ibedden* awarni i Eumri, tuġa ijhed x rġens nni *ibedden* awarni i Tibni, mmis n Jinat. *Xenni* immut Tibni u Eumri idweř d ajeġid.

²³ Deg usegg^{was} wiss waħit u-třatin n Asa, ajeġid n Yahuda, idweř Eumri d ajeġid x Israil. *Netta iħkem* tenċac n isegg^{was}usa. Di Tirša iħkem setta n isegg^{was}usa.

²⁴ Isġa adrar n Samarya zi Camir s tnayen talint n nnuqart, u netta *ibda* ad ibna x wedrar n Samarya. Iřaġa as i tendint i ibna ‘Samarya’, eħařsab isem n Camir, bab n wedrar.

²⁵ Eumri igga *min iġan* d aēeffan di tiġtawin n SIDI. Netta tuġa igga *min iġan* d aēeffan mahu x marra inni tuġa d as izwaren.

²⁶ Netta yuyur di kuř tabridt n Yarubeam, mmis n Nabař, u di ddub nnes i zi yarra Israil ad iġda, umi searen nitni SIDI, AREBBI n Israil, s *l’ařnam* nsen ibetřren.

²⁷ Imezruyen iġqimen n Eumri d min igga d řsulřa nnes i zi igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

²⁸ Eumri igga ad yareyyeħ ġar řejdud nnes. Netta ittwandeř di Samarya. Mmis Axab idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

Axab, ajeġid n Israil, ak-d temġart nnes Izabil

²⁹ Axab, mmis n Eumri, idweř d ajeġid x Israil deg usegg^{was} wiss tmenya u-třatin n Asa, ajeġid n Yahuda. Axab mmis n Eumri, iħkem tnayen u-eicrin n isegg^{was}usa x Israil di Samarya.

³⁰ Axab, mmis n Eumri, igga *min iġan* d aēeffan di tiġtawin n SIDI, mahu x marra inni tuġa zzayes izwaren.

³¹ Tuġa tuyurt nnes di ddub n Yarubeam, mmis n Nabař, drus waha, *mayar* netta yiwi Izabal, yeġis n It-Baēal, ajeġid n Iřiduniyyen, d tamġart, uca yuyur ad iēbed i Baēl, isjed as.

³² Netta issbedd ijġ n uēalřar i Baēl di zzawect n Baēl nni ibna netta di Samarya.

³³ Netta igga ēawed ict n trebbi n cwarti. Axab iēdu s wesēar nnes i SIDI, AREBBI n Israil, x marra ijeġiden nni tuġa i d as izwaren.

³⁴ Deg wussan nnes ibna Hiyil, zi Bayt-Il, *tandint n Ariha*. Issars dsas nnes di ssum n mmis amenzu Abiram u di ssum n mmis amažuz Sajub yarekkeb tiwwura nnes elahsab awař n SIDI i issiweř s *uqemmum* n Yacuwa, mmis n Nun. ▣

17

Anabi Iliya Ƴar yeyzar n Krit

¹ Iliya, zi Ticbi, zeg imeezab n Jilead, inna i Axab: “S tidett am iddar SIDI, AREBBI n Israil, wenni umi beddey zzat i wudem nnes, mařa ad dd-yas nnda niƳ anzar deg isegg^wusa-ya, *ad yiři* aya mƳir s wawař inu!” ▣ ▣

² Yusa-dd Ƴares wawař n SIDI, inna:

³ “Uyur ssenni, arr s *uzeğif* Ƴar ccarq uca snuffar ixef nnec Ƴar tiƳzart n Krit wenni *iğan* Ƴar ujemmad n L’Urdun. ▣

⁴ Ad imsar ad teswed zi teƳzart u Necc umureƳ i ibayřiwen, aqa ad cek dinni sseccen.”

⁵ Netta yuyur *deg webriđ* uca igga elahsab awař n SIDI. Netta yuyur ad izdeƳ Ƴar teƳzart n Krit nni *iğan* Ƴar ujemmad n L’Urdun.

⁶ Ibayřiwen iwyen as-dd aƳrum d weysum Ƴar tuffut uřa d aƳrum d weysum Ƴar tameddit u netta iswa zi teƳzart.

Iliya d tajač n řarfat

⁷ Awarni wařas n wussan, imsar, aqa yuƳey tiƳzart, maƳar war iwti ca wenzar di temmurt.

⁸ Yusa as-dd wawař n SIDI, inna:

⁹ “Kkar, uyur Ƴar řarfat nni *iğan* Ƴar řidun, zdeƳ dinni. Xzar, necc umureƳ dinni i yict n tajač, mağend ad cek tessecc.” ▣

¹⁰ Netta ikkar, yuyur Ƴar řarfat. *Umi* dd-yusa Ƴar tewwart n tendint, xzar, ict n tajač tettharwac akeccuđ. Netta iřaya xas, inna: “Awi ayi-dd ca n waman deg uƳarrafa, *ğima* ad sweƳ.”

¹¹ *Umi* tuyur nettat ģima ad dd-tawi aya, iřaya-dd netta xas: “Awi ayi-dd uřa d ijj n uřeqqim n weƳrum deg ufus nnem.

¹² *Maca* nettat tenna: “S tidett am iddar SIDI, AREBBI nnec, min Ƴari d tafdiřt, aqa mƳir ict n wuru n waren deg ubuqař d ca n zzect deg uƳarrafa! Xzar necc ģarwceƳ tnayen n ikeccuđen u ad t sswejdeƳ i necc d mmi, xenni ad t necc ad nemmet.”

¹³ Inna as Iliya: “War tteggwed ca. Uyur, egg min tuƳa tennid, maca egg ayi-dd d amezwaru ict n tefdiřt u awi tt-i-dd da Ƴari. Awarni uya ad tessewjed *ca* i cem u i ixef nnem d mmim.

¹⁴ MaƳar ammu i iqqař SIDI, AREBBI n Israil: ‘Aren deg ubuqař war ixekk^{wi} u zzect deg uƳarrafa war tneqqiř ař ass i di i Ƴa iwc SIDI anzar x wudem n temmurt.’ ”

¹⁵ Nettat tuyur uca tegga elahsab awař n Iliya. *Ammu* i icca nettat, uca *uřa* d nettat d taddart nnes, ařas n wussan.

¹⁶ Aren deg ubuqař war ixekk^{wi} d zzect deg uƳarrafa war tneqqiř elahsab awař n SIDI i issiweř s uqemmum n Iliya.

¹⁷ Awarni man aya, imsar, aqa ihřec mmis n temƳart-a, mmis n llala n taddart.

Řehřac nnes Ƴarni ařas ařami war ittari ead nnefs.

¹⁸ Nettat tenna i Iliya: “Min din Ƴar ayi d cek, *a* cek, aƳaz n AREBBI? Ma tusid-dd Ƴari ģima ad ayi tesseeqřed x ddnuđ inu u ģima ad tenƳed mmi?”

¹⁹ Netta yarra-dd xas: "Ewc ayi-dd mmim!" U netta iksi t zeg weħsin nnes, yarbu t yar sennej yar wexxam n nnej mani tuḡa izdeḡ netta simant nnes, uca issars i-t x qama nnes.

²⁰ *Xenni* iṛaya yar SIDI, inna: "SIDI, AREBBI inu, ma teggid xenni ead tuḡeffna di tajjač-a i yar zeddyey necc *am ubarrani*, aṛami tenyid mmis?"

²¹ Netta isarreh ixef nnes tṛata n twaṛawin tiwa i uḡenjir u iṛaya yar SIDI, inna: "SIDI, AREBBI inu, ejj ad ḡares dd-yeḡqeb ṛeemar n uḡenjir-a!"

²² SIDI isṛa i tmijja n Iliya uca iḡqeb-dd ṛeemar n uḡenjir eawed ḡares *aṛami* dd-idweṛ iddar.

²³ Iliya iksi aḡenjir uca issehwa t zeg wexxam n nnej di taddart uca iwca as t i yemmas. Inna Iliya: "Xzar, mmim iddar!"

²⁴ Tenna temḡart i Iliya: "Ṛexxu ssney aqa cek d ijj n weryaz n AREBBI u aqa awaṛ n SIDI deg uqemmum nnec d tidett."

18

Iliya d inabiyyen n Baēal x wedrar n Karmil

¹ Awarni waṭṭas n wussan, imsar, aqa yusa-dd wawaṛ n SIDI yar Iliya deg usegg^{was} wiss tṛata, inna: "Uyur, scen ixef nnec i Axab, *maḡar* Necc ad wceḡ anḡar di temmurt."

² Uca yuyur Iliya ḡima ad isscen ixef nnes i Axab. Tuḡa ṛaz imḡar di Samarya.

³ Axab tuḡa iṛaya i Eubadya wenni *iḡan* x taddart *n ujeḡid*. Eubadya tuḡa ittegg^{wed} SIDI aṭṭas.

⁴ Umi Izabal iqda inabiyyen n SIDI, imsar, aqa Eubadya yiwi mya n inabiyyen, issnuffar i-ten, xemsin xemsin deg ijj n yefri, u iḡteq i-ten s weḡrum d waman.

⁵ Axab inna i Eubadya: "Uyur di temmurt yar marra taṛawin n waman u yar marra tiḡezratin. Ad taḡ ad naf aheddu u *zemmaren* iysan d isardan ad qqimen ddaren u ad taf nhṛa ma nenyā ṛmaṛ."

⁶ Nitni bḡan tammurt jar asen ḡima ad tt cuḡen. Axab yuyur x ijj n webrid, netta weḡḡdes, u Eubadya yuyur x ijj webrid nneyni, *uṛa d netta* weḡḡdes.

⁷ *Umi* tuḡa Eubadya deg webrid, xzar, aqa immerḡa akides Iliya. Eubadya iḡqeṛ i-t, iwḡa zzates s uyembub nnes yar *temmurt*, inna: "Ma d cek, sidi inu Iliya?"

⁸ Inna as wanita: "D necc. Uyur, inna i sidi nnec: 'Xzar, Iliya *aqā-t danita*!'"

⁹ *Maca* netta inna: "Man ddenb i *gḡiḡ*, aqa cek ad ayi tsellmed deg ifassen n Axab, ḡima ad ayi iney?"

¹⁰ S tidett am iddar SIDI, AREBBI nnec, war din uṛa d ijj n ṛḡens niḡ ict n tgeldit mani sidi inu war ijj i ad xak yarzu! *Maṛa* nnan nitni: 'Netta war da iḡi!', *xenni* ijj a ṛḡens nni ad ijjāḡ belli war zemmaren ad cek afen.

¹¹ U ṛexxu cek tennid: 'Uyur, ini i sidi nnec: Xzar Iliya *aqā-t danita*!'

¹² *Ad taḡ* ad imsar, *xmi* i xak ḡa uyureḡ, aqa Arruḡ n SIDI ad cek iksi, war ssineḡ mani. Maṛa xenni necc ad dd-aseḡ, ḡima ad *t* iniḡ i Axab u netta war cek ittif, netta ad ayi iney, waxxa amsexxar nnec ittegg^{wed} SIDI zi temḡi inu.

¹³ Ma war d ac eiwden ca i sidi inu, min gḡiḡ necc, umi Izabal inḡa inabiyyen n SIDI? Aqa necc ssnuffareḡ mya n yeryazen zeg inabiyyen, kuṛ xemsin deg ijj n yefri? Uṛa aqa necc eṡteḡ ten s weḡrum d waman?

¹⁴ U ṛexxu teqqared 'Uyur, ini i sidi nnec: Xzar, Iliya *aqā-t da*!' Netta ad ayi iney."

¹⁵ Inna Iliya: "S tidett am iddar SIDI n ṛeekarar zzat i wudem nnes umi beddeḡ, aqa nican necc ad seccneḡ ixef inu ass-a!"

¹⁶ *Xenni* yuyur Eubadya yar umsagar ak-d Axab, ixebbar as *t*. Uca Axab yuyur, maḡend ad imsagar ak-d Iliya.

17 Umi izra Axab Iliya, imsar, aqa Axab inna as: “Ma cek d adeyyee n Israil?” ▣

18 Netta inna: “Nec war ñiyyey ca Israil, maca cek d taddart n babac umi kenniw tejjim řumurat n SIDI *ñar uyezdis* u cek tuyured awarni i ‘Ibaelen’.

19 Xenni řexxu, smun marra Israil yari ñar wedrar n Karmil uña d arebea-mya u-xemsin n inabiyyen n Bael d arebea-mya n inabiyyen n trebbit n cwarti nni ittetten zi ttabra n Izabal.”

20 Axab issekk *ijj n ureqqas* ñar marra ayt n Israil u issmun inabiyyen ñar wedrar n Karmil.

21 Iliya iqarreb-dd ñar marra řgens, inna: “Mechař ead i ya tekkem ead ttneqřabem kenniw ñar tnayen n iyezdisen? Mařa SIDI d AREBBI, ñfarem as-dd, u mařa d Bael, *xenni* ñfarem wanita!” Maca řgens war xas dd-yarri uña s yijj n wawař. ▣

22 Xenni inna Iliya i řgens: “Nec waha i iqqimen d anabi n SIDI uca inabiyyen n Bael aqa aten s arebea-mya u xemsin n yeryazen.

23 Ejj ad aney wcen tnayen n ifunasen. Ejj i-ten *xenni* ad farzen afunas amežyan amezwaru i yixef nsen, ad t bñan u ad t ssarsen x ukeccuđ, *maca* war ttegggen timessi *sadu* nnes. Nec ad sswejdey afunas amežyan nneyñi, ad t ssarsey x ukeccuđ u war tteggey timessi *sadu* nnes.

24 Xenni ad tñayam isem n arebbi nwem u nec ad řayiy Isem n SIDI, uca AREBBI wenni i dd ya yarren s tnessi, d Netta ad yiři d AREBBI.” Uca iñaya marra řgens, nnan: “Awař-a d lemliħ!”

25 Inna Iliya i inabiyyen n Bael: “Xñarem i yixef nwem afunas amežyan amezwaru u sswejdem as t d amezwaru, mayar kenniw s wañtas. Řayam *xenni* isem n arebbi nwem, *maca* war srusam ca timessi *sadu* nnes.”

26 Nitni ksin afunas amežyan i d asen iwca netta u sswejden t. Xenni řayan i yisem n Bael, zi tuffut ař azal, nnan: “A Bael, arr aney-dd!” *Maca* walu n řñess uca uña d *ijj* war dd-yarri ca. Nitni negzen x ualñar i *din* ittwaggen.

27 Ñar wazal ibda Iliya ittqessar xasen, inna: “Řayam s tmijja ijeħden, aqa-t d arebbi. *Nican* netta ittxemmam, niy ieezzeř *cwayt*, niy netta *ead* deg webrid. Ad tay ittetteř uca ittxeřša as ad ifaq *ead*.”

28 Nitni syuyen s tmijja ijeħden u qessen ixef nsen s řesyuf d iħricen am tnamit nsen, ařami uzzřen idammen nsen xasen.

29 Umi iedu azal, imsar, aqa nitni tnebban ař dd ya yawyen tawhibt n řyiğet. *Maca* war din uña d ict n tmijja uca uña d *ijj* war dd-yarri u war *din* bu listijaba walu.

30 Xenni inna Iliya i řgens: “Qarrebem-dd yari!” Marra řgens iqarreb-dd yares u netta iedeř aalñar n SIDI i tuğa ittwahdem.

31 Iliya iksi teneac n yežra, x řqedd n tqebbař n iħenjiren n Yaequb i umi dd-yusa wawař n SIDI i tuğa inna: “Israil ad yiři d isem nnec.” ▣

32 S yežra nni ibna netta aalñar deg Yisem n SIDI. Iqewwar i ualñar ict n tarya s řqedd n tnayen n řeqyas n zzarišet. ▣

33 Isettef akeccuđ uca ibda afunas amežyan d iceğiqen, issars *i-t* x ukeccuđ.

34 Inna: “Emmarem arebea n ibuqařen s waman uca zeğsem ten tiwa i țyarřt n wecmađ u x ukeccuđ!” Uca yarni inna: “Ggem t twařa nneyñit!” U nitni ggin t twařa nneyñit. Xenni inna: “Ggem t wiss tñata n twařawin!” U nitni ggin t wiss tñata n twařawin.

35 Ttazzřen waman, nnñen i ualñar. U netta išemmar uña d tarya s waman.

36 Umi qeddmn tawhibt n řyiğet, imsar, aqa anabi Iliya iqarreb-dd, inna: “SIDI, AREBBI n Ibrahim d Iřhaq d Israil, ejj ad ittwassen ass-a aqa Cek d AREBBI di Israil u aqa nec d amsexar nnec i ġiy u belli nec ggiy marra man aya elahsab awař nnec. ▣

³⁷ Arr ayi-dd, *a* SIDI, arr ayi-dd, ħima řgens-a ad issen, aqa Cek, *a* SIDI, d AREBBI *i teġid* u aqa Cek tarrid-dd uř nsen *řarek*.”

³⁸ Uca tehwa-dd tmessi n SIDI *zeg ujenna*, tecca tayarřt n wecmađ d ukeccuđ d yezra d teejjajt, uca teřseĥ uřa d aman *i iġan* di tarya.

³⁹ Marra řgens izra i-t. Nitni wđan s uyembub nsen *řar temmurt*, nnan: “SIDI aqa-t d AREBBI, SIDI aqa-t d AREBBI!”

⁴⁰ Iliya inna asen: “Třfem inabiyyen n Bael, war ttejjim uřa d ijj zzaysen ad yarweř.” Třfen ten, uca Iliya iija i-ten ad ssehwan řar teyzart n Qicun, inya i-ten dinni.

⁴¹ *Xenni* inna Iliya i Axab: “Geęęed, ecc, teswed, mařar *necc aqa ttesřiy* řřess n ijj n ucarcar n wenřar ařřas.”

⁴² Axab igeęęed, ħima ad icc ad isu uca igeęęed Iliya řar tqiccat n Karmil. Iqqunjeř x temmurt uca igga udem nnes jar ifadden nnes.

⁴³ *Xenni* inna i umsexxar nnes: “Geęęed uca xzar řar řebřar!” Wanita igeęęed, ixzar řar řagg^waj, inna: “War *ttwiřiy* walu!” Iliya inna: “Dweř-dd twařa nneynit!”, *uca ammu* sebea n twařawin!

⁴⁴ řar twařa wiss sebea, imsar, aqa inna: “Xzar, ict n tseynut tamezyant, am ufus n ijj n weryaz, igeęęed-dd zi řebřar.” *Xenni* inna: “Uyur, ini i Axab: ‘Ĥezzem *iysan*, hwa-dd, mařend anřar war cek ittetřef.”

⁴⁵ Jar u jar ibbarcen ujenna s iseynuten u s usemmiđ uca ibda wenřar ad iwwet ařřas. *Xenni* inya Axab *deg ukarru*, iffeř, yuyur řar Yazraeil.

⁴⁶ Tuřa afus n SIDI x Iliya. Netta ibyes taęjinna nnes uca izwar ittazzeř zzat i wudem n Axab ařami dd-yiweđ řar Yazraeil.

19

Iliya x wedrar n Hurib

¹ Axab iřaja i Izabal marra min igga Iliya uřa d marra x mammec inya *Iliya* marra inabiyyen s ssif.

² Izabal tessekk ijj n ureqqas řar Iliya, mařend ad as yini: “Ad ayi ggen irebbiten ta d ta uřa d ktar zi man aya, mařa war ggiř tiwecca di řweqt-a řeemar nnec am řeemar n ijj zzaysen.”

³ Netta ixzar, ikkar uca iruř, ħima ad injem řeemar nnes. Yusa-dd řar Bi'r-Sebea nni *iġan* di Yahuda, uca iija ařudri amsexxar nnes dinni.

⁴ Netta simant nnes yuyur ticři n webrid n ijj n wass di řexřa, iqqim izzeř sadu tazegg^wart n wazzu uca ittar, ħima ad immet řeemar nnes, inna: “Kfa, *a* SIDI, ksi řexxu řeemar inu, mařar war řiy řsen x řejdud inu.”

⁵ *Xenni* izzeř, itřeř sadu ict n tzeegg^wart n wazzu. U xzar, lmalak iřada t, inna as: “Kkar, ecc!”

⁶ Umi netta issgeęęed tamuyři nnes, xzar, zzat i uzeġif nnes aqa din ict n tefđiřt i tuřa sseng^wen tt s řeřřem uřa d ict n tebriqt dayes aman. *Xenni* icca, iswa uca idweř eawed izzeř *din*.

⁷ Lmalak n SIDI yusa-dd twařa wiss tnayen, iřada t, inna: “Kkar, ecc, niř abrid *ad yiři* d azirar xak.”

⁸ Netta ikkar, icca, iswa. S jjeħd n macca yuyur *ticti n arebein* n wussan d arebein n ġiyaři ař adrar n AREBBI, Hurib. ▣

⁹ Dinni yiweđ řar ijj n yefri uca issens dinni. U xzar, *yusa* as-dd awař n SIDI, inna as: “Min da i řa tegged, Iliya?”

¹⁰ Netta inna: “Necq dāreġ aṛ tṭarf di tṭwee n SIDI, AREBBI n ṛeekar, maġar ayt n Israil semḥen di Ṛeahd nnec, hedmen iēaltaren nnec u inabiyyen nnec ttwanġen s ssif, mġir necq d wenni iqqimen u nitni arezzun ad ayi kksen uṛa d tudart inu.” ■ ■

¹¹ Netta inna: “Ffey, bedd x wedrar zzat i wudem n SIDI.” U xzar, iēdu-dd SIDI. Ict n ṭharyadt temġar u tejhed aqa tewta idurar u teṛbez ṛejruf zzat i wudem n SIDI. *Maca SIDI tuġa war iġi ca di ṭharyadt. Awarni i ṭharyadt yusa-dd ijj n wenhezzi n temmurt. Maca SIDI tuġa war iġi ca deg wenhezzi n temmurt.*

¹² Awarni i wenhezzi n temmurt *tusa-dd* tmessi. *Maca SIDI tuġa war iġi ca di tmessi. Awarni tmessi tuġa din* ict n tmijja tefsus, tarsa.

¹³ Umi isṛa Iliya, imsar aqa iṛeḥḥef ayembub nnes deg upartessu nnes, iffey ġar barra uca ibedd ġar uqemmum n yefri. U xzar, ict n tmijja *issiweṛ* akides, tenna: “Min da tegged Iliya?”

¹⁴ Netta inna: “Necq dāreġ aṛ tṭarf di tṭwee n SIDI, AREBBI n ṛeekar, maġar ayt n Israil semḥen di Ṛeahd nnec, hedmen iēaltaren nnec, u inabiyyen nnec ttwanġen s ssif, mġir necq d wenni iqqimen, u nitni arezzun ad kksen uṛa d tudart inu.”

¹⁵ Inna as SIDI: “Uyur, egeḥ abrid nnec ġar ṛexṛa n Dimacq u xmi ġa tawḍed ġar din, dhen Ḥazayil d ajeġid x Aram!”

¹⁶ *Uṛa d* Yahu, mmis n Nimci, ad t tdehned d ajeġid x Israil uca Ilicaē, mmis n Cafat zi Abal-Maḥula, dhen i-t d anabi deg wemcan nnec.

¹⁷ Ad imsar, aqa Yahu ad iney wi ġa inejmen i ssif n Ḥazayil, u Ilicaē ad iney wi ġa inejmen i ssif n Yahu. ■

¹⁸ *Xenni* jjiġ Necq di Israil seḥea-aṛaf n *ṛeemur*, marra inni ifadden nsen war qqunjeṛen zzat i Baēl u marra inni war t issudmen s uqemmum nsen.” ■

¹⁹ Iffey Iliya ssenni, yufa **Ilica**, **mmis n Cafat**. Netta tuġa icarrez s tenēac n izayṛuten n *iyenduzen* u netta *simant nnes icarz* x wiss tenēac. Iliya iēdu ġares, inḍar xas apartessu nnes.

²⁰ *Ṛexdenni* ismeḥ deg ifunasen, iēṛef awarni i Iliya, inna: “Ttawgeġ, ejj ayi ad ssudmey baba d yemma i *uqebbed*, xenni ad cek dḥareġ.” Netta inna as: “Uyur, dweṛ, minzi min dayek ggiġ necq?”

²¹ Iēgeḥ netta *xenni* awarni as, iksi ijj n uzayṛu n ifunasen uca iġarṣ asen. S ukeccuḍ n uzayṛu issnenna aysum nsen, iwca i-t i ṛgens maḥend ad icc. *Awarni uya* ikkar, uca iḍfar Iliya, isexxar as.

20

Ṛeḥṣaret n Samarya d umenġi ġar Afiq

¹ Binhadad, ajeġid n Aram, issmun marra ṛeekar nnes. Tuġa akides tnayen u-tṛatin n ijeġiden s iysan d ikarruten. Netta iġeēsed, inneḍ i Samarya u immney akides.

² Xenni issekk netta ireqqasen ġar Axab, ajeġid n Israil, daxeṛ di tendint.

³ Inna as: “Ammu i iqqar Bin-Hadad: ‘Nnuqart nnec d wureġ nnec inu. Uṛa d timġarin nnec d iḥenjiren nnec icewwaren, aqa aten inu.’”

⁴ Ajeġid n Israil yarra-dd xas, inna: “Am mammec tennid, a sidi inu ajeġid. Necq nnec s marra min ġari.”

⁵ Ireqqasen usin-dd ict n twaṛa nneynit, nnan: “Ammu issiweṛ Binhadad, inna: ‘Necq jjiġ ad ac inin: Ittxeṣṣa ad ayi tewced nnuqart d wureġ nnec d temġarin nnec d iḥenjiren nnec!’

⁶ maca tiwecca ħar řweqt-a ad ssekkey imsexxaren inu ħarek, maħend ad arzun di taddart nnec u di tudrin n imsexxaren nnec. Ad imsar belli nitni ad ttfen marra min xak ieżzen di tittawin nnec s ifassen nsen, ad *t awyen.*' "

⁷ *Xenni* iřaya ujeġid n Israil x marra imyaren n temmurt, inna: "Snem *xenni* u xzarem aqa wanita inwa řyar, maħar tuħa issekk-dd ħari *qbeř*, maħend *ad iksi* timyarin inu d iħenjiren inu d nnuqart inu d wurey inu u necc war d as t qđieey."

⁸ Marra imyaren d marra řgens nnan as: "War *ħares* ttesři u war d as ttic ttesriħ!"

⁹ *Xenni* inna i ireqqasen n Binhadad: "Inim i sidi inu ajeġid: 'Marra umi i tessekke amsexxar nnec ħar umezwaru ad t ggey, *maca* tamesřact-a war zemmarey ad t ggey.' " Ffyeñ ireqqasen uca iwyen as-dd awar-a.

¹⁰ *Xas uca* issekk Binhadad ħares, inna: "Ad ayi ggen irebbiten ammu u ad arnin ead ktar, mařa taeejjajt n Samarya tqedd, ħima ad teccur uru n ifassen n marra řgens i yuyuren deg iřuraf inu!"

¹¹ Yarra-dd ujeġid n Israil, inna: "Inim as: 'Wenni ibeysen abyas, war ittcennee ixef nnes am wenni t issarsen.' "

¹² Umi isřa i wawař-a, *am* tuħa isess ak-d ijeġiden deg iqiđan, aqa inna i imsexxaren nnes: "Sbeddem ixef nwem!" U nitni sswejden ixef nsen *i umenyi* didd i tendint.

¹³ U xzar ijj n unabi yusa-dd ħar Axab, ajeġid n Israil, inna: "Ammu i issiweř SIDI: 'Ma tettwařid cek řyaci-ya ameqqran? Xzar ass-a Necc ad t wcey deg ufus nnec, ħima ad tessned aqa Necc d SIDI.' "

¹⁴ Uca Axab inna: "Zi man wen?" Netta inna: "Ammu i iqqar SIDI: 'S imsexxaren n řħukkam n leamalat.' " U netta inna: "Man wen i ħa ibdan amenyi?" Inna netta: "D cek!"

¹⁵ *Xas uca* isedd netta imsexxaren n řħukkam n leamalat. Tuħa aten di mitayen u-tnayen u-třatin. Isedd awarni asen marra řgens. Marra ayt n Israil, tuħa aten di sebea-ařaf *n yeryazen*.

¹⁶ Ffyeñ nitni ħar wazal. Binhadad tuħa iscar deg iqiđan, netta d ijeġiden, tnayen u-třatin n ijeġiden i d as iwcin afus.

¹⁷ Imsexxaren n řħukkam n leamalat ffyeñ-dd d imezwura *zi Samarya*. Binhadad tuħa issekk ca *n ibergagen* u nitni xebbaren as, nnan: "Aqa iryazen ffyeñ-dd *zi Samarya*."

¹⁸ Netta inna: "Mařa nitni ffyeñ-dd i řehna, ttfem ten ddaren u mařa nitni ffyeñ-dd i umenyi, ttfem ten *εawed* ddaren!"

¹⁹ Ffyeñ-dd imsexxaren n řħukkam n leamalat *zi tendint* ak-d řeskar *i dd-yusin* awarni asen.

²⁰ *Kuř* aryaz iřeb x weyrim nnes ařami arewřen ayt n Aram u Israil iđfar i-ten, *maca* Binhadad, ajeġid n Aram, injem x uyis ak-d ca n imnayen. ■

²¹ *Xenni* iffey uřa d ajeġid n Israil u netta iřeb x yeysan d ikarruten *n umenyi* ařami igga as ict n tecti d tameqqrant i Aram.

²² *Xenni* yusa-dd unabi ħar ujeġid n Israil, inna as: "Uyur, mħeđ ixef nnec. Ssen u xzar min ħarek ad t tegged, maħar ħar ubeddu n usegg^was n jdid ad xak iffey ujeġid n Aram *twařa nneyni*.

²³ Imsexxaren n ujeġid n Aram nnan as: "AREBBI nsen d ijj n arebbi n idurar, x uya tuħa jehden xaney. Mařa neccin nemmney akidsen di řwařa, *xenni* ad xasen nejhed nican!

²⁴ Egg min iqqar wawař-a: Kkes kuř ijj zeg ijeġiden zeg wemcan nnes u ggem lwulat deg wemcan nsen.

²⁵ Smun ammu ijj n řeskar am řeskar nni tweddared, s yeysan am yeysan nni u s ikarruten am ikarruten nni, uca ejj aney akidsen nemmney di řwařa. *Uct* mařa *xenni* neccin war xasen nejhid!" U netta isřa ħarsen uca amenni i igga. ■

■ **20:20 20:20 ayrim** - s Teibranit 'aryaz'. **amnay** - wenni ineddhen ayis. ■ **20:25 20:25 isřa ħarsen** - s Teibranit 'isřa ħar tmijja nsen'.

²⁶ Ȳar ubeddu n usegg^{was} n jdid, imsar, aqa Binhadad isedd Aram. Iffey Ȳar Afiq i umenȳi ak-d Israil.

²⁷ Uȳa d ayt n Israil ttwasedden. Wcin asen řeȳweċ u nitni ffȳen i umsagar akidsen. Ayt n Israil wtin iqidan nsen ajemmađ nsen am tnayen n tȳimriwin timeȳyanin n iȳayden. *Inni n Aram maca* ȳemmaren tammurt.

²⁸ Yusa-dd ȳarsen weryaz n SIDI, issiweř ak-d ujeġid n Israil, inna: "Ammu i issiweř SIDI: 'Minzi inni n Aram innan: SIDI d ijj n arebbi n idurar, war iġi d ijj n arebbi n tseġyin!', x uȳa i ȳa wceȳ řȳaci-ȳa ameqqran deg ufus nnec, ħima kenniȳ ad tȳeqřem, aqa Necc d SIDI."

²⁹ Tuȳa wtin iqidan nsen seȳȳa n wussan arendad n wayawȳa. Deg wass wiss seȳȳa, imsar, aqa ikkar umenȳi. Deg ijj n wass nȳin ayt n Israil myat-ařef *n yeryazen* x idaren zi Aram.

³⁰ Inni iqqimen arewřen ȳar tendint n Afiq uȳa řȳiđ iwđa x seȳȳa u-eicrin-ařef n yeryazen, nni tuȳa iqqimen. Uȳa Binhadad tuȳa ȳarweř uȳa yudef ȳar tendint, *yuyur zeg ijj n wexxam* ȳar ijj n wexxam *nneyni*. ▣

³¹ *Xenni* nnan as imsexxaren nnes: "Xzar, neccin nesřa, aqa ijeġiden n taddart n Israil d ijeġiden daysen tamexsiwt icewwaren. Ejj aneȳ ad neȳyes s txuncay *n wecđan* ȳar weȳyas u s iseywan ȳar izeġifen nneyȳ uȳa ad neffey ȳar ujeġid n Israil. Ad tay ad cek yejj ad teddared." ▣

³² Nitni beȳsen s txuncay *n wecđan* u *ggin* iseywan ȳar izeġifen nsen uȳa *ammu* dd-usin nitni ȳar ujeġid n Israil, nnan: "Amsexxar nnec Binhadad inna: 'Ejj ad iddar řeȳmar inu!' " U netta ȳarra-dd: "Ma netta iddar ȳad? Netta d uma!"

³³ Iryazen fehmen aqa man aȳa d ict n řeȳramet teřbeĳ, uȳa arzun deȳȳa x ca, ma aqa man aȳa nican, uȳa nnan: "Umac Binhadad ..." Uȳa netta inna: "Asem-dd, awȳem t-i-dd *danita*." *Xenni* iffeȳ Binhadad ȳares u netta issenȳa t deg ukarru.

³⁴ Inna as *Binhadad*: "Tineddam nni tuȳa iřtef baba zi babac, ad tent arrey. *Iwa*, egg i yixef nnec dcurat *i tsebbabt* di Dimacq am mammec igga baba dcurat di Samarya." Uȳa *Axab* inna: "Necc ad ac arxuy x ijj n řeȳhd." U netta iqqen akides ijj n řeȳhd uȳa ȳarxu as.

Anabi iwebbex Axab

³⁵ Ijj n weryaz zeg ayt n inabiȳȳen inna i jjar nnes s wawař n SIDI: "Wwet ayi!" Aryaz yuȳi *maca* ad t iwwet.

³⁶ Inna as netta: "Minzi cek war teřřid ȳar tmijja n SIDI, xzar, mȳir cek ad xafi teffȳed, ad cek iney ijj n weȳrad." Umi xas yuyur, iřqef i-t ijj n weȳrad u wanita inȳa i-t.

³⁷ *Xenni* yuȳa ijj n weryaz nneyni, inna: "Wwet ayi!" Aryaz nni iwta i-t ammu, ařami t iȳzem.

³⁸ Yuyur unabı, ibedd ȳar webrid i *umerřqi ak-d* ujeġid. Issnuffar ixef nnes s ijj n řecfen x tiřřawin nnes.

³⁹ Umi dd-iȳdu ujeġid, imsar, aqa iřȳa i ujeġid, inna: "Amsexxar nnec tuȳa iffeȳ ȳar řweř n umenȳi. Uȳa xzar, aqa din ijj weryaz yusa-dd ȳar uȳezdis, yiwi ayi-dd ijj n weryaz, inna: 'Ȳȳa aryaz-a, maca mařa iweddar ȳar useddi *n řeȳskar*, ad yiři řeȳmar nnec deg wemcan nnes niȳ ad txeġřed ict n talint n nnuqart.'

⁴⁰ Řami tuȳa ittceȳeř umsexxar nnec da d diha, imsar, aqa war *din* iqqim *ȳad*." Inna as ujeġid n Israil: "Wa d řȳukm nnec, tewtid *t* s yixef nnec!"

⁴¹ Netta ikkes deȳȳa řecfen x tiřřawin nnes, uȳa iȳqeř i-t ujeġid n Israil, aqa-t *d ijj* zeg inabiȳȳen.

▣ 20:30 20:30 1 Ij. 22:25; 2 Im. 18:24 ▣ 20:31 20:31 *Ad tay ad cek yejj ad teddared* - s Teibranit 'ad yejj řeȳmar nnec ad iddar'.

⁴² Netta inna as: “Ammu i issiweř SIDI: ‘Minzi cek tejjid aryaz nni ħarmey necc i *uteħħi* ad injem zeg ufus nnec, ad yiři řeemar nnec deg wemcan n řeemar nnes u řgens nnec deg wemcan n řgens nnes.” ▣

⁴³ Ajeğid n Israil yuyur s řxađar ixsaren d ixeyyiğen ƣar taddart uca yusa-dd ƣar Samarya.

21

Řeħwic n tzayart n Nabut

¹ Awarni tmesřayin-a aqa din min imsaren ak-d Nabut, Ayazraeili, wenni ƣar iğa ijj n umarjee n uđiř di Yazraeil zzat i řeqřar n Axab, ajeğid n Samarya.

² Axab issiweř ak-d Nabut, inna: “Ewc ayi amarjee nnec n uđiř, ħima ad ƣari yiři d taħwic tazizawt, maƣar aqa tudes i taddart inu. Necc ad ac wceƣ deg wemcan nnes ijj n umarjee *nneyni* n uđiř iřbeħ xas, niƣ mařa man aya d lemliħ di tiťtawin nnec, ad cek xeğseƣ ttman nnes s *ttmenyat* n nnuqart.”

³ Maca Nabut inna i Axab: “SIDI ad ayi iħđa, aqa ad ac wceƣ tasyart n řejdud inu!”

⁴ Uca ieqeb Axab ƣar taddart nnes s řxađar ixsaren d ixeyyiğen zi ssibbet n wawař i kides issiweř Nabut, Ayazraeili, umi inna: “Necc war d ac tticeƣ tasyart n řejdud inu.” U netta izzeř x qama nnes, yarra aƣembub nnes ƣar *řhiđ*, war icci aƣrum.

⁵ Tamƣart nnes Izabal tusa-dd ƣares, tessiweř akides: “Min din ařami řxađar nnec ixsar ammu u war tetteťted aƣrum?”

⁶ Netta issiweř akides: “Maƣar necc ssiwřeƣ ak-d Nabut, Ayazraeili, nniƣ as: ‘Ewc ayi amarjee nnec n uđiř i *ttmenyat* n nnuqart, niƣ, mařa teksed ad ac wceƣ ijj n umarjee n uđiř *nneyni* deg wemcan nnes!’, *maca* netta inna: ‘Necc war d ac tticeƣ amarjee inu n uđiř!’ ”

⁷ Tenna as temƣart nnes Izabal: “Ma *xenni* cek tteğged ixef nnec d ajeğid x Israil? Kkar, ecc aƣrum u ejj uř nnec ad yiři mliħ! Necc ad ac wceƣ amarjee n uđiř n Nabut, Ayazraeili.”

⁸ Nettat tura tibratin x yisem n Axab uca tcemmee i-tent s *txađent* nnes n ucemmie u tessekk tibratin nni i imeqqrannen u i tarwa n tařireť nni tuƣa izeddƣen ƣar Nabut di tendint nnes.

⁹ Di tebratin tura, tenna: “Barrĥem s yijj n uƣummi u syimem Nabut ƣar zzat n marra řgens

¹⁰ uca sbeddem tnayen n iryazen, ayt i war isekkwin, qibač nnes, ħima ad xas cehden, ad inin: ‘Cek tceqqfed di AREBBI u deg ujeğid!’ Sufƣem t xenni ƣar barra u arejmem t ař d immet.”

¹¹ Iryazen n tendint, imeqqrannen d tarwa n tařireť nni tuƣa izeddƣen di tendint nnes, ggin elahsab min d asen tumur Izabal, am mammec yurin di tebratin nni tuƣa d asen dd-tessekk.

¹² Nitni barrĥen s yijj n uƣummi u ssyimen Nabut ƣar zzat n marra řgens.

¹³ *Xenni* usin-dd tnayen n yeryazen, ayt i war isekkwin, uca qqimen qibač nnes. Iryazen i war isekkwin cehden xas, x Nabut, zzat i řgens, nnan: “Nabut iceqqef di SIDI u deg ujeğid.” *Xenni* ssuffƣen t barra i tendint uca arejmen t ařami immut.

¹⁴ Awarni as jjin ad inin i Izabal: “Nabut ittwarjem u immut.”

¹⁵ Umi tesřa Izabal aqa Nabut ittwarjem, immut, imsar, aqa Izabal tenna i Axab: “Kkar, ksi amarjee n uđiř n Nabut, Ayazraeili, d řwart, *aħwic* i yugin netta ad ac t iwc s *ttmenyat* n nnuqart, maƣar Nabut war iddar ca *ead*, *maca* immut.”

¹⁶ Umi isra Axab, belli Nabut immut, imsar, aqa Axab ikkar, maħend ad ihwa ħar umarjee n udiŕ n Nabut, Ayazraēili, ħima ad t iksi d řwart.

¹⁷ *Xenni* yusa-dd wawaŕ n SIDI ħar Iliya, Aticbi, inna:

¹⁸ “Kkar, hwa, ħima ad temmeŕqid ak-d Axab, ajeġid n Israil, wenni *iġan* di Samarya. Xzar, netta deg umarjee n udiŕ n Nabut mani ħar dd-ihwa, ħima ad t iksi d řwart.

¹⁹ Ittixeŝsa ad kides tessiwŕed, ad tinid: ‘Ammu i iqqar SIDI: Ma tenyid u *xenni* tekksed uŕa d tasyart?’ *Eawed* ittixeŝsa ad kides tessiwŕed, ad tinid: ‘Ammu i iqqar SIDI: Deg wemcan mani řeŝhen iŝan idammen n Nabut, ad řeŝhen iŝan uŕa d idammen nnec, *wah*, d inni nnec!’ ”

²⁰ Inna Axab i Iliya: “Ma tufid ayi, cek, řeēdu inu?” Netta inna: “Nec ufiy cek minzi cek tezzened ixef nnec, maħend ad tegged min iġan d aēeffan di tiŝtawin n SIDI.

²¹ Xzar Nec ad xak ssiwdey řyar u ad mħiy min iqqimen nnec. Ad teħħiy marra wi t itteggien x řħid, *am* wenni ittwatŝfen, *am* wenni umi jjin di Israil. ▣

²² Nec ad arrey taddart nnec am taddart n Yarubeam, mmis n Nabat, u am taddart n Baeca, mmis n Axiya, zi ssibbet n wesear i zi *d* ayi teŝared, u umi tarriid Israil ad ixda.” ▣

²³ Issiweŕ SIDI uŕa x Izabal, inna: “Iŝan ad ccen Izabal ħar řħid n zzat n Yazraēil. ▣

²⁴ Man wen zi Axab i ħa immuten di tendint, ad t ccen iŝan u man wen i ħa immuten deg iyyar ad t ccen ijdad n ujenna.”

²⁵ Uŕa d ijj war iġi *emmarŝ* am Axab i izzenzen ixef nnes, ħima ad yegg *min iġan d* aēeffan di tiŝtawin n SIDI, am t tearren temyart nnes Izabal. ▣

²⁶ Netta igga min iġan d jjeifect aŕ ŝtarf umi yaredded imeyda *n l'aŝnam nsen* u *umi igga* eħaŝab marra min iggin Imuriyyen nni tuħa issuffey SIDI zi řwart zzat i wudem n ayt n Israil.

²⁷ Umi isra Axab awaŕen-a, ibda ad icarreg arruđ nnes, yard ict txancet *n wecđan* x arrimet nnes, ižumm. *Eawed* iŝteŝ deg ict n txancet u yuyur s arexwan.

²⁸ *Xenni* yusa-dd wawaŕ n SIDI ħar Iliya, Aticbi, inna:

²⁹ “Ma teŝrid mammec issehwa Axab ixef nnes zzat i wudem inu? Minzi issehwa ixef nnes zzat i wudem inu, nec war ssikkwidey řyar deg wussan nnes, maca deg wussan n mmis ad ssiwdey řyar x taddart nnes.”

22

Amenyi ak-d Aram x Ramut di Jilead

¹ Trata n iseggwusa ħđan nitni řhudnet, war din tuħi amenyi ħar Aram d Israil. ▣

² Deg useggwas wiss trata, řami dd-ihwa Yahucafaŝ, ajeġid n Yahuda, ħar ujeġid n Israil, imsar,

³ aqa ajeġid n Israil inna i imsexxaren nnes: “Ma tessnem aqa Ramut di Jilead nney? Ma ittixeŝsa aney ad neħda řhudnet, war ten nettekkes zeg ufus n ujeġid n Aram?”

⁴ *Xas uca* inna i Yahucafaŝ “Zeema ad kidi teffyed ħar umenyi ak-d Ramut di Jilead?” Inna Yahucafaŝ i ujeġid n Israil: “Nec *ad iŕiy* am cek, řgens inu am řgens nnec, iysan inu am yeysan nnec.”

⁵ Inna Yahucafaŝ *eawed* i ujeġid n Israil: “Seqsa eafak ass-a x wawaŕ n SIDI.”

⁶ *Xenni* issmun ujeġid n Israil inabiyyen, eħaħaŕ arebea-mya n yeryazen, inna asen: “Ma ad ffey ħar umenyi ħar Ramut di Jilead niy ad t jjey?” Nitni nnan: “Geēed, maħar Sidi inu ad ten iwc deg ufus n ujeġid.”

⁷ *Maca* Yahucafaṭ inna: “Ma war da ca ijj n unab i n SIDI, *maḥend ad nzemmar* ad t nesseqsa neccin?”

⁸ *Xenni* inna ujeġid n Israil i Yahucafaṭ: “Aqa ead da ijj n weryaz i zzayes nzemmar ad nesseqsa SIDI. Maca necc carhey t, mayar netta war d ayi ittnebba eemmar s min iṣebḥen, maca myir s *min iġan* d aeffan. Aqa-t d Mixa-Yahu, mmis n Yimla.” Inna Yahucafaṭ: “War iġi ammu i ya issiweř ajeġid!”

⁹ *Xenni* iṛaya-dd ujeġid n Israil i yijj n umsexxar amcennee, inna: “Deyya, awi-dd Mixa-Yahu, mmis n Yimla!”

¹⁰ Ajeġid n Israil d Yahucafaṭ, ajeġid n Yahuda, qqimen *din*, kuř ijj x řearc nnes, yarden s warrud n ijeġiden x wazzay n unedrar yar uqemmum n tewwart *n tendint* n Samarya u marra inabiyyen tuya ttnebban zzat i wudem nsen. ▣

¹¹ Šidqiya, mmis n Kaneana, tuya igga i ixef nnes accawen n wuzzař, inna: “Ammu i inna SIDI: ‘S yina i ya tessnuqqbed ayt n Aram ař ten ya teqdıd.’ ”

¹² Marra inabiyyen tuya ttnebban kifkif, nnan: “Geēēed yar Ramut di Jilead, ad tiřid tferḥed, *minzi* SIDI ad ten iwc deg ufus n ujeġid.”

¹³ Areqqas nni tuya ittffen *abrid*, ħima ad iṛaya i Mixa-Yahu, issiweř, inna: “Xzar xenni, awařen n inabiyyen *axmi dd-ffyen* zeg ijj n uqemmum s řxir yar ujeġid. Ttzawgey ad iřin wawařen nnec am wawařen nsen, siweř min iṣebḥen.”

¹⁴ *Maca* Mixa-Yahu inna: “*S tidett am* iddar SIDI, min d ayi ya yini SIDI, ad t iniy.”

¹⁵ *Umi* dd-yusa yar ujeġid, inna as ujeġid: “Mixa-Yahu, ma ad neffey neccin yar Ramut di Jilead niy ad t nejy?” Inna as netta: “Geēēed, ad tiřid tferḥed, *minzi* SIDI ad ten iwc deg ufus n ujeġid.”

¹⁶ Inna as ujeġid: “Meḥař n twařawin ittxeřsa ayi ad cek ssjaġey, war d ayi tennid myir tidett deg Yisem n SIDI?”

¹⁷ Uca netta inna: “Nec zriy marra Israil ttwabezzeen x idurar am wuġi war yarsen bu umeksaw. Inna SIDI: ‘Ina war yarsen bu isiditen, ejj *kuř* aryaz ad dd-idweř yar taddart nnes di řehna.’ ”

¹⁸ *Xenni* inna ujeġid n Israil i Yahucafaṭ: “Ma war d ac nniy: ‘Netta ittnebba xafi walu n min iṣebḥen, myir *min iġan* d aeffan?’ ”

¹⁹ *Xas uca* inna wanita: “S uya seř i wawař n SIDI. Nec zriy SIDI iqqim x řearc d marra řeskar n ujenna ibedd yares, yar yefus nnes u yar uzeřmađ nnes. ▣

²⁰ SIDI inna: ‘Man wen i ya iywan Axab ař ya igeēēed, ad iwđa di Ramut di Jilead?’ Wa inna ammu u win inna ammu.

²¹ *Xenni* iffeyy-dd ijj n buḥbeř, ibedd zzat i wudem n SIDI, inna: ‘Nec ad t ywiyy.’ SIDI isseqsa t: ‘S *minzi*?’

²² Netta inna: ‘Nec ad ffey u ad dewřey d ijj n buḥbeř issxarriqen deg uqemmum n marra inabiyyen nnes.’ U netta inna: ‘Ad tferḥed maḥend ad t teywid. Ffey, egg amenni!’

²³ *Xenni* řexxu, SIDI iwca ijj n buḥbeř issxarriqen deg ufus n marra inabiyyen nwem uca SIDI ibarreḥ xak s řyar.”

²⁴ *Xenni* iqarreb-dd Šidqiya, mmis n Kaneana, yar Mixa-Yahu, iwti t yar uyesmir, inna: “Mani *xenni* tuya zzayi iedu Arruḥ n SIDI ħima ad kidek issiweř?”

²⁵ Inna Mixa-Yahu: “Xzar, ad t tżared deg wass nni di ya temhafed zeg *ijj n wexxam* yar wexxam *nneyni*, ħima ad tessnuffared ixef nnec.” ▣

²⁶ Ajeġid n Israil inna: “Třfem Mixa-Yahu, nedhem t yar Amun, řḥakem n tendint, u yar Yuwac, mmis n ujeġid.

²⁷ Ad tinid: ‘Ammu i iqqar ujeġid: Nđarem wa di řehbes u seccem t s weyrum n řehşaret u s waman n řehşaret ař dd ya seqbey di řehna.’ ”

²⁸ Mixa-Yahu inna: “Maṛa cek tæeqbed-dd *s tidett* di řehna, aqa SIDI war zzayi issiweř!” Netta inna *εawed*: “Sřem, řegnus, marra *kenniw!*” ▣

²⁹ *Xenni* igeēēed ujeġid n Israil ak-d Yahucafař, ajeġid n Yahuda, řar Ramut di Jilead.

³⁰ Inna ujeġid n Israil i Yahucafař: “Necc ad beddřey arruř, *xenni* ad dd-ffey řar umenyi. Cek *maca tzemmar* ad tyarřed arruř nnec!” Ajeġid n Israil igga arruř war iġi nnes, iffey-dd řar umenyi.

³¹ Ajeġid n Aram tuřa yumur i řqebřanat n ikarruten *n umenyi*, inni zzaysen řares tnayen u-řřatin, inna: “Ittxeřřa awem war ttmenyim ak-d umeqqrان niř ak-d umeřyan, myir ak-d ujeġid n Israil!”

³² Umi řqebřanat n ikarruten *n umenyi* řrin Yahucafař, imsar, aqa nitni nnan: “Aqa d wa, ajeġid n Israil!” Nitni meyyřen xas řima akides mmenyen, maca Yahucafař iřuy.

³³ Umi řrin řqebřanat n ikarruten *n umenyi*, aqa netta tuřa war iġi d ajeġid n Israil, imsar, aqa dewřen-dd, *war t areddfen εad*.

³⁴ *Xenni* iřeyyen ijj n weryaz s řqews s řbař nnes d acemřař uca iřqef ajeġid n Israil jar wawařen n warruř n wuzzař. *Řexdenni* inna wanita i wenni ineddhen akarru: “Qřeb afus nnec, suffey ayi zi řeskar, mařar iyzmey ařřas.”

³⁵ Deg wass nni idweř umenyi yewear ařřas. Iqqim ujeġid ibedd deg ukarru *deg umenyi* ak-d ayt n Aram, maca řar tmeddit immut. Idammen n uyezzim tuřa uzzřen deg uēeddis n ukarru.

³⁶ řar uyeřay n tfuct jjin ad barrřen s jjeħd di marra řeskar, nnan: “*Kuř* aryaz *ad dd-ieqeb* řar tendint nnes u *kuř* aryaz řar temmurt nnes!”

³⁷ Immut ujeġid, iwyen t řar Samarya. Nitni neřřen ajeġid di Samarya.

³⁸ Ssirden akarru deg uyeřmam n Samarya uca řeřřen iřan idammen nnes, mani timyarın n farq-ccyeyř ssirdent dayes, εlařsab awař n SIDI i tuřa inna.

³⁹ Imezruyen iqqimen n Axab, d marra min igga d taddart n řeaj i ibna d marra tineddam i ibna, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil? ▣

⁴⁰ Axab igga ad yareyyey řar řejdud nnes. Mmis Axazya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

Yahucafař, ajeġid n Yahuda

⁴¹ Yahucafař, mmis n Asa, idweř d ajeġid x Israil, deg usegg^was wiss arebea n Axab, ajeġid n Israil. ▣

⁴² Yahucafař *tuřa* řares xemsa u-řřatin n isegg^wusa, umi idweř d ajeġid. Netta iħkem xemsa u-eicrin n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Azuba, yeġis n Calxi.

⁴³ Netta yuyur di marra tibridin n babas Asa, war xasent iħeyyed ca. Netta igga *min iġan* nican di tiřřawin n SIDI.

⁴⁴ Řeġeudi war ttwakksent. Řgens yiwi εad tiyarřa d tewhibin n řebxur x řeġeudi.

⁴⁵ Yahucafař iħřa x řehna ak-d ujeġid n Israil.

⁴⁶ Imezruyen iqqimen n Yahucafař, d tmegga nnes imeħřen i igga d mammec immney, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Yahuda?

⁴⁷ Netta imħa imetleyyen iqqimen zi temmurt, inni tuřa iqqimen zeg wussan n babas Asa.

⁴⁸ Di Idum war tuři *din* ca n ujeġid, *maca* ijj n lwali n ujeġid.

⁴⁹ Yahucafař igga iřarruba n Tarcic, řima ad nedhen řar Ufir ad awyen urey. *Maca* war dd-ffiyen ca, mařar iřarruba arřin řar Eiřyun-Jabar.

⁵⁰ Xenni inna Axazya, mmis n Axab, i Yahucafaṭ: “Ejj imsexxaren inu ad nedhen ak-d imsexxaren nnec x iyarruba!”, *maca* Yahucafaṭ yugi.

⁵¹ Yahucafaṭ igga ad yareyyeḥ jar řejdud nnes. Netta ittwandeř jar řejdud nnes di tendint n babas Dawud. Mmis Yahuram idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

Axazya, ajeğid n Israil

⁵² Axazya, mmis n Axab, idweř d ajeğid x Israil di Samarya, deg usegg^{was} wiss sbeṭac n Yahucafaṭ, ajeğid n Yahuda. Netta iḥkem tnayen n isegg^{wusa} x Israil.

⁵³ Netta igga *min iğan d* aṣeffan di tiṭṭawin n SIDI. Netta yuyur x webrid n babas u x webrid n yemmas u x webrid n Yarubeam, mmis n Nabaṭ, wenni yarrin Israil ad ixḍa.

⁵⁴ Netta iḥbed Baḷ, ibendeq as. Netta isḥar SIDI, AREBBI n Israil, s marra min tuṛa igga babas.

2 Ijeġiden

Iliya ak-d Axazya - Ĥmewt n Axazya

¹ Awarni Ĥmewt n Axab iġewwey Mu'ab x Israil. ▣

² Iwda-dd Axazya s tracca n řkazi n tyurfet nnes di Samarya uca ihřec. Netta issekk ireqqasen inna asen: "Ruĥem ġar Ba'al-Zabub, arebbi n Ėaqrun, maĥend ad tesseqsam ma war d ayi ineqq řehřac-a."

³ Maca lmalak n SIDI issiweř-dd ġar Ilicaē, Aticbi: "Kkar, geēēed, řqa ireqqasen n ujeġid n Samarya u siweř akidsen: 'Ma s tidett war din AREBBI di Israil, ařami kenniw tuyurem, ĥima ad tesseqsam Ba'al-Zabub, arebbi n Ėaqrun?'

⁴ S uya, ammu i iqqar SIDI: 'War dd-thekk^wid ca zi tassut i x tgeēēded, maca ad temmted řmewt.' " Uca xenni iffey Iliya.

⁵ Ĥami dd-ēeqben ireqqasen ġar Axaziya, inna asen i nitni: "Min ixs ad yini man aya, řami dd-tēeqbem ēawed deyya?" ▣

⁶ Nitni arrin-dd xas: "Ijj n weryaz imsagar akidney, inna aney: 'Ėeqbem ġar ujeġid wenni kenniw dd-issekken, ad as tinim: Ammu i issiweř SIDI, ma s tidett war ġarwem zeēma AREBBI di Israil ařami tessekked, ĥima ad tesseqsam Ba'al-Zabub, arebbi n Ėaqrun? S uya war dd-thekk^wid ca zi tassut i x tgeēēded, maca ad temmted řmewt.' "

⁷ Netta issiweř akidsen: "Mammec igga waddud n weryaz nni kidwem imsagaren u issiweř akidwem awařen-a?"

⁸ Nitni arrin-dd xas: "Netta d ijj n weryaz ġares ijj n upartessu n ucuwwaf, ġares ijj n webyas n ccark x tejeinna nnes." Xenni inna netta: "Wa d Iliya, Aticbi." ▣

⁹ Netta issekk ijj n umeqqran n xemsin ak-d xemsin n yeryazen nnes ġares. Wanita igeēēed ġares, u xzar, Iliya tuġa ittyima x tqiccat n wedrar. U netta issiweř ġares: "Cek, aryaz n AREBBI, ajeġid inna ac: 'Hwa-dd!' "

¹⁰ Iliya yarra-dd, inna i umeqqran n xemsin: "Mařa necc aqa d aryaz n AREBBI, ejj ad tewda tmessi zeg ujenna, ad cek tecc, cek d xemsin n yeryazen nnec." Ĥexdenni tewda-dd tmessi zeg ujenna, tecca i-t netta d xemsin n yeryazen nnes.

¹¹ Xas uca issekk ġares ēawed ijj n umeqqran nneyni n xemsin ak-d xemsin n yeryazen nnes. Wanita ittef deg wawař, inna as: "Cek, a aryaz n AREBBI, ammu i iqqar ujeġid: 'Hwa-dd deyya!' "

¹² Iliya yarra-dd uca inna asen: "Mařa necc d aryaz n AREBBI, ammu i dd ġa tewda tmessi zeg ujenna, ad cek tecc d yeryazen nnec," Ĥexdenni tewda-dd tmessi zeg ujenna, tecca i-t netta d xemsin n yeryazen nnes.

¹³ Issekk ēawed ijj n umeqqran n xemsin i twařa wiss řřata, ak-d xemsin n yeryazen nnes. Umi igeēēed umeqqran n xemsin wiss řřata uca yiwed ġares, yuđar netta x ifadden nnes zzat i Iliya uca iħeccem i-t, inna as: "A aryaz n AREBBI, ejj ad teswa tudart inu d tudart n imsexxaren nnec, n xemsin n yeryazen-a, di tiřřawin nnec.

¹⁴ Xzar, timessi tewda-dd zeg ujenna, tecca tnayen n imeqqranen n xemsin ak-d xemsin n yeryazen nsen. Ejj ad teswa řexxu tudart inu di tiřřawin nnec!"

¹⁵ Uca inna lmalak n SIDI i Iliya: "Hwa akides, war ttegg^wed ca zzat i wudem nnes!" Ikkar netta, ihwa akides ġar ujeġid.

¹⁶ Xas uca issiweř ak-d ujeġid: "Ammu i iqqar SIDI: 'Maġar cek tessekked ireqqasen nnec, ĥima ad sseqsan Ba'al-Zabul, arebbi n Ėaqrun, axmi war din iġi s tidett AREBBI

▣ 1:1 1:12 Ij. 3:5 ▣ 1:5 1:5 Ĥami dd-ēeqben ireqqasen ġar Axazya - s Teibranit 'Ĥami ġares dd-ēeqben ireqqasen'.

▣ 1:8 1:8 Aticbi - ijj n weryaz zi tendint n Tichi.

di Israil, ħima ad *t* tesseqsid x wawař nnes, s uya war dd-thekkwid ca zi tassut i x tgeēded, maca ad temmted řmewt.' "

¹⁷ *Ammu* i immut ełahsab awař n SIDI i tuya issiweř Iliya. Mařar netta tuya war řares bu mmis, idweř Yuram d ajeġid deg wemcan nnes deg usegg^{was} wiss tnayen n Yahuram, mmis n Yahucafař, ajeġid n Yahuda.

¹⁸ Imezruyen iqqimen n Axazya, d min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

2

Iliya ittwammeksi řar ujenna

¹ Imsar řar tmeksit n Iliya s *ufus* n SIDI deg ict n řharyařt řar ujenna, aqa iffey Iliya ak-d Ilicaē zi Jiljal.

² Inna Iliya i Ilicaē: "Qqim da, mařar SIDI issekk ayi řar Bayt-Il." *Maca* Ilicaē inna: "S tidett am iddar SIDI u iddar řeemar nnec, necc war cek ttejjiř." *Ammu* i hwan nitni s *tnayen* řar Bayt-Il.

³ Ffyeen-dd ayt n inabiyyen, inni *tuya iřan* di Bayt-Il, řar Ilicaē, nnan as: "Ma tessned, aqa SIDI ass-a ad ikkes bab nnec tiwa i uzeġif nnec?" Netta yarra-dd: "Uřa d necc aqa ssney t. Sqařem!"

⁴ Iliya inna as: "Qqim da, Ilicaē, mařar SIDI issekk ayi řar Ariřa." *Maca* netta inna: "S tidett am iddar SIDI u iddar řeemar nnec, necc war cek ttejjiř ca!" *Ammu* dd-usin nitni řar Ariřa.

⁵ *Xenni* usin-dd ayt n inabiyyen nni *iřan* di Ariřa řar Ilicaē, nnan as: "Ma tessned, aqa SIDI ass-a ad ikkes bab nnec tiwa i uzeġif nnec?" Netta yarra-dd: "Uřa d necc aqa ssney t. Sqařem!"

⁶ Iliya *maca* inna as: "Qqim da, mařar SIDI issekk ayi řar L'Urdun." *Maca* netta inna: "S tidett am iddar SIDI u am iddar řeemar inu, necc war cek ttejjiř ca!" Uca nitni uyuren s tnayen idsen.

⁷ Uřa d xemsin n yeryazen zeg ayt n inabiyyen uyuren, qqimen bedden arendad nsen řar řagg^{waj}, am bedden nitni s tnayen idsen řar L'Urdun.

⁸ *Xenni* iksi Iliya aseřham nnes, issunneř i-t uca iwta zzayes x waman nni ttwabřan x tnayen n iyezdisen u nitni řwan s tnayen idsen x řazay.

⁹ Řami řwan nitni, imsar, aqa Iliya inna i Ilicaē: "Ttar ict n řhajjet i d ac řa ggeř, qbeř mma xak i řa mmeksiř!" Ilicaē yarra-dd: "Iři ad xafi dd-hwant tnayen n tseqqar n buřbeř nnec!"

¹⁰ Iliya inna: "Cek tettareř ict n tmesřact tewear. Mařa cek teřrid ayi řami xak i řa mmeksiř, ad ac imsar ammu, maca mařa war iři amenni, war ittemsar ca."

¹¹ Uca imsar am nitni gguren u ssawařen ak-d wayawya, xzar, aqa řin ict n tkarrut n tmessi ak-d iysan n tmessi tenni tebřa i-ten ijj x wenneyni. *Ammu* igeēēed Iliya di řharyařt řar ujenna.

¹² Ilicaē iřra uca iřaya xas: "A baba, a baba! Akarru n *umenyi* n Israil d imnayen nnes!" *Xenni* netta war t itwiři ead uca iksi arruř nnes, icarreg i-t x tnayen. ▣

¹³ *Xenni* issmun-dd aseřham i dd-yewřan zzayes netta uca ieřeb, ibedd řar tma n L'Urdun.

¹⁴ Netta iksi aseřham n Iliya i dd-yewřan zzayes netta, iwta zzayes x waman, inna: "Mani iřa SIDI AREBBI n Iliya? Wah, Netta!" Uca netta iwta x waman uca mmseřřan nitni x tnayen n iyezdisen uca iřwa Ilicaē.

¹⁵ *Umi* ayt n inabiyyen nni *din* ibedden arendad n Ariha, zrin t, nnan: “Buħbeř n Iliya yarsa x Ilicaē.” Nitni usin-dd ȳares uca uđaren zzates *s uyembub nsen* ȳar temmurt.

¹⁶ Nitni nnan as: “Xzar xenni, jar imsexxaren nnec *aqa din* xemsin n yeryazen, ayt n umenȳi. Ejj i-ten ad uyuren, ad arzun x sidi nnec, ad tay SIDI iksi t uca inđar i-t x ijj n wedrar niȳ deg ict zi teyzurin.” *Maca* netta inna: “War sekkim uřa d ijj!”

¹⁷ Umi xas ȳemmden nitni ařami d as iweddar min ȳa yegg, inna: “*Iwa* sekkem *ten din!*” Nitni ssekken xemsin n yeryazen d ina arzun třata n wussan, maca nitni war t ufin.

¹⁸ Uca ȳeqben-dd nitni ȳares, minzi tuȳa iqqim di Ariha. Netta inna asen: “Ma war d awem nniȳ: ‘War ttriħem ca?’”

Ilicaē issgenfa aman n Ariha

¹⁹ Iryazen n tendint nnan i Ilicaē: “Xzar xenni, addud n tendint mliħ, am mammec ittwařa sidi inu simant nnes, maca aman war iħřin u tammurt tiwi-dd agray.”

²⁰ Netta inna: “Awyem ayi-dd ijj n ttebsi d amaynu u ggem dayes tameġaħt!” Uca nitni iwyen as t-i-dd.

²¹ *Xenni* iffeȳ zi *tendint* ȳar tařa n waman uca inđar dayes tameġaħt nni, inna: “Ammu i iqqar SIDI: ‘Nec arriȳ aman-a řebħen. War dd-ttiwyen řmewt niȳ d agray ȳad.’”

²² Aman dewřen řebħen ȳawed ař ass-a ȳlaħsab awař n Ilicaē i issiweř.

Iħudriyyen sseħqaren Ilicaē di Bayt-Il

²³ Ssenni iġeēēed ȳar Bayt-Il. *Am* ittġeēēed abrid, ffȳen-dd iħudriyyen zi tendint, inni t ikk^waren, nnan as: “Aqeccar, ġeēēed! Aqeccar, ġeēēed!”

²⁴ Netta inneġřeb-dd awarni as, ixzar daysen uca ixza i-ten deg Yisem n SIDI. Řexdeni usin-dd tnayen n ddubat zeg weȳar u mezzqen tnayen-u-rebēin n iħudriyyen. ■

²⁵ Ssenni yuyur netta ȳar wedrar n Karmil uca ssenni iȳeqeb ȳar Samarya.

3

Amenȳi n Yuram, ajeġid n Israil ak-d Mu'ab

¹ Deg usegg^was wiss tmenťac n Yahucafať, ajeġid n Yahuda, idweř Yuram, mmis n Axab, d ajeġid x Israil di Samarya. Netta iħkem tenēac n isegg^wusa.

² Netta igga min iġan d aēffan di tiťtawin n SIDI, maca war *t iggi* ammu *d taseffant* am babas d yemmas, maȳar ikkes amaydu *iqeddsen* n Baēal wenni igga babas. ■

³ Maca netta iqqim imennee di ddnub n Ȳarubeam, mmis n Nabať, wenni yarrin Israil ad ixđa. Netta war iħeyyed x ddnub n Ȳarubeam.

⁴ Micaē, ajeġid n Mu'ab, tuȳa d ameksaw u tuȳa ittic i ujeġid n Israil myat-ařef n izmaren d tađuft n myat-ařef n icarriyyen. ■

⁵ Řami immut Axab, imsar, aqa iȳewweȳ ujeġid n Mu'ab x ujeġid n Israil. ■

⁶ Deg wass nni iffeȳ-dd ujeġid Yuram zi Samarya uca isedd marra Israil.

⁷ Itteť abrid uca issekk *ijj n ureqqas* ȳar Yahucafať, ajeġid n Yahuda, inna: “Ajeġid n Mu'ab iȳewweȳ xafi. Ma cek ad kidi teffȳed deg umenȳi ak-d Mu'ab?” Netta inna: “Nec ad ffȳey akidek. Nec ad iřiȳ am cek, řgens inu am řgens nnec d iysan inu am yiysan nnec.” ■

⁸ Inna: “X man abrid i ȳa ngeēēed?” Netta inna: “X webrid n řexřa n Idum.”

■ 2:24 2:24 **azȳar** - niȳ řřabet' niȳ 'tazgant'. ■ 3:2 3:2 1 Ij. 16:32 ■ 3:4 3:4 **ameksaw** - niȳ 'anič'. ■ 3:5 3:5 2 Ij. 1:1 ■ 3:7 3:7 1 Ij. 22:4

⁹ *Řexdenni* yuyur ujeğid n Israil d ujeğid n Yahuda d ujeğid n Idum. Nitni nnden ijj n webriđ n sebea n wussan uca war tuýi din aman i řeskar u i řebhayem nni ten idfaren.

¹⁰ *Xenni* inna ujeğid n Israil: "Axeyyeb i neccin umi dd-iřaya SIDI třata n ijeğiden-a, ĥima ad ten iwc deg ufus n Mu'ab!"

¹¹ Uca Yahucafať inna: "Ma war da iği ijj n unabı n SIDI, wenni i zi ya nesseqsa SIDI?" *Xenni* yarra-dd ijjen zeg imsexxaren n ujeğid n Israil, inna: "Ilicaē, mmis n Cafat, wenni izeğēen aman x ifassen n Iliya, aqa-t danita!" ■

¹² Uca inna Yahucafať: "Yares netta awař n SIDI." Uca ajeğid n Israil d Yahucafať d ujeğid n Idum hwan-dd yares.

¹³ Ilicaē inna i ujeğid n Israil: "Min dinni jar ayi-dd d cek? Uyur ęar inabiyyen n babac u ęar inabiyyen n yemmac!" Maca ajeğid n Israil yarra-dd xas: "Lla, maýar SIDI iřaya-dd i třata-ya n ijeğiden ęar da, ĥima ad ten iwc deg ufus n Mu'ab." ■

¹⁴ Ilicaē yarra-dd xas: "S *tidett am* iddar SIDI n řeskarat nni umi beddeý zzat i wudem nnes, mři necc war ęari bu uweqqar i Yahucafať, ajeğid n Yahuda, ad yiři necc war cek ĥessbey u war dayek xezzareý!" ■

¹⁵ *Xenni* řexxu, awi ayi-dd ijj iccat x ifiřan. Řami tuýa ittirar wenni iccaten x ifiřan, imsar aqa afus n SIDI yarsa xas.

¹⁶ Inna netta: "Ammu i iqqař SIDI: 'Ggem di teyzurt-a tařiwiwin d teřiwiwin *ktar!*'"

¹⁷ Maýar ammu i iqqař SIDI: 'Kenniw war tzarrem asemmiđ uřa d anęar, *maca waxxa amenni* tayzurt-a ad teccur s waman uca kenniw ad tess^{wem}, kenniw uřa d řebhayem nwem d zzwayerř nwem.'

¹⁸ *Maca* man aya *ead* drus di titřawin n SIDI, *maýar* Netta ad awem iwc uřa d Mu'ab deg ifassen nwem.

¹⁹ Kenniw ad tewtem kuř tandint ifaryen u kuř tandint icennēen, u ad tqeđēem kuř tacejjart iřebĥen u ad tbełēem marra řeunřarat n waman u ad tđeyyēem kuř iyyar iřebĥen n temmurt s yezřa."

²⁰ Uca di tiwecca ęar *tsaēet i ęar* dd-ttawyen tawhibt n řyigēet, imsar, aqa usin-dd waman zi Idum uca tyeĥba temmurt s waman.

²¹ Mu'ab am ikmeř isřa belli ijeğiden ffyen-dd i umenýi akidsen. *Xenni* řayan-dd x marra *iryazen*, ixs ad yini, zeg inni *izemmaren* ad sennĥen s webyas n řesnaĥ ař *kuř ijj* sennej i uya, uca nitni settfen ixef nsen ęar weymir.

²² Nitni kkaren ęar tuffut n řřbeĥ, u umi dd-tenęar tfuct x waman, žřin ayt n Mu'ab nni x ujemmađin, aqa aman d izegg^{wayen} am yidammen.

²³ Nitni nnan: "Ina d idammen. Ijeğiden nýin ixef nsen am mmenýen *jar asen* s ssif uca ijj iwta wenneyni. Iwa *ayt n* Mu'ab, tťfem takeccađt!" ■

²⁴ *Maca* umi iwđen nitni ęar řmargeĥ n řeskar n Israil, kkaren *ayt n* Israil uca wtin *ayt n* Mu'ab. Arewřen *ayt n* Mu'ab zzat i wudem nsen uca xenni udfen nitni ęar *temmurt*, wtin Mu'ab.

²⁵ Nitni hedmen tineddam uca *kuř* aryaz inđar aźru nnes x kuř iyyar iřebĥen uca dřin t. *Ėawed* netyen nitni marra řeunřarat n waman uca qeđēen kuř tacejjart iřebĥen ařami cetřen myř izřa n řřid n Qir-Ĥarisat. Ayt bu-iğayen nnden as uca yedřen tt.

²⁶ Umi izřa ujeğid n Mu'ab belli amenýi iwęar xas aťtas, issmun-dd yares sebea mya n yeryazen nni *izemmaren* ad jebden ssif, ĥima ad icuq *iseddiyyen n řeskar* ęar ujeğid n Idum, *maca* nitni war zemmaren.

²⁷ *Xenni* iksi netta mmis amenzu wenni i ęa idewřen d ajeğid awarni as, uca yiwyi t x řřid d tayarřt n wecmađ. Uca yusa-dd uduqqez d ameqqran n weýđab x Israil. Nitni ffyen zzayes uca ēeqben ęar temmurt nsen.

4

Zzect n tajjač

¹ Ict zi temyarin n ayt n inabiyyen tṛaya i Ilicaē, tenna: “Amsexxar nnec, aryaz inu, immut, uca cek tessned belli amsexxar nnec tuṛa ittegg^{wed} SIDI. *Řexxu maca* yusa-dd bab n wareṭṭaṛ, ḥima ad iksi akides tnayen n iḥenjiren inu d isemyan.” ▣

² Inna as Ilicaē: “Min zemmarey ad am ggey? Ini ayi min ṛarem di taddart.” Nettet tarra-dd xas: “Tayya nnec war ṛares walu myir ict n tyarraft dayes zzect.”

³ *Xenni* inna: “Ttar i yixef nnem tiqduḥin barra i taddart, tiqduḥin n jjiran nnem xwant, ḥda war iṛint drus.

⁴ *Xenni* adef ṛar daxeṛ uca belleē tawwart awarni am u awarni i iḥenjiren nnem. Farrey *xenni* zzect di marra tiqduḥin nni, u min iḡan iccur, sars i-t ṛar uyezdis!”

⁵ *Xas* uca tuyur xas uca tbelleē tawwart awarni as u awarni i iḥenjiren nnes. Nitni iwyen ṛares *tiqduḥin* u nettat tfarrey *daysent* zzect.

⁶ *Umi* ccurent marra tiqduḥin, tenna i mmis: “Awi ayi-dd ead ict n teqduḥt!”, *maca* netta yarra-dd xas: “War da teqqim ca teqduḥt *ead*!” U zzect tuṛa teqda.

⁷ Nettet tuyur ad tt txeḃbar i weryaz n AREBBI u wanita inna: “Uyur, zenz zzect u xeḡeṣ bab n wareṭṭaṛ nnem u zi min ṛa iqqimen ad zzayes teddared, cem ak-d iḥenjiren nnem.”

Ilicaē d mmis n temyart zi Cunam

⁸ Deg ijj n wass umi dd-ikka Ilicaē x Cunam, imsar, aqa ict n temyart icennēen issbedd i-t din, ḥima ad ṛares icc. Řebda umi tuṛa dd-ittekk x *tendint nni*, imsar, aqa iḥeyyed x webrid nnes ṛar din, ḥima ad icc ca n macca.

⁹ Nettet maca tenna i weryaz nnes: “Xzar, necc uciy aqa aryaz-a i ṛarney dd-yusin řebda, aqa-t d aryaz amqeddas.

¹⁰ Ejj aney ad nebna sennej ijj n wexxam d tamezyant s řehyud, uca ad negg din ijj n qama, ict n tṭabṛa, ijj n řkursi d ijj n řefnar i netta. Maṛa netta *xenni* yusa-dd ṛarney, izemmar ad dinni iēzeṛ ixef nnes.”

¹¹ Deg ijj n wass imsar aqa Ilicaē yusa-dd din uca iēzeṛ ixef nnes deg wexxam n nnej uca iruḥ izzeṛ dinni.

¹² *Xenni* inna netta i umsexxar nnes Jiḥazi: “Řaya-dd i Tcunamect tanita!” Netta iṛaya as u nettat tbedd zzat i wudem nnes.

¹³ Netta tuṛa i d as innan i *umsexxar* nnes: “Ini as: ‘Cem tēthillid dayney aṭṭas. Min izemmar ad am ittwagg? Ma ad tay din ict n řḥajjet min xef nzemmar ad nessiweṛ ak-d ujeḡid niy ak-d ukumandar ameqqran n řeskar di tṭweē nnem?’ ” *Maca* nettat tenna: “Necc zeddyey di řwest n řgens inu.”

¹⁴ *Xenni* tuṛa inna: “Min izemmaren ad as ittwagg?” Uca inna Jiḥazi: “Nettat war ṛares aḥenjir u aryaz nnes iwsar.”

¹⁵ *Xenni* tuṛa inna netta “Řaya-dd xas!” U netta iṛaya-dd xas uca teqqim nettat tbedd di tewwart,

¹⁶ uca netta inna: “Di řweqt-a ittwaggen, ṛar tsæset n tudart, ad teksid aḥenjir deg iṛaḡen nnem.” Uca nettat tenna: “Lla, a sidi inu, *a* aryaz n AREBBI, war sxarriq *zeema* x tayya nnec!” ▣

¹⁷ Tamyart tedweṛ teksi s ddeyset uca turuw-dd ijj n uḥenjir di řweqt ittwaggen, ṛar řweqt n tudart nni x tuṛa issiweṛ Ilicaē akides.

¹⁸ *Umi* imyār uḥenjir, imsar deg ijj n wass, iffeṛ-dd barra ṛar babas, ṛar yinni imejjaren.

¹⁹ Inna i babas: “A azeġif inu, *a* azeġif inu!” Uca babas inna i yijj n umsexxar: “Arbu t ɣar yemmas!” ■

²⁰ Netta yarbu t uca yiwyi t ɣar yemmas. Netta tuɣa ittyima x ifadden nnes aʔ azal, *xenni* immut.

²¹ Nettet tgeēēed sennej, tessars i-t x qama n weryaz n AREBBI. Tbellee tawwart xas uca teffey.

²² Tɾaya-dd x weryaz nnes, tenna as: “Sekk ayi-dd ijjen zeg imsexxaren d ijj zi teyyaʔ, ħima ad uyurey deyya ɣar weryaz n AREBBI u *xenni* ad eeqbey *ɛawed*.”

²³ Netta inna: “Mayemmi ɣa tuyured ɣares ass-a? Aqa war iġi d abeddi n uyur u war iġi d ssebt.” Nettet tenna: “Kuɾci ad yiɾi mliħ!”

²⁴ Nettet tbardeē i teyyuĉ u tenna i umsexxar nnes: “Ndeh i-tt, qqim ggur. Am tnedhed war tbeddi di ttwēē inu myir xmi d ac t i ɣa iniy.”

²⁵ Nettet teffey uca tiwed-dd ɣar weryaz n AREBBI, ɣar wedrar n Karmil. Umi tt izra netta zi ɾaggwaj, inna i Jiħazi, amsexxar nnes: “Xzar, aqa din d Tacunamect.”

²⁶ Řexxu, uyur deyya, řqa tt uca ini as: ‘Ma aqa cem mliħ? Ma aryaz nnem aqa-t mliħ? Ma aħenjir nnem aqa-t mliħ?’ ” Uca nettat tenna: “Aqa-ten mliħ!”

²⁷ *Umi maca* dd-tusa ɣar weryaz n AREBBI x wedrar, tqebbed nettat x idaren nnes. Jiħazi yudef-dd din ħima ad tt iearn ɣar uyezdis, maca aryaz n AREBBI inna: “Aħta as, maɣar řeemar nnes icden dayes u SIDI issnuffar xafi min xef u war d ayi issargeb ca.”

²⁸ Tenna nettat: “Ma necc ttarey i sidi inu ijj n mmi? Ma war nniy necc: ‘War d ayi cemmet’?” ■

²⁹ Inna netta i Jiħazi: “Byes tajeinna nnec, ksi tayɣarct inu deg ufus nnec uca ttef abrid! Maɾa cek temmeɾqid ca n yijj, war xas ttseġam, u maɾa iseġem xak ħed, war xas dd-ttarri ca! Sars tayɣarct inu x uyembub n uħenjir!” ■

³⁰ *Maca* yemmas n uħenjir tenna: “*S tidett am* iddar SIDI u iddar řeemar inu, necc war xak ttheyyidey ca!” Netta ikkar, idfar i-tt.

³¹ Tuɣa Jiħazi izwar deyya zzatsen u issars tayɣarct x uyembub n uħenjir, maca netta war iggi ca řħess uɾa d twarrit. *Xenni* ieqeb ħima ad xas iɾqa, uca iħaja as t, inna: “Aħenjir war dd-ifiq.”

³² *Umi* dd-yusa Ilicaē ɣar taddart, tuɣa immut uħenjir, immars x qama nnes.

³³ Yudef netta ɣar wexxam, ibelleē tawwart awarni asen s tnayen idsen uca izzuġ i SIDI. ■

³⁴ *Xenni* ibedd zzat i qama, iwɟa tiwa n uħenjir uca issars netta aqemmmum nnes x uqemmmum nnes, titṭawin nnes x titṭawin nnes, ifassen nnes x ifassen nnes. Netta issbuzzeɾ *ammu* tiwa nnes uca teħma arrimet n uħenjir.

³⁵ *Xenni* ieqeb-dd, yuyur di taddart da d diha, igeēēed twaɾa nneynit uca issbuzzeɾ ixef nnes tiwa nnes. *Řexdenni* ieḍes uħenjir seba n twaɾawin uca *xenni* yarzem uħenjir titṭawin nnes. ■

³⁶ Iɾaya-dd netta i Jiħazi, inna: “Řaya-dd x Tcunamect!” Uca netta iɾaya-dd xas uca tusa-dd nettat ɣares, uca inna *Ilicaē*: “Arbu mmim!”

³⁷ Tudef nettat din, tewɟa ɣar idaren nnes uca yuɟar *as s uyembub* nnes ɣar tammurt. *Xenni* teksu mmis uca teffey ɣar barra.

Řmewt di marmita d lmuējiza n usecci

³⁸ *Umi* dd-ieqeb Ilicaē ɣar Jiljal, tuɣa din řaɟ di temmurt u ayt n inabiyyen qqimen zzates. Inna netta i umsexxar nnes: “Egg marmita d tameqqrant u egg taħrirt i ayt n inabiyyen.” ■

■ 4:19 4:19 *Uca babas inna ...* - s Teibranit ‘Uca netta inna ...’ ■ 4:28 4:28 2 Ij. 4:16 ■ 4:29 4:29 Lk. 10:4 ■ 4:33 4:33 Mt. 6:6 ■ 4:35 4:35 1 Ij. 17:21; 2 Ij. 8:1; Řex. 20:10 ■ 4:38 4:38 *ayt n inabiyyen* - ixs ad yini ‘inni ixsen ad řemden ad dewɾen d inabiyyen. Aqa-ten d imeħɟaren n Ilicaē.

³⁹ *Xenni* dd-iffey iġen *zzaysen* yuyur ħar weħwic barra, ħima ad dd-yawi tibbi. Netta yufa iġ n wezbir n řexřa uca iřqeq-dd *zzayes* ařami iccur *ubeħrur* n warruđ nnes s textsact n řexřa. *Xenni* ieqeb-dd uca iqess i-ten di marmita. Aqa nitni war tt ssinen.

⁴⁰ *Xenni* faryen aya i iryazen, ħima ad ccen. Umi qqasen nitni zi teħrirt-a, imsar, aqa nitni syuyen deg ujenna, řayan: “A, yeryaz n AREBBI, **řmewt aqa-tt di marmita!**” Uca nitni war zemmareen ad *zzayes* ccen.

⁴¹ Netta inna: “Awi ayi-dd *drus* n waren!” Netta issuyes i-t di marmita, inna: “Faryem aya i řgens, ħima ad ccen!” *Xenni* idweř war dinni ca war iħři di marmita. ▣

⁴² Yusa-dd iġ n weryaz zi Bael-Calica, yiwi-dd i weryaz n AREBBI ayrum zi řřabet tamenzut, eicrin n iyrumen n imendi d řhebb ibaryen *n imendi* deg ict n tecyart, uca netta inna: “Ewc *man aya* i řgens.”

⁴³ Maca wanita inna: “Mammec t i ħa ssarsey i mya n yeryazen?” Netta *maca* inna: “Ewc i-t i řgens ad t yecc, mařar ammu i iqqar SIDI: ‘**Ad ccen u ħad ad iceřř**’.” ▣

⁴⁴ Netta issars asen *t* uca ccin nitni, u iceřř xasen am mammec *tuya inna* wawař n SIDI.

5

Asgenfi n Nueman

¹ Nueman, akumandar n řeeskar n ujeġid n Aram, tuřa-t d iġ n weryaz řares ssumset zzat i wudem n sidis nnes u tuřa řares ccen ařřas, mařar *zzayes* i yiwi SIDI asenjem i Aram. Aryaz *nni* tuřa d iġ n bu-teyruđt imeħden, *maca* tuřa dayes řbars.

² Tuřa din bandiyyat zi Aram, iwyent-dd ict n tebřiřt zi temmurt n Israil d tameħbust. Tuřa-tt *txeddem* i temyart n Nueman.

³ Tenna i lallas: “Mři *tuya* sidi inu ħar unabi di Samarya, *xenni* iři netta ad t issgenfa zi řbars nnes.”

⁴ *Xenni* yuyur wanita, ħima ad t iħaja i sidis nnes, inna: “Ammu d wammu i tessiweř tebřiřt zi temmurt n Israil.” ▣

⁵ *Xenni* inna ujeġid n Aram: “Uyur din u necc ad ssekkey ict n tebrat i ujeġid n Israil.” Netta yuyur deg webrid uca iksi eecra talintat n nnuqart d setta-ařaf *ciqlu* n wurey d eecra n warruđ icnan.

⁶ Netta issiweđ tabrat i ujeġid n Israil, *ammu i* yura: “Řexxu *xenni*, xzar, mařa tiweđ-dd tebrat-a řarek, aqa necc ssekkey-dd řarek *eawed* amsexxar inu Nueman, maħend ad t tessgenfid zi řbars nnes.”

⁷ *Umi* iřa ujeġid n Israil tabrat, icarreg arruđ nnes, iřaya: “Nec mařar ma d AREBBI ařami zemmarey ad sseddarey iġ n umettin ařami netta dd-issekk weryaz-a řari, maħend ad t ssgenfiy zi řbars nnes? Iwa, ssnem, u xzarem, aqa netta yarezzu ayi řresbab waha!” ▣

⁸ Umi isřa Ilicaē, aryaz n AREBBI, belli ajeġid n Israil icarreg arruđ nnes, imsar aqa netta issekk *iġ* ħar ujeġid, ħima ad as yini: “Mayemmi tcarrged arruđ nnec? Ejj i-t ad řari dd-yas, *ħima* *xenni* netta ad issen, aqa din iġ n unabi di Israil.”

⁹ Ammu dd-yusa Nueman ak-d iysan d ukarru nnes uca ibedd ħar tewwart n taddart n Ilicaē.

¹⁰ *Xenni* issekk Ilicaē iġ n ureqqas řares, iqqar: “Uyur u ssird ixef nnec sebea n twařawin di L'Urdun, *xenni* ad tedweř arrimet nnec teggenfa uca cek ad tiřid d amezdag.”

¹¹ Iffugem Nueman, uca yuyur, iqqar: “Xzar, necc nniy deg ixef inu: ‘Netta ad iffey yar barra, ad ibedd *din*, maħend ad iřaya Isem n SIDI, AREBBI nnes, uca ad issekk s ufus nnes amcan *i dayes iġan řbars* u ammu i ya iggenfa řbars.’

¹² Ma war iġi Abana d Farfar, iyezran n Dimacq, ħsen x marra iyezran n Israil? Ma war zemmarey ad dinni ssirdey, ħima ad zedgey?” Netta inneqřeb uca yuyur, isear ařas.

¹³ Imsexxaren nnes usin-dd yares, ssiwřen akides, nnan: “Baba, *mři* anabi nni ittar zzayek ca min iwearen, iři teggid t? I mařa inna xak ead: ‘Sird ixef nnec uca ad tdewřed cek tizdiged?’ ”

¹⁴ *Xenni* ihwa-dd yar L’Urdun uca isseydeř ixef nnes sebea n twařawin di L’Urdun am mammec inna wawař n unabı n AREBBI uca *tedweř* arrimet nnes teggenfa am arrimet n ijj n uřenjir u netta idweř izdig. ▣

¹⁵ *Xenni* iegeř yar weryaz n AREBBI ak-d marra řeskar nnes uca yiweđ *din*, ibedd zzat i wudem nnes, inna: “Xzar, řexxu ssney, aqa war iġi AREBBI mani ma x marra tammurt myir di Israil waha. Xenni řexxu, eafek, ksi ict n tarzeft zeg umsexxar nnec!”

¹⁶ *Maca* netta inna: “*S tidett am* iddar SIDI wenni umi beddey zzat i wudem nnes, necc war kessiy walu!” U netta issheccem i-t, ħima ad iksi *ca*, maca netta yugi.

¹⁷ Inna Nueman: “Mařa lla, iři xenni ad immewc i umsexxar nnec ařas n ucař, anect *zemmaren* tnayen n iserdan ad arbun, mařar amsexxar nnec war ittiwi ead tayarřt n wecmađ niy tayarřt i irebbiten inneyni myir i SIDI waha.

¹⁸ *Maca* iři ad iyfar SIDI i umsexxar nnec ta *waha*, mařa sidi inu ad yadef yar zzawect n Rimmun ħima ad ibendeq am ittsemmed dinni x uyiř inu, aqa necc xenni ad bendqeř *ammu* di zzawect n Rimmun. *Mařa* ad bendqeř *ammu* di zzawect n Rimmun, iři ad iyfar SIDI tamesřact nni i umsexxar nnec.”

¹⁹ Inna as: “Uyur di řehna!” U netta isafar tammurt, igg^wej xas *ijj n webrid*.

²⁰ Inna Jiħazi, amsexxar n Ilicaē, aryaz n AREBBI: “Xzar, sidi inu isseizz x Naeman, Aramiyu, maħend ad iksi *ca* zeg ufus nnes zi min tuya i dd-yiwi netta. *S tidett am* iddar SIDI, necc ad t areddfeř deyya uca ad zzayes ksiy ca!”

²¹ Jiħazi yuyur, yardef Nueman. *Umi* Nueman iřra, aqa netta yuzzeř awarni as, idra-dd zeg ukarru, maħend akides imsagar, inna: “Mliħ?”

²² Netta yarra-dd xas: “Mliħ. Sidi inu issekk ayi-dd maħend ad yini: ‘Aqa, yar řexxu ead usin-dd tnayen n iħudriyyen zeg ayt n inabiyyen zeg idurar n Ifrayim. Ewc asen *xenni* ict n talint n nnuqart d tyuya n warruđ icnan.’ ”

²³ Inna Nueman: “Eafak, ksi zzayi tnayen talint n nnuqart.” Netta iħeccem i-t u igga tnayen talint n nnuqart di tnayen n tecyarin uca iwca tnayen n warruđ icnan i tnayen n imsexxaren nnes, inni ten yarbun yar zzat nnes.

²⁴ *Umi* yiweđ yar řgeēdet, iksi ten zeg ifassen nsen uca innuffar i-ten di taddart. Ijja iryazen ad uyuren uca ffyen nitni.

²⁵ *Awarni man aya* yudef uca ibedd zzat i bab nnes. Ilicaē isseqsa t: “Manis dd-tusid, *a Jiħazi*?” Uca netta yarra-dd: “Amsexxar nnec war dd-iffiy ca mani.”

²⁶ *Maca* Ilicaē inna as: “Ma war tuyi uř inu din iħđar umi dd-idra weryaz zeg ukarru nnes i umsagar akidek? Mařar ma d řħař ad tmenēed nnuqart d warruđ d tcejjura n zzitun d imarjaēen n uđiř d wuġi d ifunasen d tfunasin d isemyan d tiyya?”

²⁷ Řbars n Nueman ad iřseq i řebda dayek u di zzariēet nnec!” *Xenni* iffey zi zzat i wudem nnes s řbars, d acemřař am wedfeř. ▣

Taceqqurt ifettahen

¹ Ayt n inabiyyen nnan i Ilicaε: “Xzar, amcan mani nzeddey zzat i wudem nnec, iħşar i neccin.”

² Ejj aney ad nuyur ħar L'Urdun u dinni qaε ijj zzayneġ ad dd-yawi ijj n ukeccuġ, maħend ad negg ict n tzeddiġt i neccin.” Netta inna: “Uyurem!”

³ Ijjen zzaysen maca inna: “Ėafak, uyur ak-d imsexxaren nnec.” Netta inna: “Nec akidwem uyureġ.”

⁴ Xenni yuyur akidsen. Umi dd-usin ħar L'Urdun, zedmen ticejjura.

⁵ Ĥami izdem ijj ict n tcejart, imsar, aqa řeqdeε n wuzzař n ccaqur iwġa deg waman uca netta iřaya, inna: “A sidi inu, ccaqur tuġa ittwarġeř!”

⁶ Aryaz n AREBBI inna: “Mani iwġa?” Umi d as isscen amcan, iqess ijj n ukeccuġ, inġar i-t din u ammu yiwi-dd uzzař iggur sennej.

⁷ Inna netta: “Sgeεεed i-t-i-dd ġarek!” Xenni isswiżzeġ s ufus nnes uca iřtef i-t.

Timegga n Ilicaε deg umenġi ak-d Aram

⁸ Ajeğid n Aram immneġ ak-d Israil uca imcawar ak-d imsexxaren nnes, inna: “Deg wemcan-in d win ad wteġ iqidan i řeskar inu.”

⁹ Maca aryaz n AREBBI issekk ijj ħar ujeğid n Israil, inna: “Ĥġa ixef nnec ad tekkeġ x wemcan nni, maġar din hwan ayt n Aram.”

¹⁰ Ajeğid n Israil issekk ireqqasen ħar wemcan i x tuġa akides issiweř weryaz n AREBBI u i zi tuġa i d as ieřem wanita, uca igga ad ġġan din. U man aya war imsar ca ict n twařa niġ tnayen n twařawin waha.

¹¹ Uř n ujeğid n Aram ihaj x man aya u netta iřaya i imsexxaren nnes, inna asen: “Ma war tzemmarem kenniw ad ayi tinim man wen ġar aney ittraħ ak-d ujeğid n Israil?”

¹² Ijjen zeg imsexxaren nnes inna: “Lla, sidi inu, ajeğid! Maca Ilicaε, anabi wenni iġan di Israil, issargeb ujeğid n Israil awařen i tessawařed deg wexxam nnec n yiġeř.”

¹³ Inna netta: “Uyurem uca xzarem mani ittiři netta. Xenni ad ssekkeġ iryazen inu, ad t řtefen.” Xebbaren t, nnan: “Netta aqa-t di Dutan.”

¹⁴ Xenni issekk netta iysan d ikarruten d ijj n řeskar ameqqran. Nitni iwġen din di ġiřet uca nnden-dd i tendint.

¹⁵ Amsexxar n AREBBI ikkar ħar tuffut uca iffeġ ħar barra, u xzar, ijj n řeskar tuġa inned i tendint s yeysan d ikarruten. Xenni inna as aħudri: “A sidi inu, min ġa negg?”

¹⁶ Netta inna: “War tteggwed ca, maġar inni ħarney ařtas x yinni ħarsen.” ▣

¹⁷ Ilicaε iźzuġ, inna: “A SIDI, arzem as tiřtawin, maħend ad iřar!” U SIDI yarzem i umsexxar tiřtawin ařami itwařa. U xzar, adrar iccur s yeysan d ikarruten n tmessi i dd-innden i Ilicaε.

¹⁸ Umi ħares dd-usin nitni, iźzuġ Ilicaε i SIDI, inna: “Wwet maca řgens-a s tuddarġeč!” Uca netta iwta ten s tuddarġeč eħařsab awař n Ilicaε.

¹⁹ Xas uca inna asen Ilicaε: “Wa war iġi d abrid nican u war teġi d tandint nican. Dřarem ayi-dd! Nec ad kenniw nedheġ ħar weryaz nni x tarezzum!” U netta indeh i-ten ħar Samarya.

²⁰ Umi iwġen nitni ħar Samarya, imsar, aqa Ilicaε inna: “A SIDI arzem tiřtawin n iryazen-a, maħend ad řaren!”. Uca yarzem asen SIDI tiřtawin ařami řrin. U xzar, aqa nitni tuġa aten di řwest n Samarya.

²¹ Umi ten iřra, inna ujeğid n Israil i Ilicaε: “Ma ad ten nġeġ, a baba?”

²² Maca wanita inna: “War ten neqq ca! Cek s yixef nnec, ma ad tenġed inni řhebbesed s ssif nnec d řqews nnec? Sars asen-dd aġrum d waman maħend ad ccen ad swen, uca xenni ad eeqben ħar sidi nsen.”

²³ Issewjed asen ijj n umensi d ameqqran uca nitni ccin, swin. *Awarni aya* yarxu asen uca ffyen yar sidi nsen. *Xenni* war dd-usint bandiyyat n Aram ead di temmurt n Israil.

²⁴ Awarni uya imsar, aqa Binhadad, ajeğid n Aram, issmun marra řeeskar nnes, iffey, ħima ad inned i Samarya.

²⁵ Imsar ijj n řaz d ameqqran di Samarya, maýar xzar, nitni nnđen as-dd ařami idweř ijj n uzeğif n ijj weyyuř isekkwa tmenyin n *uqiyyat n* nnuqart d yijj n arrbee n ijj n řeqyas s řeybar n wedbir *idweř isekkwa* xemsa n *uqiyyat n* nnuqart.

²⁶ Umi iedu ujeğid n Israil x řĥid, imsar, belli třaya as-dd ict n temyart, tenna: "Ewc ayi-dd afus, a sidi inu ajeğid!"

²⁷ Netta inna: "*Mařa SIDI* war d am iwci afus, mammec necc d am ya wcey afus? Ma ad yiři s *ca* zeg unedrar niy zi tsirt n uđiř?"

²⁸ Inna as ujeğid: "Min cek yuyin?" Nettat tenna: "Tamyart-a tenna ayi: 'Awi-dd mmim, ħima ass-a ad t necc u mmi ad t necc xenni tiwecca.' "

²⁹ *Ammu* neccin n'essnenna mmi uca necca i-t. *Maca* řami d as nniy tiwecca nnes: 'Ewc *řexxu* mmim, ħima ad t necc!', řexdenni tessnuffar nettat mmis." ▣

³⁰ Umi isřa ujeğid awařen n temyart-a, icarreg arruđ nnes uca *ammu i* yuyur x řĥid uca izra řgens illa aqa yarđ ict n txancet n *wecđan* x arrimet nnes.

³¹ Netta inna: "Ejj ad ayi igg AREBBI ta d ta uca ad dayes yarni ead, mařa iqqim uzeğif n Ilicaē, mmis n Cafat, xas ař ass-a!" ▣

³² Ilicaē iqqim di taddart nnes d imeqqranen qqimen yares. Tuya *ujeğid* issekk ijj n weryaz yar zzat nnes, maca qbeř ma yiweđ ureqqas yares, inna *Ilicaē* i imeqqranen: "Ma teźrim aqa wanita, mmis n ijj n uqettař, issekk-dd wenni d ayi ya iqessen azeğif? Ĥđam řexxu, xmi dd ya yas ureqqas, belleem tawwart u sbeddem t yar tewwart! Ma war *ittwaseř* řĥess n iřuraf n sidis awarni as?"

³³ Řami tuya akidsen issawař ead, xzar, ihwa-dd ureqqas yares. Uca ajeğid inna: "Xzar, tuēeffna-ya zi SIDI. Min ya rajiý ead *xenni* zi SIDI?"

7

Ilicaē izwar ibarreĥ s usenjem n Samarya

¹ *Xenni* inna Ilicaē: "Sřem i wawař n SIDI! Ammu i iqqar SIDI: 'Tiwecca yar řweqt-a ad teswa ijj n řeqyas n waren azdad yar tewwart n Samarya myř ijj n ciqlu u ad mmenzen uřa d tñayen n řeqyas n imendi i yijj n ciqlu *waha!*' " ▣

² Ijj n uneyraf n *řeeskar*, wenni x uyiř nnes iēemmed ujeğid, yarra-dd x weryaz n AREBBI: "Xzar, waxxa mařa SIDI igga řekwaza deg ujenna, ma izemmar aya ad imsar?" *Maca* netta inna: "Xzar, ad t tžared s titřawin nnec, maca war zzayes t'etteted."

³ Tuya din arebēa n yeryazen zzat i wadaf n tewwart. Nnan ijj i wenneyni: "Mayemmi ya neqqim da ař ya nemmet? ▣

⁴ Mařa ad nini: 'Ejj aney ad nadeř yar tendint!', xenni iğa řaz di tendint u neccin ad dayes nemmet. U mařa neqqim neccin da, ad nemmet *ēawed*. Xenni řexxu, ejj aney ad neffey ad newđa deg ifassen n řmargeĥ n řeeskar n Aram. Mařa nitni jjin aney neddar, ad neqqim neddar, u mařa nitni nyin aney, *xenni* ad nemmet."

⁵ Nitni kkaren di tbambast, ħima ad uyuren yar řmargeĥ n řeeskar n Aram. *Maca umi* udfen nitni yar třarf n řmargeĥ n řeeskar n Aram, war dñ tuýi uřa d iijen.

⁶ Maġar Sidi iġja *řeeskar* n Aram ad iseř i yijj n ujarri n ikarruten d ijj n ddriz n iysan d ġya n ijj n *řeeskar* d ameqqran, *ařami* nitni nnan iġjen i wenneyni: “Xzar, ajeġid n Israil icra d iħarrec-dd xaney ijeġiden n Iħittiyyen d ijeġiden n Imiřriyyen.” ■ ■

⁷ Kkaren uca arewřen di tbambast uca jjin iqiđan nsen d yeysan nsen d yeyyař nsen uřa d řmargeħ n *řeeskar* am mammec ten tuřa, uca arewřen maħend ad ssnejmen řeřmar nsen.

⁸ *Rami* dd-iwđen ayt n bu-řbarř ġar tťarf n řmargeħ n *řeeskar*, udfen ġar ijj n uqiđun, ccin, swin u iwyen ssenni nnuqart d wureř d warruđen uca ffyen, ssnuffaren aya. *Awarni man aya* eeqben-dd, udfen ġar ijj n uqiđun nneyni uca iwyen uřa ssenni *ca*, uca ffyen, ssnuffaren aya *εawed*.

⁹ *Xenni* nnan i wayawya: “Neccin war nettegg min iġan nican. Ass-a d ijj n wass n řexbar ařebħan u neccin nesseyd. *Mařa* nraja *da* ař i ġa iffu řħař, ad aney teřqef řmuřıyyet. *Xenni* řexxu, asem-dd, ejj aney ad nuyur, ad t neawed di taddart n ujeġid.”

¹⁰ Nitni iwđen *din*, řayan x uessas n tewwart n tendint, ħajan asen, nnan: “Neccin nudef ġar řmargeħ n *řeeskar* n Aram, u xzar, war din uřa d ijj, war nesři i ca n řħess n yewdan, mřir iysan tuřa qqnen d yeyyař tuřa carfen, d iqiđan am mammec *ġan*.”

¹¹ Iřaya x ieessasen n tewwart uca ssiwđen nitni *areqqas* ġar daxeř n taddart n ujeġid.

¹² Ikkar ujeġid di ġiřet, inna i imsexxaren nnes: “Necc ad awem iniř min akidney i ġa yegg Aram. Nitni ssnen, aqa neccin d ayt n bu-ġuz. *X uyenni* ffyen zi řmargeħ n *řeeskar*, ħima ad nuffaren deg iyyar, qqaren: ‘Mařa nitni ad ffyen zi tendint, ad ten nettef ddaren uca ad nadef ġar tendint.’ ”

¹³ Iġjen zeg imsexxaren yarra-dd, inna: “Ejj *iryazen* ad ksin xemsa n iysan nni ead din iġan, inni iqqimen di tendint, *u xenni* ad nřar ma ad asen imsar am waťtas n ayt n Israil inni da iqqimen, *niř* am waťtas n ayt n Israil inni ittawahellken. Ejj aney ad ten nesekk uca xenni ad nřar *min i ġa yři*.”

¹⁴ Ksin nitni tnayen n iysan n tazřa. Ajeġid issekk i-ten awarni i *řeeskar* n Aram, inna: “Uyurem, texzare!”

¹⁵ Nitni đfaren ten ař L’Urdun, u xzar, abrid marra inti s warruđ d řeħwayej nni immendaren ayt n Aram am tuřa ttqeġiqen *di tarewřa* nsen. Ireqqasen eeqben u ssiwđen řexbar i ujeġid.

¹⁶ *Xenni* iffeř řgens zi *tendint* uca keccden řmargeħ n *řeeskar* n Aram uca temmenz ijj n řeqyas n waren azdad s yijj n ciqlu d tnayen n řeqyas n imendi s yijj n ciqlu ełahřab awař n SIDI. ■

¹⁷ Igga ujeġid aneyraf n *řeeskar* wenni x ittcař, ħima ad yři x tewwart, *maca* iefes xas řgens di tewwart ařami immut am mammec tuřa inna weryaz n AREBBI, wenni issiwřen umi tuřa řares dd-ihwa ujeġid.

¹⁸ Aqa imsar am mammec tuřa issiweř weryaz n AREBBI i ujeġid, i innan: “Tiwecca ġar řweqt-a *ad mmenzen* ġar tewwart n Samarya tnayen n řeqyas n imendi s yijj n ciqlu d yijj n řeqyas n waren azdad s yijj n ciqlu.”

¹⁹ Tuřa yarra-dd uneyraf n *řeeskar* x weryaz n AREBBI, inna: “Xzar, waxxa mařa SIDI igga řekwaza deg ujenna, ma izemmar ad imsar uya?” U netta tuřa inna: “Xzar, ad t tžared s tiťtawin nnec, maca war zzaysen tettetted.”

²⁰ Ammu i d as temsar, *mařar* řgens iefes xas di tewwart. *ařami* immut.

8

Cwar n Ilicaε i temřart zi Cunam

¹ Ħami issiweř Ilicaē ak-d temyart tenni umi tuya issfaq mmis, inna as: “Kkar, ffey, cem ak-d twacunt nnem u zdey am yict n tbarranect mani ma tzemmared ad tzedyed, maṡar SIDI yura ict n řehřaret n řaz tenni i ȳa yekken eawed sebēa n iseggwusa x temmurt.” ▣

² Uca tekkar temyart, tegga ełahsab awař n weryaz n AREBBI. Nettat teffey ak-d twacunt nnes uca tezdey sebēa n iseggwusa di temmurt n Ifilistiniyyen.

³ Awarni sebēa n iseggwusa, imsar belli tamyart teqgeb-dd zi temmurt n Ifilistiniyyen. Nettat teffey, ĥima ad tēttar twiza n ujeġid x taddart nnes d yeyyar nnes.

⁴ Ajeġid tuya ittharred ak-d Jiħazi, amsexxar n weryaz n AREBBI, inna: “Ĥaja ayi marra timesřayin timeqqrani i igga Ilicaē.”

⁵ Imsar am tuya itteawad wanita i ujeġid x mammec dd-issfaq Ilicaē ijj n umettin, xzar, tusa-dd temyart nni umi dd-issfaq mmis, ĥima ad tēttar twiza n ujeġid x taddart nnes d yeyyar nnes. *Xenni* inna Jiħazi: “A sidi inu ajeġid, ta d tamyart d wa d mmis i dd-issfaq Ilicaē ȳar tudart.”

⁶ Ajeġid isseqsa tamyart u nettat thaja as tt-i-dd. *Xas uca* iwca as ujeġid ijj n umsexxar amcenneē, inna: “Ĥdat ad ȳares ittwarr marra min iġan nnes uřa d marra řřabet n iyyar zeg wass nni di tejja nettat tammurt ař ass-a.”

Ilicaē di Dimacq

⁷ Ilicaē yusa-dd ȳar Dimacq *umi* Binhadad, ajeġid n Aram, ihřec. Ĥajan as man aya, nnan: “Aqa aryaz n AREBBI yusa-dd danita.”

⁸ *Xas uca* inna ujeġid i Ĥazayil: “Awi-dd akidek ict n terzeft, ruħ ad teřqid aryaz n AREBBI uca seqsa zzayes SIDI, ad tinid: “Ma necc ad ggenfiȳ zi řehřac-a?” ▣

⁹ Ĥazayil yuyur ad t iřqa uca yiwi akides ict n terzeft, eřam kuř n min iġan d lemliħ zi Dimacq, ijj n ddqeř n arebein n iřeyman. Netta yiweđ u ibedd zzates, inna: “Mmic Binhadad, ajeġid n Aram, issekk ayi-dd ȳarek, maħend ad sseqsiȳ: ‘Ma ad ggenfiȳ zi řehřac-a?’ ”

¹⁰ Inna as Ilicaē: “Uyur, ad tinid: ‘Cek war teggenfid ca kuřci!’ SIDI isscen ayi, aqa netta ad immet nican.”

¹¹ Udem nnes ibear u isseqseħ dayes tamuyři ařami war issin min ȳa yegg. *Xenni ibda* weryaz n AREBBI ittru.

¹² *Xenni* inna Ĥazayil: “Mayemmi ittru sidi inu?” Netta inna: “Minzi necc ssney řehřiq i d ȳa tawyed cek i ayt n Israil. Cek ad teqqded timessi i lqelēat nsen, ad tenyed iħudriyyen nsen s ssif, ad třebezden iħenjiren nsen u timȳarin nsen i iksin s ddeyset ad asent tcarrged aēeddis.” ▣

¹³ Ĥazayil inna: “Maṡar min iēna umsexxar nnec, aqzin nni, aqa netta izemmar ad igg řħajjet d tameqqrant am tanita?” Ilicaē inna: “SIDI isscen ayi-dd belli ad tiřid d ajeġid x Aram.”

¹⁴ *Xenni* iggwej netta x Ilicaē, uca yusa-dd ȳar sidis. Wanita inna as: “Min d ac inna Ilicaē?” U netta yarra-dd: “Netta inna ayi: ‘Aqa cek ad teggenfid!’ ”

¹⁵ Tiwecca nnes imsar aqa iksi netta ict n malta, isseydeř i-tt deg waman uca issars i-tt x uyembub nnes ařami immut. Uca idweř Ĥazayil d ajeġid deg wemcan nnes.

Yuram, ajeġid n Yahuda

¹⁶ Deg useggwas wiss xemsa n Yuram, mmis n Axab, ajeġid n Israil, umi tuya Yahucafāt d ajeġid n Yahuda, idweř Yahuram, mmis n Yahucafāt, d ajeġid n Yahuda. ▣

¹⁷ Netta *tuya* ȳares tnayen u-třatin n iseggwusa umi idweř d ajeġid. Netta iħkem tmenya n iseggwusa di Urcalim.

¹⁸ Netta yuyur deg webrid n ijeğiden n Israil, am mammec tuya tegga taddart n Axab, mayar yeğis n Axab tedweř d tamıart nnes. Netta igga min iğan d aeffan di tiğtawin n SIDI.

¹⁹ *Maca* SIDI war ixs ad yareddeğ Yahuda di tıwee n umsexxar nnes Dawud, am mammec d as tuya inna, ad as iwc řebda ijj n řefnar zzat i tiğtawin nnes di tıwee n warrawen nnes. ▣

²⁰ Deg wussan nnes izemmar Idum ad ixtutteř zeg ifassen n Yahuda umi yewwyen, u nitni ggin ijj n ujeğid x yixef nsen. ▣

²¹ *Xas uca* iedu Yahuram ak-d marra ikarruten *n umenyi* nnes ıar řaer. Uca imsar aqa ikkar s ġiret uca ihjem x ayt n Idum inni tuya i d as dd-innden i netta u i imeqqrannen n ikarruten *n umenyi*, *maca* řgens yarweř ıar iqidan nnes.

²² *S uyenni*, xtuttřen ayt n Idum s uyewwey zi jar ifassen n Yahuda ař ass-a. Di řweqt nni beeda iyewwey uřa d Libna.

²³ Imezruyen i iqqimen n Yahuram, d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

²⁴ Yahuram igga ad yareyyeř jar řejdud nnes. Netta ittwandeř jar řejdud nnes di tendint n Dawud. Mmis, Axazya, idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

Axazya, ajeğid n Yahuda

²⁵ Deg usegg^{was} wiss teneac n Yuram, mmis n Axab, ajeğid n Israil, ibda Axazya, mmis n Yahuram, ajeğid n Yahuda, ad ihkem. ▣

²⁶ Axazya *tuya* řares tnayen u-eicrin n isegg^{wusa} umi idweř d ajeğid. Netta ihkem ijj n usegg^{was} di Urcalim. Yemmas qqaren as Eatalya, yeğis n Eumri, ajeğid n Israil. ▣

²⁷ Netta yuyur deg webrid n taddart n Axab u igga min iğan d aeffan di tiğtawin n SIDI, am taddart n Axab, mayar tuya d adegg^{wař} n taddart n Axab.

²⁸ Iffey *Axazya* ak-d Yuram, mmis n Axab, i umenyi ak-d Hazayil, ajeğid n Aram, ıar Ramut di Jilead, *maca* ayt n Aram yeřben x Yuram.

²⁹ *Xenni* yaregg^{weř} ujeğid Yuram, mařend ad yarzu di Yazraeil agenfu zeg iyezzimen nni i d as ggin *ayt n* Aram umi immney netta di Ramut ak-d ujeğid nsen Hazayil, ajeğid n Aram. Axazya, mmis n Yahuram, ajeğid n Yahuda, ihwa-dd *din*, řima ad issijj x Yuram, mmis n Axab, di Yazraeil, umi tuya ihřec netta. ▣

9

Yahu idweř d ajeğid x Israil

¹ *Xenni* anabi Ilicaē iřaya-dd i yijjen zeg ayt n inabiyyen, inna as: "Byes, ksi aıarraf-a n zzect deg ufus nnec uca tuyured ıar Ramut *di* Jilead. ▣

² *Xmi* dinni i ıa tawded, arzu x Yahu, mmis n Yahucafař, mmis n Nimci. Adef *řares* uca ejj i-t ad dd-ikkar zi řwest n yaytmas, ndeh i-t ıar ijj n wexxam itıurfiy mliř.

³ *Xenni* ksi aıarraf n zzect, zeğee i-t x uzeğif nnes uca ini: 'Ammu i iqqar SIDI: Necc dehney cek d ajeğid x Israil.' *Xenni* arzem tawwart, arweř, war ttıriji ead ktar!" ▣

⁴ Ařudri, amsexxar n unabı, yuyur deg webrid ıar Ramut *di* Jilead.

⁵ *Umi din* dd-yiwed, xzar, ikumandaren n řeskar tuya qqimen dinni. Netta inna: "Necc ıari ijj n wawař i cek, *a* řqebřan. Yahu isseřsa: "I man wen zzayneı marra?" Netta inna: "I cek, *a* řqebřan!"

▣ 8:19 8:19 2 řm. 7:13; 1 Ij. 11:36; 15:4; Izhd. 132:17 ▣ 8:20 8:20 Amz. 27:40; 2 Im. 21:8 ▣ 8:24 8:24 2 Im. 21:19

▣ 8:25 8:25 [2 Im. 22:1-6] — 2 Im. 22:1 ▣ 8:26 8:26 2 Im. 22:2 ▣ 8:29 8:29 2 Ij. 9:15; 22:6, 7 ▣ 9:1 9:1 1 Ij. 19:16

▣ 9:3 9:3 2 Im. 22:7

⁶ *Xenni* ikkar Yahu, yudef ɣar taddart. U netta ifarrey as zzect x uzeğif nnes, inna as: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Necce dehney cek d ajeğid x řgens n SIDI, x Israil.

⁷ Cek ad tewted taddart n Axab, sidi nnec, u necce ad ttarey zeg ufus n Izabil idammen n imsexxaren inu, inabiyyen, uřa d idammen n marra imsexxaren n SIDI.

⁸ Marra taddart n Axab ad tettwakkes, u Necce ad qđiy zi taddart n Axab marra wi t itteggen x řhiđ, *am* wenni ittwatťfen, *am* wenni umi jjin di Israil. ▣

⁹ Necce ad arrey taddart n Axab amecnaw taddart n Yarubeam, mmis n Nabať, u am taddart n Baeca, mmis n Axiya. ▣

¹⁰ Iťan ad ccen Izabil deg iyyar n Yazraeil uca war ittiři uřa d ijj wenni tt i ɣa inedřen.” *Xenni* yarzem netta tawwart uca yarweř. ’ ” ▣

¹¹ Umi dd-iffey Yahu ɣar barra ɣar imsexxaren n sidis, nnan as: “Aqa cek mliħ? Mayemmi i ɣarek dd-yusa ubuhaři-ya?” Netta yarra-dd xasen: “Kenniw tessnem aryaz d řhard nnes!”

¹² *Maca* nitni nnan “D ixarriqen, ini aney t!” *xenni* inna: “Ammu d wammu i kidi issiweř, inna: ‘Ammu i iqqar SIDI: Necce dehney cek d ajeğid x Israil.’ ”

¹³ *Řexdenni* qeğqen u kuř ijj iksi arruđ nnes uca issars i-t sadu *iđaren* nnes x tareddifin n ddruj uca suđen deg uyicc n icarri, nnan: “Yahu d ajeğid!”

¹⁴ Yahu, mmis n Yahucafať, mmis n Nimci, igga ijj n řeahd đidd Yuram. Yuram, netta *jmiε* ak-d marra Israil, tuɣa iħđa x Ramut *di* Jilead arendad n wudem n Ĥazayil, ajeğid n Aram.

¹⁵ *Maca* ajeğid Yuram yareggweħ-dd, maħend ad yarzu di Yazraeil agenfu zeg iyezzimen i d as tuɣa ggin *ayt* n Aram, umi immney ak-d Ĥazayil, ajeğid n Aram. Yahu inna: “Mařa kenniw tettafqem, *xenni* war ttejnim ad yarweř uřa d ijj zi tendint, ad yuyur maħend ad issiweđ řexbar-a ɣar Yazraeil.” ▣

Řmewt n ujeğid Yuram d ujeğid Ahazya d tjeğidt Izabil

¹⁶ *Xenni* inya deg ukarru nnes, indeh ɣar Yazraeil, maɣar dinni i tuɣa Yuram. Axazya, ajeğid n Yahuda, tuɣa ihwa-dd, ĥima ad issijj x Yuram.

¹⁷ Aessesas ibedd x řřumet di Yazraeil uca izra Yahu yusa-dd, inna: “Necce ttwaři y ijj n uhimur.” *Xenni* inna Yuram: “Awi-dd ijj n bu-uyis uca ssekk i-t-i-dd i umsagar akidsen, ad yini: “Ma d řehna *min xef dd-tusid*?”

¹⁸ Bu-uyis inya, ĥima ad t iřqa, inna: “Ammu i iqqar ujeğid: ‘Ma d řehna *min xef dd-tusid*?’ ” *Maca* Yahu yarra-dd xas: “Mani cek icqa řehna? As-dd ɣar đeffar inu.” Aessesas ieřem *aya*, inna: “Amsexxar yiweđ ɣarsen, *maca* war dd-ieqib ca.”

¹⁹ Issekk ujeğid ijj n bu-uyis wiss tnayen. *Umi* dd-yusa wanita ɣarsen, inna: “Ammu i iqqar ujeğid: ‘Ma d řehna *min xef dd-tusid*?’ ” *Maca* Yahu yarra-dd xas: “Mani cek icqa řehna. As-dd ɣar đeffar inu.”

²⁰ Aessesas ieřem *s man aya* eawed: “Netta yiweđ i-ten, *maca* war dd-ieqib ca u mammec ineddeh ayis, igga am mammec ittegg Yahu, mmis n Nimci, maɣar netta ineddeh am ineddeh ijj n ubuhaři.”

²¹ *Xenni* inna Yuram: “Hezzem akarru!” Hezzmen akarru nnes u Yuram, ajeğid n Israil, iffey ak-d Axazya, ajeğid n Yahuda, nedhen kuř ijj akarru nnes. Nitni ffyen i umsagar ak-d Yahu uca ufin t ɣar yeyyar n Nabut, Ayazraeili.

²² Imsar umi izra Yuram Yahu, inna: “Ma d řehna *i xef dd-tusid*, a Yahu?” *Maca* wanita yarra-dd: “Mana řehna-ya min ɣa yekk farq-ccyeř n yemmac Izabil d tseħħarin nnes *ammu* s waťtas?”

²³ Inneqřeb Yuram, ĥima ad yarweř, uca inna i Axazya: “Tamenziwt, Axazya!”

²⁴ Maca Yahu imnee řqews nnes deg ufuſ uca iřqef Yuram *s fřitca* jar iyaġen nnes. Fřitca tesnuqqeb qae uř nnes uca iwđa netta deg ukarru nnes.

²⁵ *Xenni* inna Yahu i Bidkar, aneyraf nnes *n řeeskar*: “Ksi t uca nđar i-t di tesyart n yeyyar n Nabut, Ayazraēili. Eqeř, necc d cek, ijj řar uyezdis n wenneyni, aqa nedhen *x ikarruten nney* awarni i babas Axab umi xas icetca SIDI ammu, *inna*:

²⁶ ‘S tidett am řziy idennađ idammen n Nabut d ihenjiren nnes, iqqar SIDI, ammu i zzayek ten řa xerřef x yeyyar-a, issawař SIDI.’ Xenni řexxu, ksi t uca nđar i-t deg iyyar elahsab awař n SIDI.” ▣

²⁷ *Umi* Axazya, ajeġid n Yahuda, izra *aya*, iřtef abrid řar Bayt-Hagan. Yahu idřar i-t u řami *yiweđ* řar teysart n Jur nni iġan řar Jiblieam, inna: “Wwet i-t uřa d netta x ukarru!” *Xenni* yarweř netta řar Majiddu uca immut din. ▣

²⁸ Imsexxaren nnes iwyen t *x ukarru* řar Urcalim uca neđřen t deg wenđer nnes jar řejdud nnes di tendint n Dawud.

²⁹ Deg usegg^was wiss řiřac n Yuram, mmis n Axab, tuřa idweř Axazya d ajeġid x Yahuda.

³⁰ *Xenni* yusa-dd Yahu řar Yazraēil. *Řami* tt tesřa Izabil, tkeřheř tiřawin nnes, tzewweq acuw^wwaf nnes uca texzar zi řkazi řar swadday.

³¹ *Umi* dd-yudef Yahu zi tawwart, tenna: “Ma d řehna *i xef dd-tusid*, Zimri, *a cek* wenni inyın sidis?” ▣ ▣

³² Netta ixzar řar řkazi sennej, inna: “Wi akidi iġan? Man Wen?” *Xenni* xzaren tnayen niř řřata n imsexxaren icennsen řares *din* swadday.

³³ Netta inna *asen*: “Nđarem tt-i-dd swadday!” Nitni nđaren-tt-i-dd swadday ařami idammen nnes ttwaruccen x řhiđ u x yeysan, u netta iřbez i-tt.

³⁴ Netta yudef uca icca, iswa. *Awarni uya* inna: “Xzarem řar tmexziwt nni u neđřem tt, mařar nettat d yeġis n ujeġid.” ▣

³⁵ Nitni uyuren, řima ad tt neđřen, *maca* nitni war tt ufin ca mřir taceqquft n uzeġif d idaren d ifassen waha.

³⁶ *Umi* dd-ēeqben, ēawden as *t* u netta yarra-dd: “Wa d awař n SIDI nni issiwiř s uqemmum n umsexxar nnes, Ilicaē Aticbi. Netta inna: ‘X yeyyar n Yazraēil iřan ad ccen aysum *n řxecbet* n Izabil.’ ▣

³⁷ *Řxecbet* n Izabil ad tiři am řeyřar x yeyyar deg weřwic n Yazraēil, ař řa taf war din wi řa inin: Ta d Izabil.’ ”

10

Yahu inya řaġ n Axab

¹ Axab tuřa řares sebein n ihenjiren di Samarya. Yahu yura tibratin, issekk *i-tent* řar Samarya i imeqqranen n Yazraēil, i imřaren u i yinni yarebban *ihenjiren* n Axab.

Daysent inna:

² “Mařa řexxu tabrat-a tusa-dd řarwem, *am* řarwem ihenjiren n siditwem řa d ikarruten d yeysan, d ict n tendint ifaryen d řesnař,

³ arzum *xenni* x yinni iřebřen d inni imeřden qae jar ihenjiren n siditwem u syimem *t* x řearc n babas u wtem di řtweē n taddart n siditwem.”

⁴ *Maca* nitni dewřen ttegg^wweden ařřas, nnan: “Xzar, tnayen n ijeġiden war zemmarren ad qqimen bedden zzates, mammec *i řa nzemmar* neccin ad neqqim nbedd?”

▣ 9:26 9:26 1 Ij. 21:19 ▣ 9:27 9:27 2 Im. 22:7-9 ▣ 9:31 9:31 *aneqqam* - aqa-t d aryaz wenni inyın ijj n bnadem.

▣ 9:31 9:31 1 Ij. 16:18 ▣ 9:34 9:34 1 Ij. 16:31 ▣ 9:36 9:36 1 Ij. 21:23

⁵ Inni iğan x taddart u x tendint, imyaren d yinni yarebban *iħenjiren n Axab*, ssekken *ijj n ureqqas* yar Yahu, nnan: “Neccin d imsexxaren nnec, u marra min d aney ya tinid, ad *t* negg. Neccin war n’ettegg uña d *ijj* d ajeğid. Egg min t’ettwařid nican di tiřřawin nnec.”

⁶ *Xenni* yura yarsen ict n tebrat i twařa wiss tnayen, inna: “Mařa aqa kenniw yar uyezdis inu, ad tesřem yar min ya iniy, ksim *xenni* izeğifen n *iħenjiren* n siditwem, u asem-dd tiwecca ammu yar řweqt-a yari di Yazraeil.” *Iħenjiren* n ujeğid, sebein n yeryazen, *tuya zeddyen* yar imcenneen n tendint, inni ten yarebban.

⁷ Umi yarsen dd-tiwed tebrat, imsar, belli nitni řřfen *iħenjiren* n ujeğid, nyin ten *marra*, sebein n yeryazen. Nitni ggin izeğifen nsen di řkurbat uca ssekken tent yares yar Yazraeil.

⁸ Yusa-dd umsexxar, issiwed areqqas, inna: “Aqa iwyen-dd izeğifen n *iħenjiren* n ujeğid.” Netta yarra-dd: “Sarsem ten ař tiwecca di tnayen n ięurrac yar wadaf n tewwart.”

⁹ Yar tiwecca, umi iffeř yar barra, imsar, aqa ibedd *din*, inna i marra řgens: “Kenniw d imseggaden. Xzarem, d necc i iggin ict n tmeemuč x sidi inu u nyiř t. *Maca* wi inyin marra ina?”

¹⁰ Snem, aqa war iweřři yar temmurt uña d *ijj* n wawař n SIDI nni inna SIDI řidd i taddart n Axab, mayar SIDI igga min *tuya* inna s uqemmmum n umsexxar nnes Ilicaē.”

■ ■

¹¹ Yahu inya marra wi iqqimen zi taddart n Axab di Yazraeil uña d marra imcenneen nnes d imeddukkař nnes d ikehhanen nnes, ařami war *ijji* ad zzayes iqqim uña d *ijj* n umarweř.

¹² *Xenni* ikkar uca iřřef abrid yar Samarya. Umi t *tuya* netta deg webrid, *imsar* di taddart n umeřqi n imeksawen, ■

¹³ aqa immeřqa Yahu ak-d awmaten n Axazya, ajeğid n Yahuda, inna: “Min teenam kenniw?” Nitni arrin-dd: “Neccin d awmaten n Axazya u nehwa-dd, ħima ad nsegem x *iħenjiren* n ujeğid d *iħenjiren* n tjeğidt.” ■

¹⁴ *Xenni* inna: “řřfem ten ddaren!” řřfen ten ddaren u nyin ten yar wanu n taddart n imeksawen. *Tuya-ten* di tnayen u arebein n yeryazen. War *ijji* uña d *ijj* zzaysen iddar.

¹⁵ Netta iffeř ssenni uca yufa Yunadab, mmis n Rikab, wenni dd-iffyen i umsagar akides. Netta iseğem xas, inna as: “Ma uř nnec iseggem *akidi* am mammec iseggem wuř inu akidek?” Yunadab yarra-dd xas: “Amenni, amenni! Ewc *ayi-dd* afus nnec.” Netta iwca as afus uca *ijja* i-t ad dd-iniy yares deg ukarru.

¹⁶ Netta inna: “As-dd akidi uca ad tžared asam inu i SIDI.” *Ammu* i jjin t ad dd-iniy akides deg ukarru.

¹⁷ *Umi* yiwed yar Samarya, inya netta marra inni *tuya* iqqimen n Axab di Samarya, ařami t iqda qaē am mammec inna wawař n SIDI nni *tuya* inna i Ilicaē. ■

Yahu iqda x weēbed n Baēal

¹⁸ Yahu issmun marra řgens uca inna asen: “Axab *tuya* isexxar i Baēal cwayt, *maca* Yahu ad as isexxar ařřas *ead*.”

¹⁹ *Xenni* řexxu, řayam-dd x marra inabiyyen n Baēal d marra imsexxaren nnes d marra ikehhanen nnes, *maħend* ad yari *dd-asen*. Ĥdam aqa ad iqqim ħed, minzi yari ict n tyarřt d tameqqrant i Baēal. Marra wi ya iyaben, war ittyimi iddar.” Yahu *maca* igga ta s řřraymect, *maħend* ad iqda x imsexxaren n Baēal.

²⁰ *Xas* uca inna Yahu: “Sqeddsem *ijj* n umuni ifarzen i Baēal!” Uca nitni barrħen i man aya.

■ 10:10 10:10 s uqemmmum - s Teibranit ‘s ufus’. ■ 10:10 10:10 1 Ij. 21:19, 21, 29 ■ 10:12 10:12 imeksawen - niř iničan’. ■ 10:13 10:13 2 Im. 22:8 ■ 10:17 10:17 2 Im. 22:8

²¹ Issekk Yahu *ireqqasen* di marra Israil u marra imsexxaren n Baʕal usin-dd, war iqqim uʔa d ijj war dd-yusi. Nitni udfen ɣar zzawect n Baʕal aʕami teccur zzawect n Baʕal zi tʔarf aʕ tʔarf.

²² *Xenni* inna i wenni iġan x wexxam n warruḍ: “Awi-dd arruḍen i marra imsexxaren n Baʕal!” U wanita yiwi asen-dd arruḍen.

²³ Yudef Yahu ak-d Yunadab, mmis n Rikab, ɣar zzawect n Baʕal u netta inna i imsexxaren n Baʕal: “Xzarem mliḥ, aqa war ɣarwem ittiʔi uʔa d ijj zeg imsexxaren n SIDI, mɣir imsexxaren n Baʕal waha.”

²⁴ *Umi* iwḍen, maḥend ad *din* awyen tiɣarša d tiɣarša n wecmaḍ, tuɣa issbedd Yahu tmenyin n yeryazen i yixef nnes di barra, inna: “Zeg weryaz nni i ɣa yejj ad injem ijj zeg yeryazen nni ggiɣ deg ifassen nwem, ad *idweʕ* ʕeemar nnes deg wemcan n ʕeemar nni.”

²⁵ *ʕami* iqfeʕ usewjed n tiɣaršt n wecmaḍ, imsar belli netta inna i ireqqasem n tazɣa u i ʕqebʔanat: “Adfem, wtem ten, war ttejjim uʔa d ijj ad injem!” Nitni nɣin ten s ʕeqḍes n ssif u ʕqebʔanat nḍaren ten *barra*. Nitni udfen ɣar uʕ n zzawect n Baʕal.

²⁶ Nitni kksen imayḍuten *iqeddsen* zi zzawect n Baʕal uca ssaryen ten.

²⁷ Nitni arɣin ameyḍa *iqeddsen* n Baʕal. Hedmen *ɛawed* zzawect n Baʕal uca ggin tt d ict n tzubact aʕ ass-a.

²⁸ *Ammu* i imḥa Yahu Baʕal zi Israil.

²⁹ Maca Yahu war ibedd zeg weḍfar n ddnub n Yarubeam, mmis n Nabaʔ, wenni yarrin Israil ad ixḍa: iɛejmiyyen n wureɣ nni *iġan* di Bayt-Il. ■ ■

³⁰ SIDI inna i Yahu: “Minzi teggid nican umi teggid min iġan nican di tiʔṭawin inu, uca teggid ak-d taddart n Axab marra min ɣari deg wuʕ, ad qqimen iḥenjiren nwem x ʕearec n Israil aʕ jjiʕ wiss arebea.” ■

³¹ *Maca* Yahu war iḥḍi ca maḥend ad yuyur ɛlaḥsab Ccariea n SIDI, AREBBI n Israil, s marra uʕ nnes. Netta war iḥeyyed x ddnub n Yarubeam wenni yarrin Israil ad ixḍa.

³² Deg wussan nni ibda SIDI ad issemɣi Israil. Ḥazayil iwta i-ten di marra tammurt n Israil,

³³ zi L'Urdun manis dd-tneqqar tfuct, marra *tammurt* n Jilead, *tammurt* n Ijadiyyen d Irubiniyyen d Imanassiyyen, zi Arueir wenni *iġan* ɣar teyzart n Arnun, uʔa d Jilead d Bacan.

³⁴ Imezruyen iqqimen n Yahu, d marra min igga d marra timegga nnes imeḥḍen, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

³⁵ Yahu igga ad yareyyeḥ jar ʕejdud nnes. Neḍʕen t di Samarya. Mmis Yahuyaḥaz idweʕ d ajeġid deg wemcan nnes.

³⁶ Ussan i di tuɣa Yahu iḥekkem di Samarya aqa aten di tmenya u-ɛicrin n isegg^wusa.

11

Akehhan Yahuyadae yumur ḥima ad nɣen Atalya

¹ Umi ɛatalya, yemmas n Axazya, teɣra, aqa mmis immut, tegga ad teqḍa x marra tarrawt n *raġ* n ujeġid. ■

² Maca Yahuciba, yeġis n ujeġid Yahuram, uɕmas n Axazya, teksi Yuwac, mmis n Axazya, s tnuffra zi jar iḥenjiren n ujeġid nni ittwanɣen uca *tiwyi* t ak-d temɣart i t issutṭuḍen deg wexxam n tassut uca tessnuffar i-t *dinni* zi ɛatalya, *ḥima* war ittwaneqq.

■ 10:29 10:29 *ieejmiyyen* - niɣ 'iyenduzen' niɣ 'yuggu'. ■ 10:29 10:29 1 Ij. 12:28 ■ 10:30 10:30 2 Ij. 15:12 ■ 11:1 11:1 [2 Im. 22:10-12; 23:1-21] — 2 Im. 22:10

³ Netta iqqim inuffar akides setta n iseggw^wusa di Taddart n SIDI, *umi* teħkem Eatalya x temmurt.

⁴ Deg usegg^was wiss seba issekk Yahuyadae uca iija ad dd-assen imeqqranen x mya n ieessasen n arrimet u n ireqqasen n tazra uca issmun i-ten yares di Taddart n SIDI. Netta igga akidsen ijj n řeahd, iija i-ten ad jjaġen di Taddart n SIDI. *Xas uca* isscen asen mmis n ujeġid. ▣

⁵ Netta yumur i-ten, inna: "D man aya i ya teggem: ict n ttuřut nwem, inni i ya yadfen deg *wass n* ssebt, ad eessen yar taddart n ujeġid.

⁶ Ict n ttuřut *ad tbedd* yar tewwart n řur u ict n ttuřut yar tewwart awarni i ireqqasen n tazra. *Ammu* i ya tessesem x taddart di tnubbat.

⁷ Tnayan n izeynat nwem, zi marra inni i ya iffyen di ssebt, ad řdan yar Taddart n SIDI, yar ujeġid.

⁸ Kenniw ad tenndem i ujeġid, *kuř* aryaz s řesnař nnes deg ufus nnes, u wenni i ya yarzun ad yadef jar řeřfuf ad ittwaney. Ittxeřa kenniw ad teqqimen ak-d ujeġid mařa netta iffeř niř mařa yudeř.

⁹ Imeqqranen x mya ggin am mammec iweřa ukehhan Yahuyadae uca kuř ijj zzaysen yiwi akides iryazen nnes inni yudfen deg *wass n* ssebt, *jmie* ak-d yinni iffyen deg *wass n* ssebt uca usin-dd yar ukehhan Yahuyadae. ▣

¹⁰ I imeqqranen n mya iwca ukehhan lansat d tseddariyin iqeřen n řeskar i tuya iġan n ujeġid Dawud, tinni *tuya iġan* di Taddart n SIDI.

¹¹ Ireqqasen n tazra bedden s řesnař deg ufus zeg uyezdis afusi n wudem n Taddart ař ayezdis azeřmađ n wudem n Taddart, yar uealřar u yar Taddart, *ammu* quwwaren-dd i ujeġid.

¹² *Xenni* issuffey-dd mmis n ujeġid yar barra uca igga as ttaj *n weezař x uzeġif* uca iwca as Cchadet. *Ammu* i t ggin d ajeġid, dehnen t. Nitni wtin deg ifassen, nnan: "Tudart i ujeġid!"

¹³ *Umi* tesra Eatalya řřess n ireqqasen n tazra d wenni n řgens, tusa-dd nettat yar řgens yar Taddart n SIDI.

¹⁴ Tezra, u xzar, ajeġid ibedd yar upilar am mammec teġa di lqaaida, uca ikumandaren *n řeskar* d inni iřuden di řebwař *bedden* yar ujeġid. Marra řgens n temmurt ifrař u iřud di řebwař. *Xenni* tcarreg Eatalya arruđ nnes, tesyuy: "Tamenziwt, tamenziwt!"

¹⁵ *Maca* yumur ukehhan Yahuyadae i imeqqranen x mya, inni tuya iġan x řeskar, inna asen: "Awyem tt jar iseddiyyen *n řeskar* yar barra uca nyem wi tt ya idfaren s ssif." Mařar akehhan tuya inna: "War tt ttejji ad tettwaney di Taddart n SIDI."

¹⁶ Nitni ssarsen xas ifassen, uca řami truř x webrid n wadaf n iysan yar taddart n ujeġid, nyin tt dinni. ▣

¹⁷ Yahuyadae igga ijj n řeahd jar SIDI d ujeġid d řgens, řima ad iřin d ijj n řgens i SIDI, uca *netta igga uřa d ijj n řeahd* jar ujeġid d řgens. ▣

¹⁸ *Xas uca* yudeř marra řgens n temmurt yar taddart *n zzawect* n Baal u hedmen tt. Iealřaren nnes d řexyařat nnes arřin ten qae. U nitni nyin Mattan, akehhan n Baal, zzat i iealřaren. Akehhan yařeqqem imeřdayen x Taddart n SIDI.

¹⁹ Netta yiwi *akides* imeqqranen x mya d ieessasen n arrimet d ireqqasen n tazra d marra řgens n temmurt u nitni sseħwan ajeġid zi Taddart n SIDI uca kkin x webrid n Tewwart n Ireqqasen n Tazra tenni yar taddart n ujeġid, u dinni iqqim x řearc n ijeġiden.

²⁰ Marra řgens n temmurt ifarř uca tarsi tendint. Aqa nyin Eatalya s ssif yar taddart n ujeġid.

12

Yuwac, ajeğid n Yahuda

¹ Tuḡa ḡar Yuwac sebēa n isegḡ^wusa umi idweř d ajeğid. ▣

² Deg usegḡ^was wiss sebēa n Yahu idweř Yuwac d ajeğid. Netta iḡkem arebein n isegḡ^wusa di Urcalim. Yemmas qḡaren as Dıbya zi Bi'r-Sebēa. ▣

³ Yuwac igga min iḡan nican di tiṡṡawin n SIDI, marra ussan min ikka ukehhan Yahuyadaē isseřmed i-t.

⁴ War ttwakk^ssent mȳir řegeudi. Uca řgens tuḡa ittqeddem ead tiḡarřa d tewhibin n řebxur x řegeudi *nni*.

⁵ Yuwac inna i ikehhanen: “Marra nnuḡart n tewhibin iqeddsen nni i ḡa yiwyen di Taddart n SIDI, řa nnuḡart i kuř řeemar i iēddun *ḡar inni ittwahesben*, řa nnuḡart n kuř řeemar ełahsab aqeddar nnes uca uřa marra nnuḡart i x dd-yusa deg wuř n ijj n weryaz ḡima ad tt yawi ḡar Taddart n SIDI, ▣

⁶ ad tt ksin ikehhanen i yixef nsen, *kuř* aryaz zeg inni issen. Uca nitni ad zzayes areqqēen *řehyuḡ* ihruran n Taddart, marra min din ittwafen *n řehyuḡ* ihruran.”

⁷ Deg usegḡ^was wiss třata u-eicrin n ujeğid Yuwac war ēeddřen ikehhanen *ead řehyuḡ* ihruran n Taddart.

⁸ *Xenni* iřaya ujeğid Yuwac i ukehhan Yahuyadaē u i ikehhanen *inneyni*, inna asen: “Mayemmi war tēeddřem řehyuḡ icarrgen n Taddart? *Xenni* řexxu, war tkessim *ead* nnuḡart i dd-ittasen zeg inni tessnem, mȳir ḡima ad tt tessiwḡdem i weēdař n min icarrgen *di řehyuḡ* di Taddart.”

⁹ Qebřen ikehhanen, maḡend war kessin ead nnuḡart zi řgens u maḡend war *ḡdijen ca ead* ad ēedřen řehyuḡ iqetřsen n Taddart.

¹⁰ Akehhan Yahuyadaē iksi ict n tsenduqt, igga ijj n unuḡḡib di tqebbart nnes uca issars i-tt zzat i uēaltar ḡar yefus n kuř ijj n wenni ittadfen Taddart n SIDI, uca ikehhanen, inni iḡḡan x wadaf *ḡar Taddart*, ḡḡin dayes marra nnuḡart i dd-ittwawyen di Taddart n SIDI.

¹¹ Umi zřin aḡa din aṡas n nnuḡart di tsenduqt, imsar aḡa iḡeēēed umarir n ujeğid ak-d arrays n ikehhanen. Nitni ssmunen tt di txuncay uca weznen nnuḡart nni ittwafen di Taddart n SIDI.

¹² Nitni wcin *řqedd* iweznen n nnuḡart deg ufus n yinni iggin řxedmet, i imeḡḡayen n Taddart n SIDI. U nitni wcin tt *ēawed* i ineqqacen *n ukeccuḡ* u i ibennayen nni tuḡa ixeddmen di Taddart n SIDI,

¹³ u i imařřuten d isuydayen, u i tmesȳiwt n ukeccuḡ d třuḡar yuydan itteḡwajan i wareqqēe n min iqetřsen *zi řehyuḡ* di Taddart n SIDI, u i marra min seyyaren i wareqqēe n taddart.

¹⁴ Mȳir war ttwaggen tṡbaři n nnuḡart řa tjeqqadın, řa tṡawyat i urucci d řebwaq, uřa d řeqcuē n wurey d nnuḡart, zi nnuḡart i dd-iwyen *iwdan* di Taddart n SIDI.

¹⁵ mayar nitni wcin tt marra i yinni iggin řxedmet uca nitni areqqēen zzayes Taddart n SIDI.

¹⁶ War mmseḡsiben ca ak-d yeryazen nni umi wcin nnuḡart deg ufus nsen, ḡima ad tt wcin i yinni iggin řxedmet, minzi nitni tuḡa tteḡgen s utiqqi.

¹⁷ Nnuḡart n tȳarřt n umarwas d nnuḡart n tȳarřa n ddenb war tt ssidfen ḡar Taddart n SIDI. Tuḡa-tt i ikehhanen.

¹⁸ Xenni iḡeēēed ḡazayil, ajeğid n Aram, immney ak-d Jat, itṡef i-t. *Awarni man aya* iēewweř ḡazayil tamuyři nnes ḡar Urcalim, ḡima ad iḡeēēed didd nnes. ▣

¹⁹ *Maca* Yuwac iksi marra řeqcuē iqeddsen nni tuḡa issqeddes i-tent Yahucafaṡ, Yahuram d Axazya, řejdud nnes, ijeğiden n Yahuda, uřa d řeqcuē iqeddsen nnes d

marra wurey nni tuɣa iğan deg ixxamen n txubay n Taddart n SIDI u n taddart n ujeğid, uca issekk *aya* ɣar ẖazayil, ajeğid n Aram. *Xas uca* igg^wej netta x Urcalim. ▣

²⁰ Imezruyen iqqimen n Yuwac d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

²¹ Imsexxaren nnes ɣewwɣen xas, ggin *xas* ict n tmeemuč uca nyin Yuwac di taddart n lqelɛa manis hekkwan ɣar Silla. ▣

²² Aqa Yuzakar, mmis n Cimɛat, d Yahuzabad, mmis n Cumir, imsexxaren nnes, wtin t aɣami immut. Nitni neđřen t jar řejdud nnes di tendint n Dawud. Amaɣya, mmis, idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

13

Yahuyaħaz, ajeğid n Israil

¹ Deg usegg^{was} wiss trɛta u-ɛicrin n Yuwac, mmis n Axazya, ajeğid n Yahuda, idweř Yahuyaħaz, mmis n Yahu, d ajeğid x Israil, di Samarya. *Netta iħkem* sbeɛtaç n isegg^wusa.

² Netta igga min iğan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI. Netta idfar ddnuɔ n Yarubeam, mmis n Nabaṭ, wenni yarran Israil ad ixɗa. Netta war iħeyyed x man aya.

³ *X uyenni* yarya weyɗab n SIDI x Israil. Marra ussan *nni* iwca i-ten deg ifassen n ẖazayil, ajeğid n Aram, u deg ifassen n Binhadad, mmis n ẖazayil.

⁴ *Maca* Yahuyaħaz iħeccem zzat i wudem n SIDI u SIDI isra as, maɣar Netta izra řeħsaret n Israil, mammec i ten iħsař ujeğid n Aram.

⁵ SIDI iwca ijj n umsenjem i Israil, aɣami zemmaren ad nfekken zeg ufus n ayt n Aram, uca *xenni* tuɣa ayt n Israil zeddyen *ɛawed* am qbeř deg iqida nsen.

⁶ Maca nitni war ħeyyden ca x ddnuɔ n taddart n Yarubeam wenni yarrin Israil ad ixɗa. Israil iqqim iggur ammu u teqqim tarebbit n cwarti tbedd di Samarya.

⁷ Maɣar netta war iiji zi řeeskar n Yahuyaħaz, myir xemsin n imnayen d ɛecra n ikarruten d ɛecra ařef n *yeryazen* x idaren, maɣar ajeğid n Aram tuɣa iqda i-ten, igga i-ten am tɛejjajt ɣar usarwet.

⁸ Imezruyen iqqimen n Yahuyaħaz, d marra min igga d marra timegga nnes imeħden, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Israil?

⁹ Yahuyaħaz igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes. Neđřen t di Samarya. Mmis Yuwac idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

Yuwac, ajeğid n Israil

¹⁰ Deg usegg^{was} wiss seɛa u-tratin n Yuwac, ajeğid n Yahuda, idweř Yuwac, mmis n Yahuyaħaz, d ajeğid x Israil. *Netta iħkem* seṭtaç n isegg^wusa di Samarya.

¹¹ Netta igga min iğan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI. Netta war iħeyyed x ddnuɔ n Yarubeam, mmis n Nabaṭ, wenni yarrin Israil ad ixɗa, *maca* netta yarni yuyur *amenni*.

¹² Imezruyen iqqimen n Yuwac d marra min igga d marra timegga nnes imeħden i zi immney ak-d Amaɣya, ajeğid n Yahuda, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Israil?

¹³ Yuwac igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes. *Xas uca* inya Yarubeam x řearc nnes. Yuwac ittwandeř di Samarya jar ijeğiden n Israil.

Řmewt n Ilicaɛ d Imuejiza ɣar wenɗeř nnes

¹⁴ Ilicaē ittwařqef s řehřac i zi ya immet. Yuwac, ajeğid n Israil, ihwa-dd ƣares uca iru zzates, inna: “A baba, a baba! Akarru n Israil d imnayen nnes!” ■ ■

¹⁵ Ilicaē inna: “Ksi řqews d řřitcat!” Netta itťef i yixef nnes ijj n řqews d řřitcat.

¹⁶ *Xenni* inna netta i ujeğid n Israil: “Sars afus nnec x řqews!” Uca issars netta afus nnes x řqews uca issars Ilicaē ifassen nnes x ifassen n ujeğid,

¹⁷ inna: “Arzem řkazi i iğān ƣar manis dd-tneqqar tfuct!”, uca netta yarzem i-t. *Xenni* inna Ilicaē: “Wwet!” U netta iwta s řqews nnes. Uca inna Ilicaē: “Aqa-tt d ict n řřitca n usenjem s ufus n SIDI uřa d ict n řřitca n usenjem zeg ifassen n Aram, minzi ad třeřbed Aram di Ǝafik ař ƣa ittwareddeğ.” ■

¹⁸ *Xas uca* inna netta: “Ksi řřitcat!” Uca netta itťef i-tent. *Xenni* inna i ujeğid n Israil: “Wwet x temmurt!” Uca wanita iwta řřata n twařawin x temmurt uca řexdenni ibedd.

¹⁹ Aryaz n AREBBI iffugem xas ařřas, inna: “Tuƣa ittxeřřa ad tewted xemsa niƣ setta n twařawin, iři ad teryeb x Aram ařami t i ƣa teqdđid qae. Řexxu maca ad teryeb x Aram myir řřata n twařawin.

²⁰ Ilicaē immut uca neđřen t. Bandiyyat n ayt n Mu’ab tuƣa ttnumant ad adfent ƣar temmurt ƣar umezwaru n usegg^{was}.

²¹ Xzar, *umi* tuƣa neřřen ict n twařa ijj n weryaz, imsar aqa zřin ict n bandiyya. Nitni ndaren aryaz deg wendeř n Ilicaē. *Umi dayes* iwđa weryaz, iħada iysan n Ilicaē, idweř iddar Ǝawed uca ikkar ibedd x idaren nnes.

Iyellaben n Yuwac x Aram

²² Ĥazayil, ajeğid n Aram, iħřar x Israil, marra ussan n Yahuyaħaz.

²³ *Maca* SIDI iħinn x řgens nnes uca yarħem xasen uca inneqřeb ƣarsen di řřweē n Řeahd nnes ak-d Ibrahim, Iřhaq d Yaequb. Netta tuƣa war ixš ad ten yareddeğ u war ixš ad ten issekk zi zzat n wudem nnes, ař řexxu.

²⁴ Ĥazayil, ajeğid n Aram, immut u mmis Binhadad idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

²⁵ Yuwac, mmis n Yahuyaħaz, ikkes-dd zeg ifassen n Binhadad, mmis n Ĥazayil, tinneddam nni tuƣa itťef wanita zeg ifassen n babas Yahuyaħaz. Yuwac iƣreb xas řřata n twařawin uca yarra-dd tinneddam Ǝawed ƣar Israil.

14

Amařya, ajeğid n Yahuda

¹ Deg usegg^{was} wiss tnayen n Yuwac, mmis n Yahuyaħaz, ajeğid n Israil, idweř Amařya, mmis n Yuwac, d ajeğid n Yahuda. ■

² Netta *tuƣa* ƣares xemsa u-eicrin n isegg^{wusa}, umi idweř d ajeğid. Netta iħkem di Urcalim. Yemmas qqaren as YahuƎadan, zi Urcalim. ■

³ Netta igga min iğān nican di tiřřawin n SIDI, maca war iği am babas Dawud. Igga nican am mammec igga babas Yuwac.

⁴ Myir war ttwakksent řegeudi. Řgens yiwi Ǝad tiƣarřa d tewhibin n řebxur x řegeudi.

⁵ Umi tuƣa tagelda temten deg ifassen nnes, imsar belli netta inƣa imsexxaren nni inƣin ajeğid, babas.

⁶ *Maca* iħenjiren n iqettařen war ten inƣi ca, am mammec *t* yura deg wedlis ittwannden n CcariƎa n Musa, i di iweřřa SIDI, inna: “Ibabaten war ttwaneqqen di ssibbet n iħenjiren *nse*n uřa iħenjiren war ttwaneqqen di ssibbet n ibabaten *nse*n, maƣar kuř ijj ad ittwaney x ddnub *n* yixef nnes.” ■

■ 13:14 13:14 *imnayen* - inni inƣin x iysan u nedhen xasen. ■ 13:14 13:14 2 Ij. 2:12 ■ 13:17 13:17 1 Ij. 20:30

■ 14:1 14:1 [2 Im. 25:1-28] ■ 14:2 14:2 2 Im. 25:1 ■ 14:6 14:6 AƩwd. 24:16; Ĥiz. 18:20

⁷ Netta iyřeb x ayt n Idum di Teyzurt n Tmeğaht, ɛecra ařef *n yeryazen*, u ittef Salae deg umenyi u igga as Yaqtayil, ař ass-a. ■

⁸ Xenni issekk Amařya ireqqasen ęar Yuwas, mmis n Yahuyaęaz, mmis n Yahu, ajeęid n Israil, inna: “As-dd, ejj aney ad nemmeřqa *i umenyi*.”

⁹ Maca Yuwac, ajeęid n Israil, issekk *ijj n ureqqas* ęar Amařya, ajeęid n Yahuda, inna: “Cbarq ak-d isennanen *i iyemmyen x idurar n* Lubnan, issekk *ict n tebrat ęar tcejart n* tengelt *x idurar n* Lubnan, inna: ‘Ewc yeęis d tamęart *i mmi*!’ Maca *ijj n řwehc n řexra i din yuyuren x idurar n* Lubnan, ikka u iefes x cbarq ak-d isennanen.

¹⁰ Iwa cek tyeřbed x Idum u řexxu tdewřed dayek nnfaxet deg wuř nnec. Ttef deg uweqqar *i ęarek u qqim di taddart nnec, minzi* mayemmi ęa temmendared ixef nnec di řęar u ad tewđid, cek d Yahuda akidek?”

¹¹ Maca Amařya war ixs ad iseř, uca Yuwac, ajeęid n Israil, igeęeed ařami netta d Amařya, ajeęid n Yahuda, mmqabařen ęar Bayt-Cams *i ięan* di Yahuda.

¹² Yahuda ittwayřeb s ufus n Israil, uca nitni arewřen, kuř *ijj ęar uqıdun* nnes.

¹³ Yuwac, ajeęid n Israil, ittef Amařya, ajeęid n Yahuda, mmis n Yuwac, mmis n Axazya, di Bayt-Cams uca yiweđ t-i-dd ęar Urcalim. *Dinni* igga ict n tazzit di řhiđ n Urcalim, zi Tewwart n Ifrayim ař Tewwart n Teymart, x *ijj n webrid n arebea-mya n* ięaęen.

¹⁴ Yiwi marra urey d nnuęart d marra řeqcuę *i ittwafen di Taddart n SIDI* u deg ixxamen n txubay n taddart n ujeęid, *uřa d* irehhanen, uca ieęeb ęar Samarya.

¹⁵ Imezruyen iqqimen n Yuwac d min igga d tmeęga nnes imeęden d mammec immney ak-d Amařya, ajeęid n Yahuda, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeęiden n Israil?

¹⁶ Yuwac igga ad yareyyeę ęar řejdud nnes. Netta ittwandeř di Samarya ęar ijeęiden n Israil. Mmis Yarubeam idweř d ajeęid deg wemcan nnes.

¹⁷ Amařya, mmis n Yuwac, ajeęid n Yahuda, iddar *ɛad* xemmeřac n isegę^wusa awarni *i řmewt n* Yuwac, mmis n Yahuyaęaz, ajeęid n Israil.

¹⁸ Imezruyen iqqimen n Amařya, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeęiden n Yahuda?

¹⁹ Nitni ggin ict n tmeęmuč xas di Urcalim, ařami netta yarweř ęar Laxic, *maca* nitni ssekken awarni as inni t idfaren ęar Laxic uca nyin t dinni. ■

²⁰ Nitni iwyen t-i-dd x yeysan u netta ittwandeř di Urcalim ęar řejdud nnes di tendint n Dawud.

²¹ Marra řgens n Yahuda yiwi ɛazarya, wenni umi ęar ięa seřac n isegę^wusa, u ggin t d ajeęid deg wemcan n babas Amařya. ■

²² Netta ibna llat u yarra i-t *deg ufus* n Yahuda, awarni řami igga ad yareyyeę ujeęid ęar řejdud nnes.

Yarubeam, ajeęid n Israil

²³ Deg usegę^was wiss xemmeřac n Amařya, mmis n Yuwac, ajeęid n Yahuda, idweř Yarubeam, mmis n Yuwac, ajeęid n Israil di Samarya. *Netta iękem* wařit u-eicrin n isegę^wusa di Samarya.

²⁴ Netta igga min ięan d aęeffan di titęawin n SIDI. Netta war ięeyyed x marra ddnuđ n Yarubeam, mmis n Nabař, wenni yarrin Israil ad ixęa.

²⁵ Netta yarra-dd marra tammurt n Israil *sadu ufus* nnes zi mani ęa tiwđed ęar ęamat ař Řebęar n Řewęa ɛlaęsab awař n SIDI, AREBBI n Israil, *i tuęa issiweř s uęemmun* n umsexxar nnes Yunus, mmis n Amittay zi Jat-ęafir. ■

■ 14:7 14:7 **Salah** - isem n yijj n wemcan nię n ict n tendint. ■ 14:19 14:19 2 Im. 25:27 ■ 14:21 14:21 2 Im. 26:1
■ 14:25 14:25 Yun. 1:1; Mt. 12:39, 40

²⁶ Maġar SIDI iżra aqa řeyben n Israil d amerzag aţtas u war din iqqim *ead* wenni ittwatţfen d wenni umi jġin u war tuġi wenni ieawnen i Israil.

²⁷ SIDI tuġa war yenni ad imġa isem n Israil zi sadu ijenwan, uca issenjem i-ten s ufus n Yarubeam, mmis n Yuwac.

²⁸ Imezruyen iqqimen n Yarubeam d marra min igga d marra timegga nnes imeġden d mammec immney u mammec ikesseb twařa nneynit Dimacq d Ħamat inni *tuġa iġan* ġar Yahuda, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

²⁹ Yarubeam igga ad yareyyeġ ġar řejdud nnes, ġar ijeġiden n Israil. Mmis Zakariyya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

15

Ėazarya, ajeġid n Yahuda

¹ Deg usegg^{was} wiss sebea u eicrin n Yarubeam, ajeġid n Israil, idweř Ėazarya, mmis n Amařya, ajeġid n Yahuda. ■

² Netta *tuġa* ġares seţţac n isegg^{was} uca umi idweř d ajeġid. Netta iġkem tnayen u-xemsin n isegg^{was} di Urcalim. Yemmas qqaren as Yakulya zi Urcalim. ■

³ Netta igga min iġan nican di tiţţawin n SIDI, am mammec marra i tuġa igga babas Amařya.

⁴ Myir war ttwakksent řegeudi. Yiwi řgens ead tiġarřa d tewhibin n řebxur x řegeudi.

⁵ *Maca* SIDI iwta ajeġid ařami iġrec s řbarř ař ass n řmewt nnes. Netta iqqim izeddey deg ict n taddart t^ettwaēzeř, *umi* Yutam, mmis n ujeġid, tuġa d řemqeddem n tzeddiy t *u jeġid* u iġekkem x řgens n temmurt.

⁶ Imezruyen iqqimen n Ėazarya d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Yahuda?

⁷ Ėazarya igga ad yareyyeġ ġar řejdud nnes. Neđřen t ġar řejdud nnes di tendint n Dawud. Mmis Yutam idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

Zakarya, ajeġid n Israil

⁸ Deg usegg^{was} wiss tmenya u-třatin n Ėazarya, ajeġid n Yahuda, iġkem Zakariyya, mmis n Yarubeam, x Israil di Samarya, *řqedd* n setta n iyuren.

⁹ Netta igga min iġan d aeġfan di tiţţawin n SIDI, *nican* am mammec t gġin řejdud nnes. Netta war iġeyyed x ddnub n Yarubeam, mmis n Nabaţ, wenni yarrin Israil ad ixđa.

¹⁰ Callum, mmis n Yabic, igga xas ict n tmeemuċ uca iwta i-t zzat i řgens uca inġa i-t. Netta idweř d ajeġid deg wemcan nnes. ■

¹¹ Imezruyen iqqimen n Zakariyya, xzar, aqa ttwazemmemen deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil.

¹² Wa d awař i tuġa issiweř SIDI ġar Yahu, inna: "Iġenjiren nnec ad qqimen x řearc n Israil ař jġiř wiss arebea!" Uca ammu i temsar. ■

Callum, ajeġid n Israil

¹³ Deg usegg^{was} wiss teřa u-třatin n Ėuzziya, ajeġid n Yahuda, idweř Callum, mmis n Yabic, d ajeġid. Netta iġkem iġ n uyur ikmeř di Samarya. ■

■ 15:1 15:1 [2 Im. 26:1-23] — 2 Ij. 14:21; 2 Im. 26:1 ■ 15:2 15:2 2 Im. 26:1, 3; 2 Im. 27:3 ■ 15:10 15:10 **Callum** - isem wanita ixs ad yini 'nneqmet' niy 'axřaf'. ■ 15:12 15:12 2 Ij. 10:30 ■ 15:13 15:13 **Ėuzziya** - niy 'Ėuzi-Yahu'. Issem wanita ixs ad yini 'SIDI d jġhed inu'.

¹⁴ Manaħim, mmis n Jadi, iffeyy-dd ɣares zi Tirša uca yusa-dd ɣar Samarya, iwta Callum, mmis n Yabic, di Samarya, uca inɣa i-t. Netta idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

¹⁵ Imezruyen iqqimen n Callum d tmeemuč i igga, xzar, man aya *marra* ittwazemmem deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil.

¹⁶ Xenni iɣreb Manaħim x Tafsah, d marra imezday nni dayes, uca iwta uřa d tammurt nnes zi Tirša, minzi nitni tuɣa war d as arzimen *tiwwura*. Aqa inɣa *i-ten*. Marra timɣarin s ddeyset ifetteq asent *aeddīs*.

Manaħim, ajeġid n Israil

¹⁷ Deg usegg^{was} wiss teša u-tratin n ʕazarya, ajeġid n Yahuda, idweř Manaħim, mmis n Jadi, d ajeġid x Israil. *Netta iħkem* ʕecra n isegg^{was} di Samarya.

¹⁸ Netta igga min iġan d aʕeffan di tiṭṭawin n SIDI. Marra ussan *n tudart nnes* war iħeyyed ca x ddnub n Yarubeam, mmis n Nabaṭ, wenni yarrin Israil ad ixḍa.

¹⁹ *Xenni* yusa-dd Ful, ajeġid n Accur, *iħjem* x temmurt. Iwca Manaħim ařef talint n nnuqart i Ful, ħima ad iqqim ad iħkem u ħima ad issemten tageldit deg ufus nnes. ▣

²⁰ Manaħim igga Israil ad ɣares dd-yiwi nnuqart, marra ayt n bu-waġra, ħima ad issiweđ nnuqart nni i ujeġid n Accur. Zi kuř aryaz *iksi* xemsin ciqlu. *Xas uca* ieqeb ujeġid n Accur, war iqqim *ʕad* di temmurt.

²¹ Imezruyen iqqimen n Manaħim d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil?

²² Manaħim igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes. Mmis Faqaħya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

Faqaħya, ajeġid n Israil

²³ Deg usegg^{was} wiss xemsin n ʕazarya, ajeġid n Yahuda, idweř Faqaħya, mmis n Manaħim, d ajeġid x Israil. *Netta iħkem* tnayen n isegg^{was} di Samarya.

²⁴ Netta igga min iġan d aʕeffan di tiṭṭawin n SIDI. Netta war iħeyyed x ddnub n Yarubeam, mmis n Nabaṭ, wenni yarrin Israil ad ixḍa.

²⁵ Faqaħ, mmis n Ramalyahu, aneyraf *n řeskar*, igga xas ict n tmeemuč, iwwet i-t di Samarya, di lburj n taddart n ujeġid. Arjub d Aryah wcin as afus u tuɣa akides *ʕawed* xemsin n yeryazen zi Jilead. Netta inɣa Faqaħya u idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

²⁶ Imezruyen iqqimen n Faqaħya d marra min igga, xzar, man aya *marra* ittwazemmem deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil.

Faqaħ, ajeġid n Israil

²⁷ Deg usegg^{was} wiss tnayen u-xemsin n ʕazarya, idweř Faqaħ, mmis n Ramalyahu, d ajeġid x Israil. *Netta iħkem* ʕicrin n isegg^{was} di Samarya.

²⁸ Netta igga min iġan d aʕeffan di tiṭṭawin n SIDI. Netta war iħeyyed ca x ddnub n Yarubeam, mmis n Nabaṭ nni yarrin Israil ad ixḍa.

²⁹ Deg wussan n Faqaħ, ajeġid n Israil, yusa-dd Tiylat-Filasir, ajeġid n Accur. Netta iħewwes ʕayun d Abil-Bayt-Maeka d Yanuħ d Qadac d ʔařur d Jilead d Ljalil d marra tammurt n Naftali. Netta indeh i-ten ɣar lmenfa ɣar Accur. ▣

³⁰ Huciea, mmis n Ila, igga ict n tmeemuč x Faqaħ, mmis n Ramalyahu. Netta iwta i-t uca inɣa i-t. Netta idweř d ajeġid deg wemcan nnes deg usegg^{was} wiss ʕicrin n Yutam, mmis n ʕuzziya.

³¹ Imezruyen iqqimen n Faqaħ d marra min igga, xzar, man aya *marra* ittwazemmem deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Israil.

Yutam, ajeğid n Yahuda

³² Deg usegg^was wiss tnayen n Faqaḥ, mmis n Ramalyahu, ajeğid n Israil, idweř Yutam d ajeğid. *Tuya netta* d mmis n Euzziya, ajeğid n Yahuda. ▣

³³ Netta *tuya* ɣares xemsa u-eicrin n isegg^wusa umi idweř d ajeğid. *Netta iḥkem* seṭṭac n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Yaruca, yeğis n Şaduq. ▣

³⁴ Netta igga min iğan nican di tiṭṭawin n SIDI, nican am mammec t igga babas Euzziya.

³⁵ Myir war ttwakksent řegeudi. Řgens yiwyi-dd *ɛad* tiyarşa d tewhibin n řebxur x řegeudi. Netta ibna Tewwart Yueřan di Taddart n SIDI.

³⁶ Imezruyen iqqimen n Yutam, d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwarzemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

³⁷ Deg wussan nni ibda SIDI ad issekk Rašin, ajeğid n Aram, d Faqaḥ, mmis n Ramalyahu, ɣar Yahuda. ▣

³⁸ Yutam igga ad yareyyeḥ jar řejdud nnes. Netta ittwandeř jar řejdud nnes di tendint n babas Dawud. Mmis Aḥaz idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

16

Aḥaz, ajeğid n Yahuda

¹ Deg usegg^was wiss sbeṭac n Faqaḥ, mmis n Ramalyahu, idweř Aḥaz, mmis n Yutam, d ajeğid n Yahuda. ▣

² Aḥaz *tuya* ɣares eicrin n isegg^wusa umi idweř d ajeğid. Netta iḥkem seṭṭac n isegg^wusa di Urcalim. Netta war iggi min iğan nican di tiṭṭawin n SIDI, AREBBI nnes, am mammec *igga* babas Dawud.

³ Netta yuyur deg ibriden n ijeğiden n Israil. Netta ijja *ɛad* mmis ad yuyur di tmessi am mammec marra jjeayef n řegnus inni *tuya* ɛarren SIDI zzat i wudem n ayt n Israil. ▣

⁴ Netta yiwyi-dd tiyarşa d tewhibin n řebxur x řegeudi u x tewririn u sadu marra azyar aziza.

⁵ Xas uca iffeř Rašin, ajeğid n Aram, d Faqaḥ, mmis n Ramalyahu, ajeğid n Israil, immney ak-d Urcalim. Nitni nndeñ i Aḥaz, *maca* war zemmaren ad xas ɣeřben. ▣

⁶ Di řweqt nni yarra-dd Rašin, ajeğid n Aram, Ilat i Aram. Issuffeř ayt n Yahuda zi Ilat uca usin-dd ayt n Aram ɣar Ilat, *qqimen* zeddyen din ař ass-a. ▣

⁷ Aḥaz issekk ireqqasen i Tiřlat-Filasir, ajeğid n Accur, inna: “Necc d amsexxar nnec d mmic. Geɛɛed d tfekked ayi zeg ufus n ujeğid n Aram d ujeğid n Israil, inni xafi innqeřben.”

⁸ Aḥaz yiwi nnuqart d wurey i ittwafen di Taddart n SIDI u deg ixxamen n txubay n taddart n ujeğid uca issekk *aya am* ict n terzeft i ujeğid n Accur. ▣

⁹ Ajeğid n Accur isřa ɣares uca igeɛɛed ujeğid n Accur ɣar Dimacq, iṭtef i-tt. Netta indeh i-tt ɣar lmenfa ɣar Qir u inya Rašin.

¹⁰ Ajeğid Aḥaz iffeř ɣar Dimacq i umsagar ak-d Tiřlat-Filasir, ajeğid n Accur, uca iřra ijj n uɛalřar di Dimacq. Ajeğid Aḥaz issekk ijj n umedy a n uɛalřar d tweřsaf nnes n řebni, qae am mammec *tuya* ittweřsa ad t ggen, ɣar ukehhan Uriya.

¹¹ *Xas uca* ibna ukehhan Uriya aɛalřar. ɣar řweqt i di dd-iɛqeb ujeğid Aḥaz zi Dimacq, aqa ibna t ukehhan Uriya am mammec marra min ɣares dd-issekk ujeğid Aḥaz zi Dimacq.

▣ 15:32 15:32 [2 Im. 27:1-9] ▣ 15:33 15:33 2 Im. 27:1-9 ▣ 15:37 15:37 2 Ij. 16:5; Ica. 7:1 ▣ 15:38 15:38 *Aḥaz* - isem wanita ixs ad yini ‘netta iṭtef’. ▣ 16:1 16:1 [2 Im. 28:1-27] — 2 Im. 28:1 ▣ 16:3 16:3 Lawi 18:21; 20:2, 3; 2 Ij. 17:31 ▣ 16:5 16:5 Ica. 7:1 ▣ 16:6 16:6 *Iramiyyen* - ixs ad yini ‘ayt n temmurt n Aram’. ▣ 16:8 16:8 2 Im. 28:21

¹² *Umi* dd-yusa ujeġid zi Dimacq, iżra ujeġid aeałtar uca iqarreb-dd ujeġid ȳar ueałtar uca issbexxar xas *tiyarša*.

¹³ Netta issbexxar tayaršt nnes d tewhibt nnes *n řyiġet* u iseyyeb xas tawhibt n useyyeb nnes. Issfarryeȳ uřa d idammen n tyarša nnes n řehna x ueałtar.

¹⁴ Aeałtar n nnhas nni ibedden zzat i wudem n SIDI, issmułłiȳ t zeg uyezdis n zzat n Taddart, zi jar ueałtar *n jdid* d Taddart n SIDI, ȳar uyezdis n ccamal n ueałtar *n jdid* uca issars i-t *dinni*.

¹⁵ Řexdenni ajeġid Aħaz iweřša akehhan Uriya, inna: "Sbexxar tayaršt n wecmađ n řřbeħ d tewhibt *n řyiġet* n tmeddit řa tayaršt n wecmađ n ujeġid d tewhibt nnes *n řyiġet* d tyaršt n wecmađ di řřwee n marra řgens n temmurt d tewhibin nsen *n řyiġet* d tewhibin nsen n useyyeb, u zeġee xas marra idammen n marra tiyarša n wecmađ u n tyarša *nneyni*. Aeałtar n nnhas ad yiři i nnec, ħima ad *dayes* arzuȳ ead.

¹⁶ Akehhan Uriya igga am mammec marra s minzi iweřša ujeġid Aħaz.

¹⁷ Ajeġid Aħaz iqess teřwiħin *i yeġan* x tkarrutin uca ikkes *zzaysent* tabanyut i xas iġan. Ikkes uřa d tarimant n waman zeg ifunasen n nnhas inni sadu nnes uca issars i-tt x ict n zzellij n weȳru. ■ ■

¹⁸ Pasu n ssebt i tuȳa ibnan di Taddart, uřa d adaf n ujeġid ȳar uyezdis n barra ikkes i-ten zi Taddart n SIDI di ssibbet n ujeġid n Accur. ■

¹⁹ Imezruyen iqqimen n Aħaz d min igga, ma man aȳa *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Yahuda?

²⁰ Aħaz igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes di tendint n Dawud. Mmis Ĥizqiȳa idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

17

Ĥucae, ajeġid n Israil ař lmenfa ȳar Accur

¹ Deg usegg^{was} was wiss tenēac n Aħaz, ajeġid n Yahuda, idweř Huciea, mmis n Ila, d ajeġid x Israil di Samarya. *Netta iħkem* tesa n isegg^{was} usa.

² Netta igga min iġan d aeėffan di tiřřawin n SIDI, maca war iġi anect n ijeġiden n Israil, inni tuȳa qbeř nnes.

³ Calmanassar, ajeġid n Accur, iħjem xas uca Huciea idweř d amsexxar nnes uca ittwagg xas maħend ad as iwc lȳizȳa.

⁴ Ajeġid n Accur yufa aȳa Huciea igga ict n tmeemuč. Wanita tuȳa issekk ireqqasen nnes ȳar Su, ajeġid n Miřra, uca war dd-yiwi ead lȳizȳa am qbeř i ujeġid n Accur, zeg usegg^{was} ař asegg^{was}. Ajeġid n Accur iřřef i-t uca icedd i-t s iceddiyyen di řehbes.

⁵ Ajeġid n Accur iwđa x marra tammurt, iġeeēed ȳar Samarya u inneđ as-dd trata n isegg^{was} usa. ■

⁶ Deg usegg^{was} was wiss tesa n Huciea, iħewwes ajeġid n Accur Samarya uca indeh *ayt n* Israil di lmenfa ȳar Accur u issezdeȳ i-ten di Ĥalaħ u ȳar Xabur wenni d iȳzar n Juzan, u di tneddam n Imadayen. ■

⁷ Aȳa imsar minzi ayt n Israil xđan x SIDI, AREBBI nsen, wenni ten dd-issgeēeden zi Miřra, zi sadu i ufus n firēun, ajeġid n Miřra, u umi gg^{weden} nitni irebbiten nneyni,

⁸ ggⁱⁿ ad ddaren elahsab tiweřša n řegnus nni iearren i-ten SIDI zi zzat i wudem nsen, u *elahsab tiweřša* n ijeġiden n Israil inni *ten* iggin. ■

■ 16:17 16:17 *tarimant* - s Teibranit 'řebħar' niȳ 'il'. ■ 16:17 16:17 1 Ij. 7:23-51 ■ 16:18 16:18 1 Ij. 10:5; 1 Im. 9:18 ■ 17:5 17:5 2 Ij. 18:9 ■ 17:6 17:6 2 Ij. 18:10; Ica. 8:4 ■ 17:8 17:8 Lawi 18:3

⁹ Ayt n Israil tuɣa dɾin timesɾayin i war ittɾiqin zzat i SIDI. Nitni ssbedden i ixef nsen řegɣudi di marra tineddam nsen, *wah*, zi lburj n tæssast aɾ tandint ifaryen s *iyebɾawen*.

¹⁰ Nitni ssbedden imayɟuten *iqeddsen* d trebbin n cwarti x kuɾ tawrirt yueɾan u sadu kuɾ aɣyar d aziza.

¹¹ Nitni qeddmn tiwhibin n řebxur x marra řegɣudi, am mammec ggin řegnus nni tuɣa issuffey SIDI zi zzat n wudem nsen. Nitni ggin timesɾayin d tiæffanin aɾami sɣaren SIDI.

¹² Nitni sexxaren i imeyɟa *n l'aɣnam* i x tuɣa d asen inna SIDI: "War iæddeɾ ad teggem aya!" ▣

¹³ SIDI iæɾem i Israil d Yahuda s uqemmum n marra inabiyyen, u s kuɾ ijj n umwaɾaw, inna: "Tubem zi tbridin nwem tiæffanin u ɟdam x lfarayid inu d tweɣsa inu elahsab marra Ccaria i zi umurey řejdud nwem u wenni d awem dd-ssekkey s ufus n imsexxaren inu, inabiyyen." ▣

¹⁴ Nitni war sɾin ca u tuɣa qesɣen aɟas am mammec tuɣa qesɣen aɟas řejdud nsen, inni war iggin ttiget di SIDI, AREBBI nsen. ▣

¹⁵ Nitni ndaren tiweɣsa nnes d řeahd nnes, wenni igga Netta ak-d řejdud nsen, uɾa d cchadat nnes nni tuɣa xasen iched. Nitni dɟaren min iɟan di řbaɟeɾ uca uɾa d nitni s *yixef nsen* dewɾen beɟɾen. *Nitni dɟaren eawed* řegnus nni d asen dd-innden i x tuɣa d asen inna SIDI aɟa ad tteggem am mammec *ggin* nitni.

¹⁶ Nitni aggwejen x marra tiweɣsa n SIDI, AREBBI nsen, u ggin i yixef nsen řexyaɾat ifesyen: tnayen n iæejmiyyen. Nitni ggin *eawed* ict n trebbin n cwarti uca bendqen i marra řeskar n ujenna u eebden i Baal. ▣ ▣

¹⁷ Nitni arrin ihenjiren nsen d thenjirin nsen ad cuqen di tmessi uca ssxedmen aæzzem d tgezzant. Nitni zzenzen ixef nsen, maɟend ad ggen min iɟan d aæffan di tiɟawin n SIDI, ɟima ad t sɣaren. ▣

¹⁸ *X uyenni* isɣar SIDI aɟas x Israil, *aɾami* inɟar i-ten x wudem nnes. War *zzaysen* iqqim walu myir taqbiɕ n Yahuda. ▣

¹⁹ *Maca* uɾa d Yahuda war iɟda lfarayid n SIDI, AREBBI nsen. Nitni uyuren di tweɣsa n Israil nni ggin s yixef nsen.

²⁰ SIDI inɟar marra zzariæet n Israil. Netta issbehdeɾ i-ten uca iwca i-ten deg ufus n imkeccaɟen aɾami inɟar i-ten x wudem nnes.

²¹ Maɣar Netta tuɣa iqɾee Israil zi taddart n Dawud uca ggin Yarubeam, mmis n Nabaɟ d ajeğid. Yarubeam *maca* ibɟa Israil x SIDI uca yarra i-ten ad ggen ijj n ddenb d ameqqran. ▣

²² Ayt n Israil kkin di marra ddnuɟ i igga Yarubeam. Nitni war xasen ɟeyyden ca,

²³ aɾami inɟar SIDI Israil zi zzat i wudem nnes am mammec tuɣa issiweɾ s uqemmum n marra imsexxaren nnes, inabiyyen. Ssuffyen Israil zeg wudem n temmurt nnes di lmenfa ɣar Accur, aɾ ass-a.

Řegnus nneyni di Samarya

²⁴ Ajeğid n Accur yiwi-dd *iwdan* zi Babil d Kuta d Eawa d ɟamat d Sfarwayim, uca isseɟdey i-ten di tneddam n Samarya, deg wemcan n ayt n Israil. Nitni tɟfen Samarya d řwart i *yixef nsen* u ggin ad zedyen di tneddam nnes.

²⁵ Umi dinni zedyen ead cwayt, imsar aɟa nitni war ggwidn ca SIDI. *Xenni* issekk SIDI iyraden jar asen inni inɣin ca *zzaysen*.

▣ 17:12 17:12 Uf. 20:3, 4, 5; Aæwd. 5:7, 8, 9 ▣ 17:13 17:13 Irm. 18:11; 25:5; 35:15 ▣ 17:14 17:14 Aæwd. 31:27; Mal. 3:7 ▣ 17:16 17:16 *iæejmiyyen* - niy 'ayenduz' niy 'yuggu'. ▣ 17:16 17:16 Uf. 32:8; 1 Ij. 12:28 ▣ 17:17 17:17 Lawi 20:3, 4; Aæwd. 18:10; 2 Ij. 16:3 ▣ 17:18 17:18 ɟuc. 1:6 ▣ 17:21 17:21 1 Ij. 12:16, 17, 26

²⁶ Nitni ssiwřen *x man aya* ak-d u ujeġid n Accur, nnan: “Řegnus nni tessuffyed u tesszedyed di tneddam n Samarya, war ssinen mammec *teġa* tubbart n AREBBI n temmurt. *X uya* Netta issekk iyraden jar asen, u xzar, nitni nġin ten, maġar war ssinen ca tubbart n AREBBI n temmurt.

²⁷ Ajeġid n Accur yumur, inna: “Jjem ad din irah ijjen zeg ikehhanen nni tnedhem ssenni. Nitni ad *din* raġen u ad *din* zedyen u netta ad asen isseřmed tubbart n AREBBI n temmurt.”

²⁸ Yusa-dd ijjen zeg ikehhanen nni tuġa nedhen zi Samarya uca netta izdey di Bayt-Il. Isseřmed i-ten mammec ġa weqqaren SIDI.

²⁹ *Maca* kuř řgens yarni ad igg irebbiten n yixef nnes uca ssbedden ten di tudrin x řgeudi nni tuġa bnan Isamariyyen, kuř řgens di tneddam nsen mani tuġa zeddyen.

³⁰ Iryazen n Babil ggin *i yixef nsen* Sukkut-Bnut, u iryazen zi Kuta ggin Narjal, u iryazen zi Ĥamat ggin Acima,

³¹ u Ieawiiyyen ggin iwrafen n Nibġaz d Tartaq, uca Isafarwayyin ssceden iġenjiren nsen i Adrammilik d Eanammilix, irebbiten n Sfarwayim.

³² *S marra man aya* gg^weden nitni *ewawed* SIDI, *maca di řweqt d ijj* ggin nitni i yixef nsen zi *marra* řeřuf nsen *ewawed* ikehhanen i řgeudi, inni d asen isexxaren di tudrin x řgeudi. ▣

³³ Nitni gg^weden SIDI uca sexxaren uřa i irebbiten *n ixef nsen* am mammec *tuġa teġa* tubbart n řegnus i zi tuġa ttwanedhen nitni. ▣

³⁴ Ař ass-a tteġgen nitni ełahsab tťbayeē nsen n zic. Nitni war ttegg^wden ca SIDI u war tteġgen ca ełahsab tiweřsa d lfarida, *ixs ad yini* Ccariea d řumur i igga SIDI x ayt n Yaēqub wenni umi tuġa iwca isem ‘Israil’. ▣

³⁵ SIDI igga ijj n Řeahd akidsen, uca yumur i-ten, inna: “Kenniw war tzemmarem ad tteqqarem irebbiten nneyni, war d asen ttađarem, war d asen ebbdem u war d asen ttawyem tayarřt. ▣

³⁶ Maca ittweřsa ad tegg^wdem SIDI, wenni kenniw dd-issuffyen zi Miřra s jġhed ameqqran u s uyiř isswiżżden, u ad as tsejdem u ad as tawyem tayarřt.

³⁷ Ad teđdam tiweřsa d lfarayid d Ccariea d řumur nni d awem yura, maġend ad ten teggem kuř ass. War iġeġer ad tegg^wdem irebbiten nneyni.

³⁸ War tetteġtum Řeahd i ggiy akidwem u war tetteqqarem i irebbiten nneyni,

³⁹ maġar ad tegg^wdem SIDI, AREBBI nwem. Netta ad kenniw issenjem zeg ufus n marra ředyan nwem.”

⁴⁰ *Maca* nitni war xsen ad sřen, maca ggin ełahsab tubbart nsen n zic.

⁴¹ Řegnus gg^weden SIDI u sexxaren uřa i řexyařat nsen ineqcen deg umur d ijjen. Uřa d iġenjiren nsen d iġenjiren n iġenjiren nsen tteġgen *ead* am mammec ggin řejdud nsen, ař ass-a.

18

Ĥizqiya d ajeġid x Yahuda

¹ Deg usegg^was wiss třata n Huciea, mmis n Ila, ajeġid n Israil, imsar belli Ĥizqiya idweř d ajeġid. *Netta tuġa* d mmis n Aġaz, ajeġid n Yahuda. ▣

² Netta tuġa ġares xemsa u-eicrin n isegg^wusa umi idweř d ajeġid. Netta iġkem tesēa u-eicrin n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Abi, yeġis n Zakariyya.

³ Netta igga min iġan nican di tiťtawin n SIDI, nican am mammec t igga babas Dawud.

⁴ Netta ikkes řegħudi, yarża imayđuten *iqeddsen*, ihdem tarebbit n cwarti uca iřbez afıyar n nnħas i tuđa igga Musa, minzi ayt n Israil tuđa i d as dd-yiwyen tiwhibin n řebxur ař ussan nni. Netta iřaya as Naħuctan. ▣

⁵ Netta ittceř x SIDI, AREBBI n Israil. Jar marra ijeġiden n Yahuda inni dd-yusin awarni as niđ *ddaren* qbeř nnes, war tuđi iđi uřa d ijj am netta.

⁶ Netta tuđa idfar abrid n SIDI, war xas iħeyyed ca zi đeffar nnes. Netta tuđa iħeřa řumurat nnes nni tuđa yumur SIDI i Musa.

⁷ SIDI tuđa akides. Mani ma tuđa ittraħ, tuđa ifřeħ. Netta iyewwey x ujeġid n Accur u war xas iřexxar *ead*.

⁸ Netta iyřeb x Ifiliřtiniyyen ař Ỳazza ak-d jįwayeh nnes, zi lburj n iřessasen ař tandint ifaryen. ▣

⁹ Deg usegg^{was} wiss arebea n ujeġid Ĥizqiya, d asegg^{was} wiss sebea n Hucięa, mmis n Ila, ajeġid n Israil, imsar belli Calmanassar, ajeġid n Accur, iġeęęed đidd i Samarya uca ittef i-tt. ▣

¹⁰ Nitni ttfen tt awarni i třata n isegg^{was} uca. Deg usegg^{was} wiss setta n Ĥizqiya, aqa-t d asegg^{was} wiss tebea n Hucięa, ajeġid n Israil, ttfen nitni Samarya. ▣

¹¹ Ajeġid n Accur indeh *ayt* n Israil di lmenfa řar Accur uca yiwyi ten di Ĥalaħ u řar Xabur, wenni d iřzar n Juzan, u *di* tneddam n Imadayen, ▣

¹² mařar nitni tuđa war řřin řar min d asen inna SIDI, AREBBI nsen, uca arřin řęahd nnes. Marra min yumur Musa, amsexxar n SIDI, war d as řřin u war t ggin. ▣ *

Adaf n Sanħarib di temmurt n Yahuda

¹³ Deg usegg^{was} wiss arbeřac n ujeġid Ĥizqiya iffeř Sanħarib, ajeġid n Assur, řar marra tineddam ifaryen *s iyebrawen* n Yahuda uca iħewwes i-tent. ▣

¹⁴ Ĥizqiya, ajeġid n Yahuda, issekk *ireqqasen* řar ujeġid n Accur, řar Laxic, inna: “Necc xđiř! Beęęed xafi! Marra min xafi řa tegged, ad t xegřey.” *Xenni* iġga ujeġid n Accur ict n lįizya x Ĥizqiya, ajeġid n Yahuda: teřt mya talint n nnuqart d třatin talint n wurey.

¹⁵ Ĥizqiya iwca marra nnuqart nni ittwafen di Taddart n SIDI u deg ixxamen n txubay n taddart n ujeġid.

¹⁶ Di řweqt nni iġess Ĥizqiya, ajeġid n Yahuda, *marra wurey* n tewwura n Zzawect Tameqqrant n SIDI u n ředřuf řar uyezdis n tewwart inni tuđa iyeġef Ĥizqiya, ajeġid n Yahuda, *s wurey* uca iwca i-t i ujeġid n Accur.

¹⁷ *Xenni* issekk ajeġid n Accur ljiniral ak-d uzeġif n imsexxaren icenneen d ukumandar n řeskar ak-d ijj n řeskar d ameqqran ařas zi Laxic řar ujeġid Ĥizqiya di Urcalim. Nitni geęęden, iwđen řar Urcalim. Uca *awarni řami* geęęden uca iwđen nitni, bedden řar uqadus n waman n uyeřman n sennej, wenni iġan řar webrid yueřan řar Weħwic n Uřebban.

¹⁸ Nitni řayan, *ħima ad dd-yas* ujeġid. *Xenni* uyuren řarsen Alyaqim, mmis n Ĥilqiya, wenni iġan x taddart *n ujeġid*, ak-d umarir Cibna d Yuwax, mmis n Asaf, amarir n umezruy.

¹⁹ Akumandar n řeskar inna asen: “Inim i Ĥizqiya: ‘Ammu i iqqar ujeġid ameqqran, ajeġid n Accur: Man atecři-ya i x tettecřed?’

²⁰ Aqa-t d řřard n iyencicen *waha*, umi tennid: Aqa *řarney* ccwar d jįehd i umenyi! Man wen i x tettecřed, aqa cek řęewwřed xafi?

²¹ Xzar, řexxu tettecřed x Miřra, x uřanim nni innđefsen, wenni, umi ĥed xas i řa ięemmed, ittejjun deg uřus nnes uca issnuqqeb i-t. Ammu *i yeġa* fiřęun, ajeġid n Miřra, i marra inni xas ittecřen. ▣

▣ 18:4 18:4 2 Im. 31:1 ▣ 18:8 18:8 Ica. 14:30 ▣ 18:9 18:9 2 Ij. 17:3 ▣ 18:10 18:10 2 Ij. 17:6 ▣ 18:11 18:11 1 Im. 5:26 ▣ 18:12 18:12 řar min d asen inna SIDI - s Teilbranit řar tmijja n SIDI. ▣ 18:13 18:13 [2 Im. 32:1-9; Ica. 36:1-22] — 2 Im. 32:1; Ica. 36:1 ▣ 18:21 18:21 Ica. 36:6; Ĥiz. 29:6, 7

- ²² Maṛa kenniw ad d ayi tinim: 'Neccin nettceṛ x SIDI, AREBBI nney!', *xenni necc ad iniy*: 'Ma Netta war iği d wenni i zi iḥeyyed Ḥizqiya ṛegɛudi d iɛaltaren, u *xenni* inna i Yahuda d Urcalim: Ittxeṣṣa ad tɛndqem zzat i uɛaltar-a di Urcalim?'
- ²³ Xenni ṛexxu, egg ijj n umḥarrem ak-d sidi inu, ajeğid n Accur, necc ad ac wcey aṛfayen n iysan maṛa cek zeg uyezdīs nnec ad asen dd-tawyed ayt n bu-uyis.
- ²⁴ Mammec texsed ad tennqeṛbed x wudem n lwali, wenni qae d amezyan n imsexxaren n sidi inu, uca ad tettecṛed x Miṣra di ssibbet n ikarruten d imnayan?
- ²⁵ Ǝawed, maṛar ma necc geɛɛdey-dd didd n wemcan-a, ḥima ad t areddgey bṛa SIDI? SIDI ini ayi: 'Geɛɛed didd i temmurt-a, areddeğ i-tt!' "
- ²⁶ Uca nnan Alyaqim, mmis n Ḥilqiya d Cibna d Yuwax i ukumandar n ṛeeskar: "Siweṛ ɛafek s *iṛes* n Tramit ak-d imsexxaren nnec, minzi nefhem as mliḥ. War kidney ssiwiṛ s Tyahudect deg imezzuɣen n ṛgens *i iğan* x ṛḥiɖ."
- ²⁷ *Maca* akumandar n ṛeeskar inna asen: "Ma issekk ayi-dd sidi inu ḥima ad ssiwṛey awaṛen-a ɣar sidi nnec u ɣarek *waha*, war iği i yeryazen nni iqqimen x ṛḥiɖ, *maḥend ad iniy* aqa aten *jmiɛ* akidwem ad ccen asuffey nsen u ad swen ibeccicen nsen?"
- ²⁸ Xenni iḥkar ukumandar, iṛaya s jjhed s Tyahudect uca issiweṛ, inna: "Sṛem i wawaṛ n ujeğid ameqqran, ajeğid n Accur!"
- ²⁹ Ammu i iqqar ujeğid: 'Ḥɖam war kenniw ittyecci Ḥizqiya, minzi netta war izemmar ad kenniw ifekk zeg ufus nnes.
- ³⁰ War ttejjim Ḥizqiya ad kenniw yarr ad tettecṛem x SIDI, ad tinim: SIDI ad aney ifekk nican u tandint-a war tettmewci ca deg ifassen n ujeğid n Accur.'
- ³¹ War tesṛim ca ɣar Ḥizqiya, maṛar ammu i iqqar ujeğid n Accur: 'Ggem ayi array uca ffyem-dd *zi tendint* ɣari, *xenni* izemmar kuṛ ijjen zzaywem ad icc *zi tzayart* nnes u zeg wartu n tazart nnes u ad isu aman zeg wanu nnes,
- ³² aṛ dd ɣa yasey u ad kenniw awyey ɣar ict n temmurt am temmurt nwem: ɣar ict n temmurt teccur s imendi d binu n jdiɖ, ɣar ict n temmurt teccur s weyrum d imarjaɛen n uɖiṛ, ict n temmurt n zzitun d zzect d tamment. Ammu i ɣa teqqimem teddarem, war tmettim ca. War ttesṛim ɣar Ḥizqiya, maṛar netta ittyarra kenniw xmi iqqar: SIDI ad aney ifekk!
- ³³ Ma zemmaren *xenni* irebbiten n ṛegnus, kuṛ ijj *zzaysen*, ad fekken tammurt nsen zeg ufus n ujeğid n Accur?
- ³⁴ Mani ġan irebbiten n Ḥamat d Arfad? Mani ġan irebbiten n Sfarwayim d Haniɛ d Ǝiwa? Ma fekken nitni Samarya zeg ufus inu?
- ³⁵ Man wen zi marra irebbiten n temmura *nneyni* i issnejmen tammurt nsen zeg ufus inu aṛami ɣa ifekk SIDI Urcalim zeg ufus inu?" "
- ³⁶ *Maca* ṛgens iseyɖ, war xas dd-yarri s uṛa d ijj n wawaṛ, maṛar ṛumur n ujeğid inna: "Kenniw war xas dd-tarrim ca!"
- ³⁷ *Xenni* yusa-dd Alyaqim, mmis n Ḥilqiya, ṛemqeddem n tzeddiyt *n ujeğid*, ak-d Cibna amarir, d Yuwax, mmis n Asaf, amarir n umezruy s warruɖ icarrgen ɣar Ḥizqiya. Nitni ḥajan as marra awaṛen n ukumandar n ṛeeskar.

19

Awaṛ amezwaru x ufekki n Urcalim

¹ Umi ten isṛa ujeğid Ḥizqiya, icarreg arruɖ nnes, idṛa ixef nnes s ict n txancet *n wecɖan* uca yudef ɣar Taddart n SIDI. ■ ■

² *Xenni* issekk netta Alyaqim, řemqeddem n tzeddiyt *n ujeğid*, d Cabna, amarir, d imyaren n ikehhanen deg warruđ n txuncay *n wecđan* ƣar unabi Icaeya, mmis n Amuř. ■

³ Nitni nnan as: “Ammu i iqƣar Ĥizqiya: ‘Ass-a d ijj n wass n řehřaret u n weeqab u n ubehdeř, maƣar iħenjiren iwđen-dd ař arzam n ueddis *n yemmatsen*, *maca* war din jjeħd i twarut. ■

⁴ Ad tay SIDI, AREBBI nnec, isřa marra awařen n ukumandar n řeskar wenni ittwassekken zi sidis nnes, ajeğid n Accur, ĥima ad istehza zi AREBBI iddaren, u *ad tay* SIDI, AREBBI nnec, ad ieaqeb awařen i isřa. Sgeeeed *xenni* ict n tzağit di tťwee n řbaqi nni i ƣa ittwafen *ead*.’ ”

⁵ *Ammu* iwđen imsexxaren n ujeğid Ĥizqiya ƣar Icaeya.

⁶ Inna asen Icaeya: “Ammu i ittxeřsa ad tinim i siditwem: ‘Ammu i iqƣar SIDI: War tegg^wed ca zeg wawařen i tesřid cek, i zi i d ayi ceqƣfen imsexxaren n ujeğid n Accur.

⁷ Xzar, Necc ad dayes ggeƣ ijj n buħbeř u netta ad iseř i yijj n řexbar u ad ieqeb ƣar temmurt nnes u Necc ad t nƣeƣ *din* di temmurt nnes s ssif.’ ”

⁸ *Xenni* ieqeb-dd ukumandar n řeskar uca yufa ajeğid n Accur ittmenƣa ak-d *tendint* n Libna, maƣar isřa aqa iqřee iqıđan nnes *iffey* zi Laxic.

⁹ *Umi* isřa aqa nnan x Tirhaqa, ajeğid n Kuc: “Xzar, iffey-dd, ĥima akidek immney!”, issekk *ewed* ireqqasen ƣar Ĥizqiya, inna:

¹⁰ “Ammu i ƣa tessiwřem ak-d Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda, ad tinim: ‘War ttejjı ad cek iƣwa AREBBI nnec wenni x tettecřed am iqƣar: Urcalim war tettwetťi i ujeğid n Accur deg ifassen!

¹¹ Xzar, tesřid min ggin ijeğiden n Accur ak-d marra timmura nneynit, tinni tuƣa ad ttwareddğent. Ma ittyiř ac ad tettwafekked?

¹² Ma fekken ten irebbiten n řegnus inni yareddğen řejdud inu? Juzan d Ĥaran d Rřif d ayt n Eadan, inni *tuƣa izeddyen* di Talassar?

¹³ Mani iğa ujeğid n Ĥamat d ujeğid n Arfad d ujeğid n tendint n Sfarwayim uřa d *ajeğid* n Hanae d Eiwwa?’ ”

Tazağit n Ĥizqiya d ufekki n Urcalim

¹⁴ Ĥizqiya iksi tibratin zeg ufus n imsexxaren uca iƣra i-tent. *Xenni* igeeeed ƣar Taddart n SIDI uca ibezzee i-tent Ĥizqiya zzat i wudem n SIDI.

¹⁵ Uca izzuğ Ĥizqiya zzat i wudem n SIDI, inna: “A SIDI, AREBBI n Israil, wenni ittyıman *jar* ikiruben! Cek, *wah* Cek weħħdek d AREBBI n marra tigeldiwin n ddunect. Cek teggid ijenwan d temmurt. ■

¹⁶ A SIDI, ewc amezzuƣ nnec, seř! A SIDI, arzem tiťťawin nnec, xzar! Seř i wawařen n Sanħarib nni dd-issekk, ĥima ad istehza zi AREBBI iddaren.

¹⁷ D tidett, *a* SIDI, ijeğiden n Accur qđan řegnus nni, xarriben temmurt nsen,

¹⁸ u nđaren irebbiten nsen di tmesi, maƣar tuƣa war ģin d irebbiten, maca d timegga n ufus n yewdan waha, zeg ukeccuđ d wezru, uca nitni mħan ten.

¹⁹ *Maca* řexxu, *a* SIDI, AREBBI nney, senjem aneƣ zeg ufus nnes, maħend marra tigeldiwin n ddunect ad ssnen, *a* SIDI, aqa Cek weħħdek d AREBBI.”

²⁰ *Xenni* isekk Icaeya, mmis n Amuř, *ijj n ureqqas* ƣar Ĥizqiya, inna: “Ammu i iqƣar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Necc sřıƣ s minzi ƣari tezzuğed x Sanħarib, ajeğid n Accur.

²¹ Wa d awař i xas issiweř SIDI: ‘Taẽzarect, yeğis n řihyun, tesseħqar i cek, testehza zzayek, yeğis n Urcalim thezza azeğif awarni ac!

22 Wi zi testehzid u wi di tceqqfed? Wi xef tessgeæded tmijja *nnec*, u mixef tessgeæded s nnfaxet tiṭṭawin *nnec*? *Cek t'ettyennaned* x Umqeddas n Israil!

23 S uqemmum n imsexxaren *nnec* testehzid Sidi inu, tennid: S ubarru n ikarruten inu geædey idurar yuēran, iyezdisen n Lubnan. Necc ad zedmey ticejjura nnes n tengelt yuēran uṛa d řemxeyyer n ssibri nnes u necc ad dd-adfey yar wemcan nnes n wareyyeh i iggwejen aṭṭas, yar wezyar n umarjeē nnes n uḍiř iṣebḥen. ■

24 Necc yziy *anuten*, swiy aman. S tařeqqa n iḍaren inu ssizyeṛ marra iyezran n Miřra.

25 Ma war tesřid aqa aṭṭas zeg wami ggiy man aya, uca wciy as udem deg wussan n meḥař uya? Řexxu jjiy t ad dd-iffey, aqa cek d wenni i ya yarren tineddam ifaryen d řxirbat.

26 Imezday nsen tuya aten arxun, aržin u sedḥan. Nitni tuya aten am wefsu deg iyyar, *am* uyemmuy aziza, *am* uřum x tzeywin, u *am imendi* icemḍen s *usemmiḍ* qbeř ma ad iffey.

27 *Maca* necc ssney ayimi *nnec* d uffuy *nnec* d weeqab *nnec* d uyewwey *nnec* xafi.

28 Minzi cek tyewwyed xafi u tuffet *nnec* tiweḍ yar imezzuyen inu, ad ac ssekkey tasennart deg wenzaren *nnec* u *ad ggey* sřimet jar iyencicen *nnec*, u Necc ad cek arrey x webrid i di dd-tusid da.'

29 D ta ad ac tiři d řeēramet: Deg useggwas-a ad teccem min ya iyemmyen s yixef nnes u deg useggwas wiss tnayen min zzayes ya iyemmyen eawed, maca deg useggwas wiss tṛata ad tzarēem u ad temjarem, ad teggem imarjaēen n uḍiř, ad daysen tezzum tzayarin uca ad teccem řyiğet nnes.

30 Maṛar min innejmen, min iqqimen zi taddart n Yahuda, ad iwwet eawed izewran yar swadday u sennej ad yawi řyiğet.

31 Maṛar zi Urcalim ad dd-iffey min iqqimen u zeg wedrar n řihyun ad iffey min innejmen, asam n SIDI *n řeēskarat ijeḥden* ad igg aya.

32 S uya, ammu i iqqar SIDI x ujeğid n Accur: Netta war dd-ittidef ca di tendint-a u war dayes iccit ca uṛa d ict n řritca, war yares-dd iqarreb ca s ict n tseddart *n uēskari* u war xas ttbeqqiden ijj n lbaraj i řeḥşaret.

33 X webrid i x dd ya yas, ad dd-iēqeb. War ittidiḍ ca yar tendint-a, iqqar SIDI.

34 Necc ad sseřqiy x tendint-a, ḥima ad tt ssnejmey di ṭṭweē inu u di ṭṭweē n umsexxar inu Dawud.' " ■

35 Di ģiřet nni, imsar, aqa iffey lmalak n SIDI, inya mya u-xemsa u-tmenyin-ařef *n yeryazen* di řmargeḥ n řeēskar n Accur. Umi i dd kkaren nitni tiwecca nnes, xzar, aqa aten marra idsen d řxecbat. ■

36 Uca Sanḥarib, ajeğid n Accur, yarza iqiḍan nnes, iruḥ uca iēqeb yar *temmurt nnes*. Netta iqqim izeddey di Ninwa.

37 Umi isjed *ijj n wass* di taddart n arebbi nnes Nisrux, imsar, aqa *iḥenjiren nnes* Adrammilik d Carařar nyin t s ssif. Nitni arewřen yar temmurt n Ararat. Mmis Asarḥaddun idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ■

20

Řeḥřac n Hazaqiya d usgenfi nnes

¹ Deg wussan nni iḥřec řizqiya s ijj n řeḥřac ineqqen. Yusa-dd yares unabi Icaēya, mmis n Amuř, inna as: "Ammu i iqqar SIDI: 'Ewc řumurat i taddart *nnec*, maṛar ad temmted, war t'ettyimid teddared *ead ktar*.'" ■

■ 19:23 19:23 *S uqemmum* - s Teibranit 's ufus'. *amerzi* - niy 'amedži'. ■ 19:34 19:34 2 Ij. 20:6 ■ 19:35 19:35 Ica. 37:36 ■ 19:37 19:37 2 Im. 32:21; Ica. 37:38 ■ 20:1 20:1 [2 Im. 32:24; Ica. 38:1-22] — 2 Im. 32:24; Ica. 38:1

² *Xenni* inneqřeb s uyembub nnes ƣar řhiđ uca ižuđ i SIDI, inna:

³ “A, SIDI, eqeř aqa necc uyurey zzat i wudem nnec s řaman u s yijj n wuř ikemmřen u ggiy min iđan nican di tiřřawin nnec.” Uca ibda Ĥizqiya ittru s jřhed.

⁴ Tuƣa ead war iffiy Icaeya zi řwest n tendint, řami ƣares dd-yusa wawař n SIDI, inna:

⁵ “Eqeb, ini i Ĥizqiya, řhakem n řgens inu: ‘Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n babac Dawud: Necc sřiy i tzađit nnec u zřiy i imetřawen nnec. Xzar, ad cek ssgeñfiy. Deg wass wiss řřata ad tgeeeded eawed ƣar Taddart n SIDI.

⁶ Necc ad arniy xemmetřac n iseggwusa i wussan *n tudart* nnec u ad cek fekkey zeg ufus n ujeđid n Accur, uřa d tandint. Necc ad sseřqiy x tendint-a di řřwee inu u di řřwee n umsexxar inu Dawud.’ ”

⁷ *Xas uca* inna Icaeya: “Ksi ijj n weyrum n tazart!” Nitni iwyen t-i-dd, ssarsen x ubuerus uca idweř iggenfa.

⁸ Ĥizqiya *maca* inna i Icaeya: “Man řeěřamet aqa SIDI ad ayi issgeñfa u necc ad geeedey ƣar Taddart n SIDI deg wass wiss řřata?”

⁹ Inna Icaeya: “Aya ad ac tiři d řeěřamet n SIDI, aqa SIDI ad isseqfeř awař nni issiweř: ‘Ma ad tuyur tiři eecra n treffidin ƣar zzat niy ad dd-teeqeb eecra n treffidin ƣar deřfar?’ ”

¹⁰ Ĥizqiya inna: “Ihwen i tiři, mařend ad tezzuggar eecra n treffidin, lla, ejj tiři ad teeqeb eecra n treffidin ƣar deřfar.” ▀

¹¹ Uca iřaƣa unabi Icaeya ƣar SIDI u Wanita iija tiři ad teeqeb x treffidin i x tehwa x ddruj n Ařaz: eecra n treffidin ƣar deřfar.

Ireqqasen zi Babil

¹² Di řweqt nni issekk Baradux-Baladan, mmis n Baladan, ajeđid n Babil, tibratin d ict n tarzeft ƣar Ĥizqiya, maƣar netta tuƣa isřa aqa Ĥizqiya ihřec. ▀

¹³ Ĥizqiya isřa asen uca isscen asen marra taddart n txubay nnes: nnuqart d wurey d řeěřur d zzect d řehri n řesnař nnes d marra min ittwafen deg ixexamen nnes n txubay. War iqqim walu di taddart nnes u di marra řeřkamet nnes nni war tuyi d asen t isscen.

¹⁴ *Xenni* yusa-dd unabi Icaeya ƣar ujeđid Ĥizqiya, inna as: “Min nnan iryazen nni u manis dd-usin ƣarek?” Ĥizqiya inna: “Nitni usin-dd zeg ict n temmurt tiggwey, zi Babil.”

¹⁵ Netta inna: “Min zřin nitni di taddart nnec?” Ĥizqiya inna: “Nitni zřin marra min iđan di taddart inu. War iqqim ca zi min iđan deg ixexamen n txubay inu, war d asen t ssecney.”

¹⁶ *Xenni* inna Icaeya i Ĥizqiya: “Seř i wawař n SIDI!

¹⁷ ‘Ad dd-asen wussan meřmi marra min iđan di taddart nnec uřa d min yarwen řejdud nnec ař ass-a, ad t awyen ƣar Babil. War ittyimi walu, iqqar SIDI.

¹⁸ Ad awyen uřa zeg iřenjiren nnec inni dd ƣa iffyen zzayek, inni dd ƣa tejjed, řima ad iřin d imsexxaren imcenneen di řeqřar n ujeđid n Babil.’ ”

¹⁹ Ĥizqiya inna i Icaeya: “Awař n SIDI i d ayi tennid iřbeř.” Netta inna eawed: “Niy lla, mařa *xenni* deg wussan inu ad *din* yiři řehna d řaman!”

²⁰ Imezruyen iqqimen n Ĥizqiya d marra timegga nnes imeřden d mammec igga ayeřmam d uqadus n waman u *mammec* indeh aman di tendint, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeđiden n Yahuda? ▀

²¹ Ĥizqiya igga ad yareyyeř jar řejdud nnes. Mmis Manassa idweř d ajeđid deg wemcan nnes.

21

Manassi, ajeġid n Yahuda

¹ Tuḡa ɣar Manassa tenɛac n isegg^wusa umi idweř d ajeġid. Netta iħkem xemsa u-xemsin n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Hafši-Bah. ▣

² Netta igga min iġan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI, am mammec jjeayef n řegnus nni tuḡa issuffey SIDI zi zzat n wudem n ayt n Israil zi řwart nsen.

³ Netta ibda ad iedeř řegendi nni tuḡa iħdem babas Hizqiya. Netta issbedd ieałtaren i Baɛal uca igga ict n trebbi n cwarti am mammec tuḡa *tt* igga Axab, ajeġid n Israil, uca ibendeġ i marra řeskar n ujenna uca iɛbed asen. ▣

⁴ Issbedd ɛawed ieałtaren di Taddart n SIDI i x inna SIDI: "Di Urcalim ad ssmetney Isem inu." ▣

⁵ Netta ibna ieałtaren i marra řeskar n ujenna di tnayen n řemraħat n Taddart n SIDI.

⁶ Netta iija mmis ad yekk x tmessi u issxeddam tabezgiwt u tuḡa ittgezzen. Netta yiwi-dd inni issawařen ak-d imettan, d igezzanen. Netta igga ałtas min iġan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI, maħend ad t isɛar.

⁷ Netta issbedd ijj n řexyař ineqcen n trebbi n cwarti nni tuḡa igga, di Taddart nni x tuḡa inna SIDI i Dawud, mmis n Suliman: "Di Taddart-a u di Urcalim i farzey zi marra tiqebbař n Israil, ad ssmetney Isem inu i řebda. ▣

⁸ Necc war ttejjiy ɛad ađar n Israil ad iweddar barra i temmurt i wciy i řejdud nsen. Myir ittxeřša asen ad ħđan ad ggen am mammec marra min d asen umurey u am mammec marra Ccariea i d asen yumur umsexxar inu Musa."

⁹ Maca nitni war sřin ca, maɣar Manassa yarra i-ten ad weddaren, ařami arenyen di tuɛɛfna mahu řegnus nni imħa SIDI zzat i wudem n ayt n Israil.

¹⁰ *Xenni* issiweř SIDI s uqemmum n imsexxaren nnes, inabiyyen, inna: ▣

¹¹ "Minzi Manassa, ajeġid n Yahuda, igga jjeayef-a, igga netta tuɛɛfna mahu x *ayt n* Amur inni *i din iġan* qbeř nnes. Netta yarra uřa d Yahuda ad ixđa s imeyđa nnes *n l'ařnam*. ▣

¹² S uya, ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Xzar, Necc ad ggey tuɛeffna x Urcalim d Yahuda, maħend marra wi xas i ɣa isřen, aqa tnayen n imezzuyen nnes ad řneřnen.

¹³ Necc ad qqney i Urcalim fiřu n řeebar n Samarya d řmizan n taddart n Axab. Necc ad meřhey Urcalim am mammec meřhey ijj n řtebři. Meřhen t u *xenni* qeřben t x uzeġif nnes.

¹⁴ Ad jje min iqqimen zi tesyart n řwart inu, ad ten ssiwđey ɣar ifassen n ředyan nsen u nitni ad dewřen d taħegg^wast d takeccađt i marra ředyan nsen,

¹⁵ maɣar nitni ggin min iġan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI u *maɣar* nitni ɛaren ayi zeg wass i di ffyen řejdud nsen zi Miřra ař ass-a.

¹⁶ ɛawed tuḡa Manassa issizzeř ałtas n idammen imezdagen ařami zzaysen iccur marra Urcalim zeg ijj n řtarf ɣar wenneyni, břa ma nidar *ɛad* ddenb nnes i zi yarra Yahuda ad ixđa, umi igga min iġan d aɛeffan di tiṭṭawin n SIDI.

¹⁷ Imezruyen iqqimen n Manassa d marra min igga uřa d ddenb nnes i igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Yahuda?

¹⁸ Manassa igga ad yareyyeh jar řejdud nnes. Netta ittwandeř deg weħwic n taddart nnes, di řemraħ n Euřa. Mmis Amun idweř d ajeġid deg wemcan nnes. ▣

Amun, ajeġid n Yahuda

▣ 21:1 21:1 [2 Im. 33:1-9, 20] — 2 Im. 33:1 ▣ 21:3 21:3 2 Ij. 18:4 ▣ 21:4 21:4 Aɛwd. 12:5, 11; 2 řm. 7:13; 1 Ij. 8:29; 9:3; 2 Im. 7:12; Izhd. 132:13, 14; Irm. 32:34 ▣ 21:7 21:7 2 řm. 7:10; 1 Ij. 8:16, 29; 9:3; 2 Ij. 23:27 ▣ 21:10 21:10 s *uqemmum* - s Teibrani 's ufus'. ▣ 21:11 21:11 Irm. 15:4 ▣ 21:18 21:18 2 Im. 33:20

- ¹⁹ Amun *tuya* ɣares tnayen u-eicrin n iseg^wusa umi idweř d ajeğid. Netta iħkem tnayen n iseg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Mcullamit, yeğis n Ĥaruz zi Yutba. ▣
- ²⁰ Netta igga min iğan d aëeffan di tiṭṭawin n SIDI, *ammu nican* am mammec t igga babas Manassa.
- ²¹ Netta yuyur kuř abrid i di yuyur babas. Netta isexxar i imeyɗa n *l'aşnam* i tuya isexxar *uřa d* babas uca isjed asen.
- ²² Netta ismeħ di SIDI, AREBBI n řejdud nnes, u netta war yuyur ca deg webrid n SIDI.
- ²³ Imsexxaren n Amun ggin xas ict n tmeemuč uca nŷin ajeğid di taddart nnes.
- ²⁴ *Maca* řgens n temmurt nŷin marra inni tuya iggin ict n tmeemuč i ujeğid Amun, uca řgens n temmurt ggin mmis Yuciya d ajeğid deg wemcan nnes.
- ²⁵ Imezruyen iqqimen n Amun d min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?
- ²⁶ Netta ittwandeř deg wendeř nnes deg weħwic n Euzza. Mmis Yuciya idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

22

Yuciya, ajeğid n Yahuda - Adlis ittwannɗen n Ccariea

- ¹ Yuciya *tuya* ɣares tmenya n iseg^wusa umi idweř d ajeğid. Netta iħkem waħit u-třatin n iseg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Yadidya, yeğis n Eadaya zi Buşqat. ▣
- ² Netta igga min iğan nican di tiṭṭawin n SIDI. Netta yuyur di kuř abrid n babas Dawud, war iħeyyed *x webrid* ɣar yefus uřa ɣar uzeřmaɗ.
- ³ Deg usegg^was wiss tmentac n ujeğid Yuciya, imsar belli ajeğid Yuciya issekk amarir Cafan, mmis n Aşalya, mmis n Macullam, ɣar Taddart n SIDI, inna:
- ⁴ “Geëëed ɣar Ĥilqiya, arrays n ikehhanen, ĥima ad yegg ad sswejden tmenyat n nnuqart i dd yiwyen di Taddart n SIDI, d tinni i dd-yarwen ieessasen n tewwura zi řgens.
- ⁵ Ejj i-ten ad tent ggen deg ifassen n yinni ittegggen řxedmet, *deg ifassen* n imeħɗayen n Taddart n SIDI, *ħima* nitni ad tent wcen i yinni ittegggen řxedmet i *din* iğan di Taddart n SIDI, ĥima ad areqqeen řehyuɗ ihruran n Taddart,
- ⁶ i ineqqacen n *ukeccuɗ d wezru*, i ibennayen d imaşşuten, u i tmesyiwt n ukeccuɗ d tşuɗar ittwassuydan i weɗař n Taddart.”
- ⁷ Maca war ittxeşsi maħend ad kidsen ggen řehşab zi jjihet n *ttmenyat* n nnuqart i d asen immewcen, maɣar nitni ttegggen s utiqqi.
- ⁸ *Xenni* inna arrays n ikehhanen Ĥilqiya i umarir Cafan: “Nec ufiy adlis ittwannɗen n Ccariea di Taddart n SIDI.” Uca iwca Ĥilqiya i Cafan adlis ittwannɗen u wanita iyra i-t.
- ⁹ *Awarni* as yuyur umarir Cafan ɣar ujeğid uca issiweɗ řexbar i ujeğid, inna: “Imsexxaren nnec ssmunen *ttmenyat* n nnuqart nni ittwafen di Taddart, farryen tent uca wcin tent deg ifassen n yinni iggin řxedmet, i imeħɗayen n Taddart n SIDI.”
- ¹⁰ Eawed iħaja umarir Cafan i ujeğid, inna: “Akehhan Ĥilqiya iwca ayi ijj n wedlis.” Cafan iyra i-t zzat i wudem n ujeğid.
- ¹¹ Umi isřa ujeğid awařen n wedlis ittwannɗen n Ccariea, icarreg arruɗ nnes. ▣
- ¹² Ajeğid yumur i ukehhan Ĥilqiya u i Axiqam, mmis n Cafan, u i Eakbur, mmis n Mixa-Yah, u i Cafan, amarir, u i Easaya, amsexxar n ujeğid, inna:
- ¹³ “Uyurem, arzum SIDI di tṭwee inu u di tṭwee n řgens u di tṭwee n marra Yahuda zi jjihet n wawařen-a n wedlis-a ittwannɗen i ittwafen, maɣar asear n SIDI i yaryin didd

nney d ameqqran, minzi řejdud nney war sřin ca řar wawařen n wedlis-a ittwannden, ħima ad ggen am mammec marra *min dayes* yuran i neccin.”

¹⁴ *Xenni* yuyur ukehhan Ħilqiya ak-d Axiqam, Ėakbur, Cafan d Ėasaya řar tnabit Xulda, tamyart n Callum, mmis n Tiqwa, mmis n Ħarřas, wenni iħeřřan x warruđen. Nettat tezdey di Urcalim, deg wezyen nneyni. Nitni ssiwřen akides.

¹⁵ Nettat tenna asen: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Ini i weryaz nni kenniw i řari dd-issekken:

¹⁶ Ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc ad awyey tuėeffna x wemcan-a u x imezday nnes, aqa marra awařen n wedlis-a ittwannden i iřra ujeġid n Yahuda,

¹⁷ mayar nitni semħen dayi, iwyen tiwhibin n řebxur i irebbiten nneyni ařami dayi sėaren s marra řxedmet n ifassen nsen. Asear inu ad ittwassary ġidd i wemcan-a u war ixessi ca ead.

¹⁸ *Maca* inim i ujeġid n Yahuda, wenni kenniw dd-issekken da ħima ad tettareme i SIDI: Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, x wawařen i tesřid cek:

¹⁹ Minzi uř nnec idweř yarġeb u tesswađeed ixef nnec zzat i wudem n SIDI umi tesřid x min ssiwřey x wemcan-a u x imezday nnes - aqa nitni ad dewřen d *ict n řqecset n* unexřie d nneřet - u umi tcarrged arruđ nnec uca trud zzat i wudem inu, x uya ad ac sřiy, iqqar SIDI.

²⁰ S uya, aqa Necc ad cek ssmuney řar řejdud nnec uca ad ttwassarsed deg wenđer di řehna u tiřřawin nnec war řarent tuėeffna i d řa awyey x wemcan-a.’ ” *Xenni* ssiwđen nitni awař-a řar ujeġid.

23

Ařeqqeħ s ufus n Yuciya

¹ *Xenni* issekk ujeġid *ireqqasen* uca marra imyaren n Yahuda d Urcalim munen řares. ■

² Ajeġid igeėeed řar Taddart n SIDI ak-d marra iryazen n Yahuda d marra imezday n Urcalim, uřa d ikehhanen d inabiyyen d marra řgens, zeg umeřyan ař umeqqran, u netta iřra xasen deg imezzuyen nsen marra awařen n wedlis n Řeahd nni tuřa ufin di Taddart n SIDI.

³ Ajeġid tuřa ibedd řar ijj n upilar uca netta iqgen Řeahd zzat i SIDI, ħima ad idfar SIDI, ad iħġa řumurat nnes d cchadat nnes d tweřša nnes s marra uř *nnes* u s marra řeemar *nnes*, maħend ad issemten awařen n Řeahd-a nni yurin deg wedlis-a. Uca yudef řgens marra di Řeahd.

⁴ Ajeġid yumur i Ħilqiya, arrays n ikehhanen, u i ikehhanen n usettef wiss tnayen u i iėessasen n tewwart, aqa nitni ad ssuffyen marra řeqcuė nni tuřa ittwaggen i Baėal u i trebbit n cwarti uřa i marra řeekar n ujenna zi Zzawect Tameqqrant n SIDI řar barra, u issecmeđ man aya *marra* barra i Urcalim deg iyyaren n Qidrun u ijja ad arbun iyyeđ nnes řar Bayt-Il.

⁵ Netta ikkes *ėawed* ikehhanen n l'ařnam nni tuřa řeqqmen ijeġiden n Yahuda, ħima ad qeddmn tiwhibin n řebxur di řeġudi, di tneddam n Yahuda u di jįwayeh i dd innđen i Urcalim, uřa d yinni i iqeddmn tiwhibin n řebxur i Baėal, d tfuct, d tziri, d temmura n ujenna u i marra řeekar n ujenna. ■

⁶ Issuffey uřa d tarebbit n cwarti zi Taddart n SIDI, *igga i-tt* barra i Urcalim řar teyzart n Qidrun. Netta issecmeđ i-tt řar teyzart n Qidrun u iddez i-tt d taėejjajt u yareyyec i-tt x imeđřan n ayt n řgens.

⁷ Netta ihdem ixxamen n imetleyyin nni tuya yar Taddart n SIDI, mani ttexyyađent temyarın iqidan nni ggint am tizzayiwin i trebbit n cwarti.

⁸ Netta iija ad ssuffyen marra ikehhanen zi tneddam n Yahuda uca issexmej řegeudi mani qeddmn ikehhanen tiwhibin n řebxur, zi Jabea ař Bi'r-Sebea. Netta ihdem řegeudi yar tewwura *n tendint*, uřa d tinni *iğān* yar wadaf n Tewwart n Yacuwa, azeğif ameqqran n tendint, yar uzeřmađ n wenni *i tuya ittadef* Tawwart n Tendint.

⁹ Maca ikehhanen n řegeudi war zemmaren ad geeden yar uelřar n SIDI di Urcalim, maca nitni ccin ayrum břa antun di řwest n aytmatsen.

¹⁰ Netta issexmej uřa d Tufat nni *iğān* di teyzurt n ayt n Hinnum, ĥima uřa d ijj war issseeddu mmis niy yeğis x tnessi i Mulak.

¹¹ Netta ikkes iysan i tuya ggin ijeğiden n Yahuda i řewqar n tfuct yar wadaf n Taddart n SIDI, yar texxamt n Natan-Malak, amsexxar acennee, wenni *iğān* di řebniyyat barra *i Zzawect Tameqqrant*. Netta iqedd i ikarruten n tfuct s tnessi.

¹² Uřa d iealřaren nni tuya ibedden x tzeqqa n tyurfet n Ařaz nni ggin ijeğiden n Yahuda, uřa d iealřaren i igga Manassa di tnayen n řemrařat n Taddart n SIDI, ihdem i-ten ujeğid. Netta iřbez i-ten, *issigg^wej i-ten* ssenni uca inđar taeejjajt nsen di teyzart n Qidrun.

¹³ Uca issexmej ujeğid řegeudi nni *din iğān* zzat i Urcalim, yar yefus n wedrar n Uđeyye, *řegeudi* i ibna Suliman, ajeğid n Israil, i Acturit, nnei n l'ařnam n ayt n řidun, u i Kamuc, nnei n l'ařnam n ayt n Mu'ab, u i Milkum, jjeifect n l'ařnam n ayt n řammun.

¹⁴ Netta yarřa imayđuten *iqeddsen* d iwetwiten uca ihdem tirebbin n cwarti uca iccur amcan nsen s yeysan n yewdan. ▣

¹⁵ Uřa d aealřar nni *iğān* di Bayt-Il, řgeedet i iggin Yarubeam, mmis n Nabař, d wenni yarrin Israil ad ixđa, aqa aealřar nni d řgeedet nni, ihdem i-ten s tnayen idsen. Netta issecmeđ řgeedet, iddez i-tt ařami tedweř d taeejjajt uca issecmeđ tarebbit n cwarti. ▣

¹⁶ *Umi* dd-inneqřeb Yuciya, iřza imedřan i *tuya* dinni x wedrar, uca issekk *din ca n yeryazen*, iksi-dd iysan zeg imedřan uca issecmeđ i-ten x uelřar. *Ammu* i issexmej i-t elahřab awař n SIDI i zi ibarreř weryaz n AREBBI wenni ibarrřen awařen-a. ▣

¹⁷ *Yarni* inna: "Mana weřru nni i war zriř emmars i *din twařiy*?" Nnan as yeryazen n tendint: "Wa d andeř n weryaz n AREBBI wenni tuya dd-yusin zi Yahuda, d wenni ibarrřen s tmesřayin-a nni teggid ak-d uelřar-a n Bayt-Il."

¹⁸ Netta inna: "Jjem t din! Uřa d ijen war itħidi iysan nnes!" Ammu i jjin nitni iysan nnes *jmiē* ak-d yeysan n unabi wenni dd-yusin zi Samarya.

¹⁹ Ikkes Yuciya marra tudrin n tzawiiyyin n řegeudi nni *iğān* di tneddam n Samarya i tuya ssbedden ijeğiden n Israil, mařend ad searen *SIDI*. Netta igga zzaysen am mammec igga di Bayt-Il. ▣

²⁰ Marra ikehhanen n řegeudi inni *tuya iğān* din, iřarř asen x iealřaren uca issecmeđ iysan n iwdan. Awarni as ieqeb yar Urcalim.

Řeid n Tyarřt n Useedu

²¹ Ajeğid yumur i marra řgens: "Swejdem *Řeid n Tyarřt n Useedu* i SIDI, AREBBI nwem, am mammec ittwari deg wedlis-a n Řeahd." ▣

²² Ict n *Řeid n Tyarřt n Useedu* am wa war ittwagg *emmarř* zeg wussan n řquđat nni tuya iħekkmn Israil, uřa di marra ussan n ijeğiden n Israil d ijeğiden n Yahuda.

²³ Maca deg usegg^was wiss tmentac n ujeğid Yuciya sswejden nitni *Řeid n Tyarřt n Useedu* wanita i SIDI di Urcalim.

▣ 23:14 23:14 Uf. 23:24; 34:13; Řxř. 33:52; Aewd. 7:5, 25; 12:3 ▣ 23:15 23:15 1 Ij. 12:32, 33 ▣ 23:16 23:16 1 Ij. 13:2 ▣ 23:19 23:19 2 Im. 34:6 ▣ 23:21 23:21 [2 Im. 35] — Uf. 12:3; Aewd. 16:2; 2 Im. 35:1

²⁴ Yuciya ikkes uŕa d yinni issawaŕen ak-d imettan, d igezzanen, d řexyaŕat timezyanin n l'aŕnam, d imeyda n l'aŕnam, d marra nneawat n l'aŕnam i ittwaraŕan di temmurt n Yahuda u di Urcalim, ĥima ad igg awaŕen n Ccaria i ittwarin deg wedlis ittwannġen i tuya yufa ukehhan Ĥilqiya di Taddart n SIDI. ▣

²⁵ Qbeŕ nnes war din tuyi uŕa d ijj n ujeğid am netta, idweŕ-dd ȳar SIDI s marra uŕ nnes u s marra řeemar nnes d s marra jjeħd nnes, ełahsab Ccaria n Musa, u awarni as war din tuyi uŕa d ijjen am netta. ▣

²⁶ Maca SIDI war ijj i zi řħaduq n weyda b nnes ameqqran i zi tuya yarya weyda b nnes x Yahuda zi ssibbet n marra asear i d as igga Manassa.

²⁷ SIDI inna: "Ad ssigg^wjeȳ uŕa d Yahuda x wudem inu, am mammec ssigg^wjeȳ Necc Israil, u Necc ad ndareȳ tandint-a Urcalim i farzey, uŕa d Taddart i xef nniȳ: 'Ad yiři Isem inu diha!' " ▣

²⁸ Imezruyen iqqimen n Yuciya d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

²⁹ Deg wussan nnes igeēēed firēun Nixu, ajeğid n Miŕra, didd i ujeğid n Accur ȳar yeyzar n Lfuraȳ. Ajeğid Yuciya iffeȳ, maħend ad t iŕqa, maca *firēun Nixu* inȳa i-t ȳar Majiddu řami t yezra.

³⁰ Imsexxaren nnes iwyen t d amettin x ijj n ukarru zi Majiddu ȳar Urcalim, ssiwġen t ȳar Urcalim uca neġren t deg wenġeŕ nnes. Řgens n temmurt iksi Yahuyaħaz, mmis n Yuciya, uca dehnen t, ggin t d ajeğid deg wemcan n babas. ▣

Yahuyaħaz, ajeğid n Yahuda

³¹ Yahuyaħaz *tuya* ȳares tŕata u-eicrin n isegg^wusa umi idweŕ d ajeğid. Netta iħkem tŕata n iyuren di Urcalim. Yemmas qqaren as Ĥamutal, yeğis n Irmiya zi Libna. ▣

³² Netta igga min iğan d aeēffan di tiġtawin n SIDI, nican am mammec t ggin řejdud nnes.

³³ Firēun Nixu iija ad t ibelleē di Ribla di temmurt n Ĥamat, ĥima war iħekkem *ead* di Urcalim. Netta igga i temmurt ijj n multa n mya talint n nnuqart d ict n talint n wureȳ.

³⁴ *Xenni* igga firēun Alyaqim, mmis n Yuciya d ajeğid deg wemcan n babas uca ibeddeŕ isem nnes ȳar Yahuyaqim. *Maca* Yahuyaħaz yiwyi i-t uca yusa-dd ȳar Miŕra uca immut dinni. ▣

Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda

³⁵ Yahuyaqim iwca nnuqart d wureȳ i firēun, maca netta *tuya* iqeddar tammurt, ĥima *izemmar* ad isellem nnuqart nni ełahsab řumur n firēun. *Iqeddar kuŕ ijj n weryaz* ełahsab řeqdar nnes, *ammu i* ittar nnuqart d wureȳ n řgens n temmurt, ĥima ad t iwc i firēun Nixu. ▣

³⁶ Yahuyaqim *tuya* ȳares xemsa u-eicrin n isegg^wusa umi idweŕ d ajeğid. Netta iħkem ĥitaȳ n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Zabida, yeğis n Fidaya zi Rumat.

³⁷ Netta igga min iğan d aeēffan di tiġtawin n SIDI, nican am mammec t ggin řejdud nnes.

▣ 23:24 23:24 Lawi 19:31; 20:27; Aēwd. 18:11; Ica. 8:19 ▣ 23:25 23:25 Aēwd. 6:5; 10:12; Mt. 22:37; Mk. 12:20, 33; Lk. 10:27 ▣ 23:27 23:27 2 Ij. 17:18, 20; 24:3 ▣ 23:30 23:30 2 Im. 36:1 ▣ 23:31 23:31 [2 Im. 36:1-4] ▣ 23:34 23:34 Mt. 1:11 ▣ 23:35 23:35 [2 Im. 36:5-8]

24

Yahuda sadu ufus n ujeğid n Babil řmijař n třata n iseggwusa

¹ Deg wussan nnes igeeēed Nabuxadnařsar, ajeğid n Babil, u Yahuyaqim idweř iřaē as třata n iseggwusa. *Xenni inneqřeb uca iyewwey xas.* ■

² Issekk-dd yares SIDI bandiyyat n Ikaldaniyyen d bandiyyat n Aram d bandiyyat n Mu'ab d bandiyyat n ayt n Ėammun. Netta issekk i-ten yar Yahuda, ĥima ad tt xarrben elahřab awař n SIDI i tuya issiweř s uqemmum n imsexxaren nnes, inabiyyen. ■ ■

³ Wah, man aya *imsar* ak-d Yahuda elahřab řumur n SIDI, ĥima ad t issigggwej x wudem nnes di ssibbet n ddnub n Manassa, di ssibbet n marra min igga wanita. ■

⁴ Uřa di ssibbet n idammen imezdagen i issizzeř řami tuya zzaysen iccur Urcalim. S uya SIDI tuya war ixš ad as iyfar.

⁵ Imezruyen iqqimen n Yahuyaqim d marra min igga, ma man aya *marra* war ittwarzemmem ca deg wedlis n imezruyen n ijeğiden n Yahuda?

⁶ Yahuyaqim igga ad yareyyeĥ jar řejdud nnes. Mmis Yahuyakin idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

⁷ Ajeğid n Miřra war iffiy ead *yar umenyi* zi temmurt nnes, mařar ajeğid n Babil tuya iksi marra min tuya iġan n ujeğid n Miřra zi Teřzart n Miřra ař iyzar n Lfurař.

Yahuyakin, ajeğid n Yahuda - amezwar n lmenfa yar Babil

⁸ Yahuyakin *tuya* yares tmentac n iseggwusa umi idweř d ajeğid. Netta iĥkem třata n iyuren di Urcalim. Yemmas qqaren as Neĥucta, yeğis n Il-Natan zi Urcalim. ■

⁹ Netta igga min iġan d aeēffan di tiřřawin n SIDI, nican am mammec t igga babas.

¹⁰ Di řweqt nni ffyen imsexxaren n Nabuxadnařsar, ajeğid n Babil, yar Urcalim uca tettwařsar tendint. ■

¹¹ Uřa Nabuxadnařsar, ajeğid n Babil, *netta simant* nnes yusa-dd yar tendint am tt ĥřaren imsexxaren nnes.

¹² *Xenni* iffey Yahuyakin, ajeğid n Yahuda, *zi tendint, yuyur* yar ujeğid n Babil, netta ak-d yemmas d imsexxaren nnes d řĥukkam nnes d imsexxaren nnes icennēen. Ajeğid n Babil iĥebbes i-t deg useggwas wiss tmenya n tgelda nnes.

¹³ Netta iĥewwes ssenni marra tixubay zi Taddart n SIDI d txubay zi taddart n ujeğid uca ikkes *urey* x marra řeqcue n wurey nni tuya igga Suliman, ajeğid n Israil, di Zzawect Tameqqrant n SIDI, am mammec tuya issiweř SIDI. ■

¹⁴ Netta yiwi-dd marra Urcalim ak-d marra řĥukkam d marra ayt n bu-teyruđt imeĥđen, eēcra-ařaf n imeĥbas, uřa d kuř aneqqac *n ukeccuđ d weřru* d imziřen. War iji uřa d ijj myir imezřađ n řgens n temmurt.

¹⁵ Netta indeh Yahuyakin yar Babil. Yemmas n ujeğid d temyarin n ujeğid d imsexxaren nnes icennēen d marra ayt n jjeĥd di temmurt yiwyi ten di lmenfa zi Urcalim yar Babil. ■

¹⁶ Marra iryazen imeĥđen, sebea-ařaf *n yeryazen*, uřa d ineqqacen *n ukeccuđ d weřru* d imziřen, ařef *n yeryazen*, d marra *abarru* n ayt n bu-teyruđt inni ittqeddan x umenyi, aqa ajeğid n Babil indeh i-ten *marra* di lmenfa yar Babil. ■

¹⁷ Ajeğid n Babil igga Mattanya, eemmis, d ajeğid deg wemcan nnes uca ibeddeř isem nnes yar řidqiya. ■

řidqiya, ajeğid n Yahuda

■ 24:1 24:1 2 Im. 36:6 ■ 24:2 24:2 s *uqemmum* - s Teibranit 's ufus'. ■ 24:2 24:2 2 Ij. 20:17; 23:27 ■ 24:3 24:3 *elahřab řumur n SIDI* - s Teibranit 'x uqemmum n SIDI'. ■ 24:8 24:8 [2 Im. 36:9-10] ■ 24:10 24:10 Dan. 1:1 ■ 24:13 24:13 2 Im. 20:17; Ica. 39:6 ■ 24:15 24:15 2 Im. 36:10; Ist. 2:6 ■ 24:16 24:16 Irm. 52:28 ■ 24:17 24:17 Irm. 37:1; 52:1

¹⁸ Šidqiya *tuya* ɣares waħit u-eicrin n iseg^wusa umi idweř d ajeğid. Netta iħkem ħiṭac n iseg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Ĥamuṭal, yeğis n Irmija, zi Libna. ▣

¹⁹ Netta igga min iğan d aεeffan di tiṭṭawin n SIDI, nican am mammec t igga Yahuyaqim.

²⁰ Zi ssibbet n weyḍab n SIDI, aqa imsar i Urcalim d Yahuda ařami ten-i-dd issekk zi zzat i wudem nnes. *Awarni as iɣewwey* Šidqiya x ujeğid n Babil.

25

Yahuda di lmenfa ɣar Babil

¹ Deg usegg^was wiss teša n řehkamet nnes, deg uyur wiss εecra, deg *wass* wiss εecra n uyur, imsar aqa yusa-dd Nabuxadnašsar, ajeğid n Babil, ɣar Urcalim, netta ak-d marra řeeskar nnes. Iħsar i-tt uca nitni quwwaren as s ict n řgeεedet i tεessast. ▣

² Ĥšaren tandint ař asegg^was wiss ħiṭac n ujeğid Šidqiya.

³ Deg *wass* wiss teša n uyur *wiss arebea* idweř řaž imɣar di tendint ařami war tuyi *εad* macca ɣar řgens n temmurt. ▣

⁴ *Xenni* tεttwarz tendint u marra iεeskariyyen arewřen di ġiřet x webrid n tewwart i iğan jar tnayen n řehyuḍ nni *iğan* ɣar weħwic n ujeğid, waxxa Ikaldaniyyen *tuya* quwwaren i tendint, uca ajeğid yuyur deg webrid n Řewḍa.

⁵ *Maca* řeeskar n Ikaldaniyyen đfaren ajeğid u nitni ħarten xas di řewḍat n Ariħa u marra řeeskar nnes bezzεen t xas.

⁶ Ṭṭfen ajeğid uca iwyen t ɣar ujeğid n Babil, ɣar Ribla, uca ħekmen xas.

⁷ Nitni ɣaršen i iħenjiren n Šidqiya zzat i tiṭṭawin nnes, ssdaryřen tiṭṭawin n Šidqiya uca carfen t s tnayen n ssnaseř n nnħas, iwyen t ɣar Babil.

⁸ *Awarni as* deg uyur wiss xemsa, deg *wass* wiss xemsa n uyur - *tuya*-t deg usegg^was wiss tseεac n Nabuxadnašsar, ajeğid n Babil - yusa-dd Nabuzaradan, řqebṭan n iεessasen n arrimet, amsexxar n ujeğid n Babil, di Urcalim.

⁹ Issecmeḍ Taddart n SIDI d taddart n ujeğid d marra tudrin n Urcalim uřa kuř taddart d tameqqrant issary as timessi.

¹⁰ Řehyuḍ i dd-innden i Urcalim yeḍřen ten marra řeeskar n Ikaldaniyyen nni *dd-yusin ak-d* řqebṭan n iεessasen n arrimet.

¹¹ Min icetṭen zi řgens nni ittwajjen di tendint, *ixs ad yini marra* inni *tuya* iedun ɣar ujeğid n Babil d min icetṭen zi řyaci, indeh i-ten Nabuzaradan, řqebṭan n iεessasen n arrimet, ɣar lmenfa.

¹² Řqebṭan n iεessasen n arrimet iija mɣir ca n imezřaḍ n temmurt am ayt n bu-tzayart d ifeğahen.

¹³ Ipilaren n nnħas di Taddart n SIDI d tkarrutin d trimant n nnħas nni *tuya din* ɣar Taddart n SIDI, aržin ten Ikaldaniyyen uca arbun marra nnħas ɣar Babil. ▣ ▣

¹⁴ Uřa d tiyḍurin, d iyenjayen, d tjeqqaqdin, d tyenjajin uřa d marra řeqcuε n nnħas i zi *tuya* ttsexxaren, iwyen ten.

¹⁵ Řqebṭan n iεessasen n arrimet yiwi-dd timejmarin d ṭṭawyat i urucci, *marra* min *tuya iğan* qaε n wurey niy n nnuqart.

¹⁶ *Uřa d* tnayen n ipilaren d trimant d tkarrutin nni *tuya* igga Suliman i Taddart n SIDI. *Tuya* war izemmar ad weznen nnħas n marra řeqcuε-a.

▣ 24:18 24:18 [2 Im. 36:11-21, Irm. 52:1-30] ▣ 25:1 25:1 2 Im. 36:17 Irm. 32:2; 39:1; 52:4 ▣ 25:3 25:3 Irm. 52:6
▣ 25:13 25:13 *tarimant* - s Teibranit 'řebħar' niy 'il'. ▣ 25:13 25:13 2 Ij. 20:17; Irm. 20:5; 27:19

¹⁷ Ğueřa n ijj n upilar tuya dayes tmentac n iyağen, u ttaj i xas, tuya n nnhas. Ğueřa n ttaj tuya-t třata n iyağen. , u tiracciwin d iremmamen i d as dd-innden i ttaj tuya aten marra n nnhas. Ammu i tuya uřa ęar upilar wiss tnayen, x tracca i xas iğan.■

¹⁸ Yiwi-dd řqebťan n iessasen n arrimet *ęawed* Saraya, akehhan ameqqran, d řafanya, akehhan wiss tnayen, uřa d třata n iessasen n tewwart. ■

¹⁹ Netta yiwi-dd ijj n umsexxar amcenneę wenni ittwareqqmen x ieskariyyen d xemsa n yeryazen imeħden zeg imtiqqan n ujeğid, inni ittwafen di tendint, *jmie* ak-d umarir n ukumandar n řeskar nni izemmemen řgens n temmurt i umenęi, uřa d settin n yeryazen zi řgens n temmurt nni ittwafen di tendint.

²⁰ Yiwi ten Nabuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet uca yuyur akidsen ęar ujeğid n Babil, ęar Ribla.

²¹ Ajeğid n Babil iwwet i-ten, inęa i-ten di Ribla di temmurt n Ğamat. *Ammu i* ittwandeh Yahuda zi temmurt nnes ęar lmenfa.

²² X řgens i tuya iqqimen di temmurt n Yahuda, i tuya ijja *din* Nabuxadnařar, ajeğid n Babil, aęa igga xasen Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan. ■

²³ *Umi* sřin ikumandaren n řeskarat, nitni d yeryazen nsen, belli ajeğid n Babil igga Jadalya *d awkiř*, usin-dd nitni ęar Jadalya di Miřfa: Ismaeil, mmis n Natanya, Yuħanan, mmis n Qariħa, Saraya, mmis n Tanħumat, Anaťufati, d Yazanyahu, mmis n Umaeki, nitni ak-d yeryazen nsen. ■

²⁴ Jadalya ijjug asen u i yeryazen nsen, inna asen: “War ttegg^wdem zeg imsexxaren n Ikaldaniyyen. Qqimem di temmurt uca sexxarem i ujeğid n Babil, xenni ad tiřim mliħ.”

²⁵ *Maca* deg uyur wiss sebea yusa-dd Ismaeil, mmis n Natanya, mmis n Ilicamae, wenni dd-iqqarřen zeg ujeğid, ak-d eecra n yeryazen. Nitni wtin Jadalya *ařami* immut uřa d Iyahudiyyen d Ikaldaniyyen inni ęares iğan di Miřfa.

²⁶ *Xenni* ikkar marra řgens, am umezyan am umeqqran, uřa d ikumandaren n řeskar, ffęen ęar Miřra, minzi gg^weden zeg Ikaldaniyyen.

Yahuyakin iťtef arđa di Babil

²⁷ Deg usegg^was wiss sebea u-třatin n lmenfa n Yahuyakin, ajeğid n Yahuda, deg uyur wiss tenęac, deg *wass* wiss sebea u-ęicrin n uyur, imsar, aęa Iwil-Marudax, ajeğid n Babil, deg usegg^was i di idweř d ajeğid, idřeq-dd i Yahuyakin, ajeğid n Yahuda, zi řehbes. ■

²⁸ Netta issiweř akides s ředrafet u igga řkursi nnes tiwa i řkarasi n ijeğiden nneyni i tuya ęares iğan di Babil.

²⁹ Ibeddeř *Yahuyakin* arruđ nnes n řehbes uca idweř ittett řebda ęares marra ussan n tudart nnes.

³⁰ X řeuč nnes, aęa immewc as zeg ujeğid řebda ijj n řeuč aqedda n wass x wass nnes, marra ussan n tudart nnes.

■ 25:17 25:17 1 Ij. 7:15; 2 Im. 3:15; Irm. 52:21 ■ 25:18 25:18 řafanya - isem-a wanita ixs ad yini ‘wenni t issnuffaren SIDI’. ■ 25:22 25:22 Irm. 40:5, 9 ■ 25:23 25:23 Irm. 40:7 ■ 25:27 25:27 [Irm. 52:31-34]

1 Imezruyen

Jjiřat n Adam ař Ibrahim d Ishaq d Yaεqub

¹ **Adam**, Cit, Anuc, ■

² Qinan, Mahalal-Il, Yarad,

³ Hanux, Matucalah, Lamak,

⁴ **Nuh**, Cam, Ham, Yafat.

⁵ **Arrawen n Yafat** *tuya aten d* Jumar, Majuj, Maday, Yawan, Tubal, Macik d Tiras. ■

⁶ Arrawen n Jumar *tuya aten d* Ackanaz, Difat d Tujarma. ■

⁷ Arrawen n Yawan *tuya aten d* Ilica, Tarcica, Ikittiyyen d Idudaniyyen. ■

⁸ **Arrawen n Ham** *tuya aten d* Kuc, Miřrayim, Fuř d Kenεan.

⁹ Arrawen n Kuc *tuya aten d* Seba, Hawila, Sabta, Raεama d Sabtaka.

Arrawen n Raεama *tuya aten d* Caba d Dadan.

¹⁰ Kuc ijja-dd Nimrud. Wanita ibda ad yiři d ijj n jjiheř x temmurt.

¹¹ Miřrayim ijja-dd Iludiyyen, Iεanamiyyen, Ilahabiyyen, Inaftuħiyyen,

¹² Ifatrusiyyen, Ikařluħiyyen, inni zi i dd-iqqarřen Ifiliřiniyyen, uřa d Ikafturiyyen.

¹³ Kenεan ijja-dd řidun, amenzu nnes, d Ĥit,

¹⁴ Ayabusi, Amuri, Ajirjaci,

¹⁵ Aħiwi, Aεarqi, Asiniy,

¹⁶ Arwadi, Ařamari d Uħamati.

¹⁷ **Arrawen n Cam** *tuya aten d* Eilam Accur, Arfakcad, Lud, Aram, Euz, Ĥul, Jatar d Macik.

¹⁸ Arfakcad ijja-dd Calah u Calah ijja-dd Eabir.

¹⁹ Tttwarwen-dd i Eabir tñayen n warrawen. Ijjen qqaren as Falaj, minzi deg wussan nnes tettwabđa temmurt, uca qqaren as i umas Yuqřan.

²⁰ Yuqřan ijja-dd Almudad, Calaf, Hađarmawt, Yarah,

²¹ Haduram, Uzal, Diqla,

²² Eibal, Abimayil, Caba, ■

²³ Ufir, Hawila d Yubab. Marra ina *tuya aten d* arrawen n Yuqřan.

²⁴ **Cam**, Arfakcad, Calah,

²⁵ Eabir, Falah, Raεuw,

²⁶ Saruj, Naħur, Tarah,

²⁷ Abram, wa d **Ibrahim**.

²⁸ Arrawen n Ibrahim *tuya aten d* **Ishaq** d **Ismaħil**.

²⁹ Ina d inni zzaysen dd-ittwarwen:

amenzu n **Ismaħil** *tuya-t d* Nabayut, xenni Qidar, Adabil, Mibsam, ■

³⁰ Micmaε, Duma, Massa, Ĥadad d Tayma,

³¹ Yařur, Nafic d Qidma. Ina *tuya aten d* arrawen n Ismaħil.

■ **1:1 1:1** [Amz. 5:1-32; 10:1-32; 11:10-26; 25:1-6] ■ **1:5 1:5 Majuj** - niy 'Maxux', niy 'Magug'. ■ **1:6 1:6 Difāt** - deg wedlis Amz. 10:3 nufa 'Rifat'. ■ **1:7 1:7 Tarcica** - deg wedlis Amz. 10:4 nufa 'Tarcic'. ■ **1:22 1:22 Eibal** - deg wedlis Amz. 10:28 nufa 'Eubal'. ■ **1:29 1:29** Amz. 25:12-18

³² **Arrawen n Qaṭura**, tayya n Ibrahim: nettat turuw-dd Zimran, Yuqcan, Madan, Midyan, Yicbaq d Cuḥa. Arrawen n Yuqcan *tuya aten d Caba d Dadan*. ▣

³³ Arrawen n Midyan *tuya aten d Eiyfa, Eifar, Ḥanux, Abidaē d Aldaēa*. Nitni marra *tuya aten d arrawen n Qaṭura*.

³⁴ Ibrahim ijja-dd **Iṣḥaq**. Arrawen n Iṣḥaq *tuya aten d Eisu d Israil*. ▣

³⁵ **Arrawen n Eisu** *tuya aten d Ilifaz, Raēuwil, Yaēuc, Yaēlam d Quraḥ*.

³⁶ Arrawen n Ilifaz *tuya aten d Tayman, Umar, Ṣafi, Jaetam, Qinaḥ, Timnaē d Eamaliq*. ▣

³⁷ Arrawen n Raēuyil *tuya aten d Naḥat, Zarah, Camma d Mizza*.

³⁸ **Arrawen n Saʿir** *tuya aten d Luṭan, Cubal, Ṣibeun, Eana, Dicun, Iṣar d Dican*. ▣

³⁹ Arrawen n Luṭan *tuya aten d Axuri d Humam uca tuya Timnaē d učmas n Luṭan*. ▣

⁴⁰ Arrawen n Cubal *tuya aten d Ealyan, Manaḥat, Eibal, Cafi d Unam*.

Arrawen n Ṣibeun *tuya aten d Aya d Eana*. ▣

⁴¹ Arrawen n Eana *myir*: Dicun.

Arrawen n Dicun *tuya aten d Ḥamran, Icban, Yitran d Karan*.

⁴² Arrawen n Iṣar *tuya aten d Bilhan d Zaewan d Yaēkan*.

Arrawen n Dicun *tuya aten d Eus d Aran*. ▣

⁴³ Ina d **ijeğiden i tuṭa iğān x Idum**, qbeṛ ma tuya iḥekkem ijj n ujeğid x ayt n Israil: Bilae, mmis n Baēur. Tandint nnes qqaren as Dinhaba. ▣

⁴⁴ Immut Bilae uca Yuwab, mmis n Zarah, zi Buṣra, idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

⁴⁵ Immut Yuwab uca Ḥucam zi temmurt n Itaymaniyyen idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

⁴⁶ Immut Ḥucam uca Hadad mmis n Badad wenni iyeṛben Midyan deg iyyar n Mu'ab, idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes. Isem n tendint nnes qqaren as Eawit.

⁴⁷ Immut Hadad uca Samla zi Masriqa idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

⁴⁸ Immut Samla uca Cawul, zi Raḥubut yar yeyzar n *Lfuraṭ*, idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

⁴⁹ Immut Cawul uca Baēl-Ḥanan, mmis n Eakbur, idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes.

⁵⁰ Immut Baēl-Ḥanan uca Hadad idweṛ d ajeğid deg wemcan nnes. Tandint nnes qqaren as Faēi u tamyart nnes qqaren as Maḥiṭab'il, yeğis n Maṭrid, yeğis n Ma-Dahab. ▣

⁵¹ Immut Hadad uca *xenni* dewṛen *yina d imṭaren n Idum*:

amyar Timnaē, d umyar Ealwa, d umyar Yatit,

⁵² d umyar Ahulibama, d umyar Ila, d umyar Finun,

⁵³ d umyar Qanaz, d umyar Tayman, d umyar Mibṣar,

⁵⁴ d umyar Majdiyil, d umyar Eiram.

Ina *tuya aten d imyaren n tqebbaṛ n Idum*.

2

Tenēac n iḥenjiren n Israil

¹ Ina *tuya aten d ayt n Israil*: Rubin, Cimeun, Lawi d Yahuda, Issakar d Zabulun,

▣ **1:32 1:32** Amz. 25:1-6 ▣ **1:34 1:34** Amz. 25:1-6 ▣ **1:36 1:36** *Qinaḥ* - deg wedlis Amz. 36:11 nufa 'Zifu'. **Timnaē** - isem wanita war t nufa deg wedlis Amezwaru, udem 36. Ad tay iceyyar isem wanita yar ict n temyart tenni taru Eamaliq i Ilifaz. ▣ **1:38 1:38** Amz. 36:20-30 ▣ **1:39 1:39** *Humam* - deg wedlis Amz. 1:39 nufa 'Haymam'. ▣ **1:40 1:40** *Ealyan* - deg wedlis Amz. 36:23 nufa 'Ealwan'. **Cafi** - deg wedlis Amz. 36:23 nufa 'Cafu'. **Ṣibeun** - deg wedlis Amz. 36:24 nufa 'Ṣabeun'. ▣ **1:42 1:42** *Yaēkan* - deg wedlis Amz. 36:27 nufa 'Eaqan'. ▣ **1:43 1:43** Amz. 36:31-43 ▣ **1:50 1:50** *Hadad* - deg wedlis Amz. 36:39 nufa 'Hadar'. **Pahi** - deg wedlis Amz. 36:39 nufa 'Pahu'.

² Dan, Yusuf d Binyamin, Naftali, Jad d Acir.

³ **Arrawen n Yahuda** *tuya aten d* Eir d Unan d Cayla. Aqa tṛata-ya ttwarwen as-dd zeg yeḡis n Cuēa, Takenēanit. Eir, amenzu n Yahuda, *tuya d* ašeffan di tiṭṭawin n SIDI. S uyenni inya i-t.

⁴ Tamar, tasṛit nnes, turuw as-dd Fariš d Zarah. Yahuda *tuya* yares s marra xemsa n warrawen.

⁵ **Arrawen n Fariš** *tuya aten d* Hašrun d Hamul.

⁶ Arrawen n Zarah *tuya aten d* Zimri, Itan, Hayman, Kalkul d Daraē. S marra xemsa.

⁷ Arrawen n Karmi *tuya aten d* Eaxar, wenni iyeḡṛen Israil di řeyben, minzi igga s řeydar ak-d min *tuya* ittwaharmen *i uteḡḡi*.

⁸ Arrawen n Itan: *myir* Eazarya.

⁹ **Arrawen n Hašrun** inni d as dd-ittwarwen *tuya aten d* Yarḡam'il d Ram d Kalubay.

¹⁰ **Ram** ijja-dd Eamminadab.

Eamminadab ijja-dd Naḡcun, řḡakem n ayt n Yahuda.

¹¹ Naḡcun ijja-dd Salmu.

Salmu ijja-dd Bueaz.

¹² Bueaz ijja-dd Eubid.

Eubid ijja-dd Yassa.

¹³ **Yassa** ijja-dd Iliyab, amenzu nnes, wiss tnayen Abinadab, wiss tṛata Cimeā,

¹⁴ wiss arebeā Natanayil, wiss xemsa Radday,

¹⁵ wiss setta Ušam d wiss sebeā **Dawud**.

¹⁶ Suyetmatsen *tuya aten d* Šaruya d Abijayil.

Arrawen n Šaruya *tuya aten d* Abicay d Yuwab d Easa'il, tṛata *n* warrawen.

¹⁷ Abijayil turuw-dd Eamasa u babas n Eamasa *tuya-t* d Yatru, wenni d Asmaēili.

¹⁸ **Kalib**, mmis n Hašrun, ijja-dd ak-d Eazuba, tamṡart nnes, yeḡis Yariēut.

D ina *tuya aten d* arrawen nnes: Yacar, Cubab d Ardun.

¹⁹ Umi immut Eazuba, yiwi Kalib Ifrata *d tamṡart* i yixef nnes u nettat turuw as-dd Hur.

²⁰ Hur ijja-dd Uri u Uri ijja-dd Bašalyil.

²¹ Awarni as yudef Hašrun x yeḡis n Maxir, babas n Jilead, u netta yiwyi tt *d tamṡart* umi yares *tuya* settin n iseg^wusa u nettat turuw as-dd **Sajub**.

²² Sajub ijja-dd Ya'ir. Netta *tuya* yares tṛata u-eicrin n tneddam di temmurt n Jilead.

²³ Jacur ak-d Aram ikkes zzaysen dcurat n Ya'ir, uṛa d Qanat d tneddam i yares dd-iqqnen, s marra settin n tneddam.

Ina marra *tuya aten d* arrawen n Maxir, babas n Jilead. ▣

²⁴ Awarni řmewt n Hašrun di Kalib-Ifrata, turuw as-dd Abiya, tamṡart n Hašrun, **Aḡur**, babas n Taqueā.

²⁵ **Arrawen n Yarḡam'il**, amenzu n Hašrun, *tuya aten d* Ram, amenzu, *xenni* Buna, Awran, Ušam d Axiya.

²⁶ Yarḡam'il *tuya* yares ead ict n temṡart nneynit, qqaren as Aṭara. Nettat *tuya d* yemmas n Unam.

²⁷ Arrawen n Ram, amenzu n Yarḡam'il, *tuya aten d* Maēaš d Yamin d Eaqar.

²⁸ Arrawen n Unam *tuya aten d* Cammay d Yadae.

Arrawen n Cammay *tuya aten d* Nadab d Abicur.

²⁹ Tamyard n Abicur qqaren as Abihayil. Nettat turuw as-dd Ahban d Mulid.

³⁰ Arrawen n Nadab *tuya aten d* Salad d Affayim.

Salad immut bra arrawen.

³¹ Arrawen n Affayim: *myir* Yicei.

Arrawen n Yicei: *myir* Cican.

Arrawen n Cican: *myir ict n yeğis*, Ahlay.

³² Arrawen n Yadae, umas n Cammay, *tuya aten d* Yatru d Yunatan.

Yatru immut bra arrawen.

³³ Arrawen n Yunatan *tuya aten d* Falat d Zaza.

Ina *tuya aten d* arrawen n Yarham'il.

³⁴ Cican *tuya* war yares bu warrawen maca yessis *wah*. Cican *tuya* yares ijj n umsexxar d Amiři, qqaren as Yarhae.

³⁵ Cican iwca yeğis d tamyard i umsexxar nnes Yarhae u nettat turuw as-dd Eattay.

³⁶ Eattay ijja-dd Natan,

Natan ijja-dd Zabad,

³⁷ Zabad ijja-dd Iflal,

Iflal ijja-dd Eubid,

³⁸ Eubid ijja-dd Yahu,

Yahu ijja-dd Eazarya,

³⁹ Eazarya ijja-dd Halaş,

Halaş ijja-dd Ileasa,

⁴⁰ Ileasa ijja-dd Sismay,

Sismay ijja-dd Callum,

⁴¹ Callum ijja-dd Yaqamya

u Yaqamya ijja-dd Ilicamae.

⁴² **Arrawen n Kalib**, umas n Yarham'il: *myir* Micae, amenzu nnes wenni d babas n Zif, ura d arrawen n Marica, babas n Habrun.

⁴³ Arrawen n Habrun *tuya aten d* Qurah, Taffue, Raqam d Camae.

⁴⁴ Camae ijja-dd Raham, babas n Jaraqeam,

u Raqam ijja-dd Cammay.

⁴⁵ Mmis n Cammai *tuya-t d* Maen.

Maen *tuya d* babas n Bayt-Şur.

⁴⁶ Eiyfa, tayya n Kalib, turuw-dd Haran, Muşa d Jaziz.

Haran ijja-dd Jaziz.

⁴⁷ Arrawen n Jah-Day *tuya aten d* Rajam, Yutam, Jican, Falaş, Eiyfa d Caef.

⁴⁸ *Ak-d* tayya n Kalib, Maeka, ijja-dd netta Cabar d Tarhana.

⁴⁹ Nettat turuw-dd Caef, babas n Madmanna, d Cawa, babas n Makbina d babas n Jibea. Yeğis n Kalib *tuya* Eaksa.

⁵⁰ Ina d arrawen n Kalib: mmis n Hur, amenzu n Ifrata, *tuya* Cubal, babas n Qaryat-Yaearim,

⁵¹ Salma, babas n Bayt-Laħm, d Harif, babas n Bayt-Jadir.

⁵² Arrawen n Cubal, babas n Qaryat-Yaearim, *tuya aten d* Haruwa d Haşı-ha-Manuhut.

⁵³ Tiwacunin n Qaryat-Yaearim *tuya aten d* Iyitriyyen, Iffutiyyen, Icamatiyyen d Imacraeiyyen. Zzaysen i dd-iqqarşen Işareiiyyen d Ictawuliyyen.

⁵⁴ Arrawen n Salma: *myir* Bayt-Laħm, uca Inatufatiyyen *tuya aten*: Eatarut-Bayt-Yu'ab d Haşı-ha-Manaħti d Işureiiyyen.

⁵⁵ Tiwacunin n imariren nni izeddyen di Yaëbiş, *tuya aten d* Itireatiyyen d Icameayyen d Isukaniyyen. Nitni d Iqiniyyen inni dd-iqqarşen zi Hammat, babas n taddart n Rakab.

3

¹ Ina *tuya d arrawen n Dawud inni d as dd-ittwarwen di Habrun*: amenzu *tuya d* Amnun n Axinuëam, Tayazraëilit; wiss tnayen Daniyal n Abijayil, Takarmalit; ■

² wiss trāta Abcalum, mmis n Maëka, yeğis n Talmay, ajeğid n Jacur; wiss arebea Aduniya, mmis n Hajjit;

³ wiss xemsa Cafatya n Abiṭal, wiss setta Yitarëam, n temyart nnes Eajla.

⁴ Ttwarwen as-dd setta di Habrun, minzi iḥkem dinni sebëa n isegg^wusa d setta n iyuren u di Urcalim iḥkem trāta u-trātin n isegg^wusa.

⁵ **Ina ttwarwen as-dd di Urcalim**: Cimeä, Cubab, Natan, Suliman. Arebea-ya *tuya* aten d arrawen n Bat-Cue, yeğis n Eammiyil. ■

⁶ *Xenni* Yibḥar, Ilicameä, Ilifalaṭ,

⁷ Nujah, Nafaj, Yafie,

⁸ Ilicamaë, Iliyadaë, Ilifalaṭ, tesëa *n warrawen*.

⁹ Ina marra d arrawen n Dawud, nhra arrawen n tiyya, u Tamar *tuya d* uḥmatsen.

¹⁰ **Mmis n Suliman tuya-t d Raḥabam**, mmis Abiya, mmis Asa, mmis Yahucafaṭ,

¹¹ mmis Yahuram, mmis Axazya, mmis Yuwac,

¹² mmis Amaşya, mmis Eazarya, mmis Yutam,

¹³ mmis Aḥaz, mmis Hizqiya, mmis Manassa,

¹⁴ mmis Amun d mmis Yuciya.

¹⁵ Arrawen n Yuciya *tuya aten d* amenzu Yuḥanan, wiss tnayen Yahuyaqim, wiss trāta Şidqiya, wiss arebea Callum.

¹⁶ Arrawen n Yahuyaqim: mmis Yakunya d mmis Şidqiya.

¹⁷ Arrawen n Yakunya: Assir, Caëaltiyil *tuya d* mmis,

¹⁸ u *xenni* Malkiram d Fadaya d Cinaşsar d Yaqamya d Hucameä d Nadabya.

¹⁹ Arrawen n Fadaya *tuya aten d* Zarubbabil d Cimeï.

Arrawen n Zarubbabil *tuya aten d* Macullam d Ḥananya, u uḥmatsen *tuya-tt d* Calumit,

²⁰ u *xenni* Ḥacuba d Uwhil d Baraxya d Ḥasadya d Yucab-Ḥasad, xemsa *n warrawen*.

²¹ Arrawen n Ḥanan-Yah *tuya aten* Falat-Yah, d Icaëya. Arrawen n Rafaya, arrawen n Arnan, arrawen n Eubadya, arrawen n Cakanya.

²² Arrawen n Caxanya, *myir* Cameïya.

Arrawen n Cimeïya *tuya aten d* Ḥattuc, Yiḣeal, Bariḣ, Naëarya d Cafat, setta *n warrawen*.

²³ Arrawen n Naëarya *tuya aten d* Ilyueinay, Hizqiya d Eazriqam, trāta *n warrawen*.

²⁴ Arrawen n Ilyueinay *tuya aten d* Hudawyahu, Ilyacib, Falaya, Eaqquub, Yuḥanan, Dalaya d Eanani, sebëa *n warrawen*.

4

¹ **Arrawen n Yahuda tuya aten d** Fariş, Ḥaşrun d Karmi d Ḥur d Cubal.

■ **3:1 3:1 Tayazraëilit** - ict n temyart zi Yazraëil. **Takarmalit** - ict n temyart zi Karmil. ■ **3:5 3:5 Bat-Cue** - isem-a wanita urin t 'Batcabae' mani nneyni.

² **Ra'aya, mmis n Cubal**, ijja-dd Yaḥat u Yaḥat ijja-dd Axumay d Lahad. Tina *tuya atent* d řaġat n Iṣareiiyyen.

³ **Ina tuya aten d arrawen n Abi-Ēiṭam**: Yazraēil, Yacma d Yadbac. Isem n uċmatsen *tuya-t d* Haṣṣalalfuni.

⁴ **Fanuwil** *tuya-t d* babas n Jadur, u Ēazar *tuya-t d* babas n Huca. Ina *tuya aten d* arrawen n Hur, amenzu n Ifrata, babas n Bayt-Laḥm.

⁵ **Aċhur, babas n Taquāa**, tuya ħares tñayen n temyarin, Ḥala d Naēara.

⁶ Naēara turuw as-dd Axuzzam, Ḥafar, Taymani d Ixactariyyen. Ina *tuya aten d* arrawen n Naēara.

⁷ Arrawen n Ḥala *tuya aten d* Šarat, Šuḥar d Itnan.

⁸ **Quš** ijja-dd Ēanub d Hašubiba, d řaġat n Axarḥil, mmis n Harum.

⁹ **Yaḇiṣ** tuya ħares ccan x yaytmas. Yemmas tuya tegga as Yaēbiṣ, mayar nettat tenna: "Nec urwey t-i-dd s řehriq."

¹⁰ Iřaya Yaēbiṣ x AREBBI n Israil, inna: "Mařa Cek tbarked ayi u ad twessēed aymir *n temmurt* inu uca ad kidi yiři ufuš nnec, ad xafi tessigg^{wejed} řyar ḥima war d ayi třeqqef tamara ...!" Uca AREBBI issiweḍ *as* min ittar.

¹¹ **Kalub**, umas n Cuḥa, ijja-dd Maḥir. Wanita d babas n Ictun.

¹² Ictun ijja-dd Bayt-Rafa d Fasiḥ d Taḥinna, babas *n tendint* n Ēir-Naḥac. Ina d iryazen n Rayka. ■

¹³ **Arrawen n Qanaz** *tuya aten d* Ēutniyil d Saraya. Arrawen n Ēutniyil, *myir* Ḥatat.

¹⁴ **Maḇunatay** ijja-dd Ēafra, u Saraya ijja-dd Yuwab, babas n Teyzurt n Iḥrayfiyyen, mayar nitni d iḥrayfiyyen, *ayt n bu-šsenēet*.

¹⁵ **Arrawen n Kalib**, mmis n Yafunni, *tuya aten d* Ēiru, Iyla d Naēam. Arrawen n Ila, *myir* Qinaz.

¹⁶ **Arrawen n Yahlaliyil** *tuya aten d* Zif d Zifa d Tiriya d Asarayil.

¹⁷ **Arrawen n Ēizra** *tuya aten d* Yatar d Marad d Ēifar d Yalun. Nettat, *Bitya*, turuw-dd Maryam d Cammay d Yicbaḥ, babas n Ictamuē,

¹⁸ u tamyart nnes Tayahudect turuw-dd Yarad, babas n Jadur, d Ḥabir, babas n Suku, d Yaqutiyyil, babas n Zanuḥ, *maca inneyni* nitni *tuya aten d* arrawen n Bitya, yeġis n fiṣeun, tenni yiwi Marad *d tamyart*. ■

¹⁹ **Arrawen n temḇart n Hudiya**, uċmas n Naḥam, *tuya aten d* babas *n tendint* n Qaeila, Ajarmi, d Ictamuēa, Amaēki.

²⁰ **Arrawen n Cimun** *tuya aten d* Amnun d Rinna, Bin-Ḥanan d Tilun. Arrawen n Yiēci *tuya aten d* Zuḥayt d Ban-Zuḥayt.

²¹ **Arrawen n Cayla**, mmis n Yahuda, *tuya aten d* Ēir, babas n Lika, Laēda, babas n Marica, d řaġat n taddart n yinni ixeddmēn s tiffest n taddart n Acbiēa.

²² U *xenni* Yuqim d yeryazen n Kuziba, d Yuwac d Saraf, inni iṣeġḍen x Mu'ab, d Yacubi-Laḥm. D man aya d řexbarat tiqdimin.

²³ Nitni *tuya aten d* ayt n bu-třaxt u zeddyen di Nataēim d Jadira. Nitni qqimen zeddyen di ḥima ad sexxaren i ujeġid.

²⁴ **Arrawen n Cimḇun** *tuya aten d* Namuyil d Yamin, Yarib, Zarah, Cawul.

²⁵ Callum d mmis, mmis Mibsam, mmis Micmaē.

²⁶ Arrawen n Micmaē: mmis Ḥammuyil, mmis Zakkur *d* mmis Cimeī.

²⁷ Cimeī tuya ħares seṭṭac n warrawen d setta n tḥenjirin. *Maca* aytmas war ħarsen tui bu warrawen aṭṭas u marra řaġat nsen war mmarnint ca am tinni n warrawen n Yahuda.

²⁸ Nitni tuya zeddyen di Bi'r-Sebea, di Mulada, di Ḥaṣar-Cueal,

²⁹ di Bilha di Ēaṣim, di Tulad,

- ³⁰ di Bituwil, di Hurma, di Siqlay,
³¹ di Bayt-Markabut, di Haşar-Susim, di Bayt-Biri u di Caearayim. Ař idweř Dawud d ajeğid *tuya* ina d tinneddam nsen,
³² d dcurat nsen: Eiřam, Eayn, Rimmun, Tukan d Eacan, xemsa n tneddam
³³ ak-d marra dcurat i d asent-i-dd innden i tneddam-a, ař Bael. Tina d jjwayeh mani zedyen u nitni hđan s yixef nsen lista n jjadira.
³⁴ Macubab d Yamlik d Yuca, mmis n Amařya,
³⁵ d Yuwil d Yahu, mmis n Yuciba, mmis n Saraya, mmis n Easiyil,
³⁶ d Ilyueinay d Yaequba d Yacuřaya d Easaya d Eadiyil d Yasimiyil d Banaya
³⁷ d Ziza, mmis n Cifei, mmis n Allun, mmis n Yadaya, mmis n Cimri, mmis n Cameiya.
³⁸ Ina, *inni i da* ittwařayan s yisem *nsen*, *tuya aten d* řhukkam di řağat nsen, uca tudrin n ibabaten nsen *tuya* mmarnint ařas.
³⁹ Nitni uyuren, kkin x uyezdis n řyarb n Jadur ař ccarq n teyzurt, ĥima ad ufin mani řa hedden wuği nsen.
⁴⁰ Nitni ufin *din* ddmani n tarewsa ccuren mliř, cnan. *Tuya* tammurt tewseř řar marra iyezdisen, tarsi u dayes řhudnet, mařar inni n Ĥam *tuya* zeddyen *din* zic.
⁴¹ Ina, inni ittawazemmemen s ismawen *nsen*, usin-dd deg wussan n ujeğid Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda, u nitni hedmen iqıđan nsen, uřa d Imaeuniyyen inni *din* ufin, teřřan ten ař ass-a. Nitni ggin ad zedyen deg wemcan nsen, mařar *tuya* dinni *tammurt n* tarewsa i wuği nsen. ■
⁴² Zeg ina, zeg warrawen n Cimeun, ffyen *eawed* xemsa mya n yeryazen řar idurar n Saer. Falatya d Naeriya d Rafaya d Euzziyil, arrawen n Yicai, *bedden* řar uzeğif nsen.
⁴³ Nitni nyin min iqqimen n ayt n Eamaliq inni dd innejmen u nitni zeddyen dinni ař ass-a.

5

- ¹ **Arrawen n Rubin**, amenzu n Israil - minzi netta *tuya-t* d amenzu, maca umi netta issexsar tassut n babas, temmewc tasyart n tmenzut nnes i warrawen n Yusuf, mmis n Israil, maca war iği amenni ařami *Yusuf* ittawazemmemen di lista n jjadira elahřab tasyart n tmenzut nnes, ■
² mařar Yahuda idweř d bu-teyruđt jar aytmas u zzayes iffeř řřakem *waxxa* tasyart n tmenzut *tuya-tt* řar Yusuf -
³ arrawen n Rubin, amenzu n Israil, *tuya aten d* Ĥanuk d Fallu, Ĥařrun d Karmi.
⁴ Arrawen n Yuwil: mmis Cameiya, mmis *Hajuj* mmis Cimei,
⁵ mmis Mixa, mmis Ra'aya, mmis Bael
⁶ d mmis Ba'ira, wenni yiwyi Tiřlat-Filasir, ajeğid n Accur, di lmenfa. Netta *tuya* d řřakem n Irubiniyyen.
⁷ Aytmas, *ttwasettfen* elahřab řağat nsen, umi nitni ttwazemmemen di lista n jjadira elahřab axřaq nsen, *tuya aten d* azeğif Yaeyil d Zakariyya ■
⁸ d Bilae, mmis n Asa, mmis n Cimei, mmis n Yuwil. Netta *tuya* izeddeř di Earueir ař Nabu d Bael-Maeun.
⁹ Izdeř di ccarq ař wadaf řar řexřa i isswizzden ixef nnes zeg iřzar n Lfurař, mařar řebhayem nsen dewřen s wařas di temmurt n Jilead.
¹⁰ Deg wussan n Cawul ggin nitni amenyi ak-d Ihajriyyen, inni iwđan s ufuş nsen. Nitni ggin ad zedyen deg iqıđan nsen x marra ayezdis řar ccarq n Jilead.
¹¹ **Arrawen n Jad** *tuya* zeddyen ajemmađin nsen di temmurt n Bacan ař Salxa.

■ 4:41 4:41 *Ĥazaqiya* - s Teibranit 'Yeřazqiyahu'. ■ 5:1 5:1 *tamenzut* - niř 'axeřqeđ amezwaru' niř 'tařařit tamezwarut' niř 'tawarut tamezwarut'. ■ 5:7 5:7 *tařařit* - niř 'axřaq'.

¹² Yuwil *tuya-t d* azeğif nsen u Cafam *tuya-t d* wiss tnayen, d Yaenay d Cafat. *Nitni tuya zeddyen* di Bacan.

¹³ Aytmatšen, *ttwasettfen* elahsab tudrin n ibabaten nsen, *tuya aten d* Mixayil d Macullam d Cabea d Yuray d Yaekan d Ziea d Eabir, sebea *n wawmaten*.

¹⁴ Ina *tuya aten d* arrawen n Abihayil, mmis n Huri, mmis n Yaruḥ, mmis n Jilead, mmis n Mixayil, mmis n Yacicay, mmis n Yahdu, mmis n Buz.

¹⁵ Axi, mmis n Eabdiyl, mmis n Juni, *tuya-t d* azeğif n taddart n ibabaten nsen.

¹⁶ Nitni *tuya zeddyen* di Jilead, di Bacan u di tneddam i yares dd-iqqnen u di marra ddmani n tarewsa n Carun aṛ timawwin nsen.

¹⁷ Marra ina ttwazemmemen di listat n jjadira deg wussan n Yutam, ajeğid n Yahuda, u deg wussan n Yarubeam, ajeğid n Israil.

¹⁸ Zeg warrawen n Rubin d warrawen n Jad d wezyen n teqbič n Manassa, zeg ayt n umenyi, *zeg* iryazen inni yarebbun taseddart *n ueskari* d ssif d yinni imeḥden řqews u *tuya* darrben deg umenyi, aqa *din* arebea u-rebein-aṛef u-sebea-mya u-settin inni dd-iffyen ak-d řeeskar.

¹⁹ Nitni mmenyen ak-d Ihajriyyen u *ak-d* Yaṭur d Nafic d Nudab.

²⁰ Nitni ttwaewnen *deg umenyi* akidsen uca Ihajriyyen d marra inni akidsen *iğan*, mmewcen deg ufus nsen, maṭar nitni syuyen deg umenyi ṭar AREBBI u wanita iija ad issarḍa ixef nnes s tzağit yuğyen nsen, minzi nitni tecřen xas.

²¹ Nitni ḥewwsen řmaṛ nsen: xemsin-aṛef n iṛeyman nsen, mitayen u-xemsin-aṛef n wuği u aṛfayen n yeyyaṛ u myat-aṛef n iwdan. ■

²² Minzi *tuya din* aṭṭas n yinni ittwanyen, maṭar *tuya-t d* ijj n umenyi n AREBBI. Nitni ggin ad *din* zeddyen deg wemcan nsen aṛ lmenfa.

²³ **Arrawen n wezyen n teqbič n Manassa** zeddyen di temmurt *nni*. Nitni mmarnin zi Bacan aṛ Bael-Hirmun d Sanir d wedrar n Ḥarmun.

²⁴ Ina *tuya aten d* izeğifen n tudrin n ibabaten nsen: Eifar d Yicēi d Iliyil d Eazriyl d Irmiya d Hudaya d Yaḥdiyil. *Nitni tuya aten d* ayt n bu-teyruḍt, iryazen imeḥden, iryazen n yisem, izeğifen n tudrin n ibabaten nsen.

²⁵ Nitni yḍaren AREBBI n řejdud nsen u ssfesden ixef nsen s irebbiten n řegnus n temmurt, inni *tuya* iteḥḥa AREBBI zzat i wudem nsen.

²⁶ *Xenni* issekkar AREBBI n Israil buḥbeṛ n Ful, ajeğid n Accur, d buḥbeṛ n Tiḡlat-Filnasir, ajeğid n Accur, u wanita indeh i-ten ṭar lmenfa: ayt n Rubin d ayt n Jad d wezyen n teqbič n Manassa. Netta yiwyi ten ṭar Ḥalaḥ d Xabur d Haran u ṭar iṭzar n Juzan, *u nitni qqimen dinni* aṛ ass-a. ■

Zi Lawi aṛ akehhan ameqqran Harun d tarwa nnes

²⁷ **Arrawen n Lawi** *tuya aten d* Jarcun, Qahat d Marari.

²⁸ **Arrawen n Qahat** *tuya aten d* Eamram, Yiṣṣar d Ḥabrun d Euzziyl.

²⁹ **Arrawen n Eamram** *tuya aten d* Harun d Musa, u Maryam *uḥmatšen*.

Arrawen n Harun *tuya aten d* Nadab d Abihu, Alieazar d Itamar.

³⁰ Alieazar iija-dd Finaḥas, Finaḥas iija-dd Abicuea,

³¹ Abicuea iija-dd Buqqi, Buqqi iija-dd Euzzi,

³² Euzzi iija-dd Zarah-Yah, Zarah-Yah iija-dd Marayut,

³³ Marayut iija-dd Amarya, Amarya iija-dd Axiṭub,

³⁴ Axiṭub iija-dd Ṣaduq, Ṣaduq iija-dd Aximaēas,

³⁵ Aximaēas iija-dd Eazarya, Eazarya iija-dd Yuḥanan

³⁶ u Yuhanan ijja-dd Eazarya. Wanita tuɣa d wenni ittsexxaren am ukehhan di Taddart i ibna Suliman di Urcalim.
³⁷ Eazarya ijja-dd Amarya, Amarya ijja-dd Axiṭub,
³⁸ Axiṭub ijja-dd Ṣaduq, Ṣaduq ijja-dd Callum,
³⁹ Callum ijja-dd Hılqiya, Hılqiya ijja-dd Eazarya,
⁴⁰ Eazarya ijja-dd Saraya u Saraya ijja-dd Yahuṣadaq.
⁴¹ Yahuṣadaq yuyur *akidsen* umi SIDI indeh Yahuda d Urcalim ɣar lmenfa s ufus n Nabuxadnaṣṣar.

6

Ayt n Lawi - Ilawiyyen

¹ **Arrawen n Lawi** *tuɣa aten d* Jarcun, Qahat d Marari.
² Ina d ismawen n **warrawen n Jarcun**: Libni d Cimeɪ.
³ **Arrawen n Qahat** *tuɣa aten d* Eamram, Yiṣṣar, Habrun d Euzziyil.
⁴ **Arrawen n Marari** *tuɣa aten d* Maḥli d Muci. Tina d řağat n Ilawiyyen, ełahsab řejdud nsen.
⁵ **N Jarcun**: mmis Libni, mmis Yaḥat, mmis Zimma,
⁶ mmis Yuwax, mmis Eıddu, mmis Zarah d mmis Yatray.
⁷ **Arrawen n Qahat**: mmis Eamminadab, mmis Quraḥ, mmis Assir,
⁸ mmis Ilqana, mmis Abiyasaf, mmis Assir,
⁹ mmis Taḥat, mmis Uriyil, mmis Euzziya d mmis Cawul.
¹⁰ Arrawen n Ilqana *tuɣa aten d* Eamasay d Aximut.
¹¹ Ilqana: mmis *tuɣa-t* Ilqana, mmis Ṣufay, mmis Naḥat,
¹² mmis Iliyab, mmis Yaruḥam d mmis Ilqana.
¹³ Arrawen n Camwil *tuɣa aten d* Yuwil, amenzu nnes, u *wenni d* wiss tñayen *tuɣa-t* Abiya.
¹⁴ **Arrawen n Marari**: Maḥli, mmis Libni, mmis Cimeɪ, mmis Euzza,
¹⁵ mmis Cimeɪ, mmis Hıjiya d mmis Easaya.
¹⁶ Ina d inni igga Dawud ḥima ad iřin **x ułennej n yizřan di Taddart n SIDI**, awarni řami tuɣa tiweđ Ttabut ɣar wemcan n arraḥet nnes.
¹⁷ Nitni tuɣa ttsexxaren s izřan zzat i Tzeddiyt, zzat i Uqiđun n Umsagar, ař ikemmeř Suliman řebni n Taddart n SIDI di Urcalim. Nitni bedden di tsexxart nsen ełahsab lfariđa nsen.
¹⁸ Ina d inni i *din* ibedden ak-d warrawen nsen:
Zeg warrawen n **Iqahatiyyen**: **Hayman**, amedyaz, mmis n Yuwil, mmis n Camwil,
¹⁹ mmis n Ilqana, mmis n Yaruḥam, mmis n Iliyil, mmis n Tuwaḥ,
²⁰ mmis n Ṣuf, mmis n Ilqana, mmis n Maḥat, mmis n Eamasay,
²¹ mmis n Ilqana, mmis n Yuwil, mmis n Eazarya, mmis n Ṣafanya, ■
²² mmis n Taḥat, mmis n Assir, mmis n Abiyasaf, mmis n Quraḥ,
²³ mmis n Yiṣṣar, mmis n Qahat, mmis n Lawi, mmis n Israil.
²⁴ Umas **Asaf** tuɣa ittbedda **ar ufusi nnes**. Tuɣa Asaf d mmis n Baraxya, mmis n Cimeɪ,
²⁵ mmis n Mixayil, mmis n Baesiya, mmis n Malkiya,

■ **6:21 6:21 Ṣafanya** - isem-a wanita ixs ad yini 'wenni t issnuffaren SIDI'.

²⁶ mmis n Itni, mmis n Zarah, mmis n Eadaya,
²⁷ mmis n Itan, mmis n Zimma, mmis n Cimeï,
²⁸ mmis n Yaḥat, **mmis n Jarcum**, mmis n Lawi.
²⁹ Aytmatšen, **arrawen n Marari**, bedden yar uzeṛmaḍ: **Itan**, mmis n Qici, mmis n Eabdi, mmis n Mallux,
³⁰ mmis n Ḥacabya, mmis n Amaṣya, mmis n Ḥilqiya,
³¹ mmis n Amši, mmis n Bani, mmis n Camar,
³² mmis n Maḥli, mmis n Muci, mmis n Marari, mmis n Lawi.

³³ Aytmatšen, **Ilawiyyen**, *tuya* ttwaggen i qae tsexxtart di Tzeddiyt n Taddart n AREBBI.

³⁴ **Maca Harun d warrawen nnes**, inni issbexxaren tiyarša x uəaltar n wecmaḍ u x uəaltar n řebxur, aqa aten ḥima ad bedden ak-d qae řxedmet deg Weqdas x Uqeddas u ḥima ad ggen ašraḥ i Israil am mammec marra min tuya yumur Musa, amsexxar n AREBBI.

³⁵ Ina d **arrawen n Harun**: mmis Aliəazar, mmis Finaḥas, mmis Abicuea,

³⁶ mmis Buqqi, mmis Euzzi, mmis Zarah-Yah

³⁷ mmis Marayut, mmis Amarya, mmis Axiṭub,

³⁸ mmis Šaduq d mmis Aximaəaš.

³⁹ Ina d **imucan mani tuṭa zeddēn**, əlaḥsab řemrageḥ nsen x temmurt nsen: i warrawen n Harun, **i řağ n Iqahatiyyen**, minzi tuya-tt teqduḥt i nitni.

⁴⁰ Wcin asen Ḥabrun di temmurt n Yahuda ak-d dđmani n tarewsa nnes i d as dđ-inndən.

⁴¹ Iyyar n tendint d dcurat nnes wcin t i Kalib, mmis n Yafunni.

⁴² I warrawen n Harun wcin asen tineddam n tarewra Ḥabrun d Libna ak-d dđmani n tarewsa nnes, Yattir d Ictamuəa ak-d dđmani n tarewsa nnes,

⁴³ Ḥilayn ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Dabir ak-d dđmani n tarewsa nnes,

⁴⁴ d Eacan ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Bayt-Cams ak-d dđmani n tarewsa nnes.

⁴⁵ Zi teqbič n Binyamin *ksin nitni* Jabəa ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Eallimat ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Eanatut ak-d dđmani n tarewsa nnes. Marra tineddam nsen *tuya atent d třeṭṭac* n tneddam ak-d řağat nsen.

⁴⁶ I warrawen n Qahat i iqqimen zi řağ n teqbič, *ttwəeyynent* s tqedduḥt əcra n tneddam zeg wezyen n teqbič, zeg wezyen n Manassa.

⁴⁷ **I warrawen n Jarcun** *ttwəeyynent* əlaḥsab řağat nsen zi teqbič n Issakar, u zi teqbič n Acir, u zi teqbič n Naftali, u zi teqbič n Manassa di Bacan třeṭṭac n tneddam.

⁴⁸ **I warrawen n Marari** əlaḥsab řağat nsen *ttwəeyynent* s tqedduḥt teneac n tneddam zi teqbič n Rubin, u zi teqbič n Jad u zi teqbič n Zabulun.

⁴⁹ Ayt n Israil wcin i Ilawiyyen tineddam-a ak-d dđmani nsent n tarewsa.

⁵⁰ S tqedduḥt wcin nitni tineddam-a i ittwařayan s yisem nsent zi teqbič n warrawen n Yahuda u zi teqbič n warrawen n Cimeun u zi teqbič n warrawen Binyamin.

⁵¹ Uca zi řağat n **warrawen n Qahat** tṭfen nitni *əawed* tineddam zi teqbič n Ifrayim di temmurt nsen.

⁵² Minzi wcin asen zi tneddam n tarewra Cakim ak-d dđmani n tarewsa nnes x idurar n Ifrayim, d Jazar ak-d dđmani n tarewsa nnes,

⁵³ d Yaqmaəam ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Bayt-Ḥurun ak-d dđmani n tarewsa nnes,

⁵⁴ d Ayalun ak-d dđmani n tarewsa nnes d Jat-Rimmun ak-d dđmani n tarewsa nnes.

⁵⁵ Zeg wezyen n teqbič n Manassa *ksin nitni* Anir ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Bileam ak-d dđmani n tarewsa nnes i min iqqimen zi řağ n warrawen n Qahat.

- ⁵⁶ **Arrawen n Jarcum** *ksin εawed* zi řağ n wezyen n teqbič n Manassa: Julan di Bacan ak-d dđmani n tarewsa nnes d Εactarut ak-d dđmani n tarewsa nnes.
- ⁵⁷ U zi teqbič n Issakar *ksin nitni* Qadac ak-d dđmani n tarewsa nnes, Dubra ak-d dđmani n tarewsa nnes,
- ⁵⁸ Ramut ak-d dđmani n tarewsa nnes u Εanim ak-d dđmani n tarewsa nnes.
- ⁵⁹ Zi teqbič n Acir *ksin nitni* Macal ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Εabdun ak-d dđmani n tarewsa nnes,
- ⁶⁰ d Huquq ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Raħub ak-d dđmani n tarewsa nnes.
- ⁶¹ Zi teqbič n Naftali *ksin nitni* Qadac di Ljalil ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Ĥammun ak-d dđmani n tarewsa nnes d Qaryatayim ak-d dđmani n tarewsa nnes.
- ⁶² **Inni iqqimen n warrawen n Marari** *ksin εawed* zi teqbič n Zabulun Rimmunu ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Tabur ak-d dđmani n tarewsa nnes
- ⁶³ u x ujemmaq n L'Urdun ħar Ariħa, ccarq n L'Urdun, *ksin nitni* zi teqbič n Rubin Bařar di řexřa ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Yahřa ak-d dđmani n tarewsa nnes,
- ⁶⁴ d Qadimut ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Mayfaea ak-d dđmani n tarewsa nnes,
- ⁶⁵ u zi teqbič n Jad *ksin nitni* Ramut di Jilead ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Maħanayim ak-d dđmani n tarewsa nnes,
- ⁶⁶ d Ĥacħun ak-d dđmani n tarewsa nnes, d Yaezir ak-d dđmani n tarewsa nnes.

7

- ¹ **Arrawen n Issakar** *tuya aten d* Tulaε d Fuwwa d Yacub d Cimrun, arebεa n warrawen.
- ² Arrawen n Tulaε *tuya aten d* Ευzzi, Rafaya, Yariyil, Yahmay, Yibcam d Cimuwil, izeğifen n tudrin n ibabaten nsen n Tulaε, ayt n bu-teyrudt imeħden, *nitni ttwazemmemen* εlaħsab axřaq nsen. Deg wussan n Dawud *tuya řqedd* nsen tnayen u-eicrin-ařef u-setta-mya n *yeryazen*.
- ³ Arrawen n Ευzzi, *myir* Yazraħya, u arrawen n Yazraħya *tuya aten d* Mixayil, Εubadya, Yuwil d Yacci-Yah, *nitni* marra *tuya aten* xemsa n izeğifen.
- ⁴ *Tuya* xasen řumur x terbiein n řeeskar, *u nitni tuya ttwasettfen* εlaħsab jjadira nsen, εlaħsab taddart n ibabaten nsen. *Aqa-ten* di setta u-třatin-ařef n *yeryazen*, maħar *nitni tuya* ħarsen ařtas n temħarin d warrawen. ■
- ⁵ Uca *xenni* aytmatsen zi marra řağat n Issakar, sebεa u-tmanyin-ařef n ayt n bu-teyrudt imeħden, *inni* ittwazemmemen marra di listat n jjadira.
- ⁶ **Arrawen n Binyamin** *tuya aten d* Bilaε, Bakar d Yadieayil, třata n warrawen.
- ⁷ Arrawen n Bilaε *tuya aten d* Iřbun, Ευzzi, Ευzziyil, Yarimut d Εayri, xemsa n izeğifen n řağat n ibabaten, ayt n bu-teyrudt imeħden. Ttwazemmemen zzaysen tnayen u-eicrin-ařef u-arebεa u-třatin n *yeryazen* di listat n jjadira.
- ⁸ Arrawen n Bakar *tuya aten d* Zamira, Yueac, Iliεazar, Ilyueinay, Εumri, Yarimut, Abiya, Εanatut d Εalamat. *Nitni* marra *tuya aten d* arrawen n Bakar.
- ⁹ Ttwazemmemen zzaysen eicrin-ařef u-mitayn n ayt n bu-teyrudt imeħden di listat n řağat, εlaħsab jjadira nsen *u nitni tuya ttwasettfen* εlaħsab izeğifen n tudrin n ibabaten nsen.
- ¹⁰ Arrawen n Yadieil, *myir* Bilhan. U arrawen n Bilhan *tuya aten d* Yaεic, Binyamin, Ihud, Kaneana, Zaytan, Tarcic d Axicaħar.
- ¹¹ *Nitni* marra *tuya aten d* arrawen n Yadieil. Sbeεac-ařef u-mitayn n ayt n bu-teyrudt imeħden ffyen ħar umenyi ak-d řeeskar, *am ttwasettfen nitni* εlaħsab izeğifen n řağat nsen.
- ¹² Cuffim d Huffim *tuya aten d* arrawen n Εir, Hucim, arrawen n Aħir.

13 **Arrawen n Naftali** *tuya aten d* Jaḥṣiyil, Juni, Yaṣar d Callum, arrawen n Bilha.

14 **Arrawen n Manassa:** Acriyil, wenni i d as dd-turuw *temyart nnes*. Tayya nnes, *ict n temyart* Taramit, turuw-dd Maxir, babas n Jilead. ■ ■

15 Maxir iksi ict n temyart i Huffim d Cuffim. Isem n učas *tuya-tt d* Maeka. Isem n wenni wiss tnayen *tuya-t d* Ṣalufḥad. Ṣalufḥad yares yessis *waha*.

16 Maeka, tamyart n Maxir, turuw-dd ijj n mmis uca tegga as Farac u umas qqaren as Carac u arrawen nnes *tuya aten d* Ulam d Raqam.

17 Arrawen n Ulam: *myir* Badan. Ina d arrawen n Jilead, mmis n Maxir, mmis n Manassa.

18 X učas Hamulakat, nettat turuw-dd Ichud, Abieazar d Maḥla.

19 Arrawen n Camidae *tuya aten d* Ixyan, Cakim d Laqḥi d Anieam.

20 **Arrawen n Ifrayim**, *myir* Cutalah. Mmis tuya Barad, mmis Taḥat, mmis Ileada, mmis Taḥat, ■

21 mmis Zabad, mmis Cutalah u *xenni* Eazar d Ilead. Iryazen n Jat, inni dd-ittwaxeṙqen di temmurt, nḡin ten, minzi nitni tuya hwan, ḥima ad kksen ṙmaṙ nsen.

22 Ifrayim, babatsen, icḏen aṭṭas n wussan uca aytmas usin-dd ḥima ad t eezzan.

23 Xenni yudef netta x temyart nnes uca teksi ddeyset uca turuw-dd ijj n uḥenjir. Netta igga as Bariēa, minzi *deg wussan nni* tuya d arziyyet di taddart nnes.

24 Yeḡis *tuya* Cira. Nettat tessbedd Bayt-Ḥurun n wadday d *Bayt-Ḥurun* n nnej d Uzzin-Cira.

25 Rafe *tuya* d mmis uṙa d Racaf. Uca mmis tuya d Talah, mmis Taḥan,

26 mmis Laedan, mmis Eammihud, mmis Ilicamae,

27 mmis Nun d mmis Yacuwa. ■

28 Agṙa nsen d imucan mani zeddyen *tuya* Bayt-Il ak-d tneddam i yares dd-iqqnen, d Naeran yar ccarq u Jazar yar ṙyarb ak-d tneddam i yarsent dd-iqqnen, uṙa d Cakim ak-d tneddam i yares dd-iqqnen aṙ Yaṣza ak-d tneddam i yares dd-iqqnen.

29 Tuya Bayt-Can ak-d tneddam i yares dd-iqqnen, Taenak ak-d tneddam i yares dd-iqqnen, Majiddu ak-d tneddam i yares dd-iqqnen u Dur ak-d tneddam i yares dd-iqqnen deg ifassen n ayt n Manassa. Ayt n Yusuf, mmis n Israil, tuya zeddyen daysent.

30 **Arrawen n Acir** *tuya aten d* Yimna, Yicwa, Yicwi, Bariēa d Sarah *tenni d* učmatsen.

31 Arrawen n Bariēa *tuya aten d* Ḥabir d Malkiyil. Netta d baba n Birzawat.

32 Ḥabir ijja-dd Yaflit, Cumir, Ḥutam d Cuēa, učmatsen

33 Arrawen n Yaflit *tuya aten d* Fasak, Bimhal d Eacwat. Ina *tuya aten d* arrawen n Yaflit.

34 Arrawen n Camar *tuya aten d* Axi, Ruhja, Yahubba d Aram.

35 Arrawen n umas Hila *tuya aten d* Ṣufaḥ, Yimnaḥ, Calac d Eamal.

36 Arrawen n Ṣufaḥ *tuya aten d* Suwaḥ, Ḥaranfar, Cuēal, Biri, Yamra,

37 Baṣar, Hud, Camma, Cilca, Yitran d Ba'ira.

38 Arrawen n Yitram *tuya aten d* Yafunni, Ficfa d Ara.

39 Arrawen n Eulla *tuya aten d* Araḥ, Ḥaniyil d Riṣya.

40 Marra ina *tuya aten d* arrawen n Acir, izeḡifen n ṙaḡat n ibabaten, ayt n bu-teyruḏt ifarzen imeḥḏen, izeḡifen n ṙḥukkam. Nitni ttwazemmemen di listat n jjadira n ṙeeskar i umenḡi. *Tuya* ṙqedd nsen setta u-eicrin-aṙef n yeryazen.

■ 7:14 7:14 **Taramit** - ict n temyart zi temmurt n Aram. ■ 7:14 7:14 Ṙxṙ. 26:28-34 ■ 7:20 7:20 Ṙxṙ. 26:35-37

■ 7:27 7:27 **Yacuwa** - isem ikkemṙen nnes 'Yahu-Cuwa'.

8

Tarwa n Binyamin

- ¹ Binyamin ijja-dd Bilæ, amenzu nnes, Acbil d wiss tnayen, Axrax d wiss tr̥ata,
² Naḥu d wiss arebea u Rafa d wiss xemsa.
³ Bilæ tuya ɣares arrawen-a: Addar, Jira d Abihud,
⁴ Abicuea, Nueman, Axuxa,
⁵ Jira, Cafufan d Ḥuram.
⁶ Ina d arrawen n Aḥud. Nitni *tuya aten d* izeḡifen x ibabaten *n r̥aḡat* n imezday n Jibea. Nedhen i-ten ɣar Manaḥat,
⁷ aqa d Naeman, Axiya d Jira. Netta indeh i-ten. U netta ijja-dd Euzza d Axihud.
⁸ Caḥarayim ijja-dd *iḥenjiren* di temmurt n Mu'ab, awarni i umi tuya issuffey timɣarin nnes Ḥucim d Baera.
⁹ Ak-d temɣart nnes Xudac ijja-dd Yubab, Dıbya, Mica, Malkam,
¹⁰ Yaeuş, Cabiya d Mirma. Ina *tuya aten d* arrawen nnes, izeḡifen x ibabaten *n r̥aḡat*.
¹¹ Ak-d Ḥucim ijja-dd netta Abitub d Ilfaeal.
¹² Arrawen n Ilfaeal *tuya aten d* Eabir, Miccam, Camid nni ibnan Unu d Lud ak-d tneddam i ɣares dd-ıqqnen,
¹³ Barıea d Camae. Ina *tuya aten d* izeḡifen n ibabaten *n r̥aḡat* n imezday n Ayalun. Nitni uzz̥ren x imezday n Jat.
¹⁴ Axiyu, Cacaq, Yarimut,
¹⁵ Zabadya, Earad, Eadar,
¹⁶ Mixayil, Jicfa d Yuxa *tuya aten d* arrawen n Barıea.
¹⁷ Zabadya, Macullam, Ḥazki, Ḥabir,
¹⁸ Yicmaray, Yazliya d Yubab *tuya aten d* arrawen n Ilfaeal.
¹⁹ Yaqim, Zikri, Zabdi,
²⁰ Iliēinay, Şillatay, Iliyil,
²¹ Eadaya, Baraya d Cimra *tuya aten d* arrawen n Cimi.
²² Yicfan, Eabir, Iliyil,
²³ Eabdun, Zixri, Ḥanan,
²⁴ Ḥananya, Eilam, Entutiya,
²⁵ Yafdiya d Fanuwil *tuya aten d* arrawen n Cacaq.
²⁶ Camcaray, Caḥarya, Eatalya,
²⁷ Yaeracya, Iliya d Zikri *tuya aten d* arrawen n Yaruḥam.
²⁸ Ina *tuya aten d* izeḡifen x ibabaten, *ttwasettfen* elaḥsab jjadira nsen, izeḡifen *i iḡan*. Nitni tuya zeddyen di Urcalim.

Familya n Cawul

- ²⁹ Di Jibeun izdey babas n Jibeun u tamɣart nnes qqaren as Maeka.
³⁰ Amenzu nnes *tuya* Eabdun, *xenni* Şur, Qis, Baēal, Nadab,
³¹ Jadur, Axxiyu d Zakir.
³² Miqlut ijja-dd Cama. Uṛa d nitni zeddyen di Urcalim ajemmaḍ n aytmatsen, *jmiē* ak-d yaytmatsen.
³³ Nir ijja-dd Qis u Qis ijja-dd Cawul u Cawul ijja-dd Yunatan, Malkicuea, Abinadab d Icbaēal.
³⁴ Mmis n Yunatan *tuya* Marib-Baēal. Marib-Baēal ijja-dd Mixa.
³⁵ Arrawen n Mixa *tuya aten d* Fitun, Malik, Tarie d Aḥaz.
³⁶ Aḥaz ijja-dd Yahueadda u Yahueadda ijja-dd Ealmat, Eazmawet d Zimri. Zimri ijja-dd Muşa,
³⁷ u Muşa ijja-dd Binea. Mmis *tuya* Rafea, mmis Ileaşa *d* mmis Aşiyal.

³⁸ Aşiyal tuya ɣares setta n warrawen u ina d ismawen nsen: ʕazriqam, Bukra, Ismaʕil, Caʕarya, ʕubadya d ʔanan. Nitni marra *tuya aten d* arrawen n Aşiyal.

³⁹ Arrawen n umas ʕaciq *tuya aten d* Ulam, amezwaru nnes, u wiss tnayen *tuya-t d* Yaʕuc d wiss tr̥ata llifalaṭ.

⁴⁰ Arrawen n Ulam *tuya aten d* iryazen, ayt n bu-teyrudt imeḥden nni imeḥden řqews. Nitni tuya ɣarsen aṭas n warrawen d wayyawen, s *marra* mya u-xemsin. Marra ina zeg warrawen n Binyamin.

9

Imezday n Urcalim

¹ Marra Israil ittwazemmeme *di listat n jjadira* u xzar, nitni ttwazemmemen deg wedlis n ijeğiden n Israil d Yahuda. Ittwandeh Yahuda ɣar lmenfa ɣar Babil di ssibbet n řeydar nsen.

² Imezday imezwura *i iggin ad zedyen* x wagra nsen di tneddam nsen, *tuya aten ayt n* Israil, *uca uṛa* d ikehhanen d llawiiyyen d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant.

³ Zeg warrawen n **Yahuda** u zeg warrawen n **Binyamin** u zeg warrawen n **Ifrayim** u zeg warrawen n **Manassa** zedyen *ina* di Urcalim:

⁴ ʕutay, mmis n ʕammihud, mmis n ʕumri, mmis n Imri, mmis n Bani. *Netta tuya* zeg warrawen n Fariş, mmis n Yahuda.

⁵ Zeg Aciluniyyen: ʕasaya, amenzu ak-d warrawen nnes,

⁶ u zeg warrawen n Zarah: Yaʕuyil *waha*.

Aytmatsen *tuya aten* di setta mya u-teseın.

⁷ Zeg warrawen n Binyamin: Sallu, mmis n Macullam, mmis n Huduya, mmis n Hasnuwa,

⁸ d Yibniya, mmis n Yaruḥam; u Ila, mmis n ʕuzzi, mmis n Mikri; u Macullam, mmis n Cafatya, mmis n Raʕuyil, mmis n Yibniya.

⁹ Aytmatsen, *ttwasettfen* ɛlaḥsab jjadira nsen, *tuya aten di tesca-mya* u-setta u-xemsin *n yeryazen*. Marra iryazen-a *tuya aten* d izeğifen x ibabaten n řağat nsen.

¹⁰ Zeg **ikehhanen**: Yadaʕya, Yahuyarib d Yakın;

¹¹ d ʕazarya, mmis n ʔilqiya, mmis n Macullam, mmis n Şaduq, mmis n Marayut, mmis n Axiṭub, řḥakem n Taddart n AREBBI;

¹² d ʕadaya, mmis n Yaruḥam, mmis n Faḥur, mmis n Malkiya; u Maʕsay, mmis n ʕadiyil, mmis n Yaḥzira, mmis n Macullam, mmis n Macillimit, mmis n Immir.

¹³ Aytmatsen *inni tuya iqqnen* ɣar izeğifen n tudrin n ibabaten nsen, *tuya aten deg ařef* u-sebʕa-mya u-settin n ayt n bu-teyrudt imeḥden, *inni iggin řxedmet* n tsexxart di Taddart n AREBBI.

¹⁴ Zeg **llawiiyyen**: Cameiya, mmis n ʔacub, mmis n ʕazriqam, mmis n ʔacabya, zeg warrawen n Marari,

¹⁵ d Baqbaqar d ʔarac d Jalal d Matanya, mmis n Mixa, mmis n Zikri, mmis n Asaf;

¹⁶ d ʕubaya, mmis n Cameiya, mmis n Jalal, mmis n Yadutun; d Baraxya, mmis n Asa, mmis n İlqana, wenni izeddyen di ředcur n Inaṭufatiyyen.

17 **Iëssasen n tewwart** *tuya aten d* Callum, Eaqquq, Ƨalmun d Aximan d tawmat nsen. Callum *tuya-t d* azeğif.

18 Ař řexxu *bedden nitni* Ƨar Tewwart n Ujeğid di manis i dd-tneqqar tfuct. Nitni d iëssasen n tewwart Ƨar řemrageğ n řeeskar n ayt n Lawi. ▣

19 Callum, mmis n Quri, mmis n Abiyasaf, mmis n Qurah, d aytmas, *inni tuya iqqnen* Ƨar taddart n babas, ixs ad yini Iqurağiyen, *tuya aten* x řxedmet n tsexxart. Nitni tuya-ten d iëssasen Ƨar tnebdatin n Uqıđun, am mammec tuya řejdud nsen d iëssasen n wadaf Ƨar řmargeğ n řeeskar n SIDI.

20 Finağas, mmis n Alieazar, *tuya-t* zic d řhakem nsen. SIDI *tuya* akides.

21 Zakariyya, mmis n Macalmiya, *tuya-t d* aëssas n tewwart Ƨar wadaf n Uqıđun n Umsagar.

22 Marra inni ittwafarzen am yiëssasen n tewwart Ƨar wadafen, *tuya aten di* mitayen u-tenεac *n yeryazen*. Nitni ttwazemmemen *di lista n jjadira* di ředcur nsen. Dawud d Camwil, amwařaw, ssmetnen ten di řfusina i d asen dd-ittwawekkr̃en.

23 Nitni tuya tteessan ak-d warrawen nsen Ƨar tewwura n Taddart n SIDI, Ƨar Taddart n Uqıđun.

24 Iëssasen n tewwura *tuya bedden* Ƨar arebea *n iyezdisen* n usemmiđ: Ƨar ccarq, Ƨar řyarb, Ƨar ccamal, Ƨar ljanub.

25 Tuya x aytmatsen, *inni tuya izeddyen* di ředcur nsen, ad dd-asen deg wass wiss sebea, ħima *ad sexxaren řmijař n ict n ssimana* di řwawqat ittwaggen, *jmiε* akidsen,

26 mařar di řxedmet i d asen-dd ittwawekkr̃en tuya nitni d arebea n iëssasen imezwura x tewwura. Nitni, ixs ad yini Ilawiyyen, ttwařeqqmen x ixexamen u x txubay n Taddart n AREBBI.

27 Di ġiřet ssensen deg wenneđ n Taddart n AREBBI, mařar tuya ttwakellfen s tæssast d warzam *n tewwura* kuř řřbeğ.

28 *Ca* zzaysen *ttwaggen* x dduzanat n tsexxart, mařar nitni ħessben *ten* umi ten ssidfen u umi ten ssuffyen.

29 *Ca nneyni* zzaysen ttwaggen x dduzanat u x marra řeqcue iqeddsen u x waren azdad d binu d zzect d jjawi d řeřtur.

30 Imsewjaden n txeğedt ittfuğen ak-d řeřtur *tuya aten* zeg warrawen n ikehhanen.

31 Mattitya, *ijjen* zeg ayt n Lawi, *tuya* d amenzu n Callum, Aquraği. Ittwawekkeř as mağend ad issewjed min ittxeřša ad ssengwen.

32 Zeg warrawen n Iqahatiyyen, zeg aytmatsen, *tuya ca* ttwařeqqmen x weřrum n wescan, ħima ad t ssarsen *di ttabřa* kuř ass n ssebt.

33 Nitni *tuya aten* uřa d imedyazen, izeğifen n ibabaten *n řağat* n Ilawiyyen, inni ittwanfekken *zi řexdayem nneyni* minzi tuya xasen ħima ad ceřren ak-d řxedmet-a ass d ġiřet.

34 Ina *tuya aten d* izeğifen n ibabaten *n řağat* n Ilawiyyen, *ttwasettfen* elahřsab jjadira nsen, izeğifen *i iğan*. Nitni tuya zeddyen di Urcalim.

Tarwa n Jibeun

35 Di Jibeun zeddyen Yaeyil, babas n Jibeun, u isem n temřart nnes tuya-t Maeka.

36 Mmis amenzu *tuya* Eabdun. *Tuya zeddyen din εawed* řur, Qis, Nir, Nadab,

37 Jadur, Axiyu, Zakariyya d Miqlut.

38 Miqlut ijja-dd Cimea. Nitni tuya zeddyen ajemmađ n aytmatsen di Urcalim, *jmiε* ak-d aytmatsen *inneyni*.

39 Nir ijja-dd Qis, Qis ijja-dd Cawul u Cawul ijja-dd Yunatan, Malkicuea, Abinadab d Icbaeal.

40 Mmis n Yunatan *tuya* Marib-Baeal, u Marib-Baeal ijja-dd Mixa.

⁴¹ Arrawen n Mixa *tuya aten d* Fitun, Malak d Tahriaa.

⁴² Aħaz ijja-dd Yaera, u Yaera ijja-dd Ealmat, Eazmawet d Zimri, u Zimri ijja-dd Muša,

⁴³ u Muša ijja-dd Binea. Mmis *tuya* Rafaya, mmis Ileaša d mmis nnes Ašil.

⁴⁴ Ašil tuya ħares setta n warrawen u ina d ismawen nsen: Eazriqam d Bukra d Ismaeil d Caəarya d Eubadya d Ħanan. Ina *tuya aten d* arrawen n Ašil.

10

Řmewt n Cawul

¹ Mmenyen Ifilistiiniyyen ak-d Israil. Iryazen n Israil arewřen zzat i wudem n Ifilistiiniyyen uca wdan d imettan x temmurt n idurar n Jilbuea. ▣

² Ifilistiiniyyen dfaren Cawul d arrawen nnes bħa qeřtu. Ifilistiiniyyen nyin Yunatan, Abinadab d Malkicuea, arrawen n Cawul.

³ Tuya amenyi ak-d Cawul iwear. Imjebbaden n řqews ufin t u netta tuya iggwed ařas zeg imjebbaden n řqews.

⁴ Inna Cawul i uħemmař n řesnaħ nnes: "Suffey-dd ssif nnec, snuqqeb ayi zzayes! Niy ad dd-asen inni war ittwaxetnen, ad zzayi stehzan." Maca aħemmař nnes n řesnaħ war ixs *ad tt igg*, mařar tuya iggwed ařas. *Xenni* iksi Cawul ssif uca isseyďer ixef nnes xas.

⁵ Umi izra uħemmař n řesnaħ, aqa Cawul immut, iwda řa d netta x ssif nnes uca immut.

⁶ Immut Cawul ak-d řřata n warrawen nnes uca *ammu* temmurt qaē taddart nnes.

⁷ Umi řrin marra yeryazen n Israil, inni tuya di řewda n teyzurt, belli iryazen n Israil arewřen u Cawul d warrawen nnes ttwanyen, semħen nitni di tneddam nsen uca arewřen. *Řexdenni* usin-dd Ifilistiiniyyen uca dewřen zeddyen din.

⁸ Tiwecca nnes umi dd-usin Ifilistiiniyyen ħima ad keccden inni ittwanyen, imsar, aqa ufin Cawul d warrawen nnes, inni tuya iwdan x wedrar n Jilbuea.

⁹ Nitni keccden t uca iwyen azeģif nnes d řesnaħ nnes uca ssekken ten di temmurt n Ifilistiiniyyen, ħima ad ssiwden řexbar asebħan řar řexyařat n l'ařnam nsen u řar řgens.

¹⁰ Nitni ssarsen řesnaħ n Cawul di taddart n arebbi nsen u aceqquf n uzeģif nnes semmaren t řar řħid n Bayt-Can.

¹¹ Umi sřan marra *imezday n* Yabic min ggin Ifilistiiniyyen ak-d Cawul,

¹² kkaren marra iryazen imeħden, ksin řxecbet n Cawul d řxecbat n warrawen nnes uca iwyen tent řar Yabic. Nitni neďřen iřsan nsen sadu i tcejart n yigg di Yabic uca zummen sebēa n wussan.

¹³ Cawul immut di ssibbet n řeydar nnes i zi tuya iyeddar SIDI, di ssibbet n wawař n SIDI i war dayes iřřif netta, u umi yarzu ccwar řar wenni issawařen ak-d imettan,

¹⁴ war isseqsi SIDI. S uyenni inya i-t *SIDI* uca issmuřřiy tagelda i Dawud, mmis n Yassa.

11

Dawud idweř d ajeģid uca iřřef Urcalim

¹ Marra Israil yusa-dd řar Dawud řar Ħabrun, nnan: "Xzar, neccin d iřsan d weysum nnec. ▣

² Ead umi tuya Cawul d ajeģid xaney, aqa d cek i dd-issuffyen Israil řar *umenyi* uca tjebedded t-i-dd ad dd-idweř. Eawed inna ac SIDI, AREBBI nnec: 'Cek ad tarewsed řgens inu Israil u cek ad tiřid d řħakem x Israil.' "

³ *Xenni* usin-dd marra imyaren n Israil yar ujeġid di Habrun uca igga ujeġid Dawud ijj n řeahd akidsen di Habrun zzat i wudem n SIDI. Nitni dehnen Dawud d ajeġid x Israil eļaħsab awař n SIDI s uqemmum n Camwil. ■ ■

⁴ Dawud iffeŷ ak-d marra Israil yar Urcalim, aqa-t d Yabus. Dinni *tuya zeddyen* ayt n Yabus, imezday n temmurt.

⁵ Imezday n Yabus nnan i Dawud: "Cek war da t'ettidfed ca." *Maca* Dawud iġtef lburj n řihyun, aqa-t d tandint n Dawud.

⁶ *Mayar* Dawud inna: "Kuř ijj wenni i řa iwten ayt n Yabus d amezwaru, ad idweř d azeġif n ikumandaren. Uca Yuwab, mmis n Saraya, iġeēēd d amezwaru, s *uyenni* idweř netta d azeġif.

⁷ *Tuya* Dawud izeddeŷ di lqelēa. X uya qqaren as *i lqelēa* tandint n Dawud.

⁸ Netta ibna tandint i d as dd-inndēn, zi lqelēa u ssenni iquwwar as-dd. Ieđē Yuēab min iqqimen n tendint.

⁹ Idweř Dawud yarenni di řemyaret, mayar SIDI n řeeskarat tuya-t akides.

Ayt n bu-teŷruđt n Dawud

¹⁰ **Ina d izeġifen n ayt n bu-teŷruđt n Dawud** inni issjjeħden akides tagelda nnes di marra Israil, ħima ad t ggen d ajeġid x Israil eļaħsab awař n SIDI. ■

¹¹ Ta d lista n leadađ n ayt n bu-teŷruđt n Dawud: **Yacubāam, mmis n Ĥakmuni, azeġif n třatin**. Netta iħenneđ s lansa nnes x teřt-mya *n yeryazen* nni issnuqqeb deg ijj n umur.

¹² Awarni as *yusa-dd* **Aliāazar, mmis n Dudu, Axuxi. Netta tuāa d ijj zi třata n ayt n bu-teŷruđt**.

¹³ Netta tuya-t ak-d Dawud di Fas-Dammim. Ifiliřtiniyyen nnyarwen din i umenyi. Ijj n wezyen n yeyyar tuya iccur s imendi umi yarweř řgens zeg Ifiliřtiniyyen.

¹⁴ Nitni bedden di řwest n wezyen n yeyyar nni, fekken t, uca řeřben x Ifiliřtiniyyen. *Ammu* i yarra SIDI d asenjem d ameqqran.

¹⁵ Třata zi třatin n izeġifen hwan ař tařđart, *usin-dd* yar Dawud deg ifri n Abdullam. Řeeskar n Ifiliřtiniyyen tuya iwta iqiđan nnes di teŷzurt n Irafawiyyen.

¹⁶ Dawud *tuya-t* di lqelēa u *tuya* din ijj n řeeskar n uħewwes n Ifiliřtiniyyen di Bayt-Laħm.

¹⁷ Dawud iřqef i-t ufadi, inna: "Wi i d ayi dd řa yawyen aman zi tařa n Bayt-Laħm nni *iġan* yar tewwart *n tendint*?"

¹⁸ *Xenni* cuġen třata nni řmargeħ n řeeskar n Ifiliřtiniyyen, uymen-dd aman zi tařa n Bayt-Laħm, tenni *iġan* yar tewwart *n tendint*. Ksin ten akidsen uca iwđēn yar Dawud. Netta yuġi ad ten isu, maca izeġēē i-ten zzat i SIDI.

¹⁹ Netta inna: "Aya iġgweŷ xafi, *a AREBBI* inu, aqa necc ad ggeŷ man aya. Ma ad sweŷ idammen n yeryazen s řēemar nsen *daysen*, mayar nitni sebbřen tudart nsen simant nsen?" U netta war ixs ad ten isu. D man aya i ggin třata n ayt n bu-teŷruđt *nni*.

²⁰ **Abicay, mmis n Yuwab**, tuya d azeġif n třata *nni*. Netta iħenneđ lansa nnes x teřt-mya *n yeryazen*, issnuqqeb *i-ten*. Netta řares ijj n yisem *ittwacennēen* jar třata *nni*.

²¹ Jar třata-ya tuya *Abicay* d wenni ittwacennēen tnayen n imuren, u netta tuya d řqebtan i nitni. *Maca* netta war yiwiđ uřa am třata imezwura.

²² *Xenni* **Banaya, mmis n Yahuyada**, mmis n ijj n weryaz imeħđēn, timegga nnes myarent. Netta zi Qabđiyil. Iyřeb x tnayen n iyraden jehden zi Mu'ab. Eawed tuya iħwa *ict n twařa*, iyřeb x ijj n weyrad di řwest i ijj n wanu deg ijj n wass umi iwta wedfeř.

²³ **Netta** iyřeb uřa x yijj n weryaz d Amiřri, s yijj tididi n xemsa n iyağen. Amiřri tuya ƣares lansa deg ufus *nnes tegga* am yijj n weemud n ukeccuđ n uxeyyeđ. Ihwa ƣares s weemud, ikkes as lansa zeg ufus n Umiřri uca inya i-t s lansa nnes.

²⁴ D man aya i igga Banaya, mmis n Yahuyadae. S uya ƣares iğa isem *icnee* jar třata n ayt n bu-teyruđt.

²⁵ Netta tuya d wenni ittwacennneen ařtas zi třatin, maca war yiweđ ař třata *imezwura*. Dawud igga i-t jar imtiqqan nnes.

²⁶ Ayt bu-teyruđt imehđen *i iqqimen tuya aten*:

Ǝasa'il, umas n Yuwab,
Ilhanan, mmis n Dudu, zi Bayt-Laħm,

²⁷ Cammut, Aharudi,
Haliř, Alfaluni,

²⁸ Ǝira, mmis n Ǝiqqic, Atiqquei,
Abieazar, Aeanatuti,

²⁹ Sibbikay, Aħucati,
Ǝilay, Axuxi,

³⁰ Maharay, Anařufati,
Xalid, mmis n Baena, Anařufati,

³¹ Ittay, mmis n Ribay, zi Jibea, zeg warrawen n Binyamin,
Banaya, zi Fireatun,

³² Huray zi teyzarin n Jaeac,
Abiyil, Aearabati,

³³ Ǝazmawet, Abaħrumi,
Ilyahba, Acaealbuni,

³⁴ arrawen n Hacim, Ajazuni,
Yunatan, mmis n Cajay, Aharari,

³⁵ Axiyam, mmis n Sakar, Aharari,
Ilifal, mmis n Ur,

³⁶ Hafir, Amakirati,
Axiya, Afaluni,

³⁷ Hařru, Akarmali,
Naeray, mmis n Izbay,

³⁸ Yuwil, umas n Natan,
Mibħar, mmis n Hajri,

³⁹ řaliq, Aeammoni,
Naħray, Aba'iruti, -
aħemmař n řesnaħ n Yuwab, mmis n řaruya,

⁴⁰ Ǝira, Ayitri,
Jarib, Ayitri,

⁴¹ Uriya, Aħitti,
Zabad, mmis n Aħlay,

⁴² Adina, mmis n Ciza, zi teqbič n Rubin,
wenni d azeğif n ayt n Rubin,
u sennej nnes *ead* třatin *n yeryazen*,

⁴³ Hanan, mmis n Maeka,
d Yucafař, Amatni,

⁴⁴ Euzziya Aeactaruti,
Camae d Yaeiyil, arrawen n Ĥutam, Aearueiri,

⁴⁵ Yadiel, mmis n Cimri,
Yuħa, umas, Aři,

⁴⁶ Iliyil Amaḥwim,
Yaribay d Yucuwya, arrawen n Ilnaēam,
d Yitma Amu'abi,
⁴⁷ Iliyil, Ēubid d Yaēsiyil zi Mašubaya.

12

Imedfaren n Dawud di Šiqḷay

¹ Ina i dd-yusin ɣar Dawud ɣar Šiqḷay, umi tuɣa ittxešša ead ad iqqim *Dawud* itteggweɣ x wudem n Cawul, mmis n Qic. Nitni *tuɣa tteqqen i* ayt n bu-teɣruḍt inni iwcin afus *i Dawud* deg umenɣi.

² Nitni tuɣa ḥezmen s řeqwas u zemmaren *ad ḥejjaren* s yezra u ad wten řritcat s řqews s ufus afusi u s ufus azeřmaḍ. Nitni tuɣa aten **zeg aytmas n Cawul, zi Binyamin.**

³ Axieazar *tuɣa* d azeğif nsen, *xenni* Yuwac, *nitni s tnayen idsen* d arrawen n Camaēa, zi Jibeā,

xenni Yazu'il d Falaṭ, *nitni s tnayen idsen* d arrawen n Eazmawet, u Baraxya d Yahu, zi Eanatut,

⁴ u Yacmaēya, zi Jibeun, *wenni tuɣa* d ijj n bu-teɣruḍt jar tṛatin u *tuɣa* x tṛatin,

⁵ uṛa d Irmiya, Yaḥziyil, Yuḥanan d Yuzabad, Ajadiri,

⁶ Ilēuzay, Yarimut, Baēliya, Camarya, Cafatya, Aḥarufi,

⁷ Ilqana, Yacci-Yah, Eazriyil, Yuēazar d Yacubeam, *nitni* d Iquraḥiyyen,

⁸ u ɣar *uneggar* Yuēila d Zabadya, *nitni s tnayen idsen* d arrawen n Yaruḥam zi Jadur.

⁹ **Zeg ayt n Jad** aqa din inni immsebḍan ixef nsen *ḥima* ad zwan ɣar Dawud, di lqelēa di řexṛa. Ayt n bu-teɣruḍt imeḥḍen, iēeskariyyen *wejden* i umenɣi, ttwaḥezmen s tseddariyin *n uēeskari* timeqqranin u s iḥricen. Udmawen nsen am wudmawen n weyraden u nitni uyuren s tazṛa amecnaw iṣayḍen n wezɣar x idurar.

¹⁰ Eazar *tuɣa*-t d azeğif,

Ēubadya d wiss tnayen, Iliyab d wiss tṛata,

¹¹ Micmanna d wiss arebeā, Irmiya d wiss xemsa,

¹² Eattay d wiss setta, Iliyil d wiss sebeā,

¹³ Yuḥanan d wiss tmenya, Ilzabad d wiss tesēa,

¹⁴ Irmiya d wiss ēecra, Maxbanay d wiss ḥiṭac.

¹⁵ Ina *tuɣa* aten zeg warrawen n Jad, imeqqranen n řēeskar. Amezɣan ḥesben t am mya *n yeryazen* u ameqqran am aṛef.

¹⁶ Ina d inni iḥwan L'Urdun deg uyur amezwaru, umi isfi *L'Urdun* barra marra timuwwa nnes u nitni uzzṛen x marra imezday n řewḍat n teyzurt *i iğan* ɣar ccarq d řyarb.

¹⁷ Uṛa **zeg warrawen n Binyamin u zeg warrawen n Yahuda** usin-dd *yeryazen* ɣar Dawud ɣar lqelēa n wedrar.

¹⁸ Dawud iffeɣ-dd ɣarsen ḥima ad ten iṛqa, uca iṭtef deg wawař, inna asen: "Maṛa kenniw tusim-dd ɣari ḥima ad ayi tewcem afus, xenni necc ad iṛiɣ s wuṛ d ijj akidwem, *maca* maṛa *kenniw tusim-dd* ḥima ad ayi tsellmem i iyrimen inu, waxxa war *din teği* řexcunet ɣar ifassen inu, *xenni* iṛi ad t iḥar AREBBI n řejdud nney u ad kenniw ixegēs!"

¹⁹ Iwḍa-dd Arruḥ am warruḍ x Eamasay, azeğif n tṛatin, netta inna: "Neccin akidek, Dawud, u neccin akidek, mmis n Yassa. Řehna, řehna *ad* kidek *yiri* u řehna *ad* *yiri* ak-d yinni d ac iwcin afus, maɣar AREBBI nnec iwca ac afus." *Xenni* issidef i-ten Dawud u igga i-ten d izeğifen x terbiēt n řēeskar.

²⁰ Uŕa **zi Manassa** *tuya din* inni iedun ɣar Dawud, umi dd-iffey ak-d Ifilistiiniyyen ɣar umenɣi ak-d Cawul. *Ifilistiiniyyen maca* war d asen jjin ad wcen afus, minzi řbacat *n tneddam* n Ifilistiiniyyen ssekken t, nnan: “*Zeema* netta izemmar ad iedu s izeğifen nney *deg ufus nnes* ɣar Cawul, sides.”

²¹ Umi dd-ieqeb ɣar Şiqlay, edun *ina* ɣares zeg *ayt n* Manassa: Eadnaḥ, Yuzabad, Yadieil, Mixayil, Yuzabad, Ilihu d Şilltay, řqebţanat x řuruf n Manassa.

²² Nitni wcin afus i Dawud ħima ad igewwed tirbiein *n řeeskar*, maɣar nitni marra *tuya* aten d ayt n bu-teyrudţ imeḥden u nitni *tuya* aten d ikumandaren n řeeskar.

²³ Maɣar di řweqt nni usin-dd *yeryazen* ɣar Dawud zeg wass ař ass ħima ad as wcen afus, ařami *dewřen* d řeeskar d ameqqran, am řeeskar n AREBBI.

X řeeskar n Dawud di Ḥabrun

²⁴ Wa d řqedd n izeğifen nni ittwaḥesben n yinni i *tuya* isswejden i umenɣi, inni dd-yusin ɣar Dawud di Ḥabrun maḥend ad ɣares sseedun tagelda n Cawul, am mammec t yumur SIDI:

²⁵ **Zeg warrawen n Yahuda** *tuya řqedd* n yinni yarbun tiseddariyin *n ueskari* timeqqranin d iħricen setta-ařaf u-temn-mya *n yeryazen*. Nitni *tuya* wejden i umenɣi.

²⁶ **Zeg warrawen n Cim un** *tuya řqedd* n ayt n bu-teyrudţ imeḥden i řeeskar seb a-ařaf u-mya *n yeryazen*.

²⁷ **Zeg warrawen n Lawi** areb a-ařaf u-setta-mya *n yeryazen*.

²⁸ Yahuyada  *tuya* d řĥakem i *warrawen n* Harun. Netta yiwi akides teřt-ařaf u-seb a-mya *n yeryazen*.

²⁹ Şaduq *tuya* d aħudri, bu-teyrudţ imeḥden. Zi taddart n babas *tuya din* tnayen u-eicrin n řqebţanat.

³⁰ **Zeg warrawen n Binyamin**, aytmas n Cawul, *tuya din* teřt-ařaf *n yeryazen*, minzi azyen ameqqran zzaysen *tuya* ĥeřţan taddart n Cawul.

³¹ **Zeg warrawen n Ifrayim** *tuya din* eicrin-ařef u-tmenya-mya *n yeryazen*, ayt n bu-teyrudţ imeḥden, iryazen s yisem di taddart n ibabaten nsen.

³² **Zeg wezyen n teqbi  n Manassa** *tuya din* tment ac-ařef *n yeryazen*, inni *tuya* ttwařayan s yismawen nsen maḥend ad dd-asen ad ggen Dawud d ajeğid.

³³ **Zeg warrawen n Issakar**, inni ɣarsen řefahmet n řmijařat n řweqt ħima ad ssnen min *tuya* x Israil ad igg, *tuya* řqebţanat nsen mitayen *n yeryazen*, u marra aytmatsen *tuya* aten sadu afus nsen. ■

³⁴ **Zeg warrawen n Zabulun**, zeg yinni dd-iffyen ak-d řeeskar s marra řesnaḥ nsen, *tuya din* xemsin-ařef *n yeryazen*. Nitni *tuya* sswejden ħima ad settfen ixef nsen deg useddi s wuř imun nican.

³⁵ **Zeg warrawen n Naftali** *tuya din* ařef n řqebţanat. *Tuya*-ten di seb a u-třatin-ařef *n yeryazen* inni yarbun taseddart *n ueskari* tameqqrant d lansa,

³⁶ **Zeg warrawen n Dan** *tuya din* tmenya u-eicrin ařef u-setta-mya *n yeryazen*, wejden i umenɣi.

³⁷ **Zeg warrawen n Acir** ffyen-dd areb a-ařaf *n yeryazen* ak-d řeeskar ħima ad ssbedden ixef nsen deg useddi.

³⁸ **Zeg ujemmad n L'Urdun, zeg warrawen n Rubin u zeg warrawen n Jad u zeg wezyen n teqbi  n Manassa** *tuya din* mya u-eicrin-ařef *n yeryazen* ak-d marra řesnaḥ i umenɣi.

³⁹ Marra i eskariyyen-a usin-dd ɣar Ḥabrun, ttwasettfen deg iseddiyyen s wuř imun, ħima ad ggen Dawud d ajeğid x marra Israil. Uŕa d min iqqimen n *ayt n* Israil *tuya* aten s wuř d ijj ħima ad ggen Dawud d ajeğid.

■ 12:33 12:33 *sadu afus nsen* - s Teibranit ‘sadu aqemmum nsen’.

⁴⁰ Nitni qqimen tṛata n wussan dinni yar Dawud, ccin swin, maṛar aytmatšen tuṛa bedden akidsen.

⁴¹ Uṛa d yinni yudsen aṛ Issakar d Zabulun d Naftali usin-dd, iwyen-dd weyrum x iyyaṛ, x iṛeyman, x isarḍan u x ifunasen, s řeeweč *am* farina d iyrumen n tazart d iyrumen n zzbib d binu d zzect d ifunasen d wuḡi s ufeyyed, maṛar *tuṛa din* řefraḡet di Israil.

13

Asmuṭṭi n Ttabut yar taddart n Eubid-Idum

¹ Dawud imcawar ak-d imeqqranen x wařef d x mya u ak-d mkuṛ řhakem. ▣

² Dawud inna i marra agraw *n řgens* n Israil: “Maṛa yarḍa i kenniw uṛa i SIDI, AREBBI nney, ejj aney ad nesekk deṛya *ireqqasen* yar aytmatney nni iqqimen di marra timmura n Israil u yar ikehhanen d İlawiyyen nni izeddyen akidsen di tneddam ak-d dđmani nsent n tarewsa, ħima nitni ad yarney nnyarwen.

³ Uca ejj aney ad yarney dd-narr Ttabut n AREBBI, maṛar deg wussan n Cawul war kides neṛhi.

⁴ Marra agraw *n řgens* inna belli ad ggen ammu, maṛar d man aya d ict n tmesřact d tařebḡant di tiṭṭawin n marra řgens.

⁵ Dawud issmun marra Israil, zeg *yeyzar n* Cihur yar Miřra aṛ mani ya tiwḍed yar Ĥamat, ħima ad ssgeēden Ttabut n AREBBI zi Qaryat-Yaēarim.

⁶ *Xenni* iffeṛ Dawud ak-d marra Israil yar Baēla, yar Qaryat-Yaēarim wenni *iḡan* di Yahuda ħima ad ssgeēden Ttabut n AREBBI ssenni. *Ttabut* n SIDI wenni ittyiman *jar* ikiruben mani ittwaṛaya x Yisem *nnes*. ▣

⁷ Nitni iwyen-dd Ttabut n AREBBI x ijj n ukarru n jdid zi taddart n Abinadab. Euzza d Axiyu nedhen akarru.

⁸ Dawud d marra Israil ttiraren lmuřa s marra jjeħd nsen zzat i wudem n AREBBI s yezřan d řgambriyat d lħarpat d ibendiren d teḡunin n wuzzaṛ d řebwaq.

⁹ *Umi* dd-iwḍen nitni yar unedrar n Kidun, isswiżzeḍ Euzza afus nnes, ħima ad itṭef Ttabut minzi nderfen ifunasen.

¹⁰ *Xas uca* yarya weyḍab n SIDI x Euzza uca iwta i-t maṛar wanita isswiżzeḍ afus nnes yar Ttabut uca immut din zzat i wudem n AREBBI.

¹¹ Yiweḍ ssem yar wuṛ n Dawud, aqa SIDI isear ammu x Euzza u igga as i wemcan nni Fariř-Euzza aṛ ass-a.

¹² Deg wass nni teṛqef Dawud tigg^wudi zi AREBBI, inna: “Mammec i ya ggeṛ ad yari dd-awyey Ttabut n AREBBI?”

¹³ *X uya* Dawud war ijj ad yares dd-awyen Ttabut di tendint n Dawud, *maca* ijj i-tt ad tagg^wej yar taddart n Eubid-Idum, Ajitti.

¹⁴ Tekka Ttabut n AREBBI tṛata n iyuren di taddart nnes yar *aytbab n* taddart n Eubid-Idum, u ibarek SIDI taddart n Eubid-Idum d marra min yares iḡan.

14

Ccan n Dawud

¹ Ĥiram, ajeḡid n Sur, issekk ireqqasen yar Dawud *ak-d* tcejjura n tengelt, d ineqqacen n wezru n řhiḍ d ineqqacen n ukeccuḍ. Nitni ssbedden as ict n taddart. ▣

² Dawud issen, aqa SIDI tuya igga i-t d ajeġid x Israil, maɣar issgeēēed *SIDI* tagelda nnes aṭṭas di tṭwee n řgens nnes Israil.

³ Dawud iksi ead timɣarin nneynit di Urcalim u Dawud yarni ijja-dd ead arrawen d tṭenjirin nneyni.

⁴ Ina d ismawen n warrawen i ɣares-dd *ittwarwen* di Urcalim: Cammuē, Cubab, Natan, Suliman,

⁵ Ibḥar, Illicuē, Ilfalaṭ,

⁶ Nujah, Nafaj, Yafie,

⁷ Illicamaē, Baēalyadaē d Ilifalaṭ.

⁸ *Umi* sřin Ifilistiniyyen, aqa dehnen Dawud d ajeġid x Israil, geēēden marra Ifilistiniyyen ħima ad arzun x Dawud. Dawud isřa *i man aya* uca iffey maḥend ad kidsen imsagar.

⁹ Usin-dd Ifilistiniyyen uca bezzēen ixef nsen di teyzurt n Irafawiyyen.

¹⁰ *Xenni* isseqsa Dawud AREBBI, inna: “Ma ad geēēdeɣ dīdd i Ifilistiniyyen? Ma ad ten tegged deg ufus inu?” Inna as SIDI: “Geēēed, Necc ad ten ggeɣ deg ufus nnec!”

¹¹ Nitni geēēden ɣar Baēl-Farašim. Dinni iwta Dawud Ifilistiniyyen, inna: “S ufus inu icuq AREBBI di řēedyan inu am waman aržin *ijj n řḥid*.” X uya ggin as i wemcan nni Baēl-Farašim.

¹² Ifilistiniyyen jjin irebbiten nsen dinni, uca yumur Dawud maḥend ad ten ssceṃden s tmeṣsi.

¹³ Ifilistiniyyen geēēden eawed uca bezzēen ixef nsen di řewḍa n teyzurt.

¹⁴ Dawud isseqsa AREBBI u AREBBI inna as: “War ttgīēēid ca awarni asen, maca nneḍ asen-dd, ad ɣarsen dd-tased zeg uyezdīs n tcejjura n umetti.

¹⁵ Xmi ɣa tesřed i tecři n iřuraf di tqiccat n tcejjura n umetti, xenni ad teffyeḍ ɣar umenɣi, maɣar *xenni* ad ac yizwar AREBBI zzat i wudem nnec, ħima ad iwwet řēeskar n Ifilistiniyyen.”

¹⁶ Dawud igga am mammec d as yumur AREBBI, u nitni wtin řēeskar n Ifilistiniyyen zi Jibeun ař Jazar.

¹⁷ Ammu i iffey isem n Dawud di marra timmura, uca SIDI issiweḍ tigg^wudi zzayes x marra řegnus.

15

Asmuṭṭi n Ttabut zi taddart n Eubid-Idum ɣar Urcalim

¹ Dawud igga i yixef nnes tudrin di tendint n Dawud u netta igga eawed ijj n wemcan i Ttabut n AREBBI uca issbedd as ijj n uqīḍun.

² *Xenni* inna Dawud: “War iēeddeř aqa uřa d ijjen ad yarbu Ttabut n AREBBI, mɣir Ilawiiyyen waha, maɣar SIDI ifarz i-ten ħima ad arbun Ttabut n AREBBI u ħima ad as sexxaren i řebda.”

³ Dawud issmun-dd marra Israil ɣar Urcalim ħima ad ssgeēēden Ttabut n SIDI ɣar wemcan nnes nni tuya d as igga.

⁴ Dawud issmun arrawen n Harun d Ilawiiyyen.

⁵ Zeg warrawen n Qahat *tuya* Uriyil d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di mya* u-eicrin.

⁶ Zeg warrawen n Marari *tuya* Easaya d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di mitayen* u-eicrin.

⁷ Zeg warrawen n Jarcum *tuya* Yuwil d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di mya* u-tratin.

⁸ Zeg warrawen n Iliřafan *tuya* Camēiya d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di* mitayen.

⁹ Zeg warrawen n Ḥabrun *tuya* Iliyil d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di* tmenyin.

¹⁰ Zeg warrawen n Euzziyil *tuya* Eamminadab d ameqqran *nsen*. Aytmas *tuya aten di* mya u-tenεac *n yeryazen*.

¹¹ Dawud iṛaya i ikehhanen Ṣaduq d Abyatar, uṛa i Ilawiyyen Uriyil, Easaya, Yuwil, Cameiya, Iliyil d Eamminab.

¹² Netta inna asen: “Kenniw d izeḡifen n ibabaten *n ṛaḡat* n Ilawiyyen. Sqeddsem ixef nwem, kenniw d aytmatwem, ḥima ad tessgeεdem Ttabut n SIDI, AREBBI n Israil *yar wemcan* nni d as sswejdey.

¹³ Minzi kenniw war teggin aya twaṛa tamezwarut, aqa SIDI, AREBBI nney, isεar xaney, minzi war xas narzu elahsab lfariḡa.

¹⁴ Ikehhanen d Ilawiyyen ssqeddsen ixef *nsen* ḥima ad ssgeεeden Ttabut n SIDI, AREBBI n Israil.

¹⁵ Ayt n Lawi arbun Ttabut n AREBBI ak-d iεumad n trebbut x tyardin *nsen*, am mammec *t yumur* Musa elahsab awaṛ n SIDI.

¹⁶ Dawud inna i imeqqranen n Ilawiyyen, aqa ad ssbedden aytmatsen, imedyazen ak-d dduzan n ḡya, ak-d lharpat, ak-d ṛgambriyat u ak-d taḡunin n wuzzaṛ, maḡend ad ittwaseṛ ṛḡess issefraḡen ijhed.

¹⁷ Nitni ssbedden Hayman, mmis n Yuwil, u zeg aytmas: Asaf, mmis n Baraxya, u zeg ayt n Marari, umatsen, Itan, mmis n Qucaya,

¹⁸ u akidsen aytmatsen di dduq *n tεessast* wiss tnayen: Zakariyya, Bin, Yaεziyil, Camiramut, Yaḡiyil, Eunni, Iliyab, Banaya, Maεasya, Mattitya, Ilifalya, Maqniya, Eubid-Idum d Yaεiyil, *nitni tuya aten d iεessasen n tewwart*.

¹⁹ Imedyazen *tuya aten d* Hayman d Asaf d Itan ak-d teḡunin n nnḡas, ḥima ad *tent* jjen ad ddendunen,

²⁰ u Zakariyya, Euzziyil, Camiramut, Yaḡiyil, Eunni, Iliyab, Maεasya d Banaya ak-d lharpat ittwarriglan *yar sennej*,

²¹ d Mattitya, Ilifalya, Maqniya, Eubid-Idum, Yaεiyil d Eazazya ak-d ṛgambriyat di ṛmeftaḡ wiss tmenya, ḥima ad ssuyuren *izṛan*.

²² Kananya, ameqqran n Ilawiyyen, *tuya-t x tarebbut n Ttabut*. Netta isseṛmed asen mammec *tuya ittεεssa ad* arbun, maṡar netta issen *as*.

²³ Baraxya d Ilqana *tuya aten d iεessasen n tewwart* *yar Ttabut*.

²⁴ Ikehhanen Cabanya, Yahucafaṭ, Natanayil, Eamasay, Zakariyya, Banaja d Ilieazar suḡen di ṛebwaq zzat i Ttabut n AREBBI u Eubid-Idum d Yaḡiya *tuya aten d iεessasen n tewwart* *yar Ttabut*.

Asmutṭi n Ttabut yar tendint n Dawud

²⁵ Ammu i imsar, aqa Dawud d imṡaren n Israil d imeqqranen x waṛef tṭfen abrid ḥima ad ssgeεeden Ttabut n Ṛεahd n SIDI s ṛefraḡet zi taddart n Eubid-Idum. ▣

²⁶ Ṛami arbun Ilawiyyen Ttabut n Ṛεahd n SIDI am d asen iwca AREBBI afus, imsar aqa nitni qeddmen seḡea n ifunasen imezyanen d seḡea n icarriyyen d taṡarṣt.

²⁷ Dawud *tuya yard* ijj n useṛham n ṛeqṭen azdad, uṛa marra Ilawiyyen, inni yarbun Ttabut d yinni *tuya ittyennajen*, d Kananya, amehḡdayi x yinni ittyennajen. Dawud *yard* ijj n upaltu *n ukehhan* n ṛeqṭen.

²⁸ Ammu i issgeεeed marra Israil Ttabut n Ṛεahd n SIDI s iyuyyan n ṛefraḡet u s ṛḡess n usuḡi deg uyicc n icarri u di ṛebwaq u s ṛḡess n taḡunin n wuzzaṛ, u nitni *tuya* ttiraren s lharpat d ṛgambriyat.

²⁹ Řami dd-tiwed Ttabut n Řeahd n SIDI yar tendint n Dawud, imsar, aqa Mixal, yeğis n Cawul, texzar zi řkazi, težra mammec ineggez u mammec iceťteť ujeğid Dawud, uca tesseřqar i-t deg wuř nnes.

16

Dawud idebbar aebed n SIDI s tyarša d izřan d tzağit

¹ Nitni ssidfen Ttabut n AREBBI yar daxeř uca ssarsen tt di řwest n Uqidun nni tuya d as dd-icedd Dawud, uca qeddmnen nitni tiyarša n wecmađ d tiyarša n řehna zzat i wudem n AREBBI.

² Umi ikemmeř Dawud asgeeed n tyaršt n wecmađ d tyarša n řehna, ibarek netta řgens deg Yisem n SIDI.

³ Netta ibđa i marra di Israil, i yeryazen d temyarin, i kuř ijj, ijj n wengur n weyrum, ijj n uceğiq n weysum n ufunas d ijj n wareqqie n zzbib.

⁴ Netta igga ca n Ilawiyen d imsexxaren i Ttabut n SIDI, ĥima ad sseeqřen u ad qadan u ad ssemyaren SIDI, AREBBI n Israil.

⁵ Asaf *tuya-t d* azeğif d Zakariyya *tuya-t d* wiss tnayen awarni as *u xenni* Yaeyil, Camiramut, Yaĥiyil, Mattitya, Iliyab, Banaya, Eubid-Idum d Yaeyil ak-dduzanat am lharpat d řgambriyat, uca Asaf igga ad as sřen s teğunin n wuzzař.

⁶ Ikehhanen Banaya d Yaĥziyil *uyuren* s řebwaq zzat i Ttabut n Řeahd n AREBBI.

⁷ Deg wass nni igga Dawud i twařa tamezwarut x Asaf d aytmas maĥend ad ssemyaren SIDI.

Izři n ušebbeĥ n Dawud

⁸ "Qadam SIDI, řayam x Yisem nnes, barrĥem s tmegga nnes jar řegnus.■

⁹ Yennjem as, zehhden i Netta, siwřem x marra lmuęizat nnes.

¹⁰ Cenneem s Yisem nnes amqeddes, ĥima uř n yinni yarezzun SIDI, ad ifarĥ.

¹¹ Seqsam x SIDI d jjehd nnes, arzum udem nnes řebda.

¹² Eeqřem x řeejayeb nnes i igga, x řeeřamet nnes u x řeĥkamat n uqemmum nnes.

¹³ Zzarięet n Israil, amsexxar nnes, iĥenjiren n Yaęqub, inni zzayes ittwafarzen!

¹⁴ Netta d SIDI, AREBBI nney. Řeĥkamat nnes i dd-ittasen x marra tammurt.

¹⁵ Eeqřem x Řeahd nnes i řebda, awař nni iweřša i ařef n jjiřat,

¹⁶ Řeahd i igga ak-d Ibrahim, issemten i-t s tjağit nnes i Ishaq.

¹⁷ Netta igga i-t d ict n tewseyyet i Yaęqub,

i Israil igga i-t d ijj n Řeahd i řebda,

¹⁸ *umi inna:*

'Ad ac wcey tammurt n Kenzan,

tasyart i d awem dd-ikkaren!'

¹⁹ *umi kenniw tuḡa d ijj n wuru n yeryazen,*

s drust waha,

d ibarraniyyen di temmurt.

²⁰ *Teleen zi řgens ḡar řgens nneyni,*

zeg ict n tgeldit ḡar ijj n řgens nneyni.

²¹ *Netta war iiji uṛa d ijj ad ten iḡṣar,*

u Netta iḡaqeb ijeḡiden di tṭwee nsen.

²² *'War tṭḡadam ca imedhan inu,*

war tteggem řḡar deg inabiyyen inu!'

²³ *ḡennjem i SIDI, marra tammurt,*

barrḡem i usenjem nnes ass x wass.

²⁴ *Ḥajam aḡuḡi nnes jar řegnus,*

řeḡjayeḡ nnes jar marra řegnus.

²⁵ *Maḡar SIDI d ameqqran,*

issdaḡeḡ asemḡar aṭṭas,

Netta d amagg^{wed} mahu marra irebbiten.

²⁶ *Minzi marra irebbiten n řegnus*

aqa aten d l'aṣnam,

maca SIDI igga ijenwan.

²⁷ *Tissiqt d řeezz aqa aten*

zzat i wudem nnes,

jjeḡd d řefraḡet deg wemcan nnes.

²⁸ *Wcem i SIDI, a tiqeḡbaṛ n řegnus,*

wcem i SIDI aḡuḡi d jjeḡd.

²⁹ *Wcem i SIDI aḡuḡi n Yišem nnes,*

awyem tawhibt uca asem-dd

zzat i wudem nnes,

bendḡem i SIDI

deg ucuwwaḡ n Zzawect Iqeddsen.

³⁰ *Arjijem zzat i wudem nnes,*

a marra tammurt!

Nican, řexxu ddunect tbedd temten,

war ttenhezzi ead.

³¹ *Ejj ajenna ad ifarḡ*

u tammurt ad tfaṛḡ,

ad inin jar řegnus:

SIDI iḡekkem.

³² *Ejj ad izḡar řebḡar d ušemmar nnes,*

ejj ad isřiwwrew yeyyar s řefraḡet,

s marra min dayes.

³³ *Xenni ad sřiwwriwent*

marra ticejjura n weḡyar

zzat i wudem n SIDI,

maḡar Netta ad dd-yas,

ḡima ad isegged tammurt. ■

³⁴ *Qadam SIDI, maḡar Netta iṣbeḡ,*

■ 16:33 16:33 **azyar** - niḡ řyabet' niḡ 'tazgant'.

mayar tamexsiwt nnes icewwaren
t^{ettyima} i řebda.

³⁵ Inim: Senjem aney,
a AREBBI n usenjem nney,
ndeh aney nmun, fekk aney zi řegnus,
ħima ad nqada Isem iqeddsen nnek
u ad Cek nşebbeħ s izřan n uşebbeħ.

³⁶ Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil,
zi řebda ař řebda!"

U marra řgens inna: "Amin!" uca imdeħ SIDI.

³⁷ Netta igga din zzat i wudem n Ttabut n SIDI, i Asaf d yaytmas, ħima ad sexxaren
řebda zzat i wudem n Ttabut, ħima ad ggen kuř ass min yurin i wass nni.

³⁸ Eubid-Idum ak-d aytmatšen, tuya aten jmiε tmenya u-settin n yeryazen. Eubid-Idum,
mmis n Yadutun, d Ĥusa tuya aten d iεessasen n tiwwura,

³⁹ uca akehhan řaduq d yaytmas, ikehhanen, tuya ttsexxaren zzat i Tzeddiyt n SIDI x
řgeεdet nni iğan yar Jibeun,

⁴⁰ ħima ad awyen tiyarša n wecmađ břa aqeřtu i SIDI x uεalřar n wecmađ, yar tuffut u
yar tmeddit, am mammec marra min yuran di Ccariea n SIDI, tenni igga x Israil.

⁴¹ Yarsen tuya Hayman d Yadutun ak-d inneyni inni ittwafarzen u ittwaggen s
yismawen nsen, ħima ad qadan SIDI: 'Mayar tamexsiwt nnes icewwaren t^{ettyima} i
řebda!'

⁴² Tuya yar Hayman d Yadutun d wenneyni řebwaq d tağunin n wuzzař, maħend ad
ggen ad asen sřen yewdan, uřa d dduzanat n lmuřiq a inneyni i usemyar n AREBBI.
Arrawen n Yadutun tuya bedden yar tewwart n wadař.

⁴³ Xenni yuyur marra řgens, kuř ijj yar taddart nnes. Uřa d Dawud iεqeb yar taddart
nnes ħima ad ibarek taddart nnes.

17

Awař n Arebbi x Zzawect Tameqqrant d řkursi igellden

¹ Umi izdey Dawud di taddart nnes, inna Dawud i unabi Natan: "Xzar, necc zeddyey
deg ict n taddart n ukeccuđ n tcejart n tengelt, maca Ttabut n Řeahd n SIDI aqa-tt
sadu řkettan n Uqiđun." ▣

² Natan yarra-dd x Dawud: "Egg marra min yarek deg wuř nnec, mayar AREBBI
akidek."

³ Di ġiřet nni imsar aqa yusa-dd wawař n AREBBI yar Natan, inna:

⁴ "Uyur, ini i umsexxar inu Dawud: 'Ammu i iqqar SIDI: War d ayi tbennid Taddart i
Nec, ħima ad dayes zedyey,

⁵ mayar zeg wass umi dd-ssgeεdey Israil zi Miřa, Nec war zdiyey εemmarş deg ict n
taddart. Maca Nec tuya ggurey zeg uqiđun yar uqiđun, zi tzeddiyt yar tzeddiyt.

⁶ Mani ma uyurey ak-d marra Israil, ma Nec ssiwřey εemmarş uřa s ijj n wawař ak-d
ijjen zi řquđat n Israil, inni tuya ggiy ad arewsen řgens inu Israil, nniy: Mayemmi
kenniwar d ayi tbennim ca taddart s ukeccuđ n tcejart n tengelt?' ▣

⁷ Xenni řexxu, ammu i ya tinid i umsexxar inu, i Dawud: 'Ammu i iqqar SIDI n řeskarat ijeħden: Necc iwyey-dd cek zi řkuri, zi đeffar n wuđi, maħend ad tdewřed d řħakem x řgens inu Israil.

⁸ Mani ma tuyured, tuya ayi akidek u Necc teħħiy marra ředyan zzat i tiťtawin nnec u Necc ggiy ac ijj n yisem am yisem n imeqqrannen x temmurt.

⁹ Necc neyycey ijj n wemcan i řgens inu uca zzuý t *din*, maħend ad izdey deg wemcan *nnes*, war ittwasnexřie ead u war t ħeřřaren ead ayt n řmueřiyet am zic,

¹⁰ zeg wussan umi Necc ggiy řquđat x řgens inu Israil. Necc sswađeey marra ředyan nnec u ssargbey cek belli SIDI ad ac ibna ict n taddart.

¹¹ X minni i ya qeřřen wussan nnec u ad tegged ad tareyyħed jar řejdud nnec, ad imsar, Necc ad ssekkarey mmic awarni ac, wenni i ya iffyen zeg warrawen nnec, u Necc ad ssmetney tageldit nnes. ■

¹² Netta ad ayi ibna ict n Taddart u Necc ad ssbeddey řearc nnes i řebda.

¹³ Necc ad iřiy d Babas i netta u netta ad ayi yiři d Mmi u Necc war xas ssħeyyidey ca tamexsiwt inu icewwaren am mammec tt sħeyydey x wenni tuya d ac izwaren.

¹⁴ Necc ad t ssmetney di Taddart inu u di Tgeldit inu i řebda u řearc nnes ad ibedd imten i řebda.' "

¹⁵ Issiweř Natan ak-d Dawud nican am mammec marra awařen-a u am mammec marra řewħiy-a.

Tazađit n uqadi n Dawud

¹⁶ Xenni yudef ujeđid Dawud uca iqqim zzat i wudem n SIDI, inna: "Min eniy necc, SIDI AREBBI, u min teena taddart inu aqa Cek tnedhed ayi-dd ař danita? ■

¹⁷ Di tiťtawin nnec tuya man aya drus *waha*, a AREBBI, u řexxu tessiwřed ead x taddart n umsexxar nnec deg ijj n yimar igg^wej t txezzared dayi am yijj n ufiřu n warrawen n bnadem i dd-ittawyen yar sennej, a SIDI AREBBI!

¹⁸ Min d ac i ya yini Dawud ead ktar x ccenęet i tessecned i umsexxar nnec? Aqa Cek tessned amsexxar nnec!

¹⁹ A SIDI, aqa teggid marra řemyaret-a di řtweę n umsexxar nnec u ełahřab uř nnec, ħima ad tessargbed *ammu* marra timesřayin-a timeqqrantin.

²⁰ A SIDI, uřa d ijj war iđi am Cek. War din AREBBI myir Cek s marra min nesřa s imezzuýen nney.

²¹ Man wen i *iđan* am řgens nnec Israil, ayenni n řgens i iđan x temmurt i yar irah AREBBI ħima ad t ifdi i Yixef nnes d řgens, ħima ad igg i Yixef nnes ijj n Yisem s tmegga timeqqrantin d issigg^wden, u ħima ad yazzeř x řegnus zzat i wudem n řgens nnec, wenni tefdid zi Miřra? ■

²² Cek teggid řgens nnec Israil d ijj n řgens i Yixef nnec i řebda. Cek, a SIDI, aqa Cek tdewřed d AREBBI i nitni.

²³ Xenni řexxu, a SIDI AREBBI, ejj awař nni tessiwřed x umsexxar nnec u x taddart nnes ad ibedd i řebda u egg am mammec tessiwřed.

²⁴ Ejj Isem nnec ad ittwassemýar i řebda umi ya inin: SIDI n řeskarat ijeħden, AREBBI n Israil, aqa-t d AREBBI x Israil, uca iři ad tettwassemten taddart n umsexxar nnec Dawud zzat i wudem nnec.

²⁵ Maýar Cek, AREBBI inu, tessargbed deg imezzuýen n umsexxar nnec aqa Cek ad as tebnid ict n taddart. X uya tusa-dd i umsexxar nnec deg wuř, ħima ad izzađ zzat i wudem nnec.

²⁶ Xenni řexxu, a SIDI, Cek d AREBBI nni u Cek tessiwřed s *marra* tcuni-ya x umsexxar nnec.

²⁷ Xenni řexxu, aqa yarda i Cek ad tbarked taddart n umsexxar nnec, ĥima ad tiři zzat i wudem nnec i řebda. Minzi Cek, a SIDI, tbarked tt uca ad t'ettwabarek i řebda."

18

Iyellaben n Dawud

¹ Awarni aya imsar, aqa Dawud iyřeb x Ifilistiniyyen uca yarra i-ten sadu nnes. Netta ikkes Jat d tneddam i ĥares dd-iqqnen zeg ufus n Ifilistiniyyen. ■

² Iyřeb uřa x *ayt n* Mu'ab ařami *ayt n* Mu'ab dewřen d imsexxaren i Dawud, inni ittxeřřan ad wcen tarzifin.

³ Dawud iyřeb *εawed* x Hadad-εazar, ajeğid n řuba, ař Ĥamat, umi tuřa dd-iffey wanita ĥima ad issemtem řeĥkamet nnes řar yeyřar n Lfurař. ■

⁴ Dawud ikkes zzayes ařef n ikarruten d sebea-ařaf n imnayan d eicrin-ařef n yeryazen x idaren u Dawud iqess izewran n idaren n marra *iysan n* ikarruten uca iija zzaysen mya n *iysan n* ikarruten *waha*.

⁵ Yusa-dd Aram zi Dimacq, ĥima ad iwc afus i Hadar-εazar, ajeğid n řuba, *maca* Dawud iyřeb x tnamen u-eicrin-ařaf n yeryazen n Aram.

⁶ Dawud igga řeskarat n uĥewwes řar ayt n Aram n Dimacq, u ayt n Aram dewřen d imsexxaren n Dawud inni ittxeřřan ad *as* wcen tarzifin *d lřizya*. SIDI igga ttasie i Dawud mani ma iruĥ wanita.

⁷ Dawud yiwi tiseddariyin *n ueskar*i iqeřřen i ttwaggent s wurey, tinni tuřa *iğan* n imsexxaren n Hadad-εazar u yiwyi tent řar Urcalim.

⁸ Dawud iksi ařas n nnĥas zi řabĥat d Xun, tineddam n Hadad-εazar. Zzayes igga Suliman tarimant tameqqrant n nnĥas d ipilaren d řeqcuε n nnĥas. ■

⁹ *Umi* Tuēi, ajeğid n Ĥamat, isřa aqa Dawud iyřeb x marra řeskar n Hadad-εazar, ajeğid n řuba,

¹⁰ issekk netta mmis Haduram řar ujeğid Dawud ĥima ad isseqsa x umeddur nnes u ĥima ad *as* ibarek, minzi *Dawud* immney ak-d Hadad-εazar uca iyřeb xas - mařar Hadad-εazar tuřa i Tuēi d ijj n weryaz yarezzu amenyi *řebda* - u *netta* yiwi *akides* eřam kuř řeqcuε n wurey d nnuřart d nnĥas.

¹¹ Ajeğid Dawud issqeddes i-ten i SIDI, *jmiε* ak-d nnuřart d wurey i d yiwi zi marra řegnus, zi Idum, zi Mu'ab, n ayt n εammun, n Ifilistiniyyen u n *ayt n* εamaliq.

¹² Abicay, mmis n řarawya, iyřeb x Idum di teyzurt n Tameğaĥt, tmentac-ařef n *yeryazen*.

¹³ Netta igga řeskarat n uĥewwes di Idum ařami marra Idumiyyen dewřen d imsexxaren i Dawud, u SIDI igga ttasie i Dawud mani ma iffey netta.

Imdebbaren ak-d ujeğid Dawud

¹⁴ Dawud iĥkem x marra Israil u igga s řĥeqq d tsegda i marra řgens nnes. ■

¹⁵ Yuwab, mmis n řaruya, *tuřa-t* x řeskar u Yahucafař, mmis n Axilud, *tuřa-t* d amarir n umezruy.

¹⁶ řaduq, mmis n Axiřub, d Abimalik, mmis n Abyatar, tuřa aten d ikeĥhanen, u Cawca tuřa-t d amarir.

¹⁷ Banaya, mmis n Yahuyadaε, *tuřa-t* x iεessasen n arrimet u x ireqqqasen n tazřa. Arrawen n Dawud *tuřa aten* d imezwura řar ufus n ujeğid.

■ **18:1 18:1** [2 řm. 8:1-15] ■ **18:3 18:3 řeĥkamet nnes** - s Teiبرانit 'afus nnes'. ■ **18:8 18:8 tarimant** - s Teiبرانit řebĥar' niy 'il'. ■ **18:14 18:14** [2 řm. 8:16-18; 20:23-26]

19

Amenyi ak-d Amun d Aram

¹ Awarni aya imsar, aqa Naḥac, ajeḡid n ayt n Ǝammun, immut. Mmis idweř d ajeḡid deg wemcan nnes. ▣

² *Xenni* inna Dawud: “Nec xsey ad ssecney tamexsiwt icewwaren i Ḥanun, mmis n Naḥac, am mammec d ayi isscen babas tamexsiwt icewwaren.” Dawud issekk ireqqasen, ḥima ad t iezza x řmewt n babas, uca iwḍen imsexxaren n Dawud yar temmurt n ayt n Ǝammun.

³ *Xenni* nnan řḥukkam n ayt n Ǝammun i sidi nsen Ḥanun: “Ma ixs Dawud ad iweqqar babac s *tidett* di tiṭṭawin n nec, minzi issekk-dd inni cek i ya iezzan? Ma war dd-issekk Dawud imsexxaren nnes yarek, ḥima ad arzun di temmurt maḥend ad *tt* ssenqeřben u ad *tt* bergagen?”

⁴ *Xenni* iṭṭef Ḥanun imsexxaren n Dawud, iḥeff asen azyen zi tmart, iqess asen azyen n warruḍ ař ḍeffar uca issekk i-ten.

⁵ Nitni ṭṭfen *abrid* uca ḥajan *ireqqasen* x yeryazen-a i Dawud. S uyenni d asen issekk, minzi nitni tuya ṭṭseḍḥan aṭṭas. Inna ujeḡid: “Qqimem di Ariḥa ař d i ya temyar tmart nwem, xenni ad dd-tdewřem.”

⁶ *Umi* zřin ayt n Ǝammun belli nitni tuya ssarzgen ixef nsen yar Dawud, issekk Hanun d ayt n Ǝammun ařef talint n nnuqart, ḥima ad cran i yixef nsen ikarruten d imnayan zi Aram-Nahrayn, *aqat-tt d Misuputamya*, zi Aram-Maeka u zi řuba.

⁷ Nitni cran i yixef nsen tnayen u-ṭřatin-ařef n ikarruten n *umenyi* u *cran Ǝawed* ajeḡid n Maeka d řgens nnes. Nitni usin-dd uca wtin iqidan nsen zzat i wudem n *tendint n* Maydaba. *Uřa d* ayt n Ǝammun nnyarwen zi tneddam nsen uca ffyen yar *umenyi*.

⁸ *Umi* isřa Dawud aya, issekk Yuwab s marra řeskar nnes, ayt n bu-teyruḍt.

⁹ Ffyen-dd ayt n Ǝammun uca sedden ixef nsen i *umenyi* yar wadaf n *tendint*, am ijeḡiden nni dd-usin, *tuya aten* s weḥḥedsen deg iyyar.

¹⁰ *Umi* izra Yuwab, aqa *amenyi* řa zeg urendad uřa zi ḍeffar n uyembub nnes, ixḍar zi marra inni ittwafarzen *di řeskar* n Israil uca issbedd i-ten *i umenyi* ajemmaḍ n ayt n Aram.

¹¹ Min iqqimen n řgens igga i-ten sadu i ufus n umas Abicay u nitni ssbedden ixef nsen ajemmaḍ n ayt n Ǝammun.

¹² Inna netta: “Mařa Aram ijhed xafi, xenni as-dd, ewc ayi afus! Mařa ayt n Ǝammun jehden xak, xenni ad dd-asey ad cek fekkey.

¹³ Iři d aryaz u ejj aney ad niři nemḥeḍ di ṭṭwee n řgens nney u di ṭṭwee n tneddam n AREBBI. Ad igg SIDI min iḡan mliḥ di tiṭṭawin nnes.”

¹⁴ *Xenni* ibda Yuwab d řgens i yares iḡan ad immney ak-d ayt n Aram uca ina ṭṭfen di tarewřa zzat i wudem nsen.

¹⁵ *Umi* zřin ayt n Ǝammun, aqa ayt n Aram arewřen, ṭṭfen uřa d nitni di tarewřa zzat i wudem n umas Abicay uca Ǝeqben yar *tendint*. *Xenni* yiweḍ Yuwab yar Urcalim.

¹⁶ *Umi* izra Aram aqa nitni ttwawten zzat i wudem n Israil, ssekken nitni ireqqasen uca ggin ad ffyen ayt n Aram inni *tuya izeddyen* x ujemmaḍ n iyzar n *Lfurař*, u Cubak, akumandar n řeskar n Hadad-Ǝazar yuyur zzat i uyembub nsen.

¹⁷ *Umi* nnan aya i Dawud, issmun netta marra Israil, izwa L'Urdun, yusa-dd yarsen uca isedd ixef nnes i *umenyi*. *Umi* isedd Dawud ixef nnes i *umenyi* ak-d ayt n Aram, mmenyen nitni akides.

¹⁸ Ayt n Aram arewřen zzat i wudem n Israil uca iqda Dawud x seḅea-ařaf n *yenni ineddhen* ikarruten n *umenyi* u x arebein-ařef n yerazen x iḍaren zeg ayt n Aram. *Ǝawed* inya netta Cubak, akumandar n řeskar.

¹⁹ *Umi* żrin marra imsexxaren n Hadad-Ėazar, aqa ttwarnan zzat i wudem n ayt n Israil, ggin nitni řehna ak-d Israil uca sexxaren as. War dd-yusi di řeeqeř yar ayt n Aram ėad ad fekken ayt n Ėammun ict n twařa nneynit.

20

Ayelleb x tendint n Rabba n Ėammun

¹ Yar uqeřtu n usegg^{was} *n jdid*, di řweqt i dd itteffyen ijeřiden *yar umenyi*, imsar aqa Yuwab igewwed jjeħd n řeskar. Yareddeğ tammurt n ayt n Ėammun uca inneđ i Rabba, iřsar i-tt, *umi* iqqim Dawud di Urcalim. Yuwab iyřeb x Rabba uca iteħħa i-tt. ▣

² Dawud ikkes ttaj n ujeğid x uzeğif nnes, u netta yufa řewzen nnes d ict n talint n wurey. Tuya xas tayaqutin iyřan. Ssarsen ttaj nni x uzeğif n Dawud. Netta yiwi-dd *ėawed* takeccađt d tameqqrant ařas zi tendint. ▣

³ Řgens nni *iğan* di *tendint* issuffey i-t uca ihjem xasen s řmencarat d iyařzimen n wuzzař d ccwaqar n wuzzař. Ammu i igga Dawud ak-d marra tineddam n ayt n Ėammun. *Xenni* ieqeb Dawud d marra řgens yar Urcalim. ▣

Amenyi ak-d Ifilistiniyyen

⁴ Awarni as imsar, aqa ikkar *ėawed* umenyi ak-d Ifilistiniyyen di Jazar. Řexdenni iyřeb Sabkay, Aħucayi, x Saffay, wenni d ijj zeg warrawen n Rafa, uca ttwasswađeen nitni. ▣

⁵ Tuya din *ėawed* amenyi ak-d Ifilistiniyyen. Ilħanan, mmis n Yaėir, iyřeb x Laħmi, umas n Juliyat, zi Jat. Akeccuđ n lansa nnes igga am yijj n weemud n ukeccuđ n uxeyyed.

⁶ Uca ikkar *ėawed* umenyi di Jat. Tuya din ijj n weryaz d azirar s setta n iđewđan *deg ifassen* nnes u setta *n tfednin deg iđaren* nnes, marra řqedd nsen arebea u-eicrin. Uřa d netta ittwaxřeq-dd i Rafa.

⁷ Netta istehza zi Israil, maca Yunatan, mmis n Cimėa, umas n Dawud, iyřeb xas.

⁸ Ina d inni ittwaxeřqen-dd i Rafa di Jat u nitni wđan s ufus n Dawud u s ufus n imsexxaren nnes.

21

Aħesseb n řgens d řeiqab

¹ *Xenni* ikkar-dd ijj n weyrim x Israil uca iyarr Dawud ĥima ad iħseb Israil. ▣

² Dawud inna i Yuwab u i řħukkam n řgens: “Uyurem, ĥessbem Israil zi Bi'r-Sebea ař Dan uca awyem ayi-dd *mečarř*, maħend ad ssney mečarř idsen.”

³ *Xenni* inna Yuwab: “Iři ad yarni SIDI di řgens nnes am iğa řexxu ėad mya n tseqqar. Ma war ġin marra, *a* sidi inu ajeğid, d imsexxaren n sidi inu? Mayemmi *i zzayi* ittmezri sidi inu man aya? Mayemmi ya issarbu Israil amarwas x yixef nnes?”

⁴ *Maca* awař n ujeğid ijhed x Yuwab u Yuwab iffeý. Ikka marra Israil uca ieqeb-dd yar Urcalim.

⁵ Yuwab iwca i Dawud řqedd n řeħsab n řgens am ikmeř. Marra Israil *dayes* milyun u-mya-ařef n yeryazen inni izemmaren x ssif u Yahuda *dayes* arebea-mya u-sebein-ařef n yeryazen nni izemmaren x ssif.

⁶ *Maca ayt n Lawi* d Binyamin war ten iħsib ca, maýar awař n ujeğid tuya d aeiffi i Yuwab.

⁷ Tamesřact-a tuya d tačeffant di tiřřawin n AREBBI uca Netta iřqef Israil s ict n jjiřect.

⁸ *Xenni* inna Dawud i AREBBI: "Nec xđiř *xak* ařřas, s minzi nec ggiř aya. *Xenni* řexxu, kkes řmušřiyet x umsexar nnec, minzi nec ggiř s tubbuheřya ařřas."

⁹ Issiweř SIDI řar Jad, amwařaw n Dawud, inna:

¹⁰ "Uyur, siweř řar Dawud, ini: 'Ammu i iqqar SIDI: Ad ac ssarsey řřata n tmesřayin. Ixđar ict zzaysent i cek. Ad ac tt ggeř.'" "

¹¹ Jad yusa-dd řar Dawud, inna as: 'Ammu i iqqar SIDI: 'Ixđar cek:

¹² řřata n iseggwusa n řař, niř řřata n iyuren i đ i řa tettwahellked zzat i wudem n yinni cek iřřaren u ssif n řěedyan nnec ad cek iđfar, niř řřata n wussan n ssif n SIDI, aqa-t đ řřačun di temmurt u lmalak n SIDI ad iđeyyeč marra tammurt n Israil. *Xenni* řexxu, xzar, mammec řa yarrey x wenni đ ayi đđ-issekken.'" "

¹³ *Xenni* inna Dawud i Jad: "Nec ttwařřareř ařřas, *maca* ejj ayi ad wđiř deg ufus n SIDI, mařar arreřmet nnes đ tameqqrant ařřas, war ttegg ad wđiř deg ufus n bnadem."

¹⁴ Uca issiweđ SIDI řřačun x Israil uca wđan sebein-ařef n yeryazen zi Israil.

¹⁵ Issekk AREBBI lmalak řar Urcalim řima ad t iđeyyeč. Umi ibda netta ad tt iđeyyeč, iřra i-tt SIDI uca indem x tučeffna, inna i lmalak n uđeyyeč: "Čfa, sehwa řexxu afus nnec!" Tuřa lmalak n SIDI ibedđ řar unedrar n Uyabusi Arnan.

¹⁶ *Umi* issgečeed Dawud tiřřawin nnes, iřra lmalak n SIDI ibedđ řar temmurt đ ujenna am iřřef ufus nnes ssif, isswiřřed i-t x Urcalim. *Xenni* iwđa Dawud đ imeqqranen n řgens s uřembub nsen řar *temmurt* am tuřa řeřřfen s txuncay n *wecđan*.

¹⁷ Uca inna Dawud i AREBBI: "Ma war iđi đ nec i innan aqa ittčeřřa ad řesben řgens? Wah, đ nec i tuřa ixđan đ nec i iggin řmušřiyet ařřas, *maca* uđi-řa, min ggint? A SIDI, AREBBI inu, ejj ad yiři ufus nnec i tecti řari u řar taddart n baba, war iđi *maca* řar řgens nnec."

Amcan n Taddart n SIDI Arebbi

¹⁸ *Xenni* inna lmalak n SIDI i Jad, ad yini i Dawud belli ittčeřřa i Dawud ad igečeed řima ad issbedđ ijj n učalřar i SIDI x unedrar n Uyabusi Arnan.

¹⁹ Uca Dawud igečeed elahřab awař n Jad nni issiweř s Yisem n SIDI.

²⁰ Uca inneqřeb-dd Arnan, iřra lmalak. Arebea n warrawen nnes i tuřa řares iđan, nnuffaren. Arnan tuřa issarwat irden.

²¹ Yiweđ Dawud řar Arnan uca issgečeed Arnan tiřřawin, iřra Dawud. *Xenni* iffeř-dd zeg unedrar uca ibendeq zzat i Dawud s uřembub nnes řar temmurt.

²² Inna Dawud i Arnan: "Ewc ayi andrar, řima ad xas bniř ijj n učalřar i SIDI. Ewc ayi *amcan* s ttaman nnes imun, řima ad tbedđ ticti-řa đ řgens."

²³ Arnan inna i Dawud: "Ksi t i cek uca ad yegg sidi inu ajeđid min iđan đ lemlih đ tiřřawin nnes. Xzar, ad wceř ifunasen-a am řařřa n wecmađ, u tiřwiřin itteřřuđun i usarwet đ ukeccuđ i *tmessi* đ irden, ad ten wceř i tewhibt n *řyiřet*. Nec ad wceř aya marra."

²⁴ *Maca* inna ujeđid Dawud i Arnan: "Lla, nec xseř nican ad t sęę s ttaman nnes ikmeř, minzi min iđan nnec war t kessiř i SIDI, řima *ammu* i řa wehhbey řařřt n wecmađ i SIDI břa ad tt xeğseř."

²⁵ Ammu i iwca Dawud i Arnan i wemcan nni ijj n řewzen n setta-mya ciqlu n wureř.

²⁶ Dawud issbedđ dinni ijj n učalřar i SIDI uca yiwi xas řiřařřa n wecmađ đ tewhibin n *řyiřet*. Netta iřařa i SIDI u wanita yarra-dd xas s *tmessi* zeg ujenna x učalřar n wecmađ.

²⁷ Inna SIDI i lmalak mařend đ yarr ssif deg ufurru n weřřaf nnes.

²⁸ Đi řweqt nni, umi iřra Dawud aqa SIDI yarra-dd xas x unedrar n Uyabusi Arnan, yiwi *din* řiřařřa.

²⁹ Di řweqt nni tuya Tazeddiyt n SIDI, tenni tuya igga Musa di řexřa, d uealřar i řyarřa n wecmađ x řgeędet n Jibeun.

³⁰ Dawud *maca* war izemmar ad din yuyur řima ad yarzu x AREBBI, mařar tuya teřqef i-t tigg^wudi zi ssif n lmalak n SIDI.

22

Asewjed i řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Inna Dawud: “Da i řa *tbedd* Taddart n SIDI AREBBI, u da i řa *yiři* uealřar n řyarřa n wecmađ i Israil.”

² Yumur Dawud ad ssmunen ibarraniyyen nni iřan di temmurt n Israil, u netta igga isuydayen řima ad ssuydan izra i řebni n Taddart n AREBBI. ■

³ Dawud issewjed ařas n wuzzař i řewtadat i tewwura n wadaf u i řhenya n uearred uřa d wařas n nnřas, *ařami* war izemmar ad ittwawzen řqedd nnes,

⁴ uřa d akeccuđ n tengelt, s ijj n řqedd war izemmar ad ittwahřeb, minzi ayt n řidun d ayt n řur ssiwđen ařas n ukeccuđ n *tcejart* n tengelt řar Dawud.

⁵ Dawud inna: “Mmi Suliman *ęad* d ařudri arhef. Taddart i řa bnan i SIDI ad tiři d tameqqrant d isseuřen řima Isem *nnes* d řeezz nnes ad idweř řar marra timmura. Necc ad as sswejdeř.” Ammu i issewjed Dawud ařas qbeř i řmewt nnes.

⁶ *Xenni* iřaya netta i mmis Suliman uca yumur i-t řima ad ibna ict n Taddart i SIDI, AREBBI n Israil.

⁷ Inna Dawud i Suliman: “Mmi, necc simant inu tuya-t deg wuř inu, řima ad bniř ict n Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI inu.

⁸ *Maca* yusa-dd řari wawař n SIDI, inna: ‘Cek tessizzřed ařas n idammen u teggid imenřan iqeřen. Cek war tbennid i Yisem inu Taddart, mařar cek tessizzřed zzat i wudem inu ařas n idammen x temmurt.

⁹ Xzar, mmic wenni i d ac řa dd-ittwarwen, ad yiři d ijj n weryaz n řřudnet, mařar Necc ad as wceř řřudnet zi marra řeedyan nnes i d as dd-innđen, mařar isem nnes ad yiři Suliman u deg wussan nnes ad wceř řehna d řřudnet i Israil.

¹⁰ Netta ad ibna ict n Taddart i Yisem inu u netta ad yiři i Necc d mmis u Necc ad as iřiř d Babas u Necc ad ssmetney řearc n tgelda nnes x Israil i řebda.’

¹¹ *Xenni* řexxu, a mmi, SIDI ad yiři akidek u cek ad tfeřřed u ad tebnid Taddart n SIDI, AREBBI nnec, am mammec tuya xak issiweř.

¹² Iři ad ac iwc SIDI řeeqer d řefhamet uřa d usuyar x Israil řima ad teřđid Ccariea n SIDI, AREBBI nnec.

¹³ *Xenni* ad tiřid tfeřřed, xmi řa teřđid řima ad ggen tiweřřa d lřarayiđ, tinni yumur SIDI s Musa i Israil. Iři d aryaz u iři tmeřđed, war ttegg^wed ca u war tefciř!

¹⁴ Xzar-dd, di řehřaret inu sswejdeř řar ufus i Taddart n SIDI myat-ařef talint n wureř d wařef x wařef talint n nnuqart uřa d nnřas d wuzzař, ařami war zemmaren ad weznen. Iwyey uřa d akeccuđ d yeřra. U cek ad xas tarenyed *ęad*.

¹⁵ Cek řarek *ęawed* ařas n *yeryazen* řima ad ggen řxedmet, isuydayen d řemeuřam i *uneqqac* n weřru d ukeccuđ d *ęam* kuř *iwdan* nni řar teęa řefhamet di *ęam* kuř řxedmet.

¹⁶ Urey d nnuqart d nnřas d wuzzař anect war izemmar ad t řesben. Kkar, egg i-t uca SIDI ad kidek yiři.”

¹⁷ Dawud yumur *ęawed* i marra řřukkam n Israil, mařend ad wcen afus i mmis Suliman, inna:

¹⁸ “Ma war iġi SIDI, AREBBI nwem, akidwem u *ma war* d awem iwci řhudnet yar marra iyezdisen nwem? Mařar Netta igga marra imezday n temmurt deg ufus inu uca t^ettwagg temmurt sadu ufus *inu* zzat i wudem n SIDI u zzat i wudem n marra řgens.
¹⁹ *Xenni* řexxu, wcem uř d řeemar *nwem* ħima ad tarzum x SIDI, AREBBI nwem, uca kkarem, ad tebnam Zzawect Iqeddsen n SIDI AREBBI ħima Ttabut n Řeahd n SIDI d marra řeqcuē iqeddsen n AREBBI zemmarēn ad ttwassidfen di Taddart i řa ittwabnan i Yisem n SIDI.”

23

Dawud idebbar řxedmet n Ilawiyyen

¹ *Umi* tuřa Dawud iwsar u ijiwen ussan, igga netta mmis Suliman d ajeġid x Israil.

² Netta issmun-dd marra řĥukkam n Israil uřa d ikehhanen d Ilawiyyen.

³ Ttwařesben Ilawiyyen zi řřatin n iseggwusa d sennej. *Tuřa* řqedd nsen azeġif azeġif tmenya u-řřatin-ařef n yeryazen.

⁴ Zzaysen *tuřa din* arebea u-eicrin-ařef n yinni ittwaggen d imseyyaren x řxedmet di Taddart n SIDI uca *aqa din ead* setta-ařaf n imeřdayen d řquđat,

⁵ arebea-ařaf n ieessasen n tewwart d arebea-ařaf n imedyazen i iřran n uřebbah i SIDI, ak-d dduzanat *n lmuřiq*a nni ggiř necc, *inna Dawud*, ħima ad ssemyaren *SIDI* s yezřan n uřebbah.

⁶ Dawud ibđa ten di terbiein, *am ttwasettfen nitni* ełahřsab arrawen n Lawi: Jarcun, Qahat d Marari.

⁷ Zeg **Ijarcuniyyen** *tuřa aten d* Laedan d Cimei.

⁸ Arrawen n Laedan *tuřa aten d* azeġif Yařiyil, Zitam d Yuwil, řřata *n yeryazen*.

⁹ Arrawen n Cimei *tuřa aten d* Calumit, Ĥaziyl d Haran, řřata *n yeryazen*. Ina *tuřa aten d* izeġifen x ibabaten *n řaġat* n Laedan.

¹⁰ Arrawen n Cimei *tuřa aten d* Yařat, Zayna, Yaēuc d Bariēa. Ina *tuřa aten d* arrawen n Cimei.

¹¹ Yařat *tuřa-t* d azeġif u Ziza d wiss tnayen, *maca* Yaēuc d Bariēa war tuři řarsen arrawen ařřas. řar řeřsab ttwařesben nitni d icten taddart n ibabaten.

¹² **Arrawen n Qahat** *tuřa aten d* Eamram, Yiřhar, Ĥabrun d Euzziyl, arebea *n yeryazen*.

¹³ Arrawen n Eamram *tuřa aten d* Harun d Musa.

Ittwaezeř Harun ħima ad ittwaqeddes d amqeddes qae, netta d arrawen nnes, i řebda, ħima ad issbexxar zzat i wudem n SIDI, ħima ad as isexxar u ħima ad ibarek s Yisem nnes i řebda.

¹⁴ Arrawen n Musa, aryaz n AREBBI, ttwařayan jar teqbič n Lawi.

¹⁵ Arrawen n Musa *tuřa aten d* Jarcun d Iliēazar.

¹⁶ Zeg warrawen n Jarcun *tuřa* Cabuwil d azeġif.

¹⁷ Mmis n Iliēazar *tuřa* d azeġif Rařabya. War tuři řares řar Iliēazar arrawen nneyni. Arrawen n Rařabya *maca tuřa aten* deg wařřas.

¹⁸ Zeg warrawen n Yiřhar *tuřa* Calumit d azeġif.

¹⁹ Zeg warrawen n Ĥabrun *tuřa* Yariya d azeġif, Amarya wiss tnayen, Yařziyl wiss řřata d Yaqmaēam wiss arebea.

²⁰ Zeg warrawen n Euzziyl *tuřa* Mixa d azeġif, u Yacci-Yah wiss tnayen.

²¹ **Arrawen n Marari** *tuřa aten d* Mařli d Muci.

Tarwa n Maḥli *tuya aten d* Alieazar d Qis.

²² Alieazar immut u netta war ɣares tuɣi bu warrawen maca yessis *wah*. Arrawen n Qis, aytmatsen, iwyen tent *d tamɣart*.

²³ Arrawen n Muci *tuya aten d* Maḥli d Eadir d Yarimut, *trata n yeryazen*.

²⁴ Ina *tuya aten d* arrawen n Lawi, *ttwasettfen* eḥsab tudrin n ibabaten nsen, eḥsab izeɣifen n řağat, inni *ittwazemmen* ɣar řeḥsab nsen s řqedd n ismawen nsen azeɣif azeɣif, inni iggin tasexxart i Taddart n SIDI, zi eicrin isegg^wusa sennej.

²⁵ Maɣar Dawud tuɣa inna: “SIDI, AREBBI n Israil, iwca řhudnet i řgens nnes u Netta ad izdeɣ di Urcalim i řebda.”

²⁶ *Netta inna* eawed x Ilawiyyen: “Nitni war ḥdijen ead ad arbun Tazeddiɣt d marra řeqcuε nni dd ittasen ak-d tsexxart.”

²⁷ Minzi eḥsab awařen ineggura n Dawud, *tuya* řqedd n warrawen n Lawi d inni iğan zi eicrin isegg^wusa sennej.

²⁸ Nitni bedden ak-d warrawen n Harun di tsexxart di Taddart n SIDI, *ɣar uḥeṭṭu* x řemraḥat, x ixxamen n řexzen, x usizdeg n marra řeqcuε iqeddsen, x řxedmet n tsexxart di Taddart n AREBBI,

²⁹ x *usewjed n* ayrum n wescan, x waren azdad i tewhibt *n řyiğet*, x teřfaf břa antun, x wexdim u x *mammec ggwin* arecti u x marra řqedd d řeqyas.

³⁰ Tuɣa ittxeřsa ad bedden *wejden* di kuř tuffut ḥima ad řebbḥen u ad ssemyaren SIDI, uřa ɣar tmeddit,

³¹ uřa řami dd-yiwyen marra tiɣarša n wecmaɣ i SIDI, deg wussan n ssebt, deg wussan n uyur n jdid u di řeɣyudat ittwaggen, eḥsab řqedd i yeğa di lfariđa i d as ittřiқан, břa *aqeṭṭu* zzat i wudem n SIDI.

³² Ittxeřsa asen ad ḥdan taweqqaft nsen i Uqıđun n Umsagar d twegeqqaft nsen i Zzawect Iqeddsen d twegeqqaft *nsen* ɣar uyezdis n warrawen n Harun, aytmatsen, ɣar tsexxart n Taddart n SIDI.

24

Tirbiεin n ikehhanen

¹ Tirbiεin n warrawen n Harun. Arrawen n Harun *tuya aten d* Nadab, Abihu, Alieazar d Itamar.

² Nadab d Abihu mmuten zzat i wudem n babatsen. War ɣarsen bu warrawen. Alieazar d Itamar tuɣa ttsexxaren am yikehhanen.

³ *Jmie* ak-d řaduq zeg warrawen n Alieazar u ak-d Aximalik zeg warrawen n Itamar ibđa i-ten Dawud eḥsab taweqqaft nsen i tsexxart nsen.

⁴ Ufin aqa ɣar warrawen n Alieazar aṭṭas n izeɣifen x *izeɣifen nni iğan* ɣar warrawen n Itamar. Bdan ten *amenni*: jar warrawen n Alieazar *tuya din* seṭṭac n izeɣifen i tudrin n ibabaten *nsen* u jar warrawen n Itamar *tuya din* tmenya *n izeɣifen* i tudrin n ibabaten nsen.

⁵ Nitni bdan ten s tqedduḥt, am yina am yinni, maɣar imeqqranen n Zzawect Iqeddsen, imeqqranen n AREBBI, *tuya aten* zeg warrawen n Alieazar u zeg warrawen n Itamar.

⁶ Cameiya, mmis n Natanyil, *wenni tuya d* amarir zi *teqbič* n Lawi, izemmen i-ten zzat i wudem n ujeğid d řḥukkam d ukehhan řaduq, d Aximalik, mmis n Abyatar, u zzat i wudem n izeɣifen n řağat jar ikehhanen u jar Ilawiyyen. Ggin *taqedduḥt* i yijj n řağ n Alieazar, *xenni i yijj n řağ* n Itamar.

⁷ Taqedduḥt tamezwarut tekkar as-dd

i Yahuyarib,
 wiss tnayen i Yadaæya,
⁸ wiss tr̥ata i Ḥarim,
 wiss arebæa i Saæurim,
⁹ wiss xemsa i Malkiya,
 wiss setta i Miyamin,
¹⁰ wiss sebæa i Haqquş,
 wiss tmenya i Abiya,
¹¹ wiss tesæa i Yecuea,
 wiss æcra i Cakanya,
¹² wiss ḥitac i Ilyacib,
 wiss teneac i Yaqim,
¹³ wiss tr̥et̥tac i Ḥuffa,
 wiss arbeætac i Yacabad,
¹⁴ wiss xemmestac i Bilja,
 wiss set̥tac i Immir,
¹⁵ wiss sbeætac i Ḥizir,
 wiss tmentac i Ḥaf̥siş,
¹⁶ wiss tseætac i Faqaḥya,
 wiss eicrin i Yaḥazqiyil,
¹⁷ wiss waḥit u-eicrin i Yaxin,
 wiss tnayen u-eicrin i Jamul,
¹⁸ wiss tr̥ata u-eicrin i Dalaya,
 wiss arebæa u-eicrin i Maæazya.

¹⁹ Ina tuyā xasen taweqqaft maḥend ad adfen yar Taddart n SIDI elah̥sab *asettef* n tsexxart nsen am mammec lfariḏa *i dd-yusin* s ufus n babatsen Harun am mammec d as yumur SIDI, AREBBI n Israil.

Řağ n Ilawiiyyen

²⁰ Zi jjihet *n usettef* n min iqqimen n warrawen n Lawi:

Cubayil *tuyā d azeğif* i warrawen n Eamram,

Yaḥadya *tuyā d azeğif* i warrawen n Cubayil.

²¹ X Raḥabya: x warrawen n Raḥabya *tuyā* Yacci-Yah d azeğif.

²² X warrawen n Yişar *tuyā* Calumit d azeğif.

X warrawen n Calumit *tuyā* Yahat d azeğif.

²³ U x warrawen n Ḥabrun *tuyā* Yariya d azeğif, Amarya *tuyā-t* d wiss tnayen, Yaḥziyil d wiss tr̥ata, Yaqmaæam dd wiss arebæa.

²⁴ X warrawen n Euzziyil *tuyā* Mixa d azeğif.

X warrawen n Mixa *tuyā* Camir d azeğif.

²⁵ Umas n Mixa *tuyā* d Yacci-Yah. X warrawen n Yacci-Yah *tuyā* Zakariyya d azeğif.

²⁶ Arrawen n Marari *tuyā aten* d Maḥli d Muci. X warrawen n Yaæazya *tuyā* Banu d azeğif.

²⁷ Arrawen n Marari s Yaæazya *tuyā aten* d Banu d Cuham d Zakkur d Eibri.

²⁸ I Maḥli *tuyā* Alieazar d mmis. Wanita *tuyā* war yares bu warrawen.

²⁹ X Qis: arrawen n Qis: *myir* Yarḥamyil.

³⁰ Arrawen n Muci *tuyā aten* d Maḥli, Eadir d Yarimut.

Ina *tuyā aten* d arrawen n Lawi, *ttwasettfen* elah̥sab řağat n ibabaten nsen.

³¹ Uŕa d nitni ndaren tiqedduhin am yaytmatsen, arrawen n Harun, zzat i wudem n ujeġid Dawud d Šaduq d Aximalik d ižeġifen x ibabaten *n řaġat* n ikehhanen u x ilawiiyyen, am yibabaten *n ni iġan* d azeġif am umatsen d amažuž.

25

Imedyazen

¹ Zeg warrawen n Asaf d Hayman d Yadutun iezeŕ Dawud ak-d ikumandaren n řeeskar *iryazen* i tsexxart nni ittnebban s řgambriyat d lharpat d taġunin n wuzzaŕ. Řqedd n yeryazen i iggin řxedmet n tsexxart nsen *tuya-t d wa*:

² **I warrawen n Asaf:** Zakkur, Yusuf, Natanya d Acriyil, *nitni d* arrawen n Asaf. Tuya-ten sadu ufus n Asaf. Netta tuya ittnebbba x iceyyaren n ujeġid.

³ I Yadutun: **arrawen n Yadutun** *tuya aten d* Jadalya, Šari, Icaeya, Ĥacabya d Mattitya, setta *n warrawen*. Tuya-ten sadu ufus n babatsen Yadutun, wenni tuya ittnebban *am ittirar* x řgambri, am ittqada d issemyara SIDI.

⁴ I Himan: **arrawen n Hayman** *tuya aten d* Buqqiya, Mattanya, Euzziyil, Cabuwil, Yarimut, Ĥananya, Ĥanani, Iliyata, Jiddalti, Rumamti-Ėazar, Yucbaqaca, Malluti, Hutir d Maḥziyut.

⁵ Nitni marra *tuya aten d* arrawen n Hayman, amwaŕaw n ujeġid s řefhamet n wawaŕen n AREBBI, ĥima ad ssgeeden icc *nnes, minzi i uya* yarzef AREBBI i Hayman arbeŕac n warrawen d tŕata n tħenjirin.

⁶ Marra ina *tuya aten* sadu ufus n babatsen, *n* Asaf, Yadutun d Hayman, maħend ad yennjen izŕan di Taddart n SIDI s taġunin n wuzzaŕ d lharpat d řgambriyat i tsexxart di Taddart n AREBBI sadu ufus n ujeġid.

⁷ Řqedd nsen, *jmiē* ak-d aytmatsen, inni tuya ittwassŕemden deg izŕan i SIDI, *řqedd n* marra inni yarsen tizemmar *di man aya*, tuya-t mitayen u-tmenya u-tmanyin.

⁸ Nitni ndaren tiqedduhin i tēessast, am umežyan am umeqqran, am umseŕmad am umehđar.

⁹ Tagedduħt tamezwarut tekkar as-dd i Yusuf.

Wiss tñayen i Jadalya. Netta d aytmas d warrawen nnes, tenēac *n yeryazen*.

¹⁰ Wiss tŕata tekkar as-dd i Zakkur, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹¹ Wiss arebēa tekkar as-dd i Yaŕŕi, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹² Wiss xemsa tekkar as-dd i Natanya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹³ Wiss setta tekkar as-dd i Buqqiya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹⁴ Wiss sebēa tekkar as-dd i Yacaryila, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹⁵ Wiss tmenya tekkar as-dd i Icaeya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹⁶ Wiss tesēa tekkar as-dd i Mattanya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹⁷ Wiss ēecra tekkar as-dd i Cimeī, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

¹⁸ Wiss ĥiṭac tekkar as-dd i Ėazaryil, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenēac *n yeryazen*.

- ¹⁹ Wiss tenεac *tekkar as-dd* i Hacabya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁰ Wiss trettac *tekkar as-dd* i Cubayil, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²¹ Wiss arbeεac *tekkar as-dd* i Mattitya, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²² Wiss xemmetac *tekkar as-dd* i Yarimut, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²³ Wiss seεac *tekkar as-dd* i Hānan-Yah, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁴ Wiss sheεac *tekkar as-dd* i Yacbaqaca, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁵ Wis tmenac *tekkar as-dd* i Hānani, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁶ Wiss tseεac *tekkar as-dd* i Malluti, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁷ Wiss εicrin *tekkar as-dd* i Iliyata, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁸ Wiss wahit u-εicrin *tekkar as-dd* i Hutir, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ²⁹ Wiss tnayen u-εicrin *tekkar as-dd* i Jiddalti, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ³⁰ Wiss trāta u-εicrin *tekkar as-dd* i Maḥziyut, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.
- ³¹ Wiss arebea u-εicrin *tekkar as-dd* i Rumamti-εazar, *netta ak-d* warrawen nnes d aytmas, tenεac *n yeryazen*.

26

Iεessasen n tewwart, iweqqafen n řeknuz, imeḥdayen d řquḍat

¹ Tirbiēin n **iεessasen n tewwura**:

N Iquraḥiyyen: Macalamya, mmis n Quri, zeg warrawen n *Abiyasaf*.

² Macalamya tuḡa ḡares warrawen:

Zakariyya *tuḡa-t d amenzu*,

Yadieil wiss tnayen,

Zabadya wiss trāta,

Yatniyil wiss arebea,

³ Eilam wiss xemsa,

Yuḡanan wiss setta,

Ilyueinay wiss sebea.

⁴ Uṛa **εubid-Idum** tuḡa ḡares warrawen:

Cameiya *tuḡa-t d amenzu*,

Yahuzabad wiss tnayen,

Yuwx wiss trāta,

Sakar wiss arebea,

Natanayil wiss xemsa,

⁵ Eamiyil wiss setta,

Issakar wiss sebea,

Faεaltay wiss tmenya,

mayar ibarek i-t AREBBI.

⁶ Uŕa i mmis Cameiya ttwaxeŕqen as-dd warrawen. *Nitni tuya aten d řhukkam di taddart n babatsen, minzi nitni tuya aten d ayt n bu-teyruđt imeħden.*

⁷ Arrawen n Cameiya *tuya aten*: Eutni, Rafayil, Eubid, Ilzabad *ak-d* aytmas, iryazen imeħden: Ilihu d Camakya.

⁸ Ina marra *tuya aten* zeg warrawen n Eubid-Idum, nitni d warrawen nsen d wawmaten nsen, iryazen imeħden, *ccuren* s jjeħd i tsexxart nsen, tnayen u-settin *n yeryazen* n Eubid-Idum.

⁹ Macalamya *tuya* ħares warrawen d wawmaten, iryazen imeħden, tmentac *n yeryazen*.

¹⁰ Ĥusa, **zeg warrawen n Marari**, *tuya* ħares warrawen-a: Cimri *tuya* d azeĝif, waxxa netta war iĝi d amenzu, *maca* babas igga i-t d azeĝif.

¹¹ Ĥilqiya *tuya-t d* wiss tnayen,

Tabalya wiss tŕata,

Zakariyya wiss arebea.

Marra arrawen d wawmaten n Ĥusa *tuya aten di tŕetťac n yeryazen*.

¹² X terbiein-a n iessasen n tewwura, x izeĝifen n ayt n bu-teyruđt, *tuya* ccyeŕ n tsexxart di Taddart n SIDI, jmie *ak-d* aytmatsen.

¹³ Nitni ndaren taqedduħt, am umezyan am umeqqran, i tudrin n ibabaten nsen, i tewwart u i tewwart *nneyni*.

¹⁴ Taqedduħt i *teessast n* ccarq tekkar as-dd i Calamya.

Uŕa i mmis Zakariyya, wenni d amcawar s řeŕqeŕ, tewđa *as-dd* taqedduħt u taqedduħt nnes tekkar *as-dd* i ccamal.

¹⁵ I Eubid-Idum *tekkar as-dd tqedduħt* i ljanub u i warrawen nnes i taddart n ixxamen n řexzen. ■

¹⁶ I Cuffim d Ĥusa *tekkar asen-dd tqedduħt* i lyarb, *ak-d* tewwart n Calakat ħar webrid ameqqran iĝeeeden ħar *Zzawect Tameqqrant*. Ijj n uessas *tuya ibedd* ħar *ijj n* uessas *nneyni*.

¹⁷ Ĥar manis i dd-tneqqar tfuct *bedden* setta n llawiyyen u ħar ccamal *bedden din* kuŕ ass arebea. Ĥar ljanub *ɛawed* kuŕ ass arebea u ħar ixxamen n řexzen tnayen *u ɛawed* tnayen.

¹⁸ Ĥar řebni n uyezdis n lyarb *n Zzawect Tameqqrant* arebea ħar webrid ameqqran u tnayen ħar řebni n uyezdis.

¹⁹ Tina *tuya* d tırbiein n iessasen n tewwura zeg warrawen n Quraħ u zeg warrawen n Marari.

²⁰ **Aytmatsen llawiyyen tuya aten x ixxamen n txubay** n Taddart n AREBBI u x ixxamen n txubay n tewhibin ittwaqeddsen.

²¹ Arrawen n Laedan, arrawen n Ujarcuni *nni tuya* ħar Laedan, *ixs ad yini* izeĝifen n ibabaten *n řaĝat* n Laedan, Ajarcuni: Jaħiyili *waha*.

²² Iħenjiren n Yaħiyili *tuya aten d* Zitam d Yuwil, umas. Nitni *tuya aten x* ixxamen n txubay n Taddart n SIDI.

²³ N ɛamramiyyen, d Iyışhariyyen, d Iħabruniyyen, d Iɛaziylıyyen

²⁴ *tuya* Cabuwil, mmis n Jarcum, mmis n Musa, d amehďayi x ixxamen n txubay.

■ 26:15 26:15 řehrit - niy 'ixxamen n uxemmeŕ'.

²⁵ Aytmas *zi jjadira* n Iliëazar *tuya aten d* mmis Raḥabya, mmis Icaeya, mmis Yuram, mmis Zikri *d* mmis Calumit.

²⁶ Calumit wanita d aytmas *tuya aten x* ixxamen n txubay n tewhibin ittwaqeddsen, tinni issqeddes i-tent ujeġid Dawud ak-d izeġifen x ibabaten *n raġat* u ak-d imeqqrannen x wařef d x mya, u ak-d ikumandaren n řeeskar.

²⁷ Nitni *tuya* ssqeddsen *tiwhibin nni* zi garrat u zi tkeccadt, ħima ad zzaysent eedřen Taddart n SIDI.

²⁸ Eawed marra min *tuya* issqeddes i-t umwařaw Camwil, d Cawul, mmis n Qis, d Abnir, mmis n Nir, d Yuwab, mmis n řaraya. Marra min *tuya* ittwaqeddsen *tuya* sadu afus n Calumit d aytmas.

²⁹ Zeg Iyışhariyyen *tuya* Kananya d warrawen nnes xeddmn am **imeḥḍayen d řquḍat** barra di *temmurt* n Israil.

³⁰ Zeg Iḥabruniyyen *tuya* taweqqaft x Israil ęar Ḥacabya d aytmas, iryazen imeḥḍen, ařef u-sebea-mya *n yeryazen*, x ujemmaḍ n L'Urdun ęar lęarb, *tuya aten x* marra řxedmet i SIDI u x tsexxart i ujeġid.

³¹ I Iḥabruniyyen *tuya* Yariya d azeġif, i Iḥabruniyyen, i jjiřat nnes, ęar ibabaten *n raġat*. Deg usegg^{was} wiss arebein n tgelda n Dawud ttwarzun u ttwafen ayt n bu-teyruḍt imeḥḍen di Yaezir di Jilead.

³² Aytmas *tuya aten d* iryazen imeḥḍen, ařfayen u-sebea-mya n izeġifen x ibabaten *n raġat*. Ajeġid Dawud igga ten x ayt n Rubin, x ayt n Jad u x wezyen n teqbič n Manassa, x marra timesřayin n AREBBI u x *marra* timesřayin n ujeġid.

27

Ikumandaren n řeeskar

¹ Ina d ayt n Israil ak-d řqedd nsen, izeġifen x ibabaten *n raġat*, uřa d imeqqrannen x wařef u x mya ak-d imeḥḍayen nsen, inni *tuya* ittsexxaren i ujeġid di marra timesřayin n terbiein, *am* zi jjiřet n man wen i dd-ittasen, *am* zi jjiřet n man wen ittrařen, u *man aya* zeg uyur ař uyur *nneyni* di marra iyuren n usegg^{was}. Ict n terbiet *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

² Yasubeam, mmis n Zabdiyil, *tuya x* terbiet tamezwarut **i uyur wiss amezwaru**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

³ Netta *tuya* zeg warrawen n Fariř. Netta d akumandar ameqqran x marra ikumandaren n řeeskarat deg uyur amezwaru.

⁴ Duday, Axuxi, *tuya x* terbiet **n uyur wiss tnayen**. Miqlut d amehḍay n terbiet nnes. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

⁵ Banaya, mmis n Yahuyadae, akehhan ameqqran *tuya d* akumandar wiss třata n řeeskar **i uyur wiss třata**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

⁶ Banaya wa *tuya d* bu-teyruḍt n třatin u netta *tuya x* třatin. Mmis Eammizabad *tuya x* terbiet nnes.

⁷ Easa'il, mmis n Yuwab, d wiss arebea **i uyur wiss arebāa** u mmis Zabadya *tuya* awarni as. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

⁸ Camḥut, Ayazraḥi, akumandar, *tuya x* terbiet wiss xemsa **i uyur wiss xemsa**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

⁹ Eira, mmis n Eiqqis, Atiqquei, *tuya d* wiss setta **i uyur wiss setta**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹⁰ Ḥaliř, Afalituni, zeg warrawen n Ifrayim, *tuya d* wiss sebea **i uyur wiss sebaa**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹¹ Sibkay, Aħucati, n Izaraħiyyen, *tuya* d wiss tmenya **i uyur wiss tmenya**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹² Abieazar, Aeanatuti, n ayt n Binyamin, *tuya* d wiss tesa **i uyur wiss tesa**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹³ Maharay, Anařufati, i Izaraħiyyen, *tuya* d wiss eecra **i uyur wiss eecra**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹⁴ Banaya, Afareatuni, zeg warrawen n Ifrayim, *tuya* d wiss řıřac **i uyur wiss řıřac**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

¹⁵ Xalday, Anařufati, i *dd-iqqarřen* zi Eutniyil, *tuya* d wiss teneac **i uyur teneac**. Tarbiet nnes *dayes* arebea u-eicrin-ařef *n yeryazen*.

Imeqqranen n tqebbař

¹⁶ *Ina bedden x tqebbař n Israil:*

I Irubiniyyen *tuya* İlieazar, mmis n Zikri, d řřakem.

I Icamıuniyyen: Cafatya, mmis n Maeka.

¹⁷ **I Lawi:** Ĥacabya, mmis n Qamuwil.

I Harun: řaduq.

¹⁸ **I Yahuda:** İlihu, zeg aytmas n Dawud.

I Issakar: Eumri, mmis n Mixayil.

¹⁹ **I Zabulun:** Yicmaeya, mmis n Eubadya.

I Naftali: Yarimut, mmis n Eazaryil.

²⁰ **I warrawen n Ifrayim:** Ĥuciea, mmis n Eazarya.

I wezyen n teqbič n Manassa: Yuwil, mmis n Fadaya.

²¹ **I wezyen n teqbič n Manassa di Jilıad:** Jaddu, mmis n Zakariyya.

I Binyamin: Yaėisiyil, mmis n Abnir.

²² **I Dan:** Eazaryil, mmis n Yaruřam.

Ina *tuya* d řřukkam n tqebbař n Israil.

²³ Dawud war iksi ca řředd n yinni řar ięa eicrin n isegg^wusa d swadday, mařar SIDI *tuya* inna aqa Netta ad yarr Israil deg wařřas am yıřran n ujenna.

²⁴ Yuwab, mmis n řaruya, *tuya* ibda ad iřseb řgens, maca war t ikemmeř umi dd-yusa uduqgez d ameqqran n weyřab x Israil. S uyenni war ittwagg řředd deg wedlis n imezruyen n ujeęid Dawud.

Iwkiřen n ujeęid

²⁵ **Eazmawet, mmis n Eadiyil,** *tuya* x ixxamen n txubay n ujeęid.

Yunatan, mmis n Euzziya, *tuya* x ixxamen n txubay n temmurt, di tneddam, di dcurat u di lburjat.

²⁶ **Eazri, mmis n Kalub,** *tuya iřřef acbar* x mammec ggin řxedmet deg iyyar řima ad carzen acař.

²⁷ **Cimıi, Aramati,** *tuya iřřef acbar* x imarjaesen n uđiř.

Zabdi, Acifmi, *tuya* x zzad n binu nni ięan deg imarjaesen n uđiř.

²⁸ **Baıı-Ĥanan, Ajadiri,** *tuya iřřef acbar* x iřwicen n zzitun u x izemmuren nni ięan di Temmurt İwařan.

Yuwac *tuya* x zzad n zzect.

²⁹ **Cıřray, Acaruni,** *tuya iřřef acbar* x ifunasen d tfunasin, inni ihedda di řewđa n Carun.

Cafat, mmis n Ealay, *tuya* x ifunasen d tfunasin di řewđat n teyzurt.

³⁰ **Ubil, Asmaıili,** *tuya iřřef acbar* x iřeyman.

Yahadya, Amirunuti, *tuya* x tiyyař.

³¹ **Yaziz, Ahajri**, *tuya ittef acbar* x wuġi.

Nitni marra tuya aten d imeħdayen x waġra nni *iġan* n ujeġid Dawud.

³² **Yunatan, ħemmis n Dawud**, *tuya* d amcawar, ijj n bnađem d amiġis. Netta tuya ɛawed d amarir.

Yahiyil, mmis n Ħakmuni, *tuya* ɣar warrawen n ujeġid, *yarebba i-ten*.

³³ **Axitufil** *tuya* d amcawar n ujeġid,

u **Ħucay, Ayarki**, *tuya* d ameddukkeř n ujeġid.

³⁴ **Yahuyada, mmis n Banaya, d Abyatar** *tuya* aten awarni i Axitufil.

Yu'ab *tuya-t* d akumandar n řeskar n ujeġid.

28

Dawud igga x Suliman maħend ad ibna Zzawect Tameqqrant

¹ Dawud issmun di Urcalim marra imeqqranen n Israil: imeqqranen n tqebbař d imeqqranen n terbiein d imsexxaren n ujeġid d imeqqranen x wařef d imeqqranen x mya d imeqqranen *i iġan* x marra aġra d řkesbet n řmař n ujeġid d warrawen nnes, *jmiɛ* ak-d imsexxaren icennɛen d ayt n bu-teyruđt, *wah*, kuř bu-teyruđt imeħden.

² Ikkar ujeġid Dawud, inna: "Sřem-dd ɣari, aytma d řgens inu! Necc simant inu tuya-t ɣari deg wuř inu ħima ad bniy ict n Taddart n arraħet i Ttabut n Řeahd n SIDI u i tnebdar n idaren n AREBBI nney. *X uyenni* sswejdeɣ i řebni.

³ Maca AREBBI inna ayi: 'Cek war tbennid i Yisem inu Taddart, maɣar cek d ijj n weryaz n imenyan u tessizřed ařas n idammen.'

⁴ SIDI, AREBBI n Israil, ifarz ayi zi marra taddart n baba, ħima ad dewřey d ajeġid x Israil i řebda, minzi Netta ifarz Yahuda ħima ad yiři d řhakem, uca *xenni* taddart n baba zi taddart n Yahuda, uca jar warrawen n baba yarđa dayi ařami igga ayi d ajeġid x marra Israil.

⁵ Zi jar marra arrawen inu - maɣar SIDI iwca ayi ařas n warrawen - ifarz Netta mmi Suliman, ħima ad iqqim x řearc n tgelda n SIDI x Israil.

⁶ Netta inna ayi: 'Mmic Suliman ad ibna Taddart inu d řemraħat inu, maɣar netta i farzey d mmi u Necc ad as iřiɣ d babas.

⁷ Necc ad ssmetney tageldit nnes i řebda mařa netta ad idfar tiweřsa d lfarayid inu s jjeħd, am mammec teġa ass-a.'

⁸ Xenni řexxu, *ad awem ɛeřmey* zzat i titřawin n marra Israil, agraw *n řgens* n SIDI, u deg imezzuɣen n AREBBI nney, ħima ad teħdam u ad tarzum marra tiweřsa n SIDI, AREBBI nwem, maħend ad teqqimem tetteřřfem tammurt tařebħant tanita d řwart, uca ad tt tejjem d řwart i řebda i warrawen nwem awarni awem.

⁹ U cek, mmi Suliman, ssen AREBBI n babac u sexxar as s wuř imun d s řeɛmar iwejden minzi SIDI ittbeqqec marra uřawen uca ifeħhem marra min dd-ittasen ɣar ixarriřen *n uzeġif nney*. Mařa cek tarzud xas, Netta ad zzayek ittwaf, maca mařa tsemħed dayes, ad cek inđar i řebda.

¹⁰ Xzar řexxu, minzi SIDI ifarz i cek ħima ad as tebnid ict n Taddart d Zzawect Iqeddsen. Iři d aryaz uca egg i-t!"

¹¹ Dawud iwca i mmis Suliman amedya n wesqif n wadaf, n řebniyat nnes, d ixxamen n txubay d tyurfatin nnes, d ixxamen nnes n daxeř, d wexxam i tqebbart n weřřaħ,

¹² uřa d ijj n umedya n marra min ɣares-dd yusa s Arruħ x řemraħat n Taddart n SIDI, x marra ixxamen i d as dd-innden, x marra ixxamen n txubay n Taddart n AREBBI u x ixxamen n txubay n tewhibin ittwaqeddsen,

¹³ x terbiein n ikeħhanen d Ilawiiyyen, x marra řxedmet i tsexxart di Taddart n SIDI u x marra řeqcuɛ i tsexxart di Taddart n SIDI.

¹⁴ X wurey, aqa iwca řewzen n wurey i marra řeqcúe n tsexxart, uřa i řeqcúe n nnuqart *iwca řewzen nsen*, i marra řeqcúe i kuř tasexxart.

¹⁵ *Iwca uřa řewzen i řeqnadeř n wurey d řefnarat nsen n wurey, řewzen n kuř řqendiř ak-d řefnarat nnes wehħdes*, uřa *řewzen i řeqnadeř n nnuqart, řewzen i yijj n řqendiř ak-d řefnarat nnes wehħdes*, am mammec dd-yusa ak-d tsexxart n kuř řqendiř.

¹⁶ *Eawed řewzen n wurey i ttabřat i x bezzéen ayrum*, i kuř ttabřa *řewzen nnes wehħdes*, uřa d *řewzen n nnuqart i ttabřat n nnuqart*,

¹⁷ uřa d urey iřfan i furcayat, i ttabwyat i urucci, i ifenjařen n wurey ak-d řewzen n kuř afenjař *wehħdes*, i ifenjařen n nnuqart ak-d řewzen i kuř afenjař *wehħdes*,

¹⁸ i uřaltar n řebxur ak-d řewzen *nnes s wurey iqqur*, uřa *ammu eawed řewzen n wurey i umedya n ukarru n ijenwan n ikiruben inni ibezzeen wafriwen nsen* uca dřin Ttabut n Řeahd n SIDI. ■

¹⁹ Man aya marra, *inna Dawud*, ittwassefhem ayi s tira zeg ufus n SIDI, marra řexdayem *i dd ittasen ak-d umedya n řebni*, aqa yurant di tira-ya.

²⁰ Xenni inna Dawud i mmis Suliman: “Iři d aryaz, iři tmeħded u egg i-t! War tteggwed ca u war arexxu, mařar SIDI AREBBI, AREBBI inu, ad yiři akidek. Netta war dayek isemmeħ niy cek ittejji ař akemmeř n marra řxedmet i tsexxart di Taddart n SIDI.

²¹ Xzar, aqa dın tirbiēin n ikehhanen d Ilawiyyen i marra tasexxart di Taddart n AREBBI u i marra řxedmet *aqā dın* ęarek marra inni i ęar teęa di řxadar nsen *ħima ad tt ggen* s tiyt i kuř řxedmet. Uřa d řħukkam d marra řgens *bedden akidek*, ħima *ad ggen* marra awařen nnec.”

29

Dawud isellem řebni n Zzawect Tameqqrant d řearc i mmis Suliman

¹ Uca inna ujeęid Dawud i marra agraw *n řgens*: “Mmi Suliman d ayenni wenni ifarz i-t AREBBI. Netta *ead* d aħudri d arexfen uca řxedmet d tameqqrant, mařar war ięi řeqřar i yijj n bnadem, maca i SIDI AREBBI.

² S marra tizemmar inu sswejdey i Taddart n AREBBI inu urey i řeqcúe n wurey, nnuqart i řeqcúe n nnuqart, nnħas i řeqcúe n nnħas, uzzař i řeqcúe n wuzzař, akeccuđ i řeqcúe n ukeccuđ, d izra n uniks d izra ibarcanen yareqqen uřa d izra ittwassqareqcen maħend ad ttwaggen di tcuyar, uřa *ead* eřam kuř izra iyřan *nneyni*, uca *xenni* ařtas n izra n řmarmur d acemřař.

³ Zi tayri inu i Taddart n AREBBI inu, ad arzfeý zeg wagřa inu *ead* urey d nnuqart tiwa i min sswejdey i Taddart n Zzawect Iqeddsen,

⁴ *ead* teřt-ařaf talint n wurey zeg wurey n Ufir d sebea-ařaf talint n nnuqart iřfan maħend ad zzaysen ħenncen řehyuđ n ixxamen.

⁵ Urey i řeqcúe n wurey, nnuqart i řeqcúe n nnuqart, i marra řxedmet *i ęa tettwagg* s ufus n iħrayfiyyen. Man wen *xenni* ittewwēen ass-a maħend ad iwc i SIDI?”

⁶ *Xas uca* iwyen imeqqranen x ibabaten *n řaęat* d imeqqranen n tgebbař n Israil d imeqqranen x wařef u x mya tiwhibin nsen s řxadar, *jmiē* ak-d imeqqranen x řxedmet n ujeęid.

⁷ Nitni arzfen i tsexxart n Taddart n AREBBI xemsa-ařaf talint n wurey d eecra-ařaf n draxmat d eecra-ařaf talint n nnuqart d tmentac-ařef talint n nnħas d myat-ařef talint n wuzzař.

⁸ Wenni ęar ufin izra *iyřan*, iwca i-ten i wexxam n txubay n Taddart n SIDI wenni tuęa sadu ufus n Yaħiyil, Ajarcuni.

⁹ Ifarḥ řgens s tewhibin nsen i *immewcen* s řxaḍar, maýar nitni wcin zeg wuř imun qaē s řxaḍar i SIDI, uca ifarḥ ujeğid Dawud řefraḥet d tameqqrant aṭṭas.

¹⁰ Dawud ibarek SIDI zzat i tiṭṭawin n marra agraw *n řgens*, inna:

“Ad tettwabarked Cek, *a* SIDI, AREBBI n babatney Israil, zi řebda ař řebda!

¹¹ I Cek, *a* SIDI, řemyaret d ššulṭa d řeezz d min ittduman i řebda d laḍama, minzi marra min iğan deg ujenna u x temmurt aqa-t Nnec. Zzayek, *a* SIDI, i *teğā* tageldit, *zzayek Cek*, Wenni issgeēden Ixef nnec d Azeğif tiwa marra.

¹² Ağra d ccan zzat i wudem nnec u Cek tšeğḍed x marra *min iğan*. Aqa-t jjehd d ššulṭa deg ufus nnec, aqa-t deg ufus nnec *ḥima ad tewced* řemyaret d jjehd i marra.

¹³ Xenni řexxu, AREBBI nney, neccin nettqada Cek u nettšebbeḥ deg Yisem n řeezz nnec.

¹⁴ Maýar min eniḡ necc d min iēna řgens inu, aqa neccin ýarney tizemmar ad newc ammu s řxaḍar? Maýar zzayek dd-ittas marra u min i d ac newca, *newca i-t* zeg ufus nnec.

¹⁵ Maýar neccin myir d ibarraniyyen d imeezab zzat i wudem nnec, am řejdud nney. Ussan nney x temmurt am tiři u řayas war din iği.

¹⁶ A SIDI, AREBBI nney, zeg ufus nnec *yusa-dd* marra afeyyed-a i nesewjed, ḥima ad nebna ict n Taddart i Cek, i Yisem nnec iqeddsen. Marra aya d Nnec.

¹⁷ Necc ssney, *a* AREBBI inu, aqa Cek tqeğbed uř u aqa itteğjib ac useggem. Necc, di řeřfayet n wuř inu, wciḡ marra aya s řxaḍar, u řexxu aqa uřa d řgens nnec i da iğan - iwa zriḡ t s řefraḥet - iwca ac *tiwhibin* s řxaḍar.

¹⁸ A SIDI, AREBBI n řejdud nney, *n* Ibrahim d Ishaq d Israil, ḥḍa *xenni* i řebda aqa aya ad yejj ṭṭabee x ixariššen deg wuř n řgens nnec u ndeh uř nsen ýarek!

¹⁹ Ewc uřa i mmi Suliman ijj n wuř imun qaē, maḥend ad iḥḍa řumurat nnec d cchadet nnec d tiweřša nnec, maḥend ad yegg marra u maḥend ad ibna řeqsar-a *n Zzawect Tameqqrant* i x sswejdeḡ necc.”

²⁰ *Xenni* inna Dawud i marra agraw *n řgens*: “Barkem, SIDI, AREBBI nwem!” *Xenni* ibarek marra agraw *n řgens* SIDI, AREBBI n řejdud nsen. Nitni uḍaren, bendqen i SIDI u i ujeğid.

²¹ Tiwecca nnes iwyen nitni tiyarša i SIDI. Nitni iwyen ařef n ifunasen imezyanen d ařef n icarriyyen d ařef n izmaren ak-d marra tiwhibin nsen n useyyeb d tyarša n wecmaḍ i SIDI u *xenni* aṭṭas n tyarša i marra Israil.

²² Deg wass nni ccin u swin nitni s řefraḥet tameqqrant zzat i wudem n SIDI u ggin Suliman, mmis n Dawud, d ajeğid i twařa wiss tnayen u dehnen *t* d řḥakem zzat i SIDI, u řaduq *dehnen t* d akehhan.

²³ Suliman iqqim x řearc n SIDI am ujeğid deg wemcan n babas Dawud. Netta ifreḥ u marra Israil iřra as.

²⁴ Marra řḥukkam d ayt n bu-teyrudt uřa d marra arrawen n ujeğid Dawud, wtin deg ufus ad qqimen sadu *afus n* ujeğid Suliman.

²⁵ Yarra SIDI Suliman ad idweř d ameqqran ař ṭṭarf zzat i tiṭṭawin n Israil. Netta iwca as aweqqar igellden i tuḡa war iği uřa ýar ijj n ujeğid x Israil qbeř nnes.

²⁶ *Ammu* i iḥkem Dawud, mmis n Yassa, x marra Israil.

²⁷ Ussan nni tuḡa iḥkem x Israil, aqa aten arebein n iseggwusa. Netta iḥkem di Ḥabrun sebēa n iseggwusa u di Urcalim třata u-třatin n iseggwusa.

²⁸ Netta immut umi icab mliḡ, ijiwen ussan, ağra d ueuği. Mmis Suliman idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

²⁹ Imezruyen n ujeğid Dawud, imezwura d ineggura, aqa ttwazemmemen deg wedlis

n imezruyen n umwařaw Camwil u deg wedlis n imezruyen n unabi Natan u deg
wedlis n imezruyen n umwařaw Jad,
³⁰ s marra *min yuran* x tgeldit nnes u x řřulřa nnes u x řmijařat n řweqt i xas dd-ikkin
uřa x Israil u x marra tigeldiwin n temmura.

2 Imezruyen

Tutra n Suliman - Ađhar amezwaru n SIDI i Suliman

¹ Suliman, mmis n Dawud, ittwađmen di tgelda nnes, minzi SIDI, AREBBI nnes, tuđa-t akides uca yarni di řemyaret nnes ađ řtarf. ▣

² Suliman issiweř ak-d marra Israil, ak-d imeqqrannen x wařef u x mya, ak-d řquđat u ak-d marra řhukkam n marra Israil, izeğifen x ibabaten *n řağat*.

³ Nitni řtřen abrid, Suliman d marra agraw *n řgens* akides, řar řgeędet nni *iğan* řar Jibeun, minzi dinni i tuđa Aqidun n Umsagar n AREBBI i igga Musa, amsexar n SIDI, di řexřa.

⁴ Maca Dawud yiwi Ttabut n AREBBI zi Qaryat-Yaęarim řar *wemcan* i dd as issewjed Dawud, minzi netta iwta ijj n uqidun i *Ttabut* di Urcalim.

⁵ Aęaltar n nnhas nni igga Bařaliyil, mmis n Uri, mmis n Ĥur, *tuđa* din *di Jibeun* zzat i Uqidun n Umsagar n SIDI. Suliman yuyur din *jmię* ak-d marra agraw *n řgens*

⁶ uca iqeddem din Suliman, zzat i wudem n SIDI, ict n řarřt x uęaltar n nnhas nni *iğan* řar Uqidun n Umsagar. Netta iqeddem xas ařef n řarřa n wecmađ.

⁷ Di ġiřet nni, iban-dd AREBBI i Suliman, inna as: "Ttar min *texsed* ad ac *t wcey*!"

⁸ Suliman inna i AREBBI: "Cek tessecned i baba Dawud tamexxiwt *nnec* icewwaren u teggid ayi d ajeğid deg *wemcan* nnes.

⁹ *Xenni* řexxu, a SIDI AREBBI, ejj ad iffeř wawař *nnec* i tessiwřed ak-d baba Dawud s tidett, minzi teggid ayi d ajeğid x ijj n řgens iwsee am řejjajt n temmurt.

¹⁰ Ewc ayi řexxu řiřit d tussna, ģima ad řřey u ad dd-dewřey zzat i wudem n řgens-a *am řhakem nsen*, minzi wi izemmaren ad iĥkem x řgens-a ameqqran s řheqq?"

¹¹ *Xenni* inna AREBBI i Suliman: "Minzi aya řarek deg wuř u minzi cek war řettared ağřa, řeksibet niř ccan niř tudart n yinni i cek icarrhen, u war řettared tudart tazirart, maca minzi řettared řiřit d tussna ģima ad tgewwded řgens inu s řheqq, i wenni umi xef ggiř cek d ajeğid,

¹² aqa temmewc ac řexxu řiřit d tussna, u ad ac wceř eawed ağřa d řeksibet d ccan am mammec war *ten* itřif uřa d ijj n ujeğid qbeř *nnec* u war *ten* tteřřifen *ead ammu* awarni ac.

Afeyyeđ n wağřa n Suliman

¹³ Zi řgeędet i x *ttnuman ttwehben* řiřarřa, řgeędet nni *iğan* di Jibeun arendad n Uqidun n Umsagar, yiweđ-dd Suliman řar Urcalim uca iĥkem x Israil. ▣

¹⁴ Suliman issmun ikarruten d imnayan. Netta tuđa řares ařef u-arebea-mya n ikarruten d tenęac-ařef n imnayan uca yiwiř ten řar tneddam n ikarruten u řar ujeğid di Urcalim.

¹⁵ Ajeğid igga nnuqart di Urcalim anect n yezra *nni tuđa* din *iğan* uca igga ticejjura n tengelt anect izemmuren nni *tuđa* din *iğan* di Temmurt Iwařan s wařřas.

¹⁶ Iwyen-dd iysan i Suliman zi Miřra, zi Qiwi. Isebbaben n ujeğid iwyen ten s yijj n ttaman *imetnen* zi Qiwi.

¹⁷ Iwyen-dd ijj n ukarru uca ssuffřen t-i-dd zi Miřra s *ijj n ttaman* n setta-mya *ciqlu* n nnuqart u ijj n uyis s mya u-xemsin *ciqlu*. Ammu i ssuffřen ten s ufus nsen i marra ijeğiden n Iřittiyyen u i ijeğiden n Aram.

¹⁸ Suliman yumur, ģima ad řettwabna ict n Taddart i Yisem n SIDI d ict n taddart i tgelda nnes.

2

Asewjed i řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Suliman iħseb sebēin-ařef n yeryazen i trebbut n řehmeř d tmenyin-ařef n yeryazen ħima ad xeddmnen am yisuydayen x idurar uřa d třata-ařaf u setta-mya n yinni xasen iğan d iweqqafen. ■

² Xenni issekk Suliman *ijj n ureqqas* řar Ĥiram, ajeğid n řur, inna: “*Egg akidi* am mammec teggid ak-d baba Dawud, tessekked řares akeccuđ n *tcejjart n* tengelt maħend ad ibna taddart i yixef nnes ħima ad dayes izdey.

³ Xzar, necc xsey ad bniy ict n Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI inu, ħima ad as tt ssqeddsey, ħima ad ssbexxarey *din* řebxur ittfuħen zzat i wudem nnes, u ħima ad *din* ssarsey řebda *ayrum n wescan* u ħima ad *din qeddmey* tiyarřa n wecmađ, řar tuffut u řar tmeddit, deg wussan n ssebt, deg wussan n uyur n jdid u di řeeyudat ittwaggen n SIDI, AREBBI nney. D man aya *ittwagg* x Israil i řebda.

⁴ Taddart i řa bniy, ad tiři d tameqqrant, mařar AREBBI nney d ameqqran x marra irebbiten.

⁵ Man wen i řar teğa tzemmar ad as ibna ict n Taddart? Aqa ajenna, *wah*, ajenna n ijenwan, war izemmar ad t iksi! U min eñiy necc, aqa necc ad as bniy ict n Taddart myir ħima ad as ssbexxarey zzat i wudem nnes?

⁶ Xenni řexxu, sekk ayi-dd *ijj n* weryaz i izemmar ad ixdem s wurey d nnuqart d nnħas d wuzzař uřa s *ufiřu* adeħmi d uzeggway iħedqen d udeħmani, *ijj n* weryaz i issen ad igg inqacen, *wah*, *sekk i-t jmiε* ak-d imiřisen nni řari di Yahuda u di Urcalim, inni dd-yiwi baba Dawud.

⁷ Siweđ ayi-dd uřa d akeccuđ *n tcejjart n* tengelt d umerzi d ukeccuđ *n tcejjart n* řandel azeggway, minzi necc ssney, aqa imsexxaren nnec tthakan deg unezdam n tcejjura n Lubnan, u xzar, imsexxaren inu *ad wcen afus* i imsexxaren nnec, ■

⁸ maħend ad ayi sswejden marra akeccuđ *nni*, mařar Taddart nni i řa bniy, ad tiři d tameqqrant d řeējeb.

⁹ Xzar, necc ad wcey i imsexxaren nnec, zeēma i inezdamen nni izeddmnen ticejjura, eicrin-ařef *n řqedd* n ukuru n yirden d eicrin-ařef *n řqedd* n ukuru n imendi d eicrin-ařef *n řqedd* n ubatu n binu d eicrin-ařef *n řqedd* n ubatu n zzect.” ■

¹⁰ Ĥiram, ajeğid n řur, yarra-dd s tira uca issekk *tabrat-a* řar Suliman: “Mařar SIDI ittexs řgens nnes, igga cek d ajeğid xasen.”

¹¹ Uca *xenni* inna Ĥiram: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil, wenni iggin ajenna d temmurt, aqa Netta iwca i Dawud *ijj n* uħenjir d amiřis, *wenni* řar teğa řefħamet d řeēqer, wenni i řa ibnan ict n Taddart i SIDI uřa d ict n taddart i tgelda nnes!

¹² Xenni řexxu ad ssekkey *ijj n* weryaz d amiřis zi baba Ĥiram, wenni řar teğa tussna d řefħamet,

¹³ mmis n ict n temřart zeg yessis n Dan. Babas d *ijj n* weryaz zi řur wenni řar iğa tussna ħima ad ixdem s wurey, nnuqart, nnħas, uzzař u s weřru d ukeccuđ, s *ufiřu* arjuwani d udeħmani, s řeqten azdad u s *ufiřu* azeggway iħedqen, ħima ad inqec eřam kuř ineqqacen, u ħima ad yarcem eřam kuř ireqqamen nni d as immewcen, *u man aya jmiε* ak-d imiřisen nnec d imiřisen n babac Dawud.

¹⁴ Xenni řexxu, ad issekk sidi inu irden d imendi d zzect d binu, min xef tuřa issawař, řar imsexxaren nnes.

¹⁵ Neccin ad nezdem ticejjura n Lubnan anect i d ac ittxeřřan uca ad ac tent i-dd-nawi x tyarruba n thenya x řebřar řar Yafa, u cek s yixef nnec ad tent tessgeēded *ssenni* řar Urcalim.”

¹⁶ Suliman iħseb marra iryazen ibarraniyyen nni *iġan* di temmurt n Israil, awarni i řehsab umi ten iħseb babas Dawud. Ufin *aqā din* mya u-třata u-xemsin-ařef u-setta mya *n yeryazen*.

¹⁷ Sebein-ařef zzaysen igga i-ten d imsexxaren i trebbut n řehmeř u tmenyin-ařef d isuydayen x idurar d setta u-třatin-mya *igga* i-ten d iweqqafen ħima ad ggen řgens ad ixdem.

3

Řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Suliman ibda řebni n Taddart n SIDI di Urcalim x wedrar n Muriya, mani dd-iban *SIDI* i babas Dawud *u* mani issewjed Dawud ijj n wemcan x unedrar n Uyabusi Urnan. ■

² Netta ibda řebni deg uyur wiss tnayen, deg wass wiss tnayen deg usegg^{was} wiss arebea n tgelda nnes.

³ Wanita d dsas *i issars* Suliman i řebni n Taddart n AREBBI: tuzzeggart *nnes* deg iyaġen ełahsab řeqyas amezwaru *tuya-tt* settin n iyaġen, d tiru *nnes tuya-t* eicrin n iyaġen.

⁴ Asqif n wadaf, nni *tuya iġan* řar zzat n tuzzeggart *n Taddart*, *tuya-t* dayes eicrin n iyaġen *umi t eebbaren* řar zzat n tiru n Taddart, u řueřa *nnes tuya-t* dayes mya u-eicrin n iyaġen. *Tuya idřa wesqif n wadaf* řar daxeř s wurey iřfan.

⁵ Taddart tameqqrant igga as tażeqqa s ukeccuđ *n tcejjart n* umerzi uca yarni xas wurey iřfan u izewweq i-t s tcejjura n tini d ssnaseř *izewwqen*. ■

⁶ Eawed izewweq netta Taddart s yizřa iyřan. Urey *tuya* d urey zi Farawayim.

⁷ Ammu i idřa netta Taddart, tiħenya, tinebdatin, řeħyuđ nnes d tewwura nnes s wurey, uca inqec ikiruben di řeħyuđ. ■

⁸ Netta igga uřa d axxam n Weqdax x Uqeddas. Tuzzeggart nnes dayes eicrin n iyaġen *umi t eebbaren* řar zzat n tiru n Taddart. Uřa d tiru nnes *tuya-t* dayes eicrin n iyaġen. Netta idřa *řeħyuđ řar daxeř n* wexxam s setta-mya talint n wurey iřfan.

⁹ Řewzen n imesmaren isekkwa xemsin ciqlu n wurey. Idřa uřa d tiyurfatin n sennej s wurey.

¹⁰ Deg wexxam n Weqdax x Uqeddas igga tnayen n ikiruben, *am řxedmet* n wenqac, u iřeħħef i-ten s wurey.

¹¹ Afriwen n ikiruben *jmiε eebbaren* eicrin n iyaġen di tuzzeggart. Afriw amezwaru *iεebbar* xemsa n iyaġen n tuzzeggart, ittakk^{wađ} řħiđ n Taddart, uca afriw nneyni n xemsa n iyaġen ittakk^{wađ} afriw n ukirub nneyni.

¹² Afriw n ukirub nneyni *iεebbar uřa d* xemsa n iyaġen, ittakk^{wađ} řħiđ n Taddart. Afriw nneyni n xemsa n iyaġen iřeqqef afriw n ukirub nneyni.

¹³ Afriwen n ikiruben-a ttwabezzen eicrin n iyaġen u nitni bedden x idaren nsen d iyembab nsen *ssewden* řar daxeř.

¹⁴ Netta igga uřa d ařeħħaf s *řeqten* adeħmi d arjuwani d azegg^{way} iħedqen u s řeqten azdad, uca igga xas ikiruben.

¹⁵ řar zzat n Taddart igga netta tnayen n ipilaren s ict n tuzuggart n xemsa u-třatin n iyaġen. Ttajj x tqiccat nnes *tuya-t* xemsa n iyaġen.

¹⁶ Netta igga uřa d ssnaseř *izewwqen* am tinni deg Wexxam n Daxeř *n Zzawect* uca igga i-tent x tqiccatin n ipilaren. Igga uřa d mya n iremmamen uca icedd i-ten řar ssnaseř *izewwqen*.

¹⁷ Netta issbedd ipilaren yar zzat n Zzawect Tameqqrant, ijjen x yefus u ijjen x uzeřmađ. Wenni yar yefus igga as Yaxin u wenni x uzeřmađ igga as Buəaz.

4

¹ Netta igga uřa d əəaltar n nnhas. Tuzzeggart nnes *tuya-tt* eicrin n iyağen u řueřa nnes əecra n iyağen.

² Xenni igga netta tarimant ifesyen. *Tuya řeebar nnes* əecra n iyağen zi tťarf ař tťarf *nneyni, tuya-tt d* taquract. Tiddi nnes *tuya-tt* xemsa n iyağen u ict n ufiřu n řeebar n tťatin n iyağen inneđ as-dd. ■

³ Sadu nnes beddent řexyařat n ifunasen, aqa nnđent as-dd qae. *Nnuwarat i war dd-ffiyent əad* tuya i d as dd-innden qae, əecra di kuř ij n uyiř, tuya qqnent ak-d wayawya am quwwarent i trimant *di* tnayen n iseddiyyen. *Nnuwarat i war dd-ffiyent əad* tuya ttwafesyent d ijjen *ak-d trimant*.

⁴ Tarimant tbedd x tenəac n ifunasen. Třata zzaysen arrin udem nsen yar ccamal, třata zzaysen arrin udem nsen yar řyarb, třata zzaysen arrin udem nsen yar ljanub u třata zzaysen arrin udem nsen yar ccarq. Tarimant *tarsa* xasen u marra zzeenquqat nsen dewřent yar daxeř.

⁵ Tuya *tarimant* tegdar ij n cbar n uřus u tma nnes tuya am mammec tteggan tma n ij n ufenjař, *am* tnewwact n ict n tlillect. Teksi twawit nnes teřt-ařaf n ibatuten. ■

⁶ Igga netta əecra n tbanyutin uca igga xemsa *zzaysent* x yefus u xemsa *zzaysent* x uzeřmađ, ĥima ad daysent ssirden iziynat ittwasswejdən i tťarřt n wecmađ, ssirden *tent* daysent. *Maca* tarimant tuya-tt i ikehhanen, maĥend ad dayes ssirden ixef nsen.

⁷ Netta igga əecra n řeqnadeř n wurey əlaĥsab lřariđa u netta issbedd i-ten di Zzawect Tameqqrant, xemsa x yefus u xemsa x uzeřmađ.

⁸ Netta igga əecra n tzewđiwin uca igga i-tent di Zzawect Tameqqrant, xemsa x yefus u xemsa x uzeřmađ. Igga uřa d mya n tťawyat i urucci n wurey.

⁹ Netta igga řemraĥ iĥřaren i ikehhanen d řemraĥ ameqqran ak-d tewwura i řemraĥ, uca iřeĥĥef tiwwura nsen s nnhas.

¹⁰ Tarimant igga i-tt x uyezdis afusi yar zzat, yar uyezdis n ccarq, jjiĥet n ljanub.

¹¹ Ĥiram igga uřa d tiyduřin d iyenjajen d tťawyat i urucci. Ammu i ikemmeř Ĥiram cyeř i řeqcue i igga i ujeğid Suliman i Taddart n AREBBI.

¹² *Igga* tnayen n ipilaren d iquraren, d ttijan i *iğan* x uzeğif n tnayen n ipilaren, d tnayen n tracciwin ĥima ad *zzaysent* dřen tnayen n iquraren n ttijan i *iğan* x uzeğif n ipilaren,

¹³ uřa d arebəa-mya n iremmamen i tnayen n tracciwin: tnayen n iseddiyyen i kuř tracca ĥima ad *zzaysen* dřen tnayen n iquraren n ttijan nni *iğan* tiwa sennej x wudem n ipilaren.

¹⁴ Igga tikarrutin u x tkarrutin igga tibanyutin i *usird*.

¹⁵ *Igga uřa d* tarimant d icten, uřa d tenəac n ifunasen sadu nnes.

¹⁶ Igga Ĥiram *ak-d* babas uřa d teyduřin d iyenjajen d furcayat d marra řeqcue nnes, i ujeğid Suliman, i Taddart n SIDI, zi nnhas ittwassuydan.

¹⁷ Ajeğid ikebb i-ten deg udewwar n L'Urdun, di třaxt igdaren jar Sukkut d řaradata. ■

¹⁸ Suliman igga marra řeqcue-a x ubarru ameqqran, ařami war beqqcen ca *əad* di řewzen n nnhas.

■ **4:2 4:2 tarimant** - s Teibranit řebĥar' niy 'il'. ■ **4:5 4:5 talillect** - ict n marka n nnuwarat daysen ařri ařtas. **abatu** - ij n 'ubatu' eraĥař 20 niy 40 litru. ■ **4:17 4:17** Yac. 3:16

¹⁹ Suliman igga marra řeqcœ i Taddart n AREBBI: æalțar n wurey, tizewđiwin min xef *ittwammars* weyrum n wescan,

²⁰ řeqnadeř ak-d řefnarat nsen nni ittxeřřan ad aryen ełahřab lfarıđa zzat i *Wexxam n Daxeř n Zzawect*, marra zeg wurey izedgen.

²¹ *Igga εawed* nnuwwar, řefnarat d tjeqqadıñ *n teftič*, marra zeg wurey. Tuya-t d wurey qaε.

²² Uřa d tjeqqadıñ, tıawyat i urucci, tiyenjayin d tqedduhin n jjawi *tuya atent* zeg wurey izedgen. Adaf n Taddart, tiwwura n daxeř zzat i Weqdas x Uqeddas d tewwura n Taddart n Zzawect Tameqqrant, *tuya atent* zeg wurey.

5

Adeccen n Zzawect Tameqqrant

¹ Ammu i tettwakemmeř marra řxedmet i igga Suliman i Taddart n SIDI. Uca issidef Suliman marra řeqcœ iqeddsen n babas Dawud: nnuqart d wurey d marra řeqcœ, uca issars *man aya marra* deg ixxamen n txubay n Taddart n AREBBI. ▣

² Xenni issmun Suliman imeqqranen n Israil, marra izeğifen n tgebbař d řhukkam n *tudrin* n ibabaten n ayt n Israil. Netta issmun i-ten di Urcalim ĥima ad ssgeeden Ttabut n Řeahd n SIDI zi tendint n Dawud, tenni d řihyun.

³ Marra iryazen n Israil munen-dd ęar ujeğid ęar řeid. Tuęa-tt deg uyur wiss seba.

⁴ Marra imeqqranen n Israil usin-dd uca ssgeeden llawiiyyen Ttabut.

⁵ Ssgeeden Ttabut n SIDI ak-d Uqıđun n Umsagar uřa d marra řeqcœ iqeddsen i tuęa din ięan deg Uqıđun. Ssgeeden aya ikehhanen d llawiiyyen.

⁶ Marra tamesmunt n Israil, tenni tuęa ęares imunen, tuęa tbedd ak-d ujeğid Suliman zzat i Ttabut. Nitni wehhben uęi d ifunasen d tfunasin nni ięan břa řehřab, war zemmaren ad ten qeddaren di ssibbet n ubarru nsen.

⁷ Iwyen ikehhanen Ttabut n Řeahd n SIDI ęar wemcan nnes, ęar *Wexxam n Daxeř n Zzawect* n Taddart, deg Weqdas x Uqeddas, ař sadu wafriwen n ikiruben. ▣

⁸ Ikiruben bezzsen tnayen n wafriwen nsen x wemcan n Ttabut uca *ammu i dřin* ikiruben Ttabut d ieumad nnes *i tarebbut* zi sennej.

⁹ Awarni aya ssřehmen ieumad *n tarebbut*, maĥend ad banent texfawin n ieumad, inni dd-iffyen zi Ttabut, ęar uęezdis n zzat n *Wexxam n Daxeř n Zzawect*, maca war dd-ttbiniñ zi barra. *Ttabut* aęa-tt din ař ass-a.

¹⁰ Tuęa war ięi ca di Ttabut, męir tnayen n teřwiĥin i dayes issars Musa ęar Hurib, řami igga SIDI Řeahd ak-d ayt n Israil umi dd-ffyen zi Miřa. ▣

¹¹ Ařami dd-ffyen ikehhanen zeg Uqeddas - maęar marra ikehhanen nni tuęa zemmaren ad afen, tuęa ssqeddsen ixef nsen břa ma ad wcen taynit i terbiein nsen -

¹² *am* tuęa llawiiyyen - *ixs ad yini* marra imedyazen: inni ęar Asaf d yinni ęar Hayman d yinni ęar Yadutun, d yinni n iĥenjiren nsen d yinni n aytmatsen - yarden řeqten azdad, uca bedden s taęunin n wuzzař d lĥarpat d řgambriyat ęar uęezdis n ccarq n ualțar u tuęa akidsen eřaĥař mya u-eicrin n ikehhanen i ittšuden di řebwaq. ▣

¹³ Šuden nitni di řęayta u ęennjen am yijj *n weryaz*, ĥima ad ittwaseř řĥess d ijjen am ssemyaran u ttqadan nitni SIDI. Nitni ssgeeden tmijja *nsen ęar ujenna* s řebwaq d taęunin n wuzzař d dduzanat n ģęa nneyni, ssemyaran SIDI: 'Maęar Netta iřbeh, maęar tamexsiwt nnes icewwaren tettiyma i řebda!' *Xenni* insar aęa Taddart, Taddart n SIDI, tettwaccur s useynu,

¹⁴ uca ikehhanen war zemmaren ad qqimen bedden maħend ad sexxaren di ssibbet n useynu, minzi aeuġi n SIDI tuja iccur Taddart n AREBBI. ▣

6

Tazaġit n Suliman yar udeccen n Zzawect Tameqqrant

¹ Xenni inna Suliman:

“SIDI inna aqa Netta ad izdey deg yijj n useynu ibbumbes.

² *S tidett* necc bniy ict n Taddart, ict n Tzeddiy t Cek, ijj n wemcan imten ħima ad *din* tzedyed i řebda.”

³ Issneqřeb ujeġid aymbub nnes uca ibarek marra agraw *n řgens* n Israil umi marra agraw *n řgens* n Israil tuja ibedd.

⁴ Netta inna: “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil, wenni issiwřen s uqemmum nnes yar baba Dawud d *wenni t* ikemmřen s ufus nnes umi inna:

⁵ ‘Zeg wass i di nedhey řgens inu Israil zi Miřra, war ixđarey uřa d ict n tendint zi marra tiqebbař n Israil ħima ad *dinni* bniy Taddart ħima ad *din* yiři Isem inu, u war ixđarey aryaz ħima ad yiři d řhakem x řgens inu Israil, ▣

⁶ *maca řexxu* ixđarey Urcalim, ħima ad *din* yiři Isem inu, u Necc ixđarey Dawud, ħima ad yiři d *řhakem* x řgens inu Israil.’

⁷ Tuja deg wuř n baba Dawud maħend ad ibna Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI n Israil.

⁸ *Maca* SIDI inna i baba Dawud: ‘Umi teggid deg wuř nnec ħima ad tebnid Taddart i Yisem inu, aqa mliħ umi teggid man aya deg wuř nnec.

⁹ Maca war iġi d cek i ya ibnan Taddart nni, maca mmic i dd-iffyen zi tejeinna nnec d netta i ya ibnan Taddart i Yisem inu.’

¹⁰ SIDI issemten awař nnes nni issiweř, mařar necc dewřey beddey deg wemcan n baba Dawud u qqimey x řearc n Israil, am mammec tuja issiweř SIDI, u necc bniy Taddart i Yisem n SIDI, AREBBI n Israil.

¹¹ Necc ssarsey dinni Ttabut wenni di iġa Řeahd n SIDI i igga Netta ak-d ayt n Israil.”

¹² Netta ibedd zzat i uelřar n SIDI, arendad n marra agraw *n řgens* n Israil, uca netta iksi ifassen nnes yar ujenna.

¹³ Minzi Suliman tuja igga ict n tenhirt n nnħas u igga i-tt di řwest n řemraħ. Tuja dayes xemsa n iyaġen n tuzzeggart, xemsa n iyaġen n tiru d třata n iyaġen n tiddi. Netta ibedd xas, ibendeq x ifadden nnes qibač i tiřřawin n marra agraw *n řgens* n Israil uca iksi ifassen nnes yar ujenna, inna:

¹⁴ “A SIDI, AREBBI n Israil, deg ujenna sennej u x temmurt swadday war iġi uřa d ijj n AREBBI am Cek, wenni iħđan Řeahd d tmexxiwt icewwaren i imsexxaren nnec nni igguren zzat i wudem nnec s marra uř nsen,

¹⁵ wenni iħđan i umsexxar nnec, baba Dawud, x min xef akides tessiwřed, minzi s uqemmum nnec i tessiwřed u s ufus nnec i t tkemmřed, am *teġa* ass-a.

¹⁶ *Xenni* řexxu, SIDI, AREBBI n Israil, ħda di řřwee n umsexxar nnec, baba Dawud, x min xef kides tessiwřed umi tennid: ‘War ittwaqess zzayek uřa d ijj n weryaz zi zzat i wudem inu wenni iqqimen x řearc n Israil, min ya kken arrawen nnec ħetřan ad uyuren abrid nsen elahřab Ccariea am mammec tuyured cek zzat i wudem inu.’

17 Xenni řexxu, *a* AREBBI n Israil, egg ad dewřen d tidett awařen nni tessiwřed ak-d umsexxar nnec, ak-d Dawud.”

18 “Mařar ma s tidett ad izdeř AREBBI x temmurt? Xzar ajenna, *wah*, ajenna n ijenwan war izemmar ad Cek iksi, meřař s drus *xenni* Taddart-a i ssbeddeř necc!

19 Meyyeř řar tzařit n umsexxar nnec u řar uřeccem nnes, *a* SIDI, AREBBI inu, řima ad tesřed řar uřaři u řar tzařit nni izzuř umsexxar nnec zzat i wudem nnec.

20 Ejj tiřawin nnec ad ttwarzment ass d řiřet tiwa i Taddart-a, tiwa i wemcan-a min xef tessiwřed aqa Isem nnec ad ittwassemten din, řima ad tesřed řar tzařit i izzuř umsexxar nnec deg wemcan-a.

21 Seř i uřeccem n umsexxar nnec u n řgens nnec Israil, i tutra i ttzařan nitni deg wemcan-a u seř Cek *xenni* zi Tzeddiřt nnec, zeg ujenna, *wah*, seř u řfar.”

22 “Mařa ixđa ijj ak-d jjar nnes u tettwagg xas ict n tjařit, řima ad tt ijuř u wanita yusa-dd uca ijuř zzat i ualřar nnec di Taddart-a,

23 seř **Cek** *xenni* deg ujenna u kkar u řkem x imsexxaren nnec, řima ad ittwaeaqeb uęeffan, ejj abrid nnes ad ihwa x uzeřif nnes u egg s tsegda i umsegged u ewc i-t elahřab taseřda nnes.”

24 “Mařa řgens nnec Israil ittwayřeb zzat i wudem n řeřdu, minzi nitni xđan akidek u nitni ad řarek dd-dewřen uca ad neemen s Yisem nnec u ad zzařen ad řecemen zzat i wudem nnec di Taddart-a,

25 seř **Cek** *xenni* zeg ujenna u řfar ddenb n řgens nnec Israil uca ndeh i-ten ad dd-dewřen řar temmurt nni i d asen tewcid u i řejdud nsen.”

26 “Mařa ajenna ittwabelleę ařami war din ittiři wenřar, minzi nitni xđan akidek, u nitni ad zzařen am arrin azeřif řar wemcan-a, ad neemen s Yisem nnec u ad dd-dewřen zi ddnub nsen umi ten teřřared Cek,

27 seř-dd **Cek** *xenni* deg ujenna u řfar asen ddenb n imsexxaren nnec u n řgens nnec Israil, minzi Cek tessřemdę asen abrid ařebřan nni ittxeřřa ad kken, u ewc Cek *xenni* anřar i temmurt nni tewcid d řwart i řgens nnec.”

28 “Mařa din řař di temmurt, *niř* řřaęun, *niř* ittwassemed *imendi* zeg *usemmiđ*, *niř* *mařa* din jřiřect n weřsu *niř* tamuyři *tenni* iřarřden, *niř* mařa iřřar i-t řeřdu řar tewwura nnes, *niř* teřqef i-t mammec ma tegga ca n jřiřect *niř* ca n řeřřac,

29 seř Cek *xenni* min ma i řa izzuř ijj n bnadem zi marra řgens nnec Israil u min ma i řa ittar, *am* ssnen nitni kuř ijj jřiřect nsen d řeřriř nsen, u netta iksi *xenni* ifassen nnes řar Taddart-a.

30 *Wah* seř **Cek** *xenni* zeg ujenna, zeg wemcan imten mani tzeddyed, u řfar u ewc kuř ijj elahřab tibridin nnes, am mammec Cek tessned uř nnes, mařar Cek waha i issnen uř n bnadem,

31 řima ad Cek ggweden u ad uyuren di tebridin nnec marra ussan i řa kken ddaren x wudem n temmurt nni tewcid i řejdud nney.”

32 “Uřa mařa netta d abarrani, wenni war *iřin* zi řgens nnec, maca ad dd-yas di řřweę n Yisem nnec zeg ict n temmurt tiggweř di řřweę n Yisem nnec ameęqran d ufus nnec ijeřden d uyiř nnec isswiřřden, *xenni* *mařa* dd-yusin nitni, uca ad zzařen am arrin azeřif řar Taddart-a,

33 seř **Cek** *xenni* zeg ujenna, zeg wemcan imten mani tzeddyed, u egg elahřab marra min xef řarek i řa iřařa ubarrani, řima marra řegnus n ddunect ad ssnen Isem nnec, řima nitni ad cek ggweden, am řgens nnec Israil, u ad ssnen aqa Isem nnec ittwabarreř tiwa i Taddart-a i bniř.”

34 “Mařa řgens iffeř řar umenyi ak-d řeřdyan nnes deg webrid i x i ten tessekkęd, u nitni ad zzařen i Cek *am* arrin azeřif řar tendint-a i tixđared Cek, u řar Taddart i bniř i Yisem nnec,

35 seř Cek *xenni* zeg ujenna i tzařit nsen u i uřeccem nsen uca ař asen tasyart.”

³⁶ “Maṛa nitni xḏan akidek - maṛar war iḡi uṛa d ijj n bnadem i war ixetṭin - u Cek tesseared xasen, ad ten tsellmed zzat i wudem n řeḏu uca nitni ad ten nedhen d imeḥbas ṛar temmurt n řeḏu, tiggweḡ niṽ tudes i teḡa,

³⁷ u *maṛa xenni* ad tuben deg wuṛ nsen di temmurt mani ttwaḥebbsen, *wah*, ad tuben u ad xak dd-ṛayan di temmurt n tḥebbast nsen, ad inin: neccin nexḏa u negga min war iseggden, aqa negga tuḡeffna!

³⁸ *wah*, ad ṽarek dd-dewṛen s marra uṛ nsen u s marra řeḡmar nsen di temmurt n řeḏyan nsen mani ttwaḥebbsen uca ad ṽarek zḡaḡen *am* arrin azeḡif ṛar temmurt nni tewcid i řejdud nsen, ṽar tendint-a i tixḏared Cek u ṽar Taddart-a i bniṽ i Yisem nnec,

³⁹ seṛ Cek *xenni* zeg uḡenna, amcan imten mani tzeddyed, i tḡaḡit nsen u i uḡeccem nsen uca aṽ asen tasyart. ṽfar *xenni* řgens nnec min zi xak xḏan.”

⁴⁰ “*Xenni* řexxu, AREBBI inu, ejj tiṭṭawin nnec ad iṛint arzment d imezzuṽen nnec ad iṛin ḥḏan i tḡaḡit deg wemcan-a.

⁴¹ *Xenni* řexxu, a SIDI AREBBI, *adef* ṽar arraḡet nnec, Cek d Ttabut n jjeḥd nnec. Ejj ad iṛin ikeḥhanen nnec, a SIDI AREBBI, arḏen s usenjem, uca iṛi ad farḥen imtiqqan nnec s řxar.

⁴² A SIDI AREBBI, war tarri aṽembub n umedhun nnec, idar di tmegga n tmexsiwt icewwaren n umsexxar nnec Dawud.”

7

Aeṽḡi n SIDI iccur Taddart

¹ Umi ikemmeṛ Suliman tazeḡit *nnes*, tehwa-dd tmessi zeg uḡenna tecca tayaṛṣt n wecmaḏ uṛa d tṽarṣa *inneṽni*, uca iccur uḡṽḡi n SIDI Taddart.

² Ikeḥhanen war zemmaren ad adfen ṽar Taddart n SIDI, minzi aeṽḡi n SIDI tuṽa iccur Taddart n SIDI.

³ *Umi* zṛin marra ayt n Israil belli tehwa-dd tmessi nni, uṛa d aeṽḡi n SIDI iban-dd tiwa n Taddart, uḏaren nitni s uṽembub nsen ṽar temmurt x tisi n zzellij, bendqen, qadan SIDI: “Maṛar Netta iṣbeḡ u tamexsiwt nnes icewwaren *tettyima* i řebda”.

⁴ Ajeḡid, u marra Israil akides, wehhben tiṽarṣa zzat i wudem n SIDI.

⁵ Ajeḡid Suliman iwehheb tṽayen u-eicrin-aṛef n ifunasen d tfunasin d mya u-eicrin aṛef n wuḡi d tayaṛṣt n řehna. Ammu i ideccen ujeḡid d marra ayt n Israil Taddart n AREBBI.

⁶ Ikeḥhanen *tuya bedden* ṽar tsexxart nsen uca llawiiyyen *bedden* ak-d dduzan n ḡṽa n SIDI, inni igga ujeḡid Dawud ḥima ad qadan SIDI - ‘Maṛar tamexsiwt nnes icewwaren *tettyima* i řebda!’ - s *izṛan* n uṣebbeḡ n Dawud deg ufus nsen, u arendad nsen suḏen ikeḥhanen di řebwaq, am tuṽa ibedd marra Israil.

⁷ Suliman issqeddes řwest n řemraḡ n zzat, wenni *iḡan* zzat i Taddart n SIDI, minzi yiwi din tiṽarṣa n wecmaḏ d tadunt n tewhibin n *řṽiḡet*, maṛar aealtar n nnḡas nni igga Suliman tuṽa war izemmar ad iksi tayaṛṣt n wecmaḏ d tewhibt n *řṽiḡet* d tadunt.

⁸ Di řweqt nni iḡeṽyyed Suliman Řeid i yiḡḡ n řmijar n sebea n wussan d marra Israil akides, iḡḡ n wegraw n *řgens* d ameqqran, zi mani ṽa tiwḏed ṽar Ḥamat aṛ Tayzart n Miṣra.

⁹ Deg wass wiss tṽenya ggin iḡḡ n umuni ifarzen, minzi di sebea n wussan ggin nitni adeccen n uealtar uca uṛa d Řeid *awarni man aya* ṽares *eawed* iḡḡ n řmijar n sebea n wussan.

¹⁰ Deg wass wiss tṛata u-eicrin n uyur wiss sebea yarxu netta i řgens ad raḥen ṽar iḡiḏan nsen s wuṛ ifarḥen u s řxadar s marra řxar i igga SIDI i umsexxar nnes Dawud d Suliman u i řgens nnes Israil.

Aḏhar wiŝ tṇayen n SIDI i Suliman

¹¹ *Ammu* i ikemmeř Suliman řebni n Taddart n SIDI d taddart n ujeğid. Marra min tuṛa deg wuř n Suliman ḥima ad t igg di Taddart n SIDI u di taddart nnes, aqa ifřeḥ *ad igg* aya. ▣

¹² SIDI iban-dd i Suliman di ġiřet, inna as:

“Necc sřiy i tṛağit nnec u farzey amcan-a i Yixef inu ḥima ad yiři d Taddart *i tewhibt* n tṛarřt.

¹³ Xmi ṽa belleey ajenna maḥend war iccit wenṛar *ead*, niṽ mařa umureṽ tamuyři iřeḥḥfen maḥend ad tecc temmurt niṽ xmi dd-ssekkey tṭaṽun jar řgens inu,

¹⁴ uca řgens inu x min xef ittwařaṽa Isem inu ad issehwa ixef nnes, ad iṛṛağ, u nitni ad arzun udem inu u ad tuben zi tebridin nsen tieffanin, *xenni* Necc ad ṽarsen sřey zeg ujenna, ad asen ṽfareṽ u ad ssgenfiṽ tammurt nsen.

¹⁵ *Xenni* řexxu, tiṭṭawin inu ad iřint arzment d imezzuṽen inu ad ḥḏan x tṛağit zeg wemcan-a,

¹⁶ maṽar řexxu ixḏareṽ Taddart-a u ssqeddsey tt ḥima ad ssmetney din Isem inu i řebda u tiṭṭawin inu d wuř inu *ad* din *iřin* marra ussan.

¹⁷ Mařa cek tuyured zzat i wudem inu am mammec tuṽa iggur babac Dawud, u ad tegged am mammec marra i d ac umureṽ uca ad teḥḏid tiweřřa inu d lfarayid inu,

¹⁸ *xenni* ad ssmetney řṽarc n tgeldit nnec am mammec Řṽahd i ggiṽ ak-d babac Dawud, nniṽ: ‘War d ac ittṽeřřa uřa d ijj n weryaz nni iḥekkmen di Israil!’

¹⁹ Maca mařa kenniw tḥeyydem zi tṽeřřa inu d řumurat inu nni wciṽ zzat i wudem nwem, uca ad tuyurem ad tṽebdem i irebbiten nneyni, ad asen tbendqem,

²⁰ *xenni* ad qḏiṽ x Israil zi temmurt nni d asen wciṽ, uca Taddart-a, i ssqeddsey i Yiŝem inu, ad tt ṇḏareṽ zeg wudem inu u Israil ad idweř d umedya *uřa d řqecṽet* n ubehdeř itteqqsen jar marra řṽgnus.

²¹ U x Taddart-a tenni yueřan qaṽ, marra wi xas i ṽa ikken, ad itebhet, ad yini:

‘Mayemmi igga SIDI ammu di temmurt-a u di Taddart-a?’

²² Ad inin: ‘Minzi nitni semḥen di SIDI, AREBBI n řejḏud nsen, wenni ten dd-issuffyen zi temmurt n Miřra, u minzi nitni cebbaren di irebbiten nneyni u Israil yuyur ad asen iŝjed u ad ten iebed, x uṽa iŝseyḏeř Netta marra řṽar-a xasen.’ ”

8

Řebniyat d tsexxart di Zzawect Iqeddsen d wureṽ

¹ Awarni eicrin n isegg^wusa i di ibna Suliman tṇayen n tudrin, Taddart n SIDI u taddart n ujeğid, imsar, ▣

² aqa Suliman ibna *ṽawed* tineddam i d as iwca Ḥiram uca issezdey din ayt n Israil.

³ Awarni as iffeṽ Suliman ṽar Ḥamat-Šuba uca itṭef i-tt.

⁴ Netta ibna Tadmur di řexřa. Ibna *ṽawed* marra tineddam n řexzen di Hamat. ▣

⁵ Netta ibna uřa d Bayt-Ḥurun n nnej d Bayt-Ḥurun n wadday, tneddam ifaryen s řḥyuḏ d tewwura d ieumad i ubelleṽ,

⁶ uřa d Baelat d marra tineddam n řexzen nni *iğān* ṽar Suliman, d marra tineddam n ikarruten d marra tineddam n imṇayen u *xenni* marra min issitem Suliman ad tt ibna di Urcalim u di Lubnan u di marra tammurt n řḥkam nnes.

⁷ X marra řgens i iqqimen - *x řgens* n Iḥittiyyen, n Imuriyyen, n Ifiriziyyen, n Iḥiwiyyen u n Iyabusiyyen, inni war *iğin* ca zeg ayt n Israil,

⁸ u x warrawen nsen nni iqqimen awarni asen di temmurt, inni war ttwaqḏan s ufus n ayt n Israil - igga xasen Suliman ddquřat qeřḥent ař ass-a.

⁹ *Maca* zeg ayt n Israil war iggi Suliman d isemyan i řexdayem nnes, minzi nitni tuýa aten d iæskariyyen d imeqqranen x ineýrafen nnes *zi řeeskar*, d imeqqranen n ikarruten nnes d imnayen nnes.

¹⁰ Ina d imehðayen imeqqranen nni tuýa ýar ujeğid n Suliman, mitayen u-xemsin *n yeryazen* nni tuýa ittðebbaren x řgens.

¹¹ Suliman issgeæeed yeğis n firæun zi tendint n Dawud ýar taddart i tuýa i d as ibna, minzi inna: “Tamýart inu war tzeddiý ca di taddart n Dawud, ajeğid n Israil, minzi imucan mani dd-tusa Ttabut n SIDI, aqa aten qeddsen.

¹² Xenni issgeæeed Suliman tiýarša n wecmað i SIDI x uealtar n SIDI nni tuýa ibna zzat i wesqif n wadaf *n Zzawect Tameqqrant*,

¹³ elahsab lfariða i kuř ass i tewhibt n tyarša, am mammec *teqqar* tewşeyyet n Musa i wussan n ssebt, i wussan n uyur n jdid u i trata řeeyudat i ittwaggen i kuř asegg^was: di Řeid n Weyrum bŕa Antun, di Řeid n Ssimanat u di Řeid n Ieuccuten.

¹⁴ Am mammec dd-tusa lfariða n babas Dawud issbedd *æawed* tirbiein n ikehhanen i řxedmet nsen, d *terbiein* n Ilawiiyyen i tsexxart nsen, ħima ad ssemyaren *di Zzawect Tameqqrant* u ad sexxaren i ikehhanen elahsab awař *n lfariða* i kuř ass, uca *issbedd uřa* d iæessasen n tewwart di terbiein nsen ýar kuř tawwart, minzi ammu i yeğa řumur n Dawud, aryaz n AREBBI.

¹⁵ Nitni war ħeyyen ca řa deg ict n jjihet x řumur n ujeğid i ikehhanen d Ilawiiyyen, war iği uřa zi jjihet n ixxamen n txubay.

¹⁶ *Ammu* i tettwasseqfeř marra řxedmet n Suliman zeg wass *n usarsi n dsas* n Taddart n SIDI ař akemmeř nnes, *wah ammu* i tettwakemmeř Taddart n SIDI.

¹⁷ *Xenni* iruħ Suliman ýar Eişyun-Jabir u ýar Aylat, ýar tma n řebħar, di temmurt n Idum.

¹⁸ S ufus n imsexxaren nnes issekk Ĥiram ýares iyarruba, uca imsexxaren nni issnen řebħar, u nedhen ak-d imsexxaren n Suliman ýar Ufir uca iwyyen-dd ssenni **areb a-mya u xemsin talint n wure** uca usin-dd *zzayes* ýar ujeğid Suliman.

9

Tawasit n tjeğidt n Saba ýar Suliman

¹ Tajeğidt n Caba tesŕa x ccennæet n Suliman uca, ħima ad tgeğeb Suliman s tħuja n twafit, tusa-dd ýar Urcalim s ijj n ukaravan s ddqeř *n wagřa* atťas, s iřeyman nni yarebbun řeçtur d waťtas n wurey d izra iyŕan u nettat tusa-dd ýar Suliman uca tessiweř akides x marra min ýares deg wuř. ▣

² Suliman icarħ marra awařen nnes. War din uřa d ijj n wawař *s řemeani* innuffaren i Suliman ařami war izemmar ad as t icarreh.

³ *Řami* tezra tjeğidt n Caba tiýit n Suliman d taddart i ibna,

⁴ d macca x tťabŕa nnes, d mammec qqimen imsexxaren nnes, d mammec bedden ixeddamen nnes, d warruð nsen d iwarraden nnes d warruð nsen d mammec igeæeed am dd-igeæeed ýar Taddart n SIDI, war iqqim dayes *erħar* buħbeř *ead*.

⁵ Nettat tenna i ujeğid:

“Awař nni sřiy di temmurt inu x wawařen nnec u x tiýit nnec, nican d tidett.

⁶ Necc war uminey ca s wawařen nni, aرامي dd-usiy danita u *xenni* tittawin inu zrint aya. Xzar, azyen n tiyt nnec tameqqrant war d ayi ittwanna. Aqa cek sennej x řexbar i *xak* sřiy.

⁷ Sseed n yeryazen nnec, sseed n imsexxaren nnec, inni ibedden zzat i wudem nnec řebda u ittesřan yar tiyt nnec!

⁸ Ad ittwabarek SIDI, AREBBI nnec, wenni umi dd-tusid x řxađar ĥima ad cek yegg d ajeđid i SIDI, AREBBI nnec, x řearc nnes. Minzi AREBBI ittexs aťas ad yejj Israil ad teqqim i řebda, s uya igga cek d ajeđid xasen i řebda, maĥend ad tegged řĥeqq d tsegda.”

⁹ Nettat tewca i ujeđid mya u-eicrin talint n wurey d waťas n řebzer d ızra iřan. Řebzer am wanita i tewca tjeđid n Caba i ujeđid Suliman, emmarř war iđi *ead*.

¹⁰ Imsexxaren n Ĥiram i dd-iwyen urey zeg Ufir ak-d imsexxaren n Suliman, iwyen eawed akeccuđ n *tcejart* n řandal azeggway d yeźra iřan.

¹¹ Ajeđid igga zeg ukeccuđ nni n *tcejart* n řandel azeggway ddrujat timeqqranin i Taddart n SIDI u i taddart n ujeđid, uřa d řgambriyat d lharpat i imedyazen. Am man aya war t řrin emmarř qbeř di temmurt n Yahuda.

¹² Ajeđid Suliman iwca i tjeđid n Caba marra min tuya dayes d mezri, min ma tettar, *wah, ktar zi* min dd ttiwi yar ujeđid. *Xenni* tenneqřeb u teeqeb yar temmurt nnes, nettat d imsexxaren nnes.

Aťas n wagřa n Sulimand řmewt nnes

¹³ Řqedd n wurey i ittadfen yar Suliman deg ijj n useggwas tuya setta-mya u-setta u-settin talint n wurey, ■

¹⁴ nhřa arbeĥ zeg iryazen imsewwqen i dd-ittennden *di temmurt* u zi tsebbabt n isebbaben, u nhřa arbeĥ n wurey d nnuqart i Suliman zeg marra ijeđiden n temmurt n Earabiyya u zi lwulat n temmurt.

¹⁵ Ajeđid Suliman igga *eawed* mitayen n tseddariyin n *ueskari* timeqqranin s wurey ittwaddzen. X ict n tseddart ttwaggen setta-mya *ciqlu* n wurey.

¹⁶ *Yarni igga netta* teřt-mya n tseddariyin n *ueskari* s wurey ittwaddzen. Ttwaggent teřt-mya *cciqlu* n wurey deg ict n tseddart. Ajeđid issars i-tent di Taddart n Wezyar n Lubnan. ■

¹⁷ Ajeđid igga eawed ijj n řearc ameqqran n řeaj uca iyeřf i-t s wurey iřfan. ■

¹⁸ Řearc wanita řares setta n tareffidin u tettwacedd ict n tneddabt n wurey i yiđaren i řearc. Yar tnayen n iyezdisen n řkursi tuya řan iyağen u tnayen n wayraden tuya bedden zzat i iyağen n *řearc*.

¹⁹ Tenęac n wayraden bedden yar tnayen n iyezdisen x setta n tareffidin. Am netta war ittwagg *ead* uřa deg ict n tgeldit.

²⁰ Marra iyarrafen n tissit n Suliman *tuya aten* n wurey u marra řeqcų n Taddart n Wezyar n Lubnan *tuya aten* s wurey izedgen, war din nnuqart *dayes, mayar* deg wussan n Suliman tuya ĥessben tt d walu.

²¹ Mařar ajeđid tuya řares iyarruba nni inedhen yar Tarcic ak-d imsexxaren n Ĥiram. Ict n twařa di třata n iseggwusa usin-dd iyarruba zi Tarcic, iwyen-dd urey d nnuqart, řeaj d ibayusen d itawsen.

²² Ajeđid Suliman iędu marra ijeđiden n ddunect deg wagřa d tiyt.

²³ Marra ijeđiden n ddunect arzun *ad řaren* udem n Suliman, maĥend ad sřen yar tiyt nnes i tuya issars AREBBI deg wuř nnes.

²⁴ Nitni usin-dd asegg^{was} awarni i umas, kuř ijj s tarzeft nnes, s řeqcuē n nnuqart, řeqcuē n wurey, arruđ, řesnaḥ, řeřtur, iysan d isardan.

²⁵ Suliman tuya řares arebea-ařaf n řkurit i iysan d ikarruten u i tenēac-ařef n imnayen. Igga i-ten di tneddam n ikarruten u řar ujeğid di Urcalim.

²⁶ Netta iḥkem x marra ijeğiden zeg iyzar *Lfurař* ař tammurt n Ifilistiṇiyyen u ař aymir n Miřra.

²⁷ Ajeğid igga nnuqart di Urcalim am yezra u *ticejjura* n tengelt igga *i-ten* am yizemmuren nni *iğān* ařas di Temmurt Iwařan.

²⁸ Iwyen-dd iysan i Suliman zi Miřra u zi marra timmura.

²⁹ Min iqqimen n imezruyen n Suliman, imezwura d ineggura, ma man aya *marra* war ittwarzemmem ca deg wedlis n imezruyen n unabi Natan u di nnubuwa n Axiya Axiluni u deg iweḥḥan n umwařaw Yaedu x Yarubeam, mmis n Nabař? ▣

³⁰ Suliman iḥkem di Urcalim arebein n isegg^{wsa} x marra Israil.

³¹ Suliman igga ad yareyyeḥ jar řejdud nnes uca neđřen t di tendint n babas Dawud. Mmis Raḥabeam idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

10

Abettu n tgeldit

¹ Raḥabeam yuyur řar Cakim, mařar marra Israil tuya yusa-dd řar Cakim, ḥima ad t ggen d ajeğid. ▣

² Umi isřa Yarubeam, mmis n Nabař, x man aya, umi t tuya ead di Miřra - zeema netta tuya yarweř zeg wudem n ujeğid Suliman - imsar *as* aqa ieqebedd.

³ Ssekken-dd *řares*, jjin ad xas řayan. Yusa-d Yarubeam ak-d marra tamesmunt n Israil, ssiwřen nitni ak-d Raḥabeam, nnan:

⁴ "Babac igga xaney ijj n uzayřu iqseḥ. Xenni řexxu, sarxu řxedmet iqeřen n babac uřa d azayřu ideqřen i xaney igga, *xenni* ad cek nexdem."

⁵ Netta inna asen: "Uyurem u eeqbem awarni i řřata n wussan." Uca yuyur řgens.

⁶ Imcawar ujeğid Raḥabeam ak-d imeqqranen nni tuya ibedden zzat i wudem n babas Suliman umi tuya ead iddar, inna: "S minzi i d ayi tweřřam ad dd-arrey x řgens-a?"

⁷ Nitni ssiwřen akides, nnan: "Mařa cek teggid s tcuni ak-d řgens-a, ad kidsen tegged řar řxađar nsen uca ad kidsen tessiwřed s wawařen icnan, *xenni* ad dewřen d imsexxaren nnec marra min iqqimen n ussan."

⁸ *Maca* netta inđar ccwar i d as tuya wcin imeqqranen uca imcawar ak-d iḥudriyyen nni tuya akides imyaren u bedden řexxu zzat i wudem nnes.

⁹ Netta isseqsa i-ten: "S minzi i d aney tweřřam ad narr x wawař n řgens, minzi ssiwřen akidi, nnan: 'Sarxu azayřu i xaney igga babac.'"

¹⁰ Iḥudriyyen nni tuya myaren akides, ssiwřen akides, nnan: "Ammu i dd řa tarred x řgens i kidek issiwřen u nnan: 'Babac issedqeř azayřu nney, maca *řexxu* cek sarxu t xaney!', *wah*, ammu i kidsen i řa tessiwřed: '*Ađad* amezyan inu ad yiři d ameqqran x tejeinna n baba."

¹¹ Mařa baba iqgen awem ijj n uzayřu iqseḥ, *xenni* necc ad t ssdeqřey *ead*. Mařa baba yarebbi kenniw s urekkuđ, necc ad kenniw arebbiy s iyarđmiwen.'"

¹² Deg wass wiss řřata yusa-dd Yarubeam ak-d marra řgens řar Raḥabeam, am mammec tuya issiweř ujeğid, tuya inna: "Eeqbem-dd řari awarni i řřata n wussan!"

¹³ Ajeğid yarra-dd x řgens s ijj n webrid iqeřen, mařar ajeğid Raḥabeam ismeḥ di ccwar n imeqqranen.

¹⁴ Issiweř akidsen elahsab ccwar n iħudriyyen, inna: "Nec ad ssdeqřey ɛad azayřu nwem. Baba yarebbi kenniw s urekkud, nec ad kenniw arebbiy s iyardmiwen."

¹⁵ Ajeğid war isři ca ɣar řgens, maɣar aneqřeb-a tuɣa yusa-dd zi AREBBI, ħima ad issemten SIDI awař i tuɣa issiweř s uqemmum n Axiya, Aciluni, ak-d Yarubeam, mmis n Nabať.

¹⁶ Umi izra marra Israil aqa ajeğid war ɣarsen dd-isři ca, yarra-dd řgens x ujeğid, inna: "Man tasyart i ɣarney ak-d Dawud? Neccin war ɣarney bu tesɣart ak-d mmis n Yassa. Marra kenniw, uyurem ɣar iqiđan nwem, a Israil! Řha řexxu ak-d taddart nnec, Dawud!" Uca marra Israil yuyur ɣar iqiđan nsen. ■

¹⁷ Tuɣa Raħabeam d ajeğid x ayt n Israil nni tuɣa izeddyen di tneddam n Yahuda.

¹⁸ Ajeğid Raħabeam issekk ɣarsen Aduram, wenni iğan x lɟizya, u ayt n Israil arjmen t s yezra ařami immut. Ajeğid Raħabeam inya deɣya x ukarru, ħima ad yarweř ɣar Urcalim.

¹⁹ Ammu i iɣewwey Israil x taddart n Dawud ař ass-a.

11

Ajeğid Raħubeam iħekkem x Yahuda

¹ Raħabeam yusa-dd ɣar Urcalim uca issmun marra taddart n Yahuda d Binyamin, mya u-tmenyin-ařef n ıryazen ittwafarzen, ttwadarrben x umenyi, ħima ad mmenyen ak-d taddart n Israil, ħima ad dd-arren tageldit ɣar Raħubeam.

² Xenni yusa-dd wawař n AREBBI ɣar Cameiya, aryaz n AREBBI, inna:

³ "Siweř ak-d Raħabeam, mmis n Suliman, ajeğid n Yahuda, u ak-d marra Israil di temmurt n Yahuda d Binyamin, uca ini:

⁴ 'Ammu i iqgar SIDI: War ttgeɛadem ca u war ttmenyim ca ak-d aytmawem. Ittxeřsa ad ieqeb kuř ijj n weryaz ɣar taddart nnes, maɣar d man aya i imsaren zi ɣari.' " Nitni sřan ɣar wawař n SIDI uca ɛeqben, war uyuren ca ɣar Yarubeam.

⁵ Raħabeam izdey di Urcalim uca igga tineddam di Yahuda ad dewřent faryent.

⁶ Ibna Bayt-Laħam, Eitam, Taqusa,

⁷ Bayt-Šur, Suku, ɛadullam,

⁸ Jat, Marica, Zif,

⁹ Adurayim, Laxis, ɛaziqa,

¹⁰ Šurea, Ayyalun d Ĥabrun nni iğan di Yahuda d Binyamin. Aqa-tent d tneddam ifaryen.

¹¹ Issejhed lqeleat u igga xasen řħukkam u ixzen daysent macca, zzect d binu.

¹² Issars tiseddariyin n ueeskari timeqqrarin d iħricen di kuř tendint uca issejhed i-tent ař tťarf. Ammu i tuɣa Yahuda d Binyamin deg ufus nnes.

¹³ Ikehhanen d Ilawiiyyen nni iğan di marra Israil, qqnen ɣares zi marra jjwayeh nsen.

¹⁴ Minzi Ilawiiyyen jjin ddmani nsen d wagřa nsen uca usin-dd ɣar Yahuda d Urcalim, maɣar Yarubeam d iħenjiren nnes mmenđaren ten zi tukehant n SIDI.

¹⁵ Xenni yařeqqem Yarubeam ikehhanen i yixef nnes i řegudi, i řexyařat n imuyan ijennen u i řexyařat n iħejmiyyen nni tuɣa igga. ■

¹⁶ Awarni asen usin-dd ɛawed zi marra tiqebbař n Israil inni iwcin ixef nsen s wuř ħima ad arzun SIDI, AREBBI n Israil, ħima ad wehhben tiyarša i SIDI, AREBBI n řejdud nsen.

■ 10:16 10:16 Marra kenniw uyurem ɣar iqiđan nwem - s Teibranit 'Aryaz ɣar iqiđan nnec!'. ■ 11:15 11:15 iħejmiyyen - niy 'amwa', 'ayenduz' niy 'yuggu'.

¹⁷ *Ammu* ssjehden tageldit n Yahuda u ssmetnen Raḥabeam, mmis n Suliman, tṛata n iseggwusa. Maḡar nitni uyuren tṛata n iseggwusa deg webrid n Dawud d Suliman.

¹⁸ Raḥabeam yiwi Maḡlat, yeḡis n Yarimut, mmis n Dawud, uṛa d Abiḡayil, yeḡis n Iliyab, mmis n Yassa, d tamḡart i yixef nnes.

¹⁹ Nettet turuw as-dd iḡenjiren-*a*: Yaεuc, Camarya d Zaham.

²⁰ Awarni as yiwi Maεka, yeḡis n Abcalum *d tamḡart*. Nettet turuw as-dd Abiya, εattay, Ziza d Calumit.

²¹ Raḥabeam tuḡa ittexs Maεka, yeḡis n Abcalum, aṭṭas x temḡarin nnes nneynit d x tiyya nnes. Aḡa yiwi Raḥabeam tmentac n temḡarin d settin n tiyya. Netta yejj-dd tmenya u-εicrīn n iḡenjiren d settin n yessis.

²² Raḥabeam igga Abiya, mmis n Maεka, d azeḡif, ḡima ad yiṛi d ṛḡakem jar aytmas, ḡima ad t yarr d ajeḡid.

²³ *Raḥabeam* igga s ṛeeqeṛ uca ibḡa marra iḡenjiren nnes x marra timmura n Yahuda d Binyamin u di marra tineddam ifaryen. Netta iwca asen macca s waṭṭas u yarzu asen ijj n ubarru n temḡarin.

12

Ahejjem x Yahuda s ufus n Sisak, ajeḡid n Miṣra

¹ Umi tuḡa Raḥabeam issemten tagelda *deg ufus nnes* u tuḡa ijhed, iwḡa netta zi Ccariea n SIDI, netta uṛa d marra Israil akides. ▣

² Deg useggwas wiss xemsa n ujeḡid Raḥabeam, imsar - minzi nitni tuḡa ḡewwḡen x SIDI - aḡa Cicak, ajeḡid n Miṣra, iḡeeεed ḡidd Urcalim

³ s mitayen-aṛef n ikarruten *n ṛeeskar*, settin-aṛaf n imnayen d ijj n ṛḡens war izemmar ad ittwahseḡ ca i dd-yusin akides zi Miṣra: Ilibiyyen, Isukkiyyen d Ikuciyyen.

⁴ Netta iṭṭef tineddam ifaryen n Yahuda uca yusa-dd ḡar Urcalim.

⁵ Xenni yusa-dd unabī Cameiya ḡar Raḥabeam u ḡar ṛḡukkam n Yahuda, inni tuḡa imunen di Urcalim di ssibbet n Cicak, inna asen: “Ammu i iqḡar SIDI: ‘Minzi kenniw ṭḡeyydem xafi, x uya ḡeyydey uṛa d Necc xawem, jjiy kenniw deg ufus n Cicak.’ ”

⁶ *Xenni* ssehwan ṛḡukkam n Israil d ujeḡid ixef nsen, nnan: “SIDI d amsegged!”

⁷ Umi iḡra SIDI, aḡa nitni ssehwan ixef nsen, iffey wawaṛ n SIDI ḡar Cameiya, inna: “Nitni ssehwan ixef nsen. Necc war ten teḡḡiy ca, maca ad asen dd-awyeḡ asenjem deyya, maḡend asear inu s ufus n Cicak war ittwaziḡie ca x Urcalim,

⁸ maca ad dewṛen d imsexxaren nnes, ḡima ad ssnen *ṛfarq jar* tasexxart i Necc d tsexxart i tgeldiwin n temmura.”

⁹ Uca Cicak, ajeḡid n Miṣra, iḡeeεed ḡidd i Urcalim u yiwi marra tixubay n Taddart n SIDI d txubay n taddart n ujeḡid. Netta yiwi *akis* marra, uṛa d tiseddariyyin *n uεeskari* n wureḡ i tuḡa igga Suliman.

¹⁰ Deg wemcan nsent igga ujeḡid Raḥabeam tiseddariyyin *n uεeskari* n nnḡas. Igga i-tent deg ifassen n imeqqranen x ireqqasen n tazṛa nni tuḡa itteessan ḡar wadaf n taddart n ujeḡid.

¹¹ Meṛmi ma i ḡa yadef ujeḡid ḡar Taddart n SIDI, imsar, aḡa ireqqasen n tazṛa usin-dd, arebbun tent u iwyen tent xenni εawed ḡar wexxam n ireqqasen n tazṛa.

¹² Umi isswadeε Raḥabeam ixef nnes, ijja weḡḡab n SIDI xas, aṛami war t iḡeyyeε marra. Tuḡa din εad di Yahuda timesṛayin seḡḡent.

¹³ Ajeġid Raḥabeam issejhed ixef nnes uca iqqim iḥekkem. Raḥabeam *tuya* ɣares waḥit u-rebēin n iseggwusa umi idweř netta d ajeġid. Netta iḥkem sbeṭac n iseggwusa di Urcalim, di tendint i ixḍar SIDI zi jar marra tiqebbař n Israil ḥima ad din issemten Isem nnes. Yemmas qqaren as Niema, *tenni d* Taεammunit. ■

¹⁴ Igga min iġan d aεeffan, maɣar war issewjed uř nnes maḥend ad yarzu x SIDI.

¹⁵ Imezruyen n Raḥabeam, imezwura d ineggura, uřa d imenyan jar Raḥabeam d Yarubeam di marra ussan, ma nitni war ttwazemmemen ca deg wawařen n unabī Cameiia d umwařaw Eıddu di tṭweε n listat n jjadira?

¹⁶ Raḥabeam igga ad yareyyeḥ jar řejdud nnes. Netta ittwandeř jar řejdud nnes di tendint n Dawud. Mmis Abiya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

13

Ayelleb n Abiya, ajeġid n Yahuda, x Yarubeam

¹ Deg useggwas wiss tmenṭac n ujeġid Yarubeam, mmis n Nabaṭ, idweř Abiya d ajeġid x Yahuda. ■

² Netta iḥkem tṛata n iseggwusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Mixa-Yahu, yeġis n Uriyil zi Jibeā. Tuɣa *din* umenyi jar Abiya d Yarubeam.

³ Abiya issekkar amenyi s ijj n řeskar n ayt n bu-teyrudt imeḥden, arebea-myat-ařef n yeryazen ittwafarzen, uca Yarubeam igga aseddi s temn-myat-ařef n yeryazen ittwafarzen, ayt n bu-teyrudt imeḥden.

⁴ Ibedd Abiya x tqiccat n wedrar n řamarayim nni iġan x idurar n Ifrayim, inna: “Sřem ɣari, Yarubeam d marra Israil!

⁵ Ma war tessinem ca aqa SIDI, AREBBI n Israil, iwca tagelda x Israil s yijj n řeahd n tmeġaḥt i Dawud u i iḥenjiren nnes i řebda?

⁶ Maca Yarubeam, mmis n Nabaṭ, amsexxar n Suliman, mmis n Dawud, ikkar uca iyewwey x sidis nnes.

⁷ Iryazen ixwan, ayt i war isekkwın, usin-dd ɣares uca ssjehden ixef nsen ḍidd i Raḥabeam, mmis n Suliman, umi Raḥabeam tuɣa εad d amezyan d aḥnin n wuř u war izemmar akidsen imqudda.

⁸ Uca řexxu, ittyiř awem ad tiřim tjeḥdem x tgeldit n SIDI, tenni iġan deg ifassen n iḥenjiren n Dawud. Waxxa, kenniw s yijj n řyaci ameqqran i teġam, maca ɣarwem iεejmiyyen n wurey nni igga Yarubeam d irebbiten i kenniw. ■

⁹ Ma war tendarem kenniw ikehhanen n SIDI, arraw n Harun d warraw n Lawi, u teggim i yixef nwem ikehhanen am mammec *tt tteggan* řegnus di *marra* timmura? Marra wenni dd-yusin s yijj n ufunas, amezyan n tfunast, u s sebea n icarriyyen i ixsen ad ittwagg d akehhan, aqa idweř d akehhan n yinni war iġin ca d irebbiten.

¹⁰ Maca xaney, aqa SIDI d AREBBI nney, u neccin war xas nḥeyyed ca, u ikehhanen nni isexxaren i SIDI, aqa aten d arraw n Harun, u llawiyyen *bedden akidsen* di řxedmet.

¹¹ Kuř řṣbeḥ d tmeddit ssbexxaran tiyarša n wecmaḍ i SIDI. Uca *ḥdan* εawed x řebxur ittfuḥen d usettef n weyrum n wescan x tzewḍa tezdeg u x řqendiř n wurey u x řefnarat, ḥima ad tent ssaryen kuř tameddit, maɣar neccin nxezzar ɣar tsexxart n SIDI, AREBBI nney, maca kenniw tḥeyydem xas.

¹² Xzarem, AREBBI aqa-t akidney ɣar zzatney, u ɣarney uřa d ikehhanen nnes ak-d řebwaq i usuḍi s wesruddeḥ, maḥend ad daysen suḍen s wesruddeḥ. A ayt n Israil, war ttmenyam ca ak-d SIDI, AREBBI n řejdud nwem, maɣar kenniw war tṛiḥim ca.”

¹³ *Maca* Yarubeam iija *ict n tesyart n yeryazen nnes* ad ggen ict n ddura mahend ad ggen taxceft yar deffar nsen. Nitni tuya aten zzat i wudem n Yahuda, u yar deffar *n yeryazen n Yahuda* tuya din řfex.

¹⁴ *Umi* ngeřben *ayt n* Yahuda, zřin, aqa amenyi tuya-t zi zzat d zi deffar. Nitni syuyen yar SIDI uca suden ikehhanen di řebwaq.

¹⁵ Iryazen n Yahuda ssgeeden deg iyuyyan n umenyi u řami ssgeeden iryazen n Yahuda deg iyuyyan, imsar, aqa AREBBI iwta Yarubeam d marra Israil zzat i titřawin n Abiya d Yahuda.

¹⁶ Arrawen n Israil arewřen zzat i wudem n Yahuda uca AREBBI igga i-ten deg ufus nsen.

¹⁷ Abiya ak-d řgens nnes, wtin ten s ict n tecti d tameqqrant, minzi wđan *zzaysen* xemsa-myat-ařef n yeryazen ittwafarzen zi Israil.

¹⁸ *Ammu* i dewřen ayt n Israil nnbehtřen di řweqt nni, maca ayt n Yahuda dewřen jehden, minzi ttečřen x SIDI, AREBBI n řejdud nsen.

¹⁹ Abiya idřar Yarubeam uca itřef zzayes tineddam Bayt-Il ak-d tneddam i řares dd-iqqnen, Yacana ak-d dcurat nnes d Ifrun ak-d tneddam i řares dd-iqqnen.

²⁰ War teqqim ead jjeħd yar Yarubeam deg wussan n Abiya. Yar uneggar iwta i-t SIDI, ařami immut.

²¹ Abiya *maca* idweř yarenni di jjeħd. Netta yiwi arbeřac n temyarin i yixef nnes u iija-dd tnayen u-eicřin n warrawen d seřac n yessis.

²² Min iqqimen n imezruyen n Abiya, am tebridin nnes am wawařen nnes, aqa man aya *marra* ittwazemmem deg wedlis n tyuri n unabi Eiddu.

²³ Abiya igga ad yareyyeř jar řejdud nnes uca neđřen t di tendint n Dawud, uca mmis Asa idweř d ajeřid deg wemcan nnes. Deg wussan nnes tuya din eecra n iseggwusa n řhudnet di temmurt.

14

Ayelleb n Asa, ajeřid n Yahuda, x Zarah

¹ Asa igga *min iřan* nican di titřawin n SIDI, AREBBI nnes. ▣

² Netta ikkes iealtaren n *irebbiten* iyriben d řegeudi uca yarřa imayđuten *iqeddsen* uca ihdem tirebbin n cwarti.

³ Netta inna i Yahuda, ad arzun SIDI, AREBBI n řejdud nsen uca ad đfaren Ccariea d tewşeyyet.

⁴ Netta ikkes *eawed* řegeudi d ipilaren n arebbi n tfuct zi marra tineddam n Yahuda. Tageldit tuya řares řhudnet sadu netta.

⁵ Ibna tineddam ifaryen di Yahuda mayar tammurt tuya dayes řhudnet. War tuyi din amenyi akides deg iseggwusa nni, minzi SIDI iwca as řhudnet.

⁶ Netta inna i Yahuda: "Ejj aney ad nebna tineddam-a uca ad tent nessar s řeřyud d lburjat d tewwura d ieumad i ubellee, mayar tammurt ead zzatney *s řhudnet*, minzi neccin narzu x SIDI, AREBBI nney, narzu xas u Netta iwca aney řhudnet." U nitni bnan uca feřhen.

⁷ Asa tuya řares ijj n řeeskar n teřt-myat-ařef *n yeryazen* zi Yahuda, inni iksin taseddart *n ueskari* tameqqrant d lansa, mitayen u-tmenyin-ařef *n yeryazen* zi Binyamin, inni yarebbun taseddart *n ueskari* u zemmaren x řqews. Nitni marra tuya aten d ayt n bu-teyruđt imeħden.

⁸ Iffey Akuci, qqaren as Zarah *i umenyi* akidsen s yijj n řeeskar n ijj n melyun *n yeryazen* d teřt-mya n ikarruten. Netta yusa-dd ař Marica.

⁹ Iffey Asa i umsagar akides uca sedden nitni ixef nsen i umenyi di teyzurt n Şafata yar Marica.

¹⁰ Asa iřaya yar SIDI, AREBBI nnes, inna: “A SIDI, aya isheř xak ħima ad tadfed jar *yenni deg* wařtas d *yenni* war yar ięi jjehd. Eawen aney, a SIDI, AREBBI nney, mařar nettceř xak u nusa-dd qibač i řyaci-ya s Yisem nnec. A SIDI, Cek d AREBBI nney, war ttejji uřa d ijj n weryaz ad akidek immeařa.”

¹¹ Uca SIDI iwta ayt n Kuc zzat i wudem n Asa d Yahuda, uca arewřen *ayt n* Kuc.

¹² Asa d řgens i tuřa akides, đfaren ten ař Jarar. Wđan ařtas zeg *ayt n* Kuc ařami war zemmaren ad bedden ead, minzi nitni ttwayeřben zzat i wudem n SIDI d řeeskar nnes. Nitni řřfen ict n tkeccađt d tameqqrant.

¹³ Nitni wtin marra tineddam i dd-innden i Jarar, mařar arrehbet n SIDI *tewđa-dd* xasent. Nitni keccden marra tineddam, mařar tuřa tban-dd daysent ařtas n tkeccađt.

¹⁴ Nitni hedmen uřa d iqiđan n řmař uca řřfen uęi d iřeyman. *Xenni* eeqben yar Urcalim.

15

Amenyi n Asa đidd i weębed n l'ařnam

¹ *Xenni* yusa-dd Arruř n AREBBI x Eazarya, mmis n Eudid.

² Netta yuyur ibedd zzat i Asa, inna as: “Seř-dd řari, Asa d marra *ayt n* Yahuda d Binyamin! SIDI aqa-t akidwem u kenniw akides. Mařa tarezzum xas, Netta ad kenniw yarr ad t tafem, maca mařa kenniw řęeydem xas, ad xawem ięeyyed uřa d Netta.

³ Ařtas n wussan i iqqim Israil břa AREBBI n tidett u břa ijj n ukehhan issřaran u břa Ccarięa.

⁴ Mařa dewřen-dd nitni yar SIDI, AREBBI n Israil, di řęęşaret u arzun xas, iija i-ten ad t afen.

⁵ Deg wussan nni war din tuři řehna i wenni dd-iffęen u i wenni yaregg^węhen, mařar aqa din ařtas n řęęweř jar marra imezday n temmura.

⁶ *Ijj n* řgens ittwaefes zeg ijj n řgens *nneyni*, u ict n tendint zeg ict n tendint *nneynit*, mařar AREBBI issigg^wed i-ten s kuř řęęşaret.

⁷ Kenniw *maca* iřim d iryazen, war ttejjim ad arxun ifassen nwem, mařar aqa din řmunet i řxedmet nwem.”

⁸ Umi Asa isřa awařen-a d nnuwuwa n unabi Eudid, issejhed ixef nnes uca issbeęeed nneawat n l'ařnam zi marra tammurt n Yahuda d Binyamin u zi marra tineddam nni tuřa iřřef x idurar n Ifrayim uca iedeř aealřar n SIDI, wenni *ięan* zzat i wesqif n wadaf i *Zzawect Tameqqrant* n SIDI.

⁹ Issmun marra Yahuda d Binyamin, uřa d ibarraniyyen zeg Ifrayim, Manassa u Cimeun, mařar ařtas zi Israil edun řares, umi nitni řřin, aqa SIDI, AREBBI nnes, tuřa-t akides.

¹⁰ Nitni munen di Urcalim deg uyur wiss řřata, deg usegg^was wiss xemmetřac n tgelda n Asa.

¹¹ Deg wass nni wehhben nitni sebea-mya n ifunasen d tfunasin d sebea-ařaf n wuęi d třarř i SIDI zi tkeccađt i kidsen iwyen.

¹² Nitni udfen yar ijj n Řeahd mařend ad arzun SIDI, AREBBI n řejdud nsen, s marra uř nsen u s marra řeemar nsen.

¹³ Marra wenni war yarezzun x SIDI, AREBBI n Israil, ittxeřřa ad ittwaney, am umeřyan am umeqqrant, am weryaz am temřart.

¹⁴ Nitni jjuęen i SIDI s tmijja tejhed u s usřewřiw, řar wesruddeř n řebwaq d waccawen n icarri.

¹⁵ Marra Yahuda tfařh x tjařit, mařar nitni ggin tt s marra uř nsen umi nitni arzun xas s marra arđa nsen, u Netta iija i-ten ad t afen uca SIDI iwca asen řhudnet zi marra iyezdisen nsen.

¹⁶ Issřeyyed Asa uřa d řennas Maeka zi jjeħd nnes, mařar nettat tuřa tegga ict n jjeifect n řexyař i trebbit n cwarti. Asa iceqqar jjeifect nnes, iřbez i-tt uca isscemđ i-tt řar teřzart n Qidrun. ▣

¹⁷ War ttwařeyydent řegeudi, maca uř n Asa tuřa icđar *nican i SIDI*, marra ussan *n tudart* nnes. ▣

¹⁸ Tiwhibin iqeddsen n babas d min tuřa issqeddes netta s *yixef nnes* yiwyi-t di Taddart n AREBBI, uřa d tiwhibin nnes iqeddsen: nnuřart d wureř d řeqcue *nneyni*. ▣

¹⁹ War din iqqim *ead* umenři ař asegg^{was} wiss xemsa u-třatin n tgelda n Asa.

16

Řeahd n Asa ak-d Aram đidd i Israil

¹ Deg usegg^{was} wiss setta u-třatin n tgelda n Asa, iffeř Baca, ajeřid n Israil, *i umenři* ak-d Yahuda. Ibna Rama, řima war itteřji uřa d iij ad iffeř řar barra niř ad dd-ieqeb řar Asa, ajeřid n Yahuda. ▣

² *Xenni* iksi Asa marra nnuřart d wureř zeg ixexamen n txubay zi Taddart n SIDI u zi taddart n ujeřid uca issekk *marra* aya řar Binhadad, ajeřid n Aram, wenni tuřa izeddyen di Dimacq, inna:

³ “*Aqa din* iij n řeahd řar ayi d cek, řar baba d babac. Xzar, necc ad ac dd-ssekkey nnuřart d wureř. Ruř cek, fsiř řeahd nnec ak-d Baeca, ajeřid n Israil, mařend netta ad igeęed ad xafi igg^{wej}.”

⁴ Binhadad isřa řar ujeřid Asa u issekk ikumandaren n řeskar nni řares *iřan* řar tneddam n Israil. Nitni řerben x Eiyun d Dan d Abal-Mayim uřa x marra tineddam n řexzen n Naftali.

⁵ Umi isřa Baeca man aya, imsar, aqa netta issbedd řebni n Rama uca ismeř di řxedmet nnes.

⁶ *Xenni* yiwi ujeřid Asa marra *ayt n* Yahuda u nitni ksen iřra n Rama uřa d tiřenya nnes i zi tuřa tt ibna Baeca, uca ibna zzayes Jabea d Miřfa.

⁷ Deg wussan nni yusa-dd umwařaw řanani řar Asa, ajeřid n Yahuda, inna as: “Minzi tettecřed x ujeřid n Aram u war iři x SIDI, AREBBI nnec, x uya yarweř řeskar n ujeřid n Aram zeg ufus nnec. ▣

⁸ Ma war tuři uřa d *ayt n* Kuc d *ayt n* Libiya s yiij n řeskar ameqqran ak-d wařas n ikarruten d imnayen? Maca minzi tettecřed x SIDI, iwca i-ten Netta deg ufus nnec,

⁹ mařar řewwment tiřawin n SIDI x tammurt am tekmeř, řima ad ibedd s jjeħd ak-d yinni iřan s wuř imun *akides*. Di man aya teggid tubbuheřya, mařar zi řexxu d tsawent ad *din* iřin imenřan akidek.”

¹⁰ Asa ihaj x umwařaw uca iija ad t ggen deg ukeccuđ di řeřbes, mařar *ammu i* d as tuřa isxeđ x uya. Di řweqt nni d ict iřřar Asa *ca* zi řgens.

¹¹ Xzar, imezruyen n Asa, imezwura d ineggura, xzar, aqa ttwazemmemen deg wedlis n ijeřiden n Yahuda d Israil.

¹² Deg usegg^{was} wiss teřea u-třatin n tgelda nnes ihřec Asa zeg iđaren. *Maca* di tqiccet n řehřac nnes uřa řami tuřa ihřec, war yazu *ca* x SIDI, maca x imesgenfan *waha*.

¹³ Asa igga ad yareyyeř řar řejdud nnes. Immut deg usegg^{was} wiss wařit u-rebein zi řeřkamet nnes.

¹⁴ Nedřen t deg wendeř i tuya igga i yixef nnes di tendint n Dawud uca ssarsen t x qama i tuya tsemmar s řeřtur d marra min iğan d ddarbat *ifarzen* zi min ixegđen s ufus n uřrayfi. Nitni qqden as timessi d tameqqrant ařtas.

17

Řehkamet ijeħden n Yahucafař x Yahuda

¹ Mmis Yahucafař idweř d ajeğid deg wemcan nnes u netta issejhed ixef nnes dıdd i Israil.

² Netta yiwi řeskar řar marra tineddam ifaryen n Yahuda u igga řeskarat n *uřewwes* di temmurt n Yahuda u di tneddam n Ifrayim, tinni i tuya iřtef babas Asa.

³ SIDI tuya-t ak-d Yahucafař, mařar netta idřar ibriden imezwura n babas Dawud, war yarzu ca x 'Ibaelen', ■

⁴ maca *yarzu* x AREBBI n babas uca yuyur di tweřša nnes, war iggi am *t igga* Israil.

⁵ SIDI issemten tagelda *tenni* deg ufus nnes, u marra Yahuda yiwi tarzifin i Yahucafař. Idweř řares ařtas n wagřa d ccan.

⁶ Uř nnes ittwassemħeđ deg ibriden n SIDI u netta ikkes uřa d řegeudi d trebbin n cwarti zi Yahuda.

⁷ Deg usegg^{was} wiss řřata n řehkamet nnes issekk *ict n tebrat* i řřukkam nnes, i Bin-Ĥayil, Ĥubadya, Zakariyya, Nataniyil d Mixa-Yahu, ĥima ad sřaren di tneddam n Yahuda.

⁸ *Ruħen* akidsen Ilawiyyen Cameiya, Natanya, Zabadya, Ĥasa'il, Camiramut, Yunatan, Tubiya d Ĥub-Aduniya, *marra nitni d* Ilawiyyen, uca uřa d ikeħhanen Alicamae d Yahuram *ruħen* akidsen.

⁹ Nitni sřaren di Yahuda u tuya řarsen adlis ittwannđen n Ccaria n SIDI. Kkin marra tineddam n Yahuda uca sřaren řgens.

¹⁰ Tusa-dd arrehbet n SIDI x marra tigeldiwin n temmura i-dd-innđen i Yahuda, ařami war ssekkarent amenyi ak-d Yahucafař.

¹¹ Zeg Ifilistiñiyyen iwyen tarzifin d nnuqart am lřizya i Yahucafař. Uřa d Aeraben ssekken as uęi: sebea-ařaf u-sebea-mya n icarriyyen d sebea-ařaf u-sebea-mya n imuyan.

¹² Ammu i idweř Yahucafař yarni di řemyaret ař řřarf uca ibna lřeleat d tneddam n řexzen di Yahuda.

¹³ Tuya řares ařtas n řxedmet di tneddam n Yahuda, uřa d ieskariyyen, ayt n bu-teyruđt imeħđen, di Urcalim.

¹⁴ D wanita d řqedd nsen elahřsab tudrin n ibabaten nsen. Di Yahuda *aqā ina* d řqebřanat x řuřuf: ameqqran Adna u akides teřt-myat-ařef n ayt n bu-teyruđt imeħđen.

¹⁵ řar uęezdis nnes řqebřan Yahunatan, akides mitayen u-tmanyin-ařef *n yeryazen*.

¹⁶ řar uęezdis nnes *ameqqran* Ĥamasya, mmis n Zikri, wenni tuya isebbřen ixef nnes s řxadar, u akides mitayen-ařef n ayt n bu-teyruđt imeħđen.

¹⁷ Zi Binyamin *tuya* Aliyadae, ijj n bu-teyruđt imeħđen, *d ameqqran nsen*, u akides mitayen-ařef *n yeryazen* s řqews d tseddart *n ueskari* i umenyi.

¹⁸ řar uęezdis nnes *ameqqran* Yahuzabad u akides mya u-tmanyin-ařef *n yeryazen*, *marra ĥezzman* i umenyi.

¹⁹ Ina tuya ttsexxaren i ujeğid, břa inni i tuya igga ujeğid x tneddam ifaryen di marra Yahuda.

■ 17:3 17:3 *Ibaelen* - irebbiten iřriben, war řin ca d Arebbi, maca d ccwařen. Isem n yijj: 'Bael'.

18

Řeahd n Yahucafať ak-d Axab

¹ Yahucafať Ƴares aġra d ccan s ufeyyed, u netta igga ad idweř d ađeggwař ak-d Axab. ▣

² Awarni ca n isegg^wusa ihwa-dd Ƴar Axab, Ƴar Samarya. Axab iƳarř i waťtas n wuġi d ifunasen i řgens i tuƳa akides iġan uca iƳwa t ad iffeƳ Ƴar *umenƳi* Ƴar Ramut-Jilead.

³ Axab, ajeġid n Israil, inna i Yahucafať, ajeġid n Yahuda: "Zeema ad kidi teffyed Ƴar Ramut di Jilead?" Inna Yahucafať i ujeġid n Israil: "Necc *ad iřiƳ* am cek, řgens inu am řgens nnec u neccin ad kidek *neffey* Ƴar *umenƳi*."

⁴ Inna Yahucafať *ɛawed* i ujeġid n Israil: "Seqsa ɛafak ass-a x wawař n SIDI."

⁵ *Xenni* issmun ujeġid n Israil inabiyyen, arebea-mya n yeryazen, inna asen: "Ma ad ffey Ƴar *umenƳi* Ƴar Ramut di Jilead niƳ ad ggeƳ bnaqes?" Nnan: "Geɛɛed, maƳar AREBBI ad ten iwc deg ufus n ujeġid."

⁶ *Maca* Yahucafať inna: "Ma war da ca ɛad anabi n SIDI, maĥend ad *nzemmar* ad t nesseqsa?"

⁷ *Xenni* inna ujeġid n Israil i Yahucafať: "Aqa da ɛad ijj n weryaz zzayes i *nzemmar* ad nesseqsa SIDI. Maca necc carheƳ t, maƳar netta war d ayi ittnebbba ɛemmarř s min iřebĥen, maca mƳir s *min iġan* d aɛeffan. Aqa d Mixa-Yahu, mmis n Yimla." Inna Yahucafať "War ttejj i ajeġid ad issiweř amenni!"

⁸ *Xenni* iřaya-dd ujeġid n Israil i yij n umsexxar amcenneɛ, inna: "DeƳya awi-dd Mixa-Yahu, mmis n Yimla."

⁹ Ajeġid n Israil d Yahucafať, ajeġid n Yahuda, qqimen *din*, kuř ijj x řearc nnes, Ƴarġen arruġ d ijeġiden, *qqimen* x unedrar Ƴar wadaf n tewwart *n tendint* n Samarya u marra inabiyyen tuƳa ttnebban zzat i wudem nsen.

¹⁰ řidqiya, mmis n Kanɛana, tuƳa igga i yixef nnes accawen n wuzzař, inna: "Ammu i iqqar SIDI: 'S yina i Ƴa tessnuqqbed ayt n Aram ař ten Ƴa teqđid marra.' "

¹¹ Marra inabiyyen tuƳa ttnebban kifkif, nnan: "Geɛɛed Ƴar Ramut di Jilead, ad tiřid tfeřĥed, minzi SIDI ad ten iwc deg ufus n ujeġid."

¹² Areqqas nni tuƳa ittĥen *abrid* ĥima ad iřaya i Mixa-Yahu, issiweř akides, inna: "Xzar xenni, awařen n inabiyyen *axmi dd-ffyen* zeg ijj n uqemmum s řxir Ƴar ujeġid. TtzawgeƳ ad iřin wawařen nnec am wawařen nsen, ini min iřebĥen."

¹³ *Maca* Mixa-Yahu inna: "S tidett am iddar SIDI, min d ayi Ƴa yini AREBBI, ad t iniƳ."

¹⁴ *Umi* dd-yusa netta Ƴar ujeġid, inna as ujeġid: "Mixa, ma ad neffey neccin Ƴar Ramut di Jilead niƳ ad negg bnaqes?" Inna as netta: "Gaɛɛdem, ad tiřim tfeřĥem, minzi nitni ad ttwaggen deg ufus nwem."

¹⁵ Inna as ujeġid: "Meĥař n twařawin i d ayi ittxeřřa ad ac ssjaġeƳ, war d ayi tennid mƳir tidett s Yisem n SIDI?"

¹⁶ *Xenni* inna wanita: "Necc zriƳ marra Israil ttwabezzɛen x idurar am wuġi i war Ƴar iġi Umeksaw. Iqqar SIDI: 'Ina war Ƴarsen bu isiditen, ejj *kuř* aryaz ad dd-idweř Ƴar taddart nnes di řehna.' "

¹⁷ *Xenni* inna ujeġid n Israil i Yahucafať: "Ma war d ac nniƳ: 'Netta war xafi ittnebbba ca di min iřebĥen, *maca* mƳir s *min iġan* d aɛeffan?'"

¹⁸ *Xas uca* inna wanita *ɛawed*: "S uya seř i wawař n SIDI. Aqa zriƳ SIDI iqqim x řearc nnes u marra řeskar n ujenna ibedd x yefus nnes d uzeřmaġ nnes,

¹⁹ uca SIDI inna: 'Man wen i Ƴa iƳwan Axab, ajeġid n Israil, ĥima ad iġeɛɛed, ad iwđa di Ramut di Jilead?' Wa inna ammu u win inna ammu.

²⁰ *Xenni* iffeƳ-dd ijj n arruĥ, ibedd-dd zzat i wudem n SIDI, inna: 'Necc ad t ƳwiƳ.' Isseqsa t SIDI: 'S min zi?' ▣

²¹ Netta inna: 'Nec ad dd-ffey u ad dewřey d ijj n buħbeř issxarriqen deg uqemmun n marra inabiyyen nnes.' U Netta inna: 'Ad tawďed maħend ad t teywid. Ffey, egg amenni!'

²² *Xenni* řexxu, xzar, SIDI iwca ijj n buħbeř issxarriqen deg ufus n inabiyyen nnec u SIDI ibarreħ xak s min iġan d ašeffan."

²³ *Xenni* iqarreb-dd řidqiya, mmis n Kanšana, ƣar Mixa-Yahu, iwwet i-t ƣar uyesmir, inna: "X man abrid tuƣa izemmar ad zzayi iėdu Arruħ n SIDI ħima ad kidek issiweř?"

²⁴ Inna Mixa-Yahu: "Xzar, ad t tƣared deg wass nni di ƣa temhafed zeg *ijj n wexxam* ƣar wexxam nneyni ħima ad tessnuffared ixef nnec." ▣

²⁵ Ajeġid n Israil inna: "Třfem Mixa-Yahu, nedhem əawed t ƣar Amun, ameqqran n tendint, u ƣar Yuwac, mmis n ujeġid,

²⁶ ad tinim: 'Ammu i iqqar ujeġid: Nďarem wa di řehbes u seccem t s weyrum n řehřaret u s waman n řehřaret ař ƣa dewřey di řehna.' "

²⁷ *Xas uca* inna Mixa-Yahu: "Mařa tsegbed-dd *ca n wass* di řehna, xenni SIDI war xafi issiweř!" Uca inna əawed: "Sřem-dd a řegnus, marra *kenniw*!"

²⁸ Awarni as iffeƣ-dd ujeġid n Israil ak-d Yahucafať, ajeġid n Yahuda, ƣar Ramut di Jilead.

²⁹ Inna ujeġid n Israil i Yahucafať: "Nec ad beddřey arruď, *xenni* ad dd-ffey ƣar umenyi. *Maca cek tzemmar* ad tyarďed arruď nnec!" Ajeġid n Israil igga arruď war iġi nnes uca ffyen-dd ƣar umenyi.

³⁰ Ajeġid n Aram tuƣa yumur imeqqranen n ikarruten *n umenyi* nni ƣares *iġan*, inna: "Ittxeřřa awem war tettmenyim ca ak-d umeqqran niƣ ak-d umezƣan, myir ak-d ujeġid n Israil!"

³¹ Umi imeqqranen n ikarruten *n umenyi* zrin Yahucafať, imsar, aqa nitni nnan: "Aqa d wa, ajeġid n Israil!" Nitni nnden as ħima akides mmenyen, maca Yahucafať isƣuy, uca SIDI iwca as afus u AREBBI issħeyyed i-ten xas.

³² Umi zrin imeqqranen n ikarruten *n umenyi*, aqa netta tuƣa war iġi d ajeġid n Israil, imsar, aqa dewřen-dd x webrid nsen, war t areddfen ead.

³³ *Xenni* iħeyyen ijj n weryaz řqews s řbař nnes d acemřař uca iřqef *fřitca* ajeġid n Israil jar wawaď n iƣaġen n warruď nnes n wuzzař. *Řexdenni* inna wanita i wenni ineddhen akarru: "Qřeb afus nnec, suffey ayi-dd zi řeeskar, maƣar aqa yezmey."

³⁴ Deg wass nni idweř umenyi iwear aťas. Iqqim ujeġid n Israil ibedd deg ukarru ař tameddit *deg umenyi* ak-d ayt n Aram, immut ƣar řweqt n uyeġay n tfuct.

19

Yahucafať d umwařaw

¹ Iėqeb-dd Yahucafať, ajeġid n Yahuda, ƣar taddart nnes di Urcalim di řehna.

² Yahu, mmis n Ĥanani, amwařaw, iffeƣ-dd ƣares ħima ad t iřqa, inna i ujeġid Yahucafať: "Ma cek teggid twiza i ušeffan u ad tedsed inni iħiffen SIDI? Ammu i xak dd-yusa uduqgez n weyďab zi zzat n wudem n SIDI.

³ Waxxa amenni ittwaf dayek min iħebħen, maƣar tekksed tirebbin n cwarti zi temmurt uca tesswejdaded uř nnec i tarezzut x AREBBI."

⁴ Yahucafať iqqim izeddeƣ di Urcalim uca iffeƣ əawed jar řgens, zi Bi'r-Sebea ƣar idurar n Ifrayim, uca yarra i-ten ad dd-dewřen ƣar SIDI, AREBBI n řejdud nsen.

⁵ Netta yařeqqem řquďat di temmurt, di marra tineddam ifaryen n Yahuda, zi tendint ař tandint.

⁶ Netta inna i řqudat: “Xzarem min ya teggem, mařar war tħekkmem i iwdan, maca i SIDI u Netta aqa iħdar akidwem deg weħkam.

⁷ *Xenni* řexxu, ad xawem tiři tiggwudi n SIDI. Hđam u ggem t, mařar řar SIDI, AREBBI nney, war iři řyecc, Netta war ittegg s wudmawen u war ikessi tirzifin.”

⁸ Umi dd-eegben řar Urcalim, igga Yahucafať di Urcalim eawed *ca* n Ilawiyyen d ikehhanen d izeğifen n *tudrin* n ibabaten n Israil i udebbar n řehkam n SIDI u i ddeawi.

⁹ Netta yumur i-ten, inna: “Ggem s tiggwudi n SIDI, s řaman u s yijj n wuř *nican* imun.

¹⁰ řar kuř ddeewet i d awem i d řa yawyen aytmatwem nni izeddyen di tneddam nsen, řar idammen d idammen u řar Ccaria d řumur d tweřsa d lřarayiđ, ittweřsa ad asen teeřmem, mařend war xawem ssarebbun ddenb zzat i SIDI, ařami xawem dd řa iwdan uduqgez d ameqqran n weyđab u x aytmatwem. Ggem amenni, ařami war tessarebbun ddenb x yixef nwem.

¹¹ Xzarem, Amarya d akehhan ameqqran i xawem iğan di marra ddeewet n SIDI, u Zabadya, mmis n Ismaeil, řhakem x taddart n Yahuda, aqa-t x kuř ddeewet n ujeğid. Uřa d imehđayen, Ilawiyyen, *aqā aten dīn* zzat i wudem nwem. Iřim d iryazen u ggem t, uca SIDI ad yiři ak-d wenni iřeřhen.”

20

Ayelleb n Yahucafať x Mu'ab d Eammun

¹ Awarni uya imsar, aqa ayt n Mu'ab d ayt n Eammun, d *inneyni* akidsen zeg Imaeuniyyen usin-dd mařend ad mmenřen ak-d Yahucafať.

² Usin-dd *ireqqasen*, eawden i Yahucafať, nnan: “Aqa aťas n řyaci usin-dd ĥima ad kidek mmenřen zeg ujemmađin n řebřar, zi Aram. Xzar, nitni di Hășsun-Tamar, ixs ad yini Eayn-Jadi.”

³ Yahucafať iggwed uca inđar tiťawin nnes řar SIDI. Netta ijja ad barrřen s uzummi di marra Yahuda.

⁴ Ssmunen *ayt n* Yahuda mařend ad arzun twiza n SIDI. Nitni usin-dd uřa zi marra tineddam n Yahuda, ĥima ad arzun x SIDI.

⁵ Ibedd Yahucafať deg wegraw n *řgens* n Yahuda d Urcalim, di Taddart n SIDI, zzat i řemrař n jdid, inna:

⁶ “A SIDI, AREBBI n řejdud nney, ma Cek war teğid *ca* d AREBBI n ijenwan d Řhakem x marra tigeldiwin n řegnus? Deg uřus nnec *immars* jjeħd d tzeřmar, ařami war izemmar uřa d ijj ad iqqim ibedd zzatek.

⁷ A, AREBBI nney, ma war tuzziřed *ca* x imezday n temmurt-a zzat i wudem n řgens nnec Israil uca tewcid *tammurt* i řebda i zzarišet n Ibrahim, *ameddukkeř* nnec ieizzen?

⁸ Nitni qqimen zeddyen dayes uca bnan dayes ict n Zzawect Iqeddsen i Cek, i Yisem nnec, uca nnan:

⁹ ‘Mařa iřqef aney *ca* n řřar, *axmi* ssif n řehkam niy řtaeun niy řaz, xenni ad nbedd zzat i Taddart-a u zzat i wudem nnec, mařar Isem nnec aqa-t di Taddart-a. Ad xak dd-nřaya zi řeřřaret nney uca *xenni* Cek ad *řarney* tesřed u ad *aney* tessnejmed.

¹⁰ Uca řexxu, xzar, ayt n Eammun d *ayt n* Mu'ab d yinni zeg idurar n Saeir - inni i umi war tejjid *ca* ayt n Israil ad řarsen dd-adfen řar *temmurt* nsen, umi dd-usin zi temmurt n Miřra, minzi kkin asen-dd zeg *webriđ* *nneyni* u war ten areddřen,

¹¹ xzarem, nitni xsen ad aney xeğřen uca usin-dd ĥima ad aney ssuffřen zi tesřart nnec i d aney tewcid d řwart.

¹² A, AREBBI nney, ma Cek war xasen thekkmed ca? Maɣar neccin war xasen nzemmar x řyaci-ya ameqqran wanita i ɣarney dd-iffyen u war nessin min ɣa negg, maca *aqa narra-dd* tiřřawin nney ɣarek.”

¹³ Marra *ayt n* Yahuda bedden zzat i wudem n SIDI, uřa d iřenjiren imezɣanin nsen d temɣarin nsen d iřenjiren nsen.

¹⁴ Uca ihwa-dd Arruř n SIDI *din* di řwest n wegraw *n řgens* x Yařziyil, mmis n Zakariyya, mmis n Banaya, mmis n Yaeyil, mmis n Ulawi Mattanya, zeg iřenjiren n Asaf.

¹⁵ Netta inna: “Sřem-dd ɣari, marra *ayt n* Yahuda uřa d kenniw, imezday n Urcalim, u cek, *a*, ajeřid Yahucafař! Ammu i d awem iqqar SIDI: ‘War ttegg^wdem ca, war ttneřřiem ca zi řyaci-ya ameqqran wanita, minzi amenyi war iři s ufus nney, maca s ufus n AREBBI.

¹⁶ Hwam ɣarsen tiwecca. Xzar, nitni ad geesden zi tsawent n řiř, u kenniw ad xasen txeccem ɣar uneggar n teyzurt zzat i řexřa n Yaruwil.

¹⁷ Kenniw *maca* war tettmenyim ca. Kkarem, *qqimem* tbeddem u xzarem, asenjem n SIDI *ad yiři* akidwem, *a* Yahuda d Urcalim! War ttegg^wdem ca u war ttneřřiem. Tiwecca ffyem i umsagar akidsen, minzi SIDI aqa-t akidwem.’ ”

¹⁸ *Xenni* yuřar Yahucafař s uyembub nnes ɣar temmurt, u marra *ayt n* Yahuda d marra imezday n Urcalim wřan *x temmurt* zzat i wudem n SIDI řima ad bendqen i SIDI.

¹⁹ Kkaren Ilawiiyen zeg *ayt n* Quhat u zeg *ayt n* Qurah řima ad sseuřan SIDI, AREBBI n Israil, s ict n tmijja tejhed ařřas.

²⁰ Tiwecca zic kkaren uca ffyen ɣar řexřa n Taquęa. ɣar wuffuy nsen ibedd-dd Yahucafař *din*, inna: “Sřem-dd ɣari, *a* Yahuda, d kenniw, imezday n Urcalim. Amnem di SIDI, AREBBI nwem, *xenni* ad tiřim di řaman. Amnem zi inabiyyen, *xenni* ad tfeřřem.”

²¹ Netta imcawar ak-d řgens uca issbedd imedyazen zzat i SIDI d yinni d as i ɣa iřebbřen acewwař n Umqeddas, am ɣa yuyuren zzat i wudem n *yeryazen* i řezzen s řesnař, ad inin: “Qadam SIDI, maɣar tamexsiwt nnes icewwaren *tettyima* i řebda!”

²² Di řweqt řami bđan nitni s usřiwřew d uřebbeř, igga SIDI řefxux x *ayt n* Eammun d Mu’ab u *x yenni* i tuɣa dd-iffyen řidd i Yahuda zeg idurar n Saer, uca ttwayellben nitni.

²³ *Ayt n* Eammun d *ayt n* Mu’ab kkaren x imezday n idurar n Saer, řima ad ten sshellken u ad ten areddřen. Umi qđan nitni x imezday n Saer, sshellken ijj wenneyini.

²⁴ *Umi* dd-yiwid Yahuda ɣar řřumset n uřeřřu di řexřa, nřaren tamuysi nsen awani asen x řyaci, u xzar, *řrin* myir řxecbat tuɣa wřant x temmurt, uřa d ijj war injim.

²⁵ Yahucafař d řgens nnes usin-dd řima ad řřfen takeccařt nsen uca ufin ɣarsen ařřas n sseřset d řxecbat d řeqcuę iřřan uca kksen *eřam kuř zzayes* i yixef nsen, ařami war zemmaran ad t arbun. Ttkeccađen třřata n wussan, maɣar *tuɣa* řin ařřas.

²⁶ Deg wass wiss arebea munen nitni di řewđa n Teyzurt n Lbaraka, minzi řin barken SIDI. X uya ggin as i wemcan nni: tayzurt n Lbaraka, ɣar i řexxu.

²⁷ Awarni uya dewřen-dd marra iryazen n Yahuda d Urcalim. Yuyur Yahucafař ɣar zzat, řima ad eeqben ɣar Urcalim *ccuren* s řefrařet, maɣar SIDI tuɣa issfarř i-ten x řeđyan nsen.

²⁸ Am *ttiraren* s lharpat d řgambriyat d řebwaq usin-dd ɣar Urcalim, ɣar Taddart n SIDI.

²⁹ Tuɣa tigg^wudi n AREBBI teřqef marra tigeldiwin n temmura umi sřint, aqa SIDI immney ak-d řeđyan n Israil.

³⁰ Tufa tgeldit n Yahucafař řřudnet uca AREBBI nnes iwca as řehna zi marra iyezdisen.

Řehkamet n ujeğid Yahucafať

³¹ Ammu i iħkem Yahucafať x Yahuda. *Tuŷa* Ʒares xemsa u-třatin n iseggwusa, umi idweř d ajeğid. Netta iħkem xemsa u-eicrin n iseggwusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Eazuba, yeğis n Cilħi. ▣

³² Netta idfar ibriden n babas Asa, war xasen iħeyyed ca u netta igga min iğan nican di tiťtawin n SIDI.

³³ Myir řegeudi war ttwakksent, maŷar řgens war tuŷi ead yarra uř nnes Ʒar AREBBI n řejdud nsen.

³⁴ Min iqqimen n imezruyen n Yahucafať, imezwura d ineggura, xzar, aqa man aya *marra* ittwarzemmem deg wedlis n imezruyen n Yahu, mmis n Ĥanani, inni igga ad ttwarzemmemen deg wedlis n ijeğiden n Israil.

³⁵ Awarni uya igga Yahucafať ijj n řeahd ak-d Axazya, ajeğid n Israil, wenni iggin tuęeffna aťtas di *marra min* tuŷa igga.

³⁶ Netta iqgen akides ijj n řeahd, ĥima ad ggen iŷarruba nni i Ʒa ineddhen Ʒar Tarcic. Nitni bnan iŷarruba *nni* di Eişyun-Jabar.

³⁷ *Maca* Alięazar, mmis n Dudawahu zi Marica, ittnebbba x Yahucafať, inna: "Minzi teqqned ijj n řeahd ak-d Axaziya, aqa SIDI Ʒarza řexdayem nnec." *Ammu* imsar aqa ttwaržen iŷarruba ařami war zemmaren ad nedhen Ʒar Tarcic.

21

Řehkamet ięeffnen n Yuram

¹ Yahucafať igga ad Ʒareyyeħ Ʒar řejdud nnes. Netta ittwanđeř Ʒar řejdud nnes di tendint n Dawud. Mmis Yahuram idweř d ajeğid deg wemcan nnes. ▣

² Aytmas, iħenjiren n Yahucafať *tuŷa aten d* Eazarya, Yaħiyil, Zakariyya, Eazaryahu, Mixayil d Cafatŷa. Ina marra *tuŷa aten d* iħenjiren n Yahucafať, ajeğid n Israil.

³ Babatsen iwca asen aťtas n terzifin n nnuqart d wureŷ d řeqcuę iŷřan uřa d tineddam ifaryen di Yahuda, maca tageldit iwca i-tt i Yahuram, maŷar wanita *tuŷa d* amenzu.

⁴ *Umi* ikkar-dd Yahuram x tgeldit n babas uca imnee di tizemmar nnes, inŷa marra aytmas s ssif, uřa d ca n řħukkam n Israil.

⁵ Yahuram *tuŷa Ʒares* tnayen u-třatin n iseggwusa umi idweř d ajeğid. Netta iħkem tmenya n iseggwusa di Urcalim.

⁶ Netta yuyur deg webrid n ijeğiden n Israil, am mammec tuŷa tegga taddart n Axab, maŷar yeğis n Axab tedweř d tamŷart nnes. Netta igga min iğan d aęeffan di tiťtawin n SIDI.

⁷ *Maca* SIDI war ixs ad Ʒareddeğ Dawud di tťweę n Řeahd i igga ak-d Dawud, uca uřa umi *d as* tuŷa inna, aqa ad as iwc řebda ijj n řefnar zzat i tiťtawin nnes, i netta u i iħenjiren nnes.

⁸ Deg wussan nnes ixtutteř Idum s uŷewweŷ zi sadu ifassen n Yahuda, uca ggin ijj n ujeğid x yixef nsen.

⁹ Iędu Yahuram ak-d marra imeqqranen nnes d marra ikarruten nnes *n umenŷi*. Aqa ikkar s ġiřet u iŷřeb x ayt n Idum inni tuŷa i d as dd-innden, i netta u i imeqqranen n ikarruten *n umenŷi*.

¹⁰ *Waxxa amenni* xtuttřen *ayt n* Idum s uŷewweŷ zi Ʒar ifassen n Yahuda, ař ass-a. Di řweqt nni beeda iŷewweŷ uřa d Libna, maŷar tuŷa Yahuda iħeyyed x SIDI, AREBBI n řejdud nnes.

¹¹ Igga Yahuram uŕa d řegeudi x idurar n Yahuda. Netta yarra imezday n Urcalim ad ssfesden ixef nsen s *irebbiten nneyni*, *wah*, tuŕa iearn Yahuda řar man aya.

¹² Tiweđ-dd řares ict n tebrat n unabi Iliya, teqqar: "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n babac Dawud: 'Maŕar war tuyured x ibriden n babac Yahucafať u x ibriden n Asa, ajeĝid n Yahuda,

¹³ maca tuyured x ibriden n ijeĝiden n Israil, uca tarrid Yahuda d imezday n Urcalim ad ssfesden ixef nsen s *irebbiten nneyni*, deg webrid n farq-cŕeř n taddart n Axab, u minzi cek tenyid uŕa d aytmac zi taddart n babac, inni tuŕa icnan xak,

¹⁴ xzar, x *uyenni* SIDI ad cek iŕqef s ict n tecti d tameqqrant jar řgens nnec d iřenjiren nnec d temŕarin nnec d marra aĝra nnec.

¹⁵ Cek simant nnec ad tewđid deg ijj n řehřac n tekričt iqeřen, ař dd řa teffey *ead* tekričt nnec řar barra zi ssibbet n řehřac i ittduman.' "

¹⁶ SIDI issehweř x Yahuram arruť n Ifiliřtiniyyen d Weeraben, inni izedŕen x uŕezdis n *ayt n Kuc*.

¹⁷ Nitni geēden řar Yahuda, udfen řar tammurt u ksin marra aĝra nni *iĝan* di taddart n ujeĝid, uŕa d iřenjiren nnes d temŕarin nnes, ařami war d as iqqim mŕir Yahuyahaz, amazuz n iřenjiren nnes.

¹⁸ Awarni aya iwta i-t SIDI s yijj n řehřac war izemmar ad *zzayes* iggenfa.

¹⁹ Umi *tuŕa netta ihřec ammu* ass iđfar umas, uca teđu řweqt ařami ědun tnayen n iseggwusa, imsar, aqa takričt nnes teffey-dd řar barra, u netta immut s řehřiq d ameqqran. Řgens nnes war d as issary ca tmessi am *ggin* timesi i řejdud nnes.

²⁰ Netta *tuŕa* řares tnayen u-třatin n iseggwusa umi idweř d ajeĝid. Netta iħkem tmenya n iseggwusa di Urcalim. Netta ifna, war xas indeb řed. Neđřen t di tendint n Dawud, *maca* war iĝi deg imedřan n ijeĝiden.

22

Ajeĝid Axazya ittwaney s ufus n Yahu

¹ Imezday n Urcalim ggin Axazya, mmis amazuz, d ajeĝid deg wemcan nnes, maŕar marra aytmas imeqqranen tuŕa ttwanyen zeg ict n bandiyya i tuŕa dd-tudef ak-d Weeraben řar řmargeť n řeskar. *Ammu i* idweř Axazya, mmis n Yahuram, d ajeĝid n Yahuda. ▣

² Axazya *tuŕa* řares tnayen u-ěicrin n iseggwusa, umi idweř d ajeĝid. Netta iħkem ijj n useggwas di Urcalim. Yemmas qqaren as ěatalya, yeĝis n ěumri.

³ Netta yuyur deg ibriden n taddart n Axab, maŕar yemmas d tamcawart nnes di *marra* tuěeffna i igga.

⁴ Netta igga min iĝan d aěeffan di titřawin n SIDI, am taddart n Axab, maŕar awarni i řmewt n babas tuŕa *inni n taddart n Axab* d imcawaren nnes ařami ikka x uzeĝif.

⁵ Netta iđfar ccwar nsen uca iffeŕ ak-d Yuram, mmis n Axab, ajeĝid n Israil, i umenyi ak-d Ĥazayil, ajeĝid n Aram, řar Ramut di Jilead uca ayt n Aram řeřben x Yuram.

⁶ *Xenni* yareggweť mařend ad yarzu di Yazraěil agenfu zeg iyezzimen nni i d as tuŕa ggin *ayt n* Aram umi immney di Ramut ak-d ujeĝid nsen, Ĥazayil, ajeĝid n Aram. Ihwa-dd ěazarya, mmis n Yahuram, ajeĝid n Yahuda, řar *din*, ĥima ad issijj x Yuram, mmis n Axab, di Yazraěil, umi tuŕa ihřec.

⁷ Areddeĝ n Axazya tuŕa zi AREBBI umi dd-yusa řar Yuram. Umi dd-yiweđ *din*, iffeŕ ak-d Yuram řar Yahu, mmis n Nimci, wenni tuŕa idhen SIDI, mařend ad iqđa x taddart n Axab.

⁸ Umi iqda Yahu řhukm x taddart n Axab, imsar, aqa yufa řhukkam n Yahuda d iħenjiren n aytmas n Axazya, *inni* i tuya ittsexxaren i Axazya, uca inya i-ten.

⁹ *Xenni* yarzu x Axazya. Nitni tħfen t am tuya innuffar di Samarya uca iwyen t ħar Yahu. Nyin t u neđřen t, minzi nnan: "Netta d mmis n Yahucafať, wenni yarezzun x SIDI s marra uř nnes." *Ammu* war iqqim i taddart n Axazya uřa d ijj wenni di iġa jjeħd ħima ad iħkem am ujeġid.

Yuwac war ittwaney s ifassen n Atalya

¹⁰ *Umi* Eatalya, yemmas n Axazya tezra, aqa mmis immut, tekkar, teteħħa marra tarwa n ujeġid n taddart n Yahuda. ■ ■

¹¹ *Maca* Yahuciba, yeġis n ujeġid, teksu Yuwac, mmis n Axazya, uca texdef i-t zi jar iħenjiren n ujeġid nni ittwanyen, uca tessidef i-t ak-d tenni t issuťuđen deg wexxam n tassut. *Ammu* i tegga Yahuciba, yeġis n ujeġid Yahuram, tamyart n ukehhan Yahuyadae - mayar nettat d ućmas n Axazya - tessnuffar i-t i Eatalya u tanita war t tenyi ca.

¹² Setta n iseggwusa iqqim innuffar ħarsen di Taddart n AREBBI u tuya Eatalya tħekkem x temmurt.

23

Yuwac d ajeġid amezyan x tgeldit n Yahuda

¹ Deg useggwas wiss sebēa issejhed Yahuyadae ixef nnes uca igga ijj n řeahd *jmiē* ak-d imeqqrannen x mya, Eazarya, mmis n Yeruham d Ismaēil, mmis n Yuħanan, d Eazarya, mmis n Eubid, d Maēasiya, mmis n Eadaya, d Illicafať, mmis n Zikri. ■

² Nitni kkin x *temmurt* n Yahuda, ssmunen ilawiiyyen zi tneddam n Yahuda uřa d izeġifen *n tudrin* n ibabaten n Israil uca usin-dd ħar Urcalim.

³ Marra agraw *n řgens* igga ijj n řeahd ak-d ujeġid di Taddart n AREBBI u netta inna asen: "Xzar, mmis n ujeġid ad idweř d ajeġid, am mammec i t inna SIDI x iħenjiren n Dawud!"

⁴ Yumur i-ten, inna: "D man aya i ħa teggem: ict n ttuřut nwem, inni n ikehhanen d ilawiiyyen i ħa yadfen deg *wass n ssebt*, ad eessen ħar tewwura.

⁵ Ict n ttuřut *ad tbedd* ħar taddart n ujeġid u ict n ttuřut ħar Tewwart n Dsas u marra řgens *ad ibedd* di řemraħat n Taddart n SIDI.

⁶ Uřa d ijj war ittidef ħar Taddart n SIDI, myir ikehhanen d *ayt n Lawi* nni ittsexxaren, ad adfen, mayar nitni d imqeddasen u marra řgens ad iħda min ittxeřřan ad ittwahda i SIDI.

⁷ Ayt n Lawi ad quwwaren i ujeġid, *kuř* aryaz s řesnaħ nnes deg ufuś nnes, u wenni i ħa yarzun ad yadef ħar Taddart ad ittwaney. Kenniw ad teqqimen ak-d ujeġid ħar twasit nnes u ħar wuffuy nnes. ■

⁸ Ayt n Lawi d marra Yahuda ggin am mammec marra min *i d asen* yumur ukehhan Yahuyadae, uca iwyen kuř ijj *zzaysen* iryazen nnes nni yudfen di ssebt, uřa d yinni dd-iffyen di ssebt, mayar akehhan Yahuyadae war iwci řeewacar i terbiein.

⁹ Akehhan Yahuyadae iwca i imeqqrannen x mya lansat d tseddariyin *n uesekari* iqeřšen i tuya iġan n ujeġid Dawud, tinni *tuya iġan* di Taddart n AREBBI.

¹⁰ Issbedd řgens, kuř ijj s lansa nnes deg ufuś, zeg uyezdis afusi n Taddart ař ayezdis azeřmađ n Taddart, ħar uealťar u ħar Taddart, *ammu* i dd-quwwaren nitni i ujeġid.

¹¹ Nitni ssuffyen-dd mmis n ujeġid ɣar barra uca ggin as ttaj *n weẓar* uca wcin as Cchadet. *Ammu* i t ggin d ajeġid, uca Yahuyadae d ihenjiren nnes dehnen t, nnan: “Tudart i ujeġid!”

¹² *Umi* tesra Eatalya rħess n rħgens i dd-yusin ttazzren ɣar din uca ssemyaren ajeġid, tudef-dd ɣar rħgens di Taddart n SIDI.

¹³ Tezra, u xzar, ajeġid ibedd ɣar upilar ɣar wadaf, u imeqqrannen d *inni ittsubden di* rħbwaq *bedden* ɣar ujeġid. Marra rħgens n temmurt ifraħ u isud di rħbwaq. *Ura d* imedyazen ak-d ddusanat n lmuṣiqa inni issnen mammec ɣa šebbħen *bedden din*. *Xenni* tcarreg Eatalya arruḍ nnes uca tesyuy: “Tamenziwt, tamenziwt!”

¹⁴ *Maca* yumur ukehhan Yahuyadae i imeqqrannen n mya, inni i tuɣa iħan x rħeskar, inna asen: “Suffyem tt-i-dd jar iseddiyyen *n rħeskar* ɣar barra uca nyem s ssif wi tt ɣa idfaren.” Maɣar akehhan tuɣa inna: “War tt neqqem di Taddart n SIDI!”

¹⁵ Nitni ssarsen xas ifassen uca *umi* iwḍen ɣar wadaf n Tewwart n Iysan ɣar taddart n ujeġid, nyin tt dinni.

¹⁶ Igga Yahuyadae ijj n rħahd jar as-dd d marra rħgens d ujeġid, ħima ad iħin d ijj n rħgens i SIDI.

¹⁷ *Xas uca* yudef marra rħgens ɣar zzawect n Baal u hedmen tt. Iealtaren nnes d rħxyarat nnes arħin ten qae. U nitni nyin Mattan, akehhan n Baal, zzat i iealtaren.

¹⁸ Igga Yahuyadae tasexxart di Taddart n SIDI deg ufus n ikehhanen n *ayt n Lawi* nni tuɣa ibda Dawud *di terbiein* i Taddart n SIDI, ħima ad qeddmien tiyarša n wecmaḍ n SIDI am mammec tura di Ccaria n Musa, s rħfraħet d izran, am t iwešša Dawud.

¹⁹ Netta issbedd ieessasen x tewwura n Taddart n SIDI, maħend uḥa d ijj mammec ma igga maḥa ixmej, war din ittidef ca.

²⁰ Netta yiwi imeqqrannen x mya, d ayt n jjeħd, d ayt n bu-ššulṭa jar rħgens d marra rħgens n temmurt uca issehwa ajeġid zi Taddart n SIDI, u nitni udfen ɣar taddart n ujeġid zi Tewwart Yueḥan uca ssyimen ajeġid x rħarc n tgeldit.

²¹ Marra rħgens n temmurt ifarħ u tandint tedweř tarsa, awarni umi nyin Eatalya s ssif.

24

Řehkamet n Yuwac x Yahuda

¹ Yuwac *tuɣa* ɣares sebħa n iseggwusa umi idweř d ajeġid. Netta iħkem arebein n iseggwusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Dibya zi Bi'r-Sebħa. ▢

² Yuwac igga min iħan nican di tiṭṭawin n SIDI, marra ussan i tuɣa akehhan Yahuyadae iddar.

³ Yahuyadae yiwi as tnayen n temyarin u netta ijja-dd ihenjiren d thenjirin.

⁴ Awarni uya tuɣa inwa Yuwac s wuř, ħima ad iedeř Taddart n SIDI.

⁵ Issmun ikehhanen d llawiiyyen, inna asen: “Kkem x tneddam n Yahuda u yarwem ijj n rħqedd n nnuqart di kuř aseggwas zi marra Israil, ħima ad tedeřem Taddart n AREBBI. Bdam deyya s uya!” *Maca* llawiiyyen war qeğqen ca.

⁶ Ajeġid iḥaya i uzeğif Yahuyadae, inna as: “Mayemmi war tesseqsid llawiiyyen x mammec dd-iffey wesmuni zi Yahuda d Urcalim n tewhibt n usgeesed n Musa, amsexxar n SIDI, uḥa n wegraw n Israil di ṭṭwee n Uqidun n Cchadet?”

⁷ Aqa ihenjiren n Eatalya tačeffant arħin Taddart n AREBBI uca ssmuṭṭiiyen marra rħeqcuē iqeddsen n Taddart n SIDI ɣar ‘Ibaelen’.

⁸ Ajeġid yumur, ħima ad ggen ict n tšenduqt u nitni ssarsen tt barra ɣar tewwart n Taddart n SIDI.

⁹ Xenni řayan di Yahuda d Urcalim, ĥima ad yarwen i SIDI tawhibt n usgeēēd nni igga Musa, amsexxar n AREBBI, x Israil di řexřa.

¹⁰ Marra imeqqranen d marra řgens tuřa farĥen u nitni iwyen-dd *tiwhibin* uca ndaren tent di tšenduqt ařami teccur.

¹¹ Di řweqt umi dd-ssidfen tasenduqt x řumur n ujeřid s ufus n Ilawiyyen uca zrin aqa *dayes* ařtas n nnuřart, imsar, aqa yusa-dd umarir n ujeřid d uweqqaf n ukehhan ameqqran uca ssexwan nitni tasenduqt, ssgeēēden tt u iwyen tt *ēawed* řar wemcan nnes. Ammu i ggin nitni ass iřfar umas uca ssmunen-dd ařtas n nnuřart.

¹² Ajeřid d Yahuyadaē wcin aya *xenni* i imđebbaren n řxedmet di tťweē n Taddart n SIDI. Nitni cran isuydayen d ineqqacen n ukeccuđ, ĥima ad ēedřen Taddart n SIDI, uřa d imziřen n wuzzař d nnĥas, ĥima *uřa d nitni* ad ēedřen Taddart n SIDI.

¹³ Ixeddamen tuřa xeddmnen řebda u sadu ufus nsen tuyur řxedmet nican řar zzat. Nitni arrin Taddart n AREBBI am mammec tt tuřa amezwaru u arnin di řemten nnes.

¹⁴ Řami kemmřen nitni *řxedmet*, iwyen min iqqimen n nnuřart zzat i wudem n ujeřid u zzat i Yahuyadaē uca igga zzayes řeqcuē i Taddart n SIDI, řeqcuē i tsexxart u i tewhibin n wecmađ, tiyenjayin d řeqcuē n wureř d nnuřart. Marra ussan nni *ikka* Yahuyadaē *iddar*, ttawyen řebda tiřarřa n wecmađ i Taddart n SIDI.

¹⁵ Yahuyadaē iwsar u uzan řares wussan *n tudart*, uca immut. Netta tuřa řares mya u-třatin n isegg^wusa umi immut.

¹⁶ Neđřen t řar ijeřiden di tendint n Dawud, mayar tuřa igga min iřan nican di Israil, am i AREBBI, am i Taddart nnes.

¹⁷ Awarri i řmewt n Yahuyadaē usin-dd řĥukkam n Yahuda uca bendqen i ujeřid, uca isřa řarsen ujeřid.

¹⁸ Nitni semĥen di Taddart n SIDI, AREBBI n řejdud nsen, uca sexxaren i trebbin n cwarti d řexyařat n l'ařnam. *Xenni* idweř uduqqez d ameqqran *n weřđab* x Yahuda u x Urcalim di ssibbet n řmuēřiyyet nsen.

¹⁹ Netta issekk řar asen inabiyyen, ĥima ad ten yarra ad ēeqben řar SIDI. Nitni cehden xasen, maca war d asen sřin ca. ■

²⁰ Arruĥ n AREBBI ihwa-dd x Zakariyya, mmis n ukehhan Yahuyadaē. Netta ibedd x ijj n ddruř zzat i řgens, inna asen: "Ammu i iqqar AREBBI: 'Mayemmi t'ťtēēddam x řumurat n SIDI? *Ammu* war t'ťteffřihem ca. Minzi tĥeyydem x SIDI, ad xawem iĥeyyed Netta.' "

²¹ Nitni ggin xas ict n tmeēmuč u ĥejjaren t x řumur n ujeřid di řemraĥ n Taddart n SIDI.

²² Ajeřid Yuwac war ixarreř di tmexsiwt icewwaren, tenni i d as tuřa isscen Yahuyadaē, babas *n Zakariyya*, uca *Yuwac* inřa mmis *n Yahuyadaē*. Umi immut, inna Zekariya: "SIDI ad t iřar, ad yarzu *ad t ixřef*!"

²³ Řar uneqřeb n usegg^was, imsar, aqa issgeēēd řēeskar n Aram x Yuwac. Nitni usin-dd řar Yahuda d Urcalim u sshellken zi řgens marra řĥukkam n řgens uca ssekken marra takeccadt nsen řar ujeřid n Dimacq.

²⁴ Waxxa tuřa řēeskar n Aram drus n yeryazen waha, aqa SIDI igga asen ijj n řēeskar d ameqqran deg ufus nsen, umi nitni ĥeyyden x SIDI, AREBBI n řejdud nsen. Nitni ggin řeĥkamat x Yuwac.

²⁵ Umi xas ffřen nitni, aqa jjin t ihřec ařtas. Ggin xas imsexxaren nnes ict n tmeēmuč di ssibbet n idammen i issizzeř Yuwac řar iĥenjiren n ukehhan Yahuyadaē. Nyin t am iřa di tassut nnes. Neđřen t di tendint n Dawud, maca war t nđřen ca di tmeđřin n ijeřiden.

²⁶ Ina d inni i xas iggin ict n tmeēmuč: Zabad, mmis n Cimeā, Taēammunect, u Yahuzabad, mmis n Cimrit, Tamu'abect.

²⁷ X ihenjiren nnes u x řqedd n min i xas ggin *inabiyyen* u x dsas n Taddart n AREBBI, xzar, aqa *man aya marra* yura di tira n wedlis n ijeġiden. Mmis Amařya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

25

Ayelleb n Amařya, ajeġid n Yahuda, x Idum

¹ Amařya *tuya* řares xemsa u-eicrin n iseggwusa umi idweř d ajeġid. Netta iħkem teřa u-eicrin n iseggwusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Yahueaddan, *tuya-tt* zi Urcalim. ▣

² Netta igga min iġan nican di tittawin n SIDI, maca war iġi s wuř imun *qae*.

³ Umi issemten tagelda nnes, imsar, aqa inya imsexxaren nnes, inni i tuya inyin babas ajeġid.

⁴ Maca ihenjiren n iġettařen war ten inyi ca, am mammec *t* yura deg wedlis ittwannđen n Ccarięa n Musa i di iweřřa SIDI, inna: "Ibabaten war ttwaneqqen di ssibbet n ihenjiren *n*sen u ihenjiren war ttwaneqqen di ssibbet n ibabaten *n*sen, mařar kuř ijj ad ittwaney x ddnub *n yixef* nnes." ▣

⁵ Amařya issmun *ayt n* Yahuda uca issbedd i-ten ełahřsab řaġat n ibabaten, ak-d imeqqranen x wařef u ak-d imeqqranen x mya i Yahuda d Binyamin marra. Netta isedd i-ten zi eicrin iseggwusa sennej uca yufa jar asen teřt-myat-ařef *n yeryazen* ttwafarzen, ħima ad ffyen ak-d řeskar, inni ittwadarrben x uħric d tseddart *n ueskar*i tameqqrant.

⁶ Netta icra myat-ařef n ayt n bu-teyrudt imeħđen zi Israil s mya talint n nnuqart.

⁷ *Xenni* yusa-dd řares ijj n weryaz n AREBBI, inna: "A, ajeġid, war tteġji řeskar n Israil akidek itteffey, mařar SIDI war iġi ak-d Israil, ak-d marra arrawen *n*ni n Ifrayim.

⁸ *Maca* mařa teksed ad traħed *ead* ffey, egg i-t, *iwa* iři d aryaz deg umenyi. AREBBI ad cek issneqřeb zzat i wudem n řeđu, mařar AREBBI řares tizemmar maħend ad ieawen u ad issneqřeb."

⁹ Amařya inna i weryaz n AREBBI: "Maca min řa imsaren s mya talint i wciř i terbięin n řeskar n Israil?" Aryaz n AREBBI inna: "SIDI řares ktar zi man aya ħima ad ac t iwc."

¹⁰ Uca iezeř Amařya tirbięin n řeskar i tuya řares dd-yusin zi Ifrayim, iija i-tent ad areggweħent řar wemcan nsen. *Xenni* iřqef i-ten uxeyyeq ameqqran x Yahuda uca eeqben s tefqeħt d ufugem řar wemcan nsen.

¹¹ Amařya igga taryast, indeħ řgens nnes. Iffey řar teyzurt n Tmeġaħt, inya eecra-ařaf *n yeryazen* zeg ayt n Saęir.

¹² *Eawed* hebbesen ayt n Yahuda eecra-ařaf *n yeryazen* am ddaren, uca iwyen ten řar tqiccat n jjarf uca earken ten ssenni řar swadday ařami ftuttyen marra.

¹³ *Maca* iryazen n terbięin n řeskar nni tuya iija Amařya ad eeqben ařami war kidsen dd-tteffyen řar umenyi, hejmen x tneddam n Yahuda, zi Samarya ař Bayt-Ĥurun, uca nřin zzaysen teřt-ařaf *n yeryazen* uca hewwsen takeccadt tameqqrant ařas.

¹⁴ Awarni řeyřeb x ayt n Idum, řami dd-ieqeb Amařya, yiwi netta irebbiten n ayt n Saęir uca issbedd i-ten zzates uca ibendeq zzatsen uca issbexxar asen.

¹⁵ Uca yarya weyďab n SIDI x Amařya, uca issekk ijj n unabi řares. Wanita inna as: "Mayemmi tarzud irebbiten n řgens *n*ni, inni i tuya war izemmaren ad fekken řgens nsen zeg ufus nnec?"

¹⁶ Umi netta issiweř *ammu*, imsar, aqa inna as: “Ma ggin cek d amcawar n ujeǵid? Bedd, mayemmi i cek i ƣa wten?” *Xenni* ibedd unabi, inna: “*Řexxu* ssney, aqa SIDI iezem ħima ad cek yareddeǵ, minzi teggid aya u war tesřid ƣar ccwar inu.”

Taxessart n Yahuda deg umenyi ak-d Israil

¹⁷ Amařya, ajeǵid n Yahuda, imcawar. Issekk *ireqqaşen* ƣar Yuwac, mmis n Yahuyaĥaz, mmis n Yahu, ajeǵid n Israil, inna: “As-dd, ejj aney ad nemmeřqa *i umenyi*.”

¹⁸ *Maca* Yuwac, ajeǵid n Israil, issekk *ijj n ureqqaş* ƣar Amařya, ajeǵid n Yahuda, inna as: “Cbarq ak-d isennanen *i iyemmyen x idurar n* Lubnan, issekk *ict n tebrat* ƣar tengelt *x idurar n* Lubnan, inna: ‘Ewc yeǵic d tamƣart i mmi!’ *Maca* *ijj n řweĥc i din yuyuren x idurar n* Lubnan, ikka uca iefes x cbarq ak-d isennanen.

¹⁹ Teqqared *ak-d ixef nnec*: ‘Xzar, aqa ƣeřbey x Idum!’, u *řexxu* tudef nnfaxet ƣar wuř nnec ħima ad tarzud x ccan ktar. Qqim di taddart nnec, *minzi* mayemmi ƣa tƣeđřed ixef nnec di řƣar u ad tewđid, cek d Yahuda akidek?”

²⁰ *Maca* Amařya war ixs ad iseř, maƣar man aya yusa-dd zi AREBBI maĥend ad ten iwc deg ufus *nsen*, minzi nitni arzun irebbiten n Idum.

²¹ *Xenni* igeęęed Yuwac, ajeǵid n Israil. Netta d Amařya, ajeǵid n Yahuda, mmeřqan *i umenyi* ƣar Bayt-Cams, i iǵan di Yahuda.

²² Yahuda ittwayřeb zzat i wudem n Israil uca nitni arewřen, kuř *ijj* ƣar uqıđun nnes.

²³ Yahuyaĥaz, ajeǵid n Israil, iřtef Amařya, ajeǵid n Yahuda, mmis n Yuwac, mmis n Yahuyaĥaz di Bayt-Cams uca yiwyi i-t ƣar Urcalim. *Dinni* igga ict n tazzit di řĥıđ n Urcalim, zi Tewwart n Ifrayim ař Tewwart n Teymart, x *ijj n* webrid n arebea-mya n iƣaĥen.

²⁴ Yiwi marra urey d nnuqart d marra řeqcuę i ittwafen di Taddart n AREBBI u deg ixexamen n txubay n taddart n ujeǵid *uřa d* imerhanen, uca ieqeb ƣar Samarya.

²⁵ Amařya, mmis n Yuwac, ajeǵid n Yahuda, iddar *ęad* xemmestac n isegg^wusa awarni i řmewt n Yuwac, mmis n Yahuyaĥaz, ajeǵid n Israil.

²⁶ Min iqqimen n imezruyen n Amařya, imezwura d ineggura, ma man aya *marra* war ittwazemmem ca deg wedlis n ijeǵiden n Yahuda d Israil?

²⁷ Zeg wami iĥeyyed Amařya x SIDI, ggin xas ict n tmeęmuč di Urcalim, maca netta yarweř ƣar Laxic. *Xenni* ssekken *iryazen* awarni as uca nƣin t dinni.

²⁸ Iwyen t-i-dd x yeysan uca neđřen t jar řejdud nnes di tendint n Yahuda.

26

Ėuzziya, ajeǵid n Yahuda, řeĥřac nnes d řmewt nnes

¹ Xas uca yiwi marra řgens n Yahuda Ėuzziya, wenni tuƣa ƣar iġa seřřac n isegg^wusa, ggin t d ajeǵid deg wemcan n babas Amařya. ▣

² Netta ibna llat u yarra i-t *deg ufus* n Yahuda, awarni řami igga ujeǵid ad yareyyeĥ jar řejdud nnes.

³ Ėuzziya *tuƣa* ƣares seřřac n isegg^wusa umi idweř d ajeǵid. Netta iĥkem tnayen u-xemsin n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Yakulya zi Urcalim.

⁴ Netta igga min iǵan nican di tiřřawin n SIDI, igga nican am mammec *tuƣa* igga babas Amařya.

⁵ Netta *tuƣa* yarezzu x AREBBI deg wussan n Zakariyya, wenni *tuƣa* i d as isseřmad maĥend ad igg^wed AREBBI, uca issehwen AREBBI abrid nnes deg wussan i di *tuƣa* yarezzu x SIDI.

⁶ Netta iffeŷ uca immney ak-d Iflišṭiniyyen uca igga ict n tazzit di řhiḍ n Jat u di řhiḍ n Yabna d řhiḍ n Acdud. Netta ibna tinneddam ɣar Acdud u di *temmurt n* Iflišṭiniyyen.

⁷ AREBBI ibedd akides ḍidd i Iflišṭiniyyen u ḍidd i Weeraben, inni izeddŷen di Jur-Bael, u ḍidd i Imaɛuniyyen.

⁸ Wcin ayt n ɛammun lǵizya i ɛuzziya uca idweř yisem nnes ittwassen ař wadaf n Miřra, maɣar netta tuɣa idweř ijhed aṭṭas.

⁹ Di Urcalim issbedd ɛuzziya řřumeat ɣar Tewwart n Teymart u ɣar Tewwart n Teyzurt u ɣar Tyemmurt uca issemten i-tent.

¹⁰ Netta ibna *ɛawed* řřumeat di řexřa uca iɣza aṭṭas n wanuten, maɣar ɣares řebhayem aṭṭas di Temmurt Iwaṭan u di řwaṭa *yueřan*. Tuɣa ɣares ifeġaḥen d ayt n tzayart deg idurar uřa deg iyyaren iɛarřen, maɣar netta tuɣa ittexs tafeġaḥt.

¹¹ ɛuzziya tuɣa ɣares *ɛawed* ijj n řeeskar n iɛeskariyyen imdarrben, tteffŷen ɣar umenŷi di terbiein, ełahsab leadad i tuɣa ittwasedd zzaysen s ufus n umarir Yaɛiyil d uweqqaf Maɛasiya, s řumur n Ȧananya, ijj zi řhukkam n ujeġid.

¹² Řqedd imun n izeġifen x řaġat n ibabaten, n ayt n bu-teyrudt imeḥḍen, *tuɣa* ařfayen u-setta-mya n *yeryazen*.

¹³ Sadu afus nsen *tuɣa* din ijj n řeeskar n teřt-mya u-sebea-ařaf u-xemsa-mya n *yeryazen*, iɛeskariyyen imdarrben s jjeḥd *iccuren* i umenŷi, ḥima ad wcen afus i ujeġid ḍidd i řeɛdu.

¹⁴ ɛuzziya issewjed asen tiseddariyin n *uɛeskari* d iḥricen d lkaskat x uzeġif d warrud n wuzzař d řeqwas d iɣza n yiġiy, i marra řeeskar.

¹⁵ Di Urcalim igga dduzanat ittwassuffŷen zeg imsuffŷen imiŷisen ḥima ad tent ggen x řřumeat u x tyemmura ḥima ad zzaysent wten řřitcat u ad ḥejjaren iɣza imeqqranen. Ammu i idweř isem nnes icneɛ ɣar řagg^{waj}, maɣar i netta umi tettwagg twiza s řeejeb, ařami idweř yarni di jjeḥd.

¹⁶ Maca umi idweř ijhed, issgeɛɛed ixef nnes deg wuř nnes ařami issiweḍ *ixef nnes* ɣar wareyyeb u iɣdar SIDI, AREBBI nnes, maɣar yudef ɣar Zzawect Tameqqrant n SIDI, ḥima ad issbexxar x uɛaltar n řebxur.

¹⁷ Akehhan ɛazarya yuyur awarni as, u uyuren akides ikehhanen n SIDI d Ilawiiyyen, tmenŷin n yeryazen imeḥḍen. ■

¹⁸ Nitni ɣaṭsen i ujeġid ɛuzziya, nnan as: "War cek icuwwar, ɛuzziya, maḥend ad tawyed řebxur i SIDI, mŷir i ikehhanen, arraw n Harun, inni ittwageddsen i tewhibt n řebxur. Ffeŷ zi Zzawect Iqeddsen, maɣar teŷdared u man aya war d ac dd-ittiwi ccan zzat i SIDI, AREBBI nnec."

¹⁹ *Xenni* isɛar ɛuzziya am iṭtef řebxur i tewhibt n řebxur deg ufus nnes. Am isɛar *ammu* x ikehhanen, iffeŷ as dd-řbarř di tenyart nnes, zzat i tiṭṭawin n ikehhanen di Taddart n SIDI, ɣar uɛaltar n řebxur. ■

²⁰ *Umi* inneqřeb ukehhan ameqqran ɛazarya d marra ikehhanen ɣares, aqa da, dayes řbarř di tenyart nnes. Nitni ḥsaren t deyya ad ssenni yagg^{waj}, uřa d netta simant nnes iqeġeq ad iffeŷ, minzi SIDI tuɣa iwta i-t.

²¹ Tuɣa ajeġid ɛuzziya iḥrec s řbarř ař ass n řmewt nnes. Netta iqqim izeddeŷ deg ict n taddart tettwaɛzeř, maɣar netta tuɣa ittwagess zi Taddart n SIDI. Mmis Yutam tuɣa *ittwařeqqem* x tzeddiŷt n *ujeġid* u iḥekkem x řgens n temmurt.

²² Imezruyen iqqimen n ɛuzziya, imezwura d ineggura, aqa izemm i-ten unabı Icaɛya, mmis n Amuř.

²³ ɛuzziya igga ad yareyyeḥ jar řejdud nnes. Neḍřen t jar řejdud nnes deg iyyar n wendeř n ijeġiden, maɣar nnan: "Aqa dayes řbarř!" Mmis Yutam idweř d ajeġid deg

■ 26:17 26:17 *ɛazarya* - s Teıbranıt 'ɛazar-Yahu'. *ıryazen* - s Teıbranıt 'ıḥenjiren'. ■ 26:19 26:19 *ɛuzziya* - s Teıbranıt 'ɛuzzi-Yahu', ixs ad yini 'Arebbi d jjeḥd inu'. *zzat i tiṭṭawin n* - s Teıbranıt 'zzat i wudmawen n'.

wemcan nnes.

27

Yutam idweř d ajeđid n Yahuda

¹ Yutam *tuya* ęares xemsa u-eicrin n iseggwusa umi idweř d ajeđid. Netta iħkem seřęac n iseggwusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Yaruca, yeęis n řaduq. ■

² Netta igga min ięan nican di tiřęawin n SIDI, nican am mammec t igga babas Euzziya, maca netta war yudif ca ęar Zzawect Tameqqrant n SIDI. Řgens *maca* *tuya* *ead* ifsed ixef nnes ařęas.

³ Netta ibna Tawwart Yueřan n Taddart n SIDI. Uřa ęar řhiđ n Eufil ibna ařęas.

⁴ Ibna tineddam di Temmurt n Idurar n Yahuda u deg izeyran ibna lęeleat d řřumęat.

⁵ Netta immney ak-d ayt n Eammun u ięřeb xasen, ařami ayt n Eammun ssiwđen ęares deg useggwas nni *ead* mya talint n nnuęart d eecra-ařaf n ikuruten n irden d eecra-ařaf ikuruten n imendi. Uřa deg useggwas wiss tnayen d wiss řřata ssiwđen ayt n Eammun ęares man aya eawed.

⁶ *Ammu i* idweř Yutam ijhed, maęar issewjed ibriden nnes zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnes.

⁷ Imezruyen ięqiminen n Yutam, d marra imenęan i immney d marra ibriden nnes, aęa ttwazemmemen deg wedlis n imezruyen n ijeđiden n Yahuda.

⁸ *Tuya* ęares xemsa u-eicrin n iseggwusa umi idweř d ajeđid. Netta iħkem seřęac n iseggwusa di Urcalim.

⁹ Yutam igga ad yareyyeh ęar řejdud nnes. Netta ittwandeř di tendint n Dawud. Mmis Aęaz idweř d ajeđid deg wemcan nnes.

28

Řęhkamet n Aęaz

¹ Aęaz *tuya* ęares eicrin n iseggwusa, umi idweř d ajeđid. Netta iħkem seřęac n iseggwusa di Urcalim. Netta war iggi min ięan nican di tiřęawin n SIDI, AREBBI nnes, am mammec *igga* babas Dawud. ■

² Netta yuyur deg ibriden n ijeđiden n Israil. Eawed igga řexyařat ifesyen i 'Ibaęlen'. ■

³ Netta *tuya* ittawi-dd řębxur di teyzurt n Bin-Hinnum u issecmeđ ięenjiren nnes di tmesi. Netta igga ełahřab jęeayef nni ggin marra řęgnus i xef yuzęeř SIDI zzat i wudem n ayt n Israil.

⁴ Netta yiwyi-dd tięarřa d tewhibin n řębxur x řęęeudi u x tewririn u sadu marra aęęar aziza.

⁵ SIDI, AREBBI nnes, iwca i-t deg ifassen n ujeđid n Aram. Nitni wtin t u ģebbsen zzayes ijj n ubarru imęar u iwyen ten ęar Dimacq. Immewc Aęaz deg ifassen n ujeđid n Israil, wenni d as iwtin s ict n tecti d tameqqrant. ■

⁶ Faęaę, mmis n Ramalyahu, inęa mya u-eicrin-ařef *n yeryazen* deg ijj n wass di Yahuda, marra nitni d ayt n umenęi, minzi nitni ģeyyden x SIDI, AREBBI n řejdud nsen.

⁷ Zikri, ijj n bu-teyrudę zi Ifrayim, inęa Maęasiya, mmis n ujeđid, d Eazrięam, ameęđay n Taddart, d Ilęana, wenni d wiss tnayen awarni i ujeđid.

■ 27:1 27:1 [2 Ij.15:32-38] ■ 28:1 28:1 [2 Ij. 16:1-20] ■ 28:2 28:2 *ibaęlen* - aęa-ten d lařnam. ■ 28:5 28:5 *deg ifassen* - s Teibranit 'deg ufus'.

⁸ Nedhen ayt n Israil zeg aytmatsen mitayen-ařef n temyarin d iħenjiren d tħenjirin di tmeħbast u tħfen zzaysen ict n tkeccađt d tameqqrant. Iwyen takeccađt *nni* ħar Samarya.

⁹ Dinni iġa ijj n unabi n SIDI, qqaren as Eudid. Wanita iffeŷ, imsagar ak-d řeskar i dd-ieeqben ħar Samarya, inna asen: “Xzarem, minzi s wesear n SIDI, AREBBI n řejdud nwem, x Yahuda, igga i-ten deg ufuŷ nwem u kenniw tenŷim ten s ijj n wesxeđ yiweđ ař ajenna.

¹⁰ U řexxu ittyiř awem ad teggem ayt n Yahuda d Urcalim sadu ufuŷ nwem am yisemyan d tiyya. Ma war kenniw idfar xenni umarwas ħar SIDI, AREBBI nwem?

¹¹ Sřem-dd řexxu ħari u arrem imeħbas nni tħebbsem zeg aytmawem, maħar řħaduq n weyđab n SIDI i *dd-yusa* xawem.”

¹² *Xenni* ssbedden yeryazen-a zeg izeġifen n iħenjiren n Ifrayim *ixef nsen* zzat i yinni dd-yaregg^weħen zi řeskar: Eazarya, mmis n Yuħanan, Baraxya, mmis n Macillimut, Ĥizqiya, mmis n Callum, d Eamasa, mmis n Hidlay.

¹³ Nitni nnan asen: “War tzemmarem ad tessidfem imeħbas danita, *maħar* nitni ad xaney dd-arenyen amarwas zzat i SIDI. Ma ittyiř awem *nzemmar* ad narni *ead* di ddnuŷ nney d umarwas nney, waxxa *ead* ħarney aħtas n imerwusa u řħaduq n weyđab n *AREBBI* aqa-t x Israil?”

¹⁴ *Xenni* semħen yeryazen iħezzen s řesnaħ deg imeħbas d tkeccađt zzat i imeqqranen d marra agraw n *řgens*.

¹⁵ Iryazen, inni ittwasemman qbeř s ismawen nsen, kkaren uca thellan deg imeħbas. Nitni ssyarden marra inni tuħa iġan d iearyanen s *warruđ* zi tkeccađt, ssyarden ten s warruđ d tsiřa u wcin asen ad ccen, ad swen. *Eawed* dehnen ten uca ssyimen inni i tuħa gguren ttenqarden x yeħyař u *ammu* iwyen ten ħar aytmatsen ħar Ariħa, Tandint n Tcejjura n Tini. Awarni man aya eqqben nitni simant nsen ħar Samarya.

¹⁶ Di řweqt nni issekk Aħaz *ireqqasen* ħar ijeġiden n Accur, ħima ad as wcen afus.

¹⁷ Uřa d ayt n Idum usin-dd. Nitni wtin Yahuda u nedhen *ten* di tmeħbast.

¹⁸ Ifilistiñiyyen hejmen x tneddam n Temmurt Iwařan d ljanub n Yahuda uca tħfen Bayt-Cams, Ayyalun, Jadirut, Suku d tneddam i ħares dd-iqqnen, Timnah d tneddam i ħares dd-iqqnen d Jimzu d tneddam i ħares dd-iqqnen uca zedyen dinni.

¹⁹ Maħar SIDI issehwa Yahuda di ssibbet n Aħaz, ajeġid n Yahuda, minzi netta iffucceħ di Yahuda, iđdar SIDI.

²⁰ Tiylat-Filnasir, ajeġid n Accur, yusa-dd ħares. Netta igga xas bezzez u war t issejhed.

²¹ Maħar *ead mařa* Aħaz iksi *agřa* zi Taddart n SIDI u zi taddart n ujeġid u zi řħukkam, iwca aya i ujeġid n Accur, aqa man aya war d as ineffie ca.

²² Di řweqt i di ittwahřar, yarni ujeġid Aħaz *ead* di řyedran nnes zzat i SIDI.

²³ Netta iqeddem tiyarřa i irebbiten n Dimacq, inni xas iyeřben, inna: “Maħar irebbiten n ijeġiden n Aram wcin asen afus, necc ad asen wehhbey, ħima ad ayi wcen afus *eawed*.” *Maca* nitni dewřen d ssibbet n uweřtu nnes u n marra Israil.

²⁴ Aħaz issmun řeqcuē zi Taddart n AREBBI uca yarřa řeqcuē n Taddart n AREBBI di iwetwiten uca ibelleē tiwwura n Taddart n SIDI. Netta igga iealtaren i yixef nnes di kuř taymart n Urcalim.

²⁵ Igga uřa d řegėudi di kuř tandint n Yahuda, ħima ad awyen řebxur i irebbiten nneyni. *Ammu* i isear netta SIDI, AREBBI n řejdud nnes.

²⁶ Imezruyen iqqimen d marra ibriden nnes, imezwura d ineggura, xzar, aqa ttwazemmemen deg wedlis n ijeġiden n Yahuda d Israil.

²⁷ Aħaz igga ad yareyyeħ jar řejdud nnes. Nedřen t di tendint, di Urcalim, maca war t ssarsen ca deg imeđran n ijeġiden n Israil. Mmis Ĥizqiya idweř d ajeġid deg wemcan nnes.

29

Asizdeg n Zzawect Tameqqrant s ufus n Hizqiya, ajeğid n Yahuda

¹ Hizqiya idweř d ajeğid umi *tuya* Ƴares xemsa u-eicrin n isegg^wusa. Netta iħkem tesəa u-eicrin n isegg^wusa di Urcalim. Yemmas qqaren as Abiya, yeğis n Zakariyya.

² Netta igga min iğan nican di tiṭṭawin n SIDI, nican am mammec t igga babas Dawud.

³ Deg usegg^was amezwaru n řehkamet nnes, deg uyur amezwaru, yarzem tiwwura n Taddart n SIDI uca iedeř i-tent.

⁴ Issidef ikehhanen d Ilawiyyen uca issmun i-ten x wazzay Ƴar uyezdis n ccarq.

⁵ Inna asen: "Sřem-dd Ƴari, *a* Ilawiyyen. Sqeddsem ixef nwem uřa d Taddart n SIDI, AREBBI n řejdud nwem, u kksem marra min ixemjen zi Zzawect Iqeddsen.

⁶ MaƳar řejdud nney *tuya* aten d iyeddaren u ggin min iğan d ašeffan di tiṭṭawin n SIDI, AREBBI nney. Nitni ħeyyden xas, nnqeřben udmawen nsen zi Tzeddiyt n SIDI uca arrin s weerur Ƴar *SIDI*.

⁷ Ėad uřa d tiwwura n wesqif n wadaf *n Zzawect* bellēen tent, ssxesyen řefnarat, war ssaryen řebxur u war ssgieeden *ead* tayarřt n wecmađ i AREBBI n Israil di Zzawect Iqeddsen.

⁸ S uya yusa-dd uduqqez ameqqran *n weyđab* n SIDI x Yahuda d Urcalim, uca Netta yarra i-ten d ict n řqecšet n unexřie d usigg^wed d tseđħact am mammec tettwařam kenniw s tiṭṭawin nwem.

⁹ Xzarem, řejdud nney wđan s ssif u iħenjiren nney, tiħenjirin nney d temƳarin nney aqa aten di řehbes x uya.

¹⁰ Řexxu aqa-tt Ƴari deg wuř inu maħend ad ggey ijj n řeahd ak-d SIDI, AREBBI n Israil, ħima řħaduq n weyđab nnes ad xaney ibeēēd.

¹¹ A arrawen inu, war arexxum, minzi SIDI ifarz i kenniw, aqa ad tbeddem zzat i wudem nnes, ħima ad as tsexxarem u ħima kenniw ad as tiřim d imsexxaren nnes u ad as tqeddmem řebxur."

¹² *Xenni* kkaren Ilawiyyen: Maħat, mmis n Ėamasay, d Yuwil, mmis n Ėazarya, zeg iħenjiren n Quħat. Zeg warrawen n Marari, Qis, mmis n Ėabdi, d Ėazarya, mmis n Yahlayil. Zeg warrawen n Jarcun, Yuwax, mmis n Zimma, d Ėidan, mmis n Yuwax.

¹³ Zeg warrawen n Iliřafan, Cimri d Yaēiyil, u zeg warrawen n Asaf, Zakariyya d Mattanya.

¹⁴ Zeg warrawen n Hayman, Yaħiyil d Cimeī, u zeg warrawen n Yadutun, Cameīya d Ėuzziyil.

¹⁵ Nitni ssmunen aytmatsen uca ssqeddsen ixef nsen əlaħsab řumur n ujeğid wenni iēmmden x wawařen n SIDI, ħima ad ssizedgen Taddart n SIDI.

¹⁶ Udfen ikehhanen Ƴar Taddart n SIDI, ħima ad tt ssizedgen uca ssuffyen marra řexmej i ufin di Zzawect Tameqqrant n SIDI Ƴar řemrah n Taddart n SIDI, uca Ilawiyyen ksin t, ħima ad t awyen Ƴar barra, Ƴar teyzart n Qidrun.

¹⁷ Deg *wass* amezwaru n uyur amezwaru bdan ad ssqeddsen *Taddart* uca deg was wiss tmenya n uyur iwđen nitni Ƴar wesqif n wadaf *n Zzawect* n SIDI. *Ammu i* ssqeddsen Taddart n SIDI di tmenya n wussan. Deg *wass* wiss seṭṭac n uyur amezwaru *tuya* kemmřen *řxedmet*.

¹⁸ Nitni udfen Ƴar ujeğid Hizqiya, nnan: "Neccin nessizdeg marra Taddart n SIDI, aəaltar n wecmađ ak-d marra dduzanat nnes d tzewđa s weyrum n wescan ak-d marra dduzanat nnes.

¹⁹ Marra řeqcuē i inđar ujeğid Aħaz zi řeydar nnes deg wussan n tgelda nnes, needeř i-ten u nessqeddes i-ten. Aqa aten zzat i uəaltar n SIDI."

²⁰ *Xenni* ikkar ujeğid Hizqiya zic uca issmun imeqqranen n tendint uca igeēēd Ƴar Taddart n SIDI.

²¹ Nitni iwyen-dd sebċa n ifunasen imezċanen, sebċa n icarriyyen, sebċa n izmaren d sebċa n imuyan n iċayden, maĥend *ad irĥin* d taċaršt n ddenb i tgeldit, řa i Zzawect Iqeddsen uřa i Yahuda, uca netta inna i warrawen n Harun, ikehhanen, ĥima ad ten qeddmn x ualřar n SIDI.

²² Ĵarřen i ifunasen uca sseřqan ikehhanen i idammen uca ruccen ten x ualřar. Nitni ċarřen uřa i icarriyyen uca zeğċen idammen x ualřar. Ĵarřen uřa i izmaren uca zeğċen idammen x ualřar.

²³ Nitni iwyen-dd imuyan i ċaršt n ddenb zzat i wudem n ujeğid d wegraw *n řgens*, uca ssarsen xasen ifassen nsen.

²⁴ Ikehhanen ċarřen asen u s idammen nsen ssizedgen aalřar zi ddenb, ĥima ad ggen ařřaĥ i marra Israil, maċar ajeğid tuċa igga taċaršt n wecmađ d ċaršt n ddenb *nni* i marra Israil.

²⁵ Netta issbedd Ilawiyyen di Taddart n SIDI s tağunin n wuzzař d řgambriyat d lĥarpat, ełaĥsab řumur n Dawud d Jad, amwařaw n ujeğid, d unabi Natan, minzi řumur-a tuċa i dd-yusa zi SIDI s uqemmum n inabiyyen.

²⁶ Ayt n Lawi bedden *din* ak-d dduzanat *n lmuřiq*a n Dawud u ikehhanen ak-d řebwaq.

²⁷ *Xenni* yumur Ĥizqiya ad awyen taċaršt n wecmađ x ualřar. Di tsaċċet i di tebd

²⁸ Marra agraw *n řgens* ibendeq, am tċyennajen u ttsuđan di řebwaq. Man aya marra ikka ařami tċttwakemmeř ċaršt n wecmađ.

²⁹ *Umi* ikemmeř usiweđ n ċaršt n wecmađ, iwđa ujeğid x ifadden nnes d marra inni tuċa ċares iğan, uca bendqen.

³⁰ Awarni uya inna ujeğid Ĥizqiya d řĥukkam i Ilawiyyen, ad sseuğan SIDI s wawařen n Dawud u n umwařaw Asaf. Sseuğan *ead* s řefraĥet, *xenni* uđaren uca bendqen.

³¹ Ĥizqiya yarra-dd, inna: "Řexxu kenniw tċttwařeqqmem *d ikehhanen* i SIDI. Asettiw-dd uca awyem-dd tiċarřa d tewhibin n uqadi i Taddart n SIDI." *Xas uca* yiwi-dd wegraw *n řgens* tiċarřa d tewhibin n uqadi, u marra inni i ċar tt tuċa di řxadar nsen, iwyen-dd tiċarřa n wecmađ.

³² Řqedd n tiċarřa n wecmađ i dd-yiwi wegraw *n řgens*, aqa-t di sebċin n ifunasen d mya n icarriyyen d mitayen n izmaren. Nitni marra ttwawyen-dd d taċaršt n wecmađ i SIDI.

³³ Tiwĥibin iqeddsen aqa atent di setta-mya n ifunasen d teřt-ařaf n wuği.

³⁴ Maca aqa din drus n ikehhanen, u nitni war zemmar

³⁵ Tuċa din eawed ařřas n tiċarřa n wecmađ ak-d tadunt n tewhibin n řĥena d tewhibin n useyyeb i tiċarřa n wecmađ. *Ammu* i tċttwaċdeř tsexxart n Taddart n SIDI.

³⁶ Ĥizqiya d marra řgens farřen x min tuċa issewjed AREBBI i řgens, maċar tamesřact tċttwagg břa ma ad as ggen řĥsab.

30

Řeid n Taċaršt n Useċdu deg wussan n řĥukm n Ĥizqiya

¹ Awarni uya issekk Ĥizqiya *ireqqasen* ċar marra Israil d Yahuda u yura tibrařin i Ifrayim d Manassa, ĥima ad dd-asen ċar Taddart n SIDI di Urcalim ad ggen *Řeid n Taċaršt n Useċdu* i SIDI, AREBBI n Israil.

² Maɣar imcawar ujeġid ak-d řhukkam nnes d marra agraw *n řgens* di Urcalim, ħima ad ggen *Řeid n Týaršt n Useedu* deg uyur wiss tnayen,

³ maɣar nitni war zemmaran ad t ggen di řweqt *nnes ittwaggen*, minzi aţtas n ikehhanen war ttwaqeddsen ca am dd-ittřiq, u řgens war tuɣi imun *ead* di Urcalim.

⁴ Tamesřact-a tuɣa-tt nican di tiţřawin n ujeġid u di tiţřawin n marra agraw *n řgens*.

⁵ Nitni ggin, ad barrĥen di marra Israil zi Dan ař Bi'r-Sebea, ħima ad dd-asen ad ggen *Řeid n Týaršt n Useedu* i SIDI, AREBBI n Israil, di Urcalim, maɣar war tt ggin aţtas *n řweqt* am mammec tuɣa tura.

⁶ Ireqqasen n tazřa kkin s tebratin n ujeġid d řhukkam nnes deg ufus x marra Israil d Yahuda, u *barrĥen* am mammec t yumur ujeġid, nnan: "Kenniw, ayt n Israil, dewřem-dd ɣar SIDI, AREBBI n Ibrahim, Ishaq d Israil, *xenni* Netta ad dd-idweř ɣar yinni innejmen zeg ufus n ujeġid n Accur, ɣar yinni i ɣarwem iqqimen.

⁷ War ttiřim am řejdud nwem d aytmatwem, inni iydaren SIDI, AREBBI n řejdud nsen, ařami ten isellem Netta ɣar unexřie, am mammec tettwařam *s yixef nwem*.

⁸ War sseqsahem řexxu irawen nwem, iřim am řejdud nwem. Wcem afus i SIDI u asem-dd ɣar Zzawect nnes Iqeddsen tenni issqeddes Netta i řebda. Sexxarem i SIDI, AREBBI nwem, *xenni* ad xawem iĥeyyed řĥaduq n weɣđab nnes.

⁹ Mařa kenniw tdewřem-dd ɣar SIDI, ad afen aytmatwem d iĥenjiren nwem arreĥmet zzat i wudem n yinni i-ten iĥebbsen ařami ɣa dd-dewřen ɣar temmurt-a. Maɣar SIDI, AREBBI nwem, d bab n uĥinni d arreĥmet u Netta war xawem issĥeyyid ca udem mařa kenniw tdewřem-dd ɣares."

¹⁰ *Ammu* i uyuren ireqqasen n tazřa zi tendint ɣar tendint, *kkin* x temmurt n Ifrayim d Manassa ař Zabulun, maca *iwdan* ĥeccen xasen u kkwaren ten *iwdan*.

¹¹ Maca ca n yeryazen zi Acir, Manassa d Zabulun sswađeen ixef nsen uca usin-dd ɣar Urcalim.

¹² Uřa di Yahuda indeh ufus n SIDI uca igga ad đfaren řumur n ujeġid u n řhukkam ełahřab awař n SIDI, s wuř d ijjen.

¹³ Munen waţtas *n yewdan* zi řgens di Urcalim, ħima ad eeyyden *Řeid n Weyrum* břa Antun deg uyur wiss tnayen. *Ammu* i tuɣa *din* ijj n wegraw *n řgens* d ameqqran aţtas.

¹⁴ Nitni kkaren u kksen iealřaren nni *iġan* di Urcalim. Kksen uřa d marra iealřaren n řebxur uca ndaren ten di teyzart n Qidrun.

¹⁵ Deg wass wiss arbeetac n uyur wiss tnayen ɣarřen nitni i *Týaršt n Useedu*. Ikehhanen d llawiyyen iwden ad sedĥan u bdan ad ssqeddsen ixef nsen uca iwyen tiɣarša n wecmađ ɣar Taddart n SIDI.

¹⁶ Nitni bedden deg wemcan nsen am mammec i teggur ɣarsen ełahřab Ccarięa n Musa, aryaz n AREBBI. Ikehhanen zeġeen idammen *nni ksin* zeg ifassen n llawiyyen.

¹⁷ Minzi aţtas deg wegraw *n řgens* tuɣa war ssqeddsen ixef nsen. S uya ttwaggen llawiyyen x tɣaršt n izmaren n *Týaršt n Useedu* i marra inni war izdigen, ħima ad ten ssqeddsen i SIDI.

¹⁸ Maɣar azyen ameqqran n řgens, *zzaysen* aţtas zi Ifrayim d Manassa d Issakar d Zabulun, tuɣa war ssizedgen ixef nsen. Nitni ccin *Tayaršt n Useedu* war iġi am mammec tura. Maca Ĥizqiya izzuġ i nitni, inna: "SIDI icna, iři Netta ad igg ařřaĥ i nitni, ■

¹⁹ x kuř ijj wenni inwan ad yarzu s marra uř nnes x AREBBI, SIDI, AREBBI n řejdud nnes, waxxa war iġi s usizdeg *i ittřiqen* i Zzawect Iqeddsen."

²⁰ Isřa SIDI ɣař Ĥizqiya uca issgenfa řgens.

²¹ *Ammu* i eeyyden ayt n Israil, inni tuɣa innyarwen di Urcalim, sebea n wussan n Řeid n Weyrum břa Antun s řefraĥet tameqqrant. Ayt n Lawi d ikehhanen sseuġan SIDI ass x wass s jjeĥd n dduzanat *n lmuřiq* i *ueuġi* n SIDI.

²² Issiweř Hizqiya ƣar wuř n marra Ilawiyyen inni ƣar teġa řefhamet icnan n tussna n SIDI. Ccin sebġa n wussan zi tƣarřa di řweqt ittwaggen *n řeid*, am tuƣa iwyen tiwhibin n řehna u qadan SIDI, AREBBI n řejdud nsen.

²³ *Umi* imcawar wegraw *n řgens* marra maĥend ad t ggen ict n twařa nneynit i sebġa n wussan, arnin nitni *ġad* sebġa n wussan *ccuren* s řefraĥet,

²⁴ maƣar Hizqiya, ajeġid n Yahuda, tuƣa iwca ařef n ifunasen imeƣyanen d sebġa-ařaf n wuġi uca řĥukkam tuƣa wcin ařef n ifunasen imeƣyanen d ġecra-ařaf n wuġi. Ijj n ubarru n ikehhanen tuƣa ssqeddsen *ixef nsen zzaysen*.

²⁵ Ifarĥ marra wegraw *n řgens* n Yahuda, uřa d ikehhanen d Ilawiyyen d marra agraw *n řgens* n yinni dd-yusin zi Israil, uřa d ibarraniyyen nni dd-yusin zi Israil d yinni izeddyen di *temmurt* n Yahuda.

²⁶ Tuƣa din řefraĥet d tameqqrant di Urcalim, maƣar zeg wussan n Suliman, mmis n Dawud, ajeġid n Israil, tuƣa war imsar am uya di Urcalim.

²⁷ *Xenni* bedden ikehhanen n Ilawiyyen uca barken řgens. Tmijja nsen tettwaseř, maƣar taƣaġit nsen tudef ƣar Tzeddiyt Tamqeddest nnes deg ujenna.

31

Aġdař n řxedmet di Zzawect Tameqqrant

¹ Awarni řami kemmřen s man aya marra, ffƣen-dd marra ayt n Israil nni tuƣa din iġan ƣar tneddam n Yahuda u arzin imayġuten *iqeddsen*, hedmen tirebbin n cwarti uca kksen řeġeudi d iġaltaren zi marra Yahuda d Binyamin. *Ammu i ggini* uřa di Ifrayim d Manassa ařami tt kemmřen. *Awarni uya* ġeqben marra ayt n Israil, kuř ijj ƣar waġřa nnes, *marra nitni* ƣar tneddam nsen.

² Hizqiya issbedd tirbiein n ikehhanen d Ilawiyyen ełahřab tirbiein nsen, kuř ijj ełahřab tasexxart nnes: ikehhanen d Ilawiyyen i tƣarřt n wecmaġ u i tewhibin n řehna, ĥima ad sexxaren, ad qadan u ad sseuġan di tewwura n řemrageĥ n řeskar n SIDI.

³ *Netta iwca* uřa d tawhibt n ujeġid zeg waġřa nnes i tƣarřa n wecmaġ, i tƣarřa n wecmaġ ƣar tuffut u ƣar tmeddit, uřa d tiƣarřa n wecmaġ i wussan n ssebt, i uyuren imaynuten u i řeƣyudat ittwaggen, am mammec tura di Ccariea n SIDI.

⁴ *Netta inna* i řgens, i imezday n Urcalim, ad wehhben tasyart n ikehhanen d Ilawiyyen, ĥima ina *zemmaren* ad iřin jehden di tƣuri n Ccariea n SIDI.

⁵ *Umi* dd-iffey wawař nni, iwyen-dd ayt n Israil s ufeyyed *zeg* usuffey amezwaru n imendi, n binu n jdid d zzeġt d tamment u zi marra řƣiġet n yeyyar. Iwyen uřa d řeġcur zi marra s ufeyyed.

⁶ Tarwa n Israil d Yahuda, inni izeddyen di tneddam n Yahuda, iwyen uřa d řeġcur zeg ifunasen u zeg wuġi uřa d řeġcur n tewhibin iqeddsen nni tuƣa ssqeddsen i SIDI, AREBBI nsen, uca wcin *ten*, ggini *zzaysen* iurrac.

⁷ Deg uyur wiss trata bđan nitni ad *zzaysen* ggen iurrac zi tisi u deg uyur wiss sebġa kemmřen tt.

⁸ *Umi* Hizqiya d řĥukkam usin-dd u ƣrin iurrac nni, barken SIDI d řgens nnes Israil.

⁹ Isseqsa Hizqiya ikehhanen d Ilawiyyen x iurrac nni.

¹⁰ Ĥazarya, akehhan ameqqran zi taddart n řaduq yarra-dd xas, inna: "Zeg wami dd-nekkar ad nawi tawhibt n usgeġeed ƣar Taddart n SIDI, aqa ƣarney min ƣa necc ař tyawant uca ġad iqqim ařtas icetř, maƣar SIDI ibarek řgens nnes, ařami iqqim řqedd-a n wařtas icetř."

¹¹ *Xenni* inna Hizqiya, ad sswejden ixexamen n Taddart n SIDI, u nitni sswejden ten.

¹² Nitni ssidfen tawhibt n usgeēēed d řēēcur d tewhibin iqeddsen din s řaman.

Kunanya, Alawi, amehđay, d umas Cimeī, wenni d wiss tnayen, tuya aten x man aya marra.

¹³ Yaḥiyil, ʿazazya, Naḥat, ʿasa'il, Yarimut, Yuzabad, Iliyil, Yismaxya, Maḥat, Banaya tuya aten d iweqqafen sadu ufus n Kunanya d Cimeī, umas, x řumur n ujeğid Ḥizqiya u n ʿazarya, amehđay n Taddart n AREBBI.

¹⁴ Quri, mmis n Yimna, Alawi, aēessas n tewwart yar uyezdis n ccarq, ittwagg x tewhibin n řxađar n AREBBI, ḥima ad ibđa tawhibt n usgeēēed n SIDI d tewhibin iqeddsen qaē.

¹⁵ ʿadan, Minyamin, Yecuēa, Cameīya, Amarya d Cakunya bedden s řmanet yar uyezdis nnes ełaḥsab tirbiein nsen, ḥima ad wezzēen di tneddam n ikehhanen i aytmaten, am i imeqqranen, am i imezyanen,

¹⁶ maca war iği i yinni ittwazemmemen di lista n jjadira n yeryazen i yar iğa třata n isegg^wusa sennej, aqa marra inni dd-yusin yar Taddart n SIDI i řxedmet n kuř ass i wass nni, i řxedmet nsen di tsexxart nsen, ełaḥsab tirbiein nsen.

¹⁷ Azemmen di lista n jjadira n ikehhanen tuya-t ełaḥsab tudrin n ibabaten nsen, maca azemmem n llawiyyen zi eicrin n isegg^wusa sennej, tuya-t ełaḥsab tasexxart nsen, ełaḥsab tirbiein nsen.

¹⁸ Nitni wezzēen i yinni ittwazemmemen di lista n jjadira ak-d marra tarwa nsen d temyarin nsen d iḥenjiren nsen d ṭhenjirin nsen zi marra agraw n řgens, maýar nitni ggín s řaman umi ssqeddsen ixef nsen s tidett.

¹⁹ Jar warrawen n Harun, ikehhanen, deg iyyaren n ddmani n tneddam nsen, di kuř tandint, tuya din iryazen nni ittwazemmemen s ismawen nsen ḥima ad wcen tasyart i marra awtem jar ikehhanen u i marra inni ittwazemmemen di lista n jjadira jar llawiyyen.

²⁰ Ammu i igga Ḥizqiya di marra Yahuda. Netta igga min iğan icnan d iseggden d nican zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnes.

²¹ Marra řxedmet i ibda di ṭṭweē n tsexxart n Taddart n AREBBI u di ṭṭweē n Ccariea d tewşeyyet ḥima ad yarzu ammu AREBBI, igga i-tt s marra uř nnes uca ifřeh.

32

Ahejjem n Sanḥarib d weēqeb nnes

¹ Awarni temsarin-a d wescan-a n řaman, yusa-dd Sanḥarib, ajeğid n Accur. Netta yudef yar Yahuda uca inned i tneddam ifaryen, ittyiř as ad tent iṭṭef i yixef nnes. ▣

² Izra Ḥizqiya, aqa Sanḥarib yusa-dd uca inwa ad iḥjem x Urcalim.

³ Netta imcawar ak-d řḥukkam nnes d ayt n bu-teyruđt nnes, maḥend ad netyen tařawin n waman barra i tendint, u nitni wcín as afus.

⁴ Iwyen-dd aṭṭas zi řgens uca netyen marra tařawin uřa d teyzart i d ittazzřen di řwest n temmurt, nnan: "Mayemmi i dd ya yasen ijeğiden n Accur uca ad afen aṭṭas n waman?"

⁵ Netta issejhed tandint, iedeř marra řḥiđ i tuya ittwaržen d iwetwiten uca yarra i-t ad igeēēed ař šşumēat. U yar barra iedeř ead ijj n řḥiđ nneyni. Netta issejhed lqelea n tendint n Dawud uca igga aṭṭas n lansat d tseddariyin n ueskarī.

⁶ Netta igga ikumandaren n řeeskarat x řgens uca issmun i-ten yares deg wazzay n tewwart n tendint uca issiweř ařami daysen igga uř, inna:

⁷ “Iřim d iryazen u iřim tmeħdem, war ttneħriem zzat i wudem n ujeğid n Accur uřa zzat i wudem n marra řyaci nni řares iğan, mařar *Wenni* řarney aqa-t deg wařtas x wenni řares. ■

⁸ řares ijj n uyiř n weysum *n bnadem*, *maca* řarney SIDI, AREBBI nney, ĥima ad aney iwc afus u ĥima ad immney amenyi nney.” Uca řgens ittecceř x wawařen n Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda. ■

⁹ Awarni man aya issekk Sanħarib, ajeğid n Accur, imsexxaren nnes řar Urcalim, am tuřa netta zzat i Laxic d marra řħukkam nnes akides. *Issekk i-ten* řar Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda, u řar marra *řgens n* Yahuda nni *iğan* di Urcalim, inna:

¹⁰ “Ammu i inna Sanħarib, ajeğid n Accur: ‘Min xef tettecřem kenniw, zeema kenniw *tzemmarem* ad teqqimem di Urcalim am tettwařšarem?’

¹¹ Ma war yarezzu Ĥizqiya ad kenniw iywa, ĥima ad kenniw isellem i řmewt zi řař d ufadi xmi iqqar: SIDI, AREBBI nney, ad aney ifekk zeg ufus n ujeğid n Accur!?

¹² Ma war ikkis Ĥizqiya nni uřa d řegeudi nnes d iealtaren nnes, u *ma war* issiweř netta ak-d Yahuda d Urcalim, inna: Myiř i yijj n uealtar ad tbendqem u ad xas tawyem řebxur!?

¹³ Ma war tessinem kenniw min ggiy necc d řejdud inu s marra řegnus n temmura? Ma fekken irebbiten n řegnus n temmura nni tammurt nsen zeg ufus inu?

¹⁴ Man wen zi jar marra irebbiten n řegnus nni x qđan řejdud inu, tuřa izemmar ad issenjem řgens nnes zeg ufus inu, ařami AREBBI nwem izemmar ad kenniw ifekk zeg ufus inu?

¹⁵ *Xenni* řexxu, war ttejjim Ĥizqiya ad kenniw icmet u *war t ttejim* ad kenniw issyekkwu ammu. War tettiqqam ca, mařar uřa d ijj n arebbi zi man ma řgens niy tageldit tuřa izemmar ad ifekk řgens nnes zeg ufus inu niy zeg ufus n řejdud inu. Mečarř qell ead AREBBI nwem ad kenniw ifekk zeg ufus inu!’ ” ■

¹⁶ Uca imsexxaren nnes ssiwřen ead ktar đidd i SIDI AREBBI u đidd i umsexxar nnes Ĥizqiya.

¹⁷ Netta yura eawed tibratin ĥima ad isseħqar SIDI, AREBBI n Israil, u ĥima ad xas issiweř daysent, uca inna: “Am mammec irebbiten n řegnus n temmura, inni war izemmaren ad fekken řgens nsen zeg ufus inu, ammu war izemmar AREBBI n Ĥizqiya ad issenjem řgens nnes zeg ufus inu!”

¹⁸ Nitni syuyen s jjeħd s yiřes n Tyahudect řar řgens n Urcalim nni *ibedden* x řħiđ ĥima ad ten ssigg^widen u ad ten ssxarewđen, maħend zemmaren ad tťfen tandint.

¹⁹ Nitni ssiwřen x AREBBI n Urcalim am x irebbiten n řegnus n *marra* tammurt, inni *iğan* myiř řxedmet n iwdan waha.

²⁰ Ajeğid Ĥizqiya d unabı Icaeya, mmis n Amuř, řzuğen x man aya, řařan řar ujenna.

²¹ Uca issekk-dd SIDI ijj n lmalak, wenni iqđan x marra ayt n bu-teyruđt imeħđen d řħukkam d imeqqranen di řmargeħ n řeskar n ujeğid n Accur. *Xenni* idweř-dd netta řar temmurt nnes s řehya x uyembub. Umi dd-yusa řar taddart n arebbi nnes, aqa inni dd-iffyen zi arrimet nnes, nyin t s ssif.

²² Ammu i issenjem SIDI Ĥizqiya d imezday n Urcalim zeg ufus n Sanħarib, ajeğid n Accur, u zeg ufus n marra. Netta tuřa issareyyeħ i-ten řar marra iyezdisen nsen.

²³ Ařtas i dd yiwyen tiwhibin řar SIDI di Urcalim, uřa d řeqcuē iyřan řar Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda. Senni tuřa řares řewqar d ameqqran di tiřtawin n marra řegnus.

Řehřac n Ĥizqiya, asgenfi nnes d řmewt nnes

■ 32:7 32:7 2 Ij. 6:16; Yħ. 16:33; 1 Yħ. 4:4 ■ 32:8 32:8 Irm. 17:5, 1 Yħ. 4:4 ■ 32:15 32:15 *Ĥazaqiya* - s Teıbranıt ‘Ĥazaqi-Ya-hu’, min ixs ad yini ‘Arebbi d jjeħd inu’.

²⁴ Deg wussan nni idweř Hizqiya ihřec s ijj n řehřac ineqqen ařami tuřa iggur ad immet. Izřuř řar SIDI u wanita issiweř-dd řares uca iwca as-dd ict n řeřamet. ■

²⁵ *Maca* Hizqiya war iggi ełahřab tcuni i d as ittwasseccen, mařar uř nnes idweř dayes nnfaxet. *X uya* yusa-dd ijj n uduqgez d ameqqran n weřđab xas, x Yahuda u x Urcalim.

²⁶ Hizqiya *maca* isswađee ixef nnes di ssibbet n nnfaxet n wuř nnes, am netta am yimezday n Urcalim, ařami aduqgez d ameqqran n weřđab n SIDI war xasen dd-yusi deg wussan n Hizqiya.

²⁷ Hizqiya tuřa řares agra d ccan s wařřas. Netta igga i ixef nnes ixexamen n txubay i nnuqart, i wureř, i yeřra iřřan, i řeřřur, i tseddariyin *n uesekari* u i marra min iřan d řeqcue iřřan.

²⁸ *Igga uřa d* tixubay i řřiřet n imendi, i binu n jdid d zzect, uřa d řkurit i marra řmař d řeeraři ifaryen i řřimriwin.

²⁹ Netta igga tineddam i yixef nnes u tuřa řares ařřas n wuři d ifunasen d tfunasin, mařar AREBBI tuřa iwca as ijj n wařra imřar ařřas.

³⁰ Hizqiya wanita tuřa eawed ibellee uffuy n waman n *teyzart n Jihun i iřan* sennej qae. Netta yarra aman nican řar wadday řar řřarb n tendint n Dawud, mařar Hizqiya tuřa ifřeh di marra min igga.

³¹ *Maca* zi ssibbet n imendubiyyen n řřukkam n Babil inni řares dd-ittwassekken, řima ad sseqsan x řeřamet imřaren tenni tuřa di temmurt, aqa iija i-t AREBBI, řima ad t iqeřeb, řima ad issen marra *min iřan* deg wuř nnes. ■

³² Imezruyen iqqimen n Hizqiya d tmexsiwt nnes icewwaren, xzar, aqa man aya *marra* ittwazemmem di řewři n unabı Icařa, mmis n Amuř, u deg wedlis n ijeřiden n Yahuda d Israil. ■

³³ Hizqiya igga ad yareyyeh řar řejdud nnes. Neđřen t *deg wenderř* yueřan qae n imeđřan n warrawen n Dawud. Marra Yahuda d imezday n Urcalim ssecnen as řewqar řar řmewt nnes. Mmis Manassa idweř d ajeřid deg wemcan nnes.

33

Řehkamet ieffnen n Manassi, ajeřid n Yahuda

¹ Manassa *tuřa* řares tenřac n iseggwusa umi idweř d ajeřid. Netta ihkem xemsa u-xemsin n iseggwusa di Urcalim. ■

² Netta igga min iřan d aeřřan di tiřřawin n SIDI, am jjeayef n řegnus nni tuřa issuffey SIDI zi zzat n wudem n ayt n Israil zi řwart nsen.

³ Netta ibda ad iedeř řegěudi nni tuřa ihdem babas Hizqiya. Netta issbedd iealřaren i 'Ibaelen' uca igga tirebbin n cwarti uca ibendeq zzat i marra řeskar n ujenna uca iebed asen.

⁴ Issbedd eawed iealřaren di Taddart n SIDI i x inna SIDI: "Di Urcalim *ad ssmetney* Isem inu i řebda."

⁵ Netta ibna eawed iealřaren i marra řeskar n ujenna di tnayen n řemrařat n Taddart n SIDI.

⁶ Netta iija ad kken iřenjiren nnes di tmessi di Teyzurt n mmis n Hinnum, igga s tbezgiwt d tgezzant d tseřřart, u yiwi-dd inni issawařen ak-d imettan d igezzanen. Igga ařřas min iřan d aeřřan di tiřřawin n SIDI mařend ad t iseär.

■ 32:24 32:24 [2 Ij. 20:1-21; Ica. 38:1-22; 39:1-8] ■ 32:31 32:31 *imendubiyyen* - niř 'ssufara'. ■ 32:32 32:32 *Hazaqiya* - s Teibranit 'Hazaqi-Ya-hu', min ixs ad yini 'Arebbi d jjehd inu'. ■ 33:1 33:1 [2 Ij. 21:1-18]

- ⁷ Issbedd ijj n řexyař ineqcen nni igga di Taddart n AREBBI, i x tuya inna AREBBI i Dawud u i mmis Suliman: “Di Taddart-a u di Urcalim, tenni farzey zi marra tiqebbař n Israil, ad ssmetney Isem inu i řebda.
- ⁸ Necc war ttejjiy ađar n Israil ad ittwakkes ead zi temmurt nni uriy i řejdud nwem, mařa nitni myir ad ĥđan marra min i d asen umurey maĥend ad t ggen, ełahsab marra Ccariea d marra tiweřša d marra lfarayıđ *nni d asen immewcen* s ufus n Musa.”
- ⁹ Manassa iija Yahuda d imezday n Urcalim ad weddaren, ařami ggin d aeffan x řegnus i x tuya iqđa SIDI zzat i wudem n ayt n Israil.
- ¹⁰ *Iwa*, SIDI tuya issiweř i Manassa u i řgens nnes, maca nitni war d as wcin ca taynit.
- ¹¹ SIDI issekk řarsen ikumandaren n řeskar n ujeđid n Accur. Nitni ĥebbsen Manassa s tsennarin, carfen t s tnayen n ssnaseř n nnĥas uca jjin t ad yuyur *ammu* řar Babil.
- ¹² Umi t iřřar Netta ammu, izaweg wanita zzat i wudem n SIDI, AREBBI nnes, u isswađee ixef nnes ař řřarf zzat i wudem n AREBBI n řejdud nnes.
- ¹³ Izžuđ řares uca Netta iija ad issarđa Ixef nnes zzayes s řzađit yuđyen nnes u yarra i-t-i-dd řar Urcalim. *Xenni* issen Manassa, aqa SIDI d AREBBI.
- ¹⁴ Awarni uya ibna řĥiđ n barra i tendint n Dawud, řar uyezdis n řřarb n Jiĥun di teyzurt, u *ibna i-t* ař Tawwart n Iseřman, iquwwar *řĥiđ* uřa d Eufil uca issgeeed *Manassi* řĥiđ ařřas. Igga uřa d ikumandaren n řeskar di marra tineddam ifaryen n Yahuda.
- ¹⁵ Netta ikkes irebbiten iyriben d řexyař n řřanam zi Taddart n SIDI uřa d marra iealtaren nni tuya ibna x wedrar n Taddart n SIDI di Urcalim, uca immenđar i-ten barra i tendint.
- ¹⁶ Netta igga *eawed* aealtar n SIDI uca iqeddem xas tiwhibin n řehna d tewhibin n uqadi uca inna i *ayt n* Yahuda ad eebden SIDI, AREBBI n Israil.
- ¹⁷ Maca řgens yarni ead yiwi tiyarřa x řegeudi, maca myir i SIDI, AREBBI nsen, waha.
- ¹⁸ Imezruyyen iqqimen n Manassa d řzađit nnes řar AREBBI nnes uřa d awařen n imwařawen nni řares issiwřen deg Yisem n SIDI, AREBBI n Israil, xzar, man aya *marra ittwazemmem* deg wedlis n imezruyen n ijeđiden n Israil.
- ¹⁹ Tazađit nnes d mammec iija *AREBBI* ad ittwasseřřeh Ixef nnes s řzađit yuđyen nnes, uřa d marra ddnub nnes d řeydar nnes d imucan mani ibna řegeudi u issbedd tirebbin n cwarti d řexyařat ineqcen qbeř ma ittwasswađee, xzar, man aya *marra ittwazemmem* deg wawařen n imwařawen.
- ²⁰ Manassa igga ad yareyyeh řar řejdud nnes. Neđřen t di taddart nnes. Mmis Amun idweř d ajeđid deg wemcan nnes.

Amun, ajeđid n Yahuda

- ²¹ Amun *tuya* řares tnayen u-eicrin n iseggwusa umi idweř d ajeđid. Netta iĥkem tnayen n iseggwusa di Urcalim. ■
- ²² Netta igga min iđan d aeffan di tiřřawin n SIDI, *nican* am mammec t igga babas Manassa. Amun iqeddem tiyarřa i marra řexyařat ineqcen i tuya igga babas Manassa uca isexxar asen.
- ²³ Netta war isswađee ixef nnes zzat i wudem n SIDI, am mammec isswađee babas Manassa ixef nnes, maca Amun wanita yarni *waha* deg umarwas.
- ²⁴ Imsexxaren nnes ggin xas ict n tmeemuč uca nyin t di taddart nnes.
- ²⁵ Řgens n temmurt *maca* nyin marra inni tuya iggin tameemuč x ujeđid Amun. Řgens n temmurt ggin mmis Yuciya d ajeđid deg wemcan nnes. ■

■ 33:21 33:21 [2 Ij. 21:19-26] ■ 33:25 33:25 *Yuciya* - s Teibranit 'Yuci-Yahu'. Isem wanita ixs ad yini 'D wenni i issgenfa i-t SIDI'.

34

Yuciya, ajeġid n Yahuda

¹ Yuciya *tuḡa* ȳares tmenya n isegġ^wusa umi idweř d ajeġid. Netta iħkem waħit u-třatin n isegġ^wusa di Urcalim. ■

² Netta igga min iġan nican di tiřřawin n SIDI. Netta yuyur deg ibriden n babas Dawud, war iffiy x *webrid řa ȳar* yefus uřa *ȳar* uzeřmađ.

³ Deg usegġ^was wiss tmenya n řehkamet nnes, umi t *tuḡa* ead d aħudri, ibda ad ȳarzu x AREBBI n babas Dawud. Deg usegġ^was wiss teneac ibda ad issizdeg Yahuda d Urcalim zi řegeudi, zi trebbin n cwarti u zi řexyařat ineqcen d řexyařat ifesyen.

⁴ Zzat i tiřřawin nnes hedmen iealtaren n 'Ibaelen', uca izdem netta ipilaren n arebbi n tfuct nni xasen dd-ibanen sennej. Tirebbin n cwarti d řexyařat ineqcen d řexyařat ifesyen ȳarza i-ten di iwetwiten uca iddez i-ten u tasejjajt nsen ȳareyyec i-tt x imeđřan n yinni *tuḡa* d asen dd-yiwyen taȳarřt.

⁵ Issarȳ iȳsan n ikehhanen x iealtaren nsen. *Ammu* i issizdeg Yahuda d Urcalim.

⁶ Uřa ȳar tneddam n Manassa d Ifrayim d Cimeun, *wah*, ař Naftali, ȳar marra iȳezdisen n imucan nsen ittwaredđgen,

⁷ iħdem iealtaren. Netta iřbez tirebbin n cwarti d řexyařat ineqcen, iddez i-tent, uca izdem *eawed* marra ipilaren n arebbi n tfuct di marra Israil. Awarni uya ieqeb-dd ȳar Urcalim.

⁸ Deg usegġ^was wiss tmentac n řehkamet nnes, awarni řami issizdeg tammurt d Taddart, issekk netta Cafan, mmis n Ařalya, d Maesiya, ameqqran n tendint, d Yuwax, mmis n Yahuyaħaz, amarir n umezruy, ħima ad eedřen Taddart n SIDI, AREBBI nnes. ■

⁹ Nitni usin-dd ȳar Ĥilqiya, arrays n ikehhanen, u wcin as nnuqart i dd-ittwawyen di Taddart n AREBBI, d tenni dd-ȳarwen Ilawiyyen nni *tuḡa* ieessen ȳar wadaf, zeg ufus n Manassa d Ifrayim, zi marra min iqqimen n Israil, zi marra Yahuda d Binyamin u zi marra imezday n Urcalim.

¹⁰ Nitni wcin tt deg ufus n yinni *tuḡa* iggin řxedmet, inni *iġan* x Taddart n SIDI, uca ina wcin tt i yinni iggin řxedmet di Taddart n SIDI, maħend ad eedřen u ad ssjehden Taddart.

¹¹ Nitni wcin tt i iħrafiyyen u i imařřuten i tmesyiwt n třuđar ittwassuydan u *i tmesyiwt* n ukeccuđ i řthenya n uearredđ, maħend ad ggen tiȳurfin i tudrin, tinni iĳjin ijeġiden n Yahuda ad arxun.

¹² Iryazen xedmen s řaman. Ȳaħat d Eubadya, Ilawiyyen zeg iħenjiren n Marari, *tuḡa* aten d iweqqafen xasen, uřa d Zakariyya d Macullam zeg iħenjiren n Quħat, ħima ad seyyaren. Ilawiyyen, marra *tuḡa* tthakan di dduzanat n Imusiqa,

¹³ *tuḡa* aten *eawed* x yinni ȳarebbun řehmeř. Nitni d imseyyaren i marra inni *tuḡa* ixeddmn di řexdayem ifarzen. *Ttwařeqqmen* zeg Ilawiyyen uřa d imariren d imeħdayen d ieessasen n tewwura.

¹⁴ *Umi* ksin *tmenyat* n nnuqart nni *tuḡa* dd-iwyen di Taddart n SIDI, yufa ukehhan Ĥilqiya adlis ittwannden n Ccariea n SIDI, *i tuḡa* d asen *immewcen* x ufus n Musa.

¹⁵ Ĥilqiya iřtef deg wawař, inna i umarir Cafan: "Nec ufiy adlis ittwannden n Ccariea di Taddart n SIDI." Uca iwca Ĥilqiya adlis i Cafan.

¹⁶ Cafan yiwi adlis ȳar ujeġid. Netta ixebbar ajeġid, inna: "Marra min umuren i imsexxaren nnec, aqa tteġgen t.

¹⁷ Nitni ssfarryen *temnyat* n nnuqart i ufin di Taddart n SIDI uca wcin tent deg ufus n iweqqafen u n yinni itteġgen řxedmet."

¹⁸ *Xenni* iħaja umarir Cafan i ujeġid *ammu*, inna: "Akehhan Ĥilqiya iwca ayi iĳj n wedlis!" Cafan iȳra zzayes x ujeġid.

¹⁹ Umi isra ujeġid awařen n Ccaria, imsar, icarreg netta arruđ nnes.

²⁰ Yumur ujeġid i Hilqiya u i Axiqam, mmis n Cafan, u i Eabdun, mmis n Mixa, u i umarir Cafan i Easaya, amsexxar n ujeġid, inna:

²¹ “Uyurem, seqsam SIDI di ttwex inu u di ttwex n min iqqimen di Israil u di Yahuda x wawařen n wedlis i ittwafen. Maġar asear n SIDI nni xaney ittwazeġeen, aqa-t d ameqqran, minzi řejdud nney war ħdin ca awař n SIDI, ħima ad ggen am mammec marra min yurin deg wedlis ittwannđen.”

²² Xenni yuyur Hilqiya ak-d yinni *ittwassekken* zeg ujeġid ġar tnabit Xulda, tamġart n Callum, mmis n Tuqahat, mmis n Ħasra, wenni ibedden x řehri n warruđ. Nettet tezdeġ deg wezyen nneyni n Urcalim uca ssiwřen akides x man aya.

²³ Nettet tenna asen: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Inim i weryaz nni kenniw ġari dd-issekken:

²⁴ ‘Ammu i iqqar SIDI: Xzar Necc ad ssiwdeġ tuġeffna x wemcan-a u x imezday nnes, marra nnearı i yurin deg wedlis nni zzayes ittwawaren zzat i wudem n ujeġid n Yahuda,

²⁵ maġar nitni ħeyyden xafi u iwyen tiwhibin n řebxur i irebbiten nneyni ařami d ayi searen s marra řexdayem n ifassen nsen. Asear inu ad ittwazeġee x wemcan-a u war ixessi.

²⁶ Maca i ujeġid n Yahuda, wenni kenniw dd-issekken da, ħima ad tesseqsam SIDI, ad as tinim: ‘Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: X wawařen nni tesřid:

²⁷ Maġar idweř wuř nnec yarđeb u tesswađeed ixef nnec zzat i wudem n AREBBI umi tesřid i wawařen nnes x wemcan-a u x imezday nnes, u umi tesswađeed ixef nnec uca tcarrged arruđ nnec u truđ zzat i wudem inu, s uya sřiř Necc eawed yarek, iqqar SIDI.

²⁸ Xzar, ad cek ssmuneġ ġar řejdud nnec u ad tttwassarsed deg wendeř nnec s řehna u titřawin nnec war ttwiřint ca marra tuġeffna nni ġa ssiwdeġ x wemcan-a u x imezday nnes.’ ” Nitni eawden awař-a i ujeġid.

²⁹ Xenni issekk ujeġid *ireqqasen* uca issmun marra imeqqranen n Yahuda d Urcalim.

³⁰ Igeġeed ujeġid ġar Taddart n SIDI ak-d marra iryazen n Yahuda d imezday n Urcalim, ak-d ikehhanen d ilawiiyyen u ak-d marra řgens, zeg umeqqran ař ameřyan, u řrin xasen marra awařen n wedlis n Řeahd nni tuġa ittwafen di Taddart n SIDI.

³¹ Ajeġid ibedd deg wemcan nnes uca iqqen Řeahd zzat i wudem n SIDI, ħima ad iđfar SIDI u ħima ad iħda řumurat nnes d cchadat nnes d tweřša nnes s marra wuř nnes u s marra řeemar nnes u ħima ad igg awařen n Řeahd-a i yurin deg wedlis-a.

³² Netta iġja marra inni iġan di Urcalim d Binyamin, ad kkaren *ħima ad t ssmetnen* uca imezday n Urcalim ggin ełahsab Řeahd n AREBBI, AREBBI n řejdud nsen.

³³ Ikkes Yuciya marra jjeayef n *řřanam* zi temmura n ayt n Israil u yarra marra inni *izedyen* di Israil ttsexxaren i tsexxart n SIDI, AREBBI nsen. Marra ussan n *tudart* nnes war ħeyyden ca zeg weđfar n SIDI, AREBBI n řejdud nsen. ■

35

Ajeġid Yuciya iġeyyed Řeid n Tyarřt n Useedu

¹ Xenni igga Yuciya Řeid n Tyarřt n Useedu i SIDI di Urcalim. Ĥarřen i Tyarřt n Useedu deg wass wiss arbeġtaç n uyur amezwaru. ■

² Netta issbedd ikehhanen ġar imucan n teessast nsen uca igga daysen uř ġar řxedmet di Taddart n SIDI.

■ 34:33 34:33 **Yuciya** - s Teibranit ‘Yuci-Yahu’. Isem wanita ixs ad yini ‘D wenni i issġenfa i-t SIDI’. ■ 35:1 35:1 [2 Ij. 23:21-23]

³ Inna i llawiiyyen, inni isseřmaden marra Israil, inni tuęa iqeddsen i SIDI: "Sarsem Ttabut iqeddsen di Taddart nni ibna Suliman, mmis n Dawud, ajeęid n Israil. War d awem ittxeęęa *ead* ad tarbum ddęeř x tęardın nwem. Sexxarem řexxu i SIDI, AREBBI nwem, u i řgens nnes Israil.

⁴ Swejdem ixef nwem, *am tettwasettfem* elaęsab tudrin n ibabaten nwem, elaęsab tirbiein nwem, am mammec tt yura Dawud, ajeęid n Israil, u am mammec tt yura mmis Suliman.

⁵ Sbeddem ixef nwem di Zzawect Iqeddsen, *am tettwasettfem kenniw* elaęsab tirbiein n řaęat n ibabaten, zzat i tawmat nwem, ayt n řgens, *am tettwasettfem* elaęsab asettef n řaęat n jjed n llawiiyyen. ■

⁶ ęaręem i *ęyaręt n Useędu* u sqeddsen ixef nwem. Swejdem tt i aytmawem, maęend ad ggen elaęsab awař n SIDI i *immewcen* s tsexxart n Musa."

⁷ Iwca Yuciya uęi, izmaren d imuyan imeęyanen i tarwa n řgens. Marra aya tuęa i *ęyaręt n Useędu* i marra inni din ięan. Tuęa řqedd nsen třatin-ařef, u *xenni eawed* teřt-ařaf n ifunasen d tfunasin. Marra aya i dd-yusin zeg wagřa n ujeęid.

⁸ Wcin řęhukkam nnes ict n tewhibt n usgeęeed am tewhibt s řxaęar i řgens, i ikehhanen u i llawiiyyen. Hılqiya, Zakariyya d Yaęiyil, imeęęayen n Taddart n AREBBI, wcin i ikehhanen i *ęyaręa n Useędu* ařfayen u-setta-mya zeg wuęi u *sennej man aya ead* teřt-mya n ifunasen d tfunasin.

⁹ Kunanya, Cameiyya d Nataniyyil, aytmas, d Haęabya, Yaęiyil d Yuzabad, imeqęranen n llawiiyyen, wcin i llawiiyyen i *ęyaręa n Useędu* xemsa-ařaf zeg wuęi u *xenni* xemsa-mya n ifunasen d tfunasin.

¹⁰ *Ammu* i sswejden i řxedmet. Ikehhanen tuęa bedden deg wemcan nsen u llawiiyyen di terbiein nsen, elaęsab řumur n ujeęid.

¹¹ Nitni ęaręen i *ęyaręt n Useędu* uca ikehhanen zeęęen idammen zeg ifassen nsen, u kksen llawiiyyen *zzaysent* iřmawen.

¹² Nitni ģuzen *iziynat* i *ęyaręt n wecmaę* ģima ad asen *tent* wcen, i řefruę n řaęat n ibabaten, i warrawen n řgens, ģima ad *tent* wehhben d *ęyaręt* i SIDI, am mammec tura deg wedlis n Musa uca ammu i *iggin* ak-d ifunasen d tfunasin.

¹³ Xenni cenfen *ęyaręt n Useędu* tiwa i tmessi am mammec teęa di lqaęida. Iziynat iqeddsen nneyni cenfen ten di marmitat d ięenjiren d tięsiřin uca iwyen *tent* deęya ęar marra řgens. ■

¹⁴ Awarni aya sswejden uřa i yixef nsen u i ikehhanen, maęar ikehhanen, arrawen n Harun, tuęa řhan ak-d uwehheb n *ęyaręa n wecmaę* d tadunt ař ģiřet. *Awarni aya* sswejden llawiiyyen i yixef nsen u i ikehhanen, arrawen n Harun.

¹⁵ Imedyazen, ięenjiren n Asaf, *tuęa bedden* deg wemcan nsen, elaęsab řumur n Dawud, Asaf, Hayman d Yadutun, amwařaw n ujeęid, uca ieessasen n tewwura *bedden* ęar kuř tawwart. Tuęa war ittxeęęi ad jjen řxedmet nsen, maęar aytmatsen, llawiiyyen, sswejden asen *ęyaręt n Useędu*.

¹⁶ Marra tasexxart n SIDI teędeř *mlię* deg wass nni i uęeętu n *Řeid n ęyaręt n Useędu* u i uwehheb n *ęyaręa n wecmaę* x ueařar n SIDI elaęsab řumur n ujeęid Yuciya.

¹⁷ Ayt n Israil, inni *din* ięan, sswejden i *ęyaręt n Useędu* deg wass nni, u sebea n wussan *ggin nitni* Řeid n Węyrum břa Antun.

¹⁸ War din tuęi di Israil bu *Řeid n ęyaręt n Useędu* am wa zeg wussan n unabi Camwil. Uřa d ijjen zeg ijeęiden n Israil war iggi *Řeid n ęyaręt n Useędu* am mammec t igga Yuciya ak-d ikehhanen d llawiiyyen u ak-d marra Yahuda d Israil, nni *din* ięan, u ak-d imezday n Urcalim.

¹⁹ Deg usegg^was wiss tmenęac n tgelda n Yuciya ittwagg *Řeid n ęyaręt n Useędu* wanita.

²⁰ Awarni marra aya, umi ikemmeř Yuciya Taddart, iffey-dd Naxu, ajeğid n Miřra, ƣar Lfurař ħima ad immney ak-d Karkamic. Uca Yuciya iffey-dd i umsagar akides.

²¹ Naxu issekk-dd ƣares ireqqasen, inna: "Min din jar ayi-dd d cek, *a* ajeğid n Yahuda? War iği ƣarek i dd ffey ass-a, maca ƣar ict n taddart *nneyni* tenni ittmenƣan akidi. Inna ayi AREBBI ittxeřřa ayi ad qeğqey. S uya ħeyyed x AREBBI, wenni akidi iğan, niƣ ad cek yareddeğ."

²² Maca Yuciya war issneqřeb aƣembub nnes zzayes, maca igga ixef nnes war iği d netta ħima akides immney, u netta war isři ƣar wawařen n Naxu *inni dd yusin* zeg uqemmum n AREBBI, maca yusa-dd ƣar umenƣi di teyzurt n Majiddu.

²³ Maca imjebbaden n řqews řeqfen ajeğid Yuciya. *Xenni* inna ujeğid i imsexxaren nnes: "Nedhem ayi ssenni, maƣar yezmey ařas!"

²⁴ Imsexxaren nnes ksin t deg ukarru uca nedhen t deg ijj n ukarru nneyni nni ƣares iğa, uca iwyen t ƣar Urcalim. Immut *dinni* uca neđřen t deg imeđran n řejdud nnes. Marra Yahuda d Urcalim ceđnen x Yuciya.

²⁵ Igga Irmiya ict n yezři n wecđan x Yuciya. Ař ass-a marra imedyazen d tmedyazin ssawařen x Yuciya deg izran nsen n wecđan, minzi nitni ggin tt d ict n tewseyyet di Israil. Xzar, aqa-ten ttwazemmemen deg Izran s Igejduren.

²⁶ Imezruyen i iqqimen n Yuciya d tmexsiwt nnes icewwaren ełahřab min yurin di Ccarięa n SIDI,

²⁷ *wah*, imezruyen nnes, imezwura d ineggura, aqa ttwazemmemen deg wedlis n ijeğiden n Israil d Yahuda.

36

Yahuyağaz, ajeğid n Yahuda

¹ Ksin řgens n temmurt Yahuyağaz, mmis n Yuciya, uca ggin t d ajeğid di Urcalim deg wemcan n babas. ▣

² Yahuyağaz *tuya* ƣares trata u-eicrin n iseggwusa, umi idweř d ajeğid. Netta iħkem trata n iyuren di Urcalim.

³ Ajeğid n Miřra ikkes i-t d *ajeğid* zi Urcalim uca igga i temmurt ijj n multa n mya talint n nnuqart d ict n talint n wureƣ.

⁴ Ajeğid n Miřra igga umas Alyaqim d ajeğid x Yahuda d Urcalim. Netta ibeddeř isem nnes ƣar Yahuyaqim. *Maca* umas Yahuyağaz ittef i-t Naxu uca yiwyi i-t ƣar Miřra.

Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda

⁵ Yahuyaqim *tuya* ƣares xemsa u-eicrin n iseggwusa umi idweř d ajeğid. Netta iħkem ħiřac n iseggwusa di Urcalim. Netta igga min iğan d aeffan di titřawin n SIDI, AREBBI nnes. ▣

⁶ Nabuxadnařřar, ajeğid n Babil, iffey i *umenƣi* akides uca icarf i-t s tnayen n ssnaseř n nnuqart, ħima ad t yawi ƣar Babil.

⁷ Yiwi Nabuxadnařřar uřa d *ijj n wezyen* n řeqcuę zi Taddart n SIDI ƣar Babil uca issars i-ten di zzawect nnes di Babil.

⁸ Imezruyen iqqimen n Yahuyaqim d jjeayef i igga u min ittwafen đidd nnes, xzar, *marra* aya ittwazemmemen deg wedlis n ijeğiden n Israil d Yahuda. Mmis Yahuyakin idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

Yahuyakin, ajeğid n Yahuda

⁹ Yahuyakin *tuya* yares tmentac n isegg^wusa umi idweř d ajeđid. Netta iħkem třata n iyuren d eecra n wussan di Urcalim. Netta igga min iđan d aeffan di tiřřawin n SIDI. ▣
¹⁰ Yar ubeddeř n usegg^was ijja ujeđid Nabuxadnařřar ad t yawi yar Babil s řeqcuē iřřan zi Taddart n SIDI. Netta igga umas řidqiya d ajeđid x Yahuda d Urcalim.

řidqiya, ajeđid n Yahuda, di tmeħbast yar Babil

¹¹ řidqiya *tuya* yares waħit u-eicrin n isegg^wusa umi idweř d ajeđid. Netta iħkem ĥiřac n isegg^wusa di Urcalim. ▣

¹² Igga min iđan d aeffan di tiřřawin n SIDI, AREBBI nnes, war isswađee ixef nnes zzat i wudem n unabi Irmiya *wenni issiwřen* x řumur n SIDI.

¹³ Uřa d netta iyewwey x ujeđid Nabuxadnařřar, wenni t ijjin ad ijjađ yar AREBBI. Netta issemħed iri nnes uca isseqseħ uř nnes maħend war dd-iddikk^{wiř} yar SIDI, AREBBI n Israil.

¹⁴ U marra imeqqranen n ikehhanen uřa d řgens ruħen, agg^wejen ařřas di řeydar nsen, *ggin* am mammec marra jjeayef n řegnus. Nitni ssxemjen Taddart n SIDI tenni *tuya* issqeddes di Urcalim.

¹⁵ SIDI, AREBBI n řejdud nsen issekk-dd yarsen *inehharen* s ufus n ireqqasen nnes, řexxu niy řexmin, maýar Netta *tuya* izzigiz as řgens nnes d Tzeddiyt nnes.

¹⁶ Maca nitni stehzan zeg ireqqasen n AREBBI u sseħqaren awařen nnes. Nitni ggin tađša x inabiiyyen nnes, ařami isear SIDI x řgens nnes u war iqqim ead usgenfu.

¹⁷ Netta igga ajeđid n Ikaldaniyyen ad yarsen dd-iffey, wenni inyin iħudriyyen nsen s ssif di Taddart n Zzawect nsen Iqeddsen. Netta war isseizz x iħudriyyen niy x teeziariyyin uřa x iwessura d imeccaybuten. AREBBI iwca i-ten marra deg ufus nnes.

¹⁸ Marra řeqcuē n Taddart n AREBBI, *řeqcuē* imeqqranen d imezyanen, uřa d txubay n Taddart n SIDI d txubay n ujeđid d řħukkam nnes, aqa marra aya yiwyi i-t yar Babil.

¹⁹ Nitni sscemđen Taddart n AREBBI, hedmen řħiđ n Urcalim uca qqden marra řeqşur nnes s tmessi u areddđen marra řeqcuē iřřan ařřas zzayes.

²⁰ Wi iqqimen zi ssif indeh i-ten yar lmenfa yar Babil, uca dewřen nitni d imsexxaren i netta u i iħenjiren nnes ař řeħkamet n tgeldit n Lfurs,

²¹ - ĥima ad ittwasseqfeř wawař n SIDI *i issiweř* s uqemmun n Irmiya - ařami teksti tammurt *isegg^wusa nnes* n ssebt. Marra ussan n wareddeđ *tuya* tammurt tareyyeħ, ařami kemmřen sebein n isegg^wusa. ▣

Aeqab n řgens s ufus n Kurac

²² Maca deg usegg^was amezwaru n ujeđid Kurac, ajeđid n Lfurs - ĥima ad ittwakemmeř wawař n SIDI s uqemmun n Irmiya - issekkar-dd SIDI buħbeř n Kurac, ajeđid n Lfurs, uca ijja wanita ad dd-iffey ijj n ubarreħ di marra tageldit nnes, uřa di tira, maħend ad yini: ▣

²³ "Ammu i iqqar Kurac, ajeđid n Lfurs: 'SIDI, AREBBI n ijenwan, iwca ayi marra tigeldiwin n temmurt uca Netta igga xafi ad bniy ict n Taddart i Netta di Urcalim di Yahuda. Ejj ad igeēēed qae man wen zzaywem zi marra řgens nnes! Ad yiři SIDI, AREBBI nnes, akides!'" "

Eizra

Řumur n Kurac, ajeġid n Lfurs

¹ Deg usegg^{was} amezwaru n ujeġid Kurac n Lfurs, ħima ad ittwakemmeř wawař n SIDI zeg uqemmum n Irmiya, issekkar SIDI buħbeř n Kurac ajeġid n Lfurs maħend ad ittwabarreh di marra tageldit nnes s uqemmum d tira: ▣

² “Ammu i iqqar Kurac, ajeġid n Lfurs: ‘SIDI, AREBBI n ijenwan, iwca ayi marra tigeldiwin n temmurt uca netta igga xafi, ad as bniy ict n Taddart di Urcalim, tenni iġan di Yahuda.

³ Man wen zzaywem zi řgens nnes, ad yiři AREBBI akides, ejj i-t ad igeēēed yar Urcalim, tenni iġan di Yahuda, ad ibna Taddart n SIDI, AREBBI n Israil. Aqa-t d AREBBI wenni *izeddyen* di Urcalim.

⁴ Qaē wenni iqqimen ead di *ca n wemcan* n marra imucan mani izeddey d abarrani, ad kkaren iryazen n wemcan nnes ad as wcen afus s nnuqart d wurey, s wagřa d řmař, *u man aya* sennej i tewhibt immewcen s řxađar i Taddart n AREBB di Urcalim.’ ”

⁵ *Xenni* kkaren izeġifen x ibabaten *n řaġat* n Yahuda d Binyamin uřa d ikehhanen d Ilawiiyyen u marra inni umi issfaq AREBBI buħbeř, maħend ad geēēden ħima ad bnan Taddart n SIDI wenni *izeddyen* di Urcalim.

⁶ Marra inni d asen dd-innden wcin asen afus s řeqcūe n nnuqart, s wurey, s wagřa, s řmař u s řeqcūe iyrān, břa min immewcen s řxađar.

⁷ Ajeġid Kurac issuffey řeqcūe n Taddart n SIDI, tinni tuya iksi Nabuxadnařsar zi Urcalim uca igga i-tent di taddart n arebbi nnes. ▣

⁸ Kurac, ajeġid n Lfurs, issuffey i-tent yar barra s ufus n Mitradat, bab n txubay, wenni tent iwcin s řeħsab i Cicbařsar, řřakem n Yahuda. ▣

⁹ Wa tuya d řqedd nsen: třatin n tťbařa n wurey, ařef n tťbařa n nnuqart, tesēa u-eicrin n řemwas,

¹⁰ třatin n ifenjařen n wurey, arebea-mya u-ēecra n ifenjařen inneyni n nnuqart d wařef n řeqcūe nneynit.

¹¹ Marra řeqcūe n wurey d nnuqart tuya iwden xemsa-ařaf u-arebea-mya. Marra aya yiwyi t Cicbařsar akides, *jmiē* ak-d ayt n lmenfa inni ittwanedhen zi Babil yar Urcalim.

2

Lista n ayt n tmeħbast nni iseqben ak-d Zarubbabil

¹ Ina d ayt n leamala nni dd-igeēēden zi tmeħbast - imenfiyyen nni dd-iwyi Nabuxadnařsar, ajeġid n Babil, di lmenfa yar Babil - uca ēeqben yar Urcalim d Yahuda, kuř ijj yar tendint nnes,

² *uca* usin-dd ak-d Zarubbabil, Yahucaē, Nahamya, Saraya, Raēlaya, Murdaxai, Bilcan, Misfar, Biyway, Raħum d Baēna. Wa d **řqedd n yeryazen n řgens n Israil**. ▣

³ Ayt n n Farcūc, ařfayen u-mya u-tnayen u-sebein *n yeryazen*.

⁴ Ayt n Cafatya, teřt-mya u-tnayen u-sebein *n yeryazen*.

⁵ Ayt n Araħ, sebea-mya u-xemsa u-sebein *n yeryazen*.

⁶ Ihenjiren n Fahat-Mu'ab, zeg ihenjiren n Yecuəa d Yu'ab, ařfayen u temnem-mya u-tenəac *n yeryazen*.

⁷ Ayt n Eilam, ařef u-mitayn u-arebea u-xemsin *n yeryazen*.

⁸ Ayt n Zattu, tesəa-mya u-xemsa u-rebein *n yeryazen*.

⁹ Ayt n Zakkay, sebea-mya u-settin *n yeryazen*.

¹⁰ Ayt n Bani, setta-mya u-tnayen u-rebein *n yeryazen*.

¹¹ Ayt n Babay, setta-mya u-třata u-eicrin *n yeryazen*.

¹² Ayt n Earjad, ařef u-mitayn u-tnayen u-eicrin *n yeryazen*.

¹³ Ayt n Aduniqam, setta-mya u-setta u-settin *n yeryazen*.■

¹⁴ Ayt n Biyway, ařfayen u-setta u-xemsin *n yeryazen*.

¹⁵ Ayt n Eadin, arebea-mya u-arebea u-xemsin *n yeryazen*.

¹⁶ Ayt n Ařir, zi Hizqiya, tmenya u-tesəin *n yeryazen*.

¹⁷ Ayt n Biřay, teřt-mya u-třata u-eicrin *n yeryazen*.

¹⁸ Ayt n Yura, mya u-tenəac *n yeryazen*.

¹⁹ Ayt n Hacam, mitayen u-třata u-eicrin *n yeryazen*.

²⁰ Ayt n Jibbar, xemsa u-tesəin *n yeryazen*.

²¹ Ayt n Bayt-Laħm, mya u-třata u-eicrin *n yeryazen*.

²² Iryazen ni Nařufa, setta u-xemsin *n yeryazen*.

²³ Iryazen n Eanatut, mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.

²⁴ Arrawen n Eazmawet, tnayen u-rebein *n yeryazen*.

²⁵ Ayt n Qaryat-Earim, Kafira d Bierut, sebea-mya u-třata u-rebein *n yeryazen*.

²⁶ Ayt n Rama d Jabae, setta-mya u-waħed u-eicrin *n yeryazen*.

²⁷ Iryazen n Mixmas, mya u-tnayen u-eicrin *n yeryazen*.

²⁸ Iryazen n Bayt-Il d Eay, mitayen u-třata u-eicrin *n yeryazen*.

²⁹ Ayt n Nabu, tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

³⁰ Ayt n Maybic, mya u-setta u-xemsin *n yeryazen*.

³¹ Ayt n *ijj* n Eilam nneyni, ařef u-mitayn u-arebea u-xemsin *n yeryazen*.

³² Ayt n Ĥarim, teřt-mya u-eicrin *n yeryazen*.

³³ Ayt n Lud, Ĥadid d Unu, sebea-mya u-xemsa u-eicrin *n yeryazen*.

³⁴ Ayt n Ariħa, teřt-mya u-xemsa u-rebein *n yeryazen*.

³⁵ Ayt n Sana'a, teřt-ařaf u-setta-mya u-třatin *n yeryazen*.

³⁶ **Ikehhanen.**

Ayt n Yadaəya, zi taddart n Yecuəa, tesəa-mya u-třata u-sebein *n yeryazen*.

³⁷ Ayt n Immir, ařef u-tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

³⁸ Ayt n Faħur, ařef u-mitayn u-sebea u-rebein *n yeryazen*.

³⁹ Ayt n Ĥarim, ařef u-sbeəac *n yeryazen*.

⁴⁰ **Ilawiiyyen.**

Ayt n Yecuəa, ayt n Qadmiyil, zeg ayt n Hudawya, arebea u-sebein *n yeryazen*.

⁴¹ **Imedyazen.**

Ayt n Asaf, mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.■

⁴² **Ayt n iħessasen n tewwura.**

Ayt n Callum, ayt n Ařir, ayt n Talmun, ayt n Eaqquq, ayt n Ĥařiřa, ayt n Cubay, aqa aten *jmiə* mya u-tesəa u-třatin *n yeryazen*.

■ 2:13 2:13 1 Ij. 10:14; 2 Im. 9:13; Asa. 17:9. ■ 2:41 2:41 **Imedyazen** - niy 'imeynujen'.

43 Imsexxaren n Zzawect Tameqqrant.

Ayt n Šiħa, ayt n Ḥasufa, ayt n Ṭabaēut,
 44 ayt n Qiruc, ayt n Siēaha, ayt n Fadun,
 45 ayt n Labana, ayt n Ḥajaba, ayt n Eaqquq,
 46 ayt n Ḥajab, ayt n Camlay, ayt n Ḥanan,
 47 ayt n Jadil, ayt n Ḥajar, ayt n Ra'aya,
 48 ayt n Rašin, ayt n Naqquda, ayt n Jazzam,
 49 ayt n Euzza, ayt n Fasiħ, ayt n Bisay,
 50 ayt n Asna, ayt n Maēunim, ayt n Nafusim,
 51 ayt n Baqbuq, ayt n Ḥaḡufa, ayt n Ḥarḡur,
 52 ayt n Bašlut, ayt n Maḡida, ayt n Ḥarca,
 53 ayt n Barqus, ayt n Sisara, ayt n Tamah,
 54 ayt n Nasih, ayt n Ḥaṭifa.

55 Ayt n imsexxaren n Suliman.

Ayt n Suṭay, ayt n Sufarat, ayt n Faruda,
 56 ayt n Yaēala, ayt n Darqun, ayt n Jiddil,
 57 ayt n Cafatya, ayt n Ḥaṭṭil, ayt n Fuxarat-ha-Ḍabayim d ayt n Ami.

58 Marra imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d iħenjiren n imsexxaren n Suliman, aqa aten *jmiē* teṛt-mya u-tnayen u-tesēin *n yeryazen*.

59 Ina d inni dd-igeēeden zi Tal-Milah, Tal-Ḥarca, Karub, Addan d Immir, *maca* war zemmaren ad ssecnen zi jjiħet n taddart n řejdud nsen niḡ zi jjiħet n zzariēet nsen, aqa nitni *qarsen-dd* zi Israil:

60 ayt n Dalaja, ayt n Ṭubiyya, ayt n Naquda, setta-mya u-tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

61 Uca zeg ayt n ikehhanen: ayt n Ḥabaya, ayt n Haqquṣ, ayt n Barzillay, *aca* zzaysen inni iwyyen ict n temḡart zi yessis n Ujileadi Barzillay u ttwaṛayan s yisem nnes.

62 Nitni arzun x tewriqt n uzemmem nsen *deg wedlis n taširet*, *maca* war tt ufin. S uyenni ttwassuffyen nitni zi tukehhan.

63 Lwali ameqqran inna asen, war ttetten zi tmesṛayin iqeddsen qae aṛ ḡa ikkar ijj n ukehhan ak-d Urim d Tummim.

64 Marra agraw *n řgens tuya di* tnayen u-rebein-aṛef u-teṛt-mya u-settin *n yeryazen*,

65 nhṛa isemyan d tiyya nsen. Ina tuya aten marra sebea-aṛaf u-teṛt-mya u-sebea u-ṭṛatin uca ḡarsen mitayen n imedyazen d tmedyazin. ■

66 Iysan nsen *tuya aten di* sebea-mya u-setta u-ṭṛatin, u isardan nsen *tuya aten di* mitayen u-xemsa u-rebein.

67 Iṛeyman nsen *tuya aten di* arebea-mya u-xemsa u-ṭṛatin *u iḡyaṛ* nsen *tuya aten di* sebea-mya u-eicrin.

68 Umi dd-yusin ḡar Taddart n SIDI di Urcalim, wcin ca n izeḡifen x ibabaten *n řaḡat* s řxaḡar i Taddart n AREBBI ḡima ad tt ssbedden deg wemcan nnes.

69 Nitni wcin i ssenduq n txubay i řxedmet anect n waḡṛa nsen waḡit u-settin-aṛef n draxmat n wurey d xemsa-aṛaf n minayat n nnuqart d mya n tcamirat i ikehhanen. ■

70 Ikehhanen d Ilawiyyen d ca zi řgens d imedyazen d iēessasen n tewwart d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant ggin ad zedyen di tneddam nsen u uṛa d marra Israil *igga ad izdey* di tneddam nnes.

■ 2:65 2:65 *imedyazen d tmedyazin* - niḡ 'imeḡnujen d tmeḡnujin'. ■ 2:69 2:69 *tixubay* - niḡ 'řeknuz'.

3

Beddu n řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Umi dd-yiwed uyur wiss sebĕa u ayt n Israil tuġa aten di tneddam, issmun řgens am yijj n weryaz di Urcalim.

² Ikkar Yahucæ, mmis n Yuşadaq, ak-d aytmas, ikehhanen, d Zarubbabil, mmis n Caĕaltiyil, ak-d aytmas, uca bnan aĕaltar n AREBBI n Israil, ĥima ad xas qeddmn tiyarşa n wecmađ am mammec tura di Ccariea n Musa, aryaz n AREBBI. ▣

³ Nitni ssbedden aĕaltar x dsusa nnes *mani t tuġa d amezwaru*, waxxa tewđa-dd xasen tigg^wudi zi řegnus n temmura, uca qeddmn xas tiyarşa n wecmađ i SIDI, tiyarşa n wecmađ i tuffut u i tmeddit. ▣

⁴ Nitni eeyyden *ĕawed* Řeid n Iĕuccuten, am mammec t yura, uca *qeddmn* tiyarşa n wecmađ, ass idfar umas. *Tuġa* řqedd *nsent* i yijj n wass *ĕlaĥsab min ittwaggen* i wass nni. ▣

⁵ Awarni as *qeddmn nitni* tayarşt n wecmađ n řebda, *tiyarşa* i wussan n uyur n jdid u i marra řeeyudat ittwaggen n SIDI inni tuġa ittwaqeddsen, u *ĕawed tiyarşa* n kuř ijj wenni iřtewĕen ĥima ad iqeddem ict n tewhibt s řxađar i SIDI. ▣

⁶ Zeg wass amezwaru n uyur wiss sebĕa bdan nitni ad qeddmn tiyarşa n wecmađ i SIDI, maca dsas n Zzawect Tameqqrant n SIDI war ittwagg *ĕad*.

⁷ Wcin nnuqart i imaşşuten u i yinni ineqqcen akeccuđ, uca i *ayt n* Sidun u i *ayt n* Şur wcin *nitni* macca d tissit d zzect, maĥend ad awyen akeccuđ n tneglin n Lubnan ġar řebĥar ġar Yafa ĕlaĥsab ttesriĥ i d asen iwca Kurac, ajeġid n Lfurs.

⁸ Deg usegg^{was} wiss tnayen awarni wawađ nsen ġar Taddart n AREBBI di Urcalim, deg uyur wiss tnayen, bdan Zarubbabil, mmis n Caĕaltiyil, d Yahucæ, mmis n Yuşadaq, d aytmas nsen i iqqimen, ikehhanen d Ilawiyyen d marra inni dd-yusin zi tmeĥbast ġar Urcalim, *di řxedmet*. Nitni ggġn Ilawiyyen zi eicřin isegg^{usa} sennej maĥend ad řřfen acbar x řxedmet n Taddart n SIDI.

⁹ Uca ikkar Yecuea d iĥenjiren nnes d aytmas, ak-d Qadmyil d iĥenjiren nnes, ayt n Yahuda, am yijj n weryaz maĥend ad řřfen acbar x yinni iggġn řxedmet di Taddart n AREBBI, u *ĕawed* iĥenjiren n Ĥġnadad ak-d iĥenjiren nsen d aytmatšen Ilawiyyen.

¹⁰ Umi tuġa ibennayen ssrusan dsas i Zzawect Tameqqrant n SIDI, ssbedden nitni ikehhanen s warruđ nsen ak-d řebwaq, uřa d Ilawiyyen, ayt n Asaf, s teġunin n wuzzař, ĥima ad ssemyaren SIDI am mammec tuġa i d asen isscen ufus n Dawud, ajeġid n Israil.

¹¹ Nitni yennjen s nnuţtat i SIDI s usemyar d uqadi, aqa Netta işbeĥ minzi tamexsiwt nnes icewwaren x Israil tĕţyġma i řebda. U marra řgens isyuy s yijj n usřiwřew imġar i usemyar n SIDI maġar dsas i Taddart n SIDI tuġa immars. ▣

¹² Ařtas n ikehhanen d Ilawiyyen d izeġifen x ibabaten *n řaġat*, iwessura inni izřin Taddart tamezwarut, run s tmijja ijeĥden umi ittwagg dsas n Taddart-a zzat i tiřřawin nsen, *maca uřa d ařtas* arenyen di tmijja *nsen* s usřiwřew u s řefraĥet,

¹³ ařami war izemmar řgens ad meyyzen ġar řĥess n usřiwřew d řĥess n iyuyyan s imetřawen n řgens, minzi řgens isyuy s yijj n usřiwřew imġar ařami ittwaseř řĥess zi řagg^waj.

4

Řeĕkaset x řebni n Zzawect Tameqqrant

▣ 3:2 3:2 Aĕwd. 12:5, 6 ▣ 3:3 3:3 Řxř. 28:3 ▣ 3:4 3:4 Lawi 23:34; Řxř. 29:12 ▣ 3:5 3:5 Řxř. 28:11-15; Naĥ. 10:34
▣ 3:11 3:11 Izhd. 136:1

¹ *Umi* sřen iyrimen n Yahuda d Binyamin, aqa ayt n lmenfa tuya bennan Zzawect Tameqqrant i SIDI, AREBBI n Israil,

² usin-dd nitni yar Zarubbabil d izeğifen x ibabaten *n řağat* uca nnan asen: “Ejj aney ad nebna *jmiε* akidwem, minzi uřa d neccin narezzu AREBBI, am kenniw, mayar neccin tuya nqeddem tiyarři zeg wussan n Asarħaddun, ajeğid n Accur, wenni d aney da issgeεeden.” ▣

³ Maca Zarubbabil d Yahucae d izeğifen iqqimen jar ibabaten n Israil, nnan asen: “War *iği* i kenniw d neccin maħend ad nebna *jmiε* ict n Taddart i AREBBI nney. Neccin weħħdney ad tt nebna i SIDI, AREBBI n Israil, am mammec i d aney yumur ujeğid Kurac, ajeğid n Lfurs.” ▣

⁴ Uca imsar, aqa řgens n temmurt ssarxun ifassen n řgens n Yahuda uca ssigg^widen ten x řebni.

⁵ Cran imcawaren didd nsen, maħend ad ssbettřren anway nsen, u *aya ikka* marra ussan n Kurac, ajeğid n Lfurs, ař tagelda n Dariyus, ajeğid n Lfurs.

⁶ Umi tuya Aħacwiruc d ajeğid, yar beddu n tgelda nnes, uran nitni ijj n ucetci didd i imezday n Yahuda d Urcalim.

⁷ Deg wussan n Artahcasta yura Biclam *ak-d* Mitradat *d* řabayil d iεciren nnes inneyni, i ujeğid Artahcasta, ajeğid n Lfurs. Tuya tabrat tura s tira n *iřes n* Tramit u tuya tarjmen tt *εawed* yar Tramit.

⁸ Raħum, amsuffey n řehkamat, d umarir Cimcay urin ict n tebrat i ujeğid Artahcasta didd i Urcalim, tenni *dayes yura* ammu:

⁹ “Raħum, amsuffey n řehkamat, d umarir Cimcay d inni iqqimen zeg iqrinen nsen di řxedmet, řquđat, imxazniyyen, ayt n ccenεet d ayt n Lfurs d ayt n Irix d Babilun d Cucan, aqa aten d Iεilamiyyen,

¹⁰ d ccuεub nneyni, inni iwyi ten Asnaffar ameqqran amcenneε yar lmenfa u issezdey i-ten di tendint n Samarya u di jjihet iqqimen x ujemmađ n iyzar *n Lfurař* ... uca εad.”

¹¹ Ta d tiřemt n tebrat i dd-ssekken nitni i ujeğid Artahcasta:

“Imsexxaren nnec, iryazen nni *iğān* x ujemmađ n iyzar *n Lfurař* ... uca εad.”

¹² “Iři ad issen ujeğid aqa Udayen i dd-igeεeden zi yarek, aqa iwđen-dd yarney yar Urcalim uca nitni aqa bennan tandint nni iyewwyen taεeffant, aqa ttkemmařen řehyuđ u εeddřen dsusa.

¹³ *Xenni* řexxu, ittxeřsa ad issen ujeğid, mařa tandint nni ad tεttwassbedd twařa nneyni u řehyuđ ad ttwakemmřen, aqa nettat war tεttic ljizya řa d řεεcur uřa d đđariba n webrid uca *ammu i* ya issexsar arbeħ n ijeğiden.

¹⁴ *Xenni* řexxu, umi neccin nettmeğah macca nney s tmeğahř n řeqsar u war d aney dd-tusi mařa neccin nxezzar umi ittwassbehdeř ujeğid, x uyenni nesekk-dd tabrat-a uca nessargeb aya i ujeğid,

¹⁵ ħima ad arzun deg wedlis n imezruyen n řejdud nwem uca ad tafed deg wedlis n imezruyen uca ad *zzayes* tessned aqa tandint-a d ict n tendint iyewwyen, tiwi-dd arrřiyyet i ijeğiden u i lεamalāt u zeg weħař uya ssekkaran dayes ayewwey. S uyenni tεttwahdem tendint-a.

¹⁶ Neccin nessargeb ajeğid, aqa, mařa ad tεttwabna tandint-a *εawed* uca ad ttwakemmřen řehyuđ nnes, xenni war yarek tεettiři ca teřyarat *εad* x ujemmađ n iyzar *n Lfurař*.”

¹⁷ Issekk ujeġid tamwarrit i Raḥum, amsuffey n řehkamat, u i umarir Cimcay d inni iqqimen zeg iqrinen nsen di řxedmet inni izeddyeñ di Samarya, u uřa i yinni iqqimen *zeddyeñ* x ujemmađ n iřzar *n Lfurať*:

“Řehna! ... uca *ead*.”

¹⁸ “Tabrat i d aney dd-tessekkem, aqa tettwayar xafi nican.

¹⁹ Uca *awarni řami* umurey *aya*, tettwagg ict n tarezzut uca ufin aqa tandint-a tyewwey x ijeġiden zeg wečar uya uca ssekkaren dayes *řebda* ayewwey d řehweř.

²⁰ Eawed tuya *din* ijeġiden imeqqrannen x Urcalim, inni tuya iħekkmen di marra *jjwayeh* x ujemmađ n iřzar *n Lfurať* ařami tettwaxeġes asen ljizya d řešcur d đdariba n webriđ.

²¹ Iwa, řexxu umurem ad ssbeddem iryazen-a. Tandint war tbenni twařa nneynit ař ya ittwassuffey zzayi řumur *i uya*.

²² Yarwem aqa ad tarxum zi tmesřact-a. Mayemmi ya temyar druct *ead* i txessart n ijeġiden?”

²³ Řami tettwayar tebrat n ujeġid Artahcasta i Raḥum d Cimcay, amarir, d iqrinen nsen di řxedmet, uyuren ina s tazřa yar Urcalim, yar Wudayen uca ssbedden ten *zi řxedmet nsen* s uyir u s řxuncet.

²⁴ Xenni tbedd řxedmet i Taddart n Arebbi wenni izeddyeñ di Urcalim uca iqqim ibedd ař aseggwas wiss tnayen n tgelda n Dariyus, ajeġid n Lfurs.

5

Řebni n Zzawect Tameqqrant deg wussan n Dariyus

¹ Xenni nebban inabiyyen, inabiyyen Ĥaggay d Zakariyya, mmis n Eidu, i Wudayen nni *iřan* di Yahuda d Urcalim. *Nabben* yarsen s Yisem n Arebbi n Israil nni xasen *ittwařaya*. ▣

² Xas uca ikkar Zarubbabil, mmis n Caēaltiyil, d Yahucaē, mmis n Yuřadaq, uca nitni bdan ad bnan Taddart n Arebbi di Urcalim *eawed*, uca inabiyyen n Arebbi, inni akidsen ibedden, *tuya aten din* akidsen.

³ Di řweqt nni yusa-dd Tatnay, lwali n *weqlim* x ujemmađ n iřzar *n Lfurať*, ak-d Catar-Buznay u yarsen iqrinen nsen di řxedmet. Nitni nnan asen ammu: “Man wen i kenniw yumuren, maħend ad tebnam Taddart-a u *maħend* ad tkemmřem řhiđ-a?”

⁴ Xenni nenna asen ismawen n yeryazen i tuya ibennan řebni-ya.

⁵ *Maca* tiťť n Arebbi nsen tuya-tt x imyaren n Wudayen uca nitni ggin war ten ssbeddan *zi řxedmet* ař ya tawed tmesřact yar Dariyus uca awarni aya ad tťfen tabrat x man aya.

⁶ Tiřemt n tebrat nni issekk Tatnay, lwali *n temmurt* x ujemmađ n iřzar *n Lfurať*, ak-d Catar-Buznay d iqrinen nnes di řxedmet, iqrinen nni *iřan* x ujemmađ n iřzar *n Lfurať*, yar ujeġid Dariyus.

⁷ Nitni ssekken as-dd ict n tebrat tura dayes ammu:

“Ad yiři i ujeġid Dariyus řehna zi marra iyezdisen!”

⁸ “Ittxeřsa ad issen ujeġid, aqa neccin nuyur yar leamala n Yahuda, yar Taddart n Arebbi ameqqrannen. Aqa tettwabenna *Taddart nni* s iřza imeqqrannen i ittxeřsan ad

ttwannnden *yar wemcan nsen*, u ittwatteg ukeccuđ di řehyud. Ttegggen nitni řxedmet-a s cđaret uca teggur mliř jar ifassen nsen.

⁹ Neccin nesseqsa imyaren-a u nenna *asen* ammu: ‘Man wen i d awem iwcin řumur mařend ad tessbeddem taddart-a u ad tkemmřem řhiđ-a?’

¹⁰ Nesseqsa ten uřa x ismawen nsen řima ad ac ten-i-dd-nini, ařami niweđ ad nzemmem ismawen n yeryazen nni iřan řar uzeřif nsen.

¹¹ Nitni arrin aney-dd, nnan ammu: ‘Neccin d imsexxaren n Arebbi n ijenwan d temmurt u nebna taddart tenni tettwabna danita ařas n iseggwusa zeg wami. Ijj n ujeřid d ameqqran n Israil ibna tt u ikemmeř i-tt.

¹² Maca awarni řami ssearen řejdud nney Arebbi n ijenwan, aqa iwca i-ten deg ufus n Nabuxadnařsar, ajeřid n Babil, Axaldiwi, wenni ihedmen Taddart-a u indeh řgens řar lmenfa řar Babil. ▣

¹³ Maca deg useggwas amezwaru n Kurac, ajeřid n Babil, yumur Kurac ad ssbedden Taddart-a n Arebbi *twařat nneyni*. ▣

¹⁴ Uřa d řeqcuř n wurey d nnuqart zi Taddart n Arebbi, tinni ikkes Nabuxadnařsar zi Zzawect Tameqqrant di Urcalim, issidef i-tent řar zzawect n Babil, aqa issuffey i-tent Kurac zi zzawect di Babil u iwca *i-tent i ijj n weryaz* qqaren as Cicbařsar, wenni tuřa igga d lwali. ▣

¹⁵ Netta inna as: Ksi řeqcuř-a, ruř, ggem ten di Zzawect Tameqqrant di Urcalim. Ittxeřsa ad tettwabna Taddart n Arebbi deg wemcan nnes *n zic*.

¹⁶ Xas uca yusa-dd Cicbařsar wanita, uca issars dsusa i Taddart n Arebbi di Urcalim u ssenni ař řexxu aqa bennan *tt, maca war tettwakemmeř ead*.’

¹⁷ Xenni řexxu, mařa yarđa i ujeřid, ejj ad arzun deg wexxam n txubay n ujeřid di Babil, ma s tidett immewc řumur zi řar ujeřid Kurac řima ad tettwabna Taddart-a n Arebbi di Urcalim *twařa nneyni* uca ad aney dd-ittwassekk *xenni lqarar* n ujeřid.”

6

Řumur n ujeřid Dariyus

¹ Xenni issuffey ujeřid Dariyus řumur uca arzun di taddart n idlisen ittwannnden, mani ttwaxemmřent txubay din di Babil.

² Xenni ittwaf di Ařmata ijj n wedlis ittwannnden di lqelřa tenni *iřan* di ľamala n Midya u dayes tuřa tira-ya n řidaret:

³ “Deg useggwas amezwaru n ujeřid Kurac, issuffey Kurac řumur-a: ‘X Taddart n Arebbi di Urcalim. Aqa ittxeřsa ad tettwabna Taddart nni *twařa nneynit* deg wemcan mani qeddmn tiyarřa u *ittxeřsa* ad ttwaeddřen dsusa nnes. Řuřa nnes *ad tiři* settin n iyařen, tiru nnes settin n iyařen,

⁴ s třata n řesdud n třudar timeqqranin d ijj n ssedd n teřřawt d jdid. Min din ixexřen ad zzayes tettwakellef zi taddart n ujeřid.

⁵ Uřa d řeqcuř n wurey d nnuqart n Taddart n Arebbi, tinni ikkes Nabuxadnařsar zi Zzawect Tameqqrant nni *iřan* di Urcalim u iwyi tent řar Babil, ad ttwarrent. man aya *marra* ad dd-idweř řar Zzawect Tameqqrant di Urcalim, řar wemcan nnes. Ittxeřsa ad temmarsed marra man aya di Taddart n Arebbi.’

⁶ S uya, Tatnay, lwali n *temmurt* x ujemmad n iɣzar n *Lfuraɥ*, Catar-Buznay d iqqrinen nnes di řxedmet, iqqrinen nni *iğan* x ujemmad n iɣzar n *Lfuraɥ*, agg^wejem ssenni!

⁷ Jjem řxedmet di ṭtwee n Taddart-a n Arebbi, *ħima* lwali n Wudayen ak-d imɣaren n Wudayen ad bnan Taddart-a n Arebbi *twařa* nneynit deg wemcan nnes.

⁸ Ėawed ittwassuffey-dd zzayi řumur x min ittxeřša ad teggem i imɣaren n Wudayen-a maħend ad tettwabna Taddart-a n Arebbi *twařat nneyni*. Zeg wagřa n ujeğid, zi lɣizya n *temmurt* x ujemmad n iɣzar n *Lfuraɥ*, ad ittwaxeğeř s cđaret min ittxeřšen iryazen-a maħend war tettbeddi ca *řxedmet*.

⁹ U min ittxeřšen zeg ifunasen imezyanen d icarriyyen d izmaren d tɣarři n wecmađ i Arebbi n ijenwan, u min ittxeřšen zeg irden d tmeğaħt d binu d zzect ełahřab awař n ikehhanen i iğan di Urcalim, ad asen immewc zeg wass ɣar wass, ħima war ittxeřři uřa d walu,

¹⁰ ħima ad qeddmen ict n řefwaħet ittfuħen i Arebbi n ijenwan uca ad zzağen di ṭtwee n tudart n ujeğid d iħenjiren nnes.

¹¹ ittwassuffey-dd zzayi řumur ħima kuř ijjen wenni i ɣa ibeddřen tawřeyyet-a, ad ittwakkes ijj n weemud zi taddart nnes ad t ssbedden, ad xas ittwayeř netta uca di ssibbet-a ad tedweř taddart nnes d ict n tzubact n řeybar. ▣

¹² Ejj ad ihdem Arebbi, wenni din issezdyen Isem nnes, kuř ajeğid d kuř řgens nni i ɣa isswiẓẓden afus nnes maħend ad ibeddeř niɣ ad yareddeğ Taddart n Arebbi nni *iğan* di Urcalim. Necc Dariyus, d wenni iwcın řumur. Ejj ad ittwagg man aya s cđaret."

Adeccen n Zzawect Tameqqrant d Řeid amezwaru n Tɣarřt n Useđdu

¹³ Xenni Tatnay, lwali n *temmurt* x ujemmad n iɣzar n *Lfuraɥ*, ak-d Catar-Buznay d iqrinen nnes di řxedmet ggin s cđaret ełahřab řumur i tuɣa dd-issekk ujeğid Dariyus.

¹⁴ Bnan imɣaren n Wudayen u nitni arnin mliħ *di řebni* umi tuɣa ittnebbba Ĥaggay d Zakariyya, mmis n Eiddu. Nitni bnan u kemmřen tt ełahřab řumur n Arebbi n Israil u ełahřab řumur n Kurac d Dariyus d Artahcasta, ajeğid n Lfurs.

¹⁵ Uca *ammu* tettwakemmeř Taddart deg wass wiss ṭřata n uyur Adar, aqa-t d asegg^was wiss setta n tgelda n ujeğid Dariyus.

¹⁶ Ayt n Israil, ikehhanen d Ilawiyyen d ayt n lmenfa i iqqimen, deccnen Taddart-a n Arebbi s řefraħet.

¹⁷ I udeccen n Taddart n Arebbi iwyen nitni mya n ifunasen, mitayen n icarriyyen d arebēa-mya n izmaren d *tayarřt*, u i tayarřt n ddenb tenēac n imuyan i marra Israil ełahřab řqedd n tqebbař n Israil.

¹⁸ Nitni ssbedden ikehhanen s terbiein nsen u Ilawiyyen di terbiein nsen i tsexxart i Arebbi nni *iğan* di Urcalim, ełahřab tawřeyyet n wedlis n Musa. ▣

¹⁹ Deg wass wiss arbeētac n uyur amezwaru sswejdén ayt n lmenfa i *Tɣarřt n Useđdu*. ▣

²⁰ Minzi ikehhanen d Ilawiyyen ggin ad ssizdgen ixef nsen am yijj n weryaz. Tuɣa-ten marra d imezdagen u nitni ɣarřen *Tɣarřt n Useđdu* i marra ayt n lmenfa u i aytmatsen ikehhanen u i yixef nsen.

²¹ Ayt n Israil, inni dd-iseqben zi lmenfa, ccin zzayes, uřa d kuř ijjen wenni tuɣa issarxun ixef nnes zi řexmej n řegnus n temmurt *uca yusa-dd* ɣarsen ħima ad yarzu SIDI, AREBBI n Israil.

²² Sebēa n wussan ēeyyden nitni Řeid n Weyrum břa Antun, minzi SIDI tuɣa issefraħ i-ten uca issmeyerř uř n ujeğid n Accur ɣarsen maħend ad issejhed ifassen nsen ɣar řxedmet n Taddart n AREBBI, AREBBI n Israil.

▣ 6:11 6:11 2 Ij. 10:27; Dan. 2:5; 3:29. ▣ 6:18 6:18 Řxř. 3:6, 32; 8:11; 1 Im. 24:1 ▣ 6:19 6:19 Uf. 12:1-28; Lawi 23:5; Řxř. 28:16; Aēwd. 16:2

7

Řumur n ujeğid Artahčasta i Eizra

¹ Awarni man aya, řami tuýa d tagelda n Artahčasta, ajeğid n Lfurs, aqa *din* Eizra, mmis n Saraya, mmis n Eazarya, mmis n Hılqiya,

² mmis n Callum, mmis n řaduq, mmis n Axiřub,

³ mmis n Amarya, mmis n Eazarya, mmis n Marayut,

⁴ mmis n Zarah-Yah, mmis n Euzi, mmis n Buqqi,

⁵ mmis n Abicuea, mmis n Finřas, mmis n Alięazar, mmis n Harun, arrays n ikehhanen.

⁶ Eizra wanita igeęęed-dd zi Babil. Netta tuýa d ijj n umseřmad d amiýis n Ccaria n Musa tenni tuýa i d iwca SIDI, Arebbi n Israil, uca ajeğid iwca as marra x tutra nnes minzi afus n SIDI, AREBBI nnes, tuýa-t xas.

⁷ Deg usegg^{was} wiss sebea n ujeğid Artahčasta geęeden akides řar Urcalim *ijj n řqedd* n ayt n Israil d ikehhanen d Ilawiyyen d imedyazen d ieessasen n tewwura d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant. ■

⁸ Deg uyur wiss xemsa n usegg^{was} wiss sebea n ujeğid yiweđ Eizra řar Urcalim.

⁹ Deg wass amezwaru n uyur amezwaru *tuýa-t d* beddu n wuffuy zi Babil uca deg umezwaru n uyur wiss xemsa yiweđ řar Urcalim, minzi tuýa afus iřebřen n AREBBI xas,

¹⁰ mayar Eizra igga deg wuř nnes ad yarzu di Ccaria n SIDI u ad tt igg u ad isseřmed tiweřša d lfarayid di Israil.

¹¹ Ta d tiřemt n tebrat i iwca ujeğid Artahčasta ak-d Eizra, akehhan d umseřmad n tira *iqeddsen*, *wenni d* amseřmad deg wawařen n řumurat n SIDI d tweřša nnes i Israil:

¹² “Artahčasta, ajeğid n ijeğiden, i Eizra, akehhan d umseřmad n Ccaria n Arebbi n ijenwan, řehna imun! ... uca ead.”

¹³ “Ittwassuffey-dd zzayi řumur řima kuř ijj di tgeldit inu zi řgens n Israil u zeg ikehhanen d Ilawiyyen, wenni s yixef nnes ixs ad yuyur řar Urcalim, ad kidek yuyur.

¹⁴ Aqa cek tettwassekked s ufus n ujeğid d sebea n imcawaren nnes řima ad tbeqqced di mammec teęa řřař di Yahuda u di Urcalim, ełahřab Ccaria n Arebbi tenni *ięan* deg ifassen nnec.

¹⁵ *Tettwassekked eawed* řima ad din tawyed nnuřart d wureý nni tuýa iwca ujeğid d imcawaren nnes s řxadar i Arebbi n Israil, wenni řar teęa Tzeddiyt di Urcalim, ■

¹⁶ u *eawed* marra nnuřart d wureý i řa tafed di marra leamala n Babil, ak-d tewhibin n uřewwee n řgens d ikehhanen, *zeg* inni i řa iwcen s uřewwee i Taddart n Arebbi nsen tenni *ięan* di Urcalim,

¹⁷ řima xenni ad tesyed s nnuřart-a s cđaret ifunasen, icarriyyen, izmaren ak-d tewhibin nnes *n řyięet* d tewhibin n useyyeb řima ad tent tqeddmed x uealřar n Taddart n Arebbi nnec, tenni *ięan* di Urcalim.

¹⁸ S min řa iqqimen n nnuřart d wureý ggem zzayes min tettwařid cek d aytmac mliř, ełahřab řxadar n Arebbi nwem.

¹⁹ Uca řeqcue i d ac immewcen i tsexxart di Taddart n Arebbi, seędu ten řar *din* zzat Arebbi n Urcalim.

²⁰ Min řa ixeřřen ead ktar i Taddart n Arebbi nnec, min řa yiři xak ad t txeęsed, ewc i-t zeg wexxam n txubay n ujeğid.

²¹ Necc, ajeğid Artahčasta, s suffey-dd řumur i marra imeřdayen x txubay *di temmurt* x ujemmad n iýzar *n Lfurař*, mařend ad immewc s cđaret marra min zzaywem řa ittar ukehhan Eizra, amseřmad n Ccaria n Arebbi n ijenwan,

²² aŕ mya talint n nnuqart, aŕ mya ikuruten n irden, aŕ mya ibatuten n binu u aŕ mya ibatuten n zzect, uca *i tmeġaħt war din* bu tewŕeyyet.

²³ Marra min *iġan* zi řumur n Arebbi n ijenwan, ad ittwagg s cđaret i Taddart n Arebbi n ijenwan, minzi mayemmi i dd ęa yas weyđab x tgeldit n ujeġid d iħenjiren nnes?

²⁴ Zi jjihet n marra ikehhanen d llawiiyyen, d imeynujen d ieessasen n tewwura d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d imsexxaren n Taddart n Arebbi wanita, aęa ad kenniw nxebbar, war izemmar ad xasen ittwagg řeescur, řa d ljizya uŕa d đđariba n webrid.

²⁵ Maca cek, Eizra, s tiyit i d ac immewcen zi Arebbi nnec, řeqqem imđebbaren d řquđat nni i ęa iħekmen x marra řgens nni *iġan di temmurt* x ujemmađ n ięzar *n Lfurađ*, i marra inni issnen izerfan n Arebbi. Uca i yinni war ten issinen, ittxeŕŕa ad ten dd-tessargbed. ■

²⁶ Kuŕ iijen wenni war iđfaren Ccariea n Arebbi nwem d uzerf n ujeġid, ittxeŕŕa ad ittwahkem s cđaret, ma s řmewt nię s lmenfa nię s multa n wagŕa nię s řehbes.”

²⁷ Asemyar i SIDI, Arebbi n řejdud nney, wenni iggin aya ammu deg wuŕ n ujeġid ħima ad yarni acennee di Taddart n SIDI nni *iġan* di Urcalim.

²⁸ Aęa Netta isscen ayi tamexsiwt nnes icewwaren zzat i wudem n ujeġid d imcawaren nnes d marra řħukkam ijeħden n ujeġid! Uca umi xafi tuęa afus n SIDI, AREBBI inu, ggię uŕ u ssmuney izeġifen n Israil ħima ad kidi geeeden.

8

Lista n yinni dd-idewřen ak-d Eizra

¹ Ina d izeġifen x ibabaten *n řaġat*, ak-d lista n jjadira nsen, inni akidi dd igeeeden zi Babil umi tuęa teġa tgelda n ujeġid Artahcasta.

² Zeg ayt n Finħas: Jarcum,
zeg ayt n Itamar: Daniyal,
zeg ayt n Dawud: Ĥađđuc.

³ Zeg ayt n Cakanya, zeg ayt n Faruc: Zakariyya u akides ttwazemmemen mya u-xemsin n yeryazen ak-d jjadira nsen.

⁴ Zeg ayt n Faħat-Mu'ab: Ilyueinay, mmis n Zarah-Yah, u akides mitayen n yeryazen.

⁵ Zeg ayt n Cakanya, mmis n Yaħziyil, u akides teŕt-myā n yeryazen.

⁶ Zeg ayt n Eadin: Eabid, mmis n Yunatan, u akides xemsin n yeryazen.

⁷ Zeg ayt n Eilam: Icaęya, mmis n Eatalya, u akides sebein n yeryazen.

⁸ Zeg ayt n Cafatya: Zabadya, mmis n Mixayil, u akides tmenyin n yeryazen.

⁹ Zeg ayt n Yuwab: Eubadya, mmis n Yaħziyil, u akides mitayen u-tmentac n yeryazen.

¹⁰ Zeg ayt n Bani: Calumit, mmis n Yucafya, u akides mya u-settin n yeryazen.

¹¹ Zeg ayt n Babay: Zakariyya, mmis n Babay, u akides tmenya u-eicrin n yeryazen.

¹² Zeg ayt n Eajad: Yuħanan, mmis n Haqqađan, u akides mya u-ecra n yeryazen.

¹³ Zeg ayt n Aduniqam, ineggura, d ina d ismawen *n sen*: Ilifalađ, Yaęiyil d Cameiya u akidsen settin n yeryazen.

¹⁴ Zeg ayt n Bięway: Eutay d Zabbud u akides sebein n yeryazen.

Asafar d twasit yar Urcalim

■ 7:25 7:25 řeqqem - nię 'semma'.

¹⁵ Necc ssmuney ten yar iɣzar nni ittekken x Ahawa. Dinna newta iɣidan nney tɣata n wussan u necc hekkarey i rɣens d ikehhanen u war ufiy uɣa d ijjen zeg Ilawiiyyen.

¹⁶ *Xenni* ssekkey yar Aliɛazar, Ariyil, Cameiya, Il-Natan, Yarib, Alnatan, Natan, Zakariyya u yar Macullam, *inni d* izeɣifen, u yar Yuyarib d Il-Natan, *iryazen* yarsen řefhamet.

¹⁷ Umurey ten x Eiddu, azeɣif deg wemcan *umi qqaren* Kasifya, uca ggiy asen awařen deg uqemmum nsen, hima ad ten inin i Eiddu, i uɣmas u i imsexxaren n Zzawect Tameqqrant deg wemcan *umi qqaren* Kasifya, maħend ad aney dd-awyen imsexxaren i Taddart n AREBBI nney.

¹⁸ Umi tuya xaney afus iřebħen n AREBBI, ssekken aney-dd ijj n weryaz s řefhamet, ijjen zeg iħenjiren n Maħli, mmis n Lawi, mmis n Israil, u *wanita* d Carabya, ak-d iħenjiren nnes d aytmas, *marra idsen* tmentac *n yeryazen*,

¹⁹ u *ɛawed* Ĥacabya u akides Icaɣya zeg ayt n Marari, ak-d aytmas d iħenjiren nsen, eicrin *n yeryazen*.

²⁰ U zeg imsexxaren n Zzawect Tameqqrant nni iwcin Dawud d řħukkam i Ilawiiyyen maħend ad asen sexxaren, aqa aten mitayen u-eicrin n imsexxaren n Zzawect Tameqqrant inni marra ttwařayan s ismawen nsen.

²¹ *Xenni* řayiy dinna yar iɣzar n Ahawa s yijj n uɣummi, maħend ad nessadar ixef nney zzat i wudem n AREBBI nney, maħend ad zzayes nettat ticři d tamimunt i neccin u i tarwa nney imezyanen u i wagřa nney,

²² mayar ttseđhiy ad ttarey ijj n řeeskar zi yar ujeɣid maħend ad aney tɛawen deg webrid đidd i řeedu, minzi tuya nessawař deg ujeɣid, nenna: "Afus n AREBBI aqa-t d ařebħan x marra inni t yarezzun, maca jjeħd nnes d weyđab nnes *ad dd-asen* x marra inni i xas ittag^wewjen."

²³ Iwa neccin nɣumm u nettat aya zi AREBBI nney u netta istajeb aney i tzaɣit yuɣyen nney.

²⁴ *Xenni* farzey tenɛac *n yeryazen* zeg imeqqranen n ikehhanen: Carabya d Ĥacabya u akidsen ɛecra n aytmatsen.

²⁵ Wezney zzatsen nnuqart d wurey d řeqcuɛ, aqa aya d tawhibt n usgeɛɛed i Taddart n AREBBI nney, tenni issgeɛɛed ujeɣid ak-d imcawaren nnes d řħukkam nnes d marra inni *din* ittwafen zi Israil. ▣

²⁶ Wezney u ggiy asen deg ifassen nsen setta-mya u-xemsin talint n nnuqart u mya n řeqcuɛ n nnuqart *iweznen* mya talint u mya talint n wurey

²⁷ u eicrin n ifenjařen n wurey sekk^wan ařef draxmat uɣa d tnayen n řeqcuɛ n nnħas, icellel, icna, iyrā am wurey.

²⁸ Nniy asen: "Kenniw d imqeddasen zzat i SIDI u řeqcuɛ-a aqa qeddsen *i ģan*, uɣa d nnuqart-a d wurey-a, aqa aya d tawhibt s řxađar i SIDI, AREBBI n řejdud nwem.

²⁹ ɛessem u ĥdam aya ař t ya tweznen zzat i wudem n imeqqranen n ikehhanen d Ilawiiyyen d imeqqranen n *řağat* n ibabaten n Israil di Urcalim, deg ixxamen n Taddart n SIDI."

³⁰ *Xenni* ttfen ikehhanen d Ilawiiyyen řewzen n nnuqart d wurey d řeqcuɛ hima ad awyen *aya marra* yar Urcalim yar Taddart n AREBBI nney.

³¹ Deg wass wiss tenɛac n uyur amezwaru nekkes iɣidan nney maħend ad nuyur yar Urcalim. Tuya afus n AREBBI xaney uca ifekk aney zeg ufus n řeedu u *zeg ufus* n yinni *i d aney* iggin řfex deg webrid.

³² Uca niweđ yar Urcalim u neqqim dinna tɣata n wussan.

³³ Deg wass wiss arebɛa ittwawzen nnuqart d wurey d řeqcuɛ di Taddart n AREBBI nney uca newca aya i ukehhan Marimut, mmis n Uriya, uca Aliɛazar, mmis n Finħas, *tuya-t* akides uɣa d Yuzabad, mmis n Yecuɛa, d Nuɛadya, mmis n Bannuy, nitni s tnayen d Ilawiiyyen.

³⁴ *D man aya imsar* ełahsab řqedd d řewzen n marra aya u marra řewzen ittwawzen di řweqt nni d ijjen.

³⁵ Ayt n lmenfa inni dd-ıeqben zi tmeħbast, ssgeeden i AREBBI n Israil tiyarša n wecmađ: tenεac n ifunasen imezyanen i marra Israil, setta u-tesεin n icarriyyen u sebεa u-sebein n izmaren, u i tyaršt n ddenb tenεac n imuyan, marra aya d tayaršt n wecmađ i SIDI.

³⁶ Nitni wcin tiweşša n ujeğid i ijeğiden *i iğan* sadu ujeğid u i lwulat *di temmurt x* ujemmađ n iyzar *n Lfurať* u nitni wcin afus i řgens u *i tsexxart di* Taddart n AREBBI.

9

Tzağit d ndamet n Eizra

¹ Awarni řami ittwakemmeř man aya *marra*, usin-dd yari řħukkam, nnan: “Řgens n Israil d ikehhanen d llawiiyyen war qqimen ttwamsebđan x řegnus n temmura-ya, *mayar* jjeayef nsen am tinni n ayt n Kenεan d Iħittiyyen d Ifiriziyyen d Iyabusiyyen d ayt n εammun d ayt n Mu'ab d Imiřriyyen d Imuriyyen.

² Nitni iwyen zeg yessitsen *timyarın* i yixef nsen u i iħenjiren nsen ařami řuren zzariεet d tamqeddast s řegnus n temmura-ya, wah, afus n řħukkam d imđebbaren tuya-t d amezwaru di řeydar-a.”

³ Umi sřiy aya, carrgey arruđ inu d useřham inu, qeřεey-dd acuwwaf n uzeğif u n tmart uca qqimey jεεεarey.

⁴ *Xenni* munen-dd xafi marra, inni ittarjijen zi AREBBI n Israil, di ssibbet n řeydar n ayt n lmenfa, maca necc qqimey jεεεarey ař *řweqt n* tewhibt n tmeddit. ▣

⁵ Yar tewhibt n tmeddit kkarey zeg uswađee inu s warruđ inu d useřham inu *icarrgen* uca uđarey x ifadden u sswizzđey ifassen inu yar SIDI, AREBBI inu. ▣

⁶ Nniy: “AREBBI inu, necc sedħiy u ttwassbehdřey ař war zeimey ad yarek dd-ssgeεdey udem inu, a AREBBI inu, minzi řmuεřiiyyet nney temyar aney x uzeğif u amarwas nney imyar ař ajenna. ▣

⁷ Zeg wussan n řejdud nney ař ass-a *aqā aney* deg umarwas d ameqqran u x řmuεřiiyyet nney nemmewc neccin d ijeğiden nney d ikehhanen nney deg ifassen n ijeğiden n temmura, *aqā nemmewc* i ssif, i tmeħbast, i ukecced u i řefđiħet x wudmawen nney, am mammec *i teğā* ass-a.

⁸ Řexxu tuya din ict n tzeħziħt d tamezyant n arđa n SIDI, AREBBI nney, ħima ad aney yejj ca n yinni innejmen u ħima ad aney iwc ijj n řewted di Zzawect Tameqqrant nnes Iqeddsen u tfawt i tiťtawin nney, *a* AREBBI nney, u ħima ad aney dd-yarr nnefs cwayt di tesmuji nney.

⁹ Aqa neccin d isemyan, maca di tesmuji nney war dayney ismiħ AREBBI nney, maca Netta idřa aney s tmexsiwt nnes icewwaren zzat i wudem n ijeğiden n Lfurs maħend ad aney dd-yarr nnefs i usbeddi n Taddart n AREBBI *twařat nneyni*, i weđdař n řxirbat u ħima ad aney iwc ijj n wemcan ittwannđen s řħiđ di Yahuda u di Urcalim.”

¹⁰ “Uca řexxu, min ya nini awarni uya εad, *a* AREBBI nney, minzi nesmeħ di řumurat nnec,

¹¹ tinni tumured s tsexxart n imsexxaren nnec, inabiyyen, inni innan: ‘Tammurt tenni i ya tadfem maħend ad tt tεťtfem d řwart, d ict n temmurt tεťttwassexmej s řexmej n řegnus n temmura, s jjeayef nsen i zi tt ccuren zi tťarf ař tťarf nneyni s texmuji nsen’, ▣

¹² *d inni iqqaren uṛa ʿad* řexxu: ‘War tticem tiḥenjirin nwem d timyarin i iḥenjiren nsen, uṛa d tiḥenjirin nsen war tent ttiwyem i iḥenjiren nwem uca war arezzum x řaman nsen niy řxar nsen i řebda, ḥima ad tdewřem tjeḥdem u ad teccem mummu *n řyigēt* n temmurt u ad tt tewcem d řwart i řebda i iḥenjiren nwem.’ ”

¹³ “Uca awarni marra min i d aney imsaren di ssibbet n tmeḡga nney tiṣeffanin d umarwas nney ameqqran, *a AREBBI* nney, aqa Cek war d aney txeḡsed ca myir drus waha aṛami war nettwahellek ca s řmuṣiyyet nney u tewcid aney *ʿad* ina inni innejmen am tt teḡa řexxu.

¹⁴ Ma nżemmar řexxu ad narż twaṛa nneynit tiweṣṣa nnec u ad negg ad nedweř d iḡegg^wařen ak-d řegnus nni *iggin* jjeayef-a? Ma *xenni* Cek war xaney tseṣṣared aṛami xaney i ya teqdīd aṛ mani war ittyimi ijj n řbaqi uṛa d wenni innejmen?

¹⁵ A SIDI, AREBBI n Israil, Cek d amsegged, minzi neccin d inni iqqimen nnejmen am teḡa ass-a. Aqa neccin s umarwas *i neḡa* zzat i wudem nnec, minzi uṛa d ijjen war izemmar ad iḡedd zzat i wudem nnec di ssibbet-a.”

10

Řgens igg^wej x temyarin iyriben

¹ Umi iẓẓuḡ Eizra ammu, inṣem, iru uca iwḡa x *ifadden* zzat i Taddart n AREBBI, aqa issmun-dd xas řyaci d ameqqran aṭṭas n yeryazen d temyarin d iḥenjiren n Israil, minzi řgens iru s imeṭṭawen imeqqranen.

² *Xenni* Cakanya, mmis n Yaḥiyil, ijjen zeg ayt n Eilam, iṭṭef deg wawař, inna i Eizra:

“Neccin aqa neydar AREBBI nney uca neccin niwi timyarin tibarraniyyin zi řegnus n temmurt, nessezdey i-tent akidney. *Xenni* řexxu, aqa dīn *ʿad* řayas i Israil di man aya.

³ Ejj aney ad negg ijj n řeahd ak-d AREBBI ḥima ad nazzeř x marra timyarin d min zzaysent dd-ixerqen, eḷaḥsab acawar n Sidi inu u n yinni ittarjijen i řumur n AREBBI, uca *xenni* ad ittwagg eḷaḥsab Ccariṣa.

⁴ Kkar, minzi tamesřact-a aqa-tt x *weerur* nnec u neccin akidek nbedd. Iři d aryaz, egg *i-tt!*”

⁵ *Xenni* ikkar Eizra uca ijja imeqqranen n ikehhanen d ilawiiyyen d marra Israil ad jjaḡen ad ggen eḷaḥsab awař-a uca nitni jjuḡen.

⁶ *Xenni* ikkar Eizra *iffey* zi zzat i wudem n Taddart n AREBBI, yudef yar wexxam n Yuḥanan, mmis n Ilyasib. *Umi* yudef *dinni*, war icci aṛum war iswi aman, maṛar icḡen x řeydar n ayt n lmenfa.

⁷ Uca ggin ijj n ubarreḡ di Yahuda d Urcalim i marra ayt n lmenfa maḡend ad munen di Urcalim.

⁸ Qaḡ wenni war dd-yusin di *řmijar* n tṛata n wussan, am mammec *iḡa* deg ucawar n řḥukkam d iwessura, marra aḡṛa nnes ad as ittwaharrem u netta simant nnes ad ittwammsebḡa x wegraw *n řgens* n ayt n lmenfa

⁹ Di tṛata n wussan nnjarwen marra iryazen n Yahuda d Binyamin di Urcalim. Tuṛa deg wass wiss eicrin n uyur wiss teṣa. Marra řgens iqqim deg wazzay n Taddart n AREBBI, ttarjijen zi tmesřact-a uṛa zeg wenṣar i dd-iwettan s waṭṭas.

¹⁰ Ikkar ukehhan Eizra, inna asen: “Kenniw teyḡarem u tiwyem timyarin tibarraniyyin zi řegnus tesszedyem tent akidwem *u ammu* i teggim tarnim deg umarwas n Israil.

¹¹ Xenni řexxu, qadam SIDI, AREBBI n řejdud nwem, u ggem min ixs Netta uca mmsebđam x řegnus n temmurt uřa x temyarin tibarraniyyin.”

¹² Marra agraw *n řgens* yarra-dd xas s jghed: “Aqa-t x *weerur* nney mařend ad negg elahsab awařen nnec!

¹³ Maca aqa *din* ařas n iwdan u aqa d řweqt n wenzar. War yarsen bu jjehd mařend ad *qqimen* bedden barra uřa d man aya war iři d ict n řxedmet n ijj niy tnayen n wussan, minzi ařas zzayney ředdan di tmesřact-a.

¹⁴ Ejj ad bedden řřukkam nney di řtwee n marra agraw *n řgens* uca ad dd-asen deg wussan ittwaggen marra inni di tneddam yiwyen yarsen timyarin tibarraniyyin, sszedyen tent di tudrin nsen, uca *jmiε akidsen* uřa d iwessura n kuř tandint d řquđat nnes, ař xaney ya ibeřeed řřaduq n weyđab n AREBBI nney.”

¹⁵ Myir Yunatan, mmis Easa'il, d Yahazya, mmis n Tiqwa, tuya tteekksen x man aya u Macullam d Cabatay, Alawi, wcin asen afus.

¹⁶ *Maca* iryazen nni iřeqben zi lmenfa ggin *t* ammu. *Xenni* ittwafarz ukehhan Eizra *d* yeryazen *inni* d ižeřifen x ibabaten n řařat n ibabaten nsen. Nitni marra ttwařayan s yisem nsen uca qqimen deg wass amezwaru n uyur wiss řecra, řima ad arzun di tmesřact-a.

¹⁷ Deg wass amezwaru n uyur amezwaru kemmřen nitni *tarezzut* di marra iryazen nni iggin ad sszedyen akidsen timyarin tibarraniyyin.

¹⁸ Ittwaf belli inni zeg ayt n ikehhanen inni isszedyen yar ixef nsen temyarin tibarraniyyin, aqa aten zeg ayt n Yahucaε, mmis n Yuřadaq, u zeg aytmas, Maεasiya d Alieazar d Yarib d Jadalya.

¹⁹ Nitni wtin x ufus ad ssekken timyarin nsen, u umi daysen amarwas, *ad awyen* iijen zeg wuři i umarwas nsen.

²⁰ Zeg iřenjiren n Immir: Hanani d Zabadya.

²¹ Zeg iřenjiren n Harim: Maεasiya, Iliya, Cameiya, Yařiyl d Euzziya.

²² Zeg iřenjiren n Fařur: Ilyueinay, Maεasiya, Ismaeil, Natanayil, Yuzabad d Aleasa.

²³ Zi Ilawiyyen: Juzabad, Cimei, Qalaya, *wa d Qaliřa*, d Fařya, Yahuda d Alieazar.

²⁴ Zeg imedyazen: Alyasib.

Zeg iεessasen n tewwura: Callum, řalam d Uri. ■

²⁵ Zi Israil: zeg ayt n Fareuc: Ramya, Jiziya, Malkiya, Miyamin, Alieazar, Malkiya d Banaya.

²⁶ Zeg ayt n Eilam: Mattanya, Zakariyya, Yařiyl, Eabdi, Yarimut d Iliya.

²⁷ Zeg ayt n Zattu: Ilyueinay, Ilyacib, Mattanya, Yarimut, Zabad d Eaziza.

²⁸ Zeg ayt n Babay: Yuřanan, Hananya, Zabbay d Eatlay.

²⁹ Zeg ayt n Bani: Macullam, Mallux, Eadaya, Yacub, Ca'al d Yaramut.

³⁰ Zeg ayt n Fařat-Mu'ab: Eadna, Kalal, Banaya, Maεasiya, Mattanya, Bařaliyl, Binnuy d Manassa.

³¹ Zeg ayt n Harim: Alieazar, Yacci-Yah, Malkiya, Cameiya, Cimeun,

³² Binyamin, Mallux d Camarya.

³³ Zeg ayt n Hacum: Mattanay, Mattatta, Zabad, Ilifalař, Yarimay, Manassa, Cimei.

³⁴ Zeg ayt n Bani: Maεaday, Eamram d Uwyil,

³⁵ Banaya, Badya, Kaluhi,

³⁶ Wanya, Marimut, Ilyacib,

³⁷ Mattanya, Mattnay, Yaesu,

³⁸ Bani, Binnuy, Cimei,

³⁹ Calmaya, Natan, Eadaya,

⁴⁰ Maknadbay, Cacay, Caray,

⁴¹ Eazaryil, Calamyä, Camaryä,

⁴² Callum, Amaryä, Yusuf.

⁴³ Zeg ayt n Nabu: Yaëiyil, Mattityä, Zabad, Zabina, Yaddu, Yuwil d Banaya.

⁴⁴ Marra ina tuyä iwyen timyarin tibarraniyyin uca ca zzaysen tuyä yarsen timyarin urwent-i-dd ihenjiren. *

Naḥamya

Tazaḡit n Naḥamya i řgens n Israil

¹ Awařen n Naḥamya, mmis n Ḥakalya.

Imsar deg uyur n Kisluw, deg usegg^was wiss eicrin, umi d ayi tuḡa di řeqsar di Cucan, ² aqa yusa-dd Ḥanani, iijen zeg aytma, *jmie* ak-d ca n yeryazen zi Yahuda, uca sseqsiy ten x Wudayen nni innejmen, inni iqqimen zi tmeḥbast, u x Urcalim.

³ Nitni nnan ayi: “Inni iqqimen, inni din iqqimen di lēamala zi tmeḥbast, aqa aten di řeyben d ameqqran u di řefdiḡet u řḡid n Urcalim ittwarḡ u tiwwura nnes ttwasscemdent.”

⁴ Umi sřiy awařen-a, imsar, aqa qqimey *yar temmurt*, ruḡ u cedney ca n wussan, zummey u zuḡey zzat i wudem n AREBBI n ijenwan.

⁵ Nniy: “A SIDI, AREBBI n ijenwan, Cek d Arebbi d ameqqran issagg^waden, wenni ittffen di Řeahd d tmexsiwt icewwaren di ttwee n yinni Cek ittessen u n yinni ittffen di tweṣṣa nnec, ▣

⁶ ejj ad yiři umezzuy nnec iften u titṭawin nnec arzment, ḡima ad tesřed i tzaḡit n umsexxar nnec nni zuḡey ass-a zzat i wudem nnec, ass d ḡiret, di ttwee n ayt n Israil, imsexxaren nnec. Neemey *εawed* s ddnub n ayt n Israil i zi xak xḡan. Necc d taddart n baba, aqa nexḡa *akidek*.

⁷ Negga akidek s waṭtas n řeydar u war neṭṭif ca di řumurat d tweṣṣa d lfarayid i zi tumured i umsexxar nnec Musa.

⁸ Idar awař i tumured i umsexxar nnec Musa umi tennid: “Mařa kenniw d iyeddaren, aqa ad kenniw sseḡeey jar řegnus, ▣

⁹ *maca mařa* tdewřem-dd yari, ad ttřem di řumurat inu u ad tent teggem, waxxa din zzaywem inni x yuḡḡřen yar ttarf aneggar n ujenna, Necc ad ten ssmuney ssenni, ad ten awyey yar wemcan i ixḡarey Necc ḡima ad dinni ssezdyeḡ Isem inu.

¹⁰ Nitni *wah*, d imsexxaren nnec d řgens nnec nni tfekked s jjeḡd nnec ameqqran u s ufus nnec ijeḡden.

¹¹ A, Sidi inu, ejj ad iften umezzuy nnec yar tzaḡit n umsexxar nnec u yar tzaḡit n imsexxaren nni ittessen ad ttegg^weden zeg Yisem nnec. Ejj amsexxar nnec ad yaweḡ ass-a u ewc as arreḡmet zzat i wudem n weryaz-a.” Necc tuḡa ayi d awarrad n ujeḡid.

2

Ajeḡid Artahcasta n Lfurs issekk Naḥamya i Urcalim

¹ Deg uyur n Nisan, deg usegg^was wiss eicrin n ujeḡid Artahcasta, *umi* tuḡa din binu zzat i wudem nnes, imsar, aqa ksiḡ binu uca wciḡ t i ujeḡid. Eemmarṣ war nzemmey zzat i wudem nnes.

² *Xenni* inna ayi ujeḡid: “Mayemmi inzemm wudem nnec, u cek war teḡřiced ca? Aqa man aya war iḡi myř d ijj n řḡař n wuř ibarrcnen.” *Xenni* dewřey nnxeřeey aṭtas.

³ Nniy i ujeḡid: “Tudart i ujeḡid i řebda. Mammec war ittiři wudem inu inzemm, aqa tandint, amcan n imedřan n řejdud inu, d řxarbet d tewwura nnes tecca i-tent tmessi?”

⁴ Inna ayi ujeḡid: “Man *xenni* min tēttared cek?” *Xenni* zuḡey i AREBBI n ijenwan

▣ 1:5 1:5 Uf. 20:6; 34:7; Řxř. 14:18; Aewd. 5:10; Izhd. 86:15; 103:8; 145:8; Dan. 9:4 ▣ 1:8 1:8 Aewd. 4:25, 26, 27; 30:2, 3, 4

⁵ uca nniy i ujeḡid: “Maṛa tusa as-dd i ujeḡid x řxaḍar u yufa amsexxar nnec arḍa zzat i wudem nnec, sekk ayi-dd xenni yar Yahuda, yar tendint n imeḍřan n řejdud inu, řima ad tt bniy řawed.”

⁶ Xas uca inna ayi ujeḡid, umi teqqim tjeḡidt x uyezdis nnes: “Mečar i ya tekk twařit nnec u meřmi i dd ya tseqbed?” Umi d as nniy řqedd n ijj n řmijař, ittyř as man aya mliř i ujeḡid, uca issekk ayi *dinni*.

⁷ Arniy nniy as i ujeḡid: “Maṛa tusa as-dd i ujeḡid x řxaḍar, *xenni* ad ayi mmewcent tebratin i lwulat n *temmurt* x ujemmaḍ n iřzar n *Lfurař*, mařend ad ayi yarzmen tawwart mařend ad awḍey yar Yahuda,

⁸ uřa d ict n tebrat i Asaf, aessas n weftis n ujeḡid nni iřan am jjenet, řima ad ayi yewc akeccuḍ řima ad *zzayes* negg tiřenya i tzeqqa sennej i tewwura n řeqřar nni iřan zzat i Taddart, u i řřid n tendint, u i taddart mani ya zedyey.” Uca iwca ayi tent ujeḡid minzi afus ařebřan n AREBBI tuya t xafi.

⁹ *Xenni* iwḍey yar lwulat di *temmurt* x ujemmaḍ n iřzar n *Lfurař* u wciy asen tibratin n ujeḡid. Ajeḡid issekk akidi uřa d imeqqranen n řeskar d imnayen n iysan. ■

¹⁰ *Umi* Sanballař zi Ĥurun, d Tubiya, amsexxar Ašammuni, sřin aya, tuya aya řarsen d ict n tmesřact d tašeffant ařas, aqa yusa-dd ijj bnadem řima ad yarzu řxar i ayt n Israil.

Naḥamya ibda řxedmet nnes di Urcalim

¹¹ Ammu usiř-dd yar Urcalim uca dinni qqimey řřata n wussan.

¹² *Xenni* kkarey di ġiřet, necc d ca n yeryazen akidi, uca necc tuya war ssargbey uřa d ijj n bnadem x min tuya d ayi igga SIDI deg wuř řima ad t ggey i Urcalim, uca war kidi ksiy řmař myiř řmař min xef i nyiř.

¹³ Ffıey s ġiřet zi Tewwart n Teyzurt ař udem n Tařa n Řhaycet u *ssenni* yar Tewwart n Řeybar. Necc xemmey řehyuḍ ittwarřin n Urcalim i zi tiwwura nnes tecca i-tent tmessi.

¹⁴ Necc nedhey *xenni* yar Tewwart n Tařa u yar Uyeřmam n ujeḡid, *maca* war *tuyi* din ttasie i řmař sadu inu řima ad arniy yar zzat.

¹⁵ *Xenni* gešedy s ġiřet x tseğya uca xemmey řřid uca šeqbey-dd, uca udfey řawed yar Tewwart n Teyzurt. *Ammu* i-dd-šeqbey.

¹⁶ War ssinen imḍebbaren mani tuya ruřey d min tuya xsey ad ggey. Mařar ař din war ssargbey uřa d ict n řřajet i Wudayen d ikehhanen d tarwa n tařiřet d imḍebbaren uřa i inneyni inni iqqimen i řxedmet.

¹⁷ *Xenni* nniy asen: “Kenniw tettwařam řeyben i di neğa, aqa Urcalim tettwaredeğ u tiwwura nnes tecca i-tent tmessi. Asem-dd, ad nebna řřid n Urcalim, řima war nettwassehřar řad ktar.”

¹⁸ Necc řajiř asen mammec afus n SIDI inu tuya d ařebřan xafi uřa d awařen i d ayi inna ujeḡid. *Xenni* nnan: “Neccin ad nekkar ad nebna.” Uca nitni ssjehden ifassen nsen i řxedmet-a tařebřant

¹⁹ *Umi* sřin t Sanballař, zi Ĥurun, d Tubiya, amsexxar zeg ayt n Šammun, d Wešrab Jacam, ssthezzan zzayneř u ssehřaren aney. Nitni nnan: “Manawya min i da tetteggem? Ma texsem ad tyewwyem x ujeḡid?”

²⁰ Necc arriř-dd xasen, nniy asen: “AREBBI n ijenwan ad aney iwc afus, u neccin, imsexxaren nnes, ad nekkar ad nebna. Kenniw *maca* war řarwem bu teřyart uřa d řheqq niy řidaret di Urcalim.”

3

Řebni n řehyuḏ n Urcalim

¹ Arrays n ikehhanen, Ilyacib, ikkar, uřa d aytmas, ikehhanen, uca nitni  eddřen bnan Tawwart n Wuġi, qeddsen tt uca ssbedden dayes tiwwura nnes. Nitni qeddsen uřa ticti ař Lburj n Mya u ař Lburj n  ananiyil.

²  ar uyezdis nnes bnan yeryazen n Ariřa uca  ar uyezdis nnes ibna Zakkur, mmis n Imri.

³ Tawwart n Wesřem bnan tt ayt n Sana'a. Nitni arekkben tiřenya n tzeqqa u ssbedden dayes tiwwura nnes ak-d zzeekrunat nnes d i umad nnes i ubelle .

⁴ X uyezdis nsen ibna Marimut, mmis n Uri-Yah, mmis n Haqquř, u  ar uyezdis nsen tuřa i eddeř Macullam, mmis n Baraxya, mmis n Macizabyil u  ar uyezdis nsen i eddeř řaduq, mmis n Ba na.

⁵  ar uyezdis nsen tuřa  eddřen imezday n Taqq ea, maca inni  ar teġa řřulřa jar asen war sseqwisen ca iri i řxedmet n SIDI nsen.

⁶ I eddeř Yuyada , mmis n Fasiř, ak-d Macullam, mmis n Basudya, Tawwart Taqdimt. Nitni arekkben tiřenya n tzeqqa u ssbedden dayes tiwwura nnes ak-d zzeekrunat nnes d i umad nnes i ubelle .

⁷  ar uyezdis nsen tuřa i eddeř Malatya zi Jibeun, d Yadun, Amiyarunuti, d yeryazen zi Jibeun u zi Miřfa ař mani tuřa taddart n řkursi n lwali *n temmurt* ařirin i iřzar *n Lfurař*.

⁸  ar uyezdis nnes tuřa i eddeř  uzziyil, mmis n  arhaya, ijjen zeg i eddaden n wure , u  ar uyezdis nnes i eddeř  ananya, mmis n ijj zeg inni isswejden ř  uř. Nitni jjin Urcalim ař řřid d miriw *am t tuřa*.

⁹  ar uyezdis nsen tuřa i eddeř Rafaya, mmis n  ur, ameqqran x wezyen n udewwar n Urcalim.

¹⁰  ar uyezdis nsen tuřa i eddeř Yada a, mmis n  arumaf, ajemmaḏ n taddart nnes. U  ar uyezdis nnes tuřa i eddeř  attuc, mmis n  acabniya.

¹¹ Malkiya, mmis n  arim d  accub, mmis n Fařat-Mu'ab  edřen tasyart wiss tnayen uřa d Lburj n Tefqunt.

¹²  ar uyezdis nnes tuřa i eddeř Callum, mmis n Luřic, ameqqran x wezyen nneyni n udewwar n Urcalim, netta d yessis.

¹³  anun d imezday n Zanuř  edřen Tawwart n Teyzurt. Nitni arekkben tiřenya u ssbedden dayes tiwwura nnes ak-d zzeekrunat nnes d i umad nnes i ubelle  uca  edřen  awed ařef n iřaġen n řřid ař Tawwart n Řeybar.

¹⁴ Malkiya, mmis n Rakab, ameqqran n udewwar n Bayt-Karim, tuřa i eddeř Tawwart n Řeybar. Netta yarekkeb tiřenya u issbedd dayes tiwwura nnes ak-d zzeekrunat nnes d i umad nnes i ubelle .

¹⁵ Callum, mmis n Kulhuz, ameqqran n udewwar Miřfa, tuřa i eddeř Tawwart n Tařa. Ibna i-tt u nitni arekkben tiřenya n tzeqqa uca ssbedden dayes tiwwura nnes ak-d zzeekrunat nnes d i umad nnes i ubelle . *Netta i eř  awed řřid zeg uyeřmam n Cilah  ar weřwic n ujeġid ař ddruj nni ihekkwan zi tendint n Dawud  ar swadday.* ■

¹⁶ Awarni as tuřa i eddeř Naḥamya, mmis n  azbuq, ameqqran n wezyen n udewwar n Bayt-řur, ař ajemmaḏ i imeḏřan n Dawud u ař jjubb ittwaggen u ař Taddart n Ayt bu-teyruḏt.

■ **3:15 3:15 ayeřmam n Cilah** - ayeřmam-a ad tay d simant n uyeřmam am uyeřmam n Silwam, wenni aman nnes ffyen zeg ř unřar n Jihun uca iwḏen  ar uyeřmam n Silwam s qanat n  izqiya tenni neqcen swadday i temmurt  řařař deg usegg as 700 qbeř Lmasiř (xzar  awed Ica. 8:6).

¹⁷ Awarni as tuḡa ʕeddřen ilawiiyyen. Raḥum, mmis n Bani, *u* ḡar uḡezdis nnes Ḥacabya, ameqqran n wezyen n udewwar n Qaʕila, deg udewwar nnes.

¹⁸ Awarni as tuḡa ʕeddřen aytmatšen, Baway, mmis n Ḥinadad, ameqqran x wezyen nneyni n udewwar n Qaʕila.

¹⁹ ḡar uḡezdis nnes tuḡa ʕazir, mmis n Yecuʕa, ameqqran n Miṣfa, ʕeddeř ict n tṭarf nneyni ajemmaḍ i tsawent ḡar *taddart n řesnaḥ*, ḡar mani idewwar *řhiḍ*.

²⁰ Awarni as tuḡa Barux, mmis n Zabbay, ʕeddeř s cḍaret ijj n tṭarf nneyni, zi mani ḡa idewwar *řhiḍ* ař tewwart n taddart n Ilyacib, arrays n ikehhanen.

²¹ Awarni as tuḡa Marimut, mmis n Uriya, mmis n Haqquṣ, ʕeddeř ijj n tṭarf nneyni, zi tewwart n taddart n Ilyacib ař aneggaru n taddart n Ilyacib.

²² Awarni as tuḡa ʕeddřen ikehhanen. Nitni d iryazen zeg udewwar *n L'Urdun*.

²³ Awarni asen tuḡa ʕeddeř Binyamin d Ḥaccub, ajemmaḍ i taddart nsen. Awarni asen tuḡa ʕeddeř ʕazarya, mmis n Maʕasiya, mmis n ʕananiya, zzat i taddart nnes.

²⁴ Awarni as tuḡa Binnuy, mmis n Ḥinadad, ʕeddeř ijj n tṭarf nneyni, zi taddart n ʕazarya ař mani ḡa idewwar *řhiḍ* ař taymart.

²⁵ Falal, mmis n Uzay, *tuḡa ʕeddeř* ajemmaḍ mani ḡa idewwar *řhiḍ* d *ujemmaḍ n* lburj yueřan wenni irefeen x tzeddiyt n sennej n ujeğid, tenni ḡar zzat n řemraḥ n řeḥbes. Awarni as *tuḡa ʕeddeř* Fadaya, mmis n Fareuc.

²⁶ Imsexxaren n Zzawect Tameqqrant, inni tuḡa zeddyen di ʕufil, *tuḡa ʕeddřen* ajemmaḍ i Tewwart n Waman ḡar ccarq u *ḡar* lburj issewcen ḡar barra.

²⁷ Awarni as tuḡa imezday n Taqquʕa ʕeddřen ijj n tṭarf nneyni ajemmaḍ i lburj ameqqran issewcen ḡar barra ař *řhiḍ* n ʕufil.

²⁸ Tuḡa ikehhanen ʕeddřen Tawwart n Iysan, kuř ijj ajemmaḍ i taddart nnes.

²⁹ Awarni asen tuḡa ʕeddeř řaduq, mmis n Immir, ajemmaḍ i taddart nnes. U awarni as tuḡa ʕeddeř Cameiya, mmis n Cakanya, aʕessas n Tewwart n Ccarq.

³⁰ Awarni as tuḡa Ḥananya, mmis n Calamya, d Ḥanun, mmis n řalaf wiss setta, ʕeddřen ijj n tṭarf nneyni. Awarni as tuḡa ʕeddeř Macullam, mmis n Baraxya, ajemmaḍ i texxamt nnes.

³¹ Awarni as tuḡa ʕeddeř Malkiya, mmis n ijj n wemziř n wurey, ař taddart n imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d isebbaben, ajemmaḍ i Tewwart n řeḥsab u ař axxam n sennej ḡar teymart.

³² Jar wexxam n sennej ḡar teymart d Tewwart n Wuği, tuḡa ʕeddřen imziřen n wurey d isebbaben.

Řeedyan war zemmaren ad ssbedden řxedmet

³³ Umi Sanballat isřa, aqa nbenna řhiḍ, imsar aqa ihaj, isʕar aṭṭas uca issbehdeř Udayen.

³⁴ Tuḡa issawař jar aytmas d řeskar n Samarya, inna: “Min ttegggen Wudayen-a iḍeefen? Ma ad ten nejji? Ma ad qedmmen tiḡarša? Ma ad *t* kemmřen deg ijj n wass? Ma ad ssekkaren *ʕawed* izra zi arwinat inni ittwacemḍen?”

³⁵ *Tuḡa* řubiya, zeg ayt n ʕammun, akides, inna: “ʕad mařa bnan t ʕawed, xmi ḡa iffey ijj n wecʕeb *waha*, xenni ad ihdem řhiḍ nsen n wezru.”

³⁶ “Seř, a AREBBI nney, mammec i nedweř nettwasseḡar uca arr aseḡar nsen x uzeğif nsen uca sellem i-ten d takeccaḍt ḡar ict n temmurt n uḡebbes.

³⁷ War sduriy řmuʕšiyet nsen u war ttejj i ad ittwamḡa ddnub nsen zzat i wudem nnec, minzi nitni searen Cek qibač i ibennayen.”

³⁸ Nebna řhiḍ, ařami idweř řhiḍ iqqen ař azyen, minzi řgens igga uř nsen ad t ggen. *

4

¹ Umi *maca* Sanballat d Tubiya d Weeraben d ayt n Eammun d Icdudiyen sran, aqa aedař n řehyuđ n Urcalim ittraḥ ƣar zzat, tizzeyyin bdant ad qqnent, imsar, aqa xeyyqen aťtas.

² Nitni marra ggin tameemuć maḥend ad dd-asen ad mmenƣen ak-d Urcalim, ad dinni ssekkaren řehweř. ▣

³ Neccin *maca* nzuğ ƣar AREBBI nney u di ssibbet nsen nessbedd ict n teessast xasen ass d ģiret.

⁴ *Xenni* inna Yahuda: "Jjhed n yinni yarebbun yuḥeř, maƣar din aťtas n řxarbet. War nzemmar x řebni n řhiđ."

⁵ Iyrimen nney aqa nnan: "Nitni war tticin u war ttwiřin walu ař dd ƣa nas di řwest nsen u ad ten neneƣ. *Ammu* i ƣa nessbedd řxedmet.

⁶ Řami dd-usin Wudayen, inni ƣarsen izeddƣen, nnan aneƣ eecra n twařawin: "Ittxeřša kenniw ad ƣarney dd-tęeqbem!";

⁷ ssbeddeƣ necc řgens awarni i řhiđ ƣar imucan iwaťan u ƣar tseqqar ifruren, ełahsab řağat nsen, ak-d řesyuf nsen d iħricen nsen d řeqwas nsen. ▣

⁸ Xzareƣ, *xenni* kkareƣ, nniƣ i tarwa n tařiret u i imđebbaren u i min iqqimen n řgens: "War zzaysen tteggwedem ca! Sidi inu d ameqqran u issaggwad. Fekkarem dayes, mmenƣem i aytmatwem, iħenjiren nwem d řhenjirin nwem d temƣarin nwem d tudrin nwem."

⁹ Umi sran řsedƣan nney, aqa *neccin* nargeb xas u aqa AREBBI ibđeř anway nsen, imsar xenni neccin marra idney neeqeb ƣar řhiđ, kuř ijj ƣar wemcan *nnes*.

¹⁰ Zeg wass nni imsar, aqa azyen n imsexxaren inu tuƣa xeddmen u azyen nneyni zzaysen řťfen iħricen d tseddariyin *n uęeskari* d řeqwas d warruđ n wuzzař, uca řħukkam *bedden* awarni i kuř taddart n Yahuda.

¹¹ Inni tuƣa ittbennan řhiđ uca yarebbun ddqurāt uca ssarebbun tent, xeddmen s yijj n ufus u s *ufus* nneyni řťfen lansa.

¹² *Marra* inni tuƣa ibennan aqa ƣarsen ssif iqgen x tejeinna nnes am tuƣa ibenna. Wenni ittšuden deg uyicc n icarri, tuƣa-t akidi.

¹³ Nniƣ i tarwa n tařiret u i imđebbaren u i min iqqimen n řgens: "Řxedmet temƣar u teyru. Neccin nettwabezze x řhiđ, ijjen iggweƣ x wenneyni.

¹⁴ Deg wemcan mani ƣa tesřem asuđi deg uyicc n icarri, munem-dd dinni xaney. AREBBI nney ad immney di řťwee nney. ▣

¹⁵ Ammu i nexdem uca azyen zzaysen řťfen iħricen zi tuffut ař dd ƣa ffƣen itran.

¹⁶ Di řweqt nni nniƣ i řgens: "Kuř ijj ad issens daxeř di Urcalim ak-d umsexxar nnes uca ammu i ƣarney i ƣa yiřin d ięessasen di ģiret u deg wass *ad iřin* i řxedmet."

¹⁷ Uřa d ijj zzayneƣ war ikkis arruđ, war iği necc řa d aytma řa d imsexxaren inu uřa d yeryazen n teessast. Kuř ijj *iruh* ƣar waman ak-d lansa nnes.

5

Naḥamya iwca afus i imezřađ

¹ Ikkar ijj n uƣuyyi imƣar n řgens u n temƣarin nsen, *cetcan nitni* x aytmatsent, Udayen.

² Aqa din inni innan: "Iħenjiren nney d řhenjirin nney d neccin d aťtas. Ittxeřša ad nsey imendi ģima ad necc ad neddar."

³ Inneyni nnan: "Neccin narhen iyyaren nney d imarjaęen nney n uđiř d tudrin nney d ađman, ģima ad nawi řhebb *n yirden* deg *wussan n řaž*."

⁴ *Inneyni* nnan: “Neccin narḏeř nnuqart i lǵizya i ujeǵid x iyyaren nney u x imarjaæn nney n uḏiř.”

⁵ “Xenni řexxu, aysum nney d aysum n aytmatney, iḥenjiren nney am iḥenjiren nsen, u xzar, iḥenjiren nney d ṭhenjirin nney ittxeřsa aney ad ten narr d isemyan. Aqa din zi yessitney tinni idewřen am tseymin, uca afus nney war izemmar *ad igg ca* u iyyaren nney d imarjaæn nney n uḏiř aqa deg ufus n inneyni.”

⁶ Umi sřiy iyuyyan nsen d wawařen-a, dewřey xeyyqey aṭṭas.

⁷ Necc xarrsey deg wuř inu u *xenni* cetciy x tarwa n tařireṭ u x imḏebbaren, nniy asen: “Kuř ijj zzaywem dayes řeib umi igga amarwas deg umas.” Necc gǵiy ijj n wegraw d ameqqran ḏidd nsen. ▣

⁸ Necc nniy asen: “Neccin nesya aytmatney, Udayen, inni tuya ittwazzenzen i řegnus, ełahsab tizemmar nney. Ma texsem ad tezzenzem *εawed* tawmatwem u ttwammesyen nitni zzayney *εawed*?” Uca sseyden war ufin min ya inin.

⁹ *Xas uca* nniy: “Min tetteggem kenniw, war iǵi nican. Ma war ittxeřsi ad tuyurem zzat i AREBBI nney s uweqqar zi ssibbet n useḥqar n řegnus, řeedyan nney?”

¹⁰ Uřa d necc, aytma d imsexxaren inu, aqa narḏer asen nnuqart d imendi. Jjem aney ad nesmeḥ maca deg umarwas-a.

¹¹ Arrem asen ass-a iyyaren nsen, imarjaæn nsen n uḏiř, řeerařit nsen n zzitun d tudrin nsen uca semḥen asen di tasyart wiss mya n nnuqart d imendi d binu n jdid d zzect nni i zzaysen tetteṭtareṭ *εad*.”

¹² *Xas uca* nnan: “Ad asen t narr marra u war zzaysen t nettetar *εad*. Neccin ad negg, am mammec tennid cek.” Uca řayiy i ikehhanen u jjiy ten ad jjaǵen, aqa nitni ad ggen ełahsab awař-a.

¹³ Xenni zzerzey weḥsin n warruḏ inu, nniy: “Ammu i ya izzerz AREBBI kuř aryaz nni war ittifen deg wawař-a, zi taddart nnes u zeg wagřa nnes, *wah*, iři ad t zzerzen ařami i ya ixwa.” Agraw *n řgens* marra inna: “Amin!” Nitni ssemyaren SIDI d řgens i iggin ełahsab awař-a. ▣

Amedya n Naḥamya

¹⁴ Uřa d necc d yaytma war necci ca macca n ijj n lwali zeg wass nni di i d ayi igga d lwali nsen di temmurt n Yahuda, zeg usegg^{was} wiss eicrin ař asegg^{was} wiss tnayen u-ṭřatin n ujeǵid Artahcasta, *teqqar* tenεac n isegg^{was}usa.

¹⁵ Lwulat nni din iǵan qbeř i necc, tuya ggin ddqeř x řgens u tuya ksin zzayes ayrum d binu u εawed arebein ciqlu n nnuqart. Uřa d imsexxaren nsen seǵden x řgens. Necc maca war gǵiy aya zi tiggg^{wudi} n AREBBI.

¹⁶ Aqa wciy jjeḥd inu i řxedmet yar řḥiḏ u neccin war nesyi ca aḥwic u marra imsexxaren munen din x řxedmet.

¹⁷ Yar ṭṭabřa inu *qqimen* mya u-xemsin n yeryazen zeg Wudayen u zeg imḏebbaren uřa d inni i yarney dd-yusin zi řegnus i d aney dd-innden.

¹⁸ Min ittwasswejden ayi i yijj n wass, aqa d ijj n ufunas, setta n texsiwin ittwafarzen zeg wuǵi uřa d ijdad, u di kuř εecra n wussan eřam kuř binu s ufeyyed. S marra aya war ttarey macca n lwali, mařar tasexxart tessedqeř aṭṭas x řgens-a.

¹⁹ Idar ayi s řxar, *a* AREBBI inu, s marra min gǵiy i řgens-a. ▣

6

Akemmeř n řḥiḏ

¹ Umi xebbaren i Sanballaṭ d Ṭubiya d Weṛab Jacam d ředyan nneyni, aqa necc bniy řhiḍ ṣawed u war tuḡi dayes teqqim tazzit *ṣad*, aqa zeema necc tuḡa ayi ṣad war arekkbey tiwwura, *xenni* imsar,

² aqa Sanballaṭ d Jacam ssekken-dd ḡari řexbar, nnan: “As-dd, ad nemmḡar di dcurat di řewḍa n Unu.” Nitni maca tuḡa nwan ad ggen taṣeffant akidi.

³ Necc ssekkey ḡarsen ireqqasen ad inin: “Necc xeddmey řexxu di řxedmet d tameqqrant, x uḡa war zemmareḡ ad dd-aseḡ. Mayemmi ḡa tbedd řxedmet-a maṛa jjiḡ tt, hwiḡ-dd ḡarwem?”

⁴ Nitni ssekken ayi-dd tabrat-a areḡa n twaṛawin u necc arriḡ-dd xasen řebda s webrid d iijen.

⁵ *Xenni* issekk-dd ḡari Sanballaṭ řexbar-a i twaṛa wiss xemsa. Amsexxar nnes *tuḡa ḡares* ict n tebrat tarzmen s ufus nnes,

⁶ yura dayes: “Aqa idweř ittwassen jar řegnus u Jacmu iqqar: ‘Cek d Wudayen texsem ad tyewwyem. X uḡa tessbeddem řhiḍ!’, u cek texsed ad tdewřed d ajeḡid nsen x řeḡsab awařen-a.” ■

⁷ Cek ṣawed tařeqmed inabiyyen, maḡend ad xak dd-barrḡen di Urcalim, ad inin: ‘Netta d ajeḡid di Yahuda!’ Awařen-a ad awḍen maca i ujeḡid. S uḡa as-dd řexxu, ad nemcawar.”

⁸ Necc *maca* ssekkey as *tabrat* maḡend ad as iniḡ: “Timesṛayin-a i tennid, war ḡint ca d tidett, maca cek teggid tent deg wuř nnecc.”

⁹ Minzi nitni marra xsen ad aneḡ ssigg^wden, nnan: “Nitni ad kksen ifassen nsen zi řxedmet, maḡend war tt tteggem.” Xenni řexxu, sejhed ifassen inu!

¹⁰ Necc udfey ḡar taddart n Camḡiya, mmis n Dalaya, mmis n Mahiṭab'il. Netta tuḡa ibelleḡ x ixef nnes dinni, inna: “Ejj aneḡ ad nmun di Taddart n AREBBI, di řweř n Zzawect, ad nbelleḡ tiwwura n Zzawect Tameqqrant, maḡar ad dd-asen nitni, ḡima ad cek nḡen, *wah*, ad dd-asen di ḡiřet ḡima ad cek nḡen.”

¹¹ *Maca* necc nniḡ: “Ma necc d iij n weryaz i tarewṛa? Ma iijen am necc ad yadef ḡar Zzawect Tameqqrant uca ad iqqim iddar? War tt ttadfey.”

¹² *Minzi* argbey u zriḡ, aqa war iḡi d AREBBI i tuḡa t-i-dd-issekken, maca netta issiweř ak-d nnubuwa-ya xafi, minzi Ṭubiya d Sanballaṭ tuḡa cran t.

¹³ Tuḡa cran t, maḡend ad gg^wedey ad ggeḡ amenni uca ad xḍiḡ, maḡend ad ḡarsen yiři ca i zi dayi i ḡa ggen isem d aṣeffan, ḡima ad ayi ṣeyyaren.

¹⁴ A SIDI inu, idar i Ṭubiya d Sanballaṭ, min ggin, uṛa d tanabit Nuṣadya d inabiyyen nneyni inni tuḡa yarezzun ad ayi ssigg^wden.

¹⁵ Ittwakemmeř řhiḍ awarni i tnayen u-xemsin n wussan, deg *wass* wiss xemsa u-eicrin n *uyur* n Ilul.

¹⁶ Umi sřin marra ředyan nney man aya, uca uṛa d marra řegnus i d aneḡ dd-innden zrin t, dewřen nitni d imuḡřiřen di titṭawin n yixef nsen, ucin aqa d AREBBI i tuḡa iggin řxedmet-a.

¹⁷ Deg wussan nni urin tarwa n tařiřet n Yahuda aṭṭas n tebratin, sekken tent i Ṭubiya uca aqa din uṛa d tinni iffḡen zi Ṭubiya ḡarsen.

¹⁸ Maḡar aṭṭas di Yahuda tuḡa jjuḡen as, maḡar netta tuḡa d aḍegg^wař n Caxanya, mmis n Araḡ, u mmis *nnes* Yuḡanan tuḡa yiwi yeḡis n Macullam, mmis n Baraxya, d tamḡart.

¹⁹ ṣawed ssiwřen zzat i wudem inu x tmegga nnes tiṣebḡanin u ssiwḍen awařen inu ḡares. U Ṭubiya tuḡa i d ayi dd-issekkan tibratin ḡima ad ayi issigg^wed.

7

Tæessast n tendint

¹ Umi ittwassbedd řhiđ eawed u ggiy tiwwura ad ttwarekkbent, aqa řeqqmey iæssasen n tewwura d imedyazen d llawiiyyen. ■

² Necc umurey i uma Ḥanani u i Ḥananya, ameqqran n lqelæa di Urcalim, minzi netta d ijj n weryaz d amtiqqi, ittegg^wed AREBBI ktar x waṭṭas *inneyni*.

³ Necc nniy asen: “War ttnurziment tewwura n Urcalim ař ya tezwey tfuct uca jjem ad bellæn tiwwura u ad arren izekrunen umi nitni bedden ead *i tæessast*. Ittxeřsa ad ggen iæssasen zeg imezday n Urcalim, kuř ijj deg wemcan n tæessast nnes u kuř ijj qibač i taddart nnes.

⁴ Tuḡa tandint tennejbed u temyar, *maca* tuḡa dayes řgens drus u tudrin tuḡa war bnint *ead*.

Lista n yenni ieqben zi tmeḥbast ak-d Zarubbabil

⁵ Igga AREBBI deg wuř inu ad řayiḡ i tarwa n tařiret d imḍebbaren ḥima ad yiři ijj n uzemmem n řgens uca ufiḡ lista n jjadira n yinni dd-igeæden d amezwaru, ufiḡ yura dayes *man aya*:

⁶ “Aqa d ina d ayt n læamala nni dd-igeæden zi tmeḥbast - imenfiyyen nni dd-iwyi Nabuxadnařsar, ajeḡid n Babil, di lmenfa - uca eqben yar Urcalim d Yahuda, kuř ijj yar tendint nnes, ■

⁷ inni dd-yusin ak-d Zarubbabil, Yahucae, Naḥamya, Eazarya, Raæamya, Naḥamani, Murdaxay, Bilcan, Misfarat, Biḡway, Naḥum d Baæna.

Wa d **řqedd n yeryazen n řgens n Israil**. ■

⁸ Ayt n Faræuc: ařfayen u-mya u-tnayen u-sebein *n yeryazen*.

⁹ Ayt n Cafatya: teřt-mya u-tnayen u-sebein *n yeryazen*.

¹⁰ Ayt n Araḥ: setta-mya u-tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

¹¹ Ayt n Fahat-Mu’ab, zeg ayt n Yecuæa d Yuwab: ařfayen u-tmenya-mya u-tmenya-æcra *n yeryazen*.

¹² Ayt n Eilam: ařef u-mitayn u-arebea u-xemsin *n yeryazen*.

¹³ Ayt n Zattu: temn-mya u-xemsa u-rebein *n yeryazen*.

¹⁴ Ayt n Zakkay: sebea-mya u-settin *n yeryazen*.

¹⁵ Ayt n Binnay: setta-mya u-tmenya u-rebein *n yeryazen*.

¹⁶ Ayt n Babay: setta-mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.

¹⁷ Ayt n Earjad: ařfayen u-řert-mya u-tnayen u-eicrin *n yeryazen*.

¹⁸ Ayt n Aduniqam: setta-mya u-sebea u-settin *n yeryazen*.

¹⁹ Ayt n Biḡway: ařfayen u-sebea u-settin *n yeryazen*.

²⁰ Ayt n Eadin: setta-mya u-xemsa u-xemsin *n yeryazen*.

²¹ Ayt n Ařir zi Ḥizqiya: tmenya u-tesein *n yeryazen*.

²² Ayt n Ḥacum: teřt-mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.

²³ Ayt n Biřay: teřt-mya u-arebea u-eicrin *n yeryazen*.

²⁴ Ayt n Ḥarif: mya u-tenæac *n yeryazen*.

²⁵ Ayt n Jiḡeun: xemsa u-tesein *n yeryazen*.

²⁶ Iryazen n Bayt-Laḥm d Naṭufa: mya u-tmenya u-tmanyin *n yeryazen*.

²⁷ Iryazen n Eanatut: mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.

²⁸ Iryazen n Bayt-Eazmut: tnayen u-rebein *n yeryazen*.

²⁹ Iryazen n Qaryat-Yæarim, Kafira d Biærut: sebea-mya u-třata u-rebein *n yeryazen*.

³⁰ Iryazen n Rama d Jabae: setta-mya u-waḥed u-εicrin *n yeryazen*.

³¹ Iryazen n Mixmas: mya u-tnayen u-εicrin *n yeryazen*.

³² Iryazen n Bayt-Il d Eay: mya u-tṛata u-εicrin *n yeryazen*.

³³ Iryazen n Nabu nneyni: tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

³⁴ Ayt n ijj n Eilam nneyni, aṛef u-mitayn u-arebea u-xemsin *n yeryazen*.

³⁵ Ayt n Ḥarim: teṛt-mya u-εicrin *n yeryazen*.

³⁶ Ayt n Ariḥa: teṛt-mya u-xemsa u-rebein *n yeryazen*.

³⁷ Ayt n Lud, Ḥadid d Unu: sebea-mya u-waḥed u-εicrin *n yeryazen*.

³⁸ Ayt n Sana'a: teṛt-aṛaf u-tesea-mya u-tṛatin *n yeryazen*.

³⁹ **Ikehhanen.**

Ayt n Yadaeya, zi taddart n Yecuea: tesea-mya u-tṛata u-sebein *n yeryazen*.

⁴⁰ Ayt n Immir: aṛef u-tnayen u-xemsin *n yeryazen*.

⁴¹ Ayt n Faḥur: aṛef u-mitayn u-sebea u-rebein *n yeryazen*.

⁴² Ayt n Ḥarim: aṛef u-sbeṣṭac *n yeryazen*.

⁴³ **Ilawiyyen.**

Ayt n Yecuea, ayt n Qadmiyil, zeg ayt n Huduwya: arebea u-sebein *n yeryazen*.

⁴⁴ **Imedyazen.**

Ayt n Asaf: mya u-tmenya u-rebein *n yeryazen*.

⁴⁵ **Ayt n iṣṣasen n tewwura.**

Ayt n Callum, ayt n Aṭir, ayt n Ṭalmun, ayt n Eaqquub, ayt n Ḥaṭiṭa, ayt n Cubay, aqa aten *jmiε*: mya u-tmenya u-tṛatin *n yeryazen*.

⁴⁶ **Imsexxaren n Zzawect Tameqqrant.**

Ayt n Ṣiḥa, ayt n Ḥasufa, ayt n Ṭabaeut,

⁴⁷ ayt n Qiruc, ayt n Ciea, ayt n Fadun,

⁴⁸ ayt n Labana, ayt n Ḥajaba, ayt n Salmay,

⁴⁹ ayt n Ḥanan, ayt n Jadil, ayt n Ḥajar,

⁵⁰ ayt n Ra'aya, ayt n Rašin, ayt n Naqquda,

⁵¹ ayt n Jazzam, ayt n Eazza, ayt n Fasiḥ,

⁵² ayt n Bisay, ayt n Maεunim, ayt n Naficasim,

⁵³ ayt n Baqbuq, ayt n Ḥaqufa, ayt n Ḥarḥur,

⁵⁴ ayt n Baṣlit, ayt n Maḥida, ayt n Ḥarca,

⁵⁵ ayt n Barqus, ayt n Sisara, ayt n Tamah,

⁵⁶ ayt n Naṣiḥ, ayt n Ḥaṭifa,

⁵⁷ **Ayt n imsexxaren n Suliman.**

Ayt n Suṭay, ayt n Sufarat, ayt n Farida,

⁵⁸ ayt n Yaεla, ayt n Darqun, ayt n Jiddil,

⁵⁹ ayt n Cafatya, ayt n Ḥattil, ayt n Fuxarat-ha-Ḍabayim d ayt n Amun.

⁶⁰ Marra imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d ayt n imsexxaren n Suliman, aqa aten *jmiε* teṛt-mya u-tnayen u-tesein *n yeryazen*.

⁶¹ Ina d inni igeēden zi Tal-Milḥ, Tal-Ḥarca, Karub, Addan d Immir, *maca* nitni war zemmaren ad ssecnen zi jjihet n taddart n ṛejdud nsen niy zi jjihet n zzariεet nsen, aqa nitni *ffyen* zi Israil:

⁶² ayt n Dalaya, ayt n Ṭubiya, ayt n Naqquda: setta-mya u-tnayen u-rebein *n yeryazen*.

⁶³ Uca zeg ikehhanen: ayt n Ḥabaya, ayt n Haqquṣ, ayt n Barzillay, *aqā zzaysen wenni* iwyyen ict n temyart zi yessis n Ujileadi Barzillay u ittwaṛaya s yisem nsen.

⁶⁴ Nitni arzun x tewriqt n uzemmem nsen *di lista n jjadira*, maca war tt ufin. S uyenni ttwassuffyen nitni zi tukehphant.

⁶⁵ Lwali ameqqran inna asen, war ttetten zi tmesṛayin iqeddsen qae aṛ ya ikkar ijj n ukehhan ak-d Urim d Tummim.

⁶⁶ Marra agraw *n ṛgens tuya di* tnayen u-rebein-aṛef u-teṛt-mya u-settin *n yeryazen*,

⁶⁷ nhṛa isemyan nsen d tiyya nsen, *mayar* ina tuya aten marra sebea-aṛaf u-teṛt-mya u-sebea u-tṛatin, uca yarsen mitayen u-xemsa u-rebein n imedyazen d tmedyazin.

⁶⁸ Iṛeyman nsen *tuya aten di* arebea-mya u-xemsa u-tṛatin *u iyyaṛ* nsen *tuya aten di* setta-aṛaf u-sebea-mya u-eicrin.

⁶⁹ Ca zeg izeḡifen x ibabaten *n ṛaḡat* wcin i ṛxedmet. Lwali ameqqran iwca i ssenduq n txubay *n ṛxedmet* aṛef n draxmat n wurey d xemsin n tṭawyat i urucci d xemsa-mya u-tṛatin n tcamirat i ikehhanen. ■

⁷⁰ Ca nneyni zeg izeḡifen x ibabaten *n ṛaḡat* wcin i ssenduq n txubay i ṛxedmet eicrin-aṛef n draxmat n wurey d aṛfayen n minayat n nnuqart.

⁷¹ Uca min iqqimen zi ṛgens iwca eicrin-aṛef n draxmat n wurey d aṛfayen n minayat n nnuqart d sebea u-settin n tcamirat i ikehhanen.

⁷² Ikehhanen d Ilawiyyen d iḡessasen n tewwart d imedyazen d ca zi ṛgens d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant uṛa d marra Israil, *marra nitni* ggin ad zedyen di tneddam nsen.

8

Tayuri i ṛgens zi Ccaria n Musa

¹ Umi ibda uyur wiss sebea uca tuya ayt n Israil di tneddam nsen, imun marra ṛgens am yijj n weryaz deg wazzay n Tewwart n Waman, nnan i Eizra, amseṛmed n Ccaria, ad yawi adlis n Ccaria n Musa, tenni yumur SIDI i Israil.

² Deg wass amezwaru n uyur wiss sebea yiwi-dd ukehhan Eizra Ccaria zzat i wudem n wegraw *n ṛgens* wenni *iḡan* zeg yeryazen d temyarin d marra inni izemmaren ad as fehmem xmi i d as i ya sṛen.

³ Netta iyra zzayes yar wudem n wazzay *i iḡan* zzat i Tewwart n Waman, zi tuffut aṛ azyen n wass, i yeryazen d temyarin d inni izemmaren ad as fehmem. Tuya imezzuyen n marra ṛgens yar wedlis ittwannden n Ccaria.

⁴ Uca Eizra, amseṛmad n idlisen, ibedd x ijj n ddruj n ukeccuḍ nni ggin nitni i uya, u x uyezdis nnes afusi bedden Mattitya d Camae d Eanaya d Uriya d Ḥilqiya d Maesiya u x uzeṛmaḍ nnes *bedden* Fadaya d Micayil d Malkiya d Ḥacum d Ḥacbaddana, Zakariyya d Macullam.

⁵ Yarzem Eizra adlis zzat i tittawin n marra ṛgens, mayar ibedd sennej i marra ṛgens uca umi t yarzem, ikkar-dd ṛgens marra.

⁶ Eizra issemyar SIDI, AREBBI d ameqqran, uca ṛgens yarra-dd s ifassen nsen yar ujenna: “Amin, amin!” Uca nitni yuḍaren, bendqen i SIDI s uyembub *nsen* yar temmurt.

⁷ Ssṛemden Yecuea, Bani, Carabya, Yamin, Eaqquḇ, Cabbatay, Hudiya, Maesiya, Qaliṭa, Eazarya, Yuzabad, Ḥanan, Falaya d Ilawiyyen ṛgens di Ccaria u ṛgens *iqqim* deg wemcan nnes.

■ 7:69 7:69 *tixubay* - niy ‘ṛeknuz’.

⁸ Ȳrin nitni zeg wedlis ittwannḡen, zi Ccariea n AREBBI, carrḡen u ssecnen řmeena i daysen uca ammu i ssfehmen min ittwayrin.

⁹ Uca Naḥamya, wenni d lwali ameqqran, d ukehhan Eizra, amseřmad, d Ilawiiyyen inni issřemden řgens, nnan i marra řgens: “Ass-a d amqeddes i SIDI, AREBBI nwem. War ccatem agejduř, war ttrum.” Minzi marra řgens tuřa iru umi sřan awařen n Ccariea.

¹⁰ Inna asen *εawed*: “Uyurem u teccem *macca isswejden* s wařas n zzect, sswem binu amiřid uca wcem macca i wenni war d as sswejden walu, mařar ass-a d ijj n wass d amqeddes i Siditney. War řřissifem, mařar řefrařet n SIDI d lqelēa nwem.

¹¹ Ilawiiyyen ssfewwjen marra řgens, nnan: “Sřarem, mařar ass-a d amqeddes *i iřa*. War řřissifem ca!”

¹² *Xenni* yuyur marra řgens řima ad ccen ad swen u ad ředqen u řima ad farḡen s wařas, minzi nitni fehmen i wawařen i d asen ittwannan.

¹³ Tiwecca nnes munen izeřifen x ibabaten *n řařat* n marra řgens d ikehhanen d Ilawiiyyen řar Eizra, amseřmad n idlisen, řima ad arzun řefhamet deg wawařen n Ccariea.

Aεeyyed n Řeid n Iεuccuten

¹⁴ Nitni ufin belli tura di Ccariea, aqa SIDI yumur s tsexxart n Musa, ittxeřsa i ayt n Israil ad zedyen deg iεuccuten di Řeid deg uyur wiss sebea, ▣

¹⁵ u ittxeřsa asen ad zzayes barrḡen uca ad sseēdun ijj n uřaři di marra tineddam nsen uřa di Urcalim řima ad inin: “Fřem řar idurar u awyem-dd ifetwan n tcejjura n zzitun d ifetwan n izemmuren d ifetwan n tariřant d ifetwan n tcejjart n tini d ifetwan n marra ticejjura řarsent tifrāy, mařend ad zzaysen teggem iεuccuten, am mammec *tt* tura.”

¹⁶ *Xenni* iffeř-dd řgens řar barra, iwyen-dd *ifetwan* uca ggin i yixef nsen iεuccuten, kuř ijj x tzeqqa nnes u di řemrařat nsen u di řemrařat n Taddart n AREBBI u deg wazzay n Tewwart n Waman u deg wazzay n Tewwart n Ifrayim.

¹⁷ Marra agraw *n řgens* n yinni dd-iεeqben zi tmeřbast, ggin iεuccuten u zeddyen deg iεuccuten minzi ayt n Israil war ggin aya zeg wussan n Yacuwa, mmis n Nun, ař ass-a uca řefrařet tuřa-tt d tameqqrant ařas.

¹⁸ Ass idfar umas ittwayra *xasen* zeg wedlis ittwannḡen n Ccariea n AREBBI, zeg wass amezwaru ař ass aneggaru. Ammu i εeyyden řmijař n sebea n wussan u deg wass wiss tmenya *tuřa din* ijj n umuni ifarzen am mammec i teřa di lřariřa.

9

Ass n ttubet d tzařit

¹ Deg wass wiss arebea u-εicrin n uyur-a munen ayt n Israil s uřummi u řeřḡḡfen deg warruř n txuncay *n wecđan* u s tējjajt x uzeřif. ▣

² Bđan zzariēet n Israil ixef nsen zi marra ibarraniyyen, uca am qqimen kkaren, neemen zi ddnuř nsen d řmuesiyyet n řejduř nsen.

³ *Xas uca* dewřen bedden deg wemcan nsen *εawed* uca řrin asen ict n terbaet n wass zeg wedlis ittwannḡen n Ccariea n SIDI, AREBBI nsen, uca ict n terbaet nneyni neemen nitni s *ddnuř nsen* uca sejden i SIDI, AREBBI nsen.

⁴ X ddruř n Ilawiiyyen ibedd Yecuēa d Bani, Qadmiyil, Cabanya, Bunni, Carabya, Bani d Kanani, řayan s tmijja ijehden řar SIDI, AREBBI nsen.

▣ **8:14 8:14** Uf. 23:16; Lawi 23:34; Řxř. 29:12-39; Aēwd. 16:13, 14, 15 ▣ **9:1 9:1** *deg warruř n wecđan* - s Teibranit 's txancet'. *tasejjact* - s Teibranit 'acař'.

⁵ Uca Ilawiiyyen, Yecuēa, Qadmiyil, Bani, Ḥacabniya, Carabya, Hudiya, Cabanya d Fataḥya, nnan: “Kkarem, tbarkem SIDI, AREBBI nwem, zi řebda ař řebda! Iři ad ittwabarek Isem n uēuḡi nnec, wenni yueřan x marra lbaraka d usemyar!”

⁶ “Cek d SIDI, myř Cek. Cek teggid ajenna uřa d ajenna n ijenwan d marra tizemmar nsen, tammurt d marra min xas *iḡan*, řebḥur d marra min dayes *iḡan* u Cek tewcid asen tudart uca řeēskarāt n ujenna ttbendaqent i Cek. ▣

⁷ Cek d SIDI, AREBBI, wenni ifarzen Abram. Cek tessuffyed t-i-dd zi Ur n Ikaldaniyyen uca teggid as Ibrahim. ▣

⁸ Cek tufid uř nnes dayes řaman zzāt i wudem nnec u teggid akides Řeahd belli Cek ad tewced i zzariēet nnes tammurt n ayt n Kenēan, n Iḥittiyyen, n Imuriyyen, n Ifariziyyen, n Iyabusiyyen u n Ijirjasiyyen, uca teggid eḷaḥsab awařen nnec, minzi Cek d amsegged i teḡid. ▣

⁹ Cek tezriḍ tamara n řejdud nney di Miřra u tesřid iḡuyyan nsen zi ɣar Řebḥar n Telga. ▣

¹⁰ Cek teggid řeēřamat d Imuejizat ɣar firēun u ɣar marra imsexxaren nnes u jar řgens n temmurt, minzi Cek tessned, aqa nitni ggin ḍidd nsen s tuffet uca Cek teggid i yixef nnec ijj n Isem, am *teḡa* ass-a. ▣

¹¹ Cek tebdid řebḥar zzāt i wudem nsen ařami nitni ēdun x *temmurt* yuzyen di řwest n řebḥar, uca inni xasen ittazžřen tendared ten di řaḡay am yijj n wezru deg waman ijehden. ▣

¹² Zeg ijj n uqellij n useynu tgewwded ten s wass u s yijj n uqellij n tmessi s ḡiřet, ḥima ad asen tewced tafawt x webrid i x i ɣa uyuren. ▣

¹³ Cek tehwid-dd x wedrar n Sina u tessiwřed akidsen zeg ujenna uca tewcid asen lfarayid iseggdēn d izerfan i di iḡa řaman d tweřša d řumurat iřebḥen. ▣

¹⁴ Tessecned asen ssebt nnec iqeddsen uca teggid xasen řumurat d tweřša d Ccariēa s tsexxart n Musa, amsexxar nnec.

¹⁵ Cek tewcid asen aḡrum zeg ujenna i řaž nsen uca tessuffyed asen-dd aman zi teřḍart i ufadi nsen uca tennid asen ad adfen ɣar temmurt, tenni i tessgeēded afus nnec *ḥima ad tejjagēd* ad ten tt-i-dd-tewced, ḥima ad tt tṭfen d řwart.” ▣

¹⁶ “Aqa nitni ak-d řejdud nney ggin s tuffet d tyennant u war sřin ca ɣar řumurat nnec.

¹⁷ Nitni ugin ad ɣares sřen, war fekkaren di Imuejizat nnec i ɣarsen teggid u nitni ɣennan u deg uyewwey nsen ggin ijj d uzeḡif x *yixef nsen* ḥima ad ēeqben ɣar tesmuḡi nsen. *Maca* Cek d ijj n Arebbi iyeffaren, dayek řxaḍar d arreḥmet, ɣarek ttasie n řxaḍar d tamexsiwt icewwaren s waṭtas, u Cek war daysen tesmiḥed ca. ▣

¹⁸ Ead, umi ggin nitni ijj n uēejmi ifesyen i yixef nsen, nnan: ‘Wa d arebbi nnec i cek i dd-issuffyen zi Miřra’, uca ceqqfen aṭtas, ▣ ▣

¹⁹ aqa Cek di arreḥmet nnec tameqqrant war ten tejjid ca di řexřa. Aqellij n useynu i *iḡan* ḥima ad ten igewwed s wass, war xasen igg^wij ca, uřa d aqellij n tmessi i *iḡan* ḥima ad asen iwc tafawt deg webrid i x i ɣa uyuren, war xasen igg^wij ca s ḡiřet. ▣

²⁰ Cek tewcid Arruḥ nnec ařebḥan, ḥima ad ten isseřmed, u Cek war d asen tekkised ca ‘manna’ nnek zeg uqemmun nsen uca tewcid asen aman i ufadi nsen. ▣

²¹ Arebein n iseggwusa cek tetthellid daysen di řexřa. War ɣarsen ittxiřša uřa d ca n řḥajjet, arruḍ nsen war ɣarci ca uca idaren nsen war uffen. ▣

▣ 9:6 9:6 Amz. 1; Izhd. 146:6; Řex. 14:15; 17:24; Asa. 14:7 ▣ 9:7 9:7 Amz. 11:31, 32; 12:1 ▣ 9:8 9:8 Amz. 12:7; 13:15; 15:6, 18; 17:8; 26:4 ▣ 9:9 9:9 Uf. 3:7; 14:10 ▣ 9:10 9:10 Uf. 7; 8; 9; 10; 11; 12; 14 ▣ 9:11 9:11 Uf. 14:22-31 ▣ 9:12 9:12 Uf. 13:21; 14:19; 40:38; Izhd. 105:39 ▣ 9:13 9:13 Uf. 19:20; 20:1-21 ▣ 9:15 9:15 Uf. 16:14; 17:6; Řxř. 20:9 ▣ 9:17 9:17 Uf. 34:7; Řxř. 14:4, 18; Izhd. 86:5 ▣ 9:18 9:18 *aēejmi* - niy ‘amwa’, ‘ayenduz’ niy ‘yuggu’. ▣ 9:18 9:18 Uf. 32 ▣ 9:19 9:19 Uf. 13:22; 40:38 ▣ 9:20 9:20 Řxř. 11:17; Yac. 5:12 ▣ 9:21 9:21 Aēwd. 2:7; 8:4; 29:5

²² Cek tewcid asen marra tigeldiwin d řegnus uca tebdid asen ten d tasyart s ijj n weymir. Nitni ttfen tammurt n Siḥun d řwart, aqa-tt d tammurt n ujeǵid n Ḥacḥun, d temmurt n Euj, ajeǵid n Bacan. ▣

²³ Cek tarrid iḥenjiren nsen aṭṭas am yitran deg ujenna u tessidfed ten yar temmurt i x tuya tennid i řejdud nsen, ad yares dd-adfen ḥima ad tt ttfen d řwart. ▣

²⁴ Yudef yares warraw uca ttfen tt d řwart u zzat i wudem nsen aqa teggid imezday n temmurt sadu afus nsen, uṛa d ijeǵiden nsen d řegnus n temmurt, ḥima ad zzaysen ggen min i d asen ittyiř mliḥ.

²⁵ Nitni ḥewwsen tinnedam ifaryen d ict n temmurt isseymayen u nitni ttfen eawed tudrin d řwart ccurent s marra řxar, anuten ittwayzen, imarjaen n udiř d řeerašit n zzitun d tcejjura n fruta s ufeyyed, uca nitni ccin, jjiwnen, dewřen šeḥḥen uca arrin-dd meẓri s tcuni nnec tameqqrant.

²⁶ *Maca nitni* dewřen war tṭisen uca yewwyen xak uca ndaren Ccariea nnec u nyin inabiyyen nnec inni tuya icehhden jar asen maḥend ad ten dd-arren yarek. Aqa ceqqfen dayek s yijj n uceqqef imyar. ▣

²⁷ S uya tarrid ten deg ufus n iyrimen nsen inni i ten iḥṣaren, *maca* maṛa řayan-dd xak di řweqt n řeḥšaret nsen, *xenni* tesřid yarsen zeg ujenna uca di arreḥmet nnec tameqqrant tewcid asen imsenjamen nni i ten ifekken zeg ufus n iyrimen nsen. ▣

²⁸ Maṛa ufin řhudnet, ggin eawed řyar zzat i wudem nnec uca teggid ten deg ufus n řeedyan nsen uca nitni seǵden xasen. Umi tuben, řayan-dd xak, aqa tesřid asen zeg ujenna u *ammu* i tfekked i-ten s arreḥmet nnec aṭṭas n twařawin.

²⁹ Cek tcehded didd nsen ḥima ad dd-eēqben yar Ccariea nnec, maca nitni ggin s tuffet u war sřin ca yar twešša nnec. Aqa xdan zi jjihet n lfarayid nnec, umi bnadem wenni i zzaysen i ya yegg ad zzaysent iddar, uca nitni arrin-dd yarsen aerur, tuya ssqeshen iri nsen, war yarek dd-sřin. ▣

³⁰ Aṭṭas n iseggwusa ṭhemmřed akidsen, tcehded didd i nsen s Arruḥ nnec, s tsexxart n inabiyyen, maca nitni war sřin. *S uyenni* tewcid ten deg ufus n řegnus n temmura. ▣

³¹ *Maca* di arreḥmet nnec tameqqrant war ten taredǵed ca u war daysen tesmiḥed ca, maṛar cek d ijj n Arebbi d aḥnin d arḥim.

³² “Xenni řexxu, AREBBI nney, aqa Cek, Arebbi d ameqqran, izemmaren, issaggwaden, wenni ittṭṭfen di Řeahd u di tmexsiwt icewwaren, war ḥesseb ca drus marra řeyben i xaney dd-ikkin, x ijeǵiden nney, x řḥukkam nney u x ikehhanen nney u x inabiyyen nney u x řejdud nney u x marra řgens nney zeg wussan n ijeǵiden n Accur ař ass-a.

³³ *Tuya* Cek d amsegged di marra min xaney ikkin, maṛar Cek teggid aney s řaman, *maca* neccin negga s řeqjaḥet. ▣

³⁴ Ijeǵiden nney, řḥukkam nney, ikehhanen nney d řejdud nney war deffaren Ccariea nnec uca war sřin yar řumurat nnec uṛa yar cchadat nnec nni tcehded didd i nsen.

³⁵ S tgeldit nsen u s řxar nsen aṭṭas i d asen tewcid u s temmurt tameqqrant isseymayen i d asen tewcid, war Cek sexxaren ca uca war tuben zi tmegga nsen tiṣeffanin.

³⁶ Xzar ass-a aqa neccin d imsemyan u tammurt i tewcid i řejdud nney maḥend ad zzayes necc řyiǵet d řxar, xzar aqa neccin d imsemyan i dayes *neḡa*.

³⁷ Řyiǵet tameqqrant nnes *ad traḥ* yar ijeǵiden, inni i xaney teggid di ssibbet n ddnuḥ nney, uca nitni tṭseǵaden x arrayem nney u x řmař nney am mammec d asen ittyiř mliḥ, u neccin aqa aney di řeḥšaret d tameqqrant.”

▣ 9:22 9:22 Řxř. 21:21, 33 ▣ 9:23 9:23 Amz. 22:17 ▣ 9:26 9:26 1 Ij. 18:4; 19:10; 2 Im. 24:20, 21 ▣ 9:27 9:27 Řqd. 2:14-23 ▣ 9:29 9:29 Lawi 18:5; Ḥiz. 20:11; Rum. 10:5; Gal. 3:12 ▣ 9:30 9:30 2 Ij. 17:13; 2 Im. 36:15 ▣ 9:33 9:33 Ašwd. 32:4; Dan. 9:14

10

Řeahd d tmarsiwt n ucemmes

¹ “X qaε man aya ad negg ijj n řeahd imten uca ad t nzemmem di tira uca řḥukkam nney, Ilawiyyen nney d ikehhanen nney ad xas ggen acemmiε.”

² Inni xas iggin acemmiε d ina:

Naḥamya, wenni d lwali ameqqran, mmis n Ḥakalya, d řidqiya,

³ Saraya, εazarya, Irmiya,

⁴ Faḥur, Amarya, Malkiya,

⁵ Ḥattuc, Cabanya, Mallux,

⁶ Ḥarim, Marimut, εubadya,

⁷ Daniyal, Jinnitun, Barux,

⁸ Macullam, Abiya, Miyamin,

⁹ Maεazya, Biljay d Cameiya. **Ina tuḳa aten d ikehhanen.**

¹⁰ Uca **Ilawiyyen**: Yecuεa, mmis n Azanya, d Binnay. Zeg ayt n Ḥinadad, Qadmiyil.

¹¹ Uṛa d aytmatsen: Cabanya, Hudiya, Qaliṭa, Qalaya, Ḥanan,

¹² Mixa, Raḥub, Ḥacabya,

¹³ Zakkur, Carabya, Cabanya,

¹⁴ Hudiya, Bani d Baninu.

¹⁵ **Izeḡifen n řgens**: Farεuc, Faḥat-Mu’ab, εilam, Zattu, Bani,

¹⁶ Bunni, εazjad, Bibay,

¹⁷ Aduniya, Biḡway, εadin,

¹⁸ Aṭir, Ḥizqiya, εazzur,

¹⁹ Hudiya, Ḥacum, Biṣay,

²⁰ Ḥarif, εanatut, Nibay,

²¹ Majfiεac, Macullam, Ḥazir,

²² Macizabyil, řaduq, Yaddue,

²³ Falaṭya, Ḥanan, εanaya,

²⁴ Huciεa, Ḥananya, Ḥacub,

²⁵ Halluḡic, Filja, Cubiq,

²⁶ Raḡum, Ḥacabna, Maεasiya,

²⁷ Axiya, Ḥanan, εanan,

²⁸ Mallux, Ḥarim d Baεna.

²⁹ Inni iqqimen zi řgens, ikehhanen, Ilawiyyen, iεessasen n tewwura, imedyazen, imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d marra inni d iεezzřen ixef nsen x řegnus n temmura yar Ccariεa n AREBBI, timḡarin nsen, iḡenjiren nsen d yessitsen, kuř ijj wenni yar teḡa tussna d řefhamet, ■

³⁰ nitni *marra* řeřqen yar aytmatsen, ayt n bu-řřuṭa nsen, uca ccarcen di nneεřet d tjaḡit maḡend ad ddaren εlaḡsab Ccariεa n AREBBI, tenni immewcen x ufus n Musa, amsexxar n AREBBI, uca *maḡend* ad ḡdan marra řumurat n SIDI, Siditney, uca ad ṭṭfen di lfarayid nnes d tweřřa nnes.

³¹ *εawed negga xaney* maḡend war nettic yessitney i řegnus n temmurt u war nettiwi yessitsen i iḡenjiren nney *d tamḡart*. ■

³² Uca mařa řegnus n temmurt usin-dd deg wass n ssebt, iwyen řseřet d εřam kuř imendi ḡima ad zzenzen aya, aqa neccin di ssebt niḡ deg ijj n wass iqeddsen nneyṇi war xasen nettiwi walu. Uca *ammu εawed negga xaney*, aqa neccin ad nejḡ *tammurt* deg useḡḡwas wiss seβεa u war nkessi arriba zeg uṛa d yijjen. ■

■ 10:29 10:29 *imedyazen* - niḡ ‘imeḡnujen’. ■ 10:31 10:31 Uf. 34:16; Aεwd. 7:3 ■ 10:32 10:32 Uf. 20:10; 23:10; 34:21; Lawi 23:2; 25:2; Aεwd. 5:1-15

³³ Negga xaney řumurat maḥend ad newc ict n ttuřut n ciqlu deg usegg^{was} i tsexxart n Taddart n AREBBI nney,

³⁴ i weyrum n wescan u i tewhibt *n řyigēt* n řebda u i tyarřt n wecmađ n řebda deg wussan n ssebt u deg wussan n uyur n jdıd, i řeeyudat ittwaggen, i tmesřayin iqeddsen u i tyarřa n ddenb maḥend ad *zzaysent* ittwagg ařřaḥ x Israil u x marra tasexxart n Taddart n AREBBI nney. ▣

³⁵ Neccin, ikehhanen, llawiyyen d řgens, *am nettwasettef* ełahsab řağat n ibabaten nney, ggin taqedduḥt i tewhibt n ukeccuđ tenni tuya ittxeřřa ad tēttwassidef yar Taddart n AREBBI nney deg wussan ittwaggen, asegg^{was} awarni i usegg^{was}, maḥend ad tēttwassecmeđ x uēalřar n SIDI, AREBBI nney, am mammec i tura di Ccariēa. ▣

³⁶ Uca *negga xaney eawed* maḥend ad nawi tamenzut n temmurt nney d tmenzut n řyigēt n marra ticejjura yar Taddart n SIDI, asegg^{was} x umas, ▣

³⁷ uřa d imenza n ihenjiren nney d řebhayem nney am mammec i tura di Ccariēa, uca ad nawi imenza n ifunasen nney d wuğı nney di Taddart n AREBBI, yar ikehhanen nni ittsexxaren di Taddart n AREBBI. ▣

³⁸ Uca *negga xaney eawed* maḥend ad nettawi tamezwarut *n min ittwaggen* zeg warecti nney u zi tewhibin n usgeēēed nney u zi fruta n marra ticejjura u zi binu n jdıd d zzećt yar ikehhanen deg ixexamen *i řexzen* n Taddart n AREBBI nney, uřa d řeēcur n temmurt nney yar llawiyyen. Uca llawiyyen *simant nsen* ad tťfen řeēcur di marra tineddam mani tuya nxeddem neccin x temmurt, ▣

³⁹ uca ad yiři ukehhan, ijj n mmis n Harun, yar llawiyyen xmi řa tťfenllawiyyen řeēcur. Uca llawiyyen *simant nsen* ad awyen ict n teēcart n řeēcur yar Taddart n AREBBI, yar ixexamen n taddart n txubay, ▣ ▣

⁴⁰ minzi ayt n Israil d ayt n Lawi ad awyen tawhibt n usgeēēed n řhebb *n yirden*, řa n binu n jdıd uřa n zzećt deg ixexamen *i řexzen*. Mařar řeqcuē n Zzawect Iqeddsen aqa aten din, uřa d ikehhanen nni ittsexxaren d iēssasen n tewwura d imedyazen. Ittxeřřa aney war nsemmeḥ ca di Taddart n AREBBI nney.

11

Imezday n jdıd n Urcalim u n tneddam iqqimen

¹ Řhukkam n řgens qqimen zeddyen di Urcalim, *umi* řgens iqqimen igga taqedduḥt maḥend ijj zi ēecra ad izdey di Urcalim, tandint iqeddsen, u teēa di tneddam nneyñi.

² Ibarek řgens marra iryazen nni iqeddmēn ixef nsen s řxađar maḥend ad zeddyen di Urcalim.

³ **Ina d izeğifen n lłamala, inni tuāa izeddēen di Urcalim.** Tuya zeddyen *ayt n* Israil, ikehhanen d llawiyyen d imsexxaren n Zzawect Tameqqrant d ayt n isemyan n Suliman di tneddam n Yahuda, kuř ijj deg wagřa nnes, di tneddam nsen.

⁴ Di Urcalim tuya zeddyen ca zeg ayt n Yahuda u zeg ayt n Binyamin.

Zeg ayt n Yahuda: Eataya, mmis n Euzziya, mmis n Zakariyya, mmis n Amarya, mmis n Cafatya, mmis n Mahalal-Il, zeg ayt n Fariř,

⁵ uřa d Maēasiya, mmis n Barux, mmis n Kulḥuza, mmis n Ḥazaya, mmis n Eadaya, mmis n Yuyarib, mmis n Zakariyya, mmis n Uciluni. ▣

⁶ Marra ayt n Fariř inni izeddyen di Urcalim, *aqa aten* arebea-mya u-tmenya u-settin n iēeskariyyen.

▣ 10:34 10:34 Řř. 28:29 ▣ 10:35 10:35 *ussan* - s Teibranit 'ikuden'. ▣ 10:36 10:36 Uf. 23:19; Lawi 19:23 ▣ 10:37 10:37 Uf. 13:2; Řř. 3:13; 8:17 ▣ 10:38 10:38 Lawi 23:17; Řř. 15:19; 18:12, 24, 25; Aēwd. 18:4 ▣ 10:39 10:39 *txubay* - niy řeknuz'. ▣ 10:39 10:39 Řř. 18:26 ▣ 11:5 11:5 *Aciluni* - ijj n weryaz zi tendint n Cilu.

⁷ Ina d **ayt n Binyamin**: Sallu, mmis n Macullam, mmis n Yueid, mmis n Fadaya, mmis n Qulaya, mmis n Maʿasiya, mmis n Itiyil, mmis n Icaʿya

⁸ u awarni as Jabbay, Sallay: tesəa-mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*.

⁹ Tuḡa Yuwil, mmis n Zikri, d aweqqaf xasen u Yahuda, mmis n Hasnuwa tuḡa d *ameḥḥday* wiss tnayen x tendint.

¹⁰ **Zeg ikehhanen**: Yadaʿya, mmis n Yuyarib, Yakin,

¹¹ Saraya, mmis n Hilqiya, mmis n Macullam, mmis n Şaduq, mmis n Marayut, mmis n Axiṭub, ameḥḥday n Taddart n AREBBI,

¹² uca aytmatšen, inni ixeddmēn di Taddart, *marra idsen* temn-mya u-tnayen u-eicrin *n yeryazen*. *Xenni* ʿadaya, mmis n Yaruḥam, mmis n Falalya, mmis n Amši, mmis n Zakariyya, mmis n Faḥur, mmis n Malkiya,

¹³ d aytmas, izeḡifen n řaḡat, marra idsen mitayen u-tnayen u-rebēin *n yeryazen*. *Xenni* Amcisay, mmis n ʿazaryil, mmis n Axzay, mmis n Maclimut, mmis n Immir

¹⁴ d aytmatšen, ayt n bu-teyrudt imeḥḥden, marra idsen mya u-tmenya u-eicrin *n yeryazen*. Tuḡa Zabdiyil, mmis n Hajdulim, d aweqqaf xasen.

¹⁵ **Zeg Ilawiyyen**: Cameiya, mmis n Ḥaccub, mmis n ʿazriqam, mmis n Ḥacabya, mmis n Bunni.

¹⁶ Cabbatay d Yuzabad, aḡa nitni bedden ak-d řxedmet di barra n Taddart n AREBBI. Nitni zeg izeḡifen n Ilawiyyen.

¹⁷ Uca *xenni* Mattanya, mmis n Mixa, mmis n Zabdi, mmis n Asaf, azeḡif i yarezmen taḡaḡit s ict n tḡaḡit n uḡadi, d Baqbuḡya wenni tuḡa d wiss tnayen zeg aytmas, u ʿabda, mmis n Cammuʿa, mmis n Jalal, mmis n Yadatun.

¹⁸ Marra Ilawiyyen i iḡan di tendint iqeddsen, *marra idsen*: mitayen u-arebēa u-tmanin.

¹⁹ **Iṣṣasen n tewwura**: ʿaqqub, Ṭalmun ak-d aytmatšen, inni ittṭfen aḡeṭṭu di tewwura *n tendint*, *marra idsen* mya u-tnayen u-sebēin.

²⁰ Inni iqqimen n ayt Israil, ikehhanen d Ilawiyyen, zedyen di tneddam n Yahuda, kuř ijj di tesṡart nnes.

²¹ **Imsexxaren n Zzawect Tameqqrant** zedyen di ʿufil. Tuḡa Şiḡa d Jicfa x imsexxaren n Zzawect Tameqqrant.

²² Tuḡa ʿuzzi, mmis n Bani, mmis n Ḥacabya, mmis n Mattanya, mmis n Mixa d aweqqaf n Ilawiyyen di Urcalim.

Zeg ayt n Asaf tuḡa imedyazen x řxedmet di Taddart n AREBBI. ■

²³ Maḡar tuḡa din xasen ict n tewṡeyyet n ujeḡid u x imedyazen *tuḡa din* ijj n weqqan, kuř ass ict n tewṡeyyet *i ittriqen* i wass nni. ■

²⁴ Tuḡa Faṭaḡya, mmis n Macizabyil, zeg ayt n Zaraḡ, mmis n Yahuda, d afus afusi n ujeḡid di marra min iřeqqfen řgens.

²⁵ **Di dcurat** ḡar iyyaren nsen tuḡa din ca **zeg ayt n Yahuda** inni tuḡa izeddyen di Qaryat-Arebēa d tneddam i ḡares dd-iqqnen u di Dibbun d tneddam i ḡares dd-iqqnen u di Yaḡabşiyil d tneddam i ḡares dd-iqqnen

²⁶ u di Yecuʿa u di Mulada u di Bayt-Falaṭ

²⁷ u di Haşar-Cuʿal u di Bi'r-Sebēa d tneddam i ḡares dd-iqqnen,

²⁸ u di Şiqlay u di Makuna d tneddam i ḡares dd-iqqnen

²⁹ u di ʿayn-Rimmun u di Şareʿa u di Yarmut,

³⁰ Zanuḡa, Adullam d tneddam i ḡares dd-iqqnen, Laxic d iyyaren nnes, ʿaziqqa d tneddam i ḡares dd-iqqnen. Nitni wtin iqidan nsen zi Bi'r-Sebēa ař tayzurt n Hinnum.

■ 11:22 11:22 *imedyazen* - niṡ 'imeṡnujen'. ■ 11:23 11:23 *ict n tewṡeyyet* - s Tiṡbranit 'ijj n wawař'.

- ³¹ Tuḡa **ayt n Binyamin** zeddyen zi Jabae di Mixmas d Eaya d Bayt-Il d tneddam i ḡarsen dd-iqqnen,
³² Eanatut, Nub, Eananya,
³³ Haṣur, Rama, Jittayim,
³⁴ Hadid, Ṣabueim, Naballaṭ,
³⁵ Lud d Unu d Teyzurt n Teyzurt n Iḥrayfiyyen.
³⁶ **Zeg Ilawiyyen** zeddyen din terbiḥin zi Yahuda ḡar Binyamin.

12

Lista n ikehhanen d Ilawiyyen

- ¹ Ina d ikehhanen d Ilawiyyen inni dd-igeēden ak-d Zarubabbil, mmis n Caēaltiyil, d Yahucæ: Saraya, Irmiya, Eizra,
² Amarya, Mallux, Ḥaṭṭuc,
³ Cakanya, Raḥum, Marimut,
⁴ Eiddu, Jinnituy, Abiya,
⁵ Miyamin, Maēadya, Bilja,
⁶ Cameiya, Yuyarib, Yadaēya,
⁷ Sallu, Eamuq, Ḥilqiya d Yadaēya. Ina d izeḡifen n ikehhanen d aytmas deg wussan n Yahucæ.
⁸ Uca Ilawiyyen d ina: Yecuea, Binnuy, Qadmiyil, Carabya, Yahuda d Mattanya, *wenni* iḡan x izṛan n uqadi, *jmiē* ak-d aytmas.
⁹ Baqbuḡya d Eunni, aytmatsen, tuḡa ḥeṭṭan arendad nsen.
¹⁰ Yecuea ijja-dd Yuyaqim, u Yuyaqim ijja-dd Ilyacib, u Ilyacib ijja-dd Yuyadae,
¹¹ u Yuyadae ijja-dd Yunatan, u Yunatan ijja-dd Yaddue.
¹² Deg wussan n Yuyaqim tuḡa d izeḡifen-a n *ṛaḡat n* ibabaten d ikehhanen:
i ṛaḡat n Saraya: Maraya,
i ṛaḡat n Irmiya: Ḥananya,
¹³ *i ṛaḡat n* Eizra: Macullam,
i ṛaḡat n Amarya: Yuḥanan,
¹⁴ *i ṛaḡat n* Maliku: Yunatan,
i ṛaḡat n Cabinya: Yusuf,
¹⁵ *i ṛaḡat n* Ḥarim: Eadna,
i ṛaḡat n Marayut: Ḥilqay,
¹⁶ *i ṛaḡat n* Eiddu: Zakariyya,
i ṛaḡat n Jinnitun: Macullam,
¹⁷ *i ṛaḡat n* Abiya: Zikri,
i ṛaḡat n Minyamin d Muēadya: Filṭay,
¹⁸ *i ṛaḡat n* Bilja: Cammuea,
i ṛaḡat n Cameiya: Yunatan,
¹⁹ *i ṛaḡat n* Yuyarib: Mattanay,
i ṛaḡat n Euzzi: Yadaēya,
²⁰ *i ṛaḡat n* Sallay: Qallay,
i ṛaḡat n Eamuq: Eabir,
²¹ *i ṛaḡat n* Ḥilqiya: Ḥacabya
u *i ṛaḡat n* Yadaēya: Natanayil.

²² Deg wussan n Ilyasib, Yuyadae, Yuḥanan d Yaddue, ttwazemmemen izeḡifen x ibabaten *n řaḡat* n Ilawiyyen uṛa d ikehhanen aṛ tagelda n Dariyus, Afarsi.

²³ Ttwazemmemen ayt n Lawi, izeḡifen x ibabaten *n řaḡat*, deg wedlis n imezruyen aṛ ussan n Yuḥanan, mmis n Ilyacib. ▣

²⁴ Izeḡifen n Ilawiyyen tuṛa Ḥacabya, Carabya d Yecuea, mmis n Qadmiyil, u aytmatšen *bedden* ajemmaḡin nsen ḥima ad ssemyaren u ad qadan, am mammec tuṛa teḡa tewṣeyyet n Dawud, aryaz n AREBBI. Ij tuṛa iḡeṭṭan arendad n wenneyni i tuṛa iḡeṭṭan.

²⁵ Tuṛa Mattanya, Baqbuḡya, Eubadya, Macullam, Ṭalmum d Eaqquḡ iēssasen n tewwart inni iēssen x ixxamen n řexzen n tewwura *n tendint*.

²⁶ Ina tuṛa aten deg wussan n Yuyaḡim, mmis n Yahucae mmis n Yuṣadaḡ, uṛa deg wussan n Naḥamya, lwali, u n ukehhan Eizra, amseṛmed n idlisen.

Adeccen n řḥiḡ n Urcalim

²⁷ Yar udeccen n řḥiḡ n Urcalim arzun nitni x Ilawiyyen di marra imucan nsen maḡend ad ten awyen yar Urcalim ḥima nitni ad ssqeṛren adeccen, ad ggen řefraḡet s uḡadi u s yezṛan, s teḡunin n wuzzaṛ, s lharpat d řgambriyat.

²⁸ Nitni ssmunen x ayt n imedyazen zeg udewwar n Urcalim u zi dcurat n Unaṭufati,

²⁹ u zi Bayt-Jiljal uṛa zeg iyyaren n Jiba d Eazmawet, minzi imedyazen bnan i yixef nsen dcurat i dd-inḡen i Urcalim.

³⁰ Ssizedgen ikehhanen d Ilawiyyen ixef nsen uca awarni i uya ssizedgen nitni uṛa d řgens d tewwura d řḥiḡ.

³¹ *Xenni* ggiṛ řḡukkam n Yahuda ad nyen x řḥiḡ u ssbeddeṛ tṛayen n terbiēin n uyennej i uḡadi. Tuyur ict *n terbiē* yar yefus sennej x řḥiḡ yar Tewwart n Řeybar.

³² Yareddēf i-tt Hucaeṛa s yijj n wezyen n řḡukkam n Yahuda,

³³ Eazarya, Eizra, Macullam,

³⁴ Yahuda, Binyamin, Cameiya d Irmiya,

³⁵ u zeg ayt n ikehhanen inni ṛarsen řebwaḡ: Zakariyya, mmis n Yunatan, mmis n Cameiya, mmis n Mattanya, mmis n Mixa-Yah, mmis n Zakkur, mmis n Asaf,

³⁶ d aytmas Cameiya d Eazaryil, Milalay, Jilalay, Maēay, Natanayil d Yahuda, Ḥanani ak-dduzan n řmusiḡa n Dawud, aryaz n AREBBI, uca zzat i wudem nsen tuṛa iggur Eizra, amseṛmed n idlisen.

³⁷ Yar Tewwart n Taṛa uca *xenni nican* qibač nsen nyen ddrujjat n tendint n Dawud mani dd-igeēēēd řḥiḡ, tteḡken x taddart n Dawud aṛ Tawwart n Waman, yar ccarḡ.

³⁸ Tarbiḡt n uḡadi wiss tṛayen tuyur yar jjiḡet nneynit uca necc areddfeṛ tt ak-d wezyen *nneyni* n řgens, *nekka* x řḥiḡ yar uyezdis n Lburj n Tefqunt aṛ řḥiḡ amiriw,

³⁹ uca *xenni nekka* x Tewwart n Ifrayim u x Tewwart Taḡdimt u x Tewwart n Iseṛman d Lburj n Ḥananiyil d Lburj n Mya aṛ Tawwart n Wuḡi uca nitni qqimen bedden yar Tewwart n Řeḡbes.

⁴⁰ *Xenni* beddent tṛayen n terbiḡin n uḡadi di Taddart n AREBBI, uṛa d necc ak-d wezyen n imḡebbaren akidi.

⁴¹ Uṛa d ikehhanen Alyaḡim, Maēasiya, Minyamin, Mixa-Yah, Ilyueinay, Zakariyya, Ḥananya, inni ṛarsen řebwaḡ,

⁴² uca *xenni* Maēasiya d Cameiya d Aliēazar d Euzzi d Yuḥanan d Malkiya d Eilam d Eazar. Imedyazen ggin ad ttwasṛen u tuṛa Yizraḡa d aweqqaf.

⁴³ Deg wass nni wehhben nitni aṭṭas n tyarṣa d timeqqranin. Marra farḡen, maṛar AREBBI igga asen ict n řefraḡet d tameqqrant. Farḡen uṛa d timṛarin d iḡenjiren imezyanen aṛami řefraḡet *n řeid* n Urcalim tuṛa ttesṛan as zi řaḡḡaj.

Taynit di tṭwee n tewhibin eḷaḥsab Ccariea n Musa

⁴⁴ Deg wussan nni ggin iryazen ad iṛin x ixxamen *i iḡan* i txubay, i tewhibin n usgeēēd, i usuffuy tamezwarut *n ššabet* u i řeēcur, ḥima ad daysent yarwen tiseqqar i dd-ikkaren i ikehhanen d llawiiyyen zeg iyyaren n tneddam eḷaḥsab Ccariea, maṡar farḥen *ayt n Yahuda* zeg ikehhanen d llawiiyyen nni i din ibedden ■

⁴⁵ u ḥdan x tsexxart n AREBBI nsen u x tsexxart n usizdeg, *jmiē* ak-d imedyazen d iēssasen n tewwura, eḷaḥsab tawšeyyet n Dawud d mmis Suliman. ■

⁴⁶ Maṡar zic, deg wussan n Dawud d Adaf, *tuya* din ijj n izeḡifen n imedyazen i izṛan n ušebbeḥ uṛa i uqadi i AREBBI.

⁴⁷ *S uya* iwca marra Israil di marra ussan n Zarubbabil u deg wussan n Naḥamya tiseqqar n imedyazen d iēssasen n tewwura, kuṛ tasyart n ijj n wass deg wass nnes, uca ssqeddsen tt i llawiiyyen uca llawiiyyen ssqeddsen tt i warraw n Harun.

13

Acḍar n Naḥamya di tṭwee n Ccariea

¹ Deg wass nni ṡrin deg imezzuyen n řgens zeg wedlis n Musa uca ittwaf aqa tura dayes belli ijj n Uēammuni d ijj n Umu'abiy ēemmarš war zemmaren ad adfen ṡar wegraw *n řgens* n AREBBI i řebda, ■

² maṡar nitni war ffiyen ṡar ayt n Israil s weyrum d waman, *maca* cran Bileam ḍidd nsen maḥend ad ten inēē uca *xenni* yarra AREBBI nney nneēřet d lbaraka.■

³ Umi sřin Ccariea-aya, imsar, aqa bḍan x Israil marra inni ixeḡden zi tašřet.

⁴ Qbeř issewjed Ilyacib, akehhan, wenni tuya x ixxamen *i řexzen* n Taddart n AREBBI nney, d wenni i itteenan i Ṭubiya,

⁵ ijj n wexxam d ameqqran i *Tubiya* mani tuya *xemmřen* qbeř tawhibt *n řyiḡet*, jjawi d řeqcuē, řeēcur n řḥebb *n yirden*, d binu n jdid d zzećt nni ttwaggen i llawiiyyen, i imedyazen u i iēssasen n tewwura, uṛa d tyaršt n usgeēēd n ikehhanen.

⁶ Di marra man aya war d ayi tuṡi ca di Urcalim, maṡar deg usegg^{was} wiss tnayen u-třatin n Artahcasta, ajeḡid n Babil, tuya ēeqbey ṡar ujeḡid. Awarni *ijj n řmjiař* n wussan ttareṡ zeg ujeḡid ttesriḥ *maḥend ad dd-ēeqbey*.

⁷ *Umi* iwḍey ṡar Urcalim, iban-dd ayi řṡar nni igga Ilyacib di tṭwee n Ṭubiya umi d as issewjed ijj n wexxam di řemraḥat n Taddart n AREBBI.

⁸ Tuya aya d ict n tmesřact d taēeffant aṡas di tiṡṡawin inu uca nḍareṡ marra řeqcuē n Ṭubiya zeg wexxam ṡar barra.

⁹ Nniṡ aqa ittxešša asen ad ssizedgen ixxamen. *Awarni as* arriṡ daysen řeqcuē n Taddart n AREBBI, uṛa d tawhibt *n řyiḡet* d jjawi.

¹⁰ Ttwassargbey *ēawed*, aqa tiseqqar *i dd-ittasen* i llawiiyyen war d asen mmewcent ařami llawiiyyen d imedyazen nni iggin řxedmet, arewřen, kuṛ ijj ṡar yeyyar nnes.

¹¹ Mmcubbceṡ ak-d imḍebbaren, nniṡ: "Mayemmi tēttwasmeḥ Taddart n AREBBI?" U necc ssmuney ten uca arrey ten-i-dd deg wemcan nsen.

¹² *Xenni* yiwi-dd marra Yahuda řeēcur n řḥebb *n yirden* řa n binu n jdid uṛa n zzećt deg ixxamen n txubay.

¹³ Gḡiṡ imeqqranen x ixxamen n txubay: akehhan Calamya d umarir Šaduq d Fadaya zeg llawiiyyen uca gḡiṡ asen ṡar uyezdīs Ḥanan, mmis n Zakkur, mmis n Mattanya, maṡar tuya ttwaḥesben d imtiqqan. Nitni xasen maḥend ad bḍan aya i ayt matsen.

¹⁴ Idar ayi i man aya, *a* AREBBI inu, u war tmeḥḥid tamexsiwt inu icewwaren nni ssecney i Taddart n AREBBI inu u i tsexxart i dayes *iḡan*.

■ 12:44 12:44 *tixubay* - niṡ 'řeknuz'. ■ 12:45 12:45 1 Im. 25 ■ 13:1 13:1 Aēwd. 23:2, 4, 5 ■ 13:2 13:2 Řxř. 22:5; Jac. 24:9

¹⁵ Deg wussan nni zriy aqa din di Yahuda inni ittcuqan di tsirt deg *wass n* ssebt uṛa d inni dd-iwyen icuwwafen n imendi, arbun ten x yeyyaṛ, uṛa d binu, aḍiṛ, tazart d eṛam kuṛ ṛeḥmuṛ nni iwyen deg *wass n* ssebt di Urcalim. Necc eṛmey ten deg *wass nni* umi tuṛa zznuzan macca deg *wass n* ssebt.

¹⁶ Tuṛa ayt n Ṣur zeddyen dinni, iwyen-dd iseṛman d marra sseṛet, zznuzan aya di ssebt i ayt n Yahuda u di Urcalim.

¹⁷ Eeyyarey tarwa n taṣiṛet n Yahuda, nniy asen: “Man tuṛeffna i tetteggem i zi tesseiḡtem ass n ssebt! ▣

¹⁸ Ma war ggin ṛejdud nwem amenni uca *xenni* ma war dd-issiweḍ AREBBI nney marra ṛyar-a xaney u x tendint-a? U kenniw tarennim *ead* di ṛḥaduq *n weyḍab nnes* x Israil umi tesseiḡtem ssebt.”

¹⁹ Uca imsar xmi dd ṛa tewḍa taḡest di tewwura n Urcalim, qbeṛ ma ad dd-yawed ssebt, aqa nniy ad ttwabellēent tewwura uca arniy nniy ad tent arzmen awarni i ssebt waha. Uca ssbeddey imsexxaren inu ṛar tewwura, maḥend war ssidifen uṛa d ijj n ṛeḥmeṛ deg *wass n* ssebt.

²⁰ Uca ammu issensen isebbaben d imzenzan n eṛam kuṛ sseṛet *ead* ict niy tnayen n twaṛawin barra zzat i *ṛeḥyuḍ n* Urcalim.

²¹ Uca cehdey xasen, nniy asen: “Mayemmi tettnusam kenniw x uyezdis n ṛḥiḍ? Maṛa kenniw teggim t twaṛa nneynit, ad xawem wtey afus.” Senni war dd-usin *ead* di ssebt.

²² Nniy *ṛawed* i Ilawiyyen ad ssizdegen ixef nsen, ad bedden d iṛessasen ṛar tewwura *n tendint*, maḥend ad qeddsen ass n ssebt.

Uṛa i uya idar ayi, AREBBI inu,
u ḥinn xafi
elaḥsab ṛemyaret n tmexsiwt nnec icewwaren.

²³ Deg wussan nni zriy *ṛawed* Udayen nni iwyen timṛarin n Acdud d Eammun d Mu'ab uca ssezdyen tent ṛarsen.

²⁴ Azyen n iḥenjiren nsen ssawaṛen s iṛes n Acdud, war zemmaren ad ssiwṛen iṛes n Tyahudect, maca kuṛ ijj *tuṛa issawaṛ* elaḥsab iṛes n kuṛ ṛgens. ▣

²⁵ Eeyyarey ten u neṛey ten u wtiy *ca n* yeryazen zzaysen, qeṛsey acuwawaf nsen u jjiy ten ad jjaḡen ṛar AREBBI: “Ṽarwem ad tewcem tiḥenjirin nwem i iḥenjiren nsen u ṛarwem ad tawyem tiḥenjirin nsen i iḥenjiren nwem niy i ixef nwem *d tamṛart!*”

²⁶ Ma war ixḍi Suliman, ajeḡid n Israil, di tmesṛact-a? D man aya tuṛa umi war din iḡi d ajeḡid am netta jar waṭṭas n ṛegnus uca tuṛa ittexs i-t AREBBI u AREBBI igga i-t d ajeḡid x marra Israil? *Waxxa amenni* ṛarrent t temṛarin tibarraniyyin maḥend ad ixḍa uṛa d netta. ▣

²⁷ Ma xenni ad ṛarwem nseṛ *ead ktar* umi tetteggem marra ṛyar-a ameqqran u tyeddarem AREBBI uca tiwyem timṛarin tibarraniyyin maḥend ad kidwem zeddyent?

²⁸ Ijjen zeg iḥenjiren n Yuyadae, mmis n Ilyacib, arrays n ikehhanen tuṛa d aḍegg^{wa}ṛ n Sanballat zi Ḥurun. S uya uzzṛey xas zi ṛari

²⁹ Idar asen, a AREBBI inu, minzi nitni ssxemjen tukehphant, *ṛxedmet n ikehhanen*, d ṛeahd n tukehphant u n Ilawiyyen.

³⁰ U necc ssizedgey ten zi marra min tuṛa d ṛyib, uca arecḥey aḥeṭṭu n ikehhanen u n Ilawiyyen, kuṛ ijj di tsexxart nnes.

³¹ *Ammu i ggiy* uṛa i tewhibt n ukeccuḍ, di ṛweqt nnes ittwaggen, u i tmenzut *n ṣṣabet*. Idar ayi, a AREBBI inu, i ṛxar.

▣ 13:17 13:17 Uf. 20:8; Lawi 19:30 ▣ 13:24 13:24 iṛes - niy ‘tutlayt’. ▣ 13:26 13:26 1 Ij. 11:1-4; 1 Ij. 3:13; 2 Im. 1:12

Istir

Řeid ameqqran n ujeğid Aḥacwiruc

¹ Imsar deg wussan n Aḥacwiruc - netta d Aḥacwiruc wenni tuḃa iḥekkmen zi temmurt n Řhend ař tammurt n Kuc x mya u-sebea u-eicrin n leamalal -

² *wah*, deg wussan nni, umi iqqim ujeğid Aḥacwiruc x řearc n tgeldit nnes di řeqřar n Cucan,

³ deg usegg^{was} wiss řrata n řeḥkam nnes, *aq*a igga ict n zzardet i marra řḥukkam d imsexxaren nnes. Tuḃa *ikumandaren* n řeskar n *temmurt* n Lfurs d Maday uřa d tarwa n tařiret d řḥukkam n leamalal *ttmunan* zzat i wudem nnes,

⁴ umi isscen agra n ueuęi n tgeldit nnes d ccan d řemřařet n leadama nnes deg wařas n wussan, aqa di mya u-tmanyin n wussan.

⁵ *Umi* edun wussan nni, *xenni* tuḃa issewjad ujeğid ict n zzardet i marra řgens nni tuḃa *din* di lqelea n Cucan, zeg umeqqran ař amezyan, sebea n wussan, deg wazzay n weḥwic n řeqřar n ujeğid.

⁶ Aqa *din arwaqat* d icemřařen d izizawen d idehmanen mmuden s ifiřan n řeqten azdad d *ufiřu* arjuwani ggin tent řar iqedban n nnuqart u řar ipilaren n řmarmur. Řemřarbat n wurey d nnuqart *mmarsent* x tisi n zzellij dayes *ařru* aziza am smaraxt d *weřru* d acemřař d *weřru* am tyaqut d *weřru* d abarcan.

⁷ Temmewc tsessi di řeqcue n wurey u tuḃa marra řeqcue mmsebđan, ta war tarwis ta, u tuḃa *din* binu igellden s wařas, anect i tuḃa izemmar ufus n ujeğid *ad t iwc*. ■

⁸ Tuḃa swin eļařsab řmur, war ięi s uyir, minzi ammu i iweřsa ujeğid i marra imeqqranen n taddart nnes, maḥend ad ggen řxađar i marra.

⁹ Tegga tjeğidt Wacti uřa d ict n zzardet i temyarin di taddart igellden n ujeğid Aḥacwiruc.

Tajeğidt Wacti tewđa

¹⁰ Deg wass wiss sebea, umi idweř wuř n ujeğid ifarḥ s binu, inna i Mahuman, Bizta, Ḥarbuna, Biyta d Abayta, Zitar d Karkas, aqa nitni d sebea n imsexxaren icenneen i tuḃa isexxaren zzat i wudem n ujeğid Aḥacwiruc,

¹¹ ḥima ad awyen tajeğidt Wacti zzat i wudem n ujeğid s ttaj igellden, maḥend ad isscen aři nnes i řegnus u i řḥukkam, minzi nettat tuḃa dayes aři.

¹² *Maca* tajeğidt Wacti tugi ad dd-tas eļařsab awař n ujeğid *nni d as dd-yusa* s ufus n imsexxaren icenneen. Iffugem ujeğid ařas uca ikkar dayes wesear nnes.

¹³ *Xenni* inna ujeğid i imiyisen inni ifehhmen řmijařat n řweqt - minzi ammu i tuḃa tettwagg tmesřact n ujeğid zzat i yinni issnen azerf u řeḥkam -

¹⁴ i Karcana, Citar, Admata, Tarcic, Maras, Marsana d Mamukan, sebea n řḥukkam n Lfurs d Maday, *inni* d asen ieeddeř maḥend ad řaren udem n ujeğid u ksin imucan imezwura di tgeldit:

¹⁵ "Min d aney ittweřsa ad negg ak-d tjeğidt Wacti eļařsab řqanun, minzi nettat war teggi awař n ujeğid Aḥacwiruc i dd-issekk s ufus n imsexxaren nnes icenneen?"

¹⁶ *Xenni* inna Mamukan zzat i wudem n ujeğid d řḥukkam: "Tajeğidt Wacti war teggi ca řeib deg ujeğid d řḥukkam waha, maca uřa di marra řḥukkam d marra řegnus di marra leamalal n ujeğid Aḥacwiruc.

■ 1:7 1:7 řeqcue n wurey - ifenjařen d iyarrafen n wurey.

¹⁷ Minzi min tegga tjeġidt ad iffeŷ ɣar marra temɣarin uca ad yarr iryazen nsent ad ttwasseħqaren jar tiṭṭawin nsent xmi qqarent: ‘Ajeġid Aħacwiruc inna ad ssekken ɣar tjeġidt Wacti maħend ad dd-tas zzat i wudem nnes, maca nettat war dd-tusi ca.’

¹⁸ Uṛa d timɣarin n řhukkam n Lfurs d Maday, tinni isřan i temwarrit n tjeġidt, ad inint aya ass-a i marra řhukkam n ujeġid uca ammu i din ɣa yiři useħqar d uduqqez n weyḍab aṭṭas.

¹⁹ Mařa iejeb as řhař i ujeġid, ejj i-t *xenni* ad issuffeŷ ijj n řumur, ad t izemmem di řqawanin n ayt n Lfurs d Maday, maħend war t tteḍdan, u war ittejji ad dd-tas tajeġidt Wacti *ead* zzat i wudem n ujeġid Aħacwiruc uca ejj ajeġid ad iwc tagelda nnes i ħed nneyni, ad tiři ħsen zzayes.

²⁰ *Xmi* i ɣa ittwaseř řumur n ujeġid nni i ɣa yegg di marra tageldit nnes, *tenni* d tameqqrant, *xenni* ad dewřent marra timɣarin ad weqqarent iryazen nsent, zeg umezɣan ař ameqqran.”

²¹ Tuɣa awař-a d lemliħ di tiṭṭawin n ujeġid d řhukkam uca igga ujeġid eħaħsab awař n Mamukan.

²² Issekk tibratin ɣar marra leamalat n ujeġid - i kuř leamala s tira nnes u i kuř řgens s yiřes nnes - ħima kuř aryaz ad yiři d řħakem x taddart nnes uca ad issiweř s yiřes n řgens nnes.

2

Istir tedweř d tajeġidt n jdidi

¹ Awarri man aya, umi yarsa wesear n ujeġid, idweř ittxemmam deg Wacti d min tegga u di min xas ittwaggen n řeħkam.

² *Xenni* nnan imsexxaren iħuđriyyen n ujeġid i tuɣa i d as ittsexxaren: “Ejj ad arzun tibřiyn i ujeġid, tieezriyyin i di iġa wezri.

³ Ejj ajeġid ad igg iweqqafen x marra leamalat n tgeldit nnes, ad ssmunen marra tibřiyn tieezřiyn nni di iġa wezri, ɣar lqelea n Cucan, ɣar taddart n temɣarin, sadu i teessast n Hijay, amsexxar amcennee n ujeġid wenni d aeessas x temɣarin u ad asent wcen timesřayin i uthelli n wezri.

⁴ Tabřiyt i ɣa iejben i ujeġid ad tiři d tajeġidt deg wemcan n Wacti.” Tuɣa awař-a d lemliħ di tiṭṭawin n ujeġid uca netta igga ammu.

⁵ Tuɣa *din* ijj n weryaz d Uday di lqelea n Cucan, qqaren as Murdaxay, mmis n Ya'ir, mmis n Cimeı, mmis n Kis, ijj n weryaz zeg *ayt n* Binyamin.

⁶ Netta ittwandeh zi Urcalim ak-d ayt n lmenfa nni dd-iwyen ak-d Yakunya, ajeġid n Yahuda, inni umi indeh Nabuxadnařar, ajeġid n Babil, di lmenfa. ▣

⁷ D netta wenni tuɣa isseymen Hadassa, ixs ad yini Istir, yeġis n eemmis, minzi war ɣares tuyi *ead* babas niy yemmas. Nettat tuɣa d ict n tebřiyt s ijj n waddud icuwwar u dayes aźri. *Awarri umi* immut babas d yemmas, iksi tt Murdaxay, igga i-tt d yeġis.

⁸ Ařami ittwassen wawař n ujeġid d řqanun nnes uca ttwassmunent aṭṭas n tebřiyn di lqelea n Cucan sadu i teessast n Hijay, imsar belli sseedun Istir eawed ɣar taddart n ujeġid, *tedweř* sadu teessast n Hijay, aeessas n temɣarin.

⁹ Teejeb as tabřiyt u nettat tusa as-dd x řxađar di tiṭṭawin nnes. Netta iqeġeq ħima ad as iwc timesřayin i uthelli n wezri d macca nnes, u *ħima ad as iwc* uṛa d seħea n temsexxarin timezɣanin ittwaxḍaren zi taddart n ujeġid, uca issmuṭṭiy i-tent ɣar wemcan icnan qaē di taddart n temɣarin.

¹⁰ Istir war txebbar ca řgens nnes niy jjadira nnes, minzi Murdaxay iweřša tt maħend war t teqqar ca.

¹¹ Tuṡa Murdaxay igḡur kuř ass zzat i řemřah i iḡan zzat i taddart n temṡarin maḡend ad issen mammec teḡa Istir d min d as ṡa imsaren.

¹² Tabřiyt awarni tenneyni tas as-dd nnubet řima ad tadeř ṡar ujeḡid Aḡacwiruc, awarni tenṡac n uyuren *n uzeyyen* am mammec teḡa tewřeyyet i temṡarin, minzi ammu i ttwakemmřen wussan n uthelli n weřri: setta n uyuren s zzect n mirru d setta n iyuren s řeřtur ittřuřen d fumadat i temṡarin.

¹³ *Ammu dd-tusa kuř ict n* tebřiyt ṡar ujeḡid: marra min tṡttar, immewc as maḡend ad zzayes teřřey zi taddart n temṡarin ṡar taddart n ujeḡid.

¹⁴ ṡar tmeddit tudeř ṡar daxeř u ṡar tuffut teřqeb-dd ṡar taddart wiss tnayen n temṡarin sadu uḡeřtu n Caṡaṡyaz, amsexxar amcenneṡ n ujeḡid, aṡessas n tiyya. War dd-teřqeb ṡar ujeḡid, mṡir mařa teřjeb as i ujeḡid uca tṡttwařaṡa s yisem nnes.

¹⁵ Řami dd-tiweđ nnubet n Istir, yeḡis n Abiḡayil, ṡemmis n Murdaxay, wenni tt yarrin d yeḡis, war tṡttar walu mṡir min inna Hijay, amsexxar amcenneṡ n ujeḡid, aṡessas n temṡarin. U Istir tusa-dd x řxađar i marra wi tt izrin.

¹⁶ Ammu i iwyen Istir ṡar ujeḡid Aḡacwiruc, ṡar taddart nnes igellden, deg uyur wiss ṡecra, aqa-t d uyur n řibit, deg usegg^{was} wiss seḡea n tgelda nnes.

¹⁷ Ajeḡid tuṡa ittexs Istir x marra timṡarin *nneyni* uca nettat tufa arđa d řeḡnunect zzat i wudem nnes ktar x marra tiezuray nneyni. Issars ttaj igellden x uzeḡif nnes uca yarra i-tt d tajeḡidt deg wemcan n Wacti.

¹⁸ Igga ujeḡid ict n zzardet tameqqrant i marra řḡukkam nnes d imsexxaren nnes, zzardet n Istir. Igga řehna di marra řeamalat u iwca arriyaluten eřaḡsab tizemmar n ujeḡid.

Murdaxay ibđeř aneqqi n ujeḡid

¹⁹ Xmi ttwassmunent tiezuray eawed, iqqim Murdaxay ṡar tewwart n ujeḡid.

²⁰ Istir war txeřbar ca i řjadira nnes niy i řgens nnes, am mammec d as yumur Murdaxay, minzi Istir tuṡa teggur eřaḡsab řumur n Murdaxay am mammec tuṡa tṡttegg umi tuṡa ṡares tṡttwarebba.

²¹ Deg wussan nni, am iqqim Murdaxay di tewwart n ujeḡid, tuṡa Biytan d Tarac, tnayen n imsexxaren icennṡen n ujeḡid zeg iṡessasen n tewwart, ttřuggmen ařas u tuṡa arezzun ad sswizzden afus ṡar ujeḡid Aḡacwiruc.

²² Tameřact-a tedweř tṡttwassen ṡar Murdaxay uca netta ixebbar *i-tt* i tjeḡidt Istir, uca Istir tenna man aya i ujeḡid s yisem n Murdaxay.

²³ Arzun di tmeřact nni uca ufin man aya d tidett. Uyřen ten s tnayen x teḡnact uca uran t deg wedlis n imezruyen zzat i wudem n ujeḡid.

3

Tameṡmuč n Haman đidd i Wudayen

¹ Awarni man aya ikkar ujeḡid Aḡacwiruc, igga ccan d ameqqran di Haman, mmis n Hammadata, Ajaji, uca issgeṡṡed i-t uca yarra řkursi nnes sennej i marra řḡukkam nni ṡares iḡan. ■

² Marra imsexxaren n ujeḡid nni tuṡa ṡar tewwart n ujeḡid, uđaren, qewsen zzat i Haman, minzi ammu i *t* yumur ujeḡid. Maca Murdaxay war iwđi x ifadden nnes u war ibendiq.

³ Nnan imsexxaren n ujeḡid i iḡan di tewwart n ujeḡid i Murdaxay: “Mayemmi teđdid x řumur n ujeḡid?”

⁴ Umi xas nnan aya zeg wass yar wass u netta war d asen isři ca, imsar aqa nitni xebbaren *aya* i Haman ħima ad zaren ma ad qqimen bedden awařen n Murdaxay *i zi iwwet x yixef nnes*, minzi issargeb i-ten belli aqa netta d Uday.

⁵ *Řami* izra Haman belli Murdaxay war yiwđi x ifadden nnes u war d as ibendiq, isear Haman s wařtas.

⁶ *Maca* ittyiř as aya d aseĥqar maĥend ad isswiżzeđ afus nnes yar Murdaxay waha, minzi ssiwřen akides x řgens n Murdaxay. S uya yarezzu Haman ad ihellek marra Udayen nni *iġan* di marra tageldit n Aĥacwiruc, řgens n Murdaxay.

⁷ Deg uyur amezwaru, wenni d ayur n Nisan, deg usegg^{was} wiss tenεac n ujeġid Aĥacwiruc, ggin nitni 'Pur', ixs. ad yini 'taqedduĥt', zzat i wudem n Haman, i kuř ass u i kuř ayur, ař dd-iwđa tqedduĥt x uyur wiss tenεac, wenni d ayur n Adar. ■

⁸ *Minzi* inna Haman i ujeġid Aĥacwiruc: "Aqa din ijj n řgens imtarrec u ittwabđa jar řegnus di marra leamalat n tgeldit nnec. Izerfan nsen farrqen x marra řegnus u nitni war řřifen ca deg izerfan n ujeġid. S uyenni war d as iεeddeř i ujeġid ad ten yejj *ammu*. ■

⁹ Mařa tusa as-dd i ujeġid s řxađar, *xenni* ad arin *ijj n řumur*, ħima ad ten areddġen, *xenni* necc ad ggeř ad sswezney ijj n řqedd n εecra-ařaf talint n nnuqart, ad ggeř aya deg ifassen n yinni i řa iĥđan řxedmet, maĥend ad t ssidfen deg ixexamen n txubay n ujeġid."

¹⁰ Ikkes ujeġid taxadent n ucemmiε i zi yareccem zeg *uđad n* ufus nnes uca iwca i-tt i Haman, mmis n Hammadata, Ajaji, řeđu n Wudayen.

¹¹ Inna ujeġid i Haman: "Nnuqart jjiř ac tt, uřa d řgens, ħima ad zzayes tegged min twarid d lemlih di tiřřawin nnec."

¹² Deg uyur amezwaru, deg wass nnes wiss řřetřac, mřayan imariren n ujeġid, uran marra εlařsab řumur n Haman i ijeġiden *i iġan* sadu ujeġid u i lwulat nni *iġan* x kuř leamala u i řřukkam n kuř řgens. Nitni uran i kuř leamala s tira nnes u i kuř řgens s iřes nnes. Tuřa *tabrat* tura s yisem n ujeġid, u tεttwacemmee s txadent n ucemmiε n ujeġid. ■

¹³ Ssekken tibratin ak-d ireqqasen n tazřa yar marra leamalat n ujeġid, *ħima* ad teĥĥan, ad nyen u ad hellken marra Udayen, am umezyan am umeqqran, iĥenjiren imezyanen d temřarin, deg wass d iijen, deg wass wiss řřetřac n uyur wiss tenεac, wenni d ayur n Adar, u *xenni* ad keccđen marra min řarsen d takeccađt.

¹⁴ Tuřa ittxeřřa ad ssuffyen min iġan di tira am yijj n uzerf, zeg ict n leamala ař tenneyi s břayřay i marra řegnus, ħima ad iřin ĥezzen i uya deg wass nni.

¹⁵ Fřyen ireqqasen n tazřa, ttwacejjeen s uzeyyar s wawař n ujeġid, uca ittwassuffey uzerf *εawed* di lqelea n Cucan. Tuřa ajeġid d Hamam qqimen sessen, maca tandint n Cucan tuřa-tt tehweř.

4

Lqarar n Istir

¹ *Umi* yargeb Murdaxay x marra min ittwaggen, icarreg tcamir nnes, yarđ ict n txancet *issuyes iyyeđ x uzeġif nnes* uca izwa di řwest n tendint, tuřa issuyyyu ict n řuyyyit tejhed tarzeg.

² Yiweđ-dd ař tawwart n ujeġid, minzi war iεeddeř i uřa d ijj maĥend ad yadeř yar tewwart n ujeġid am yarđ txancet *n wecđan*.

■ **3:7 3:7 Nisan** - isem wanita ixs ad yini 'Abril'. **Adar** - isem wanita ixs ad yini 'Mars'. ■ **3:8 3:8 izerfan** - niř řqawanin'. ■ **3:12 3:12 imariren** - nitni d inni ittarin.

³ Di kuř lēamala d kuř tandint mani yiweđ řumur n ujeđid, iřqef Udayen ijj n wecđan d ameqqran d użummi d imeřřawen d iyuyyan, uca qqimen ařřas zzaysen zřřen di txancet n wecđan d yiyyeđ.

⁴ Timsexxarin timezyanin n Istir d imsexxaren nnes icennēen usin-dd maḥend ad tt xebbaren s uya uca teḥzen tjeđidt ařřas. Tessekk tcamirat i Murdaxay maḥend ad tent yarđ, ad ikkes taxancet nnes *n wecđan*, maca netta war tent iqbiř.

⁵ *Xenni* třaya Istir i Hatax, ijj zeg imsexxaren icennēen n ujeđid, wenni tuya i d as igga ujeđid d amsexxar, uca tumur i-t x Murdaxay maḥend ad tessen min t yuyin d mayemmi igga ammu.

⁶ Iffey Hattax řar Murdaxay, řar wazzay *i iğān* zzat i tewwart n ujeđid,

⁷ uca Murdaxay iēawed as marra min d as imsaren d čař n nnuqart i iwāēed Haman ad t iwzen i ixxamen n txubay n ujeđid di řřwee n ureddeğ n Wudayen.

⁸ Netta iwca as ict n tiřemt n tira n uzerf i ittwassuffyen di Cucan maḥend ad ten areddğen, ḥima ad tt isscen i Istir u ad as yini u ad as yumur maḥend ad traḥ řar ujeđid ad as tzawg u maḥend ad as tēttar zzat i wudem nnes di řřwee n řgens nnes.

⁹ Yudef Hatax uca iēawed awařen n Murdaxay i Istir.

¹⁰ Tessiweř Istir i Hatax uca tumur i-t *ad yini* i Murdaxay:

¹¹ “Marra imsexxaren n ujeđid d marra řgens di lēamalat n ujeđid ssnen mliḥ belli marra wi řa yadfen řar ujeđid deg wazzay n zzat, am war dd-ittwařaya, d aryaz niy d tamyart *i iğā*, aqa *din* xas ijj n řeḥkam waha, d řmewt, myir mařa ajeđid isswiżzeđ as azeğad *nnes* n wurey, ḥima ad iqqim iddar. Třatin n wussan-a i iēdun war xafi dd-iřaya ḥed maḥend ad dd-asey řar ujeđid.”

¹² Eawden nitni awařen n Istir i Murdaxay.

¹³ *Xenni* inna Murdaxay, ad inin i Istir eawed: “War txemmam, aqa cem tzemmed ad tarewřed di taddart n ujeđid, ktar x marra Wudayen nneyni.

¹⁴ Minzi mařa cem tesseyded s tidett di řweqt-a, ad řin tiři řefsaset d usellek i Wudayen zeg webrid nneyni, maca cem d taddart n babam ad ttwareddğen. Wi issnen ma teksid aweqqar igellden řar ict n řweqt am tanita?” ■

¹⁵ *Xenni* inna Istir, ittxeřřa ad dd-arren x Murdaxay:

¹⁶ “Uyur, smun marra Udayen i izeddyen di Cucan uca zummam ayi i necc, war tētem, war tsessem třata n wussan, ġiřet d wass. Uřa d necc d temsexxarin inu timezyanin ad zumment ammu, uca xenni ad adfey řar ujeđid min war icuwwar ełahřab azerf. Mařa fniy, *xenni* fniy!”

¹⁷ *Xenni* iffey Murdaxay uca igga am mammec marra min x i d as tumur Istir.

5

Istir tēttar aēawen n ujeđid

¹ Deg wass wiss třata, imsar, aqa Istir tyarđ arruđ igellden uca truḥ tekkar deg wazzay n daxeř n taddart n ujeđid, nican qibač i ujemmad n taddart n ujeđid. Tuya ajeđid iqqim x řearc nnes di taddart igellden arendad n tewwart n taddart.

² *Umi* iřra ujeđid tajeđidt Istir tbedd deg wazzay, imsar, aqa tufa arđa di titřawin nnes, ařami isseřqa ujeđid azeğad *nnes* n wurey i tuya řares deg uřus nnes i Istir uca tqarreb-dd Istir, řada tixeft n uzeğad.

³ *Xenni* inna as ujeđid: “Min cem yuyin, *a* tajeđidt Istir, niy min teēna tutra nnem? Ad am temmewc, waxxa teğa d azyen n tgeldit!”

⁴ Tenna Istir: “Mařa tusa as-dd i ujeđid s řxadar, aqa netta ad dd-yas ass-a ak-d Haman řar zzardet i d as sswejdey.”

⁵ *Xenni* inna ujeġid: “Arrem Haman ad iqeġeq ad igg am mammec tenna Istir.” *Ġami* dd-yusa ujeġid ak-d Haman ɣar zzardet nni i tessewjed Istir,

⁶ inna ujeġid i Istir umi swin binu: “Min dayem *iġan* d meżri? Ad am immewc. Min *iġan* d tutra nnem? Ad ɣarem tiři waxxa d azyen n tgeldit.”

⁷ *Xenni* tarra-dd xas Istir, tenna: “Wa d meżri inu d tutra inu:

⁸ Maża *xenni* necc ufiy arda di titṭawin n ujeġid u maża tusa as-dd i ujeġid s řxadar ħima ad issiweđ meżri inu d tutra inu, aqa ad dd-yas ujeġid ak-d Haman ɣar zzardet inu nni d as i ɣa sswejdey, *xenni* tiwecca ad ggey ełahsab awař n ujeġid.”

⁹ Iffey Haman deg wass nni, ifarħ u tuɣa-t x řxadar nnes aṭṭas, maca umi izra Haman Murdaxay iqqim di tewwart n ujeġid, war ikkar, war ɣares inhezz, *xenni* isear Haman s waṭṭas.

¹⁰ Maca Haman itebbet simant nnes u *umi* yiweđ ɣar taddart, ijja ad dd-asen imeddukkar nnes d Zarac, tamɣart nnes.

¹¹ Issiweř Haman akidsen x ueuġi n waġra nnes u x iħramen nnes i ɣares iġan s waṭṭas u x marra min zi i d as icennee ujeġid u d mammec i-t issgeeed sennej i řħukkam d imsexxaren n ujeġid.

¹² Eawed inna Haman: “Uřa d tajeġidt Istir war tejji hed ad dd-yas ak-d ujeġid ɣar zzardet i tessewjed, mɣir necc, uca aħeqqa uřa d tiwecca ttwaeardey *jmiε* ak-d ujeġid.

¹³ Maca man aya marra war d ayi icqi min ɣa kkey ttwařiy Murdaxay, Uday, iqqim di tewwart n ujeġid.”

¹⁴ *Xenni* tenna Zarac, tamɣart nnes, *jmiε* ak-d imeddukkar nnes: “Ejj ad ssbedden ict n ṭhenact *mani t ɣa ayřen*, ad yiři řueřa nnes xemsin n iyřen uca ɣar řsbeħ ad tinid i ujeġid, ħima ad ɣares ayřen Murdaxay u *xenni* ad tuyured s řefrahet ɣar zzardet ak-d ujeġid.” Ittyiř as i Haman aqa man aya d ijj n ccwar icna uca ssbedden taħnact n wayař.

6

Ccenæet i Murdaxay

¹ Di ġiřet nni simant nnes tuɣa yugi ad ikk iđeş x ujeġid uca inna ad as dd-awyen adlis n řidaret n imezruyen uca ɣrin zzaysen zzat i wudem n ujeġid.

² Ittwaf uran *dayes*, aqa Murdaxay ixebbar x Biytana d Tarac, tnayen n imsexxaren icenneen n ujeġid, zeg iæessasen n tewwart, inni tuɣa yarezzun ad wten afus n ujeġid Aħacwiruc.

³ *Xenni* inna ujeġid: “Man ccan d řemyaret i ittwaggen i Murdaxay x man aya?” Imsexxaren iħudriyyen n ujeġid nni tuɣa i d as ittsexxaren, nnan: “War d as ittwagg walu di ṭṭwee nnes!”

⁴ *Xenni* inna ujeġid: “Wi *din* barra deg wazzay?” Haman tuɣa ead mammec dd-ittadef ɣar wazzay n taddart n ujeġid i *iġan* ɣar barra qaε ħima ad yini i ujeġid ħima ad yayerř Murdaxay ɣar ṭhenact n wayař, tenni i d as issewjed.

⁵ Imsexxaren n ujeġid nnan as: “Aqa d Haman i da ibedden deg wazzay.” *Xenni* inna ujeġid: “Ejj i-t ad yadef!”

⁶ *Xmi* yudef Haman, inna as ujeġid: “Min ɣa ittwaggen ak-d weryaz i umi ixs ujeġid ad t icennee?” Ixemmem Haman deg wuř nnes: “Man wen ixs ujeġid ad icennee ktar zzayi?”

⁷ S uyenni yarra-dd Haman x ujeġid: “Aryaz i ixs ujeġid ad t icennee,

⁸ ad as immewc tcamir igellden i zi innum ujeġid ad yard uřa d ayis i xef innum ujeġid ad iniy uca ad ssarsen ijj n ttaj igellden x uzeġif nnes.

⁹ Ad ggen tcamir d uyis deg ufus n ijj zi řhukkam n ujeđid, *ijjen* zi tarwa n tařiret, uca ad zzayes ssyarden aryaz nni i ixs ujeđid ad icennee uca ad t ssnedhen x uyis deg wazzay n tendint, uca ad barrhen: ‘Ammu i řa ittwagg ak-d weryaz, wenni ixs ujeđid ad t icennee!’ ”

¹⁰ *Xenni* inna ujeđid i Haman: “Qeđeq, ksi tcamir d uyis am mammec tennid uca egg amenni ak-d Murdaxay wenni iqqimen di tewwart n ujeđid u war ttejji uřa d ijj n wawař ad iwđa zi marra min tessiwřed.”

¹¹ Iksi Haman tcamir d uyis uca issyard Murdaxay s tcamir u issnedh i-t x wazzay n tendint uca issekkar abarreř qibač nnes: “Ammu i řa ittwagg ak-d weryaz wenni umi ixs ujeđid ad as icennee!’ ”

¹² *Awarni aya* ieqeb Murdaxay eawed řar tewwart n ujeđid, maca Haman yuyur deřya řar taddart, iřzen u tuřa azeđif nnes iřeřhef.

¹³ Ieawed Haman i Zarac, tamřart nnes, u i marra imeddukkař nnes marra min i d as imsaren. *Xenni* nnan as imiyisen nnes d Zarac, tamřart nnes: “Mařa Murdaxay, wenni zzat i wudem nnes tebdid ad tewđid, zi zzariet n Wudayen i yeđa, war d as tzemmed, maca s tidett ad tewđid zzat i wudem nnes.”

¹⁴ Umi nitni ssiwřen ead akides, usin-dd imsexxaren icenneen d ujeđid uca qeđqen ad awyen Haman řar zzardet nni tessewjed Istir.

7

Řhukm x Haman

¹ *Umi* dd-yiwed ujeđid ak-d Haman řima ad swen ak-d tjeđidt Istir,

² inna ujeđid, eawed deg wass wiss tnayen, ak-d tissit n binu i Istir: “Min dayem iřan d mezři, *a* tajeđidt Istir! Ad am immewc. D min *iřan* d tutra nnem? Ad řarem tiři waxxa d azyen n tgeldit.”

³ *Xenni* tarra-dd xas tjeđidt Istir, tenna: “Mařa *xenni* ufiř arđa di tiřawin nnec, *a* ajeđid, u mařa tusa as-dd i ujeđid s řxađar, ejj ad ayi wcen tudart inu x mezři inu u řgens inu x tutra inu.

⁴ Mařar neccin nemmenz, necc d řgens inu, mařend ad nettwaredeđ u ad nettwareřha. Mařa nemmenz am yisemřan d tiřya, necc ad ssusmeř, minzi x uya řeřaret war tettiři anect ařami icuwwar ad ředdereř ajeđid.”

⁵ *Xenni* issiweř ujeđid Ařacwiruc, inna i tjeđidt Istir: “Min iena netta u mani iđa wenni řar iđa wuř iccur mařend ad igg ammu?”

⁶ Tenna as Istir: “Aryaz *nni* i d aneř iřřaren d řeđu *nney*, aqa d wa d Haman aeeffan!” *Xenni* innexře Haman zzat i wudem n ujeđid d tjeđidt.

⁷ Ikkar ujeđid s wesear, ija tissit n binu uca yuyur řar weřwic n řeqřar. Haman iqqim ibedd mařend ad iheccem tajeđidt Istir di řtwee n tudart nnes, mařar yuca ak-d ujeđid aqa ieewweř ad as igg řřar.

⁸ *Ařami* dd-idweř ijeđid zeg weřwic n řeqřar řar taddart mani teđa řtabřa n binu, yufa Haman iwđa x řemřarbat i x tuřa tezzeř Istir. *Xenni* inna ujeđid: “Řexxu aqa ihekkweř uřa d tajeđidt řari di taddart!” Qae war dd-iffiř wawař zeg uqemmun n ujeđid, ařami tuřa *imsexxaren* řeřřfen as i Haman x uyembub.

⁹ Ĥarbuna, ijj zeg imsexxaren icenneen, inni tuřa ibedden zzat i wudem n ujeđid, inna: “Aqa din tařnact *n wayař*, tenni i tuřa igga Haman i Murdaxay wenni tuřa issiweř mliř deg ujeđid, tbedd řar taddart n Haman u řueřa nnes xemsin n iřiřen.” *Xenni* inna ujeđid: “Ařem řares Haman!”

¹⁰ Uyřen Haman řar teřnact i tuřa igga netta simant nnes i Murdaxay uca yarsa wesear n ujeđid.

8

Min igga ujeġid di ttwes n Wudayen

¹ Deg wass nni ajeġid iwca as i tjeġidt Istir taddart n Haman, řeədu n Wudayen, uca yusa-dd Murdaxay zzat i wudem n ujeġid, minzi Istir txebbar s minzi *d as dd-ittas* i nettat.

² Ikkes-dd ujeġid taxadent nnes n ucemmie, tenni tuya dd-ikkes zi Haman uca iwca as-tt i Murdaxay, u Istir tegga Murdaxay x taddart n Haman.

³ Tessiweř Istir twařa nneyni ak-d ujeġid, tewđa as řar iđaren, t^etru u tħeccem i-t maħend ad issigg^wej taseffant n Haman, Ajaji, uřa d tameəmuč i tuya ixarreř đidd i Wudayen.

⁴ Isswizzeđ ujeġid i Istir azeġađ *nnes* n wurey. *Xenni* Istir tekkar, tbedd zzat i wudem n ujeġid,

⁵ tenna: “Mařa mliħ i ujeġid u necc ufiy řxađar zzat i wudem nnes u mařa tseggem tmesřact-a zzat i wudem n ujeġid u necc udfey as di řxađar di tiťtawin nnes, ejj ad arin *ca* ħima ad ttwabeđřent tebratin nni di teġa tmeəmuč n Haman, mmis n Hammadata, Ajaji, tinni i yura i uhellek n Wudayen di marra leamalat n ujeġid.

⁶ Mařar mammec zemmarey ad xzarey řřar i řa iřeqfen řgens inu? U mammec zemmarey ad xzarey ahellek n jjadira inu?”

⁷ *Xenni* inna ujeġid Aħacwiruc i tjeġidt Istir u i Wuday Murdaxay: “Xzar, wciy taddart n Haman i Istir u netta s yixef nnes uyřey t řar tħenact, minzi isswizzeđ afus nnes řar Wudayen.

⁸ Ad tarim kenniw *simant nwem* s yisem n ujeġid min iġan icna di tiťtawin nwem di ttwes n Wudayen. Cemməem t s txadent n ujeġid, minzi tira i yuran s yisem n ujeġid u cemməem tent s txadent n ucemmie n ujeġid, war izemmar ħed ad tent ibdeř.”

⁹ *Xenni* ttwařayan imariren n ujeġid, deg wass nni, deg uyur wiss třata, wenni umi *qqaren as* ayur n Siwan, deg wass wiss třata u-ėicrin zzayes, uca uran am mammec marra min yumur Murdaxay, *aqā uran* t i Wudayen, i ijeġiden *i iġan* sadu i ujeġid u i lwulat u i řħukkam n leamalat, zi Řhend ař Kuc, mya u-sebəa u-ėicrin n leamalat, *i* kuř leamala s tira nnes u *i* kuř řgens s yiřes nnes u *əawed* i Wudayen s tira nsen u s yiřes nsen.

¹⁰ Ittwari s yisem n ujeġid Aħacwiruc u t^ettwacemmeř *tebrat* s txadent n ucemmie n ujeġid uca ssekken tibratin nni ak-d ireqqasen n tazřa x yeysan, nyin x yeysan n tazřa igellden n jjadira icnan qae.

¹¹ *Di tebratin nni* iwca ujeġid *ttesriħ* i Wudayen maħend ad munen di kuř tandint i di ġan, ad kkaren di ttwes n tudart nsen, ħima ad areddġen, ad nyen u ad teħħan kuř řeskar zi řgens d leamala nni ten i řa iħřaren, uřa d iħenjiren imezyanen d temyarin, u ħima ad tťfen min zzaysen,

¹² *d man aya* deg wass d iijen di marra leamalat n ujeġid Aħacwiruc, deg wass wiss třeťtac n uyur wiss tenəac, aqa-t d ayur n Adar.

¹³ Tuya ittxeřřa ad t^ettwassuffey ict n tiřemt n tira-ya am uzerf di marra leamalat maħend ad ittwassargeb i marra řegnus, aqa Udayen ad iřin ħezzen deg wass nni ħima ad ntaqmen zi řeedyan nsen.

¹⁴ Ireqqasen n tazřa, inni yenyin x yeysan n tazřa igellden, ffyen deyya, ttwacejjeen s uzeyyar s wawař n ujeġid. Ittwassuffey uzerf əawed di lqelea n Cucan.

¹⁵ Xas uca iffey-dd Murdaxay zzat i wudem n ujeġid deg useřham igellden *n ufiřu* adeħmani d ucemřař u s iij n ttaj d ameqqran n wurey d useřham n řeqten azdad d ufiřu arjuwani, uca tandint n Cucan negzen dayes iwdan s řefraħet.

¹⁶ Udayen tuya řarsen tfawt d řefraħet, d warcuq d ccan.

¹⁷ Di kuř lëamala u di kuř tandint mani ma dd-yiwed wawař n ujeğid d uzerf nnes, tuya din řefrahet d warcuq jar Wudayan d zzrud d wussan řebhen u wařtas zi řegnus n temmurt dewřen d Udayen, minzi tewđa-dd xasen tigg^wudi zeg Wudayan.

9

Anqam n Wudayan x ředyan nsen

¹ Deg uyur wiss tenëac, wenni d ayur n Adar, deg wass wiss třetřac zeg uyur nni, umi dd-tiwed řweqt i di tuya ad ggen awař n ujeğid d uzerf nnes, deg wass i di tuya ttrajan ředyan n Wudayan ad xasen mmenđaren, tuya řhař s řeks, mařar Udayen mmenđaren x yinni ten icarhen.

² Ssmunen Udayen di tneddam nsen di marra lëamalat n ujeğid Ařacwiruc, mařend ad wten inni tuya ittexsen ad daysen ggen řyar, uca uřa d ijj izemmar ad iqqim ibedd zzatsen, minzi marra řegnus tuya fecřen s tigg^wudi zeg Wudayan.

³ Marra řhukkam n lëamalat d ijeğiden i iğan sadu ujeğid d lwulat d imsexxaren n ujeğid wcin afus i Wudayan, minzi tigg^wudi n Murdaxay tewđa xasen,

⁴ minzi Murdaxay tuya řares ccan di taddart n ujeğid uca řexbar nnes iffeř yar marra lëamalat, minzi aryaz Murdaxay tuya řřulta nnes tarenni ëad.

⁵ Yeřben Wudayan marra ředyan nsen am ten ccaten s ssif, s wenřay d uhellek. Ggin ak-d yinni ten icarrhen am mammec xsen nitni.

⁶ Di lqelea n Cucan nřin u hellken Udayen xemsa-mya n yeryazen.

⁷ Uřa d Farcandata d Dalfun d Acfat

⁸ d Furata d Adalya d Aridata

⁹ d Farmacta d Arisay d Ariday d Wayzata,

¹⁰ ëecra n iřenjiren n Haman, mmis n Hamadat, řëdu n Wudayan, nřin ten, maca war sswizzđen ca ifassen nsen yar tkeccađt.

¹¹ Deg wass nni d ijj iwyen-dd qedda n imettan zzat i wudem n ujeğid di lqelea n Cucan.

¹² Inna ujeğid i tjeğidt Istir: “Di lqelea n Cucan Udayen nřin u hellken xemsa-mya n yeryazen uřa d ëecra n iřenjiren n Haman. Min řa yiři ggin ëad di lëamalat nneyni n ujeğid? Min din ëad řarem d asitem? Ad am immewc! Min tessitimed? Ad řarem yiři!”

¹³ Xenni tenna Istir: “Mařa mliř i ujeğid, ejj ad immewc ttesriř i Wudayan i iğan di Cucan uřa d tiwecca mařend ad ggen ëlařsab azerf n wass-a, uca ejj ad ařřen ëecra n iřenjiren n Haman řar teřnact.”

¹⁴ Xenni inna ujeğid mařend ad ggen amenni. Řexdenni ittwassuffey-dd ijj n uzerf di Cucan uca uyřen ëecra n iřenjiren n Haman.

¹⁵ Udayen nni iğan di Cucan, munen ëawed deg wass wiss arbeřac n uyur n Adar uca nřin teřt-myat n yeryazen, maca war sswizzđen ca ifassen nsen yar tkeccađt.

¹⁶ Munen ëawed Wudayan nneyni di lëamalat n ujeğid řima ad kkaren di řřwee n tudart nsen u řima ad řřfen řehna zi řar ředyan nsen. Nřin xemsa u-sebëin-ařef n yeryazen jar inni ten icarrhen, maca war sswizzđen ca ifassen nsen yar tkeccađt.

Ařeqqem n řeid n ‘Purim’

¹⁷ Man aya imsar deg wass wiss třetřac n uyur n Adar u deg wass wiss arbeřac zzayes areyyřen uca ggin t d ijj n wass n zzardet d řefrahet.

¹⁸ Udayen nni iğan di Cucan, munen deg wass wiss třetřac n uyur uřa deg wass wiss arbeřac uca nitni areyyřen deg wass wiss xemmeřac uca ggin t d ijj n wass n zzardet d řefrahet.

¹⁹ X uya Udayen, inni *iġan* di rkampu, inni izeddyen deg tneddam b'ra rħyud, ggin ass wiss arbeŕtaċ n uyur n Adar d ijj n wass n rħraħet d zzardet d rħar, ass i di ssekkan arriyalut ijj i wenneyni.

²⁰ Izemmem Murdaxay imezruyen-a uca issekk tibratin i marra Udayen nni *iġan* di marra lēamalat n ujeġid Aħacwiruc, i yinni *iġan* yudsen d inni *iġan* iggwejen,

²¹ maħend ad ten arren ad ħdan ass wiss arbeŕtaċ n uyur n Adar uħa d wass wiss xemmeŕtaċ zzayes zeg useggwas aħ aseggwas *nneyni*

²² - eħaħsab ussan i di tħfen Udayen arraħet zi rħedyan nsen, u *eħaħsab* ayur nni tuħa i d asen ibeddren zi rħzen ħar refraħet u zeg wecħan ħar wass aħebħan - ħima ad ten arren d ussan n zzardet d rħraħet u *ħima* kuħ ijj ad issekk aħiralut i wenneyni u *ħima* ad wcen i imezraħ.

²³ Qebren Wudayen min bdan ad dħaren *ead* u min d asen yuran s *ufus* n Murdaxay,

²⁴ minzi Haman, mmis n Hamadata, Ajaji, rħedu n marra Udayen, tuħa ittħarreħ ijj n wenway dħid i Wudayen maħend ad ten ihellek, u netta tuħa inħar 'Pur', aħa-t d taqedduħt, ħima ad ten yareddeġ u ad ten ihellek.

²⁵ *Maca* umi dd-tusa *Istir* zzat i wudem n ujeġid, yumur netta s tira maħend ad yarr x uzeġif nnes anway-a d aħeffan, tenni tuħa iħarreħ dħid i Wudayen, uca uyren t, netta d iħenjiren nnes, ħar teħnact. ▣

²⁶ X uya řayan ussan-a 'Purim', zeg isem n 'Pur'. X uya, zi ssibbet n wawařen n tebrat-a u *zi ssibbet* n min řrin s yixef nsen zi man aya u *zi ssibbet* n min d as imsaren,

²⁷ kkaren ad ħdan ussan-a uca qebren Wudayen i yixef nsen u i zzariħet nsen u i marra inni ħarsen dd-iqqnen, maħend war sseeddun ca ad ħdan tnayen n wussan-a am mammec yura u eħaħsab rħweqt i ħarsen ittwaggen i kuħ aseggwas,

²⁸ uca ad idaren u ad ħdan ussan-a di kuħ jjiř, di kuħ řaġ, di kuħ lēamala u di kuħ tandint u war sseeddun ca ussan-a n Purim ħar Wudayen u war ittettwagg uneggar ħar řidaret nsen s zzariħet nsen.

²⁹ Tura tjeġidt *Istir*, yeġis n Abiħayil, *ict* n *twařa* *nneyni jmiħ* ak-d Wuday Murdaxay, s marra tizemmar *nsen*, ħima ad ggen aseċni di tebrat-a wiss tnayen x *tmesřact* n Purim.

³⁰ Issekk tibratin i marra Udayen di mya u-sebea u-eicrin n lēamalat n tgeldit n Aħacwiruc, *jmiħ* ak-d wawařen n řehna d řaman,

³¹ ħima ad neyycen ussan-a n Purim di rħweqt nsen ittwaggen, am mammec d asen yumur Wuday Murdaxay, *jmiħ* ak-d tjeġidt *Istir*, u am mammec ggin x yixef nsen u x zzariħet nsen, *ak-d* řumurat x uřummi d uweřtu nsen n ugejdur.

³² X řumur n *Istir* bedden wawařen-a x *Řeid* n Purim uca man aya ittwara deg ijj n wedlis.

10

Řemyaret tameqqrant n Murdaxay

¹ Igga ujeġid Aħacwiruc dħariba x *yinni sadu* nnes di temmurt u di tegzirin n řebħar.

² Marra min igga *Murdaxay* n jjeħd d tzemmar uħa d abarreħ x řemyaret n Murdaxay, wenni d as iwcin ujeġid ijj n ccin imħar, ma war ten urin deg wedlis n imezruyen n ijeġiden n Maday d Lfurs?

³ Minzi tuħa Murdaxay d wenni wiss tnayen awarni i ujeġid Aħacwiruc, uca tuħa-t d ameqqran ħar Wudayen u aħħas zeg aytmas arħan zzaysen u netta tuħa yarezzu min iġan ħsen i řgens nnes u tuħa issawař s rħar x marra inni n řgens nnes.

Ayub

Aryaz Ayub

¹ Tuḡa dīn ijj n weryaz di temmurt n Euṣ qqaren as Ayub. Aryaz-a tuḡa ikmeṛ d amsegged, ittegg^wed zi AREBBI u ittheyyad x min iḡan d aeffan. ▣

² Ttwarwen as-dd sebḡa n iḡenjiren d tṛata n thenjirin. ▣

³ Taḡimart n ṛmaṛ nnes dayes sebḡa-aṛaf n wuḡi u teṛt-aṛaf n iṛeyman d xemsa-mya n tyuyawin n iyenduzen d xemsa-mya n teyyaṛ, *arni ḡares* abarru n isemyan. Aryaz-a tuḡa d ameqqran x marra arraw n ccarq.

⁴ Iḡenjiren nnes nnumen tteggⁿen ijj n umensi, kuṛ ijj *zzaysen s n nubet nnes* deg wass nnes di taddart nnes. Ssekken, eardⁿen uṛa x tṛata n suyetmatsen ad kidsen ccent u ad kidsen swent.

⁵ Ṛami edun wussan n zzardet awarni nnⁿden *zi taddart ḡar taddart nneyni*, issekk Ayub ḡima ad ten issqeddes. Zic ḡar tuffut ikkar uca yiwi dīn tiḡarṣi n wecmaḡ anect leadaḡ n marra *arrawen nnes*. Maḡar Ayub inna: “Ad taḡ xḡan arrawen inu u ḡeyyden x AREBBI deg wuṛ nsen.” Ammu i igga Ayub ṛebda. ▣

Cciṭan ittcetca zi Ayub

⁶ Deg ijj n wass usin-dd arraw n AREBBI ḡima ad bedden zzat i SIDI, uca yusa-dd uṛa d cciṭan di ṛwest nsen.

⁷ Inna SIDI i cciṭan: “Manis i dd-tusid cek?” Yarra-dd cciṭan x SIDI, inna: “Usiḡ-dd zeg wetlaḡ x temmurt, kkiḡ tt marra.” ▣

⁸ Inna SIDI i cciṭan: “Ma teḡdid amsexxar inu Ayub? Am netta war iḡi x temmurt: d aryaz ikmeṛ, iggur nican, ittegg^wed AREBBI u ittheyyad x min iḡan d aeffan!”

⁹ Yarra-dd cciṭan x SIDI, inna: “Ma amenni waha ittegg^wed Ayub AREBBI?”

¹⁰ Ma war iḡi d Cek, wenni iggin ijj n useṛqi i netta d taddart nnes d marra min ḡares? Aḡa tbarked timegga n ifassen nnes uca ṛmaṛ nnes imḡar aṭṭas di temmurt.

¹¹ Swizzeḡ myir afus nnec *ḡares*, ḡada marra min iḡan nnes, ma *xenni* s tidett ad ibeḡḡed x wudem nnec?”

¹² *Xenni* inna SIDI i cciṭan: “Xzar, marra min ḡares aḡa-t deg ufus nnec. Myir war d as swizzeḡ afus nnec waha!” *Xas uca* yuyur cciṭan zi zzat n wudem n SIDI.

Ayub ittemeṛaṛa ak-d ujarreb n cciṭan

¹³ Deg wass min di tuḡa iḡenjiren nnes d yessis ttⁿetten u sessen binu di taddart n umatsen amenzu, imsar,

¹⁴ aḡa yusa-dd **ijj n ureqqas** ḡar Ayub, inna: “Ifunasen tuḡa carrzen u tiḡyaṛ heddant x uyezdis nsen.

¹⁵ *Xenni* hejmen ayt n Caba, ksin ten uca nḡin iḡudriyyen s ṛeqḡee n ssif. Myir necc waha inejmen, ḡima ad ac t eawdeḡ.”

¹⁶ Umi tuḡa wa ead issawaṛ, yusa-dd **ijj nneṛni**, inna: “Timessi n AREBBI tewḡa-dd zeg ujenna uca tarya deg wuḡi d iḡudriyyen uca tecca i-ten. Myir necc waha inejmen, ḡima ad ac t eawdeḡ.”

¹⁷ Umi tuḡa wa ead issawaṛ, yusa-dd **ijj nneṛni**, inna: “Ayt n Ikaldaniyyen ssbedden tṛata n bandiyyat, hejmen x iṛeyman, ksin ten uca nḡin iḡudriyyen s ṛeqḡee n ssif. Myir necc waha inejmen, ḡima ad ac t eawdeḡ.”

¹⁸ Umi tuya wa ead issawař, yusa-dd **ijj nne**ni, inna: “Thenjiren nnec d yessic ccin u swin binu di taddart n umatsen amenzu.

¹⁹ Uca xzar, yusa-dd ijj n usemmid iwear x tiwa n řexřa, iřqef arebea n tyemmura n taddart uca tewđa *taddart* x iħudriyyen d tħudriyyin uca mmuten nitni. Myir necc waha inejmen, ħima ad ac t eawdey.”

²⁰ *Xenni* ikkar Ayub, icarreg aseřham nnes, iħeff azeğif nnes, iwđa x temmurt uca ibendeq,

²¹ inna: “D aearyan i dd-usiy zeg uæddis n yemma u d aearyan i din i ħa dewřey. SIDI iwca, SIDI ikkes, ad ittwabarek Isem n SIDI.” ▣

²² Di man aya marra war ixđi Ayub ca u war inni min war iæddřen x AREBBI.

2

Cciřan yarni acetci x Ayub

¹ Deg ijj n wass usin-dd arraw n AREBBI, ħima ad bedden zzat i SIDI, uca yusa-dd uřa d cciřan di řwest nsen maħend ad issbedd ixef nnes zzat i SIDI.

² Inna SIDI i cciřan: “Manis i dd-tusid cek? Cciřan yarra-dd x SIDI, inna: “Usiy-dd zeg wetlae x temmurt, kkiy tt marra.”

³ Inna SIDI i cciřan: “Ma teħdid amsexxar inu Ayub? Am netta war iği x temmurt: d aryaz ikmeř, iggur nican, itteggwed AREBBI u ittheyyad x min iğan d aeëffan! Ead yarni ittettef di řeřfayet nnes, x minni cek d ayi tearnned ħima ad t řarđey x walu.”

⁴ Yarra-dd cciřan x SIDI, inna: “Tiřmect s teřmect, *wah*, marra min řares řar bnadem, ad t iwc i tudart nnes.

⁵ Swizzed myir afus nnec řares uca ħada iysan nnes d weysum nnes, ma *xenni* netta s tidett war dayek ittceqqaf deg wudem nnec?”

⁶ *Xenni* inna SIDI i cciřan: “Xzar, netta deg uřus nnec, maca ejj i-t ad iddar!”

Tiħebba yewearen řeqqfent Ayyub

⁷ *Xas uca* yuyur cciřan zi zzat n wudem n SIDI uca iwta Ayub s tħebba tiëëffanin, zi třeęęa n iđaren nnes ař tqiccet n uceqquf n *uzeğif* nnes.

⁸ Netta iksi aceğiq n tqedduřt, ħima ad zzayes iħekk ixef nnes, uca iqqim di řwest n yiyyed.

⁹ Tenna as temyart nnes: “Ma ead tetteřfed di řeřfayet nnec? Ini as i AREBBI: ‘D wenni netta!’, uca mmet!”

¹⁰ Netta maca inna as: “Am mammec ssawařent temyarin tibuhařiyyin tessawařed uřa d cem am yicten zzaysent. Ma neccin nkessi řxar zi AREBBI, *maca* war nkessi xenni uřa d řřar?” S marra man aya Ayub war ixđi ca s iyencicen nnes.

Tarzeft n imeddukkwar n Ayub

¹¹ Sřin třata n imeddukkar n Ayub marra min xas ikkin d řřar u nitni usin-dd kuř ijj zi temmurt nnes: Ilifaz zi Tayman, Bildad zi Cuħa u řufar zi Naemat. Ggin ad din uyuren, ħima ad kides sřħissfen u ħima ad dayes ggen uř.

¹² Zi řaggwaj ssgeëden tamuyři nsen, maca war tt eqiřen ca. Nitni ssgeëden tmijja nsen uca run. Kuř ijj icarreg aseřham nnes uca ssuysen iyyed řar ujenna tiwa i izeğifen nsen.

¹³ Qqimen řares x temmurt, sebea n wussan d sebea n ħiyaři. Uřa d ijjen war issiweř uřa d ijj n wawař řares, mařar řřin, aqa řeħriř nnes tuya d ameqqran ařas.

3

Acetci n Ayub

¹ Awarni man aya yarzem Ayub aqemmum nnes, ineeř ass *n wexřaq* nnes. ▣

² **Ayub** iřtef deg wawař, inna:

³ Ad ifna ass i di dd-ttwaxeřqey,

uřa d ġiřet i di nnan:

'Ijj n weryaz ittwaksi.'

⁴ Ejj ass nni ad idweř d tağest,

emmarř war xas ittseqsi Arebbi

zeg ujenna,

u war xas tetteecię tfawt n uziř *ead*.

⁵ Iři tağest d tiři n řmewt ad xas arzunt,

ejj iseynuten ad zedyen tiwa nnes.

Iři ad xas wđant tkebbasin s uziř! ▣

⁶ Ad tekkes tkebbast yuğyen ġiřet nni,

ejj *ğiřet nni* war tfarreh

jar wussan n usegg^{was},

ejj i-tt war dd-tettis

di řehsab n iyuren.

⁷ Xzar, ejj ġiřet nni

emmarř war dd-tettiruw,

war dayes ittidef usřiweřew.

⁸ Ejj inni issfetthen ass,

ad t neeřen,

inni itthakan ad ssekkaren 'Liviyatan'. ▣

⁹ Ejj ad ttwakebbsen itran n tuffut nnes,

ejj i-t ad iraja tafawt, řami war din teği.

Ejj abřiwen n tfawt n řefjar

war tt řarren! ▣

¹⁰ Mağar netta war ibelleę tiwwura

n ueeddis *n yemma*,

war iffar řeyben zzat i tiřawin inu.

¹¹ Mayemmi war mmutey

řami d ayi tuya deg ueeddis *n yemma*,

mayemmi war ssuffyey buħbeř,

řami dd-ffyey zeg ueeddis *n yemma*?

¹² Mayemmi d ayi rajan ifadden

u mayemmi ibbac,

▣ **3:1 3:1** Irm. 15:10; 20:14 ▣ **3:5 3:5 tikebbasin** - xmi i ya dd-tedweř tfuct u tziri tebbumbes, neqqar: 'aqa din tikebbasin'. ▣ **3:8 3:8 inni issfetthen ass** - ix s ad yini inni iggin taseħħart d tagezzant d eřam kuř timesřayin tibarcanin war iħħiřin, uřa d inni ittiraren ak-d řhaycet, qqaren as 'Liviyatan'. **Liviyatan** - aqa-t d isem n ict n řhaycet d tameqqrant. Ad tağ řhaycet-a d ijj n umedya n tgeldit n Miřra, tammurt n fireun. Di řweqt nni ař i řexxu aqa din iwdan di Sin u di Dzayer inni ittammen aqa řhaycet nni d řeędu n tfuct d tziri. Ttxarrřen aqa řhaycet tegga ad třard tafuct d tziri. S uyenni umi temsar ict n tbarrcent n tfuct niy n tziri, ffyen-dd nitni barra ħima ad ggen ijj n ddriz d ameqqran s tağunin d eřam kuř n řeqcue n nnħas ħima ad azzřen x řhaycet maħend ad tban tfuct d tziri eawed. Isem 'Liviyatan' nufa i-t eawed di Ayub 40:25. ▣ **3:9 3:9 abriwen n tfawt n řefjar** - di timmura n Ccarq-Ameřwasu ħessben ayt n ccier tafuct am ict n tiř řares abřiwen d timmiwin. Aqa Ayub iqqar deg wawař-a aqa ħsen tafawt n tfuct řar uteffu n wass emmarř war dd-tareqq x wass n třařit nnes.

ħima ad *daysen* tteḏey?

¹³ Xenni iři ad zzřey řexxu, ad ssqarey.

Iři ad tteṣey.

Xenni balak ad yari tiři řhudnet

¹⁴ *jmiε* ak-d ijeğiden

d imcawaren n temmurt,

inni ibnan i yixef nsen arrwinat ixran,

¹⁵ niy *jmiε* ak-d řħukkam

nni yar iğa wurey,

inni iccuren tudrin nsen s nnuqart,

¹⁶ niy necc war ttiři *εad*

am yijj n weyray *n temyart* ssnuffaren t,

amecnaw iseyman

nni εemmarş war ızrin tafawt.

¹⁷ Dinna ssbedden iεeffanen zi şşdeε,

dinni ttareyyaħen

inni umi ifna jjeħd nsen.

¹⁸ Dinna ttareyyaħen imeħbas *munen*,

war qqimen ttesran *εad*

i tmijja n imzeyyaren *n isemyan*.

¹⁹ Aqa din amezyan d umeqqqran,

ismey innufseř din zi bab nnes.

²⁰ Mayemmi temmewc tfawt i řmeskin,

u tudart i yinni

umi ittwassarzeg řεemar nsen,

²¹ *i yinni* ittmezren di řmewt,

maca war tt ufin,

inni iyezzan x řmewt ktar

x řeknuz innufaren,

²² inni ifarrħen aṭṭas

ařami dewřen neggzen,

u tteybban mezri xmi ttafen andeř?

²³ *Mayemmi temmewc tfawt* i weryaz

wenni umi ittwassnuffar webrid nnes,

i weryaz wenni xef ibelleε Arebbi

zi marra iyezdisen?

²⁴ Minzi deg wemcan n weyrum inu

ittas-dd uweħweħ inu,

iuyyann inu ttwazeğeen am waman. ▣

²⁵ Minzi tuya ttneřraεey

u amenni dd-iffey

min zi tuya tteggwedey, wđiy dayes.

²⁶ War yari řhudnet, war arsiy ca

u war ttareyyiħey.

Aqa usin-dd imxumbar.

4

Řhard amezwaru n Ilifaz: Ksi awebbex n Arebbi!

¹ Xenni yarra-dd **Ilifaz**, wenni dd-yusin zi Tayman, inna:

² Mařa *hed* yarzu
maħend ad kik issiweř,
ma war tettwaceđned qae s *man aya*?

Maca man wen izemmaren
ad issbedd řhard *nnes*?

³ Xzar, tessyared aťas *n iwdan*
u ifassen yarxun tessmeħđed i-ten.

⁴ Wenni inqarđen,
tessbedded i-t s wawař nnec,
u ifadden ifecřen
tewcid asen jjeħd *εawed*.

⁵ Maca řexxu imsar aya i cek,
tettwaceđned qae,
řexxu iřqef i cek aya uca tarejfed.

⁶ Ma war teġi tigg^wudi zi *Arebbi*
d řaman nnec
u řeřfayet n ibriden nnec d řayas nnec?

⁷ Xemm maca!
Man wen ittwahellken am iġa d amezdag
u mani ttwateħħan inni igguren nican?

⁸ Zřiy aqa inni icarrzen ddeġ
d yinni izarreēen řeyben,
ad t mjaren *εawed*. ▣

⁹ Ad hellken zeg usuđi n nnefs n *Arebbi*,
ad fnan s usuđi zeg wenzaren nnes. ▣

¹⁰ Zzhir n weyrad
d tmijja n yizem amezyan *ad ttwassbedden*
u tiymas n wayraden imezyanen
ad ttwarzant.

¹¹ Ad ihellek wayrad,
minzi war yufi zzardet,
tarwa n tayradt ad ttwabezzēen.

¹² Di tnuffra yiweđ ayi-dd ijj n wawař,
amezzuy inu iťtef zzayes řeħmis,

¹³ *am tuya yarrqey*
deg ixarriřen issigg^widen
zeg iweħħan n ġiret,
řami dd-iwđa yiđeř yuġyen x iwdan.

¹⁴ Teřqef ayi tigg^wudi d tarjijit,
marra iysan inu nnxeřen.

¹⁵ Ijj n buħbeř iħrara x uyembub inu,
issbedd acuwawaf di arrimet inu.

¹⁶ Netta ibedd,

maca war eqiřey x tefras nnes.
Ijj n waddud *ibedd* zzat i tiřřawin inu.
Xenni sřiy i tmijja t'etmentim, teqqar:

¹⁷ 'Ma *izemmar* ijj n bnadem
ad yiři isegged x Arebbi?
Ma *izemmar* ijj n weryaz
ad yiři iřfa x Wenni t iggin?'

¹⁸ Xzar, war ittciri
uřa x imsexxaren nnes,
igga řeib *ead* ak-d lmalakat nnes
umi weddarent. ▣

¹⁹ Mahu inni izeddyen di tudrin n ucař,
inni yar teđa tzejajt d dsas nsen.
Aqa ad ttwařebzen amezwar x tcinda.

²⁰ Zi tuffut n řřbeř ař tameddit
ad ttwafartken.
Břa i iwca *bnadem* taynit *i man aya*,
ad fnan i řebda.

²¹ Ma war dd-t'ettwaqřeř yarsen
tesyunt n uqiđun nsen *n arrimet*?
Ad mmten, *maca* war iři di tiyit.

5

¹ Řaya *maca*! Ma din ca n yijjen
i xak dd ya yarren?
Yar man zeg imqeddasen i ya tsewđed?

² Minzi axeyyeq ineqq abuhaři,
u tusmi tneqq aqubbani.

³ Zřiy ijj n ubuhaři iđřeq i weřwar,
maca x ict n řyefřet
tuřa ittxeřřa ad neeřey tazeddiyt nnes.

⁴ Igg^wejen iřenjiren nnes x usenjem,
ttwaddzen yar tewwart *n tendint*
uca war tuyi din wi ten i ya ifekken,

⁵ *umi* icca umehyuf řřabet nnes
- *wah*, *wanita* issuffey i-t-i-dd *ead*
zeg isennanen -
u isarđ uxewwan agřa nsen.

⁶ Mařar war iři zi tzejajt
i zi dd-ittekk řyar
u zi temmurt war dd-tyemmi tamara,

⁷ *maca* bnadem
d wenni dd-ittwaxeřqen i tamara,
am geēdent tceēeāřin n tmesi
mařend ad đwint.

⁸ Mři ufiy ad arzuř yar Arebbi,

ad ssiwḍey tamesřact inu yar AREBBI,
 9 wenni itteggen timesřayin timeqqranin,
 war din wi tent i ya ifehmen,

ittegg Imuejizat

i war izemmar ad ttwaḥesbent. ▣

10 Issakk^waḍ anzar x wudem n temmurt,
 uca issekka aman x wudem n iyyaren, ▣

11 ḥima ad issgeēēed imwaḍēen,
 uca inni icednen ad ten ssueřan yar řaman. ▣

12 Netta issbeṭṭeř

ixarriřen n iḥraymiyyen,

ařami ifassen nsen

war zemmaren ad ggen walu. ▣

13 Imiyisen imenneē i-ten

di teḥraymect nsen,

ittwassbeṭṭeř ccwar n iḥraymiyyen. ▣

14 Deg uziř mmsagaren ak-d tağest

uca di ṭṭha n uziř

ttfahan am ttfahan *di* ġiřet. ▣

15 Netta issenjam zi ssif *i dd-itteffyen*

zeg uqemmum nsen,

uřa d amezřuḍ zeg ufus n wenni ijehden.

16 Ammu i yeġa řayas i umezřuḍ

uca ddeğ ad ibelleē aqemmum nnes. ▣

17 Xzar, sseēd n weryaz

wenni iseggem Arebbi.

S uya war tesseḥqiri ca

ttarbiyyet n Umzemmar x kuřci! ▣

18 Mařar Netta issyezzim ayi

s ijj n uyezzim itteqqsen

uca *xenni* ittcedda,

iccat uca *xenni* ifassen nnes ssgenfan. ▣

19 Di setta n řeḥřarat ad cek ifekk,

di tenni wiss sebea war cek iřeqqef řyar. ▣

20 Di řaž ad cek issenjem zi řmewt,

deg umenyi zi tiyyita n ssif.

21 Ad tiřid di řaman

zzat i urekkuḍ n yiřes,

war tettegg^wweded ca zeg wareddeğ

mařa yusa-dd.

22 X wareddeğ d řaž

tzemmared ad tdeḥced,

zi řewḥuc n řexřa n temmurt

war tettegg^wweded,

23 mařar tqeḍēed řeahd ak-d ızra n yeyyar,

▣ 5:9 5:9 Ayub 9:10; Izhd. 72:18; Rum. 11:33 ▣ 5:10 5:10 Izhd. 104:10 ▣ 5:11 5:11 1 řm. 2:7; Izhd. 113:7, 8

▣ 5:12 5:12 Naḥ. 4:9; Izhd. 33:10; Ica. 8:10 ▣ 5:13 5:13 1 Kur. 3:19 ▣ 5:14 5:14 Aēwd. 28:29 ▣ 5:16 5:16 Izhd.

107:42 ▣ 5:17 5:17 Awřn. 3:11, 12; Ebr. 12:5; Yaē. 1:12; Asa. 3:19 ▣ 5:18 5:18 Aēwd. 32:39; 1 řm. 2:6; Ḥuc. 6:1

▣ 5:19 5:19 Izhd. 91

xenni řewhuc n řexřa

ad kidek ddaren di řehna. ▣

²⁴ Ad targbed aqa řehna d aqidun nnec,

ad tbeqqced tazeddiyt nnec,

ad tafed war cek ittxeřši walu.

²⁵ Cek ad tessned aqa arraw nnec ařřas,

u ddurriet nnec

am wefsu *aziza* n temmurt.

²⁶ Ad tadfed řar wenđer di tewsar,

am mammec ssgeęęden

ijj n uęurric n tqebbiđin n imendi

řar unedrar di řřař nnes.

²⁷ Xzar, man aya, aqa neccin narzu dayes,

ammu i teęa!

Seř řares, ssen i-t deg yixef nnec!

6

Tamwarrit n Ayub x Ilifaz: Afeqqus nnes

¹ Yarra-dd **Ayub**, inna:

² A, mři weznen řhemm inu,

mři jjin ad igeęęed

x řmizan s tnayen n řřawyat

uřa d řeyben inu akides imun!

³ Mařar řexxu aqa-t idqeř x yejdi n řebřur,

x uya *tteffyen* wawařen inu

nhřa axemmem. ▣

⁴ Mařar *nnuęent* dayi řřitcat

n Umzemmar x kuřci,

ařami buřber inu isess arrhaj nsent.

Inexřięen zi Arebbi kkaren-dd akidi. ▣

⁵ Ma issřundrut weyyuř n řexřa

řar arbię aziza?

Niy issmuhrut ufunas řar heddu nnes?

⁶ Macca břa ařreddi

ma ad tt yecc *bnadem* břa tameęařt?

Niy aqa din ařreddi

di řmeřř acemřař n tmeęač?

⁷ Min yugi řęemar inu ad t iřada,

řexxu aya marra i necc

am macca iyummen.

⁸ Mři dd řa yas min ttarey

iwa, iwca Arebbi min sittimey.

⁹ Mři tuęa ixs SIDI mařend ad ayi iřbez,

mařend ad issarxu afus nnes

u maħend ad ayi iqess.

¹⁰ Man aya ad ayi yiři ead d afewwej,
ad ayi inēec di řehriq nni
war *xafi* isseizzi ca,
mayar war nkarey ca
awařen n Umqeddas.

¹¹ Min iēna jjeħd inu,
aqa zemmarey ad rajiý *ead*?
Niý min iēna uneggaru inu,
wenni x ttexsey
ad zzugartey tudart inu *ead*?

¹² Ma jjeħd inu am jjeħd n iżra?
Ma aysum inu am nnħas?

¹³ Ma war ġiý qae bŗa twiza s yixef inu,
ma war xafi ittwakkes ufekki qae?

¹⁴ Wenni umi iqđee řayas *ittxeşša as*
tamexsiwt icuwwaren
zeg umeddukkeř nnes,
maŗa lla, *izemmar* ad yejj tigg^wudi
zeg Umzemmar x kuřci.

¹⁵ Aytma banen-dd d iyeddaren
am tyezrin *deg idurar*,
am tassut n tyezrin nni iēeddun deýya,
¹⁶ *am tiyezrin* tinni ittbarrecnen s wejris,
nni di issnuffar wedfeř *ixef nnes*.

¹⁷ Deg wussan nni di dewřent
ħşarent, beddent,
xmi ħemmant, ttazyent,
imħa wemcan nsent.

¹⁸ Ibriden n tecři nsen faryen,
geēden di řeewin uca weddaren.

¹⁹ Imsebriden zi Tayma
qqimen ttmezrin daysent,
ikaravanen zi Caba ttrajan tent.

²⁰ Nitni ttwacemten
deg utecři nni yarsen.
Usin-dd yar tyezrin *deg idurar*
uca barrqen.

²¹ S tidett, řexxu tdewřem d walu,
teżrim arziyyet inu uca t^egg^wedem.

²² Ma nniý: 'Awyem ayi-dd *ca*!'
niý: 'Wcem ayi tirzifin zeg wagŗa nwem!'

²³ niý: 'Fekk ayi zeg ufus n wenni iħeşşaren!'
niý: 'Fdi ayi zeg ufus n ayt n bu-řexcunet!'

²⁴ Syar ayi, *xenni* ad sseydey,
scen ayi min di weddarey!

²⁵ Mammec jehhden wawařen yecnan,
maca min xef awebbex nwem?

²⁶ Ma tettxarršem deg wawařen,
maḥend ad *ayi* tettwebbxem *zzaysen*?

Ma *xenni* awařen
n wenni umi qeḍen řayas
am řeewin i kenniw?

²⁷ Ead x yijj n unibu ayujiř
ad xas tendarem taqedduḥt
u ead x yijj n umeddukkeř nwem
ad xas teggem tameemuč.

²⁸ Xenni řexxu, mařa texsem,
ḥdam xafi mliḥ,
necc war xawem ssxarriqey
deg uyembub *nwem*.

²⁹ Qeḡbem *ayi*,
war iḥeddeř ad *dayi* yiři ddeḡ.
Qeḡbem *ayi* εawed,
tasegda inu tbedd ead *nican*.

³⁰ Ma aqa din řyecc x yiřes inu?
Ma war ittředdi waney inu
x min war iḥřin?

7

Ayub yarni di temwarrit nnes i Ilifaz: Ma war iddar bnadem tudart teqseḥ?

¹ Ma war *din* iḡi umenyi ittxeřša
ad t immney bnadem x temmurt,
ma war ḡin wussan nnes
am wussan n ucewwař?

² Am mammec ittmezri imsey yar tiři,
ammu ittraja ucewwař řmunet,

³ S uya dewřen iyuren ccuren
s ubarreq d tasyart inu
u ḡyaři ccurent s tamara
bḍan ayi tent.

⁴ Xmi ttezzřey ttettsey, qqarey
'Meřmi zemmarey ad kkarey,
meřmi i ya teḍdu ḡiřet?'
Jjiwney s řeḥweř ař d yeffu řḥař.

⁵ Arrimet inu tyarḍ deg ikeccawen
u di teqcurin n ucař,
tiřmect inu tqetṭa u tettgeyyeḥ.

⁶ Deyya x umekuk n uxeyyaḍ
ḥeddun wussan inu,
ḥeddun břa řayas.

⁷ Eqeř, aqa tudart inu

d asuḍi n nnefs *waha*
u tiṭṭ inu war tẓarr ɛemmarṣ ɛad
min iṣebḥen. ▣

⁸ Tiṭṭ n wenni d ayi ittwaṛan,
war d ayi tẓarr ɛad.

Tiṭṭawin nnec ad xafi iṛint,
maca nnec war da ttiṛiy ɛad.

⁹ *Am mammec* ittdurruq useynu, iɛeddu,
ammu i ya ihwa di řaxart,
war *zzayes* dd-ittgeɛid ɛad.

¹⁰ ɛemmarṣ war dd-ittɛiqqib
yar taddart nnes,
ɛemmarṣ war xas itteɛqir wemcan nnes.

¹¹ Ammu i war tteqqney aqemmum inu,
ad ssiwrey di řeḥsaret n buḥbeṛ inu,
ad cetciy di tarzugi n řeemar inu.

¹² Ma necc d řebḥar niy d řhaycet,
aqa Cek tessbedded xafi aɛessas?

¹³ Maṛa nniy necc: 'Tassut ad ayi tɛezza,
qama inu ad xafi tessenhwen acetci inu!'

¹⁴ ammu id ayi tɛtɛezid s tirjiwin
u s iweḥḥan tessaggwaded ayi,

¹⁵ aṛami idweṛ řeemar inu
ittixḍar ajeyyef,
ittixḍar řmewt x yeysan inu.

¹⁶ Necc tteiffiy *man aya*,
war ttexsey ad ddarey i řebda.
Arxu zzayi, maṛar ussan inu
am asuḍi n nnefs *waha*. ▣

¹⁷ Min iɛna bnadem aqa Cek tḥessbed t
d ameqqran *ammu*,
aqa teṛhid akides s wuṛ nnec? ▣

¹⁸ Aqa Cek tarezzfed yares qae ateffu,
tqeḡbed i-t qae tazeḥziht?

¹⁹ Meḥaṛ ɛad
war zzayi tɛttekksed *tiṭṭawin*,
war d ayi tarexxud
ḥima ad ssyeṛyey ikuffan inu?

²⁰ Ma xḍiy? Min d ac i ya ggey i Cek,
i Cek a-y-aɛessas n bnadem?
Mayemmi d ayi tessbedded
d taḥjurt zzatek,
u dewrey d ddqeṛ i yixef inu?

²¹ Mayemmi war *d ayi* tyeffared
axeṭtu inu,
u war tɛeddud x řmuɛsiyyet inu?

▣ 7:7 7:7 Ayub 8:9; 14:1, 2, 3; 16:22; Izhd. 90:5, 6, 9; 102:12; 103:15; 144:4; Ica. 40:6; Yae. 4:14; 1 Bṭ. 1:24 ▣ 7:16
7:16 Izhd. 62:10; 144:4 ▣ 7:17 7:17 Izhd. 8:5; 144:3; Ebr. 2:6

Maɣar deɣya ad zzɣey di tɛejjajt
u Cek ad xafi tarzud,
maca war ttiɣiy ead.

8

Řhard amezwaru n Bildad

¹ Xas uca yarra-dd **Bildad**, wenni dd-yusin zi Cuħa, inna:

² Meħař i ɣa tekkeɗ tessawařed ammu,
ad iřin wawařen n uqemmum nnec
amecnaw asemmiđ n tharyađt.

³ Ma ad issfary Arebbi tasyart,
niy ad issfary
Umzemmar x kuřci tasegda? ▣

⁴ Mařa akides xđan iħenjiren nnec,
aqa issekk i-ten deg ufus n uxeřtu nsen.

⁵ Mařa cek tarezzud Arebbi s jjeħd,
tettzawged aħinni
ɣar Umzemmar x kuřci, ▣

⁶ mařa teğid d amezdag u tseggmed,
xenni ad ac iwca taynit nican,
ad iedeř tazeddiyt nnec i cek.

⁷ Waxxa tamezwarut nnec
ad tiři d tuğrič,
taneggarut nnec ad tiři temɣar ařtas.

⁸ Wah, seğsa xenni ɣar jjiř iedun,
ħekkar di řejdud nsen. ▣

⁹ Maɣar neccin n iđennađ *waha*,
war nessin walu,
maɣar ussan nney x temmurt am tiři. ▣

¹⁰ Ma war cek sseřmiden nitni,
ma war ɣarek ssiwiřen,
ma war dd-ssuffuyen awařen
zeg wuř nsen?

¹¹ Ma iyemmi uyanim n papirus
břa ssebxet,
ma imeqqar uyanim ɣar tma n iyzar
břa aman?

¹² Xmi ittnewwar, war imjar ead,
ittazey qbeř marra arbiε nneyni. ▣

¹³ Ammu i ģan imesraq
n marra inni ittun Arebbi,

řayas n umnafeq ad ifna. ■ ■

¹⁴ Min xef iġemmed, ad ittwaqdeġ,
min xef ittcař,
ad dd-iban d axmař n qundġa.

¹⁵ Ad isenned x taddart nnes,
maca war t'ettbeddi,
ad dayes icebbar,
maca war t'ettyimi tbedd.

¹⁶ Netta d aziza di tfawt n tfuct,
řefruġ nnes imezġananen ttbezzaġen
x weħwic nnes.

¹⁷ Izewran nnes mmuden ixef nsen
x ijj n uġurric n yeżra,
ittarja ict n taddart n yeżra *i yixef nnes*.

¹⁸ *Mařa* Netta iġeġġe i-t
zeg wemcan nnes,
ad t inkar *wemcan* nni, *ad yini*:
'Ġemmarř war cek zřiy!'

¹⁹ Xzar, ta teġa d řefrařet
n webriđ *n tudart* nnes
u inneyni ad yemyen zeg ucař.

²⁰ Xzar, Arebbi war inettar
wenni ikemřen
maca war ittic *afus* i iġeffanen.

²¹ Ġad ad iccur aqemmun nnec
s tdeħħact,
u iyencicen nnec s usřiwřew.

²² Imecrah nnec ad yarđen řefđiřet
u aqidun n iġeffanen war ittiři ġad.

9

Tamwarrit n Ayub x Bildad

¹ Yarra-dd **Ayub**, inna:

² Ssney nican, aqa ammu i teġa,
mařar mammec ya yiři bnadem
d amsegged yař Arebbi? ■

³ Mařa Netta ixs akides imcarree,
iři netta war izemmar ad xas dd-yarr
uřa d ict n twařa x wařef n twařawin.

⁴ Netta d amiysis n wuř
d bu-tzemmar ijeħden,
man wen izemmaren
ad isseġseħ ixef nnes didd nnes
uca ad iqqim iddar di řaman?

■ **8:13 8:13 amnafeq** - bnadem nni itteġġen s tnayen n wudmawen. ■ **8:13 8:13** Ayub 11:20; 18:14; Izhd. 112:10; Awřn. 10:28 ■ **9:2 9:2** Izhd. 143:2

⁵ Netta d wenni issmuṭṭuyen idurar
 am war tt ttičin *iwdan*,
 d wenni ten issneqṛaben
 deg weyḍab nnes,
⁶ Netta d wenni issenhezzan tammurt
 zeg wemcan nnes,
 d wenni iggin ipilaren nnes ad arjijen,
⁷ Netta d wenni ittamaren tafuct
 aṛami war dd-tenqir,
 d wenni ittcemmaēen itran!

⁸ Netta s Yixef nnes waha
 ittbezzaē ijenwan,
 Netta iṣurruf tiwa
 n tɛurar *n řemwaj* n waman. ■
⁹ Netta d wenni iggin *awraf* n itran
 n Ddub *Ameqqran* d Uryun,
agraw n Sebea n Itran
 d Ixammen n Ljanub,
¹⁰ Netta d wenni iggin
 timesṛayin timeqqranin,
 - war izemmar *bnadem* ad tent ifhem -
 uṛa d řeejayeb bṛa řeḥsab. ■

¹¹ Xzar, Netta iṣeddu xafi, war t ẓarrey,
 iẓekkwa, necc war kides ttaciṽ.
¹² Xzar, maṛa ixḍef Netta,
 man wen i t ẓa imenṣen?
 Man wen izemmaren ad as yini:
 ‘Min din tettegged Cek?’
¹³ Arebbi war ittarri ayḍab nnes
 ad dd-idweṛ,
 sadu nnes uḍaren imeawanen n ‘Rahab’. ■
¹⁴ Mammec i ẓa ggeṽ ad xas dd-arrey,
 mammec i ẓa farzey
 awaṛen inu *mlih* zzates?
¹⁵ Waxxa necc d amsegged,
 war zemmareṽ ad xas dd-arrey,
maca ad zawgeṽ Řqaḍi inu
 maḥend ad xafi iḥinn,

¹⁶ Maṛa xafi dd-yarr řami řayiy,
 war ttiṽrey aqa Netta ad iseṛ
 ẓar tmijja inu.
¹⁷ Aqa Netta iṛebbez ayi s ict n tḥaryaḍt
 u yarenni deg iyezzimen inu baṭeṛ.
¹⁸ Netta war d ayi ittejji ad arrey nnefs,
 maca issjawan ayi s tarzugi.

■ 9:8 9:8 Amz. 1:6 ■ 9:10 9:10 Ayub 5:9; Izhd. 72:18; 77:15; 86:10; Rum. 11:33 ■ 9:13 9:13 **Rahab** - ixs ad yini:
 ‘wenni issaggwaden’. ‘Rahab’ d isem n řhaycet. Řhaycet-a aqa-tt d tammurt n Miṣra, tenni am řeḥwec di řebḥar (ixs
 ad yini: ‘iẓzar n Nil’) issaggwad řegnus s jjehd nnes ccitani.

19 Maŕa teqqim *tmesŕact* di jjeħd,
 aqa Netta ijhed qae,
 maŕa di ccree, *iqqar*:
 'Wi d ayi ya iearċen?'

20 Waxxa necc d amsegged,
ead aqemmum inu ad xafi iħkem,
 waxxa necc bŕa řeib,
ead Netta ad ayi ieeyyeb.

21 Waxxa necc bŕa řeib *i ġiŕ*,
 war ssineŕ řeemar inu *nican*,
 tudart inu ħessbey tt d walu.

22 X uya i ya iniŕ: 'Qae d ict!
 Am wenni iġan bŕa řeib
 am wenni iġan d aeffan,
 Netta ad ten iqċa s tnayen idsen!' ▣

23 Maŕa arekkuċ ineqq deg ict n tecti,
xenni Netta istehezza
 zi řeqċee n řayas i imezdagen.

24 Tammurt ad temmewc
 deg ufus n ueffan.
 Iyembab n řquċat nnes ittřehħef asen.
 Maŕa war *t iggi* Netta, man wen xenni?

25 Deyya x wenni ittazzřen
 aqa ttqeġiqen wussan inu,
 arewřen řar din, war twiřin řxar. ▣

26 Kkin am tyarruba n uyanim,
 am ugider iħewwmen x zzardet.

27 Maŕa nniŕ: 'Ad ttuy acetci inu,
 ad beddřey ayembub *icednen* inu,
 ad ssfirnineŕ!'

28 *ammu i* tteggwedeŕ zi marra řehriq inu.
 Necc ssney Cek war zzayi tettbarrid.

29 Necc d aeffan,
 mayemmi sshissifey i walu?

30 Maŕa ssirdeŕ s waman n wedfeř,
 ad ssizedgeŕ ifassen inu s llixiya, ▣

31 *ead* ad ayi tnetyed
 deg weħfur yarřuden,
 ař d ayi ya ieiřf warruċ inu.

32 Maŕar Netta war iġi d bnadem am necc,
 wenni xef zemmareŕ ad dd-arrey,
 xmi nettaweċ řar taddart n ccree
 ak-d wayawya. ▣

33 War *din* iġi řeadeř jar aney,
 wenni izemmaren ad issars afus nnes
 xaney s tnayen idney.

▣ 9:22 9:22 Amb. 9:2, 3; Mal. 3:14 ▣ 9:25 9:25 Ayub 7:6, 7 ▣ 9:30 9:30 Irm. 2:22 ▣ 9:32 9:32 Amb. 6:10; Irm. 49:19

³⁴ Ejj i-t ad xafi iksi aemud nnes,
war d ayi issnexr̃ie *ead* uhuddi nnes, ▣
³⁵ *xenni* ad ssiwřey
nh̃ra ad zzayes gg^wedey,
mayar necc war ġiγ ammu i yixef inu.

10

Ayub issiweř ak-d Bildad x lyarađ n Arebbi s uweddeb

¹ Itteiffi řeemar inu zi tudart inu,
ad barrħey acetci inu
ammu waha b̃ra amnae,
ad ssiwřey ġar tarzugi n řeemar inu.
² Necc ad iniy i Arebbi:
'War d ayi ttegg d aæeffan,
scen ayi, mayemmi akidi tettmenyid.

³ Ma ġarek řefdeř aqa Cek tħeřřared *ayi*,
aqa tneřřared řxedmet n ifassen nnec,
am tettegged tafawt
x ixarriřen n iæeffanen?
⁴ Ma ġarek titřawin n bnadem,
ma tettwařid Cek
am mammec ttwařan iwdan? ▣
⁵ Ma ussan nnec am wussan n bnadem?
Ma isegg^wusa nnec
am yisegg^wusa n weryaz,
⁶ aqa Cek tarezzud
ammu x řmuęsiyyet inu,
tettbeqqced di ddnub inu?
⁷ Waxxa Cek tessned
aqa necc war ġiγ d aæeffan,
war din wenni i ġa ifekken zeg ufus nnec.

⁸ Ifassen nnec xerřen ayi, ggin ayi,
aqa ttennden ayi,
uca řexxu Cek třarded ayi.
⁹ Eqeř aqa Cek teggid ayi am tarrist,
u ġar tæjjact tæxsed ad ayi tarred. ▣
¹⁰ Ma war d ayi tzeğeed am uyi,
am kisu tejjid ayi ad ccrey? ▣
¹¹ S teřmect d weysum tessyarded ayi,
s iysan d izewran temmuded ayi.
¹² Tudart d tmexsiwt icuwwaren
tewcid ayi tent,
aħeřtu nnec iħda buħbeř inu.

¹³ Txemmřed aya deg wuř nnec,

⁵ Uh, mři Arebbi *Simant nnes* issawař,
mři yarezzem iyencicen nnes qibač nnec.

⁶ Mři Netta d ac i ɣa isscen
timesřayin ixemmřen n tiyit,
maɣar nitenti sekkwant ddubel i ufekki.
Ssen, aqa Arebbi
ad ittu ațtas n řmuεřiyet nnec
di tizi nnec.

⁷ Ma tzemmed ad tbeqqced
di mummu n Arebbi?
Ma tzemmed ad tadfed
ɣar řekmaret n Umzemmar x kuřci?

⁸ *Aqa-ten* di řueřat n ujenna!
Min texsed ad tegged *εad*?
Tiyit tuğey x řaxart!
Min tzemmed ad *zzayes* tessned?

⁹ Řeebar nnes yueřa ațtas x temmurt,
tiru nnes *teedu ațtas* x tmiriwt n řebħar.

¹⁰ Mařa iεdu Netta, ibelleε x *ca n yijjen*
uca iřaya *as* i ddeεwet,
man wen i t ɣa issbedden?

¹¹ Maɣar Netta issen iyeccacen,
ittwařa řyecc břa ma t iħða. ▣

¹² *Maca mařa* abuhaři
izemmar ad yaf řefhamet,
xenni ayyuř n řexřa *izemmar*
ad idweř d bnadem. ▣

¹³ Mařa cek tεedřed uř nnec,
xenni bezzeε ifassen nnec ɣares.

¹⁴ Mařa irseq řyecc ɣar ufus nnec,
sagg^wej i-t,
war ttejji ddeğ ad izdeɣ di tqidunin nnec,

¹⁵ maɣar xenni tzemmed
ad tessgeεded udem nnec břa řeib,
ad tbedded nican, war ttegg^weded ca.

¹⁶ Maɣar ad tεttud řeyben nnec,
εemmarș war dayes tεttxemmimed *εad*
am *εemmarș war tεttxemmimed εad*
ɣar waman iεdun.

¹⁷ Abrid n tudart nnec ad yary
tiwa x tțħa n uziř,
waxxa dīn tağest,
ad tiři am teffut. ▣

¹⁸ Ad tacid ixef nnec di řaman,
minzi aqa dīn řayas,
ad texzared *deg wenneđ*,

ad tettişsed di řhudnet. ▣

¹⁹ Ad tezzřed nhřa *cek* issnexřee uřa d ijj,
uca ařřas i cek i řa zawgen
zzat i wudem nnec. ▣

²⁰ *Maca* tiřřawin n iřeffanen
ad ddaryřent,
qař tarewřa ad asen tweddar,
ad mezřen ad deřqen i buřber. ▣

12

Tamwarrit n Ayub x řufar

¹ Yarra-dd **Ayub**, inna:

² D tidett, kenniw d ijj n ddarb n řgens,
aqa tiřit ad temmet akidwem!

³ Necc řari řeeqeř am kenniw,
necc war weřřiř deg umquddi akidwem.
Wi war issinen *marra* aya?

⁴ Necc am wenni iřan i tseđřac
i umeddukkeř nnes,
necc d wenni tuřa ittřayan řar Arebbi
uca *xenni* Netta iřa řari,
necc d amsegged d nican,
aqa dewřey d řqecřet n tseđřact. ▣

⁵ 'Řhegra d tasyart n wenni ittwarřan!',
ammu i ittxarrařen yinni
umi ittyiř aqa aten di řaman,
ittyiř asen aya ittraja
inni ittnegrađen deg idaren *nsen*.

⁶ Iqıđan n imteřřayyen arsan,
u inni iseěěaren Arebbi
řarsen ařřas n řaman.
Maca wi izemmaren
ad yawi Arebbi s ufus nnes? ▣

⁷ Seqsa xenni řmař,
ad ac *t* ssřemden,
ijđad n ujenna ad cek *t* řajan.

⁸ Niř xezzareř mliř řar temmurt,
nettad ad cek tessyar,
uřa d iseřman n řebřar
ad ac *t* řawden.

⁹ Man wen war issinen *marra* aya,
aqa afus n SIDI i t iggin?

¹⁰ Netta d wenni deg ufus nnes iřa

▣ 11:18 11:18 Lawi 26:5 ▣ 11:19 11:19 Lawi 26:6; Izhd. 3:6; 4:9; Awřn. 3:24 ▣ 11:20 11:20 Ayub 8:13, 14; 18:14

▣ 12:4 12:4 Ayub 16:10; 17:2; 21:3; 30:1; Awřn. 14:2 ▣ 12:6 12:6 Ayub 21:7; Izhd. 73:11, 12; Irm. 12:1; řab. 1:3, 4

řeemar n marra min iddaren,
uŕa d buħbeŕ n kuŕ arrimet n bnadem.

¹¹ Ma war ittqeġib umezzuŷ awaŕen,
am ittgasa waney macca? ▣

¹² Ƴar iwessura *i teġa* tiŷit
u di tudart tazirart *teġa* řefhamet?

¹³ Netta Ƴares *i teġa* tiŷit d jjeħd *s tidett*,
Netta Ƴares *i yeġa*
ccwar d řefhamet *nican*.

¹⁴ Xzar, *maŕa* Netta iheddem,
war ibenni uŕa d ijj *εawed*,
maŕa Netta ibelleε x ca n yijjen,
war d as yarezzem εad. ▣

¹⁵ Xzar, maŕa Netta issbedd aman,
ad aƷŷen nitni,
maŕa yarxu asen,
ad ssenqeŕben tammurt.

¹⁶ Netta Ƴares jjeħd d ufekki,
nnes d wenni iweddaren
uŕa d wenni issweddaren.

¹⁷ Netta ittejja iryazen n ccwar
gguren s řeħfa,
řqudat ittarra i-ten d ibuhaŕiyyen. ▣

¹⁸ Aziyyar n ijeġiden issbeħteŕ i-t
u *xenni* Netta ittcedda i-ten
s ijj n webyas zi teġinna nsen.

¹⁹ Netta ineddeħ ikeħhanen s řeħfa,
ayt n jjeħd iyeħteŕ i-ten.

²⁰ Ittekkes awaŕ i iryazen ittwaqeġben,
i iwessura ittekkes asen řefhamet. ▣

²¹ Aseħqar ittzeġaε i-t x tarwa n tašiŕet,
i ayt n bu-řexcunet issarexxu asen abyas. ▣

²² Imucan yuġŷen n taġest ittεarra xasen,
d tiŕi n řmewt issuffuŷ i-tt Ƴar tfawt. ▣

²³ Řegnus issemyar i-ten uca iyeħteŕ i-ten,
Netta ittbezzaε řegnus uca ineddeħ i-ten. ▣

²⁴ Ittekkes řefhamet
i izeġifen n řgens x temmurt,
ijja i-ten ttetliεen di řexŕa
mani war *ġin* ibriden. ▣

²⁵ Nitni ttemhafan da d diha di taġest,
mani war teġi tfawt,
Netta ittejja i-ten
ad mmhafan am yimescaren.

▣ **12:11 12:11** Ayub 6:30; 34:3 ▣ **12:14 12:14** Ayub 9:12; 11:10; Asa. 3:7 ▣ **12:17 12:17** 2 řm. 15:31; 17:14, 23; Ica. 19:12; 29:14; 1 Kur. 1:19 ▣ **12:20 12:20** Ayub 32:9; Ica. 3:2, 3 ▣ **12:21 12:21** Izhd. 107:40 ▣ **12:22 12:22** Mt. 10:26; 1 Kur. 4:5 ▣ **12:23 12:23** Izhd. 107:38 ▣ **12:24 12:24** Izhd. 107:4, 40

13

Ayub yarenni deg wawař nnes i Šufar

¹ Xzar, qæ man aya teźra i-t tiťt inu,
isřa i-t umezzuy inu, ifhem as mliħ.

² Min tessnem kenniw,
ssney t uřa d necc,
war weťtiy ca deg usemquddi akidwem.

³ Maca necc xsey ad ssiwřey
yar Umzemmar x kuřci,
mezřey ad wtey *tamesřact inu*
zzat i Arebbi.

⁴ Maca kenniw tessuffuyem ixarriqen,
marra kenniw d idbiben ixwan. ▣

⁵ Ax, mři tesseydem kenniw marra!
Aya ad tiři d tiyit i kenniw. ▣

⁶ Sřem xenni mammec ya wtey
x yixef inu,
ħekkarem x umcarrae n iyencicen inu!

⁷ Ma texsem ad tinim řyecc
i řefďer n Arebbi,
ma texsem ad tessiwřem ixarriqen
di tizi nnes? ▣

⁸ Ma tzemmarem ad tewtem tamesřact
di řťwee nnes?

Ma *texsem* ad tcarræem i Arebbi?

⁹ Ma mliħ i kenniw,
mařa Netta ad kenniw iqeğeb?
Ma texsem ad zzayes testehzam
am mammec st^ehezzan *iwdan*
zeg ijj n bñadem?

¹⁰ Netta ad kenniw iwebbex,
mařa kenniw t^etteggem
s wudmawen s tnuffra.

¹¹ Ma war kenniw issnexřie ueuği nnes,
ma war dd xawem tweťti tigg^wudi zzayes?

¹² Awařen nwem i řidaret
aqa aten d řemtuř n walu,
řegėudi nwem d řegėudi n ubeğæ.

¹³ Seydem zzati, maħend ad ssiwřey,
ejj ad xafi dd-yas min *i dd ya yas*.

¹⁴ Mayemmi ya řťfey aysum *n arrimet* inu
jar teymas inu,
mayemmi i ya řťfey tudart inu
deg ufus inu?

¹⁵ Xzar, Netta ixs ad ayi iney,
necc ad t rajiř,
maca ad wtey x ibriden inu zzates. ▣

16 D wa i d ayi ya idweř d asenjem inu,
maca amnafeq war dd-ittis
zzat i uymbub nnes. ■

17 Sřem mliħ yar řhard inu,
s imezzuyen *yarezmen* yar ucarreħ inu.

18 Xzar, necc iwyey ddeewet s usettef,
ssney ad ttwaseggdey.

19 Man wen *izemmaren* ad kidi imcarreen?
Xenni ad seydey deyya,
ad ssuffey buħbeř.

20 Myir war d ayi ttegg tnayen n řeħwayej,
xenni war zzayek ttnuffariy: ■

21 afus nnec sigg^wej i-t xafi,
war d ayi snexřie s uhuddi nnec!

22 Řaya *Cek*, necc ad *xak* dd-arrey,
niy necc ad ssiwřey
u Cek ad xafi dd-tarred!

23 Meħař xafi n řmuęřiyet d ddenb?
Scen ayi axetřu inu d ddenb inu.

24 Mayemmi tessnuffared ayembub nnec,
řessbed ayi d řeędu nnec? ■

25 Ma texsed ad tessenxeřęed
tafarct i iearren usemmiđ ssa yar da,
ma texsed ad teđfared iyeğ yuzyen?

26 Mařar tettarid xafi
timesřayin timarzagin,
tbeřřid ayi ddnub n temzi inu. ■

27 Tessrusid iđaren inu deg ukeccuđ,
Cek řeřřid marra imesraq inu.
Řeřřid tiřeqqa n iđaren inu, ■

28 n wenni iggin am ukeccuđ,
ccin t ikeccawen, *xenni* yarecca,
am warruđ icca i-t tcinda.

14

Ayub issiweř ak-d řufar x řmewt

1 Bnadem i dd-itwaxeřqen
zi temyart,
aqā ussan *n tudart* nnes udrusen
u netta iccur s řeħweř. ■

2 Netta iyemmi am tnewwact,
xenni ittwaqđeę.

■ 13:16 13:16 *amnafeq* - bnadem nni ittegggen s tnayen n wudmawen. ■ 13:20 13:20 Ayub 9:34; 33:7 ■ 13:24 13:24 Ayub 16:9; 19:11; 33:10; Igjd. 2:5 ■ 13:26 13:26 Izhd. 25:7 ■ 13:27 13:27 Ayub 33:11 ■ 14:1 14:1 Izhd. 90:5, 6, 9; 102:12; 103:15; 144:4; Yae. 4:14

Ittrakkwař am tiři, war ittyimi. ▣

³ Waxxa amenni tarezmed
tiwa nnes tiřřawin nnec,
tettawyed ayi-dd di ddeewet akidek. ▣

⁴ Man wen izemmaren ad issuffey
ijj n umezdag zeg umexmuj?
Uřa d ijj! ▣

⁵ Mara ussan nnes urin,
řqedd n iyuren nnes *aqā ittwassen* yarek
uca teggid as řehdud nnes
nni war d as iēddeř ad ten iēdu, ▣

⁶ neqřeb *xenni* xas mařend ad yareyyeř,
ařami izemmar ad yarr mezři
am yijj n ucewwař deg wass nnes. ▣

⁷ Mařar i tcejart aqa din ead řayas!

Mařa tēttwaqess,
ad tessuffey eawed *řefrue*,
řefrue nnes war ttbeddin zeg uyemmi.

⁸ Waxxa iwsar weřwar nnes di temmurt,
immut ijdeē nnes deg ucař,

⁹ ad teymi tcejart *eawed*
xmi ya taca ak-d waman,
ad tessuffey *eawed* řefrue
am ict n tcejart řřun tt beřřa.

¹⁰ *Maca mařa* immut ijj n weryaz, ifenna,
mařa iffeř as buřbeř i bnadem,
mani iřa xenni?

¹¹ Aman tteffyen-dd zi řebřar,
iřzar ittazey u ixekkwa.

¹² Izzeř bnadem din, war ittekkar ead.
Ař war ttiřin ead ijenwan, war d ttfiqin,
war ttwassekkaren zeg iđeř nsen.

¹³ Ax, mři d ayi ya tarred řar řaxart,
ad ayi tessnuffared
ař ya iřeyyed weřđab nnec,
mři d ayi turid ijj n řmijař imten,
řima ad ayi tidared *eawed*!

¹⁴ Mařa ijj n weryaz immut,
ma ad dd-idweř řar tudart?
Xenni ad qqimeř ttrajiy
marra ussan n umenyi inu,
ař dd-yusa ufekki inu.

¹⁵ Mařa *xenni* Cek třayid,
nec ad Cek dd-arrey

▣ 14:2 14:2 Ayub 8:9; Izhd. 90:6, 10; 102:12; 103:15; 144:4; Ica. 40:6; 1 Bř. 1:24 ▣ 14:3 14:3 Ayub 7:17, 18; 10:20

▣ 14:4 14:4 Amz. 5:3; Izhd. 51:7; Yř. 3:6; Rum. 5:12; Afa. 2:3 ▣ 14:5 14:5 Ayub 7:1 ▣ 14:6 14:6 Ayub 7:1, 2, 16, 19; 10:20

uca Cek ad temmezřed
 Ƴar řxedmet n ifassen nnec.

¹⁶ Maca řexxu řhessbed iřuraf inu,
 war tmennēd *řyađab nnec* x ddnub inu. ▣

¹⁷ AƳeřtu inu ittwacemmes di tce mmust,
 Ƴar řmuesřiyet inu tarnid *dayes* ktar.

¹⁸ Wah, adrar iweřtan, ifessi,
 jarf iřruđed zeg wemcan nnes,

¹⁹ aman tteddzen iřra,
 iyezran nnes ttekksen acař n temmurt,
 ammu i tareddđed řayas n bnadem.

²⁰ Cek tarennid dayes i řebda, *xenni* yuyur.

Tettbeddařed udem nnes
 uca tessekked i-t.

²¹ *Mařa* iřenjiren nnes řřfen ccan,
 netta war t issin,
mařa ten deřen,
 war kidsen ittici.

²² Maca arrimet nnes tettnezbar
 di řřwee n yixef nnes *waha*,
 u řeemar nnes ittecđin
 di řřwee nnes.

15

Řhard wiss tnayen n Ilifaz x ueeffan

¹ *Xenni* yarra-dd **Ilifaz**, wenni dd-yusin zi Tayman, inna:

² Ma ittarra-dd ijj n umiyis s tussna ixwan?

Ma ad iccur aēddis nnes s usemmid
 i dd-ittasen zi manis dd-tneqqar tfuct?

³ Ma ittcarrae s řhar▣ war ineffeen,
 s wawařen nni war ittakkwađen?

⁴ Cek tarřid tigg^wudi *n Arebbi*,
 tekksed tařađit zzat i wudem n Arebbi.

⁵ Mařar aqemmum nnec issargeb
 řmuesřiyet nnec,
 aqa itteejib ac řhard s řraymect
 s yiřes *nnec*.

⁶ Aqemmum nnec ad cek iřkem,
 war iđi necc,
 iyencicen nnec ad xak cehden.

⁷ Ma cek d bnadem d amezwaru
 nni dd-ittwaxeřqen?

Niř tettwarwed qbeř tiwririn?

⁸ Ma tessřessed i wegraw

n imcawaren imtiqqan n Arebbi,
ma tjebbded tiyit yarek? ▣

⁹ Min tessned cek, neccin war t nessin?
Min tfelhmed cek, aqa inqeş yarney?

¹⁰ Ura jar aney d amcaybu d uwessar,
nitni d imyaren deg wussan x babac. ▣

¹¹ Ma asfewwej n Arebbi drus yarek,
niy ijj n wawař ssiwřen t akidek s tervey?

¹² Mayemmi cek issetlae wuř nnec,
mayemmi qeğcent tiṭṭawin nnec,

¹³ aqa tessneqřabed buḥbeř nnec x Arebbi,
ařami tessuffuyed *marra* awařen nni
zeg uqemmum nnec?

¹⁴ Min iena bnađem aqa netta ad yiři d amezdag,
min iena wenni dd-itwaxeřqen zi temyart,
aqa netta ad yiři d amsegged? ▣

¹⁵ Xzar, imqeddasen nnes war xasen ittcirř,
ura d ijenwan war ġin řfan di tiṭṭawin nnes! ▣

¹⁶ Ahtat ead ijj n nnei n bnađem
d bu-ufessad,
wenni isessen min war iḥřin am waman!

¹⁷ Necc xsey ad ac t ssecney, seř-dd yari,
xenni ad eawdey min zriy,

¹⁸ min eawden imiyisen,
am war ffaren *ca* n řejdud nsen.

¹⁹ I nitni waha umi temmewc temmurt,
ura d ijj n řbarrani war xas iedu.

²⁰ Marra ussan i iddar ueeffan,
imarret ixef nnes,
řqedd n iseg^wusa
i ittwaxemmřen i bu-řexcunet,
aqa inuffar xas.

²¹ *Yudeř-dd* řřess n iyuyyan issnexřašen
yar imezzuyen nnes.
Ead di řweqt n řehna ad xas iwđa umteḥḥay. ▣

²² Netta war ittriji ad dd-ieqeb zi tağest,
maca aqa netta ittwagg i ssif.

²³ Netta ittemhafa da d diha x weyrum.
'A, mani *i yeğā*?'
Netta issen aqa ittraja i-t

wass d abarcān deyya. ▣

²⁴ Dđiqet d řeḥşaret ssagg^wadent netta,
arnint i-t am yijj n ujeğid
iwjed i umenyi.

▣ 15:8 15:8 Rum. 11:34 ▣ 15:10 15:10 Ayub 32:7 ▣ 15:14 15:14 1 Ij. 8:46; 2 Im. 6:36; Ayub 14:4; Izhd. 14:3; Awřn. 20:9; Amb. 7:20; 1 Yḥ. 1:8, 10 ▣ 15:15 15:15 Ayub 4:18; 25:5 ▣ 15:21 15:21 1 Ts. 5:3 ▣ 15:23 15:23 Ayub 18:12; Izhd. 109:10

- 25 Maɣar ɣar Arebbi
isswizzad netta afus nnes,
ak-d Ūmzemmar x kuřci
imenneε *tayennant* tameqqrant. ▣
- 26 S yiri imeḥden ittazzeř ɣares,
innufrar ɣar deffar
n tseddariyin nsen *n ueskari*
s ibutunen igdaren.
- 27 Maɣar iřehḥef i uyembub nnes s tadunt,
igga tadunt i teḣinna nnes.
- 28 Izeddey di tneddam ittwahedmen,
di tudrin war daysent izeddey
εad uřa d ijj,
tinni yuran maḥend ad dewřent d řxirbat.
- 29 Netta war iddikkwiř d bu-wagřa,
agřa nnes war ittyimi,
mařa min dd-ikseb
war yarenni x temmurt.
- 30 Netta war inejjem i tağest,
aceεař *n tmessi* ad yecc řefrue nnes,
ad ifna s řeewin n uqemmum nnes.
- 31 Ejj i-t war ittciri x řyecc,
maɣar *xenni* i ɣa tiři
uřa d řmunet nnes d řyecc.
- 32 Mařa war dd-yusi *εad* wass nnes,
ad ittwakemmeř *εad*,
maɣar tasetṭa n tini nnes war tzeyziw. ▣
- 33 Ad isseydeř ađiř war issnedyen nnes
am yict n tzayart,
ad immendař nnuwar nnes am tzitunt.
- 34 Maɣar abarru n imnafqen
aqa-t břa řyiğet
u timessi tettett iqiđan *i iccuren* s řyecc. ▣
- 35 Aqa aten s ddeyset zi tamara,
tturwen řyecc,
řexdeε aqa-t deg uεeddis nsen. ▣

16

Ayub iřaya x Arebbi am dd-ittarra x Ilifaz

¹ Xas uca yarra-dd **Ayub**, inna:

- ² Manawya sřiɣ as aṭṭas,
kenniw marra idwem
tessbeṭṭrem ayi afewwej. ▣
- ³ Ma ad qđan wawařen ixwan?

▣ 15:25 15:25 Asa. 13:5 ▣ 15:32 15:32 Ayub 22:16; Izhd. 55:24 ▣ 15:34 15:34 *amnafeq* - bnadem nni itteggen s tnayen n wudmawen. ▣ 15:35 15:35 Izhd. 7:15; Ica. 59:4; Ḥuc. 10:13 ▣ 16:2 16:2 Ayub 13:4

Niy min cek iεarrnen *εad*
ad dd-tarred awař?

⁴ Uřa d necc *zemmarey*
ad ssiwřey am kenniw,
mařa aqa kenniw deg wemcan inu.
Iři ad mudey awařen xawem
u ad xawem hezzey azeğif inu.

⁵ Ad kenniw ssmehđey s uqemmum inu
u afewwej n iyencicen inu
ad awem yawi řefsaset.

⁶ Mařa ssiwřey, war xafi ittejji řehřiq inu
u mařa sseydey, ma ad xafi iħeyyed?

⁷ Řexxu issiħeř ayi Netta,
tessarjfed Cek marra tawacunt inu.

⁸ Cek tessduruyed ayi s teqcurt *n teřmect*,
tenni d tacehhadt xafi,
uca tekkar xafi *arrimet* inu tamusriwt,
tettcetca zzayi deg uęembub inu.

⁹ Ayđab nnes imezzeq, iđeffar ayi-dd.
Netta ittýezza řari tiymas.

Ayrim inu issqetřæ-dd řari tiřřawin. ▣

¹⁰ Nitni ttcarragen aqemmum nsen xafi,
ccaten ayi s řhegra řar uqabsi,
ttekkaren xafi ttmunen.

¹¹ Isellem ayi Arebbi
i yijj n mmis n řmuęšyyet,
iearren ayi deg ufus n iεeffanen.

¹² Tuęa ayi di řhudnet,
maca Netta yaręa ayi,
icebbar ayi deg ijiman, iřbez ayi.
Issbedd ayi d taħjurt i Yixef nnes. ▣

¹³ Imjebbaden *nnes n řqews* nnđen ayi-dd,
Netta issnuqqub ayi tiřřař břa ahaweř,
ittzeğæ řar temmurt iři inu, ▣

¹⁴ yareřęa ayi tareřřit
awarni i treřřit nneyni,
ieřef-dd xafi am bu-teyruđt.

¹⁵ Xeyyđey taxancet *n wecđan*
i teřmect inu,
icc inu sswessxey di tēejjact. ▣

¹⁶ Aęembub inu izwey zeg imeřřawen,
tiři n řmewt aqa-tt x wabřiwen inu,

¹⁷ waxxa war yarsi leunf x ifassen inu
u taęağit inu teřřa.

▣ 16:9 16:9 Ayub 10:16, 17; 13:24 ▣ 16:12 16:12 Ayub 7:20; Igjd. 3:12 ▣ 16:13 16:13 *tiřřař* - niy 'tigežřin'. ▣ 16:15
16:15 Ayub 30:19

¹⁸ *Uh* tammurt, war ddař idammen inu,
 war ttejj i yuyyan inu
 ad afen amcan *i arrahet!*
¹⁹ Xzar, uřa d řexxu,
 Acehhad inu deg ujenna,
 Amcafeř inu x řegudi.
²⁰ Imeddukkar inu d yinni zzayi isthezzan,
maca tettru tiř inu řar Arebbi.
²¹ Ejj-i-t ad iwwet ddeřwet
 x weryaz řar Arebbi,
 am ijj n mmis n bnadem
 x umeddukkeř nnes. ▣
²² Mařar drus n iseg^wusa
 i-dd řa yasen *ead*,
 qbeř i řa uyureř abrid
 war zzayes tteiqqibey.

17

Ayub issiweř ak-d Ilifaz x řemřayem nnes

¹ Buřbeř inu yarjef,
 ussan inu *ineggura* xesyen,
myir imedřan d ayi iqqimen.
² S tidett, inni istehzan aqa aten řari,
 u tiř inu tesseddu řiřet
 jar ixarriřen nsen imarzagen!
³ Egg Ixef nnec d ađman i necc *din* řarek.
 Man wen *xenni* i řa iwten *afus* nnes
 deg ufus inu *i man aya?* ▣
⁴ Mařar Cek tekksed
marra řefhamet x wuř nsen,
 x uya Cek war ten tessuğid ca.
⁵ Wi řa iydaren imeddukkar nnes
 di řtweř n tkeccadt,
 tiřtawin n iřenjiren nnes ad nēedment.
⁶ Netta igga ayi d lmatal jar řegnus,
 ařami dewřey am yijjen
 ssusufen as x uyembub. ▣
⁷ S uya i teemec tiř inu zeg wecđan,
 marra iyezdisen inu aqa aten am tiři.
⁸ Inni igguren nican
 ttnexřařen zi man aya,
 amezdag ittneqřab x umnafeq.
⁹ Amsegged imennee deg webrid nnes,
 wenni řar iğa ifassen imezdagen,
 yarenni di jjhed.

¹⁰ Maca marra kenniw, dewřem-dd,
asettiw-dd da,
mayar war ufiy
uřa d ijj n umiŷis jar awem. ▣

¹¹ Edun wussan inu,
ttwaqedđen inwayen inu,
marra mežri n wuř inu. ▣

¹² Ğiret ttegggen tt d ass,
qqaren: aqa tafawt t^ettades-dd
xmi dd ya tewđa tağest.

¹³ Mařa ssitmey *ead*, *ssitimey*
aqa řaxart ad tiři d taddart inu,
ad bezzey tassut inu di tağest.

¹⁴ Yar *wehfur n* turşuđi řayıy:
'Cek d baba!'
yar ikecca: 'Yemma!' d: 'Ućma!'

¹⁵ Mani iğa xenni řayas inu?
Řayas inu,
man wen *izemmaren* ad t izar?

¹⁶ Ad hwan yar ttrufa n řaxart,
xmi i ya naf nmun arrařet deg ucař. ▣

18

Řhard wiss tñayen n Bildad: Aneggaru n bnadem d aeffan

¹ Xas uca yarra-dd **Bildad**, wenni dd-yusin zi Cuřa, inna:

² Ař meřmi *ead tarezzum*
ad t^ettfem *ijj n bnadem* x wawařen nnes?
Mařa tfehmem, *xenni* awarni i uya ad nessiweř.

³ Mayemmi d aney ittwagg am řmař
u nettwařsar di buřbeř
di tiřawin nwem?

⁴ *Cek, a yaryaz* wenni ittmezzqen ixef nnes
deg uxeyyeq nnes!

Ma ad jjen temmurt *di ssibbet nnec*,
ad ittwassmutti jjarf
zeg wemcan nnes *di ssibbet nnec*? ▣ ▣

⁵ Wah, tafawt n ieffanen ad texsi,
aceęař n tmeši n *ueffan*
war ittegg tafawt *emmarş ead*.

⁶ Tafawt di tqidunt nnes ad tebbarcen,
řefnar nnes tiwa nnes ad t ssxesyen.

⁷ Ttarjijen iřuraf nnes ijeħden,
ccwar *n yixef* nnes ad t iğdeř.

⁸ Maḡar s iḡaren nnes ad innay deg uṣennaj,
ad yuyur x tracca, mmuden tt i tneymart.

⁹ Taxceft ad t temneε zeg unirz,
řfex ad dayes tεtεf. ▣

¹⁰ Tennuffar tesyunt *n řfex* di temmurt,
řfex aqa-tt x webrid.

¹¹ Ssigg^wweden t inexřien
zi marra iyezdisen,
ḡeffaren t ḡar iḡaren nnes. ▣

¹² Ittwaḡsar dayes jjehd nnes,
aḡeyyeε ittraja i-t ḡar uyezdis nnes. ▣

¹³ *Arḡiyyet* ad tecc
marra iyezdisen n arrimet nnes,
iyezdisen *n arrimet nnes*
ad ten yecc ijj n řeḡrac ineqqen.

¹⁴ Minxef tuya ittceř,
ittwaḡřeε zi tqiḡunt nnes.
Tneddeh i-t arḡiyyet
ḡar ujeḡid n inexřien. ▣

¹⁵ Iwdan nni war ḡin d yinni nnes,
zeddyen deg uqiḡun nnes,
řecbariyyet tεttwazuzzar
x tzeddiyt nnes.

¹⁶ Sadu netta ttazyen iḡewran nnes,
zi sennej ttwaḡessen řefrue nnes.

¹⁷ Řidaret nnes ad tεttwakkes zi temmurt,
war d as ittyimi *εad* isem deg webriden. ▣

¹⁸ Ad t εarnen zi tfawt ḡar taḡest,
ad sstewwjen zi ddunect. ▣

¹⁹ War ḡares ittiři warraw
niḡ jjadira di řgens nnes,
war ittyimi uřa d ijj ad iddar
di tzeddiyin nnes. ▣

²⁰ X wass nnes ad arjijen inni izeddyen
ḡar mani tyeḡi tfuct,
inni izeddyen ḡar manis i dd-tneqqar tfuct
ad ten tεtεf tigg^wudi.

²¹ Wah, ammu i tεttemsar
i tzeddiyin n imeḡjaḡen,
wa d amcan n yinni war issinen Arebbi.

19

▣ 18:9 18:9 Ayub 5:5 ▣ 18:11 18:11 Ayub 15:21; Irm. 6:25; 46:5; 49:29 ▣ 18:12 18:12 Ayub 15:23 ▣ 18:14 18:14 Ayub 8:13, 14; 11:20; Awřn. 10:28 ▣ 18:17 18:17 Izhd. 109:13; Awřn. 10:7 ▣ 18:18 18:18 *zi ddunect* - niḡ 'zeg umaḡal'. ▣ 18:19 18:19 Ica. 14:22; Irm. 22:30

Tamwarrit n Ayub x Bildad x usitem nnes di Arebbi

¹ Yarra-dd **Ayub**, inna:

² Mečar ɛad i ɣa tekkem
tcednem řeɛmar inu,
ad ayi třebzem s wawařen?

³ Řexxu ɛad wiss ɛecra n twařawin
ttekkwarem ayi,
war t'ettedhim
umi d ayi dd-tyetřrem awař.

⁴ Mařa s tidett weddarey,
ad iqqim uweddar inu i ixef inu.

⁵ Mařa s tidett texsem ad xafi tessgeɛdem
ixef nwem s cciki,
ad ayi tessqenɛem s řefdiřet inu, ■

⁶ snem xenni, aqa Arebbi inneqřeb xafi,
uca inned ayi-dd s tracca nnes.

⁷ Xzar, syuyyuy: 'Řexcunet!'
maca war xafi dd-yarri uřa d ijj,
třayiy i twiza,
maca řheqq war *din* iři.

⁸ Abrid inu iqgen i-t,
ařami war zemmarey ad ɛduy,
tağest issu tt x imesraq inu.

⁹ Řeazz inu ikecced i-t zzayi,
u ttaj i iğan x uzeğif inu ikkes i-t.

¹⁰ Netta yareddeğ ayi zi marra iyezdisen,
ad twahellkey!

Iqře řayas inu am yict n tcejjart. ■

¹¹ Aqđab nnes yarya dayi,
Netta iřesseb ayi
am *ijj zeg* iyrimen nnes. ■

¹² Munent ffyent-dd bandiyyat nnes,
sswejdent-i-dd abrid nsent ɣari
uca quwwarent i tqidunt inu.

¹³ Aytma issigğ^wej i-ten xafi,
inni d ayi issnen dewřen d midden xafi. ■

¹⁴ Inni d ayi itteenan jjin ayi,
inni d ayi issnen ttun ayi.

¹⁵ Imsexxaren n taddart inu d tiyya inu
řessben ayi d řbarrani,
necc d ayrib jar titřawin nsen.

¹⁶ Řayiy i umsexxar inu,
maca war xafi dd-yarri,

■ **19:5 19:5 ad xafi tessgeɛdem ixef nwem s cciki** - niy: 'ad xafi teggem ayaziđ'. ■ **19:10 19:10 tacejjart** - niy 'addag' ('iddagen'). ■ **19:11 19:11** Ayub 13:24; 16:9; 33:10; Igjd. 2:5 ■ **19:13 19:13** Izhd. 31:12; 38:12; 69:9; 88:9

tuya ittxešša ad t heccmey
s uqemmum inu.

¹⁷ Řešwin n temwarrit n nnefs inu
isseiff tamýart inu,
aršudey i aytma.

¹⁸ Ėad iħramen imežyanen sseħqaren ayi.
Mařa kkarey beddey, ttemεarran xafi
s wawařen nsen. ▣

¹⁹ Marra immeddukkař inu ieizzen
carrhen ayi,
inni ttexsey, nnqeřben xafi. ▣

²⁰ Ýar teřmect d weysum inu
řessqen iýsan inu.
Necc nejmeý
ak-d tiřmect n teymas inu *waha*. ▣

²¹ Ĥinnem xafi, Ĥinnem xafi, *a* kenniw,
imeddukkař inu!
Maýar afus n Arebbi iřqef ayi.

²² Mayemmi d ayi tđaffarem
am tt ittegg Arebbi,
u mayemmi war ttjiwinem aysum inu?

²³ Mři uran awařen inu,
mři ttwazemmemen deg ijj n wedlis!

²⁴ Mři ttwaneqcen
s pluma n wuzzař u s řexfiř
di jjarf i řebda.

²⁵ Necc ssney: ‘Amefdi inu iddar
u Netta ad dd-ikkar d Aneggar x ucař.’

²⁶ U awarni řami i ya tettwařbez
teřmect inu ammu,
ad zarey Arebbi zi arrimet inu.

²⁷ Ad t zarey zzati,
tiřřawin inu ad t zarent,
war iři midden.
Ýares i ttmežrent tiřzař inu
ýar daxeř inu. ▣

²⁸ Waxxa amenni kenniw ad tinim:
‘Mammec i nzemmar ad t neđfar?’
mayar aźwar n tmesřact ittwaf dayi.

²⁹ Gg^wedem zi ssif,
maýar s ssif *ad dd-yas* wesεar
x ddnub ineqqen,
maħend ad tessnem aqa *ad yiři* řħukm.

▣ 19:18 19:18 Ayub 30:1 ▣ 19:19 19:19 Izhd. 41:10; 55:14, 15 ▣ 19:20 19:20 Ayub 30:30; Izhd. 102:6; Igjd. 4:8
▣ 19:27 19:27 *tiřzař* - niy ‘tizežřin’.

20

Řhard wiss tnayen n Šufar x řefřeh d řhukm

¹ *Xenni* yarra-dd **Šufar**, wenni dd-yusin zi Naema, inna:

² Ixarrišen inu ttyiman

dekkwařen-dd yari

zi ssibbet n uqeġeq

i war ittbeddin di *řbar* inu.

³ Šřiy ijj n uwebbex i d ayi issbehdařen,

maca buħbeř ad xafi dd-yarr

s řefhamet inu.

⁴ *Iwa* tessned aya,

aqa-t din zeg wečar uya,

zeg wami ittwassars bnadem x temmurt,

⁵ aqa asřiwřew n ieffanen

ittekk drus *waha*,

řefraħet n umnafeq *myir* ict n tzeħziħt. ▣

⁶ Waxxa tettgeεad nnfaxet nnes ař ijenwan,

waxxa ittħada azeġif nnes ař iseynuten,

⁷ am mammec isufyan nnes

ad qđan i řebda,

ad iqđa uřa d netta i řebda.

Inni t ižrin, ad inin: ‘Mani iġa netta?’

⁸ Am ict n tirja ad iđuw,

ařami war ittwif *εad*,

ad ittwassetleε am ijj n řewħiy n ġřet.

⁹ Tiťť i t ižrin war *t* tžarr *εawed*,

u amcan nnes war *t* ižarr *εemmar*ř.

¹⁰ Iħenjiren nnes ad ssjiwnen imezřad,

ammu i dd ya yarren

ifassen nnes aġra nnes.

¹¹ Ixsan nnes iccuren s temzi,

ad zzřen akides deg ucař.

¹² Mařa řyar deg uqemmum nnes d *amizid*,

mařa issnuffar i-t sadu iřes nnes,

¹³ mařa iħđa i-t, war ixs ad xas iħeyyed,

maca imenneε i-t deg waney nnes,

¹⁴ *xenni* ad tbeddeř *macca* nnes

deg uεeddis nnes,

di daxeř nnes ad tedweř

d arrhaj n trefsiwin.

¹⁵ Iřarđ aġra, *maca* ad t-i-dd-iεuqq *εawed*.

Ad t-i-dd-inđar Arebbi

yar barra zeg uεeddis nnes.

¹⁶ Arrhaj n trefsiwin ad t iťťed,

iřes n ufiyar ad t iney.

¹⁷ War ižarr iyezran,

tiyezratin d taryawin
ittazzřen s tamment d uyi.

¹⁸ Ad dd-yarr řefđer n umarret nnes,
 war t isseyřay,

war ineggez s řefrahet
 zi ssibbet n wagřa i dd-ikseb,

¹⁹ mayar ideğ imezřađ,
 ijja i-ten břa twiza,
 yucar taddart nni war issbedd,

²⁰ mayar war issin řhudnet di daxeř nnes,
 s uya war inejjem
 s *marra* min di tuya immezři.

²¹ War ittcetři walu i umereiq nnes,
 x uya war ittyimi zzhar nnes ibedd.

²² Mařa řares afeyyed imun, ad ittwařsar,
 ad xas yiři ufus n kuř řmeskin.

²³ Aya ad yiři řima ad iccur aeeddis nnes,
wah, AREBBI ad xas issekk
 řřaduq n weyđab nnes,
 ad t yarr ad xas iwwet *am wenřar*
uca ad t yarr ad icukk di arrimet nnes.

²⁴ Waxxa ad yarweř zi řesnař n wuzzař,
 ad t issnuqqeb řqews n nnřas.

²⁵ Ijebbed *ijjen zzayes řřitca*,
 aqa teffey-dd zi arrimet nnes,
 řmacam yareqqen *itteffey-dd*
 zeg izi nnes,
wah inexřřen ad xas kken.

²⁶ Tağest tekmeř tetřhama
 řar txubay nnes inuffaren,
 timessi war tt issiy uřa d ijj,
 ad t tecc, ad tarr mezři
 ak-d yinni icetřen di tqiđunt nnes.

²⁷ Ajenna ad iearra řmuęsiyyet nnes,
 tammurt ad xas tyewwey.

²⁸ Řyiğet n taddart nnes ad trař,
 ad tazzeř deg wass n weyđab nnes.

²⁹ Wa d min i dd-ikkaren
 i ięeffanen zi AREBBI,
 tasyart i d as inna Arebbi.

21

Tamwarrit n Ayub x řufar: řefřeř n weryaz aęeffan

¹ Xenni yarra-dd **Ayub**, inna:

² Sřem mlih i wawařen inu,
ħima ad awem iřin i usfewwej.

³ Ksim ayi, *xenni* ad ssiwřey,
u awarni řami ssiwřey,
tzemmarem ad tēffarem.

⁴ Ma acetci inu x ijj n bnađem?
Niř mayemmi war d ayi dd-ikkar
ad yiři buħbeř inu břa ttasie n řxađar?

⁵ Qeřbem-dd řari uca jearem,
sarsem afus x uqemmmum.

⁶ *Mařa* xemmeř *waha* deg uya, ttneřřieřey
u tmennee tarjijit arrimet inu.

⁷ Mayemmi ttiyman iēffanen ddaren,
mayemmi ddakkwařen iwessura,
ttmarnin ead di jjeħd nsen? ▣

⁸ Tarwa nsen ttiyman bedden
zzat i uęembub nsen, aqa aten řarsen,
u *iħenjiren* iyedduten nsen
zzat i tiřřawin nsen. ▣

⁹ Tudrin nsen aqa atent
di řehna nřa anexřie,
aemud n Arebbi war ten iccit.

¹⁰ Afunas nnes ittarra u war ixeřři,
tafunast nnes tēttaru,
eemmarř war tyeřřeř aeddis.

¹¹ Ttejjan imeřyanen nsen
gguren am yict n řimart,
iħenjiren nsen *ttejjan ten* neggzen.

¹² Nitni ssgeēēaden *tmijja nsen*
řar ubendir d řgambri,
farrħen řar *tmijja* n temja.

¹³ Sseeddun ussan nsen di zzhar,
maca hekkwan řar řaxart
deg wermac n wabřiwen.

¹⁴ Qqaren i Arebbi: 'Ĥeyyed xaney,
mařar war d aney ieřib
ad nessen ibriden nnec. ▣

¹⁵ Man wen ięan d Amzemmar x kuřci
maħend ad as nsexxar?
Man lfayda i řarney
mařa nziyyar xas s *tzaęit nney?*' ▣

¹⁶ Xzar, zzhar nsen war ięi deg ufus nsen.
Ccwar n iēffanen igg^wej xafi. ▣

¹⁷ Mečar n twařawin
txessi *xenni* i iēffanen tfawt *nsen*,
uca iřeqqef i-ten uđeyyeē,

▣ **21:7 21:7** Izhd. 17:10; 73:12; Irm. 12:1; Ĥab. 1:16 ▣ **21:8 21:8** *Tarwa* - s Teibranit 'zzarišet'. ▣ **21:14 21:14**
Ayub 22:17 ▣ **21:15 21:15** Uf. 5:2; Mal. 3:14 ▣ **21:16 21:16** Ayub 22:18

*meċar n twarawin ibetta Netta
xasen rehriq deg weyḍab nnes,* ▣

¹⁸ *aṛami i ya dewren*

am uṛum zzat i usemmid,
am iyeġ texḍef i-t tħaryaḍt?

¹⁹ *Ma teqqarem: 'Arebbi ittxemmeṛ leiḡab
i ṛmuṣiyyet nnes i iħenjiren nnes!'*

Ejj i-t ad as tt ixegħ

aṛ ya yaca netta *simant nnes!*

²⁰ Ejj tiṭṭawin nnes

ad zarent ahellek nnes,

ejj i-t ad isu *s yixef nnec*

zeg weṣear n Umzemmar x kuṛci.

²¹ Maṡar mammec i ya yarda ead

di *aytbab n* taddart nnes

awarni *i ṛmewt* nnes,

maṛa tṛttwagg *ead* qedda n iyuren nnes? ▣

²² Ma zemmaren ad ssremden

tussna i Arebbi,

Wenni iħekkmen

x yinni iġan deg ujenna yueṛan? ▣

²³ Aqa din ijjen immut di zzhar imun,
am *iddar ead* qaḡ di řehna u di řhudnet.

²⁴ *am* eemmaren řemdawed nnes s uyi
u ittwabezzeg waduf n yeysan nnes.

²⁵ Wenneyni immut s řeemar d amarzag,
war dd-yiwi řiqqi i walu n řxar.

²⁶ Munen zzren nitni deg ucaṛ
u ikeccawen dṛin ten. ▣

²⁷ Xzar, ssney ixarriṣen nwem,
uṛa d timeemač nni zi d ayi tdeṛmem,

²⁸ xmi teqqarem:

'Mani teġa taddart n umcennee

ittmeżrin di řṣulṭa,

mani teġa tqiḍunt *s tzeddiyin,*

tazeddiyt n uḡeffan?'

²⁹ Ma eemmarṣ war tesseqsim imsebriden?

Aqa iceyyaren nsen ittgarran

war tzemmarem ad ten tenkarem:

³⁰ maṡar aḡeffan ad ittwahḍa

deg wass n arziyyet,

deg wass n uduqgez *n ufugem*

ad ttwawyen nitni *di řaman.* ▣

³¹ Man wen i t ya issecnen abrid nnes

deg uḡembub nnes?

Maṛa iġga *ca n tuḡeffna,*

wi t i ya ixegħsen?

▣ 21:17 21:17 Ayub 20:29; Izhd. 11:6, 7 ▣ 21:21 21:21 awarni i ṛmewt nnes - s Teibranit 'awarni as'. ▣ 21:22
21:22 Ica. 40:13; Rum. 11:34; 1 Kur. 2:16 ▣ 21:26 21:26 Ayub 17:14 ▣ 21:30 21:30 Awṛn. 16:4

³² Netta maca ad ittwaksi
 yar wender nnes *d ameqqran*
 u yar tewrirt n wender nnes
 ittæss netta *s yixef nnes*.

³³ Tteejiben as ibursa n teyzurt,
 deffaren t marra iwdan
 u inni d as ittizwaren,
 war zemmaren ad ten hesben.

³⁴ Mammec texsem ad ayi teezzam
 s *wawařen* ixwan?
 Zi temwarrit nwem war ittyimi *walu*
 myir řeydar *waha*.

22

Řhard wiss třata n Ilifaz x ddenb d wedwař yar Arebbi

¹ Xenni yarra-dd **Ilifaz**, wenni dd-yusin zi Tayman, inna:

² Ma izemmar bnadem ad infes Arebbi?
 Wenni iggin s řesqeř ineffe
myir i yixef nnes.

³ Ma aqa-t d lfayda i Umzemmar x kuřci
 aqa cek tsegged,
 niy d řefdeř mařa cek teggured
 deg ibriden nnec s řesřayet?

⁴ Ma iwti i cek
 zi ssibbet n tigg^wudi nnec *zzayes*,
 niy ad yadef akidek yar taddart n ccre?

⁵ Ma war teři tuęeffna nnec
 d tameqqrant,
 u řmueřiyat nnec
ma war řint nhřa asbeddi?

⁶ Mařar řewwsed ddiyyet
 zeg aytmac bařeř,
 tekksed arruđ
 i yinni s drus n werruđ *waha*. ▣

⁷ Wenni yuhřen war d as tewcid ad isu,
 wenni řguzen tqeđsed as ayrum.

⁸ *Maca* mařa din aryaz s uyř ijhed,
xenni tammurt aqa-tt i wanita,
 ad dayes izdeř ca n weryaz n ccan.

⁹ Tijař tsekkeđ tent s ifassen xwan,
 iyařen n uyujř ttwařebzen.

¹⁰ X uya nndent ac řefxux,
 uca tewđad-dd xak tigg^wudi.

¹¹ Niy war tettwiřid tağest,

▣ 22:6 22:6 Uf. 22:26, 27; Aewd. 24:6, 10-13; Ayub 31:1-34

d řhemřet n waman nni cek yedřin?

¹² Ma war iđi Arebbi yueřa deg ujenna?
Xzar itran *nni iđan* sennej qaε,
mammec euđen!

¹³ *Maca* teqqared: 'Min issen Arebbi?
Ma izemmar ad iřkem *nican*
zeg useynu ibbumbsen?

¹⁴ Iseynuten d ařehřef i Netta
ařami war ittwiři,
u x řqubbet n ujenna iggur Netta.'

¹⁵ Ma texsed ad teđfared amesruq n wečar uya,
amesruq nni kkin yeryazen
iccuren s řmuεřyyet,

¹⁶ inni ittwakksen am war dd-yiwid *εad*
řmijař nsen,
umi tfeyyed řhemřet dsas nsen,

¹⁷ inni innan i Arebbi: 'Agg^wej xaney!'
Min izemmar Umzemmar x kuřci
ad yegg *εad* i nitni? ▣

¹⁸ Iwa, waxxa Netta iccur
tudrin nsen s řxar!
Ccwar n iεeffanen igg^wej xafi. ▣

¹⁹ Zřin tt imseggaden uca farřen,
amezdag istehza zzaysen. ▣

²⁰ 'Ařrim nney ittwakeřřed
u min zzaysen iqqimen tecca i-t tmessi.'

²¹ Qqen řares, ad řarek tiři řhudnet,
S uya ad řarek dd-yas min iřebřen.

²² Ksi xenni tayuri zeg uqemmum nnes,
egg awařen nnes deg wuř nnec.

²³ Mařa tdewřed-dd
řar Umzemmar x kuřci,
ad tettwassbedded.
Sigg^wej min war iseggden
x tqidunin nnec. ▣

²⁴ Sars urey iqquren deg ucař,
urey zi Ufir jar izra n tyezratin.

²⁵ *xenni* Amzemmar x kuřci
ad yiři *amecnaw* urey iqquren nnec,
amecnaw idurar yueřan n nnuqart i cek!

²⁶ Mařar xenni ad tfarřed
zeg Umzemmar x kuřci,
ad tessgeεded aymbub nnec
řar Arebbi.

²⁷ Ad as tettareḍ s tzaġit yuġyen
 u Netta ad ac iseṛ,
 u cek ad tkemmṛed lwuḍud nnec.
²⁸ Maṛa tekksed awaṛ,
 xenni ad ac dd-teffey *tmesṛact*,
 u tafawt ad tarey deg ibriden nnec.
²⁹ Maṛa ssehwan nitni ijjen, ad tinid:
 'Sgeḍḍed *azeġif nnec*!',
 Netta ad issenjem
 wenni isshekkwan tiṭṭawin nnes. ▣
³⁰ Netta ad issenjem
 wenni war iġin bṛa ṛeib,
 minzi netta ad injem
 s tezdugi n ifassen nnec!

23

Tamwarrit n Ayub x Ilifaz d wedfae nnes zzat i Arebbi

¹ Yarra-dd **Ayub**, inna:

² Uṛa d ass-a acetci inu d aḡennan,
 issedqeṛ afus inu x uneffes inu.
³ Mṛi ssney, mani zemmarey ad t afey,
 maḡend ad awḡey ḡar tzeddiyt nnes.
⁴ *Xenni* ad bezzsey zzates ddeḡwet,
 ad ccurey aqemmun inu
 s wawaṛen i ucarree.
⁵ Ad ssney awaṛen i xafi dd ḡa yarr,
 ad fehmeḡ min i d ayi ḡa yini.
⁶ Ma ittxeṣṣa as ad imcarree akidi
 s jḡhed ameqqran?
 Lla, ejj i-t ad ayi iwc *taynit waha*.
⁷ Dinni ad kides imcarree wenni icnaṇ
 u *ammu* necc ad nnufsrey i ṛebda zi Ṛqaḡi inu.
⁸ *Maca* xzar, maṛa uyurey ḡar ccarq,
ammu war din iġi Netta,
 u maṛa *uyurey* ḡar ṛḡarb,
ammu war d as ttḡekkarey.
⁹ Maṛa ḡares cyeṛ di ccamal,
 war t ttwiṛiy,
maṛa innegṛeb-dd ḡar ljanub,
 war t ḡarreḡ.
¹⁰ Maca Netta issen abrid i ggurey,
 ittqeḡeb ayi, ad ffyeḡ am wurey.
¹¹ Imnee uḡar inu di jjurrat nnes,
 abrid nnes ḡfarey t, war zzayes ffiyeḡ. ▣
¹² Tawṣiyyet zeg uqemmun nnes

war zzayes arxuy.

Awařen n uqemmun nnes xemmřey ten,
mahu min xef ttwaweššiy.

¹³ *Maca* mařa Netta dıdd n ca n yijjen,
man wen i t ƣa imenřen zi man aya?
Min ixs řeemar nnes, ad t yegg. ▣

¹⁴ Maƣar Netta isseqfař min i d ayi yura,
u aƣa dın ațtas n tmesřayın
am tina ƣares *di řbař*.

¹⁵ X uya ttnexřaey zzat i uyembub nnes,
aƣa fehmeƣ tt mliħ,
u ttegg^wedey zzayes.

¹⁶ *Maƣar* Arebbi issefcir uř inu,
Amzemmar x kuřci issnexřaey ayi.

¹⁷ Maƣar war ttnexřaey zi tağest,
uřa zeg wudem inu
nni ittřehħef s tubbarcent.

24

Ayub isseqsa Ilifaz x min t icqan i Arebbi inni ittwahşaren

¹ Mayemmi war ttwassnuffarent
řmijařat *n uxeğes*
s ufus n wenni iğan d Amzemmar x kuřci,
mayemmi war ttwiřin inni t issnen
ussan nnes *n nneqmet*?

² Nitni ssmuțtuyen řehdud,
ttacaren taħimart uca arekkwsen tt. ▣

³ Ayyuř n iyujiren ssagg^wajen t,
ttħewwsen afunas n tajjač.

⁴ Nitni ƣarřen imezřađ zeg webrid.
Inni ittwahşaren di temmurt
ttnuffaren jmič. ▣

⁵ Xzar, aƣa aten am yiƣař n řexřa.
Tteffyen ƣar řxedmet nsen,
arezzun taneymart.

Řexřa iwca as macca i iħenjiren nsen.

⁶ Deg iyyar ħettcen řeħtic nnes,
řeqqđen deg umarječ n uđiř n iħeffanen.

⁷ Ssæeddun ģiřet d ičaryanen, nhřa arruđ,
war ƣarsen bu dduri di teşmeđ.

⁸ Zeg wenzar iccaten zeg idurar ttuffen,
ttcebbaren di jjarf
maƣar war ƣarsen adurri.

⁹ Zeg iffan n yemmatsen ttekksen ayujiř,

uca ttettfen ađman zeg umezřuđ.

¹⁰ Gguren d iġaryanen, nhřa arruđ,
am ġužen arebbun icuwwafen *n imendi*. ▣

¹¹ Jar řehyuđ ttessaren zzect,
ġeffsen x tsirt n uđir,
maca ttiyman ffuden. ▣

¹² Zi tendint itteffey-dd řhess
n useynef n yeryazen,
řeemar n yinni issuffyen buħbeř
isuyyyu deg ujenna.
Waxxa amenni Arebbi war iħetři
min war iħřin.

¹³ Inneyni d imyewwyen x tfawt,
war ssinen ibriden nnes,
war ttiimin di tibrudin nnes.

¹⁴ Qbeř *dd-tusa* tfawt, ittekkar uqettař,
ineqq řmeskin d umezřuđ
u di ġiret igga am uxewwan. ▣

¹⁵ Titt n uzennay tħetta taġest.
Iqqar: 'Uřa d ict n titt war d ayi tħetři!'
Iřehħef i uyembub nnes. ▣

¹⁶ Di taġest ttadfen řar tudrin.
S wass ttnuffaren,
war ssinen walu x tfawt. ▣

¹⁷ Mařar tuffut *tban* asen-dd am tiři n řmewt,
mařar ssnen inexřieen n tiři n řmewt.

¹⁸ Netta d afsus *am ukuffu*
x wudem n waman i yeġa.
Tettwanġeř tesřart nsen x temmurt.
War ittetttef *ead* abrid
řar imarjaen n uđiř.

¹⁹ Řazay d řehmu ġettan
x waman n wedfeř,
ammu i tettekkes řaxart uřa d inni ixđan.

²⁰ Aġeddis n yemmas ad t ittu,
ikeccawen ad zzayes arren mezri.
Ĥemmarř war t ttidaren *ead*.
Ittwarř řyecc am *ict n tfrewt n* ukeccuđ,

²¹ *ammu uřa d* wenni itteġgen řřar
di temřart břa tarwa,
di tenni war ittirwen,
uřa d wenni itteġgen
min war iħřin ak-d tajjač.

²² S jjeħd nnes issbedda
inni řar teġa řřuřa.

▣ 24:10 24:10 Lawi 19:13 ▣ 24:11 24:11 Aġwd. 25:4; Yaġ. 5:4 ▣ 24:14 24:14 Izħd. 10:8, 9 ▣ 24:15 24:15 Izħd.
10:11; Awřn. 7:8, 9 ▣ 24:16 24:16 Ayub 38:15; Yħ. 3:20

Ibedd wanita, *maca* war issin nican
aqa tudart nnes di řaman.

²³ Netta iwca as řaman,
ařami řares dd-tudef ttiqqet,
ead tiřřawin nnes
aqa atent x webrid nsen.

²⁴ Ttwassueřan i yijj n řřař d aquđaqđ,
xenni war řin *ead*.

Ad hwan, ad ttwakksen
am marra *iwdan*,
am ixfawen n uyedduy *n yirden*
ad ttwaqessen.

²⁵ Ma war iři amenni?
Man wen i d ayi řa iřřfen ixarriřen,
man wen i řa issebđeř řhard inu?

25

Řhard wiss řřata n Bildad

¹ Xas uca yarra-dd **Bildad**, i dd-yusin zi Cuřa, inna:

² řřuřta d jjehd issagg^waden
aqa aten řares,
Netta ittegg řehna di řueřa nnes.

³ Ma izemmar ad řesben
mečřař i řares n řřeskar?
X man war tettgeęęed tfawt nnes?

⁴ Mammec *xenni izemmar* bnadem
ad yiři d amsegged zzat i Arebbi,
mammec izemmar
wenni dd-ittwarwen zi temřart
ad yiři d amezdag? ▣

⁵ Xzar, ead taziri simant nnes
war tettwesseg s řeřfayet,
itrان war řfin di tiřřawin nnes. ▣

⁶ Ahta ead bnadem, *wenni* d awekki,
u mmis n bnadem, *wenni* d akeccaw. ▣

26

Tamwarrit n Ayub x Bildad: Řemyaret n Arebbi

¹ Xas uca yarra-dd **Ayub**, inna:

² Mammec teggid tewcid afus
i wenni war řar iři jjehd,
mammec tbedded řar uyřř
n wenni war řar teři tzemmar!

³ Zeema aqa tewcid awešši isebħen
i wenni war ƣar teġi tiyit,
mammec i tessargbed aṭṭas *n twařawin*
mummu *n tmesřact*!

⁴ I umi teawded *řexxu* awařen nnes?
Man nnefs dd-iffyēn zzayek?

⁵ Řexyařat *n imettan* fessyen
sadu waman d imezday nsen.

⁶ D ačaryan tezzeř zzates řaxart,
war *din* teġi tqebbart i *tesraft* *n* uhellek. ▣

⁷ Ibezzeē *ajenna* di ccamal
tiwa řxawi *n wudem n waman*,
yuyeř tammurt ƣar walu. ▣

⁸ Netta ittcedda aman deg iseynuten nnes,
maca war ittarežži aseynu swadday.

⁹ Issdurruy udem *n řearc* nnes,
ittbezzeē xas aseynu nnes. ▣

¹⁰ Yarcem taquract x wudem *n waman*,
ař tma *n tfawt* ak-d tağest. ▣

¹¹ Ipilaren *n ujenna* ttarjijin,
ttnexřaēen zeg uweddeb nnes.

¹² S jjeħd nnes isshaj řebħar,
s řefhamet nnes iřbez Rahab. ▣

¹³ S Arruħ nnes ittissiq *ujenna*
am wudem n tenni war ittřeħħifen,
afus nnes issnuqgeħ
afiřar itteħřuğudēn s tazřa. ▣

¹⁴ Xzar, man aya *waha*
ixef *n ibriden* nnes,
nesřa *myir* taħsessect
n ca n wawařen zzayes.

Wi izemmaren *xenni*
ad issen ajjaġ *n jjeħd* nnes?

27

Řhard *n Ayub* x ičeffanen

¹ Yarni issgeēēed **Ayub** řhard *n* lmatal nnes, inna:

² S tidett am iddar Arebbi
nni i d ayi ikksen tasyart inu,
Amzemmar x kuřci
nni issarzagen řeēmar inu,

▣ 26:6 26:6 Izhd. 139:8, 11; Awřn. 15:11; Ebr. 4:13 ▣ 26:7 26:7 Izhd. 104:2 ▣ 26:9 26:9 Ayub 9:8; Izhd. 104:2, 3
▣ 26:10 26:10 Amz. 1:9; Ayub 38:8; Izhd. 33:7; 104:9; Awřn. 8:29; Irm. 5:22 ▣ 26:12 26:12 Ica. 51:15 ▣ 26:13
26:13 Izhd. 33:6

³ min ya yekk nnefs ead dayi
u arruḥ n Arebbi ead deg wenzaren inu,

⁴ war qqaren iyencicen inu řyecc
u iřes inu war iqqar ixarriqen!

⁵ Igg^wej xafi ad ggey kenniw
di tseyyarest n tidett.

Ař ya ssuffyeḡ buḡbeř inu,
war ttejjiḡ ad xafi kksen aseged inu.

⁶ Ad ttfey di tsegda inu,
war zzayes arexxuy ca.

Uř inu war d as yarexxu
uřa x ijjen zeg wussan inu.

⁷ Mři dd-iban řeedu inu d aeffan,
wenni akidi ittmenyan
d mmis n řmueřiyet.

⁸ Maḡar man řayas n umnafeḡ,
xmi ya tettwaqdeḡ tudart nnes,
xmi zzayes i ya iqree Arebbi řeemar nnes? ▣

⁹ Ma ad iseř Arebbi i iyuyyan nnes,
xmi xas dd ya iwḡa řheřan? ▣

¹⁰ Ma ad ifarḡ yar Umzemmar x kuřci?
Ma ad iřaya x Arebbi meřmi ma?

¹¹ Necc ad awem sřemdeḡ x ufus n Arebbi,
min iřewweř Umzemmar x kuřci,
war t ssuffareḡ.

¹² Xzar, kenniw marra idwem teẓrim t.
Mayemmi tarennyem
tessuffuḡem min ibettřren teqqarem:

¹³ “Ta d tasyart n bnadem aeffan ḡar SIDI,
tasyart n ayt n bu-řexcunet
nni i ya ttfen zeg Umzemmar x kuřci: ▣

¹⁴ Xmi ya mmarenyn iřenjiren nnes,
i ssif umi urin.
Iyedduten nnes war ttyawanen aḡrum, ▣ ▣

¹⁵ wi zzayes i ḡa yarewřen
ad ttwanedřen s ttaḡun,
tijjař nnes war ttrunt ca. ▣

¹⁶ Waxxa ijarruw nnuḡart anect n ucař,
u issewjad arruḡ anect n ucař,

¹⁷ iwa, waxxa ad t issewjed,
amseged ad zzayes yaḡ
uca amezdag ad ibḡa nnuḡart. ▣

¹⁸ Ad ibna taddart nnes am tcinda,
amecnaw tanwalt
i issbedda ueessas i yixef nnes.

▣ 27:8 27:8 Mt. 16:26; Lk. 12:20 ▣ 27:9 27:9 Ayub 35:12; Izhd. 18:42; 109:7; Awřn. 1:28; 28:9; Ica. 1:15; Irm. 14:12; Hız. 8:18; Mixa 3:4; Yḡ. 9:31; Yaḡ. 4:3 ▣ 27:13 27:13 Ayub 20:29 ▣ 27:14 27:14 Iyedduten - ixs ad yini ‘iřenjiren nnes’. ▣ 27:14 27:14 Aḡwd. 28:41; Huc. 9:13 ▣ 27:15 27:15 Izhd. 78:64 ▣ 27:17 27:17 Awřn. 28:8; Amb. 2:26

¹⁹ Ad *dayes* itteş d bu-wagħra,
maca war yarenni deg wagħra nnes.

Maħa yarzem titṭawin nnes,
 war din ittyimi *ead* walu. ▣

²⁰ Inexrīeen ad xas arenyen
 am *iyezran n* waman,
 taħaryadt ad t-i-dd-teqdeε s ġiřet. ▣

²¹ Asemmiđ zi ccarq ad t iksi,
 iwa dinni ittraħ,
 ad t-i-dd-iqřee zeg wemcan nnes.

²² *Arebbi* ad issiweđ marra aya
 x uzeġif nnes, war xas isseizzi ca.
 Ad yarweř deyya zi *tecti n* ufuş nnes.

²³ *Iwdan* ad xas wwten deg ifassen nsen
 am *zzayes sthezzan*
 uca ad xas šeffaren
 zeg wemcan *n tzeddiyt* nnes.”

28

Řhard n Ayub x tiyit

¹ S tidett, aqa din amcan
 mani tettwaf nnuqart,
 uħa din amcan i wurey
 mani t ssizdigen.

² Uzzař ttawyen t-i-dd zeg ucař
 u zeg wezru ssfessyen nnħas.

³ Igga *bnadem* qeṭṭu i tağest,
 netta yarezzu di mkuř amcan mani ma,
 x wezru *i dd-itteffyen*
 zi tubbarcent d tiři n řmewt.

⁴ Yarzem ijj n wexjiđ
 bħa i ħa yiři ħed *akides*.
 Ttwattun zeg iđaren *n yinni sennej nsen*,
 uyřen ttraħen tasen-dd
 bħa i ħa yarra asen-dd ħed řbař.

⁵ Itteffey-dd weyrum zi temmurt,
 am swadday nnes *marra*
 axmi s tmessi inneqřeb.

⁶ Iħra nnes d amcan mani ttafen šaffir,
 dayes i teġa uħa d taεejjact n wurey.

⁷ Ajđiđ ittkeccađen war issin
 amesruq i ħares iğan,
 titṭ n ujdıd amessyuy amuqđie n titṭawin
 εemmarş war t teħđi.

⁸ Iyraden imeżyanen ineffxen
 war dayes uyuren,

uŕa d ayrad izehharen war t ittucuŕi.

⁹ *Maca bnadem* isarreĥ afus nnes
 ƣar sseġaĥ iqeſĥen,
 issneġraĥ idurar kuŕci.

¹⁰ Di řejruf iqqaz iyezran,
 tiŕt nnes tettwaŕa marra min iŕan.

¹¹ Ihewweq i iyezran
 aŕami *aman* war qqimen tteffyen-dd,
 min *dayes* inuffaren
 ittawŕi t-i-dd ƣar tfawt.

¹² Tiŕit *maca*, mani tettwaf?
 U mani teġa tzeddiŕt n řefhamet?

¹³ Bnadem war issin řqimet nnes,
 war tettwif *tiŕit*
 di temmurt n yinni iddaren.

¹⁴ *Aman* ihewŕen qqaren:
 ‘Dayney war teġi ca!’,
 řebĥar iqqar: ‘Ŭari war da teġi ca!’ ▣

¹⁵ War izemmar ad immewc
 wureŕ iqquren
 deg wemcan nnes,
 ssum nnes war zemmaren
 ad t weznen s nnuġart. ▣

¹⁶ War zemmaren ad weznen *ssum nnes*
 s wureŕ iŕan zi Ufir,
 s weŕru n uniks iŕan d řaffir aziza.

¹⁷ War zemmaren
 ad mmquddan řqimet nnes
 ak-d wureŕ niŕ kristal,
 niŕ ad tt beddŕen
 s ict n řqecœet n wureŕ ittwaœeffan.

¹⁸ War tteœqiŕen *œad* x tyaqutin
 d weŕru n ukristal,
 maŕar twafit n tiŕit tueœŕa
 x *twafit* n řmarjan.

¹⁹ Řœeqiq azeggway zi Kuc
 war dayes yarwis,
 war tzemmar ad tettwawzen *tiŕit*
 s wureŕ iſfan iŕan.

²⁰ Manis dd-tusa *xenni* tiŕit
 u mani teġa tzeddiŕt n řefhamet? ▣

²¹ Aqa-tt tnuffar x tiŕtawin
 n marra min iddaren,
 tettwaŕeĥĥef x iŕdaĥ n ujenna.

²² Ahellek d řmewt qqaren:
 ‘S imezzuŕen nney nesŕa xas řexbar!’ ▣

²³ AREBBI ifehhem abrid nnes,
 Netta issen tazeddiyt nnes,
²⁴ mayar ittwařa ař tineggura n temmurt,
 izar marra min iřan sadu ijenwan.

²⁵ Umi igga i usemmiđ jjehd nnes,
umi ieřbar řeřbar n waman, ■
²⁶ umi igga i wenřar qeřtu,
 ijj n webrid i wassam n wajjajen,
²⁷ xenni izra i-tt, issargeb i-tt,
 uca issbedd i-tt deg wemcan nnes
 uca ibeqqec dayes,
²⁸ uca inna i bnadem:
 'Xzar, tigg^wudi zi Sidi d tiyit,
 abeēēed x min iřan d aēeffan,
 d řefhamet.' ■ ■

29

Ayub issiweř x mammec tuya tudart nnes qbeř

¹ Uca yarni issgeēēed **Ayub** řhard n lmatal nnes, inna:

² Mři ģiy am deg uyenni n iyuren iedun
 ařas zeg wami,
 am deg uyenni n wussan
 řami d ayi tuya iheřa Arebbi,
³ řami igga řefnar nnes
 ad yarey x uzeģif inu,
 u tuya ggurey di taģest s tfawt nnes.
⁴ Mři ģiy am deg wussan n temzi inu,
 umi amuni di řaman ak-d Arebbi
 tuya ibedd x tqiđunt inu,
⁵ umi Amzemmar x kuřci
 tuya-t ead akidi,
 u ihenjiren inu ead nnđen ayi-dd,
⁶ umi iřuraf inu tuya eummen di trussi,
 u tařđart tuya tetteģae zzati
 tiyezratin n zzect!

⁷ Umi dd-ffey yar tewwart n tendint,
 jjiy ssbedden ayi řkursi inu deg wazzay,
⁸ nnufaren iħudriyyen řami d ayi řrin,
 u imeccaybuten kkaren, qqimen bedden.
⁹ Řħukkam menēen awařen nsen
 u ssarsen afus x uqemmum nsen.
¹⁰ Tmijja n řħukkam tesqar,
 iřseq iřes nsen yar waney nsen.

¹¹ Maša isša ayi umezzuy, issemyar ayi,
maša težra ayi tiṭṭ, teched x řxaḍar inu.

¹² Maḡar ssnejmey řmeskin nni isyuyen,
ayujiř nni war ȳares tuyi
wenni t i ȳa iṣawnen. ▣

¹³ Řxaḍar n wenni tuya ɛřayen ad ihellek,
tusa-dd xafi,
uř n tajjač ggiȳ t isřiwřew s řefrahet.

¹⁴ Yarḍey tasegda u *tasegda* tessyardḍ ayi.
Tuya ccreṣ inu am useřham u am arezzet. ▣

¹⁵ Tuya ayi d tiṭṭawin i idaryaren,
uša d iḍaren i iḡiḍaren.

¹⁶ Tuya ayi d babatsen i imezřaḍ,
uca ddeṣwet n wenni war ssineȳ,
beqqceȳ tt.

¹⁷ Arziȳ tiȳmas n teymart
n wenni iggin min war iseggden
uca kksey zzardet i teȳmas nnes.

¹⁸ Nniȳ: 'Ad ssuffȳey buḡbeř inu
x řṣucc inu,
ad ddareȳ tudart tazirart
am uȳḡid n funiks.'

¹⁹ Izewran inu bezzṣey ten ař aman
u ḡiřet iqqim nnda x řṣfrue inu.

²⁰ Tuya řṣezz inu iqqim akidi ř**ebda**,
řqews inu isheř deg ufus inu ř**ebda**.

²¹ Sřin-dd ȳari, rajan,
sqaren di ṭṭweṣ n ccwar inu.

²² Awarni wawař inu
war ssiwřen twařa nneyni,
awařen inu udumen xasen.

²³ Nitni rajan ayi am *rajan* anzar,
arzmen aqemmum nsen
am t arezmen ȳar wenzar n tefsut.

²⁴ Maša sfarnineȳ ȳarsen,
war zemmaren *ṣad* ad ttiqqen,
maca tafawt n uȳembub inu
war zmiren ad kideṣ mmeařan.

²⁵ Ixdareȳ asen abrid,
beddeȳ asen ȳar uzeḡif,
zedȳey am ujeḡid jar řṣeskar,
am wenni ittṣezzan inni iceḡnen.

30

Ayub issiweř x řemḡayem nnes n yiḡa

¹ Řexxu maca tuḡa deħħcen xafi iħudriyyen
nni iḡan d imeḡyanen xafi deg wussan,
inni babatsen war ḡari sekkwin
maħend ad ten ggeḡ
ḡar yiṭan i iḡan x wuḡi inu.

² Min ḡa ggeḡ *xenni* s jjeħd n ifassen nsen?
Aḡa ifna *jjeħd nsen* zi ssibbet n tewsar.

³ Zi řqiḡet u zi řaḡ dewřen isriwen,
ttmeyzazen di řwaṭa yuḡyen
di tubbarcent *teccur*
s ureddeḡ d urebbej.

⁴ Nitni řeqqđen řebzar ameḡaħ jar cbarq,
iḡewran n uzezzu d aḡrum nsen.

⁵ Uzzřen xasen zi tmunet *n iwdan*,
kkwaren ten am yixewwanen,

⁶ ħima ad zedḡen di teḡzurin issagḡwaden,
deg ifran n ucař u di řejruf.

⁷ Syuyyun jar cbarq,
sadu tizegḡwarin ssmunan.

⁸ Tarwa n ibuħařiyyen d tarwa břa isem,
d inni uzzřen xasen zi temmurt s uzeḡaḡ.

⁹ Řexxu maca aḡa ayi
deg izři nsen n tḡawart,
dewřeḡ asen i řhard. ■ ■

¹⁰ Carrhen ayi, ttagḡwajen xafi,
war ttseḡħin ca
maħend ad ssusfen x uḡembub inu. ■

¹¹ Maḡar Netta issefsi asḡun *n tqiḡunt* inu
uca issehwa ayi.

Nitni ndaren ssrimet *nsen* zzati. ■

¹² ḡar uḡezdis afusi *inu*
kkaren-dd xafi iḡeddiwen n tarrawt,
εarrnen iḡaren inu,
ssgeεaden xafi imesraq n arḡiyyet nsen.

¹³ Abrid inu arḡin t,
arennyen tamara x tamara inu
waxxa nitni řimant nsen
war ḡarsen iḡi wi d asen ḡa iwcen afus.

¹⁴ Axmi dd-ttasen
zeg iḡ n unuqqib d miriw,
ttakkwaḡen am řemwaj yareddḡen.

¹⁵ Ttwakebben-dd xafi inexřiēen,
am usemmiḡ deffaren nitni ccan inu,
iḡwa zzhar inu am yijj n useynu.

¹⁶ S uḡa ifessi řexxu řeemar inu dayi,

■ 30:9 30:9 *izři nsen tḡawart* - s Teiبرانیت 'azenzun nsen'. ■ 30:9 30:9 Ayub 17:6; Izhd. 69:13; Igjd. 3:14, 63

■ 30:10 30:10 Ayub 19:19 ■ 30:11 30:11 *zzati* - s Teiبرانیت 'zzat i uḡembub inu'.

ussan n řeyben mennæn ayi.

¹⁷ Di ġiřet issnuqqub ayi
iysan inu i dayi iġan,
řehriq i d ayi ittezzan war yaressi.

¹⁸ Ittwabeddeř warrud inu
s jjeħd *nnes* ameqqran
ařami war xafi tteeqiřen *ead*.

Icarf ayi am tma i innċen
i warzem n yiri deg warrud.

¹⁹ Inċar ayi deg ubeġaę,
dewřey am ucař d yiyyed.

²⁰ Syuyyuy ġarek,
maca Cek war xafi dd-tettarrid,
necc beddey da
uca Cek teqqimed tteřtid dayi.

²¹ Cek tdewřed ayi am yijj n bu-řexcunet,
tettdarraced xafi s ufus nnec ijeħden.

²² Cek tessgeęaded ayi
u tneddhed ayi deg usemmiċ,
tessefrayed *qaę* addud inu.

²³ Maġar necc ssney
aqa Cek ad ayi tnedhed ġar řmewt,
ġar taddart mani ttmunen
marra inni iddaren. ▣

²⁴ Ma war inetřar *bnadem* afus *nnes*
mařa iwċa *ħed*,
ma war isyuyyu walu qaę
ġar arziyyet *nnes*?

²⁵ Ma war ruġ x wenni tuġa ġar iġa
wussan n tamara,
ma war icċin buħbeř inu x umezřud? ▣

²⁶ Umi ssitmey ġar min iřebħen,
aqa yusa-dd min iġan d aęeffan,
umi rajiġ tafawt, tusa-dd taęest.

²⁷ Adan inu ttnennan, war arsin,
iwċen-dd wussan n tamara ġari.

²⁸ Necc ad uyurey deg wecċan,
břa řehmu *n tfuct*.
Ad kkarey deg wegraw *n řgens*
uca ad qqimey syuyyuy deg ujenna.

²⁹ I wuccanen n řexřa
dewřey d umatsen zzaysen,
i yessis n nneamet d ameacar. ▣

³⁰ Tiřmect inu tedweř xafi
d akarkuc abarcan,
zi tmessi cemmċen iysan inu. ▣

³¹ Tedweř *tirart* n řgambri inu i wecċan,

tamja inu i řhess n imetřawen.

31

Ayub iceffes belli war dayes bu řeib

¹ Necc ggiy řeahd
ak-d tiřřawin inu,
mammec i řa xzarey *xenni* di teezarect? ▣

² Mařar min iřan *xenni* tasyart
n Arebbi zi sennej,
niy tasyart n řwart n Umzemmar x kuřci
zeg *ijenwan* yueřan?

³ Ma war iři adeyyes ikkar-dd i useffan,
arziyyet i yinni itteggen řmueřiyet?

⁴ Ma war ittwiři Netta ibriden inu,
ma war iřesseb Netta řqedd
n marra iřuraf inu? ▣

⁵ Mařa tuřa uyurey di řexdes,
niy iqeęeq uřar inu řar řyecc,

⁶ ejj SIDI ad ayi iwzen *xenni*
di řmizanat iseggden,
ařami i řa issen Arebbi řeřfayet inu.

⁷ Mařa iřuraf inu ffyen zeg webrid,
uř inu iřfar tiřřawin inu
uca *xenni* iřseq řeib deg ifassen inu,

⁸ *xenni* ad zareey necc,
maca ijjen nneyni ad icc,
u min řari dd-iyemmayen ad ittwaqře!

⁹ Mařa uř inu ittwaywa řar ict n temřart,
niy tuřa třamiy
řar tewwart n wajjar inu, ▣

¹⁰ ejj *xenni* tamřart inu
ad teři *imendi* i yijjen nneyni,
jjem inneyni ad xas ařaren.

¹¹ Mařar aya d řefdiřet,
d ict n ljarima *i xas i řa wten* řquřat.

¹² Mařar aya d timesi tetteř ař ahellek,
tqeęes marra řyięet inu.

¹³ Mařa sřeqqarey řheqq
n ismey inu d tayya inu,
řami tuřa ttemcubbucen akidi,

¹⁴ min i řa ggey *xenni* mařa SIDI ikkar,
mařa Netta iqeęeb ayi,
min xas dd řa yarrey *xenni*? ▣

15 Wenni d ayi iggin deg uɛeddis n yemma,
ma war t iggi uɾa d netta?
Ma war iḡi d Ijj wenni d aney dd-ixeɾqen
deg uɛeddis n yemmatney? ▣

16 Maɾa qemmḥey amezri n imezɾad
niy ssruy tiṭṭawin n tajjač,
17 maɾa necc myir cciy
aɾeqquz n weyrum inu,
am war zzayes icci uyujir,
18 - maɾar zi temzi iyma netta yari
am iyma yar babas,
zeg uɛeddis n yemma nedhey tt -

19 maɾa zriy ijjen ittwahellek
minzi war yares iḡi warrud,
niy minzi war din iḡi dduri i umezɾud,
20 maɾa *emmarš* war d ayi barkent
tejeinnatin nnes,
minzi igga ad issihma ixef nnes
s waḡas *n tduft* n izmaren inu,
21 maɾa afus inu ihudd x uyujir,
minzi zriy aqa din twiza i necc
yar tewwart *n tendint*, ▣
22 ejj *xenni* ad ayi tewɖa
teyruɖt inu zeg ijiman,
ad ayi yarɓ uyir inu zeg yiyes!
23 Maɾar ad xafi dd-iwɖa
unexɾie ameqqran,
ict n řmušibet zi yar Arebbi,
war zemmarey ad ggey walu
zzat i Uɛuḡi nnes.

24 Maɾa ggiy urey d atecři inu,
niy nniy i wurey iɣran aṭṭas:
'Cek d řaman inu!', ▣
25 maɾa farḥey umi imyar wagra inu,
umi afus inu iṭṭef aṭṭas *d agra*, ▣
26 maɾa zriy tafawt *n tfuct* xmi tettwesseg,
niy taziri xmi teggur di tissiqt *nnes*, ▣
27 uca ittwaywa wuř inu s tnuffra,
uca aqemmum inu, issudem i-t ufus inu,
28 *xenni* iři uɾa d man aya d řmuešiyet
ad tt wcen i řquɖat,
maɾar *xenni* ad nkarey Arebbi
nni iḡan sennej.

▣ 31:15 31:15 Ayub 34:19; Awřn. 14:31; 17:5 ▣ 31:21 31:21 afessar - di tewwart n tendint aqa din amcan n řquɖat.
Maɾa řquɖat wwar carrsen nican, ixs ad yini ixɖaren řṭarf n bu-wagra niy n yenni yarsen řsulṭa, ad dewřen řeřšaren
i imezɾad di tewwura n tendint. ▣ 31:24 31:24 Mk. 10:24; 1 Tim. 6:17 ▣ 31:25 31:25 Izhd. 62:11 ▣ 31:26 31:26
Aɛwd. 4:19

29 Maŕa farħey i aržiyet
n wenni d ayi icarrhen,
farħey umi t iŕqef řyar! ▣

30 Necc *maca* war jjiy aney inu ad ixða,
umi kkwarey řeemar nnes s nnečret! ▣

31 Maŕa iryazen nni iğan deg uqıdun inu
war qqaren:

‘Man wen war ittwassjiwnen
zeg yinni iksin zeg weysum nnes?’

32 Uŕa d ijj n řbarrani
war issens *di barra* x webrid,
mayar i umsebrid arzmeý tiwwura inu. ▣

33 Maŕa necc, am Adam, dŕiy axettu inu,
umi ssuffarey řmučšiyet inu
deg wehsin inu, ▣

34 minzi gg^wedey zi řyaci ameqqran,
niy issnexŕee ayi useħqar n řwacun inu,
aŕami qqimeý sseydeý,
war ffiyeý *ead* zi tewwart *yar barra* ...

35 Mŕi ģari ijjen wenni d ayi ģa isŕen.
Xzar, acemmie inu
- Amzemmar x kuŕci ad xafi dd-yarr -
uŕa d adlis ittwannđen nni t yura
weryaz nni kidi ittemcubbucen. ▣

36 Meelik ufiy ma war t arebbuy
x tyaŕdt inu,
ad t qqney *i uzeğif inu* am yijj n ttaj.

37 Iwa, ad as iniy řqedd n işuraf inu,
ad ģares dd-qarrbey am yijj n řhakem.

38 Maŕa řeeraşı inu isyuy xafi,
ieeyyaden nnes ad run
ak-d wayawya *marra*,

39 maŕa cciy şşabet nnes nhŕa axeğeş,
niy ggiy řeemar n ixemmasen nnes
iđreq i buħbeř,

40 ejj *xenni* ad iymı cbarq ak-d isennanen
deg wemcan n yirden,
uŕa d řeecub yaŕşuden
deg wemcan n imendi.

Aqa da i qđan wawaŕen n Ayub.

▣ 31:29 31:29 Awŕn. 17:5 ▣ 31:30 31:30 Mt. 5:44; Rum. 12:14 ▣ 31:32 31:32 Ebr. 13:2; 1 Bt. 4:9 ▣ 31:33 31:33
aħsin - niy ‘abeħrur’. ▣ 31:35 31:35 1 Jh

32

Řhard amezwaru n Ilihu: Tamezwarut

¹ Xenni ssbedden třata n yeryazen nni mařend ad dd-arren x Ayub, minzi tuřa d amsegged jar tiřřawin *n yixef* nnes.

² Xas uca yarřa lyadab n Ilihu, mmis n Baraxyil, zi *temmurt n* Buz, zi řař n Ram. Yarřa lyadab nnes x Ayub minzi igga wanita ixef nnes d amsegged x AREBBI.

³ Yarřa lyadab nnes uřa x třata n imeddukkař nnes, mařar nitni, *waxxa* war ufin min zi xas i dd řa yarren, arrin řeib di Ayub.

⁴ Ilihu *maca* tuřa iraja s wawařen qibač i Ayub, minzi nitni tuřa myaren xas.

⁵ Umi izřa Ilihu, aqa třata n yeryazen nni war ufin min zi dd řa yarren *ead*, yarřa uxeyyeq nnes.

⁶ Uca iřřef **Ilihu**, mmis n Baraxil, zi Buz, deg wawař, inna:

Necc d amezřan deg iseggwusa
u kenniw d imeccaybuten.

X uya rajiř u bburney
mařend ad awem ssecney tussna inu. ▣

⁷ Necc nniř:

‘Ejj *inni imyaren deg* wussan ad ssiwřen,
ejj řqedd ameqqran
n iseggwusa *n umeccaybu* ad issargeb tiřit.’

⁸ S tidett, buřber izdeř di bnadem,
asuđi n nneřs n Umzemmar x kuřci
ittic ařen řefhamet. ▣

⁹ Inni imyaren deg iseggwusa
war daysen teři tiřit,
iwessura war fehħmen i ccreř. ▣

¹⁰ S uya qqareř: ‘Sřem-dd řari,
xenni uřa d necc ad ssecney tussna inu.’

¹¹ Xzar, rajiř awařen nwem,
ssřessey řar řefhamet nwem,
am tuřa tarezzum x wawařen *iseggmen*.

¹² Necc ĥđiř kenniw mliř,
aqa da, uřa d ijjen tuřa izemmar
ad iseqnee Ayub,
uřa d ijjen zzaywem war izemmar
ad dd-yarr x wawařen nnes.

¹³ S uya war qqarem:
‘Neccin nufa tiřit!
Arebbi izemmar ad t inđar,
war iři bnadem.’

¹⁴ War řin wawařen nnes xafi
u s wawařen nwem war xas dd-arriř.

¹⁵ Ttwarnan nitni, war dd-ttarrin ead,
awařen ttwakksen zzaysen.

¹⁶ Řajiy, *maca* war ssiwřen,
maɣar ssbedden *awar*,
war dd-ttarrin *ɛad*.

¹⁷ Uřa d necc xsey
ad dd-arrey di nnubet inu,
uřa d necc ad ssecney tussna inu.

¹⁸ Maɣar ccurey s wawařen,
iřessar ayi buřbeř di daxeř inu.

¹⁹ Xzar, aɛeddis inu ittegg
am *tziyyat n* binu
war yarzimen *ɛad*,
am txuncay n yiřem n jdid,
aqa ittegg axmi i ɣa idduqgez.

²⁰ Ad ssiwřey, ĥima ad fsusey,
ad arzmey iyencicen inu, ad dd-arrey.

²¹ War tteggij s wudmawen ak-d uřa d ijj,
war ssiwřey uřa ak-d ijj n bnadem
s wawařen imiziđen.

²² Maɣar war zemmarey ad ggey
s wawařen imiziđen,
maɣar *xenni* ad ayi ikkes
Wenni i d ayi iggin.

33

Ilihu yarenni di řhard amezwaru nnes

¹ Seř řexxu ɣar řhard inu, Ayub,
ewc amezzuy i wawařen inu marra.

² Xzar, arzmey aqemmum inu,
issawař yiřes inu sadu waney inu.

³ Tteffyen wawařen inu
zi řeřfayet n wuř inu,
tussna teqqur ad xas harrden
iyencicen inu.

⁴ Arruř n Arebbi igga ayi,
asuđi n nnefs n Umzemmar x kuřci
iwca ayi tudart.

⁵ Mařa tzemmed, arr-dd xafi.
Sars ayi *tamesřact*, bedd *zzati*!

⁶ Xzar, necc am cek zzat i Arebbi,
uřa d necc ttwaggey zeg ubeğæ. ▣

⁷ Xzar, ahuddi inu
war cek issigg^{wid} ca,
war xak ttzeyyarey ca ařřas.

⁸ S tidett, aqa tennid *t*
deg imezzuyen inu,

sřiy i řhess n wawařen-a: ▣

⁹ 'Nec d amezdag, břa ddenb,
d afurri i ġiř,
war dayi ca n řmuęsiyyet.

¹⁰ Xzar, Netta yarezzu ssibbet
řima ad zzayi icetca,
iřesseb ayi d řeędu nnes. ▣

¹¹ Iđaren inu iqqen i-ten řar ukeccuđ,
iřeřřa marra imesraq inu.' ▣

¹² Xzar, ad ac iniř,
war teġid ca d amsegged deg uya,
mařar Arebbi d ameqqran x bnađem.

¹³ Min xef kides tetteřarriđ?
Aqa Netta war ittegg řeřsab
i marra timegga nnes!

¹⁴ Mařar Arebbi issawař ict n twařa,
wah, tnayen n twařawin,
maca bnađem war iřeřři:

¹⁵ di tirja, s ijj n řewřiy di ġiřet,
xmi dd-iweřřa yiđeř yuġřen x iwdan,
deg unuđem di řectu.

¹⁶ Xenni yarezzem Netta
amezzuř n iwdan,
ittcemmeę s ucemmię nnes
x uweddeb nsen,

¹⁷ řima ad issřeyyed bnađem
x tmeġġit nnes taseřřant,
řima ad issbedd nnfaxet x weryaz.

¹⁸ Netta imenneę řeęmar nnes zi tuřřuđi,
tudart nnes zeg uhellek s lansa.

¹⁹ Ijeyyeř i-t řeřriř di qama nnes
uřa d amenyi řebda deg iřsan nnes.

²⁰ Tudart nnes tarra i-t itteiřřa ařrum
u řeęmar nnes yarra i-t itteiřřa
macca iřebřen ařřas. ▣

²¹ Iqeřřa weysum nnes zeg wuđem nnes,
ixsan nnes nni war ttwařřin eęmarř,
aqa tibanen řexxu.

²² Ittqarrab řeęmar nnes řar tuřřuđi,
tudart nnes řar ijarřayen n řmewt.

²³ Mařa xenni din ijj n lmalak
ibedđ as-dd řar uyezdis,
ijj n řeadeř, ijjen zeg wařef,
řima ad isscen i bnađem taseġda nnes,

²⁴ xenni ad xas iřinn, ad yini:
'Fekk i-t, ařami netta

▣ 33:8 33:8 Ayub 10:7; 16:17; 23:10, 11; 27:5 ▣ 33:10 33:10 Ayub 13:24; 16:9; 19:11 ▣ 33:11 33:11 Ayub 13:27;
14:16 ▣ 33:20 33:20 Izhd. 107:18

war ihekkwi yar turşuđi *deg wender*,
aqa Necc ufiy aşrah xas!

²⁵ Xenni ad tneenee arrimet nnes
ktar zi ttri n temzi,
ad dd-idweř yar wussan n temzi nnes.

²⁶ Netta ad ittar Arebbi s tutra yuğyen
u Netta ad xas yarđa,
ařami wanita ad izar udem nnes
deg usriwrew *n řefrahet*,
u *ammu* i ya yarr Netta
i bnadem tasegda nnes. ▣

²⁷ Ad iyennej i yewdan, ad yini:
'Necc xđiy, ssfaryey min iseggden,
maca Netta war zzayi *tt yexřif*.

²⁸ Ifekk Arebbi řeemar inu
zi turşuđi *deg wender*,
tudart inu txezzar
ammu d wammu di tfawt.'

²⁹ Xzar, marra aya ittegg i-t Arebbi,
tnayen niy třata n twařawin
ak-d weryaz,

³⁰ ĥima ad isseeqeb řeemar nnes
zi turşuđi *deg wender*,
ĥima ad t yarr yareqq s tfawt n tudart. ▣

³¹ Ĥđa, Ayub! Seř-dd yari!
Sqar, xenni necc ad ssiwřey.

³² Mařa yarek awařen *wejden*,
arr-dd *xafi*,
siweř, mařar yari s řxađar
ad xak barriy.

³³ Mařa lla, seř-dd yari!
Sqar, u ad ac ssyarey tiyit.

34

Řhard wiss tnayen n Ilihu x mammec ittegg Arebbi řebda s řheqq

¹ Ittef **Ilihu** eawed deg wawař, inna:

² Sřem-dd yar wawařen inu, *a* imiyisen,
wcem ayi amezzuy,
a kenniw, ayt n tussna.

³ Mařar amezzuy inebbec deg wawařen,
am mammec ittgasa waney macca. ▣

⁴ Jjem aney ad nixđar jar aney
min iğan nican,
jjem aney ad nessen jar aney

min iġan d asebhan.

⁵ Maġar Ayub inna: 'Necc d amsegged, Arebbi ikkes ayi tasyart inu! ▣

⁶ Waxxa ġari rħeqq, *εad* ttymej ttbaney am yijj n bu-ixarriqen! *Ayezzim n* fřitca i dayi iġa, war izemmar ad ittwassgenfa am war din iġi uεeddi.' ▣

⁷ Man wen iġan d aryaz am Ayub, wenni isessen astehzi am waman? ⁸ Netta iggur deg webrid am ittεacar inni itteggen řmueřiyet, iggur ak-d iryazen iεeffanen.

⁹ Maġar inna: 'War ineffeε walu i bnađem, mařa netta d amarđi ġar AREBBI.'

¹⁰ S uya sřem-dd ġari, *kenniw* iryazen i di teġa řefhamet: 'Igg^wej x Arebbi maħend ad yegg tuεeffna, uřa x Umzemmar x kuřci maħend ad yegg min ifaryen.' ▣

¹¹ Maġar Netta ixřef zi bnađem ełahřab timegga nnes, u am mammec iġa webrid n weryaz, *ammu* i d as ġa yarr ad t yaf. ▣

¹² S tidett, εemmarř war ittegg Arebbi tuεeffna, Amzemmar x kuřci war issfarriy ccreε.

¹³ Man wen t iwekkřen x temmurt, man wen issarsen marra ddunect?

¹⁴ Mařa Netta ad xas issneqřeb uř nnes, mařa ad ġares dd-yawi εawed buħbeř nnes d nnefs nnes, ▣

¹⁵ marra bnađem d řmař ad ssuffyen buħbeř u bnađem ad iεqeb ġar ucař. ▣

¹⁶ Mařa dayek řefhamet, seř *xenni* i man aya, ewc amezzu y nnec i řħess n wawařen inu.

¹⁷ Ma izemmar wenni icarrhen rħeqq ad iħkem, niy textsed cek ad tedeid x wenni iġan d Amsegged d ameqqran? ▣

▣ 34:5 34:5 Ayub 27:2 ▣ 34:6 34:6 Ayub 6:4 ▣ 34:10 34:10 Aεwd. 32:4; 2 Im. 19:7; Ayub 8:3; 36:23; Izhd. 92:16; Rum. 9:14 ▣ 34:11 34:11 Izhd. 62:13; Awřn. 24:12; Irm. 17:10; 32:19; Ĥiz. 7:27; 33:20; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 1 Kur. 3:8; 2 Kur. 5:10; Afa. 6:8; Kul. 3:25; 1 Bř. 1:17; Asa. 22:12 ▣ 34:14 34:14 Izhd. 104:29; Amb. 12:7 ▣ 34:15 34:15 Amz. 3:19; Amb. 12:7 ▣ 34:17 34:17 Amz. 18:25; Ayub 5:18; 8:3; 21:22; Rum. 3:5

18 Ma ad inin i ujeġid:
 'Cek war tsekk^wid walu!
 u i tarwa n taširet: 'Kenniw d ieffanen'?

19 *Mammec xenni* i Wenni
 war issizwiřin řhukkam
 u war ittriř ak-d bu-waġra x umezřud,
 mayar marra nitni
 d řxedmet n ifassen nnes. ▣

20 Mmuten deg wermac n wabřiwen,
 deg wezyen n ġiret.
 Ttwanhezzen nitni, řgens *nni*,
 uca hellken.
 Wenni řar teġa řřultu
 ittwaearren řar uyezdis,
 břa *ma iřada i-t* ufuš n *bnadem*.

21 Mařar tiřřawin nnes xezzarent
 řar ibriden n mkuř ijj,
 Netta ittwařa mliř marra iřuraf nsen. ▣

22 War teġi tubbarcent
 u war teġi tiři n řmewt,
 maņi zemmaren ad nnuffaren
 inni itteggen řřar. ▣

23 War d as ittxeřři ad ixzar
 di bnadem ařřas n řweqt,
 qbeř i dd řa yadef řar ddeewet
 zzat i uyembub n Arebbi.

24 Iřebbež jjwařeř břa aseqsi
 uca igga inneyni deg wemcan nsen.

25 Mařar Netta issen timegga nsen,
 issneġřab i-ten di ġiret uca ttwařebzen.

26 Iccat i-ten řar ieffanen,
 deg ijj wemcan
 maņi ttbeddan *iwdan* ttwařan,

27 minzi nitni řeyyden xas,
 war ttħekkiren marra ibriden nnes, ▣

28 mařend ad xas issiweđ
 tyuyyit n imezřađ,
 u mařend ad istajeb
 i iyuyyan n řmusakin.

29 Mařa Netta yiwi-dd řhudnet,
 maņ wen dayes i řa iggin řeib?
 Mařa issnuffar aymbub nnes,
 wi t řa iřaren?

Iħekkem řa x řgens am x bnadem,

30 ħima war iħekkem uřa d ijj n bnadem
 i itteggen s tnayen n wudmawen,

▣ 34:19 34:19 Aewd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 37:24; Řex. 10:34; Rum. 2:11; Gal. 2:6; Afa. 6:9; Kul. 3:25; 1 Bř. 1:17

▣ 34:21 34:21 2 Im. 16:9; Ayub 31:4; Izhd. 34:16; Awřn. 5:21; 15:3; Irm. 16:17; 32:19 ▣ 34:22 34:22 Izhd. 139:12; Eam. 9:2, 3; Ebr. 4:13 ▣ 34:27 34:27 Izhd. 28:5; Ica. 5:12

u ħima war ttiřint *ead* txecifin i řgens.

³¹ Mři inna *bnadem nni* i Arebbi

‘Ssgeēdey ixef inu,

war tteiwidey ad ggey řyar.

³² Min war ttwiřiy, syar ayi t Cek!

Mařa ggiy min war iseggden,

war t tteggey *ead*.’

³³ Ma ittxeřša ad ixřef Netta

am mammec t txeds cek?

Aqa tesseħqared *t*!

Aqa txeds ad tixđared s yixef nnec,

necc *maca* lla!

Mařa *ittyiř ac* aqa tessned tt, ini tt!

³⁴ Iryazen s řefhamet ad ayi inin,

am *qae* aryaz amiysis ittesřa-dd yari,

³⁵ aqa Ayub war issiweř s tussna,

aqa awařen nnes břa řefhamet *i yeğan*.

³⁶ Iwa, ejj Ayub ad ittwaqeğeb ař aneggar,

minzi ittarra-dd

am iryazen *ccuren* s řmuēsiyyet.

³⁷ Mařar i ddenb nnes yarenni *ead* aēddi,

jar aney iccat camxa s ifassen

u ttmarenyen wawařen nnes

đidd i Arebbi.

35

Řhard wiss třata n Ilihu: Tasegda n bnadem war tneffē zzat i Arebbi

¹ Yarra-dd **Ilihu**, inna:

² Ma ittyiř ac aya nican, aqa teqqared:

‘Tasegda inu ktar x tenni n Arebbi?’

³ Mařar tennid: ‘Man řefđeř yarek?

Min d ayi dd ya ikkaren

aqa necc war tteggey ddnub?’ ▣

⁴ Ad xak dd-arrey,

uřa x imeddukkar nnes *akidek*.

⁵ Xzar ajenna, u xzar,

ħekkar iseynuten tiwa nnec *qae*!

⁶ Mařa texđid,

min i d as tettegged s man aya?

Mařa iēddiyen nnec d ařřas,

min zzayes i d as i ya tawyed?

⁷ Mařa cek d amsegged,

min i d as tētticed s *uya*,

niy min ittēřtef Netta zeg ufus nnec? ▣

⁸ Aqa tuēeffna nnec

třeqqef aryaz am cek *waha*,
u tasegda nnec *t'ettiři*
di ttwēē n ijj n mmis n bnadem *waha*.

⁹ Syuyyun zeg waṭṭas n řehšarat,
ttřayan yar twiza
zi ssibbet n uyiř n ayt n bu-ššulta.

¹⁰ *Maca* uřa d ijjēn iqqar:
'Mani iğa Arebbi, wenni d ayi iggin,
wenni ittīcen izřan n ušebbeḥ di ġiřet,

¹¹ wenni d aney isseřmaden
s řmař n temmurt,
d wenni d aney itteggēn d imiyisen
s ijḍaḍ n ujenna?'

¹² Dinni syuyyun nitni,
maca Netta war dd-ittarri,
zi ssibbet n nnfaxet n išefferanen. ▣

¹³ S tidett, Arebbi war ittesři
yar *iyuyyan* ibetřren,
Amzemmar x kuřci war *kides* iřehhi.

¹⁴ Waxxa cek teqqared,
aqa cek war t t'ettwiřid,
t'ettyima tmesřact *ead* zzat i wudem nnes.
Raja t xenni.

¹⁵ Mařa řexxu axeyyeq nnes
war iccit *ead*,
ma *xenni* Netta war issin
x uēeddi imyar? ▣

¹⁶ Ayub icarreg aqemmum nnes bařeř,
ittegg awařen imeqqranen nhřa tussna.

36

Řhard wiss arebea n Ilihu x ujarreb d weeqab yar Arebbi

¹ Yarni **Ilihu** deg wawař, inna:

² Šbar cwayt akidi,
xenni necc ad ac ssecney,
aqa din *ead* řesbab *ktar*
di ttwēē n *tmesřact* n Arebbi.

³ Necc ad dd-awyey tussna inu
zi řagg^{waj},
ad neēmey tasegda
n wenni d ayi dd-ixeřqen.

⁴ Mayar s tidett,
awařen inu war ġin d ixarriqen,
aqa *da* zzatek wenni d bu-tussna s tidett.

⁵ Xzar, Arebbi imyar aṭṭas,
maca war isseḥqiri *ḥed*,
 imyar jjhed n řefhamet *nnes*. ▣

⁶ Aæeffan war t ittejji ad iddar,
maca i imezřaḍ ittaḡ asen tasyart *n sen*.

⁷ Netta war issḥeyyid tiṭṭawin *nnes*
 x umsegged,
maca issyimi ten i řebda
 x řearc ak-d ijeğiden,
uca ammu i ya ttwassueřan. ▣

⁸ Mařa ttwawten nitni di řegyud,
 ttwaḥebbsen di ssnaseř n řeyben,

⁹ *xenni* isscen asen timegga *n sen*
 d iæddiyen *n sen*,
 aqa myaren aṭṭas.

¹⁰ Yarezzem amezzuy *n sen* i uwebbex,
 iqqař asen ad dd-dewřen
 zi řmueřiyet *n sen*.

¹¹ Mařa sřin u sexxaren as,
 ad ssqeffren deg weřraḡ ussan *n sen*
 u di zzhar iseggwusa *n sen*.

¹² *Maca* mařa war sřin,
 ad ttwahellken s lansa,
 ad ssuffyen buḥbeř
 am war ɣarsen teği bu tussna.

¹³ Nitni inni issniemiřen deg wuř *n sen*,
 ttsettafen ayḍab,
 war tettaren aæawen
 mařa Netta icarf i-ten.

¹⁴ Reemar *n sen* ad immet
 umi nitni *ead* di temzi,
mayar ddaren jar imetleyyen. ▣

¹⁵ Ad ifekk amezřud di řeyben *nnes*,
 di ddeğ ad yarzem amezzuy *n sen*.

¹⁶ Ammu i ɣa iæarren uřa d cek
 zeg wuḍuf n řeḥsaret,
 ɣar ttasie mani war ittiři *ead* unedqef,
 mani i ɣa tiři ttabřa *nnec*
 teccur s *macca* i dayes tadunt. ▣

¹⁷ *Maca* cek tennuyed
 di ccreæ ak-d uæeffan,
maca ddeæwet d tenfuč
 ttasent-i-dd ak-d wayawaya.

¹⁸ Ḥḍa aqa asear
 war cek ittyarri i ustehzi
 u řqedd n ddeyyet

▣ 36:5 36:5 Ayub 9:4; 12:13, 16; 37:23; 38:23

▣ 36:16 36:16 Izhd. 23:5

▣ 36:7 36:7 Izhd. 33:18; 34:16; 113:8

▣ 36:14 36:14 Ayub 22:16

war cek issuffuy zeg webrid.

¹⁹ Ma iyuyyan nnec
ad cek ssaren zi řehşaret,
niy marra min tettegged
s marra tizemmar nnec?

²⁰ War ttmezri di ġiret,
xmi ya ttwakksen řegnus
zeg wemcan nsen.

²¹ Hda ixef nnec, war ggur
x uyezdis mani ittwaff řyecc,
aqa cek ad tixdared aya x wađar.

²² Xzar, Arebbi isseuġa s jjeħd nnes,
man wen iġan d Amseřmad am Netta?

²³ Man wen i d as isscanen abrid?
Niy man wen i d as innan:
'Cek teggid řyecc'? ▣

²⁴ Eqeř ad tessuġid
řxedmet *n ifassen* nnes,
řxedmet nnes i zi ttennajen iwdan.

²⁵ Kuř bnadem ittwařa tt,
zi řagg^{waj} ttwařan *tt* iwdan.

²⁶ Xzar, Arebbi d ameqqran,
war nzemmar ad as nefhem,
řqedd n isegg^{usa} nnes
war nzemmar ad *dayes* narzu. ▣

²⁷ Mařar Netta ijeħbed
tuddimin n waman,
tinni dd-ittwakksen zi tayyut
xenni dewřent d anzar,

²⁸ *anzar* nni zi ttnesnisin iseynuten,
anzar nni dd iweřtan
s ufeyyed x iwdan.

²⁹ Man wen itthakan *emmarş*
deg ubezzee n iseynuten,
uřa d řħess isseggwaden
zi Texzant nnes?

³⁰ Xzar, ittbezzee tafawt nnes
tiwa n Yixef nnes,
ittřehħaf *zzayes*
třřufa yuġyen qae n řebħar. ▣

³¹ Mařar s uya ittcarree řegnus.
Ittic macca s wařtas. ▣

³² Ittcurra ifassen nnes s tfawt,
iweřsa tt ad teřqef tandayt.

³³ Ađarđeħ *n wassamen* ittbarreħ *zzayes*,

▣ 36:23 36:23 Aewd. 32:4; 2 Im. 19:7; Ayub 8:3; 34:10; Rum. 9:14 ▣ 36:26 36:26 Izhd. 90:2; 92:9; 93:2; 102:13; Ica. 63:16; Igjd. 5:19; Dan. 6:27; Ebr. 1:12 ▣ 36:30 36:30 Izhd. 8:2 ▣ 36:31 36:31 Ayub 37:13

uṛa d taḥimart *tettbarreh*
aqa Netta ad dd-yas.

37

Akemmer n rhard wiss arebea n Ilihu: remyaret n Arebbi di ttabisa

¹ Wah, s uya ittarjij wuṛ inu,
inetṭu zeg wemcan nnes.

² Srem mlih i zzhir n tmijja nnes,
i wejḍab *n wajjaj* i dd-ittekken
zeg uqemmum nnes. ▣

³ Issekk i-t sadu marra ajenna,
uṛa *issekk* tafawt nnes
aṛ ineggura n temmurt.

⁴ Awarni as izehhar s tmijja *ijehden*,
ihemhem s tmijja n leaḍama nnes
u war imennee *assamen*,
maṛa *tettwaseṛ* tmijja nnes.

⁵ Arebbi iddardiḥ s tmijja nnes
s tebridt n ṛeejeb,
ittegg ṛehwayej timeqqranin,
neccin war asent nfehhem. ▣

⁶ Mayar iqgar i wedfeṛ:
'Wḍa yar temmurt!',
uca *xenni* ad dd-yas wenzar,
anzar iccaten s iyezran nnes *ijehden*. ▣

⁷ Netta ittcemmee afus n mkuṛ bnaḍem,
ḥima marra iwdan ad ssnen,
aqa d ṛexdayem nnes.

⁸ Rewḥuc ttnuffaren di remrageḥ
u ttyiman deg ifran nsen.

⁹ Tettas-dd ṭharyadt z
eg wexxam nnes n daxeṛ
u ak-d usemmiḍ n ccamal
tettas-dd uṛa d tesmeḍ.

¹⁰ S usuḍi n nnefs *nnes*
ittawi-dd Arebbi ajris,
jemden waṭṭas n waman. ▣

¹¹ Wah, ittsemmar iseynuten s tuffet,
ittbezzee aseynu n tfawt nnes.

¹² Wanita ittraḥ ittas-dd,
mammec t ineddeh Netta,
ḥima ad ggen marra
min i d asen yumur

x wudem n temmurt, x temmurt.

¹³ Ad taf ad t tzared am yijj n weemud,

niy am i *řefder* n temmurt,
niy am *wescan* n tmexsa icuwwaren. ▣

¹⁴ Ewc amezzuḡ i man aya, *a* Ayub,
bedd, *sqa*r, u ḥḍa x řesjayeb n Arebbi.

¹⁵ Ma tessned
mammec i xasen idebbar Arebbi,
mammec issruḡa tfawt n useynu nnes?

¹⁶ Ma tessned
mammec tteḥraran iseynuten,
ma tessned řesjayeb
n wenni ḡar teḡa tussna tmun.

¹⁷ Cek, wenni umi iḥemma warruḍ,
maḡa Netta issarsa tammurt
s arriḡ n ljanub,

¹⁸ ma tbezzed akides řqubbet n ujenna,
tenni *din* ibedden
am yict n tisit ifesyen? ▣

¹⁹ Sargeb aneḡ cek min i d as ḡa nini,
maḡar neccin war *nzemmar*
ad nfessar walu mliḡ zzates
zi ssibbet n taḡest.

²⁰ Ma ad as hajan, aḡa ssiwřeḡ *ammu*?
Maḡa ca n yijjen ad *tt* yini,
ad ittwařarḍ nican. ▣

²¹ Řexxu war ittwiři *bnadem* tafawt,
tenni yareqqen deg iseynuten,
maca maḡa iḍdu usuḍi n usemmiḍ,
aḡa ifarreḍ i-ten.

²² Zi ccamal ittas-dd wureḡ,
tissiqṭ issagg^waden *tarsa* x Arebbi.

²³ Amzemmar x kuřci,
wenni war nzemmar ad t naf,
wenni d ameqqran di jjeḥd,
Netta war ittdeḡi řḥeqq
d tsegda ifeyyḍen. ▣

²⁴ S uya ttegg^weden zzayes iwdan,
Netta war ixezzar
ḡar yinni *iḥessben ixef nsen* d imiyisen.

38

Arebbi issiweř ak-d Ayub x wexřaq n marra min iḡan

¹ Awarni as yarra-dd **SIDI** x Ayub zi ṭṭaryaḍt, inna:

² Man wen issbarrncnen acawar,

▣ 37:13 37:13 Uf. 9:18, 23; 1 řm. 12:18, 19; Eiz. 10:9; Ayub 36:31 ▣ 37:18 37:18 Amz. 1:6 ▣ 37:20 37:20 *ad ittwařarḍ nican* - ixs ad yini s lyaḍab n SIDI. ▣ 37:23 37:23 Ayub 9:4; 12:13, 16; 36:5; Izhd. 99:4

s wawařen bŕa tussna? ▣

³ Byes *xenni* tijeinnatin nnec am weryaz.
Necc xsey ad cek sseqsiy
u cek, arr-dd xafi!

⁴ Mani cek tuya
umi ggiy Necc dsas n tammurt?
Ini t maŕa ɣarek řefhamet s *tidett*. ▣

⁵ Man wen iggin řeɛbar nnes,
wah, cek tessned tt,
ma war iġi amenni?
Man wen xas imeħden afixu n řeɛbar?

⁶ Min xef hwan dsusa nnes,
niy man wen issarsen
azru n teymart nnes,

⁷ umi itran n řřbeh
ɣennjen *jmiɛ* s řefraħet,
umi řriwřewen
marra arrawen n AREBBI?

⁸ Man wen ibellɛen řebħar s tewwura,
umi dd-idduqgez
uca iffey-dd zeg uɛeddis n yemmas, ▣

⁹ umi d as ggiy iseynuten d arruħ nnes,
ijj n useynu ibbumbes d amendiř
maħend ad dayes t ssehnunndey,

¹⁰ umi d as arziy afray inu
am ijj n weħfur yuġyen,
u umi d as ggiy aɛmud
i ubelleɛ d tewwura,

¹¹ nniy: 'Ař da i dd ɣa tased, war ɛeddu.
Danita ad tɛttwassbedd
nnfaxet n řemwaj nnec.'

¹² Ma tumured cek *ateffu* n řřbeh
deg wussan nnec?

Ma tesscaned i tfawt n řefjar
amcan nnes,

¹³ maħend ad tɛtřef afriwen n temmurt,
ařami ad zzayes zzerzen iɛeffanen?

¹⁴ Ad tedweř *temmurt*
am tarrist *sadu třabee*,
marra timesřayin
ad xas ttwassbeddent *ɛawed*
am mammec i teġa ijj n warruħ.

¹⁵ Iɛeffanen ad asen tɛttwakkes
tfawt nsen
u ayiř ittwassgeɛɛden
ad ittwarż.

¹⁶ Ma tiwħded ɣar řeunřarat n řebħar,

▣ 38:2 38:2 Ayub 42:3 ▣ 38:4 38:4 Awřn. 8:29 ▣ 38:8 38:8 Amz. 1:9; Ayub 26:10; Izhd. 33:7; 104:9; Awřn. 8:29;
Irm. 5:22

ma tuyured *emmar*š x wudem
n *temmurt* n *waman* ihewřen?

¹⁷ Ma ttwaεarrant
tewwura n řmewt i cek,
ma teẓrid tiwwura n tiři n řmewt?

¹⁸ Ma tettawi-dd řefhamet nnec
ař ineggura n temmurt?

Ini t mařa tessned aya marra.

¹⁹ Mani iğa webrid ẓar tzeddiyt n tfawt?

U tağest, mani teğa tzeddiyt nnes,

²⁰ ħima ad tzemmaredd ad tt tnedhed
ẓar wemcan nnes,

u ad tessned mliħ imesraq
ẓar taddart nnes?

²¹ Cek aqa tessned man aya *niy*,
minzi cek tuẓa txeřqed, *niy lla*?

U *ma war iği*

řqedd n wussan nnec d ațtas?

²² Ma tudfed ẓar ixxamen

n řexzen n wedfeř,
ma teẓrid řehrit n tebruri,

²³ nni x cețtareẓ i řweqt n řeħşaret,
i wass n garra d umenyi?

²⁴ Mani iğa webrid ittbețtan tifawt,
uřa d *abrid* i zi ittwabezzee
usemmiđ n ccarq x temmurt?

²⁵ Man wen ifeğeq řmizab

i řhemřet n wenẓar,

uřa d abrid i wassam n wajjajen

²⁶ ħima ad issekk anẓar x temmurt
nni di war *izdiy* ħed,

x řexřa i war di *izdiy* uřa d ijj,

²⁷ ħima ad issarwa

jjwayeh ixřan u ittwaxřan

u ħima ad isseyimi arbiε d țtri? ▣

²⁸ Ma anẓar ẓares ca n babas,

niy man wen i dd-ittejjan

tuddimin n nnda?

²⁹ Zi man aεeddis i zi dd-iffey wejris,

u nnda ijersen n ujenna,

wi i-t-i-dd-yurwen?

³⁰ Ddakkwařen waman am weẓru

uca ijars wudem n *waman* ihewřen.

³¹ Ma tzemmaredd ad tcedded

Ağraw n Sebea n Yetran,

niy tfessyed ssnaseř *n yetran* n Uriyun? ▣

³² Ma tzemmaredd ad dd-tessuffyed

itrān n Zudyak ẓar řħař nsen,

uŕa d Ddub *Ameqqran* ak-d tarwa nnes?

³³ Ma tessned izerfan n ujenna,
niŕ tzempared ad tḏebbared
x uqarri nsen di temmurt? ▢

³⁴ Ma tzempared ad tessgeɛɛded
ɣar iseynuten tmijja nnec,
aŕami cek i ɣa tdeŕ
ict n řhemřet n waman?

³⁵ Ma tzempared ad tessekked assamen
maḥend ad qeğqen,
ad ac inin: 'Aqa-neŕ da'?

³⁶ Man wen issarsen tiŕit
di daxeŕ *n bnadem*?
Niŕ man wen iwcin řefhamet i řeeqeŕ? ▢

³⁷ Man wen ifarrzen iseynuten s řeeqeŕ,
iŕarrafen *n waman* n ujenna
wi ten ittzeğæen,

³⁸ aŕami ittwafsiy ucaŕ,
idweŕ d abeğæ,
uca řesqen ibursa n temmurt?

³⁹ Ma tzempared
ad tettefed zzardet i tayradt,
niŕ ad tesseŕhud
řaž n wayraden imežyanen, ▢

⁴⁰ řami nuffaren deg ifran nsen,
u tḥaman zi řemrageḥ nsen?

⁴¹ Man wen issewjaden
i ubayeŕ macca nnes,
xmi syuyyun imežyanen nnes
ɣar Arebbi,
xmi ttemhafan nhŕa macca? ▢

39

¹ Ma tessned meŕmi ttarwent
tɣaydin n tşuḏar?

Ma tḥetṭid tirwa n tudadin? ▢

² Ma tzempared ad tḥesbed
iyuren n tkessit nsent,
ma tessned řḥaŕ n tirwa nsent?

³ Nitenti tteqwisent,
ttarwent imežyanen nsent,
řewjeɛ n tarut nsent ssuffuyen ten.

⁴ Meḥḏen imežyanen nsent,
meqqaren di řexŕa,
tteffŕen ɣar barra
u war ɣarsent tteiqqiben.

▢ 38:33 38:33 Irm. 31:35 ▢ 38:36 38:36 Ayub 32:8; Amb. 2:26; Dan. 1:17 ▢ 38:39 38:39 Izhd. 104:21 ▢ 38:41 38:41 Izhd. 147:9; Mt. 6:26 ▢ 39:1 39:1 Izhd. 29:9

⁵ Man wen yarxun i weyyuř n řexřa
u tisarrifin n weyyuř n řexřa,
man wen tent ifesyen?

⁶ Necc wciy as tanezruft d taddart,
řewđa ameğah d tizeddiyin nnes. ■

⁷ Netta idehheç
x řyaci inhewřen n tendint,
war ittesři iyuyyan
n yinni izeyyaren *isemyan*.

⁸ Jjwayeh n idurar
d ddmari nnes n tarewsa,
yarezzu *daysen* x qae min iğan d aziza.

⁹ Ma ad ixs iyađ n řexřa
ak-d waccawen d iziraren
ad xak isexxar?
Ma ad issens yar řmedwed nnec?

¹⁰ Ma tzemmed ad tmeneed
iyađ n řexřa
ak-d waccawen d iziraren
s wesyun nnes yar uęeyyed *n wecraz*?
Ma ad icarz tiysarin awarni ac?

¹¹ Ma tettcařed xas,
minzi netta ijhed ařas,
ma ad as tejjid řxedmet nnec?

¹² Ma ad xas tettecřed
ad *yarek* dd-yarr zzarięet nnec,
ad tt yawi yar unedrar nnec?

¹³ Afriwen n nneamet ccaten s řxađar.
Maca ma aqa-ten d afriwen
d warric idarřen n ubellarj? ■

¹⁴ Ma yar tettejja timeğarın nnes
deg ucař n temmurt,
tettejja i-tent ttehmant deg ijdi.

¹⁵ Tettettu aqa ijj n uđar
izemmar ad tent iřbez,
aqa řewhuc n řexřa
zemmaren ad xasent efsen.

¹⁶ Nettat tqesseh deg imezyanen nnes
axmi war ġin nnes.

Bateř i tettegg tizemmar nnes,
mayar nettat war tkessi s wemnus,
¹⁷ mayar Arebbi ijja i-tt ad tett tuyt,
war d as iwci bu tesyart di řefhamet.

¹⁸ *Maca* mařa teksu deg uđar nnes,
tessgeęead ixef nnes,
tdehheç x uyis d wenni xas inyin.

¹⁹ Ma tzemmed ad tewced jjehd i uyis?

Ma tzem Jared ad tessyareded
ijiman nnes s ssbib?

²⁰ Ma tzem Jared ad t yarr inettu
am uburxex?

Řezze n usnehneh nnes
issagg^wad attas.

²¹ Xebbcen *iysan* s idaren nsen
am ttrajan di řewda n teyzurt,
ifarh *uyis* s jjehd nnes,
itteffey, mařend ad immerřa
ak-d řesnař.

²² Idehřec x marra min issagg^waden,
war ittnexřie zi walu,
war iddikkiř yar deffar zi ssif.

²³ Ittqarqub weqrab n řřitcat
sennej nnes,
lansa d řřitca ttissiřen.

²⁴ S ddriz *n tcedyin* d zzeamet
iřarred tammurt,
war izemmar ad ittwassbedd
yar usuđi n uyicc n icarri.

²⁵ Yar tmijja n usuđi deg uyicc n icarri
issnehniř: 'Heheh!'
Ittaca ak-d umenyi zi řagg^waj,
zzga n řřukkam d iyuyyan n umenyi.

²⁶ Ma ittaw řřbaz zi řefhamet nnec,
aqa ittbezze afriwen nnes yar ljanub?

²⁷ Ma issgeead ugidar ixef nnes
sennej qae s řumur nnec,
ittegg řeucc nnes di řueřa? ▣

²⁸ Izeddey u issnusa x jjarf,
x ucenqub n jjarf, aqa-t d lburj *nnes*.

²⁹ Ssenni iřetta zzardet,
tittawin nnes xezarent i-tt-dd
zi řagg^waj.

³⁰ Imezyanen nnes sekkfen idammen
u mani řan inni ittwanyen, aqa-t din *i yeęa*. ▣

40

SIDI issiweř ak-d Ayub

¹ Yarni yarra-dd **SIDI** x Ayub, inna:

² Ma ixw wenni ittemcarraen
ak-d Umzemmar x kuřci ad *t* iseggem?
Ejj wenni ixsen ad ideęa Arebbi,
ad dd-yarr!

³ *Xenni* yarra-dd **Ayub** x SIDI, inna:

⁴ Xzar, necc drus,
min zemmarey ad xak dd-arrey?
Nec ad ggey afus inu x uqemmum inu. ▣

⁵ Aqa ssiwřey ict n twařa,
maca war dd-ttarriy *ead*.
twara wiss tnayen war *d as* arenniy!

⁶ *Xas uca* yarni yarra-dd **SIDI** x Ayub zi țharyađt, inna:

⁷ Byes *xenni* tižeinnatin nnec am weryaz.
Nec xsey ad cek sseqsiy
u cek, arr-dd xafi!

⁸ Ma texsed s tidett ad tarzed řhukm inu?
Ma texsed ad yari dd-tarred řeib,
mařend ad tbaned cek d amsegged? ▣

⁹ Ma yarek ayiř am Arebbi?
Ma tzemmarad ad teddardřed
am wajjaj s tmijja *nnec*?

¹⁰ Qgen xenni ixef nnec
s leađama d ueuři,
arđ s tissiqť d řeezz.

¹¹ Ejj aduqgez n ufugem nnec ad izeře,
xzar yar kuř bu nnfaxet,
uca sehwa i-t!

¹² Xzar mliř yar mkuř bu-nnfaxet,
sehwa i-t,
řbez iěeffanen deg wemcan nsen.

¹³ Ffar i-ten marra am munen deg ucař,
cfen iyembab nsen
di tnuffra *řadu tammurt*.

¹⁴ Xenni uřa d Nec ad cek ssemyarey,
minzi afus nnec afusi issenjem i cek.

¹⁵ Xzar maca Řweřc, '*Behimut*',
wenni ggiy am mammec cek ggiy.
Ittett arbiě am ufunas.

¹⁶ Xzar jjeđd nnes di težeinnatin nnes,
řezz nnes deg ižewran nnes n uęeddis!

¹⁷ Mařa ixs, ad igg akennas nnes
am tcejjart n tengelt,
ižewran n tmeřřađin nnes
meřđen mmuden.

¹⁸ Ixsan nnes tteggen
am yiqudas n nnřas,
am barrat n wuzzař
iđaren d iyařen nnes.

¹⁹ Netta d amezwaru n ibriden n Arebbi.
Wenni t yeggin, iwca as ssif nnes.

²⁰ Iwa, idurar ttawyen as-dd arbiɛ,
marra řewħuc n yeyyar ttiraren dinni.

²¹ Ibbuzzeř sadu i tcejjura itteggen tiři,
deg udurri n uyanim, di ssebxet.

²² Ad xas dduryent tcejjura i itticen tiři,
kuř ict s tiři nnes,
tinemrač n tyezratin ttenndent as-dd.

²³ Xzar, mařa ihaj yeyzar, war ittarjiji,
ittɣima yarsa mařa řhemřet n L'Urdun
tudef as-dd ɣar uqemmum.

²⁴ Ma izemmar *bnadem* ad t ițtef
am ixezzar netta nican di tițṭawin nnes,
ad as issnuqqeb tinzart s tesyunin?

²⁵ Ma tzemmmared ad tjeɓded 'Liviyan' s
tsennart n weymar,
niɣ ad tessehwid iřes nnes
deg ufiřu *n weymar*?

²⁶ Ma tzemmmared ad as tegged
taxadent n uyanim di tenzart nnes,
niɣ ad tessnuqqbed
ayesmir nnes s uyanču?

²⁷ Ma ad zzayek ittar aħinni?
Ma ad issiweř akidek
s wawařen imiziđen?

²⁸ Ma ad yegg akidek řeahd?
Ma tzemmmared ad t teksid
d ismey i řebda?

²⁹ Ma tzemmmared akides tettirared
am ak-d ijj n ujdıd,
niɣ ad t teqqned i teħramin nnec?

³⁰ Ma zemmmaren ineymaren
ad dayes sebbeben?
Ma zemmmaren ad t bđan
jar ayt n Kenɛan?

³¹ Ma tzemmmared ad tejjud
tiřmect nnes s fřitcat,
niɣ s lansa n iseřman azeğif nnes?

³² Sars xas afus nnec,
xemm ɣar umenɣi,
war t tteggid ɛemmarș ead.

41

¹ Xzar, *qaɛ* araji ad ifceř,
myir tamuyři nnes
tesseɛgaz *bnadem*.

² War iġi uża d ijjien ammu d azeēam
 aṛami t i ɣa ihweṛ,
 man wen *xenni* izemmaren
 ad iqqim ibedd
 zzat i uymbub inu?

³ Man wen i d ayi iwcin *ca* d amezwaru,
 aṛami d ayi ittxeṣṣa
 ad ɣares t-i-dd-arrey?
 Marra min iġan sadu ijenwan inu! ▢

⁴ Necc war ttesqarij x iḍaren nnes,
 x řemyaret n jjehd *nnes*
 u x ucuwwar n waddud nnes.

⁵ Man wen izeēmen ad iqejjee
 taqcurt n warruḍ nnes,
 man wen izeēmen ad dd-iqarrebb
 ɣar tyuya n řesdud n teymas
 n iyesmar nnes?

⁶ Man wen izemmaren
 ad yarezem tiwwura
 ɣar uymbub nnes?
 Min innḍen i teymas nnes
 myir d anexriē.

⁷ Řesdud n tseddariyin
 x weerur nnes cennēen,
kuř *ijj* *zzaysen* ittwabellee
 s tṭabeē iqqnen nican.

⁸ Ijjien iqqnen *nican* ɣar *ijj* n nneyni,
 war izemmar ad din dd-yadef
 arriḥ jar asen.

⁹ Řessqen deg wayawya,
 udfen deg ixef nsen
 maḥend war temmsebdin.

¹⁰ Maṛa iēdes, tēttceēciē tfawt,
 tiṭṭawin nnes ggint
 am wabriwen n tfawt n řefjar.

¹¹ Zeg ujeqmim nnes
 tteffyen-dd iṣefḍawen,
 tifeṭṭutin n tmessi dduqquzent *zzayes*.

¹² Ddexxan ittfewwar
 zeg ixubac n wenzaren nnes,
 am zeg *ijj* n uṭenjir ittnennan
 s uyanim idduxxunen.

¹³ Twarrit n nnefs nnes tessekkara
 timessi di řefḥem,
 zeg uḥerqum nnes
 itteffey-dd uḥaduq n tmessi.

¹⁴ Jjehd izdey deg ijiman nnes,
 ɣar zzat nnes ineṭṭu unexriɛ.

¹⁵ Tṭrufa n weysum *n uɛeddis* nnes
 mmṛesqen,
 am xasen fesyen,
 war zemmaren ad ttwanhezzen.

¹⁶ Uṛ nnes iqseḥ am wezru,
 iqseḥ am teṣḍart n swadday n tsirt.

¹⁷ Xmi issgeɛɛad ixef nnes,
 tt nexṛaɛen inni ijehden,
 zeg uqezzeb xetṭan di tendayt.

¹⁸ Maṛa iṛqef i-t ca n yijjen s ssif,
 war ittiṛi, *war iḡi s uḥric*,
 ṛa s lansa uṛa s fṛitca.

¹⁹ Uzzaṛ ɣares am uṛum,
 nnḥas am ukeccuḍ yarcen.

²⁰ Fṛitca n ṛqews war t tesstewwej,
 izra n iḡiy ddakkwaṛen zzates d aqecqac.

²¹ Idebbuzen iḥesseb i-ten am uqecqac,
 iḍeḥḥec x uzebzeb n uḥric.

²² ɣar wadday n *uɛeddis nnes*
 aqa din iceqfan iqedɛen,
 ittjarra ṛemwas iqedɛen nni
am teṛwiḥt itteḥṛuḡuḍen i usarwet
 tiwa n ubeḡaɛ.

²³ Igga ṛaḡay ad isstextex am teydart,
 ittegg ṛebḥar am umeqraj itthajan.

²⁴ Ittejja awarni as jjurret
 tareqq d amesraq,
aman ihewṛen ttbanen
 am ucuwwaf n umeccaybu.

²⁵ War din iḡi uṛa d ijj x temmurt
 yarwes dayes,
 ittwagg ḥima ɛemmarɣ war ittegg^{wed}.

²⁶ Inḍar titṭawin nnes x marra wi yueṛan,
 aqa-t d ajeḡid x marra
 iyraden imezyanen ineffxen.

42

Ayub inɛem i Arebbi

¹ **Ayub** yarra-dd x SIDI, inna:

² “Necc ssney
 aqa Cek tzemmarɛd i kuṛci
 war issbeṭṭiṛ uṛa d ijj n wenway nnec.

³ *Cek teqqared:*

‘Man wen issbarrcnen bŕa tussna
ccwar *n Arebbi*?’
S uya ssiwŕey x min war fhimey,
x tmesŕayin nni di ttbehtey aŕŕas,
war tent ssiney.” ▢

⁴ “Seŕ maca uca ad ssiwŕey,
xsey ad Cek sseqsiy
uca *xenni* Cek ad ayi *xas* tessargbed.

⁵ S umezzuŕ xak i sŕiŕ *waha*,
maca řexxu tiŕŕ inu teŕri Cek.

⁶ X uya tteiffiŕ ixef inu uca ndemmey,
qqimey di teejjajt d yiŕŕed.”

Arebbi idebbar x weŕŕaĥ d usgenfi

⁷ Awarni řami tuŕa issiwŕ SIDI awaŕen-a ak-d Ayub, inna SIDI i Ilifaz zi Tayman:
“Łađab inu yarŕa xak u x tnayen n imeddukkar nnes, maŕar kenniw war xafi
tessiwŕem ca nican am mammec xafi issiweŕ umsexxar inu Ayub.

⁸ Xenni řexxu, ksim kenniw sebĕa n ifunasen imeŕyanen d sebĕa n icarriyyen, uca
uyurem ŕar umsexxar inu Ayub uca qeddmem ten d tayarŕt n wecmađ i yixef nwem.
Jjem amsexxar inu Ayub ad xawem iŕŕaĝ. Maŕar Necc ad ssgeĕdeŕ aŕembub nnes *i*
westajeb, ĥima war tteggeŕ akidwem am tubbuheŕya nwem, minzi kenniw war xafi
tessiwŕem nican am mammec xafi issiwŕ umsexxar inu Ayub.”

⁹ *Xenni* iffeŕ Ilifaz zi Tayman, Bildad zi Cuĥa d Ŗufar zi Naĕmat uca ggin nitni am
mammec d asen inna SIDI. SIDI issgeĕed aŕembub n Ayub *i ustajeb n tŕaĝit nnes*.

¹⁰ Awarni řami tuŕa ittŕaĝa Ayub di ttwee n imeddukkar nnes, inneqŕeb SIDI
tameĥbast n Ayub i di iĝa netta *zi ssibbet n řehŕac nnes*, uca yarni SIDI di marra aĝra
n Ayub tnayen n tseqqar.

¹¹ Usin-dd ŕares marra aytmas d marra suŕetmas d marra inni t issnen zic. Nitni ccin
akides aŕum di taddart nnes uca ssecnen as aziĝez nsen uca ĕezzan t x marra řar
xas dd-iŕdeŕ SIDI. Iwca as kuŕ iŕjen zzaysen iŕj n řewzen n nnuqart uŕa d ict n txadent
n wureŕ.

¹² Ibarek SIDI taneggarut n Ayub ktar zi tmezwarut nnes, maŕar tuŕa ŕares
areĕa-aŕaf n wuĝi d setta-aŕaf n iŕeyman d waŕef n ifunasen n teŕnact d waŕef n
teŕyaŕ.

¹³ Tuŕa ŕares sebĕa n iĥenjiren d tŕata n yessis. ▢

¹⁴ Tamezwarut igga as Yamima, wiss tnayen qqaren as Qaŕĕa d wiss tŕata qqaren as
Qarn-Haffuk.

¹⁵ War ufin di marra tammurt tiĥramin cnant am yessis n Ayub. Babatsent iwca asent
tasyart jar aytmatent.

¹⁶ Ayub iddar awarni i uya mya u-rebein n isegg^wusa. Netta iŕra iĥenjiren nnes d
iĥenjiren n iĥenjiren nnes *ŕares aŕ* jjiŕ wiss areĕa.

¹⁷ Ayub immut awarni řami iwsar aŕŕas u tuŕa iŕjiwen ussan *n tudart nnes*.

Izehhiden

1

ADLIS AMEZWARU - IZEHHIDEN 1-41

- ¹ Sseed n weryaz,
 wenni war igguren
 di ccwar n ieffanen,
 d wenni war ibedden
 deg webrid n imednab,
 d wenni war iqqimen
 x řkursi n imestehzayen, ▣
- ² maca řefrařet nnes
 aqa-tt di Ccaria n SIDI
 u ittxarřeř di Ccaria nnes ass d řřet. ▣
- ³ Ad yiři am yict n tcejjart
 i ittwazžun řar tyezratin n waman,
 tenni itticen řyiřet nnes di řweqt nnes,
 afar nnes war ittizey.
 Marra min ittegg, ad yiři. ▣ ▣
- ⁴ War *ttiřin* ieffanen ammu,
 minzi *nitni* am icarfa ittawi-y-i-t usemmid. ▣
- ⁵ X uya ieffanen war ttbeddin ca
 deg wass n řeřsab,
 uřa d imednab di tmesmunt n imseggaden.
- ⁶ Minzi SIDI issen abrid n imseggaden,
maca abrid n ieffanen ad ifna.

2

- ¹ Mayemmi ttahjen řegnus,
 ttxarřiřen ccuēub di řbařer? ▣
- ² Kkaren ijeřiden n temmurt,
 ayt n bu-řřuřta mcawaren
 řidd i SIDI u řidd i Lmasiř nnes:
- ³ 'Ejj aney ad nřess iceddiyyen nsen,
 ad xaney nessbeēēed tiseywin nsen!'
- ⁴ Wenni izeddyen deg ujenna iđeřheç,
 Sidi inu ad zzaysen issstehza.
- ⁵ Xenni ad kidsen issiweř s weyřab nnes,
 s řřaduq n weyřab nnes ad ten issigğwed.
- ⁶ "Necç aqa dehney Ajeřid inu,
 x řihyun, adrar inu iqeddsen!"

▣ **1:1 1:1** Izhd. 26:4; Awřn. 1:10, 15; 4:14, 15; 1 Kur. 15:33; Afa. 5:11 ▣ **1:2 1:2** Aēwd. 6:6-9; 17:19; Yac. 1:8; Izhd. 119:1 ▣ **1:3 1:3** *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen'). ▣ **1:3 1:3** Irm. 17:8 ▣ **1:4 1:4** Ayub 21:18; Izhd. 35:5; Ica. 17:13; 29:5; řuc. 13:3 ▣ **2:1 2:1** Řex. 4:25

⁷ Necc ad barrḥey tikkest n wawař!
SIDI inna ayi:

“Cek d Mmi, ass-a jjiy-dd Cek! ▣

⁸ Ttar zzayi
u Necc ad ac wcey řegnus d řwart,
tineggura n temmurt
ad yarek iřint
d agřa i Cek. ▣

⁹ Ad ten třebzed s yijj n weqđib n wuzzař,
ad ten tarřid d tarezzit
am yijj n uyarraf n třaxt.”▣

¹⁰ Řexxu *xenni*, a ijeğiden,
iřim d ifehhamen,
tebbtem ixef nwem,
a řquđat n temmurt! ▣

¹¹ Sexxarem i SIDI s tegg^wudi,
farḥem s tarjijet.

¹² Sudmem Mmis, ĥima Netta war iseεear
u ad tettwahellkem deg webrid,
waxxa ittwassary weyđab nnes
myir drus waha.

Sseεd nsen i yinni yares yarekkwařen. ▣

3

¹ *Azehhed n Dawud, umi yarweř zeg wudem n mmis Abcalum.*▣

² A SIDI, inni d ayi iḥeşşaren
aqa kettaren,
aṭṭas aqa aten đidd inu.

³ Aṭṭas aqa qğaren x řeεmar inu:
“I netta war din *iğ*i usenjem yar AREBBI!”
Silah.

⁴ *Aḥeqqa* Cek, a SIDI,
d taseddart n useřqi i necc,
aεuği inu,
Cek d wenni issgeεeden azeğif inu.

⁵ S tmijja inu řayiy i SIDI,
uca Netta yarra-dd xafi
zeg wedrar nnes iqeddsen. Silah.

⁶ Senndey uca ikka xafi yiđeş,
fağey-dd, minzi SIDI itteawen ayi. ▣

⁷ War ttegg^widey zi εecra n řuřuf n řgens,

▣ 2:7 2:7 Řex. 13:33; Ebr. 1:5; 5:5 ▣ 2:8 2:8 Izhd. 22:28; 72:8 ▣ 2:9 2:9 Asa. 2:27; 19:15 ▣ 2:10 2:10 řquđat - niy 'imezurfa'. ▣ 2:12 2:12 Izhd. 34:9; Awřn. 16:20; Ica. 30:18; Irm. 17:7; Rum. 9:33; 10:11; 1 Bř. 2:6 ▣ 3:1 3:1 2 řm. 15-18. ▣ 3:6 3:6 Izhd. 4:9

inni d ayi dd-innden,
ssbeddan ixef nsen x iyezdisen inu. ▣

⁸ Kkar, a SIDI, senjem ayi, *a* AREBBI inu,
minzi Cek tewtid marra řeedyan inu
yar uyesmir,
aqa teddzed tiymas n iŕeffanen.

⁹ Asenjem aqa-t n SIDI,
lbaraka nnec aqa-tt x řgens nnec. Silah. ▣

4

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ifiřan. Azehhed n Dawud.*

² Arr-dd xafi xmi dd ttřayiy,
a AREBBI n tsegda inu!
Di řeřřaret aqa Cek teggid ayi ttasie.
Hinn xafi u seř-dd yar tzařit inu!

³ Tarwa n *yijj* n weryaz,
ař meřmi i řa yiři uŕuđi inu d řear?
Ař meřmi řa texsem řbateř,
ad tarzum x ixarriqen? Silah.

⁴ Snem *xenni*, aqa SIDI iřuzz
ijj n umeddukkeř amtiqqi i yixef nnes.
SIDI ad ayi iseř xmi d as i řa řayiy.

⁵ Arjjjem, *maca* war xeřřim.
Siwřem deg wuř nwem
di řectu nwem uca susmem. Silah. ▣

⁶ Qeddmem tiyarřa n tsegda,
ttecřem x SIDI. ▣

⁷ Ařřas qqaren:
“Wi d aney i řa issecnen řřar?”
Ejj ad xaney dd-tenqar
tfawt n wudem nnec, *a* SIDI!
⁸ Cek tessidfed řefrařet yar wuř inu,
ktar x řefrařet i *din* iđan di řweqt
umi tuřa feyyđen
imendi nsen d binu nsen n jdid.

⁹ Di řehna ad zzřey u ad řřřey,
minzi myir Cek, a SIDI,
ad ayi tesszedyed di řaman. ▣

5

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d temja. Azehhed n Dawud.*

² A SIDI, seř i min ęa inię,
fehmet i unixses inu.

³ Hekkar i tmijja n tutra inu,
a Ajeęid inu d AREBBI inu,
aęa i Cek umi ttęaęię.

⁴ ęar tuffut, a SIDI, tesřid Cek i tmijja inu,
ęar tuffut nņęeřbey-dd ęarek,
uca qqimeę ttrajię Cek.

⁵ Cek war teęid ca d Arebbi
nni ittexsen tuęeffna,
bnadem aęeffan war ęarek ittif aęimi.

⁶ Ibuęařiyyen war ttęimin ttbeddan
zzat i tittawin nnec,
Cek tcarrhed marra inni itteggen řęar.

⁷ Ad thellked ayt n bu-ixarrięen,
SIDI itteiffa aryaz n idammen d řęecc.

⁸ Maca s řemyaret n tmexsiwt nnec icewwaren
ad adfeę ęar Taddart nnec,
ad sejdeę ęar Zzawect nnec Tameqqrant
s tigg^wudi zzayek.

⁹ A SIDI, suyur ayi x webrid n tsegda nnec,
di ttweę n yinni i d ayi ięeřęaren,
seggem abrid nnec zzat i wudem inu.

¹⁰ Minzi deg uęemmum nsen war din bu řaman,
jjuf nsen d axeyyeb,
tmijja nsen d aņęeř yarezmen,
arebbun txancet s yiřes nsen. ▣

¹¹ Xřef zzaysen, a AREBBI,
ejj i-ten ad wđan
s řecwar n yixef nsen,
azęeř xasen di ssibbet
n wařęas n ixetęan nsen,
minzi nitni ęewwęen xak.

¹² Marra inni ęarek yarekkwařen
ad faręen,
ad sřiweřwen i řebda.
Cek tfaryed xasen!

Aęa inni ittexsen Isem nnec
ad negzen s řefraęet i ęarsen dayek.

¹³ Minzi Cek, a SIDI, ad tbarked amseggad,
ad as tquwwarded s uęinni
am s tseddart n useřqi tameqqrant.

6

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ufrū wiss tmenya. Azehhed n Dawud.*

² A SIDI, war d ayi ttweddeb
deg weyḍab nnec,
war d ayi ttarebbi ca deg wesɛar nnec! ▣

³ Hinn xafi, a SIDI,
maɣar necc aqa arxuɣ.
Sgenfa ayi, a SIDI,
maɣar iysan inu ttarjijin!

⁴ Wah, řeɛmar inu yarjef aṭṭas,
u Cek, a SIDI, ař meřmi?

⁵ Dweř-dd, a SIDI, fekk řeɛmar inu,
senjem ayi di ṭṭweɛ
n tmexsiwt nnec icewwaren.

⁶ Minzi di řmewt war
dinni bu řidaret nnec.
Wi Cek i ɣa iqadan di řaxart?

⁷ Necc uḥřey s inixsisen inu.
Ğiřet tekmeř ssuffey qama inu,
uřa d tassut inu tṭṭebṭeb qae s imetṭawen.

⁸ Tiṭṭ inu teyři s wecḍan,
jjehd nnes iruḥ zi marra
inni d ayi iḥeřsaren.

⁹ Aggwejem xafi,
marra inni itteggen řmueřiyet,
minzi SIDI isřa i tmijja n imetṭawen inu. ▣

¹⁰ SIDI isřa i tutra inu,
SIDI ad iqbeř taṣağit inu.

¹¹ Marra řsedyan inu ad ten teřqef
řefdihet d unexřiɛ,
ad dd-dewřen ɣar deffar,
ak-d wermac n wabřiwen ad seḍḥan.

7

¹ *Izři n Dawud deg waṭṭas n tmijjiwin, izři nni iyennej i SIDI di ssibbet n wawařen n Kuc, wenni iğan zeg ayt n Binyamin.*

² A SIDI, AREBBI inu,
aqa ɣarek arekkwařey!
Senjem ayi zi marra inni xafi ittazžřen
uca fekk ayi,

³ maḥend netta war d ayi izeɛɛef
am weyrad,
ad ayi imezzeq,
řami war din wi ɣa ifekken!

⁴ A SIDI, AREBBI inu,
maṛa necc ggiṽ man aya,
maṛa din ca n ṛyecc iṛṣeq
deg ifassen inu, ▣

⁵ maṛa necc xeṛfey
wenni akidi iddaren di ṛehna s ṛyar,
- *maca s ṛēeks* wenni d ayi iḥeṣṣaren x walu,
jjiṽ t ad yuyur -

⁶ ejj *xenni* ad yazṛeṛ ṛeēdu x ṛeemar inu,
ad ayi iēdu,
ad iēfes x tudart inu di temmurt,
ejj i-t ad issezdeṽ aēuḡi inu di tējjajt!
Silah.

⁷ Kkar-dd, *a* SIDI, deg weṽḍab nnec,
sueṛa Ixef nnec x uduqgez
n yinni d ayi iḥeṣṣaren,
faq di ṭṭwee inu,
aqa teggid tumured ṛheqq.

⁸ Agraw n ṛegnus ad ac dd-inneḍ,
xenni dweṛ tiwa nsen ṽar sennej.

⁹ SIDI ad iḥakem ṛegnus.
Aṽ ayi tasyart, *a* SIDI,
ēlaḥsab tasegda inu,
ēlaḥsab ṛekmaret i dayi.

¹⁰ Sbedd tuēffna n iēffanen,
semten amsegged,
Cek, wenni iqeḡben uṛawen d tizṛaṛ,
a AREBBI iseggden! ▣ ▣

¹¹ Taseddart inu i useṛqi ṽar AREBBI,
Amsenjem n imseggmen n wuṛawen.

¹² AREBBI d ijj n ṛqaḍi iseggden,
Arebbi nni isexxḍen kuṛ ass. ▣

¹³ Maṛa netta war dd-iēqib,
ad isseqdeē Netta ssif nnes,
ad imḥeḍ ṛqews nnes
uca ad *xas* ineyyec.

¹⁴ Igga xas ṛesnaḥ ineqqen,
ad yarr fṛitcat nnes
d iṣeḍḍawen yareqqen.

¹⁵ Xzar, aqa wḍan-dd xas
ṛewjeē n tarut n ṛmuēṣiyyet,
iksi ddeyset n tamara
uca ad yaru ixarriqen. ▣

¹⁶ Iqqaz ijj n weḥfur uca issuḡey i-t,
maca d netta *s yixef nnes* i iwḍan

▣ **7:4 7:4** Ayub 31:1-34; Izhd. 15:2-5 ▣ **7:10 7:10 tizṛaṛ** - niṽ 'tigeṛṛin'. ▣ **7:10 7:10** 1 Im. 28:9; Irm. 11:20; 17:10;
20:12; Asa. 2:23 ▣ **7:12 7:12** Asa. 16: ▣ **7:15 7:15** Ayub 15:35; Ica. 59:4

deg *weħfur* n turşuđi i igga. ▣

¹⁷ Tamara nnes ad dd-tedweř
x uzeğif nnes,
řexcunet nnes ad dd-tehwa
x uceqquf nnes.

¹⁸ Ad qadiy SIDI ɛlaħsab tasegda nnes,
ad zehhdey i Yisem n SIDI, Ameuđi x kuřci.

8

¹ *I umeqqran n imeynajen. S teynint n Ujtti, weryaz zi Jat. Azeħhed n Dawud.*

² A SIDI, Arebbi nney, mammec ijhed
Yisem nnec x marra tammurt,
Cek d wenni iggin leađama nnec
sennej i ijenwan. ▣

³ Zeg uqemmum n iħenjiren d iseyman,
teggid dsas ijhed
zi ssibbet n yinni Cek iħeřřaren,
ħima ad tbellɛed abrid x řeɛdu
u x wenni yarezzun ad ixřef. ▣

⁴ Mařa twařiy ajenna,
řxedmet n iđewđan nnec,
taziri d yetran, inni teggid,

⁵ min iɛna *xenni* bnadem,
aqa Cek txarrřed dayes,
mmis n bnadem,
aqa Cek txezzared yares? ▣

⁶ Cek tarrid t myir
cwayt waha qell i AREBBI,
tewcid as ttaj n ueuđi d řeɛzz.

⁷ Cek tarrid t ad iħkem
x tmegga n ifassen nnec,
tessarsed marra swadday i iđaren nnes: ▣

⁸ uđi d ifunasen, marra ina,
uřa d řmař n yeyyar,

⁹ iđdađ n ujenna d iseřman n řebħar,
marra min ittcuqan ibriden n řebħur.

¹⁰ A SIDI, Siditney,
mammec ijhed Yisem nnec
di marra tammurt!

▣ 7:16 7:16 Ayub 4:8; Izhd. 9:16; 10:2; Awřn. 5:22; 26:27; Amb. 10:8 ▣ 8:2 8:2 Ayub 36:30 ▣ 8:3 8:3 Mt. 21:16
▣ 8:5 8:5 Ayub 7:17; Izhd. 144:3; Ebr. 2:6 ▣ 8:7 8:7 1 Kur. 15:27; Afa. 1:22

9

¹ *I umeqqran n imeynajen. S teynint n 'Řmewt n mmis'. Azehhed n Dawud.*

² **Alif.** Ad qadiy SIDI s marra uř inu,
ad barrhey marra lmuɛjizat nnec.

³ Ad zzayek farhey ad zzayek sřiwřiwey.
Nec ad zehhdey i Yisem nnec,
a Cek, Ameuği x kuřci!

⁴ **Bit.** Umi řeedyan inu dewřen
yar deffar,
wɔdan u yeřyen zzat i wudem nnec.
⁵ Maɣar Cek twennid ayi tasyart inu
u tbellæd ddeewet inu,
teqqimed x řearc,
a Cek, d řqađi amsegged.

⁶ **Gimel.** Cek twebbxed řegnus,
thellked aɛeffan,
temħid isem nsen i řebda qaɛ.

⁷ **Hi.** Řeɛdu, aqa nitni ttwaqɔdan,
aqa aten d řxirbat i řebda.
Tyeđřed iyrimen nsen,
řidaret nsen tefna.

⁸ **Waw.** SIDI ittyima i řebda,
aqa issbedd řearc nnes i řehkam.
⁹ Netta ad icarree ddunect s tsegda,
ad iħkem ccueub s řheqq. ▣

¹⁰ SIDI d lburj yueřan i wenni iħřaren,
ijj n lburj yueřan di řweqt n řehřaret. ▣
¹¹ Inni issnen Isem nnec, ad xak ttecřen,
maɣar inni xak yarezzun,
war daysen tsemmħed, a SIDI.

¹² **Zayin.** Zehhdem i SIDI,
wenni izeddyen di řihyun,
barrhem s tmegga nnes jar řegnus.

¹³ Minzi Netta yarezzu
x usizzeř n idammen,
ittxarrař daysen.
War ittu ca iyuyyan
n yinni ittwaħeřřaren.

¹⁴ **Xit.** Ĥinn xafi, a SIDI,
xzar yar řeyben inu
i dd-yusin zeg inni d ayi icarrhen,
Cek d wenni d ayi ɣa issgeɛɛden
zi tewwura n řmewt,

¹⁵ ħima ad barrĥey s marra ccan nnec,
di tewwura n yeġis n Šihyun.
Nec farrĥey x usenjem nnec.

¹⁶ **Tit.** Řegnus wđan deg *weĥfur n* turşuđi
i ggin nitni *s yixef nsen*,
iđaren nsen ttwacedden di tracca
nni ssnuffaren nitni *s yixef nsen*,. ▣
¹⁷ SIDI igga Ixef nnes ad t ssnen,
Netta yuya tasyart.
Aæeffan innuy di tmegga n ifassen nnes.
Ejj ifiřan ad ddendnen. Silah.

¹⁸ **Yud.** Iæeffanen ad dd-dewřen ġar řaxart,
marra řegnus nni ittun AREBBI.

¹⁹ Maca amezřuđ war ittwattu i řebda,
war ittwaqetře řayas
n yinni ittwahřaren i řebda.

²⁰ **Quf.** Kkar, *a* SIDI,
ħima war iddikkwir bñadem ijhed ktar.
Ejj řegnus ad ttwacarrřen
zzat i wudem nnec.
²¹ Sigg^wed i-ten, *a* SIDI,
ejj řegnus ad ssnen aġa aten d iwdan! Silah.

10

¹ *Min iqqimen n Uzehhed 9*

Lamid. A SIDI,
mayemmi teqqimed tigg^wejjed *ammu*?
Mayemmi tessnuffared Ixef nnec
di řweqt n řehřaret?
² S nnfaxet iđeffar uæeffan řmeskin.
Ad ttwařřfen s tmeemač i di ttxarrřen. ▣

³ Maġar aæeffan isseuġa ixef nnes
ġar meřri n řeemar nnes,
ittbarek ađemmae, ittceqqaf di SIDI.
⁴ Aæeffan am wenni issgeeeaden
tinžart nnes ġar uġenna,
war ittbeqqec, *iqqar*.
“War din AREBBI”,
man aya d marra min di izemmar ad ittxarřen. ▣

⁵ Marra ibriden nnes
tteffyen as mliĥ kuř twařa.
Řehkamat nnec ttuēřant xas.
Ittzawar marra inni t iĥeřřaren.

⁶ Netta iqqar deg wuř nnes: “War ttenhezziy, zi jjiř ař jjiř war d ayi iřeqqef uřa d ijj n řyar.”

⁷ Aqemmum nnes iccur s nneřret d ixarriqen d ddeğ. Sadu yiřes nnes *aqā dīn* tamara d řmuesiyyet. ■

⁸ Netta ittyima yar wecbar di dcurat, deg imucan innuffaren ineqq inni war iggin s ca. Tittawin nnes mmenđarent x řmeskin.

⁹ Iřbet deg wemcan innufaren am weyrad deg uduři n uēiccu nnes. Netta ittħekkar ĥima ad yacar řmeskin. Ittacar řmeskin umi t ijebbed di tracca nnes.

¹⁰ Netta ihekkwa-dd yar wadday, ittađar, *aqā* řmeskin iweřta jar *waccaren* nnes ijeħden.

¹¹ Iqqar deg wuř nnes: “Arebbi ittu, Netta issnuffar udem nnes, emmarř ad t izar.” ■

¹² **Quf.** Kkar, *a* SIDI, Arebbi, sgeēsed afus nnec, war ttettu řmusakin.

¹³ Mayemmi ittceqqaf useffan di AREBBI, *mayemmi* iqqar deg wuř nnes: “Cek war tettbeqqaced!”?

¹⁴ **Rix.** Aqa Cek teźrid, minzi **Cek** tettwařid tamara d wecđan, maħend ad *ten* tessarsed deg ufus nnec. Řmeskin ittarr-dd yarek s uzeğif. **Cek** d ameawen n uyujir. ■

¹⁵ **Cin.** Arz ayir n useffan, xřef řyar zeg wenni itteggan tuşeffna, ař war tettifed walu *ead*.

¹⁶ SIDI d Ajeğid i řebda qaē. Ttwateħħan řegnus zi temmurt nnes. ■

¹⁷ **Taf.** A SIDI, Cek tesřid i mezri n imwađeen, ad tessjehded uřawen nsen, ad yarsen tmeyyřed amezzuř nnec,

¹⁸ ĥima ad tayed tasyart i uyujir

■ 10:7 10:7 Rum. 3:14 ■ 10:11 10:11 Izhd. 94:7 ■ 10:14 10:14 *ayujir* - niř ‘agugil’. ■ 10:16 10:16 Izhd. 29:10; 145:13, 146:10; Irm. 10:10; Igjd. 5:19; Dan. 3:33; 6:27; 1 Tim. 1:17

u i wenni ittwaheşşaren,
maḥend uṛa d ijj n bnadem x temmurt
war ittyimi issagg^wad *ead uṛa d ijj*.

11

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud.*

Yar SIDI arekkwařey.
Mammec teqqarem i řeemar inu:
“Dwu yar wedrar nwem, *a ijdad!*” ■

² Mařar xzar,
ieffanen aqa meḥḥden řqews,
ssrusan řritcat nsen yar ufiṛu,
ḥima ad wten di tağest
deg inni umi isegged wuṛ.

³ Wah, dsusa n ddunect ttwareddğen!
Min *izemmar xenni* ad yegg umsegged?

⁴ SIDI *izeddey*
di Zzawect nnes Tameqqrant iqeddsen,
řearc n SIDI aqa-t deg ijenwan.
Tittawin nnes ttwařant,
řxezrat nnes arezzunt di tarwa n bnadem.

⁵ SIDI ittbeqqec amsegged,
maca řeemar nnes itteiffa aeffan
d wenni ittexsen leunf.

⁶ Netta ad iwwet ieffanen
s ijj n wenřar n řefxux,
timessi d řecbariyyet
d ṭaryadt tameqqrant
ad iřint d tasyart n řkas nsen.

⁷ Minzi SIDI d amsegged,
ittexs timegga iseggden.
Inni igguren nican
ad řaren udem nnes.

12

¹ *I umeqqran n imeynajen. X ufiṛu wiss tmenya. Azehhed n Dawud.*

² Senjem, *a* SIDI,
minzi ameddukkeř amtiqqi
war iqqim ead,
mařar war din *ead* imtiqqan
jar tarwa n bnadem. ■

■ **11:1 11:1 afessar** - ad tay xsen ad inin awařen-a aqa ittxeşşa i Dawud ad yarweř yar idurar am t igga deg wussan n Cawul (xzar 1 řm. 26:20; 23:14). ■ **12:2 12:2** Ica. 57:1

³ Nitni ssawařen jar asen s ixarriqen,
s iyencicen ccuren
s wawařen imiziđen,
aqa ssawařen s tnayen n iyembab. ■

⁴ Ejj SIDI ad iqdeε
marra iyencicen ccuren
s wawařen imiziđen,
uřa d iřes s wawařen n ukebbar,

⁵ inni iqqaren:

“S yiřes nney
ad ęarney yiři uęarru imęar,
iyencicen aqa aten nney!
Man wen *ięan* xaney d sidi?”

⁶ “Di ssibbet n wareddeę n řmusakin,
uřa di ssibbet n iyuyyan n imezřađ
ad kkareę řexxu Necc”, inna SIDI,
“Wenni x tuęa idduęez netta,
Necc ad t awyey di řaman.”

⁷ Tiwařin n SIDI aqa atent d tiwařin řfant,
ttwassizdgent *am* nnuęart
deg ijj n řkas i ufesyi deg ucař,
ttwařeffant sebea n twařawin. ■ ■

⁸ **Cek**, a SIDI, ad ten teħdid,
ad aney tessared zi jjiř-a,
i řebda qaε.

⁹ Ięeffanen gguren ttennđen mani ma
xmi ęa ikkar ddeę jar tarwa n bnadem.

13

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeħhed n Dawud.*

² Meęař εad, a SIDI, i d ayi ęa tettud?
Ař meęař εad

i xafi i ęa tessnuffared udem nnec?

³ Meęař i iqqimen ad ggeę εad
řehmum di řεεmar inu,
acđan deg wuř inu mkuř ass?
Ař meřmi ęa isseuęa řeędu inu
ixef nnes xafi?

⁴ Xzar-dd, arr-dd xafi,
a SIDI, AREBBI inu!
Egg tfawt ęar tiřřawin inu,
řima war tteřřsey iđeř n řmewt,

■ **12:3 12:3 s tnayen n iyembab** - s Tiebranit 's wuř d wuř'. ■ **12:7 12:7 sebea n twařawin** - ixs ad yini ařřas n twařawin, war izemmar bnadem ad tent iřseb. ■ **12:7 12:7 2 řm.** 22:31; Izhd. 18:31; 119:140; Awřn. 30:5

⁵ ħima řeɛdu inu war iqqar:
 “Necc yellbey xas!”,
 ħima wenni d ayi iħeşşaren
 war ifarreħ mařa farɣey.

⁶ Necc ttečrey
 x tmexsiwt nnec icewwaren.
 Uř inu ad ifarħ x usenjem nnec.
 Necc ad ɣennjey i SIDI,
 maɣar Netta igga dayi řxir.

14

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud.*

Abuhaři inna deg wuř nnes:
 “War din bu AREBBI!”
 Nitni ttareddğen,
 ttegggen timesřayin idexsen,
 war din uřa d ijj ittegg min icnan. ▣

² SIDI ixezzar-dd zeg ujenna
 ɣar tarwa n bnadem,
 ħima ad izar, ma din ħed dayes řefhamet,
 ijj wenni yarezzun AREBBI.

³ Marra ffyen zeg webrid,
 aqa aten jmiɛ dewřen d iɛeffanen,
 war din uřa d ijj ittegg řxar,
 uřa d ijj.

⁴ Marra inni ittegggen řmuɛşıyyet
 ma war ɣarsen bu tussna,
 inni itt^etten řgens inu
 axmi tt^etten ayrum?
 Nitni war ttřayan x SIDI.

⁵ Aqa tewđa-dd xasen din
 igg^wudi temɣar,
 maɣar AREBBI
 aqa-t ak-d jjiř n imseggaden.

⁶ Kenniw tnefđem array n řmusakin,
 maca SIDI d amcan nnes n tarewřa.

⁷ Man wen zi řihyun
 i ɣa yiwyen asenjem n Israil!
 Xmi dd ɣa yarr SIDI
 imeħbas n řgens nnes,

ad yarceq Yaεqub,
ad ifarḥ Israil.

15

¹ *Azehhed n Dawud.*

A SIDI, man wen i ya iqqimen
deg Uqıdun nnec?

Man wen i ya izedyen
x wedrar nnec iqeddsen? ▣

² Wenni igguren
di řekmařet n tudart nnes
wenni itteggen tasegda,
wenni issawařen tidett deg wuř nnes. ▣

³ Wenni war ittceqqafen s yiřes nnes,
wenni war itteggen řyar i imeacaren nnes,
u war ittzawar aajar nnes.

⁴ Wenni immendaren *zi Arebbi*
aqa ittwasseḥqar di tiřřawin nnes,
maca inni ittegg^weden SIDI,
ittweqqar i-ten.

Mařa ijjuğ netta i txessart nnes,
war *t* ittbeddiř.

⁵ Wenni war itticen
tamenyat n nnuqart nnes s arriba,
wenni war itteřřfen arrecwet
řidd n yinni war iggin s ca.
Wenni itteggen man aya,
war ifarrey i řebda.

16

¹ *Tira ineqcen. N Dawud.*

Ḥḍa xafi, *a* Arebbi,
mařar necc arekkwařey yarek.

² *Řeεmar inu* tenna i SIDI:
“Cek d Sidi inu,
Cek d řxar inu, war din min xak yueřan!” ▣

³ X imqeddasen i *izeddyen* x temmurt,
nitni d ayt n jjehd
zi *ssibbet n* marra arḍa inu i daysen *iğān*.

⁴ Tamara n yinni iḍeffaren *ammu* deyya
ijj n *arebbi* nneyni ad ttwaktarent.
Nec war ttfarriyey tawhibt nsen

▣ 15:1 15:1 Izhd. 7:4-6; Ayub 31:1-34. ▣ 15:2 15:2 Izhd. 24:4; Ica. 33:15-17 ▣ 16:2 16:2 Ayub 22:2; 35:7; Rum. 11:35

n useyyeb n idammen,
war ttidarey ismawen nsen
x iyencicen inu.

⁵ SIDI d tasyart inu d řkas inu.

Cek tettefed taqedduht inu deg ufus nnec. ▣

⁶ Ifiřan *n řešbar* kkaren ayi-dd
deg imucan išeḃhen,
wah, tasyart *inu aqa* tusa-dd xafi mliḥ.

⁷ Ad barkey SIDI, wenni d ayi ineṣhen.

Uřa s ġiřet ssřemdent ayi tiżzař inu. ▣

⁸ Tteggey SIDI řebda jar tiṭṭawin inu.

Umi Netta iġa x ufus afusi inu,

necc war ttefcirey. ▣

⁹ S uya ifarreḥ uř inu,

ittarciq řeemar inu.

Wah, *uřa d* ddat inu ad iddar s řaman.

¹⁰ Mařar Cek war tsemmḥed ca

di řeemar inu di řaxart,

war tettaredd amtiqqi nnec ad ikiccu. ▣

¹¹ Cek ad ayi tessecned abrid n tudart,

tyawant zi řefraḥet

aqa-t zzat i wudem nnec,

nniemat aqa atent deg ufus nnec i řebda.

17

¹ *Tazaġit n Dawud.*

A SIDI, seř yar tsegda,
egg řbař i uuyyyi inu,
ewc amezzuḡ xmi ttzaġiḡ
s iyencicen war zzaysen dd-ittekk ca řyecc.

² Ejj řḥeqq inu ad iffey

zi zzat i wudem nnec,

ejj tiṭṭawin nnec ad xezarent

řar min iġan iseggden.

³ Cek tqeġbed uř inu,

tarzud *dayes* s ġiřet.

Tjarrbed ayi, *maca* war tufid walu.

Mařa nwiḡ ad xarrṣeḡ di ca war iḥři,

war itteffiy zeg iyenciden inu.

⁴ X min tteġgen iwdan,

aqa **necc** ḥdiḡ ixef inu

zi tebridin n ayt n bu-řexcunet,

elaḥsab awař zeg iyencicen nnec.

▣ 16:5 16:5 Igjd. 3:24 ▣ 16:7 16:7 *tiżzař* - niḡ 'tigežřin'. ▣ 16:8 16:8 Řex. 2:25 ▣ 16:10 16:10 Izhd. 49:10; Řex. 2:31; 13:35

⁵ Egg iṣuraf inu di jjurraṭ *n iḍaren* nnec,
ħima war farryen iḍaren inu.

⁶ **Necc** řayiy xak,
 minzi Cek ad xafi dd-tarred, *a* Arebbi,
 ewc ayi amezzuṣ, seř i min ya iniṣ.

⁷ Scen řeejayeb
 n tmexsiwt nnec icewwaren,
 Cek d wenni issenjamen
 inni yarek yarekkwařen,
Cek d wenni ten issenjamen
 zeg yinni ittqewwyeṣ s ufus nnec afusi.

⁸ Ĥḍa ayi am mummu n tiṭṭ nnec,
 snuffar ayi di tiři n wafriwen nnec ■

⁹ zeg iḥeffanen inni ixsen ad dayi ĥṣaren,
 inni d řeedyan n řeeṣar inu,
 inni d ayi ittquwwaren.

¹⁰ Nitni bellēen *uř nsen* s tadunt nsen,
 s uqemmum nsen ssawařen s nnfaxet.

¹¹ Řexxu quwwaren ead i iṣuraf nney,
 tiṭṭawin nsen mmuqqřent
 maḥend ad *ayi* nḍaren yar temmurt.

¹² Netta yarwes deg weyrad nni imezzren
 maḥend ad imezzeq *taymart nnes*,
 deg ijj n weyrad d amezyan
 i iqqimen deg imucan innuffaren.

¹³ Kkar, *a* SIDI, ruḥ msagar akides,
 yḍeř-i-t yar temmurt.
 Fekk řeeṣar inu s ssif nnec zeg uḥeffan,

¹⁴ s ufus nnec zeg iryazen, *a* SIDI,
 zeg iryazen n ddunect-a
 nni yarsen tudart-a d tasyart *nsen*,
 inni zi tṭṭemmared aēddis nsen
 s řeknuṣ inuffaren,
uřa d iḥenjiren nsen ttwayawanen,
 ttejjan min icetṭen i tarwa nsen.

¹⁵ **Necc** ad zarey udem nnec di tsegda,
 ad dewřey jjiwney s waddud nnec
 xmi dd ya faqey.

18

¹ *I umeqqran n imeynajen. N umsexxar n SIDI. N Dawud, wenni issiwřen awařen n yezři-ya i SIDI, deg wass umi t ifekk SIDI zeg ufus n marra řeedyan nnes u zeg ufus n*

■ 17:8 17:8 **am mummu n tiṭṭ nnec** - xmi txezzared di tisi, itteḍhar řebda ijj n weryaz amezyan di mummu n tiṭṭ nnec wenni d tařwirt n yixef nnec. S Teibraniṭ 'aryaz amezyan n yeğis n tiṭṭ'.

Cawul. ■ ■

² Netta inna:

“Necc ttexsey Cek, *a* SIDI,
jjehd inu *d* Cek. ■

³ SIDI d Tasdart inu
d lburj inu d amfekki inu,
Arebbi inu, Tasdart inu,
necc yares arekkwařey.
Cek d taseddart inu n useřqi
d yicc n usenjem inu,
lburj inu yueřan.

⁴ Necc řayıy-dd x SIDI,
wenni isdaheğen asemyar,
u necc aqa ttwassnejmey
zi řæedyan inu.

⁵ Iseywan n řmewt nnđen ayi-dd,
ssiggwedent ayi řhemřat n waman ihajen.

⁶ Iseywan n řaxart carfen ayi,
tixecfin n řmewt řşarent ayi.

⁷ Di řehşaret inu řayıy-dd x SIDI,
x AREBBI inu i x dd-řayıy.
Zi Zzawect nnes Tameqqrant
isřa Netta i tmijja inu,
iyuyyan inu *udfen*
yar imezzuyen nnes.

⁸ *Xenni* tenhezz u tarjij temmurt,
dsusa n idurar
ttrařen-dd ttaşen-dd u nhezzen,
mayar ittwassary *weyđab* nnes.

⁹ Igeęęed ddexxan zeg wenzaren nnes,
timessi zeg uqemmum nnes tşarđ,
ittwassary zzayes řefhem.

¹⁰ Netta ijja ajenna ad yađar
uca *xenni* ihwa-dd Netta,
aqa din ijj n useynu ibbumbes
sadu idaren nnes.

¹¹ Indeh x ijj n ukirub, *wah*, idwa,
Netta ihewwem x wafriwen n usemmiđ. ■

¹² Netta igga tağest
am yijj n useřqi x yixef nnes,
aęiccu nnes aqa-t deg wenned nnes,
aman ibbubbsen,
iseynuten ibbarecnen.

¹³ Zi tissiqť qibač nnes
ttekken iseynuten nnes,

■ **18:1 18:1 afessar** - tzemmarred ad tafed Azehhed-a sawed di 2 řam. 22. ■ **18:1 18:1 2 řm.** 22 ■ **18:2 18:2 1 řm.** ■ **18:11 18:11 akirub** - ict n marka n lmalakat.

ak-d tebruri d řefhem ittehduduqen. ▣

¹⁴ SIDI igga ajjaj ad idduqgez deg ijenwan,
Amęuęi x kuřci igga tmijja nnes ttnefrara:
tabruri d řefhem ittehduduqen.

¹⁵ Netta issekk řritcat *n řqews nnes*
uca ibezzeę i-ten,
izzaryed assamen uca issigg^{wed} i-ten.

¹⁶ Tisiwin n iyezran dewřent ttbanent,
dsusa n ddunect dewřen ęarran
zeg uweddeb nnec, *a* SIDI,
zeg usuđi n řęęwin zeg wenzaren nnec.

¹⁷ Zi sennej isswizzeđ-dd *afus nnes*,
yiwi ayi,
ijbed ayi-dd zeg waman myaren.

¹⁸ Netta ifekk ayi-dd zi řęędu inu ijehden,
zeg inni d ayi icarrhen,
minzi nitni tuęa jehhden xafi.

¹⁹ Nitni řşaren ayi
deg wass n arziyyet inu,
maca SIDI tuęa d amęemmed inu.

²⁰ Netta indeh ayi ęar ttasie
uca issenjem ayi,
mayar Netta tuęa isseizza ayi.

²¹ SIDI ixřef ayi elařsab tasegda inu,
elařsab tazdugi n ifassen inu ixęęęę ayi.

²² Mayar necc řđiy ibriden n SIDI,
war řęyydeę ca x AREBBI inu s uxeyyeb.

²³ Mayar marra lfarayıđ nnes
tuya jar tiřřawin inu,
war řęyyideę ca x tweřsa nnes.

²⁴ Aęa-yi kemmřę nican akides,
řđiy ixef inu zi řmuęsiyyet inu.

²⁵ SIDI ixřef ayi anect n tsegda inu,
anect n tazdugi n ifassen inu
zzat i tiřřawin nnes.

²⁶ I umeddukkeř amtiqqi
i teęid Cek d ameddukkeř amtiqqi,
i bu-teęruđt ikemmřen
i teęid Cek tkemmřed.

²⁷ I wenni ittwassizedgen
aęa Cek d amezdag,
ak-d wenni ifaryen, aęa tettmuyzřed.

²⁸ Cek tessnejmed řgens ittwahşaren,
maca tiřřawin ęeffarent
ad tent tessehwiđ.

- 29 Minzi Cek d řefnar inu, *a* SIDI!
AREBBI inu ittegg tafawt di tağest inu.
- 30 Minzi akidek ad azzřey x ict n bandiyya,
ak-d AREBBI inu ad negzey x ijj n řhiđ.
- 31 Abrid n Arebbi ikmeř,
min iqqar SIDI ittwaseffa *di tmessi*.
Netta d aseřqi
i marra inni yares yarekkwařen.
- 32 Mařar man wen i iğan d Arebbi,
myir SIDI,
u man wen i iğan d taşđart,
myir AREBBI nney?
- 33 Arebbi wenni d ayi ittbeysen s jjhed,
wenni d ayi itticen abrid inu ikmeř.
- 34 Netta igga idaren inu
am yinni n tudadin,
Netta yarra ayi ad beddey x řegeudi inu. ▣
- 35 Issermed ifassen inu i umenyi,
iyağen inu mağend ad meğden
ijj n řqews n nnhas.
- 36 Tewcid ayi taseddart n useřqi
n usenjem nnec,
afus nnec afusi d asenned inu,
awađee nnec tessemşared ayi.
- 37 Aqa teggid ttasie
i işurifen inu sadu inu,
ticeebin inu war meyyřent.
- 38 Necc đfarey řeedyan inu u ħartey xasen,
war tteiqibey ař ten qđiy.
- 39 Necc areddğey ten,
ařami war zemmaren ad kkaren eawed.
Nitni wđan-dd sadu idaren inu.
- 40 Cek tbeysed ayi s jjeħd i umenyi,
tarrid-dd inni yari dd-ikkaren
ad adaren sadu inu.
- 41 Cek tewcid ayi timejjart n řeedyan inu,
n yinni d ayi icarrhen,
u necc areddğey ten.
- 42 Nitni řayan,
maca war din tuyi amsenjem,
řayan x SIDI,
maca Netta war xasen dd-yarri.
- 43 Necc weddarey ten am tzejjajt
zzat i usemmiđ,
am ubeğae x ibriden farđey zzaysen.

⁴⁴ Cek tfekked ayi zeg imcubbcen n řgens,
teggid ayi d azeğif n řegnus,
ijj n weydud war t ssiney, ad ayi isexxar. ▣

⁴⁵ Myir řami d ayi isřa umezzuy *n*sen waha,
sřin-dd yari.

Ibarraniyyen ssniemiřen ssubuđen ayi.

⁴⁶ Fecřen ibarraniyyen,
waxxa nnden asen-dd lbarajat *n*sen.

⁴⁷ Tudart i SIDI! Ad tettwabarek Teřdart inu.
Ad ittwassgeēēed AREBBI n usenjem inu.

⁴⁸ Arebbi wenni xafi ittentaqamen
wenni d ayi itteggen řegnus sadu ufus inu,

⁴⁹ wenni d ayi ittfekkan
zeg *ufus* n ředyan inu,
wah, Cek tessgeēēaded ayi
tiwa n yinni d ayi ittđaddan,
Cek tessenjamed ayi zeg weryaz n řexcunet.

⁵⁰ X uya, SIDI, xsey ad Cek qadiy,
ad zehhdey Isem nnec.

⁵¹ Netta igga isenjimen
n ujeğid nnes myaren,
isscen tamexsiwt nnes icewwaren
i umedhun nnes,
i Dawud u i zzarišet nnes i řebda.

19

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azehhed n Dawud.*

² Ijenwan ttbarrřen s ueuği n Arebbi,
řqubbet tessawař

x řxedmet n ifassen nnes.

³ Ass issazzař awařen i wass,
ğiret tesscan tussna yar ğiret.

⁴ War iği d řhard u war ğin ca d awařen,
tmijja *n*sen war d as ittesři hed.

⁵ Řumurat *n*sen ffyent x temmurt marra,
awařen *n*sen *ffyen* ař řřarf n ddunect.

Netta igga diha ijj n uqıđun i tfuct, ▣

⁶ am muřay nni dd-issijjen

zeg wexxam n řemřac,
isřiwřew am yijj n bu-teryast,
hima ad iksi di ticři nnes. ▣

⁷ Iffey-dd zeg ijj n řřarf n ujenna,
uca yuyur ař řřarf nnes nneyni,
war tētnuffar uřa d ict n řřajet

i řhaduq nnes.

⁸ Aqa tekmeř Ccariea n SIDI,
tiwi-dd agenfu i buřbeř.
Cchadat n SIDI daysent řaman,
tticcent tiyit i uřafi. ▣

⁹ Řumurat n SIDI seggdent,
ssfarrřent uř.
Tawřiyet n SIDI teřfa,
tesscana tafawt i tiřřawin.

¹⁰ Tigg^wudi zi SIDI teřfa,
teqqim tbedd i řebda.
Řeřkamat n SIDI d tidett,
aqa atent d řheqq marra.

¹¹ Nitenti jebbdent mezri ktar x wurey,
wah, ktar zeg wurey ittwařeffan,
aqa atent d timizidin x tamment
niř x tamment n teyřař. ▣

¹² Uřa d amsexxar nnec
ittwawebbex zzaysent,
deg uřeřřu nsent *t^etnuffar*
dayes řmunet tameqqrant.

¹³ Aweddar, wi zzayes yucin?
Sizdeg ayi zi *min* war ittbinen.

¹⁴ Hřa amsexxar nnec eawed zeg uřeffar,
řima war xafi ittřeřid,
řima ad iřiř d amezdag
zeg uřeřřu imyaren.

¹⁵ Ad dd-asen wawařen n uqemmmu inu
d ixariřřen n wuř inu,
x řxařar nnec, *a* SIDI,
a Tařřart inu d Amefdi inu!

20

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeřhed n Dawud.*

² Ad xak dd-yarr SIDI
deg wass n řeřřaret,
ad cek issizdey Isem n AREBBI n Yařqub
deg wemcan yuřřan ifaryen.

³ Ad ac iwc afus zi Zzawect Iqeddsen,
ad cek dd-ieawen zi řihyun.

⁴ Ad cek yidar di tewhibin *n řyiřet* nnec,
ad tiři tyarřt n wecmař nnec
am tadunt i Netta. Silah.

⁵ Ad ac iwc ełahřab

min immezri wuř n nec,
 ejj i-t ad ikemmeř marra inwayen n nec.

⁶ Neccin ad nesřiwřew
 x usenjem s ufus n nec,
 ad nessueřa ibanduten
 deg Yisem n AREBBI nney.
 Ad issjiwen SIDI marra mezri n nec.

⁷ Řexxu ssney, aqa SIDI ad yawi asenjem
 i umedhun nnes.
 Netta ad t-i-dd-yarr
 zeg ijenwan n Żzawect nnes Iqeddsen,
 s tmegga timeqqranin n usenjem
 s ufus afusi nnes.

⁸ Ina ttxarrařen deg ikarruten
 u ina deg iysan,
 maca **neccin** ad nxarreř
 deg Isem n SIDI, AREBBI nney.

⁹ **Nitni** uđaren uca wđan,
neccin nekkar u neqqim nbedd.

¹⁰ A SIDI, awi-dd asenjem!
 Ejj ad aney dd-yarr ujeğid
 deg wass i di nřaya.

21

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azehhed n Dawud.*

² A SIDI, ajeğid ifarħ s jjeħd n nec,
 mammec ifarħ ařřas s usenjem n nec!

³ Tewcid as mezri n wuř nnes,
 Cek war tugid ca
 azaweg n iyencicen nnes. Silah.

⁴ Mayar Cek tusid-dd i umsagar akides
 s lbarakat *ccurent* s řxar,
 teqqned as ttaj n wurey ittwaweffan
 x uzeğif nnes.

⁵ Ittar ac tudart,
 tewcid as tt,
 tuzzeggart n wussan i řebda qaę.

⁶ Imyar uęuği nnes s usenjem n nec,
 tesszehhjed t s tissiqť d řęezz. ■

⁷ Minzi Cek tarrid i-t
 d lbaraka tameqqrant i řebda,
 Cek teccured t s řefrahet
 yar wudem n nec.

■ 21:6 21:6 **asenjem** - niy 'asellek'.

⁸ Maɣar ajeǧid ittcař x SIDI,
war ittefriy s tmexsiwt icewwaren
n Uməuǧi x kuřci.

⁹ Afus nnec ad yaf marra řsedyan nnec,
afus afusi nnec ad yaf
marra inni Cek icarrhen.

¹⁰ Cek ad ten tarrid am tefqunt icemmđen
di řweqt n weđhar nnec,
SIDI ad ten isarđ s weyđab nnes,
timessi ad ten tecc.

¹¹ Ad temđid řyiǧet nsen zi temmurt,
zzariǧet nsen zi tarwa n bnadem.

¹² Maɣar nitni nedyen ac řyar,
ggin ict n tmeəmuč,
maca war zemmaren walu.

¹³ Maɣar Cek ad ten tegged jar tiťtawin,
s ifiřan *n řqews* nnec ad tneyyced
x wudmawen nsen.

¹⁴ Sgeǧǧed ixef nnec, *a* SIDI, s jjhed nnec!
Ejj aney ad nyennej
u ad nzehhed i tzemmar nnec.

22

¹ *I umeqqran n imeynajen, s teynint n 'Tudadt n tuffut'. Azehhed n Dawud.*

² Arebbi inu, Arebbi inu,
mayemmi i d ayi tejjid?
Zi řagg^{waj} *i teǧid* zeg usenjem inu,
zeg wawařen i syuyyuǧ *am weyrad*. ▣

³ A AREBBI inu, řayiy deg wass,
maca Cek war xafi dd-tarrid ca,
s ģiřet, *maca* necc war *ufiy* arrařet.

⁴ Cek d amqeddes *i teǧid*,
tzeddyed *di řwest* *n izřan*
n uřebbeř n Israil.

⁵ Ttecřen xak řejdud nney,
tuya ttecřen u Cek tarrid ten ad nejmen.

⁶ Nitni syuyen-dd ɣarek
uca ttwassnejmen,
tuya ttecřen xak u war nnęecmen ca. ▣

⁷ Necc d ict n tkecca, war iǧi d aryaz,
necc d řhegra n bnadem

ttwassehqarey jar řgens. ■

⁸ Marra inni d ayi iżrin,
sthezzan zzayi,
arezzmen iyencicen *n*sen,
ssenhezzan azeğif. ■

⁹ *Qqaren*: “Seədu t x SIDI,
ejj Wanita ad t ifekk, ad t issenjem,
mayar Netta yarđa xas.” ■

¹⁰ Cek tjebbded ayi-dd
zeg uəddis n yemma,
Cek tarrid ayi di řaman
x wabbucen n yemma.

¹¹ Zi řemrawet ttwammenđarey xak,
zeg uəddis n yemma
aqa Cek d Arebbi inu.

¹² War ttiymi bu yar řagg^waj zzayi,
mayar řeřşaret tudes
u war din ca aməawan.

¹³ Aţtas n ifunasen nnəden ayi-dd,
ifunasen ijeħden zi Bacan
quwwaren ayi-dd, ■

¹⁴ arzmen-dd yari aqemmum nsen
amecnaw ijj n weyrad
ittmezzaqen, izehharen.

¹⁵ Necc ttwafarryey am waman
u marra iysan inu ttwammsebđan.
Uř inu am ccmeş,
aqa ifsi daxeř inu.

¹⁶ Jjeħd inu yużey
am yijj n uceğiq n ict n tqedduħt,
iřes inu iřseq yar waney inu.
Cek tessarsed ayi di tējjajt n řmewt.

¹⁷ Mayar iţan nnəden ayi-dd,
ict n bandiyya n tarwa n řeħram
quwwaren ayi-dd,
aqa am weyrad ifassen d iđaren inu. ■ ■

■ **22:7 22:7 *akecca*** - amarir n uzehhed-a issarwas ixef nnes deg uzehhed-a ak-d ict n tkecca nni ittxeřřa ad temmet řami i dd-taru. Awarni i řmewt nnes ttiyman idammen nnes izegg^wayen, war zemmaren ad ttwameřřen. Idammen nni aqa iýřan aţtas, ssxeddamen ten ħima ad zzayes ggen ict n ssbayet. Man aya d ijj n uceyyar yar idammen n Yasuē Lmasiħ, wenni d aney ittxesen u wenni d aney ittfekkan zi ddnuħ nney s idammen nnes (Asa. 1:5). ■ **22:8 22:8** Mt. 27:39 ■ **22:9 22:9** Mt. 27:43 ■ **22:13 22:13 *Bacan*** - Bacan d tammurt n řegeudi n Julian jar Suriya d Israil. ■ **22:17 22:17 *aqa am weyrad ifassen d iđaren inu*** - ħima ad nefhem awařen-a ktar nzemmar ad nyar ‘aqa am ayrad ixs ad izeef ifassen d iđaren inu’. Awařen-a daysen ijj n uceyyar yar řmewt n Yasuē Lmasiħ x řřalıb řami ssnuqqben Irumaniyyen ifassen d iđaren nnes, waxxa řmewt nnes temsar ktar zeg wařef n isegg^wusa awarni ma ad ittware uzehhed-a. S uyenni aqa din ict n nnubuwa tameqqrant deg wawařen n uzehhed-a nni issawařen x řmewt n Yasuē Lmasiħ s yijj n ccekl issedhacen u s yijj n usfarz d ameqqran. ■ **22:17 22:17** Ica. 38:13; Mt. 27:35; Mk. 15:24; Lk. 23:33; Yħ. 19:23,37; 20:25

18 Zemmarey ad hesbey
marra iysan inu.

Nitni ttwařan ayi, xezzaren-dd ęari.

19 Nitni bđan arruđ inu jar asen,
uca ndaren tagedduřt x řeřbayet inu. ▣

20 Cek, *a* SIDI, war *ttiři*
ęar řagg^{waj}, *a* jjehd inu,
as-dd deęya ĥima ad ayi tēawned.

21 Fekk řeřmar inu zi ssif,
ayenni zeg uqeřtes n weęzin.

22 Fekk ayi zeg uęemmum n weyrad,
fekk ayi zeg waccawen d iziraren
n ięayđ n řexřa!
Aęa Cek tesřid ayi.

23 Ad barrĥey Isem nnec i wawmaten inu,
ad xak řebĥey di řwest n weęraw n řęens. ▣

24 Kenniw, inni ittegg^wden SIDI,
semyarem t,
a kenniw, marra zzariřet n Yaęqub,
seuęem t u weęqareme t,
a kenniw, marra zzariřet n Israil!

25 Maęar war isseĥqir ca
řeřřaret n wenni ittwaĥřaren,
war tt iēiff ca,
war xas issnuffar ca udem nnes,
maca Netta isřa as mařa iřaya as-dd.

26 Zzayek ad dd-yas uęadi inu
deg ijj n weęraw *n řęens* ameqqran,
ad kemmřey lwuęud inu
zzat i yinni zzayes ittegg^weden.

27 Imwađęen ad ccen u ad jjiwnen,
inni arezzun x SIDI ad as řebbĥen,
uřawen nsen ad ddaren i řebda.

28 Marra tineggura n temmurt ad t idarent,
ad dd-dewřent ęar SIDI,
marra řaęat n řęnus
ad sejdent zzat i wudem nnec, ▣

29 minzi tageldit i SIDI *i teęa*,
Netta iĥekkem jar řęnus.

30 Marra inni iřeĥĥen di temmurt
ad ccen, ad sejden,
marra inni dd-ihekkwan di tējjajt
ad sejden zzat i wudem nnes,
kuř ijjē i war izemmaren
ad iĥđa řeřmar nnes.

³¹ Zzariṣet ad as tsexxar,
ad tṭṭwazemm d arraw i Sidi inu.
³² Ad dd-asen, ad barrḥen tasegda nnes
i yijj n ṛgens i ya dd-ittwaxeṛqen,
maṃar Netta aqa igga i-tt. ▢

23

¹ *Azehhed n Dawud.*

SIDI d Ameksaw inu,
war xafi ittekk ca zzəaf. ▢
² Netta issareyyaḥ ayi
di ddmāni n tarewsa izizawen,
ineddeh ayi ṃar waman yarsan.
³ Netta issfaqa ṛṣemar inu,
ineddeh ayi di ṛatarat n tsegda
di ṭṭweṣ n Yisem nnes.

⁴ Waxxa ggurey
di teyzurt n tiṛi n ṛmewt,
war ttegg^wdey zi ṛyar,
maṃar Cek akidi.
Aṣekkaz nnec d tayṃarct nnec
ssfewwajen xafi. ▢
⁵ Tessewjaded ṭṭabṛa inu
zzat i wudem n yinni d ayi iḥeṣṣaren.
Tdehhned azeḡif inu s zzect,
ṛkas inu ifeyyed.

⁶ Iwa, ṛxir d tmexsiwt icewwaren
ad ayi ḍfaren,
marra ussan n tudart inu,
necc ad zedyey di Taddart n SIDI,
aṛ aneggar n wussan.

24

¹ *Azehhed n Dawud.*

*A. Azehhed umi ttgeṣeden ṃar wedrar n Ṣihyun
Marra imeynajen n ṛyaci ittṣeyyden:*

I SIDI teḡa temmurt d uṣemmar nnes,
ddunect d imezday nnes. ▢
² Maṃar **Netta** issars dsas nnes x ṛebḥur,
issemten i-t x sseḥṛat.

³ *Tmijja:*

▢ 22:32 22:32 Izhd. 52:11 ▢ 23:1 23:1 Ica. 40:11; Irm. 23:4; Ḥiz. 34:23; Yḥ. 10:11; 1 Bṭ. 2:25; Asa. 7:17 ▢ 23:4
23:4 Izhd. 3:6; 118:6 ▢ 24:1 24:1 Uf. 19:5; Aṣwd. 10:14; Ayub 41:3; Izhd. 50:12; 1 Kur. 10:26, 28

Wi izemmaren ad igeɛɛed adrar n SIDI,
wi izemmaren ad ibedd
deg wemcan nnes iqeddsen? ▣

⁴ *Tmijja nneyni:*

Wenni yar iġa ifassen imezdagen
d wuř iřfa,
wenni war dd-ittarri řeɛmar nnes
x řyecc,
war ittjjaġa zur!

⁵ *Marra imeynajen:*

Netta ad iksi lbaraka zi SIDI,
uřa d tasegda zi AREBBI n usenjem nnes.

⁶ D wa d jjiř n yinni xas yarezzun,
inni yarezzun x wudem nnec,
aqa-t d Yaɛqub. Silah.

⁷ *B. Azehhed umi udfen yar tendint n řihyun*

Marra imeynajen n řyaci ittɛeyyen:

Sgeɛɛdent izeġifen nwem, a tiwwura,
sgeɛɛdent ixef nkent, a tiwwura n řebda,
ħima ad yadef Ujeġid n uɛuġi!

⁸ *Tmijja zi tewwurt n tendint:*

Man wen i iġan d Ajeġid n uɛuġi wanita?

Marra imeynajen:

D SIDI, ijhed ijebbbar,
SIDI aqa-t d ajebbbar deg umenyi.

⁹ Sgeɛɛdent izeġifen nkent, a tiwwura,
sgeɛɛdent ixef nkent, a tiwwura n řebda,
ħima ad yadef ujeġid n uɛuġi!

¹⁰ *Tmijja zi tewwart n tendint:*

Min iena Netta, Ajeġid-a n uɛuġi?

Marra imeynajen:

SIDI n řeɛskarat
d Netta d Ajeġid n uɛuġi. Silah.

25

¹ *Azehhed n Dawud.*

Alif. A SIDI,
yarek i dd-sgeɛɛadey řeɛmar inu.

² **Bit.** A AREBBI inu, necc ttečřey xak.

Ejj ayi war ttseđħiy,
ejj řeedyan inu
war xafi tteřiwřiwen s řefraħet. ▣

³ **Gimel.** Wah, marra inni Cek ittrajan war ttseḍḥin.

Inni iggin s řeydar břa ssibbet, ad seḍḥen. ▣

⁴ **Dalit.** A SIDI, scen ayi ibriden nnec, syar ayi imesraq nnec. ▣

⁵ **Hi.** Ndeh ayi di tidett nnec u syar ayi, minzi Cek d AREBBI n usenjem inu, necc ssitimey dayek ass marra.

⁶ **Zayin.** Eqeř, a SIDI, x arreḥmet nnec, x tmegga n tmexsiwt nnec icewwaren, mařar aqa atent ġant zi řebda. ▣

⁷ **Xit.** War ttidar ca ddnub n temzi inu uřa d ixetřan inu.

Xemm *maca* řari di tmexsiwt nnec icewwaren, di řřwee n tcuni nnec, a SIDI.

⁸ **Tit.** SIDI iřbeḥ, icna, x uya ad issyřar abrid i imednab.

⁹ **Yud.** Netta ad igewwed imhinen s řheqq, Netta ad isseřmed abrid nnes i imhinen.

¹⁰ **Kaf.** Marra imesraq n SIDI aqa aten d tamexsiwt icewwaren d řaman, i yinni iḥetřan Řeahd nnes d ccahadat nnes.

¹¹ **Lamid.** Di řřwee n Yisem nnec, a SIDI, řfar řmuęsiyyet inu, mařar aqa-tt d ařřas.

¹² **Mim.** Man wen d aryaz i itteggweden SIDI?

Netta ad as isseřmed abrid i ittxeřřa ad ixřar.

¹³ **Nun.** Řeemar nnes ad issens di řřir, tarwa nneř ad twart tammurt.

¹⁴ **Samix.** Řaman i din n SIDI i yinni zzayes itteggweden,

Řeahd nnes aqa-t din maḥend ad asen t issargeb.

¹⁵ **Ėayin.** Tiřřawin inu řebda di SIDI, minzi **Netta** ad ifekk iřaren inu zi tracca.

¹⁶ **Pi.** Arr-dd řari s wudem nnec, ĥinn xafi, mařar necc aqa ayi weḥḥdi u di řeyben.

¹⁷ **Tsadi.** Řeřřarat n wuř inu aqa mmarnint.

Suffey ayi zi ddiqat i d ayi.

¹⁸ **Rix.** Xzar-dd řar řeyben inu d warber inu, ksi xafi marra ddnub inu.

¹⁹ **Rix.** Xzar řar řeedyan inu, minzi ttwakettaren, nitni carrhen ayi s yijj n wecrah iqeřen.

²⁰ **Cin.** Hda x řeemar inu u fekk ayi!

War d ayi ttejji ca ad sedhiy,
minzi yarek i ya arekkwařey.

²¹ **Taf.** Ad teħda ayi řekmaret d řeřfayet,
mayar ssitimey dayek.

²² A AREBBI, fdi Israil zi marra řeřsarar nnes.

26

¹ *Azehhed n Dawud.*

Ay ayi tasyart inu, a SIDI,
mayar **necc** ggurey di řeřfayet inu.
Necc ttecrey x SIDI,
war ttefriyey ca. ▣

² Qeğeb ayi, a SIDI, jarreb ayi,
seřfa tizřar inu d wuř inu. ▣

³ Minzi tamexxiwt nnec icewwaren
aqa-tt zzat i tiřřawin inu,
necc ggurey di tidett nnec.

⁴ Necc war ttiyimi
ak-d iryazen war isekkwini,
war ttmuney ak-d yinni icemmten. ▣

⁵ Necc carrhey agraw n tarwa n řehram,
war ttiyimi ak-d iřeffanen.

⁶ Necc ssiridey ifassen inu
am war dayi řeib,
ttenndey i uřaltar nnec,
řmedbeħ nnec n wecmađ, a SIDI,

⁷ maħend ad ssgeędey
tmijja teccur s uqadi,
maħend ad barrhey s marra lmuęizat nnec.

⁸ A SIDI, necc ttexsey
Tazeddiyt n Taddart nnec,
uřa d amcan n Tzeddiyt n uęuęi nnec.

⁹ War smuna řeemar inu ak-d imednab,
uřa d tudart inu yar iryazen
i issazzařen idammen.

¹⁰ inni yar ięa ifassen nsen
ccuren s tuęeffna,
afus nsen afusi *iccur* s řyecc.

¹¹ **Necc** ggurey di řeřfayet inu,
fdi ayi u ħinn xafi.

¹² Ađar inu ibedd x temmurt iwařan.
Necc ad barkey SIDI di tmesmunin.

27

¹ *Azehhed n Dawud.*

SIDI d tafawt inu d usenjem inu,
wi zi ya gg^wedey?

SIDI d lqelea ijehten i tudart inu,
wi zi ya nnxeŕsey *ɛad*? ▣

² Umi yari dd-qarrben iŕeffanen
ħima ad ccen ddat inu,
inni d ayi iħeŕŕaren d řeedyan inu,
nnqarĉen nitni, wĉan *yar temmurt*.

³ Waxxa ad xafi iħjem ijj n řeskar,
uř inu war ittegg^wed ca.
Waxxa ad xafi iħkar umenyi,
ɛad necc ttiyimiŕ tteceŕey. ▣

⁴ Ict n řħajjet ttareŕ zi SIDI,
ta ad xas arzuŕ:
min ya kkey ddareŕ ad qqimeŕ
ad zedyey di Taddart n SIDI,
ħima ad zareŕ řeĉrafet n SIDI,
ħima ad beqceŕ
di Zzawect nnes Tameqqrant.

⁵ Maŕar Netta issdurruŕ ayi
deg uŕucci nnes
deg wass n řyar.
Netta issřeqqa ayi
deg uŕŕqi n Uqiĉun nnes,
Netta issgeeead ayi x ict n teŕĉart.

⁶ Řexxu ad ittwassgeeeed uzeĝif inu
x řeedyan inu inni d ayi dd-innĉen,
yar wesruddeħ *di řbuq* ad awyeŕ tiyarřa
yar Uqiĉun nnes,
ad ęennjeŕ, *wah*, ad zehhdeŕ i SIDI.

⁷ Seř yar tmijja inu, *a* SIDI, xmi ya řayiy,
ħinn xafi u arr-dd xafi.

⁸ Zzayek i issawař wuř inu:
“Arzu x wudem inu!”
Nec arezzuŕ x wudem nnec, *a* SIDI.

⁹ War zzayi tteffar udem nnec,
war ttxiyyab amsexxar nnec
deg weŕĉab.
Tuŕa Cek d ameawen inu.
War d ayi ttsemħed u war d ayi ttejji,
a AREBBI n usenjem inu.

¹⁰ Maŕar baba d yemma aqa semħen dayi,

maca SIDI ad ayi iksi yares.

¹¹ Scen ayi abrid nnec, *a* SIDI,
ndeh ayi yar webrid iseggmen,
di ssibbet n yinni d ayi iħeşşaren. ▣

¹² War d ayi ttsellem yar *mezri*
deg řeemar n yinni d ayi iħeşşaren,
mařar řechud issxarriřen kkaren xafi,
inni *i xafi* ittšuđen s řexcunet.

¹³ *Uh*, mařa necc zeema
war uminey ad ẓarey řxar n SIDI
di temmurt n yinni iddaren!

¹⁴ Raja SIDI, raja i-t, iři d aryaz,
Netta ad dayek yegg uř,
wah raja SIDI. ▣

28

¹ *N Dawud.*

I Cek umi řayıy,
a SIDI, aqa Cek d Taşđart inu.
War ttegg ca Ixef nnec
war ẓari tettesřid,
ařami, s wesqar nnec zzati,
war ttarekkwisey
ak-d yinni dd-ihekkwan deg wenđer. ▣

² Seř i tmijja n tutra inu,
xmi xak ttřayıy,
xmi kessiy ifassen inu
řar Wexxam *n Daxer*
n Zzawect nnec Iqeddsen.

³ War d ayi ttjarri ak-d iħeffanen,
ak-d yinni itteggen řmuēşıyyet,
inni issawařen x řehna
ak-d jjiran nsen,
am řarsen iğa řyar deg wuř nsen. ▣

⁴ Xeğeş asen elahsab min tteggen,
elahsab tuħeffna n tmegga nsen.
Xeğeş asen

elahsab řxedmet n ifassen nsen,
ewc asen řmunet nsen i isdaheřen,

⁵ minzi nitni war xezzaren
řar řefayeř n SIDI,
uřa řar řxedmet n ifassen nnes.
Netta ad ten iẓđer, war ten ibenni ca.

▣ 27:11 27:11 Izhd. 25:4; 86:11; 119:27 ▣ 27:14 27:14 Ica. 25:9; 33:2; Ĥab. 2:3 ▣ 28:1 28:1 Izhd. 30:4; 143:7
▣ 28:3 28:3 Izhd. 12:3; Irm. 9:7

⁶ Ad ittwabarek SIDI,
mayar Netta isra i tmijja n tutra inu.

⁷ SIDI d řeezz inu
d taseddart inu n useřqi,
uř inu ittceř xas uca ttwaεawney.
Uř inu ineggez s řefrařet,
s yezři inu ad t qadiy.

⁸ SIDI d jjehd nsen,
Netta d lburj ijeħden n isenjimen
i umedhun nnes.

⁹ Senjem řgens nnec, barek tasyart nnec,
arwes i-ten u arbu ten i řebda qae.

29

¹ *Azehhed n Dawud.*

Wcem i SIDI, arraw n irebbiten,
wcem i SIDI aεuři d tzemmar. ■

² Wcem i SIDI aεuři n Yisem nnes,
bendqem zzat i SIDI
di řeezz n Zzawect iqeddsen.

³ **Tmijja n SIDI** *teddardeħ* tiwa i waman,
Arebbi n uεuři isshemhem,
SIDI, x waman ařřas. ■

⁴ **Tmijja n SIDI** *teccur* s jjehd,
tmijja n SIDI *teccur* s řeezz.

⁵ **Tmijja n SIDI** *tettarezza*
ticejjura n tneglin,
SIDI ittarezza tineglin n Lubnan.

⁶ Yarra i-ten ad negzen am uεejmi,
adrar n Lubnan d *wedrar* n Siryun,
am umezyan n iřayd n řexřa
ak-d waccawen d iziraren. ■

⁷ **Tmijja n SIDI** *tneqqec*
iceεεařen n tmessi.

⁸ **Tmijja n SIDI** tarra řexřa ittarjiji,
SIDI yarra řexřa n Qadac ittarjiji.

⁹ **Tmijja n SIDI** tarra tudadin ttarwent,
Netta ittearra izeyran,
maca di Zzawect nnes Tameqgrant
marra tessawař x uεuři nnes.

¹⁰ SIDI tuyā ittyima *am řqadi*
yar sseħřet n waman,
SIDI ittyima *am* Ujeřid i řebda. ■

■ 29:1 29:1 Izhd. 96:7, 8 ■ 29:3 29:3 Uf. 9:23 ■ 29:6 29:6 *afunas n řexřa* - niy 'ayenduz n řexřa'. ■ 29:10
29:10 *řqadi* - niy 'amezruf'.

¹¹ SIDI ad iwc jjehd i řgens nnes,
SIDI ad ibarek řgens nnes s řehna.

30

¹ *Azehhed. Izři i udeccen n taddart. N Dawud.*

² Necc ad Cek ssueřiŷ, *a* SIDI,
mayar Cek tessgeēded ayi,
war tejjid ca řšedyan inu
ad farhen x weerur inu.

³ *A* SIDI, AREBBI inu, necc řayiy ac,
uca Cek tessgenfid ayi.

⁴ *A* SIDI, cek tessueřid řeemar inu
zi řaxart,
tarrid ayi-dd yar tudart
jar yinni dd-ihekkwan deg wehfur.

⁵ Zehhdem i SIDI,
a kenniw, imtiqqan nnes,
qadam, ēeqřem x tqeddast nnes. ▣

⁶ Mayar ayđab nnes *ittekk* drus *waha*,
maca arđa nnes ittyima *marra* tudart.
Di tmeddit aqa din imetřawen ař ġiret,
maca yar tuffut aqa din asřiwřew.

⁷ Deg uřřah inu nniŷ **necc**:
“War ttfariŷey ca i řebda!”

⁸ *A* SIDI, di řxadar nnec
tessmetned adrar inu
s umetten ijehden,
maca umi třeřhfed udem nnec,
dewřey ttegg^wedey.

⁹ Necc řayiy ac-dd, *a* SIDI,
ttareŷ arđa zi Sidi inu.

¹⁰ Man řefđeř n idammen inu,
n uhekkwu inu yar turřuđi *deg wenderř*?
Ma ad Cek tqada tēejjajt?

Ma ad tbarreř s řaman nnec?

¹¹ Seř-dd ŷari, *a* SIDI, ħinn xafi,
a SIDI, iři d ameawen inu.

¹² Cek aqa tarrid tyuyŷit inu *n wecđan*
d ccđih s nnubtat,
tessarxud taxancet inu *n wecđan*,
tessbeysed ayi s řefrařet,

¹³ ħima aēuđi *inu*
ad ac izehhed u war ittsum.
A SIDI, AREBBI inu,

necc ad Cek qadiy i řebda.

31

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azehhed n Dawud.*

² Necc arekkwařey ƣarek, a SIDI,
war ttejji ad sedħiy i řebda,
fekkk ayi s tsegda nnec. ▣

³ Ewc ayi amezzuƣ nnec, fekk ayi deƣƣa.
Iři d Tařđart ijeħden i necc,
ijj n lburj ħima ad ayi tessnejmed.

⁴ Maƣar Cek d Tařđart inu d lburj inu.
Ndeh ayi, thilla dayi
di řtwee n Yisem nnec.

⁵ Fekk ayi zi tracca
nni xafi ggin s tnuffra,
maƣar Cek d jjeħd inu.

⁶ Deg ufus nnec i ggiƣ buħbeř inu.
Cek tefdid ayi, a SIDI, Arebbi,
d amtiqqi *i teğid*. ▣

⁷ Necc carrheƣ inni ittceƣřen ixef nsen
s řexƣařat ibetřřen.
Necc ttecreƣ x SIDI.

⁸ Necc ad arecqeƣ u ad farħeƣ
zi tmexsiwt nnec icewwaren,
minzi Cek tettwařid řeyben inu
u tareggbed x řeħřarat inu,

⁹ *minzi* war d ayi tarriđ
ƣar ufus n řeedu inu,
maca teggid ayi ttasie ƣar idaren inu.

¹⁰ Ĥinn xafi, a SIDI, maƣar ttwaħeřřareƣ,
tiřř inu d řeemar inu d tekrićt inu
aqa fecřen.

¹¹ Maƣar tudart inu tkemmeř s wećđan,
isegg^wusa inu s uzehhar.
Jjhed inu iħeyƣef zi řmueřřiyet inu,
ixsan inu aqa arcan.

¹² I marra inni d ayi iħeřřaren
dewřeƣ d astehzi,
i jjiran inu *qaε* ařřas,
i yinni d ayi issnen
dewřeƣ d ijjen i issnexřisen.
Inni d ayi ittwařin deg webrid,
ttrakƣwařen zzayi. ▣

¹³ Ttun ayi s wuř am yijj n umettin,
dewřeƣ am yiceqfan n weqdiħ,

¹⁴ maɣar ṣriy aqa aṭṭas ceqqfen *dayek*,
 assigg^wed tuɣa ittenneḍ ayi-dd
 umi xafi ggin tameɛmuč.
 Tuɣa arezzun ad kksen tudart inu.

¹⁵ *Maca necc* ttecrey xak, *a SIDI*,
 qqarey: 'Cek d AREBBI inu!'

¹⁶ Řweqt inu aqa-tt deg ufus nnec.
 Fekk ayi zeg ufus n řeedyan inu
 u zeg inni d ayi iḍeffaren,

¹⁷ Ejj udem nnec ad yary
 x umsexxar nnec,
 senjem ayi s tmexsiwt nnec icewwaren.

¹⁸ A SIDI, war ttejji ad dewřey ttseḍhiy,
 maɣar xak i tṭrayiy.

Arr iḥeffanen ad dewřen ttseḍhan,
 arr i-ten ad ssusmen di řaxart.

¹⁹ Ejj ad sqaren iyencicen issxarriqen,
 inni issawařen s nnfaxet
 ḍidd i umsegged,
 s uḥeffar d useḥqar.

²⁰ Meḥař imeqqar řxar nnec i txemmřed
 i yinni Cek ittegg^weden,
 nni tesswejdad i yinni yarek yarekkwařen
 zi tarwa n bnadem! ▣

²¹ Cek tessdurruey i-ten s uřeḥḥaf
 n wudem nnec,
 zi nnfaxet n bnadem.
 Cek tessnuffared i-ten di texzant,
 zeg umcubbec n iyencicen.

²² Ad ittwabarek SIDI,
 maɣar Netta yarra ayi-dd
 tamexsiwt nnes icewwaren d řeḥjeb,
 deg ict n tendint ifaryen.

²³ Necc deyya nniy:
 "Necc ttwaqessey
 zi zzat i tiṭṭawin nnec!"
 Maca ead Cek tesřid i tmijja inu,
 umi dd xak řayiy. ▣

²⁴ Seizzem SIDI, marra imtiqqan nnes,
 maɣar SIDI iḥeṭṭa x yinni ittammen,
 u wenni itteggen s nnfaxet,
 ittxeḡeḡ i-t s aṭṭas.

²⁵ Iřim d iryazen
 u Netta ad daywem yegg uř,
wah, marra inni ittrajan SIDI. ▣

32

¹ *N Dawud. Axemmi.*

Sseəd n wenni
umi tettwayfar tæddit nnes,
wenni umi dŕin x ddnub nnes. ▣

² Sseəd n weryaz
wenni umi war iħeşşeb SIDI
řmueşiyet nnes,
wenni ȳar iġa buħbeř war dayes bu řyecc.

³ Umi sqareȳ, arcan iȳsan inu,
s uzehhar inu, ass marra.

⁴ Mayar ass d ġiret
issedqeř ayi ufus nnec,
idammen n tudart inu dewřen
am řazay n unebdu. Silah.

⁵ Ssaregbey ac ddenb inu,
war ssduryey řmueşiyet inu.
Necc nniȳ:
"Ad neəmey x ixetřan inu ȳar SIDI!",
xenni Cek teȳfared ayi
řmueşiyet n ddenb inu. Silah. ▣

⁶ S uyenni marra amtiqqi ad ac isjed
di řweqt umi ȳa tejjed *bnadem*
ad Cek yufa.

Xmi dın ict n sseħřet n waman ařřas,
war t řreqqef qae.

⁷ Cek d amcan n udurri i necc,
tessared ayi zi řeħşaret,
tquwwared ayi
s iȳuyyan n řefrahet n ufecki. Silah. ▣

⁸ Necc ad cek wceȳ řefhamet
uca ad ac ssřemdeȳ
abrid ittxeşşā ad dayes tuyured.
Necc ad cek weşşiy, ad xak tiři tiřř inu.

⁹ War ttiři am uyis,
am usardun břa řeeqeř,
nni ittxeşşā ad ten qemmēen
s ssrimet d weryam,
niȳ war izemmar ad ȳarek dd-iqarreb. ▣

¹⁰ Ařřas *ġant* tamara n useffan,
maca wenni ittcařen x SIDI,
ad as iquwwar Netta
s tmexsiwt nnes icewwaren.

¹¹ Farħem di SIDI, arecqem, *a* imseggaden,
sřiweřwem, *a* marra

▣ 32:1 32:1 Rum. 4:6, 7 ▣ 32:5 32:5 Awřn. 28:13; 1 Yħ. 1:9 ▣ 32:7 32:7 Izhd. 27:5; 31:21 ▣ 32:9 32:9 Awřn. 26:3; Ȳae. 3:3

inni yar iġa wuř iseggmén!

33

¹ Sřiweřwem i SIDI, *a* imseggaden,
ařebbaĥ d ict n telwizt i yinni iseggmén. ▣

² Qadam SIDI s řgambri,
zehhđem as s leud
u s lharpa ak-d eecra n ifiřan.

³ Yennjem as s yijj n yezři amaynu,
irarem mliĥ s wesruddeĥ *n řbuq*. ▣

⁴ Minzi awař n SIDI iseggem,
marra min ittegg, *ittegg i-t* s řaman.

⁵ Netta ittexs tasegda d řheqq.
Tammurt teccur
s tmexsiwt icewwaren n SIDI. ▣

⁶ Zeg wawař n SIDI ttwaggen ijenwan,
zi Arruĥ n uqemmum nnes
ttwaggent marra řeskarat nsen. ▣

⁷ Netta issmun aman n řebĥar
am yijj n weybar.
Netta ixemmeř *aman* ihewřen
deg ixxamen n řexzen.

⁸ Ad tegg^{wed} marra tammurt zi SIDI,
ad zzayes gg^{weden}
marra imezday n ddunect.

⁹ Mařar **Netta** issawař uca aqa-t din,
Netta ittamar uca ad yiři ibedd din.

¹⁰ SIDI ittarežza ccwar n řegnus,
issebdeř ixarřiřen n řegnus. ▣

¹¹ Ccwar n SIDI ad iqqim ibedd i řebda,
ixarřiřen n wuř nnes zi jjiř ař jjiř. ▣

¹² Sseed n řgens
i yar iġa AREBBI nnes d SIDI,
řgens nni ixđar i-t Netta
d tasyart i Yixef nnes. ▣

¹³ SIDI ixezzar-dd zeg ujenna,
ittwařa marra tarwa n bnađem.

¹⁴ Zi tzeddiyt nnes imetnen ixezzar
yar marra imezday n temmurt.

¹⁵ Netta weĥĥdes
d wenni ikewwnen uř nsen,

▣ **33:1 33:1** Izhd. 147:1 ▣ **33:3 33:3** Izhd. 40:4; 96:1; 98:1; 144:9; Ica. 42:10; Asa. 5:9; 14:3 ▣ **33:5 33:5** Izhd. 45:8; 119:64; Ebr. 1:9 ▣ **33:6 33:6** Amz. 1:6, 7 ▣ **33:10 33:10** Ica. 19:3 ▣ **33:11 33:11** Awřn. 19:21; 21:30; Ica. 46:10
▣ **33:12 33:12** Izhd. 65:5; 144:15

Netta iħekkar i marra timegga nsen.

¹⁶ Ajeġid war ittwassenjam
s yijj n řeeskar d ameqqran,
bu-teyrudt war ittwafekki
s jjeħd aṭṭas.

¹⁷ Aqa d axarriq
belli ayis ad dd-yawi asenjem,
ead s jjeħd nnes ameqqran
war dd-ittenfekki.

¹⁸ Xzar, tiṭṭ n SIDI
x yinni zzayes itteggweden,
x yinni ittrajan
tamexsiwt nnes icewwaren, ▣

¹⁹ ħima ad ifekk řeemar nsen zi řmewt,
ħima ad ten yejj qqimen ddaren di řaḡ.

²⁰ Řeemar nney ittraja SIDI,
aqa Netta d aṣawen nney
d taseddart nney i useřqi.

²¹ Maḡar zzayes ifarreħ wuř nney,
minzi nettcař x Yisem nnes iqeddsen.

²² Ad xaney tarsi
tmexsiwt nnec icewwaren, *a* SIDI,
am mammec i Cek nettraja.

34

¹ *N Dawud, umi issniemiř, igga ixef nnes d abuhaři zzat i wudem n Abimilik, wenni i xas yużżřen ařami yuyur netta.* ▣

² **Alif.** Necc xsey ad barkey i SIDI řebda,
ařebbiħ nnes ad yiři
deg uqemmum inu břa qeṭṭu.

³ **Bit.** Řeemar inu ad iřebbeħ i SIDI.
Imħinen ad as sřen u ad farħen.

⁴ **Gimel.** Semyarem akidi SIDI,
ejj aney ad nessueřa Isem nnes jmiē.

⁵ **Dalit.** Necc arzuy x SIDI
u Netta yarra-dd xafi,
ifekk ayi zi marra innexřiēen inu.

⁶ **Hi.** Nitni xezzaren ġares uca ceēceēen,
iymbab nsen
war ddikkwiřen zewyen
s usedħi eemmarř.

⁷ **Zayin.** Řmeskin-a *danita* iřaḡa

u SIDI isřa *yares*,
ifekk i-t zi marra řeřšarat nnes.

⁸ **Xit.** lmalak n SIDI iquwwar s řmargeř nnes
x yinni t ittegg^weden,
Netta ifekk i-ten.

⁹ **Tit.** Qasem uca xzarem, aqa SIDI icna.
Sseəd n weryaz wenni *yares yarekkwařen*.

¹⁰ **Yud.** Gg^wedem SIDI,
a kenniw, imqeddasen nnes,
mařar inni t ittegg^weden
war ten ittxeřši walu.

¹¹ **Kaf.** Iyraden imeřyanen tteřwajen,
daysen řař,
maca inni yarezzun x SIDI,
war ten ittxeřši walu
zi marra *min iřan* d řxar. ▣

¹² **Lamid.** Asem-dd,
a, kenniw iřenjiren, sřem-dd yari!
Nec ad awem ssřemdeř
tigg^wudi n SIDI.

¹³ **Mim.** Man wen i iřan d aryaz
wenni di iřa meřri di tudart,
wenni ittessen ussan *n tudart nnes*
řima ad izar řxar? ▣

¹⁴ **Nun.** Mneē iřes nnec zi řřar,
uřa d iyencicen nnec zeg wawař n řřecc.

¹⁵ **Samix.** Ĥeyyed x tuēeffna u egg řxar,
arzu x řehna u đfar i-t.

¹⁶ **Ėayin.** Tiřřawin n SIDI x imseggaden,
imezzuřen nnes meyyřen
řar iyuyyan nsen. ▣

¹⁷ **Pi.** Udem n SIDI
đidd i yinni itteggenn řřar,
řima ad ikkes řidaret daysen zi temmurt.

¹⁸ **Tsadi.** Nitni řařan u SIDI isřa *yarsen*,
Netta ifekk i-ten zi marra řeřšarat nsen.

¹⁹ **Quf.** SIDI yudes i marra
inni umi ittwarř wuř nsen,
issenjam inni umi ittwařbez buřbeř nsen. ▣

²⁰ **Rix.** Ařřas *iřan* ifeqqusen n imseggaden,
maca SIDI ifekk i-ten zzaysen marra. ▣

²¹ **Cin.** Netta iřeřřa iřsan nnes marra,
uřa d ijj zzaysen war ittareřři. ▣

²² **Taf.** Aqa řřar ad iney aēeffan,
inni icarrhen amsegged ad ttwaēaqben.

²³ SIDI ad ifdi řeemar n imsexxaren nnes,
marra inni ȳares yarekkwařen,
war ttwaæaqben. ■

35

¹ *N Dawud.*

Mcubbec, *a* SIDI,
ak-d yinni akidi ittemcubbucen,
mney ak-d yinni kidi ittmenȳan.

² Tȳtef taseddart n useřqi
d tseddart tameqqrant,
uca kkar, ewc ayi afus.

³ Jbed-dd lansa, qqen *abrid* i umsagar
ak-d yinni dd ayi idaffaren,
ini i řeemar inu:
“Asenjem nnec aqa d Necc!”

⁴ Arr inni yarezzun x řeemar inu
ad ttwaxarewȳden u ad ttwafedȳhen,
ejj inni ittxarriřen di řȳar xafi
ad ttwaæarrnen ȳar deffar,
ejj i-ten ad dewřen ttseȳȳan. ■

⁵ Ejj i-ten ad dewřen am yicarfa
deg usemmiȳ,
ejj lmalak n SIDI ad ten iæarn. ■

⁶ Ejj ad idweř webrid nsen d tağest,
ad yiři itteȳřuğȳ,
uca ejj lmalak n SIDI ad ten idfar.

⁷ Mayar břa ssibbet
ssnuffaren xafi *aȳfur* n turřuȳi
d traccia nsen,
břa ssibbet ȳzin t i řeemar inu.

⁸ Ejj areddeğ ad xas dd-ȳas břa ma issen,
ejj traccia nnes nni issnuffar
ad t tȳtef simant nnes,
ejj i-t ad *dayes* dd-iwȳa simant nnes,
s ij n uweȳtu i t i ȳa yareddȳen.

⁹ Řeemar inu ad ifarȳ zi SIDI,
ad yarceq deg usenjem nnes.

¹⁰ Ad inin marra iȳsan inu:
“A SIDI, man wen *iğȳan* am Cek!
Cek d wenni ittfekkan řmeskin
zeg wenni xas ijehhden,
řmeskin d umezřuȳ
zeg inni d asen ikeccȳden.”

■ 34:23 34:23 *ad ifdi* - xzar ‘Ameȳdi’ - Izhd. 78:35. ■ 35:4 35:4 Izhd. 40:15; 70:3 ■ 35:5 35:5 Ayub 21:18; Izhd. 1:4; Ica. 29:5; Ĥuc. 13:3

¹¹ Icehhaden iqtaṭeiyyen kkaren.

Min war ssiney, ttseqsan ayi.

¹² Arrin ayi-dd řyar di řxar,
ggin dayi řeḥwej n yinni xafi iēizzen.

¹³ Necc *maca* arḍey
ict n txancet *n wecḍan*,
řami tuya heḡcen nitni,
ggiy ad izumm řeemar inu,
uca taḡaḡit inu *tettyima*
teḍdekkwař-dd yari
di daxeř inu.

¹⁴ Axmi t tuya d ameddukkeř inu

niy d uma,
ammu i tuya ggurey,
am ca n ijj iceṭṭ x yemmas,
ammu tuya ayi ggurey yennsey
deg warruḍ d abarcen.

¹⁵ *Maca* xmi ttqejdiḥey, farrḥen nitni,
ttmunen ak-d wayawya.
Ttmunen ḍidd inu inni n wadday,
břa ma ad *t* ssney.

Ceqqfen dayi, war ssusmen.

¹⁶ Am inni iyeṭṭšen *bnadem*
i yijj n uřeqquz n weyrum,
ammu yezzan-dd yari tiymas.

¹⁷ A Sidi inu, ař meḥař i ya tekkeḍ
txezzařed *waha*?

Senjem ayi zeg wareddeḡ nsen i iggin,
ayenni inu zeg weyraden imezyanen.

¹⁸ Necc ad Cek qadiy
deg yijj n wegraw *n řgens* d ameqqran,
ad Cek řebbḥey jar ijj n řgens
imyar aṭṭas. ▣

¹⁹ Inni iḡan d řeedyan inu di řbaṭer,
war ten ttejji ad xafi farḥen,
inni d ayi icarrhen, war ten ttejji
ad xafi mmseymazen břa ssibbet. ▣

²⁰ Maḡar nitni war ssiwiřen ca x řehna,
maca ttxarriřen deg inwayen
ccuren s řyecc
ḍidd inni yarezzun řhudnet di temmurt.

²¹ Nitni arezzmen aqemmum nsen qae,
qqaren: “Ha, ha, tiṭṭ nney simant nnes
teḡra i-tt!”

²² A SIDI, Cek teḡrid tt,
war ttesqara, Sidi inu,

war xafi ttegg^{wij} ca.

²³ Faq, kkar di ṭtweɛ n řheqq inu,
a AREBBI inu d Sidi inu,
di ṭtweɛ n ddeɛwet inu.

²⁴ Hkem xafi s řheqq
elaḥsab tasegda nnec,
a SIDI, AREBBI inu,
war ten ttejji ad xafi farḥen.

²⁵ War *ten* ttejji ad inin deg wuř nsen:

“Ha, aqa aney mliḥ!”

war ten ttejji ad inin:

“Aqa nsarḍ i-t!”

²⁶ Ejj inni ifarrḥen x arziyyet inu,
ad ttwaxarewḍen
u ad ssnuffaren ixef nsen jmiɛ,
ejj inni iggin ixef nsen mɣaren zzati,
ad yarḍen s usedḥi d řefḍiḥet.

²⁷ Ejj inni yarḍan di tsegda

ad sřiweřwen u ad farḥen,

ejj i-ten ad inin:

“D ameqqran i yeḡa SIDI wenni yarḍan
di řehna n umsexxar nnes.”

²⁸ *Xenni* iřes inu
ad ibarreḥ tasegda nnec
d uřebbeḥ nnec ass marra.

36

¹ *I umeqqran n imeynajen. Zeg umsexxar n SIDI. N Dawud.*

² Issawař uxeṭtu n uɛeffan daxeř deg wuř inu:

“War ɣares tigg^{wudi} n AREBBI
zzat i tiřtawin nnes.”

³ Minzi *axeṭtu*-ya issḥinnab i-t
di tiřtawin nnes,
aqa yufa řmueřiyyet nnes
tarra i-t-i-dd ɣar wecrah.

⁴ Awařen n uqemmmum nnes
aqa aten d řyecc d wecmat,
netta issbedd ḥima ad yarzu řefhamet
ḥima ad igg řxar.

⁵ Ittxemmem di řyecc di qama nnes,
iggur ad ibedd
deg ijj n webrid war iřebḥen.
Řɣar war t ittmendir.

⁶ A SIDI, tamexsiwt nnec icewwaren

tettakkwad ař daxeř n ijenwan,
řaman nnec ař iseynuten. ▣

⁷ Tasegda nnec *tegga* am yidurar n Arebbi,
řekamat nnec am *waman* ihewřen.
SIDI issenjam bnađem d řmař.

⁸ Mečar tiyřa
tmexsiwt nnec icewwaren, *a AREBBI!*
S uyenni arekkwařen yarek
tarwa n bnađem,
yar tiři n wafriwen nnec.

⁹ Ttwasjawnen s ufeyyed
s tadunt n Taddart nnec,
iřzar s nneami nnec tewced *asen*
mařend ad *zzayes* swen.

¹⁰ Mařar yarek i iđa řeunřar n tudart,
di tfawt nnec aqa nettwařa tafawt.

¹¹ Swizzed tamexsiwt nnec icewwaren
x yinni i Ček issnen,
tasegda nnec x yinni
i yar iđa wuř isegmen.

¹² War ttejji ad xafi dd-yas
uđar n ayt n bu-nnfaxet,
war ttejji afus n ieffanen
ad ayi dd-yarr ad tellēy mani ma.

¹³ Aqa din i wđan,
inni itteggen řmueřiyet,
ttwayedřen yar temmurt,
war zemmaren ead ad kkaren eawed.

37

¹ *N Dawud.*

Alif. War tettewareqq *tefqeřt* nnec
x ieffanen,
war ttasem x yinni itteggen řyecc. ▣

² Mařar ad wđan deyya am arbie,
am arbie aziza ad sřawen.

³ **Bit.** Ttceř x SIDI u egg řxar,
zdey di temmurt u iři d antiqqi.

⁴ Arr meřri di SIDI,
u Netta ad cek iwc
min di ittmeřri wuř nnec.

⁵ **Gimel.** Arr ticři nnec yar SIDI,
ttcař xas u Netta ad *tt* igg. ▣

⁶ Netta ad isseđhar tasegda nnec
am tfawt,

▣ 36:6 36:6 Izhd. 57:11; 108:5 ▣ 37:1 37:1 Awřn. 23:17; 24:1 ▣ 37:5 37:5 Izhd. 22:9; 55:23; Awřn. 16:3; Mt. 6:25;
Lk. 12:22; 1 Bř. 5:7

řheqq nnec am yiceŕciŕen n tfuct
di řřha n uziř.

⁷ **Dalit.** Susem zzat i SIDI u raja t.
War ttejji *tafqeřt nnec* ad tasem
x wenni ifeřhen deg webrid nnes,
x weryaz nni ittegggen tařraymect.

⁸ **Hi.** Ejj ařđab nnec ad yarsa
u ejj aŕŕar nnec ad irah.

War ttejji *tafqeřt nnec*
ad tŕttwassareř.

Man aya ad yawi myir tuŕeffna waha.

⁹ Mařar iŕeffanen ad ttwateřřan,
maca inni issitimen x SIDI
ad warten tammurt.

¹⁰ **Waw.** Myir cwayt waha
uca aŕeffan war ittyimi *ŕad*.
Ad řekkared mliř wemcan nnes,
maca war din ittiři *ŕad*.

¹¹ Imhinen ad warten tammurt,
ad arren mezri di řehna ameqqran. ▣

¹² **Zayin.** Aŕeffan ittxarreř
di tmeŕmač tiřraymiyyin řidd i umsegged,
ittyezza xas tiřmas.

¹³ Sidi inu iđeřřec xas,
mařar ittwařa aqa ass nnes
ad dd-yas.

¹⁴ **Xit.** Iŕeffanen jebden-dd ssif
u meřden řqews,
řima ad řeđřen řmeskin d umezřuđ,
řima ad řarřen i yinni igguren
deg webrid nsen nican.

¹⁵ Ssif nsen ad ten iřqef deg wuř nsen,
řeqwas nsen ad ttwarřen.

¹⁶ **Tit.** Drus i řares řar umsegged,
řsen zeg ufeyyed n wařřas n iŕeffanen.

¹⁷ Mařar iyařen n iŕeffanen ad ttwarřen,
maca SIDI ad isenned imseggaden.

¹⁸ **Yud.** SIDI issen ussan
n yinni igguren nican,
tařart nsen ad teqqim i řebda.

¹⁹ War ttwaqemmiřen di řweqt taŕeffant,
deg wussan n řaz ad ttwassjiwnen.

²⁰ **Kaf.** Mařar iŕeffanen ad fnan,
řeedyan n SIDI ad weddaren,
ad ttwaqđan am wenni iřan iřan qae
zeg izmaren iqebbuzen,
ad đwen di tayyut.

²¹ **Lamid.** Aŕeffan yareřřeř,

war ittarri *amarwas*,
maca amsegged itthinn, ittic.

²² Maṡar inni zzayes ittwabarken
ad warten tammurt,
maca inni zzayes ittwaneēren,
ad ttwateḥḥan.

²³ **Mim.** Iṡuraf n weryaz ijehden
ttwassmettnen zi SIDI,
Netta yareṭṭa x webrid nnes.

²⁴ Maṡa iwḍa, war ittmendaṛ,
maṡar SIDI iwca as afus nnes.

²⁵ **Nun.** Necc tuṡa ayi d ameṡyan, *ṛexxu* wsareṡ,
maca emmarṡ war ṡriṡ
amsegged ittwajj,
niṡ tarwa nnes arezzun x weṡrum.

²⁶ Ass ikmeṛ itthinna
u yaṛeṭṭeṛ *i imezṛaḍ*,
zzariēet nnes ad tiṛi i lbaraka.

²⁷ **Samix.** Heyyed x ṛṡar u egg ṛṡar,
xenni ad ṡarek tiṛi tzeddiṡt i ṛebda qae.

²⁸ Maṡar SIDI ittexs ṛḥeqq,
war isemmeḥ deg imtiqqan nnes.
Ḥayin. Ad ttwaḥḍan i ṛebda qae,
maca zzariēet n iēeffanen ad tṛttwateḥḥa.

²⁹ Imseggaden ad warten tammurt,
ad dayes zedyen i ṛebda.

³⁰ **Pi.** Aqemmum n umsegged
ittbarreḥ s tiṡit,
iṛes nnes issawaṛ s ṛḥeqq.

³¹ Ccariēa n AREBBI nnes deg wuṛ nnes,
iṡuraf nnes war ttefriyen. ▀

³² **Tsadi.** Aēeffan iṛebbet i umsegged,
yarezzu ad t iney,

³³ *maca* SIDI war zzayes yarexxu
afus nnes,
war xas iḥkem xmi t ṡa iḥakem.

³⁴ **Quf.** Sitim x SIDI
u ṭṭef deg webrid nnes.
Netta ad cek issgeēēed
ḥima ad twarted tammurt.
Ad ṭṡared aqa iēeffanen ad ttwateḥḥan.

³⁵ **Rix.** Necc ṡriṡ ijj n uēeffan
d bu-ṛexcunet,
imeqqar am tcejjart n tengelt tazizawt. ▀

³⁶ Aqa iēdu, uca xṡar, war t tuṡi ca ead din.
Arzuṡ xas, *maca* idweṛ war iḡi *ead*.

³⁷ **Cin.** Ḥḍa x wenni iḡan ikmeṛ
u xezzar ṡar wenni igguren nican,
maṡar aneggar n weryaz nni

ad yiři d řehna.

³⁸ Inni ittæddan ad ttwareddġen jmie,
min iqqimen n iæffanen
ad ittwatehha.

³⁹ **Taf.** Asenjem n imseggaden

ad dd-yas zi SIDI,
aqa Netta d arewra nsen
di řweqt n řeřaret.

⁴⁰ SIDI ad asen iwc afus u ad ten ifekk.
Netta ad ten ifekk zeg iæffanen
u ad ten issenjem,
mayar nitni arekkwařen yares.

38

¹ *Azehhed n Dawud. I řidaret.*

² A SIDI, war d ayi tteaqab
deg uduqgez n weyda b nnec,
war d ayi ttwedda b s wesear nnec. ■

³ Mayar řritcat n řqews nnec
udfent dayi,
afus nnec ittzeyyar xafi.

⁴ War *din* iqqim min iġan ikemmren
di arrimet inu zeg wesxeđ nnec,
war iqqim min iřeřhen deg iysan inu
zi ssibbet n ddenb inu. ■

⁵ Mayar řmueřiyat inu
geædent ayi řar uzeġif inu,
deqqrent xafi
am yijj n ddqeř imyar ařas.

⁶ Iyazzimen inu daysen arrihet,
geyyhen s tubbuherya inu.

⁷ Dewrey qewsey, dewrey yensey ař ttarf.
Ass marra ggurey
deg *warruđ n wecđan d* abarcen.

⁸ Mayar ttaciy tijeinnatin inu
arřint s tmesi marra,
war *din* iqqim min iġan ikemmren
di arrimet inu.

⁹ Necc jemmedey u ttwayeđrey qaæ,
řuyuy s zzhir n wuř inu.

¹⁰ A Sidi inu, marra min di řari mezri
aqa-t zzatek, aweæeđ inu
war zzayek itnuffar.

■ 38:2 38:2 Izhd. 6:2 ■ 38:4 38:4 **arrimet** - s Teibranit 'aysum', awař-a ixs ad yini 'arrimet'.

¹¹ Uř inu iddendun, marra jjehd iffeŷ ayi,
uřa d tafawt *teffey* zi tiřřawin inu,
wah uřa d nitenti war řari beddent *ead*.

¹² Imeizzen inu d imeddukkař inu
bedden arendad *inu řar* řjriřect inu,
uřa d inni i d ayi yudsen ttagg^wejen xafi.

¹³ Inni yarezzun ad kksen tudart inu,
nedyen ayi řefxux,
inni yarezzun ad ayi ggen řřar,
ssawařen am mmeřren ad areddřen,
nitni ceřen s řyecc ass marra.

¹⁴ *Maca* necc tteggeŷ ixef inu
axmi d adehcur,
am weynaw nni war yarezzmen
aqemmmum nnes.

¹⁵ Necc am weryaz war ittesřin,
wenni war řar iři twarrit
zeg uqemmmum nnes.

¹⁶ Mařar ttrajiy Cek, *a* SIDI,
Cek ad dd-tarrid, *a* Sidi inu,
a AREBBI inu!

¹⁷ Mařar nniŷ:
“Ejj i-ten war xafi farrřen,
xmi řa faryen idaren inu,
ejj i-ten war ssemyaran ixef nsen xafi.

¹⁸ Mařar necc aqa ad nřarđey,
řehriq inu aqa-t řebda zzati.

¹⁹ Mařar ssargbey ac řmuęřiyet inu,
aqa ttwařeřřareŷ zi ddenb inu. ▣

²⁰ Řeedyan inu ddaren,
aqa aten s jjehd,
ařřas řan inni d ayi icarrhen
břa ssibbet.

²¹ Inni ittarran řřar s řřar
ssbedden ixef nsen řidd inu,
umi necc arezzuŷ x min řsebřen.

²² War dayi semmeř, *a* SIDI, AREBBI inu,
war xafi ttagg^wej.

²³ Deŷŷet řima ad ayi tewcid afus,
a Sidi inu, asenjem inu.

39

¹ *I umeqqran n imeynajen. I Yadutun. Azehhed n Dawud.*

² Nniy: “Necc ad kkarey ad ḥḍiy ibriden inu
zi ddenb n yiřes inu,
ad tṭfey aḥeṭṭu yar uqemmum inu
s ict n tecmant,
min ya yekk uṣeffan zzati.”

³ Necc dewřey am weynaw,
řeḥḥfey ixef inu s useyḍ,
bekmey uřa x řxar,
maca řeḥriq inu tuya yarenni.

⁴ Uř inu idweř iḥemma di daxeř inu,
tṭtwassarey ict n tmessi
yar unixses inu.
Xenni ssiwřey s yiřes inu:

⁵ “A SIDI, scen ayi aneggar inu,
man iḡa řqedd n wussan inu,
ḥima ad ssney mammec arexfey.

⁶ Xzar, Cek tarrid ussan inu
am yicbaren n ufus,
řmijař n tudart inu zzat i Cek
axmi d walu.
Kuř bnadem, mammec ma ibedd imten,
nican am yict n tayyut.” Silah. ▣

⁷ Iwa, bnadem iggur am yijj n řexyař,
wah, *am* ict n tayyut
ammu i ittraḥ ittas-dd.
Netta issmun,
war issin man wen t i ya iksin *yares.*

⁸ U řexxu, min ya ssitmey, *a* Sidi inu?
Aqa necc ttrajiř Cek!

⁹ Fekk ayi zi marra ixetṭan inu,
war d ayi ttegg ca d tiseḍḥac i ubuḥaři.

¹⁰ Necc dewřey am weynaw,
war arezzmey aqemmum inu,
mařar d Cek i iggin aya.

¹¹ Ksi zzayi jjriḥect nnec,
aqa fenniř s uṭeffu iḥeřṣaren n ufus nnec.

¹² *Mařa* tseggded ca n weryaz s tiyyita
di ssibbet n řmuṣṣiyyet nnes,
xenni tessfesyed acewwar n waddud nnes
am tcinda.
Iwa kuř bnadem *ad ifna*
am yict n tayyut. Silah.

¹³ Seř i tzaḡit inu, *a* SIDI,
šḥess i uřuyyi inu.
War ttebkim yar imetṭawen inu,
mařar aqa ayi d abarrani,
d amṣezzeb yarek,

am marra řejdud inu. ▢

¹⁴ Šheyed xafi
maħend ad cececey *ead s řefraħet*,
qbeř ad raħey u war *da ttiřiy ead*.

40

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud. Azeħhed.*

² Ssitimey qaε x SIDI.

Netta yarra-dd ħari s uzeğif,
issħess ħar uħuyyi inu.

³ Netta issgeεed ayi-dd
zeg ijj n wanu ineqqen,
zeg ubeğae d ubaryuđ,
Netta issars idaren inu x teşđart,
issemten iħuraf inu.

⁴ Netta igga ayi ijj n yezři d amaynu
deg uqemmmum inu,
ijj n izři n uşebbeħ i AREBBI.
Aħtas ad t ħaren,
ad tecřen x SIDI.

⁵ Sseed n weryaz
wenni ittecřen x SIDI,
wenni war ittmeyyřen
ħar ayt n bu-nnfaxet,
uħa ħar yinni iweddaren ħar uxarriq.

⁶ Aħtas, *a* SIDI, AREBBI inu, d lmuejizat
nni teggid, uħa d min tenwid xaney.
Uħa d ijj izemmar
ad iεbar ixef nnes akidek.
Necc ad tent ħajiy, ad zzaysent ssiwřey.
Aqa nitenti deg waħtas,
war zemmarent ad ttwaħesbent. ▢

⁷ War texsed tayaršt
d tewhibt *n řyiğet*.
Cek tarzmed imezzuyen inu.
Tayaršt n wecmađ d tyaršt n ddenb
war tent tettared. ▢

⁸ Xenni nniy: "Xzar, Necc ad dd-asey,
deg wedlis ittwannđen yura xafi.

⁹ Necc ħari mezri, *a* AREBBI,
ħima ad ggey min texsed Cek.
Ccariea nnec aqa-tt di daxey inu." ▢

¹⁰ Necc ttbarrħey řexbar aşebħan

n tsegda *nnec*
deg wegraw *n řgens* ameqqran.
Xzar, war tteqqney iyencicen inu,
a SIDI, Cek tessned t. ▣
¹¹ War ttxemmřey tasegda *nnec*
daxeř deg wuř inu,
ssawařey x tidett *nnec* u x usenjem *nnec*.
Tamexsiwt *nnec* icewwaren
d řaman i dayek
war ten ssuffarey
deg wegraw *n řgens* ameqqran.

¹² Cek, *a* SIDI,
war xafi tessbeddid arreřmet *nnec*.
Ejj tamexsiwt *nnec* icewwaren
d řaman i dayek ad ayi řđant řebda.
¹³ Mařar war izemmar ad ittwařeřseb
řřar i d ayi iquwwaren,
řmueřiyat inu ttmenęent ayi-dd,
dewřey war ttwiřiy ead *s man aya*.
Aqa-tent d ařřas x ucuwwaf n uzeřif inu,
uř inu ittefcirř.

¹⁴ A SIDI, ad ac yarıđa
řima ad ayi tfekked,
a SIDI, deřyat řima ad ayi tewced afus.
¹⁵ Ejj inni yarezzun řeęmar inu
řima ad t teřřan
ad ttwaxarweđen,
ad ssufaren ixef nsen *jmię*,
ejj inni ifarrřen deg uęeddeb inu
ad dewřen řar deřřar u ad ttwassbehdřen. ▣
¹⁶ Ejj i-ten ad ttwareddęen
am uxeęeř i řeřđihet nsen *i iggin*,
inni đin iqqaren: "Ha, ha!"

¹⁷ Ejj marra inni xak yarezzun,
ad arren meřri, ad zzayek farřen.
Ejj inni ittexsen asenjem *nnec*
ad inin řebda: "SIDI d ameqqran!"
¹⁸ Necc đi řeyben u zeřđey,
maca Sidi inu ięgeř xafi.
Cek d wenni d ayi iwcin afus
d wenni d ayi issnejmen.
A AREBBI inu, war ttęeřřarř ca.

41

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeřhed n Dawud.*

² Sseəd n wenni ifehhmen i umarxu.
SIDI ad t ifekk deg wass n řyar.

³ SIDI ggur ad t iħda,
ad t yejj ad iddar,
netta ad yarr meẓri di temmurt.
War t ttsellam ca
yar *min din iġan*
di řeemar n ředyan nnes.

⁴ SIDI ad kides ibedd
di tassut n řehrac.
Cek tettbeddred marra řectu nnes
umi iheġec.

⁵ Necc nniy: “A SIDI, ħinn xafi,
sgenfa řeemar inu,
mayar xdiy akidek.”

⁶ Ředyan inu ssawařen xafi s řyar:
“Meřmi i ya immet
u ad ittwakkes isem nnes?”

⁷ Mařa yusa-dd *ħed*
maħend ad *ayi* iẓar,
issawař di řbařeř.
Uř nnes issmun yares řyecc,
xenni itteffey yar barra, issawař.

⁸ Marra inni d ayi icarrhen
ttemtamen xafi jmiε,
aqa aten ttxarriřen dayi,
maħend *ad* ayi *ggen* řyar.

⁹ Iřqef i-t actab abarcen
u wenni dd-iwɖan *ammu*,
war dd-ittekkar εad.

¹⁰ Uřa d aryaz wi ak-d ddarey di řehna,
wenni di ttiqqey,
wenni iccen ayrum inu,
aqa issemyar xafi anirz nnes. ▣

¹¹ *Maca* Cek, *a* SIDI, ħinn xafi,
snekkar ayi-dd,
xenni necc ad ten xeġsey.

¹² S man aya ad ssney
aqa usiy ac-dd x řxaɖar,
maħend řeɖu inu
war xafi ittduqqez s usřiwřew.

¹³ U xafi, aqa Cek tticed ayi afus
s *wawař nnek* x řekmaret inu,
tessbedded ayi
zzat i wudem nnec i řebda. ▣

¹⁴ Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil,
zi řebda ař i řebda! Amin, *wah*, amin!

42

ADLIS WISS TNAYEN - IZEHHIDEN 42-72

¹ *I umeqqran n imeynajen. Axemmi n ayt n Quraḥ.*

² Am iyayḍ n wezɣar ittmezri

ɣar tyezratin n waman,

ammu uṛa d uṛ inu

ittmezri ɣarek, *a* AREBBI.

³ Řeemar inu ittfada ɣar AREBBI,

ɣar Arebbi iddaren.

Meṛmi i ɣa adfeɣ,

ad baney zzat i wudem n AREBBI? ▣

⁴ Imettawen inu

tuya aten d aɣrum inu

ass d ġiřet,

umi d ayi qqaren ass imun:

“Mani iġa AREBBI nnec?” ▣

⁵ Necc ttidareɣ di man aya

u ssfarryey řeemar inu dayi,

maɣar necc ttnumey ggeɛɛdeɣ

deg ijj n uhimur iqqen,

am ggureɣ akidsen

ɣar Taddart n AREBBI,

s řḥess n usřiwřew d uqadi,

ijj n řɣaci ittɛeyyden.

⁶ A řeemar inu,

mayemmi tqeḍed ammu,

thekkweřed dayi?

Raja AREBBI,

maɣar ad qqimeɣ ad t qadiɣ ɛad

x isenjamen *i dd-itteffyen*

zi zzat n wudem nnes. ▣

⁷ A AREBBI, řeemar inu

iqneḍ ammu dayi.

X uya ttidareɣ Cek

zi temmurt n L'Urdun,

zeg *idurar n* Hirmun,

zeg *idurar n* Mişɛara.

⁸ Řḥemřet tɛttřaya i řḥemřet nneyni

ɣar zzahir n icercuren nnec,

marra řemhamed nnec

d řemwaj nnec kkin xafi.

⁹ Ejj SIDI ad iweşşa

tamexsiwt nnes icewwaren s wass,

uca ad ɣari yiři yijj n izři di ġiřet,

aqa-t d tzaġit i Arebbi n tudart inu.

¹⁰ Necc ad iniɣ i Arebbi:

“Taşḍart inu *d Cek*, mayemmi d ayi tɛttud?

Mayemmi ggurey *deg werruḍ* d abarcan
zi ssibbet n ddeğ n řeḍu?" ▣

¹¹ Inni d ayi iḥeṣṣaren ssbehttřen ayi
s ict n tajjut ineqqen deg iysan inu,
umi d ayi qqaren:
"Mani iğa AREBBI nnec?"

¹² A řeḥmar inu,
mayemmi tqeṇḍed ammu,
thekkweřed dayi?
Raja AREBBI, maɣar ad t qadiy ead
x isenjamen *i dd-itteffyen*
zi zzat n wudem inu,
u zi zzat n AREBBI inu. ▣

43

¹ *Min iqqimen n Uzehhed 42*

Aɣ ayi tasyart, a AREBBI,
ndeh ddeḥwet inu.
Fekk ayi zeg ijj n řgens
war dayes bu tmexsiwt,
zeg weryaz n teḥraymect d ddeğ.

² Aqa Cek d AREBBI n jjehd inu,
mayemmi *xenni* d ayi tenḍared?
Mayemmi ggurey *deg werruḍ* d abarcan
zi ssibbet n ddeğ n řeḍu?" ▣

³ Sekk-dd tafawt nnec d tidett nnec,
maḥend ad ayi gewwdent,
ad ayi nedhent

ɣar wedrar nnec iqeddsen
u ɣar tzeddiyin nnec,

⁴ *ařami* i ɣa dd-aseɣ ɣar uṣaltar,
řmedbeḥ n wecmaḍ n AREBBI,
ɣar Arebbi n řefraḥet, *wenni d* arceq inu.

Necc ad Cek qadiy s řgambri,
a AREBBI, AREBBI inu!

⁵ A řeḥmar inu, mayemmi tqeṇḍed ammu,
thekkweřed dayi?

Raja AREBBI, maɣar ad t qadiy ead
x isenjamen *i dd-itteffyen*
zi zzat n wudem inu,
u zi zzat n AREBBI inu. ▣

44

¹ *I umeqqran n imeynajen. Zeg ayt n Quraḥ. Axemmi.*

² A AREBBI, neccin nesřa tt

▣ 42:10 42:10 Izhd. 35:14; 38:7; 43:2 ▣ 42:12 42:12 Izhd. 42:6; Izhd. 43:5 ▣ 43:2 43:2 Izhd. 35:14; 38:7; 42:10
▣ 43:5 43:5 Izhd. 42:6, 12

s imezzuyen nney,
 řejdud nney ħajan aney tt:
 Cek teggid ict n tmeggit
 deg wussan nsen,
 deg wussan n weċar uya.

³ S ufus nnec aqa tessuffyed řegnus
 zi tesyart *n*sen,
xenni tezzud ten *dayes*.
 Cek teggid řyar di ccueub,
 tbezzæed ten. ▣

⁴ Nitni maca war warten tammurt s ssif,
 ayır nsen war d asen dd-yiwi asenjem,
maca afus nnec afusi,
 ayır nnec d tfawt n wudem nnec,
 minzi nitni ufin arċa *di tiṭṭawin nnec*.

⁵ Aqa Cek d Ajeġid inu, *a* AREBBI!

Ewc *ead řexxu* řumur
 i isenjamin n Yaegub.

⁶ Akidek ad neydeř inni d aney iħeşşaren,
 s Yisem nnec ad neefes
 x yinni xaney ittemæařan.

⁷ Mařar war ttecreř x řqews inu,
 ssif inu war d ayi issenjam.

⁸ Mařar Cek tessenjamed aney
 zeg inni d aney iħeşşaren,
 tessbehdiřed inni d aney icarrhen.

⁹ Nşebbeħ i AREBBI ass marra,
 ad nqada Isem nnec i řebda. Silah.

¹⁰ Maca řexxu tendared aney,
 tessbehdařed aney,
 Cek war tetteffiyed ca
 ak-d řeskarat nney řar *umenyi*. ▣

¹¹ Cek tejjid aney nettrakkwař
 zzat i wenni d aney iħeşşaren,
 inni d aney icarrhen
 tkeccden *min ttexsen* i yixef nsen.

¹² Cek tewcid aney am wuġi i macca,
 tezzuzared aney jar řegnus.

¹³ Cek tezznuzid řgens nnec s walu,
 deg uzzenzi nsen war řarek bu řefdeř.

¹⁴ Cek tettegged aney d řhegra
 i wajjaren nney,
 d astehzi d ubehdeř
 řar yinni d aney-dd ittennden. ▣

¹⁵ Cek tettegged aney d amedya
 jar řegnus,
tettegged ad xaney hezzen

azeġif jar ccueub.

¹⁶ Ass marra řear inu aqa-t zzati

jar tiřřawin inu,

řehya idřa aymbub inu,

¹⁷ zi tmijja n yinni isseřqarran,

ttceqqafen, zi ssibbet n řeřdu

u n wenni yarezzun antaqem.

¹⁸ Aya marra ikka xaney,

maca war Cek nettu,

war nyecc ca di Řeahd nnec.

¹⁹ Uř nney war idwiř řar řeffar,

iřuraf nney war dd-ffiyen ca

zeg umesruq nnec,

²⁰ waxxa Cek řrebzed aney

deg wemcan n wuccanen n řexřa,

tedřid aney s tiři n řmewt.

²¹ Mři tuřa nettu Isem n AREBBI nney,

nesswizzed ifassen nney

řar yijj n arebbi d ayrib,

²² ma iři AREBBI war yarezzu di man aya?

Aqa Netta yareggeb

x min innuffaren deg wuř.

²³ Mařar di řřwee nnec

neqqen aney kuř ass,

aqa řessben aney am wuři n řarřt. ■

²⁴ Faq, mayemmi tēřřsed, Sidi inu?

Faq, war d aney neřřar i řebda!

²⁵ Mayemmi řa teffared udem nnec,

ad tēřtud řeyben d ddeğ nney?

²⁶ Mařar řeemar nney ittařar řar tsejjajt,

aēddis nney iřeřseq di temmurt.

²⁷ Kkar, ewc aney afus, fdi xaney

di řřwee n tmexsiwt nnec icewwaren. ■

45

¹ *I umeqqran n imeynajen. S teynint n ‘Tlillicin’. Zeg ayt n Qurař. Axemmi. Izři n tayri.* ■

² Zeg wuř inu idduqgez-dd

ijj n wawař d ařebřan,

qqarey i Ujeğid min sswejdey,

iřes inu d řeqřem n ijj n umarir imeřden. ■

³ “Cek tecnid x marra tarwa n bnadem,

řxařar ittwazeğee x iyencicen nnec,

x uya ibarek i Cek AREBBI i řebda.

■ 44:23 44:23 Rum. 8:36 ■ 44:27 44:27 *fdi* - xzar ‘Amefdi’ - Izhd. 78:35. ■ 45:1 45:1 *tilillicin* - ict n marka n nnuwarat daysen aři ařřas. ■ 45:2 45:2 *řeqřem* - niy ‘stilu’ niy ‘plumu’.

⁴ Byes ssif x tmessadt nnec,
a bu-teyrudt,
tissiqt nnec d řeezz nnec.

⁵ *Wah*, řeezz nnec! Iři tferħed,
ndeh di ttwee n tidett,
didd i řehşaret n tsegda.

Afus nnec afusi ad Cek isseřmed
timesřayin ssagg^wadent.

⁶ Fřitcat nnec qeđsent,
- *wah*, řegnus ad wđan sadu *ufus* nnec -
cuqent uř n řeedyan n Ujeğid.

⁷ Řkursi nnec igellden, a AREBBI,
aqa-t i řebda qae.

Azeğad n Tgeldit nnec
d ijj n uzeğad n tsegda. ▣

⁸ Cek tetteşsed tasegda u tcarrhed řyar.
X uya i Cek idhen, a AREBBI, AREBBI nnec
s zzect n řefraħet
tiwa i ieciren nnec. ▣

⁹ Marra řeebayat nnec
am mirru d wecfiř d řqarfa,
zi řeqşur n řeaj ssfarraħen Cek
s uzenzun x ifiřan n řgambri, ▣

¹⁰ yessis n ujeğid aqa-tent
jar tinewjiwin nnec iweqqaren,
tasřit n Ujeğid tbedd ac x ufusi,
s *werrud zeg* wurey iřan qae zi Ufir.

¹¹ Seř, a yeği, xzar, ewc amezzuy nnem!
Ttu řgens nnem d taddart n babam!

¹² *Xenni* Ajeğid ad immezri deg wařri nnem,
mařar Netta d Sidi nnem!
Bendeq zzates!

¹³ Yeğis n řur s ict n tarzeft,
wah, ayt n bu-wağřa n ijj n řgens
ad arzun ad xam arđan. ▣

¹⁴ Yeğis n Ujeğid
aqa-tt d aeuği marra daxeř,
arrud nnes d ijj n umudi
zeg ufiřu n wurey.

¹⁵ Ad tettwandeh yar Ujeğid
deg warrud s tintat ifarzen.
Tiezariyyin tinni tt iđeffaran,
aqa atent d timeddukkař nnes
nni dd yarek ttwawyent.

¹⁶ Aqa ttwawyent s řefraħet d warceq,

▣ 45:7 45:7 Ebr. 1:8 ▣ 45:8 45:8 Ebr. 1:9 ▣ 45:9 45:9 *acfiř* - ixs ad yini 'aluwi' ('aluwis'). *řeaj* - ixs ad yini 'accawen n lfil'. ▣ 45:13 45:13 Izhd. 72:10

ammu i ɣa adfent
ɣar řeqřar n Ujeğid.

¹⁷ Tarwa nnec ad iřin
deg wemcan n řejdud nnec,
Cek ad ten tegged d řhukkam
di marra tammurt.

¹⁸ Necc ad idareɣ Isem nnec
di kuř jjiř d *kuř jjiř awarni as*.
X uya, ad Cek qadan
marra řegnus i řebda qae.”

46

¹ *I umeqqran n imeynajen. Zeg ayt n Qurah. S lharpat ittwarriglan ɣar sennej. Izři.*

² AREBBI d amcan n tarewřa
d jjehd i neccin.
Aqa iban-dd ittic afus ařas
di řehřarat.

³ X uya war n^ettegg^{wed} ca,
waxxa ad tbeddeř tammurt,
ad wdan idurar deg wuř n řebhur, ▣

⁴ ad hajant řhemřat nnes,
ad ggent akuffu,
ad nhezzen idurar s unneqřeb nnes! Silah.

⁵ Tiyezratin n iɣzar
ad ssfarrhent tandint n AREBBI,
Zzawect İqeddsen
n Tzeddiyin n Umęuęi x kuřci. ▣

⁶ AREBBI aqa-t di řwest nnes,
war t^ettenhezza,
AREBBI ad as iwc afus
xmi dd ɣa tessij tuffut. ▣

⁷ Řegnus muzzaren,
tigeldiwin nhezzen.
Netta igga tmijja nnes ad t^ettwaseř,
tammurt aqa tefsi.

⁸ SIDI n řeskarat aqa-t akidney,
AREBBI n Yaęqub
d lburj nney yueřan. Silah.

⁹ Asem-dd, xzarem timegga n SIDI,
Netta i iggin anexřię x temmurt.

¹⁰ Netta issbedda imenyan
ař aneggar n temmurt,
Netta ad yarř řqews,
iccat lansa di iwetwiten,

ikarruten issecmađ i-ten s tnessi. ▣

¹¹ Sbedd, snem illa aqa Necc d AREBBI.

Necc ad ttwassgeēdey jar řegnus,
Necc ad ttwassgeēdey x temmurt.

¹² SIDI n řeskarat aqa-t akidney,

AREBBI n Yaēqub

d lburj yueřan i neccin.

Silah.

47

¹ *I umeqqran n imeynajen. Zeg ayt n Qurađ. Aزههد.*

² A marra řegnus, wtem deg ifassen,
duqqzem s usřiwřew zzat i AREBBI.

³ Mařar SIDI, Ameuđi x kuřci,

aqa issagg^wad,

Netta d ijj n ujeđid d ameqqran
x marra tammurt.

⁴ Netta issađara aney řegnus,
Netta yarra ccueub sadu idaren nney.

⁵ Netta ifarrez tasyart nney i neccin,
tenni d afeyyec n Yaēqub
wenni tuđa ittexs. Silah.

⁶ AREBBI yuři sennej s usřiwřew,
SIDI, řar tmijja n usuđi
deg uyicc n icarri.

⁷ Zehhdem i AREBBI, zehhdem!
Zehhdem i Ujeđid, zehhdem!

⁸ Mařar AREBBI d Ajeđid
x marra tammurt.
Zehhdem *aya* i uxemmi dayes.

⁹ AREBBI iħekkem x řegnus,
AREBBI ittyima
x řearc nnes iqeddsen.

¹⁰ Tarwa n tařiret n řegnus
ttwassmunen
ak-d řgens n AREBBI n Ibrahim,
mařar tiseddariyyen i useřqi n temmurt
i AREBBI.
Netta aqa ittwasseuđa qaē.

48

¹ *Izři, aزههد zeg ayt n Qurađ.*

² SIDI d ameqqran,

▣ 46:10 46:10 Mixa 4:3; Asa. 2:26-28;

isdaheğa ad ittwassemýar aţtas,
di tendint n AREBBI nney,
x wedrar nnes iqeddsen.

³ *Řueřa nnes* d řemřařet,
adrar n řihyun aqa-t d řefrařet
i marra tammurt,
ýar uyezdis n ccamal
n tendint n Ujeğid d ameqqran. ▢

⁴ AREBBI aqa-t di řeqşur nnes,
Netta ittwassen am yijj n lburj yueřan.

⁵ Mayar xzar, ijeğiden munen,
aqa ffyen jmie.

⁶ *Řami t* żrin, tbehten,
aqa nnjerfan uca arewřen deýya.

⁷ Dinni teţţef i-ten tarjijit,
am řehriq n ict n *temýart* tettaru.

⁸ S usemmiđ zi ccarq
tettareżżid iyarruba n Tarcic.

⁹ Am mammec tuya tt nesřa,
ammu i tt netwařa
di tendint n SIDI n řeskarat,
di tendint n AREBBI nney.
AREBBI ad tt issemten i řebda. Silah.

¹⁰ A AREBBI,
nidar tamexsiwt nnec icewwaren,
di řwest n Zzawect nnec Tameqqrant.

¹¹ Am Isem nnec, *a* AREBBI,
ammu ittakkwađ uřa d ccan nnec
ař tineggura n temmurt.
Afus nnec afusi iccur s tsegda.

¹² Ejj adrar n řihyun ad ifarř,
jjem yessis n Yahuda ad arecqent
zi ssibbet n řehkamat nnec.

¹³ Kkem x řihyun, nnđem as-dd,
řesbem řşumęat nnes!

¹⁴ Ggem uř nwem x řhiđ nnes ijeħden,
xzarem mliř di řeqşur nnes,
řima ad tt tteawded i jjiř i dd ýa yasen.

¹⁵ Mayar AREBBI wanita
d AREBBI nney
i řebda qae.
Netta ad aney indeh
ýar ujemmađ n řmewt.

49

¹ *I umeqqran n imeynajen. Zeg ayt n Quraḥ. Azehhed.*

² Sřem i uya, marra řegnus,
šhessem marra, *a* imezday n ddunect,

³ am tarwa n Adam,
am tarwa n ijj n weryaz,
aytbab n wagřa d imezřaḍ
jmie ak-d wayawya!

⁴ Aqemmum inu issawař tiyit,
ixarriřen n wuř inu
ccuren s řefhamet.

⁵ Necc ad wcey amezzuḡ inu
i wawař iweznen,
ad ssargbey ṭḥajit inu n twafit
yar *tirart* n řgambri. ▣

⁶ Mayemmi ya gg^wedeḡ
deg wussan iḡeffanen,
xmi dd ayi t^ettenneḍ řmueřiyet
n yinni d ayi dd-iḡeffaren di tiri inu. ▣ ▣

⁷ *Aqa din* inni ittcařen
x řeksibet nsen,
ttfeyycen s wagřa nsen ameqqran,
⁸ *maca* uřa d ijj n tawmat
war izemmar ad ifdi yijj n weryaz,
war izemmar ad ixegęř
ddeyyet n yixef nnes i AREBBI. ▣

⁹ Ttaman n weřřaḥ n řeemar nsen
tiyřa aṭṭas, war dd-t^etis i řebda,

¹⁰ řima netta ad iddar i řebda,
šemmarř war ittkiccu.

¹¹ Maḡar ittwařa imiḡisen mmuten,
uřa d abuhaři d uḡeffuḥ
ad ttwaḡessen s tnayen,
ad jjen řeksibet nsen
i inneḡni awarni asen.

¹² Axarreř n wuř nsen
aḡa tudrin nsen *ad qqiment* i řebda,
tizeddiḡin nsen zi jjiř ař jjiř.
Waxxa uřa d timmura
ggin asent ismawen nsen.

¹³ Bnadem i yar iḡa ccan, war ittyimi ca,
netta am řebhimet ifennan.

¹⁴ Wa d abrid i yarsen,
min xef ttsennaden,
uca inni ten iḡeffaren ad jjiwnen

▣ 49:5 49:5 Izhd. 78:2; Mt. 13:35 ▣ 49:6 49:6 *di tiri inu* - s Teibranit 'deg inarziwen inu'. ▣ 49:6 49:6 Igjd. 4:18
▣ 49:8 49:8 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35.

s uqemmmum nsen. Silah. ■

¹⁵ Am wuġi ssareyyhen nitni ixef nsen di řaxart,

řmewt ad ten tarwes.

Imseggaden ad xasen řekmen x řřbeh,

addud nsen *ad idweř* i řyecc di řaxart,

ttwassuffyen nitni zi tzeddiyt nsen. ■

¹⁶ Maca AREBBI ad ifdi řeemar inu

zeg ufus n řaxart,

mařar Netta ad ayi yawi *akis*. Silah. ■

¹⁷ War tteggwed ca mařa ca n weryaz

idweř d bu-waġra,

xmi i řa yarni ucuwwar n taddart nnes,

¹⁸ mařar di řmewt nnes

war kides ikessi ca marra aya,

acuwwar nnes war ihekkwi akides

awarni as.

¹⁹ Waxxa ibarek řeemar nnes

di tudart nnes,

waxxa nitni ad cek ssemyaren

mařar teggid min řebhen i yixef nnec,

²⁰ aqa ad dd-yawed řeemar nnes

řar řjiř n řejdud nnes,

nni war řarren tafawt i řebda.

²¹ Bnadem i řar iġa ccan,

maca war ifehhem,

netta am řebhimet ifennan.

50

¹ *Ijj n uzehhed n Asaf. Arebbi x marra irebbiten, SIDI issawař. Netta ittřaya i temmurt zi mani dd-tenqar tfuct ař mani teyři.*

² Zi řihyun, aži ikemmřen,

ittban AREBBI ittissiř.

³ AREBBI nney ad dd-yas,

war isseyd ca.

Timessi zzates ad tecc,

tařaryađt i d as dd-ittennden

ad tsuđ ađtas.

⁴ Netta ad iřaya i ijenwan sennej,

i temmurt řima ad iřkem x řgens nnes:

⁵ "Smunem-dd řari imtiqqan inu,

■ **49:14 49:14 inni ten ideffaren** - awařen i netaf di ayat 13-15 ssarwasen abrid n iwdan imseffaren ak-d webrid n ict n řimart n wuġi nni igguren ak-d wayawya am ttetten arrbie (ssyawanen ixef nsen s uqemmmum nsen) uca đeffaren ijj wenneyni u řar uneggaru ssareyyhen ixef nsen di řaxart. Nitni gguren am ttetten arrbie, ammu d abrid n imseffaren di tudart-a. Nitni arrin meři nsen, war fekkaren ca di Arebbi, myř di min xsen nitni. Taneggarut n iwdan-a řban di ayet n 15. ■ **49:15 49:15 tazeddiyt** - arrimet d tazeddiyt mani ixs Arebbi ad din izdey. S uyenni arrimet d tazeddiyt n Arebbi, maca bnadem i war ittexsen ad yarzem tazeddiyt nni i Arebbi, ad ittwassuffey zi tzeddiyt n Arebbi awarni řmewt nnes, minzi tazeddiyt nni war teġi d řmuřk n bnadem, maca n Arebbi. ■ **49:16 49:16 ifdi** - xzar Izhd. 78:35.

inni kidi itteggen řeahd s tȳarřt.”

⁶ Ijenwan ttbarrĥen tasegda nnes,
maȳar AREBBI s Yixef nnes
aqa-t d řqađi. Silah. ■

⁷ “Seř, a řgens inu,
u Necc ad ssiwřey, Israil,
Necc ad cehdey đidd nnec:
Aqa Necc, AREBBI, d AREBBI nnec!

⁸ War iġi x tȳarřa nnec
ad cek webbxey,
maȳar tiȳarřa nnec
aqa atent řebda zzati.

⁹ War kessiy ca afunas amezȳan
zi taddart nnec,
uřa d iȳayđen zi teqwirin nnec.

¹⁰ Maȳar marra imuddar n weȳar,
aqa inu, řmař x wařef idurar. ■

¹¹ Necc ssney marra iȳđad n idurar,
marra min ittenhezzan deg iyyar,
aqa-t Inu.

¹² Mři tuȳa dayi řaz,
ma war d ac t qqareȳ,
maȳar inu ddunect d uemmar nnes. ■

¹³ Ma ad cceȳ *xenni*
aysum n *ifunasen* ijeħden,
niȳ idammen n iȳayđen?

¹⁴ Awi-dd i AREBBI tawhibt n uqadi,
kemmeř lwuēud nnec i Umeuġi x kuřci. ■

¹⁵ Řaya ayi-dd deg wass n řehřaret,
xenni ad cek ssnejmey
uca cek ad ayi tegged ccan.”

¹⁶ *Maca* i uēeffan iqȳar AREBBI:
“Mayemmi tbarrĥed tiweřřa inu,
mayemmi i teggid Řeahd inu
deg uqemmum nnec,

¹⁷ *umi* tcarrĥed ttarbiyyet inu
u tendared awařen inu awarni ac.

¹⁸ Mařa tezriđ iȳi n uxewwan,
ammu i teggured akides,
tettřurid ak-d yinni izennan.

¹⁹ Aqemmum nnec tettarrid i-t i řȳar,
iřes nnec ittȳarreř deg wecmat.

²⁰ Tettȳimid *dinni*, tessawařed x umac,
tessefdaĥed zi mmis n yemmas.

²¹ Aya tettēgged u Necc sseyđiy.
Tȳiř ac, aqa ayi am cek.

■ 50:6 50:6 řqađi - niȳ ‘amezruf’. ■ 50:10 50:10 aȳȳar - niȳ ‘řȳabet’ niȳ ‘tazgant’. ■ 50:12 50:12 Uf. 19:5; Aēwd. 10:14; Ayub 41:3; Izhd. 24:1; 1 Kur. 10:26, 28 ■ 50:14 50:14 Aēwd. 23:22; Ayub 22:27; Izhd. 76:12; Amb. 5:3, 4, 5

Necc ad cek webbxey,
ad ssarsey *ddnub nnec*
zzat i tiṭṭawin nnec.

²² Fhem aya *xenni*, *a cek* i ittun Arebbi,
ḥima war *cek* tmezzqey
am war din ittiṛi ufeḳki.”

²³ Wenni dd-ittawyen tayarṣt n uqadi,
ittegg ayi ccan u issewjad abrid,
ḥima ad as ssecney asenjem n AREBBI.

51

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azehhed n Dawud.*

² *Aṛami i ɣares dd-yusa unabi Natan, awarni ṛami yudef Dawud x Bat-Cabaε.* ■ ■

³ Ḥinn xafi, *a* AREBBI,
ēlaḥsab tamexsiwt nnec icewwaren.
Mseḥ ixetṭan inu
ēlaḥsab afeyyed n arrehmet nnec.

⁴ Ssird ṛmueṣiyyet inu zzayi marra,
sizdeg ayi zi ddenb inu,

⁵ mayar necc ssney ixetṭan inu,
ddenb inu ṛebda ibedd ayi-dd
ɣar tiṭṭawin. ■

⁶ Akidek, *akidek* waha i xḍiy,
ggiɣ min iḡan d aεeffan
jar tiṭṭawin nnec,
aṛami Cek tseggeded
deg wawaṛen nnec,
teṣfid di ṛeḥkamat nnec. ■

⁷ Xzar, ttwaxeṛqey-dd di ddnub,
di ddnub teksi ayi yemma.

⁸ Xzar, Cek tεttexsed tidett di daxeṛ,
di tnuffra tesscaned ayi tiyit.

⁹ Ksi xafi ddnub s tēlḡet,
xenni ad dewṛey qqurey,
sird ayi, *xenni* ad dewṛey
d acemṛaṛ x wedfeṛ. ■

¹⁰ Arr ayi ad sṛey arcuq d ṛefraḥet,
ḥima iysan nni ṛrebzed Cek,
ad ceḍhen s ṛefraḥet.

¹¹ Snuffar udem nnec
zzat i ddnub inu,
mseḥ i marra ṛmueṣiyyet inu.

■ **51:2 51:2 *Dawud*** - s Tiebranit 'netta'. ■ **51:2 51:2** 2 Ṣm. 11:4; 12:1 ■ **51:5 51:5 *ibedd ayi-dd ɣar tiṭṭawin*** - s Tiebranit 'ibedd qibač i nnec'. ■ **51:6 51:6** Rum. 3:4 ■ **51:9 51:9** Lawi 14:4, 6; Ṛxṛ. 19:6, 18; Ica. 1:18

12 Xřeq-dd dayi uř izdig, *a* AREBBI,
jedded di daxeř inu
ijj n arruḥ imetnen.

13 War d ayi neṭṭar zeg wudem nnec,
war zzayi ttekkes
Arruḥ Iqeddsen nnec.

14 Ewc ayi ɛawed
řefraḥet n usenjem nnec,
uřa d ijg n buḥbeř amseɛɛaf
i kidi ya ibedden.

15 *Xenni* ad ssyarey ibriden nnec
i yinni *xak* iɛeddan,
ḥima ad ɣarek dd-ɛeqben imednab.

16 Fekk ayi zeg umarwas n idammen,
a AREBBI, AREBBI n usenjem inu,
xenni ad isřewřiw iřes inu
x tsegda nnec.

17 Arzem ayi iyencicen inu, *a* Sidi inu,
xenni ad ibarreḥ uqemmum inu
s ccan nnec,

18 maɣar war d ak tecqi tɣarřt,
iři wciɣ ac tt,
taɣarřt n wecmaḍ
war d ac dd-tettis x řxaḍar.

19 Tiɣarřa n AREBBI
aqa atent d ijg n buḥbeř yarez,
ijg n wuř iddez
war t tesseḥqarid, *a* AREBBI!

20 Egg řxar i řihyun ɛlaḥsab arḍa nnec,
bna řeḥyuḍ n Urcalim!

21 *Xenni* ad tarḍid di tɣarřa n řmuɛřiiyyet,
di tɣarřt n wecmaḍ ikemmřen.
Xenni ad qeddmn ifunasen imezyanen
x uɛaltar nnec,

52

1 *I umeqqran n imeynajen. Axemmi n Dawud.*

2 *Řami dd-yusa Duwaɛ, zi Idum, ixebbar Cawul, inna as:*
“Aqa Dawud yusa-dd ɣar taddart n Aximalik.” ▢

3 Mammec tfeyycd zi tɛeffant, *a* jjiheř?
Tamexsiwt icewwaren n Arebbi
tettakk ass imun.

4 Iřes nnec ittxarreř di řɣar,
am mammec řmus iqedɛen i uḥeffi

yiwyi druct s řyefřet.

⁵ Cek tettekses taæffant aţtas x tşebħant,
řhard s ixarriqen
ktar x řhard n tsegda. Silah.

⁶ Cek tettekses awařen ittakk^waren,
uřa d iřes iccur s wecmat.

⁷ Maca Arebbi ad cek yareddeğ i řebda,
Netta ad cek ittef,
ad cek ikkes zi tzeddiyt.
Netta ad cek iqřeε zeg iẓewran nnec
zi temmurt n yinni iddaren. Silah.

⁸ Imseggaden ad t ẓaren ad gg^wweden.
Ad xas deħcen, *ad inin*:

⁹ “Xzar aryaz ijeħden
wenni umi war iggi AREBBI jjeħd nnes,
maca tuya ittceř
x wagřa nnes ameqqran.
Tuya idweř ijhed
s tţbiæet nnes iyeccen.”

¹⁰ Necc ad iřiy
am yict n tzitunt tazeyzawt
di Taddart n AREBBI.
I řebda qaε i ya ttiqqey
di tmexsiwt icewwaren n AREBBI.

¹¹ Necc ad Cek qadiy i řebda qaε,
mayar Cek teggid t.
Ad ssitimey deg Yisem nnec,
mayar Netta d aşebħan
i imtiqqan nnec.

53

¹ *I umeqqran n imeynajen. S teynint n ‘Izři n wecđan’. Axemmi n Dawud.*

² Abuhaři inna deg wuř nnes:
“War din bu AREBBI!”
Nitni ttareddğen,
tteggen min iğan d nnei n řyecc,
war din uřa d ijj ittegg min icnan. ▣

³ AREBBI ixezzar-dd zeg ujenna
yar tarwa n bnađem,
ħima ad iẓar ma din ħed
yares řefhamet,
ijjen i yarezzun AREBBI. ▣

⁴ Marra ffyen zeg webrid,
aqā aten jmiε dewřen d iæeffanen,
war din uřa d ijj ittegg řxar,

uřa d ijj.

⁵ Inni itteggen řmuesiyyet
ma war řarsen tussna,
inni itt^etten řgens inu
axmi tt^etten aŗrum?
Nitni war ttřayan x AREBBI.

⁶ Aqa din i xasen tewđa
tigg^wudi imyaren,
umi war din *min zi* i řa gg^wweden,
maŗar AREBBI iřarrec iŗsan
n wenni xak ihejjmen.
Cek tessbeħdřed i-ten,
minzi AREBBI inđar i-ten.
⁷ Ah, iři asenjem ameŗqqrان n Israil
ad dd-yas *deŗya* zi řihyun!
Xmi dd řa inneqřeb AREBBI
tameħbast n řgens nnes,
ad yarceŗ Yaęqub,
ad ifarħ Israil. ▀

54

¹ *I umeŗqqrان n imeŗnajen. Ak-d uzenzun x ifiřan. Axemmi n Dawud.*

² *Řami dd-usin Izifiyyen, nnan as i Cawul: "Ma war issnuffar Dawud ixef nnes řarney?"* ▀

³ Senjem ayi, *a* AREBBI, s Yisem nnec,
aŗ ayi tasyart s tzemmar nnec ijeħden.

⁴ A AREBBI, seř i tŗaŗit inu,
şess i wawařen n uqemmum inu.

⁵ Maŗar ibarraniyyen kkaren akidi,
ayt n bu-řexcunet arezzun ad ayi nyen.
War tteggen ca AREBBI
zzat i tiřřawin nsen. Silah. ▀

⁶ Xzar, AREBBI d ameŗawen inu.
Sidi inu aŗa-t řar yinni d ayi isennden.

⁷ Netta ad ixegęř řřar
i yinni d ayi iħeşşaren.
Qđa xasen di řaman nnec.

⁸ Ş řxađar ad ac dd-awyeŗ tiŗarşa,
ad qadiŗ Isem nnec, *a* SIDI,
maŗar *Netta* d aşebħan,

⁹ maŗar Netta ifekk ayi
zi marra řeħşaret,
uca yarra ayi-dd ad xezzareŗ

▀ 53:7 53:7 Yř. 4:22; Asa. 14:1 ▀ 54:2 54:2 1 řm. 23:19-28; 26:1 ▀ 54:5 54:5 *arezzun ad ayi nyen* - s Teibranit
'arezzun ad nyen řeŗmar inu'.

x řædyan inu swadday.

55

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ifiřan. Axemmi n Dawud.*

² A AREBBI, seř i tzađit inu,
war ssnuffara ca Ixef nnec
zzat i tutra inu.

³ Hđa ayi u arr-dd xafi.

Necc ttraheř ttaseř-dd
řar zzat d đeffar,

am tteteciř u ssyunfiř,

⁴ zi ssibbet n řřess n řædu,
zeg uhuddi n uęeffan.

Mařar nitni hejmen-dd xafi s řmueřiyet,
đeffaren ayi s uxeyyeq.

⁵ Uř inu ittfarfiř dayi daxeř,
inexřięen n řmewt wđan-dd xafi.

⁶ Tiggwuđi d tarjijit ttetťfent ayi,
uřa d arjef iheřřar ayi.

⁷ Necc nniř:

“Mři d ayi wcin afriwen am tedbirt,
xenni iři đwiř, ad zedyey
đi ca n wemcan *nneyni*.”

⁸ Xzar, ad arewřey řar řaggwaj qaę,
ad ssenseř di řexřa. Silah.

⁹ Ad deyyey řar wemcan n ufekki,
řima ad ttwafekkey
zeg usemmiđ, zi řharyadt.

¹⁰ řard i-ten, *a* Sidi inu, sebđa iřes nsen,
minzi ttwařiř lęunf d umenři di tendint.

¹¹ Ass d ģiřet quwwaren nitni i řęhyuđ nnes.

Řar daxeř n tendint *aqā din* řeyben d tamara,

¹² řyecc aqa-t daxeř nnes,
azzay nnes war zzayes ittęeyyid ca
ddeğ d wecmat.

¹³ Mařar war iđi d řædu

wenni d ayi isseřqaran,

minzi aya zemmareř ad t ksiř.

War iđi uřa d wenni d ayi icarrhen

d wenni issemyaran ixef nnes

s *wawař* xafi,

minzi zzayes zemmareř ad nnuffareř!

¹⁴ *Maca* aqa d cek, *a* bnadem,

cek d aqrin inu,

ameddukkeř inu d jjar inu!

¹⁵ Neccin inni igguren d lemlih
ak-d wayawya di ttiqget,
neggur ƣar Taddart n AREBBI
deg uhimur.

¹⁶ Ad xasen tewđa řmewt
ařami i ƣa hwan am ddaren di řaxart,
maƣar aqa din řƣar di tzeddiƣin nsen,
deg wuřawen nsen. ■

¹⁷ Necc, *wah*, necc ad řaƣiƣ x AREBBI,
SIDI ad ayi issenjem.

¹⁸ ƴar tmeddit, ƣar tuffut u s uziř
ad cetciƣ, ad ssƣunfey
u Netta ad iseř i tmijja inu.

¹⁹ Netta igga ařraħ x řeemar inu s řehna
zeg inni ƣari dd-iqarrben *i wehjam*,
minzi aqa-ten deg wařtas didd inu. ■

²⁰ Arebbi ad iseř, ad ten dd-issehwa.
Netta ittyima x *řearc*
zeg weĉař uya. Silah.
Aqa nitni war ttbeddiřen,
war ttegg^weden ca AREBBI.

²¹ Netta inettar afus deg inni
ak-d wi *igga* řehna,
netta issexsar řeahd nnes.

²² Aqemmum nnes ƣardeb ħsen zi trussi,
maca deg wuř nnes itturja amenƣi.
Awařen nnes d iřeqqayen x zzect,
maca aqa aten *am* řesyuf ttwajebden.

²³ Ndar amnus nnec x SIDI
u Netta ad dayek itthilla.

Ėemmarř war ittejji
amsegged ad ifaƣ.

²⁴ Cek *maca*, *a* AREBBI,
ad ten tessehwiđ deg weħfur n turřuđi.
Iryazen n idammen d řƣecc
war ttkemmřen
azyen n wussan nsen.
Maca necc tteĉreƣ xak.

56

¹ *I umeqqran n imeƣnajen. S teƣnint n 'Ict n tedbirt ibekkmem deg imucan igg^wejen'. N Dawud. Tira ineqcen, řami t řřfen Ifiliřiniyyen di Jat.* ■

■ 55:16 55:16 *deg wuřawen nsen* - s Teibranit 'di daxeř nsen'. ■ 55:19 55:19 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ■ 56:1 56:1
1 řm. 21:12, 13, 14

² Hinn xafi, *a* AREBBI,
maɣar ijj n bnadem yarezzu
ad ayi isard,
iḥeṣṣar ayi umjahed ass marra.

³ Inni d ayi iḥeṣṣaren xsen
ad ayi ṣarden ass marra,
maɣar inni kidi ittmenyan s nnfaxet,
aqa aten deg waṭṭas!

⁴ Deg wass i di i ya gg^wedey,
ad xak ttecrey,

⁵ x AREBBI, wenni umi ya ṣebḥey
awaɣ nnes,
x AREBBI i ttecrey,
war ttegg^widey ca,
maɣar min zemmaren
ad ayi ggen midden? ■

⁶ Nitni qeḡben awaɣen inu ass ikmeɣ,
marra tnawi nsen aqa aten xafi d řyar.

⁷ Nitni munen, nuffaren,
nitni ḥeṭṭan inarziwen inu,
xmi arezzun *ad nyan* řeɣmar inu.

⁸ Ma zemmaren ad arewřen
waxxa ggin řyecc?
Sehwa řegnus
deg weyḍab nnec, *a* AREBBI!

⁹ Cek ṭheṣṣbed *ussan n* weṭlae inu.
Egg imeṭṭawen inu di tzeyyat n waman nnec,
- ma war ġin deg wedlis nnec? -

¹⁰ xenni ad dewřen řeɣdyan inu yar deffar,
deg wass umi ya řayiy.
Nec ssney aya: AREBBI aqa-t akidi.

¹¹ X AREBBI, wenni umi
ya ssemyarey awaɣ nnes,
x SIDI, wenni umi
ya ssemyarey awaɣ nnes,

¹² x AREBBI i xef ttecrey,
war ttegg^widey ca,
maɣar min izemmar bnadem
ad ayi yegg? ■

¹³ Xafi, *a* AREBBI,
arsin lwuɣud i Cek *ittwaggen*.
Ad *ten* kemmrey i Cek s uqadi.

¹⁴ Maɣar Cek tfekked řeɣmar inu
zi řmewt!
Ma *war teḥḍid* iḍaren inu
zeg uneqraḍ,
ḥima ad uyurey

zzat i wudem n AREBBI
di Tfawt n Tudart?

57

¹ *I umeqqran n imeynajen. 'War t ttareddeğ!' N Dawud. Tira ineqcen. Umi yarweř zi Cawul deg ifri.* ▣

² Hinn xafi, a AREBBI, ħinn xafi,
mařar řeemar inu yarekkwař-dd yarek.
Necc ufiy adurri
di tiři n wafriwen nnec,
ař ya edunt řmuřibat.

³ Necc ad řayiy řar AREBBI,
Ameuđi x kuřci,
řar Arebbi wenni d ayi řa inedhen
řar uneggar *iřebħen*.

⁴ Netta ad dd-issekk asenjem inu
zeg ujenna,
ad issbehdeř wenni ixsen
ad ayi isarđ. Silah.
AREBBI ad issekk
tamexsiwt nnes icewwaren
d řaman nnes.

⁵ Řeemar inu aqa-t jar iyraden,
zzřey jar iřefđawen yareqqen,
tarwa n bnadem, inni tiymas nsen
am lansat d řřitcat *n řqews*,
iřes nsen am yijj n ssif iqđee.

⁶ A AREBBI, sgeeed Ixef nnec
tiwa i ijenwan,
arr aeuđi nnec
sennej i marra tammurt. ▣

⁷ Nitni ggin tracca i iřuraf inu,
řeemar inu tuřa iynes.
Nitni řzin ayi aħfur,
maca wđan dayes simant nsen.
Silah. ▣

⁸ A AREBBI, uř inu yarekken,
uř inu yarekken.
Aqa necc ad řennjey ad zehhdey. ▣

⁹ Faq, aeuđi inu! Faq,
lharpa d řgambri!
Necc ttexsey ad ssfaqey
tafawt n řefjar.

¹⁰ Necc ad Cek qadiy jar řegnus,
a Sidi inu,
ad zehhdey jar ccuëub i Cek. ▣

¹¹ Maýar tamexsiwt nnec icewwaren
tettakkwad ař ijenwan,
řaman nnec ař iseynuten. ▣

¹² A AREBBI, sgeëëed Ixef nnec
tiwa i ijenwan,
arr æuği nnec
sennej i marra tammurt.

58

¹ *I umeqqran n imeynajen. 'War t ttareddeğ!' N Dawud. Tira ineqcen.*

² Ma tessawařem s tidett
tasegda deg useydi?
Ma tħekkmem tarwa n bnadem
s řheqq?

³ Lla, *maca* deg wuř *nwem*
tetteggem řyecc,
x temmurt twezzenem
leunf n ifassen nwem.

⁴ Zeg *wami ġan di* řemřawet
ffyen iëeffanen zeg webrid,
zeg uëeddis n yemmatsen
weddaren ayt n bu-ixarriqen.

⁵ Aqa daysen ssem am semm n ufiyar.
Nitni am yict n třeřsa tadehcurt,
tenni iqqnen amezzuy nnes, ▣

⁶ tenni war ittesřin
yar tmijja n iëezzamen,
uřa yar tmijja n useħħar
nni itthakan ařas di tseħħart.

⁷ A AREBBI, arž asen tiymas
deg uqemmum nsen,
arž tiymas n teymart
n iyraden imežyanen, a SIDI!

⁸ Ejj i-ten ad fesyen am waman,
ařami ad ffyen.
Mařa imeħħed řqews s řřitcat nnes,
ejj i-ten war qđiëen.

⁹ Ejj i-t ad ifna am ubucceř irizzen.
Ejj i-ten war žarren tfuct,
am wettu n uëeddis n tmettut.

¹⁰ Qbeř i ya acant marmitat nwem
ak-d řeħmu n cbarq ak-d isennanen,
ad dayes isud ařami ad yazzeř

x weysum d aziza
niy x weysum ittehduduqen.

¹¹ Amsegged ad ifarh
xmi ya izar antaqem.
Netta ad issird idaren nnes
deg idammen n ieffanen.

¹² Ad yini bnadem:
“Wah, aqa din řyiget i umsegged,
aqā din ijj n AREBBI
nni iħekkmen di temmurt.”

59

¹ *I umeqqran n imeynajen. ‘War t ttareddeğ!’ N Dawud. Tira ineqcen. Umi Cawul iija ad ħdan taddart n Dawud ħima ad t nyen.* ▣

² Fekk ayi zi řeedyān inu, a AREBBI,
sgeēēed ayi sennej yar uħettu
zeg inni xafi ittekkaren.

³ Fekk ayi zeg inni itteggēn řyecc,
senjem ayi zeg iryāzen n idammen.

⁴ Aqa, xzar, nitni ggin
ijj n řfex i řeēmar inu,
ayt n bu-şşulṭa munen xafi.

War din axettu
uṛa d ddenb yari, a SIDI!

⁵ Waxxa war ggiy ljarima,
aqa nitni zeēma usin-dd
ttazzřen-dd yari
u sswejjaden ixef nsen.
Faq, as-dd yar umsagar akidi u xzar.

⁶ Cek, a SIDI, AREBBI n řeskarat,
AREBBI n Israil,
faq ħima ad treqfed marra řegnus.
War ttħinni x uṛa d ijj
zi marra iyeddaren
inni itteggēn řyecc. Silah.

⁷ Aqa ttēeqben yar tmeddit,
ttzun am weqzin,
ttennden i tendint. ▣

⁸ Xzar, s uqemmum nsen ssusufen qaē,
řesyuf nsen aqa aten
x iyencicen nsen,
minzi man wen i ya isřen? ▣

⁹ Cek maca, a SIDI, ad xasen tdeħced,
Cek ad tħecced x marra řegnus. ▣

¹⁰ A jjehd nnes, necc ad t rajiy,
maɣar AREBBI d lburj inu yueɣan.

¹¹ Tamexsiwt icewwaren n AREBBI inu
ad ayi tizwar,
AREBBI ad ayi yarr
ad ɣareɣ inni d ayi iheɣɣaren.

¹² War ten neqq ca,
maɣend ɣgens inu war t ittettu.
Ejj i-ten ad weddaren s jjehd nnec,
mendar i-ten swadday,
maɣar Cek d taseddart nney i useɣqi,
a Sidi inu.

¹³ X ddnub n ugemmum nsen,
x wawaɣen i dd-itteffyen
zeg iyencicen nsen,
x uya ejj i-ten ad ttwahebbesen
di nnfaxet nsen,
uɣa x nneɣret u x uxarriq
nni xef ttɣarden.

¹⁴ Kehɣed i-ten deg wesɣar *nnec*,
kehɣed i-ten aɣami war ɣin *ɛad*,
arr i-ten ad ssnen,
aɣa AREBBI d ɣhakem di Yaɣqub,
aɣ tineggura n temmurt. Silah.

¹⁵ Aqa ad ɣeqben ɣar tmeddit,
ttzun am weɣzin
u ttennden i tendint. ▣

¹⁶ Ejj i-ten ttemhafan da d diha x macca,
ejj i-ten *xenni* ad qqimen ssnusan,
maɣa war jjiwnen,

¹⁷ Necc ad ɣennjeɣ x jjhed nnec,
ɣar teffut ad sɣiwɣewey
x tmexsiwt nnec icewwaren,
maɣar tuɣa Cek
d ijj n lburj yueɣan i necc,
d amcan n tarewɣa
deg wass n ɣeɣsaret inu.

¹⁸ Jjehd inu, necc ad zehhdeɣ i Cek,
maɣar Cek AREBBI d lburj inu yueɣan,
AREBBI n tmexsiwt inu icewwaren.

60

¹ *I umeqqran n imeɣnajeɣ. S teɣnint n 'Talillect d acehhad'. Tira ineqcen n Dawud i useɣmed.* ▣

² *X řami tuya ittmenya ak-d imezday n Aram-Nahrayn, aqa-tt d Misuputamya, u ak-d ayt n Aram zi řuba, umi dd-idweř Yuwab, iwta ayt n Idum di teyzurt n Tmeřařt, eecra ařaf n yeryazen.* ▣

³ A AREBBI, Cek tendared aney,
tarzid aney.

Tuya tesseared *ařtas!*

Sbedd aney eawed! ▣

⁴ Cek tessenhezzed tammurt,
tfeřqed tt.

Sgenfa tirezřa nnes,
mayar aqa tettehhezza.

⁵ Cek tessecned *Ixef nnec*

i řgens nnec s řeqsařet.

Cek tewcid aney

ad nsu ccrab issdewwaxen. ▣

⁶ Inni Cek ittegg^weden,

teggid asen taęęant

i řar ttrakkwařen

zi *řřitcat n řqews*. Silah.

⁷ řima imeizzen nnec ad ttwafekken,

awi asenjem s ufus afusi nnec

u arr-dd xaney. ▣

⁸ AREBBI tuya issawař

di Zzawect nnes Iqeddsen,

s uyenni ad negzey s řefrařet.

Necc ad bđiy Cakim,

ad eebbarey tayzurt n Sukkut.

⁹ Jilead inu, Manassa inu,

Ifrayim d aseřqi ijeħden n uzeęif inu,

Yahuda d amgewwed inu.

¹⁰ Mu'ab d ssarij inu i usird,

x Idum ad ndarey sandaliyat inu,

necc ad dduqzey s usřiwřew

x *temmurt n Filicit*.

¹¹ Wi d ayi i řa inedhen

di tendint ifaryen?

Wi d ayi řa igewwden řar Idum?

¹² Ma war d aney tendared, *a*, AREBBI,

u ak-d řeskarat nney

ma war akidsen dd-teffiyed *ead*,

a AREBBI?

¹³ Ewc aney afus

řima ad aney tessnejmed zi řeřřaret,

mayar asenjem s ufus n yijj n bnadem

aqa-t bařeř.

¹⁴ Ak-d AREBBI ad negg s wemřad,

Netta ad ięfes x yinni d aney iřeřřaren.

61

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ifiřan. N Dawud.*

² A AREBBI, seř i uřayi inu,
seř mliř i tzařit inu.

³ Zi tťarf aneggar n temmurt
ttřayiy xak,
xmi ittefcir wuř inu.
Ndeh ayi x ijj n jjarf yueřan xafi.

⁴ Mařar Cek d amcan n tarewřa i necc,
d lburj ijehden řidd i řeedu.

⁵ Necc ad qqimey
deg Uqıdun nnec i řebda,
ad arewřey
sadu udurri n wafriwen nnec. Silah.

⁶ Mařar Cek, a AREBBI,
tesřid řar lwueud inu.
Cek tewcid ayi tasyart
n yinni ittegg^weden Isem nnec.

⁷ Arni ead ussan x wussan n ujeřid,
ejj ad aredfen isegg^wusa nnes
ijj i wenneyni
am jjiř idřar umas.

⁸ Netta ad iqqim
zzat i wudem n AREBBI i řebda.
Ad xas teřda
tamexsiwt icewwaren d řaman.

⁹ Xenni ad zehhdey i Yisem nnec i řebda,
řima ad kemmřey lwueud inu,
ass awarni umas.

62

¹ *I umeqqran n imeynajen. Sadu ufus n Yadutun. N Dawud.*

² Wah, řeemař inu yaressa,
ittraja AREBBI waha,
aqa zzayes dd-ittas usenjem inu.

³ Wah, Netta d tařđart inu d usenjem inu,
lburj inu yueřan, war tteřriyey aťas.

⁴ Meřar ead i řa tekkem
thejjmem x weryaz?
Meřar ead aqa třeřham
mařend ad t teyđřem,
am ijj n řřid iweťta,
am yijj n weyřar ittwayđeř?

⁵ Wah, nitni ttemcawaren waha
řima ad t-i-dd-yedřen
zeg wemcan nnes yueřan.

Nitni aretṭan s ixarriqen.
Ttbarken s uqemmum nsen,
maca deg wuṛ nsen neeṣṣen. Silah. ▀

⁶ Wah, raja i AREBBI, *a* ṛeemar inu,
minzi zzayes ṛayas inu.

⁷ Wah, Netta d taṣḍart inu d usenjem inu,
lburj inu yueṛan, war ttefriyey ca.

⁸ Asenjem inu d ueuḡi inu
aqa aten di AREBBI,
Netta d Taṣḍart inu ijehden,
amcan inu n tarewṛa
aqa-t di AREBBI.

⁹ Tiqqem ṛebda dayes, *a* ṛgens!
Zeḡḡem uṛ nwem zzat i wudem nnes.
AREBBI d amcan nney n tarewṛa. Silah.

¹⁰ Wah, tarwa n Adam
aqa aten d ṛeewin,
tarwa n weryaz aqa daysen axarriq.
Ad geṣṣeden di ṛmizan
s tnayen n tṭawyat,
aqa aten jmiṣ *fsusen* x ṛeewin.

¹¹ War ttecreṃ x ddeḡ,
war ttejjim ad kenniw jebdden
zeg webrid s ukkarḍa.

Maṛa aḡra imeqqar,
war xas ssrusam uṛ nwem.
¹² AREBBI issiweṛ ict n twaṛa,
sṛiy tnayen n twaṛawin,
aqa: "Jjehd zi AREBBI".

¹³ Tamexsiwt icewwaren i Cek, *a* Sidi inu!
Minzi Cek ad txeḡṣed
kuṛ ijj eḷaḥsab min igga. ▀

63

¹ *Azehhed n Dawud, aṛami t tuya di ṛexṛa n Yahuda.* ▀

² A AREBBI, Cek d Arebbi inu!
Yar tuffut arezzuy xak,
ṛeemar inu ittfada yarek,
aysum inu ittmezri dayek,
deg ict n temmurt yuṣyen
ittfadan bṛa aman. ▀

³ Ammu i dayek xezzarey
di Zzawect Iqeddsen,

▀ **62:5 62:5** *deg wuṛ* - di Teibranit 'di dwaxeṛ nsen'. ▀ **62:13 62:13** Ayub 34:11; Awṛn. 24:12; Irm. 32:19; Hız. 7:27; 33:20; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 2 Kur. 5:10; Afa. 6:8; Kul. 3:25; 1 Bṭ. 1:17; Asa. 22:12 ▀ **63:1 63:1** 1 Şm. 22:5; 23:14, 15
▀ **63:2 63:2** *aysum inu* - aya ixṣ ad yini 'arrimet inu'.

ħima ad ẓarey jjeħd nnec d uεuġi nnec.

⁴ Maẓar tamexsiwt nnec icewwaren
teħŗa x tudart,
s uyenni ad Cek řebbhēn
iyencicen inu.

⁵ Ammu i d ac ẓa barkey di tudart inu,
ad ssgeēdey ifassen inu deg Yisem nnec.

⁶ Řeemar inu ad ijjiwen
am zi tadunt d min imesřen,
s iyencicen isřiwřewen
ad *Cek* iřebbeħ uqemmum inu,

⁷ maŗa ttxarrsey dayek di tassut,
ttxemmamey dayek
ẓar uđufen n wechar n ġiřet.

⁸ Minzi tuẓa Cek d ameawen inu,
di tiři n wafriwen nnec ad sřiwřewey.

⁹ Řeemař inu iřessey dayek awarni ac,
afus nnec afusi ittēřef dayi.

¹⁰ Inni ittexsen ad areddġen řeemar inu,
ad iwđen ẓar imucan yuġyen qae
sadu temmurt.

¹¹ Nitni ad ttwasellmen
i tzemmar n ssif,
ad dewřen d takeccađt i iceebawen.

¹² Maca ajeġid ad ifarħ zi AREBBI.
Kuř ijj zeg inni i ẓares i ẓa ittjaġan
ad ifeyyec,
minzi aqemmum n yinni issawařen
s ixarriqen ad ittwabelleε.

64

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeħhed n Dawud.*

² Seř, a AREBBI, i tmijja inu xmi ttcetciy,
ħđa tudart inu zeg usigg^wed n řeēdu.

³ Sdurri ayi zi tmeemuč n iεeffanen,
zi řẓaci n yinni itteggen řmueřiyet,

⁴ inni isseqđaeen iřes nsen
am yijj n ssif,
qarrřen awař yarezgen
am řritca n řqews nsen,

⁵ ħima ad wten s řqews
x wenni ikemmřen
zeg imucan inuffaren.
Deyya ad xas neyycen,
iwa war din minzi i ẓa gg^weden.

⁶ Nitni hezzmen
maḥend ad ggen min war iḥṛin,
ssawaṛen s tnuffra
maḥend ad nedyen tixcifyn.
Qqaren: "Wi ten i ya izaṛen!"
⁷ Nitni ttxarrṣen
di *marra min iḡan d aṣeffan*: "Aqa newjed,
ict n tmeṣmuč n teḥraymect!"
Aqa min iḡan daxeṛ deg weryaz
u deg wuṛ nnes aqa yuḡey.

⁸ AREBBI ad ten iwwet s fṛitca n ṛqews,
deyya ad banen jrrayeḥ nsen.
⁹ Iṛes nsen ad ten yarr
ad nqarḍen deg ixef nsen,
kuṛ ijj, zeg inni ten ittwaṛan,
ad yarweṛ.
¹⁰ *Xenni* ad gg^weden marra iwdan,
ad barrḥen timegga n AREBBI
uca ad xzaren mliḥ di min dd ittegg.
¹¹ Amsegged ad ifarḥ di SIDI
u ad yaṛes dd-yarweṛ,
marra inni umi isegged wuṛ ad farḥen.

65

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azehhed n Dawud. Izṛi.*

² Aṣebbeḥ ittraja i Cek di ṛhudnet,
a, AREBBI, di Ṣihyun,
ittxeṣṣa ad ittwakemmeṛ lwaed i Cek.
³ Cek tesṛid i tzaḡit,
marra ddat ad yaṛek dd-yas.
⁴ Ṛmuṣṣiyyet tuya tejhed xafi,
maca Cek tettegged aṣṛaḥ x ixetṭan nney.
⁵ Sseed n wenni i tfarrzed Cek
u tessqarrbed t-i-dd yaṛek,
ḥima ad izdey di ṛemraḥat nnec.
Neccin ad nejjiwen
s ṛxar n Taddart nnec,
s tqeddast n Zzawect nnec Tameqqrant.

⁶ Cek ad xaney dd-tarred di tsegda
s tmeḡga issagg^waden,
a AREBBI n usenjem nney.
Aqa *Cek* d ṛaman
n marra tineggura n temmurt,
n ṛebḥur igg^weyen qaε.
⁷ *Cek* d wenni issrusan idurar
s jjhed nnes,

Cek tbekksed s jjehd.

⁸ *Cek* d wenni ittarran
 řehweř n řebħur yaressa,
 řehweř n řemwaj
 zzhir n ccuεub.

⁹ Inni izeddyen ġar tneggura *n temmurt*
 ttegg^weden zi řeřamat nnec,
 aqa Cek tēttarrid řefjar n tuffut
 d weřtu n tmeddit ad sřiweřwen.

¹⁰ Cek tarezzfed tammurt,
 tēttarrid *tiyezratin* ad tt cuęent,
 aqa Cek tēttarrid tt-i-dd
 s řxir ařtas.

Iřzar n AREBBI *nni tt ittcuqa*
 aqa ittcuř s waman.

Cek tessewjaded imendi nsen,
 mařar i uya i teggid tammurt.

¹¹ Cek tēttasawed mseqqem
 řatarat n wecraz,
 tesshekk^wid ibuda nnes.
 Tessardabed tammurt s inecnacen,
 tēttbarked aęemmuy nnes.

¹² Cek tēttegged ttaj
 i usegg^was n řxar nnec,
 řatarat nnec ttudument s tadunt.

¹³ Aqa ttudument x dđmani n řexřa,
 tiwririn bekksent s řefrařet.

¹⁴ Dđmani n tarewsa ssunt s wuęi,
 tiřzurin dřint s imendi.
 Nitni dduqquzen s usřiwřew,
wah, tųennajen.

66

¹ *I umeqqran n imeřnajan. Izři. Azehhed.*

Duqqzem s usřiwřew i AREBBI,
wah, marra tammurt!

² Zehhđem i uεuęi n Yisem nnes,
 ssεuęa *i-t* i usemřar nnes. ▣

³ Inim i AREBBI:
 "Mammec ssagg^wadent tmegga nnec!"
 Zi řemřaret n jjehd nnec
 ad *xak* ssniemiřen řeedyan nnec
 ad ađaren i Cek.

⁴ Marra tammurt,
wah marra ad ac sejden
 u ad zehhđen,

ad zehhden i Yisem nnec. Silah.

⁵ Asem-dd, xzarem timegga n AREBBI.

Min igga zzat i tarwa n bnadem
aqa issagg^wad.

⁶ Netta yarra řebħar d řbar.

Nitni zwan iyzar x idaren.

Dinni i zzayes nfarreħ. ▣

⁷ S jjeħd nnes iħekkem i řebda.

Tittawin nnes ttæssent x řegnus.

Yarwem ad mmearan inni ittyewwyen.

Silah. ▣

⁸ Barkem AREBBI nney, *kenniw a řegnus*,
ggem ad ittwaseř řħess n uşebbeħ nnes.

⁹ *Netta* d wenni d aney itticen tudart,
d wenni war ijjin ađar nney ad ifary.

¹⁰ Minzi Cek, *a AREBBI*, tqeğbed aney,
Cek tessizedged aney
axmi ssizdagen nnuqart.

¹¹ Cek tnedhed aney di tracca *n řřex*.

Tessarsed xaney ijj n ddqeř
x tejeinna nney.

¹² Cek tejjid iwdan ad nyen

x izeğifen nney,
aqa nedweř di tmessi d waman,
maca Cek tessuffyed aney
s ijj n řqedd ifeyyed.

¹³ Necc ad dd-adfey yar Taddart nnec
s tyarša n wecmađ,

ad ac xeğşey lwuēud inu,

¹⁴ *lwuēud* nni zzaysen neťqen

iyencicen inu,

nni *zzaysen* issiweř uqemmmum inu,

řami tuya ayi di řeħşaret.

¹⁵ Tiyarša n wecmađ n řmar işehħen

ad ac tent-i-dd-awyey

ak-d řebxur n icarriyyen.

Necc ad *ac* sswejdey ifunasen d iyayđen.

Silah.

¹⁶ Marra kenniw i ittegg^wden AREBBI,

assettiw-dd, sřem,

necc xsey ad awem εawdey

min i d ayi igga di řeεmar inu.

¹⁷ *εad* iřaya xas uqemmmum inu,

xenni aqa Netta ittwassemyar

sadu yiřes inu.

¹⁸ Mři tuya nwiy řmueşiyet

deg wuř inu,
xenni aqa Sidi inu war d ayi ittesři ca.

¹⁹ AREBBI *maca* aqa isřa ayi,
 aqa Netta iwca taynit
 i tmijja n tzađit inu.

²⁰ Ad ittwabarek AREBBI
 wenni war inđaren tazađit inu,
 war d ayi ikkis
 tamexsiwt nnes icewwaren.

67

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ifiřan. Azehhed. Izři.*

² Ad xaney ihinn AREBBI.
 Netta ittejja udem nnes
 ad xaney yary - Silah - ▣

³ maħend ad ssnen abrid nnec
 x temmurt,
ad ssnen asenjem nnec
 jar marra řegnus!

⁴ Řegnus ad Cek qadan, *a* AREBBI,
 marra řegnus ad Cek qadan.

⁵ Řegnus ad farħen, ad sřiweřwen,
 mařar Cek ad tħekmed
 x řegnus nican,
 Cek ad tessuyured ccuεub
 x temmurt - Silah -

⁶ řegnus ad Cek qadan, *a* AREBBI,
 marra řegnus ad Cek qadan.

⁷ Tammurt tεttic řyiđet nnes.
 AREBBI, AREBBI nney,
 ad aney ibarek.

⁸ AREBBI ad aney ibarek
 u marra tineggura n temmurt
 ad zzayes gg^wedent.

68

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud. Azehhed. Izři.*

² AREBBI ad ikkar,
 řeedyan nnes ad twareyycen,

inni t icarrhen ad arewřen
zzat i wudem nnes. ▣

³ Cek ad ten tessiggwejed
am ddexxan *ittaw*,
am ccmeē ifessi di tmessi,
ammu i ya fnan iēeffanen
zzat i wudem n AREBBI.

⁴ Imseggaden ad farħen,
ad sřiwwiwen s řefraħet
zzat i wudem n AREBBI
u ad yebban řefraħet. ▣

⁵ Yennjem i AREBBI, zehhden
i Yisem nnes,
ggem ijj n webrid yueřan
i wenni ineddhen di řewďa.
SIDi d Isem nnes.
Negzem s řefraħet
zzat i wudem nnes. ▣

⁶ Babatsen n iyujiřen d Řqadi n tijjař,
ammu i yeġa AREBBI
di Tzeddiyt nnes iqeddsen, ▣

⁷ *ammu i yeġa* AREBBI
wenni isszeddayen inni weħħedsen
deg ict n twacunt,
wenni issuffuyen imeħbas s ufřaħ,
maca imyewwayen ad zedyen
deg ict n temmurt
ittwasscemďen *zi tfuct*.

⁸ A AREBBI, ařami tizzared
zzat i wudem n řgens nnec,
ařami tuya teggured di tnezruft - Silah -

⁹ tenhezz temmurt uca ucruren ijenwan,
zzat i wudem n AREBBI,
uřa d adrar n Sina *inhezz*
zzat i wudem n AREBBI, AREBBI n Israil. ▣ ▣

¹⁰ *Ak-d* wenřar ifsusen
trucced *tammurt*, *a*, AREBBI,
xmi i ya isřaw řwart nnec,
tewcid as Cek *εawed* jjeħd.

¹¹ Taħimart nnec tuya tzeddey dayes.
S tcuni nnec tesswejdēd tt i řmeskin,
a AREBBI! ▣

▣ 68:2 68:2 Řxř. 10:35 ▣ 68:4 68:4 Řxř. 10:10 ▣ 68:5 68:5 Řxř. 22:1; 26:3, 63; 31:12; 33:48, 49, 50; 35:1, 13; Aewd. 34:1, 8; Yac. 13:32 ▣ 68:6 68:6 řqadi - niy 'amezruf. ▣ 68:9 68:9 Sina - yar wedrar-a idweř Arebbi d ajeġid n Israil (Yacurun). Xzar Aewd. 33:5. Deg wemcan-a tebda εawed tesyunt n řeahd n řgens ak-d Ccariea n Musa, ixs ad yini ak-d Ttawrat. ▣ 68:9 68:9 Uf. 19 ▣ 68:11 68:11 Tahimart nnec - niy 'tudart nnec', aqa marra min iġan d agra iddaren yar ijj n bnađem. Awař-a d ijj n uceyyar yar řgens n Arebbi, yar Israil.

12 Sidi inu iwca awař,
timyarin nni dd-ittawyen
řexbar ařebħan
ttkewwnent ijj n ubarru
ameqqran n treqqasin.

13 Ijeğiden n řeeskarat ttrak kwařen,
aqa ttrak kwařen,
u tenni iqqimen di taddart,
tbeřřa takeccađt. ■

14 Ma kenniw war tebbuzzřem
jar tnayen n taryiwin,
am wedbir jar wafriwen *nnes*
i ittwařehħfen s nnuqart,
jar arric nnes s wureğ aziza ittissiğen,

15 Řami Amzemmar x kuřci
issareyyec ijeğiden di temmurt,
iccat wedfeř x řalmun. ■

16 Adrar n AREBBI! Adrar n Bacan!
Adrar n Bacan d ijj n wedrar
s tqiccitin *ařřas*. ■

17 Mayemmi txezzarem
ammu s wasam,
kenniw a idurar
s marra tiqiccitin *nwem*,
ğar wedrar i imeğri i-t AREBBI
d tazeddiyt i Yixef nnes?
Wah, nican SIDI ad din izdeğ i řebda. ■

18 Ikarruten n AREBBI
aqa aten d eecrayat n řuřuf
d eecrayat n řuřuf,
uřa d ařef u eawed *ařef*.
Sidi inu aqa-t jar asen,
adrar n Sina aqa ittwařehħef
s tqeddađt. ■

19 Cek tuřyed ġar sennej,
tnedhed imeħbas di tmeħbast,
Cek tmeneed tarzifin zeg iwdan,
iwa ead zeg imyewwğen,
ħima SIDI, AREBBI, ad izdeğ *dinni*. ■

■ 68:13 68:13 *tenni iqqimen di taddart* - ad tağ awař-a d ijj n uceyyar ġar Yaail (xzar Řqd. 5:24). Xzar eawed 2 řm. 1:24. ■ 68:15 68:15 *di temmurt* - s Teibranit 'dayes'. řalmun - neccin war nessin ca nican mani iğa wedrar n řalmun. Aqa din inni iqqaren aqa-t d ijj wedrar di řwest n temmurt n Israil u inneğni qqaren aqa-t d ijj n wedrar jar idurar n Bacan (ixs ad yini řegeuđi n Julian deg wussan nney). Aqa balak aqa-t di Bacan. ■ 68:16 68:16 *adrar n Arebbi* - aqa-t d adrar n Muriya mani iqeddem Ibrahim mmis Isħaq d tağarřt i Arebbi. Deg wussan n Suliman bnan din Zzawect Tameqqrant di Urcalim uca adrar idweř itwassnen am wedrar n řihyun. řacan - idurar n Bacan n zic aqa-ten d řegeuđi n Julian deg wussan nney, ġar ccamal n temmurt n Israil, u jar asen adrar n Ĥirmun wenni ġar iğa ijj n řuera n 2800 mitru. Adrar n řihyun ġars mğir 800 mitru n řueřa. ■ 68:17 68:17 Izhd. 87:1, 2; 132:13 ■ 68:18 68:18 Aewd. 33:2 ■ 68:19 68:19 Afa. 4:8; Řxř. 17:21; Yac. 9:23; Eiz. 8:20

²⁰ Ad ittwabarek Sidi inu.
Ass x wass yarebbu i neccin ddquřat.
Arebbi nni d asenjem nney - Silah - ■

²¹ Arebbi nni
d ijj n Arebbi n isenjamen i neccin.
Aqa din ifekkiten zi řmewt
yar SIDI, Sidi inu.

²² S tidett, AREBBI, ad iřbez
azeğif n ředyan nnes,
aceqquf s ucuwwaf
n wenni iqqimen ittenneđ
s imerwusa *n ddnub* nnes. ■

²³ Sidi inu inna:
“Necc ad *kenniw* dd-arrey zi Bacan,
ad *kenniw* dd-arrey
zi řağay n řebħar, ■

²⁴ ħima ad ħarced s uđar nnec
deg idammen,
uca uřa d iřes n yiřan nnec
ad iřtef tasyart nnes zi ředyan.”

²⁵ Nitni řrin ibriden nnec
mammec ten tuyured, *a* AREBBI,
ibriden n Arebbi inu, Ajeğid inu,
řeħħfen di tqeddast.

²⁶ Imeynajan tuřa gguren yar zzat,
inni iccaten x ifiřan awarni asen,
tiezariyyin, tinni ittiraren
x ibendiřen nsent di řwest.

²⁷ Barkem AREBBI di tmesmunin, *a* SIDI,
zi řeunřar n Israil.

²⁸ Aqa din Binyamin ameřyan,
wenni xasen ittřeğaden,
xenni řħukkam n Yahuda
ak-d ubarru n ieciren nsen,
uřa d řħukkam n Zabulun
d řħukkam n Naftali.

²⁹ AREBBI nnec iweřřa
maħend ad as immewc jjeħd nnec.

A, AREBBI, sejhed
min teggid di řtweř nney,

³⁰ zi Zzawect nnec Tameqqrant,
sennej i Urcalim.

Ijeğiden ad ac iwyen tarzifin. ■

³¹ Siggwed řweħc nni *deg* uyanim,
abarru n *ifunasen* ijeħden
ak-d ieejmiyyen n řegnus,

■ 68:20 68:20 *amsenjem* - niy ‘amsellek’. ■ 68:22 68:22 Amz. 3:15; Řqd. 4:21 ■ 68:23 68:23 Uf. 14:29; Řxř. 21:33
■ 68:30 68:30 1 Ij. 10:10, 24, 25; 2 Im. 32:23; Izhd. 72:10; 76:12; Ica. 60:6-17; Ĥiz. 20:40; Ĥiz. 40:2; Ĥiz. 43:12

ařami igga ixef nnes am ittwařbez,
am nnuqart iddez.

Netta izeęee řegnus
 nni tuya ttmeżren deg umenyi. ■

³² Ad dd-asen imcennnen zi Miřra,
 Kuc ad isswiżzed ifassen nnes
 yar AREBBI s tezřa.

³³ A tigeldiwin n temmurt,
 yennjent i AREBBI,
 zehhdent i Sidi inu. Silah.

³⁴ Netta d wenni ineddhen
 deg ujenna x *marra* ijenwan
 zeg weĉař uya.

Xzar, aqa Netta igga
 ijj n řhess ijehden s tmijja nnes.

³⁵ Wcem jjehd i AREBBI!

Lęadama nnes aqa-tt tiwa i Israil
 u jjehd nnes aqa-t deg iseynuten.

³⁶ A, AREBBI, mammec tessigg^weded
 zi Tizawiyyin nnec Iqeddsen,
 a Arebbi n Israil, *Cek* d wenni itticen
 jjehd d tżemmar i řgens.
 Ad ittwabarek AREBBI. *

69

¹ *I umeqqran n imeynajen. S teynint n 'Tillicin'. N Dawud.* ■

² Senjem ayi, *a* AREBBI,
 mařar aman iwđen ayi
 yar řeemar *inu*.

³ Necc yebbiy deg ubaryuđ yuęey,
 war *din* mani ya beddey.
 Aqa-yi deg waman yuęyen
 u řhemřet tettazzeř xafi.

⁴ Necc uřrey s iyuyyan,
 tmijja inu tebbuybeř,
 tiřřawin inu qđant
 zeg uraji x AREBBI inu.

⁵ Inni d ayi icarrhen x walu
 ttwesseen x ucuwwaf *i ięan* x uzeęif inu.
 Inni yarezzun ad ayi areddęen,
 řeedyan inu i *xafi* issxarriqen,
 dewřen jehhden.

Min war ucarey,
 ittxeřřa ayi ad tt-i-dd-arrey *ęad*. ■

■ 68:31 68:31 *ieejmiyyen* - niy 'amwa', 'ayenduz' niy 'yuggu'. ■ 69:1 69:1 *tilillicin* - ict n marka n nnuwarat
 daysen aźri ařřas. ■ 69:5 69:5 Yř. 15:25

⁶ A AREBBI, Cek tessned tubbuheřya inu,
imerwusa *n ddnub* inu war xak ffaren.

⁷ Ejj inni xak issitimen, war ttseđhin,
a Sidi inu, SIDI n řeskarat,
ejj inni xak yarezzun,
war zzayi ttwafetřhen,
a AREBBI n Israil.

⁸ Mařar di řtweř nnec i kessiř aseřqar,
aseđhi iřeřheř i uřembub inu.

⁹ Dewřey d ařrib řar aytma,
i iřenjiren n yemma *dewřey* d abarrani.

¹⁰ Mařar tusmi *iqeddsen* i Taddart nnec
tecca ayi,
aseřqar n yinni Cek isseřqaran
iwđa-dd xafi. ▣

¹¹ Necc ruř řar uřummi n řeřmar inu,
maca aya yiwi ayi-dd eřam kuř aseřqar.

¹² Necc yarđey ict n txancet *n wecđan*,
maca dewřey asen d ijj n lmatal.

¹³ Inni iqqimen řar tewwart *n tendint*
ssawařen xafi,
uřa d izřan n yinni isessen ccrab.

¹⁴ Necc *maca* ttettareř řarek, *a* SIDI!
Aqa din ijj n řhař n arđa, *a* AREBBI,
s řemyaret n tmexsiwt nnec icewwaren.
Arr-dd xafi s usenjem nnec
i dd-iffyen zi řmanet nnec.

¹⁵ Jbed ayi-dd zeg ubaryuđ,
ejj ayi war ttęebbiř,
řima ad ttwafekkey
zeg inni d ayi icarrhen
u zeg waman yuřyen.

¹⁶ War ttejji ad ayi tawi řhemřet,
war ttejji řařay ad ayi isarđ,
ad xafi ibelleř wanu aqemmmum nnes.

¹⁷ Arr xafi, *a* SIDI,
mařar tamexsiwt nnec icewwaren
teřbeř.

Qřeb řari
eřařřab arreřmet nnec ifeyyđen.

¹⁸ War tteffar ca udem nnec
x umsexxar nnec,
mařar ttwařřareř.
Arr-dd xafi dawehđa.

¹⁹ Ades ayi-dd řar řeřmar inu, fekk i-t.
Seřřeř ayi di ssibbet n ředyan inu.

²⁰ Cek tessned řear inu
d usedħi inu d řefdihet inu,
aqa marra inni d ayi iħeřřaren
bedden zzatek.

²¹ Aseħqar yarř ayi uř
u necc qenđey ařtas.
Rajiy aziğez, maca walu,
necc *rajiy* inni d ayi řa iħezzan,
maca war ufiy *uřa d ijjen*.

²² Nitni ggin ssem di macca inu,
i ufadi inu ggin ayi ad swey řxeğ. ▣

²³ Ejj řtabřa nsen ad tedweř d řřex,
uřa d taxceft i yinni akidsen ibedden. ▣

²⁴ Sdaryeř tiřřawin nsen,
ħima war ttwiřin *ead*,
arr tiħeinnatin nsen
ad ttenhezzant řebda. ▣

²⁵ Zeğez xasen asxeđ nnec,
ejj řħaduq n weyđab nnec
ad ten iřqef.

²⁶ Ejj řmargeħ n tzeddiyt nsen
ad idweř d řřarbet,
maħend war *dayes* izeddey *ead*
uřa d ijjen. ▣

²⁷ Mařar nitni darracen x weryaz
nni tuřa tewtid Cek,
s řřard nsen arnin i řeħriq
n yinni zzayek ittwařeqqfen.

²⁸ Arr ddenb x ddenb nsen,
war ten ttejj i ad dd-adfen
řar tsegda nnec.

²⁹ Ejj i-ten ad ttwamħan
zeg Wedlis *ittwanden* n Tudart,
ařami war ttwazemmamen ca
řar imseggaden. ▣

³⁰ *Maca* necc aqa ayi
di řeyben u ttnezbarey.
Iři ad ayi issgeęsed sennej
usenjem nnec, *a AREBBI*.

³¹ Necc ad řebbħey Isem n AREBBI
s yijj n yezři,
s uqadi ad *as* ssemyarey.

³² Aya ad yarıda SIDI ktar
zeg ijj n ufunas,
zeg ijj n ufunas ameřyan

s waccawen d tecdect immsebđan.

³³ Imhinen nni tt izarin, ad farħen,
u inni yarezzun x AREBBI,
aqa uř nwem ad iddar.

³⁴ Mařar SIDI ittesřa řar imezřađ,
war isseħqiri ca imeħbas nnes.

³⁵ Ejj ijenwan d temmurt ad t ssemyaren,
řebħur d marra min daysen ittenhezzan.

³⁶ Mařar AREBBI ad issenjem řihyun,
ad ibna *εawed* tineddam n Yahuda,
uca nitni ad din zedyen,
ad tt řřfen d řwart.

³⁷ Zzariřet n imsexxaren nnes
ad tt řetřef d tasyart,
inni ittexsen Isem nnes
ad dayes zedyen.

70

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud. I řidaret.*

² A AREBBI, deyyat ĥima ad ayi tfekked,
ħima ad ayi tεawned, *a* SIDI. ▣

³ Ejj inni yarezzun řεemar inu
ad ttwaxarewđen
u ad ssnuffaren ixef nsen,
ejj inni yareřřan x řřar i dayi iřeqqfen,
ad dewřen řar đeffar
u ad ttwassbeħđřen. ▣

⁴ Ejj i-ten ad εeqben
zi ssibbet n ubehdeř,
inni din iqqaren: "Ha, ha!"

⁵ Ejj marra inni xak yarezzun,
ad arcqen, ad zzayek farħen.
Ejj inni ittexsen asenjem nnec,
ad inin řebda:
"AREBBI d ameqqran!"

⁶ *Maca* necc di řeyben u zeřđey,
a AREBBI, deyyat řari.
Cek d twiza inu d amsenjem inu,
a SIDI, war ttetřřar ca!

71

¹ Arekkwařey řarek, *a* SIDI,
ejj ayi εemmarř
war ttseđħiy i řebda. ▣

² Fekk ayi s tsegda nnec u arxu ayi.
Arr-dd ɣari amezzuɣ nnec
u senjem ayi.

³ Iři d ict n teɣdart i tzeddiyt i necc,
ɣima ad ɣares dd-aseɣ řebda.
Cek tweɣsid ɣima ad ttwassnejmey,
maɣar Cek d Tasɣart inu d lburj inu.

⁴ AREBBI inu, senjem ayi
zeg ufus n useffan,
zeg ufus n mmis n řmueɣsiyyet
u zi bu-yezdu.

⁵ Maɣar Cek d řayas inu,
Sidi inu, SIDI,
Cek d atecři inu zi temzi inu.

⁶ Zeg useddis *n yemma*,
tuɣa ayi ɣemmdeɣ xak.
Zeg useddis n yemma,
aɣa Cek d Wenni d ayi iɣuzen,
necc řebɣey Cek řebda.

⁷ I waɣtas necc am yict n řeɣramet *n řeɣjeb*,
maca Cek d amcan inu ijhed i tarewřa.

⁸ Ejj aqemmum inu ad iccur
s usebbeɣ nnec,
ass imun s ccan nnec.

⁹ War xafi ttmenɗar
deg wussan n tewsar inu,
war d ayi semmeɣ
mařa jjehd inu iruɣ. ■

¹⁰ Maɣar řeedyan inu ssawařen xafi,
inni yarezzun řeɣmar inu,
mcawaren xafi jmiɣ.

¹¹ Nitni qqaren: "AREBBI ismeɣ dayes.
Dfarem t u menɣem t,
maɣar war din wenni i ɣa ifekken.

¹² A AREBBI, war tɣimi tigg^wejed xafi,
a AREBBI inu, ewc ayi deɣya afus.

¹³ Ejj iyrimen n tudart inu
ad ttwasedɣan u ad ttwaccen,
ejj inni yarezzun ad ayi ggen řɣar
ad ttwadřen s useɣqar d řefdiɣet. ■

¹⁴ **Necc** maca ad qqimeɣ ttrajiɣ *Cek* řebda,
u ad arniɣ *ɣad* ɣar usebbeɣ nnec.

¹⁵ Aqemmum inu ad ibarreɣ
s tsegda nnec,
asenjem nnec, ass imun,

maɣar war ssineɣ řqedd nnes.

¹⁶ Necc ad dd-aseɣ s tmegga timeqqranin
n Sidi inu, SIDI,
ad idareɣ tasegda nnec,
myir tenni Nnec waha.

¹⁷ A AREBBI, Cek tuɣa tesseřmaded ayi
zi temzi inu,
u necc ař ass-a ttbarrħey
s lmuɛjizat nnec.

¹⁸ A AREBBI, war d ayi semmeħ ca,
waxxa wsareɣ cabey,
ař ɣa ħajiy i jjiř-a
x *tmegga* n ufus nnec
uřa x tmegga nnec timeqqranin,
i marra min i dd ɣa yasen.

¹⁹ A AREBBI, tasegda nnec
tiweɖ ař sennej *qaɛ*,
maɣar Cek teggid timegga timeqqranin,
a AREBBI, man wen iğan am Cek!

²⁰ Aqa Cek tejjid tekka xafi
ařas n řeħsarad d řyar,
maca waxxa amenni
Cek ad ayi tesseddared ɛawed,
Cek ad ayi tessuffyed
zeg *waman* ihewřen n temmurt.

²¹ Cek ad tarriɖ řemyaret inu ad temɣar,
ad ayi dd-tennded s ufewwej nnec.

²² Ad Cek qadiɣ *ɛawed* s lharpa,
x řaman nnec, a AREBBI,
ad Cek zehhdeɣ s řgambri,
a Amqeddas n Israil.

²³ Iyencicen inu ad sřiwwřen,
aqa ad zehhdeɣ i Cek,
uřa d řemmar inu nni tefdid Cek.

²⁴ Uřa d iřes inu ad iħaja
x tsegda nnec ass marra,
maɣar inni yarezzun
ad ayi ggen řyar,
sedħan, iwa, ttwafedħen.

72

¹ *N Suliman.*

A AREBBI, ewc i ujeğid
maħend ad iħkem ɛlaħsab řħeqq nnec,
u ewc tasegda nnec i mmis n ujeğid.

² *Xenni* netta ad iħakem
 řgens nnec s tsegda,
 řmusakin nnec s řheqq.

³ Idurar ad iwyen řehna i řgens,
uřa d tiwřirin tasegda.

⁴ Netta ad yay tesyart
 n řmusakin n řgens,
 ad issenjem tarwa n imezřađ,
 uca ad iřbez wenni *ten* iħeřřaren.

⁵ Nitni ad zzayek gg^weden
 min ya tekk tfuct *teğa*,
 u taziri *ad tesscen* udem *nnes*,
 zi jjiř ař jjiř. ▣

⁶ Netta ad dd-ihwa x iyyar
 awarni i weħtac,
 am tinecnacin i issarđaben tammurt. ▣

⁷ Deg wussan nnes
 ad innuwar umsegged,
 ad din yiři řehna ifeyyđen
 ař ya tafed taziri war teği ead.

⁸ Netta ad iħkem zi řebħar ař řebħar,
 zeg iyzar *n Ļfurať*
 ař tineggura n temmurt.

⁹ Imezday n řexřa
 ad qqunjeřen zzates,
maca řsedyan nnes ad řeřhen ucař.

¹⁰ Ijeğiden n Tarcic
 ad dd-iwyen ict n tewhibt,
 ijeğiden n Caba d Seba
 ad dd-qarrben tarzefin.

¹¹ Marra ijeğiden ad as ađaren,
 marra řegnus ad as eebden.

¹² Mařar netta ad ifekk amezřuđ,
 wenni *řares* ittřayan,
uřa d řmeskin
 d wenni war řares amεawen. ▣

¹³ Netta ad ieteq amarxu d umezřuđ,
 netta ad issenjem řeemar n imezřađ. ▣

¹⁴ Netta ad ifekk řeemar nsen
 zi ddeğ d leunf,
 idammen nsen ad sekkwan aťtas
 di tiťtawin nnes.

¹⁵ Netta ad iddar!
 U ad as immewc wurey zi Caba.
 U *nitni* ad zřağen řebda
 di řtweε nnes,
 ass marra ad t barken.

¹⁶ Ad yiři ijj n ufeyyed n imendi
di temmurt
x tqiccat n idurar,
řyiget nnes ad tenhezz
am *tcejjura* n Lubnan,
u inni zi tendint ad nnuwaren
am aýemmuy *aziza* di temmurt.

¹⁷ Isem nnes ad iqqim i řebda,
iři ad innuwar isem nnes
zzat i wudem n tfuct.
Ad dayes ttwabarken nitni,
marra řegnus ad t ssemyaren.

¹⁸ Ad ittwabarek SIDI AREBBI,
AREBBI n Israil.
Netta ittegg lmuęjizat, Netta waha.

¹⁹ Ad ittwabarek
Isem n uęuęi nnes i řebda.
Ad tettwaccur marra tammurt
s uęuęi nnes. Amin, *wah*, amin.

²⁰ Tiřięatin n Dawud, mmis n Yassa, aqa kemmřent.

73

ADLIS WISS TRATA: IZEHHIDEN 73-89

¹ *Azehhed n Asaf.*

Wah, AREBBI d asebhan i Israil,
i yinni s wuř iřfan.

² Necc maca, eřařař tuęa idaren inu
ffęen *zeg webrid*,
war iqqim walu ad řřuęden iřuraf inu.

³ Maęar tuęa usmeę *zeg* ibuhařiyyen,
řami zřię aqa ięeffanen mliř i řan. ▣

⁴ Maęar war din bu iseywan
ęar řmewt nsen,
řřulta nsen aqa ibedd nican.

⁵ Nitni war carrcen di tamara n iwdan,
war ttwařeqqfen s *řmuřibat*
am *wezyen nneyni* n bnadem.

⁶ S uęa tettayeř asen-dd nnfaxet
am tseddect ęar yiri nsen
uca iřeřhef asen leunf
am yijj n warruđ.

⁷ Tiřřawin nsen ttwaffęent zi tadunt,
nitni eeddun řexyařat n wuř *nsen*.

▣ 73:3 73:3 Ayub 21:7-15; Izhd. 37:1; Irm. 12:1, 2

⁸ Nitni stehzan *s bṭayṭay*
ssawařen x řyar, x ddeğ,
aqa ssawařen zi sennej.

⁹ Nitni arezzmen uqemmum nsen
x ujenna,
řhard nsen iggur x temmurt.

¹⁰ S uya inneqřeb
ddab nsen n řgens yar da,
aman ifeyyđen ttsekkafen ten nitni.

¹¹ Qqaren:

“Mammec i ya issen Arebbi?”
“Mammec i ya igg Uməuği x kuřci
ad issen?”

¹² Xzar, aqa aten d iəeffanen!
Ėad ddaren řebda di řhudnet,
ssewsieen agřa nsen.

¹³ S tidett, amenni waha
ssizedgey uř inu
u ssirdey ifassen inu di tazdugi.

¹⁴ Ass am imun necc tiyyita dayi,
kuř řřbeḥ t'ettwarebbiy.

¹⁵ Mařa nniy: “Uřa d necc ad ssiwřey ammu!”
xzar, iři ydarey
jjiř n iřenjiren nnec.

¹⁶ Ittřiğ ayi *zemmařey* ad fehmeğ aya,
maca di tiřřawin inu
ittawi-dd *myir* tamara ibetřren,

¹⁷ ařami udfey
yar Tzawiyyin Iqeddsen n Arebbi,
uca řekkarey i tneggarut nsen.

¹⁸ Wah, Cek tessrusid ten
x imucan itteřruğuden,
Cek tyeřřred ten d řxirbat.

¹⁹ Mammec dewřen
d *ict n řqecəet n* unexřie
deg ict n tecti,
ttwamřan u ttwaqđan
s iceřwawen issagg^waden.

²⁰ Am tarjit yar ufaqi, *a* Sidi inu,
ammu i ya tesseřqared
abeyyen n řexyař nsen
xmi dd ya tfaqed.

²¹ Řami ittwassarzeg uř inu
di řweqt nni,
ittejju ayi *řeřriq* di tiřzař inu. ■

²² Necc tuğay ayi d aqeffuḥ,
tuğay ayi yarek am yijj n řweḥc

■ 73:21 73:21 *tiřzař* - niy ‘tigežřin’.

břa řeęqerř.

²³ *Ead maca* řebda aqa ayi řarek,
Cek teřřfed ayi zeg ufus afusi inu.

²⁴ Cek ad ayi tgewwded s ccwar nnec
u awarni man aya
ad ayi teksid řar ueuęi nnec.

²⁵ Man wen i řari deg ujenna
řaca Cek?

Akidek war tzemmar ad ayi tarđa
uřa d ict n tmesřact di temmurt.

²⁶ Mařa arrimet d wuř inu
semmřen dayi,
xenni AREBBI d Tařđart n wuř inu
d tasyart inu i řebda.

²⁷ Mařar xzar,
inni zzayek itteggwejen ad fnan.
Cek ad tkeřředed kuř ijj
wenni xak itřeyyaden
umi i řa issefsed ixef nnes,

²⁸ Necc maca, řdaset i AREBBI d mliř i necc.
Necc ggiř Sidi inu, SIDI,
d amcan inu n tarewřa,
řima ad barrřey marra timegga nnec.

74

¹ *Axemmi n Asaf.*

Mayemmi, *a AREBBI*, tendared i řebda?
Mayemmi řa yary weřđab nnec
x wuęi n ddmani n tarewsa nnec?

² Xemmem di tmesmunt nnec
nni tuřa tkesbed zeg wečarř uya,
taqbič n tesřart n řwart nnec tenni tefdid,
adrar n řihyun wenni x tuřa tzeddyed.

³ Sgeęęed iřuraf nnec
řar min yareddęen i řebda.
Řeędu yarra marra d řxarbet
di Zzawect Iqeddsen.

⁴ Inni tuřa Cek iřeřřaren ssbueruten
di řwest n wemcan nnec n umsagar,
ssbeddan řeęřamat nsen d řeęřamat.

⁵ Aqa netta idweř ittwassen am *yijjen*
issgeęęad ccwaqar di cbarq iqqnen,

⁶ u xenni arřin
marra inqacen nnes jmię,
s ccaqur d ifđisen.

⁷ Nitni qqeden timessi
i Tzawiiyyin nnec Iqeddsen,
aqa ɛarran Tazeddiyt n Yisem nnec
ař tammurt. ■

⁸ Nitni nnan deg wuř nsen:
“Ejj aney ad tent nareddeğ marra!”
Ammu i ssaryen nitni
marra imucan n umsagar n Arebbi
di temmurt.

⁹ Řeeřamat nney war tent nettwiři *ɛad*,
war din uřa d ijj n unabı *ɛad*,
uca uřa d ijj jar aney issen
ař meřmi *ɛad*.

¹⁰ Ař meřmi, *a* AREBBI,
ad *zzayek* istehza wenni iħeřşaren?
Ma ad iceqqef řeđu i řebda
deg Yisem nnec?

¹¹ Mayemmi i tettedged
ad dayney ismeħ afus nnec,
afus nnec afusi?
Suffuy i-t zeg weħsin
n upartessu nnec,
qda *xasen*. ■

¹² Zeg wečar uya
aqa AREBBI d Ajeğid inu.
Netta d wenni i dd-ittawyen
isenjamen di řwest n temmurt.

¹³ S tzemmar nnec tfetqed řebħar,
izeğifen n řhaycat
teddzed i-ten x waman. ■

¹⁴ Cek řrebzed izেğifen n ‘Liviyatan’,
tewcid i-t d macca i řewħuc n řexřa. ■

¹⁵ Cek tfeğqed řeunřar d teyzart,
Cek tessizyed iyezran ittazzřen
břa qeřtu. ■

¹⁶ Ass nnec, nnec uřa d ġiret,
Cek teggid din tafawt d tfuct. ■

¹⁷ Cek tessmetned
marra iymiren n temmurt,
anebdu d tgerst
aqa teggid asen tıfras *nsen*.

¹⁸ Eqeř x man aya:
řeđu isseħqar SIDI,
ijj n řgens abuhaři iceqqef

■ 74:7 74:7 2 Ij. 25:9 ■ 74:11 74:11 *aħsin* - niy ‘abeħrur’. ■ 74:13 74:13 Uf. 14:21-31 ■ 74:14 74:14 *řewħuc n řexřa* - ittxeřsa aney ad nfekkar deg iseřman imegqranen n řebħar inni iccin řxecbat n Imiřriyyen tinni iwđent yar tma n Řebħar n Uyanim (xzar Uf. 14:30). ■ 74:15 74:15 Uf. 17:5, 6; Řxř. 20:11; Yac. 3:13; Izhd. 105:41; Ica. 48:21 ■ 74:16 74:16 Amz. 1:14-19

deg Yisem nnec.

¹⁹ War ttic řeemar n tejlilleht nnec

i řewhuc,

war tettu i řebda

tudart n řmusakín nnec.

²⁰ Xzar řar Řeahd,

mayar *deg* imucan n tťram di temmurt

aqa daysen tudrin emmarent s leunf.

²¹ War ttejji wenni ittwařeřaren

ad dd-ieqeb s usedhi,

ejj řmeskin d umezřad

ad řebbhen Isem nnec.

²² Kkar bedd, *a* AREBBI,

bellee ddeewet nnec,

xemm mammec Cek isseřqaran

ibuhařiyen ass imun.

²³ War tettu ca ařuyyi n iřrimen nnec,

asbuear n yinni i xak iřewwřen

ittgeeead řar ujenna břa aqettu.

75

¹ *I umeqqran n imeynajen. ‘War ttareddeř!’ Azehhed n Asaf. Izři.*

² Neccin nettqada Cek,

a AREBBI, nettqada!

Aqa Isem nnec yudes,

aqa lmuęizat nnec

ssawařen *x man aya*.

³ Mayar Necc ad xđareř

řřař ittwaggen,

ad ggeř ccree s řheqq.

⁴ Tammurt ak-d marra imezday nnes tefsiy,

maca Necc ssmettney

ipilaren nnes. Silah.

⁵ Necc nniř i ibuhařiyen:

“War tteggwedem ca!”,

i ięeffanen:

“War ssgeeeadem icc *nwem!*

⁶ War ssgeeeadem icc *nwem*

ammu sennej,

war ssawařem s nnfaxet!”

⁷ Mayar asgeeeed

war dd-ittas zi ccarq,

niř zi řřarb uřa zi řexřa. ■

⁸ Mayar AREBBI d řqadı.

■ **75:7 75:7 řexřa** - aqa-t d řexřa n ljanub n Isarulwenni umi qqaren řexxu ‘Naqab’.

Netta iss^ehekk^{wa} ijjen
 u issge^ead wenneyⁿⁱ.
⁹ Mayar aqa *din* ijj n řkas
 deg ufus n SIDI,
 binu ittegg kuffu, ittwaxeğad marra.
 Netta ittkebba zzayes.
 Marra i^eeffanen n temmurt
 ad zemmen u^{ra} d řexmira nnes
 umi zzayes i ya swen. ▣

¹⁰ Necc ad *t* barr^{he}y i řebda qae,
 ad zehhdey i AREBBI n Ya^equb.

¹¹ Necc ad zedmey
 marra accawen n i^eeffanen,
 accawen n imseggaden
 ad ttwassge^eeden.

76

¹ *I umeqqran n imeynajen. Ak-d uzenzun x ifřan. Azehhed n Asaf, izři.*

² AREBBI ittwassen di Yahuda,
 Isem nnes d ameqqran di Israil.

³ Aeucci nnes aqa-t di Calim,
 Tazeddiyt nnes di řihyun.

⁴ Dinni yarza
 řřitcat yareqqen n řqews,
 taseddart n useřqi d ssif
 u^{ra} d amenyi. Silah.

⁵ Tessagg^waded u tje^hded i teğid
 x idurar nni immežren di tkeccađt.

⁶ Inni ize^eamen ttwakeccaden.

Nitni nnudmen, řřsen,
 u^{ra} d ijj zeg iryazen imeğden
 war izemmar ad immea^{ra}.

⁷ S uweddeb nnec, *a* AREBBI n Ya^equb,
 iyarq ukarru d uyis deg yiğes.

⁸ Cek, *wah*, Cek tessagg^waded,
 wi izemmaren ad iqqim ibedd
 zzat i wudem nnec,
 xmi dd ya ikkar weyğab nnec?

⁹ Zeg ujenna teggid
 ad ittwaseř řřukm.
 Teřřef tegg^wudi tammurt uca tesseyđ,

¹⁰ umi ikkar AREBBI
 mağend ad icarree,
 ħima ad ifekk
 marra imhinen n temmurt. Silah.

- ¹¹ Maɣar afugem n iwdan
ad yawi aqadi i Cek,
min iqqimen *ead* n wesɛar
ad t tmenɛed.
¹² Wcem lwuɛud u ggem zzaysen
zzat i SIDI, AREBBI nwem.
Ejj marra inni d as dd-innɛden
ad awyen ššdaqi
i Wenni ittxešša ad zzayes gg^weden,
¹³ wenni imennɛen i řhukkam
buħbeřat nsen,
wenni zzayes ttegg^wden
ijeğiden n temmurt.

77

¹ *I umeqqran n imeynajen. Sadu ufus n Yadutun. Azeħhed n Asaf.*

- ² Necc ssgeɛdeɣ tmijja inu
ɣar AREBBI uca řayıɣ,
ssgeɛdeɣ tmijja inu ɣar AREBBI,
Netta ad ayi iseř.
³ Deg wass n řeħřaret inu
arzuɣ Sidi inu.
S ģiřet sswizzdeɣ afus inu
břa ma ad as arxuɣ,
řeɛmar inu yuği ad ittwaezza.
⁴ Umi tuya ttidareɣ AREBBI,
xenni ttzehhareɣ, ttxemmameɣ,
uca yarxu buħbeř inu. Silah.
⁵ Cek tarred tiřřawin inu
ad qqiment fağent,
nnhewřeɣ, war ssiwřeɣ.
⁶ Necc ttxemmameɣ
deg wussan n weħař uya,
deg isegg^wusa n zzmanat *iɛdun*.
⁷ Necc ttidareɣ deg uzenzun
x ifiřan inu s ģiřet,
xmi ttxemmameɣ deg wuř inu
u buħbeř inu yarezzu:
⁸ Ma ad *aney* inɛar Sidi inu i řebda,
war *xafi* itřinni ead?
⁹ Ma tbedd tmexsiwt nnes
icewwaren i řebda?
Ma ittwabdeř wawař
i iğan zi jjiř i jjiř nneyni
awarni as?
¹⁰ Ma ittu Arebbi aħinni nnes?
Ma deg weɣdab nnes
ibelleɛ arreħmet nnes?" Silah.

¹¹ Nniy: “Wa d řeɖab inu,
aqa d isegg^wusa
zeg ufus n Umɛuḡi x kuřci.”

¹² Necc ad idarey timegga n SIDI,
ad ɛeqřey x lmuɛjizat nnec n zic.

¹³ Necc ad xemmamey
di marra řexdayem nnec,
ad ttxarrařey di marra min teggid.

¹⁴ A AREBBI, abrid nnec
aqa deg Uqeddas *i yeḡa*!

Man wen *i yeḡan*

d arebbi ameqqran
am AREBBI?

¹⁵ Cek d Arebbi
nni itteggen lmuɛjizat,
Cek tessecned tizemmar nnec
jar řegnus. ▣

¹⁶ Cek tefdid řgens nnec s uyř nnec,
tarwa n Yaɛqub d Yusuf. Silah.

¹⁷ Aman zřin Cek, *a* AREBBI,
aman zřin Cek uca arjijen,
wah, *aman* ihewřen nnhewřen. ▣

¹⁸ Iseynuten ideqqřen
farryen-dd aman nsen,
ibarruten n iseynuten
ssgeɛɛden tmijja nsen,
u řřitcat n řqews nnec ɖwint da d diha. ▣ ▣

¹⁹ Tmijja nnec tegga
am wajjaj di ɖaryadɖ,
assamen ggin tafawt x ddunect,
tammurt tenhezz tarjj.

²⁰ Abrid nnec *icua* di řebḡar,
amesraq nnec deg waman imeqqranen,
maca iřuraf *n idaren* nnec
war binen *ɛad*.

²¹ Cek tnedhed řgens nnec
am *ict n ɖimart* n wuḡi,
s ufus n Musa d Harun. ▣

78

¹ *Axemmi n Asaf*.

A řgens inu, ewc amezzuy
i Ccarjɛa inu!
Meyyřem amezzuy nwem
yar wawařen n uqemmum inu.

▣ 77:15 77:15 Uf. 15:11 ▣ 77:17 77:17 Uf. 14:21 ▣ 77:18 77:18 *ssgeɛɛden* - s Teibranit ‘wcin’. ▣ 77:18 77:18 Uf. 14:24 ▣ 77:21 77:21 Izhd. 78:52; 80:2

² Necc ad arzmey aqemmun inu
s wawař iweznen,
ad barrhey řemeani innuffaren
zeg wečar uya, ▣

³ *timesřayin* nni nesřa u nessen,
nni d aney řajan řejdud nney.

⁴ War ten netteffar zeg iřenjiren nsen,
zi jjiř i dd řa yasen.
Ad nbarreh s tmeġga iřebbhen n SIDI,
s tmeġga nnes ijehden
d lmuējizat nnes nni tuřa igga.

⁵ Mařar Netta igga ict n cchadet
di Yaēqub,
issars ict n Ccariēa di Israil,
nni tuřa yumur i řejdud nney,
maħend ad tt ssyaren i iřenjiren nsen, ▣

⁶ maħend jjiř i dd řa yasen ad issen,
iřenjiren nni dd řa ittwaxeřqen
awarni asen,

u *xenni* uřa d nitni ad kkaren
ad tt sseedun i iřenjiren nsen,

⁷ *maħend* nitni ad ssarsen
řaman nsen x AREBBI,
war ttettun ca timeġga n Arebbi,
maca ad řdan tiweřřa nnes,

⁸ war ttiřin am řejdud nsen,
ijj n jjiř ařennan d iyewwyen,
ijj n jjiř s wuř war imten
u s arruħ iydaren Arebbi. ▣

⁹ Ayt n Iřrayim, imjebbaden n řqews,
ēeqben deg wass n umenyi.

¹⁰ War řdan Řeahd ak-d AREBBI,
ugin ad uyuren di Ccariēa nnes.

¹¹ Ttun timeġga nnes d lmuējizat,
tinni i d asen isscen.

¹² Zzat i *tiřřawin* n řejdud nsen
igga Netta ict n lmuējiza,
di temmurt n Miřra,
deg iyyar n řuēan.

¹³ Netta ibđa řebřar
uca isseřwa ten zzayes,
ijja aman ad bedden am weybar. ▣

¹⁴ Netta issqebbed i-ten s wass
s useynu,
s ġiřet marra s tfawt n tmessi. ▣

¹⁵ Netta ibđa řejruf di řexřa,
iwca i řgens ad isu s ufeyyed

▣ 78:2 78:2 Izhd. 49:5; Mt. 13:35 ▣ 78:5 78:5 Aēwd. 4:9; 6:7 ▣ 78:8 78:8 Uf. 32:9; 33:3, 5; 34:9; Aēwd. 9:6, 13;
31:27 ▣ 78:13 78:13 Uf. 14:21 ▣ 78:14 78:14 Uf. 13:21; Izhd. 105:39

amecnaw zeg *waman* ihewřen. ▣

16 Netta ijja řeunřarat
ad feyyđent zi sseğah,
Netta ijja aman
ad hwan am yiyezran.

17 Maca nitni arnin
di ddnub nsen xas,
yewwŷen x Umeuđi x kuřci
umi tuđa aten di tnezruft yužyen.

18 Nitni jarrben Arebbi
deg wuř nsen
umi ttaren macca
ğar *mezri n* řeemar nsen.

19 Ssiwřen đidd i AREBBI, nnan:
“Ma izemmar Arebbi
ad issewjed ttabřa di řexřa? ▣

20 Xzar, Netta iwta di teřđart,
ařami dd-uzzřen *zzayes*
waman d iyezran.
Ma izemmar Netta ad iwc ađrum
niğ issewjed aysum i řgens nnes?” ▣

21 S uya isřa SIDI uca iffugem.
Timessi tarya đidd i Yaęqub,
ikkar-dd weyđab nnes đidd i Israil, ▣
22 mayar war uminem ca di AREBBI,
war ttcirin deg usenjem nnes.

23 Netta yumur iseynuten sennej
u yarzem tiwwura n ujenna.

24 Ifarrey-dd xasen ‘manna’
mağend ad ccen,
iwca asen imendi zeg ujenna. ▣

25 Marra ccin ađrum
n yinni daysen řeezz.
Issekk asen macca nsen ġar webriđ
ařami jjiwnen. ▣ ▣

26 Netta igga asemmiđ
n manis dd-tneqqar tfuct
ad ikkar deg ujenna,
s tzemmar nnes issekk-dd
asemmiđ n ljanub. ▣

27 Ijja aysum ad xasen dd-iwđa
am *wenzar n* tzejjađt,
ijđad s wafriwen am yijđi n řebğur.

28 Netta ijja i-ten ad wđan

▣ 78:15 78:15 Uf. 17:6; Řřř. 20:11; Izhd. 105:41; 1 Kur. 10:4 ▣ 78:19 78:19 Řřř. 11:1, 4 ▣ 78:20 78:20 Uf. 17:6; Řřř. 20:11 ▣ 78:21 78:21 Řřř. 11 ▣ 78:24 78:24 Uf. 16:14 ▣ 78:25 78:25 *ađrum n yenni daysen řeezz* - tterjama Tayunanit n Řeahd Aqđim zi eřayen mitayn u xemsin iseggwusa qbeř Lmasih, qqaren as Siptuwaxinta (LXX), teqqar ‘ađrum n lmalakat’, minzi ‘manna’ tuđa-t zeg ujenna mani zeddyen lmalakat. ▣ 78:25 78:25 Yğ. 6:31; 1 Kur. 10:3 ▣ 78:26 78:26 Řřř. 11:31

di řwest n řmargeĥ n řæskar,
 ȳar marra iȳezdisen n tzeddiȳin nsen.

²⁹ Nitni ccin u jjiwnen qæ,
 ksin min di tuya ġemæen.

³⁰ Nitni tuya ead war ttwafekken
 zeg weġmaæ nsen,
 macca tuya ead deg uqemmun nsen,

³¹ *umi* xasen ikkar weȳġab n AREBBI.

Netta inȳa inni iġan
 d iqeġbuzen qæ ĵar asen,
 yarra-dd iĥudriȳyen n Israil
 ad aġaren *ȳar tæĵĵajt n temmurt*. ■

³² *Maca* qæ amenni arnin ggin ddnub,
 war uminen di lmuġizat nnes.

³³ Netta iĵa ussan nsen
 ad edun am yijj n řefwar,
 isegġ^wusa nsen am yict n řæurret.

³⁴ Xmi ten i ȳa iney, arzun x Arebbi,
 dewřen-dd ȳares, arzun xas s cġaret.

³⁵ Nitni æeqřen
 aȳa AREBBI d Taşġart nsen,
 Arebbi, Ameuġi x kuřci,
 d Ameġdi nsen. ■

³⁶ *Maca* nitni ssnimiřen zzates
 s uqemmun nsen,
 s yiřes nsen ssxarriġen xas.

³⁷ War tuȳi uř nsen imten akides,
 war uȳuren s řmanet
 ak-d Řeahd nnes.

³⁸ Netta *maca* tuya yareĥĥem *daysen*
 u isseřreĥ x řmuġsiȳyet nney,
 war yareddeġ, maca ařtas n twařawin
 iĵa zeg weȳġab nnes
 u war iggi marra asear nnes ad ikkar.

³⁹ Netta iæqeř aȳa nitni
 mȳir d aysum waha,
 d iĵj n usemmiġ iæeddu

■ **78:31 78:31** Řxř. 11:33; 1 Kur. 10:5 ■ **78:35 78:35** 'Ameġdi' - iĵj n bnaġem nni ifdin niȳ ifekken iĵj n ismey niȳ ict n tesmeyt, niȳ iĵj n bnaġem dayes amarwas, niȳ ict n temmurt elahsab řqanun, aȳa netta ad ixeġes ttaman i ȳa iřiqqen ismey nni, niȳ ad ixeġes amarwas i ittxeřsa niȳ ttaman n temmurt nni niȳ řşadaȳ i temȳart am mammec i d as icuwwar. S uȳenni ameġdi war ittfekki amenni waha maca netta d iĵj wenni ifekken x řeĥsab řqanun, war ifekk břa ma ad ixeġes ttaman niȳ tamesřact i d as ittxeřsa ad tt iwc. D man aȳa i icuwwar ad t nessen x wawař 'ameġdi' u x wawařen i ȳares dd-iqqnen am: 'ifdi', 'ad ifdi', niȳ 'ad ifdi kur aseġġ^was iĵj n weȳyen n yeyyar nnes', u mammec nneyni. S uȳenni Yasuġ Lmasiĥ d Ameġdi i iġa i marra iwdan minzi Netta iwca Tudart nnes di řtweġ nney ammu i xaney ifdi s idammen nnes izdigen iqeddsen, u ammu i ȳa ifdi Israil ('marra Udayen inni i ȳa yammen deg Yisem nnes') d temmurt akides xmi dd ȳa yas i twařa wiss tnayen deg uneggar n wussan. Maca ccitan war iġi amenni. Netta itteġġ am uceřar am uxcin u am uȳeřşab. War d as itthimmi řxar n bnaġem maca mȳir ccan n yixef nnes, ĥima marra iwdan ad t æebden umi ten issiġġ^wej x Arebbi Iddaren s ixarriġen nnes d tseĥĥart nnes (xřar Yĥ. 10).

war dd-itteiqqib.

⁴⁰ Mečar n twarawin
searen t di řexra,
ggin as řehriq di tnezruft!

⁴¹ Twařa awarni tenneynit
qeğben Arebbi,
ggin řehriq i Umqeddas n Israil.

⁴² War xarršen ca ead deg ufus nnes,
deg wass nni řami ten ifda
zeg ufus n wenni i-ten iřšaren, ■

⁴³ ařami igga řeēřamat di Miřra,
uřa d lmuējizat nnes deg iyyar n řuean,

⁴⁴ *ařami* igga iyezran nsen
ad dewřen d idammen,
uřa d marra řeunřarat nsen,
řima nitni war zemmaren
ad *zzaysen* swen ead. ■

⁴⁵ Issekk jar asen
ijj n weyřaf n ibeēēac i ten iccen,
uřa d iqarqriwen nni ten iteřřan. ■

⁴⁶ Netta iwca řyiğet nsen
i tmuyri iřarřen,
uřa d řřabet nsen i tmuyri. ■

⁴⁷ Inya tazayart nsen s tebrurri,
uřa d izemmuren nsen s tkeđfin. ■

⁴⁸ Netta ijja řmar nsen i ubruri,
tiřimriwin nsen i wassamen.

⁴⁹ Netta issekk řřaduq n weyđab nnes
jar asen,
amuzzar d tefqeřt d řřeřan,
umi dd-issekk lmalakat s jrayeř.

⁵⁰ Netta iseggem ijj n umesraq
i weyđab nnes,
war isseizz x řeēmar nsen zi řmewt,
isseēdu řmar nsen i řřaēun. ■

⁵¹ Netta inya marra imenza di Miřra,
imenza n yeryazen daysen teryast
deg iqiđan n řam. ■

⁵² Igga řgens nnes ad issgeēēed am wuği,
issqebbeđ i-ten
am yict n řimart di řexra.

⁵³ Indeh i-ten di řaman,
war gg^widen walu,
mařar řebřar idřa řeēdyan nsen. ■

■ 78:42 78:42 *ifda* - xzar 'Ameđdi' - Izhd. 78:35.

■ 78:46 78:46 Uf. 10:13 ■ 78:47 78:47 Uf. 9:23

■ 78:53 78:53 Uf. 14:27, 28; 15:10

■ 78:44 78:44 Uf. 7:20; Asa. 16:4

■ 78:45 78:45 Uf. 8:2, 20

■ 78:50 78:50 Uf. 9:6

■ 78:51 78:51 Uf. 12:29; Izhd. 105:36

⁵⁴ Iwyi ten yar temmurt nnes iqeddsen,
yar wedrar-a nni d ikseb ufus afusi nnes.

⁵⁵ Issuffey řegnus zzat i wudem nsen,
igga ad asen dd-tekkar tesyart nsen
s ufiřu *n řeebar*,
uca issezdey tiqebbař n Israil
deg iqidan nsen. ▣

⁵⁶ *Maca* nitni qeğben t, searen AREBBI,
Ameuğj x kuřci,
war hđin cchadat nnes.

⁵⁷ Nitni dewřen yar đeffar,
ggin s řeydar am řejdud nsen.
Nitni weddaren
am yict n řřitca n řqews
i iteffyen s řexdee.

⁵⁸ Searen t s řegeudi nsen
i x wehhben tiyarša,
arrin t ad yasem
s řexyařat nsen ineqcen ▣

⁵⁹ AREBBI isřa man aya
uca ittwassary weyđab nnes,
idweř ieiff ařas zi Israil.

⁶⁰ Netta ijja Tazeddiyt nnes di Cilu,
Aqidun mani tuya izeddey jar iwdan. ▣

⁶¹ Netta yarra jjehd nnes
yar tmeħbast,
uřa d talwizt nnes
yar ufus n wenni t iħeřşaren. ▣

⁶² Netta isellem řgens nnes i ssif,
yarya weyđab nnes x tesyart nnes.

⁶³ Timessi tecca iħudriyyen nsen,
tiezariyyin nsen
war xasent dd-iwyen iyennijen.

⁶⁴ Ikehhanen nsen wđan s ssif
u tijjař nsen war runt ca. ▣

⁶⁵ *Xenni* ifaq-dd Sidi inu
am ca n ijj i tuya ittşen,
am yijj n bu-teyrudt
nni isyuyyu zi binu.

⁶⁶ Netta iwta inni t iħeřşaren
yar đeffar,
igga daysen řefdihet i řebda. ▣

⁶⁷ Aqidun n Yusuf inđar i-t,
taqbič n Ifrayim war tt ifarz.

⁶⁸ Ifarz taqbič n Yahuda,
adrar n řihyun wenni tuya ittexs.

▣ 78:55 78:55 Yac. 13:7; Izhd. 136:21, 22 ▣ 78:58 78:58 Aşwd. 32:16, 21 ▣ 78:60 78:60 Irm. 7:14 ▣ 78:61 78:61
1 řm. 4:10, 11 ▣ 78:64 78:64 1 řm. 4:11, 18, 19 ▣ 78:66 78:66 1 řm. 5:6; 6:4

⁶⁹ Ibna Zzawect nnes Iqeddsen
 am *ijenwan* yueřan,
 am temmurt nni issemten i řebda.
⁷⁰ Ifarz amsexxar nnes Dawud,
 iksi t zi řkurit n wuđi. ▣
⁷¹ Ijja i-t ad dd-yas
 zi ęar đeffar n wuđi,
 mađend ad yarwes Yaęqub,
 řgens nnes,
 uřa d Israil, řwart nnes. ▣
⁷² Netta yarwes i-ten
 ęlařsab řeřfayet n wuř nnes,
 igewwed i-ten s ufus izemmaren.

79

¹ *Azehhed n Asaf.*

A AREBBI, řegnus udfen
 ęar řwart nnec.
 Nitni ssxemjen
 Zzawect nnec Tameqqrant iqeddsen,
 arrin Urcalim d řxirbat.
² Řxecbat n imsexxaren nnec
 wcin tent d macca i ijđad n ujenna,
 aysum n imtiqqan nnec
 i řewđuc n temmurt.
³ Idammen nsen zeđęen ten
 am waman
 ęar marra iyezdisen n Urcalim,
 uřa d ijj war *ten* inđiř.
⁴ Nedweř d řefdiřet i jjiran nney,
 d ustehzi d useđqar
 i marra inni d aney dd-innden. ▣

⁵ Ar meřmi, *a* SIDI?
 Ma *xenni* ad teqqimed
 tseęęared i řebda?
 Ma ad tarey tusmi nnec *iqeddsen*
 am tmessi *i řebda*? ▣

⁶ Farrey aęear nnec
 x řegnus i war Cek issinen,
 x tigeldiwin nni war ittřięin
 x Yisem nnec. ▣

⁷ Maęar nitni ccin Yaęqub,
 areddęen Tazeddiyt nnes.

⁸ War xaney ęeqqeř
 ęlařsab řmuęsiyyet nney n zic.
 Qeęeq, ejj arređmet nnec

ad kidney temsagar,
mayar neḏeef aṭṭas. ■

⁹ Ewc aney afus nnec, *a* AREBBI,
di ṭṭwee n ueuḡi n Yisem nnec,
fek k aney u seṣṣeḡ x ddnub nney
di ṭṭwee n Yisem nnec.

¹⁰ Mayemmi ya inin ṛegnus:

“Mani iḡa AREBBI nsen?”

Ejj antaqem n idammen
ittwassizṛen n ṛgens nnec
ad idweṛ ittwassen
jar ṛegnus jar tiṭṭawin nney.

¹¹ Ejj azeḡhar n umeḡbus ad dd-yas
zzat i wudem nnec,
ḡda iḡenjiren n ṛmewt
ēlaḡsab ṛemyaret n uyir nnec.

¹² Arr asen i jjiran nney abeḡdeṛ nsen
seḡa n tseḡqar yar weḡsin nsen,
abeḡdeṛ nsen i zi cek feḡḡen,
a Sidi inu.

¹³ Neccin d ṛgens nnec
d wuḡi n ddmani n tarewsa nnec.
Nettḡada Cek i ṛebda,
zi jjiṛ aṛ jjiṛ.
Neccin ad nbarreḡ ccan nnec.

80

¹ *I umeḡqran n imeynajen.*
S teynint n ‘Tlillicin’.
Cḡadet n Asaf. Azeḡhed. ■

² Seṛ, *a* Ameksaw n Israil,
Cek d wenni yarekkwesen Yusuf
am wuḡi,
Cek d wenni ittyiman x i kiruben,
ban-dd di tissiḡt! ■

³ Sekkar jjeḡd ameqqran nnec
zzat i wudem n Ifrayim
d Binyamin d Manassa,
as-dd ḡima ad aney tfekked.

⁴ *A* AREBBI, arr aney-dd,
ejj udem nnec ad *xaney* yarḡ,
xenni ad nettwaḡekk. ■

⁵ *A* SIDI, AREBBI n ṛeekarat,

■ 79:8 79:8 Ica. 64:8 ■ 80:1 80:1 *tlillicin* - ict n marka n nnuwarat daysen aṣri aṭṭas. ■ 80:2 80:2 *ikiruben* - ict n marka n lmalakat. ■ 80:4 80:4 Izhd. 4:7; 31:17; 67:2; 80:8; Dan. 9:17

meċaḥ i ɣa tekkeḍ t^ettxejyaqed
ɣar tzaɣit n řgens nnec?

⁶ Ċek tessecced ten
s weyrum n imeṭṭawen,
tarrid ten ad swen imeṭṭawen
s ijj n řmijaḥ ittwaggen.

⁷ Ċek teggid aney
d *ict n tcamma n* imcubbecen
i jjiran nney,
řeedyan nney
st^ehezzan *zzayneɣ* jar asen. ▣

⁸ Arr aney-dd, *a* AREBBI n řeskarat,
ejj udem nnec ad *xaney* yary,
xenni ad nettwafekk. ▣

⁹ Ċek tqeřsed ict n tzayart zi Miřra,
tuzzřed x řegnus, uca tezzud-i-tt *din*.

¹⁰ Ċek tesswejjed as *amcan*
u tarrid tt-i-dd ad tewwet iźewran,
tsemmar *tzayart* marra tammurt.

¹¹ Ttwassduryen idurar s tiři nnes,
ticejjura n tengelt n Arebbi
s řefruε nnes.

¹² Tegga tiseḍwin nnes
ad awḍent ař řebḥar,
ifetwan nnes iziyyawen
ař iɣzar *n Lfuraṭ*.

¹³ Mayemmi tyedřed iyebrawen nnes,
ařami marra inni dd-ittekken
x webrid řeqqden tt?

¹⁴ Iřef zeg weɣyar iqřeb *tazayart*,
marra min intenhezzan deg iyyar,
aqa ihda i-tt. ▣

¹⁵ A AREBBI n řeskarat,
dweř-dd *ɣarney*,
sijj-dd zeg ujenna,
u xzar, arzeř tazayart-a,

¹⁶ tthilla di tzayart
tenni iźzu ufus nnec afusi,
di mmic nni tessjehded i Yixef nnec.

¹⁷ Aqa t^ettwassecmeḍ s tmessi, t^ettwaqḍεε.
Zeg usegg^wed n wudem nnec
ad weddaren.

¹⁸ Ejj afus nnec ad yiři
ak-d weryaz n ufus nnec afusi,
ak-d mmis n bnadem
wenni tessjehded i Yixef nnec.

¹⁹ *Xenni* war xak nḥeyyed ca.

Ejj aney ad neddar,
xenni ad nřaya x Yisem nnec.
²⁰ A SIDI, AREBBI n řeskarat,
 arr aney-dd,
 ejj udem nnec ad *xaney* yary,
xenni ad nettwafekk.

81

¹ *I umeqqran n imeynajen.*
S teynint n Ujitti, aryaz zi Jat.
N Asaf.

² Sřiwřem i AREBBI, jjehd nney,
 duqqzem s usřiwřew
 i AREBBI n Yaεqub.

³ Sgeεdem ict n yezři n uşebbex,
 awi abendir,
 řgambri miřid d lharpa.

⁴ Suđem deg uyicc n icarri
 řar ubeddi n uyur,
 řar tziri iqeffřen,
 řar wass n řeid nney.

⁵ Mařar ta d tawşeyyet i Israil,
 ict n lfariđa n AREBBI n Yaεqub.

⁶ Igga i-tt d cchadet di Yusuf,
 řami dd-iffey
 řidd i temmurt n Mişra.
 Aqa sřiy ijj n yiřes
 war d as fehmeř. ■

⁷ Tařruđt nnes fekkey tt zi ddqerř,
 ifassen nnes arxun
 zi tsuřet *i tuřa yarebbu.*

⁸ Cek třayid di řeřşaret
 u Necc fekkey cek zzayes.
 Necc arriř-dd xak am ttnuffareř
 deg wajjaj,
 řar waman n Mariba
 qeřbey cek. Silah.

⁹ Seř, řgens inu,
xenni Necc ad cehdeř
 di řwest nnec, *a* Israil,
 mařa *xenni* tuřa texsed
 ad řari dd-tesřed.

¹⁰ War řarek ittiři
 ijj n arebbi d ařrib,
 war seřed uřa i yijj n arebbi
 i war tessined.

¹¹ Necc d SIDI, AREBBI nnec,
wenni cek dd-issuffyen zi Mişra.
Arzem aqemmun nnec
u Necc ad t ccurey.

¹² Maca řgens inu war isři ca
yar tmijja inu,
Israil war d ayi ix.

¹³ *S uyenni* jjiy ten i wuř nsen iqeşen,
ařami i ya uyuren
di řecwar *n uzeğif* nsen.

¹⁴ Mři dd-isřa yari řgens inu,
mři Israil ix ad yuyur deg ibriden inu!

¹⁵ *Xenni* mammec deyya iři qđiy
x řeedyan nsen,
arriy afus inu đidd i yinni ten iheşşaren.

¹⁶ Inni icarrhen SIDI
ad yares dd-dewřen
ttmuruden deřen,
řweqt *n uxeğeş* nsen ad yiři i řebda.

¹⁷ Iři aqa iwca as macca
zi lemlih n yirden,
wah, iři s tamment zi jjarf
aqa Necc ssjjiwney cek.

82

¹ *Azehhed n Asaf.*

AREBBI ibedd di tmesmunt n Arebbi.
Netta ihekkem s řheqq
di řwest n irebbiten.
² Meçar i ya tekkem
tħekmem s řyecc,
ad tessgeedem udem n ieffanen?
Silah.

³ Ĥekmem s řheqq x umarxu
u x uyujir,
ayem tasyart i wenni ittwaheşşaren
u i umezřuđ.

⁴ Fekkem amarxu d umezřuđ,
fekk i-t zeg ufus n ieffanen. ▣

⁵ Nitni war ttessnen u war fehmen,
gguren ttennden di tağest,
marra dsusa n temmurt ttenhezzen.

⁶ Necc nniy: “Kenniw d irebbiten,

kenniw marra d ihenjiren
n Uməuği x kuřci!" ▣

⁷ Ead ad temtem am *kuř* bnadem,
ad tewđam am kuř ijjen zi řhukkam.

⁸ Kkar, *a* AREBBI, ħkem x temmurt,
minzi Cek ad tettefed tasyart nnec
zi marra řegnus. ▣

83

¹ *Izři. Azehhed n Asaf.*

² A AREBBI, war sseyd,
war ttegg Ixef nnec d adehcur,
war seqqar ca, *a* Arebbi.

³ Mayar xzar,
řeedyan nnec ttarruğuden,
inni Cek icarrhen ssgeeden azeğif.

⁴ Ttxarrşen deg ict n tmeemuč
di tnuffar
didd i řgens nnec,
ttemcawaren
x yinni ittwaħdan zzayek.

⁵ Qqaren: "Asem-dd, ejj aney
ad ten nteħħa am řgens,
ařami war ittidar ead
deg yisem n Israil."

⁶ Mayar ttemcawaren s wuř d ijj,
aqa ttegggen ijj n řeahd didd i Cek: ▣

⁷ iqiđan n Idum d ayt n Ismaeil,
Mu'ab d ayt n Hajar,

⁸ Jabal d Eammun d Eamaliq,
Filicit d imezday n řur.

⁹ Uřa d Accur immarni yarsen.
Nitni tuya aten d afus ijhed
i ayt n Luř. Silah.

¹⁰ Egg asen am Midyan d Sisara,
am Yabin yar yeyzar n Qicun.

¹¹ Nitni ttwateħħan yar Eayn-Dur,
dewřen d řeybar x temmurt.

¹² Egg i-ten ak-d tarwa n tařiret nsen
am řurab d Di'b,
marra ayt n jjeħd nsen
am Zabaħ d řalmunnae, ▣

¹³ inni iqqaren:
"Ejj aney ad nettef

tizeddiyin n AREBBI
i yixef nney d řwart.”

¹⁴ A AREBBI inu, egg i-ten
am yijj n uqellij
ittennden *dī řewin*,
am uřum zzat i wudem n usemmiđ.

¹⁵ Am tmessi tessreqqa azyar,
am uceęęař ittett idurar, ■

¹⁶ azzeř ammu xasen s usemmiđ nnec,
snexřee i-ten s řharyađt nnec.

¹⁷ Řehřef udem nsen s řehya,
mařend nitni, *a* SIDI,
ad arzun x Yisem nnec.

¹⁸ Ejj i-ten ad barrqen
u ad arejfen i řebda,
ejj i-ten ad seđřan
uca ad ttwahellken,

¹⁹ řima ad ssnen, aqa Cek waha
i řar ięa Yisem ‘SIDI’,
Ameuęi x marra tammurt.

84

¹ *I umeqqran n imeynajen.*
S teynint n Ujitti, aryaz zi Jat.
Zeg ayt n Qurař. Azeħhed.

² Mammec tteizzent tzeddiyin nnec,
a SIDI n řeskarat!

³ Řeemar inu dayes mezri,
wah, ifenna s *uweřřec*
x řemrařat n SIDI,
uř inu d ddat inu
sřiwřiwen i Arebbi iddaren. ■

⁴ Uřa d zzawec ittaf ead ict n taddart,
u tafaręest tufa ijj n řeucc i yixef nnes
i dī tessrusa issđawen nnes,
řar iealřaren nnec, *a* SIDI n řeskarat,
Ajeęid inu d AREBBI inu!

⁵ Sseęd nsen n yinni izeddyen
di Taddart nnec,
aqa aten ttřebbahen i Cek
břa qeřřu. Silah.

⁶ Sseęd n iwdan

■ 83:15 83:15 *azyar* - niy ‘řyabet’ niy ‘tazgant’. ■ 84:3 84:3 Izhd. 42:2; 63:2

inni *ittafen* jjehd nsen dayek,
 inni *iheṭṭan* ibriden igeēden
 yar *Zzawect nnec Tameqqrant*
 deg wuṛ nsen.

⁷ Xmi ttcuqan deg ijj n řewḍa n teyzurt
 n tcejjura n umettin,
 arrin t d řeunṣar.
 Uṛa d anzar amezwaru
 ad *ten* issduriy s lbarakat.

⁸ Nitni gguren zi jjehd aṛ jjehd,
 ad dd-banen yar AREBBI di řihyun.

⁹ A SIDI, AREBBI n řeskarat,
 seṛ i tzaḡit inu,
 řhess, *a* AREBBI n Yaṣqub! *Silah.*

¹⁰ A AREBBI,
Cek d taseddart nney n useṛqi,
 aqa xzar yar wudem n umedhun nnec!

¹¹ Maṣar ijj n wass di řemraḥat nnec
 iḥṛa x wařef *n wussan nneyni.*
 Meelik ufiy ad beddey
 x tnebdar n Taddart n AREBBI inu,
 uṛa d atlas deg iqidan n tuṣeffna.

¹² Maṣar SIDI AREBBI d tafuct
 d tseddart i useṛqi,
 SIDI ad iwc aḥinni d uṣuḡi.
 Netta war isseizzi řxar
 deg inni igguren s řekmaret.

¹³ A SIDI n řeskarat,
 sseḍ n bnadem nni dayek ittiqqan. ▣

85

¹ *I umeqqran n imeynajen.*
Zeg ayt n Quraḥ. Azehhed.

² *Cek* tarḍid x temmurt, *a* SIDI,
 tessengerbed tameḥbast n Yaṣqub.

³ Tekksed řmuṣiyyet x řgens nnec,
 tedřid marra ddnuḅ nnes. *Silah.*

⁴ *Cek* tmenṣed marra afugem,
 tesstewwjed řḥaduq n weyḍab nnec.

⁵ Arr aney, *a* AREBBI n usenjem nney,
 ttu ayḍab nnec xaney.

⁶ Ma tersed ad xaney tessared i řebda?
 Ma ad tegged ayḍab nnec

ad iqqim zi jjiř ař jjiř?

⁷ Ma war d aney tejjid ad neddar ɛawed,
ħima ad ac ifarħ řgens nnec? ▣

⁸ Scen aney-dd
tamexsiwt nnec icewwaren, *a* SIDI,
ewc aney asenjem nnec.

⁹ Necc xsey ad sřey
min ya issiweř Arebbi, SIDI,
mařar Netta ad issiweř ak-d řgens nnes
u ak-d imtiqqan nnes x řehna.
Yařwem, mařa nitni ad dd-dewřen
ttcařan *x yixef nsen*.

¹⁰ Nican, aqa yudes-dd usenjem nnes
i yinni zzayes ittegg^weden,
ħima aeuři *nnes*
ad izdey di temmurt nney.

¹¹ Tamexsiwt icewwaren d řaman
ad mmsagaren,
tasegda d řehna ad mmsudumen. ▣

¹² Tidett ad teymi zi temmurt,
tasegda ad tessijj yař swadday
zeg ujenna.

¹³ SIDI ad iwc uřa d min iřebħen,
tammurt nney ad tewc řyiřet nnes. ▣

¹⁴ Tasegda ad as tizwar
zzat i wudem nnes,
ad teħda jjurret n iřuraf nnes.

86

¹ *Tazařit n Dawud.*

A SIDI, arr amezzuy nnec *yari*,
seř ayi,
mařar necc di řeyben u zeřdey.

² Ĥda x řeemar inu,
mařar necc d amtiqqi,
a AREBBI inu,
senjem amsexxar nnec,
wenni xak ittcařan.

³ Ĥinn xafi, *a* Sidi inu,
mařar ttřayiy xak ass am imun.

⁴ Sfarħ řeemar n umsexxar nnec,
mařar i Cek, *a* Sidi inu,
ssgeεadey řeemar inu.

⁵ Mařar Cek, *a* Sidi inu,
d ařebħan u d amsameħ,

ɣarek tamexsiwt icewwaren
i marra inni ɣarek ittɣayan.

⁶ A SIDI, seɣ i tɣaɣit inu,
ɣekkar i tmijja n tutra inu.

⁷ Deg wass n řehşaret inu
ttɣayiy-dd ɣarek,
maɣar Cek ad xafi dd-tarred. ▣

⁸ Jar irebbiten war iɣi uɣa d ijjen
am Cek, a Sidi inu,
war din min yarwesen
di tmegga nni teggid. ▣

⁹ Marra řegnus i teggid, ad dd-asen,
ad sejden zzat i wudem nnec,
a Sidi inu,
ad sseuɣen Isem nnec.

¹⁰ Maɣar Cek d ameqqran
u Cek d wenni itteggen lmuşjizat,
Cek wehḥdek d AREBBI i *teğid*.

¹¹ Scen ayi abrid nnec, a SIDI,
ḥima ad uyureɣ di tidett nnec,
smun uɣ inu
maḥend ad ggwedey Isem nnec. ▣

¹² A Sidi inu, AREBBI inu,
xsey ad Cek qadiɣ s marra wuɣ inu,
ad cennsey Isem nnec i řebda qaş.

¹³ Maɣar tamexsiwt nnec icewwaren
temɣar xafi,
Cek tfekked řeşmar inu
zi řağay n řaxart.

¹⁴ A AREBBI,
imşeffaren kkaren-dd akidi,
ict n bandiyya n ayt n bu-řexcunet
arezzun ad *nyen* řeşmar inu.
Cek war ɣarsen teğid
qibač i titṭawin nsen. ▣

¹⁵ Maca Cek, a Sidi inu,
d Arebbi d arḥim d uḥnin,
ɣarek ttasie n řxaɗar
uɣa d tamexsiwt icewwaren
d řaman mɣaren. ▣

¹⁶ Xzar-dd ɣari u ḥinn xafi,
egg jjehd nnec deg umsexxar nnec,
uca senjem mmis n tayya nnec.

¹⁷ Egg ict n řeşramet di tṭweş inu,
ḥima inni d ayi icarrhen
ad t ɣaren ad sedḥan,
maɣar Cek, a SIDI, tewcid ayi afus

u tessfewwjed xafi.

87

¹ *Azehhed, izři n ayt n Quraḥ.*

Dsas nnes *aqā-t* x idurar iqeddsen.

² SIDI ittexs tiwwura n Šihyun
aṭṭas x marra tizeddyin n Yaεqub.

³ Timesřayin yueřan qqaren xam,
a tandint n AREBBI. Silah.

⁴ Necc ad barrḥey Rahab d Babil
yar yinni i d ayi issnen.

Xzar, Filicit d wenni zi Šuri

ak-d Ukuci ...

'Wanita ittwaxeřqed-dd din!'

⁵ Maca x Šihyun ad inin:

'*Ina* marra ttwaxeřqen-dd dayes!'

Ameuği x kuřci ad tt issemten.

⁶ SIDI ad izemmem di lista n řegnus:

'Wanita ixřeq-dd din'. Silah.

⁷ Nitni tṭyennajen am ceṭṭḥen:

'Tařawin inu marra dayem!'

88

¹ *Izři, azehhed n ayt n Quraḥ.*

I umeqqran n imeynajen, s teynint n 'Izři n wecđan' yar řeḥşarat.

Axemmi n Hayman, Azraḥi.

² A SIDI, AREBBI n usenjem inu,
deg wass i di dd ęa syuyey ęarek
s ğiřet,

³ ejj *xenni* ad dd-tas tzağit inu zzatek,
ewc amezzuy nnec i uřayi inu.

⁴ Maęar řeemar inu ijjiwen s řmuşibat,
tudart inu tudes-dd řaxart.

⁵ Necc ttwaḥessabey am yinni dd-ihekkwan
deg weḥfur *n wenđer*,

am ij n weryaz

umi war dayes jjhed *εad*.

⁶ Aqa ttwaḥuzey jar imettan,

am yinni ittwanyen

inni izzřen deg wenđer,

inni war ten tēttidared *εad*,

ttwaqedēen nitni zeg ufus nnec.

⁷ Cek teggid ayi

deg wendeř yuğyen qaε,
di tağest, di řağay.

⁸ Asear nnec idqeř xafi ațtas,
s marra řemwaj *n wesεar* nnec
tessdeğed ayi. Silah.

⁹ Imqarraben inu
tessigg^wejed i-ten xafi,
tarrid ayi d nnei i nitni.
Ittwabellee xafi,
war zemmarey ad dd-ffyeey.

¹⁰ Titt inu teemec s řeyben.
A SIDI, ass marra ttřayiy yarek,
necc sswizzdey ifassen inu yarek.

¹¹ Ma ad tegged ict n lmuεjiza
deg imettan?
Niy ad dd-kkaren řexyařat *n imettan*,
ma ad Cek qadan? Silah.

¹² Ma ad barrhen
s tmexsiwt nnec icewwaren
deg wendeř, s řaman nnec
di *tesraft* *n* uhellek?

¹³ Ma ad ttwassnent lmuεjizat nnec
di tağest,
tasegda nnec di temmurt n tattut?

¹⁴ A SIDI, necc ttřayiy Cek,
tağait inu t^ettas-dd zzatek yar uteffu.

¹⁵ Mayemmi, *a* SIDI,
tnețțared řεemar inu,
mayemmi t^essnuffared
udem nnec zzayi?

¹⁶ Zi temzi inu necc di řeyben
u ggurey yar unuri,
ksiy isnexriεen nnec *didd inu*,
ttwařsarey zzaysen.

¹⁷ Tettekk xafi řhaduq n weyđab nnec,
ittehğa ayi usegg^wid nnec.

¹⁸ Ass marra ittenneđ ayi-dd am waman,
ittquwwar ayi-dd marra.

¹⁹ Ameizz inu d umeddukkeř inu
tessigg^wejed i-ten xafi,
inni d ayi issnen inu
aqa aten ttwařehğfen s tağest.

² Ad yennjey x **tmegga**

n tmexsiwt icewwaren n SIDI i řebda,
ad barrħey **řaman nnec**
s uqemmum inu zi jjiř ař jjiř.

³ Mayar nniy: “**Tamexsiwt icewwaren**
tettwabna i řebda,
aqa tđemned **řaman nnec**
deg ijenwan.”

⁴ “Nec ggiy iij n Řeahd
ak-d wenni zzayi ittwafarzen,
jjuğey i umsexxar inu Dawud:

⁵ ‘Nec ad đemney zzariřet nnec i řebda
u ad bniy řearc nnec zi jjiř ař jjiř.’” Silah.

⁶ Ijenwan ttqadan *Cek*
x lmuęizat nnec, *a SIDI*,
deg wegraw n imqeddasen
ttqadan Cek x **řaman nnec**. ▣

⁷ Mayar man wen deg iseynuten
izemmar ad ittwaqedd ak-d SIDI,
man wen i iğan
jar warrawen n irebbiten
izemmar ad imqudda ak-d SIDI?

⁸ Arebbi iwear ațtas
deg wegraw n imqeddasen,
marra inni d as dd-innden
ttegg^weden zzayes.

⁹ A SIDI, AREBBI n řeskarat,
man wen yar iğa tizemmar
am Cek, *a SIDI*!
Řaman nnec ittenneđ i Cek.

¹⁰ Cek tħekkmed x nnfaxet n řebħar.
Xmi dd-ttnekkaren řemwaj nnes,
aqa Cek taressid i-ten.

¹¹ Aqa třebzed Rahab
am yijjen wenni issnuqqben,
tzeğğed ředyan nnec
s uyiř nnec ijeħden.

¹² Nnec d ijenwan,
nnec uřa d tammurt.
Ddunit d uęemmar nnes
teggid asen dsas. ▣

¹³ Cek txeřqed-dd ccamal d ljanub,
Tabur d Hirmun sřiwrıwen
s Yisem nnec.

¹⁴ Aqa ɣarek aɣiř i di *teggid* taryast,
afus nnec ijhed,
afus afusi nnec ittwassgeɛɛad.

¹⁵ Tasegda d řheqq
aqa aten d dsas n řearc nnec,
tamexsiwt icewwaren d řaman
ittizwaren zzat i wudem nnec. ▣

¹⁶ Sseɛd n řgens i issnen *ad meyyzen*
asuđi s wesruddeř *n řbuq*, a SIDI,
nitni ad uyuren di tfawt n wudem nnec.

¹⁷ Nitni ad farřen ass marra
s Yisem nnec
uca ad dd-ttwassgeɛɛden
s tsegda nnec,

¹⁸ maɣar Cek d řemřařet n jjehd nsen,
icc nney ad ittwassgeɛɛed
s řxađar nnec.

¹⁹ Taseddart nney n useřqi n SIDI,
ajeđid nney aqa-t n Umqeddas n Israil.

²⁰ Ict n twařa tuɣa tessiwřed di řewřiy
x Umtiqqi nnec, tennid:
“S *ufus* n ijj n bu-teyrudt ggiɣ twiza,
ijj wenni ittwafarzen zi řgens
ssgeɛɛdeɣ-t.

²¹ Necc ufiɣ Dawud, amsexxar inu,
dehney t s zzect iqeddsen, ▣

²² mařend afus inu ad yiři imten akides,
wah aɣiř inu ad t issemřed.

²³ Řeɛdu war t issagg^wad,
mmis n řmuɛřiyet war t iřeřsar. ▣

²⁴ Inni t iřeřsaren ad ten řebzey
zzat i wudem nnes,
inni t icarrhen ad ten wteɣ.

²⁵ **Řaman inu d tmexsiwt inu icewwaren,**
aqa aten akides *i ɣa yiřin*,
ad ittwassgeɛɛed yicc nnes s Yisem inu.

²⁶ Ad ssarseɣ afus nnes x řebřar,
afus nnes afusi x iyezran.

²⁷ Netta ad xafi dd-iřaya:
‘Aqa Cek d Baba inu, Arebbi inu,
d Tařđart n usenjem inu!’ ▣

²⁸ Necc ad t ggeɣ d amenzu *inu*,
Ameuđi x ijeđiden n temmurt. ▣

▣ 89:15 89:15 A&wd. 32:4; Izhd. 85:14; 97:2; 99:4; 145:17; Asa. 15:3 ▣ 89:21 89:21 1 řm. 16:1, 13 ▣ 89:23 89:23 2 řm. 7:10; 2 Th. 2:3. ▣ 89:27 89:27 2 řm. 7:14; Ebr. 1:4, 5 ▣ 89:28 89:28 Kul. 1:15, 18; Ebr. 1:6; Asa. 1:5

29 I řebda ad ħđiy
tamexsiwt inu icewwaren zzates,
 u Řeahd inu ad Ƴares iqqim s řmanet.

30 Ad ƳƳuƳ ƳƳarięet nnes i řebda,
 řęarc nnes min Ƴa kken
 ussan n ujenna ġan.

31 Mařa iĥenjiren nnes ĥeyyden
 x Ccariea inu,
 war gguren ak-d lfarayıđ inu, ▣

32 mařa ssfesden tiweřsa inu,
 war ĥetřin řumurat inu,

33 *xenni* ad xegřey
 aęeddu nsen s weęmud,
 řmuęřiyet nsen s teyyita.

34 *Maca* war xasen ttekksey
tamexsiwt inu icewwaren,
 war nekkareƳ řmanet inu.

35 War tƳeřřabey Řeahd inu,
 min dd-iffyen zeg iyencicen inu,
 war t ttbeddiřey.

36 Necc jjuġey ict n twařa
 Ƴar tqeddast inu:
 'War ssxarriqey ęemmarř x Dawud!' ▣

37 ƳƳarięet nnes ad teqqim i řebda,
 u řęarc nnes *ad din ibedd* zzati
 am tfuct.

38 Netta ad iqqim ibedd i řebda am tziri
 u acehhad deg iseynuten
 aqa-t d amtiqqi." Silah. ▣

39 *Maca* Cek tęarned t Ƴar uƳezdis,
 tendared t,
 Cek tfuggmed x umedhun nnec.

40 Cek tendared Řeahd
 ak-d umsexxar nnec,
 tfesded ttaj *n weęzar* nnes
s ubeġaę n temmurt.

41 ƳƳęřred marra řęęyud nnes,
 thedmed tineddam nsen ifaryen.

42 Marra inni dd-ikkin abrid keccęden t,
 netta idweř d aseĥqar i jjiran nnes. ▣

43 Cek tessgeęeded afus afusi
 n yinni t iĥeřřaren,

▣ 89:31 89:31 2 řm. 7:14 ▣ 89:36 89:36 Ebr. 6:13, 17, 18 ▣ 89:38 89:38 Ayub 16:19-21, Dan. 7:13, Asa. 1:5, 7; Asa. 14:14 ▣ 89:42 89:42 Izhd. 80:13

tessfarrhed marra řeedyan nnes.

⁴⁴ Cek tessengerbed řeqdee n ssif nnes,
Cek tejjid t war ittyimi ibedd deg umenyi.

⁴⁵ Cek tessbedded azri nnes,
řkursi nnes igellden
tenđared t yar temmurt.

⁴⁶ Cek tessemzid as ussan n temzi nnes,
tedřid t s řefđihet. Silah.

⁴⁷ Ař meřmi ead, *a* SIDI,
ad tessnuffared Ixef nnec břa qettu,
ad yary wesear nnec am tmessi?

⁴⁸ Eqeř x řmijař n tudart inu!
Mayemmi dd-txeřqed
marra arraw n bnadem amenni bařeř?
⁴⁹ Man aryaz ijeħden war ittwiři řmewt,
man aryaz i ya ifekken řeemar nnes
zeg ufus n řaxart? Silah. ▣

⁵⁰ A Sidi inu, mani ġant
tmegga n tmexsiwt nnec n zic,
tinni x tuya tejjuged i Dawud
s řmanet nnec? ▣

⁵¹ A Sidi inu, eqeř
x useħqar n imsexxaren nnec,
nni arebbuy deg weħsin inu
zeg ubarru n marra řegnus, ▣

⁵² i zi d ayi sseħqaran
řeedyan nnec, *a* SIDI,
i zi sseħqaran iřuraf n umedhun nnec.

⁵³ Ad ittwabarek SIDI i řebda qaē!
Amin, *wah*, amin!

90

ADLIS WISS AREB&A: IZEHHIDEN 90-106

¹ *Tazaġit n Musa, aryaz n AREBBI.*

A Sidi inu,
Cek tuya d Tazeddiyt nney
zi jjiř ař jjiř. ▣

² Qbeř ma ad iřin idurar,
qbeř ma ad dd-tessuffyed
tammurt d ddunect,
wah aqa Cek d Arebbi
zi řebda ař řebda.

▣ 89:49 89:49 Izhd. 49:10, 16 ▣ 89:50 89:50 2 řm. 7:15 ▣ 89:51 89:51 *aħsin* - niy 'abeħrur'. ▣ 90:1 90:1 Aewd.
33:1, 27

³ Cek tejjid bnadem
ad ieqeb yar teejjajt.
Teqqared:
“Eqbettiw-dd tarwa n bnadem!”

⁴ Mayar ařef n iseggwusa
di tittawin nnec
am wass n idennad nni iedun,
uřa am yict n *nnubet n teessast* di ġiret. ▣

⁵ Cek tfarded ten, aqa aten am yideş.
Yar tuffut ggin am arbie iyemman.

⁶ Yar tuffut ittzeziw *arbie*
uca iyemma,
yar tmeddit ittwamjar, ittazej.

⁷ Mayar neccin nefna s weyđab nnec,
nennexřee zeg wesear nnec.

⁸ Cek teggid řmuşıyyet nney
qibač nnec,
ddnub nney innuffaren
di tfawt n wudem nnec.

⁹ Mayar marra ussan nney ad edun
deg ufugem nnec isseggwaden,
nesseedu iseggwusa nney
am yijj n usuđi.

¹⁰ Ussan n tudart nney
ttekken sebein n iseggwusa,
niy, meřmi i ya niři nejhed,
aqa tmanyin n iseggwusa.
Min dayes d aeuđi,
ittaru-dd tamara d řwehřan,
deyya tettekk teeddu u neřřaw yar din.

¹¹ Man wen issnen
řqeshan n weyđab nnec,
u man wen issnen tiggwudi zzayek
am dd-ittrıq
ak-d aduqgez nnec *n ufugem?*

¹² Seřmed aney ad nřesseb ussan nney,
řima ad dd-nawi uř *ıccuren* s tiyit.

¹³ Dweř-dd, *a SIDI*, ař meřmi?
Hinn x imsexxaren nnec. ▣

¹⁴ Sjiwwen aney yar uteffu
s tmexsiwt nnec icewwaren,
xenni ad nesřiwřew,
ad nfarř marra ussan nney.

¹⁵ Sfarř aney anect n wussan
i d aney teřşared,
anect n iseggwusa i di neřra řyar.

¹⁶ Scen řxedmet nnec i imsexxaren nnec,

řæezz nnec x iħenjiren nsen.

¹⁷ Ad xaney tehwa

ředrafet n Sidi, AREBBI nney,

đmen Cek řxedmet n ifassen nney,

wah, řxedmet n ifassen nney đmen i-tt.

91

¹ *Tmijja tamezwarut:*

Wenni izeddŷen

deg uđurri n Umæuđi x kuřci,

aqa netta ad issens

di tiři n Umzemmar x kuřci.

² *Tmijja wiss tnayen:*

Ad iniŷ i SIDI:

Cek d amcan inu n tarewřa d lburj inu,

AREBBI inu, Wenni x ttecřey!

³ *Tmijja tamezwarut:*

Maŷar Netta ad cek ifekk

zi řřex n ineymaren n ijđad,

zi řřæun yareddđen. ▣

⁴ S arric nnes ad cek ideř,

řadu wafriwen nnes ad tafed adurri.

Řmanet nnes d taseddart tameqqrant

d arruđ n wuzzař. ▣

⁵ War řetteggweded ca

zeg unexřie n ģiřet,

zi řřitca n řqews i *din* iřřawen s wass, ▣

⁶ uřa zi řřæun i dd-ittennden di tađest,

zi lhalak i yareddđen s uziř.

⁷ Waxxa ad wđan ařef řar uřezdis nnec

u æecra ařef řar afus afusi nnec,

æad war cek dd-ittikk^{wiđ}.

⁸ Ad twařid aya s tiřřawin nnec waha,

ad řzared mammec řa ittwaxřef

zeg iæeffanen.

⁹ *Tmijja wiss tnayen:*

Maŷar xak:

'Cek a SIDI, aqa Cek

d amcan inu n tarewřa!'

Tmijja tamezwarut

Aqa cek teggid Amæuđi x kuřci

d tazeddiŷt i yixef nnec,

¹⁰ war dayek tneřřetħ tuæeffna,

uřa d ict n řjriħect

war dd-tqarrab ca ɣar uqıdun nnec,

¹¹ mayar Netta ad xak yumur

lmalakat nnes,

maḥend ad cek ḥdant

di marra ibriden nnec. ▣

¹² Ad cek ksin x ifassen nsent,

ḥima aḍar nnec war ineggeḥ azru. ▣

¹³ Ad tæfsed x weyrad izehharen

u x třeřsa,

ad tæjned x weyrad amezyan

d řhaycet *n řebḥar*. ▣

¹⁴ *Tmijja wiss třeřata zi Arebbi:*

Umi dd-ıqgen netta ɣari,

Necc ad t ssnejmey.

Necc ad t ssgeεdey,

mayar netta issen Isem inu.

¹⁵ Netta ad ayi iřeřa

u Necc ad xas dd-arrey.

Di řeḥşaret aqa ayi ɣares.

Necc ad t fekkey, ad as ssεuğey.

¹⁶ Necc ad t ssjjiwney

ak-d tuzzeggart n wussan,

Necc ad as ssecney asenjem inu.

92

¹ *Azehhid. Ijj n izři i wass n ssebt.*

² Mammec işbeh

maḥend ad nqada SIDI,

ad nzehhed i Yisem nnec,

a Amεuği x kuřci,

³ maḥend ad nbarreh

s tmexsiwt nnec icewwaren

ɣar tuffut,

řaman nnec di ġyaři,

⁴ *di lharpa* s εecra n ifiřan u di lharpa,

s *tirart* x ifiřan n řgambri.

⁵ Mayar Cek tessfarḥed ayi,

a SIDI, s tmegga nnec,

necc ad sřiweřwey

x řefεayeř n ifassen nnec.

⁶ Mammec myarent tmegga nnec, *a* SIDI,

mammec uğyen ixarriřen nnec!

⁷ Ijj n uqeřfuḥ war ɣares min ɣa iεawed,

ıjj n ubuhaři war ifehhem man aya.

⁸ Maṛa iṣeffanen ɣemmyen am arbiṣ,
u marra inni itteggen řmucṣiyyet
ttnewwaren,
aqā aya ad issiweḍ atehḥi nsen
i řebda qaṣ.

⁹ Cek d Amṣuḡi x kuṛci i řebda, *a* SIDI!

¹⁰ Maɣar xzar, řeedyan nnec, SIDI,
řeedyan nnec ad fnan,
marra inni itteggen řyecc
ad ttwazeḡḡen.

¹¹ Cek ad tessgeḡḡeded accaw inu
am wenni n iṣayḍ n řexṛa
ak-d waccawen d iziraren,
ttwadehney s zzect n ři.

¹² Tiṭṭ inu ad tṣar inni xafi ittcekkmen,
imezzuɣen inu ad sṛen i iɣrimen inu
inni xafi dd-ikkaren.

¹³ Amsegged ad inewwar
am tcejjart n tini,
ad iɣmi am tcejjart n tengelt
x *idurar n* Lubnan, ▣

¹⁴ inni ittwazṣun di Taddart n SIDI,
ad nnuwaren
di řemraḥat n AREBBI nney.

¹⁵ Nitni ad wcen řyiḡet di tewsar,
ad qqimen řeḥḥen d ři.

¹⁶ maḥend ad barrḥen,
belli SIDI aqa-t nican.
Netta d Taṣḍart inu
u war dayes bu řyecc.

93

¹ SIDI iḥekkem,
Netta yaṛḍ s leaḍama,
SIDI yaṛḍ s jjeḥd am s yijj n uḥezzam.
Wah, ddunect tbedd temten,
war tettenhezzi ca. ▣

² Řkursi igellden nnec imten
zi meḥaṛ uya,
Cek teḡid zi řebda.

³ Iyezran ssgeḡḡeden, *a* SIDI,
iyezran ssgeḡḡeden tmijja nsen.
Iyezran ad ssgeḡḡeden
řḥess n zzahir nsen.

⁴ SIDI di řueřa ijhed x zzhir
n wařtas n waman ijehden
u x uhaji n řebřar.

⁵ Cchadat nnec aqa daysent řaman.
Taqeddast tzechhej i Taddart nnec,
a SIDI, ař marra ussan.

94

¹ A Arebbi n untaqem, a SIDI,
Arebbi n untaqem,
ban-dd di tissiqť!

² A, Řqađi n temmurt, sgeęęed Ixef nnec,
arr tasyart i imęeffaren
am min ssdařęęen nitni.

³ Meřar i řa kken ęad ięeffanen, a SIDI,
meřar i řa kken neggzen
ięeffanen s řefrařet,

⁴ ad qqimen ssawařen awařen iqesřen,
meřar i řa qqimen marra
inni itteggen řmuęsiyyet
ad ssemyaren ixef nsen?

⁵ A SIDI, nitni řebbzen řgens nnec,
ęeřşaren tasyart n řwart nnec.

⁶ Nitni neqqen tajjač d ubarrani,
řarrřen i iyujiřen.

⁷ Nitni qqaren: "SIDI war tt ittwiři,
AREBBI n Yaęqub war d as ittęekkar." ▣

⁸ Fetnem kenniw iqeffuřen di řgens,
jmie ak-d ibuhařiyyen,
meřmi i řa tdewřem tfehmem? ▣

⁹ Ma war ittesři wenni iřzun amezzuy?
Ma war iřarr wenni iggin tiťť? ▣

¹⁰ Ma war itteaqeb
wenni ittwebbxen řegnus,
wenni isseřmaden tussna i bnadem?

¹¹ SIDI yareggeř x ixarřiřen n iwdan,
aqa aten am yijj n usuđi waha. ▣

¹² Sseęd n weryaz nni tettwebbxed, a SIDI,
wenni tesserřmaded zi Ccarięa nnec,

¹³ řima ad t tessareyyeřed
zeg wussan ięeffnen,
ař řa řfaren ařfur n turşuđi i uęeffan.

¹⁴ Mařar SIDI war ineťtar řgens nnes,

war isemmeh di tesyart nnes. ■

¹⁵ Maɣar řhukm ad dd-idweř ɣar tsegda,
marra inni ɣarsen uř iseggmen
ad tt-i-dd-ɖeffaren.

¹⁶ Man wen kidi i ɣa ibedden
ɖidd i iɛffanen?

Man wen xafi i ɣa iwten
ɖidd i yinni itteggen řyecc?

¹⁷ Mři war iği SIDI d twiza inu,
iři izdeɣ řeɛmar inu ɛřaħař
deg wesɣaɖ. ■

¹⁸ Mařa nniɣ: 'Aɖar inu ittefriɣ!',
xenni tɛtɛf ayi
tmexsiwt nnec icewwaren, *a* SIDI!

¹⁹ Mařa mmarnin dayi ixarriřen
ař tɛtarf,
tuɣa řeɛmar inu ittarr mezri
deg usfewwej nnec.

²⁰ Ma *texsed* ad kidek issmun
řkursi n uhellek,
wenni issiwɖen řeyben
x *dsas* n tewşeyyet?

²¹ Nitni řeşşaren řeɛmar n umseggad,
cehhden x idammen imezdagen s řyar.

²² SIDI tuɣa ayi d ijj n lburj yueřan,
AREBBI inu d Taşɖart n tarewřa inu.

²³ Netta ad xasen isseɛqeb
řmueşiyet nsen,
am tteggen řyar nsen ad ten iteħħa.
SIDI, AREBBI nney, ad ten iteħħa.

95

¹ Asem-dd, ejj aney ad nesřiwřew zzat i SIDI,
ejj aney ad nduqgez s usřiwřew
i Teşɖart n usenjem nney.

² Ejj aney ad nades
ɣar wudem nnes s uɣadi,
ejj aney ad as neşřiwřew s izehhiden.

³ Maɣar SIDI d ijj Arebbi d ameqqran,
ijj n Ujeğid d ameqqran
sennej i marra irebbiten.

⁴ Deg ufus nnes *ğan*
imucan yuğyen qae n temmurt,
uřa d tiqiccatin n idurar
aqa atent nnes.

⁵ Nnes řebħar, mayar ixřeq i-t-i-dd,
u ifassen nnes ggin uřa d řbar.
⁶ Asem-dd, ejj aney
ad *as* nbendeq, ad nesjed,
ejj aney ad nesjed x ifadden zzat i SIDI,
wenni d aney iggin,
⁷ mayar Netta d AREBBI nney
u neccin d řgens n tarewsa nnes,
uřa d uęi n ufus nnes.
Mařa ass-a tseęem řar tmijja nnes, ▣
⁸ war sseqsihem ca uř nwem,
am di Mariba,
am deg wass n Massa di řexřa, ▣
⁹ mani tuyā d ayi ttjarrben
řejdud nwem,
qeęben ayi,
waxxa tuyā zřin řxedmet inu. ▣
¹⁰ Arebein n iseggwusa
tuyā tteiffey jjiř-a, nniy:
“Aqa-ten d ijj n řgens
s wuř iweddaren,
war ssinen ibriden inu.” ▣
¹¹ S uyenni Necc jjuęey
deg weyđab inu:
“Nitni war dd-ttidfen řemmarř
di arraęet inu!” ▣

96

¹ Үennjem i SIDI ijj n yezři amaynu,
Үennjem i SIDI, marra tammurt! ▣
² Үennjem i SIDI, barkem Isem nnes,
beccarem i usenjem nnes ass x wass.
³ Barrhem aeuęi nnes jar řegnus,
řeęjayeb nnes jar marra řegnus.

⁴ Mayar SIDI d ameqqran,
issdaęę asemřar ařřas,
Netta d amsaggwed
mahu marra irebbiten.
⁵ Minzi marra irebbiten n řegnus
aqa aten d l'ařnam,
maca SIDI igga ijenwan.
⁶ Tissiqť d řeezz *ęan* zzat i wudem nnes,
jjehd d wazři aqa aten
di Zzawect nnes Iqeddsen.

⁷ Wcem i SIDI, *a*, tiqebbař n řegnus,

▣ 95:7 95:7 Izhd. 100:3; Ebr. 3:7, 13, 15; 4:7 ▣ 95:8 95:8 Uf. 17:7; Řxř. 20:1, 3, 13; Aewd. 6:16 ▣ 95:9 95:9 Ebr. 3:9
▣ 95:10 95:10 Ebr. 3:9, 10, 17 ▣ 95:11 95:11 Ebr. 3:11, 18; 4:3, 5 ▣ 96:1 96:1 1 Im. 16:23-33

wcem i SIDI æuği d jjehd.

⁸ Wcem i SIDI æuği n Yisem nnes,
awyem-dd tawhibt,
asem-dd yar řemraħat nnes,

⁹ bendeq zzat i SIDI
s ucewwar iqeddsen,
arjijem zzat i wudem nnes,
a marra tammurt! ▣

¹⁰ Inim jar řegnus: "SIDI iħekkem!"
Nican, řexxu ddunect tbedd temten,
war ttenhezzi *ead*.
Netta ad iħkem řegnus s řheqq.

¹¹ Ejj ijenwan ad farħen
u tammurt ad tarceq,
ejj ad izhar řebħar d uemmar nnes,

¹² ejj ad isřiwrıw yeyyar s řefraħet
s marra min dayes,
xenni ad sřiwrıwent
marra tcejjura n wezƣar ▣

¹³ zzat i wudem n SIDI,
maƣar Netta ad dd-yas,
maƣar Netta ad dd-yas
ħima ad icarree tammurt.
Netta ad icarree ddunect s tsegda
u řegnus s řheqq nnes. ▣

97

¹ SIDI iħekkem,
ejj tammurt ad tfarħ,
ad arecƣent marra tegzirin. ▣

² Quwwaren as iseynuten
d yijj n useynu ibbumbes,
tasegda d řheqq
aƣa aten d dsas n řearc nnes.

³ Timessi teggur as
zzat n wudem nnes,
tqedd iyrimen nnes
i d as dd-ittennden.

⁴ Assamen nnes ssraqqan ddunect,
tammurt tƣarr i-tt, tenhezza. ▣

⁵ Idurar fessyen am ccmeē
zzat i wudem n SIDI,
zzat i wudem n Sidi n marra tammurt.

⁶ Ijenwan ttbarrħen tasegda nnes,

▣ 96:9 96:9 Izhd. 29:2 ▣ 96:12 96:12 *azyar* - niƣ 'řyabet' niƣ 'tazgant'. ▣ 96:13 96:13 Izhd. 98:9; Asa. 19:11
▣ 97:1 97:1 Izhd. 93:1; 96:10 ▣ 97:4 97:4 Izhd. 77:17; Asa. 4:5

marra řegnus ttwařan aeuři nnes. ▣

⁷ Ejj ad sedħan marra inni eebbden
i řexyařat ineqcen n ukeccuđ,
marra inni ittcennnen di l'ařnam.
Bendqem zzates, kenniw,
marra irebbiten!
⁸ řihyun isřa, ifarħ,
yessis n Yahuda arecqent,
zi ssibbet n řeħkamat nnec, a SIDI.

⁹ Mayar Cek, a SIDI,
d Ameuři x marra tammurt,
Cek d wenni yueřan qae
x marra irebbiten.

¹⁰ Kenniw i ittexsen SIDI, carhem řyar.
Netta iħetħa x řeemur n imtiqqan nnes,
Netta ittfekka i-ten zeg ufus n iħeffanen. ▣

¹¹ Tafawt tettwazare i umsegged,
řefraħet i yinni yar iħa uř iseggmen.

¹² *Kenniw* imseggaden, farħem zi SIDI,
qadam xmi tettidarem taqeddast nnes.

98

¹ *Azehhid.*

Yennjem i SIDI ijj n yezři n jdid,
mayar Netta igga lmuęjizat.
Afus nnes afusi d uyiř nnes iqeddsen
ssnejmen t.

² SIDI isscen asenjem nnes,
issargeb tasegda nnes
zzat i titħawin n řegnus.

³ Netta ięqeř x tmexsiwt nnes icewwaren,
x řaman nnes i taddart n Israil.
Marra tineggura n temmurt zrint asenjem
s *ufus n* n AREBBI nney.

⁴ Duqqzem s usřiwřew i SIDI,
marra tammurt,
syuyyem, sřiweřwem, zehhdem.

⁵ Zehhdem i SIDI s řgambri,
s řgambri u s tmijja n yezři,

⁶ s řebwaq d řħess n usuđi
deg uyicc n icarri.
Duqqzem s usřiwřew

zzat i wudem n ujeġid, SIDI.

⁷ Ejj ad izhar řebħar
d marra ašemmar nnes,
ddunect d yinni dayes izeddyen.

⁸ Ejj iyezran ad wten camxa s ifassen,
idurar ad ssřiwřewen *jmiε*

⁹ zzat i wudem n SIDI,
mayar Netta ad dd-yas
ħima ad iħkem tammurt.
Netta ad iħkem tammurt s tsegda,
řegnus s řħeqq.

99

¹ SIDI iħekkem, ejj ad arjijen řegnus.
Netta iqqim x ikiruben,
tammurt tebda ad tenhezz. ■

² SIDI d ameqqran di řihyun,
Netta yueřa ařřas x marra řegnus.

³ Ejj i-ten ad qadan
Isem nnec ameqqran issagg^waden,
ad inin: "Aqa Netta d amqeddas!"

⁴ Jjehd n ujeġid aqa netta ittexs řħeqq.
Cek teggid amcan imten i tsegda,
teggid řħeqq d tsegda di Yaεqub.

⁵ Seuġem SIDI, AREBBI nney,
bendqem zzat i tnebdat
n idaren nnes.
Aqa Netta d amqeddes!

⁶ Musa d Harun *tuya aten*
zeg ikehhanen nnes,
Camwil *tuya* zeg inni iřayan Isem nnes.
Nitni řayan ġar SIDI
uca Netta isřa asen.

⁷ Issiweř akidsen zeg uqellij n useynu.
Nitni ħdan cchadat nnes,
uřa d tiweřřa nnes nni d asen iwca.

⁸ A SIDI, AREBBI nney, Cek tesřid asen.
Cek d ijj n Arebbi iyeffaren,
maca uřa d umtaqem x tmegga nsen.

⁹ Seuġem SIDI, AREBBI nney,
bendqem *as* zzat i wedrar nnes iqeddsen,
mayar SIDI, AREBBI nney,
d amqeddes *i iġa*.

■ 99:1 99:1 *ikiruben* - ict n marka n lmalakat.

100

¹ *Izři n uqadi.*

Ejj ad t'edduqgez marra tammurt
s usřiwřew i SIDI.

² Sexxarem i SIDI s řefrařet,
asem-dd zzat i wudem nnes s usřiwřew.

³ Snem, aqa SIDI d AREBBI i yeřa.

Netta ixřeq aney-dd
u neccin nnes i neřa,
řgens nnes d wuři n tarewsa nnes. ▣

⁴ Adfem tiwwura nnes s uqadi,
řemrařat nnes s izřan n uřebbeř,
qadam t, barkem Isem nnes.

⁵ Mařar SIDI d ařebřan,
tamexsiwt nnes icewwaren
t'ettyima i řebda,
řaman nnes zi jjiř ař jjiř.

101

¹ *Azehhed n Dawud.*

Necc ad ęennjey
x tmexsiwt icewwaren d řřeqq,
ad zehhdeř i Cek, a SIDI!

² Necc ad ggeř s řeřqeř
ełahřab ijj n webrid ikemmřen.
Meřmi řari i dd řa tased?

Necc ad uyureř s wuř nican
di řwest n taddart inu,

³ Necc war neřřareř tiřřawin inu
di min ifeđřen.

Necc carrheř min tteggan
inni xak iřeyyen
man aya war d aři iřeřseq.

⁴ Uř ittefriřen ittxeřřa
ad xafi yagg^wej,
war xseř ad sseř min war iřřin.

⁵ Wenni iceqqfen
deg jjar nnes s tnuffra,
ad t teřřiy.
Wenni ittkebbaren s tiřřawin nnes
d wenni ittseffaren s wuř nnes,
war t kessiř.

⁶ Tiřřawin inu *arezzunt*
x imtiqqan di temmurt,
řima niřni ad řari qqimen.
Wenni igguren

deg ijj n webrid ikemmřen,
ad ayi isexxar.

⁷ Wenni itteggen řyecc,
war ittyimi di taddart inu,
uřa d bu-ixarriqen war ittwađmen
zzat i titřawin inu.

⁸ Kuř řřbeř ad teřřiy
marra iěeffanen zi temmurt,
řima *ammu i* řa mřiy marra
inni itteggen řmuěšiyet
zi tendint n SIDI.

102

¹ *Tazařit n ijj n řmesksin mařa manayenni d ařřas xas, uca xenni ittfarrey imunas nnes
zzat i SIDI.*

² A SIDI, seř řar třařit inu,
ejj ayuyyi inu ad řarek dd-yawed.

³ War tteffar udem nnec xafi
deg wass i di ttwařřarey.
Arr-dd řari amezzuř nnec
deg wass i di řayiy,
seř-dd *xenni* řari deyya.

⁴ Minzi ussan inu edun am ddexxan,
ixsan inu am tefqunt icemđen. ▣

⁵ Uř inu ittisřaw u yuřey am arbiě,
ařami ttuř ad ccey ařrum inu.

⁶ Zi ssibbet n uzehhar yuřyen inu,
řeřqen iysan inu řar teřmect inu.

⁷ Necc am yijj bu-uěuqqi n ujdıđ
di řexřa,
dewřey am yijj n muka řar řxirbat.

⁸ Ttyimey faqey s řeftanet,
dewřey am yijj n wejđıđ
i iqqimen weřřdes x tzeqqa.

⁹ Řeedyan inu ttekkwaren ayi ass marra.
Inni xafi ittěeddan,
neěěřen am qqaren isem inu.

¹⁰ Mařar ttetey iyyed am weyrum
u xegđey tisessit inu s imetřawen *inu*

¹¹ Zi ssibbet n wesxed nnec
d uduqqez n weyđab nnec,
mařar Cek tessgeěded ayi
u tendared ayi *ěawed* řar temmurt.

¹² Ussan inu am yict n tiři izzuggarten,
u necc tazeyey am tuga.

13 *Maca* Cek, *a* SIDI,
 ad teqqimed *x řkursi nnek* i řebda,
 zi jjiř ař jjiř ad dayek xarrřen.
 14 Cek ad tekkared ad tarřmed *x řihyun*,
 mayar aqa d řweqt
 mařend ad xas řhinned,
 minzi řweqt ittwaggen
 aqa tiweđ-dd.
 15 Mayar izra nnes usin-dd
x řxařar n imsexxaren nnec
 u nitni ksin s weshissef di tcejajjt nsen.

16 Řegnus ad gg^weden Isem n SIDI,
 marra ijeğiden n temmurt
ad gg^weden aeuği nnec.
 17 Xmi ya ibna SIDI řihyun
twařat nneynit,
 ad dd-iban deg ueuği nnes.
 18 Ad iřha ak-d tzağit n umezřuđ,
 war isseřqara ca tazağit nsen.

19 Man aya ittwari i jjiř i dd ya yasen,
 řgens nni dd ya ittwaxeřqen,
 ad řsebbeh i SIDI,
 20 mayar Netta aqa issijj-dd
 zi Zzawect nnes Iqeddsen yueřan,
 zeg ujenna ixzar-dd SIDI
 řar temmurt swadday
 21 řima ad iseř aweeęeđ n umeřbus,
 řima ad yarxu
 i yinni *iğān d* tarwa n řmewt,
 22 mařend ad barrřen
 s Yisem n SIDI di řihyun,
 d ccenęet nnes di Urcalim,
 23 xmi dinni i ya ttwassmunen řegnus,
jmię ak-d tgeldiwin,
 řima ad sexxaren i SIDI.

24 Netta issarxu jjeđd inu ak-d webrid,
 Netta issemzi deg wussan inu.
 25 Necc nniy: 'War d ayi kessi
 deg wezyen n wussan *n tudart* inu, *a* Arebbi,
 aqa iseggwusa nnec *ttyiman* zi jjiř ař jjiř.
 26 Zeg wečar uya teggid dsas i temmurt,
 ijenwan d řxedmet n ifassen nnec. ▣
 27 Ina ad fnan, maca Cek ad tdumed.
 Nitni marra ad arcan am warruđ,
 Cek ad ten tbeddřed
 am yict n řeębayet,
ammu i ya ttwabeddřen. ▣

²⁸ Cek *maca* d Cek,
isegg^wusa nnec war qeṭṭin eemmarš.' ▣
²⁹ Ihenjiren n imsexxaren nnec
ad *din* zedyen
u tarwa nsen ad ttwassmetnen
zzat i wudem nnec.

103

¹ *N Dawud.*

Barek SIDI, *a* řeemar inu,
d marra min dayi Isem nnes iqeddsen.
² Barek SIDI, *a* řeemar inu,
war tt^ettu eemmarš
marra timegga nnes iṣebḥen.
³ *Netta* d wenni d ac iyeffaren
marra ddnub nnec,
wenni issgenfan marra řehřacat nnec, ▣
⁴ wenni ifdin tudart nnec zi turṣuḍi,
wenni xak iggin ttaj
n tmexsiwt icewwaren d arrehmet,
⁵ wenni issjjawanan aqemmun nnec
s min iṣebḥen,
wenni ittarran temzi nnec am ugider.

⁶ SIDI ittegg tasegda d řheqq
i marra inni ittwaḥeṣṣaren.
⁷ *Netta* isscen i Musa ibriden nnes,
i ayt n Israil timegga nnes.
⁸ SIDI d arḥim d aḥnin,
yares ttasiē n řxaḍar,
iccur s tmexsiwt icewwaren. ▣
⁹ *Netta* war ittemcubbuc i řebda,
war ittyimi *ittxeyyiq* i řebda. ▣
¹⁰ *Netta* war d aney ittegg
elaḥsab ddnub nney
u war zzayneḡ ixegḡef
elaḥsab řmueṣiyyet nney,

¹¹ mayar am ujenna yueřan x temmurt,
ammu i temyar
tmexsiwt nnes icewwaren
tiwa marra inni t ittegg^weden.
¹² Am igg^wej ccarq x řyarb,
ammu i issigg^wej *Netta*
ixetṭan nney xaney.
¹³ Am mammec iḥinn babatsen
x iḥenjiren nnes,

▣ 102:28 102:28 Ebr. 1:12b ▣ 103:3 103:3 Ebr. 6:5 ▣ 103:8 103:8 Uf. 34:6; Řxř. 14:18; Aewd. 5:10; Naḥ. 9:17; Izhd. 86:15; 145:8; Irm. 32:18 ▣ 103:9 103:9 Ica. 57:16; Ica. 3:5

ammu i itthinn SIDI x yinni t itteggweden.

¹⁴ Maḡar Netta issen mammec nettwagg,
ieqer aqa neccin d acař.

¹⁵ Ussan n bnadem amecnaw tuga,
netta ittnuwar am tnuwwact n yeyyar. ▣

¹⁶ Mařa ikka-dd xas usemmiđ, war teqqim
u amcan mani tuya tbedd,
war xas issin ead.

¹⁷ *Maca* tamexsiwt icewwaren n SIDI
tettyima zi řebda ař řebda
tiwa yinni t itteggweden,
u tasegda nnes *tettyima*
i warraw n warraw,

¹⁸ i marra inni iħetřan řeahd nnes
u ieqqřen x řumurat nnes,
maħend ad zzaysen tteggan. ▣

¹⁹ SIDI issbedd řearc nnes deg ujenna,
Tagelda nnes tħekkem x marra *min iřan*.

²⁰ Barkent SIDI, *kennint*, lmalakat nnes,
ayt n bu-teyrudt imeħden
inni itteggan awař nnes,
inni ittesřan i tmijja n wawař nnes.

²¹ Barkent SIDI, marra řeskarat nnes,
kenniw, imsexxaren nnes,
inni itteggan min d as yarecgen! ▣

²² Barkem SIDI,
a marra min ittwaggen *s ufus nnes*,
di mani ma i teđa řehkamet nnes.
Barek SIDI, *a* řeemar inu.

104

¹ Barek SIDI, *a* řeemar inu!
A SIDI, AREBBI inu,
mammec d ameqqran Cek!
Cek tyarđed s leađama d řeezz.

² Netta iřehħef Ixef nnes s tfawt
am s ijj n upartessu,
Netta ittbezzeħ ajenna
am tjartiřt n uqıđun. ▣

³ *Aqa Netta* d wenni issarsen
tiħenya n wesqef
sadu ixxamen nnes x waman,
d wenni iggin iseynuten
d akarru nnes,
d wenni igguren

▣ 103:15 103:15 Ayub 14:1, 2; Izhd. 90:5, 6; Yaħ. 1:10, 11; 1 Bř. 1:24 ▣ 103:18 103:18 Aėwd. 7:9 ▣ 103:21 103:21
Amz. 32:1; 1 Ij. 22:19; Afa. 3:10; Kul. 1:16 ▣ 104:2 104:2 Amz. 1:6; Ayub 26:7

x wafriwen n usemmid, ▢
⁴ d wenni iggin lmalakat nnes
 am yisemmiden
 u imsexxaren nnes
 d ict n tmessi ittehduduqen. ▢

⁵ Netta issbedd tammurt x dsusa nnes,
 war tettenhezzi eemmarş i řebda. ▢

⁶ Cek třeħħfed as s *waman* ihewřen
 am s yijj n warruđ,
 aman bedden tiwa i idurar.

⁷ Nitni arewřen zeg usigg^wed nnec,
 qeğqen ad ffyen zi tmijja n wajjaj nnec.

⁸ Twassgeeden idurar,
 hekkwant teysarin
 deg wemcan i d asen teggid.

⁹ Cek teggid aymir i waman
 nni war eeddun,
 war dd-dekkwiřen
 maħend ad dřen tammurt.

¹⁰ *Cek* d wenni ineddhen
 tařawin di teyzurin,
 aqa ttazzřent din jar idurar.

¹¹ Aqa warrdent marra řmař n yeyyar,
 iyyař n řexřa ttekkxen afadi nsen zzaysent.

¹² Ijđad n ujenna zeddyen
 Ƴar temmawin nsen,
 zi jar řefrue tettekk-dd tmijja nsen.

¹³ *Netta aqa* d wenni ittessun idurar
 zeg ixxamen nnes deg ujenna,
 tammurt tettyawan
 zi řyiğet *i dd-iffyen* zi min teggid Cek. ▢

¹⁴ Netta igga arbię iyemmi i řmar,
 uřa d aymemuy di tťweę n bnadem.
Igga i-tt maħend ad dd-yawi
 aƳrum zi temmurt

¹⁵ u binu nni issfarraħen uř n bnadem.,
 ařami iyembab ad zzayes wessgen
 mahu zi zzect,
 uřa d aƳrum nni issejhed uř n bnadem.

¹⁶ Ticejjura n SIDI ttyawanent,
 ticejjura n tengelt n Lubnan
 nni izzu Netta,

¹⁷ mani ttegggen ijđad řeucc nsen,
mani i teğa taddart n ubellarj
 di tcejjura n umerzi. ▢

¹⁸ Idurar yueřan aqa aten
 i iƳayden n tşuđar,

▢ **104:3 104:3** Izhd. 18:11; Ica. 19:1; Asa. 14:14 ▢ **104:4 104:4** Ebr. 1:7 ▢ **104:5 104:5** Ayub 26:7; 38:4, 5, 6; Izhd. 24:2; 78:69 ▢ **104:13 104:13** *ixammen nnes deg ujenna* - s Teibranit 'ixammen nnes n nnej'. ▢ **104:17 104:17** *amerzi* - niƳ 'amedzi'.

řejruf d amcan n tarewřa
i ikawkawen n teřđart.

¹⁹ Netta igga taziri d řeebar
i řewqat ittwaggen,
tafuct tessan meřmi i řa teyři.

²⁰ Cek tessekkid-dd tağest
u tewđa-dd ġiřet
i di ttextutyen
marra řewħuc n wezřar. ▣

²¹ Ayraden imežyanen
zehharen x zzardet,
arezzun x macca nsen zi Arebbi. ▣

²² Mařa teffey-dd *xenni* tfuct,
ttecruruden řar řmargeħ,
třemmaren deg ifran nsen.

²³ *Xenni* itteffey bnadem
řar řxedmet nnes,
řar tewwuri nnes ař tameddit.

²⁴ Mammec ařas i teggid, *a* SIDI,
s tiyt i teggid marra timesřayin,
tammurt t'ettwaccur s wagřa nnec.

²⁵ Aqa din řebħar imřar,
yiriw řar marra iyezdisen nnes,
mani issfuffey marra s imuddaren
imeqqrannen d imežyanen,
břa řeħsab,

²⁶ mani gguren iyarruba,
uřa d 'Liviyatan' nni teggid
ħima ad dayes ittirar.

²⁷ Nitni marra ttrajan Cek,
ad asen tewced macca nsen
di řweqt nnes. ▣

²⁸ *Mařa* tewcid asen, yarrwen nitni,
mařa tarzmed afus nnec,
ddakkwařen jjiwnen s řxar.

²⁹ *Mařa* teffared udem nnec,
aqa ttnexřaen,
mařa tkessid asen nnefs,
ad ssuffyen buħbeř
uca ad dd-dewřen řar ucař nsen. ▣

³⁰ *Mařa* tessekked-dd Arruħ nnec,
xenni ttwaxeřqen-dd nitni,
ad tarrid aymbub n temmurt d amaynu.

³¹ Aeuři n SIDI ad yiři i řebda,
SIDI ad ifarħ i marra min igga.

▣ 104:20 104:20 *azyar* - niy 'řřabet' niy 'tazgant'. ▣ 104:21 104:21 Ayub 38:39,40; Ica. 31:4 ▣ 104:27 104:27 Izhd.
145:15 ▣ 104:29 104:29 Izhd. 30:8

³² *Mařa* Netta ixezzar
di temmurt, t'ettarjiji,
mařa iħada idurar, ad duxxnen.
³³ Necc xsey ad yennjey i SIDI
min ya kkey ddarey,
ad zehhdey i AREBBI inu
min *da* i ya kkey ġiγ. ▣
³⁴ Axemmem inu ad dd-yas
x řxađar nnes,
ad farħey di SIDI.
³⁵ Imednab ad ttwateħħan qae
zi temmurt,
iħeffanen war ttiřin ead.
Barek SIDI, *a* řeemar inu. Hallilu-Yah!

105

¹ Qadam SIDI,
řayam x Yisem nnes,
barrħem s tmegga nnes jar řegnus. ▣
² Yennjem as, zehhdem i Netta,
siwřem x marra lmuējizat nnes.
³ Cennæem ixef nnec
s Yisem nnes iqeddsen,
ħima uř n yinni yarezzun SIDI, ad ifarħ. ▣
⁴ Seqsam x SIDI d jjeħd nnes,
arzum udem nnes řebda.
⁵ Ēeqřem x lmuējizat nnes i igga,
x řeēřamet nnes
u x řeħkamat n uqemmum nnes.
⁶ Zzariēet n Ibrahim, amsexxar nnes,
ayt n Yaēqub, inni zzayes ittwafarzen!

⁷ Netta d SIDI, AREBBI nney.
Řeħkamat nnes *i dd-ittasen*
x temmurt marra.
⁸ Ēeqřem x Řeahd nnes i řebda,
awař nni iweřřa i wařef n jjiřat,
⁹ i igga ak-d Ibrahim,
u *issemten i-t* s tjaġit nnes i Iřhaq.
¹⁰ Netta igga i-t d tawřeyyet i Yaēqub,
i Israil *igga i-t* d Řeahd i řebda, ▣
¹¹ umi inna:
"Ad ac wcey tammurt n Kenæan,
afiřu *n řeēbar* n tesyart nwem!" ▣

¹² umi tuya kenniw deg ijj n wuru n yeryazen,
s drus *waha*,
u am yibarraniyyen *i teġim* dayes. ▣

▣ **104:33 104:33** Izhd. 63:5; 146:2 ▣ **105:1 105:1** 1 Im. 16:8-22 ▣ **105:3 105:3** Izhd. 34:3 ▣ **105:10 105:10** Amz.
28:13; 35:11; 1 Im. 16:17 ▣ **105:11 105:11** Amz. 13:15; 15:18 ▣ **105:12 105:12** 1 Im. 16:19

13 Nitni telæen zi řgens yar řgens *nneyni*,
zeg ict n tgeldit yar ijj n řgens nneyni.

14 War iiji uřa d ijj n bnaðem
ad ten isseřsar,
ieaqeb ijeğiden di ttwee nsen. ▣

15 War ttħadam ca imedhunen inu,
war tteggem řyar deg inabiyyen inu.

16 *Xenni* iřaya-dd i řaz yar temmurt.
Yarza asen marra řeeweç n weyrum. ▣

17 Issekk-dd ijj n weryaz yar zzat,
Yusuf immenz d ismey. ▣

18 Carfen idaren nnes deg iceddiyyen,
řeemar nnes ittwařsar deg wuzzař. ▣

19 Ař řweqt nni di ittwasseqfeř
wawař nnes
iřeffa as řhard n SIDI.

20 Issekk ujeğid *ijj* ħima ad as issarxu,
řħakem n řegnus idřeq i-t.

21 Netta igga i-t d ħab x taddart nnes,
uřa d řħakem x marra min yares. ▣

22 ħima ad yares icedd řħukkam
u *ħima* ad isseřmed tiyt i imyaren nnes.

23 *Awarni aya* yusa-dd Israil yar Miřra,
iqqim Yaequb am ubarrani
di temmurt n Ħam.

24 Netta igga řyiğet di řgens nnes ațtas,
yarra i-t ijhed x yinni t iħeřşaren. ▣

25 Netta yarra uř nsen inneqřeb,
ařami dewřen carrhen řgens nnes,
dewřen yeddaren imsexxaren nnes. ▣

26 *Xenni* issekk-dd Musa, amsexxar nnes,
d Harun wenni ifarz i-t Netta. ▣

27 Nitni ggin řeēramat nsen ifarzen jar asen,
u *ggin* lmuējizat di temmurt n Ħam. ▣

28 Netta issekk-dd tağest
uca tedweř marra d tağest.
Nitni war yewwyen ca x wawařen nnes.

29 Netta yarra aman nsen d idammen
u inya iseřman nsen. ▣

30 Netta yarra tammurt nsen
tseffay s iqarqriwen,
ař daxeř deg ixxamen n ijeğiden nsen.

31 Netta issiweř uca yusa-dd
weyřaf n ibeēac,
nnamus *wđan-dd*

▣ 105:14 105:14 Amz. 35:5 ▣ 105:16 105:16 *řeeweç n weyrum* - s lħarf: 'azeğad n weyrum'. ▣ 105:17 105:17 Amz. 37:27,35; 45:5 ▣ 105:18 105:18 *ittwařsar deg wuzzař* - s Teilbranit 'yusa-dd wuzzař'. ▣ 105:21 105:21 Amz. 41:40 ▣ 105:24 105:24 Uf. 1:7, 9 ▣ 105:25 105:25 Uf. 1:9, 10, 12 ▣ 105:26 105:26 Uf. 3:10; 4:12 ▣ 105:27 105:27 Uf. 7:9 ▣ 105:29 105:29 Uf. 7:17, 18, 20; Asa. 16:3, 4

x temmurt nsen marra.

³² Netta yarra anzar nsen d abzurri,
issekk-dd timessi d iceeəəren
x temmurt nsen.

³³ Netta iwta tazayart nsen d wartu nsen,
yarza ticejjura di temmurt nsen.

³⁴ Netta issiweř, *xenni* tusa-dd tmuyri,
uřa d bu-weřsař, aqa aten břa řeřsab.

³⁵ Nitni ccin marra afsu di temmurt nsen,
ccin řyřget n temmurt nsen.

³⁶ Netta inya marra imenza
di temmurt nsen,
imenza n marra taryast nsen. ▣

³⁷ Netta issuffey i-ten-dd
s nnuqart d wurey,
war dın tuyi uřa d ijj
di tqebbař nsen i nderfen.

³⁸ Miřra tfarř s wuffuy nsen,
mayar tewđa xasen tigg^wuđi temyar. ▣

³⁹ Netta ibezzeə aseynu am yijj n arwaq
u tmessi ĥima ad tewc tafawt s ġřet.

⁴⁰ Nitni zzuğen u Netta yarra
ad dd-asen ijdađ, qqaren as 'tsalwa',
issjjiwen i-ten s weyrum n ujenna.

⁴¹ Netta yartzem tařdart,
aman duqqzen-dd zzayes,
uzzřen x řazağ *u dewřen* am yeyzar.

⁴² Mayar Netta ieqeř
x wawař nnes iqeddsen,
x umsexxar nnes Ibrahim. ▣

⁴³ Netta issuffey-dd řgens nnes
s řefrařet,
inni zzayes ittwafarzen s usřiwřew. ▣

⁴⁴ Netta iwca asen timmura n řegnus,
nitni warten tamara n ccuəub,

⁴⁵ ĥima ad řřfen di tweřřa nnes,
ad ĥdan izerfan nnes. Hallilu-Yah. ▣

106

¹ Hallilu-Yah, qadam SIDI,
mayar Netta iřbeř,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

² Wi izemmaren ad iřaja
timegga timeqqranin n SIDI,
ad ibarreř marra ccan nnes?

▣ 105:36 105:36 Izhd.78:51 ▣ 105:38 105:38 Uf. 12:33 ▣ 105:42 105:42 Amz. 15:14 ▣ 105:43 105:43 Uf. 14:8;
Řřř. 33:3 ▣ 105:45 105:45 Uf. 19:4, 5, 6; Aəwd. 4:1, 40; 6:21, 22, 23, 24, 25 ▣ 106:1 106:1 1 Im. 16:34-36; Izhd.
107:1; 118:1; 136:1

³ Sseəd nsen i yinni iħdan řheqq,
sseəd nnes i wenni itteggen
 řebda tasegda.

⁴ Eqeř xafi, *a SIDI*,
 s arđa yar řgens nnec,
 εahed ayi s usenjem nnec,

⁵ maħend ad zarey řxar
 i yinni zzayek ittwafarzen,
 maħend ad farħey
 s řefraħet n řgens nnec,
 maħend ad farħey s yixef inu
jmiε ak-d tesyart nnec.

⁶ Neccin nexđa, *jmiε*
 ak-d řejdud nney,
 negga řyecc,
 negga tuεeffna. ▣

⁷ Řejdud nney di Miřra war fhimen
 i lmuεjizat nnec,
 war xarrřen deg ufeyyed n tmegga
 n tmexsiwt nnec icewwaren,
 maca yewwyen yar řebħar,
 yar Řebħar n Telga. ▣

⁸ *Maca* Netta issenjem i-ten
 di ttweε n Yisem nnes,
 ħima ad tεttwassen řemyaret nnes. ▣

⁹ Netta iwebbex Řebħar n Telga
 ařami idweř yuzey,
 uca ijja i-ten ad kken
x wudem n temmurt
jar waman ihewřen axmi *di* řexřa. ▣

¹⁰ Netta ifekk i-ten zeg ufus
 n yinni *i-ten* icarrhen,
 ifekk i-ten zeg ufus n řeεdu.

¹¹ Aman dřin inni ten iħeřřaren,
 war iqqim uřa d ijjen zzaysen. ▣

¹² Nitni ttecřen x wawařen nnes,
 řebbħen as s yijj n yezři n uřebbħ. ▣

¹³ *Maca* ttun deyya timegga nnes,
 war xsen ad rajan εad ccwar nnes.

¹⁴ Nitni dewřen ttmeyyřen ařas di řexřa,
 qeğben Arebbi di tnezruft. ▣

¹⁵ *Xenni* iwca asen min ttaren,
maca issemzi *řqedd n* řeεmur nsen. ▣

¹⁶ Nitni dewřen usmen zi Musa
 di řmargeħ n řeeskar,

▣ **106:6 106:6** Lawi 26:40; Irm. 3:25; Dan. 9:5 ▣ **106:7 106:7** Uf. 14:11, 12 ▣ **106:8 106:8** Uf. 9:16 ▣ **106:9 106:9** Uf. 14:21, 22, 29 ▣ **106:11 106:11** Uf. 14:27; 15:5 ▣ **106:12 106:12** Uf. 14:31; 15:1 ▣ **106:14 106:14** Uf. 16:3; Řxř. 11:4, 6, 33; Izhd. 78:18; 1 Kur. 10:6 ▣ **106:15 106:15** Řxř. 11:20,33; Izhd. 78:30,31; Ica. 10:16

uřa zi Harun, amqeddes n SIDI. ▣

¹⁷ Tammurt tennurzem, řarđ Datan,
uca tentiy abarru n Abiram. ▣

¹⁸ Timessi tebda tecmeđ jar ubarru nsen,
ijj n uceęęař n tmessi
iqqed ięeffanen *nni*. ▣

¹⁹ Nitni ggin ijj n uęejmi řar Ĥurib,
bendqen i yijj n řexyař ifesyen. ▣

²⁰ Nitni beddřen aęuđi n SIDI
ak-d řexyař n ijj n ufunas
i ittetten arbię. ▣

²¹ Ttun Arebbi, Amsenjem nsen,
wenni tuya iggin

timegga timeqqrarin di Miřra,

²² Imuejizat di temmurt n Ĥam,
timegga ssagg^wadent

řar Řebřar n Telga.

²³ Inna aęa ad ten ikeřřeđ,
mři war iđi d Musa,
wenni zzayes ittwafarzen,
ikkar-dd di txenduqt zzat i wudem nnes
di řřweę nsen,
mařend ad issbeęęeđ asęar nnes
i zi ixs ad ten yareddeđ. ▣

²⁴ Nitni kksen taqcurt

x temmurt ięizzen,
war tecřen ca x wawař nnes. ▣

²⁵ Nitni ndeqmen deg iqıđan nsen,
war řřin řar tmijja n SIDI.

²⁶ Netta issgeęęeđ afus nnes xasen,
ijjuđ ad ten isseyđeř di řexřa, ▣

²⁷ mařend ad isseyđeř tarwa nsen
jar řegnus,
mařend ad ten izeęee di temmura. ▣

²⁸ Nitni ssřeřmen ixef nsen
řar Baęal-Fayur,
ccin tiyarřa i imettan. ▣

²⁹ Sęaren t s tmegga nsen,
ařami dd xasen tewđa jjriřect.

³⁰ *Xenni* ikkar-dd Finařas,
yusa-dd jar asen,
u ammu i řettwassbedd jjriřect.

³¹ Aya ittwahřeb as-dd d tasegda,
zi jjiř ař jjiř i řebda.

³² Nitni sęaren afugem nnes
řar waman n Marıba,

▣ **106:16 106:16** Řřř. 16 ▣ **106:17 106:17** Řřř. 16:31,32,33; Aęwd. 11:6 ▣ **106:18 106:18** Řřř. 16:35,46 ▣ **106:19 106:19** Uf. 32:4 ▣ **106:20 106:20** İrm. 2:11; Rum. 1:22-23 ▣ **106:23 106:23** Uf. 32:11,32; Aęwd. 9:13, 14; 10:10
▣ **106:24 106:24** Řřř. 14:1, 2 ▣ **106:26 106:26** Řřř. 14:28 ▣ **106:27 106:27** İzhd. 44:12; Ĥiz. 20:23 ▣ **106:28 106:28** Řřř. 25:3; 31:16; Asa. 2:14

ařami igga Musa řyar di ssibbet nsen, ▣
³³ mařar ssarezgen řeemar nnes,
 řares ařami iffeř wawař war iđbiēen
 zeg iyencicen nnes.

³⁴ Nitni war teħħan řegnus
 ełahsab min d asen yumur SIDI.

³⁵ *Maca* řşuren ixef nsen ak-d řegnus
 řemden *ad ggen* min ggin nitni. ▣

³⁶ Nitni tuřa ttsexxaren
 i řexyařat n l'ařnam nsen,
 inni d asen idewřen d řřex.

³⁷ Nitni iwyen iħenjiren nsen
 d ĥenjirin nsen d tařarřt i ccwařen. ▣

³⁸ Nitni ssizzřen idammen imezdagen,
 idammen n iħenjiren nsen
 d ĥenjirin nsen,
 nni iwyen d tařarřt
 i řexyařat n l'ařnam n Kenēan,
 ařami tedweř temmurt tefsed
 s idammen. ▣

³⁹ Nitni dewřen xemjen zi tmegga nsen,
 ssfesden ixef nsen s řexdayem nsen.

⁴⁰ Yarıa weřđab n SIDI x řgens nnes
 u Netta iēiff tasyart nnes.

⁴¹ Netta isellem i-ten
 řar ifassen n řegnus
 u inni ten icarrhen dewřen ttseğaden xasen.

⁴² Ĥşaren ten řeedyan nsen,
 nitni ttwasswađēen sadu afus nsen.

⁴³ Ařřas n twařawin tuřa ittfekka i-ten,
maca nitni ssarezgen xas
 s tyennant nsen,
 ttwassmeřyen s řmuēřiyyet nsen.

⁴⁴ *Waxxa amenni* Netta ixzar *ead* řarsen
 umi ten tuřa di řeħřaret,
 umi isřa tyuyyit nsen.

⁴⁵ Yidar Řeahd nnes di řřweē nsen
 u indem zi ssibbet
 n tmexsiwt nnes icewwaren.

⁴⁶ Isscen asen arreħmet *nnes*
 zzat i wudem n marra
 inni ten iħebbsen.

⁴⁷ Senjem aneř, *a* SIDI, AREBBI,
 ndeh aneř nmun zi řegnus,
 ĥima ad nqada Isem amqeddas nnec,
 ad Cek nşebbeħ s yezřan n usemyar. ▣

⁴⁸ Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil,
 zi řebda ař řebda!"

▣ **106:32 106:32** Řřř. 20:12; Izhd. 95:8 ▣ **106:35 106:35** Řqd. 2:2; 3:5, 6 ▣ **106:37 106:37** Lawi 18:21; Aēwd. 12:31;
 2 Ij. 16:3; 17:17; 21:6; 2 Im. 28:3; 33:6 ▣ **106:38 106:38** Řřř. 35:33 ▣ **106:47 106:47** 1 Im. 16:35

Ejj marra řgens ad yini:
'Amin! Hallilu-Yah!' ▣

107

ADLIS WISS XEMSA: IZEHHIDEN 107-150

¹ Qadam SIDI,
mařar Netta iřbeř,
mařar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

² Ejj inni ittwafekken n SIDI
ad ssiwřen ammu,
inni ifekk zeg ufus
n yinni *ten* iřeřřaren, ▣ ▣

³ inni issmun zi temmura,
zi ccarg, zi řyarb, zi ccamal
u zi řebřar. ▣

⁴ *Tuya din* inni iweddaren di řexřa,
abrid *n*sen ikka x tnezruft,
war ufin tandint
mařend ad dayes zedyen.

⁵ Daysen řaz d ufadi,
řeemar nsen ifceř daysen.

⁶ *Xenni* syuyen řar SIDI di řeřřaret nsen,
u Netta ifekk i-ten zi tigg^wudi nsen.

⁷ Netta indeh i-ten
deg ijj n webrid isegged,
mařend ad uyuren řar ict n tendint
řima ad *dayes* zedyen.

⁸ Ejj i-ten ad qadan SIDI
x tmexsiwt nnes icewwaren,
x lmuęizat nnes i tarwa n bnadem.

⁹ Mařar Netta issjiwen řeemar iffuden,
řeemar iğuzen iccur i-t s řxar.

¹⁰ *Tuya din* inni iqqimen
di tağest d tiři n řmewt,
s iceddiyen n ddeğ d wuzzař,

¹¹ mařar řewwyen
ak-d wawařen n Arebbi,
war sřin řar ccwar
n Umęuęi x kuřci.

¹² Netta isseqnee uř nsen s tamara,
nderfen, war ufin wi řa iwcen afus.

¹³ *Xenni* řayan i SIDI di řeřřaret nsen
u Netta issenjem i-ten
zi tigg^wudi nsen,

▣ 106:48 106:48 1 Im. 16:36 ▣ 107:2 107:2 *ittwafekken ... ifekk* - niy 'ittwafdin ... ifdi'. Xzar Izhd. 78:35. ▣ 107:2 107:2 Izhd. 35:9; Izhd. 63:2, 3; Ica. 49:12; 56:18; 62:12; ▣ 107:3 107:3 Izhd. 106:47; Aęwd. 30:4, 5

¹⁴ Netta issuffey i-ten zi tağest
u zi tiři n řmewt,
yarža iceddiyen nsen.

¹⁵ Ejj i-ten ad qadan SIDI
x tmexsiwt nnes icewwaren,
x lmuęjizat nnes i tarwa n bñadem.

¹⁶ Mağar Netta yarža tiwwura n nnħas,
icarreg zzeekrunat n wuzzař.

¹⁷ *Tuğa din* ibuhařiyyen inni ittwayezzan
zi ssibbet n uxeřtu nsen d řmuęsiyyet nsen.

¹⁸ Ięiff řeemar nsen zi marra macca,
iwęden ař tewwura n řmewt.

¹⁹ *Xenni* řayan i SIDI di řeřşaret nsen
u Netta issenjem i-ten zi tigğ^wudi nsen.

²⁰ Netta issekk awař nnes,
issgenfa i-ten u issenjem i-ten
zeg iħufar nsen.

²¹ Ejj i-ten ad qadan SIDI
x tmexsiwt nnes icewwaren,
x lmuęjizat nnes i tarwa n bñadem.

²² Ejj i-ten ad awyen tiwhibin n uqadi,
ad barrħen timegga nnes s usřiwřew. ▣

²³ *Tuğa din* inni ihekkwan
ğar řebħar s iyarruba,
inni ixeddmnen x waman iwesęen. ▣

²⁴ Żrin min igga SIDI,
uřa d lmuęjizat nnes di řağay *n řebħar*.

²⁵ Mařa Netta issiweř,
ikkar-dd ijj n usemmiđ
nni issgeęęden řemwaj nnes.

²⁶ Geęęden ġar ujenna
uca hwan ġar tisi n *waman* ihewřen.
Ifsi řeemar nsen zi tigğ^wudi.

²⁷ Meyyřen, meyyřem
zi ssa ġar da am umescar,
iweddar asen marra řeęqeř nsen.

²⁸ *Xenni* řayan i SIDI di řeřşaret nsen
u Netta issuffey i-ten-dd
zi tigğ^wudi nsen.

²⁹ Netta yarra asemmiđ ad yarsa,
ařami dewřen řemwaj sseyęden.

³⁰ Nitni farħen umi arsin *řemwaj*
u umi Netta indeh i-ten
ğar řmuyyi i ġares tuğa ttmezriyen.

³¹ Ejj i-ten ad qadan SIDI
x tmexsiwt nnes icewwaren,
x lmuęjizat nnes i tarwa n bñadem,

³² ejj i-ten ad t sseuğen

deg wegraw n řgens,
ad t cennēen di řheřqet n imyaren.

³³ Netta yarra iyezran d řexřa,
řeunřarat *yarra i-tent*

d tammurt iffuden,

³⁴ tammurt i itticen řyiřet

yarra i-tt d tameřařt,

zi ssibbet n tuēeffna

n yinni dayes izeddyen.

³⁵ Netta yarra řexřa

d ayeřmam n waman,

tammurt yuřyen d řeunřarat. ▣

³⁶ Dinni i issezdey inni iřužen

uca *din* ssbedden *nitni* ict n tendint

mařend ad *dayes* zedyen.

³⁷ Nitni zarrēen deg iyyaren,

ttezzun tizayarin deg imarjaēen,

tinni dd-ittawyen igumma

d řyiřet *nsen*.

³⁸ Netta ibarek i-ten,

ařami dewřen deg wařřas,

agřa n řmař nsen war ittwassemři.

³⁹ *Xenni* maca dakkwařen di drus *ēawed*,

hekkwan yar řařay

zi ssibbet n řeřřaret

d řeyben d wecřan.

⁴⁰ Netta ittkebbba aseřqar

x tarwa n tařiřet,

ijja i-ten ttetliēen di řexřa

mani war *řin* ibriden. ▣

⁴¹ Issgeēēēd-dd amezřuř zi řeyben

uca yarra řařat am řimarın n wuři. ▣

⁴² Inni igguren nican ttwařan

uca farrřen,

maca marra *ayt n řmuēřiyyet*

tteqqnen aqemmum *nsen*. ▣

⁴³ Wenni d amiyis, ejj i-t ad iřřa,

ejj i-ten ad ssnen nican

timegga n tmexsiwt n SIDI.

108

¹ *Izři. Azehhed n Dawud.*

² A AREBBI, uř inu iēewweř,

ad yennjey ad zehhdey,

▣ 107:35 107:35 Ica. 41:18 ▣ 107:40 107:40 Ayub. 12:24 ▣ 107:41 107:41 1 řm. 2:8; Izhd. 113:7, 8 ▣ 107:42 107:42 Ayub 5:16; 22:19

wah uřa d æuđi inu.

³ Faq, lharpa d řgambri!

Necc xsey ad ssfaqey tafawt n řefjar.

⁴ Necc ad Cek qadiy jar řegnus, *a* SIDI,
ad ak zehhdey jar ccuεub.

⁵ Mayar tamexsiwt nnec icewwaren
tettakkwad tiwa i ijenwan,
řaman nnec ař iseynuten. ▣

⁶ A AREBBI, sgeεεed ixef nnec
tiwa i ijenwan,
arr æuđi nnec x marra tammurt,

⁷ ĥima imeizzen nnec ad ttwanejmen,
awi asenjem s ufus afusi nnec
u arr-dd xaney *awar*.

⁸ AREBBI tuya issawař
di Zzawect nnes Iqeddsen,
s uyenni i ya negzey s řefrařet.
Necc ad bđiy Cakim,
ad εebbarey taysart n Sukkut.

⁹ Jilead inu, Manassa inu,
Ifrayim d aseřqi ijeħden n uzeđif inu,
Yahuda d amgewwed inu.

¹⁰ Maca Mu'ab d ssarij inu n usird,
x Idum ad ndarey sandaliyat inu,
x *temmurt* n Filicit
ad duqqzey s usřiwřew.

¹¹ Wi d ayi ya inedhen
yar tendint ifaryen?
Wi d ayi ya igewwden yar Idum?

¹² Ma war d aney tendared, *a* AREBBI,
u ak-d řeskarat nney ma *zeεma*
war dd-teffiyed *εad* akidsen,
a AREBBI? ▣

¹³ Ewc aney afus
ħima ad aney tessnejmed zi řeřřaret,
mayar asenjem s ufus n yijj n bnadem
aqa ibđeř.

¹⁴ Ak-d AREBBI ad negg s wemħađ
u Netta ad iefes x yinni d aney iħeřřaren.

109

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeħhed n Dawud.*

A AREBBI n uřebbeħ inu, war syidi!

² Maɣar aqemmmum n ijj n uɛeffan,
aqa aqemmmum *iccur* s iɣarriqen
innurzem xafi.

Nitni ssawaɣen akidi
s yijj n yiɣes issɣarriqen.

³ Nnɛden ayi-dd
s wawaɣen iccuren s wecrah,
ttmenyan akidi x walu. ▣

⁴ I twarrit x tmexsiwt inu,
ccetcan nitni zzayi
u necc kessiy s řmeɣruf.

⁵ Nitni xegšen ayi řxar s řɣar,
tamexsiwt inu s wecrah.

⁶ Egg xas ijj n uɛeffan,
ejj ijj n ccitɛan ad ibedɛd
ɣar uyezdīs nnes. ▣

⁷ Maɣa xas carreen,
ad iffeɣ am uqtaɛi
uca ejj tazaɣit nnes ad tiɣi d ddenb. ▣

⁸ Ad dewɣen ussan nnes udrusen,
ejj wenneyni ad iṭṭef řfusina nnes. ▣

⁹ Ad dewɣen iḥenjiren nnes d iyujiɣen,
tamyart nnes d tajjač.

¹⁰ Ad tellɛen iḥenjiren nnes da d diha,
ad ttaren, ad arzun x macca
ɣar řagg^{waj} n řxirbat *n tzeddiyin* nsen.

¹¹ Ad ittar bu-umarwas marra min ɣares,
ad keccɛden ibarraniyyen
řyiġet *n* warber nnes.

¹² War ɣares ittiɣi uɣa d ijjen
wenni d as i ɣa iggin
s tmexsiwt icewwaren,
ejj uɣa d ijj ad iḥinn
x iyujiɣen nnes.

¹³ Ad ttwateḥḥan tarwa nnes awarni as,
ad ittwamḥa isem nsen
di jjiɣ i dd ɣa yasen.

¹⁴ Ad yidar SIDI řmuɛṣiyyet n řejdud nnes,
ɛemmarš war imeḥḥi ddenb n yemmas.

¹⁵ Iɣi ad bedden řebda qibač i SIDI,
ejj i-t ad ikkes řidaret nsen x temmurt. ▣

¹⁶ Maɣar netta war ieqiɣ
ḥima ad yegg s tmexsiwt icewwaren,
maca imarret řmeskin d umezɣuɛ,
uɣa d wenni umi ittwarɣ wuɣ,
ḥima ad t iney.

▣ 109:3 109:3 Izhd. 69:5 ▣ 109:6 109:6 Zak. 3:1, 2 ▣ 109:7 109:7 Awɣn. 15:8; 28:9 ▣ 109:8 109:8 Řex. 1:20
▣ 109:15 109:15 Ayub 18:17; Izhd. 34:17

17 Netta tuya ittexs nneëřet,
xenni ejj i-tt ad xas tewđa,
 u umi war ifarħ s lbaraka,
 ejj i-tt ad xas tigg^wej.

18 Umi yarđ nneëřet am warruđ nnes,
 ejj i-tt ad tadeř *xenni*
 am waman ƣar daxeř nnes,
 am zzect deg iysan nnes.

19 Ejj ad tiři *nneëřet nni*
 am warruđ i di ittřeħħef,
 am webyas i ibekkes řebda.

20 Ta d řmunet n SIDI i iyrimen inu,
 i yinni issawařen řƣar x řeemar inu.

21 *Maca* Cek, *a* SIDI, Sidi inu,
 egg dayi *am mammec texsed*
 di řtwee n Yisem nnec,
 maƣar tamexsiwt nnec icewwaren
 d tařebħant,
 fekk ayi.

22 Maƣar necc di řeyben u zeřđey,
 uř inu ittwassnuqqeb
 ƣar daxeř *deg idmaren inu*.

23 Am ict n tiři izzuggarten qeřtiƣ,
 zzruzan ayi am yict n tmuryi.

24 Ifadden inu ttarjijin s użummi,
 arrimet inu d tamusriwt,
 ittxeřřa i-tt tadunt.

25 Necc dewřey asen
 d *ict n řqecęet n* useħƣar.
 Mařa ƣrin ayi,
 ssenhezzan azeğif nsen.

26 Ewc ayi afus, *a* SIDI, AREBBI inu,
 senjem ayi

elaħřab tamexsiwt nnec icewwaren,

27 ģima ad ssnen
 aƣa d man aya d afus nnec,
 aƣa Cek i iggin man aya, *a* SIDI.

28 Nitni d yinni ineeřen,
 maca Cek ad tbarked,
 mařa ttƣewwƣen,
 ad dewřen ttseđħan
maca amsexxar nnec ad ifarħ.

29 Ejj iyrimen inu ad yardeñ s řeřđiħet,
 ad řeħħfen deg usedħi
 am deg ijj n useřham.

30 Zeg wuř inu ad qadiƣ SIDI
 s ugemmmum inu,
 ad t ssemyareƣ ƣar wařtas.

31 Maƣar Netta ad ibedd

ak-d umezřud ęar ufus nnes afusi,
 ħima ad *t* issenjem
 zeg inni iĥekkmen x řeemar nnes.

110

¹ *Azehhed n Dawud.*

SIDI issawař ak-d Sidi inu:
 Ķim ęar ufus afusi inu,
 ař dd-ssarsey řeedyan nnec
 d tanebdat sadu iđaren nnec. ▣

² SIDI ad issekk azeęad n řřulřa nnec
 zi řihyun,
 Cek ad řsellřed di řwestř n řeedyan nnec.

³ Řgens nnec ad yiři d amseęeaf
 deg wass n řřulřa nnec,
 ad dd-yas di tissiqť iqeddsen
 zi řemřawřet n tuffut,
ammu i ęa yiři i Cek nnda
 n yinni ead mammec
 d ac dd-ittwaxeřqen.

⁴ SIDI ijjuę, eemmarř ad xas indem:
 “Cek d Akehhan i řebda,
 ełahřab řřifet n Malkiřadiq!”,
ixs ad yini ‘Ajeęid d Amseęged’. ▣

⁵ Sidi aęa-t ęar ufus afusi nnec.
 Netta ad iřbez ijeęiden
 deg wass n weyđab nnes.

⁶ Netta ad iĥakem x řegnus,
 aęa da *tammurt* teccur s řxecbat,
 ad iřbez azeęif
 x ict n temmurt tameqqrant. ▣

⁷ Ak-d webrid ad isu zi teyzart,
 x uya ad issgeęeed azeęif nnes.

111

¹ Hallilu-Yah!

Alif. Ad qadey SIDI
 s marra uř inu,
Bit. di řaman n wegraw

▣ **110:1 110:1** Mt. 22:42-45; Mk. 12:36; Lk. 20:41-44; Řex. 2:34-36; Ebr. 1:13, 6:20; 10:13; 1 Kur. 15:25-28; Afa. 1:22

▣ **110:4 110:4** Ebr. 4:14-15; 5:6, 9-10; 6:20; 7:15-26; 8:1; 10:21 ▣ **110:6 110:6** Asa. 14:14-20; 16:14-16; 20:8-10

n yinni igguren nican, *di* tmesmunt.

² **Gimel.** Refeayer n SIDI d imeqqranen,

Dalit. aqa twarezzun

zi marra inni zzaysen ifarrhen.

³ **Hi.** Netta igga s leadama d řeezz,

Waw. tasegda nnes t^ettiyima i řebda.

⁴ **Zayin.** Netta igga ijj n řeid

i řidaret n lmuzejizat nnes.

Xit. SIDI d aħnin d arħim.

⁵ **Tit.** Netta iwca macca

i yinni t ittegg^weden,

Yud. ittadar Řeahd nnes i řebda.

⁶ **Kaf.** Netta isscen i řgens nnes

timegga nnes ijeħden,

Lamid. ħima ad asen iwc

tasyart n řegnus.

⁷ **Mim.** Refeayer n ifassen nnes

d tidett d řheqq,

Nun. marra tiweřsa nnes

daysent řaman,

⁸ **Samix.** aqa aten bedden i řebda,

Ėayin. ttwaggen di tidett u s řeřfayet.

⁹ **Pi.** Netta issewjed ttaman n weřrah

i řgens nnes,

Tsadi. igga Řeahd nnes i řebda.

Quf. Isem nnes

d amqeddas d issegg^waden.

¹⁰ **Rix.** Tiggg^wudi n SIDI d beddu n tiyt.

Cin. Marra inni itteggen amenni,

aqa řarsen řeeqeř d lemliħ.

Taf. Ccan nnes ittyima i řebda.

112

¹ Hallilu-Yah!

Alif. Sseəd n weryaz

nni ittegg^weden SIDI,

Bit. wenni ifarrhen aħtas

x tweřsa nnes. ▣

² **Gimel.** Tarwa nnes

ad iřin jehhden di temmurt,

Dalit. jjiř n yinni igguren nican

ad ittwabarek.

³ **Hi.** Řxir d wagřa

ad ccuren taddart nnes,

Waw. tasegda nnes t^ettiyima i řebda.

⁴ **Zayin.** I yinni igguren nican

ad asen teyři tfawt di tağest.

Xit. Netta d aħnin d arħim d umsegged.

⁵ **Tit.** Aryaz nni itthinna u yareṭṭeṛ,
ad yiṛi mliḥ,

Yud. aqa iṣeddeṛ timesṛayin nnes nican.

⁶ **Kaf.** Mayar netta war ittyimi
ittenhezza i ṛebda.

Lamid. Ad *din* tiṛi ṛidaret
deg umsegged i ṛebda.

⁷ **Mim.** Netta war ittegg^{wed}
zi nnab i war iḥṛin,

Nun. Uṛ nnes imten, ittcaṛ x SIDI.

⁸ **Samix.** Uṛ nnes imten, war ittegg^{wed},

Ḥayin. aṛ ʔa ixzar
ʔar yinni t-i-dd iḥeṣṣaren.

⁹ **Pi.** Izuzzar, ittic i imezṛaḍ.

Tsadi. Tasegda nnes
tettyima i ṛebda,

Quf. icc nnes ad ittwassueṛa s ccan.

¹⁰ **Rix.** Ad t iḥar uḥeffan, ad iffugem.

Cin. Netta ad iyezz s teymas,
xenni ad ifsi.

Taf. Mezri n iḥeffanen ad ibḍeṛ.

113

¹ Hallilu-Yah, seuḡem,
*kenni*w imsexxaren n SIDI,
seuḡem Isem n SIDI!

² Ad ittwabarek Isem n SIDI,
zi ṛexxu aṛ ṛebda. ▣

³ Zi manis dd-tneqqar tfuct
aṛ manis tyeḡi tfuct,
ad ittwasseuḡa Isem n SIDI. ▣

⁴ SIDI yueṛa x marra ṛegnus,
tiwa i ijenwan d aeuḡi nnes.

⁵ Man wen iḡan
am SIDI, AREBBI nney,
wenni izeddyen di ṛueṛa qaε,

⁶ wenni yuḍaren
maḥend ad iḥar deg ijenwan
u x temmurt!

⁷ Wenni dd-issnekkaran
amuqṛiṛ zi tsejjajt,
issgeεεed amezṛuḍ zeg wefraḍ ▣

⁸ maḥend ad *t* issyim ak-d tarwa n taṣiṛet,
ak-d tarwa n taṣiṛet n ṛgens nnes.

⁹ Wenni issezdayen

tenni war ittirwen di taddart,
am ict n yemmatsen n ihenjiren tfarḥ.
 Hallilu-Yah.

114

¹ Aṛami iffey Israil zi Mišra,
 taddart n Yaʕqub
 zeg ijj n ṛgens
 s yiṛes n midden, ■ ■

² idweṛ Yahuda d Zzawect nnes Iqeddsen,
 Israil d *tammurt* n ṛeḥkamet nnes.

³ Ṛebḥar ızra i-t uca yarweṛ,
 L'Urdun inneqṛeb ɣar deffar.

⁴ Idurar negzen am yicarriyyen,
 tiwririn am yizmaren.

⁵ Min cek yuɣin, *a* ṛebḥar,
 aṛami trekkwaṛed,
a cek L'Urdun,
 aṛami tenqeṛbed ɣar deffar? ■

⁶ A idurar, *min kenniw yuɣin*
 aṛami tneggzem am yicarriyyen,
 tiwririn am yizmaren?

⁷ A tammurt arjiji zzat i wudem n Sidi,
 zzat i wudem n Arebbi n Yaʕqub,

⁸ wenni yarrin taṣḍart
 d ṛhemṛet n waman,
 sseḡaḥ d ṛeunṣarat n waman. ■

115

¹ War iḡi i neccin, *a* SIDI,
 war iḡi i neccin,
 maɣar i Yisem nnec ad yiṛi ueuḡi,
 di ssibbet n tmexsiwt nnec icewwaren
 d ṛaman nnec.

² Mayemmi ɣa qqaren ṛegnus:
 'Mani iḡa xenni AREBBI nsen?'

³ AREBBI nney aqa-t deg ujenna,
 igga marra min d as yardan.

⁴ Ṛexyaṛat nsen n l'aṣnam
 aqa atent s nnuqart d wureɣ,
 ṛxedmet n ifassen n iwdan. ■

■ 114:1 114:1 *iṛes* - niy 'tutlayt'. ■ 114:1 114:1 Uf. 13:3 ■ 114:5 114:5 *ṛebḥar* - niy 'il'. ■ 114:8 114:8 Uf. 17:6;
 Řxř. 20:11 ■ 115:4 115:4 *ifassen n iwdan* - s Teibranit 'ifassen n Adam'.

⁵ Yarsen aqemmum,
maca war ssiwiřent,
 yarsent tittawin,
maca war ttwiřint, ▣
⁶ Yarsent imezzuyen,
maca war ttesřint,
 yarsent wanzaren,
maca war ttcemmint.
⁷ Ifassen nsen
 war zemmaren ad cebbaren,
 iđaren nsen
 war zemmaren ad uyuren.
 Nitni war ssuffuyen řhess zi tmijja nsen.
⁸ Ejj inni tent iggin
 ad daysent arewsen,
 kuř ijj zeg inni xasent ittecřen.

⁹ Israil, tceř x SIDI.
 Netta d twiza nsen
 d taseddart nsen i useřqi.
¹⁰ Taddart n Harun, tceř x SIDI.
 Netta d twiza nsen
 d taseddart nsen i useřqi.
¹¹ *Marra kenniw* inni ittegg^weden SIDI,
 tecřem x SIDI.
 Netta d twiza nsen
 d taseddart nsen i useřqi.
¹² SIDI ieqeř xaney, Netta ad ibarek.
 Ad ibarek taddart n Israil,
 ad ibarek taddart n Harun.
¹³ Netta ad ibarek
 inni ittegg^weden zi SIDI,
 imezyanen *jmiε* ak-d imeqqranen.
¹⁴ SIDI ad awem issmarni *tarwa*,
 i kenniw uřa i injiren nwem.

¹⁵ Kenniw tettwabarkem zi SIDI,
 wenni iggin ijenwan d temmurt.
¹⁶ Ijenwan, *wah*, ijenwan n SIDI,
maca tammurt iwca i-tt
 i tarwa n bnađem.
¹⁷ Imettan war zemmaren
 ad ssemyaren SIDI,
 uřa d inni dd-ihwan deg ususem.
¹⁸ Neccin ad nbarek SIDI,
 zi řexxu ař i řebda. Hallilu-Yah!

116

¹ Necc ttexsey,
 mayar SIDI isřa
 i tmijja inu, i tutra inu,

▣ 115:5 115:5 Aewd. 4:28; Irm. 10:3, 4, 5, 9-16

² mayar Netta iwca ayi amezzuɣ nnes.

Ad as řayıɣ marra ussan *n tudart inu*.

³ Iseywan n řmewt nnɗen ayi-dd,

tewɗa-dd xafi tigg^wuda n řaxart.

Necc ufiɣ aqa ayi ttwaḥṣareɣ u cedney. ▣

⁴ Řayıɣ x Yisem n SIDI, nniɣ:

“A SIDI, fekk řeemar inu!”

⁵ SIDI d aḥnin d amsegged,

AREBBI nney dayes řeḥnunect.

⁶ SIDI iḥetṭa uřawen n iḥafiyyen.

Necc tuɣa ayi *am* uneɗɗab,

maca Netta issenjem ayi.

⁷ Hna ɛawed, *a* řeemar inu,

mayar SIDI igga ac min iṣebḥen. ▣

⁸ Mayar Cek teḥɗid řeemar inu

zi řmewt,

tiṭṭawin inu zeg imetṭawen,

aɗar inu zeg uneɣraɗ.

⁹ Ad uyureɣ zzat i wudem n SIDI,

di temmura n yinni iddaren.

¹⁰ Necc umney, s uyenni nniɣ:

“Necc ttwaḥṣareɣ aṭṭas!” ▣

¹¹ Di tigg^wudi inu nniɣ:

“Marra iwdan d ayt n bu-ixarriqen!” ▣

¹² Mammec i ɣa xeḡṣey SIDI

x marra řxar i d ayi igga?

¹³ Ad ssgeɛɛdeɣ

řkas n usenjem ameqqran,

ad řayıɣ x Yisem n SIDI.

¹⁴ Necc ad kemmřey

lwuɛud inu i SIDI,

qibač i marra řgens nnes.

¹⁵ Aqa iɣra di tiṭṭawin n SIDI

řmewt n imtiqqan nnes.

¹⁶ A SIDI, aqa necc d amsexxar nnec,

nnec d amsexxar nnec,

mmis n tayya nnec.

Cek tessarxud xafi iceddiyen inu.

¹⁷ Necc ad Cek dd-awyey

tawhibt n uqadi,

ad řayıɣ x Yisem n SIDI.

¹⁸ Necc ad ssqefřey lwuɛud inu i SIDI,

qibač i marra řgens nnes.

¹⁹ di řemraḥat n Taddart n SIDI,

di řwest nnem, *a* Urcalim!

Hallilu-Yah.

117

¹ Seuġem SIDI, marra řegnus,
 řebħem t, marra ccuēub! ▣
² Mařar tamexsiwt nnes icewwaren
 d tameqqrant tiwa nney,
 řaman n SIDI ittyima i řebda,
 Hallilu-Yah!

118

¹ *řar beddu ...*
 Qadam SIDI,
 mařar Netta d ařebħan,
 mařar tamexsiwt nnes icewwaren
 tettyima i řebda.
² Ejj Israil ad yini:
 "Tamexsiwt nnes icewwaren
 tettyima i řebda."
³ Ejj taddart n Harun ad tini
 "Tamexsiwt nnes icewwaren
 tettyima i řebda."
⁴ Ejj inni itteggweden SIDI ad inin:
 "Tamexsiwt nnes icewwaren
 tettyima i řebda."
⁵ *Deg webrid ...*
 Di řeħřaret řayiy řar SIDI.
 SIDI yarra-dd xafi, *iwca ayi* ttasie.
⁶ SIDI aqa-t akidi, war tteggwedeř ca,
mařar min izemmar bnađem
 ad ayi igg? ▣
⁷ SIDI aqa-t akidi
 řar yinni d ayi iwcin afus.
 Necc ad xezzareř řar *swadday*
 x yinni d ayi icarrhen.
⁸ Iħřa ad arewřey řar SIDI
 x utecři x bnađem. ▣
⁹ Iħřa ad arewřey řar SIDI
 x utecři x tarwa n tařireť.
¹⁰ Marra řegnus nndēn ayi-dd,
 necc ředřey ten s Yisem n SIDI.
¹¹ Nndēn ayi-dd, *wah*, quwwaren ayi.
 Necc ředřey ten s Yisem n SIDI.
¹² Nitni nndēn ayi am tzizwa,
 aqa am tmessi n isennanen xesyen.
 Necc ředřey ten s Yisem n SIDI.
¹³ Cek tearned ayi s řeqsaħet
 ařami eřaħař wđiy,
 maca SIDI iwca ayi afus.

■ **118:16 118:16** Lk. 1:51 ■ **118:19 118:19** Ica. 26:2 ■ **118:22 118:22** Ica. 8:14; 28:16; Mt. 21:42; Mk. 12:10; Lk. 20:17; Řex. 4:11; Rum. 9:33; Afa. 2:20; 1 Bt. 2:4, 7 ■ **118:26 118:26** Mt. 21:9; Mt. 23:39; Mk. 11:9, 10; Lk. 19:38; Yh. 12:13

119

¹ **Alif.** Sseəd nsen i yinni ikemmřen
abrid *n tudart* nsen břa řeib,
inni igguren x webrid n Ccaria n SIDI. ▣

² Sseəd nsen i yinni iħetřan
cchadat nnes,
inni xas yarezzun s marra uř nsen.

³ Nitni war ttegggen řyecc,
maca gguren deg ibriden nnes.

⁴ A SIDI, cek tumared
maħend bnadem
ad iħđa tiweřřa nnec nican.

⁵ Mři qae ibriden inu ttwaseggden,
maħend ad ħđiy tiweřřa nnec,

⁶ *xenni* emmarř ad seđħiy
mařa xezzarey řar marra tiweřřa nnec.

⁷ S wuř iqquř ad Cek qadiy,
mařa necc řemdey
řeħkamat nnec iseggden.

⁸ Ad ħđiy tiweřřa nnec!
War đayi semmeħ *marra*!

⁹ **Bit.** Mammec i řa issizdeg
ijj n uħudri abrid nnes?
S wemnae nnes deg wawař nnec.

¹⁰ Necc arezzuř xak s wuř inu marra,
war đ ayi ttejj
ad ffyeř x řumurat nnec.

¹¹ Min teqqared Cek,
xemmřey t deg wuř inu,
maħend war kidek xetřiy.

¹² Tettwabarked Cek, *a* SIDI,
seřmed ayi tiweřřa nnec.

¹³ S iyencicen inu barrħey
marra lfarayıđ n uqemmum nnec.

¹⁴ Aqa farħey s webrid n cchadat nnec,
am s marra min iğan iyřa.

¹⁵ Ad xarrřey đi řumurat nnec,
ad xezzarey řar imesraq nnec.

¹⁶ Necc ttarreř mezři đi tiweřřa nnec,
awař nnec war t ttettuy.

¹⁷ **Gimel.** Egg tcuni i umsexxar nnec,
maħend ad ddarey u ad ħđiy awař nnec. ▣

¹⁸ Arzem ayi tiřřawin inu,
ħima ad řarey lmuējizat n Ccaria nnec.

¹⁹ Necc aqa ayi đ abarrani x temmurt,
wař xafi teffar řumurat nnec. ▣

²⁰ Reemmar inu ittwafna

s uwehhec yar lfarayid nnec, řebda.

²¹ Cek teaqbed imæeffaren ittwaneřen,
inni itteffyen x řumurat nnec.

²² Ksi xafi řefdiřet d useřqar,
mayar řdiy cchadat nnec.

²³ Uřa d řřukkam qqimen,
ssawařen ak-d wayawya xafi,
maca amsexxar nnec
ittxarřes di tweřřa nnec.

²⁴ Cchadat nnec d mezri inu,
aqa atent d imcawaren inu. ▣

²⁵ **Dalit.** Řeemar inu iřseq yar teejjajt,
arr-dd dayi tudart elařsab awař nnec.

²⁶ Necc neemey i Cek x ibriden inu
u Cek testajbed ayi.

Seřmed ayi tiweřřa nnec. ▣

²⁷ Arr ayi ad fehmej
abrid n řumurat nnec,
ad xarrřey di lmuęjizat nnec.

²⁸ Řeemar inu ifsi s wecřan,
seggem ayi yar *webrid n* wawař nnec.

²⁹ Sigg^wej ayi x webrid n ixarriřen,
řinn xafi s Ccariea nnec.

³⁰ Necc ixřarey abrid n tidett,
ssarsey lfarayid nnec *zzati*.

³¹ Necc cebbarey
di cchadat nnec, *a* SIDI,
war d ayi ttejji ad seřřiy.

³² Necc ad azzřey
abrid n řumurat nnec,
mayar Cek teggid ttasie i wuř inu.

³³ **Hi.** A SIDI! seřmed ayi
abrid n tweřřa nnec,
xenni necc ad dayes řřfey ař aneggar.

³⁴ Ewc ayi řefhamet,
xenni ad řdiy Ccariea nnec
u ad dayes řřfey s wuř inu marra.

³⁵ Ndeh ayi x webrid n řumurat nnec,
minzi farrřey zzayes.

³⁶ Arr uř inu yar cchadat nnec,
war ięi yar řřmee n arbeř.

³⁷ Sheyyed řřřawin inu x řbařeř,
arr-dd dayi tudart s ibriden nnec.

³⁸ řmen min tennid i umsexxar nnec,
wenni Cek ittegg^wden.

³⁹ řheyyed xafi řefdiřet i zi ttegg^wedey,
mayar lfarayid nnec cnant.

⁴⁰ Xzar, ttweh̄h̄cey řumurat nnec,
arr ayi ddarey s tsegda nnec.

⁴¹ **Waw.** Ejj ad ȳari dd-tas
tmexsiwt nnec icewwaren, *a* SIDI,
asenj̄em nnec
aq̄a-t am mammec i tennid Cek.

⁴² ħima zemmarey ad arrey
x wenni zzayi issbehdařen,
maȳar ttečřey x wawař nnec.

⁴³ War ttekkes awař n tidett q̄aē
zeg uqem̄m̄m̄ inu,
maȳar ttrajiy lfarayid̄ nnec.

⁴⁴ Necc ad ħdiy Ccariēa nnec b̄ra q̄et̄tu,
i řebda q̄aē.

⁴⁵ Necc ggurey di ttasie,
maȳar arzuȳ x řumurat nnec.

⁴⁶ Ad ssiwřey x cchadat nnec
zzat i ijeğiden,
war zzatsen ttseđhiȳ ca.

⁴⁷ Ad arrey meȳri di řumurat nnec,
tinni i ttexsey.

⁴⁸ Ad sgeēēdeȳ ifassen inu
q̄ibař i řumurat nnec, tinni i ttexsey,
ad xarrsey di tweřsa nnec.

⁴⁹ **Zayin.** Eqeř x wawař
i tennid i umsex̄x̄ar nnec,
min xef tuyřed asitem inu.
⁵⁰ D wa d afewweȳ inu di řeyben inu,
maȳar lwaēd nnec
yarra-dd dayi tudart.

⁵¹ Imēeffaren stehzan zzayi ař t̄tarf,
maca necc war ħeyyideȳ ca
x Ccariēa nnec.

⁵² Necc xarrsey
di lfarayid̄ nnec n řebda, *a* SIDI,
xenni aq̄a ttwafewwȳey.

⁵³ Tafqeħt t̄t̄tef ayi
di ssibbet n iēeffanen,
inni isemm̄hen di Ccariēa nnec.

⁵⁴ Tiweřsa nnec tuya atent d izřan inu
di taddart n tbarranect inu.

⁵⁵ Di ġiřet tuya ttxarrsey
deg Yisem nnec,
a SIDI, u ħdiy Ccariēa nnec. ▣

⁵⁶ Ammu i d ayi imsar,
maȳar ħdiy řumurat nnec.

⁵⁷ **Xit.** SIDI d tasyart inu,

necc nniy ad ḥḍiy awařen nnec.

⁵⁸ Heccmey *zzat* i wudem nnec
s marra wuř inu,
ḥinn xafi am mammec i *d ayi* tennid.

⁵⁹ Necc xarrsey deg ibriden inu,
ad ssëeqbey *işuraf n* idaren inu
yar cchadat nnec.

⁶⁰ Necc qeğqey, war eţţarey ca,
ḥima ad ḥḍiy řumurat nnec.

⁶¹ Iseywan n iëffanen carrfen ayi,
maca war ttettuy Ccariëa nnec.

⁶² Yar wezyen n ġiřet tnekkarey,
ḥima ad Cek qadiy
x lfarayid nnec iseggden.

⁶³ Necc d æcir n marra
inni Cek ittegg^weden,
n yinni iḥetṭan řumurat nnec.

⁶⁴ Zi tmexsiwt nnec icewwaren
teccur temmurt marra, *a SIDI*,
seřmed ayi tiweşşa nnec.

⁶⁵ **Tit.** Cek teggid s tcuni i umsexxar nnec,
a SIDI, eļaḥsab awař nnec.

⁶⁶ Seřmed ayi maḥend ad meyyzey
u ad ssney mliḥ,
minzi ttecrey x řumurat nnec.

⁶⁷ Qbeř ma ttwaḥşarey, weddarey,
maca řexxu ḥetṭiy min teqqared Cek.

⁶⁸ Cek d aşebḥan, tettegged min işebḥen,
seřmed ayi tiweşşa nnec.

⁶⁹ Imëeffaren arexxun-dd xafi ixarriqen,
maca necc ḥetṭiy řumurat nnec
s marra uř inu.

⁷⁰ Uř nsen war ittacan am tadunt,
maca necc, aqa Ccariëa nnec
ttafey dayes mezri.

⁷¹ Tuḡa i necc mliḥ umi ttwaḥşarey,
maḡar ammu i řemdey tiweşşa nnec.

⁷² Ccariëa zeg uqemmum nnec
yari iḥra aţtas
x wařaf n *uqiyyat* n wurey
niy n nnuqart. ▣

⁷³ **Yud.** Ifassen nnec ggin ayi,
kewwnen ayi.

Ewc ayi řeşqeř,
maḥend ad řemdey řumurat nnec. ▣

⁷⁴ Inni Cek ittegg^weden ad ayi żaren
uca ad farḥen,
maḡar ttrajiy awař nnec.

⁷⁵ Necc ssney, *a* SIDI,
 aqa seggdent řehkamat nnec,
 u aqa Cek tehşared ayi s řaman.
⁷⁶ Ejj ad tiři tmexsiwt nnec icewwaren
 d afewwej i necc,
 am mammec i tennid i umsexxar nnec.
⁷⁷ Ad xafi dd-tas arrehmet nnec,
 maħend ad ddarey,
 mařar Ccariea nnec dayes mezri inu.
⁷⁸ Ejj ad sedħan imæffaren,
 mařar s ixarriqen
 ssfarriyen ayi řřifet inu,
maca necc txemmamey
 di řumurat nnec.
⁷⁹ Ejj ad řari dd-dewřen
 inni Cek ittegg^weden,
 inni issnen cchadat nnec.
⁸⁰ Ejj ad yiři uř inu imun
 řar tweřřa nnec,
 ħima war ttседħiy ca.

⁸¹ **Kaf.** Řeemar inu isxef
zi mezri řar usenjem nnec,
 aqa ttrajiy awař nnec.
⁸² Tiřřawin inu deqqřent *zi mezri*
 řar min teqqared Cek, umi nniy:
 'Meřmi i xafi i řa tessfewwjed?'
⁸³ Mařar dewřey
 am yict n txancet n yiřem
tuyeř di ddexxan,
maca tiweřřa nnec
 war tent ttuy.
⁸⁴ Meřař n wussan *ead*
i iqqimen i umsexxar nnec?
 Meřmi i řa tcarræed
 inni d ayi ideffaren?
⁸⁵ Imæffaren řzan ayi iħufar,
 min war dd-yusin ak-d Ccariea nnec.
⁸⁶ Marra řumurat nnec d tidett.
 Nitni ttdarracen ayi s ixarriqen,
 ewc ayi afus!
⁸⁷ Eřaħař iři aqa tehħan ayi
 zi temmurt,
maca necc war ħeyydey
 x řumurat nnec.
⁸⁸ Arr-dd dayi tudart
 elahsab tamexsiwt nnec icewwaren,
xenni ad ħdiy cchadet *i dd-iffyen*
 zeg uqemmun nnec.

⁸⁹ **Lamid.** *A* SIDI, awař nnec
 ittyima i řebda imten deg ujenna.

⁹⁰ Tamexsiwt nnec icewwaren
tiweḍ zi jjiř ař jjiř.

Cek teggid tammurt ad tbedd temten
 u *ammu i* ya teqqim tbedd. ▣

⁹¹ Elaḥsab lfarayid nnec ad qqimen bedden,
 mařar marra nitni d imsexxaren nnec.

⁹² Meelik war teęi Ccarięa nnec
 d mezri inu,
 iři ttwahellkey di řeḥřaret inu.

⁹³ Emmarř ad ttuy řumurat nnec i řebda,
 mařar zzaysent tarriid ayi-dd tudart.

⁹⁴ Necc aqa ayi i Cek, senjem ayi,
 minzi arzuř x řumurat nnec.

⁹⁵ Ięeffanen rajan ayi ħima ad ayi teḥḥan,
maca necc xezzareř yar cchadat nnec.

⁹⁶ Necc řriř aqa marra min teęa řekmaret
 řares aneggar,
maca řumur nnec řares ttasie ařřas.

⁹⁷ **Mim.** Mammec i xafi teizz Ccarięa nnec,
 ass ikmeř ttxarrřey dayes.

⁹⁸ S řumurat nnec tarriid ayi d amiyis
 x řęedyan inu, mařar aqa aten řari i řebda.

⁹⁹ Necc řari řęęeř ktar
 x marra imseřmaden inu,
 mařar ttxarrřey deg ibriden nnec.

¹⁰⁰ Necc řari řefhamet ktar x iwessura,
 mařar ħđiy řumurat nnec.

¹⁰¹ Menęey idaren inu
 zi qaę ibriden ięeffanen,
 ħima ad ħđiy awař nnec.

¹⁰² Necc war ħeyydeř ca x lfarayid nnec,
 mařar Cek d wenni d ayi iřřaren.

¹⁰³ Mammec i ya yiři d miřid
 min teqqared Cek
 i waney inu, x tamment i uęemmum inu! ▣

¹⁰⁴ Zi řumurat nnec ttarriř-dd řęęeř,
 x uya carrheř kuř amesruq n ixarrięen.

¹⁰⁵ **Nun.** Awař nnec d řefnar i uđar inu
 d tafawt i umesruq inu.

¹⁰⁶ Necc jjuęey u ad *t* ggeř,
 aqa ad ħđiy
 marra lfarayid nnec iseggden. ▣

¹⁰⁷ Necc ttwaḥřareř ařřas, *a* SIDI,
 arr-dd dayi tudart elaḥsab awař nnec.

¹⁰⁸ Ttzawgeř, ksi s arđa
 tiwhibin n řxađar
 zeg uęemmum inu, *a* SIDI,

u seřmed ayi lfarayıđ nnec.

¹⁰⁹ Tudart inu aqa-t řebda di lxařer,
maca emmarř ad ttuř Ccariea nnec.

¹¹⁰ Ieëffanen ggin ayi ijj n řfex,
maca necc war ffıey ca

x řumurat nnec.

¹¹¹ Cchadat nnec d tasyart inu i řebda,
mařar nitenti ssfarrřent uř inu.

¹¹² Hezzmey uř inu
mařend ad ggeř elahřsab tiweřřa nnec,
i řebda, ař aneggar.

¹¹³ **Samix.** Ayt n tnayen n iyembab
carrhey ten,
maca ttexsey Ccariea nnec.

¹¹⁴ Cek d adurri inu
d taseddart n useřqi inu,
necc ttrajıř awař nnec.

¹¹⁵ Beëdem xafi, *a* ieëffanen,
řima ad řdıř řumurat n AREBBI inu.

¹¹⁶ Senned ayi elahřsab lwaed nnec,
mařend ad ddareř
u war ttseđřıř di řayas inu.

¹¹⁷ Emmmed ayi,
xenni ad ttwassnejmey,
u ad arrey meřri
di tweřřa nnec řebda.

¹¹⁸ Marra inni ittagg^wejen
x tweřřa nnec, sseřqareř ten,
mařar řyecc nsen *mıř* d ixarriqen.

¹¹⁹ Am kuffu tmeřřıđ
marra ieëffanen zi temmurt,
s uya ttexsey cchadat nnec.

¹²⁰ Zi tigg^wudi zzayek
teccirruw arrimet inu,
ammu i gg^wedey zi řeřkamat nnec.

¹²¹ **Ėayin.** Necc ggiř řheqq d tsegda,
war d ayi ttsellem i *řmargeř* n
yinni d ayi iřeřřaren.

¹²² Egg řearbun di řtweë n umsexxar nnec,
war ttejji imëeffaren ad ayi řřaren.

¹²³ Tiřřawin inu deqqřent
zi meřri řar usenjem nnec,
řar lwaed n tsegda nnec.

¹²⁴ Egg s tmexsiwt nnec icewwaren
ak-d umsexxar nnec,
seřmed ayi tiweřřa nnec.

¹²⁵ Necc d amsexxar nnec, ewc ayi řeëqeř,
mařend ad ssney cchadat nnec.

¹²⁶ Aqa yiweđ as-dd řřař i SIDI,

ħima ad ibedd x idaren nnes,
mayar nitni arzin Ccariea nnec.
¹²⁷ Minzi ttexsey tiwešša nnec x wurey,
wah aṭṭas x wurey ittwawešfan,
¹²⁸ x uya ħesbey marra řumurat *nnec*
 di kuř *tamesřact* nican,
maca carhey kuř amesruq n ixarriqen.

¹²⁹ **Pi.** Cchadat nnec d lmuējizat,
 x uya iħeṭṭa tent wuř inu.
¹³⁰ Anurzem n wawařen nnec
 isscan tafawt,
 i iħafiyyen ittic asen řeeqeř. ▣
¹³¹ Arzmey aqemmmu inu aṭṭas
 u ssaħratey zi mezri yar řumurat nnec.
¹³² Arr udem *nnec* yari u ħinn xafi,
 am mammec dd-tekkar
 i yinni ittexsen Isem nnec.
¹³³ Semten iřuraf inu
 am mammec i d ayi tennid,
 war ttejj i ad xafi iħkem řyecc walu.
¹³⁴ Fekk ayi zi řeħřaret n iwdan,
 maħend ad ħdiy řumurat nnec.
¹³⁵ Ejj udem nnec
 ad yary x umsexxar nnec,
 seřmed ayi tiwešša nnec. ▣
¹³⁶ Tiyezratin n waman hwant-i-dd
 zi tiṭṭawin inu,
 mayar nitni war ħeṭṭan Ccariea nnec.

¹³⁷ **Tsadi.** Aqa Cek d amsegged, *a* SIDI,
 uřa d lfarayıd nnec seggdent.
¹³⁸ Cek tumured tasegda n cchadat nnec,
 řmanet *nsen* d tameqqrant aṭṭas.
¹³⁹ Tusmi inu *iqeddsen* inu tecca ayi,
 mayar inni d ayi iħešřaren
 ttun awařen nnec.
¹⁴⁰ Lwaed nnec iqquř aṭṭas,
 amsexxar nnec ittexs i-t. ▣
¹⁴¹ Necc d amuqřır u ttwasseħqarey,
maca war ttettuy řumurat nnec.
¹⁴² Tasegda nnec d tasegda i řebda,
 Ccariea nnec d tidett.
¹⁴³ Ddiqet d tegg^wudi řeqqfent ayi,
maca řumurat nnec
 daysent mezri inu.
¹⁴⁴ Tasegda n cchadat nnec
 i řebda i teğa.
 Sefhem ayi *tent*, *xenni* ad ddarey.

¹⁴⁵ **Quf.** Řayıy s marra uř inu,
arr-dd xafi, *a* SIDI,
xenni ad ħđıy tiweřřa nnec.

¹⁴⁶ Necc řayıy-dd xak, fekk ayi,
xenni ad ħđıy marra cchadat nnec.

¹⁴⁷ Qbeř tuffut tuya ttřayıy
ħima ad ayi dd-tewced afus,
rajiy awař nnec. ▣

¹⁴⁸ Tiřřawin inu faęent
qbeř řweqt n wuđuf n wecbar,
ħima ad xarrsey
deg wawařen nnes. ▣

¹⁴⁹ Seř-dd ęar tmijja inu
elařsab tamexsiwt nnec icewwaren,
a SIDI, arr-dd dayi tudart
elařsab lfarayıđ nnec.

¹⁵⁰ Inni yarezzun ad ggen řefđayeĥ,
udsen ayi,
aęa nitni ttaggwejen ařřas
x Ccariea nnec.

¹⁵¹ Cek tudsed, *a* SIDI,
marra řumurat nnec d tidett i ģan.

¹⁵² Uřa d ařřas zeg wami
tuya ssney cchadat nnec,
maęar Cek teggid tent i řebda.

¹⁵³ **Rix.** Xzar ęar řeyben inu
u tessnejmed ayi,
maęar war ttuy Ccariea nnec.

¹⁵⁴ Aę ayi tasyart uca fekk ayi,
arr-dd dayi tudart
am mammec i d ayi tennid.

¹⁵⁵ Iggweę usenjem x ięeffanen,
maęar war arezzun tiweřřa nnec.

¹⁵⁶ A SIDI, arreĥmet nnec d ařřas,
arr-dd dayi tudart
elařsab lfarayıđ n nnec.

¹⁵⁷ Inni d ayi ittdarracen
d yinni d ayi ięeřřaren
aęa aten s wařřas,
maca necc war ĥeyydeę ca
x cchadat nnec.

¹⁵⁸ Zřię inni d ayi iędaren uca eıffey *ten*,
maęar nitni war řřifen
deg wawař nnec.

¹⁵⁹ Xzar, mammec ttexsey řumurat nnec,
a SIDI, arr-dd dayi tudart
elařsab tamexsiwt nnec icewwaren.

¹⁶⁰ Beddu n wawař nnec aęa-t d tidett,
kuř řeĥkam iseggden zzayek

aqa-t i řebda.

¹⁶¹ **Cin.** Řhukkam darrcen xafi x walu,
maca uř inu tuya ittegg^{wed}
zeg wawař nnec.

¹⁶² Necc farhey x lwaed nnec,
amecnaw ijjen i ittaf
ict n tkeccađt tameqgrant.

¹⁶³ Necc carrhey axarriq u eiffey t,
maca ttexsey Ccariea nnec.

¹⁶⁴ Sebea n twařawin deg wass
şebhey Cek
x řehkamat n tsegda nnec.

¹⁶⁵ Inni ittexsen Ccariea nnec,
aqa řarsen řehna tameqgrant,
war din aźru n uneqrađ zzatsen.

¹⁶⁶ A SIDI, ttrajiy asenjem nnec,
u tteggey ełahşab tiweşsa nnec.

¹⁶⁷ Řeemar inu ihetta cchadat nnec,
ttexsey tent aţtas.

¹⁶⁸ Necc hettiy řumurat nnec
d cchadat nnec,
mařar marra ibriden inu
arzman zzatek.

¹⁶⁹ **Taf.** A SIDI, ejj ad řarek dd-yawed
uřayi inu zzat i wudem nnec,
ewc ayi řeeqeř ełahşab awař nnec.

¹⁷⁰ Ejj ad dd-tas tutra inu
řar wudem nnec,
fekk ayi am mammec i d ayi tennid.

¹⁷¹ Iyencicen inu ad ucruren aşebbeř
am yijj n řeunşar,
mařar Cek tesseřmaded ayi
tiweşsa nnec.

¹⁷² Iřes inu ad yarr min tennid Cek,
mařar marra řumurat nnec seggden.

¹⁷³ Ejj afus nnec ad ayi igg twiza,
mařar ixđarey řumurat nnec.

¹⁷⁴ A SIDI, ttmezrey řar usenjem nnec,
Ccariea nnec aqa dayes mezri inu.

¹⁷⁵ Ejj řeemar inu ad iddar,
ad Cek işebbeř,
ad ayi eawnent lfarayıđ nnec.

¹⁷⁶ Necc weddarey
am yijj n uhuři iweddaren.
Arzu x umsexxar nnec,
mařar war ttuy řumurat nnec. ▣

120

¹ *Izři n ugeeed.*

Necc řayiy ɣar SIDI di řehşaret inu
u Netta isřa ayi.

² A SIDI, fekk řeemar inu
zeg iyencicen issxarriqen,
zeg iřes icemmten. ■

³ Min d ac i ɣa yewc,
min d ac i ɣa yarni iřes
nni icemmten?

⁴ Fřitcat n řqews qeđsent
zeg ufus n ijj n umjahed,
ak-d řefhem n tcejart n tagga. ■

⁵ Uct inu, aqa necc d abarrani di Macik,
aqa zeddyey ɣar iqidan n Qidar!

⁶ Ařtas i izdey řeemar inu
ɣar yinni icarrhen řehna.

⁷ Necc d aheddan,
maca xmi ɣa ssiwřey,
xenni arezzun amenyi.

121

¹ *Izři n ugeeed.*

Necc ssgeeedey tiřawin inu ɣar idurar,
manis dd ɣa tas twiza inu?

² Twiza inu zi SIDI,
wenni iggin ijenwan d temmurt.

³ Netta war ittejji ađar nnec ad ifary,
wenni cek iřetřan war ittnudum.

⁴ Xzar, wenni iřetřan Israil
war ittnudum u war ittetřes.

⁵ SIDI d amehđay nnec,
SIDI d tiři nnec ɣar ufus afusi nnec.

⁶ Deg wass tafuct war cek teccit ca,
uřa d taziri s ģiřet.

⁷ SIDI ad cek iřđa zi marra řɣar,
Netta ad iřđa řeemar nnec. ■

⁸ SIDI ad iřđa uffuy nnec d wadaf nnec,
zi řexxu ař i řebda.

■ 120:2 120:2 1 řm. 24:10; 26:19 ■ 120:4 120:4 Izhd. 11:2; 59:8 ■ 121:7 121:7 řeemar nnec - ixs ad yini 'tudart nnec'.

122

¹ *Izři n ugeēēd. N Dawud.*

Necc farrḥey umi d ayi nnan:

“Neccin aḍ nuyur
yar Taddart n SIDI.

² Iḍaren nney bedden-dd
yar tewwura nnec,
a Urcalim!”

³ Urcalim tēttwabna am yict n tendint
nni ittwacebbaren mliḥ
ak-d yixef nnes.

⁴ Yar dinni ttgeēēadent tqebbař,
tiqebbař n SIDI,
ēlahsab lfariḍa i Israil,
ḥima ad qadan Isem n SIDI.

⁵ Maḡar dinni bedden řekrasi n ccree
řekrasi n taddart n Dawud.

⁶ Ttareḡ i řehna n Urcalim:
“Aḡa ad ferḥen inni cem ittexsen,

⁷ ḥima ad din yiři řehna
yar řḥiḍ n zzat nnem,
uřa d řhudnet di řeqřur nnem.”

⁸ Di ttweē n aytma
d imeddukkar inu ad iniy:
“Ad dayem yiři řehna!”

⁹ Di ttweē n Taddart n SIDI,
AREBBI nney,
ad ac arzuḡ x min icnan.

123

¹ *Izři n ugeēēd.*

Necc ssgeēēdeḡ tiṭṭawin inu ḡarek,
Cek i iqqimen x řkursi nnes
deg ujenna. ▣

² Xzar, am tiṭṭawin n isemyan
yar ufus n bab nsen,
am tiṭṭawin n tayya
yar ufus n lallas,
ammu i xezzareḡnt tiṭṭawin nney
yar SIDI, AREBBI nney,
ař xaney i ḡa iḥinn.

³ Ḥinn xaney, a SIDI, ḥinn xaney,
maḡar yuza ḡarney useḡqar.

⁴ Řeemar nney yuza ḡares aṭṭas

zeg ustehzi n ayt n bu-nnfaxet,
uřa zeg useřqar n iřebbanen.

124

¹ *Izři n ugeęęed. N Dawud.*

Mři SIDI war kidney ibedd!
Ini *t xenni ammu*, a Israil,
² mři SIDI war kidney ibedd,
umi akidney dd-kkaren iwdan,

³ iři sarden aney am neddar,
umi yarya uxeyyeq nsen xaney,
⁴ iři aman feyyden xaney,
iři ict n řhemřet tekka x řeemar nney,
⁵ iři aman iřajen kkin x řeemar nney.

⁶ Ad ittwabarek SIDI,
wenni war dd aney ittejjin
d takeccađt i teymas nsen.

⁷ Řeemar nney yarweř
am wejđiđ zi řfex n unegmar.
Řfex yarež u neccin nenfekkk. ▣

⁸ Twiza nney tbedd deg Yisem n SIDI,
wenni iggin ijenwan d temmurt. ▣

125

¹ *Izři n ugeęęed.*

Inni ittecřen x SIDI,
aqa aten am wedrar n řihyun,
wenni war ittenhezzin,
maca ittyima i řebda. ▣

² Am mammec idurar
quwwaren i Urcalim,
ammu iquwwar SIDI i řgens nnes,
zi řexxu ař řebda.

³ Mařar azeğað n řřar
war ittyimi ittareyyeř
x temmurt n imseggaden,
řima imseggaden
war sswizžiden ifassen nsen řar řřar.

⁴ Iři ad yegg SIDI tacuni

deg iṣebḥanen,
deg inni iṣeggden s wuṛ, ■
⁵ *maca* inni i ya iḥeyyden *zeg webrid*
yar ibriden ifaryen,
ad ten issigg^wej SIDI *jmiε*
ak-d yinni itteggen řyecc.
Ad din yiři řehna x Israil.

126

¹ *Izři n ugeεεed.*

Umi isseεqeb SIDI
inni dd-idewřen yar řihyun,
tuṛa aney axmi yinni itturjan.
² Tuṛa aqemmun nney iccur
s tdeḥḥact,
iřes nney iccur s usřiwřew.
Nnan jar řegnus:
'SIDI igga daysen
timesřayin timeqqranin!' ■
³ SIDI igga dayney
timesřayin timeqqranin,
aqa neccin nfarḥ *zzayes*.
⁴ A SIDI, qeḡeb tameḥbast nney,
am mammec *ttqeḡbent* tiyezratin
Tammurt n Ljanub.
⁵ Inni izarreen s imetṭawen,
ad mjaren s usřiwřew.
⁶ Wenni yarebbun
taxancet n zzariεet,
ittru xmi dd-iggur,
maca xmi dd ya yas,
ad dd-yas s usřiwřew,
ad yarbu tiqebbiḍin *n imendi* nnes.

127

¹ *Izři n ugeεεed. N Suliman.*

Mři war ibenni SIDI taddart,
ad ssiḥřen ibennayen ixef nsen baṭeř.
Mři war iḥeṭṭi SIDI x tendint,
aεessas ad iεess baṭeř.

² Baṭeř aqa kenniw ad tekkarem zic,
ad tεṭṭšem tεeḍřem,
ad teccem ayrum n řemḥayen,

■ 125:4 125:4 s *wuṛ* - s Teibranit 's wuřawen'. ■ 126:2 126:2 Ayub 8:21

mayar Netta ittic i-t
i imeizzen nnes deg yiḍeṣ.

³ Xzar, arrawen d tasyart
i immewcen zi SIDI,
řyiğet n uɛeddis aqa-tt d řmunet.

⁴ Am mammec *jehdent* řritcat n řqews
deg ufus n weryaz,
ammu i ġan arrawen
zeg iseg^wusa n temzi.

⁵ Sseɛd n weryaz ijeħden
nni zzaysen iccur
aqrab nnes n řritcat n řqews.
Niti war ttseḍħin ca
umi ssawařen ak-d řɛedyan
yar tewwart *n tendint*.

128

¹ *Izři n ugeɛɛed.*

Sseɛd n kuř ij
wenni ittegg^wweden SIDI,
wenni igguren deg ibriden nnes.

² Aqa ad tecced
zeg warber n ifassen nnec,
ad tiřid d amimun d lemliħ.

³ Tamyard nnec ad tiři
am ict n tzayart i dd-ittawyen řyiğet
di taddart nnec,
arrawen nnec ad iřin
am iymmuyen n zzitun
quwwaren i ttabřa nnec.

⁴ Ammu i ya ittwabarek weryaz ijeħden
nni ittegg^wweden SIDI.

⁵ SIDI ad cek ibarek zi řihyun,
u ad tẓared aqa Urcalim ad tiři mliħ,
marra ussan n tudart nnec,

⁶ *wah*, ad tẓared
iħenjiren n iħenjiren nnec.
Řehna *ad yiři* x Israil.

129

¹ *Izři n ugeɛɛed.*

“Zi temzi inu
 ḥṣaren ayi aṭṭas n twaṣawin!”
 Ini *t xenni ammu*, *a* Israil,
² zi temzi inu ḥṣaren ayi
 aṭṭas n twaṣawin,
 māca war d ayi zemmaren.

³ Imcarrzen carzen x weṣur inu,
 ggin ṛatarat n wecraz nsen d iziraren.

⁴ SIDI d amsegged.

Netta iqḍee iṣeywan n iṣeffanen.

⁵ Ejj marra inni icarrhen Ṣihyun,
 ad seḍḥan u ad ttwaṣarnen ṣar ḍeffar.

⁶ Ejj i-ten ad dewṛen
 am arbiṣ x tzeṣwin
 i ittisṛaw qbeṛ i-t ṣa qeṛṣen, ▣

⁷ war zzayes ittṣemmar
 wenni imejjaren
 afus nnes,
 uṛa d wenni ittceddan
 iḥuwwafen *n imendi*
 aḥsin nnes,

⁸ u ḥima imsebriden war qqaren:
 “Lbaraka n SIDI aqa-tt akidwem!”
 “Neccin nbarek kenniw s Yisem n SIDI.”

130

¹ *Izṛi n ugeṣṣed.*

Zi ṛaḡay ṛayiy-dd xak, *a* SIDI!

² *A* Sidi inu, seṛ i tmijja inu,
 ejj imezzuyen nnec ad fetnen
 x tmijja n tutra inu!

³ *A* SIDI, maṛa teḥḍiḍ
 ṛmuesiyyat mliḥ,
a Sidi inu, man wen izemmaren
 ad iqqim ibedd. ▣

⁴ Maca ṣarek asameḥ,
 maḥend ad zzayek gg^weden. ▣

⁵ Necc sitimey di SIDI,
 ṛeemar inu *iccur* s usitem,
 ttrajiy awaṛ nnes, ▣

⁶ Ṛeemar inu *ittraja* Sidi inu,
 aṭṭas zeg iṣessasen *ttrajan*
 ṣar uteffu. ▣

▣ 129:6 129:6 Ayub 8:12; 40:10 ▣ 130:3 130:3 Izhd. 143:2 ▣ 130:4 130:4 2 Ṣm. 24:14 ▣ 130:5 130:5 Izhd. 27:14;
 40:2; Ḥab. 2:3 ▣ 130:6 130:6 Izhd. 5:4; 119:147; 123:1, 2

⁷ Ejj Israil ad iraja SIDI,
maɣar tamexsiwt icewwaren
aqa-tt ɣar SIDI,
ɣares afekki icetɥ.

⁸ Netta ad issenjem Israil
zi marra řmuɛṣiyyat nnes.

131

¹ *Izři n ugeɛɛed. N Dawud.*

A SIDI, uř inu
war dayes bu nnfaxet,
tiɥɥawin inu war daysent bu uneɛfar,
war tteggeɣ ca timesřayin ujarent ayi
niɣ d tinni d řeejeb i necc. ▣

² S tidett, ssareyyɥey řeeɛmar inu
u ssesqareɣ t,
am ijj n uniybu
umi ittwassbedd wuɥɥud
ak-d yemmas,
am ijj n uniybu
umi ittwassbedd wuttud
ammu i iġa řeeɛmar inu dayi.

³ Ejj Israil ad iraja SIDI,
zi řexxu ař řebda.

132

¹ *Izři n ugeɛɛed.*

A SIDI, idar Dawud,
idar marra aweddeb nnes,

² mammec ijjuġ i SIDI,
iwaɛd i Umzemmar n Yaɛqub:

³ “*Uct*, mařa ad adfey
ɣar taqidunt n taddart inu,
ad ɥebceɣ x qama n řectu inu, ▣

⁴ ad semmɥey yiḏeř i tiɥɥawin inu,
uřa d anudem i wabřiwen inu,

⁵ qbeř i ɣa afey amcan i SIDI,
ict n Tzeddiyt i SIDI,
Amzemmar n Yaɛqub!”

⁶ Xzar, nesřa x *Ttabut* di Ifrata,

nufa i-tt deg iyyaren n Yaear. ■

⁷ Ad nadeŋ ɣar tzeddiyin nnes,
ad nesjed i tnebdar n idaren nnes.

⁸ Kkar, SIDI, *uyur* ɣar arrahet nnec,
Cek d Ttabut n jjehd nnec.

⁹ Ejj ikehhanen nnec
ad ɣarɗen s tsegda,
imtiqqan nnec ad sriwerwen.

¹⁰ War dd-tarri udem n umedhun nnec
di ttwee n umsexxar nnec Dawud.

¹¹ SIDI ijjug i Dawud s řaman,
emmarş ad iheyyed Netta
x tjağit nnes:

“Zi řyiget n ueddis nnec
ad sşimey *ijj* x řearc nnec. ■

¹² Mařa ihenjiren nnec
ad hɗan řeahd inu d cchadat inu,
tinni d asen i ɣa sşremdey,
xenni uřa d ihenjiren nsen
ad qqimen x řkursi nnec i řebda.”

¹³ Maɣar SIDI ifarz řihyun,
imezri tt d tazeddiyt i Yixef nnes.

¹⁴ “Wa d *amcan* n arrahet inu i řebda,
da i xsey ad zedyeŋ, Necc xsey t. ■

¹⁵ Ad barkey nniemet n řihyun,
ad sşjiwney imezřad nnes s weyrum.

¹⁶ Ad sşyarɗey ikehhanen nnes
s usenjem,
imtiqqan nnes ad sriwerwen s jjehd. ■

¹⁷ Dinni ad sşemmyey
ijj n uyicc i Dawud,
ijj n řefnar i umedhun inu
sswejdey *t din*. ■

¹⁸ Ad sşyarɗey řeedyan nnes
s usedhi,
maca ad xas innuwar
ttaj *n weezar* nnes.”

133

¹ *Izři n ugeeed. N Dawud.*

Xzar, mammec işbeḥ
d mammec icna,
mařa tawmat zeddyen munen!

■ **132:6 132:6 Yaear** - ixs ad yini ‘Qaryat-Yaearim’ mani iğan Ttabut awarni dd-idweř zi temmurt n Ifilişiniyyen (1 Şm. 6:21-7:2; 1 Im. 13:6). ■ **132:11 132:11** 2 Şm. 7:12; 1 Ij. 8:25; 2 Im. 6:16; Lk. 1:69 ■ **132:14 132:14** Izhd. 68:17; 132:8 ■ **132:16 132:16** 2 Im. 6:41 ■ **132:17 132:17** Lk. 1:69

² Aya am zzect icnan x uzeğif,
 tenni dd-ihekkwan x tmart,
 x tmart n Harun,
 thekkwa-dd
 x tma n ufurri n warruḍ nnes.

³ Aya am nnda n *wedrar* n Hirmun,
 wenni dd-ihekkwan x idurar n Şihyun,
 mayar dinni yumur SIDI lbaraka *nnes*,
 tudart i řebda.

134

¹ *Izři* n *ugeęęed*.

Xzar, barkem SIDI,
a kenniw imsexxaren n SIDI,
 inni ibedden di Taddart n SIDI di ġiřet.

² Sgeęędem ifassen nwem
 ęar Zzawect Iqeddsen
 u barkem SIDI.

³ Ad cek ibarek SIDI zi Şihyun,
 Netta d wenni iggin ijenwan d temmurt.

135

¹ Hallilu-Yah!
 Şebbhem Isem n SIDI,
 şebbhem *xas*, *a* imsexxaren n SIDI,
² *kenniw* inni ibedden di Taddart n SIDI,
 di řemraĥat n Taddart n AREBBI nney.

³ Hallilu-Yah, mayar SIDI iřbeĥ,
 zehhdem i Yisem nnes,
 mayar Netta d ředrafet.

⁴ Mayar SIDI ifarz Yaęqub i Yixef nnes,
 Israil d aęra nnes. ▣

⁵ Mayar **necc** ssney aęa SIDI d ameqqran,
 Siditney *d ameqqran* x marra irebbiten.

⁶ Marra min d as itteejiben i SIDI, igga i-t,
 deg ijenwan u x temmurt,
 di řebĥur u deg *waman* ihewřen marra.

⁷ Netta issgeęęed iseynuten
 zi ttrufa n temmurt,
 Netta ittegg assamen ak-d wenęar,
 ittgewwad asemmiḍ
 zi řehrit nnes ęar barra. ▣

⁸ Netta iwta imenza n Miřra,

zeg iwdan ař řmar. ▣

⁹ Netta issekk řeeřamat d Imuejizat
di řwest nnec, *a* Miřra,
yar firēun
u yar marra imsexxaren nnes. ▣

¹⁰ Netta iwta ațtas n řegnus
u inya ijeğiden ijeħden. ▣

¹¹ Siħun, ajeğid n Imuriyyen,
u Euj, ajeğid n Bacan,
u marra tigeldiwin n Kenēan.

¹² Iwca asen tammurt d tasyart,
d tasyart i Israil, řgens nnes. ▣

¹³ A SIDI, Isem nnec ittyima i řebda,
axarreř dayek *ad yiři* zi jjiř ař jjiř. ▣

¹⁴ Mařar SIDI ad yarr tasyart
yar řgens nnes,
Netta ad iħinn x imsexxaren nnes. ▣

¹⁵ Řexyařat n l'ařnam n řegnus
aqa atent s nnuqart d wurey,
ttwaggent s ifassen n iwdan. ▣

¹⁶ Nitenti yarsent ijj n uqemmum,
maca war ssiwiřent,
yarsen tițtawin,
maca war ttwiřint,

¹⁷ Nitenti yarsen timezzuyn,
maca war ttesřint,
walu asuđi *n nnefs*
deg uqemmun nsen.

¹⁸ Ad dewřen inni tent iggin
am nitenti,
marra wi xasent ittcař.

¹⁹ A taddart n Israil, barkem SIDI,
a taddart n Harun, barkem SIDI.

²⁰ A taddart n Lawi, barkem SIDI!
Ejj marra inni ittegg^weden SIDI,
ad barken SIDI.

²¹ Ad ittwabarek SIDI zi řihyun,
Netta d wenni izeddyen di Urcalim.
Hallilu-Yah!

136

¹ Qadam SIDI, mařar Netta iřbeħ,
mařar tamexsiwt nnes icewwaren

▣ 135:8 135:8 Uf. 12:12, 29; Izhd. 78:51 ▣ 135:9 135:9 Uf. 7, 8, 9, 10, 14 ▣ 135:10 135:10 Yac. 12 ▣ 135:12
135:12 Izhd. 78:55 ▣ 135:13 135:13 Uf. 3:15, Izhd. 102:13 ▣ 135:14 135:14 Aewd. 32:36, Izhd. 90:13 ▣ 135:15
135:15 Izhd. 115:4

tettyima i řebda. ▣

² Qadam wenni d AREBBI x *marra* irebbiten,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

³ Qadam wenni d Sidi x *marra* isiditen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda,

⁴ ... wenni itteggen lmuɛjizat timeqqranin,
Netta waha,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda,

⁵ ... wenni iggin ijenwan s řefhamet,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

⁶ ... wenni iggin tammurt x waman,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

⁷ ... wenni iggin tifawin timeqqranin,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

⁸ tafuct ħima ad teħkem x wass,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

⁹ taziri d itran ħima ad ħekmen x ġiřet,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda,

¹⁰ ... wenni iwtin Imiřriyyen
deg imenza nsen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

¹¹ ... wenni dd-issuffyen Israil
zi řwest nsen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

¹² s ufus ijehden d uyir ittwassgeɛɛden,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

¹³ ... wenni ibɖan Řebħar n Telga x tnayen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda, ▣

¹⁴ uca isseřwa Israil di řwest nnes,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

¹⁵ uca inɖar Firɛun di Řebħar n Telga

▣ 136:1 136:1 ɛiz.3:11; Irm. 33:11 ▣ 136:5 136:5 Amz. 1:1 ▣ 136:6 136:6 Izhd. 24:2 ▣ 136:7 136:7 Amz. 1:14
▣ 136:8 136:8 Amz. 1:16 ▣ 136:10 136:10 Uf. 12:29; Izhd. 78:43, 51 ▣ 136:11 136:11 Uf. 12:31, 51; 13:3,17
▣ 136:12 136:12 Uf. 6:6 ▣ 136:13 136:13 Uf. 14:21, 22; Izhd. 78:13

ak-d řeeskar nnes,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

¹⁶ ... wenni inedhen řgens nnes
deg webrid di řexřa,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

¹⁷ ... wenni iwtin ijeğiden imeqqrannen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

¹⁸ uca inya ijeğiden ijeħden,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

¹⁹ *Eqeř x* Siħun, ajeğid n Imuriyyen,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda,

²⁰ x Euj, ajeğid n Bacan,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

²¹ Tammurt nsen iwca i-tt d tasyart,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

²² d tasyart i umsexxar nnes Israil,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

²³ Idar aney di ddeğ nney,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

²⁴ Netta ikkes aney-dd zeg *ifassen*
n yinni d aney iħřaren,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

²⁵ Netta d wenni ittichen macca
i marra imuddaren,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda. ▣

²⁶ Qadam Arebbi n ijenwan,
mayar tamexsiwt nnes icewwaren
tettyima i řebda.

137

¹ Yar iyezran n Babil,
dinni i tuya nettyima,

▣ **136:15 136:15** Uf. 14:24 ▣ **136:16 136:16** Uf. 15, 16, 17, 19; Izhd. 78:53 ▣ **136:17 136:17** Řxř. 21:24, 25,34,35; Yac. 12:1; Izhd. 135:10, 11 ▣ **136:20 136:20** Aewd. 3:1-7 ▣ **136:21 136:21** Yac. 12:6 ▣ **136:25 136:25** *i marra imuddaren* - s Teibranit 'i marra aysum', ixs ad yini i marra iwdan u i marra imuddaren (lħayawanat).

nru ɛawed xmi tuɣa nettidar ʃihyun.

² Nuyer ʔgambriyat nney
ɣar iʃeʃafen *i iġan* di ʔwest nnes.

³ Mayar inni d aney iħebbsen
ttaren zzayneɣ dinni
ad nyennej awaʃen n ijj n yezʔri,
inni d aney iħeʃʃaren
ttaren ca n ʔhajjet issefraħen.
Nitni nnan: “Yennjem zeema
ijj zeg izʔran n ʃihyun i neccin!” ▣

⁴ Mammec nzemmar ad nyennej
ijj n yezʔri n SIDI di temmurt n midden?

⁵ Maʔa necc ttuy cem, *a* Urcalim,
ejj *xenni* ad ittu ufus afusi ixef nnes.

⁶ Ejj ad ayi iʔseq iʔes inu x waneɣ inu,
maʔa war cem ttidareɣ,
maʔa war sseuġiɣ Urcalim
x ʔrefraħet inu tameqqrant qae.

⁷ A SIDI, eqeʔ x ayt n Idum,
deg wass n Urcalim,
inni iqqaren: “ɛarram *tt*, ɛarram *tt*,
aʔ dsas nnes!” ▣

⁸ A yeġis n Babil,
cem tenni ittwassħuzen i wareddeġ,
sseɛd n yinni d am
i ɣa ixegħsen tameggit *iæffnen*
i dayneɣ teggid. ▣

⁹ Sseɛd n wenni i ɣa iṭṭfen
iħenjiren nwem imezyanen,
ad ten iʔbez x teʃdart. ▣

138

¹ *N Dawud.*

Ad Cek qadiɣ s marra uʔ inu,
ad Cek zehhdeɣ zzat i irebbiten.

² Ad bendqeɣ ɣar Zzawect nnec
Tameqqrant iqeddsen,
ad qadiɣ Isem nnec
x tmexsiwt nnec icewwaren
u x ʔaman nnec,
mayar Cek tessemyared
awaʔ nnec x marra

▣ 137:3 137:3 Izhd. 79:1 ▣ 137:7 137:7 Irm. 49:7; Hiz. 25:12 ▣ 137:8 137:8 Irm. 50:15, 29; Asa. 18:6 ▣ 137:9 137:9 Ica. 13:16

min ittwafen ead
deg Yisem nnec.

³ Deg wass řami xak dd-řayiy,
tarrid-dd xafi,
Cek tewcid jjehd i řeemar inu.

⁴ Marra ijeğiden n temmurt
ad Cek qadan, a SIDI,
xmi ttesřan awařen
zeg uqemmmum nnec.

⁵ Ad yennjen x ibriden n SIDI,
mayar aeuği n SIDI d ameqqran.

⁶ Mayar waxxa ittwassueřa SIDI ařřas,
ead ixezzar-dd řar umwađeę,
maca bu-nnfaxet issen i-t zi řagg^waj. ▣

⁷ Mařa uyurey di řwest n řeřřaret,
ad ayi dd-tettarred řar tudart.
Cek tesswizzđed afus nnec
đidd i weyđab n řeedyan inu,
afus nnec afusi issenjem ayi.

⁸ SIDI ad t ikemmeř i necc.
A SIDI, tamexsiwt nnec icewwaren
tettyima i řebda,
řeřeayer n ifassen nnec
war ten tarexxud.

139

¹ *I umeqqran n imeynajen. N Dawud. Azehhed.*

A SIDI, Cek tbeqqced ayi u tessned ayi.

² Cek tessned ayimi inu d ubeddi inu,
zi řagg^waj tfehhmed ixarřen inu.

³ Xmi ggurey u xmi řřsey tarezzud dayi,
aqa Cek tessned marra ibriden inu.

⁴ Minzi war din uřa d ijj n wawař
x yiřes inu, u xzar,
Cek a SIDI, tessned t kuřci.

⁵ Cek řeřřared ayi zi đeffar u zi zzat,
tessarsed xafi tařeqqa n ufus nnec.

⁶ Tussna-ya d atebhet i necc,
tuěřa xafi, war zemmarey ad tt awđey.

⁷ řar mani *zemmarey*
ad rařey zi Arruř nnec,
řar mani řa arewřey zeg wudem nnec?

⁸ Mařa geędey řar ujenna,
aqa Cek dinni,
mařa ggiy řaxart d tassut inu, xzar,

aqa Cek uřa dinni, ▣

⁹ Mařa ksiy afriwen *am tfawt n řefjar*,
ad zedyey řar uneggar qae n řebřar, ▣

¹⁰ *xenni* uřa dinni ad ayi indeh ufus nnec,
afus nnec afusi ad ayi itřef.

¹¹ Mařa nniy: "Iwa tařest, wřa-dd xafi,
xenni řiřet d tfawt i d ayi iguwwaren.

¹² I Cek tařest war teři d třram,
i Cek řiřet tettegg tfawt am uziř,
i Cek tařest *aqa-tt* am tfawt.

¹³ *Wah*, Cek txeřqed-dd tizřař inu,
tmuded ayi deg useddis n yemma.

¹⁴ Qadiy Cek umi dd-ttwaxeřqey
zeg ict n tebridt n řeřjeb d tameqqrant.
Timegga nnec d lmuęjizat,
řeęmar inu tessent t *mliř* qae.

¹⁵ Ixsan inu tuřa war xak nnuffaren,
umi ttwaggey s tnuffra,
ttwamudey *am ijj n uburřa*
di řařay n temmurt. ▣

¹⁶ Tittawin nnec zřint
abeddu inu iřeřen.
Deg wedlis nnec ittwannřen
aqa marra yuran,
aqa ussan i tuřa ttwaggen,
jar asen *uřa d ass* amezwaru
n ubeddu inu.

¹⁷ Mammec řari tteizzan
ixarřiřen nnec, *a* Arebbi,
mammec imřar ubarru nsen!

¹⁸ Mařa xsey ad ten řesbey,
aqa aten ktar ařřas zeg yejdi,
u xmi faqey, aqa ayi ead akidek.

¹⁹ A Arebbi, meelik i řa tenyed aeęffan,
meelik i řa tejjed iryazen
i issazřařen idammen
ad xafi aggwejjen,

²⁰ inni xak issawařen s třraymect,
řeędyan nnec
inni inettřen *Isem nnec* di řbařeř. ▣

²¹ A SIDI, ma war carrhey
inni Cek icarrhen,
u ma war tteiffey
inni akidek ittemeřařan?

²² Necc carrhey ten
s ijj n wecrah ikmeř,
aqa nitni dewřen ayi d řeędyan.

▣ 139:8 139:8 Ayub 26:6; Eam. 9:2, 3, 4; Ebr. 4:13 ▣ 139:9 139:9 řebřar - niy 'il'. ▣ 139:15 139:15 Ayub 10:8, 10;
Amb. 11:5 ▣ 139:20 139:20 Uf.20:7

²³ Arzu xafi, *a* Arebbi, ssen uř inu,
qeğeb ayi u ssen ixarrişen inu. ▣

²⁴ Xzar-dd, ma aqa ayi
di ca n webrid n řeqjaħet
u ndeh ayi ħar webrid n řebda.

140

¹ *I umeqqran n imeynajen. Azeħhed n Dawud.*

² Fekk ayi zi bnadem d aėeffan, *a* SIDI,
ħda ayi zeg weryaz n ləunf,

³ zeg yinni ittxarraşen
deg wuř *n*sen di řyar,
u ssekkaren imenyan di marra ussan.

⁴ Nitni ssqeqđen iřsawen nsen
am yijj n ufiyar,
ssm iħma aqa-t sadu iyencicen nsen.
Silah. ▣

⁵ Ĥda xafi, *a* SIDI, zeg ifassen n iėeffanen,
ħda ayi zeg iryazen n ləunf,
inni yarezzun ad ayi yeqđen
yar temmurt. ▣

⁶ Ayt n bu-nnfaxet
ssnuffaren xafi ijj n řfex,
ttbezzaėen tiseywin
am yict n tracca
yar uyezdis n umesraq,
aqa ttegggen ayi tixefcin. Silah. ▣

⁷ Necc nniy i SIDI: "Cek d Arebbi inu!"
Seř, *a* SIDI, ħar tmijja n tutra inu.

⁸ A SIDI, Sidi inu, jjeħd n usenjem inu,
deř azeğif inu deg wass n řħess n řesnaħ.

⁹ A SIDI, war ttejji aėeffan ad yarr meźri.
War ttegg ttasie i wenway nnes iėeffnen,
ařami ħa sseuğen ixef nsen. Silah.

¹⁰ X uzeğif n *marra* inni d ayi dd-innden,
iři ad ten ideř uceqqef n iyencicen nsen,

¹¹ ejj ad xasen kebben řefħem,
iři Netta ad ten iyqer di tmessi,
di řhemřat yuğyen,
ħima war ttekkaren ead.

¹² Ejj aryaz *i iceqqfen* s yiřes
war ittyimi ibedd x temmurt,

▣ 139:23 139:23 Ayub 31:6; Izhd. 26:2 ▣ 140:4 140:4 Izhd. 58:5; Rum. 3:13 ▣ 140:5 140:5 *inni yarezzun ad ayi yeqđen yar temmurt* - s Teibranit 'inni yarezzun ad ssnegraden idaren inu'. ▣ 140:6 140:6 Irm. 18:22

ejj ad iearn řyar deyya
aryaz bu-řexcunet.

¹³ Necc ssney, aqa SIDI ad isseqfeř
ddeewet n řmusakin, řheqq n imezřađ.

¹⁴ S tidett, imseggaden
ad qadan Isem nnec,
inni igguren nican ad qqimen
zzat i wudem nnec.

141

¹ *Azehhed n Dawud.*

A SIDI, necc ttřayiy yarek,
deyyat yari,
seř yar tmijja inu
xmi dd xak i ya ttřayiy.

² Iři ad tbedd tzađit inu
am řebxur *ittfuřen* zzat i wudem nnec,
uřa d asgeeed n ifassen inu
am tewhibt n tmeddit. ▀

³ A SIDI, egg ijj n uessas
yar uqemmum inu,
ħđa tawwart n iyencicen inu.

⁴ Egg aqa uř inu war ittnejbid
yar ict n tmesřact d taeeffant,
maħend ad ggey timegga s řyecc
ak-d iryazen nni itteggen řmuessiyyet,
egg aqa necc war ttetley
zi tazyuđi nsen.

⁵ Ejj amsegged ad ayi iwwet,
mayar aya d tamexsiwt icewwaren,
mařa netta ittsegged ayi,
aya d zzect x uzeđif inu,
ad tt iqbeř uzeđif inu.
Wah, uřa ammu ad tiři tzađit inu ead
đidd i tmegga nsen ieffnen. ▀

⁶ Řquđat nsen mmenđaren swadday
x uyezdis n jjarf,
aqa sřin belli awařen inu đarfen.

⁷ Axmi tettwacarz
u tennurzem temmurt,
ammu i ttwazeđeen iysan nney
yar uqemmum n řaxart. ▀

▀ **141:2 141:2** Uf. 29:30; Řxř. 28:1-8; Asa. 5:8; 8:3 ▀ **141:5 141:5** *đidd i tmegga nsen* - ixs ad yini: đidd i tmegga ieffnen n yeryazen nni itteggen řmuessiyyet (xřar ayet 4). ▀ **141:7 141:7** Ĥiz. 37:1, 11, 12

⁸ Maca tiṭṭawin inu
 xezzarent-i-dd ɣarek,
 a SIDI, Sidi inu,
 necc arekkwaɣey ɣarek,
 war ttejji řeɛmar inu yarxef.
⁹ Sigg^wej ayi i wemnae n řfex
 i d ayi medyen,
 zi texcifin n yinni itteggen řmuɛṣiyyet.
¹⁰ Iři iɛeffanen ad wɗan marra
 di traccawin nsen,
 min ɣa kkey ɛedduɣ.

142

¹ *Axemmi n Dawud.*
Tazağit umi t tuɣa deg yefri.

² S tmijja inu syuyey ɣar SIDI,
 s tmijja inu heccmey SIDI.
³ Necc ttzeğæey ifeqqušen inu
 zzat i wudem nnes,
 ssargbey as řehşaret inu
 zzat i wudem nnes.
⁴ Mařa buħbeř inu idqeř xafi aṭṭas,
 Cek tessned amesruq inu.

Nitni ssnuffaren ayi ijj n řfex
 deg webrid nni di ɣa uyurey. ▣
⁵ Swed ɣar ufusi, u xzar,
 war din tuɣi řed
 i d ayi ɣa iwcen taynit,
 ittwakkes ayi qæ mani ɣa arewřey,
 war din tuɣi uřa d ijj
 i ɣa isseqsan x řeɛmar inu.
⁶ Necc syuyyuy-dd ɣarek, a SIDI. Qqarey:
 “Cek d amcan inu n tarewřa,
 tasyart inu di temmurt n yinni iddaren. ▣

⁷ Hɗa x uyuyyi inu, maɣar fniy qæ.
 Fekk ayi zeg inni d ayi iɛeffaren,
 maɣar nitni jehden xafi. ▣
⁸ Suffey řeɛmar inu zi řehbes
 maħend ad qadiy Isem nnec.
 Imseggaden ad ayi dd-nnɗen,
 maɣar Cek tettegged dayi s tcuni.”

143

¹ *Azehhed n Dawud.*

A SIDI, seř i tzağit inu,
 shess i tutra inu.
 Arr-dd xafi elahsab tidett nnec,
 elahsab tasegda nnec.

² War ttegg ccreε ak-d umsexxar nnec,
 mařar uřa d ijj zeg inni iddaren
 ad yiři d amsegged zzat i wudem nnec. ▣

³ Minzi řeεdu ittdarrac řeεmar inu,
 iεeffes x tudart inu řar temmurt,
 isszeddeř ayi deg imucan n tťram,
 am yinni immuten zi meřar uya.

⁴ Buřbeř inu ittefcir xafi,
 uř inu yarewwεε di daxeř inu.

⁵ Necc ttεeqřey x wussan iεdun,
 ttxemmamey di marra timegga nnec,
 ttxarrřey di řeřayeř n ifassen nnec. ▣

⁶ Necc ttbezzεey ifassen inu řarek,
 řeεmar inu aqa-t zzatek
 am ict n temmurt iffuden. Silah.

⁷ Arr-dd xafi deyya, a SIDI,
 buřbeř inu ittefcir,
 war ssnuffara udem nnec zzayi,
 mařend war ddikkwiřey
 am yinni dd-ihekkwan
 deg weřfur *n wenderř*.

⁸ Ejj ayi ad sřey
 i tmexsiwt nnec icewwaren
 řar teffut,
 mařar ttecreř xak.
 Scen ayi abrid i řa uyureř,
 mařar ssgeεdeř řeεmar inu řarek. ▣

⁹ A SIDI, kkes ayi i řeedyan inu,
 řarek i řa arewřey.

¹⁰ Seřmed ayi ad ggeř
min iğān i arđa nnec,
 mařar Cek d AREBBI inu.
 Ejj Arruř nnec iřebřen ad ayi indeh
 deg ict n temmurt iwařan.

¹¹ A SIDI, arr-dd dayi tudart
 di tťweε n Yisem nnec.
 S tsegda nnec,
 suffey řeεmar inu zi řeřřaret,

¹² areddeğ řeedyan inu
 di tmexsiwt nnec icewwaren,

qđa x marra inni d ayi iħeşşaren,
maýar necc d umsexxar nnec. ▣

144

¹ *N Dawud.*

Ad ittwabarek SIDI, Taşđart inu,
wenni isseřmaden ifassen inu i umenyi,
iđewđan inu i řharb. ▣

² *Cek i d ayi teğid* d ameddukkeř inu
i dayes tamexsiwt icewwaren,
uřa d lburj inu, lburj inu yueřan
d amsenjem inu,
taseddart inu i useřqi,
d wenni ýar arekkwařey,
d wenni d ayi isswađđeen řgens inu. ▣

³ A SIDI, min iena bnadem,
aqa Cek texsed ad t tessned?
Mmis n bnadem,
aqa Cek t'ettxarriřed dayes? ▣

⁴ Bnadem amecnaw řefwar,
ussan nnes ad edun am tiři. ▣

⁵ Meyyeř ijenwan nnec, *a* SIDI, hwa-dd.
Hada idurar, *xenni* ad ggen ddexxan. ▣

⁶ Zaryeđ assamen u zeğee i-ten,
sekk řritcat nnec u sxarweđ i-ten. ▣

⁷ Swiẓẓeđ ifassen nnec zi sennej,
suffey ayi-dd u fekk ayi
zi řhemřat *n* waman timeqqranin,
zeg ufus n ibarraniyyen,

⁸ maýar aqemmum nsen iqgar ixarriqen,
afus nsen afusi d ijj n ufus *iccur* s řyecc.

⁹ A AREBBI, ad ac yennjey
ijj n yezři d n jdid i Cek,
s lharpa u s *leud* s eecra n ifiřan
ad ac zehhdey.

¹⁰ Cek d wenni issawađen
asenjem i ijeğğiden,
d wenni ifekken amsexxar nnes Dawud
zi ssif aæeffan,

¹¹ suffey ayi-dd u fekk ayi
zeg ufus n tarwa n ubarrani,
zeg wenni ýar iğa uqemmum

▣ 143:12 143:12 Izhd. 86:16; 116:16 ▣ 144:1 144:1 2 řm. 22:35; Izhd. 18:35 ▣ 144:2 144:2 2 řm. 22:48; Izhd. 18:48
▣ 144:3 144:3 Ayub 7:17; Izhd. 8:5; 31:8; Ebr. 2:6 ▣ 144:4 144:4 Ayub 8:9; 14:2, 3; Izhd. 39:6; 62:10; 102:12; Yae.
4:14 ▣ 144:5 144:5 Izhd. 18:8, 10; 104:32 ▣ 144:6 144:6 1 řm. 7:10; 2 řm. 22:8; Izhd. 18:15

i iqqaren myir ixarriqen,
u zeg wenni ɣar iɣa uɣus afusi
iccur s řyecc.

¹² Meɣlik iħenjiren nney
ad iřin am yiɣeddiwen,
inni imɣaren *ɛad* di temzi nsen,
yessitney am tɣemmar
i ggin s ukeccud
s ɛřam kuř arcamen,
ggin tent i yict n zzawect iqeddsen.

¹³ *Ad ccuren* řehrit nney,
ad wcen zzad awarni zzad,
ad yarni wuɣi nney s řuřuf n tseqqar,
s ɛecra n řuřuf n tseqqar
di ddmanni n tarewsa nney.

¹⁴ *Ad ħemřen* imwan nney mliħ,
war ittiři ɛad uhjam
niɣ d uffuy *i umenyi*
uřa d iyuyyan deg wazzayen nney.

¹⁵ Sseɛd n řgens nni iɣan amya.
Sseɛd n řgens nni zi AREBBI nsen d SIDI.

145

¹ *Izři n uřebbeħ n Dawud.*

Alif. A, AREBBI inu, Ajeɣid,
necc ad Cek sseuɣey,
ad barkey Isem nnec i řebda qae.

² **Bit.** Kuř ass ad Cek barkey,
ad ssemyarey Isem nnec i řebda qae.

³ **Gimel.** SIDI d ameqqran,
issdiheɣ asemyar ațtas,
řemyaret nnes war dayes bu tarezzut. ▣

⁴ **Dalit.** Jjiř awarni jjiř
ad issemyar řexdayem nnec,
ad barrħen s tmegga nnec timeqqranin. ▣

⁵ **Hi.** Necc ad ssiwřey
x tissiq̄t n uɛuɣi n leađama nnec,
x řexbar n lmuɛjizat nnec. ▣

⁶ **Waw.** Nitni ad ssiwřen
x jjhed n tmegga nnec issagg^waden,
necc ad barrħey s řemyaret nnec.

⁷ **Zayin.** Řidaret n tcuni nnec ifeyyden
ad tt ggen *d ijj n řeunřar ittcurcur*,
ad sřiwřiwen i tsegda nnec. ▣

⁸ **Xit.** SIDI d arħim d aħnin,

▣ 145:3 145:3 Ayub 5:9; Izhd. 18:4; 150:2 ▣ 145:4 145:4 Aɛwd. 4:9; 6:7 ▣ 145:5 145:5 x řexbar - s Teibranit 'n wawařen'. ▣ 145:7 145:7 Izhd. 119:171

yares ttasie n řxađar
d wařtas n tmexsiwt icewwaren. ▣

⁹ **Tit.** SIDI d ařebħan i marra,
arreħmet nnes aqa-tt tiwa
marra timegga nnes.

¹⁰ **Yud.** Marra timegga nnec,
a SIDI, ad Cek qadint,
imtiqqan nnec ad Cek barken.

¹¹ **Kaf.** Nitni ad ssiwřen
x uęuři n Tgeldit nnec, ad ssiwřen
x timegga nnec timeqgranin,

¹² **Lamid.** ħima ad barrħen
s tmeqga nnes timeqgranin
i tarwa n bnadem,
s uęuři n lęađama n Tgeldit nnes.

¹³ **Mim.** Tageldit nnec
d ict n Tgeldit i řebda,
řęħkamet nnec *ad tiři* x kuř jjiř.

¹⁴ **Samix.** SIDI ittseñned
marra inni iwđan,
ittseggem marra inni iqwisen.

¹⁵ **Ėayin.** Marra tiřawin ttarjant Cek,
Cek tetticed asen macca
di řweqt nnes *ittwaggen*. ▣

¹⁶ **Pi.** Cek tarezzmed afus nnec,
tessyawaned marra min iddaren
ak-d min ixs řxađar *n*sen.

¹⁷ **Tsadi.** SIDI aqa-t nican
di marra ibriden nnes,
ittegg s tmexsiwt icewwaren
di marra timegga nnes.

¹⁸ **Quf.** SIDI yudes i marra
inni xas ittřayan,
marra inni xas ittřayan di tidett.

¹⁹ **Rix.** Netta igga s řxađar
i marra inni t ittegg^wden,
ittesřa iyuyyan nsen u issenjam i-ten.

²⁰ **Cin.** SIDI iħeřta x marra inni t ittexsen,
maca marra ięeffanen itteħħa i-ten.

²¹ **Taf.** Aęemmum inu ad issiweř
x uęebbeħ n SIDI,
marra ddat ad ibarek
Isem nnes iqeddsen, i řebda qaę.

146

¹ Hallilu-Yah.

A řęęmar inu, řebbeħ i SIDI.

² Necc ad řebbħey i SIDI

min ya kkey ddarey,
ad zehhdey i AREBBI inu
min *da* ya kkey ead. ■

³ War tceř x tarwa n tařiret,
x mmis n bnadem,
wenni umi war ęar ięi bu usenjem. ■

⁴ Iffey buębeř nnes,
idweř ęar temmurt.
Deg wass nni simant nnes
ad qđan inwayen nnes.

⁵ Sseed n wenni ęar ięa
Arebbi n Yaęqub d ameawen,
wenni ittrajan SIDI, AREBBI nnes,

⁶ wenni iggin ijenwan d temmurt,
řebęar d marra min dayes,
wenni dayes řaman i řebda, ■

⁷ wenni ittayen tasyart
i yinni ittwaęeřşaren,
wenni itticen aęrum i yinni ięužen.
SIDI yarexxu i imeębas.

⁸ SIDI yarezzem i idaryären titęawin,
issbedda inni igguren itteqwisen,
SIDI ittexs imseggaden. ■

⁹ SIDI ięetęa ibarraniyyen,
ittic afus i uyuęiř d tijař,
maca abrid n ięeffanen ad t issfary.

¹⁰ SIDI ad iękem i řebda,
AREBBI nnec, *a* řihyun,
ięekkem zi jjiř ař jjiř.
Hallilu-Yah. ■

147

¹ Hallilu-Yah,
maęar azehhed i AREBBI nney
d aęebęan, minzi ittas-dd akides
ad as nęebbeę. ■

² SIDI ibenna Urcalim,
issmun immeneęraq n Israil.

³ Netta issgenfa inni ęarsen uř yaręen,
ittcedda iyezzimen nsen itteqsen. ■

⁴ Ięesseb qedda n itran,
ittřaya ten marra s yisem. ■

⁵ Sidityeę d ameqqran u jjehd nnes imęar.

■ 146:2 146:2 *min ... ęa kkey ddarey* - s Teibranit 'di tudart inu'. ■ 146:3 146:3 Izhd. 118:8, 9 ■ 146:6 146:6 *wenni dayes řaman* - s Teibranit 'wenni ięetęan řaman'. ■ 146:8 146:8 Izhd. 145:14; 147:3; Mt. 9:30; Lk. 13:13; Yę. 9:7,32 ■ 146:10 146:10 Uf. 15:18; Izhd. 145:13 ■ 147:1 147:1 Izhd. 33:1 ■ 147:3 147:3 Uf. 15:26; Ayub 5:18 ■ 147:4 147:4 Ica. 40:26

Řeęqeř nnes war ęares bu řeębar.

⁶ SIDI ittšenned imwadęen,
iřšhekkwa ięeffanen ař tammurt.

⁷ Qadam SIDI s uęennej,
zehhđem i AREBBI nneę s řęambri.

⁸ *Netta* d wenni iddařen ajenna
s iseynuten,
d wenni issewjaden anęar i temmurt,
d wenni iřšemmayen arbie x idurar. ▣

⁹ d wenni itticen i řmař macca nnes,
uřa i tarwa n ibayřiwen xmi ęa syuyen.

¹⁰ *Netta* war yareřti s jjeđd n uyis,
iđaren n weryaz war d as tteęiben.

¹¹ Yareřta as i SIDI inni t ittegg^weden,
inni iřsitmen
di tmexsiwt nnes icewwaren.

¹² A Urcalim, řebbeř i SIDI,
a řihyun, řebbeř i AREBBI nnem.

¹³ Maęar *Netta* iřsemęed
zzekrunat n tewwura nnec,
ibarek ięenjiren nnec di řwest nnec,

¹⁴ *Netta* iwca řehna i iymiren nnec,
iřęiwen i cek s min iřebęen qae n yirden.

¹⁵ *Netta* iřsekka tiwařin nnes ęar temmurt,
awař nnes ittazzeř ařtas. ▣

¹⁶ Ittic adfeř am tđuft,
izzuzara nnda igersen am yięęed.

¹⁷ Issekka adfeř nnes d ibquęen,
wi izemmaren ad iqqim ibedđ
zzat i tesmuđi nnes?

¹⁸ Issekka awař nnes
uca ittarra i-ten ad fesyen,
Netta itteęja asemmiđ nnes ittšud,
xenni ttucruren waman.

¹⁹ *Netta* ibarreę i Yaęqub awařen nnes,
i Iřrail tiweřša nnes d lfarayıđ nnes.

²⁰ Uřa i yijj n řęens nneęni
war d as iggi ammu,
nitni war ssinen ca lfarayıđ nnes.
Hallilu-Yah! ▣

148

¹ Hallilu-Yah!
Řebbęem i SIDI zeg ięenwan,
řebbęem t di řueřa. ▣

² Řebbęem t, marra lmalakat nnes!

▣ 147:8 147:8 Ayub 38:26, 27; Izhd. 104:14; Ĥuc. 2:23, 24 ▣ 147:15 147:15 Izhd. 33:9 ▣ 147:20 147:20 Řex. 14:16
▣ 148:1 148:1 Lk. 2:14; Asa. 5:13

Sebbhem t, marra řeskarat nnes!
³ Şebbhent t, tafuct d tziri!
 Şebbhem t, marra itran yareqqen!
⁴ Şebbhet, ajenna x ijenwan,
 uřa d aman nni *iğān* tiwa i ujenna.
⁵ Ejj i-ten ad şebbhen Isem n SIDI,
 mayar Netta yumur
 u *ammu* ttwaxeřqen-dd. ▣
⁶ Netta idekken i-ten *din* i řebda,
 iwca *asen* ict n tewşeyyet
 i war zemmaren ad tt  eddan *emmarş*. ▣

⁷ Şebbhem i SIDI, zi temmurt,
kenniw řhaycat n řebřar
 d marra *aman* ihewřen,
⁸ timesi d tebrurri
 d wedfeř d ddexxan,
 asemmiđ n řaryadt
 nni itteggen awař nnes,
⁹ idurar d marra tiwriririn,
 ticejjura n fruta
 d marra ticejjura n tengelt,
¹⁰ řewřuc n řexřa d marra řmar,
 imuddaren ittbu en d iđdad
 s wafriwen *nsen*,
¹¹ *kenniw* ijeğiden n temmurt
 d marra ccu ub,
kenniw řřukkam
 d marra řquđat x temmurt, ▣
¹² ibřiyen uřa d tiezariyyin,
 iwessura *jmi * ak-d imezyanen!
¹³ Ejj i-ten ad şebbhen Isem n SIDI,
 mayar Isem nnes waha yueřan qa ,
 tissiq  nnes *tařeqq*
 x temmurt d ijenwan. ▣
¹⁴ Netta issge  ed icc n řgens nnes,
 a ebbeř n marra imtiqqan nnes,
 n ayt n Israil,
 n řgens i dd as yudsen.
 Hallilu-Yah! ▣

149

¹ Hallilu-Yah!
 Yennjem ijj n yezři n jdid i SIDI,
 seuğem t deg wegraw n imtiqqan nnes.
² Ad ifarř Israil zeg wenni t iğgin,
 ad arcqen iřenjiren n řihyun

▣ 148:5 148:5 Amz. 1:6-31; Izhd. 33:6, 9 ▣ 148:6 148:6 Ayub 14:5, 13; 26:10; 38:33; Izhd. 104:5; 119:91; Irm. 31:35; 33:25 ▣ 148:11 148:11 řquđat - niy 'imezurfa'. ▣ 148:13 148:13 Awřn. 18:10; Ica. 12:4 ▣ 148:14 148:14 Izhd. 132:17

s Ujeğid nsen. ▢

³ Ad šebbhen nitni Isem nnes
s ccđih s nnubtat,
ad as zehhden s ubendir d řgambri, ▢

⁴ mayar SIDI yarđa x řgens nnes,
ad yawi ccan i imwađen s wenjam.

⁵ Ad sřiweřwen imtiqqan
s uweqqar yuğyen,
ejj i-ten ad syuyen s řefrahet
zeg imucan nsen n arrahet.

⁶ Izřan n ueuği i AREBBI
deg uqemum nsen
ijj n ssif iqdeş s tnayen n wudmawen
deg ufus nsen, ▢

⁷ ħima ad ntaqmen zi řegnus,
ħima ad eaqben ccueub,

⁸ ħima ad carfen ijeğiden nsen s ssnaseř,
ayt n tařret nsen s ssnaseř n wuzzař, ▢

⁹ ħima ad xasen ggen řħukm yuran.
D man aya ad tiři d leađama
n marra imtiqqan nnes.
Hallilu-Yah. ▢

150

¹ Hallilu-Yah,
šebbhem AREBBI
di Zzawect nnes Iqeddsen,
šebbhem t di řkubbet n jjehd nnes! ▢

² Šebbhem t x tmegga nnes timeqqranin,
šebbhem t x řemyaret nnes tameqqrant!

³ Šebbhem s tmijja n usuđi
deg uyicc n icarri,
šebbhem s lharpa d řgambri!

⁴ Šebbhem t s ubendir d ccđih s nnubtat,
šebbhem t s *tirart* n ifiřan d temja!

⁵ Šebbhem as s řħess ifsusen
n teğunin n wuzzař,
šebbhem as s řħess yueřan
n teğunin n wuzzař!

⁶ Marra min ittarran nnefs,
šebbeħ i SIDI.
Hallilu-Yah!

Awařen Iweznen

Awař Amezwaru - Lyarađ n wawařen iweznen

¹ Awařen iweznen n Suliman,
mmis n Dawud, ajeğid n Israil,
² ħima ad issen *bnadem* tiyit d ttarbiyyet,
ħima ad ifhem awařen *ccuren* s řefhamet,
³ ħima ad iqbeř ttarbiyyet d řeeqeř,
tasegda d řheqq d řeřfayet,
⁴ ħima ad iwc asfarz i iħafiyyen,
tussna d uħadur i uħudri.
⁵ Ejj amiyis ad iseř
u ad yarni di řefhamet nnes,
ejj wenni ifehhmen ad ikseb řeqnaeet,
⁶ ħima ad ifhem awař iweznen d lmatal,
awařen n imiyisen
d řemeani innufaren nsen.
⁷ Tig^wudi n SIDI d beddu n tussna,
maca ibuħařiyen
sseħqaran tiyit d ttarbiyyet. ▣

Ccwar n babas i mmis

⁸ Seř, a mmi, yar ttarbiyyet n babac,
war ttagi ca tayuri n yemmac,
⁹ mayar nitenti *ad iřint*
d ttaj icna x uzeğif nnec,
d tseddyin *izewwqen* i yiri nnec.
¹⁰ A mmi, mařa xsen imednab
ad cek ywan,
war d asen ttegg ca array.
¹¹ Mařa nitni qqaren:
“Uyur akidney, ejj ad nħama
i *usizzer* n idammen,
ejj aney ad negg ijj n řfex
i umezdag, břa ssibbet,
¹² ejj aney ad ten nřarđ am ddaren,
am mammec *třaređ* řaxart,
am kemřem,
am mammec imsar
ak-d yinni ihekkwan
deg weħfur *n wender*.
¹³ Ad naf eřamkur řeħwayej yiyřan ařtas,
tudrin nney ad tent neccur s tkeccađt.
¹⁴ Cek ad tendared tagedduħt nnec jar aney,
ad yarney *tiři* marra ict n tecyart.”
¹⁵ A mmi, war kidsen ggur deg webrid,
sig^wej ađar nnec x umesruq nsen,

- 16 mayar idaren nsen ttazzřen yar řyar,
u nitni ttqeqiqen
maħend ad ssizzřen idammen. ▣
- 17 Mayar s řbařer ad t'ettwabezzee traccia,
zzat i tiřřawin n marra
min yar iġa wafriwen,
18 *mayar* nitni tthaman
idammen *n yixef* nsen,
tteggen řřex i řeemur *n yixef* nsen.
- 19 Ammu i iġan ibriden n kuř ijj
wenni ittazzřen yar arbeħ,
aqa aya ittetřef řeemar n sidis. ▣

Tiyit

- 20 Tiyit t'etřaya s jħhed *diha* barra,
tessgeeeed tmijja nnes deg wazzayen.
- 21 Yar umezwar n imucan i daysen řharaj,
tettbarraħ nettat,
yar wadafen n tewwura n tendint
tessawař awařen nnes.
- 22 "Ař meřmi ya qqimen
iħafiyyen ttexsen taqubbanect,
ař meřmi d asen i ya ieħeb
uħecci i imestehzayen,
u *ař meřmi* ya carhen
ibuħařiyen tussna?
- 23 Dewřem yar uwebbex inu!
Xzareme, necc ad xawem ssfarryey
arruħ inu,
awařen inu ad awem ten eermey."
- 24 "Aqa zeema řayiy u kenniw war texsem,
sswiřřdey necc afus inu,
maca uřa d ijj war d as iħekkar. ▣
- 25 Tendarem ccwar inu,
awebbex inu war t teqbiřem.
- 26 *S uyenni* uřa d necc
ad deħcey x udeyyee nwem,
necc ad *zzaywem* stehzey
xmi dd ya yas unexřie nwem,
- 27 xmi dd ya yas unexřie nwem
am yijj n ureddeġ,
adeyyee nwem am yict n tħaryadt,
xmi xawem dd ya tewđa
řeħsaret d tegg^wudi. ▣
- 28 Xenni ad xafi dd-řayan,
maca necc war dd-ttarriy,
ad xafi arzun, *maca* war d ayi ttifen,

²⁹ minzi nitni carhen tussna,
u war ixḍaren *ad tṭfen di tigg^wudi* n SIDI.
³⁰ Nitni war xsen ca řecwar inu,
marra awebbex inu nḍaren t.
³¹ Nitni ad ccen zi řyġet n webrid nsen,
u ad jjiwnen s ixarriřen n yixef nsen,
³² minzi uffuy n iħafeyyen
x webrid ad ten iney,
u afřaħ n ibuhařiyyen ad ten issshellek.
³³ Wi ħari i ħa isřen, ad izdey di řaman,
ad yiři di řehna břa anexřie n tuęeffna.”

2

¹ Mmi inu, mařa tgebřed awařen inu
u ad teħḍid tiweřřa inu ħarek,
² maħend amezzuy nnec ad iwc taynit i tiyit
uca uř nnec ad imeyyeř ħar řefhamet,
³ *wah*, mařa tettřayid-dd *x řeęqeř*,
ad tessxedmed tmijja nnec
maħend *ad tafed* řefhamet,
⁴ mařa tarezzud xas
am *tarezzud* x nnuqart,
mařa xas tarezzud
am x txubay innuffaren, ■ ■
⁵ xenni ad tfehmed i tigg^wudi n SIDI,
u ad tafed tussna n AREBBI.

⁶ Maħar SIDI ittic tiyit,
zeg uqemmmum nnes tetteffey-dd
tussna d řefhamet. ■
⁷ I yinni igguren nican issewjed asen twiza,
i yinni igguren di řekmaret
aqat d taseddart i useřqi,
⁸ ħima ad qqimen tteṭṭfen
deg imesraq n řheqq,
u Netta ad issar abrid
n yinni daysen řaman zzates.

⁹ Xenni i ħa tfehmed tasegda d řheqq,
uřa d řeřfayet,
kuř řatar iřebħen *maħend ad t teđfared*.
¹⁰ Maħar tiyit ad tadeř ħar wuř nnec,
u tussna ad tarḍa x řeęmar nnec.
¹¹ Aħadur ad xak iħḍa,
řefhamet ad xak tessar:

¹² ... maħend ad cek tfekk
zeg webrid n uęeffan,

zeg weryaz nni iqegben awař nnes,
¹³ zeg inni isemħen
 deg imesraq iseggmen,
 maħend ad uyuren ibriden n tťram,
¹⁴ inni ifarrħen maħend ad ggen řyar,
 u ssřiwřiwen x řexdaeat n řyar,
¹⁵ zeg yinni faryen imesraq nsen
 d yinni imeyyřen ssa d ssa
 di řatarat *n yixef* nsen,

¹⁶ ... maħend ad cek tfekk
 zi temyart tbarranect,
 zi temyart zi barra i ittyarran s
 wawařen nnes, ▣
¹⁷ tenni isemħen
 deg umeddukkeř n temři nnes,
 u tettu řeahd n AREBBI nnes.
¹⁸ Minzi thekkwa yar řmewt
jmie ak-d taddart nnes,
 u řatarat nnes *hekkwant*
 yar řexyarat *n imettan*.
¹⁹ Marra inni yares ya yadfen,
 war dd-tteiqqiben emmarř,
 war ttakkwađen emmarř
 yar imesraq n tudart.

²⁰ ... *wah*, ħima ad tuyured
 abrid n řebħanen,
 u ad tettiřfed
 deg imesraq n imseggaden,
²¹ mayar inni igguren nican
 ad zedyen di temmurt,
 u inni igguren s řekmaret
 ad dayes qqimen. ▣
²² *Maca* iħeffanen
 ad ttwaqedeen zi temmurt,
 iyeddaren ad zzayes ttwaqeřen. ▣

3

¹ Mmi inu, war tettu
tayuri inu n Ccariea,
 ejj uř nnec ad iħđa tiweřsa inu,
² mayar nitenti ad ac dd-iwyent
 aťas n wussan,
 uřa d iseggwusa n tudart d řehna. ▣
³ Tamexsiwt icewwaren d řaman
 war ten tejjid ad zzayek ffyen,
 qqen i-ten yar yiri nnec,

ari ten x teřwiht n wuř nnec, ▣

⁴ *xenni* ad tafed arđa

d řefhamet iřebhen

di titřawin n AREBBI u n bnadem.

⁵ Tiqq di SIDI s wuř nnec kuřci,

war ttcařa x řefhamet *n yixef* nnec.

⁶ Ssen i-t di marra ibriden nnec,

xenni Netta ad iseggem imesraq nnec. ▣

⁷ War ttegg ixef nnec d amiřis.

Gg^wed SIDI u beēēed

x min iğan d aēeffan. ▣

⁸ Aya ad yiři d agenfu

i iřewran *n tudart* nnec,

d wenēac i iřsan nnec.

⁹ Weqqar SIDI s wagřa nnec,

s tmezwarut n marra řřabet nnec. ▣

¹⁰ *Xenni* ad twaccuren

řehrit nnec s ufeyyeđ,

u tisirin nnec *n uđir*

ad dduqqzen s binu n jdid. ▣

¹¹ Mmi inu, war netřar ttarbiyyet n SIDI,

war ttarra aerur x uwebbex nnes, ▣

¹² mařar wenni isseizza SIDI,

ad t iēaqeb ēawed,

am ittegg babas ak-d mmis

wenni x yarđa. ▣

¹³ Sseēd n bnadem nni ittafen tiřit,

uřa d bnadem nni ittkessaben řefhamet,

¹⁴ mařar min tēttawi nettat,

teřřa x tsebbabt di nnuqart,

u řyiřet nnes *teřřa* x wureř ittissiqen. ▣

¹⁵ Nettat tiřřa x řmarjan,

u marra min di *tzemmed*

ad temmezred,

war izemmar akides ittemqudda. ▣

¹⁶ Tuzzeggart n wussan *řares*

deg ufus nnes,

agřa d ccan aqa aten x uzeřmađ nnes.

¹⁷ Ibriden nnes d ibriden n ředrafet,

u marra imesraq nnes aqa aten d řehna.

¹⁸ Nettat d tacejjart n tudart

i yinni řares iřesqen,

kuř ijjen wenni dayes ittettřfen,

ad yiři d ameseud. ▣

¹⁹ SIDI igga dsas n temmurt s tiřit nnes,

▣ 3:3 3:3 Uf. 13:9; Aewd. 6:8 ▣ 3:6 3:6 1 Im. 28:9 ▣ 3:7 3:7 Rum. 12:16 ▣ 3:9 3:9 Uf. 23:19; 34:26; Aewd. 26:2-11; Mal. 3:10; Lk. 14:13 ▣ 3:10 3:10 Aewd. 28:8 ▣ 3:11 3:11 Ayub 5:17; Ebr. 12:5 ▣ 3:12 3:12 Asa. 3:19 ▣ 3:14 3:14 Ayub 28:15; Izhd. 19:11; Awřn. 8:11, 19; 16:16 ▣ 3:15 3:15 Awřn. 8:11 ▣ 3:18 3:18 *tacejjart* - niř 'addag' ('iddagen').

s řefhamet nnes igga ijenwan.

²⁰ Zi tussna nnes dduqqzen-dd
waman ihewřen,
ttnecnicen-dd iseynuten nnda. ▣

²¹ Mmi inu, war tent tejjid
ad ffyent zi tiṭṭawin nnec,
ḥḍa aftan d uḥaḍur, ▣

²² mayar ad iřin d tudart i řeemar nnec
uřa d arḍa i yiri nnec.

²³ Xenni ad tuyured abrid nnec di řaman,
war tṭtneqriḍed deg uḍar nnec. ▣

²⁴ Mařa truḥed ad tezzřed,
war tennxeřeid,
u xmi i řa tezzřed, ad yizid yiḍeř nnec. ▣

²⁵ War ttegg^wed zeg unexřie n deyya
uřa zeg wareyyeb s ufus n iḥeffanen
xmi dd řa yas. ▣

²⁶ Mařa SIDI ad ac yiři d asenned nnec,
Netta ad iḥḍa afus nnec zi tsarriřt.

²⁷ War qeṭṭeř řxar x bab nnes,
mařa aqa-t deg ufus nnec
maḥend ad tegged řxar.

²⁸ War qqar i jjar nnec:
'Ruḥ uca egeḥ-dd,
tiwecca ad ac tt wcey!'
mařa tamesřact aqa-tt akidek.

²⁹ War nekkwi řyar ak-d jjar nnec,
umi akidek izeddey di řaman.

³⁰ War temcubbuc
ak-d ijj n bnadem břa ssibbet,
mařa netta war d ac iggi řyar.

³¹ War ttasem zeg ijj n bu-řexcunet,
ḥḍa maḥend war tṭtixḍared
uřa d ijj zi marra ibriden nnes. ▣

³² mayar wenni itteffyen zeg webrid,
aqa-t d nnei i SIDI,
maca Netta ittegg řaman nnes
deg inni igguren nican. ▣

³³ Nneřret n SIDI
aqa-tt x taddart n uḥeffan,
maca tazeddiyt n imseggaden
ad tt ibarek. ▣

³⁴ Mařa d imestehzayen,
ad zzaysen isstehza Netta,
maca mařa d inni ittwahřaren,
ad asen iscen arḍa nnes. ▣

▣ 3:20 3:20 Amz. 1:9, 10 ▣ 3:21 3:21 'tent' - awař-a iceyyar řar tiyt d řefhamet i x issawař umseřmad n tiyt di
ayet 13 n wudem-a. ▣ 3:23 3:23 Izhd. 37:24; 91:11, 12 ▣ 3:24 3:24 Lawi 6:19; Ayub 11:19; Izhd. 3:6; 4:9; 91:5,
6 ▣ 3:25 3:25 Ayub 5:21 ▣ 3:31 3:31 Izhd. 37:1; 73:3; Awřn. 23:17 ▣ 3:32 3:32 Izhd. 25:14 ▣ 3:33 3:33 Lawi
26:14-45; Aewd. 28:15-68; Mal. 2:2 ▣ 3:34 3:34 Yae. 4:6; 1 Bř. 5:5

³⁵ Imiyisen ad warten ccan,
maca ibuhařiyen
 ad ssarbun řefđiřet x yixef nsen.

4

¹ Šřem, kenniw iřenjiren,
 yar ttarbiyyet n babatwem,
 hekkarem mlih
 mařend ad teksim tussna s řefhamet,
² mayar necc ad awem wcey
 tayuri iřebřen,
 war semmhem di tyuri inu.
³ Mayar necc tuya ayi d mmis i baba,
 areqqay d ayenni n *mmis*
 zzat i wudem n yemma. ▣
⁴ Netta isseřmed ayi, inna ayi:
 “Ejj uř nnec ad iřtef deg wawařen inu,
 řđa tiweřša inu, *xenni* ad teddared!” ▣
⁵ Jbed-dd yarek tiyit,
 jbed-dd yarek řeeqer,
 war tettu u war theyyid
 x wawařen n uqemmum inu.
⁶ War semmeř *di tiyit*,
xenni nettat ad cek teřđa,
 seizz i-tt u nettat ad cek tessar. ▣
⁷ Beddu n tiyit d uřuf n tiyit,
 řtef řefhamet s marra min yarek. ▣
⁸ Sgeęęed i-tt-i-dd,
 xenni nettat ad cek tessgeęęed,
 nettat ad ac tegg ccan mařa tdarręed as.
⁹ Nettat ad ac tewc ijj n ttaj tecna
 x uzeřif nnec,
 ad ac tewc ijj n ttaj izewwqen. ▣
¹⁰ Seř, *a* mmi, u ksi awařen inu,
xenni ad mmarnin
 isegg^wusa n tudart nnec.
¹¹ Šřemdey ac abrid n tiyit,
 nedhey cek di řatarat iseggmen.
¹² Mařa tuyured, ařurif nnec
 war ittneřřar,
 mařa tazzřed, war ttneqriřed. ▣
¹³ Cebbar di ttarbiyyet,
 war *xas* temmsebđa,
 řđa tt, mayar nettat d tudart nnec.
¹⁴ War ggur x umesruq n ięeffanen,
 war ttidif abrid n yinni itteggen řyar, ▣

▣ 4:3 4:3 1 Im. 29:1 ▣ 4:4 4:4 1 Im. 28:9 ▣ 4:6 4:6 **War semmeř di tiyit** - s Teibranit ‘war semmeř dayes’.
 ▣ 4:7 4:7 Awřn. 23:23 ▣ 4:9 4:9 Awřn. 1:19 ▣ 4:12 4:12 Izhd. 91:11 ▣ 4:14 4:14 Izhd. 1:1; Awřn. 1:10, 15

15 Һeyyed xas, war xas ggur,
ffey zzayes u ad tekked xas.

16 Maҗar nitni war tteṭṭšen
am war *zemmaren* ad ggen tuɛeffna,
ittraḥ asen ideş nsen
maṛa war ssneqriden Һed *ɛad*,

17 maҗar nitni tteṭten aҗrum n řyecc,
u nitni sessen binu zi tmeḡga n řexcunet.

18 Amesruq n imseggaden
am tfawt ittissiqen n teffut,
tenni tarenni deg useqseq
ař imyar wass qaɛ.

19 Abrid n iɛeffanen am tağest,
nitni war ssinen min di i җa nqarḍen.

20 Mmi inu, ewc taynit i wawařen inu,
ewc amezzuḡ nnec i wawařen inu,

21 war ten ttejji ad җeffren
zi tiṭṭawin nnec,
xemmeř i-ten daxeř deg wuř nnec,

22 maҗar nitni d tudart
i yinni ten i җa yafen,
uṛa d agenfu i arrimet nsen marra. ▣

23 Hda uř nnec x marra
min izemmar ad ittwaḥda,
maҗar zzayes ffyen iḡewran n tudart.

24 Kkes ixarriqen n uqemmum nnec,
sbeɛɛed xak afaryeḍ n iyencicen nnec.

25 Ejj tiṭṭawin nnec ad xzarent җar zzat,
ejj abřiwen nnec ad xzaren
җar *min iğan* arendad nnec.

26 Waṭa řatar n uḍar nnec,
ejj ad iřin marra ibriden nnec sarrḥen.

27 War farrey җar yefus uṛa җar uzeřmaḍ,
sbeɛɛed aḍar nnec zi tuɛeffna. ▣

5

Ayekk^{wi} zi temyart tabarranit

1 Mmi inu, ewc taynit i tiyit inu,
ewc amezzuḡ i řefhamet inu,

2 maḥend ad tewced ḥaḍur,
u iyencicen nnec ad ḥḍan x tussna.

3 Minzi iyencicen n temyart tabarranit
ttudumen s tamment n teyrařt,
aney nnes d ařeqqay x zzect, ▣

4 maca җar uneggar

aqa-tt d tamerzagt am cciḥ,
teqḍeḥ am yijj n ssif
s *tnayen* n wudmawen.

⁵ Iḍaren nnes ttawyen ɣar řmewt,
iṣuraf nnes neddhen ɣar řaxart. ▣

⁶ Ařami war t^{ett}ifed *emmarš*
abrid n tudart,
ggurent řatarat *n iḍaren* nnes
ssa d ssa břa ma tessned cek.

⁷ Xenni řexxu, *a* iḥenjiren, sřem-dd ɣari,
war tḥeyyadem ca
x wawařen n uqemmum inu.

⁸ Sigg^wej abrid nnec xas,
war ttades tawwart n taddart nnes,

⁹ ḥima war t^{ett}iced ccan nnec i inneyni,
isegg^wusa nnec i wenni itteqsiḥen aṭṭas, ▣

¹⁰ ḥima ibarraniyyen
war ttjawanen deg wagřa nnec,
u marra řyⁱğet *n* umarret nnec
war dd-t^{ett}is di taddart
n wenni war ittwissnen,

¹¹ u ad tzeḥhared ɣar uneggar,
xmi ɣa t^{ett}wacc arrimet nnec
d weysum nnec,

¹² ad tinid: “Mammec ggiy necc
carhey ttarbiyyet,
mammec inḍar uř inu awebbex?

¹³ *Mammec* war sřiy ɣar tmijja
n yinni d ayi idarrben,
war wciy amezzuɣ inu
i imseřmaden inu?

¹⁴ Eřaḥař tuɣa ufiy ixef inu
di eřam kuř řɣar,
di řwest n wegraw *n řgens* u n tmesmunt!”

¹⁵ Suw aman zeg wanu nnec,
uřa d aman issizzřen
zi řağay n řeunřar nnec.

¹⁶ Iři ad ssefyen waman
n řeunřar nnec barra,
am tyezratin n waman x ibriden.

¹⁷ Ejj i-ten ad iřin i cek weḥḥdek,
war iği i ibarraniyyen i diñ zzatek.

¹⁸ Ad ittwabarek řeunřar nnec,
farḥ i temɣart zeg *wussan* n temzi nnec.

¹⁹ Tudadt ieizzen uřa d tiyeydet n wezɣar
icewwaren *nettāt*!

Ejj ibbac nnes ad cek ssyiwyen
di marra ussan,
sellem ixef nnec řebda ɣar tayri nnes!

²⁰ Mayemmi, *a* mmi,
 ad cek teywa temyart tabarranect,
 ad tdarræed i weḥsin n temyart
 war tessined?
²¹ Maṣar ibriden n bnadem
 aqa aten *din* zzat i tiṭṭawin n SIDI,
 Netta yarzu di marra imesraq nnes. ▣
²² Ṛmuṣiyyet *n yixef* nnes
 ad ṭhebbes aṣeffan,
 s iseywan n ddnub nnes ad ittwacedd.
²³ Netta ad immet
 umi war din tuyi ttarbiyyet,
 ad iweddar
 s tubbuḥeṛya nnes tameqqrant.

6

¹ Mmi inu, maṛa tdewṛed
 d amarhun i jjar nnec,
 tewcid ticti nnec n ufus i yijj n ubarrani,
² *maṛa* tdewṛed teqqned
 zeg wawařen n uqemmum nnec,
 tettwaḥebbsed zeg wawařen
 n uqemmum nnec,
³ *xenni* egg ta, *a* mmi, u fekk ixef nnec,
 maṣar tdewṛed ṣar ufus n jjar nnec:
 uyur, bendeq *xas*
 u zeyyar x wenni cek yudsen.
⁴ War ttic ca iḍeṣ i tiṭṭawin nnec,
 uṛa d anudem i wabṛiwen nnec. ▣
⁵ Fekk ixef nnec zeg ufus *nnes*
 am tyeṣdet n weṣzar,
 am yijj n wejḍiḍ zeg ufus n unegmar.
⁶ Uyur ṣar tkedfet, *cek*, *a* ameṣguz,
 xzar mammec tuyur nettat
 u dweṛ d amiṣis.
⁷ Waxxa nettat war ṣares bu umgewwed,
 niṣ aweqqaf niṣ ṛḥakem,
⁸ *ṣad* tessewjad aṣrum nnes deg unebdu,
 teyru macca nnes di ṛweqt n tmeyra.
⁹ Aṛ meṛmi ṣa teqqimed tezzṛed,
cek, *a* ameṣguz?
 Meṛmi ṣa tekkared zeg iḍeṣ nnec? ▣
¹⁰ Arni cwayt n yiḍeṣ,
 arni cwayt n uwarrec,
 arni cwayt n ubuzzeṛ s ifassen imunen, ▣
¹¹ *aqa da* ad xak dd-iwḍa zzeṛḍ

▣ 5:21 5:21 2 Im. 16:9; Ayub 31:4; 34:21; Awṛn. 15:3; Irm. 16:17; 32:19 ▣ 6:4 6:4 Izhd. 132:4 ▣ 6:9 6:9 Awṛn.
 13:4; 20:4; 24:33,34 ▣ 6:10 6:10 Awṛn. 24:33

am yijj n uxewwan,
 řeyben nnec am yijj n weryaz
 i ƣar iġa řesnaħ. ▣

12 Bnadem i war isekkwın, aryaz n řyecc,
 iggur s ijj n uqemmum
 iccuren s min iǣewjen.

13 Iyemmez s tiťťawın nnes,
 issawař s iǧaren nnes,
 ittceyyar s iǧewǧan nnes.

14 Uř nnes *iccur* s řexdaǣat,
 inek kwa řebda řƣar,
 ittsebbab imenyiyyen.

15 X uya deƣya ad dd-yas uǧeyyee nnes,
 deg ict n tecti ad ittwarz
 am war din ittiři ugenfu.

16 Setta *n tmesřayin*-a icarreh i-tent SIDI,
wah sebea aqa atent d nnei i řeemar nnes:

17 tiťťawın n nnfaxet,
 ijj n yiřes issxarriqen,
 uřa d ifassen issazzařen
 idammen imezdagen, ▣

18 uř inekkwın timeǣmač iyeccen,
 iǧaren nni ittqegiqen maħend ad azzřen
 ƣar min iġan d aǣeffan, ▣

19 acehhad issxarriqen
 nni dd-ideġqen i ixarriqen,
 uřa wenni ittsebbaben
 imenyiyyen jar tawmat.

20 A mmi, ħǧa tawşeyyet n babac,
 u war menǧar tayuri n yemmac. ▣

21 Qgen i-tent řebda x wuř nnec,
 cedd i-tent ƣar yiri nnec. ▣

22 Mařa teggured, aya ad cek igewwed,
 mařa tezzred, aya ad cek iħǧa,
 mařa tfaqed aqa man aya
 ad kidek issiweř. ▣

23 Minzi tawşeyyet d řefnar
 d tyuri d tfawt,
 iwebbax n ttarbiyyet
 aqa aten d abrid n tudart ▣

24 nni cek i ƣa iħǧan zi temƣart taǣeffant,
 zi řehrud izewwqen
 n yiřes n temƣart zi barra. ▣

25 War ǣcceq ca azri nnes deg wuř nnec,

h̄da war cek teḥsir s wabřiwen nnes,

²⁶ minzi zi ssibbet

n ict n temyart n farq-ccyeř,

bnadem ad iksi

myir ict n txebbazt n weyrum,

wah, tamyart n ijj n weryaz nneyni

aqa tarezzu řeemar iyřan.

²⁷ Ma izemmar h̄ed ad yarbu timessi

deg weḥsin n warruḍ nnes,

břa ma ad yary warruḍ nnes? ■

²⁸ Ma izemmar h̄ed

ad yuyur x řefḥem *itteḥduduqen*,

břa ma ad cemḍen idaren nnes?

²⁹ Ammu *uřa d* wenni i ya yadfen

yar temyart n jjar nnes,

wah kuř ijen wenni tt i ya ihadan,

war ittwiḥsib d amezdag.

³⁰ Aceffar war t ssḥeqqaren

mařa yucar,

ḥima ad issyiwen řeemar nnes

mařa dayes řaz.

³¹ *Maca* mařa ittwaf,

ammu xas i ya ixegęę seb̄ea n tseqqar.

Ittxeřša as ad iwc

marra min yares di taddart. ■

³² *Maca* wenni itteggen zzina

ak-d ict n temyart,

war yares bu wuř imten.

Wenni itteggen aya,

ittareddeğ řeemar nnes.

³³ Druct d řefḍiḥet ad ten yaf,

řeḥya nnes war imeḥḥi ca.

³⁴ Mařar tusmi *tettawi-dd* as̄ear n weryaz,

netta war ittessen aḥinni

deg wass n wentaqem.

³⁵ War iḥesseb ddeyyet i weřřeḥ,

war tt iqebbeř, ad yugi,

waxxa tessemyarid

di terzeft ead s waṭṭas.

7

Tamyart issyekkwān d uḥudri

¹ Mmi inu, h̄da awařen inu,

xemmeř tiweřša inu yarek.

² H̄da tiweřša inu

u cek ad teqqimed teddared,

h̄da tayuri inu am mummu n tiṭṭ nnec. ■

³ Qqen i-tent yar idewdan nnec,
ari tent x teřwiht n wuř nnec. ▣

⁴ Ini i tiyt: ‘Cem d ućma!’,
u semma řefhamet: ‘Ameddukkeř *inu!*’,

⁵ mařend *nitenti* ad cek řđant
zi temyart tabarranect,
zi temyart zi barra
i cek ittyarran s wawařen nnes. ▣

⁶ Mařar zi řkazi n taddart inu,
jar ccebbac *n řkazi* sewđey yar wadday,

⁷ sewđey yar iřafiyyen *inni war ittřikin*,
jar iřenjiren *n řnadem*

řekkarey ijj n uřudri

s wuř war imten.

⁸ Netta izwa abrid yar teymart nnes,
u itřef abrid yar taddart nnes.

⁹ Yar tbambast, yar tmeddit n wass,
di řařay n řřet d tubbarcent,

¹⁰ xzar, *aqa* ict n temyart tusa-dd

i umsagar akides,
deg warruđ n temyart n farq-ccyř
u s teřraymect n wuř.

¹¹ Nettat textix u tyewwey,
idaren nnes war qqimen ead di taddart. ▣

¹² Ict n twařa di barra,
xenni eawed deg wazzayen,
yar marra tiyemmar *n ibriden* teřřama.

¹³ Nettat teřřef i-t u tessudem i-t,
teřjar udem nnes, tenna as:

¹⁴ “Tuřa xafi *mařend ad wcey*
tiwhibin n řehna.
Ass-a ssqefřey lwuđud inu.

¹⁵ X uya i dd-ffyey
mařend ad cek mmsagarey,
mařend ad xak arzuř u *ammu i cek* ufiř.

¹⁶ Necc ssuř maltat x qama inu,
řizarat izewwqen zi řeqten azdad zi Miřra.

¹⁷ Necc rucey tassut inu
s mirru d wecfiř d řqarfa. ▣

¹⁸ As-dd, ejj aney ad nejjiwen
ařinneb ař tuffut,
ejj aney ad narr mezri di řirart n tayri.

¹⁹ Mařar aryaz war iři di taddart,
netta *isafar* iggweř ařřas.

²⁰ Iksi ict n tkemmust
n tmenyat n nnuqart akides,
ad yareggweř yar wass n tziri iqefřen.”

²¹ *Ammu* i t teřřef s wařřas n řřard nnes,

teywa i-t s řehrud nnes izewwqen
n iyencicen nnes.

²² Deyya netta yardef i-tt,
am yijj n ufunas igguren yar řgurnet,
am ict n ssnesřet x *idaren n wenni igguren*
yar umarret n ubuhaři

²³ - ařami dd as tcarreg řřitca tsa -
am yijj n wejđiđ iđwin deg ijj n wenday,
u war issin aqa wanita ittwagg
đidd i tudart nnes. ▣

²⁴ *Xenni řexxu, a ihenjiren, sřem-dd yari,*
u sřem yar wawařen n uqemmum inu.

²⁵ Ejj uř nnec war ittweddir
deg ibriden nnes,
war ttmeyyiř yar imesraq nnes.

²⁶ Mařar deg wařřas ittwayezmen
inni teyđer,
imyar wařřas *leadad n marra inni tenya.*

²⁷ Taddart nnes *teccur*
s ibriden yar řaxart
nni ihekkwan
yar ixxamen n daxeř n řmewt. ▣

8

Ařayi n tiyit

¹ Ma war tetřři yi tiyit u war tesgieeid
řefhamet tmijja nnes? ▣

² X tqiccat n řegęudi x webrid,
mani ttemseřqan imesraq
tbedd Nettet d abeddi.

³ Yar uyezdis n tewwura,
yar wadaf n tendint,
mani ya tadfed x tewwura,
tetřřaya s jjehd:

⁴ “I kenniw, a iryazen, ttřayiy,
tmijja inu *tetteffey* yar tarwa n bnadem.

⁵ *Kenniw* iřafiyyen,
fehmem *xenni* min ięan d aftan,
kenniw ibuhařiyyen,
fehmem s wuř *nwem*.

⁶ Sřem, minzi ad ssiwřey
awařen i dd-ijebbden řften,
anurzem n iyencicen inu
jebbed-dd timesřayin iseggden,

⁷ maɣar aney inu ad yini tidett s nneyyet,
 řhard iæffnen aqa-t d nnei
 i iyencicen inu.

⁸ Marra awařen n uqemmum inu
tteffyen-dd zi tsegda,
 war daysen uřa d ict n řhajjet
 ixnunnesen niɣ ifaryen.

⁹ Aqa aten marra řfan
 i wenni di teđa řefhamet,
 uřa s řeqyas i yinni *ixsen* ad afen tussna.

¹⁰ Ksim ttarbiyyet inu, war iği nnuqart,
 uřa tussna ktar x wureɣ iqquren,

¹¹ maɣar tiɣit řsen zi řmarjan,
 marra min di izemmar *bnadem*
 ad imezri,

war *izemmar* ad dayes yarwes. ▣

¹² Necc, tiɣit, zeddyey ɣar weftan,
 ttafey tussna s uřadur.

¹³ Tigg^wudi n SIDI d acrah n řɣar,
 nnfaxet, tacennaet d umesruq aæeffan,
 necc carrhey uřa d aqemmum
iccur s řexdaæt.

¹⁴ ɣari acawar d twiza,
 necc d řefhamet, ɣari jjehd.

¹⁵ Zzayi řekkmen ijeğiden,
 zzayi ttareysen ayt n jjehd s tsegda.

¹⁶ Zzayi řekkmen řřukkam
 d tarwa n tařiret,
 marra řquđat n temmurt.

¹⁷ Necc ttexsey marra
 inni d ayi ittexsen,
 d yinni xafi yarezzun zic, ad ayi afen.

¹⁸ Agra d ccan aqa aten ɣari,
 agřa iqqimen d tsegda. ▣

¹⁹ Fruta inu tecna x wureɣ ittissiqen,
wah x wureɣ azdad,
 řyiğet inu teədu nnuqart iqquren. ▣

²⁰ Necc ggureɣ x umesruq n tsegda,
 di řwest n imesraq n řheqq,

²¹ řima ad arrey inni d ayi ittexsen
 ad ttfen ict n tesɣart d řwart,
 necc ad ccureɣ ixxamen n txubay nsen.

²² SIDI igga ayi d amezwaru n webrid nnes,
εad qbeř amezwaru n tmegga nnes
 zeg wečar uya.

²³ Zi řebda ittwazeğee xafi *jjehd*,
 zeg umezwaru,

zi řweqt n umezwaru
i di t^{ett}wagg temmurt, ▣

²⁴ umi war din tuyi ead *aman* ihewřen,
necc ttwaxeřqey-dd,
umi war din tuyi ead řeunřarat
ccurent s waman.

²⁵ Qbeř ma ad ttwaggen idurar,
qbeř *ma ad iřint* tewririn,
tuya xeřqey-dd necc.

²⁶ Netta tuya ead war dd-ixřiq
tammurt d iyyaren,
uřa d tamezwarut n t^{ej}jajt n ddunect.

²⁷ Umi Netta igga ijenwan, tuya ayi din,
umi Netta yarcem ict n tqurarect
x wudem n *waman* ihewřen. ▣

²⁸ Umi Netta igga iseynuten sennej,
umi ttwajehdent
řeunřarat n *waman* ihewřen, ▣

²⁹ umi Netta igga i řebřar aymir nnes,
mařend aman
war dd-^{eddun} řumur nnes,
umi Netta iebar dsusa n temmurt, ▣

³⁰ tuya ayi d amudrus ieizzen
řar uyezdis nnes.
Nec tuya ayi marra d tarrit n meřri
ass x wass,

ttirareř zzat i wudem nnes řebda, ▣

³¹ ttirareř di marra tammurt nnes,
am tuya tarrit n meřri inu
ak-d tarwa n bnadem.

³² *Xenni řexxu, a iřenjiren inu,*
sřem-dd řari!
Sse^{ed} n yinni iřetřan ibriden inu. ▣

³³ Sřem řar ttarbiyyet
u dewřem d imiyisen,
war neřřarem *ttarbiyyet*.

³⁴ Sse^{ed} n bnadem nni řari isřan,
wenni iřřfen acbar řar tewwura inu
zeg wass ař wass,

iřetta x řemmar n tewwura inu,

³⁵ mařar wenni d ayi yufin, ad yaf tudart,
u ad iřřef arđa n SIDI. ▣

³⁶ Wenni i d ayi ixđan, iyezzem ře^{emar} nnes,
marra inni d ayi icarrhen, ttexsen řmewt.

▣ 8:23 8:23 Yř. 1:1 ▣ 8:27 8:27 Ayub 26:10 ▣ 8:28 8:28 Amz. 7:11 ▣ 8:29 8:29 Amz. 1:9, 10; Ayub 38:10, 11; Izhd. 104:9 ▣ 8:30 8:30 Yř. 5:17 ▣ 8:32 8:32 Izhd. 119:1, 2; 128:1; Lk. 11:28 ▣ 8:35 8:35 Awřn. 12:2

9

¹ Tiŷit tebna taddart nnes,
tegga tessuyda ipilaren nnes,
aqā aten dī sebēa.

² Nettat tyarš i řmar nnes,
txeğed binu nnes.
Ǝawed tessu ttabra nnes.

³ Nettat tessekk
timsexxarin nnes timezyanin.
X tqiccatin n řegeudi n tendint tettřaya: ▣

⁴ “Wenni iğān d aħafi,
ejj i-t ad dd-yas dānita!”
Nettat teqqar

i yinni war ɣar iği ca wuř imten:
⁵ “Asem-dd, ccem zeg weyrum inu,
swem zi binu nni d awem dd-xeğdey.

⁶ Jjem taqubbanect, uca ddarem,
dfarem abrid n řefhamet.”

⁷ “Wenni ittwebbxen amestehziy,
issarebbu řefdihet i yixef nnes,
wenni ittēaqaben aēeffan,
aqa *netta yarebbu* abeqqid
n řefdihet nnes.

⁸ War ttēyyab amestehziy
ħima netta war cek icarreh,
ēyyeb amiŷis, xenni netta ad cek ixš. ▣

⁹ Ewc i umiŷis,
xenni ad idweř d miŷis ktar,
sɣar tussna i umsegged,
xenni netta ad ifhem ktar.”

¹⁰ Tiggwudi n SIDI d beddu n tiŷit,
tussna n Umqeddas d Ameqqran
d beddu n řefhamet. ▣

¹¹ Maɣar zzayi ad ktaren wussan nnec,
iseggwusa n tudart ad ttwarnin i cek. ▣

¹² Mařa cek d miŷis,
xenni ad tiřid d miŷis i yixef nnec,
u mařa testehezzid,
ad tarbud aya simant nnec.”

¹³ Tamyart tabuhařect tēttbuhřuy,
nettat d taqubbanit, war tessan walu. ▣

¹⁴ Nettat tēttyima
ɣar tewwart n taddart nnes,
x ijj n kursi, x řegeudi n tendint

¹⁵ ħima ad třaya x inni iēeddun,
inni igguren nican imesraq nsen, *tenna:*

¹⁶ “Wenni iğān d aħafi,

ejj i-t ad dd-yas danita!"
 Nettat teqqar
 i yinni war ɣar iɣi ca wuř imten:
¹⁷ "Aman ittwacaren d imiziden,
 aɣrum innuffaren aqa icnā." ▣
¹⁸ Netta war issin aqa din řexyařat,
 aqa inewjiwen nnes
 deg waɣay n řaxart i iɣan. ▣

10

Awařen iwezznen n Suliman - tasyart 1a

¹ Awařen iweznen n Suliman

Ijj n mmis d amiyis issfarraḥ babas,
maca ijj n ubuhaři n mmis
 d wenni d amnus *ameqqran* n yemmas. ▣
² Tixubay n tuɛeffna war nneffɛent,
maca tasegda tɛttfekka zi řmewt. ▣
³ SIDI war ittejji řeemar n imseggaden
 ad iḥeyyef,
maca meẓri n iɛeffanen
 iɛarren i-t ɣar řagg^waj.
⁴ Wi ixeddmn s ufus yarxun,
 ittawi-dd zzeřd,
maca afus n yinni ittceřṭaren
 ittawi-dd agra. ▣
⁵ Wenni iyarrwen deg unebdu
 d ijj n mmis ifehhmen,
maca wenni ittetṭšen di tmeyra
 d ijj n mmis n řefdiḥet.
⁶ Lbarakat *aressant*
 x uzeɣif n imseggaden,
maca leunf issdurruy
 aqemmun n iɛeffanen.
⁷ Řidaret i umsegged *ad dd-yawi* lbaraka,
maca isem n iɛeffanen ad yaršud.
⁸ Wenni d amiyis deg wuř,
 ad iqbeř tiweřša,
maca wenni *issawařen* tubbuheřya
 s iyencicen nnes, ad iwđa. ▣
⁹ Wenni igguren di řeřfayet,
 iggur di řaman,
maca wenni *igguren* ibriden ifaryen,
 ad ittwassen.
¹⁰ Wenni ittyemmazen s titṭawin,
 ittegg řeḥriq,

wenni *issawařen* tubbuheřya
s iyencicen nnes, ad iwđa.

¹¹ Aqemmum n umsegged d tařa n tudart,
maca leunf issdurruiy
aqemmum n ieffanen. ▣

¹² Acrah tessekkara-dd imcubbecen,
maca tayri tessdurruiy marra ixetřan. ▣

¹³ X iyencicen n wenni řar iđa řefhamet
tettwaf tiřit,
maca aemud
i wenni war řar iđi bu řeeqeř. ▣

¹⁴ Imiřisen ttexemmaren tussna,
maca aqemmum n ubuhaři
ittades řar uhellek.

¹⁵ I bu-wağřa min iđan nnes
d tandint ijeħden nnes,
lebla n imezřađ d ahellek nsen.

¹⁶ Řyřet n umsegged aqa-tt i tudart,
řmunet n ueffan i ddenb.

¹⁷ Wenni iħetřan ttarbiyyet,
aqa-t x webrid n tudart,
maca wenni isemmħen deg uwebbex,
ad iweddar.

¹⁸ Wi itteffaren acrahi,
řares iyencicen ssxarriřen,
wi ittceqqafen aqa-t d abuhaři.

¹⁹ Řar wařřas n wawařen
war iqqim uxeřřu ineqqeř,
maca wenni imennnen iyencicen nnes,
aqa *ittegg* s řeeqeř.

²⁰ Nnuřart iqquren d iřes n umsegged,
uř n ieffanen war isekkwin.

²¹ Iyencicen n imseggaden sseccan ařřas,
maca ibuhařiyyen mmuten
umi war řarsen bu wuř imten.

²² Lbaraka n SIDI tettawi-dd ağřa,
arber *n bnadem* war dayes yarenni walu.

²³ I ubuhaři tameggit n řefđihet
am yict n řuraret,
maca i weryaz n řefhamet
adebbar s tiřit *am man aya*. ▣

²⁴ Min zi itteggwed ueffan ad t iřqef,
maca asitem n imseggaden ad yiři.

²⁵ Mařa teedu-dd řaryađt,
aeffan war ittyimi,
maca amsegged ad iqqim imten i řebda.

²⁶ Am binu asemmam i teymas
d ddexxan i tiřřawin,
ammu i igga umeeguz i yinni t issekken.

27 Tigg^wudi n SIDI tarenni
deg ussan *i tudart*,
maca isegg^wusa n iëffanen
ttwassqudḍeden. ▣

28 Tarajit n imseggaden d řefrahet,
maca řayas n iëffanen ggur ad ifna. ▣

29 Abrid n SIDI d lburj *ijehden*
i wenni igguren nican,
maca d ahellek i yinni itteggen řyecc. ▣

30 Amsegged æemmarş ad inhezz i řebda,
maca iëffanen war zeddyen di temmurt.

31 Aqemmum n umsegged
ittawi-dd tiyit s waṭṭas,
maca ijj n yiřes iëmmar s řexdaeat
ad ittwagess.

32 Iyencicen n umsegged ssnen min yardan,
maca aqemmum n useffan
issen řexdaeat waha.

11

1 Řmizan ayeccac d nnēi i SIDI,
maca azru n řewzen nican
ittaf arḍa nnes. ▣

2 Mařa tuša-dd nnfaxet,
tusa-dd uřa d řefḍiřet,
maca řar imwaḍēen *teğā* tiyit. ▣

3 Řeřfayet n inni igguren nican
tneddeh i-ten,
maca tařraymect n iyeddaren
taředdeğ i-ten. ▣

4 Agřa war ineffe
řar wass n uduqgez *n ufugem*,
maca tasegda tēttfekka zi řmewt. ▣

5 Tasegda n wenni igguren nican
ittarra abrid nnes nican,
maca aëeffan iweṭṭa s tuëeffna nnes.

6 Tasegda n inni igguren nican
ad ten tfekk,
maca iyeddaren ad ttwacarfen
deg umezri *nsen*.

7 Mařa immut bnadem aëeffan,
ifna řayas nnes,
uřa d min ttrajan
yeryazen daysen teryast ad ifna.

▣ 10:27 10:27 Awřn. 9:11 ▣ 10:28 10:28 Ayub 8:13, 14; 11:20; Izhd. 112:10 ▣ 10:29 10:29 Awřn. 13:6 ▣ 11:1 11:1 Lawi 19:36; Aşwd. 25:13; Awřn. 16:11; 20:10, 23 ▣ 11:2 11:2 Awřn. 15:33; 16:18; 18:12 ▣ 11:3 11:3 Awřn. 13:6 ▣ 11:4 11:4 Awřn. 10:2; Ĥiz. 7:19; Şaf. 1:18

⁸ Amsegged ad dd-ittwafekk
zi řeḥṣaret,
uca *xenni* ačeffan ad dd-yas
deg wemcan nnes. ▣

⁹ Amnafeq ittareddeğ jjar nnes
s ugemmum nnes,
maca imseggaden
ad ttwafekken s tussna. ▣

¹⁰ Tandint tettesřiwřiw
mařa imseggaden aqa aten mliḥ,
u mařa ttwahellken ičeffanen,
aqa din asřiwřew.

¹¹ Tettwassgeēēed tendint
s lbaraka n inni igguren nican,
maca s ugemmum n ičeffanen
ad tettwahdem.

¹² Wenni war ɣar iği ca wuř imten,
isseḥqara jjar nnes,
maca aryaz wenni ɣar iğa řefhamet
ittesqar.

¹³ Wenni igguren da d diha s texbarjit,
ittēarra min innuffaren,
maca wenni *i di iğa* arruḥ
dayes řaman, aqa issnuffara tamesřact.

¹⁴ Mařa war din adebbar, iweṭṭa řgens,
maca ad yiři usenjem s řemyaret n umcawar. ▣

¹⁵ Wenni idemmnen řbarrani,
war dd as tetteffey ca mliḥ,
maca wenni icarrhen
inni itteggan ticti x ufus,
aqa-t di řaman.

¹⁶ Tamɣart tettaf arḍa, tettef
di řeezz *nnes*,
maca ayt n bu-řexcunet
ttettefen deg wagřa.

¹⁷ Bnadem s tmexsiwt icewwaren
ittegg řar i řeemar nnes,
maca aqessaḥ ittyezza
aysum *n yixef* nnes.

¹⁸ Ačeffan imejjar řyiget n řyecc,
maca wenni izarreen tasegda,
imejjar ict n řmunet imetnen.

¹⁹ Tasegda nican *tettawi* ɣar tudart,
wenni yareddfen řar,
yarezzu řmewt nnes.

²⁰ Inni ɣarsen uř ifaryen

▣ 11:8 11:8 Izhd. 34:20; Awřn. 21:18 ▣ 11:9 11:9 *Imunafiq* - niy 'bu n tnayen n wudmawen'. ▣ 11:14 11:14 1 Ij. 12:1-20

aqa aten d nnei i SIDI,
maca inni igguren nican
 Netta yareṭṭa daysen.

²¹ S tidett, aëeffan war ittyimi bṛa řexřaş,
maca tarwa n imseggaden
 ad ttwassnejmen. ▣

²² *Ameɓnaw* ict n txadent n wurey
 di tinzar n yiřef,
ammu i teġa ict n temyart tecna
 war di iġa umeyyez.

²³ Meẓri n imseggaden
 myir ɣar min iřebḥen,
maca řayas n iëeffanen
 aqa-t nhṛa řeebar.

²⁴ Aqa din *ijjen* wenni ibeṭṭan s wecrim,
waxxa amenni ittwarni as ead ktar,
 u aqa din *ijjen* wenni imenneen *ktar*
 x min icuwwaren,
waxxa man aya *ineddeh* ɣar zzeřḍ.

²⁵ Řeemar nni ittbarken ad ittwassjiwen,
 u wenni itticen aman,
 ad as immewc waman
 i netta simant nnes. ▣

²⁶ Wenni ittxemmařen imendi,
 ineëeř i-t cceëb,
maca lbaraka ad tiři
 x uzeġif n wenni iznuzan *imendi*.

²⁷ Wenni ittceṭṭaren di ṭṭwee n
 min iřebḥen,
 yarezzu min yařdan,
maca wenni itṭḥaman řɣar, ad t iřqef. ▣

²⁸ Wenni ittcařen x waġra nnes, ad iwḍa,
maca imseggaden ttneeniëen
 am ifetwan izizawen. ▣

²⁹ Wenni ihekkwřen *aytbab* n taddart nnes,
 ad iwart asemmiḍ,
 u abuhaři *ad yiři* d amsexxar
 n wenni di iġa wuř amiyis.

³⁰ Řyġet n umseggad
 d ict n tcejjart n tudart,
 wenni yarebbḥen řeemur aqa-t d amiyis. ▣

³¹ Xzar, aqa ad ittwaxeġeř
 umseggad di temmurt,
xenni mahu aëeffan d umednub. ▣

▣ 11:21 11:21 Awřn. 16:5 ▣ 11:25 11:25 Izhd. 112:9; 2 Kur. 9:9 ▣ 11:27 11:27 Izhd. 7:17; 9:16; 10:2; 57:7 ▣ 11:28 11:28 Izhd. 1:3, 4; 92:13 ▣ 11:30 11:30 *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen'). ▣ 11:31 11:31 1 Bṭ. 4:17, 18

12

¹ Wenni ittexsen ttarbiyyet,

ittexs tussna,

maca wenni icarrhen awebbex

aqa netta d aqeffuḥ.

² Bnadem d asebḥan ittaf arḍa n SIDI,

maca aryaz inekkwān taḥraymect

ad t ibarreḥ d bu-umarwas.

³ Bnadem war izemmar

ad iqqim ibedd umi ittegg ṛyar,

maca aẓwar n imseggaden

war izemmar ad inhezz. ▣

⁴ Tamḡart imeḥden

d ttaj n weryaz nnes,

maca tenni t yarrin ittseḍḥa,

d tenni am wareṣṣuḍ deg iḡsan nnes. ▣

⁵ Ixemmimen n imseggaden d ṛheqq,

ixarriṣen n iεeffanen d ṛyecc *marra*.

⁶ Awařen n iεeffanen

ṛebten deg idammen,

maca aqemmum n yinni igguren nican

ad ten issenjem. ▣

⁷ Iεeffanen ttneqṛaben u war ḡin εad,

maca taddart n imseggaden

ad teqqim tbedd. ▣

⁸ Ittwassemyar bnadem

εlaḥsab ṛqedd n ṛεεqeṛ nnes,

maca wenni di iḡa wuṛ ifaryen,

ad ittwasseḥqar.

⁹ Iḥṛa wenni war iḥessben

x ixef nnes aṭṭas,

maca ḡares ijj n umsexxar,

x wenni ittcennεen s ixef nnes,

maca aḡrum war ḡares yeḡi. ▣

¹⁰ Amsegged issen

ṛεemar n ṛebhimet nnes,

maca arreḥmat n uεeffan qeṣḥent. ▣

¹¹ Wenni icarrzen tammurt nnes,

ad ijjawen s weyrum,

maca wenni yareddfen min iḡan ixwan,

war ḡares ca wuṛ imten. ▣

¹² Aεeffan ittexs *min iḡan di* traccia

n yinni ittegggen ṛyar,

maca aẓwar n imseggaden

ittḡima ittic.

¹³ Deg uxetṭu n iyencicen

dayes ijj n ṛfex d aεeffan,

maca amsegged ad injem zi řehşaret. ▣

¹⁴ Zi řyğet n uqemmun *nnes*
ittwassjiwen bnadem s řxir,
min dd-ttawyen ifassen n bnadem
ad yares dd-idweř. ▣

¹⁵ Abrid n ubuhaři nican di tiřtawin *nnes*,
maca wenni ittesřan i ccwar,
aqa netta d amiysis. ▣

¹⁶ Abuhaři isscana řhemmm *nnes*
deg wass d ijj,
maca wenni ifettnen,
ittdařa řehya *nnes*.

¹⁷ Wenni dd-inetřqen tidett,
isscana tasegda,
maca acehhad issxarriqen
isscana acmat. ▣

¹⁸ Aqa din wenni ittharwaden
am tejjut n ssif,
maca iřes n imiysisen
ittawi-dd agenfu. ▣

¹⁹ Iyencicen *iccuren* s tidett
ad ttwadmen i řebda,
maca iřes issxarriqen *myir*
i yijj n umur waha.

²⁰ Acmat aqa-t deg wuř
n yinni inekkwān tuęeffna,
maca i yinni inessřen řehna,
aqa din řefrahet.

²¹ Amsegged war t iřeqqef řyecc,
maca ięeffanen ad ttwaccuren s řyar.

²² Iyencicen isxarriqen d nnēi i SIDI,
maca inni ittemşurrufen s řaman
yardan as.

²³ Bnadem ifetnen issdurrūy tussna *nnes*,
maca uř n ibuhařiyyen
isyuyyu s tubbuheřya di řexřa. ▣

²⁴ Afus n wenni imehden ad iřkem,
maca řeegez ineddeh yar tesmuyi. ▣

²⁵ Amnus deg wuř n bnadem
isshekkwa i-t,
maca awař iřebřen issfarrah i-t. ▣

²⁶ Amseggad isscana abrid i jjar *nnes*,
maca abrid n uęeffan
yarra i-ten ad weddaren.

²⁷ Ameęguz war ięeffar ca aneymar *nnes*.
maca agra iyrān n iwdan aqa d amhađ.

²⁸ Deg umesruq n tsegda *teęa* tudart,
abrid n řatar *nnes* war dayes bu řmewt.

▣ 12:13 12:13 Awřn. 10:14; 18:7 ▣ 12:14 12:14 Awřn. 13:2 ▣ 12:15 12:15 Awřn. 3:7 ▣ 12:17 12:17 Awřn. 14:5
▣ 12:18 12:18 Izhd. 57:5; 59:8; Awřn. 16:27 ▣ 12:23 12:23 Awřn. 13:16; 15:2 ▣ 12:24 12:24 Awřn. 10:4 ▣ 12:25
12:25 Awřn. 15:13

13

Awařen iwezznen n Suliman - tasyart 1b

¹ Ijj n mmis d amiyis
d ššifet n uwebbex n babas,
maca amestehziy
 war ittesři yar utextix.

² Zi řyiget n wawařen nnes
 ad yecc bnađem řxar,
maca řeemar n iyeddaren
ad yecc lēunf. ▣

³ Wenni yessaren aqemmun nnes,
 iħetħa řeemar nnes,
maca wenni yarezzmen
 iyencicen nnes aħħas,
ittraja t uhellek.

⁴ Řeemar n umeæguz yarjef,
waxxa aya war ineffe di walu,
maca řeemar n yinni ittceħħaren
 ad ittwassjiwnen.

⁵ Awařen n ixarriqen
 icarreh i-ten umsegged,
maca aēeffan issarzag ixef nnes
 u issfeħħaħ *inneyni.*

⁶ Tasegda ħetħa
 wenni igguren abrid *nnes* nican,
maca tuēeffna ad t issheħħek amednub. ▣

⁷ Aqa din inni ittarran ixef nsen
 d bu-wağra, *waxxa* war ħarsen walu,
 u aqa din inni ittarran ixef nsen
 d imezřađ, *waxxa* ħarsen aħħas. ▣

⁸ Ddeyyet i řeemar n ca n yijjen
 d ağra nnes,
maca amezřuđ war ittesři ca
 uřa d ijj n uhuddi.

⁹ Tafawt n imseggaden ad tary s řefraħet,
maca řefnar n iēeffanen ad ixsi. ▣

¹⁰ Zi tnefssect ittas-dd myir umenyi,
maca inni ikessin acawar, ħarsen tiyit.

¹¹ Ağra n deyya, ad yiři drus,
maca wenni iyarrwen s ufus,
 ad yarbeħ. ▣

¹² Řayas yuyřen isseığa uř,
maca twarrit n mezři iccuren,
 aqa tt d tacejjart n tudart. ▣

¹³ Wenni isseħħaran awař,

▣ 13:2 13:2 Awřn. 12:14 ▣ 13:6 13:6 Awřn. 10:29; 11:3, 5, 6 ▣ 13:7 13:7 Awřn. 12:9 ▣ 13:9 13:9 Ayub 18:5, 6; 21:17; Awřn. 4:18 ▣ 13:11 13:11 Awřn. 10:2; 20:21 ▣ 13:12 13:12 *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen').

ad zzayes ittwaqqen,
maca wenni ittegg^weden tawşeyyet,
 ad ittwaxeğeş.

¹⁴ Tayuri n umiŷis d řeunşar n tudart,
 maħend ad yařweř *bnadem*
 i texcifiñ n řmewt. ▣

¹⁵ Řeeqer řeşbħen ittawi-dd arđa,
maca abrid n iyeddaren
 aqa iqseħ aţtas.

¹⁶ Kuř ijjen wenni ifettnen,
 ixeddem s tussna,
maca abuhaři ittbezzae tayyuři *nnes*. ▣

¹⁷ Amsexxar aeëffan iweţta di řyar,
maca amsexxar d amtiqqi
ittawi-dd agenfu.

¹⁸ Zzřeq d řefdihet aqa aten
 i wenni yugin ttarbiyyet,
maca wenni iksin awebbex
 yar *wuř nnes*, ad ittwaweqqar. ▣

¹⁹ Ijj n usitem iccuren d amiżid i řeemar,
maca i ibuhařiyyen d nnei
 maħend ad ħeyyden x řyar.

²⁰ Wenni igguren ak-d imiŷisen,
 ad idweř d amiŷis,
maca wenni ittemşurrufen
 ak-d ibuhařiyyen, ad t iřqef ddeğ.

²¹ Řyar ad idfar imednab,
maca amsegged ad t xeğden s řxar.

²² Wenni řeşbħen ittejja tasyart
 i wayyawen nnes,
maca agra n ayt-bu-ddnub
 ittwaxemmeř i umsegged. ▣

²³ Arber n imezřađ
 ittawi-dd macca s waţtas,
maca aqa din inni ittwahellken
 řami *din* anqas n řħeqq. ▣

²⁴ Wenni imennēen aemud nnes,
 icarħ mmis,
maca wenni t ittexsen,
 ittekkar akides ittwebbex i-t di řweqt. ▣

²⁵ Amsegged ad icc
 ař ya ijjawen řeemar nnes,
maca aeëddis n iaeëffanen
 ad iqqim itteħwaja *řebda*.

14

¹ Tiyyit n temyarin
 tbenna taddart nnes,
maca tubbuheřya theddem i-tt
 s ifassen nnes.
² Wenni igguren di řeřfayet nnes,
 ittegg^{wed} SIDI,
maca wenni itteffyen zeg ibriden nnes,
 issehqara i-t. ▣
³ Deg uqemmum n ubuhaři
aqā din řmecceđ i nnfaxet *nnes*,
maca iyencicen n imiyisen heřtan ten.

⁴ Mani war ġin ifunasen,
 ittyima řmedwed ixwa
maca s jjeħd n ufunas
 aqa din řřabet temyar.

⁵ Aceħħad d tidett war issxarriq ca,
maca aceħħad issxarriqen
 ittšuđ ixarriqen. ▣

⁶ I umestehziy war din tiyyit
 xmi tt yarezzu,
maca i ufehham ihwen *xas*,
maħend ad yaf tussna.

⁷ Agg^wej x weryaz abuhaři,
mayar cek war *yares* t^ettifed ca
 iyencicen *i issawařen* tussna.

⁸ Tiyyit n wenni ifettnen
 aqa-tt d řefhamet
 n webrid *n yixef* nnes,
maca tubbuheřya n ibuhařiyyen d acmat.

⁹ Ibuħařiyyen stehzan
 s *weđar* n umarwas,
maca jar inni igguren nican
 ittwaf řxađar.

¹⁰ Uř issen tarzugi nnes,
 řbarrani war izemmar
 ad yaca s řefraħet nnes.

¹¹ Taddart n iħeffanen ad t^ettwaredeğ,
maca taqıđunt n inni igguren nican
 ad t^ennnewwar.

¹² Ad tay ittyiř as i ca n yijjen
 aqa abrid nican,
maca aneggar nnes *myir* ibriden
ittawyen yar řmewt. ▣

¹³ Waxxa yar weđħac uř ittegg řeħriq,
wah, aneggaru n řefraħet

tettakkwad-dd acđan. ▣

¹⁴ Wenni ƣar iġa wuř iffyen zeg webrid,
ad ittwassjiwen s ibriden nnes,
u aryaz asebħan s yixef nnes. ▣

¹⁵ Wenni iġan d aħafi, ittamen di kuř awař,
maca wenni ifettnen iħetħa ašurif nnes.

¹⁶ Amiŷis ittegg^{wed} u ittħeyyad x řyar,
maca abuhaři iseeear,
umi ittyiř as aqa-t di řaman.

¹⁷ Wenni ittxeyyaqen deŷya,
ad igg tubbuheřya,
u aryaz inekkwān taħraymect,
ad ittwacarh.

¹⁸ Iħafiyyen ad warten tubbuheřya,
maca inni ifettnen,
ad asen qqnen s ijj n ttaj n tussna.

¹⁹ Iyeccacen ad ađaren
zzat i wudem n isebħanen,
ieeffanen *ad ađaren*
zzat i tewwura n imseggaden.

²⁰ Amezřuđ icarreh i-t *ead*
umeddukkeř nnes,
maca aťas d inni ittexsen ayt n bu-wagřa. ▣

²¹ Wenni isseħqaran jjar nnes,
ittegg ddnub,
maca sseed n wenni itthinnan
x inni ittwaħşaren.

²² Inni dd-ixeġqen řyar,
ma war ttweddarin nitni?
Tamexsiwt icewwaren d řaman
aqa ƣar yinni ittxarraşen
di min isebħen. ▣

²³ Di marra řweħřan n warber dayes řefdeř,
maca řhard n iyencicen
ineddeh ƣar weħwaj waha. ▣

²⁴ Ttaj n imiŷisen d aġra nsen,
tubbuheřya n ibuhařiyyen
d tubbuheřya *waha*.

²⁵ Acehhad amtiqqi issenjam řeemur,
maca wenni yarexxun i ixarriqen,
icemmet.

²⁶ Di tigg^{wudi} n SIDI *dayes* ttiget ijeħden,
Netta ad yiři d amcan n tarewřa
i iħenjiren nnes.

²⁷ Tigg^{wudi} n SIDI d řeunşar n tudart,
i usenjem zeg iceddiyen n řmewt. ▣

²⁸ Deg waṭṭas n řgens
ixemmer ucewwar n ujeğid,
maca di tikkest n cceeb
ixemmer uhellek n řhakem.
²⁹ Wenni yar iğa ttasie n řxaḍar,
 ɣares řefhamet temyar,
maca wenni di iğa buħbeř iħşaren
 issekkar tubbuheřya.
³⁰ Uř işseħ, aqa d tudart i arrimet,
maca tusmi d areşşuḍ n yeysan.
³¹ Wenni iħeşşaren amehḍaj,
 işseħqara wenni t i-dd-ixeřqen,
maca wenni ittħinnan x umezřuḍ,
 ittcennee i-t. ▣

³² Aseffan ittazzeř x yixef nnes
 s řyar nnes i ittegg,
maca amsegged ɣares mani i ɣa yarweř
εad di řmewt nnes.
³³ Tiyt tarsi deg wuř n ifehhamen,
maca min iğan
 daxeř deg ibuhariyyen
 ad ittwassnen. ▣

³⁴ Tasegda tessuğa řgens,
maca řefḍiħet n ccueub d ddnuḅ.
³⁵ Řxaḍar n ujeğid
 yarsa x umsexxar ifehhmen
maca wenni ifetħhen
 iřeqqef i-t uduqgez nnes *n ufugem*.

15

Awařen iwezznen n Suliman - tasyart 1c

¹ Twarrit ifsusen
 tessesmaḍ axeyyeq,
maca awař itteqqsen
 issekkara-dd axeyyeq. ▣
² Iřes n imiyisen ijebbbed tussna ɣar zzat,
maca aqemmum n ibuhariyyen
 ittazzeř s tubbuheřya. ▣
³ Tiṭṭawin n SIDI di kuř amcan,
 tṭhekkarent i işebħanen d iħeffanen. ▣
⁴ Iřes nni issgenfan d tacejjart n tudart,
maca arrhaj nnes ittarezza buħbeř. ▣ ▣
⁵ Abuhaři ineṭṭar ttarbiyyet n babas,
maca wenni ittħekkaran

▣ 14:31 14:31 Awřn. 14:21; 17:5 ▣ 14:33 14:33 Awřn. 10:14; 12:23; 13:16 ▣ 15:1 15:1 Awřn. 25:15 ▣ 15:2 15:2
 Awřn. 12:23; 13:16; 15:28 ▣ 15:3 15:3 Ayub 34:21; Awřn. 5:21; Irm. 16:17; 32:19 ▣ 15:4 15:4 *tacejjart* - niy
 'addag' ('iddagen'). ▣ 15:4 15:4 Awřn. 12:18; 13:14

i uwebbex, aqa iften.

⁶ Di taddart n umseggad dayes řkenz imyar,
maca di min dd-ittawi uëeffan
dayes tamara.

⁷ Iyencicen n imiyisen ttbezzaæn tussna,
maca uř n ibuhařiyen war ięi nican.

⁸ Tayařst i ittqeddamen iëeffanen
d nnei i SIDI,
maca tazaęit n inni igguren nican
aqa-tt i Netta d aręa. ▣

⁹ Abrid n uëeffan d nnei i SIDI,
maca wenni iđeffaran tasegda,
ittexs i-t Netta.

¹⁰ Ttarbiyyet iqeshen třeqqef
wenni isemřen deg webrid,
u wenni icarrhen awebbex,
ad immet.

¹¹ Řaxart d *tesraft* n uhellek
aqa din arezmen zzat i SIDI,
meęař ead wuřawen n tarwa n bnadem? ▣

¹² Amestehziy war ittexs
wenni t i ęa iwebbxen,
war ittrię ca ęar imiyisen.

¹³ Uř ifarřen ittegg udem icnan,
maca amnus deg wuř isekkef buębeř. ▣

¹⁴ Uř ifehhmen yarezzu tussna,
maca aqemmum n ibuhařiyen
issecca ixef nnes s tubbuheřya.

¹⁵ I yinni ittwaęşaren marra ussan nsen
aqa iëeffnen,
maca uř ifarřen
am ict n zzardet war iqeętin.

¹⁶ Ięřa drus ak-d tegg^wudi n SIDI,
x ijj n řkenz d ameqqran s řeęweř. ▣

¹⁷ Ięřa ijj n ttebši n řxuđart
mani *thekkem* tayri,
x ijj n uyenduz išeęhen ak-d wecrah. ▣

¹⁸ Aryaz ittarrujduden
issekkara imenęiyen,
maca wenni ęar ięa ttasie n řxađar
issexsay amenęi. ▣

¹⁹ Abrid n umeęguz
am cbarq ak-d isennanen,
maca amesruq n yinni igguren nican
aqa ittwassgeęeed.

▣ 15:8 15:8 Awřn. 21:27; Ica. 1:11; Irm. 6:20; Eam. 5:21 ▣ 15:11 15:11 2 Im. 6:30; Izhd. 7:10; 44:22; Irm. 17:9, 10; Yę. 2:24, 25; 21:17; Řex. 1:24 ▣ 15:13 15:13 Awřn. 17:22; 18:14 ▣ 15:16 15:16 Izhd. 37:16; Awřn. 16:8 ▣ 15:17 15:17 Awřn. 17:1 ▣ 15:18 15:18 Awřn. 28:25; 29:22

²⁰ Mmis amiyis issfarreh babas,
maca bnadem abuhaři
 issehqara yemmas. ▣

²¹ Tubbuheřya aqa-tt d řefrahet
 i wenni war ęar ęi bu wuř imten,
maca ijj n weryaz n řefhamet
 iggur nican. ▣

²² Inwayen feccřen
 mařa war din ęi ccwar,
maca s wařtas n imcawaren
 ad yiři *wenway*. ▣ ▣

²³ Aryaz ęares řefrahet
 di temwarrit iřebhen
 zeg uęemmum nnes.
 Meęař iřbeę wawař di řweqt nnes!

²⁴ Abrid n tudart *ineddeh*
 ęar sennej i ufehham,
 maęend netta ad ięeyyed
 x řaxart swadday.

²⁵ Taddart n bu-nnfaxet
 ad tt iqře SIDI,
maca aymir *n yeyyar* n tajjač
 issemtan i-t Netta. ▣

²⁶ Ixemmimen n uęeffan d nne i SIDI,
maca awařen icewwaren d imezdagen. ▣

²⁷ Wenni yarezzun x arbeę
 ięeřeř taddart nnes di arrziyyet,
maca wenni icarrhen tarzifin, ad iddar. ▣

²⁸ Uř n imseggaden ittxarrař
 maęend ad dd-yarr,
maca aęemmum n ięeffanen
 ittfeyyed s řęar.

²⁹ Igg^wej SIDI x ięeffanen,
maca taęaęit n imseggaden ittesřa as. ▣

³⁰ Tafawt *di* tiřawin tessfarreh uř,
 řexbar aęebęan issyuma ięsan. ▣

³¹ Amezzuy ittesřan
 ęar uwebbex i tudart,
 ad issens di řweř n imiyisen.

³² Wenni inetřaren ttarbiyyet,
 issehqara ixef nnes,
maca wenni ittesřan ęar uwebbex,
 issyawan uř *nnes*. ▣

³³ Tig^wudi n SIDI d ttarbiyyet ęar tięit,

▣ 15:20 15:20 Awřn. 10:1 ▣ 15:21 15:21 Awřn. 10:23; 14:9 ▣ 15:22 15:22 *Inwayen* - nię 'inekkwan' nię 'ixarřiřen'.

▣ 15:22 15:22 Awřn. 11:14 ▣ 15:25 15:25 Awřn. 2:21, 22; 12:7; 14:11 ▣ 15:26 15:26 Awřn. 6:18 ▣ 15:27 15:27 Awřn. 1:19 ▣ 15:29 15:29 Izhd. 10:17; 34:19; 145:18, 19 ▣ 15:30 15:30 Awřn. 25:25 ▣ 15:32 15:32 Awřn. 13:18

u awaḍeε ittizwar i ccan. ▣

16

¹ Bnadem ɣares ixarrišen
deg wuř *nnes*,
maca tamwarrit n yiřes
tettas-dd zi SIDI. ▣

² Marra ibriden n weryaz
şfan di titṭawin nnes,
maca SIDI ittqeğab buḥbeřat. ▣

³ Sars řexdayem nnec i SIDI,
xenni ad ttwassmettnen inwayen nnec. ▣

⁴ SIDI ixřeq-dd marra i lɣaraḍ nnes,
ead uřa d aεeffan *igga i-t* i wass n řɣar. ▣

⁵ Kuř amεeffar d nnei i SIDI, afus xas,
netta war ittettwabarri *εemmarş*. ▣

⁶ S tmexsiwt icewwaren d řaman
ad ittwasseşřeḥ x řyecc,
u s tiggwudi n SIDI
ittḥeyyad weryaz x řɣar.

⁷ Mařa usin-dd ibriden n ijj n weryaz
x řxaḍar n SIDI,
ad yarr Netta uřa d řeedyan nnes
ad kides ggen řehna.

⁸ Iḥra drus ak-d tsegda
x waṭtas n řyiğet břa řheqq. ▣

⁹ Uř n bnadem ittɣarreş abrid nnes,
maca SIDI ineddeh işuraf nnes. ▣

¹⁰ Řḥukm břa adwař x iyencicen n ujeğid,
aqemmum nnes war ixeṭṭi deg weḥkam.

¹¹ Řmizan *nican* d ṭṭawyat n řmizan nican
aqa aten n SIDI,
marra izra n řewzen di tecyart
d řxedmet nnes. ▣

¹² D nnei i ijeğiden xmi ɣa ggen řɣar,
maɣar řearc ittwassemten zi tsegda.

¹³ Iyencicen *i iccuren* s tsegda
tteεjiben i ujeğid,
u wenni issawařen nican, ittexs i-t netta.

¹⁴ Asear n ujeğid *am* lmalakat n řmewt,
maca aryaz amişis izemmar
ad ɣares tt i-dd yarr. ▣

▣ 15:33 15:33 Awřn. 1:7; 9:10; 18:12 ▣ 16:1 16:1 Awřn. 16:1; 19:21; 20:24; Irm. 10:23 ▣ 16:2 16:2 Awřn. 21:2
▣ 16:3 16:3 Izhd. 37:5; 55:23; Mt. 6:25; Lk. 12:22; 1 Bř. 5:7 ▣ 16:4 16:4 Ayub 21:30 ▣ 16:5 16:5 Awřn. 6:17; 8:13;
11:21 ▣ 16:8 16:8 Izhd. 37:16; Awřn. 15:16 ▣ 16:9 16:9 işuraf - s Teilbranit 'aşurif'. ▣ 16:11 16:11 Lawi 19:36;
Aşwd. 25:13-16; Awřn. 11:1; 20:10, 23 ▣ 16:14 16:14 Awřn. 19:12; 20:2

15 Di tfawt n wudem *ittissiqen* n ujeǵid
teǵa tudart,
 arǵa nnes am useynu n wenǵar
 di tefsut. ▣

16 Aqa teħra tarezzut n tiyit
 x wurey ittissiqen,
 u *meħar ktar* ad tiři twafit n řefhamet
 sennej x *twafit n* nnuqart. ▣

17 Abrid n yinni igguren nican
 ittħeyyad x řyar.
 Wenni iħetħan abrid nnes,
 iħetħa řeemar nnes.

18 Tanefsect tettiżwar-dd i arzǵiyyet,
 u nnfaxet tettaş-dd qbeř i uweħtu. ▣

19 Iħra aqnae n buħbeř
 ak-d inni ittwaħşaren,
 x ubeħtu n tkeccađt ak-d ayt-nnfaxet.

20 Wenni ittxarraşen mliħ
 di ca n tmesřact, ad yaf řxar,
 sseed n wenni ittcařan x SIDI. ▣

21 Wenni ǵar iǵa wuř d amiysis,
 ad t semman bu-weftan,
 u tazyudi *n řhard* n iyencicen
 tarenni di řefhamet.

22 Řeeqer d řeunşar n tudart i bab nnes,
maca ttarbiyyet i ibuhařiyyen
 d tubbuheřya *waha*. ▣

23 Uř n umiysis ittarra aqemmum nnes ifehhem,
 zeg iyencicen nnes ad fehmen ktar.

24 Awařen icewwaren
ggin am tamment n teyrast,
aqqa aten d imiziden i řeemar
 d ugenfu i yeysan.

25 Ad tay ittyiř as i ca n yijjen
 aqa abrid nnes nican,
maca aneggar nnes *myir* ibriden
ittawyen ǵar řmewt. ▣

26 Řaz n ucewwař ixeddem as i netta,
 maǵar aqemmum nnes ineddeh i-t.

27 Aryaz i war isekkwın iyezza řyar,
 x iyencicen nnes
 am yict n tmessi ittceęęařen. ▣

28 Aryaz *iccuren* s řexdaeat
 issekkara amenyi,
 u axbarji ittawi-dd *ead* abeħtu

▣ 16:15 16:15 Awřn. 19:12 ▣ 16:16 16:16 Ayub 28:15; Izhd. 19:11; 119:72; Awřn. 3:14, 15; 8:11, 19 ▣ 16:18 16:18
 Awřn. 11:2; 17:19 ▣ 16:20 16:20 Izhd. 2:12; 34:9; 125:1; Ica. 30:18; Irm. 17:7 ▣ 16:22 16:22 Awřn. 13:14 ▣ 16:25
 16:25 Awřn. 14:12 ▣ 16:27 16:27 Awřn. 12:18

ak-d umeddukkeř iřebħen aṭṭas. ▣

²⁹ Aryaz bu-řexcunet ittyarra jjar nnes,
ineddeh i-t ƣar ijj n webrid
i war iġin mliħ.

³⁰ Netta itteqġen tiṭṭawin nnes
maħend ad iħarreř
marra ddarbat n řexdaæet,
ittkemmec iyencicen nnes,
aqā da igga řƣar. ▣

³¹ Acuwwaf icaben d ijj n ttaj izewwqen,
tzemmed ad tt tafed x webrid n tsegda.

³² Iħřa bu-ttasie n řxaḍar
x ijj n weryaz ijeħden
u wenni ittebbaten buħbeř nnes *iħřa*
x wenni iħewwsen ict n tendint.

³³ Taqedduħt temmenḍar deg weħsin,
maca mkuř array ittās-dd zi SIDI.

17

¹ Iħřa ijj n uzeææif n weƣrum
yuzƣen ak-d řehna,
x ict n taddart teccur s tƣarřa,
dayes amenƣi. ▣

² Ijj n yismey ifetnen ad iḍebbar
x ijj n mmis nni ittawƣen ƣar řefḍiħet,
di řwest n yaytmas ad iḍḍa netta řwart.

³ Aṭenƣir n usefsi i nnuqart
u afarran i wureƣ,
maca SIDI ittjarrab uřawen. ▣

⁴ Aæeffan ixezzar ƣar iyencicen iæeffanen,
bu-ixarriqen ittic amezzuƣ
i yiřes iccuren s řyecc.

⁵ Wenni itthæccen x umezřuḍ,
issfeṭṭeħ wenni t-i-dd-ixeřqen,
wenni ifarrħen x arƣiyyet,
war ittwiħsib d amezdag. ▣

⁶ Ttaj n iwessura d ayyawen,
talwizt n iħenƣiren d iḍabaten nsen.

⁷ Ayencic n ccan
war dd-ittis ak-d ubuhaři,
xenni æessak æad ayencic issxarriqen
ak-d umcenneæ.

⁸ Tarzeft n arrecwet
d ijj n weƣru izewwqen
di tiṭṭawin n bab nnes,

mani ma yarra s uzeğif, ittefřiḥ.

⁹ Wenni issdurruyen axetṭu,
yarezzu tayri,
maca wenni itteawaden
ict n řhajjet zi jdid,
ibetṭa imeddukkar icnan.

¹⁰ Ittqarra utextex x ufehham
aṭṭas x mya n teyyita x yijj n ubuhaři.

¹¹ Amyewwey yarezzu myir x řyar,
x uya ad yares dd-ittwassekk
ijj n umsexxar iqeshen didd nnes.

¹² Ejj ad immeřqa ca n ddub
i umi ttwacaren tarwa ak-d ca n yijjen,
maca war iği abuhaři di tubbuheřya nnes.

¹³ Wenni ittxeğaşen min iřebhen s řyar,
war tettehyid arziyyet x taddart nnes. ▣

¹⁴ Beddu n umenyi
amecnaw arzam n řhemřet n waman.
Ejj amenyi ad yars qbeř i ya idduqqez. ▣

¹⁵ Wenni ittbarran aeffan
u wenni ittbarrahen
aqa amsegged d aeffan,
aqa nitni s tnayen idsen
d nnei i SIDI. ▣

¹⁶ Mayemmi din i ya iřint tmenyat
deg ufus n ubuhaři
maḥend ad isey tiyit,
am war yares uř i *man aya*?

¹⁷ Ameddukkeř *d tidett* ittexs řebda,
u tawmat tettewaxreq-dd i řeřşaret.

¹⁸ Bnadem nni war yar iği wuř imten,
iccat afus,
ittegg ixef nnes d ađman i jjar nnes.

¹⁹ Wenni ittexsen axetṭu,
ittexs amcubbec,
wenni itteggan tawwart nnes tgeessed,
yarezzu tarezzit. ▣

²⁰ Wenni yar iğa uř ifary,
war ittif min iřebhen,
wenni ifarřen s iyencicen nnes,
ad iwđa di arziyyet.

²¹ Wenni dd-yurwen ij j n ubuhaři,
ittawi-dd acđan i yixef nnes,
babas n ubuhaři war izemmar ad ifarḥ.

²² Uř ifarřen ijebbed agenfu,
maca buḥbeř icednen issazağ iysan. ▣

▣ 17:13 17:13 Aewd. 32:35; Awřn. 20:22; 24:29; Rum. 12:17; 1 Ts. 5:15; 1 Bř. 3:9 ▣ 17:14 17:14 Awřn. 20:3 ▣ 17:15 17:15 Uf. 23:7; Awřn. 24:24; Ica. 5:23 ▣ 17:19 17:19 Awřn. 16:18 ▣ 17:22 17:22 Awřn. 15:13

²³ Aæeffan ad dd-iksi tarzeft *n arrecwet*
zeg wehsin,

ħima ad issfary imesraq n řheqq.

²⁴ Afehham *ittegg* tiyit zzat i tmuyři nnes,
maca tiřřawin n ubuhaři
ttawyent ař řřarf n temmurt. ▣

²⁵ Ijj n mmis abuhaři d řeedab i babas,
d ijj n řehřiř amerzag
i wenni t-i-dd yurwen. ▣

²⁶ Aweddeb n umsegged war iři nican,
am uřa d tiyyita i ayt n řřasiřet
di ssibbet n řeřfayet *n sen*.

²⁷ Wenni řar teęa tussna,
imenneę awařen nnes,
aryaz afehham *dayes* buħbeř nnes yarsa.

²⁸ Uřa abuhaři issyaden,
ad ittwaħseb d amiyiř,
wenni ibelleen iyencicen nnes
ad ittwaħseb d afettan.

18

¹ Wenni iæezzřen ixef nnes,
yarezzu x meři nnes,
netta idduqquz x marra
min izemmaren ad yiři d adebbar.

² Abuhaři war d as tettejib řefhamet,
ittejib as myir aęarri n wuř nnes.

³ Xmi dd-ittadef uæeffan,
ittas-dd uřa d aseħqar,
u ak-d řefdiřet ittas-dd řear.

⁴ Awařen zeg uęemmum n weryaz
am waman yuęyen,
řeunřar n tiyit d *ict n* tiyzart ittazzřen.

⁵ War iři ca mliħ ad tessæizzed aæeffan,
maħend ad tessħeyyded
amsegged di ccreę. ▣

⁶ Iyencicen n ubuhaři neddhen *t*
řar umcebbec,
aęemmum nnes ittřaya-dd i weemud.

⁷ Aęemmum n ubuhaři d ahellek nnes,
iyencicen nnes d řřex i řeęmar nnes. ▣

⁸ Awařen n ixbarjiyyen am ħalawit,
hekkwant deg ixxamen
n daxeř n uęeddis. ▣

▣ 17:24 17:24 Amb. 2:14; 8:1 ▣ 17:25 17:25 Awřn. 10:1; 15:20; 19:13 ▣ 18:5 18:5 Lawi 19:15; Aęwd. 1:17; 16:19;
Awřn. 24:23 ▣ 18:7 18:7 Awřn. 10:14; 12:13; 13:3 ▣ 18:8 18:8 Awřn. 26:22

⁹ Wenni iğan d amarxu di řxedmet nnes,
aqa t d umas n bab n uředdeğ.

¹⁰ Isem n SIDI d ijj n lburj imten,
amsegged ittazzeř yar dinni,
uca ittwassakkwad ař din di řaman. ▣

¹¹ Agřa n bu-wagřa
d tandint nnes ijehden,
tanita am yijj n řhiđ yueřan qae
di řbař nnes. ▣

¹² Qbeř ma i ya ittwarż,
ittgeęad wuř n bnadem,
maca awadeę ittizwař as i ccan. ▣

¹³ Wenni dd-ittarran awař
qbeř i ya iseř,
d man aya d tubbuheřya
d řefdiřet i netta.

¹⁴ Buřbeř n weryaz
ittsenned i-t yar řehřac nnes,
maca buřbeř ittwaržen,
wi izemmaren ad t iksi?

¹⁵ Uř n ufehham yarezzu tussna,
amezzuy n umiýis yarezzu tussna.

¹⁶ Tarzeft n bnadem tarezzem as tiwwura,
tneddeh i-t zzat i wudem n imeqqranen.

¹⁷ Wenni d amezwaru di ddeewet nnes
ittban d amsegged,
maca xenni ad dd-yas jjar nnes
uca ittneccceb di tmesřact. ▣

¹⁸ Taqedduřt ittejjan imenyan ttbeddan,
tbeřřa jar inni yar teđa řřulřa.

¹⁹ Ijj n uma nni umi di ggin řeib,
ittwařřet ktar x ict n tendint ijehden,
imenyan ggin am zzekrun n řeqřar.

²⁰ Zi řyiřet n uqemmun n ijj n weryaz
ittyawan uęeddis nnes,
ad ijjawen zi řřabet n iyencicen nnes. ▣

²¹ Řmewt d tudart deg ufus n yiřes,
kuř ijjen wenni ten ittexsen,
ad yecc řyiřet nsen. ▣

²² Wenni yufin tamýart,
yufa min řebřen,
u netta iřřet arđa n SIDI. ▣

²³ S uęeccem issawař umezřuđ,
bu-wagřa ittarra-dd s řeqsařet.

²⁴ Aryaz nni yar řan imeddukkař ařřas,

▣ 18:10 18:10 2 řm. 22:51; Izhd. 18:3; 61:4; Awřn. 29:25 ▣ 18:11 18:11 Awřn. 10:15 ▣ 18:12 18:12 Awřn. 11:2; 15:33; 16:18 ▣ 18:17 18:17 Awřn. 25:8 ▣ 18:20 18:20 Awřn. 12:14; 13:2 ▣ 18:21 18:21 Awřn. 21:23; Yae. 3:2
▣ 18:22 18:22 Awřn. 19:14

ad iwɗa di tamara,
maca ca n imuren
 ameddukkeř ittexs *i cek*
 ktar zi tawmat. ▣

19

¹ Iħřa ijj n umezřuɗ
 igguren di řeřfayet nnes,
 x wenni ƣar iġan iyencicen faryen,
 u aqa t d abuhaři *i yeġa*. ▣

² Břa tussna uřa d řeemar war iġi ca mliħ,
 wenni ittqeġqen s iɗaren *nnes*, ad ixɗa.

³ Tubbuheřya n bnadem
 issfarray abrid nnes,
 u *xenni* uř nnes ad isear x SIDI. ▣

⁴ Aġřa ittaw-i-dd ațtas n imeddukkarř,
maca amezřuɗ isemmeh dayes
 umeddukkeř nnes. ▣

⁵ Acehhad issxarriqen
 war ittwaħesseb ca d amezdag,
 wenni dd-yarexxun i ixarriqen,
 war inejjem. ▣

⁶ Ațtas ttzawgen zzat i wudem n umcennee,
 kuř ijj ittexs ad yiři d ameddukkeř
 n weryaz i ƣar iġa terzifin.

⁷ Marra aytmas n umezřuɗ carrhen t,
 meħarř ttigg^wejjen xas
 imeddukkarř nnes!
 Netta ideffar awařen
 nni war isekkwın walu. ▣

⁸ Wenni ițțfen uř *amiyis*,
 ittexs řeemar nnes,
 wenni iħetțan řefhamet,
 ad yaf min icnan.

⁹ Ijj n ucehhad issxarriqen
 war ittwaħesseb ca d amezdag,
 wenni yarexxun i ixarriqen,
 ad ittwaħellek.

¹⁰ Afeyyec war dd-yusi x ubuhaři,
 mammec ead x umsexxar
 maħend ad iselleț x řħukkam. ▣

¹¹ Řeeqeř n bnadem ittarra i-t
 ad igg s ttasie n řxaɗar
 tusa-dd xas maħend ad imeyyek
 x uxețtu nnes.

¹² Asxeɗ n ujeġid

am zzhir n weyrad di temži nnes,
maca arđa nnes am nnda x arbiɛ. ▣

¹³ Mmis abuhaři d aržiyyet i babas,
 amcubbec n temyart igga
 am tuddimt *n tzeqqa* war iqeṭṭin. ▣

¹⁴ Taddart d wagra
 aqa aten d řwart n řejdud
maca ict n temyart ifehhmen
 aqa-tt n SIDI. ▣

¹⁵ Řeɛgez yarra *bnadem*
 ad iwđa deg iɛɛ yuğyen,
 u řeɛmar *iccur* s řyecc ad igaz. ▣

¹⁶ Wenni iḥeṭṭan tawşeyyet,
 iḥeṭṭa řeɛmar nnes,
 wenni war iḥeṭṭin ibriden nnes,
 ad immet. ▣

¹⁷ Wenni itthinnan x umezřuɖ,
 yareṭṭer i SIDI.
 Netta ad as ixegęş řxedmet nnes.

¹⁸ Webbex mmic, mařa ɛad din ca n řayas,
maca war t neqq ca,
 war ttejji ca ad iksi aya řeɛmar nnec. ▣

¹⁹ Wenni isɛaren aṭas,
 ad ittwaxeğęş *i manayenni*,
 mayar mařa teksed ad t tmenɛed,
 xenni ad dayes tarenyed *waha*.

²⁰ Seř cek yar ucawar
 uca qbeř ttarbiyyet,
 maḥend ad tdewřed d amiyis
 yar uneggar.

²¹ Aqa din aṭas n ixemmimen
 deg wuř n weryaz,
maca ccwar n SIDI ittyima ibedd. ▣

²² Tamexsiwt icewwaren n bnadem
 d ředrafet nnes,
ammu i iğa ijj n umezřuɖ ḥsen
 x ijj n bu-ixarriqen.

²³ Tiggwudi n SIDI tneddeh yar tudart,
 mayar ittetṭeş ijjwen,
 war yares dd-ittas ca
 min war iḥřin. ▣

²⁴ Ameɛguz issnuffar afus nnes
 di ṭṭebši,
 war t-i-dd-ittarri *ɛawed*
 yar uqemmum nnes. ▣ ▣

²⁵ Wwet amestehziy,

▣ 19:12 19:12 Awřn. 16:14, 15; 20:2 ▣ 19:13 19:13 Awřn. 10:1; 15:20; 17:25; 21:19; 27:15 ▣ 19:14 19:14 Awřn. 18:22 ▣ 19:15 19:15 Awřn. 6:9; 10:4; 20:13 ▣ 19:16 19:16 Awřn. 3:21, 22; Lk. 11:28 ▣ 19:18 19:18 Awřn. 13:24; 23:13; Afa. 6:4 ▣ 19:21 19:21 Ayub 23:13; Izhd. 33:11; 115:3; Ica. 46:10 ▣ 19:23 19:23 Izhd. 34:10 ▣ 19:24 19:24 *aḥsin* - niy 'abehřur'. ▣ 19:24 19:24 Awřn. 26:15

ammu i ya iften
 wenni war ɣares bu řefhamet,
 u εaqeb afehham,
xenni ad ikseb řefhamet. ▣

²⁶ Wenni itteggen ɣezzu di babas
 niɣ wenni issuffuyen yemmas,
 aqa d mmis n řefdihet
 nni yarran *bnadem* ad isedħa.

²⁷ Sbedd-dd, a mmi,
 maħend ad tesřed ɣar uwebbex,
 mařa texsed ad tħeyyded
 x wawařen iccuren s tussna.

²⁸ Ijj n uceħhad i war isekkwın
 iɣetřer zi řħeqq,
 uca aqemmum n iħeffanen
 iřarred řyecc.

²⁹ Imestehzayen təttraja aten řħkamet,
 u tiyitta deg wecrur i ibuhařiyyen.

20

¹ Binu d ijj n umestehziy,
 ccraɓ d bu-ssdeε,
 kuř ijen wenni zzayes i ya iweddaren,
εemmarş war iddikkwır d amiɣis.

² Ahuddi n ujeğid am zzhir n wayrad:
 wenni t isseεaren,
 ixetřa ak-d řeεmar nnes. ▣

³ Asmaħ deg umcubbec
 aqa d ccan i weryaz,
maca kuř abuhaři ad idduqgez. ▣

⁴ Zi řweqt n řexrif war icarrez umeεguz,
xenni ad ittar di řweqt n tmeyra,
maca war ittif walu.

⁵ Ixarriřen deg wuř n bnadem
 aman yuğyen,
maca ijj n weryaz s řefhamet
 issen ad ten yayem. ▣

⁶ Ařtas n iwdan ttřayan x ca n ijen
 ‘ameddukkeř nsen d amtiqqi’,
maca aryaz d amtiqqi,
 man wen t i ya yafen?

⁷ Amsegged iggur di řeřfayet nnes,
 sseεd n iħenjiren nnes
i ittejja awarni as.

⁸ Ijj n ujeğid nni ittyiman
 x řkursi n ccreε,

ittṣeffa marra řyar s tiṭṭawin nnes. ▣

⁹ Wi izemmaren ad yini:

“Necc ssizedgey uř inu,
necc izdige y zi ddnuḅ inu!”? ▣

¹⁰ Ijj n řewzen d ijj n řewzen nneyni,
ijj n ifa d ijj n ifa nneyni,
aqa aten s tnayen idsen d nnei i SIDI. ▣

¹¹ Aḥudri isscana di tmegga nnes,
ma řxedmet nnes teṣfa
niy aqa nican *i teġa*.

¹² Amezzuy ittesřan d tiṭṭ ittwařan,
SIDI igga i-ten s tnayen idsen. ▣

¹³ War ttexs iḍeř
maḥend war teddikkwired d amezřuḍ,
arzem tiṭṭawin nnec,
syiwen ixef nnec s weyrum. ▣

¹⁴ ‘War iḥři, war iḥři!’, iqqar umsewweq,
maca mařa yuyur,
ammu i ittcenneē ixef nnes.

¹⁵ Urey iġa, uřa d aṭṭas n řmarjan,
maca iyencicen *ccuren* s tussna
d ict n řqecceet iyřan aṭṭas. ▣

¹⁶ Mařa ijjen iddakkwař
d aḍman i yijj n ubarrani,
xenni ksi arruḍ nnes u ksi t d ddiyyet
i yinni war ittwassnen. ▣

¹⁷ D amiżid i bnadem ayrum
nni iṭṭef s ixarriqen,
awarni as ad iccur uqemmum nnes
s iqayasen. ▣

¹⁸ Ixemmimen ttekmiřen s ucawar,
x uyenni ndeh amenyi s udebbar. ▣

¹⁹ Wenni igguren da d diha s texbarjit,
ittēarra min innuffaren,
war tsebbēb ak-d wenni issḥinniben
s iyencicen nnes iṣebhen. ▣

²⁰ Wenni i ya ineeřen x babas d yemmas,
řefnar nnes ad ittwasseksi
di taġest tabarcant. ▣

²¹ Mařa tasyart tēttwakseb deyya
s tazřa deg umezwaru,
war dd-tiweḍ d lbaraka řar uneggar. ▣

²² War qqar: “Necc ad xeřfey řyar!”

▣ 20:8 20:8 Awřn. 20:26 ▣ 20:9 20:9 1 Ij. 8:46; Ayub 14:4; Izhd. 51:7; Amb. 7:20; 1 Yḥ. 1:8 ▣ 20:10 20:10 Awd. 25:13; Awřn. 11:1; 20:23 ▣ 20:12 20:12 Uf. 4:11; Izhd. 94:9 ▣ 20:13 20:13 Awřn. 19:15 ▣ 20:15 20:15 Awřn. 3:14, 15 ▣ 20:16 20:16 Awřn. 11:15; 27:13 ▣ 20:17 20:17 Awřn. 9:17 ▣ 20:18 20:18 **Ixemmimen** - niy ‘inwayen’ niy ‘inekkwan’ niy ‘ixarriřen’. ▣ 20:19 20:19 Awřn. 11:13 ▣ 20:20 20:20 Uf. 21:17; Lawi 20:9; Awd. 27:16; Mt. 15:4 ▣ 20:21 20:21 Awřn. 13:11; 28:20

maca tceř x SIDI u Netta ad cek issenjem. ▣

²³ Ijj n řewzen d ijj n řewzen nneyni,
aqa aten d nnei i SIDI,
řmizanat iyeccen war ġin ca mliħ. ▣

²⁴ Işuraf n ijj n weryaz aqa aten n SIDI,
xenni mammec ya yegg bnadem
ad issen abrid nnes? ▣

²⁵ Aqa-t d řfex i bnadem
i ya iřayan s uqeġeq ‘amqeddes’,
u *ead* awarni lwueud nnes *i igga*
ad ixarreş.

²⁶ Ijj n ujeġid amiyis ittşeffa ieffanen,
ittejja tajarrart
n terwiħt ittehřuġuđen i usarwet
ad xasen ieqeb.

²⁷ Twarrit n nnefs n buħbeř n bnadem
d řefnar n SIDI nni yarezzun
di daxeř n ixxamen n uęeddis.

²⁸ Tamexsiwt icewwaren d řaman
ħeřtan ajeġid,
u řearc nnes issejhed i-t
s tmexsiwt icewwaren.

²⁹ Talwizt n iħudriyyen d jjeħd nsen,
u leađama n iwessura d acuwawaf icaben. ▣

³⁰ Iyeggimen ittazzřen s idammen
ssizdigen *bnadem* zi řyar,
u tiyyita *şeffant* uřa d takrict. ▣

21

¹ Uř n ujeġid
am tyezratin n waman
deg ufus n SIDI.
Netta ineddeh i-t, mani ma ixs Netta.

² Marra ibriden n bnadem
nican di titřawin nnes,
maca SIDI ittqeġab uřawen. ▣

³ Timegga n tsegda d řħeqq,
d tina i SIDI ħsen zi *tewhibt n* tyarşt. ▣

⁴ Nnfaxet n titřawin d uř aęeffar,
arber n ieffanen d ddenb.

⁵ Ixemmimen n wenni imeħđen
ttawyen myir yar ufeyyed,
maca marra wenni ittqeġiqen ařtas
ittawi yar řeħwej waha. ▣

▣ 20:22 20:22 Aęwd. 32:35; Awrń. 17:13; 24:29; Rum. 12:17; 1 Ts. 5:15; 1 Bř. 3:9 ▣ 20:23 20:23 Awrń. 20:10
▣ 20:24 20:24 Ayub 31:4; Izhd. 37:23; 139:2, 3; Irm. 10:23 ▣ 20:29 20:29 Awrń. 16:31 ▣ 20:30 20:30 Awrń. 10:13
▣ 21:2 21:2 Awrń. 16:2 ▣ 21:3 21:3 1 řm. 15:22; Izhd. 50:8, 14; Ica. 1:11, 16; Ĥuc. 6:6 ▣ 21:5 21:5 Awrń. 10:4;
13:4

⁶ Asmuni n wagra s yiřes issxarriqen,
ammu i teđa twarrit n nnefs
 ieddun deyya

n yinni yarezzun řmewt. ▣

⁷ Leunf n ieffanen ittjarra i-ten,
 mayar ttagin ad ggen min iseggmnen.

⁸ Abrid n bu-umarwas ittefriy,
maca amezdag ittegg min iğan nican.

⁹ Iħra ad tzedyed

deg ict teymart n tzeqqa, x *tzeddiyt*

ak-d ict n temyart ittemcubbucen

deg ict n taddart tcarc. ▣

¹⁰ Reemar n ieffanen ittmezri di řyar,
 amqarreb nnes war yares ittif arđa
 di tiřawin nnes.

¹¹ Mařa ittwaxeğeř umestehziy,
 iddakkwař wenni
 war yares bu řefhamet d amiyis,
 mařa ssřemden amiyis,
 ikessi netta tussna. ▣

¹² *Ijj n* Umsegged ittbeqqec mliħ
 taddart n useffan,
 iyetter ieffanen di arziyyet.

¹³ Wenni ittbellařen amezzu y nnes
 yar iyuyyan n umezřuđ,
 uřa d netta ad isyuy
maca war xas dd-tarran.

¹⁴ řsedqet di tnuffra teřreħħu weyđab,
 tarzeft *immewcen* deg weħsin *n warruđ*
teřreħħu axeyyeq imyaren. ▣

¹⁵ Aqa d řefrařet i umsegged
 mařend ad igg min *iğan* nican,
maca d aceřwaw i yinni itteggnen řyecc.

¹⁶ Bnadem nni itteffyen
 zeg webrid n řeqeř,
 ad yareyyeħ deg wegraw
 n řexyařat *n imettan*.

¹⁷ Wenni ittexsen afarraj, ad iħwaj,
 wenni ittexsen binu d zzect,
 war iddikkiř d bu wagra.

¹⁸ Aeffan d ddeyyet i imseggaden,
 u ayeddar ad dd-yiři
 deg wemcan n yinni igguren nican. ▣

¹⁹ Iħra ad tzedyed di temmurt ixřan,
 x *tzeddiyt* ak-d ict n temyart
 ittemcubbucen u itteqqsen. ▣

²⁰ Ijj n řkenz ittwahwajen d zzect

aqa aten di tzeddiyt n imiyisen,
maca bnađem abuhaři ıřarred i-t.

²¹ Wenni yarezzun x tsegda
 d tmexsiwt icewwaren,
 ittaf tudart d tsegda d ccan.

²² Amiyis ittgeɛɛad
 x tendint n ayt n bu-teyruđt,
 iyeťteř jjeđd n ttiget nsen di temmurt.

²³ Wenni iheťtan aqemmum d yiřes nnes,
 iheťta řeɛmar nnes zi řeřsarar. ▣

²⁴ Wenni d bu-nnfaxet iffucchen
 ttřayan as 'amestehziy',
 netta ittegg s nnfaxet břa řeqyas.

²⁵ Ccehwet n umeɛguz tneqq i-t,
 mařar ifassen nnes ugin ad xedmen.

Awařen iwezznen n Suliman - tasyart 1d

²⁶ Ass imun ittcehha timesřayin n ucehhi,
maca amsegged ad iwc,
 war ittyimi ittettef *di ca i yixef nnes*. ▣

²⁷ Tayařst n uceffan d nnei,
 mahu mařa nitni ad tt awyen
 s unekkwi iyeccen. ▣

²⁸ Acehhad issxarriqen ad ittwahellek,
maca aryaz nni ittesřan,
 ad issiweř *tidett* řebda. ▣

²⁹ Aryaz aɛeffan issejhed ixef nnes
 ak-d wudem nnes,
maca wenni igguren nican
 issemten ibriden nnes.

³⁰ War teđi tiyt uřa d řefhamet,
 war din iđi bu ucawar qibač i SIDI.

³¹ Ayis ad as hezzmen i wass n umenyi,
maca řeyřeb řar SIDI. ▣

22

¹ Isem asebhan iħřa
 x waťtas n wagřa,
 aħinni iħřa x nnuqart d wurey. ▣

² Bu-wagřa d umezřuđ ttemsagaren,
 SIDI i-ten iggin marra. ▣

³ *Bnađem* ifettnen ittwara řřar
 uca ittnuffar,
maca iħařiyen arennin gguren

▣ 21:23 21:23 Awřn. 18:21 ▣ 21:26 21:26 Izhd. 37:26 ▣ 21:27 21:27 Awřn. 15:8; Ica. 1:13; Irm. 6:20; ɛam. 5:21
 ▣ 21:28 21:28 Awřn. 19:5, 9 ▣ 21:31 21:31 Izhd. 33:17 ▣ 22:1 22:1 Amb. 7:1 ▣ 22:2 22:2 Awřn. 29:13

uca ad ttwaεaqaben. ▣

⁴ Ĥmunet i uwaḍeε d tigg^wudi n SIDI,
d agra d ccan d tudart.

⁵ Isennanen d řefxux aqa aten
x webrid n wenni ifaryen,
wenni iħeṭṭan řeεmar nnes,
itt^yima yar řagg^waj nsen.

⁶ Darreb aħudri
εlaħsab řeqyas n webrid nnes,
waxxa netta iwsar, war xas ittħeyyid ca.

⁷ Bu-wagra ittšeğad x imezrađ,
bu-umarwas d ismey
n wenni d as yareṭṭren.

⁸ Wenni izarreen řyecc, ad imjar řeyben,
aεmud n uduqgez nnes *n ufugem* ad ifna. ▣

⁹ Wenni yar iğa řxezrat řebħent,
ad ittwabarek,
minzi netta ittic i imezrađ
zeg weyrum nnes. ▣

¹⁰ Azzeř x umestehziy, ad iffey řhemm,
aqa ibedd umħarwađ d řefdiħet.

¹¹ Wenni ittexsen řeřfayet n wuř,
wenni yar iğa iyencicen *iccuren* s arđa,
ajeğid ad yiři d ameddukkeř nnes. ▣

¹² Tiṭṭawin n SIDI ĥeṭṭant x tussna,
maca awařen n uyeddar ad ten ibḍeř.

¹³ Ameεguz iqqar:
“Aqa din ijj n wayrad di barra!

Ad tay balak ad ttwaney
di řwest n wazzayen!” ▣

¹⁴ Aqemmum n temyarın tibarraniyyin
d ict n tesraft yuğyen,
wenni x iffugem SIDI, ad dayes iwḍa. ▣

¹⁵ Tubbuheřya *tettyima* řresseq
deg wuř n uħudri,
aεmud n uwebbex ad tt issuffey zzayes. ▣

¹⁶ Wenni iħeřşaren amarxu,
ad yarni di řemyaret nnes,
wenni itticen i bu-wagra,
ad iħwaj *waha*. ▣

Awařen iweznen n ayt n tiyit -tasyart 1

¹⁷ Ewc amezzuğ nnec,
uca seř yar wawařen n imiyisen,
arr uř nnec yar tussna inu.

¹⁸ Mağar aqa mliħ

▣ 22:3 22:3 Awřn. 27:12 ▣ 22:8 22:8 Ayub 4:8; Isaiah 14:5.; Psalm 125:3; Ĥuc. 10:13 ▣ 22:9 22:9 2 Kur. 9:6
▣ 22:11 22:11 Izhd. 101:6 ▣ 22:13 22:13 Awřn. 26:13 ▣ 22:14 22:14 Awřn. 2:16; 5:3; 7:5; 23:27 ▣ 22:15 22:15
Awřn. 13:24; 19:18; 23:14; 29:15, 17 ▣ 22:16 22:16 Awřn. 14:31; 17:5

mařa txemmřed ten di daxeř nnec,
mařa ad ten tesswejdjed jmiε
 x iyencicen nnec.

¹⁹ Maħend ad yiři utecři nnec x SIDI,
 ad ac ten ssecney řexxu, wah i cek.

²⁰ Ma zeema war d ac uriy
 awařen ifarzen ařtas,
ccuren s ccwar d tussna,

²¹ ħima ad ac ssecney řemten
 n wawařen n tidett,
 maħend tzemmed ad dd-tarred s řaman
 x wenni cek dd-issekken.

²² War ttkeccađ amarxu
 mařar netta d amarxu,
 war řebbež řmeskin řar tewwart, ▣

²³ mařar SIDI ad asen yay tasyart nsen,
 Netta ad ikecced řeemar
 n yinni i-ten ittkeccađen. ▣

²⁴ War ttemddukkuř
 ak-d aryaz ittarrujduden,
 war ttidef řar bab n wesear,
²⁵ maħend cek war tettnimid ca
 ak-d imesraq nnes,
 ad tegged řfex i řeemar nnec.

²⁶ War ttadef jar inni itticen awař
 s tmewciwt n ifassen,
 jar inni iğan d ađman i imarwusa. ▣

²⁷ Mařa war řarek min zi řa txeğřed,
 mayemmi ijebbec qama nnec
 zi sadu nnec? ▣

²⁸ War smuřřuy aymir n weřař uya,
 wenni ggin řejdud nnec. ▣

²⁹ Ma teřrid ijj n weryaz imeħđen
 di řħirfa nnes?
 Ad t ssbedden zzat i wudem n ijeğiden,
 war iği ad ibedd zzat i wudem
 n midden war di iği řaman.

23

¹ Mařa teqqimed
 řar ijj n řħakem,
 maħend ad tecced *akides*,
 ħđa mliħ min *iğan* zzatek.

² Egg ijj n řmus x yiři nnec,

▣ 22:22 22:22 Uf. 23:6; Ayub 31:13; Izhd. 82:3, 4; Zak. 7:10 ▣ 22:23 22:23 Uf. 22:22, 23; Izhd. 10:18 ▣ 22:26 22:26
 Awřn. 6:1; 11:15 ▣ 22:27 22:27 Awřn. 20:16 ▣ 22:28 22:28 Aěwd. 19:14; 27:17; Awřn. 23:10

mařa cek d ijj n bu-řemyaret n uęeddis.

³ War ttegg mežri di macca nnes icnan,
mařar aqa-t d macca n tuxxuna.

⁴ War ssihiř ixef nnec
ħima ad tdewřed d bu-wagřa,
sarxu deg nneyyet nnec.

⁵ Mařa řtawent řiřawin řares,
aqa war din *agřa* ead!
Mařar ad igg afriwen i yixef nnes,
ad idwa řar ujenna am yijj n ugider.

⁶ War ttett ayrum
n wenni di teęa řiř taęeffant,
war mežri di macca nnes icnan.

⁷ Mařar am mammec *t* ittxarrař,
ammu *i t ittegg* netta.

Iqqar: "Ecc, teswed!",
maca uř nnes war akidek ięi.

⁸ Azeęęif i teccid, ad t-i-dd-tęuqqed,
awařen iřebħen nnec řdeyyęed ten.

⁹ War siweř deg umezzuy n ijj n ubuhaři,
mařar netta ad isseħqar
awařen n weftan nnec. ▣

¹⁰ War smuřřuy aymir n weĉarř uya,
war ttadef deg iyyaren n iyujiřen, ▣

¹¹ mařar Amefdi nsen d ameqqran,
Netta ad dd-yaę tasyart nsen zzayek.

¹² Arr uř nnec řar uwebbex,
imezzuyen nnec řar wawařen n tussna.

¹³ War ttetřef řtarbiyyet x uħudri,
waxxa teccated t s weęmud,
war ittmetti. ▣

¹⁴ Cek ad t tewted s weęmud,
u ad tessnejmed řęęmar nnes zi řaxart.

¹⁵ Mmi inu, mařa uř nnec d amięis,
ad ifarħ uřa d uř inu akides.

¹⁶ Tiřzař inu ad negzent s řefraħet,
mařa iyencicen nnec
ssiwřen min ięan iseggden. ▣

¹⁷ Ejj uř nnec war ittisim zeg imednab,
maca ejj i-t ad yarr azeęřif
řar tigg^wudi n SIDI ass imun! ▣

¹⁸ Mařar xenni aqa din tiwecca,
u řayas nnec war ittarežři. ▣

▣ 23:9 23:9 Awřn. 9:8; Mt. 7:6 ▣ 23:10 23:10 Awřn. 22:28 ▣ 23:13 23:13 Awřn. 13:24; 19:18; 22:15; 29:15, 17
▣ 23:16 23:16 *tiřzař* - nię 'tigežřin'. ▣ 23:17 23:17 Izhd. 37:1; 73:3; Awřn. 24:1 ▣ 23:18 23:18 Awřn. 24:14

19 Seř-dd cek, a mmi, iři d amiýis,
ndeh uř nnec ȳar webřid.

20 War ttȳimi ȳar iskarjiyyen,
uřa ȳar inni ilehhfen deg weysum, ▣

21 maȳar askarjiy d amelhuf
ad dewřen d imezřađ,
u anudem issyiriđ deg iħřucen.

22 Seř-dd cek ȳar babac
wenni cek i dd-ijjin,
u war sseħqiri yemmac mařa tewsar. ▣

23 Sey-dd tidett, war tt tezuza ca,
ammu uřa d tiȳit d uwebbex d řefhamet. ▣

24 Babas n umsegged ad ifarħ s wařřas,
wenni dd-ijjin ijj mmis d amiýis,
ad as ifarħ. ▣

25 Ejj ad ifarħ babac uřa d yemmac,
ejj tenni cek i dd-yurwen ad tfarħ.

26 Ewc ayi uř nnec, a mmi,
ejj tiřřawin nnec ad afent
arđa deg ibriden inu.

27 Maȳar tamȳart farq-ccȳeř
d ict n tesraft yuğȳen,
u tamȳart zi barra d ijj n řeunřar iħsar. ▣

28 Wah, nettat tetřhama
am yijj n uxewwan,
nettat tarenni
deg iȳeddaren jar iwdan.

29 Wi i ȳar iğa wecđan?
Wi i ȳar iğa zzeřđ?
Wi i ȳar iğa umcubbec?
Wi i ȳar iğa ucetci?
Wi i ȳar iğan iyezzimen břa ssibbet?
Wi i ȳar ģant tiřřawin bbarewyent?

30 ȴar inni ittyiman ȳar binu ař tameddit,
ȳar yinni dd-yusin
ħima ad qqasen binu ixegđen. ▣

31 War xezzar ȳar binu, xmi ittezwiȳ,
ittřiqřiq di řkas u netta ihwen i tissit.

32 ȴar uneggar ittyima izeeef
am yijj n ufiȳar,
ittrucca ssem am třefsa.

33 Tiřřawin nnec ad twařant
timȳarin tibarraniyyin,
u uř nnec ad issiweř s uxarweđ.

34 Cek ad tiřid am yijjen

▣ 23:20 23:20 Ica. 5:22; Lk. 21:34; Rum. 13:13; Afa. 5:18 ▣ 23:22 23:22 Awřn. 1:8 ▣ 23:23 23:23 Awřn. 4:7
▣ 23:24 23:24 Awřn. 10:1; 15:20 ▣ 23:27 23:27 Awřn. 22:14 ▣ 23:30 23:30 Ica. 5:11, 22

i ittettšen di řwest n řebħar,
 am ijjen i ittettšen
 di tqiccat n tehñact *n uýarrabu*
³⁵ *ad tinid:* “Wtin ayi, *maca* war yezmey,
 dexmen ayi, *maca* war uciy ak-d walu.
 Meřmi i dd ya faqey?
 Necc ad arzuý eawed *ýar binu!*”

24

¹ War ttasem.
 zeg iryazen iæeffanen,
 war arezzu ca tmunet akidsen. ▣
² Maýar uř nsen itteqquer ýar ureddeğ,
 awařen n iyencicen nsen
i dd-ittwayen ýar arziyyet. ▣
³ Taddart tettwabna s tiyit,
 tettwassemten s řefhamet,
⁴ s tussna ttwaæemmaren
 ixxamen n daxeř,
 s marra agra iýřan d wagra iřiqqen.
⁵ Aryaz amiýis ijhed,
 aryaz n tussna yarenni di jjeħd nnes, ▣
⁶ maýar ittxeřřa
 ad ittwandeh umenýi s udebbar,
 u s řemyaret n umcawar ad yiři usenjem. ▣
⁷ Tiýit tuera x ubuhaři,
 netta war yarezzem aqemmun nnes
 di tewwart *n tendint.* ▣

⁸ Wenni ittxarriřen di řyar,
 ad as řayan arrays n bu-teħřaymect.
⁹ Řemwayař n uxařeř n ubuhaři d ddenb,
 u amestehziy d nneı i bnadem.
¹⁰ Mařa tarxud zeg ixef nnec
 deg wass n řeħřaret,
 ammu uřa d jjeħd nnec ad tettwaħřar.
¹¹ Senjem inni ittwatřfen
 maħend ad ttwanyen,
 inni ten ittawyen
 ýar mani ten i ýa nyen,
 sbedd i-ten! ▣
¹² Mařa cek ad tinid:
 “Xzar, aqa war nessin walu x man aya!”,
 ma wenni iwezznen uřawen,
 war t issargib?
 Wenni iħetřan řeemar nnec, issen i-t!
 Netta ad ixeges bnadem

▣ 24:1 24:1 Izhd. 37:1; Awřn. 3:31; 23:17 ▣ 24:2 24:2 Izhd. 10:7 ▣ 24:5 24:5 Awřn. 21:22 ▣ 24:6 24:6 Awřn. 11:14; 15:22; 20:18 ▣ 24:7 24:7 Awřn. 14:6 ▣ 24:11 24:11 Izhd. 82:4

ɛlahsab řxedmet nnes. ▣

¹³ Ecc tamment, a mmi,
maɣar nettat tešbeḥ,
tamment n teyrast
aqa d tmizidt i waney nnec.

¹⁴ Ammu i teḡa tussna n tiyit
i řeɣmar nnec.
Mařa tufid tt, *xenni* teḡa tiwecca,
řayas nnec war ittwaqetṭee ca. ▣

¹⁵ A aɛeffan, war tetṭhama
x tzeddiyt n umsegged,
war heddem amcan n wareyyeḥ nnes!

¹⁶ Maɣar amsegged
ad iwḡa sebaa n twařawin,
ad dd-ikkar ɛawed,
maca iɛeffanen ad nnqarḡen s řyar. ▣

¹⁷ War farreḥ i uweṭṭu n řeɛdu nnec,
mařa netta inqarḡ,
ejj uř nnec war ifarreḥ, ▣

¹⁸ maḡend SIDI war t izarr
u man aya ad yiři d řeib di tiṭṭawin nnes,
ařami Netta ad xas issḡeyyed aḡḡab nnes.

¹⁹ War ttxeyyiq aṭṭas
x wenni itteggen řyar,
war ttasem zeg iɛeffanen, ▣

²⁰ maɣar aqa wenni itteggen řyar
war ɣares tiwecca,
řefnar n iɛeffanen ad ittwašsexsi. ▣

²¹ A mmi, gg^wed SIDI d ujeḡid,
war ttxeḡeḡ ca ixef nnec
ak-d yinni ixsen ad nqeřben *kuřci*,

²² maɣar ad dd-yas uḡeyyee nsen
deg ijj n umur,
wi issnen aneggaru aɛeffan
n isegg^wusa nsen?

Awařen iweznen n ayt n tiyit -tasyart 2

²³ **Uřa d yina d awařen iweznen n imiisen.**

Asfarz n wudmawen di ddeewet
war iḡi ca mliḥ. ▣

²⁴ Wenni iqqaren i uɛeffan: "Cek d amsegged!",
wanita ad t neeřen řegnus,
ad t carhen ccuɛub. ▣

²⁵ *Maca* inni ten i ɣa iḡakmen,
ad iřin mliḥ,
lbaraka s *marra* řxar ad ɣarsen dd-tas.

▣ **24:12 24:12** Ayub 34:11; Izhd. 62:13; Irm. 32:19; Rum. 2:6; Asa. 22:12 ▣ **24:14 24:14** Izhd. 19:11; 119:103; Awřn. 23:18 ▣ **24:16 24:16** Ayub 5:19; Izhd. 34:20; ɛam. 5:2; 8:14 ▣ **24:17 24:17** Ayub 31:29; Awřn. 17:5 ▣ **24:19 24:19** Izhd. 37:1; 73:3; Awřn. 3:31; 23:17; 24:1 ▣ **24:20 24:20** Ayub 18:5, 6; Awřn. 13:9; 20:20 ▣ **24:23 24:23** Uf. 23:3, 6; Lawi 19:15; Aewd. 1:17; 16:19; Awřn. 18:5; 28:21; Yḡ. 7:24; Yaɛ. 2:1 ▣ **24:24 24:24** Awřn. 17:15; Ica. 5:23

²⁶ *Am iijen* wenni issudumen iyencicen,
ammu i yeġa wenni dd-ittarran
 s wawařen iseggmen.

²⁷ Sewjed řxedmet nnec barra,
 kemmeř i-tt i yixef nnec deg iyyar,
 uca bna taddart nnec awarni man aya!

²⁸ War ttiři d acehhad břa ssibbet
 x jjar nnec.
 Ma *ixeddeř* ad třarred s iyencicen nnec?

²⁹ War qgar: “Am mammec i d ayi igga,
 ammu i dd-as řa ggeř uřa d necc!”,
mayar Necc ad dd-xeřfey zi kuř iijen
 elahřab řxedmet nnes. ▣

³⁰ Necc kkey x yeyyar n iij n umeeguz,
 x umarjee n uđiř n iij n bnađem
 s wuř nnes war imtinen.

³¹ Xzar, tgeeged-dd xas marra teyzit,
 tedřa tzeġġ^wart uđem n temmurt nnes,
 aqa řhiđ nnes n weřru ittwahđem.

³² *Řami* tt zřiř, ksiř tt řar wuř inu,
 zřiř tt uca ksiř tt am yijj n uwebbex.

³³ “Ejj ayi ad řřsey cwayt drust,
 cwayt drust n unuđem,
 cwayt drust n ubuzzeř s ifassen đefřen, ▣

³⁴ *dinni* dd řa yas zzeřđ nnec,
 uřa d řeyben nnec
 am yijj n weryaz s řesnař.” ▣

25

Awařen iweznen n Suliman - tasyart 2

¹ **Uřa d ina d awařen iweznen n Suliman
 nni ittawaden urin ten iryazen n Ĥizqiya,
 ajeġid n Yahuda.**

² Aqa d ccan n AREBBI
 mařend ad issar ict n tmesřact,
maca ccan n ijeġiden
 d abeqqec deg ict n tmesřact. ▣

³ Řueřa n ujenna d řaġay n temmurt,
 d wuř n ijeġiden war ġin i ubeqqec.

⁴ Kkes kuffu zi nnuqart,
 ad dd-teffey ict n řqecset i wemziř.

⁵ Sbeeged ieffanen
 zi zzat n wuđem n ujeġid,
xenni ad ittwassemten
 řearc nnes s tsegda. ▣

⁶ War tfeyyec zzat i wuđem n ujeġid,

war ttbeddi mani ttbeddan imeqqranen.

⁷ Maɣar iħra ad ac inin: “Geɛɛed-dd da!”,
uħa ma ad cek ssehwan
zzat i wudem n ijj n umcenneɛ
nni zrint tiṭṭawin nnec. ▣

⁸ War ttqeġiq ad tedɛid,
maɣar min texsed ad tegged
ɣar uneggar nnes,
maħa jjar nnec ad cek issefdeħ? ▣

⁹ Carreɛ ak-d jjar nnec,
maca war ssuffuy ssirr n wenneyni,

¹⁰ ħima wenni d as ittesħan
war cek issħeccem ca,
maɣar *řexdenni* war izemmar
ad tɛttwassbeɛɛed řefdiħet nnec *ɛad*.

¹¹ *Am* tteffaħin n wureɣ
x ṭṭbasa n nnuqart,
ammu ġan wawařen ssiwřen ten
s řeqyas nnes.

¹² *Am* ict n txadent n wureɣ
u *am* ict n tseddect n wureɣ iɣħan qae,
ammu i iġa uwebbex amiyis
ɣar umezzuy ittesħan.

¹³ *Am* wedfeř asemmaḍ
deg ijj n wass n tmeyra,
ammu i iġa umsexxar dayes řaman
i wenni t issekkkan,
maɣar issfaqa řeɛmar n bab nnes. ▣

¹⁴ *Am* iseynuten d usemmiḍ bħa anzar,
ammu aryaz nni ittɛeffar
deg ict n terzeft war isekkwin.

¹⁵ S ttasie n řxaḍar ittwasseqneɛ řħakem,
ijj n yiřes amiẓid ittarezza iysan. ▣

¹⁶ *Maħa* tufid tamment,
ecc min teħwajed waha,
niɣ ad taff teccid ktar zi min teħwajed,
u balak ad tt-i-dd tɛuqqed.

¹⁷ War ssrusa aḍar nnec
aṭṭas di taddart n jjar nnec,
niɣ ad cek ijjwen u ad cek iɛiff.

¹⁸ *Am* wefdis d ssif d řritca iqeḍɛen,
ammu i iġa weryaz nni icehhden
s zur x jjar nnes. ▣

¹⁹ *Am* tiymest yarzen
u *am* uḍar inqraḍen,

ammu i iġa utecři
 x wenni war di iġi ttiqet
 deg wass n řehšaret.
²⁰ *Am* wenni ittekksen apartessu nnes
 deg ijj n wass ismed
 u *am* řxeġ i ttegggen x niṭrun,
ammu i iġa wenni ittyennajen izřan
 zzat i yijjen s wuř icđen. ▣
²¹ Mařa iġuž wenni cek icarrhen,
xenni ewc as ayrum,
 mařa iffud, ewc as ad isu, ▣
²² mařar *ammu* i tyarrwed
 řefhem *itteħduduqen* x uzeġif nnes,
 u SIDI ad cek ixegęę.

²³ Asemmiđ zi ccamal ittawi-dd anzar,
 iřes ayeddar *ittawi-dd* udmawen ixeyyqen.

²⁴ Iħřa ad tzedyed
 deg ict teymart n tzeqqa,
 uřa x *tazeddiyt*
 ak-d ict n temyart ittemcubbucen
 deg ict n taddart tcarc. ▣

²⁵ *Am* waman iřemmađen
 i yijj n řeemar yuħeř,
ammu i iġa řexbar ařebħan
 zeg ict n temmurt tiggwej.

²⁶ *Am* ijj n řeunřar ittwafesden
 u *am* ijj n wanu yeccen t,
ammu i iġa umsegged ittzeziien
 zzat i wudem n iřeffanen.

²⁷ Macca n wařřas n tamment
 war iġi ca mliħ,
maca tarezzut
 di tmesřayin yewearen d ccen.

²⁸ *Am* ict n tendint ihedmen břa řħiđ,
ammu i iġa ijj n weryaz
 war ittetřef buħbeř nnes. ▣

26

¹ *Am* wedfeř deg unebdu
 u *am* wenřar di tmeyra,
ammu war dd-ittis ccen ak-d ubuhaři.

² *Am* řřawec ittřarfaren,
 am třařęest ittawen ssa d ssa,
ammu i tegga ict n nnečřet břa ssibbet,
 nettat war třeqqef. ▣

³ Arekkuđ i uyis, sřimet i weyyuř,

▣ 25:20 25:20 Rum. 12:15 ▣ 25:21 25:21 Uf. 23:4, 5; Rum. 12:20 ▣ 25:24 25:24 Awřn. 21:9, 19 ▣ 25:28 25:28
 Awřn. 16:32 ▣ 26:2 26:2 řřawec - niy 'afrux'.

u aemud i weerur n ibuhařiyen. ▣

⁴ War dd-ttarri x ubuhaři
anect tubbuheřya nnes,
maħend uřa d cek
war dayes tarekkwesed.

⁵ Arr-dd x ubuhaři
elaħsab tubbuheřya nnes,
maħend war ittyiř netta d amiyis
di tittawin nnes.

⁶ Am wenni ittqessen idaren n yixef nnes
u *am* wenni isessen leunf,
ammu i yeğa wenni issekkkan tibratin
s ufus n ijj n ubuhaři.

⁷ Timessađin n uneedab arehfent,
ammu i yeğa uřa d awař iweznen
deg uqemmum n ibuhařiyen.

⁸ Am wenni ittceddan
ažru iřan deg iğiy,
ammu i iğa wenni itteggen ccan i ubuhaři.

⁹ Am ict n tiwent n tzeğ^wart
dd-iggeeden deg ufus n uskarji,
ammu i iğa lmatal
deg uqemmum n ibuhařiyen.

¹⁰ Ațtas izemmar ad dd-issuffey
marra *zeg yixef nnes*,
maca řmunet n ubuhaři
d wenni t ya icran, ad xsaren.

¹¹ Am ijj n weqzin ieqqben yar min ieuqq,
ammu i itteawad ijj n ubuhaři
tubbuheřya nnes. ▣

¹² Ma teziřid *emmarş* ijj n weryaz
i itteggen ixef nnes d amiyis?
Aqa dın řayas ațtas i yijj n ubuhaři
uřa xas. ▣

¹³ Ameeguz iqqar:
“*Aqa dın* ijj n wayrad izehharen
deg webrid,
ijj n weyrad *yuyur* deg wazzayen!” ▣

¹⁴ Am tewwart tettunnuđ i teymart nnes,
ammu i ittunuđ uřa d ameeguz
di qama nnes.

¹⁵ Ameeguz issnuffar afus nnes di ttebři,
aqa netta yarxu maħend ad t issiweđ
yar uqemmum nnes. ▣ ▣

¹⁶ Ameeguz ittwařa ixef nnes d amiyis,
zi sebēa *iryazen* nni *izemmaren*
ad dd-arren s řefhamet.

▣ 26:3 26:3 Izhd. 32:9, 10; Awřn. 10:13 ▣ 26:11 26:11 2 Bř. 2:22 ▣ 26:12 26:12 Awřn. 29:20 ▣ 26:13 26:13 Awřn. 22:13 ▣ 26:15 26:15 *aħsin* - niy ‘abeħrur’. ▣ 26:15 26:15 Awřn. 19:24

¹⁷ *Am* wenni ittcebbaren
deg imezzuyen n weqzin,
ammu i yeġa wenni ittadfen
deg umcubbec nni war iġi nnes.

¹⁸ *Am* ijj n umejnun
nni iccaten iṣefdawen
d fritcat d *ssem* ineqqen,

¹⁹ *ammu i iġa* weryaz nni icemten jjar nnes,
uca iqqar: “Aqa ttqessarey waha, niy lla!”

²⁰ Maṛa war iġi ukeccuḍ, ad texsi tmessi,
u maṛa war *din* iġi uxbarji,
yaressa umcubbec. ▣

²¹ *Am iġa* řefhem i řefhem itteḥduduqen
d ukeccuḍ i tmessi,
ammu i yeġa ijj n weryaz ittemcubbucen,
maḥend ad dd-isnekkar amenyi. ▣

²² Awařen n uxbarjiy am ḥalawit,
tinni hekkwant
deg ixxamen n daxeř n uɛeddis. ▣

²³ *Am* kuffu n nnuqart x uceġiq n tṛaxt,
ammu i ġan iyencicen imiziḍen
n yijjen s wuř d aɛeffan.

²⁴ Wenni di iġa wecrah,
issnuffara *i-t* s yiřes nnes
maca deg wuř nnes ittɛarreş di řyecc.

²⁵ Maṛa netta ittheccem s tmijja nnes,
war t ttiqqi ca,
maṛar sebea n nneawat
aqa din deg wuř nnes.

²⁶ Uṛa maṛa iřeḥḥef wecrah nnes
deg wecmat,
tuɛeffna nnes ad tɛttwaɛarra
deg wegraw *n řgens*.

²⁷ Wenni iyzin *ijj n weḥfur n* turşuḍi,
ad dayes iwḍa simant nnes
u taşḍart ad dd-tedweř
yar wenni tt isseqnunnuyen. ▣

²⁸ Iřes issxarriqen
icarreh wenni ittareddġen,
ijj n uqemmum ařeqqay *s teḥraymect*
ittawi-dd řxarbet.

27

¹ War tfeyyec zeg wass n tiwecca,
maṛar war tessined ca
min dd ya yawi wass. ▣

▣ 26:20 26:20 Awřn. 22:10 ▣ 26:21 26:21 Awřn. 15:18; 29:22 ▣ 26:22 26:22 Awřn. 18:8 ▣ 26:27 26:27 Izhd.
7:16; 9:16; 10:2; 57:7; Amb. 10:8 ▣ 27:1 27:1 Yaɛ. 4:13, 14

² Ejj ijj n ubarrani ad cek icennes,
war iği aqemmum nnec,
ijj n midden, war iği iyencicen nnec.

³ Azru idqeř, ijdi iwezzen,
maca afugem n ubuhaři
idqeř xasen s tnayen idsen.

⁴ Ašcar d uduqgez n weyđab
aqa aten qeřen,
maca man wen izemmaren
ad iqqim ibedd ƣar tusmi?

⁵ Teħra ttarbiyyet s bƣayƣay
x tayri innuffaren.

⁶ Iyazzimen n wenni *cek* ittexsen
aqa d řeēřamat n řaman,
maca isudimen n yinni *cek* icarrhen
aqa d aƣƣas.

⁷ Wenni ijjwnen, išejj
x tamment n teyrař,
maca i wenni iğuzen
marra min yarezgen d amiřid. ■

⁸ Am ijj n wejđid iƣƣaw,
igg^wed zi řeucc nnes,
ammu *i iğ*a weryaz nni i ƣa iƣellēen
barra x wemcan nnes.

⁹ Zzect d řebxur ssfarraħen uř,
ammu eawed tamseēēēaft icnan
n ijj n umeddukkeř zi ccwar n wuř.

¹⁰ War semmeħ deg umeddukkeř nnec,
uřa deg umeddukkeř n babac,
war ttidef ca ƣar taddart n umac
deg wass n arziyyet nnec.
Iħra ijj n wajjar yudes
x ijj n tewmat yigg^wej. ■

¹¹ Iři d amiyis, *a* mmi, u sfarħ uř inu,
maħend zemmarey ad dd-arrey
x wenni d ayi ƣa isseħqaren.

¹² Wenni ifettnen ittwařa řyar
uca issnuffara ixef nnes,
maca iħafiyyen arennin gguren
uca ittxeřša ad ttwaēaqaben. ■

¹³ Ksi arruđ nnes,
mayar iddakkwař d ađman
i yijj n ubarrani,
ksi t d ddiyyet
i yict n temyart zi barra. ■

¹⁴ Wenni ittbarken ameddukkeř nnes zic
ƣar tuffut s tmijja ijehden,

■ 27:7 27:7 **Wenni ... wenni** - s Teilbranit řeemar'. ■ 27:10 27:10 Awřn. 17:17; 18:24 ■ 27:12 27:12 Awřn. 22:3
■ 27:13 27:13 Awřn. 6:1, 2; 11:15; 17:18; 20:16

aqa man aya ad as ittwahseb d nneřret.

¹⁵ *Amećnaw* tuddimt war ittbeddin
deg wass n wenzar ijeħden,
ammu i teġa temyart ittemcubbucen. ▣

¹⁶ Wenni ittexsen ad as ibellee,
aqa-t am wenni ittexsen
ad iqala i usemmid,
u afus nnes afusi
ad iṭṭef zzect *itteħruġuħden*.

¹⁷ *Am* wenni isseqdaen uzzař s wuzzař,
ammu i isseqdae weryaz
timegga n wenni t yudsen.

¹⁸ Wenni iħeṭṭan x ijj n wartu,
ad icc řyiget nnes,
wenni iħeṭṭan bab nnes,
ad ittwacennee.

¹⁹ *Am* dd-ittban uyembub deg uyembub
deg waman,
ammu dd-ittban wuř n bnadem
x bnadem eawed.

²⁰ *Am* řaxart d ushellek war ttiwiwinen,
ammu uřa d tiṭṭawin n iwdan
war ttiwħdent ad jjiwnent. ▣

²¹ Aṭenjir n usefsi i nnuqart
d ufarran i wurey,
ammu i iġa uřa d aryaz
am mammec t ttmeddaħen. ▣

²² Mařa teddzed abuhaři s wezduz
di řmehraz jar řħebb n imendi,
tubbuħeřya nnes war xas tħeyyid.

²³ Hħa maħend ad tessned
mammec dd-ittban wuġi nnec,
wejjeh uř nnec řar tħimriwin.

²⁴ Mařa řeksibet war tettiymi i řebda,
niy ma ad iqqim ttaj *n weezař*
zi jjiř ař jjiř nneyni?

²⁵ Mařa iruħ arbie
uca iban-dd uyemmuy *aziza*,
ittwaħtec afsu x idurar,

²⁶ *xenni ad iřin* izmaren i warruħ nnec,
uřa d iřayħden i tmesyiwt n yijj n yeyyar. ▣

²⁷ uca ad řarek yiři min teħwajed
n uyi n třayṭin i macca nnec,
ad yiři d macca i taddart nnec,
uřa d řeeweč i temsexxarin nnec timezyanin.

28

¹ Iæffanen ttrakwařen

waxxa war *dinni*

wi *i-ten* idaffaren,

maca imseggaden daysen taryast

am n ijj n wayrad. ▣

² Zi ssibbet n uæddi n temmurt

aqa din aṭṭas n řhukkam nnes,

maca s ijj n bnadem s řeæqeř d tussna,

ad teqqim şşulṭa *tbedd*

i yijj n řweqt d azirar.

³ Aryaz amezřuḍ nni ittzeyyaren x imarxa,

am wenẓar ittawyen marra,

ař war ittyimi ead weyrum.

⁴ Inni ittejjan Ccaria

ssemyaran aæffan,

maca inni iḥeṭṭan Ccaria

ttmenyan akidsen.

⁵ Iryazen iæffanen war fehmen řheqq,

maca inni yarezzun SIDI,

fehmen i kuřci.

⁶ Iḥra umezřuḍ nni igguren iřfa,

x wenni igguren ifary di tnayen n ibriden,

waxxa netta yares agra. ▣

⁷ Wenni iḥeṭṭan Ccaria,

d ijj n mmis ifehhem,

maca wenni d ameddukkeř n imelhaf,

yarra babas ad isedḥa. ▣

⁸ Wenni issemyaran agra nnes

s arriba d warbeḥ,

issmuna aya i wenni itṭhinnan

x imezřaḍ. ▣

⁹ Wenni issheyyaden amezzuy nnes

zeg usegi n Ccaria,

ead tazağıt nnes d nnei.

¹⁰ Wenni ittarran inni igguren nican

ad weddaren x ijj n webrid aæffan,

netta simant nnes

ad iwda di tesraft nnes,

maca inni i di teğa řekmaret

ad warten min iřebḥen. ▣

¹¹ Bu-wagřa ittegg ixef nnes d amiyis

di tiṭṭawin nnes,

maca ijj n umezřuḍ

nni di teğa řefhamet,

yargeb xas.

¹² Mařa ad sřiwiwen imseggaden

s řefraḥet,

aqa din æuğı ameqqran,

▣ 28:1 28:1 Lawi 26:36; Aæwd. 28:28; Ica. 57:21

Lawi 25:35-37 ▣ 28:10 28:10 Awřn. 26:27

▣ 28:6 28:6 Awřn. 19:1

▣ 28:7 28:7 Awřn. 29:3

▣ 28:8 28:8

maca mařa kkaren-dd iæeffanen,
ad issnuffar bnadem *ixef nnes*. ▣

¹³ Wenni iddařen ixetřtan nnes,
war itteřřih,
maca wenni zzaysen ineæemen
u itřheyad xasen, ad yaf arreřmet. ▣

¹⁴ Sseæd n bnadem
nni ittweqqaren břa abeddi,
maca wenni isseqsahen uř nnes,
ad iwđa di řyar.

¹⁵ *Am* ijj n weyrad ittarrujduden,
am ijj n ddub *itřazan*
ittazzřen zi ssa řar diha,
ammu i iğa ijj n řhakem aæeffan
x ijj n řgens amezřuđ.

¹⁶ Řhakem nni břa řefhamet,
aqat d řhakem x wařřas n werbař
s ubeææej,
maca wenni icarrhen arbeř,
ad izzuggart ussan nnes.

¹⁷ Ijj n bnadem ittwařşaren
umi issizzeř idammen n ca n yijjen,
ad yarweř řar weřfur n wendeř
n yixef nnes.

War ttejj i ģed ad t issbedd!

¹⁸ Wenni igguren *abrid nnes* di řeřfayet,
ad injem,
maca wenni igguren
ifary di tnayen n ibriden,
war ittæetřar ad iwđa.

¹⁹ Wenni icarrzen tammurt nnes,
ad ijjawen s weřrum,
maca wenni iđeffaren aryaz ixwan,
ad ijjawen zzeřđ.

²⁰ Aryaz i di iğa řaman ařřas
ad iksi ařřas n lbarakat,
maca wenni ittqeğiqen ģima ad igg ağřa,
war ittwiřsib d amezdag. ▣

²¹ Asfarz n wudmawen war icni ca,
mayar i yijj n uřeqquz n weřrum
izemmar ca n weryaz ad ixđa. ▣

²² Aryaz s titř taæeffant
ittqeğiq řar wagřa,
maca netta war issin
aqa řexses ad řares dd-yas.

²³ Wenni itteaqaben ijj n bnadem,
aqa řar uneggar ad yaf arđa ktar
x wenni isscanan tazyuđi s yiřes nnes.

▣ 28:12 28:12 Awřn. 11:10, 11 ▣ 28:13 28:13 Izhd. 32:3, 5; 1 Yř. 1:9, 10 ▣ 28:20 28:20 Awřn. 13:11; 20:21; 23:4
▣ 28:21 28:21 Awřn. 18:5; 24:23

²⁴ Wenni ittkeccaden babas niy yemmas
uca iqqar: “War iği d ddenb!”,
aqa-t d acric n ijj n bu-řaxart.

²⁵ Wenni di iğa nnfaxet,
issekkara-dd amcubbec,
maca wenni ittcařan x SIDI,
ad idweř labas xas. ▣

²⁶ Wenni ittcařan x wuř nnes,
aqa d abuhaři,
maca wenni igguren
abrid nnes di tiyit,
ad injem.

²⁷ Wenni itticen i imezřađ,
war dayes ittiři bu řeyben,
maca wenni itteqqnen tiřawin nnes,
ad ittwanęęř ařas. ▣

²⁸ Mařa kkaren-dd ięeffanen,
xenni ittnuffar bnadem,
maca mařa ttwahellken nitni,
ad mmarenyen imseggaden. ▣

29

¹ Aryaz, wenni isseqşen yiri *nnes*
awarni řami t ęaqben
ařas n twařawin,
ad yarż deg ijj n umur,
xenni war din iği *ęad* ugenfu.

² Mařa dewřen imseggaden s řşulta,
xenni ifarreř řgens,
maca mařa ięekkem uęeffan,
iweęęęđ řgens. ▣

³ Bnadem ittexsen tiyit, issfarrař babas,
maca wenni ittmunan
ak-d temyarin n farq-ccyeř,
yareddeğ agra *nnes*. ▣

⁴ Ajeğid issbedda tammurt s řęeqq,
maca aryaz nni issgeęęaden
đdariba ařas n twařawin,
iředdem i-tt.

⁵ Aryaz nni isswařan jjar nnes,
ittbezzaę ict n tracca i iđaren nnes.

⁶ Deg uęeddi n ijj n weryaz aęeffan
innuffar dayes ijj n řfex,
maca amsegged ittesřiwřew u ifarreř.

⁷ Amsegged issen ddeęwet n imarxa,
aęeffan war ifehhem walu di tussna. ▣

▣ 28:25 28:25 Awřn. 13:10; 15:18; 29:22 ▣ 28:27 28:27 Aęwd. 15:7, 8, 10; Awřn. 19:17; 22:9 ▣ 28:28 28:28 Awřn. 28:12 ▣ 29:2 29:2 Awřn. 11:10; 28:12, 28 ▣ 29:3 29:3 Awřn. 10:1; 15:20; 28:7; Lk. 15:13 ▣ 29:7 29:7 Ayub 29:16

⁸ Imestehzayyen ssekkaran
 aɣewweɣ di tendint,
maca imiyisen ssneqṛaben aɣḍab.
⁹ *Maṛa* amiyis iksi-dd tanfuč
 i yijj n ubuhaṛi,
xenni netta ggur ad ixeyyeq wanita
 u ad idḥec, *maca* war din ṛhudnet.

¹⁰ Iryazen umi itteɛjib idammen
 carrhen wenni ikemmṛen,
maca inni igguren nican
 xezzaren ɣar ṛeemar nnes.
¹¹ Abuhaṛi idēgeq i marra buḥbeṛ nnes,
maca amiyis ittqemmee i-t. ▣

¹² Ṛhakem nni itticen taynit
 i ṛhard n ixarriqqen,
 zzayes ad iṛin
 marra imsexxaren nnes d iɛeffanen.
¹³ Amezṛuḍ d weryaz ittwaḥsaren ṛebda,
 msagaren,
 SIDI issnewwar tiṭṭawin nsen
 s tnayen idsen. ▣

¹⁴ Ajeḡid nni itticen s tidett tasyart
 i imarxa di ccree,
 ṛkursi nnes ad iqqim ibedd i ṛebda. ▣

¹⁵ Aɛmud d uwebbex tticen tiyit,
maca aḥenjir jjin t i yixef nnes,
 yarra yemmas ad tseḍḥa. ▣
¹⁶ *Maṛa* dewṛen iɛeffanen jehden,
xenni yarenni uxetṭu,
maca imseggaden
 ad ɣaren weṭṭu nsen. ▣

¹⁷ Arebba mmic u netta ad cek issareyyeḥ,
 netta ad iwc *lbarakat* timizidin
 i ṛeemar nnec. ▣

¹⁸ *Maṛa* war din ṛewḥiy, ittfuccuḥ ṛgens,
 sseɛd n wenni iḥetṭan Ccariɛa.

¹⁹ Ijj n ismey war ittejji
 ad t arrebban s wawařen,
 maɣar waxxa netta ifehhem xak,
 war xak dd-ittarri ca.
²⁰ Ma cek *ɛemmarṣ* war tezrid ijj n weryaz
 ittqeḡiq s wawařen nnes?
 Aqa din ṛayas ktar i ubuhaṛi uṛa xas. ▣

²¹ *Maṛa* ijjen issubeḍ ismey nnes zi temzi,
 ad idweṛ ɣar uneggar war t ittqidi.

²² Aryaz ittarrujduden

▣ 29:11 29:11 Awṛn. 14:33 ▣ 29:13 29:13 Awṛn. 22:2 ▣ 29:14 29:14 Awṛn. 20:28; 25:5 ▣ 29:15 29:15 Awṛn. 10:1;
 13:24; 17:21, 25; 22:15; 23:13 ▣ 29:16 29:16 Izhd. 37:36; 58:11; 91:8 ▣ 29:17 29:17 Awṛn. 13:24; 22:15; 23:13, 14
 ▣ 29:20 29:20 Awṛn. 26:12

issekkara-dd amcubbec,
u bab n wesear *ittegg* aṭṭas n ixetṭan. ▣

²³ Nnfaxet n bnadem ad t isswaḍee,
maca amwaḍee n buḥber
ad as ittwagg ccan. ▣

²⁴ Wenni ibetṭan ak-d uxewwan,
icarreh ixef nnes,
mayar netta ittesra i nneṣret,
maca war t iqqar ca. ▣

²⁵ Tigg^wudi zeg iwdan tneddeh yar řfex,
maca wenni ittcařan x SIDI,
ad ittwassgeeed di řaman.

²⁶ Aṭṭas arezzun udem n řhakem,
waxxa tasyart n kuř ijj tetta-dd zi SIDI. ▣

²⁷ Aryaz ayeccac d nnei i imseggaden,
maca wenni igguren nican
deg webrid nnes,
aqa-t d nnei i uεeffan.

30

Awařen iweznen n Ajur

¹ **Awařen n Ajur,**
mmis n Yaki, zi teqbič n Massa.

Necc arberrey, *a* Arebbi,
necc arberrey, *a* Arebbi, u kemmrey.

² Mayar necc d aqeffuḥ, war iği d bnadem,
řefhamet n bnadem war yari teği.

³ Necc war řmidey tiyit,
maḥend ad yari tiři tussna
n Umqeddas Ameqqran.

⁴ Wi igeēden yar ujenna uca ihwa-dd?
Man wen iyarrwen asemmiq
deg ifassen nnes?

Wi issennden aman deg warrud?

Wi yarekknen

marra tineggura n temmurt?

Man Isem nnes u man Isem n Mmis?

Cek tessned t, ma war iği amenni? ▣

⁵ Kuř awař n Arebbi ittwaseffa,
aqa Netta d adurri
i yinni yares dd-yarekkwařen. ▣

⁶ War arenni yar wawařen nnes,
ḥima Netta war cek ittwebbex,
u ad tbaned-dd cek d bu-ixarriqen. ▣

▣ 29:22 29:22 Awřn. 15:18; 26:21 ▣ 29:23 29:23 Ayub 22:29; Awřn. 15:33; 18:12; Ica. 66:2; Mt. 23:12; Lk. 14:11;
18:14; Yaε. 4:6, 10; 1 Bt. 5:5 ▣ 29:24 29:24 Lawi 5:1 ▣ 29:26 29:26 Awřn. 19:6 ▣ 30:4 30:4 Ayub 38:4; Izhd.
104:3; Ica. 40:12 ▣ 30:5 30:5 Izhd. 12:7; 18:31; 19:9; 119:140, 2 Tim. 2:16 ▣ 30:6 30:6 Aεwd. 4:2; 12:32; Asa. 22:18

⁷ Necc ttarey ac tnayen n tmesřayin,
war xafi tent qeřtee qbeř i ya mmtey.

⁸ Sigg^wej xafi min ibeđřen

d řhard ixarriqen,
war d ayi ttic zzeřđ uřa d wagřa,
carreg ayi tasyart inu

i d ayi dd-ittasen zeg weyrum,

⁹ mařa lla, xmi ya jjiwney,

ad tay ad Cek nkarey,

ad iniy ‘Wi iğan SIDI?’,

niy xenni, mařa zeřdey, ad acarey,

u ad ggey řeib deg Yisem n AREBBI inu.

¹⁰ War ceqqef deg ijj n umsexxar

yar sidis nnes,

řima netta war cek ineeřeř

u *xenni* cek ad dayek yiři řeib.

¹¹ *Aqa din* ijj n jjiř i ineeřeřen babas,

u war ittbarek yemmas,

¹² ijj n jjiř *i yeğan* d amezdag

di tiřřawin nnes,

maca war ittwasird zi řexmej nnes,

¹³ ijj n jjiř s řxezrat inefxen,

s wabřiwen nnes igeėeden, ▣

¹⁴ ijj n jjiř s teymas am řesyuf

d teymas n teymart am řemwas,

řima ad řarden

inni ittwahřaren zi temmurt

d imezřađ zeg iwdan. ▣

¹⁵ Tadda yares tnayen n yessis:

‘Ewc!’ ‘Ewc!’

Aqa din trřata nni eemmarř ad jjiwnen.

Arebea eemmarř ad inin: “Cfa!”

¹⁶ Řaxart d řemřawet ibelleen,

tammurt i war ijjiwnen eemmarř

zeg waman,

uřa d tmessi

war qqarent eemmarř: “Cfa!”

¹⁷ Tiřř i isstehzan zi babas,

u tessehřar řřaet i yemmas,

ad tt qeřeen ibayřiwen yar teyzart,

u imezyanen n ugider ad tt ccen.

¹⁸ Trřata-ya *n tmesřayin*

edunt ayi s řeejeb,

arebea war tent ssiney:

¹⁹ abrid n ugider deg ujenna,

abrid n ufiyar x teřđart,

abrid n uɣarrabu deg wuř n řebħar,
u abrid n weryaz ak-d teezarect.

²⁰ Ammu i ittegg

abrid n ict n temɣart izennan:
nettāt tettett, tessirid aqemmum nnes,
teqqar: “Nec war ggiɣ walu d řyecc!”

²¹ Sadu třata n *tmesřayin-a*

tenhezz temmurt,
sadu arebēa i war tzemmar ad tarbu:

²² sadu ijj n umsexxar

mařa netta idweř d ajeğid,

sadu ijj n ubuhaři

mařa netta ijiwen aɣrum,

²³ sadu ict n temɣart tettwasseħqar

mařa nettāt tettwassemmēec,

u sadu ict n tayya

mařa tettef řwart n lallas.

²⁴ Arebēa-ya d imezɣanen qae x temmurt,

ead nitni d imiyisen qae:

²⁵ Tikeđfin war ġint d řgens ijeħden,

maca ead nitenti ssewjacent

macca nsen deg unebdu. ▣

²⁶ Ikawkawen n teşđart

d ijj n řgens nhřa ijħed,

maca nitni bennan

tazeddiyt nsen di teşđart.

²⁷ Tamuyri war ɣares bu ajeğid,

waxxa amenni iffey s usettef marra.

²⁸ Azermummi tzemmarad

ad t tettef s tnayen n ifassen,

ead aqa-t netta di řeqsur n ijeğiden.

²⁹ Třata-ya řsurufen s řeezz,

arebēa gguren s tecři tecnee:

³⁰ Ayrad, bu-teyruđt jar řmar,

wenni war ittwexxiren zzat i ħed,

³¹ ijj n *uyiřas* s tejeinnatin nnes beysent,

niɣ ijj n umyan,

u ijj n ujeğid nni ɣar iğa

uřay i umenyi. ▣

³² Mařa cek teggid s tubbuheřya

umi tessgeēded ixef nnec,

niɣ txemmemed di teħraymect:

sars afus x uqemmum! ▣

³³ Maɣar asendu n uyi ittawi-dd trussi,

u asendu n wenzaren

ittawi-dd idammen,

u asendu n uxeyyeq,
ittawi-dd amcubbec.

31

Awařen iweznen n yemmas n Lamuyil

¹ **Awařen n Lamuyil, ajeğid n teqbič n Massa,
i zi t tēřmed yemmas.**

² Min *din*, a mmi,
min *din*, a mmi n weḥsin inu,
min *i ya tegged*, a mmi n lwuɛud inu?

³ War ttic tizemmar nnec i temyarın,
uṛa ibriden nnec
i tinni itthellaken ijeğiden. ▣

⁴ War dd-tusi i ijeğiden, a Lamuyil,
war dd-tusi i ijeğiden
maḥend ad swen binu,
uṛa i ayt n jjehd
maḥend ad meẓren di ccrab.

⁵ Niṣ ad isuw u ad ittu lfariḍa,
u ad issfary tanfuč n marra imxeyyben.

⁶ Ewc ccrab i yinni i ya ittwahellken,
uṛa d binu i yinni d imerzagen
di řeemar nsen.

⁷ Ejj i-t ad isuw u ad ittu zzeřd nnes,
ejj i-t war ttxarraş di tamara nnes ead.

⁸ Arzem aqemmum nnec i iziynan,
i ddeewet n marra inni ittwajjen.

⁹ Arzem aqemmum nnec,
ḥkem s řḥukm nican,
uca aṣ tasyart i umezřud. ▣

Asemyar n temyart imeḥden

¹⁰ **Alif. Man wen i a yafen
ict n temart imeḥden?**

Ttaman nnes iɛdu marra řmarjan. ▣

¹¹ **Bit.** Xas i ittcaṛa wuř n weryaz nnes,
war d as ittxeşşi řefdeř.

¹² **Gimel.** Nettat tettegg as min işebḥen,
war iği řyar,
marra ussan n tudart nnes.

¹³ **Dalit.** Nettat tarezzu taḍuft d tiffest,
u txeddem s ifassen nnes imeḥden.

¹⁴ **Hi.** Nettat tegga am tyarruba n usebbab,
zi řagg^waj tettawi-dd macca nnes.

¹⁵ **Waw.** Nettat tetteknakar
umi ead teğa ġiret,

tettic macca i taddart nnes,
u tasyart *nsent*

i temsexxarin nnes timežyanin.

¹⁶ **Zayin.** Nettet tēttarraṣ deg iyyar

u tēttēttēf i-t,

zi řyğēt n ifassen nnes

tezzu tizayarin deg umarjeṣ.

¹⁷ **Xit.** Nettet tbekkes

tijeinnatin nnes s jjeħd,

u tessemħaḍ iyağen nnes.

¹⁸ **Tit.** Nettet tħekkar

i řefḍer n tsebbabt nnes,

řefnar nnes war ixessi di ġiřet.

¹⁹ **Yud.** Nettet tesswiżzeḍ ifassen nnes

yar trukka,

u ifassen nnes tťfen amekkuḱ n uxeyyaḍ.

²⁰ **Kaf.** Nettet tarezzem

afus nnes i umehḍaj,

tesswazzaḍ ifassen nnes i umezřuḍ.

²¹ **Lamid.** Nettet war tēttegg^wed

zi taddart nnes

di ssibbet n wedfer,

mayar marra taddart nnes

yares arruḍ arjuwani.

²² **Mim.** Nettet tegga i yixef nnes

tisuntawin n zwaq,

arruḍ nnes s řeqten azdad

d *ufiřu* arjuwani.

²³ **Nun.** Aryaz nnes ittwassen di tewwura,

xmi ittyima ak-d imyaren n temmurt.

²⁴ **Samix.** Nettet tēttegg arruḍ n řeqten

uca tezznuza *i-t*,

nettat tezznuza ibuyas

i usebbab zi Kenṣan.

²⁵ **Ėayin.** Jjeħd d řeezz d arruḍ nnes,

nettat tḍehḥec *tesfarnin*

x wass i dd ya yasen.

²⁶ **Pi.** Nettet tarezzem

aqemmun nnes s tiyit,

aqā din tayuri s tmexsiwt icewwaren

x yiřes nnes.

²⁷ **Tsadi.** Nettet tħetța

x min ittemmsaran di taddart,

ayrum n řeegez war tēttett.

²⁸ **Quf.** Iħenjiren nnes ttekkaren,

ssemyaran tt s řefraħet,

uřa d aryaz nnes ittmeddeħ i-tt.

²⁹ **Rix.** Aťtas n tyessit

ggint timegga jehdent,

maca cem teḍud-dd ten marra.

³⁰ **Cin.** Řebhut tceḱmet u azri ittyecca

maca tamyart nni ittegg^wden SIDI,

ittxeṣṣa ad tt ssemyaren.

³¹ **Taf.** Wcem as zi řyiġet n ifassen nnes,
jjem timegga nnes
ad as ṣebbħent yar tewwura.

Ambarreḥ

Aqa kuřci di řbařer

¹ Awařen n Umbarreḥ, mmis n Dawud, ajeğid di Urcalim.

² D ibeřtařen qaε, iqgar Umbarreḥ, d ibeřtařen qaε, aqa kuřci di řbařer. ▣

³ Man řefdeř i iğan ęar bnadem di marra arber i zi ittmarret sadu tfuct? ▣

⁴ Jjiř iggur, ijj n jjiř *nneyni* ittass-dd, *maca* tammurt ad teqqim tbedd i řebda. ▣

⁵ Tneqqar-dd tfuct u tyeęi tfuct *εawed*, *xenni* ad dd-tedweř deęya ęar manis i dd-tneqqar.

⁶ Iggur *usemmiđ* ęar ljanub u ittenneđ *εawed* ęar ccamal. Am iggur ittenneđ, ittenneđ usemmiđ, uca ittyima usemmiđ iddakkwař-dd ęar uduwwar nnes.

⁷ Marra iyezran ttkebban di řebęar, *maca* war itccuri řebęar. ęar manis dd-ttazzřen iyezran, dinni ttyimen ttazzřen *εawed*. ▣

⁸ Marra timesřayin ssaęařent *břa qeřtu*, uřa d ijjen war izemmar ad xas yini ca. εemmarř tiřř ad tejjawen zeg wezři uca amezzuę εemmarř ad ijjawen zeg utesři.

⁹ Min tuęa iğan ad yiři, min ittwaggen ad ittwagg *εawed*. War *din* ięi jdid sadu tfuct. ▣

¹⁰ Ma aqa din ca n řęajet qqaren xas: "Xzar, man aya d jdid!?", aqa-tt din di zzmanat nni tuęa iğan qbeř i neccin.

¹¹ War din ģin d ixarřišen x yinni tuęa d imezwura, uca uřa x yinni i ęa yiřin d ineggura, war xasen ttiřin ixarřišen ęar yinni dd ęa yasen awarni asen *εad*.

Tarezzut n Umbarreḥ

¹² Necc, Ambarreḥ, tuęa ayi d ajeğid x Israil, di Urcalim.

¹³ Necc tuęa kksey deg wuř inu ad arzuę u ad beqqceę s tięit di marra min imsaren sadu ujenna. Man aya d ijj n ccyeř iwęar, iwca i-t AREBBI i tarwa n bnadem ģima ad dayes řhan.

¹⁴ Necc zřię marra timeęga i ittwaggen sadu tfuct, u xzar, marra aya tuęa-t di řbařer d weđfar n usemmiđ.

¹⁵ Min ifaryen war izemmar ad ittwaseęgem, u min ittxeřřan war izemmar ad ittwahseb.

¹⁶ Necc nnię deg wuř inu: "Xzar, necc ssemyareę tięit inu uca arnię dayes, mahu marra inni tuęa izeddęen di Urcalim qbeř inu. Uř inu ięra ařřas n tięit d tussna.

¹⁷ Necc ggię uř inu, maęend ad dd-awyeę tięit, *maęend* ad ssneę tubbuheřya d jjeřer. Necc ufię uřa d man aya aqa d ađfar n usemmiđ.

¹⁸ Maęar deg wařřas n tięit, dayes ařřas n řhemm, u wenni yarennin di tussna, yarenni deg wemnus.

2

Abarree n tmesřayin n tudart

¹ Necc nnię deg wuř inu: "As-dd, ad cek qeębey s řefraęet. Xzar ęar min icnan!" Ufię uřa d man aya aqa-t di řbařer. ▣

² I tadeģhact nnię necc: "D tabuhařit *cem*!", u i řefraęet: "Min dd ęa tawi amenni?"

▣ 1:2 1:2 Izhd. 62:10; 144:4 ▣ 1:3 1:3 Amb. 2:22; 3:9 ▣ 1:4 1:4 Izhd. 104:5 ▣ 1:7 1:7 Ayub 38:8, 9, 10; Izhd. 104:9, 10 ▣ 1:9 1:9 Amb. 3:15 ▣ 2:1 2:1 Lk. 12:19

³ Necc arzuḡ deg wuṛ inu umi ssareccaqey arrimet inu s binu - di řweqt mani uṛ inu iqqim ittettēf *sřayem n tudart inu* s tiyit - u umi qqimey řessqey di tubbuheřya-ya, ařami ad řarey min iġan řsen qae i tarwa n bnadem, maḥend ad t ggen sadu ujenna am řessben s řmeqrub řqedd n wussan n tudart nsen.

⁴ Necc arniy di řemyaret n min ggiy. Necc ssbeddey i yixef inu tudrin, řzuḡ tizayarin deg imarjaeen i yixef inu.

⁵ Necc ggiy iḥwicen d iftisen am yinni n jjennet uca řzuḡ daysen eřam kuṛ ticejjura n fruta.

⁶ Necc ggiy iyeřmamen ccuren s waman řima ad řzaysen sseswey azyar, maḥend ad ssuffyent tcejjura. ■

⁷ Necc řiy isemyan d tiyya, uca dewřen řari imsexxaren ittwarwen di taddart *inu*. Tuḡa řari uṛa d ict n řimart d tameqqrant n ifunasen d wuġi, ařas x marra inni tuḡa iġan di Urcalim qbeř xafi. ■

⁸ Necc ssmuney i yixef inu uṛa d nnuqart d wurey d řeknuz n ijeġiden u zi řamalalat. Necc řebbarey-dd i yixef inu imeynujen d tmeynujin uṛa d min di meżren tarwa n bnadem: tamyart d temyarin.

⁹ Necc arniy di řemyaret inu uca arniy-dd ařas, mahu marra inni iġan qbeř i necc di Urcalim, *maca* tiyit teqqim tbedd akidi.

¹⁰ Marra min iġan d meżri di tiřawin inu, war d asent qdişey. War menşey i wuṛ inu uṛa d ict n řḥajet, maḡar uṛ inu ifarḥ zi ssibbet n marra tamara inu: ta d tasyart n marra amarret inu.

¹¹ *Xas uca* ggiy udem inu řar marra timegga inu, min ggin ifassen inu, u řar umarret nni ggiy am d ayi tuḡa ttmarratey maḥend ad ggey *marra aya*. Xzar, *ufiy* man aya marra aqa-t di řbařeř d weřfar n usemmiḍ uca war *dayes* iġi bu řeřeř sadu tafuct.

Tiyit d tubbuheřya

¹² Necc ggiy udem inu maḥend ad řarey tiyit, uṛa d tubbuheřya d tayyuri, maḡar min iena bnadem nni dd řa iřfaren ajeġid nni yareccḥen ařas zeg wami? ■

¹³ Necc řriy aqa tiyit teḡdu x tubbuheřya, am teḡdu tfawt x taġest.

¹⁴ Amiyis řares tiřawin deg uzeġif nnes, *maca* abuhaři iggur di taġest. *Xenni* ufiy aqa řreqqef i-ten marra tira d ict.

¹⁵ *Xenni* nniy deg wuṛ inu: "Mařa teřqef abuhaři, ad teřqef uṛa d necc. Mayemmi řa meyyzey s tiyit?" *Uca* nniy deg wuṛ inu: "Uṛa d man aya aqa-t di řbařeř."

¹⁶ Maḡar i řebda war ittiři řeqřan x umiyis uṛa x ubuhaři. Deg wussan i dd řa yasen ad ittawtu marra. Ma war immut umiyis am ubuhaři?

¹⁷ Uca bdiy ad carhey tudart, maḡar min ittwaggen sadu tafuct, tewḡa-dd xafi *myir* d tamara, maḡar man aya marra aqa-t di řbařeř d weřfar n usemmiḍ.

¹⁸ Bdiy eawed ad carhey amarret inu i zi marrtey sadu tafuct, maḥend ad t jjeḡ i yijj n bnadem nni i řa yiřin awarni ayi.

¹⁹ Wi issnen ma netta ad yiři d amiyis niy d abuhaři? Aqa ggur ad iřelleř x marra amarret inu i zi marrtey u i zi tuḡa ġiy d amiyis sadu tfuct. Aqa uṛa d man aya aqa-t di řbařeř.

²⁰ *Řexdenni* nnqeřbey řima ad ggey uṛ inu ad iqneḍ x marra amarret inu i zi tuḡa marrtey sadu tfuct.

■ **2:6 2:6 azyar** - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ■ **2:7 2:7 imsexxaren ittwarwen di taddart inu** - s řeibranit 'ayt n taddart', ixs ad yini 'isemyan niy imsexxaren nni ittwarwen di taddart n bab nsen, war dd-ttwasyen zi barra'. Ijj n umsexxar am wanita ittwahşeb d amezwaru n marra isemyan di taddart n sides. ■ **2:12 2:12 Amb.** 1:17; 7:23

²¹ Maḡar *waxxa* aqa din ijj n bnađem i umi dd-yusa amarret nnes ak-d tiyit d tussna d tżemmar, *ɛad* ittxeṣṣa ac ad t iwc i yijj n bnađem i war imarrten i man aya. Uṛa d man aya aqa-t di řbaṭeř d ict n tuṣeffna d tameqqrant.

²² Maḡar man řefḍeř ɣar bnađem zi marra amarret nnes u zi tarezzut n wuř nnes i zi ittmarrať sadu tfuct? ▣

²³ Maḡar marra ussan nnes mɣir d amnus u ccɣeř nnes *yiwiđ* řhemm. ɛad di ġiřet war yareyyeḡ wuř nnes. Uṛa d man aya aqa-t di řbaṭeř.

²⁴ War din iġi d lemlih i bnađem x macca d tseswit uṛa x umi iyeḡba řeɛmar nnes ɣar *marra* amarret nnes. Necc zriɣ aqa uṛa d man aya *yusa-dd* zeg ufus n AREBBI. ▣

²⁵ Maḡar man wen izemmaren ad yecc niɣ man wen izemmaren ad yawi ařiqqi barra i Necc?

²⁶ Maḡar Netta ittic tiyit d tussna d řefraḡet i bnađem nni icnan zzat i wuđem nnes. *Maca* i umednub ittic as ccɣeř maḡend ad iyarw u ad issmun, ġima ad t iwc *xenni* i wenni iġan icnan zzat i wuđem n AREBBI. Uṛa d man aya aqa-t di řbaṭeř d weđfar n usemmiđ. ▣

3

Marra ɣares tsaɛɛet nnes

¹ Marra ɣares řmijař nnes u aqa din *ɛawed* tsaɛɛet *ittwaggen* i kuř anway sadu ajenna.

² Aqa din ict n tsaɛɛet n tarwa
d ict n tsaɛɛet n řmewt,
ict n tsaɛɛet n tazẓut
d ict n tsaɛɛet n weqřaɛ n min itwazẓun,

³ ict n tsaɛɛet n tmenyiwt
d ict n tsaɛɛet n usgenfi,
ict n tsaɛɛet n wehdam
d ict n tsaɛɛet n řebni,

⁴ ict n tsaɛɛet n imettawen
d ict n tsaɛɛet n tḍeḡḡact,
ict n tsaɛɛet n wecđan
d ict n tsaɛɛet n ccđih,

⁵ ict n tsaɛɛet n uḡejjar n weẓru
d ict n tsaɛɛet n wejraw n weẓru,
ict n tsaɛɛet n uđarree
d ict n tsaɛɛet n řagg^waj x uđarree, ▣

⁶ ict n tsaɛɛet n tarezzut
d ict n tsaɛɛet n uweddar,
ict n tsaɛɛet n uxemmer
d ict n tsaɛɛet n wenđar,

⁷ ict n tsaɛɛet n ucarreg
d ict n tsaɛɛet n uxeyyed,
ict n tsaɛɛet n useydi
d ict n tsaɛɛet n řhard,

⁸ ict n tsaɛɛet n tayri
d ict n tsaɛɛet n wecrah,
ict n tsaɛɛet n garra

▣ 2:22 2:22 Amb. 1:3; 3:9 ▣ 2:24 2:24 Amb. 3:12, 22; 5:18; 8:15 ▣ 2:26 2:26 Ayub 27:16, 17; Awřn. 28:8; Amb. 3:13 ▣ 3:5 3:5 1 Kur. 7:5

d ict n tsaæet n řehna.

⁹ Man tizi yar wenni ixeddmn x min xef yarebber? ▣

¹⁰ Necc žriy ccyer nni iwca AREBBI i tarwa n bnađem maḥend ad zzayes ssiḥřen ixef nsen.

¹¹ Netta igga marra d asebḥan di řweqt nnes. Igga uřa d řweqt n řebda deg wuř nsen, břa ma izemmar bnađem ad iřaka di tmegga nni igga AREBBI zeg umezwaru ař aneggaru.

¹² Necc ufiy war yarsen iři min iřan x minni farrḥen *iwdan* niy ad arren mežri meřmi nitni *ead* di tudart nsen,

¹³ u eawed aqa kuř bnađem ad icc, ad isu uca ad yarr mežri di min iřebḥen di marra amarret nnes. Aya d ict n tarzeft n AREBBI.

¹⁴ Necc ssney aqa marra min ittegg AREBBI, ad yiři i řebda. War izemmar ad yares ittmarni walu u war zzayes ittwassenqis walu. AREBBI igga *i-t* maḥend ad gg^weden zzat i wudem nnes.

¹⁵ Min iřan, tuya iřa qber uca min i ya yiřin, tuya iřa *qber*. AREBBI yarezzu x min iedun *ead*.

Actab n umsegged d yinni war iseggden

¹⁶ Aqa žriy sadu tfuct eawed amcan n řheqq: aqa isellet din řyecc, *uca žriy* uřa d amcan n tsegda: aqa *isellet* din řyar.

¹⁷ Necc nniy deg wuř inu: "AREBBI ad iřkem amsegged d useffan, maýar dinni ict n tsaæet i kuř anyway u i qae řxedmet."

¹⁸ Necc nniy deg wuř inu: "Aqa di řtwee n tarwa n bnađem, aqa AREBBI ad ten issifef u nitni ad twařan aqa nitni am řmař, nitni s yixef nsen."

¹⁹ Maýar x tira n tarwa n bnađem u x tira n řmař: nitni yarsen tira d ict. Am mammeć immut wa, immut uřa d wenneyni, marra idsen yarsen d twarrit n nnefs d ijj. War din iři řefđer i bnađem x řmař, maýar marra aqa-t di řbařer.

²⁰ Marra idsen gguren yar ijj n wemcan, marra nitni zeg ucař uca ad dd-dewřen yar ucař. ▣

²¹ Wi issnen, ma buḥber n tarwa n bnađem ad igeæed yar sennej u buḥber n řmař ad dd-ihwa yar temmurt?

²² Ammu i ttwařiy, war iři min iřan x minni ifarreḥ bnađem di tmegga nnes, maýar man aya d tasyart nnes, minzi man wen izemmaren ad t yarr ař ya iřar min ya yiřin awarni as?

4

Wenni iḥeřřaren d wenni ittwahřaren

¹ Žriy eawed marra ddeğ i ittwaggen sadu tfuct. Xzar, aqa da imetřawen n yinni ittwadeřen, *maca* war yarsen bu umfewwej. Iffey-dd leunf zeg ufus n yinni ten ittedğan, *maca* war yarsen bu umfewwej.

² *Xenni* řebḥey imettinen nni immuten ead *ařtas zeg wami*, zeg inni iddaren, inni ead iddaren.

³ *Maca* iřan xasen s tnayen idsen nni d wenni war iřin ead, d wenni war iřin *ead* timegga tieffanin nni ittwaggent sadu tfuct.

⁴ Uca necc žriy marra amarret d marra tizemmar di řxedmet, aqa-t myir d ameānad n ijj ak-d wenneyni. Uřa d man aya aqa-t di řbařer d weřfar n usemmiđ.

⁵ Abuhaři iđfes ifassen nnes uca ittett aysum *n ixef* nnes. ▣

⁶ Iḥra ijj n wuru *n ufus* iccur s řhudnet uřa tnayen n ifassen ccuren s umarret d weđfar n usemmiđ.

Amarret n wenni weḥḥdes

⁷ Eawed zriy *ca* min iġan di řbateř sadu tfuct.

⁸ Aqa *din* ijjen *aqat* *ħafi* u war *din* wenni d wiss tnayen i ibedden ħares. Uřa war ħares iġi uḥenjir u war ħares umas. War iġi uneggar ħar marra amarret nnes, uřa war tettiwinent tiṭṭawin nnes zeg wagřa. "I umi tteggey tamara u ssekkiiy tt di řeemar inu zi tcuni?" Uřa d man aya di řbateř d ijj n ccyeř iwear i yeġa.

⁹ Tnayen ħsen zeg ijjen waha, mařar nitni ħarsen řmunet d lemlih deg umarret nsen.

¹⁰ Mařar mařa nitni wđan, ad issnekkar ijjen zeg umeacar nnes eawed. *Maca* axeyyeb i wenni iġan weḥḥdes mařa netta iwđa, minzi war *din* ittiři ħed, maḥend ad t issnekkar ad ibedd.

¹¹ Eawed mařa tnayen tťsen munen, ad ħarsen yiři řeřmu, *maca* mammec ħa igg ijjen weḥḥdes ad iḥma?

¹² Mařa *din* ijjen yarna x ijjen i iġan weḥḥdes, *maca* tnayen ad ħares bedden *jmiε*. Ijj n wesyun imuden x třata war iqetřu deyya.

Ajeġid aḥenjir d umiřis

¹³ Iḥra ijj n uḥudri d amezřuđ d amiřis zeg ijj n ujeġid iwsar d abuhaři i war ifehhmen ead i weeřam.

¹⁴ Mařar ad dd-iffey zi řeřbes maḥend ad idweř d ajeġid waxxa netta ittwaxřeq-dd d amezřuđ di tgeldit nnes.

¹⁵ Necc zriy marra inni iddaren i igguren sadu tfuct, *jmiε* ak-d uḥudri, wenni d wiss tnayen nni i ħa ibedden deg wemcan nnes.

¹⁶ War *din* aneggar ħar řgens nni am ikmeř nni zi izwar netta *am yixef*. *Waxxa amenni* uřa d inni dd ħa yasen awarni as, war zzayes farrřen. Uřa d man aya aqa-t di řbateř d weđfar n usemmiđ.

X řwueud i Arebbi

¹⁷ Ḥđa ařurif nnec mařa cek teggured ħar Taddart n AREBBI. Aqarreb ħima ad teřšessed, ħsen zeg uwehheb n třarřt s *ufus n* ibuhařiyyen, mařar nitni war ssinen aqa nitni ttegggen tuεeffna.

5

¹ War tqeġiq s uqemmum nnec u ḥđa aqa uř nnec war ittemḥizwar ad inřeq awař zzat i AREBBI. Mařar AREBBI deg ujenna, *maca* cek di temmurt. X uya ejj ad iřin wawařen nnec udrusen.

² Mařar am tarjit tettas-dd s wařřas n řehhu, ammu uřa d řhard n ubuhaři s wařřas n wawařen.

³ Mařa cek teggid i AREBBI ict n tjaġit, war ttraja *ca xenni* maḥend ad tt tkemmřed, mařar war d as tteřiben ibuhařiyyen. Min twaeded, ittxeřša ad t tkemmřed. ▣

⁴ Iḥra mařa war twaeded x mařa cek twaeded, *maca* war tkemmřed. ▣

⁵ War ttejj i aqa aqemmum nnec ad yarr arrimet nnec ad texđa u war teqqar zzat i wudem n lmalak, aqa man aya d aweddar waha. Mayemmi ħa iffugem AREBBI x min teqqared u ad yareddeġ řxedmet n ifassen nnec?

⁶ Maḡar deg waṭṭas n tirja, aḡa daysent min iḡan di řbaṭeř, ammu uřa deg waṭṭas n wawařen. S uya: Gg^{wed} AREBBI! ▣

Řehřaret d usfary n řheqq

⁷ Mařa cek ṭhekkared řehřaret n imezřad uřa d amnae n řheqq d tsegda di leamala, war ttarjif ca aḡa *man aya* yusa-dd *asen* s řxaḡar, maḡar x yijj n umeqqgran aḡa din wenni d ameqgran *xas* uca xasen bedden inni d imeqqgranen *ead*.

⁸ Ijj n ujeḡid ittceṭṭaren i temmurt n *tfeḡaḡt*, aḡa netta d řefḡeř i temmurt di marra iyezdisen.

Ad ifna waḡřa d bnadem

⁹ Wenni ittexsen tmenyat, war ittjiwin eemmarř tmenyat, u wenni ittexsen aḡřa, eemmarř *war ittjiwin* řmunet *nnes*. Uřa d man aya aḡa-t di řbaṭeř.

¹⁰ Mani ittmarni waḡřa, ammu ttmarnin uřa d inni t i ya iccen. Man řefḡeř i ya iqqimen i aytbab nnes mȳir tiṭṭawin nsen zemarent ad xzarent *aya*?

¹¹ Iḡeř n uxeddami d mizid, ma netta řares drus niȳ aṭṭas n macca, *maca* i bu-waḡřa afeyyed nnes war t ittejj i ad iṭṭeř.

¹² Aḡa din ijj n řřar i řriȳ sadu tfuct, *ijj n řřar* ittegg am řehřac: aḡřa ittess xas bab nnes i druct i ixef nnes.

¹³ Ifna *zeema* waḡřa nnes s ict n temsart d taeeffant uca netta tuȳa yejj-dd mmis, *xenni* war řares iqqim walu *ead* deg ufus nnes.

¹⁴ Am mammec dd-iffey netta zeg ueddis n yemmas, *ammu i ya* ieḡeb d aearyan. Ad yuyur am mammec i dd-yusa. S *marra* amarret nnes i zi imarret, war *izemmar* ad *kides* iksi uřa d ict řřajjet deg ufus nnes. ▣

¹⁵ Uřa d ta d ict n tmesřact d taeeffant: nican mammec i dd-yusa netta, ad yuyur. Man řefḡeř nnes *xenni* i wenni imarřen i usemmiḡ *waha*?

¹⁶ Eawed ittyima ittett di taḡest marra ussan nnes am kemřen. Ittwamarret s řehřac nnes d uduḡqez nnes n weȳḡab.

¹⁷ Xzar, min ttwařiy d man aya: aḡa d lemlih u icna aḡa *ijj* ad icc, ad isu u ad iȳar marra řřar i marra amarret nnes i umi ittmarrat *bnadem* sadu tafuct di řqedd n wussan n tudart i d as dd-yarzew AREBBI, maḡar ta d tasyart nnes. ▣

¹⁸ Eawed kuř bnadem i umi iwca AREBBI aḡřa d txubay u i umi iwca tizemmar maḡend ad zzayes icc u ad zzayes yarbu tasyart nnes u ad zzayes ifarḡ řar umarret nnes, aḡa-tt d tarzeft n AREBBI.

¹⁹ Maḡar netta war ittadar *ead* aṭṭas deg wussan n tudart nnes, minzi AREBBI isřa as umi *d as* iwca řefraḡet deg wuř nnes.

6

Agřa nni zzaysen bab nsen war dd-yarr meȳri

¹ Aḡa din ijj n řřar nni řriȳ sadu tfuct nni imsaren aṭṭas řar iwdan:

² iijen yarzew as AREBBI aḡřa d txubay d ccan. Aḡa war ittxeřři walu i řeemar nnes zi marra min dayes d meȳri, *maca* AREBBI war t ijj i ad zzayes icc, *maḡar* ijj n ubarrani ad t icc. Aḡa uřa d man aya di řbaṭeř d ijj n řřar d aeeffan.

³ Maṛa ijj n weryaz yejj-dd mya n iḥenjiren u iddar aṭṭas n isegg^wusa, aṛami dewṛen wussan n tudart nnes deg waṭṭas, *maca* ṛeemar nnes war ijjwen ca s ṛxar u war ittwif wendeṛ i netta, necc ad iniḡ: ijj n weyray icna as x netta.

⁴ Maṛar yusa-dd di ṛbaṭeṛ uca iffey di taḡest u s taḡest ittwaṛeḥḥef isem nnes.

⁵ Netta eawed war izri tafuct u war tt issin. *Ammu* ṛar *weyray-a* ṛhudnet ktar x weryaz nni, ▣

⁶ waxxa netta iddar aṛfayen n isegg^wusa, *maca* bṛa ma ad iṛar ṛxar! Ma war igguren kuṛ ijj ṛar wemcan d ijj?

⁷ Marra amarret n bnaḡem i ugemum nnes, waxxa amenni eemmarṣ war ittccuri ṛeemar nnes.

⁸ Maṛar man ṛefdeṛ i umiḡis x ubuhaṛi? *Man ṛefdeṛ i* umezṛuḡ nni issnen ad yuyur qibač i yinni iddaren?

⁹ Iḥṛa ad tezrid min iḡan zzat i tiṭṭawin x wetlae n ṛeemar. Uṛa d man aya di ṛbaṭeṛ d weḡfar n usemḡid.

¹⁰ Min ma iḡa ca n ijjen, aḡa isem nnes ittwaṛaya qbeṛ, u tuḡa ittwassen min ḡa yiṛi bnaḡem: netta war izemmar ad imcubbec ak-d Wenni xas ijehden. ▣

¹¹ Maṛar aḡa din aṭṭas n wawaṛen nni yarennyen di min iḡan di ṛbaṭeṛ. Man ṛefdeṛ *n uya* i bnaḡem?

¹² Maṛar wi izemmaren ad issen min iḥṛan i bnaḡem di tudart *nnes* di ṛweqt n ṛqedd n wussan n tudart *nnes* ifennan nni issēddu am tiṛi? Maṛar wi izemmaren ad issen i bnaḡem min ḡa imsaren awarni as sadu tfuct? ▣

7

Taddart n ṛefraḡet d taddart n wecḡan

¹ Isem iṣbeḥ iḥṛa x zzect iṣbeḥen, ass n ṛmewt *iḥṛa* x wass n tarwa. ▣

² Teḥṛa twaḡit ṛar taddart n wecḡan x twaḡit ṛar taddart *mani ttqeddamen* ict n zzardet, *minzi din* iḡa qeṭṭu n bnaḡem marra, u wenni iddaren ittegg i-tt deg wuṛ nnes. ▣

³ Iḥṛa wecḡan x tdeḥḡact, maṛar s ijj n uḡembub icednen iddakk^waṛ wuṛ ḡsen.

⁴ Uṛ n imiḡisen *aq-a* di taddart n wecḡan, *maca* uṛ n ibuhaṛiyyen *aq-a* di taddart n ṛefraḡet.

⁵ Iḥṛa ad tesṛed ṛar uwebbex zeg imiḡisen x weṣḡessi i yezṛi n ibuhaṛiyyen. ▣

⁶ Maṛar am utartek n isennanen sadu umeqraj, ammu i tegga tdeḥḡact n ubuhaṛi. Uṛa d man aya *aq-a* di ṛbaṭeṛ. ▣

Ieṛamen

⁷ Maṛar ṛeḡṣaret ad tessbuhṛi amiḡis, u tarzeft *n arrecwet* tessexsara uṛ.

⁸ Aneggaru n tmesṛact teḥṛa x umezwaru nnes. Wenni ṛar iḡa ttasie n ṛxaḡar aṭṭas iḥṛa x umēffar.

⁹ War sexxed deḡya di buḡbeṛ nnec, maṛar deg weḡsin n ibuhaṛiyyen izeddey uxeyyeq. ▣

¹⁰ War teqqar: “Min tuḡa *din*, aḡa ussan n zic iḥṛan x mammec ḡan wussan-a?” Maṛar aseḡsi-ya war *izemmar ad iffey* zi tiḡit.

¹¹ Tiḡit i dd-ittasen ak-d tesṡart tecna, u *tiḡit* aḡa d ṛefdeṛ i yinni ittwaṛan tafuct.

▣ 6:5 6:5 Ayub 3:16; Izhd. 58:9 ▣ 6:10 6:10 Ica. 45:9; Rum. 9:20. ▣ 6:12 6:12 Amb. 8:7; Izhd. 144:4; Yae. 4:13, 14

▣ 7:1 7:1 Awṛn. 22:1 ▣ 7:2 7:2 Yḡ. 11:31 ▣ 7:5 7:5 Awṛn. 13:18; 15:31, 32 ▣ 7:6 7:6 Izhd. 58:10 ▣ 7:9 7:9

aḡsin - niḡ ‘abeḡrur’.

¹² Maḡar am mammec tiyit teḡa d taseddart *i useṛqi*, *ammu* uṛa d tmenyat aḡa atent d taseddart *i useṛqi*. Řeḡeṛ n tussna aḡa tiyit t'ettic tudart i aytbab nnes.

¹³ Xzar min igga AREBBI, maḡar wi izemmaren ad iseggem min issfary Netta?

¹⁴ Arr meḡri s řxar deg wass n weḡraḥ, *maca* deg wass n arziyyet, xzar *xenni*, maḡar AREBBI igga wa uṛa d ta, ḡima bnaḡem war izemmar ad yaf awarni as walu. ■

Uyur x webrid n řwest

¹⁵ Marra aya i zriy deg wussan *n tudart inu* ifennan. Aḡa din amsegged nni ittwahellken di tsegda nnes uca aḡa din aḡeffan nni isszuggarten *ussan nnes* di marra tuḡeffna nnes.

¹⁶ War ttegg ixef nnec d amsegged aṭṭas, u war ttegg ixef nnec d amiḡis aṭṭas. Mayemmi ḡa tareddḡed ixef nnec?

¹⁷ War ttiři d aḡeffan aṭṭas u war ttiři ḡawed d abuhaři aṭṭas. Mayemmi ḡa temmted maṛa war dd-yiwiḡ ead řmijař nnec?

¹⁸ Mliḡ maṛa cek tcebbared di ta, *am* war yarexxu ufus nnec di tin, maḡar wenni ittegg^weden AREBBI, ad ittwafekk zi marra aya.

¹⁹ Tiyit tessejhed amiḡis x ḡecra n ayt n bu-řřuṭa nni iḡan deg ict n tendint.

²⁰ Wah nican, war iḡi uṛa d ijj n bnaḡem d amsegged x temmurt, *uṛa d ijj* ittegg řxar u war ixetṭi ca. ■

²¹ War ttic taynit nnec i marra awařen nni qqaren iwdan, ḡima ḡemmarř war t'ettesřid aḡa amsexxar nnec ad cek inḡeř.

²² Maḡar uř nnec yuca aṭṭas n twařawin, aḡa uṛa d cek tneḡred inneḡni.

Tarezzut d tidett tiwi-dd bnaḡem yar Arebbi

²³ Marra aya beqqcey t s tiyit. Necc nniy: "Xseḡ ad kesbey tiyit!", *maca* tiyit teqqim ayi ḡar řagg^waj.

²⁴ *Maḡar* min igg^wejen d min yuḡyen, *wah*, yuḡyen, man wen izemmaren ad t yaf?

²⁵ Nnḡeřbey, uṛa d uř inu *akidi*, maḡend ad afey tussna, maḡend ad beqqcey, ad arzuḡ tiyit d wenway *i dayes*, maḡend ad ssneḡ s *tidett* aḡa řḡar d taḡyuři u taḡyuři *dayes* aṭemmes aṭṭas. ■

²⁶ Ufiy min iḡan d amerzag x řmewt: tamḡart *tenni iḡan am* traccawin u uř nnes *amecnaw* řefxux *ineqqen* u ifassen nnes *amecnaw* iceddiyyen. Wenni yarḡan zzat i wudem n AREBBI, izemmar ad zzayes infekk, *maca* amednub ad zzayes imxumber. ■

²⁷ Xzar, aya i ufiy, iqḡar Umbarreḥ, *umi arenyey* ict n řḡajet i yicten *nneḡni* maḡend *ammu i* ḡa yafey řḡasuř *nnes*:

²⁸ min tuḡa yarezzu řḡemar inu ead, *maca* war t ufiy. *Wah* ufiy ijj n weryaz deg wařef, *maca* ict n temḡart war tt ufiy jar marra yina.

²⁹ Xzar, ict waha i ufiy, aḡa AREBBI igga bnaḡem nican, *maca* nitni arzun deg waṭṭas n yebriden iḡraymeyyen.

8

Tiyit tetṭas

¹ Wi iḡan am umiḡis u wi issnen ad ifekk ict n tmesřact? Tiyit n bnaḡem t'ettarra aḡembub nnes ittnewwar uca tbeddeř *tifras* n řeqseḡ n uyembub nnes.

■ **7:14 7:14 awarni as** - man aya ixs ad yini 'awarni i řmewt nnes'. ■ **7:20 7:20** 1 Ij. 8:46, 47; 2 Im. 6:36; Awřn. 20:9; 1 Yḡ. 1:8; Rum. 3:10-12 ■ **7:25 7:25** Amb. 1:17; 2:12 ■ **7:26 7:26** Awřn. 5:3; 6:24-35; 7:6-27; 22:14

² Necc *qqarey*: “Hda aḍebbar n ujeḡid!” u *man aya* di ssibbet n tjaḡit n AREBBI. ▣

³ War ttig^wij s tazra x wudem nnes, war ttegg azeḡif nnec di tmesraḥt taḡeffant, maḡar netta igga marra min xef yarḍa.

⁴ Awaḥ n ujeḡid dayes ṣṣulṭa temḡar. Man wen izemmaren ad as yini: “Min tettegged cek?”

⁵ Wenni iḡetṭan tawṣeyyet, war t iṣeqqef *walu n* min iḡan d aḡeffan. Uḥ n umiḡis issen ṣṣaḥ d ṣṣukm. ▣

⁶ Maḡar i kuḥ anyway ijj n ṣṣaḥ d ijj n ṣṣukm, maḡar tuḡeffna n bnadem tessedqaḥ i-t.

⁷ Maḡar netta war issin min ḡa imsaren, maḡar man wen i d as t i ḡa issnen mammec ḡa yiṣi aya? ▣

⁸ War *din* iḡi uḥa d ijj n bnadem izemmar x usuḍi n usemmiḍ aḥami izemmar ad xas ibelleḥ. War *din* iḡi uḥa d ijj ḡares ṣṣulṭa x wass n ṣṣmewt, u war *din* iḡi uḥa d ijj izemmar ad iksi ttesriḥ deg umenḡi, u tuḡeffna war tejji ad nejmen ayṭbab nnes. ▣

⁹ Marra aya zriḡ t, umi ssenḡerḡbey uḥ inu ḡar marra min ittwaggen sadu tfuct, di ṣṣweqt ṣṣami iṣelleṭ bnadem x bnadem nneyni i druct nnes.

Tasegda n Arebbi aqa-tt tnuffar

¹⁰ Ammu i zriḡ iḡeffanen nni tuḡa ittwanedṣren, udfen ḡar *wenderḥ*, *umi* yinni iggin min iḡan nican ffyen zeg wemcan amqeddas, ttwattun di tendint. Uḥa d man aya di ṣṣbaṭeḥ.

¹¹ Maḡar ṣṣukm x taḡeffant war ittwagg deḡya, x uya iccur wuḥ n tarwa n bnadem maḡend ad ggen min iḡan d aḡeffan.

¹² Waxxa amednub ittegg taḡeffant mya n twaṣawin u iddar aṭṭas, waxxa amenni ssney aqa inni ittegg^weden AREBBI ad feṣṣen, inni zzayes ittegg^weden. ▣

¹³ Aḡeffan *maca* war ittiṣi mliḥ u war ḡares tetiṣi tudart d tazirart. Netta ad yiṣi am tiṣi, maḡar war ittegg^wed AREBBI.

¹⁴ Aqa din ca min ittwaggen x temmurt nni iḡan di ṣṣbaṭeḥ: aqa din imseggaden ittemmsar asen axmi tteggan am yiḡeffanen, u aqa din iḡeffanen ittemmsar asen axmi tteggan tasegda. Necc nniḡ: uḥa d man aya di ṣṣbaṭeḥ.

¹⁵ S uyenni i tṣebbaḡey ṣṣeṣṣet, maḡar war din iḡi i bnadem min iḡan ḡsen *di tudart nnes* sadu tfuct myiṣ maṣa netta ittett, isess u ifarreḥ. Iṣi aya ad t iḡacar deg umarret nnes di marra ussan n tudart nnes i d as yarzeṣ AREBBI sadu tfuct. ▣

¹⁶ Umi tuḡa ggiḡ uḥ inu maḡend ad ssney tiḡit u maḡend ad xzarey man tasebbabt i igguren x temmurt - maḡar am s wass am s ḡiṣet bnadem war ittic ca arraḡet i tiṭṭawin nnes -

¹⁷ zriḡ marra min igga AREBBI, aqa bnadem war izemmar ad yaf min ittwaggen, *ixs ad yini* min ittwaggen sadu tfuct. Maḡar mammec i ḡa imarret bnadem am yarezzu, war ittif walu. Waxxa amiḡis ad yini belli netta issen, netta war izemmar maca ad t yaf.

9

Bnadem war izemmar ad iḡkem tasyart nnes

¹ Maḡar necc ggiḡ marra aya ḡar wuḥ inu, maḡend ad arzuy di marra aya, aqa imseggaden d imiḡisen d tmegga nsen deg ufus n AREBBI. Tayri d wecrah war ten issin bnadem, aqa marra iḡa zzates.

- ² Marra *iġa* am mammec *iġa* ɣar marra: tira d ict třeqqef amsegged d uɛeffan, am uɛebħan d umezdag am umexmuj, wenni iqeddmen tayaršt d wenni war iqeddmen tayaršt, aɛebħan d umednub, wenni ittjjaġan d wenni itteggweden maħend ad ijaġ. ▣
- ³ Man aya d ijj n řyar ɣar marra min imsaren sadu tfuct, aqa marra *iwdan* iřqef i-ten tira d ict, uca uřa uř n tarwa n bnadem iccur s řyar, u aqa din ațemmes deg wuř nsen di řweqt n tudart nsen, u awarni i uya *ad uyuren nitni* ɣar imettinen.
- ⁴ Maɣar i wenni iqqnen i marra inni iddaren aqa din asitem, minzi řħař i weqzin iddaren ħsen zi *řħař* i weyrad immuten.
- ⁵ Maɣar inni iddaren ssen, aqa nitni ad mmten, *maca* imettan war ssinen walu qae. Nitni war ttețțfen walu zi řmunet, maɣar řidaret xafsen tettwattu.
- ⁶ Aqa tayri nsen d wecrah nsen d tusmi nsen fnan. I řebda war ɣarsen bu tesɣart ead di marra min ittemsaren sadu tfuct.
- ⁷ Uyur *xenni*, iwa ecc s řefrahet ayrum nnec, su s wuř ifarħen binu nnec, maɣar iejeħ as i AREBBI timegga nnec ațtas zeg wami.
- ⁸ Ejj ad yiři arruđ nnec d acemřař řebda u ɛemmarř war ittxeșși zzect x uzeġif nnec.
- ⁹ Barree x tudart ak-d temɣart nni tettexsed, marra ussan n tudart nnec ifennan nni d as iwca AREBBI sadu tfuct, mařa ussan n lħađar nnec ifennan danita, maɣar ta d tasyart nnec di tudart-a u ɣar umarret i zi tmarrted sadu tfuct.
- ¹⁰ Marra min ɣa yaf ufus nnec maħend ad t yegg, egg i-t elahsab jjeħd nnec, maɣar war iġi di řaxart mani ɣa tuyured min ɣa tegged, niɣ axarreș niɣ tussna uřa d tiyit.
- ¹¹ ɛawed zriɣ sadu tfuct aqa ayt n bu-tazřa war yeġben *řebda* di ħamat, niɣ ayt n bu-teyruđt *řebda* deg umenyi, u imiɣisen war ɣarsen iġi weyrum *řebda* u yinni s řeeqeř war ɣarsen iġi wagřa *řebda*, uřa d inni s řefħamet war ɣarsen iġi arđa *řebda*, maɣar řħař d tira řeqqfen uřa d marra nitni.
- ¹² Maɣar bnadem war issin řmijař nnes, am yiseřman inħeșren di traccia n arziyyet, u am yijđad innħeșren di řfex. Ammu uřa d tarwa n bnadem ttwațțfen di řfex deg ict n řweqt d taɛeffant, xmi xasen dd-twețța *traccia* deyya.

Tiyit war ɣares bu uweqqar

- ¹³ Uřa d man aya bdiɣ ad dayes zriɣ tiyit sadu tfuct, tusa ayi-dd d tameqqrant ațtas.
- ¹⁴ Tuɣa din ict n tendint d tamezyant dayes drus n yewdan *waha*. Iffeɣ xas ijj n ujeġid d ameqqran, iħewwes i-tt, u issbedd xas lbarajat timeqqranin.
- ¹⁵ Ittwaff dayes ijj n weryaz d amezřuđ d amiɣis wenni ifekken tandint s tiyit nnes, *maca* uřa d ijj n bnadem ieqeř *ɛad ɛemmarř* x weryaz nni.
- ¹⁶ *Xenni* nniɣ necc: "Tiyit teħřa x jjeħd!", waxxa tettwasseħqar tiyit n umezřuđ u awařen nnes war tettwasřen. ▣
- ¹⁷ Awařen n imiɣisen nni ɣar ttesřan *iwdan* di řhudnet, ħsen zeg uyuyyi n řħakem jar ibuhařiyyen.
- ¹⁸ Tiyit teħřa x řesnaħ n umenyi, *maca* ijj n umednub *waha* iheddem ațtas.

10

Aqarri n tubbuħeřya

- ¹ Izan ineqqen ttarran zzect n wedhan n uɛețtar ad tarřuđ u ad tesmem. Drus n tubbuħeřya twezzen ațtas x tiyit d ccan.
- ² Uř n umiɣis aqa-t *i netta* afus nnes afusi, *maca* uř n ubuhaři *i wanita* afus nnes azeřmađ.

³ Uṛa deg webrid min xef iggur ubuhaṛi, uṛ nnes war imtin, iqqar i marra aqa netta d abuhaṛi.

⁴ Maṛa xak ixeyyeq buḥbeṛ n bu-jjehd, war ttegg^{wij} x wemcan nnec, maṛar man aya d ddwa, yaressa ddnub imeqqranen.

⁵ Aqa din ijj n ṛṛar nneyni nni zṛiṛ sadu tfuct, aqa-t d ijj n uweddar i dd-iffyen zeg ijj n bu-ṣṣulta:

⁶ asgeṣṣad aṭṭas n tubbuheṛya, *am* tṭyiman ayt n bu-wagṛa swadday.

⁷ Necc zṛiṛ imsexxaren nyin x yeysan uṛa d ṛḥukkam nni igguren am yimsexxaren x *iḍaren nsen* x temmurt.

⁸ Wenni itteqqazen aḥfur, ad dayes iwḍa *s yixef nnes*, wenni issnuqqben ṛḥiḍ, izemmar ad as iqqes ufiyar. ▣

⁹ Wenni ikksen izṛa, ad *zzaysen* izzem *ixef nnes*, wenni ittḥettqen akeccuḍ, ad yiṛi di lxatar.

¹⁰ Maṛa uzzaṛ *n ccaqur* idweṛ iḥfa u *bab nnes* war t isseqḍee, xenni ittḥeṣṣa as jjhed ktar, *maca* tiyit tecna aṭṭas ḥima ad ifṛeḥ bnaḍem.

¹¹ Maṛa izṣeef ufiyar qbeṛ aṣezzem, war din ṛefḍeṛ i uṣezzam.

¹² Awaṛen zeg uqemmum n umiṛis daysen arḍa, *maca* iyencicen n ubuhaṛi ṣarḍen t simant nnes.

¹³ Beddu n wawaṛen zeg uqemmum nnes d tubbuheṛya u aneggaru n min dd-iffyen zeg uqemmum nnes d aṭemmes aṣeffan.

¹⁴ Abuhaṛi ittkettar ṛhard aṭṭas, *maca* bnaḍem war issin min ya imsaren, u min ya imsaren awarni as, wi d as t i ya iṣawden?

¹⁵ Amarret n ibuhaṛiyyen ittarra i-ten uḥṛen, maṛar nitni war ssinen mammec ya yuyuren yar tendint.

¹⁶ Uct xam, *a* tammurt, maṛa ajeḡid nnem d aḥenjir *ṣad*, u ṛḥukkam nnem yar teffut tṭetten! ▣

¹⁷ Sṣeed nnem, *a* tammurt, maṛa ajeḡid nnem d mmis n tarwa n taṣiṛet, u ṛḥukkam nnem tṭetten yar ṛweqt ittwaggen, maḥend ad ttwameḥden, war iḡi maḥend ad skaren.

¹⁸ S ṛeegez i hekkwant tiḥenya u s ifassen yareḥfen ad tudum taddart.

¹⁹ *Bnaḍem* ittegg aṛrum maḥend ad iḍḥec, binu issfarraḥ inni iddaren u tmenyat neffṣent i marra min iḡan.

²⁰ War neṣṣeṛ ajeḡid *ṣad* di ṛbaṛ nnec, deg wexxam n yiḍeṣ war neṣṣeṛ bu-wagṛa, maṛar iḍaḍ n ujenna zemmaren ad ssuyuren ṛḥess *n wawaṛen nnec* u *ammu marra* wi yar ḡan wafriwen izemmar ad isseḍdu awaṛ. ▣

11

Ixarriṣen war zemmaren ad beḍṛen ṛxedmet

¹ Sekk aṛrum nnec tiwa i waman, maṛar awarni i aṭṭas n wussan ad t tafed *ṣawed*.

² Bḍa t di seḅa niṛ ṣad di tmenya, maṛar cek war tessined man ṛṛar i ya yiṛin di temmurt. ▣

³ Maṛa ccuren iseynuten, ttzeḡaṣen anṣar x temmurt. Ma tacejjart tewḍa yar ljanub niṛ yar ccamal, deg wemcan mani tewḍa, tṭṭyima din *tezzeṛ*. ▣

⁴ Wenni ixezzaren ṛebda yar usemmiḍ, war ittiwiḍ ad izareṣ, wenni iḥeṭṭan ṛebda iseynuten, war ittiwiḍ ad imjar.

▣ 10:8 10:8 Awṛn. 26:27 ▣ 10:16 10:16 Ica. 3:3, 4; Ḥuc. 13:11; Ḥam. 6:4 ▣ 10:20 10:20 Uf. 22:28 ▣ 11:2 11:2 2 Kur. 9:10 ▣ 11:3 11:3 *tacejjart* - niṛ 'addag' ('iddagen').

⁵ Am mammec cek war tessined abrid n usemmid, ammu *i war tessined uṛa* mammec ttwaggen iysan deg uɛeddis n temyart s ddeyset. Ammu i war tessined uṛa d tmegga n AREBBI wenni itteggen marra *min iḡan*. ▣

⁶ Zare zzariɛet nnec ɣar tuffut u war ttekkes afus nnec ɣar tmeddit, maɣar cek war tessined min i ɣa iḡreḥ, ta niɣ ta, niɣ ead s tnayen idsent ad iṛint ɣebḥent.

Xarriṣ di temzi nnek di ṛhukm n Arebbi

⁷ Tafawt d tmizidit uca mliḥ i tiṭṭawin ad ɣarent tfuct.

⁸ Wah, maṛa aryaz iddar aṭṭas n isegg^wusa, ejj i-t ad ifarḥ di marra *isegg^wusa nni*, u ejj i-t ad iɛqeṛ *ɛawed*, aqa ussan ibarcanen ad iṛin deg waṭṭas. Marra min i d ɣa yasen *ɛad*, aqa-t di ṛbaṭeṛ.

⁹ Farḥ, *a cek* aḥudri, di temzi nnec, sfarḥ uṛ nnec deg wussan n temzi nnec. Uyur deg ibriden n wuṛ nnec u di min ttwaṛant tiṭṭawin nnec, maca ssen aqa SIDI ad cek issekk x marra aya i ccreɛ.

¹⁰ Sigg^wej ṛhemm x wuṛ nnec u šheyed ṛɣar x arrimet nnec, maɣar temzi d ṛweqt s ucuwwaf abarcan *n temzi* aqa aten di ṛbaṭeṛ.

12

Temzi d tawessart

¹ Idar Wenni cek dd-ixeṛqen deg wussan n temzi nnec, **qbeṛ** i dd ɣa yawḍen wussan n ṛɣar i zi ɣa tinid: “War daysen ufiɣ ṛefraḥet!”

² **qbeṛ** ad tɛttwabarcen tfuct d tfawt d tziri d itran uca ad dd-ɛeqben iseynuten awarni i wenɣar,

³ ɣar wass min di iɛessasen n taddart ad arjijen, iryazen ijeḥden ad qewsen, tinni iḥarryen tasirt ad ssbeddent *tawwuri nsent*, minzi nitenti qqiment drus idsent, uca *timɣarin* nni dd-issajjan zi ṛkwazi, ad ttwaṛeḥḥfent s taḡest,

⁴ u tnayen n tewwura ɣar zzenqget ad ttwabelleɛent, xmi ddriz n tsirt ad isseyd uca ṛḥess n ujdidi ad t issiggwed deg yiḍes u marra yessis n uyennij ad dewṛent qewsent,

⁵ u *bnadem* ad igg^wed zi marra min iḡan yueṛan, uca ad din iṛint *ɛṛam kuṛ ṛeḥwayej* inexṛiɛen deg webrid, u tacejjart n ḡewz ad tnewwar u aburxes ad idweṛ d tamara u tanewwact n ‘ukebbas’ war d as dd-yusi ead ɣar ṛbaṛ - maɣar bnadem iggur ɣar taddart nnes n ṛebda u inni icetṭnen ad raḥen ad dd-tasen deg ibriden - ▣

⁶ **qbeṛ** i ɣa tɛttwarxu tesyunt n nnuqart, ad tɛttwarɣ ṭṭawyyet n wureɣ, ad innefrar weqbuc ɣar taṛa uca ad teqḍu tjarrart deg wanu,

⁷ uca ucaṛ ad dd-ɛeqeb ɣar temmurt am mammec t-tuya, u buḥbeṛ ad dd-ɛeqeb ɣar AREBBI, wenni t iwcin. ▣

Awaṛ aneggaru

⁸ D ibetṭaṛen qae, iqqar Umbarreḥ, aqa kuṛci di ṛbaṭeṛ. ▣

⁹ Sennej i uya, minzi Ambarreḥ tuya-t d amiɣis, isseṛmed ɛawed tussna i ṛgens, tuya ittbaṛu, ittbeqqac mliḥ, uca iɛdeṛ aṭṭas n wawaṛen iweznen. ▣

¹⁰ Yarzu Umbarreḥ maḥend ad yaf awaṛen iɛedṛen, u min yura, aqa-t nican, awaṛen n tidett.

▣ 11:5 11:5 Yḥ. 3:8 ▣ 12:5 12:5 *tanewwact n ‘ukebbas’* - isem-a n tnewwact tanita s tutlayt n Tlatin: ‘capparis’. S Teerabt ‘الْكَبَر’. ▣ 12:7 12:7 Amz. 2:7; 3:19; Ṛxṛ. 16:22 ▣ 12:8 12:8 Izhd. 62:10; 144:4; Amb. 1:2 ▣ 12:9 12:9 1 Ij. 5:26

¹¹ Awařen n imiyisen am yisennanen u amecnaw imesmiren ittwassidfen, i zzaysen i-dd-ttasent aṭṭas n tmesřayin, aqa-ten mmewcen zeg uyenni n Umeksaw. ■

¹² Sennej i marra aya, *a* mmi, ḥḍa ixef nnec: war din aqeṭṭu n tira n waṭṭas n idlisen u aṭṭas n tyuri tessahar arrimet.

¹³ Awar aneggaru n marra min tesřid, aqa t d wa: “Gg^wed AREBBI u ḥḍa tiweřsa nnes!”, mayar man aya *i yurin* i kuř ijj n bnađem. ■

¹⁴ Mařar SIDI ad yawi kuř tameggit zzat i taddart n ccree x marra min innuffaren, ma tuya iřbeḥ niy tuya war iḥři. ■

■ 12:11 12:11 *ameksaw* - niy ‘anič’. ■ 12:13 12:13 Ašwd. 6:2; 10:12; Awřn. 3:7 ■ 12:14 12:14 1 Kur. 4:5; 2 Kur. 5:10

Izři x izřan

Mmezři n tesřit i yesři

¹ Izři x izřan nni *iğan* n Suliman.

² “Ejj i-t ad ayi issudem
s isudimen n uqemmum nnes,
minzi uşhinneb nnec ħsen zi binu.

³ Řefwaĥet n zzect nnec tecna,
isem nnec am zzect izeğßen,
x uya ttexsent cek teeziyyin.

⁴ Jbed ayi awarni ac,
neccin ad nazzeř awarni ac!
Ajeğid indeh ayi deg ixammen nnes.
Ejj aneğ ad narceğ u ad zzayek nfarĥ,
ad neeqeř x uşhinneb nnec
ktar x min ya neeqeř x binu.
Nican ttexsent cek.”

⁵ “D tabarcant necc, u şebĥeğ,
a yessis n Urcalim,
am tqiđunin n Qidar,
am řizarat n Suliman.

⁶ War d ayi xezzarent *ammu*,
minzi necc bbarcneğ,
minzi tessecmeđ ayi tfuct,
iĥenjiren n yemma tuğa xeyyqen xafi,
ggin ayi ad ĥđiy imarjaeen n uđiř.
Amarjeē n yixef inu war t ĥđiy ca.”

⁷ “Cek, wenni ittexs buĥbeř inu,
ini ayi, mani tarekkweseđ,
mani tessareyyaĥed *taĥimart*
ğar tĥa n uziř,
minzi i umi ya iřiğ am tenni iĥejben
ğar tĥimriwin n imeacaren nnec?”

⁸ “Mařa cem war t tessined,
cem tenni icnan qaē jar temğarin,
xenni ffey, đfar řatar n wuği,
arwes tiyađtin nnem
mani zeddyen imeksawen.” ■

Řeynuj n yesři d tesřit s nnubtat

⁹ “Ssemquddiy cem ak-d řewda inu
zzat ikarruten n firēun,
a tameddukkeč inu.

■ **1:8 1:8 imeksawen** - niğ ‘iničan’.

¹⁰ Mečar, šebhen imeggizen nnem
jar tseddyin,
iri nnem jar ifiřan s tyaqutin.

¹¹ Ad am negg tiseddyin n wurey,
ak-d tneqqidin n nnuqart.”

¹² “Min ya yekk ujeğid
iqqim yar ttabra nnes taqurarit,
itticc ššenbel inu řefwařet nnes.

¹³ Llif inu ittegg ayi
am tecyart n mirru,
tenni issensen jar idmaren inu.

¹⁴ Llif inu i necc
am tqebbidt n newwac n řhenni,
deg imarjaen n uđiř n řayn-Jadi.”

¹⁵ “Xzar, tecnid cem,
tameddukkeč inu!
Xzar, cem tecnid,
tiřawin nnem d idbiren.”

¹⁶ “Xzar, cek tecnid, *a* llif inu,
wah, řarfed,
tuzzizewt d tassut nney,

¹⁷ Tiřenya n tudrin nney d tineglin,
tiřenya n tzeqqa
aqa atent d ticejjura n umerzi.”

2

Arcam n tesřit

¹ “Necc d tanewwact n Carun
war zzayes wđant tifrayer emmarř,
d talillect n teysarin.” ■

² “Am tlillect jar tzeggwart,
ammu i teđa tameddukkeč inu
jar tyeğitin.”

Arcam n yesři

³ “Am tcejart n tteffařt
jar tcejjura n wezyar,
ammu i yeđa llif inu jar warrawen.
Necc aqa ayi mmezrey
ad qqimey di tiři nnes.

řyiğet nnes d mizid i waney inu. ■

⁴ Netta indeh ayi di taddart n binu,
u **tayri** d taegant nnes xafi.

⁵ Sjahdem ayi s tyaryıtatin n zzbib,
sbarrdem ayi s tteffaħin,
maɣar necc heřceɣ s **tayri**.

⁶ Azeřmađ nnes sadu uzeğif inu,
afusi nnes idarreɣ ayi-dd.

⁷ Necc ad kennint ssjağay,
a yessis n Urcalim,
ɣar tyayđin n weɣar
u ɣar tudadin deg iyyaren,
aqa kennint war hekkwřent **tayri**,
war tt-i-dd-ssekkarant
ař t'ettexs simant nnes."

Tawasit n yesři

⁸ "Tmijja n llif inu!
Aqa da, ittas-dd,
ineřtu x idurar,
ineggeɣ x tewririn!

⁹ Llif inu *yarwes* deg iɣayđ n weɣar,
niɣ deg ijj n umeɣyan n wudaden.
Aqa-t da, ibedd awarni i řhiđ nney,
ixezzar zi řekwazi,
ittceyyeɣ zi ccebbac."

Řeeruđ n yesři

¹⁰ "Llif inu ittarra-dd, inna ayi:
'Kkar, bedd, a tameddukkeč inu, aɣri inu,
as-dd!

¹¹ Maɣar aqa da, tagerst teɣdu,
iksi wenɣar, aqa iruħ.

¹² Banen-dd inuwwaren di temmurt,
řħař n wenziz aqa-t da,
u tmijja n tjllilleħt nesřa i-tt *ɛawed*
di temmurt nney.

¹³ Artu n tazart ittxemmař řbacur nnes,
tizayarin ittnewwaren arxun i řefwaħ.
Kkar, bedd, tameddukkeč inu,
aɣri inu,
as-dd!' "

Isři yarenni di řeeruđ

¹⁴ "Tadbirt inu
deg imucan n udurri di řejruf,
tnuffar di tsawent *n wedrar*.
Ejj ayi ad ɣareɣ aɣembub nnem,
ad sřey i tmijja nnem,
maɣar d tmiɣidt *i teğa* tmijja nnem,

išbeh uyembub nnem.”

Tasřit teks ad tiři i yesři waha

¹⁵ “Třfem aney-dd iceebawen,
iceebawen imežyanen,
inni ittarytaren *aney* imarjaesen n uđiř,
mařar tizayarin deg imarjaesen nney
ttnewwarent *ead*.

¹⁶ Llif inu aqa-t inu u necc nnes,
necc n wenni yarekkwsen jar tllilcin

¹⁷ ař i řa ismeđ wass
u ad arewřent tiřiwin.

Nneđ-dd, *a* llif inu,
iři am yijj n iyayđ n wežyar
niř am yijj n umežyan n wudaden
x idurar *i ittwaqeđeēn* s teysarin.”

3

Mmezři n tesřit i yesři

¹ “Arzuř xas di řyaři
am řiř x tassut inu,
arzuř x wenni ittexs řeemar inu.
Necc arzuř xas,
maca necc war t ufiř.

² Necc *nniř*: ‘Ad kkareř,
ad suřey di tendint,
deg ibriden u x wazzayen.
Necc ad xas arzuř, *ad arzuř*
x wenni ittexs řeemar inu.’
Necc arzuř xas, *maca* war t ufiř.

³ Ufin ayi iessasen
am ttenndēn di tendint.
Necc *nniř*: ‘Ma težrim kenniw
wenni ittexsen řeemar inu?’
⁴ Řami tuřa ead war xasen eđuř, ufiř t,
wenni ittexsen řeemar inu.
Necc třfey t, war zzayes arexxuř
ařami t-i-dd-iwyey
řar taddart n yemma,
deg wexxam n daxeř
n tenni i dd ayi yurwen.

⁵ Necc ad kennint ssjařay,
a yessis n Urcalim,
řar tyayđin n wežyar
u řar tudadin deg iyyaren,
aqa kennint war hekkwřent **tayri**,

war tt-i-dd-ssekkarant
ař tetteks simant nnes.”

Tawasit n kula ak-d yesři i řemřac

⁶ “Min teena tenni i dd-igeeden zi řexřa,
am iqellijen n ddexxan,
deg ijj n useynu n mirru d jjawi,
n marra řebzar ittfulen n usebbab? ▣

⁷ Xzar, řectu *n trebbut* n Suliman,
ttennden as-dd settin n ayt n bu-teyruđt,
zeg ayt n bu-teyruđt n Israil,

⁸ marra inni ittettfen ssif,
inni iřemmden amenyi,
kuř ijj s ssif nnes yar tmeřřađt nnes
zi ssibbet n min issagg^waden di ģiřet.

⁹ Ajeġid Suliman igga i yixef nnes
ijj n řectu i trebbut s ukeccuđ n Lubnan.

¹⁰ Ieumad *yar teymart*
igga i-ten s nnuqart,
aemmed n weerur n wurey
uca aymi nnes n arjuwani.
Daxeř nnes yarđen t
s **tayri** n yessis n Urcalim.”

¹¹ “Ffyent u xzarent,
kennint yessis n Sihyun,
aqda ajeġid Suliman
ak-d ttaj i zi t tgelled yemmas
deg wass n wurar nnes,
deg wass n řefrařet *yuzřen*
deg wuř nnes.”

4

Izři n yesři x tesřit

¹ “Xzar, tecnid cem,
tameddukkeč inu,
cem tecnid.
Awarni lltam nnem
tiřřawin nnem d tidbirin.
Acuwwaf nnem
am řimart n iyayđen
i dd-ihekkwan zeg idurar n Jilead.

² Tiymas nnem ggint
am řimart n wuři řsin tent,
inni dd-ittgeeden
zeg wemcan n uřebben,
marra *tixeswin* urwent tacniwin,
war teqqim ict nbřa iřenjiren.

³ Iyencicen nnem
 am ufıru azegg^way iħedqen,
 işbeħ uqemmum nnem.
 Lħenkat nnem am tremmant ibdan
 sadu lltam nnem.
⁴ Iri nnem am şşumæet n Dawud,
 bnan tt am tesfifin *n tseddyin*.
 Ařef n tseddariyin *n ueskari* uyřent ƣares,
 marra am tseddariyin *iqesħen iquraren*
 n ayt n bu-teyrudt.
⁵ Idmaren nnem ggin
 am tnayen n iƣayden imezƣanen,
 am wacniwen n tƣaydet n wezƣar,
 ttheddan di tillicin.■

⁶ Ař i ƣa ismed wass
 u ad arewřent tiřiwin,
 ad uyureƣ ƣar wedrar n umirru,
 ƣar tewrirt n jjawi.
⁷ Cem marra d azri, tameddukkeč inu,
 war dayem uřa d ijj n řeib.

⁸ As-dd akidi zeg *idurar n* Lubnan,
a tasřit inu,
 as-dd akidi zeg *idurar n* Lubnan,
 şwed-dd zi tqiccet n Amana,
 zi tqiccet n Ćanir d Hirmun,
 zi ƣar řmarageħ n wayraden,
 zeg idurar n iƣiřasen.

⁹ Tucared ayi uř, *a* ućma, *a* tasřit inu,
wah tucared ayi uř,
 s ict n řxezrat *n* titřawin nnem,
 s ict n tseddect n yiri nnem.

¹⁰ Mammec tecna uşħinneb nnem,
a ućma, *a* tasřit inu,
 meħař teşbeħ uşħinneb nnem x binu,
 řefwaħet n zzect nnem x marra řeřtur.

¹¹ Zeg iyencicen nnem, *a* tasřit inu,
 tettudum tamment n teyrařt,
 tamment d uƣi sadu iřes nnem,
 u řefwaħet n warrud nnem
 am řefwaħet *n idurar n* Lubnan.

¹² *A* ućma, *a* tasřit inu,
 cem d taħwict ibellæn,
 d tařa iqqnen, d řeunřar icemmæen.

¹³ Řefrue i zzayem issnetřiyen
 d jennet n tremmanin,
 s řyiģet işebħen ařřas,
 nnewwac n řħenni d şřenbel,

■ 4:5 4:5 *tilillicin* - ijj n marka n inuwwaren daysen azri ařřas.

14 ššenbel d zzæefran,
 s uyanim uhemmum ittfuhen
 ak-d řqarfa,
 eřam kuř ticejjura n jjawi,
 mirru d wecfiř,
 ak-d marra řeřtur iřebhen qae.
 15 A tařa n iħwicen,
 anu n waman iddaren,
 inni dd-ittazzřen zeg *idurar n* Lubnan.”

Tasřit tessiweř, isři yarra-dd

16 “Kkar, *a* asemmiđ n nnej,
 as-dd, *a* asemmiđ n swadday,
 suđ x weħwic inu,
 ejj řefwaħet n řeřtur nnes ad tuyur.
 Ejj lliř inu ad dd-yas ħar weħwic nnes,
 ad icc zi řyiġet nnes iřebhen!”

5

1 “Necć usiř-dd ħar weħwic inu,
a ućma, *a* tasřit inu,
 řeqđeř mirru inu ak-d balsam. inu,
 cciř ařrum n tzizwa ak-d tamment inu,
 swiř binu inu d uři inu.
 Imeddukkař, eccem, swem,
 scarem, *a* imeizzen!” ■

Tasřit tzehza ad tarzem i yesři

2 “Necć tťsey, maca uř inu ifaq.
Aqa da tmijja n lliř inu,
 wenni issqarqben:
 ‘Arzem aři, *a* ućma, tameddukkeč inu,
 tadbirt inu, *a* kuřci inu,
 mařar azeġiř inu iccur s nnda,
 imuzaren inu *ccuren* s tuddimin n ġiřet!’

3 Aqa kksey arruđ inu,
 mammec i t ħa yarđeř eawed?
 Iđaren ssirdeř ten,
 ma ad ten ssxemjeř eawed?

4 Lliř inu issekk-dd afus nnes
 zeg unuqqib n tewwart,
 uca inhezz wuř inu zzayes.

5 Necć beddeř ħima ad arzmey i lliř inu,
 ifassen inu udumen s mirru,
 zeg iđewđan inu issizzeř mirru

■ 5:1 5:1 *azyar* - niř ‘řyabet’ niř ‘tazgant’.

x ifassen n zzekrun.
⁶ Necc arzmey i llif inu,
maca llif inu tuya yuyur, iedu.
 Iffey řeemar inu umi tuya issawař!
 Necc arzuğ xas, *maca* war t ufiğ.
 Necc řayığ as, netta war xafi dd-yarri.

⁷ Ufin ayi iæssasen
 ɣar wenneɗ nsen di tendint,
 nitni wtin ayi, yezmen ayi,
 aqendur inu kksen ayi t iæssasen n řehyuɗ.”

Izři n tesřit ak-d yessis n Urcalim

⁸ “Necc ad kennint ssjağay,
a yessis n Urcalim,
 mařa kennint tufint llif inu,
 min d as ɣa tinint?
 Aqa tesseħřec ayi **tayri**.”

⁹ “Min ɣares ɣar llif nnem
 ktar x llif *nneyni*,
a cem i di iğa wağri qae zi temɣarin?
 Min ɣares ɣar llif nnem ktar x inneɣni,
 aqa cem ammu i d aney tessjağad?”

¹⁰ “Llif inu d acemřař *ittissiqen*
 d azeggway *am idammen*,
ittban am ubandu sennej x eecra n řuřuf.

¹¹ Azeğif nnes d ureğ iqqur iřfan,
 imuzaren n ucuwwaf nnes d tiwririn
 itteggan am řemwaj,
 d ibarcanen am yibayřiwen.

¹² Tiřřawin nnes ggint am tedbirin
 ɣar tseğyawin n waman,
 eumment deg uyi,
 qqiment di tcuyar nsen
am izra iğřan.

¹³ Imeggizen nnes ggin
 am yiħwicen n řeetřur,
ccuren s řeescub ittfuhen,
 iyencicen nnes am tlillicin,
 ttudumen s mirru ifesyen. ■

¹⁴ Iğağen nnes am yiğedban n wureğ,
 eemarent s *izra n* texrisulit,
 aeedis nnes igga am řeaj ittissiqen,
 řehħfen t s tyaqutin n řaffir. ■

¹⁵ Imesɗan nnes d ipilaren n řmarmur,
 x dsusa n wureğ ittwařeffan.
 Iban-dd netta am Lubnan,

ittwafarz am *tcejjart n* tengelt.

¹⁶ Aney nnes iccur s tazjudi,
marra i ȳares icuwwar.
Wa d llif inu,
wa d ameddukkeř inu,
a kennint yessis n Urcalim!"

6

Taneggarut n izři n tesřit

¹ "Mani yuyur llif nnem,
a cem icnan qae x temȳarin?
Mani yarra s uzeğif llif nnem?
Neccin nexs ad xas narzu akidem!"

² "Llif inu ihwa ȳar uřwic nnes,
ȳar tbuda s řeřur,
řima ad ȳarwes deg iřwicen,
řima ad issmun tilillicin. ■

³ Necc zeg llif inu,
u llif inu aqa-t inu,
netta d wenni yarekkwsen jar tilillicin."

Asři iȳennej x wezři n tesřit

⁴ "Cem tşebħed, *a* tameddukkeč inu,
amecnaw Tirša,
tecnid am Urcalim,
tessagg^waded am yiseddiyyen n řeskar
s ibanduten *n*sen.

⁵ Kkes tiřřawin zzayi,
maȳar nitenti ȳedřrent ayi ifadden ařřas.
Acuwwaf nnem am řimart n iȳayđen
i dd-ihekk^wan zeg *idurar n* Jilead.

⁶ Tiȳmas nnem ggint am řimart n wuři,
i dd-ittgeεεaden zeg wemcan n uşebben.
Marra *tixeswin* urwent tacniwt,
war teqqim ict nbřa iřenjiren.

⁷ Lřenkat nnem am tremmant ibdan
awarni i ltam nnem.

⁸ Aqa din settin n tjeğidin
d tmenyin n tiȳya,
uřa d tiezariyyin břa řeřsab.

⁹ Weřħdes nettat, tadbirt inu,
tenni ikemmřen inu,
ayenni n yessis n yemmas,
nettat d tenni ifarzen
ȳar tenni i d as dd-yurwen.

Mařa zřint tt tyessit, ad tt sseuğant,
tijeğidin d tiȳya ad tt ssemȳarent."

■ **6:2 6:2 tilillicin** - iȳ n marka n nnuwarat daysen aȳri ařřas.

¹⁰ “Min teena tenni dd-issijjen
am tfawt n řefjar,
tecna am tziri iqeřren,
teřfa am tfuct yareqqen,
tessagg^wad am yiseddiyyen n řeskar
s ibanduten?”

Tsedhi tesřit

¹¹ “Necc řwiy řar teřwict
n tcejjura n teyyact
řima ad řarey
ayemmuy ibedden di teyzurt,
řima ad řarey ma tazayart tessuffey-dd,
ma ticejjura n aremman ttnewwarent.

¹² Tuya war dd-arriy taynit
aqa ggiy ixef inu
deg ikarruten n řgens inu igellden.”

7

Azri n tesřit řar ccdih

¹ “Egebb-dd, egebb-dd, a Culamit!
Egebb-dd, egebb-dd,
mařend ad dayem nexzar.”

“Min texsem ad tżarem di Culamit?”

“*Nettat* am ccdih s nnuatat
n tnayen n řeskarat.”

² “Meřar cnan řuraf nnem
di řandaliyyat *nnem*,
a, cem yessis n ijj n umcennee!
Ařnunni n tmeřřadt nnem
am tseddyin iřan
ttrařent ttasent-dd,
řřeneeet n ifassen n ufennan.

³ Taeebbudt nnem
am tsarijt teřnunni,
mani war ittxeřři binu ixegřen.
Aeeddis nnem d akemmic n irden,
nřdent as-dd tliilicin. ■

⁴ Idmaren nnem *ggin*
am tnayen n iyayřen imezyanen,
am wacniwen n tyayřet n wezyar.

⁵ Iri nnem igga am řřumeeet n řeaj,
tiřřawin nnem
am yiyeřmamen n řacbun,

■ **7:3 7:3 tiliilicin** - ijj n marka n nnuwarat daysen aři ařřas.

yar tewwart n Bat-Rabbim,
tinžart nnem am řřumæet n Lubnan
i issajjan yar Dimacq.

⁶ Tiwa nnem *igga* azeğif nnem
am Karmil,
acuwwaf n uzeğif nnem d arjuwani,
ajeğid ittwahbes deg imuzaren nnem.”

⁷ “Mečarř tecnid cem,
u mečarř tşebħed, *a tayri*,
di *kuřci* min izemmar bnadem
ad yarr mežri!”

Awarř n yesři uca tasřit tarni dayes

⁸ “Tiddi nnem tarwes di tcejart n tini,
idmaren nnem deg izekkunen n uđiř.

⁹ Necc nniy: ‘Ad nyey x tcejart n tini,
ad tťfey di řefruε nnes.’

Idmaren nnem *ad iřin*
am izenkak n uđiř yar tzayart,
řefwahet n wenzaren nnem
am tteffaħin,

¹⁰ aney nnem am binu řsebħen aťtas ...”,

“... wenni ittraħen nican yar llif inu,
wenni ittarran iyencicen
n yinni iťřsen ad nhezzen.”

¹¹ “Necc n llif inu,
yari dd-ittas mežri nnes.

¹² As-dd, llif inu,
ejj aney ad nuyur yar yeyyar,
ad nessens di ředcur.

¹³ Ejj aney ad nekkar zic
ħima ad nuyur yar imarjaεen n uđiř,
ejj aney ad nžar,
ma tazayart *aqā* tessuffuy,
ma nnuwwar nnes nnurzmen,
ma ticejjura n aremman newwarent.
Dinni i d ac ya wcey ařħinneb inu.

¹⁴ Ttiffaħin n tayri arxunt i řefwah
u tiwa n tewwura nney
aqā din frutat icewwaren,
tinni n tťri d tinni ittwaxemmřen.
A llif inu, xemmřey tent i cek!”

8

Tasřit tkemmerř awarř nnes

¹ “Ax, meelik qae cek d uma,

tettēded di tbibbicin n yemma.
Mařa ufiy cek di barra, ad cek ssudmey,
břa ma d ayi sseħqaran.

² Iři ad cek nedhey, ad cek awyey
yar taddart n yemma,
cek ad ayi tessřemded *din*.
Ad ac wcey binu ittfulen
s řeřtur ad teswed,
ařemmi n *tcejart* inu n waremman.

³ Azeřmađ nnes sadu uzeğif inu,
afusi nnes idarree ayi-dd.

⁴ Necc ad kennint ssjağay,
a yessis n Urcalim:
Mayemmi ya thewřent **tayri**
niy ad tt-i-dd-tessekkarent,
qbeř ma tettexs nettat?"

Tasřit teffey-dd zi řexřa ak-d yesři nnes

⁵ "Min teena nni *din* ittgeēaden zi řexřa,
tettēmed x llif nnes?"

"Sadu *tcejart* n tteffaht
arrey mezři nnem,
mani cem dd-tejja yemmam
s řehriq n tarwa,
mani cem dd-tejja
tenni cem dd-yurwen." ▣

⁶ "Sars ayi am ttābeē x wuř nnec,
am ttābeē x uyiř nnec,
mařar **tayri** tejhed am řmewt,
tusmi teqseħ am řaxart,
tifettutin nnes d tifettutin n tmesi,
aqa atent am uceēař n SIDI.

⁷ Ařtas n waman
war zemmaren ad ssxesyen **tayri**,
uřa d iyezran war tt ttiwyen.
Waxxa iwca ijjen i **tayri**
marra ağřa n taddart nnes,
ad t sseħqaren d aseħqar."

Tasřit d aytmas

⁸ "Neccin řarney
ict n ućmatney tamezyant,
ead war d as dd-ffiyen idmaren.
Min ya negg i ućmatney
deg wass i di xas i ya ssiwřen?"

9 “Mařa nettat d řhid,
ad xas nessbedd acbar
am ijj n ttaj n nnuqart.
Mařa nettat d tawwart,
ad tt neqqen s tfeřwin n ukeccuđ n tengelt.”

10 “Necč d řhid u idmaren inu am lburjat.
Xenni dewřey necč di tiřřawin nnes
am tenni yufin řehna.”

Ařwic n tzayart n Suliman d weřwic n tzayart n tesřit

11 “Suliman tuřa řares
ijj n umarjeē n uđiř di Baēl-Hamun.
Iwca amarjeē nni i iēssasen.
I řyiřet nnes qae ijj yiwi-dd
ařef n řewzen n nnuqart.” ▣

12 “Ařwic n uđiř inu,
aqa-t zzat i tiřřawin inu.
Ařef n řewzen n nnuqart
aqa aten i cek, *a* Suliman,
u ařfayen i iēssasen n řyiřet zzayes.”

Ařayi n yesři d tesřit

13 “*A cem* tenni izeddyen deg iřwicen,
iēciren *nnem* ttesřan s *imezzuyen nsen*
i tmijja nnem,
qqaren: ‘Ejj ayi ad tt sřey!’”

14 “Deyya, *a* llif inu,
egg am yiřayđ n wezyar
niř am umezyan n udaden,
x idurar *iccuren* s řeēcub ittfuřen.”

Icaŕya

Tamezriwt n Icaŕya

¹ Řewĥiy n Icaŕya, mmis n Amuŕ, nni iŕza x Yahuda d Urcalim, deg wussan n Euzziya, Yutam, Aĥaz d Ĥizqiya, ijeġiden n Yahuda.

² “Sřem, *a* ijenwan, uca sseyd, *a* tammurt, minzi SIDI issawař: ‘Nec sseymey iĥenjiren u ssemyarey ten, *maca* nitni yewwyen xafi. ▣

³ Afunas issen bab nnes d usnus řmedwed n sidi nnes, *maca* Israil war yares bu tussna, řgens inu war dayes teġi řefhamet.

⁴ **Uct** x řgens i ixdan, řgens *i x iġa* ddqeř n řmuŕŕiyet, zzariŕet n iŕeffanen, tarwa n usnexřie. Nitni jjin SIDI, sseĥqaren Amqeddas n Israil, arrin *as-dd* s weerur. ▣

⁵ Mani tettexsem ad tettwawtem ead, *umi* kenniw teqqimem tettýewwayem. Azeġif marra iĥrec, uř marra yuheř ařas. ▣

⁶ Zi třecca n uđar ař azeġif war dayes tettiřed min iŕebĥen! Myř iyezzimen, tteŕbayar d iyezzimen yarezmen, war ten hennden, war ten ssyarden, war ten ssaređben s zzećt.

⁷ Tammurt nwem texřa, tineddam nwem sscemden tent s tmesi, tammurt nwem ŕřarden tt ibarraniyyen zzat i tiřawin nwem, aqa-tt d řxirbet axmi ssenqeřben tt ibarraniyyen. ▣

⁸ Yeġis n řihyun teqqim yar đeffar am yict n tcićcut deg umarjeŕ n uđiř, am texxant *n uŕessas* deg iyyar n řexyar, am tendint ittwařşaren.

⁹ Mři SIDI n řeskarat war d aney iji drus min yarewřen, iři nedweř am Sadum, iři negga am Eamurra.’ ” ▣

¹⁰ “Sřem i wawař n SIDI, *a* řĥukkam n Sadum! Wcem amezzuý i Ccariea n AREBBI, *a* řgens n Eamurra!

¹¹ Min ya ggeý s țyarŕi nwem, iqqar SIDI. Nec jjiwney zi țyarŕa n wecmađ n icarriyyen u zi tadunt n řmař iŕeĥĥen. Idammen n ifunasen imežyanen d yezmaren d iýayden war d ayi tteŕjiben. ▣

¹² Xmi dd-tettasem ĥima ad tbanem zzat i wudem inu, wi kenniw ičarden i uya, maĥend ad teefsem x řemraĥat inu?

¹³ War d ayi dd-tawyem ead tawhibt ibedřen. Řebxur yari d nnei. Ussan n iyuren n jdid d wussan n ssebt d uřayi i tmesmunin iqeddsen war zemmarey ad ĥemřey *marra* aya, aqa-t d řmuŕŕiyet, *ead uřa* d amuni ifarzen.

¹⁴ Řeemar inu icarreh ussan n uyur n jdid nwem d řeýudat nwem ittwaggen. Aqa aten dewřen yari d řeĥmeř, Nec uĥřey ad ten arbuý.

¹⁵ Xmi tettsarraĥem ifassen nwem, ttřeĥĥefey i tiřawin inu zzaywem. Ead mařa kenniw tarnim di tzaġit, Nec war tt tteřiy, maýar ifassen nwem eemmaren s idammen. ▣

¹⁶ Sirdem, sizdegem ixef nwem, ssigg^wejem tuŕeffna n tmegga nwem zi zzat n tiřawin inu. Sbeddem zi řyar i tetteggem. ▣

¹⁷ Řemdem ad teggem min iŕebĥen, arzum x řĥeqq, wcem afus i wenni iĥsaren, ggem tasyart i uyujř, wtem x tajać.”

▣ 1:2 1:2 Aŕwd. 32:1 ▣ 1:4 1:4 Izhd. 78:8; Ica. 57:3 ▣ 1:5 1:5 2 Im. 28:22; Irm. 2:30 ▣ 1:7 1:7 Aŕwd. 28:51, 52; Ica. 5:5 ▣ 1:9 1:9 Amz. 19:24; Ica. 17:6; 24:6; 30:17; Rum. 9:29 ▣ 1:11 1:11 Izhd. 50:8, 9; Awřn. 15:8; 21:27; Ica. 66:3; Irm. 6:20; Eam. 5:22 ▣ 1:15 1:15 Awřn. 1:28 ▣ 1:16 1:16 Izhd. 34:15; 37:27; Eam. 5:15; Rum. 12:9

18 “Asettiw-dd u ejj aney ad n’ettemħakem ak-d wayawya!, iqqar SIDI. Waxxa ddnuw n nec d izeggwayen am uzeggway iħedqen, ad dewřen d icemřaren am wedfeř, waxxa d izeggwayen am uzeggway yuğyen, ad dewřen d icemřaren am tduft. ▣

19 Mařa kenniw tsewwrem, u ad tesrem, *xenni* ad teccem min iřebħen n temmurt,

20 maca mařa kenniw tugim uca ad tyewwyem, ad kenniw yecc ssif, mařar aqemmum n SIDI aqa issiweř!”

21 “*Mammec tedweř tendint
nni dayes řaman*

d tamřart n farq-ccyeř!

Nettat tuya teccur s řheqq,

tasegda tuya t’ettnusa dayes,

maca řexxu iqettařen.

22 *Nnuqart nnem tedweř d kuffu,*

binu nnem řsuren t ak-d waman. ▣

23 *Řħukkam nnem tyewwyen,*

aca ggin ixewwanen d imeddukkař nsen,

marra ttexsen tirzifin

uca arezzun x arrecwet.

Nitni war ttiyen i uyujir tasyart nnes,

ddeewet n tijjař war ten t’ettikkwid.” ▣

24 “S uya iqqar Sidi, SIDI n řeskarat, Amzemmar n Israil: ‘**Uct** xawem! Necc ad ssfewwjey ixef inu s iyrimen inu, Necc ad xeřfey ixef inu zi řeedyan inu.

25 Necc ad wtey afus inu xawem, ad kenniw řeffiy ak-d llixiyya uca marra řexfif nnem ad t weddarey. ▣

26 Necc ad *am* wcey eawed řqudat nnem am řar umezwaru, d ayt n ccwar nnem am řar umezwaru. Awarni aya ad *am* řayan: ‘Tandint n tsegda!’ d ‘Tendint dayes řaman!’

27 řihyun ad t’ettwassenjem s řheqq d yinni zzayes ittuben *ad ttwassenjmen* s tsegda,

28 *maca* imyewwyen d imednab ad ttwarřen jmię, uca inni i řa iħeyyden x SIDI, ad ttwaqdan. ▣

29 Nitni ad seřħan zi ssibbet n tcejjura n l’ařnam nni di temmezrem uca kenniw ad tseřħam zi ssibbet n iħwicen nni tixdarem kenniw.

30 Mařar kenniw ad tiřim am tcejjart n yigg i zi afar nnes isřaw, u am weřwic i war řar řin waman.

31 Ad idweř wenni ijeħden d ijj n ufiřu n tiffest u řxedmet nnes d ict n tfeřřut, ad ařen s tnayen idsen munen uca war din iği uřa d ijj wi řa issxesyen.’ ”

2

Adrar n Taddart n SIDI

1 Awař nni izra Icaɣya, mmis n Amuř, x Yahuda d Urcalim.

2 “Deg uneggar n wussan ad yiři wedrar n Taddart n SIDI ibedd imten x *wedrar* ameqqran qae n idurar. Netta ad iedu marra tiwririn uca ad řares dd-azzřen marra řegnus. ▣

▣ 1:18 1:18 Izhd. 51:9 ▣ 1:22 1:22 Ĥiz. 22:18, 19; Ĥuc. 4:18 ▣ 1:23 1:23 Irm. 5:28; Zak. 7:10 ▣ 1:25 1:25 Irm. 6:29; Mal. 3:3 ▣ 1:28 1:28 Ayub 31:3; Izhd. 1:6; 5:6; 73:27; 92:10; 104:35 ▣ 2:2 2:2 Mixa 4:1

³ Aṭṭas n řegnus ad tṭfen abrid *dinni*, ad inin: ‘Asem-dd, ejj aney ad ngeɛɛed ɣar wedrar n SIDI, ɣar Taddart n AREBBI n Yaɛqub, ḥima Netta ad aney isseřmed ibriden nnes u neccin ad nuyur di tebridin nnes!’, maɣar zi řihyun ad dd-teffey Ccariea u awař n SIDI zi Urcalim. ▣

⁴ Netta ad iḥkem jar ccuɛub u ad iḥkem x waṭṭas n řegnus. Nitni ad ggen řesyuf nsen d dduzan u řritcat nsen d řemwas i wezbar. War issgeɛɛad *ijj n řgens ead* ssif x *ijj n řgens nneyni* u war darriben ead i umenyi. ▣

⁵ A taddart n Yaɛqub, araḥ-dd ejj aney ad nuyur di tfawt n SIDI.”

Ass n SIDI

⁶ “Maɣar Cek tenɗared řgens nnec, taddart n Yaɛqub, minzi nitni ccuren s uqarri zi *temmura n ccarq* uca ceɣřen ixef nsen s tbezgiwt am *řgens n Ifiliřiniyyen*, uca wtin ifassen ak-d tarwa n ibarraniyyen.

⁷ Tammurt nsen teccur s nnuqart d wureɣ u war din aneggar ɣar txubay nsen. Tammurt nsen teccur s yeysan u war din aneggar ɣar *ubarru n* ikarruten nsen.

⁸ Tammurt nsen teccur s l'ařnam, nitni bendqen zzat i řxedmet n ifassen nsen, i min ggin idewɗan nsen.

⁹ *Ammu* i ɣa iynes bnaɗem uca ad issehwa *kuř* ijj n weryaz ixef nnes. War d asen ttsamaḥ!”

¹⁰ “Aɗef ɣar řejruf, nuffar deg ucař zi ssibbet n usnexřie n SIDI u zi ssibbet n řeezz n leaɗama nnes!

¹¹ Tiṭṭawin inefxen n iwdan ad dd-ttwassehwant u acenneɛ n yeryazen ad ihwa. Ad ittwasseuɣa SIDI waha **deg wass nni**. ▣

¹² Maɣar ass i SIDI ad dd-yas x kuř bu-nnfaxet d umɛeffar u x kuř ijj wenni isseuɣan ixef nnes, ḥima ad dd-ittwassehwa. ▣

¹³ X marra ticejjura n tengelt yueřan d ittwassgeɛɛden *n wedrar* n Lubnan, x marra ticejjura n řbeɣuɗ n Bacan,

¹⁴ x marra idurar iɛeffaren, x marra tiwririn yueřan,

¹⁵ x kuř lburj yueřan, x kuř řḥiɗ n lqelea,

¹⁶ x marra iyarruba n Tarcic u x marra řeqcue iyřan.

¹⁷ Nnfaxet n bnaɗem ad tessehwa u iryazen iɛeffaren ad ttwassehwan. Ad ittwasseuɣa SIDI waha **deg wass nni**.

¹⁸ L'ařnam ad ttwabeɗřen marra.

¹⁹ *Xenni* ad dd-afden deg ifran n řejruf d iḥfrawen n temmurt zi ssibbet n usnexřie n SIDI u zi ssibbet n ueuɣi n leaɗama nnes, xmi Netta ad dd-ikkar ḥima ad issnexřee tammurt. ▣

²⁰ **Deg wass nni** ad inɗar bnaɗem l'ařnam nnes n nnuqart d l'ařnam nnes n wureɣ, inni ggin i yixef nsen ḥima ad asen bendqen, *ařami i ɣa yiřin* i ijarbuɛen d řweɗwaɗat,

²¹ maḥend ad dd-afden di tezziyin n řejruf u deg ifran deg wezru zi tigg^wudi n SIDI u zi ssibbet n řeezz n leaɗama nnes, xmi dd ɣa ikkar ḥima ad issnexřee tammurt.”

²² “Ḥeyydem x bnaɗem, wenni deg wenzaren nnes iɣa myir nnefs, minzi min iɛna netta qae ad xas neḥseb?”

3

Imseyyaren iſeffanen n Urcalim

¹ “Maſar xzar, Sidi, SIDI n řeſkarat, ad ikkes x Urcalim d Yahuda qae aekkaz d qae tayſarct, qae tamewciwt s ufus n weyrum d qae tamewciwt s ufus n waman,

² bu-teyruđt d ueskari, řqadi d unabi, agezzan d umyar,

³ ameqqran x xemsin d bu-ccan, amcawar, bu-ſſenæet d wenni yar iġa řefhamet n tħessect n uæzzem.

⁴ Necc ad xasen ggey iħudriyyen d řħukkam nsen u nitni ad xasen selltēn am mammec ttexsen nitni.

⁵ Xenni di řgens ad ħsaren ijj i wenneyni, aryaz i weryaz *nneyni*, kuř ijj i jjar nnes. Nitni ad hekkweřen ijj i wenneyni, aħudri i uwessar, wenni ittwasseħqaren i wenni ittwaçennēn.

⁶ Xmi ya icebbar ca n yijjen umas di taddart n babas, *ad yini*: ‘Cek ħarek *ead* ijj n upartessu, ittxeřsa ad tiřid d amgewwed xaney. Arr řxarbet-a sadu afus nnec!’, ■

⁷ *xenni* ad yagi netta **deg wass nni**, ad yini: ‘Nec war zemmařey ad iřiy d amesgenfu. War din bu weyrum u war din bu warruđ di taddart inu. War d ayi teggem d amgewwed n řgens!’

⁸ Maſar tennedref *tendint* n Urcalim u tewđa Yahuda, minzi iřes nsen d tmegga nsen aqa aten đidd i SIDI maħend ad searen tiřtawin n uęuġi nnes.

⁹ Tifras n iyembab nsen cehhđent xasen. Am Sadum ssawařen nitni s bħayħay x ddnuħ nsen, war ten ssnuffaren. Uct x řeemar nsen, maſar nitni tteggēn řyar deg yixef nsen.”

¹⁰ “Inim i umsegged aqa ad yiři mliħ, aqa ad ccen s *yixef nsen* řyiġet n tmegga nsen.

¹¹ Uct x uęeffan. Uct xas, maſar ad t xegřen elahsab *min ggin* ifassen nnes.

¹² Inni ideġen řgens inu aqa aten d iħenjiren, uca timyarin ttšelltēnt xas. A řgens inu, inni cek ineddhen, aqa ttyarran cek, uca řatar n tbridin nnec messħen t.”

¹³ “SIDI iwjed ħima ad icarree, Netta ibedd ħima ad icarree řegnus.

¹⁴ SIDI ad dd-yarfee ddeęwet ak-d imyaren n řgens u ak-d řħukkam nnes, maſar kenniw tesscemđem amarjee n uđiř u min tucarem i imezřađ aqa-t di tudrin nwem.

¹⁵ Min kenniw yuyin, aqa řřebbzem řgens inu u tteffzem iyembab n imezřađ?, iqqar Sidi inu, SIDI n řeſkarat.”

Timyarin timęeffarin n Urcalim

¹⁶ *Ammu* i iqqar SIDI: “Minzi yessis n řihyun daysent nnfaxet, ggurent s irawen geęeden, s řexzrat ttyarrant, am ttraħent u ttqezqizent s iřuraf maħend ad sstēntunent ixeřxařen n idaren nsent,

¹⁷ ad yarr Sidi inu jdam x taceqquft n uzeġif n yessis n řihyun uca ad icarra SIDI řear nsent.”

¹⁸ “**Deg wass nni** ad asent ikkes Sidi inu *marra* řehzuř *nsent*: ixeřxařen x idaren nsent d řizarat *ttwaceddent* x tenyart d tezriwin timezyanin

¹⁹ d texrazin di řřifet n tuddimin d timegyasin d lltamat

²⁰ d iħewwaqen izewwqen i uzeġif d ixeřxařen d tħezamin d tziyyatin ittfuħen d řehruz

²¹ d txadin n ufus d texrazin n tenzarin

²² d warruđ n weydud d řizarat d tsebnař d iqurab

²³ d tisitin d werruđ n řeqten azdad d tcuccay d funarat n uzeġif.

²⁴ Deg wemcan *n řefwaħet* n balsam ad tiři arriħet, deg wemcam n tħezamt *ad yiři* wesyun, deg wemcan n tcenkukin icuwwaren *ad yiři* uzeġif aqecar, deg wemcan n werruđ iwseę *ad tiři* txancet *n wecđan* u deg wemcan n wezri d uęeġem n wecmađ x *terħect*.

²⁵ Iryazen nnem ad wɗan s ssif u ayt n bu-teyrudt nnem deg umenyi.

²⁶ Tiwwura nnes ad cetcant u ad ceɗnent uca nettat ad teqqim x temmurt s ifassen xwan.” ■

4

¹ “**Deg wass nni** ad cebbarent sebɛa n temɣarin deg ijj n weryaz, ad qqarent: ‘Neccin ad necc ayrum nney u ad nessyard ixef nney, ejj aney ad neksi isem nnec waha, ksi řefdihet xaney.’ ”

² “**Deg wass nni** ad idweř UYEDDU n SIDI d telwizt icewwaren, u řyiget n temmurt d řeezz d ucewwar i min inneymen n Israil.

³ Min iqqimen n řihyun d wenni iqqimen di Urcalim ɛad, ad asen inin: ‘D amqeddas!’, kuř ijj di Urcalim wenni ittwazemmemen i tudart.

⁴ Xmi ɣa issird Sidi řexmej n yessis n řihyun u ad isrir zi řwest n Urcalim idammen s Arruħ n řeħkam u s Arruħ icemmɗen,

⁵ xenni ad igg SIDI deg uziř ijj n useynu x marra Tazeddiyt x wedrar n řihyun u x tmesmunin nnes u s ġiřet ddexxan d tissiq̄t n tmesi ittceeciɛen, maɣar tiwa marra min iɛuġen *ad tiři* tqidunt i udurri n tesřit.

⁶ Ad yiři ueiccu i tiři s uziř zi řeħmu u i wemcan n tarewřa d udurri zi řhemřet d wenžar.”

5

Taddart n Israil: amarjue n udiř n SIDI

¹ “Ttexsey ad ɣennjey *izři* i llif inu, izři n llif inu x *umarjeɛ* nnes n udiř:

*‘Llif inu ɣares ijj n umarjeɛ n udiř
x ijj n wedrar i dd-ittwassgeɛɛden
am ijj n yicc n ijj n mmis dehnen t s zzept. ■*

² *Netta inqec i-t u iřeffa i-t zeg izra,
izzu t s tzayarin icennɛen.
Netta issbedd ijj n lburj di řwest nnes.
Inqec dayes tasirt n udiř.
Xenni tuya issitim,
aħwic n tzayart ad dd-yawi ađiř,
maca netta yiwi-dd ađiř asemmam.’ ”*

³ “*Xenni řexxu, a imezday n Urcalim d kenniw* iryazen n Yahuda, ħekmem jar ayi d umarjeɛ inu n udiř!

⁴ Min zemmarey Necc ɛad ad ggey i umarjeɛ inu n udiř nni war d as ggiy ɛad? Mayemmi ssitimey aqa ad dd-yawi ađiř mliħ, *umi* dd yiwi mɣir ađiř asemmam? ■

⁵ *Xenni řexxu*, Necc xsey ad awem ssecney min ɣa ggey ak-d umarjeɛ inu n udiř: Necc ad kksey afray nnes i t iħɗan, ħima ad t řeqɗen qaɛ, ad ggey ict n tazzit di řħiɗ ař xas i ɣa ɛefsen. ■

■ **3:26 3:26 Tiwwura nnes** - ixs ad yini ‘tiwwura n Urcalim’ niy ‘tiwwura n řihyun’. ■ **5:1 5:1 s zzept** - s Teibranit ‘n zzept’. ■ **5:4 5:4** Irm. 2:5; Mixa 6:3, 8 ■ **5:5 5:5** Izhd. 80:13

⁶ Ad t ggey d řexřa, war t zebbaren niy ad t carzen, *maca* tazegg^wart d isennanen ad dinni yemyen u Necc ad umurey iseynuten mařend war d as tticen anřar.

⁷ Mařar amarjeë n uđiř n SIDI n řeskarat d taddart n Israil u iryazen n Yahuda d tayeddut min xef yarđa. Iraja řheqq, *maca* xzar, tuëeffna, *iraja* tasegda, *maca* xzar, tyuyyit." ▣

⁸ "Uct x yinni ittseedan taddart řar taddart u arennyen iyyar řar yeyyar, ař tafed war da ięi wemcan ead u kenniw waha i izeddyen di řwest n temmurt! ▣

⁹ Inna ayi SIDI n řeskarat deg imezzuyen inu: 'S tidett, ařas n tudrin ad dewřent d řirbet issagg^waden, *tudrin* timeqqranin d tinni icnan war daysent izeddey ead uřa d ijj.'

¹⁰ Minzi eecra n ifeddanen n umarjeë n uđiř ad awyen myir ijj n ubatu, u ijj n uřumir n zzarriet ad yawi myir ijj n ifa *n řhebb n irden*." ▣

¹¹ "Uct x yinni ikkaren zic, arezzun x ccrab u tȳiman *wsewsen* ař tbambast, ař ten isseřma binu! ▣

¹² Řgambri d lharpa d ubendir d temja d binu aqa aten řar zradi nsen, *maca* min ittegg SIDI war řares xezzaren, tameggit n ifassen nnes, war tt twiřin.

¹³ S uya ad ittwandeh řgens inu di lmenfa, minzi war řares teęi tussna. Tarwa n tařiret n řgens ad heyyfen, ad yařey ubarru nsen s ufadi. ▣

¹⁴ S uya i řa tarzem řaxart ařas tmijja nnes, ad yarzem aqemmmum nnes nřra řeqyas, mařend ad dayes ihwa řeezz nnes d ubarru nnes d ddriz nnes d *marra* inni dayes ineggzen *ammu* s řefrařet.

¹⁵ *Xenni* ad ixnes bnadem uca *kuř* aryaz ad ittwassehwa, uca tiřřawin n ayt n bu-nnfaxet ad dewřent xezarent řar swadday.

¹⁶ *Maca* SIDI n řeskarat ad ittwasseuęa s řheqq u Arebbi d amqeddas ad uttwaqeddes s tsegda.

¹⁷ Ad hedden dinni izmaren am *ttheddan* x tkessawt nsen, uca ibarraniyyen ad ccen řexrabi n ayt n bu-waęřa." ▣

¹⁸ "Uct x yinni *řarsen* dd-ijebdden řmuëřiyet s tesyunin n řyecc uřa d ddenb s iseywan *iqebbuzen* n ukarru n iëjmiyyen,

¹⁹ inni iqqaren: 'Ejj i-t ad yazeř, ejj i-t ad t igg deyya řima ad t nřar, uca ccwar n Umqeddes n Israil ejj i-t ad ixecc, ad dd-yas, řima ad t nessen!' "

²⁰ "Uct x yenni, min war iřřin qqaren as iřbeř u min iřbeřen war iřři, inni itteggan taęest d tfawt u tafawt d taęest, inni itteggan min yarzigen d miřid u min iziđen d amarzag."

²¹ "Uct x yinni umi ittyiř asen aqa aten d imiyisen i yixef nsen, u *uct x yinni iřessben* ixef nsen d ifehhamen!" ▣

²² "Uct x yinni ięan d ayt n bu-teyruđt řar tsessit n binu u x yeryazen imeřden řar weřray n ccrab,

²³ inni ittšarrařen i uëeffan s terzeft *iyeccen*, *maca* kksen tasyart i imseggaden." ▣

²⁴ "S uya i řa ixsar weřwar nsen u tanewwact nsen ad t'eđuw am t'ejjajt, am mammec ittett iřes n tmessi iyeę u am mammec ihekkwa wurum s uceëëař, mařar nitni ndaren Ccariea n SIDI n řeskarat u sseřqaran zeg wawařen n Umqeddas n Israil. ▣

²⁵ X uya yarıa weyđab n SIDI x řgens nnes uca iksi xas afus nnes. Aqa iwta i-t ařami arjijen idurar u řxecbat nsen meddent x imesraq am wefrađ. **S marra aya war yarexxu weđab nnes, *maca* afus nnes iqqim isarreř.** ▣

▣ 5:7 5:7 Izhd. 80:9 ▣ 5:8 5:8 Mixa 2:2 ▣ 5:10 5:10 *abatu* - ijj n 'ubatu' erařař 20 niy 40 litru. ▣ 5:11 5:11 Awřn. 23:29,30 ▣ 5:13 5:13 Eam. 6:7 ▣ 5:17 5:17 Ica. 14:30 ▣ 5:21 5:21 Awřn. 3:7; Rum. 12:16 ▣ 5:23 5:23 Awřn. 17:15; 24:24 ▣ 5:24 5:24 Uf. 15:7; Ica. 9:18 ▣ 5:25 5:25 Ica. 9:11, 16, 20; 10:4, 6

²⁶ Maɣar ad issgeɛɛd taɛɛɣant i řegnus nni iġan di řagg^waj, u zeg uneggaru n temmurt ad t iṣeffar ɣares. Xzar, ittas-dd deɣya s tezra.

²⁷ War ɣares yuħiř uřa d ijj, uřa d ijj en inqarđ, uřa d ijj en innudem niy iṭteř, uřa ɣar ijj en war ifsi abyas x tejeinna nnes niy iqettes as ijj n ufiřu n sandaliyat nnes.

²⁸ Fritcat nnes qeđsent u marra řeqwas nnes ttwameħħden. Ticeđyin n yeysan nnes banent qeřent am uqayas, tijarrarin nnes am tħaryadt.

²⁹ Zzhir nnes am zzhir n teyradt u *netta* ittzeħħar am yiyraden imezɣanen. Ad yarruġed, ad iṭtef taymart nnes uca ad *tt* ijarr u war ittiři wi t ɣa ifekken.

³⁰ **Deg wass nni** ad izeħħar didd řgens am zzhir n řebħar. Ad xezzaren ɣar temmurt, aqa-tt *myir d* taġest d řeħřaret, uca tafawt ad tebbarcen s iseynuten ibbarecnen." ▮

6

Tařayit n Arebbi x Icaɣya

¹ Deg usegg^was n řmewt n ujeġid Euzziya zriy SIDI iqqim x řearc yueřan ittwassgeɛɛden uca afray n warruđ nnes ittcuř Zzawect Tameqqrant. ▮

² Tiwa nnes bedden isarařiyen, *lmalakat nni ittbanen am daysen timesi*, ɣarsen setta n wafriwen. Qae ijj ɣares setta n wafriwen. S tnayen n *wafriwen* iřeħħef aymbub nnes, s tnayen iřeħħef idaren nnes u s tnayen tuɣa iṭṭaw. ▮ ▮

³ Iřaya ijj x wenneyni, inna: "Amqeddas, Amqeddas, Amqeddas d SIDI n řeeskarat. Marra tammurt teccur s ueuġi nnes!", ▮

⁴ ařami nhezzen dsusa n tnebdatin n tewwart s tmijja n wenni iřayan uca Taddart teccur s ddexxan.

⁵ *Xenni* nniy necc: "Uct xafi, maɣar ad hellkey, maɣar necc d aryaz bu-iyencicen xemjen u zeddyey jar řgens n ayt n bu-iyencicen xemjen, *waxxa amenni* tiṭṭawin inu zrint Ajeġid, SIDI n řeeskarat."

⁶ Idwa-dd ijj zeg isarařiyen ɣari. Yarbu řefħem itteħduduġen deg ufus nnes nni tuɣa iksi s tjeqqadt zeg ucaltar.

⁷ Netta iħada zzayes aqemmum inu, inna: "Xzar, iħada řefħem itteħduduġen wanita iyencicen nnec. Temmeksi řmuɛřiyet nnec u ittwasseřreħ i ddenb nnec." ▮

⁸ Awarni uya sriy i tmijja n Sidi inu, teqqar: "Man wen i ɣa ssekkey u wi ɣa yuyuren maħend ad izwar i Neccin?" *Xas uca* nniy: "Xzar, aqa ayi da, sekk ayi!"

⁹ *Xenni* inna: "Uyur uca tinid i řgens-a: 'Waxxa ad tesřem s teynit, war t tfeħħmem!'", uca: 'Waxxa tezrim mliħ, war t tessinem!' ▮

¹⁰ Seqseħ uř n řgens-a, uca bellee as imezzuyn nnes, seřseq as tiṭṭawin maħend s tiṭṭawin nnes war ittwiři u s imezzuyn nnes war ittesři u s wuř nnes war ittessen, ařami war iddikwiř uca ad ittwassgenfa." ▮

¹¹ *Xenni* nniy: "Ař meřmi, a Sidi inu?" Netta yarra-dd: "Ař i ɣa ttwaxarrbent tneddam, war *daysent* ittyimi ead umezduy, uřa d tudrin, war *daysent* ittyimi ead bnadem, uca ad tiři temmurt tareddeġ.

¹² Maɣar SIDI ad issbeɛɛed iwdan ɣar řagg^waj, uca ad tiři temmurt texwa aṭas.

¹³ *Maca* ad dayes teqqim ead ict n teɛcart, *maca* uřa d man aya ad tettwacc, *maca* am mammec ɣar tcejart n yigg u ɣar tcejart n řbeġuđ awarni řami tent i ɣa zedmen, ad iqqim ead jjdee, *ammu* i ɣa yiři jjdee nnes d zzariet tamqeddest."

▮ 5:30 5:30 Ica. 8:22 ▮ 6:1 6:1 2 Ij. 15:7 ▮ 6:2 6:2 *Isarařiyen* - ijj n marka n lmalakat inni ittbanen amecnaw daysen tnessi. ▮ 6:2 6:2 Asa. 4:8 ▮ 6:3 6:3 Asa. 4:8 ▮ 6:7 6:7 Irm. 1:9; Dan. 10:16 ▮ 6:9 6:9 Mt. 13:14; Mk. 4:12; Lk. 8:10; Yħ. 12:40 Řex. 28:26; Rum. 11:8 ▮ 6:10 6:10 Irm. 5:21

7

Řeɣramet n Ɛimmanu-ll

¹ Deg wussan n Aħaz, mmis n Yutam, mmis n Ɛuzziya, ajeğid n Yahuda, iɣeɣeed Rašin, ajeğid n Aram, ak-d Faqaħ, mmis n Ramalyahu, ajeğid n Israil, ɣar Urcalim maħend ad immney akides. *Maca* netta war izemmar ad xas iyelleb. ▣

² *Umi* ħajan i taddart n Dawud, nnan: "Aqa ihwa Aram x Ifrayim!", yarjij wuř n ujeğid d wuř n řgens nnes, am mammec ttarjijint tcejjura n weɣyar s usemmid. ▣

³ Inna SIDI i Icaɣya: "Ffey i umsagar ak-d Aħaz, cek d mmic Ca'ar-Yacub, ɣar uneggar n uqadus n waman n uyeřman n sennej, wenni *iğan* ɣar webrid yueran ɣar Weħwic n Uşebban.

⁴ Ini as: 'Hda, ars, war tteggwed ca u war ttejji uř nnec ad yarxu x tnayen n isefdawen n ukeccuđ idduxxunen, x uxeyyeq yaryin n Rašin d Aram, u n mmis n Ramalyahu,

⁵ umi ixarreş Aram di řyar xak, *jmiɛ* ak-d Ifrayim u ak-d mmis n Ramalyahu, inna:

⁶ 'Ejj aney ad ngeɣeed x *temmurt* n Yahuda uca ad as nessiggwed uca ad tt nebda jar aney u *xenni* ad negg dinni mmis n Tabyil d ajeğid.'

⁷ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Aya war ittiři, aya war ittemmsar ca!'

⁸ Maɣar azeğif n Aram d Dimacq u azeğif n Dimacq d Rašin - waxxa ammenni iqqqim ɛad myır xemsa u-settin n iseggwusa xenni ad yarž Ifrayim ař war ittiři *ɛad* d řgens -

⁹ uca azeğif n Ifrayim d Samarya u azeğif n Samarya d mmis n Ramalyahu. Mařa war tuminem, war tettyimam ad tbeddem."

¹⁰ Yarni SIDI *ɛad* deg wawař ak-d Aħaz, inna:

¹¹ "Ttar ict n řeɣramet i yixef nnec zi SIDI, AREBBI nnec, ttar i-tt swadday di rağay niy ttar i-tt dinni sennej di řueřa."

¹² *Maca* Aħaz inna: "Nec war tt ttettareɣ ca u war ttqeğabey SIDI."

¹³ *Xenni* inna netta: "Sřem, *kenniw* a taddart n Dawud, ma war kenniw iqedd ad tessihřem iwdan, aqa kenniw tessihřem *ɛawed* uřa AREBBI inu?

¹⁴ S uya ad awem iwc Sidi inu simant nnes řeɣramet. Xzar, tazarect ad teysi ddeyset, ad taru Mmis, ad as tegg 'Ɛimmanu-ll', *ixs ad yini* 'SIDI *aqa-t akidney*'. ▣

¹⁵ Netta ad icc trussi d tamment ař ɣa iften ad inđar min war ihřin u ad ixđar min işebħen.

¹⁶ Maɣar qbeř i ɣa issen uħenjir ad inđar min war ihřin u ad ixđar min işebħen, ad texřa temmurt nni n tnayen n ijeğiden i zi cek tetttfed tiggwudi.

¹⁷ Ad issiwed SIDI xak u x řgens nnec u x taddart n babac s ufus n ujeğid n Accur ussan am mammec war dd-usin zeg wass nni di immsebda Ifrayim x Yahuda."

¹⁸ "**Deg wass nni** ad imsar, aqa SIDI ad işeffar ižan i *iğan* ɣar ineggura n iyezran n Mişra uřa d tzizwa i *iğan* di temmurt n Accur.

¹⁹ Ad dd-asen uca ad arsen marra di teyzurin u di tezziyin n řejruf u x marra řħarrac u x marra iyeřmamen n řwarud."

²⁰ "**Deg wass nni** ad awem iřs Sidi inu s ijj n řmuss i d icra x ujemmad n iyzar n *Lfurat*, s ufus n ujeğid n Accur, *acuwawaf* n uzeğif d ucuwwaf x idaren uřa d tmart."

²¹ "**Deg wass nni** aryaz ad yarebba ict n tzejmit n ifunasen d tnayen n wuği.

²² S tyawant n uyi i ɣa wcent, ad yecc trussi. Trussi d tamment ad yecc marra wi ɣa iqqimen di temmurt."

²³ "**Deg wass nni** ad yiři kuř amcam i xef bedden ařef n tzayarin i isekkwan ařef n řewzan n nnuqart, i isennanen d tzeggwart. ▣

²⁴ Ad uyuren ɣar din s řřitca d řqews, maɣar marra tammurt ad tiři teccur s isennanen d tzeggwart.

²⁵ Uŕa x marra tisawnin nni carrzen s uŕizim, war din dd-ttasen *ead* zi ssibbet n tigg^wudi zeg isennanen d tze^gwart. *Tammurt nni* ad tiŕi ħima ad arren ɣar dinni ifunasen u ħima ad xas əfsen wuġi.”

8

Zzardet s tazŕa, takeccađt deyya

¹ Inna ayi SIDI: “Ksi taŕwiĥt tameqqrant, tarid xas s řeqřem n bnadem *aŕami zemmar*en ad t ɣaren: ‘Zzardet s tazŕa, takeccađt deyya!’ ”

² Řechud imtiqqan iwyey-ten d aceħhad i yixef inu: akehhan Uriya d Zakariyya, mmis n Yabraxya.

³ Tuɣa udfey x tnabit u tekxi s ddeyset, turuw-dd ijj n uĥenjir. Uca inna ayi SIDI: “Egg as: ‘Mahar-Calal, Xac-Baz!’, *ixs ad yini*: ‘Zzardet s tazŕa, takeccađt deyya!’ ”

⁴ Maɣar qbeŕ ma ad iŕmed uĥenjir ad yini: ‘Baba!’, niɣ: ‘Yemma!’, ad kksen aġra n Dimacq d zzardet n Samarya zzat i wudem n ujeġid n Accur.”

⁵ Yarni SIDI deg wawaŕ akidi, inna:

⁶ “Minzi řgens-a isseħqar aman yarsan ittazzřen n Ciluha, s uya ifarĥ Rašin d mmis n Ramalyahu.

⁷ S uya, xzar, Sidi inu ad yarr aman yewearen d imeqqrannen n iɣzar n *Lfurať* ad xasen ĥemřen, *ixs ad yini* ajeġid n Accur d marra əuġi nnes. Ad igeəsed zi marra taryiwin nnes u ad dd-issfiy tiwa n marra timuwwa nnes.

⁸ Ad yadef ɣar Yahuda, ad tt issɣarq uca ad yarni ad ɣares dd-yazzeŕ aŕ dd-as i ɣa yaweđ aŕ yiŕi. Xmi ɣa isswiẓzeđ afriwen nnes ad dřen tiru n temmurt nnec! *A Ēimmanu-Il*, Arebbi aqa-t akideney.”

⁹ “Hajam, *a kenniw* řegnus, *maca ead* ad təttwařebzem! Ejj marra jjwayeh igg^wejen n ddunect ad wcen imezzuyen nsen: waxxa tħezzmem ixef nwem, ad təttwařebzem, waxxa tħezzmem ixef nwem, ad təttwařebzem!

¹⁰ Mcawərem, *maca* amcawar nwem ad ifceŕ! Inim ijj n wawaŕ, war ittiŕi, maɣar Arebbi aqa-t akidney, ‘*Ēimmanu-Il*’.”

Řumur n SIDI i Icaəya

¹¹ Maɣar ammu i d ayi inna SIDI, umi xafi ijhed ufus nnes u iəřem ayi ħima war ggureɣ x webrid n řgens-a, inna:

¹² “War qqarem ‘Tameəmuč!’ i marra umi iqqar řgens-a ‘Tameəmuč!’ War ttegg^wedem u war ttnexřiem!

¹³ SIDI n řeskarat ad t tessqeddsem, ad zzayes tegg^wedem u ad zzayes tennxeřsem.

¹⁴ Netta ad yiŕi d Zzawect Iqeddsen, d aẓru n unedraf uŕa d taşđart n uneqrađ i tnayen n tudrin n Israil, d řřex d tracca i imezday n Urcalim. ▣

¹⁵ Aťtas jar asen ad nnqarđen, ad wđan, ad ttwarzen, ad dewřen ɣar řřex uca ad nnayen.” ▣

¹⁶ “Cfen Cchadet, cemmes Ccarisa jar imeħđaren inu!”

¹⁷ “Nec ad rajiɣ SIDI, wenni iřeħħfen i uyembub nnes zzat i taddart n Yaəqub, xas i ɣa tecřey.

¹⁸ Xzar, necc d iħenjiren nni d ayi iwca SIDI, aqa aneŕ neġa i řeřamat d lmuęizatz di Israil zi ssibbet n SIDI n řeskarat nni izeddŕen x wedrar n řihyun.” ▣

¹⁹ “Mařa nnan awem: ‘Seqsam inni issawařan ak-d imettan d igezzanen, inni ittweŕwiŕen u ittweŕwiceŕen!’, *xenni ini*: ‘Ma war dd-yuŕi i yijj n řgens ad isseqsa Arebbi nnes? Ma *ixeddeř ad sseqsan* imettan di tťweę n yinni iddaren?’” ▣

²⁰ “*Dewřem* řar Ccariea u řar Cchadet! Mařa war uyuren elahřab awař-a, war řarsen tettiři tfawt n řefjar.”

²¹ “Ad inned řgens da d diha *di temmurt*, icden u iġuz, uca mařa iġuz uca ixeyyeq, ad inęeř řgens ajeġid nnes d AREBBI nnes. Ma ad xzaren řar ujenŕa,

²² niŕ řar temmurt, *aqa da myir* řeřřaret d tťřam, tťřam issaggwad. Ittwassuffeŕ řgens řar tubbarcent.” ▣

²³ “Maca war ittyimi tťřam issaggwad mani teġa řeřřaret řexxu. Zic yiwi-dd Netta aseřqar řar temmurt n Zabulun u řar temmurt n Naftali, ammu i řa yawi di řweqt i dd řa yasen ccan x webrid n řebřar, x ujemmad n L’Urdun, řar Ljalil n řegnus.” ▣

9

Axřaq n Lmasih

¹ “Řgens i iddaren di taġest, ad iřar tafawt tameqqrant. Tiwa nni izeddŕen di temmurt n tiři n řmewt ad tareŕ tfawt.” ▣

² Cek ad temmarnid di řgens u ad tessemyared řefrařet. Nitni ad farřen zzatz i wudem nnec am mammec farřen řar tmeyra, am mammec arecgen xmi beřřan takeccađt ...

³ **mařar** azayřu n ddqeř nnes d weemud x teŕruđt nnes d uzeġađ n uweqqaf nnes, aqa tarřid ten am deg wass n Midyan, ▣

⁴ **mařar** kuř řbuřa nni yudfen deg uzeřřar n umenŕi u kuř apartessu nni marylŕen deg idammen, ad ittwassaryl, ad yiři d macca i tmesi,

⁵ **mařar** ittwaru aneŕ-dd Uħenjir, immewc aneŕ Mmis uca řeřkamet tettwassars x teŕruđt nnes u tťřayan as Isem nnes: Řeęjeb, Amcawar, Arebbi Ijeħden, Babas n Řebda, Řřakem n Řeħna. ▣

⁶ I řemyaret n řeřkamet *nnes* u i řeħna *nnes* war ittiři qeřřu x řearec n Dawud u x tgeldit nnes, ħima ad tettwadmen u ad tettwassejħed s řeęeq d tsegda, zi řexxu ař i řebda. Aćdar n SIDI n řeskarat ad igg aya.” ▣

Afus n SIDI đidd i Iřrayim

⁷ “Sidi inu issekk awař đidd i Yaequb uca iwđa di Israil.

⁸ Marra řgens ad t issen, Iřrayim d imezdaŕ n Samarya nni iqqaren s nnfaxet u s wuř iccuren s ukebbar:

⁹ ‘*Reřyuđ n llajur wđan*, *maca* ad *ten* nebna *ęawed* s třuđar ittwassuydan. Urtan n řeřřa ttwazedmen, *maca* ad neřzu ticejjura n tengelt deg wemcan nsen!’

¹⁰ Ad xas issekkar SIDI iřrimen n Rařin u Netta ad isseħweř řeedyan nnes *xas*.

¹¹ Aram zi ccarq u Ifiliřtiniyyen zi đeffar, ařami nitni ad řarđen Israil qae. **S marra aya war yarexxu weđab nnes, maca afus nnes iqqim isarreř,** ▣ ▣

▣ 8:18 8:18 Ebr. 2:13 ▣ 8:19 8:19 Aewd. 18:11 ▣ 8:22 8:22 Ica. 5:30 ▣ 8:23 8:23 Mt. 4:15 ▣ 9:1 9:1 Mt. 4:15, 16; Afa. 5:14 ▣ 9:3 9:3 Řqd. 7:22; Ica. 10:26 ▣ 9:5 9:5 Ica. 11:2; 22:22; Lk. 2:10, 11; Yħ. 4:10 ▣ 9:6 9:6 2 Ij. 19:31; Ica. 37:32 ▣ 9:11 9:11 **ad řarden ... qae** - s Teibranit ‘ad ccen ... s marra aqemmun’. ▣ 9:11 9:11 Ica. 5:25; 10:4

12 *mayar* řgens war dd-idikkwiř yar wenni t iwtin u nitni war arezzun SIDI n řeskarat.”

13 “Ad iqess SIDI zi Israil azeğif d ukennas, tasetta n tini d uyanim, deg ijj n wass.

14 Awessar d wenni umi ya yiři ccan, aqa aten d azeğif, uca anabi nni isseřmaden ixarriqen, netta d akennas.

15 *Mayar* imgewwaden n řgens-a d imyekk^wayen u inni zzaysen ittwanedhen ad ttwařarden.

16 X uya war ifarreğ Sidi inu x iħudriyyen nsen, u war yareħhem x iyujiřen d tejjař nsen, mayar marra nitni d imnafqen d ieffanen u kuř aqemmmum issawař tubbuheřya. **S marra aya war yarexxu weđab nnes, maca afus nnes iqqim isarreğ.**■

17 “Mayar tuëffna tareqq am tnessi, tettett isennanen d tzegg^wart, tessreqqa ixecabben n wezyar, ařami ttgeëaden di ddexxan. ■ ■

18 S uduqgez *n ufugem* n SIDI n řeskarat ad issqusbar tammurt uca řgens ad yiři d macca n tnessi. Uřa d ijjen war itthiwiř x wenneyni.

19 *Waxxa* bnadem inehhec yar yefus, ad iqqim iğuz. *Waxxa* ittett yar uzeřmađ, war ttiwinen nitni. Kuř ijj ad isarđ aysum n uyiř nnes.

20 Manassa *ad isarđ* Ifrayim u Ifrayim *ad isarđ* Manassa uca tnayen idsen munen ad iřin didd i Yahuda. **S marra aya war yarexxu weđab nnes, maca afus nnes iqqim isarreğ.**”

10

1 “**Uct** x yinni issuffuyen řumurat iyeccen, inni ittarin tiweřsa ittdeğen

2 ħima ad ssħeyyen imezřađ x tesyart *nsen* u ħima ad acaren tasyart n yinni ittwahřaren n řgens inu, ařami ya dewřent tijjař d takeccađt nsen u iyujiřen d taymart.

3 *Maca* min texsem ad teggem deg wass n uxeğeř u yar ureddeğ nni dd ya yasen zi řagg^waj? Wi yar i ya tarewřem ħima ad tafem twiza u mani ya tejjem aeuği nwem?

4 War *din* min ya ggen myir ad uđaren x *ifadden* waha jar imeħbas u ad wđan jar inni ittwanyen. **S marra aya war yarexxu weđab nnes, maca afus nnes iqqim isarreğ.**”

5 “**Uct** x Accur, azeğađ n weyđab inu, aqa asxeđ inu d aemud deg ifassen nsen!■

6 Ad t ssekkey yar řgens *iccuren* s nnifaq u Necc ad t umurey x řgens i x idduqgez ufugem inu, maħend ad acaren tukkarđa u maħend ad t keccđen qaę u ad t earran i uneefas am tzejajt x imesraq.

7 Maca netta s yixef nnes war d as ittyiř ammu u uř nnes ittxarreř mammec nneyni, mayar netta řares deg wuř myir řekheđ u maħend ad iqđa x řegnus, war iği drus.

8 Mayar iqqar: ‘Ma war ġin řħukkam inu d ijeğiden marra?’

9 Ma war *imsar* i Kalnu amecnaw *min imsaren* i Karkamic? Ma war *imsar* i Ĥamat amecnaw *min imsaren* i Arfad? Ma war *imsar* i Samarya am *min imsaren* i Dimacq?

10 Am mammec afus inu ittef tigeldawin n l'ařnam nni zi edunt řexyařat nsen ineqcen řexyařat n Urcalim d Samarya,

11 ma war tteggey ammu *eawed*, am mammec i t ggiy ak-d Samarya d l'ařnam nnes, uřa ak-d Urcalim d řexyařat nnes n l'ařnam?’ ”

12 “*Maca* xmi ya ikemmeř Sidi marra řxedmet nnes x wedrar n řihyun u di Urcalim, *xenni* ad xeğseř Necc řyiğet n ukebbar deg wuř n ujeğid n Accur uřa d aëffar yuffen di titławin nnes,

¹³ maɣar netta inna: ‘Aya ggiɣ t s ufus inu ijeħden u s tiɣit inu, maɣar necc ɣari řeeqer. Iymiren n řegnus kksey ten, u řeeɣayed nsen keccdeɣ ten, u am jjiħer ɣedřey řħukkam nsen.

¹⁴ Am řeucc, *ammu* yufa ufus inu agra n řegnus, jarweɣ marra tammurt am mammec jarwen timeɣarın immendaren. Ura d ijj war issenhezzi afriwen, war din wenni yarezmen ajeqmim niɣ ijaw.’

¹⁵ Ma ittfeyyec ccaqur qibač i wenni zzayes ittceqqaren? Niɣ ittneffex řmencar zzat i wenni zzayes ittqessen? *Aya iři* axmi aemud itthenned *aryaz* nni t issgeeeden, niɣ axmi aemud issgeeed *bab nnes* nni war iğin d akeccud.”

¹⁶ S uya ad issekk Sidi inu, SIDI n řeskarat, bu-değis jar iryazen nsen iqebbuzen u Netta ad issireɣ timessi sadu aeuği n Accur am yijj n řħaduq n tmessi. ▣

¹⁷ Tafawt n Israil ad tedweř d timessi u Amqeddes nnes d aceɣař nni i ɣa icemden u ad tecc isennanen d tzeɣɣart nnes deg ijj n wass waha.

¹⁸ Netta ad yecc aeuği n weɣar nnes u n řeirst iřebħen nnes s *marra* řeemar d weysum *i daysen*, uca ad yiři *ueuği nnes* am yijj n umehřuc ittraħen iyeği.

¹⁹ Min iqqimen n tcejjura n weɣar nnes ad yiři drus waha, ijj n uħudri izemmar ad ten iħseb.”

²⁰ “**Deg wass nni** ad yiři min iqqimen n Israil d inni inejmen zi taddart n Yaɣqub war tteemmiden ead x wenni ten iccaten, maca ad iemmed *Israil* x SIDI, Amqeddas n Israil, s řaman iccur.

²¹ Min iqqimen ad dd-idweř, min iqqimen n Yaɣqub *ad dd-idweř* ɣar Arebbi ijeħden.

²² A Israil, waxxa řgens nnec ammu iwsee am yiği n řebħar, ad zzaysen dd-idweř myir min icetřen. Akeħħed bayen, taseɣda tewsee. ▣

²³ Maɣar Sidi inu, SIDI n řeskarat, ad iqda x *man aya* uca ad igg min yuran di marra tammurt.” ▣

²⁴ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI n řeskarat: ‘A řgens inu nni izeddyen di řihyun, war tteggwed ca zi Accur xmi cek iccat s uzeɣad uca issgeeed xak aemud, am mammec imsar di Miřra.

²⁵ Maɣar ead myir cwayt, *xenni* ad ikemmeř *mkuř* wesxed nni uca ad yiři weɣdab inu x ureddeğ nsen.

²⁶ Maɣar SIDI n řeskarat ad iħenned tiwa nnes arekkud, am mammec iwta Midyan ɣar teřdart n ɣurab. Tayarct nnes ad tiři *tesswiřzađ* tiwa i řebħar u Netta ad tt issgeeed am mammec t igga di Miřra. ▣

²⁷ **Deg wass nni** ad iwda řehmeř n Accur x teɣrudt nnec u taynact nnes x yiri nnec. Azayru ad ittwabetřen s iĵiman nni iřehħen.”

²⁸ “Ad dd-yas ɣar Eayyat, iedu x Mijrun, issars dduzan nnes di Mixmac.

²⁹ Nitni eeddun x webriđ n uzekkwu x idurar, ad ssensen di Jabaɣ. Rama tettarjiji, tarweř Jibea n Cawul.

³⁰ Syuyy s tmijja ijeħden, *a* yeğis n Jallim! Arr řbař, Layca, *a cem* Eanatut, meskina!

³¹ *Tandint* n Madmina tarweř, imezday n Jibim ffyen maħend ad afen řaman.

³² Ass-a ead ad ibedd di Nub. Netta ad iksi afus nnes *issaggwad* ɣar wedrar n yeğis n řihyun, ɣar tewrirt n Urcalim.”

³³ “Xzar, Sidi, SIDI n řeskarat, ad iqess řefruɣ s uyiř. Inni s tidđi yueřan ad ttwazedmen, uca inni issgeeeden ixef nsen ad ttwassehwan.

³⁴ Cbarq n weɣar ad ittwaqree s wuzzař uca Lubnan ad iwda s ufus n Umzemmar.” ▣

▣ 10:16 10:16 Ica. 24:6 ▣ 10:22 10:22 Rum. 9:27, 28 ▣ 10:23 10:23 Ica. 28:22 ▣ 10:26 10:26 Uf. 14 ▣ 10:34 10:34 **Lubnan** - ixs ad yini řeskar n Accur wenni dd-yusin zi jjiħet n idurar n Lubnan inni yueřan x wedrar n řihyun. Maca Lmalak n SIDI, Arebbi n Israil, iwta řeskar n Accur (xzar Ica. 37:36).

11

Řehkamet n řehna i dd ȳa yasen

¹ “Ad dd-teffey Tsetřa zi jjdeē n Yassa u Tayeddut zeg izewran nnes ad dd-tawi řȳiřet. ▣

² Ad xas yarsa Arruř n SIDI, Arruř n tiȳit d řeeqeř, Arruř n ccwar d jjeħd, Arruř n tussna d tigg^wudi zi SIDI. ▣

³ Arřa nnes ad ȳiři di tigg^wudi n SIDI. War icarreē ełahřab min ttwařant tiřřawin nnes, war iřekkem ełahřab min ttesřan imezzuȳen nnes.

⁴ Ad icarreē imuřřiřen s tsegda u ad iřkem imwařēen n temmurt s řheqq, *maca* tammurt ad tt iwwet s uzeřař n uqemmum nnes u s usuři n uqemmum nnes ad iney aēeffan.

⁵ Tasegda ad tiři d abȳas n tejeinnatin nnes u tidett d abȳas x tmeřřařin nnes.

⁶ Ad izdeȳ wuccen řar izmar, aȳiras ad ijen řar iȳayř ameȳȳan. Aēejmi d wayrad ameȳȳan d řmař iřeřřen *ad iřin* munen uca ařenjir ameȳȳan ad ten indeř. ▣ ▣

⁷ Tafunast d ddub ad řdan *jmiē*, uca imeȳȳanen nsen ad jnen řar wayawȳa uca aȳrad ad yecc řum am ufunas.

⁸ Ařřiř ad yarr mezři zzat i wexbuc n řřefsa u anibu i kksen zeg utřud, ad isswiřřed afus nnes řar warzam n tfawt *n weřfur* n ufiȳar.

⁹ War tteggēn řřar u war tteggēn areddeř x wedrar inu iqeddsen marra, maȳar tammurt teccur s tussna n SIDI am mammec dřen waman tisi n řebřar.

¹⁰ **Deg wass nni** ad ibedd Weřwar n Yassa am tēēřant i weȳduden. ȳares ad sseřsan řegnus uca amcan n arrařet nnes ad ȳiři icewwar.” ▣

¹¹ **“Deg wass nni** ad issgeēēed Sidi inu afus nnes ict n twařa nneȳnit, řima ad isellek min iqqimen n řgens nnes zi Accur, Miřra, Fatrus, Kuc, Eilam, Cinear d řamat u zi tegziriř n řebřar. ▣

¹² Netta ad issbedd taeēřant i řegnus u ad ijarw eawed imenneēraq n Israil, řima ad issmun inni ittwažeēēen zi Yahuda zi arebea n řȳemmura n temmurt.

¹³ *Xenni* ad igg^wej wasam n Ifrayim u inni iřeřřaren Yahuda ad ttwaqedēen. Ifrayim war ittisem ead zi Yahuda u Yahuda war iřeřřar ead Ifrayim.

¹⁴ Ad ffȳen řar řřarb axmi řřawēn x řřarřin n Ifliřřiniȳȳen uca munen ad keccřen ayt n ccarř. Ad sswiřřřen ifassen nsen řar Idum d Mu’ab uca ayt n Eammun ad asen řřaēen.

¹⁵ Ad iřarrem SIDI iřes n řebřar n Miřra uca Netta ad issgeēēed afus nnes x yeȳzar *n Lfurař* s uřaduř n Arruř nnes u ad t iwwet ař řa idweř sebea n řȳezratin, uca ad yarr aqa zemmaren ad kken x webrid s sandaliȳat. ▣

¹⁶ Ad *din* ȳiři webrid iseggmēn i min iqqimen n řgens nnes nni i řa iceřřen zi Accur, am mammec tuȳa iřa *webrid* i Israil umi dd-igeēēed zi Miřra.” ▣

12

Izři n uřebbeř zi řihȳun

¹ **“Deg wass nni** ad tinid: ‘Nec tťqadiȳ Cek, a SIDI, aqa tuȳa Cek tȳeȳȳqed xafi, *maca* aȳřab nnec inneqřeb u Cek tessfewwajed xafi.

² Xzar, Arebbi d asenjem inu, nec ad xas ttecreȳ, eemmarř ad gg^wedey, maȳar SIDI inu, SIDI, aqa-t d jjeħd d uzeřhid inu, Netta idweř aȳi d asenjem.’

³ Kenniw ad taymem aman s řefrařet zi tařawin n usenjem.” ▣

▣ 11:1 11:1 Ica. 4:2; Řex. 13:22, 23 ▣ 11:2 11:2 Uf. 31:3; 35:13; 1 Kur. 12:8; Kul. 1:9 ▣ 11:6 11:6 aēejmi - niȳ ‘amwa’, ‘ayenduz’ niȳ ‘yuggu’. ▣ 11:6 11:6 Ica. 65:25; řuc. 2:20 ▣ 11:10 11:10 Rum. 15:12 ▣ 11:11 11:11 řebřar - niȳ ‘il’. ▣ 11:15 11:15 Asa. 16:12-14. ▣ 11:16 11:16 Uf. 14:29 ▣ 12:3 12:3 ȳř. 7:37,38

⁴ “**Deg wass nni** ad tinim: ‘Qadam i SIDI, řayam Isem nnes, secnem timegga nnes jar řegnus, barrhem aqa Isem nnes ieuřa! ▣

⁵ Zehhdem i SIDI, mařar Netta igga timesřayin timeqqranin. Ejj aya ad ittwassen di marra tammurt.

⁶ Šřiwřew u řennej, *a cem* tenni izeddřen di Šihyun, minzi d ameqqran Amqeddas n Israil di řwest nnem.’ ”

13

¹ **Řukm issaggaden x Babil** nni izra Icaŕya, mmis n Amuř.

² “Sgeedem taseřant x wedrar ageccar, řyuyyem řarsen, ceyyarem s ufus aqa ad adfen zi tewwura n tarwa n tařřet!”

³ “Necce umureř imqeddasen inu, Necc řayiy x ayt n bu-teyruřt inu di ssibbet n weyřab inu, inni ineggzen s řefrařet x leařama inu.”

⁴ “Aqa zzhir n ijj n ubarru *ameqqran* x idurar, am n ijj n řgens imřar, řřess n ddriz n tgeldawin, n řegnus usin-dd munen. SIDI n řeskarat isedd řeskar *nnes*.

⁵ Ad dd-asen zi temmurt tigg^wej, zi řřarf n ujenna, SIDI d řeqcuē n wesxeř nnes, řima ad xarrben marra tammurt.”

⁶ “Šyuyyem, mařar ass n SIDI yudes-dd, ad dd-yas am ureddeř zeg Umzemmar x kuřci. ▣

⁷ X uya dewřen marra ifassen fecřen u wuř n kuř bnadem ifessi.

⁸ Nitni nnxeřsen, iřeqqef i-ten weynas d řewjeē n tarut, ttnezbaren am temřart ittarun. Kuř ijj ixezzar řar wenneřni, iyembab nsen *ggin* am yiceēēāřen *n tmessi*.”

⁹ “Xzar, ass n SIDI ad dd-yas, s řeqsařet iwearen u s řřaduq n weyřab *nnes*, řima ad yarr tammurt d wareddeř u řima ad zzayes imřa imednab.

¹⁰ Mařar itran n ujenna d iwrafen n itran war ttejjin ead tafawt nsen ad tary, tafuct ad tebbarcen xmi dd řa tenřar, uca taziri war ttejji ead tafawt nnes ad tceēceē. ▣

¹¹ *Mařar* ad xeřřey i ddunect tuēeffna nnes u i iēeffanen řmuēřiyet nsen u Necc ad ssbeddeř nnfaxet n imēeffaren u ad ssehwiř nnfaxet n ayt n bu-řexcunet.

¹² Ad arrey aryaz ad yiři iyřa x wureř azdad, uřa d bnadem x wureř iyřan zi Ufir.

¹³ X uya ad ssarjijey ijenwan uca ad tenhezz temmurt zeg wemcan nnes zeg uduqqez *n ufugem* n SIDI n řeskarat u zeg wass n řřaduq n weyřab nnes.”

¹⁴ “Am tyayřet n weřar injerfen, am wuři war řares dd-iksi uřa d ijj, *ammu* i řa nnqeřben nitni kuř ijj řar řgens nnes u kuř ijj ad yarweř řar temmurt nnes.

¹⁵ Qae wenni i řa ittwafen, ad xas cuřen, u qae wenni i řa řřfen, ad iwřa s ssif.

¹⁶ Zzat i tiřřawin nsen ad ttwaddzen iřenjiren nsen, ad ttwakeccřent tudrin nsen u timřarin nsen ad ttwassnuqqbent.”

¹⁷ “Xzar, Necc ad xasen sřharrceř Imadiyyen, nitni war d asen tecqi nnuřart u řarsen nitni ureř war isekkwī.

¹⁸ Řeqwas nsen ad xarrgen iřudriyyen, war areřřmen ca x řřiřet n uēeddis, u tiřř nsen war tēttziřiz i iřenjiren.

¹⁹ *Tandint* n Babil, talwizt jar tgeldatin, *tenni* d řēezz d usemřar n Ikaldaniyyen, ad tedweř am mammec řami tuřa AREBBI issneqřeb Sadum d řamurra. ▣

²⁰ I řebda war ittyimi řin uřa d ijj, war *dayes* zeddřen ead zi jjiř ař jjiř. Aerab war dinni iccit aqīřun nnes *ead* u imeksawen war ttejjin ad tareyyeř řin *řimart* nsen eemmarř. ▣

▣ 12:4 12:4 Yř. 17:1, 4, 6, 26 ▣ 13:6 13:6 Yuw. 2:10, 31; 3:15; Ica. 13:6-13; 24:23; Am. 8:9; Mt. 24:29; Řex. 2:20; Asa. 6:12-13 ▣ 13:10 13:10 Hřz. 32:7; Yuw. 3:4; 3:15; Mt. 24:29; Mk. 13:24; Lk. 21:25 ▣ 13:19 13:19 Amz. 19:25; Ica. 1:9; Irm. 49:18; 50:40 ▣ 13:20 13:20 Irm. 50:39

21 Řewħuc n řexřa ad zzřen dinni u tizeddiŷin nsen ad ccurent s mukat, yessis n nneamet ad zedyent dinni uca imuyan *ijennen* ad dinni negzen.

22 Ad ssmieŝiwen ifisen ijj ƣar wenneyŷni di lqeleat ittwajjen *n Babil* uřa d uccanen n řexřa di řeqřur n řehzuř. Řweqt nnes ad dd-taweř deŷya u ussan nnes war ttzuggarten ca."

14

1 "Maŷar SIDI ad iħinn x Yaequb uca ad ifarř Israil ead. Netta ad asen iwc řhudnet di temmurt nsen. Abarrani ad kidsen imun u nitni ad dewřen ƣar taddart n Yaequb.

2 Řegnus ad ten awyen u ad *ten* ssidfen ƣar wemcan nsen. Taddart n Israil ad ten teřteř d tasyart di temmurt n SIDI, am yisemyan d tiyya. Ad ħebbsen inni ten iħebbsen, uca ad ħekmen x inni ten iħeřřaren."

3 "Deg wass i d ac i ƣa issareyyeħ SIDI zi řehřiq nnec, zeg unexřie nnec u zi tsexxart nnec iqeřřen i zi ggin ad *asen* tsexxared, ■

4 ad tessgeeeded amettiř-a x ujeğid n Babil, ad tinid: 'Mammec issbedd wenni iħeřřaren zi *řehřaret* nnes, *mammec* teřttwaqđa řeqsaħet?'

5 Yarřa SIDI aemud n iħeffanen, azeğad n ayt n bu-řřulřa,

6 wenni iwtin řegnus deg ijj n uduqgez *n ufugem* s tiyyita břa qeřřu, wenni tuŷa iħekkmn x řegnus s weŷdab, iřaffar *i-ten* břa aziğez.

7 Marra tammurt tarsi, tesqar. *Xenni* duqquzen s řefraħet.

8 Uřa d ticejjura n umerzi farrħent zzayek u ticejjura n tengelt n *idurar* n Lubnan *qqarent*: 'Zeg wami cek tmedded ƣar temmurt, war da dd-ittis uřa d ijjn ead ħima ad aney yarř!' ■

9 "Řaxart swadday ad tenhezz di řřwee nnec, maħend ad ffŷen nitni ƣar umsagar akidek xmi dd ƣa tased. Di řřwee nnec ad tessfař řexyařat *n imettan*, marra řħukkam n temmurt, ad tegg marra ijeğiden n temmurt ad kkaren zi řekrasi nsen igellden.

10 Nitni marra ad řřfen deg wawař, ad ac inin: 'Uřa d cek tdewřed tareħfed, am neccin, *řexxu* cek tarewsed dayney!'

11 Aqa tmeřdar nŷfaxet nnec di řaxart, řħess n lħarpat nnec. Sadu nnec ttwabezzeen iwekkiwen *am řemtaħ*, u ikeccawen d malta nnec.

12 Mammec *teggid* tewřid-dd zeg ujenna, *cek*, *a yitri* n *řefjar* ittseqsiqen, mmis n tuffut n řħař! Mammec teřttwarřed ƣar temmurt, *cek* amarniw n řegnus!

13 Tennid deg wuř nnec: 'Nec ad geeedeŷ ƣar ujenna, ad ssbeddeŷ řearc inu tiwa i yetran n Arebbi, ad qqimeŷ x wedrar n umuni ƣar řřrufa n ccamal qae. ■

14 Nec ad geeedeŷ tiwa n tqiccatin n iseynuten, ad arwseŷ deg Umeuği x kuřci!'

15 Lla, ad cek dd-sseħwan di řaxart, di řağay qae n wanu!

16 Inni cek i ƣa iřaren, ad dayek jearen, ad fehmen *uca ad inin*: 'Ma wa d aryaz nni issarjijen tammurt, wenni ijjn tigeldin ad nhezzen,

17 wenni yarrin tammurt d řexřa uca yareddeğ tineddam nnes, wenni war yarxun i imeħbas nnes ad arekkweħen?'

18 Marra ijeğiden n řegnus, marra nitni zzřen *din* di ccan, kuř ijj di taddart nnes.

19 *Maca* cek tmeřdared, ssiggwejen cek x wendeř nnec, *am* ict n nnei n řyedduť *mmendaren tt*, ssduřen tt s imettan ittwassnuqqben s ssif, inni dd ƣa iħwan ƣar iřra n tesraft *n wendeř*, am řxecbet i x eefsen.

20 War temmarsed deg wendeř d ijjn akidsen, maŷar txarřbed tammurt nnec uca tenŷid řgens nnec. Zzariet n iħeffanen eemmarř war tt ittidaren i řebda. ■

²¹ Swejdem ttabra n tyařt i ihenjiren nnes x řmuęiyyet n ibabaten nsen, mařend nitni řemmarř war ttbeddin *ead*, ad warten tammurt uca ad ccuren udem n temmurt s tneddam. ▣

²² Necc ad xasen kkarey, *ammu* i issawař SIDI n řęeskarat, Necc ad teħhiy zi Babil *kuř* isem d *marra* min iqqimen, am mmis uřa d mmis n mmis, ammu i iqqar SIDI. ▣

²³ Necc ad arrey *Babil* d tasyart n twuct n ģiřet uřa d iyeřmamen. Ad ten mħiy s tmedwast n ureddeĝ, *ammu* i iqqar SIDI n řęeskarat." ▣

²⁴ SIDI n řęeskarat ijuĝ, inna "S tidett, am mammec Necc i tt xarrřey, ammu i ya imsar, am mammec Necc i tt uriy, ammu i dd ya yas.

²⁵ Aqa Necc ad arzey **Accur** di temmurt inu u ad xas řefsey x idurar inu, ģima *azayřu* nnes ad zzaysen ittwaksi u řęmeř nnes ad iwđa x tyařdin nsen.

²⁶ Wa d acawar nni ittwaggen x marra tammurt u wa d afus i isswiżzden i marra řegnus.

²⁷ Mařar SIDI n řęeskarat ixarreř aya, man wen izemmaren ad t ibdeř? Aqa afus nnes isswiżzađ i-t, man wen izemmaren ad t yarr *yar uyezdis?*" ▣

Awař n Arebbi x Filicit

²⁸ Deg useggwas n řmewt n Aħaz, yusa-dd řħukm issaggwaden wanita: ▣

²⁹ "War farreħ, *a cem*, marra *tammurt n Filicit*, aqa akeccuđ nni cem iwtin, ittwarř, mařar zeg weřwar n ufiyar ad dd-iffey urefsiw amesmum u řyiĝet nnes ad tiři d řhaycet icemden ittawen. ▣

³⁰ Imenza n imuqřiřen ad hđan *s řhudnet* uca imezřađ ad zzřen di řaman, *maca* ad nyey ařwar nnem s řař uca *arefsiw* ad iney min zzayem iqqimen."

³¹ "Ru, *a tawwart*, řyuyy, *a tandint*, aqa fecřen marra *imezday n Filicit*! Mařar zi ccamal ad dd-yas ddexxan uca uřa d ijen ad yaggwey zeg iseddiyyen nnes n řęeskar."

³² "Min i dd ya yarren x ireqqasen n řgens?"

"Aqa SIDI igga *dsas* n řihyun ģima řmusakin n řgens nnes ad yares arewřen!"

15

¹ **Řħukm issaggwaden x Mu'ab.**

"Di ģiřet ittwahdem Ar-Mu'ab, idweř issusem, wah, di ģiřet ittwahdem Qir-Mu'ab, idweř issusem! ▣

² Geeden řar Bayit d Dibun, řar řęęeudi ģima ad run. *Dinni* ad iru Mu'ab x Nabu d Maydaba. Qaę azeĝif nsen iřsa d aqeccar, marra timira ttwařeffent. ▣

³ Beysen s txuncay *n wecđan* deg izniqen nsen, aqa *din* mřir tyuyyit x tzeywin nsen u deg wazzayen nsen, imetřawen wetřan-dd x *uyembub*.

⁴ Ĥacbun isyuyyu, uřa d Alięala. Ttesřan i tmijja nsen ař Yahař. X uya řyuyyun *uřa d iryazen* n Mu'ab nni řar iĝa řesnaħ, buħbeř *n mkuř aryaz* ifceř dayes."

⁵ "Uř inu isyuyyu x Mu'ab. Imarwařen nnes iwđen ař *tandint n řuyar*, *tenni iĝan am taęejmit* n třata n iseggwusa. Am ttrun ttgeęęaden tasawent n Luħit, *wah*, deg webrid řar Ĥurunayim ssgaęęaden nitni tařuyyit n txessart.

⁶ Wah, aman n Nimrim ad dewřen imucan xřan, *wah*, arbię isřaw, aęemmuy n arbię iqđa, war ittiři *ead uyemmuy aziza*.

⁷ X uya ad arbun min icetřten d min *ead* yarsen, řar ujemmađ n iřzar n Iřeřřafen.

▣ 14:21 14:21 Uf. 20:5; Mt. 23:25 ▣ 14:22 14:22 Ayub 18:19; Izhd. 21:11; 37:28 ▣ 14:23 14:23 Ica. 34:11; řaf. 2:14

▣ 14:27 14:27 2 Im. 20:6; Ayub 9:12; Awřn. 21:30; Dan. 4:32 ▣ 14:28 14:28 2 Ij. 16:20 ▣ 14:29 14:29 Ica. 30:6

▣ 15:1 15:1 Irm. 48:1; Ĥiz. 25:9; Eam. 2:1 ▣ 15:2 15:2 Irm. 48:37; Ĥiz. 7:18

⁸ Wah, ad dd-teffey tyuyyit n ucetci di temmurt n Mu'ab, aweeēēd nnes *ad dd-iffey* aŕ Ajlayim, ayuyyi s imeŕŕawen aŕ Bi'r-Ilim.

⁹ Ead ccuren waman n Dimun s idammen, waxxa Necc ad arenyey x Dibun ead ktar: ayrad *ad dd-yas* x yinni dd-yarewŕen zi Mu'ab, x min iqqimen di temmurt."

16

¹ " 'Sekkem *ddmani ccuren* s izmaren n řhakem n temmurt, zi Salae yar řexŕa, yar wedrar n yeęis n řihyun!'

² Am ijdađ yarewŕen, ittwassedwen zi řeucc, ammu i ya ggent yessis n Mu'ab yar imucan n uęekkwu n *yeyzar* n Arnun.

³ 'Awyem *xenni* ccwar, ksim awaŕ, ggem tiŕi nnem am ģiret deg uziŕ, snuffar imetlae, war znuzi inni yarewŕen!'

⁴ 'Jjem inni zzayi x yużżŕen ad yarem qqimen, *a tammurt n* Mu'ab! Iŕi d adurri i nitni zzat i wudem n umteĥĥay!'

"Řeĥşaret *maca* ad tbedd, atehĥi ad iqđa, inni iēeffsen x temmurt ad mweddaren zi temmurt.

⁵ Řkursi igellden ad ittwacedd s tmexsiwt icuwwaren u Netta ad xas iqqim di tidett deg Uqidun n Dawud, Netta d wenni iĥekkmen d wenni yarezzun řheqq uca issefŕeĥ tasegda." ▣

⁶ "Neccin nesŕa x nnfaxet n *temmurt n* Mu'ab, aqa nettat d taēeffart aŕ ŕŕarf. Taēeffart nnes d nnfaxet nnes d zzeamet nnes, aqa *marra* řhard nnes ixwan war ięi ca nican. ▣

⁷ S uya i ya tru *temmurt n* Mu'ab x Mu'ab, marra nitni ad run, ad syuyen x zzbib n Qir-Ĥarisat, nitni dewŕen ttwayeŕben qae.

⁸ Maŕar isŕawent tzayarin deg imarjaēen n uđiŕ n Ĥacbun. Tisedwin n dđiŕect n Sibma arennyent řhukkam n řegnus. Tisedwin yiwđent aŕ Yaēzir, suĥent di řexŕa, bezzēent, aqa zwant řebĥar. ▣

⁹ X uya ttruy x dđiŕect n Sibma, am mammec ruŕ x Yaēzir. Ssuy cem s imeŕŕawen inu, *a, tineddam n* Ĥacbun d Aliēala, minzi ruĥen iyuyyan n usŕiwŕew zi tini nnem n unebdu u zeg weŕqad nnem. ▣

¹⁰ Theyyed řefraĥet d zzhu zeg iyyaren isseymayen n tfeęaĥt, war ttennijen u war sŕiwŕiwen *ead* deg imarjaēen n uđiŕ. Wenni yareffsen war yareffes *ead* ađiŕ di tsiŕt n *uđiŕ*. Ssbeddeŕ Necc řeeyudat n usŕiwŕew.

¹¹ X uya syuyyunt tekricin inu am yijj n řgambri x Mu'ab, u daxeŕ inu x Kir-Ĥaris.

¹² Xmi i ya yaĥeŕ Mu'ab x řgeēdet *mani ttqeddamen tiwhibin nnes* uca ad yadeŕ yar zzawect nnes iqeddsen ĥima ad iżzaę, *xenni* ad zaren aqa Mu'ab war izemmar ad igg walu." ▣

¹³ Wa d awaŕ i issiweŕ SIDI x Mu'ab.

¹⁴ Uca řexxu issawaŕ SIDI, iqqar: "Di ŕŕata n iseggwusa elahsab iseggwusa n ucewwaŕ, ad idweŕ ueuęi n Mu'ab ittwasseĥqar ak-d marra abarru nni ameqqran. Min zzayes i ya iqqimen, ad yiŕi drus qae, war ięi aŕŕas."

17

¹ Řukm issaggāden x Dimacq.

▣ 16:5 16:5 Ica. 9:6; Dan. 7:14, 27; Mixa 4:7; Lk. 1:33 ▣ 16:6 16:6 Irm. 48:29, 30 ▣ 16:8 16:8 Irm. 48:32, 33
▣ 16:9 16:9 Irm. 48:32 ▣ 16:12 16:12 Aewd. 32:37, 38, 39

“Aqa da, Dimacq war tettiři ead d tandint, ad tedweř d řxarbet ittwahedmen.

² Tineddam n Earueir ad dewřent xřant, ad iřint i tħimriwin. Tina ad dinni zzřent uca uřa d ijjen war tent issfeefie.

³ Ad tettwaqda x lqelea zi Ifrayim uřa x tageldit zi Dimacq u x min iqqimen n Aram. Nitni ad asen imsar am mammec imsar i ueuęi n ayt n Israil, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat.”

⁴ “**Deg wass nni** ad isřaw ueuęi n Yaequb uca ad tedweř tadunt n arrimet nnes teqqięet.

⁵ Ad yiři axmi ittqebbeđ wenni imejjaren imendi ibedden uca imejjar uyiř nnes tidrin, ad yiři axmi ijj iřeqqeđ tidrin di teyzurt n Irafawiyyen.

⁶ Ad iqqim *myir* ijj n uceřti i weřqađ, am řar wezwađ n izemmuren, tnayen nių třata *n tztunin* řar tqiccet n taseřta sennej, uca arebea nių xemsa řar tiseđwin iýemmayen ařtas, *ammu i* iqqar SIDI, AREBBI n Israil.”

⁷ “**Deg wass nni** ad ixzar bnadem x wenni t iggin u tiřřawin nnes ad řaren Amqeddas n Israil.

⁸ War ittwaři iealřaren, řxedmet n ifassen nnes, uřa d min iggin iđewđan nnes war t izřar, tirebbin n cwarti lla uřa d ipilaren n arebbi n tfuct lla.”

⁹ “**Deg wass nni** ad iřint tneddam nnes ifaryen am wemcan ixřa deg wezyar u taqiccet n wedrar nni jjin zzat i tiřřawin n ayt n Israil, ad yiři d amcan ittwaredđęen.

¹⁰ Mařar cek tettud AREBBI n usenjem nnec, war teeqiřed x Teřđart nnec ijeħden. X uya tettezzud aýemmuy iđarfen uca tzarrřed tiyedduřin tibarraniyyin.

¹¹ Deg wass nni di tent tezzuđ, ad tent tfaryed, u řar uteffu tejjid zzarięet nnem ad tessuffi: *d man aya* d tamejra ieurrcen deg wass n řehřac nnec d řehřiq war ittęenfin.”

¹² “**Uct** x ubarru n řegnus nni izehharen am zehharen řebħur, uřa *uct* x ddriz n ccueub nni *iggin* am řehweř n waman imeqqranen inhewřen!

¹³ Ad hewřen ccueub am řehweř n waman imeqqranen, *maca* Netta ad ten yarebba u nitni ad arewřen řar řagg^waj. Ad ittwaearn *ubarru n řegnus* am uřum x idurar *ittwaearnen* zeg usemmiđ, am *useynu n teejjajt* tenned as-dd řaryađt. ▣

¹⁴ řar řweqt n tmeddit, xzar, anexřię! Qbeř ma ad iřbeħ řřař, war ięi netta ead. Ta d tasyart n yinni d aney ikeccđen, zzhar n yinni d aney yucaren.”

18

Tammurt n Kuc ad tsellem ixef nnes i SIDI AREBBI

¹ “**Uct** x temmurt n řřess n wafriwen, tenni řar urendad iyezran n *temmurt n Kuc*,

² tenni issekken imsekkan *nnes* x řebħar, di řyarrabutin n uyanim tiwa i waman.

Uyurem, *a kenniw* ireqqasen ifsusen, řar ijj n řgens izzuggarten u ittwessęen *n teřmect*, řar ijj n řgens nni zi gg^weden zeg wami ięa u zi ssa tsawent, řar řgens nni ittamaran řebda u ięeffes, wenni zi qeđęen iyezran tammurt nnes.

³ *A kenniw* marra imezday n ddunect d yinni izeddyen x temmurt xmi řa ssgeęeden taęęant x idurar, *xenni* ad *t* třarem, u xmi řa suđen deg uyicc n icarri, ad *t* tesřem!”

⁴ “Mařar ammu i d řari inna SIDI: ‘Nec ad ħđiy di řhudnet x řearc inu, am řehmu yareqqen řar řřa *n uziř*, am useynu *iccuren* s nnđa řar řehmu n řřabet.’

⁵ Mařar qbeř řřabet, xmi řa ikemmeř nnuwwar, tedweř tnewwart d ađiř inenna, ad izbar Netta izbiren s ijeqqaden n wezbar, ad ikkes arbiben, ad ten iqđu.

⁶ Nitni marra ad ttwajjen i iđađ ittkeccađen x idurar u i řewħuc n temmurt. Deg unebdu ad xasen arsen iđađ ittkeccađen u di řmecta ad xasen arsen řewħuc n řexra.

⁷ Di řweqt nni ad awyen ict n tarzeft i SIDI n řeskarat: ijj n řgens izzuggarten d ittwessgen *n teřmect* - u *man aya* zeg ijj n řgens imegg^wed zzayes zeg wami iġa d tsawent, zeg ijj n řgens nni ittamaren řebda u ieffes, nni zi qeđđen iyezran tammurt nnes - řar wemcan n Yisem n SIDI n řeskarat: řar wedrar n řihyun."

19

¹ **Řukm x Miřra.** "Xzar, SIDI innya x ict n tseynut ittazzřen. Netta yudef řar Miřra uca l'ařnam ad arjijen zzat i wudem nnes u ayt n Miřra ad asen ifceř wuř deg idmaren nsen.

² Mařar ad sřharrceř Imiřriyyen x Imiřriyyen, mařend kuř ijj ad immney ak-d umas, u kuř ijj ak-d wajjar nnes, tandint ak-d tendint, tageldit ak-d tgeldit.

³ Buhbeř n Imiřriyyen ad yarjef daysen u Necc ad fesxeř ixarriřen nsen. *Xenni* ad sseqsan l'ařnam nsen d yinni itteezzmen uřa d yinni issawařen ak-d imettan d igezzanen.

⁴ Ad ggeř Imiřriyyen deg ufus n aytbab iqeřen uca ajeġid iwearen ad xasen iřkem, *ammu i iqqar* Sidi, SIDI n řeskarat.

⁵ Aman di řebřar ad ařyen u iřzar ad idweř d ijdi, ad yařey.

⁶ Iyezran ad arxun i arriřet yursuđen u iyezran n Miřra ad arsen uca ad ařyen, ařanim d telga ad iřawen.

⁷ Ddmani n tarewsa řar Nil, řar uqemmum n iřzar *n Nil*, uřa d marra tammurt řar iyezran mani zarřen, ad ařyen, ad ttwakksen, war ttiřin ead.

⁸ Ibeřriyyen n iseřman ad ceđen u marra inni inđaren tasennart nsen deg iřzar *n Nil*, u inni ibezzen tracca n udellaē x waman, ad iřawen *zeg wecđan*.

⁹ Inni ixeddmn tiffest azdad meccđen ad seđřan, uřa d idarrazen n řkettan d acemřař.

¹⁰ Ad ttwaddzen ipilaren n temmurt, marra inni ixeddmn di ttweē n řmunet icđen as řeemar."

¹¹ "Wah, řřukkam n řuean d ibuhařriyyen, ccwar n imcawaren imiřisen n fiřeun idweř ibbuhři. Mammec tzeēmēm ad teqqarem *ead* i fiřeun: 'Necc d mmis n imiřisen, mmis n ijeġiden n wečař uya?'

¹² Mani řan xenni imiřisen nnec? Ejj i-ten ad ac ssargben u ad *cek* ssecnen min ixarreř SIDI n řeskarat đidd i Miřra!

¹³ Řřukkam n řuean dewřen d ibuhařriyyen, ttwacemten řřukkam n Nuf. Ad ssweddaren Miřra, *aqā* inni d iřra n teymart n tqebbař nnes."

¹⁴ "SIDI ikebb di Miřra buhbeř issdewwaxen di řwest nnes. Nitni ssweddaren Miřra di marra min igga, am umeskar iweddard di teuqqit nnes.

¹⁵ War ittiři *ead* i Miřra min řa yegg, min izemmar ad *t* igg uzeġif niř akennas, taseřřa niř ařanim." ▣

¹⁶ **"Deg wass nni** ad iřin Imiřriyyem am temřarin. Ad arjijen, ad nnxeřen zi ssibbet n wenhezzi *issagg^waden* n ufus n SIDI n řeskarat, i zi řarsen i řa inhezz ssa d ssa.

¹⁷ Tammurt n Yahuda ad tedweř d amedya n unexřiē i Imiřriyyen. Marra wenni t ittidaren, ad innexřeē zi ssibbet n uxarreř n SIDI n řeskarat nni xasen ixarreř."

¹⁸ **"Deg wass nni** ad řin iřint xemsa n tneddam di temmurt n Miřra, ad *řin* ssiwřen *iwdan* iřes n Kenēan uca ad jjařen řar SIDI n řeskarat. Ict n zzaysent ad as qqaren 'Ir-ha-Heres!', *'Tandint n wareddeġ'*. ▣

¹⁹ **Deg wass nni** ad *řin* yiři ijj n uealřar di řwest n temmurt n Miřra u ijj n umayđu *iqeddsen* řar weymir nnes.

²⁰ Aya ad yiři d řeeřamet d cchadet i SIDI n řeeskarat di temmurt n Miřra: xmi ęa řayan i SIDI zi ssibbet n yinni ten ięeřşaren, Netta ad ęarsen issekk Amsenjem d ameqqran, u wanita ad ten ifekk.

²¹ Ad idweř SIDI ittwassen ęar Imiřriyyen uca Imiřriyyen ad ssnen SIDI **deg wass nni**. Nitni ad as sexxaren s tyarřt d tewhibt *n řyigęet* uca ad wcen awař i SIDI u ad t kemmřen. ■

²² Ad iwwet SIDI Imiřriyyen s tiyyita, Netta ad *ten* iwwet u ad *ten* issgenfa. Nitni ad dd-dewřen ęar SIDI u Netta ad yejj ixef nnes ad ittwasseřreę s tęaęit yuęęen nsen u ad ten issgenfa."

²³ "**Deg wass nni** ad *din* yiři webrid ameqqran zi Miřra ař Accur. Ayt n Accur ad dd-asen di Miřra uca Imiřriyyen di Accur. Ad *as* eebden Imiřriyyen *i Netta jmię* ak-d ayt n Accur."

²⁴ "**Deg wass nni** ad yiři Israil d wiss třata ak-d Miřra d Accur, d lbaraka di řwest n temmurt.

²⁵ Maęar SIDI n řeeskarat ad ten ibarek, ad yini: 'Iři ad ittwabarek řgens inu Miřra, u řxedmet n ifassen inu Accur, uřa d tasyart inu Israil!' "

20

Řhukm x Miřra d Kuc

¹ Deg usegg^was nni di dd-yusa ukumandar n řeeskar ęar Acdud, umi t issekk Sarjun, ajeęid n Accur, u immney netta ak-d Acdud uca iřtef i-t,

² di řweqt nni tuęa issawař SIDI, s uęemmum n Icaɣya, mmis n Amuř, inna: "Uyur, sars arruđ n txancet *n wecđan* nni x tejeinna nnec u kkes sandaliyat nnec x iđaren nnec!" Igga i-t *Icaɣya*, iggur d aęaryan u s řeřfa x iđaren nnes. ■

³ *Řexdenni* inna SIDI: "Am mammec iggur umsexxar inu Icaɣya *řexxu ead* třata n isegg^wusa d aęaryan u s řeřfa da d diha, am řeeřamet u am yijj n řeejeb i Miřra u i Kuc,

⁴ ammu i ęa indeh ujeęid n Accur imeębas n Miřra d imenfiyyen n Kuc, ameęyan d umeqqran, aęaryan d uęefyan n iđaren, uřa s ddabub ięarran, *aqa* d řefđiřet i Miřra.

⁵ *Xenni* ad gg^weden u ad sedęan zi ssibbet n ayt n Kuc i ęar tuęa xezzaren d ca, u zi ssibbet n Imiřriyyen, afeyyec nsen. ■

⁶ Imezday n temmurt-a x tma n řebęar ad inin **deg wass nni**: 'Xzar, ammu i imsar i wenni ęar nxezzar d ca, d wenni ęar narweř ģima ad narzu twiza, ģima ad nettwafekk zi zzat n wudem n ujeęid n Accur. Mammec *xenni* nzemmar ad nenjem *řexxu*?' "

21

1 Řhukm issaggwaden x řexřa n řebęar.

"Am mammec ttazzřent tĥaryađin di *Temmurt n Ljanub*, *ammu i* ęa iffeę netta zi řexřa, zi temmurt issagg^waden. ■

² Tusa-dd ęari ijj n řewĥiy iqseĥ: 'Aęeddar ittegg s řeydaret u amteĥĥay ad iteĥĥa. Geęsed-dd, *a* Eilam, ĥřar, *a* Maday!' Necc ad ssbeddeę marra azehhar nnes.

³ X uya tteksent dayi tejeinnatin inu, u třfen ayi řewjeę n tarut am řewjeę n ict n temęart ittarwen. Necc ttnezbareę xmi *d as* ttesřiy, nnxeřeę umi t ttwařiy.

■ 19:21 19:21 Mal. 1:11 ■ 20:2 20:2 *aqemmum* - s Teibranit 'afus'. ■ 20:5 20:5 *ayt n Kuc* - ixs ad yini řgens n Ssudan d Itiyupiyya. ■ 21:1 21:1 *řebęar* - nię 'il'.

⁴ Uř inu innejref, aqarqeb *nnes* issenhezza dayi tigg^wudi. Tbambast n tmeddit nni wehheçy aŕŕas, igga ayi tt d řeurret.” ▣

⁵ “Srusa-dd ttabřa, sbedd aessas, ecc, su!”

“Kkarem, *a řhukkam*, dehnem taseddart *n useřqi!*”

⁶ Mařar ammu i d ayi inna Sidi: “Uyur, egg ijj n uessas, ejj i-t ad ixebbar min ittwařa!”

⁷ Aqa iřra iryazen nni inyin x yeysan, tyuya n imnayen ak-d tyuya nneyni, ijj n ukaravan n yeyyař d ijj n ukaravan n iřeyman. Tuya iřeŕŕa mliř, mliř aŕŕas.

⁸ *Xenni* iřaya wenni tt iřrin: “A Sidi inu, deg wass tbeddiy břa qeŕŕu x wechar n teessast u kuř ģiřet tteessey.” ▣

⁹ Xzar, diha usin-dd iryazen nni inyin x yeysan, tyuya n imnayen ak-d tyuya nneyni!” *Ėawed* iŕŕef netta deg wawař, inna: “Tewđa *tendint* n Babil, tewđa, d marra řexyařat ineqcen n irebbiten nnes iřbez i-ten x temmurt!” ▣

¹⁰ A asarwat inu, *a* mmis n unedrar inu! Min sřiy zi SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, xebbarey kenniw xas.

¹¹ **Řukm issaggaden x Duma.**

“Zi Saer řayan ayi-dd: ‘Aessas, meçar *ead* ya tekk ģiřet? Aessas, meçar *ead* ya tekk ģiřet?’

¹² Inna uessas: ‘Yusa-dd uteffu n řhař, uřa d ģiřet *tusa-dd*. Mařa kenniw texsem ad tesseqsam, seqsam! Dewřem-dd, asem-dd!’ ”

¹³ **Řukm issaggaden di tmeddit.**

“Deg weřar di *temmurt* n Weeraben ad tessensem, *a* kenniw, ikaravanen n ayt n Dadan!” ▣

¹⁴ Uyurem řar wumsagar ak-d wenni iffuden ģima ad as tawyem aman! Imezday n temmurt n Tayma ffyen-dd řar umsagar ak-d umarwař s weřrum.

¹⁵ Mařar nitni arewřen zi řesyuf, zi ssif i dd-ittwajebden, zi řqews ittwameřden u zi řeyben n umenyi.

¹⁶ Mařar ammu i d ayi inna Sidi inu: ‘Ėad deg ijj n usegg^was, eľařsab isegg^wusa n ucewwař, *xenni* ad iqđa marra x ueuři n Qidar!’

¹⁷ Řqedd n ayt n bu-řqews iqqimen, ayt n bu-teyřudŕ n Qidar, ad yiři drus waha, mařar SIDI, AREBBI n Israil d wenni innan *aya.*’ ”

22

¹ **Řukm issaggaden x Teřzurt n Řewřiy.**

“Min cem yuyin ařami tgeęded cem ak-d marra *iwdan* x tzeywin?”

² A cem, tenni iccuren s ddriz, *a* cem tandint izruddřen, tandint ineggzen s řefrařet: inni dayem ittwanyen, war ttwanyen s ssif u war mmten deg umenyi.

³ Marra imgewwaden nnem munen arewřen, *maca* ttwařebbsen nřřa uřa d ict n tecti n řqews, marra inni dayem ufin, ttwacarfen, waxxa arewřen řar řagg^waj.”

⁴ “X uya qqarey: ‘Sagg^wejem xafi řxezrat, ejj ayi ad ruŕ s imetřawen imerzagen. War d ayi řeřřarem ģima ad ayi ttezzam x wareddeę n yeęis n řgens inu!’ ▣

▣ 21:4 21:4 Ayub 7:3 ▣ 21:8 21:8 Ĥab. 2:1 ▣ 21:9 21:9 Irm. 25:12; 51:8; Asa. 14:8; 18:2 ▣ 21:13 21:13 *azřar* - niŕ řyabet’ niŕ řazgant’. ▣ 22:4 22:4 Irm. 8:23

⁵ Maŕar d ijj n wass n wezruddeĥ d uēfas d uxarweĥ i dd-issekk Sidi inu, SIDI n řeskarat, di Teyzurt n Řewĥiy, *ijj n wass* n weydař n řĥiĥ u n iŕuyyan i x dd-ttarran idurar.

⁶ Maŕar Eilam iřtef aqrab nnes s řřitcat, *jmie* ak-d ukarru n umenŕi u ak-d aryaz *nni t ineddhen* d yinni inyin x yeysan, u Qir iearra taseddart *n uesekari*. ■

⁷ Ad imsar aqa řemxeyyer n teysarin nnec ad ttwaccuren s ikarruten *n umenŕi* u imnayen ad sedden ixef nsen *i umenŕi arendad n tewwart n tendint*. ■

⁸ Ad ikkes Netta arruĥ x Yahuda. **Deg wass nni** ad texzared řar řesnaĥ *i iĝan* di Taddart n Wezŕar. ■

⁹ Ad tẓarem tizzeyyin di tendint n Dawud, minzi aqa atent deg wařtas. Ad tessmunem aman n uyeřmam n wadday.

¹⁰ Ad řesbem tudrin n Urcalim uca ad thedmem tudrin ĥima ad tessjehdem řĥiĥ.

¹¹ Ad teggem ijj n uyeřmam jar řehyuĥ, ĥima ad tessmunem aman n uyeřman aqdim, *maca* war txezzarem řar wenni t iggin, u war řetřim wenni t iřennēen zeg weĥař uya."

¹² "**Deg wass nni** ad iřaya Sidi inu, SIDI n řeskarat, maĥend ad trum, ad tesŕuyem, ad řeffem azeĝif u maĥend ad tyarĥem taxancet *n wecđan*.

¹³ *Maca* xzar, řexxu aqa *din* arcaq d řefraĥet, neqqen ifunasen, řarřen i wuĝi, ttetten aysum u sessen binu, *am qqaren*: 'Ejj aneŕ ad necc, ad nsu, maŕar tiwecca ad nemmet!' ■

¹⁴ *Maca* SIDI n řeskarat issargeb ayi x uya deg imezzuyen inu, *inna*: 'Řmuēřiyet-a war ittwasseřreĥ i kenniw ař řa temmtem!', *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI n řeskarat."

Awař n Arebbi x Cibna d Ilyaqim

¹⁵ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI n řeskarat: 'Uyur, adef řar wewkiř nni, řar Cibna, řemqeddem n tzeddiŕt *n ujeĝid*, uca *ini*:

¹⁶ Min řarek *iĝan* danita, niŕ man wen řarek *iĝan* danita, aqa cek tneqced da ijj n wendeř i yixef nnec? *Iwa* ineqqec andeř nnes sennej, ineqqec i yixef nnes ict n tzeddiŕt di jjarf!

¹⁷ Xzar, SIDI ad zzayek iĥejjar s ijj n uĥejjar imŕar, Netta ad cek iřtef s ijj n wuĥuf iqseĥ.

¹⁸ Netta ad cek isseĥnunneĥ qae ařami *tdewřed* d taqurart, ict n tcamma nni tt i řa ndaren řar ict n temmurt temŕar. Dinni i řa temmteĥ u dinni i řa iřin xenni ikarruten nnec icuwwaren, *a cek* řefđiĥet n taddart n bab nnec!

¹⁹ Necc ad cek dd-ssuffyeŕ zi řfusina nnec, *wah*, Netta ad cek dd-iqřeē zeg wemcan nnec.' "

²⁰ "**Deg wass nni** ad řayiy i umsexxar inu Alyaqim, mmis n Ĥilqiya. ■

²¹ Necc ad as ssyarĥeŕ arruĥ nnec u Necc ad as beyseŕ abyas nnec u ad wceŕ tizemmar nnec deg ufus nnes. Netta ad yiři d babatsen i imezday n Urcalim d taddart n Yahuda.

²² Necc ad as ssarseŕ řmeftaĥ n taddart n Dawud x teŕruĥt nnes. *Mařa* netta ad yarzem, war izemmar uřa d ijj ad ibelleē, *mařa* netta ibelleē, war izemmar uřa d ijj ad yarzem. ■

²³ Necc ad t wteŕ am řewteĥ deg ijj n wemcan imten u netta ad yiři d řearc n uēuĝi i taddart n babas.

²⁴ Ad xas ayřen marra aēuĝi n taddart n babas, iyedduyen imezŕanin d tyeddutin, zi marra tiqcuein timezŕanin, zi řřbaři ař marra tiqnucin.

■ 22:6 22:6 *inni inyin x iysan* - niŕ 'imnayen'. ■ 22:7 22:7 *imnayen* - niŕ 'inni inyin x yeysan'. ■ 22:8 22:8 *azyar* - niŕ 'řyabet' niŕ 'tazgant'. ■ 22:13 22:13 Ica. 56:12; 1 Kur. 15:32 ■ 22:20 22:20 2 Ij. 18:18, 26,37 ■ 22:22 22:22 Asa. 3:7

²⁵ **Deg wass nni** ad ittwakkes řewted i ittwawten deg wemcan imetnen, iqqar SIDI n řeskarat. Ad ittwaqđee u *xenni* ad iwđa uca ddqeř i tuđa ęares yuyřen, ad ittwaqess, maęar *ammu i inna* SIDI.”

23

¹ **Řukm issaggaden x řur.**

“ ‘Rum, *a* iyarruba n Tarcic, maęar tehdem *tendint n řur* umi war teqqim taddart uřa d řmuyyi.’ Wah, *ammu i* d asen ittwassargeb zi temmurt n ayt n Kittim. ■

² ‘Susmem, *a kenniw* imezday n tegzirt! Isebbaben n řidun inni ięekkwan řebęar s *iyarruba nsen*, aęa ccuren cem s *sseřeet*!’

³ Zzarięet n Sixur, řřabet n ięzar n *Nil*, tedweř d řmunet nnes. *Ammu i* tedweř *tendint n řur* d řmarsi n řegnus.”

⁴ “ ‘Sedęa, *a cem řidun*!’ Maęar řebęar iqqar, lburj n řebęar iqqar: ‘War dayi tuđi řewjes n tarut u necc war uriweę. Necc war sęimię ięudriyyen u war arebbię tiezuray.’

⁵ Xmi ęa yaweđ řexbar ęar Miřra, *xenni* ad nezbaren nitni s řehrię xmi ęa řřen i řexbar x řur.”

⁶ “ ‘Zwam ęar Tarcic, sęuyyem, *kenniw* imezday n tegzirt!’

⁷ Ma wa *d actab* nwem, *a tandint* ineggzen s řefraęet, tenni zi ř’aşę nnes *ięan* zeg wussan n weęař uya? Iřuraf nnes ad tt arbun ęar řagg^waj ģima ad *din* teqqim am tbarranect.

⁸ Wi ixarrřen man aya di řbař nnes đidd i řur, *tandint* nni ibetęan ttijan, aęa zeema isebbaben *nnes* d řęukkam, ittijariyyen *nnes* d imcennęen n temmurt?

⁹ SIDI n řeskarat aęa ęares di řbař nnes ģima ad isseięet nnfaxet n marra *min ięan* d talwizt, ģima ad yarę řęezz n marra imcennęen n temmurt.”

¹⁰ “ ‘Sesfię tammurt nnem am yeęzar n *Nil*, *a cem* yeęis n Tarcic! War cem tmenneę uřa d ict n řęajjet ead!’

¹¹ Netta isswięeđ afus nnes x řebęar, netta issenhezz tigeldiwin. SIDI yumur đidd i Kenęan maęend ad areddęen lburjat nnes.

¹² Netta inna: ‘Ęemmarş ead ad tiřid tfaręed, tettwasseięted, *a* taęzarect, yeęis n řidun! *Ruę* ęar ayt n Kittim, kkar, zwa. Uřa dinni war tettiřed řehna.’ ■

¹³ Xzar, tammurt n Ikaldaniyyen, řęens-a i tuđa war ięin, aęa ineyyec Accur *d tammurt* i řewęuc n řexřa - *maęar* nitni ssgeęeden lburjat nsen i weęjam, sserran řeqşur nnes - aęa řęens-a yarra i-tt d řxirbet. ■

¹⁴ Rum, *kenniw* iyarruba n Tarcic, maęar lburj nwem ittwahdem.”

¹⁵ “**Deg wass nni** ad imsar, aęa řur ad tettwattu *řqedd* n sebein n isegę^wusa, am *řqedd* n wussan n ijj n ujeęid. ęar uneggar n sebein n isegę^wusa *nni* ad imsar i řur am mammec d as qqaren deg izři n temęart n farę-cęeř:

¹⁶ ‘Ksi řęambri, uyur uca nneđ di tendint, *a cem*, tamęart n farę-cęeř ittwattun! Irar ijj n ģya mlię uca ęennej atęas, maęend ad xam seęřen!’

¹⁷ Awarni sebein n isegę^wusa SIDI ad yarzef řur *ęawed* uca nettat ad dd-tedweř ęar řmunet nnes n farę-cęeř uca ad tesseřsed ixef nnes s marra tigeldawin n ddunect nni ięan x wudem n temmurt.

■ **23:1 23:1** Irm. 47:4; Ĥiz. 26; 27; 28; Zak. 9:3, 4 ■ **23:12 23:12 Kittim** - ixs ad yini ‘Qubrus’. ■ **23:13 23:13 afessar** - ayet-a tessiweř x Ikaldaniyyen, x mammec yeřben d amezwar x imperaturiya n Accur (ixs ad yini tandint n Ninwa) u xenni udfen ęar temmurt n Ifinikiyyen (qqaren as řexxu Lubnan) uca hedmen lburj nni ięan x tegzirt n tendint n řur, di řwest n řebęar, yudes-dd ęar tendint n řur x řbar. Tuđa Accur war izemmar ad itęef lburj-a n Ifinikiyyen, maca Ikaldaniyyen hejmen xas řmijař n 13 n isegę^wusa, xenni feřęen maca war ęarsen ufin bu tkeccađt minzi marra imezday n tegzirt ffęen x řebęar ęar řegnus nni *ik-d gęin tasebbabt nsen.

¹⁸ *Maca* tasebbabt nnes d řmunet nnes n farq-ccyeř ad iřint qeddsent i SIDI. War tettwaxemmeř *deg ixxamen n txubay* u war tettwaxezzen, mařar sseřet nnes ad tiři i yinni izeddyeŋ zzat i wudem n SIDI, řima ad ccen ař i řa jjiwnen uca řima ad yardeŋ arruđ icuwwaren.”

24

Rřukm x ddunect

¹ “Xzar, SIDI ad issexwa tammurt, ad tt issxarreċ, ad iqeęeb udem nnes uca ad ibezzeċ imezday nnes.

² Am mammeċ ięa řgens, ammu *i řa yiři* uřa d akehhan, am umsexxar uřa d sidi nnes, am tayya uřa d llalas, am umsewweq uřa d amzenzi, am areřřař uřa d wenni *zzayes* iksin arđař, am bab n umarwas uřa d bu-umarwas nnes. ▣

³ Ad ssexwan tammurt marra, ad *tt* keccden qaę, mařar SIDI inna awař-a!”

⁴ “Tammurt tecden, tisřaw, ddunect tefutttes, tisřaw. Imcenneen n řgens n temmurt tefuttusen.

⁵ Tammurt tettwasseięet zeg imezday nnes, mařar nitni tteeddan x izerfan, ttbeddařen tiweřřa, ttarezzan řeahd n řebda.

⁶ X uya tettet nneeřet tammurt u yinni xas izeddyeŋ aqa daysen řeib. S uyenni ad ttwasscemden imezday n temmurt, ad ceřten drus n iwdan waha.” ▣

⁷ “Binu n jdid icden, tazayart tefutttes, marra inni tuya ifarřen deg wuř, zehharen.

⁸ řafi ticti issfarrařen n ibendiren, ddriz n yinni ineggzen s řefrařet, řafi *tinext* issfarrařen n řgambri. ▣

⁹ War sessen binu *ead* di řweqt n uyennej, ccrab ad yiři d amerzag i yinni *t* isessen. ▣

¹⁰ Tandint ittwajjen d řxarċet, marra tudrin belleent i wadaf.

¹¹ Deg imesraq ttweęden iwdan x binu, marra řefrařet tweddar, asřiwřew iffeř zi tammurt.

¹² Min iqqimen n tendint d řxirċet issaggwaden *waha*, u tawwart tettwařbez.

¹³ Ammu i řa tiři *tendint* din di řwest n temmurt, řar řegnus. Ad tiři am řar wezwađ n uzemmur, am řar weřqađ *n uđiř* xmi řa teedu řřabet.” ▣

¹⁴ “Nitni ad ssgeęden tmijja nsen, ad sřiwřewen. Umi SIDI ięuęen ařřas, ad ssyuyen nitni s řefrařet zi mani tyeęi tfuct.

¹⁵ X uya, seuęem xenni SIDI di temmura n tfawt, *seuęem* Isem n SIDI, AREBBI n Israil, di tegzirin n řebřar! ▣

¹⁶ Zi tmuwwa qaę n temmurt nettesřa i izřan, i uęuęi n Umsegged!”

Xenni nniř: Necc fenniř, fenniř, uċt xafi! Imkeccađen tkeccađen, u imkeccađen tkeccađen min ma *xsen* ad keccden.

¹⁷ Tiggwudi d tesraft d řfex *ad xak iřin*, *a* amezduř n temmurt! ▣

¹⁸ Wenni i řa yarewřen zi ddriz issaggwaden, ad iwđa di tesraft, d wenni i řa ięeęeden zi tesraft, ad innay di řfex, mařar tiburjatin di řueřa ad nnurzment, dsusa n temmurt ad nhezzen. ▣

¹⁹ Tammurt ad tcarreg qaę, ad tfeęeq temmurt d ifeęaqen, ad tenhezz temmurt ařřas.

▣ 24:2 24:2 řiz. 7:12, 13 ▣ 24:6 24:6 Ica. 9:18; 10:16 ▣ 24:8 24:8 Irm. 7:34; 16:9; 25:10; řiz. 26:13; řuc. 2:13
 ▣ 24:9 24:9 Ica. 16:1 ▣ 24:13 24:13 Ica. 17:6 ▣ 24:15 24:15 *timmura n tfawt* - ixs ad yini timmura řar ccarq n Israil manis dd-tettneqqar tfuct. *timmura x tma n řebřar* - ixs ad yini timmura řar řyarb n temmurt n Israil, tinni ięan x tma n řebřar Acemřař (niř řebřar Ameqqran). ▣ 24:17 24:17 Irm. 48:43 ▣ 24:18 24:18 Irm. 48:44; řam. 5:19

²⁰ Ad tmeyyeŕ temmurt ssa ɣar da am yijjen iscar, ad temraywa am yijj n uɛcuc i tmensiwt. Iɛeddiyen nnes ad xas ziyyaren aṭṭas, uca nettat ad tewḍa, war tzemmar ad tekkar ɛad.” ▣

²¹ “**Deg wass nni** ad ixřef SIDI x řeskar n řueřa di řueřa, uřa x ijeğiden nni iğan x wudem n temmurt *ad zzaysen ixřef* x wudem n temmurt.

²² Ad ttwassmunen am yimeħbas deg ict n tesraft u ad ttwaħebdsen di řeħbes u awarni i waṭṭas n wussan ad ɣarsen arzfen.

²³ Taziri ad tezwey s usedħi u tafuct tseḍħa xmi ɣa yiři SIDI n řeskarat d Ajeğid x wedrar n řihyun u di Urcalim, uca zzat i imɣaren nnes *ad dinni yiři* uɛuği.” ▣

25

Izři n uqadi x usenjem

¹ “A SIDI, Cek d AREBBI inu,
necc ad Cek sseuğey,
ad řebbħey Isem nnec,
mayar Cek teggid řesjeb,
aṭṭas n ccwar nnec
zeg weħar uya,
aqa-t d tidett u dayes řaman.

² Cek tarrid tandint d aɛurric n yežra,
tandint ittwassjehden d řxirbet,
řeqsar n ibarraniyyen di tandint,
war t ssbeddin ɛemmarş ɛawed. ▣

³ X uya ad Cek isseuğa ijj n řgens ijhed,
tandint n řegnus iqeşen aṭṭas
ad zzayek teggwed.

⁴ Mayar tuya Cek d lqelea i umarxu,
d lqelea i umezřuḍ
xmi ittneħsar,
Cek d adurri i wenzar iccaten,
uřa d tiři di řeħmu
minzi lħaraj n ayt n bu-řexcunct
aqa-t am wenzar iccaten x řhiḍ.

⁵ Am řeħmu deg ijj n wemcan yužey,
ammu i ɣa tesseyded lħaraj n ibarraniyyen,
am tiři n useynu tessesmiḍ řeħmu,
ammu i ɣa ittwasseyd
izři n ayt n bu-řexcunct.”

⁶ “SIDI n řeskarat ad issewjed x wedrar-a
ict n zzardet s macca
teccur s tadunt x wedrar-a
i marra regnus,
ict n zzardet s binu işebħen qaɛ,
s ict n macca teccur s tadunt d waduf,
s binu işebħen işfan.

⁷ Netta ad ibeṭṭeŕ x wedrar-a ařeħħaf

▣ 24:20 24:20 Ayub 27:18; Ica. 1:8; 19:14 ▣ 24:23 24:23 Ica. 13:10; Ĥiz. 32:7; Yuw. 3:4; 3:20 ▣ 25:2 25:2 Ica. 21:9; 23:13; Asa. 14:8; 18:2

i zi ttřehħafen marra řegnus
uřa d dđuri i zi ttwassdurruyen marra řegnus.

⁸ Netta ad isarđ řmewt i řebda
uca Sidi inu, SIDI,
ad imseħ imeřřawen zi marra iyembab,
ad ikkes řefđiřet n řgens nnes
zi marra tammurt,
mayar ammu i inna SIDI.” ▣

⁹ “**Deg wass nni** ad ingin:
‘Aqa đa, Wa d AREBBI nney,
xas i negga asitem nney
u Netta ad aney issenjem.
Wa d SIDI nni x negga asitem nney,
ad nesřiwřew, ad nřarħ
x usenjem nnes!’

¹⁰ Mayar afus n SIDI ad yars x wedrar-a,
maca Mu’ab ad ittwaddez di temmurt nnes,
am mammec ittwaddez uřum,
ad idweř d tazubact.

¹¹ Mu’ab ad đayes ibezzeē s ifassen nnes,
am ufettaħ deg weftaħ.
AREBBI ad issađar nnfaxet nnes
jmiē ak-d marra
min izemmar ad igg
s teħraymect n ifassen nnes. ▣

¹² Netta ad ihđem lburj n iyebrřawen nnec yueřan,
ad ten issehwa, ad ten immenđar
yar temmurt, deg ucař.”

26

Izři n temmurt n Yahuda

¹ **Deg wass nni** ad ęennjen izři-ya
di temmurt n Yahuda:

“Neccin ęarney ict n tendint ijehden,
Netta issbedd ‘Asenjem’
d řehyuđ d řeqwarat. ▣

² Arzmem tiwwura,
maħend řgens amsegged ad đđ-yadef,
řgens nni iħeřřan
řaman i SIDI řebda.

³ S řbař imten am t iġa,
Cek tħeřřid t di řehna,
wah di řehna,
mayar řgens ittcařa xak.”

⁴ “Tecřem x SIDI i řebda,

mayar di SIDI, SIDI,
i teġa d Taşđart n zzmanat.
⁵ Mayar Netta ittarra ad ađaren
inni izeddyen dinni di řueřa,
tandint yueřan ad tt issehwa,
ad tt issehwa ař tammurt,
ad tt iearn deg ucař.

⁶ Ad xas iefes uđar,
iđaren n wenni ittwařşaren,
řatarat n iđaren n imezřađ.”

⁷ “Abrid n umsegged iwařa,
nican i iġa řatar n umsegged,
Cek tettseggamed t.
⁸ Uřa deg webrid n řeřkamat nnec,
a SIDI, tuya nessitim ac,
řeemar nney immezri
deg Yisem nnec u di řidaret nnec.

⁹ Tuya řeemar inu ittwehřac i Cek di ġiret,
uřa d buhbeř inu dayi,
tuya yarezzu xak s jjehd.
Mayar mařa řeřkamat nnec
usint-i-dd x temmurt,
ad řemden imezday n temmurt tasegda.”

¹⁰ “Mařa isscen bnadem ařinni i ueeffan,
wanita war iřemmed tasegda,
maca ad yegg řyar
di temmurt iccuren s tsegda,
u war iřarr aeuġi n SIDI.”

¹¹ “A SIDI, afus nnec ittwassgeeead,
maca nitni war t ttwiřin.
Waxxa amenni ad t řaren ead,
maca ad seđřan zeg wasam nnec
i řgens nnec,
wah, timessi ad tecc iyrimen nnec.

¹² A SIDI, řřukm nnec xaney
ad yiři d řehna,
mayar Cek tkemmřed
marra timegga nney di řtwee nney.

¹³ A SIDI, AREBBI nney,
isiditen nneyni seġđen xaney.
Zzayek Cek wehřdek
aqa nettidar Isem nnec.

¹⁴ Imettan war tteddaren eawed,
řexyařat war ttnekkaran.
S uya txeřfed asen s řyar
uca teqđid ten.
Cek tekksed marra řeeqran xasen.

¹⁵ A SIDI, Cek tarnid di řgens-a,

*Cek tarnid di řgens-a,
tettwasseuǵed dayes,
aqa tessweseed marra iymiren n temmurt.”*

*16 “A SIDI, di řehşaret arzun xak,
zeǵeen tiẓaǵitin nsen s thessect,
umi xasen dd-tusa tarbiyyet nnec.*

*17 Am mammec tettneẓbar
ict n temyart s ddeyset,
tenni igguren ad taru ahenjir nnes
u tesyuyyu s řewjee n tarut nnes,
ammu i d aney tuya neccin, a SIDI,
zzat i tiṭṭawin nnec. ▣*

*18 Tuya neccin axmi neksi s ddeyset,
imnee aney řehriq n tarwa,
tuya neccin axmi nuru asemmiḍ.
War dd-niwi asenjem i temmurt,
u imezday n ddunect war dd-ttwaxerqen.”*

*19 “Imettan nnec ad ddaren!
Řxecbat inu ad beddent!
Faqem, uca sřiwerwem kenniw,
inni izeddyen deg ucař!
Aqa nnda n tfawin am nnda nnec,
uca tammurt ad taru řexyařat n imettan.”*

*20 “Uyur, a řgens inu,
adeřyar ixxamen nnec n daxeř,
bellee tiwwura awarni ac.
Snuffar ixef nnec
řqedd n ict n tzeḥziḥt
ař dd iedu wesxeḍ. ▣*

*21 Mařar xzar, SIDI ad iffeẓ zeg wemcan nnes
maḥend ad ixřef i imezday n temmurt
řmueṣiyyet nsen,
uca tammurt ad țearra idammen
i xas ittwassizřen,
war txemmiř ead inni xas ittwanyen.”*

27

Asenjem n Israil zeg ufus n řehkammat n ddunect

*1 “**Deg wass nni** ad ixřef SIDI zi ‘Liviyan’, ařyar itteḥruǵuḍen s tazřa, s ssif nnes
iqseḥ, imyar d ijhed, *wah ad ixřef* zi ‘Liviyan’, ařyar itteḥruruden, uca ad iney
řhaycet nni iǵan di řebḥar.” ▣*

*2 “**Deg wass nni** ad din yiři ...
ijj n umarjee n uḍiř s binu icnan.
Yennjem xas s nnubtat.*

³ *Necc, SIDI, ad tt ih̄da,
ad tt ssbezzgey,
h̄ima war tt ijarreh̄ hed,
Necc ad xas eessey s wass d ġiřet.*
⁴ *Tafqeħt war dayi teġi qae,
maca mařa ca n yijjen izem
ad issars zzati tazegg^wart d isennanen,
Necc ad kidsen mmenyey,
ad ten ssaryey munen,*
⁵ *illa mařa iřtef bnadem di jjeħd inu,
uca ad yegg řehna akidi,
wah ad yegg řehna akidi!"*

⁶ "Deg wussan i dd ęa yasen ad iwwet Yaęqub aęwar, Israil ad innuwar, ad iyma, u nitni ad ccuren tammurt s řyġet." ▣

⁷ "Ma iwta i-t Netta, am mammec wenni iwtin, iwta i-t? Ma ittwaney netta, am mammec ttwanyen inni zzayes ittwanyen? ▣

⁸ Cek tarebbid tt s řeqyas řami tt tendared, Netta issuzzar *i-tt* s usemmiđ nnes iqeshen, deg ijj n wass n usemmiđ zi manis i dd-tneqqar tfuct. ▣

⁹ S uya ad ittwagg ařrah x řmueřiyet n Yaęqub s man aya uca ad yiři aya d řyġet tekmeř zeg uęeyyed x ddnub nnes: aęa netta ad yarr marra izra n iealtaren d izra n jjar ttwařbzen u war din ttbeddint *ead* trebbin n cwarti d ipilaren n arebbi n tfuct."

¹⁰ "Maęar tandint ittwassjehden *ad tedweř* hafi, am yict n tzeddiyt ittwajjen, ixřan am řexřa. Dinni ad ihda uęejmi, ad din ijna, ad icc tiseđwin nnes. ▣

¹¹ Xmi ęa yazęen řefrue nnes, ad ttwaęeđsen. Ad dd-asent temęarin, ad ten ssaryent, *maęar* war ięi d ijj n řgens dayes řefhamet. X uya wenni t iggin, war d asen izzięiz, u wenni t ikewwnen, war d as yareřta."

¹² "**Deg wass nni** ad izweđ SIDI tidrin zi mani ięa yeyęar *n Lfurař* ař Teyęart n Miřa. *Maca kenniw* ad ttwařeqđem, ijjen awarni i wenneyni, *a* ayt n Israil. ▣

¹³ **Deg wass nni** ad suđen deg uyicc ameqqran n icarri. *Xenni* ad dd-asen inni issweјden ad hellken di Accur uřa d yinni ittwaeęarren ęar temmurt n Miřa. Nitni ad sejden i SIDI deg wedrar iqeddsen di Urcalim."

28

Awař n Arebbi x Samarya

¹ "**Uct** x ttaj useffar n imescaren n Ifrayim, aęa talwizt nnes icuwwaren *amecnaw* tanewwact isřawen x tqiccet n teyzurt iřebħen n yinni x yeyřeb binu.

² Xzar, Sidi inu ęares *ijjen* ijhed u iwęar am tecti n tebruri, am tħaryadt i ittawyen tħaęun d uxarreb. Am řhemřat n waman imęaren issfayen ad inđar Netta *ttaj nni* s ufus nnes ęar temmurt.

³ Ttaj aeęfar n imescaren n Ifrayim ad t eęfsen s iđaren.

⁴ Tanewwact isřawen n telwizt nnes icuwwaren x tqiccet n teyzurt isseymayen, ad tiři am tbacurt tiweđ qbeř anebdu, tenni wenni ixezzaren da d diha izra i-tt uca isseyři i-tt *deęya* umi tuęa *ead* deg ufus nnes."

▣ 27:6 27:6 Izhd. 72:16 ▣ 27:7 27:7 **Zzayes** - ixs ad yini 'zi AREBBI'. ▣ 27:8 27:8 Irm. 30:11; 46:28 ▣ 27:10 27:10 **aęejmi** - nię 'amwa', 'ayenduz' nię 'yuggu'. ▣ 27:12 27:12 Ica. 17:5

5 “**Deg wass nni** ad yiři SIDI n řeeskarat d tadj n ucuwwaɗ d ttaj icewwaren i min iqqimen n řgens nnes,

6 d arruħ n řħukm i wenni iqqimen *x řkursi* i řħukm, uřa d *arruħ n* taryast i ayt n bu-teyrudt i yinni ittarran amenyi ęar tewwart *n tendint*.”

7 “Ead ina ttemmraywan s binu, uca ttwarenyen zi ccrab. **Ittemraywa ukehhan d unabi s ccrab**. Ttwařarden s binu, ttwarenyen zi ccrab, ttemraywan ęar iweħħan nsen, ttenhezzan da d diha umi ħekkmen ęar ucarreɛ. ▣

8 Maęar marra ttabřat ęemmarent s trarit ixemjen, uřa d ijj n wemcan *war iqqim d amezdag*.

9 ‘I umi ixs netta ad issęar tussna, i umi ixs ad isscen areqqas? I yinni umi ittwakkes asen uyi, i yinni umi ikksen abbuc?’

10 Maęar aęa da, řumur x řumur, řumur x řumur, lfariɗa x lfariɗa, lfariɗa x lfariɗa, da drust, diha drust.’ ”

11 “S uya ad issiweř ak-d řgens-a s iyencicen ittewtiwen u s ijj n yiřes nneyni, ▣

12 Netta d wenni tuęa i d asen inna: ‘Wa d arraĥet, wcem arraĥet i wenni yuħřen!’, uca: ‘Wa d řmargeħ!’, *maca* nitni war xsen ca ad sřen.

13 Ad asen yiři wawař n SIDI: ‘Řumur x řumur, řumur x řumur, lfariɗa x lfariɗa, lfariɗa x lfariɗa, da drust, diha drust!’, maĥend nitni, am uyuren, ad wɗan ęar đeffar, ad ttwaręen, ad dewřen di řfex u ad ttwaĥebbsen.” ▣

14 “S uya, sřen i wawař n SIDI, *a kenniw* **imestehzayen, inni ęar ięa řřulťa x řgens-a nni ięan di Urcalim!**

15 Minzi teqqarem: ‘Neccin negga řeahd ak-d řmewt u negga ict n đđmana ak-d řaxart. Xmi ęa iędu urekkuɗ ifarcen, war ęarney đđ-yiwid, maęar negga axarrię axmi mani ęar i ęa narweř u ad nennuffar awarni i řęecc!’

16 S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, Necc ad ssarseę ijj n wezru di řihyun, azru ięeęben, azru n teymart iyřan, dsas imten. Wenni yumnen war ittrikwiř.’ ▣

17 Ad ssarseę řĥeqq d ufiru n řeębar uca taseęda d plumu. Tebrurri ad teħĥa amcan n tarewřa iccuren s ixarrięen uca aman ad đđ-ssefyen amcan *nnes* n udduri.

18 Řeahd nwem ak-d řmewt ad ittwamĥa, đđmana nwem ak-d řaxart war tettyimi tbedd. Xmi ęa iędu urekkuɗ ifarcen, ad zzayes tettwaęefsem kenniw.

19 Meřmi ma iędu, ad kenniw yawi *akides*, maęar ad teędu tufut awarni i tufut, s wass d ģiret. Uca afeħham n ureqqas ad yawi myir asnexrie.

20 Maęar qama ad iquɗeɗ ařami war izemmar *bnadem* ad ibbuzzer uca taęřawt ad tiři teĥřar ařami *bnadem* war izemmar ad dayes yadef.

21 Maęar SIDI ad ikkar am x wedrar n Farařim, ad ihaj am di teyzurt n Jibeun, maĥend ad yegg cęeř nnes: ‘Cęeř nnes ad yiři d aęrib!’, uca maĥend ad yegg řxedmet nnes: ‘Řxedmet nnes ad tiři taęribt!’

22 U řexxu, war sseĥqara, ĥima ssnaseř nwem war tent ttzeyyaren ead ktar, maęar sřię zi Sidi inu, SIDI n řeeskarat aęa ikkes deg wawař ad yareddeę imun marra tammurt.”

23 “Şĥessem u sřen i tmijja inu, ĥɗam u sřen ęar wawařen inu!

24 Ma icarrez umcarrez ass imun, ĥima ad izare? Ma *řebda* ittfeęeĥ u ineqqec iyyar nnes?

25 Ma war ięi ammu, mařa netta iwaťa udem *n yeyyar*, issuyus ssanuę uca *zzarięet n* řcemmun ibezzeɛ i-tt, ięga irden di řeřfuf d imendi di ikwadrunen uca karřana ięga i-t ęar tmawwin nnes? ▣

▣ 28:7 28:7 Ica. 5:11 ▣ 28:11 28:11 1 Kur. 14:21 ▣ 28:13 28:13 2 Kur. 2:16 ▣ 28:16 28:16 Izhd. 118:22; Mt. 21:42; Řex. 4:11; Rum. 9:33; 10:11; Afa. 2:20; 1 Bř. 2:6, 7, 8 ▣ 28:25 28:25 *karřana* - nię ‘dduxn’ nię ‘jawars’.

²⁶ Idarreb i-t AREBBI nnes mammec ittxeŕŕa ad ixdem nican, isseŕmed i-t.

²⁷ Minzi war ssarwaten ssanuġ s teŕwiġt itteħŕuġuđen i usarwet u war ssekkin tajarrart n ukarru tiwa n řcemmun, maca zekkwuđen ssanuġ s weemud d řcemmun s uqeŕŕab.

²⁸ Ma ħarryen imendi *yar usarwet*? Lla, *bnadem* war t issarwit i řebda, war *xas* ineddeħ tijarrarin n ukarru d yeysan nnes i řebda: war t iħarri.

²⁹ Uŕa d man aya iffey-dd zi SIDI n řeskarat. Ccwar nnes d řeejeb, aqa Netta imyar deg usuyar.” ▣

29

Urcalim tettwahŕar zi řegnus

¹ “**Uct** x Ariyil, Ariyil, tandint n řmargeħ n řeskar n Dawud. Arnim *ead* ijj n usegg^{was} yar usegg^{was}-a, jjem řeeyudat *n usegg^{was}* ad edunt,

² *xenni* ad ħŕarey Ariyil, uca ad *din* yiři uweħweħ d wecđan u nettat ad tiři i Necc am Ariyil.

³ Ad am qewwarey u ad cem ħŕarey s ijj n řeskar i uħeŕŕu uca ad xam ssbeddey lbarajat. ▣

⁴ Ad tettwasseħwid, ad tessiwřed zi temmurt uca awařen nnem ad ten tremremd zi teejjajt. Tmijja nnem ad teffey zi temmurt am *tmijja* n wenni issawařen ak-d imettan uca awařen nnem *ad iřin* am ucewcew *waha* zeg ucař. ▣

⁵ Abarru n iyrimen nnem ad yiři am teejjajt tazdadt, uca abarru n ayt n bu-řexcunet am uřum ieeddun, ittawy i-t usemmiđ. Ad imsar deg wermac n wabřiwen, deg ict n tecti! ▣

⁶ SIDI n řeskarat ad yarek innewju s wajjaj d wenhezzi n temmurt, s řħess ijehden n tmijja *nnes*, s usemmiđ n tharyadt u s uceħħař n tmeŕŕi ittetten.

⁷ Am tarjit, ijj n řewħiy di ġiřet, ammu i ya yiři ubarru n marra řegnus nni i ya immenyen ak-d Ariyil, *wah*, marra inni i ya immenyen akides u ak-d lburj nnes d inni tt i ya iħŕaren *ad iřin ammu*.

⁸ Ad yiři am yijjen yurja umi dayes yeġa řaz. Xzar, netta ittett, *xenni maca* ad dd-ifaq, yufa aqa řeemar nnes war ijiwen *ead*. Niy *ad yiři* amecnaw ijjen yurja am iffud, u xzar, netta isess, *xenni maca* ad dd-ifaq, yufa aqa netta ifna, uca řeemar nnes ittmeżri *ead ad isu*. Ammu i ya tiři *tmeŕřact* i marra řegnus nni i ya immenyen ak-d wedrar n řihyun.”

⁹ “Jearem u tbehtem, smeŕħem tiŕŕawin nwem *ař* i ya tiřim d idaryařen! Nitni scaren, *maca* war iġi zi binu, ttemraywan, *maca* war iġi zi ccraħ.

¹⁰ Mayar SIDI izeġeħ xawem buħbeř n yiđeŕ yuġyen. Ibelleħ tiŕŕawin nwem, inabiyyen, uca izeġifen nwem, imwařawen *n tmeżriwin*, iřeħħef i-ten. ▣

¹¹ Ammu i d awem idweř řewħiy n marra aya am wawařen n ijj n wedlis ittwannden nni immewcen i wenni issnen tiyri, qqaren: ‘Yar i-t-i-d xafi!’, uca *xenni* ad yarr: ‘Necc war zemmarey *ad t yarey*, mayar icemmeħ.’

¹² Niy immewc wedlis i wenni war issnen ad iyar, *umi* qqaren: ‘Yar i-t-i-d xafi!’, uca *xenni* ad yarr netta: ‘Necc war ssiney ad yarey.’ ”

¹³ “Inna ayi Sidi inu: ‘Minzi řgens-a yudes ayi-dd mȳir s wawařen waha u *minzi nitni* ttegggen ayi ccan s iyencicen nsen, *am igg^wej* xafi uř nsen, u minzi aweqqar i zi d ayi weqqaren *itteffey* zi tweŕŕa nni řemden zeg iwdan *waha*, ▣

¹⁴ s uya, xzar, Necc arenniŕ ad ggeŕ di řgens-a s řeejeb, s řeejeb d ustebhet. Tiŕit n imiŕisen ad tefna u řefhamet n ifehhamen ad tweddar.” ▣

¹⁵ **Uct** x yinni issnuffaran zzat i SIDI, inni issdurruyen axarriř nsen, uca tteggan timegga nsen di tťram, *umi* qqaren: ‘Wi d aneŕ iřrin d wi d aneŕ issnen?’ ▣

¹⁶ Kenniw tessengeřbem *tamesřact*! Axmi zeema izemmar ad ittwahřeb bu-třaxt am třaxt, ařami min ittwaggen ad yini x wenni t iggin: ‘Netta war d ayi iggi!’, uca řqecřet n třaxt ad tini x uqeddar nnes: ‘Netta war itťhiki walu!’ ” ▣

¹⁷ “Ma war iři drus i iqqimen ař řa idweř Lubnan d řearset řebřen u ad tettwahřeb řearset řebřen d azyar? ▣

¹⁸ **Deg wass nni** ad řren idehcuren awařen n wedlis-a ittwannden, uca ad twařant tiťtawin n idaryařen zi tağest u zi tťram. ▣

¹⁹ Ad arnin imwađen di řfrařet di SIDI, uca ad farřen imezřađ jar iwdan deg Umqeddas n Israil.

²⁰ Mařar bu-řexcunet ad iqđa, wenni isthezan ad ifna, u marra inni yarezzun řyecc ad nnqedřen,

²¹ inni itteggan řeib di bnadem zi ssibbet n ijj n wawař *waha*, inni issrusan řefxux i yinni ideffřen řheqq di tewwart *n tendint*, uřa d inni icarřen amsegged řar uyezdis x walu.” ▣

²² “S uya, ammu i iqqar SIDI, wenni ifekken Ibrahim, i taddart n Yaęqub: ‘Yaęqub war ittseđři *ead* uca aęembub nnes war ittewriŕ *ead*.’

²³ Mařar xmi řa iřar netta tarwa nnes, inni d řxedmet n ifassen inu, di řwest nnes, ad ssqeddsen nitni Isem inu, ad ssqeddsen Amqeddas n Yaęqub u ad gg^weden AREBBI n Israil.

²⁴ Inni iweddaren di buřber ad řarsen tiři tussna n řefhamet, uca inni ittnedqamen, ad arźmen tawwart ad řemden.’ ”

30

Řeahd ibetťřen ak-d Miřra

¹ “Ammu i iqqar SIDI: ‘**Uct** x iřenjiren nni ięewwęen mařen ad ssuffęen ccwar, *maca* war iři zzayi, mařen ad ggen ijj n řeahd, *maca* war iři zi Arruř inu, řima ad ssęurrcen ddenb x ddenb,

² inni igguren mařen ad hwan řar Miřra nřra ma ad ayi sseqsan, řima ad afen aseřqi řar jjeħd n firęun u mařen ad arewřen řar tiři n Miřra.

³ *Maca* jjeħd n firęun ad kenniw yarr tettseđřam uca adurri di yiři n Miřra ad kenniw ifdeř.

⁴ Mařar řřukkam nnes řan di řęan uca imsekkan nnes iwđen řar řanis.

⁵ Nitni marra ad twassbarręen zi řgens nni war d asen ineffřen ca, war ittęen afus uřa d walu n řefdeř, *maca* ad ten yawi řar řefđiřet d řhegra.” ▣

⁶ **Řukm issaggaden x řmař n Temmurt n Ljanub.** “Deg ict n temmurt n řeřřaret d ddeğ, mani zzayes dd-usin tayradt d weyrad d ufiřar d řřaycet icemđen itťawen, arebbun-dd nitni ağra nsen x weęur n isnusen d řeknuz nsen x teęurin n iřęyman řar ijj n řgens war ten ineffę di ca. ▣

▣ 29:14 29:14 Irm. 49:7; řub. 8; Mt. 11:25; 1 Kur. 1:19 ▣ 29:15 29:15 Izhd. 94:7 ▣ 29:16 29:16 Ica. 45:9 ▣ 29:17 29:17 *azyar* - niŕ řřabet’ niŕ řazgant’. ▣ 29:18 29:18 Mt. 11:5 ▣ 29:21 29:21 řam. 5:10 ▣ 30:5 30:5 Irm. 2:36 ▣ 30:6 30:6 Ica. 14:29

⁷ *Maŝar* Miŝra ad iwc afus baŝeř u i walu. S uya řaŝiŝ *Miŝra* wanita: ‘Rahab, *bu-teŝruđt ameqqran*, teqqim waha!’ ”

Tayennant n Israil

⁸ “*Xenni* řexxu, as-dd, ari t zzat i tiťtawin nsen x teřwiťt, xebc i-t deg ict n tebrat ittwannđen, *maĥend* ad tiři tettwaĥđa ař ass i dd ęa yasen, i řebda n řebdat.

⁹ *Maŝar* nitni d řgens ięewwyen, ayt n bu-ixarrięen, iĥenjiren nni war ixsen ad sřen i Ccarięa n SIDI,

¹⁰ inni iqqaren i imwařawen: ‘War ttwiřim walu!’, u i yinni ixezzaren iweĥĥan: ‘War ttwiřim iweĥĥan nni ięan d tidett. Siwřem akidney min dd issĥinniben, *mři* d aney tettwařam min iyeccen!

¹¹ Heyydem zeg webrid, ffyem zeg webrid, jjem Amqeddas n Israil ad xaney yigg^wej!’ ”

¹² “S uya, ammu i iqqar Umqeddas n Israil: ‘Minzi kenniw tendarem awař-a, tettecřem x ddeę u x min iffyen *zeg webrid*, *wah*, tetteggem řaman nwem di man aya,

¹³ s uya ad tiři řmueŝiyyet-a i kenniw am tazzit *di řĥid* i ęa iwđan, nni iđehharen di řĥiđ yueřan, aęa tarezzit nnes ad dd-tas deęya, deg ict n tecti. ▣

¹⁴ Ad t yarz am ittwarz ijj n uęarrař n bu-traxt nĥřa aĥinni. Jar marra ifetwiten nnes war ittwaf *ęad* uřa d ijj n uceqquf *ęad* i zi dd ęa yawyen timessi zi řmejmar nię ad aymen aman zi jjub.’ ” ▣

Ttubet tettawi-dd aĥinni d usęenfi zi Arebbi

¹⁵ “*Maŝar* ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, Amqeddas n Israil: ‘S ttubet d řhudnet ad ęarwem yiři usenjem, di trusi d řaman ad ęarwem yiři jjeĥd, maca kenniw war texsem.’

¹⁶ Kenniw teqqarem: ‘Lla, x yeysan nexs ad narweř!’ X uya s *uęiř* ad tarewřem. Uca *teqqarem ęawed*: ‘X iysan n ĥamat nexs ad nniy *i tarewřat*!’ X uya ad qeęqen uřa d imseđfaren nwem!

¹⁷ Ijj n řuřuf ad yarweř i uheddi n yijj *n weryaz*. I uheddi n xemsa ad tarewřem marra ař ęa teqqimem am tsenyant n ucenyal x tqiccet n wedrar, am tęęant x tewrirt.” ▣

¹⁸ “S uya ad raja SIDI maĥend ad awem isscen aĥinni nnes, s uyenni ad ięeęeed sennej ařami i ęa yarĥem kenniw *awarni man aya*, *maŝar* SIDI d AREBBI n řĥeqq. Sseđ n marra inni t ittrajan. ▣

¹⁹ *Maŝar* řgens ad izdeę di řihyun, di Urcalim. Cek war tettrud ęemmarř *ęad*, Netta ad xak iĥinn, mařa isřa i tmijja nnec tettřaya, ad xak dd-yarr.

²⁰ Sidi inu ad awem iwc aęrum di řeĥřaret uřa d aman di řeyben, imesęaren nnec war ittnuffaren *ęad*, *maca* tiťtawin nnec ad ęarent imesęaren nnec.

²¹ Imezzuyen nnec ad sřen i wawař zi ęar đeffar nnec i iqqaren: ‘Aęa abrid, uyurem dayes. War tteffyem yefus uřa d azeřmađ.’

²² Ad tĥesbem icellelen i ittwaggen s nnuęart nnec n řexyařat nnec ineęcen uřa d ařeĥĥef n wureę n řexyařat nnec ifesyen d texmuji. Ad ten tendared am warruđ tessexmej i-t *temęart i x ģan* idammen, ad tinid: ‘Yar barra!’ ”

²³ “*Xenni* ad iwc Netta anzar i zzarięet nnec i tzaręed deg iyyar uřa d aęrum d řřabet n temmurt nnec. **Deg wass nni** ad tehda tĥimart nnec x ddmani isarrĥen.

²⁴ Iyenduzen d yeęyař imezyanen, inni icarrzen tammurt, ad ccen řeęřef iredd i zuzzaren s ģuĥ d tezzart.

²⁵ X kuř adrar u x kuř tawrirt ięeęeden ad iřint tięezratin d tmizabin ccuren s waman, deg wass n tęarřt tameqqrant, xmi ęa wđan řřumeat.

²⁶ Tafawt n tziri ad tiři am tfawt n tfuct uca tafawt n tfuct ad tiři tejhed sebĕa n tseqqar x tfawt n sebĕa n wussan, deg wass i di i ȳa icfen SIDI tareẓẓit n řgens nnes uca ad issgenfa ayezzim n tecti i iwta Netta.”

Řhukm i dd ȳa yasen x Accur

²⁷ “Xzar, ittas-dd Isem n SIDI zi řagg^{waj}, yareqq weȳdab nnes u asigg^{wed} imȳar, ccuren iyencicen nnes s wesxeȳ u iřes nnes igga am tmesi ittetten.

²⁸ Asuȳi n nnefs nnes am yeyzar issefyen, ittakkwaȳen ař iri, maȳend ad izzuzar řegnus s tazart n ureddeğ, u maȳend ad yegg i řegnus sřimet n uȳarri x iȳesmarensen.” ■

²⁹ “Ad ȳarwem ȳiři ijj n izři, am di ġiřet nni di issewjed bnadem ixef nnes i řeid, uřa d řefrařet deg wuř am ȳar ijjen igguren umi iȳemmar di temja maȳend ad dd-ȳas ȳar wedrar n SIDI, ȳar Teřđart n Israil.

³⁰ SIDI ad yejj ad sřen i tmijja nnes ȳueřan uca ad isscen mammec ȳa ihwa uȳiř nnes ak-d wesxeȳ n weȳdab d tmesi itteȳduduȳen ittetten, aduqgez n wenȳar d řĥař n wenȳar d ibquȳen n tebruri.

³¹ Maȳar Accur ad yarrij s tmijja n SIDI xmi t ȳa iwwet Netta s weemud nnes.

³² Qaĕ twařa iĕeddu xas weemud n usegged, *aemud* nni xas issars SIDI, *aqā* d man aȳa ad ȳiři ȳar *tinext n* ibendiren d *snitrat n* řgambriyyat, *maȳar* Netta akidsen immney s iȳaȳen ittenhezzan.

³³ Maȳar zeg weĥař uȳa iwjed *wemcan i* nnei nni, iwjed uřa i ujeğid. Igga i-t ȳuğey d umiriw. Aqellij nnes n tmesi d ukeccuȳ d ameqqran. Twarrit n nnefs n SIDI ad t iqedd am yeyzar n řecbariyyet.”

31

War ttecrem x Miřra

¹ “**Uct** x yinni dd-ihwan ȳar Miřra ĥima ad afen twiza, inni ittecren x yeysan u tteġgen řaman deg ikarruten, minzi nitni deg wațtas, uřa x yinni inȳin x yeysan, minzi nitni jjeȳden, *axmi* war xezzaren ȳar Umqeddas n Israil u war arezzun SIDI.” ■

² “*Maca* uřa d Netta d amiȳis, Netta ggur ad yejj řȳar ad dd-ȳas. War ittdikkwiř deg wawař nnes, ad ikkar ȳidd i taddart n iĕeffanen u ȳidd i twiza n yinni itteġgen řmuĕřiyyet.

³ *Maȳar* Imiřiyyen d iwdan, war ġin d Arebbi, uca iysan nsen d aysum, war iği d arruȳ. Ad isarreȳ SIDI afus nnes *ař* i ȳa inȳarȳ wenni iwcin afus, uca *xenni* ad iwȳa uřa d wenni dayes iwcin afus. *Ammu* i ȳa qȳan nitni marra idsen.”

⁴ “Maȳar ammu i d aȳi inna SIDI: ‘Am mammec ittarrujdud wayrad niȳ wayrad ameȳȳan x zzardet nnes xmi xas dd-ttřaȳan ijj n ubarru n imeksawen, břa ma ad innexřeĕ zi tmijja nsen u war ixennes zeg ubarru nsen, ammu i ȳa ihwa uřa d SIDI n řeĕskarat ĥima ad immney x wedrar n řiȳȳun u x tewrirt nnes. ■

⁵ Am ȳiȳȳaȳ ittfarfiren *sennej i řeucc nsen*, ammu i ȳa isseřqa SIDI n řeĕskarat x Urcalim. Ad tt issar, ad tt issenjem, ad xas yekk uca ad tt issenjem.” ■

⁶ “Dewřem-dd ȳar wenni x ĥeyȳden ayt n Israil s wațtas.

⁷ Maȳar **deg wass nni** ad immenȳar kuř ijj l’ařnam nnes n nnuqart d l’ařnam nnes n wureȳ, inni yeggin ifassen nwem i ȳixef nwem, i ddenb. ■

■ 30:28 30:28 Ica. 8:8 ■ 31:1 31:1 Izhd. 20:8; Irm. 17:5 ■ 31:4 31:4 *imeksawen* - niȳ ‘iniĕan’. ■ 31:5 31:5 Aĕwd. 32:11 ■ 31:7 31:7 Ica. 2:20

⁸ Accur ad iwda s ssif, war iġi ssif n ijj n weryaz. Ad t yecc ssif, war iġi n ijj n bnadem. Ad yarweŕ Accur zzat i ssif uca iħudriyyen nnes ad dewŕen ȳar tesmuȳi.

⁹ Taŝdart nnes ad tegg^wej s tigg^wudi uca řhukkam nnes ad arewŕen zi tēēgant!’, ammu i iqqar SIDI, wenni ȳar teġa tmessi di řihyun uŕa d tafqunt di Urcalim.” ▣

32

Ajeġid amsegged i d ȳa yasen

¹ “Xzar, ijj n ujeġid ad iħkem di tsegda u řhukkam ad ħekmen s řheqq. ▣

² Aryaz nni ad ȳiři am yijj n udurri zeg wenȳar, am tseddart issŕeqqan zi tħaryadt, am tȳezratin n waman di temmurt yuȳȳen, am tiři n ijj n jjarf ideqŕen di temmurt ittfađan.

³ Tiťtawin n yinni ittwaŕan war ttbelliēent *ead*, u imezzuȳen n yinni ittesŕan ad sshessen *ēawed*, ▣

⁴ uŕ n imqeġġen ad ȳiři iħetȳa *ēawed* maħend ad yaf tussna, u iŕes n yinni isstewtiwen izemmar ad issiweŕ *ēawed* s řfarz.

⁵ Abuhaŕi war d as tŕiȳin *ead* ‘Amcennee!’, uca wenni icemmten war d as qqaren *ead* ‘Mmis n řxir!’

⁶ Maȳar abuhaŕi issawaŕ tubbuheŕȳa u uŕ nnes ittegg řmuēŝiyyet umi netta ittegg afucceħ u ittceqqef di SIDI, u umi ittejji řēemar n wenni iġuȳen ad iqqim ixwa, d wenni iffuden war t ittejji ad isu.

⁷ Taħraymect n ucemmat tēeffen. Netta ittxarreŝ di řēfdiħet ħima ad iȳdeŕ inni ittwaħŝaren s wawaŕen ixarriġen, *waxxa* amezŕuđ iccat x řheqq *nnes*.

⁸ *Maca* amcennee ad ixarreŝ deg inwayen icennēen, ad ikkar di tȳweē n min icennēen.”

⁹ “Kkarent, *kennint* timȳarin war di iġi wemnus, sŕent i tmijja inu, *a kennint* tiħenjirin ittcaŕen x simant nkent, sŕent ȳar wawaŕ inu!

¹⁰ Awarni wussan niȳ asegg^was, *xenni* ad tarjijent, *a kennint* i ittcaŕen x yixef nkent, maȳar ad teqda ŝŝabet n uđiŕ, war ittiři weŕqad *ead*.

¹¹ Qefqfent, *a kennint* nbŕa amnus, arjijent, *kennint* tinni ittcaŕent x yixef nkent, kksent arruđ, ēarynent, *xenni* beysent tiĳeinnatin nkent s *warruđ n wecđan*.”

¹² “Ad wtent nitenti deg idmaren s iġejduren x iħwicen iēizzen, x tzayarin isseȳmayen.

¹³ Ad geēeden isennanen d tzeegg^wart x temmurt n řġens inu, *wah*, x marra tudrin n řēfraħet di tendint ineggȳen s uŝŕewŕiw.

¹⁴ Maȳar řeqŝar ad ittwajj, ddriz n tendint ad ibkem, *tawwirt n* ‘Eufil’ d lburj n tēessast ad dewŕen d ifran i řebda, d amcan n řēfraħet mani ttemzuebuđen iȳȳaŕ n řexŕa, d ddmani i tħimriwin.

¹⁵ aŕ ȳa ittwafarrey xaney Arruħ zi sennej.”

“*Xenni* ad idweŕ řexŕa d řēirst iŝebħen u řēirst iŝebħen ad tēttwaħseb d aȳar. ▣ ▣

¹⁶ Řheqq ad izdeȳ di řexŕa uca tasegda ad teqqim deg iȳȳar isseȳmayen.

¹⁷ Min dd-ittawȳen tasegda ad ȳiři d řehna uca řȳiġet n tsegda ad tiři d řhudnet d řaman i řebda.

¹⁸ Řġens inu ad izdeȳ deg wemcan n řehna, di tzeddiȳin daysent řaman u deg imucan daysen arraħet.” ▣

¹⁹ “Ad teccat tħurri aŕ dd ȳa tessehwa aȳar uca tandint ad tehwa di řewda.”

²⁰ “Sseed n kenniw inni izarŕeen ȳar marra tiȳezratin, inni *din* ineddhen iđaren n ufunas d weȳȳuŕ!”

▣ 31:9 31:9 2 Ij. 19:36,37 ▣ 32:1 32:1 Izhd. 45:7; Zak. 9:9 ▣ 32:3 32:3 Ica. 29:18; 30:21 ▣ 32:15 32:15 *azȳar* - niȳ ‘řȳabet’ niȳ ‘tazgant’. ▣ 32:15 32:15 Ica. 29:17; Yuw. 3:1; Ȳħ. 7:37, 38; Řex. 2:17, 18 ▣ 32:18 32:18 Irm. 33:16

33

Řehšaret n Urcalim d usenjem nnes

¹ “**Uct** xak, a amteḥḥay, *cek d* wenni *simant nnes* war ittwaterḥḥi, *cek d* wenni ittkeccden, waxxa nitni war cek keccden. Maṛa tkemmṛed atehḥi nnec, ad tettwaterḥḥid *simant nnec*, maṛa tkemmṛed takeccaḏt, ad tettwakeccḏed *simant nnec*.”

² “A SIDI, ḥinn xaney, aqa nessitim ac. Iṛi d ayiṛ nsen *ijehden* di kuṛ ššbeḥ, wah, di ṛweqt n řehšaret iṛi d asenjem nney.”

³ “X řḥess n zzhir ad arewṛen řegnus. Maṛa Cek tessgeḗeded Ixef nnec ad ttwazeḡḡen řegnus ḡar marra iyezdisa.

⁴ *Xenni* ad tettwakkes zzardet nwem, am tmurḡi išarrḏen ttekksent ššabet. Am ttazzṛent tmurḡi ssa d ssa, ammu i ttazzṛen uṛa d nitni ḡar zzardet.”

⁵ “Ittwassueṛa SIDI maḡar Netta izeddeḡ qae sennej. Netta iccur Šihyun s řḥeqq d tsegda.

⁶ Ad yiṛi ṛaman *xmi i ḡa yiṛint* řmijaṛat n ṛweqt nnec, ijj n ubarru n isenjamen, tiḡit d tussna. Ad tiṛi tigg^wudi n SIDI d řkenz nnes.”

⁷ “Xzar, inni daysen taryast amecnaw ayrad syuyyun barra, *wah*, ireqqasen n řehna ttrun s imetṭawen imerzagen.

⁸ Ibriden iseggmenn ttawajjen, wenni innumen ad yekk x umesruḡ, ismeḥ dayes. Aqa yarḡa řeahd, isseḡqar tinnedam, war iḥesseb bnadem.

⁹ Tecḏen u tisṛaw temmurt. Lubnan isedḡa, yuḡeḡ. *Řewḏa isseḡmayen n* Carun tedweṛ d řexṛa uca Bacan d Karmal tteḡḡden *afar nsen*.”

¹⁰ “Řexxu ad kkareḡ, řexxu ad ttwassgeḗedeḡ, řexxu ad ttwassḡeḡeḡ, iqqar SIDI.”

¹¹ “Kenniw teksim ddeyset s uṛum, ad tarwem iyeḡ. Buḡbeṛ nwem d timesi i kenniw ḡa yeccen.

¹² Řegnus ad dewṛen am jjar ssaryen t, am řḡarrac s isennanen ittwaḡessen ad ten sscemḏen s tmesi.

¹³ Kenniw *i iḡan* di řagg^waj, sṛem min ggiḡ, uca kenniw di řadas, snem ššulṭa inu!

¹⁴ Imednab di Šihyun ttegg^weden, imnafḡen ttgefḡafen, qqaren: ‘Man wen zzayneḡ izemmar ad izdeḡ di tmesi ittetten, man wen zzayneḡ izemmar ad izdeḡ di řḡaduḡ n řebda?’ ”

¹⁵ “Wenni igguren di tsegda u iqqar řḥeqq, wenni inḏaren arbeḡ s ubeḗeḡ, wenni imennḡen ifassen nnes zeg wuḏuf n terzifin n arrecwet, wenni ittbellaḡen amezzuḡ nnes meelik yufa ad iseṛ x usizzeṛ n idammen, wenni itteqqnen tiṭṭawin nnes meelik yufa ad itwaṛa min iḡan d aeḡḡan, ▣

¹⁶ d wanita i ḡa izedyen x řeḡeudi. Lḡeḡat di řejruf ad iṛint lburj nnes yueṛan, ad as immewc weḡrum nnes, aman nnes ad ttwaḡemnen.

¹⁷ Tiṭṭawin nnec ad twaṛant Ajeḡid deg weḡri nnes, nitenti ad ḡarent ict n temmurt dayes ttasie aṭṭas.

¹⁸ Uṛ nnec ad iḡeḡ x usnexṛie. Mani iḡa umarir? Mani iḡa wenni iweznen? Mani iḡa wenni isseṭṭen lburjat?

¹⁹ Cek war tzarred ead řgens iqeḡen *nni*, řgens s yiṛes ideḡṛen aṛami war izemmar ad as iseṛ *bnadem*, řgens nni isṣṭewṭiwen s yiṛes aṛami war izemmar ad as ifhem *uṛa d ijj*.”

²⁰ “Xzar ḡar Šihyun, tandint n umuniten nney. Tiṭṭawin nnec ad ḡarent Urcalim, tazeddiṭt nni di iḡa ṛaman, Aḡiḏun i war ssmuṭṭuyen, i zi řewṭad nnes ḡemmarṣ ad ttwaḡeṛḡen uṛa d imurar nnes war ttwaḡeṭṭasen. ▣

²¹ Maŕar dinni ad ȳarney ȳiři SIDI s řeezz. Aya ad ȳiři d amcan n iȳezran d tseȳyawin imiriwen. War xasen nedhen iȳarruba imeqqrannen n řemqadef, uřa d ijj n uȳarrabu s řejwad ad *din* iedu.

²² Minzi SIDI d Řqadı nney, SIDI d Amgewwad nney, SIDI d Ajeğid nney. Netta ad aney issenjem."

²³ "Řexxu *maca* arxun iseywan nnem, war mennsen *ead* tisenyanin deg uđar nnes, war ttbezzaesen *ead* řbacc. *Maca* di řweqt nni ad t'ettwabđa zzardet tameqqrant, *ead* ineđdab ad keccđen takeccađt.

²⁴ Uřa d ijj n umezduȳ ad yini: 'Necce heřceȳ!', *maŕar* řgens i dayes izeddȳen, ad *as* ittwayfar řmueřiyet."

34

Řhukm n Arebbi x Idum

¹ "Qarrbem-dd, *a* řegnus, maĥend ad tesřem, *kenniw a*, ccueub, arrem-dd řbař! Seř, *a* tammurt d marra min dayes, ddunect d marra min zzayes dd-issfuffuyen.

² Maŕar aduggez *n weȳđab* n SIDI *ad dd-yas* x marra řegnus u asear x marra řeeskar nsen. Netta iĥarrem i-ten *i uteĥĥi*, aqa igga i-ten i tȳarřt.

³ Inni zzaysen ittwanȳen ad ten nđaren, uca arriĥet n řxecbat nsen ad tgeeeed. Ad fesyen idurar s idammen nsen.

⁴ Marra řeeskar n ujenna ad ifna uca ijenwan ad ttwannđen am wedlis ittwannđen u ad iwđa marra řeeskar nsen am wafar x tȳayart u am mammec dd-tewđa tazart zeg wartu." ■

⁵ "Maŕar ssif inu ad ittwazar deg ijenwan. Xzar, ad dd-ihwa x Idum u x řgens nni ĥarmey qae i řhukm.

⁶ Ssif n SIDI iccur s idammen, idweř itteĥruğud s tadunt, s idammen n izmaren d iȳayđen, s tadunt n tizȳarř n icarriyyen, maŕar SIDI igga ijj n řeid n tȳarřt di Buřa, d ict n tȳarřt tameqqrant di temmurt n Idum. ■ ■

⁷ Ad kidsen wđan iȳayđen n řexřa ak-d waccawen nsen d iziraren, uca uřa d ifunasen imezȳanen *jmiē* ak-d *ifunasen* ijeĥden uca tammurt nsen ad tsu idammen u acař *n temmurt* ad ijjwen s tadunt.

⁸ Maŕar ad ȳiři ijj n wass n nneqmet i SIDI, ijj n usegg^was n uxeğeř i ddeewet n řihyun.

⁹ Tiȳzarin n Idum ad dewřent d tizeft u acař nnes ad idweř d řecbariyyet, *wah*, tammurt nnes ad tedweř d tizeft yareqgen.

¹⁰ War ttexessi *tmessi nnes* s ģiřet uřa s wass, ddexxan nnes ad igeeeed i řebda. Zi jjiř ař jjiř ad tiři *temmurt* t'ettwaredeğ, i řebda n řebdat eemmarř war tt izwi uřa d ijj. ■

¹¹ Bu-uēuqqi d twuct n ģiřet ad tt tťfen d tȳarřt, bu-usuđi *n řmewt* d ubayeř ad dayes zedȳen. Netta ad xas imĥeđ afiřu n řeebar n řexřa u ad issars plumu n řxawi. ■

¹² Tarwa nnes n tařiřet? War din teği bu tgelda ařami zzayes i ȳa barrĥen u marra řĥukkam nnes qđan.

¹³ Di řeqřur nnes ad igeeeed cbarq ak-d isennanen, irezzazen d tabȳa n usennan ad ȳemyen di lqełeat nnes. Tammurt ad tedweř d tazeddiyt i wuccanen n řexřa, d ijj n weĥwic i yessis n nneamet.

¹⁴ Řewĥuc n řexřa ad mmeřqan ak-d ifisen uca amȳan *ijennen* ad iřaȳa i umeacar nnes, *wah*, řweĥc n ģiřet ad yareyyeĥ dinni, ad yaf aȳimi i yixef nnes.

■ 34:4 34:4 Asa. 6:13, 14 ■ 34:6 34:6 *tizȳarř* - niȳ 'tizeğřin'. ■ 34:6 34:6 Ica. 63:1, 2 ■ 34:10 34:10 Asa. 14:11; 19:3 ■ 34:11 34:11 Ica. 13:21, 22; řaf. 2:14; Asa. 18:2

¹⁵ Dinni ad tessars tŕiyart n fŕitca řeucc nnes, ad tessars timeğarın, ad tent tessfruriy uca di tiři nnes ad thilla *deg imezyanen nnes*, wah, dinni ad munen iğdađ ittkeccađen.

¹⁶ Arzum deg wedlis n SIDI u ęarem zzayes: ‘Uřa d ijj *zi řewhuc-a* izemmar ad zzayes ingeř, uřa d ijj war yarezzu x weęcir nnes!’, maęar aęemmum inu yura i-t, uca Arruđ nnes d wenni ten i ęa issmunen.

¹⁷ Netta simant nnes inđar taęedduđt di tťweę nsen, uca afus nnes ibđa asen tammurt s ufiřu n řeębar. Nitni ad tt warten i řebda, zi jjiř ař jjiř ad dayes zedyen.”

35

Nneqmet n Arebbi ad dd-tawi asenjem

¹ “Ad ifarđ řexřa d temmurt yuzyen, ad tesřiwřew řewđa, ad tnewwar am tnewwact war zzayes wđant tifyay ęemmarř.

² Ad tnewwar ad tcuwwar, *wah*, ad tesřewřiw řewđa s řefrahet d usřiwřew. Ad as immewc uęuęi n Lubnan, řeęzz n Karmil u *n řewđa n* Carun. Nitni ad ęaren aęuęi n SIDI, řeęzz n AREBBI nney.”

³ “Smeđdem ifassen arxun u sjeđdem ifadden ittemraywan. ▣

⁴ Inim i yinni ęar ięa uř igg^wed: ‘Iřim d iryazen, war tteggwedem! Xzarem, AREBBI nwem ad ixřef, ad dd-yas wexřaf n AREBBI, Netta ad dd-yas s Yixef nnes, ad kenniw issenjem.’

⁵ Xenni ad nnurzment tiťtawin n idaryaren uca ad ttwarezmen imezzuęen n iduhcar. ▣

⁶ Xenni ad ingez uęidar am udad uca iřes n uzinun ad isřiwřew, maęar ad dduqqzen waman di řexřa uřa d tiyzarin di řewđa. ▣

⁷ Tammurt yuzyen ad tedweř d ssarij u tammurt iffuden d tařawin ittbeębuęen. Di temmurt n wuccanen n řexřa, mani arreyęen, ad yiři arbię ak-d uęanim d wezraf.”

⁸ “Ad din yiři ijj n webrid iseggmen, abrid nni i ęa řaęan ‘Abrid amęeddas!’. Uřa d ijj n umexmuj war xas iggur, *maca* ad yiři i nitni: man wen ma igguren x webrid-a, *ęad* ibuhařiyyen war ttweddirin.

⁹ War dinni ittiři wayrad, *wah*, war xas ittgieęeid nię ad ittwaf din uřa d ijj n řwehc ittcareę, *maca* inni ittwafekken ad xas uyuren.

¹⁰ Inni ittwaseřęen zi SIDI ad ęeqben, ad dd-asen sřiwiřiwen ęar řihyun. Řefrahet n řebda *ad tarsa* x izeęifen nsen. Afarrej d řefrahet ad ęarsen awđen, acđan d weshissef ad zzaysen arewřen.” ▣

36

Ahuđdi n Sanęarib dıdd i Urcalim

¹ Deg usegg^was wiss arbeętaç n ujeęid Hızqiya ięeęeed Sanęarib, ajeęid n Accur, x marra tineddam ifaryen n Yahuda uca ięewwes i-tent.

² Isekk ujeęid n Accur akumandar n řeęskar zi Laxic ęar Urcalim ęar ujeęid Hızqiya, ak-d ijj n řeęskar d ameqqran aťtas. Netta ibedd ęar uęadus n waman n uyeřmam n sennej, wenni *ięan* ęar webrid ameqqran ęar Wehwic n Uęebban. *

³ Xenni iffeę ęares Alyaqim, mmis n Hılqiya, řemęeddem n tzeddiyt *n ujeęid* ak-d umarir Cibna d Yuwax, mmis n Asaf, amarir n umezruy.

▣ 35:3 35:3 Ebr. 12:12 ▣ 35:5 35:5 Mt. 9:27; 11:5; 12:22; 20:30; 21:14; Yđ. 9:6 ▣ 35:6 35:6 Mt. 9:32; 11:5; 15:30; 21:14; Yđ. 5:8, 9; 7:38, 39; Řex. 3:2; 8:7; 14:8 ▣ 35:10 35:10 Asa. 21:4

⁴ Inna asen ukumandar n řeskar: “Inim xenni i Ĥizqiya: Ammu i iqqar ujeđid ameqqran, ajeđid n Accur: ‘Man atecři wa i x tettecřed?’

⁵ Nniŷ ac, aqa-t d řhard n iyencicen waha. Deg umenŷi ittxeřša ccwar d tzemmar. Man wen x tettecřed řexxu, aqa cek tyewwyed xafi?

⁶ Xzar, tettecřed x Miřra, x uyanim nni innđefsen wenni ittejju deg ufus nnes umi řed xas i ŷa išemmed, uca *xenni* issnuqqeb i-t. Ammu i iġa firēun, ajeđid n Miřra, i marra inni xas ittacřen. ▣

⁷ Mařa kenniw ad d ayi tinim: Neccin nettaceř x SIDI, AREBBI nney!, *xenni necc ad iniŷ*: Ma Netta war iġi d wenni zi iħeyyed Ĥizqiya řegėudi d iealřaren u *xenni* inna i Yahuda d Urcalim: Ad tbendqem zzat i uealřar-a di Urcalim?’

⁸ Xenni řexxu, egg ijj n umħarrem ak-d sidi inu, ajeđid n Accur: ‘Necc ad ac wceŷ ařfayen n iysan mařa cek zeg uŷezdis nnec ad asen-dd tawyed imnayen.’

⁹ Mammec tixed cek ad tenqeřbed x wudem n lwali, wenni qae d amezyan n imsexxaren n sidi inu, uca ad tettecřed x Miřra di ssibbet n ikarruten d imnayen?

¹⁰ *Xenni* řexxu, ma necc geėeđeŷ-dd đidd n wemcan-a ĥima ad t areddġeŷ břa SIDI? SIDI ini ayi: ‘Geėeđ đidd i temmurt-a, areddeġ i-tt.’ ”

¹¹ Uca inna Alyaqim, mmis n Ĥilqiya, ak-d Cibna d Yuwax i ukumandar n řeskar: “Siweř eafek s Tramit ak-d imsexxaren nnec, minzi nefhem as mliħ. War kidney ssiwiř s Tyahudect deg imezzuŷen n řgens i iġan x řħiđ.”

¹² *Maca* akumandar n řeskar inna: “Ma issekk ayi-dd sidi inu ŷar sidi nnec u ŷarek *waha* ĥima ad ssiwřeŷ awařen-a, war iġi ŷar yeryazen nni iqqimen x řħiđ, *maħend ad iniŷ* aqa aten *jmie* akidwem ad ccen asuffeŷ nsen u ad swen ibeccicen nsen?” ▣

¹³ Xenni ikkar ukumandar, iřaŷa s jħhed s Tyahudect, issiweř, inna: “Sřem i wawařen n ujeđid ameqqran, ajeđid n Accur!

¹⁴ Ammu i iqqar ujeđid: ‘Ĥđam war kenniw itteccci Ĥizqiya minzi netta war izemmar ad kenniw ifekk.

¹⁵ War ttejju Ĥizqiya ad kenniw yarr ad tettecřem x SIDI, ad tinim: SIDI ad aneŷ issenjem nican u war tettecřemci tendint deg ifassen n ujeđid n Accur.

¹⁶ War ttesřim ca ŷar Ĥizqiya, maŷar ammu i iqqar ujeđid n Accur: Ggem ayi array uca ffyem-dd zi *tendint* ŷari, *xenni* izemmar kuř ijjen zzaywem ad icc zi tzayart nnes u kuř ijjen zeg wartu n tazart nnes u kuř ijjen ad isu aman zeg wanu nnes,

¹⁷ ař dd ŷa yaseŷ u ad kenniw awyeŷ ŷar ict n temmurt am temmurt nwem: ŷar ict n temmurt teccur s imendi d binu n jdiđ, ŷar ict n temmurt teccur s weŷrum u s imarjaėen n uđiř.

¹⁸ War ttejju Ĥizqiya ad kenniw iŷarr xmi iqqar: SIDI ad aneŷ ifekk. Ma zemmaren *xenni* irebbiten n řegnus, kuř ijj zzaysen, ad fekken tammurt nsen zeg ufus n ujeđid n Accur?

¹⁹ Mani ġan irebbiten n Ĥamat d Arfad? Mani ġan irebbiten n Sfarwayim? Ma ssnejmen nitni xenni Samarya zeg ufus inu?

²⁰ Man wen zi marra irebbiten n temmura-ŷa issenjem tammurt nnes zeg ufus inu ařami ŷa issenjem SIDI Urcalim zeg ufus inu?’ ”

²¹ *Maca* nitni sseyden, war xas dd-arrin s uřa d ijj n wawař, maŷar řumur n ujeđid tuŷa iqqar: “Kenniw war xas dd-tarriim ca!”

²² *Xenni* yusa-dd Alyaqim, mmis n Ĥilqiya, řemqeddem n tzeddiŷt n *ujeđid*, ak-d Cibna, amarir, d Yuwax, mmis n Asaf, amarir n umezruy, s warruđ icarriġen ŷar Ĥizqiya. Nitni ĥajan as *marra* awařen n ukumandar n řeskar.

37

Awař amezwaru x ufeƙki n Urcalim i dd ya yasen

¹ Umi isřa ujeđid Ƙizqiya aya, icarreg arruđ nnes, idřa ixef nnes s ict n txancet *n wecđan* uca yudef ƴar Taddart n SIDI. ▣

² *Awarni as* issekk netta Alyaqim, řemqeddem n tzeddiyt *n ujeđid*, d Cabna, amarir, d imyaren n ikehhanen deg warruđ n txuncay *n wecđan* ƴar unabi Icaɣa, mmis n Amuř.

³ Nitni nnan as: “Ammu i iqqar Ƙizqiya: ‘Ass-a d ijj n wass n řehřaret u n weeqab u n ubehdeř, maƴar ihenjiren iwđen-dd ař arzam n ueddis *n yemmatsen, maca* war din jjeđd i twarut. ▣

⁴ Ad taɣ SIDI, AREBBI nnec, isřa marra awařen n ukumandar n řeskar wenni dd-issekk sidis, ajeđid n Accur, ĥima ad istehza zi AREBBI iddaren, u *ad taɣ* SIDI, AREBBI nnec, ad ieqab awařen nni isřa. Sgeeed *xenni* ict n tzađit di tťwee n řbaqi nni i ƴa ittwafen *ead.*’ ”

⁵ *Ammu* iwđen imsexxaren n ujeđid Ƙizqiya ƴar Icaɣya.

⁶ Inna asen Icaɣya: “Ammu ittxeřřa ad tinim i siditwem: ‘Ammu i iqqar SIDI: War tegg^wed ca zeg wawařen i tesřid, i zi i d ayi ceqqfen iħudriyyen n ujeđid n Accur.

⁷ Xzar, Necc ad dayes ggeɣ ijj n buħbeř u netta ad iseř ijj n řexbar uca *xenni* ad ieqab ƴar temmurt nnes u Necc ad t nƴeɣ *din* di temmurt nnes s ssif.’ ”

Sanħarib iɛawed aħuddi nnes i Urcalim

⁸ *Xenni* ieqab-dd ukumandar n řeskar uca yufa ajeđid n Accur ittmenya ak-d *tendint* n Libna, maƴar isřa aqa iqree iqidan nnes *iffey* zi Laxic.

⁹ *Umi* isřa aqa nnan x Tirhaqa, ajeđid n Kuc: “Xzar, iffey-dd ĥima akidek immney!”, *umi* isřa aya, issekk *ɛawed* ireqqasen ƴar Ƙizqiya, inna:

¹⁰ “Ammu i ittxeřřa ad tessiwřem ak-d Ƙizqiya, ajeđid n Yahuda, ad tinim: ‘War ttejj i ad cek iywa AREBBI nnec wenni x tettcařed am iqqar: Urcalim war ttwetťi i ujeđid n Accur deg ifassen!

¹¹ Xzar, tesřid min ggin ijeđiden n Accur ak-d marra timmura nneyni, tinni ĥarmen nitni i uteħĥi. Ma ittyiř ac ad tettwassnejmed?

¹² Ma fekken ten irebbiten n řegnus inni yareddġen řejdud inu? Juzan d Ĥaran d Rřif d ayt n Ǝadan, inni *tuya izeddyen* di Talassar?

¹³ Mani iġa ujeđid n Ĥamat d ujeđid n Arfad d ujeđid n tendint n Sfarwayim uřa d *ajeđid* n Hanae d Ǝiwwa?’ ”

Tazađit n Ƙizqiya

¹⁴ Ƙizqiya iksi tibratin zeg ufus n ireqqasen uca iyri tent. *Xenni* igeeed ƴar Taddart n SIDI uca ibezze i-tent Ƙizqiya zzat i wudem n SIDI.

¹⁵ Izžuġ Ƙizqiyai SIDI, inna:

¹⁶ “A SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, wenni ittyiman *jar* ikiruben! Cek, *wah* Cek weħħdek d AREBBI n marra tigeldiwin n ddunect. Cek teggid ijenwan d temmurt. ▣

¹⁷ Ewc amezzuɣ nnec, a SIDI, arzem tittawin nnec uca texzared! Seř marra awařen n Sanħarib wenni dd-issekk netta ĥima ad ieqeyeb AREBBI iddaren.

¹⁸ D tidett, a SIDI, ijeđiden n Accur qđan timmura nni, xarrben tammurt nsen

¹⁹ u nđaren irebbiten nsen di tmesi, maƴar tuya war ġin d irebbiten, maca d timegga n ufus n yewdan waha, zeg ukeccuđ d wezru, uca nitni qđan ten.

²⁰ Řexxu *maca*, a SIDI, AREBBI nney, senjem aney zeg ufus nnes, maħend marra tigeldiwin n ddunect ad ssnen, a SIDI, aqa Cek weħħdek d AREBBI.”

Awař wiss tnayen x ufekki n Urcalim i dd ɣa yasen

²¹ Xenni issekk Icaəya, mmis n Amuř, *ijj n ureqqas* ɣar Hızqiya, inna: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Nec sriy s minzi tezzuğed-dd ɣari x Sanharib, ajeğid n Accur.

²² Wa d awař i xas inna SIDI: ‘Taəzarct, yeğis n Şihyun, tessehqar i cek, nettat testehza zzayek, yeğis n Urcalim thezz azeğif awarni ac.

²³ Man wen tēyybed u di man wen tceqqfed, man wen ɣar tessgeēded tmijja u x man wen i xef tessgeēded s nnfaxet tiṭṭawin nnec? *Cek tētyennaned* x Umqeddas n Israil!

²⁴ S uqemmun n imsexxaren nnec tedəid Sidi inu, tennid: S ubarru n ikarruten inu geēdey idurar yueřan, iyezdisen n Lubnan. Nec ad zedmey ticejjura nnes n tengelt yueřan uřa d ticejjura nnes icnan qaē n imerza u nec ad dd-asey ař taqiccat nnes yueřan qaē, ɣar wezɣar n umarjeē nnes n udiř. ■

²⁵ Nec ɣziy *anuten* u swiy aman. S treqqa n iḍaren inu ssizyeɣ marra iyezran n Misra!’ ”

²⁶ “Ma war tesřid aqa *aṭtas* zeg wami ggiy man aya uca wciy as udem deg wussan n meḥař uya? Řexxu jjiy t ad dd-iffey, aqa cek d wenni i ɣa yarren tinnedam ifaryen d řxirbat.

²⁷ Imezday nsen tuɣa arxun, arzin, sedhan. Nitni tuɣa aten am wefsu deg iyyar, *am* uyemmuy aziza, *am* uřum x tzeywin, *am imendi* icemden s *usemmid* qbeř i ɣa iffeɣ.

²⁸ *Maca* Nec ssney ayimi nnec d uffuy nnec d twasit nnec d uyewwey nnec xafi.

²⁹ Minzi cek tyewwyed xafi u tuffet nnec tiweḍ-dd ɣar imezzuyen inu, ad ac dd-ssekkey ict n tsennart deg wenzaren u ad *ggey* ict n sřimet jar iyencicen nnec u Nec ad cek arrey x webrid i di dd-tusid da.”

³⁰ “Ta ad ac tiři d řeēramet: deg usegg^{was}-a ad teccem min ɣa iyemyen s yixef nnes u deg usegg^{was} wiss tnayen min zzayes ɣa iyemyen eawed, maca deg usegg^{was} wiss třata ad tzareem u ad temjarem, ad tezzum tizayarin deg imarjaēen uca ad teccem řyiğet nnes.

³¹ Maɣar min inejmen, min iqqimen zi taddart n Yahuda, ad iwwet eawed izewran ɣar swadday u sennej ad yawi řyiğet.

³² Maɣar zi Urcalim ad dd-iffey min iqqimen u zeg wedrar n Şihyun ad iffeɣ min i ɣa innejmen, asam *iqeddsen* n SIDI n řeēskarat ad tt igg.”

³³ “S uya, ammu i iqqar SIDI x ujeğid n Accur: ‘Netta war dd-ittidef ca ɣar tendint-a u war dayes iccit ca uřa d ict n fřitca u war ɣares dd-iqarreb ca s uřa d ict n tseddart n *ueeskari* u war xas ittbeqqid uřa d ijj n lbaraj i řeḥşaret.

³⁴ X webrid i x dd-yusa, ad dd-ieqeb. War ittidif ca ɣar tendint-a, iqqar SIDI.

³⁵ Nec ad sseřqiy x tendint-a ħima ad tt ssnejmey di tṭweē inu u di tṭweē n umsexxar inu Dawud.’ ” ■

Afekki n Urcalim

³⁶ Xenni iffeɣ lmalak n SIDI uca inɣa mya u-xemsa u-tmenyin-ařef *n yeryazen* di řmargeḥ n řeēskar n Accur. Umi dd-kkaren nitni tiwecca nnes, xzar, aqa aten marra idsen d řxecbat. ■

³⁷ Uca ifsi Sanharib, ajeğid n Accur, iqiḍan nnes, iruḥ, ieqeb ɣar *temmurt* nnes. Iqqim izeddey di Ninwa.

³⁸ Umi isjed *ijj n wass* di taddart n arebbi nnes Nisrux, imsar, aqa ihenjiren nnes Adrammilik d Carařar nyin t s ssif. Nitni arewřen ɣar temmurt n Ararat. Mmis Asarḥaddun idweř d ajeğid deg wemcan nnes.

■ 37:24 37:24 **azyar** - niy ‘řyabet’ niy ‘tazgant’. **amedzi** - niy ‘amerzi’, ix s ad yini tacejjart n umedzi. ■ 37:35 37:35 2 Ij. 20:6 ■ 37:36 37:36 2 Ij. 19:35

38

Řehřac d usgenfi n Hizqiya

¹ Deg wussan nni iħřec Hizqiya s ijj n řehřac ineqqen. Yusa-dd ɣares unabi Icaɣya, mmis n Amuș, inna as: “Ammu i iqqar SIDI: ‘Ewc řumurat i taddart nnec, maɣar ad temmted, war tettiimid teddared *ɛad ktar*.’ ”

² *Xenni* inneqřeb Hizqiya s uyembub nnes ɣar řhiđ uca iẓẓuğ ɣar SIDI,

³ inna: “A, SIDI, eqeř aqa necc uyureɣ zzat i wudem nnec s řaman u s yijj n wuř ikemmřen u ggiɣ min iğan nican di tiṭṭawin nnec.” Uca ibda Hizqiya ittru s jjhed.

⁴ Yusa-dd wawař n SIDI ɣar Icaɣya, inna:

⁵ “Uyur, ini i Hizqiya: ‘Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n babac Dawud: Necc sřiɣ i tẓağit nnec u zřiɣ imeṭṭawen nnec. Xzar, Necc ad arniɣ xemmesṭac n isegg^wusa i wussan n tudart nnec.

⁶ Necc ad cek ssnejmey zeg ufus n ujeğid n Accur, uřa d tandint. Necc ad sseřqiɣ x tendint-a.

⁷ Aya ad yiři d řeeřamet n SIDI i cek, aqa SIDI ad igg awař-a nni inna.

⁸ Xzar, ad sseeqbey tiři x treffidin n Aħaz nni dd-ihwan x treffidin n ddruj n tfuct, secra n treffidin.’ ” *Xenni* teeqeb-dd tfuct secra n treffidin x treffidin nni zi dd-tehwa. ▣

Tazağit s uqadi n Hizqiya

⁹ Tira n Hizqiya, ajeğid n Yahuda, řami tuɣa iħřec uca iggenfa zi řehřac nnes.

¹⁰ “Necc nniɣ: ‘Řexxu deg wezyen n wussan *n tudart* inu ittxeșsa ad uyureɣ x tewwura n řaxart. Min iqqimen n isegg^wusa inu ttwakksen zzayi.’

¹¹ Necc nniɣ: ‘War ẓarrey ɛad SIDI, SIDI, di temmurt n yinni iddaren, war ttwiřiɣ ɛad iwdan ak-d imezday n řaxart.’

¹² Ticři *n tudart inu* ad tt *xafi* arzen, ad zzayi tt kksen am *kksen* aqıđun n umeksaw. Am bu-uzetṭa đefsey tudart inu. Ad ayi iqess zi ddebuz n txeyyađt: Ad teqđid *tudart inu* jar wass d ġiřet! ▣

¹³ Rajiɣ s șșbar ař ateffu. Netta ad yarẓ marra iysan inu am wayrad: Ad teqđid *tudart inu* jar uteffu d ġiřet!

¹⁴ Ttjiwjiweɣ am tfařğest ittennden am tettiaw, ttgergureɣ am tedbirt. Ssgeɛdeɣ tiṭṭawin inu: ‘A Sidi inu, necc ttwaħșareɣ, iři d ađman i necc!’ ▣

¹⁵ Min ɣa iniɣ? Min d ayi inna, aqa igga i-t. Marra isegg^wusa *n tudart* inu ad kkey x tarzugi n řeemar inu.

¹⁶ ‘A Sidi inu, x man aya izemmar *bnadem* ad iddar uca sennej i marra aya aqa dayes tudart n buħbeř inu, *maɣar* Cek ad ayi teggenfid u Cek ad ayi tarrid ad dewřey ɣar tudart!

¹⁷ Xzar, tarzugi tuɣa tarzeg ayi i řehna. Cek třesqed ɣar řeemar inu aṭṭas *ařami d ayi teħđid* zeg *weħfur n* turșuđi, maɣar tendared marra ddhub inu awarni i weerur nnec.

¹⁸ Maɣar řaxart war Cek tqada ca, řmewt war Cek issemyar. Wi ɣa ihwan deg weħfur, war ttrijin řaman nnec.

¹⁹ Wenni iddaren, *a* wenni iddaren, aqa netta ad Cek iqada. Babatsen ad isscen řaman nnec i iħenjiren *nnes*.’ ”

²⁰ “SIDI *yusa-dd* ħima ad ayi issenjem. Ad nurar s uzenzun x ifiřan inu marra ussan n tudart nney di Taddart n SIDI.”

²¹ Aqa inna Icaɣya: “Ejj i-ten ad awyen ijj n weyrum n tazart uca ad t řetfen x tħebbuct, *xenni* ad iggenfa.” ▣

²² Hizqiya aqa inna: “Man i ɣa tiři řeəřamet aqa necc ad ssgeədeɣ *ɛawed* ɣar Taddart n SIDI?”

39

Tarzeft n ireqqasen zi Babil

¹ Di řweqt nni issekk Baradux-Baladan, mmis n Baladan, ajeğid n Babil, tibratin d ict n tarzeft ɣar Hizqiya, maɣar tuɣa isřa aqa Hizqiya ihřec uca iggenfa.

² Ifarħ zzaysen Hizqiya uca isscen asen marra taddart n txubay nnes: nnuqart d wureɣ d řeəřur d zzeɕt d řehri n řesnaħ nnes d marra min ittwafen deg ixxamen nnes n txubay. War iqqim walu di taddart nnes u di marra řeħkamet nnes nni war tuɣi d asen t isscen.

³ *Xenni* yusa-dd unabı Icaəya ɣar ujeğid Hizqiya, inna asen: “Min nnan iryazen nni u manis ɣarek dd-usin?” Hizqiya inna: “Nitni usin-dd zeg ict n temmurt tigg^wej, zi Babil.”

⁴ Netta inna: “Min ɣrin nitni di taddart nnec?” Hizqiya inna: “Nitni ɣrin marra min iğan di taddart inu. War iqqim ca zi min iğan deg ixxamen n txubay inu, war d asen t ssecney.”

⁵ *Xenni* inna Icaəya i Hizqiya: “Seř i wawař n SIDI n řeeskarat:

⁶ ‘Xzar, ad dd-asen wussan meřmi marra min iğan di taddart nnec uřa d min yarwen řejdud nnec ař ass-a, ad t awyen ɣar Babil. War ittyimi walu, iqqar SIDI.

⁷ Ad awyen uřa zeg iħenjiren nnec inni dd ɣa iffyen zzayek, inni dd ɣa tejjed, ħima ad iřin d imsexxaren imcennəen di řeqřar n ujeğid n Babil.’ ”

⁸ Hizqiya inna i Icaəya: “Awař n SIDI i d ayi tennid iřbeħ.” Netta inna *ɛawed*: “Mařa *xenni* deg wussan inu ad *din* yiři řehna d řaman!”

40

Afewwej i řgens n Arebbi

¹ “Sfewwej, sfewwej řgens inu, *ammu* i iqqar AREBBI nwem!

² Siwřem ɣar wuř n Urcalim uca barrħem as aqa amenyi nnes iqda, aqa řmuəřiyet nnes teřreħ, aqa teksi s udeffus zeg ufus n SIDI i marra ddnub nnes.

³ Tmijja n wenni isyuyyun di řexřa: ‘Swejdem abrid i SIDI, sarrħem di řexřa abrid i AREBBI nney!’ ▣

⁴ Marra tiɣzurin ad ttwassgeədent, marra idurar d tewririn ad ttwassehwan. Min ifaryen, ad idweř iseggem uca ijj n useddi n idurar ad idweř d řewda iwařan.

⁵ Ad ittwassargeb uəuği n SIDI uca marra ddat ad tɣar aqa aqemmum n SIDI issiweř.” ▣

⁶ “Tmijja tenna: ‘Barreħ!’ U netta inna: ‘Min ɣa barrħey?’ ‘Marra ddat am arbie d marra tamexsiwt nnes icewwaren am tnewwact deg iyyar. ▣

⁷ Arbie ittaɣey, tanewwact teřraw xmi xas ittıuđ Arruħ n SIDI. D tidett, řgens d arbie.

⁸ Arbie ittaɣey, tanewwact teřraw, maca awař n AREBBI nney ittyima i řebda.’ ” ▣

⁹ “Geəed x ijj n wedrar d ameqqran, *a* řihyun, *a* cem tambeccart n řexbar ařebħan, sgeəed tmijja nnem s jjeħd, *a* Urcalim, *a* cem tambeccart n řexbar ařebħan, sgeəed tmijja nnem, war tegg^wed, ini i tneddam n Yahuda: ‘Xzar, AREBBI nkent!’

¹⁰ Xzar, ad dd-yas Sidi inu, SIDI, Netta ijhed uca ayiř nnes ad iħkem. Xzar, řmunet nnes ɣares uca axeğeř nnes izwar as. ▣

▣ 40:3 40:3 Mt. 3:3; Mk. 1:3; Lk. 3:4; Yħ. 1:23 ▣ 40:5 40:5 Yħ. 1:14 ▣ 40:6 40:6 Ayub 14:2; Izhd. 90:5, 6; 102:12; 103:15; Ȳaə. 1:10; 1 Bř. 1:24 ▣ 40:8 40:8 1 Bř. 1:25 ▣ 40:10 40:10 Ica. 62:11

11 Ad yarwes taħimart nnes am umeksaw, ad issmun izmaren ɣar uyiř nnes uca ad ten yarbu deg weħsin nnes. Ad indeh inni issuřtuđen s řeeqeř.” ▣

12 “Man wen iebaren aman *n řebħar* s wuru n ufus nnes u *man wen* iksin řeqyas n ijenwan s řeebar n ufus? U *man wen* ittfen ucař n temmurt s ijj n řmud? Man wen iwezznen idurar s ijj n řbasku u tiwririn s řmizan?

13 Man wen ibeqqcen x Arruħ n SIDI u *man wen* t issyaren am umcawar nnes? ▣

14 Wi t iseqsan Netta x ccwar d man wen i d as isscnen řefhamet u wi d as issřemden abrid n řħeqq uca yarni as tussna? Wi d as issargben abrid iccuren s řefhamet?”

15 “Xzar, řegnus ttwaħesben am yict n tuddint zeg ubuqař u am *cwayt n* tneyda x řmizan. Aqa da, Netta issgeēēed tiggirin am tējjajt ifsusen.

16 Lubnan war ittqiddi i ukeccuđ n tmessi uca řmař nnes war ttqiddin i tyarřt n wecmađ.

17 Marra řegnus aqa aten am war din ģin qibač nnes uca iħesseb i-ten d walu, d řeewin. ▣

18 Wi ak-d i ɣa tessemquddem Arebbi niɣ man arwas i zi t ɣa txeřfem?” ▣

19 “Aħrayfi ittkebbba řexyař ineqcen u amziř n wureɣ ittɣeġef i-t s wureɣ u ifessi as tiseddyin n nnuqart.

20 Wenni iġan d amezřuđ i tewhibt n usgeēēed ad ixđar ijj n ukeccuđ war yarecci. Netta yarezzu ijj n bu-řřenet maħend ad igg řexyař ineqcen nni war ittenhezzin.”

21 “Ma war *tt* tessinem? Ma war *tt* ttesřim? Ma war *tt* tuyi ɣarwem ittwassen zeg umezwaru? Ma war tuyi tħetřam dsusa n temmurt?

22 Netta d wenni iqqimen x tqurart n tayyut i dd-innden i *marra* tammurt, *tammurt* mani imezday nnes *tthbanen-dd* am yiburexsen, Netta d wenni imeħħden ijenwan am arwaq, ittbezzee i-ten am uqıđun i wezday, ▣

23 Netta d wenni ittarran ayt n jjeħd d walu, u issexwa řquđat n temmurt. ▣

24 Ead cwayt waha ttwazzun, ead cwayt waha ttwazareen, ead cwayt waha iwta jjdeē *n tcejart* nsen aźwar di temmurt, aqa isuđ Netta xasen ařami uźyen uca taħaryađt teksi ten am uřum.”

25 “Ak-d man wen texsem kenniw ad ayi tessemquddem, man wen i di arewsey?, iqqar Umqeddas.

26 Sgeēēdem titřawin nwem u xzarem, man wen iggin man aya? D Netta wenni issuffuyen řeeskar nsen marra, wenni d asen ittřayan marra s isem nsen s řemyaret n jjeħd *nnes* u s řeezz *nnes* ijeħden, war ibetřeř uřa d ijj!”

27 “Mayemmi teqqared *xenni*, a Yaēqub, u tessawařed *ammu*, a Israil: ‘Abrid inu innuffar x SIDI u tasyart inu tettekk x AREBBI inu?’

28 Ma war *tt* tessined? Ma war *tt* tesřid aqa AREBBI n řebda, SIDI, wenni dd-ixeřqen třrufa n temmurt, war ittiħeř u war yarexxu? War izemmar *bnadem* ad ifhem řeeqeř nnes. ▣

29 Netta ittic jjeħd i wenni yuħřen u wenni war ɣar iġi jjeħd yarenni as jjeħd s wařřas.

30 Iħenjiren ttaħřen u arexxun, ibřiyen ttenqrađen uca weřřan,

31 *maca* inni ittrajan SIDI, ttaymen jjeħd n jdid. Nitni ttetřfen afriwen am ugider, ttazzřen, *maca* war ttiħřen, gguren *maca* war arexxun.”

41

▣ 40:11 40:11 Ica. 49:10; Ĥiz. 34:23, 24; Mixa 7:14; Yħ. 10:11 ▣ 40:13 40:13 Rum. 11:34; 1 Kur. 2:16 ▣ 40:17 40:17 Dan. 4:32 ▣ 40:18 40:18 Ica. 46:5; Řex. 17:29 ▣ 40:22 40:22 Ayub 9:8; Izhd. 104:2; Ica. 44:24 ▣ 40:23 40:23 Ayub 12:21; Izhd. 107:40 ▣ 40:28 40:28 Izhd. 147:5

Amqeddas n Israyil d Amefdi n umsexxar nnes Israyil

¹ “Seydem-dd zzati, *a* tigzirin x tma n řebħar, uca jjem ccuēub ad ttfen jjeħd n jdid, jjem ten ad dd-adsen, xenni ad ssiwřen, jjem aney ad nqarreb ħar řehkam marra nmun.

² Man wen i dd-issfaqen zi manis d tneqqar tfuct ijjen wenni akides temsagar tsegda ħar idaren nnes? *Man wen* isellmen řegnus deg ufus nnes uca igga i-t ad yareyyes x ijeğiden? *Man wen* yarrin řegnus i ssif nnes am tējjajt, i řqews nnes am uřum nni di ittšuđ usemmiđ?

³ Netta idfar i-ten, ikemmeř ħar zzat di řehna x webrid war *t* iħidi ēemmarř s idaren nnes.

⁴ Man wen isseqfeř uca igga aya? Netta, wenni zeg umezwaru ibarrħen i jjiřat: ‘Necc, SIDI, d Amezwaru u ħar ineggura **Necc Necc.**’ ▣

⁵ Tigzirin řrint *t*, gg^wedent, ineggura n temmurt arjijen, nitni udsen-dd, iwđen-dd.

⁶ Ijjen iwca afus i umeddukkeř nnes, inna i umas: ‘İři d aryaz!’ ”

⁷ “Ařnayeı igga uř deg wemziř n wurey nni *t* isseryen s wefdis, wenni iwettin x zzebra, am iqqar x mammec ssřesqen iziynan: ‘D lemlih!’. *Xenni* issemten *wemziř* i řexyař s imesmar, ařami war ittenhezzi.”

⁸ “*Maca* cek, *a* Israil, amsexxar inu, *a* Yaēqub nni ixđarey, zzariēet n Ibrahim, ameddukkeř inu iēizzen, ▣

⁹ ttfey cek zeg ineggura n temmurt uca řayiy-dd xak zi ttrufa nnes qaē, nniy ac: ‘Cek d amsexxar inu, ixđarey cek, war cek ndarey.’

¹⁰ War ttegg^wed ca, maħar Necc ġiy akidek, war řhissif, maħar Necc d AREBBI nnec. Necc ad cek ssjehdey, ad ac wcey afus, *wah*, Necc ad dayek menēey s ufusi iccur s tsegda inu.”

¹¹ “Xzar, nitni ad seđħan, ad dewřen i řefdiħet, marra inni xak issħemman. Iryazen nni akidek ittemcubbucen, ad dewřen d walu, ad ttwahellken. ▣

¹² Cek ad xasen tarzud, *maca* war ten tettifed. Iryazen nni kidek ittemcubbucen ad dewřen d walu d řbařeř, *wah*, iryazen nni ittmenyan akidek.

¹³ Maħar Necc d SIDI, AREBBI nnec, wenni ittfen afus afusi nnec d wenni d ac iqqaren: ‘War ttegg^wed ca, Necc ad ac wcey afus!

¹⁴ War tegg^wed ca, *a cek* akeccaw Yaēqub, *a* yeryazen n Israil! Necc ad ac wcey afus, Amefdi nnec d Amqeddas n Israil!’, *ammu i* iqqar SIDI.

¹⁵ Xzar, Necc ggiy cem d tařwiħt itteħřuğuden i usarwet d tamaynut, s teymas iqedeēen ħar tnayen n iyezdisen. Idurar ad ten tssarwted u ad ten teddzed u tiwririn ad tent tegged d řum. ▣

¹⁶ Cek ad ten tezzuzared, ad ten yawi usemmiđ, ad ten tareyyec tħaryađt. Cek *maca* ad tesřiwřewed x SIDI, ad tcennēed ixef nnec deg Umqeddas n Israil.”

¹⁷ “Inni ittwaħřaren d imezřađ arezzun x waman, *maca* walu da. İřes nsen yužey s ufadi. Necc, SIDI, ad asen sřey, Necc, AREBBI n Israil, war daysen semmħey. ▣

¹⁸ X tewririn tiqeccura ad jjey iyezran ad dduqqzen uřa d řēunřarat di řwest n řewđat. Necc ad arrey řexřa d ayeřmam n waman uřa d tammurt yužyen d tinedwin. ▣

¹⁹ Di řexřa ad zzuuy tacejjart n tengelt d tcejjart n ukasiya d tcejjart n tariħant d uzemmur, di tnezruft ad ggey tacejjart n umerzi d tcejjart n dulb d tayda ak-d wayawya, ▣

▣ **41:4 41:4** Ica. 43:10; 44:6; 48:12; Asa. 1:17; 22:13 ▣ **41:8 41:8** Aēwd. 7:6; 10:15; 14:2; 2 Im. 20:7; Izhd. 135:4; Ica. 43:1; 44:1; Yaē. 2:23 ▣ **41:11 41:11** Uf. 23:22; Ica. 60:12; Zak. 12:3 ▣ **41:15 41:15** Ica. 17:13; 29:5 ▣ **41:17 41:17** Mt. 5:6 ▣ **41:18 41:18** Izhd. 107:35; Ica. 35:7; 44:3 ▣ **41:19 41:19** *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). *amerzi* - niy ‘amedzi’.

²⁰ ħima ad ẓaren, ad neemen, ad argben, ad fehmen jmiε, aqa afus n SIDI igga aya, aqa Amqeddas n Israil ixreq i-tt-i-dd.”

²¹ “Qeddmem ddeewet nwem *zzati*, iqqar SIDI, awyem-dd burhanat nwem ijehden qaε, iqqar Ujeġid n Yaεqub.

²² Ejj i-ten ad awyen u ad aney barrhen min ȳa imsaren. Sargbem aney x tmesrayin timezwura qaε, mammec ġant, ħima ad *tent* neksi ȳar wuř uca ad nessen aneggar nsent, niȳ ejj aney ad nseř x tmesrayin i dd ȳa yasen *εad*.

²³ Barrhem timesrayin i ȳa yiřin dawehda εad, *maħend* ad nessen aqa kenniw d irebbiten. Ggem ca d řxar niȳ d řȳar, *ħima* ad nxezzar deg wayawya s řxezrat ibeqqcen, ad *tt nȳar jmiε*.

²⁴ Xzar, kenniw qell x walu u min tetteggem war dayes bu nnfaε, wenni kenniw ixɖaren aqa-t d nnei.”

²⁵ “Nec ad dd-ssekkareȳ *ijjen* zi ccamal u netta ad dd-iffey zi manis dd-tneqqar tfuct, ad iřaya x Isem inu. Netta ad dd-yas am bu-třaxt nni iεeffsen x ubeġaε, ad iεfes x ayt n ijehd am x tarrist.”

²⁶ “Man wen *i-tt* ibarrhen zeg umezwaru qaε, *ħima* ad *tt* nessen, niȳ *xenni* man wen *i-tt* ibarrhen qbeř, ħima nzemmar ad nini: ‘Aqa netta dayes řaman!’ Maca war din wi *tt* ibarrhen, *war din* wi d aney ittarran ad nseř ca, uřa d ijj war isři awem tnețqem s ca.

²⁷ *Am* Umezwaru *nniȳ Nec* i řihyun: ‘Aqa-ten da!’, u i Urcalim: ‘Nec ad awyey ijj n ureqqas s řexbar așebħan.’

²⁸ Nec xzareȳ, *maca* war din tuȳi uřa d ijj! War *din* tuȳi uřa d ijj zzaysen wenni izemmaren ad iwc ccwar, *ařami* zemmareȳ ad sseqsiȳ u nitni ad xafi dd-arren.

²⁹ Xzar, nitni marra di řbațeř, řexdayem nsen war daysen nnfaε, řexyařat ifesyen nsen d řeewin *waha* u xwant.”

42

Amsexxar n SIDI d amsexxar nnes adaryar, Israil

¹ “Xzar, Amsexxar inu Wenni tteawaney, d Wenni farzey, d Wenni dd-yusin x řxadar inu. Nec ssarseȳ xas Arruħ inu. Netta ad issuffey řeħkam ȳar řegnus. ▣

² War isȳuyyu u war issġieid tmijja nnes u war ittarrı tmijja nnes ad as sřen di barra.

³ Aȳanim inɖefsen war t ittareȳzi ca u taftiċ n tiffest ittduxxunen war t issexsiȳ ca, *wah*, s tidett ad issuffey tasegda.

⁴ Netta war ittiħeř u war ittwareȳzi ař dd-issbedd tasegda x temmurt u ȳar Ccariea nnes ad rajant tigzirin.”

⁵ “Ammu i iqqar Arebbi, SIDI, wenni iggin u ibezzeen ijenwan, wenni iggin tammurt d min xas iȳemmyen, wenni itticen twarrit n nnefs i řgens i dayes izeddyen, u buħbeř i yinni igguren x *temmurt*:

⁶ ‘Nec, SIDI, řaȳiȳ ac di tsegda uca ad Cek menεey zeg ufus, ad Cek ħɖiȳ uca ad Cek arrey d Řeahd i řgens d tfawt i řegnus, ▣

⁷ ħima ad tarzmed tițtawin idayařen, ad tessuffyed imeħbas zi řeħbes u yinni iqqimen di taġest zi taddart n teessast.

⁸ Necc d SIDI, wa d Isem inu, uca war tticey ccan inu i wenneyɲi u asemyar inu war *t* tticey i řexyařat ineqcen. ▣

⁹ Xzar, timesřayin timezwura iwđent uca timesřayin n jdid ad tent barrħey. Qbeř mma ad ffyent, ad awem tent ssecney.' "

¹⁰ "Yennjem izři n jdid i SIDI, asemyar nnes zeg ineggura n temmurt, *kenniw* inni ineddhen řebħar, d marra min dayes: *kennint a* tigzirin d imezday nsent. ▣

¹¹ Ad issgeeed řexřa *tmijja nnes* uca uřa d tneddam nnes, *jmiε* ak-d ředcur nni di izeddey Qidar. Ejj inni izeddyen di řejruf ad sřiwwřen, *ejj i-ten* ad syuyen s řefraħet x tqiccitin n idurar,

¹² ejj i-ten ad sseuġen SIDI, ad barrħen ccan nnes x *marra* tigzirin.

¹³ SIDI ad dd-iffey am bu-teyruđt, ad issekkar mezři deg umenyi am weryaz imeħden, Netta ad isřiwwřen, ad isyuy i umenyi, ad iħřar qae řeedyan nnes."

¹⁴ "Nec tuya sseydey zeg weħar uya, tuya squarey, ttebbatey ixef inu. Ad syuyey am yicten ittarun, ad *ten* areddġey u ad *ten* řardey *jmiε*.

¹⁵ Idurar d tewririn ad ten arrey d amessuci u ad jjeý aýemmuy aziza nsen marra ad yazey, iyezran ad ten ggeý d tígzerin, uca ad ssizyeý iyeřmamen.

¹⁶ Idaryařen ad ten nedhey x ijj n webrid war t ssinen, ad ten jjeý ad uyuren x tbridin war tent argben. Třram zzat i tittawin nsen ad t ggeý d tfawt, min ifaryen, ad t seggdey. Tina d timesřayin i ya ggeý di ttwee nsen u war daysen semħey.

¹⁷ Inni ittcařan x řexyařat ineqcen, inni iqqaren i řexyařat ifesyen: 'Kenniw d irebbiten nney!', aqa nitni ad dewřen yar đeffar, ad seđħan ařas.'" ▣

¹⁸ "Sřem, *kenniw* iduhcar! Idaryařen, xzarem u wařam.

¹⁹ Man wen iġan d adaryař am umsexxar inu, d adehcur am ureqqas inu? Man wen iġan d adaryař am umtiqqi u d adaryař am umsexxar n SIDI?

²⁰ Ařas i tettwařid, *maca* war tucid walu, *iwa* netta yarzem imezzuyen, *maca* war ittesři ca. ▣

²¹ Tuýa yarıa SIDI di ttwee n tsegda nnes *maħend* ad issemyar d issuġa Ccariea.

²² *Maca řexxu* nitni d ijj n řgens acaren tt, keccden tt. Marra ttwacedden deg ifran, ttwaqqnen di řehbes. Nitni dewřen d taymart, *am* war din iġi umsenjem, dewřen nitni i tkeccađt, *maca* uřa d ijj iqqar: 'Arr i-t-i-dd!'

²³ Man wen zzaywem ad iwc amezzuý i man aya? Man wen i ya iħekkaren, *man wen* i ya iseř di ttwee n min ya yiřin awarni man aya?

²⁴ Man wen issiwden Yaequb am teymart d Israil i ixewwanen? Ma war tt iggi SIDI, wenni di nexđa? *Mayar* nitni war xsen ad uyuren x ibriden nnes, war xsen ad sřen yar Ccariea nnes.

²⁵ S uyenni izeġee xas asear n weyđab nnes uřa d lēunf n garra. Iqewwar as s iceeāřen, *maca* netta war d as iħekkar, iqqed as timessi, *maca* netta war tt ikessi yar wuř nnes."

43

SIDI d ayenni n Umsenjem d Umefdi n Israyil

¹ “*Maca řexxu*, ammu i iqqar SIDI, wenni cek dd-ixeřqen, *a* Yaęqub, d wenni d Amkewwan nnec, *a* Israil, war ttegg^wed ca, mařar Necc fekkey cek, řayıř ac s yisem nnec, cek inu.

² Mařa tcuęed deg waman, ad iřıř akidek, mařa deg ięezran, war cek ttiwyen. Mařa teřwid x tmeŕsi, war tcemmęed, uca aceęęař war cek issruya. ▣

³ Mařar Necc d SIDI, AREBBI nnec, Amęeddas n Israil, Amsenjem nnec. Necc wciř Miřra d ddeyyet i cek, Kuc d Seba deg wemcan nnec.

⁴ Minzi tsekkwid ařas di tiřawin inu, aqa tettwasseuęed u Necc ttexsey cek. Wciř iwdan deg wemcan nnec d ccuęub deg wemcan n řęmar nnec.

⁵ War ttegg^wed ca, mařar Necc akidek. Ad awyey iřenjiren nnec zi mani dd-tneqqar tfuct, ad cek ssmuney zi mani dd-tyeęi tfuct. ▣

⁶ Necc ad iniř i ccamal: ‘Ewc!’ u i ljanub: ‘War ttetřef!’, arekkweř iřenjiren inu zi řaggwaj, yessi zi tma n temmurt,

⁷ kuř ijjen wenni umi třayan s Yisem inu, wenni dd-xeřqey i ccan inu, wenni kewwney d wenni ggiř ęawed.”

⁸ “Ejj ad iffeř řgens adaryar, waxxa řarsen tiřawin, uřa d iduhcaren, waxxa řarsen imezzuyen.

⁹ Ejj ad ttwassmunen marra řegnus uca ejj ccuęub ad nnjarwen! Man wen zzaysen izemmar ad ibarreř ta, d man wen izemmar ad aney yini min tuřa ięan zic? Ejj i-ten ad awyen řechud nsen mařend ad ttwaseggden, uca *ejj řechud* ad řřen, ad inin: ‘D tidett!’

¹⁰ Kenniw d řechud inu uřa d amsexxar inu nni farzey, řima ad tessnem, ad dayi tamnem, ad tfehmem aqa **Necc Necc**. Qbeř Necc war ittwagg uřa d ijj n Arebbi uca awarni ayi war ittiři uřa d ijjen!, iqqar SIDI. ▣

¹¹ Necc, Necc d SIDI, u war ięi Umsenjem mřir Necc.

¹² Necc barrřey u ssnejmey u Necc iwyey awem *t-i-dd* řar umejjun. Uřa d ijj n *arebbi* řbarrani war tuři jar awem. Kenniw d řechud aqa Necc d Arebbi, ammu i iqqar SIDI.

¹³ Uřa zeg wass-a, aqa **Necc Necc** uca uřa d ijj war izemmar ad issfekk zeg ufus inu! *Mařa* Necc xedmey, man wen izemmaren ad t inneqřeb?” ▣

¹⁴ “Ammu i iqqar SIDI, Amefdi nwem, Amęeddas n Israil: ‘Di třweę nwem ssekkey *ijjen* řar Babil uca ad ten arrey ad arewřen, uca ad hwan marra Ikaldaniyyen deg iřurraba nni zi tuřa farrřen *ammu qbeř*.’ ”

¹⁵ Necc d SIDI, Amęeddas nwem, wenni dd-ixeřqen Israil, Ajeęid nwem.’ ”

¹⁶ “Ammu i iqqar SIDI nni iggin abrid di řebřar d tebridt deg waman ijeħden,

¹⁷ wenni ijjin ikarruten d yeysan, řęeskar d jjeħd ad ffyen - aqa da, zzřen munen, war ttnekkaren ęemmarř, xesyen, qđan am teftiř n tiffest! -

¹⁸ *ammu i iqqar SIDI*: ‘War tteęiřem *ęad* x min tuřa ięan zic, war ttidarem *ęad* min iędun.

¹⁹ Xzar, ad ggeř min ięan n jdid, řexxu ad dd-iffey. Ma war d as třekkarem ca? Wah, Necc ad ssarseř abrid di řexřa, iřzaren di tnezruft. ▣

²⁰ Řmař n řexřa ad ayi sseuęan, uccanen n řexřa d yessis n nneamet, mařar Necc ad ggeř aman ad azzřen di řexřa uřa d ięezran di tnezruft, řima ad ssesweř řgens inu, inni farzey.

²¹ Řgens-a ggiř t i Necc, nitni ad barrřen ccan inu.’ ” ▣

²² “*Maca* cek war d ayi dd-třayid, *a* Yaęqub, war tessiřred ixef nnec akidi, *a* Israil!

▣ 43:2 43:2 Izhd. 66:12 ▣ 43:5 43:5 Ica. 44:2; Irm. 30:10; 46:27 ▣ 43:10 43:10 Ica. 41:4; 44:8; 45:21; Ĥuc. 13:4
▣ 43:13 43:13 Ica. 14:27 ▣ 43:19 43:19 Asa. 21:5 ▣ 43:21 43:21 Lk. 1:74, 75

²³ Cek war d ayi dd-tiwyed ijjen zeg wuġi n tyaŕša nnec n wecmađ, uca s tyaŕši nnec war d ayi tcennæed. Eemmarş war cek ħşarey ȳar tewhibt *n řyġet* u war cek ssiĥrey eemmarş s jĵawi.

²⁴ Cek war d ayi tesyid ayanim n uĥemmum ittfuĥen s tmenyat n nnuġart uca war d ayi tessjiwned s tadunt n tyaŕša nnec, maca s ddnub nnec tarnid ayi-dd řxedmet, s řmueşiyat nnec tessiĥred ayi.”

²⁵ “Necc, d Necc, wenni i ȳa imeshen iæddiyen nnec di tȳwee inu, Necc war ttidarey ead ddnub nnec.” ▣

²⁶ “Arr *i-ten* ȳar řbař inu, ejj aney ad nemcarree, wwet x yixef nnec maĥend ad dd-tawyed tasyart nnec.” ▣

²⁷ Babac amezwaru ixđa u uřa d imseşřaĥen nnec edun xafi. ▣

²⁸ *Xenni* sseiġtey imeqqrannen n Zzawect Iqeddsen, u arriy Yaequb maĥend ad ittwaĥarrem *i uteĥĥi* uca jjiy Israil maĥend ad t eeyben.”

44

Asfarrey n Arruĥ n SIDI - Kurac d ameksaw

¹ “Řexxu *maca*, seř, *a* amsexxar inu Yaequb, Israil nni farzey! ▣

² Ammu i iqġar SIDI, Wenni cek iggin, Wenni cek iggin zeg uæddis *n yemmac*, Wenni d ac iwcin afus: ‘War tteggwed ca, *a* Yaequb, amsexxar inu, Yacurun nni farzey!’

³ Maȳar Necc ad seyyĥey aman x min iffuden d tseġyawin x min yuȳen. Necc ad zeġseȳ Arruĥ inu x zzarišet nnec uřa d lbaraka inu x tarwa nnec. ▣

⁴ Nitni ad ȳemyen jar arbiæ, am yişefşafen ȳar tȳezratin n waman.

⁵ Ijjen ad yini: ‘Necc n SIDI!’ uca ijjen nneyni ad iřaya ixef nnes s yisem n Yaequb, u eawed ijjen nneyni ad yari s ufus nnes: ‘Necc n SIDI!’ uca ad ikenna ixef nnes s yisem *icennæen* ‘Israil’.”

⁶ “Ammu i iqġar SIDI, Ajeġid n Israil, d Amefdi nnes, SIDI n řæskarar: ‘Necc d Amezwaru, Necc d Aneggaru, nhřa Necc war iġi uřa d ijj n AREBBI nneyni. ▣

⁷ Man wen izemmaren ad ibarreĥ am Necc? Ejj i-t ad *t* yini u ad ayi t isscen zeg wass nni di zȳuȳ řgens n weĥař uya. Ejj i-ten ad asen eawden timesřayin n tiwecca, min i dd ȳa yasen.

⁸ War ttexřişem u war tteggwdem. Ma war d awem t-i-dd-ssiwdeȳ zeg *wakud n* zic ȳar imezzuȳen nwem u ma war ĥajiy t? Kenniw d řechud inu: Ma aȳa din ijj n Arebbi nhřa Necc? War *din* iġi uřa d ict n teşđart nneyni, Necc war ssineȳ uřa d ijjen.’ ” ▣

⁹ “Inni itteggen řexyařat ineqcen ixwan, u řexyařat nni ttexsen nitni war neffæent deg walu. Nitni s *yixefnsen* d řechud nsent aȳa war ttwiřint u war ssinent walu, ařami ȳa dewřen ttseđĥan nitni.

¹⁰ Man wen itteggen ijj n arebbi u *man wen* ittkebban řexyař n l’aşnam am war ȳares bu tizi zzayes?

▣ 43:25 43:25 Ĥiz. 36:22-38 ▣ 43:26 43:26 Ica. 1:18 ▣ 43:27 43:27 *imseşřaĥen* - ixs ad yini ‘ikehhanen d inabiyyen nnec’ inni tuȳa ibedden jar AREBBI d řgens nnes. ▣ 44:1 44:1 Ica. 41:8; 43:5; Irm. 30:10; 46:27 ▣ 44:3 44:3 Ica. 35:7; Yuw. 3:1; Yĥ. 7:38; Řex. 2:18 ▣ 44:6 44:6 Ica. 41:4; 48:12; Asa. 1:8, 17; 22:13 ▣ 44:8 44:8 Aewd. 4:35,39; 32:39; 1 řm. 2:2; Ica. 45:21

¹¹ Xzar, marra icricen nsen ad dewřen ttseḏhan, maŕar ayt n bu-ŝŝenæet *i ixeddmnen s ukeccuḏ d wezru* d iwdan waha. Ejj i-ten ad munen, ad kkaren, ad nnxeřen, nitni ad dewřen ttseḏhan jmie. ■

¹² Amziř n wuzzař ƣares imeydi n wemziř, ixeddem ƣar řefhem itteḏduduŕen, ittqarres řexyař s ifḏisen *nnes*. Ixeddem i-t s uyiř ijeḏden. Netta iğuz ařami war ƣares iqqim bu jjhed ead. War isess aman ař ƣa yaḥeř ațtas. ■

¹³ Anejjar iēbbar tafrewt s ufiřu nnes n řeēbar, yareccem *řexyař ineqcen* s ukerraj, u inejjar i-t s řmus uca yareccem i-t s ddewara u igga i-t d ijj n řexyař n bnaḏem maḥend ad ittwassars deg ict n taddart.

¹⁴ Izeddem bnaḏem ticejjura n tengelt i yixef nnes, ikessi ict n *tcejart* n ssidri niŕ n řbeğuḏ, yarezzu i yixef nnes jar tcejjura n wezƣar. Ittezzu ict n tayda uca tmeqqar s wenzar. ■

¹⁵ Ad tiři *tcejart* d řefhem i bnaḏem. Ikessi zzayes uca iƣařa ixef nnes ƣares. Eawed issraqqa timessi, issnenna zzayes aƣrum. Zi tcejart ittegg *bnaḏem* eawed ijj n arebbi uca ittbendaq as, ittegg zzayes řexyař ineqcen uca isejjad as.

¹⁶ Ijj n wezyen *n ukeccuḏ* zzayes issecmaḏ i-t s tmesi, ak-d wezyen iqqimen ittett aysum. Icennef aysum uca ittyawan. Iƣařa ixef nnes, iqqar: 'Ah, mammec ḥemmiŕ, necc ttaciŕ ak-d tmesi!'

¹⁷ Zi min iqqimen *n ukeccuḏ* ittegg ijj n arebbi, ijj n řexyař ineqcen. Isejjad as, ittbendaq zzates, ittzağa ƣares, iqqar: 'Senjem ayi, minzi cek d arebbi inu!' "

¹⁸ "War ssinen, war tḥikin, maŕar tițtawin nsen meřent umi war ttwiřin walu, uca uřawen nsen war tteftinen.

¹⁹ Uřa d ijj ittegg i-tt ƣar wuř nnes uca war din bu tussna uřa d řefhamet ḥima ad inin: 'Ijj n wezyen zzayes sscemḏeŕ t di tmesi. Ssenneney aƣrum x řefhem nnes *itteḏduduŕen* u cenfeŕ aysum u cciŕ t. Zi min iqqimen *n ukeccuḏ* ma ad zzayes ggeŕ jjeifect *n řřanam*, ma ad sejḏeŕ zzat i ukeccuḏ n tcejart?' ■

²⁰ Netta issecca ixef nnes s iŕeḏ, uř nnes ittwaƣarren iŕekkwa i-t. War izemmar ad issenjem řeēmar nnes, ad yini: 'Ma *xenni* war *din* iği řeēcc deg ufus afusi inu?' "

²¹ "Eqeř x man aya, *a* Yaēqub, *a* cek Israil! Maŕar aqa cek d amsexxar inu, Necc kewwneŕ cek, cek d amsexxar inu, *a* Israil, war cek ttettuŕ ca.

²² Necc messḥeŕ iēddiyen nnec am tayyut uřa d ddnuḏ nnec am useynu. Dweř-dd ƣari, maŕar Necc fekkeŕ cek."

²³ "Ŭennjem s řefraḥet, *a* ijenwan, maŕar SIDI igga i-t. Sřiwřewet, *a* řağay n temmurt, ksim deg iŕuyyan s řefraḥet, *a* idurar, sřiwřiweḡ, *a* cek, aƣar d kuř tacejjart i dayes iğan! Maŕar SIDI ifekk i Yaēqub, isseuğa Ixef nnes di Israil." ■

²⁴ "Ammu i iqqar SIDI, Amefdi nnec, Wenni cek iggin zeg uēddis *n yemmac*: 'Necc d SIDI wenni iggin marra, wenni ittbezzaēen ajenna, Necc waha, Necc d wenni issarsen tammurt. Man wen *tuya xenni* akidi? ■

²⁵ Necc d wenni ibețṭřen řeēramat n ayt n bu-ixarriŕen uca ssbuhřiŕ igezzenen, d wenni isswexxaren imiŕisen u yarra tussna nsen d tayyuri,

²⁶ wenni issmetnen awař n umsexxar nnes u isseqfeř ccwar n ireqqasen nnes, wenni iqqaren i Urcalim: 'Ad dayem iřin imezday ead!' uca i *kuř ict zi tneddam* n Yahuda: 'Cem ad tettwassbedded eawed!' uca 'Necc ad ssbedḏeŕ řxirbat nnes eawed!'

²⁷ wenni iqqaren i *waman* yuğŕen: 'Aƣem, Necc ad ssizŕeŕ iŕezran nwem!'

■ 44:11 44:11 Izhd. 97:7; Ica. 1:29; 42:17; 45:16 ■ 44:12 44:12 Irm. 10:3 ■ 44:14 44:14 *azyar* - niŕ 'řyabet' niŕ 'tazgant'. ■ 44:19 44:19 *tacejjart* - niŕ 'addag' ('iddagen'). ■ 44:23 44:23 *azyar* - niŕ 'řyabet' niŕ 'tazgant'.

■ 44:24 44:24 Ayub 9:8; Izhd. 104:2; Ica. 40:22; 42:5; 45:12

²⁸ wenni iqqaren i Kurac: ‘*Netta d ameksaw inu, netta ad isseqfeŕ řxađar inu, umi ęa inin i Urcalim: ‘Ad cem eedřen!’*, u i Zzawect Tameqqrant: ‘Ad am ggen dsas!’ ”

45

Kurac, amedhun n SIDI, ad ibarreĥ s ufekki

¹ “Ammu i iqqar SIDI i umedhun nnes, i Kurac, wenni zi tťfey afus nnes afusi maĥend ad as ssađarey řegnus zzat i wudem nnes: ‘Ad ssarxuy tiĥezzamin s řesnaĥ x tejeinnatin n ijeġiden, ĥima ad as arzmey tiwwura, u řebniyyat n tewwura war ttwabellięent ca.

² Necc ad ac izwarey, ad waťy min war ihewnen, ad arzey tiwwura n nnĥas u ad wtiy zzekrunat n wuzzař d iwetwiten.

³ Ad ac wcey řeknuz n taġest, aġra innuffaren, ĥima ad tessned aqa Necc, SIDI, d wenni cek iřayan s yisem nnec, AREBBI n Israil.

⁴ Di tťwee n umsexxar inu Yaęqub, Israil wenni farzey, řayıy ac s yisem nnec, wciy ac isem n ccan, waxxa war d ayi tessined ca.

⁵ Necc d SIDI, war din iġi wenneyni, nhřa Necc war iġi AREBBI. Ad ac ĥezzmey abyas, waxxa war d ayi tessined ca, ■

⁶ maĥend ad ssnen zi mani dd-tneqqar tfuct ař mani tyeġi, aqa nhřa Necc war *din* iġi uřa d ict n tmesřact, Necc d SIDI, war din iġi nneyni.

⁷ Necc ttegey tafawt u xeġqey-dd taġest, ttegey řehna u xeġqey-dd řyar, Necc, SIDI, d wenni itteggen marra aya.’ ”

⁸ “Udumem, *a kenniw* ijenwan, zi sennej, jjem iseynuten ad dd-farryen tasegda, ad tennurzem temmurt, uca *jjem ten* ad awyen asenjem i řyiġet u ejj tasegda ad teymi jmię akides. Necc, SIDI, xeřqey t.”

⁹ “**Uct** x wenni ittemcubbucen ak-d Wenni t iggin, ijj n uqedduĥ jar iqedduĥen nneyni? Ma tzemmar třaxt ad tini i wenni t iggin: ‘Min teggid?’ Niy tzemmar řqecęet nnec ad tini: ‘War ęares bu ifassen?’ ■

¹⁰ **Uct** x wenni iqqaren i babas: ‘Min dd-tejjid?’ Niy i temyart: ‘Min dd-turud?’ ”

¹¹ “Ammu i iqqar SIDI, Amqeddas n Israil, d Wenni t iggin: ‘Seqsam ayi x tmesřayin i dd ittasen, ttečřem xafi ad ĥđiy iĥenjiren inu uřa d řxedmet n ifassen inu.

¹² Necc ggiy tammurt u xeřqey-dd xas bnadem. *Wah* d Necc *i tt yeggin*, ifassen inu bezzęen ijenwan, u marra řęeskarat nsen ttumurey tent. ■

¹³ Necc ssekkarey t di tsegda uca ad seggmey marra ibriden nnes. Netta ad ibna tandint inu eawed uca ad issnufseř imeĥbas inu, war iġi i ttaman u war iġi i tarzeft!’ iqqar SIDI n řęeskarat.” ■ ■

¹⁴ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Arber n Imiřriyyen d řęeřęet n ayt n Kuc d Saba, iryazen imyaren di tidđi, ad ęarem dd-żwan uca ad iřin nnem. Nitni ad cem đfaren, ad ęarem eđun di ssnaseř, ad am sejden, ad am sellmen ixef nsen, ad neęmen: ‘S tidett, ęarem i iġa Arebbi, war din iġi wenneyni, uřa d ijj nneyni myir AREBBI!’

¹⁵ D tidett, Cek d Arebbi inuffaren, AREBBI n Israil, Amsenjem.

■ 45:5 45:5 Aęwd. 4:35,39; 32:39; Ica. 44:8 ■ 45:9 45:9 Irm. 18:6; Rum. 9:20 ■ 45:12 45:12 řęeskarat nsen - ixs ad yini: tafuct d tziri d itran d temmura n ijenwan, maca uřa d lmalakat d imqeddasen n SIDI AREBBI. ■ 45:13 45:13 Necc ssekkarey t - ixs ad yini ‘Necc ssekkarey Kurac’ (xzar ayet 1). ■ 45:13 45:13 2 Im. 36:22; Eiz. 1:1; Ica. 44:28; Ebr. 11:10

¹⁶ Nitni marra ad sedħan, ad ttwafedħen eawed. Imziřen n řexyařat n l'ařnam ad ffyen jmię, nnfedħen. ▣

¹⁷ Israil ad ittwassenjem s *ufus n SIDI* s ijj n usenjem ittduman. War t'ettseđħim u war t'ettnefdiħem i řebda qaę.' "

¹⁸ "Mařar ammu i iqqar SIDI, wenni dd-ixeřqen ijenwan, Netta, AREBBI, d wenni ikewwnen tammurt uca ittegg i-tt, Netta, d wenni tt issmetnen. War tt-i-dd-ixřiq texwa, *maca* ikewwen i-tt maħend ad xas zeddyen: Necc d SIDI, war ięi uřa d ijj nneyni!" ▣

¹⁹ "War ssiwřey s tnuffra, di ca n wemcan ibarreçnen di temmurt. Necc war nniy i tarwa n Yaęqub: Arzum ayi bařer! Necc d SIDI nni issawařen tasegda, d wenni ittbarrħen min ięan isegmen." ▣

²⁰ "Munem, asem-dd, qarrbem-dd munen, *a kenniw*, inni innejmen zi řegnus! Nitni war ssinen walu, inni yarebbun řexyařat ineqcen n ukeccuđ uca ttęebbden i yijj n arebbi nni war izemmaren ad issenjem. ▣

²¹ Barrħem, qarrbem-dd. Mcawarem di win jar awem: Man wen iggin ad sřen aya zeg wečar uya, man wen zzayes ibarrħen zi meřmi? Ma war ięi d Necc, SIDI? Nhřa Necc war ięi uřa d ijj n AREBBI nneyni, nhřa Necc war *din* ięi Arebbi Amsegged d Umsenjem. ▣

²² Qeřbem-dd řari u tejjem ixef nwem ad ttwassnejmem, *a kenniw*, marra *iwdan n* třrufa n temmurt, mařar Necc d Arebbi u war *din* ięi uřa d ijj n nneyni.

²³ Necc jjuęey řar Ixef inu, iffey-dd ijj n wawař zeg uqemmum inu di tsegda uca *awař-a* war *din* iqqim wedwař: Aqa marra afud ad yađar zzati, marra iřes ad řari ijaę! ▣

²⁴ Ad xafi qqaren: 'Di SIDI waha teęa tasegda ifeyyđen d jjeħd!' Nitni ad řares dd-asen, *maca* marra inni xas ittfugmen, ad sedħan. ▣

²⁵ *Maca* marra zzarięet n Israil, ad ttwaseggden nitni di SIDI uca ad *t* cennęen."

46

Aweřtu n irebbiten n Babil

¹ "řřanam Bil yuđar, Nabu iqwes řar *temmurt*, aqa řexyařat n l'ařnam nsen *deqqřent* i řmař u i řebhayem. Min tuřa tarebbum kenniw, *aq*a řexxu d řeħmuř, ddqeř i řmař ifnan s řweħřan.

² Aqa qewsen am kemmřen, uđaren, war zemmaren ad ssnejmen ddqeř, uca uřa d nitni simant nsen uyuren di tmeħbast."

³ "Sřem řari, *a* taddart n Yaęqub, d marra min iqqimen n taddart n Israil, *kenniw*, inni ksiy zeg uęeddis n yemmatwem, inni arburey zeg wami tsemħem deg uęeddis n yemmatwem.

⁴ Ař tawsart *nwem Necc Necc*, ař řa tcabem, ad *kenniw* arbuę. Necc ggiy *t* u Necc ad *kenniw* ksiy, ad *kenniw* arbuę u ad *kenniw* ssnejmey."

▣ 45:16 45:16 Ica. 44:11 ▣ 45:18 45:18 Ica. 42:5; 45:5, 14 ▣ 45:19 45:19 Aęwd. 30:11 ▣ 45:20 45:20 Ica. 44:18, 19 ▣ 45:21 45:21 Ica. 41:22, 26, 27; 43:9, 10; 45:5, 14, 18 ▣ 45:23 45:23 Rum. 4:11; Fil. 2:10 ▣ 45:24 45:24 Ica. 41:11

⁵ “Ak-d man wen texsem ad ayi tessemquddam, u man wen texsem akidi tessekkwim *maħend* ad nemrawas? ▣

⁶ Ttfarrayen nitni urey zi tecyart u wezznen nnuqart x řmizan. Ttxeğšen ijj n wemziř n wurey, *maħend* netta ad zzayes igg ijj n arebbi. Sejjaden, wah, bendqen as.

⁷ Arebbun t x teyrudt, kessin t da d diha, xenni ssbeddan t deg wemcan nnes. Dinni ittyima ibedd, war ittenhizzi ssenni. Wah, mařa ħed iřaya as, war dd-ittarri, war t issenjam zi řeħřaret nnes.” ▣

⁸ “Eeqřem x man aya, dewřem řar řbař nwem, ksim t řar wuř, *a kenniw* inni ittēddan!

⁹ Eeqřem x tmesřayin timezwura zeg weċař uya: aqa Necc d Arebbi: war din iği uřa d ijj n AREBBI nneyni, uca uřa d ijj war iği am Necc, ▣

¹⁰ wenni ibarrħen zeg umezwar min řa yiři řar uneggar, uřa zeg weċař uya min war imsaren *ead*, wenni iqqaren: ‘Axarreř inu yarcem, ad ggey marra arđa inu!’, ▣

¹¹ wenni iřayan ajdiđ itkeccađen zi ccarq, aryaz n uxařreř nnes zi temmurt igg^wejen. *Wah*, am mammecc ssiwřey, *ammu i* tt řa ggey ad dd-yař, Necc sswejdey tt, ad tt ggey.”

¹² “Sřem řari, *kenniw* ayt n bu-řřulta, inni igg^wejen x tsegda!

¹³ Ad dd-ssqarrbey tasegda inu, aqa war tettegg^wij, war ittēetřiř usenjem inu. Ad awyey asenjem di řihyun, *ad wcey* aeuği inu i Israil.”

47

Aweřtu n Babil

¹ “Hwa, qqim di tējjajt, *a cem*, taēzarect, yeğis n Babil! Qqim x temmurt, war *din* iği ead ijj n řearc, *a* yeğis n Ikaldaniyyen! Mařar war d am qqaren ead ‘Tamudrust’ niy ‘Llif’. ▣

² Ksi tasirt uca ħriy awren! Kkes ařeħħaf nnem, sgeēēed abeħrur nnem, earra ifadden uca tcuqed deg iyezran!

³ Řeħya nnem ad ittwaēarra, ad tēttwařar ead řefdiħet nnem. Ad xeřfey u war sseizziy x uřa d ijj n bnađem. ▣

⁴ Amefdi nney, SIDI n řeskarat d Isem nnes, aqa-t d Amqeddas n Israil.”

⁵ “Qqim din uca sseyd, ffey řar *barra* di tağest, *a* yeğis n Ikaldaniyyen, mařar war d am qqaren ead ‘Llalas n tgeldiwin’.

⁶ Necc ggiy ayđab inu ad idduqgez x řgens inu, sseigtey tasyart inu uca ggiy ten deg ifassen nnem, *maca* cem war d asen tessecned arreħmet. Ead i uwessar teqqned as taynact tedqeř.

⁷ Tennid: ‘Necc ad iři y d llalas *n tgeldiwin* i řebda!’, mintra war teksid aya marra řar wuř, eemmarř war tidared qeřtu n uya *marra*.’ ▣

⁸ “*Xenni* řexxu, seř i uya, *a cem*, *tamyart* n mezri, tenni *i din* iqqimen di řaman, tenni iqqaren deg wuř nnes: ‘D necc, war *din* teği uřa d ict nneynit! Eemmarř ad da qqimey d tajač, nħra iħenjiren war t ssiney!’ ▣

⁹ *Maca* tnayen-a ad xam wđan deg ict n tecti, deg ijj n wass: nħra iħenjiren d tajač ad tiřid! *Tnayen-a* ad xam wđan zi ssibbet n wařtas n tgezzant nnem d ubarru n tseħħart nnem. ▣

¹⁰ *Mařar* tettecřed x tuēeffna nnem, *tennid*: ‘War d ayi ittwiři uřa d iijen!’ Tiyiť nnem d tussna nnem arrint cem ad tarred s weerur řari. Deg wuř nnem tennid: ‘D necc, war *din* iği uřa d ijj n nneyni!’

▣ 46:5 46:5 Ica. 40:18, 25 ▣ 46:7 46:7 Ica. 45:20 ▣ 46:9 46:9 Ica. 45:5, 14, 18, 21, 22; 48:12 ▣ 46:10 46:10 Izhd. 33:11; Awřn. 19:21; 21:30; Ebr. 6:17 ▣ 47:1 47:1 Ica. 26:5 ▣ 47:3 47:3 Ica. 3:17; Nħm. 3:5 ▣ 47:7 47:7 Asa. 18:7 ▣ 47:8 47:8 Asa. 18:7 ▣ 47:9 47:9 Ica. 51:19; Asa. 18:8

¹¹ Ad xam dd-yaɣ ɣ̣ar d ameqqran. Mammec ad dd-inqar, war tessined *qbeɣ*.

Aweddar ad xam iwɗa aɣami war tzeɣmared ad as tessɣeyded. Deyya ad xam dd-tas tecti, bɣa ma ad xas targbed *qbeɣ*.”

¹² “Iwa, arzu ad teqqimed tbedded *din* ak-d tgezzant nnem u ak-d ubarru nnem n tseɣhart nni zi tessihred ixef nnem zi temzi nnem. Balak tzeɣmared ad yarem tiɣi tizi zi man aya, niy balak tzeɣmared ad tessiggwedded s uya!

¹³ Tessihred ixef nnem ak-d waɣtas n ixarriɣen nnem. Iwa, ad kkaren inni ittfekkan ajenna u heɣtan itran, inni ittkacafen min i dd ya yasen ɣar ubeddi n uyur, ejj i-ten ad cem ssnejmen zi min xam ya ikken ɣar zzat.

¹⁴ Xzar, nitni ad dewɣen am uɣum: ad ten tessecmed tmesi, war zemmaren ad fekken ɣemar nsen zeg ifassen n iceɣaɣen n tmesi. War ittiɣi ɣefhem itteɣduduqen nni ɣar zyaɣen, war iɣi uɣaduq nni ɣar zemmaren ad qqimen.

¹⁵ Ammu i ya iɣin i cem inni umi tuɣa tessahared ixef nnem, iseɣbabben nnem zi temzi nnem. Kuɣ ijj ad yuyur deg webrid nnes, uɣa d ijj war cem issenjim.” ▢

48

Afekki zi Babil

¹ “Sɣem aya, *a kenniw* taddart n Yaɣqub, inni umi ttɣayan s yisem n Israil, *inni* iffyen zeg waman n Yahuda, inni ittjaɣan ɣar Yisem n SIDI u ttidaren AREBBI n Israil, *maca* war iɣi di tidett, u war iɣi di tsegda.

² Nitni ttɣayan ixef nsen ‘*ɣgens* zi tendint tamqeddast!’ u ttcaɣen x AREBBI n Israil, aqa SIDI n ɣeskarat d Isem nnes.”

³ “Timesɣayin timezwura ssargbey xasent ead aɣtas zeg wami, aqa ffyent-i-dd zeg uqemmum inu uca barrɣey zzaysent. Deyya ggiy *tent* uca *xenni* usint-i-dd.

⁴ Minzi Necc ssney, aqa cek tessqeshed ixef nnec, aqa ijiman nnec am tbarrat n wuzzaɣ u tanyart nnec *axmi dd-tekka* zi nnhas,

⁵ ssargbey *ac tent* ead aɣtas zeg wami. Qbeɣ ma imsar, barrɣey zzaysent maɣend cek war teqqared: ‘Sɣanam inu igga i-tent!’, *niy* ‘Rexyarat inu ineqcen!’ *niy*: ‘Rexyaɣ inu ifesyen yumur i-tent!’

⁶ Cek tesɣid xasent, xzar mliɣ ɣar marra aya. Ma war texsem ad zzaysent tbarrɣem? Zi ɣexxu ad ac barrɣey timesɣayin n jdid, timesɣayin innuffaren nni war tessined.

⁷ ɣexxu ttwaxerqent-dd, war iɣi aɣtas zeg wami. Qbeɣ ass-a war xasent tesɣid maɣend war teqqared: ‘Xzar, ssney tt meɣmi!’

⁸ Wah, war xasent tesɣid u eawed war tent tessined u eawed amezzuɣ nnec tuɣa war yarzim, maɣar Necc ssney, aqa cek ad tegged s ɣeydaret aɣtas uca ad ac ɣayan ‘Wenni ittɣeddan!’ *ead* zeg uɣeddis n yemmac.”

⁹ “Di ttweɣ n Yisem inu ad ssɣedɣey ayɗab inu, u *di ttweɣ* n ccan inu ad tebbtey Ixef inu i ɣxar nnec, maɣend war cek meɣhiy qaɣ. ▢

¹⁰ Xzar, Necc sseɣfiy cek, *maca* war iɣi am nnuqart, qeɣbey cek di tefqunt n usefɣi n ɣeyben.

¹¹ Di ttweɣ inu, di ttweɣ inu ad t ggey, maɣar mammec i ya ittwaɣarra Isem inu? Aɣuɣi inu war t tticey i uɣa d ijjen nneyni.” ▢

12 “Seř-dd ȝari, *a* Yaęqub, *cek*, *a* Israil, wenni umi řayıȝ! **Necc Necc**, Necc d Amezwaru uřa d Aneggaru. ▣

13 Afus inu issars ęawed dsusa n temmurt, uca afusi inu ibezzeę ijenwan. Mařa řayıȝ asen, ttbeddan nitni *dinni* jmię.

14 Munem marra kenniw u sřem: Man wen jar asen ibarreř zi *marra* man aya? SIDI ittexs i-t, u wanita ad yegg ęlařsab řxađar nnes đidd i Babil, aȝıř nnes ad yiři đidd i Ikaldaniyyen. ▣

15 Aqa Necc, *wah*, Necc nniȝ t, u Necc řayıȝ as ęawed. Ad ggeȝ ad dd-ȝas, uca netta ad ifřeř deg webrid nnes.

16 Qarrebem-dd ȝari, sřem aya: Zeg umezwaru Necc war ssiwřeȝ s tnuffra. Zeg wami marra aya imsar, aqa ayi Necc din! ‘U řexxu Sidi inu, SIDI, issekk ayi-dd, ak-d Arruř nnes.’ ”

17 “Ammu i iqgar SIDI, Amefdi nnec, Amęeddas n Israil: ‘Necc d SIDI, AREBBI nnec, wenni cek issřemden min ineffęen, đ wenni cek ineddhen deg webrid nni x i ȝa tuyured.

18 Ax, mři texzared *maca* ȝar tweřřa inu, *xenni* ad yaf řehna nnec ad yiři am yeȝzar u tasegda nnec am řemwaj n řebřar, ▣

19 zzarięet nnec tuȝa-tt am yijdi, u *iřenjiren nnec* nni dd-itteffȝen zi tejeinna nnec am řhebb i dd-yusin zzayes. Isem nnes war ittneqđię u war ittwateřři zzat i wudem inu.’ ”

20 “Fřem zi Babil, arewřem zeg Ikaldaniyyen, barrřem *as* s iȝuyyan n usřiwřew, mařend ad sřen aya, suffȝem *řexbar* ař aneggar n ddunect, inim: ‘SIDI ifekk amsexxar nnes Yaęqub!’ ▣ ▣

21 War xasen ikki ufadi umi ten dd-igewwed s imucan ittwaxarrben. Netta issuffeȝ asen-dd aman zi teřđart. Umi Netta ifeęeq jjarf, dduqqzen-dd zzayes waman.”

22 “Ięeffanen war ttifen řehna!, iqgar SIDI.” ▣

49

Cchadet n Umsexxar n SIDI x Yixef nnes

1 “Sřem-dd ȝari, *a* tizirin, řęessem, *a* ccuęub n řaggwaj! SIDI iřaȝa ayi-dd zeg *wami d ayi tuȝa deg* uęeddis n yemma, zeg *wami d ayi tuȝa ęad di* řemřawet iřaȝa ayi-dd s Yisem inu.

2 Netta igga aęemmum inu d ssif ięeđęen, Netta issduriȝ ayi di tiři n ufus nnes. Netta igga ayi d fřitca s tixeft ięeđęen, igga ayi deg weqrab nnes n fřitcat.

3 Inna ayi: ‘Cek d Amsexxar inu Israil nni di ȝa ttwasseęęeȝ!’ ”

4 “*Maca* Necc nniȝ: ‘Necc arbrey x walu, đeyȝeȝ jjeřd inu di řxawi d řbařeř. S tidett, tasyart inu ȝar SIDI u řmunet inu ȝar AREBBI inu.’ ”

5 “Uca řexxu iqgar SIDI, wenni d ayi iggin d Amsexxar zeg *wami d ayi tuȝa deg* uęeddis n yemma mařend ad ȝares dd-sseęqbey Yaęqub u mařend ad ȝares ssmuney Israil - *wah*, Necc ttwasseęęeȝ di tiřřawin n SIDI uca AREBBI inu d Jjeřd inu! -

▣ 48:12 48:12 Ica. 41:4; 44:6; Asa. 1:17; 22:13 ▣ 48:14 48:14 Ica. 41:22, 23 ▣ 48:18 48:18 Aęwd. 32:29; Izhd. 81:14
 ▣ 48:20 48:20 *ddunnit* - s Teibraniť ‘tammurt’. ▣ 48:20 48:20 Ica. 52:11; Irm. 50:8; 51:6,45; Asa. 18:4 ▣ 48:22 48:22 Ica. 57:21

⁶ *wah*, Netta iqqar: ‘Drus, aqa cek ad tiřid d Amsexxar inu maħend ad tessnekkared *ɛawed* tiqebbař n Yaɛqub u maħend ad dd-tarred inni ittwaħdan zi Israil. Necc ggiy Cek d Tafawt i řegnus, maħend ad tiřid d asenjem inu ař uneggar n temmurt!’

⁷ Ammu i iqqar SIDI, Amefdi n Israil, Amqeddes nnes, i weryaz ittwasseħqaren, i wenni d nnei n řgens, i Umsexxar n ayt n řsulta: ‘Ijeğiden ad *Cek* żaren u ad kkaren, řħukkam ad ađaren zzatek di řtweɛ n SIDI, wenni d amtiqqi, Amqeddas n Israil, wenni Cek ifarzen!’ ”

⁸ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Di řħař n arđa, sřiy ac, u deg wass n usenjem, wciy ac afus. Necc ad Cek ħđiy u ad Cek arecčey d Řɛahd n řgens, maħend ad tessbedded tammurt, maħend ad tettefed tiseqqar yareddğen *ɛawed* d tasyart, ■

⁹ maħend ad tinid i imeħbas: Ffyem-dd!, i yinni *iğan* di tağest: Dharem-dd! Ad arewsen yar ibriden, x marra tiwririn iquccaren ad iřin ddmani nsen n tarewsa.

¹⁰ War xasen ittekk řaž uřa d afadi, řeħmu d tfuct war ten teccit ca, maýar wenni xasen ittħinnan ad ten iğewwed, ad ten indeh yar tařawin n waman. ■

¹¹ Marra idurar inu ad ten ggey d ibriden u ibriden inu iwařan ad ttwassueřan.

¹² Xzar, ad dd-asen zi řagg^{waj}. Xzar, ina *ad dd-asen* zi ccamal u zi řebħar u inneyni zi temmurt n Aswan.’ ” ■

¹³ “Sřiwiřiwem, *a kenniw* ijenwan, farħet, *a cem*, tammurt! Arrem idurar ad dduqqzen s usřiwiřew, maýar SIDI issfewwej x řgens nnes, Netta ad iħinn x řmusakin nnes!”

¹⁴ “*Maca* řihyun tenna: ‘SIDI ismeħ dayi, Sidi inu ittu ayi.’

¹⁵ Ma tzemmar temýart ad tettu aseymi nnes, umi war tetteħinni x mmis n uɛeddis nnes? Waxxa tettu t, Necc war cem tettu.

¹⁶ Xzar, Necc neqceý cem di tnayen n řreqqa n ifassen *inu*, řeħyuđ nnem řebda yari zzat i tiřtawin.

¹⁷ Iħenjiren nnem ad ɛeřfen, *maca* imteħħayen nnem u inni cem ixarrben ad xam uyuren.

¹⁸ Sgeɛɛed tamuyři nnem uca xzar da d diha. Xzar, marra munen usin-dd yarem. S tidett am ddareý Necc, iqqar SIDI, ad tarđed ixef nnem s marra ina am s řehzuř, uca ad zzaysen tzewwqed ixef nnem am *t tegga* teřit.’ ■

¹⁹ Maýar řxirbat nnem d imucan nnem ittwareddğen, *wah* tammurt nnem ittwařeħħan ad tiři teħřar i imezday, uca inni ixsen ad cem řarđen, ad iřin yar řagg^{waj}.

²⁰ Uřa d iħenjiren nni zzayem ittwacaren, ad inin deg imezzuyen nnem: ‘Amcan dayes řheřran xafi, egg ayi amcan i necc, *maħend* zemmareý ad *dayes* zedyey!’

²¹ Ad tinid deg wuř nnem: ‘Man wen i d ayi dd-yurwen marra iħenjiren-a? Ucaren ayi iħenjiren u war dd-ttirweý, ssuffýen ayi-dd d ameħbus uca nđaren ayi-dd. Man wen i ten isseymen? Xzar, necc waha d tenni tuýa icetřen, manis dd-usin nitni?’ ”

²² “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, ad ssgeɛɛdeý afus inu yar řegnus u ad ssbeddeý taɛeğant inu i řegnus. *Xenni* ad awyen iħenjiren nnem deg weħsin nsen yar *danita* uca ad arbun yessim x tyarđin nsen.

²³ Ijeğiden ad cem řunen, tijeğidin ad cem ssuřđent. Ad ađaren zzatek s uyembub nsen yar temmurt, ad am řeřřen taɛejjact zeg iđaren nnem. *Xenni* ad tessned aqa Necc d SIDI, uca inni xas i ya isitimen, war ttseđħin ca.’ ”

²⁴ “Ma izemmar ijj ad ikkes x wenni ijeħden zzardet? Ma izemmar ad yarweř wenni

■ 49:8 49:8 2 Kur. 6:2 ■ 49:10 49:10 Asa. 7:16 ■ 49:12 49:12 **Aswan** - tandint di ljanub n Miřra, maca ca n řmaxtuřtat nneyni qqarent: ‘Sinim’. Ad tay nitni d Icinwiyyen n ass n yiđa. ■ 49:18 49:18 Ica. 60:4

iġan d amehbus n umsegged? ▣

²⁵ *Maca* ammu i iqqar SIDI: ‘Ad dd-ttwakksen imehbas zeg ufus n umzemmar uŕa d takeccađt n uqehhar ad textutteŕ zi jar ifassen nnes. *Mayar* wenni ixsen ad cem icarree, Necc ad t carrree, uca ihenjiren nnem ad ten ssnejmey.

²⁶ I yinni cem iheŕŕaren ad asen wcey ad ccen aysum *n yixef* nsen u nitni ad scaren s idammen nsen am s binu zemmen t jdidi, u marra iwdan ad ssnen aqa Necc, SIDI, d Amsenjam nnem d Amefdi nnem, Amzemmar n Yaequb.’ ” ▣

50

Acetci iyeccen

¹ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Mani teġa tebrat n waġaf, tenni zi ssqebbdey yemmatwem? Niŕ i man wen zeg aytbab n warettar inu kenniw zzenzey? Xzar, zi ssibbet n řmuesiyyet nwem temmenzem u zi ssibbet n ieddien nwem temmenz yemmatwem.

² Mayemmi dd-usiŕ, war din iġi uŕa d ijj, mayemmi i řayiŕ, war dd-yarri uŕa d ijj? Ma afus inu d aqudađ aŕami war izemmar ad ifekk, ma war dayi iġi jħhed, ħima ad fekkey? Xzar, s usiggwed inu ad ssizrey řebħar, ad ggey iyezran d řexra uca ad azyen *aŕami* i ya yarŕuđen iseŕman nsen mayar war *din* iġi *ead* waman, uca ad mmten zeg ufadi. ▣

³ Ad ssyardey ajenna s tubbarcent, ad ten řehħfey s txancet *n wecđan* am warruđ *nsen*.’ ”

⁴ “Sidi inu, SIDI, iwca ayi iŕes n umehdar, maħend Necc ad ssney mammec ya ssmeħdey wenni yuħħren s ijj n wawaŕ. Qae tuffut Netta issfaqa ayi, issfaqa ayi amezzuy, maħend Necc ad *yares* sřiŕ am umehdar.

⁵ Sidi inu, SIDI, yarzem ayi amezzuy u Necc war řewwwey ca, war dd-ddwiŕey řar deffar. ▣

⁶ Necc wciŕ aerur inu i yinni d ayi iwtin, u iymmizen inu i yinni d ayi issnecfen *tmart*. Aymbub inu war t ssuffarey zzat i useħqar d ususef.

⁷ *Maca* Sidi inu, SIDI, ad ayi iwc afus, x uya war qeđtiŕ di řefdiħet, x uya jjiŕ aymbub inu iqseħ am sseġaħ, *minzi* ssney, aqa Necc war ttseđhiŕ ca.

⁸ Wenni d ayi ittseggden, aqa-t yudes. Man wen i ya izeemen ad kidi icarree? Jjem aney ad nbedd nmun! Man wen kidi ittemcarraeen, ejj i-t ad řari dd-yas. ▣

⁹ Xzar, Sidi inu, SIDI, ad ayi iwc afus. Man wen izemmaren ad ayi igg řeib? Xzar, nitni marra am warruđ idduysaren, ad ten tecc tcinda.”

¹⁰ “Man wen *i din* jar awem itteggwed zi SIDI, man wen *jar awem* ittesran i tmijja n Umsexxar nnes? Wenni igguren di taġest d wenni umi war řar teġi tafawt, ejj i-t ad ittceŕ x Yiŕem n SIDI, *ejj i-t* ad iemmed x AREBBI nnes.

¹¹ Xzar, kenniw marra tessaryem timessi, tbeysen ixef nwem s řritcat i usecmađ. *Iwa*, uyurem *xenni* di tfawt n tmesi nwem u řar *tfawt n řritcat* yareqqen nni tessaryem. Aya ad xawem dd-yas zeg ufus inu, s řehriq ad tezzrem *dinni*. ”

51

Afaqi n uyir n SIDI, Urcalim d Siħyun

▣ 49:24 49:24 Mt. 12:29 ▣ 49:26 49:26 Asa. 16:6 ▣ 50:2 50:2 Řxř. 11:23; Ica. 59:1 ▣ 50:5 50:5 Yħ. 14:31; Fil. 2:8; Ebr. 10:5-10 ▣ 50:8 50:8 Rum. 8:32,33

¹ “Sřem ɣari, *a kenniw* inni idaffaren tasegda, *kenniw* inni yarezzun SIDI! Xzarem ɣar teɣɗart manis tettwaneqcem u ɣar wexbuc n wanu manis dd-tettwayzem.

² Xzarem ɣar Ibrahim, jedditwem, u ɣar Sara, tenni kenniw i dd-yurwen. Maɣar tuɣa-t *ɛad* haɓi umi t řayiy, *maca* Necc barkey t u arzfey as aṭṭas n wara.

³ Maɣar SIDI ad issfewwej řihyun, ad issfewwej marra řxirbat nnes uca ad tt yarr am *jjennet n* ɛadn u řexřa nnes am weřwic di jjennet n SIDI. Arcaq d řefrařet ad dayes ten afen, aqadi d řhess n izehhidden.”

⁴ “Sřem-dd ɣari, *a cceeb* inu, u wcem ayi amezzuɣ, *a řgens* inu, maɣar ad zzayi teffey Ccariɛa u Necc ad ɗemney řheqq inu ař ɣa yiři *řheqq inu* d tafawt i řegnus.

⁵ Tasegda inu tudes-dd, asenjem inu itteffey-dd u iyağen inu ad carreen řegnus, ad ayi rajant tegzirin uca ad ssitment x uyiř inu.”

⁶ “Sgeɛdem tiṭṭawin nwem ɣar ujenna, xzarem tammurt da swadday, maɣar ajenna ad iffarfar am ddexxan, tammurt ad tedduysar am warruɗ, uca ammu i ɣa mmten *uřa d* imezday nnes, *maca* asenjem inu ad iqqim i řebda, tasegda inu ɛemmarř war tt geṭṭin.”

⁷ “Sřem-dd ɣari, *a kenniw* inni issnen tasegda, *a cek* řgens nni *yarebbun* Ccariɛa inu deg wuř. War tteggwdem zi řhegra n yewdan u war ten ttejjim ad cem arzen s useyyeb nsen! ▣

⁸ Maɣar tacinda ad ten tecc am tettett arruɗ, uca akiccu ad ten yecc am taɗuɗt, *maca* tasegda inu ad teqqim i řebda u asenjem inu zi jjiř ař jjiř.” ▣

⁹ “**Faq, faq**, arɗ s jjhed, *a ayiř* n SIDI! Faq am deg wussan n zic, am di jjiřat n zzmanat n weřar uya. Ma war iği d Cek, wenni iqessen Rahab, d wenni issnuqqben řhaycet?

¹⁰ Ma war iği d Cek wenni issizyen řebřar, aman n řhemřet n *waman* imeqqranen innhewřen *Ma war iği d Cek* wenni yarrin abrid deg waman yuğyen n řebřar, ařami zemmaren ad ɰwan inni ittwafekken? ▣

¹¹ Inni ifda i-ten SIDI ad dd-dewřen, ad dd-asen ɣar řihyun s usřiřew. Řefrařet n řebda ad tiři x izeğifen nsen, nitni ad sswizzɗen *ifassen nsen* ɣar warcaq d řefrařet, *am* i ɣa yarweř zzaysen weɗan d weshissef.”

¹² “D Necc, *wah*, d Necc wenni kenniw issfewwjen. Min *teenid* cek, aqa cek tetteggwedegdeg weryaz *ifennan*, zi mmis n bnadem nni *iğan am* arbiɛ, ▣

¹³ tettegtud SIDI wenni cek iggin, wenni ibezzen ajenna d wenni issarsen dsusa n temmurt, aqa cek tetteggwedegdeg řebda, ass ikmeř, zi ssibbet n wesear n wenni iheřřaren umi issewjad ixef nnes mařend ad yareddeğ? Mani iğa *xenni* wesear n wenni iheřřaren? ▣

¹⁴ Wenni icarrfen s ssnaseř am ittefrij ad ittwafekkk dawehda. War ittmetti deg weřfur n *imeřbas*, war zzayes ineqqeř weyrum.

¹⁵ Maɣar Necc d SIDI, AREBBI nnec, wenni issehwařen řebřar ař ɣa hajan řemwaj nnes, SIDI n řeskarat d Isem nnes.

¹⁶ Tteggey ac awařen inu deg uqemmum nnec u ssdurruyey cek di tiři n ufus inu, mařend ad ɰzuɣ ajenna, ad ssarsey dsusa n temmurt u ad iniy i řihyun: ‘Cek d řgens inu!’ ”

¹⁷ “**Faq, faq**, kkar-dd a Urcalim! Zeg ufus n SIDI teswid zi řkas n wesear nnes

▣ 51:7 51:7 Izhd. 37:31; 118:6; Ica. 51:12 ▣ 51:8 51:8 Ica. 50:9 ▣ 51:10 51:10 Ica. 43:16 ▣ 51:12 51:12 Izhd. 118:6; Ica. 51:7 ▣ 51:13 51:13 Ayub 9:8; Izhd. 104:2; Ica. 40:22; 42:5; 44:24

ameqqran. Teccid řexmira zi řkas nni issdewwaxen, *wah*, tżemmed *tt*. ▣

¹⁸ War tt ittgewwid uřa d ijen zi marra iřenjiren nni dd-turuw, u zi marra iřenjiren nni tessyem, war tt yetřif uřa d ijj zeg ufus.

¹⁹ Tnaye*n n tmesřayin*-a řeqfent cem, *maca* wi xam i řa iřennen? *Xzar*, axarreb d weřbez d řaz d ssif! Mammec cem i řa ssfewwje*y*? ▣

²⁰ Wđan iřenjiren nnem, řacan, zzřen řar marra tiyemmar n ibriden am řayđin n wezyar di traccia. Nitni jjiwnen s weřar n SIDI, s usiggwed n AREBBI nnem." ▣

²¹ "S uya seř aya, *a cem* řmiskina, d tamescart, *maca* war iři s binu!

²² Ammu i iqqar Sidi nnem, SIDI, AREBBI nnem, wenni iccaten ddeřwet x řgens nnes: 'Xzar, Necc ad kksey řkas issdewwaxen zeg ufus nnem, war tsessed ead ktar zi řexmira n řkas n weřar inu.

²³ Necc ad t ggey deg ufus n yinni dayem iyezzan, inni innan i řeřmar nnem: Sađar ixef nnem řar *temmurt*, neccin ad xam neřwa! Ammu i teggid aerur nnem am mammec teğid d tammurt, *uca* tuřa cek d abrid di řřweř n yinni xam iřwan.' "

52

¹ "**Faq, faq**, arđ s jje*hd a*, řihyun, arđ s werruđ nnem iccuwwaren, *a* Urcalim, tandint tamqeddast! Zi ssa tsawent war řarem t-i-dd-ittidif ead wenni war ittwaxetnen d umexmu*j*.

² Zerz xam tasejjact, kkar, qqim cem, *a* Urcalim! Arxu ssnaseř zeg yiri nnem, *a* tameřbust, *a* yeğis n řihyun!

³ Mařar ammu i iqqar SIDI: 'Temmenzem s bařer, ad tettwassfekkem *řawed* břa tmenyat!'

⁴ Mařar ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Zic ihwa řgens inu řar Miřra mařend ad dinni iqqim *am řbarrani*, uca Accur iřřar i-t x walu!' " ▣

⁵ "Uca řexxu, min řari ead xafi ad tt ggey danita, iqqar SIDI, mařar awyen řgens inu břa ssibbet uca inni xas ittřellřen ssyuyyun, iqqar SIDI, ass marra třeeyben deg Yisem inu. ▣

⁶ S uya ad issen řgens inu Isem inu, s uya, aqa **Necc Necc**, wenni iqqaren **deg wass nni**: Necc aqa ayi da!"

⁷ "Mečar cnan x idurar iřuraf n umbeccar nni ittbarrřen s řehna, n umbeccar n řexbar ařebřan nni ittbarrřen s usenjem, wenni iqqaren i řihyun: 'AREBBI nnem d Ajeğid!' ▣

⁸ *Sřem i* tmijja n iřessasen nnem! Nitni ttsgeęęaden tmijja *nse*n**, ttesřiwřiwen munen, mařar udem deg udem *akides* ad twařan mammec i dd řa isseęqeb SIDI řihyun.

⁹ Syuyyent s řefrařet, sřiwręwent tmunent, *a* řxirbat n Urcalim, mařar SIDI issfewwe*j* řgens nnes, ifekk Urcalim.

¹⁰ Ięarra SIDI ayiř nnes amqeddes zzat i tiřřawin n marra řegnus u marra timawwin n temmurt ad řarent asenjem n AREBBI nney." ▣

¹¹ "**Ruřem, ruřem**, ffyem-dd ssenni, war třřadam walu n min ixemjen, ffyem ssenni zi řweřř nnes, sizedgem ixef nwem, *a kenniw* inni yarebbun řeqcuę n SIDI! ▣

▣ 51:17 51:17 Izhd. 60:5; Ica. 52:1 ▣ 51:19 51:19 Ica. 47:9 ▣ 51:20 51:20 Igjd. 2:11, 12 ▣ 52:4 52:4 Amz. 46:6
▣ 52:5 52:5 Hřz. 36:20, 23; Rum. 2:24 ▣ 52:7 52:7 Nřm. 2:1; Rum. 10:15 ▣ 52:10 52:10 Izhd. 98:2; Lk. 3:6 ▣ 52:11
52:11 2 Kur. 6:17; Asa. 18:4

¹² Maŕar kenniw war tetteffem s tezra, war tarekkwařem, maŕar SIDI ad yuyur zzat nwem u AREBBI n Israil ad yiři d ayezdis nwem aneggar.”

53

Aswađee n Umsexxar n SIDI (Řexbar Ařebħan Wiss Xemsa)

¹ “Xzar, Amsexxar inu ad yegg s řeeqeř, ad ittwasseuđa u ad ittwassueřa, *wah*, ad ittwasseuđa ař řtarf.

² Am zzayek nnxeřen ařas - ammu s wařas ixsar udem nnes, war iři *ead* am n ijj n bnadem, u addud nnes, war iři *ead* am n tarwa n bnadem - ▣

³ ammu i ya issengez Netta ařas n řegnus, *wah*, *ead* ijeğiden ad sseyden, maŕar min war d asen barrħen, ad t řaren, u min řemmarř war sřin, ad t fehmen.” ▣

⁴ “Man wen yumnen di řexbar nney u wi i umi d ittwasscen uyř n SIDI? ▣

⁵ *Maŕar* am tseřa imyar Netta zzat i wudem nnes, am weřwar zi temmurt yuzřen. Netta tuđa war řares addud niđ acewwar *xmi* t nřar, war řares bu wařri n řxeřrat ařami dayes i řa nemmezři.

⁶ Tuđa ittwasseħqar, immendař zeg iwdan, aryaz n řehriq, issen řehřac, am yijjen i umi řehřfen aymbub, *ammu i* tuđa ittwasseħqar u neccin war t nħessib walu. ▣

⁷ S tidett, iksi xas řehřac nney uca yarbu řehriq nney, *maca* neccin nħesb i-t am yijjen teřqef i-t lmuřiba, am yijjen iydeř i-t u iħřar i-t AREBBI. ▣

⁸ *Maca* netta ittwassnuqgeř x ieddiyen nney, x řmuęřiyet nney řebzen t. Temmars xas tecti nni d aney dd-iřsakkwađen řehna, u s iyezzimen nnes idweř aney d agenfi. ▣

⁹ Marra neccin tuđa nweddar am wuđi, nedweř kuř ijj řar webrid nnes, *maca* SIDI yarra ad xas tewđa řmuęřiyet nney marra. ▣

¹⁰ Değen t, uca ija *i-ten* ad t ssbehdřen. War yarzim aqemmmum nnes. Am izmar nedhen t řar řarřt, am texsi tegnu qibač i wenni tt iğasen, ammu war yarzim Netta aqemmmum nnes. ▣

¹¹ Immeksi-dd zi řehřaret u zi řehkam. Man wen zi jjiř nnes tuđa ixemm dayes, zeema ittwagess zi temmurt n yinni iddaren, aqa xas ticti zi ssibbet n uęeddi n řgens inu! ▣

¹² Immewc as wendeř řar ięeffanen, *maca* řar ttujar tuđa-t di řmewt nnes iqeřřen, waxxa netta řemmarř war iggi lęunf u řemmarř war tuđi řyecc deg uqemmmum nnes. ▣

¹³ *Maca* tuđa iğa i arđa n SIDI maħend ad t iřbez, isseħřec *i-t*. Řami řeemar nnes igga ixef nnes d tayarřt n umarwas *i ddnub nney*, ad iřar Netta zzarięet, ad isszuggar Netta ussan nnes uca arđa n SIDI ad iqfeř s ufus nnes. ▣

¹⁴ Di ssibbet n umarret n řeemar nnes ad t iřar uca ad ijiwen. S tussna nnes ad isegged Umsexxar inu, Amsegged, ařas n yewdan, maŕar ad yarbu řmuęřiyet nsen. ▣

¹⁵ S uya ad as wceđ tasyart jar imeqqrannen uca ak-d ayťbab n řřulťa ad ibđa takeccađt, minzi isebbeř tudart nnes i řmewt uca ittwahřeb zeg inni ittęeddan uca yarbu ddnub n wařas uca ittar di řťwee n yinni ittęeddan.” ▣ ▣

▣ 53:2 53:2 Ica. 53:3 ▣ 53:3 53:3 Rum. 15:21 ▣ 53:4 53:4 Yħ. 12:38; Rum. 10:16 ▣ 53:6 53:6 Izhd. 22:7, 8; Izhd. 69:2-4; Ica. 49:7; 52:14; Mk. 9:12 ▣ 53:7 53:7 Mt. 8:17 ▣ 53:8 53:8 Rum. 4:25; 5:1; 1 Kur. 15:3; Afa. 2:14; 1 Bť. 2:24 ▣ 53:9 53:9 Mt. 10:1, 5, 6 ▣ 53:10 53:10 Mt. 26:63; 27:12, 14; Mk. 14:61; 15:5; Řex. 8:32; 1 Bť. 1:19-20 ▣ 53:11 53:11 Dan. 9:26 ▣ 53:12 53:12 Mt. 27:57-61; 1 Bť. 2:22; 1 Yħ. 3:5 ▣ 53:13 53:13 Yħ. 3:16 ▣ 53:14 53:14 1 Yħ. 5:20 ▣ 53:15 53:15 *tudart* - s Teibranit řeemar”. ▣ 53:15 53:15 Mk. 15:28; Lk. 22:37; 23:34; Kul. 2:15

54

Řefrahet n temyart i war dd-ittirwen n Siħyun

¹ “Sriwřew, *cem* tenni war ittirwen  emmarř! Duqqez s usřiwřew, syuyy s řefrahet, *a cem* tenni war issinen řewjee n tarwa, mařar tarwa n tenni di semħen d ařas x iħenjiren n tenni řar iħa weryaz, iqqar SIDI. ▣

² Egg ttasie i iqidan nnem u ejj ad bezz en arwařat n tzeddiyin nnem ařas, war *ten* mennee. Szuggar timurar nnem uca ziyyar řewtad!

³ Mařar cem ad tiriwed řar yefus u řar uzeřmađ uca zzari et nnem ad t   ef řegnus d tasyart uca nitni ad sszedyen tineddam yaredd en.”

⁴ “War tteggwed ca, mařar war tsedħid u war ttwassbarrqed ca, mařar war t   wafedħed. Ad t   tud řefdihet n temzi nnem, war t   teeqiřed x řeħcumiyet n iseggwusa nnem am taja . ▣

⁵ Mařar aryaz nnem d wenni cem iggin, ‘SIDI n řeskarat’ d Isem nnes, uca Amqeddas n Israil d Amefdi nnem. Ad as řayan ‘AREBBI n marra tammurt’.

⁶ Mařar SIDI iřaya xam am i yict n temyart i di ismeħ *weryaz nnes*, i dayes a dan deg buħbeř nnes, u *am* temyart n iseggwusa n temzi, waxxa tuřa-tt temmen ar, iqqar AREBBI nnem.

⁷ *Myir* tazeħziht semħey dayem, *maca* s arrehmet tameqqrant ad cem ssmuney řari.

⁸ Umi ggiy aduqqez n wey ab inu ad isfi, aqa ssuffarey zzayem aymebub inu i yict tzeħziht *waha*, *maca* s tmexsiwt icuwwaren n řebda ad ayi tezziğzed, iqqar SIDI, Amefdi nnem.”

⁹ “Mařar wa ad yiři i Necc *am* wussan n Nuħ umi jjuğey aqa aman n Nuħ  emmarř war ssfiyen tammurt. Ammu i jjuğey řexxu, aqa  emmarř war tteggey ad xam idduqqez wey ab inu u war cem t   iqibey * ad*. ▣

¹⁰ Mařar idurar ad dewřen řar uyezdis u tiwřirin ad nnhezzen, *maca* tamexsiwt inu icewwaren  emmarř ad xam t   yyed uca Ř ahd n řehna inu war ittenhezzi  emmarř, iqqar SIDI, wenni umi tezziğzed.”

¹¹ “A, *cem* tenni ittwaħřaren, tenni iqet eb usemmiđ, tenni nhřa afewwey! Xzar, Necc ad quwwarey iřra nnem *iřřan* s *ict n tma* tabarcant uca ad ggey dsas nnem x tyaqutin n řaffir.

¹² Necc ad ggey řekwaza nnem i tfuct zeg ukristal, uřa d tiwwura nnem n řeeqaq izeggwayen d marra řeħyuđ nnem i d am innden zeg iřra iřřan. ▣

¹³ Marra iħenjiren nnem ad iřin d imeħ aren n SIDI uca řehna n iħenjiren nnem ad yiři d ameqqran. ▣

¹⁴ Cem ad tiřid tarekkned s tsegda. Ad tiřid t   taggwejed x řeħřaret, mařar war *din* min zi řa teggweded, uřa x unexřie, minzi war dd řarem ittikkwiđ ca.

¹⁵ Xzar, ad ssmunen, *maca aya* war iği zzayi. Wi xam i řa issmunen, ad zzayem iw a.

¹⁶ Xzar, Necc xeřqey-dd amziř wenni ittisu en tirjin n tmessi u issuffuy-dd ict n řqec et i řxedmet nnes. *Ammu* i dd-xeřqey  awed amteħ ay maħend ad yareddeğ.

¹⁷ Kuř řesnaħ nni ittwaggen  idd nnem, war ittiwed, uca kuř iřes nni xam i dd řa iğee den di d   wet, ad t t   kmed cem. Ta d tasyart n imsexxaren n SIDI uca tasegda nsen teffey-dd zzayi, *ammu* i iqqar SIDI.”

55

Asem-dd ȳar waman

¹ “A, marra inni iffuden, **asem-dd** ȳar waman, wenni war ȳar ġint teneacin, **asem-dd**, syem, ccem, *wah*, **asem-dd** uca syem binu d uȳi, bŕa tineacin u bŕa ttaman. ▀

² Mayemmi twezzen nnuqart i min war iġin d aȳrum u *mayemmi* tjeħdem i min war iġiwnen? Sŕem-dd ȳari mliħ, ccem min icnan uca ejj řeemar nwem ad iȳebba tadunt.

³ Wcem amezzuȳ uca **asem-dd** ȳari, sŕem, *xenni* ad iddar řeemar nwem, *maȳar* Necc ad akidwem ggeȳ iġ n Řeahd i řebda, timegga n tmexsiwt n řaman icewwaren n Dawud. ▀

⁴ Xzar, ggiȳ t d aceħhad i ccuēub, d řħakem, d bab n řumur i ccuēub.

⁵ Xzar, ad tŕayid iġ n řgens i war tessined, u řgens i war cek issinen ad ȳarek dd-ȳas di tŕweē n SIDI, AREBBI nnec, u di tŕweē n Umqeddas n Israil, minzi Netta isseuġa cek.”

⁶ “Arzum x SIDI řami Netta ittejja ixef nnes ad ittwaf, řayam as řami dd-ȳudes Netta.

⁷ Ejja aēeffan ad ismeħ deg webrid nnes uca aryaz n řyecc deg ixarrišen nnes. Ejja i-t ad dd-idweř ȳar SIDI, *xenni* Netta ad as izziġez, u ȳar AREBBI nneȳ, maȳar Netta iȳeffar aŕtas n twařawin.

⁸ Maȳar ixarišen inu war ġin am yixarišen nwem u ibriden inu war ġin am yibriden nwem, iqqar SIDI.

⁹ Maȳar am mammec uēřan ijenwan x temmurt, ammu i ȳueřan ibriden inu x ibriden nwem u ixarrišen inu x ixarrišen nwem.

¹⁰ Maȳar am mammec i dd-ihekkwa wenȳar d wedfeř zeg ujenna u war ȳares dd-iddikkwiř ca, maca issuffa tammurt d amezwaru uca ittarra i-tt ad tewc řȳiġet, ad tawi aȳemmuy uca *awarni* as ittici zzariēet i wenni iȳarreen d weȳrum i wenni ittetten,

¹¹ ammu i ȳa ȳiři uřa d awař i dd-itteffȳen zeg uqemmum inu. War dd ȳari iddikkwiř ixwa, maca ad yegg min xseȳ u ad ȳawed *marra* min ȳar t ssekkey.”

¹² “Maȳar ad teffȳem s řefraħet uca ad kenniw ssqebbden di řehna. Idurar d tewririn ad dduqqzen s usŕiwŕew zzat i wudem nwem u marra ticejjura n yeȳȳar ad wtent camxa s ifassen. ▀

¹³ Deg wemcan n usennan ad teȳmi *tcejjart* n umerzi, deg wemcan n tzeġġwart ad teȳmi tcejjart n tariħant. Aȳa ad ȳiři i SIDI, i *ccan* n ȳisem nnes, i řeēřamet n řebda i war imeħħin eemmarř.” ▀

56

Lwueud i wenni ȳarezzun tasegda uca ad tuben

¹ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Hdam řheqq uca ggem tasegda, minzi asenjem inu ȳudes-dd, ad dd-ȳas deȳȳa, uca tasegda inu *tiwed-dd* ħima ad tettwassargeb.

² Sseēd n weryaz nni itteġgen ammu uřa d mmis n bnadem nni imennēen di man aȳa, wenni iħetŕan ass n ssebt ħima war ittwasseiġit, d wenni iħetŕan afus nnes ařami war itteġgi zi marra min war iħŕin.

³ War ttejji abarrani wenni iqqnen ȳar SIDI ad ȳini: ‘SIDI iezeř aȳi qae x řgens nnes!’, uca war ttejji wenni umi ttwaddzen imeġařen ad ȳini: ‘Xzar, necc d tacejjart ȳuȳȳen!’ ▀

▀ 55:1 55:1 Ȳħ. 7:37,38; Asa. 22:17, 20 ▀ 55:3 55:3 Řex. 13:34 ▀ 55:12 55:12 1 Im. 16:33 ▀ 55:13 55:13 *amerzi* - niȳ ‘amedzi’. ▀ 56:3 56:3 *tacejjart* - niȳ ‘addag’ (‘iddagen’).

⁴ Maɣar ammu i iqqar SIDI x *imsexxaren* inni umi ttwaddzen imeɣařen, inni iħeṭṭan ussan inu n ssebt u ttixɗaren min iɣan i arɗa inu u tteṭṭfen di Řeahd inu:

⁵ Necc ad asen ggeɣ amcan di Taddart inu u jar řehyuɗ inu uca ad asen wceɣ isem ħsen x *yisem* n iħenjiren d thenjirin. Kuř ijjen zzaysen ad as wceɣ isem n řebda nni ɛemmarř war imeħħin.

⁶ Ibarraniyyen nni i ɣa iqqnen ɣar SIDI ħima ad as sexxaren u ħima ad xsen Isem n SIDI, ħima ad iřin d imsexxaren nnes - marra inni iħeṭṭan ass n ssebt ħima war ittwasseiɣit, uřa d inni imennɛen di Řeahd inu -

⁷ ad ten awyeɣ *ɛawed* ɣar wedrar inu iqeddsen u ad ten ssefraħey di Taddart inu n tzaɣit. Tiɣarřa nsen n wecmaɗ d ɣarřa nsen nneyni ad iřint i arɗa inu x uealɗar inu, maɣar Taddart inu ad as řayan Taddart n tzaɣit i marra řegnus.' " ▣

⁸ "Sidi inu, SIDI, wenni d issmunan inni x yuẓẓřen n Israil, iqqar: 'Necc ad ɣares dd-ssmuneɣ ktar x yinni dd-ittwasssmunen ɣares *ɛad*.' "

⁹ "Marra řewħuc n řexřa, asem-dd i macca, *wah*, marra řmař n weɣyar! ▣

¹⁰ Iɛessasen nnes ddaryřen marra, war ssinen walu. Marra nitni d iřan ibekmen, war zemmaren ad zun, ṭtsen, zzřen, ttexsen anudem.

¹¹ Iřan-a arjfen ař ṭṭarf, war ssinen tayawant. Nitni d imeksawen war ifehhmen, kuř ijjen zzaysen iɗeffar abrid nnes, kuř ijj yarezzu tizi nnes, ɛad wenni d aneggar zzaysen.

¹² *Qqaren*: 'Asettiw-dd, ad dd-awyeɣ binu, ad nescar s ccrab. Am wass-a ammu i ɣa yiři uřa d tiwecca, *ad yiři ɛad* d ameqqran d icnan *xas*!' "

57

¹ "Ittwahellek umsegged uca war din uřa d ijj wi t ittkessin ɣar wuř. Iryazen daysen tamexsiwt icewwaren mmeksin, břa ma iħeṭṭa uřa d ijj aqa amsegged immeksi qbeř i dd ɣa yas *ass n* lmuřiba. ▣

² Netta ad dd-yadef di řehna, ad arreyħen nitni di qamat nsen *deg imeɗřan*, kuř ijj wenni yuyuren abrid nnes isegmen."

³ "Qarrbem-dd da, *a kenniw* iħenjiren n tbezgiwt, tarwa n yinni izennan u n temɣart n farq-ccyeř!

⁴ Wi zi testehezzam ammu, wi x tcarragem aqemmum u wi ɣar tjebbdem iřes ɣar barra? Ma war teɣim d iħenjiren n ueeddi, tarwa n řyecc? ▣

⁵ *Kenniw* inni itthajen ɣar tcejjura n l'ařnam, sadu kuř tacejjart tazizawt, *kenniw* inni iyarrřen i iħenjiren imezyanen di teyzurin, swadday di tezziyin n řejruf. ▣

⁶ Tasyart nnem ɣar izra iyuydan n teyzurin. Aqa din tasyart i d am dd-yekkaren. Uřa i nitni tzeɣeed asen tawhibt n useyyeb, twehhbed tawhibt n řyiɣet. Ma Necc ad qqimeɣ square x man aya?"

⁷ "X wedrar yueřan d ittwassgeeeden tessud qama nnem. Uřa dinni tgeeeded ħima ad twehhbed tayarřt.

⁸ Awarni tewwart d ředruf nnes ɣar *iyezdisen* nnes teggid řeēřamet nnem n řidaret, 'mzuza *nnem*', maɣar cem tenēezřed xafi d taɛaryant u tgeeeded dinni sennej.

▣ 56:7 56:7 Mt. 21:13; Mk. 11:17; Lk. 19:46 ▣ 56:9 56:9 *azɣar* - niɣ řyabet' niɣ 'tazgant'. ▣ 57:1 57:1 Izhd. 12:2; Mixa 7:2 ▣ 57:4 57:4 *tarwa* - s Teibranit 'zzarišet'. ▣ 57:5 57:5 *tacejjart* - niɣ 'addag' ('iddagen').

Tædřed i yixef nnem qama d tmiriwt uca tæahded ixef nnem ak-d ca zzaysen. Tettexsed tassut nsen, teŕrid taryast *nsen*.

⁹ Ak-d zzect truħed ƣar ujeġid uca tarnid aŭtas di řeętur ittfuħen nnem. Tessekkeđ imsexxaren nnem ƣar řagg^waj uca tesswađeđ ixef nnem ař řaxart.

¹⁰ Zi ssibbet n waŭtas n imsagaren nnem tuħřed, *maca* eemmarř war tennid: 'War din iqqim řayas!' Tufid jjeħd n jdid i tudart. X uya war teħřiced.

¹¹ Man wen zi tessħissfed u tegg^wweded aqa cem tessxarrqed xafi u war d ayi tidared, war d ayi teggid ƣar wuř nnem? Ma war tuři Necc sseyđeđ zeg weċħar uya, *ařami* cem war zzayi tegg^wwided ca *ead?*" ▣

¹² "Necc ad eawdeđ x tsegda nnem d tmegga nnem: war cem neffæen ca.

¹³ Xmi ƣa řrayid, ejj xenni agraw nnem i *ƣarem tessmuned* ad cem ifekk. Asemmiđ ad ten yawi marra, ijj n usuđi ad ten iksi, *maca* wenni ƣari yarekkwařen, ad iwart tammurt d wedrar inu iqeddsen d tasyart." ▣

¹⁴ "Ad yini: 'Sgeędem, sgeędem *abrid*, ksem min issenqrađen zeg webrid n řgens inu!'

¹⁵ Maƣar ammu i iqqar wenni yueřan u wenni ittwassgeęden, wenni izeddyen di řebda, wenni umi qqaren aqa Amqeddas i iġa: 'Necc zeddyeđ di řueřa u deg weqdas u ƣar wenni umi ittwarř buħbeř u ƣar umwađeę n buħbeř, maħend ad arrey buħbeř n imwađeęen d wuř n inni ittwarřin ƣar Tudart!'

¹⁶ Maƣar Necc war ttemcubbućeđ i řebda u war tteggeđ ad idduqgez weđdab inu břa geŭtu, minzi *xenni* iři ad yarxu *kuř* buħbeř zi zzat n wudem inu, řeemur nni ggiđ." ▣

¹⁷ "Necc ffugmeđ x řmuęsiyyet n mezri nnes deg warbeħ uca wtiđ *řgens*. Necc nnuffaređ uca *xenni* idduqgez weđdab inu. *Maca* řgens yuyur, idweř ƣar webrid n wuř nnes."

¹⁸ "Necc řriđ ibriden nnes, ad t ssgeñfiđ, ad t ssqebbdeđ, ad as ssfewwjeđ uca ad as wceđ ifewwajen, i netta u i yinni iceđnen nnes.

¹⁹ Necc ad dd-xeřqeđ řřiġet n iyencicen nsen. 'Řehna, řehna i yinni igg^wejen u i yinni yudsen', iqqar SIDI.

²⁰ Maca ięeffanen ggin am řebħar innhewřen i war izemmaren ad yarsa, uca aman nnes iwyen-dd abaryuđ d ubeġæ.

²¹ Ięeffanen war ƣar iġi řehna!, iqqar AREBBI inu." ▣

58

¹ "Řaya s jjeħd, war ttceŭtar, ejj tmijja nnec ad tgeęeđ am uyicc n icarri uca barreħ i řgens inu ięeddiyen nsen u i taddart n Yaęqub ddnub nsen!

² Nitni arezzun xafi ass x wass uca ięeb asen tussna n ibriden inu, amecnaw *ġan d* řgens nni itteġgen taseġda u war itteġji řheqq n AREBBI nnes. Nitni ttaren zzayi řehkamata isegġden, ięeb asen ad dd-qarrben ƣar AREBBI,

³ *maca nitni qqaren*: 'Mayemmi nżumm, uca Cek war t teŕrid? *Mayemmi* nessecđan buħbeř nney *am* Cek war d as thekkared?' Xzar, deg wass n użummi nwem, tarrim mezri uca tzeyyarem aŭtas marra ixeddamen nwem.

⁴ Xzar, ażummi nwem yiwi kenniw ƣar umcubbec d umenři, ƣar tiyyita s řpuniyyet s řeqsaħet. War ttżummam am tetteġgem ass-a, maħend ad tettwaseř tmijja nwem di řueřa!

⁵ Ma wa d aẓummi nni ixḍarey Necc: ijj n wass nni di ȳa iædddeb bnadem řeemar nnes, wenni x i ȳa imeyyeř bnadem azeġif nnes am uȳanim, u ad issars taxancet n wecḍan d yiȳyeḍ am qama nnes? Ma teqqared i uya aẓummi, ma aya d ass i dd-yusin x řxaḍar i SIDI?”

⁶ “Ma war iġi wa d aẓummi nni ixḍarey: afekki n iceddiyyen n řȳar, azeewad n tesȳunin n zzayřet, anufseř i yinni ittwařşaren, aqa ad tekksem qae zzayřet?

⁷ Ma war iġi wa d aẓummi nni ixḍarey, aqa ad tebdid aȳrum nnec ak-d wenni iġuzen uca ad tessidfed řmusakin nni ittwadarrcen ȳar taddart? Mařa cek teȳrid aearyan, ad t tessyarded u war tessnufared ixef nnec zeg wenni iġan zeg weysum nnec? ”

⁸ Xenni tafawt nnec ad dd-tenqar am tuffut n řřař uca asgenfi nnec ad dd-yaweḍ deȳya, tasegda nnec ad ac tizwar uca aeuġi n SIDI ad yiři d aȳezdis nnec aneggaru.”

⁹ “Xenni ad trāyid uca SIDI ad xak dd-yarr. Ad tesȳuyed ȳar twiza, uca xenni ad yini Netta: ‘Xzar, aqa ayi da!’ Mařa nican tekkseḍ zzayret zi řwest nnec, uřa d aceyyar s uḍaḍ d wawař aseffan,

¹⁰ uca ad tarzmed řeemar nnec i wenni iġuzen u ad tessjiwned řeemar icednen! Xenni ad dd-tenqar tfawt nnec di taġest uca tubbarcent nnec ad tiři am tȳya n uziř.

¹¹ SIDI ad cek ittgewwad řebda u Netta ad issjiwen řeemar nnec di jjwayeh yuȳyen uca ad issejhed iȳsan nnec. Ad tdewřed am weřwic ittwassun u am řeunřar ittazžřen n waman i war tȳarran aman nnes eemmarř.

¹² Inni zzayek dd-iffȳen ad eawden asbeddi i řřirbat n wečař uya, ad eedřen dsusa n jjiřat iedun uca ad ac qqaren: ‘Wenni iæddřen tarežžitin, d wenni ittarran izubaq ad daysen uyuren!’ ”

¹³ “Mařa xenni tqeřbed aḍar nnec x wass n ssebt, x taggit min d ac itteejiben deg wass inu iqeddsen, uca ad trāyid i wass n ssebt: ‘Třbet!’, i min iġan iqeddsen i SIDI: ‘Aeuġi!’, uca ad tweekqared ass n ssebt am war tdeffared ibriden nnec, war tetteggid min d ac itteejiben u war tessiwiřid ȳar tizi nnec,

¹⁴ xenni ad tafed řefrařet nnec di SIDI u Necc ad cek jjey ad tnedhed tiwa i řegendi n temmurt. Ad cek ssecceȳ zi tesȳart n babac Yaequb, minzi aqemmum n SIDI issiweř.”

59

Aȳiř n SIDI AREBBI war iġi d aquḍad ařami war izemmar ad ifekk

¹ “Xzar, afus n SIDI war iġi d aquḍaḍ řima ad issenjem, amezzuy nnes war idduhcar aqa Netta war ittesři, ”

² maca řmueřiyet nwem d min ittemsebḍan jar awem d AREBBI nwem, uca ddnub nwem řeřřfen zzaywem aȳembub nnes, aqa Netta war i d awem ittesři.

³ Maȳar ttwassxemmjen ifassen nwem s idammen, idewḍan nwem s řmueřiyet, iyencicen nwem ssxarriqen, iřes nwem inȳeq s min war iřrin.

⁴ Uřa d ijj issmuna s tsegda uca uřa d ijj ittwacarree s řřeqq. Marra nitni ttsemmden x min iġan bařeř uca qqaren ixarriqen. Aqa kessin s ddeyset n tuæeffna u ttarwen-dd řmueřiyet. ”

⁵ Hebḍen x tmeġařin n třefsa u zeřřen axmař n qundæa. Wenni iccen zi tmeġařin nsen, ad immet, u xmi ittarežža ijj icten, tetteffey-dd zzayes ict n tfiȳart.

⁶ Ixmaren nsen war dd-usin i werruđ uca war zemmaren ad arđen ixef nsen s min ggin *ifassen nsen*. Min ggin aqa d řexdayem n řmuęšyyet uřa d řxedmet n řexcunet n *ifassen nsen*. ▣

⁷ Idaren nsen ttazzřen řar řřar u nitni ttqęęiqen mařend ad ssizzřen idammen imezdagen. Ixarriřen nsen d ixarriřen *ccuren* ak-d řmuęšyyet, areddeę d ukehheđ aqa aten x ibriden nsen iwařan. ▣

⁸ Abriđ n řehna war t ssinen u řatarat nsen war xasent walu n řheqq. Nitni ssfarrayen izubaq nsen i yixef nsen, marra inni daysen igguren, war ssinen řehna.”

⁹ “X uya ittyima řheqq igg^wej xaney u tasegda war dd aney dd-tettikkwiđ. Neccin nettraja tafawt, *maca* xzar, aqa din tťřam, nraja tissiqť n tfawt, *maca* nuyur di taęest.

¹⁰ Nettfařa am yiđaryären ak-d řhiđ u n^ettemhafa *ssa řar da*, axmi war řarney ğint tiťřawin. Nwetťa di tťřa n uziř axmi di tbambast x yinni iddaren axmi x imettan.

¹¹ Neccin nzehhar marra am ddubat u nettgergur am ttergurent tedbirin, nettraja řheqq, *maca* war dd-yusi, *nettraja* asenjem, *maca* igg^wej xaney.

¹² Mařar ięeddiyen nney aťřas qibač Cek u ddub nney cehhden xaney, minzi ięeddiyen nney aqa aten řarney u řmuęšyyat nney aqa nessen i-tent:

¹³ aęeddi d uxarreq x SIDI, uca aęeyyed zi AREBBI nney, řhard x ddeę d uyewwey, ařaweř d usuffey n ixarriřen zeg wuř.

¹⁴ Ittwexxar řheqq řar đeffar, uca t^ettyma tsegda řar řagg^waj, mařar tidett tennedref deg wazzay uca min iseggmen war izemmar ad dd-yadef.

¹⁵ Tbetťer tidett u wenni ięeyden x tuęeffna idweř d takeccađť. Aya izra i-t SIDI uca tuřa-t d aęeffan di tiťřawin nnes aqa war din ięi řheqq.

¹⁶ Izra aqa war din uřa d ijen u Netta tuřa ittebhet řami uřa d ijj iksi s řmeęruf i uceffae. *Xenni* yiwi uyř nnes d asenjem i Netta uca tasegda nnes tuřa d aęemmed nnes. ▣

¹⁷ Issyard Ixef nnes tasegda am warruđ n wuzzař uca issars lkask n usenjem x uzeęif nnes. Netta yard arruđ n wexřaf uca iřehřef s tusmi *iqeddsen* am iřehřef s useřham. ▣

¹⁸ Am mammec sdahęent tmegga *nsen*, ammu i řa ixřef i iyrimen nnes s wesęar, i řeedyan nnes min d asen dd-yusin. Tigzirin ad tent iwc řexřef nsent i isdahęen.”

¹⁹ “*Xenni* ad gg^weden zeg Yisem n SIDI zi manis tyeęi tfuct, uca aęuęi nnes zi manis dd-tneqqar tfuct. Mařar ad dd-yas am yeyzar iřřaren, asemmiđ n SIDI ad t ięarn.

²⁰ Ad dd-yas Umefdi zi řihyun, i yinni i řa ituben zeg ięeddiyen *nsen* zi Yaęqub, *ammu i* iqqar SIDI.” ▣

²¹ “Wa d Řeahd inu akidsen, iqqar SIDI. Arruř inu, wenni xak *ięan*, d wawařen inu nni ggiy deg uqemmum nnec, war xak tťeyyiden ca zeg uqemmum nnec, war ięi zeg uqemmum n tarwa nnec uřa zeg uqemmum n tarwa n tarwa nnec, zi řexxu ař i řebda, iqqar SIDI.”

60

Aęuęi n řihyun deg wussan ineggura

¹ “Kkar, egg tfawt mařar tafawt nnem tusa-dd u aęuęi n SIDI yareqq tiwa nnem.

² Mařar xzar, taęest ad tdeř tammurt u aseynu ibbumbes *ad ideř* ccuęub, *maca* tiwa nnem ad ięeęed SIDI u aęuęi nnes ad dd-iđhar tiwa nnem.

▣ 59:6 59:6 Ayub 8:14, 15 ▣ 59:7 59:7 Awřn. 1:16; Rum. 3:15 ▣ 59:16 59:16 Ica. 63:5 ▣ 59:17 59:17 Afa. 6:17; 1 Ts. 5:8 ▣ 59:20 59:20 Ica. 10:21, 22; Rum. 11:26

³ Řegnus ad ȳarem dd-asen u ijeğiden ȳar tissiqt n řefjar nnem.”

⁴ “Sgeēēd tiṭṭawin nnem, xzar da d diha, xzar, marra nitni munen, ttasen-dd ȳarem. Iḥenjiren nnem ad dd-asen zi řagg^waj, yessim ttwaksint i-dd x tmeṣṣaḍin.

⁵ Xenni ad t tẓared u ad tsiqsiqued uca uř nnem ad inhezz s uweqqar u ad innurzem aṭṭas, maȳar aḡra n řebḥar ad idweř ȳarem, afeyyec n řegnus ad ȳarem dd-yas. ▣

⁶ Ijj n ubarru n iřeyman ad cem ideř, iřeyman imeȳyanen zi Midyan d Eiyfa. Marra ad dd-asen zi Caba. Ad awyen ureȳ d jjawi, uca ad beccaren s wawařen n ccan i SIDI.

⁷ Marra uği n Qidar ad ȳarem nnjarwen. Icarriyyen n Nabayut ad iřin i tsexxart nnem. Ad ten ssgeēēden s arḍa x uēaṭar inu u Necc ad ssēuḡeȳ Taddart n uēuği inu s tidett.”

⁸ “Man ina inni dd-iṭṭawen ȳar dinni am yiseynuten, am tedbirin ȳar řekwaza nsent?

⁹ *Wah*, tigzirin ad ayi řajant, uca iyarruba n Tarcic ad iřin d imezwura maḥend ad awyen iḥenjiren nnem zi řagg^waj, ak-d nnuqart nsen d wureȳ nsen, i Yisem n SIDI, AREBBI nnem, i Umqeddas n Israil, minzi Netta issēuḡa cem.

¹⁰ Ibarraniyyen ad bnan řeḥyuḍ nnem uca ijeğiden ad am sexxaren, maȳar deg uduqgez n weȳḍab inu wtiȳ cem, *maca* di arḍa inu tezziḡed ayi. ▣

¹¹ Tiwwura nnem ad qqiment řebda arzment. Ass d ġiřet war ttbelliēent maḥend ad ȳarem ssidfen aḡra n řegnus uca ad *din* ssqebbḍen uřa d ijeğiden nsen nni dd-iwyen.

¹² Maȳar řgens d tgeldit nni war ttexsen ad am sexxaren, ad hellken, uca řegnus *nni* ad ttwareḍgen qaē.”

¹³ “Acuwwar n Lubnan ad ȳarem dd-yas, tacejjart n umerzi, tacejjart n ddulb d tcejjart n tengelt munent, ḥima ad zewwqen amcan n Zzawect inu Iqeddsen, uca amcan n iḍaren inu ad t ssēuḡeȳ. ▣

¹⁴ Iḥenjiren n yinni tuȳa cem iḥeṣṣaren ad ȳarem dd-asen s uwaḍeē, ad aḍaren ȳar iḍaren nnem marra inni zzayem istehzan, uca ad am řayan: ‘Tandint n SIDI, řihyun n Umqeddas n Israil’.”

¹⁵ “I umi, aqa cem tuȳa texřid d tēttwacarhed ařami uřa d ijj war d xam issijj, ad cem ggeȳ d řeezz ittduman d řēunṣar n řefraḥet zi jjiř ař jjiř. ▣

¹⁶ Ad tēṭṭḍed ayi n řegnus u ad tēṭṭḍed ȳar iffan n ijeğiden. Ad tessned aqa Necc d SIDI, Amsenjam nnem d Amefdi nnem, Amzemmar n Yaēqub.” ▣

¹⁷ “Deg wemcan n nnḥas ad awyeȳ ureȳ, deg wemcan n wuzzař nnuqart, deg wemcan n ukeccuḍ nnḥas, deg wemcan n yeȳra uzzař. Necc ad ggeȳ řehna d iweqqafen nnem uřa d tasegda d imzeyyaren nnem.

¹⁸ War ssiwřen ead x leunf di temmurt nnem, uřa x wareddeḡ d uxarreb di jjwayeh nnem. Řeḥyuḍ nnem ad asen inin: ‘Asenjem!’, u i tewwura nnem: ‘Taṣebbiḥt!’.

¹⁹ War tēttiři ead tfuct d tafawt nnem deg uziř u taziri war d am tēttic ead tissiqt nnes, *maca* SIDI ad am yiři d tafawt n řebda, uca AREBBI nnem ad yiři d řehzuṭ nnem icnan qaē.

²⁰ Tafuct nnem war tyēği ead u taziri nnem war tneqqeṣ, maȳar SIDI ad yiři d tafawt nnem n řebda uca ussan n wecḍan nnem ad qḍan.

²¹ Řgens nnem aqa aten marra d imseggaden, nitni ad ṭṭfen tammurt d řwart i řebda: tayeddut i ẓẓuȳ, řxedmet n ifassen inu, aqa-ten i řeezz *inu*! ▣

▣ 60:5 60:5 Izhd. 34:6; Asa. 21:26 ▣ 60:10 60:10 Ica. 49:23 ▣ 60:13 60:13 *tacejjart* - niȳ ‘addag’ (‘iddagen’). *amerzi* - niȳ ‘amedži’. ▣ 60:15 60:15 Ica. 49:19; 54:1, 6, 7 ▣ 60:16 60:16 Ica. 43:3 ▣ 60:21 60:21 Ica. 29:23; 45:11; Mt. 15:13

²² Amežyan qae ad idweř d ařef u amuqřır qae ad idweř d řgens ijhed, Necc, SIDI, ad t-i-dd-nedhey deyya xmi dd ęa yaweđ řęař.”

61

Asegg^was n usřiwřew i SIDI

¹ “Arruę n Sidi, SIDI, xafi minzi idhen ayi SIDI inu maęend ad awyey řexbar aęebęan i imwađęen. Netta issekk ayi-dd, maęend ad cefney inni umi ittwarę uř nsen, maęend ad barręey s třelli i imeębas d unufseř zi řęębes i yinni icarfen, ▣

² maęend ad barręey asegg^was n arđa i SIDI d wass n wexřaf n AREBBI nney, maęend ad ssfewwjey marra inni iceđnen, ▣

³ maęend ad ggey i yinni iceđnen di řihyun aęa ad asen wcen řehzuť deg wemcan n yięyęđ, zzect n řefraęet deg wemcan n wecđan, arruđ n usemyar deg wemcan n buębeř ittwaręen, ģima ad asen řayan ‘Ticejjura n yigg n tsegda!’, tinni ittwazęun zi SIDI, i řęezz nnes!”

⁴ “Ad ssbedden řxirbat n weęař uya, ad eadřen řebniyyat ihedmen n *jjirřat* i d *aney* izwaren, uca ad ssbedden eawed tineddam ixarrben nni tuęa ihedmen zi *jjirř* ař *jjirř* nneyⁿⁱ. ▣

⁵ Ibarraniyyen ad iřin wejden ģima ad arewsen uęi nwem, uca ięriben ad iřin d ifeęaęen nwem d ayt n tzayart nwem.

⁶ *Maca* ad kenniw řayan ‘Ikeęhanen n SIDI!’ uca ad awem inin ‘Imsexxaren n AREBBI nney!’. Ad teccem aęra n řegnus uca ad tfeyycem s ueuęi nsen. ▣

⁷ Deg wemcan n usedęi nwem, *ad din iřint* tnayen n tseqqar, u *deg wemcan n* řefđięet, ad sřiwwřen nitni x tesyart nsen. S uya ad tťfen tnayen n tseqqar di temmurt nsen, řefraęet ittduman ad ęarsen tiři.

⁸ Maęar Necc, SIDI, ttexsey řęeqq, carręey tukkarđa s leunf. Necc ad asen wcey řmunet di řaman, ad kidsen qqney ijj n řęahd ittduman.

⁹ Zzarięet nsen ad tedweř tettwassen jar řegnus uca tarwa nsen di řwest n řegnus. Marra wi ten i ęa izaren, ad qenęen aęa ina d zzarięet i ibarek SIDI.”

¹⁰ “Faręey aťtas di SIDI, řęęmar inu ifarę di AREBBI inu minzi Netta issyard ayi arruđ n usenjem, u s useřham n tsegda i d ayi iřęęęef, am muřay i iqqnen arezzet n ukeęhan u am tesřit nni isswejden ixef nnes s řehzuť nnes.

¹¹ Maęar am temmurt tettejja aęemmuy nnes ad dd-iffey u am weęwic issyemmay min dayes izarřen, ammu i dd isseymay Sidi inu, SIDI, tasegda d ccan zzat *i titťawin* n marra řegnus.”

62

Cđaret n SIDI i yeęis n řihyun

¹ “Di tťwee n řihyun war zemmarey ad sseydey, di tťwee n Urcalim war ttesqirię, ař dd ęa tenqar tsegda nnes am tissiqt u asenjem nnes am wesfeđ yareqqen.

² Ad ęaren řegnus tasegda nnem u marra ijeęiden *ad ęaren* aeuęi nnem. Ad am řayan s yijj n yisem n jdid nni d am i ęa igga uqemmun n SIDI. ▣

▣ 61:1 61:1 Lk. 4:17, 18, 19, 20 ▣ 61:2 61:2 Ica. 63:4 ▣ 61:4 61:4 Ica. 58:12 ▣ 61:6 61:6 1 Bť. 2:5, 9; Asa. 1:6; 5:10 ▣ 62:2 62:2 Ica. 65:15

³ Ad tiřid d ttaj icewwaren deg ufus n SIDI uřa d arezzet igellden deg ufus n AREBBI nnem.

⁴ War d am qqaren ead ‘Tenni di semřen!’ u war d as qqaren ead i temmurt nnem ‘Tammurt ixřan!’, maca ad am řayan ‘Řxařar inu!’, u tammurt nnem ‘Tanemřact!’, mařar tusid-dd x řxařar n SIDI u tammurt nnem ad t^{ett}wamřec.

⁵ Mařar am uęezri imřec taęzarect, ammu i kidem řa meřcen iřenjiren nnem, uca am muřay ifarreh i tesřit, *ammu* i d am řa ifarř AREBBI nnem.”

⁶ “A Urcalim, ssbeddeř ięessasen x řehyuř nnem nni war ssyidin řebda, deg wass d řiret. A kenniw inni ięeqqřen x SIDI, war ttareyyřem!

⁷ War ttareyyřem di řtwee nnes, ař dd issbedd Urcalim uca igga i-tt d ařebbeř x temmurt.

⁸ SIDI ijuř řar ufus nnes afusi u řar uyiř nnes ijehden: ‘ęemmarř ead ad wceř imendi nnem d macca i řęedyan nnem, u ęemmarř ead ad ssesweř ibarraniyyen binu nnem n jdidi x teksid tamara!

⁹ Mařar wi t řa issmunen, ad zzayes ccen u ad ssemyaren SIDI, u wi řa iřeqđen ařir, ad zzayes swen di řemrařat n Zzawect inu Iqeddsen.’ ”

¹⁰ “ędum, ędum zi tewwura uca swejdem i řgens abrid. Sgeęedem, sgeęedem abrid iwařan, kksem iřra, sgeęedem taęęant i řegnus! ■

¹¹ Xzar, SIDI igga ad sřen ař řtarř n temmurt. Inim i yeęis n řihyun: ‘Xzar, asenjem nnem yusa-dd, xzar, řmunet nnes řares uca řexřař nnes řar zzates.’

¹² Ad asen qqaren: ‘Řgens amqeddas, inni ittwafekken n SIDI!’, uca ad am qqaren: ‘Tenni x tuřa arezzun!’ d ‘Tandint i war ittwajjen!’.” ■

63

Řřukm x Idum, řęedu amezwaru n Israyil

¹ “Min ięena wenni dd-yusin zi Idum, zi Buřra, deg warruř s uzzeggway yuřřen, ięuęen deg warruř nnes, wenni igguren di jjehd nnes ameqqran?”

“D Necc, wenni issawařen di tsegda, d wenni izemmaren ad issenjem!”

² “Mayemmi arruř nnec d azeggway u *mayemmi* arruř nnec am werruř n wenni ięeffsen x tsirt n uřir?” ■

³ “Necc weřřdi d wenni ięeffsen tasirt n binu u war din tuři uřa d ijj akidi zi řegnus. ęefseř xasen deg weřřab inu, řebzeř ten deg wesear inu. Idammen nsen ruccen x warruř inu, uca ssarřuřen marra arruř inu.

⁴ Mařar ass n wexřaf aqa-t řari deg wuř, u yusa-dd usegg^was i yinni ittwafekken s ufus inu.” ■ ■

⁵ “Necc xzareř *ammu d wammu*, maca war *din* tuři uřa d ijj i d ayi iwcin afus. Necc tuřa ttbehteř, minzi uřa d ijen war kidi ibedd. *Ufiř* myir ayiř inu i d ayi issnejmen uca asear inu tuřa d aęemmed inu. ■

⁶ Necc ęefseř x řegnus deg weřřab inu, Necc ss^escareř ten deg wesear inu uca ggiy idammen nsen ttazzřen řar temmurt.”

■ 62:10 62:10 Ica. 40:3; 57:14 ■ 62:12 62:12 *inni ittwafekken* - niř ‘inni ittwafdin’. Xzar Izhd. 78:35. ■ 63:2 63:2 Asa. 19:13 ■ 63:4 63:4 *inni ittwafekken* - niř ‘inni ittwafdin’. Xzar Izhd. 78:35. ■ 63:4 63:4 Ica. 61:2 ■ 63:5 63:5 Ica. 59:16

Asemyar d tkessit s řmæeruf zzat i Arebbi

⁷ “Nec xsey ad idarey timegga n tmexsiwt n SIDI, timegga iřebħen n SIDI, marra min i d aney igga SIDI, uřa d řxir ameqqran i isscen i taddart n Israil elahřab arreħmet nnes d řemyaret n tmexsiwt nnes icewwaren.

⁸ Netta inna: ‘Nitni d řgens inu, iħenjiren nni war issxarriqen!’ Uca Netta idweř d Amsenjem i nitni.

⁹ Di marra řehřaret nsen tuya uřa d Netta ittwaħřar, uca lmalak n wudem nnes issenjem i-ten. Di tayri nnes d arđa nnes ifekk i-ten. Netta issgeẽed i-ten uca yarbu ten di marra ussan n weħař uya.” ▣

¹⁰ “Nitni *maca* yewwyen uca sscednen Arruħ Iqeddsen nnes. *Xas uca* idweř asen d řædu i nitni, immney akidsen. ▣

¹¹ *Waxxa amenni* ieqeř x wussan n zzmanat n weħař uya, x Musa d řgens nnes. Mani iğa wenni d asen dd-issgeẽeden zi řebħar ak-d imeksawen n wuği nnes? Mani iğa wenni iggin Arruħ nnes Iqeddsen di řwest nsen, ▣

¹² wenni iggin afus nnes ittseqsigen ařas ad yuyur ak-d Musa, wenni ibďan aman zzat i tiřawin nsen ħima ad dd-yawi i Yixef nnes Isem i řebda, ▣

¹³ wenni ten inedhen deg *waman* innhewřen? Am uyis di řexřa war nnqarden ca, ▣

¹⁴ am řmař nni dd-ihekkwan di teyzurt, *ammu* i issareyyeħ i-ten Arruħ n SIDI, ammu tnedhed řgens nnec maħend ad dd-tawyed i Yixef nnec ijj n Isem ittseqsigen ařas.”

¹⁵ “Sijj zeg ujenna, u wařa zi Tzeddiyt *nnec teccur* s tamqeddast nnec d tessiqť nnec! Mani teğa tusmi nnec *iqeddsen* u *mani ġant* tmegga nnec ijehden? Tessiggwejed xafi řehnunct nnec d arreħmet nnec. ▣

¹⁶ Aqa Cek d Babatney, mayar Ibrahim war d aney issin uca uřa d Israil war d aney issin. Cek, a SIDI, d Babatney, Amefdi nney, Isem nnec aqa-t zi řebda.

¹⁷ A SIDI, mayemmi i d aney tejjid nteffey zeg ibriden nnec, mayemmi tesseqseħed uř nney ařami war Cek neggwed? Dweř-dd di řtwee n imsexxaren nnec, *di řtwee* n tqebbař n tesyart nnec.

¹⁸ Řgens nnec iřtef i-tt d řwart myir cwayt n řweqt. Iyrimen nney æfsen x Zzawect nnec Iqeddsen. ▣

¹⁹ Aqa nedweř am yinni i war x řekmed zi zzmanat n weħař uya u i x war ittwařaya Isem nnec. Mři tcarrged ijenwan, ħima ad dd-tehwid, ad arjijen idurar zzat i wudem nnec.”

64

¹ “Mři *dd-tehwid*, am timessi tessarey tizgi u am tmessi tesstartar aman, maħend ad ittwasscen Isem nnec i iyrimen nnec, ħima ad arjijen zzatek řegnus,

² umi teggid timesřayin issaggwaden i war tent nrji æemmarř. Mři *dd-tehwid ařami* arjijen idurar zzat i wudem nnec.”

³ “Zeg weħař uya æemmarř war *t sřin*, řa d amezzu y war *t isři*, uřa d tiř war *t tezri*, aqa ijj n arebbi nneyni nhřa Cek, wenni itteggan ca di řtwee n yinni xas ittrajan. ▣

▣ 63:9 63:9 Aewd. 7:7, 8, 9 ▣ 63:10 63:10 Řxř. 14:11; Izhd. 78:57; 95:9-11 ▣ 63:11 63:11 *imeksawen* - niy ‘iničan’.

▣ 63:12 63:12 *zzat i tiřawin nsen* - s Teibranit ‘zzat i wudmawen nsen’. ▣ 63:13 63:13 Izhd. 105:37 ▣ 63:15

63:15 Aewd. 26:15 ▣ 63:18 63:18 Izhd. 74:7 ▣ 64:3 64:3 Izhd. 31:19, 20; 1 Kur. 2:9

⁴ Wenni ifarrɣen zi tsegda uca ad zzayes yegg, ad t teɣqid Cek, inni xak itteɣqiren deg ibriden nnec. Xzar, teffugmed, *minzi* neccin nexɗa. Negga i-t *ɛad* řebda, ma *xenni* ad nejmen?

⁵ Neccin marra am umexmuj, marra řmuesiyyet nney am warruɗ ixegden deg idammen, neccin marra am tfart nissraw, uca řmuesiyyet nney tkessi aney am usemmid. ■

⁶ Uřa d ijj war ittřiȳi Isem nnec, *uřa d ijj* ittekkar řima ad dayek ittef, maȳar Cek tessnuffared ayembub nnec xaney uca tejjid aney ad nyarq deg ufus n řmuesiyyet nney.

⁷ *Maca* řexxu, *a* SIDI, Cek d Babatney, neccin d traxt u Cek d bu-traxt nney, neccin marra d řxedmet n ifassen nnec.

⁸ A SIDI, war teggid ad idduqgez weȳdab nnec ammu aȳas u war ttidar i řebda řmuesiyyet. Aqa da, xzar, neccin marra d řgens nnec. ■

⁹ Tineddam nnec timqeddasin dewřent d řexřa, řihyun tedweř d tanezruft, Urcalim d amcan ittwareddgen.

¹⁰ Taddart nney teccur s temqeddast d tissiqt, mani řejdud nney ssemyaren Cek, tettwacmed s tmesi u marra min xaney ieizzen, idweř d řxirbet.

¹¹ Ma tzemmed ad tmenmed Ixef nnec di qae aya, *a* SIDI, ma tzemmed ad tesseyded u ad aney teřşared ammu aȳas?"

65

Řhukm d usenjem i řgens n Arebbi x wedrar n řihyun

¹ "Tuȳa ttbaney asen-dd i yinni war xafi sseqsın, zemmaren ad ayi afen inni war xafi yarezzun. Necc nniȳ i řgens i war iřiȳin s Yisem inu: 'Aqa ayi da, xzar, aqa ayi da!'

² Ass marra sswizȳadeȳ ifassen inu ȳar řgens iyewwȳen, wenni yuyuren deg ijj n webrid war iřřin, x řeřsab ixarřisen nnes,

³ řgens nni d ayi iseearen řebda deg wudem inu, am qeddmen tiȳarřa deh iřwicen u bexxaren *tiwhibin* x llajur.

⁴ Nitni tȳiman deg imedřan, u ttnusan deg ifran am tetten aysun n iřřan u ȳarsen ijj n nnei n arrwa di marmitat nsen. ■

⁵ Nitni qqaren: 'Qqim mani teȳid, war d ayi dd-tades, maȳar necc d amqeddes zzayek!' Aqa aten *am* ddexxan deg wenzaren inu, *am* tmesi yareqqen ass ikmeř.

⁶ Xzar, aya yura zzat i wudem inu, war ssȳidiȳ, maca ad xeřfeȳ, *wah*, ad xeřfeȳ *aya* deg weřsin nsen: ■

⁷ řmuesiyyat nwem d řmuesiyyat n ibabaten nwem, inni wehhben řebxur x idurar u inni d ayi issehqaren x tewririn. Necc simant inu ad asen xegřey řmunet nsen i sdahgen, *ammu i* iqqar SIDI."

⁸ "Ammu i iqqar SIDI: 'Am mammec umi ufin aȳemmi n uđiř deg uzekkun uca qqaren: War t jarreř, maȳar dayes lbaraka!, ammu i ȳa ggeȳ di ttwee n imsexxaren inu, řima war ten geȳȳi marra.

⁹ Necc ad dd-jjeȳ zzariet zi Yaequb u ad ssuffȳey awrit n idurar inu zi Yahuda. Inni zzayi ittawafarzen ad tt tȳfen d tȳart uca imsexxaren inu ad dinni zedȳen.

¹⁰ Řewɗa n Carun ad ȳiři d takesawt n wuȳi, u tȳzurt n Axur d amcan n arrařet i ifunasen, i řgens inu wenni xafi yarezzun."

¹¹ “Kenniw maca inni isemħen di SIDI, inni ittun adrar inu iqeddsen, inni isswejden ttabra i Jad u inni iccuren *ayarraŕs* binu ixegħden i Mini,

¹² Necc ad kenniw ħesbey i ssif. Kenniw ad taɗarem marra maħend ad ttwayarsem, umi Necc i d awem řayiy, *maca* kenniw war *xafi* dd-tarrim, *umi* Necc yarwem ssiwřey, *maca* kenniw war *yari* tesřim, *maca* teggim min iħan d ašeffan di tiťawin inu, u tixɗarem min war d ayi dd-yusin x řxaɗar.”

¹³ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, imsexxaren inu ad ccen, *maca* kenniw ad tğazem. Xzar, imsexxaren inu ad swen, *maca* kenniw ad teffadem. Xzar, imsexxaren inu ad farħen, *maca* kenniw ad tseɗħam.

¹⁴ Xzar, imsexxaren inu ad sřiwřewen s řefraħet n wuř, *maca* kenniw ad tesyuyem zi řehriq n wuř, ad tweεɗdem zi arziyyet n buħbeř.

¹⁵ Ad tejjem isem nwem am nnešřet i yinni zzayi ittwafarzen, uca Sidi inu, SIDI, ad kenniw iney, *maca* imsexxaren nnes ad xasen iřaya s ijj n yisem nneyni,

¹⁶ ařami wenni ixsen ad ibarek ixef nnes di temmurt, ad ibarek ixef nnes di AREBBI n tidett, u wenni ixsen ad ijuġ di temmurt, ad ijuġ řar AREBBI n tidett, mařar řeħřarat n zic ad ttwattunt u ad ttwassnuffarent zzat i tiťawin inu.’ ”

¹⁷ “Mařar xzar, Necc ad ggey ijenwan n jdid d temmurt n jdid. War tteqřiren ead x tmesřayin iɗdun, war dd-ttisent *ead* i uřa d ijj řar řbař.

¹⁸ Farħem xenni u farrjem i řebda x min i dd řa xeřqey, mařar xzar, Necc ad dd-xeřqey Urcalim d řefraħet u řgens nnes d afarrej.

¹⁹ Necc ad sřiwřewey x Urcalim, ad farħey zi řgens inu. Ėemmarř ead ad dayes sřen i řħess n imeťawen niy n uřuyyi.

²⁰ Aħɗiɗ i řa iddaren ca n wussan *waha*, war ittiři ead, uřa d awessar nni war ittkemmiřen ussan nnes. Mařar aħuɗri ad immet xmi řares řa yiři mya n iseggwusa, u amednub ad ittwanešř xmi řares řa yiři mya n iseggwusa.

²¹ Nitni ad bnan tudrin ad daysent zedřen, ad řzun tizayarin deg imarjaėen, ad ccen řyiġet nsen.

²² Nitni war bennin *maħend* wenneyni ad *dayes* izdey, war ttezzun *maħend* wenneyni ad *zzayes* yecc, mařar ussan n řgens inu ad iřin am wussan n tcejjart, u inni zzayi ittwafarzen ad awyen ariqqi zi řxedmet n ifassen nsen. ■

²³ Nitni war xeddmen ead bařeř, war ttirwen iħenjiren i uceřwaw s řyefřet, mařar nitni d zzariėet n yinni ittwabarken zi SIDI, uřa d tarrawt nsen akidsen.

²⁴ Qbeř ma ad řayan, ad *xasen* dd-arrey, xwansu ead ssawařen, ad *asen* sřey.

²⁵ Uccen d izmar ad arewsen munen, ayraɗ ad icc řum am ufunas, uca afar ad yiři d macca i ufiyar. War tteggem tušeffna u war ssekkaren řeqjaret x marra adrar inu iqeddsen, *ammu i* iqqar SIDI.” ■

66

SIDI d Řqaɗi ad iħkem zi Zzawect Iqeddsen

¹ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Ajenna d řearc inu u tammurt d taneɓdat i iɗaren inu. Mani *i* řa tiři xenni taddart nni texsem ad ayi teɓnam u mani *i* řa yiři wemcan n arraħet inu? ■

² Marra aya igga i-t uŕus inu d marra aya tuřa iġa ead, *ammu i* iqqar SIDI, *maca* Necc ad nɗarey tiťawin inu x umezřuɗ, x wenni ittwarřan buħbeř nnes u x wenni ittarjijin zzat i wawař inu.’ ”

■ 65:22 65:22 *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ■ 65:25 65:25 Ica. 11:6, 7, 8, 9; Mt. 18:3 ■ 66:1 66:1 1 Ij. 8:27; 2 Im. 6:18; Řex. 7:48,49; 17:24

³ “Wenni iyaršen i ufunas, inya *uʔa d* aryaz, u wenni yiwyen ijjen zeg wuḡi d ddbiḡet, yarza *ɛawed* iri i yiṭan, u wenni iqeddmen tawhibt *n ɣiḡet*, *iqeddem uʔa d* idammen n yiṛef, u wenni issbexxaren jjawi, ibarek *uʔa d* aɛbed n ɣexyaɣat. Nitni ixɣaren ibriden *i yixef nsen* uca ɣeemar nsen iɛjeb as nneawat nsen n l'aɣnam.

⁴ Ammu i ya arecḡey *uʔa d* Necc tiyyita nsen i nitni uca ad xasen awyey min zi ttegg^weden, maɣar nitni war dd-arrin umi Necc d asen ɣayiy, *maɣar* nitni war sɣin umi ɣarsen ssiwɣey, *maca* nitni ggin min iḡan d aɛeffan di tiṭṭawin inu uca ixɣaren min war dd-yusin x ɣxaɣar inu.” ▢

⁵ “Sɣem i wawaɣ n SIDI, *a kenniw* inni ittarjjin zzat i wawaɣ nnes: ‘Aytmatwem, inni kenniw icarrhen, inni kenniw inɣaren di tṭweɛ n Yisem inu uca qqaren: Iɣi ad ittwasseuḡa SIDI, scen aney ɣefraḡet nwem!, ad seɣḡan. ▢

⁶ Ad dd-iffey ddriz imɣar zi tendint, tmijja zi Zzawect Tameqqrant, tmijja n SIDI, wenni i ya ixegšen ɣeedyan nnes ɣmunet nsen i isdaheḡen.’ ” ▢

Axɣaq i issstebhten n tarwa n Siḡyun

⁷ “Qbeɣ i ya itṭef ɣehriq n tarwa *i temɣart Siḡyun*, aqa turuw-dd, qbeɣ i tt ya menɛen ɣewjeɛ n tarut, tegga *aḡenjir* d awtem ad injem. ▢

⁸ Wi isɣan aya? Man wen i iɣrin aya? Ma ad dd-texɣeq ict n temmurt deg ijj n wass *waha*? Ma ad dd-ixɣeq ijj n ɣgens deg ict n tecti *waha*? Maca usin as-dd i Siḡyun ɣewjeɛ n tarut ɛad cwayt *waha*, aqa turuw-dd iḡenjiren nnes.”

⁹ “Ma ad as arzmey aɛddis nhɣa ma jjiy *tt* ad taru?, iqqar SIDI. Ma Necc wenni issarawen *timɣarin*, ad *asent* belleey *tɛeddist*? iqqar AREBBI nnem.”

¹⁰ “Farḡem ak-d Urcalim uca sɣiwɣiwem as, *a marra kenniw* inni tt ittexsen. Farḡem zzayes s usɣiwɣew, marra *kenniw* inni tuya xas icednen,

¹¹ ḡima ad tṭṭdem, ad tejjwnem zeg ibbac nnes iccuren s ufewwej, ḡima ad teswem s tyawant u ad tarrem meɣri zi min iḡan d aɣebḡan qae n ueuḡi nnes!”

¹² “Maɣar ammu i iqqar SIDI: ‘Xzar, Necc ad as ssizzɣey ɣehna am yeyzar u aɛuḡi n ɣegnus am teyzart iḡemɣen, ḡima kenniw ad zzayes tṭṭden. Ad kenniw arbun x tmeɣṣadin u ad xawem sshinnben x ifadden. ▢

¹³ Am ijj n weryaz nni tessɣehha as yemmas, ammu kenniw i ya sseɣhuy, di Urcalim ad kenniw ssfewwjen.

¹⁴ Ad tɣarem aya, ad ifarḡ wuɣ nwem, u iysan nwem ad ttwaneɛcen am arbie aziza. Ammu i ya ittwassen ufus n SIDI ɣar imsexxaren nnes, *maca* Netta ad isxex x ɣeedyan nnes.’ ”

¹⁵ “Minzi, xzar, ad dd-yas SIDI di tmesi, ikarruten nnes *ad ggen* am tḡaryadt, ḡima ad yejj ayɣab nnes ad yarsa s ijj n uduqgez n wesɛar nnes u tafqeḡt nnes s iḡudaq n tmesi.

¹⁶ Maɣar SIDI ad iḡkem marra ddat s tmesi d ssif uca inni ya ittwanyen zi SIDI ad iɣin deg waṭṭas.

¹⁷ *Marra* inni issqeddsen u issizdigen ixef nsen deg iḡwicen awarni i yijjen, inni ittetten aysum n iɣfan *uʔa d* nneɣ *n ɣmar* d iyardayen, aqa marra nitni ad ttwaqɣan!, *ammu i* iqqar SIDI.” ▢

▢ 66:4 66:4 Awɣn. 1:24; Ica. 65:12; Irm. 7:13 ▢ 66:5 66:5 Ica. 5:19 ▢ 66:6 66:6 Asa.16:1, 17. ▢ 66:7 66:7 Asa. 12:1-6 ▢ 66:12 66:12 Ica. 49:22; 60:4 ▢ 66:17 66:17 Ica. 65:3, 4; ḡiz. 8:11, 12

¹⁸ “Nec *ad xegṣey* timegga nsen d ixarrišen nsen, uca ad imsar ad ssmuney marra řegnus d iřsawen u nitni ad dd-asen ad ẓaren aɣuḡi inu.

¹⁹ Nec ad ggey ict n řeṣṣamet jar asen uca ad ssekkey inni zzaysen innejmen ẓar řegnus, ẓar Tarcic, Fuṭ d Lud, imjebbaden n řqews, ẓar Tubal d Yawan, ẓar tegzirin igg^wejen, tinni war iřin řexbar xafi u war izrin aɣuḡi inu. Nitni ad barrhen aɣuḡi inu i řegnus,

²⁰ ad awyen aytmatwem zi marra řegnus d tawhibt *n řyiḡet* i SIDI: x yeysan d ikarruten, di řekrasi ittwarebbun, x isardan d iřeyman n ict n tgeerurt, ẓar wedrar inu amqeddes, ẓar Urcalim, *ammu i* iqqar SIDI inu, am mammec ttawyen ayt n Israil tawhibt *n řyiḡet* di tqedduḡt tezdig ẓar Taddart n SIDI.

²¹ Uřa zzaysen ad farzey *ca maḡend ad iřin* d ikehhanen d ilawiiyyen, iqqar SIDI.

²² Maẓar am yijenwan n jdid d temmurt n jdid nni i ẓa ggey ad bedden zzat i wudem inu, iqqar SIDI, ammu i ẓa *teqqim* tbedd uřa d zzariṣet nwem d isem nwem *zzat i wudem inu*. ▣

²³ Ad imsar zi qae abeddi n uyur ař qae abeddi nneyni u zeg wass n ssebt ař ass n ssebt nneyni ad dd-asen marra iwdan maḡend ad bendqen zzat i wudem inu, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

²⁴ Nitni ad ffyen, ad ẓařen řxecbat n yeryazen nni xafi iṣeddan, maẓar akecca nsen ṣemmarš war ittmetti uřa d timessi nsen ṣemmarš war tṭtxessi. Ad iřin d nnei i marra iwdan d řmař.”

Irmiya

Tařayit n Arebbi x Irmiya

¹ Awařen n Irmiya, mmis n Hilqiya, zeg ikehhanen nni *iğan* di Eanatut, di temmurt n Binyamin,

² wenni ƣar dd-yusa wawař n SIDI deg wussan n ujeğid Yuciya, mmis n Amun, ajeğid n Yahuda, deg usegg^{was} wiss třeřřac n řehkamet nnes. ▣

³ Yusa-dd *wawař n SIDI* ƣares uřa deg wussan n Yahuyaqim, mmis n Yuciya, ajeğid n Yahuda, ař mani ikemmeř usegg^{was} wiss řiřac n řidqiya, mmis n Yuciya, ajeğid n Yahuda, ařami dd-iwyen Urcalim ƣar lmenfa deg uyur wiss xemsa. ▣

⁴ Yusa-dd ƣari wawař n SIDI, inna:

⁵ “Qbeř ma ggiy cek d aseymi deg uęeddis *n yemmac*, tuƣa ssney cek, u qbeř ma dd-teffyed zi řemřawet, aqa ssqeddsey cek. Necc arecčey cek d anabi i řegnus.” ▣

⁶ *Xenni* nniy: “Ah, Sidi inu, SIDI! Xzar, necc war zemmarey ad ssiwřey, necc *ęad* d ařudri.” ▣

⁷ *Maca* SIDI yarra-dd xafi: “War qƣar: ‘Necc *ęad* d ařudri!’, maƣar mani ma cek i ƣa ssekkey ad din trařed, u marra min d ac ƣa umurey, ad *t* tinid.

⁸ War zzaysen tteggwed, maƣar Necc akidek, řima ad cek fekkey!”, *ammu i* iqƣar SIDI. ▣

⁹ Isswiřęed SIDI afus nnes, iřada aqemmmu inu uca inna ayi SIDI: “Xzar, Necc ggiy ac awařen inu deg uqemmmu nnec. ▣

¹⁰ Xzar, deg wass-a ad cek arecčey x řegnus u x tgeldawin, řima ad třeřęed u ad thedmed, řima ad tareddęed u řima ad tyeđřed, řima ad tebnid u ad tezzud.” ▣

¹¹ Yusa-dd ƣari wawař n SIDI, inna: “Min tettwařid, Irmiya?” Necc arriy-dd: “Necc ttwařiy ict n tsetřa n ģewz.”

¹² Inna ayi SIDI: “Cek teřrid nican, maƣar Necc ttęessey x wawař inu řima ad t ggey.”

¹³ Yusa-dd ƣari wawař n SIDI i twařa wiss tnayen, inna: “Min tettwařid?” Necc arriy-dd: “Ttwařiy taydart ittnennan, abuđ nnes imeyyeř *ƣar da* zi ccamal.”

¹⁴ *Xenni* inna ayi SIDI: “Zi ccamal i dd ƣa iřwa řƣar-a x marra imezday n temmurt. ▣

¹⁵ Maƣar, xzar, Necc ad řařiy x marra řağat n tgeldiwin n camal, *ammu i* iqƣar SIDI, uca nitni ad dd-asen uca ad ssbedden řekrasi nsen ƣar wadaf n tewwura n Urcalim u đidd i marra řehyuđ nnes i d as dd-innđen u đidd i marra tineddam n Yahuda. ▣

¹⁶ Necc ad xasen netqey marra řehkamati inu, x marra tuęeffna nsen: aqa semřen dayi uca bexxaren i irebbiten nneyni uca sejden i min ggin ifassen nsen.

¹⁷ Cek *xenni*, řezzem tięinnatin nnec uca kkar, barreř asen marra min d ac ƣa umurey. War ttneřřie zzaysen niy ad cek ssneřřeey zzat i titřawin nsen.

¹⁸ Xzar, Necc ad cek ggey d tandint ifaryen, d ijj n upilar n wuzzař d řehyuđ n nnřas đidd i marra tammurt: đidd i ijeğiden n Yahuda, đidd i řřukkam nnes, đidd i ikehhanen nnes u đidd i řęens n temmurt. ▣

¹⁹ Nitni ad kidek mmenyen, *maca* war cek arennyen, maƣar Necc akidek, řima ad cek fekkey, *ammu i* iqƣar SIDI.”

▣ 1:2 1:2 2 Ij. 21:26; 22:1-23; 2 Im. 34:1-30 ▣ 1:3 1:3 2 Ij. 23:34; 24:17; 25:8; 2 Im. 36:4, 10-23; Irm. 52:1-30 ▣ 1:5 1:5 Gal. 1:15 ▣ 1:6 1:6 Uf. 3; 4; 6:11, 29 ▣ 1:8 1:8 Aewd. 31:6, 8; Yac. 1:5; řiz. 3:9 ▣ 1:9 1:9 Ica. 6:6, 7; Irm. 5:14 ▣ 1:10 1:10 Irm. 18:7; 2 Kur. 10:4, 5 ▣ 1:14 1:14 Irm. 4:6 ▣ 1:15 1:15 Irm. 5:15; 6:22; 10:22; 52:4, 5 ▣ 1:18 1:18 Irm. 6:27; 15:20

2

Tasřit iydaren

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “Uyur, barreh deg umezzuy n Urcalim, ini: ‘Ammu i iqqar SIDI: Necc ttxarrařey dayem, di tmexsiwt icewwaren n temzi nnem, x tayri n wussan n tnexđabt nnem, umi dd ayi dd-teđfared di řexřa, di temmurt tamessucit.

³ Israil tuya d amqeddes i SIDI, tamezwarut n řřabet nnes. Marra wi zzayes iccen, iddakkwař dayes řeib, iwđa-dd xasen řyar, *ammu i iqqar SIDI.*’ ”

⁴ “Sřem i wawař n SIDI, kenniw zi taddart n Yaęqub, d marra řağat n taddart n Israil.

⁵ Ammu i iqqar SIDI: ‘Man řyec nni dayi ufin řejdud nwem ařami xafi řeyyđen uca đfaren *l’ařnam* ibetřren uca dewřen *řimant nsen* di řbateř, ▣

⁶ war sseqsin: Mani iğa SIDI, wenni d aney dd-issuffyen zi Miřa, wenni d aney issecnen abrid di řexřa, x ict n temmurt n řexřa d ixendrağ, x ict n temmurt n řağay d tiři n řmewt, x ict n temmurt war xas ieđu uřa d ijj u war dayes izdiy uřa d ijj n bnađem?

⁷ Necc iwyey kenniw yar ict n temmurt isseymayen řima ad zzayes teccem řyığeđ d řxar. *Maca* umi *din* tiwđem, tessxemjem tammurt inu u tarrim tasyart inu d jjeifect.

⁸ Ikehhanen war sseqsin: Mani iğa SIDI?, uca inni tuya iřetřan Ccariea war d ayi ssinen u imeksawen eđđun-dd xafi u inabiyyen ttnabben s Baal uca đfaren min war ineřřen. ▣ ▣

⁹ S uya Necc ad arniğ ad mcubbceğ akidwem, uřa ak-d iřenjiren n iřenjiren nwem ad mcubbceğ, *ammu i iqqar SIDI.*’ ”

¹⁰ “Zwam yar tegzirin n ayt n Kittim, aqa sekkem *ireqqasen* yar Qidar, beytem uca xzarem mliř, ma imsar eemmarř am man aya! ▣

¹¹ Ma eemmarř ibeddeř ca n řgens irebbiten nnes, *waxxa* war řin d irebbiten? Řgens inu maca iwca řeezz nnes deg wemcan n min war ineřřen. ▣

¹² Iřim d ignawen x man aya, *kenniw a* ijenwan, ggwedem, nxeřem ař řtarf, *ammu i iqqar SIDI.* ▣

¹³ Mağar řgens inu igga tnayen n řeeyub: Necc, Řeunřar n waman iddaren, aqa semřen dayes mağend ad ýzan anuten i yixef nsen, anuten s tazzeđ i ixwan zeg waman. ▣

¹⁴ Ma Israil d ismey niğ d ijj ittwaru *d ismey* di taddart? Mayemmi idweř i zzardet *xenni?*

¹⁵ Ssbueruten xas wayraden imezyanen, ggin ad sřen i tmijja nsen. Nitni arrin tammurt nnes d *ict n řqecet* n unexřie tineddam nnes ttwasscemđent ařami war iqqim izeddeğ daysent uřa d ijj. ▣

¹⁶ Ead řeffen ayt n Nuf d Tařfanis aceqquf n uzeğif nnec.

¹⁷ Ma war teggid ca manawya i yixef nnem, *minzi* cem tsemğed di SIDI, AREBBI nnem am Netta indeğ i cem deg webrid?”

¹⁸ “Řexxu, min din jar am d jar webrid n Miřa mağend ad teswed *din* aman zi Cixur, *zeg iğzar d abarcan?* Min jar am d jar webrid n Accur ařami *din* i ya teswed aman n iğzar n *Lfurağ?* ▣ ▣

▣ 2:5 2:5 Mixa 6:3, 4 ▣ 2:8 2:8 *imeksawen* - niğ ‘iničan’. ▣ 2:8 2:8 Rum. 2:20 ▣ 2:10 2:10 *Kittim* - ixs ad yini ‘Qubrus’. *Qidar* - ict n jjihet n jwayeh n temmurt n Weřaben. ▣ 2:11 2:11 Izhd. 106:20 ▣ 2:12 2:12 Aewd. 32:1; Ica. 1:2 ▣ 2:13 2:13 Izři 4:15; Irm. 17:13 ▣ 2:15 2:15 Ica. 5:29; Irm. 4:7 ▣ 2:18 2:18 *Cixur* - wanita d isem nneyi i yeyzar n ‘Nil’. Cixur ixs ad yini ‘abarcan’, minzi iğzar n Nil idweř d abarcan zi ssibbet n ubeğae d ubaryuđ i dayes iğan. ▣ 2:18 2:18 Ica. 31:1

19 Tušeffna nnem ad cek tarebba u ibriden n uweddar nnem ad cem ɛaqben. Ssen u xzar, mammec war iħri u meħar yarzeg aqa tsemħed di SIDI, AREBBI nnem, u war zzayi tettegg^weded, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI n řeeskarat.” ▣

20 “Aṭṭas zeg wami tarzid *azayru* nnem, tcarrged iceddiyyen nnem. Cem tennid: ‘War xsey ad ac sexxarey!’ Minzi x kuř řgeɛdet yueřan u sadu kuř tacejjart tazizawt tudared am temyart n farq-ccyeř. ▣

21 Necc maca tuya zzuu cem d tazayart taħurrit, d zzariɛet icnan aṭṭas. Mammec tdewřed yar tseḏwin n tzayart n řexřa tabarranect? ▣

22 Waxxa tessirded ixef nnem s llixiyya uca tarnid asray s ššabun, *ɛad* ad teqqim řmušiiyyet nnem zzat i wudem inu, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.” ▣

23 “Mammec tzemmed ad tinid: ‘Necc war ttwassxemyeř ca, necc war đfarey ca ‘Ibaelen!’ Xzar yar webrid nnem di teyzurt, ɛqeř min teggid, cem d tařyemt tefsus tettazzeř, tenni ittemxarwađen deg ibriden nnes!

24 Aqa-tt d tayyuč n řexra, innumen di řexřa, tenni ittemman arriħ deg wenzar nnes umi ṭaj. Wi tt i ya issbedden di nnecwet nnes? Qaɛ wi tt yarezzun war iħdi ad issiħeř ixef nnes, ad tt yaf deg uyur *n nnecwet* nnes.

25 Hḏa war ittiři uḏar nnem břa tisiřa uřa tmijja nnem war tettizey s ufadi! Cem maca teqqared: ‘War xas nessiwř, ɛemmarš! Mařar necc ɛecqeř di midden, xsey ad uyurey awarni asen!’ ”

26 “Am uxewwan inneħšeř isedħa, ammu i ya seḏħan inni n taddart n Israil, nitni d ijeğiden nsen d řħukkam nsen d ikeħhanen nsen d inabiyyen nsen.

27 Nitni qqaren i ukeccuḏ: ‘Cek d babal!’, u i wezru: Cek tejjid ayi-dd!, mařar nitni wcin ayi s weurur, war iği s uyembub, *maca* di řeħřaret nsen qqaren: ‘Kkar, senjem aney!’

28 Mani ġan řexxu irebbiten nnec, inni teggid i yixef nnec? Ejj i-ten ad dd-kkaren, mařa zemmaren ad cek fekken yar řweqt n řeħřaret nnec, mařar irebbiten nwem am leadad n tneddam nnec, *a Yahuda!*” ▣

29 “Mayemmi akidi temcubbucem kenniw? Kenniw marra tetteɛddam xafi, *ammu i* iqqar SIDI.

30 X bařeř i wtiy iħenjiren nwem, war jjin ixef nsen ad areyyḏen. Ssif nwem icca inabiyyen nwem am wayrad iyarršen. ▣

31 A kenniw, *a jjiř n yiḏa*, hḏam awař n SIDI. Ma tuya ayi d řexřa i Israil, niy d tammurt n tağest d tabarcant? Mayemmi *xenni* iqqar řgens inu: ‘Aqa neccin nennuřšeř zzayek, war i dd yarek neddikkwř ɛad’? ▣

32 Ma ad tettu tezarect talwizt nnes niy *ad tettu* tesřit taħezamt nnes *izewwqen*? Waxxa amenni i d ayi ittu řgens inu aṭṭas n wussan břa řeħřab. ▣

33 Meħar tessned mliħ ad tarzud abrid n tayri? S uya i tessřemded di ibriden nnem timesřayin tišeffanin i yixef nnem.

34 Uřa deg ubeħrur n warruḏ nnem ufin idammen n řeemurat iḏeefen izdigen, inni war temniɛed umi ucaren *tudrin*, *wah*, zi ssibbet n marra man aya *aqā imsar*. ▣ ▣

35 Uca *ɛad* teqqared: ‘S tidett, necc d tamezdağt, aqa ayḏab nnes iħeyyed xafi!’ Xzar, Necc ad kim carreey, minzi teqqared: ‘Necc war ggiy ddnub!’

36 Mayemmi tettegg^wjed aṭṭas uca tbeddřed řebda abrid nnem? Uřa *tammurt n Miřa* ad cem tecmet, am mammec i d am tecmet Accur.

▣ 2:19 2:19 Ica. 3:9; Huc. 5:5 ▣ 2:20 2:20 *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 2:21 2:21 Uf. 15:17; Izhd. 44:3; 80:9 ▣ 2:22 2:22 Ayub 9:30 ▣ 2:28 2:28 Ica. 2:8; Irm. 11:13 ▣ 2:30 2:30 Ica. 1:5; Irm. 5:3 ▣ 2:31 2:31 Mt. 23:26-39 ▣ 2:32 2:32 Irm. 3:21 ▣ 2:34 2:34 *zi ssibbet n marra man aya* - idammen war uzzirən ca umi ṭfen iceffaren niy ixewwanen di Israil uca nřin ten, maca idammen uzzřen umi nřin inabiyyen n SIDI (xzar 2 Ij. 21:16 u 2 Ij. 24:4). Tuya ayt n Israil d ixewwanen d idaryařen di řmeena arruħani umi ɛebden lařnam ifennan, war iği AREBBI i iğan i řebda. ▣ 2:34 2:34 Amb. 11:9

³⁷ Uŕa ssenni ad tegg^wejed s ifassen nnem x uzeğif, maŕar SIDI inđar marra inni x tettecŕed, aŕami war ittiŕi aya uŕa akidsen.”

3

Taŕayit i weeqab ŕar SIDI AREBBI

¹ “Qqaren: ‘Xzar, ijj n weryaz iğef i temŕart nnes u nettat tuyur xas, tedweŕ d tamŕart n ijj nneyni, ma iŕeddeŕ ad ŕares dd-iŕqeb *xenni*? Ma war tefsed temmurt nni aŕŕas?’ Cem maca tegged ffarq-cŕeŕ nnem ak-d ijj n ubarru n imeddukkaŕ, ma *xenni* tzemmaređ ad ŕari dd-tŕeqbed, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

² Sgeŕŕed tamuyŕi nnem di řegŕudi i *xef wehhben tiŕarša*, xzar, mani war cem xarđen? Aqa tuyured ad teqqimed deg ibriden marra am yijj n Weerab di řexŕa. *Ammu i* tessfesded tammurt s farq-cŕeŕ nnem d řŕar nnem.

³ S uya ittwamneŕ wenŕar uca war dd-iwti wenŕar ajuri. *Maca* cem tuŕa ŕarem tanyart tegŕar n temŕart n farq-cŕeŕ, war tessed ad tŕedhid.

⁴ Ma war tebdid myir i cwayt n řweqt waha ad ayi tetteŕŕayad ‘Baba! Cek d Ameddukkeŕ inu zi temzi inu!

⁵ Ma *xenni* ad iqqim weŕđab nnes ittbedda i řebda? Ma Netta ad t iħđa i řebda?’ Xzar, *ammu i* teqqared, *am* tettegged maŕa timesŕayin nni tiŕeffanin u tetteŕŕarŕsed aqa aya iŕeddeŕ *ad ittwagg*.”

⁶ SIDI inna ayi deg wussan n Yuciya: “Ma teŕrid min tegga *temŕart* Israil ikfaren? Nettat tgeŕŕed kuŕ adrar yueŕan, tezeŕ sadu kuŕ tacejjart tazizawt uca tegga din am temŕart n farq-cŕeŕ! ▣ ▣

⁷ Awarni řami tegga aya, nniy: ‘**Ad dd-tedweŕ ari!**’, maca nettat war dd-tedwiŕ ca. *Xenni* teŕri aya ućmas iŕeddaren Yahuda.

⁸ Žŕiŕ, umi d as ģfey zi ssibbet n marra min zi tezna *temŕart* Israil ikfaren u wciŕ as tabrat n wağaf, aqa aya war issnexŕie ućmas tayeddart Yahuda, *maca* nettat tuyur, tessfesded ixef nnes uŕa d nettat s farq-cŕeŕ nnes.

⁹ S farq-cŕeŕ nnes ihewnen, tetteŕŕasseŕsed temmurt, *maŕar* nettat tezna s weŕru d ukeccuđ.

¹⁰ Di marra aya war dd ŕari teeŕib ućmas Yahuda tayeddart s marra uŕ nnes, *maca* tessniemiŕ waha, *ammu i* iqqar SIDI.”

¹¹ S uya inna ayi SIDI: “*Tawećmat* Israil ikfaren, aqa tarra ixef nnes tban-dd tsegged ktar x ućmas Yahuda tayeddart.

¹² Uyur, řaŕa awaŕen-a ŕar ccamal, ini: ‘**Dweŕ-dd, a cem temŕart Israil ikfaren!**’, *ammu i* iqqar SIDI. Aŕembub inu war ittbarcin, maŕar Necc ccureŕ s tmexsiwt icewwaren, *ammu i* iqqar SIDI. Necc war ttiŕiŕ ttŕugmey řebda. ▣

¹³ Maca nŕem s řmuŕŕiyyet nnem, aqa tŕeddid x SIDI, AREBBI nnem, uca teffŕed zeg webrid ŕar marra iŕezdisen ŕar ibarraniyyen, sadu kuŕ tacejjart tazizawt, *maca* kenniw war teŕim ca ŕar tmijja inu, *ammu i* iqqar SIDI.”

¹⁴ “**Dewŕem-dd, a tarrawt ikfaren!**, *ammu i* iqqar SIDI, maŕar Necc d aryaz nwem, Necc ad kenniw qebŕey *ŕawed*, ijj zeg ict n tendint u tnayen zeg ijj n řağ, u Necc ad kenniw awyey ŕar řihyun.

¹⁵ Necc ad awem wceŕ imeksawen i ixŕ wuŕ inu, inni kenniw i ŕa ŕarewsen s tussna d řeŕeŕ. ▣

¹⁶ Xmi ya temmarenyem deg wussan nni, ad dd-tawyem řyığeť di temmurt, iqqar SIDI, ad tafed war qğaren *ead* 'Ttabut n Řeahd n SIDI!' War dd asen tettaři ħar řbař, war tt ttidaren, war tt feqqden *ead* uca war tt ttsennaen."

¹⁷ "Di řweqt nni ad inin i Urcalim 'Řkursi n SIDI!', uca marra řegnus ad ħares dd-nnyarwen di ttwee n Yisem n SIDI, ħar Urcalim, uca war ttymın gguren ca elahsab řeqsařet n wuř nsen aeffan.

¹⁸ Deg wussan nni ad tuyur taddart n Yahuda ħar taddart n Israil uca nitenti ad ffıent munent zi temmurt n ccamal ħar temmurt nni wciy d tasyart i řejdud nwem."

¹⁹ "Necć tuya nniy: 'Mammec zemmarey ad kenniw arrey d iřenjiren inu uca ad awem wcey tammurt iezzzen, tasyart *nni iğan d* talwizt n řeeskarat n řegnus?' Necć nniy: 'Kenniw ad ħari řayan: Baba! uca war xafi tetteyyidem *ead*!'

²⁰ S tidett, am temyart teydar ameddukkeř nnes, ammu uřa d kenniw tiydarem ayi, *a* taddart n Israil, *ammu i* iqqar SIDI."

²¹ Ittwaseř ijj n řhess x tewririn iqeccaren, anixses d tutra n ayt n Israil, minzi nitni uyuren ibriden faryen uca SIDI, AREBBI nsen, ttun t.

²² "**Dewřem-dd, a tarrawt ikfaren!**, Necć xsey ad ssgenfiy akfar nwem."

"Xzar, aqa aney da, neccin nusa-dd ħarek, mayar Cek d SIDI, AREBBI nney!

²³ Nican x walu *i ittraja bnadem* zi řegeudi n *tewhibin* d ħyarey x idurar. Nican, di SIDI, AREBBI nney, aqa iğa usenjem n Israil. ▣

²⁴ Řefđiřet tecca řxedmet n řejdud nney zi temzi nney: uğı nsen d ifunasen d tfunasin nsen, iřenjiren nsen d thenjirin nsen.

²⁵ Neccin nezzeř di řefđiřet nney uca řehya nney tedřa aney, mayar neccin nexđa ak-d SIDI, AREBBI nney, neccin d řejdud nney, zi temzi nney ař iđa. Neccin war nesři ca ħar tmijja n SIDI, AREBBI nney."

4

Břa ttubet war ittiři weeqab

¹ "Mařa tersed ad dd-tseqbed, *a* Israil, *ammu i* iqqar SIDI, eqeb-dd ħari, u mařa tekksed marra nneawat n l'ařnam x wudem inu, war ttymı ca teddurid waha.

² Jağ s tidett, s řheqq u s tsegđa, *ini*: '*S tidett* am iddar SIDI!', *xenni* ad zzayes ttwabarken řegnus uca ad dayes sseuğen ixef nsen. ▣

³ Mayar ammu i iqqar SIDI i yeryazen n Yahuda u i Urcalim: 'Carzem iyyar ixwan i yixef nwem, *maca* war zarræem deg isennanen. ▣

⁴ Xetnem ixef nwem i SIDI u ssigg^wejem řeđařeyyat n wuřawen nwem, kenniw iryazen n Yahuda d kenniw imezday n Urcalim, ħima asear inu war ittarezzi am tmessi, ad icmeđ břa ma izemmar uřa d ijj ad issexsi, zi ssibbet n tmegga nwem tieffanin.' " ▣

Ahjam zi řgens i dd-yusin zi ccamal

⁵ "Barrřem *tt* di Yahuda u jjem ad *as* sřen di Urcalim, inim: 'Sudem deg uyicc n icarri di temmurt!', syuyyem s tmijja ijehden, inim: 'Smunem, asem-dd ħar tneddam ifaryen!'

⁶ Sgeɛɛdem taɛɛg̃ant i Šihyun, war tɥimim tbeddem, maɣar Necc ad ssiwɔɔɔy ɣ̃ar zi ccamal, lmuɣiba tameqqrant.

⁷ Ayrad igeɛɛed-dd zi cbarq *n ɣ̃margeh* nnes, amtehhay n ɣ̃egnus iruh deg webrid, iffeɣ-dd zeg wemcan nnes maɣend ad yarr tammurt nnem d *ict n ɣ̃qecɛet n unex̃ɣ̃is*. Tinneddam nnem ad ttwareddg̃ent aɣami war *daysent* ittyimi uɣa d *ijj n umezduɣ*. ▣

⁸ S uyenni, arɔdem tixuncay *n wecɔan*, cɔɔnem u weɛɛdem, maɣar war xaney iɣeyyed ɣ̃haduq n weɣɔab n SIDI." ▣

⁹ *Ammu i* iqqar SIDI: "Deg wass nni ad imsar, aqa uɣ n ujeɣid d uɣawen n ɣ̃hukkam ad asen traɣ taryast, ikehhanen ad nnxeɣen uca inabiyyen ad tbehten."

¹⁰ *Xenni* nniɣ: "Ax, Sidi inu, SIDI, s tidett, aqa Cek tɔemted ɣ̃gens-a d Urcalim umi tennid: 'Ad ɣarwem yiɣi ɣ̃ehna!' Xzar, ssif yudef-dd ɛad ɣar ɣ̃eɛmar *nney*!'"

¹¹ "Deg wass nni ad inin i ɣ̃gens-a u i Urcalim: 'Asemmid̃ issecmaɔ zi tewririn tiqeccarin di ɣ̃ex̃ra aqa-t deg webrid ɣar yeɣis n ɣ̃gens inu, war ittiɣi i uzuzzar niɣ i uɣeffi.

¹² Ad iffeɣ zi ɣari *ijj n usemmid̃ ijhed x wanita*. ɣ̃exxu Necc *simant inu* ad ten ɣ̃ekmey.

¹³ Xzar, igeɛɛed am yiseynuten uca ikarruten nnes ggin am tɣaryadt, iysan nnes ttizwaren i igidaren. Uct nney, neccin nettwareddɛg̃!" "

¹⁴ "Sird uɣ nnem zi tuɛeffna, *a* Urcalim, maɣend ad tɛttwassnejmed! Meɣaɣ ɛad i ɣa kken zeddyen ixarriɣen iɛffanen deg wuɣ nnem? ▣ ▣

¹⁵ Minzi tmijja tɛttbarreɣ zi Dan uca tɛttwaseɣ tecti tameqqrant *i-dd-ittqarraben* zeg idurar n Ifrayim.

¹⁶ Barhem *zzayes* di Yahuda u jjem ad as sɣ̃en di Urcalim, inin: 'Inni i ɣa iɣɣaren aqa usin-dd zi temmurt tigg̃weɣ, nitni ssgeɛɛaden tmijja nsen ɔidd i tneddam n Yahuda.'

¹⁷ Nnɔɔn as-dd am yiɛessasen deg iyyaren, maɣar nettat tɣewweɣ xafi, *ammu i* iqqar SIDI.

¹⁸ Tabridt nnem d tmeɣga nnem iwyen am-dd aya. Aqa-t d actab abarcen nnem, yarezeg, iɣeqqef *i cem deg* wuɣ nnem."

¹⁹ "ɣawen ayi, aɛeddis inu, aɛeddis inu, necc ttfarfireɣ s ɣ̃ewjeɣ, *a* iyezdisen n wuɣ inu, uɣ inu ineggez, necc war zemmareɣ ad seɣdeɣ, maɣar asuɔi n uyicc n icarri yudef ɣar ɣ̃eɛmar inu, *uct*, iɣuyyan *n umenɣi*. ▣

²⁰ 'Ticti x tecti!', *ammu i* syuyyun, minzi marra tammurt txarreb. Deɣya ttwahedmen iɣidan inu, deg wermac n wabɣiwen tjartiɣin n uɣiɔun inu! ▣

²¹ Aɣ meɣmi ɛad ad twaɣiɣ taɛɛg̃ant *n umenɣi* uca ad sɣ̃ey i usuɔi deg uyicc n icarri?

²² ɣ̃gens inu d abuhaɣi, nitni war d ayi ssinen. Nitni d iɣenjiren bɣa ɣ̃eɣeɣ u war ɣarsen teɣi ɣ̃efhamet. Nitni d imiɣisen maɣend ad ggen ɣ̃ar, *maca* war ssinen ad ggen min iɣebhen."

²³ "Necc ɣ̃riɣ tammurt, xzar, tuɣa-tt d ɣ̃ex̃ra d ɣ̃xawi u war *ufiy* tafawt deg ujenna.

²⁴ Necc ɣ̃riɣ idurar, xzar, ttarjijin uca marra tiwririn ttenhezzant *ttraɣent d ttasent i-dd*.

²⁵ Necc twaɣiɣ, xzar, war din *uɣa d ijj n bnadem*, u marra iɣɔad n ujenna tuɣa ɔwin.

²⁶ Necc ɣ̃riɣ, xzar, tammurt isseymayen tuɣa d ɣ̃ex̃ra u marra tinneddam nnes ttwahedment di ssibbet n ɣ̃haduq n weɣɔab n SIDI."

²⁷ "Maɣar *ammu i* iqqar SIDI: 'Marra tammurt-a ad tedweɣ d tammurt d ɣ̃ex̃ra, *maca* Necc war *tt qetɣeɣ* marra. ▣

²⁸ S uya i ɣa tɔɔɔn temmurt, ad bbarcnen ijenwan sennej, maɣar aqa Necc nniɣ t, Necc ggiɣ xas. Necc war ndimeɣ ca u Necc war ddikkwiɣeɣ deg wawaɣ.

▣ 4:7 4:7 Ica. 5:29; Irm. 2:15; 5:6 ▣ 4:8 4:8 Ica. 32:12 ▣ 4:14 4:14 *deg wuɣ nnem* - s Teibranit 'di daxeɣ nnem'.

▣ 4:14 4:14 Ica. 1:16 ▣ 4:19 4:19 Ica. 21:4; Irm. 8:23 ▣ 4:20 4:20 *Ticti x tecti* - s Teibranit 'Tareɣɣit x tareɣɣit'.

▣ 4:27 4:27 Irm. 5:10, 18; 30:11; 46:28

²⁹ Zi ddriz n imnayen *n yeysan* d imjebbaden n řqews tarweř tendint marra. Nitni arezzun ad dd-adfen deg izeyran uca ad geēden x řejruf, tandint marra tēttwajj, war dayes iqqim uřa d ijj n umezduy.' ”

³⁰ “Min řa tegged *xenni*, *a cem* tandint tēttwareddeř? Waxxa ad tyarřed *arruđ d azeggway* niy ad teqqned řehzuř n wurey niy ad tkehhřed tessemyarid tiřřawin nnem, aqa bařeř ad tzewwqed ixef nnem. Imeēcaqen ad cem sšheqqaren, ad arzun ad cem nyen. ■

³¹ Mařar necc ttesřiy tmijja, axmi zi temyart ittarwen, axmi zeg icten řešřar di tarwa tamezwarut, tmijja n yeęis n řihyun, řreqqeđ-dd nnefs, tesswazzađ s ifassen nnes, *tesyuyyu*: ‘Uct inu, mařar řeemar inu ifna s yinni ixsen ad ayi nyen!’ ”

5

¹ “Uyurem di dcurat n Urcalim, uca xzareme mliř. Iřim tfetnem u arzum deg wazzayen nnes, ma ad tafem ijen, ma din ijj ittegg tasegda, ijen wenni yarezzun tidett, *xenni* Necc ad as řfarey *i Urcalim*. ■

² Nitni qqaren: ‘S tidett am iddar SIDI!’, *maca* waxxa amenni ttjařan řur.”

³ “A SIDI, ma war *heřřant* tiřřawin nnec x tidett? Cek tewtid ten, *maca* war ucin ak-d řehriř, Cek teqdıd ten, *maca* war xsen ad ttwarebban. Nitni ggin tanyart nsen iqeshen x weřru, nitni ugin ad dd-dewřen. ■

⁴ Necc nniy: ‘Ah, nitni d řmusakin, ttegggen tubbuheřya, minzi nitni war ssinen abrid n SIDI, tasegda n AREBBI nsen.

⁵ Necc ad uyurey řar imeqqranen uca ad kidsen ssiwřey, minzi nitni war ssinen ca abrid n SIDI, tasegda n AREBBI nsen.’ Nitni jmie *maca* arřin zzayřet, qeřřsen iseywan.

⁶ X uya iwwet i-ten wayrad n tagant, imezzeq i-ten wuccen zi řewřat, itřřama uyıřas tineddam nsen. Kuř ijj wenni dd řa ifřyen *zi tendint*, ad t carrgen, mařar iēeddiyen nsen d ařřas u aheyyed nsen imyār ařřas.” ■ ■

⁷ “Mammec *zemmarey* ad awem řfarey man aya? Iřenjiren nnec semřen dayi, ttjařan řar min war ięi d AREBBI. *Řami* ten ssiwneř, zennan nitni, ssmunen s ddřas řar wexxam n temyart n farq-cçeyř.

⁸ Nitni d ikidaren iēeřfen ittelieen. Kuř ijj issnehiř řar temyart n wenneyi. ■

⁹ Ma war tteiqibey x man aya, *ammu i* iqqar SIDI, niy war ittentiřim řeemar inu zi řgens am wanita?” ■

¹⁰ “Geēdem x řehyud nnes uca hedmem ten, *maca* war ten messřem qae zi temmurt. Qeřsem izbiren nsen, mařar nitni war řin ca n SIDI. ■

¹¹ Taddart n Israil d taddart n Yahuda *maca* řdaren ayi s wařřas, *ammu i* iqqar SIDI. ■

¹² Nitni nekkaren SIDI, qqaren: ‘Netta war *din* ięi, war d aney iřeqqef řřar, war nettwiři ssif uřa d řaz.

¹³ Inabiyyen ad dewřen am usemmıđ uca war din ięi wenni zzaysen issawařen. Ammu i d asen řa imsar.’ ”

¹⁴ “S uya iqqar SIDI, AREBBI n řeekarar: ‘Minzi kenniw teqqarem awař-a, xzar, Necc ad ggey awařen inu deg uqemmum nnec d timessi, řgens-a *ad t ggey* d akeccuđ, uca ad ten tecc *tmessi*. ■

■ **4:30 4:30 ad arzun ad cem nyen** - s Teibranit ‘ad arzun řeemar nnem’. ■ **5:1 5:1 Necc ad as řfarey** - man aya ix s ad yini, aqa Arebbi ad iřar i tendint n Urcalim. ■ **5:3 5:3** Ica. 1:5; 9:12; Irm. 2:30 ■ **5:6 5:6 azyar** - niy řřabet’ niy ‘tazgant’. ■ **5:6 5:6** Irm. 4:7 ■ **5:8 5:8** řiz. 22:11 ■ **5:9 5:9** Irm. 5:29; 9:9 ■ **5:10 5:10** Irm. 4:27 ■ **5:11 5:11** Irm. 3:20 ■ **5:14 5:14** Irm. 1:9

¹⁵ Xzar, *a* taddart n Israil, Necc ad xawem ssiwdey ijj n řgens zi řaggwaj, *ammu i* iqqar SIDI. Aqa-t d řgens iwear, řgens zeg wečar uya, řgens i zi war tessined cek awar nnes, u war tfehhmed min qqaren nitni. ▣

¹⁶ Azeebuř nnes *n řitcat igga* am yijj n wendeř yarezmen, nitni marra d ayt n bu-teyrudt.

¹⁷ Ad icc *řgens nni* řřabet nnem d weyrum nnem, ad icc iřenjiren nnem d yessim, ad icc uęi nnem d ifunasen d tfunasin nnem, ad icc tazayart nnem d wartu nnem, *uca s* ssif ad iwwet tineddam nnem ifaryen min xef tettecřed.' " ▣

¹⁸ "Maca uřa deg wussan nni, *ammu i* iqqar SIDI, Necc war kenniw geřęi marra. ▣

¹⁹ Mařa xenni kenniw teqqarem: 'Mayemmi d aney igga SIDI, AREBBI nney, marra aya?', *xenni* ad asen tinid: 'Am mammec kenniw dayi tsemhem, tetteşxarem i irebbiten *iyriben* di temmurt nwem, ammu i řa tsexxarem i ibarraniyyen di temmurt war teęi nwem.' " ▣

²⁰ "Barrhem aya i taddart n Yaşqub, jjem ad *t* řren di Yahuda, ini:

²¹ 'Sřem i waya, *a cek* řgens abuhaři, nehřa wuř! řarwem tiřęawin, *maca* war ttwiřint, imezzuyen, *maca* war tteşřin. ▣

²² Ma war d ayi tteggwedem, *ammu i* iqqar SIDI. Ma war tetteşsem tettarjijim zzat i wudem inu, *i Necc* wenni iggin i řebhar ijdi d weymir, d ict n tewşeyyet i řebda tenni war zemmaren ad edun *řemwaj*. Aqa ttenhezzen řemwaj, *ead* war zemmaren, tthajan řemwaj, *ead* war tt eddun.' ▣

²³ *Maca* řgens-a řares uř iheyden d iyewwyen. Nitni heyden *x webrid* uca ffyen.

²⁴ Nitni war qqaren deg yixef nsen: 'Ejj aney ad neggwed SIDI, AREBBI nney nni itticen anřar di řweqt nnes, anřar n zic d wenřar n řexmim, wenni iheřęan i neccin ssimanat ittwaggen n tmeýra.' ▣

²⁵ řmuşıyyat nwem menşent man aya u ddnub nwem třfen xawem min icnan.

²⁶ Maýar ufin işeffanen di řgens inu. Nitni tthaman am yiyemmaren n yejdađ. Sşbeddan ijj n řřex ineqqen, arezzun ad třfen iwdan.

²⁷ Am řeqfez iccur s ijdađ, ammu tudrin nsen ccurent s řyecc. X uya dewřen nitni d imeqqranen d ayt n bu-wagřa.

²⁸ Aqa nitni uffen s tadunt, aqa aten d iřraymiyyen, *s tmegga nsen* sşeddun nitni timegga tişeffanin ařęas. War řekkmen s řheqq di ddeşwet, uřa di ddeşwet n uyujiř, waxxa amenni feřhen nitni. Eawed war cciten x teşyart n imezřađ. ▣

²⁹ Ma war tteiqibey x man aya, *ammu i* iqqar SIDI, ma war xeęfey İxef inu zi řgens am wanita?" ▣

³⁰ "Min ittenexřaşen u min ięan d nnei aqa imsar di temmurt.

³¹ Inabiyyen ttnebban s ixarriqen uca ikehhanen tteęden sadu ufus nsen. Uca řgens inu ittexs i-t ammu. Min řa teggem xmi dd řa yaweđ qeřęu?" ▣

6

¹ "Siwdem ixef nwem di řaman zi řwest n Urcalim, *a* ayt n Binyamin, uca suđem deg uyicc n icarri di Taquęa. Sgeşdem acenyal *s ddexxan* zi Bayt-Ha-Karim, minzi issigwad řřar zi ccamal, İmuşiba tameqqrant. ▣

² Tamýart icewwaren d ittwassubuđen, yeęis n řihyun, ad tt sshellkey.

▣ 5:15 5:15 Aşwd. 28:49; İrm. 1:15; 6:22 ▣ 5:17 5:17 Lawi 26:16; Aşwd. 28:31,33 ▣ 5:18 5:18 İrm. 4:27 ▣ 5:19 5:19 İrm. 16:10 ▣ 5:21 5:21 İca. 6:9, 10 ▣ 5:22 5:22 Ayub 38:10, 11; İzhd. 33:7; 104:9 ▣ 5:24 5:24 Aşwd. 11:14 ▣ 5:28 5:28 Aşwd. 32:15; İca. 1:23; Zak. 7:10 ▣ 5:29 5:29 İrm. 5:9; 9:9 ▣ 5:31 5:31 İrm. 14:18; 23:25, 26; Hız. 13:6 ▣ 6:1 6:1 İrm. 1:13, 14

³ Imeksawen ad yares dd-asen ak-d t̃imriwin nsen, nitni ad as dd-qewwaren, ad wten iqiḍan nsen xas, kuḥ ijj ad yarwes di tesyart nnes. ■

⁴ Ad *inin* 'Qeddsem amenyi ḍidd nnes, kkarem, jjem aney ad yares ngeēēed s uziḥ. Uct xaney, maḡar ass eḡayen iēdu, minzi t̃iriwin n tmeddit ttsarr̃hent-i-dd.

⁵ Kkarem, jjem aney ad ngeēēed s ḡiḥet, ad nehdem řeqsur nnes!

⁶ Maḡar ammu i iqqar SIDI n řeskarat: Qessem ticejjura, sbeddem acbar i řehṣaret ḍidd i Urcalim. Ta d tandint i ya t̃ettwaēaqeb, aqa ddeḡ di řwest nnes marra.

⁷ Am wanu ittejjja aman nnes ttbeqbuḡen, ammu i t̃ettejjja *Urcalim* ad ibeqbeq min war iḥṛin. *Řhess n* leunf d wareddeḡ ittwaṣeḥ dayem, řehṛac d teyyita aqa-tent řebda zzat i t̃ittawin inu.

⁸ Ejj i cem ad t̃ettwawebbxed, *a* Urcalim, ḡima řeemar inu war xam t̃ettemsebḍi, ḡima war cem ttarriy d tammurt ittwareddeḡen d tammurt ixṛan zeg imezday."

⁹ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: 'Am tzayart ad řeqḍen min iqqimen n Israil s cḍaret. Arr afus nnec ḡar tseḍwin am wenni iṛeqqḍen aḍiḥ.' ■

¹⁰ Wi ḡar i ya ssiwṛeḡ niy umi ya ēeṛmeḡ necc, *ḡima* ad sṛen? Xzar, amezzuḡ nsen war ittwaxten, *aṛami* war zemmaren ad sṛen i walu. Aqa da, awaṛen n SIDI ttafen *ten* d aḡecci, war ten ḡdijen." ■

¹¹ "S uyenni ccureḡ s weṣeṛ n SIDI, aqa uḡṛeḡ ad t menṣeḡ. 'Zeḡeē *aṣeṛ nnec xenni* x iḡenjiren deg webrid uṛa x umuni n iḡudriyyen, maḡar ead aryaz d temḡart ad ten ḡebbsen, ammu uṛa d amḡar d uwessar.

¹² Tudrin nsen ad dewṛent i inneyni, jmiē ak-d iḡwicen, uṛa d timḡarin, maḡar Necc ad swizzḍeḡ s ufus inu ḍidd imezday n temmurt-*a*, *ammu i* iqqar SIDI. ■

¹³ Maḡar zeg umeḡyan aṛ ameqqran arezzun marra nitni tizi nsen, u zeg unabi aṛ akehhan marra tceḡmet. ■

¹⁴ Tarezzit n řgens inu xsen ad tt ssgenfan s řehwen, qqaren: 'Řehna, řehna!', maca war din iḡi řehna. ■ ■

¹⁵ Ma ad seḍhan minzi tteḡgen jjeifect? Nitni war ttseḍḡin ca, řehya war t ssinen. S uya nitni ad wḍan jar inni iweṭṭan. ḡar řweqt nni ad zzaysen xeṛfeḡ ad nnqarḍen!', *ammu i* iqqar SIDI."

¹⁶ "Ammu i iqqar SIDI: 'Beddem ḡar ibriden, uca ḡdam, seḡsam x ibriden n weḡaṛ uya, mani iḡa webrid nican uca uyurem xas, *xenni* ad tafem arraḡet i řeemar nwem!' Nitni *maca* qqaren: 'Neccin war xas neggur!' ■

¹⁷ Necc ḡḡiḡ awem iēssasen, nniḡ: 'Sṛem i usuḍi deg uyicc n icarri!', *maca* nitni qqaren: 'Neccin war yares neṣṣessi ca!'

¹⁸ S uya sṛem, *a kenniw* řegnus, u *cem*, *a* tamesmunt!, ssen min ḡarsen i ya imsaren!

¹⁹ Seṛ, *a* tammurt, xzar, Necc ad ssiwḍeḡ řḡar *d ameqqran* x řgens-a, řḡiḡet n inwayen nsen tiēffanin, maḡar nitni war xezzaren ca ḡar wawaṛen inu u nḍaren Ccariea inu.

²⁰ Mayemmi d ayi dd ya yawyen jjawi zi Caba d uḡanim uḡemmum ittḡuḡen zi temmurt yigg^wejen? Tiḡarṣa n wecmaḍ nwem war d ayi dd-usint i řxaḍar u tiḡarṣa nwem war d ayi ejibent. ■

²¹ S uya *ammu i* iqqar SIDI: 'Xzar, Necc ad ḡḡeḡ tiēenkrifin i řgens-a uca nitni ad daysent nnqarḍen jmiē ak-d ibabaten d iḡenjiren, ak-d wajjar d umēacar nnes, *ammu i* ya hellken.' "

²² "Ammu i iqqar SIDI: 'Xzar, ad dd-yas ijj n řgens zi ccamal, ijj n řgens ameqqran ad ittwaraya zeg ineggura n temmurt. ■

■ 6:3 6:3 *Imeksawen* - niy: 'iničan'. ■ 6:9 6:9 Ica. 24:13 ■ 6:10 6:10 Irm. 7:26 ■ 6:12 6:12 Aēwd. 28:30 ■ 6:13 6:13 Ica. 56:11; Irm. 8:10 ■ 6:14 6:14 *qqaren: 'Řehna, řehna!', maca war din iḡi řehna.* - man aya ixs ad yini 'qqaren 'Mliḡ, mliḡ!', maca war din min iḡan d lemliḡ'. ■ 6:14 6:14 Irm. 8:11; Ḥiz. 13:10 ■ 6:16 6:16 Mt. 11:29 ■ 6:20 6:20 Ica. 1:11; 66:3; Eam. 5:21; Mixa 6:6-8 ■ 6:22 6:22 Irm. 50:41,42,43

²³ Nitni ttfen řqews d wehric, *aqa-t d ijj n řgens* iwëar, war arrehmen. Ddriz nsen igga am zzhir n řebhar uca nitni nyin x yeysan. Am weryaz n umenýi ammu i issbedd netta ixef nnes đidd nnem, *a yeğis n řihyun!*”

²⁴ “Neccin nesřa xas řexbar, arxun aney ifassen nney, iřqef aney unedqef, řehriq am n temyart ittarwen. ▣

²⁵ War tteffym řar barra řar yeyyar, war ggurem deg webrid, mayar *aqa din* ssif n řeëdu, tigg^wudi aqa-tt mani ma!

²⁶ A yeğis n řgens inu, beyset ixef nnem s txancet *n wecđan*, zuzzar xam *iyyeđ*, ceđnet am x uyenni n mmis nnem, řuyy s řuyyit tamerzagt, mayar deýya ad xaney dd-yas umteřhay.” ▣

²⁷ “Necc ggiý cek d řřumëet n tëessast di řgens inu, d ict n lqelëa, řima ad tessned abrid nsen, ad dayes tarzud.”

²⁸ “Nitni marra d inni iřeyyden x webrid zi markat iwëaren qae, gguren ttennden di temmurt tteqqafen, nitni am nnhas d wuzzař, marra idsen d ayt n bu-imurđas. ▣

²⁹ Arrabuz icmeđ, řexfif tecca t tmesi, *maca* di řbařeř issefsi ufessay ammu s wecđar, iëeffanen war zemmaren ad ttwafarzen.

³⁰ Qqaren as: ‘Nnuqart immenđaren!’, mayar inđar i-ten SIDI.” ▣

7

Awař n Irmiya di Zzawect Tameqqrant

¹ Awař nni dd-iffyen zi SIDI řar Irmiya, inna:

² “Bedd di tewwart n Taddart n SIDI uca řaya dinni awař-a, ini: ‘Sřem awař n SIDI, *a* Yahuda marra, kenniw inni ittadfen zi tewwura-ya řima ad tbeddqem zzat i SIDI.

³ Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Eëđrem ibriden nnem d tmeđa n wem, *xenni* Necc ad kenniw sszedýey deg wemcan-a. ▣

⁴ War ttcařem x wawařen n ixarriqen am teqqarem: Zzawect Tameqqrant n SIDI, Zzawect Tameqqrant n SIDI, Zzawect Tameqqrant n SIDI, aqa-tt d ta zeëma!

⁵ Mayar *myř* mařa tëđrem ibriden nwem d tmeđa nwem nican, mařa s tidett tetteggem s řheqq jar weryaz d umeddukeř nnes, ▣

⁶ war řeřšarem abarrani, ayuřř d tajač, u war ssizziřem idammen imezdagen deg wemcan-a u war đeffarem irebbiten nneyni i uđeyyeë nwem, ▣

⁷ *xenni* Necc ad kenniw sszedýey deg wemcan-a, di temmurt i wciý i řejdud nwem, zi řebda ař řebda.

⁸ Xzar, kenniw tettcařam x ixarriqen nni war ineffëen di walu.

⁹ Tettacarem, tneqqem, tzennam, tettjağam řur, tettqeddamem tiwhibin n řebxur i Baël u tđeffaram irebbiten nneyni nni war tessinem,

¹⁰ uca *xenni* ad dd-tasem tbeddem zzat i wudem inu di Taddart-a min xef ittwabarreř s Yisem inu, uca *xenni* tzeemem *ead* ad teqqarem: ‘Neccin nettwassenjem!’, uca *xenni* tetteawadem tetteggem marra jjeayef-a!

¹¹ Ma tedweř Taddart-a min xef ittwabarreř Isem inu d ifri n ixewwanen di titřawin nwem? Xzar, **Necc** řriý t mliř!’, *ammu i iqqar SIDI.*” ▣

12 “Waxxa, uyurem ħar wemcan n Tzeddiyt inu di Cilu mani tuħa sszedyeħ Isem inu deg umezwaru. Xzarem min zzayes ggiħ zi ssibbet n řħar n řgens inu Israil. ▣

13 *Xenni* řexxu, minzi kenniw teggim marra timegga-ya, *ammu i* iqqar SIDI, u Necc ssiwřey akidwem zeg umezwaru, *maca* kenniw war tesřim ca, u Necc řayiy-dd xawem, *maca* kenniw war dd-tarrim, ▣ ▣

14 *s uyenni* Necc ad ggey ak-d Taddart-a min xef ittwabarreħ Isem inu, min xef tettiċarām, u ak-d wemcan-a nni wciħ i kenniw d řejdud nwem, am mammec ggiħ ak-d Cilu.

15 Necc ad kenniw ndarey zi zzat n wudem inu, am mammec ndarey marra aytmatwem, marra zzarišet n Ifrayim.”

16 “A cek, war ttzağ i řgens-a u war sgeēēed *tmijja nnec* ħima ad trud niħ ad tezzağed u war ttiimi tētrud-dd ħari, maħar Necc war ħarek dd-ttesřiy. ▣

17 Ma war tēttwiřid min tteggem nitni di tneddam n Yahuda u deg ibriden n Urcalim?

18 Iħenjiren ssmunam akeccud, ibabaten *nsen* ssraqqan timessi, u timħarin tteggwent arecti ħima ad sswejdent tifdiřin i tjeğidt n ujenna u ħima ad farryent tiwhibin n useyyeb zzat i irebbiten nneyni maħend ad ayi searen. ▣

19 Ma searen ayi, iqqar SIDI? Ma war t tteggem i yixef *nsen* i řefdiħet n simant *nsen*?

20 S uya, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI, xzar, ad ittwafarrey weħdab inu d wesear inu x wemcan-a: x iwdan, x imuddaren, x tcejjura deg iyyar u x řyiğet n wudem n temmurt. Ad yareqq *wah*, u war *izemmar* ad ittwassexsi.”

21 “Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: ‘Smunem tiħarša n wecmađ nwem ak-d tiħarša nwem uca cem aysum *nsent*. ▣

22 Maħar deg wass nni di ten ssuffyeħ zi temmurt n Miřra, war ssiwřey ak-d řejdud nwem maħend ad asen weřřiy x tiħarša n wecmađ d tiħarři.

23 Maca Necc umureħ tamesřact-a umi nniħ: ‘Sřem-dd ħar *tmijja* inu, *xenni* Necc ad awem iřiħ d AREBBI u kenniw ad ayi tiřim d řgens u ad tuyurem di abrid marra nni d awem i ħa umureħ maħend ad tiřim mliħ!’ ▣

24 *Maca* nitni war sřin, war d ayi wcin umezzuħ, nitni đfaren ixarřiřen d řeqsaħet n wuř aēeffan *nsen*, u nitni dewřen ħar đeffar, war iği ħar zzat. ▣

25 Zeg wass nni di ffyeħ řejdud nwem zi Miřra ař ass-a, ssekkey-dd ħarwem marra imsexxaren inu, inabiyyen, zeg wussan n weħar uya.

26 Nitni war ħari sřin u war d ayi wcin amezzuħ. Nitni arnin di řeqsaħet mahu řejdud *nsen*. ▣

27 Ad kidsen tessawařed marra awařen-a, *maca* nitni war d ak ttesřin ca. Cek ad asen třayid, *maca* war xak dd-ttarrin.

28 S uya ini asen: ‘Wa d řgens i war ittesřin ħar *tmijja* n SIDI, AREBBI nnes, u war ittejjin ixef nnes ad ittwawebbex. Aħa tidett tēttwaređdeğ u tēttwaqess zeg uqemmum *nsen*!’ ” ▣

29 “Ĥeff taji n *nnec n wezari* uca ndar i-t, wwet s iğejduren x řegeudi *mani ttwehhbent ddbayeh*, maħar SIDI inđar jjiř min xef idduqgez *ufugem nnes*, uca iħa i-t. ▣

30 Maħar iħenjiren n Yahuda ggin min iğar d aēeffan di titřawin inu, *ammu i* iqqar SIDI. Nitni ssbedden nneawat *nsen* n l’ařnam di Taddart min xef ittwarħaħa s Yisem inu maħend ad tt ssxemmjen.

▣ 7:12 7:12 1 řm. 4:11; Izhd. 78:60 ▣ 7:13 7:13 zeg umezwaru - s Teibranit ‘ssiwřey akidwem umi tuħa-yi ttfageħ’.

▣ 7:13 7:13 2 Im. 36:15; Awřn. 1:24; Ica. 65:12; 66:4; Irm. 7:21-28 ▣ 7:16 7:16 Uf. 32:10; Irm. 11:14; 14:11 ▣ 7:18 7:18 Ica. 65:11; Irm. 8:2; 19:13; 44:19; Irm. 44:19 ▣ 7:21 7:21 Ica. 1:11; Irm. 6:20; řam. 5:21 ▣ 7:23 7:23 Uf. 19:5; Lawi 26:12; Aēwd. 6:3

▣ 7:24 7:24 Irm. 2:27; 3:17; 16:12; 32:33 ▣ 7:26 7:26 Naħ. 9:17, 29; Irm. 17:23; 19:15

▣ 7:28 7:28 Irm. 5:1, 3 ▣ 7:29 7:29 Ayub 1:20; Ica. 15:2; Irm. 16:6

³¹ Nitni ssbedden řegėudi n Tufat *mani ttwehhbent ddbayeh, d tinni iřan* di Teyzurt n mmis n Hinnum, ĥima ad sscemėden iĥenjiren d thenjirin nsen di tmessi, min  emmarř war d asen umurey d min  emmarř war d ayi dd-iddaren řar řbař." ■ ■

³² "S uya, xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqgar SIDI*, war d as ttřayan  ad 'Tufat' niy 'Tayzurt n mmis n Hinnum', maca 'Tayzurt n Wenřay', uca di Tufat ad neėřen *imettan*, minzi mani nneyni war din amcan.

³³ Řxecbat n řgens-a ad dewřent d macca i ijėaė n ujenna u i řmař n yeyyar uca uřa d ijj war ten issigg^{wid}. ■

³⁴ Zi tneddam n Yahuda u zeg ibriden n Urcalim ad ssbeddey tmijja n usřiwřew d tmijja n řefraĥet, tmijja n muřay d tmijja n tesřit, mayar tammurt ad tedweř d řxarbet."■

8

¹ "Di řweqt nni, *ammu i iqgar SIDI*, ad ssuffyen iřsan n ijeėiden n Yahuda, iřsan n řĥukkam nsen, iřsan n ikeĥhanen nsen, iřsan n inabiyyen nsen d yeysan n imezday n Urcalim zeg imeėran nsen.

² Ad bezzeen *ixsan* i tfuct d tziri u i marra itran n ujenna, inni tuřa ttexsen, inni umi tuřa  ebbden, inni tuřa deffaran d yinni tuřa zzaysen arezzun ccwar d yinni umi tuřa sejjaden. War ten dd-yarrwen, war ten neťřen, *maca* ad iřin d řeyřbar x wudem n temmurt. ■

³ Nitni ad xsen řmewt x tudart jar marra inni iqqimen zeg yinni iqqimen n teqbiĥ n řgens-a ta effant, di marra imucan mani *řan* inni  ad iqqimen, mani xasen uzzřey, *ammu i iqgar SIDI* n řeskarat."

⁴ "Ini asen: 'Ammu i iqgar SIDI: Ma ad wėan ař řa qqimen war ttekkaran  ad? Ma ad *xafi* ĥeyyden u war dd-tteiqqiben?

⁵ Mayemmi iĥeyyed řgens-a, Urcalim *tanita*, řebda *zzayi*? Nitni cebbaren deg wecmat, ugin ad řari dd-dewřen.

⁶ Necc ssĥessey, sřiy: min ssawařen, war t ttegggen, uřa d ijjen war indim x řřar nnes, ad yini: Min ggiy? Kuř ijj iqqim ittazzeř am uyis ittazzřen řar umenyi.

⁷ Uřa d abellarj deg ujenna issen řewqat ittwaggen nnes. Tajlilleĥt d tfařgest nni ittawen deg wenned, ĥėant řweqt n wuffuy nsent, řgens inu *maca* war issin řĥeqq n SIDI. ■

⁸ Mammec teqqarem: Neccin d imiyisen d Ccariea n SIDI aqa-tt akidney! S tidett, xzar, řeqřem n ixarriėen n imariren igga *Ccariea* d axarriq.

⁹ Imiyisen ttseėĥan, ttegg^{weden} uca ttwaĥebbsen. Xzar, nėaren awař n SIDI, *xenni* mammec i teđa tiyt i řarsen?"

¹⁰ "S uya ad wcey timřarin nsen i inneyni, iyyaren nsen i yinni i řa iĥewwsen *tammurt*, mayar zeg umeřyan ař ameqqran arezzun marra nitni tizi nsen, zeg unabi ař akeĥhan marra tcemmet. ■

¹¹ Tarezzit n řgens inu xsen ad tt ssgenfana řehwen am qqaren: 'Řehna, řehna!', maca war din iėi řehna.

¹² Ma ad seėĥan nitni, minzi ttegggen jjeifect? Nitni war ttseėĥin ca, řehya war t ssinen. S uya ad wėan jar inni iwetėan. Di řweqt meřmi zzaysen i řa xeřfey ad nnqarėen, *ammu i iqgar SIDI*."

■ **7:31 7:31** řar řbař - s Teibranit 'řar wuř'. ■ **7:31 7:31** 2 Ij. 23:10; Irm. 2:23; 19:5, 6 ■ **7:33 7:33** A wd. 28:26; Irm. 34:20 ■ **7:34 7:34** Ica. 24:7; Irm. 16:9; 25:10; Ĥiz. 26:13; Ĥuc. 2:13 ■ **8:2 8:2** Irm. 7:18; 19:13 ■ **8:7 8:7** Irm. 5:4, 5 ■ **8:10 8:10** Ica. 56:11; Irm. 6:12, 13, 14, 15

13 “Nec ad ten řeqdey qae, *ammu i* iqqar SIDI. War iqqim *ead* udiř yar tzayart u war teqqim *ead* tazart yar tcejart n wartu, *ead* tifrayer wđant. Nec ad yarsen awyey inni xasen i ya iæfsen.” ▣

14 “Mayemmi da narni deg uyimi? Ittxeřša aney ad nmun, ad nadey yar tneddam ifaryen, uca ad din nesqar. Aqa SIDI, AREBBI nney, yarra aney ad nesqar uca iwca aney aman ismumen, mayar nexda x SIDI.” ▣

15 Nessittim di řehna, *maca* war din min iřebħen, di řweqt n usgenfi, *maca* xzar, *myir* asnexřie. ▣

16 Zi Dan ittweiseř usaħart n yeysan nnes, zeg wesneħneħ n yeysan ijehden nnes tenhezza marra tammurt. Nitni ad dd-asen ad ccen tammurt d řyığeť nnes, tandint ak-d imezday nnes. ▣

17 Mayar xzar, Nec ad ssekkey jar awem ifiřan, ifiřan n arrhaj, akidsen war ineffe uæezzem. Ina ad kenniw zeefen, *ammu i* iqqar SIDI.” ▣

Řehřiq deg wur n Irmiya

18 “Amħad inu aqa idweř d acđan, uř inu yuħeř aťas deg ixef inu.

19 Xzar, řħess n iyuyyan n yeğis n řgens inu zi temmurt tigg^wej: ‘Ma SIDI war iğı di řihyun, ma war dayes iğı ujeğid nnes?’ ”

“Mayemmi d ayi searen s řexyařat nsen ineqcen, s *l’ařnam* ibeťťřen n ibarraniyyen?”

20 “Teedu tmeyra, iffeý unebdu, *u* neccin ead war nenjim.

21 Nec ttwarziy zi ssibbet n tarezzit n yessis n řgens inu. Nec arđey arruđ d abarcen, icebbar dayi unexřie. ▣

22 Ma war din iğı balsam di Jilead? Ma war dinni iğı umesgenfu? Mayemmi war inniđ uyezzim n yeğis n řgens inu? ▣

23 Ax, mři azeğif inu d aman, tiťť inu d řeunřar n imeťťawen, *xenni* aziř d ģiřet iři ruý x yinni ittwanyen n yeğis n řgens inu.” ▣

9

Acetci n SIDI AREBBI

1 “Ax, mři yari tazeddiť di řexřa i imsebriden, *xenni* iři semħey di řgens inu, uyurey, mayar nitni marra d izennayen, amuni n iyeddaren. ▣

2 Nitni ssqedeřen iřes nsen, řqews *iccur* s ixarriqen. Nitni war dwiřen d ayt n bu-teýruđť di temmurt s řmanet, mayar nitni uyuren zi tæeffant yar ućmas umi war d ayi ssinen ca, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

3 Ejj kuř ij ad iħda ixef nnes zeg umeddukkeř nnes, war ttičrem uřa x tawmat, mayar kuř tawmat tettegg myir acmat u kuř ameddukkeř ittenneđ am ittceqqaf s řhard nnes. ▣

4 Kuř ij ittyarra ameddukkeř nnes, war qqaren ca tidett. Nitni sseřmaden i yiřes nsen ad issxarreq, nitni ssaħařen ixef nsen s min war isegğden.

5 Tazeddiť nnec tbedd di řwest n wecmat. S wecmat *nsen* sewwřen ad ayi ssnen, *ammu i* iqqar SIDI.”

▣ 8:13 8:13 Ica. 5:1-7; Mt. 21:19; Lk. 13:6-9 ▣ 8:14 8:14 Irm. 4:5; 9:15; 23:15 ▣ 8:15 8:15 Irm. 14:19 ▣ 8:16 8:16 Irm. 4:15 ▣ 8:17 8:17 Izhd. 58:5, 6 ▣ 8:21 8:21 *tarezzit* - ixs ad yini ‘ayezzim yarezmen’ wenni dd-yusin ak-d ddnuđ n řgens n Israil d Yahuda d imezday n Urcalim, minzi war xsen ad dewřen yar Arebbi. Xzar eawed Ica. 1. S wawař ‘tarezzit’ iceyyar unabı Irmiya eawed yar uweťtu i dd-yusin yar Urcalim s ufus n ujeğid n Babil i x issawař Irmiya deg wudem-a n řectab n Irmiya. ▣ 8:22 8:22 Amz. 37:24; Irm. 46:11; 51:8 ▣ 8:23 8:23 Ica. 22:4; Irm. 4:19 ▣ 9:1 9:1 Irm. 5:7, 8 ▣ 9:2 9:2 Ica. 59:4, 13, 15; Irm. 6:7 ▣ 9:3 9:3 Irm. 6:28

6 “S uya, ammu i iqqar SIDI n řeskarat: ‘Xzar, Necc ad ten ssfesyeŷ u ad ten jarrbey, maŷar mammec Ʒa ggeŷ ad kkareŷ *xenni* ak-d yeŷis n řgens inu?

7 Iřes nsen am řřitca n řqews ineqgen, aqa issawař s wecmat. S uqemmum nnes kuř ijj issawař x řehna ak-d umeddukkeř nnes, *maca* deg wuř nnes issewjad as ijj n řřex. ▣

8 Ma war zzaysen xeŷfeŷ zi man aya, *ammu i iqqar SIDI*. Ma war ixeŷeř řesmar inu zi řgens am wa?” ▣

9 “Necc ad ruŷ, ad ssgeędeŷ tyuyyit n uwehweh x idurar d yezři n wecđan x dđmani n tarewsa, maŷar ttwacemđen ařami uřa d ijj war ssenni dđ-ittekk u war ttesřin řřess n řřimriwin ead. Zeg ijdad n ujenna ař řmař *marra* arewřen, kkaren uyuren.”

10 “Ad arrey Urcalim d izellijen n wezru, d amcan n udurri i wuccanen n řexřa, uca tineddam n Yahuda ad tent ggeŷ d tammurt ittwareddđen nni di war izeddeŷ uřa d ijj.” ▣

11 “Wi iŷan d aryaz amiŷis, aqa ad iřaka deg uya, u wi Ʒar issiweř uqemmum n SIDI? Ejj i-t ad *zzayes* ibarreř *xenni*! Mayemmi tettwaxarreb tammurt, tettwassecmeđ am řexřa ařami uřa d ijj war tt ittcuqi?”

12 “SIDI inna: ‘Řami arxun nitni zi Ccarięa inu tenni d asen wciŷ zzat i uyembub nsen, u war sřin Ʒar tmijja inu u war tt đfaren,

13 *maca đfaren řeqsařet* n wuř *n yixef* nsen uřa d ‘Ibaelen’ am mammec i d asen sseřmaden řejdud nsen,

14 s uya, *ammu i iqqar SIDI* n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad wceŷ ccih i řgens-a řima ad t ccen uřa d aman n arrhaj řima ad ten swen. ▣

15 Necc ad ten zuzzareŷ jar řegnus nni war ssinen, war iŷi nitni uřa d řejdud nsen, u Necc ad xasen ssekkeŷ ssif ař ten qđiŷ.’ ▣

16 Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: ‘Hđam, řaŷam-dd i temŷarin i wecđan mařend ad dđ-asent, uca jjem uřa d timŷarin timiŷisin ad dđ-asent!’ ”

17 “*Necc nniŷ, wah*, jjem tent ad deŷyant u ad ssgeędent tyuyyit n wecđan xaney ař dđ-azzřent tiřřawin nney s imeřřawen u waman ad dđ-hwan x wabřiwen.

18 Maŷar tyuyyit n wecđan sřin as-dd zi řihyun: ‘Ax, mammec nettwareddeŷ, neccin nsedřa ařřas maŷar tuŷa xaney ad nekkar ad nesmeř di temmurt nney, maŷar tizeddiŷin nney hedmen tent.’

19 Sřent xenni i wawař n SIDI, a timŷarin, ejj amezzuŷ nkent ad iksi awař zeg uqemmum nnes. Sřemdent yessitkent ad ceđnent uca ad tesseřmed kuř tamŷart ict n wezři n wecđan i tmeddukkečt nnes.

20 Minzi řmewt tgeęed-dd zi řekwazi nney, yudef-dd Ʒar řeqsur nney mařend ad iqđes iřenjiren imezŷanen zi zznaqi d iřudriyyen zeg wazzayen.”

21 “Siweř, *ammu i iqqar SIDI*:

Řxecbet n bnađem ad tewđa

am řeyřar x yeyyar,

u am tqebbiđt n imendi

awarni i wenni imejjaren

nni war t i Ʒa ijarwen uřa d ijj.” ▣

²² “Ammu i iqqar SIDI: ‘War ittfeyyic umiŷis s tiŷit *n yixef nnes* uŕa d bu-teyrudt war ittfeyyic s jhed nnes, bu-waġra war ittfeyyic s waġra nnes. ▣

²³ Maca wenni ittfeyyacen, ejj i-t ad issemyar, belli netta ŷares řefhamet u issen ayi, belli Necc d SIDI nni itteggen s tmexsiwt icewwaren d řheqq d tsegda di temmurt, maŷar timesŕayin-a tteġjibent ayi, *ammu i iqqar SIDI.*’ ”

²⁴ “Xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqqar SIDI*, aqa Necc ad xeřfey zi marra inni iŷetnen, *maca waxxa amenni* ŷarsen *ead* řeadařyet,

²⁵ zi Miřra d Yahuda d Idum d ayt n Ǝammun d Mu’ab d marra inni ittheffan *acuwawaf* ŷar ttrufa, inni izeddyen di řexra, maŷar marra řegnus war ttwaxetnen, maca marra taddart n Israil aqa ŷarsen řeadařyet x wuř.” ▣

10

¹ “Sřem awař i zi ŷarwem dd-issawař SIDI, *a* taddart n Israil!

² Ammu i iqqar SIDI: ‘War řemmdem abrid n řegnus i yixef nnem u war ttexřisem zi řeřamat n ujenna, waxxa řegnus ttexřařen zzaysent.

³ Maŷar min řessben řegnus d řheqq aqa-t di řbařeř, minzi aqa aya d akeccud nni dd-qessen zeg weŷar, d řxedmet n ifassen n bu-řřenset nni igga s imeydi n wemziř. ▣ ▣

⁴ Zewwqen tt s nnuqart d wureŷ, s imesmiren d ifdisen ssmetnen tt *ařami* war teqqim tettenxuxuř. ▣

⁵ Aqa atent am yict n tcejjart issawařen i *din* ibedden, *maca* war zemmaren ad ssiwřen, *ittxeřsa* ad tent arbun, minzi war zemmarent ad uyurent. War zzaysent teggwedem ca, maŷar nitenti war zemmarent ad ggent min iěeffnen, u *war zemmarent* ad ggent min iřebhen.’ ” ▣

⁶ “Uŕa d ijj ma am Cek, *a* SIDI! Cek d ameqqran u Isem nnec d ameqqran s jjeħd. ▣

⁷ Man wen war Cek itteggwiden, *Cek, a* Ajeġid n řegnus? Minzi aya yusa-dd xak, maŷar jar marra imiŷisen n řegnus u di marra tageldit nsen uŕa d ijj am Cek.” ▣

⁸ “Aqa-ten *jmiē* d ifyar d ibuhařiyen, *minzi* ttarbiyyet n *l’ařnam* ibeřřen *teffey-dd* zeg ukeccud *waha*. ▣

⁹ Iwyen-dd nnuqart ittwabezzēen zi Tarcic d wureŷ zi Ufaz, aqa-tt d řxedmet n uħrayfi uŕa n ifassen n wemziř n wureŷ. Arrud nsen *n ifiřan* idehmaniyyen d arjuwaniyyen, marra *řexyařat* ggin tent yeryazen inni ŷarsen tizemmar.”

¹⁰ “SIDI AREBBI d Tidett, Netta d AREBBI iddaren, d Ajeġid n řebda. Tammurt tettenhezza s uduqqez n weŷdab nnes uca řegnus war zemmaren *ad ksen* asxeđ nnes.”

¹¹ “D man aya d asen i ŷa tinim: ‘Irebbiten nni war iggin ajenna uŕa d tammurt, nitni ad ttwaqđan zi temmurt d sadu ajenna.’ ”

¹² “*Maca* Netta igga tammurt s jhed nnes, igga ddunect zi tiŷit u s řefhamet nnes ibezzeē ajenna. ▣

▣ 9:22 9:22 1 Kur. 1:31; 2 Kur. 10:17 ▣ 9:25 9:25 Lawi 19:27; 21:5; 26:41; Irm. 9:25; 25:23; 49:32; Rum. 2:28, 29
 ▣ 10:3 10:3 *azŷar* - niŷ ‘řŷabet’ niŷ ‘tazgant’. ▣ 10:3 10:3 Ica. 44:14-17 ▣ 10:4 10:4 Ica. 41:7 ▣ 10:5 10:5 Izhd. 115:5; Ica. 41:23; 46:1, 7 ▣ 10:6 10:6 Izhd. 86:8, 10 ▣ 10:7 10:7 Asa. 15:4 ▣ 10:8 10:8 Ica. 41:29; Ĥab. 2:18; Zak. 10:2 ▣ 10:12 10:12 Amz. 1:1; Ayub 9:8; Izhd. 104:2; Ica. 40:22; 44:24; 51:13; Irm. 51:15

¹³ Řami ittejja tmijja nnes ad tt sřen, *xenni tegga* am ucarcur n waman deg ujenna. Iseynuten issgeead i-ten zeg ineggura n ddunect, ittegg assamen ak-d wenžar u issekka-dd asemmiđ zeg ixxamen nnes n txubay.” ▣

¹⁴ “Kuř bnadem d agarruđ, břa tussna, kuř amziř n wurey ittseđħa zi ssibbet n řexyař ineqcen *i igga*, mařar řexyař nnes ifesyen d ixarriqen, war dayes *iđi* buħbeř. ▣

¹⁵ Aqa tent d *l’ařnam* ibetřřen, aqa atent d timesřayin n tseđħact. Di řweqt mani tent i řa eqben, ad fnant.

¹⁶ Tasyart n Yaequb war teđi am *tesyart* nsent, minzi Netta d Wenni iggin marra, uca Israil d taqbič n tesyart nnes, aqa SIDI n řeskarat d Isem nnes.” ▣

Abarreħ s tmeħbast n Yahuda

¹⁷ “Seggwej sseřet zi temmurt nnem, *a cem* tamyart nni izeddyen di lqelēa!

¹⁸ Mařar ammu i iqqar SIDI: ‘Xzar, twařa-ya ad nđarey imezday n temmurt řar řaggwaj uca ad asen dd-awyeý di řeħřaret, ħima ad ttwařřen!’ ▣

¹⁹ Uct inu zi ssibbet n trezzit inu, ayezzim inu itteqqes ayi ařas. Waxxa necc nniý: Aya d ijj n řehřac u necc ad t ksiý!

²⁰ Ittwaxarreb Uqidun inu, marra imurar *n uqidun* qetřsen, iħenjiren inu uyuren xafi u war da řin ead. War đin wi řa issbedden Aqidun inu uca ad xas yayeř tijartiřin nnes.

²¹ Mařar imeksawen tuřa qejħen, SIDI war xas arzun. X uya war ttgeēaden u marra *taħimart* n ddmanni nsen tettwazuzzar. ▣

²² Řehweř d ameqqran, aqa da, ddriz zi temmurt di ccamal, ħima ad areddģen tineddam n Yahuda, *maħend ad tt arren d tammurt* n tzeddiýť i wuccanen n řexřa.” ▣

²³ “Necc ssney, *a* SIDI, aqa war dd-teqqim řar bnadem ad ixđar abrid nnes, uřa i weryaz iggur, maħend ad indeh řuraf nnes. ▣

²⁴ Seggem ayi, SIDI, maca s řheqq, war iđi deg weýđab nnec, ħima war d ayi tarrid d walu. ▣

²⁵ Zeģeē asear nnec x řegnus nni war Cek issinen, u x tqebbař nni war ittřiýin Isem nnec, minzi nitni řarđen Yaequb, řarđen t uca qđan xas, hedmen amcan n tzeddiýť nnes.” ▣

11

Řgens yarřa Řeahd ak-d SIDI

¹ Awař nni dd-iffýen zi SIDI řar Irmiya, inna:

² “Sřem i wawařen n Řeahd-a uca siweř ak-d yeryazen n Yahuda u ak-d imezday n Urcalim,

³ ini asen: ‘Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: Ittwanseř weryaz nni war isřin i wawařen n Řeahd-a, ▣

⁴ wenni weřřiy i řejdud nwem deg wass umi ten ssuffýey zi temmurt n Miřra, zeg ufarran n wuzzař, *řami* nniý: Sřem i tmijja inu uca ggem am mammec i kenniw weřřiy marra, *xenni* ad ayi tiřim d řgens inu uca Necc ad awem iřiý d AREBBI nwem, ▣

▣ 10:13 10:13 Izhd. 135:7; Irm. 51:16; Asa. 14:3 ▣ 10:14 10:14 Irm. 51:17, 18 ▣ 10:16 10:16 Izhd. 74:2; Irm. 51:19

▣ 10:18 10:18 Irm. 6:24 ▣ 10:21 10:21 *imeksawen* - niý ‘iničan’. ▣ 10:22 10:22 Irm. 1:14; 4:6; 9:11 ▣ 10:23

10:23 Awřn. 16:1; 20:24 ▣ 10:24 10:24 Izhd. 6:2; 38:2; Irm. 30:11; 46:28 ▣ 10:25 10:25 Izhd. 79:6; Irm. 8:16; 9:16

▣ 11:3 11:3 Aewd. 27:26; Gal. 3:10. ▣ 11:4 11:4 Lawi 26:3, 12; Aewd. 4:20

⁵ ħima ad menŕey di tjaġit nni jjuġey di t̃twee n řejdud nwem, maĥend ad asen wcey ict n temmurt ifeyyden s uyi d tamment, am *teġa* ass-a.' " *Xenni* necc arriy-dd, nniy: "Amin, SIDI!" ▣

⁶ Inna ayi SIDI: "Barreĥ s marra awařen-a di tneddam n Yahuda u di dcurat n Urcalim, ini: 'Sřem i wawařen n Řeahd-a, ggem zzaysen,

⁷ maġar Necc eřmey s jjeħd i řejdud nwem deg wass umi ten ssuffyey zi temmurt n Miřra, zeg umezwaru ař ass-a, *wah*, cehdey nniy: Sřem ġar tmijja inu' " ▣

⁸ *Maca* nitni war sřin u war d ayi wcin amezzuŷ nsen, maca nitni d̃faren marra idsen řeqsaĥet n wuř nsen aēeffan. S uyenni ssiwdey xasen marra awařen n Řeahd-a, inni x ten wešřiy maĥend ad zzaysen ggen, *maca* war zzaysen ggin.' " ▣

⁹ Inna ayi SIDI: "Aġa t̃ettwaēarra ict n tmeēmuč jar iryazen n Yahuda u jar imezday n Urcalim.

¹⁰ Nitni dewřen-dd ġar řmuēřiyet n řejdud nsen nni yugin ad sřen ġar wawařen inu. Nitni ruĥen d̃effaran irebbiten nneyni maĥend ad asen sexxaren. Taddart n Israil d taddart n Yahuda aržin Řeahd inu nni ggiy ak-d řejdud nsen."

¹¹ "S uya, ammu i iqġar SIDI: 'Xzar, Necc ad xasen ñdarey ijj n řyar i zi war zemmaren ad nejmen. *Mařa* řayan ayi-dd *xenni*, Necc war dd ġarsen ttesřiy ca. " ▣

¹² *Xenni* ad ffyen tneddam n Yahuda d imezday n Urcalim, ad řayan ġar irebbiten i yinni umi qeddmn tiwhibin n řebxur, *maca* yina war zemmaren ad asen wcn afus di řweqt umi ten iřqef řyar.

¹³ Maġar irebbiten nnec deg wařtas anect n tneddam nnec, *a* Yahuda, u iēaltaren i tessbeddem i nneī *n ššanam* nni deg wařtas anect n ibriden n Urcalim, iēaltaren maĥend ad xasen wehhben tiwhibin n řebxur i Baēl.' " ▣

¹⁴ "Cek *xenni* war t̃ettar i řgens-a, war ttekkared ad asen trud niy ad asen tedēid, maġar Necc war ttesřiy di řweqt nni xafi dd ġa řayan zi ssibbet n řyar i ten iřeqfen." ▣

¹⁵ "Min i teggid, *a* tameizt inu, di Taddart inu, umi teġa řefdiĥet nnes *d ta*: aġa ařtas ttagg^wejen xam ak-d weysum iqeddsen. Maġar s tuēeffna i teggid, ma tzezmared ad tnegzed s řefraĥet?

¹⁶ 'Tazitunt tazeyzawt, *a cem*, řemřaĥet, s řyiġet icnan di řewřifet!', *ammu i* tuya igga SIDI isem nnem, *maca řexxu* iqqed as timessi am ittwaseř řħess n ijj n zzhir d ameqqran uca ttwaržen řefrue nnes.

¹⁷ SIDI n řeskarat, d wenni cem ižzun, igga xam ijj n řyar zi ssibbet n řyar i tegga taddart n Israil d taddart n Yahuda, *řyar i* ggint i yixef nsent umi d ayi sēarent s tewhibin n řebxur i Baēl." ▣

Tudart n unabi Irmija di lxařar

¹⁸ "SIDI isscen t ayi uca *řexxu* ssney, řami tessecned ayi timegga nsen.

¹⁹ Necc simant inu tuya ayi am yijj n yezmar aynaw n taddart, neddhen t i t̃yarřt, maġar tuya war ssiney aġa nitni ggin ayi ijj n řřex *umi qqaren*: 'Ejj aney ad ñdeyyeē tacejjart ak-d řyiġet nnes u ad tt nteĥħa zi temmurt n yinni iddaren maĥend isem nnes war t t̃tidaren ead.' " ▣

²⁰ "SIDI n řeskarat, *a Cek* Řqađi iseggden nni ittjarraben tižzař d wuř, scen ayi nneqmet nnec, maġar necc sellmey d̃deewet inu deg ifassen nnec." ▣ ▣

▣ 11:5 11:5 Aēwd. 7:12 ▣ 11:7 11:7 Irm. 7:13, 25 ▣ 11:8 11:8 Irm. 3:17; 7:24, 26; 9:14 ▣ 11:11 11:11 Awřn. 1:28; Ica. 1:15; Irm. 14:12; Ĥiz. 8:18; Mixa 3:4 ▣ 11:13 11:13 Irm. 2:28 ▣ 11:14 11:14 Irm. 7:16; 14:11 ▣ 11:17 11:17 Irm. 2:21 ▣ 11:19 11:19 *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen'). ▣ 11:20 11:20 *tižzař* - niy 'tizežřin'. ▣ 11:20 11:20 1 řm. 16:7; 1 Im. 28:9; Izhd. 7:10; 26:2; Asa. 2:23

- ²¹ “S uya, ammu i iqqar SIDI x yeryazen n Eanatut, inni yarezzun řeemar nnec, qqaren: ‘War ttnab s Yisem n SIDI ařami war tmettid s ufus nney.’
²² S uya, *ammu* i iqqar SIDI n řeeskarat: ‘Xzar, Necc ad ten xeğsey: iħudriyyen ad mmten s ssif, iħenjiren d yessitsen ad mmten s řaz.
²³ War ittyimi min iqqimen zzaysen, mařar Necc ad xasen dd-ssiwđey ijj n řřar d aeffan x yeryazen n Eanatut deg usegg^{was} nni di ten i řa xeğsey.’ ”

12

Acetci n Irmija

- ¹ “Mařa ggiř ad carrēy akidek, *a* SIDI, Cek *ad tbaned* d amsegged. Qaē amenni ttexsey ad siwřey akidek x ibriden n řheqq: Mayemmi abrid n ieffanen iseggem, *u* mayemmi ieddaren řebda di arraħet? ▣
² Cek tezzud ten u nitni wtin iřewran, nitni yemyen-dd u iwyen-dd řyiğet. Cek aqa tudsed aqemum nsen, maca tigg^{wejed} x tižžar nsen.” ▣ ▣
³ “Cek, *a* SIDI, tessned ayi, tēttwarid ayi u tqeğbed uř inu, *ma* aqa-t akidek. Jbed i-ten am wuğ i řarřt u ezeř i-ten i wass n wenřay. ▣ ▣
⁴ Mečarř ead i řa tekk temmurt tecden u afsu *aziza* ad yazeř deg iyyar marra? S tuēffna n yinni din izeddyen đeyyeen řmař d yejđad, mařar nitni qqaren: ‘Netta war ittwiři aneggar nney.’ ▣
⁵ “Mařa tuzzřed ak-d inni ittazzřen x idaren, nitni ssaħařen cek, mammec tessed ad tegged *xenni* ħamat ak-d iysan? Mařa tēttacid aqa cek di řaman myř di temmurt n řehna, mammec řa tegged *xenni* di cbarq iqqnen n *yeyzar n* L’Urdun?
⁶ Mařar uřa d aytmac d taddart n babac, uřa d nitni yeddaren cek, uřa d nitni syuyyun s ijhed awarni ac. War ten ttiqqem, waxxa ssawařen akidek mliħ.” ▣

Acetci n SIDI x Yahuda u x řegnus i d as dd-innden

- ⁷ “Necc semħey di taddart inu, Necc ndarey tasyart inu. Tenni isseizz řeemar inu sellmey tt deg ufus n ředeyan nnes.
⁸ Tasyart inu tedweř-dd akidi am yijj n wayrad deg weřyar. Tessgeēēed-dd akidi tmijja nnes, x uya Necc dewřey carrhey tt. ▣
⁹ Tasyart inu i Necc *am* uđiđ ibeqqđen itkkeccađen. Ttennden as ijđad ikeccđen. Kkarem, smunem-dd marra řmař n yeyyar, ejj i-ten ad dd-asen ħima ad ccen!” ▣
¹⁰ “Imeksawen ařas xarřben amarjeē inu n uđiř, efsen x yeyyar inu, aqa arrin iyyar ieizzen inu d ijj n řexřa ixwa. ▣ ▣
¹¹ Arrin iyyar d ict n temmurt ittwareddğen, aqa ittwaxarreb yeyyar, izzeř zzati icđen. Marra tammurt txarreb minzi uřa d ijj war d as yecqi.
¹² X marra tiwririn iqeccaren di řexřa usin-dd imteħħayyen, mařar ssif isarđ zi řtarf n temmurt ař řtarf *nneyni* n temmurt. War din iqqim řehna i marra ddat.
¹³ Nitni zarřen irden, *maca* mjaren isennanen, nitni uħřen, maca břa nnfaē. Nitni ad sedħan x řřabet nwem zi ssibbet n řħaduq n weřđab n SIDI.” ▣
¹⁴ “Ammu i iqqar SIDI: Marra ajjaren inu ieffanen nni itħadan tasyart inu i wciř i řgens inu Israil d tasyart, xzar, Necc ad ten qeřey zi temmurt, *maca* taddart n Yahuda ad tt qeřey zi řwest nsen. ▣

▣ 12:1 12:1 Ayub 21:7; Izhd. 73:11, 12; Ĥab. 1:3 ▣ 12:2 12:2 *tižžar* - s Teibranit ‘uř’. ▣ 12:2 12:2 Ica. 29:13
 ▣ 12:3 12:3 *ezeř i-ten* - s Ĥarf: ‘qeddes i-ten’. ▣ 12:3 12:3 Izhd. 17:3; 139:1; Irm. 11:20 ▣ 12:4 12:4 Irm. 4:25; 7:20; 9:10 ▣ 12:6 12:6 Awřn. 26:25 ▣ 12:8 12:8 *azyar* - niř ‘řřabet’ niř ‘tazgant’. ▣ 12:9 12:9 Irm. 7:33 ▣ 12:10 12:10 *imeksawen* - niř: ‘iničan’. ▣ 12:10 12:10 Irm. 6:3 ▣ 12:13 12:13 Lawi 26:16; Aēwd. 28:38 ▣ 12:14 12:14 Aēwd. 30:3; Irm. 32:37

¹⁵ Awarni řami ten qeřeý, ad dd-dewřeý u ad xasen řinney uca Necc ad ten arrey ad eeqben, kuř ij ħar tesýart nnes u kuř ij ħar temmurt nnes.

¹⁶ Xmi ħa řemden s tidett ibriden n řgens inu mařend ad jjařen ħar Yisem inu: 'S tidett am iddar SIDI!', am mammec nitni ssřemden řgens inu mařend ad jjařen ħar Bael, *xenni* ad ttwassbedden nitni di řwest n řgens inu.

¹⁷ *Maca* mařa nitni war ttexsen ad sřen, *xenni* Necc ad qeřeý řgens nni uca ad ten areddgeý, *ammu i* iqqar SIDI." ▣

13

Abyas n řeqten

¹ "Ammu i d ayi inna SIDI: 'Uyur, seý i yixef nnec ij n webyas n řeqten uca beys i-t x tejeinnatin nnec, *maca* war t tejji ad yadef deg waman!'

² Necc syiý ij n webyas elařsab awař n SIDI uca beyseý t x tejeinnatin inu.

³ *Xenni* yusa-dd ħari wawař n SIDI i twařa wiss tnayen, inna:

⁴ 'Ksi abyas i tesýid, nni tbeysed x tejeinnatin nnec uca kkar, uyur ħar *yeyzar n* Lfurař uca ffar i-t dinni di tazzect n jjarf.'

⁵ Necc uyureý uca ffareý t ħar Lfurař, am mammec tuýa d ayi yumur SIDI."

⁶ "Awarni i wařtas n wussan inna ayi SIDI: 'Kkar, uyur ħar Lfurař uca ksi ssenni abyas nni d ac umureý mařend ad t teffared dinni.'

⁷ *Xenni* uyureý ħar Lfurař uca ýziý u kkseý-dd abyas zeg wemcan mani t tuýa ffareý. Xzar, abyas ideyye, war iři min umi ħa infie ead.

⁸ *Xenni* yusa-dd ħari wawař n SIDI, inna:

⁹ 'Ammu i iqqar SIDI: 'Ammu i ħa ssdeyyeý nnfaxet n Yahuda uřa d nnfaxet tameqqrant n Urcalim.

¹⁰ Řgens-a aeffan nni yugin ad iseř ħar wawařen inu, nni ideffaren řeqsařet n wuř nnes uca yareddef irebbiten nneyni mařend ad ten iebed u ad asen ibendeq, *řgens-a* ad idweř am webyas-a i war ineffen i walu ead.

¹¹ Maýar mammec iqgen webyas i tejeinnatin n weryaz, ammu i arriý marra taddart n Israil d marra taddart n Yahuda ad ħari qqnent, *ammu i* iqqar SIDI, mařend ad iřint d řgens inu d Yisem inu d ccan inu d ueři inu, *maca* nitni war sřin ca.' "

Iqedduřen iccuren s binu

¹² "Cek ad asen tinid awař-a: 'Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: Qaę aýarrař ad ittwaccur s binu.' *Xenni* ad ac inin nitni: 'Ma *zeema* neccin war nessin simant nney nican, aqa qaę aýarrař ad ittwaccur s binu?'

¹³ *Xenni* ad d asen tinid: 'Ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc ad arrey ad scaren marra imezday n temmurt-a, ijeřiden nni iqqimen x řearc n Dawud, ikehhanen, inabiyyen d marra imezday n Urcalim.

¹⁴ Necc ad ten wteý d iwetwiten, ij ak-d wenneyni, ibabaten munen ak-d iřenjiren, *ammu i* iqqar SIDI. Necc war tthinniý, war sseizziý u war areħħmey mařend war ten ttdeyyieý.' "

SIDI issawař s imedya nneyni

¹⁵ "Sřem u wcem amezzuý, war ttnefxem, maýar SIDI issiweř.

¹⁶ Wcem ccan i SIDI, AREBBI nwem, qbeř i dd ƣa tas tağest u qbeř i ƣa nğarden idaren nwem x idurar ibbubsen, *am* tettrajam tafawt, *maca* Netta ad tt yarr d tiři n unuri uřa d aseynu ibbumbes. ▣

¹⁷ *Maca* mařa kenniw war tetteşsem ad teşřem, *xenni* ad iru řeşmar inu di tnuffra x nnfaxet *nwem*, ad iksi deg imeřřawen, uca ad dd-ssehwan imeřřawen zi tiřřawin inu, mařar tařimart n SIDI aqa tettewandeh di tmeřbast.” ▣

¹⁸ “Ini i ujeğid d yemmas n ujeğid: ‘Swadeşem ixef nwem, qqimem deg wemcan ihwa, mařar ttaj nwem icuwwaren tewđa awem-dd x uzeğif.’

¹⁹ Ttwabellēent tneddam n *Temmurt* n Ljanub, uca uřa d ijj war tent yarezzem. Aqa ittwandeh marra *řgens* n Yahuda ittwandeh imun.

²⁰ Sgeēdem tiřřawin nwem, u xzarem, man wen i dd-yusin zi ccamal! Mani teğa třimart i d am immewcen, uğ i nnem icewwaren? ▣

²¹ Min ƣa tinid mařa Netta igga d azeğif xam inni i tessřemded mağend ad iřin d imeddukkar nnem ieizzen? Ma war cem dd-menneen řewjeş am yict n temřart ittarwen?”

²² “Xmi ƣa tinid deg wuř nnem: ‘Mayemmi d ayi iřqef *marra* aya?’, *ssen aqa*: ‘X ubarru n řmuşıyyet nnem ttwassgeēdent xam timmawin n *warruđ*, ttwadeğen inirzen nnem’. ▣

²³ Ma izemmar ijj n *weryaz* zi *temmurt* n Kuc ad ibeddeř smex n teřmect nnes? Niy ařıřas areqqıšen nnes? Ma tzemmarem uřa d kenniw *xenni* ad teedřem, *kenniw* inni innumen tuēeffna.

²⁴ S uyenni Necc ad ten zuzzareř am uřum nni iřřawen s usuđi n usemmiđ n řexřa.

²⁵ Wa ad yiři d zzhar nnem i d am dd-ikkaren zzayi, *ammu i* iqqar SIDI, minzi cem tettud ayi u tettečřed x ixarriğen.

²⁶ *Xenni* uřa d Necc ad ssgeēdeř ibeřruren n *warruđ* nnem ař tiwa aymbub nnem uca ad zaren řeđđihet nnem:

²⁷ zzina nnem d usneřneř inezren nnem, farq-ccyeř nnem infedřen. X tewririn u deg iyyar zřiř nneawat nnem n l’aşnam. Uct xam, *a* Urcalim, ař meřmi war tettwassizdiged ca ead *zzaysent*?”

14

Awař n SIDI x řařay ameqqran

¹ Awař n SIDI i dd-yusin ƣar Irmija x řařay ameqqran.

² “*Tammurt* n Yahuda tecđen uca tiwwura nnes heyyfent. Qqimen nitni x temmurt s *werruđ* d abarcen, uca tyuyyit n ucetci n Urcalim tgeēed ƣar ujenna.

³ Ayt n jjehd sekken ixemmasen nsen imuğřiřen mağend ad aymen aman. Řami dd-usin nitni ƣar wanuten n wenzar, war daysen ufin aman. Nitni seğben-dd s ibuğaren nsen xwan, seđhan, ucin s ubarreğ uca řeğğfen i uzeğif nsen,

⁴ minzi tettwacarreg temmurt, mařar war din anzar di temmurt. Ifeğahen ttseđhan, ttřeğğafen i uzeğif nsen.

⁵ Wah, uřa d tudadt deg iyyar turuw-dd mmis, *maca xenni* tesmeğ dayes, minzi war din iqqim arbie ead.

⁶ Iyyař n řexřa bedden x tewririn iquccaren, ssyatan ƣar řeewin am wuccanen n řexřa. Tiřřawin nsen xesyent mařar war iqqim wefsu *aziza* ead.” ▣

⁷ “Waxxa cehhdent xaney řmuşıyyat nney, *a* SIDI, egg i-t di řřwee n Yisem nnec, mařar aweddar nney deg wařřas, aqa nexđa akidek.

▣ 13:16 13:16 Izhd. 44:20 ▣ 13:17 13:17 Igjd. 1:2, 16 ▣ 13:20 13:20 i d am immewcen - ixs ad yini ‘i immewcen i yeğis n řihyun’. ▣ 13:22 13:22 Ica. 47:2, 3; Irm. 5:19; 16:10 ▣ 14:6 14:6 Irm. 12:4

⁸ *Cek* d řayas n Israil, *Cek* d Amsenjem nnes di řweqt n řehşaret, mayemmi ya tiřid am yijj n ubarrani di temmurt, am yijj n umsebrid ittnusan ġiřet waha?

⁹ Mayemmi teġid am yijj n weryaz iweddaren, am yijj n bu-teyruđt i war izemmaren ad ifekk? Aqa *Cek* di řwest nney, *a* SIDI, Isem nnec ittwabarreh xaney, war dayney semmeħ!

¹⁰ “Ammu i iqqar SIDI x řgens-a: ‘Tuġa iejeb asen ad telēen, war sseizzen x idaren nsen. S uyenni SIDI war xasen yarda. Řexxu ad yidar Netta řmuēşiyet nsen uca ad ixegęę ddnub nsen.’ ”

¹¹ Inna ayi SIDI: “War tēttar i řgens-a maħend ad yiři mliħ! ▣

¹² Waxxa zummen, Necc war ttesřiy ca ġar tyuyyt nsen, *waxxa* nitni iwyen ict n tyaršt n wecmađ d ict n tewhibt *n řyiġet*, Necc war xasen arđiy ca, maġar Necc ad ten qđiy s ssif d řaž d ttaēun.” ▣

¹³ *Xenni* nniġ necc: “Wayyaw, a Sidi inu, SIDI, xzar, inabiyyen qqaren asen: ‘Kenniw war tzarrem ssif, war ittiři řaž, maġar Necc ad awem wceġ řehna d tidett deg wemcan-a’ ”

¹⁴ Inna ayi SIDI: “Inabiyyen ttnebban s ixarriġen s Yisem inu. Necc war ten dd-ssekkeġ, war ten umureġ u war kidsen ssiwřeġ. Nitni ttnabben ijj n řewħiy war iġin i kenniw, aēezzem, min ibeđřen d wecmat n wuř *n yixef* nsen.” ▣

¹⁵ S uya, ammu i iqqar SIDI: “X inabiyyen nni ittnebban s Yisem inu, waxxa Necc war ten dd-ssekkeġ ca, uca qqaren: ‘War ittiři ssif uřa d řaž di temmurt-a!’, aqa inabiyyen nni ad ttwaqđan s ssif d řaž.

¹⁶ Řgens umi nebban, ad immenđar deg ibriden n Urcalim zi ssibbet n řaž d ssif, uca war ittiři wi ten i ġa ineđřen: nitni, timġarin nsen, iħenjiren nsen d tħenjirin nsen. Ammu d xasen i ġa zegęeġ řġar *n yixef* nsen.”

Acđan n unabi

¹⁷ “S uyenni ad asen tinid awař-a: ‘Imeťtawen ad dd-ssefyent zi titťawin inu ad dd-hwant, ġiřet d wass, břa qeťtu!’ Maġar tēttwarž teezarect, iġis n řgens inu, s tarežžit d tameqqrant, s uyezzim itteqqes aťtas. ▣

¹⁸ Xmi ġa ffyeġ, ġar yeyyar, aqa da inni ittwassnuqqben s ssif, u xmi ġa adfey ġar tendint, xzar, inni iħeřcen s řaž! Wah, inabiyyen d iħehhanen tēttliēen deg ict n temmurt i war ssinen.

¹⁹ Ma tendared *Cek* Yahuda marra? Ma icarreh řeēmar nnec řihyun? Mayemmi d aneġ tewtid ammu ařami war d aneġ iqqim bu uġenfu? Sittimen ad yiři řehna, maca war din amcan i řxar, sittimen deg ijj n řweqt n uġenfi, *maca* xzar, *mġir* asnexřie. ▣

²⁰ A SIDI, neccin war nessin řġar nney d řmuēşiyet n řejdud nney, maġar neccin nexđa akidek. ▣

²¹ War d aneġ sseħqara ca di tťweē n Yisem nnec, war sseħqara řeārc n ueuġi nnec. Idar aneġ, war tarežža Řeāhd i kidney teggid!

²² Ma aqa din ġar *l’aşnam* ibeťtřen n řegnus *l’aşnam* nni izemmaren ad wcen anžar, niġ ccaten ijenwan s wenžar s simant nsen? Ma war iġi d *Cek*, *a* SIDI, AREBBI nney? S uyenni ad *Cek* nraġa, maġar *Cek* i itteġgen marra aya.” ▣

▣ 14:11 14:11 Uf. 32:10; Irm. 7:16; 11:14 ▣ 14:12 14:12 Awřn. 1:28; Ica. 1:15; Irm. 6:20; 7:21, 22; 11:11; Ĥiz. 8:18; Mixa 3:4 ▣ 14:14 14:14 Irm. 23:21; 27:15; 29:8, 9 ▣ 14:17 14:17 Irm. 13:17; Igjd. 1:16; 2:18 ▣ 14:19 14:19 Irm. 8:15 ▣ 14:20 14:20 Izhd. 106:6; Dan. 9:8 ▣ 14:22 14:22 Izhd. 135:7; 147:8; Ica. 30:23; Irm. 5:24; 10:13

15

Tamwarrit n SIDI

¹ Inna ayi SIDI: "Waxxa maʾa ibedd Musa d Camwil zzat i wudem inu, ɛad war ittiʾi ʾreemar inu ak-d ʾrgens-a. Sigg^wej i-ten zi zzat n wudem inu, ejj i-ten ad uyuren. ▣

² Xmi d ac i ʾa inin: 'Mani ʾa nuyur?', *xenni* ad asen tinid: 'Ammu i iqqar SIDI: Wi *iḡan* i ʾrmewt, ʾar ʾrmewt, wi *iḡan* i ssif, ʾar ssif, wi *iḡan* i ʾraz, ʾar ʾraz u wi *iḡan* i ʾreḥbes, ʾar ʾreḥbes! ▣

³ Ad ten xegsey s arebea n webriden, *ammu* i iqqar SIDI: s ssif aʾami ʾa ttwanyen, s yiʾan aʾami *ten* jarren zeg webrid, s ijdaɖ n ujenna d ʾewḥuc n temmurt aʾ ʾa ttwaʾarden u ad ttwareddgen. ▣

⁴ Necc ad ten arrey d *ict n ʾqecɛet* n unexʾie i marra tigeldiwin n ddunect zi ssibbet n Manassa, mmis n Hizqiya, ajeḡid n Yahuda, d axraɖ zi min igga di Urcalim." ▣

⁵ "Maʾar man wen umi ʾa tezziḡed, *a* Urcalim? Wi d am i ʾa issḥissfen niy wi dd ʾa iffyen zeg webrid maḥend ad xam isseqsa x umeddur nnem? ▣

⁶ Cem tsemḥed dayi, *ammu* i iqqar SIDI, tdewred ʾar deffar. S uyenni i ʾa sswizzdey afus inu didd nnem uca ad cem areddḡey. Necc uḥrey s uḥinni xawem." ▣

⁷ "Necc ad ten zuzzarey s ḡuḥ di tewwura n temmurt. Necc keccdey iḥenjiren zi ʾrgens inu uca sshellkey *ten*. Nitni war dd-dwiʾen ca zeg ibriden nsen *ieeffanen*. ▣

⁸ Tijjaʾ nsen ad iʾint wesɛent x yejdi n ʾrebḥurat. Di tṭya n wass ad xasen ssiwdey ijj n umteḥḥay, x yemmas d uḥudri. Deyya ad xas wdiy Necc s tigg^wudi d inexʾien. ▣

⁹ Tenni i dd-yurwen sebea n iḥenjiren, texsi. Nettat tedreq i buḥbeʾ nnes, teyʾi tfuct nnes am iḡa ɛad d wass. Nettat tetteḥḥa uca tetteṭtef i-tt i-dd ʾefdiḥet. Min iqqimen zzaysen ad t wcey i ssif zzat i wudem n ʾeedyan nsen, *ammu* i iqqar SIDI." ▣

Amenyi deg wuʾ n Irmija

¹⁰ "Uct xafi, yemma, aqa cem turwed ayi-dd: ijj n weryaz n umcubbec, ijj n weryaz n umenyi i marra tammurt. Necc war d asent arḡrey uca nitni war d ayi ttettursen, waxxa amenni marra neɛɛʾen ayi." ▣ ▣

¹¹ Inna SIDI: "Ah, maʾa Necc war teggey s tcuni akidek, maʾa Necc war ggiy ad cek iḥcem ʾeɛdu di ʾrweqt n tecti taceffant u di ʾrweqt n ʾeḥsaret." ▣

¹² Ma izemmar bnadem ad yarḡ uzzaʾ, uzzaʾ i dd-yuʾin zi ccamal, niy nnḥas? ▣

¹³ Aḡra nnec d ʾreknuz nnec ad ten wcey d takeccaɖt i ʾregnus, bʾra ttaman, zi ssibbet n marra ddub nnec uca *aya* di marra tammurt nnec. ▣

¹⁴ Necc ad *cek* sseɛduy ak-d ʾeɛdu nnec ʾar ict n temmurt nni war tessined ca, maʾar s weyḡab inu tarya tmessi nni i ʾa iqqimen tcmmed didd nwem." ▣

¹⁵ "A SIDI, Cek tessned tt, idar ayi uca ʾrha-dd akidi! Ntaqem ayi zeg yinni d ayi iḡeffaren! War d ayi ttekkes, minzi ʾarek ttasie n ʾxaɖar aṭtas. Ssen aqa necc ad xak ksiy ʾear di tṭweɛ nnec. ▣

¹⁶ Umi ttwafen wawaʾen nnec, cciy ten deyya. Awaʾ nnec tuya-t i necc d arcuq d ʾrefraḥet i wuʾ inu maʾar ittwabarreḥ Isem nnec di tiwa inu, *a* SIDI, AREBBI n ʾreɛskarat. ▣

¹⁷ Necc war tṭyimiyy ca deg wegraw n yinni istehzan, war neggzey s ʾrefraḥet. Zi ssibbet n ufus nnec tṭyimiyy weḥḥdi, maʾar teccured ayi s wesxeɖ nnec. ▣

▣ 15:1 15:1 Uf. 32:14; 1 Šm. 7:9; Hiz. 14:14, 20 ▣ 15:2 15:2 Zak. 11:9; Asa. 13:10 ▣ 15:3 15:3 Lawi 26:16; Irm. 7:33 ▣ 15:4 15:4 Aɛwd. 28:25 ▣ 15:5 15:5 Ica. 51:19 ▣ 15:6 15:6 Irm. 5:7 ▣ 15:7 15:7 Irm. 4:11 ▣ 15:8 15:8 x *yemmas n uḥudri* - xzar ɛawed Irm. 15:9. ▣ 15:9 15:9 ɛam. 8:9 ▣ 15:10 15:10 *afessar* - anabi Irmija issawaʾ. ▣ 15:10 15:10 Ayub 3; Irm. 20:14-18 ▣ 15:12 15:12 Irm. 6:28 ▣ 15:13 15:13 Irm. 17:3 ▣ 15:14 15:14 Aɛwd. 32:22 ▣ 15:15 15:15 Irm. 11:20 ▣ 15:17 15:17 Izhd. 1:1

¹⁸ Mayemmi řehriq inu iddar řebda u mayemmi war izemmar uyezzim inu emmars ad iggenfa, ma netta yugi ad iggenfa? Ma s tidett aqa Cek am waman inhewřen inni war di iři řaman?” ▣

¹⁹ “S uya, ammu i iqgar SIDI: ‘Mařa cek tdewřed-dd, Necc ad cek arrey ad dd-tdewřed u ad tbedded zzat i wudem inu. Mařa tessiwřed min iyřan deg wemcan n min war isekkwın walı, *xenni* ad tiřid am uqemmmu inu. Ejj i-ten ad yarek dd-dewřen, maca cek war tzemmed ad yarsen dd-tdewřed.

²⁰ Mařa Necc ad cek ggey i řgens-a d řhiđ imetnen n nnhas. Ad kidek mmenyen, *maca* nitni war zemmar ad cek arenyen, mařa Necc akidek ĥima ad cek ssnejmey u ĥima ad cek fekkey, *ammu i iqgar SIDI*. ▣

²¹ Necc ad cek fekkey zeg ufus n ieffanen u Necc ad cek fdiy zeg wemnae n ayt n bu-řexcunet.”

16

SIDI issawař ak-d Irmiya

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “War ttawi tamyar i yixef nnec u war yarek ttiřin iřenjiren d řenjin deg wemcan-a,

³ mařa ammu i iqgar SIDI x iřenjiren d řenjin i dd ya ittwurwen deg wemcan-a u x yemmatsen i ten dd-yurwen u x babatsen i ten dd-ijjin di temmurt-a:

⁴ ‘Nitni ad mnten s ibriden iwěaren ařas, war xasen ceřten u war ten neřřen, nitni ad dewřen d řeybar i wudem n temmurt uca ad ttwayezzen s ssif d řař, u řxecbat nsen ad dewřen d macca i iřdađ n ujenna u i řewřuc n řexřa.’ ” ▣

⁵ “Mařa ammu i iqgar SIDI: ‘War ttadef yar ict n taddart n weđan u war ccat agejdu, war areřhem, mařa Necc kksey řehna inu x řgens-a, tamexsiwt inu icewwaren d areřmet, *ammu i iqgar SIDI*.’

⁶ Imeqqranen d imezyanen ad mnten di temmurt-a. War ten neřřen, war xasen ccaten agejdu, war xebbcen ixef nsen niy ad ssquccaren ixef nsen di řwee nsen. ▣

⁷ War d asen ittwarř weyrum zi ssibbet n weđan ĥima ad eezzan ca n yijen x ijj n umetti, u war d asen tticen ad swen zeg uyarraf n uezzi x babas niy yemmas. ▣

⁸ War ttadef yar taddart mani tteggan zardet mařend ad teqqimed yarsen i macca d tessit.

⁹ Mařa ammu i iqgar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad ssbeddey zzat i tiřawin nwem deg wemcan-a tmijja n warcađ d tmijja n řefrařet, tmijja n muřay d tmijja n tesřit.” ▣

¹⁰ “Xmi ya tbarrřed marra awařen-a i řgens-a uca nitni ad sseqsan: ‘Mayemmi iqgar SIDI marra řyar-a ameqqran xaney u min iřan d ljarima nney u min iřan d ddenb nney i negga neccin ak-d SIDI, AREBBI nney?’, ▣

¹¹ *xenni* ad asen tinid: ‘Mařa řejdu nwem semřen dayi, *ammu i iqgar SIDI*, uca uyuren awarni i irebbiten nneyni uca ebeden u seiden asen, *maca* semřen dayi u war řdin Ccariea inu.

¹² U kenniw simant nwem teggim mahu x řejdu nwem, minzi xzar, kuř ijj zzaywem iřaffar řeqsařet n wuř nnes aceffan, ařami kenniw war dd yari tesřit *qae*. ▣

▣ 15:18 15:18 Ayub 6:15-30; Irm. 30:15 ▣ 15:20 15:20 Irm. 1:18 ▣ 16:4 16:4 Irm. 7:33; 9:22; 14:16; 15:2, 3; 25:33; 34:20 ▣ 16:6 16:6 Lawi 19:28; Aewd. 14:1 ▣ 16:7 16:7 Mt. 26:26-28; Mk. 14:22-24; Lk. 22:19-20 ▣ 16:9 16:9 Ica. 24:7, 8; Irm. 7:34; 25:10; Ĥiz. 26:13 ▣ 16:10 16:10 Irm. 5:19 ▣ 16:12 16:12 Irm. 3:17; 7:26; 9:14; 11:10; 13:10; 17:23

¹³ S uyenni ad kenniw hejjarej ɣar barra zi temmurt-a ɣar ict n temmurt i war tessinem kenniw uɣa d řejdud nwem, uca dinni i ɣa ttebdem irebbiten nneyni, ass d ġiřet, minzi Necc war ɣarwem dd-ttarzifey ead s ca n řxaɗar.' " ▣

¹⁴ "S uya, xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i* iqqar SIDI, nni di war qqaren ead: 'S tidett am iddar SIDI i dd issuffyen ayt n Israil zi Miřra!' ▣

¹⁵ maca: 'S tidett am iddar SIDI wenni dd-issuffyen ayt n Israil zi temmurt n ccamal u zi marra timmura mani xasen yużžeř!' Minzi Necc ad ten arrey ɣar temmurt nni wciy i řejdud nsen.

¹⁶ Xzar, Necc ad ssekkey aţtas n ineymaren n iseřman, *ammu i* iqqar SIDI, inni ten i ɣa ymaren, u xenni ad ssekkey aţtas n ineymaren nni xasen i ɣa yazżřen zi mkuř adrar u zi mkuř tawrirt u zeg ifeġiqen jar řejruf.

¹⁷ Maɣar tiţţawin inu ttwařant marra ibriden nsen, nitni war zemmaren ad zzayi nnuffaren uca řmuęšyyet nsen war tzemmar ad tennuffar zzat i tiţţawin inu. ▣

¹⁸ Amezwar ad xeřfey s udeffus *marra* řmuęšyyet nsen d marra ddnub nsen, minzi nitni sseigten tammurt inu. Nitni ccuren tasyart inu s řxecbat n nneawat n l'ařnam nsen u s jjeayef nsen." ▣

¹⁹ "A SIDI, Cek d Jjehd inu d Lburj inu d amcan inu n tarewřa deg wass n řeřřaret. Ad ɣarek dd-asen řegnus zeg ineggura n ddunect, ad inin: 'Tasyart nni tţfen řejdud nney, *dayes myir* acmat d *aębed n l'ařnam* ibetţiřen, timesřayin i war ineffeen.'

²⁰ Ma izemmar bnadem ad igg irebbiten i yixef nnes? Nitni war ġin d irebbiten.

²¹ S uya, xzar, twařa-ya Necc ad ten arrey ad cehden, ad ten arrey ad ssnen afus inu d jjehd inu, uca *xenni* ad ssnen belli Isem inu 'SIDI'." ▣

17

Ddnub n Yahuda

¹ "Ittwaxbec ddenb n Yahuda s pluma n wuzzař, s txeft n ijj n umesmir di teřwiřt n wuř nsen u deg waccawen n iealřaren nnec. ▣

² Am mammec ttidaren tarwa nsen, ttidaren nitni uɣa d iealřaren nsen d trebbin nsen n cwarti ɣar tcejjura tizizawin x tewririn yueřan. ▣

³ Adrar inu deg iyyar d wagřa nnec d marra řeknuz nnec ad ten wcey d takeccađt, uɣa d řegeudi nnec *mani tettwehhbed ddbayeř*, zi ssibbet n ddnub di marra tammurt nnec. ▣

⁴ *Xenni* ad tarxud zi tesyart nnec nni d ac wciy u man aya zi ssibbet n *ddnub n* yixef nnec. Necc ad cek ggey d ismey n řeđyan nnec deg ict n temmurt i war tessined ca, maɣar kenniw tarrim ict n tmessi ad tsarey weyđab inu nni i ɣa iqqimen icemmed i řebda." ▣

⁵ "Ammu i iqqar SIDI: 'Ad ittwaneř weryaz nni ittcařen x bnadem uca igga ddat d uyiř nnes *i xef ittsemmed*, u wenni uř nnes iħeyyed x SIDI.

⁶ S minzi ad yiři d řeerear di řexřa, wenni war ittacan x minni dd ɣa yas min icnan, d wenni i ɣa iqqimen deg imucan ittwacemđen s řeřmu di řexřa, deg ict temmurt tameġařt war izdiyen.

⁷ Ad ittwabarek weryaz nni ittcařen x SIDI d wenni iggin SIDI d řaman nnes. ▣

▣ 16:13 16:13 Aęwd. 4:27; 28:64, 65 ▣ 16:14 16:14 Irm. 23:7, 8 ▣ 16:17 16:17 Ayub 34:21; Awřn. 5:21; Irm. 32:19

▣ 16:18 16:18 Irm. 3:2; Ĥiz. 43:7 ▣ 16:21 16:21 Irm. 33:2 ▣ 17:1 17:1 Irm. 11:13 ▣ 17:2 17:2 Irm. 2:20 ▣ 17:3

17:3 Irm. 15:13 ▣ 17:4 17:4 Aęwd. 28:68; Irm. 15:14; 16:13 ▣ 17:7 17:7 Izhd. 2:12; 34:9; Awřn. 16:20; Ica. 30:18

⁸ Ad yiři am tcejjart i ittwazzun ɣar tiyezratin n waman, tenni iwtin izewran nnes ɣar teyzart. War tessin ca meřmi dd ɣa yas řehmu u tifrany nnes ad qqiment d tiziyzawin. Deg ijj n usegg^{was} n řazay war t'ettisřiw ca uca war t'ettbeddi ad teksi řyřget nnes.' " ■ ■

⁹ "Uř d ayeddar sennej x kuřci, war izemmar ad iggenfa, wi izemmaren ad t issen?

¹⁰ Necc, SIDI, arezzuy deg wuř u ttjarrabey tiżzař, řima ad xegřey kuř ijj elahřab tibrudin nnes, elahřab řyřget n tmegga nnes. ■ ■

¹¹ Am ict n tsekkurt i issguřtyen x *tmegřařin* nni war dd-turuw, ammu i iřa wenni iggin ařra, *maca* war iři s řheqq. Di řwest n wussan nnes ittxeřřa ad daysen ismeř u ɣar uneggaru nnes ad idweř d abuhaři."

¹² "Ijj n řearc igdaren s ueuři, yueřan ařas zeg umezwaru, *ammu i yeřa* amcan n Zzawect nney Iqeddsen.

¹³ *Cek* d řayas n Israil, a SIDI, marra inni xak iřeyyden, ad nfeđřen. Inni xafi iřeyyden, ad twarin *ismawen nsen* deg ucař, mařar nitni semřen di SIDI, řeunřar n waman iddaren. ■

¹⁴ Sgenfa ayi, SIDI, *xenni* ad ggenfiy, senjem ayi, *xenni* ad ttwassnejmey, mařar *Cek* d izři n uřebbeř inu.

¹⁵ Xzar, nitni qqaren ayi: 'Mani iřa wawař n SIDI? Ejj i-t ad dd-ixecc!' ■

¹⁶ Necc emmarř war řřarey ixef inu mařend ad iři d ameksaw awarni ac, war mezři ɣar wass n arřiyyet. *Cek* tessned t: min i d ayi dd-yusin x iyencicen inu, iffey-dd zzat i titřawin nnec.

¹⁷ War d ayi snexři ca, *Cek* d adurri inu deg wass n řyar. ■

¹⁸ Ejj inni d ayi idaffaren ad nfeđřen, *maca* war d ayi ttejji ad nfeđřey, ejj i-ten ad nxeřen, *maca* war d ayi ttejji ad nxeřey. Siweđ-dd xasen ass n řyar uca arř i-ten s ict n tarezzit s weđfas." ■

¹⁹ "Ammu i ɣari dd-issiweř SIDI: 'Uyur uca bedd di tewwart n iřenjiren n řgens, *tawwurt* i zi ttadfen ijeřiden n Yahuda u i zi dd-tteffyen nitnu, u *egg ammu uřa* di marra tiwwura n *tendint* Urcalim

²⁰ uca ini asen: Sřem i wawař n SIDI, kenniw ijeřiden n Yahuda d marra Yahuda d marra imezday n Urcalim inni ittadfen zi tewwura-ya.'

²¹ Ammu i iqqar SIDI: 'Hđam x ixef nwem ad tarbum řehmeř deg wass n ssebt u ad t tessidfem zi tewwura n Urcalim! ■

²² Deg wass n ssebt war tessuffuyem ca uřa d ijj n řehmeř zi tudrin nwem u war tetteggem uřa d ict n řxedmet. Kenniw ad tessqeddsem ass n ssebt am mammec weřřiy babatwem.' ■

²³ *Maca* nitni war sřin ca u war d ayi wcin amezzu y nsen, nitni *maca* yennan ayi, mařend war sřin u war ksin aweddeb." ■

²⁴ "Mařa tesřim-dd ɣari mliř, *ammu i* iqqar SIDI, ad yiři řami war tessidfem řehmeř zi tewwura n *tendint*-a u řami i ɣa tessqeddsem ass n ssebt, war dayes tetteggem uřa d ict n řxedmet,

²⁵ *xenni* ad adfen ijeřiden d řřukkam nni iqqimen x řearc n Dawud zi tewwura n *tendint*-a, am neddhen ikarruten d iysan, nitni d řřukkam nsen, iryazen n Yahuda d imezday n Urcalim. *Xenni* tandint-a ad dayes qqimen zeddyen imezday nnes i řebda. ■

■ 17:8 17:8 *tacejjart* - niy 'addag' ('iddagen'). ■ 17:8 17:8 Izhd. 1:3 ■ 17:10 17:10 *tiżzař* - niy 'tizežřin'. ■ 17:10 17:10 1 řm. 16:7; Izhd. 7:10 ■ 17:13 17:13 Izhd. 73:27; Ica. 1:28; Irm. 2:13; Yř. 8:8 ■ 17:15 17:15 Ica. 5:19; 2 Bř. 3:4 ■ 17:17 17:17 Irm. 16:19 ■ 17:18 17:18 Izhd. 35:4; 40:15; Irm. 15:15 ■ 17:21 17:21 Nař. 13:19 ■ 17:22 17:22 Uf. 20:8; 23:12; 31:13; Řiz. 20:12 ■ 17:23 17:23 Irm. 11:10; 13:10; 16:12 ■ 17:25 17:25 Irm. 22:4

²⁶ Nitni ad dd-asen zi tneddam n Yahuda u zi jjwayeh i dd-innden i Urcalim, u zi temmurt n Binyamin, u zi Temmurt Iwaṭan, zi Temmurt n Idurar u zi Ljanub, nitni ad awyen taṣarṣt n wecmaḍ d ṣṣedqet n ṭyarṣt d tewhibt *n řyigēt* d jjawi uca ad awyen tawhibt n uqadi di Taddart n SIDI.

²⁷ *Maca* maṛa kenniw war ṣari tettesřim ḥima ad tessqeddsem ass n ssebt u ḥima ad tadfem zi tewwura n Urcalim s ijj n řehmeř deg wass n ssebt, *xenni* Necc ad ssarṣey ict n tmessi di tewwura nnes nni i ṣa iccen řeqřur n Urcalim u war ggur eemmarř ad texsi."

18

Irmiya di taddart n uqeddar

¹ Awař nni dd-yusin zi SIDI ṣar Irmiya, inna:

² "Kkar, hwa ṣar taddart n bu-traxt. Dinni i ṣa jjeṣ awařen inu ad ttwasřen."

³ *Xenni* hwiṣ ṣar taddart n bu-traxt, uca xzar, ufiṣ t ixeddem ict n řqecēet x izra ittennden.

⁴ Maṛa ixsar uṣarraf nni tuṣa ittegg zi traxt nni iḡan deg ufus n bu-traxt, Netta igga zzayes eawed ijj n uṣarraf nneyni, am mammec d as ittyiř d lemlih i bu-traxt maḡend ad t igg.

⁵ *Xenni* yusa-dd ṣari wawař n SIDI, inna:

⁶ "Ma war zemmareṣ Necc ad ggeṣ akidwem am bu-traxt wanita, *a* taddart n Israil, *ammu i* iqqar SIDI. Xzar, am traxt deg ufus n bu-traxt, ammu i teḡam deg ufus inu, *a* taddart n Israil!"

⁷ Ict n twaṛa ad ssiwřey x ijj n řgens u x ict n tgeldit aqa ad *t* qeřēey, ad *t* hedmey u ad *t* teḡhiṣ, ▣

⁸ *maca* maṛa řgens nni ad dd-idweř zi tuēeffna nnes i x ssiwřey *akidsen*, *xenni* ad nedmey zi řṣar i tuṣa nwiṣ ad as t ggeṣ.

⁹ Ict n twaṛa nneyni ad ssiwřey x ijj n řgens u x ict n tgeldit belli ad *t* ssbeddeṣ u ad *t* zzuy,

¹⁰ *maca* maṛa ad yegg min iḡan d aēeffan di titṭawin inu umi war ttesřin ṣar tmijja inu, *xenni* ad nedmey x min icnan i nniṣ ad kidsen t ggeṣ.

¹¹ Xenni řexxu, siweř ak-d iryazen n Yahuda u ak-d imezday n Urcalim, ini: 'Ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc sswejdeṣ ijj n řṣar didd nwem u Necc ttxarrařey deg ijj n wenway xawem. Dewřem-dd xenni, kuř ijj zeg webrid nnes aēeffan, u eedřem ibriden nwem d tmeḡga nwem.' ▣

¹² Maca nitni qqaren: 'Řayas walu! Neccin ad neḍfar inwayen *n yixef* nney uca ad negg kuř ijj eḡaḡsab řeqsaḡet n wuř nnes!' " ▣

¹³ "S uya, ammu i iqqar SIDI: 'Seqsam řegnus, man wen isřin *eemmarř* am wa? Taēzarect Israil tegga ijj n nnei d ameqqran. ▣

¹⁴ Ma ad iḡeyyed eemmarř wedfeř n Lubnan zeg ict n teřḍart deg iyyar? Ma ad aṣṣen *eemmarř* waman ittbuqbuḡen, isemmaḍen ittazzřen?

¹⁵ Maca waxxa amenni ittu ayi řgens inu. Nitni ttawyen tiwhibin n řebxur i *l'ařnam* ibetřřen inni ten ijjin ad nnqarḍen deg ibriden nsen, di jjurat n weḡař uya, maḡend ad uyuren deg izubaq n ijj n webrid war iwiṭin, ▣

¹⁶ maḡend ad arren tammurt nsen d *ict n řqecēet n* unexřie d tseḍḡact i řebda. Qae wenni ssenni i ṣa ikken, ad innexřē, ad ihezz azeḡif nnes. ▣

▣ 18:6 18:6 Ica. 45:9; 64:8; Rum. 9:20 ▣ 18:7 18:7 Irm. 1:10 ▣ 18:11 18:11 2 Ij. 17:13; Irm. 7:3; 25:5; 26:13; 35:15
▣ 18:12 18:12 Irm. 2:25 ▣ 18:13 18:13 Irm. 2:10 ▣ 18:15 18:15 Irm. 2:32; 3:21; 6:16; 13:25 ▣ 18:16 18:16 Irm. 12:11; 19:8; 49:13; 50:13

17 Am usemmid n manis i dd-tneqqar tfuct ad ten zuzzarey zzat i řeɛdu. Necc ad asen ssecney aerur, war iġi udem *inu*, deg wass n uhellek nsen.' "■

18 "Nitni *maca* nnan: 'Asem-dd, jjem aney ad negg tameɛmuč x Irmiya, maɣar Ccariea ɛemmarš ad iqda ɣar ukehhan, ccwar ɣar umiɣis u awař ɣar unabi. Asem-dd, ejj aney ad t newwet s *wawařen* n yiřes nney uca ejj aney war nettic taynit i uřa d ijj zeg *wawařen* i iqqar.' " ■

Irmiya di řeħšaret

19 "Ĥda ayi, *a* SIDI, u seř-dd ɣar tmijja n yinni akidi ittmenyan.

20 Ma *xenni* ad ittwaxřef min iřebħen s min war iħřin? Maɣar nitni ɣzin ayi ict n tendeč! Idar mammec beddey zzatek ĥima ad ssiwřey di řxir nsen, ĥima ad xasen ĥeyydey asear nnec.

21 S uya, ewc iħenjiren nsen i řaž uca sellem i-ten i tzemmar n ssif uca ejj timɣarin nsen ad asent acaren iħenjiren, ad dewřent d tijař, ejj iryazen nsent ad ttwanɣen u iħudriyyen nsent ad mmten s ssif deg umenɣi. ■

22 Ejj ad tettwaseř tɣuyyit zi tudrin nsen, mařa Cek deyya tɣedred-dd xasen ict n bandiyya umi ɣzin ict n tendeč ĥima ad ayi tťfen, u ssarsen řefxux innuffaren i idaren *inu*.

23 A SIDI, Cek tessned marra anway nsen maħend ad ayi nɣen. War sduriy řmuɛřiyet nsen u war meħħi ddnuw nsen zzat i wudem nnec, *maca* ejj i-ten ad wdan zzatek. Egg asen *ammu* di řweqt n weyđab nnec."

19

Arezzit n Urcalim d Yahuda am ict n tqedduħt n třaxt

1 Ammu i iqqar SIDI: "Uyur uca seɣ ijj n uɣarrař n třaxt uca awi *ca* zeg imɣaren n řgens u zeg imɣaren n ikehhanen *akidek*.

2 Ffey ɣar barra ɣar Teɣzurt n mmis n Hinnum, tenni ɣar wadaf n Tewwart n Iceqfan, uca barreħ dinni awařen nni i d ac ɣa iniɣ,

3 ini: 'Sřem i wawař n SIDI, *a* ijeġiden n Yahuda d imezday n Urcalim! Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad ssiwdey ict n tecti *tameqqrant* x wemcan-a, maħend n marra nni tt ɣa isřen, ad tneťnen imezzuɣen, ■

4 maɣar nitni ĥeyyden xafi, arrin amcan-a *d ijj n wemcan* i ibarraniyyen uca qeddmn tiwhibin n řebxur i irebbiten nneyni nni war ssinen, war iġi nitni uřa d ibabaten nsen d ijeġiden n Yahuda. Nitni ɛemmaren amcan-a s idammen n imezdagen. ■

5 Minzi nitni ssbedden řegeudi *mani ttwehhbent ddbayeħ* nsen i Bael, ĥima ad sscemden iħenjiren nsen s tmessi, am tɣarša n wecmađ i Bael, min war *d asen* umurey d min war *ɣarsen* ssiwřey d min ɛemmarš war *t ggiɣ* deg wuř *inu*.' "

6 "S uya, xzar, ad dd-asen wussan, *ammu* i iqqar SIDI, war daysen qqaren ead i wemcan-a 'Tufat' niɣ 'Taɣzurt n mmis n Hinnum', *maca* 'Taɣzurt n Wenɣay'. ■

7 Maɣar ad ssbettřey inwayen n Yahuda d Urcalim deg wemcan-a u ad ten yeđřey zzat i wudem n řeedyan nsen s ssif u s ufus n yinni yarezzun tudart nsen. Necc ad wcey řxecbat nsen d macca i ijdad n ujenna u i řmař n temmurt. ■ ■

■ 18:17 18:17 Ica. 27:8; 29:6; Irm. 4:11, 12, 13; 13:24 ■ 18:18 18:18 Irm. 9:7; Mal. 2:7 ■ 18:21 18:21 Izhd. 109:10
■ 19:3 19:3 1 řm. 3:11; 2 Ij. 21:12 ■ 19:4 19:4 Ica. 65:11; Irm. 2:13, 17, 19; 5:7, 19; 7:6; 15:6; 17:13 ■ 19:6 19:6 Irm. 7:32 ■ 19:7 19:7 *tudart nsen* - s Teibranit 'řeemar nsen'. ■ 19:7 19:7 Irm. 15:3; 16:4

⁸ Necc ad arrey tandint-a d *ict n řqecœet n* unexřie d tseđħac. Kuř ijj wenni xas dd ƣa ikken ad innexřœe u ad iřeffar *s asrubi* x marra jjeayef nnes.

⁹ Necc ad asen ggeƣ ad ccen aysum n iħenjiren nsen d weysum n yessitsen. Nitni ad ccen, kuř ijj aysum n jjar nnes, di *řweqt nni di* ƣa quwwaren i tendint, di řeħřaret i zi ten i ƣa ħřaren řeđyan nsen d yinni yarezzun tudart nsen.” ▣

¹⁰ *Xenni* ittxeřřa ac ad tarzed aƣarraf jar tiťtawin n yeryazen nni akidek yuyuren.

¹¹ Ittxeřřa ad asen tinid: “Ammu i iqƣar SIDI n řeskarat: ‘Ammu i ƣa arƣeƣ řgens-a d tendint-a, am mammec ttarežžan ijj n uƣarraf n bu-třaxt nni war izemmaren ad t eđřen ead. Nitni ad ten neđřen di Tufat umi war din iqƣim wemcan mani ƣa neđřen. ▣

¹² Ammu i ƣa ggeƣ zeg wemcan-a u zeg imezday nnes, iqƣar SIDI, ħima ad arrey tandint-a am Tufat.

¹³ Tudrin n Urcalim d tudrin n ijeğiden n Yahuda ad dewřent xemjent am wemcan n Tufat, zi ssibbet n marra tudrin i zi x tzeywin nsent qeddmn nitni řebxur i marra řeskar n ujenna d tewhibin n useyyeb i irebbiten nneyni.” ▣

¹⁴ Umi dd-ięqeb Irmiya zi Tufat, mani tuƣa t issekk SIDI maħend ad inebba, yuyur di řemraħ n zzat n Taddart n SIDI uca inna i řgens marra:

¹⁵ “Ammu i iqƣar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: ‘Xzar, Necc ad ssiwđeƣ x tendint-a u x marra tineddam nnes marra řƣar nni x ssiwřeƣ, minzi nitni menœen taƣennant am ugin ad sřen ƣar wawařen inu.’ ” ▣

20

Irmiya d řeđyan nnes

¹ *Řami* Faħur, mmis n Immir, akehhan nni ittwaggen d aweqqaf ameqqran x Taddart n SIDI, isřa i Irmiya ittnebbba awařen-a,

² iwta Faħur anabi Irmiya uca iħebbes i-t deg ukeccuđ nni iğan deg wexxam n sennej n Tewwart Yuėran n Binyamin nni *iğan* di Taddart n SIDI.

³ Tiwecca nnes ijja Faħur ad arxun i Irmiya zeg ukeccuđ. *Xenni* inna as Irmiya: “War d ac iqƣar SIDI Faħur, maca Majur-Missabib. ▣

⁴ Maƣar ammu i iqƣar SIDI: ‘Xzar, Necc ad cek ggeƣ d asnexřie i yixef nnec u i marra inni cek ittexsen. Nitni ad wđan s ssif n řeđyan nsen, am t ttwařant tiťtawin nnec, u Necc ad wceƣ marra Yahuda deg ifassen n ujeğid n Babil nni ten i ƣa inedhen di tmeħbast ƣar Babil u ad ten iney s ssif.

⁵ Marra ağra n tendint-a ad ten sellmeƣ u marra min dayes iƣran d marra tixuba n ijeğiden n Yahuda ad ggeƣ aya *marra* deg ufus n řeđyan nsen. Nitni ad ten acaren, ad ten ksin *akidsen* uca ad ten i-dd-awyen ƣar Babil. ▣

⁶ Cek, Faħur, d marra ayt n taddart nnec, kenniw ad teffyem d imeħbas. Cek ad dd-tawđed ƣar Babil uca ad temmted dinni uca ad ttwaneđřed dinni, cek d marra imeddukar nnec inni umi tnebbid s ixarriqen.” ▣

⁷ “Cek tjeđded ayi, a SIDI, uca necc ttwassqenœeƣ. Cek tjeħded xafi aťtas, tƣeřbed ayi. Ass marra tƣyman deħħcen dayi, marra idsen stehzan zzayi.

⁸ Maƣar meřmi ma ssiwřeƣ, syuyuy ‘Řexcunct!’, řaƣiƣ ‘Anexřie!’, maƣar awař n SIDI ittawi ayi-dd ass imun mƣir aseħƣar d ustehzi. ▣

▣ 19:9 19:9 Lawi 26:29; Aewd. 28:53; Igjd. 4:10 ▣ 19:11 19:11 Irm. 7:32 ▣ 19:13 19:13 Irm. 7:18 ▣ 19:15 19:15 Irm. 7:26; 17:23 ▣ 20:3 20:3 *Faħur* - isem wanita ixs ad yini ‘sřam’ niƣ ‘tiřelli’. *Majur-Missabib* - isem wanita ixs ad yini ‘anexřie zi marra iƣezdisen’. ▣ 20:5 20:5 Irm. 15:13; 17:3 ▣ 20:8 20:8 Ica. 57:4

⁹ Nniy: 'Nec war t ttidarey *ead* u war ssiwiřey *ead* s Yisem nnes!', *xenni* idweř aya deg wuř inu am yict n tmesi yareqqen, t^{ett}waħbes deg iysan inu. Nec ssaħařey ixef inu maħend ad šbarey, maca war d as zemmarey.

¹⁰ Mařar sřiř aceqqef s řhard n wařas: 'Majur-Missasib', '*Asiggwed zi marra iyezdisen!*', ammu i qqaren. Uca xenni qqaren: 'Sargeb aney!, *xenni* neccin ad *zzayes nbarreh!*' Kuř aryaz ak-d ddarey di řehna, ittraja ař řa nřardey. *Qqaren*: 'Ad tař nzemmar ad t neywa, xenni ad t neyřeb uca ad *zzayes nexřef.*' "

¹¹ "SIDI ibedd akidi am yijj n bu-teyruřt d ameqqran, x uya i řa nřarřen inni d ayi iřaffaren, war zemmaren ad ggen walu. Nitni ad seřhan s yixef nsen ařas, minzi war ggin s řesqeř. Ad tiři d ict n řefdiřet i řebda i war ttettun i řebda. ▣

¹² *Cek, a SIDI* n řeskarat, wenni ittqeğaben amsegged, wenni ittwařan tizřař d wuř, scen ayi nneqmet nnec xasen, mařar nec ggiř ac tařawsa inu deg ufus." ▣

¹³ "Zehhdem i SIDI, semyarem SIDI, mařar Netta ifekk amezřuř zeg ufus n iřeffanen."

¹⁴ "Aqa ittwanęeř ass i di dd-ttwarwey! Ass i d ayi dd-turu yemma war ittiři ittwabarek. ▣

¹⁵ Ittwanęeř weryaz nni dd-yiwyen řexbar ařebħan i baba, inna: 'Aqa ittwaruw ac-dd uřenjir!' uca issfarħ i-t *ammu* s wařas. ▣

¹⁶ Ejj aryaz nni ad yiři am tneddam nni issneqřeb SIDI břa ma indem zi man aya. Ejj i-t ad iseř i iřuyyan *n řehriř* řar teffut u iřuyyan *n umenři* řar řřya n wass, ▣

¹⁷ minzi Netta war d ayi iři deg uęeddis n yemma. Ammu tedweř yemma d anęeř inu uca iqqim uęeddis nnes iksi s ddeyset i řebda!

¹⁸ Mayemmi i dd-ffey zeg uęeddis? Ma ħima ad řarey tamara d weřdan *waha* u ħima ad qđiř ussan inu di řefdiřet?" ▣

21

Asekk amezwaru n ujeğid řidqiya řar Irmiya

¹ Awař nni dd-iffyen zi SIDI řar Irmiya, umi ajeğid řidqiya issekk řares Faħur, mmis n ukehhan Malkiya, d řafanya, mmis n ukehhan Maęasiya, inna: ▣

² "Seqsa maca SIDI xaney, mařar Nabuxadrařar, ajeğid n Babil, ittmenřa akidney. Ad tař SIDI ad dayney igg ict n lmuęiza am mammeć marra lmuęizat nnes, maħend ad xaney iħeyyed *Nabuxadrařar.*"

³ *Xenni* inna asen Irmiya: "Ammu i řa tinim i řidqiya:

⁴ 'Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: Xzar, Nec ad ssenqeřbey deg ifassen nwem řesnaħ i zi ttmenřam ak-d ujeğid n Babil d Ikaldaniyyen, inni d awem dd-innřen barra i řiř, u Nec ad ten ssmuney di řwest n tendint-a.

⁵ Nec simant inu ad kidwem menřey s ufus isswiřřřen d uyiř iřehden, s weřdab d wesear u s uduqgez ameqqran *n weřdab.*

⁶ Nec ad wtey imezday n tendint-a, am iwdan uřa d řmar: nitni ad mnten s ijj n řřaun ameqqran.

⁷ Awarni as, *ammu* i iqqar SIDI, Nec ad sseęduy řidqiya, ajeğid n Yahuda, d imsexxaren nnes d řgens nnes nni iqqimen di tendint-a zi řřaun, zi sřif u zi řaz, deg ufus n Nabuxadrařar, ajeğid n Babil, deg ufus n řęedyan nsen u deg ufus n yinni

▣ 20:11 20:11 Irm. 1:8, 19; 15:20; 17:18; 23:40 ▣ 20:12 20:12 Irm. 11:20; 12:3; 15:15; 18:19-23 ▣ 20:14 20:14 Irm. 15:10 ▣ 20:15 20:15 Ayub 3:3 ▣ 20:16 20:16 Amz. 19 ▣ 20:18 20:18 Ayub 3:20 ▣ 21:1 21:1 řafanya - isem-a wanita ixs ad yini 'wenni t issnuffaren SIDI'.

yarezzun tudart nsen. Netta ad ten iney s řeqđee n ssif u netta war ittħinni, war isseizzi u war yareħħem.’ ”

⁸ **“I řgens-a ad tinid:** ‘Ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc ggiy awem abrid n tudart d webrid n řmewt.

⁹ Wenni i ya iqqimen di tendint-a, ad ittwaney s ssif, s řaz u s ttaeun, *maca* wenni zzayes i ya iffyen uca ad iedu yar Ikaldaniyyen inni kenniw iħeřřaren, ad iqqim iddar uca řeemar nnes ad as yiři am tkeccađt. ▣

¹⁰ Maýar Necc arriy-dd s wudem inu đidd i wemcan-a, war iđi i řxar, *ammu i iqqar SIDI*. Amcan-a ad ittwasseedu deg ufus n ujeđid n Babil u netta ad as iqqed timessi.’ ”

¹¹ **Zi jjihet n taddart n ujeđid n Yahuda,** sřem i wawař n SIDI:

¹² “A taddart n Dawud, ammu i iqqar SIDI: ‘Seggdem nican di teffut, fekkem wenni ittwakeccđen zeg ufus n wenni iħeřřaren, niy ad yarrez wesear inu am tmessi ařami war izemmar uřa d ijj ad tt issexsi ead zi ssibbet n tmegga nwem tieeffanin. ▣

¹³ Xzar, ad cem řeqfey, *cem* tenni izeddyen di teysart, *cem, a* tařđart n řwařa, *ammu i iqqar SIDI*. Kenniw teqqarem: Man wen izemmaren ad yarney dd-ihwa, man wen izemmaren ad dd-yadef yar tzeddiyin nney?

¹⁴ Necc ad kenniw eaqbey elahřab řyiđet n tmegga nwem, *ammu i iqqar SIDI*. Necc ad ggey timessi deg wezyar nnes nni i ya iccen marra min d as dd-innden.’ ” ▣ ▣

22

¹ “Ammu i iqqar SIDI: ‘Hwa yar taddart n ujeđid n Yahuda, ini din awař-a,

² ad tinid: A ajeđid n Yahuda, wenni iqqimen x řearc n Dawud, seř i wawař n SIDI, cek d imsexxaren nnec d řgens nnec i ittadfen zi tewwura-ya!

³ Ammu i iqqar SIDI: Ggem řheqq d tsegda u ssnejmem min ittwakeccđen zeg ufus n wenni iħeřřaren. War ħeřřarem, war ccatem řbarrani d uyuiř d tajač. War ssizziřem idammen imezdagen di temmurt-a! ▣

⁴ Mařa kenniw ad teggem awař-a s tidett, *xenni* ad adfen ijeđiden zi tewwura n tendint-a, inni i ya iqqimen yar Dawud x řearc nnes, inni i ya inedhen ikarruten d yeysan, *wah*, netta d imsexxaren nnes d řgens nnes. ▣

⁵ Mařa war tesřim ca yar wawařen-a, aqa jjuđey i Yixef inu, *ammu iqqar SIDI*, ad tedweř Taddart-a d řxirbet.’ ”

⁶ “Maýar ammu i iqqar SIDI x taddart n ujeđid n Yahuda: ‘*Waxxa* cek tusid ayi x řxađar am Jilead u am tqiccet n Lubnan, d tidett ad cek tteggey d řexřa, tineddam war izdiyen. ▣

⁷ Necc ad ħuzey đidd nnec imteħħayyen, kuř ijj s řesnaħ nnes i *wenyay*. Nitni ad gessen ticejjura nnec n tengelt i icnan ařas s *ccwaqar nsen* uca ad *tent* wcen i tmessi. ▣

⁸ *Xenni* ad dd-kken ařas n řegnus x tendint-a, ad inin, kuř ijj i umqarrab nnes: Mayemmi SIDI igga ammu i tendint-a tameqqrant? ▣

⁹ Ad inin: Minzi nitni semħen di Řeahd n SIDI, AREBBI nsen, uca sejden i irebbiten nneyni uca dewřen eebbden asen.’ ”

X Callum

▣ 21:9 21:9 Irm. 38:2 ▣ 21:12 21:12 Irm. 22:3 ▣ 21:14 21:14 *azyar* - niy ‘řyabet’ niy ‘tazgant’. ▣ 21:14 21:14 Irm. 17:27 ▣ 22:3 22:3 Irm. 7:6; 21:12 ▣ 22:4 22:4 Irm. 17:25; Ĥiz. 37:25. ▣ 22:6 22:6 Zak. 10:10 ▣ 22:7 22:7 Irm. 15:6 ▣ 22:8 22:8 Aewd. 29:23; 1 Ij. 9:8

10 “War ttrum x umettin u war xas ccatem agejdur. Rum x wenni yuyuren, maɣar netta ɛemmarʃ ad dd-ɛeqeb, ɛemmarʃ ad izar ɛad tammurt nnes mani ixreq.

11 Maɣar ammu i iqqar SIDI x Callum, mmis n Yuciya, ajeɣid n Yahuda, wenni idewren d ajeɣid deg wemcan n babas Yuciya, *Callum* wenni dd-iffyen zeg wemcan-a: ‘Netta ɛemmarʃ ad dd-ɛeqeb dinni ɛad.

12 Maɣar deg wemcan mani t nedhen di tmeɣbast, *dinni* i ɣa immet, ɛemmarʃ ad izar tammurt-a ɛawed.’ ”

X Yahuyaqim

13 “Axeyyeb i wenni i ɣa issbedden tazeddiyt nnes s řmuesiyyet, tiɣurfin nnes s řyecc, wenni issxeddamen wenni t yudsen nehra axeɣeʃ u war d as ittic řmunet nnes, ▣

14 wenni iqqaren: ‘Nec ad ssbeddey i yixef inu ict n tzeddiyt yueřan ařas s tyurfin iweseen.’ *Xenni* ad dayes igg tiburjatin uca ad tt iseqqef s ukeccuđ n tcejjura n tengelt uca ad tt izewweq s tintat tizegg^wayin.

15 Ma tħekkmed am ujeɣid umi tetteḡhizward zi ssibbet n tneglin? Babac ma war icci, ma war iswi u ma war iggi řħeqq d tsegda? Netta tuɣa mliħ xas xenni!

16 Netta iħkem tamesřact n wenni ittwaħřaren d umezřuđ. Tuɣa mliħ xas xenni. Ma aya war ixs ad yini aqa bnadem issen ayi?, *ammu i* iqqar SIDI.

17 Maca tiřřawin nnec d wuř nnec aqa ten mɣir x tizi nnec waha, x idammen imezdagen maħend ad ten tessizzřed, u x ddeğ d ubeɛɛej, maħend ad ten tegged.”

18 “S uya, ammu i iqqar SIDI x Yahuyaqim, mmis n Yuciya, ajeɣid n Yahuda: ‘Nitni war xas ceřten: Ax, uma! niy: Ax, ućma! Nitni war ceřten: Ax, sidi! niy: Ax, leađim! ▣

19 Ad neđren s wenđar n ijj n weyyuř. Ad t jarren u ad t nđaren ɣar řagg^waj, barra i tiwwura n Urcalim.’ ” ▣

X Kun-Yahu

20 “Geɛɛed x *idurar* n Lubnan, syuyy uca ejj tmijja nnem ad tettewaseř di Bacan. Syuyy-dd ɛawed zi Abarim, maɣar marra inni cem ittexsen ttwarzan.

21 Nec ssiwřey akidem řami cem tuɣa di řaman, cem maca tennid: ‘Nec war xsey ad sřey!’ Ammu i t teggid zi temzi nnem, maɣar cem tuɣa war tettexsed ad tesřed i tmijja inu. ▣

22 Marra imeksawen ad ten yarwes usemmiđ uca inni cem ittexsen ad uyuren di tmeɣbast. Xenni ad tseđħid uca ad tenfeđħed zi ssibbet n marra tuɛeffna nnem. ▣

23 Cem, a tenni izeddyen x *idurar* n Lubnan, tenni iħebden di tcejjura n tneglin, mammec i ɣa tzeħħared xmi d am dd ɣa yasen řewje, řehriq am yicten tettearu!”

24 “S *tidett* am ddarey Nec, *ammu i* iqqar SIDI: ‘Waxxa, mařa Kun-Yahu, mmis n Yahuyaqim, ajeɣid n Yahuda, tuɣa d txadent n ucemmiɛ deg ufus inu, aqa ad cek kksey ssenni.

25 Nec ad cek wcey deg ufus n yinni yarezzun tudart nnec u deg ufus n wenni zi tettegg^weded, deg ufus n Nabuxadrařar, ajeɣid n Babil, u deg ufus n Ikaldaniyyen. ▣

26 Cek d yemmac, ad kenniw nđarey ɣar ict n temmurt nneynit mani war texřiqem, uca dinni ad tmetnem.

27 War tteiqqibem ɛemmarʃ ɣar temmurt nni di temmezrem maħend ad ɣares dd-tɛeqbem.’ ”

28 “Ma Kun-Yahu aryaz-a d ijj n uɣarraf immenđar, yarrez? Niy netta d ijj n uɣarraf war t ittexs ɛad uřa d ijj? Mayemmi t ħejjaren, netta d zzariɛet nnes, nđaren *ten* ɣar ict n temmurt war tt ssinen?

▣ 22:13 22:13 Lawi 19:13; Aɛwd. 24:14, 15; Ĥab. 2:9 ▣ 22:18 22:18 Irm. 16:4, 5, 6 ▣ 22:19 22:19 Irm. 15:3; 36:30

▣ 22:21 22:21 Irm. 5:23; 7:23-28; 11:7, 8; 13:10, 11; 16:12; 17:23; 18:12; 19:15 ▣ 22:22 22:22 *imeksawen* - niy

‘inićan’. ▣ 22:25 22:25 *yinni yarezzun tudart nnec* - s Teibranit ‘n yenni yarezzun řɛemar nnec’.

²⁹ A tammurt, tammurt, tammurt, seř i wawař n SIDI!

³⁰ Ammu i iqqar SIDI: 'Zemm aryaz-a nhřa iħenjiren, ijj n weryaz nni war ęar ięi zzhir deg wussan nnes. Maęar uřa d ijj zeg warraw nnes ad ęares yiři zzhir *ařami* i ęa iqqim x řearc n Dawud, ad iħkem eawed di *temmurt* n Yahuda.'

23

Ayeddu n tsegda

¹ "Uct x imeksawen i ineqqen u zuzzaran uęi n ddmanni inu n tarewsa, *ammu i iqqar SIDI*. ■ ■

² S uya ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, x imeksawen nni yarekkwsen řgens inu: 'Kenniw tzuzzarem uęi inu uca tuźřrem xasen. Kenniw war ten teħđim. Xzar, Necc ad xeřfey zi tuęeffna d tmeęga nwem, *ammu i iqqar SIDI*.

³ Necc ad ssmuney min iqqimen n wuęi inu zi marra timmura mani xasent uźřřey. Necc ad tent arrey ęar řkurit nsent, ad arwent, ad mmarnint.

⁴ Necc ad asent ggeę imeksawen nni tent i ęa yarewsen. Nitni war tteggwđent ead u war ttneřřient u war ttweddirint!', *ammu i iqqar SIDI*." ■

⁵ "Xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqqar SIDI*, aęa Necc ad ssekkareę i Dawud AęEDDU n tsegda. Netta ad iħkem am Ujeęid, ad iřřeę uca ad igg řęeęq d tsegda di temmurt. ■

⁶ Deg wussan nnes ad ittwassenjem Yahuda uca Israil ad izdeę di řaman. Wa ad yiři d Isem i zi d as i ęa řayan: SIDI, Taseęda nney." ■

⁷ "S uya, xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqqar SIDI*, war qqaren ead: 'S tidett am iddar SIDI nni dd-issuffyen ayt n Israil zi Miřra!', ■

⁸ maca: 'S tidett am iddar SIDI nni dd-isgeęeden zzarięet n taddart n Israil, wenni ten dd-yarrin zi temmurt n ccamal u zi marra timmura manis xasen uźřřey. Nitni ad zedyen di temmurt nsen.'

⁹ **X inabiyyen.**

"Uř inu ittwarę di daxeř inu, marra ięsan inu ttarjijin. Necc dewřey am yijj n umescur, am weryaz nni yarni binu, zi ssibbet n SIDI u zi ssibbet n wawařen nnes iqeddsen.

¹⁰ Maęar tammurt teccur s yinni izennan, maęar tammurt tecđen zi ssibbet n nneęřet, ddmanni n tarewsa di řexřa uęyent. Mani xsen ad awđen aęa-t d aęeffan, uřa d jjeħd nsen war ięi ca nican. ■

¹¹ Maęar am unabi am ukeħhan ttwafesden, ead di Taddart inu ttafey tuęeffna nsen, *ammu i iqqar SIDI*. ■

¹² S uya ad dd-asen idweř webrid nsen am yijj n řewđa itteħruęuđ di taęest. Ad ttwaęarrnen u nitni ad zzayes dd-wđan, maęar ad xasen dd-sseħwię iĉt n tecti taęeffant deg useggwas i zzaysen i ęa xeřfey, *ammu i iqqar SIDI*." ■

¹³ "Aęa Necc zřię timesřayin isstebhaten ęar inabiyyen n Samarya: nitni tuęa ttnabben s Bael uca tęyarran řgens inu.

¹⁴ *Maca* ęar inabiyyen n Urcalim zřię ijj n nneį d aęeffan qas: nitni zennan, uyuren am ssxarrięen uca ssjeħden ifassen n ięeffanen ařami uřa d ijj war dd-ieęeb zeg webrid nnes aęeffan. Mammec ttwařię Necc, marra idsen am Sadum, uca imezday n Urcalim i Necc am Eamurra. ■

■ 23:1 23:1 *imeksawen* - nię 'iniĉan'. ■ 23:1 23:1 Ĥiz. 34:2 ■ 23:4 23:4 Ĥiz. 34:11, 12 ■ 23:5 23:5 Ica. 4:2; 40:11; Irm. 33:14, 15; Dan. 9:24; Lk. 1:32,33 ■ 23:6 23:6 Aewd. 33:28 ■ 23:7 23:7 Irm. 16:14, 15 ■ 23:10 23:10 Irm. 5:7, 8; 9:2 ■ 23:11 23:11 Irm. 6:13; 8:10; 14:18 ■ 23:12 23:12 Izhd. 35:6; 73:18; Irm. 13:16 ■ 23:14 23:14 Ica. 1:9

15 S uya, ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad wcey ccih d macca i řgens-a uřa d aman n arrhaj mařend ad ten swen, minzi zeg inabiyyen di Urcalim iffey-dd uyesseb *n Ccaria* řar marra tammurt. ▣

16 Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: War ttesřim ca i wawařen n inabiyyen nni d awem ittnebban, *am* ssawařen akidwem bařer. Nitni ssawařen ijj n řewřiy n wuř *n yixef* nsen, war *ssiwiren řewřiy* zeg uqemmum n SIDI.

17 Řebda qqaren i yinni d ayi isseřqaran: SIDI inna i-t, ad řarwem yiři řehna! U i kuř ijj wenni igguren di řeqsařet n wuř nnes, qqaren: War dd xawem ittemsar uřa d ijj n řyar! ▣

18 Mařar man wen *zzaysen* tuřa ibedd di řheřqet n imcawaren n SIDI, izra awař nnes u isřa as? Wi issřessen i wawař nnes uca isřa řares?

19 Xzar, tařaryařt n SIDI, iffey-dd *zzayes* wesar, ict n řaryařt tezzebzib nni dd řa ihwan x uzeřif n iěeffanen. ▣

20 Ařdab n SIDI war dd-iddikk^{wiř} ca ař řa yiřin ixarriřen n wuř nnes. Deg uneggar n wussan ad as tfhemmem s řefhamet tekmeř.

21 Necc war dd-ssekkiř ca inabiyyen nni, *waxxa amenni* gguren ttazzřen nitni. Necc war řarsen ssiwřey ca, *waxxa amenni* bđan ad nebban deřya *zeg yixef nsen*. ▣

22 Mři tuřa nitni bedden di řheřqet n imcawaren inu, iři arrin řgens inu ad iseř i wawařen inu u iři arrin ten ad dd-dewřen zeg webrid nsen aěeffan u zi řyar n tmegga nsen."

23 "Necc d ijj n AREBBI zi řadas, *ammu i iqqar SIDI*, war iři ijj n AREBBI zi řagg^{waj}?

24 Ma izemmar ca n yijjen ad innuffar deg imucan innuffaren, ařami Necc war t řarrey, iqqar SIDI. Ma war iři d Necc wenni iccuren ajenna d temmurt?, iqqar SIDI. ▣

25 Necc sřiř min qqaren inabiyyen nni ittnebban am ssarriřen deg Yisem inu, qqaren: 'Tuřa řari ict n tirja, ict n tirja!'

26 Ař meřmi *ead* ad iřint tirja deg wuř n inabiyyen nni ittnebban am ssarriřen? Nitni d inabiyyen n wecmař n wuř *n yixef* nsen,

27 inni yarezzun ad arren řgens inu ad ittu Isem inu s tirja nsen nni tthajan ijj i wenneyni, am mammec ibabaten nsen ttun Isem inu s Bael. ▣

28 Anabi nni řares ict n tirja, ejj i-t ad tt iřaja, u *anabi* nni řar iřa wawař inu, ejj i-t ad issiweř awař inu s tidett. Mařar min dd-yiwyen řum řar imendi, iqqar SIDI.

29 Ma war iři wawař inu am tmessi, iqqar SIDI, uca am yijj n weřdis i iřebbzen tařřart?

30 S uya, xzar, Necc ad řeqfey inabiyyen nni, *ammu i iqqar SIDI*, inni ittacaren awařen inu ijj n wenneyni. ▣

31 Xzar, Necc ad řeqfey inabiyyen nni, iqqar SIDI, inni issxeddamen iřes nsen u ssawařen *zzayes ammu*: 'Netta iqqar!'

32 Xzar, Necc ad řeqfey inni ittnebban s tirja ixarriřen, *ammu i iqqar SIDI*. Nitni tthajan tirja nni u *ammu i* tťarran řgens inu zeg ixarriřen nsen d řhard nsen ibetřřen. Necc war ten dd-ssekkey u war d asen wciř awař. Nitni war řin d nnfee i řgens, *ammu i iqqar SIDI*." ▣

33 "Xmi cek i řa isseqsa ijj n řgens niř ijj n unab i niř ijj n ukehhan, ad yini: 'Min iena *xenni* řřukm issagg^waden n SIDI?', xenni cek ad asen tinid: 'Min iena *xenni* řřukm issagg^waden?' 'Ad kenniw nřareř!', *ammu i iqqar SIDI*.

34 Anabi d ukehhan d řgens nni iqqaren *am stehezzan*: 'Řřukm issagg^waden n SIDI?', aryaz nni d taddart nni ad *zzayes* xeřfey.

35 Ammu ittxeřřa ad tinim, kuř ijj i jjar nnes u kuř ijj i umas: 'Mammec xak dd-yarra SIDI?', u: 'Min inna SIDI?'

▣ 23:15 23:15 Irm. 8:14; 9:15 ▣ 23:17 23:17 Irm. 6:14; 8:11; řiz. 13:10; Zak. 10:2 ▣ 23:19 23:19 Irm. 30:23, 24
 ▣ 23:21 23:21 Irm. 14:14 ▣ 23:24 23:24 Izhd. 139:7-12; řam. 9:2, 3 ▣ 23:27 23:27 Řřd. 3:7; 8:33,34 ▣ 23:30
 23:30 Aewd. 18:20; Irm. 14:14, 15 ▣ 23:32 23:32 řaf. 3:4

³⁶ War tidarem ead řhukm issagg^waden n SIDI, mařar řhukm issagg^waden n SIDI ad yiři min ęa yini kuř ijj: aęa kenniw tessfaryem awařen n AREBBI iddaren, SIDI n řeaskarat, AREBBI nney.

³⁷ Ammu i ęa tinid i unabi: ‘Mammec xak dd-yarra SIDI?’, nię: ‘Min inna SIDI?’

³⁸ *Maca* umi teqqarem kenniw: ‘Řhukm issagg^waden n SIDI?’, s uya, ammu i iqęar SIDI, umi kenniw teqqarem awař-a: ‘Řhukm issagg^waden n SIDI?’, waxxa Necc ssekkey-dd ęarwem *ijjen* ģima ad awem yini: ‘Kenniw war teqqarem ca: Řhukm issagg^waden n SIDI?’,

³⁹ s uya, xzar, Necc ad kenniw ttuę ęaę. Necc ad kenniw ndareę zi zzat i wudem inu ak-d tendint nwem nni d awem wcię i kenniw uřa i řejdud nwem.

⁴⁰ Necc ad xawem dd-ssehwię řęegra i řebda d řefđiřet i řebda nni war ittwattun ęemmarř.” ▣

24

Tnayeę n tsuęatin n tazart

¹ SIDI iija ayi ad ęareę man aya. Xzar, ttwassarsent tnayeę n tsuęatin n tazart qibač i Zzawect Tameqqrant n SIDI awarni i umi tuęa Nabuxadrařar, ajeęid n Babil, indeh Yakunya, mmis n Yahuyaęim, ajeęid n Yahuda, d řĥukkam n Yahuda ak-d iĥrayfiyyen d yemziřen zi Urcalim di lmenfa ęar Babil. ▣

² Deg ict n tsuęet tuęa *din* tazart iřebĥen, am řbacur. Di tsuęet nneynit tuęa din tazart war teĥri aęęas, zeema war teĥri ařami war izemmar ad tettwacc.

³ Inna ayi SIDI: “Min tettwařid cek, Irmija?” Necc nnię: “Tazart. Tazart iřebĥen teřbeĥ aęęas, uca tenni war iĥřin aęęas, war teĥri ařami war tettwicci.”

⁴ *Xenni* yusa-dd ęari wawař n SIDI, inna:

⁵ “Ammu i iqęar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Am tazart iřebĥen ammu i ęa ĥesbey řebĥen inni ittwanedhen di tmeĥbast zi Yahuda, inni x uzzřey zeg wemcan-a ęar temmurt n Ikaldaniyyen.

⁶ Necc ad xasen ssarseę titęawin inu s arđa uca ad ten arrey ad ęeqĥen ęar temmurt-a. Necc ad ten ssbeddeę, war ten heddmey, ad ten zzuę, war ten ęeęeę.

⁷ Necc ad asen wceę ijj n wuř maĥend ad ayi ssnen, belli aęa Necc d SIDI. Nitni ad iřin d řęens inu u Necc ad iřię d AREBBI nsen, mařar nitni ad ęari dd-dewřen s wuř nsen imun.’” ▣

⁸ “Am tazart war iĥřin, tenni war teĥri aęęas ařami war tettwicci, iqęar SIDI, ammu i ęa arrey řidqiya, ajeęid n Yahuda, d řĥukkam nnes d min iqqimen zi Urcalim d yinni izeddyen di temmurt n Miřra. ▣

⁹ Necc ad ten arrey d *ict n řęecęet n unexřie* i marra tigeldiwin n ddunect, d řęegra d ijj n umedya d *ict n řęecęet n* ustehzi d ict n nneęřet di marra imucan mani xasen i ęa yazzřey. ▣

¹⁰ Necc ad ssekkey jar asen ssif d řaę d tęaęun ař dd-ttwakksen marra zi temmurt i asen wcię, i nitni u i řejdud nsen.”

25

Abarreĥ s lmenfa di Babil

▣ 23:40 23:40 Irm. 20:11 ▣ 24:1 24:1 2 Ij. 24:15; 2 Im. 36:10 ▣ 24:7 24:7 Aęwd. 30:6; Irm. 30:22; 31:33; 32:38,39; Ĥiz. 11:19; 36:26, 27 ▣ 24:8 24:8 Irm. 29:17 ▣ 24:9 24:9 Aęwd. 28:25,37; 1 Ij. 9:7; 2 Im. 7:20; Irm. 15:4; 29:18; 34:17; 42:18

■ **25:4 25:4** Irm. 7:13, 25; 11:7, 8, 10; 13:10, 11; 16:12; 17:23; 18:12; 19:15; 22:21 ■ **25:5 25:5** 2 İj. 17:13; Irm. 18:11; 35:15; Yun. 3:8 ■ **25:9 25:9** Irm. 19:8 ■ **25:10 25:10** İca. 24:7; Irm. 7:34; 16:9; Hiz. 26:13 ■ **25:12 25:12** 2 İm. 36:22; Eiz. 1:1; Irm. 29:10; Dan. 9:2 ■ **25:14 25:14** Irm. 27:7 ■ **25:15 25:15** Irm. 13:12

19 ... **i Fiřun, ajeđid n Miřra**, i umsexxaren nnes, řhukkam nnes u i marra řgens nnes, ▣

20 ... **i ubarru n řram kuř ibarraniyyen**

... **i ijeđiden n temmurt n řuř**

... **i marra ijeđiden n temmurt n Ifilistiniyyen**, i Acqalun, Yazza, Eaqrn u i marra min iqqimen zi Acdud, ▣

21 ... **i Idum, Mu'ab d ayt n Eammun**, ▣

22 ... **i marra ijeđiden n řur, i marra ijeđiden n řidun u i ijeđiden n tegzirin** x ujemmađ n řebřar, ▣

23 ... **i Dadan, Tayma, Buz** d marra inni ittřeffan *acuwwaf* řar řřrufa, ▣

24 ... **i marra ijeđiden n temmurt n Weřaben u i marra ijeđiden n řram kuř ibarraniyyen nni izeddřen di řexřa**, ▣

25 ... **i marra ijeđiden n Zimri, u i marra ijeđiden n Eilam u i marra ijeđiden n Maday**, ▣

26 ... **i marra ijeđiden n ccamal**, inni yudsen d yinni iggwejen, ijjen awarni i wenneyni,

... **i marra tigeldiwin n ddunect i iřan x wudem n temmurt, uca awarni asen marra ad isu ujeđid n Cicak, ixs ad yini Babil.**

27 "Ad asen tinid: 'Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat, AREBBI n Israil: Swem, scarem, euqqem, wđam u war tekkarem ead zzat i ssif i dd řa ssekkey řar awem.'

28 Xmi řa agin ad ksin řkas zeg ufus nnec mařend ad t swen, *xenni* ini asen: 'Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat: Ad teswem s uyiř!

29 Mařar xzar, di tendint i x ittwarbarreř s Yisem inu, ad bdiř s řřar. Ma ad daywem ggen am tteggan ak-d imezdagen? Kenniw war ttwařesben d imezdagen, mařar ad řařiř i ssif řidd i marra imezday n temmurt, *ammu i* iqqar SIDI n řeeskarat.' " ▣

30 "Ad xasen tnebbid marra awařen-a uca ad d asen tinid: 'SIDI ad dd-izehřar zi sennej uca Netta ad issgeęęed tmija nnes zi Tzeddiřt nnes Iqeddsen. Netta ad izehřar x Tzeddiřt nnes, ad iřařa am t tteggan inni yareffsen ađiř, řidd i marra imezday n ddunect. ▣

31 Ad dd-yas ijj n řřess issnexřięen ař tma n temmurt, minzi SIDI řares ict n ddeęwet ak-d řegnus. Netta ad iřkem x bnadem am ikmeř, ad ięarren marra ięeffanen řar ssif, *ammu i* iqqar SIDI.'

32 Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat: 'Xzar, ijj n řřar tessuruf zi řgens řar řgens nneyni, ict n thyařađt tewear tekkar-dd zi tmuwwa n temmurt.

33 **Deg wass nni** ad iřin inni ittwassnuqqben s *ssif* x ict n tma n temmurt ař tma nneyni. War xasen ttrun, war ten jarrwen u war ten netřřen. Ad dewřen d řeyřar x wudem n temmurt. ▣

34 Rum, *kenniw* imeksawen, řuyem. Zuzzarem *acař* x yixef nwem, *kenniw* inni řar ięa jjeđd x řimriwin n wuři, mařar yiweđ-dd řřař n řyarřt nwem, u Necc ad kenniw zuzzarey u kenniw ad tefruryem am yijj n uřarraf iřa. ▣

35 War tneffę tarewřa i imeksawen uřa d wenjam n yinni řar ięa jjeđd x řimriwin n wuři.

36 řřessem mammec řuyyun imeksawen s jjeđd, *mammec* ttrun inni řar ięa jjeđd x řimriwin n wuři, minzi SIDI ittareddeę dđmani nsen n tarewsa.

37 Mařar dđmani n tarewsa ad dewřen ugnun zi ssibbet n řřaduq n weyđab n SIDI.

▣ 25:19 25:19 Irm. 46 ▣ 25:20 25:20 Irm. 47:4-7 ▣ 25:21 25:21 Irm. 48; 49:1-22 ▣ 25:22 25:22 Irm. 47:4 ▣ 25:23 25:23 Lawi 19:27; 21:5; Irm. 9:25; Irm. 49:8, 32 ▣ 25:24 25:24 Irm. 49:31 ▣ 25:25 25:25 Irm. 49:34 ▣ 25:29 25:29 1 Bř. 4:17 ▣ 25:30 25:30 Yuw. 4:16; Eam. 1:2; Asa. 19:15, 16 ▣ 25:33 25:33 Irm. 16:4 ▣ 25:34 25:34 Ica. 65:12; Irm. 4:8; 6:26; 9:16; 12:3; 13:14, 24; 18:17

³⁸ Am weyrad amezyan ijja Netta adurri nnes, maɣar tammurt nsen tedweř d *ict n řqecœet n unexřie s řřaduq n ssif n wenni iřeřřaren, s řřaduq n weyřdab nnes.* ”

26

Irmiya di Zzawect Tameqqrant - Aneqqi n unabi Uriya

¹ Deg umezwaru n tgelda n Yahuyařim, mmis n Yuciya, ajeğid n Yahuda, yusa-dd wawař-a zi SIDI, inna:

² “Ammu i iqqar SIDI: ‘Bedd di řemrař n zzař n Taddart n SIDI uca ini marra awařen-a nni zi cek weřřiy mařend ad zzaysen tessiwřed i *imezday n* marra tineddam n Yahuda nni dd-yusin mařend ad bendqen di Taddart n SIDI. War tteji uřa d ijj n wawař war t teqqared.

³ Ad tay ad sřen, ad dd-dewřen, kuř ijj zeg webriđ aœeffan nnes, uca ad nedmey x řyar nni nwiř ad daysen t ggeř zi ssibbet n tuœeffna n tmeġga nsen. ▣

⁴ Ini asen: ‘Ammu i iqqar SIDI: Mařa kenniw war tœttexsem ad řari tesřem mařend ad tuyurem ełahřab Ccariea inu nni d awem ggiř deg ufus,

⁵ *u mařend* ad tesřem řar wawařen n imsexxaren inu, inabiyyen nni d awem dd-ssekkey zeg umezwaru, waxxa kenniw war *d asen* tesřim, ▣

⁶ xenni ad ggeř ak-d Taddart-a am ggiř ak-d Cilu, uca ad arrey tandint d nneœřet i marra řegnus di temmurt.’ ” ▣

⁷ Ikehhanen d inabiyyen d marra řgens sřin mammec issiweř Irmiya awařen-a di Taddart n SIDI.

⁸ Umi ikemmeř Irmiya awař x marra min tuřa i d as iweřřa SIDI mařend ad t inna i marra řgens, řřfen t ikehhanen d inabiyyen d marra řgens uca nnan: “Ittxeřřa ad temmted!

⁹ Mayemmi tnebbid s Yisem n SIDI, tennid: ‘Taddart-a ad tedweř am Cilu u tandint-a ad tœttwaređdeġ ařami war dayes izeddeř uřa d ijjen?’ ” Marra řgens imun x Irmiya di Taddart n SIDI.

¹⁰ Umi sřin řřukkam n Yahuda awařen-a, ffyen-dd zi taddart n ujeğid ġeœeden řar Taddart n SIDI, qqimen řar wadař n tewwart n jdiđ n Taddart n SIDI.

¹¹ *Xenni* ssiwřen ikehhanen d inabiyyen ak-d řřukkam u ak-d marra řgens, nnan: “Aryaz-a isdaheġ řmewt, am mammec tt tesřam s imezzuřen nwem.”

¹² *Xenni* issiweř Irmiya ak-d marra řřukkam u ak-d marra řgens, inna: “SIDI issekk ayi-dd ģima ad nebbiř marra awařen i tesřim řidd i Taddart-a u řidd i tendint-a.

¹³ *Xenni* řexxu, œedřem ibriden nwem d tmeġga nwem uca řřem i tmijja n SIDI, AREBBI nwem, *xenni* ad indem SIDI zi marra řyar i xawem inna. ▣

¹⁴ *Maca* necc, xzar, aqa ayi deg ufus nwem, ġġem zzayi mammec i d awem ittyiř d lemliř d nican di tiřřawin nwem.

¹⁵ Snem *maca* nican, mařa kenniw tenyim ayi, ad dd-tawyem idammen imezdagen x yixef nwem u x tendint-a u x imezday nnes, minzi s tidett, SIDI issekk ayi-dd řarwem mařend ad awem iniř marra awařen-a deg imezzuřen nwem.”

¹⁶ Řřukkam d marra řgens nnan i ikehhanen u i inabiyyen: “Aryaz-a war issdiheġ řmewt, mařar netta issawař akidney s Yisem n SIDI, AREBBI nney.”

¹⁷ Ca n iryazen zeg imřaren n temmurt kkaren, bedden. Nitni ssiwřen řar marra agraw n řgens, nnan:

¹⁸ “Mixa zi Muracit tuřa ittnabba deg wussan n Ĥizqiya, ajeğid n Yahuda, uca issiweř řar marra řgens n Yahuda, inna: ‘Ammu i iqqar SIDI n řœeskarat: řřiyun ad

tettwacarz am yijj n yeyyar u *tandint* n Urcalim ad tedweř d řxarbet u adrar n Taddart-a *ad idweř* d řegudi *mani ya wehhben tiwhibin* deg wezřar.' ■ ▣

¹⁹ Ma inřa i-t Hızqiya, ajeřid n Yahuda, d marra Yahuda? Ma war iggwid netta SIDI u iksi s řmeřruf řebda i SIDI ařami indem SIDI x řřar i xasen iqřar? Neccin ad negg ijj n řeib d ameqqran i yixef nney." ■

²⁰ Tuřa dın ead ijj n weryaz *nneyni* wenni tuřa ittnebban s Yisem n SIDI, Uriya, mmis n Cameiřa, zi Qaryat-Yařarim. Netta inebba řidd i tendint-a u řidd i temmurt-a ełahřab marra awařen nni inna Irmiya.

²¹ *Xmi* isřa ujeřid Yahuyařim *jmiε* ak-d marra řřukkam awařen nnes, ixs ujeřid ad t iney. Isřa Uriya aya, iggwed, yarweř u yiwed řar Miřra.

²² Ajeřid Yahuyařim *maca* issekk iryazen řar Miřra: Il-Natan, mmis n Eakbur ak-d ca n iryazen. Issekk i-ten řar Miřra.

²³ Nitni iwyen-dd Uriya zi Miřra uca nedhen t řar ujeřid Yahuyařim u wanita inřa i-t s ssif. Netta inřar řxecbet nnes deg imeřřan n tarwa n řgens.

²⁴ *Maca* afus n Axiřam, mmis n Cafan, tuřa-t ak-d Irmiya mařend war t tticen deg ifassen n řgens mařend ad t nřen.

27

Axřaε i Babil

¹ Deg umezwar n tgelda n Yahuyařim, mmis n Yuciya, ajeřid n Yahuda, yusa-dd wawař-a řar Irmiya, inna:

² "Ammu i d ayi inna SIDI: 'Egg i yixef nnec iseyřwan d izayřuten, u ssars i-ten x yiri nnec ■

³ uca sekk i-ten i ujeřid n Idum, i ujeřid n Mu'ab, i ujeřid n ayt n Eammun, i ujeřid n řur u i ujeřid n řidun, s ufus n imsexxaren inni dd-yuřin řar Urcalim řar řidqiya, ajeřid n Yahuda.

⁴ Umur asen ad inin i isiditen nsen: Ammu i iqřar SIDI n řeřskarar, AREBBI n Israil, ammu i ittxeřřa ad tinim i isiditen nwem:

⁵ S jjeřd inu ameqqran d ufus inu isswiřřaden ggiř tammurt d bnadem d řebhayem nni iřan x wudem n temmurt uca Necc ad ten wceř i wenni isdaheřen di tiřřawin inu. ■

⁶ *Xenni* řexxu, Necc ggiř marra timmura-ya deg ufus n Nabuxadnařřar, ajeřid n Babil, amsexxar inu. Wciř as uřa d řmař n yeyyar, mařend ad xas sexxaren. ■

⁷ Marra řegnus ad as sexxaren uřa i mmis d mmis n mmis ařami i dd řa yas řřař i temmurt nnes. *Xenni* ařřas n řegnus d ijeřiden imeqqrannen ad ggen ad zzayes ttwasexxaren.

⁸ Řgens d tgeldit i war ixs ad as isexxar i Nabuxadnařřar, ajeřid n Babil, uca war ixs ad issehwa iři nnes swadday i uzayřu n ujeřid n Babil, aqa Necc ad xeřfey zi řgens nni s ssif d řař d řřaεun, *ammu i* iqřar SIDI, ař ten i řa qđiř s ufus nnes.

⁹ Kenniw *xenni*, war ttesřim i inabiyyen nwem d igezzanen nwem d ayt n bu-tirja nwem d ibezgawen nwem d isehřaren nwem nni řarwem issawařen, qřaren: Kenniw war tsexxaram ca i ujeřid n Babil,

¹⁰ mařar nitni ttnebban s ixarriřen mařend ad kenniw ssiggwejen x temmurt nwem, ařami Necc ad xawen azzřey uca kenniw ad tettwahellkem.

¹¹ *Maca* řgens nni i řa issařaren iři nnes swadday i uzayřu n ujeřid n Babil uca ad as issexxar, aqa řgens nni ad t jjeř ad iqqim di temmurt nnes, uca ad tt icarř u ad dayes izdeř!', *ammu i* iqřar SIDI."

■ 26:18 26:18 *azřar* - niř 'řřabet' niř 'tařgant'. ■ 26:18 26:18 Mixa 1:1; 3:12 ■ 26:19 26:19 *i yixef nney* - s Teibranit řeemur nney'. ■ 27:2 27:2 Irm. 28:10 ■ 27:5 27:5 Dan. 4:14, 22 ■ 27:6 27:6 Irm. 25:9

¹² *Xenni* ssiwřey ƣar řidqiya, ajeğid n Yahuda, ełahsab marra awařen-a, nniy: “Ggem iřawen nwem swadday i uzayřu n ujeğid n Babil u sexxarem as u i řgens nnes, *xenni* ad teqqimem teddarem.

¹³ Mayemmi ƣa t'ettwanyem, cek d řgens nnec, s ssif d řaz d ttaeun, am mammec issiweř SIDI x řgens i war ixsen ad isexxar i ujeğid n Babil.

¹⁴ War ttesřim i wawařen n inabiyyen, inni ƣarwem issawařen, qqaren: ‘Kenniw war t'ettsexxarem ca i ujeğid n Babil!’, maƣar nitni tnebban awem s iřarriqen, ▣

¹⁵ minzi Necc war ten dd-ssekkey, *ammu* i iqqar SIDI, u nitni tnebban s iřarriqen s Yisem inu mařend ad kenniw azzřey u kenniw ad t'ettwahellkem, kenniw d inabiyyen nni d awem ittnabben,”

¹⁶ Ssiwřey uřa ak-d ikehhanen u ak-d marra řgens, nniy: “Ammu i iqqar SIDI: ‘War tesřim ƣar wawařen n inabiyyen nwem i iqqaren: Xzar, řeqcue zi Taddart n SIDI ad ttwarren deyya zi Babil!, maƣar nitni tnebban i kenniw s iřarriqen. ▣

¹⁷ War ƣarsen ttesřim ca, *maca* sexxarem i ujeğid n Babil, *xenni* ad teqqimem teddarem. Mayemmi ƣa tedweř tendint-a d ict n řxirbet?

¹⁸ Mři nitni d inabiyyen, u awař n SIDI iğa s *tidett* ƣarsen, ejj i-ten ad ttaren i SIDI n řeskarat, aqa řeqcue i iqqimen ead di Taddart n SIDI u di taddart n ujeğid n Yahuda di Urcalim war ttriřen ƣar Babil.

¹⁹ Maƣar ammu i iqqar SIDI n řeskarat x ipilaren, x řebřar n nnřas, x tkarrutin u x marra řeqcue nneyni i iqqimen di tendint-a,

²⁰ inni war kides iksi Nabuxadnařsar, ajeğid n Babil, umi indeh Yakunya, mmis n Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda, zi Urcalim ƣar Babil ak-d marra tarwa n tařiret n Yahuda d Urcalim, ▣

²¹ *wah*, ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, x řeqcue i iqqimen di Taddart n SIDI u di taddart n ujeğid n Yahuda u di Urcalim:

²² Ƣar Babil ad mmeksin u ad qqimen dinni ař ass i ƣarsen dd ƣa arzfey, *ammu* i iqqar SIDI. *Xenni* ad ten ssuffey u ad ten dd-arrey ƣar wemcan-a.’ ” ▣

28

Anabi řananya

¹ Deg usegg^{was} nni, deg umezwaru n tgelda n ujeğid řidqiya, ajeğid n Yahuda, deg usegg^{was} wiss arebea, deg uyur wiss xemsa, issiweř akidi řananya, mmis n eazur, anabi zi Jiβεun, di Taddart n SIDI zzat i tiřawin n ikehhanen d řgens imun, inna:

² “Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, iqqar: ‘Necc ad arzey azayřu n ujeğid n Babil.

³ Ead tnayen n isegg^{wusa} *xenni* Necc ad dd-arrey ƣar temmurt-a marra řeqcue n Taddart n SIDI, inni iksi Nabuxadnařsar, ajeğid n Babil, zeg wemcan-a uca yiwy-i-ten ƣar Babil. ▣

⁴ Necc ad sseqbey Yakunya, mmis n Yahuyaqim, d marra imenfiyyen zi Yahuda i dd-yiwden ƣar Babil, ƣar wemcan-a, *ammu* i iqqar SIDI, minzi Necc ad arzey azayřu n ujeğid n Babil.’ ”

⁵ *Xenni* inna unabir Irmiya i unabir řananya - zzat i tiřawin n ikehhanen u zzat i tiřawin n řgens imun, inni ibedden di Taddart n SIDI -

⁶ *wah ammu* i inna Irmiya: “Amin, ammu i ƣa yegg SIDI! Iři ad isseqfeř SIDI awařen nnec i tnebbid ařami ƣa yarr řeqcue n Taddart n SIDI d marra inni ittwanedhen di lmenfa zi Babil ƣar wemcan-a!

⁷ Seř *maca* i wawař-a i zi ssawařey deg imezzuyen nwem u deg imezzuyen n řgens imun:

⁸ 'Inabiyyen nni tuřa *din* iřan qbeř inu d kenniw zeg weřař uya, nebban řidd i wařtas n temmura u řidd i wařtas n tgelditin x garra, x iceřwawen u x řtaeun.

⁹ *Maca* anabi nni ittnabben x sřam, mařa awař n unabi nni ad dd-iffey, *xenni* ad yiři ittwassen s *tidett* aqa SIDI issekk-dd anabi nni.' "

¹⁰ *Xenni* iksi unabi řananya azayřu n yiri n unabi Irmiya, yarř i-t.

¹¹ Uca issiweř řananya zzat i tiřřawin n marra řgens, inna: "Ammu i iqqar SIDI: 'Qbeř i řa edun tnayen n iseggwusa kemmřen ad arřey azayřu n Nabuxadnařřar, ajeřid n Babil, i *iřan* x yiřawen n marra řegnus." Uca Irmiya yuyur abrid nnes.

¹² *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI řar Irmiya awarni i umi yarřa unabi řananya azayřu x yiřawen n unabi Irmiya, inna:

¹³ "Uyur, siweř ak-d řananya, ini: 'Ammu i iqqar SIDI: Izayřuten n ukeccuř tarřid ten, *maca* teggid izayřuten n wuzzař deg wemcan nsen.'

¹⁴ Mařar ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: 'Ijj n uzayřu n wuzzař ssarseř t x yiřawen n marra řegnus, mařend ad sexxaren i Nabuxadnařřar, ajeřid n Babil. Nitni ad as sexxaren. Uřa d řmař wciř ten deg ufus nnes.' " ▣

¹⁵ *Xas uca* inna unabi Irmiya i unabi řananya: "Seř, řananya, SIDI war cek dd issekk ca u cek řyarred řgens-a ad ittceř x ixarriřen.

¹⁶ S uya, ammu i iqqar SIDI, xzar, Necc ad cek nřareř. *Ead* deg useggwas-a ad temmted minzi tessiwřed x uřeyyed n SIDI." ▣

¹⁷ Immut unabi řananya deg useggwas nni, deg uyur wiss sebea.

29

Tabrat n Irmiya i imeřbas di Babil

¹ Ina d awařen n tebrat i dd-issekk unabi Irmiya zi Urcalim i imřaren n řgens i iqqimen jar ayt n lmenfa i ikehhanen d inabiyyen u i marra řgens nni tuřa indeh Nabuxadnařřar zi Urcalim di lmenfa řar Babil,

² awarni i umi iffeř ujeřid Yakunya d yemmas n ujeřid, řa imsexxaren icennřen, řa řřukkam n Yahuda d Urcalim, řa řemeuřam uřa d imziřen zi Urcalim. ▣

³ *Issekk Irmiya tabrat nni* s ufus n Aleasa, mmis n Cafan, d Jamarya, mmis n Hilqiya, inni issekk řidqiya, ajeřid n Yahuda, řar Babil řar Nabuxadnařřar, ajeřid n Babil. *Tabrat* tenna:

⁴ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, i marra ayt n lmenfa nni dd-iwyey zi Urcalim řar Babil:

⁵ 'Sgeedem tudrin uca zedyem daysent, řřum iřwicen uca ccem řřiřet nsen,

⁶ awyem timřarin uca jjem-dd iřenjiren d řřenjirin, awyem i iřenjiren nwem timřarin uca wcem řřenjirin nwem i yeryazen, mařend ad urwent iřenjiren d řřenjirin. řřam ad dinni temmarnim, war tneqqřem,

⁷ arřum řehna i tendint mani kenniw i řa nedheř u ttarem i man aya i SIDI, mařar di řehna nnes i iřa řehna nwem.'

⁸ Mařar ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: 'War ttejjim ad kenniw cemten inabiyyen d iřezzanen nni iřan di řwest nwem u war ttesřim ca řar ayt n bu-tirja i kenniw itteřjan ad tarřam, ▣

⁹ mayar nitni ttnebban ixarriqen s Yisem inu. Necc war ten dd-sekkej ca, *ammu i* iqqar SIDI.'

¹⁰ Minzi ammu i iqqar SIDI: 'Xmi ya qeffren sebēin n iseggwusa di Babil, xenni ad kenniw arzfeŷ uca ad awem kemmreŷ awaŷ inu asebħan umi kenniw ya arrey Ʒar temmurt-a. ▣

¹¹ Maŷar Necc ssney man ixarriŷen i Ʒari xawem, *ammu i* iqqar SIDI, ixarriŷen n řehna, war iġi n řƷar, ħima ad awem wceŷ imar d řayas.

¹² Maŷa kenniw ad ayi tŷaŷam, ad Ʒari tezzaġem, Necc ad Ʒarwem sŷey. ▣

¹³ Ad xafi tarzum uca ad ayi tafem maŷa kenniw tarzum xafi s marra wuŷ nwem.

¹⁴ Ad zzaywem ttwafey, *ammu i* iqqar SIDI, ad ssenqeŷbey tameħbast nwem uca ad kenniw ssmuney zi marra řegnus u zi marra imucan mani xawem uzzŷey, *ammu i* iqqar SIDI, u Necc ad kenniw arrey Ʒar wemcan i zi kenniw nedhey di lmenfa.' ▣

¹⁵ "Maca minzi tennam: 'SIDI issnekkar aney-dd inabiyyen di Babil!'

¹⁶ x uya, ammu i iqqar SIDI x ujeġid, wenni iqqimen x řearc n Dawud, u x marra řgens i izeddyen di tendint-a, aytmatwem inni war akidwem yuyuren di lmenfa,

¹⁷ wah, ammu i iqqar SIDI n řeskarat: "Xzar, Necc ad ssekkeŷ jar asen ssif d řaŷ d ttaeun uca ad ten jjeŷ am tazart ixsaren, tenni war iħŷin maħend ad zzayes ccen. ▣

¹⁸ Necc ad ten dfaŷey s ssif d řaŷ d ttaeun u Necc ad ten arrey d *ict n řqecet n* unexřie i marra tigeldiwin n ddunect, ad tiŷid d *ict n řqecet n* wexzi d usiggwed d tseďħact d řhegra jar marra řegnus mani ten i Ʒa ssuffey. ▣

¹⁹ minzi nitni war sřin Ʒar wawaŷen inu, *ammu i* iqqar SIDI, umi Ʒarsen dd-ssekkeŷ imsexxaren inu, inabiyyen. Ead zeg umezwaru ssekkeŷ ten, maca kenniw war tesřim ca, *ammu i* iqqar SIDI."

²⁰ "Kenniw *maca*, sřem i wawaŷ n SIDI, marra kenniw inni ittwanedhen di lmenfa, inni ssekkeŷ zi Urcalim Ʒar Babil.

²¹ Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, x Axab, mmis n Qulaya, u x řidqiya, mmis n Maesiya, inni d awem ittnebban deg Yisem inu s ixarriqen: 'Xzar, Necc ad ten ggeŷ deg ufus n Nabuxadraŷsar, ajeġid n Babil, u netta ad ten ineŷ zzat i tiťawin nwem.

²² Marra ayt n lmenfa zi Yahuda nni iġan di Babil ad zzaysen kksen ict n nneeřet, ad inin: SIDI ad cek yegg am řidqiya d Aħab nni icnef ujeġid n Babil s tmessi!,

²³ minzi nitni ggin ict n tubbuheŷya di Israil: nitni znan ak-d temƷarin n wi ten yudsen u barrħen s Yisem inu awaŷen n ixarriqen i tuŷa war d asen nniŷ. Necc d wenni issnen d wenni icehden x *man aya!*', *ammu i* iqqar SIDI."

²⁴ **I Camiia zi Naħlam**, ittxeŷša ad kides tessiwřed ad as tinid *ammu*:

²⁵ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, iqqar: 'Minzi s isem nnec i-dd-tessekked tibratin i marra řgens di Urcalim u i ukehħan řafanya, mmis n Maesiya, u i marra ikehħanen, yura daysen: ▣

²⁶ SIDI igga cek d akehħan deg wemcan n ukehħan Yahuyadae, maħend ad din iřin iweqqafen di Taddart n SIDI x kuŷ ijj ubuhaŷi nni itteggan ixef nnes d anabi. Ad t teqqned x ukeccuď ak-d řgid x yiri *nnes*. ▣

²⁷ Xenni řexxu, mayemmi war teaqbed Irmiya zi Eanatut, wenni xawem ittarran ixef nnes d anabi?

²⁸ Maŷar netta issekk-dd *ict n tebrat* i neccin di Babil mani iqqar: Aťas i Ʒa iqqimen! Sbeddem tudrin u zedyem daysent, zřum iħwicen u ad tawyem řiqqi i řyiġet nsen!"

²⁹ Tuŷa iqqar ukehħan řafanya tabrat-a deg imezzuyen n unabi Irmiya.

▣ 29:10 29:10 2 Im. 36:22; Eiz. 1:1; Irm. 25:12; Dan. 9:2 ▣ 29:12 29:12 Dan. 9 ▣ 29:14 29:14 Irm. 23:3 ▣ 29:17 29:17 Irm. 24:8, 10 ▣ 29:18 29:18 Aewd. 28:25,37; Irm. 15:4; 24:9, 10 ▣ 29:25 29:25 řafanya - isem-a wanita ix s ad yini 'wenni t issnuffaren SIDI'. ▣ 29:26 29:26 Irm. 20:1, 2, 3

³⁰ *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI Ƨar Irmiya, inna:

³¹ “SƧad areqqas-a i marra ayt n lmenfa: ‘Ammu i iqqar SIDI x Cimeiya zi Naħlam: Minzi Cameiya tuƧa ittnabb awem, waxxa Necc war t-i-dd ssekkeƧ, uca yarra kenniw ad tettiƧgem deg ixarriƧen!’”

³² s uya, ammu i iqqar SIDI: ‘Xzar, Necc ad xeřfey i Cameiya zi Naħlam u zi tarwa nnes. Uřa d iƧjen zeg inni nnes war ittyimi izdeƧ di řwest n řgens-a u netta war ızarr řxir i Ƨa ggeƧ i řgens inu, *ammu i iqqar SIDI*, minzi s řhard nnes igga ad ħeyyden x SIDI.’”

30

Ařeqqeħ n Israil

¹ Awař nni dd-yusin zi SIDI i Irmiya, inna:

² “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, iqqar: ‘Ari marra awařen nni d ac nniƧ deg iƧ n wedlis.

³ MaƧar xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqqar SIDI*, ad qeřbey tameħbast n řgens inu, Israil d Yahuda, *ammu i iqqar SIDI*. Necc ad ten arrey Ƨar temmurt i wciƧ i řejdud nsen u nitni ad tt tťfen d tasyart.’”

⁴ Ina d awařen i zi issiweř SIDI x Israil d Yahuda:

⁵ “MaƧar ammu i iqqar SIDI: ‘Nesřa řħess issigƧaden, *ijj n řħess issnexřisen*, war iƧi n řehna.

⁶ Seqsam u xzarem, ma izemmar weryaz ad yaruw? Mayemmi i ttwařiƧ marra iryazen s ifassen x teƧcinna nsen am yict n temƧart tettaru, u qae aƧembub idweř iwař am řxecbet?”

⁷ Uct, maƧar d ameqqran ass nni, war iƧi uřa d iƧjen am netta. Ict n řweqt n řeħřaret i Yaequb, *maca* netta ad zzayes ittwassenjem.”

⁸ Deg wass nni ad imsar, *ammu i iqqar SIDI* n řeskarat, ad arƧey azayřu x yiřawen nnec. Ibarraniyyen war t ttejjin ad xasen isexxar *ead am yismey*,

⁹ Nitni ad sexxaren i SIDI, AREBBI nsen, uřa i ujeƧid nsen Dawud wenni dd Ƨa ssekkareƧ di tťwee nsen.’”

¹⁰ “War tegƧwed, *a* cek amsexxar inu Yaequb, *ammu i iqqar SIDI*, war tefciř ca, *a* Israil, maƧar xzar, Necc ad cek ssnejmey zi timmura igƧwejen uřa d zzariřet nnec zi tmeħbast nsen. Ad yareggweħ Yaequb, ad Ƨares tiři řhudnet, ad iddar di řaman uca uřa d iƧ war t issnexřie.”

¹¹ MaƧar Necc akidek, *ammu i iqqar SIDI*, ħima ad cek ssnejmey, maƧar Necc ad qđiƧ marra řegnus nni Ƨar cek zuzzareƧ, maca eemmarř war cek qeťtiƧ, *maca* ad cek arebbiƧ s řeřbar isegƧden u war cek heřřbey d amezdag.”

¹² “MaƧar ammu i iqqar SIDI: ‘Tarezzit nnem war tzemmar ad teggenfa, ayezzim nnem itteqqes.”

¹³ Uřa d iƧ war xam isseizz ař i cem i Ƨa icfen, war Ƨarem ca ddawat ħima ad tent tegƧ x tħebbuct nnem.

¹⁴ Marra inni tuƧa i cem ittexsen ttun cem, war xam ttseqsin, maƧar am mammec iccat řeedu ammu i cem wtiƧ, am yijjen i yarebban s řeqsaħet, zi ssibbet n řmuēřiyyet nnem imƧaren, *maƧar* ddnub nnem weseen aťřas.”

■ 29:31 29:31 Irm. 28:15 ■ 29:32 29:32 Irm. 28:16 ■ 30:6 30:6 Irm. 4:31; 6:24 ■ 30:7 30:7 Yuw. 2:11; řaf. 1:15
■ 30:9 30:9 Ĥiz. 34:23, 24; 37:24; Ĥuc. 3:5 ■ 30:10 30:10 Ica. 41:13; 43:5; 44:1; Irm. 46:28 ■ 30:11 30:11 Ica. 27:8; Irm. 4:27; 5:10, 18; 10:24; 46:28 ■ 30:12 30:12 Irm. 10:19; 15:18 ■ 30:14 30:14 Irm. 22:20

15 Mayemmi tesyuyyud *ammu* x trezzit nnem, x řehriq nnem i war izemmaren ad iggenfa? Zi ssibbet n řmueřyiet nnem imyaren, *mayar* ddnub nnem weseen ařtas, Necc ggiy dayem man aya. ▣

16 S uya, marra inni cem itteffzen, ad ttwaccen *simant nsen*, uca marra iyrimen nnem ad uyuren di tmeħbast, u inni cem ikeccden, ad ttwakeccden u marra inni cem yucaren, ad ten wcey d tukkarđa. ▣

17 Mařar Necc ad cem cefney u ad cem ssengeniy zeg iyezzimen nnem nni i dayem wtin nitni, *ammu* i iqqar SIDI, minzi nitni řayan am 'Tamenďart!', qqaren: Aqa-tt d řihyun, war xas ittseqsi uřa d ijj! " "

18 "Ammu i iqqar SIDI: 'Xzar, ad ssenqerbey tameħbast n iqiďan n Yaequb uca ad areħmey x tzeddiyin nsen. Ad bnan tandint eawed x řxirbat nnes uca řeqřar ad dd-idweř řar wemcan nnes iřeħħ. ▣

19 Ad zzaysen iffeý *ijj n izři n* uqadi d ict n tmijja n yewdan ifarrřen. Necc ad ten arrey deg wařtas, nitni war dikkwiren drus, u Necc ad asen ggeý řeezz u nitni war ttwasseħqirin *ead*. ▣

20 Iřenjiren nnes ad iřin am yinni zeg weħar uya uca tamesmunt nnes ad tiři zzat i wudem inu u Necc ad xeřfeý zeg inni i-ten iřřaren. ▣

21 Amzemmar nnes ad zzayes yiři u Řřakem nnes ad zzayes iffeý u Necc ad t-i-dd-ssqarrbey u Netta ad ayi dd-yades, mařar man Wen iřan d aďman s wuř nnes maħend ad řari dd-yades?', *ammu* i iqqar SIDI."

22 "Kenniw ad ayi tiřim d řgens inu d Necc ad iřiý d AREBBI nwem." ▣

23 "Xzar, taħaryaďt n SIDI, iffeý-dd *zzayes* wesear, *am* taħaryaďt tezzebzib nni i řa ihwan x uzeřif n iřefferanen. ▣

24 Řřaduq n weyďab n SIDI war ittbeddi ca ař d igga ixarřiřen n wuř nnes uca ikemmeř i-ten. Deg uneggar n wussan ad as tfeħmem."

31

1 "Di řweqt nni, *ammu* i iqqar SIDI, ad iřiý d AREBBI i marra řařat n Israil u nitni ad iřin d řgens inu."

2 "Ammu i iqqar SIDI: 'Řgens n yinni ineymen zi ssif, yufa arďa di řexřa, ejj ayi ad raħey Necc maħend ad t ssareyyħey, *wah, maħend ad ssareyyħey* Israil!' " "

3 "Zi řagg^{waj} iban ayi-dd SIDI!" ...

"Necc tuřa ttexsey cem s tayri n řebda, x uya cem dd-jebdeý s tmexsiwt icewwaren. ▣

4 Necc ad cem bniy eawed, ad tettwabnid eawed, *a cem* Israil taězarect. Cem ad tzewwqed ixef nnem eawed s ibendiren, ad teffyed s ccđiħ s nnuťtat n yinni ifarrřen. ▣

5 Ad tezzud tizayarin deg imarjařen x idurar n Samarya: inni ittezzun ad tent zzun u řyięet ad zzayes arren mezri. ▣

6 Mařar ad dd-yas wass nni di ad řayan iessasen x idurar n Ifrayim: 'Kkarem, ejj aney ad ngeėeed řar řihyun, řar SIDI, AREBBI nney!' " ▣

7 "Mařar ammu i iqqar SIDI: 'Yennjem s řefraħet i Yaequb, sřiwřiwem i uzeřif n řegnus, barrħem, semyarem t, inim: A SIDI, senjem řgens nnec, min iqqimen zi Israil. ▣

▣ 30:15 30:15 Irm. 5:6; 13:17 ▣ 30:16 30:16 Uf. 23:22; Ica. 41:11; Irm. 10:25 ▣ 30:19 30:19 Irm. 31:4 ▣ 30:22 30:22 Irm. 24:7; 31:1,33; 32:38 ▣ 30:23 30:23 Irm. 23:19, 20; 25:32 ▣ 31:4 31:4 Irm. 30:19 ▣ 31:5 31:5 Ica. 65:21 ▣ 31:6 31:6 Ica. 2:2, 3; Mixa 4:2

⁸ Xzar, Necc ad ten arrey ad dd-asen zi temmurt n ccamal u Necc ad ten ssmuney zeg ineggura n temmurt. Aqa din jar asen idaryařen d ineeđaben, tinni iğan s ddeyset d tinni ittarwen. Ad eeqben ƣar da s ijj n wegraw *n řgens* ameqqran. ▣

⁹ Ad dd-asen ttrun, ad ten gewwdey am kessin s řmeeruf. Ad ten ssnedhey ƣar teyzarin n waman, x ijj n webrid iseggmen mani war ttneqriđen, mayar Necc d Babas i Israil u Ifrayim d mmi amenzu.' " ▣

¹⁰ "Sřem i wawař n SIDI, *a* kenniw řegnus, barrhem t x tegzirin nni igg^{we}jen ařas, inim: 'D wenni tuya izzuzaren Israil, ad t issmun eawed u ad t yarwes am mammec yarekkwes umeksaw tařimart nnes.

¹¹ Mayar SIDI aqa ifdi Yaequb uca ifekk i-t zeg ufus n wenni xas ijeħden.' ▣ ▣

¹² Nitni ad dd-asen u ad sřiwřewen x řgeēdet n řihyun uca ad azzřen ƣar řxar n SIDI, ƣar imendi, ƣar binu n jdid, ƣar zzect, ƣar izmaren u ƣar ifunasen d tfunasin. Řeemar nsen ad yiři am řeeraři ittwassun uca eemmarř *ead* ad iřin ceđen. ▣

¹³ Xenni ad tfarř teezarect ƣar ccđiř s nnuťtat, uřa d iřudriyyen d iwessura, *nitni marra* munen, minzi Necc ad arrey acđan nsen d arcuq, ad ten eezziy, ad ten ssfarhey awarni wecđan nsen.

¹⁴ Necc ad sřiwney řeemar n ikehhanen s tadunt *n tƣarřa* uca ad idweř řgens inu ijjiiwen s řxar inu, *ammu i iqqar SIDI*."

¹⁵ "Ammu i iqqar SIDI: 'Tettwaseř ict n tmijja di Rama, aweēēed d imetřawen imarzagen: Rařil tettru x tarwa nnes u war tetteřs ad tettwaēezza x iřenjiren nnes, mayar nitni war řin *ead*.' ▣

¹⁶ Ammu i iqqar SIDI: 'Třef tmijja nnem i unixses u tiřřawin nnem i imetřawen, mayar aqa teđa řmunet i warber nnem, *ammu i iqqar SIDI*, mayar nitni ad dd-eeqben zi temmurt n řeēdu.

¹⁷ Aqa din řayas i tarwa nnem, *ammu i iqqar SIDI*, mayar iřenjiren *nnem* ad dd-dewřen ƣar temmurt nsen.' "

¹⁸ "Necc sřiy mliř mammec dd-ittcetca Ifrayim, inna: 'Cek tarebbid ayi u necc ttwarebbiy am yijj n uēejmi war ittđawaēen. Arr ayi, *deyya* necc xsey ad dd-dewřey, mayar Cek d SIDI, AREBBI inu. ▣

¹⁹ Mayar awarni řami dd-dewřey, tubeř, u awarni řami dewřey ssney, wtiy ixef inu x tmeřřadin. Necc sedřiř, nfeđhey, mayar necc arbuř řefđiřet n temzi inu.' ▣

²⁰ Ma war iři Ifrayim d mmi iřřan ƣari d ařenjir inu iēizzen? Mayar kuř ict n twařa ssiwřey řares *s ufus n inabiyyen*, qqimey ttidarey t. X uya iccat jjuf inu dayi. Nican Necc ad xas arrehmey, *ammu i iqqar SIDI*."

²¹ "Sbedd iquğay *i wescan n webrid*, sars iřra *n jjurrat n webrid*, egg uř nnem x webrid iseggmen, x webrid nni di teggured. Dweř, *a* taezarect Israil, dweř ƣar tneddam nnem.

²² Ař meřmi ead tēřsed ad teqqimed tetliēed, *a cem*, yeğis i *xafi* iřeyyden? Mayar SIDI igga ict n řřajet n jdid di temmurt: Tamyart ad tetthilla *marra* i weryaz."

²³ "Ammu i iqqar SIDI n řeēskarar, AREBBI n Israil: 'Ad ssiwřen awař-a eawed di temmurt n Yahuda u di tneddam nnes xmi řa ssenqerbey tameřbast nsen: Ad cem ibarek SIDI, *a* Tazeddiťt n tsegda, *a* adrar iqeddsen! ▣

²⁴ Yahuda d marra tineddam nnes ad dayes zeddyent jmiē, ifeğahen d yinni ittetiēen ak-d řimart.

²⁵ Mayar Necc sseřsuy řeemar yuřřen uca sřiwney kuř řeemar iřen.' "

²⁶ Awarni aya faqey-dd uca uciy mečar yiziđ yiđeř inu.

▣ 31:8 31:8 Irm. 3:18 ▣ 31:9 31:9 Uf. 4:22 ▣ 31:11 31:11 *ifekk* - s řharf 'ad ifdi'. Xzar Izhd. 78:35. ▣ 31:11 31:11 Ica. 40:10; 49:24, 25 ▣ 31:12 31:12 Ica. 61:11 ▣ 31:15 31:15 Mt. 2:17, 18 ▣ 31:18 31:18 Igjd. 5:21 ▣ 31:19 31:19 Aēwd. 30:2 ▣ 31:23 31:23 Irm. 50:7

27 “Xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i* iqqar SIDI, ad zarëey taddart n Israil d taddart n Yahuda s zzariëet n iwdan d řmarř.

28 Am mammec xasen ëessey řima ad qerëey, ad hedmey, ad arzey, ad areddğey u ad ggey řyar, ammu i xasen i ya ëessey řima ad ssbeddey u řima ad zzuy, *ammu i* iqqar SIDI.

29 Deg wussan nni war tıymın ad inin ead: ‘Ibabaten ccin adıř asemmam uca dewřent teymas n iřenjiren řfant.’ ▣

30 Maca kuř ijj ad immet zi ssibbet n řmueşıyyet *n yixef* nnes. Zi mkuř bnadem nni i ya iccen adır asemmam, ad as dewřent teymas řfant.”

31 “Xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i* iqqar SIDI, nni di ya ggey ijj n Řeahd n Jdid ak-d taddart n Israil u ak-d taddart n Yahuda, ▣

32 war iğı am mammec Řeahd i ggiy ak-d řejdud nsen umi ten ttfey zeg ufus, řima ad ten nedhey zi temmurt n Miřra, Řeahd inu nni aržın, waxxa zeema Necc dewřey d Aryaz nsen, *ammu i* iqqar SIDI.

33 Mařar wa ad yiři d Řeahd nni i ya ggey awarni i wussan nni ak-d taddart n Israil, *ammu i* iqqar SIDI: Necc ad ggey Ccariëa inu deg wuř nsen uca ad tt ariy deg wuř nsen. Necc ad iři d SIDI i nitni u nitni ad iřın d řgens i Necc. ▣

34 Uřa d ijen war isseřmid *ead* jjar nnes niy umas, am qqaren: ‘Ssen SIDI!’, mařar nitni marra ad ayi ssnen, am umežyan am umeqqran jar asen, *ammu i* iqqar SIDI, mařar Necc ad asen yfarey i řmueşıyyet nsen u war ttidarey *ead* ddnub nsen.” ▣

35 “Ammu i iqqar SIDI, wenni iggin tfuct i tfawt deg wass, *wenni yumuren* taziri d itran i tfawt dı ğıřet, wenni issehwařen řebřar ařami dd-duqquzent řemwaj nnes, aqa SIDI n řëeskarat d Isem nnes: ▣

36 ‘Mařa lfarayıd-a ad dd-wđant zeg wudem inu, iqqar SIDI, *xenni* ad ibedd uřa d zzariëet n Israil ad tiři d ijj n řgens zzat i wudem inu, marra ussan.’

37 Ammu i iqqar SIDI: ‘Mařa ttwaëbaren ijenwan sennej u *mařa* zemmarenen ad arzun sadu dsusa n temmurt, *xenni* uřa d Necc ad ndarey zzariëet n Israil zi ssibbet n marra min ggin, *ammu i* iqqar SIDI.’ ”

38 “Xzar, *ammu i* iqqar SIDI, ad dd-asen wussan nni di ya bnan tandint *ëawed* i SIDI, zi řřumëet n řananiyil ař Tewwart n Teymart,

39 uca ad iffeyy uřıru n řeqyas ead ktar, nican yar zzat yar tewrirt n Jarib uca *xenni* ad imeyyeyř yar Juëa.

40 Marra taysart s řxecbat immuten u s yiğyed d marra iyyaren ař teyzart n Qidrun ař teymart n Tewwart n Yeysan yar ccarq, marra aya ad yiři d amqeddas i SIDI. řemmarř ad tttwaqřëe u ad tttwahdem uřa d ıct n řřajjet ead i řebda.”

32

Tamesyiwt n yeyyar

1 Awař nni dd-ıffyen zi SIDI yar Irmiya deg usegg^{was} wiss ëecra n řıdqiya, ajeğid n Yahuda. Asegg^{was}-a tuya d asegg^{was} wiss tmenřac n Nabuxadrařřar.

2 Deg wussan nni tuya řëeskar n ujeğid n Babil iřeřřar-dd Urcalim uca anabi Irmiya tuya ittwaëbbes dı řemrah n řehbes nni tuya dı taddart n ujeğid n Yahuda.

3 Mařar tuya ihebbes i-t řıdqiya, ajeğid n Yahuda, am d as inna: “Mayemmi tëttnabbed, teqqared: ‘Ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc ad ggey tandint-a deg ufus n ujeğid n Babil u netta ad tt tëttef.

▣ 31:29 31:29 řız. 18:2, 3 ▣ 31:31 31:31 İrm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ 31:33 31:33 İrm. 24:7; 30:22; 31:33 ▣ 31:34 31:34 İca. 54:13; İrm. 33:8; Mixa 7:18; Yř. 6:45; Řex. 10:43 ▣ 31:35 31:35 Amz. 1:16; İca. 51:15

⁴ Šidqiya, ajeġid n Yahuda, war inejjem zeg ufus n Ikaldaniyyen, maca ad immewc deg ufus n ujeġid n Babil. Netta ad kides issiweř zeg uqemmum ęar uqemmum u netta ad t izar tiġt di tiġt. ▣

⁵ Netta ad yawi Šidqiya ęar Babil u netta ad dinni iqqim, ař ęares i ęa raęey, *ammu i* iqqar SIDI. Waxxa kenniw ad temmenęem ak-d Ikaldaniyyen, war ttikkwiđem ca.' "

⁶ Irmija inna: "Yusa-dd ęari wawař n SIDI, inna:

⁷ 'Xzar, ęanam'il, mmis n ęemmic Callum, ad ęarek dd-yas uca ad yini: Sey i yixef nnec iyyar inu di ęanatut, maęar cek ęarek řęeqq n řefdiyyet maęend ad t tesyid.' "

⁸ *Xenni* yusa-dd ęari ęanam'il, mmis n ęemmi, ęlaęsab awař n SIDI, di řemraę n řęębes, inna ayi: "Sey xenni iyyar inu di ęanatut, di temmurt n Binyamin, maęar cek ęarek řęeqq ad t twarted uca ęarek *řęeqq* n usufey maęend ad t tefdid, ad t tesyed."

Řexdenni ssney illa awař-a yusa-dd zi SIDI.

⁹ *Ammu i* syię iyyar nni *ięan* di ęanatut x ęanam'il, mmis n ęemmi, uca wezneę as nnuęart: sbeęac cięlu n nnuęart.

¹⁰ Necc weqęęey x tabrat, cemmęey tt uca jjię cchud ad tt ssmetnen uca wezneę nnuęart di řmizan.

¹¹ Księ tabrat ittwannđen n tmesyiwt, tenni tuęa ittwacemmęen, *ittwari dayes* mammec ittwagg řęahd u *min ęant* lfarayiđ, uřa tabrat yarezmen

¹² uca wcię tabrat ittwanđen n tmesyiwt i Barux, mmis n Niri-Yah, mmis n Maęsiya, zzat i tiġtawin n ęanam'il, mmis n ęemmi, u zzat i tiġtawin n řęchud nni tuęa iweqęęen tabrat ittwannđen n tmesyiwt zzat i tiġtawin n marra Wudayen nni iqqimen di řemraę n řęębes.

¹³ Necc umureę Barux zzat i tiġtawin nsen, nnię:

¹⁴ "Ammu i iqqar SIDI n řęeskarat, AREBBI n Israil: 'Ksi tibratin-a, tabrat ittwannđen n tmesyiwt, am tenni icemmęen am tanita, tenni yarezmen, uca ssars i-tent deg ict n řęecęet n traxt, maęend ad qęiment aġtas n wussan ħđant!'

¹⁵ Maęar ammu i iqqar SIDI n řęeskarat, AREBBI n Israil: 'Ad ttwasęen ęawed tudrin d iyyaren d imaręaęen n uđiř di temmurt-a.' "

¹⁶ Awarni umi tuęa wcię tabrat n tmesyiwt i Barux, mmis n Niri-Yah, zzuęey s řaęay ęar SIDI, nnię:

¹⁷ "Ax, Sidi inu, SIDI, xzar, Cek teggid ijenwan d tammurt s jjhed nnec ameqęran u s uyiř nnec isswiżzđen. War xak iweęar walu.

¹⁸ *Cek* d wenni ięgin tamexsiwt icewwaren i řuřuf uca txeęsed řmuęsiyyet n ibabaten deg weęsin n ięenjiren nsen awarni asen, *a* Cek Arebbi d ameqęran d aęebbar, wenni umi qęaren: SIDI n řęeskarat. ▣

¹⁹ *Cek* d ameqęran n ccwar u tejhed di tmegga, maęar tiġtawin nnec ttęessent x marra ibriden n tarwa n bnadem, ħima ad txeęsed kuř ijj ęlaęsab ibriden nnes u ęlaęsab řyięet n tmegga nnes. ▣

²⁰ *Cek* teggid řęęaęamat d lmujizat di Miřra, ař ass-a, am deg Israil am deg iwdan nneyni. Teggid ijj n Yisem i Yixef nnec, am mammec *i teęa* ass-a.

²¹ *Cek* tessuffyed-dd řęens nnec Israil zi temmurt n Miřra s řęęaęamat d lmuejizat, s ijj n ufus ijeġden d ijj n uyiř isswiżzđaden, *umi tessekkared* ict n tegg^wudi tameqęrant *jar řęgnus*. ▣

²² *Cek* tewcid asen tammurt-a, tenni tejjuęed i řejdud nsen maęend ad asen tt tewced, ict n temmurt ifeyyđen s uyi d tamment.

²³ Nitni udfen-dd ęares uca tġfen tt d tasyart, *maca* nitni war sřin i tmijja nnec u war uyuren deg *webrid* n Ccarięa nnec u war gęin ęlaęsab marra minzi ten tweęsid. *S uya* i ten iřęef marra řęar-a.

▣ 32:4 32:4 Irm. 34:3 ▣ 32:18 32:18 Uf. 34:7 ▣ 32:19 32:19 Ayub 34:21; Awřn. 5:21; Ica. 28:29; Irm. 16:17; 17:10

▣ 32:21 32:21 Uf. 6:7; 2 řm. 7:23; 1 Im. 17:21

²⁴ Xzar, icbaren i řehšaret! Nitni iwden-dd ař tandint maħend ad tt ttfen, uca tandint temmewc deg ufus n Ikaldaniyyen nni akides ittmenyan, zi ssibbet n ssif d řaz d ttaun. Min tessiwred aqa yiweđ-dd. Xzar, tettwarid t simant nnec.

²⁵ Waxxa amenni tennid ayi, a Sidi inu, SIDI: Sey i yixef nnec iyyar nni s nnuqart uca ejj řechud ad tt ssmetnen, řami temmewc tendint deg ufus n Ikaldaniyyen."

²⁶ Xenni yusa-dd wawař n SIDI yar Irmija, inna:

²⁷ "Xzar, Necc d SIDI, AREBBI n marra nni yarsen arrimet n weysum. Ma iwear xafi ca?" ▣

²⁸ S uya, ammu i iqqar SIDI: 'Necc ad ggey tandint-a deg ufus n Ikaldaniyyen u deg ufus n Nabuxadrařar, ajeđid n Babil, u netta ad tt ittef.

²⁹ Ikaldaniyyen, inni ittmenyan ak-d tendint-a, ad yares dd-adfen, ad qedden tandint s tmesi uca ad tt sscemden ak-d tudrin nni x tzeywin nsent i zi qeddmnen tiwhibin n řebxur i Bael uca seyyben tiwhibin n useyyeb i irebbiten nneyni ħima ad ayi searen. ▣

³⁰ Mařar ayt n Israil d ayt n Yahuda zi temzi nsen tteggan myir min iġan d aeffan di titawin inu. Ayt n Israil searen ayi s řxedmet n ifassen nsen!', iqqar SIDI.

³¹ 'Mařar tandint tuya tt i Necc d ssibbet n weyđab d wesear zeg wass nni di tttwabna ař ass-a, ařami tt ya ndarey x wudem inu

³² zi ssibbet n marra řar n ayt n Israil d ayt n Yahuda maħend ad ayi searen, nitni d ijeđiden nsen d řħukkam nsen d ikehhanen nsen d inabiyyen nsen d iryazen n Yahuda d imezday n Urcalim.

³³ Nitni wcin ayi-dd s weerur, war iġi s uyembub, waxxa Necc ssremdey ten, ead zeg umezwaru sřarey ten, maca nitni war xsen ad sřen maħend ad ttfen ttarbiyyet. ▣

³⁴ Nitni ssbedden nneawat nsen n l'ařnam di Taddart i xef ittwabarreħ Isem inu maħend ad tt ssxemjen.

³⁵ Nitni ssbedden řegeudi n Bael mani i d as ttwehhben ddbayeħ nsen di teyzurt n mmis n Hinnum maħend ad sseadun iħenjiren nsen d thenjirin nsent i Mulak di tmesi, min war d asen umurey eemmarř u min war d ayi dd-iddaren di řbař inu, aqa ad ggen nnei am wa ařami earen Yahuda yar ddnub.' " ▣

³⁶ "S uya, řexxu, ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, x tendint-a i x teqqarem: 'Aqa temmewc deg ufus n ujeđid n Babil, s ssif, s řaz u s ttaun!':

³⁷ Xzar, Necc ad ten ssmuney zi marra timmura mani xasen uzzřey deg weyđab inu u deg wesear inu u deg uduqgez n weyđab inu, u Necc ad ten arrey yar wemcan-a u ad ten sszedyeý di řaman. ▣

³⁸ Nitni ad iřin d řgens inu u Necc ad iřiy d AREBBI nsen. ▣

³⁹ Necc ad asen wceý uř d ijj uřa d webrid d ijj ħima ad ayi ggweden marra ussan i tizi nsen u i tizi n iħenjiren nsen awarni asen.

⁴⁰ Necc akidsen ggey ijj n Řeahd ittduman, aqa war ttħeyyideý zi awarni asen, ħima ad asen ggeý min iřebħen, u Necc ad asen ssarseý tiggwudi zzayi deg wuř nsen, maħend war xafi ttħeyyiden ead.

⁴¹ Necc ad zzaysen farħey maħend ad daysen tthilliy u zi řmanet inu ad ten zzuý di temmurt-a s marra uř inu u s marra řeemar inu.' " ▣

⁴² "Mařar ammu i iqqar SIDI: 'Am mammec i dd iwyey x řgens-a tušeffna-ya tameqqrant, ammu i xasen i ya ssiwdeý marra tařebħant i xasen nniy.

⁴³ Ad syen eawed iyyaren di temmurt-a i xef teqqarem kenniw: 'Aqa-tt d ict temmurt ittwaredđgen nhřa bnadem d řmar, temmewc deg ufus n Ikaldaniyyen.'

⁴⁴ Ad syen eawed iyyaren s ttmenyat n nnuqart, ad weqqeen u ad cemmēen tibratin n tmesyiwt, ad awyen řechud ħima ad ssmetnen tamesyiwt di temmurt n Binyamin, di jwayeh n Urcalim, di tneddam n Yahuda, di tneddam n Temmurt n Idurar, di

tneddam n Temmurt Iwaṭan u di tneddam n *Temmurt n Ljanub*, maṭar Necc ad ssenqeṛbey tameḥbast nsen, *ammu i iqqar SIDI.* ”

33

Lwaɛd n ureqqes

¹ Yusa-dd wawaṛ n SIDI ṭar Irmija i twaṛa wiss tnayen, umi tuṭa ɛad ittwabelleɛ xas di řemraḥ n řehbes, inna:

² “Ammu i iqqar SIDI, wenni t iggin, SIDI, wenni tt yarecmen aṛami tt ṭa ibedd d ubeddi, aḡa SIDI d Isem nnes:

³ ‘Řaya ayi-dd uca ad xak dd-arrey u ad ac ssecney timesṛayin timeqqrarin d innufaren, war tent tessined.

⁴ Maṭar ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, x tudrin n tendint-a u x tudrin n ijeḡiden n Yahuda nni ittwahedmen, *maḥend ad iřint i udurri* ḡidd n wecbaren n řehṣaret u ḡidd n ssif:

⁵ Inni dd-yusin ḥima ad mmenṭen ak-d Ikaldaniyyen, *aḡa usin-dd* ḥima ad ɛemmaren *tudrin nni* s řxecbat n iwdan nni nṭiṭ deg weṭḡab inu u deg weṣar inu, minzi ssdurryey udem inu x tendint-a zi ssibbet n marra tuɛeffna nsen!

⁶ *Maca* xzar, Necc ad as-tt-i-dd-awwyey aɛdaṛ d ugenfu, Necc ad ten ssgenfiṭ uca ad xasen ɛarriṭ ijj *n řeunṣar* ifeyyḡen s řehna d tidett.

⁷ Necc ad ssenqeṛbey tameḥbast n Yahuda d tmeḥbast n Israil, u ad ten bniṭ am deg umezwaru. ■

⁸ Necc ad ten ssizedgeṭ zi marra řmueṣiyyet nsen i zi kidi xḡan. Ad ṭfareṭ marra řmueṣiyyat nsen i zi xḡan akidi uca ɛeddān xafi. ■

⁹ Ad tiři *tendint n Urcalim* i Necc d isem issefraḥen d usemṭar d ccan ṭar marra řegnus n ddunect nni i ṭa isṛan řxar nni d asen i ṭa ggeṭ. Nitni ad gg^weden u ad arrijen x marra řxar u x marra řehna nni d as i ṭa ggeṭ.”

¹⁰ “Ammu i iqqar SIDI: Deg wemcan-a i x teqqarem kenniw: ‘Aḡa-t d řxirbet aṛami war iqqim uṛa d ijj n bnaḡem niṭ d řmaṛ!’, *wah*, di tneddam n Yahuda u deg ibriden n Urcalim, tinni ittwaredḡen aṛami war iqqim uṛa d ijj n bnaḡem niṭ d ameḡduṭ niṭ d řmaṛ, ad ittwaseṛ *ɛad*

¹¹ tmijja n warcaḡ d tmijja n řefraḡet, tmijja n muṛay d tmijja n tesṛit, tmijja n yinni iqqaren: Qadam SIDI n řeskarat, maṭar SIDI iṣbeḥ, maṭar tamexsiwt nnes icewwaren tetṭyima i řebda!, tmijja n yinni i dd-ittawyen aḡadi di Taddart n SIDI, maṭar Necc ad ssenqeṛbey tameḥbast n temmurt, *ad tiři* am deg umezwaru, iqqar SIDI.” ■

¹² “Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: ‘Deg wemcan-a i ittwaredḡen aṛami war iqqim *ɛad* uṛa d ijj n bnaḡem niṭ d řmaṛ, *wah*, di marra tneddam nnes ad iřint ɛawed ddmani n tarewsa i imeksawen nni i ṭa issareyyḥen uḡi. ■

¹³ Di Temmurt n Idurar, di tneddam n Temmurt Iwaṭan, di tneddam n Temmurt n Ljanub, di temmurt n Binyamin, deg imucan i d as dd-innḡen i Urcalim u di tneddam n Yahuda ad ɛdun wuḡi ɛawed sadu ifassen n yinni i ten iḥessben!’, *ammu i iqqar SIDI.*”

¹⁴ “Xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i iqqar SIDI*, ad ssqeṛrey awaṛ aṣebḥan nni ssiwṛey i taddart n Israil d taddart n Yahuda. ■

¹⁵ Deg wussan nni u di řweqt nni ad ssyemyey i Dawud AṬEDDU n tsegda. Netta ad yegg řheqq d tsegda di temmurt. ■

¹⁶ Deg wussan nni ad ittwassenjem Yahuda uca Urcalim ad tezdey di řaman, ad as ggen *i Urcalim* isem wanita: 'SIDI d Tasegda nney.' "

¹⁷ "Mařar ammu i iqqar SIDI: 'Ėemmarř ad inqeř i Dawud ijj n weryaz nni iqqimen x řearc n taddart n Israil,

¹⁸ uca uřa d ikehhanen Ilawiyyen war d asen ineqqeř ėemmarř ijj n weryaz nni i řa iqeddmen tayarřt n wecmađ zzat i wudem inu niř ad issbexxar tawhibt *n řyiřet* niř ad issewjed ict n řyarřt, marra ussan.' "

¹⁹ Yusa-dd wawař n SIDI řar Iirmiya, inna:

²⁰ "Ammu i iqqar SIDI: 'Mařa izemmar ad tarřmem řeahd inu s wass d řeahd inu s řiřet ař ass d řiřet war ttiřin ėad di řweqt nsen ittwaggen,

²¹ *xenni* iři ad ittwarř uřa d Řeahd inu ak-d umsexxar inu Dawud, ařami war řares ittiři ėad mmis nni i řa iřekmen x řearc nnes, u ak-d ikehhanen zeg ayt n Lawi, imsexxaren inu.

²² Am mammec war izemmar ad ittwahřeb řeskar n ujenna u uřa d ijd i n řebřar war izemmar ad ittwaeřbar, ammu s wařřas i řa ggeř tarwa n umsexxar inu Dawud u *n Ilawiyyen* nni d ayi ittsexxaren.' "

²³ Yusa-dd wawař n SIDI řar Iirmiya, inna:

²⁴ "Ma war teřrid mammec issawař řgens-a, qqaren: 'Tnayen n řařat nni ifarz SIDI, aqa inđar i-tent'? Aqa nitni stehzan zi řgens inu ařami war iři ėad d řgens i nitni."

²⁵ "Ammu i iqqar SIDI: 'Mařa Řeahd inu s wass d řiřet war ittiři *ėad*, war ttiřimiy tteggeř lfarayıđ n ijenwan d temmurt,

²⁶ ad ndareř uřa d tarwa n Yaequb d *tarwa* n Dawud ařami war tteggeř *ėad* zi zzariřet nnes inni řa iřekmen x tarwa n Ibrahim d Iřařaq d Yaequb, mařar Necc ad ssenqeřbey tameřbast nsen u Necc ad xasen řinneř.' "

34

Aeřam řar řidqiya

¹ Awař i dd-iffřen zi SIDI řar Iirmiya - umi Nabuxadrařřar, ajeřid n Babil, d marra řeskar nnes d marra tigeldiwin n ddunect i iřan sadu fus nnes d marra řegnus tuřa ttmenřan ak-d Urcalim u ak-d marra tineddam nnes - i innan: ▣

² "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Uyur uca siweř ak-d řidqiya, ajeřid n Yahuda, ini as: Ammu i iqqar SIDI, xzar, Necc ad wceř tandint-a deg ufus n ujeřid n Babil u netta ad as iqqed timessi. ▣

³ Uřa d cek s yixef nnec war tnejjmed i ufus nnes, maca ad cek tťfen u ad cek wcen deg ufus nnes. Tiťđ di tiťđ ad tžared ajeřid n Babil uca ad kides tessiwřed zeg uqemmum řar uqemmum uca ad dd-tawđed ař Babil. ▣

⁴ Seř maca i wawař n SIDI, řidqiya, ajeřid n Yahuda. Ammu i xak iqqar SIDI: 'Cek war tettwanyed ca s ssif.

⁵ Ad temmted di řehna uca am mammec ssarřen timessiyat i řejdud nnec, ijeřiden n zic nni tuřa iřan qbeř i cek, ad ssarřen ėawed d timessiyat i cek uca ad xak wten agejdur, ad inin: Ax, sidi!', mařar Necc ssiwřeř awař-a, *ammu i iqqar SIDI.*' "

⁶ Issiweř unabi Iirmiya marra awařen-a i řidqiya, ajeřid n Yahuda, di Urcalim,

⁷ *umi* tuřa řeskar n ujeřid n Babil ittmenřa ak-d Urcalim u ak-d marra tineddam n Yahuda nni iqqimen, ak-d Laxic d Ėaziqa, mařar tina tuřa ėad qqiment jar tneddam n Yahuda, minzi tuřa atent d tineddam ifaryen.

▣ 33:18 33:18 Irm. 17:26 ▣ 33:26 33:26 Irm. 31:20 ▣ 34:1 34:1 2 Ij. 25; Irm. 52 ▣ 34:2 34:2 Irm. 21:10; 32:29
▣ 34:3 34:3 Irm. 32:4

⁸ Awař nni dd-iffyen zi SIDI ęar Irmiya, awarni ma iqqen ujeęid řidqiya ijj n řeahd ak-d marra řgens nni ięan di Urcalim, maęend ad barręen s ijj n usarreę jar asen, ▣

⁹ maęend kuř ijen ad yarxu i ismey nnes u i tayya nnes, i Ueibrani u i Teibranect, ařami war ittyimi jar asen uřa d ijen *wenni ięan* d ismey ęar ijj n weryaz zi Yahuda, ęar umas.

¹⁰ Marra řęukkam d marra řgens nni iqgnen řeahd, sřin aęa *kuř* aryaz ad yarxu i ismey nnes u *kuř* aryaz ad yarxu i tayya nnes ģima war ittyimi ęarsen uřa d ijj n ismey. Nitni wcin amezzuę *i man aya* uca ssekken ten.

¹¹ *Maca awarni as* beddřen, arrin-dd isemyan d tiyya inni umi tuęa arxun, ģřaren ten eawed maęend ad iřin *eawed* d imsemyan d tiyya.

¹² *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI ęar Irmiya, inna:

¹³ "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Nec ggię ijj n řeahd ak-d řejdud nwem deg wass nni di ten dd-ssuffyeę zi Miřa, zi taddart n tesmuęi, nnię:

¹⁴ Awarni řami edun sebea n isegę^wusa ittęeřřa kuř ijj ad issekk umas Aeibrani nni d ac izzenzen ixef nnes uca tuęa ixeddem i cek setta n isegę^wusa. Ittęeřřa ad as tarxud *ad yuyur* di třelli! *Maca* řejdud nwem war ęari dd-sřin u war *d ayi* wcin ca amezzuę. ▣

¹⁵ Waxxa kenniw tdewřem-dd, teggim min ięan nican di titęawin inu am ibarreę kuř ijj s usarxu i jjar nnes uca teggim ijj n řeahd zzat i wudem inu di Taddart min xef ittwabarreę Isem inu,

¹⁶ kenniw *maca* tenęeřbem eawed uca tesseiętem Isem inu. Kuř ijj yarra-dd ismey nnes u kuř ijj yarra-dd tayya nnes nni umi tuęa tarxum maęend ad uyuren nitni mani xsen, uca kenniw teęřarem ten eawed maęend ad awem iřin d imsemyan d tiyya.' "

¹⁷ "S uya, ammu i iqqar SIDI: 'Kenniw war ęari tesřim maęend kuř ijj ad ibarreę s usarxu i umas u kuř ijj i jjar nnes. Xzar, ammu Nec ad awem barręeę s usarxu, *ammu i iqqar SIDI, maęend ad kenniw sellmey* i ssif, i tęaęun u i řaę. Nec ad kenniw ggeę d *ict n řqecęet* n unexřie i marra tigeldiwin n ddunect. ▣

¹⁸ Nec ad arrey iryazen nni iedun x řeahd inu, inni war ittifen deg wawařen n řeahd nni ggin zzat i wudem inu, *am* uęejmi nni bđan x tnayen d wenni jar izeynat nnes cuęen nitni: ▣

¹⁹ řęukkam n Yahuda d řęukkam n Urcalim, imsexxaren icennęen, ikeģhanen d marra řgens n temmurt, inni icuęen *marra* jar iziynat n uęejmi.

²⁰ Nec ad ten wceę deg ufus n ředyan nsen u deg ufus n yinni yarezzun ad ten nyen uca řxecbat nsen ad iřint d macca i ięđad n ujenna u i řmař n temmurt. ▣ ▣

²¹ Uřa d řidqiya, ajeęid n Yahuda, d řęukkam nnes ad ten ggeę deg ufus n ředyan nsen, deg ufus n yinni yarezzun tudart nsen, deg ufus n řeskar n ujeęid n Babil nni xawem iffyen *řexxu*. ▣

²² Xzar, Nec ad umureę, *ammu i iqqar SIDI*, u Nec ad ten dd-arrey ęar tendint-a u nitni ad kides mmenyen, ad tt tęfen uca ad as qęden timessi. Nec ad arrey tineddam n Yahuda d ict n temmurt ittwaredđęen, war đayes ittyimi uřa d ijj n umezduę *ead*.' "

35

Ayt n Rikab

¹ Awař n SIDI i dd-yusin ęar Irmiya deg wussan n Yahuyaęim, mmis n Yuciya, ajeęid n Yahuda, inna:

▣ 34:8 34:8 Uf. 21:2 ▣ 34:14 34:14 Uf. 21:2; Aęwd. 15:12 ▣ 34:17 34:17 Aęwd. 28:25; Irm. 15:4; 24:9, 10 ▣ 34:18 34:18 Amz. 15:10 ▣ 34:20 34:20 *inni yarezzun ad ten nyen* - s Teibranit 'inni yarezzun řemar nsen'. ▣ 34:20 34:20 Irm. 7:33; 16:4; 19:7 ▣ 34:21 34:21 Irm. 37:11

² “Uyur ɣar taddart n ayt n Rikab uca siweř akidsen u awyi ten ɣar Taddart n SIDI, deg ijj zeg ixxamen *nnes*, u ewc asen binu ħima ad swen.”

³ *Xenni* iwyey-dd Yazanyahu, mmis n Irmiya, mmis n Ĥabsġiniya, *jmie* ak-d marra aytmas d marra iħenjiren nnes d marra taddart n ayt n Rikab.

⁴ Iwyey ten ɣar Taddart n SIDI, deg wexxam n ayt n Ĥanan, mmis n Yajdalya, aryaz n AREBBI, *axxam* nni *iġan* zzat i wexxam n řħukkam, tiwa i wexxam n Maēasiya, mmis n Callum, aēssas n tewwart.

⁵ Necc ssarsey iyarrafen ccuren s binu d řkisan zzat i wudem n ayt n Rikab uca nniy asen: ‘Swem binu!’

⁶ *Maca* nitni nnan: ‘Neccin war nses ca binu, maɣar babatney Yunadab, mmis n Rikab, iweřsa aney, inna: Kenniw eemmarř war tssessem binu, kenniw d iħenjiren nwem, ař i řebda.

⁷ War ieeddeř ad tebnam taddart niy ad tzarēem zzariēet niy ad tezzum tazayart deg umarjeē niy ad ɣarwem yiři umarjeē n uđiř, *maca* min ɣa tekkem teddarem ad tzedɣem deg iqiđan, maħend ad teddarem ussan ațtas di temmurt mani i ɣa tzedɣem am yibarraniyyen.

⁸ Neccin nesřa ɣar babatney Yunadab, mmis n Rikab, di marra min zi i d aney iweřsa, maħend war nses binu marra tudart nney, neccin d temɣarin nney d iħenjiren nney d yessitney, ■

⁹ u maħend war nbenni tudrin d tazeddiyt i yixef nney. War ɣarney bu umarjeē n uđiř niy iyyar niy zzariēet,

¹⁰ uca neccin tuɣa nzeddey deg iqiđan. *Ammu* i nesřa u negga ełahřab marra min zi i d aney iweřsa babatney Yunadab.

¹¹ Umi *maca* Nabuxadnařsar, ajeġid n Babil, iġeēēed x temmurt-a, imsar, aqa nenna: Asem-dd, ad nraħ ɣar Urcalim zi ssibbet n řeeskar n Ikaldaniyyen u zi ssibbet n řeeskar n Aram! *S uyenni* i nzeddey di Urcalim.’ ”

¹² *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI ɣar Irmiya, inna:

¹³ “*Ammu* i iqqar SIDI n řeeskarat, AREBBI n Israil: Uyur, ini i yeryazen n Yahuda u i imezday n Urcalim: ‘Ma war tēttexsem ad teksim ttarbiyyet s utesři i wawařen inu?’, iqqar SIDI.

¹⁴ Awařen n Yunadab, mmis n Rikab, inni yumur i iħenjiren nsen ħima war sessen binu, aqa đfaren ten-dd, maɣar ař ass-a war swin ca, minzi nitni sřin ɣar tewřeyyet n babatsen, *maca* Necc ssiwřey akidwem, *wah ead* zeg umezwaru ssiwřey akidwem, *maca* kenniw war ɣari dd-tesřim ca. ■

¹⁵ Necc ssekkey-dd ɣarwem marra imsexxaren inu, inabiyyen. Ead zic sekkey ten ħima ad inin: Dewřem-dd xenni, kuř ijj zeg webrid nnes aēeffan u ggem řexdayem tişebħanin u war traddafem irebbiten nneyni maħend ad asen tsexxarem, xenni tzemmarem ad teqqimem *tzedɣem* di temmurt i d awem wciy u i řejdud nwem. Kenniw *maca* war tewcim amezzuy u war ɣari tesřim. ■

¹⁶ Iħenjiren n Yunadab, mmis n Rikab, ssqefřen tawřeyyet n babatsen nni ten yumur, *maca* řgens-a war ɣari isři ca.”

¹⁷ “S uya, ammu i iqqar SIDI, AREBBI n řeeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad awyey x Yahuda u x marra imezday n Urcalim marra řɣar nni d asen nniy, minzi ssiwřey akidsen *maca* nitni war sřin ca, uca řayiy asen *maca* nitni war dd-arrin ca.”

¹⁸ Inna Irmiya i taddart n ayt n Rikab: “*Ammu* i iqqar SIDI n řeeskarat, AREBBI n Israil: ‘Umi tesřim ɣar tewřeyyet n babatwem Yunadab uca teħdam marra tiweřsa nnes u teggim ełahřab marra min d awem yumur,

¹⁹ x uya, ammu i iqqar SIDI n řeeskarat, AREBBI n Israil: Marra ussan war ittxeřři eemmarř i Yunadab, mmis n Rikab, ijj n weryaz nni ittbeddan zzat i wudem inu!’ ”

■ 35:8 35:8 *marra tudart nney* - s Teibraniť ‘marra ussan nney’. ■ 35:14 35:14 Irm. 11:7; 25:3; 26:5; 29:19; 32:33

■ 35:15 35:15 Irm. 18:11; 25:5

36

Adlis ittwannnden

¹ Deg usegg^{was} wiss arebea n Yahuyaqim, mmis n Yuciya, ajeġid n Yahuda, imsar aqa yusa-dd wawař n SIDI wanita ęar Irmiya, inna:

² “Ksi ijj n wedlis ittwanden uca ari xas marra awařen i ęarek ssiwřey x Israil u x Yahuda u x marra řegnus, zeg wass i dd ęarek ssiwřey, zeg wussan n Yuciya ař ass-a. ▣

³ Ad tay ad sřen inni n taddart n Yahuda x marra řęar nni xsey ad asen ggeę mařend ad dd-dewřen ad tuben, kuř ijj zeg webrid nnes aęeffan, u Necc ad asen yfareę řmuesiyyet nsen d ddnub nsen.”

⁴ *Xenni* iřaya-dd Irmiya x Barux, mmis n Niri-Yah, uca yura Barux zeg uqemmmum n Irmiya marra awařen n SIDI nni d as inna deg ijj n wedlis ittwannnden.

⁵ Yumur Irmiya i Barux, inna: “Necc ttwassbeddeę, war zemmařeę ad dd-adfeę ęar Taddart n SIDI.

⁶ Adef-dd cek ęar daxeř uca ęar awařen n SIDI zeg wedlis ittwanden nni turid zeg uqemmmum inu deg imezzuęen n řgens di Taddart n SIDI deg wass n uęummi. Ittxeřša ad ten tęared deg imezzuęen n marra ayt n Yahuda, inni dd-yusin zi marra tineddam nsen.

⁷ Ad tay ad yaf tutra nsen arda zzat i wudem n SIDI u ad dd-dewřen ad tuben nitni, kuř ijj zeg webrid nnes aęeffan, maęar d ameqqran i yeęa weęđab d wesęar i x tuęa issiweř SIDI i řgens-a.”

⁸ Barux, mmis n Niri-Yah, igga marra am mammec t yumur unabi Irmiya, uca ięra-dd awařen n SIDI i řgens zeg wedlis *ittwannnden* di Taddart n SIDI.

⁹ Deg usegg^{was} wiss xemsa n Yahuyaqim, mmis n Yuciya, ajeġid n Yahuda, deg uyur wiss teęea barrřen s ijj n uęummi zzat i wudem n SIDI i marra řgens di Urcalim u i marra řgens nni dd-yusin di Urcalim zi tneddam n Yahuda.

¹⁰ Ięra-dd Barux awařen n Irmiya di Taddart n SIDI x imezzuęen n marra řgens zeg wedlis *ittwannnden*, deg wexxam n Jamarya, mmis n Cafan, amarir, di řemrař n sennej, ęar wadaf n tewwart n jdid n Taddart n SIDI.

¹¹ *Umi* Mixa-Yahu, mmis n Jamarya, mmis n Cafan, isřa i marra awařen n SIDI zeg wedlis *ittwannnden*,

¹² ihwa-dd netta ęar taddart n ujeġid, ęar wexxam n umarir. Xzar, qęimen din marra řřukkam: Alicamaę, amarir, Dalaya, mmis n Cameiya, Il-Natan, mmis n Eakbur, Jamarya, mmis n Cafan, řidqiya, mmis n řananya, u marra řřukkam.

¹³ Mixa-Yahu ieawed asen marra awařen nni tuęa isřa umi dd-ięra Barux zeg wedlis *ittwannnden* deg imezzuęen n řgens.

¹⁴ *Xenni* ssekken-dd marra řřukkam Yahudi, mmis n Natanya, mmis n Calamya, mmis n Kuci, ęar Barux, nnan: “Adlis ittwanden manis dd-teyrid x řgens, ksi t deg ufus nnec uca as-dd!” *Řexdenni* iksi Barux, mmis n Niri-Yah, adlis ittwannnden nni uca yudef-dd ęarsen.

¹⁵ Nitni nnan as: “Qęim, tęared adlis ittwannnden xaney!” *Xenni* ięra t Barux xasen.

¹⁶ Umi sřin nitni marra awařen *nni*, xzaren deg wayawya gg^weden uca nnan i Barux: “Nican ad neawed marra awařen-a i ujeġid.”

¹⁷ Nitni sseqsan Barux, nnan: “Ini aneę maca, mammec turid marra awařen-a zeg uqemmmum nnes?”

¹⁸ Yarra-dd xasen Barux: “S uqemmmum nnes i xafi ięra marra awařen-a u necc urię ten s ssmex deg wedlis-a *ittwannnden*.”

¹⁹ *Xas uca* nnan řřukkam i Barux: “Uyur, ffar ixef nnec, cek uřa d Irmiya! Uřa d ijj war ittessen mani teęam.”

- ²⁰ Udfen nitni yar ujeğid di řemraħ, *maca* nitni tuya xemmřen adlis ittwannden deg wexxam n Ilicamae, amarir, u nitni ħajan marra awařen-a yar imezzuyen n ujeğid.
- ²¹ *Xenni* issekk ujeğid Yahudi maħend ad dd-yawi adlis ittwannden. Wanita yiwi t i-dd zeg wexxam n Alicamae, amarir, uca iyra i-t-i-dd Yahudi deg imejjan n ujeğid u deg imejjan n marra řhukkam nni dd-ibedden yar ujeğid.
- ²² Tuya iqqim ujeğid di taddart n tagarst, tuya d ayur wiss tesea. Zzates tareqq *dinni* tmessi x tmejmart.
- ²³ Řami iyra Yahudi třata niy arebea n iđewdan, iqess i-ten ujeğid s řmuss n umarir uca inđar i-ten di tmessi x řmejmar, ařami tuya timessi x řmejmar tecca marra adlis.
- ²⁴ Ajeğid d marra imsexxaren nnes inni isřin i wawařen-a marra, war nnxerřen u war carrgen arruđ nsen.
- ²⁵ Ttaren Il-Natan d Dalaya d Jamarya i ujeğid aťtas ħima war issecmiđ *adlis* ittwannden, *maca* netta war yarsen isři.
- ²⁶ *Ead* yumur ujeğid i Yarĥamiyil, mmis n ujeğid, i Saraya, mmis n Eazrayil, u i Calamya, mmis n Eabdiyil, ħima ad tťfen amarir Barux d unabi Irmiya d imeħbas. *Maca* SIDI issnuffar i-ten.
- ²⁷ Yusa-dd wawař n SIDI yar Irmiya, awarni řami issecmeđ ujeğid adlis ittwannden d wawařen nni yura Barux, *inni dd-iffyen* zeg uqemmum n Irmiya, inna:
- ²⁸ “Ksi eawed ijj n wedlis ittwannden nneyni u ari xas marra awařen imezwura, inni tuya deg wedlis amezwaru i issecmeđ Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda,
- ²⁹ uca ini i Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda: ‘Ammu i iqqar SIDI: Cek tesscemđed adlis-a ittwannden, tennid: Mayemmi dayes turid, tennid: Ajeğid n Babil ad dd-yas, ad ixarreb tammurt uca ad zzayes imħa bnađem d řmař?’
- ³⁰ ‘S uya, ammu i iqqar SIDI x Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda: War yares ittiři wenni i ya iqqimen x řearc n Dawud uca řxecbet nnes ad temmendar i řeħmu n uziř u i tesmeđ n ġiret. ■
- ³¹ Necc ad zzayes xeřfey řmušıyyet nsen, uřa zi tarwa nnes uřa zeg imsexxaren nnes. Necc ad ssyedřey xasen, x imezday n Urcalim u x iryazen n Yahuda, marra řyar i d asen nniy, *waxxa* nitni war xsen ad sřen.’ ” ■
- ³² Iksi Irmiya ijj n wedlis nneyni ittwannden uca iwca i-t i umarir Barux, mmis n Niri-Yah. Wanita yura xas, zeg uqemmum n Irmiya, marra awařen n wedlis *ittwannden* nni tuya Yahuyaqim, ajeğid n Yahuda, issecmeđ s tmessi uca ttwarnin ead yarsen waťtas n wawařen nneyni i ten yudsen.

37

Ajeğid řidqiya issekk yar Irmiya i twařa wiss tnayen

- ¹ Idweř řidqiya, mmis n Yuciya, d ajeğid deg wemcan n Kun-Yahu, mmis n Yahuyaqim, wenni tuya igga Nabuxadrařar, ajeğid n Babil, d ajeğid x temmurt n Yahuda.
- ² Wanita war isři ca yar wawařen n SIDI nni issiweř Netta s ufus n unabi Irmiya, war iři wanita uřa d imsexxaren nnes uřa d řgens n temmurt.
- ³ *Waxxa amenni* issekk ujeğid řidqiya Yahuxal, mmis n Calamya, d řafanya, mmis n Maesiya, yar unabi Irmiya maħend ad as inin: “Zağ xaney yar SIDI, AREBBI nney!” ■
- ⁴ Irmiya tuya ead izemmar ad yadeř u ad iffeř di řwest n řgens u nitni tuya ead war t ndaren di řhebs.
- ⁵ İffeř-dd řeskar n fireun zi Miřra uca umi sřin Ikaldaniyyen nni tuya iħeřřaren Urcalim x man aya, aggwejen x Urcalim. ■

⁶ Xenni yusa-dd wawař n SIDI ęar unabi Irmiya, inna:

⁷ “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: ‘Ammu i ęa tinim i ujeęid n Yahuda, wenni kenniw ęari dd-issekken ģima ad ayi tesseqsam: Xzar, řeskar n firęun nni dd-iffęen maĥend ad awem iwc afus, ad dd-ięqeb ęar temmurt nnes, ęar Miřra!

⁸ Ad dd-dewřen Ikaldaniyyen, ad mmenęen ak-d tendint-a uca ad tt tťfen, ad as qqden timessi.’

⁹ Ammu i iqqar SIDI: ‘War cemmtem ixef nwem xmi ęa tinim: Ikaldaniyyen ad xaney agg^wejen, ad uyuren!, minzi nitni war gguren.

¹⁰ Ęad mařa kenniw tęerbem marra řeskar n Ikaldaniyyen inni akidwem ittmenęan, uca ad zzaysen qqimen mýir iryazen iyezmen aťtas, aęa nitni ad kkaren, kuř ij deg uqđun nnes, uca ad qqden timessi i tendint-a.’ ”

Irmiya ittwaĥebbes

¹¹ Imsar umi dd-issgeęeed řeskar n Ikaldaniyyen zi Urcalim zi ssibbet n řeskar n firęun,

¹² iffeę Irmiya zi Urcalim maĥend ad iraĥ ęar temmurt n Binyamin ģima ad dinni itťef ict n tesęart di řwest n řgens nnes.

¹³ *Řami t tuęa* di tewwart n Binyamin, tuęa din akumandar n teessast, qqaren as Yariyya, mmis n Calamya, mmis n Ĥananya. Netta itťef anabi Irmiya, inna: “Cek texsed ad tarewřed ęar Ikaldaniyyen!”

¹⁴ Yarra-dd xas Irmiya: “Man aya mýir d axarriq! Necc war xseę ca ad arewřęę ęar Ikaldaniyyen!” *Maca* netta war ęares isři ca uca itťef Yariyya Irmiya uca yiwyi t ęar řĥukkam *n řgens*.

¹⁵ Ffugmen řĥukkam aťtas x Irmiya, wtin t uca ggin t di řęĥbes, di taddart n umarir Yunatan, maęar tanita tuęa arrin tt d taddart n teessast.

¹⁶ Ammu dd-iwđa Irmiya deg weĥfur n imeĥbas u deg ixxamen n řęĥbes. Dinni iqqim Irmiya aťtas n wussan.

Řhard n řidqiya ak-d Irmiya i twařa tamezwarut

¹⁷ Issekk ujeęid řidqiya ijjen maĥend ad t-i-dd-awyen uca isseqsa t ujeęid s tnuffra di tzeddiyt nnes, inna: “Ma aęa din *zeęma* ca n wawař n SIDI?” Inna as Irmiya: “Aęa-t din!” *Xenni* inna: “Cek ad tewđid deg ufus n ujeęid n Babil.”

¹⁸ *Řexdenni* inna Irmiya i ujeęid řidqiya: “Man řęib i dayek ggię nię deg imsexxaren nnec nię di řgens-a ařami kenniw d ayi tendarem di řęĥbes?

¹⁹ Mani ģan *řexxu* inabiyyen nwem nni tuęa ittnabben i kenniw, qqaren: Ajeęid n Babil war dd-ittis đidd nwem u đidd i temmurt-a!

²⁰ *Xenni* řexxu, seř maca, *a* sidi inu ajeęid! Iři ad taf tutra inu d arđa zzat i wudem nnec! War tteįji ad ayi arren ęar taddart n umarir Yunatan ģima war dinni ttmettiy.”

²¹ *Xenni* yumur ujeęid řidqiya ad ĥđan x Irmiya di řemraĥ n řęĥbes uca wcın as kuř ass ij n wengur n weęrum zi Zzenęet n Ixbayziyyen ařami iqđa weęrum zi tendint. *Ammu i* iqqim Irmiya di řemraĥ n řęĥbes. ▣

¹ *Řami* Cafatya, mmis n Mattan, d Jadalya, mmis n Fačur, d Yuxal, mmis n Calamya, d Fačur, mmis n Malkiya, sřin i wawařen nni issiweř Irmiya ƣar marra řgens, umi wanita inna:

² “Ammu i iqqar SIDI: ‘Wenni i ƣa iqqimen di tendint-a, ad ittwaney s ssif, s řaz u s ttaeun, *maca* wenni i ƣa iffyen ƣar Ikaldaniyyen, ad iqqim iddar. Netta ad yawi akides buħbeř nnes am tkeccađt, ad iqqim iddar!’.” ■

³ Ammu i iqqar SIDI: ‘Tandint-a ad temmewc deg ufus n řeskar n ujeđid n Babil u netta ad tt iřtef!’ ”,

⁴ *řexdenni* nnan řħukkam i ujeđid: “Ittxeřša ad ittwaney weryaz-a, minzi ammu i issefcař ifassen n ieeskariyyen nni *ead* iqqimen di tendint-a uřa d ifassen n marra řgens umi ƣarsen issawař awařen-a, mařar aryaz-a war yarezzu ca řehna i tendint-a, *maca* yarezzu řřar.”

⁵ Inna ujeđid řidqiya: “Xzar, netta aqa-t deg ufus nnem, mařar ajeđid war izemmar ad awem igg walu.”

⁶ Třfen nitni Irmiya uca ndaren t deg wanu n mmis n ujeđid Malkiya, wenni *iđan* di řemraħ n řehbes. Seyyben Irmiya s iseywan swadday. Tuřa war din bu waman deg wanu, *maca* mřir abaryuđ uca iřdes Irmiya deg ubaryuđ.

⁷ *Umi* isřa řabd-Malik, Akuci, ijj n umsexxar amcennee di taddart n ujeđid, aqa ndaren Irmiya deg wanu, uca iqqim ujeđid ƣar tewwart n Binyamin, ■

⁸ iffeř řabd-Malik zi taddart n ujeđid uca issiweř ak-d ujeđid, inna:

⁹ “A sidi inu ajeđid, iryazen-a ggin min war iħřin di marra min ggin i unabi Irmiya, wenni ndaren nitni deg wanu. Tuřa izemmar ad dinni immet s řaz, mařar *ead* walu ařrum di tendint.”

¹⁰ *Xenni* yumur ujeđid řabd-Malik Akuci *zi temmurt n Kuc*, inna: “Ksi ssenni třatin n yeryazen sadu ufus nnec uca sgeeeđ anabi Irmiya zeg wanu qbeř i ƣa immet.”

¹¹ řabd-Malik iksi iryazen *nni* sadu ufus nnes uca yudeř ƣar taddart n ujeđid ař wadday n wexxam n txubay. Ssenni iksi ikettanen iqdimen d warruđ iqqarřen uca issehwa i-ten-dd s iseywan ƣar Irmiya deg wanu.

¹² *Xenni* inna řabd-Malik Akuci i Irmiya: “Egg ikettanen iqdimen d warruđ iqqarřen sadu tiddiřin n iřařen nnec uca egg iseywan swadday!” Uca ammu i tt igga Irmiya.

¹³ Jebden-dd nitni Irmiya s iseywan uca ssgeeeđen t-i-dd zeg wanu. *Maca* Irmiya iqqim di řemraħ n řehbes.

Řhard n řidqiya ak-d Irmiya i twařa wiss tnayen

¹⁴ *Xenni* issekk ajeđid řidqiya *ca n imsexxaren nnes*, ijja ad as dd-awyen anabi Irmiya ƣar wadař wiss třata ƣar Taddart n SIDI. Inna ujeđid i Irmiya: “Nec xsey ad cek sseqsiř x ict n řħajjet, war xafi tt tteřar walu.”

¹⁵ Yarra-dd Irmiya x řidqiya: “Mařa nec ssargbey cek, ma war d ayi tneqqed zeema? U mařa wciř ac ijj n array, cek war ƣari tetteřid!”

¹⁶ *Xas uca* ijuř ujeđid řidqiya i Irmiya s tnuffra inna: “S tidett am iddar SIDI wenni d aney iwcin tudart-a: ‘*Uct xafi*, mařa nec nřiř cek niř mařa wciř cek deg ifassen n yeryazen nni yarezzun tudart nnec!’ ” ■

¹⁷ Inna Irmiya i řidqiya: “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n řeskarat, AREBBI n Israil: ‘Mařa cek ad teřřed s tidett ƣar řħukkam n ujeđid n Babil, ad teqqimed ad teddared, uca tandint-a war tettwassecmađ s tmesi, cek ad teqqimed ad teddared, *wah* cek d taddart nnec.

■ 38:2 38:2 Irm. 21:9 ■ 38:7 38:7 **Akuci** - ijj n weryaz zi temmurt n Kuc nni iđan d Ssudan d Itiyupiyya n yiđa.

■ 38:16 38:16 Ica. 57:16

¹⁸ *Maca* maŕa war teffiyed ca ƣar řhukkam n ujeğid n Babil, *xenni* ad temmewc tendint-a deg ufus n Ikaldaniyyen. Nitni ad tt sscemđen s tmessi u cek war tnejjmed zeg ifassen nsen.' "

¹⁹ Ajeğid řidqiya inna i Irmiya: "Necc tteggwedey zeg Wudayen nni yeedun ƣar Ikaldaniyyen, aŕami nitni war d ayi sseeddun ƣar ufus nsen u war zzayi tteggan min xsen."

²⁰ Inna as Irmiya: "Nitni war cek sellmen ca. Seř maca ƣar tmijja n SIDI, ƣar řhaŕđ inu, *xenni* ad tiŕid mliħ u ad teqqimed ad teddared. ■

²¹ *Maca* maŕa tugid ad teffiyed, *xenni* d wa d awař nni d ayi isscen SIDI:

²² 'Xzar, marra timƣarin nni tuƣa iqqimen di taddart n ujeğid n Yahuda, ad ttwanedhent ƣar řhukkam n ujeğid n Babil. Xzar, nitenti ad inint:

Iryazen nni ak-d tuƣa teddared di řehna,
aqa ƣdaren cek u zemmaren xak,
nnuƣen idaren nnec deg ubaryuđ,
uca nitni s yixef nsen dewřen ƣar đeffar! ■

²³ Marra timƣarin nnec d iħenjiren nnec ad ttwanedhen ƣar Ikaldaniyyen, uca uŕa d cek simant nnec war tnejjmed zeg ufus nsen, minzi ad tettwatťfed zeg ujeğid n Babil u tandint-a ad tettwassecmed s tmessi.' "

²⁴ *Xenni* řidqiya inna i Irmiya: "Ittxeřřa uŕa d ijj war ittessen awařen-a, *ammu* war tmmetid.

²⁵ Maŕa řhukkam sřin aqa necc ssiwřey akidek, ad ƣarek dd-asen, ad ac inin: 'Ini aney min tennid i ujeğid! War xaney teffar *walu*, niƣ aqa ad cek nenney: Min xas kidek issiweř ujeğid?'

²⁶ *xenni* ittxeřřa ad asen tinid: 'Necc wđiy s řqedd inu zzat i wudem n ujeğid ħima war ittejji ad ayi arren ƣar taddart n Yunatan maħend ad dinni mmteƣ.' "

²⁷ *Řami* dd-usin marra řhukkam ƣar Irmiya, iħaja ten marra awařen-a inni tuƣa yumur ujeğid. *Xas uca* jjin t maƣar uŕa d ijj war isři tamesřact simant nnes.

²⁸ *Ammu i* iqqim Irmiya di řemraħ n řehbes ař ass nni di tettwatťtef Urcalim, *wah*, netta tuƣa-t ead din umi tettwatťtef Urcalim.

39

Uđuf n Urcalim

¹ Deg usegg^was wiss teŕea n řidqiya, ajeğid n Yahuda, deg uyur wiss eecra, yusa-dd Nabuxadrařřar, ajeğid n Babil, ak-d marra řeeskar nnes ƣar Urcalim uca nnden as-dd. ■

² Deg usegg^was wiss ħiřac n řidqiya, deg uyur wiss arebea, deg wass wiss teŕea n uyur, wtin ibuxxac di *řhiđ* n tendint.

³ *Xas uca* udfen marra řhukkam n ujeğid n Babil uca qqimen di tewwart n wammas: Narjal-Carařar, Camjar-Nabu, Sarsaxim, azeğif n imsexxaren n taddart n ujeğid, Narjal-Carřar, azeğif n ayt n bu-tseħħart, uŕa d marra řhukkam inneƣni n ujeğid n Babil.

⁴ *Řami* řidqiya, ajeğid n Yahuda, d marra ieeskariyyen nnes zřin ten, arewřen nitni, ffƣen zi tendint s ģiřet x webrid ƣar weħwic n ujeğid. Nitni kkin zi tewwart jar tnayen n řehƣuđ uca netta iřtef abrid ƣar Řewđa.

■ 38:20 38:20 *ad teqqimed ad teddared* - s Teiبرانیت 'ad iddar řesmar nnec'. ■ 38:22 38:22 *Iryazen nni ak-d tuƣa teddared di řehna* - iryazen-a d iryazen icenēen d inabiyyen nni tuƣa issmuna ujeğid ƣares. ■ 39:1 39:1 2 Ij. 25:1; Irm. 52:4

⁵ Dfaren ten řeskar n Ikaldaniyyen, ĥarten x řidqiya di řewđat n Ariĥa. Nitni tťfen t d amehbus uca iwyen t ĥar Nabuxadrařar, ajeġid n Babil, ĥar Ribla di temmurt n Ĥamat, u wanita iĥkem xas.

⁶ Ijja ujeġid n Babil ad ĥarřen iĥenjiren n řidqiya zzat i tiťtawin nnes di Ribla. Uřa d marra tarwa n tařiret n Yahuda iĥarř asen ujeġid n Babil.

⁷ Issdaryeř netta tiťtawin n řidqiya uca iqqen i-t s tnayen n ssnaseř n nnĥas maĥend ad t yawi ĥar Babil.

⁸ Sscemđen Ikaldaniyyen taddart n ujeġid d tudrin n řgens s tmesi uca ařzin řeĥyud n Urcalim.

⁹ Min iceťten zi řgens nni ittwajjen di tendint, *ixs ad yini marra* inni tuĥa iedun ĥar ujeġid n Babil d min iceťten zi řgens, indeh i-ten Nabuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet, di lmenfa.

¹⁰ Zeg imezřađ n řgens nni war ĥar iġi walu, ijja Nebuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet, ijj n wezyen di temmurt n Yahuda. Iwca asen deg wass nni imarjaeen n uđiř d iyyaren.

¹¹ Nabuxadrařar, ajeġid n Babil, tuĥa yumur Nebuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet, x Irmiya, inna:

¹² “Awyi t-i-dd, ĥđa xas. War dayes ttegg uřa d ijj n řĥar, *maca* egg akides am mammec i d ac ĥa yini.”

¹³ *Xenni* issekk Nebuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet, *ca n ireqqasen, netta jmie* ak-d Nebucazban, ameqqran n imsexxaren n ujeġid, d Narjal-Carařar, azeġif n ayt n tseĥĥart, u ak-d marra ikumandaren n ujeġid n Babil.

¹⁴ Jjin ten ad awyen Irmiya zi řemraĥ n řeĥbes, sellmen t deg ufus n Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan, maĥend ad t-i-dd-awyen ĥar taddart nnes. *Ammu i* iqqim izeddey jar řgens. ■

Řwaed i Eabd-Malik

¹⁵ Yusa-dd wawař n SIDI ĥar Irmiya umi tuĥa ittwahřar di řemraĥ n řeĥbes, inna:

¹⁶ “Ruĥ, siweř ak-d Eabd-Malik, Akuci, ini: ‘Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad ssiwdey awařen inu ĥar tendint-a, i řĥar war iġi i řĥar, ad dd-ffyen *wawařen inu deg wass nni* zzat i tiťtawin nnec.■

¹⁷ *Maca* ad cek ssnejmey deg wass nni, *ammu i* iqqar SIDI, u cek war tettmewcid ca deg ifassen n yeryazen i zi teggwed.

¹⁸ Maĥar Necc ad cek ssnejmey. War ccaten s ssif. Ad tiři tudart nnec d takeccađt nnec, maĥar cek tettecřed xafi, *ammu i* iqqar SIDI.’ ”

40

Irmiya ak-d Jadalya

¹ Awař i dd-yusin zi SIDI ĥar Irmiya awarni řami t-i-dd-yiwi Nebuzaradan, řqebťan n iessasen n arrimet, zi Rama. Umi t-i-dd-iwyen, ittwacarf netta s ssnaseř di řwest n imenfiyyen zi Urcalim d Yahuda, inni ittwaneddhen d imenfiyyen ĥar Babil.

² Řqebťan n iessasen n arrimet i dd-yiwi Irmiya, inna as: “SIDI, AREBBI nnec, tuĥa ittbarreĥ s řĥar-a x wemcan-a

³ uca yarra i-t SIDI ad dd-yas uca Netta igga s min tuĥa inna, maĥar kenniw texđam ak-d SIDI u war tesřim ca ĥar tmijja nnes. S uyenni kenniw iřqef man aya.

⁴ Řexxu *maca*, xzar, ad fesyeý ass-a ssnaseř nni x ifassen nnec. Mařa d lemlih di tiřřawin nnec ad kidi dd-tased řar Babil, *xenni* as-dd, u necc ad cek ksiy. Maca mařa d aæeffan di tiřřawin nnec mařend ad kidi tuyured řar Babil, ejj i-t xenni. Xzar, marra tammurt zzatek. Cek tzemmed ad tuyured řar ijj n wemcan i d ac ittyiř d mlih d nican di tiřřawin nnec!”

⁵ Umi tuýa *ead* war dd-ieqib, *yarni inna*: “Dweř-dd řar Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan, wenni igga ujeđid n Babil x tneddam n Yahuda uca qqim řares jar řgens, niy uyur mani tættwarid mlih di tiřřawin nnec mařend ad trařed.” *Xas uca* iwca as řqebřan n iæessasen n arrimet řeæweč *i umuddu* d ict n tarzeft uca iija i-t ad yuyur.

⁶ Yuyur Irmiya řar Jadalya, mmis n Axiqam, řar Miřfat. Iqqim ittnusa řares di řwest n řgens nni tuýa iqqimen *ead* di temmurt.

Aneqqi n Jadalya

⁷ Řami marra ikumandaren n řæskarar nni *iğan* deg iyyaren, nitni d iryazen nsen, řřin aqa ajeđid n Babil igga Jadalya, mmis n Axiqam, x temmurt u igga i-t x yeryazen d temýarin d iřenjiren, x imezřađ qæ n temmurt u x *marra* inni tuýa war ittwanedhen řar Babil,

⁸ usin-dd nitni řar Jadalya di Miřfat: Ismaeil, mmis n Natanya, Yuřanan d Yunatan, iřenjiren n Qariřa, Saraya, mmis n Tanřumat, *arni xas* iřenjiren n Eifa, Anřufati, d Yazanya, mmis n Umaeki, *marra* nitni ak-d yeryazen nsen.

⁹ Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan, ijuđ asen u i yeryazen nsen, inna: “War ttegg^wdem mařend ad tsexxarem i Ikaldaniyyen. Qqimem di temmurt uca sexxarem i ujeđid n Babil, *xenni* ad tiřim mlih.

¹⁰ Uca necc, xzar, necc zeddyey di Miřfat mařend ad beddeý *d amendub di řřwee nwem* zzat i wudem n Ikaldaniyyen nni řarney i dd řa yasen. Ittxeřřa kenniw ad tessmunem binu d tini n unebdu d zect, uca ggem aya deg iđdiřen nwem uca zedyem di tneddam nni tæřřem.”

¹¹ Uřa d marra Udayen nni *iğan* di Mu'ab u jar ayt n Eammun u di Idum u di marra timmura *inneyni*, řřin aqa ajeđid n Babil *iija* min iqqimen *n imezday* di Yahuda u igga xasen Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan.

¹² *S uyenni* dd-æeqben marra Wudayen zi marra imucan mani xasen uzzřen uca iwđen řar temmurt n Yahuda řar Jadalya řar Miřfat. Nitni ssmunen ařřas n binu d tini n unebdu.

¹³ *Uřa d* Yuřanan, mmis n Qariřa, d marra ikumandaren n řæskarar nni tuýa deg iyyaren usin-dd řar Jadalya řar Miřfat.

¹⁴ Nitni nnan as: “Ma tessned cek, aqa Baelis, ajeđid n ayt n Eammun, issekk-dd Ismaeil, mmis n Natanya, řima ad cek iney?” Jadalya, mmis n Axiqam, *maca* war ten yumin.

¹⁵ Yuřanan, mmis n Qariřa, *maca* issiweř ak-d Jadalya s tnuffra di Miřfat, inna: “Ejj ayi ad din řařey u ad nyey Ismayil, mmis n Natanya. War t issin uřa d ijj. Mayemmi řa iney řed u marra ayt n Yahuda i dd-xak imunen ad ttwasszuzzaren d min iqqimen zi Yahuda ad iweddar?”

¹⁶ *Maca* Jadalya, mmis n Axiqam, inna i Yuřanan, mmis n Qariřa: “War ttegg aya, maýar min teqqared cek x Ismaeil d ixarriqen *waha*.”

41

¹ Imsar deg uyur wiss sebea aqa yusa-dd Ismaeil, mmis n Natanya, mmis n Ilicamae, wenni d ijj zi řwacun n ujeđid, *jmie* ak-d imeqqranen n ujeđid u akides *ead* æcra n

yeryazen, ʔar Jadalya, mmis n Axiqam, ʔar Miřfat. Nitni munen ttetten din di Miřfat. ▢

² *Xenni* ikkar Ismaeil, mmis n Natanya, *jmie ak-d* eecra n yeryazen nni tuʔa ʔares iʒan uca wtin Jadalya, mmis n Axiqam, mmis n Cafan, s ssif, uca ammu i inʔa *Ismaeil* wenni tuʔa igga ujeʒid n Babil x temmurt.

³ Inʔa Ismaeil uʔa d marra Udayen i ʔares, ixs ad yini inni tuʔa ʔar Jadalya di Miřfat, uʔa d Ikaldaniyyen nni ittwafen din, ieeskariyyen.

⁴ Deg wass wiss tnayen awarni řami inʔa Jadalya, am uʔa d ijj war yargib *ead*,

⁵ usin-dd iryazen zi Cakim, Cilu d Samarya, tmenyin n yeryazen, s timira heffent d werruđ icarreg d ixebbicen. Nitni *iwyen-dd* deg ifassen nsen ict n tewhibt *n řyigēt* d jjawi maḥend ad tt awyen ʔar Taddart n SIDI. ▢

⁶ Uca iffeʔ ʔarsen Ismaeil, mmis n Natanya, zi Miřfat i umsagar akidsen, iru am iggur. Umi ten immerqa, inna: “Asem-dd ʔar Jadalya, mmis n Axiqam!”

⁷ Umi dd-iwden nitni ʔar řwest n tendint, iʔarř asen Ismaeil, mmis n Natanya. Netta d yeryazen i kides *iʒan*, ndaren ten di řwest n wanu.

⁸ *Maca* ttwafen eecra n yeryazen ʔar asen inni innan i Ismaeil: “War d aneʔ neqq ca, maʔar deg iyyar neccin ʔarney řeeweč ixemmřen n irden, imendi, zzect d tamment.” *Xenni* iḥta xasen, war ten inʔi di řwest n aytmas.

⁹ Anu nni di indar Ismaeil marra arrimat n yeryazen nni inʔa ʔar uyezdis n Jadalya, tuʔa d wenni igga ujeʒid Asa zi ssibbet n Baeca, ajeʒid n Israil. Ismaeil, mmis n Natanya, iccur i-t s yinni ittwanyen.

¹⁰ Indeh Ismaeil marra min iqqimen *ead* zi řgens *i iʒan* di Miřfat, d imeḥbas, aqa yessis n ujeʒid d marra řgens nni tuʔa iqqimen *ead* di Miřfat, inni x tuʔa igga Nebuzaradan, řqebtan n iessasen n arrimet, Jadalya, mmis n Axiqam. Ismaeil, mmis n Natanya indeh i-ten d imeḥbas uca yuyur ḥima ad iedu x *L'Urdun* ʔar *temmurt* n ayt n Eammun.

¹¹ *Umi* Yuḥanan, mmis n Qariha, d marra ikumandaren n řeeskarat nni tuʔa ʔares iʒan, sřin s marra řʔar i tuʔa igga Ismaeil, mmis n Natanya,

¹² *iwyen* nitni marra iryazen uca ttfen *abrid* ḥima ad mmenyen ak-d Ismaeil, mmis n Natanya. Nitni ufin t ʔar uyeřmam ameqqran ʔar Jibeun.

¹³ Řami marra řgens i tuʔa ak-d Ismaeil, inṭeḥ Yuḥanan, mmis n Qariḥa, d marra ikumandaren n řeeskarat nni ʔares, farḥen aṭtas.

¹⁴ Marra řgens nni tuʔa indeh Ismaeil d ameḥbus zi Miřfat, qeřben, dewřen-dd uca edun ʔar Yuḥanan, mmis n Qariḥa.

¹⁵ Ismaeil *maca*, mmis n Natanya, ʔarweř zi zzat n wudem n Yuḥanan ak-d tmenya n yeryazen uca yuyur ʔar ayt n Eammun.

Tarewřa ʔar Miřra

¹⁶ *Xenni* iksi Yuḥanan, mmis n Qariyaḥ, *netta jmie* ak-d marra ikumandaren n řeeskarat nni ʔares *iʒan*, marra min iqqimen ʔar deffar n řgens i yiwi netta zi Ismaeil, mmis n Natanya, zi Miřfat, awarni řami inʔa wanita Jadalya, mmis n Axiqam: *aqa* iryazen ijeḥden, ieeskariyyen, timyarin, iḥenjiren imezyanen d imsexxaren icennēen nni dd-isseeqeb netta zi Jibeun.

¹⁷ Nitni uyuren *deg webrid* uca qqimen deg wemcan n arraḥet n Kimhan nni ʔar Bayt-Laḥm, maḥend ad ssenni edun ařami ʔa udfen nitni ʔar Miřra.

¹⁸ *Nitni arewřen* zi zzat n wudem n Ikaldaniyyen, maʔar gg^weden zzaysen, maʔar Ismaeil, mmis n Natanya, inʔa Jadalya, mmis n Axiqam, wenni igga ujeʒid n Babil d *řbaca* x temmurt.

42

¹ *Xenni* qarrben-dd marra ikumandaren n řeskar, Yuřanan, mmis n Qariyař, d Yazanya, mmis n Hucaeya, d marra řgens, zeg umezřan ař ameqqran.

² Nitni nnan i unabi Irmiya: "İři ad yaf tutra nney arđa zzat i wudem nnec. Ttar aney řar SIDI, AREBBI nnec, di řtwee n marra min iqqimen, minzi neccin neqqim *ead* s drus zeg wařtas, am mammec tzemmed ad řetwarid s řitřawin nnec umi řarney řxezzared.

³ İři SIDI, AREBBI nnec, ad aney isscen man abrid i řa neřfar d min řa negg."

⁴ Inna asen unabi Irmiya: "Nec řřiy t. Xzar, nec ad řtarey di řtwee nwem řar SIDI, AREBBI nwem, elahřab awařen nwem. Nec ad awem iniy marra awař nni zi dd xawem i řa yarr SIDI, war zzaywem ssuffarey uřa d ijj n wawař."

⁵ Nitni nnan i Irmiya: "SIDI ad yiři d Ccahed d amtiqqi d ařdiq řar aney, mařa war nettegg elahřab kuř awař nni kidek řarney dd řa issekk SIDI, AREBBI nnec!

⁶ D ařebřan niy d aeffan, ad nseř řar řmijja n SIDI, AREBBI nney, i umi cek i řa nessekk mařend ad niři mliř xmi řa nseř řar řmijja n SIDI, AREBBI nney." ▣

⁷ Awarni řami edun eecra n wussan, imsar aqa iffeř wawař n SIDI řar Irmiya.

⁸ *Xas uca* iřaya netta x Yuřanan, mmis n Qariyař, u x marra ikumandaren n řeskar nni tuya řares *iřan*, uřa x marra řgens, zeg umezřan ař ameqqran.

⁹ Inna asen: "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, řar wenni d ayi tessekkem, řima ad as ssiwdey tutra nwem zzat i wudem nnes:

¹⁰ 'Mařa kenniw teqqimem tzeddyem di temmurt-a, ammu kenniw i řa ssbeddey u war kenniw heddmey, ad kenniw řzuř u war kenniw qeřeey, mařar Nec neddmey x řřar i daywem ggiř. ▣

¹¹ War ttegg^wdem ca zeg ujeřid n Babil, wenni zi tettegg^wedem. War zzayes ttegg^wdem, *ammu* i iqqar SIDI. Mařar Nec akidwem řima ad kenniw ssnejmey u ad kenniw fekkey zeg ufus nnes.

¹² Nec ad kenniw areřmey mařend netta ad kenniw yarřem u ad kenniw yarr ad tdewřem řar temmurt nwem.

¹³ *Maca* mařa kenniw teqqarem: Necin war nettyimi ca di temmurt-a, u *mařa kenniw* war tettesřim ca řar řmijja n SIDI, AREBBI nwem,

¹⁴ ad tinim: Lla, nexs ad nuyur řar Miřra mani war nřarr amenyi u war nettesři i usuđi deg uyicc n icarri u war nettriři ařrum. Aqa dinni i nexs ad neqqim!',

¹⁵ xenni sřem řexxu řar wawař n SIDI, kenniw min iqqimen n Yahuda. Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: 'Mařa kenniw tsemmdem ad tuyurem řar Miřra uca ad dd-tawdem řima ad din tzeddyem am yibarraniyyen,

¹⁶ *xenni* ssif i zi tettegg^wedem ad kenniw iřqef dinni di Miřra u řař i zi tettegg^wedem ad kenniw dd-idřar dinni di Miřra u ad dinni temmtem.

¹⁷ Xenni marra iryazen nni ixsen ad uyuren řar Miřra řima ad din zeddyen am yibarraniyyen ad mmten s ssif d řař d řtaeun. War zzaysen inejjem niy ittarekkwař uřa d ijjen zi řřar i xasen dd řa řeđřey.'

¹⁸ Mařar ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil: 'Am mammec ayđab inu d wesear inu ttwazeřeen x imezday n Urcalim, ammu i řa ittwaregee uřa d asear inu xawem mařa tiwdem řar Miřra. Kenniw ad tdewřem d *řqecset* n wexzi d unexřie d tseđřact, uřa d nneeřet d řhegra. Amcan-a eemmarř ad tt țzarem ead.' ▣

¹⁹ SIDI issiweř řarwem, *a* min iqqimen n Yahuda! War řtidfem řar Miřra. Snem mliř aqa nec eermey awem ass-a.

²⁰ Mařar kenniw tyeccem x yixef nwem. Kenniw simant nwem tessekkem ayi-dd řar SIDI, AREBBI nwem, tennam: 'Žař aney řar SIDI, AREBBI nney. İni aney marra min řa yiři ad yini SIDI, AREBBI nney, uca necin ad t negg!'

²¹ Ass-a nniy awem, *maca* kenniw war tesřim ca ęar tmijja n SIDI, AREBBI nwem, ęar marra s min zi i d ayi ęarwem dd-issekk.

²² *Xenni* řexxu, snem mliħ aęa ad temmtem s ssif d řaz d ttaęun deg wemcan mani texsem ad tuyurem ħima ad dinni teqqimem am yibarraniyyen."

43

¹ Imsar umi ikemmeř Irmija řhard nnes i marra řgens s marra awařen n SIDI, AREBBI nsen, s min zi tuęa SIDI, AREBBI nsen, issekk i-t-i-dd ęarsen,

² aęa issiweř ęazarya, mmis n Hucaęya, u nnan *ęawed* Yuĥanan, mmis n Qariyaĥ, d marra yeryazen imeffaren i Irmija: "Cek tessxarrięed. SIDI, AREBBI nney, war cek dd-isekk maĥend ad tinid: 'War ięeddeř ad traĥem ęar Miřra maĥend ad dinni teqqimem am yibarraniyyen!'

³ Maca Barux, mmis n Niri-Yah, i cek i dd-iĥarcen xaney, ħima ad aney tsellmed ęar ifassen n Ikaldaniyyen, maĥend ad aney nyen u ad aney nedhen di lmenfa ęar Babil."

⁴ *Ammu* war isři Yuĥanan, mmis n Qariyaĥ, d marra ikumandaren n řeskar uřa d marra řgens ęar tmijja n SIDI, maĥend ad qqimen di temmurt n Yahuda.

⁵ Yuĥanan, mmis n Qariyaĥ, d marra ikumandaren n řeskar ksin marra min iqqimen n Yahuda, inni tuęa dd-idewřen zi marra řegnus ęar mani xasen uzzřen, ħima ad qqimen di temmurt n Yahuda:

⁶ ıryazen ijeĥden d temęarin d iĥenjiren imeęyanen d yessis n ujeęid d marra řesmar nni tuęa ija Nebuzaradan, řqebtan n ięessasen n arrimet, ęar Jadalya, mmis n Axięam, mmis n Cafan, uřa d anabi Irmija d Barux, mmis n Niri-Yah.

⁷ Nitni usin-dd ęar temmurt n Miřra, minzi nitni war sřin ca ęar tmijja n SIDI uca usin-dd ař Taĥfanis.

Irmija ittnabba di Taĥfanĥis

⁸ *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI ęar Irmija di Taĥfanĥis, inna:

⁹ "Ksi ızra imeqqranen deg ufus nnec uca nuffar i-ten deg ubeęaę n tisi n luřa ęar wadaf n taddart n firęun di Taĥfanis. *Egg i-t* zzat i tittawin n yeryazen n Yahuda,

¹⁰ ini asen: 'Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Xzar, Necc ad awyey Nabuxadrařsar, ajeęid n Babil, amsexxar inu, uca ad ggeę řearc nnes x yeęra-ya nni nuffareę *dinni*, uca netta ad iwwet aqıdun nnes igellden tiwa nsen. ▣

¹¹ Netta ad dd-yas uca ad iwwet tammurt n Miřra: wenni *ięan* i řmewt, s řmewt, d wenni *ięan* i tmeĥbast, i uĥebbes, d wenni *ięan* i ssif, s ssif. ▣

¹² Netta ad ssareę ıct n tmessi deg ixxamen n l'ařnam n Miřra, ad sscemdeę ixammen nni u ad awyey l'ařnam d imeĥbas. Netta ad yarđ tammurt n Miřra am umeksaw yarđ arruđ nnes uca netta ad zzayes dd-ıffey di řehna.

¹³ Netta ad yarę imayđuten nsen *ıqeddsen*, nni *ięan* di temmurt n Miřra, uca ad issecmed ixxamen n l'ařnam n Miřra s tmessi.' "

44

Řgens n Israil di Miřra ięebbed tajeęidt n ujenna

¹ Awař nni dd-ıffyen ęar Irmija i marra Udayen nni tuęa ızeddęen di temmurt n Miřra, inni tuęa ızeddęen di Majdal d Taĥfanĥis d Nuf u di temmurt n Fatrus, i innan:

² “Ammu i iqqar SIDI n řæskarar, AREBBI n Israil: ‘Kenniw simant nwem tezrim řyar i ggiy x Urcalim u x marra tineddam n Yahuda, uca xzar, řexxu dewřent nitenti d řxirbet, war daysent izeddey ead uřa d ijj,

³ zi ssibbet n řyar i ggin umi d ayi searen ařami wehhben řebxur mařend ad *zzayes* eebden i irebbiten nneyni inni war ssinen nitni, řa d kenniw uřa d řejdud nwem.

⁴ Necc ssekkey-dd yarwem marra imsexxaren inu, inabiyyen, ead zeg umezwaru ssekkey ten ħima ad inin: War tteggem nnei-ya nni carrhey Necc *ařas*.

⁵ Nitni *maca* war sřin u war d ayi wcin amezzu y nsen umi dd-dewřen nedmen zi řyar nsen, umi war wehhben *ead ktar* tiwhibin nsen n řebxur i irebbiten nneyni.

⁶ *S uya* i faryey asear inu d weyřab inu x tneddam n Yahuda u x ibriden n Urcalim, *ařami* dewřent d řxirbet, ttwaređgent am *teřa* ass-a.’ ” ▣

⁷ “*Xenni* řexxu, ammu i iqqar SIDI n řæskarar, AREBBI n Israil: ‘Mayemmi tteggem řyar am wanita x tudart nwem ařami tqetřam x weryaz d temyart, ařenjir d useymi zi řwest n Yahuda ařami war xawem icetř min iqqimen?

⁸ Mayemmi i d ayi tseææarem s řxedmet n ifassen nwem, umi tessbexxaram řebxur i irebbiten nneyni zi temmurt n Miřra mani yar dd-tiwřem řexxu ħima ad dinni tzedyem am yibarraniyyen, ařami ya tqeđæem ixef nwem *ammu* u ħima ad tdewřem d *ict n řqecæet n* wexzi d řhegra jar marra řegnus n temmurt?

⁹ Ma tettum kenniw qæ řyar i ggin řejdud nwem d řyar i ggin ijeğiden n Yahuda d řyar i ggint temyarin nsen uřa d řyar i teggin kenniw simant nwem d řyar i ggint temyarin nwem di temmurt n Yahuda u deg ibriden n Urcalim?

¹⁰ Ař ass-a i di neřa ead war ttwarrzen *deg wur*, war zzayi ttegg^wden u war đeffaran Ccariea inu d tweřša inu nni kenniw wciy zzat i wudem nwem u zzat i wudem n řejdud nwem.’ ”

¹¹ “*S uya*, ammu i iqqar SIDI n řæskarar, AREBBI n Israil: ‘Xzar, Necc ad arrey udem inu i řyar xawem u ħima ad qđiy marra Yahuda. ▣

¹² Necc ad kksey min iqqimen n Yahuda, inni iæemmden ad uyuren yar temmurt n Miřra ħima ad dinni zedyen am yibarraniyyen. Nitni ad ttwahellken marra, ad wđan di temmurt n Miřra. Nitni ad ttwahellken s ssif d řaž, am umezyan am umeqqran. Nitni ad mmten s ssif d řaž uca ad dewřen d *ict n řqecæet n* wexzi d unexřie d nneæřet d řhegra. ▣

¹³ Necc ad xeřfey zeg inni izeddyen di temmurt n Miřra am mammec tuya xeřfey zi Urcalim, s ssif, s řaž u s řtaæun.

¹⁴ Zi min iqqimen n Yahuda, zeg inni iwřen yar temmurt n Miřra, ħima ad dinni zedyen am yibarraniyyen, war inejjim niy ittarekkwař uřa d ijj, ħima ad dd-ieqeb yar temmurt n Yahuda mani ttexsen ad dd-æeqben mařend ad din zedyen. War dd-tteeqiben ca, myir *ca* inni inejmen.’ ”

¹⁵ *Xenni* arrin-dd x Irmiya marra iryazen, inni issnen aqa timyarin nsen wehhbent řebxur i irebbiten inneyni, uřa d marra timyarin i din ibedden, ijj n ubarru d ameqqran, marra řgens nni tuya izeddyen di temmurt n Miřra, di Fatrus, nnan:

¹⁶ “X wawař i kidney tessiwřed deg Yisem n SIDI, war yarek nettesři ca.

¹⁷ Ma yar kuř awař i dd-iffyen zeg uqemmum nney ad t negg umi ya nessbexxar i tjeğidt n ujenna u umi d as i ya nseyyeb tiwhibin n useyyeb am mammec tuya negga, neccin d řejdud nney uřa d ijeğiden nney d řħukkam nney, di tneddam n Yahuda u deg ibriden n Urcalim, *umi* tuya nejjiwen neccin s weyrum u tuya aney mliř, tuya war din tarijjat zi řed. ▣

¹⁸ Zeg wami maca nessbedd nettwehheb řebxur i tjeğidt n ujenna u zeg useyyeb n tewhibin i nettat, aqa neřwaj u nefna neccin s ssif d řaž.

¹⁹ Maŕa neccin nessbexxar i tjeġidt n ujenna, nseyyeb as tiwhibin n useyyeb, ma nhŕa *argab d řxađar n yeryazen nney negga as tifđirin i řředqet nni dayes yarwesen u nseyyeb as tiwhibin n useyyeb?*"

²⁰ *Xenni* issiweř Irmiya řar marra řgens, řar iryazen d temřarin, řar marra řgens nni tuřa i dd xas yarrin *ammu*, inna:

²¹ "Tiwhibin n řebxur nni tessbexxarem di tneddam n Yahuda u x ibriden n Urcalim, kenniw d řejdud nwem, ijeġiden nwem d řřukkam nwem d řgens n temmurt, ma war tent idar SIDI niř war dd-usint řar řbař nnes?"

²² SIDI war iqqim *ead* iřebbar awem x tmegga nwem tieffanin, x jjeayef i teggim. S uyenni tedweř temmurt nwem d řxarbet d ict n temmurt ixŕan uŕa d *ict n řqecset n unexřie* d nneřret aŕami war din izeddeř *ead* uŕa d ijj, am *teġa* ass-a.

²³ Minzi kenniw tiwyem-dd řebxur u texđam ak-d SIDI u war tesřim ca řar tmijja n SIDI u war tuyurem di Ccariea nnes, di tweřřa nnes u di cchadat nnes, x uya i kenniw iŕqef řřar-a, am *teġa* ass-a."

²⁴ *Xenni* inna Irmiya i marra řgens u i marra timřarin: "Sřem i wawař n SIDI, marra Yahuda nni iġan di temmurt n Miřra.

²⁵ Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, iqqar: 'X kenniw u x temřarin nwem, aqa tennam *t* s uqemmum nwem u s ifassen nwem teggim *t*, tennam: Amewci n wawař i negga, ad t nkemmeř nican řima ad nqeddem tiwhibin n řebxur i tjeġidt n ujenna u řima ad nseyyeb tiwhibin n useyyeb. *Xenni* kemmřem nican lwueud i twaedem u ggem s tidett min tuřa twaedem.' "

²⁶ "S uya sřem i wawař n SIDI, marra Yahuda i izeddyen di Miřra: 'Xzar, Necc jjuġeř s Yisem inu ameqqran, iqqar SIDI, war ittwařařa s Yisem inu *ead* zi ca n weryaz mammec ma igga zi Yahuda di marra tammurt n Miřra, ad yini: S tidett am iddar Sidi inu, SIDI!

²⁷ Xzar, Necc ad xasen essey i řřar, war iġi i řxar. Marra iryazen n Yahuda nni iġan di temmurt n Miřra, ad hellken s ssif d řař ař řa ttwakksen. ▣

²⁸ *Maca* inni yarewřen zi ssif, ad dd-dewřen zi temmurt n Miřra řar temmurt n Yahuda, *myir* ijj n wuru n yeryazen. Marra min iqqimen n Yahuda i dd-iwđen řar temmurt n Miřra řima ad din zedyen am yibarraniyyen, ad ssnen awař n man wen i řa iqqim ibedd, wenni inu niř wenni nsen.

²⁹ Man aya ad awem tiři d řeřamet, *ammu i* iqqar SIDI, aqa Necc ad kenniw eaqbey deg wemcan-a řima ad tessnem aqa awařen inu xawem ad xawem iřin i řřar.

³⁰ *Man aya ad yiri d řeřamet*, ammu i iqqar SIDI: Xzar, Necc ad ssiwđeř firėun Ĥufrae, ajeġid n Miřra, řar ufus n řeedyen nnes u řar ufus n yinni yarezzun tudart nnes, am mammec ssiwđeř řidqiya, ajeġid n Yahuda, řar ufus n Nabuxadrařřar, ajeġid n Babil, řeedu nnes wenni tuřa yarezzun tudart nnes.' "

45

Awař n Irmiya i Barux

¹ Awař nni issawař unabi Irmiya i Barux, mmis n Niri-Yah, umi yura wanita awařen zeg uqemmum n Irmiya deg ijj n wedlis ittwannđen, deg usegg^{was} wiss arebea n Yahuyaqim, mmis n Yuciya, ajeġid n Yahuda. Inna:

² "Ammu i iqqar SIDI, AREBBI n Israil, xak, *a* Barux!

³ Cek tennid: 'Axeyyeb i necc, mařar SIDI yarenni ead ađan x řeřriq inu. Necc uřřey s wezhar, war ufiř arrařet!'

⁴ Ittxešša ad as tinid: ‘Ammu i iqqar SIDI: Xzar, min ssbeddey, ad t yeḏreḡ, u min ẓẓuy, ad t qeṛeḡ, *wah*, marra tammurt-a.

⁵ Ma tixed cek ad tarzud x tmesṛayin timeqqranin i yixef nnec? War tent tarezzud ca, maḡar xzar, Necc ad ssiwḏeḡ ijj n ṛar x marra ddat, *ammu i iqqar SIDI*, *maca* ad ac wceḡ ṛeemar nnec d takeccaḏt di marra imucan mani ḡa traḡed.’ ” ▢

46

Awaṛen x ṛegnus

¹ Awaṛ n SIDI nni dd-yusin ḡar unabi Irmiya x ṛegnus.

² **X Mišra**

Didd n ṛeekar n firēun Naxu, ajeḡid n Mišra, wenni din ḡar yeyzar n Lfurat, ḡar Karkamic, wenni yarna Nabuxadraššar, ajeḡid n Babil, deg usegg^{was} wiss arebea n Yahuyaḡim, mmis n Yuciya, ajeḡid n Yahuda.

³ “Swejdem taseddart *n ueeskari* d tseddart *nnes* tameqqrant uca sgeēdem ḡar umenḡi!

⁴ Hezzmen i iysan, nyem xasem, *a* imnayen n yeysan! Sbeddem ixef nwem s lkaskat x *izeḡifen nwem*. Sqeḏem fṛitcat uca ḡezmem s warrud n wuzzaṛ! ▢

⁵ Mayemmi ttwaṛiḡ Necc aḡa nitni nnxeṛeen aṛami dewṛen ḡar ḏeffar? Ead ayt n bu-teyruḏt nsen ttwarḡen, menēen di tarewṛa uca war i-dd-nnqeṛben ḡar ḏeffar. Aḡa din asnexṛie di marra iyezdisen, *ammu i iqqar SIDI*.

⁶ Ejj wenni ifsusen s idaren war ittarekkwaṛ uṛa d bu-teyruḏt war inejjem: nnḡarden, wḏan di ccamal, ḡar tma n iḡzar n Lfurat.”

⁷ “Man wen i din dd-igeēden am waman *n Mišra*, aman nnes zehharen am yiyezran?

⁸ Mišra tgeēed-dd am waman, aman nnes zehharen am yiyezran, teqqar: ‘Necc ad geēdeḡ, ad dṛeḡ tammurt, ad qḏiḡ x tendint d yinni dayes izeddyen.

⁹ Geēdem, *a* iysan, muzzarem, *kenniw*, *a* ikarruten n umenḡi! Jjem ayt n bu-teyruḏt ad ffyen: ayt n Kuc, ayt n Fuṭ inni yarebbun taseddart *n ueeskari* d ayt n Lud inni ittettfen ṛqews uca meḡḡden t. ▢

¹⁰ Ass-a d ijj n wass i Sidi inu, SIDI n ṛeekarat, ijj n wass n wexṛaf maḡend ad ixṛef i yixef nnes zeg iyrimen nnes. Ad yecc ssif, ad ijjawen uca ad iscar s idammen nsen, maḡar aḡa din ict n ṛarṣt i Sidi inu, SIDI n ṛeekarat, di temmurt n ccamal ḡar yeyzar n Lfurat.

¹¹ Geēdem ḡar Jilead, awyem-d balsam, *a cem* taēzarect, iḡis n Mišra!. Baṛeṛ tarennid di ddwawat aṭṭas, *maḡar* war ḡarem bu ddawat ḡima ad tent tegged x *uyezzim*. ▢

¹² Šṛin ṛegnus x ṛeḏḏiḡet nnem uca teccur temmurt zeg iḡuyyan *n ṛeḡriḡ* nnem, maḡar bu-teyruḏt imḡarqeb ak-d bu-teyruḏt nneyni, munen wḏan s tnayen.”

¹³ Awaṛ nni issiweṛ SIDI ḡar unabi Irmiya x twasit n Nabuxadraššar, ajeḡid n Babil, ḡima ad iwwet tammurt n Mišra.

¹⁴ “Barrḡem *t* di Mišra u jjem ad as šṛen di Majdal, jjem ad as šṛen di Nuf d Taḡfanḡis. Inim: ‘Bedd abeddi, wjed!’, maḡar ssif icca *marra* iyezdisen i d ac dd-innḏen.

¹⁵ Mayemmi ttwamḡan ayt n bu-šṣulṭa nnec? War izemmar netta ad iqqim ibedd, minzi SIDI iēarren i-t.

¹⁶ Netta yarra aṭṭas ad nḡarden, *wah*, aryaz iwḏa x wenneyni, uca nitni nnan: ‘Kkarem, jjem aneḡ ad nedweṛ ḡar ṛgens nney u ḡar temmurt mani nexṛeq zi ssibbet n ssif iwearen.’

¹⁷ Din i řayan nitni: 'Aqa firēun, ajeġid n Mišra, itttwareddeġ, aqa iija řweqt ittwaggen ad teedu.' "

¹⁸ "S tidett am ddarey Necc, *ammu i* iqqar Ujeġid, SIDI n řeskarat d Isem nnes: 'Netta ad dd-yas, am *wedrar n* Tabur jar idurar u am *wedrar n* Karmil yar řebħar!

¹⁹ Smun řeħwayej nnem i lmenfa, *a cem* tamezduyt, iġis n Mišra, maġar *tammurt n* Nuf ad tedweř d *ict n řqecēet n* unexřie uca ad tēttwareddeġ, ařami war din iqqim uřa d ijj izeddey.

²⁰ *Tammurt n* Mišra d ict n taēejmit tecna, *maca* ad ġares dd-yas ijj n yarezzi d adaryar, ad dd-yas zi ccamal.

²¹ Uřa d icewwařen nnes di řwest nnes ggin am yiēejmiyyen iřeħħen, *maca* uřa d nitni ēeqben-dd, nitni arewřen jmiē, war qqimen bedden, maġar ass n uđeyyēē nsen ad xasen dd-yas, tasaeēet n wexřaf nsen.

²² Tmijja nnes tegga am řħess n ufiyar iħrarran, maġar ad din uyuren ak-d ijj n řeskar u ad ġares dd-assen s ccwaqar am yinezdamen n ukeccuđ. ■

²³ Nitni ad qessen azyar nnes, *ammu i* iqqar SIDI, maġar *řeskar* war izemmar ad ittwahseb, minzi nitni aqa aten deg wařtas x ibureksen, war zemmaran ad ttwahesben. ■

²⁴ Tseđħa yeġis n Mišra, aqa tēttwagg deg ufus n ijj n řgens zi ccamal.' "

²⁵ "SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil, inna: 'Xzar, Necc ad ēaqbey Amun zi *temmurt n* Nu, d firēun d Mišra, irebbiten nnes d ijeġiden nnes, *wah*, firēun d yinni xas ittcařen.

²⁶ Necc ad ten wcey deg ufus n yinni yarezzun tudart nsen řa deg ufus n Nabuxadrařsar, ajeġid n Babil, uřa deg ufus n imsexxaren nnes. *Awarni i uya* ad tedweř temmurt s imezday ēawed am deg wussan n zic, *ammu i* iqqar SIDI.' "

²⁷ "War teggwed, *a cek* amsexxar inu Yaēqub, war tefciř ca, *a Israil*, maġar xzar, Necc ad cek ssnejmey zi timmura iggwejen uřa d zzariēet nnec zi tmehbast nsen. Ad yareggweħ Yaēqub, ad ġares tiři řhudnet, ad iddar di řaman uca uřa d ijj war t issnexřie. ■

²⁸ War tteggwed, *a cek* amsexxar inu Yaēqub, *ammu i* iqqar SIDI, maġar Necc akidek, minzi Necc ad qđiy x marra řegnus nni mani kenniw ssiggwejey, *maca* ēemmarř war xak qetřiy, *maca* ad cek webbxey s řesbar iseggden u war cek heřřbey d amezdag.' " ■

47

X Iflistiniyyen

¹ Awař n SIDI nni dd-yusin ġar unabi Irmiya, *awař i iwejjhen* **đidd i Iflistiniyyen** qbeř ma iwta firēun Ỳazza.

² "Ammu i iqqar SIDI: 'Xzar, aman geēēden zi ccamal, ad dewřen d ict n teyzart tessfay. Ad ħemřen x temmurt u x marra min dayes iġan, tandint d imezday nnes. Ad syuyen iwdan u marra imezday n temmurt ad ceđnen ařtas

³ zi ssibbet n wezbar n tecti n tceđyin n *yeysan* ijeħden, zi ssibbet n ddriz n ikarruten *n umenyi* d uqarqeb n tjarrarin. *ēad* ibabaten war ħekkaren ca i iħenjiren *nsen* maġar ifassen nsen dewřen areħfen ■

⁴ zi ssibbet n wass i dd ġa yasen ħima ad ttwateħħan marra ayt n Iflistiniyyen, ħima ad ittwakkes zi řur d řidun kuř bu-twiza i yarewřen, maġar SIDI ad iteħħa Iflistiniyyen, min iqqimen n tegzirt n Kaftur. ■

■ 46:22 46:22 *Tmijja nnes* - ixs ad yini 'tmijja n Mišra'. Nabuxadrařsar, ajeġid n Babil, ad iħjem x temmurt n Mišra s řeskar nnes amecnaw hejmen s ccwaqar x ijj n ufiyar deg iyyar. ■ 46:23 46:23 *azyar* - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ■ 46:27 46:27 Ica. 41:13; 43:5; 44:1; Irm. 30:10 ■ 46:28 46:28 Irm. 10:24; 30:11 ■ 47:3 47:3 Ica. 5:28; Irm. 4:13; 6:23 ■ 47:4 47:4 Irm. 25:22

⁵ Tusa-dd tqeccart x ʔazza, tesseyd *temmurt n* Acqalun *jmiε* ak-d min iqqimen n řewða n teyzurt nsen. Ař meřmi ʔa teqqimed ead txebbced ixef nnem? ▣

⁶ Uct *xak*, a ssif n SIDI, ař meřmi i ʔa teqqimed ead nehřa arrařet? Dweř-dd ʔar furru n weyřaf nnec, qqim war tenhezza!

⁷ Mammec i ʔa teqqimed tarsid? Aqa SIDI yumur ssif dıdd i Acqalun u dıdd i tma n řebřar, i manayenni i ittwagg.’ ”

48

1 X Mu'ab

“Ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: ‘Uct x Nabu, mařar aqa *tandint* tıttwaxarreb, *tandint n* Qaryatayim tıttıf i-tt řehya, aqa tıttwaıttıf. Lburj yueřan tıttıf i-tt řehya u tıtttenhezza. ▣

² Řeezz n *temmurt n* Mu'ab war iři *ead*. Di Ĥacbun xarrřen di řřar dıdd nnes, nnan: Ejj aney ad tt nekkes zi jar řegnus. Uřa d cek, Madmin, ad cek ssbekmen, ssif ggur ad cek idfar.

³ *Teffey* ict n tyuyyit n *řehriq* zi Ĥurunayim: Axarreb d lmuřiba d tameqqgrant!

⁴ *Tammurt n* Mu'ab tıttwarz, iřenjiren nnes imezyanen ggın ad tıttwaseř tyuyyit tejhed.

⁵ Wah, am ittru ittgeεead netta tsawent n Luřit, mařar ʔar uhekkwu ʔar Ĥurunayim sřın aduqqez n iyuyyan n txessart. ▣

⁶ Arewřem, snejmem tudart nwem, dewřem am yijj n uxecab di tnezruft. ▣

⁷ Minzi cem tıttıced x tmezza nnem d řeknuz nnem, uřa d cem ad tıttwaıttıf.

Kamuc ad yuyur di lmenfa, ikehhanen nnes *jmiε* ak-d řřukkam nnes. ▣

⁸ Amteřřay ad dd-yař ʔar kuř tandint uca uřa d ict n tendint war tzemmar ad tenjem. Ad tıttwabdeř řewða n teyzurt uca řwařa ad tıttwaxarreb, am mammec t inna SIDI.’ ”

⁹ “Wcem afriwen i Mu'ab, mařar nitni ad ffyen s tazřa uca tineddam nnes ad dewřent d ict n *řqecet* n unexřıε, mani war ittyimi izeddey *ead* uřa d ijj.

¹⁰ Ittwanęeř wenni yarxun di tsexxart n SIDI, ittwanęeř wenni issbedden ssif nnes x *usizzer* n idammen.

¹¹ Tuřa Mu'ab di řaman zi temzi nnes, yarsa *am binu* x řexmira nnes, war t farřen zeg uqdıř ʔar uqdıř *nneyni* u zemmarř war iffiř ʔar lmenfa. X uya iqqim as uředdi nnes d řefwař nnes war ibeddeř. ▣

¹² S uya, xzar, ad dd-asen wussan, iqqar SIDI, ad ʔares dd-ssekkey inni i ʔa ifarřen iqdıřen uca nitni ad t farřen. Nitni ad ssexwan řeqcue nnes u ad arřen iřarrafen nnes.

¹³ Mu'ab ad innefdeř zi ssibbet n Kamuc, am mammec tennefdeř taddart n Israil zi ssibbet n Bayt-Il, i xef tuřa tıttıcen nitni. ▣

¹⁴ Mammec tzemmarem ad tinim: ‘Neccin d ayt n bu-teyruđt, iryazen imeřden, *iwejden* i umenyi?’

¹⁵ Mu'ab ittwaxarreb uca igeεeed *řeedu* ʔar tneddam nnes. Acewwar n iřudriyyen nnes hwan-dd ʔar tyarřt, *ammu* i iqqar Ujeřid, Isem nnes SIDI n řeskarat.”

¹⁶ “Adeyyeε n Mu'ab yudes-dd ařas u řřar nnes yiweđ-dd deyya.

¹⁷ Cetcam xas, marra kenniw i d as dd-innden u marra inni issnen isem nnes. Inim: ‘Mammec igga yarrez uzeğad n *řřulřa* ijeřden, taseřřa nni iřebřen ařas?’

¹⁸ Hwa-dd zeg wemcan nnem yueřan, qqim deg ict n *jjiřet* n ufadi, cem tenni *din* izeddyen, yeğis n Dibun, mařar amteřřay n Mu'ab ihejjem-dd xam, aqa yareddeğ lqelęat nnem.

▣ 47:5 47:5 Aewd. 14:1; Irm. 16:6; 25:20 ▣ 48:1 48:1 Irm. 25:21; 27:3 ▣ 48:5 48:5 Ica. 15:5 ▣ 48:6 48:6 Irm. 17:6 ▣ 48:7 48:7 Irm. 49:3 ▣ 48:11 48:11 řaf. 1:12 ▣ 48:13 48:13 1 Ij. 12:29

¹⁹ Beddet ɣar webrid uca xzaret, cem tenni izeddɣen di ɛarueir! Seqsat aryaz nni yarewřen, tamɣart nni inejmen, ini: ‘Min imsaren?’

²⁰ Innefdeḥ Mu’ab, minzi ittwařbez. Cetca, syuyy, ejj ad ssnen di Arnun aqa Mu’ab itt waxarreb. ▣

²¹ Yiweđ-dd řħukm x řwaṭa, x Ḥulun, x Yaḥša, x Mayfaeat,

²² x Dibun, x Nabu, x Bayt-Dablatayim,

²³ x Qaryatayim, x Bayt-Jamul, x Bayt-Maʿun,

²⁴ x Qaryut u x Bušra, u x marra tinneddam n temmurt n Mu’ab, tinni igg^wejen d tinni yudsen.

²⁵ Ittwaqdee yicc n Mu’ab, yarez uyir nnes, iqgar SIDI.”

²⁶ “Scarem t mayar netta tuɣa ittɛeffar didd i SIDI s wawařen n ukebbar. Ad iwḍa Mu’ab deg iɛuqqan n yixef nnes uca ad idweř simant nnes i tseđħact.

²⁷ Niɣ ma war tuɣi Israil i tseđħact i cek? Ma ttfen t zeema jar iceffaren aqa cek tetteyyabed t am tessenhezzid azeḡif meřmi ma iwḍa ac-dd x yiřes?

²⁸ Ffɣem zi tneddam, zedyem di řejruf, *kenniw* imezday n Mu’ab! Ggem am tedbirt i iggin řeucc x ujemmad n uqemmum n yefri ittfan.

²⁹ Neccin nesřa x nnfaxet n Mu’ab, dayes nnfaxet aṭas: nnfaxet nnes, aɛeffar nnes d wuř nnes ittueřan.” ▣

³⁰ “Nec ssney zzeamet nnes, iqgar SIDI, uřa d řyecc n řhard nnes. Nitni war tteggan min qqaren.

³¹ X uya i ɣa wteɣ agejdur x Mu’ab, x marra Mu’ab ad syuyey, ad zehharen x iryazen n Qir-Ḥaris.

³² S imettawen aṭas x imettawen n Yaezir ad xam ruɣ, *a* cem tzayart n Sibma. Řefrue nnem ɛdun řebḥar, iwden-dd ař řebḥar n Jaezir. Yusa-dd *maca* umteḥḥay ihjem x tini nnem n unebdu uřa x řyiḡet nnem n uđiř.

³³ Truḥ řefraḡet d wercaɣ zi temmurt isseymayen, zi temmurt n Mu’ab, minzi ssbeddey binu zi teysirin n uđiř. War ttiimin ad ddzen ɛad ađiř s usřiwřew. Asřiwřew? Cfa usřiwřew. ▣

³⁴ Zi ssibbet n tyuyyit n Ḥacbun ař Aliɛala, ař Yahař, *wah*, *nitni* tteggan ad sřen tmijja nsen zi řuear ař Hurunayim, taɛejmit *nni* n trata n iseggwusa. Mayar ɛad aman n Nimrim ad dewřen d iyermamen itt waxarben. ▣

³⁵ Wenni iqeddmn taɣarřt di řegɛudi d wenni ittawyen tiwhibin n řebxur i irebbiten nnes, ad t arrey ad ibedd *zi man aya* di Mu’ab, *ammu i* iqgar SIDI.”

³⁶ “X uya ittɛeffar wuř inu x Mu’ab am temja, uř inu ittɛeffar x yeryazen n Qir-Ḥaris am yict n temja, minzi afeyyed nni ikseb, aqa iweddar.

³⁷ Qae izeḡifen d iqeccura u qae timira ttwaqedeent, di marra ifassen nsen *aq* iqessiten *n wecđan* u i tejeinna nsen *aq* taxancet *n wecđan*. ▣

³⁸ X marra tizeywin n Mu’ab u x marra wazzayen nnes, *wah*, mani ma *aq* *din* tyuyyit n wecđan, mayar Necc arziɣ Mu’ab am yict n řqecɛet war dayes bu arḍa *ɛad*, *ammu i* iqgar SIDI.

³⁹ Mammec ittawwet Mu’ab, mammec ssyuyyun nitni. Mammec *i d asen d* yarra Mu’ab s weerur s useđḥi! Mu’ab idweř d ict n řqecɛet n ustehzi d ijj n umedya n usnexřie i marra inni d as dd-innden.”

⁴⁰ “Mayar ammu i iqgar SIDI: ‘Xzar, am yijj n ugider ad ihewwem netta uca ad ibezzee afriwen nnes tiwa n Mu’ab.’ ▣

⁴¹ Qaryut ttfen t uca yeřben x lqełeat *deg idurar*. **Deg wass nni** ad yiři wuř n ayt n bu-teyruđt n Mu’ab am wuř n ict n temɣart ittarun.

⁴² Mu’ab ad ittwaredeḡ ařami war ittiři *ɛad* d řgens mayar issemyar ixef nnes x SIDI.

▣ 48:20 48:20 Ica. 16:7 ▣ 48:29 48:29 Ica. 16:6 ▣ 48:33 48:33 Ica. 16:10 ▣ 48:34 48:34 Ica. 15:5, 6 ▣ 48:37 48:37 Ica. 15:2, 3; Irm. 47:5 ▣ 48:40 48:40 Irm. 4:13

⁴³ Tigg^wudi d wenday d řfex ad xak iřin, *a* cek wenni izeddyen di Mu'ab, *ammu i* iqqar SIDI.

⁴⁴ Wenni i ya yarewřen zi tigg^wudi, ad iwđa di tesraft, u wenni dd ya igeēden zi tesraft, ad innay di řfex, mañar Necc ad awyey x Mu'ab asegg^was n wexřaf nnes, iqqar SIDI.' "

⁴⁵ "Di tiři n Ĥacmun qqimen imarwařen ttbeddan břa jjeħd, mañar timesi teffey-dd zi Ĥacmun, ijj n uħaduq zi Siħun, uca wanita icca lřenkat n *uzeğif* Mu'ab d aceqquf n marra ayt n bu-řexcunet. ▣

⁴⁶ Uct xak, Mu'ab, aqa ixsar řgens n Kamuc, mañar iřenjiren nnec ttwanedhen di tmeħbast uca uřa d yessic ttwaħebbsen.

⁴⁷ Deg uneggar n wussan ad ssenqeřbey tameħbast n Mu'ab!', *ammu i* iqqar SIDI." Ař danita *iğa wawar i yurin* x řħukm x Mu'ab.

49

1 X ayt n Ėammun

"Ammu i iqqar SIDI: 'Ma Israil war řares bu iřenjiren? Ma war řares bu awrit? Mayemmi *xenni* itřef ujeğid nwem *tammurt n* Ĥad d řwart i yixef nnes u mayemmi izeddey řgens nnes di tneddam *n Ĥad*? ▣

² S uya, xzar, ussan ad dd-asen, ammu i iqqar SIDI, ad jjeř ad ttwasřen iyuyyan *n umenyi* x *tendint n* Rabba n ayt n Ėammun. Ad tedweř *tendint* d ict n řgeēdet n řxarbet u tineddam i řares dd-iqqnen ad tent qqden s tmesi. Israil ad iwart *εawed* min zzayes kksen d řwart, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

³ Ru, *a* Ĥacmun, mañar *tandint n* Ėay tttwareddeğ, syuyyent, *a kennint* yessis n Rabba, ĥezment s txuncay *n wecđan*, cednent uca uyurent řar da d diha řar uyezdis n icbaren, mañar ajeğid nwem, *Milkum*, ad ittwandeh di lmenfa, ikehhanen nnes ak-d řħukkam nnes.' " ▣

⁴ "Mečar tttfeyyced s řewđat n teyzurin nnem, s ufeyyed n řewđa nnem n teyzurt, *a cem* yeğis ikfaren, tenni ittcařan x wagřa nnes, *teqqar*: 'Wi dd řari i ya iqarřen?' ▣

⁵ Xzar, ad xam dd-yeđrey tigg^wudi zi marra iyezdisen nnem, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI n řeskarat. Kenniw ad tttwaεarrnem, kuř ijj nican řar zzat, uca war din uřa d ijjen wenni i ya issmunen inni yarewřen.

⁶ *Maca* awarni as ad ssenqeřbey tameħbast n ayt n Ėammun, *ammu i* iqqar SIDI."

7 X Idum

"Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: 'Ma war teği εad tiřit di Tiymen? Ma ibdeř ccwar n imiřisen? Ma tđeyyeε tiřit nsen? ▣

⁸ Arewřem, dewřem, ffarem deg imucan yuğyen, *kenniw* imezday n Dadan, mañar Necc ad xas awyey ađeyyeε n Ėisu, řweqt nni di ad t εaqbey. ▣

⁹ Mařa usin-dd řarek imeřqad n uđiř, ma *xenni* war ttejjin ca awarni asen? Mařa *usin-dd* ixewwanen s ġiřet, ma *xenni* war tđeyyiεen ař řa jjiwnen? ▣

¹⁰ Necc maca qeccarey *tammurt n* Ėisu, εarriř x imucan nnes innuffaren ařami war izemmar *εad* ad innuffar. Tarwa nnes ttwareddğen, uřa d aytmas d jjiran nnes, aqa netta war iği εad.

¹¹ Ejj iyujiřen nnec, Necc ad ten ĥđiř ad qqimen ddaren, tijař nnec ejj i-tent ad xafi ttečrent.'

▣ 48:45 48:45 Řxř. 21:28 ▣ 49:1 49:1 Ėam. 1:13 ▣ 49:2 49:2 Ėam. 1:14 ▣ 49:3 49:3 Ica. 32:12; Irm. 4:8; 6:26; 48:7 ▣ 49:4 49:4 Irm. 21:13; 48:7 ▣ 49:7 49:7 Ėub. 8 ▣ 49:8 49:8 Irm. 25:23 ▣ 49:9 49:9 Ėub. 5

12 Maṣar ammu i iqqar SIDI: 'Xzar, inni war t issdiheḡen ad swen zi ṛkas, ad zzayes swen. U cek *wenni t issdaheḡen*, ma ad tṛttwabarrid? War tṛttwabarrid ca ɛemmarṣ, ad zzayes teswed s uṛiṛ!

13 Maṣar Necc jjuḡey ṣar ixef inu, *ammu i iqqar SIDI*, aḡa Buṣra ad idweṛ d *ict n ṛqecɛet n unexṛie* d ṛhegra, uṛa d *ict n ṛxirbet d nneɛṛet*, uca marra tineddam nnes ad dewṛent d ṛxirbat i ṛebda.' "

14 "Necc sṛiṣ ijj n ṛexbar zi SIDI, aḡa ittwassek-k-dd ijj n ureqqas jar ṛegnus ḡima ad yini: 'Smunem, sgeɛdem xas, kkarem ṣar umenṛi!'" ▣

15 Minzi xzar, Necc ssemṣiyey cek jar ṛegnus, tṛttwassehḡared jar iwdan.

16 Ṛeḡkamet nnec issaggwaden ṛyarr i cek uṛa d zzeamet n wuṛ nnec, *a cek wenni izeddɛy ɛad* uṛa d ijj u war dayes ittyimi *ɛad* uṛa d ijj n mmis n bnadem *d abarrani*. ▣

17 Idum ad idweṛ d *ict n ṛqecɛet n unexṛie*. Kuṛ ijj wenni dd as i ṣa ikken, ad innexṛee u ad iṣeffar s *wesrubi* x marra jjeayef nnes. ▣

18 Am ṣar uneḡṛeb n Sadum d ɛamurra d dcurat nnes yudsen, iqqar SIDI, war dinni izeddɛy *ɛad* uṛa d ijj u war dayes ittyimi *ɛad* uṛa d ijj n mmis n bnadem *d abarrani*. ▣

19 Xzar, am yijj n wayrad ad dd-igeɛsed zi cbarḡ iqqnen n L'Urdun didd i tzeddiṛt ijehden, xenni deg wermac n wabṛiwen ad t arrey ad azzeṛ ssenni, u wenni umi farzey, ad xas t arecḡey. Maṣar man wen iḡan am Necc, man wen xafi i ṣa iṛayan i ddeɛwet? Man wen d ameksaw wenni i ṣa iqqimen zzati ibedd? ▣

20 S uya, sṛem i ucawar n SIDI nni iqḡee x Idum, u sṛem i inwayen nni ixarreṣ x imezday n Tayman: 'S tidett, inni imeṣyanen aṭṭas zeg wuḡi ad ten jarren, s tidett, tazeddiṛt nsen ad tṛttwassnexṛee!' ▣

21 Tammurt tṛttenhezza s ṛḡess n uweṭṭu nsen, s ṛyuyyit i zi ṣa ittweiseṛ ṛḡess nnes aṛ Ṛebḡar n Telga.

22 Xzar, ittgeɛad am yijj n ugider *ṣar ujenna*, itteḡrara, ittbezzeɛ afriwen nnes tiwa n Buṣra. **Deg wass nni** ad yiṛi wuṛ n ayt n bu-teyruḡt n Idum am wuṛ n *ict n temyart s ṛeḡriḡ n tarwa*." ▣

23 X Dimacḡ

"Ḥamat d Arfad sedḡan, maṣar nitni sṛin i wareqqas d aɛeffan, fecṛen. Ṣar ṛebḡar tṛttwaf ṛeḡṣaret, bnadem war izemmar ad yarsa *din*." ▣

24 Tarxu *tendint* n Dimacḡ, tenneḡṛeb, maḡend ad tṛṭṭef di tarewṛa. Imnee i-tt uqdiddes. Ṛeḡṣaret d ṛewjee am n *ict temyart* ittarwen ṭṭfen tt. ▣

25 Tandint icennɛen, ma war teggi am tenni ittwajjen, tandint n ṛefraḡet inu?

26 S uya ad wḡan iḡudriyyen nnes deg wazzayen u marra iɛeskariyyen ad ttwaseyden **deg wass nni**, *ammu i iqqar SIDI* n ṛeeskarat.

27 Necc ad ssarṣey timessi di ṛḡiḡ n Dimacḡ, ad tecc ṛeqṣur n Binhadad." ▣

28 X Weṛraben

X Qidar d tgelditin n Ḥaṣur nni iyṛeb Nabuxadraṣṣar, ajeḡid n Babil.

"Ammu i iqqar SIDI: 'Kkarem uca hejmem x Qidar uca areddḡem ayt n ccarḡ.

29 Nitni ad asen kksen iqḡan nsen d wuḡi nsen, tijartiṛin n uḡiḡan nsen d marra ṛqecc nsen. Uca uṛa d iṛeyman nsen ad ten awyen akidsen. Ad xasen syuyen: Asiggwed mani ma!

▣ 49:14 49:14 Eub. 1 ▣ 49:16 49:16 Irm. 48:29 ▣ 49:17 49:17 Irm. 50:13 ▣ 49:18 49:18 Amz. 19:25; Irm. 50:40; ɛam. 4:11 ▣ 49:19 49:19 Ayub 41:2; Irm. 12:5; 50:44 ▣ 49:20 49:20 Irm. 50:45 ▣ 49:22 49:22 Irm. 48:40,41 ▣ 49:23 49:23 Ica. 17:1 ▣ 49:24 49:24 Irm. 4:31; 6:24; 30:6 ▣ 49:27 49:27 ɛam. 1:4, 14

³⁰ Arewřem, beædem, ffarem deg imucan yuğyen, *kenniw* imezday n Haşur, *ammu i* iqqar SIDI, mañar Nabuxadraşşar, ajeğid n Babil, iğdee xawem acawar uca ixarreş deg ijj n wenway xawem.

³¹ Kkarem, geædem x ijj n řgens nni izeddyen di řhudnet u di řaman, *ammu i* iqqar SIDI, *ijj n řgens* war yares bu tewwura uřa d zzenkrun, wenni izeddyen wehħdes.

³² İreyman nsen ad ttwaħewwsen uca abarru n tħimriwin nsen n řmař ad ttwacarent u Necc ad ten zuzzarey řar marra iyezdisen n usemmiđ, *marra* inni ittħeffan *acuwwaf* řar ttrufa, . Necc ad xasen dd-awyeę ađeyyeę zi marra iyezdisen, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

³³ Haşur ad idweř d tazeddiyt i wuccanen n řexřa, ict n temmurt ittwaredđgen i řebda. War dayes izeddey *ead* uřa d ijjen uca uřa d ijj n mmis n bnadem ad din iqqim *ead* am ubarrani.' " ▣

³⁴ X Eilam

Awař n SIDI i unabi Irmiya x Eilam, deg umezwaru n tgelda n řidqiya, ajeğid n Yahuda, inna:

³⁵ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: 'Xzar, Necc ad arzey řqews n Eilam, amezwaru n tzemmar nsen n ayt n bu-teyruđt.

³⁶ Necc ad dd-ssehwię x Eilam arebea n isemmiđen zi arebea n tyemmura n ujenna u řar marra tyemmura n isemmiđen ad ten zuzzarey. War ittiři bu řgens mani war dd-ttisen inni x uzzřen zi Eilam.

³⁷ Necc ad ssnexřeę *ayt n* Eilam zzat i ředyan nsen u zzat i yinni yarezzun tudart nsen. Necc ad dd-yedřey řyar xasen, řħaduq n weyđab inu, *ammu i* iqqar SIDI. Necc ad asen ssedfarey ssif ař ten teħhię.

³⁸ Necc ad ssbeddey řearc inu di Eilam uca ad teħhię ajeğid d řħukkam ssenni, *ammu i* iqqar SIDI.

³⁹ Deg uneggar n wussan ad ssenqerbey tameħbast n Eilam *ammu i* iqqar SIDI.' " ▣

50

X Babil

¹ Awař nni issiweř SIDI **x Babil, x temmurt n Ikaldaniyyen**, s ufus n unabi Irmiya.

² "Barrħem jar řegnus, jjem ad as sřen, sgeædem taęęant, jjem ad as sřem, war tt snuffaram. Inim: '*Tandint n* Babil tettwattef, Bil isedħa, Marudax aqa yarza, řexyařat nnes n l'aşnam ttwabargen, imeyđa n *l'aşnam nnes* ttwařebzen!' ▣

³ Mañar ihjem-dd xas ijj n řgens zi ccamal, ad yarr tammurt nnes d *ict n řqecęet n* unexřię, war dayes izeddey *ead* uřa d ijj, zi bnadem ař řmař arewřen, ffyen."

⁴ "Deg wussan nni u di řweqt nni, *ammu i* iqqar SIDI, ad dd-asen ayt n Israil munen ak-d ayt n Yahuda. Ad uyuren am ttrun, ad arzun x SIDI, AREBBI nsen.

⁵ X řihyun ad sseqsan, aqa řar dinni i ndaren titřawin nsen. Nitni ad dd-asen uca ad dd-mmarenyen řar SIDI s ijj n řeahd ittduman nni war ittwattun.

⁶ Tuęa řgens inu d uęi iweddaren, imeksawen nsen ssuffyen tent x webrid x idurar ikfaren. Nitni uyurent zeg wedrar ař tewrirt, ttunt amcan n arrařet nsent.

⁷ Marra wi tent yufin, ccin tent uca iyrimen nsent nnan: 'Neccin war d aney ittars ħed, mañar nitenti xđant ak-d SIDI, ak-d tzeddiyt n tsegda, ak-d řayas n řejdud nsent *đidd i* SIDI.' ▣

⁸ Arwřem zi Babil, ffyem zi temmurt n Ikaldaniyyen, iřim am yiyayden ittizwaren i wuđi!" ▣

⁹ "Mařar xzar, Necc simant inu ad dd-sřharrceř x Babil ijj n ubarru n řegnus imeqqranen zi temmurt n ccamal. Nitni ad ssbedden ixef nsen didd nnes. Ssenni ad tettwatteř *tandint n Babil*. Fřitcat nsen am ayt n bu-teyřuđt imeħden, uřa d ict zzaysent eemmarř war dd-taiqqib texwa.

¹⁰ *Tammurt n Ikaldaniyyen* ad tedweř d takeccađt, marra inni tt i řa ikeccden, ad jjiwnen, *ammu i iqqar SIDI*.

¹¹ Minzi kenniw tfarřhem, aqa tneggzem s řefrařet, *a kenniw* inni ikeccden tasyart inu. Kenniw tnedwem am teejmiyyin di ddemnet u tessneħniřhem am yeysan ijeħden.

¹² Tseđħa yemmatwem, tenni kenniw i dd-yurwen, aqa iřqef i-tt useħcem. Xzar, nettat d taneggarut n řegnus: *myir* d řexřa d řekħeđ d tanezruft.

¹³ Zi ssibbet n uduqgez n weřđab n SIDI ad teqqim *tendint n Babil* war tettwazeddeř *ead*, ad tedweř d ict n temmurt ittwaredđřen. Marra wi řa iedun x Babil ad innexřeř, ad iřeffar *s ueeyyeb* x marra jjeayef nnes." ▣

¹⁴ "Seddem ixef nwem i umenři ak-d Babil řar marra iyezdisen nnes, marra inni imeħden řqews, mařar nettat texđa ak-d SIDI.

¹⁵ Syuyyem xas zi marra iyezdisen. Aqa nettat tsellem ixef nnes. Wđan lburjat nnes, hedmen řeřyud nnes, mařar wa d nneqmet n SIDI. Xeřfem zzayes, ggem zzayes am mammec i tegga nettat. ▣

¹⁶ Kksem azarrae zi Babil d wenni ittřen amjar di řweqt n tmeřra! Zi ssibbet n ssif iqeřřen ad eeqben nitni, kuř ijj řar řgens nnes, uca ad arewřen, kuř ijj řar temmurt nnes."

¹⁷ "Israil *am* ijjen zeg wuđi i xef uzzřen, tenni x eerfen wayraden. řar umezwar isarđ i-tt ujeđid n Accur, řar uneggar iddez as Nabuxadrassar, ajeđid n Babil, iřsan nnes.

¹⁸ S uya, ammu i iqqar SIDI n řeeskarat, AREBBI n Israil: 'Xzar, Necc ad xeřfey zeg ujeđid n Babil d temmurt nnes, am mammec xeřfey zeg ujeđid n Accur. ▣

¹⁹ Israil *maca* ad t-i-dd-arreř řar tzeddiřt nnes u netta ad yarwes x Karmal d Bacan, ad tejjawen řeemar nnes di temmurt n idurar n Ifrayim d Jilead.' "

²⁰ "Deg wussan nni u di řweqt nni, iqqar SIDI, ad arzun x řeib n Israil, *maca* war ittiři, u x ddnub n Yahuda, *maca* war ten ttifen, minzi inni i dd řa arreř ad qqimen, Necc ad asen řfareř.

²¹ Geeeed didd i temmurt n Maratayim, '*tammurt n Uyewweř Tnayen n Tseqqar*', u didd i imezday n Faqud, '*tandint n Wexřef*'. Areddeğ u řarrem awarni asen marra *i uteħři*, *ammu i iqqar SIDI*, u egg ełahřab marra minzi cek umureř."

²² "Aqa *da*, *ittwaseř* lharaj n umenři di temmurt, ict n lmuřiba tameqqrant.

²³ Mammec ittwaqess u ittwarř weřđis n marra ddunect! Mammec idweř Babil d ict n *řqecet* n unexřie řar řegnus!

²⁴ Necc ggiř am, *a*, *tandint n Babil*, ijj n řřex uca tejjid ixef nnem ad cem ggen di řeħbes, waxxa war tucid. Ufin d ttřen uřa d cem, mařar cem tuřa tetteemearrid ak-d SIDI.

²⁵ SIDI yarzem axxam nnes n txubay uca issuffey-dd dduzan n wesxeđ nnes, mařar ta d ict n řxedmet i Sidi inu, SIDI n řeeskarat, di temmurt n Ikaldaniyyen.

²⁶ Azzřem řares zi ttarř *n temmurt*, arzmem řexzayen nnes, ndarem marra x ieurricen yueřan uca řarrem ten *i uteħři*, ħđam mliħ maħend war zzayes ittyimi walu.

²⁷ Nyem marra ifunasen nnes imežyanen s ssif, sehswam ten-dd yar t̄yaršt. Uct xasen, mañar ass nsen yiweđ-dd, tasææt n uæaqeb nsen!

²⁸ *Aqa da* ijj n řhess n imarwařen u n yinni inejmen zi temmurt n Babil maħend ad barrhen axraf n SIDI, AREBBI nney, di řihyun, axraf di t̄twee n Zzawect nnes Tameqqrant."

²⁹ "Řayam i ayt n řqews yar Babil, marra inni ijebbden řqews! Hřarem tandint zi marra iyezdisen, ĥdam maħend uřa d ijjen ad injem. Xeřfem tt elahsab timegga nnes, ggem zzayes elahsab marra min tegga, mañar nettat tuya teffucceĥ ak-d SIDI, ak-d Umqeddes n Israil. ▣

³⁰ S uya ad wdan iħudriyyen nnes deg wazzayen d marra iæskariyyen nnes ad ttwassusmen **deg wass nni**, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat. ▣

³¹ Xzar, Necc ad yarem kkareĥ, *a cem* tenni iffucĥen, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI n řeskarat, minzi ass nnem yiweđ-dd, tsææt nni di cem i ya xegřey.

³² Xenni wenni iffucĥen ad inqard, ad iwđa, uca uřa d ijj war t issbeddi. Necc ad qqdey timesi di tneddam nnes nni i ya iccen marra min d asent-i-dd innden."

³³ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: 'Twaħřaren ayt n Israil *jmie* ak-d ayt n Yahuda. Marra inni ten iħebbsen, t̄fen ten, ugin ad jjen ad asen arxun.

³⁴ *Maca* Amefdi nsen ijhed, SIDI n řeskarat d Isem nnes. Netta ggur ad iwwet x ddeewet nsen ĥima ad igg řhudnet i temmurt u ĥima ad issarjij imezday n Babil.' "

³⁵ "Ssif x Ikaldaniyyen, iqqar SIDI, u x imezday n Babil, x řħukkam nnes u x imiyisen nnes.

³⁶ Ssif x ayt n bu-ixarriqen maħend ad dewřen d ibuhařiiyyen, ssif x ayt n bu-teyrudt nnes maħend ad ttwaržen.

³⁷ Ssif x yeysan nnes u x ikarruten nnes u x ubarru n eřam kuř ibarraniyyen *nni iġan* di řwest nnes, maħend ad dewřen am temyarin. Ssif x řeknuz nnes maħend ad ttwacaren.

³⁸ Řekĥeđ x waman nnes maħend ad azyen, mañar d ict n temmurt teccur s řexyařat ineqcen uca nitni dewřen d ibuhařiiyyen zi nneawat n l'ařnam.

³⁹ S uya ad *din* zedyen řewħuc n řexřa ak-d yifisen uca uřa d yessis n nneamet ad zedyent din. I řebda war ittyimi din uřa d ijj u war *dayes* zeddyen ead zi jjiř ař jjiř. ▣

⁴⁰ Am mammeç tuya issneqřeb AREBBI Sadum d Ėamurra d dcurat nnes yudsen, *ammu* war dinni izeddey ead uřa d ijj u war dayes ittyimi ead uřa d ijj n mmis n bnadem *d abarrani*, *ammu i* iqqar SIDI." ▣

⁴¹ "Xzar, ijj n řgens ad dd-yas zi ccamal, ijj n řgens d ameqqran, uca ařtas n ijeġiden ad ttwaearren ad faqen zi t̄yemmura n temmurt. ▣

⁴² Nitni menneen di řqews d řritca. Nitni ttewearen, war arrehemen. Tmijja nsen am zzhir n řebħar, nitni nnayen x yeysan. Aqa t̄tħezzenen yar umenyi akidem, *a* yeġis n Babil!

⁴³ Isřa ujeġid n Babil řexbar xasen uca dewřen as ifassen t̄tsen. Tet̄tef i-t i-dd tiggwudi, *uřa d* řehriq am n ict n temyart ittarwen. ▣

⁴⁴ Xzar, am yijj n wayrad ad dd-igeesed zi cbarq iqqnen n L'Urdun, *ammu i* ya *igeesed* didd i tzeddiyt ijeħden, mañar deg wermac n wabřiwen ad ten arrey ad azzřen ssenni, u wenni umi farzey, ad xas t arecĥey. Mañar man wen iġan am Necc, man wen xafi i dd ya iřayan i ddeewet? Man wen d ameksaw wenni i ya iqqimen zzati ibedd? ▣

⁴⁵ S uya, sřem i ucawar n SIDI nni iqdee x Babil u sřem i inwayen nnes nni ixarreř x temmurt n Ikaldaniyyen: 'S tidett, inni imežyanen ařtas zeg wuġi ad ten jarren, s tidett, tazeddiyt nsen ad t̄ttwassnexře!' ▣

▣ 50:29 50:29 Asa. 18:6, 7 ▣ 50:30 50:30 Irm. 49:26 ▣ 50:39 50:39 [Ica. 13:20] ▣ 50:40 50:40 Amz. 19:25; Irm. 49:18 ▣ 50:41 50:41 Irm. 6:22,30 ▣ 50:43 50:43 Irm. 49:24 ▣ 50:44 50:44 Ayub 41:2; Irm. 49:19, 22 ▣ 50:45 50:45 Irm. 49:20

46 Tammurt tettenhezza zi řhess n uťeffu n Babil uca aųuyyi nnes ittwaseř ęar řegnus.”
 ▣

51

1 “Ammu i iqgar SIDI: ‘Xzar, Necc ad dd-ssekkareę ijj n buķbeř n wareddeę x Babil u x yinni din izeddyen deg wuř n iýrimen inu. ▣

2 Necc ad ssekkey ibarraniyyen ęar Babil, ad tt zuzzaren uca ad farđen tammurt nnes, minzi deg wass n řęar ad bedden arendad nnes ęar marra iyezdisen. ▣

3 Ejj amjebbad n řęews ad imķeđ řęews nnes đidd n wenni imeķđen řęews u đidd n wenni issgeęeaden ixef nnes deg werruđ nnes n wuzzař. War ttķiwiřem x iķudriyyen nnes, ķarmem marra řeeskar nnes *i uteķķi*.

4 Inni ittwanyen wđan di temmurt n Ikaldaniyyen, u inni ittwassxarręen aęa aten x ibriden nnes.’ ” ▣

5 “Maęar Israil d Yahuda war ttwajjen d tajjač zi AREBBI nsen, zi SIDI n řeeskarat, minzi tammurt n *Ikaldaniyyen* teccur s umarwas ęar Umęeddas n Israil.”

6 “Arewřem zi Babil, ejj ad issenjem kuř ijj tudart nnes, war ttejĵim ad ttwassbekkmem *i řebda* s řmuęsiyyet nnes, maęar ta d řweqt n wexřaf n SIDI, Netta ad zzayes ixřef min tesdaheę.” ▣

7 “Babil tuya-tt d ijj n řkas n wureę deg ufus n SIDI, iscar marra tammurt. Zi binu nnes swin marra řegnus, x uya iffeę řeeęeř i řegnus. ▣

8 Deyęa tewđa *tendint* n Babil u tettwahdem. Wtem xas agejdur, awyem as-dd balsam i řehrię nnes, ad taę ad tettwassęenfa.” ▣

9 “Neccin nexs ad nawi aęenfu i Babil, maca war ęares aęenfu. Jjem *tandint* nni, u ejj kuř ijj zzayneę ad iraķ ęar temmurt nnes, maęar řķukm xas yiweđ ař ajenna, ięeęeđ ař iseynuten.” ▣

10 “SIDI issiweđ-dd řmuęsiyyet nneę ęar *tfawt*. Asem-dd, ejj aneę ad neawed di řihyun min igga SIDI, AREBBI nneę.”

11 “Sęeđeem řřitcat, tťfem tiseddariyin *n uęeskar*i. SIDI issekkar-dd buķbeř n ijeęiden n Maday, minzi Netta ięewweř ad iķdem Babil, maęar wa d axřaf n SIDI, axřaf i Zzawect nnes Tameqqrant. ▣

12 Sgeęeđem taęeęant x řehyuđ n Babil, zeyyarem taęessast, sbeddem ięessasen, ggem řefxux, maęar elaķsab aęewweř n SIDI, ammu i ęa yegg *marra* min inna x imezday n Babil.

13 Cem, a tenni izeddyen ęar mani wesęen waman, tenni ęar ięa waťtas n wagřa, geťtu nnem yiweđ-dd, aęa iccur řęedd n tťmeę nnem.

14 Ijjuę SIDI n řeeskarat ęar yixef nnes: Waxxa Necc ccureę cem s iwdan am tmuręi, ead ad xam dd-řaęan s ict n tyuyyit n usřiwřew!” ▣

15 “Netta igga tammurt s jķhed nnes, igga ddunect zi tięit nnes u ibezzeę ajenna s řefhamet nnes. ▣

▣ 50:46 50:46 Irm. 49:21 ▣ 51:1 51:1 Irm. 4:11 ▣ 51:2 51:2 Irm. 4:11; 15:7 ▣ 51:4 51:4 Irm. 49:26 ▣ 51:6 51:6 Irm. 50:8, 15, 28; Asa. 18:4 ▣ 51:7 51:7 Asa. 18 ▣ 51:8 51:8 Ica. 21:9; Irm. 8:22; Asa. 14:8; 18:2 ▣ 51:9 51:9 Irm. 46:11 ▣ 51:11 51:11 Irm. 46:4; 50:28 ▣ 51:14 51:14 Eam. 6:8 ▣ 51:15 51:15 Amz. 1:1; Ayub 9:8; Izhd. 104:2; Ica. 40:22; 44:24; 51:13; Irm. 10:12

¹⁶ Ğami ittejja tmijja nnes ad tt sřen, *xenni tegga* am ucarcur n waman deg ujenna. Iseynuten issgeead i-ten zeg ineggura n ddunect, ittegg assamen ak-d wenzar uca issekka-dd asemmid zeg ixxamen nnes n txubay. ▣

¹⁷ Kuř bnadem d agarruđ, břa tussna, kuř amziř n wurey ittseđha zi ssibbet n řexyař *i igga*, mařar řexyař nnes ifesyen d ixarriqen, war dayes *iđi* buđbeř.

¹⁸ Aqa-tent d *l'ařnam* ibeđđřen, aqa atent d řeqcuē n tseđhact! Di řweqt n wexřaf nsent, ad fnant."

¹⁹ "Tasyart n Yaēqub war teđi am *tesyart* nsent, minzi Netta d wenni iggin marra, uca Israil d taqbič n tesyart nnes, aqa SIDI n řeskarat d Isem nnes." ▣

²⁰ "Cek teggid ayi am yijj n ccaqur, řesnađ inu i umenyi. Zzayek i řa řebzey řegnus, zzayek i řa ředřey tigeldiwin. ▣

²¹ Zzayek i řa řebzey ayis d wenni xas inyin u zzayek i řa řebzey akarru n umenyi d wenni t ineddhen,

²² zzayek i řa řebzey aryaz d temřart, zzayek i řa řebzey awessar d uđuđri u zzayek i řa řebzey abřiř d tebřiřt,

²³ zzayek i řa řebzey ameksaw d tđimart nnes, zzayek i řa řebzey afeđađ d zzayřet nnes *ak-d iyenduzen*, u zzayek i řa řebzey lwulat d imseyyaren *n temmurt*,

²⁴ *maca* zzat i titřawin nwem ad xeřfey Necc zi Babil u zi marra imezday n *temmurt n* Ikaldaniyyen x marra řřar i ggin di řihyun, *ammu i iqqar SIDI*."

²⁵ "Xzar, Necc ad kidek dd-řhiř, *cek* adrar n Wareddeđ, iqqar SIDI, cek d wenni yareddđen marra tammurt. Necc ad xak dd-swizzdey afus inu u ad cek sseqnunneye zi řejruf u ad cek ggey d adrar icemmden. ▣

²⁶ Emmarř war zzayek ttawyen *ead* azru i wezru n teymart uřa d azru i dsusa, mařar ad tdewřed i řxirbat i řebda, iqqar SIDI."

²⁷ "Sgeēdem taēēgant di temmurt, suđem deg uyicc n icarri jar řegnus, farzem řegnus đidd nnes, řařam đidd nnes i tgeldiwin n Ararař, Minni d Ackanaz, ggem ijj n řeskar đidd nnes, jjem iysan ad ffyen am *ijj n weyřaf n tmuyri* iřarřden iqeřen.

²⁸ Farzem řegnus đidd nnes, ijeđiden n Maday ak-d lwulat nnes d marra imseyyaren nnes, marra tammurt *i x teđa řřulta* nnes.

²⁹ *Xenni* ad tenhezz temmurt uca ad tfary s řehriř, minzi inwayen n SIDI bedden nican mađend ad arren tammurt n Babil d *ict n řqecēet n unexřiē*, war dayes izeddey *ead* uřa d ijj.

³⁰ Ayt n bu-teyruđt n Babil semđen deg umenyi, qqimen di lqełeat nsen. Tefceř tzemmar nsen, nitni dewřen d timřarin. Nitni qqden i tzedđiřin nsen uca iēumad nsen i ubelleē ttwaržen. ▣

³¹ Amsazzař *nni* x umsazzař *nneyni* ittazzeř-dd, areqqas *nni* x ureqqas *nneyni*, řima ad řajan i ujeđid n Babil, aqa tandint nnes tēttwařtef zi marra iyezdisen,

³² aqa imucan n użekkwu ttwamenēen, iyyaren n uřanim ttwacemden s tmessi uca iēeskariyyen ttwanhezzen.

³³ Mařar ammu i iqqar SIDI n řeskarat, AREBBI n Israil: Yeđis n Babil tegga am unedrar, aqa tiweđ-dd řweqt řima ad xas ēefsen. Ead drus *i iqqimen*, *xenni* tiweđ-dd řweqt n tmeřa i nettat."

³⁴ "Nabuxadrařřar, ajeđid n Babil, icca ayi, iřbez ayi, igga ayi d ijj n weqđiđ ixwan, isarđ ayi am řhaycet, iēemmar aēeddis nnes s řehřut inu uca yużzeř xafi.

³⁵ *Ejj ad dd-yas* x Babil lēunf i d ayi iggin u deg yinni *i iđan d ddat* inu, *ammu i* teqqar tenni izedđyen di řihyun. '*Ejj ad dd-asen* idammen inu x imezday n *temmurt n*

Ikaldaniyyen *ammu i* teqqar Urcalim.”

³⁶ “S uya, ammu i iqqar SIDI: ‘Nec simant inu ttedeiɣ dɗɗawi nnem u ad zzayem xeɣfey. Nec ad ssizyeɣ řebħar nnes u ad jjeɣ taɣa nnes ad taɣey. ▣

³⁷ Babil ad tedweř *myir* d řxirbat, ict n tzeddiɣ n wuccanen n řexřa, *ict n řqecɛet n* unexřie d usemzi maħend war *dayes ittyimi* izeddeɣ *ɛad* uɣa d ijjen.’ ”

³⁸ “Marra idsen ad zehharen am wayraden, ad ssmieřriwen am wayraden imezyanen.

³⁹ Xmi ɣa yiřin ħman, ad ssarseɣ zzatsen tasessit nsen. Nec ad ten ssɛscareɣ ař ɣa dewwxen uca ad tťšen iɗeř n řebda, ɛemmarř ad faɣen *ɛad*, *ammu i* iqqar SIDI.

⁴⁰ Nec ad ten dd-ssehwiɣ am yizemrawen ɣar tɣarřt, am yicarriyyen ak-d iɣayɗen.

⁴¹ Mammec ittwaťtef Cicak u *mammec* ittwaťtef řeezz n marra tammurt! Mammec tedweř *tendint n* Babil d *ict n řqecɛet n* unexřie jar řegnus! ▣

⁴² Igeɛɛed-dd řebħar x *tendint n* Babil, s ubarru n řemwaj nnes tɛttwadeř nettat.

⁴³ Tineddam nnes dewřent d *ict n řqecɛet n* unexřie, *tammurt tedweř d* tammurt yuɣyen d tnezruft d ict n temmurt mani war izeddeɣ *ɛad* uɣa d ijj u mani war ittcuqi uɣa d ijj n mmis n bnadem.

⁴⁴ Nec ad xeɣfey zi Bil di Babil, ad kksey zi tmijja nnes min tuɣa isarɗ. Řegnus war ɣares ttazzřen *ɛad*. *ɛad řħiɗ n* Babil ad iwɗa.”

⁴⁵ “Ffey zzayes, a řgens inu, ejj kuř ijj ad issenjem tudart nnes zi řħaduq n weɣɗab n SIDI.

⁴⁶ Mařa lla xenni ad ɗeefen wuřawen nwem uca ad gg^wweden zi řexbar nni i ɣa řren di temmurt, maɣar ijj n řexbar ad ittwareř deg ijj n usegg^{was} uca awarni i yijj n usegg^{was} *nneyni* ad dd-yas ijj n řexbar *nneyni*. Ad din yiři leunf di temmurt, *ijj n* řħakem ad dd-ikkar x ijj n řħakem *nneyni*.”

⁴⁷ “S uyenni xzar, ad dd-asen wussan nni di ɣa xeɣfey zi Babil zi ssibbet n řexyařat ineqcen uca marra tammurt nnes ad tennefɗeħ u marra inni ittwanyen ad wɗan di řwest nnes.

⁴⁸ Ajenna d temmurt d marra min daysen ad sřiweřwen x Babil. Maɣar ad ɣares dd-asen imteħħayyen zi ccamal, *ammu i* iqqar SIDI.

⁴⁹ Am mammec tuɣa Babil d ssibbet n uweťtu n yinni ittwanyen n Israil, *ammu i* ɣa wɗan marra inni ittwanyen zi marra tammurt ɣar *tendint n* Babil.”

⁵⁰ “*Kenniw*, inni inejmen i ssif, ffyem, war sbeddam ixef nwem! Xemmem-dd zi řagg^wwaj di SIDI u jjem Urcalim ad dd-tas ɣar řbař nwem. ▣

⁵¹ Neccin nsedħa, maɣar nesřa x useħqar, tezweɣ n řeħya tedřa aɣembub nney, maɣar ibarraniyyen geɛɛden x Tzawiyyin Iqeddsen n Taddart n SIDI.”

⁵² “S uya xzar, ad dd-asen wussan, *ammu i* iqqar SIDI, Nec ad xeɣfey zi řexyařat nnes ineqcen uca di marra tammurt nnes ad ttwazbaren inni ittwanyen.

⁵³ Waxxa mařa *tandint n* Babil tgeɛɛed ař ajenna, waxxa tegga lbaraj nnes ijeħden yueřan ař mani war yiwiɗ uɣa d ijj, waxxa amenni ad ɣares dd-asen imteħħayen zzayi, *ammu i* iqqar SIDI.”

⁵⁴ “*Iffey-dd* řħess n tyuyyit tameqqrant zi Babil, *amecnaw* n ict n lmuřiba d tameqqrant zi temmurt n Ikaldaniyyen.

⁵⁵ Maɣar SIDI igga ad ixarreb Babil u ad iqɗa x ddriz nnes ameqqran, minzi řemwaj nsen ad zehharen am waman imeqqranen, ddriz n uzehhar nsen ad ittwareř.

⁵⁶ Minzi ad xas dd-asen imteħħayen, x Babil, uca ttwaħebbsen ayt n bu-teyruɗt nnes, řeqwas nsen ad ttwaržen, maɣar SIDI aqa-t d Arebbi n wexřaf, ad zzayes ixřef nican.”

▣ 51:36 51:36 Irm. 50:38 ▣ 51:41 51:41 Ica. 13:19; Irm. 25:26 ▣ 51:50 51:50 ɣar řbař nwem - s Teibranit ‘ɣar wuřawen nwem’.

⁵⁷ “Ad ss^escarey řhukkam nnes d imiyisen nnes d lwulat nnes d imseyyaren nnes d ayt n bu-teyrudt nnes uca nitni ad yedšen deg yiðeş n řebda u eemmarş ad faqen, *ammu i* iqqar Ujeğid, SIDI n řeeskarat d Isem nnes.”

⁵⁸ Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat: “Ad arren řehyud imiriwen n Babil ad sedhan aţtas uca tiwwura nnes yueřan ad *tent* qedden s tmesi. Řegnus ad aħřen baţeř u ccueub ssiħřen ixef nsen di tťwee n tmesi.”

⁵⁹ Awař nni yumur unabi Irmiya i Saraya, mmis n Niri-Yah, mmis n Maħsiyya, umi wanita yuyur zi řidqiya, ajeğid n Yahuda, ħar Babil, deg usegg^{was} wiss arebea n řehkamet nnes. Tuħa Saraya d řhakem x řmargeħ n řeeskar.

⁶⁰ Irmiya yura marra řyar i dd ħa yasen x Babil deg ijj n wedlis ittwannđen, marra awařen nni ittwarin x Babil.

⁶¹ *Xenni* inna Irmiya i Saraya: “Xmi dd ħa tased ħar Babil, xzar mammec ħa tegged ad tbarrhed s marra awařen-a,

⁶² ad tinid: ‘A SIDI, Cek simant nnec teqqared x wemcan-a belli ad *zzayes* tekksed imezday, maħend war dayes izeddey *ead* uřa d ijj, řa bnadem uřa d řmař, u belli *amcan-a* ad yiři d ict n temmurt ittwaredđgen!’

⁶³ Xmi i ħa tkemmřed zeg uħari n wedlis ittwannđen, ad ħares teqqned ijj n wezru, ad t tendared di řwest n *yeyzar* n Lfurat.

⁶⁴ ad tinid: ‘Ammu i ħa tħebba *tendint* n Babil u war tħieeid *ead* zi ssibbet n řyar i xas dd-sseħwiħ. Nitni ad sřawen.’ ” Ař da i yiwden wawařen n Irmiya. ▣

52

Actab n Urcalim

¹ řidqiya *tuħa* ħares waħit u-eicrin n isegg^{was} u mi idweř d ajeğid. Netta iħkem ħiřac n isegg^{was} di Urcalim. Yemmas qqaren as Ĥamutal, yeğis n Irmiya zi Libna. ▣

² Netta igga min iġan d aeėffan di tittawin n SIDI, nican am mammec t igga Yahuyaqim.

³ Maħar axeyyeq n SIDI *tuħa* yarsa x Urcalim d Yahuda, ařami ten inđar zi zzat n wudem nnes. *Xenni* *tuħa* řidqiya iħewweħ x ujeğid n Babil.

⁴ Deg usegg^{was} wiss teša n řehkamet nnes, deg wass wiss eecra n uyur wiss eecra, iffey-dd Nabuxadrařar, ajeğid n Babil, s marra řeeskar nnes ħar Urcalim, Nitni nnden as-dd uca qewwaren as s jjeħd ħar marra iyezdisen nnes. ▣

⁵ Ammu i tettwařsar tendint ař asegg^{was} wiss ħiřac n ujeğid řidqiya.

⁶ Deg uyur wiss arebea, deg wass wiss teša n uyur, řami idweř řař imeqqar di tendint uca řgens n temmurt war ħares iqqim bu weħrum *ead*,

⁷ aħa tettwarř tendint u marra ieskariyyen arewřen, ffħen s ġiřet x webrid n tewwart i iġan ħar tnayen n řehyud nni iġan ħar weħwic n ujeğid, *umi* Ikaldaniyyen *tuħa* quwwaren i tendint. Uca ajeğid yuyur x webrid n Řewđa.

⁸ Řeeskar n Ikaldaniyyen idfar ajeğid uca nitni ħarten x řidqiya di řwařat n Ariħa. Marra řeeskar nnes ttwassebđan xas.

⁹ Nitni tťfen ajeğid uca iwyen t ħar Nabuxadrařar, ajeğid n Babil, ħar Ribla di temmurt n Ĥamat uca wanita iħkem xas.

¹⁰ Ajeğid n Babil inħa iħenjiren n řidqiya zzat i tttawin nnes. Uřa d marra řhukkam n Yahuda inħa i-ten di Ribla.

¹¹ Issdaryeř tittawin n řidqiya uca iqqen i-t s tnayen n ssnaseř n nnħas. *Ammu* i t yiwi ujeğid n Babil ħar Babil uca igga i-t di řehbes ař ass umi immut.

- ¹² Deg uyur wiss xemsa, deg wass wiss æcra n uyur - tuḡa asegg^{was} d asegg^{was} wiss tseṭṭac n ujeḡid Nabuxadraṣṣar, ajeḡid n Babil - xmi dd-yusa Nabuzaradan, řqebṭan n iæssasen n arrimet wenni tuḡa isexxar zzat i wudem n ujeḡid n Babil, ḡar Urcalim, ■
- ¹³ issary netta Taddart n SIDI d taddart n ujeḡid d marra tudrin n Urcalim d marra tudrin n imcennæen issary i-tent *æawed* s tmeṣsi.
- ¹⁴ Marra řeeskar n Ikaldaniyyen, inni dd-yusin ak-d řqebṭan n iæssasen n arrimet, aḡa arḡin marra řehyuḡ n Urcalim i d as dd-innden.
- ¹⁵ Imezřaḡ qæ n řgens d min icetṭen n řgens nni ittwajjen di tendint d inni iffyen ḡar ujeḡid n Babil uca dewřen ḡares uřa d min icetṭen n řḡaci, indeh i-ten Nebuzaradan, řqebṭan n iæssasen n arrimet, di lmenfa.
- ¹⁶ *Maca* zeg imezřaḡ n temmurt iḡa Nabuzaradan, řqebṭan n iæssasen n arrimet, iḡ n drus am yimeřqaḡ n tzayart u am yifeḡaḡen.
- ¹⁷ *Uca* arḡin Ikaldaniyyen ipilaren n nnḡas di Taddart n SIDI, tikarrutin d trimant n nnḡas i *tuḡa iḡan* di Taddart n SIDI uca ksin marra nnḡas akidsen ḡar Babil. ■ ■
- ¹⁸ Uřa d tiydurin d iḡenjayeḡ d tjeqqaqdin d ṭṭawyat i urucci d ṭyenjayin d marra řeqcue n nnḡas i zi ttsexxaren, ksin ten.
- ¹⁹ Ammu i iksi řqebṭan n iæssasen n arrimet ṭṭbaša d ṭṭawyat i urucci d teydurin d řeqnadeř d ṭyenjayin d řkisan, *marra* min tuḡa iḡan n wureḡ qæ niḡ n nnuḡart qæ.
- ²⁰ *X* tnayeḡ n ipilaren d trimant d teneac n ifunasen n nnḡas nni tuḡa *iḡan* sadu nnes uřa x tkarrutin nni igga ujeḡid i Taddart n SIDI: aḡa nnḡas n marra řeqcue-a war zemmareḡ ad weznen *marra aya*.
- ²¹ *X* ipilaren: tuḡa řueřa n iḡ n upilar dayes tmeṭṭac n iḡaḡen uca iḡ n ufiřu n řeebar n teneac n iḡaḡen izemmar ad as inned. Tuḡa řgedran nnes dayes arebea n iḡewḡan uca ḡar *daxeř* tuḡa-t ixwa. ■
- ²² Ttaj sennej nnes *tuḡa-t* n nnḡas. Řueřa n iḡ n ttaj tuḡa xemsa n iḡaḡen u x ttaj *tuḡa xas* traccia d tremmamin i d as dd-innden. Tuḡa marra n nnḡas. Am tuḡa wanita, ammu tuḡa uřa d apilar nneyḡi d tremmanin nnes.
- ²³ Tiremmanin tuḡa atent di setta u-teseḡn ḡar marra iḡezdisen n usemmiḡ. Marra tiremmanin tuḡa atent di mya x traccia i d as dd-innden.
- ²⁴ Řqebṭan n iæssasen n arrimet yiwi-dd akides uřa d akehhan ameqqran Saraya, akehhan wiss tnayeḡ řafanya d třata n iæssasen n tewwart. ■
- ²⁵ Zi tendint iksi netta iḡ n umsexxar amcenneæ wenni tuḡa x iæeskariyyen, řa d sebea n yeryazen nni izemmareḡ ad ḡaren udem n ujeḡid d yinni ittwafen di tendint, řa d amarir n ukumandar n řeeskar nni tuḡa izemmen řgens n temmurt i umenḡi, uřa d settin n yeryazen zi řgens n temmurt nni ittwafen di řwest n tendint.
- ²⁶ Nabuzaradan, řqebṭan n iæssasen n arrimet, itṭef i-ten uca yiwi ten ḡar ujeḡid n Babil, ḡar Ribla.
- ²⁷ Ajeḡid n Babil iwta i-ten uca inḡa i-ten di Ribla, di temmurt n Ḥamat. *Ammu i* ittwandeh Yahuda zi temmurt nnes ḡar lmenfa.

²⁸ Wa d řgens nni indeh Nabuxadraṣṣar di lmenfa:

deg usegg^{was} wiss sebea *indeh* teřt-ařaf u-třata u-eicrin n ayt n Yahuda.

²⁹ deg usegg^{was} wiss tmeṭṭac n Nabuxadraṣṣar, yiwi temnem-mya u-tnayeḡ u-třatin n iwdan zi Urcalim.

³⁰ deg usegg^{was} wiss třata u-eicrin n Nabuxadraṣṣar indeh Nabuzaradan, řqebṭan n iæssasen n arrimet, sebea-mya u-xemsa u-rebeḡn n ayt n Yahuda ḡar lmenfa. Marra *jmiæ* tuḡa aten di arebea-ařaf u-setta-mya n iwdan. ■

■ 52:12 52:12 *isexxar* - s Teibranit 'ibedd'. ■ 52:17 52:17 *tarimant* - s Teibranit 'řebḡar' niḡ 'il'. ■ 52:17 52:17 Irm. 27:19 ■ 52:21 52:21 1 Ij. 7:15; 2 Ij. 25:17; 2 Im. 3:15 ■ 52:24 52:24 *řafanya* - isem-a wanita ixs ad yini 'wenni t issnuffaren SIDI'. ■ 52:30 52:30 *iwdan* - s Teibranit 'řeemur'.

Ajeġid Yahuyakin ittaf rxaḍar di tiṭṭawin n ujeġid n Babil

³¹ Deg usegg^was wiss seḅea u-tṛatin n tmeḥbast n Yahuyakin, ajeġid n Yahuda, deg uyur wiss tenεac, deg wass wiss xemsa u-εicrin n uyur, issgeεεed Awil-Marudax, ajeġid n Babil, deg usegg^was amezwaru n tgelda nnes, azeġif n Yahuyakin, ajeġid n Yahuda, uca issuffey i-t-i-dd zi řeḥbes. ■

³² Netta iεdeř akides, iwca as řkursi nnes tiwa i řekrasi n ijeġiden nneyni inni tuya yares di Babil.

³³ Issars Yahuyakin arruḍ nnes n řeḥbes uca idweř ittett yares, min ikka iddar.

³⁴ X řmeeteq nnes: řebda immewc as řmeeteq nnes s ufus n ujeġid n Babil, kuř ass min dd-ikkaren n wass nni ař ass n řmewt nnes, min ikka iddar. ■

Izřan s Igejduren

Izři amezwaru - X Urcalim

¹ **Alif.** Mammec teqqim *diha*
tendint weħħdes!
Tuya řebda teccur s řyaci,
tedweř am yict n tajjač,
tuğa-tt d tameqqrant jar řegnus,
iğis n ujeğid jar leamalat,
tedweř yar tesmuři.

² **Bit.** Tettru imetřawen imerzagen s ġiret,
imetřawen nnes x imeggizen nnes.
War yares wi tt ya iezzan
zi marra inni tt ittessen,
marra imeddukař nnes ydaren-tt,
dewřen as d ředyan. ▣

³ **Gimel.** Tettwaħebbes *temmurt n* Yahuda
zi ssibbet n řeyben,
u zi ssibbet n řqedd
n txemmast nnes iqeshen.
Tettyima jar řegnus, war tufi arraħet,
marra inni tt idaffaren ħarthen xas
di řwest n řeřarat nnes.

⁴ **Dalit.** Ibriden yar řihyun ceđnen,
minzi uřa d ijj war iggur *ead* yar řeid.
Marra tiwwura nnes xřant,
ikehhanen nnes zehharen,
tiezariyyin nnes ceđnent,
uca nettat simant nnes teccur s tarzugi.

⁵ **Hi.** Iyrimen nnes dewřen ħekkmen *xas*,
ředyan nnes farrřen,
mařar SIDI issecđen i-tt
zi ssibbet n řqedd n řmueřiyet nnes.
Iħenjiren nnes imezyanen uyuren
di tmeħbast zzat i tiřřawin n iyrimen nsen.

⁶ **Waw.** Acewwar n yeğis n řihyun
ingez zzayes,
marra řħukkam nnes ggin am udaden
inni war ittifen ddemnet n tarewsa.
Gguren nitni břa jjeħd
zzat i tiřřawin n wenni ten idaffaren.

⁷ **Zayin.** Deg wussan n řeyben nnes

u deg waṭṭas n wetlae nnes
 ad teeqeř Urcalim x marra min dayes iýřan,
 min yares tuya zic.
 Řami iwđa řgens nnes s ufus n weyrim,
 tuya war din wi d as i ya iwcen afus.
 Iyrimen nnes žrin tt,
 stehzan zeg ureddeğ nnes.

⁸ **Xit.** Urcalim tuya txeṭṭa aṭṭas.
 X uya tedweř am yict n temyart
 deg *wussan n wezrař* nnes.
 Marra inni tuya tt ittweqqaren,
 sseḥqaran tt,
 minzi žrin řeḥya nnes.
 Uřa nettat simant nnes tzehhar,
 tedweř yar deffar. ▣

⁹ **Tit.** Taxmuji nnes *teřseq*
 yar tmuwwa *n ubeħrur* nnes,
 aneggaru nnes war dayes txemm.
 Aqa tehwa-dd yar řağay
 s ijj n webrid isstebhten,
 uřa d ijj war tt iezzi.
 Xzar maca řeyben inu, *a SIDI*,
 mayar řeedu issmeqqar ixef nnes. ▣

¹⁰ **Yud.** Ayrım isswiżzeđ afus nnes
 yar marra min dayes iýřan.
 Iwa težra nettat mammec udfen řegnus
 yar Zzawect nnes Iqeddsen,
 řegnus min xef tumured,
 war ieeddeř ad dd-adfen
 yar wegraw *n řgens* nnec.

¹¹ **Kaf.** Qae imezday nnes zehharen,
 arezzun ayrum.
 Nitni wcin řeqcue iýřan nsen
 di ṭṭwee n macca,
 maḥend ad dd-arren asefsi yar řeemar nsen.
 Xzar, *a SIDI*, wařa
 mammec dewřey ttwasseḥqarey. ▣

¹² **Lamid.** Ma war daywem icqi,
 kenniw inni ieddun x webrid?
 Wařam u xzarem,
 ma *din* ca n řeħriq am řeħriq i d ayi ittwaggen,
 i zi d ayi issxeyyeq *SIDI*,
 deg wass n řħaduq n weyđab nnes.

¹³ **Mim.** Zi sennej i dd-issekk Netta timessi

deg iysan inu,
tcebbar daysen.
Netta inđar-dd tracca ęar idaren inu,
yarra ayi ad dewřey ęar đeffar,
aęa yareddeę ayi,
issehřec *ayi* ass am ikmeř.

14 Nun. Ittwacedd uzayřu n ięediyyen inu
s ufus nnes,
aęa ttwamuden, geęeden-dd x yiri inu.
Netta yarra jjeħd inu ad ifceř.
Iwca ayi Sidi inu deg ifassen nsen,
necc war zemmareę ad beddeę *ęad*.

15 Samix. Inđar Sidi inu
marra ayt n bu-řřulřa inu di řwest inu,
am mammec ibarreę
s ijj n umuni ifarzen đidd inu,
maęend ad yarę ięudriyyen inu,
Sidi inu aęa ięfes di tsirt n uđiř,
n teezarect, n yeęis n Yahuda. ▣

16 ęayin. S man aya ttruy,
a tiřř inu, *a* tiřř inu issazzařen imetřtawen,
minzi amesfewweę nni izemmaren
ad dd-yarr řęemar inu,
igg^wej xafi.
Ttwateęęan ięenjiren inu,
minzi řęędu ijhed *xasen*. ▣

17 Pi. Tesswiřęęđ řihyun ifassen nnes,
maca nettat war ęares wi tt ęa issfewwjen.
Yumur SIDI x Yaęqub,
aęa ięrimen nnes ad as dd-nnđen.
Urcalim tedweř jar asen am yičt n temęart
deg wussan n weęař nnes.

18 Tsadi. SIDI d amsegged,
maęar necc tuęa ęewwęęę x řumurat nnes.
řřem xenni, marra řęgnus,
xzarem ęar řehřiq inu.
Tiezariyyin inu d ięudriyyen inu
uyuren di tmeębast. ▣

19 Quř. Necc řayiy x yinni d ayi ittessen,
maca nitni cemten ayi.
Ikeħhanen inu d imęaren inu
đeřęen i buębeř di tendint,
umi tuęa arezzun macca i yixef nsen,

ħima ad ssmeħden řeemar nsen. ▣

²⁰ **Rix.** Xzar, a SIDI, mařar necc di řeħřaret,
takricť inu tenneħweř,
uř inu inneqřeb-dd zi daxeř inu,
mařar tuřa řewwřey aťťas.
Di barra i d ayi yucar ssif iħenjiren inu,
daxeř *iħekkem* řmewt. ▣

²¹ **Cin.** Sřin mammec zehharey,
maca necc war řari uřa d ijj n umesfewweř,
marra řeedyan inu sřin x arřiyyet inu.
Farħen aqa Cek i tt iggin.
Xmi dd řa tessiwďed ass i zi dd-tæřmed,
xenni ad iřin am mammec ĝiř necc.

²² **Taf.** Ejj ad dd-yas marra řřar nsen zzatek,
egg zzaysen am mammec zzayi teggid
zi ssibbet n marra ieeddiyen inu,
minzi izehharen inu d aťťas,
uř inu yuħeř aťťas.

2

Izři wiss tnayen - Lyadab n SIDI

¹ **Alif.** Mammec idřa Sidi inu
yeĝis n řihyun
s iseynuten *ibarcanen*?
Aqa æeuĝi n Israil inďar i-t
zeg ujenna řar temmurt,
Netta war ixarreř di tnebdat n idaren nnes
deg wass n weyďab nnes.

² **Bit.** Iqďa Sidi inu
x marra tizedday n Yaæqub,
war tent ijj i ad nejment.
Deg uduqgez nnes *n ufugem*
ihdem lqełeat n yeĝis n Yahuda,
ibeqqeď i-tent x temmurt,
issearra tageldit d řħukkam nnes.

³ **Gimel.** Di řħaduq n weyďab nnes
iqess qae icc n Israil.
Yarra afus afusi nnes řar ďeffar
zzat i řeedu,
u Netta yarya ďidd i Yaæqub
am tmessi itteħduduqen,
teťtett marra min i d as dd-innden.

4 Dalit. Netta imħeđ řqews nnes am řeđu,
issgeęęed afusi nnes am řeđu,
wenni iwtin marra min temmezri tiťť.
Deg Uqıđun n yeęis n řihyun
ıfarrey aęear nnes am tmesi.

5 Hi. Sidi inu idweř am řeđu,
ıřarđ Israil,
ıřarđ marra řeqsur nnes,
ıhđem lqelęat nnes,
u yarni *ęad* deg wecđan d iyuyyan
ęar yeęis n Yahuda.

6 Waw. Netta iqřee s lęunf aęiccu nnes,
am ijj n weħwic.
Yareyyeb amcan n umsagar.
Issettu SIDI di řihyun
ass n řeid d ass n ssebt,
u deg wesxeđ nnes
inđar ajeęid d ukehhan.

7 Zayin. Idweř Sidi inu icarreh
aęalřar nnes,
inđar Zzawect Iqeddsen nnes,
ıwca řehyuđ n yexxamen n řeqsar
deg ufus n řeđu.
Nitni ggin ad sřen i tmijja nsen
di Taddart n SIDI, am deg ijj n wass n řeid.

8 Xit. SIDI ıxarreę ad ıhđem
řhiđ n yeęis n řihyun,
ısarreh *xas* fiřu n řeębar,
war dd-ıjbid ęares afus nnes zeg uřarđ.
Ijja acbar n zzat d řhiđ ad ceđnen,
aęa ttwayeđřen *jmię* ęar temmurt.

9 Tit. Tiwwura nnes ęaręent deg ucař,
ıeumad nnes n ubelleę yareddeę i-ten,
yaręa i-ten.
Ajeęid nnes d řħukkam nnes *aęa aten* jar řegnus,
war dın *bu useřmed* n Ccarięa,
ınabiyyen nnes war ttęťifen ca řewħiy n SIDI.

10 Yud. Imęaren n yeęis n řihyun
qqimen x temmurt, bekmen,
zuzzaran ucař x uzeęif nsen,
beysen ixef nsen s txuncay *n wecđan*.
Tiezarıyyin n Urcalim ssađarent
azeęif nsent ęar temmurt.

11 Kaf. Tıťťawin inu uhřent zeg imetťawen,

takrict inu t^ettenhezza,
 t^ettwazeęę tsa inu x temmurt,
 x trezzit n yeęis n řgens inu,
 minzi aęenjir d useymi
 ttyacan x wazzayen n tendint.

12 Lamid. Nitni qqaren i yemmatsen:

“Mani ięa *ęad* imendi d binu?”,
 xmi weřřan x wazzayen n tendint
 am yinni ittwanyen,
 xmi ttwakksen zi tudart nsen
 x ifadden n yemmatsen.

13 Mim. Min d am i ęa iniy,
 min ęar cem i ęa ssemquddiy,
a yeęis n Urcalim?
 Min ęar cem i ęa ssemquddiy,
 ařami cem i ęa ssfewwjey,
a cem tæzarect, yeęis n řihyun,
 maęar tarezzit nnem d tameqqrant am řebřar,
 wi izemmaren ad cem issgenfa?

14 Nun. Inabiyyen nnem řrin
iweřřan ixarrięen d ibuřariyyen,
 war ssęarran ca x řmuęiyyet nnem
 ařami i ęa ssenęerřben tameřbast nnem.
 Di řřweę nnem řrin nitni
myir řeřkamat ixarrięen d řřuja n uęarri.

15 Samix. Marra inni *xam* dd-ittekken
 ccaten deg ifassen s *unexřie* zi ssibbet nnem.
 Nitni řřeffaren u ssenhezzan azeęif nsen
 x yeęis n Urcalim,
 qqaren: ‘Ma d ta d tandint nni umi nnan:
 “Ma war ięi azri nnes ikmeř,
 d řęunřar n řefrařet i marra ddunect!”’?

16 Pi Marra řęedyan nnem arezmen-dd ęarwem
 iqemmumen nsen,
 řřeffaren u řřezzan řiymas,
 qqaren: “Neccin nřarđ i-tt.
 Wa d ass i tuęa nettraja,
 řexxu nufa i-t, nettwařa i-t!”

17 ęayin. Igga SIDI min ixarreř,
 ikemmeř awař nnes
 wenni yumur zi meřař uya.
 Ihdem i *cem*, war *xam* iřiweř.
 Řęedu ijja i-t ifarř zzayem,
 issgeęęed icc n iyrimen nnem.

18 **Tsadi.** Uř nsen isyuyyu ęar Sidi inu,
 “A řhıd n yeęis n řihyun,
 ejj ad azzřen imeřřawen *nnem* am teyzart,
 ass d ęıřet břa ma ad neęřen,
 war ttejjı mummu n tiřřawin *nnem* ad ibedd!” ▣

19 **Quf.** Kkar, syuyy di ęıřet,
 ęar umezwaru n řeessast n ęıřet,
 zeęe uř *nnem* am waman
 zzat i wudem n Sidi inu.
 Sgeęeđ ęares ifassen *nnem*
 i tudart n ięenjiren *nnem* imezyanin,
 inni iwđan ęar temmurt s řaz,
 ęar tyemmar n marra ibriden.

20 **Rix.** Xzar, *a* SIDI, wařa *mliř*
 umi teggid man aya?
 Ma ittxeřřa *xenni* ad ccent temęarin
 řyęet n uęeddis nsent,
 ięenjiren nsent i di tthillant nitenti?
 Ma ittxeřřa ad ittwaney unabi d ukehhan
 di Zzawect Iqeddsen n Sidi? ▣

21 **Cin.** Ięudriyyen d iwessura buzzřen
 x temmurt deg ibriden.
 Tiezariyyin inu d ięudriyyen inu wđan s ssif.
 Tenyid *ten* deg wass n weyđab nnec,
 tyarřeđ *asen*, war *xasen* řhiwřed ca.

22 **Taf.** Tearrned-dd ęari min issagg^waden
 zi marra iyezdisen,
 am mammec ibarreř s ijj n umuni ifarzen.
 War inejjim niy ittarekkwař uřa d ijj
 deg wass n weyđab n SIDI.
 Inni i di tthilliy u arebbiy
 iqđa i-ten řeđu inu.

3

Izři wiss řřata - Aweddeb d ufewwej n unabi

¹ **Alif.** Necc d aryaz nni izřin řeyben
 s weēmud n uduqęez nnes *n ufugem*.

² **Alif.** Netta indeř ayi
 uca ijja ayi ad uyurey di taęest,
 war ięi di tfawt.

³ **Alif.** S tidett,
 Netta yarra řebda afus nnes đidd inu,
 ass ikmeř.

⁴ **Bit.** Netta ideyyeε aysum inu d teřmect inu, yarřa iysan inu.

⁵ **Bit.** Netta bna ict n řebniyyet xafi u iquwwar ayi s arrhaj d tamara.

⁶ **Bit.** Di tťřam ijja ayi zeddyey, am imettan n waťřas zeg wami.

⁷ **Gimel.** Netta ibelleε ayi jar řehyud, war zemmarey ad nejmeý.

Issedqeř xafi ssnaseř inu n nnhas.

⁸ **Gimel.** Ead meřmi tťřayiy u syuyyuy, Netta iqqim ibkem řar třařit inu.

⁹ **Gimel.** S třudar injaren ibelleε xafi abrid, issfary imesraq inu.

¹⁰ **Dalit.** Tuýa Netta i necc *am* ddub ittřaman, *am* wayrad deg imucan innufaren.

¹¹ **Dalit.** Netta yuzřeř xafi zeg webrid, imezzeq ayi, war d ayi ijji ca.

¹² **Dalit.** Netta issemřed řqews nnes uca ijja ayi ad iřiy d awad i řřitca *nnes*.

¹³ **Hi.** Řřitcat zeg weqřab nnes ijja i-tent ad adfent di tizřař inu.

¹⁴ **Hi.** Dewřey d tasedřact i marra řgens inu, d izři nsen n uzawar ass imun.

¹⁵ **Hi.** Netta issjjiwen ayi s tarzugi, issessu ayi s cciř.

¹⁶ **Waw.** Tiymas inu ijja i-tent zeεεfent deg uqayas ařami arřint, idřa ayi s yiřyed.

¹⁷ **Waw.** Cek tessigg^{wejed} řeemar inu x řehna, necc ttuy *marra* tcuni.

¹⁸ **Waw.** Necc nniý: “Jjehd inu iqđa, uřa d asitem inu di SIDI.”

¹⁹ **Zayin.** Eqeř x řeyben inu d tmeřbast inu, x cciř d arrhaj.

²⁰ **Zayin.** Řeemar inu ittxarreř nican di man aya, aqa icđen dayi.

²¹ **Zayin.** Aya xsey ad t arrey řar wuř, x uya ad qqimeý ssitimeý ead.

²² **Xit.** S tmegga n tmexsiwt n SIDI, aqa war nettwahellek ca, minzi arreřmet nnes *εemmarř* war t^{ett}beddi.■

23 **Xit.** Aqa-tt d jdid kuř řřbeḥ,
řaman nnec d ameqqran. ▣

24 **Xit.** Tasyart inu d SIDI,
ammu i iqqar řeemar inu,
x uya ttymiy ssitimey dayes. ▣

25 **Tit.** Iřbeḥ SIDI i yinni dayes issitimen,
i řeemar nni xas yarezzun.

26 **Tit.** Aqa mliḥ araji s usitem yar zzat,
araji di řhudnet yar usenjem zi SIDI.

27 **Tit.** Mliḥ i weryaz ad yarbu azayřu
di temzi nnes.

28 **Yud.** Ejj i-t ad iqqim ḥafi, ad isseyd,
maḡar SIDI igga i-tt xas.

29 **Yud.** Ejj i-t ad igg aqemmum nnes di tzejajt,
ad yini: “Ad tay iḡa řayas!” ▣

30 **Yud.** Ejj i-t ad iwc ameggiz i wenni t iccaten,
ejj i-t ad ittwajjiwen s useḡqar.

31 **Kaf.** Minzi Sidi inu war inetṭar *ḥed* i řebda,

32 **Kaf.** maca mařa Netta issecḡen *ḥed*,
ad xas iḡinn eawed
elaḡsab řemyaret n tmexsiwt nnes icuwwaren,

33 **Kaf.** maḡar Netta war iḡeřsar
niy issecḡin tarwa n weryaz s wuř.

34 **Lamid.** Xmi ya řebzen sadu idaren
marra imeḡbas n temmurt,

35 **Lamid.** xmi ya ḡarfen tasyart n weryaz
zzat i wudem n Umeuḡi x kuřci,

36 **Lamid.** xmi ya qeřben ddeḡwet n bnadem,
ma zeema Sidi inu war ittwiři *man aya?*

37 **Mim.** Man wen i iqqaren *ca n řḡajjet*

uca xenni temsar,
mařa war tt yumur Sidi inu? ▣

38 **Mim.** Ma war dd-ittis
zeg uqemmum n Umeuḡi x kuřci
marra min war iḡřin uřa d *marra* min iřebḡen? ▣

39 **Mim.** Mammec ittcetca bnadem iddaren *ead?*
Ejj weryaz *ad icetca* zi ssibbet n ddnub nnes.

40 **Nun.** Ejj aney ad nexzar ibriden nney,
ad daysen narzu,
ejj aney ad dd-nedweř yar SIDI.

41 **Nun.** Ejj aney ad nessgeḡeḡed ak-d ifassen nney
uřa d wuřawen nney,
yar Arebbi deg ujenna.

42 Nun. Neccin nœedda u nyewwey,
cek war teyfared ca i *uya*.

43 Samix. Cek trœħħfed aney s weyɖab,
teɖfareɖ aney,
tenyid, war *xaney* thiwřed ca.

44 Samix. Trœħħfed ixef nnec deg useynu,
maħend ad taf tažağit war tzemmar ad teɖdu.

45 Samix. Cek tarriid-dd aney
d taxmuji d wefraɖ
di řwest n řegnus.

46 Pi. Marra řœedyan nney
arzmen-dd yarney aqemmmum nsen.

47 Pi. Tigggwuda d řfex dewřen *d azyen* zzayneɣ,
axarreb d arziyyet.

48 Pi. Zi tiřřawin inu ttazzřent imetřawen
x tarezzit n yeğis n řgens inu.

49 Ěayin. Tiřř inu teqqim tœttazzeř *s imetřawen*,
war tœttareyyih, war tessbeddi,

50 Ěayin. ař d i řa issijj SIDI zeg ujenna,
uca ad ittwařa.

51 Ěayin. Tiřř inu tœttegg ayi řœhriq
di řœemar inu,
zi ssibbet n marra yessis n tendint inu.

52 Tsadi. Areddfen ayi-dd řœedyan inu břa qetřtu,
am yijj n wejɖid, *maca* břa ssibbet.

53 Tsadi. Nitni ssbekmen tudart inu deg wanu,
uca nɖaren ařru xafi.

54 Tsadi. Aman ĥemřen-dd x uzeğif inu,
nniy: “Aqa war qqimeɣ ģiy!”

55 Quf. A SIDI, necc řayiy x Yisem nnec,
zi řağay n wanu.

56 Quf. Cek tesřid i tmijja inu,
war tteqqen amezzuy nnec zzat i uzehhar inu,
zzat i iyuyyan inu!

57 Quf. Cek tusid-dd řari
deg wass i d ac dd-řayiy,
tennid: “War tteggwed ca!”

58 Rix. Cek, *a* Sidi inu,
tarefœed ddeawi x řœemar inu,
Cek tfekked tudart inu.

59 Rix. A SIDI, teřrid ddeğ i dayi iggin,
ay ayi tasyart inu.

60 Rix. Cek teřrid marra axřaf nsen,
marra min nwan ɖidd inu.

⁶¹ **Cin.** Cek tesʔid řhegra nsen, *a* SIDI,
marra min nwan dıdd inu,

⁶² **Cin.** *awařen nni dd-itteffyen*
zi jar iyencicen n yinni xafi ikkaren,
uřa d řemwayař nsen n uxarreř xafi ass imun.

⁶³ **Cin.** Xzar ęar uęimi d ubeddi nsen,
necc d izři nsen n ustehzi.

⁶⁴ **Taf.** A SIDI, xeęę i-ten řmunet nsen
i isdaheęen,
elařsab timegga n ifassen nsen.

⁶⁵ **Taf.** Sdayreř uřawen nsen,
ejj nneęřet nnec ad dd-xasen-tewđa.

⁶⁶ **Taf.** Đfar *i-ten* deg weyđab *nnec*,
qđa xasen zi sadu ujenna n SIDI.

4

Izři wiss arebea - Řmuęřiyet n yeęis n Urcalim

¹ **Alif.** Mammec igga ibbarcen wureę ammu,
mammec ibeddeř wureę icna qae *ammu!*
Mammec ttwabezzęen izra n Zzawect Iqeddsen
x tyemmura n ibriden!

² **Bit.** Ięenjiren iyřan n řihyun
ttwaęesben am wureę iqęuren.
Mammec d asen tteęęen *řexxu*
am yięarrafen n třaxt,
am řxedmet n bu-třaxt!

³ **Gimel.** Ead tuccanin n řexřa
i dd-issuffyen tibbicin,
ssuřřudent imezyanen nsent,
maca yeęis n řęens inu tedweř tewęar,
am nneamat di řexřa.

⁴ **Dalit.** Iřes n weđđid
iřseq ęar waney nnes s ufadi,
ięenjiren imezyanen tettaren aęrum,
maca uřa d ijjen war d asen t yebđi.

⁵ **Hi.** Inni tuęa ittetten zic macca iředden,
ęacan deg ibriden,
inni ittwasseymen
deg warruđ azegęway ięedqen,
ęennđen řexxu di řeybar.

⁶ **Waw.** Řmuęřiyet n yeęis n řęens inu
d tameęęrant x ddnub n *tendint* n Sadum,
tenni inęerben deg ijjen n umur,

břa ttsaxxur n ifassen.

⁷ **Zayin.** Tuřa tarwa n tařiret nnes řfan x wedfeř, d icemřařen x uyi, arrimat nsen zewyen x řmarjan, addud nsen *yareqq* am řaffir aziza.

⁸ **Xit.** Řexxu ibeddeř waddud nsen, idweř d abarcan x tağest, war ttwaęqiřen deg ibriden *ęad*. Tiřmect nsen teřseq x yeysan nsen, tuzey, tedweř am ukeccuđ.

⁹ **Tit.** Iřra inni ittwanyen s ssif, x yinni ittwanyen s řař, mařar nitni ad fesyen, ttwařeqfen s *wenqas n řřabet n yeyyar*.

¹⁰ **Yud.** Ifassen n temřarin *nni tuřa* itthinnan *qbeř*, ssennan i iřenjiren nsen. Nitni dewřen asent d macca, zi ssibbet n trezzit n yeğis n řgens inu.

¹¹ **Kaf.** SIDI yarxu i wesear nnes, issfarrey řřaduq n weyđab nnes. Netta issary timessi di řihyun, *timessi* tenni iccen dsusa nnes.

¹² **Lamid.** ęemmarř war t^ettiř i ijeğiden n temmurt d imezday n ddunect, aqa ařrim d řęadu ad dd-adfen řar tewwura n Urcalim.

¹³ **Mim.** D man aya di ssibbet n ddnub n inabiyyen nnes, *di ssibbet* n řmueřiyet n ikehhanen nnes, inni issizzřen idammen n imseggaden di řwest nnes.

¹⁴ **Nun.** Tettlięen amecnaw idaryařen deg ibriden, mesřen s idammen, ařami war izemmar uřa d ijjen ad iřada arruđ nsen.

¹⁵ **Samix.** “Agg^wejem, *aqa idammen* xemjen!”, řayan asen:
 “Agg^wejem, agg^wejem, war t tthadam!”
 Uca xenni arewřen, qqimen weddaren.
 Ittwanna jar řegnus:
 “War ięeddeř ad qqimen *din* ęad ktar *am ibarraniyyen!*”

16 Pi. Aęembub n SIDI yareyyec i-ten,
War iqqim ad daysen ixzar ęad.
Tuęa war ęarsen aweęęar i ikehhanen,
iwessura war d asen ssecnen aęinni.

17 ęayin. Řebda ttefcirent tięęawin nney,
umi xzarent ęar twiza.
Tuęa-t baęeř!
Ęar marra axezzar nney nettraja ię n řgens
i war izemmaren ad issenjem. ▣

18 Tsadi. Nitni hęaren aney,
ařami war neqqim nzemmar
ad nuyur x wazzayen nney.
Qeęęu nney tuęa yiweę-dd,
ussan nney qęan,
wah, qeęęu nney yusa-dd. ▣

19 Quf. Inni d aney ideffaren
tuęa fsusen x igidaren deg ujenna.
Nitni uęęřen xaney x idurar,
ggin aney ię n řfex di řexřa.

20 Rix. Nnefs n wenzaren nney, lmasih n SIDI,
ittwaęebbes di ihufar nsen,
wenni x nenna:
“Ad neddar jar řegnus di tiři nnes!”

21 Cin. Sřiwręew u farę, *a* yeęis n Idum,
tenni izeddyen di temmurt n ęuř!
Maca uřa d cem ad ęarem dd-yas řkas,
cem ad zzayes tescared,
ad tettwaęarrid.

22 Taf. Ęar řmuęęiyyet nnem ad yiři uneggar,
a yeęis n řihyun!
Netta war i cem ittęewwis ęad.
Maca Netta ad zzayem ixeęę řmuęęiyyet nnem,
a yeęis n Idum!
Netta ad ięarra x ddnub nnem.

5

Izři wiss xemsa - Taęaęit i usenjem

¹ ęqeř, *a* SIDI, x min i d aney imsaren,
xzar-dd u wařa řęegra nney.

² Tewęa tesęart n řwart nney i ibarraniyyen,
uřa d tudrin nney ruęent tt ęar midden.

³ Neccin nedweř d iyujiřen břa babatney,

tiyemmatin nney dewřent am tijjař.

⁴ Aman nney nsess i-ten s tmenyat,
akeccuđ nney nettxeğaş xas.

⁵ Deffaren aney x yiri nney,
neccin nemmut s řweřřan,
maca war d aney jjin arrařet.

⁶ Aqa nsarreh afus řar Miřra, řar Accur,
mařend ad nejjiwen ařrum.

⁷ Ibabaten nney xđan,
war ģin ead.

U neccin narebbu řmuęsiyyet nsen.

⁸ Imsexxaren ddebbaran xaney,
uřa d ijj war d aney issenfekki
zeg ifassen nsen.

⁹ Neccin nsebberř tudart nney
mařend ad dd-nawi ařrum nney,
zi ssibbet n ssif di řexřa.

¹⁰ Tirmect nney tetteđduduq am tefqunt,
zi řřaduq n tmessi n řař.

¹¹ Ssxargen timřarin di řihyun,
uřa d tiezariyyin di tneddam n Yahuda.

¹² Řřukkam yuyřen ten s ifassen n yixef nsen,
iwessura war ten weqqaren *ead*.

¹³ Iryazen ijeħden qaę arebbun *izra n* tsirt,
u iħudriyyen ttnegrađen
sadu *řehmerř n* ukeccuđ.

¹⁴ Imřaren ssbedden ařimi di tewwura n tendint,
iħudriyyen *ssbedden* zeg uzenzun nsen x *ifiřan*.

¹⁵ Tweddar řefrařet n wuř nney,
ccđiħ nney s nnuťtat idweř d acđan.

¹⁶ Iwđa aney tajj x uzeğif nney.
Uct xaney, mařar neccin nexđa.

¹⁷ S uyenni iħřec wuř nney aťtas,
s uyenni bbarecnent tiťtawin nney,

¹⁸ zi ssibbet n wedrar n řihyun
nni ittwaxarrben,
mani ttawyen ttarran iceebawen.

¹⁹ Cek, *a* SIDI, ad teqqimed i řebda,
řkursi igellden nnec aqa-t zi jjiř ař jjiř.

²⁰ Mayemmi texsed Cek ad aney tettud i řebda?
Mayemmi i dayney tsemħed qaę anect uya n wussan?

²¹ A SIDI, arr aney-dd řarek,
xenni ad řarek dd-nedweř.

Arr aney-dd ussan nney d jdid am zic.

²² Mařar ma s tidett tendared aney kuřci?
Ma teffugmed xaney ammu qaę?

Hizqiyal

Aðhar n ueuği n SIDI

¹ **Deg useggıas wiss tratin, deg uyur wiss arebıa, deg wass wiss xemsa n uyur,** umi d ayi tuya di řwest n ayt n lmenfa yar yeyzar n Xabur, imsar belli arezmen ijenwan uca zriy iwehhan n AREBBI. ▣

² **Deg wass wiss xemsa n uyur - tuıa d aseggıas wiss xemsa n lmenfa n ujeğid Yuyakin -**

³ yusa-dd wawař n SIDI nican yar Hizqiyal, mmis n Buzi, akehhan, di temmurt n Ikaldaniyyen, yar yeyzar n Xabur. Tuya din xas afus n SIDI.

⁴ Zriy, uca xzar, yusa-dd usemııd n tharyadt zi ccamal, ijj n useynu d ameqqran, d ict n tmessi tetttceeeř, inneđ as-dd *i useynu* ijj n uwesseg. Zi řwest nnes iban-dd *ca* am wuzzař ittwessgen, zi řwest n tmessi. ▣

⁵ Zi řwest nnes *tban-dd* řşifet n arebea n imuddaren. Ammu dd-đharen yina: tuya *marra* yarsen řşifet n bnadem.

⁶ Kuř ijj yares arebea n wudmawen u kuř ijj yares arebea n wafriwen. ▣

⁷ İđaren nsen tuya aten nican u tiřeqqa n iđaren nsen am třeeqqa n iđaren n ueejmi uca ttissiqent *třeqqat n iđaren nsen* am wudem n nnhas ittwassuydan. ▣

⁸ Sadu afriwen nsen yar arebea n iyezdisen nsen *yarsen* ifassen n bnadem. Arebea *n imuddaren* yarsen udmawen d wafriwen. ▣

⁹ Tuya afriwen nsen munen ijj ak-d wenneyıni. Nitni war nnqeřben ca xmi gguren. Gguren nitni, kuř ijj *zzaysen iggur* nican yar zzat.

¹⁰ Arwas n wudmawen nsen *tuya am* wudem n bnadem u yar uyezdis afusi n arebea *n imuddaren nni am* wudem n weyrad u yar uyezdis azeřmađ n arebea *n imuddaren nni am* wudem n ufunas uca arebea *n imuddaren nni* yarsen eawed udem n ugider. ▣

¹¹ Udmawen nsen d wafriwen nsen ttwamsebđan yar tiwa. Tnayen *n wafriwen* n kuř ijjen ttmunan ak-d wenneyıni, u tnayen dřin arrimat nsen.

¹² Nitni uyuren, kuř ijj nican yar zzat. Mani ma tuya ixs Arruđ ad yuyur, gguren nitni. Nitni war ttneqřiben ca xmi gguren.

¹³ X warwas n imuddaren *nni*: aqa banen-dd am řefhem itteđduduđen icemmđen, am yiřefđawen. Tuya *timessi* tettrađ tetttas-dd jar imuddaren uca timessi tetttissiq u zi tmessi tteffyen-dd wassamen. ▣

¹⁴ Imuddaren tuya ttazzřen, dekkwařen-dd, ittban am wassamen.

¹⁵ *Řami* zriy imuddaren *nni*, xzar ict n tjarrart *tbedd* x temmurt zzat i imuddaren, yar *kuř ijj zi* arebea n wudmawen.

¹⁶ Tajarrarin d twaggıt nsen banent-i-dd am texrisulıt u yarsen řşifet d ict yar arebea *n imuddaren*. Mammec dd-đharent u mammec ttwaggıt tuya axmi ict n tjarrart *tuya nican* di tjarrart *nneyıni*. ▣

¹⁷ Xmi gguren, gguren yar arebea n iyezdisen nsen. Nitni war ttneqřiben ca xmi gguren.

¹⁸ Yantat nsen tuya aten ueřant u ssagwadent u yantat nsen ccurent s titřawin i d asent-i-dd innden, yar arebea *n imuddaren nni*. ▣

¹⁹ Xmi gguren imuddaren, ggurent uřa d tjarrarin nni yar zzat nsen akidsen, u xmi ttwassgeeeden imuddaren zi temmurt, ttwassgeeedent uřa d tijarrarin. ▣

▣ 1:1 1:1 Izhd. 137:1 ▣ 1:4 1:4 Uf. 9:24 ▣ 1:6 1:6 Hiz. 10:14 ▣ 1:7 1:7 *aeejmi* - niy 'amwa', 'ayenduz' niy 'yuggu'.

▣ 1:8 1:8 Hiz. 10:8 ▣ 1:10 1:10 Hiz. 10:14; Asa. 4:7 ▣ 1:13 1:13 Hiz. 10:2 ▣ 1:16 1:16 Hiz. 10:9, 10 ▣ 1:18 1:18 Hiz. 10:12 ▣ 1:19 1:19 Hiz. 10:16

²⁰ Ař mani ixs Arruħ ad yuyur, din gguren nitni, mani ixs Arruħ ad irah, uca tijarrarin ęar zzat nsen ttwassgeēdent, maęar Arruħ n imuddaren tuęa di tjarrarin.

²¹ Xmi gguren nitni, ggurent uřa d nitenti, u xmi ttbeddan nitni, beddent uřa d nitenti u xmi ttwassgeēden nitni, ttwassgeēdent uřa d tijarrarin akidsen, maęar Arruħ n imuddaren tuęa di tjarrarin.

²² Sennej i izeęifen n umuddar tuęa din min yarewsen deg ict n řqubbet, tban-dd am yict n řqubbet issagg^waden n wejris nni ittwabezzēen sennej i izeęifen nsen.

²³ Sadu řqubbet tuęa afriwen nsen seggmen, sswiźzađen ijj ęar wenneyni. Kuř ijj ęares tnayen maęend ad zzaysen issduriy ixef nnes ęar uęezdis-s, uca kuř ijj ęares *ęawed* tnayen *nneyni* maęend ad zzaysen issduriy ixef nnes ęar uęezdis nni, *tuęa d man aya i* arrimat nsen. ▣

²⁴ Xmi gguren, sřię i řęess n wafriwen nsen am zzhir n řebęar, am tmijja n Umzemmar x kuřci, aęa řęess d ameqqran am řęess n řeskar. Řami bedden, ssehwan afriwen nsen.

²⁵ Tuęa din ict n tmijja sennej i řqubbet nni tuęa sennej i izeęifen nsen. Řami *xenni* bedden nitni, ssehwan afriwen nsen.

²⁶ Sennej i řqubbet nni tuęa x izeęifen nsen iban-dd *ca* am yijj n řęarc s wudem n wezru n řaffir aziza u sennej ęaę x min ittbanen am řęarc, *iqqim* xas sennej min ittbanen am řşifet n bnadem. ▣

²⁷ Uca zřię *aęa řşifet* tettban am wuzzař ittwessgen, tban-dd am tmessi ęar daxeř nnes u deg wenned nnes. Zi tejeinnatin nnes ař sennej u zi min yarwesen di tejeinnatin nnes ař wadday, zřię *wenni* dd-ittbanen am tmessi uca inned as-dd ijj n uwesseg.

²⁸ Am mammec dd-tettban tesřit n wenzar deg iseynuten deg ijj n wass n wenzar ijeħden, ammu tuęa ccuf n uwesseg nni i d *as* dd-innden. Wanita d udem n waddud n uęuęi n SIDI. Řami *t* zřię, wđię s uęembub inu ęar *temmurt* uca sřię tmijja nni *kidi* issawařen. ▣

2

Tařayit n Arebbi x Ĥizqiyal

¹ Inna ayi: "A mmis n bnadem, kkar x iđaren nnec uca Necc ad kik ssiwřęę."

² Řami akidi issiweř, yudef-dd dayi Arruħ uca issekkar-dd ayi x iđaren inu u necc sřię i tmijja n Wenni kidi issawařen. ▣

³ Netta inna ayi:

"A mmis n bnadem, Necc sekkey cek ęar ayt n Israil, ęar řegnus ięewwęę, inni xafi ięewwęę. Nitni d řejdud nsen ēeddan xafi ař ass-a. ▣

⁴ Nitni d arraw n wudem iqesęen d wuř izelgen. Necc sekkey cek ęarsen, ittxeřřa ac ad asen tinid: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI!'

⁵ Ma ad *ac* sřen nię ad semęen di man aya, minzi nitni d ict n taddart ięewwęę, nitni ad ssnen belli tuęa anabi di řwest nsen. ▣

⁶ Uca cek, *a* mmis n bnadem, war zzaysen ttegg^wed u war ttegg^wed uřa zeg wawařen nsen. Waxxa aęa din ęarek tizegg^wura d isennanen u waxxa zeddyent ęarek tęarđmiwin, war ttegg^wed *ca* zeg wawařen nsen u war zzaysen ttexřię, minzi nitni d ict n taddart ięewwęę. ▣

⁷ Ad kidsen tessiwřed s wawařen inu, ma ad sřen nię ad semęen di man aya, minzi nitni aęa tteęewwęę.

⁸ *Maca cek, a mmis n bnadem, seř min d ac ęa iniy, war ttęewwię am taddart nni ięewwięen. Arzem aęemmum nnec nican uca ecc min d ac ęa wceę.* ▣

⁹ Uca zrię, xzar, ijj n ufus isswiżęę-dd ęari, u xzar, dayes ijj n wedlis ittwanńden. ▣

¹⁰ Netta ibezzeę i-t zzati. Tuęa yura zi sennej d wadday uca ttwarin dayes izřan n wecđan d usqinnef d uweęweę n tamara.

3

¹ Netta inna ayi: “A mmis n bnadem, min tettwařid *danita*, ecc i-t! Ecc adlis-a ittwanńden uca uyur, siweř ak-d taddart n Israil.” ▣

² Necc arzmey aęemmum inu u Netta issecc ayi adlis nni ittwanńden.

³ Inna ayi: “A mmis n bnadem, eřef aeaddis nnec, ccur takrićt nnec s wedlis ittwanńden nni i d ac ęa wceę.” *Xenni* ccię u tuęa-t d amiżid deg uęemmum inu am tamment. ▣

⁴ *Xenni* inna ayi: “A mmis n bnadem, uyur, adef ęar taddart n Israil uca siweř awařen inu akidsen. ▣

⁵ Minzi war dd-tettwassekkeć ca ęar ijj n řgens s ijj n yiřes iwęar u s ijj n wawař iqseę, maca ęar taddart n Israil,

⁶ war ięi ęar řegnus ařęas s ijj n yiřes iwęar nię s ijj n wawař iqseę, i zi war tzemmed ad tfehmed awařen nsen. Mařa sekkey cek ęarsen nitni, s tidett ad ac sřen.

⁷ *Maca* taddart n Israil war ixs ad ęareć iseř, minzi war xsen ad dd-sřen ęari, minzi marra taddart n Israil, aęa nitni *ęarsen* azeęif iqseę u *ęarsen* uř yezleg.

⁸ Xzar, Necc ggię udem nnec iqseę am wudmawen nsen, u tanyart nnec ggię tt teqseę am tenyarin nsen. ▣

⁹ Necc ggię tanyart nnec am yijj n umesmir i ięan iqesęen x ict n txedmect n wezru. War zzaysen tteggwed ca u war ttneřęie ca zeg wudmawen nsen, minzi nitni d ict n taddart ięewwięen.” ▣

¹⁰ Netta inna ayi: “A mmis n bnadem, řđa marra awařen inu nni i ęa ssiwřey akideć deg wuř nnec uca seř ęarsen s imezzuęen nnec.

¹¹ Uyur, adef ęar ayt n lmenfa ęar tarwa n řgens nnec uca siweř akidsen, ini asen: ‘Ammu i iqęar SIDI inu, SIDI!’, ma ad sřen nię ad semęen di man aya.” ▣

¹² *Xenni* issgeęeć ayi Arruę uca sřiy awarni ayi ict n tmijja teddardię ařęas, teqęar: “Ad ittwabareć uęuęi n SIDI zeg wemcan *n tzeddięt* nnes!” ▣

¹³ Sřiy i řęess n wafriwen n imuddaren nni iřeqqfen ijj i wenneyni uřa i řęess n tjarrarin zzat nsen u i řęess n ijj n udardię imęar.

¹⁴ *Xenni* issgeęeć ayi Arruę uca iksi ayi. Necc uyureę, d amarzag, itteęduduę buębeř inu *dayi* u afus n SIDI tuęa idqeř xafi.

¹⁵ *Ammu* i dd-usię ęar ayt n lmenfa di Tal-Aviv, inni izeddyęen ęar yeyzar n Xabur. Necc qqimeę din mani tuęa zeddyęen, *wah*, qqimeę din sebea n wussan ttbehteę řami d ayi tuęa jar asen. ▣

Ĥizqiyal ittwareęęem d aeessas x Israil

¹⁶ Imsar awarni řami eđun sebea n wussan, aęa yusa-dd ęari wawař n SIDI. Inna:

▣ 2:8 2:8 Asa. 10:9 ▣ 2:9 2:9 Asa. 10:8-11 ▣ 3:1 3:1 Irm. 15:16; 2:8; Asa. 10:8-11 ▣ 3:3 3:3 Izhd. 19:11; 119:103; Asa. 10:10 ▣ 3:4 3:4 Irm. 1:17 ▣ 3:8 3:8 Irm. 1:18; Mixa 3:8 ▣ 3:9 3:9 Irm. 1:8, 17; 5:3; Ĥiz. 2:6; 1 Bę. 3:14 ▣ 3:11 3:11 Ĥiz. 2:5, 7 ▣ 3:12 3:12 Ĥiz. 8:3 ▣ 3:15 3:15 Ayub 2:13

¹⁷ “A mmis n bnadem, Necc ggiy cek d aæssas x taddart n Israil. Xmi ya tesřed i yijj n wawař zeg uqemmmu inu, ittxeřša cek ad asen tseřmed zzayi. ▣

¹⁸ Xmi ya iniy i uęeffan ‘S tidett ad temmted!’ uca cek war d as tseřmed ca u war tessiwřed ĥima ad tseřmed aęeffan di ssibbet n webrid nnes aęeffan maĥend ad t teĥđid ĥima ad iqqim ad iddar, *xenni* ad immet uęeffan nni di řyecc nnes, maca idammen nnes ad ten ttarey zeg ufus nnec. ▣

¹⁹ Maca mařa tseřmed i uęeffan u netta war ibeęęed ca x tuęeffna nnes u x webrid nnes ięeffnen, *xenni* netta ad immet di řmuęęiyyet nnes, *maca* řeęmar nnec ad injem.”

²⁰ “Mařa amsegged ibeęęed x tsegda nnes uca igga řmuęęiyyet xmi ya ssarsey ict n ssibbet zzates ařami ya ixđa, *xenni* ad immet. Minzi cek war d as tseřmed, ad immet di ddenb nnes uca timegga iseggden i yegga war daysent idaren *ęad*. *Maca* idammen nnes ad ten ttarey zeg ifassen nnec. ▣

²¹ *Maca* mařa tseřmed i umsegged, ĥima war ixetři umsegged u netta war ixđi, *xenni* ad iqqim iddar s tidett minzi tuya ittwaeřem, u cek tfekked řeęmar nnec.”

Ađhar wiss tnayen n uęęi n SIDI

²² Yusa-dd din ufus n SIDI xafi uca inna ayi: “Kkar, ffey řar řewđa *n teyzurt*, ad kidek ssiwřey dinni.”

²³ Kkarey uca ffey řar řewđa *n teyzurt*, xzar, aęęi n SIDI tuya ittbedda dinni am uęęi i zři řar yeyzar n Xabur uca wđiy x uęembub inu řar *temmurt*. ▣

²⁴ *Xenni* yudef dayi Arruĥ uca issekkar ayi x idaren inu uca issiweř akidi. Netta inna ayi: “Uyur, belleę ixef nnec daxeř di taddart nnec. ▣ ▣

²⁵ U cek, *a* mmis n bnadem, xzar, ad ac ggen iseywan u ad cek carfen zzaysen. War tetteffey ca ĥima ad tadfed jar asen.

²⁶ Ad ssřesqey iřes nnec řar waney nnec. Ad tdewřed d azinun uca war tettiřid d aryaz jar asen wenni ten i ya iwebbxen, minzi nitni d ict n taddart tyewwey. ▣

²⁷ *Maca* Necc, xmi kik i ya ssiwřey, ad arzmey aqemmmu nnec *ęawed* uca ad asen tinid: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI! Wi ittesřan, ad iseř, uca wi isemmĥen di man aya, *waxxa* ad dayes ismeĥ!’, minzi nitni d ict n taddart tyewwey.” ▣

4

Arcam n uqewwar n řeęskar n Urcalim

¹ “Cek, *a* mmis n bnadem, ksi ict n luřa n třaxt uca sars i-tt zzat i wudem nnec uca arcem xas tandint n Urcalim.

² Qewwar as uca bna xas ijj n lbaraj uca egg xas acbar, egg xas řemrageĥ n řeęskar uca wwet xas deg wenned nnes řeqcue n wedham. ▣

³ Uca cek, ksi ict n marmita n wuzzař uca egg i-tt am yijj n řĥid n wuzzař jar cek d tendint. Arr udem nnec xas maĥend ad tettwaĥřar u cek ad tt teĥřared: man aya ad tiři d řeęřamet i taddart n Israil.

⁴ Uca cek, ad tezzřed x uyezdis nnec azeřmađ uca ad xas tegged řmuęęiyyet n taddart n Israil. Anect n ussan nni di xasen i ya tezzřed, ad tarbud řmuęęiyyet nsen.

⁵ Mařar Necc ad xak ggey *ęeadad n iseggwusa* n řmuęęiyyet nsen am *ęeadad n wussan*: **teřt-mya u-tesin n wussan ad tarbud řmuęęiyyet n taddart n Israil.** ▣

▣ 3:17 3:17 Ica. 62:6; Ĥiz. 33:7; 1 Tim. 3:1 ▣ 3:18 3:18 Ĥiz. 33:8 ▣ 3:20 3:20 Ĥiz. 18:24; 33:12, 13 ▣ 3:23 3:23 Ĥiz. 1:3 ▣ 3:24 3:24 *daxeř di taddart nnec* - s Teibranit ‘di řwest n taddart nnec’. ▣ 3:24 3:24 Ĥiz. 2:2 ▣ 3:26 3:26 Ĥiz. 2:5 ▣ 3:27 3:27 Ĥiz. 2:5, 7 ▣ 4:2 4:2 2 Ij. 25:1 ▣ 4:5 4:5 Řxř. 14:34

⁶ *Xmi* i *ya tkemmřed ussan nni*, ad tezzřed *šawed x uyezdis nnec afusi uca ad tarbud řmušiyet n taddart n Yahuda, arebīn n wussan*. Ijj n wass i yijj n usegg^{was}, am mammec i d ac umurey. ■

⁷ Ad teqqimed tēttarred udem nnec *yar řehšaret n Urcalim uca ad tšarrid ayīř nnec*, ad tnebbid didd nnes. ■

⁸ Xzar, Necc ad xak ggey tisyunin ařami war tzemmed ad tennqeřbed zeg ijj n uyezdis *yar uyezdis nneyni ař ya tkemmřed ussan n řehšaret nnec*.”

⁹ “Ksi irden, imendi, ibawen, ředes, tafsawt d karšana uca egg i-ten di tebqect uca egg zzaysen ařum i yixef nnec. Ad tecced aya am mečar leadađ n wussan nni i *ya tezzřed x uyezdis nnec*, teřt-mya u-tesēin n wussan. ■

¹⁰ Macca nni i *ya tecced ad tēttwawzen: eicrin ciqlu i yijj n wass*. Ad tt tecced di tsāēetin ittwaggen.

¹¹ Ad teswed aman s řēbar: ict n tsittut zeg ijj n uhinu. Ad tt teswed zi řweqt ař řweqt *nneyni*. ■

¹² Ad tecced ict n txebbazt n imendi uca ad tt tēssengg^{wed} zzat i tiřawin nsen x iřzan i dd-iffyen zi bnadem.”

¹³ Inna SIDI: “Ammu i *ya ccen ayt n Israil ařum nsen ixemjen jar řegnus mani ten yar i ya ssuffey*.” ■

¹⁴ *Xenni* nniy: “A, Sidi inu, SIDI, xzar, řēmar inu war ittwassexmej *šemmarš s macca war iřřin*. Zi temzi inu ař řexxu necc war cciy řxecbet niy min imezzqen u *šemmarš war yudif weysum n jjeifect yar uqemum inu*.”

¹⁵ Uca Netta inna ayi: “Xzar, ad ac wciy řeybar n ifunasen deg wemcan n ubarruđ n bnadem. Sewjed xas ařum nnec.”

¹⁶ *Xenni* inna ayi: “Cek, a mmis n bnadem, xzar, ad arzey řēweč n weyrum di Urcalim uca nitni ad ccen ařum s řewzen s unexřie uca s arjef ad swen aman s řēbar, ■ ■

¹⁷ minzi ad asen ittxeřša weyrum d waman. Nitni ad xzaren ayawya s arjef uca ad dewřen aršuđen di řmuešiyet nsen.”

5

¹ “Uca cek, a mmis n bnadem, ksi ijj n řmus iqđeš, ksi ijj řmus n uheffaf uca sekk i-t x uzeřif nnec u x tmart nnec. *Xenni* ad teksid ijj n řmizan uca *acuwwaf* ad ten tebđid. ■

² **Ict n ttuřut** ad tt tesscemđed di řwest n tendint awarni řami i *ya kemmřen wussan n řehšaret uca* ad teksid **ict n ttuřut nneyni**, ad tewted s ssif nnec deg wenneđ nnes uca **ict n ttuřut nneyni** ad tt tzuzzared deg usemmiđ u Necc ad jebdey ssif awarni as. ■

³ Senni ad teksid **cwayt n ižeřtan** uca ad ten tcedded deg ibeřuren *n upartessu* nnec. ■

⁴ Ad **zzayes** teksid **ad cwayt n ižeřtan** uca ad ten tendared di řwest n tmessi uca ad ten tesscemđed s tmessi. Senni ad teffey tmessi x marra taddart n Israil.”

⁵ “Ammu i iqgar Sidi inu, SIDI: Ta d Urcalim i zzuř di řwest n řegnus, ak-d temmura i d as dd-innđen.

⁶ *Maca* nettat tyewwey x lfarayiđ inu mahu řegnus, uřa x tweřša inu mahu timmura i d as dd-innđen, minzi nitni nđaren lfarayiđ inu u tiweřša inu war tent đfaren.”

■ 4:6 4:6 *am mammec i d ac umurey* - s Teibranit ‘am mammec d ac wciy’. ■ 4:7 4:7 Ica. ■ 4:9 4:9 *karšana* - niy ‘dduxn’ niy ‘jawars’. ■ 4:11 4:11 *ict n tsittut zeg ijj n uhinu* - sřařař azyen litru. ■ 4:13 4:13 Ĥuc. 9:3 ■ 4:16 4:16 *řēweč n weyrum* - s Teibranit ‘aemud n weyrum’. ■ 4:16 4:16 Lawi 26:26; Ica. 3:1; Ĥiz. 5:16; 14:13 ■ 5:1 5:1 2 řm. 10:4 ■ 5:2 5:2 Lawi 26:33; Zak. 13:8 ■ 5:3 5:3 *senni* - ixs ad yini ‘zi Babil’ mani tuřa zeddyen Wudayen awařni řami ten yiwi Nabuxadnařar di tmeřbast yar Babil.

⁷ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Minzi kenniw teggim mahu řegnus i d awem dd-innden, war tuyurem di tweřša inu u war teggim lfarayıđ inu, ead war teggim elahsab lfarayıđ n řegnus i d awem dd-innden’, ▣

⁸ s uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, uřa d Necc ad xam qerbey u ad ggey řehkamat di řwest nnem zzat i titřawin n řegnus.

⁹ Ad zzayem ggey am mammec emmarř war ggiy u war tteggey emmarř ead zi ssa d tsawent, zi ssibbet n marra jjeayef nnem.

¹⁰ S uya ibabaten ad ccen arraw di řwest nnem uca arraw ad ccen ibabaten nsen. Necc ad am ggey řehkamat u marra min zzayem iqqimen ad t zuzzarey řar marra tiyemmura n usemmiđ.’ ” ▣

¹¹ “S uya, s tidett am ddarey Necc, *ammu i iqqar Sidi inu*, SIDI: *S tidett*, uřa d Necc ad qeđsey, war zziğizey, war arehřmey, umi tessxemjed Zzawect inu Iqeddsen s marra nneawat nnem n l’ařnam u s marra jjeayef nnem! ▣

¹² **Ict n ttuřut n imezday** nnem ad temmet s řřaun u s řař di řwest nnem, uca **ict n ttuřut nneyni** ad tewđa s ssif deg wenneđ nnem, u *ead ict n ttuřut* ad tt zuzzarey řar marra tiyemmura n usemmiđ u awarni asen ad dd-jebdey ssif. ▣

¹³ Ařđab inu ad ijiwen ař uneggar uca ad xasen ssarsey asear inu. *Ammu i řa* ssfewwjey ixef inu u nitni ad ssnen, aqa Necc, SIDI, ssiwřey di tusmi inu *iqeddsen*, xmi řa kemmřey asear inu xasen.

¹⁴ Ad cem arrey d řxirbet d ict n řqecet n ustehzi řar řegnus i d am dd-innden, zzat i titřawin n kuř ijj nni i řa iedun.

¹⁵ Ad tedweř *Urcalim* i ustehzi d řhegra, i *umedy a n useqseř* d usiggwed i řegnus i d as dd-innden, xmi d as i řa qdey řehkamat s weyđab u s wesear u s tiyitta iřman. Necc, SIDI, aqa ssiwřey! ▣

¹⁶ Xmi ten řa wtey s řritcat n řař nni dd řa yawyen areddeğ, tinni řa wtey řima ad kenniw sshellkey, *xenni* ad xawem arniy řař u ad arzey řeeweč n weyrum *nwem*. ▣

¹⁷ Ad xawem sekkey řař d řewřuc iwearen nni i řa ikksen tarwa nnem. řřaun d usizzer n idammen ad kken xam u Necc ad xam ssekkey ssif. Necc, SIDI, aqa ssiwřey!” ▣

6

Awař řidd i idurar n Israil

¹ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, arr udem nnec řar idurar n Israil uca nabb xasen ▣

³ uca ini: ‘A idurar n Israil, řřem i wawař n Sidi inu, SIDI! Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, i idurar u i tewririn, i řyezratin u i řeyzurtin: Xzar, Necc ad xawem ssekkey ssif uca řegęudi *nwem mani tettwehhabem ddbayeř nwem* ad tent areddęey.

⁴ Ad ttwaređęen ieařaren *nwem* u ipilaren n arebbi n tfuct *nwem* ad ttwaręen u Necc ad ndarey inni ittwassnuqben zzat i wudem n imeyđa n *l’ařnam nwem*.

⁵ Ad ggey řxecbat n ayt n Israil zzat i imeyđa n *l’ařnam nsen* uca ad zuzzarey iysan *nwem* řar min dd-innden i ieařaren *nwem*.

⁶ Di marra imucan *mani tzeddyem* ad ttwareddęent tneddam uca řegęudi ad tent jjen, ařami ieařaren *nwem* ad iřin d řxarbet d ttwajjen, uca imeyđa n *l’ařnam nwem* ad ttwaręen u ipilaren *nwem* n arebbi n tfuct ad ttwaęessen u timegga *nwem* ad ttwamřant.

▣ 5:7 5:7 Lawi 18:24, 28 ▣ 5:10 5:10 Lawi 26:29; Aewd. 28:53; 2 Ij. 6:29; Igjd. 4:10 ▣ 5:11 5:11 Ĥiz. 7:4 ▣ 5:12 5:12 Irm. 15:2 ▣ 5:15 5:15 Aewd. 28:37 ▣ 5:16 5:16 Lawi 26:26; 2 Ij. 6:25; Ica. 3:1; Ĥiz. 4:16; 14:13 ▣ 5:17 5:17 Lawi 26:22 ▣ 6:2 6:2 Ĥiz. 36:1

- ⁷ Inni ittwanyen ad *din* iřin di řwest nwem, uca *ammu* i ya tessnem aqa Necc d SIDI.' "
- ⁸ "Ad ggey aqa inni ittwassnejmen zi ssif jar řegnus ad qqimen ddaren umi kenniw ya zuzzarey x temmura.
- ⁹ Inni ittwanejmen ad xafi řeqřen jar regnus mani ttwaneddhnen d imeřbas, minzi Necc arziy uř nsen nni xafi ittaggwejen, iccuren s farq-ccyeř uca uřa d tiřřawin nsen nni idfaren awarni i imeyđa n *l'ařnam nsen* ccurent s farq-ccyeř. Nitni ad eiffen ixef nsen zi ssibbet n tmegga ičeffnen nni ggin s marra jjaeyef nsen.
- ¹⁰ Nitni ad ssnen belli Necc d SIDI. Necc war nniy amenni waha aqa Necc ad daysen ggey řyar-a."
- ¹¹ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Wwet s ufus nnec uca darrec s uřar nnec uca ini: 'Ay!' x marra nneawat tičeffanin n taddart n Israil, mayar nitni ad wřan s ssif, s řař u s řřaun! ■
- ¹² Wi iřan yiggwey ad immet s řřaun u wi iřan yudes ad iwđa s ssif u wi iqqimen u aqa ittwahřar ad immet s řař, *ammu* ad daysen kemmřey asear inu.
- ¹³ Ittxeřsa ad tessnem belli Necc d SIDI, xmi inni zzaysen ittwanyen ad *din* iřin jar imeyđa n *l'ařnam nsen* deg wenned n ičaltaren nsen x kuř tawrirt tueřa, x marra tiqqicatin n idurar, sadu kuř tacejjart tazizawt u sadu kuř tacejjart n yigg s wařřas n tefray, *deg* wemcan mani nnumen ssewjaden ict n řefwařet ittřuřen i marra imeyđa n *l'ařnam nsen*. ■
- ¹⁴ Ad sswizzdey afus inu didd nsen uca ad ggey tammurt d ict n temmurt ittwaredđřen, ict n temmurt ittwaredđřen mahu řexřa n Dabla, di marra imucan mani zeddyen. Uca nitni ad ssnen belli Necc d SIDI."

7

Aneggaru ad dd-yas!

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² "Ček, a mmis n bnadem, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, i temmurt n Israil:

*'Aneggar, yusa-dd uneggar
x arebea n iyezdisen n temmurt.*

³ *Řexxu yusa-dd xam uneggar nnem,
minzi ad yarem dd-sekkey ayđab inu
u ad xam řekmey am yibriden nnem
uca ad xam ggey marra jjaeyef nnem.*

⁴ *War d am zziřizent tiřřawin inu
u war areřřmey,
minzi ad arrey ibriden nnem
x uzeřif nnem
u jjaeyef nnem ad cem řeqfent
di řwest nnem.
Ammu i ya tessnem belli Necc d SIDI.'* ■

⁵ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
*'Ijj n řyar, ijj n řyar ifarzen,
aqa ad dd-yas.*

⁶ *Yusa-dd uneggar,
aneggar yusa-dd,*

ifaq-dd didd nnem,
 aqa ad dd-yas!

⁷ Tusa-dd yarek tqedduht,
 a amezduy n temmurt,
 tasaæet tusa-dd,
 ass n uxorweđ iqarreb-dd
 u war din asřiwřew
 zeg idurar. ■

⁸ REXxu deyya ad xam zegęey asear inu
 uca ad dayem kemmřey ayđab inu.
 Ad xam řekmey anect n ibriden nnem
 uca ad xam ssiwđey
 marra jjeayef nnem.

⁹ War zziğizey u war arehřmey.
 Ad yarem dd-arrey
 min tessdaheğed,
 u jjeayef nnem ad iřint di řwest nnem
 u kenniw ad tessnem
 belli aqa Necc d SIDI
 wenni kenniw iccaten.'

¹⁰ 'Xzar, ass, xzar,
 aqa da tiweđ-dd tqedduht,
 teqđa tqedduht,
 tnewwar tayyarct,
 tessendi nnfaxet.

¹¹ Igeæed leunf am uzeğad n řyar.
 War zzaysen iqqim uřa d ijj,
 walu n řyaci nsen inhewřen,
 walu n ddriz nsen
 u walu n usemyar ad yarsen iqqim ead.

¹² Tusa-dd tsææet, ixecced wass.
 Ejj wenni isyin war ifarreh
 u ejj wenni izznuzan war ittecđin,
 minzi řřaduq n weyđab
 aqa-t x marra řyaci nnes inhewřen.

¹³ Minzi wenni izznuzan
 war dd-iddikkwiř
 yar min immenzen,
 waxxa nitni qqimen ddaren,
 minzi war ibeřřiř řewřiy
 x marra řyaci inhewřen n temmurt,
 uca uřa d ijj war izemmar s řmuęiyyet nnes
 ad iqqim ittęętef di tudart nnes.

¹⁴ Nitni suđen s jjehd di řbuq
 uca sswejden marra řehwayej,
 maca uřa d ijj war itteffey yar umenyi,
 minzi řřaduq n weyđab inu
 aqa-t x marra řyaci inhewřen n temmurt.'

¹⁵ 'Zi barra ssif

■ 7:7 7:7 **tasaæet** - s Teibranit 'řweqt'.

u zi daxeř ttaeun d řaz.

*Wi iġan deg iyyar ad immet s ssif,
wi iġan di tendint ad t yecc řaz d ttaeun.*

¹⁶ *Wi zzaysen yarewřen, wah ad nejmen,
maca ad iřin x idurar
am idbiren zi teyzurin,
ad nnezbaren marra,
kuř ij x řmueřiyyet nnes.*

¹⁷ *Marra ifassen ad heyyfen,
u marra ifadden ad dewřen d aman.’* ▣

¹⁸ *‘Ad beysen s txuncay n wecđan,
arjef ad ten issduriy
x marra udmawen ad yiři řehya
u x marra izegifen nsen tuqeccart.* ▣

¹⁹ *Ad ndaren nnuqart nsen deg ibriden
u urey nsen ad yiři am ca n řhajjet texmej.
Nnuqart nsen d wurey nsen
war zemmaren ad ten fekken
deg wass n uduqgez n ufugem n SIDI.
War zemmaren ad zzaysen ssjiwnen
řeemar nsen
niy ad zzaysen ccuren takrict nsen,
minzi aya tuya d ssibbet n uneqrađ
i dd-yiwyen řmueřiyyet nsen.* ▣

²⁰ *Azri n telwizt igga i-t d leađama yueřan,
maca nitni ggin dayes
řexyařat n nneawat nsen n l’ařnam
u řexyařat n jjeayef nsen.
X uya arriy talwizt d taxmuji i nitni.*

²¹ *Necc ad tt wcey d tucceffra
deg ufus n ibarraniyyen
uca ad tt wcey d takeccađt
i ieffanen n temmurt,
uca nitni ad sseigten talwizt.*

²² *Necc ad xas ssenqerbey udem inu
u nitni ad sseigten tazeddiyt inu innufaren,
mayar iceffaren ad din adfen
uca ad sseigten marra.’*

²³ *‘Sewjed ssnesřet,
minzi tammurt teccur s usizzer n idammen
u tandint teccur s leunf.*

²⁴ *Necc ad awyey řegnus ieffanen qaε,
u nitni ad ttfen tudrin nsen,
ad ssbedden nnfaxet n ayt n jjeħd,
uca ad ttwasseigtent
Tzawiiyyin nsen Iqeddsen.*

²⁵ *Ad dd-yas unexřiε d ameqqran.*

Nitni ad arzun řehna,
maca war ittiři.

²⁶ Aqa ad dd-yas uceřwaw awarni i uceřwaw,
ad yiři řhard awarni i řhard.

Nitni ad arzun řewħiy n unabı,
waxxa teqđa Ccarięa n ukehhan
d ccwar n imyaren

²⁷ Ajeğid ad icđen,
řhakem ad yarđ anexřię

u ifassen n řgens
ad qarrmen s tiggwudi.

Necc ad zzaysen ggey am webrid nsen
u Necc ad xasen ĥekmey

am lfarayid nsen.

Ammu i ya ssnen aqa Necc d SIDI.' "

8

Aębed n l'ařnam di Zzawect Tameqqrant di Urcalim

¹ **Deg useggıas wiss setta, deg uyur wiss setta, deg wass wiss xemsa n uyur, umi**
tuya qqimey di tudart inu u imyaren n Yahuda tuya qqimen zzat i wudem inu, xenni
imsar aqa iwđa-dd xafi din ufus n Sidi inu, SIDI.

² Necc zriy, uca xzar, tuya din wenni řsifet nnes yarwesen deg wudem n tmessi. Zi
tejeinnatin nnes yar wadday aqa iban-dd am tmessi u zi tejeinnatin nnes ař sennej
tuya axmi tezrid tissiqđ, tban-dd am wuzzař ittwessgen.

³ Isswızzeđ-dd min yarwesen deg ijj n ufus uca Netta itťef ayi-dd yar ict n tzarezt n
uzeğif inu, uca Arruħ issgeęeed ayi jar ujenna d temmurt, indeh ayi di iweħħan n
AREBBI yar Urcalim, yar wadaf n tewwart n řemraħ n daxeř nni ixezzaren yar
ccamal, mani iğa řkursi n řexyař n l'ařnam n tusmi nni issekkaran tusmi. ▣

⁴ U xzar, din i iğa uęuği n AREBBI n Israil, ittban-dd am mammec t zriy di řewđa n
teyzurt. ▣

⁵ Netta inna ayi: "A mmis n bnadem, sgeęeed řexxu tamuyři nnec yar ccamal!" Uca
ssgeęeđey tamuyři inu jjihet n ccamal, u xzar, ibedd *din* řexyař nni n řřanam n tusmi
yar ccamal n Tewwart n Uęaltar deg wadaf.

⁶ Xas uca inna ayi: "A mmis n bnadem, ma tettwařid min ttegggen nitni, jjeayef
timeqqranin nni tettegg taddart n Israil danita, ařami ittxeřřa ad aggwejey x Zzawect
inu Iqeddsen. Ad tžared ead jjeayef timeqqranin x *tina*."

⁷ Netta yiwyi ayi yar wadaf n řemraħ. *Umi* zriy, xzar, aqa din ijj n weħfur di řħid.

⁸ Netta inna ayi: "A mmis n bnadem, yaz xenni řħid." Necc yziy řħid uca xzar, aqa din
ijj n wadaf.

⁹ Xenni inna ayi: "Adef, uca xzar jjeayef timeqqranin nni ttegggen danita."

¹⁰ Udfey uca zriy, xzar, aqa din eřam kuř ineqqacen n imuddaren ittbuęen, n řmař
amengus u n marra imeyđa n *l'ařnam* n taddart n Israil ttwaneqcen di řħid deg
wenneđ. ▣

¹¹ Aqa sebęin n yeryazen zeg imyaren n taddart n Israil, ak-d Yazanyahu, mmis n
Cafan, di řwest nsen, bedden zzatsen u kuř ijj s řmejmar nnes n řebxur deg ufus nnes
uca tuři tejnewt teccur s arriħet n řebxur. ▣

¹² *Xenni* inna ayi: “A mmis n bnadem, ma teʒrid min ttegggen imyaren n Israil di tağest, kuř ijj deg wexxam n řexyař nnes ineqcen, maȳar qqaren: SIDI war d aney ızri, SIDI yejja tammurt.” ▣

¹³ Netta inna ayi: “Ad tȳared ɛad jjeayef timeqqranin x *tina* nni ttegggen nitni.”

¹⁴ *Xenni* indeh ayi ȳar wadaf n tewwart n Taddart n SIDI, wenni iğan ȳar ccamal, u xzar, qqiment din temȳarin ttrunt di Tammuz. ▣

¹⁵ Netta inna ayi: “A mmis n bnadem, ma teʒrid aya! Ad tȳared ɛad jjeayef mȳarent x *tina*.”

¹⁶ Uca yiwyi ayi ȳar řemraħ n daxeř n Taddart n SIDI, uca xzar, ȳar tewwart n Zzawect n SIDI, ȳar wesqif d uɛaltar, aqa din ɛraħař xemsa u-ɛicrin n yeryazen. Iɛurar nsen dewřen ȳar Zzawect n SIDI u udmawen nsen ȳar ccarq, uca nitni sejden ȳar ccarq i tfuct.

¹⁷ *Xenni* inna ayi: “A mmis n bnadem, ma teʒrid aya? Ma aqa drust i taddart n Yahuda maħend ad ggen jjeayef-a timeqqranin nni ttegggen danita? Maȳar nitni ccuren tammurt s lɛunf uca qqimen dewřen-dd ȳari ĥima ad ayi sɛaren. Xzar, ttegggen *ɛad* tasetta *ittwaqedɛen* ȳar wenzaren nsen!

¹⁸ *Xenni* uřa d Necc ad ggeȳ s wesɛar. War dayi izzigiz ĥed u war areħħmeȳ. Waxxa nitni syuyyun s tmijja ijeħden deg imezzuȳen inu, Necc war dd ȳarsen ttesřiy.” ▣

9

Řħukm x Urcalim

¹ *Xenni* iřaya deg imezzuȳen inu s tmijja tejhed, inna: “Ejj imeħdayen n tendint ad dd-qarrben, kuř ijj s řesnaħ nnes n ureddeğ deg ufus nnes.”

² Uca xzar, setta n yeryazen usin-dd zeg webriđ zi Tewwart Yuɛřan nni ixezzaren ȳar ccamal u kuř ijj ȳares řesnaħ nnes i uteħħi deg ufus nnes. Di řwest nsen tuȳa din ijj n weryaz, tuȳa ȳarđ řeqten, yiwi tadwat n umarir ȳar webyas nnes. Udfen nitni uca ggin ad bedden ȳar uɛaltar n nnħas.

³ Aɛuği n AREBBI n Israil issgeɛɛed ixef nnes zi sennej n ukirub nni x iğan, yuyur ȳar tnebdar n Taddart uca Netta iřaya-dd i weryaz nni ȳarđen řeqten d wenni *yiwyen* tadwat n umarir ȳar webyas nnes. ▣

⁴ Inna as SIDI: “Cuqq di řwest n tendint, di řwest n Urcalim, uca egg kruz d *řeɛřamet* x tenȳarin n yeryazen nni ittnixsisen d ttweɛɛden x ssibbet n marra jjeayef nni ittwaggen di řwest nnes.”

⁵ Umi sřiy, inna i inneȳni: “Cuqqem di tendint awarni as, nyem, war zziğizem u war areħħmem!

⁶ Nyem iwessura, iħudriyyen, tiɛezriyin, iħenjiren d temȳarin ař ȳa ttwahellken qaɛ, maca war tthadam uřa d ijj xas kruc d *řeɛřamet*. Bdam zi Zzawect inu Iqeddsen.” Uca nitni bdan zeg iwessura nni iğan zzat i Taddart.

⁷ Uca Netta inna asen: “Sxemjem Taddart uca ccurem řemraħat s *řxecbat* n yinni ittwanyen. Ffȳem!” Ffȳen nitni uca nyin *iwdan* di tendint.

⁸ Řami ten nyin uca qqimeȳ necc, imsar aqa necc wđiy x uyembub inu ȳar *temmurt* uca nniȳ: “Ax, Sidi inu, SIDI, ma ad tareddğed řexxu min iqqimen n Israil umi ȳa tzeğɛed asear nnec x Urcalim?”

⁹ *Xenni* inna ayi: “Řmuɛřiyet n taddart n Israil d Yahuda temȳar ațtas u tammurt teccur s idammen u tendint teccur s usfary n řħeqq, minzi nitni qqaren: ‘SIDI ismeħ di temmurt uca SIDI war ızarr!’

¹⁰ *S uya* uŕa d Necc ad ggey ammu. Tiŕt inu war tsemmeĥ u Necc war tthinnij. Necc ad ssenqeŕbey abrid nsen x uzeġif nsen." ▣

¹¹ Uca xzar, aryaz nni yardeŕ ŕeqten, wenni dd-yiwyyen ġar webyas nnes tadwat *n umarir*, aqa yarra-dd ŕexbar, inna: "Gġiy am mammec i d ayi tumured."

10

¹ *Awarni aya* zriy, xzar, sennej i ŕqubbet, sennej i uzeġif n ikiruben, *tuya din ca* am wezru n ŝaffir, min dd-ittbanen am wudem n min yarwesen deg ijj n ŕearc, *u* sennej i nitni idhar-dd Netta.

² Uca issiweŕ ak-d weryaz nni yardeŕ arrud n ŕeqten, inna: "Adef-dd ġar daxeŕ jar tjarrarin ittennden, aŕ sadu i ikiruben, uca ccur ifassen nnec s ŕefhem itteĥduduġen zi jar ikiruben uca zeġeē i-t x tendint!" Uca yudef-dd *jar asent* zzat i tiŕtawin inu. ▣ ▣

³ Ikiruben tuya bedden ġar uyezdis afusi n Taddart umi dd-yadef weryaz ġar daxeŕ uca aseynu iccur ŕemraĥ n daxeŕ.

⁴ Aeūġi n SIDI issgeēēed ixef nnes zi sennej n uxirub, *iēdu* x tnebdar n tewwart n Taddart uca tēttwaccur Taddart s useynu u ŕemraĥ n zzat tuya iccur s tessiq t n ueūġi n SIDI.

⁵ Drizz n wafriwen ittwaseŕ-dd aŕ daxeŕ di ŕemraĥ n barra, am tmijja n Arebbi, Amzemmar x kuŕci, xmi issawaŕ.

⁶ Imsar awarni ŕami yumur Netta i weryaz nni yardeŕ ŕeqten, inna: "Ksi timessi zi jar tjarrarin ittenden, zi jar ikiruben!", aqa wanita yudef-dd uca ibedd zzat i tjarrart ittenden.

⁷ *Xenni* isswizzeġ ijj n ukirub afus nnes zi jar ikiruben ġar tmessi nni tuya jar asen, iksi zzayes uca issars i-tt deg ifassen n wenni yardeŕ ŕeqten. Wanita iksi tt uca iffey.

⁸ Sadu wafriwen n ikiruben ittwazaŕ ca am ŝŝifet n ufus n bnadem.

⁹ *Xenni* zriy, xzar, aqa din arebea n tjarrarin ġar uyezdis n ikiruben, ict n tjarrart ġar uyezdis n ijj n ukirub. Udem n tjarrarin am wudem n wezru n texrisulit. ▣

¹⁰ X mammec dd-ĥaren, aqa arebea ġarsen ŝŝifet d icten, axmi ict n tjarrart *tēttŕiq nican* di ŕwest n tjarrart *nneyni*.

¹¹ Xmi gguren, gguren ġar arebea n iyezdisen *nsen*. Nitni war ttneqŕiben ca xmi gguren, minzi amcan mani tarra *tjarrart* n zzat azeġif nnes, aqa ĥfaren tt-i-dd. Nitni war nnqeŕben ca xmi gguren.

¹² Marra arrimet nsen: iēurar nsen, ifassen nsen d wafriwen nsen, uca uŕa d tijarrarin nsen ccuren s tiŕtawin deg wenned nsen ġar *marra* arebea *imuddaren* nni, *wah ead* tijarrarin nsen.

¹³ Sŕiy *ict n tmijja* aqa tēttŕaya asent i tjarrarin: "Tajarrart n ddewran!"

¹⁴ Kuŕ ijj ġares arebea n wudmawen: udem amezwaru *tuya* d udem n ukirub, u udem wiss tnayen d udem n bnadem, u *udem* wiss tŕata d udem n weyrad, u *udem* wiss arebea d udem n ugider.

¹⁵ Ssgeēēden ikiruben ixef nsen. Wa d simant n umuddar i zriy ġar yeyzar n Xabur.

¹⁶ Umi uyuren ikiruben, uyurent uŕa d tijarrarin ġar uyezdis nsen, umi ssgeēēden ikiruben afriwen nsen maĥend ad ssgeēēden ixef nsen zi temmurt, war qnunnyent tjarrarin nni aŕami agġweġent x uyezdis nsen. ▣

¹⁷ Umi bedden nitni, beddent uŕa d nitenti, umi ssgeēēden nitni ixef nsen, ssgeēēdent uŕa d nitenti ixef nsen, minzi buĥbeŕ n imuddaren *tuya-t* daysent. ▣

¹⁸ *Xenni* iffey ueūġi n SIDI zi sennej n tnebdar n Taddart uca ibedd sennej i ikiruben.

▣ 9:10 9:10 Ĥiz. 5:11; 7:4; 8:18 ▣ 10:2 10:2 **ikiruben** - ict n marka n lmalakat inni ġarsen ŝuŕta tameqqrant. ▣ 10:2 10:2 Ĥiz. 1:13 ▣ 10:9 10:9 Ĥiz. 1:16 ▣ 10:16 10:16 Ĥiz. 1:19 ▣ 10:17 10:17 Ĥiz. 1:20

¹⁹ Ikiruben ssgeēden afriwen nsen uca, umi dd-ffyen, ssgeēden ixef nsen zi temmurt zzat i tiṭṭawin inu uca uṛa d tijarrarin ɣar uyezdis nsen. Nitni qqimen bedden ɣar wadaf n Tewwart n Ccarq n Taddart n SIDI uca aēuḡi n AREBBI *tuya-t* xasen zi sennej.

²⁰ Wa d amuddar i zriḡ sadu AREBBI n Israil ɣar yeyzar n Xabur. *Xenni* ssney belli tuya aten d ikiruben. ■

²¹ Kuṛ ijj ɣares arebea n wudmawen u kuṛ ijj ɣares arebea n wafriwen u sadu afriwen nsen aqa din min yarwesen deg ifassen n iwdan. ■

²² Udmawen nsen am wudmawen nni zriḡ ɣar yeyzar n Xabur, mammec dd-banen *wudmawen nni*, uṛa d nitni s yixef nsen. Nitni gguren kuṛ ijj nican ɣar zzat nnes.

11

Řhukm x řhukkam

¹ *Xenni* issgeēed ayi Arruḡ *εawed* uca indeh ayi ɣar Tewwart n Ccarq n Taddart n SIDI nni iḡan ɣar ccarq, u xzar, ɣar wadaf n tewwart *aqā din* xemsa u-εicrin n yeryazen u di řwest nsen zriḡ Yazanyahu, mmis n εazur, u Falatya, mmis n Banaya, řhukkam n řgens.

² Netta inna ayi: “A mmis n bnadem, ina d iryazen nni ittxarrišen di ddeḡ, tticen ccwar aēeffan di tendint-a,

³ qqaren: ‘War bennam εad tudrin deg wussan-a! Tanita d marmita uca neccin d aysum!’ ”■

⁴ “S uya nabb xasen, nabb, *cek*, a mmis n bnadem!”

⁵ *Xenni* iwḡa-dd Arruḡ n SIDI xafi uca Netta inna ayi: “Ini: ‘Ammu i iqqar SIDI! Ammu i tessiwřem kenniw, a taddart n Israil, maɣar Necc ssney řeḡwayej nni ittgeēaden ɣar buḡbeř nwem.

⁶ Tarnim *řxecbat n* yinni ittwanyen nwem di tendint-a uca teccurem ibriden nnes s *řxecbat n* yinni ittwanyen!’ ”

⁷ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Inni zzaywem ittwanyen, inni tessarsem di řwest nnes, aqa aten d aysum u nettat d marmita, *maca* Necc ad kenniw ssuffey zi řwest nnes. ■

⁸ Ssif tetteggwdem, d ssif ad xawem dd-ssekkey, iqqar Sidi inu, SIDI.

⁹ Necc ad kenniw nedhey zi řwest nnes uca ad wcey kenniw deg ufus n ibarraniyyen uca ad ggey řeḡkamat jar awem.

¹⁰ S ssif ad tewḡam. Di temmurt n Israil ad xawem ḡekmey uca ad tessnem belli Necc d SIDI.

¹¹ Tandint-a war d awem tettiři d marmita u kenniw war dayes tettiřim d aysum. Necc ad xawem ḡekmey di temmurt n Israil.

¹² Kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI, minzi war tuyurem di tweřša inu u war teggim εlaḡsab lfarayid inu, *maca* teggim am mammec lfarayid n řegnus i d awem dd-ittennden.’ ”

¹³ Řami tuya ttnabbij, imsar aqa Falatya, mmis n Banaya, immut. *Xenni* wḡij ɣar temmurt s uyembub inu uca řayij s tmijja ijehden, nniy: “A, Sidi inu, SIDI, ma ad teḡdid min iqqimen zi Israil?”

¹⁴ *Xenni* yusa-dd ɣari wawař n SIDI, inna:

¹⁵ “A mmis n bnadem, aqa d aytmac, aytmac, iryazen nni iḡan d imefdiyyen nwem d marra taddart n Israil, aqa-ten marra d inni i d asen nnan imezday n Urcalim: ‘Aggwejem x SIDI, tammurt-a temmewc aney d tasyart!’ ”

¹⁶ “S uya ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Waxxa Necc ssigg^wejey ten jar řegnus, waxxa Necc bezz^eey ten x temmura, s marra aya ad asen iřiy *ead* cwayt d Zzawect Iqeddsen di temmura mani ya yawđen.’ ”

¹⁷ “S uya ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Necc ggur ad kenniw ssmuney zi řegnus, ad kenniw ssmuney zi temmura mani ya t^ettwabezz^eem u Necc ad awem wcey tammurt n Israil.

¹⁸ Nitni ad din awđen u ad zzayes kksen marra nneawat nnes n l’ařnam d marra jjeayef nnes.

¹⁹ Necc ad asen wcey ijj n wuř d ijj n buhbeř n jdid di daxeř nwem. Ad kksey uř n weřru zi arrimet nsen u ad asen wcey uř n weysum, ▣

²⁰ Ĥima ad uyuren di tweřsa inu u ad ĥđan lfarayid inu u ad zzaysent ggen. Ad iřin d řgens inu u Necc ad iřiy d AREBBI nsen. ▣

²¹ *Maca inni* uř *nsen* ad idfar uř n nneawat nsen n l’ařnam d jjeayef nsen, Necc ad ggey ibriden nsen x uzeğif nsen, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.* ” ▣

²² *Xenni* ssgeēeden ikiruben afriwen nsen u tijarrarin *tuya* zzatsen uca aeuği n AREBBI n Israil *tuya-t* xasen sennej nsen. ▣

²³ *Xas uca* igeeēed ueuği n SIDI zi řwest n tendint uca *iqqim* ittbedda x wedrar nni iğān yar ccarq n tendint.

²⁴ *Xenni* issgeēed ayi-dd Arruĥ uca yiwi ayi deg ijj n řewĥiy s Arruĥ n AREBBI yar *temmurt* n Ikaldaniyyen yar ayt n lmenfa. *Awarni man aya* igeeēed zzayi řewĥiy i zriğ,

²⁵ u nniğ i ayt n lmenfa marra min *tuya* d ayi isscen SIDI.

12

Arcam n tmeĥbast

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, cek tzeddyed deg ict n taddart iyewwyen, mařar nitni yarsen tiřtawin maĥend ad ttwařan, *maca* war ttwiřin, uřa d imejjanen maĥend ad sřen, *maca* war ttesřin, minzi nitni d ict n taddart iyewwyen. ▣

³ Cek, a mmis n bnadem, sewjed řeĥwayej i lmenfa uca uyur di lmenfa zzat i tiřtawin nsen. Ad tuyured di lmenfa zzat i tiřtawin nsen zeg wemcan nnec yar ijj n wemcan nneyni. Ad tay ad neemen aqa aten d ict n taddart iyewwyen.

⁴ Ad tessuffyed řeĥwayec nnec deg uziř zzat i tiřtawin nsen am řeĥwayec i lmenfa, ad teffyed di tmeddit zzat i tiřtawin nsen, amecnaw *iwdan* inni igguren di lmenfa.

⁵ Egg anuqqib di řĥid zzat i tiřtawin nsen uca suffey *marra aya* zzayes.

⁶ Zzat i tiřtawin nsen ad tawyed *aya* x tyarđin nnec, di tbambast ad tessuffyed *aya*. Ad teffared udem nnec, *ařami* war tzarred tammurt, minzi ggiğ cek d řeēřamet n řeējeb i taddart n Israil.”

⁷ Necc ggiğ am mammec i d ayi iweřsa. S uziř ssuffyey řeĥwayec inu am řeĥwayec i lmenfa. Yar tmeddit yziğ s ufus inu x řĥid u di ġiřet ssuffyey *marra* yar barra uca iwyey t x tyarđin *inu* zzat i tiřtawin nsen.

⁸ Yusa-dd yari wawař n SIDI x tuffut, inna:

⁹ “A mmis n bnadem, ma war d ac tenna taddart n Israil, taddart iyewwyen *nni*: ‘Min tettegged?’

¹⁰ Ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI! Řĥukm issagg^waden wanita *ad yiři* x řĥakem di Urcalim u x marra taddart n Israil, inni izeddyen jar asen.’

11 Ini: 'Necc d řeřamet n řeřjeb i kenniw. Am mammec ggiy necc, ammu i ya ggen daysen, ad ttwanedhen di lmenfa, di tmeĥbast.

12 Řhakem nni *iġan* di řwest nsen, ad yarbu *řeĥwayec* x teyrudt nnes di ġiret uca ad iffey. Nitni ad yzan x řĥid maĥend ad zzayes t ssuffyen. Netta ad ideř ayembub nnes ařami ya iqqim war izemmar ad izar *ead* tammurt s tiřřawin *nnes*. ▣

13 Necc ad xasen bezzey tracca inu ařami ya idweř d ameĥbus di řfex inu uca ad t awyey řar Babil, řar temmurt n Ikaldaniyyen. Netta *maca* war tt izar, *maca waxxa amenni* ad din immet. ▣

14 Marra inni d as dd-innden maĥend ad t eawnen d marra bandiyyat n řeskar nnes, ad ten bezzey i marra tiyemmura n usemmid uca ad jebdey ssif awarni asen. ▣

15 *Ammu i* ya ssnen belli Necc d SIDI, xmi ten ya bezzey jar řegnus uca ad ten zuzzarey di temmura.

16 Maca ad zzaysen jjeř ca n yeryazen *inni inejmen* zi ssif, zi řař u zi řřaen, ĥima ad eawden i řegnus mani ya yawden, x marra jjeayef nsen nni ggin. *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI.' "

17 Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

18 "A mmis n bnadem, ad tecced ařrum nnec s tarjiji uca ad teswed aman nnec s warjef d wecđan.

19 Ad tinid i řgens n temmurt: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, x imezday n Urcalim *i yeġan* x wudem n temmurt n Israil: Nitni ad ccen ařrum nsen s wecđan u ad swen aman nsen s weřar, minzi marra aemmar nnes ad ittwakkes zi temmurt zi ssibbet n leunf n marra inni dayes izeddyen. ▣

20 Tineddam izeddyen ad dewřent d řxirbet uca tammurt ad tettwaredeġ. Ad tessnem belli Necc d SIDI.' "

Řĥukm aqa iqarreb-dd

21 Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

22 "A mmis n bnadem, man amedya nni řarwem din di temmurt n Israil, umi teqqarem: 'Eddun wussan uca war dd-iffiy ura d ijj n řewĥiy?'"

23 "S uya ini asen: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Necc ad ssbeddey amedya-ya, ařami ya qqimen war qqaren ead man aya am umedya di Israil.' "

"S uya siweř akidsen *ammu*: 'Aqa iwden-dd ussan *nni*, uca uřa d aseqfeř n kuř řewĥiy!'"

24 Minzi war ittiři ead řewĥiy war iġin uřa d tagezzant s wawařen imiziđen di taddart n Israil.

25 Minzi Necc, SIDI, ad ssiwřey. Awař i ya ssiwřey, ad yiři, war ittetřar ead, minzi deg wussan nwem, *a* taddart iyewwyen, ad ssiwřey ijj n wawař uca ad t ggey, iqqar Sidi inu, SIDI."

26 Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

27 "A mmis n bnadem, xzar, inni n taddart n Israil, inni iqqaren: 'Řewĥiy nni ittwařa aqa-t i *yijj n řweqt awarni* i wařřas n wussan, ittnabba x *wussan n* zzmanat iggwejen ařřas.' "

28 "S uya ini asen: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: War ittetřar ead uřa d ijj zeg wawařen inu. Awař i nniy, ad yiři, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.' "

13

Awař řidd i inabiyyen issxarriqen

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, nabb dıdd i inabiyyen n Israil inni ittnebban, uca ini i yinni ittnebban yar *mezri* n wuř nsen: ‘Srem i wawař n SIDI!’

³ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Uct x inabiyyen ibuħařiyyen nni igguren awarni i buħbeř n yixef nsen u awarni min war zrin!

⁴ A Israil, inabiyyen nwem dewřen am yiceebawen jar řxirbat.

⁵ War tuřyem yar tizzeyyin *di řehyuđ n tendint* niř tebnam řhiđ i taddart n Israil, ħima ad teqqimem tettbeddam deg umenři deg wass n SIDI.

⁶ Nitni ttwařin min war iřin, uca *ssawařen* tagezzant issxarriqen, aqa inni iqqaren: SIDI iqqar!, waxxa SIDI war ten issekk ca, *ead* sittimen belli awař ad iffeř.

⁷ Ma kenniw war teźrim *xenni* iweħħan war iřin, niř war tessiwıřem kenniw tagezzant issxarriqen umi teqqarem: SIDI iqqar!, *waxxa* Necc war ssiwiřey ca?”

⁸ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Minzi tessawařem řbařeř u tettwařam *iweħħan* issxarriqen, s uya, xzar, Necc aqa ayi xawem, iqqar Sidi inu, SIDI.

⁹ Ad yiři ufus inu dıdd i inabiyyen nni ittwařan řbařeř u ttgezzenen s ixarriqen. Nitni war ttiimin ca deg wegraw n řgens inu u war ttwazemmimen ca di lista n taddart n Israil u war dd-ttasen x wudem n temmurt n Israil. Kenniw ad tessnem belli Necc, Sidi, d SIDI.’”

¹⁰ “Minzi, *wah*, minzi nitni ttiarran řgens inu, qqaren: ‘Řehna!’ am war iři řehna, *ammu* i řa ibna *řgens* ijj n řhiđ ittenhezzan. Uca xzarem, *xenni* ttřeħħafen as *ewed* s jjar.

¹¹ Ini i yinni ittřeħħafen *řhiđ* s jjar, belli ad iwđa. Ad dd-yas wenzar ijehden uca kenniw, *a* ibqugen imeqqranen n tebruri, ad tewđam, uca isemmiden n tħaryađt ad dd-ffyen s jjeħd.

¹² Uca xzar, xmi iwđa řhiđ, ma war d awem qqaren: ‘Mani iğa jjar i zi d as třeħħfem?’”

¹³ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Deg wesear inu ad t arzey s isemmiden n tħaryađt u s weřđab inu ad yiři wenzar ijehden aťtas u s wesear inu *ad wđan* ibqugen imeqqranen n tebruri ařami řa iqđa. ▣

¹⁴ *Ammu* i řa yedřey řhiđ nni třeħħfem s jjar ifesyen u Necc ad t mmendareř yar temmurt ařami řa ittwaearra dsas nnes. Ad tewđa tendint u kenniw ad tettwahellkem di řwest nnes uca ad tessnem belli Necc d SIDI.

¹⁵ Ad ndareř asear inu x řhiđ u x yinni t idřin s jjar uca ad awem iniy: War din iři *ead* řhiđ uřa d yinni d as iřeħħfen,

¹⁶ inabiyyen n Israil nni inebban x Urcalim uca twařin ijj n řewħiy n řehna i nettat am war iři řehna!’, *ammu* i iqqar Sidi inu, SIDI.”

Awař dıdd i tnabbiyin issxarriqen

¹⁷ “Cek, *a* mmis n bnadem, arr udem nnec yar yessis n řgens nnec, tinni ittnebban zeg wuř n yixef nsent, u nebba xasent,

¹⁸ ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Uct x *temyarin* nni ittxeyyađen řecfen x marra řemfařeř n ifassen inu uca tteggent iřeħħaf x uzeğif n umeqqran d umezyan maħend ad gmarent řeemur! Ma teksent ad tegmarent řeemur n řgens inu u ad teħđant tudart n yixef nkent?

¹⁹ Ma teksent ad ayi tessfesdent yar řgens inu di ttwee n ca n wurawen n imendi d ca n iřeqqwaz n weřrum, maħend ad tenyent řeemur, nni war ieeddeř ad mmten u maħend ad teħđant tudart n řeemur nni war ieeddeř ad qqimen ddaren, s ixarriqen nkent yar řgens inu nni issħessan yar uxarriř?” ▣

²⁰ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, ad arrey řecfen nkent i zi tyemmarent din, ad đwen ak-d řeemur. Ad ten qeřeý zeg iyağen nkent uca ad deřqey i řeemur i tyemmarent, *ad ggeý řeemur ad đwen.*

²¹ Ad carrgeý iřehħafen nkent uca ad ssnejmey řgens inu zeg ifassen nkent ařami nitni war ttiřin ead d takeccađt deg ifassen nkent. *Xenni* kennint ad tessnent belli Necc d SIDI,

²² minzi kennint tessxeyyqent uř n umsegged s ixarriqen, umi Necc simant inu war dayes ggiý řehriq u minzi kennint tessjeddent ifassen n ieffanen ařami aeffan war dd-idwiř zeg webrid nnes aeffan maħend ad iqqim iddar.”

²³ “S uya war tzarrem ead *iweħħan* war iğin u war tetteggem ead s tgezzant. Necc ad ssnejmey řgens inu zeg ufus nwem u kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI.”

14

Awař đidd i yenni iebbden l'ařnam

¹ Usin-dd ħari **yeryazen zeg imāren n Israil** uca qqimen zzati. ▣

² *Xenni* yusa-dd ħari wawař n SIDI, inna:

³ “A mmis n bnadem, iryazen-a ssgeeden imeyđa *n l'ařnam nsen* deg wuř nsen uca ggin taenkrift i dd-yiwyen řmueřiyet nsen nican zzat i yixef nsen. Ma Necc ad ten jjeý ead ad ttaren ccwar zzayi?”

⁴ “S uya, cek, siweř akidsen uca ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Kuř aryaz zi taddart n Israil nni issgeeden imeyđa *n l'ařnam* deg wuř nnes uca igga taenkrift i dd-yiwyen řmueřiyet nnes nican zzat i wudem nnes uca *xenni* ad dd-yas ħar unabi, Necc, SIDI, ad xas dd-yarř, mařa ittass-dd, anect *řqedd n* ubarru n imeyđa nnes n l'ařnam,

⁵ ħima ammu i ħa řeqfey taddart n Israil deg wuř nsen, mařar aggwejen xafi marra zi ssibbet n imeyđa nsen n l'ařnam.’ ”

⁶ “S uya, ini i taddart n Israil: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Dewřem-dd uca qeřbem x imeyđa nwem n l'ařnam uca arrem iyembab nwem x marra jjeayef nwem.’

⁷ Minzi i kuř aryaz zi taddart n Israil u zi ibarraniyyen nni izeddyen di Israil - wenni i ħa yaggwejen zi đeffar inu u ittejja ad dd-adfen imeyđa *n l'ařnam* ħar wuř nnes uca igga taenkrift i dd-ittawyen řmueřiyet nnes nican zzat i wudem nnes uca *xenni* ad dd-yas ħar unabi, maħend ad yarzu zzayes ccwar - aqa Necc d SIDI ad xas dd-arrey.

⁸ Necc ad arrey udem inu đidd i weryaz nni uca ad t ssjeareý ařami *i ħa idweř* d ict n řeēřamet d ijj n umedya. Necc ad t qeđeý zi řwest n řgens inu u kenniw ad tessnem aqa Necc d SIDI.’ ” ▣

⁹ “ ‘Xmi ijj n unabi ijj ixef nnes ad as ħarren uca issiweř ijj n wawař, *xenni* Necc, SIDI, ad ħarrey anabi nni uca ad sswizzdeý afus inu đidd nnes uca ad t teħħiy zi řwest n řgens inu n Israil. ▣

¹⁰ Nitni ad arbun řmueřiyet nsen. Anect n řmueřiyet n yinni yarezzun ccwar, ammu i ħa tiři řmueřiyet n unabi *nni*,

¹¹ ħima taddart n Israil war tettweddar *ead* zi đeffar inu u nitni war ssxemmajen *ead* ixef nsen s marra ixetħan nsen. *Xenni* ad ayi iřin d řgens u Necc ad iřiy d AREBBI nsen!’, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.”

Třata n imseggaden d arebea n řehkammat

¹² Yusa-dd ħari wawař n SIDI, inna:

¹³ “A mmis n bnadem, mařa texđa ict n temmurt akidi am tettegg s řyedran ameqqran, *xenni* Necc ad sswizzđey afus inu đidd nnes. Ad arzey řeeweč n weyrum nnes u ad ssekkey dayes řaz u ammu i řa tehhiy am bnadem am řmař. ▣

¹⁴ Mařa tuya aten di řwest nnes řrata n yeryazen-a, Nuř d Daniyil d Ayub, ad fekken nitni myř řeemar *n yixef nsen* s tsegda nsen, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.” ▣

¹⁵ “Mařa ggiy ad zwan imuddaren n řexřa x temmurt uca ad zzayes keccđen iřenjiren, ařami tedweř d ict n temmurt ittwaredđgen, ařami war yeři wi ssenni i řa yeedun zi ssibbet n řewřuc iwearen,

¹⁶ *waxxa tuya* řrata n yeryazen nni di řwest nnes, s tidett am ddarey Necc, issawař Sidi inu, SIDI, war zemmaren nitni ad fekken iřenjiren niy tiřenjirin, ad fekken myř ixef nsen, *maca* tammurt ad tedweř d ict n temmurt ittwaredđgen.”

¹⁷ “Niy ad ssiwđey ssif x temmurt nni, ad iniy: ‘Ssif, ekk x temmurt!’, ařami zzayes i řa qeđey bnadem d řmař,

¹⁸ s tidett am ddarey Necc, iqqar Sidi inu, SIDI, *waxxa tuya* řrata n yeryazen nni di řwest nnes, war zemmaren nitni ad fekken iřenjiren niy tiřenjirin, ad fekken myř ixef nsen.”

¹⁹ “Niy ad ssekkey řtaeun řar temmurt nni uca ad ssfaryey asear inu *ixegđen* s idammen ařami zzayes i řa qeđey bnadem d řmař,

²⁰ s *tidett am* ddarey Necc, iqqar Sidi inu, SIDI, *waxxa tuya* Nuř d Daniyal d Ayub di řwest nnes, war zemmaren nitni ad fekken iřenjiren niy tiřenjirin, ad fekken myř ixef nsen s tsegda nsen.” ▣

²¹ “Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Mahu xmi řa ssekkey đidd i Urcalim arebea n řeřkamat inu iqeřen *marra*: ssif d řaz d řmař n řexřa d řtaeun, mařend ad zzayes qeđey bnadem d řmař!

²² Uca xzar, ad dayes qqimen *ead* inni innejmen u nitni ad ttwanedhen barra, *am* iřenjiren *am* řnenjirin. Xzar, ad řarwem dd-řřyen uca kenniw ad tżarem abrid nsen d řexdayem nsen uca kenniw ad ttwassfewwjem x řřar nni ssiwđey x Urcalim, *wah*, x marra min xas ssiwđey.

²³ Nitni ad kenniw ssfewwjen xmi řa tżarem abrid nsen d řexdayem nsen uca kenniw ad tessnem belli marra min dayes ggiy, war t ggiy řra ssibbet, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.”

15

Tazayart n Urcalim

¹ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, min iena ukeccuđ n tazayart ktar zeg ukeccuđ *nneyni*, ktar zeg ukeccuđ nni din *iřan* jar tcejjura n wezyar? ▣

³ Ma izemmar *bnadem* ad zzayes iksi akeccuđ mařend ad zzayes igg ict n řqecset ineřřen i řxedmet? Ma ittwakksi zzayes ict n řewted řima ad dayes tayřed ca n řqecset?

⁴ Xzar, ad immewc d macca i tmessi. Timessi ad tecc tnayen n řřufa nnes u ayezdis n řwest ittwacemđ. Ma ad iřreř *ukeccuđ nni ead* i yict n řqecset i řxedmet?

⁵ Xzar, umi tuya *ead* imun, war zzayes tettwagg ict n řqecset i řxedmet. Mečař qell ead umi t tecca timessi, icmeđ *ukeccuđ*. Ma ad zzayes ggen ead ca n řqecset i řxedmet?”

⁶ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Mammec i wciy akeccuđ n tazayart jar ukeccuđ n wezyar i timessi, řima ad ittwacc, ammu i řa sellmey uřa d imezday n Urcalim *i tmessi*!

▣ 14:13 14:13 Lawi 26:26; Ĥiz. 4:16; 5:16 ▣ 14:14 14:14 Irm. 15:1 ▣ 14:20 14:20 Irm. 15:1 ▣ 15:2 15:2 *azyar* - niy řřabet niy řazgant’.

⁷ Maġar Necc ad arrey udem inu didd nsen. *Xmi* i ȳa xsen ad dd-ffȳen zi tmesi, ad ten tessecmeđ tmesi u kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI, umi ggiȳ udem inu didd nsen.

⁸ Ad arrey tammurt d ict n temmurt ittwareddȳen, minzi nitni ȳdaren ayi s ict řeydaret iqeřhen, *ammu* i iqȳar Sidi inu, SIDI.' "

16

Řeydar n Urcalim i SIDI AREBBI

¹ Yusa-dd ȳari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, scen i Urcalim jjeayef nnes,

³ uca ini: 'Ammu i iqȳar Sidi inu, SIDI, i Urcalim: X ř'ařeř nnem d wexřaq nnem aȳa cem zi temmurt n ayt n Kenzan. Tuȳa babam d Amuri u yemmam d Taĥittit.

⁴ Ȳar řřařit nnem, deg wass nni di dd-tettwaxeřqed, war d am qessen taeebbut niȳ ssirden cem s waman, ĥima ad cem ssizdegen. War cem meĥhen s tmeġaĥt niȳ cem ssennȳen s teĥřucin.

⁵ Tuȳa war txezzar i cem uřa d ict n titť, ĥima ad am yegg ca zi ddegga, ĥima ad am tezziġez, *maca* temmendared x wudem n yeyyar s řhegra n řeemar nnem deg wass nni di dd-tettwaxeřqed.' "

⁶ "Umi zwiȳ zzatek, zriȳ cem tetteqřabed deg idammen nnem. Necc niȳ am umi cem tuȳa deg idammen nnem: 'Ddar!', *wah*, Necc niȳ am umi tuȳa cem deg idammen nnem: 'Ddar!'

⁷ Arniȳ dayek ařami tfeyyȳed am uȳemmuy n yeyyar. Cem teymid, temȳared uca tiwȳed ad tiřid tecnid aťtas. Idmaren nnem jemden u ucuwwaf nnem imȳar, *maca* tuȳa cem d taearyant d taqeddidt.

⁸ Umi zwiȳ zzatem, zriȳ cem uca xzar, ussan nnem *iwden*, ussan n tayri. Necc sswizȳȳdeȳ afriwen inu xam uca dřiȳ tuęearyent nnem. Jjuġeȳ ict n tjaġit di tťweę nnem uca udfey ȳar řeahd akidem, *ammu* i iqȳar Sidi inu, SIDI, uca *ammu* i tdewřed inu. ▣

⁹ Ssirdeȳ cem s waman uca řřiřeȳ idammen nnem zzayem uca dehneȳ cem s zzect.

¹⁰ Necc ssyarȳeȳ cem s warruđ n uburȳa s tintat ifarzen uca ssȳuneȳ cem s tsiřa n teřmect n ddenfiř uca ssbeyseȳ cem s řeqten azdad uca dřiȳ cem s řehrir.

¹¹ Qqneȳ cem s řehzuť uca ggiȳ am tmeȳyasin ȳar ifassen nnem d ict n tseddect deg yiri nnem.

¹² Ggiȳ taxadent di tinzart nnem d texrazin deg imejjan nnem d ttaj icnan x uzeġif nnem.

¹³ *Ammu* i tettwazehhjed s wureȳ d nnuȳart uca arruđ nnem tuȳa-t s řeqten azdad d řehrir d uburȳar s tintat ifarzen. Cem tuȳa teccid aren azdad d tamment d zzect. Tuȳa cem tecnid aťtas uca tferĥed ařami tdewřed tessdahjed tagelda.

¹⁴ Iffeȳ zzayek ijj n yisem jar řegnus zi ssibbet n wazri nnem, minzi tuȳa azri nnem nican zeg ucewwar inu i xam ssarseȳ, *ammu* i iqȳar Sidi inu, SIDI."

¹⁵ "Maca tettiqqed deg wezri *n yixef* nnem uca tessefsed ixef nem *am tettiqqed* deg yisem nnem uca tfarȳed farȳccȳeř nnem x marra wi yeȳdun: i wanita tuȳa azri nnem.

¹⁶ Teksid ca zeg warruđ nnem, teggid řegeudi s tintat aťtas i yixef nnem uca tesseffsȳded ixef nnem din. Am man aȳa eemmarř war imsar u eemmarř war ittiři ead.

¹⁷ Teksid řehzuť n wureȳ inu d nnuȳart inu nni d ac wciȳ uca teggid zi man aȳa řexȳařat n yeryazen i yixef nnem uca tessefsȳded ixef nnem zzaysen.

¹⁸ Teksid arruḏ n uburḏar s tintat ifarzen uca třeḥḥfed asen zzayes uca tessarsed zzect inu d řebxur inu zzatsen.

¹⁹ Ayrum inu nni d am wciy, waren azdad d zzect d tamment i zi cem sseccey, aqa tessarsed aya d arriḥet ittfuḥen zzatsen, *ammu i* imsar, iqḡar Sidi inu, SIDI.

²⁰ Iḥenjiren nnem d yessim nni dd-turwed i Necc, aqa teksid ten uca tqedmed ten d macca i nitni. Ma *xenni* farq-ccyeř nnem d drust waha,

²¹ ařami tyarřed i iḥenjiren inu uca tezzenzed ten umi ten tessekkeḏ x tmesi? ▣

²² Yar marra jjeayef nnem d farq-ccyeř nnem war tidared deg wussan n temzi nnem umi tuya cem d tačaryant, tettwačarrid u tettneqřabed deg idammen nnem.

²³ Awarni marra řyar i teggid - ay, ayeḥhat xam, iqḡar Sidi inu, SIDI - imsar

²⁴ aqa cek tebnid i yixef nnem ict n řgečeddet uca teggid i yixef nnem di marra azzay ict n řgečeddet *hima ad din wehhben tiyarřa*.

²⁵ Di marra azeḡif n webrid tebnid řegčudi i yixef nnem. Tjeyyḥed azri nnem s ijj n nnai n webrid uca tesswizzḏed idaren nnem i kuř ijj wi yečedun uca tarnid ařas di farq-ccyeř nnem.

²⁶ Tessfesded ixef nnem uřa s ayt n Miřa, jjiran nnem nni iqḡbubbuzen s weysum *nsen*. Tarnid ammu ařas di farq-ccyeř nnem maḥend ad ayi tesčared.

²⁷ Xzar, xenni Necc sswizzḏey afus inu ḏidd nnem uca ssneqsey tasyart nnem i d am dd-ittasen uca sellmey cem yar mezi n yinni cem icarrhen, *yar* yessis n Ifiliřiniyyen, tinni ttseḏḥant zeg webrid nnem ifeḏḥen. ▣

²⁸ Tessefsčed ixef nnem ak-d ayt n Accur, umi war tejjiwned. Tessefsčed ixef nnem akidsen, *maca* war tufid ajiwen.

²⁹ Tarnid ařas di farq-ccyeř nnem ař di temmurt n isebbaben, *tammurt n* Ikaldaniyyen, uca uřa s uya war tejjiwned.

³⁰ Mečar ihřec wuř nnem, *ammu i* iqḡar Sidi inu, SIDI, aqa teggid marra aya, řxedmet n ict n temyart n farq-ccyeř iyewwyeḡ,

³¹ umi tebnid ict n řgečeddet yar uzeḡif n kuř abrid, teggid ict n řgečeddet *i tewhibt n tiyarřa* di kuř azzay, břa ma teḡid *d tidett* d tamyart n farq-ccyeř umi tesseḥqared řexřař *nnem n farq-ccyeř*.

³² A *cem*, tamyart izennan, tenni ittettfen ibarraniyyen deg wemcan n weryaz nnes.

³³ I marra timyarin n farq-ccyeř wcin asent řmunet, *maca* cem tewcid timewca i marra inni cem ittexsen uca *ammu i* ten tesseywid s farq-ccyeř nnem, maḥend ad yarem dd-asen zi marra iyezdisen.

³⁴ Ammu, s farq-ccyeř nnem, ad kidem imsar řeks n min imsaren i temyarin *nneyni*, minzi war cem ḏeffaren ca maḥend ad zzayem ggen s farq-ccyeř *nsen*. Mařa cem tewcid asen řexřař n temyart n farq-ccyeř, war tettfed ca řexřař n temyart n farq-ccyeř, *xenni* aqa cem tdewřed d řeks zzaysen."

³⁵ "S uya, *a* tamyart n farq-ccyeř, seř i wawař n SIDI.

³⁶ Ammu i iqḡar Sidi inu, SIDI: 'Minzi tessfarryed nnḥas nnem *ittwařehḥfen s ddra* u tessčarrid řehya nnem s farq-ccyeř nnem ak-d yinni i cem ittexsen u ak-d marra imeyḏa nnem n l'ařnam n jjeayef nnem, u umi d asen tewcid idammen n iḥenjiren nnem,

³⁷ xzar, s uya ad ssmuney marra inni tuya cem ittexsen nni tuya i d am itteejiben u marra inni tersed *jmie* ak-d marra inni tcarhed. Necc ad ten dd-ssmuney xam zi marra iyezdisen uca ad sšearriy řehya nnem, *ař* i ya řaren marra řehya nnem.

³⁸ Necc ad xam carreey elahřab lfarayid i tinni izennan d tinni issizzřen idammen uca ad cem sellmey yar *ijj n usizzer n* idammen i dd-iffyeḡ zeg wesčar d tusmi.

³⁹ Necc ad wcey cem deg ufus nsen uca nitni ad aržen řgečeddet nnem uca ad areddḡen řegčudi nnem uca ad am kksen arruḏ nnem, ad awyen řehzuř nnem uca ad

cem jjen d taəaryant d taqeddidt.

⁴⁰ Awarni aya ad xam ssiwɔden ijj n wegraw *d ameqqran* uca ad cem arejmen uca ad cem qessen s řesyuf nsen.

⁴¹ Nitni ad sscemɔden tudrin nnem s tmesi uca ad xam dd-ssehwan řehkamat zzat i tiŧŧawin n waŧŧas n temyarín. Necc ad ggey ad tessbedded zi farq-ccyeř nnem, war tbeŧŧid ɛad řexřas n farq-ccyeř. ▣

⁴² *Ammu* i ya ssarsey asəar inu xam uca tusmi inu *iqeddsen* ad xam tbeɛɛed u Necc ad dewřey areyyhey, war tteessibey ɛad.

⁴³ Minzi war tidared deg wussan n temzi nnem, umi d ayi tesəared s marra aya, aqa da Necc ɛawed ad awyey abrid nnem x yixef nnem, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI. ɛemmarř ad ggey řefdiřet sennej i marra jjeayef nnem *umi Necc war cem tteiqibey ca.* ' " ▣

⁴⁴ "Xzar, marra wenni issawařen s wawařen iweznen, ad xam issawař awař-a, ad yini: 'Am yemmas, am yeğis!'

⁴⁵ Aqa cem d yeğis n yemmam nni iɛiffen aryaz nnes d iřenjiren nnes u cem d ućmas n suyɛtmam nni iɛiffen zeg yeryazen nsent d iřenjiren nsent. Tuya yemmam d Tařittit u babam d Amuri.

⁴⁶ Ućmam tameqqrant aqa-tt Samarya, nettat d yessis nnes zeddyen yar uźermad nnem, u ućmam tenni d tamezyant zzayem, tzeddey yar yefus nnem, aqa-tt d Sadum d yessis.

⁴⁷ Cem war teggured deg ibriden nsent u war teggid am jjeayef nsent. *Maca* axmi mammec ddegga tuya drust *waha*, tfeɛded marra ibriden nnem ktar zzaysent.

⁴⁸ S tidett am ddarey Necc, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI: Aqa Sadum, ućmam ak-d yessis, ɛemmarř war teggi am teggid cem d yessim.

⁴⁹ Xzar, ta d řmuəřiyet n ućmam Sadum: nnfaxet, tyawant n weyrum d ict n tudart di řhudnet břa amnus, *ammu i* iğa umeddur nnes u n yessis, *maca* afus n wenni ittwařřaren u n umezřuɔ war d as tessejhed.

⁵⁰ Nitenti nnexent uca ggint jjeifect zzat i wudem inu. Umi zřiy aya, ndarey tent. ▣

⁵¹ *Maca* Samarya war txeŧŧi uřa deg wezyen n ddnub nnem uca cem teggid jjeayef ktar zzayes. S marra jjeayef i teggid, tarred suyɛtmam banent seggdent.

⁵² *Xenni* cem ɛawed, ksi řefdiřet nnem, minzi tewtid x suyɛtmam. Umi teggid ddnub d jjeifect ktar zzaysent, banent nitenti seggdent xam. Seđřa u ksi řefdiřet nnem, minzi tarrid suyɛtmam banent seggdent.

⁵³ Xmi ya beŧŧrey tameřbast nsent, tameřbast n Sadum d yessis, uřa d tameřbast n Samarya d yessis, *xenni* ad beŧŧrey ɛawed tameřbast nnem di řwest nsent,

⁵⁴ řima ad teksid řefdiřet nnem uca ad tseđřid zi marra min teggid, řami cem tent tessfewwjed.

⁵⁵ Mařa suyɛtmam, Sadum d yessis, ad dd-dewřent yar umeddur nsent amezwaru, uca uřa d Samarya d yessis ad dd-dewřent yar umeddur nsent amezwaru, *xenni* ad dd-tdewřed uřa d cem d yessmam yar umeddur nkent amezwaru.

⁵⁶ Deg wass n nnfaxet nnem war ittwaseř ca zeg uqemmum nnem x *min imsaren i* ućmam Sadum,

⁵⁷ qbeř ma iəarra tuəeffna nnem, am mammec *i imsar* di řweqt n řhegra s ufus n yessis n Aram d marra inni d as dd-innden, yessis n Ifiliřiniyyen nni cem isseřqaren yar marra iyezdisen nnem. ▣

⁵⁸ Řefdayeř nnem d jjeayef nnem ad tent teksid!, *ammu i* iqqar SIDI."

⁵⁹ "Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Necc ad zzayem ggey am mammec teggid cem umi tesseřqared tajařit s trezzit n Řeahd.

⁶⁰ *Maca* *ɛad* ad *ɛeqřey* x *Řeahd* inu akidem deg wussan n temži nnem uca ad ggeý ij n *Řeahd* i řebda i cem.

⁶¹ Xenni ad tidared deg ibriden nnem uca ad tseḏḥid xmi ya tawyed suyetmam nni myarent zzayem, *jmiɛ* ak-d tinni timazuzin xam. Necc ad am tent wciý d yessim, *maca* war iği s webrid n řeahd nnem.

⁶² *Maca* Necc ad ggeý *Řeahd* inu akidem uca ad tessned, aqa Necc d SIDI,

⁶³ *ḥima* ad tidared dayes uca ad tseḏḥid uca war tarezzmed *ɛemmarš* *ɛad* aqemmum nnem zi ssibbet n řefḏiḥet nnem, xmi ya ggeý ašřaḥ i cem x marra min teggid!, *ammu* i iqqar Sidi inu, SIDI.' "

17

Řyedran n Šidqiya

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, *ɛawed* ict n ṭḥajit n twafit u ewc ij n umedya i taddart n Israil

³ uca ini:

'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI!

Agider d ameqqran s wafriwen arezmen,

daysen řewtad iziraren ccuren

s warric d tintat ifarzen,

yusa-dd yar idurar n Lubnan

uca ikkes tuccent n tcejart n tengelt.

⁴ *Azeğif n řefruɛ nnes issendayen ikkes i-t,*

uca yiwyi t yar ict n temmurt n ttijara

uca issars i-t

deg ict n tendint n isebbaben.

⁵ *Iksi zi zzariɛet n temmurt*

uca igga i-tt deg ij n yeyyar icna i wezraɛ.

Iksi tt, iẓẓu tt

am tcejart n ušefšaf yar waman aṭṭas.

⁶ *Teymi-dd zzariɛet*

uca tedweř d tazayart

s řefruɛ wesseen

ak-d trunku d aquḏaḏ

nni zi dewřent tseḏwin yar ugider,

am tuyā iẓewran nnes qqimen sadu nnes.

Ammu i tedweř d ict n tzayart

nni issuffyen tiseḏwin

uca tegga ad ssendyen ifetwan.

⁷ *Tuyā ɛawed ij n ugider ameqqran nneyni*

s wafriwen imyaren d waṭṭas n arric

uca xzar, tazayart tarra iẓewran nnes yares

uca tesswiẓzeḏ tiseḏwin nnes yares

zeg iyyar manī tṭtwazẓu

ḥima agider ad as issessu.

⁸ *Tuyā tṭtwazẓu deg ij n yeyyar isbeḥ*

zzat i waman aṭṭas

ḥima ad tessuffey tiseḏwin

*uca ad tewc řyiget,
ĥima ad tedweř d tazayart teccur.'*

⁹ Ini xenni:

'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

Ma ad iffeŷ man aya mliĥ?

Ma war ittekkes ugider ameqqran

izewran nnes

uca ad iqdee řyiget nnes

ařami i ya tazey?

Wah ad tazey s marra tifrāy

nni ħares iŷemmyen,

war ittwaĥdij ead

uŷiř ijeĥden niŷ řyaci ațtas

ĥima ad tt ssgeēden zeg izewran nnes.

¹⁰ Xzar, waxxa zzun tt,

maca ma xenni ad tefřeĥ?

Ma war tettiŷey

xmi tt ħa iřqeř usemmiđ n řyarb?

Wah, ad tazey x ieurar n řeeraři

mani dd-tyemmi.' "

¹¹ Yusa-dd ħari wawař n SIDI, inna:

¹² "Ini řexxu i taddart iŷewwŷen: 'Ma war tessinem min enant tmesřayin-a?' Ini: 'Xzar, ajeġid n Babil yusa-dd ħar Urcalim uca ițtef ajeġid nnes d řĥukkam nnes uca yiwyi ten ħares di Babil.

¹³ Ițtef eawed iŷjen zi zzariēet igellden uca igga akides iŷj n řeahd uca yarra i-t ad iwc tajaġit u ayt n jjeĥd di temmurt, aqa ikkes i-ten,

¹⁴ ĥima ad tiři tgeldit twađee u war tessgiēeid ixef nnes u ĥima ad teĥda řeahd nnes, ad teqqim tettiĥedda.

¹⁵ *Maca netta iŷewweŷ xas, issekk ireqqasen nnes ħar Miřra, maĥend ad as wcen iysan d iŷj n ubarru n řgens. Ma ad iffeŷ aya mliĥ? Ma izemmar ad yarweř wenni iggin aya? Ma izemmar wenni yarřin řeahd ad yarweř?' "* ▣

¹⁶ "S tidett am ddareŷ Necc, iqqar Sidi inu, SIDI: 'Deg wemcan *mani izeddeŷ* ujeġid nni t iggin d ajeġid, wenni zi isseĥqar netta tajaġit *i d as iŷjuġ*, d wenni zi yarř řeahd *i kides igga, aqa din* ħares, di řwest n Babil, ad immet!

¹⁷ War izemmar fiřeun s iŷj n řeekar ameqqran d iŷj n wegraw imŷar ad yegg uřa d ict n řĥajjet di ttwee nnes deg umenŷi, xmi ħa ssgeēden iŷj n řĥiđ uca xmi ħa bnan iŷj n weĥar maĥend ad nŷen ațtas n iwdan. ▣ ▣

¹⁸ Aqa isseĥqar tajaġit umi yarřa řeahd i x iwca afus nnes. *Minzi netta igga marra man aya, war ittrakkař.'* "

¹⁹ "S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'S tidett am ddareŷ Necc, tajaġit i d ayi *iŷjuġ* uca xenni isseĥqar i-tt, uřa d řeahd i kidi igga uca xenni yarřa i-t, ad ten-i-dd arrey x uzeġif nnes!

²⁰ Ad xas bezzeeŷ tracca inu maĥend ad yiři icarf di řfex inu. Ad t awyeŷ ħar Babil uca ad xas carreeŷ din zi ssibbet n řeydaret nnes i zi d ayi iřdar. ▣

²¹ Marra inni zzayes yarewřen *jmiē* ak-d marra řeekar nnes, ad wđan s ssif, uca inni iqqimen ad ttwazeġeen ħar marra tiŷemmura n usemmiđ. *Xenni kenniw ad tessnem belli Necc, SIDI, ssiwřeŷ.'* "

▣ 17:15 17:15 Irm. 37:5 ▣ 17:17 17:17 iwdan - s Teibranit řeemur'. ▣ 17:17 17:17 2 Ij. 25:1; Ica. 29:3; Ĥiz. 4:2

▣ 17:20 17:20 Irm. 4:12; 25:31; Ĥiz. 12:13; 32:3 ▣ 17:21 17:21 Ĥiz. 5:10, 12; 12:14; 16:40

²² “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Necc ad kksey *ijj n ufetwi n* tuccent n tcejart n tengelt yueřan uca ad t zzuř. Zeg uzeřif ak-d tseřwin nnes ad qeřeř ict n tseřta tarheř uca ad tt zzuř x *ijj n* wedrar yueřan.

²³ Ad tt zzuř x wedrar yueřan qae di Israil. Tanita ad tawi tiseřwin uca ad tarr řyięet, ad tedweř d tacejjart n tengelt ijeħden. Eřam kuř iřdař s eřam kuř afriwen ad zedyen sadu nnes, *wah*, di tiři nnes ad zedyen nitni,

²⁴ uca ad ssnen marra ticejjura n yeyyar, aqa Necc, SIDI, ssehwiř tacejjart yueřan uca ssgeeēdeř tacejjart taquřařt u ssizřeř tacejjart tazeyzat uca arriř tacejjart yuřyen ad tnewwar. Necc, SIDI, ssiwřeř uca ad t ggeř.’ ” ■

18

Ddenb n tbatat d tmemmit

¹ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

² “Min kenniw yuřin ařami i řa tiwyem awař-a řar wudem n temmurt n Israil uca teqqarem: ‘Ibaben ccin ařiř asemmař uca tiřmas n warraw dewřent ĥarecwent’? ■

³ S tidett am ddareř Necc, *ammu i iqqar Sidi inu*, SIDI: ‘*Uct xawem* mařa eemmarř ead ad tawyem awař-a di Israil!

⁴ Xzar, marra řeemur inu, am řeemar n babas uřa d řeemar n mmis inu. Řeemar nni iřdan, ad immet.’ ”

⁵ “Mařa ca n yijjen d amsegged *i yeęa*, ittegg řĥeqq d min isegģden:

⁶ war ittett *ddbayeř* x idurar, war issgieēid tiřtawin nnes řar imeyřa *n l’ařnam* n taddart n Israil, war issexmij tamřart n řjar nnes u war dd-ittqarrib řar temřart nni iēezřen *umi xas idammen*, ■

⁷ war iĥeřřar uřa d *ijj*, ittarra-dd ddiyyet i bu-amarwas, war ittkeccad, wenni ięuřen ittic as weřrum nnes u wenni d aearyan issdduri i-t s warruř, ■

⁸ netta war yareřteř s arriba niř ad iksi arbeř, afus nnes ittegg^wej x min war isegģden, netta iĥekkem nican jar weryaz d *ijj n* weryaz *nneyni*, ■

⁹ iggur di tweřša inu uca iĥeřta lřarayiř inu umi řa yegg s řaman, *xenni* aqa netta d amsegged, ad iddar s tidett!’, *ammu i iqqar Sidi inu*, SIDI.

¹⁰ Mařa yejj-dd mmis d aceřar, wenni issizzařen idammen d wenni ittegggen icten zi tmesřayin-a,

¹¹ *waxxa* netta s *yixef nnes am babas* war ittegg timesřayin-a, *maca* mmis wanita ittett *tiwhibin* x idurar, issexmej tamřart n řjar nnes,

¹² iĥeřřar řmeskin d umezřuř, ittkeccad, war dd-yarri ddiyyet, issgeēead tiřtawin nnes řar imeyřa *n l’ařnam*, ittegg ict n jjeifect,

¹³ yareřteř s arriba, itteřteř arbeř, ma *xenni* ad iqqim *mmis* wanita iddar? War ittyimi iddar umi igga marra jjeayef nni. Ad ittwaney nican, idammen nnes ad xas iřin.”

¹⁴ “Xzar, *mařa* ad dd-yejj mmis nni ittwařa marra ddnub nni ittegg babas uca ixezzar *waha am* netta s *yixef nnes* war ittegg timesřayin nni,

¹⁵ *ixs ad yini* war ittett x idurar, war issgieēid tiřtawin nnes řar imeyřa *n l’ařnam* n taddart n Israil, war issexmij tamřart n řjar nnes,

¹⁶ war iĥeřřar uřa d *ijj*, war imennee ddiyyet, war ittkeccad, ittic ařrum nnes i wenni ięuřen, issdurruř i uearyan s warruř,

■ 17:24 17:24 *tacejjart* - niř ‘addag’ (‘iddagen’). ■ 18:2 18:2 Irm. 31:29 ■ 18:6 18:6 Lawi 15:19, 20 ; Ica. 57:7; 65:7 ■ 18:7 18:7 Uf. 22:21, 26; Lawi 19:13; 25:14; Aewd. 15:7; 24:12; Ica. 58:7; Mt. 25:3 ■ 18:8 18:8 Uf. 22:25; Lawi 25:35, 36

¹⁷ ittagg^wej s ufus nnes x umezřud, war ikessi arriba d warbeř, ittegg s tsegda uca iřeřta tiweřša inu, aqa mmis wanita war ittmetti zi ssibbet n řmueřšiyet n babas, ad iddar s tidett.

¹⁸ Babas ad immet di řmueřšiyet nnes, x umi igga bezzez x *iwdan* s řexcunet, ikecced agřa uca igga min war iřřin di řweř n řgens nnes.”

¹⁹ “*Maca* kenniw teqqarem: ‘Mayemmi mmis war ikessi řmueřšiyet n babas? *Minzi* mmis tuya ittegg řheqq d tsegda uca iřđa marra tiweřša inu uca igga i-tent, netta ad iqqim iddar s tidett. ▣

²⁰ Řeemar nni ixđan, ad immet. Mmis war ikessi ca řmueřšiyet n babas uca babas war ikessi ca řmueřšiyet n mmis. Tasegda n umsegged ad tiři x yixef nnes u tuěeffna n uěeffan ad tiři x yixef nnes.

²¹ *Maca* mařa aěeffan idweř-dd zi ddnub nni igga, ad iřđa marra tiweřša inu uca ad yegg řheqq d tsegda, *xenni* ad iqqim iddar s tidett, war ittmetti ca.

²² Marra iěeddiyen nnes nni igga, war d as ttwařessben ca. S tsegda nnes nni igga, ad iddar.

²³ Ma ad arđiy s tidett řmewt n iěeffanen?’, iqqar Sidi inu, SIDI. ‘Ma netta war *ittyimi* iddar xmi dd řa idweř? ▣

²⁴ *Maca* mařa amsegged iěeyyed x tsegda nnes uca ad igg ddeğ elahsab marra jjeayef nni ittegg uěeffan, ad igg *amenni* uřa d netta, ma *xenni* ad iqqim iddar? War tettwaěqir *ead* marra tasegda nni igga. S řeydaret nnes i zi iřđar u s ddnub nnes i zi iddenb, s yina ad immet.’ ”

²⁵ “Teqqarem *ěawed*: ‘Abrid n Sidi war iği ca nican!’. Sřem, *a* taddart n Israil, ma abrid inu war iği nican? Ma war ġin s *tidett* aqa ibriden nwem war seggmen? ▣

²⁶ Mařa iěeyyed umsegged x tsegda nnes uca ittegg ddeğ u s man aya ad immet, *xenni* ad immet di ddeğ nnes nni igga.

²⁷ *Maca* mařa idweř-dd uěeffan zi tmegga nnes tiěeffanin nni igga uca ad igg řheqq d tsegda, *xenni* ad yarr řeemar nnes ad iqqim iddar.

²⁸ Idweř ittwařa uca idweř-dd zi marra iěeddiyen nnes nni igga. Ad iddar s tidett, war ittmetti ca.

²⁹ Inni zi taddart n Israil yarennan qqaren: ‘Abrid n Sidi war iseggem!’ Ma ibriden inu war seggmen, *a* taddart n Israil? *D tidett* ma war ġin ibriden nwem war seggmen?”

³⁰ “S uya Necc ad xawem carrěey, *a* taddart n Israil, kuř ijj anect ibriden nnes, iqqar Sidi inu, SIDI. Ěeqbem, dewřem-dd zi marra iěeddiyen nwem, *xenni* war tettiři řmueřšiyet nwem d taěenkriřt i dd-yiwyen řmueřšiyet i kenniw. ▣

³¹ Nđarem řmueřšiyet nwem i zi těeddam. Ggem uř *nwem* d amaynu u buřbeř *nwem* d amaynu. Mařar i řa temmtem, *a* taddart n Israil? ▣

³² *Minzi* Necc war arđiy di řmewt n wenni ittweřša ad immut, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI, dewřem-dd uca ddarem.” ▣

19

Izři n wecđan x řřukkam n Israil

¹ “Cek *xenni*, sgeěeed ijj n yezři n wecđan x řřukkam n Israil

² uca ini:

▣ 18:19 18:19 Aěwd. 24:16; 2 Ij. 14:6; 2 Im. 25:4 ▣ 18:23 18:23 Ĥiz. 33:11 ▣ 18:25 18:25 Ĥiz. 33:17, 20 ▣ 18:30 18:30 Mt. 3:2 ▣ 18:31 18:31 Irm. 32:39; Ĥiz. 11:19; 36:26 ▣ 18:32 18:32 Ĥiz. 33:11

'Mammec tuya tezzer yemmatwem
am teyradt tezzer jar teyradin!
Tessyem imežyanen nnes
jar wayraden imežyanen!

³ Nettat tesyem ijj zeg imežyanen nnes.
Wanita idwer d ayrad amežyan,
iřmed ad icarreg taymart nnes,
ead iwdan icca i-ten.

⁴ Rami sřin řegnus man aya,
hebbsen t deg weřfur n turřuđi nsen,
uca iwyen t s tsennarin deg wenzar nnes
yar temmurt n Miřra.' ▣

⁵ 'Umi tezra aqa řayas nnes iruř, ibđer,
xenni teksi ijjen zeg imežyanen nnes,
uca igga i-t d ayrad amežyan.

⁶ Wanita tuya iggur jar wayraden,
uca idwer d ayrad d amežyan,
iřmed ad icarreg taymart nnes,
ead iwdan icca i-ten.

⁷ Netta iyřeb tijjař nsen,
yareddeğ tineddam nsen,
ařami tsusem temmurt d marra min dayes
zi ssibbet n řřess n uzehhar nnes.

⁸ Xenni ssbedden xas řegnus
zi temmura i d as dd-innden
uca bezzeen xas tracca nsen,
řřfen t deg weřfur nsen n turřuđi.

⁹ Nitni belleen xas deg ijj n řeqfez
s tsennarin deg wenzaren nnes,
řima ad t awyenyar ujeđid n Babil.
Nitni iwyen t di lqełeat,
ařami war ittwaser ead tmijja nnes
x idurar n Israil.' ▣

¹⁰ 'Tuya yemmac am tzayart
di řweqt n arrařet nnec,
tettwazzu yar waman ařřas.
Tuya s řyiğet u s wařřas n tseđwin,
zi ssibbet n wařřas n waman.

¹¹ Tuya yares tiseđwin ijeħden
am izeğad n řřukkam.
Trunku n yijjen zzayes
igeėėed jar iseynuten,
uca s řueřa nnes ittwazar nican,
s wařřas n řefruė nnes.

¹² Maca tazayart tettwaqřee
s ijj n uduqqez n wesear,
temmenđar yar temmurt,
uca asemmiđ zi ccarq yužey řyiğet nnes.

*Aržen uca użyen řefrue nnes ijehden,
timessi tecca i-ten.*

¹³ *Řexxu żżun t di řexřa,
deg ict n temmurt yużyen d iffuden.*

¹⁴ *Teffey-dd tmessi zeg ict n tsetřa
zi jar tzermin nnes,
tecca řyiřet nnes,
ařami war řares teqqim ead tsetřa ijehden
uřa d azeřađ mařend ad iřkem.’ ”*

Wa d ijj n yezři n wecđan uca ad idweř d ijj n yezři n wecđan s *tidett*.

20

Ayewwey n Israil

¹ **Deg useggas wiss sebāa, deg uyur wiss xemsa, deg wass wiss ecra n uyur** imsar belli usin-dd **iryazen zeg imāaren n Israil**, mařend ad sseqsan SIDI, uca qqimen zzati.

² Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

³ “A mmis n bnadem, siweř ak-d imyaren n Israil, uca ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Ma tusim-dd mařend ad ayi tesseqsam? S tidett am ddarey Necc, war kenniw ttejjiy ad kidi temcawaren, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI*.

⁴ ‘Ma texsed ad xasen řekmed, ma texsed ad *xasen řekmed*, a mmis n bnadem? Scen asen jjeayef n řejdud nsen ▯

⁵ uca ini asen: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Deg wass nni di ixđarey Israil, ssgeēdey Necc afus inu, *jjuřey* i zzarišet n taddart n Yaēqub uca ssecney ixef nnes řarsen di temmurt n Miřra. Necc ssgeēdey afus inu di řtwee nsen, nniy: Necc d SIDI, AREBBI nwem. ▯

⁶ **Deg wass nni** ssgeēdey asen afus inu *jjuřey*, mařend ad ten ssuffey zi temmurt n Miřra řar temmurt nni ixđarey Necc i nitni, *tammurt* ifeyyđen s uyi d tamment, aqa-tt d talwizt n marra timmura.

⁷ Nniy asen: Ejj kuř ijj ad immendar nneawat nnes n l’ařnam zzat i řtřawin nnes, ittxeřa war ssxemmijen nitni ixef nwem s imeyđa n l’ařnam n Miřra, Necc d SIDI, AREBBI nwem.’ ”

⁸ “*Maca* nitni yewwyen xafi uca war řisen ad řari dd-sřen. War ndaren nneawat nsen n l’ařnam zzat i řtřawin nsen *u* war řjin imeyđa nsen n l’ařnam *nni dd-iwyen* zi Miřra. *Xenni* nniy ad xasen zeřeey ařar inu mařend ad xasen kemmřey řyadab inu di řwest n temmurt n Miřra.

⁹ Necc ggiy t di řtwee n Yisem inu ařami wanita war ittwassefsad zzat i řtřawin n řegnus nni tuya zeddyen řar asen, i umi secney ixef inu zzat i řtřawin nsen xmi ten ssuffey zi temmurt n Miřra.

¹⁰ Ssuffey ten-dd zi temmurt n Miřra uca nedhey ten řar řexřa. ▯

¹¹ Wciy asen tiweřa inu uca ssargbey ten x lřarayiđ inu i zi řa iddar bnadem nni zzaysent i řa yegg. ▯

¹² Wciy asen eawed ussan inu n ssebt mařend ad iřin d řeēřamet řar ayi d nitni, řima ad ssnen, aqa Necc d SIDI wenni ten issqeddsen. ▯

¹³ *Maca* taddart n Israil tɣewwey xafi di řexřa. Nitni war uyuren ca elahřab tiweřřa inu uca mmendařen lfarayıd inu i zi ęa iddar bnaden nni tent iggin uca nitni sseigřen ussan n ssebt inu ařami nnię tuęa xsey ad xasen farręę ařear inu di řexřa ģima ad xasen qđię. ▣

¹⁴ *Maca* Necc ggię t di tťwee n Yisem inu, ģima wanita war ittwasseigřit ca zzat i tittawin n řegnus nni tuęa ittwarın umi ssuffęę *taddart n Israil zi Miřra*.

¹⁵ Necc ssgeędeę afus inu đidd nsen di řexřa *uca jjuęę* aęa war ten ttawyęę ęar temmurt nni d asen wcię, tammurt ifeyyđen s uęi d tamment, tenni yeęan d talwizt n marra timmura,

¹⁶ minzi nitni ndaren lfarayıd inu, war uyuren di tweřřa inu u sseigřen ussan inu n ssebt, maęar uř nsen idfar imeyđa nsen n l'ařnam.

¹⁷ *Maca* semęę asen di tittawin inu ařami Necc war ten areddęę u war xasen qđię di řexřa."

¹⁸ "Necc nnię i iģenjiren nsen di řexřa: 'War gguren di tweřřa n řejdud nwem, war tteřřem di lfarayıd nsen u war ssxemmijem ixef nwem s imeyđa nsen n l'ařnam.

¹⁹ Necc d SIDI, AREBBI nwem! Uyurem di tweřřa inu u ģdam lfarayıd inu uca ggem zzaysent.

²⁰ Sqeddsem ussan inu n ssebt, *maģend* ad iřin d řeęřamet jar ayi d kenniw, ģima ad tessnem belli Necc d SIDI, AREBBI nwem.'

²¹ *Maca* ead arraw *nsen* ęewwęen xafi: War gguren di tweřřa inu u war ģđin lfarayıd inu maģend ad daysent uyuren, min zi bnadem nni tent itteģģen ad zzaysent iddar. Nitni sseigřen ussan inu n ssebt *ařami* nnię, ad xasen farręę ařear inu, maģend ad asen kemmřę *ammu* aęđab inu di řexřa.

²² Necc arrię-dd afus inu *i tuęa isswiřřden đidd nsen*. Ggię t di tťwee n Yisem inu, ģima war ittwassexmij *Isem inu* zzat i tittawin n řegnus, *maęar* zzat i tittawin nsen ssuffęę ten-dd zi Miřra.

²³ *Eawed* ssgeędeę afus inu di řexřa, *jjuęę* ad ten bezzęę jar řegnus u ad ten zuzzareę di temmura,

²⁴ minzi war gguren di lfarayıd inu, *maca* ndaren tiweřřa inu u sseigřen ussan inu n ssebt, u *minzi* tittawin nsen đeffarent awarni i imeyđa n l'ařnam n řejdud nsen.

²⁵ *Xenni* Necc wcię asen tiweřřa war iģřin d lfarayıd i zi war zemmaren nitni ad ddaren.

²⁶ Necc ssxemjey ten s tewhibin nsen umi nitni arrin marra min yarezmen řemřawet *d amezwaru* ad yekk timessi, *ggię tt* ģima ad ten teģģię ařami ęa ssnen aęa Necc d SIDI."▣

²⁷ "S uęa, *a* mmis n bnadem, siweř ak-d taddart n Israil, ini asen: 'Ammu i iqęar Sidi inu, SIDI: Uřa s man aęa tuęa řejdud nwem tteęęqafen dayi umi tuęa dayi yeddaren ařęas.

²⁸ *Řami* ten ssidfey di temmurt tenni x ssgeędeę afus inu maģend ad ten tt wceę, xezwaren nitni ęar kuř tawrirt yueřan u ęar weęęar imcubbcen uca iwyen din tięarřa nsen u qeddmn din tiwhibin nsen *i d ayi* searent, u qqedmen din arriģet nsen ittfuģen u seyyben din tiwhibin nsen n useyyeb.

²⁹ *Xenni* nnię asen: 'Man řgeędet nni ęar ęa traģem? Isem nnes 'Bamah', *ixs ad yini* 'Řgeędet', ař ass-a.' "

³⁰ "S uęa, ini i taddart n Israil: 'Ammu i iqęar Sidi inu, SIDI: Ma *war* tessxemmijem kenniw ixef nwem x simant n webrid n řejdud nwem u *war* tessefsidem uřa d kenniw ixef nwem am tđeffaram nneawat nsen n l'ařnam?

³¹ Am tessgeęadem tiwhibin nwem, tessekkam iģenjiren nwem x tmessi u tessxemmajem ixef nwem s imeyđa nwem n l'ařnam ař ass-a? Ma Necc *xenni* ad

kenniw jjeŷ ad ayi tesseqsam, *a* taddart n Israil? S tidett am ddareŷ Necc, iqqaŷ Sidi inu, SIDI, Necc war ttijjiŷ kenniw ad ayi tesseqsam!

³² Min dd-igeɛɛden di buħbeŷ nwem, war ittiŷi, min teqqarem kenniw: Neccin ad niŷi am řegnus u am řaġat n temmura umi Ʒa neɛbed řřanam n ukeccuđ d wezru.

³³ S tidett am ddareŷ Necc, iqqaŷ Sidi inu, SIDI: Necc ad xawem řellteŷ s ufus ijeħden u s uyiŷ isswizzaden u s ufarreŷ n wesear *inu*!

³⁴ Maŷar Necc ad kenniw ssuffeŷ zi řegnus uca ad kenniw ssmuneŷ zi temmura mani di tettwabezzem kenniw, s ufus ijeħden d uyiŷ isswizzaden u s ufarreŷ n wesear *inu*.

³⁵ Ad kenniw awyeŷ Ʒar řexřa n řegnus, uca din ad kenniw carreŷ, udem d udem.

³⁶ Am mammec Ĥekmeŷ x řejdud nwem di řexřa n temmurt n Miřra, ammu i xawem Ʒa Ĥekmeŷ, iqqaŷ Sidi inu, SIDI.

³⁷ Ad kenniw ssekkeŷ sadu uzeġad *n umeksaw* uca ad kenniw ssidfeŷ di ttarbiyyet n řeahd. ▣

³⁸ Necc ad zzaywem zuzzareŷ imƷewwayen d yinni xafi ittɛddan. Necc ad ten ssuffeŷ zi temmurt n řyubbiyyet nsen mani zeddyen am yibarraniyyen, *maca* war dd-ttikkwiden ca Ʒar temmurt n Israil. *Ammu* i Ʒa tessnem belli Necc d SIDI.' "

³⁹ "Uca kenniw, *a* taddart n Israil, ammu i iqqaŷ Sidi inu, SIDI, ejj kuŷ ijj ad yuyur Ʒar imeyđa nnes n l'ařnam. *Maca* awarni as ad Ʒari teřem s tidett. *Xenni* war teřsexsaram ead Isem inu s tewhibin nwem d imeyđa nwem n l'ařnam.

⁴⁰ Minzi x wedrar inu iqeddsen, x wedrar yueřan n Israil, *ammu* i iqqaŷ Sidi inu, SIDI, din ad ayi tsexxar qae taddart n Israil, marra nitni. Din ad xasen arđiŷ uca din ad ttareŷ tiwhibin nwem n usgeɛɛed uřa d tmenzut n min Ʒa tessgeɛɛdem zi marra tiwhibin nwem iqeddsen. ▣

⁴¹ Necc ad xawem arđiŷ zi ssibbet n arriħet ittfuħen xmi kenniw Ʒa ssuffeŷ zi řegnus u ad kenniw ssmuneŷ zi temmura mani kenniw zuzzareŷ uca ad ttwaqeddsey zzaywem zzat i-t titřawin n řegnus

⁴² uca ad tessnem belli Necc d SIDI, řami kenniw dd-iwyey ɛawed Ʒar temmurt n Israil, Ʒar temmurt x tenni umi sswizzdeŷ afus inu, *jjuġeŷ* ad tt wceŷ i řejdud nwem.

⁴³ Din ad tidarem ibriden nwem d marra timegga nwem nni zi tessxemjen ixef nwem uca kenniw ad tcarhem ixef nwem zi ssibbet n marra timegga nwem iɛeffnen i teggim.

⁴⁴ Kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI, řami ggiŷ akidwem di tťwee n Yisem inu *uca* war iġi ɛlaħsab ibriden nwem iɛeffnen, *u war iġi* ɛlaħsab timegga nwem iƷeccen, *a* taddart n Israil!', *ammu* i iqqaŷ Sidi inu, SIDI."

21

Řħukm x temmurt n ljanub

¹ Yusa-dd Ʒari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, egg udem nnec Ʒar ljanub, ejj awařen *nnec* ad udumen jjiħet n ljanub uca nabb đidd i wezƷar n yeyƷar di *Temmurt n Ljanub*. ▣

³ Ini i wezƷar n *Temmurt n Ljanub*: 'Seř i wawař n SIDI: Ammu i iqqaŷ Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc ad ssaryey dayem ict n tmesi, tenni i Ʒa iccen kuŷ tacejjart tazizawt u kuŷ tacejjart yuzyen. Aceɛɛař n řɛabuq war ittwaxessi u s uya ad ttwacemden marra iƷembab zi ljanub ař ccamal ▣

⁴ uca marra iwdan d řmař ad ẓaren aqa Necc, SIDI, d wenni issaryen *timessi*. War t^{ett}waxessi ca.' ■

⁵ Nniy necc: 'A, Sidi inu, SIDI, ead nitni qqaren xafi: 'Ma war issiweř netta s tħuja n twafit *waha?*'!"

Řħukm n SIDI x Urcalim

⁶ Yusa-dd ẓari wawař n SIDI, inna:

⁷ "A mmis n bnadem, egg udem nnec ẓar Urcalim, ejj *awařen nnec* ad udumen đidd i tzawiyyin Iqeddsen uca nabb đidd i temmurt n Israil.

⁸ Ini i temmurt n Israil: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, aqa ẓarem, Necc ad dd-jebdey ssif inu zeg ufurru n weyřaf nnes uca ad qeđeey am umsegged am uęeffan.

⁹ Minzi ad qeđeey am umsegged am uęeffan zi řwest nnem, s uya ad dd-iffey ssif inu zeg ufurru n weyřaf nnes, đidd i marra *inni ẓarsen arrimet n weysum*, zi ljanub ař ccamal,

¹⁰ uca marra *inni ẓarsen arrimet n weysum* ad ssnen, belli Necc, SIDI, jebdey ssif inu zeg ufurru n weyřaf. Eemmarř war *ẓares* dd-iddikkwiř.' "

¹¹ "Maca cek, a mmis n bnadem, syunfa, syunfa zzat i tiřřawin nsen s tejeinnatin ttwarřent d tarzugi.

¹² Ad imsar xmi đ ac i ẓa inin: 'Maẓar tessyunfid *ammu?*', aqa cek ad tinid: 'Zi ssibbet n min sřiy, maẓar ad dd-ẓas uca kuř uř ad ifsi u marra ifassen ad heyyfen u marra buħbeř ad ẓarxu u marra ifadden ad ardben am waman. Xzar, ad dd-ẓas uca ad yiři, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*' " ■

¹³ Yusa-dd ẓari wawař n SIDI, inna:

¹⁴ "A mmis n bnadem, nabb uca ini: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI!' Uca ini:

'Ssif, ssif,

aqa ittwasseqđeę u ittwassuyda.

¹⁵ *Ittwasseqđeę maħend ad iẓarř tiẓarřa, ittwassuyda maħend ad illellec.'*

Niy ittxeřřa i neccin ad nřarreh, ad nini:

'Azeğad n řehkamet n mmi

issehřar kuř akeccuđ nneyni?' ■

¹⁶ *Immewc maħend ad ittwassuyda,*

maħend ad t řřfen deg ufus.

Ssif ittwaqđeę u ittwassuyda,

maħend ad ittwagg deg ufus n uqettař.

¹⁷ *Syuyy uca trud, a mmis n bnadem,*

■ **21:4 21:4 marra iwdan d řmař** - s Teibranit 'marra aysum'. ■ **21:12 21:12** Irm. 6:24; 49:23; Ĥiz. 4:17; 7:17

■ **21:15 21:15 Azeğad** - aqa-t d azeğad (n řřulřa) n Yahuda (xzar Amz. 49:10). Deg Amz. 49:10 nettaf aqa azeğad-a war dd-ittwakkes zi Yahuda. Řexxu Ĥizqiyal, umi řgens issen aqa ixs ad iřřef di lwaed-a, isseqsa 'Ma ad teqqim řřulřa n Yahuda am mammec d as ittyiř i řgens x dsas n lwaed niy lla? Minzi nitni qqaren s yixef nsen 'azeğad n mmi issehřar kuř akeccuđ (nneyni)', ixs ad yini lwaed ad iqqim uca ajeğid n Babil ('ssif') war d aney izemmar. Xenni ẓarra-dd SIDI belli řgens n Yahuda ad ittwarřqef s ssif n ujeğid n Babil u Netta ad ten issuffey di tmeħbast ẓar Babil, maca lwaed i Yahuda di Amz. 49:10 ad iqqim uca ad ittwakemmeř di Lmasih wenni dd i ẓa ittwaxeřqen awarni eřayen 500 n iseggwusa di Bayt-Laħm, tandint n Yahuda, zi Arruħ Iqeddsen, zeg uęeddis n Maryam, tenni tuẓa ittwaxđben i Yusuf. Yusuf d Maryam tuẓa-ten s tnayen idsen zi twacunt n Dawud, zeg ict n twacunt igellden, waxxa Udayen war ẓarsen ajeğid zeg yixef nsen di řweqt nni maẓar Hirudus zi Idum tuẓa d ajeğid x řumur n Irumaniyyen. **mmi** - aqa-t d Yahuda (xzar Amz. 49:9)

mayar ad yiři x řgens inu,
ad yiři x marra řḥukkam n Israil.
Aqa mmewcen i ssif munen
ak-d řgens inu.
S uya, wwet x tmeşşadt nnec.' ▣

18 'Wah, ssif ittwaqeğeb.
Maca mana, mařa azeğad
nni isseḥqaren marra akeccuḍ
war dd-ittiři ead?',
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI. ▣

19 'Cek, a mmis n bnadem, nabb,
uca wwet ifassen ijj deg wenneyni,
mayar ssif ad iwwet tnayen,
wah, trāta n imuren.
Aqa-t d ssif n yinni ittwanyen,
ssif n umeqqran nni ittwaney,
ssif nni yarsen ittadfen,
20 ḥima xenni ur ad ifsi
uca ad mmarenyent teenkrifin.
Řeqḍee n ssif ggiy t
x marra tiwwura nsen.
Ay, aqa ssif iwjed maḥend ad illellec,
aqa ittwajebb-dd zeg ufurru n weyřaf
maḥend ad iyarş. ▣

21 Smun jjehd nnec, qess yar ufusi,
bedd, qess yar uzeřmaḍ,
arr řeqḍee nnec mani ma texsed.'

22 'Uřa d Necc ad wtey ifassen inu
ijj deg wenneyni
uca ad ssareyyḥey asear inu.
Necc, SIDI, aqa ssiwřey.' "

23 Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

24 "Cek, a mmis n bnadem, egg tnayen n ibriden zi mani dd ya yas ssif n ujeğid n Babil. Zeg ict n temmurt ad ffyen nitni s tnayen idsen. Nqec ijj n uciyyar yar ubeṭṭu n webrid, nqec i-t yar ubeṭṭu n webrid yar tendint.

25 Ad tneyyced abrid s manis dd ya yas ssif yar Rabba n ayt n Eammun u yar Yahuda ař daxeř di tendint ittwassjehden: Urcalim.

26 Minzi ajeğid n Babil ad ibedd yar mani farqen ibriden, yar ubeddu n tnayen n ibriden nni maḥend ad iëezzem. Ad izzerz fřitcat n řqewş, ad isseqsa řexyařat n l'aşnam, ad ixzar tsa.

27 Deg ufus nnes ufusi yusa-dd wectab n 'Urcalim!', maḥend ad *din* yegg řeqcuē n wedham, maḥend ad yarzem aqemmum *nnes* s iyuyyan n wenyi, maḥend ad issgeēēed tmijja *nnes* s iyuyyan n *umenyi*, maḥend ad igg řeqcuē n wedham ḍidd i tewwura, maḥend ad yegg acbar, maḥend ad igg lbarajat. ▣

²⁸ Maca man aya ad Ƴarsen Ƴiři am ugezzen iyeccen di tiřřawin nsen, *mayar nitni* aqa Ƴarsen tijařatin imetnen, *maca* Netta ad isseeqeř x řmuęšiyet nsen, mařend ad ttwařřfen *nitni*."

²⁹ "S uya, ammu i iqřar Sidi inu SIDI: 'Minzi tesseeqireř x řmuęšiyet nwem umi ieeddiyen nwem ttbanen nican, xmi ttwařarren ddnub nwem s marra min tetteggem, *wah*, minzi tsseeqireř x řmuęšiyet *nwem*, s uya ad kenniw řřfen s ufus.'

³⁰ U cek, aęeffan iyezzmen i řmewt, *cek*, a řřakem n Israil, wenni ass nnes ad dd-yas di řweqt n řeřsab aneggaru n řmuęšiyet,

³¹ ammu i *d ac* iqřar Sidi inu, SIDI: 'Kkes areřzet nni, kkes ttaj nni. *Ammu* war ittiři ead. Min issehwan, ad ittwassuęřa, u min issuęřan, ad dd-ittwassehwa.

³² Ad arrey aya d řxarbet, d řxarbet, *wah*, ad t arrey d řxarbet. *Maca marra* aya war ittyimi ead, *myir* ař dd Ƴa Ƴas wenni Ƴar iřan řheqq uca Necc ad as t wceƳ.' " ▣

Řřukm n SIDI x Isammuniyyen

³³ "U cek, a mmis n bnadem, nabb uca ini: 'Ammu i iqřar Sidi inu, SIDI, x ayt n Eammun u x useřqar nsen!' Ini:

*'Ssif, ssif ittwajeřd-dd,
ittwassuyda mařend ad yecc,
mařend ad illelec, ...*

³⁴ - waxxa nitni ttwařan i cek ijj n řewřiy war iřin, waxxa nitni ttgezznen i cek ijj n ugezzen issxarriřen -

*... aqa ssif ittwajeřd-dd
mařend ad cek yarr
Ƴar irawen n ięeffanen ittwassnuqqben
nni zi dd-yusa wass nsen
di řweqt n řeřsab aneggaru n řmuęšiyet.*

³⁵ *Arr ssif Ƴar ufurru n weyřaf nnes.
Deg wemcan mani dd-tettwaxeřqed,
di temmurt n ř'ařeř nnec
ad cek řekmey.*

³⁶ *Ad xak zeęęey wesxeđ inu.
S tmessi n uduqgez inu n ufugem
ad xak suđey uca ad cek ggeƳ
deg ufus n ayt n bu-yezzu
nni issnen ad deęen.*

³⁷ *Ad tiřiđ d macca i tmessi,
idammen nnec ad ten ssizzřen
di řwest n temmurt.
War tettiři qae řidaret dayek,
mayar Necc, SIDI, aqa ssiwřeƳ.'* " ▣

22

Ddnub n Urcalim

¹ Yusa-dd Ƴari wawař n SIDI, inna:

² “Cek, *a* mmis n bnadem, ma texsed ad tĥekmed, ma texsed ad tĥekmed x **Tendint n idammen**? Scen as *xenni* jĵeayef nnes, ▣

³ ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: *Cem, a* tandint, tenni issizzřen **idammen** di řwest nnes, ařami dd-tiweđ řweqt nnes, *a* tandint, tenni iggin imeyđa n l’ařnam x yixef nnes maĥend ad zzaysen tessexmej ixef nnes!

⁴ S **idammen** nni tessizzřed, tdewřed s umarwas u s imeyđa nnem n l’ařnam nni teggid, aqa tessxemjed ixef nnem, tessiwđed ussan nnem uca trehhged ař isegg^wusa nnem. X uya wciy cem i řegnus i useĥqar u i temmura i ustehzi. ▣

⁵ Inni yudsen d yinni igg^wejen ad zzayem stehzan: ‘*Cem, a* tamexmujt n yisem, *cem, tenni* iccuren s uředdeř!

⁶ Xzar, řĥukkam n Israil tuya aten dayem, kuř ijj x řeĥsab jĵehd nnes, maĥend ad sizzřen **idammen**.

⁷ Sseĥqaren babatsen d yemmatsen dayem, ggin s uyiř ak-d ubarrani di řwest nnem, ĥřaren ayujiř d tajjaĥ i dayem.

⁸ Min iĥan iqeddsen i Necc, aqa tessseĥqared t, uca ussan n ssebt inu tessseigted i-ten.

⁹ Imceqqafen tuya aten dayem maĥend ad ssizzřen **idammen**. Nitni qqimen ccin x idurar nni *dinni* ĥarem, aqa ggin řefdiĥet di řwest nnem. ▣

¹⁰ Nitni ssearran řear n babam nni din ĥarem, u tenni tuya texmej umi xas idammen, aqa řeřben tt dayem. ▣

¹¹ Ijjen igga nnei ak-d tmetťut n wajjar nnes, uca ijjen nneyni issexmej tamyart n mmis, *ittegg* řefdiĥet *akides*, uca *eawed* ijjen nneyni iyřeb uĥmas, yeĥis n babas, *din* ĥarem. ▣

¹² Aqa tťfen din ĥarem arrecwet, maĥend ad ssizzřen **idammen**, teksid arriba d arbeh uca tbeesjed aĵjar nnec s uyiř, maca tettud ayi!, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.”

¹³ “Xzar, wtiy ifassen inu ijj deg wenneyni zi ssibbet n ubeesej i teggid u zi ssibbet n **idammen** nni issizzřen di řwest nnem. ▣ ▣

¹⁴ Ma ad iqqim uř nnem imten? Ma ad iřin ifassen nnem jehden deg wussan nni di ya ggey *min iĥan* diidd nnem. Necc, SIDI, aqa ssiwřey uca ad t ggey. ▣

¹⁵ Ad cem zuzzarey jar řegnus, ad cem bezzesey x temmura, u ad kemmřey taxmuji nnem qaē. ▣

¹⁶ *Ammu i* řa tettwasseigted zeg yixef nnem zzat i tiťtawin n řegnus u cem ad tessned belli Necc d SIDI.”

¹⁷ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

¹⁸ “A mmis n bnadem, inni n taddart n Israil dewřen ayi am kuffu. Marra nitni dewřen d nnĥas d istanyu d wuzzař d řexfif di řwest n tefqunt, aqa aten dewřen kuffu n nnuqart.” ▣

¹⁹ “S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, minzi marra kenniw tdewřem am kuffu, s uya, xzar, Necc ad kenniw ssmuney di Urcalim.

²⁰ Axmi yarwen nnĥas d istanyu d wuzzař d řexfif di tefqunt, ĥima ad xasen ceesřen timessi maĥend ad ssfesyen man aya *marra*, ammu i *kenniw* řa ssmuney deg weyđab inu u deg wesear inu. Ad kenniw ssarsey dinni uca ad kenniw ssfesey.

²¹ Necc ad kenniw ssmuney uca ad xawem suđey s tmesi n uduqgez inu *n ufugem* ařami kenniw ad tettwafesyem di řwest nnes.

²² Axmi ssfesyen nnuqart di tefqunt, ammu i řa tettwassfesiyem kenniw dayes uca ad tessnem aqa Necc, SIDI, ssfaryey xawem asear inu.”

▣ 22:2 22:2 Ĥiz. 20:4; 23:36 ▣ 22:4 22:4 2 Ij. 21:16; Ĥiz. 5:14; 20:30,31 ▣ 22:9 22:9 Ĥiz. 18:6, 11 ▣ 22:10 22:10 Lawi 18:8, 19; Ĥiz. 18:6 ▣ 22:11 22:11 Lawi 18:15, 20; Irm. 5:8 ▣ 22:13 22:13 *ubeesej ... idammen* - s Teibranit ‘ubeesej nnem ... idammen nnem’. ▣ 22:13 22:13 Ĥiz. 21:22 ▣ 22:14 22:14 Ĥiz. 17:24 ▣ 22:15 22:15 Ĥiz. 12:14, 15 ▣ 22:18 22:18 Ica. 1:22

²³ Yusa-dd ȳari wawař n SIDI, inna:

²⁴ “A mmis n bnadem, ini i *temmurt*: ‘Cem d ict n temmurt i war ittwassizdigen, *ict n temmurt* i war ittwasuffen s wenřar ijeħden deg wass n wesxeđ.

²⁵ Aqa din ict n tmeemuč n inabiyyen *nnes* di řwest nnes. Am weyrad izehharen isarđ taymart nnes, *ammu i* ccin nitni řeemur. Kksen *min iřan d* taxabect d min iyřan. Nitni arnin tijjař nnes di řwest nnes. ▣

²⁶ Ikehhanen nsen sseigiten Ccariea inu uca ssxemmajen timesřayin inu iqeddsen. Nitni war farrzen ca jar min iqeddsen d min ittwasseigten, war sscanan ca lřarq jar min ixemjen d min izdigen uca tbellaeen uřa d tiřřawin nsen i wussan inu n ssebt uca *ammu* ttwasseigitey di řwest nsen. ▣

²⁷ Řhukkam nnes di řwest nnes ggin am wuccanen nni icarrgen taymart maħend ad ssizzřen **idammen** u maħend ad areddřen řeemur, ĥima ad řřfen arbeħ war iħřin. ▣

²⁸ Inabiyyen nnes dřin ten s jjiř yuřyen. Nitni ttwařan iweħħan war iğin uca ssawařen ȳarsen s tgezzant issxarriqen. Nitni qqaren: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI!, *am* SIDI tuȳa war ini walu. ▣

²⁹ Řgens n temmurt igga bezzez *x iwdan* s řexcunet, keccđen takeccađt, ĥeřřaren řmeskin d umezřuđ, uca deřen abarrani břa ma *ȳarsen yiři* řĥeqq.

³⁰ Arzuȳ jar asen ijj n weryaz nni i ȳa issbedden ijj n řĥiđ uca ad ibedd di tazzit di řřwee n temmurt ařami war tt taredğey, maca war t ufiȳ. ▣

³¹ *Xas uca* ssfaryey xasen asxeđ inu. S tmesi n uduqgez inu *n ufugem* qđiȳ xasen, abrid nsen arriȳ t x uzeğif nsen!’, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.’ ” ▣

23

Uhula d Uhuliba

¹ Yusa-dd ȳari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, tuȳa *din* tnayen n temȳarin, yessis n ict n temȳart.

³ Nitenti ssfesdent ixef nsen di Miřra, di temzi nsent ssfesdent ixef nsent. Din tuȳa eebzent deg idmaren nsent uca din ĥadan ibbac nsent ieuzryen. ▣

⁴ Ismawen nsent tuȳa Uhula, tameqqrant nsent, d učmas Uhuliba. Nitenti dewřent inu uca urwent iħenjiren d řĥenjirin. Ina d ismawen nsent: Samarya d Uhula, u Urcalim d Uhuliba.

⁵ Uhula tessefsed ixef nnes ȳari u tećeceq inni tt ittexsen, ayt n Accur, jjiran *nnes*,

⁶ *iryazen* nni arđen arruđ adeħmi, lwulat d imđebbaren, marra iħudriyyen icennēen, imnayen nni yenyin s uyis.

⁷ S farq-ccȳeř nnes tewca ixef nnes i nitni, ȳar řemxeyyar n ayt n Accur, ȳar marra nitni uca nettat tēttwassexmej s marra wi tēttexs, s marra imeyđa nsen n řřanam.

⁸ Nettat war tejjī farq-ccȳeř nnes ak-d Imiřiyyen, minzi di temzi nnes řřsen akides uca ĥadan ibbac nnes ieuzryen uca ssfarryen xas farq-ccȳeř nsen.”

⁹ “S uȳa wciȳ tt deg ufus n yinni tuȳa tt ittexsen, deg ufus n ayt n Accur i tuȳa tećeceq. ▣

¹⁰ Nitni ssēarran řear nnes uca kksen iħenjiren nnes d řĥenjirin nnes uca nȳin tt s ssif. Tedweř as ijj n yisem war icnie jar temȳarin uca nitni ssiwđen xas řĥkamāt.”

¹¹ “*Umi* teřra man aȳa učmas, Uhuliba, aqa tarni ead deg wećeceq nnes uca tarni uřa di farq-ccȳeř nnes ktar x farq-ccȳeř n učmas.

¹² Nettat tećeceq ayt n Accur, lwulat d imđebbaren, jjiran nni ȳarđen arruđ d lemliħ qae, imnayen nni yenyin x yeysan, marra iħudriyyen icennēen. ▣

▣ 22:25 22:25 Mt. 23:14 ▣ 22:26 22:26 Lawi 10:10; Ĥiz. 44:23 ▣ 22:27 22:27 Mixa 3:11; řaf. 3:3 ▣ 22:28 22:28 Ĥiz. 13:7, 9, 10; 21:29, 22:12 ▣ 22:30 22:30 Izhd. 106:23 ▣ 22:31 22:31 Ĥiz. 9:10; 11:21; 16:43 ▣ 23:3 23:3 Ĥiz. 20:8 ▣ 23:9 23:9 2 Ij. 17; 18 ▣ 23:12 23:12 2 Ij. 16:7

¹³ Zriy aqa nettat tessexmej ixef nnes. Nitenti s tnayen idsent uyurent abrid d ijjen.

¹⁴ *maca* nettat tarni *ead* di farq-ccyeŕ nnes. *Umi* teŕza iryazen, henncen ten x řhid, tšawar n yeryazen, arcamen di tintat tizegg^wayin,

¹⁵ beysen s webyas Ƴar tejeinnatin nsen, s irezzat s tintat ifarqen x izeğifen nsen, marra Ƴarsen ccuf am yineyrafen *n řeskar*, arewsen di ayt n Babil, *iryazen* zi *temmurt n* Ikaldaniyyen, tammurt mani xeŕqen.

¹⁶ Ammu i tedweŕ nettat t^ettexs i-ten umi tiŕtawin nnes Ƴrint *ten* uca nettat tessekk Ƴarsen ireqqasen, Ƴar *temmurt n* Ikaldaniyyen.

¹⁷ Usin-dd Ƴares ayt n Babil maħend ad tššen akides di qama n tmexsa uca ssxemjen tt s farq-ccyeŕ nsen uca nettat tessexmej ixef nnes zzaysen. *Xenni* igg^wej xasen řeemar nnes.

¹⁸ Tessefsed nettat ixef nnes s bƳayƳay uca tess^earra řear nnes. *Xenni* igg^wej xas řeemar inu am mammec tuƳa igg^wej řeemar inu uŕa x ućmas.

¹⁹ Tessefsed ixef nnes aŕtas umi teeqeŕ x wussan n temzi nnes řami tuƳa tessefsed ixef nnes di temmurt n Mišra.

²⁰ Nettat teeqeq inni tt ittexsen, inni aysum nsen am weysum n iƳyaŕ u inni adeaq nsen am wed^eaq n iysan.

²¹ Aqa teeqeb-dd Ƴar řefdihet n temzi nnem, aŕami Imiřriyyen ħadan idmaren nnem n temzi."

²² "S uya, Uhuliba, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc ad xam ssekkarey inni cem ittexsen i x tuƳa igg^wej řeemar nnem uca ad ggey ad xam dd-asen zeg wenned nnem:

²³ tarwa n Babil d marra Ikaldaniyyen, imeħdayen d imcenn^een d tarwa n tařiret u marra ayt n Accur akidsen, iħudriyyen ijebbden mezri, lwulat, marra nitni d imdebbaren, ineƳrafen *n řeskar* d yeryazen s yisem, aqa marra nitni d imnayen inni yenyin x yeysan.

²⁴ Nitni ad xam dd-usin s ikarruten i umenyi ak-d tjarrarin iqarqben u s ijj n wegraw n řegnus, s tseddariyin *n ueskar*i timeqqranin d tseddariyin timezyanin, uŕa s lkask x uzeğif. Nitni ad ssbedden ixef nsen deg wenned nnem u Necc ad asen wcey ddeewet u nitni ad cem ħekmen ełahsab ccariea nsen.

²⁵ Necc ad ggey tusmi inu *iqeddsen* didd i cem uca nitni ad zzayem ggen s wes^ear. Nitni ad qqsen tinzarin nnem d tiŕtawin nnem uca min zzayem iqqimen ad iwda s ssif. Nitni ad kksen iħenjiren nnem d yessim nnem uca min iqqimen ad ittwacc s tnessi.

²⁶ Ad kksen arruđ nnem uca ad kksen řehzuť nnem. ▣

²⁷ *Ammu* i Ƴa ssbeddey řefdihet nnem uŕa d farq-ccyeŕ nnem zi temmurt n Mišra uca war Ƴarsen tessgi^eeded ead tiŕtawin nnem u war tidared ead Mišra.'

²⁸ Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc ad cem ggey deg ufus n yinni cem icarrhen, deg ufus n yinni i x tuƳa igg^wej řeemar nnem. ▣

²⁹ Ad zzayem ggen am wecrah nsen u ad kksen marra i umi tarbred uca ad cem jjen awarni asen t^ettwa^earrid d tu^earyant aŕami ittw^earra řear n farq-ccyeŕ nnem uŕa d řefdihet nnem d farq-ccyeŕ nnem. ▣

³⁰ Ad zzayem ggen aya minzi tedfared řegnus am iggur bnadem awarni i temyart n farq-ccyeŕ u minzi tessxemjed ixef nnem s imeyda n ššanam nsen.

³¹ Tuyured deg webrid n ućmam, uca ad am wcey řkas nnes deg ufus nnem.' "

³² "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

*'Ad teswed řkas n ućmam
wenni Ƴuğyen u iweseen,
aŕami řqedd nnes ad yarr řeedyan
ad zzayem dehcen s řhegra*

u ad zzayem stehzan.

³³ *Ad teccured s wescar d wecđan.*

*Řkas n učmam Samarya d ijj n řkas
n unexřie d wareddeğ.*

³⁴ *Ad t teswed uca ad t tžemmed,
ad tyezzed cquf nnes
uca ad tqebced zzayes idmaren nnem,
minzi Necc nniy t!’,
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*

³⁵ *‘S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
‘Umi dayi t^ettud uca temmenđared ayi
awarni i weerur nnem,
s uya ittxeřša cem
ad tarbud s yixef nnem
uřa d řefđiřet nnem d farq-ccyeř nnem.’* ▣

³⁶ Inna ayi SIDI: “A mmis n bnadem, ma texsed ad tcarræed Uhula d Uhuliba? Ini
asent xenni jjeayef nsent. ▣

³⁷ Minzi zennant uca idammen řeřqen řar ifassen nsent u zennant ak-d imeyđa n
l’ařnam nsent. Sennej i uya arrint iřenjiren nsent, inni urwent i Necc, ad žwan timessi
d macca i imeyđa n l’ařnam nsent. ▣

³⁸ Marra aya ggint dayi: **deg wass nni** ssxemjent nitenti Zzawect inu Iqeddsen uca
sseiğtent ussan inu n ssebt. ▣

³⁹ Minzi umi řarsen i tarwa nsent i imeyđa nsent n l’ařnam, usint-i-dd **deg wass nni**
simant nnes di Zzawect inu Iqeddsen mařend ad tt sseiğtent. Xzar, ammu i ggint di
řwest n Taddart inu. ▣

⁴⁰ Ead ssekkent x yeryazen i dd-yusin zi řaggwaj. Ssekken areqqas řarsen, u xzar,
usin-dd nitni, inni i x tessirded ixef nnem, i x tkulared tiřřawin nnem uca thežted s
telwizt.

⁴¹ Teqqimed x ijj n řectu yecna, tuřa zzates řřabřa issweijden i x tessarsed řebxur inu d
zzect inu. ▣

⁴² *Řami* issueem řřess n řřaci inhewřen *nni din* řares, ttwanedhen iskarjiyyen zi řexřa
řar yeryazen nni *iğān* zi řřaci n iwdan, uca nitni ggin timeqyasın řar ifassen nsent
uřa d ijj n tajj izewwqen x izeğifen nsent.

⁴³ *Xenni* nniy Necc: Aqa aten zennan ak-d ict n temyart n farq-ccyeř dduysaren. Řexxu
farq-ccyeř nnes simant nnes ad issefsed ixef nnes uca nettat *tuyur akides dayes*.

⁴⁴ Nitni udfen xas am udfen x ict n temyart n farq-ccyeř. Ammu udfen x Uhula u x
Uhuliba, timyarin nni ittwafedřen.

⁴⁵ Iryazen iseggden ad tent řekmen elahřab řřeqq n tinni izennan u elahřab řřeqq n
tinni issizzařen idammen, minzi nitenti d timyarin izennan uca idammen řeřqen řar
ifassen nsent.” ▣

⁴⁶ “Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Necc ad xasent ssekkarey ijj n wegraw uca ad
tent arrey d ict n řqecřet n unexřie d takeccađt.

⁴⁷ Agraw n řgens ad tent yarjem uca ad tent qeđđen s řesyuf. Iřenjiren nsent d řřenjirin
nsent ad ten nyen uca ad sscemđen tudrin nsent s tmesi. ▣

⁴⁸ *Ammu* i řa sšbeddey řefđayeh nsent di temmurt ařami řa ttwaeřment marra
timyarin uca war tteggent ead am řefđayeh nsent.

▣ 23:35 23:35 Irm. 2:32; 3:21; 13:25; 18:15; Ĥiz. 22:12 ▣ 23:36 23:36 Ĥiz. 20:4; 22:2 ▣ 23:37 23:37 Ĥiz. 16:21;
20:26,31 ▣ 23:38 23:38 Ĥiz. 22:8 ▣ 23:39 23:39 2 Ij. 21:4-7; Ĥiz. 16:21, Ĥiz. 20:13, 16 ▣ 23:41 23:41 Awřn. 7:17
▣ 23:45 23:45 Ĥiz. 16:38 ▣ 23:47 23:47 Ĥiz. 16:41

⁴⁹ *Ammu i xakent* ɣa ggen řefdiřet nkent uca ad tarbunt ddnub n *weēbed n imeyda* nkent n l'ařnam uca ad tessnent, aqa Necc Sidi d SIDI!" ▣

24

Urcalim d ict n marmita dayes ddra

¹ Yusa-dd ɣari wawař n SIDI **deg usegg**as wiss tesa, **deg uyur wiss** ecra, **deg wass wiss** ecra n **uyur**, inna:

² "A mmis n bnadem, ari i yixef nnec isem n ass-a, *isem n* ass n yiđa. Deg wass-a nnit ad iřsar ujeđid n Babil Urcalim.

³ Siweř ijj n umedya i taddart iyewwyen nni, ini asen: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

Egg ict n teydurt,

egg i-tt uca kebb dayes aman. ▣

⁴ *Egg dayes tifettutin n weysum,*
marra tifettutin icnan,
tameřsađt d teyrudt,
emmar i-tt s yeysan d lemlih qae.

⁵ *Ksi lemlih n wuđi*

uca arr uřa d akeccuđ sadu nsen.

Ejj ad sehden marra mlih

ařami ead iysan nnes ad dayes ttwanennan.' "

⁶ "S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

'Uct x tendint n idammen!

taydurt i zi řexmej nnes ead dayes,

tenni zi war yekkis řexmej nnes!

Kkes zzayes tafettut

awarni i tfettut nneyni

břa ad xas teggid taqedduřt. ▣

⁷ *Minzi idammen nnes aqa di řwest nnes,*

tessizeř i-ten x ict n teřđart taqeccart.

War ten tessizziř x temmurt

mařend ad ten teddiř s ucař.

⁸ *řima ad ittwassekkar weseař,*

řima ad yiři wenqam,

ggiy idammen i tessizzeř nettat

x teřđart taqeccart,

řima war ddařen idammen nnes.' "

⁹ "S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

'Uct x tendint n idammen!

Necc s Yixef inu ad ggey aqellij n ukeccuđ

i uceēeař n tmessi imyar! ▣

¹⁰ *Arni akeccuđ, ejj timessi ad tarey ařas,*

cennef aysum mlih

uca ejj axeğed n řebzar

ad ittexttex mlih
uca ejj iysan ad cemden.
11 Arr xenni taydurt ixwan eawed
x řefhem nnes ittehduduqen,
ħima ad iħma ad icmeđ
đdra nnes n nnħas
uca ad tefsi zzayes texmuji i dayes iğan
u xenni ad ittwaqđi řexmej.
12 Marra amarret aqa-t di bařer.
Řexmej nnes ifeyyden war dd-iffiy zzayes.
Arr řexmej nni di tmesi!
13 Di texmuji nnem teđi řefđihet nnem,
minzi Necc tuya xsey ad cem ssizedgey
uca xenni war t^ettwassizdiged.
X uya war t^ettwassizdiged
zi řexmej nnem
ař xam i ģa ssiwđey asear inu.
14 Necc, SIDI, ssiwřey.
Ad iffeġ u Necc ad t ggeġ.
War semħey deg imerwusa
u war zziğzey u war ndimeġ.
Ad xam ħekmen
ibriden nnem d tmegga nnem!’,
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.” ▣

Řmewt n temġart n Ĥizqiyal

15 Yusa-dd ġari wawař n SIDI, inna:
16 “A mmis n bnadem, xzar, s ict n tecti Necc ad kessey meźri nnec zzat i tiřřawin nnec.
War ttettru, war ttejji ad uzzřen imeřřawen nnec.
17 Syuyy deg uhedden, war ceřřen x umettin. Qqen arezzet nnec xak uca egg tisiřa
nnec deg idaren nnec, u war ttřřħif acřayem ġar uyencic niġ ad tecced aġrum nni dd
ġa yawyen iwdan i wecđan.”
18 Ĥar tuffut ssiwřey i řgens u ġar tmeddit temmut tmeřřut inu u di twecca ggiġ am
mammec i d ayi ittwaweřřa.
19 Inna ayi řgens: “Ma war texsed ad aney tessecned min enant tmesřayin-a,
mayemmi i tegged ammu?”
20 Necc nniġ asen: “Yusa-dd ġari wawař n SIDI, inna:
21 ‘Ini i taddart n Israil: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI! Xzar, Necc ad sseigteġ Zzawect
inu Iqeddsen tenni d aeuđi n jjeħd nwem d umeźri n tiřřawin nwem d řehzuř i řeemar
nwem, uřa d iħenjiren nwem d řenjirin nwem nni tejjim din ad wđan s ssif.
22 Xenni ad teggem am mammec ggiġ Necc. War t^ettřřħifem acřayem ġar uyencic uca
aġrum i dd-yiwyen iryazen, war t t^ettem.
23 Arezzat nwem ad iřint x izeğifen nwem u sandaliyat nwem deg idaren nwem. War
tcettnem u war t^ettrum. Ad teteħħam di řmuęsiyyet nwem uca ad tweħweħem ijjen x
wenneyni. ▣
24 Ammu i ģa yiři Ĥizqiyal d řeēřamet n řeējeb i kenniw. Ad teggem nican am mammec
igga netta. Xmi dd ģa yas ddegga, ad tessnem, belli Necc Sidi, d SIDI.’ ” ▣

²⁵ “Uca cek, *a* mmis n bnadem, ma war ittiři aqa deg wass i zzaysen i ya kessey lburj nsen, řefrahet x telwizt nsen, uřa d mezři n titřawin nsen d iřenjiren d řenjinirin nsen nni yarebbun nitni deg wuř,

²⁶ aqa **deg wass nni** simant nnes ad yarek dd-yas ijjen wenni yarewřen mařen ad yegg tnayen n imezzuyen nnec ad sřen *uya*.

²⁷ **Deg wass nni** ad yarezem uqemmum nnec ak-d *uqemmum* n wenni yarewřen uca ad tessiwřed, war tettiřid ead d aynaw. Cek ad asen tiřid d řeěramet n řeějeb uca nitni ad ssnen belli Necc d SIDI.”

25

Awař řidd i ayt n Eammun

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, arr udem nnec yar **ayt n Eammun** uca nabb xasen. ▣

³ Ini i ayt n Eammun: ‘Sřem i wawař n Sidi inu, SIDI! Ammu i iqřar Sidi inu, SIDI: Umi tennid ‘Ya, ayuz!’ x Zzawect inu Iqeddsen umi tt sseigřen, u x temmurt n Israil umi tt areddřen, uřa x taddart n Yahuda řami ten iwyen yar lmenfa,

⁴ s uya, xzar, Necc ad wcey cem *a*, *tammurt n Eammun* d tasyart i yinni dd-yusin zi ccarq uca nitni ad ggen řemrageř nsen dayem uca ad arren tizeddiyin nsen dayem. Nitni ad ccen řyiğet nnem uca ad swen aceffay nnem. ▣

⁵ Necc ad ggey Rabba d amcan n arrařet i iřeyman uca *tammurt n ayt n Eammun* d dđmani n wareyyeř i wuři uca kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI.’

⁶ Minzi ammu i iqřar Sidi inu, SIDI: ‘Umi tewtid ifassen nnec ij deg wenneyni s řefrahet, tedzed s uřar u tfarřed s marra nnfaxet nnec di řeemar x temmurt n Israil,

⁷ s uya, xzar, Necc ad sswizzđey afus inu đđid nnec uca ad cek arrey d takeccađt i řegnus u ad cek qeđeey zi jar řegnus uca ad cek teřři zi temmura. Ad cek areddřey uca ad tessned aqa Necc d SIDI.’ ”

Awař řidd i Mu’ab

⁸ “Ammu i iqřar Sidi inu, SIDI: ‘Umi **Mu’ab** d Saer qqaren: Xzar, taddart n Yahuda teğa am marra řegnus!, ▣

⁹ s uya, xzar, Necc ad arzmey ayezdis n zzat n Mu’ab, zi tneddam, zi tneddam nnes nni iğan yar řřarf qae *n temmurt nnes*, tinni d talwizt n temmurt: Bayt-Yacimut, Bael-Maerun d Qaryatayim.

¹⁰ Necc ad tent wcey d tasyart i ayt n ccarq *jmie* ak-d *temmurt n ayt n Eammun*, řima war tettiři *ead* řidaret deg ayt n Eammun jar řegnus. ▣

¹¹ Ad ssiwđey řeřkamat x Mu’ab u nitni ad ssnen, belli Necc d SIDI.’ ”

Awař řidd i Idum

¹² “Ammu i iqřar Sidi inu, SIDI: ‘Umi **Idum** igga s nneqmet waha řidd i taddart n Yahuda uca umi idweř daysen řeib ařas umi zzaysen neqmen,

¹³ s uya, ammu i iqřar Sidi inu, SIDI, ad sswizzđey afus inu řidd i Idum uca ad zzayes qeđeey bnadem d řmař uca ad t ggey d řxirbet zi Tayman, uca ad wđan s ssif ař Dadan.

¹⁴ Necc ad ssiwđey nneqmet inu x Idum s ufus n řgens inu Israil. U nitni ad ggen ak-d Idum ełahřab ařđab inu u ełahřab asear inu, ad ssnen nneqmet inu!’, iqřar Sidi inu, SIDI.”

▣ 25:2 25:2 Irm. 49:1 ▣ 25:4 25:4 *dayem* - ixs ad yini ‘di temmurt. řyiğet *nnem* - ixs ad yini řyiğet n temmurt’.

▣ 25:8 25:8 Irm. 48:1-49:7-22 ▣ 25:10 25:10 Ĥiz. 21:37

Awař đidd i Ifilistiniyyen

¹⁵ “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Umi **Ifilistiniyyen** ggin s nneqmet u neqmen s nnfaxet n wuř umi areddğen nitni zi řeedawet ittduman,

¹⁶ s uya, ammu i iqqar SIDI inu, SIDI: Xzar, Necc ad sswizzđey afus inu đidd i Ifilistiniyyen uca ad qeđsey Ikaritiyyen uca ad areddğey min iqqimen x tma n řebħar. ■

¹⁷ Nneqmat timeqqranin s leeƣayeb iqeřhen ad daysen ggey u nitni ad ssnen belli Necc d SIDI, xmi ya kemmřey nneqmet inu daysen.’ ”

26

Awař đidd i řur

¹ **Deg useggas wiss ĥitac, deg wass amezwaru n uyur** imsar belli yusa-dd ƣari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, umi tenna *tendint n řur* x Urcalim: ‘Ya ayuz, aƣa tettwarezza, tawwart n řegnus tettwarzem ƣari. Ad ƣari yiři *wagřa* ațtas, umi nettat tettwareddeğ řexxu!’,

³ s uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, Necc ģiƣ đidd nnec, *a řur*! Ad xam ssekkarey ațtas n řegnus, am mammex issgeeed řebħar řemwaj nnes.

⁴ Nitni ad areddğen řehyuđ n *tendint n řur* uca ad aržen řsumeat nnes u Necc ad xas kksey acař nnes uca ad tt arrey d tařđart taqeccart.

⁵ Ad *din* tiři di řwest n řebħar, maħend ad xas bezzeen tiracciwin i tneymart n iseřman, minzi Necc nniy *t*, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, u nettat ad tiři d takeccađt i řegnus.

⁶ Yessis nni *iğan* deg iyyar x řbarr, ad ttwanyent s ssif u nitni ad ssnen belli Necc d SIDI.’ ”

⁷ “Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, zi ccamal ad ssiwđey Nabuxadrařsar, ajeğid n Babil, ajeğid n ijeğiden, x řur ak-d iysan d ikarruten, ak-d imnayen u ak-d ijj n wegraw d ijj n řgens ameqqran. ■

⁸ Ad iney s ssif yessim nni yeğan deg iyyar, ad issbedd řqammat đidd nnem, ad ibna ijj n wechar đidd nnem u ad issbedd đidd nnem ict n tesqift *ttwaggen tt* s tseddariyin timeqqranin.

⁹ Netta ad igg icarriyyen n wedham đidd i řehyuđ nnem uca ad issħeyyed ssumeat nnem s řesyuf nnes.

¹⁰ Ad am ideř řeėjaj n ubarru n yeysan nnes, s zzhir n imnayen d uqargeb n tjarrarin d *ddriz n* ikarruten ad arjijen řehyuđ nnem xmi ya yadef x tewwura nnem am dd-udfen x ict n tendint tettwahdem.

¹¹ S icucca n yeysan nnes ad iefes x ibriden nnem marra, ad iney řgens nnem s ssif uca ipilaren nnem ijeħden *iqeddsen* ad wđan ƣar temmurt. ■ ■

¹² Nitni ad acaren ağřa nnem ad keccđen tasebbabt nnem, ad areddğen řehyuđ nnem, ad yeđřen tudrin nnem ieizzen. Izřa nnem d tħenya n ukeccud nnem d řeėjaj nnem ad ten mmenđaren deg waman.

¹³ *Ammu* i ƣa ssesqarey ddriz n izřan nnem uca řħess n řgambriyat nnem war ittwaseř ead. ■

¹⁴ Ad cem arrey d tařđart taqeccart i wefsar n tracciwin i tneymart n iseřman. řemmarř ad tettwabnid *eawed*, minzi Necc, SIDI, nniy t!, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.’ ”

■ 25:16 25:16 řebħar - niy ‘il’. ■ 26:7 26:7 ak-d iysan d ikarruten - s Teibranit ‘ak-d uyis d ukarru’. ■ 26:11 26:11 ipilaren nnem ijeħden - aƣa-ten d ipilaren n weebed n Baal di zzawect n Hirkulis di řur. War ģin d řexyařat n řřanam maca d ipilaren. ■ 26:11 26:11 Ica. 5:28; Irm. 47:3 ■ 26:13 26:13 Ica. 24:7, 8; Irm. 7:34; 16:9

15 “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI i *tegziŕt n Šur*: ‘Ma war ttarjijint tegzirin s řhess n uweřtu nnem, xmi ssbueruren inni ittwayezsmen i řmewt, xmi řa temsar ict n tecti ineqqen di řwest nnem?

16 Marra řřukkam n řebřar ad dd-hwan zi řekrasi nsen igellden uca ad ředřen iřacen nsen, ad kksen arruř nsen iburřaren s tintat ifarzen. Ad řehřfen s řeurret, ad qqimen x temmurt uca ad arjijen di kuř řweqt uca ad xam nxeřeen.

17 Ad xam ssiřyen ijj n wezři n wecřan, ad am inin:

*Mammec t^ettwateřhid,
a cem, tenni i di zedyen
inni dd-iffyen zi řebřar,
a cem tandint icennsen,
tenni ijeħden ařas di řebřar,
cem, a Šur d imezday nnes,
tenni itteggen arjef řar asen
di marra inni dayes izedyen.* ■ ■

18 *Řexxu ad arjijent tegzirin
deg wass n uweřtu nnem,
wah tigzirin di řebřar
ad nnxeřeent s uneggar nnec.’ ”*

19 “Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xmi Necc ad cem yarrey d tandint ittwaredřen am tneddam nni war izdiyen, xmi xam i řa ssiwřey *aman* ihewřen uca *xmi* ařas n waman ad cem dřen,

20 *xenni* ad cem dd-ssehwiř ak-d yinni dd-ihwan deg weřfur *n wendeř*, řar řgens n řweqt n zic. Ad cek ssarsey di řařay n temmurt, di řxirbat n řweqt n zic, řar inni dd-ihwan deg *weřfur n wendeř*, řima war dayem ttiřin imezday ead. *Maca* di temmurt n yinni iddaren ad wcey řeezz.

21 Ad cem arrey d ijj n umedya n warjef uca war t^ettiřid *ead*. Ad xam arzun uca war t^ettwifid eemmarř i řebda!’, *ammu i iqqar SIDI inu SIDI.*”

27

Izři n wecřan x Šur

1 Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

2 “Cek, a mmis n bnadem, sgeeed ijj n wezři n wecřan, x Šur.

3 Ini i Šur, *tandint* i din izeddyen řar tewwura n řebřar, *tandint* nni ittsebbaben ak-d řegnus nni izeddyen di tegzirin ařas:

‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

A Šur, cem teqqared:

Necc aqa ayi nican deg wazri!’ ■

4 *Iseywan n uyeřzim nnem
aqa aten deg wuř n řebřur,*

■ **26:17 26:17 inni dd-iffyen zi řebřar** - imezday n Šur tuřa arwesen deg imezday n řebřar minzi tuřa tagziŕt tgeeed-dd zi řebřar ak-d imezday nnes umi řares dd-texzared zi řaggwaj, zi temmurt. ***tenni itteggen arjef ...*** - man aya war ixs ad yini aqa imezday n Šur tuřa ssiggwiden ijj zeg wenneyni, maca, umi řarsen ijj n isem icensen zi ssibbet n tsebbabt nsen di marra ddunct, aqa arjfen umi řrin nitni ccan n tendint nsen, uca uřawen nsen dewřen ccuren s uweqqar ařami tandint řhewwes i-ten s yisem nnes icenšen. ■ **26:17 26:17** Asa. 18:9-19 ■ **27:3 27:3** Ĥiz. 28:12

*inni cem ibnan
aqa ggin azri nnem nican.*

⁵ *Marra tiřwihin n tferwin n tyarruba nnem
ggin tent i cem
di tnayen zi tcejjura n umerzi,
iwyen ticejjura n tengelt zi Lubnan,
maħend ad am ggen tiħenya i řbaccat. ■*

⁶ *Zi tcejjura n řbeğud n Bacan
ggin řemqadef nnem,
řbankuwat nnem i iqeddafen aqa atent zi řεaj
ittwagg deg ukeccud n tengelt,
iwyen t zi tegzirin n ayt n Kittim. ■ ■*

⁷ *Řbacc nnem tuya-t s řeqten azdad zi Miřra,
xeyyden t s wařtas n tintat.
Řbacc tuya i cem d taεęant,
tasqift n uqidun nnem tuya-tt
zeg ufiru udehmani d arjuwani
zi tegzirin n Ilica.*

⁸ *Imezday n řidun u n Arwad tuya aten
d iqeddafen nnem.
Imiyisen nnem, a řur, nni dayem ięan,
tuya aten d ineddahen nnem.*

⁹ *Iwessura n Jubayl d imiyisen nnes
tuya aten dayem,
εeddřen marra tizza nnem.*

Marra tiyarruba n řebħar d ibeħriyyen nsen usin-dd ħarem ħima ad kidem sebbeben.

¹⁰ *Ayt n Lfurř, n Lud u n Fuř tuya aten di řeskar nnem, iryazen iεeskariyyen. Uyřen
dayem taseddart nsen d lkask nsen uca wcin am řεezz.*

¹¹ *Ayt n Arwad d řeskar nnem tuya aten x řeħyud nnem uca Igammadiyyen, ayt n
bu-teryast nnem, bedden x ssumeat nnem. Tiseddariyyen nsen iqeřen n useřqi i tuya
uyřent deg wenned x řeħyud, arnint deg wařri nnem ařtas.*

¹² *Tarcis tuya tεtsebbaab akidem i ssibbet n ufeyyed n εřam kuř igerwan. Nitni wcin
am nnuqart, uzzař, astanyu d řexfiř di řtweε n sseřεet nni d asen tezzened.*

¹³ *Yawan d Tubal d Macix tuya aten d isebbaben nnem. Nitni wcin am řεemur n
iwdan d řeqcue n nnħas di řtweε n sseřεet nnem.*

¹⁴ *Zi taddart n ijeğiden n Tujarma wcin am yiysan d imnayen d iserdan di řtweε n
sseřεet nni d asen tezzened.*

¹⁵ *Arraw n Dadan tuya aten d isebbaben di řtweε nnem. Ařtas n tegzirin tuya xsent ad
řtfent sseřεet zeg ufus nnem. Tiymas timeqqranin n řfiř d ukeccud n webnus arrint
am tent-i-dd d arriyaluten. ■*

¹⁶ *Aram tuya ittsebbaab akidem x wařtas n řeqcue i řsenneed. Nitni wcin am karbunkel
d ajurwani d lburda s tintat ifarzen d řeqten azdad d řmarjan d řεεaq izeggwayen di
řtweε n sseřεet nni d asen tqedmed.*

¹⁷ *Yahuda d temmurt n Israil tuya ttsebbaab akidem. Nitni wcin am yimendi zi
Minnit uřa d ħalawit, tamment, zzect d balsam di řtweε n sseřεet nnem.*

■ 27:5 27:5 **amerzi** - niy 'amedzi'. ■ 27:6 27:6 **řεaj** - ixs ad yini 'accawen n lfil'. **Kittim** - ixs ad yini 'Qubrus'.
■ 27:6 27:6 Ica. 2:13 ■ 27:15 27:15 **akeccud n webnus** - ict n marka n ukeccud d tabarcant nni iweznen ktar zeg
waman ařami ad dd-ihwa ukeccud n 'ibnus' umi ittwammenđar deg waman.

¹⁸ Dimacq tuḡa ittsebbab akidem deg waṭṭas n řeqcuē i tşennēed, x marra iḡerwan nnem, s binu n Xilbun d tḡuft tacemřařt.

¹⁹ Di ṭṭweē n sseřēet nni *d asen* tezzenzed, wcin am Wadan d Yawan uzzař n wemziř d qassiya d uḡanim aḡemmum ittfuḡen zi Uzal.

²⁰ Dadan tuḡa ittsebbab akidem s werruḡ n tbardiwin i uneddah.

²¹ Ieraben *di řwařat* d marra řḡukkam n Qidar tuḡa ttsebbaben akidem. Deg izemrawen d icarriyyen d iḡayḡen tuḡa ttsebbaben akidem.

²² Isebbaben n Caba d yinni n Raēma tuḡa aten d isebbaben nnem. Nitni wcin řemxeyyer n řeřtur d eřam kuř izra iḡřan d wureḡ di ṭṭweē n sseřēat nni d asen tqeddmed.

²³ Ĥaran d Kinna d Eadan, isebbaben n Caba, Accur *d Kilmad*, tuḡa ttsebbaben akidem.

²⁴ Nitni tuḡa ttsebbaben akidem deg řeēbayat icennēen d iseřhamen ideḡmiyyen d lburḡat tiqarqacin u di řkettan iḡřan s *iřřan n* tintat ifarzen nni *iḡan* jar sseřēet nnem s tesḡunin ijeḡden ittwamuden.

²⁵ Iḡarruba n Tarcic tuḡa aten d ikaravanen nnem d sseřēet nnem.

*Tuḡa cem dinni,
teccured u tdeqřed aṭṭas
deg wuř n řebḡur.*

²⁶ *Iqeddafen nnem iwyen cem
ḡar waman yueřan,
asemmiḡ zi ccarq yarḡa cem
deg wuř n řebḡur.* ▣

²⁷ *Iḡerwan nnem d sseřēet nni tezzenzed
d tsebbabt nnem,
ibeḡriyyen nnem d ineddahen nnem
d yinni iēeddřen tirezḡa nnem,
d isebbaben nni ittsebbaben akidem,
d marra iēeskariyyen inni akidem
u ak-d marra agraw di řwest nnem,
ad wḡan marra deg wuř n řebḡur
deg wass n uweřtu nnem.* ▣

²⁸ *Zi řḡess n tyuyyit n ineddahen nnem
ad arřijen dcurat nnem.* ▣

²⁹ *Ad hwan zi tyarruba
marra inni iṭṭfen timeqdařin,
marra ibeḡriyyen d marra ineddahen nnem.
Nitni ad bedden x temmurt,*

³⁰ *uca ad ssḡeēeden tmijja nsen,
ad sḡuyen s imetṭawen imarzagen,
ad nḡaren acarř x izeḡifen nsen,
ad zuzzaren iḡyeḡ x yixef nsen,*

³¹ *uca ad ḡeffen ixef nsen zi ssibbet nnem.
Nitni ad beysen s txuncay n wecḡan
uca ad xam run s řeēmar iccur s tarzugi
u ad ssḡeēeden ict n tyuyyit tamerzagt.* ▣

³² *Am ttweħwiħen ad xam ssgeēeden
ijj n izri n wecđan,
uca ad xam wten agejdur,
ad inin: Man wen iġan am řur,
am tendint ittwahedmen
di řwest n řebħar?*

³³ *Řami dd-iwyen sseřet nnem
zeg ujemmad n řebħur,
tuya tessjiwned aťas n řegnus.
S waťas n iġerwan nnem d tsebbabt nnem
tarriid ijeġiden n temmurt d ttwajaren.*
³⁴ *Di tsæet nni di tettwarzed s řebħur,
di řmehmud n waman,
tuya tewđa tsebbabt nnem marra
u marra agraw i ġarem di řebħar.*

³⁵ *Marra imezday n tegzirin ttbehten
u ijeġiden nsen ttarjifen,
ttnexřæen udmawen nsen.*

³⁶ *Isebbaben ĵar řegnus ad xam řeffaren,
aqa tdewřed d ijj n umedyā i warjef,
uca war tettiřid ead i řebda.' "* ▣

28

Awař x řħakem n řur

¹ Yusa-dd ġari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, ini i řħakem n řur: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Minzi tessgeēeded uř nnec, tennid: Necc d arebbi, necc ttġimiy x řkursi n arebbi di řwest n řebħur!, waxxa cek d bnadem, war teġid d arebbi, aqa teggid uř nnec *xenni* am wuř n AREBBI. ▣

³ Xzar, cek d amiyis x Daniyil, war din iġi uřa d ijj n ssirr xak innuffaren.

⁴ S tiyit nnec d řefhamet nnec aqa tessmuned i yixef nnec iġerwan *myaren* u teggid urey d nnuqart deg ixxamen nnec n txubay.

⁵ S tiyit nnec imyaren ġar tsebbabt nnec, tarnid deg iġerwan nnec uca di ssibbet n iġerwan nnec *myaren*, issgeēeed wuř nnec ixef nnes.'

⁶ S uya, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI: 'Umi teggid uř nnec am wuř n AREBBI,

⁷ s uya, xzar, Necc ad xak dd-awyeġ ibarraniyyen, řegnus iqesħen aťas. Nitni ad dd-jebden řesyuf nsen đidd i weźri n tiyit nnec uca ad ssfesden tissiqť nnec. ▣

⁸ Nitni ad cek sseħwan ġar *weħfur n* turřuđi uca ad temmted řmewt n yinni ittwassnuqqben deg wuř n řebħur.

⁹ Ma tzeēmed s tidett ad tinid zzat i wudem n yinni cek i ġa inyen: 'Necc d AREBBI'? Aqa cek d bnadem, war iġi d arebbi deg ufus n yinni i cek i ġa ideġen.

¹⁰ Ad temmted s ufus n ibarraniyyen am yinni war ittwaxetnen, maġar Necc nniy t!, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.' "

¹¹ Yusa-dd ġari wawař n SIDI, inna:

12 “A mmis n bnadem, sgeēēed **ijj n yezri n wecđan x ujeđid n řur** uca ini as:

‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

*A cek, wenni d řxatem n řebni ifarzen,
teccured s tiyit u tkemmřed deg wezri! ▣*

13 *Tuđa cek di Eadn, di jjennet n AREBBI.*

*Tuđa dřiñ cek s eřam kuř ızra iyřan,
s řeeqaq, tyaqut d dyamanti,
s texrisulit, uniks d yaspis,
s řaffir aziza, karbunkel, smaraxt d wuređ.*

*Řxedmet n ibendiren nnec
d ubarru n temyarin nnec tuđa dayek,
deg wass nni di dd-tettwaxeřqed tuđa wejdent.*

14 *Tuđa cek d ijj n ukirub*

*d amedhun issdurruyen,
ammu i ggiđ cek din.*

*Tuđa cek x wedrar iqeddsen n AREBBI,
teggured di řwest n ızra itteđduduqen. ▣*

15 *Tuđa cek tkemmřed deg ibriden nnec,
zeg wass nni di dd-tettwaxeřqed,
ař dayek tettwaf řmueřiyyet.*

16 *S řemyaret n tsebbabt nnec,
iccur daxer nnec s řexcunet
uca xenni texđid.*

S uđa ad cek ssigg^wejey

*x wedrar n arebbi,
ad cek mřiđ zi řwest n ızra itteđduduqen,
a cek akirub issdurruyen!*

17 *Uř nnec issgeēēed ixef nnes s wađri nnec,
aqa tessēęted tiyit nnec
di řtwee n tissiqť nnec ięeffaren.*

*Necc ndaređ cek x temmurt
uca ggiđ cek zzat i wudem n ijeđiden,
ařami zemmaren ad yarek xzaren s řhegra.*

18 *Zi ssibbet n wařtas n řmueřiyyet nnec
d řyecc n tsebbabt nnec,
aqa tyesbed tizawiyyin nnec iqeddsen.*

*S uyenni arriđ timessi teffey-dd
zi řwest nnec,
tenni cek iccen,
uca arriđ cek d iyyed x temmurt
zzat i řiřtawin n marra inni cek ittwařan.*

19 *Marra inni cek issnen jar řegnus,
arejfen zzayek.*

*Tdewřed d ijj n umedya n warjef
u war tettiriđ ead i řebda.’ ”*

Awař đidd i řur

20 *Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:*

- ²¹ “A mmis n bnadem, arr udem nnec yar Šidun uca nabb đidd nnes,
²² uca ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc aqa ayi đidd nnem, *a* tandint n Šidun! Necc ad ttwasseuğey di řwest nnec. Uca nitni ad ssnen belli Necc d SIDI xmi i ya ggey řeĥkamat di Šidun uca ad dayes ttwaqeddsey.
²³ Ad ssekkey ttaşun di řwest nnes uřa d idammen deg ibriden nnes u wenni ittwanyen ad iwđa di řwest nnes s ssif nni xas *i ya yiřin* zeg wenneđ nnes. *Xenni* ad ssnen, belli Necc d SIDI,
²⁴ uca  emmarş  ad ad yiři i taddart n Israil asennan iqebcen niy tazegg^wart itteqqsen zeg inni d asen dd-inn en, inni ten isseĥqaran. Nitni ad ssnen belli Necc d Sidi, d SIDI *i ġiy.*”
²⁵ “Ammu i iqqar SIDI inu, SIDI: ‘Xmi ya ssmuney taddart n Israil zi řegnus nni mani ttwabezz en nitni uca Necc ssecney ixef inu d Amqeddes daysen zzat i ti tawin n řegnus, *xenni* ad zedyen di temmurt nni wciy i umsexxar inu Ya qub.
²⁶ Nitni ad zedyen di řaman uca ad bnan tudrin, ad ggen imarja en n uđiř u ad daysen zzun tizayarin, *wah*, nitni ad *din* zedyen di řaman awarni řami ggiy řeĥkamat x marra inni ten ikecc en zi *temmura* i d asen dd-inn en. *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI, AREBBI nsen.’”  

29

Awař x Miřa am ict n řhaycet

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI **deg usegg as wiss  ecra, deg uyur wiss  ecra, deg wass wiss ten ac n uyur**, inna:

² “A mmis n bnadem, arr udem nnec yar fire un, ajeġid n Miřa uca nabb xas u x marra *tammurt n Miřa*.

³ Siweř, ini:

‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
Xzar, Necc đidd nnec,
a fire un, ajeġid n Miřa,
cek d řhaycet tameqqrant
nni izzřen di řwest n iyezran nnes,
tenni iqqaren: Iyzar inu,
necc ggiy t i yixef inu!  

⁴ *Necc ad ggey tisennarin deg uyesmar nnec,*
ad ssřesqey iserřman n iyezran nnec
yar teqcurin nnec.

Ad cek dd-jebdey zi řwest n iyezran nnec
uca marra iserřman n iyezran nnec
ad řesqen yar teqcurin nnec.  

⁵ *Necc ad cek ndarey barra di řexřa,*
cek d marra iserřman n iyezran nnec.
X wudem n yeyyar ad tewđid.

War din wenni cek i ya yawyen
niy cek i ya itt fen.
Necc ad cek wcey d macca
i řewĥuc n temmurt
u i i đad n ujenna.

⁶ *Marra imezday n Mišra ad ssnen belli Necc d SIDI, mayar nitni tuya aten d azeğad n uyanim i x tuya tsenned taddart n Israil.* ▣

⁷ *Mařa nitni ksin cek s ufus nnec, tfeğqed uca tessnuqqbed yarsen tayruđt nsen marra, u mařa xak ssenden, taržid uca tessarjijed tižeinnatin nsen marra.’ ”*

⁸ **“S uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, Necc ad xak sseedy ssif uca ad qessey zzayek bnađem d řmař.

⁹ Tammurt n Mišra ad tedweř i ureddeğ u i řxirbet uca nitni ad ssnen belli Necc d SIDI, minzi netta inna: ‘Iyzar inu u necc ggiy t!’ ”

¹⁰ **“S uya**, xzar, Necc xak u x iyezran nnec u Necc ad ggey tammurt n Mišra d řexrabi, *wah*, d ict n řxirbet n wareddeğ zi Majdal ař Aswan, ař aymir n *temmurt n* Kuc.

¹¹ Uřa d ijj n bnađem war zzayes izekkwi x uđar u uřa d ijj n uđar n řmař ad xas izwa. War dayek ttiřin imezday i yijj n řmijar n **areb in n isegğusa**.

¹² *Minzi* Necc ad ggey tammurt n Mišra d areddeğ di řwest n temmura ttwaređgent uca tinnedam ad iřint d areddeğ di řwest n tneddam *nneyni* nni idewřen d řxirbat, řmijar n **areb in n isegğusa**, u Necc ad ssuysey Imiřiyyen jar řegnus uca ad ten bezzey x temmura.”

¹³ “Maca ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Awarni řami i ya edun **areb in n isegğusa** Necc ad ssmuney Imiřiyyen zi řegnus nni mani tuya ttwabezzen.

¹⁴ Necc ad beddrey tameğbast n Imiřiyyen uca ad ten sseeqbey di temmurt n Fatrus, di temmurt i zzayes dd-iffyen, uca dinni ad iřin d ict n tgeldit tameėnanuct.

¹⁵ Tageldit nsen ad tiři d tameėnanuct zi tgeldatin nneyni u war tessgeėad ixef nnes ead x řegnus, minzi Necc ad ten ssmezyey ařami war ttshellten ead x řegnus.

¹⁶ War tettiři ead i taddart n Israil d atecři nni ten i ya issidar řmuėřiyyet, řami dewřen yarsen, đeffaren ten. Nitni ad ssnen belli Necc d Sidi, d SIDI *i ġiř.*’ ” ▣

Řmunet n Nabuxadrařsar x umenyi nnes đidd n řur

¹⁷ **Deg usegğas wiss seb a u-licrin, deg uyur wiss amezwaru, deg wass amezwaru n uyur** imsar belli yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

¹⁸ “A mmis n bnađem, Nabuxadrařsar, ajeğid n Babil, yarra řeskar nnes ad yegg ict n řxedmet tameqqrant đidd i řur. Marra azeğif iqqim d aqeccar u marra tayruđt tarkec, *maca* war yares tuyi řexřař zi *tendint n řur*, i netta u i řeskar nnes x řxedmet i yegga đidd nnes.

¹⁹ **S uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Xzar, Necc ad wcey tammurt n Mišra i Nabuxadrařsar, ajeğid n Babil. Netta ad *zzayes* dd-yawi afeyyed n wagřa nnes uca ad ikecced takeccad nnes uca ad ikkes tukkarđa. Aya ad yiři d řexřař nnes i řeskar nnes.

²⁰ X řxedmet nni yegga đidd řur wciy as tammurt n Mišra d řexřař, minzi nitni ggin tt di ttweė inu, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

²¹ **Deg wass nni** ad arrey icc n Israil ad dd-iffey uca ad arzmey aqemmmum nnec di řwest nsen. *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI.’ ”

30

Řhukm x Mišra s ssif

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, nabb uca ini:

‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

Rum! Ayyehhat x wass nni!

³ *Minzi yudes i yeġa wass nni,
yudes i yeġa wass i SIDI,
ass n iseynuten.*

Ad yiři d tasaεεet n řegnus.

⁴ *Ad dd-yas ssif di Mišra.*

*Ad yiři warjef ameqqran
di temmurt n Kuc,
xmi ya wdan inni ittwassnuqqben di Mišra,
minzi ad awyen afeyyed n wagra nnes,
ad areddġen dsusa nnes.*

⁵ *Kuc d Fuř d Lud d eřam kuř ibarraniyyen,
d Kub d ayt n temmurt n Řeahd
ad kisen wdan s ssif.’ ”*

⁶ “Ammu i iqqar SIDI:

*‘Inni ittcařen x Mišra ad wdan
u nnfaxet n řsulta nnes ad tyarq.*

*Zi Majdal ař Aswan ad wdan
s ssif di temmurt!’*

ammu i iqqar Sidi inu, SIDI. ■

⁷ *‘Nitni ad ttwaređġen
di řwest n temmura ittwaredġent
u tineddam nnes ad iřint
di řwest n tneddam nneyni ittwaxarrben.*

⁸ *Xenni ad ssnen belli Necc d SIDI,
xmi ya ssaryey timessi di Mišra
uca marra inni tt itteawanen ad ttwaržen.*

⁹ **Deg wass nni**

*ad ffyen ireqqasen s tyarruba
zi zzat n wudem inu,
maħend ad ssigg^weden Kuc
wenni umi ittyiř aqa netta di řaman.*

*Ad daysen yiři warjef ameqqran,
amecnaw deg wass nni n Mišra,
mayar xzar, ad dd-yas!’ ”*

¹⁰ “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

*‘Necc ad ssbeddey řyaci inhewřen n Mišra
s ufus n Nabuxadrařsar, ajeġid n Babil.*

¹¹ *Netta d řgens nnes akides,
imsagg^waden qaε n řegnus
ad dd-asen ħima ad teħħan tammurt.*

*Nitni ad ssuffyen řesyuf nsen đidd i Miřra
uca ad ccuren tammurt
s yinni ittwassnuqqben. ▣*

*¹² Necc ad ssizyeŷ iyezran
uca ad zzenzeŷ tammurt i iěeffanen
u Necc ad areddġeŷ tammurt d marra min dayes
s ufus n ibarraniyyen.
Necc, SIDI, wenni innan aya.' " ▣*

*¹³ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
'Necc ad areddġeŷ imeyđa n l'ařnam
uca ad qđiŷ x l'ařnam zi Nuf.
War ittyimi ead uřa d iŷ n řhakem zi Miřra.
Necc ad ssidfeŷ řeurret di temmurt n Miřra.*

*¹⁴ Necc ad areddġeŷ Fatrus
u ad ssaryeŷ řuēan
u ad awyeŷ řeřkamat inu di Nu.*

*¹⁵ Necc ad ssfaryeŷ ařear inu x Sin,
lburj n Miřra,
ad qeđeŷ řyaci inhewřen n Nu.*

*¹⁶ Necc ad ssidfeŷ timessi ŷar Miřra,
Sin ad tefsi s řeřriq,
tammurt n Nu ad t'ettwafeġeŷ
u Nuf ad tiři di řeřřaret kuř ass.*

*¹⁷ Iřudriyyen zi Awan d Fibista
ad wđan s ssif
u timŷarin ad uyurent di tmeřbast.*

*¹⁸ Ass ad ittbarcen di Tařfařis
xmi ŷa yarzeŷ Necc azayřu n Miřra,
u ad as ssbeddeŷ
nnfaxet n jjeħd nnes dinni.
Iŷj n useynu ad tt issdurri
uca yessis ad uyurent
di tmeřbast.*

*¹⁹ Necc ad ssiwđeŷ řeřkamat x Miřra
u nitni ad ssnen belli Necc d SIDI.' "*

Řřukm x Fireun d uzzuzar n řgens nnes

*²⁰ **Deg useggas wiss řiřac, deg uyur amezwaru, deg wass wiss sebāa n uyur**
imsar belli yusa-dd ŷari wawař n SIDI, inna:*

*²¹ " 'A mmis n bnadem, Necc arziŷ aŷiř n fireun, ajeġid n Miřra. Xzar, war t ijebbbar uřa
d iŷjen mařend ad ittwassgenfa, war t ttennden s bindat ařami zzaysent t ŷa ssjeħden,
řima ad iřtef ssif eawed!'*

*²² **S uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc x fireun, ajeġid n Miřra, u Necc ad
arzeŷ iŷaġen nnes, *am uyiř* ijeħden ead am wenni ittwarzin. Necc ad arrey ssif nnes
ad iwđa zeg ufus nnes.*

²³ Necc ad zuzzareŷ Imiřriyyen jar řegnus u ad ten bezzeeŷ x temmura.

*²⁴ Necc ad ssjeħdeŷ iŷaġen n ujeġid n Babil uca ad wceŷ ssif inu deg ufus nnes, *maca*
iŷaġen n fireun ad ten arzeŷ, *ařami* i ŷa iřuy am iřuyyu wenni issnuqben.*

²⁵ *Wah* Necc ad ssjehdey iyaĝen n ujeĝid n Babil, *maca* iyaĝen n firėun ad wdan. *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI, xmi ya ggey ssif inu deg ufus n ujeĝid n Babil u netta ad t isswizzeđ x temmurt n Miřra.

²⁶ Necc ad zuzzarey Imiřriyyen jar řegnus, ad ten bezzėey x temmura. *Ammu* i ya ssnen belli Necc d SIDI.' "

31

Accur aqa-t d ijj n weėřem i Miřra

¹ **Deg useggas wiss ĥiřac, deg uyur wiss řřata, deg wass amezwaru n uyur** imsar belli yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, ini i firėun, ajeĝid n Miřra, u i marra řřaci nnes inhewřen:

*'Wi akidek imquddan
s marra řemyaret nnec?*

³ *Xzar, tuya Accur d tacejjart n tengelt
x idurar n Lubnan
ak-d tseđwin icnan d tifray i itticen tiři mliħ
u ak-d tiddi d azirar yueřan,
ařami tuccent nnes
tiweđ-dd ař iseynuten. ▣*

⁴ *Aman arrin tt ad iyma,
aman ihewřen ssgeėeden tt ařřas.
Iyezran n waman nnes ssizzřen
deg wenned n tebhirt nnes
uca aman ihewřen arrin
iyezran nnes ad rařen
řar marra ticejjura n yeyyar.*

⁵ *X uya ittwassueřa tiddi nnes
x marra ticejjura n yeyyar,
u tiseđwin nnes dewřent s wařřas
u ifetwan nnes zzuggarten
s waman ifeyyden,
xmi tuya tessyemmi.*

⁶ *Marra iřđad n ujenna
ggin řeucc nsen di tseđwin nnes,
marra řmař n yeyyar
ferxen sadu ifetwan nnes
u marra řegnus myaren
tuya tıyiman di tiři nnes. ▣*

⁷ *Tuya-tt tecna s řemyaret nnes
u s tuzzeggart n tseđwin nnes,
mayar ařwar nnes
tuya-t ak-d wařřas n waman.*

⁸ *Ticejjura n tengelt di jjennet n AREBBI
war xas edunt,
ticejjura n umerzi
war sekkwint tseđwin nnes
uca ticejjura n dulb*

war sekkwint ifetwan nnes.
Uṛa d ict n tcejart di jjennet n AREBBI
tarwes dayes deg wazri nnes. ■ ■

⁹ Ggiy tt tecna ak-d waṭṭas n tseḍwin nnes,
aṛami zzayes usment
marra ticejjura n Eadn,
tinni tuya di jjennet n AREBBI.' "

¹⁰ "S **uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
'Umi tessgeēded ixef nnem s tiddi nnem,
wah nettat tegga tuccent nnes
jar iseynuten

u uṛ nnes issgeēded ixef nnes
zi ssibbet n ṛueṛa nnes,

¹¹ s uyenni wciy tt deg ufus
n wenni d amzemmar qaε jar ṛegnus,
wenni iggin s tidett
am dd-itṛiqen ak-d tuεeffna nnes,
uca ammu i uzzṛey xas.

¹² Zedmen tt ibarraniyyen,
ṛegnus iqeshen aṭṭas,
zedmen t uca jjin tt.
Tiseḍwin nnes wḍant x idurar
u di marra tiyzurtin,
ifetwan nnes ttwarzen
di marra tiyezratin n temmurt
u marra ṛegnus n temmurt
hwan-dd zi sadu tiṛi nnes
uca jjin tt. ■

¹³ Marra iḍḍaḍ n ujenna zedyen
x ukeccuḍ nnes nni iwḍan
uca marra ṛmaṛ n yeyyar
tuya aten x ifetwan nnes.

¹⁴ Necc ggiy tt,
ḥima marra ticejjura war dikkwirēnt ead
ttneffxent s tiddi nsent
uca ad ggent tuccent nsen deg iseynuten,
u marra ticejjura nni iswin aman
s ufeyyed,
war ttbeddint ead s yixef nsent
di nnfaxet nsent,
mayar nitenti marra
ttwamewcent i ṛmewt,
yar ṛaḡay n temmurt,
di ṛwest n tarwa n bnadem,
ak-d inni ihekkwan
deg weḥfur n wender.' "

¹⁵ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

*'Deg wass nni di tehwa yar řaxart,
 ggiy ijj wecđan.
 Di řtwee nnes dřiř aman ihewřen
 uca ssbeddeř iyezran nnes
 uca fecřen waman imyaren.
 Di řtwee nnes ssbarrecney
 idurar n Lubnan
 uca marra ticejjura n yeyyar ceđnent xas.
 16 S ddriz n uwetřtu nnes ssarjijeř řegnus,
 umi tt ssehwiř yar řaxart
 ak-d inni ihekkwan deg weřfur n wenđer.
 Marra ticejjura n Eadn,
 tinni ieizzen ařřas d tinni icnan qae
 zi Lubnan,
 tinni iswin ařřas n waman marra,
 aqa ttwassfewwjent s man aya
 di řağay n temmurt. ▣
 17 Uřa d nitenti hwant akides yar řaxart,
 yar inni ittwanyen s ssif,
 inni tuya ayiř nnes ijeħden,
 inni tuya iqqimen di tiři nnes
 di řwest n řegnus.
 18 Ak wi tsawid ammu di řeezz d řemyaret
 jar tcejjura n Eadn?
 Waxxa amenni ad tettwasseħwid
 ak-d tcejjura n Eadn
 ař řağay n temmurt.
 Ad tbuzzřed di řwest n yinni war ittwaxetnen,
 ak-d inni ittwanyen s ssif.
 Uca ad inin: Wa d firėun
 d marra řyaci nnes inhewřen!',
 ammu i iqqar Sidi inu, SIDI." ▣*

32

Izři n wecđan x firėun

¹ Deg useggas wiss tenac, deg uyur wiss tenac, deg wass amezwaru n uyur
 imsar belli yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, sgeėeed ijj n yezři n wecđan x firėun, ajeğid n Miřra, uca ini as:

*'Tuya cek am weyrad d amezyan
 jar řegnus
 u tuya cek am řhaycet di řebħur.
 Tyeđřed ixef nnec deg iyezran,
 tessenhezzed aman s idaren nnec
 uca tessefsad iyezran nsen.' ▣*

³ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:

‘Nec ad xak sswizzḏey tracca inu,
s yijj n wegraw n řegnus aṭṭas.
Nitni ad cek ssiřyen ak-d tracca inu. ▣

⁴ Nec ad cek jjeḏ di temmurt,
ad cek nḏarey x wudem n yeyyar.
Ad xak sszedyey marra iḏaḏ n ujenna
uca ad zzayek ssjiwney imuddaren
zi marra tammurt.

⁵ Ad ggey weysum nnec x idurar
uca ad ccurey tiyzurin
s řegeudi n warrayem nnec.

⁶ Nec ad sseswey tammurt ař idurar,
s ufeyyeḏ n idammen nnec,
uca tiyezratin ad ccurent zzayek.’

⁷ ‘Nec ad ssduryey ajenna
xmi cek ya ssxesyeḏ.
Ad ssbarrecney itran nnes,
ad ssduryey tafuct s iseynuten,
uca taziri war ttejji ead
ad tarya tfawt nnes. ▣

⁸ Marra tifawin yareqqen deg ujenna
ad tent ssbarrecney di ṭṭwee nnec
uca ad ssekkey taḡest x temmurt nnec!’,
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.

⁹ ‘Nec ad yezziy uř n waṭṭas n řegnus,
umi i ya yawyeḏ řexbar n trezzit nnec
yar řegnus, yar temmura
i war tent tessined ca.

¹⁰ Nec ad ssnexřeḏ aṭṭas n řegnus
di ssibbet nnec
u acuwawaf n ijeḡiden nsen
ad geēden zeg warjef di ṭṭwee nnec,
xmi ya ssenhezzey ssif inu ssa d ssa
zzat i wudmawen nsen.
Nitni ad arjijen řebda,
kuř iij di ssibbet n tudart nnes,
deg wass n uweṭṭu nnec.’ ▣

¹¹ Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI:
‘Ssif n ujeḡid n Babil ad xak yemmars.

¹² S řesyuf n ayt n bu-teyrudt
ad yeḏreḏ řyaci nnec inhewřen.
Aqa-ten řegnus iqeshen aṭṭas marra,
nitni ad qḏan x nnfaxet n Miřra
uca marra řyaci nnes inhewřen
ad ittwateḡḡa. ▣

¹³ Nec ad qḏiy x imuddaren nnes
inni iḡan yar waṭṭas n waman,

▣ 32:3 32:3 Ḥiz. 12:13; 17:20 ▣ 32:7 32:7 Ica. 13:10; Yuw. 3:4.

▣ 32:12 32:12 Ḥiz. 28:7; 31:12; 31:2, 18; 32:16

▣ 32:10 32:10 tudart - s Teibranit řesmar’.

*uṛa d ijj n uḍar n bnadem
ad ten issarwi εawed
uca uṛa d ict n tecdect n ṛmaṛ
ad ten tessarwi εad.'*

¹⁴ *'Xenni ad ssehwiṛ aman nsen
aṛami i ya šfan
u Necc ad ggeṛ iyezran nsen
ad ssizzṛen am zzect!'
... ammu i iqqar Sidi inu, SIDI ...*

¹⁵ *'... Aṛami ggiṛ tammurt n Mišra d areddeḡ
uca ad tiṛi temmurt t^ettwareddeḡ,
teḥfa zi marra min dayes,
aṛami wteṛ marra inni dayes izeddyen,
xenni ad ssnen belli Necc d SIDI.' "*

¹⁶ *"Wa d izṛi n wecḍan uca ad t ṽennjen am yezṛi n wecḍan, yessitsent n temmura ad t
ṽennjent am yezṛi n wecḍan, ad t ṽennjent am **yezṛi n wecḍan x Mišra u x marra
ṛṛaci nnes inhewṛen!**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI."*

Izṛi n wecḍan yar wenḍeṛ n fiṛeun ak-d ubarru nnes

¹⁷ **Deg useggṛas wiss tenṛac, deg uyur wiss tenεac, deg wass wiss xemmesṛac n
uyur** imsar belli yusa-dd yari wawaṛ n SIDI, inna:

¹⁸ *"A mmis n bnadem,
wwet agejdur x ṛyaci inhewṛen n **Mišra**.
Ejj i-t ad ihwa,
Mišra ak-d yessis n ṛegnus ijehden,
di ṛaḡay n temmurt,
ak-d yinni ihwan deg weḥfur n wenḍeṛ*

¹⁹ *Ma cek iεizzen x man mma?
Hwa, ejj ad cek ssarsen
ak-d yinni war ittwaxetnen.*

²⁰ *Ad wḍan di ṛwest
n yinni ittwanyen s ssif.
Aqa immewc ssif.
Jarr Mišra zeg webrid
ak-d marra ṛyaci nnes inhewṛen.*

²¹ *Inni yar teḡa šsulṭa aṭṭas
zeg ayt n bu-teṛruḍt
ad ssiwṛen akides
u ak-d yinni t iεawanen
zi ṛwest n ṛaxart.
Hwan nitni, aqa zzṛen dinni,
inni war ittwaxetnen,
inni ittwanyen s ssif.'*

²² *'Diha iḡa **Accur** ak-d marra agraw nnes,
nnḍen as-dd imeḍṛan nnes.
Marra nitni ittwanyen, wḍan s ssif.*

²³ *Imeḍṛan nnes aqa aten di tyemmar*

*n weh̄fur n wender̄
u agraw nnes aqa-t deg wenneḏ n wender̄ nnes.
Marra nitni ttwassnuqqben,
wḏan s ssif,
inni tuyā issagg^waden
di temmurt n yinni iddaren.'*

*24 'Diha **Eilam** d marra řyaci nnes inhewřen
deg wenneḏ n wender̄ nnes.
Marra nitni ttwassnuqqben, wḏan s ssif,
hwan bṛa axtan di řağay n temmurt,
inni tuyā issagg^waden
di temmurt n yinni iddaren.
Nitni iwyen řefḏiḥet nsen akidsen,
ak-d yinni ihekkwan
deg weh̄fur n wender̄.*

*25 Ggin as ijj n wemcan n arraḥet
di řwest n yinni ittwanyen,
yar marra řyaci nnes inhewřen.
Imeḏṛan nnes nḏen as-dd.
Marra nitni war ittwaxetnen,
wḏan s ssif,
minzi tuyā ssagg^waden iwdan
di temmurt n yinni iddaren.
Nitni iwyen řefḏiḥet nsen akidsen,
jmiē ak-d yinni ihekkwan
deg weh̄fur n wender̄.
Aqa netta ittwassars
di řwest n yinni ittwanyen.'*

*26 Diha **Macix-Tubal**
d marra řyaci nnes inhewřen.
Nḏen as-dd imeḏṛan nnes.
Marra nitni war ittwaxetnen,
ttwassnuqqben s ssif,
mayar nitni tuyā ssagg^waden iwdan
di temmurt n yinni iddaren.*

*27 Inni iwdan zeg yinni war ittwaxetnen
war zziřen ak-d ayt n bu-teyruḏt
nni ihwan yar řaxart
ak-d řesnaḥ nsen n umenyi.
Mmarsen řesyuf nsen sadu izeğifen nsen
uca řmuēṣiyyet nsen aqa-tt x yeysan nsen,
waxxa tuyā nitni d tigg^wudi i ayt n bu-teyruḏt
di temmurt n yinni iddaren.*

*28 Uṛa d cek ad tiṛid taržed
di řwest n yinni war ittwaxetnen
uca ad tezzṛed
ak-d yinni ittwassnuqqben s ssif.'*

*29 'Diha **Idum**, ijeğiden nnes d marra řḥukkam nnes,*

inni i din ittwaggen
s marra ššulta nsen
ak-d yinni ittwassnuqqben s ssif.
Zžřen dinni ak-d yinni war ittwaxetnen
u ak-d yinni ihwan
deg weħfur n wender.’

³⁰ ‘Diha **ayt n bu-ššulṭa zi ccmal**,
marra nitni, u marra **ayt n Šidun**,
inni ihwan ak-d yinni ittwanyen.
Aqa ttseḏħan dinni,
waxxa tuyā ssagg^waden iwdan
s teryast nsen n ayt n bu-teyrudt.
Aqa zzřen dinni bṛa axtan
ak-d yinni ittwanyen s ssif
uca arebbun řefdihet nsen
ak-d yinni ihwan deg weħfur n wender.’

³¹ ‘Fireun ad ten izar uca ad ittwassfewwej
zi marra řyaci nnes inhewřen,
inni ittwassnuqqben s ssif,
Fireun d marra řeeskar nnes,’
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI,

³² ‘minzi Necc jjiy t ad issigg^wed
inni di temmurt n yinni iddaren.
Netta ad immars di řwest
n yinni war ittwaxetnen,
yar yinni ittwassnuqqben s ssif,
Fireun d marra řyaci nnes inhewřen,’
ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.”

33

Ĥizqiyal d aessas x Israil i twaṛa wiss tnayen

¹ Yusa-dd yari wawař n SIDI, inna:

² “A mmis n bnadem, siweř ak-d tarwa n řgens nnec, ini asen: ‘Xmi ya yawyey ssif x
temmurt uca řgens n temmurt ad iksi ijj n weryaz zi tṭrufa nnes uca ad t ggen d
aessas i yixef nsen

³ uca wanita itwaṛa yusa-dd ssif x temmurt, *xenni* ittšud deg uyicc n icarri uca iēēgem
i řgens,

⁴ uca aqa din ijjen isṛa i usuḏi deg uyicc n icarri, *maca* war iiji ixef nnes ad zzayes
ittwaēřem uca yusa-dd ssif, ikkes i-t, *xenni* idammen nnes ad iřin x uzeğif nnes.

⁵ Netta isṛa i řħess n usuḏi deg uyicc n icarri, *maca* war iiji ixef nnes ad ittwaēřem,
idammen nnes aqa aten xas, *maca* řēemar n wenni ijjin ixef nnes ad ittwaēřem, ad
injem.

⁶ Maca maṛa aessas itwaṛa ssif yusa-dd uca war isud deg uyicc n icarri, *ařami* war
ittwaēřem řgens uca ssif yusa-dd, ikkes ijj n řēemar jar asen, *xenni* aqa netta immeksi
zi ssibbet n řmuēšiyet n yixef nnes, *maca* Necc ad ttarey idammen nnes zeg ufus n
uēessas.’ ”

⁷ “Cek, *a* mmis n bnadem, Necc ggiy cek d aæssas x taddart n Israil. Ad tesřed ijj n wawař zeg uqemmum inu uca ad asen tæřmed zzayi. ▣

⁸ Umi Necc nniy i uæffan: ‘*A* aæffan, cek ad temmted řmewt!’, u cek war tessiwired mařend ad tæřmed i uæffan x webrid nnes *iweddaren*, *xenni* ad immet uæffan *nni* s řmueřiyet nnes, *maca* Necc ad ttarey idammen nnes zeg ufus nnec.

⁹ *Maca* mařa cek tæřmed i uæffan x webrid nnes, mařend ad as iřeyyed uca netta war iřeyyed x webrid nnes, *xenni* netta ad immet s řmueřiyet nnes, *maca* cek tessnejmed řæmar nnec.”

¹⁰ “Cek, *a* mmis n bnadem, ini i taddart n Israil: ‘*Ammu* i tessawařem, teqqarem: ‘Tæddiyyen nney d ddub nney *aqā aten* xaney uca nhellek daysen, *xenni* mammec *ya neqqim* neddar?’ ▣

¹¹ Ini asen: ‘*S tidett am* ddarey Necc, iqqar Sidi inu, SIDI, æmmarř war areřřiy x řmewt n uæffan, *maca* ad arđey aæffan xmi *ya* itub zeg webrid nnes uca ad iddar. Tubem, tubem zeg webriden nwem iæffnen, mayar mayemmi *ya* temmted, *a* taddart n Israil?’ ” ▣

¹² “Cek, *a* mmis n bnadem, ini i tarwa n řgens nnec: ‘Tasegda n umsegged war t issnejjim deg wass nni di *ya* ixđa uca tuæeffna n uæffan war zzayes i *ya* inqaređ deg wass nni di *ya* itub zi tuæeffna nnes. Amsegged war izemmar ad iqqim iddar s tsegda nnes deg wass nni di *ya* ixđa. ▣

¹³ Umi nniy Necc i umsegged, *aqā* netta ad iddar s tidett, *maca* netta ittiqq di tsegda nnes uca igga řmueřiyet, *xenni* war tettiři ead řidaret di tsegda nnes, *maca* di řyecc nnes nni igga, *aqā* ad dayes immet.

¹⁴ Mařa Necc nniy i uæffan: Řmewt i *ya* temmted!, uca netta itub x ddenb nnes uca ad igg řheqq d tsegda,

¹⁵ - *aqā* aæffan ad isseęqeb ddiyyet nnes, ad ixęęř min ittwacaren, ad yuyur di tweřřa n tudart břa ma ad igg řyecc - *xenni* ad iddar s tidett, war ittmetti ca.

¹⁶ Marra ddub nni igga, war dd as ttwařessben ca. Igga řheqq d tsegda, ad iddar s tidett.’ ”

¹⁷ “Tarwa n řgens nnec qqaren: ‘Abrid n Sidi inu war iři ca nican!’, umi abrid n simant nsen war iři ca nican. ▣

¹⁸ Mařa amsegged iřeyyed x tsegda nnes uca ittegg řyecc, *xenni* ad dayes immet,

¹⁹ uca xmi *ya* itub uæffan x tuæeffna nnes uca ad igg řheqq d tsegda, *xenni* ad zzayes iddar.

²⁰ Ead teqqarem: ‘Abrid n Sidi war iři ca nican!’ Necc ad xawem řekmey, *a* taddart n Israil, kuř ijj am yibriden nnes.”

Řexbar x uwetřu n Urcalim

²¹ **Deg useggas wiss tenac n lmenfa nne, deg uyur wiss ecra, deg wass wiss xemsa n uyur** imsar belli yusa-dd *řari* ijj n umarwař zi Urcalim, inna: “Tandint tettiwayelleb!” ▣

²² *Řar* řiřet tuřa afus n SIDI xafi, qbeř dd *řa* yas umarwař u Netta yarzem ayi aqemmum umi dd-yusa umarwař *řari* di řřbeř. Tuřa aqemmum inu ittwarzem uca war ttiři ead d aynaw.

²³ Yusa-dd *řari* wawař n SIDI, inna:

²⁴ “*A* mmis n bnadem, imezday n řxirbat-a di temmurt n Israil ssawařen, qqaren: ‘Ibrahim tuřa-t d ijj uca iwart tammurt-a. Neccin řexxu deg wařřas, temmewc aney temmurt d tasyart!’

²⁵ **S uya**, ini asen: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Kenniw tettetem *aysum* ak-d idammen uca tessgeesadem tittawin nwem ɣar imeyɗa n *l'aşnam nwem* uca tessizzařem idammen. Ma ieddeř ad tettefem kenniw tammurt d řwart? ■

²⁶ Tettbeddam x ssif nwem, tetteggem jjeifect u kuř aryaz issxemmař tamɣart n jjar nnes. Ma ieddeř ad tettefem kenniw tammurt d řwart?

²⁷ Ammu i d asen ɣa tinid: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: *S tidett am* ddareɣ Necc, aqa inni iğan x řxirbat ad wɗan s ssif, u wenni iğan x wudem n yeɣyar ad t wceɣ i řewhuc n řexřa maħend ad t řarɗen uca inni iğan di lqelɛat u deg ifran ad mmten s ttaun!

²⁸ *Mayar* Necc ad arrey tammurt d areddeğ d ijj n umedya n warjef uca nnfaxet n řřuřta nnes ad tettewassbedd. Idurar n Israil ad ttwareddgen ařami war din wi xasen i ɣa iřwan.

²⁹ *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI, xmi ɣa arrey tammurt d areddeğ d ijj n umedya n warjef zi ssibbet n jjeayef nsen nni ggin.' "

³⁰ "Cek, *a* mmis n bnadem, ayt n řgens nnec ssawařen xak ɣar řehyuɗ u ɣar wadaf n tudrin. Ijj issawař ak-d wenneyni, kuř ijj ak-d umas, uca iqqar: 'Asem-dd xenni uca řřem man awař i dd iffeɣ *zeg uqemmum* n SIDI!'

³¹ Nitni ad ɣarek dd-asen am mammec i dd-yusa *ijj n ubarru* n řgens, ad qqimen zzatek am řgens inu uca ad řren i wawařen nnec, maca war zzaysen tteggem, mayar s uqemmum nsen ssniemiřen tayri, maca uř nsen iggur awarni i řefɗer n *yixef* nsen. ■

³² Uca xzar, aqa cek ɣarsen am wenni ittɣennajen iřran s tmijja teřbeħ, *amecnaw* wenni izemmaren ad igga *lmusiq*a mliħ. Nitni ad řren ɣar wawařen nnec, *maca* war zzaysen tteggem.

³³ *Maca* řami ad dd-yas aya - xzar, ad dd-yas! - *xenni* ad ssnen belli tuɣa ijj n unabdi di řwest nsen."

34

SIDI d Ameksaw Aşebħan x řgens nnes

¹ Yusa-dd ɣari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, nabb dıdd i imeksawen n Israil uca ini asen: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI! Uct x imeksawen n Israil nni yarekkwesem ixef nsen! Ma war ittxeřři i imeksawen ad arewsen uği? ■ ■

³ Kenniw tettetem tadunt uca tarrɗem taɗuft, tɣarrřem i řmař imessřen mliħ, *maca* war tarekkwisem uği.

⁴ War tessmeezem min iheyyfen, war tetteggem min iħeřcen, min ittwarzin war t tceffnem, min iweddaren war t tettaremm u min ixwaren war xas tarezzum, *maca* s uqabu d ufus iqeřen ttekkmem xasen. ■

⁵ *Ammu* i ttwazuzzaren, minzi war din tuɣi bu umeksaw. Nitni dewřen d teymart n řewhuc n barra nni iğan di řexřa uca *ammu* i ttwabezzem.

⁶ Uyuren weddaren uği inu x marra idurar u x kuř tawrit yueřan, uği inu ttwabezzem x marra tammurt. War din wi xasen i ɣa isseqsan uca war din wi xasen yarezzun.' "

⁷ "**S uya**, *a* imeksawen, řřem i wawař n SIDI:

⁸ '*S tidett am* ddareɣ Necc, *ammu* i iqqar Sidi inu, SIDI, ma war *ttiřiy* Necc xasen? Minzi uği inu dewřen d taymart u uği inu dewřen d macca i řewhuc n řexřa, umi war din iğ umeksaw u minzi imeksawen inu war tteqsan ca x wuği inu u umi imeksawen inu arewsen ixef nsen, war iği uği inu!'"

⁹ "**S uya**, *a* imeksawen, řřem i wawař n SIDI!

¹⁰ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc aqa ayi didd i imeksawen *nni*! Necc ad ttarey uġi inu zeg ufus nsen uca ad ten ssbeddey zeg warwas n wuġi, aرامي imeksawen war yarekkwesen ead ixef nsen. Necc ad ssnejmey uġi inu zeg uqemmum nsen, aرامي war d asen ttiřin ead d macca.'

¹¹ Minzi ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc ad sseqsiy x wuġi inu u ad xasen arzu.

¹² Am umeksaw ad issmun tařimart nnes deg wass nni di yeġa di řwest n wuġi nnes ibezzeen, amenni i ya yarzu Necc x wuġi inu. Necc ad ten ssnejmey zi marra imucan mani ttwabezzeen, deg wass n iseynuten d taġest.

¹³ Necc ad ten ssuffey zi řegnus, ad ten ssmuney zi temmura uca ad ten awyey řar temmurt nsen. Necc ad ten arewsey x idurar n Israil, řar tyezratin u di marra imucan i ittriřen i tzeddiyt di temmurt. ■

¹⁴ Necc ad ten arewsey x ict n ddemnet n tarewsa d tařebřant. X idurar yueřan n Israil ad yiři řmedweř n tarewsa nsen. Dinni ad areyyřen deg ict n ddemnet n tarewsa tařebřant u ad arewsen deg ict n ddemnet n tarewsa d lemlih ařas, x idurar n Israil.

¹⁵ Necc ad arewsey uġi inu uca ad ten ssareyyřey!', *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

¹⁶ 'Necc ad arzu min ixsaren uca min iweddaren ad t arrey u min ittwarzin ad t cefney u min ihercen ad t ssjehdey, *maca* min imessřen d min ijehden ad t areddġey. Necc ad ten arewsey s řheqq.

¹⁷ U kenniw, *a* uġi inu, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, xzar, Necc ad řekmey jar iijen zeg wuġi d wuġi nneyni, jar icarriyyen d iyayden.

¹⁸ Ma drust awem umi teccim ddemnet n tarewsa inu d tařebřant? Ma texsem *xenni* *ewad* ad tefsem x min iqqimen i tarewsa s idaren nwem? Ma texsem ad teswem aman iřfan uca *xenni* ad tessarwyen min iqqimen s idaren nwem?

¹⁹ Ma ittxeřsa *xenni* i wuġi inu ad ccen min xef efesen idaren nwem u ad swen min ssarwyen idaren nwem?"

²⁰ "**S uya** ammu i d asen iqqar Sidi inu, SIDI: 'Xzar, Necc ad carrēy jar wuġi imessřen d wuġi ikkucden,

²¹ minzi marra uġi ideefen tearnem i-ten s uyezdis u s teyrudt u tessqarbem ten s waccawen nwem, aرامي ten tbezzēem di barra.

²² Necc ad ssnejmey uġi inu aرامي war ttiřin ead i teymart u Necc ad carrēy jar iijen zeg wuġi d wuġi nneyni.

²³ Necc ad xasen ssekkarey iij n Umeksaw nni ten i ya yarewsen: Amsexxar inu Dawud. Netta ad ten yarwes u Netta ad asen yiři d Ameksaw. ■

²⁴ Necc, SIDI, ad asen iřiř d AREBBI u Amsexxar inu Dawud ad yiři d Řřakem di řwest nsen, Necc, SIDI, aqa nniř t. ■

²⁵ Necc ad ggey iij n Řeahd n řehna akidsen uca ad kksey řewřuc iwearen zi temmurt. Nitni ad zedyen di řexřa s řaman uca ad řřsen deg izeyran. ■

²⁶ Ad ggey min innđen i wedrar inu d lbaraka u Necc ad dd-ssehwiř anřar di řweqt nnes. Ad din yiři wenřar ařas s lbaraka.

²⁷ Ticejjura n yeyyar ad wcent řyiġet nsent uca tammurt ad tewc řřabet nnes uca nitni ad zedyen di řaman di temmurt nsen. *Xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI, xmi ya arzey imqēġaden n zzayřet nsen uca ad ten qeřēy zeg ufus n yinni ten iijin ad asen sexxaren.

²⁸ War ttiřin ead d takeccařt i řegnus uca řewřuc n temmurt war ten řarřden ead, *maca* nitni ad zedyen di řaman u war ten issnexřie uřa d iij.

²⁹ Necc ad asen ssduqqzey iij n uęemmuy, ad yiři i yijj n yisem *icenneen*. *Xenni* war ttmeksin ead s řař zi temmurt uca war arebbun ead řhegra n řegnus. ■

■ 34:13 34:13 Ĥiz. 28:25 ■ 34:23 34:23 Ica. 40:11; 42:1; 50:10; 52:13; 53:11; Irm. 30:9; Ĥiz. 20:35-38; Yř. 10:11

■ 34:24 34:24 Ica. 55:4 ■ 34:25 34:25 *azyar* - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ■ 34:29 34:29 Ĥiz. 36:6-38

³⁰ *Xenni* ad ssnen belli Necc, SIDI AREBBI nsen, aqa ayi kidsen, uca nitni d řgens inu, taddart n Israil!, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

³¹ Kenniw, *a* uęi inu, uęi n řmedweř inu n tarewsa, kenniw d bnađem, *maca* Necc d AREBBI nwem, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.' " ▣

35

Aneqqam n SIDI x Idum

¹ Yusa-dd ęari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnađem, arr uđem nnec ęar idurar n Saęir u nabb xas,

³ *wah*, ini as: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI! Xzar, Necc *ad* ęarek *dd-aseę*, *a*, idurar n Saęir uca ad sswizzęey afus inu dıdd nnec uca ad cek arrey d tareddeęt d řexřa.

⁴ Necc ad arrey tineddam nnec d řxarbet u cek ad tdewřed d tareddeęt u cek ad tessned belli Necc d SIDI,

⁵ minzi ęarek řeędawat ittduman u *minzi* tsellmed ayt n Israil i tzemmar n ssif di řweqt n uęeyyeę nsen, di řweqt n lęisab aneggar x řmueęiyyet.' " ▣

⁶ "**S uya**, *s tidett am* ddareę Necc, iqqar Sidi inu, SIDI: 'Necc ad cek arrey d idammen *qaę* u idammen ad cek dfareń. *Wah* umi war tcarhed ca asizzeř n idammen, ad cek dfareń idammen.

⁷ Necc ad arrey idurar n Saęir d tareddeęt d řxarbet. Necc ad zzayes qessey wi ięeddun d wi dd-idekkwařen.

⁸ Necc ad ccureę idurar nnes s yinni ittwanyęn, tiwririn nnec d teęzurtin nnec, *wah*, inni ittwanyęn s ssif ad wđan di marra tięezratin nnec.

⁹ Necc ad cek ggeę d tireddeęin i řebda u tineddam nnec eęemmarę war daysent ttwifen *ęad* imezday u kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI,

¹⁰ minzi tennid: Tnayeń n řegnus nni d tnayeń n temmura nni ad iřint inu u neccin ad tent tťfen d řwart!, *am* SIDI aqa-t din.' " ▣

¹¹ "**S uya**, *s tidett am* ddareę Necc, iqqar Sidi inu, SIDI: 'Necc ad ac ggeę anect n weęđab nnec u anect n tusmi nnec nni tuęa ęarek deg wecrah nnec zzaysen, *maca* nitni ad ayi ssnen xmi xak ęa řekmey.

¹² Ad tessned, belli Necc, SIDI, sřiy i marra aceqqaf nnec nni tessiwřed dıdd i idurar n Israil, tennid: Aqa twareddeęen, mmewcen aneę d macca.

¹³ *Ammu i* xafi tęerbem s uęemmum nwem iccur s ukebbar uca tarnim tfarřem awařen nwem xafi aťtas. Necc sřiy t.'

¹⁴ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Am tfarřeę marra tammurt, Necc ad cek arrey d ict n temmurt ittwareddeęen.

¹⁵ Am mammec tfarřed s tesęart n taddart n Israil, minzi aqa tettwareddęę, Necc ad kik ggeę ammu, *a kenniw*, idurar n Saęir, *cem* marra *tammurt* n Idum, ad tiřid d tareddeęt! Uca nitni ad ssnen, belli Necc d SIDI.' "

36

Asizdeg d ureqqeę n Israil

¹ "Cek, *a* mmis n bnađem, nabb i idurar n Israil, ini: 'Idurar n Israil, sřem i wawař n SIDI!'

² Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Minzi řeđu inna xawem: Iya, aqa řegėudi n řebda dewřent aney d tasyart! ... ▣

³ ... **s uya** nabb, ini: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Minzi areddęen u řaręen kenniw zi marra iyezdisen, ĥima ad tdewřem d tasyart n min iqqimen n řegnus u *minzi* tettwassekkaren xawem awařen uca tdewřem i uceqqaf jar řgens,

⁴ ... **s uya**, idurar n Israil, sřem i wawař n Sidi inu, SIDI! Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, i idurar d tewririn, i tyezratin d řwařat, i řxirbat ttwareddęent u i tneddam i ijjin, tinni idewřen i tkeccađt d řhegra i min iqqimen n řegnus nni dd awem dd-innęen,

⁵ ... **s uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: S tidett, aqa di tmessi n tusmi inu *iqeddsen* ssiwřey đidd i min iqqimen n řegnus u đidd i marra *tammurt* n Idum, inni iwcin tammurt inu d tasyart i yixef nsen, s řefrařet n wuř marra, s řeemar *iccuren* s useřqar, mařend dđmani n tarewsa ad asen iřint d takeccađt!

⁶ ... **s uya**, nabb đidd i temmurt n Israil uca ini i idurar d tewririn u i tyezratin d řwařat: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, xzar, Necc siwřey di tusmi inu *iqeddsen* u deg wesear inu, minzi kenniw aqa tarbum řhegra n řegnus. ▣

⁷ ... **s uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, Necc ssgeędey afus inu, *žuęey*: S tidett, řegnus i d awem dd-innęen ad arbun řhegra s yixef nsen!

⁸ *Maca* kenniw, idurar n Israil, ad tewcem *ęawed* řefrue nwem uca ad dd-tawyem řyięet nwem i řgens inu Israil, minzi eřařař ad dd-asen.

⁹ Mařar xzar, Necc *ad iřiy* akidwem uca Necc ad řarwem nęerbey u kenniw, *a idurar*, ad xawem carzen *ęawed* u ad xawem zarręen.

¹⁰ Necc ad arniy iwdan xawem, marra taddart n Israil, *wah*, marra nettat, uca ad sszedyen tineddam u ad bnan řxirbat *ęawed*.

¹¹ Ad xawem arniy iwdan d řmař u nitni ad arnin deg yixef nsen u ad dd-jjen řyięet u Necc ad kenniw sszedyey *din* ęawed, am deg wussan n wečař uya, *wah*, Necc ad arrey řřař řsen x umezwar nwem u kenniw ad tessnem belli Necc d SIDI.

¹² Ad jjeý iwdan ad xawem uyuren: řgens inu Israil. Nitni ad cek řřfen d řwart, *a řgens inu*, u kenniw, *a idurar n Israil*, ad asen tiřim d řwart, u kenniw war tettkeccađem ead arraw *nsen*.

¹³ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Minzi qqaren awem: Cem tetteđ iwdan u cem d *ict n temmurt* i ittkeccađem arraw n řgens nnem! ...

¹⁴ ... **s uya** war tecced ead iwdan u war tessneqrađed ead řgens nnem!, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI*.

¹⁵ Necc ad ggeý ęemmarř ad tettwaseř ead řhegra n řegnus xam u war tkessid ead astehzi n řegnus u war tessneqrađed ead řgens nnem!, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI*.' "

¹⁶ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

¹⁷ "A mmis n bnadem, *umi* tuya taddart n Israil tzeddeý di temmurt nnes, aqa ssxemjnen tt s webrid nsen d tmegga nsen. Abrid nsen tuya-t am řexmej n temyart i x řan idammen *deg wussan n weęař nnes*.

¹⁸ Necc ssfarryey xasen ařar inu zi ssibbet n idammen nni ssizzřen x temmurt u zi ssibbet n imeýđa n *l'ařnam nsem* i zi tt ssxemjen.

¹⁹ Nexx ssbezzey ten jar řegnus u nitni ttwassuysen di temmura. Necc řekmey xasen ełařsab tuyurt nsen u ełařsab řexdayem nsen.

²⁰ *Umi* iwden řar řegnus mani tuya uyuren, ssfeđęen Isem iqeddsen inu, minzi ittwanna xasen: 'Ina d řgens n SIDI, *maca* tuya ittxeřřa ad ffyen zi temmurt nnes.' ▣

²¹ Maca Necc sseizzey ten di řtwee n Yisem inu iqeddsen nni tessefđęę taddart n Israil jar řegnus mani tuya uyuren nitni ...

22 ... **s uya**, ini i taddart n Israil: Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: War tt tteggey di t̄twee nwem, *a* taddart n Israil, maca di t̄twee n Yisem inu iqeddsen nni tessfed̄hem kenniw jar řegnus mani tuya tuyurem.

23 Maýar ad ssqeddsey Isem inu imyaren nni tessfed̄hem di řwest nsen, uca řegnus ad ssnen aqa Necc d SIDI, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI, xmi ya ttwaqeddsey daywem zzat i tiťtawin nsen.

24 Minzi ad kenniw ksiy zi řegnus, ad kenniw ssmuney zi marra timmura uca ad kenniw awyey ýar temmurt nwem.

25 Ad xawem zeḡeey aman izdigen uca ad ttwassizdegem. Necc ad kenniw ssizdegey zi marra řexmujat nwem u zi marra imeyda nwem *n l'ašnam*.

26 Ad awem wcey uř n jdid u ad ggey buħbeř amaynu di daxeř nwem uca ad kksey zi arrimet nwem uř n wezru uca ad awem wcey uř n weysum. ▣

27 Ad ggey Arruħ inu di daxeř nwem u ad arrey kenniw ad teggem tiweřša inu u ad teħdam lfarayid inu u ad zzaysent teggem.

28 Ad tzed̄yem di temmurt nni wciy i řejdud nwem, uca kenniw ad tiřim d řgens inu uca Necc ad iřiy d AREBBI nwem.

29 Necc ad kenniw ssnejmey zi marra řexmujat nwem. Ad řařiy i imendi uca ad dayes arniy aťtas u war d awem tticey řaz. ▣

30 Ad arniy *amenni* řyiġet n tcejjura u n yeyyar, ĥima war xawem tekk ead řhegra n řaz jar řegnus.

31 *Xenni* ad tidarem deg ibriden nwem iŕeffnen d tmeġga nwem war iřebħen u kenniw ad teiffem zeg yixef nwem u zi jjeayef nwem. ▣

32 *Maca* war tt tteggey di t̄twee nwem, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI, snem tt mliħ! Sedħam u ssnem řefdihet n ibriden nwem, *a* taddart n Israil."

33 "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: '**Deg wass nni** ad ssizedgey marra řmueřiyat nwem, ad sszed̄yey tineddam *εawed* uca ad bniy *εawed* řxirbat.

34 Tammurt ittwareddġen ad tettwacarz deg wemcan i ya tiři tettwareddeġ zzat i tiťtawin n marra inni tt ižekkwan.

35 Ad inin: Tammurt nni tuya tettwareddeġ, tedweř am jjennet n εadn u tineddam ttwaxarrabent d ttwareddġent d ttwahedment, aqa ttwassjehdent u zeddyen daysent imezday *εawed*. ▣

36 *Xenni* ad ssnen řegnus nni iqqimen deg wenneđ nwem, aqa Necc, SIDI, ad bniy min ittawahedmen *εawed* u ad zzuý x min ittwareddġen. Necc, SIDI, ssiwřey u Necc ad t ggey.' " ▣

37 "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Ad ayi tettar taddart n Israil uřa d man aya ĥima ad asen t ggey. Necc ad daysen arniy *iwdan*, *ařami ad din iřin* anect n iwdan am wuġi.

38 Anect iġan n wuġi iqeddsen am wuġi i ccuren *tandint n* Urcalim di řeeyudat nnes itt waggen, ammu i ya iřint tneddam ittwareddġen ccurent s wuġi d iwdan u nitni ad ssnen aqa Necc d SIDI.' "

37

Tanukra n Israil

1 Tuya ufus n SIDI xafi uca SIDI issuffey ayi-dd di Arruħ uca issars ayi di řwest n řewda nni tuya yeccuren s iysan.

2 Netta indeh ayi deg wenneđ nnes, u xzar, aqa din aťtas s waťtas *n iysan* x wudem n řewda, u xzar, aqa aten uzyen aťtas.

▣ 36:26 36:26 Irm. 32:39; Ĥiz. 11:19 ▣ 36:29 36:29 Ĥiz. 34:29 ▣ 36:31 36:31 Ĥiz. 6:9; 20:43; 16:61, 63 ▣ 36:35 36:35 Ica. 51:3; Ĥiz. 28:13 ▣ 36:36 36:36 Ĥiz. 17:24; 22:14; 37:14

³ Netta inna ayi: “A mmis n bnadem, ma ad ddaren iysan-a *εawed*?” Nniy necc: “A Sidi inu, SIDI, Cek tessned t!”

⁴ *Xenni* inna ayi: “Nabb x yeysan-a, ini asen: ‘A iysan użyen, sřem i wawař n SIDI.

⁵ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI, i iysan-a: Xzar, Necc ad daywem ssidfeř buħbeř uca ad teddarem *εawed*.

⁶ Ad xawem ggeř iźewran u ad xawem ssgeεdeř aysum uca ad kenniw dřeř s iřem uca ad daywem ggeř buħbeř, ad teddarem *εawed*. *Xenni* ad tessnem belli Necc d SIDI.’ ”

⁷ *Řami* tuřa ttnabbey am mammec d ayi ittwaweřsa, uca tuřa *din* ijj n řřess řami tuřa ttnabbey, u xzar, *aqā da* ict n tarjijit uca iysan munen, *kuř* iřes ak-d iřes nnes.

⁸ Žřiř, u xzar, *aqā* dewřen xasen-dd iźewran u yuři xasen weysum u Netta idřa i-ten s yiřem sennej nsen, *maca* war daysen tuři *εad* buħbeř.

⁹ Netta inna ayi: “Nabb i Arruħ, nabb, *a* mmis n bnadem, uca ini i Arruħ: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: As-dd zi arebea n tyemmura n usemmiđ, *a* Arruħ, u suđ deg ina inni ittwanyen, *ħima* ad ddaren.’ ”

¹⁰ *Xenni* nabbey am mammec i d ayi ittwaweřsa. Uca yudeř Arruħ daysen uca ddaren *εawed* uca *kkaren* bedden x idaren nsen, *aqā* d ijj n řeeskar d ameqqran ařtas s wařtas.

¹¹ *Xenni* inna ayi: “A mmis n bnadem, iysan-a *aqā aten* marra taddart n Israil. Xzar, nitni qqaren: ‘iysan nney użyen uca řayas nney iweddard u neccin nettwaqdeř!’

¹² **S uya**, nabb, ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc ad arzmey imeđřan nwem, ad kenniw ssgeεdeř zeg imeđřan nwem, *a* řgens inu, u Necc ad kenniw awyey x wudem n temmurt n Israil.

¹³ Kenniw ad tessnem, belli Necc d SIDI, umi arzmey imeđřan nwem uca ssuffey-dd kenniw zeg imeđřan nwem, *a* řgens inu.

¹⁴ Necc ad ggeř Arruħ inu daywem *di daxeř nwem* u kenniw ad teddarem *εawed* u Necc ad kenniw ssarseř x wudem n temmurt nwem u kenniw ad tessnem belli Necc, SIDI, ssiwřeř uca ggiř *t*, *ammu i* iqqar SIDI.’ ”

Asmuni n Israil d Yahuda

¹⁵ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

¹⁶ “Cek, *a* mmis n bnadem, ksi ijj n užeğad *n ukeccuđ* uca ari dayes: ‘I Yahuda u i arraw n Israil, imeacaren nnes!’ Ksi awarni as ažeğad nneyni uca ari dayes: ‘I Yusuf, ažeğad n Ifrayim, u *i* marra taddart n Israil, imeddukkar nnes!’

¹⁷ Smun ten xenni ijj ak-d wenneyni, *egg zzaysen* ijj n užeğad i cek. Ad dewřen d ijj deg ufus nnec.

¹⁸ Xmi kik i řa issiwřen tarwa n řgens nnec, ad inin: ‘Ma war texsed ad aney tessecned min ixs ad inint tmesřayin-a i cek?’

¹⁹ ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc ad ksiř ažeğad n Yusuf, wenni iğan deg ufus n Ifrayim, *azeğad* n tqebbař n Israil, imeacaren nnes, uca ad ten ssmuney ak-d užeğad n Yahuda uca ad ten ggeř d ijj n užeğad uca ad dewřen d ijj deg ufus inu.’

²⁰ Ižeğaden zeg ukeccuđ i x turid, *ad iřin* deg ufus nnec zzat i tiřřawin nsen.

²¹ *Xenni* ini asen: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc ad řřfeř ayt n Israil zi řwest n řegnus mani řar uyuren uca ad ten ssmuney zeg wenneđ uca ad ten awyey řar wudem n temmurt nsen.

²² Necc ad ten ggeř d ijj n řgens di temmurt, x idurar n Israil, d ijj n Ujeğid ad yiři i marra idsen d Ajeğid uca εemmarř εad ad iřin i tnayen n řegnus u εemmarř εad ad ttwabđan di tnayen n tgeldiwin. ▀

²³ War ssxemmajen ead ixef nsen s imeyda nsen n l'ašnam, s nneawat nsen n l'ašnam u s řmuėšiyat nsen. Necc ad ten ssnejmey zi marra tineddam nsen i di xđin nitni u Necc ad ten ssizedgey. *Xenni* nitni ad ayi řin d řgens u Necc ad asen řiř d AREBBI.

²⁴ Amsexxar inu Dawud ad xasen yiři d ajeđid uca ad din yiři ijj n Umeksaw i marra nitni. Nitni ad đfaren lfarayıđ inu uca ad đdan tiwešša inu, ad zzaysent ggen. ■ ■

²⁵ Ad zedyen di temmurt nni wciy i umsexxar inu Yaėqub, i di tuya zeddyen řejdud nwem, *wah*, nitni ad dayes zedyen i řebda, nitni d iřenjiren nsen d iřenjiren n iřenjiren nsen, uca Amsexxar inu Dawud ad yiři d Řhakem nsen i řebda.

²⁶ Necc ad kidsen qeđeey ijj n Řeahd n řehna, ad yiři d Řeahd i řebda. Necc ad ten barkey u ad daysen arniř ađas u Necc ad ggey Zzawect inu Iqeddsen di řwest nsen i řebda. ■

²⁷ Ad ęarsen tiři Tzeddiyt inu u Necc ad řiř d AREBBI nsen u nitni ad řin d řgens inu, ■

²⁸ uca ad ssnen řegnus, belli Necc d SIDI nni issqeddsen Israil xmi ęa tiři Zzawect inu Iqeddsen di řwest nsen i řebda.' "

38

Ahjam n Hajuj

¹ Yusa-dd ęari wawař n SIDI, inna:

² "A mmis n bnadem, arr udem nnec ęar *Hajuj* zi temmurt n Majuj, řhakem n Ruc, Macik d Tubal, uca nabb đidd nnes, ■ ■

³ ini: 'Ammu i iqęar Sidi inu, SIDI: Xzar, Necc aęa ayi đidd nnec, *a Hajuj*, řhakem n Ruc, Macik d Tubal.

⁴ Necc ad cek qemmey u ad ggey tisennarin deg iqabsiwen nnec uca ad cek ssuffey, cek d marra řeskar nnec, iysan d imnayen, marra arden arruđ mliř ađas, ijj n wegraw d ameqqran ađas, s tseddart tameqqrant d tseddart tamezyant *n ueskar*, marra nitni ęarsen tizemmar deg umenyi s ssif. ■

⁵ Ayt n Lfurs, n Kuc u n Fuť akidsen, marra idsen s tseddart *n ueskar* d lkask *n ueskar*,

⁶ Jumar ak-d marra řeskar nnes, d taddart n Tujarma zi řřufa n ccamal qae ak-d marra řeskar nnes, *wah*, ađas n řegnus *ad dd-asen* akidek.

⁷ İři twejded u sewjed ixef nnec, cek d marra agraw nnec nni tessmuned ęarek, u ři d amehday nsen.

⁸ Awarni wađas n wussan ad tettwařayıđ, awarni řami edun ađas n iseggwusa ad dd-tased ęar temmurt nni ittwaeđřen zi ssif, *ęar ijj n řgens* i ittwassmunen zi řegnus x idurar n Israil nni tuya d řxirbet i yijj n řweqt d azirar, *ęar ijj n řgens* nni ittwassuffyen zi řegnus, u marra nitni zeddyen *dinni* di řaman.

⁹ *Xenni* ad tgeaded am řaryadı, am useynu mađend ad tedřed tammurt, cek d marra řeskar nnec uřa d ađas n řegnus nni kik *ięan*.' "■

¹⁰ "Ammu i iqęar Sidi inu, SIDI: '**Deg wass nni** ad imsar, aęa ad adfen ixarriřen deg wuř nnec u cek ad txarrsed di tmeemuć taeeffant.

¹¹ Ad tinid: Ad geedeey ęar ict n temmurt s tneddam břa řehyuđ, ad dd-asey ęar *yenni din* iddaren di řehna u *ęar yinni din* izeddyen di řaman, inni din izeddyen marra břa řhiđ u břa zzekrunat niy tiwwura,

■ 37:24 37:24 *Ameksaw* - niy 'Aniči'. ■ 37:24 37:24 Ica. 40:11; Irm. 30:9; Ĥiz. 34:23 ■ 37:26 37:26 Izhd. 89:4; Ĥiz. 34:25; 2 Kur. 6:16 ■ 37:27 37:27 Ĥiz. 11:20; 14:11 ■ 38:2 38:2 *Hajuj* - niy 'Juj', niy 'Xux', niy 'Gug'. *Majuj* - niy 'Maxux', niy 'Magug'. ■ 38:2 38:2 Asa. 20:8 ■ 38:4 38:4 Ĥiz. 29:4; 39:2 ■ 38:9 38:9 Ĥiz. 30:18

¹² maḥend ad keccdey u ad acarey agra! *Wah*, maḥend ad tarred afus nnec x řxirbat nni di zeddyen *ɛawed iwdan*, x yijj n řgens nni ittwassmunen zi řegnus, wenni ikesben řmař d wagřa, wenni izeddyen x tɛebbuđt n temmurt.

¹³ Caba d Dadan d ttujar n Tarcic d marra ayraden imežyanin nsen ad ac inin: Ma dd-tusid maḥend ad tɛttfed takeccadt? Ma tessmuned agraw nnec maḥend ad tkeccded, ĥima ad teksid nnuqart d wurey, ĥima ad tɛttfed řmař d wagřa, ĥima ad tacared takeccadt tameqqrant?’ ”

¹⁴ “**S uya**, nabb, *a* mmis n bnadem, uca ini i *Hajuj* ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: **Deg wass nni**, xmi řa izdey řgens inu Israil di řaman, ma cek war tessined *min ittxeřřa ad t tegged?*’ ”

¹⁵ Ad dd-tased zeg wemcan nnec, zi ttřufa n ccamal qae, cek d wařřas n řegnus akidek. Marra nitni d imnayen s iysan, iij n wegraw d ameqqran d yijj n řeskar ijehden.

¹⁶ Ad tgeɛded đidd i řgens inu Israil, am yijj n useynu, maḥend ad tedřed tammurt. Ad yiři deg uneggar n wussan. Necc ad cek ssiwdey x temmurt inu, ĥima řegnus ad ayi ssnen, xmi zzayek i řa ttwaqeddsey zzat i tiřřawin nsen, *a Hajuj!*’

¹⁷ Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Ma aqa cek d wenni x ssiwřey deg wussan n zic, s ufus n imsexxaren inu, inabiyen n Israil nni tuya ittnabben deg wussan nni, řmijař n wařřas n isegg^wusa, belli Necc ad cek ssiwdey đidd nsen?’

¹⁸ **Deg wass nni**, deg wass i di dd řa yas *Hajuj* đidd i temmurt n Israil, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI, aqa ad yaři wesear inu deg wenzaren inu.

¹⁹ Di tusmi inu *iqeddsen*, di tmessi n uduqgez inu *n ufugem* nniy: *S tidett, am ddarey Necc*, mařa **deg wass nni** war ittiři iij n wenhezzi n temmurt ameqqran di temmurt n Israil, ▣

²⁰ *ařami* iseřman n řebřar d ijđad n ujenna d řmař n yeyyar d marra řmař nni ittbuɛen x temmurt d marra iwdan nni *iřan* x wudem n temmurt ad arjijen, u idurar ad ttwamenđaren u řejruf iɛuřen ad hruran d marra řeřyud ad wđan. ▣

²¹ Necc ad dd-řayiy x ssif đidd nnes x marra idurar inu, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI. Ssif n kuř iij ad yiři x umas.

²² Necc ad xas řekmey s řřaɛun u s idammen uca ad xas ggey u x řeskar nnes u x wařřas n řegnus nni kides i řa yiřin, anřar ijehden d ibquqen imeqqranen n tebruri d tmessi d řecbariyyet. ▣

²³ Necc ad ssecney Ixef inu d ameqqran d amqeddas u ad ttwassney zzat i tiřřawin n řegnus. Nitni ad ssnen belli Necc d SIDI.’ ”

39

Tayarřt tameqqrant x idurar n Israil

¹ “*Xenni řexxu*, *a* mmis n bnadem, nabb đidd i *Hajuj* uca ini: ‘Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Xzar, aqa ayi xak, *a*, cek *Hajuj*, řřakem n Ruc, Macik d Tubal. ▣

² Necc ad cek ssɛeqbey u ad dayek ggey tisennarin u ad cek ssgeɛdey zi ttřufa n ccamal uca ad cek gewwdey x idurar n Israil. ▣

³ Ad wtey řqews zeg ufus nnec azeřmađ uca ad yedřey řřitcat nnec zeg ufus nnec afusi.

⁴ Ad tewđid x idurar n Israil, cek d marra řeskar nnec d řegnus nni *iřan* akidek. Necc wciy cek d macca i eřam kuř ijđad ittkeccaden u i řmař n řexřa. ▣

⁵ X wudem n yeyyar ad tewđid, minzi Necc nniy t, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

▣ 38:19 38:19 Hiz. 36:5, 6; Asa. 16:18 ▣ 38:20 38:20 řebřar - niy ‘il’. ▣ 38:22 38:22 Asa. 16:20. ▣ 39:1 39:1 *Hajuj* - niy ‘Juj’, niy ‘Xux’, niy ‘Gug’. ▣ 39:2 39:2 Hiz. 29:4; 38:4 ▣ 39:4 39:4 Hiz. 33:27

⁶ Necc ad ssekkey timessi x Majuj u x inni izeddyen s řehna di tegzirin u nitni ad ssnen belli Necc d SIDI. ■

⁷ Necc ad ssbaney Isem inu iqeddsen di řwest n řgens Israil u Necc war ttejjiy ead ad ssxemjen Isem inu iqeddsen. Řegnus ad ssnen belli Necc d SIDI, Amqeddas di Israil.

⁸ Xzar, ad dd-yas u ad imsar!, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.* Wa d ass nni x ssiwřey.' "

⁹ "Imezday n tneddam n Israil ad ffyen uca ad ssaryen timessi ad sscemden *marra řesnah*: am tseddariyin timezyanin am tseddariyin timeqqrarin uřa d řqews d řřitcat d iěumad i yifassen d iřricen. **Sebāa n iseggūsa** ad zzaysen ssaryen timessi.

¹⁰ War dd-ttiwyen akeccuđ zeg iyyar u war ttqessin tařrawt zeg izeyran, *minzi* ssaryen timessi s řesnah uca ad keccden inni ten ikeccden uca ad acaren i yinni d asen yucaren!', *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*"■

¹¹ "**Deg wass nni** ad imsar, aqa Necc ad sswejdey din amcan i *Hajuj* ijj n wendeř di Israil, Řewđa n yinni ižekkwān, řar ccarq n řebřar, u tanita ad tbelleē *abrid* i yinni ixsen ad žekkwān. Din i řa neđřen *Hajuj* d marra řyaci nnes inhewřen u ad xas řayan: Řewđa n Řyaci Inhewřen n *Hajuj*.

¹² Taddart n Israil ad ten tendeř, mařend ad ssizdegen temmurt, *řmijař n sebea* n iyuren.

¹³ Marra řgens n temmurt ad *ten* neđřen uca aya ad asen yiři i ccan, deg wass i di řa ttwasseuğey!', *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*■

¹⁴ 'Ad farzen eawed iryazen mařend ad žwan nitni tammurt břa qeřtu mařend ad neđřen inni xas ikkin, inni tuřa iqqimen buzzřen x wudem n temmurt, řima ad ssizedgen *tammurt*. Awarni sebea n iyuren ad qeğben nitni.

¹⁵ Inni i d asen ittxeřsa ad žwan tammurt ad tt žwan u xmi ittwařa řed ijj n yiřes n bnadem, ad yegg řares ict n řmarka ař t řa neđřen inni ineřtařen di Řewđa n Řyaci Inhewřen n *Hajuj*.

¹⁶ Eawed *ad yiři* isem n ict n tendint 'Řyaci Inhewřen'. Nitni ad sizedgen tammurt.' "

¹⁷ "Cek, a mmis n bnadem, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Ini i marra řmarkat n ijdad u i marra řmař n yeyyar: Munem-dd *da*, asem-dd, seddem ixef nwem zeg wenneđ řar řyarřt inu nni řarřey i kenniw, řayarřt tameqqrant x idurar n Israil, uca ad teccem aysum, ad teswem idammen.

¹⁸ Ad teccem aysum n ayt n bu-řexcunet u ad teswem idammen n řřukkam n ddunect, n icarriyyen d izmaren d iřayđen d ifunasen imezyanen, aqa aten marra dewsen di *Basan*.

¹⁹ Ad teccem tadunt ař řa tejiwnem uca ad teswem idammen ař řa tescarem zi řyarřt inu i řarřey i kenniw.

²⁰ Kenniw ad tejiwnem řar řřabřa inu s iysan d imnayen, s ayt n bu-teyruđt u s marra iěeskariyyen, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*

²¹ Ad ggey aeuği inu řar řegnus uca marra řegnus ad řaren řřukm inu nni ggiy, uřa d afus nni řar asen ssarsey.

²² Taddart n Israil ad tessan, aqa Necc, SIDI, d AREBBI nsen, zeg wass nni u zi ssa tsawent.

²³ Ad ssnen řegnus aqa inni n taddart n Israil ttwanedhen di lmenfa zi ssibbet n řřmueřiyet nsen, minzi yeddaren ayi uca Necc ffarey xasen udem inu uca wciy ten deg ufus n iřrimen nsen u *xenni* wđan marra s ssif.

²⁴ Necc ggiy asen am mammec taxmuji nsen u am mammec řřmueřiyet nsen u Necc ffarey zzaysen udem inu.' "

²⁵ "**S uya**, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Řexxu ad ssęeqbey imeřbas n Yaęqub, ad řinneř x marra taddart n Israil. Ad usmey di řřweē n řisem inu iqeddsen.

■ 39:6 39:6 *Majuj* - niy 'Maxux', niy 'Magug'. ■ 39:10 39:10 *azyar* - niy 'řyabet' niy 'tazgant'. ■ 39:13 39:13 *aya ad asen yiři i ccan* - s Teibranit 'uca (aya) ad asen yiři i yisem'.

²⁶ Nitni ad arbun řefdihet nsen d marra řmuššyyet nsen i zi d ayi yđaren xmi nitni ead zedyen di řaman di temmurt nsen u war iđi wi ten i ya issiggweden.

²⁷ Xmi ten i ya ssęeqbey zi řegnus u ad ten ssmuney zi temmura n řęedyan nsen u Necc ad ttwaqeddsey zzaysen zzat i titťawin n waťtas n řegnus,

²⁸ *xenni* ad ssnen belli Necc d SIDI, AREBBI nsen, minzi Necc nedhey ten d imehbas jar řegnus u Necc ssmuney ten *ęawed* di temmurt nsen, war *din* jjiy uřa d ijjen zzaysen.

²⁹ Necc war xasen tteffarey ead udem inu, xmi aqa ssfarryey Arruđ inu x taddart n Israil!', *ammu i* iqgar Sidi inu, SIDI." ▣

40

Tiwwura d řemraĥat n Zzawect Tameqqrant n jdid

¹ **Deg useggas wiss xemsa u-icrin n lmenfa nne, ar umezwar n useggas, deg wass wiss ecra n uyur, deg useggas wiss arbeťac awarni ma wtin tandint, deg wass nni nniť,** tuya afus n SIDI xafi uca indeh ayi din. ▣

² Di iwehĥan n AREBBI indeh ayi yar temmurt n Israil uca issars ayi x **ijj n wedrar yuřan mixef tuća ca n řebni am yict n tendint ar uęezdis n ljanub nnes.** ▣

³ Yiwyi ayi din, u xzar, ij n weryaz. Ššifet nnes am ššifet n nnĥas u deg ufus nnes ij n ufiřu n řeqten d ij n uyanim n řęębar. Netta tuya ibedd yar tewwart.

⁴ Issiweř akidi weryaz *nni*: "A mmis n bnadem, xzar s titťawin nnec, seř s imezzuyen nnec uca sars uř nnec i marra nni i d ac ya ssecney, mayar tettwassqebded yar da ĥima ad ac t ssecney. Marra min twařid, ini t i taddart n Israil!"

⁵ Xzar, **ar barra n Taddart tuća din ij n weębar** nni tuya i d as dd-innden kuřci. Deg ufus n weryaz tuya d ij n uyanim n řęębar n setta n iyaęen, *kuř ijjen zzaysen d ij n uyiř d ij n cbar n ufus.* Netta iębar tiru n řĥid nni, aqa-t d ij n uyanim, u řueřa *nnes* uřa d ij n uyanim. ▣

⁶ *Xenni* yusa-dd ař **řebni n tewwart nni ixezzaren ar ccarq** uca igeęęed x ddruj nnes, uca iębar tanebdat n tewwart, tiru nnes anect n ij n uyanim u tiru n tnebdat nneyni uřa d ij n uyanim.

⁷ Tuzeggart n ict n texxamt *n tewwart* d ij n uyanim u tiru nnes uřa d ij n uyanim. Jar texxamin *n tewwart tuya din* xemsa n iyaęen u tanebdat *n řebni n tewwart* yar uyezdis n wesqif n *řebni n tewwart* yar uyezdis n Taddart, *aqat* d ij n uyanim.

⁸ Netta iębar asqif *n řebni n tewwart* yar daxeř, aqa-t d ij n uyanim.

⁹ Iębar asqif n řebni n tewwart, aqa-t di tmenya n iyaęen, uca řęđruf n řĥid nnes *tuya aten* di tnayen n iyaęen. Asqif n *n řebni n tewwart* tuya yar uyezdis n Taddart.

¹⁰ Zi jjiĥet n texxamin n tewwart yar uyezdis n ccarq *n řebni n tewwart*, aqa din tręata *zzaysent* yar uyezdis-a u tręata *zzaysent* yar uyezdis nneyni. Aqa atent yarsent d ij n řęębar. Řęđruf n řĥid *yarsen* d řęębar d ijjen yar uyezdis-a u yar uyezdis nneyni.

¹¹ Iębar tiru n wadaf *n řebni n tewwart*, aqa-t di ecra n iyaęen, uřa d tuzeggart *n řebni n tewwart*, aqa-tt di tręťťac n iyaęen.

¹² Ttasie zzat i texxamin n tewwart *tuya* ij n uyiř *yar uyezdis-a* uca yar uyezdis nneyni *tuya* ttasie uřa d ij n uyiř. Ict n texxamt yares setta n iyaęen yar ij n uyezdis d setta iyaęen yar ij n uyezdis nneyni.

¹³ Iębar *ęawed řebni n tewwart* zi tzeqqa n ict n texxamt ař tazeqqa n wenneyni. Tiru *nnes tuya-t* di xemsa u-icrin n iyaęen, adaf arendad n wadaf *nneyni*.

▣ 39:29 39:29 Yuw. 3:1; Řex. 2:17 ▣ 40:1 40:1 Ĥiz. 33:21 ▣ 40:2 40:2 Ĥiz. 20:40; Ĥiz. 43:12 ▣ 40:5 40:5 Taddart - awař-a ixs ad yini 'Taddart n Arebbi' niy 'Zzawect Iqeddsen'. **tiru n řĥid** - s Teibranit 'tiru n řebni'.

¹⁴ Igga uŕa d řeebar ȳar ředruf n řhiđ: settin n iȳaĝen, uca řemraĥ ikka x tťarf n řhiđ, inned as-dd řemraĥ i řebni n tewwart marra.

¹⁵ Zi zzat n tewwart n wadaf aŕ zzat n wesqif n tewwart n daxeŕ, *aqā din* xemsin n iȳaĝen.

¹⁶ *Tuȳa* řekwazi ĥšaren ȳar texxamin n tewwart u ȳar ředruf n řhiđ ȳar uȳezdis n daxeŕ n řebni n tewwart deg wenned, uŕa di řehȳuđ n barra u tuȳa řekwazi deg wenned xezzaren ȳar daxeŕ u x *kuŕ ijj* zi ředruf n řhiđ tettafed din ticejjura n tini.

¹⁷ Indeh ayi-dd ȳar řemraĥ n barra, uca xzar, *aqā din* ixxamen d ict n tisi n zzellij ittwaggen deg wenned n řemraĥ. *Tuȳa din* tŕatin n ixxamen ȳar tisi n zzellij *nni*.

¹⁸ Tisi n zzellij *tuȳa-tt* ȳar uȳezdis n řebniyyat n tewwart, teqqen nican i tuzzeggart n řebniyyat n tewwart. Tanita tuȳa-tt d tisi n zzellij i iĝan wadday.

¹⁹ Netta iebar tiru zi zzat n řebni n tewwart i iĝan ȳar wadday n řemraĥ aŕ řemraĥ n daxeŕ ȳar uȳezdis nnes n barra, mya n iȳaĝen. *Ammu i iebar* ccarq d ccamal n řemraĥ.

²⁰ Zi řebni n tewwart nni ixezzaren ȳar ccamal, ȳar řemraĥ n barra, iebar tuzzeggart nnes d tiru nnes.

²¹ Tuȳa tŕata n texxamin nnes ȳar uȳezdis-a d tŕata ȳar uȳezdis nneyni, d ředruf nnes n řhiđ uŕa d řehȳuđ nnes n barra ȳarsen d řeebar d ijjen am řebni n tewwart tamezwarut. Tuzzuggart tuȳa-tt xemsin n iȳaĝen d tiru nnes tuȳa-tt xemsa u-eicrin n iȳaĝen.

²² Řekwazi nnes d řehȳuđ nnes n barra uŕa d ticejjura nnes n tini tuȳa ȳarsen řeebar d ijjen am řebni n tewwart nni ixezzaren ȳar ccarq. Ttgeeaden ȳares x *ijj n ddruj ak-d sebā n treffidin* uca řehȳuđ nnes n barra tuȳa aten ȳar uȳezdis n zzat.

²³ Řebni n tewwart n řemraĥ n daxeŕ tuȳa-tt zzat n řebni n tewwart n ccamal d tenni n ccarq. Zeg řebni n tewwart n barra aŕ řebni n tewwart n daxeŕ iebar mya n iȳaĝen.

²⁴ *Xenni* indeh ayi ȳar uȳezdis n ljanub, u xzar, tuȳa din ijj n řebni n tewwart nni ixezzaren ȳar ljanub. Iebar ředruf n řhiđ d řehȳuđ nnes n barra uca řeeburat nsen tuȳa aten d ijj.

²⁵ Řebni n tewwart ȳares řekwazi uca uŕa d řehȳuđ n barra daysen řekwazi am wenneyni. Tuzzuggart nnes tuȳa-tt di xemsin n iȳaĝen u tiru nnes di xemsa u-eicrin n iȳaĝen.

²⁶ Drujj dayes sebea n treffidin u řehȳuđ nnes n barra tuȳa aten ȳar zzat. Tuȳa ȳares ticejjura n tinni x ředruf n řhiđ, icten ȳar ijj n uȳezdis u icten ȳar uȳezdis nneyni.

²⁷ *Tuȳa din eawed* ict n řebni n tewwart ȳar řemraĥ n daxeŕ nni ixezzaren ȳar ljanub. Iebar zeg ict n řebni n tewwart aŕ řebni n tewwart nneyni ȳar uȳezdis n ljanub: mya n iȳaĝen.

²⁸ *Xenni* yiwi ayi ȳar řebni n tewwart n ljanub ȳar řemraĥ n daxeŕ. Iebar řebni n tewwart n ljanub, tuȳa řeeburat nnes d ijjen.

²⁹ Ixxamen nnes d ředruf nnes n řhiđ uŕa d řehȳuđ nnes n barra ȳarsen d řeeburat d ijjen. Řebni n tewwart tuȳa ȳares řekwazi uca uŕa d řehȳuđ nnes n barra ȳarsen řekwazi d ijjen am tinni. Tuzzuggart nnes tuȳa-tt di xemsin n iȳaĝen u tiru nnes di xemsa u-eicrin n iȳaĝen.

³⁰ Nnden as-dd řehȳuđ n barra. Tuzzuggart nnes tuȳa-t di xemsa u-eicrin n iȳaĝen u tiru nnes di xemsa n iȳaĝen.

³¹ Tuȳa řehȳuđ nnes n barra ȳar řemraĥ n barra. *Tuȳa din* ticejjura n tini x ředruf n řhiđ u ddruj nnes dayes tmenya n treffidin.

³² *Xenni* yiwi ayi ȳar řemraĥ n daxeŕ, ȳar uȳezdis n ccarq. Iebar řebni n tewwart n ljanub, tuȳa řeeburat nnes d ijjen.

³³ Tixxamin nnes d ředruf nnes n řhiđ uŕa d řehȳuđ nnes n barra ȳarsen d řeeburat d ijjen. Řebni n tewwart tuȳa ȳares řekwazi uca uŕa ȳar řehȳuđ nnes n barra i dd asen

innden marra. Tuzzuggart *nnes tuya-tt* di xemsin n iyağen u tiru *nnes* di xemsa u-eicrin n iyağen.

³⁴ Řehyuđ nnes n barra *tuya aten* yar řemrah n barra. *Tuya din* ticejjura n tini x ředruf n řhid nnes, *am* yar uyezdis-*a uřa* yar uyezdis *nneyni*, u ddruj nnes dayes tmenya n treffidin.

³⁵ *Xenni* yiwi ayi yar *řebni n* tewwart n ccamal uca iebar *xenni* řeēburat d ijjen.

³⁶ Tixxamin nnes n tewwart d ředruf nnes n řhid d řehyuđ nnes n barra yarsen řekwazi deg wenneđ nsen. Tuzzuggart *nnes tuya* di xemsin n iyağen uca tiru *nnes* di xemsa u-eicrin n iyağen.

³⁷ Ředruf nnes n řhid *tuya aten* yar řemrah n barra. *Tuya din* ticejjura n tini yar uyezdis-*a u* yar uyezdis *nneyni* x ředruf nnes. Ddruj nnes *dayes* tmenya n treffidin.

³⁸ *Tuya din* ijj n wexxam s ict n tewwart yar ředruf n řehyuđ n *řebniyyat* n tewwart, ad din ssirden tayaršt n wecmađ.

³⁹ Di daxeř n wesqif *n řebni* n tewwart *tuya din* tnayen n ttabřat yar uyezdis-*a u* tnayen n ttabřat yar uyezdis *nneyni* ĥima ad xasent yarsen tayaršt n wecmađ d tyaršt n ddenb d tyaršt n umarwas.

⁴⁰ Barra yar ijj n uyezdis n zzat yar mani geēeden yar wadaf *n řebni* n tewwart n ccamal *tuya din* tnayen n ttabřat, u yar uyezdis n zzat *nneyni* yar wesqif *n řebni* n tewwart *tuya din* eawed tnayen n ttabřat.

⁴¹ *Ammu tuya din* arebea n ttabřat yar *ijj n* uyezdis u arebea n ttabřat yar uyezdis *nneyni* yar iyezdisen *n řebni* n tewwart, aqa din tmenya n ttabřat i min xef zemmarēn ad yarsen.

⁴² *Tuya din* arebea n ttabřat zi tšudar ittwaneqcen yar ddruj *n řebni n tewwart*. Tuzzuggart *n ttabřa tuya-tt* d ijj n uyiř d wezyen u tiru *nnes* d ijj n uyiř d wezyen u řueřa *nnes* d ijj n uyiř. Mmarsen xas řeqcū i zi yarršen tayaršt n wecmađ d tewhibt n tyaršt.

⁴³ Taryiwin n ijj n cbar n ufus ttwaggent deg wenneđ yar daxeř *n wesqif n řebni n tewwart*, u *tuya ittxeřsa ad mmarsen* aysum i tewhibt n tyaršt x ttabřat *i din iğan*.

⁴⁴ Yar barra *n řebni* n tewwart n daxeř *tuya din* tixxamin n imeynajen di řemrah n daxeř nni *iğan* yar uyezdis n zzat *n řebni* n tewwart n ccamal. Udem nnes yar zzat *tuya* ixezzar yar ljanub. Tawwart nni yar uyezdis *n řebni* n tewwart n ccarq *tuya* txezzar yar ccamal.

⁴⁵ Netta issiweř akidi: "Taxxamt-a nni zi ixezzar wudem nnes yar ljanub, aqa-tt i ikehhanen nni iħetťan x tsexxart n Taddart.

⁴⁶ Taxxamt nni txezzar wudem nnes yar ccamal, aqa-tt i ikehhanen nni iħetťan x tsexxart n uealtar. Nitni d ayt n řaduq nni ya dd-iqarrben yar SIDI zeg ayt n Lawi, maħend ad as sexxaren."

⁴⁷ Iebar řemrah: tuzzeggart *nnes* mya n iyağen u tiru *nnes* mya n iyağen, ijj n ukwadrun. Aealtar *tuya-t* zzat n Taddart.

⁴⁸ *Xenni* yiwi ayi yar **wesqif n Taddart** uca iebar ředruf n řhid n wesqif, xemsa n iyağen yar *ijj n* uyezdis u xemsa n iyağen yar uyezdis *nneyni*, uřa d tiru n tewwart, trata n iyağen yar *ijj n* uyezdis u trata n iyağen yar uyezdis *nneyni*.

⁴⁹ Tuzzuggart n wesqif *tuya-tt* eicrin n iyağen u tiru *nnes* ĥitac n iyağen, d man aya yar *uyezdis n* treffidin *n ddruj* i zi zemmarēn ad geēeden. *Tuya din* eawed ipilaren yar ředruf n řhid, ijj yar uyezdis-*a u* ijj yar uyezdis *nneyni*. *

Taddart n Zzawect Tameqqrant n jdid

¹ Netta yiwi ayi yar *Wexxam* n Zzawect Tameqqrant uca iɛbar ředruf n řhiđ. Tuɣa-ten setta n iyağen yar uyezdis-*a* u setta n iyağen yar uyezdis *nneyni*, x tiru n Uqıđun. *

² Tiru n wadaf tuɣa-tt ɛcra n iyağen uca udmawen n řehyuđ yar uyezdis n wadaf *tuya aten* xemsa n iyağen yar uyezdis-*a* u xemsa n iyağen yar uyezdis *nneyni*. Iɛbar tuzzeggart nnes: arebein n iyağen, uca tiru nnes: ɛicrin n iyağen.

³ Yudef-dd yar daxeř uca iɛbar řhiđ nni yar tťarf n wadaf *n Wexxam n Daxeř*: tnayen n iyağen uca tewwart *tuya-tt* setta n iyağen uca tiru n wadaf sebea n iyağen.

⁴ Iɛbar tuzzeggart *n Wexxam n Daxeř*: ɛicrin n iyağen, uca tiru *nnes*: ɛicrin n iyağen yar zzat *n Wexxam n Zzawect Tameqqrant*. *Xenni* inna ayi: “Wa d Aqdas x Uqeddas!”

⁵ Iɛbar řhiđ n Taddart: setta n iyağen, uca tiru n kuř axxam n uyezdis *tuya-t* di arebea n iyağen deg wenneđ n Taddart marra.

⁶ tixxamin n uyezdis *tuya atent* taxxamt zzat i texxamt *nneyni*, třata *di řuɛřa*, uca *amenni* třatin n twařawin ict n texxamt. Uca *tixxamin* nni iwđent ař řhiđ n Taddart nni *din iğan* i texxamin i d as dd-innden, mağend ad iqeddem asenned *i thenya n texxamin*. War ɛeddeř ad awđent *thenya* ař daxeř di řhiđ n Taddart.

⁷ Yar sennej deg wenneđ immarni di ttasie nni *iğan* yar ixxamen n uyezdis x kuř tťebqet Maɣar x kuř tťebqet n taddart inneđ-dd ijj n ukulwar i Taddart marra. X uya tedweř Taddart dayes ttasie ktar sennej u ammu i izemmar *bnadem* ad dd-igeɛɛed zeg wadday yar tťebqet sennej s tťebqet n řwest.

⁸ Zriɣ **ict n řge** **det i d as dd-innden i Taddart marra**, aqa-tt d dsusa n ixxamen n uyezdis: ijj n uɣanim *n řeebar* ikemmřen, setta n iyağen ař mani iwđen yar *tisi*.

⁹ Tiru n řhiđ nni *igga* ayezdis n barra n řebni ak-d ixxamen n uyezdis, *tuya-tt* xemsa n iyağen, uca *ammu uřa d* ttasie yarezmen i iqqimen yar Taddart *ak-d* ixxamen n uyezdis, *ttasie* i dd-yusin-dd ak-d Taddart.

¹⁰ Uca *min iqqimen ead* aqa d ijj n ttasie jar ixxamen *di řemřah yar ccamal d yinni yar ljanub* n ɛicrin n iyağen, deg wenneđ n Taddart, deg wenneđ nnes marra.

¹¹ *Teffey* tewwart n řebni n ixxamen n uyezdis yar ttasie yarezmen i iqqimen, ict n tewwart *teffey* yar ccamal uca tawwart *nneyni teffey* yar ljanub. Tiru n ttasie iqqimen *tuya-tt* di xemsa n iyağen deg wenneđ nnes marra.

¹² **Řebni ar wudem n řemrah ittwaɛezřen ar řarab** tuɣa yares ict n tiru n sebein n iyağen uca řhiđ n řebni tuɣa-t di xemsa n iyağen deg wenneđ nnes marra, uca tuzzeggart nnes *tuya-tt* di tessein n iyağen.

¹³ Netta iɛbar tuzzeggart n Taddart: mya n iyağen. Řemrah ittwaɛezřen d řebni *i dayes iğan* ak-d řehyuđ nnes, aqa *yarsen* tuzzeggart d ict: mya n iyağen.

¹⁴ *Am* tiru n wudem n Taddart yar uyezdis *nnes n deffar am* řemrah ittwaɛezřen yar uyezdis nnes n ccarq *tuya* mya n iyağen.

¹⁵ Iɛbar *uřa d* tuzzeggart n řebni nni tuɣa yar zzat n řemrah ittwaɛezřen ař deffar nnes. Ikulwaren nnes yar uyezdis-*a* u yar uyezdis *nneyni* tuɣa aten di mya n uyiř.

Daxeř n Zzawect Tameqqrant, isqifen yar řemrah n zzat,

¹⁶ tinebdatin d řekwazi iħřaren d řebniyyat s ikulwaren i d as dd-innden i třata *n řefwaqi nsent* zzat i tnebdatin *n tewwura, marra* aya tuɣa ittwassduri *s terwiħin n ukeccud, zi* temmurt ař řekwazi uca řekwazi *simant nsen* tuɣa ttwassduryen.

¹⁷ X *wudem i iğan* sennej i wadaf, *am* x wudem n daxeř *am* x wudem n barra n Taddart u x marra řhiđ yar daxeř u yar barra *tuya din* tiřwiħin *n ukeccud*.

¹⁸ Tuɣa ttwaggen xasen ikiruben d tcejjura n tini. Aqa din ict n tcejjart n tini jar ijj n ukirub d ijj n ukirub *nneyni* uca kuř akirub yares tnayen n wudmawen: ■

¹⁹ udem n bnadem nni ixezzaren yar tcejart n tini yar ijj n uyezdīs d wudem n wayrad amežyan ixezzaren yar tcejart n tini yar uyezdīs *nneyni*. Ammu i ten ggin deg wenneḍ n marra Taddart.

²⁰ Zi temmurt aṛ sennej n tewwart ttwaggen i kiruben d tcejura n tini uca ɛawed x řhiḍ n Zzawect Tameqqrant.

²¹ Řeḍruf yar uyezdīs n tewwart n Zzawect Tameqqrant ggin ijj n ukwadrun uca ccuf n Uqeddas iḍhar-dd am ccuf n Zzawect.

²² **Alaltar** tuṛa-t n ukeccuḍ u řueřa nnes tuṛa-t tṛata n iṛažen u řebni sadu nnes tnayen n iṛažen di řueřa nnes. Ȳares tiyemmura uca řebni sadu nnes d iyezdīs nnes *tuṛa aten* zeg ukeccuḍ. Netta issiweř akidi: “Ta d tazewḍa nni *iğan* zzat i wudem n SIDI.”

²³ Zzawect Tameqqrant d Weqdas Ȳarsen tnayen n tewwura.

²⁴ Tuṛa yar tiwwura, *Ȳar kuř icten zzaysent*, tnayen n teřwiḥin am wafriwen, tnayen n teřwiḥin nni zemmaren ad nuqqaren, tnayen i yict n tewwart u tnayen i *tewwart nneyni*.

²⁵ Di tewwura n Zzawect Tameqqrant ttwaggen i kiruben d tcejura n tini nni ittwaggen am yinni x řeḥyuḍ. Tuṛa din tasqift n ukeccuḍ yar wudem n wesqif yar barra.

²⁶ *Tuṛa din* řekwazi ḥsaren d tcejura n tini yar uyezdīs-a u yar uyezdīs *nneyni*, yar tnayen n iyezdīs n wesqif, *Ȳar* ixxamen i iğan yar uyezdīs n Taddart u yar tesqifin. *

42

Ixxamen n ikehhanen

¹ Netta issuffey ayi-dd barra yar řemraḥ n barra nni *iğan* yar ccamal. Netta indeh ayi yar řebni n ixxamen nni iğan yar uyezdīs n řemraḥ ittwaezřen u yar uyezdīs n řebni n Zzawect Tameqqrant, yar uyezdīs n ccamal,

² yar uyezdīs nnes d azirar n mya n iṛažen, *Ȳar* wadaf n ccamal, *maca* tiru nnes *tuṛa* di xemsin n iṛažen.

³ Tuṛa řebni zzat i *ttasie yarezmen* n eicrin n iṛažen n řemraḥ n daxeř u zzat i zzellij n řemraḥ n barra. Ijj n ukulwar *ak-d ixxamen* nnes *tuṛa isenned* x ukulwar nneyni, uca aqa din tṛata n ttebqat.

⁴ Zzat n ixxamen *tuṛa din* ijj n ukulwar yar daxeř s ict n tiru n ɛecra n iṛažen, ict n tebridt n *mya* n iṛažen, uca tiwwura n wadaf nsen *tuṛa atent* yar ccamal.

⁵ Ixxamen n sennej *tuṛa aten* ḥsaren, maȲar ikulwaren kksen *ktar ttasie* zzaysen x *yexxamen* n wadday u x *yexxamen* yar řwest n řebni.

⁶ Minzi *tuṛa aten* di tṛata n řefwaqi, *maca* war Ȳarsen ipilaren am yipilaren n řemraḥat. X uya *tuṛa aten* ixammen nni ḥsaren *ktar* x yinni n wadday d yinni di řwest *am Ȳarsen txezzared* zi temmurt.

⁷ Řhiḍ nni *tuṛa* yar barra qibač i *yexxamen*, *řhiḍ* nni iğan yar uyezdīs n řemraḥ n barra, i dd-ittekken zzat i *yexxamen*, *tuṛa Ȳares* tuzzeggart n xemsin n iṛažen.

⁸ Minzi tuzzeggart n *marra* ixxamen nni *iğan* yar řemraḥ n barra, *tuṛa-tt* di xemsin n iṛažen. *Maca* xzar, yar uyezdīs n Zzawect Tameqqrant *tuṛa-tt* di *mya* n iṛažen.

⁹ Swadday n ixxamen-a *teggur* tebridt zi ccarq xmi dd Ȳarsen tiwḍed zi řemraḥ n barra.

¹⁰ Ȳar tiru n řhiḍ n řemraḥ yar ccarq, *řhiḍ* zzat i řemraḥ ittwaezřen u yar uyezdīs n řebni, *tuṛa din ɛawed řebniyyat* n ixxamen,

¹¹ uca akulwar i dd-ittekken zzatsen *tuṛa* am tenni n ixxamen nni *iğan* yar uyezdīs n ccamal, anect tuzzeggart anect tiru u marra uffuȲen nnes *tuṛa aten* am řseneat d wadafen nnes *Ȳar uyezdīs n ixammen Ȳar ccamal*.

¹² Am mammec *din* adafen ħar texxamin tinni iwejjhen ħar ljanub, *amenni i din* iġa uġa d ijj n wadaf ħar beddu n tebridt, tabridt nni itteffyen zi zzat i rĥid n řemraĥ ittwaezřen uca t^{ett}akkwađ ħar webrid i x dd ħa yas bnadem zi ccarq ħar řemraĥ ittwaezřen.

¹³ *Xenni* inna ayi: "Ixxamen nni iġan ħar ccamal u ixxamen nni iġan ħar ljanub, inni iġan ħar zzat n řemraĥ ittwaezřen, aqa aten d ixxamen iqeddsen mani ikehhanen, inni i ħa dd-iqarrben ħar SIDI, ad ccen tiwhibin iqeddsen aġas. Din ittxeřsa ad sarsen nitni tiwhibin iqeddsen aġas: tawhibt *n řyiget* d tewhibt n ddenb d tewhibt n umarwas, minzi amcan iqeddes qaę.

¹⁴ Xmi ħa udfen ikehhanen, war ięeddeř ad uyuren zi Zzawect Iqeddsen ħar řemraĥ n barra. Ad ssarsen arruđ nsen n tsexxart, maħar wanita d amqeddes. Ad arđen arruđ nneyni uca *xenni* ad dd-qarrben ħar řemraĥ nni iġan i řgens." *

Zzawect Tameqqrant n jdid - Jjihat Iqeddsen

¹⁵ Umi ikemmeř netta řeębar n min iġan daxeř n Taddart, issuffuy ayi-dd zeg webrid n tewwart nni ixezzaren ħar ccarq uca iksi řeębar n jjihat iqeddsen deg wenned marra.

¹⁶ Iębar ayezdis n ccarq s uyanim n řeębar: xemsa-mya n iyunam s uyanim n řeębar deg wenned.

¹⁷ Iębar ayezdis n ccamal, xemsa-mya n iyunam s uyanim n řeębar deg wenned.

¹⁸ Iębar ayezdis n ljanub, xemsa-mya n iyunam s uyanim n řeębar.

¹⁹ Inuqqar ħar uyezdis n lyarb uca iębar xemsa-mya n iyunam s uyanim n řeębar.

²⁰ Netta iębar řebni n Zzawect Tameqqrant ħar areęa n tjemmura nnes. Tuħa ħares deg wenned nnes ijj n rĥid s ict n tuzzeggart n xemsa-mya *n iyunam n řeębar* d ict n tiru n xemsa-mya *n iyunam n řeębar* maĥend ad ifarz ħar min iġan iqeddsen d min war iġin iqeddsen.

43

Aęuġi n SIDI idweř-dd ħar Zzawect Tameqqrant

¹ *Xenni* indeh ayi ħar tewwart, ħar tewwart nni ixezzaren ħar ccarq.

² Xzar, yusa-dd uęuġi n AREBBI n Israil zi jjihat n ccarq uca tmijja nnes tuħa-tt am řhess n waman aġas uca tammurt tceęceę s uęuġi nnes.

³ Udem n řewĥiy i zriħ tuħa am řewĥiy i zriħ umi dd-usiħ ĥima ad areddġey tandint. Aqa d iweĥĥan am řewĥiy i zriħ ħar yeyzar n Xabur, uca wđiħ s wudem inu ħar *temmurt*. ▣

⁴ Aęuġi n SIDI yudef ħar Taddart s tewwart nni ixezzaren ħar ccarq.

⁵ *Xenni* issgeęeed ayi-dd Arruĥ uca issidef ayi ħar řemraĥ n daxeř, uca xzar, aęuġi n SIDI iccur Taddart. ▣

⁶ Uca sřiħ ict n *tmijja* tessawař akidi zi daxeř n Taddart uca aryaz ibedd ħar uyezdis inu.

⁷ Netta inna ayi: "A mmis n bnadem, wa d amcan n řearc inu u amcan n třeęqa n iđaren inu, mani ħa zedyey di řwest n ayt n Israil i řebda. Uca nitni, taddart n Israil, nitni uġa d ijeġiden nsen, war ssxemmajen ead Isem inu iqeddsen s farq-ccyer nsen u s řxecbat n *l'ařnam* n ijeġiden nsen x řeęeudi nsen *mani ttqeddamen tiwhibin nsen* ▣

⁸ am ggin tanebdat nsen zzat i tnebdat inu, d tġarf n tewwart nsen ħar tġarf *n tewwart* inu, *iqqim* myir ijj n weybar ħar ayi-dd d nitni. *Ammu i ssexmejen* Isem inu iqeddsen s jjeayef nsen nni ggin, ařami cciħ ten deg weyđab inu.

⁹ Nitni ad xafi ssigg^wejen farq-ccyeř nsen d řxecbat n *l'ařnam* n ijeğiden nsen, mağend ad zemmarey ad zedyey di řwest nsen i řebda.

¹⁰ Cek, *a* mmis n bnadem, barreğ s Taddart-a i taddart n Israil ĥima ad sedğan zi ssibbet n řmueřiyat nsen uca ejj i-ten ad ebaren ccekl nnes.

¹¹ Mařa sedğan zi marra min ggin, scen asen *xenni* ccekl n Taddart d tisars nnes, uffuyen nnes d adafen nnes d marra ccekl nnes d marra lfarayid nnes, *wah*, marra ickalen nnes d marra tiweřřa nnes uca ari *marra* man aya zzat i titğawin nsen, ĥima xenni ad ĥdan marra ccekl nnes d marra lfarayid nnes, uca ad zzaysen ggen."

Aealğar d udeccen nnes

¹² "Ta d ccariea n Taddart: x tqiccat n wedrar ad yiři wemcan nnes deg wenneđ nnes iqeddsen qae. Ta d ccariea n Taddart." ■

¹³ "Ina d řeeburat n **ualğar** s iyağen: **ijj n uıř aqa-t d ijj n uıř d ijj cbar n ufus**. Tarya nnes d ijj n uıř u tiru nnes d ijj n uıř. Tma nnes ħar țțarf nnes i d as dd-innden aqa d ijj n wezyen n uıř. Wa d dsas n uealğar. ■

¹⁴ Zi tarya di temmurt ař tareffidet n wadday *n uealğar*: tnayen n iyağen, u tiru *nnes*: ijj n uıř, u zi treffidet n wadday *n uealğar* ař tareffidet n sennej *n uealğar*: arebea n iyağen u tiru *nnes* ijj n uıř.

¹⁵ Řebni ħar sennej, *adrar n Arebbi'*, *igga* arebea n iyağen *di řueřa* u zeg ufurnu n uealğar *geeeden-dd* zzayes arebea n waccawen sennej nnes.

¹⁶ Afurnu n uealğar ħares ict n tuzzeggart n tenεac *n iyağen* d ict n tiru n tenεac *n iyağen*, ijj n ukwadrun s arebea n iyezdisen *nnes*.

¹⁷ Tareffidet nnes *sennej* ħares ict n tuzzeggart n arbeřac *n iyağen* d ict n tiru n arbeřac *n iyağen* ħar arebea n iyezdisen nnes, u tma nnes i d as dd-innden aqa d azyen n uıř, uca tarya nnes d ijj n uıř deg wenneđ nnes uca tareffidin n ddruj nnes xezzaren ħar ccarq." *

¹⁸ Netta inna ayi: "A mmis n bnadem, ammu i iqğar Sidi inu, SIDI: 'Tina d lfarayid inu i uealğar deg wass i di t ħa ggen, mağend ad xas ssgeeeden tayarřt n tmessi u mağend ad xas zeğeen idammen.'

¹⁹ *Ammu* i iqğar Sidi inu, SIDI: 'Ad tewced ijj n ufunas, ameřyan n ict n tfunast, d tawhibt n tyarřt n ddenb i ikehhanen zeg Ilawiyyen, i yinni dd-iqğarřen zi řaduq, inni ħari dd-iqarrben mağend ad ayi sexxaren.

²⁰ Ad teksid zeg idammen nnes uca ad ten tegged ħar arebea n waccawen *n uealğar* u ħar arebea n tyemmura n treffidet u x tma nnes i d as dd-innden ħar țțarf nnes. Ittxeřřa ad zzayes tekksed ddenb nnes u ad t țřeřhed.

²¹ *Awarni* as ad teksid afunas nni ameřyan n tyarřt n ddenb. Ittxeřřa asen ad t sscemden deg wemcan ittwaggen n Taddart barra i Zzawect Iqeddsen.

²² Deg wass wiss tnayen ad dd-tessqarrbed ijj n umyan zeg iřayđen icnan ațğas d tayarřt n ddenb. Ad zzayes kksen ddenb zeg uealğar am mammec zzayes kksen ddenb s ufunas ameřyan.

²³ Xmi ħa tkemmřed takessit n ddenb, ad dd-tessqarrbed ijj n ufunas, ameřyan n tfunast icnan qae, uřa d ijj n icarri icnan ațğas zeg wuğı.

²⁴ Ad ten dd-tessqarrbed zzat i wudem n SIDI uca ikehhanen ad xas ssuyusen tameğağt u ad ten ssgeeeden am tyarřt n wecmađ i SIDI.

²⁵ Sebea n wussan ad tesswejded di kuř ass ijj n umyan d tayarřt n ddenb. Ad sswejden *eawed* ijj n ufunas, ameřyan n tfunast, uřa d ijj n icarri n wuğı, ittxeřřa ad iřin cnan ațğas.

²⁶ Sebea n wussan ad tegged ařğağ i uealğar uca ad t ssizedgen u ad t ssqeddsen.

²⁷ Mařa kemmřen nitni ussan-a, *xenni* ad yiři deg wass wiss tmenya, belli ikehhanen ad sswejden tñarša nwem n wecmađ d tewhibin nwem n uqadi x uealřar u Necc ad xawem arđiy!', *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*"

44

Řhakem d ikehhanen

¹ *Xenni* yarra ayi eawed řar tewwart n barra n Zzawect Iqeddsen nni ixezzaren řar ccarq. Tuya tbellee.

² **Inna ayi SIDI:** "Tawwart-a ad teqqim tbellee, war tarzem ca uca uřa d ijj ad zzayes yadef. Minzi SIDI, AREBBI n Israil, yudef zzayes, x uya ad teqqim tbellee.

³ Řhakem *waha* i yeřan d řhakem, ad din iqqim řima ad yecc ařrum zzat i wudem n SIDI. Ad yadef s ukulwar n wesqif *n řebni* n tewwart uca ad iffeř s ukulwar nnes."

⁴ *Awarni as* indeh ayi s tewwart n ccamal řar zzat n Taddart. Xezzareř, uca xzar, aeuři n SIDI iccur Taddart n SIDI. *Xenni* wđiy s uyembub inu řar *temmurt*.

⁵ Inna ayi SIDI: "A mmis n bnadem, egg uř n nec, xzar s tiřřawin nec uca seř s imezzuyen nec marra min d ac řa ssiwřey x marra tiweřša n Taddart n SIDI u x marra izerfan nnes. Egg uř n nec x *kuř iijen* i ittadfen Taddart s marra uffuyen n Zzawect Iqeddsen

⁶ uca ini i yinni ittyewwyen, i taddart n Israil: 'Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Cfa marra jjeayef nwem, a taddart n Israil,

⁷ mayar kenniw tessidfem ibarraniyyen, inni war ittwaxetnen n wuř u inni war ittwaxetnen n arrimet, mařend ad iřin di Zzawect inu Iqeddsen u ad sseigřen *ammu* Taddart inu, řami kenniw tiwyem ařrum inu, *ixs ad yini* tadunt d idammen, u arřin nitni Řeahd inu sennej i marra jjeayef *i teggim s yixef* nwem.

⁸ Kenniw war teřđim ařetřu x min *iřan* iqeddsen i Necc uca teggim imeřđayen i yixef nwem mařend ad řđan x Zzawect inu Iqeddsen."

⁹ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Uřa d ijj n řbarrani nni war ittwaxetnen uř nnes u war ittwaxetnen aysum nnes ad yadef řar Zzawect inu Iqeddsen. Ammu i řa yiři i kuř řbarrani nni iřan di řweř n ayt n Israil.

¹⁰ Ilawiyyen nni yagg^wejen xafi ařřas umi zzayi iweddar Israil, ffyen zeg webrid, *uyuren* awarni imeyđa nsen n l'ařnam. Aqa nitni ad arbun řmuęřiyyet nsen.

¹¹ Ad řđan di Zzawect inu Iqeddsen řar *řebniyyat n* tewwart n Taddart uca ad sexxaren eawed di Taddart. Nitni ad řarřen tayarřt n wecmađ d tayarřt i řgens uca ad bedden zzat i wudem n řgens mařend ad asen sexxaren.

¹² Umi tuya ttsexxaren zzat i wudem n imeyđa nsen n l'ařnam u umi ten tuya d ict n ssibbet i dd-yiwyen řmuęřiyyet i taddart n Israil, x uya aqa ssgeęđey Necc afus inu xasen u nitni ad arbun řmuęřiyyet nsen, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*

¹³ War ieđer ad řari dd-qarrben mařend ad ayi iřin d ikehhanen u mařend ad dd-qarrben řar marra timesřayin iqeddsen inu, řar tmesřayin iqeddsen qae. Nitni ad arbun řefdiřet nsen d jjeayef i ggin.

¹⁴ Ad ten ggeř mařend ad řđan x tsexxart di Taddart, x marra řxedmet nnes u x marra min ittxeřša ad dayes ittwagg.' "

¹⁵ "Maca ikehhanen ilawiyyen, ayt n řaduq, inni iřđan ařetřu n Zzawect inu Iqeddsen xmi xafi igg^wejen ayt n Israil, ad řari dd-qarrben mařend ad ayi sexxaren. Nitni ad bedden zzat i wudem inu mařend ad řari dd-awyen tadunt d idammen, *ammu i iqqar Sidi inu, SIDI.*

¹⁶ Nitni ad adfen yar Zzawect inu Iqeddsen uca ad dd-qarrben yar ttabra inu maḥend ad ayi sexxaren u ad ḥdan tasexxart inu.

¹⁷ Ad yiři xmi ya yadfen yar *řebniyyat n* tewwart n řemraḥ n daxeř, ad arḍen arruḍ n řeqten. War iæddeř ad arḍen ca n taḍuft xmi ya sexxaren di *řebniyyat n* tewwart n řemraḥ n daxeř u yar daxeř nnes.

¹⁸ Arezzat n řeqten ad iřin x izeğifen nsen u ssraweř n řeqten ad iřin x tejeinnatin nsen, war beysen ca min zi ya ssuffyen tidi.

¹⁹ Xmi ya ffyen yar řemraḥ n barra, yar řemraḥ n barra yar řgens, *xenni* ad kksen arruḍ nsen i di sexxaren uca ad t ssarsen deg ixxamen iqeddsen. *Awarni as* ad arḍen arruḍ nneyni, ḥima war ssqeddasen řgens s warrud nsen.

²⁰ War ssquccaren azeğif nsen u war ttejjin tijetṭayin *nsen* ad ayřent amenni *waha*. Nitni ad qessen *acuwwaf n* uzeğif nsen mliḥ.

²¹ War iæddeř uřa i yijj n ukehhan ad isu binu, xmi ya yadef yar řemraḥ n daxeř.

²² War d asen iæddeř *i ikehhanen* maḥend ad awyen ict n tajač niy ict n tnuřuft d tamyart i yixef nsen. Iæddeř maḥend ad awyen myř tiezuray zi zzarišet n taddart n Israil ict n tajač tenni d tajač n ijj n ukehhan. ▣

²³ Ad ssřemden řgens inu řřarq jar min *iğan* iqeddsen d min war *iğin* iqeddsen uca ad ten ssaregben řřarz jar min ixemjen d min izdigen.

²⁴ Deg umcubbec ad kkaren ḥima ad carreen. Ad ten ḥakmen eḥasab lfarayıḍ inu. Nitni ad ḥdan tiweřša inu d lfarayıḍ inu di marra řeeyudat inu ittwaggen uca ad ssqeddsen ussan inu n ssebt.

²⁵ War iæddeř ad ireḥḥeg *ukehhan* yar ijj n bnadem immuten ařami ya issexmej ixef nnes. Iæddeř *waha* ad ssxemjen ixef nsen myř i babatsen niy i yemmatsen niy i mmitsen niy i yeğitsen niy i umatsen niy i učmatsen nni war imřicen eemmarš.

²⁶ Awarni usizdeg nnes ittxeřša asen ad ḥessben sebea n wussan i netta.

²⁷ Deg wass nni i ya yadef yar Uqeddas, yar řemraḥ n daxeř, maḥend ad isexxar deg Uqeddas, ittxeřša as ad dd-issqarreḥ tayaršt n ddenb, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI."

²⁸ "Wa ad yiři d řwart nsen: Necc d Řwart nsen. War d asen tettićim uřa d ijj n wagřa *n temmurt* di Israil: Necc d Ağřa nsen. ▣

²⁹ Iæddeř ad ccen tawhibt *n řyiğet* d tyaršt n ddenb d tyaršt n umarwas. Marra min ittwaharremen di Israil ad asen yiři.

³⁰ Mummu n tmenzut n marra u marra tawhibt n usgeēēed, zi marra tiwhibin nwem n usgeēēed, ad yiři i ikehhanen. Tamezwarut n warecti nwem ad tt tewced i ukehhan, ḥima ad tarsi lbaraka x taddart nnec. ▣

³¹ Uřa d ict n řxecbet niy min ittwacarrgen n ijdāḍ niy n řebḥayem, war iæddeř ad t ccen ikehhanen." ▣

45

Tasyart n temmurt i iğan i SIDI

¹ "Xmi ya tebdam tammurt d řwart *s tqedduḥt*, ad twehhbem ict n tewhibt n usgeēēed i SIDI, ict n tesyart iqeddsen zi temmurt: tuzzeggart nnes *ad tiři* xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řeebar* d tiru nnes eecra-ařaf *n iyunam n řeebar*. Marra tammurt i d as dd-innden ad tiři tqeddes.

² Xemsa-mya di xemsa-mya *n iyunam n řeebar* yar arebea iyezdisen nnes ad zzayes iřin i Zzawect Iqeddsen. Uca deg wenned nnes xemsin n iyağen ad iřin d ddmani n tarewsa.

▣ 44:22 44:22 Lawi 21:13, 14 ▣ 44:28 44:28 Řxř. 18:20; A&wd. 18:1 ▣ 44:30 44:30 Uf. 13:2; 22:29,30; Řxř. 18:11
▣ 44:31 44:31 Lawi 22:8

³ S řeεbar-a ad teεbared di tuzzeggart xemsa u-eicrin-ařef u di tiru εecra-ařaf *n iyunam n řeεbar* u Zzawect Iqeddsen ad dayes tiři, *ixs ad yini* Aqdas x Uqeddas.

⁴ Ad tiři d ict n temmurt iqeddsen. Ad tiři i ikehhanen nni ittsexxaren di Zzawect Iqeddsen, inni dd-ıqarrben maħend ad sexxaren i SIDI. Ad tiři i nitni d amcan n tzeddiyin *n sen* d ijj n wemcan iqeddsen i Zzawect Iqeddsen.

⁵ *Ict n temmurt* s ict n tuzzeggart n xemsa u-eicrin-ařef u s ict n tiru n εecra-ařaf *n iyunam n řeεbar* ad tiři i Ilawıyyen nni ittsexxaren di Taddart, *ad tiři* d řmulk i nitni, s eicrin n řebniyyat n ixxamen.

⁶ Ad tewcem *ict n temmurt* s ict n tiru n xemsa-ařaf u s ict n tuzzeggart n xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řeεbar* d tammurt i tendint, zzat i *temmurt n* tewhibt iqeddsen n usgeεεed. Ad tiři i marra taddart n Israil.

⁷ Tasyart *n temmurt* n řhakem ad tiři ęar ijj n uęezdis uřa ęar uęezdis nneyıni n *temmurt n* tewhibt iqeddsen n usgeεεed u n tasyart *n temmurt* n tendint, zzat i tewhibt iqeddsen n usgeεεed u zzat i tasyart *n temmurt* n tendint, zeg uęezdis n řęarb ęar řęarb u zeg uęezdis n ccarę ęar ccarę. Tuzzuggart ad tiři nican zzat i uęezdis n ıcten zi tseqęar n řwart, zeg weymir i ięan ęar řęarb ař weymir i ięan ęar ccarę.

⁸ Tammurt ad tiři nnes, tasyart nnes di Israil. U řhukkam inu war ĥessaren εad řgens inu, *maca* ad wcen tammurt i taddart n Israil, i tqebbař nsen."

Řheqq n řhakem d min xas ięan

⁹ "Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: 'Cfa awem, *a kenniw*, řhukkam n Israyil! Sbeεεed xawem lεunf u ggem řheqq d tsegda uca kksem ibeεεaj nwem x řgens inu, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

¹⁰ İttxeřřa ad ęarwem yiři ijj n řmizan nican d ijj n ifa nican d ijj n ubatu nican. ■ ■

¹¹ İttxeřřa ad yiři *řeεbar n* ifa d *řeεbar n* ubatu d řeεbar d ijj, ĥıma ad yiři ubatu d ıct zi tεeccart n uĥumir, uca ıct n tεeccart n uĥumir *ad teswa* ifa. Řeqyas n řeεbar nsen ad yiři zeg uĥumir.

¹² Aciql aęa-t eicrin jira. Eicrin ciqlu, xemsa u-εecrin ciqlu, xemmesřac ciqlu, ad awem yiři ijjen mina.' " ■

¹³ "Ta d tewhibt n usgeεεed nni i ęa tessgeεεdem: ıct n tsittut n ijj n ifa zeg ijj n uĥumir n yirden uca ad tewcem uřa d ıct n tsittut n ijj n uĥumir n imendi.

¹⁴ X tewřeyyet n zzect, *tawřıyyet n řqedd n* ubatu n zzect: aęa ıct n tεeccart n ubatu n ijj n ukuru, *akuru nni isekkwın* ijj n uĥumir n εecra ibatuten, minzi εecra ibatuten d ijj n uĥumir.

¹⁵ *Xenni* ijj zeg *wuęi* x mitayen n *wuęi* zi *ddmani n tarewsa n* temmurt n Israil i ifeyyden s waman, am tewhibt *n řyięet* u am tęarřt n wecmađ u am tewhibt n řehna, maħend ad tegged ařřaħ i nitni, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.

¹⁶ Marra řgens n temmurt, *marra* nitni ad carcen di tewhibt n usgeεεed i řhakem di Israil.

¹⁷ Ad yiři x řhakem maħend *ad yegg* tięarřa n wecmađ d tewhibt *n řyięet* d tęarřt *n useyyeb* di řeęyudat u deg wussan n uyur n jdid u x wussan n ssebt, *wah*, x marra ussan n řeęyudat n taddart n Israil. Netta ad issewjed tęarřt n ddenb d tewhibt *n řyięet* d tewhibt n wecmađ d tewhibin n řehna, maħend ad igg ařřaħ i taddart n Israil." ■

Řeęyudat d tewhibin

■ 45:10 45:10 *abatu* - ijj n 'ubatu' eraħař 20 nię 40 litru. ■ 45:10 45:10 Lawi 19:35, 36; Aewd. 25:13-16. ■ 45:12 45:12 Uf. 30:13; Lawi 27:25; Řxř. 3:47 ■ 45:17 45:17 *ad igg ařřaħ* - nię 'ad ifdi'. Xzar Izhd. 78:35.

¹⁸ “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Deg uyur amezwaru, deg wass amezwar n uyur, ad teksid ijj n ufunas icnan aṭṭas, amezyan n tfunast, uca ad zzayes tekksed ddenb zi Zzawect Iqeddsen.

¹⁹ Akehhan ad ikxi zeg idammen n tyarša n ddenb uca ad ten yegg x ředruf i iğan yar uyezdis n tewwura n Taddart, yar arebea n tyemmura n treffidet n uealṭar u x ředruf n tewwart n řemrah n daxeř.

²⁰ Ammu i ya tegged deg wass wiss sebea n uyur, di ṭṭwee n wenni iweddaren *deg webrid* u di ṭṭwee n uqubbani, ammu i ya teggem ašrah i Taddart.’ ”

²¹ “Deg uyur amezwaru, deg wass wiss arbeṭṭac n uyur ad tiři *Tyaršt n Useedu* i kenniw, ad yiři řeid i yijj n řmijař n sebea n wussan, ad ccen aṭrum břa antun. ▣

²² **Deg wass nni** ad issewjed řhakem ijj n ufunas amezyan *am* tyaršt n ddenb i yixef nnes u i marra řgens n temmurt.

²³ *Di* sebea n wussan n řeid ad issewjed ict n tyaršt n wecmaḍ i SIDI: sebea n ifunasen imezyanen d sebea n icarriyyen icnan, *marra* sebea n wussan nni, uřa d ict n tyaršt n ddenb n ijj n umyan zeg iṭayḍen kuř ass.

²⁴ Ad issewjed *εawed* tawhibt *n řyiğet*: ijj n ifa i yijj n ufunas amezyan u ijj n ifa i yijj n icarri u ijj n uhinu n zzect i yijj n ifa.

²⁵ Deg *yuyur* wiss sebea, deg wass wiss xemmeṭac n uyur ittxeṣša as ad yegg *ammu marra* maṇ aya di řeid, sebea n wussan: am tyaršt n ddenb am tyaršt n wecmaḍ, am tawhibt *n řyiğet* am zzect.” ▣

46

¹ “Ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Tawwart n řemrah n daxeř nni ixezzaren yar ccarg ad tiři tbellee di setta n wussan n řxedmet. Deg wass n ssebt ad tennurzem uřa x wass n uyur n jdid ad tennurzem.

² Ad dd-yadef řhakem zi barra s ukulwar n wesqif *n řebni* n tewwart uca ad ibedd yar ṭṭarf *n řebni* n tewwart. Ikehhanen ad sswejden tyarša nnes n wecmaḍ d tyarša nnes n tmessi u netta ad isjed x tnebdar n tewwart uca ad zzayes iffeṭ *εawed*. War tṭbellien tawwart ař tameddit.

³ Řgens n temmurt ad isjed zzat i wadaf *n řebni* n tewwart x wussan n ssebt u x wussan n uyur n jdid zzat i wudem n SIDI.

⁴ Tyaršt n wecmaḍ nni i ya dd-issqarrebb řhakem i SIDI deg wass n ssebt, ad tiři setta n izmaren icnan d ijj n icarri icna.

⁵ Tawhibt *n řyiğet ad tiři* ijj n ifa i yijj n icarri, u i izmaren *ad tiři* tawhibt *n řyiğet* min izemmar ufus nnes ad t yawi uca *xenni arni* ijj n uhinu n zzect i kuř ifa.

⁶ Deg wass n uyur n jdid: ijj n ufunas icnan aṭṭas, amezyan n tfunast, u setta n izmaren d ijj n icarri. Ittxeṣša ad iřin cnan aṭṭas.

⁷ Ad issewjed ijj n ifa i kuř afunas amezyan u ijj n ifa i kuř icarri d tawhibt *n řyiğet* u i izmaren anect izemmar ufus nnes ad t yawi, u *zi* zzect ittxeṣša ad issewjed ijj n uhinu i kuř ifa.’ ”

⁸ “Xmi ya yadef řhakem, ad yadef zeg ukulwar n wesqif *n řebni* n tewwart uca ad iffeṭ zeg ukulwar nnes *εawed*.

⁹ Xmi dd ya yas řgens n temmurt zzat i wudem n SIDI deg wussan ittwaggen n řeeyudat, ittxeṣša wi ya yadfen zeg ukulwar *n řebni* n tewwart n ccamal maḥend ad *as* ibendeq, ad iffeṭ s ukulwar *n řebni* n tewwart n ljanub, u wi ya yadfen s ukulwar *n řebni* n tewwart n ljanub, ad iffeṭ s ukulwar *n řebni* n tewwart n ccamal. War

iddikkwiř zi řebni n tewwart mani dd-yudef, maca ad dd-iffey zi tenni yeęan arendad nnes.

¹⁰ Řhakem ad yadef di řwest nsen. Xmi ęa yadfen u xmi dd ęa ffyen, ad dd-ffyen *jmiε*.”

¹¹ “Di řęęyudat u deg wussan ittwaggen n řeid ad tiři tewhibt *n řyigęet* d ijj n ifa i kuř afunas ameęyan u ijj n ifa i kuř icarri u i izmaren anect izemmar ufus nnes ad t yawi, uca *xenni arni* ijj n uhinu n zzect i kuř ifa.”

¹² “Xmi ęa issewjed řhakem ict n tewhibt n řxaęar, ict n tęarřt n wecmaę nię tiwhibin n řehna am tewhibt n řxaęar i SIDI, *xenni* ad as arźmen tawwart nni ixezzaren ęar ccarę. Netta ad issewjed tęarřt nnes n wecmaę d tewhibin nnes n řehna, am mammeć tent issewjed deg wass n ssebt, u xmi ęa iffey ad bellęen tawwart awarni řami iffey netta.”

¹³ “Kuř řřbeę ad tesswejded ijj n izmar n ijj n usegg^was icnan qae am tewhibt n wecmaę i SIDI.

¹⁴ Ittęęřa ad kides tesswejded di kuř řřbeę ict n tsittut n ijj n ifa d ict n ttuřut n ijj n uhinu n zzect maęend ad zzayes tessuffed aren azdad am tewhibt *n řyigęet* i SIDI. *Aqa* d tiweřřa ittduman, i řebda.

¹⁵ Nitni ad sswejden izmar d tewhibt *n řyigęet* d zzect di kuř tiwecca am tęarřt n tmessi n řebda.”

¹⁶ “Ammu i iqęar Sidi inu, SIDI: ‘Xmi ęa iwc řhakem ict n tarzeft i yijj zeg ięenjiren nnes, *xenni* man aya ad tiři d řwart nnes. Ad tiři i ięenjiren nnes, aqa-t d aęřa nnes di řwart.

¹⁷ *Maca* mařa iwca zi řwart nnes ict n tarzeft i yijj zeg imsexxaren nnes, *xenni* ad tiři nnes ař asegg^was n řřelli. *Xenni* ad dd-tedweř *tesęart* ęar řhakem, minzi aqa-tt d řwart nnes, ad tiři i ięenjiren nnes. ■

¹⁸ War ięeddeř i řhakem ad ikkes ca zi tesęart n řęens ařami ęa ikeccęd aęřa nsen. Netta ad isswart tasyart i ięenjiren nnes zeg wagřa nnes, řima war ittwazuzzar řęens inu, *umi* i ęa ittwaqřęe kuř ijj zeg wagřa nnes.’ ”

¹⁹ *Xenni* indeh ayi am dd-ikka x tebridt nni ęar uęezdis *n řebni* n tewwart ař ixxamen iqeddsen n ikehhannen nni tuęa iwařan ccamal. U xzar, aqa din ijj n wemcan ęar đęfar n tnayen n ięezdisen *nnes*, ęar řęarb.

²⁰ Netta inna ayi: “Wa d amcan mani ęa ssenwen ikehhannen tęarřt n *tikkest n* umarwas d tęarřt n ddenb u mani ęa ssenggwen tawhibt *n řyigęet*, řima war tt ssuffęen ca barra ęar řemraę n barra, ařami i ęa ssęeddsen řęens *ammu*.”

²¹ *Xenni* issuffęy ayi barra ęar řemraę n barra uca indeh ayi ęar arebea n tęemmura n řemraę. U xzar, di kuř taymart n řemraę aqa din ijj n řemraę *nneyni*, ijj n *wemcan ifarzen* di řemraę di *kuř* taymart n řemraę.

²² Di arebea n tęemmura n řemraę n zzat *tuęa din ixxamen am* řemraęat iseqqfen s ict n tuzzęęart n arebein *n ięaęęn* d ict n tiru n řřatin *n ięaęęn*. *Ixxamen deg* arebea n tęemmura ęarsen řęębar d ijj.

²³ Deg wennęd n arebea *n ixammen* nni tuęa din ict n tseddiyt i d asen-dd innęen. Aqa gęin řmejmarat sadu i tseddyin i d as dd-innęen.

²⁴ Netta inna ayi: “Tina d kuzinat mani ęa ssenggw^wen imsexxaren n Taddart tęarřt n řęens.” *

47

Ięzar i dd-iffyen zi Zzawect Tameqęrant

■ 46:17 46:17 **ad tiři nnes** - ixs ad yini aęa tasyart ad tiři i umsexxar nnes.

- ¹ *Awarni aya* yiwi ayi *ɛawed* ɣar wadaf n Taddart, u xzar, zi sadu tanebdat n Taddart tteffɣen waman ɣar ccarq, minzi ayezdiz n zzat n Taddart tuɣa-t ɣar ccarq u tuɣa ttazzɣen hekkwan aman zi swadday n uyezdiz azeɣmaɗ n Taddart, ɣar *uyezdiz* n ljanub n uealtar.
- ² Issuffey ayi-dd zeg ukulwar *n řebni* n tewwart n ccamal uca indeh ayi ɣar tebridt nni ɣar barra, jjihet n tewwart n barra, ɣar ukulwar nni ixezzaren ɣar ccarq, u xzar, aman ttazzɣen zi teymart n zzat afusi.
- ³ *Umi* dd-iffey weryaz ɣar ccarq, tuɣa ɣares afiɣu n řebar deg ufus nnes uca iɛbar ařef n iyağen. Isseɣwa ayi x waman uca aman *iwden* ař ticeɛbin.
- ⁴ Iɛbar *ɛawed* ařef *n iyağen* uca isseɣwa ayi x waman uca aman *iwden* ař ifadden. *ɛawed* iɛbar ařef *n iyağen* uca isseɣwa ayi *ɛad* ktar uca aman *iwden* ař tijeinnatin.
- ⁵ Iɛbar *twařat nneyni* ařef *n iyağen* uca *aman* dewřen d ijj n iɣzar war zmireɣ ad t ɣwiɣ x *iɗaren*, maɣar aman geɛeden ařami tuɣa ittxeřša ad iɛumm bnadem, aqa-t d ijj n iɣzar i war izemmar ĥed ad t iɣwa x *iɗaren*.
- ⁶ Netta inna ayi: “Ma teɣrid tt, *a* mmis n bnadem?” *Xenni* indeh ayi am ggureɣ nnec uca yarra ayi ɣar tma n iɣzar.
- ⁷ *Umi* dd-dewɣey necc, xzar, *beddent din* ařas n tcejjura x tma n iɣzar, am ɣar tma-ya am ɣar tma nni. ▣
- ⁸ *Xenni* inna ayi: “Aman-a ttazzɣen ɣar jjihet n ccarq uca hekkwan ɣar Řewɗa uca ttakkwaden ɣar Řebħar *Immuten*. *Xenni* ttazzɣen di řebħar uca ad ttwassggenfan aman *ɛawed*.”
- ⁹ Ad imsar, belli kuř řeɛmar i din ittenhezzan ad iddar, mani ma i dd ɣa yawɗen tnayen n iyezran. Ad *din* iřin iseřman ařas, minzi aman-a ttazzɣen dinni uca ad ttwassggenfan *waman n řebħar*. Mani ma i dd ɣa yas yeyzar-a, ad din tiři tudart.
- ¹⁰ Ad imsar belli ad iřin iyemmaren n iseřman zi ɛayn-Jadyi ař ɛayn-ɛiglayim. Ad din iřin imucan i ujeffaf n traccawin. Asřem nsen ad yiři ełahsab marka nnes, am wesřem n Řebħar Ameqqran, ařas s wařas,
- ¹¹ *maca* tindat nnes d iyeřmamen nnes war ttwaggenfan, ad qqimen meğhen.
- ¹² ɣar yeyzar, x tma nnes, x tma-ya u x tma nni, ad iřin eřam kuř tcejjura, mağend ad zzaysent ccen, tinni umi tafart nsent war tettiřaw u řyiğet nsent war t qeřti ca. Kuř ayur ad wcent řyiğet d řtri, maɣar aman n *yeyzar* ffyen-dd zi Zzawect Iqeddsen. Řyiğet nsent ad tiři i macca d tafart nsent i ugenfu.” ▣

Iymiren d ubeřtu n temmurt

- ¹³ “Ammu i iqgar Sidi inu, SIDI: ‘Wa *ad yiři* d aymir i x i ɣa tewcim tammurt d řwart i tenɛac n tqebbař n Israil. Yusuf ad iksi tnayen n tseqqar.
- ¹⁴ Kenniw ad tt twartem, ijj am wenneyni, i uya ssgeɛɛdeɣ afus inu *uca jjuğey* ad tt wceɣ i řejdud nwem. Tammurt-a ad tiři d tasyart nwem. ▣
- ¹⁵ Wa *ad yiři* d aymir n temmurt: ɣar uyezdiz n ccamal, zi Řebħar Ameqqran x webrid ɣar Ĥitlun ař dd-tusid ɣar řadad,
- ¹⁶ *xenni ɣar* Ĥamat, Bayruta, Sibrayim nni yeğ a jar weymir *n temmurt* n Dimacq d weymir *n temmurt* n Ĥamat, *xenni ɣar* Ĥasr-Hatixun nni yeğ a ɣar weymir n Ĥawran.
- ¹⁷ Zi řebħar ad dd-iffey weymir ɣar Ĥasr-ɛaynun, x *uyezdiz* n weymir n Dimacq uca *xenni ɣar* ccamal, ɣar ccamal u x *uyezdiz* n weymir n Ĥamat. Wa *ad yiři* d ayezdiz n ccamal.
- ¹⁸ Ayezdiz n ccarq *ittekk* zi jar Ĥawran d Dimacq u zi jar Jilead d temmurt n Israil x L'Urdun. Kenniw ad t tebbarem zeg weymir ař řebħar n ccarq. Wa *ad yiři* d ayezdiz n ccarq.

¹⁹ Ayezdis n ljanub, aqa-t ȳar ljanub zi Tamar ař aman n Maribut-Qadac *uca ittekk x* Teyzurt n Teyzart *n Miřra* ař Řebħar Ameqqran. Wa ad ȳiři d ayezdis n ljanub ȳar ljanub.

²⁰ Ayezdis n řȳarb d Řebħar Ameqqran, zeg weymir *nni iğan ȳar ljanub* ař arendad n webrid ȳar Ĥamat, wa ad ȳiři d ayezdis n lȳarb.' "

²¹ "Ad tebđam tammurt-a jar awem elahřsab tiqebbař n Israil.

²² Kenniw ad tt jjen d řwart i kenniw u i ibarraniyyen di řwest nwem, inni urwen iħenjiren di řwest nwem. Nitni ad awem iřin am ȳinni dd-ittwaxeřgen di temmurt jar ayt n Israil. Ad asen tiři tasyart akidwem di řwest n tqebbař n Israil.

²³ ȴar teqbič i ȳar ȳa izdeȳ am ubarrani, din ad as tewcem tasyart nnes! *Ammu i ȳa* tiři, iqqar Sidi inu, SIDI.' "

48

¹ "Ina d ismawen n tqebbař.

Zi tťarf n ccamal qae, x webrid n Ĥitlun ařami ȳa tawđed ȳar Ĥamat, Ĥařar-Ėinan, tammurt n weymir n Dimacq, x uyezdis n ccamal n Ĥamat umi xas tettekked: ad as ȳiři am uyezdis n ccarq am uyezdis n řebħar, ict *n tesyart i* Dan.

² X weymir n Dan, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Acir.

³ X weymir n Acir, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Naftali.

⁴ X weymir n Naftali, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Manassa.

⁵ X weymir n Manassa, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Ifrayim.

⁶ X weymir n Ifrayim, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Rubin.

⁷ X weymir n Rubin, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:
ict *n tesyart i* Yahuda.

⁸ X weymir n Yahuda, zeg uyezdis n ccarq ař tma n řebħar, *ad tiři tewhibt n usgeed*, tenni i ȳa twehħbem, s ict n tiru n xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řebar* u s ict n tuzzeggart am *tuzzeggart n* icten zi tseqqar *inneyni* zeg uyezdis n ccarq ař tma n řebħar. Zzawect Iqeddsen ad tiři di řwest nnes.

⁹ Tawhibt n usgeeed i SIDI nni i ȳa tessgeeedem, *ad tiři* s ict n tuzzeggart n xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řebar* u s ict n tiru n eecra-ařaf *n iyunam n řebar*.

¹⁰ Tawhibt iqeddsen n usgeeed ad tiři i ina:

I ikehhanen: ȳar ccamal xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řebar*, u ȳar řȳarb tiru *nnes* eecra-ařaf *n iyunam n řebar*, u ȳar ccarq tiru *nnes* eecra-ařaf *n iyunam n řebar*, u ȳar ljanub tuzzeggart *nnes* xemsa u-eicrin-ařef *n iyunam n řebar*. Zzawect Iqeddsen n SIDI ad tiři di řwest nnes.

¹¹ *Ad tiři* temmurt-a iqeddsen i ikehhanen zeg ayt n Ṣaduq, inni iḥdan aḥeṭṭu inu, inni war dd-iffyen ca zeg webrid zi ssibbet n uweddar n ayt n Israil, am ffyen uṛa d ayt n Lawi.

¹² *Ad tiři* d ict n tewhibt n usgeēēd i nitni zi tewhibt n temmurt, ad tiři tqeddes qae, *ad tiři* x weymir n llawiiyyen.

¹³ Yar weymir ak-d ikehhanen *ad yarsen tiři* i llawiiyyen *ict n temmurt* s ict n tuzzeggart n xemsa u-eicrin aṛef *n iyunam n ṛēēbar*, s ict n tiru n εecra-aṛaf *n iyunam n ṛēēbar*. Marra tuzzeggart *ad tiři* xemsa u-eicrin-aṛef *n iyunam n ṛēēbar*, u tiru nnes *ad tiři εawed* εecra-aṛaf *n iyunam n ṛēēbar*.

¹⁴ War iēeddeṛ ad zzenzen uṛa d ca zzayes, war iēeddeṛ ad *tt* beddṛen niy ad *tt* sseedun, *aqā-tt* d ṛemxeyyer n temmurt, minzi *aqā-tt* d tamqeddast qae.

¹⁵ Xemsa-aṛaf *n iyunam n ṛēēbar* nni i ya iqqimen yar tiru, yar zzat n xemsa u-eicrin-aṛef *n iyunam n ṛēēbar*, ad iṛin i tudart n kuṛ ass di tendint, i tzeddiyt u i ddmāni n tarewsa. Ad tiři tendint di ṛwest nnes.

¹⁶ Ina ad iṛin d ṛēēburat nnes: yar uyezdis n ccamal xemsa u-rebein-mya *n iyunam n ṛēēbar*, yar uyezdis n ljanub xemsa u-rebein-mya *n iyunam n ṛēēbar*, yar uyezdis n ccarq xemsa u-rebein-mya *n iyunam n ṛēēbar*, yar uyezdis n ṛebḥar xemsa u-rebein-mya *n iyunam n ṛēēbar*. ■

¹⁷ Ddmāni n tarewsa n tendint: yar ccamal ad iṛint mitayen u-xemsin *n iyunam n ṛēēbar*, yar ljanub mitayen u-xemsin *n iyunam n ṛēēbar*, yar ccarq mitayen u-xemsin *n iyunam n ṛēēbar*, yar ṛyarb mitayen u-xemsin *n iyunam n ṛēēbar*.

¹⁸ Min iqqimen zi tuzzeggart yar zzat n tewhibt iqeddsen n usgeēēd, εecra-aṛaf *n iyunam n ṛēēbar* yar ccarq d εecra-aṛaf *n iyunam n ṛēēbar* yar uyezdis n ṛyarb, ad yiři zzat *n temmurt* n tewhibt iqeddsen n usgeēēd. Ṣṣabet nnes ad tiři d macca i imsexxaren n tendint.

¹⁹ Imsexxaren n tendint, *aqā* ad *tt* sexxaren zi marra tiqebbaṛ n Israil.

²⁰ Marra tawhibt n usgeēēd *ad tiři* xemsa u-eicrin-aṛef x xemsa u-eicrin-aṛef *n iyunam n ṛēēbar*. Ad ssgeēēden tawhibt n usgeēēd d ijj n ukwadrun ak-d tesyart n tendint *i dayes*.

²¹ Min iqqimen ad yiři i ṛḥakem, yar ijj n uyezdis u yar uyezdis nneyni n tewhibt iqeddsen n usgeēēd u n tesyart n tendint. *Min iḡan* yar uyezdis n zzat n xemsa u-eicrin-aṛef *n iyunam n ṛēēbar* n tewhibt n usgeēēd aṛ aymir n ccarq, u yar uyezdis n ṛyarb yar zzat n xemsa u-eicrin-aṛef *n iyunam n ṛēēbar* aṛ aymir n ṛyarb yar ṛebḥar, zzat i tseqqar nneyni *n temmurt*, *d man aya ad yiři* i ṛḥakem.

Ad tiři d ict n tewhibt iqeddsen *n temmurt* nni i ya ssgeēēden, u Zzawect Iqeddsen n Taddart ad tiři di ṛwest nnes.

²² Zi *min iḡan* d tasyart n llawiiyyen u zi *min iḡan* d tasyart n tendint nni *iḡan* di ṛwest n min ya yiři i ṛḥakem, ad yiři *marra* min iḡan jar temmurt n Yahuda d temmurt n Binyamin, i ṛḥakem.

²³ Min iqqimen n tqebbaṛ zeg uyezdis n ccarq aṛ ṛebḥar: ict *n tesyart* i Binyamin.

²⁴ X weymir n Binyamin, zeg uyezdis n ccarq aṛ ṛebḥar: ict *n tesyart* i Cimeun.

²⁵ X weymir n Cimeun, zeg uyezdis n ccarq aṛ ṛebḥar:

■ 48:16 48:16 yar uyezdis n ṛebḥar - niy 'yar uyezdis n ṛyarb'.

ict *n tesyart* i Issakar.

²⁶ X weymir n Issakar, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:

ict *n tesyart* i Zabulun.

²⁷ X weymir n Zabulun, zeg uyezdis n ccarq ař řebħar:

ict *n tesyart* i Jad.

²⁸ X weymir n Jad, ħar uyezdis n ljanub di jjiħet n ljanub, ad yiři weymir zi Tamar ař aman n Mariba-Qadac, *xenni ad yekk* x Teħzart *n Miřra* ař Řebħar Ameqqran.

²⁹ Ta d temmurt nni ittxeřřa kenniw ad tt tebďam d tasyart n řwart i tqebbař n Israil u tina d tiseqqar nsen, *ammu i iqqar* Sidi inu, SIDI.” *

Tandint iqeddsen

³⁰ “D yina i ħa yiři d **uffuħen n tendint**:

ħar ccamal *aqa din* xemsa u-rebħin-mya n řebburat.

³¹ Tiwwura n tendint *ad ttwařayant* elahřab ismawen n tqebbař n Israil: třata n tewwura *ad iřint* ħar ccamal: icten n Rubin, icten n Yahuda, icten n Lawi.

³² **ħar uħezdis n ccarq** *aqa din* xemsa u-rebħin-mya n řebburat, *ak-d* třata n tewwura: icten n Yusuf, icten n Binyamin, icten n Dan.

³³ **ħar uħezdis n ljanub** *aqa din* xemsa u-rebħin-mya n řebburat, *ak-d* třata n tewwura: icten n Cimħun, icten n Issakar, icten n Zabulun.

³⁴ **ħar uħezdis n řħarb** *aqa din* xemsa u-rebħin-mya *n řebburat*, *ak-d* třata n tewwura nsen: icten n Jad, icten n Acir, icten n Naftali.

³⁵ Řebbar deg wenned *n tendint aqa-t* di tmentħac-ařef *n řebburat* u zeg wass *nni* ad yiři yisem n tendint d wa:

‘SIDI AQA-T DIN!’ ”

Daniyal

Daniyal jar imsexxaren n ujeġid n Babil

¹ Deg usegg^was wiss tṛata n tgelda n ujeġid Yahuyaqim, ajeġid n Yahuda, yusa-dd Nabuxadnaššar, ajeġid n Babil, yar Urcalim uca inned as-dd. ▣

² Sidi igga Yahuyaqim, ajeġid n Yahuda, deg ufus nnes, uṛa d ict n tesyart n řeqcuε n Taddart n AREBBI. Netta yiwyi ten yar temmurt n Cinear, di taddart n arebbi nnes uca yiwyi ten yar wexxam n txubay n arebbi nnes.

³ Inna ujeġid i Acfanaz, azeġif n imsexxaren nnes icennēen, aqa wanita ad yawi iħudriyyen zeg ayt n Israil, zi zzariεet n ujeġid u zi tarwa n taširet,

⁴ iħudriyyen inni war di iġi uṛa d ijj n řeib, inni d iṣebħanen, ittwassřemden di marra tiyit, ssnen tussna, yarsen řeqeř s řefhamet u yarsen tizemmar i tsexxart di řeqsar n ujeġid, ħima ad asen sřemden idlisen d yiřes n Ikaldaniyyen. ▣

⁵ Ajeġid igga asen ijj n lmaεica di kuř ass zi macca n ujeġid u zi binu n ttabřa n tsessit nnes, u ħima ad ten sřemden tṛata n isegg^wusa. Yar uneggar n isegg^wusa nni ad sexxaren zzat i wudem n ujeġid.

⁶ Zeg ayt n Yahuda tuya din jar asen Daniyal, Ħananya, Micayil d Eazarya.

⁷ Ameqqran n imsexxaren icennēen iwca asen ismawen nneyni. Daniyal igga as Bałtaçaššar, Ħananya Cadrax, Micayil Micax u Eazarya *igga as* Eabd-Nayu.

⁸ Daniyal tuya igga uř nnes maħend war issxemmij ixef nnes s macca d binu n ttabřa n ujeġid u ittar i umeqqran n imsexxaren icennēen, ħima war issxemmij ixef nnes *zzaysen*.

⁹ AREBBI isscen i Daniyal tamexsiwt *nnes* icewwaren d arreħmet *nnes* zzat i wudem n ameqqran n imsexxaren icennēen.

¹⁰ Ameqqran n imsexxaren icennēen inna i Daniyal: "Necc ttegg^wedey zi bab inu, ajeġid, wenni i kenniw iweššan x macca d tsessit, mařar mayemmi ad iřar iymbab nwem zerryen x iħudriyyen *nneyni*, iqrinen nwem? Kenniw ad tewcem azeġif inu i ujeġid!"

¹¹ *Xenni* inna Daniyal i uweqqaf nni tuya igga umeqqran n imsexxaren icennēen x Daniyal, Ħananya, Micayil d Eazarya:

¹² "Qeġeb imsexxaren nnec εecra n wussan. Ejj ad aney wcen zi min ittwazarēen i macca uṛa d waman ħima ad nsu.

¹³ *Xenni* ejj ad aney qeddmēen zzat i wudem nnec mammec iġa waddud nney uṛa d iħudriyyen nni ittēten zi macca n ujeġid mammec iġa waddud nsen u egg am mammec tēttwařid cek!"

¹⁴ Netta isřa asen uca iqeġeb i-ten εecra n wussan.

¹⁵ Yar uneggar n εecra n wussan dewřen nitni tbanen cnan u řebħen x marra iħudriyyen i iccen zi macca n ujeġid.

¹⁶ *Xenni* imsar aqa aweqqaf ikkes asen macca nsen *igelliden* d binu i ittxešša asen ad swen uca iwca asen zi min ittwazarēen.

¹⁷ I arebēa n iħudriyyen-a iwca asen AREBBI tussna d řeqeř zi marra idlisen d tiyit. Uca i Daniyal iwca as uṛa d aħekkar di marra řewħiy d tirja.

¹⁸ Yar uneggar n wussan i x tuya inna ujeġid aqa awarni asen ittxešša ad ten qeddmēen *zzates*, yiwyi i-ten umeqqran n imsexxaren icennēen, inni umi ttwaddzen imeġařen, zzat i wudem n Nabuxadnaššar.

▣ 1:1 1:1 2 Ij. 24:2, 3; 2 Im. 36:6 ▣ 1:4 1:4 i *tsexxart* - s Teibranit 'i ubeddi', ixs ad yini 'ħima ad bedden ad sexxaren i ujeġid'.

¹⁹ Issiweř ujeġid akidsen u war ittwif uża d ijjien jar asen am Daniyal, Ħananya, Micayil d Eazarya u nitni dewřen ttsexxaren i ujeġid.

²⁰ Di kuř tamesřact i di tuża ittxeřsa tiyit d řefhamet i x tuża ten ittseqsa ujeġid, yufa aqa edun marra tarwa n tseħħart d imesnawen n itran di tgeldit nnes s eecra n tseqqar.

²¹ Daniyal iqqim dinni ař asegg^was amezwaru n ujeġid Kurac.

2

Tarjit n ujeġid Nabuxadnařsar

¹ Deg usegg^was wiss tnayen n tgelda n Nabuxadnařsar yurja Nabuxadnařsar tirja. Buħbeř nnes inneħweř uca iruħ as yiđeř.

² *Xenni* inna ujeġid ad řayan i tarwa n tseħħart d imesnawen n itran d iseħħaren d Ikaldaniyyen ħima nitni ad as fessaren tirja nnes. Nitni usin-dd uca bedden zzat i wudem n ujeġid.

³ Inna asen ujeġid: “Necc ħari ict n tarjit u buħbeř inu inneħweř, maħend ad ssney min teks ad tini tarjit.”

⁴ *Xenni* nnan Ikaldaniyyen i ujeġid:

Min yuran swadday aqa-t s yiřes n Tramit.

A ajeġid, ddar i řebda! Ini asen i imsexxaren nnec tarjit, *xenni* ad ak tt nfessar!”

⁵ Yarra-dd ujeġid, inna i Ikaldaniyyen: “Aqa iffey-dd řumur. Mařa kenniw war d ayi tessargbem x tarjit, ad tettwaqessem d iwetwiten u tudrin nwem ad tent arren d tizubayyin. ▣

⁶ Maca mařa tfessarem ayi kenniw tarjit d min teks ad tini, ad tettfem zzayi tarzefin d arriyaluten d ccan ameqqran. S uyenni, seccnem ayi tarjit inu d řmeena nnes.”

⁷ Arrin-dd nitni xas twařa wiss tnayen, nnan: “Ejj ajeġid ad iħaja tarjit i imsexxaren nnes, *xenni* ad as newc afessar.”

⁸ Yarra-dd ujeġid, inna: “Řexxu ssney nican, aqa kenniw texsem ad tarebħem řweqt, umi tettwařam aqa iffey-dd řumur zzayi.

⁹ Mařa war d ayi tessargbem x tarjit, ad kenniw iřqef řħukm d ijj. Kenniw tekksem awař maħend ad xafi tessxarrqem u ad ayi tyeccem ař ħa tbeddeř řweqt. S uyenni, ini ayi tarjit, *xenni* ad ssney aqa tzemmarem ad ayi tewcem uża d řmeena nnes.”

¹⁰ Arrin-dd Ikaldaniyyen qibač i ujeġid, nnan: “War din uża d ijj n bnadem di temmurt wenni izemmaren ad ifessar tamesřact-a i ujeġid. S uyenni war din uża d ijj n ujeġid, mammec iġa d ameqqran niy mečař ma ħares d tizemmar, wenni ittaren tamesřact am tanita zi ca n useħħar niy amesnaw n itran niy Akaldaniy.

¹¹ Minzi tamesřact i ittar ujeġid tewear ařas u war din uża d ijj izemmar ad t issargeb, myir irebbiten nni war izeddyen jar iwdan.”

¹² S uyenni idweř ujeġid itħaja u ittxeyyaq ktar, yumur ad nyen marra imiyisen di Babil.

¹³ Iffey-dd řumur maħend ad nyen imiyisen. Arzun uża x Daniyal d imeddukkař nnes ħima ad *ten* nyen.

¹⁴ *Xenni* yarra-dd Daniyal s tiyit d řeęqeř ħar Ariyux, řqebtan n ięessasen n arrimet n ujeġid, wenni tuża iffyen ħima ad iney imiyisen n Babil.

¹⁵ Daniel iřtef deg wawař, inna i Ariyux, akumandar n ujeġid: “Mayemmi igga ujeġid řumuř ammu s tazřa?” Řexdenni issargeb Ariyux x tamesřact i Daniyal.

¹⁶ Xas uca yudef Daniyal uca ittar zeg ujeġid, maħend netta ad as iwc ijj n řmijař n řweqt, maħend ad as iwc afessar.

¹⁷ Xenni yuyur Daniyal ħar taddart nnes, iħaja tamesřact i ieciren nnes Ĥananya, Micayil d Eazarya,

¹⁸ ħima ad ttaren arrehmet zi Arebbi n ijenwan x ssirr-a ħima Daniyal d ieciren nnes war tettwahelliken ca ak-d imiġisen nneyni n Babil.

¹⁹ Xas uca ittwassargeb-dd i Daniyal min tuħa innuffaren deg ijj n řewħiy s ġiřet. Xenni ibarek Daniyal Arebbi n ijenwan.

²⁰ Yarra-dd Daniyal, inna:

“Ad ittwabarek Isem n Arebbi
zi řebda ař řebda qaē,
maħar tiyit d jjeħd aqa aten nnes.

²¹ Maħar Netta ittbeddař zzamanat d tsaeēetin.

Netta ikkes ijeġiden u yařeqqem ijeġiden,

Netta iwca tiyit i imiġisen
u tussna i yinni ħar iġa řeēqeř.

²² Netta issargeb timesřayin yuġyen innufaren,

Netta issen min iġan di taġest,
maħar tafawt tzeddey ħares. ▣

²³ Cek, a Arebbi n řejdud inu,

aqa ttqadiy u ttsebbħey,
minzi tewcid ayi tiyit d jjeħd,

u umi tessargbed ayi řexxu
min zzayek nettar,

maħar Cek tessargbed aney
x tamesřact n ujeġid.”

²⁴ S uyenni yuyur Daniyal ħar Ariyux, wenni igga ujeġid maħend ad issellek imiġisen n Babil. Yuyur ħares, issiweř akides ammu: “War neqq imiġisen n Babil, maca ndeh ayi ħar wudem n ujeġid. Necc ad as ssecney afessar i ujeġid.”

²⁵ Řexdenni indeh Ariyux Daniyal s tazřa ħar ujeġid uca issiweř akides ammu: “Necc ufiy ijj n weryaz ħar imenfiyyen n Yahuda wenni d i ħa issecnen afessar i cek, a ajeġid!”

²⁶ Xenni ittef ujeġid deg wawař, inna i Daniyal, wenni umi qqaren Bałcařsar: “Ma tzemmed ad ayi tessargbed x tarjit nni zriy d řmeēna nnes?”

²⁷ Yarra-dd Daniyal zzat i ujeġid, inna: “Min innuffaren i ittar ujeġid war zemmarem imiġisen d imesnawen n itran d tarwa n tseħħart d igezzanen ad t ssareġben i ujeġid.

²⁸ Maca aqa din ijj n Arebbi deg ujenna wenni issargaben min innufaren. Netta issargeb i ujeġid Nabuxadnařsar min ħa imsaren deg uneggar n wussan. Aqa ta d tarjit nnec d iweħħan nni dd-yusin deg uzeġif nnec di tassut.

²⁹ Cek, a ajeġid, umi cek tuħa di tassut usin ac-dd ixarriřen x min i ħa imsaren awarni aya u Wenni issargben min inuffaren, aqa isscen ac min ħa imsaren.

³⁰ Aqa ittwasscen ayi-dd min tuħa innuffaren, war iġi zi tiyit nni dayi sennej i marra min iddaren, maca ħima ad ittwassargeb ufessar i ujeġid u ħima ad tessned ixarriřen n wuř nnec.”

³¹ “Cek, a ajeġid, tuħa txezzared u teźrid ijj n řexyař d ameqqran. Řexyař-a tuħa issigġwed u tissiqt nnes teġa ař ttarf. Aqa ibedd zzatek u issigġwed am t teźrid.

³² Azeġif n řexyař-a tuya d urey iřfan, idmaren nnes d iyaġen nnes d nnuqart, aeeddis nnes d tiġinna nnes d nnhas,

³³ timessaġin nnes d uzzař, idaren nnes cwayt d uzzař u cwayt zzaysen d tarrist.

³⁴ Aya i teźrid, ařami ittwaceġeq ijj n weźru břa ifassen. Wanita iřqef řexyař nni řar idaren nnes n wuzzař ak-d tarrist, uca iřbez i-ten.

³⁵ Xenni ittwarřbez wuzzař d tarrist d nnhas d nnuqart d wurey deg ict n tecti uca dewřen am uřum n inedraren deg unebdu, uca isuđ daysen usemmiđ, war zzaysen teqqim uřa d ict n jjuret. Maca aźru nni iřeqfen řexyař, idweř d ijj n wedrar ameqqran, isemmar marra tammurt.

³⁶ D ta d tarjit. Ad nęawed min teks ad tini řexxu zzat i ujeġid. *

³⁷ Cek, a ajeġid, *teġid* d ajeġid n ijeġiden, mařar Arebbi n ijenwan iwca ac tagelda d tżemmar d jjeħd d ccan.

³⁸ Mani ma zeddyen tarwa n bnadem, igga imuddaren n řexřa d ijdad n ujenna deg ufus nnec u Netta igga cek d řřakem x marra man aya. Aqa cek d azeġif nni n wurey. *

³⁹ Awarni ac ad dd-tas ict n tgeldit nneynit, tudrus x tenni nnec. Awarni as ad tiři ict n nneynit, tageldit wiss třata n nnhas, tenni ad teřkem x marra tammurt. *

⁴⁰ Uca tageldit wiss arebea ad tiři tejhed am wuzzař, mařar uzzař iřbbez u ibarri marra, u am mammec ittareźza wuzzař marra, ammu i řa teřbez u tbarri marra. *

⁴¹ Umi teźrid belli idaren d tfednin aqa cwayt zzaysen s tarrist n bu-třaxt u cwayt zzaysen s wuzzař, *ixs ad yini* aqa ad tiři d ict n tgeldit temsebđa. Cwayt zzayes *waha* ad dayes tiři řeqsařet am wuzzař, mařar teźrid uzzař iřřur s tarrist n třaxt.

⁴² U *umi teźrid* tifednin n idaren, aqa cwayt zzaysent s wuzzař u cwayt zzaysent s tarrist, *ixs ad yini* aqa tageldit nni cwayt zzayes ad dayes tiři řeqsařet u cwayt ad tiři tarxef.

⁴³ U umi teźrid aqa uzzař iřřur s tarrist n třaxt, *ixs ad yini* nitni ad řřuren s zzariřet n weryaz, maca war řessqen ca ijj řar wenneyni, wa war iřesseq ak-d wa, am wuzzař war iřessqen ak-d třaxt.

⁴⁴ Maca deg wussan n ijeġiden nni ad issbedd Arebbi n ijenwan ict n tgeldit nni war tettwađeyyię i řebda u tagelda nnes war tettiř řemmarř řar ijj n řgens nneyni. Ad teřbez u ad tebđeř marra tigeldiwin nni, maca nettat s yixef nnes at tiři i řebda qaę. ▣

⁴⁵ S uyenni teźrid, ittwaceġeq-dd ijj n weźru zeg wedrar břa ifassen, wenni iřebzen uzzař d tarrist d nnuqart d nnhas. Arebbi ameqqran aqa isscen i ujeġid min řa imsaren awarni aya. Tarjit aqa tbedd u řmeęna nnes d tidett."

⁴⁶ Xenni iwđa ujeġid Nabuxadnařřar x uyembub nnes řar *temmurt* uca isjed i Daniyal, iweřřa ad awyen ict n tewhibt d řebxur ittfuřen am yict n tewhibt n useyyeb.

⁴⁷ Yarra-dd ujeġid x Daniyal, inna: "D tidett, aqa Arebbi nwem d Arebbi x *marra* irebbiten u Netta d Sidi x *marra* ijeġiden uřa d wenni issargaben min innufaren, mařar tiwđed ad tkecfed aya i tuřa innuffaren."

⁴⁸ Xas uca iwca ujeġid i Daniyal asemyar ameqqran u iwca as tirzifin timeqqranin. Igga i-t x marra leamala n Babil u igga i-t d arrays x imeřdayen nni tuřa x marra imiyisen n Babil.

⁴⁹ U Daniyal iqeddem ict n tutra i ujeġid u wanita igga Sadrax, Micax d řabd-Nayu d imđebbaren x leamala n Babil, *maca* Daniyal *iqqim* řar řeqřar n ujeġid.

3

Imeddukk^{war} n Daniyal di tefqunt icemden

¹ Ajeğid Nabuxadnaşşar igga ijj n řexyař n wurey s yijj n řueřa n settin iyağen d yijj n tiru n setta n iyağen. Issbedd i-t di řwařa n Dura di leamala n Babil.

² Xenni issekk ujeğid Nabuxadnaşşar *ireqqasen* ħima ad ssmunen ijeğiden i iğan sadu ujeğid d imdebbaren imeqqrannen d lwulat, řquđat imezwura *n tgeldit* d yinni x txubay d imesnawen n izerfan d imwedđfen n tudrin n ccree d marra inni yar teğa şşulťa di leamalat maħend ad dd-asen yar udeccen n řexyař nni issbedd ujeğid.

³ Xenni munen ijeğiden nni iğan sadu i ujeğid d imdebbaren imeqqrannen d lwulat d řquđat imezwura *n tgeldit* d yinni x txubay d imesnawen n izerfan d imwedđfen n tudrin n ccree d marra inni yar teğa şşulťa di leamalat i udeccen n řexyař nni issbedd ujeğid Nabuxadnaşşar, u nitni bedden zzat i řexyař nni issbedd Nabuxadnaşşar.

⁴ İřaya ijj n umbarreħ s jjeħd ...

“A řegnus d ccueub d İřsawen, i kenniw i ya İřin awařen-a i ya iniy.

⁵ Di tsæet i di i ya tesřem řħess n řbuq d tzammart d leud d lgambri d lharpa d temja d marra markat n ġya, ittxeşsa ad tewđam ad tsejdem i řexyař n wurey i issbedd ujeğid Nabuxadnaşşar.

⁶ Wenni war iwđin u war isjed ad ittwammendar di řwest n tefqunt n tmessi itteħduduqen di tsæet nni.”

⁷ S uyenni, di tsæet i di sřen marra řegnus i řħess n řbuq d tzamart d leud d lgambri d lharpa d marra markat n dduzan n ġya, wđan marra řegnus d ccueub d İřsawen yar *temmurt* u sejden i řexyař n wurey nni issbedd ujeğid Nabuxadnaşşar.

⁸ Di řweqt nni d icten qarrben-dd *ca n* Ikaldaniyyen di ssibbet-a, cetcan zeg Wudayen s bťayťay.

⁹ Nitni tťfen deg wawař, nnan i ujeğid Nabuxadnaşşar: “A ajeğid, ddar i řebda!

¹⁰ Cek, *a* ajeğid, tumured belli marra iwđan nni isřin i řħess n řbuq d tzamart d leud d lgambri d lharpa d temja d marra markat n dduzan n ġya, ad wđan ad sejden i řexyař n wurey.

¹¹ Wenni war iwđin u isjed, ad immendar di řwest n tefqunt n tmessi itteħduduqen.

¹² Aqa din iryazen Udayen, inni teggid x uđebbar n leamala n Babil, aqa aten d Cadrax, Micax d Eabd-Nayu. Iryazen-a war wcin taynit i řumur nnec, *a* ajeğid. Arebbiten nnec war ten ttweqqaren u řexyař nnec war d as sejden.”

¹³ Xenni inna Nabuxadnaşşar deg uxeyyeq d tefqeħt *nnes* aqa ad nedhen Cadrax, Micax d Eabd-Nayu zzates. Xenni nedhen iryazen nni zzat i ujeğid.

¹⁴ Nabuxadnaşşar itťef deg wawař, inna asen: “Cadrax, Micax d Eabd-Nayu ma s neemada zeema war tťttweqqarem irebbiten inu u war tsejjadem i řexyař i ssbeddey?

¹⁵ Xenni řexxu, mařa kenniw, di tsæet i di i ya tesřem i řħess n řbuq d tzamart d leud d lgambri d lharpa d temja d marra markat n dduzan n ġya, twejdem maħend ad tewđam u ad tsejdem i řexyař i ssbeddey necc, aqa mliħ. Maca mařa war tsejdem, ad tťttwammendar di tefqunt n tmessi itteħduduqen di tsæet nni. U man arebbi i kenniw i ya ifekken zeg ifassen inu?

¹⁶ Arrin-dd Cadrax d Micax d Eabd-Nayu, nnan i ujeğid Nabuxadnaşşar: “War neħdaj ad xak dd-narr di tmesřact-a.

¹⁷ Mařa xenni Arebbi nney nni nsexxar, řares tizemmar ħima ad aney ifekk zi tefqunt n tmessi itteħduduqen, *xenni* ad aney ifekk zeg ufus nnec, *a* ajeğid!

¹⁸ Mařa lla, ad tessned, *a* ajeğid, aqa neccin war nettweqqar irebbiten nnec d řexyař i tessbedded cek, war d as nsejjed *ca*.”

¹⁹ Xenni isear ujeġid u tbeddeř sşifet n wudem nnes zzat i Cadrax, Micax d Eabd-Nayu. Netta iţtef deg wawař, inna ad arnin di tefqunt seb ea n tseqqar am mammec numen tt ssareqqen,

²⁰ u netta yumur iryazen inni d iryazen ijeħden q  e zi řeeskar nnes, ad carfen Cadrax d Micax d Eabd-Nayu ħima ad *ten* ndaren *ammu* di tefqunt n tmessi itteħduduqen.

²¹ Xenni ttwacarfen iryazen nni ak-d iseřhamen nsen d ssraweř nsen d tcuccay nsen d warruđ nsen nneyni uca ndaren ten di řwest n tefqunt n tmessi itteħduduqen.

²² Minzi řumur n ujeġid tu a iqseħ a tas u tafqunt teħma ař t arf, nyin iħudaq n tmessi iryazen nni ssge eden Cadrax d Micax d Eabd-Nayu,

²³ uca t ata n yeryazen nni, Cadrax, Micax d Eabd-Nayu, w an ttwacarfen di řwest n tefqunt n tmessi itteħduduqen.

²⁴ Xenni innex ee ujeġid Nabuxadna sar, ikkar de ya, i tef deg wawař, inna i imcawaren nnes: "Ma war nen ar t ata n yeryazen ittwacarfen di řwest n tmessi?" Nitni arrin-dd, nnan i ujeġid: "Nican, *a* ajeġid"

²⁵ Netta yarra-dd, inna: "Xzar, ttwařiy are ea n yeryazen gguren di řwest n tmessi u timessi war d asen teggi ca u wenni d wiss are ea yarwes deg ijj n mmis n irebbiten!"

²⁶ Xenni iqarreb-dd Nabuxadna sar  ar tewwart n tefqunt n tmessi itteħduduqen, i tef deg wawař, inna: "Kenniw, Cadrax, Micax, Eabd-Nayu, kenniw imsexxaren n Arebbi Ameuġi x kuřci, ffyem-dd u asem-dd da!" Xenni ffyen-dd, Cadrax d Micax d Eabd-Nayu zi řwest n tmessi itteħduduqen.

²⁷ Xenni ssmunen ijeġiden nni iġan sadu i ujeġid d im ebbaren d imcawaren n ujeġid uca  rin a a iryazen nni war d asen imsar ca s tmessi u acuw af n uzeġif nsen war icmiđ ca u iseřhamen nsen war ttwařeqfen u war daysen u a d ict *jjurret* n arri et n tmessi.

²⁸ Xenni i tef Nabuxadna sar deg wawař, inna: "Ad ittwabarek Arebbi n Cadrax, Micax d Eabd-Nayu, wenni dd-issekken lmalak nnes u ifekk inni tu a xas ittec en. Nitni beđ en řumur n ujeġid u sellmen arrimat nsen, ma ar war xsen ad weqqaren ni  ad sejden u a i yijj n arebbi myir i Arebbi nsen.

²⁹ *X uyenni* iffey-dd zzayi řumur ma end kuř řgens d cceeb d yiřes nni i  a iceqqfen deg Arebbi n Cadrax, Micax d Eabd-Nayu, ad ittwa ess d iwetwiten u taddart nnes ad tedweř d ijj n uzubay, ma ar war din u a d ijj n arebbi wenni izemmaren ad ifekk ammu." ▣

³⁰ Xenni yarni asen ujeġid di ccan i Cadrax, Micax d Eabd-Nayu di leamala n Babil.

³¹ **"Ajeġid Nabuxadna sar, i marra řegnus d ccu ub d iřsawen nni izedd en di marra tammurt:** Ad yiři řehna nwem d ameqqran!

³² Iejeb ayi ř ař ħima ad awem ssecney řeeřamat d lmu jizat nni d ayi igga Arebbi Ameuġi x kuřci.

³³ Mammec myarent řeeřamat nnes d mammec jehdent lmu jizat nnes! Tageldit nnes d ict n tgeldit i řebda d lmulk nnes zi jjiř ař jjiř." ▣

4

Tarjit n Nabuxadna sar

¹ "Necc, Nabuxadna sar, tu a ayi di řaman di taddart inu u s ttisir di řeqsar inu.

² *Xenni*  ri  ict n terjit, tessigg ed ayi. S e yaren ayi ixarri en nni  ari di tassut, u a d iweħ an deg uzeġif inu.

³ S uyenni dd-iffey zzayi řumur ħima ad awyen zzati marra imiyisen n Babil, maĥend nitni ad ayi ssargben afessar n terjit.

⁴ Řexdenni usin-dd tarwa n tseĥĥart d imesnawen n itran d Ikaldaniyyen d igezzanen u necc eawdey asen tarjit, maca nitni war zemmaren ad ayi ssargben x ufessar nnes.

⁵ Yar uneggar yusa-dd yari Daniyal wenni umi qqaren Bałtaçaşşar yar yisem n arebbi inu, di min di izeddey buĥbeř n irebbiten imqeddasen u i netta umi ĥajiy tarjit uca nniy:

⁶ 'Bałtaçaşşar, cek, a arrays n tarwa n tseĥĥart, aqa ssney belli buĥbeř n irebbiten imqeddasen i dayek izeddyen, u war xak iwear uřa d ijj n ssir. Ini ayi iweĥĥan nni zriy d ufessar nnes.

⁷ Iweĥĥan nni yari deg uzeġif inu řami d ayi tuya di tassut, aqa d tina: Necc zriy, u xzar, aqa din ict n tcejart di řwest n temmurt, tuya tueřa ařtas. ■

⁸ Tacejjart temyar tedweř tejhed u taqiccat nnes tiweđ yar ujenna u tettwazarr *tcejart* deg uneggaru n temmurt marra.

⁹ Tifray nnes řebĥent u řyiġet nnes tuya-tt d ařtas u tuya dayes macca i marra. Imuddaren n řexřa ufin tiři sadu nnes u ijdad n ujenna zedyen jar řefrue nnes u ittwassecc zzayes marra inni yarsen *ict n arrimet n weysum*." "

¹⁰ "Necc zriy iweĥĥan deg uzeġif inu řami d ayi tuya di tassut, u xzar, ijj n uessas, ijj n umqeddas ihwa-dd zeg ujenna.

¹¹ Iřaya-dd s jjeĥd, inna ammu: 'Zdem tacejjart uca qessem řefrue nnes. Kksem zzayes tifray nnes u zeġem řyiġet nnes *maĥend* imuddaren ad arewřen zi sadu nnes uřa d ijdad zi jar řefrue nnes,

¹² maca ejj jjdeē *n tcejart* s iźewran nnes ad iqqim di temmurt u *ejj i-t ad iqqim* s ict n tsarriřt n wuzzař d nnĥas jar arbiē aziza di řexřa, u ejj i-t ad issuff s nnda n ujenna u ad tiři tesyart nnes ak-d řewĥuc jar cbarq n temmurt.

¹³ Ejj uř nnes ad ibeddeř maĥend war ittiři ead d uř n bnadem u ewc as uř n ijj n lĥayawan. *Ammu* xas i ya edunt sebēa n řmijařat n řweqt.

¹⁴ Tamesřact-a *tbedd* x řxađar n iēssasen u tutra-ya aqa tusa-dd zeg imqeddasen, ĥima inni iddaren ad neemen aqa Ameuġi x kuřci yares tizemmar x tgelda n yewdan u ad tt iwc i wi ixs Netta, aqa igga xas uřa d wenni d amuqřiř qae jar iwdan.'

¹⁵ Tarjit-a zriy tt necc, ajeġid Nabuxadnaşşar. Cek, Bałtaçaşşar, ini ayi afessar nnes, mařar marra imiyisen di tgeldit inu war zemmaren ad ayi wcen afessar nnes, maca cek wah *tzemmed*, minzi buĥbeř n irebbiten imqeddasen izeddey dayek."

¹⁶ Xenni tuya Daniyal, wenni umi qqaren Bałtaçaşşar, yarjef ict n řweqt uca ixarişşen nnes sşĥeyyaren t. Ittef ujeġid deg wawař uca inna: "Bałtaçaşşar, ejj tarjit d ufessar nnes war cek sşĥeyyaren!" Yarra-dd Bałtaçaşşar, inna: "Sidi inu, ejj tarjit ad tiři x yinni cek icarrhen u afessar nnes x yinni iġan đidd nnec!

¹⁷ Tacejjart nni tezrid, tenni idewřen temyar u tejhed, tenni umi tiweđ taqiccat nnes ař ajenna u tenni dd-ittbanen zi marra ddunect,

¹⁸ - s tefray nnes řebĥen d řyiġet nnes i tuya deg wařtas, i dayes ittwafen macca i marra, u swadday nnes zeddyen marra imuddaren n řexřa, uřa d ijdad n ujenna zeddyen jar řefrue nnes -

¹⁹ aqa d cek, a ajeġid, cek wenni idewřen d ameqqran u tjeĥded, mařar řemyaret nnec temmarni ařami tiweđ ař ajenna u lmulk nnec ař řtarf n ddunect.

²⁰ U řami iźra ujeġid, aqa ijj n uessas, ijj n umqeddas, ihwa-dd zeg ujenna, i innan: 'Zdem tacejjart u yedřem i-tt, maca ejj jjdeē s iźewran nnes deg ucař ak-d ict n tsarriřt n wuzzař d nnĥas jar arbiē n řexřa u ejj i-t ad issuff s nnda n ujenna u ad tiři tesyart nnes jar řewĥuc n řexřa ařami xas edunt sebēa n řmijařat n řweqt!'

²¹ aqa ammu i yeġa rmeena n *marra* man aya, *a* ajeġid, u man aya d lqarar i *dd-iffyen* zeg Umeuġi x kuċci, *ijj n lqarar* nni dd ya yas x sidi inu, ajeġid.

²² Ad xak azzren zi rwest n iwdan u tazeddiyt nnec ad tiři ak-d rmar n rexra. Am rebhayem ad ak sseccen arbie u nnda n ujenna ad cek issuff. *Ammu* i xak ya edunt seba n rmijařat n rweqt ař ya tneemed aqa Ameuġi x kuċci iħekkem x tgelda n iwdan u ittic i-tt i wi ixs Netta. ■

²³ Aqa nnan aqa ittxeřa ad ittwajj jidee *n tcejart* ak-d izewran nnes, *ixs ad yini*, aqa tagelda nnec ad teqqim xmi ya tneemed aqa řsulta yar ujenna i teġa.

²⁴ S uyenni, *a* ajeġid, iři ad yiři ccwar inu i řxařar nnec. Arz ddnuw nnec s tsegda u řmueřiyet nnec umi teggid s uħinni i řmusakin. Ad tay ad tettwazzuggar ttisir nnec."

²⁵ Qae man aya iwdad-dd xenni x ujeġid Nabuxadnařar.

²⁶ Awarni řami edun teneac n iyuren, řami tuřa iggur x *tzeqqa* n řeqřar n Babil,

²⁷ issiweř ujeġid, inna: "Ma man aya war iġi d Babil ameqqran nni bniř s jjeħd n tzemmar inu d taddart i tgelda u i ueuġi n leařama inu!"

²⁸ Ead tuřa wawař-a deg uqemmum n ujeġid uca teffey-dd ict n tmijja zeg ujenna tenna: "*Ammu* i d ac qqaren, *a* ajeġid Nabuxadnařar: Tagelda tettwakkes zzayek!

²⁹ Ad xak azzren zi rwest n iwdan u tazeddiyt nnec ad tiři ak-d rmar n rexra. Am rebhayem ad cek sseccen arbie u ad xak edunt seba n rmijařat n rweqt ař ya tneemed aqa řsulta x tgelda n iwdan yar Umeuġi x kuċci u Netta iwca i-tt i wi ixs Netta."

³⁰ Di tsaeřet nni iqfeř wawař-a x Nabuxadnařar, minzi uzřen xas zi rwest n iwdan. Tuřa ittett arbie am rebhayem u arrimet nnes issuff i-tt nnda n ujenna, ařami idweř ucuwwaf nnes d azirar am wafriwen n igidaren u accaren nnes am yinni n ijař.

³¹ Awarni edun wussan-a, ssegeřey nnec, Nabuxadnařar titřawin inu yar ujenna uca idweř-dd řari řeqeř inu. Necc řebħey Ameuġi x kuċci u ssemyareř u sseuġey wenni iddaren i řebda, mayar řsulta nnes d ict n řsulta n řebda u Tageldit nnes *teqqim* zi jjiř ař jjiř.

³² Marra imezday n temmurt ttwařesben d walu u Netta igga am mammec ixs s řeskar n ujenna u s imezday n ddunct. War din iġi uřa d ij nni izemmaren ad imneř afus nnes niř ad as yini: Min tettegged?!

³³ Di tsaeřet nni idweř ayi-dd řeqeř. Uřa d aeuġi n tgelda inu d leařama inu d ucewwar inu dewřen-dd xafi. Imcawaren inu d ayt n jjeħd inu arzun eawed xafi u ttwassmetney di tgelda inu u ead immarni ayi deg ueuġi inu.

³⁴ Řexxu necc, Nabuxadnařar, sseuġey u ssemyareř Ajeġid n ujenna, minzi marra řefayeř nnes d tidett u imesraq nnes d tasegda. Netta řares řsulta mařend ad isswařee inni iddaren di nnfaxet."

5

Ajeġid Balcařar d tirra x řħiř

¹ Ajeġid Balcařar igga ij n umensi d ameqqran i wařef n ayt n jjeħd nnes u netta iswa binu zzat i wařef nni.

² Řami iqqas Balcařar binu, yumar ad dd-awyen řeqcue n wureř d nnuřart nni iksi babas Nabuxadnařar zi Zzawect Tameqqrant di Urcalim ħima ad zzaysen isu ujeġid d ayt n jjeħd nnes d temřarin nnes d tiyya nnes.

³ Xenni iwyen-dd řeqcœ n wurey nni dd-kksen zi Zzawect Tameqqrant di Urcalim, zi Taddart n Arebbi i tuya *qber* di Urcalim, uca iswa zzaysen ujeğid d ayt n jjehd nnes d temyarin nnes d tiyya nnes.

⁴ Nitni swin binu u šebbhen i irebbiten n wurey d nnuqart d nnhas d wuzzař d wezru.

⁵ Di řweqt d ict dharen-dd idewdan n ijj n ufus n bnadem nni tuya ittarin arendad i řqendiř x jjar n řhiđ n řeqsar igellden, uca izra ujeğid tasyart n ufus nni tuya ittarin.

⁶ Xenni tbeddeř tinta *n wudem* n ujeğid uca ixarrišen nnes ssigg^wden t u tisyunin n tmeššadin nnes dewřent fesyent u ifadden nnes dduqzen ijj *arendad* i wenneyni.

⁷ Ajeğid iřaya s jjehd maħend ad awyen zzates imesnawen n itran d Ikaldaniyyen d igezzanen u ajeğid ittef deg wawař, inna i imiyisen n Babil: “Kuř aryaz i izemmaren ad iyar tira-ya u ad ayi iwc řmeena nnes, ad as ssyarden *ijj n warruđ* d adehmani, ak-d ict n tseddect n wurey x yiri nnes, u netta ad yiři d řhakem wiss třata di tgeldit.”

⁸ Xenni udfen marra imiyisen n ujeğid, maca nitni war zemmaren ad yaren tira nni u řmeena nnes war zemmaren ad t ssargben.

⁹ Řexdenni innexřee ujeğid Balcašsar u tissiqt n wudem nnes tbeddeř u ayt n jjehd nnes qqimen ħeyyaren.

¹⁰ Di ssibbet n řhard n ujeğid d ayt n jjehd nnes, tudef tjeğidt yar taddart n umensi. Tessiweř tjeğidt, tenna: “A ajeğid, ddar i řebda! Ejj ixarrišen nnec war cek ssnexřeen u ejj tissiqt *n wudem nnec* war tbeddiř.

¹¹ Aqa din ijj n weryaz di tgeldit nnec i di iğa buħbeř n irebbiten imqeddasen. Minzi deg wussan n babac ufin dayes tafawt, řefhamet d tiyt am tiyt n irebbiten. S uyenni igga i-t ujeğid Nabuxadnašsar, babac, d arrays x tarwa n tsehħart d imesnawen n itran d Ikaldaniyyen d igezzanen, *wah*, babac, *a* ajeğid, ▣

¹² minzi di Daniyal, i umi igga ujeğid isem n Balčacašsar, aqa ittwaf dayes ijj n buħbeř icna ařtas d tussna d řefhamet *maħend* ad ifessar tirja u ad issen min innuffaren u ad ifekk ifeqqusen iwearen. Ejj ad řayan x Daniyal u netta ad issargeb řmeena nnes.”

¹³ Xenni iwyen-dd Daniyal zzat i ujeğid. Ajeğid ittef deg wawař, inna i Daniyal: “Ma cek d Daniyal, ijj zeg ayt n imenfyyen zi Yahuda nni yiwi ujeğid, baba, *akides* zi Yahuda?

¹⁴ Necc sřiř xak, aqa buħbeř n irebbiten izeddey dayek, u tettwaf dayek tafawt d řefhamet d tiyt ař řtarf.

¹⁵ Aqa nedhen zzati imiyisen d imesnawen n itran ħima ad yaren tira-ya u ad ssargben řmeena nnes, maca nitni war zemmaren ad ayi ssargben x řmeena n wawař-a.

¹⁶ Necc *maca* sřiř xak aqa cek tzemmed ad tfessared *ařtas n tmesřayin* u ad tfekked řmeani iwearen. Xenni řexxu, mařa tzemmed ad tyared tira-ya u ad ayi tessaregbed x řmeena nnes, ad cek ssyarden arruđ adehmani, ak-d ict n tseddect n wurey x yiri nnec, u ad tiřid d řhakem wiss třata di tgeldit inu.”

¹⁷ Řexdenni yarra-dd Daniyal, inna zzat i ujeğid: “Tirzifin nnec ad yarek qqiment u ccan nnec ewc i-t i wenneyni. Maca tira i ujeğid ad tent yarey u ad t ssargbey x řmeena.

¹⁸ Xak, *a* ajeğid, aqa Arebbi, Ameuři x kuřci, iwca i babac Nabuxadnašsar tagelda uřa d řemyaret d ccan d leađama.

¹⁹ Zi ssibbet n řemyaret i d as iwca, dewřen marra řegnus d ccuēub d iřsawen ttarjijen ttqefqifen zzates. Netta tuya ineqq wenni yexs, ittejja iddar wenni yexs, issgeēēed wenni yexs u issfetřaħ wenni yexs netta.

²⁰ Maca umi ibda uř nnes ittnurfue u buħbeř nnes itteqsaħ ařami tedweř *dayes* nnfaxet, ittwaydeř zi řearc nnes u ittwakkes zzayes ccan nnes.

²¹ Ssuffyen t-i-dd zi tarwa n bnadem u uř nnes idweř am *wuř* n imuddaren u netta tuřa izeddeř ak-d yeyřař n řexřa. Wcin as arbię d macca am řebhayem u nnda n ujenna issuffa zzayes arrimet nnes ařami inęem aqa Arebbi, Ameuęi x kuřci, d řřakem x tgelda n iwdan u iwca i-tt i wenni yexs Netta. ■

²² U cek, mmis, Balcařřar, waxxa tessned marra man aya, cek war tesswaęęed uř nnec.

²³ Cek tessgeęęeded ixef nnec řidd i Sidi n ujenna u řeqcuę zi Taddart nnes iwyen ten zzatek. U cek d ayt n řřulta nnec d temřarin nnec d tiyya nnec swin zzaysen, Cek tuřa tettřebbaęed i irebbiten n nnuřart d wureř d wuzzař d ukeccuđ d weřru, inni war ittwiřin, war ittesřin, war ssinen walu, *maca* Arebbi i řar ięa twarrit n nnefs nnec deg ufus nnes u wenni řar ięa marra ibriden nnec, war t tessęuęid ca.

²⁴ Xenni issekk Netta idewđan n ufus nni yurin tira-ya x *řhiđ*.

²⁵ Man aya d tira i yurin: '**Mini, mini, tikil, ufarsin**'.

²⁶ Wa d řmeęna n wawař-a. 'Mini', *ixs ad yini*, Arebbi aqa iřseb tagelda nnec u iqđa i-tt.

²⁷ 'Tikil', aqa cek tettwawezned x řmizan u ufin cek tefsused.

²⁸ 'Faris', tageldit nnec temmsebđa u temmewc i ayt n Maday d ayt n Lfurs." ■

²⁹ Řexdenni yumar Balcařřar řima ad ssyarden Daniyal arruđ adehmani, ak-d ict n tsendect n wureř x yiri nnes, u ad xas barrřen belli netta ad yiři d řřakem wiss řřata di tgeldit.

³⁰ Di řřret nni ittwaney Balcařřar, ajeęid n Ikaldaniyyen.

6

Daniyal deg weřfur n iyraden

¹ Dariyus, Amaday, iki tagelda umi tuřa řares řřařař tnayen u-settin n isegę^wusa.

² Yarđa Dariyus řima ad yařeqęem mya u-eicrin n ijeęiden sadu *ufus* nnes inni i řa iřekkmen mani ma di kuř tgeldit.

³ *Netta igga* xasen řřata n řřukkam imeqęranen. Tuřa Daniyal ijjen zzaysen. Tuřa ittxeřřa i ijeęiden nni ięan sadu *ufus* n ujeęid, ad asen gęen řeřsab, řima ajeęid war t řreqęef txessart.

⁴ Xenni tuřa Daniyal ięeddu řřukkam imeqęranen nni d ijeęiden nni ięan sadu *ufus* n ujeęid, minzi tuřa dayes ijj n buřbeř icna ařřas, u ajeęid tuřa ittxarreř, řima ad t yegg x marra tageldit.

⁵ Xenni arzun řřukkam imeqęranen d ijeęiden nni ict n ssibbet maęend ad ttahmen Daniyal di tmeřřact n tgeldit, maca nitni war ufin uřa d ict n ssibbet niř řyecc, mařar netta tuřa d amtiqqi u war dayes ittwiř řeęez niř *uřa d ict n jjuret* n tmeřřayin tięeffanin.

⁶ Xenni nnan iryazen nni: "War nettif uřa d ict n ssibbet i ttuhmet x Daniyal-a, myř mařa nufa i-tt di tmeřřact n Ccariea n Arebbi nnes."

⁷ Řexdenni munen řřukkam imeqęranen d ijeęiden nni ięan sadu *ufus* n ujeęid, usin-dd hajan i ujeęid, nnan as: "A ajeęid Dariyus, đdar i řebda!

⁸ Mcawaren marra řřukkam imeqęranen n tgeldit: imđebbaren d ijeęiden *nni ięan* sadu i ujeęid d imcawaren d lwulat, řima ajeęid ad dd-issuffey ijj n řumur d ijj n řeřkam inehhan marra wenni i řa iqedđmen ict n tutra i yijj n arebbi niř i yijj n bnadem myř i cek, *a* ajeęid, di řmijař n řřatin n wussan, ad ittwammendar di tesraft n wayraden.

■ 5:21 5:21 Dan. 4:22 ■ 5:28 5:28 **Faris** - aqa-t d ijj n wawař d aquđaqđ deg wemcan n 'ufarsin', maca řarsen řmeęna d ijjen.

⁹ Xenni řexxu, *a* ajeğid, sekkar řumur u weqqee tira, ĥima war ittwabetteř řumur u war ifenni am mammec kuř řqanun n ayt n Maday d ayt n Lfurs.” ▣

¹⁰ S uyenni yura ujeğid Dariyus tira d řumur nni s *yisem nnes*.

¹¹ Umi issen Daniyal aqa tira-ya tettwaweqqee, yudef netta ĥar taddart nnes. Tuĥa tiburjatin n tyurfet nnes arezment ĥar Urcalim. Netta isjed *din* x ifadden třata n twařawin deg wass, izzuğ u iqada Arebbi nnes am mammec tuĥa ittegg qbeř. ▣

¹² Řexdenni munen yeryazen nni s uhaji uca ufin Daniyal ittzağa u ittawag i Arebbi nnes.

¹³ Xenni udfen-dd *ĥares* u ssiwřen zzat *i wudem* n ujeğid x řumur n ujeğid: “Ma war tweqqeed ca ijj n řumur belli kuř ijen wenni, di řmijař n třatin n wussan, ĥa iqeddmenn ict n tutra i yijj n arebbi niĥ i yijj n bnadem mĥir i cek, *a* ajeğid, ad ittwammenđar di tesraft n wayraden?” Yarra-dd ujeğid, inna: “Tamesřact tbedd am yijj n řqanun n ayt n Maday d ayt n Lfurs nni war ifennin.”

¹⁴ Xenni arrin-dd, nnan zzat *i wudem* n ujeğid: “Daniyal, ijen zeg imenfiyyen zi Yahuda, aqa war cek ittweqqar, *a* ajeğid, uřa d řumur nni tweqqeed. Netta ittzağa třata n twařawin deg wass.”

¹⁵ Umi isřa ujeğid awař-a, ixeyyeq ařas x yixef nnes uca igga x wuř nnes maĥend ad ifekk Daniyal. Ař aĥeğay n tfuct igga tizemmar nnes maĥend ad t issenjem.

¹⁶ Xenni munen-dd yeryazen nni s uhaji ĥar ujeğid, nnan i ujeğid: “A ajeğid, tessned aqa-t d ijj n řqanun n ayt n Maday d ayt n Lfurs *u* war izemmar ad ittwabeddeř uřa d ijj řumur niĥ d řeĥkam nni dd-iffyen zeg ujeğid.”

¹⁷ Xenni yumur ujeğid ad nedhen Daniyal zzates u nđaren t di tesraft n wayraden. Ajeğid ittef deg wawař, inna i Daniyal: “Arebbi nnec, wenni i tweqqared řebda, ad cek ifekk!”

¹⁸ Iwyen-dd ijj n wezru uca ssarsen t x uqemmum n tesraft uca icemmee i-t ujeğid s txadent nnes uřa s txadent n ayt n jjeħd nnes, ĥima war ittbeddiř array x Daniyal.

¹⁹ Xenni yuyur ujeğid ĥar řeqsar nnes. Isseđdu ĥiřet nni deg użummi u war yejji ad as dd-awyen afarrej uca idwa zzayes yiđeř.

²⁰ Zic ĥar řřbeĥ ĥar *wenqar* n tfawt, ikkar-dd ujeğid, ittazzeř ĥar tesraft n wayraden.

²¹ Umi dd-iqarreb ĥar tesraft, iřaya s tmijja tecđen x Daniyal. Ajeğid issiweř, inna i Daniyal: “A Daniyal, cek d amsexxar n Arebbi iddaren! Ma Arebbi nnec, wenni i tweqqared řebda, ma tuĥa izemmar ad cek ifekk zeg iyraden?”

²² Xenni issiweř Daniyal ak-d ujeğid “A ajeğid, ddar i řebda!

²³ Arebbi inu issekk lmalak nnes u ibellee aqemmum n wayraden. Tuĥa war zemmarren ad ayi iyzmen maĥar yufa ayi d amezdag zzates. Uřa akidek, *a* ajeğid, war ggiĥ uřa d ict n ljarima!”

²⁴ Xenni ifarĥ ujeğid ařas, yumur ad dd-awyen Daniyal zi tesraft. Awarni řami t iwyen zi tesraft war dayes ufin uřa d ict n jjiřieħt, maĥar netta tuĥa ittceř x Arebbi nnes.

²⁵ Řexdenni yumur ujeğid ad awyen iryazen nni tuĥa ittahmen Daniyal. Nđaren ten di tesraft n wayraden, niřni d iĥenjiřen nsen d temĥarin nsen. Niřni tuĥa ead war iwiđen ca ĥar tisi n tesraft umi ten řřen wayraden uca mezzqen marra iřsan nsen.

²⁶ Xenni yura ujeğid Dariyus i marra řegnus d ccueub d iřsawen: “Ad yiři řehna nwem d ameqqran ařas.

²⁷ Aqa ssuffĥey-dd ijj n řumur ĥima *imezday* di marra tageldit inu, tenni x řellteĥ, ad arjižen u ad qefqfen zzat i wudem n Arebbi n Daniyal maĥar Netta d Arebbi iddaren u Netta ad iqqim i řebda qae u Tagelda nnes war zemmarren ad tt đarren u řřulřa nnes ad teqqim ař aneggaru. ▣

²⁸ Netta ifekk u issenjem u ittegg řeřamat d lmuęizat deg ujenna u x temmurt. D Netta i ifekken u issenjmen Daniyal zeg waccaren n wayraden.”

²⁹ Daniyal wanita tuęa ifřeę umi tuęa tagelda deg ufus n Dariyus u deg ufus n Kurac, Afarsi.

7

Tarjit n arebea n imuddaren

¹ Deg usegg^{was} amezwaru n Balcařřar, ajeęid n Babil, ięra Daniyal ict n tarjit d iweęęan deg uzeęif nnes umi t tuęa di tassut. Xenni yura tarjit nni uca ięaja zzayes timesřayin timezwura.

² Issiweř Daniyal, inna: “Twařiy s ģiřet ijj n řewęiy, u xzar, aęa din arebea n isemmiden n ujenna sshewřen řebęar ameqqran,

³ uca arebea n imuddaren imeqqranen, inni war yarewsen ca deg wayawya, geęeden-dd zi řebęar.

⁴ Tuęa amezwaru am weyrad, ęares afriwen am ugider. Necc qqimeę xezzareę ařami ttwaęeřsen wafriwen nnes. Ittwassgeęeed-dd zi temmurt uca ittwassars x idaren nnes am yijj n bnađem uca immewc as ijj n wuř n bnađem.

⁵ U xzar, ijjen nneyni, wiss tnayen, yarwes di ddub u issgeęeed ixef nnes ęar ijj n uęezdis u deg uęemmum nnes jar teęmas nnes aęa din řřata n yeęsan n tyezdist zeg idmaren, uca nnan as: ‘Kkar, ecc ařęas n weysum!’

⁶ Awarni as twařiy *ęawed*, u xzar, ijj nneyni am uęiřas. ęares x weęrur nnes arebea n wafriwen n ijj n wejđid. Amuddar *nni* tuęa ęares arebea n izeęifen uca temmewc as řřuřta.

⁷ Awarni as twařiy *ęawed* deg iweęęan di ģiřet, u xzar, amuddar wiss arebea issagg^{wad} u issnexřae u ęares ařęas n jjeđd. ęares tięmas n wuzzař, icca, iřbez u min iqqimen ięfes xas s idaren nnes. Tuęa immsebđa x imuddaren nneyni nni tuęa qbeř nnes u ęares eęcra n waccawen.

⁸ Necc ģđiy x waccawen, u xzar, ijj n waccaw d amezęan igeęeed jar asen u ttwaęeřsen-dd řřata n waccawen imezwura uca ttwakksen-dd zeg wemcan nsen. U xzar, deg waccaw nni tuęa axmi dayes tiřęawin n bnađem d yijj n uęemmum iccur s řefđayeę timeqqranin.

⁹ Necc qqimeę ttwařiy ařami mmarsen řekrasi igellden uca iqqim Uwessar n wussan. Arruđ nnes d acemřař am wedfeř u acuwaw nnes am tađuřt teřfa. Řkursi igellden nnes d ięudaq n tmessi d tjarrarin nnes am tmessi itteęduduęen.

¹⁰ Iffey-dd zzayes ijj n ięzar n tmessi. Ařef x řuřuf tuęa ttsexxaran as u eęcra n řuřuf x eęcra n řuřuf bedden zzates. Agraw n ccreę itřef deg uęimi uca nnurzmen idlisen. ▣

¹¹ Necc qqimeę xezzareę zi ssibbet n řęess n wawařen imeqqranen nni issiweř yicc *nni*. Necc qqimeę xezzareę ařami ittwaneę umuddar u tettwahellek arrimet nnes u ittwasellem i tmessi itteęduduęen.

¹² Uřa d imuddaren inneęni tettwakkes asen řřuřta nsen u immewc asen tazzuggart n tudart *nsen* ař ict n tsaeęet u ař ijj n řmijař *ittwaggen*.

¹³ Necc qqimeę ttwařiy di iweęęan n ģiřet, u xzar, yusa-dd ak-d iseynuten Weni iggin am yijj n Mmis n bnađem, u Netta yuyur ęar Uwessar n wussan uca ssęarrben t zzates.

¹⁴ Temmewc as řřuřta d ccan d tgelda, u marra řegnus d ccuęub d iřsawen tuęa ttsexxaren as. řřuřta nnes d ict n řřuřta i řebda i war ifennin u tagelda nnes war izemmar ad tt đarren. ▣

¹⁵ Necc, Daniyal, aqa ittwassħisseg buħbeř inu daxeř di arrimet inu u iweħħan deg uzeğif inu ssenxeřeent ayi.

¹⁶ Necc uyureğ yar yijjen zeg yinni din ibedden u sseqsiğ t x min ixs ad yini man aya marra u netta issiweř-dd akidi, icarreħ ayi timesřayin-a.

¹⁷ "Imuddaren-a imeqqranen, arebea nni, *aqa aten* arebea n ijeğiden nni dd ya igeēeden zi temmurt.

¹⁸ *Awarni aya* imqeddassen n Umeuğ x kuřci ad tťfen tagelda u tagelda ad yarsen tiři i řebda, *wah*, i řebda n řebdayat."

¹⁹ Xenni xsey ad ssney řmeēna n umuddar wiss arebea, wenni tuğa immsebđa aťas x marra inneyni, issagg^wad břa řhed. Aqa yares tiğmas n wuzzař d waccaren n nnħas, icca, iřbez u min iqqimen iefes xas s idaren nnes.

²⁰ *Tuğa xsey ad ssney eawed řmeēna n* waccawen x uzeğif nnes u x wenneyni i dd-igeēeden i umi dd-wđan třata zzates, *ixs ad yin* x yicc nni yares tiťawin d ijj n uqemum *iccur* s wawařen imyaren, d wenni iban-dd d ameqqran x *waccawen* nneyni,

²¹ Necc zriğ aqa icc nni ittmenya ak-d imqeddassen u iyelleb xasen,

²² ařami dd-yusa Umyar n wussan u yuğa tasyart i imqeddassen n Umeuğ x kuřci uca tusa-dd tsaeet *ittwaggen* uca tťfen imqeddassen tagelda.

²³ Netta inna ammu: "Amuddar wiss arebea ad yiři d tageldit wiss arebea x temmurt nni i ya tiři temsebđa x marra tigeldiwin *nneyni*. Ad yecc tammurt marra, ad xas iefes u ad tt iřbez.

²⁴ U x eēcra n waccawen, aqa zi tgeldit nni ad kkaren eēcra n ijeğiden u awarni asen ad ikkar wenneyni u wanita ad yiři immsebđa x imezwura u netta ad ideğ třata n ijeğiden.

²⁵ Netta ad ittēeffar s wawařen nnes x Umeuğ n kuřci u ad yareddeğ imqeddassen n Umeuğ x kuřci u ad yarzu maħend ad ibeddeř zzamanat d Ccariea, u nitni ad mmewcen deg ufus nnes i yijj n řmijař n řweqt d řewqat d ijj wezyen n řmijař n řweqt. ▣

²⁶ Xenni ad itťef wegraw n ccreē deg uyimi, uca ad zzayes ttwakksen řřulťa nnes maħend ad ittwaredeğ u ad ittwareħħa am ikmeř.

²⁷ Maca tagelda d řřulťa d řemyaret n marra tigeldiwin sadu ujenna ad mmewcent i řgens n imqeddassen n Umeuğ x kuřci. Tageldit nnes d ict n Tgeldit i řebda u marra tigeldiwin ad t weqqaren u ad as řaēen i Netta."

²⁸ Wanita d awař aneggaru. *Xafi* necc, necc Daniyal, aqa ixarriřen inu ssenxeřeēen ayi u tissiqť truħ zeg wudem inu, maca necc ħđiy awař nni deg wuř inu.

Ař danita i tiweđ tira s yiřes n Tramit.

8

Tamezriwt n icarri d umyan

¹ Deg usegg^was wiss třata n tgelda n ujeğid Balcařsar, iban-ayi-dd ijj n řewħiy, i necc Daniyal, awarni i řewħiy amezwaru nni tuğa i d ayi dd-ibanen.

² Necc tuğa ttwařiy deg ijj n řewħiy u zriğ tuğa ayi di lburj n Cucan *nni iğan* di leamala n Eilam. Necc ttwařiy di řewħiy tuğa ayi yar yeyzar n Ulay.

³ Necc ssgeēdeğ tiťawin inu, u xzar, ijj n icarri ibedd zzat i iyzar. Tuğa yares tnayen n waccawen u tnayen nni n waccawen tuğa aten d iziraren. Tuğa ijj n yicc *zzaysen* yueřa x wenneyni u wenni yueřan igeēed d aneggar.

⁴ Necc žriy aqa icarri iccat s waccawen nnes ɣar řyarb u ɣar ccamal d ljanub. Uřa d ijj n umuddar izemmar ad ibedd zzates u war iđi wi ɣa inejmen zeg ufus nnes. Netta igga min ixs u issemyar ixef nnes.

⁵ Necc qqimey hekkarey, u xzar, yusa-dd ijj n wemyan zi lyarb x marra udem n temmurt, war ihidi tammurt. Amyan-a ɣares ijj n ddeg n yicc jar titřawin nnes ɣares řqimet.

⁶ Netta yiweđ-dd ɣar icarri nni i ɣar iđa tnayen n waccawen, wenni žriy ibedd zzat i iɣzar. Iqarreb-dd ɣares s tezřa ak-d řeqsařet n jjeđd nnes,

⁷ u žriy aqa yiweđ ɣar uyezdis n icarri u iccat dayes s teyyita qeřent. Netta imqarqeb ak-d icarri u yarza as tnayen n waccawen nnes uca icarri tuɣa war ɣares jjeđd ead mařend ad iqqim ibedd. Inđar i-t ɣar temmurt u yarfes i-t u tuɣa war din wi t ɣa ifekken zeg ufus nnes.

⁸ Amyan issemyar ixef nnes ař řřarf, *maca* ařami idweř ijhed, yarza yicc nni ameqqran uca xeřfen-dd deg wemcan nnes arebea n waccawen ittbanen ɣar jjwayeh n arebea n iyezdisen n usemmiđ n ujenna.

⁹ Zeg yijj zzaysen iffeý-dd ijj n yicc d ameenan uca idweř d ameqqran ař řřarf, ɣar ljanub u ɣar ccarq u ɣar *Temmurt n* Telwitz.

¹⁰ Idweř imɣar *igeęęed* ař řeskar n ujenna uca inđar-dd *ca* zi řeskar u zi yetran ɣar temmurt uca yarfes i-ten.

¹¹ *Wah*, issemyar ixef nnes ařami dd-yiweđ ɣar Řřakem n řeskar. Wanita tettwakkes zzayes *tewhibt* n řebda u immenđar wemcan n Zzawect nnes Iqeddsen.

¹² Ad ittwagg ijj n řeskar x tewhibt n řebda zi ssibbet n ijj n uęeddi uca temmenđar-dd tidett x temmurt u *marra min* igga, iffeý *as-dd*.

¹³ *Awarni uya* sřiy i yijj n umqeddas issawař u inna ijj n umqeddas *nneyni* i wenni tuɣa issawařen: “Ař meřmi ɣa yiři řewřiy n tewhibt n řebda d nnei n řmuęęiyyet, aqa ad tettwasellem Zzawect Iqeddsen d řeskar mařend ad ttwarefsen?”

¹⁴ U netta inna ayi: “Ař ařfayen d teřt-mya n tmedditin d tuffutin, *xenni* Zzawect Iqeddsen ad tettwassegged.”

¹⁵ Uca imsar, řami necc, Daniyal, žriy řewřiy nni u arzuý ad ssney řmeena nnes, xzar, aqa da ibedd zzati am waddud n ijj n Weryaz.

¹⁶ Uca sřiy tmijja n ijj n Bnadem jar *temmawin n iɣzar n* Ulay, iřaya, inna: “**Jibril**, fessar as řewřiy!” ▣

¹⁷ Uca yusa-dd ɣar uyezdis inu mani tuɣa ttbeddiý u řami dd-yusa, nnxeřęey u wđiy x uyembub inu. *Xenni* inna ayi: “A mmis n bnadem, ssen aqa řewřiy *ireqqef* řweqt n uneggar.”

¹⁸ Řami tuɣa akidi issawař, hwiý s uyembub inu ɣar temmurt deg yijj n yiđeř yuęey. *Xenni* ihada ayi, issbedd ayi x *iđaren*,

¹⁹ inna: “Xzar, ad ac ssecney min ɣa imsaren ɣar uneggar n *řweqt-a* n wesxeđ, maɣar aneggar ad yiři di řweqt ittwaggen.

²⁰ Icarri nni tezřid, aqa ɣares tnayen n waccawen. Ina d ijeđiden n ayt n Maday d ayt n Lfurs.

²¹ Amyan nni s ucuwwaf, netta d ajeđid n Yawan, *ixs ad yini n Lyunan* u icc ameqqran *i iđan* jar titřawin nnes d ajeđid amezwaru.

²² Icc nni ittwarž, xeřfen t arebea *nneyni* deg wemcan nnes, *man aya ixs ad yini* zi řgens nnes ad kkarent arebea n tgeldiwin, *maca* war iđi s jjeđd nnes.

²³ Deg uneggar n tgelda nsen, umi kemmřen inni ittęeddan ař *řqedd* nsen, ad dd-ikkar ijj n ujeđid s wudem iqseř u s řęeęeř n teřraymect.

²⁴ Jjehd nnes ad imyar, maca war iġi zi jjehd *n yixef* nnes. Netta ad yareddeġ s utebhet u marra min ya yegg ad dayes ifreħ. Netta ad yareddeġ inni yar teġa sšulṭa, uṛa d rġens n imqeddasen.

²⁵ S teħraymect nnes ad as injeħ ryecc nni deg ufus nnes u netta ad issemyar ixef nnes deg wuṛ nnes u deg ict n tecti ad yareddeġ aṭṭas u ad iyewwey x Rħakem n rħukkam, *maca bṛa ma ikka xas ufus ggur ad ittwarż.*

²⁶ Rēwħiy n tmedditin d teffutin i xef ssawařen, aqa-tt d tidett. U cek, cemmeē rēwħiy-a, maṡar aqa netta ad dd-yas *awarni i waṭṭas* n wussan.”

²⁷ Necc, Daniyal, tuṡa deefey aṭṭas ca n wussan. *Xenni* kkarey-dd u ggiy *εawed* rħedmet n ujeġid. Nnxeṛeey aṭṭas zi rēwħiy-a, maca uṛa d ijj war yuci.

9

Sebein n simanat

¹ Deg usegg^{was} amezwaru n Dariyus, mmis n Aħacwirus, wenni zeg ayt n Maday, wenni idewřen d ajeġid x tgeldit n Ikaldaniyyen,

² deg usegg^{was} amezwaru n tgelda nnes iban-ayi-dd, i necc Daniyal, zeg idlisen, belli rqedd n isegg^{was} i x tuṡa issiweṛ wawaṛ n SIDI i unabi Irmiya i ukemmeṛ n *rweqt* n rħirbat n Urcalim, tuṡa-t sebein n isegg^{was}.

³ Necc arriy ayembub inu yar Sidi AREBBI, ħima ad xas arzuṡ s tzaġit d uzaweg, s użummi deg txancet n wecḍan d yiyyeḍ.

⁴ Necc zzuġey i SIDI, AREBBI inu, u neemey x *ddnub nney*, nniy

“A Sidi inu, Cek d Arebbi ameqqran d issigg^{widen}, wenni iħeṭṭan Rēahd nnes d tmexsiwt nnes icewwaren i yinni t ittexsen u i yinni iħeṭṭan tiweṡṡa nnes. ▣

⁵ Neccin nexḍa u negga rmuṡiyyet d ryar u nyewwey am neffey zi tiweṡṡa d lfarayid nnec. ▣

⁶ War nesri i imsexxaren nnec, inabiyyen, inni tuṡa issawařen deg Yisem nnec i ijeġiden nney d rħukkam nney d rējdud nney uṛa i marra rġens n temmurt.

⁷ Cek, a Sidi inu, yarek tasegda, maca neccin yarney rēħya deg uyembub, am *mammec teġa* ass-a, yar iryazen n Yahuda d imezday n Urcalim d marra Israil, yar yinni yudsen d yinni igg^{wejen} di marra timmura mani xasen tuzżred Cek di ssibbet n rēydar nsen i zi Cek yḍaren.

⁸ A SIDI, dayney rēħya *deg* uyembub *nney*, aqa-t deg ijeġiden nney di rħukkam nney deg ibabaten nney maṡar neccin nexḍa akidek.

⁹ Yar Sidi inu, AREBBI nney, arreħmet d weyfar, waxxa neccin nyewwey xas. ▣

¹⁰ War nesri i tmijja n SIDI, AREBBI nney, maħend ad nuyur di lqawanin nnes nni i d aney iwca s ufus n imsexxaren nnes, inabiyyen.

¹¹ Marra Israil tuṡa ittēdda x Ccariea nnec u itteffey *zeg webrid* maħend war ittēsri i tmijja nnec. U *ammu* i xaney tēttwazeġeē nneēret i ittwaḍemnen s tjaġit i ittwarin di Ccariea n Musa, amsexxar n AREBBI, minzi neccin nexḍa akides. ▣

¹² Netta igga awařen nnes ttbeddan, *awařen* nni issiweṛ akidney u ak-d rquḍat nney nni tuṡa i xaney iħekkmēn, am dayney igga ijj n ryar d ameqqran i war imsaren ēemmarş sadu ujenna, am mammec i ittwagg i Urcalim.

¹³ Am mammec tura di Ccariëa n Musa, ammu yusa-dd xaney marra řyar nni. U neccin *xenni* war nzaweg ca zzat i wudem n SIDI, AREBBI nney, maħend ad nħeyyed x řmuëşiyet nney u maħend ad narzu ad nefhem tidett nnec.

¹⁴ SIDI iħda řyar uca issars i-t-i-dd xaney, mañar SIDI, AREBBI nney d amsegged di marra řefäyeyř nnes nni igga umi war nesři yar tmijja nnes.

¹⁵ U řexxu, *a* SIDI, AREBBI nney, wenni issuffyen řgens nnec zi temmurt n Mişra s yijj n ufus ijeħden u wenni iggin i yixef nnes ijj n Yisem, am mammec iġa ař ass-a. Neccin nexđa u negga řyar. ■

¹⁶ A Sidi inu, zi ssibbet n tsegda nnec, şħeyyed ayđab nnec d wesear nnec x tendint nnec Urcalim, x wedrar nnec iqeddsen. Mañar zi ssibbet n ddnuw nney d řmuëşiyet n řejdud nney tedweř Urcalim d řgens nnec d řear i marra inni d aney dd-innden.

¹⁷ U řexxu, *a* AREBBI nney, seř yar tzaġit n umsexxar nnec u yar uzaweg nnes, ejj udem nnec ad yegg tafawt di tťwee nnec, *a* Sidi inu, x Zzawect nnec Iqeddsen, tenni idewřen d řxarbet. ■

¹⁸ Ewc amezzuw nnec, *a* AREBBI, seř. Arzem titťawin nnec u xzar řxirbat d tendint nni ittwařayan s Yisem nnec, minzi neccin war newđi zzat i wudem nnec maħend ad nzaweg x usdaheġi n tsegda nney, maca x usdaheġi n arraħmet nnec tameqqrant.

¹⁹ A Sidi inu, seř! A Sidi inu, yfar! A Sidi inu, ħda uca egg, war tættar ca, di tťwee n yixef nnec, *a* AREBBI inu, mañar tandint nnec d řgens nnec ttwařayan s Yisem nnec."

²⁰ Am tuwa ssawařey ead u ttzaġiy u neeemey s ddnuw inu d ddnuw n řgens inu Israil u ttzeġey azaweg inu zzat i wudem n SIDI, AREBBI inu, di tťwee n wedrar iqeddsen n AREBBI inu,

²¹ am tuwa ssawařey ead *ammu*, ttzaġiy, yusa-dd **weryaz Jibril** nni zriy deg umezwaru di řewħiy, idwa-dd zeg ujenna yari. Iħada ayi yar řweqt n tewhibt n tmeddit. ■ ■

²² Netta issefhem u issiweř akidi, inna:

"Daniyal, necc ffıey-dd yar řweqt-a maħend ad cek ssargbey x řmeena.

²³ Yar umezwaru n uzaweg nnec iffeý-dd yijj n wawař u necc usiý-dd ħima ad ac t nniy, mañar cek d ijj *n weryaz* ieizzen aťtas. Fhem awař-a u arzu řefhamet di řewħiy-a.

²⁴ Ttwaggent sebein n ssimanat x řgens nnec u x tendint nnec iqeddsen, ħima ad ittwassbedd ueddu u ad ittwacemmee ddenb u ad tettwaşřeħ i řmuëşiyet u ħima ad tettwawi tsegda u ħima ad ittwakemmeř řewħiy d unabim u ħima ad ittwadhen min iġan Iqeddsen qae. ■

²⁵ Ssen u fhem, aqa zeg wami dd-iffey wawař ħima ad eedřen u ad bnan Urcalim ař amedhun, *min ixs ad yini lmasih*, řħakem, aqa sebea n ssimanat, u tnayen u-settin n simanat ad teqqim *tendint* tetwasedeř u ad tettwabna *Urcalim* eawed ak-d wazzay d wurey iqquren, *ead di* řeħşaret n řewqat *yewearen*.

²⁶ Awarni tnayen u-settin n ssimanat nni ad ittwakkes umedhun u war yares ittiři walu. U tandint d Zzawect Iqeddsen ad ttwareddġent s yijj n řgens n ijj n řħakem wenni i dd ya yasen u taneggarut nnes ad tiři di sseħřet uca ad din yiři umenyi ař aneggar, areddeġ nni aqa yura ad yiři.

²⁷ Netta ad issedqeř řeahd i waťtas i yijj n řmijař n ict n ssimana u deg wezyen n ssimana ad issbedd tayaršt d tewhibt n řyiġet u x wafriw n nneawat ad dd-yas ijj n umteħħay ař ya ittwafarrey řeħkam i yurin x wenni ittwateħħan. ■ ■

■ 9:15 9:15 Uf. 32:11; Izhd. 105:7; 106:47 ■ 9:17 9:17 Řxř. 6:23-27 ■ 9:21 9:21 **Jibril** - isem wanita ixs ad yini 'aryaz ijhed n Arebbi'. ■ 9:21 9:21 Řxř. 28:1-8. ■ 9:24 9:24 Amz. 47:28 ■ 9:27 9:27 **ssimana** - niy 'imalass'.

■ 9:27 9:27 Mt. 24:15; Mk. 13:14; Lk. 21:20

10

Řqimeř n řgens n Daniyal

- ¹ Deg usegg^was wiss třata n Kurac, ajeřid n Lfurs, ittwassargeb ijj n wawař i Daniyal, wenni umi qqaren Baltacařar, u awař nni tuřa d tidett, *issiweř* x yijj n umenři ameqqran. Netta ifhem awař nni u tuřa dayes řefhamet n řewři.
- ² Deg wussan nni tuřa ayi, Daniyal, cedney třata n ssimanat ass awarni umas. ■
- ³ Macca i d ayi ittřiqan, war t cciř, aysum d binu war dd-usin deg uqemmmu inu. War dhineř ixef inu ařami edunt třata n ssimanat kemmřent.
- ⁴ Deg wass wiss arebea u-eicrin n uyur amezwaru, tuřa beddeř řar tma n iřzar ameqqran wenni *umi qqaren* Dajla. ■
- ⁵ Necc ssggaedey tamuři inu uca řriř, u xzar, tuřa din ijj n Weryaz yard řeqten azdad u řar tejeinna nnes ibyes Netta s wureř iřřan qae zi Ufaz. ■
- ⁶ Arrimet nnes *tuřa* am *weřru* n texrisulit u udem nnes *yareqq* am wassamen u titřawin nnes *tuřa* am yiřefdawen yareqqen u iřařen d idaren nnes ttwessgen am nnřas ittwassuydan u tmijja n wawařen nnes tuřa-tt am zzhir n ijj n uhimur *ameqqran*. ■
- ⁷ Myř necc, Daniyal, řriř řewři, maca iryazen nni řari iřan, war řrin ca řewři, maca tewđa-dd xasen ict n arrehbet d tameqqrant uca arewřen nitni mařend ad nnuffaren. ■
- ⁸ Necc qqimeř weřđdi u řriř řewři-a ameqqran wanita, u war dayi iqqim jjeđd *ead*. Tissiqt n wudem inu tedweř d řyecc u war mniř jjeđd *ead*. ■
- ⁹ Necc řriř zzhir n wawařen nnes u řami řriř zzhir n wawařen nnes, wđiř x uyembub inu s yijj n yiđeř yuřeř u ayembub inu tuřa yarra řar temmurt.
- ¹⁰ U xzar, ijj n ufus iřada ayi u yarra ayi ttenhezzeř x ifadden d třecca n ifassen inu.
- ¹¹ Netta inna ayi: "Daniyal, cek d aryaz ieizzen ařřas, řđa awařen nni i d ac řa iniř u kkar, bedd din, minzi řexxu ttwassekkeř-dd necc řarek." Řami akidi issiweř s wawařen-a, kkareř-dd necc am ttarijey.
- ¹² *Xenni* inna ayi: "War ttegg^wed ca, *a* Daniyal, minzi zeg wass amezwaru i di tarrid uř nnec řar tiřit u mařend ad tesswađeed ixef nnec zzat i wudem n AREBBI, aqa ttwasřen wawařen nnec uca usiř-dd di třece n wawařen nnec.
- ¹³ Maca řřakem n tgeldit n Lfurs tuřa ikkar đidd inu wađd u-eicrin n wussan. U xzar, Mixayil, iijen zeg imezwura n řřukkam, yusa-dd řima ad ayi iwc afus u necc qqimeř tteřřey řřulřa đinni x ijeřiden n Lfurs.
- ¹⁴ Řexxu usiř-dd necc, řima ad cek ssfehmeř min řa imsaren i řgens nnec deg uneggar n wussan, minzi řewři *aqa-t* i wussan *nni*."
- ¹⁵ Řami tuřa akidi issawař s wawařen-a, uđareř s uyembub inu řar temmurt, sseyđey.
- ¹⁶ U xzar, iijen đi řřifet n tarwa n bnadem iřada iyencicen inu. *Xenni* arzmey aqemmmu uca ssiwřeř, nniř i wenni ibedden zzati: "A Sidi inu, umi řriř řewři, itteř ayi am řewjeř n tarut, am war mniřeř jjeđd *ead*. ■
- ¹⁷ Mammec i řa izemmar umsexxar n Sidi inu ad akidek issiweř, *a* Sidi? Aqa necc, war dayi iqqim jjeđd niř twarrit n nnefs *ead*.
- ¹⁸ *Xenni* iřada ayi eawed. Netta yarwes deg yijj n bnadem u igga dayi jjeđd.
- ¹⁹ Netta inna: "War ttegg^wed ca, cek, *a* aryaz ieizzen! Ad řarek yiři řehna, egg taryast, *wah*, egg taryast!" Umi Netta akidi issiweř *ammu*, idweř-dd řari jjeđd eawed u nniř: "Siweř, *a* Sidi inu, Cek teggid dayi jjeđd."

²⁰ *Xenni* inna: “Tessned cek, mayemmi i ɣarek dd-usiy? Řexxu ad ɛeqbey ħima ad menɣey ak-d řĥakem n Lfurs u xmi ɣa ffɣey i *umenyi*, xenni ad dd-yas řĥakem n Lyunan.

²¹ Maca ad cek ssecney min yurin deg wedlis n tidett, waxxa war din uřa d ijjen i xasen d ibedden akidi, myir řĥakem nwem, Mixayil.”

11

¹ “Deg usegg^{was} amezwaru n Dariyus, Amaday, beddey Necc akides maĥend ad t ssejehdey u ad as ssendey.

² Řexxu ad ac iniy ij n wawař d tidett! Xzar, ad kkaren ɛad třata n ijeġiden di Lfurs uca wenni wiss arebɛa ad igg agra ameqqran i yixef nnes, ktar x marra *inneyni*. U awarni xmi ɣa ittɛf tizemmar s wagřa nnes, ad issnekkar marra *midden nnes* didd i tgeldit n Yawan. ■

³ *Xenni* ad ikkar ij n ujeġid ijhed wenni i ɣa iřellten s řřulřa tameqqrant u netta ad igg min ixs netta.

⁴ Xmi ɣa ikkar, řexdenni ad tarež tgeldit nnes, ad tɛttwamřebđa x arebɛa n tɣemmura n usemmiđ n ujenna, maca war tɛttiři *tgeldit* i tarwa nnes u war *ɣares* tɛttiři řřulřa am tenni i zi tuɣa ittřelled netta, mayar tageldit ad tɛttwaqřee u *ad tiři* i inneyni war iġi i yina.

⁵ *Xenni* ajeġid n ljanub ad idweř ijhed, *maca* ij zi řĥukkam nnes ad idweř ijhed xas u wanita ad iřellet s řřulřa tameqqrant x řřulřa nnes.

⁶ Awarni řami ɛdun ca n isegg^{usa}, nitni ad ggen ij n řeahd u yeġis n ujeġid n ljanub ad dd-tas ɣar ujeġid n ccamal maĥend ad tt tseggem, *maca* nettat war tzemmar ad teĥđa jjeĥd n uyir nnes u netta war izemmar ad iqqim ibedd, u ayir nnes am nneyni. Nettat ad tɛttwasellem uřa d yinni tt iwyen d wenni i-tt-i-dd yurwen d wenni tt issjehden deg wussan nni.

⁷ Maca zeg ict n tɣeddut n izewran nnes ad ikkar *ijjen* deg wemcan nnes. Netta ad iffey didd i řeeskar uca ad yadef lburj ijehden n ujeġid n ccamal u ad daysen igg *min* ixs u ad dd-iban ijhed qae.

⁸ Arebbiten nsen ak-d řexyařat nsen ifesyen d řeqcɛ nsen iyřan i ittwaggen s nnuqart d wurey ad ten yawi d tkeccađt ɣar Miřa u *xenni* ad ibeɛɛed ca n isegg^{usa} x ujeġid n ccamal.

⁹ U netta ad yadef tageldit n ljanub u ad ieqeb ɣar temmurt nnes.

¹⁰ Iĥenjiren nnes ad ĥezzen i umenyi u ad ssmunen ij n ubarru n řeeskar ameqqran u netta ad dd-yas u ad iemmar *tammurt* u ad xas iɛdu. U *awarni řami* dd-ieqeb, ad ĥezzen ɛawed i umenyi *ad yadef* ař lburj nnes ijehden.

¹¹ Uca ad immuzzar ujeġid n ljanub uca iggur ad iffey akides immney ak-d ujeġid n ccamal, wenni i ɣa issmunen ij n ubarru ameqqran *n řeeskar*, *maca* abarru nni ad ittwasellem deg ufus nnes.

¹² Mařa immeksi ubarru nni, *xenni* uř nnes ad issgeɛɛed ixef nnes u netta ad isseydeř ɛecra n řuřuf, *maca* netta war ittmarni di jjeĥd.

¹³ Ajeġid n ccamal ad dd-idweř u ad issmun ij n ubarru ameqqran ktar zeg umezwaru. Awarni řmijařat n řweqt d isegg^{usa} ad dd-yas s yijj n řeeskar ameqqran u s wařřas n řesnaĥ.

¹⁴ Deg wussan nni ad ɣewwyen ařřas x ujeġid n ljanub u ayt n bu-řexcunet n řgens nnec ad ssgeɛɛden ixef nsen ħima ad ssqefřen ij n řewĥiy, maca nitni ad wđan.

³⁵ Ca zeg ifehhamen ad nqarden maħend ad ttwašeffan u ad ttwassizedgen u ad ttwašeffan aṛ ṛweqt n uneggar, maṛar *ad yiṛi* aṛ ṛweqt ittwaggen.

³⁶ Ajeḡid ad igg min ixš netta u ad issgeēēed ixef nnes u ad issemṛar ixef nnes sennej x kuṛ arebbi u netta ad yini ṛeejeb n tmesṛayin dīdd i Arebbi x *marra* irebbiten. Netta ad ifṛeḡ aṛ ṛa ittwakemmeṛ wesxeḡ marra, maṛar aqa yura uca ad yiṛi. ▣

³⁷ Netta war ggur ad t cqaṇ irebbiten n ṛejdud nnes uṛa d ṛeyrizet n temṛarin. Netta war d as icqi uṛa d ijj n arebbi, maca ad issemṛar ixef nnes sennej x marra.

³⁸ Deg wemcan nnes ad iweqqar arebbi n lburjat. Ad iweqqar arebbi nni war ssinen ca ṛejdud nnes, s wureḡ d nnuqart d yeṛza iṛṛan d ṛeqcūe iṛṛan.

³⁹ Netta ad igg dīdd i lqelēat s arebbi ayrib. Wenni *t* ṛa iqeḡṛen, ad iksi aṭṭas n ccan u ad iṣelleṭ x waṭṭas u netta ad xasen ibda tammurt d ṛmunet.

⁴⁰ Di ṛweqt n uneggaru ad as izdem ujeḡid n ljanub s *waccawen nnes* u ajeḡid n ccamal ad xas idduqgez s ikarruten d imnayen d waṭṭas n iṛarruba u netta ad yadef timmura am ṛhemṛet uca *xenni* ad *xasen* iēdu.

⁴¹ Netta ad yadef Tammurt n Telwizt u aṭṭas ad nnqarden, maca ina ad arewṛen zeg ufus nnes: Idum d Mu'ab d umezwar n ayt n Ḥammun.

⁴² Netta ad isswizzēd s ufus nnes ṛar temmura. Uṛa d tammurt n Miṣra war tnejjem.

⁴³ Netta ad iṣelleṭ x txubay n wureḡ d nnuqart d marra ṛeqcūe iṛṛan n Miṣra. Ayt n Libya d ayt n Kuc ad t dḡaren deg iṣuraf nnes.

⁴⁴ *maca* ṛexburat zi ccarq u zi ccamal ad t ssnexṛēēen. *Xenni* ad iffeṡ s wesēar ameqqran ḡima ad yareddeḡ aṭṭas u ḡima ad *ten* iteḡḡa.

⁴⁵ Ad iwwet tixuzan nnes igellden jar ṛebḡur d wedrar n Telwizt Iqeddsen u netta ad yaweḡ ṛar uneggar nnes u war din ittif ḡed ad t iēawen." ▣

12

¹ "Di ṛweqt nni ad ikkar Mixayil, ṛḡakem ameqqran. wenni ibedden ak-d ṛgens nnec. Ad tiṛi d ict n ṛweqt n ṛeḡṣaret am war teḡi zeg wami iḡa ijj n ṛgens aṛ ṛweqt nni. U di ṛweqt nni ad ittwassenjem ṛgens nnec, kuṛ ijjēn i ṛa ittwafen aqa urin t deg Wedlis. ▣

² Aṭṭas zeg yinni ittṣen di tējjajt n temmurt ad faḡen, ina i Tudart ittduman u inneṡni *ad faḡen* i ubehdeṛ u i yijj n uēiffi i ṛebda. ▣

³ Inni ṛar teḡa ṛefhamet ad aṛṡen am mammec yareqq ujenna u inni tuṡa ineddhen aṭṭas ṛar tsegda, am yitran, i ṛebda qaē. ▣

⁴ U cek, Daniyal, snuffar awaṛen-a u tcemmēed adlis aṛ ṛweqt n uneggar. Aṭṭas ad arzun u tussna ad temṛar."

⁵ U necc, Daniyal, ṛṛiḡ, u xzar, aqa din bedden tnayen nneṡni, ijj ṛar tma-ya n iṡzar u wenneṡni ṛar tma nneṡni n iṡzar.

⁶ U netta inna i Weryaz i tuṡa yardeṇ ṛeqṭen azdad, wenni *ibedden* sennej i waman n iṡzar: "Meḡaṛ ēad iqqimen aṛ aneggaru n ṛeejayeb-a?" ▣

⁷ U sṛiḡ Aryaz nni tuṡa yardeṇ ṛeqṭen azdad, wenni *ibedden* sennej i waman n iṡzar, u Netta issgeēēed afus nnes afusi d ufus nnes azeṛmaḡ u ijjug ṛar wenni iddaren i ṛebda, belli xmi i ṛa ittwaqda ufartek n ufus n ṛgens iqeddsen awarni yijj n ṛmijaṛ n ṛweqt d ṛewqat d wezyen n yijj n ṛmijaṛ n ṛweqt, ad yiṛi uqeṭṭu n marra timesṛayin-a. ▣

⁸ Necc sṛiḡ *t*, maca war *d as* fhimeḡ u nniṡ: "A Sidi inu, min ṛa yiṛin d aneggaru n aya?"

⁹ Netta inna: "Uyur, Daniyal, maṛar awaṛen-a ad qqimen belleēn, cemmeēn aṛ ṛweqt n uneggar.

¹⁰ Aṭṭas i ɣa ittwassizedgen, ad dewřen d icemřařen u ad ttwaşeffan, maca işeffanen ad ggen tuşeffna u marra işeffanen war *d as* fehmen, maca imiyisen ad fehmen.

¹¹ Zi řweqt i di tēttwakkes tɣarşt n řebda u immars nneɪ n uxarreb *deg wemcan nnes*, *aqat* ařef u-mitayn u-tessein n wussan.

¹² Sseɛd n wenni ittrajan u ad yaweḍ ařef u-teřt-mya u-xemsa u-třatin n wussan.

¹³ U cek, uyur ař aneggar. Ad tareyyḥed u ad tekkared maḥend *ad teksid* taqedduḥt i d ac *dd-ikkaren* deg uneggar n wussan.”

Huciāa

¹ Awař n SIDI i dd-yusin Ƨar Huciea, mmis n Biri, deg wussan n Euzziya, Yutam, Aħaz d Hizqiya, ijeğiden n Yahuda, u deg wussan n Yarubeam, mmis n Yuwac, ajeğid n Israil. ■

Huciea yejj-dd tṛata n ihenjiren Ƨar Xumar

² Abeddu n wawař n SIDI s Huciea. SIDI inna i Huciea: “Ruħ, awi ict n temyart n farq-ccyeř uřa d tarwa n farq-ccyeř, maƧar s farq-ccyeř *nnes* tezna temmurt *teffey* zeg awarni i SIDI.”

³ Uca yuyur netta, yiwi Jumar, yeğis n Diblayim, u nettat teksi s ddeyset, turuw as-dd ijj n mmis. ■

⁴ *Xenni* inna as SIDI: “Řaya as s yisem n ‘Yazraeil’, maƧar cwayt n řweqt *waha* u *xenni* Necc ad xeğsey idammen n Yazraeil x taddart n Yahu u Necc ad qđiy x tgelda n taddart n Israil. ■

⁵ **Deg wass nni** ad yiři, aqa Necc ad arzey řqews n Israil di řewđa n teyzurt n Yazraeil.” ■

⁶ Uca teksi nettat eawed s ddeyset, turuw-dd yeğis uca inna as *SIDI*: “Řaya as s yisem n Lu-Ruħama, maƧar war arreħmey ead x taddart n Israil, war ttiymiy semmħey asen. ■

⁷ *Maca* ad arreħmey x taddart n Yahuda u Necc ad ten ssnejmey s *ufus* n SIDI, AREBBI nsen! Necc war ten ssnejmey s řqews niy s ssif niy s iysan uřa s imnayen.” ■

⁸ *Ařami* tekkes uřtuđ i Lu-Ruħama, teksi *eawed* s ddeyset uca turuw-dd ijj n mmis.

⁹ Uca inna *SIDI*: “Řaya as s yisem n Lu-Emmi, maƧar kenniw war teğim ead d řgens inu u Necc war ġiy *ead da* i kenniw.” ■

2

Amenđar n Israil d weđar nnes

¹ “Ad yiři řqedd n ayt n Israil am yejdi n řebħar i war izemmar ad ittwaebbar u war izemmar ad ittwaħseb, uca ad tafed mani d asen nnan: ‘Kenniw war teğim d řgens inu!’, ad asen ittwan-na: ‘Kenniw d ihenjiren n Arebbi iddaren!’ ■

² Ayt n Yahuda d ayt n Israil ad ttwassmunen, ad ggen ijj n umƧar i yixef nsen u ad geeden zi *marra* temmurt, maƧar ass n Yazraeil ad yiři d ijj n wass d ameqqran. ■

³ Inim i wawmaten nwem: ‘Emmi!’ u i suyetmatwem ‘Ruħama!’

⁴ “Deam ak-d yemmatwem, deam, maƧar nettat war teği d tamyart inu u Necc war ġiy d aryaz nnes. Ejj i-tt ad tekkes farq-ccyeř nnes zeg uyembub nnes uřa d zzina zi jar ibbac nnes.

⁵ Niy aqa ad as kksey arruđ ad tt jjeý d taearyant, ad tt ssarseý *diha* am deg wass amezwaru i di dd-texreq, *wah*, ad tt arrey d ict n řexřa, ad tt arrey am yict n temmurt yuzyen uca ad tt jjeý ad temmet s ufadi.

■ **1:1 1:1 Huciea** - isem-a wanita ixs ad yini ‘asenjem’ niy ‘affaħ’. **Biri** - isem-a wanita ixs ad yini ‘anu inu’. **Hizqiya** - isem nnes ikemmřen ‘Yaħizqiya’. ■ **1:3 1:3 Diblayim** - isem wanita ixs ad yini ‘tnayen n tƧayitat n tazart’. ■ **1:4 1:4 Yazraeil** - isem-a wanita ixs ad yini ‘Arebbi ad izeğes’ niy ‘Arebbi ad izare’ niy ‘ayır n Arebbi’. ■ **1:5 1:5 řqews n Israil** - tuƧa řgens n Israil ittwassen aqa Ƨarsen ařtas n imejjaben n řqews. ■ **1:6 1:6 Lu-Ruħama** - isem wanita-a ixs ad yini ‘war arreħmey’. ■ **1:7 1:7 Zak. 4:6** ■ **1:9 1:9 Lu-Emmi** - isem wanita-a ixs ad yini ‘war iği řgens inu’. ■ **2:1 2:1 Amz. 32:11; Rum. 9:25, 26** ■ **2:2 2:2 Ica. 11:13; Irm. 3:18; Hiz. 37:16, 22; Afa. 2:14, 15, 16**

⁶ Necc war arrehmey x ihenjiren nnes, mayar nitni d ihenjiren *i dd-ixerqen* zi farq-ccyer.

⁷ Mayar yemmatsen aqa tefsed ixef nnes, *wah*, tenni tuya s ddeyset zzaysen, tegga řefdihet, mayar teqqar: 'Ad dfarey inni d ayi iсеccqen, inni d ayi itticeu ayrum inu d waman inu d tađuft inu d tiffest inu d zzect inu d tsessit inu.'

⁸ S uya, aqa ad bellēy abrid nnem s cbarq ak-d isennanen u ad ssbeddey aybar nnes, ħima war tettif *ead* imesraq nnes.

⁹ Nettat ad tedfar inni tt iсеcqen, maca war xasen tharret. Nettat ad xasen tarzu, *maca* war ten tettif. Xenni ad tini: 'Necce ad eeqbey, ad dewrey yar weryaz inu amezwaru, mayar deg wussan nni tuya ayi mliħ x řexxu.'

¹⁰ Nettat war teeqiř, aqa d Necc i tuya d as iwcin imendi d binu n jdid d zzect, u aqa d Necc i tuya d as iwcin nnuqart s wařtas, uca urey *i d asen wciy* aqa ggin t yar Bael.

¹¹ S uya i ya eeqbey, ad kksey imendi inu di řweqt n řřabet uřa d binu inu n jdid di řweqt nnes ittwaggen u tađuft inu d tiffest inu i zi teddař tuēēaryent nnes ad *tent* qeřēy *zzayes*.

¹² *Xenni* řexxu ad eariy x řēħya nnes zzat i tiřawin n yinni tt ittexsen uca uřa d iijen war izemmar ad tt ifekk zeg ifassen inu.

¹³ Necc ad ssbeddey marra řefrahet nnes, uraren nnes, ussan nnes n ubeddi n uyur uřa d ussan nnes n ssebt, *wah*, marra ussan nnes ittwaggen.

¹⁴ Ad areddgey tazayart nnes d *tcejart* n wartu nnes i zi tenna: 'Tina d řmunet i d ayi wcin yinni d ayi ittexsen.' Ad tent arrey d iij n wezyar u řmař n yeyyar ad zzaysent ccen. ■ ■

¹⁵ Necc ad tt wtey x ussan n 'Ibaelen', *ussan* i di tiwi-dd asen tiwhibin n řēbxur u tegga taxrazt nnes d tseddece nnes, u tedfar inni tt ittexsen, *maca* nettat tettū ayi!", *ammu i* iqqar SIDI.

¹⁶ "S uya, xzar, Necc ad tt yarey, ad tt nedhey yar řēxřa, u *din* ad ssiwrey ak-d wur nnes.

¹⁷ Senni ad as wcey imarjaen nnes n udiř u ad arrey tayzurt n Axur d tawwart n řayas. Nettat ad dinni tyennej am *tyennej* deg wussan n temzi nnes, am x wass umi dd-teffey zi temmurt n Miřa.

¹⁸ **Deg wass nni** iqqar SIDI, ad ayi trayid: 'Aryaz inu!', u war d ayi teqqared ead: 'Bael inu!'

¹⁹ Ad as kksey ismawen n 'Ibaelen' zeg uqemmum nnes. War ttekkaren ead deg ismawen nsen.

²⁰ **Deg wass nni** ad ggey iij n řēahd di řweē nsen ak-d řewħuc n řēxřa, ak-d ijdad n ujenna u ak-d imuddaren nni ittbeēen x wudem n temmurt. Ad kksey řqews d ssif d umenyi zi temmurt u ad ten ssarreyħey di řhudnet. ■ ■

²¹ Necc ad cem xedbey i řebda, *wah*, ad cem xedbey s tsegda d řheqq, s tmexsiwt icewwaren d arrehmet.

²² Necc ad cem xedbey s řaman, u cem ad tessned SIDI. ■

²³ **Deg wass nni**, iqqar SIDI, ad imsar aqa Necc ad sřey yar ujenna u ajenna ad iseř yar temmurt

²⁴ u tammurt ad tseř yar imendi uřa yar binu n jdid d zzect, u ina ad sřen yar Yazraeil.

²⁵ Necc ad tt zarēy i Necc di temmurt u Necc ad arrehmey x Lu-Ruħama, u ad iniy i Lu-ēammi: 'Cem d řgens inu i teğid!', u *řgens* ad yini: 'AREBBI inu!' " ■

■ **2:14 2:14 azyar** - niy řyabet' niy 'tazgant'. ■ **2:14 2:14** Izhd. 80:13; Ica. 5:5 ■ **2:20 2:20 ad ggey** - s Teiبرانیت 'ad qessey'. **ad kksey** - s Teiبرانیت 'ad arzey'. ■ **2:20 2:20** Ayub 5:23; Ica. 11:6; Ĥiz. 14:21; 34:25 ■ **2:22 2:22** Irm. 31:33, 34 ■ **2:25 2:25** Ĥuc. 2:1; Rum. 9:26; 1 Bř. 2:10

3

Huciea ad isey ict n temyart izennan

¹ SIDI inna ayi: "Ruḥ ict n twaṛa nneyni, exs tamyart nni ittwasseizzen zeg umeddukkeṛ *nnes*, *maca* tezna, am mammec SIDI ittexs ayt n Israil, *maca* nitni xezzaren yar irebbiten nneyni u ttexsen *šsedqet* n weyrum s zzbib." ▣

² *S uyenni* syiṭ tt i necc s xemmesṭac n *uqiyyat* n nnuqart u s ijj n uḥumir ifeyyden n imendi.

³ Necc nniy as: "Cem ad yari teqqimed aṭṭas n wussan. War ttegg ca farq-ccyeṛ u war ttiṛi n ijj n weryaz nneyni, uca uṛa d necc ad ggey amenni akidsem." ▣

⁴ Maṃar ayt n Israil ad qqimen aṭṭas n wussan bṛa ajeḡid, bṛa ṛḥakem, bṛa taṃarṣt, bṛa amaydu *iqeddsen*, bṛa apaltu n *ukehhan* d ṛexyaṛat n l'aṣnam. ▣

⁵ Awarni as ad dd-dewṛen ayt n Israil, ad arzun x SIDI, AREBBI nsen u x Dawud, ajeḡid nsen. Deg uneggar n wussan ad dd-asen ttarjijin yar SIDI d tcuni nnes. ▣

4

Awaṛ n SIDI ḡidd i ikehhanen d ṛgens

¹ "Šrem i wawaṛ n SIDI, ayt n Israil, maṃar SIDI iksi tanfuč ḡidd i imezday n temmurt, minzi war din yeḡi ṛaman niy tamexsiwt icewwaren uṛa d tussna n AREBBI di temmurt. ▣

² Tikk^wura d ixarriqen d umenyi d tucceffra d zzina! Aqa aten dduqqzen, asizzeṛ n idammen awarni i usizzeṛ n idammen.

³ X uya tceṭṭen tammurt u kuṛ ijjen i dayes izeddyen ittaṣey: ṛewḥuc n yeyyar d yijḡad n ujenna, *wah*, uṛa d iseṛman di ṛebḥar ttwakksen.

⁴ Maca uct x weryaz nni i d ya iksin tanfuč u uct x weryaz nni i ya icetcan. Ṛgens nnec axmi yinni ittemcubbcen ak-d ukehhan.

⁵ S uziṛ ad tenqarḡed u s ḡiṛet ad inqarḡ ead anabi akidek, u yemmac ad tt sshellkey.

⁶ Ṛgens inu idweṛ d aynaw, minzi aqa-t bṛa tussna. Umi cek tendared tussna, ndarey cek maḥend war d ayi tsexxared ead am ukehhan. *Umi* cek tṛttud Ccariṛa n AREBBI, uṛa d Necc ad ttuy iḥenjiren nnec.

⁷ Mammec ma ktaren, arnin di ddnub akidi. Ad arrey ccen nsen d ṛefḡiḡet.

⁸ Nitni tṛetten zi ddnub n ṛgens inu u s wuṛ nsen ttarran mezri i ṛmuṣṣiyyet nsen.

⁹ Am mammec *i iḡa* ukehhan, ammu i ya yiṛi uṛa d ṛgens. Necc ad dayes xeḡsey. ▣

¹⁰ Nitni ad ccen, maca war tṛttjiwinen ca, nitni ad ssfesden ixef nsen, maca war ttmarenyen, minzi nitni semḥen deg uḡettu n *tsexxart* i SIDI. ▣

¹¹ Farq-ccyeṛ d binu u binu n jdid aqa kksen uṛ *i bnaḡem*.

¹² Ṛgens inu ittseqsa *ššanam nnes* n ukeccuḡ u taṃyarct nnes ad as tewc ṛexbar, minzi buḥbeṛ n farq-ccyeṛ iṃarra i-ten aṛami ffyen s farq-ccyeṛ nsen zi sadu *aḡeṭṭu* n AREBBI nsen. ▣

▣ **3:1 3:1 tenni ittwasseizzen zeg umeddukkeṛ** - zi jjiḡet n tterjama aqa din jar yinni ittfessaren Adlis Iqeddsen array ifarzen, maca neccin nḡeffar array i iqqaren belli Arebbi inna i Huciea belli ad yawi Jumir eawed d tamyart nnes. Deg ayet i dd-ittasen awarni tanita iban-dd aqa ittxeṣṣa i Huciea ad ixegṣ ṣṣadaq eawed, maca qell x min tuṃa nnumen yeryazen ad xegṣen (ṛqimet n ṣṣadaq tuṃa tt 50 n ṛweznaṭ n nnuqart - xzar Aṣwd. 22:29), maca Huciea ixegṣ ṛqimet n 30 n ṛweznaṭ n nnuqart waha. Aqa balak tuṃa man aya minzi Jumir tuṃa tfessed arrimet nnes. ▣ **3:3 3:3** Aṣwd. 21:11 ▣ **3:4 3:4** Huc. 10:3 ▣ **3:5 3:5** Ica. 2:2; Irm. 30:9; Ḥiz. 34:23; 37:22; Mixa 4:1 ▣ **4:1 4:1** Mixa 6:2 ▣ **4:9 4:9** Ica. 24:2 ▣ **4:10 4:10** Mixa 6:14 ▣ **4:12 4:12** Huc. 5:4

¹³ X tqiccat n idurar ttqeddamen tiyarša u x tewriririn ttawyen tiwhibin n řebxur, sadu řbeğud d šseřsaf d tcejart n yigg, minzi tiři nsen teřbeř. X uya sseřsident yessitwem ixef nsent u tiřřatin nwem ttarezzant řemřac s zzina. ▣

¹⁴ Maca Necc war ssiwiđey řřukm x yessitwem umi ssesident ixef nsent uřa x teřřatin nwem umi ttarezzant řemřac s zzina. Aqa nitenti řuzent ixef nsent ak-d temřarin n farq-ccyeř u ttqeddament tiyarša *jmie* ak-d temřarin n farq-ccyeř n zzawect. Ad iwđa řgens i war řar iği řeeqeř.”

¹⁵ “Waxxa cek, Israil, tesseřseded ixef nnec, war ttarri uřa d Yahuda d bu-umarwas. War dd-ttisim řar Jiljal, war ttgeeeadem řar Bayt-Awan u war ttjağam: ‘*S tidett am iddar SIDI!*’

¹⁶ Minzi Israil dayes tayennant am yict n tfunast tearren. *Xenni* řexxu, ad ten yarwes SIDI am yijj n yezmar ameřyan deg iyyar iweseen ařas.

¹⁷ Ifrayim iqgen ixef nnes ak-d řexyařat n l'ařnam, ejj i-t, ismeř dayes.

¹⁸ Tasessit nsen dayes ssem, tteggem farq-ccyeř awarni i farq-ccyeř, u imeřđayen nsen ttexsen mřir řefđiřet waha.

¹⁹ Ict n řřaryađt tessjebd i-tt s wafriwen nnes: aqa nitni ad dewřen ttseđřan zi tyarři nsen.”

5

Řřukm x Israil d ikehhanen nnes

¹ “Sřem aya, *kenniw* ikehhanen, řđam *kenniw ayt n* taddart n Israil u wcem amezzuř, *kenniw, aytbab n* taddart n ujeğid, mařar tdewřem d ijj n řřex di Miřfat d ict n tracca yarezmen x *wedrar n* Tabur.

² Inni i dd-itteffyen zeg webrid ssiğyen tasraft n wenřay, maca Necc ad ten eaqbey marra.

³ Necc ssney Ifrayim u Israil war izemmar ad zzayi innuffar. Mařar řexxu isseřsed Ifrayim ixef nnes, Israil issexmej ixef nnes.

⁴ Timegga nsen tmennsent i-ten ad dd-dewřen řar AREBBI, mařar ijj n buřbeř n farq-ccyeř aqa-t di řwest nsen uca war ssinen SIDI. ▣

⁵ Aeffar n Israil ad xas iđea s řřayřay. Israil d Ifrayim ad nřarđem zi řmueřiyet nsen uřa d Yahuda ad kidsen inřarđ. ▣

⁶ Nitni ad aggwejen ak-d wuği nsen d ifunasen d tfunasin nsen, řima ad arzun x SIDI, maca nitni war t ttifen. Netta aqa issnuffar ixef nnes xasen.

⁷ Nitni řdaren SIDI mařar nitni jjin-dd tarwa n farq-ccyeř. Řexxu ad ten yecc uyur amaynu ak-d tseqqař nsen n řwart.”

⁸ “Suđem deg uyicc n icarri di Jibeā, di řbuq di Rama, ad řuyen *imezday n* Bayt-Awan: ‘Awarni ac, a Binyamin!’

⁹ Ifrayim ad idweř d *ict n řqecset n* unexřie deg wass n leiřab. Necc barrřey jar tqebbař n Israil min ittwagg ad imsar.

¹⁰ Řřukkam n Yahuda tteggem am yinni issmuřřuyen iřra n weymir. Necc ad xasen zeğey aduqgez inu *n ufugem* am waman.”

¹¹ “Ifrayim ittwahřar, řřeqq ittwařbez, mařar ieřeb as mařend ad iđfar ict n tewřeyyet *n řbaterř*.

¹² Necc am tcinda i Ifrayim u am ureřřuđ i taddart n Yahuda.

¹³ *Umi* izra Ifrayim řehřac nnes u Yahuda tareřsit nnes, yuyur Ifrayim řar Accur, issekk *ijj n ureqqas* řar ujeřid Yarib. *Maca* wanita war izemmar ad kenniw issgenfa u war xawem ikessi tareřsit nwem. ■

¹⁴ Mařar Necc ad iřiy i Ifrayim am weyrad izehharen u am weyrad ameřyan i taddart n Yahuda. Necc, *wah* Necc, ad mezzqeř u *xenni* ad uyureř, ad t awyreř uca war din wi řa ifekken.

¹⁵ Necc ad ffyreř u *xenni* ad řeqbey řar wemcan inu, ař řa neemen u ad arzun udem inu. Di řehřaret nsen ad xafi arzun zic řar řřbeh.

6

Ařayi n Huciea i ttubet

¹ “Asem-dd, ad dd-nedweř řar SIDI, mařar Netta iqezzar, *maca* ad aney issgenfa, Netta iwta, *maca* ad aney icfen.

² Awarni tnayen n wussan ad aney yarr řar tudart, deg wass wiss řřata ad aney issnekkar u neccin ad neddar zzat i wudem nnes.

³ *Xenni* ad nessen, ad neřfar mařend ad nessen SIDI. Ařhar nnes imten am tuffut n řefjar. Ad řarney dd-yas am wenřar, am wenřar n arbie nni issarřaben tammurt.” ■ ■

⁴ “Min akidek řa ggeř, *a* Ifrayim, min akidek řa ggeř, *a* Yahuda. Tamexsiwt nwem icewwaren tettegg am useynu řar teffut u am nnda igeęęden uca *xenni* iqeřřa.

⁵ X uya Necc qessey *ten s tmijja n* inabiyyen *am* s *ijj n* uyeřzim. Necc nřiy *ten s* wawařen n uęemmum inu. Řehřamat xak *amecnaw* tfawt innuřřen.

⁶ Minzi ttexsey tamexsiwt icewwaren, war iři tayarřt, u tussna n SIDI *ttexsey tt* x řarřa n wecmađ.” ■

⁷ “Nitni ředdan x Řeahd am Adam. Dinni i d ayi řdaren. ■

⁸ Jilead d ict n tendint n yinni itteggen řmuęřiyet, teccur s idammen.

⁹ Am yijj n bandiyya n ixewwanen i ittrajan ca n yijjen, ammu *i teřa* terfiqt n ikehhanen. Nitni neqqen deg webrid i dd ittawyen řar Cakim, mařar nitni tteggen řefřayeř *waha*.

¹⁰ Necc ttwařiy tamesřact tessnexřaę di taddart n Israil, xzar, farq-cčeř n Ifrayim, Israil tessexmej ixef nnes.”

¹¹ “*Waxxa amenni*, *a* Yahuda, aqa temmars ict n řřabet i cek, xmi dd řa sseeqbey imeřbas n řgens inu.”

7

Ifrayim war ixs ad itub

¹ “Am ssgenfiř Israil, tettwaęarr řmuęřiyet n Ifrayim d tuęeffna n Samarya, mařar nitni tteggen s řyecc. Aceffar ittadeř u ict n bandiyya tettekcađ di barra.

² *Maca* war qqaren *ęemmarř* deg wuř nsen, aqa Necc ad xarrřey di marra řřar nsen. Xenni řexxu, nędent asen tmegga nsen, aqa atent zzat i wudem inu.

³ Nitni ssfrařen ajeřid s řřar nsen u řřukkam *ssfrařen ten* s ixarriřen nsen.

⁴ Nitni marra d imzennayen, aqa aten am yijj n ufarran nni ittwasseřman zeg uxebbaz. Wanita ad issbedd zeg ucemmuđ awarni řami gg^win arecti ař ismem *qaę*.

■ 5:13 5:13 **Yarib** - isem-a wanita ixs ad yini ‘amcubbec’. ■ 6:3 6:3 **arbie** - niř ‘tařsut’ ■ 6:3 6:3 Izhd. 19:5, 6

■ 6:6 6:6 Mt. 9:13; 12:7 ■ 6:7 6:7 Huc. 8:1

⁵ Deg wass n ujeġid nney ssheċcen řhukkam ixef nsen s řhaduq n binu. Netta isswizzed afus nnes i yimestehzayen.

⁶ Xmi dd-ttqarraben, *yareqq* uř nsen am yijj n ufarran zi tħraymect nsen. Itteřteř uxebbaz nsen ġiřet tekmeř. Ĵar řřbeħ yareqq *ufarran* am tmesi itteħduduqen.

⁷ Nitni marra ħemman am yijj n ufarran u nitni ttetten řquđat nsen. Marra ijeġiden nsen ad wđan, war din uřa d ijj jar asen i dd xafi řa iřayan."

⁸ "Ifrayim iija ixef nnes issur jar řegnus, Ifrayim d ict n tefđiřt war tettwassneġřeb ca. ▣

⁹ Ibarraniyyen sarđen jjeħd nnes, war akides ittici. Uřa d acuwawaf nnes itt cab, war akides ittici.

¹⁰ Aseffar n Israil ad xas ideā, *mayar* nitni war ddikkwiřen ca řar SIDI, AREBBI nsen, u war t arzun ca di marra man aya. ▣

¹¹ Ifrayim igga am yict n tedbirt aħafi, war dayes řefhamet. Nitni třayan x Miřra, gguren řar Accur.

¹² Xmi gguren nitni, ttezzaeey Necc tracca inu xasen, ad ten dd-ssehwiř am yijđad n ujenna, ad ten webbxey x řeřsab n řexbar zi jjeħt n tmesmunt nsen.

¹³ Uct xasen mayar nitni arewřen zzayi. Akeħħeđ xasen, mayar nitni eeddan xafi. Necc ggiř ad ten fdiř, maca nitni nnan xafi ixarriqen.

¹⁴ Nitni war dd-syuyen ca řari s wuř nsen, xmi třšen nitni x řectu nsen ttcetcan. Nitni ttmunan di třwee n imendi d binu n jdid, aqa ttyennan xafi.

¹⁵ Necc darrbey u ssjeħdeř iyaġen nsen, *maca* nitni ttxarrařen dayi di řar.

¹⁶ Nitni tteaqqaben, maca war iġi řar Umeuġi x kuřci. Aqa aten am yijj n řqews ixetřan, řhukkam nsen wetřan zi ssif, zi semm ineqqen n yiřes nsen. S uyenni ad xasen ggen tiđeħħac di temmurt n Miřra." ▣

8

Iqarreb-dd řhukm x weebed n Ifrayim i l'ařnam

¹ "Ggem icc n icarri *i usuđi* řar uqemmum nnec. Am yijj n ugider *iřřaw netta* sennej i Taddart n SIDI, mayar nitni eeddan x Řeahd inu u řewwyen x Ccarieā inu. ▣

² Nitni ad xafi dd-řayan: 'AREBBI inu, neccin, Israil, aqa nessen Cek!'

³ Israil inđar min iřebħen, řeđu ad t idfar.

⁴ Nitni ggin *xasen* ijeġiden, *maca* nitni war ġin ca zzayi, nitni arecħen řhukkam, maca Necc war *tt* ssineř. Nitni ggin řexyařat n l'ařnam i yixef nsen, s uyenni ad ittwaqess řexyař nni.

⁵ Aejmi nnec d ijj n nnei, *a* Samarya! Ayđab inu yareqq qibač nsen. Ař meřmi řa qqimen nitni war zemmareen ad ksin tazđuġi? ▣

⁶ Mayar *iffey-dd řexyař n řřanam* zi Israil, aqa ijj n bu-řřenset igga i-t u wanita war iġi d AREBBI. Wah, *ad idweř řexyař* d iwetwiten, aejmi n Samarya.

⁷ Mayar nitni zarreen asemmiđ u mejjaren taħaryađt. War ttifen *tidrin* řar iředduyen, u zeg imendi ibedden war zzaysen ttegggen ssmid, niř ad ittwagg, *maca* ad t řarđen ibarraniyyen."

⁸ "Aqa Israil ittwařarđ. **Řexxu** dewřen am yict n řqecset jar řegnus, war dd-tusi x řađar i ħeđ.

⁹ Mayar nitni geeeden řar Accur. Ijj n weyyuř n řexřa ittyima i yixef nnes waha, *maca inni n* Ifrayim tteġařen i imħibban *nsen*.

¹⁰ Waxxa nitni zzenzen ixef nsen i řegnus, maca ggur **řexxu** ad ten yarwey. Nitni war zemmaren ad ggen myir drus waha zi ssibbet n zzeyyar n ujeđid n řhukkam.

¹¹ Mařar Ifrayim igga iealtaren nnes d ařtas, ĥima ad *zzaysen* iddenb. Aqa dewřen d iealtaren n ddenb i netta.

¹² Necc uriy as ařtas n tmesřayin zi Ccariea inu, *maca* nitni řesben xasent am ca n řĥajjet d tayribt.

¹³ Zi tyarša n řřdaqi inu, aqa nitni wehhben *zzaysent* aysum uca ttetten *zzayes*, *maca* SIDI war *zzaysen* yareřti. **Řexxu** ad ixarreř di řmueřiyet nsen u Netta ad ixegęř ddnub nsen. Ad dd-dewřen yar Miřra.

¹⁴ Mařar Israil ittu wenni t iggin, ibna tizawiyyin, uca Yahuda ikettar tineddam ifaryen, *maca* Necc ad ssekkey ict n tnessi di tneddam nnes, ad tecc řeqřur nnes.”

9

¹ “War farreĥ ca ammu, Israil, ařami i řa tesřiwřiwed am řegnus. Mařar tiggwejed x AREBBI nnec am tessefseded ixef nnec. Tettexsed řmunet n ict n temyart n farq-ccyeř di marra inedar n uřarwet n imendi.

² Andrar d tsirt n uđiř war d asen sseccen ca u binu n jdid ad tt ixeyyeb.

³ Nitni war tityman ca di temmurt n SIDI. Ifrayim ad dd-idweř yar Miřra u nitni ad ccen min ixemjen di Accur.

⁴ Nitni war seyyben ca *tiwhibin* n binu i SIDI u tiyarša nsen war xas areřtant. Ad asen iřint am weyrum n yinni iceřtnen. Marra inni t iccen, ad dewřen xemjen, mařar aýrum nsen *ad yiri* i řeemar nsen, war dd-ittis di Taddart n SIDI.

⁵ Min řa teggem *xenni* deg ijj n wass n *řeid* ittwaggen, deg wass n Řeid n SIDI?

⁶ Mařar, xzar, aqa nitni ttaggwejen zi ssibbet n ureddeğ. Miřra ad ten issmun, Muf ad ten tendęř. Irezzazen ad mezzren di nnuqart nsen, cbarq ak-d isennanen ad iřtef amcan n iqiđan nsen. ■

⁷ Aqa ussan n ujarreb usin-dd, aqa ussan n leiqab usin-dd. Nitni ad tt ssnen, *inni* n Israil. Anabi *am yijj* n abuhaři *i nitni*, aryaz arruĥani *am yijj* n bu-jnun zeg wařtas n řmueřiyet nnec d wařtas n řeędawet nnec.

⁸ Aeessas n Ifrayim *ittęessas* ak-d *ueawen* n AREBBI inu, *wah*, *netta*, anabi *ittaf* ijj n řfex n unegmar di marra ibriden nnes, řeędawet di Taddart n AREBBI nnes. ■

⁹ *Mařar* aqa aten řarqen ař iři, am deg wussan nni n Jibea. Netta ad ieqeř x řmueřiyet nsen u ad ixřef ddnub nsen.”

¹⁰ “Necc ufiy Israil am uđiř di řexřa, řriy řejdud nwem am yimenza n wartu di temzi nsen. Nitni *maca* udfen řar Bael-Fayur uca wcin ixef nsen s řefđiĥet *i netta* uca nitni dewřen d nneawat am wenni tuya ttexsen. ■

¹¹ *Xyinni* n Ifrayim, aqa aeuęi nsen ad iđu am wejđiđ, *ad yaggwej* x wexřaq u x uęeddis *n yemmas* u x tkessit n tarwa.

¹² Waxxa nitni ssyamen iĥenjiren nsen ař řa myaren, Necc ad ten arrey nhřa iĥenjiren ařami war din iqqim bnadem. Mařar uřa i nitni *s tidett*, uct, xmi xasen řa ĥeyydey.

¹³ Axmi řriy řur, ammu i ittwazzu Ifrayim deg ict n jjiĥet arđan. U řexxu *ittxeřša* i Ifrayim ad isellem tarwa nnes i uqettař.

¹⁴ Ewc asen, *a* SIDI! Min i řa tewced? Ewc asen ijj n uęeddis s weřtuw n iseyman d yebbac yuzyen. ■

■ **9:6 9:6 Muf** - isem wanita ixs ad yini 'Mimis', tandint taqđimt ařtas n Miřra. Ad tafed isem wanita di Ica. 19:13, Irm. 2:16, 44:1 d řiz. 30:13, 16 d Huciya 9:6. ■ **9:8 9:8** Irm. 6:17 ■ **9:10 9:10** Řxř. 25:3; Izhd. 106:28 ■ **9:14 9:14** Lk. 23:29

¹⁵ Marra taëffant nsen *tearra* di Jiljal, maɣar dinni carhey ten x taëffant n tmegga nsen. Necc ad xasen azzɣey zi Taddart inu. Ëemmarɣ ead ad ten xsey *ead*, marra řhukkam nsen d imyewwyen. ▣

¹⁶ Ifrayim ittwawwet, izewran nsen uɣyen, war ttirwen ead. Waxxa nitni ttarwen, Necc ad nyey imezzan n uëddis nsen.

¹⁷ AREBBI inu ad ten inɗar, maɣar nitni war ɣares ttesřin, u nitni ad dewřen ttetliëen jar řegnus.”

10

¹ “Israil d ict n tzayart tewsee, tenni i dd ittawyen řyiget i yixef nnes. Mammec tuya řyiget nnes temmarni, ammu i dd-mmarenynen uřa d iëaltaren nnes, meɕar tecna temmurt nnes, ammu i ggin nitni uřa d imayɗuten *iqeddsen* cnan. ▣

² Uř nsen aqa ittwabɗa, řexxu aqa daysen řeib. Netta ad yarɣ iëaltaren nsen, Netta ad ihdem imayɗuten nsen *iqeddsen*

³ Maɣar řexxu qqaren: ‘Neccin war ɣarney bu ujeğid, maɣar neccin war negg^{wid} ca SIDI, u *ead mařa tuya din* ajeğid: ‘Min izemmar ad aney igg?’ ▣

⁴ Ssawařen awařen *ixwan*, ttjağan ɣur am tteggan ijj n řeahd, uca řhukm *idweř* ittgeëed am yijj n řeeceb amesmum di řexɗuɗ n iyyaren.

⁵ Imezday n Samarya ad nnxeřen zi ssibbet n usejmi n Bayt-Awan, maɣar řgens nnes ad xas icɗen, uca uřa d ikehhanen nnes ad xas ceɗnen, x ueuği nnes, maɣar wanita ittwakkes zzayes.

⁶ Ad t awyen ɣar Accur d tarzeft i ujeğid Yarib. Ifrayim ad igg řefɗihet i uzeğif nnes u Israil ad isedħa zi lqarar nnes.

⁷ Ittwassesqar ujeğid n Samarya am ukuffu x wudem n waman.

⁸ Ad ttwahedment řegendi n Awan, aqa-tent d ddenb n Israil. Isennanen d tzeegg^{wart} ad ueřan x iëaltaren nsen u nitni ad inin i idurar: ‘Dřem aney!’ u i tewririn: ‘Wɗant-i-dd xaney!’ ▣

⁹ Zeg wussan n Jibea teggid ddnuɓ, *a* Israil. Dinni qqimen nitni bedden, *iwa*, war ten iřeqqif řatar n umenyi ak-d ayt n řmueřiyet di Jibea. ▣

¹⁰ Aqa dayi meɣri ħima ad ten carfey u ad xasen ssmuney řegnus xmi ten ɣa carfey s tnayen n ixetřan nsen.”

¹¹ “Ifrayim d ict n tzejmit ittwadarrben, tetteɣs ad tessarwet. Necc eɗuy x tcuni n yiri nnes. Necc ad nedhey Ifrayim, Yahuda ad icarz, Yaëqub ad inqec *temmurt* i yixef nnes. ▣

¹² Zarëem tasegda i yixef nwem, mɣarem tamexsiwt icewwaren maħend ad zzayes tëmëmarem aqemum nwem, carzem ijj n yeyyar ixwa i yixef nwem, minzi aqa-t d řħař maħend ad tarzum x SIDI, ař dd ɣa yas Netta u ad yarra tasegda ad xawem teccat am wenɣar.” ▣

¹³ “Aqa kenniw tcarzem min war ihřin, tšeyyfem řmueřiyet, teccim řyiget n uxarriq, maɣar cek tetečred x webrid *i tixɗared simant* nnec, x ubarru n ayt n bu-teyruɗt nnec.

¹⁴ Ad ikkar ijj n ddriz n umenyi ɗidd i řgens nnec u marra lqeleat nnec ad ttwahedment am mammec ihdem Calman Bayt-Arbil deg wass n umenyi, umi tettewařbez ict n yemmas ak-d iħenjiren nnes.

¹⁵ Ammu i igga Bayt-Il akidwem zi ssibbet n tuëeffna nwem yuğyen. Ɏar řefjar ad ittwaseyɗ ujeğid n Israil s ijj n useyɗ qae.”

▣ 9:15 9:15 Ica. 1:23; Huc. 4:15; 12:12 ▣ 10:1 10:1 Huc. 8:11 ▣ 10:3 10:3 Huc. 3:4 ▣ 10:8 10:8 Ica. 2:19; Lk. 23:30; Asa. 6:16; 9:6 ▣ 10:9 10:9 Huc. 9:9 ▣ 10:11 10:11 Necc eɗuy x tcuni n yiri nnes - ixs ad yini belli ittwagg ijj n zzayru x yiri nnes. ▣ 10:12 10:12 Irm. 4:3

11

¹ “Ařami tuęa Israil *ead* d aęenjir, tuęa ttexsey t u Necc řayıę-dd i mmi zi Miřra. ▣

² *Uřa d inabiyyen inu* řayan xasen, *maca xenni* agg^wejen nitni *deęya* x ięembab nsen maęend ad awyen tięarřa i ‘Ibaelen’ d tewhibin n řebxur i řexyařat nsen ineqcen.

³ D Necc i tuęa isseřmaden ticři i Ifrayim, *wah*, Netta iksi ten x ięaęen nnes, *maca* nitni war ssinen ca aęa Necc d wenni i ten issgenfan.

⁴ S tesyunin n bnadem jebdeę ten-dd *ęari*, s tmurar n tmexsiwt, u Necc tuęa i nitni am wenni dd-issgeęaden zzayřet zeg ięesmiren nsen, u Necc sswiżędeę as *ifassen inu* maęend ad as wceę ad icc.”

⁵ “Netta war dd-ittarri s uzeęif ęar Miřra. Accur, netta *ad yiři* d ajeęid nnes, maęar nitni uęin ad dd-dewřen.

⁶ Ssif ad inneę di tneddam nsen uca ad yareddeę ięumad nnes *n ubelles n tewwura* u ad ten yecc zi ssibbet n ixarriřen *n yixef* nsen.

⁷ *Maęar* řgens inu iqqim ittneęřab xafi. Nitni ttřayan jmię ęar sennej, *maca* Netta war ten issęuęi ca.”

Arreęmet n SIDI x Ifrayim

⁸ “Mammec zemmareę Necc ad cek sellmeę, Ifrayim? *Mammec zemmareę Necc* ad cek sellmeę, Israil? *Mammec zemmareę Necc* ad cek sellmeę am Adama, ad cek ggeę *d amedya* am řabuyim? Uř inu inneęweř zzayi, azięez inu itttextux jmię. ▣

⁹ Necc war tejjię ad arxuę řęaduę n weęęab inu, Necc war dd-ddikkwiřeę ca maęend ad areddęę Ifrayim, maęar Necc d Arebbi u Necc war ģię d bnadem, Necc d Amęeddas di řwest nnec, war dd-ttiseę ca s tmesi *n lęadab inu*.

¹⁰ Nitni ad gguren awarni i SIDI. Netta ad issmuhrut am yijj n weýrad, maęar ad issmuhrut Netta uca ięenjiren ad dd-asen ttarjijin zi tma n řebęar.

¹¹ Am ięęaę ad dd-asen ttarjijin zi temmurt n Miřra u am tedbirt zi temmurt n Accur u Necc ad ten sszedę di tudrin nsen, iqqar SIDI.”

12

Ifrayim d usřif nnes Yaęqub

¹ “Ifrayim ittenneę ayi s uxarrię u taddart n Israil s řęecc, *maca* Yahuda ittetię ead ak-d Arebbi u ak-d Umęeddas Ameqqran d amtiqqi.

² Ifrayim d ijj n umeksaw yuyur awarni i usemmię. Ass marra yarenni ixarrięen d ureddeę. Nitni ggin ijj n řeahd ak-d Accur uca ttawyen zzect ęar Miřra.”

³ “SIDI ęares ijj n umcubbec ak-d Yahuda u Netta ad igg s Yaęqub ełahřab ibriden nnes, ad t ięeęeř am mammec timeęga nnes.

⁴ Deg uęeddis n yemmas iřęef umas ęar unirz u řami tuęa *d aryaz* ijhed immeařa ak-d AREBBI. ▣

⁵ Netta tuęa immney ak-d lmalak uca ięřeb. Iru, ięeccem i-t. Yufa i-t di Bayt-Il u dinni issiweř Netta akidney, ▣

⁶ *wah*, SIDI, AREBBI n řeeskarat, SIDI d Isem nnes i řidaret.

⁷ Dweř ęar AREBBI nnec, ģęa tamexsiwt icewwaren d řęeqq, u sitim řebda i AREBBI nnec.”

⁸ “Kenëan yares ijj n řmizan iyecc deg ufus nnes, itteejib as ad ibeëëej.

⁹ *Maca* Ifrayim iqqar: ‘Necc dewřey d bu-wagřa, yarwey ict n řeksibet d tameqqrant i yixef inu. *Di* marra řxedmet inu war dayi ttifen ca řmueřiyet nni *iğan* d ddenb.’”

¹⁰ “Necc d SIDI, AREBBI nnec, zeg *wami teffyem kenniw* zi temmurt n Miřra. Necc ad cek jjeý ad tzedýed deg iqıđan am deg wussan n tmesmunt *di řexřa*. ▣

¹¹ Necc ad ssiwřey yar inabiyyen u Necc ad arniý řewřiy ațtas u s ufus n inabiyyen ad ssiwřey s řemtuř.”

¹² “Mařa *tuya* Jilead d řmueřiyet, *xenni* dewřen nitni xwan qae di Jilead. Aqa qeddmen *din* ifunasen. Uřa d ieałtaren nsen dewřen d ieurricen n izra di řexduđ n iyyaren. ▣

¹³ Yaëqub yarweř yar jwayeh n Aram u Israil *tuya* ittsexxar x yict n temýart, u netta yarwes *taħimart* di ttwee n yict n temýart, ▣

¹⁴ *maca* s yijj n unabi issgeëëed SIDI Israil zi Miřra u s yijj n unabi yarwes i-t.

¹⁵ Ifrayim *tuya* isear i-t ațtas. S uya ad yejj *SIDI* idammen nnes ad xas dd-asen u Sidi nnes ad as ixegëř řhegra nnes.” ▣

13

SIDI d Arebbi n Ifrayim

¹ “Umi issiweř Ifrayim, *aq*a *din* tarjijet s *uweqqar*. Netta issgeëëed ixef nnes di Israil uca idweř d amednub zi ssibbet n *wesbed nnes* i Baël, uca *xenni* immut.

² Uca řexxu *ëawed* arnin ttegggen ddnub u ggin s nnuqart nsen ijj n řexyař ifesyen ełahsab řeeqer nsen, aqa-tent d řexyařat n l’ařnam marra, řxedmet n umziř. Nitni qqaren xasen: ‘Ejj iwdan inni i ya iwehhben tiyarřa ad ssudumen iëejmiyyen-a!’ ▣

³ S uya ad dewřen am yijj n useynu n řřbeħ u am nnda yar tuffut nni deýya iëeddun, am uřum ițtawen zeg unedrara u am ddexxan *itteffyen* zi tburjet.”

⁴ “Necc d SIDI, AREBBI nnec, zeg *wami dd-teffyem kenniw* zi temmurt n Miřra. Cek war tetteßned bu arebbi nneyni myir Necc u war *din* Amsenjem myir Necc. ▣

⁵ Necc ssney cek di řexřa, deg ict n temmurt n řehmu yareqqen.

⁶ Ařami *iwden* yar ddemnet nsen n tarewsa, dewřen jjiwnen. Ařami jjiwnen, innurfee wuř nsen. X uya ttun ayi. ▣

⁷ S uyenni Necc dewřey i nitni am weyrad izehharen, am uyıřas řebteý deg webrid.

⁸ Necc usiý-dd yarsen am yijj n ddub wenni umi ucaren tarwa nnes u Necc ařzey idmaren nsen u řarđey ten *din* am tizemt. Řewřuc n řexřa mezzqen ten.” ▣

⁹ “Man aya idweř d akeħheđ nnec, a Israil, aqa *tëekksed* ayi, dıdd i Wenni iğan d ameawen nnec.

¹⁰ Mani *iğ*a *xenni* ujeğid nnec, d wenni izemmaren ad cek issenjem di marra tinneddam nnec! U *mani ġ*an řquđat nnec umi tennid: ‘Ewc ayi ijj n ujeğid uřa d řħukkam?’

¹¹ S weýđab inu wciý ac ijj n ujeğid u s uduqqez inu n *ufugem* kksey ac t. ▣

¹² Řmueřiyet n Ifrayim tettwaqebbeđ *am deg ict n tqebbiđt*, ddnub nnes ttwaħđan.

¹³ Řehriq n tarwa ad yares dd-yas. Netta d ijj n uřenjir *iqqim* břa tiyit, mayar netta war *din* ibedd di řweqt nnes *maħend ad iffey*

▣ 12:10 12:10 Ica. 43:11 ▣ 12:12 12:12 Huc. 4:15; 6:8; 9:15 ▣ 12:13 12:13 Amz. 28:5; 29:20, 28 ▣ 12:15 12:15 Ica. 65:7 ▣ 13:2 13:2 Huc. 8:6 ▣ 13:4 13:4 2 řm. 22:32; Izhd. 18:32; Ica. 43:11; Huc. 12:10 ▣ 13:6 13:6 Aewd. 32:15; Huc. 8:14 ▣ 13:8 13:8 *idmaren nsen* - s Teibranit ‘ařehħef n wuř nsen’. ▣ 13:11 13:11 1 řm. 8:5; 15:23; 16:1

xmi i ya tarzēm řemřawřet ħima *ad ffyen* iħenjiren.

¹⁴ “Zeg ufus n řaxart ad ten fdiy, ad ten fekkey zi řmewt. A řmewt, mani ġan řeħřacat n ttaṣun nnem, *a* řaxart, mani *teġa* turṣuḍi nnem? *Ma* ad nedmey *ead*? *Lla*, aya inuffar zzat i tiṭṭawin inu. ▣

¹⁵ Waxxa ggur Ifrayim ad iwc řyġet jar aytmas, *ead* ad dd-yas ijj n usemmiḍ zi ccarq, ijj n usemmiḍ n SIDI nni i-dd i ya ikkaren, - tařa nnes ggur ad tażey, anu nnes ggur ad iwḍa - ggur ad ikecced usemmiḍ ict n txabect zi mkuř řeqcuē iyřan.”

14

Tařayit i ttubet

¹ “Samarya ad tettef axeġeṣ, minzi tyewwey x AREBBI nnes. Ad wḍan s ssif. Iħenjiren imezyanen nsen ad ttwařebzen u timyarin nsen s ddeyset ad ttwacarrgent. ▣

² A Israil, dweř-dd yar SIDI, AREBBI nnec, mařar tenderfed s řmueṣiyyet nnec. ▣

³ Ksim awařen-*a* n *ttubet* akidwem u dewřem-dd yar SIDI. Inim as: Ksi *xaney* řmueṣiyyet marra u qbeř *zzayney* min icnan, *xenni* ad nawi s *tidett* ifunasen d taḍħiyet *elaħsab řwuēud* n iyencicen nney.

⁴ Accur war d aney issenjam, war neggur x yeysan u war neqqar i tmeġga n ifassen nney: ‘Arebbi nney’, mařar zzayek i ya ittwarħem uyujř. ’ ”

⁵ “Nec ad ten ssgenfiy zi tyennant nsen, ad ten ttexsey s řxaḍar, mařar ayḍab inu iħeyyed xas.

⁶ Nec ad iřiy i Israil am nnda. Netta ad inuwwar am tnewwact n tellilict, ad iwwet *Israil* ižewran nnes am *idurar* n Lubnan. ▣

⁷ Řefruē nnes ad zzuggarten u aweqqar nnes ad yiři am uzemmur u řefwaħ nnes am *řefwaħ* n *tcejjura* x *idurar* n Lubnan.

⁸ Nitni ad dd-dewřen, ad qqimen di tiři nnes, ad sseddaren imendi, ad newwaren am tzayart. Řidaret nnes ad tiři axmi binu n Lubnan.

⁹ A Ifrayim ad yini: ‘Min yari *ead* ak-d řexyařat n l’aṣnam?’ Nec sřiy *as* u ad xas ssijjey. Ad iřiy am yict n tcejjart n umerzi aziza, zzayi i tettwaf řyġet nnec.” ▣

¹⁰ “Man wen iġan d amiysis d afehham di tmesřayin-a, man wen i yar teġa řefhamet u man wen i tent issnen? Wah, ibriden n SIDI nican i yeġan u imseggaden ad daysen uyuren, maca inni iēddan ad daysen nnderfen.”

▣ 13:14 13:14 Ica. 25:8; 1 Kur. 15:55 ▣ 14:1 14:1 Huc. 10:14 ▣ 14:2 14:2 Huc. 12:7 ▣ 14:6 14:6 *tillilicīn* - ijj n marka n nnuwarat i daysen aźri aṭṭas. ▣ 14:9 14:9 *amerzi* - niy ‘amedzi’.

Yuwil

Ass n SIDI iqarreb-dd

¹ Awař n SIDI i dd-yusin ęar Yuwil, mmis n Fatu'il. ■

² "Sřem aya, *a* iwessura, řhessem, marra *kenniw* imezday n temmurt! Ma imsar uya *emmarř* deg wussan nwem nię deg wussan n řejdud nwem? ■

³ Hajam iřenjiren nwem x uya u *jjem* iřenjiren nwem *ad t hajan* i iřenjiren nsen u iřenjiren nsen i jjiř i dd ęa yasen.

⁴ Min ijja bu-weęęę, tecca i-t tmuręi, min tejja tmuręi, icca i-t bu-weřsaę, min ijja bu-weřsaę, icca i-t bu-uřard."

⁵ "Faęem, *kenniw* iskarjiyyen, trum, řuyyem, marra inni isessen binu, zi ssibbet n binu řemmen t jdid, maęar ittwaęęę zeg uęemmum nwem.

⁶ Maęar ijj n řgens ięęęę didd i temmurt inu. ęares tizemmar u *řqedd nnes* břa řęřsab. Tięmas nnes *am* teęmas n wayraden u tięmas n teęmart nnes *am* tinni n teyradt.

⁷ Aęa yarra tzayart inu d *ict n řqecęet n* unexřię u yarza wartu inu, yarra i-t qaę d aęęęę uca inęar i-t, tiseęwin nnes dewřent d ticemřařin.

⁸ Cetcat am yict n teezarect tenni ibeysen s ict n txancet *n wecęan* x weryaz n temęi nnes.

⁹ Tettwaęęę tewhibt *n řęięęet* d tewhibt n useyyeb zi Taddart n SIDI. Ikehhanen, imsexxaren n SIDI, cęęęen.

¹⁰ Aęa ittwaredęę yiyyar, tecęden temmurt, minzi imendi ięeyyęę, yuęęę binu n jdid, tejmed zzept.

¹¹ Sedęam, *kenniw* ifeęaęen, řuyyem, *kenniw* ayt n tzayart, x yirden d imendi, maęar řřabet n yiyyar tweddar.

¹² Tazayart tuęęę, artu n tazart isřaw, tacejjart n aremman, uřa d tini d tcejjart n tteffaęt, *wah*, marra ticejjura n yiyyar sřawent, ead řęfraęet n tarwa n bnadem truę."

¹³ "Beysem ixef nwem u wtem agejdur, *kenniw* ikehhanen! Syuyyem *kenniw* imsexxaren n uealęar, asem-dd u tessensem di txuncay *n wecęan*, *kenniw* imsexxaren n AREBBI, maęar tawhibt *n řęięęet* d tewhibt n useyyeb ttwakksent i Taddart n AREBBI nwem.

¹⁴ Eeřmem i yijj n uęummi ięeddes, barręem s yijj n umuni ifarzen, smunem imęaren d marra imezday n temmurt di Taddart n SIDI, AREBBI nwem, u řaęam ęar SIDI." ■

¹⁵ "Wih, ass nni! Minzi yudes-dd wass n SIDI u ad dd-yas *ass nni* am yijj n uredęęę n Uzemmar x kuřci. ■

¹⁶ Ma war d aney tettwakkes macca jar titęawin nney? Uřa d řęfraęet d arcuę zi Taddart n AREBBI nney.

¹⁷ Ięęęęęęę n zzarięet uęęę sadu ibursa, ixxamen n řęęęę ttwareddęę, řęřrit hedmen, minzi imendi inęęę.

¹⁸ Mammec issmuhrut řmar! Tięimriwin n ifunasen d tfunasin qęiment hayar, maęar war ęarsent bu ddemnet n tarewsa! Uřa d tięimriwin n wuęi fnant."

¹⁹ "ęarek i ttřaęię necc, *a* SIDI, minzi timesi tecca ddmani n řęęřa u yijj n uęęęęę aęa issecedę marra ticejjura n yiyyar."

■ **1:1 1:1 Yuwil** - isem-a wanita ixš ad yini 'wenni Arebbi nnes SIDI'. **Fatwiyl** - isem-a wanita ixš ad yini 'nneyyet yarezmen n Arebbi'. ■ **1:2 1:2 iwessura** - xzar eawed Aęwd. 32:7. **imezday n temmurt** - nitni d imezday n Yahuda (xzar Yuwil 3:1, 20). ■ **1:14 1:14 Yuw. 2:15** ■ **1:15 1:15 Ica. 13:6**

²⁰ Ura d řmař deg iyyar sekk^wden-dd ħarek, minzi tħezratin uħyent u timessi tecca ddmani n řexřa.”

2

¹ “Suđem deg uyicc n icarri di řihyun, řudem dayes s jjeħd x wedrar inu iqeddsen, jjem marra imezday n temmurt ad arjien, maħar yudes wass n SIDI, *wah*, aqa-t yudes. ▣

² Ijj n wass n tağest d tubbarcent, ijj n wass n iseynuten u n yijj n useynu ibbumbes. Am tuffut n řħař igguren x idurar ad dd-yas ijj n řgens d ameqqran u ijhed! Am wanita řemmarř war iği zi meħař uya u awarni as war ittiři řawed, deg isegg^wusa *awarni as* zi jjiř ař jjiř nneyni.

³ Zzat i wudem nnes t^tettett tmesi u awarni as icemmed^w uceřeřař. Zzates tammurt tegga am weħwic n řadn, *maca* awarni as aqa *din* ict n temmurt ittwaredđgen. War izemmar ad zzayes injem.

⁴ Ccuf nsen am ccuf n yiysan u nitni ttazzřen am yiysan n tazřa.

⁵ Am uqarqeb n ikarruten n umenyi x tqiccitin n idurar, *ammu* neggzen nitni, am řħess n uceřeřař n tmesi ittetten iyeğ, am yijj n řgens ijehden isedden i umenyi.

⁶ Zzat i wudem nsen ttarjien řegnus, marra iyembab dewřen d icemřařen.”

⁷ “Nitni ttazzřen am ayt n bu-teyruđt, am yięeskariyyen ttgeęeaden nitni řħiđ, kuř ijj iggur abrid nnes u nitni war dd-tteffyen ca zeg umesruq nsen.

⁸ Uřa d ijjen war ięarren wenneyni, kuř bu-teyruđt *iggur* deg webrid nnes, u waxxa nitni wđan s lansa, war ttemsbeęiden

⁹ Nitni weřtan x tendint, ttazzřen x řħiđ, ttgeęeaden ħar tudrin, ttadfen zi řekwaza am uxewwan.

¹⁰ T^tettarjiji temmurt zzat i wudem nsen, ijenwan ttenhezzan, tafuct d tziri bbarcnent u itran arrin tafawt nsen. ▣

¹¹ SIDI yarra tmijja nnes ad teffey zzat i řeęskar nnes, maħar řeęskar nnes d ameqqran ařtas, maħar s řřuřta ittkemmař Netta awař nnes, maħar ass n SIDI d ameqqran, issagg^wad ařtas. Wi izemmaren ad t iksi?” ▣

Ařayi i ttubet d uřummi d wecđan

¹² “Uřa řexxu *ęad* iqqar SIDI, řeqbem-dd ħari s marra uř nwem, s uřummi u s imetřawen u s tyuyyit n wecđan. ▣

¹³ Carrgem uř nwem, war iği arruđ nwem, u dewřem-dd ħar SIDI, AREBBI nwem, maħar Netta d aħnin d arħim u ħares ttasie n řħađar d tmexxiwt tameqqrant icewwaren u Netta ineddem x řħar. ▣

¹⁴ Wi issnen aqa Netta ad dd-idweř ad indem u ad yejj ict n lbaraka. awarni as: ict n tewhibt *n řyiğet* u ict n tewbibt n useyyeb i SIDI, AREBBI nwem.” ▣

¹⁵ “Suđem deg uyicc n icarri di řihyun, qeddsem ijj n uřummi, barrħem s yijj n umuni ifarz. ▣

¹⁶ Smunem řgens, qeddsem agraw *n řgens*, jarwem imħaren, smunem iħenjiren imezyanen uřa d iseyman nni řad itteřđden. Ejj muřay ad iffeř zeg wexxam nnes n daxeř d tesřit zeg uqiđun nnes.

¹⁷ Jjem ikeħhanen, imsexxaren n SIDI, ad run jar wesqif d uealtar u jjem i-ten ad inin: ‘Seizz x řgens nnec, *a* SIDI, u war ttejjji tasyart nnec ad zzayes stehezzan u ad tt ggen d

▣ 2:1 2:1 Yuw. 1:15; řaf. 1:14, 15 ▣ 2:10 2:10 Ica. 13:10; Ĥiz. 32:7 ▣ 2:11 2:11 Irm. 30:7; řam. 5:18; řaf. 1:15

▣ 2:12 2:12 Irm. 4:1 ▣ 2:13 2:13 Uf. 34:6; Izhd. 86:15; Yun. 4:2 ▣ 2:14 2:14 Yun. 3:9 ▣ 2:15 2:15 Yuw. 1:14

ijj n řmatal jar asen, *jar* řegnus. Mayemmi řa qqaren jar řegnus: Mani iřa AREBBI nsen?' "■

Mammec i dd-yarra SIDI x wenni d as ittzařan

¹⁸ *Xenni* yusem SIDI x temmurt nnes u iřinn x řgens nnes.

¹⁹ SIDI yarra-dd, inna i řgens nnes: "Xzar, Necc ssekkey awem-dd imendi d binu n jdid d zzept, řima kenniw ad zzaysen tejjawnem, u Necc war kenniw tticey řad i useřqar jar řegnus.

²⁰ Wenni *dd-yusin* zi ccamal ad t ssigg^wejeý xawem u ad t ssuffyeý řar ict n temmurt yuzyen tettwakeřęę. Ayembub nnes *ad t ssuffyeý* řar řebřar n ccarq u đeffar nnes řar řebřar di ccarq. Ad tgeęęed arriřet nnes, *wah*, ad tgeęęed arriřet n terřuđi nnes, waxxa netta aqa igga timesřayin timeqqranin."

²¹ "War ttegg^wed, *a* tammurt, sřiwřew d tfarřed, maýar SIDI igga timesřayin timeqqranin.

²² War ttegg^wedem ca, *a* řmař n yiyyar, maýar ddmani n řexřa ad zzeyzun, ticejjura ad wcent řyiřet nsent, tazayart d wartu n tazart ad wcen řyiřet nsen.

²³ Iřenjiren n řihyun, sřiwřewem u farřem di SIDI, AREBBI nwem, maýar Netta ad awem iwc Amseýýar n tsegda u Netta ad dd-issehwa anřar i kenniw, anřar n řexrif d wenřar n arbie řar umezwaru *n yimir*. ■

²⁴ Inedrar ad ccuren s imendi u tisarfin *n uđiř* ad ssefyent s binu n jdid d zzept.

²⁵ Necc ad awem xeřfeý isegg^wusa i ccint tmurýi - bu-weřsař d bu-uřarđ d bu-weqđę - řęeskar inu ameqqran nni ssekkey jar awem. ■

²⁶ Kenniw ad teccem ař řa tfeyyđem, ař řa tejjawnem u kenniw ad tşebbřem Isem n SIDI, AREBBI nwem, wenni akidwem iggin řęęeb, uca řgens inu řemmarř ad isedřa řad.

²⁷ Kenniw ad tessnem aqa Necc di řwest n Israil i řiý u d Necc d SIDI, AREBBI nwem, war *din* iři řed nneyni u řgens inu war ittseđřa řemmarř i řebda."

3

Asfarrey n Arruř n Arebbi d řęęřamat n wass n SIDI

¹ "Awarni uya ad imsar, aqa Necc ad zeęęeý Arruř inu x marra bnadem u iřenjiren nwem d yessitwem ad nebban, iwessura nwem ad urjan tirja u iřudriyyen nwem ad řaren iweřřan. ■

² Deg wussan nni Necc ad farryeý Arruř inu uřa x isemyan u x tiyya.

³ Necc ad ggeý lmuęjizat deg ijenwan u x temmurt: idammen d tmessi d iqellijen n ddexxan.

⁴ Tafuct ad tedweř d taęest, u taziri *ad tedweř* d idammen qbeř ma i dd řa yas wass ameqqran d issigg^widen n SIDI. ■

⁵ Ad imsar aqa kuř ijj wenni i řa iřayan Isem n SIDI ad injem, maýar x wedrar n řihyun u di Urcalim ad yiři usenjem am mammec inna SIDI, u řar inni yarewřen i xef řa iřaya SIDI." ■

■ 2:17 2:17 Izhd. 42:11; 79:10; 115:2 ■ 2:23 2:23 řexrif - niý 'amwan'. **arbie** - niý 'tafsut'. **imir** - ixs ad yini s Teibranit 'lfař' amecnaw 'anebdu' d 'arbie'. ■ 2:25 2:25 Yuw. 1:4 ■ 3:1 3:1 Ica. 44:3; řiz. 39:29; řex. 2:17 ■ 3:4 3:4 Yuw. 4:15 ■ 3:5 3:5 řub.17; Rum. 10:13

4

Řhukm x řegnus di teyzurt n Yahucafať

¹ “Mařar, xzar, deg wussan nni u di řweqt nni, xmi řa ssenřerbey tameřbast n Yahuda d Urcalim,

² ad ssmuney marra řegnus, ad ten nedhey řar Teyzurt n Yahucafať. Dinni ad akidsen mcarraey minzi nitni zuzzaren řgens inu d tesřart inu řar řegnus u *minzi* nitni bđan tammurt inu.

³ Nitni ggin taqedduřt x řgens inu u wcin ij ř weřram *d ttexřiset* i temřart n farq-cçeyř u ict n teřramt temmenz i binu, řima nitni zemmaren ad swen.

⁴ U řawed, min řarwem akidi, řur d řidun d marra řjwayeh n Filicit. Ma texsem ad ayi txeřsem min ggiř? Mařa texsem ad ayi txeřsem, Necc ad ssereqbey deřya u s tazřa min teggim x izeřifen nwem,

⁵ minzi kenniw tekksim nnuřart d wureř inu u *minzi* kenniw tiwyem řeqcue inu yiřřan řar tzawiyyin nwem.

⁶ Kenniw tezzenzem iřenjiren n Yahuda d iřenjiren n Urcalim i iřenjiren n Yawan, řima ad ten tessiggwejem x temmurt nsen.

⁷ Xzar, Necc ad ten ssekkareř zeg wemcan mani ten tezzenzem u ad ssereqbey min teggim x izeřifen nwem.

⁸ Ad zzenzey iřenjiren nwem d yessitwem deg ufus n iřenjiren n Yahuda u yina ad ten zzenzen i Isaba'iyyen, ij ř řgens iggweř aťřas, mařar SIDI aqa issiweř.”

⁹ “Řayam aya řar řegnus, qeddsem amenři, sekkarem ayt n bu-teřruđt, řjem marra ieeskariyyen ad dd-qarrben, ad geeden *i umenři*.

¹⁰ Heddem dduzan nwem d řesyuf uřa d řemwas nwem n wezbar *ař řa dewřen* d řritcat, ej ř wenni ideefen ad yini: ‘Necc d bu-teřruđt!’

¹¹ Azzřem u tasem-dd, *a* marra řegnus i dd-innden. Sneddeh řar dinni, *a* SIDI, ayt nnec n bu-teřruđt!

¹² řjem řegnus ad kkaren ad geeden řar Teyzurt n Yahucafať. Mařar dinni ad qqimeř Necc řima ad carrrey marra řegnus i-dd-innden.

¹³ Ggem amjar dayes, mařar řřabet tenng^{wa}, asem-dd, hwam, minzi tasirt n uđiř teccur u řřwarej n tsirt feyyđen, mařar taeeffant nsen d tameqqrant.” ▣

¹⁴ “İbarruten, ibarruten di Teyzurt n Teřwiřt İtteřruğuden n Usarwet, mařar ass n SIDI yudes, di Teyzurt n Teřwiřt İtteřruğuden i Usarwet.

¹⁵ Tafuct d tziri bbarcnent, itran arrin tafawt nsen. ▣

¹⁶ SIDI ad izeřhar zi řihyun u ad yarr tmijja nnes ad ittwaseř zi Urcalim *ařami* ijenwan d temmurt ad arjijen, *maca* SIDI d adurri i řgens nnes d lburj i ayt n İsrail.”

¹⁷ “Ad tessnem, aqa Necc d SIDI, AREBBI nwem, wenni izeddyen x řihyun, adrar inu iqeddsen u *tandint* n Urcalim ad tiři tqeddes. řemmarř ad tt cuřen *ead* ibarraniyyen.” ▣

¹⁸ “Deg wass nni ad imsar aqa idurar ad udmen s binu řemmen t řdid u tiwririn ad ssefyent s uři d marra tiyezratin n Yahuda ad daysen ttazzřen waman u yict n tařa ad tedduqgez di Taddart n SIDI, ad tfeyyed teřzurt n Ciťřim. ▣

¹⁹ Miřra ad tedweř d ict n temmurt ittwaredđřen u İdum d ict n temmurt ixřan zi ssibbet n leunf *i ggin řidd* i ayt n Yahuda nni zi ssizzřen nitni idammen imezdagen di temmurt nsen.

²⁰ *Tammurt* n Yahuda *maca* ad teqqim i řebda u Urcalim zi řjiř ař řjiř.

²¹ Necc ad řesbey idammen nsen, inni tyřa řessabey war izdigen, d imezdagen. Uca SIDI ad izdeř di řihyun.”

Eamus

Řehkamat Yahuda d Israil u x timmura i d asent-i-dd innđen

¹ Awařen n Eamus, wenni tuya iğan jar imeksawen n Taqæa, *awařen* i izra x Israil, deg wussan n Euzziya, ajeğid n Yahuda, d Yarubeam, mmis n Yuwac, ajeğid n Israil, tnayen n iseggwusa qbeř i wenhezzi n temmurt. ▣

² Netta inna: "SIDI ad izehhar zi řihyun, ad issgeæed tmijja nnes zi Urcalim. Ddmani n tarewsa ad ceđnent u taqiccet n Karmil ad tisřaw." ▣

³ "Ammu i iqqar SIDI: X třata n ixetřan *i igga Dimacq*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi nitni ssarwatan Jilead s teřwiřin itteřřuğuden n wuzzař i usarwet.

⁴ Ad ssekkey timessi di taddart n Hazayil, ad tecc řeqsur n Binhadad.

⁵ Ad arzey zzekrun n Dimacq u ad mřiy wenni izeddyen zi Buqæa-Awan, *zi řewđa n wareddeğ*, d wenni zi taddart n mezři i yarebbun azeğað, u řgens n Aram ad ittwandeh di tmeřbast yar Qir!, inna SIDI." ▣

⁶ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga Yazza*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi nitni iwyen řgens inu qæ di lmenfa, řima ad t sellmen i Idum. ▣

⁷ Ad ssekkey timessi daxeř di řehyuđ n Yazza, ad tecc řeqsur nnes.

⁸ Necc ad teřřiy amezduy zi Acdud u zi Acqalun wenni yarebbun azeğað u Necc ad ksiy afus inu didd i Eaqrn u min iqqimen n ayt n Ifilistiniyyen ad ittwahellek, iqqar Sidi inu, SIDI."

⁹ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga řur*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi nitni sellmen řgens inu qæ di lmenfa i Idum, war idaren řeahd ak-d wawmaten nsen.

¹⁰ S uyenni ad ssekkey timessi daxeř di řehyuđ n řur, ad tecc řeqsur nnes."

¹¹ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga Idum*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi netta iđfar awmaten nnes s ssif u isseři arřemet nnes, u *minzi* ayđab nnes iqqim icarreg břa qetřu, u *minzi* aheddi n uduqgez nnes *n ufugem* iqqim issaggwad řebda.

¹² Necc ad ssekkey timessi di Tayman, ad tecc řeqsur n Buřra."

¹³ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i iggin ayt n Eammun*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi nitni carrgen timřarin s ddeyset zi Jilead, řima ad sswesseen tammurt nsen.

¹⁴ Necc ad ssaryey ict n tmessi daxeř i řehyuđ n Rabba, ad tecc řeqsur nnes, yar iyuyyan deg wass n umenyi, am isuđ usemmiđ deg wass n řharyadt.

¹⁵ Ajeğid nsen ad yuyur di lmenfa, netta ak-d řřukkam nnes, inna SIDI."

2

¹ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga Mu'ab*, *ead mahu* x arebea, war t ssbeřřařey, minzi nitni sscemđen iysan n ujeğid n Idum ařami dewřen d jjir.

▣ 1:1 1:1 Zak. 14:5 ▣ 1:2 1:2 Irm. 25:30; Yuw. 4:16 ▣ 1:5 1:5 2 Ij. 16:9; Ica. 17:1-11; Irm. 49:23-27 ▣ 1:6 1:6 2 Im. 21:16, 17; 28:18

² Necc ad ssekkey timessi di Mu'ab, ad tecc řeqşur n Qaryut. Mu'ab ad immet yar ddriz ameqqran, yar iyuyyan *n umenyi u* yar řhess n usuđi deg uyicc n icarri.

³ Necc ad teħhiy řqađi zi řwest nnes u ad nyey marra řħukkam nnes akides, iqqar SIDI."

⁴ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga Yahuda*, *ead mahu* x arebea, war t ssbetřarey, minzi nitni war qbiřen Ccarięa n SIDI u war řřifen di tweřsa inu u *minzi irebbiten nsen* n ixarriqen, inni đfaren řejdud nsen, arrin ten weddaren,

⁵ Necc ad ssekkey timessi di Yahuda, ad tecc řeqşur n Urcalim."

⁶ "Ammu i inna SIDI: X třata n ixetřan *i igga Isra'il*, *ead mahu* x arebea, war t ssbetřarey, minzi nitni zzenzen amsegged s *tmenyat n* nnuqart u amezřuđ i tyuya n sandaliyat.

⁷ Nitni tecđiđihen yar tzejajt x uzeğif n imuqřiren u nitni ttbellaęen abrid n imwadeęen *břa ssibbet*. Aryaz d babas ruřen yar teħramt d ict, ĥima ad feđřen Isem inu iqeddsen.

⁸ Nitni sswazzađen ixef nsen zzat mkuř aealtar x warruđ i dd-itwarehnen u di taddart n arebbi nsen sessen binu *ssayen t s tmenyat* n yinni x ittwagg multa.

⁹ D Necc i tuya *din* teħhiy Imuriyyen zzat i uyembub nsen, inni tuya yueřan am tneglin yueřan u jehhden am tcejjura n řbeğuđ. Necc teħhiy řyiğet nnes sennej u izewran nnes swadday. ▣

¹⁰ D Necc i tuya kenniw i dd-issgeęeden zi Miřra u arriy kenniw tuyurem arebein n iseggwusa di řexřa, maĥend ad teřřfem tammurt n Imuriyyen d řwart. ▣

¹¹ Zeg iĥenjiren nwem arriy zzaysen inabiyyen u zeg iĥudriyyen nwem *arriy zzaysen* inni tuya yarebbun ttaj *n ucuwwaf n lwaed*. Ma war iği amenni, *a ayt n Israil?!*, *ammu i* iqqar SIDI.

¹² Kenniw *maca* tarrim inni tuya yarebbun ttaj *n weęzař* ad swen binu u kenniw tweřsam inabiyyen, tennam: 'Kenniw war yarwem bu ttesriĥ, ĥima ad tnebbam!' ▣

¹³ Xzar, Necc ad awem eebbzey swadday am yict n tkarrut teccur s tqebbiđin *n imendi tebbez tijarrarin nnes di temmurt swadday*.

¹⁴ Aqa řafi tarewřa i wenni ifsusen, u wenni ijeħden war izemmar ad iĥđa jjeħd nnes u bu-teyřuđt war izemmar ad issenjem tudart nnes.

¹⁵ Wenni itřfen di řqews, war *ittyimi* ibedd, u wenni izemmaren x tazřa, war inejjem, u wenni ineddhen ayis, war izemmar ad issenjem řeęmar nnes.

¹⁶ Wenni izeęmen qaę jar ayt n bu-teyřuđt ad yarweř d aearyan **deg wass nni**, *ammu i* iqqar SIDI."

3

Řħukm n SIDI x Israil d Samarya

¹ "Sřem awař-a i kidwem issawař SIDI, *a* ayt n Israil, ak-d kuř řağ nni ssgeędey Necc zi temmurt n Miřra, am qqarey:

² 'Zi marra řağat n ddunect ssney myir kenniw. X uya ad kenniw eaqbey x marra řmueřiyat nwem!

³ Ma ad uyuren tnayen ak-d wayawya, břa ma ttafqen?

⁴ Ma ad izehhar wayrad deg wezyar řami war yares bu zzardet? Ma ayrad d amezyan ad yejj tmijja nnes ad teřtwaseř zeg yefri, am war imnie walu? ▣

⁵ Ma ad inđar wejđiđ di řřex x *wuđem n* temmurt, mařa war din *dayes* macca i netta? Ma ad innurfee řřex zi temmurt mařa texwa?

⁶ Maŕa *hed* isuđ deg uyicc n icarri di tendint, ma war ittarjiji řgens? Maŕa imsar ijj n uceřwaw di tendint, ma war tt iggi SIDI? ▣

⁷ Maŕar Sidi inu, SIDI, war ittegg uŕa d ict n řhaget bŕa ma ad issargeb ccwar nnes *innuffaren* i imsexxaren nnes, inabiyyen.

⁸ Ayrađ izehhar, man wen war ittegg^wden? Sidi inu, SIDI, aqa issiweř, man wen war ittnebbba? ”

⁹ “Jjem ad ittwaseř aya di řeqřur di Acdud u di řeqřur n temmurt n Miřra, ini: ‘Munem x idurar n Samarya u xzarem anehweř ameqqran di řwest nnes u inni dayes ittwahřaren!’

¹⁰ Nitni war ssinen mammec řa ggen min isegğden, iqqar SIDI, nitni inni iyarrwen leunf d tkeccađt di řeqřur nsen.’

¹¹ S uya, ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: ‘Ijj n řeđu! Netta ittenneđ i temmurt *marra*! Ad issehwa jjeđd nnem zzayem u řeqřur nnem ad ttwakeccđen.’ ▣

¹² Ammu i iqqar SIDI: ‘Am ifekk ijj n umeksaw tnayen n idaren niř ijj n yixef n umezzuy zeg uqemmum n wayrađ, ammu i řa ttwassnejmen ayt n Israil, inni *i din* ittřiman di Samarya x tma n qama u x yict n tzerbiyyet zi Dimacq ggin tt x yict n řemřarbet.’ ”

¹³ “Sřem u cehdem di taddart n Yaęqub, *ammu i* iqqar Sidi inu SIDI, AREBBI n řeeskarat.

¹⁴ Minzi deg wass nni di řa xeřfey ixetřan n Israil, ad ssiwđey *ęawed* axeęę x iealtaren n Bayt-Il, *maŕar* ad ttwaqedęen waccawen n uealtar, ad wđan řar temmurt.

¹⁵ Necc ad hedmey tazeddiřt n tgarst d tzeddiřt n unebdu u tudrin n řeaj ad ttwaqđant, u ařřas n tudrin ad ttwaređęent!, *ammu i* iqqar SIDI.” ▣

4

Israil war tettub ca

¹ “Sřent, awař-a, *a* tifunasin n Bacan nni *ięan* x wedrar n Samarya, tinni ięeřřaren imuęriřen, tinni ięeffsen x imezřađ, tinni iqqaren i aytbab nsen: ‘Awyem-dd *ca ařami* i řa nessu!’

² Sidi inu, SIDI, ijuę s tqeddast nnes, aqa ad xakent dd-kken wussan, ad kennint kksen s iyantcuten u min zzaykent iqqimen s tšennarin n iseřman.

³ Kennint ad teffřent zi tizzeyyin n řeřyud, kuř ict n temřart nican řar zzat. Kennint ad ttwassekkent řar Harmun, *ammu i* iqqar SIDI.

⁴ *Iwa*, asem-dd řar Bayt-Il u eđdam, *asem-dd řar* Jiljal u arnim deg ieeddiyen nwem. *Iwa*, awyem-dd tiřarřa nwem kuř sřbeř d řeęcur nwem ict n twaŕa di tŕata n wussan! ▣

⁵ *Iwa*, sbexxar ict n tewhibt n uqadi s *weřrum ak-d* wentun u řayam, *mařend ad qeddm*en tiwhibin s řxađar, barrřem zzayes, maŕar ammu i d awem itteřjib, *a* ayt n Israil, *ammu i* iqqar Sidi inu, SIDI.” ▣

⁶ “Ęawed Necc jjiř awem tazdugi n teřmas di marra tineddam nwem u tuęrič n weřrum di marra imucan nwem *mani tzeddyem*. ***Qae amenni maca kenniw war dd-tedwiřem řari***, iqqar SIDI.

⁷ Necc ssbeddeř xawem anřar umi din *ęad* tŕata n iyuren ař tmeyra u Necc ggiř ad iwwet wenřar x ict n tendint, *maca* di tendint nneyni war ggiř ad iwwet wenřar. Ijj n yeyřar immewc as wenřar u iyyar nneyni i x war iwti wenřar, inřey.

⁸ Tnayen, tŕata n tneddam uyurent ttenhezzant yar ict n tendint nneyini, maĥend ad swent aman, *maca* nitenti war jjiwnent ca. **Qae amenni maca kenniw war dd-tedwiŕem  ari**, iqqar SIDI.

⁹ Necc wtiȳ kenniw s *imendi* ittwasscemden *zeg usemmid*, s jjriĥect n wefsu. A  as n i  wicen nwem d imarja  en nwem n u  iŕ d wurtan nwem d tzitunin nwem a  a icca i-ten bu-weq    . **Qae amenni maca kenniw war dd-tedwiŕem  ari**, iqqar SIDI.  

¹⁰ Necc ssekkey-dd jar awem t      n, am mammec ggiȳ di Mi  ra. Necc nyiȳ i  udriyen nwem s ssif, iysan nwem nedhey ten d takec       u arriȳ arri  et n ŕ  eskarat nwem ad tge       aŕ wenzaren nwem. **Qae amenni maca kenniw war dd-tedwiŕem  ari**, iqqar SIDI.

¹¹ Necc ssenqeŕbey kenniw am mammec tuya issneqŕab AREBBI Sadum d  amurra. Tuya kenniw am yijj n ukecc     di tmessi nni dd-ittwaweŕ    n *zeg u  aduq n* tmessi. **Qae amenni maca kenniw war dd-tedwiŕem  ari**, iqqar SIDI.  

¹² S uya Necc ad ac ggeȳ aya, *a* Israil! Minzi Necc ad ac ggeȳ man aya,        *ixef nnec*, *a* Israil, maĥend ad temmeŕ  id ak-d AREBBI nnec.

¹³ Ma  ar xzar, d Netta i ikewwnen idurar u ittejja-dd asemmid   u isscan min di ittxarre  , d wenni ittarran tuffut n ŕ  aŕ d ta  est u iggur tiwa i ŕ  e  udi n temmurt, a  a: SIDI, AREBBI n ŕ  eskarat d Isem nnes."  

5

Acetci n SIDI x Israil

¹ "Sŕ  m awaŕ-a i xawem ssekkareȳ, iij n yezŕi n ugejdur, *a* taddart n Israil.

² "*Aqa tew  a teezarect Israil, war t  ttekkar  ad. Nettat temmend  ar yar temmurt nnes, war din uŕa d iij i tt  a issbedden.*"

³ "Ma  ar ammu i iqqar Sidi inu, SIDI: Tandint nni i  a iffyen s waŕef *n yeryazen*, ad as tce     mya, u tenni i  a iffyen s mya, ad as tce         ra i taddart n Israil.

⁴ Ma  ar ammu i iqqar SIDI yar taddart n Israil: Arzum xafi, xenni ad teddarem!"

⁵ War tarezzfem Bayt-Il, war dd-t      sem yar Jiljal u war          x Bi'r-Sebe  a, minzi s tidett Jiljal ad ittwandeh yar lmenfa u Bayt-Il ad t    wabet    ŕ.  

⁶ Arzum x SIDI, xenni ad teddarem,     ma Netta war ittidif yar taddart n Yusuf am yict n tmessi ittetten u war din ittiŕi uŕa d iij maĥend ad *tt* issexsi di t       n Bayt-Il."

⁷ "*Axey  eb i yinni ittarran ŕ  eqq yar ccil   u inni isshekk  an tasegda yar temmurt.*

⁸ Netta d wenni iggin Ipliyaden d Uriyun d wenni ittarran tiŕi n ŕ  mewt d tuffut n ŕ  aŕ, d wenni *ittarran* ass d     ret, wenni ittr    n i waman n ŕ     ar u ifarrey i-ten tiwa i wudem n temmurt, a  a SIDI d Isem nnes!",  

⁹ a  a Netta igga ad dd-  as waredde   *am* wassam x wenni ije  den u *aqa yarra* aredde   ad dd-  as x l      a.

¹⁰ *Maca* nitni carrhen wenni iddaf    n x ŕ  eqq di tewwart *n tendint* u nitni t       an wenni issawaŕ  en nican.

¹¹ S uya, minzi kenniw tæffsem x umuqriř u tættkessem zzayes řeēcur n imendi: *waxxa* tebnam tudrin nwem s wezru yuydan, war daysent tzeddyem, *waxxa* tezzum tizayarin cnant deg imarjaēen, war zzaysent tsessem binu. ▣

¹² Mařar Necc ssney aţtas n iēeddiyen nwem u aqa ddnub nwem ssegg^waden: nitni heşşaren amsegged, tteţţfen tmenyat n řyecc u earrnen imezřađ ęar barra di tewwart *n tendint*.

¹³ S uya ad isseyd umiyis di řweqt nni, mařar ad tiři d ict n řweqt d tæeffant.”

¹⁴ “Arzum min işebhen, war ięi min iēeffnen, xenni ad kidwem yiři SIDI, AREBBI n řeskarat, am mammec *t* teqqarem kenniw.

¹⁵ Carhem min iēeffnen, texsem min işebhen u smetnem řheqq di tewwart *n tendint*. Ad taę ad iřinn SIDI, AREBBI n řeskarat x min iqqimen n Yusuf.” ▣

¹⁶ S uya, ammu i iqqar SIDI, AREBBI n řeskarat, Sidi inu: Di marra azzayen ad tiři tyuyyit n wecđan u di marra zznagi ad inin: ‘Ayyaw! Ayyaw!’, u nitni ad řayan x ufeęaę, maęend ad icđen, u x yinni issnen izřan n wecđan maęend ad syuyen s wecđan.

¹⁷ Di marra imarjaēen n uđiř *ad din tiři* tyuyyit n wecđan, mařar Necc ad cuęey di řwest nnec, iqqar SIDI.”

¹⁸ “Ayyaw i yinni ittmezren deg wass n SIDI! Min ęarwem i ęa yiři wass n SIDI? *Ad yiři* d taęest, war ittiři d tafawt. ▣

¹⁹ *Ad yiři* am ca n ijj i yarewřen zeg wayrad, xenni yusa-dd ęares ddub, nię am ca n ijj i yudfen ęar taddart, iēemmed s ufus nnes x řhiđ, xenni izēef i-t ijj n ufięar.

²⁰ *Ma* war ittiři ass n SIDI d taęest u war ittiři d tfawt? D tţřam u war *teęi* uřa d ict n jjurret n tfawt!”

²¹ “Nec carrhey, eiffeę uraren nwem u war ttexsey ad cemmey imuniten nwem ifarzen. ▣

²² Mařar waxxa kenniw tiwyem ayi-d tięarša nwem n wecmađ d tewhibin nwem *n řyięet*, Nec war xasent areţtię ca u Nec war xezzareę *walu* ęar tewhibt n řehna n řmař işehhen.

²³ Sigg^wej xafi ddriř n izřan nnec, war xsey ad sřey řhess n lharpat nnec.

²⁴ Ejj řřukm ad yazzeř am waman *ittazzřen* u tasegda am yijj n ięzar ittazzřen řebda.”

²⁵ “Ma tiwyem ayi-dd tięarša d tewhibt *n řyięet* di řexřa arebein n isegg^wusa, *a* taddart n Israil? ▣

²⁶ Kenniw tarbum iqiđan n ujeęid nwem d uđar *i xef tuęa* ttbeddan řexyařat nwem *i* yetri n irebbiten nwem, inni teggim i yixef nwem.

²⁷ Nec ad kenniw nedhey ęar lmenfa, aęirin i Dimacę, *ammu i* iqqar SIDI, AREBBI n řeskarat, aqa d wa d Isem nnes.”

6

¹ “Uct x yinni war di yeęi bu wemnus di řihyun u x yinni umi ittyiř aqa aten di řaman x wedrar n Samarya, imcennēen n wenni d amezwaru ęar řegnus, i ęares dd-tetas *marra* taddart n Israil. ▣

² Edum ɣar Kalna u txezzarem *mammec teġa*! Uyurem ssenni ɣar Ħamat u hwam-dd ɣar Jat n Ifiliṣṭiniyyen. Ma nitni ḥsen zi tgeldawin-a niy tammurt nsen d tameqqrant x temmurt nwem? ■

³ *Kenniw*, inni issbeēden ass aēeffan ɣar zzat nwem, *maca* tessqarrabem řkuřsi n lēunf, ■

⁴ *kenniw*, inni i *din* ittezzřen x qamat n řējaj uca tteṣṭiřen x řemṭarbat nwem u ttēten izmaren n wuġi uřa d iēejmiyyen zi řweṣt n řkuri, ■

⁵ inni i *din* iyyennjen amenni waha ɣar ġya n lharpa, am dd-ssuffyēn *ēřam kuř* n izřan s dduzan n lmuṣiqa, am *mammec t igga* Dawud, ■

⁶ inni isessen binu zi tṭawyāt n urucci, inni idehhnen ixef nsen s řemxeyyar n zzect u war ttarran taynit i trezzit n Yusuf. ■

⁷ S uya ad uyuren nitni řexxu ɣar lmenfa ɣar uzeġif n imenfiyyen. Aqa ittwaqda ddriz n uyuyyi n yinni i *din* ittyiman ɣar *tṭabrā* ■

⁸ Sidi inu, SIDI ijjug s yixef nnes, *ammu i* iqqar SIDI, AREBBI n řeeskarat: Necc eiffey nnfaxet n Yaēqub u carrhey řeqsur nnes. S uyenni ad sellmey tandint d marra min dayes.”

⁹ “Ad imsar řami qqimen ēcra n iryazen di taddart d ict, *aqa* ad mmtēn nitni.

¹⁰ *Mařa* ēemmis, wenni xas maḥend ad t isscemd, ad t iksi ḥima ad issuffey řxecbet zi taddart, uca *xenni* ad yini i wenni *ead* ɣar daxeř di taddart: ‘Ma aqa din ɣarek ead ktar?’, uca ad yini wenneyni: ‘Uřa d ijj!’, *xenni* ad yini netta: ‘Sqar, minzi ittxeřša war nettidar Isem n SIDI.’ ”

¹¹ “Maɣar xzar, SIDI ittamar, uca Netta ad iwwet taddart tameqqrant ař ɣa tedweř d řxarbet u taddart tamezyant *ad tedweř* d iceġiqen.

¹² Ma ad tazžřen iysan x řejruf? Ma ad t carzen s ifunasen? Kenniw *maca* tarrim řheqq d arrhaj u řyiġet n tsegda tarrim tt d cciḥ. ■

¹³ *Kenniw* inni ifarrḥen zi min war iġin, inni iqqaren: ‘Ma war netṭif accawen s jjehd nney?’

¹⁴ Maɣar xzar, *a* taddart n Israil, Necc ad dd-ssekkarey ijj n řgens didd nwem, *ammu i* iqqar SIDI, AREBBI n řeeskarat. Nitni ad kenniw ḥsaren zi manis dd-iwden *iwdan* ɣar Ħamat ař tayzart n Řewda.”

7

Tamezriwt tamezwarut: iburexsen

¹ “Man aya isscen ayi *tt* Sidi inu, SIDI! Xzar, Netta igga iburexsen umi tuɣa arbiē aneggar ibedda ad issuffey. Xzar, tuɣa-t d arbiē aneggar awarni ma ḥecten *arbiē* i ujeġid.

² Imsar, umi kemmřen nitni zi macca n uyemmuy aziza n temmurt, necc nniy: ‘A Sidi inu, SIDI, sameḥ *maca*! *Mammec* i ɣa yegg Yaēqub ad iqqim ad ibedd, aqa netta d amezyan!’

³ *Xenni* indem SIDI x man aya. ‘War ittiři!’, inna SIDI.”

Tamezriwt wiss tnayen: timessi ihellken

■ 6:2 6:2 *tigeldawin-a* - ixs ad yini Israil d Yahuda. ■ 6:3 6:3 Ĥiz. 12:27; Eam. 5:18 ■ 6:4 6:4 *iēejmiyyen* - niy ‘amwa’, ‘ayenduz’ niy ‘yuggu’. ■ 6:5 6:5 Ica. 5:12 ■ 6:6 6:6 Ica. 5:11, 12 ■ 6:7 6:7 Ica. 5:13 ■ 6:12 6:12 Eam. 5:7

⁴ “Man aya isscen ayi *tt* Sidi inu, SIDI. Xzar, Sidi inu, SIDI, iřaya-dd maħend ad din yiři leiġab s tmeſsi uca *timessi* tecca *aman* imeqqranen ihewřen ařami ad tecc *uřa d* tasyart *n řwart*. ■

⁵ Necc nniy: ‘A Sidi inu, SIDI, sbedd maca! Mammec i řa yegg Yaęqub ad iqqim ad ibedd, aqa netta d amezyan!’

⁶ *Xenni* indem SIDI x man aya. ‘War ittiři!’, inna Sidi inu, SIDI!”

Tamezriwt wiss třata: plumu n řhiđ

⁷ “Man aya isscen ayi *tt* Netta: Xzar, Sidi inu ibedd x yijj n řhiđ i ittwagg s plumu u yijj n plumu tuřa deg ufus nnes.

⁸ Inna ayi SIDI: ‘Min tettwarid cek, Ėamus?’ Necc nniy: ‘Ijj n plumu!’ *Řexdenni* inna Sidi: ‘Xzar, Necc ad arrey plumu inu di řweř n řgens n Israil. Necc war xas ęedduy ęad!’

⁹ Řeęudi n Iřaq ad ttwareddęent u tizawiyyin iqeddsen n Israil ad dewřenent d řxarbet u Necc ad kkarey x taddart n Yarubeam s ssif.’ ”

Ajeęid Amařya ixs ad yazęeř x Ėamus zi temmurt

¹⁰ *Řexdenni* issekk Amařya, akehhan di Bayt-Il, *ijjen* řar Yarubeam, ajeęid n Israil, inna: “Ėamus igga ijj n řeahd didd i cek di řweř n taddart n Israil. Tammurt war tzemmar ad teksi awařen nnes.

¹¹ Mařar ammu i iqqar Ėamus: ‘Yarubeam ad ittwaney s ssif u Israil ad ittwandeh řar lmenfa, ad t ssiggwejen x wudem n temmurt nnes.’ ”

¹² *Xenni* inna Amařya i Ėamus: “A cek, amwařaw, ruř, arweř řar temmurt n Yahuda! Ecc dinni ayrum u nabb dinni!

¹³ Di Bayt-Il *maca* war tzemmared ad tnebbid ęad, minzi nettat d zzawect iqeddsen n ujeęid u nettat d taddart n tageldit.”

¹⁴ Yarra-dd Ėamus, inna i Amařya: “Necc war ġiy d anabi u necc war ġiy d mmis n unabi, maca necc tuřa ayi d bu-řebhayem uřa d ijj n weryaz nni iřeqqđen tazart taburect.

¹⁵ SIDI ikkes ayi zi đeffar n wuęi u SIDI inna ayi: ‘Uyur, nabb i řgens inu Israil!’

¹⁶ *Xenni* řexxu, seř i wawař n SIDI, cek d wenni iqqaren: ‘War ięeddeř ad tnebbid didd i Israil u ad tessudmed *awař n SIDI* x taddart n Iřaq!’ ■

¹⁷ S uya, ammu i iqqar SIDI: Tamřart nnec ad tessefsed ixef nnes s uyıř di tendint u iřenjiren nnec d yessic nnec ad wđan s ssif u tammurt nnec ad tt bđan s ufiřu n řeębar u cek ad temmted deg ict n temmurt texmej u s tidett Israil ad tettwařteř di lmenfa barra i temmurt nnes.”

8

Tamezriwt wiss areęea: tasuęet s řyięet

¹ “Man aya isscen ayi *tt* Sidi inu, SIDI: Xzar, ict n tsuęet dayes tini n unebdu!

² Netta inna: ‘Min tettwařid cek a Ėamus?’ Necc nniy: ‘İct n tsuęet dayes tini n unebdu!’ *Xenni* inna ayi SIDI: ‘Aqa yusa-dd qeřtu x řgens inu Israil. Necc war xas ęedduy ęad!’

³ **Deg wass nni** ad dewřen izřan n řeqřar d imettawen, iqqar Sidi inu, SIDI. Ad iřint ařas n řxecbat di kuř amcan, tinni inđar Netta. Seyd!’ ”

Isʾamen imeqqranen n SIDI

- ⁴ “Sʾem aya, kenniw inni iʾarrden amezruḍ u teqḍam x ʾmusakin n temmurt,
⁵ am teqqarem: ‘Meʾmi ʾa iʾdu uyur n jdid aʾami *nzemmar* ad nezzenz ʾhebb *n yirden*.
U meʾmi ʾa iʾdu wass n ssebt aʾami nzemmar ad narzem tisrafin *n yirden*, ʾima ad
 nessemzi *ʾeebar n* ifa u ad nessemyar ciqlu u ad necmet s ʾmizanat n ʾyecc, ▢
⁶ aʾami nzemmar ad nsey imuqʾiren s *teneacin n* nnuqart uʾa d amezruḍ i tyuya n
 sandaliyat!’, u *am teqqarem*: ‘Ad nezzenz icarfa deg wemcan n imendi!’ ” ▢

- ⁷ “SIDI ijjug ʾar nnfaxet n Yaʾqub: ‘Emmarʾ ad ttuy timegga nsen!
⁸ Ma war ttenhezzi temmurt s man aya u ma war ttiʾin marra imezday nnes ceḍnen?
 Ma war tʾttegeeid *temmurt* tmun am yeyzar, ad taʾi u ad dd-tehwa am yeyzar n
 Miʾra?”

- ⁹ “**Deg wass nni** ad imsar, iqqar Sidi inu, SIDI, ad arrey tfuct ad teʾri deg wezyen n
 wass u ad ssbarecney tammurt ʾar ʾa n wass.
¹⁰ Necc ad arrey fictat nwem d acḍan d marra izʾan nwem d izʾan n wecḍan u Necc
 ad ggey ict n txancet *n wecḍan* x marra tbeysa u x kuʾ azeḡif ad ggey tuqeccart. Ad
 awyey acḍan x *temmurt* am *wecḍan* x uyenni n mmis, u aqetṭu nnes ad t ggey am yijj
 n wass d amarzag.”

- ¹¹ “Xzar, ad dd-asen wussan, iqqar Sidi inu, SIDI, aqa Necc ad ssekkey ʾaz x temmurt,
 war iḡi ʾaz n weyrum, war iḡi fad n waman, maca *ijj n ufadi* maḥend ad sʾen i
 wawaʾen n SIDI.
¹² *Xenni* ad tteleen zi ʾebḥar ʾar ʾebḥar u zi ccamal ʾar ccarq, ad uyuren zi ssa ʾar da
 maḥend ad arzun x wawaʾ n SIDI, *maca* war t tfifen.
¹³ **Deg wass nni** ad ʾacant teʾzariyyin nni icnan qae uʾa d iḥudriyyen s ufadi,
¹⁴ inni ittjjaḡan ʾar umarwas n Samarya, qqaren: ‘S tidett am iddar arebbi nnec, a
 Dan, u am iddar webrid ʾar Biʾr-Sebea!’, ad wḍan, war ttekkaren ead!” ▢

9

Tamezriwt wiss xemsa: ʾḥukm aneggaru

- ¹ “Necc zriy Sidi inu ibedd ʾar uʾaltar, inna: ‘Wwet x uzeḡif *n upilar*, aʾami i ʾa arjijent
 tnebdatin u arʾ i-tent d iwetwiten x uzeḡif nsen marra. Min zzaysen iqqimen, ad t
 nyey s ssif. War zzaysen ittrikk^{wi} uʾa d ijj n umarwaʾ u uʾa d ijj wenni inejjmen, ad
 ittwafekk.
² Waxxa nitni ʾzin aʾami *iwden ʾar* tmessi n ʾaxart, afus inu ad ten ssenni yawi, u
 waxxa nitni geʾaden ʾar ujenna, Necc ad ten dd ssenni ssehwiy, ▢
³ waxxa nitni ssnuffaren ixef nsen x tqiccat n *wedrar n* Karmil, Necc ad arzu y u ad
 ten dd-awyey ssenni. Waxxa nitni ssnuffaren ixef nsen zzat i titṭawin inu x tisi n
 ʾebḥar, xenni Necc ad weṣṣiy aʾiyar maḥend ad ten izʾef,
⁴ u waxxa nitni uyuren di tmeḥbast zzat i wudem n ʾʾedyan nsen, Necc ad weṣṣiy
 dinni ssif maḥend ad ten iney. Necc ad xasen ndarey titṭ inu i ʾyar, war iḡi i ʾxar. ▢
⁵ Sidi inu, SIDI n ʾʾeskarat, Netta d wenni ittḥadan tammurt, aʾami tenhezz u marra
 imezday nnes ceḍnen. Tʾttegeeed tmun am yeyzar n Nil uca tʾttaʾi thekkwi am yeyzar
 n Miʾra.

⁶ Netta d wenni ibennan ixxamen nnes sennej deg ujenna u ittegg řqubbet nnes x temmurt, Netta d wenni ittřayan i waman n řebřar uca ittfarrey i-ten x wudem n temmurt, SIDI d Isem nnes. ▣

⁷ Ma kenniw war teřim inu am ayt n Kuc, *a* ayt n Israil?, iqqar SIDI. Ma Necc war dd-ssuffyey Israil zi Miřra u Ifiliřiniyyen zi Kaftur u Aram zi Qir?

⁸ Xzarem, tiřřawin n Sidi inu, SIDI, aqa atent didd i tgeldit tamednubt. Necc ad tt tehřiy zeg wudem n temmurt. Necc maca war ttehřiy marra taddart n Yaęqub, iqqar SIDI.

⁹ Mařar xzarem, Necc ad umurey u ad zzeřzey taddart n Israil jar marra řegnus, am mammecc zzeřzen zzarięet deg ijj n bu-siyyar u war tweřři uřa d ict n třebbuct řar temmurt.

¹⁰ Marra imednab n řgens inu ad ttwanyen s ssif, inni iqqaren: 'Řřar war d aney iřeqqef ca u war řarney dd-ittqarrib ca zi marra iyezdisen!' "

¹¹ "**Deg wass nni** ad ssgeędey ęawed taxzant iweřřan n Dawud i iwřan u Necc ad qqney tizza nnes u min zzayes ittwahedmen, ad t arrey řar wemcan nnes u Necc ad t bniy *ęawed* am deg wussan n wečřař uya, ▣

¹² mařend nitni ad warten min iqqimen zi Idum d marra řegnus i x ittwabarreř s Yisem inu, iqqar SIDI wenni ittegggen marra aya.

¹³ Xzarem, ad dd-asen wussan, iqqar SIDI, aqa wenni icarrzen ad xas dd-iřart wenni imejjaren, u wenni iřebbzen ađiř s idaren *ad xas dd-iřart* wenni isswiřřęden *afus ak-d* zzarięet, u idurar ad ttucruren s binu řemmen t jdid, u marra tiwririn ad ssefyent. ▣

¹⁴ Necc ad ssenqeřbey tameřbast x řgens inu Israil u nitni ad bnan ęawed tineddam i tuřa ittwahedmen u ad daysent zeddyen u nitni ad ggen imarjaęen n uđiř ad daysen řřun tizayarin u ad zzaysent swen binu, ad ggen iřwicen ad ccen řyiřet nnes.

¹⁵ Necc ad ten řřuř di temmurt nsen u ęemmarř ęad ad ttwaqeřęen zi temmurt nsen nni i d asen wciy, iqqar SIDI, AREBBI nnec." ▣

Eubadya

¹ Řewħiy n Eubadya.

“Ammu i iqgar Sidi inu, SIDI, **x Idum:**

‘Neccin nesřa ijj n řexbar zi SIDI,
u ijj n umsekki ittwassekk ħar řegnus:
Kkar, jjem aneħ ad xas nyewwey,
ad nemmney ak-d *Idum!*’ ▣

² Xzar, Necc ggiħ cek d ameħyan jar řegnus,
cek t’ettwasseħqarad aħřas. ▣

³ Nnfaxet n wuř nnec tecmet i cek,
cek d wenni din izeddyen deg imucan n udurri jar řejruf,
di tzeddiyt nnec yueřan,
cek d wenni iqgaren deg wuř nnec:

‘Man wen d ayi ħa iyeďřen ħar temmurt?’ ▣

⁴ Mařa tessgeēded ixef nnec am ugider,
niħ teggid řeucc nnec jar itran,
Necc ad cek dd ssenni ssehwiħ,
ammu i iqgar SIDI.” ▣

⁵ “Mařa udfen-dd ħarek iceffaren,
niħ ixewwanen s ġiřet,
- *a*, mammec i ħa t’ettwaředdġed *ař tħarf* -
Ma war ttacaren ař ħarsen i ħa yiři min ikfan?
Mařa usin-dd ħarek inni i ħa iřeqđen aďiř,
ma ad jjen ca min ittwařeqđen *awarni asen?*” ▣

⁶ A mammec i ħa arzun di Eisu,
mammec i ħa beqqcen *řeknuz* nnes nnufaren!

⁷ Marra iryazen nni *iggin* ijj n řeahd akidek,
ēarnen cek ħar weymir,
iryazen nni tuħa akidek iddaren di řehna, cemten cek,
nitni zemmaran xak.

Aħrum zzayek ggin t d tareħsit swadday nnec.
‘Aqa netta war dayes bu řefhamet.’ ▣ ▣

⁸ Ma war ittiři **deg wass nni**, iqgar SIDI,
aqa Necc ad areddġeħ imiħisen zi Idum,
u řefhamet zeg idurar n Eisu? ▣

⁹ Ayt n bu-teħruďt nnec ad ttwaħřaren
zi tiggwudi, *a* Tayman,
ħima kuř iijen zeg idurar n Eisu
ad ittwaqdeē s wenħay.” ▣

¹⁰ “Zi ssibbet n leunf x umac Yaēqub,

▣ **1:1 1:1** Irm. 49:14 ▣ **1:2 1:2** Irm. 49:15 ▣ **1:3 1:3** Irm. 49:16 ▣ **1:4 1:4** Řxř. 24:21, Ayub 39:27-29, Irm. 49:16
▣ **1:5 1:5** Irm. 49:9 ▣ **1:7 1:7** *Aqa netta war dayes bu řefhamet* - awař-a issawař x Idum. Waxxa aħřas hejmen x
Idum maħend ad zzayes keccđen am t cemten, waxxa amenni Idum war ħares bu řefhamet. ▣ **1:7 1:7** Izhd. 41:10,
Yħ. 13:18 ▣ **1:8 1:8** Ica. 29:11, 14; Irm. 49:7 ▣ **1:9 1:9** Eam. 2:14, 16

ad cek tdeř řefđihet,

u ad tettwakksed i řebda. ▣

¹¹ Deg wass i di tuya xas tbedded,
deg wass i di ibarraniyyen iwyen-dd agřa nnes
u udfen řbarrani ģar tewwura nnes,
u ndaren taqedduřt x Urcalim,
tuya cek am yijjen zzaysen. ▣

¹² Maca war d ac iěeddeř ad teqqimed txezzared
deg wass n umac,
deg wass n wectab nnes abarcan,
war d ac iěeddeř ad tfarřed x iřenjiren n Yahuda,
deg wass n wareddeğ nsen
u war d ac iěeddeř ad tarezmed aqemmun nnec ařřas
deg wass n řeřřaret nsen.

¹³ War iěeddeř ad tadfed ģar tewwart n řgens inu
deg wass n uhellek nsen
war d ac iěeddeř ad teqqimed txezzared eawed
deg wass n uđeyyee nsen
u war d ac iěeddeř ad teqqimed tesswizzđed
ifassen nnec ģar wagřa nnes
deg wass n uđeyyee nnes,

¹⁴ war d ac iěeddeř ad tbedded
ģar mani ttmeřřan ibriden,
mařend ad tetteřhid inni inejmen
u war d ac iěeddeř
ad tsellmed inni tuya yarewřen
deg wass n řeřřaret.”

¹⁵ “Mařar yudes-dd ass n SIDI
x marra řegnus!
Am teggid cek, ad zzayek ittwagg,
axeğeř nnec ad dd-idweř x uzeğif nnec. ▣

¹⁶ Mařar am mammec teswim kenniw
x wedrar inu iqeddsen,
ammu ad swen marra řegnus řebda,
wah, ad swen ad sekkfen,
ad dewřen axmi eemmarř war tuya ģan.

¹⁷ Maca x wedrar n řihyun
ad yiři min innejmen,
u wanita ad yiři d amqeddes,
u inni n taddart n Yaequb
ad řřfen tiseqqar n řwart nsen. ▣

¹⁸ Taddart n Yaequb ad tiři d timessi,
u taddart n Yusuf d aceęeāř,
uca taddart n Eisu ad tiři am yiyeğ
u nitni ad asen sscemđen
u ad ten ccen,
ařami war iqqim
uřa d ijj iddar di taddart n Eisu,
mařar SIDI aqa issiweř.”

▣ 1:10 1:10 Amz. 27:41; řiz. 35:5; eam. 1:11 ▣ 1:11 1:11 Izhd. 137:7 ▣ 1:15 1:15 řiz. 35:15 ▣ 1:17 1:17 Yuw. 3:5

¹⁹ “Inni n *Temmmurt n* Ljanub
 ad ṭṭfen idurar n Eisu d tasyart,
 u yinni n Temmmurt Iwaṭan
 ad ṭṭfen *tammurt n* Ifiliṣṭiniyyen d ṛwart
wah, nitni ad ṭṭfen iyyar n Ifrayim
 d yeyyar n Samarya d ṛwart,
 u Binyamin *ad iṭṭef* Jilead *d ṛwart*,
²⁰ u imenfiyyen zi ṛeskar-a
 inni iḡan ɣar ayt n Israil
ad ṭṭfen tammurt n ayt n Kenʿan
d ṛwart aṛ Ṣarfāt,
 u imenfiyyen zi Urcalim
 nni *iḡan* di Ṣafarad,
 ad ṭṭfen tineddam
 n *Temmmurt n* Ljanub d ṛwart. ■
²¹ Imsellken ad geʿeden adrar n Ṣihyun,
 ḥima ad ḥakmen adrar n Eisu,
 uca tagelda ad tiṛi n SIDI.”

■ **1:20 1:20 Ṣafarad** - ad tay Ṣafarad d ijj n yisem nneyni i temmmurt n Sspanya.

Yunus

Tarewřa n Yunus

¹ Awař n SIDI yusa-dd ęar Yunus, mmis n Amittay, inna:

² “Kkar, ruę ęar tendint n Ninwa tameqqrant uca barreę ęidd nnes minzi tuęeffna nsen tgeęeed *am ict n arrięet yaręuden* ař udem inu.” ▣

³ *Maca* Yunus ikkar ģima ad yarweř zeg wudem n SIDI. Netta ihwa ęar *tendint n Yafa* uca yufa *din* ict n tęarrabut ad traę ęar *tendint n Tarcic*. Netta ixeęę ttaman *n usafar* uca inya dayes maęend ad iraę ęar Tarcic, ixs ad igg^wej x wudem n SIDI.

⁴ *Maca* SIDI issekk-dd asemmiđ ijhed x řebęar uca yarni idweř d taęaryadt tameqqrant x řebęar ařami eřaęař tiweđ ad tarę tęarrabut.

⁵ Gg^weden ibeęriyyen uca kuř aryaz isyuy, ittar ęar arebbi nnes uca ndaren řeqcue nni di tęarrabut ęar řebęar ģima ad xas ssneęęen ddqer. Tuęa ihwa-dd Yunus maca ęar uęezdis ađeffar n tęarrabut, izzeř din uca itteę ij n yiđeę yuęey.

⁶ Yusa-dd ęares bab n tęarrabut, inna as: “Min tetteęged, mayemmi dinni tetteęed? Kkar, řaęa x AREBBI nnec, ad taę AREBBI nnec ad aney ifekkar ģima war nęarreq ca.”

⁷ Nnan yeryazen i wayawya: “As-dd, ejj aney ad ndar taqedduęt, ģima ad nessen wi d aney iggin di nnei-ya.” Nitni ndaren taqedduęt uca tusa-dd tqedduęt deg Yunus.

⁸ *Xenni* nnan as: “Ini aney, mayemmi d aney teękem nnei-ya. Min teęna řxedmet nnec? Manis dd-tusid? Min teęna tammurt nnec u zi man řgens i ęar teqęned?”

⁹ Inna asen: “Nec d Aeibrani uca gg^wedey zi SIDI, AREBBI n ijenwan, wenni dd-ixeřqen řebęar d řbar.”

¹⁰ Iryazen *nni* gg^weden aęęas, nnan as: “Min teggid?” Minzi tuęa ssnen, netta yarweř-dd zeg wudem n SIDI, aęa tuęa zeęma issxeębar i-ten.

¹¹ Uca nnan as: “Min zzayek i ęa negg, ģima ad xaney ihedden řebęar?” Minzi řebęar tuęa ead yarenni deg uhaji.

¹² Inna asen: “Ksim ayi u ndarem ayi di řebęar ģima ad xawem ihedden řebęar, minzi ssney aęa taęaryadt-a tameqqrant i xawem dd-iwđan di ssibbet inu.”

¹³ *Maca* iryazen tuęa qeddfen ęar řbar, maca war d as zemmarenen ca, minzi řebęar tuęa ead yarenni xasen aęęas s waęęas deg uhaji.

¹⁴ *Xenni* řaęan i SIDI, nnan: “A SIDI, war d aney tteęji ca ad nettwahellek di ssibbet n řeęmar n weryaz-a uca war d aney tęessibed x idammen imezdagen, minzi Cek, a SIDI, teggid min d ac yadęan.”

¹⁵ *Xas* uca ttefen Yunus, ndaren t di řebęar. *Řexdenni* ibedd uhaji n řebęar.

¹⁶ Gg^wden iryazen *nni* aęęas zi SIDI uca ęaręen ict n tęaręt i SIDI uca waęden lwueud.

2

Yunus deg wesřem

¹ Issewjed SIDI ij n wesřem ameqqran ģima ad isseyri Yunus uca Yunus ikka třata n wussan d třata n ģiyaři deg uęeddis n wesřem. ▣

² Uca ięęuę Yunus i SIDI, AREBBI nnes, zeg uęeddis n wesřem.

³ inna:

”Zi řeęęaret inu řaęiy i SIDI

u Netta yarra-dd xafi.
Zeg weh̄wic n řaxart řayiy
uca Cek tesřid i tmijja inu. ▣
⁴ *Tuṣa tendared ayi di řağay,*
deg wuř n řebhur,
tennden ayi-dd řemwaj.
Marra zzhir nnec d řemwaj nnec
kkin-dd xafi sennej. ▣
⁵ *Nniy: 'Nec ttwassuffey*
zi zzat i wudem nnec.
Ead ad twariy eawed
Zzawect nnec Tameqqrant Iqeddsen.' ▣
⁶ *Ṭṭfen ayi waman*
ař mani iwden yar řeemar inu,
aman ihewřen nnden ayi-dd,
iřseq-dd arbiē n řebhar deg uzeğif inu.
⁷ *Hwiṣ yar ṭṭrufa yuğyen qae n idurar,*
ttwabelleen zzekrunat n temmurt xafi
sennej i řebda,
maca Cek tessgeēded tudart inu
zi turşuđi deg waman,
a SIDI, AREBBI inu!
⁸ *Umi idewwex řeemar inu dayi,*
fekkarey di SIDI,
u tazağit inu tgeēed yarek,
di Zzawect nnec Tameqqrant Iqeddsen. ▣
⁹ *Nitni ṭṭfen di l'aşnam ibeṭṭřen d iyeccen,*
semhen di tmexsiwt nsen icewwaren.
¹⁰ *Maca necc ad Cek hemdey*
s yict n tmijja teccur s uqadi.
Min waēdey, ad t qefrey.
Asenjem zi SIDI." ▣

¹¹ Issiweř SIDI ak-d wesřem uca ieuqq-dd Yunus di řbar.

3

Ttubet n ayt n Ninwa

¹ Yusa-dd wawař n SIDI yar Yunus i twařa wiss tnayen, inna:
² "Kkar, ruḥ yar tendint n Ninwa tameqqrant uca barreḥ asen tabarreḥt nni i d ac ya iniy."
³ Uca ikkar Yunus, iruḥ yar Ninwa ełahsab awař n SIDI. Tuṣa Ninwa d ict n tendint tameqqrant s waṭṭas, aqa ittxeşsa ticři n tr̄ata n wussan *i ucuqi*.
⁴ Yudef Yunus tandint ticři n ijj n wass uca ibarreḥ, inna: "Awarni arebein n wussan ad tettwaneqřeb *tendint n Ninwa*."
⁵ Iryazen n Ninwa umnen di AREBBI uca barrhen s yijj n użummi uca arden txuncay *n wecđan*, zeg umeqqrان ař amezyan jar asen. ▣

▣ 2:3 2:3 Izhd. 120:1 ▣ 2:4 2:4 Izhd. 42:8 ▣ 2:5 2:5 Izhd. 31:23 ▣ 2:8 2:8 *dayi* - s Teibranit 'xafi'. ▣ 2:10 2:10 Izhd. 3:9; 50:14, 23; 116:17; Huc. 14:3; Ebr. 13:15 ▣ 3:5 3:5 Mt. 12:41; Lk. 11:32

- ⁶ Yiwed wawař uřa ęar ujeęid n Ninwa uca ikkar zi řkursi n řearc nnes, ikkes xas arruđ nnes igellden, issduriy ixef nnes s yict n txancet *n wecđan* uca iqqim x yięęed.
- ⁷ X řumur n ujeęid *jmiε ak-d* ayt n ccurfa ggin ad barręen di Ninwa, nnan: "War ttejįim bnađem d řmař d ifunasen d tfunasin d wuęi ad ccen ca, war ten ttejįim ad hđan uřa ad swen. ■
- ⁸ Jjem ad yarđ bnađem d řmař tixuncay *n wecđan* uca jjem ten ad syuyen s jjeđd ęar AREBBI uca ad itub kuř ijį zeg webrid nnes aęeffan u zi lęunf *i yumsen* ęar ifassen nnes.
- ⁹ Ad tay ad indem AREBBI uca ad itub uca ad ibeęęed x řęaduę n weyđab nnes ģima war nettwathellik ca." ■
- ¹⁰ Uca ięra AREBBI min ggin, aęa tuben x webrid nsen aęeffan uca indem AREBBI x řęar nni tuęa inna ad kisen igg uca war t iggi ca.

4

Iwebbex Arebbi i Yuna

- ¹ Man aya tuęa d *ict n tmesřact* taseffant ař řťarf i Yunus uca thaj tefęeĥt nnes.
- ² Izęuę i SIDI, inna: "A SIDI, ma war nnię ammu umi d ayi tuęa di temmurt inu? X uya nwię ad tt jjeę umi ggię ad arewřęę ęar Tarcic minzi necc ssneę belli Cek d ijį n Arebbi d aĥnin d ařĥim, ęarek ttasie n řęađar d tmexsiwt icewwaren tameęęrant uca tnedmed ad tegged řęar. ■
- ³ *Xenni* řexxu, a SIDI, kkes zzayi řeęmar inu, minzi ittban ayi belli řmewt inu ģsen zi tudart inu."
- ⁴ Inna SIDI: "Ma tecna umi txeyęęed ammu?"
- ⁵ Iffey Yunus zi tendint uca iruĥ iqqim di jjiĥet n ccarę n tendint mani igga i yixef nnes taseęęaft n ifetwan uca iqqim swadday nnes di tiři maĥend ad ięar min ęa imsaren i tendint.
- ⁶ Tuęa SIDI AREBBI issewjed ict n tcejįart n utebĥet uca iįja-i-tt ad teýma tuęřa x Yunus ģima ad tiři d tiři x uzeęif nnes u ģima ad ikkes uxeyęeq nnes. Ifarĥ Yunus aťťas x tcejįart-a n řeęjeb.
- ⁷ Maca ęar řefjar n twecca n wass i dd-iđfaren issewjed AREBBI ict n tkecca nni tesseĥřec taceįįart n utebĥet nni ařami tuęęę.
- ⁸ Ařami dd-tenęar tfuct, imsar belli AREBBI issekk ijį n usemmiđ n ccarę iĥarren uca tewta tfuct azeęif n Yunus ařami idewwex uca netta yarzu ad immet, inna: "Ittban ayi belli řmewt inu ģsen zi tudart inu."
- ⁹ *Xenni* inna as AREBBI i Yunus: "Ma tecna umi txeyęęed ammu x tcejįart-a n utebĥet?" Inna: "Aęa d řřeĥ aęa xeyęęęę, ařami zemmařę ad mmteý!"
- ¹⁰ Inna as SIDI: "Cek tezzięę ac tcejįart n utebĥet i umi war txedmed u i umi war tesseýmed, d tenni dd-yusin deg ict n ģřřet uca tettwahellek deg ict n ģřřet.
- ¹¹ Ma Necc war d ayi tezzięę tendint n Ninwa tameęęrant tenni i di ięřa ktar zi mya u-eicrin-ařef n iwdan inni war issinen *řřarę* jar ufus nsen afusi d ufus nsen azeřmađ u sennej i uya *aęa din* aťťas n řebĥayem?"

Mixa

Řhukm x Samarya d Urcalim

¹ Awař n SIDI i dd-yusin ƣar Mixa, Amuracti, deg wussan n Yutam d Aħaz d Ĥizqiya, ijeğiden n Yahuda, *awař* i ızra x Samarya d Urcalim. ▣

² “Sřem-dd, marra kenniw, *a* řegnus,
iřim tfetnem, *a cem*, tammurt
d uęemmar nnes!
Sidi inu, SIDI,
ad yiři d acehhad xawem,
Sidi inu zi Zzawect nnes iqeddsen. ▣

³ Maƣar xzarem, SIDI iffey-dd
zeg wemcan nnes *n tzeddiyt*,
u Netta ad dd-ihwa
u ad iřurf x řegeudi n temmurt. ▣

⁴ Idurar ad fesyen sadu nnes,
u tiyzurin ad ttwabđant,
am ccmeę zzat i wudem n tmessi,
am waman nni dd-ittwafarřen
zi teysart. ▣

⁵ Aya marra *ittemsar*
zi ssibbet n uxettu n Yaęqub,
u zi ssibbet n ddnub
n taddart n Israil.
Min iğan d xettu n Yaęqub?
Ma war *iğ* d Samarya?
U min ģan d řegeudi n Yahuda?
Ma war *teğ* d Urcalim?

⁶ Necc ad arrey Samarya
d řxarbet deg iyyar,
d amarjeę mani ƣa zzun tazayart,
u Necc ad ndarey ızra nnes di teyzurt,
u ad ęarriy x dsusa nnes.

⁷ Marra řexyařat nnes ineqcen
ad ttwaředğent
u marra řmunet nnes n farq-ccyeř
ad tt sscemden s tmessi,
u marra řexyařat nnes ineqcen
ad tent areddğey Necc,
maƣar nettat tyarew i-tent
zi řmunet n farq-ccyeř,
u nitenti ad dd-dewřent ęawed
d řmunet n farq-ccyeř.”

Acđan ameqqran n Mixa

▣ **1:1 1:1** Irm. 26:18 ▣ **1:2 1:2** Aęwd. 32:1; Ica. 1:2 ▣ **1:3 1:3** Aęwd. 32:13; 33:29; Izhd. 115:3; Ica. 26:21, ęam. 4:13
▣ **1:4 1:4** Řqd. 5:4; Izhd. 18:8, 10; Izhd. 68:3, 9; Izhd. 97:5; ęam. 9:5

⁸ “X uya ad ceḏney u ad wtey agejdur,
ad uyurey s řehfa d aɛaryan,
ad ssmiɛwey am wuccanen n řexřa,
u ad syuyey am yessis n nneamet. ▣

⁹ Maɣar iyezzimen nnes neqqen,
maɣar aya yusa-dd ař Yahuda,
iwessee řhukm ař tiwwura n řgens inu,
ař Urcalim.

¹⁰ War ttbarrhem ca man aya di Jat,
war tettrum, war xas nessiwiř.
Di Bayt-Li'afra zuzzarey acař
x yixef inu. ▣

¹¹ Edu, cem tenni izeddyen di Cafir,
d aɛaryan u s řehya.
Tenni izeddyen di řanan war teffiy ca.
Taɣuyyit n wecḏan n Bayt-Ha-Itřil
tekkes zzaywem abeddi nnes akidwem. ▣

¹² Maɣar tenni izeddyen di Marut,
tettegnunnuy ɣar marra tiyemmura
di ttwɛɛ n řxar,
minzi aqa ihwa-dd řɣar n SIDI,
ař tawwart n Urcalim. ▣ ▣

¹³ Hezzmem iysan n tazřa zzat i ukarru,
a cem, tenni izeddyen di Laxic!
Nettat d beřtu n ddenb
n yeğis n řihyun,
maɣar dayek ttwafen ixetřan n Israil.

¹⁴ S uya ewc arriyaluten n umsebḏi
i Muracat-Jat!
Tudrin n Akzib ad dewřent d řyecc
i ijeğiden n Israil.

¹⁵ Eawed Necc ad am dd-awyeey awrit,
a cem tenni izeddyen di Marica!
Aɛuği n Israil ad dd-yas
ař ɣar Eadullam.

¹⁶ Egg ixef nnem d taqeccart
u heff i ixef nnem
di ssibbet n ihenjiren nnem ieizzen.
Arr taqeccart nnem d tameqqrant
amecnaw agider,
minzi ttwawyen zzayem
ɣar tmeħbast.”

2

Ieřamen i Israil u i řhukkam nnes

¹ “Uct x yinni ittxemmamen
di řmueřiyet

▣ **1:8 1:8** Ayub 30:29 ▣ **1:10 1:10** 2 řm. 1:20; İrm. 6:26 ▣ **1:11 1:11** İca. 47:3 ▣ **1:12 1:12** *Marut* - isem wanita
ixs ad yini ‘tarzugi’. ▣ **1:12 1:12** Eam. 3:6

u x *yinni* ittxemmamen
 di řyar di qamat nsen.
 Ȳar tuffut ad t ggen,
 maȲar afus nsen
dayes aṭṭas n tzemmar.

² Nitni mmezřen deg iyyaren
 uca ttkeccden ten əawed,
 uřa d tudrin, uca ttetṭfen tent.
 Ammu i ggin nitni s řexcunet
 i weryaz u i taddart nnes,
wah, i kuř aryaz u i teřart nnes.” ▣

³ “S uya, ammu i iqqar SIDI:
 Xzar, Necc twennyȳ iȳ n řyar
 x řağ-a, i zi war tzemmarem
 ad tjebdem irawen nwem,
 u *i zi* war tzemmarem
 ad tuyurem *ead* s uəeffar,
 maȲar *ad tiři* d ict n řweqt taəeffant. ▣

⁴ Deg wass nni ad xawem ssgeəeden
 iȳ n lmatal
 u ad ȳennjen iȳ n yeȳri n wecḍan
 am ttetcan,
 u ad inin: Neccin nettwareddeg qaə!
 Netta yarra tařart n řgens inu
ȳar wenneyni.
 Mammec tt iksi zzayi?
 Netta iwca iyyaren nney
 i wenni dd-iffȳen zeg webrid!
⁵ S uya war ȳarek ittiři uřa d iȳen
 wenni i ȳa inḍaren afiřu *n řeqyas*
 əlaḥsab taqedduḥt
 deg wegraw *n řgens* n SIDI.” ▣

⁶ “ ‘War ssuffuyem awař
ammu s ukuffu!’,
ammu i ssawařen nitni
 am ssuffuyen kuffu.
 ‘X man aya war zemmarem nitni
 ad ssuffȳen awař s ukuffu!’
Ammu i ȳa tiři řefdiḥet
 war tettwakkess! ▣

⁷ *A kenniw*, taddart n Ȳaəqub,
 ma izemmar ad ittwanna aya?
 ‘Ma iȳa ca Arruḥ n SIDI war t iggi?’
 niȳ: ‘Ma tina d timegga nnes?’
 Ma war tteggem wawařen inu řxar
 i yinni igguren s tsegda?

⁸ *Maca ead* idennaḍ ikkar řgens inu
 am yiȳ n řədu.

Tqeřem arruđ d upartessu
zeg imsebriden iqefřen
i war tt ittrijin,
inni itteiffen umenyi.

⁹ Kenniw tessuffuyem
timyarın n řgens inu
zi taddart nsent iëizzen.
Iřenjiren nnes tekksem asen
talwizt inu i řebda.

¹⁰ Kkarem u agg^wejem,
minzi wa war ięi d amcan n arraęet!
Mayar aqa *tammurt* t'ettwassexmej,
ad tawi areddeę,
wah ijj n nnei n ureddeę.

¹¹ Mařa ca n ijj iđeffar asemmiđ,
iqqar ixarrięen, *uca iqqar*:
'Necc ad ac ssuffyey awařen s ukuffu
di tťwee n binu d ccrab!'
aqa netta igga
axmi netta d anabi n řgens
nni issuffuyen awařen s ukuffu."

¹² "S tidett, *a* Yaęqub,
Necc ad cek ksiy *yari* qaę,
nican Necc ad ssmuney
min iqqimen zi Israil.
Ad ten ssmuney am wuęi n Buřa,
am ict n tımart di řwest n trekkwast
ad din yiři ijj n uęurric n iwdan. ▣

¹³ Amfeęeq ad izwar zzat i wudem nsen,
nitni ad feęqen u ad edun x tewwart,
u ad zzayes dd-ffyen.
Ajeęid nsen ad izwar
zzat i uyembub nsen,
u SIDI yar uzeęif nsen."

3

Řęukkam d inabiyyen n Israil ttfecřen

¹ "Xenni nniy necc:

'Sřem, *a kenniw*, izeęifen n Yaęqub,
u *kenniw*, řęukkam n taddart n Israil!
Ma war ittxeęši i kenniw
ad tessnem tasyart?

² Nitni carrhen min icnan
u ttexsen min ięan d aęeffan!
Nitni kksen asen tirmect
uřa d aysum x iysan nsen.

³ *Wah*, aqa aten d yinni ittetten
 aysum n řgens inu
 uca kksen asen tiřmect
 uca ttarezzan iysan nsen.
 Nitni ttbezzaen ten am di marmita,
 am weysum deg uřenjir.”

⁴ “Řexdenni ad syuyen yar SIDI,
maca war xasen dd-ittarri.
 Ad xasen iffar udem nnes di řweqt nni,
 zi ssibbet n řyar i iggin.”

⁵ “Ammu i iqqar SIDI i inabiyyen
 inni ittyarran řgens inu,
 inni umi yarsen ead min di
 i ya izeefen s teymas nsen,
 ad řayan ‘Řehna!’,
maca didd n wenni war d asen ittegg
 walu deg uqemmum nsen,
 ad xas qeddsen ijj n umenyi. ▣

⁶ S uya ad xawem dd-tewđa ġiřet,
 břa řewħiy,
 u *ad* xawem *dd-iwđa* tağest
 břa tagezzant.
 Ad teyři tfuct x inabiyyen
 u ad ibbarcen wass tiwa nsen. ▣

⁷ Imwařawen ad sedħan,
 u igezzanen ad dewřen
 zewywen s řehya,
 u nitni marra ad řehħfen acřayem
 yar uyencic,
 minzi twarrit n AREBBI
 war dd-tettis ca.

⁸ Maca necc ccurey s jjehd
 n Arruħ n SIDI,
 u s řheqq d teryast,
 ħima ad barrħey i Yaequb
 x uxeřtu nnes
 u i Israil x ddenb nnes.”

⁹ “Sřem xenni yar man aya,
a izeğifen n taddart n Yaequb
 u kenniw imeqqranen
 n taddart n Israil,
 inni icarrhen řheqq,
 u ssfarrayen marra min iğan iseggem, ▣

¹⁰ inni ibennan řihyun s idammen,
 u Urcalim s řyecc. ▣

¹¹ Izeğifen nnes ttdebbaran
 ddeawi i arrecwet,

ikehhanen nnes sseřmaden s řmunet,
 u ikehhanen nnes
 ttgezzanen s tmenyat.
 Aqa nitni ttcařen x SIDI xmi qqaren:
 ‘Ma war iği SIDI di řwest nney?
 War d aney iřeqqef řyar.’
¹² S uya, aqa-tt zzaywem,
 aqa ad carzen řihyun am yijj n yeyyar,
 ad tedweř *tendint* n Urcalim
 d ict n řxarbet,
 u adrar n Taddart d řegęudi n wezyar.” ■ ■

4

Tageldit i dd řa yasen zi řihyun

¹ “Deg uneggar n wussan ad imsar,
 aqa adrar n Taddart n SIDI
 ad ibedd imten
 x tqiccet n idurar.
 Ad yiři yueřa x tewririn,
 uca řegnus ad řares dd-azzřen. ■
² Ařtas n řegnus ad geęęden, ad inin:
 “Jjem aney ad ngeęęed
 řar wedrar n SIDI
 u řar Taddart n AREBBI n Yaęqub,
 řima ad aney isseřmed
 zeg ibriden nnes,
 ad nuyur neccin deg imesraq nnes,
 minzi zi řihyun ad dd-teffey Ccariea
 u awař n SIDI zi Urcalim.
³ Netta ad icarree řar řegnus imyaren
 u ad iseggem řegnus
 nni řar iğa tizemmar timeqqranin,
 ead uřa d řegnus igg^węjen.
 Nitni ad ggen řesyuf nsen d dduzan
 u řřitcat nsen d řemwas n wezbar.
 War issgięeid uřa d ijj n řgens
 ead ssif x wenneyi,
 u nitni war řemmden *ead* amenyi.
⁴ Nitni ad qqimen,
 kuř ijj sadu tzayart nnes
 u sadu wartu n tazart nnes,
 uca uřa d ijjen ad *ten* issnexřee,
 mařar aqemmmum n SIDI n řeeskarat
 aqa inna t.” ■

⁵ “Minzi marra řegnus ad uyuren,
 kuř ijj zzaysen deg yisem n arebbi nnes,
 maca neccin ad nuyur deg Yisem n SIDI,

AREBBI nney,
i řebda qae.”

SIDI ad issenjem řihyun

⁶ “Deg wass nni, iqqar SIDI,
Necc ad yarwey min iqedđen,
u ad yari ssmuney min x uzzřen,
u wi di ggiy Necc řyar. ▣

⁷ Min iqedđen ad t ggey d řbaqi,
uřa min ittwaæarrnen yar řagg^{waj},
ad t ggey d ijj n řgens
s tzemmar d tameqqrant,
uca SIDI ad xasen yiři d Ajeğid
x wedrar n řihyun,
zi řexxu ař řebda. ▣

⁸ I cem, Migdal-Eidr,
a cem, tawrirt n yeğis n řihyun!
ad yarem dd-tas,
wah, ad yarem dd-tas řehkamet
tenni i tuyā iğān deg umezwaru,
tageldit n yeğis n Urcalim.”

⁹ “Řexxu maca,
mayemmi tesyuyyud ammu s jjehd?
Ma war yarem iği ujeğid?
Ma ittawahellek umcawar nnem,
aqa ittef i cem řehriq
am n yict n temyart ittarwen? ▣

¹⁰ Ynes u tæbbzed,
a cem, yeğis n řihyun,
am ict n temyart ittarwen.
Mayar waxxa řexxu
ad teffyed zi tendint,
ad tzedyed deg iyyar,
uca ad dd-tased ař Babil.
Maca din ad tnejmed,
dinni ad cem ifekk SIDI
zeg ufus n řædyan nnem.”

¹¹ Řexxu maca munen xak
ařas n řegnus.
Nitni qqaren: ‘Nettat ad tættwaæarra!’
Tittawin nney ad zarent řihyun.

¹² Nitni war ssinen inwayen n SIDI,
u war fehmen ca ccwar nnes!
Mayar Netta iksi ten yares
am tqebbiđin n imendi deg unedrar.” ▣

¹³ “Kkar, tessarewted,

a cem, yeğis n Şihyun,
 maɣar Necc ad arrey
 yicc nnem d uzzař,
 u ad am ggeɣ ticedɣin nnem zi nnhas,
 u cem ad tɛrbzed ațtas n řegnus
 u Necc ad řarmey
 takeccađt nsen marra i SIDI,
 uřa d agra nsen i Sidi n marra tammurt. ▣

¹⁴ *Xenni* řexxu, řehmem
 ijjen ɣar wenneyni,
a cem yeğis
 n ict n bandiyya *n ixewwanen!*
 Netta iheřsar aney.
 Nitni ad ccaten řqađi n Israil
 x uqabsi s ijj n weemud.”

5

Řhakem i dd ɣa yasen zi Bayt-Lahm

¹ “U cek, Bayt-Laħm Ifrata,
 waxxa cek d amezyan
 ařami *war tzeɛmmared*
 ad tiřid jar řuřuf n Yahuda,
 aqa zzayek i dd ɣa iffeɣ Netta i Necc,
 maħend ad yiři d Řhakem x Israil.
 Abani nnes aqa-t zi mečař uya,
 zeg wussan n řebda. ▣

² S uya Netta ad ten isellem
 ař řweqt nni,
 aqa tenni i ɣa yarwen, aqa turuw-dd.
 Xenni ad dd-idweř řbaqi n yaytmas,
jmiε ak-d ayt n Israil.

³ Netta ad ibedd *dinni*
 uca ad yarwes di jjeħd n SIDI,
 di řueřa n Yisem n SIDI, AREBBI nnes.
 Nitni ad zedɣen *dinni*,
 maɣar Netta ad yiři d ameqqran
 ař ineggura n temmurt. ▣

⁴ Wanita ad yiři d Řehna.”

“Xmi dd ɣa yas Accur ɣar temmurt nney,
 u xmi dd ɣa yadef ɣar řeqsur nney,
 xenni ad as nesserqa
 sebɛa n imeksawen
 d tmenya n ayt n jjeħd zi midden. ▣

⁵ Nitni ad řđan
 x temmurt n Accur s ssif
 u tammurt n Nimrud di tewwura nnes.

▣ 4:13 4:13 Zak. 4:14; 6:5 ▣ 5:1 5:1 Mt. 2:6; Yř. 7:42 ▣ 5:3 5:3 *ař ineggura n temmurt* - ixs ad yini ‘ař ineggura n ddunect’. ▣ 5:4 5:4 Ica. 9:5

Ammu Netta ad aney issenjem
 zeg *ufus* n Accur,
 xmi dd *ya* yas wanita
yar temmurt nney
 u xmi dd *ya* yadef
yar wudem n temmurt nney.”

Řbaqi n Yaεqub

⁶ “Řbaqi n Yaεqub ad yiři
 di řwest n řegnus
 amecnaw nnda n SIDI,
 amecnaw tiddumin x wefsu *aziza*,
 wenni war ixezzaren
yar uřa d ijj n weryaz
 u war ittrijin tarwa n bnadem.

⁷ Řbaqi n Yaεqub ad yiři jar řegnus,
 di řwest n řegnus,
 amecnaw ayrad jar řmař n yezyar,
 amecnaw ayrad d amezyan
 jar řimriwin n wuři,
 wenni, xmi *ya* iεdu,
 iεeffes u ittcarrag
 uca war din uřa d ijj i *ya* ifekken. ■

⁸ Afus nnec ad yiři ittwassgeεεed
 sennej i yinni i cek iħeřřaren,
 uca marra řeedyan nnec
 ad ttwamħan.”

⁹ “Ad imsar deg wass nni,
ammu i iqqar SIDI,
 aqa Necc ad teħħiy iysan nnec
 zi řwest nnec
 u ad sshellkey ikarruten nnec. ■

¹⁰ Ad mħiy tineddam zi temmurt nnec,
 ad hedmey marra lqelεat nnec.

¹¹ Necc ad qeđεey taseħħart nnec
 zeg *ufus* nnem
 u war *yarek* ttiřin εad ibezgawen.

¹² Řexyařat nnem ineqcen
 d imayduten nnec *iqeddsen*
 ad *ten* mħiy zi řwest nnec,
 ħima war tεttbendaqed εad
 i řxedmet n ifassen nnec.

¹³ u tirebbin nnec n cwarti
 ad tent teħħiy zi řwest nnec.

Maca ad hedmey řeedyan nnec

¹⁴ uca ad ntaqmey s weyđab u s wesεar
 x řegnus nni war *ittexsen* ad sřen.”

6

Acetci n SIDI x řgens nnes u x Urcalim

¹ “Sřem xenni min iqqar SIDI:
Kkar, carree zzat i wudem n idurar,
u ejj tiwririn ad sřent i tmijja nnec!
² Sřem, *a* idurar, i ddeewet n SIDI,
uřa d kenniw, dsusa imetnen n temmurt,
minzi SIDI řares ict n ddeewet
ak-d řgens nnes
Netta iggur řar taddart n ccree
ak-d Israil.” ▣

³ “A řgens inu, min d ac ggiy,
u s manten i zi cek ssiřrey?
Cehhed didd inu!
⁴ Necc nedhey cek zi temmurt n Miřra,
zi taddart n tesmuyi.
Necc ssekkey-dd Musa
d Harun d Maryam
zzat i uyembub nnec. ▣
⁵ A řgens inu, fekkar mliř di řřar
i *tuya* inekk^{wa} ad yegg Balak,
ajeřid n Mu'ab,
u di min xas dd-yarra Bileam,
mmis n Baeur
u di min imsaren zi Ciřřim ař Jiljal,
řima ad tessned
timegga iseggden n SIDI.” ▣

Min ixs SIDI zi řgens nnes?

⁶ “S min zi řa řařey
ad mmeřqiy ak-d SIDI,
ad ađarey zzat i Arebbi yueřan?
Ma ad řařey ad t mmeřqiy
s tyarřa n wecmađ,
niy s ieejmiyyen n ijj n usegg^{was}? ▣
⁷ Ma ad yarđa SIDI
s řuřuf n icarriyyen,
s řecra n řuřuf n tyezratin n zzect?
Ma ad wcey amenzu inu i uxeřtu inu,
řyiřet n uęeddis inu
i ddnub n řeemar inu?
⁸ Netta issargeb i cek, *a* bnadem,
min icnan,
u min zzayek ittettar SIDI,
aqa ad tegged řřar,
ad tersed tamexsiwt icewwaren,
u ad tuyured ak-d AREBBI nnec
s uwađe!” ▣

▣ 6:2 6:2 Huc. 4:1 ▣ 6:4 6:4 Uf. 12:51; 14:30; 20:2 ▣ 6:5 6:5 Řř. 22:5; 23:7; 25; Yac. 5 ▣ 6:6 6:6 ieejmiyyen -
niy 'amwa', 'ayenduz' niy 'yuggu'. ▣ 6:8 6:8 Aewd. 10:12

Areddeġ n ieffanen

⁹ “Tmijja n SIDI tettiṛaya i tendint.

Isem nnec ittawi-dd ufekki.

Srem i weɛmud

u ɣar wenni t-i-dd issekken!

¹⁰ Ma din ɛad řexzin ccuren s řyar

di taddart n uɛeffan

uṛa d ijj n nnei n řmud n ifa inqeş?

¹¹ Ma izemmar ad iřiṛ d amezdag

s řmizanat n řyar,

u s yict n tecyart *teccur*

s řewznat iyeccen? ▣

¹² Ayt bu-wagṛa nnes aqa ccuren s leunf,

uṛa d imezday nnes qqaren ixarriqen

u iřes nsen aqa ittyecca

deg uqemmum nsen.” ▣

¹³ “Xenni Necc aqa jarḥey cem s teyyita,

aqa tettiwareddġed

zi ssibbet n ddnub nnem.

¹⁴ Ad tecced, *maca* war tettiwiwed,

u ad dayem yiři řaṛ di daxeř nnem.

Ad teffyed,

maca war tnejjmed,

u min inejmen,

ad t sseɛduy i ssif. ▣

¹⁵ Ggur ad tzarɛed, *maca* war tmej Jared,

ad teddzed aẓemmur,

maca war tdehhned ixef nnem s zzect

ad tẓemmed uṛa d binu n jdid *zeg uđiř*,

maca war tɛssessed binu. ▣

¹⁶ *Mayar* řgens iḥetṭan tiweşsa n Eumri

u marra timegga *tiɛeffanin*

n taddart n Axab,

u kenniw tdeffarem řecwar nsen,

ařami cem i ɣa yarrey

d *ict n řqecɛet n* unexřiɛ

uṛa d imezday nnes i usemzi.

Ammu i ɣa tarbum řḥegra n řgens inu.” ▣

7

Mixa izra tuɛeffna i iġan di řgens

¹ “Uct inu, mayar aqa ayi ɣari

amecnaw ɣar tmeyra n tini n unebdu,

amecnaw ɣar twařa wiss tnayen

n weřqađ n uđiř:

war din uṛa d ijj n uzekkun n uđiř

i macca,

war din iġi uża d ijj n řbacur qbeř řweqt
i dayes meżri řeemar inu.

² Ameddukkař i dayes
tamexsiwt icewwaren
war iqqim di temmurt,
uca war din uża d ijj n uşebħan
jar iwdan.

Nitni marra tthaman x idammen,
ijjen iyemmar wenneyni s traccia. ▣

³ Ifassen nsen wejden s tnayen
maħend ad ggen řyar.

Řhakem ittar u řqadi *ittegg i-tt*
di řtwee n uxeġeş,
u wenni ameqqran issawař
elaħsab meżri aġeffan n řeemar nnes
u *ammu* i ssfaryen nitni tamesřact. ▣

⁴ Wenni zzaysen d aşebħan ařtas
aqa-t am yijj n cbarq n isennanen,
wenni d aşdiq n wuř qae *zzaysen*
aqa-t mahu x ijj n wefray n cbarq
ak-d isennanen.

Ass n iġessasen nnec,
ass n uxeġeş, yusa-dd.

Řexxu ad nxeřeen.”

Mixa ad iraja asenjem n Arebbi

⁵ “War tumined deg ijj n umeddukkeř,
war řettecřed
x umeddukkeř *nnec* iġizzen.

Ĥda tiwwura n uqemmum nnec
zi tenni iġan řar weħsin nnec.

⁶ Mařar mmis isseħqara babas,
yeġis řettdadda yemmas,
taşřit x lallas,
řeedyan n ijj n weryaz
aqa d aytbab n taddart nnes.” ▣

⁷ “*Maca* necc ad xzarey řar SIDI,
ad rajiř AREBBI n usenjem inu.
AREBBI inu ad řari dd-iseř.”

⁸ “War d ayi sfarreħ,
a cem tamřart nni d řeedu inu!
Mařar mařa wđiř, ad kkarey eawed,
mařa qqimey di taġest,
ad yiři SIDI d tafawt i necc.

⁹ Necc ad ksiy asxeđ n SIDI,
minzi necc xđiř akides,
ař xafi i řa iwwet Netta x ddeewet inu

u ad ayi yaɣ tasyart inu.
Netta ad ayi issuffeɣ ɣar tfawt,
necc ad ɣareɣ tasegda nnes. ▣

¹⁰ Tamyart tenni d řeɣdu inu
ad tɣar aya.

Mři d as i ɣa tdeř řeɣya
i tenni d ayi iqqaren:
'Mani iɣa SIDI, AREBBI nnec?'
Tiɥawin inu ad ɣares xzarent!
Řexxu ad tettwaddez nettat,
am ubeɣae di zznaqi." ▣

¹¹ "Deg wass i di i ɣa ibna Netta
řeɣyuɗ nnec ɛawed,
deg wass nni ad irah řheqq
ɣar řagg^waj aɥtas.

¹² Deg wass nni ad dd-asen,
zi Accur d tneddam n Mişra,
u zi Mişra ař iɣzar *n Lfurat*,
u zi řebɣar ař řebɣar
u zeg wedrar ař wedrar *nneyni*.

¹³ *Maca* ddunect ad tedweř
ict n temmurt ittwaredɗgen,
zi ssibbet n imezday nnes,
zi ssibbet n řyiɣet n tmegga nsen." ▣

¹⁴ "Arwes řgens nnec s teyyarct nnec,
uɣi n tesɣart nnec,
tenni iɣan weɣɣdes deg weɣar,
di řwest n Karmil.
Ejj i-tent ad arewsen di Bacan d Jilead,
am deg wussan n weɣař uya. ▣

¹⁵ Necc ad as sseccney lmuɛjizat,
am deg wussan
řami dd-teffyed zi temmurt n Mişra. ▣

¹⁶ Řegnus ad t twařin,
ad seɗhan zi ssibbet
n marra tizemmar nsen,
nitni ad ssarsen afus x uqemmum,
imezzuyen nsen ad dduhcaren.

¹⁷ Nitni ad řeşen taɛejjajt am ufiyar,
ad dd-ffyen zi lburjat nsen
am imuddar n temmurt ittbuɛen.
ad dd-asen ttarjijen
ɣar SIDI, AREBBI nney,
u ad zzayek gg^weden." ▣

Tayri n Arebbi d arreɣmet nnes

▣ 7:9 7:9 Izhd. 9:5-6; Izhd. 43:1; Irm. 50:34 ▣ 7:10 7:10 Izhd. 79:10; 115:2; Yuw. 2:17 ▣ 7:13 7:13 Irm. 21:14
▣ 7:14 7:14 Mixa 5:3 ▣ 7:15 7:15 Yuw. 2:26; 3:3. ▣ 7:17 7:17 Izhd. 72:9; Ica. 49:32

18 “Man wen iğan d Arebbi am Cek,
wenni iyeffaren řmuęsiyyet,
wenni ięeddun x uxetřu
n min iqqimen zi tesřart nnes?
Netta war imenneę i řebda
deg weřđab nnes,
mayar yarıđa as tamexsiwt icewwaren. ▣

19 Netta ad xaney yarřem ęawed,
Netta ad ięfes x řmuęsiyyet nney,
wah, Cek ad tendared
marřa ddnub nsen
di řaęay n řebřar.

20 Iři Cek ad tessecned řaman i Yaęqub
u tamexsiwt icewwaren i Ibrahim,
am mammec tejjuęed i řejdud nney
zeg wussan n mečřar uya.”

Naḥum

Awař n Naḥum x Ninwa

¹ Řhukm issagg^waden x Ninwa.
Adlis n řewḥiy n Naḥum, Alquci. ■

² **Alif.** - Arebbi ittasmaen u SIDI intaqam,
SIDI d aneqqam u Netta d bab n wesear.
SIDI d aneqqam i řeedyan nnes,
Netta igga řeedyan jar titṭawin nnes. ■ ■

³ SIDI ɣares ttasie n řxaḍar
u jjehd nnes imyar
u Netta war ittbarri semmarş
wenni itteggen ddenb.

Bit. Abrid n SIDI di ṭharyadt
u deg usemmiḍ,
iseynuten aqa aten
d tasejjajt n idaren nnes. ■

⁴ **Gimel.** - Netta iwebbex řebḥar,
ittarra i-t yuṣey,
marra iyezran ittejja i-ten ttazyen.

Dalit. Bacan d Karmal sřawen,
uřa d nnuwar n Lubnan isřaw. ■

⁵ **Hi.** - Idurar ttarjijin zzayes,
u tiwririn fessyent,
Waw. u tammurt t'ettwassgeēēed-dd
zzat i wudem nnes,
uřa d marra wi xas izeddyen! ■

⁶ **Zayin.** - Wi izemmaren ad iqqim ibedd
zzat i wesxeḍ nnes,
u wi izemmaren ad ikkar
zzat i řḥaduq n weyḍab nnes?
Xit. Asear nnes ittwakebb-dd am tmesi
u tişuḍar ttwaqeğēent-i-dd zzayes.

⁷ **Tit.** - Icna SIDI
i dduři deg wass n řeḥşaret.

Yud. Netta issen marra
inni ɣares yarekkwařen. ■

■ **1:1 1:1 Naḥum** - isem wanita ixs ad yini 'Afewweĵ' niĵ 'Amfewweĵ'. ■ **1:2 1:2 afessar** - adlis n Naḥum dayes iĵ n uşettef 'AlifBat'. Man aya ixs ad yini aqa eřayen marra isekkilen (lḥuruf) n Teibranit ttwassxeddmen di tira-ya, iĵ awarni i wenneyni, kuř iĵ di nnubet nnes. Ntaf ɣar umezwaru n kuř tasyart iĵ n usekkil (iĵ n lḥarṭ) n lḥuruf n alifBat n Tmaziĵt ɣar uzeğif n wawař amezwaru n iĵ n wezyen n wawařen n wedlis. Ittwaf usettef-a waha deg Wedlis Iqeddsen n SIDI AREBBI, war iği deg uřa d iĵ n wedlis nneyni di Ccarq Amerwasu. ■ **1:2 1:2 Uf.** 20:5
■ **1:3 1:3 iseynuten ...** - am mammec iggur bnadem di tsejjact, ammu iggur SIDI AREBBI x iseynuten n ijenwan.
■ **1:4 1:4 Bacan d Karmal ... Lubnan** - aqa-ten d jwayeh s řyiğet aṭṭas deg wussan n zic. ■ **1:5 1:5 Uf.** 19:18; Izhd. 18:8; 29:5, 6; 97:4, 5; 114:4 ■ **1:7 1:7 Yuw.** 4:16

⁸ **Kaf.** - S yict n řhemřet ifeyyden
ad yuqa amcan nnes
u ředyan nnes ad ten idfar,
ař ya yadfen yar tağest.

⁹ **Mim.** - Min txarršem *xenni* x SIDI?
Netta ad *t* iqda qae.
Ayufi war dd-ittis martayen.

¹⁰ Aqa nitni ttwamuden ead
am cbarq ak-d isennanen,
u yellan am yimescaren,
ammu i ya ttwaccen nitni
qae am uřum yuzyen.

¹¹ Zzayek i dd-iffey
wenni ittxarršen
di min war iħřin x SIDI,
amcawar i war isekkwın walu.

¹² Ammu issawař SIDI:
Waxxa nitni tferřen
u *ğan* deg wařtas,
waxxa amenni nitni ad ttwaqessen
u netta ad iedu.
Waxxa necc ggiy xak ayiř,
maca necc war xak tteggey ayiř ead.

¹³ Řexxu ad arzey azayřu nnes
i xak *immarsen*,
u Necc ad carrgey tisyunin nnec.

¹⁴ SIDI iweřřa xak,
aqa war zzayek
ittiři ead řed s yisem nnec.
Nec ad qeđsey řexyařat ineqcen
d *řexyařat* ifesyen zi taddart nnec.
Nec ad ggey andeř nnec,
mařar ufiy cek tefsused.

2

Aweřtu n Ninwa

¹ Xzar, x idurar *ttazzřen* idaren
n wenni dd-yiwyen řexbar ařebħan,
wenni ixebbaren s řehna.
Eeyyed řeeyudat nnec, *a* Yahuda,
seqfeř lwuud nnec,
mařar wenni yareddğen
war ittyimi ižekkwı xak ead,
netta inneqdeē marra. ▣
² Ijen wenni yužžřen x *iwdan* s leunf

i dd-igeēēed xak!
 Ėess x lburj, ḥḍa abrid,
 semḥeḍ tiḡinna nnec,
 arni di jjhed nnec!

³ S minzi SIDI ad dd-yarr
 řēezz n Yaēqub,
aqā-t d řēezz n Israil.
 Maḡar ikeccaḍen keccḍen ten,
 u nitni yeḍřen tizermin nsen. ▣

⁴ Tcappat *n useřqi*
 n ayt n bu-teḡruḍt zewḡent,
 iryazen imeḥḍen *bedden*
 sswejden i umenḡi
s warruḍ azeggway iḥedqen,
 ḡar *tessiqt n tmeṣsi n wuzzař*
 n ikarruten *n umenḡi*,
 deg wass i di i ḡa issewjed ixef nnes
 u *ticejjura n umerzi* ad nnhezzen. ▣

⁵ Ikarruten n umenḡi hajen deg ibriden,
 aḡa zḡēēwaḍen zi ssa ḡar da
 deg wazzayen,
 ttwaḍharen am yiṣeḍḍawen,
 nitni gemmaren da d diha am wassamen.

⁶ Netta ittxarreṣ deg ayt n jjeḥd,
 nitni *maca* ttneḡraḍen am gguren
 nitni ttazzřen ḡar řḥid nsen,
mani ibedd ssqef *n uhjam* iwjed.

⁷ Tiwwura n iyezran nnurezment,
 u řeqřar ad ifsi.

⁸ Aḡa tamesřact tbedd nican!
 Nettat ad tēttwaēarra,
 ad tēttwassgeēēed,
 u tiyya nnes syuyyunt
 amecnaw abarri n tedbirin,
am ccatent deg idmaren nsent. ▣

⁹ Ninwa am yijj n uyeřmam n waman
 zeg wass i di iḡa.

Řexxu maca arekkweřen nitni.
 Beddem! Beddem!, *třāḡan nitni*,
maca uřa d ijj war dd-ittneḡřib.

¹⁰ Keccḍem nnuḡart, keccḍem ureḡ!
 War ḍin qeṭṭu i řeknuz,
 ḡar ucewwar n eřam kuř řeqcuē.

¹¹ Texwa, tēttwakeccḍ
 u tēttwareḍdeḡ nettat,
 uř ifsi uca ifadden fecřen,
 ttekksent as tiḡinna marra

▣ 2:3 2:3 Izhd. 80:13; Ica. 10:12 ▣ 2:4 2:4 *amerzi* - niḡ 'ameḍzi'. ▣ 2:8 2:8 *deg idmaren nsent* - s Teibranit 'deg wuřawen nsent'.

u iyembab nsen waryen marra. ■

¹² Mani iḡa řexxu řmargeḡ n wayraden,
d řmedweř n wayraden imežyanen,
mani yuyur weyrad,
aqa-tt d tayradt ak-d weyrad amežyan
am uřa d ijj issnexřee i-ten?

¹³ *Mani iḡa řexxu* wayrad nni imezzqen
min ḡdajen tarwa nnes
u ijeyyef i tayradin nnes,
d wenni iccuren ifran nnes s ukecced,
d imucan nnes n udurri
zi min ittwacarrgen?

¹⁴ Xzar, *Necc ad iřiy* xak,
ammu i iqqar SIDI n řeeskarat,
Necc ad arrey ikarruten nnec d ddexxan.
Ad ccey ssif iyraden nnec imežyanen,
u Necc ad qeḡeey takeccaḡt nnec
zi temmurt
u eemmarş ead ad tettwaseř
tmijja n ireqqasen nnec. ■

3

1 Uct x tendint n idammen!

Aqa-tt d axarriq d leunf marra,
tukkarḡa war tettbeddi ca. ■

² Řḡess n urekkud,
řḡess n uqarqeb n tjarrarin,
iysan ittazzřen deg wenned
d ikarruten inettwen.

³ Amennay inya,
ssif ittwesseḡ,
fřitca *aqa-tt* am wassam.
Aṡṡas d inni ittwanyen
u *aqa din* aeurric n imettan,
řxecbat war yarsent řḡed,
wah, ttengraḡen di řxecbat nsen.

⁴ Zi ssibbet n waṡṡas n farq-ccyeř
n temyart řmuḡesna,
n lalla n tseḡḡart,
tenni izznuzan řegnus s farq-ccyeř nnes
uřa d *marra* řaḡat s useḡḡar nnes,

⁵ xzar, *s uya ad xam iřiy*,
ammu iqqar SIDI n řeeskarat,
u Necc ad ssgeedeḡ
timuwwa n warruḡ nnem
tiwwa i uyembub nnem,

■ **2:11 2:11** Aewd. 1:28; 20:8; Yac. 2:11; 5:1; 7:5; Ica. 13:8, 7; 21:3; Ḥiz. 21:12 ■ **2:14 2:14** *tmijja n ireqqasen nnec*
- xzar Ica. 36:13, 37:9. ■ **3:1 3:1** *tandint n idammen* - ixs ad yini aqa tandint-a teccur s usizzeř n idammen.

u Necc ad ssecney i řegnus tuεεaryent nnem,
u řefđihet nnem i tgeldiwin.

⁶ Necc ad cem řeqfey s nneawat,
u ad cem ssfedḥey
u ad cem arrey i usfurrej.

⁷ Xenni ad imsar
aqa man wen cem i ya ızaren,
ad zzayem yarweř, ad yini
“*Tandint n Ninwa txarreb!*
Wi zzayes i ya icednen?”
Mani d am i ya yarzuḡ
inni cem i ya issfewwjen?

⁸ Ma cem ḥsen zi Nu-Amun
nni ittyiman yar iyezran,
am d as qewwaren waman,
ařami řebḥar d acbar nnes n zzat,
aqa řḥiđ nnes igeεεed zi řebḥar.
⁹ Kuc tuya d řřulta nnes, uřa d Misřa,
war tui yares aneggar.
Fuṭ d ayt n Libiya
tuya aten zeg imeawnen nnec.

¹⁰ Uřa d nettat tuyur di lmenfa,
di tmeḥbast.
Uřa d iḥenjiren nnes ttwařebzen
di tyemmura n marra n tebridin,
u x imcennēen nnes
nḍaren xasen taqedduḥt
u marra imyaren nnes
ttwacarfen s ssnaseř.

¹¹ Uřa d cem ad tescared
ad tessnuffared ixef nnem.
εawed cem ad tarzud ijj n lburj
i uđurri zi řeεdu nnem.

¹² Marra lqełeat nnem am wurtan
ak-d řbacur.
Mařa ttwanhezzen,
ad wḍan deg uqemmum
n wenni ixsen ad ten yecc.

¹³ Xzar, aqa d wa d řgens nnem,
aqa-t d timyarin.
Ttnurzment tewwura n temmurt nnem
qaε i řeεdu,
timessi ad tecc iεumad nnem i ubelleε.

¹⁴ Ayem aman i yixef nnem i řeḥřaret,
semten lqełeat nnem,
bedd di traxt,
εefs di tarrist,
seqseḥ ızra ittwassuydan!

¹⁵ Timessi ad cem tecc din,
ssif ad cem iney,

ad cem tecc am bu-weřsaḥ!
Arni deg ixef nnem am bu-weřsaḥ,
arni deg yixef nnem am tmurȳi.
¹⁶ Cek tessmarnid deg isebbaben nnem
ktar zeg itran n ujenna.
Bu-weřsaḥ ad issars tiřmect nnes
uca ad iḍwa.

¹⁷ Tarwa n tařiret nnem
am yijj n weyřaf n tmurȳi
u řeskarat nnem
am yixenfusen imeqqranen,
inni yarsan di řeḥyuḍ
deg yijj n wass d ařemmaḍ.
Řami dd-tenqar tfuct,
řřawen ssenni deyya.
War issin řed amcan nsen.
Mani ruḥen nitni?

¹⁸ Imeksawen nnec ttnudumen,
aya, ajeřid n Accur,
ayt n jjeḥd nnec tteřřsen,
řgens nnec ad t zeğřen x idurar,
uca uřa d ijjen war *ten* issmun ca.

¹⁹ War din asgenfi i tarezzit nnec,
ittekkas ac uyezzim!
Marra inni i xak isřin řexbar,
ad ccaten deg ifassen zi ssibbet nnec,
mařar x man wen
war ieeddu ca řebda řřar nnec?

Habaqquq

Acetci n Habaqquq

¹ Rħukm issagg^waden nni ızra unabi Habaqquq.

² “A SIDI, ař meřmi i ęa qqimeę třayıę
u Cek war d ayi tettesřid,
ař meřmi i ęa qqimeę třayıę ‘Lęunf!’,
u Cek war d ayi tessenjamed!

³ Mayemmi d ayi tessecned řmuęşıyyet,
u tettiymid txezzared ęar řeyben?
Maęar areddeę d lęunf
aęa aten arendad inu,
u imsar umcubbec, ikkar-dd uruddez.

⁴ X uya tedweř ccarıęa břa jjeħd,
u war dd-itteffey ęemmarř řheqq,
maęar aęeffan ittenneđ i umsegged.
X uya i dd-itteffey řheqq ifarıę.

Tamwarrit n SIDI x tęaęit

⁵ Xzarem jar řegnus, xzarem,
innurzem uęemmum s utebhet,
maęar Necc ad ggeę
ıct n řxedmet deg wussan nwem
i war tettiymnem mařa tt ģajan. ▣

⁶ Maęar xzarem,
Necc ssekkareę İkalđaniyyen,
řgens iqeřen u imęeęqen,
wenni igęuren đi řewsee n temmurt,
ģima ad ittef tizeddiyin
nni war ięin nnes.

⁷ Issagg^waden u issnexřaęen ięan!
Řheqq nnes d uęuęi nnes
tteffyen-dd zzayes.

⁸ Iysan nnes fsusen x uęiřas,
nitni mmuzzaren
mahu uccanen n ģiřet,
imnayen nnes ttrabaęen.
İmnayen nnes ttaşen-dd zi řagg^waj,
nitni ttaşen am ugider
nni ittęeęqen maęend ad yecc.

⁹ Aęa netta ittas-dd, amen ikmeř, i lęunf,
iymbab nsen xezzen ęar zzat,
u netta issmuna imeģbas am yejdi.

¹⁰ Netta ittęeřsar x ijeęiden
u inni i ęar teęa řşulťa

ittegg i-ten d taḏeḥḥact.
Wah, netta iḏeḥḥec x kuř lqelæ,
 minzi netta itteurrec ucař
 uca ad tent ittef.
¹¹ Xenni ad inneestar *am* usemmiḏ,
 ad iedu, ad idweř d amednub,
mayar jjehd nnes wanita d arebbi nnes.

Acetci wiss tnayen n Ḥabaquq

¹² Zi meḥař uya
 ma Cek war teġid d SIDI,
 AREBBI inu, Amqeddas inu?
 Neccin war nettmetti ca!
 A SIDI, Cek tarrid i-t i řḥukm,
a Tařdart, Cek tfarzed t
 maḥend ad yiři i leiqaḇ.
¹³ Cek d amezdag aṭṭas n titṭawin
 ḥima ad twařant řyar.
 Cek war tzemmed
 ad tşewḏed di řmuşıyyet.
 Mayemmi tşewḏed *waha*
 deg yinni ittegggen s řeydaret?
Mayemmi i tesseyḏed
 xmi iřarred uşeffan
 i wenni i xas iseggden?
¹⁴ Cek teggid iwdan
 am yişerman n řebḥar,
 am *immudar* nni ittbuşen
x temmurt i war řar iġi řḥakem!

¹⁵ S tsennart issgeęęad i-ten-dd marra,
 iyarru i-ten s traccia nnes,
 uca issmun i-ten di traccia nnes n udellæ.
 X uya ifarreḥ u ittfaĵa.

¹⁶ X uya iwehheb tiyarřa i traccia nnes,
 uca ibexxar tiwhibin n řebxur
 i traccia n udellæ nnes.
 minzi zzaysent i tedweř
 tesyart nnes temyar,
 uřa d macca nnes aqa třeḏḏ.

¹⁷ Ma ięeddeř ad iqqim issexwa
 traccia nnes x man aya,
 uca ad iqqim řebda ineqq řegnus
 břa ma ad yejj *ḥed*?

2

SIDI ad dd-yarr x Ḥabaquq i twařa wiss tnayen

¹ Necc ad beddey
 deg wemcan n tęessast inu

u ad ssbeddey ixef inu
 x ssumæet n tæessast,
 ad şewdey maḥend ad zarey
 min i d ayi ya yini Netta,
 u min i dd ya yarrey x ucetci inu. ▀

² Yarra-dd xafi SIDI, inna:
 Ari řewḥiy
 ari t ifarz x teřwiḥin,
 maḥend wenni iæeddun
 am dd-ittazzeř, izemmar ad t iyar. ▀

³ Maṡar řewḥiy *ittraja* ead
 ař řweqt nni yuran.
 Ittemḥizwar yar uqeṭṭu
 u war issxarriq ca.
 Mařa iqqim war dd-ittis, qqim raja t,
 maṡar ad dd-yas s tidett,
 war iæeṭṭař.

⁴ Xzar, aqa ittuff, *wah*,
 řeemar nnes war iseggem dayes,
 maca amsegged s l'iman nnes ad iddar. ▀

⁵ S tidett, binu aqa icemmet!
Binu aqa-t am yijj n bu-nnfaxet
 wenni war ittareyyḥen,
 wenni issemyaran řeemar nnes
ameřḥaf am řaxart.
 Netta war ittjiwin am řmewt
 u iyru yares marra řegnus
 u issmun yares marra iyduden. ▀

⁶ Ma war dd xas ttiwyen
 ijj n wawař iweznen
 uřa d ijj n yezri
 iccur s řemeani innufaren, ad inin:
Uct x wenni ijarrwen
 min war iğin nnes!
 Ař meřmi *ead*?
Uct x wenni issdeqqařen
 ixef nnes s werhan!

⁷ Ma war dd-ttekkaren s řyefřet
 inni i cek ya izeefen,
 u ma war dd-ttfaqan ca
 inni cek ya yarren tettarjijed,
 u ma war d asen tettiřid
 d takeccaḍt nsen?

⁸ Maṡar cek tkeccḍed aṭṭas n řegnus,

▀ 2:1 2:1 Ica. 21:8 ▀ 2:2 2:2 Ica. 30:8 ▀ 2:4 2:4 **s l'iman nnes** - man aya ixs ad yini s l'iman nnes di Sidi Arebbi (Rum. 1:17) ▀ 2:5 2:5 **afessar** - nessen aqa Ikaldaniyyen d řḥukkam n Babil swin aṭṭas n binu (xzar Daniyal 5). S uyenni yarwesen nitni s yixef nsen di binu, minzi am mammec arzman nitni aqemmun nsen ḥima ad swen binu, ammu i yarezzmen nitni aqemmun nsen am ijj n bu-nnfaxet wenni war ittareyyḥen ...'

ad cek keccden marra řegnus iqqimen
 di ssibbet n idammen n iwdan
 d lœunf x temmurt,
 u x tendint u x marra
 inni dayes izeddyen.

⁹ **Uct** x wenni ikessben s řyecc
 takeccađt i taddart nnes,
 maĥend ad ibna řeucc nnes di řueřa,
 ĥima ad injem *ammu* zeg ufus n řyar.

¹⁰ Cek tcawared řefđiĥet i taddart nnec,
 ĥima ad teqđid x řegnus,
 uca *ammu* i teggid ddenb
 di řeemar nnec.

¹¹ Minzi aźru isyuyyu-dd zi řĥiđ,
 u taĥnact tettarra-dd *xas*
 zi jar tefřawt.

¹² **Uct** x wenni ibennan
ict n tendint s idammen
 uřa x wenni issrušan dsas
n yict n tendint s řyecc!

¹³ Xzar, ma war iġi zi SIDI n řeskarat,
 aqa řegnus arebbren ixef nsen i tmesi,
 u ccuēub ttaĥřen i walu?

¹⁴ Mařar tammurt ad tettwaccur
 s tussna n uēuġi n SIDI,
 am mammec ttdařen waman řebĥar.

¹⁵ **Uct** x wenni i řa isseswen jjar nnes,
 wenni ixegđden *binu* s ssem nnec
 u *xenni* issescar i-t,
 maĥend ad izar tuēēaryant nsen.

¹⁶ Ad tessjjiwned ixef nnec s řefđiĥet
 deg wemcan n ccan.

Su cek *řexxu* ēawed,
 uca ejj axtan nnec war iġin ittban.

Řkas zeg ufus afusi n SIDI
 ad řarek dd-yas,
 uřa d řefđiĥet x uēuġi nnec.

¹⁷ Mařar řeunf i teggid đidd i Lubnan
 ad cek ideř
 uřa d areddeġ n řmař i zi *ten* tessigg^wded,
 di ssibbet n idammen n iwdan
 d lœunf x temmurt,
 u x tendint u x marra inni dayes izeddyen.

¹⁸ Ma tizi n ijj n řexyař ineqcen,
 umi t inqec uneqqac s *yixef* nnes,
man tizi n yijj n řexyař ifesyen
umi aneqqac nnes
 d ijj n umseřmed n ixarriqen,

ṛami wenni t iggin ittceṛ x min igga,
 umi ittegg l'aṣnam ignawen?
¹⁹ **Uct** x wenni iqqaren i ukeccuḍ 'Faq!'
 u i wezru ignawen: 'Kkar!'.
 Ma *izemmar* ad isseṛmed?
 Xzar, aqa řehḥfen t s wurey d nnuqart
 u war dayes qae buḥbeṛ.
²⁰ SIDI aqa-t di Zzawect nnes iqeddsen.
 Susem zzat i wudem nnes,
 marra tammurt!

3

Tazağit n Ḥabaqquq

¹ Tazağit n Ḥabaqquq, anabi, deg waṭṭas n tmijjiwin.

² A SIDI, *umi* sṛiy řexbar nnec,
 tuyā ttegg^wedey.
 A SIDI, sneddar řxedmet nnec ɛawed
 di řwest n isegg^wusa,
 seccen i-tt di řwest n isegg^wusa,
 deg weyḍab eqeṛ x řehnunect nnec.
³ Arebbi yusa-dd zi Tayman u Amqeddas
 zeg wedrar n Faran. Silah.
 Leḍadama nnes tedṛa ijenwan
 u aṣebbeḥ nnes iccur tammurt.
⁴ Tuyā din ict n tessiqṭ am tfawt,
ffɣent-i-dd fritcat n wassam
 zeg ufus nnes,
 aqa-tent yares,
 u daysent tnuffar tzemmar nnes.
⁵ Ṭṭæun ittizwar i wudem nnes,
 řḥaduq n tmessi iffey-dd
 zeg iḍaren nnes.
⁶ Netta ikkar uca yarra tammurt t^ettenhezza,
 Netta iẓra u igga ad arjijen řegnus!
 Idurar n zic ttwaṛebzen
 aṛami dewṛen d taɛejjajt,
 tiwrrin zi meḥaṛ uya yensent!
 Ibriden ittduman i řebda aqa aten nnes.
⁷ Necc zṛiy iqiḍan n Kucan ttwaḥṣaren,
 tijartiṛin n iqiḍan n temmurt n Midyan
 ittawi tent usemmiḍ s jjehd.
⁸ Ma yarya *weyḍab* n SIDI x iyezran?
 Ma tuyā ayḍab nnec ḍidd i iyezran?
 Ma tuyā aduqqez nnec *n ufugem*
 ḍidd i řebḥar,
 ṛami tnedhed x yeysan nnec,
 x ikarruten nnec n usenjem?
⁹ Řqews nnec ittwaɛarra marra,

tijaġitin i tessiwred *tuya atent*
d iċumad necc *i useqsaħ*. Silah.
Tfeġqed tammurt s iyezran.

¹⁰ *Řami* Cek żrin idurar, iṛqef i-ten řewjee,
řhemřret n waman tuya tæddu,
aman ihewřen arrin
tmijja nsen tættwaseř,
geæden ifassen nsen *yar ujenna*.

¹¹ Tafuct, *uřa* d uyur,
qqimen bedden di tzeddiyt nsen.
Aqa ruħen zi ssibbet n tfawt
n řritcat n řqews nnec,
zi ssibbet n tissiqť
n lansa nnec itteħduduġen.

¹² S wesxeđ teşşurufed tiwa i temmurt,
s weyđab nnec tæfsed x řegnus.

¹³ Cek teffyed i usenjem n řgens nnec,
i usenjem n umedhun nnec.
Aqa cek tqeġæed
tazeqqa n taddart n uæeffan,
tearriđ dsas ař iri. Silah.

¹⁴ Azeġif n iċeskariyyen nnes imezwura,
aqa tessnuqqbed i-t s lansat nsen.
Nitni usin-dd æeřfen-dd
maħend ad ayi zeġġen.
Aqa d meżri nsen
mařa *zemmaren*
ad ccen řmeskin s tnuffra.

¹⁵ Ak-d iysan nnec tæťťfed abrid di řebħar,
akuffu n waman imeqqrannen.

¹⁶ *Řami* sřiy, yarjij uæeddis inu.
Umi sřiy řħess *nni*, arjijen iyencicen inu,
axessar yudef yar iysan inu,
u necc arjijey deg wemcan inu.
Waxxa amenni ad rajiť di řxađar
x wass n řeħşaret,
xmi ya issgeææed x řgens,
u ad aney iħşar ak-d bandiyyat *nnes*.

Řefraħet n Habaquq

¹⁷ Waxxa war ittnuwwar wartu,
u war din tættiři *ead* řyiġet yar tzayart,
waxxa řyiġet n zzitun ad tefceř
uřa d iyyaren war tťyimin tticen řmacuř,
u ad ttwaqedæen wuġi zi řkuři
u war ttiřin *ead* ifunasen
d tfunasin di řkurit,

¹⁸ *ead amenni* necc ad sřiweřwey i SIDI,
ad farħey zi AREBBI n usenjem inu.

¹⁹ SIDI, Sidi inu, *Netta* d jjhed inu.

Netta ittegg idaren inu *fsusen*
am yidaren n tudadin,
Netta ittejja ayi şşurufey x řegēudi.

I umeqgran n imeynajen.
Ak-d uzenzun inu x ifiřan. ▣

Şafanya

Ass ameqqran n SIDI

¹ Awař n SIDI i dd-yusin i Şafanya, mmis n Kuci, mmis n Jadalya, mmis n Amarya, mmis n Hızqiya, deg wussan n Yuciya, mmis n Amun, ajeğid n Yahuda. ■

² Necc ad kksey qaε marra *min iğan*
zeg wudem n temmurt,
ammu i iqqar SIDI.

³ Ad kksey bnadem d řmař,
ad kksey ijdađ n ujenna
d iseřman n řebħar
d tēenkrifin ak-d iεeffanen,
wah Necc ad qđiy bnadem
x wudem n temmurt,
ammu i iqqar SIDI. ■

⁴ Necc ad sswizzđey s ufus inu
đidd i Yahuda
u đidd i marra imezday n Urcalim.
Necc ad teħhiy min iqqimen zi Bael
zeg wemcan-a
ak-d yisem n ikehhanen n l'ařnam, ■
⁵ d yinni isejden x tzeywin
zzat i řeskar n ijenwan,
u inni, am bendqen, jjuğen ħar SIDI,
u *aqā* jjuğen i Malkam,
⁶ uřa d yinni dd-itteaqqaben
zi đeffar n SIDI,
u yinni war arezzun x SIDI
u war xas ttsseqsin. ■

⁷ Seyd zzat i wudem n Sidi inu, SIDI,
maħar ass n SIDI yudes.
SIDI aqa issewjed ict n tħarřt,
Netta issqeddes imeεrađen nnes.

⁸ Ad imsar deg wass n tħarřt n SIDI,
aqa Necc ad εaqbey řħukkam
d iħenjiren n ujeğid
d marra inni yarrđen arruđ ayrib.

⁹ ***Deg wass nni*** ad εaqbey
marra inni ineggzen tanebdāt,
inni ittēemmarenn taddart n siditsen
s leunf d řyecc.

¹⁰ Deg wass nni, iqqar SIDI,
ad *din* yiři ijj n řħess n iyuyyan

■ **1:1 1:1** *Şafanya* - isem-a wanita ixs ad yini 'wenni t issnuffaren SIDI'. ■ **1:3 1:3** Amz. 6:7 ■ **1:4 1:4** *ad teħhiy*
- s Teibraniť 'ad qeđēey'. ■ **1:6 1:6** Ica. 1:4; 59:13; Irm. 15:6

zi Tewwart n Iseřman,
 uřa d řhess n yinni ittrun
 zi tendint n jdid
 d ict n tarezzit temyar zi tewririn.

¹¹ Rum, imezday *n jjihet* n Umehraz,
 minzi marra isebbabben ttwaseyden,
 marra inni iwezznen tmenyat ttwaqedeen.

¹² Di řweqt nni ad beqqcey
 di Urcalim s řeqnadeř,
 u Necc ad eaqbey iryazen
 inni ittwagdaren zi řatar
 nni iqqimen n binu,
 inni iqqaren deg wuř nsen:
 'SIDI war ittegg řxar
 u war ittegg řyar!'

¹³ Agřa nsen ad yiři i tkeccađt
 d tudrin nsen ad dewřent d řxarbet.
 Nitni ad bnan tudrin i yixef nsen,
maca war daysent zeddyen ca,
 nitni ad zzun tizayarin,
maca war sessen zi binu nnes.

¹⁴ Ass ameqqran n SIDI yudes,
 aqa-t yudes, deyya yusa-dd.
 Řhess n wass n SIDI!
 Ad isyuy bu-teyrudt din
 s yict n tyuyyt tarzeg. ▣

¹⁵ Ass nni *ad yiři*
 d ass n uduqgez *n ufugem*,
 d ass n řehřaret d đđiqa,
 d ass n uxarreb d wareddeğ,
 d ass n tťřam d tağest,
 d ass n iseynuten d useynu ibbumbes,
¹⁶ ijj n wass n usuđi deg uyicc n icarri
 u n iyuyyan *n umenyi*
 đidd i tneddam ifaryen
 u đidd i šsumeat nni *iğan*
 yar tyemmura.

¹⁷ Necc ad hřarey iwdan
 u nitni ad uyuren am yidaryaren,
 minzi nitni ggin ddenb x SIDI.
 Idammen nsen ad ttwazeğeen
 amecnaw tzejajjt,
 d weysum nsen amecnaw ixzan.

¹⁸ Uřa d nnuqart nsen d wurey nsen
 war zemmaren ad ten ssnejmen
 deg wass n uduqgez *n ufugem* n SIDI.
 Timessi n tusmi nnes *iqeddsen*

ad tecc marra tammurt,
mayar deyya Netta ad iqda
marra imezday n temmurt. ▣

2

Řhukm x řeedyan n Yahuda

¹ Sdewřem-dd ixef nwem yar řeeqeř,
dewřem-dd yar řeeqeř,
a řgens břa asedři,
² qbeř i ya iffey řhukm
- ass am uřum iseddu -
qbeř i xawem dd ya yas
řhaduq n weyđab n SIDI,
qbeř i xawem dd ya yas
wass n weyđab n SIDI.

³ Arzum x SIDI,
marra imwadęen n temmurt,
inni itteggen řheqq nnes!
Arzum tasegda, arzum awadeę,
ad tay ad tennuffarem kenniw
deg wass n weyđab n SIDI. ▣

⁴ Mayar Yazza ad tettwajj,
Acqalun *ad tedwerř*
d ict n temmurt ittwareddęen,
Acdud ad xas azzřen
yar wezyen n wass,
uca ęaqrun ad tettwaqřęę.

⁵ Uct x imezday n tma n řebřar,
řgens n Ikaritiyyen.
Awař n SIDI ad xawem yiři,
a Kenęan, tammurt n Ifilistiyyen!
Necc ad kenniw hellkey,
war ittiři umezduy ęad.

⁶ *Tammurt nni x tma n řebřar*
ad tiři d ddmani n tarewsa,
uřa d wanuten i imeksawen
d řkurit *i wuęi*.

⁷ Ad tiři temmurt i min iqqimen
n taddart n Yahuda,
řima ad dayes arewsen *tiřimriwin nsen*.
Di tudrin n Acqalun
ad din arsen yar tmeddit,
mayar SIDI, AREBBI nsen,
ad yarsen yarzef,
u Netta issneqřeb tameřbast nsen.

⁸ Necc sři y i useřqar n Mu'ab

d uceqqef n ayt n Ɛammun,
i zi ssheqaren nitni řgens inu,
u ssgeeden ixef nsen aţtas
đidd i temmurt nsen.

⁹ S uya, s tidett am ddarey Necc,
iqqar SIDI n řeskarat,
AREBBI n Israil:
Mu'ab ad tedweř am Sadum,
u ayt n Mu'ab am Ɛamurra,
zi ssibbet n uyemmuy n tzeegg^wart
u zi ssibbet n wanuten n tmeġaġt,
ict n temmurt ittwaredđgen i řebda.
Min iqqimen n řgens inu
ad ten ikecced
u inni iqqimen n řgens inu
ad tţfen tasyart nsen d řwart.

¹⁰ Aya *ad* ten *irqef*
zi ssibbet n nnfaxet nsen,
mayar nitni tuya sseġqaren
u arzmen aqemmum nsen
x řgens n SIDI n řeskarat.

¹¹ Issagg^wad ad yarsen iffey SIDI,
mayar Netta ad iqđa
x marra irebbiten zi temmurt,
u nitni ad as bendqen,
kuř ijj zeg wemcan nnes,
marra tigzirin n řegnus.

¹² Kenniw Ɛawed, *a* ayt n Kuc,
twassnuqqben nitni zi ssif inu.

¹³ Netta ad isswizzed
s ufus nnes yar ccamal,
Netta ad yareddeġ Accur,
u ad yarr Ninwa
d ict n temmurt ittwaredđgen,
tuzey am řexřa.

¹⁴ Di řwest nnes ad geyyrent tġimriwin,
marra řmař nnes, aqa ttegggen
am yijj *ubarru n* n řgens.
Uřa d bu-ieuqqan,
wah uřa d twuct n ġiřet
ad ssensen x izeġifen n ipilaren nnes.
Tmijja *nsen* ad tylenej zi řkazi,
areddeġ ad yiři x tnebdar nnes,
mayar tafrewt n tengelt t^ettwaearra.

¹⁵ D ta d tandint iřřiwriwen,
tenni iqqimen di řaman,
tenni innan deg wuř nnes:
'Necc *d tenni*, war teġi d tenneyni!'
Mammec tedweř

d *ict n řqecset n unexřie*,
 ict n wemcan n arrařet i řmař n řexřa!
 Marra inni xas řa ikken,
 ad *xasen iřeffar u s useřqar*
 ad issenhezz afus nnes.

3

Řhukm x Urcalim d řegnus

¹ Uct xam, tenni iyewwŷen
 d yarřuđen,
 tandint n ddeğ!

² Nettat war tettesři
 řar *uřa d ict n tmijja*,
 War tqebbeř aweddeb,
 nettat war tettičř x SIDI,
 nettat war tettiqqarrab ca
 řar AREBBI nnes.

³ Řhukkam nnes di řwest nnes
 d ayraden ittarrujduden,
 řquđat nnes d uccanen n ģiřet,
 inni war ittejĵin walu ař tuffut. ▣

⁴ Inabiyyen nnes daysen řefcuc,
 nitni d iryazen ixeddaēen!
 Ikehhanen nnes ssfesden
 Zzawect Iqeddsen,
 nitni xalfen Ccariea. ▣

⁵ SIDI amsegged *aqa-t* di řwest nnes.
 Netta war ittegg ca min war iseggden.
 Kuř tuffut ittarra řheqq nnes řar tfawt,
 ēemmarř war tneqqeř!
Maca wenni ittegggen min war iseggden,
 war issin ca asedři. ▣

⁶ Necc qđiy řegnus,
 areddğey řřumeat nsen n tyemmura.
 Necc xřiř i tbridin nnes,
 ařami uřa d iĵen war iqqim ead
 ittšara dinni.
 Tineddam nsen ttwareddğent,
 war iqqim řed,
 uřa d iĵ n umezduř.

⁷ Necc nniř: Ittxeřřa cem
 ad ayi tegg^weded,
 ad teksid aweddeb!,
 řima war tettiwakkes Tzeddiřt nnes,
 s marra min d as řa ggeř.

S tidett, nitni yewwŷen zic,
maḥend ad ssfedḥen
timegga nsen aṛ ṭṭarf.

⁸ S uya rajam ayi, iqqar SIDI,
ass i di dd ʔa kkarey i tkeccadt.
Minzi aya d řḥukm inu *iseggden*
aqa ad jarwey řegnus,
ad ssmuney tigeldin,
ḥima ad xasen ssfesyeŷ asxeḍ inu,
marra řḥaduq n weyḍab inu,
mayar s tmessi n tusmi inu *iqeddsen*
ad t'ettwacc marra tammurt.

Ttubet n řegnus

⁹ Minzi xenni Necc ad beddřey
řḥard n řegnus
iyencicen imezdagen *ad ten wceŷ*,
aṛami i ʔa řayan x Yisem n SIDI,
ḥima ad t eebdden *am s yict n teŷruḍt*.

¹⁰ Zeg ujemmaḍ n iyezran n Kuc,
inni xafi ittzağan,
yeğis n immṭarrcen inu,
ad *tt* awyen nitni *amecnaw* tewhibt inu. ▣

¹¹ **Deg wass nni** war tseḍḥid ca *ead*,
x marra timegga i zi xafi tŷewwŷed,
minzi ad kksey zi řwest nnem
inni ittfeyycen di nnfaxet,
u kenniw war tessgeɛɛadem ead ixef nwem
x wedrar inu Iqeddsen.

¹² Necc ad jjey di řwest nnem
ijj n řgens ittwaḥşar, izeřḍ.
Nitni ad arewřen ʔar Yisem n SIDI.

¹³ Min iqqimen n Israil
war ittegg min war iseggden,
nitni war ssxarriqen ca,
u deg uqemmum nsen
war itt'ettwif i yires issxarriqen,
maça nitni ad heddan ad zzřen,
u uṛa d ijjen ad ten issnexrie.

Řefraḥet n Israil d weedar nnes

¹⁴ ʔennej, *a* yeğis n Şihyun,
sřiwřew, *a* Israil.
Farḥ u tfağid s marra uř nnem,
a, yeğis n Urcalim! ▣

¹⁵ SIDI ikkes řeḥkamat nnem,
Netta aqa imḥa řeɛdu nnem.
Ajeğid n Israil,

SIDI, aqa-t di řwest nnem!

War tżarred ead řyar.

¹⁶ **Deg wass nni** ad inin i Urcalim:

War ttegg^{wed} ca, Şihyun!

War ttejji ifassen nnem

ad arxun eemmarş ead!

¹⁷ SIDI, AREBBI nnem, aqa-t di řwest nnem,

Bu-teyrudt nni i dd ya yawyen asenjem

Netta ad zzayem ifarħ s waţtas,

Netta ad iseyd di tayri nnes,

Netta ad xam isřiwřew s uyennej.'

¹⁸ Necc ad ssmuney inni icetţnen

umi war zemmaren ad carcen

di tmesmunt ittwaggen i řeid.

Aqa nitni zzayem!

Ddqeř n řhegra aqa-t xas.

¹⁹ Xzar, Necc ad ceyřey ixef inu

ak-d yinni cem iħşaren.

Necc ad ssnejmey iqejdahen

u yinni ittwassuffyen ad ten ssmuney.

Necc ad asen wcey řeezz

d yijj n isem icennæen,

di marra ddunect

nni ten tuya issfetţhen.

²⁰ Di řweqt nni ad kenniw dd-arrey,

u di řweqt nni ad kenniw ssmuney,

Necc ad awem wcey

ijj n yisem *icennæen* d řeezz

jar marra řegnus n ddunect,

xmi i zzaywem ya ssenqeřbey

tameħbast nwem

zzat i titţawin nwem,

inna SIDI.

Ḥaggay

Acejjeḥ i useawed n řebni n Zzawect Tameqqrant

¹ Deg usegg^was wiss tnayen n ujeǵid Dariyus, deg uyur wiss setta, deg wass amezwaru n uyur, yusa-dd wawař n SIDI, s ufus n Ḥaggay, anabi, ƣar Zarubbabil, mmis n Ca'altiyal, lwali n Yahuda, u ƣar Yahucaḥ mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen, inna:

² “Ammu i issawař SIDI n řeskar, iqqar: Řgens-a iqqar: ‘Ead war dd-yiwid řhař, řhař maḥend ad tṛttwabna Taddart n SIDI eawed.’ ”

³ *Xenni* yusa-dd wawař n SIDI s ufus n unabi Ḥaggay, inna:

⁴ “Ma yiwed-dd řhař ḥima kenniw ad tzedym di tudrin nwem ittwaseqqfen, *am* Taddart-a d řxarbet?

⁵ *Maca* řexxu inna SIDI n řeskarat: Ḥdam mliḥ ibriden nwem *deg* wuřawen nwem ...

⁶ Kenniw tzarřem aṭṭas, tmejarem drus. Kenniw tṛttettem, war tṛttjiwinem, kenniw tsessem, *maca* war iǵi ařami i ƣa tescarem, kenniw tyarḍem arruḍ, *maca* war issḥemmi, u wenni d ƣa iṭṭfen řmunet, ad iṭṭef řmunet deg ict n tkemmust tṛnnuqqeb. ▣

⁷ Ammu i iqqar SIDI n řeskar: Ḥdam mliḥ ibriden nwem *deg* wuřawen nwem.

⁸ Geḗdem adrar, awyem-dd akeccuḍ u bnam Taddart-a u Necc ad xas arḍiy u ad zzayes twasseuǵeḡ, inna SIDI.

⁹ Kenniw tarrim taynit i waṭṭas *n řyiǵet*, *maca* xzarem, *aqat* myir drus u xmi t-i-dd-tṛttawyem ƣar taddart, Necc tṛsuḍeḡ xas. Mayemmi? *Ammu i* iqqar SIDI n řeskarat. Zi ssibbet n Taddart inu tenni *idewřen* d řxarbet, *am* kuř ijjen *zzaywem* ittazzeř x taddart *n yixef* nnes.

¹⁰ X uya mennḥen xawem ijenwan nnda u tammurt tmennee *xawem* řyiǵet nnes. ▣

¹¹ Necc řayiy-dd x řekḥeḍ i temmurt, x idurar, x imendi, x binu, x zzect, u x marra min i dd-tṛttawi temmurt, uřa x iwdan u x řmař u x warber n ifassen.”

¹² *Xenni* isřa Zarubbabil, mmis n Ca'altiyal, u *akides* Yahucaḥ, mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen, u marra min iqqimen n řgens, ƣar tmijja n SIDI, AREBBI nsen, u ƣar wawařen n unabi Ḥaggay, am mammec i t issekk SIDI, AREBBI nsen. U nitni, řgens, gg^weden zzat i wudem n SIDI.

¹³ Ibarreḥ Ḥaggay, amsexxar n SIDI, i řgens, inna: “Necc aqa ayi akidwem!” iqqar SIDI.

¹⁴ Uca issekkar SIDI buḥbeř n Zarubbabil, mmis n Ca'altiyal, lwali n Yahuda, uřa d buḥbeř n Yahucaḥ, mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen, uřa d buḥbeř n marra min iqqimen zi řgens u nitni usin-dd u ggin řxedmet di Taddart n SIDI n řeskarat, AREBBI nsen.

¹⁵ deg wass wiss arebea u-eicrin n uyur, deg uyur wiss setta, deg usegg^was wiss tnayen n ujeǵid Dariyus.

2

Aeuǵi n Zzawect Tameqqrant n jdidi

¹ Deg uyur wiss sebea, deg wass wiss waḥit u-eicrin n uyur, yusa-dd wawař n SIDI s ufus n Ḥaggay, inna:

² “Siweř xenni ƣar Zarubbabil, mmis n Ca'altiyal, lwali n Yahuda, u ƣar Yahucaḥ, mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen, u ƣar min iqqimen zi řgens, ini:

³ Wi zzaywem iqqimen zeg inni iżrin *ead* Taddart-a s uēuḡi nnes amezwaru? D mammec i tt tēttwāram řexxu? Ma war teḡi jar tiṭṭawin nwem am walu?

⁴ Maca řexxu, mḥeḍ, *a* Zarubbabil, iqqar SIDI, mḥeḍ, *a* Yahucae, mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen, meḥḍem *kenniw* marra imezday n temmurt, iqqar SIDI. Kkarem yar řxedmet, maṡar Necc aqa ayi akidwem, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat.

⁵ Awař i zi ggiy ijj n Řeahd akidwem, řami dd-teffym zi Miřra, u Arruḥ inu, aqa aten s *tnayen idsen* bedden di řwest nwem. War tteggwedem ca!

⁶ Maṡar ammu i iqqar SIDI n řeskarat: Ead ict n twařa, *mṡir* drus n řḥař, Necc ad ssenhezzeṡ ijenwan d temmurt, řebḥar d řbarr. ▣

⁷ Necc ad jjeṡ marra řegnus ad arjijen u ad dd-asen s min iṡřan aṭṭas zi marra řegnus u Necc ad ccureṡ Taddart-a s uēuḡi!, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat.

⁸ Inu nnuqart u inu wureṡ, iqqar SIDI n řeskarat.

⁹ Aēuḡi n Taddart-a taneggarut ad yiři d ameqqran x wenni n *Taddart* tamezwarut, iqqar SIDI n řeskarat, u Necc ad wceṡ řehna deg wemcan-a, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat."

Ijj n řgens ixmej ad iṭṭef lbaraka

¹⁰ Deg wass wiss arebea u-eicrin n uyur wiss teṡea, deg useggwas wiss tnayen n Dariyus, yusa-dd wawař n SIDI s ufus n Ḥaggay, inna:

¹¹ "Ammu i iqqar SIDI n řeskarat: Seqsam xenni ikehhanen x Ccariea, ini:

¹² Xzar, iijen iksi aysum iqeddsen deg ubeḥrur n warruḍ nnes u s ubeḥrur nnes iḥada aṡrum niṡ min iwennan niṡ binu niṡ zzect niṡ min ma ittemwaccan, ma man aya ad idweř iqeddes?" Uca arrin-dd ikehhanen, nnan "Lla!"

¹³ Uca inna Ḥaggay: "Mařa ijj idweř ixmej zeg ict n řxecbet, uca xenni iḥada ca zi marra man aya, ma man aya ad idweř *xenni* ixmej?" Arrin-dd *xas* ikehhanen, nnan: "Ad idweř ixmej!" ▣

¹⁴ Řexdenni yarra-dd Ḥaggay, inna: "Ammu i yeḡa řgens-a u ammu i yeḡa řgens-a zzat i wudem inu, iqqar SIDI, u ammu i teḡa marra řxedmet n ifassen nsen u min qeddmēn d ddbiḥet, aqa-tt ixmej.

¹⁵ Maca řexxu, zeg wass-a d tsawent ggēm uřawen nwem x *man aya*: Qbeř ma ittwassars weṡřu x weṡřu di Zzawect Tameqqrant n SIDI,

¹⁶ qbeř ma ad imsar uya, yusa-dd yijjen yar yijj n uēurric n imendi n eicrin n řeqyas, ammu i tuṡa *din* mṡir eecra, u yusa-dd yijj yar yict n tsirt n *uḍiř*, ḥima ad yayem xemsin n ibarmiřen, ammu tuṡa *din* mṡir eicrin.

¹⁷ Necc wtiṡ kenniw s *imendi* ittwasscemḍen zeg *usemmiḍ*, s jjriḥect n wefsu u s tebrurri, *wtiṡ* marra řxedmet n ifassen nwem, *maca* kenniw war dd yari tedwiřem ca, *ammu i* iqqar SIDI. ▣

¹⁸ Zeg wass-a d tsawent ggēm uřawen nwem x man aya, zeg wass wiss arebea u-eicrin n uyur wiss teṡea, zeg wass nni di ittwassars dsas n Zzawect Tameqqrant n SIDI, ggēm uřawen nwem x *man aya*,

¹⁹ ma aqa din zzarriēet di tesraft? Tazayart d wartu n tazart d tcejart n aremman d tcejart n zzitun war dd-iwyen *ead* řyiḡet! Zeg wass-a Necc ad barkey!"

Lwaēd i Zarubbabil

²⁰ Deg wass wiss arebea u-eicrin yusa-dd wawař n SIDI i Ḥaggay i twařa wiss tnayen, inna:

²¹ "Siweř yar Zarubbabil, lwali n Yahuda, ini: Necc ad ssennhezzeṡ ijenwan d temmurt,

²² u Necc ad ssenqeṛbey řearc n tgeldin d tzemmar n tgeldin n řegnus, Necc ad ssenqeṛbey ikarruten *n umenyi* s yinni i ten ineddhen uṛa d yiysan ak-d imnayen nsen ad ttwayeḍṛen, kuṛ ijj di ssif n wenneyni. ■

²³ **Deg wass nni**, iqqar SIDI n řeskarat, Necc ad cek ksiy, Zarubbabil, mmis n Ca'altiyal, amsexxar inu, iqqar SIDI, u Necc ad cek arrey d txadent n ucemmeḥ, mayar Necc ixḍarey cek!, *ammu i* iqqar SIDI n řeskarat."

■ 2:22 2:22 *n wenneyni* - s Teibranit 's umas'.

Zakariyya

Ařayi i ttubet

¹ **Deg uyur wiss tmenya, deg usegg̃as wiss tmenya n Dariyus**, yusa-dd wawař n SIDI ęar Zakariyya, mmis n Baraxya, mmis n Eiddu, anabi, inna:

² “SIDI tuęa iffugem aęęas x řejdud nwem.

³ Ini asen: ‘Ammu i iqęar SIDI n řeskarat: Dweř-dd ęari, *ammu i iqęar SIDI* n řeskarat, xenni Necc ad ęarwem-dd dewřęę, iqęar SIDI n řeskarat.

⁴ War ttirim am řejdud nwem i yinni umi barręen inabiyyen n zic, nnan: ‘Ammu i iqęar SIDI n řeskarat, dewřem-dd xenni zeg ibriden nwem iseęfnen u zi tmegęa nwem iseęfnen!’ Maca nitni war sřin ca u war d aęi wcin amezzuę, *ammu i iqęar SIDI*.

⁵ Řejdud nwem, mani ęan? U inabiyyen, ma ad ddaren i řebda?

⁶ Maca awařen inu d tweęęa inu nni umureę i imsexxaren inu, inabiyyen, ma war řęifen řejdud nwem? Nitni dewřen-dd, nnan: Am mammec tuęa SIDI n řeskarat inekk^{wa} ad yegę akidney elahsab ibriden nney d tmegęa nney, ammu i igęa Netta akidney.’ ”

Tameęriwt tameęwarut - Areęa n iysan

⁷ **Deg wass wiss areę̃a u-icrin, deg uyur wiss řięac, wa d ayur n Cabaę, deg usegg̃as wiss tnayen n Dariyus** yusa-dd wawař n SIDI ęar Zakariyya, mmis n Baraxya, mmis n Eiddu, anabi, řima ad *kis* issiweř.

⁸ Necc zřię di ęireę, xzar, aęa ięę n weryaz x ięę n uyis d azegę^{wa}ę. Netta tuęa ibedd jar tcejjura n trięant di řaęaę u awarni as din iysan izegę^{wa}ęen d *yeysan* iqaręacen d *yeysan* icemřařen.

⁹ Necc nnię: “Sidi inu, min enan ina?” *Řexdenni* inna aęi lmalak nni kidi issawařen: “Necc ad ac sseęney min enan ina!”

¹⁰ Aryaz nni ibedden jar tcejjura n trięant, yarra-dd, inna: “Ina d inni dd-issekk SIDI řima ad suęen x temmurt.”

¹¹ Nitni arrin-dd x lmalak n SIDI, wenni ibedden jar tcejjura n trięant, nnan: “Neccin nsuę di temmurt, u xzar, marra tammurt teęęim, tarsa.”

¹² *Xenni* yarra-dd lmalak n SIDI, inna: “A SIDI n řeskarat, ař meřmi *ęad* war tęęęinnid x Urcalim u x tneddam n Yahuda nni x tuęa tseęęed seęein n isegę^{wa}ęa-ęa?”

¹³ SIDI yarra-dd x lmalak nni kidi issawařen s wawařen cnan, s wawařen n ufewweę.

¹⁴ Lmalak nni kidi issawařen, inna aęi: “Barreę, ini:

‘Ammu i iqęar SIDI n řeskarat:

Necc usmeę di tęęweę n Urcalim

d řihyun s wasam d ameqęran.

¹⁵ *S ięę n uduęęez ameqęran n weęędab inu ffugmeę x řegnus inneęęen.*

Necc tuęa ffugmeę męir cwayt n řweęę, maca nitni ruęen arnin dayes.’

¹⁶ *S uya, ammu i iqqar SIDI:*
'Necce dewr̥ey-dd yar Urcalim s teḥnunect,
Taddart inu ad t'ettwabna dayes,
ammu i iqqar SIDI n řeeskarat,
uca afiṛu n řeḥbar
ad ittwagg x Urcalim.'
¹⁷ Arni barreḥ, ini:

'Ammu i iqqar SIDI n řeeskarat:
Tineddam inu ad feyydent εawed s řxar,
mayar SIDI ad issfewwej řihyun εawed
u Netta ad ixḍar Urcalim εawed.' "

2

Tamezriwt wiss tnayen - Arebea n iccawen d arebea n imziṛen

¹ Necce ssgeēdey tiṭṭawin inu uca zriy, u xzar *aqā din arebāa n waccawen*.
² Necce nniy i lmalak nni kidi issawaren: "Min enan ina?" Netta yarra-dd xafi: "Ina d arebea n waccawen nni izzuzaren Yahuda, Israil d Urcalim."
³ *Xenni* isscen ayi SIDI **arebāa n imziṛen**.
⁴ *Řexdenni* necce nniy: "Min umi dd-usin nitni, min ya ggen?" Netta issiweṛ, inna: "Ina d accawen nni izzuzaren Yahuda, aṛami war dd-issgeēded *εad* uṛa d ijj azeḡif nnes, maca ina usin-dd ḥima ad ten ssnexreen, ḥima ad nḍaren accawen n řegnus nni dd-issgeēden icc ḍidd i temmurt n Yahuda ḥima ad tt zuzzaren."

Tamezriwt wiss tṛata - Aryaz s ufiṛu n řeqyas

⁵ Necce ssgeēdey tiṭṭawin inu, zriy, u xzar, *aqā din* ijj n weryaz s ufiṛu n řeḥbar deg ufus nnes.
⁶ Necce nniy: "Mani ya traḥed cek?" Netta yarra-dd "*Necce ad raḥey* ḥima ad εbarey Urcalim maḥend ad zarey meḥaṛ *teḡa* tiru nnes u meḥaṛ *teḡa* tuzzeggart nnes."
⁷ U xzar, iffey-dd lmalak nni kidi issawaren uca ijj n lmalak nneyni iffey-dd ḥima ad kides immerqa,
⁸ inna as: "Deyyet, siweṛ ak-d uḥudri nni, ini:

'Urcalim ad din tiṛi
teccur s tneddam nurrzment bṛa řeḥyud
zi ssibbet n waṭṭas n iwdan d řmaṛ
i iḡan di řwest nnes.
⁹ *Necce ad as iṛiy d ijj n řḥiḍ n tmessi*
i d as-dd ittennden, iqqar SIDI,
u di řwest nnes ad as iṛiy i ueuḡi.

¹⁰ *Deyyam, deyyam, arewṛem*
zi temmurt n ccamal,
ammu i iqqar SIDI,
mayar Necce bḍiy kenniw
am arebea n isemmiḍen n ujenna,
ammu i iqqar SIDI.
¹¹ *Deyyat, řihyun, fekket,*

*cem d tenni izeddyen
yar yeġis n Babil!' "*

12 “Ma ar ammu i iqqar SIDI n řeskarat:

*‘Di ttweε n ueuġi,
issekk ayi-dd Netta yar řegnus
nni zzaysen ttwakeccdem,
mayar wenni kenniw i ya iħadan,
iħada mummu n tiřt inu.
13 Mayar xzar, Necc ssenhezzey
afus inu xasen,
u nitni ad dewřen d takeccadt
n imsexxaren nsen.
Kenniw ad tessnem
aqā issekk ayi-dd SIDI n řeskarat.
14 Sřiwřew u farħ, a yeġis n řihyun,
mayar xzar, Necc ad dd-asey
u ad zedyey di řwest nnem,
ammu i iqqar SIDI.’* ▣

15 ‘Deg wass nni,
*ad qqnen wařtas n řegnus yar SIDI,
u nitni ad iřin d řgens inu.
Necc ad zedyey di řwest nnem
u ad tessned, aqā SIDI n řeskarat
issekk ayi-dd yarem.* ▣

16 SIDI ad iřtef Yahuda d tasyart nnes
x temmurt iqeddsen.

Netta ad ifarz Urcalim ead.

17 Ejj marra ddat ad isseyd
*zzat i wudem n SIDI,
mayar Netta ifaq-dd
zi Tzeddiyt nnes Iqeddsen.’ ”*

3

Tameřriwt wiss arebea- Akehhan ameqqran Yahucæ

1 Awarni as isscen ayi Yahucæ, arrays n ikehhanen. Netta tuya ibedd zzat i wudem n lmalak n SIDI. Cciřan ibedd-dd yar ufus afusi n Yacuea ħima ad zzayes isscetca.

2 SIDI inna i cciřan: “Ad yiři ad cek iεaqeb SIDI, a cciřan! Ad cek iεaqeb SIDI, wenni ifarzen Urcalim! Ma war iġi Yahucæ wanita d ijj n ukeccuđ qeřeen t-dd zi tmessi?” ▣

3 Yahucæ tuya yarđ arruđ iwessxen am ibedd zzat i wudem n lmalak.

4 Xenni iřtef Netta deg wawař uca issiweř ak-d yinni ibedden zzat i wudem nnes, inna: “Kksem as arruđ iwessxen i wanita!” Xenni inna as: “Xzar, Necc kksey zzayek řmueřiyet nnec u ad cek ssyarđey s ijj n warruđ icuwwaren.” ▣

⁵ Necc nniy: “Ad as qqnen ict n arezzet tamezdağt x uzeğif nnes!” U nitni qqnen as arezzet tamezdağt x uzeğif nnes uca ssyarden as arruđ *icuwwaren*, am tuğa lmalak n SIDI ibedd din

⁶ Xas uca iched lmalak n SIDI i Yahucæ, inna:

⁷ “**Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:**

*Mařa cek tuyured x ibriden inu,
u mařa cek ad teħdid tasexxart inu,
xenni ad tessuyured
uřa d Taddart inu s řheq
u ad tiřid d amehday n řemraħat inu,
u Necc ad ac wcey
ad tzemmed ad traħed ad tadfed
jar inni da ibedden.*

⁸ Xenni seř, Yahucæ,
cek, arrays n ikehhanen,
cek d imeddukkar nnec,
inni iqqimen zzatek,
mayar nitni d ict n řeřamet n utebhet,
mayar xzar; Necc ad dd-awye
Amsexxar inu, ‘AYEDDU’. ▣

⁹ Mayar xzar, ařru,
wenni din ssarsey zzat i Yahucæ,
x weřru nni xezarent sebæa n tiřawin.
Xzar, Necc ad dayes neqcey
taneqqact nnes,
ammu i iqqar SIDI n řeskarat,
u Necc ad kksey
řmueřsiyyet n temmurt-a
deg ijj n wass!

¹⁰ **Deg wass nni**, iqqar SIDI n řeskarat,
ad tearđem ijj i wenneyi
sadu tzayart u sadu wartu.’ ”

4

Tameřriwt wiss xemsa - Řqendiř d tnayen n tzitunin

¹ Lmalak nni kidi issawařen, ieqeb-dd uca issfaq ayi-dd am mammec dd-ssfaqan ijj n weryaz zeg yiđeř nnes.

² Netta inna ayi: “Min teřrid?” Necc nniy: “Necc zriy, u xzar, ijj n řqendiř n wurey marra, u aqa din ijj n řtebři n zzect x uzeğif nnes u xas sebæa n řefnarat, sebæa sennej i sebæa n ibuđen i řefnarat i iğan x uzeğif nnes

³ u zzates aqa din tnayen n izemmuren, ijj yar uyezdis afusi n řtebři n zzect u ijj yar uzeřmađ nnes.”

⁴ Necc arriy-dd u ssiwřey ak-d lmalak nni kidi issawařen, nniy: “Sidi inu, min enant tmesřayin-a?”

⁵ Lmalak nni kidi issawařen, yarra-dd, inna ayi: “Ma war tessined cek, min enant tmesřayin-a?” Necc nniy: “Lla, a sidi inu!”

⁶ *Xenni* yarra-dd uca issiweř-dd akidi, inna: “Wa d awař n SIDI i Zarubbabil, *awař* nni iqqar: ‘War iđi s jjeħd uřa s leunf, maca ad yiři s Arruħ inu!’, *ammu* i iqqar SIDI n řeeskarat. ▣

⁷ Min teenid cek, *a* adrar ameqqran? Ad tdewřed d ict n řwařa zzat i wudem n Zarubbabil, mařar netta ad dd-issuffey aźru n nnej s iyuyyan ijeħden: ‘Arđa, arđa ad řares yiři!’ ”

⁸ Yusa-dd řari wawař n SIDI, inna:

⁹ “Ifassen n Zarubbabil ssarsen dsas i Taddart-a, ifassen nnes ad tt kemmřen, maħend ad tessnem aqa SIDI n řeeskarat issekk ayi-dd řarwem.

¹⁰ Mařar man wen isseħqaran ass n tmesřayin timežyanin? Sebea *n tiřřawin* nni ggur ad farřen, xmi řa řaren aźru n teymart deg ufus n Zarubbabil, aqa atent tiřřawin n SIDI nni ittekken marra tammurt.”

¹¹ Necc arrey-dd, nniř as: “Mana tnayen n izemmuren nni *din* řar uyezdis afusi d uźermađ n řęendiř?”

¹² Arniř řřefy deg wawař, nniř as: “Min enan tnayen n řefrue n uzemmur *nni iđan* sennej i tnayen n iqudas n wurey, d yinni ittřarrayen *zzect s tinta nnes n wurey s tnayen n iqudas nni?*”

¹³ Netta issawař-dd řari, inna: “Ma war tessined cek min enan ina?” Necc nniř: “Lla, *a sidi inu!*”

¹⁴ *Xenni* inna: “Ina d tnayen n iřenjiren i ittwadehnen s *zzect* nni ibedden zzat i Sidi n marra tammurt.”

5

Tamežriwt wiss setta - Adlis ittwannden itřawen

¹ Ssgeędey tiřřawin inu twařa nneyni uca řriř, u xzar, aqa *din* **ijj n wedlis ittwannden itřaw**.

² Netta inna ayi: “Min tettwařid cek?” Necc nniř: “Necc ttwařiř *ijj n wedlis ittwannden itřaw* s yijj n tuzzeggart n eicrin n iyağen d ict n tiru n řecra n iyağen.”

³ *Xenni* inna ayi: “Ta d nneęřet nni i řa iffyen x marra tammurt. Mařar marra wenni i řa yacaren, ad ittwaqđee zi ssibbet n min yuran x uyezdis-a u kuř *ijj* wenni i řa iijağen řur ad ittwaqđee zi ssibbet n min yuran x uyezdis nneyni.

⁴ Necc ad arrey nneęřet ad dd-teffey, *ammu* i iqqar SIDI n řeeskarat, ĥima ad dd-tas di taddart n uceffar u di taddart n yinni ittjağan řur s Yisem inu. Nettat ad tessens di řwest n taddart nnes u nettat ad tt yecc s ukeccuđ nnes d iźra nnes.”

Tamežriwt wiss sebea - Tamyart di ifa

⁵ Iffey-dd lmalak nni kidi issawařen, inna ayi: “Sgeęeed tiřřawin nnec u xzar min *din* dd-ittbanen!”

⁶ Necc nniř: “Manawya?” Netta inna: “Wa d **řmud n ifa** nni dd-ittbanen.” *Xenni* inna: “Ta d furma nsen x marra tammurt.”

⁷ U xzar, aqa tettwassgeęeed tqebbart n řexfif *d taqurarirt* u teqqim ict n temyart di řwest n ifa.

⁸ Netta inna: “Ta d taęeffant!” uca inđar i-tt *ęawed* deg ifa nni uca inđar aźru n řexfif x uqemmmum nnes.

⁹ Necc ssgeędey tiřřawin inu uca řriř, u xzar tnayen n temyarin usint-i-dd řar zzat u asemmiđ iccur afriwen nsent. Nitenti tuřa řarsent afriwen am wafriwen n ubellarj u nitenti ssgeędent ifa *nni* řar temmurt d ujenna.

¹⁰ *Xenni* nniř i lmalak nni kidi issawařen: “Mani řa řaħent ak-d ifa-ya?”

¹¹ Netta inna ayi: “Maḥend ad as bnan ict n taddart di temmurt n Cinar. Maṛa tṛttwakemmeṛ, ad tṛttwassbedd din deg wemcan nnes.”

6

Aneggar n tmezriwt wiss amezwaru - Arebea n ikarruten

¹ Necc ssgeɛɛdey tiṭṭawin inu twaṛa nneyni, u xzar, aqa arebea n ikarruten ffyen-dd zi jar tnayen n idurar u idurar *nni* tuya d idurar n nnḥas.

² Yar ukarru amezwaru *tuya din* iysan d izegg^wayen, yar ukarru wiss tnayen iysan d ibarcanen,

³ yar ukarru wiss tṛata iysan d icemṛaṛen u yar ukarru wiss arebea iysan d iqarqacen, *aqā aten d iysan* jehden.

⁴ Necc arriy-dd, nniy i lmalak nni kidi issawaṛen: “Min enan ina, *a* sidi inu?”

⁵ Yarra-dd lmalak, inna ayi: “Ina d arebea n isemmiden n ujenna nni dd-itteffyen zi mani bedden zzat i SIDI n marra tammurt.

⁶ Inni s iysan ibarcanen ad ffyen yar temmurt n Ccamal u *iysan* icemṛaṛen ad ten deffaren, uca *iysan* iqarqacen ad ffyen yar temmurt n Ljanub.”

⁷ *Iysan* ijehden ffyen, arzun ad zwan tammurt, *mayar* Netta inna: “Ffyem, zwan tammurt!” U nitni zwan temmurt.

⁸ Netta iṛaya ayi-dd, inna: “Xzar, *iysan* nni iffyen yar temmurt n Ccamal, aqa ssareyyḥen Arruḥ inu di temmurt n Ccamal.” ■

Ttaj i ukehhan ameqqran

⁹ Yusa-dd yari wawaṛ n SIDI, inna:

¹⁰ “Ksi tiwhibin zeg ayt n lmenfa, zi Ḥalim, Ṭubiya d Yadaɛya u ruḥ dinni *uṛa d cek deg wass nni* u adef yar taddart n Yuciya, mmis n Ṣafanya, *yar taddart* i yares dd-yusin zi Babil. ■

¹¹ Ksi nnuqart d wurey, egg *zzaysen* ttijan u sars *i-ten* x uzeḡif n Yahucaɛ, mmis n Yahuṣadaq, arrays n ikehhanen,

¹² u siweṛ akides, ini as:

‘Ammu i iqgar SIDI n ṛeskarat: Xzar, ijj n weryaz, ‘AYEDDU’ d Isem nnes. Netta ad dd-iffey zeg wemcan nnes u Netta ad ibna Zzawect Tameqqrant n SIDI.

¹³ Netta ad ibna Zzawect Tameqqrant n SIDI u ad yard leaḍama. Netta ad iqqim u ad iḥkem x ṛearc nnes u Netta ad yiṛi d akehhan x ṛearc nnes u ad yiṛi jar asen ccwar s ṛehna.’

¹⁴ Ttijan ad iṛin i Ḥalim, Ṭubiya, Yadaɛya d Ḥayn, mmis n Ṣafanya, d ṛidaret di Zzawect Tameqqrant n SIDI. ■

¹⁵ Zi ṛagg^waj ad dd-asen *iwdan* u nitni ad bnan Zzawect Tameqqrant n SIDI u kenniw ad tessnem aqa SIDI n ṛeskarat issekk ayi-dd yarwem. *Aya* ad imsar, maṛa kenniw tettesṛam s tidett yar tmijja n SIDI, AREBBI nwem.” ■

■ **6:8 6:8 ssareyyḥen Arruḥ inu** - man aya ix̄s ad yini belli ṛḥukm nni ssiwḍen iysan ibarcanen x Temmurt n Ccamal issjiwen Arruḥ n Arebbi. Aqa ṛḥakamat nnes iseggden umi Netta d Amsegged. ■ **6:10 6:10 Ṣafanya** - isem-a wanita ix̄s ad yini ‘wenni t issnuffaren SIDI’. ■ **6:14 6:14 Ḥayn** - ix̄s ad yini ‘ṛxaḍar’. ■ **6:15 6:15 Ḥag. 2:7**

7

Iseqsiten x ussan n użummi - Awař amezwaru n SIDI

¹ **Imsar deg usegg̃as wiss areb̃a n ujeǵid Dariyus**, řami dd-yusa wawař n SIDI yar Zakariyya, **deg wass wiss areb̃a n uyur wiss tes̃a, deg uyur n Kisluw**,

² *aqa* issekk řgens n Bayt-Il Carařir d Rajam-Malik d yeryazen nnes maǵend ad ttaren arđa zzat i wudem n SIDI,

³ umi ssawařen ak-d ikehhanen, inni iǵan di Taddart n SIDI n řeskarat, u ak-d inabiyyen, qqaren: “Ma ad arniy deg uyur wiss xemsa ad ruḡ u ad Ʒezřey ixef inu am mammec t ttegey řexxu Ʒad aṭṭas n isegg̃usa?”

⁴ **Yusa-dd Ʒari wawař n SIDI n řeskarat, inna:**

⁵ “Siweř ak-d marra řgens u ak-d ikehhanen, ini: Řami kenniw tẓummem u tewtim x idmaren nwem *zeg wecđan*, deg uyur wiss xemsa u deg uyur wiss sebea, u man aya řexxu Ʒad aṭṭas n isegg̃usa, ma tẓummem kenniw *xenni* i Necc, *s tidett* i Necc?

⁶ Řami teccim u řami teswim, ma war ticcim *i yixef nwem* u ma war tiswim *i yixef nwem*?

⁷ Ma war tuḡi iřiq ad yiři zi ssibbet n wawařen i ija SIDI ad ttwabarrhen s ufus n inabiyyen n zic umi tuḡa teqqim Urcalim *Ʒad* s imezday di řhudnet ak-d tneddam i d as dd-innden, u řami tuḡa *Ʒad* imezday di *Tammurt n Ljanub* u di *Temmurt Iwaṭan*?”

⁸ **Yusa-dd wawař n SIDI Ʒar Zakariyya, inna:**

⁹ “**Ammu i iqqar SIDI n řeskarat**, i iqqaren: ‘Hekmem s ijj n řḡukm iseggden u ggem s tmexsiwt icewwaren d arreḡmet ijj ak-d wenneyni.

¹⁰ War řeřšarem tajač uřa d ayujiř niy řbarrani uřa d amezřuđ, u war ttejjim uřa d ijj ad ixarreř di řyar đidd i umas deg wuř nnes!’ ▣

¹¹ *Maca* nitni ugin ad wcen taynit u nitni ggin marra s řmeqřub u belleen imezzuyen nsen, řima war ttesřin.

¹² Nitni ssqeshen uř nsen am yijj n umesmir, maǵend war ttesřin Ccarięa d wawařen nni dd-issekk SIDI n řeskarat s Arruḡ nnes s ufus n inabiyyen n zic, ařami dd-yusa ijj n uduqgez d ameqqran n weyđab n SIDI n řeskarat.

¹³ Aqa imsar am mammec iřaya Netta *zic*, *maca* nitni war sřin ca. S uyenni řayan řexxu nitni u Necc war ttesřiy ca, iqqar SIDI n řeskarat. ▣

¹⁴ Necc ad ten zuzzarey x marra řegnus nni tuḡa war ssinen u awarni asen ad tettwaxarreb temmurt, uřa d ijj *Ʒad* war *xas* iẓekkwi u uřa d ijj *Ʒad* war dd-iddikkwiř. Nitni arrin tammurt ieizzen d *ict n řqecset n unexřie.* ”

8

Awař wiss tnayen n SIDI - SIDI ad ibarek Urcalim

¹ **Yusa-dd Ʒari wawař n SIDI n řeskarat, inna:**

² “**Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** ‘S wasam d ameqqran usmey zi řihyun, s wesear tameqqrant usmey di ṭṭwee nnes.’ ▣

³ **Ammu i iqqar SIDI:** 'Necce seqbey-dd yar Şihyun u ad zedyey di řwest n Urcalim uca Urcalim ad as řayan 'Tandint n tidett!', u adrar n SIDI n řeskarat ad as inin 'Adrar Iqeddsen!' ▣

⁴ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Ad iřin eawed iwessura d twessura deg wazzayen n Urcalim. *Kuř* aryaz ad yares tiři teyyarct nnes deg ufus nnes zi ssibbet n wařtas n wussan *i ya iddar*.

⁵ Azzayen n tendint ad dewřen ccuren s iřenjiren d řenjin i ittiraren deg wazzayen nnes.'

⁶ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Mařar d řesjeb qae di titřawin n min iqqimen n řgens-a deg wussan nni, ma ad yiři aya uřa i Necce d řesjeb qae?', iqqar SIDI n řeskarat.

⁷ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Xzarem, Necce ad ssnejmey řgens inu zi temmurt n wenřar *n tfuct* u zi temmurt n uyeři n tfuct,

⁸ u Necce ad ten awyey řin řima ad zedyen di Urcalim. Nitni ad iřin d řgens i Necce u Necce ad iři d AREBBI i nitni, di tidett u di tsegda.'

⁹ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Meřdem ifassen nwem, kenniw inni isřin deg wussan-a awařen-a zeg uqemmum n inabiyyen nni *din iřan* deg wass nni di ittwassars dsas n Taddart n SIDI n řeskarat, mařend ad *xas* tettwabna Zzawect Tameqqrant zi jdid.

¹⁰ Mařar qbeř i wussan nni war iqqim walu zi řmunet n bnadem u ict n řebhimet war dd-tettawi walu u wenni dd-iffyen d wenni dd-idewřen, war yiwi řaman zi ssibbet n ředu, *mařar* Necce ssekkarey *kuř* ijj x jjar nnes. ▣

¹¹ *Řexxu* maca Necce war ttiři i min iqqimen n řgens-a am wussan imezwura, iqqar SIDI n řeskarat.

¹² Mařar zzariřet n řehna, tazayart, ad tewc řyiřet nnes u tammurt ad tewc řřabet nnes u ajenna ad iwc nnda nnes u Necce ad wcey marra aya d tasyart i min iqqimen n řgens-a.

¹³ Ad imsar, aqa am mammec tuřa kenniw d nneřret jar regnus, *kenniw*, a taddart n Yahuda d taddart n Israil, aqa Necce ad kenniw ssnejmey u ad iři d lbaraka i kenniw. War tteggwedem, meřdem ifassen nwem!'

¹⁴ **Mařar ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Am mammec Necce xarrřey ad awem ggey řřar, řami d ayi řřugmen řejdud nwem, **ammu i iqqar SIDI n řeskarat**, u Necce war ndimey *zi man aya*,

¹⁵ ammu i dd-dewřey Necce *řexxu* ad xarrřey deg wussan-a mařend ad ggey řřar di Urcalim u di taddart n Yahuda. War tteggwedem ca!

¹⁶ Tina d timesřayin i kenniw ittxeřřan ad tent teggem: Siwřem tidett kuř ijj ak-d jjar nnes, carrřem di tewwura nwem s tidett u s yijj n řřukm iřiřqen. ▣

¹⁷ War ttejjim ad ixarřey ijj n weryaz di řřar x jjar nnes u war ttexsem tajařit řur, mařar Necce carrřey marra aya!', iqqar SIDI." ▣

¹⁸ **Yusa-dd řari wawař n SIDI n řeskarat, inna:**

¹⁹ **"Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Ařummi n uyur wiss arebea u ařummi *n uyur* wiss xemsa u ařummi *n uyur* wiss sebea u ařummi *n uyur* wiss eecra ad dewřen d řefrařet u d warcey i taddart n Yahuda. Ad iřin d řeyudat cnan. Xsem tidett d řehna!'

²⁰ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Aqa řegnus uřa d imezday n wařtas n tneddam ad dd-asen ead *danita*! ▣

▣ 8:3 8:3 Asa. 14:1-5 ▣ 8:10 8:10 *kuř ijj x jjar nnes* - s Teibranit 'aryaz x jjar nnes'. ▣ 8:16 8:16 Afa. 4:25

▣ 8:17 8:17 Zak. 5:3, 4; 7:10 ▣ 8:20 8:20 Ica. 2:2, Irm. 16:19, Mixa 4:1, Zak. 8:2

²¹ Imezday n ict *n tendint* ad raħen ƣar imezday n ict *n tendint nneynit*, ad inin: Jjem aney ad neṭṭef abrid ħima ad nettar *zzat i* wudem n SIDI u ħima ad narzu SIDI n řeskarat. Uřa d necc ad raħey.

²² Aṭṭas n iyduden d waṭṭas n řegnus ijehden ad dd-asen ħima ad arzun x wudem n SIDI n řeskarat di Urcalim u ħima ad ttaren arđa *zzat i* wudem n SIDI.'

²³ **Ammu i iqqar SIDI n řeskarat:** 'Deg wussan nni ad imsar, aqa eecra n yeryazen, zi marra tutlayin n řegnus ad ṭṭfen, *wah*, ad ṭṭfen abeħřuř n ijj n weryaz d Uday, ad inin: 'Neccin ad nraħ akidwem, mayar nesřa aqa AREBBI akidwem!' "

9

¹ **Řukm issaggaden n wawař n SIDI x temmurt n Ĥadrax, řħukm nni yarsan x Dimacq.**

"Mayar SIDI iħeṭṭa x bnadem
u x marra tiqebbař n Israil,

² uřa x Ĥamat i-tt-dd-iřesqen,
x řur d řidun,
waxxa nitenti d timiyisin aṭṭas.

³ Tebna řur ijj n lbaraj i yixef nnes
u teyru nnuqart am tsejjajt
d wurey iqquiren am ubegae n imesraq.

⁴ Xzar, Sidi inu ad tt iṭṭef,
ad iwwet lbaraj nnes ƣar řebħar,
uca ad tt tecc tmessi."

⁵ "Ackelun ad tt tzar, ad tedweř teggwed,
ammu uřa d řazza, ad tarjij aṭṭas,
uřa d Eaqrūn, mayar ad ifceř uraji nnes.
Ad ittwateħħa ujeġid zi řazza
u di tandint n Acqalun
war dayes tzeddey ead uřa d iijen.

⁶ Mmis n řeħram ad izdey di Acdud
u Necc ad teħħiy nnfaxet n Ifiliřiniyyen. ■

⁷ Necc ad ksiy idammen zeg uqemmum nnes
uřa d nneawat zi jar tiymas nnes
u ammu i ƣa iqqim uřa d netta
i AREBBI nney.

Netta ad yiři am yijj n wemyar di Yahuda
u Eaqrūn am yijj n Uyabusi.

⁸ Necc ad ggey řmargeħ inu
deg wenneđ n Taddart inu,
đidd n wenni i ƣa izwan
u didd n wenni dd ƣa idewřen,
ħima wenni iħeřřaren
war xas ieeddu ca ead,
mayar řexxu řři y t s tiṭṭawin inu."

■ 9:6 9:6 ad **teħħiy** - s Teibranit 'ad qeđeey'.

Ajeġid i dd ɣa yasen n Šihyun

⁹ “Farħ, a yeġis n Šihyun,
 sriwřew, a yeġis n Urcalim!
 Xzar, Ajeġid nnem yusa-dd ɣarem,
 Netta d amsegged
 u aqa yard arruđ n usenjem,
 Netta d amwadeε,
 inya x ijj n weyyurř,
 x ijj n wezeuq, asnus n ict n teyyuċ.
¹⁰ Necc ad qđiy ikarruten n umenyi
 zi Ifrayim
 uřa d iysan zi Urcalim.
 Ad ittwaqřee uřa d řqews n umenyi.
 Netta ad ibarreħ s řehna i regnus
 u řřulřa nnes ad tiři
 zi řebħar ař řebħar,
 zeg iyzar n Lfurat
 ař ineggura n temmurt.”

¹¹ “Wah uřa d cem, a yeġis n Šihyun,
 zi ssibbet n idammen n Řeahd nnem
 fekkey-dd imeħbas nnem
 zeg wanu yuzyen i war di ġin waman. ▣

¹² Eeqbem ɣar lburj nwem,
 kenniw imeħbas inni ɣar iġa řayas.
 Uřa d ass-a Necc ttbarrħey:
 Aqa Necc ad ɣarem dd-arrey
 tnayen n tseqqar;

¹³ mayar Necc ad meħdey Yahuda
 am ijj n řqews
 u ad ggey Ifrayim x řqews.
 Necc ad ssekkarey
 iħenjiren nnem, a Šihyun,
 đidd i iħenjiren nnec, a Yawan,
 u Necc ad cek arrey
 am ssif n ijj n bu-teyrudř. ▣

¹⁴ “SIDI ad iban sennej nsen
 u řřitcat nnes ad iřint
 ttwessgent am wassam
 u Sidi inu, SIDI,
 ad isuđ deg uyicc n icarri,
 ad yuyur ak-d řharyadın
 n usemmiđ n ljanub. ▣

¹⁵ SIDI n řeeskarat ad ten issduriy.
 Nitni ad ccen,
 ad ddzen izra n iġiy uca ad swen,
 ad ggen ddriz am ɣar binu
 u ad dewřen ccuren

▣ 9:11 9:11 Mt. 26:28; Lk. 22:20; Rum. 9:3, 4; Rum. 11:25, 26, 27; 1 Kur. 11:25; Ebr. 9:19, 20, 21. ▣ 9:13 9:13 Yawan
 - ixs ad yini Lyunan n zic. ▣ 9:14 9:14 Nħm. 2:6

am tṭawya n urucci,
 am tjemmar n uεaltar.
¹⁶ SIDI, AREBBI nwem
 ad ten issenjem **deg wass nni**
 am wuḡi n ṛgens nnes,
 mayar nitni amecnaw izra iṛṛan
 x ijj n ttaj igelliden
 ittissiqen x temmurt nnes.
¹⁷ Mayar mechar imyar ad yiṛi ṛxar nnes
 u mechar imyar ad yiṛi wazṛi nnes!
 Imendi ad isseyimi iḥudriyyen
 uṛa binu n jdidi tiezariyyin."

10

Aɛdaṛ n Yahuda d Israil

¹ "Ttareṃ anṣar zi SIDI,
 di ṛweqt n wenṣar n tefsut.
 SIDI ittegg assamen,
 wah, Netta ad asen iwc
 ibuda n wenṣar,
 i kuṛ ijj n wefsu deg iyyar. ■
² Mayar ṛexyaṛat n l'aṣnam ssawaṛen ṛyecc,
 u igezzanen ttwaṛan ixarriqen
 u nitni ttawaden tirja icemmten,
 nitni ssfewwajen s ṛewin.
 X uya i ttwassigg^wejen am wuḡi,
 ttwaḥṣaren, minzi ameksaw war din iḡi." ■ ■

³ "X imeksawen yarya weyḍab inu
 u Necc ad xeḡṣeṣ iṣayḍen,
 mayar SIDI n ṛeeskarat
 ad issijj x tḥimart nnes,
 x taddart n Yahuda,
 u Netta ad ten isedd
 am uyis nnes ittissiqen yar umenṣi.

⁴ Zzayes azru n teymart,
 zzayes ṛewted,
 zzayes ṛqews n umenṣi,
 ad zzayes dd-ffyen xenni
 marra imzeyyaren jmiε. ■

⁵ Nitni marra ad dewṛen
 am ayt n bu-teyrudt
 inni deg umenṣi ad εefsen
 x ubeḡæ di zznaqi.
 Wah, nitni ad mmenṣen,
 mayar SIDI ad yiṛi akidsen,

■ **10:1 10:1 anṣar n tafsut** - anṣar n tefsut di Ccarq Ameṛwasu iccat qbeṛ ṛweqt n tmeyra deg uyur n mars d wavril.
 ■ **10:2 10:2 ameksaw** - niṣ 'aniči'. ■ **10:2 10:2 Amb. 5:6** ■ **10:4 10:4 Ica. 28:16; Ica. 22:23**

u nitni ad seqhan inni inyin x yeysan.

⁶ *Necc ad ssjehdey taddart n Yahuda
u ad ssnejmey taddart n Yusuf
u Necc ad asen wcey tazeddiyt,
mayar Necc arreħmey daysen
u nitni ad iřin axmi Necc
war ten ndarey,
mayar Necc d SIDI, AREBBI nsen,
u Necc ad yarsen sřey."*

⁷ *"Inni n Ifrayim ad iřin
am yijj n bu-teyrudt
u uř nsen ad ifarħ am yar binu,
u iħenjiren nsen
ad t ẓaren u ad farħen,
uř nsen ad ifarħ di SIDI.*

⁸ *Necc ad xasen řeffarey
u ad ten ssmuney,
mayar Necc fdiy ten,
u nitni ad dd-dewřen deg wařas,
am mammec ten tuya deg wařas.*

⁹ *Necc ad ten zareey jar řegnus
u nitni ad ayi idaren
di jjwayeh igg^wejjen.
Xenni ad ddaren ak-d iħenjiren nsen
uca ad dd-dewřen. ▣*

¹⁰ *Necc ad ten jjeř ad dd-εeqben zi Misřa,
ad ten dd-ssmuney zi Accur
u ad ten dd-awyeř yar temmurt n Jilead
u yar Lubnan,
maca aya war ten ittqeddi. ▣*

¹¹ *Netta ad izwa řebħar n řeħřaret nsen
u ad iwwet řemwaj n řebħar
u marra imucan yuğyen
n iřzar n Nil ad ařyen.*

*Nnřaxet n Accur ad t^ettwasswadeε,
u azeğad n Misřa ad ittwaweddar.*

¹² *Necc ad ten ssjehdey di SIDI
u nitni ad uyuren deg Yisem nnes!",
ammu i iqqar SIDI.*

11

Ameksaw Ařebħan d yimeksawen iεeffanen d umeksaw abuhaři

¹ *"Arzem tiwwura nnec, a Lubnan,
maħend timessi ad tecc tineglin nnec.*

² *Ru, a tacejjart n umerzi,
mayar tangelt tewđa,*

mayar ticejjura nni ijehden
ttwareddġent!
Rut, a ticejjura n r̄beġuḍ n Bacan,
mayar azyar immcubbcen iwḍa.” ■

³ “Sřem i r̄hess n tyuyyit n imeksawen,
mayar aεuġi nsen ittwareddeġ,
sřem i r̄hess n uzehhar
n weyraden imezyanen,
mayar řeezz n L’Urdun ittwareddeġ.”

⁴ “Ammu i iqqar SIDI, AREBBI inu: ‘Arwes uġi nni umi ya ȳarřen,
⁵ inni ten imellken neqqen ten břa ma ad ttwaεaqben, inni *ten imellken* zzenzen ten,
qqaren: Ad ittwabarek SIDI, aqa necc dewřey ȳari aġřa! Imeksawen nsen war d asen
zziġizen.’ ”

⁶ “Xenni Necc war d ayi zziġizen εad imezday n temmurt, iqqar SIDI. Xzar, Necc ad
wcey i iwdan kuř ijj deg ufus n jjar nnes u deg ufus n ujeġid nnes, u nitni ad εefsen x
temmurt u Necc war *ten* ttfekkey ca zeg ufus nsen.”

⁷ “Necc arewsey uġi tinni umi ya ȳarřen, mayar nitenti d uġi ittwahřaren. Necc ksiy i
Yixef inu tnayen n teyyaryen. Ict ggiy as ‘Řxaḍar!’ u tenneyni ggiy as ‘Taȳruḍt!’, u
ammu i arwsey Necc uġi.”

⁸ “Deg ijj n uyur tteħhiy třata zeg imeksawen. Řeemar inu war izemmar ad ten tarbu
εad uca uřa d řeemar nsen icarh ayi εawed.

⁹ Necc nniy: Necc war kenniw arekkwsey! Min immuten, ejj *i-t* ad immet u min
ihellken, ejj *i-t* ad ittwahellek, u jjem inni iqqimen ad ccen aysum ijj n wenneyni.

¹⁰ Necc ksiy tayyarct inu ‘Řxaḍar’, uca arziy tt maħend ad arzey ammu řeahd inu nni
ggiy ak-d marra řegnus.

¹¹ **Deg wass nni** idweř řeahd yarrez u ammu i ssnen wuġi ittwahřaren nni d ayi
iħetřan, aqa aya tuȳa d ijj n wawař n SIDI.”

¹² “Necc nniy asen: ‘Mařa aya mliħ di tittawin nwem, wcem ayi řmunet inu, u mařa lla,
jjem t!’ *Xenni* weznen řmunet inu: třatin n řweznat n nnuqart. ■

¹³ *Xenni* inna ayi SIDI: ‘Nḍar řmunet nni ȳar bu-třaxt, ttaman *nni* ‘iřebħen’ inni d ayi
ggin ttaman!’ U necc ksiy třatin n řweznat n nnuqart uca nḍarey tent ȳar bu-třaxt di
Taḍdart n SIDI.

¹⁴ Řexdenni arziy Necc tayyarct inu nneyni *tenni ggiy as* ‘Taȳruḍt’ maħend ad arzey
ammu tawmat jar Yahuda d Israil.”

¹⁵ “SIDI inna ayi: ‘Ksi twařa nneynit dduzan n ijj n umeksaw abuhaři,

¹⁶ mayar Necc ad jjeȳ ad dd-ikkar ijj n umeksaw di temmurt: min iruħen war yarezzu,
min imřarcen war t yarezzu, min yarřen war t issgenfi u min iqqimen ibedd, war t
iħetři netta. *Maca* netta ad yecc aysum n řebħayem iřebħen u ad asent ikkes ticedyin.’ ”

¹⁷ “Uct x umeksaw i war isekkwın,
wenni isemmħen deg wuġi!
Ssif ad dd-iėdu x uyir nnes

*u x tiṭṭ nnes tafusect.
Ayir nnes ad yaḡey marra,
u tiṭṭ nnes tafusect ad teemec marra!"* ▣

12

Řehşaret d ufekki d tyuyyit n wecḡan n Urcalim

¹ **Řukm issaggāden n wawař n SIDI x Israil.** SIDI issawař, Netta d wenni ittbezzaen ajenna u issrusa dsas n temmurt u issbedda arruḡ n bnadem di daxer nnes:

² "Xzarem, Necc ad ggey Urcalim d ttebši n udewwex i marra řegnus i d as dd-innden uca ad dd-yas ttebši nni uřa x Yahuda řar řehşaret n Urcalim.

³ **Deg wass nni** ad imsar aqa Necc ad arrey Urcalim d ijj n wezru ideqřen i marra řegnus. Marra inni yarezzun ad t ssgeeden, ad ssyezmen ixef nsen ařtas u marra řegnus n ddunect ad ttwassmunen ḡidd nnes.

⁴ **Deg wass nni**, iqqar SIDI, ad wtey marra iysan s arjef d imnayen nnes s tubbuheřya, *maca* ad qqimey arezzmey tiřawin inu x taddart n Yahuda, *xmi* i řa wtey marra iysan n řegnus s tuddaryeč.

⁵ Imgewwaden n Yahuda ad inin deg wuř nsen: 'Imezday n Urcalim ad iřin d jjehd inu s *ufus* n SIDI n řeskarat, AREBBI nsen!'

⁶ **Deg wass nni** ad ggey imgewwaden n Yahuda am yijj n řmejmar n tmessi di taffa n ukeccuḡ u am yijj n weřfeḡ jar tiqebbiḡin n imendi u nitni ad ffzen marra řegnus i d asen dd-innden, řar yefus u řar uzeřmaḡ, uca Urcalim ad teqqim ead deg wemcan nnes, di Urcalim.

⁷ SIDI ad issenjem amezwar iqiḡan n Yahuda řima ccan n taddart n Dawud d ccan n imezday n Urcalim war iddikkwir d ameqqran ařtas qibač i Yahuda.

⁸ **Deg wass nni** ad issduriy SIDI imezday n Urcalim.

Deg wass nni ad yiři wenni i řa innqarḡen jar asen am Dawud uca taddart n Dawud ad tiři am AREBBI, am lmalak n SIDI zzat i wudem nsen.

⁹ **Deg wass nni** ad imsar, aqa Necc ad rekkzey ad mřiř marra řegnus i dd řa yasen *i řehşaret* řar Urcalim.

¹⁰ *Maca* ad farryey Arruḡ n arḡa d tzaḡitin x taddart n Dawud u x imezday n Urcalim u nitni ad řari dd-xzaren wenni di ssnuqqben. Nitni ad xas wten ayejdur am wtin agejdur x uyenni n mmis u ad xas ceḡnen s terzug i am wenni ittecḡinen x *řmewt* n mmis amenzu. ▣

¹¹ **Deg wass nni** ad tiři tyuyyit n wecḡan temyar di Urcalim, am tyuyyit n wecḡan n Hadad-Rimmun di teyzurt n Majiddun. ▣

¹² Tammurt ad tesyuy zeg wecḡan, kuř řaḡ weḡḡdes.

Řaḡ n taddart n Dawud weḡḡdes
d temyarin nsen weḡḡdesent,
řaḡ n taddart n Natan weḡḡdes
d temyarin nsen weḡḡdesent.

¹³ Řaḡ n taddart n Lawi weḡḡdes
d temyarin nsen weḡḡdesent,
řaḡ n Cime i weḡḡdes

▣ 11:17 11:17 Irm. 23:1; řiz. 34:2; Yř. 10:12 ▣ 12:10 12:10 řiz. 39:29; Yuw. 3:1; Yř. 19:37; Asa. 1:7 ▣ 12:11 12:11 2 Ij. 23:29; 2 Im. 35:22, 24

d temyarin nsen wehħedsent.

¹⁴ Marra řaġat nneyni, kuř řaġ wehħdes uřa d timyarin wehħedsent.”

13

Asefři d usizdeg n Urcalim

¹ “**Deg wass nni** ggur ad tedduqgez ict n tařa i taddart n Dawud uřa i imezday n Urcalim, dıdd i ddenb u dıdd i řexmej.

² **Deg wass nni** ad imsar, *ammu i* iqqar SIDI n řeeskarat, Necc ad teħħiy ismawen n řexyařat n l'ařnam zi temmurt, *ħima* war xasen řeqqřen řad. Uřa d inabiyyen d buħbeř amengus ad ten ssuffyeř zi temmurt. ■ ■

³ Ad imsar, mařa ca n ijjen ad inebba, belli babas d yemmas inni t-i-dd ijjin, ad as inin: ‘Cek war tıymid teddared, mayar cek tessiwřed ixarriřen deg isem n SIDI!’ Babas d yemmas inni t-i-dd ijjin, ad t ssnuqqben xmi řa inebba. ■

⁴ **Deg wass nni** ad imsar aqa inabiyyen ad sedħan, kuř ij x řewħiy nnes *i itwařa* xmi tuřa inebba. Nitni war tıriřen ca apartessu n ccear *n inabiyyen* maħend ad ssxarrqen.

⁵ Netta ad yini ‘Necc war ġiř d anabi, necc d ij n weryaz wenni ittfeġħen iyyar, minzi ikseb ayi ijjen zi temzi inu.’

⁶ Ad as inin: ‘Min enan *xenni* iyezzimen-a deg ifassen nnec?’, ad yini netta: ‘Ammu i wtin ayi di taddart n imeizzen inu.’ ”

⁷ “Ssif, kkar x Umeksaw inu u x weryaz nni iġan d ameacar inu!, *ammu i* iqqar SIDI n řeeskarat. Wwet Ameksaw inu uca *xenni* ad immsebđa wuġi, *maca* Necc ad arrey afus inu *řawed i useřqi* tiwwa imuqřiren.” ■

⁸ “Ad imsar di tammurt marra, iqqar SIDI, aqa tnayen n izeynat ad ttwaqedřen u nitni ad ssuffyen buħbeř, *maca* azyen wiss třata ad dayes iqqim.

⁹ Azyen wiss třata ad t ndareř di tmesi, uca Necc ad ten ssesřiy am mammec ssesřan nnuqart u Necc ad ten jarrbey am mammec ttjarraben ureř. Nitni ad řayan s Yisem inu u Necc ad *asen* sřey. Ad iniř: ‘Řgens inu!’ u nitni ad inin: ‘SIDI d AREBBI inu!’ ” ■

14

Ahekkwu n SIDI x wedrar n Zzitun

¹ “**Xzaret, ad dd-yas ij n wass i SIDI** i di i řa tettwabđa tkeccađt nnem di řwest nnem! ■

² Necc ad ssmuney marra řegnus i umenři ak-d Urcalim. Tandint ad tettwatřef, tudrin ad ttwakeccđent, timyarin ad ttwassnuqqbent u azyen n tendint ad ittwandeh di lmenfa, *maca* min iqqimen n řgens war ggur ca ad ittwaqedřen. ■

³ SIDI ad iffeř u Netta ad immney ak-d řegnus am deg wass n umenři, deg wass n ittmenřa řebđa deg wass n weħjam. ■

⁴ **Deg wass nni** ad bedden idaren nnes x wedrar n Zzitun wenni qibač i Urcalim, řar ccarq. Adrar n Zzitun ad ittwafeġeq di tnayen n iziynat, jjiřet n ccarq u jjiřet n

■ 13:2 13:2 *ad teħħiy* - s Teibranit ‘ad qeđesey’. ■ 13:2 13:2 Awd. 13:6-11; Awd. 18:20. ■ 13:3 13:3 Awd. 13:6-11, 18:20 ■ 13:7 13:7 Mt. 26:31; Mk. 14:27 ■ 13:9 13:9 Izhd. 50:15; 91:15; 144:15; Yħ. 20:28; 1 Bř. 1:6 ■ 14:1 14:1 Yuw. 2:10, 31; 3:15; Ica. 13:6-13; 24:23; Am. 8:9; Mt. 24:29; Řex. 2:20; Asa. 6:12-13 ■ 14:2 14:2 Ica. 13:16 ■ 14:3 14:3 Ica. 42:13

řebħar, *maħend ad din tiři* ict n teyzurt d tameqqrant. Azyen n wedrar ad imeyyeř ƣar ccamal u azyen nneyni n wedrar ad imeyyeř ƣar ljanub. ▣

⁵ Uca kenniw ad tarewřem zi hekkwu n idurar inu, maƣar tayzurt n idurar ad dd-taweđ ař Ařal u kenniw ad tarewřem am mammec tarewřem kenniw zeg wenhezzi n temmurt deg wussan n Euzziya, ajeğid n Yahuda, uca SIDI, AREBBI inu, ad dd-yas u marra imqeddasen akidek. ▣

⁶ **Deg wass nni** ggur ad imsar aqa war tettiři tfawt, itran ittissiqen ad tettwakemmecn.

⁷ Ad yiři d ijj n wass ittwafarz, ad yiři ittwassen ƣar SIDI. War iği d ass uřa d ģiret. Ad imsar ƣar řweqt n usecci ad tiři tfawt. ▣

⁸ **Deg wass nni** ad imsar aqa aman iddaren ad dd-ffyen zi Urcalim, azyen zzaysen ƣar řebħar acarqi u azyen nneyni ƣar řebħar n řyarbi. *Ammu* i ƣa yiři deg unebdu u di tgarst. ▣ ▣

⁹ SIDI ad yiři d ajeğid x marra tammurt.

Deg wass nni ad yiři Netta d ayenni n SIDI u Isem nnes d ayenni n Yisem.

¹⁰ Marra tammurt ad tedweř am Řewđa, zi Jabea ař Rimmun, ƣar *jjihet* n ljanub n Urcalim. *Tandint* ad tettwassgeeed u ad dayes zedyen *iwdan* deg wemcan nnes, zi Tewwart n Binyamin ař amcan n Tewwart i din tuƣa zic, ař tawwart n Teymart, u zi lburj n Ĥananiyil ař tizarin n weħray n ddiřect n ujeğid.

¹¹ Nitni ad dayes zedyen u war ittiři ead uřa d ijj n uħarrem i uteħħi, minzi Urcalim ad yiři d amcan mani ƣa zeddyen di řaman.

¹² Ta ad tiři d ticti i zi ƣa iwwet SIDI marra řegnus nni immenƣen ak-d Urcalim: Netta ad yarr arrimet n kuř *bnadem* ad ikkiccu am netta ead ibedd x idaren nnes u titřawin nnes ad kkiccwent deg ixubac nsen u iřes nnes ad ikkiccu deg uqemmum nnes. ▣

¹³ **Deg wass nni** ggur ad imsar aqa ijj n umxarweđ d ameqqran zi SIDI ad idweř jar asen, ařami ƣa itřef kuř ijj afus n jjar nnes u *xenni* afus n kuř ijjen ad inneqřeb dıdd i ufus n jjar nnes.

¹⁴ Ead ad immney Yahuda di Urcalim uca ad ttwassmunen wagřa n marra řegnus i d as dd-innden: ureƣ d nnuqart d warruđ ařas s wařas.

¹⁵ Ammu i ƣa tiři *eawed* tecti n uyis d usardun d weřƣem d yeyƣař d marra řmař nni iğan di řeskarat, aqa ticti-ya *ad ten teřqef*.

¹⁶ *Xenni* ad imsar aqa marra inni iqqimen zi marra řegnus nni dd-yusin ƣar Urcalim i řeħřaret, ad geeeden zeg usegg^{was} ař asegg^{was}, ģima ad bendqen zzat i Ujeğid, i SIDI n řeskarat u ģima ad eeyyden Řeid n Ieuccuten. ▣

¹⁷ Ad imsar belli man wen zi řağat n temmurt war dd-ittgieeid ca ƣar Urcalim ģima ad ibendeq i ujeğid, i SIDI n řeskarat, aqa war xas iweřři ca wenzar.

¹⁸ Mařa řağ n Miřra war dd-igeeed u war dd-tusi ca, *xenni* war xasen *iccit* wenzar. Ta ad tiři d ticti i zi ƣa iřqef SIDI řegnus nni war din ittgieeiden ca ģima ad eeyyden ficta n Řeid n Ieuccuten.

¹⁹ Ta ggur ad tiři d ticti i ddnuh n Miřra uřa d ticti i marra řegnus, inni war din ittgeeeden, ģima ad eeyyden Řeid n Ieuccuten.

▣ 14:4 14:4 Řex. 1:11 ▣ 14:5 14:5 Eam. 1:1 ▣ 14:7 14:7 Asa. 21:25 ▣ 14:8 14:8 řebħar - niƣ 'il'. **tagerst** - niƣ řmeçta'. ▣ 14:8 14:8 Ĥiz. 47:1-12; Yuw. 4:18; Asa. 22:1 ▣ 14:12 14:12 **aqemmum nnes** - s Teibranit 'aqemmum nsen'. ▣ 14:16 14:16 Ica. 66:23

²⁰ **Deg wass nni** ggur ad yiři x tnaqusin n yeysan 'D AMQEDDAS i SIDI!' Ttnajar di Taddart n SIDI ad iřin am ttaawyat i urucci zzat i uɛaltar.

²¹ Marra ttnajar di Urcalim u di Yahuda ad iřin qeddsen i SIDI n řeeskarat u marra inni i dd ya yasen řima ad qeddmn tiwhibin, ad zzaysent ksin u ad daysent ssennan.

Deg wass nni war *din* ittiři uřa d ijj n Ukenɛani di Taddart n SIDI n řeeskarat.” ▣

Malaxi

Tayri n SIDI i Israil

¹ Řhukm issagg^waden. Awař n SIDI i Israil s ufus n Malaxi.

² “Necc tuya ttexsey cek, iqgar SIDI, maca kenniw teqqarem: ‘Mani d aney tessed?’ Ma war iġi Eisu d umas n Yaεqub, iqgar SIDI, u Necc ttexsey Yaεqub, ▣

³ *maca* carhey Eisu. Necc arriy idurar nnes d ict n temmurt ittwareddġen uřa d tasyart nnes i wuccanen n řexřa.

⁴ Waxxa Idum iqgar: ‘Neccin nettwareddġ, *maca* ad nebna řxirbat εawed!’, ammu i iqgar SIDI n řeskarat: Nitni ad bnan εawed, *maca* Necc ad hedmey u ad asen řayan ‘Tammurt n uεeffan’, u εawed: ‘Řgens wenni x isexxεd SIDI i řebda!’

⁵ Tiřřawin nwem ad t řaren u kenniw ad tinim: ‘D ameqqran SIDI tiwa i temmurt n Israil!’ ”

Drus n uweqqar i tqeddast n SIDI jar řgens

⁶ “Mmis ittweqqar babas d umsexxar bab nnes. Mařa Necc aqa d Baba, mani iqqim *xenni* řewqar i Necc? Mařa Necc aqa d SIDI, mani teqqim tigg^wudi nni zzayi?, iqgar SIDI n řeskarat, i kenniw, *a* ikehhanen, inni isseřqaren Isem inu. *Maca* kenniw teqqarem: ‘Min zi nesseřqar neccin Isem nne?’

⁷ Kenniw tεttawyem-dd ařrum ixemjen x uεaltar inu, teqqarem: ‘Min zi i Cek nessxemmej?’ Min zi aqa kenniw teqqarem: ‘Tazewđa n SIDI d tameřqurt.’

⁸ Mařar umi kenniw tεttawyem min iġan d adaryar i tayarřt, ma war iġi aya d řyar? U xmi řa tawyem kenniw min iġan d aqeřdah niy min iheřcen, ma war iġi aya d řyar! Siweđ aya ict n twařa řar lwali. Ma cek ad as dd-tased x řxađar niy netta ad yiři mliř akidek?, iqgar SIDI n řeskarat.”

⁹ “*Xenni* řexxu, arzum udem n Arebbi, *řima* Netta ad xaney iřinn. *Maca* man aya ittwaġg zzaywem! Ma ad yiři s nneyyet tecna i yijj zzaywem?, iqgar SIDI n řeskarat.

¹⁰ Man wen zzaywem i řa ibellēen *xenni* tiwwura, *ařami* nitni war ttesriqqin εad aεaltar inu bařeř. Necc war daywem tifey arđa, iqgar SIDI n řeskarat, u uřa d tawhibt n řyiġet zeg ufus nwem war dd-tεttis x řxađar inu. ▣

¹¹ Mařar zi mani dd tneqqar tfuct ař mani tyeġi, ad yiři Yisem inu d ameqqran jar řegnus u di kuř amcan ad awyen tawhibt n řebxur i Yisem inu uřa d ict n tewhibt n řyiġet, mařar Isem inu d ameqqran jar řegnus, iqgar SIDI n řeskarat.

¹² Maca kenniw tessēiġitem *Isem nni* am teqqarem: ‘Tazewđa n Sidi inu texmej u řyiġet nnes, *ixs ad yini* macca nnes, d tameřqurt!’

¹³ Kenniw teqqarem εawed: ‘Xzar, mana amnus- a!’, maca kenniw *simant nwem* tsuđmem xas, iqgar SIDI n řeskarat. Kenniw tεttawyem-dd min ittwacaren, u min ittqeřdřen d min iheřcen tεttwayem-dd am tewhibt. Ma ad ayi iεjeb man aya zeg ufus nwem?, iqgar SIDI.

¹⁴ Ittwanēē uyeccac, wenni řar iġa ijj n řmař d awtem di řimart nnes uca iwaεd *i-t* u *xenni* iřarř i yijj n řmař d aneεđub i Sidi! Mařar Necc d ijj n Ujeġid d ameqqran, iqgar SIDI n řeskarat, u Isem inu d ameqqran jar řegnus.”

2

Aeřam ęar ikehhanen

¹ “Řexxu, i kenniw *teęa* tewřıyyet-a, *a* ikehhanen.

² Mařa kenniw war tesřim u war tt tkessim ęar wuř, maęend ad tcennęem Isem inu, iqęar SIDI n řeskarat, *xenni* necc ad ssekkey nneęret ęar awem u ad neęrey lbarakat nwem, *wah*, aęa neęrey ten řexxu, minzi kenniw war tt tkessim ęar wuř. ■

³ Xzar, Necc ad kenniw eaębey di zzarięet u ad zuzzareę amessař x ięembab nwem, amessař n řeęyudat nwem, u s man aya ad kenniw awyen ssenni.

⁴ *Xenni* ad tessnem kenniw, aęa d Necc i ęarwem dd-issekken tawřeyyet-a, ģima ad tiři d Řeahd inu ak-d Lawi, iqęar SIDI n řeskarat.

⁵ Řeahd inu akides tuęa d tudart *u* d řehna. Necc wcię as ten ařami ęa igęwed netta u netta tuęa itteęęwed zzayi u ittenexřae zeg Yisem inu.

⁶ Ccarięa n tidett tuęa-tt deg uęemmum nnes u war ittwif min war isegęden x ięencicen nnes. Netta yuyur akidi di řehna u di řeřfayet u yarra aęęas tuben zi řmueřıyyet nsen.

⁷ Maęar aęa ittxeřřa ięencicen n ukehhan ad ģęan tussna u zeg uęemmum nnes tettwarezzu Ccarięa, maęar netta d amsekki n SIDI n řeskarat.”

⁸ “*Maca* kenniw *maca* tęeydem x webrid, tessenęaręem aęęas zi tyuri n Ccarięa, tareddęem Řeahd n Lawi, iqęar SIDI n řeskarat.

⁹ Uřa d Necc arrię kenniw tettwaeiffem u war teęim zzat i marra řęens, minzi kenniw war teęđim ibriden inu u tetteęgem s wudmawen di tmesřact n useřmed n Ccarięa.”

SIDI icarreh aęaf

¹⁰ “Ma neccin war ęarney marra myir ijj n Baba? Ma war d aney dd-ixřeq myir ijj n Arebbi? Mayemmi xenni neccin nyeddar ijj wenneyni, ařami nessefsad Řeahd n řejdud nney?

¹¹ Yahuda aęa iędar, tettwagg ict n jjeifect di Israil u di Urcalim, maęar Yahuda isseięet min iqeddsen n SIDI i ittexs Netta, maęar Yahuda imřec yeęis n ijj n arebbi d ayrib. ■

¹² SIDI ad iteģęa marra wi itteęgen man aya zeg iqıęan n Yaeęub, wi ittřayan d wenni dd ittarran, *ead* uřa d wenni ittwehģben tawhibt *n řyięet* i SIDI n řeskarat.”■

¹³ “Tamesřact wiss tnayen i tetteęgem, aęa kenniw teddařem aealtar n SIDI s imettawen, s tyuyyt u s sqinfet, minzi war din *teęi* ead teynit *zzayes* i tewhibt *n řyięet* u war tt iqebbeř ead s aręa zeg ufus nwem.

¹⁴ Kenniw teęęarem: ‘Mayemmi?’ Minzi SIDI tuęa d ccahed ęar cek d temęart n temęi nnec, tenni teędared cek, *waxxa* nettat d taęcirt nnec uřa d tamęart n řeahd nnec.

¹⁵ Uřa d ięjen zeg wenni ęar ięa *ead* buģbeř, war iggi man aya! U min tuęa *igga* wanita? Wanita tuęa yarezzu zzarięet n AREBBI! S uya, ģęam x buģbeř nwem u ejj i-t war ięeddar tamęart n temęi nnec.

¹⁶ Maęar: ‘*Netta iqęar*, aęa icarģ i-tt, *uca xenni*: Aęaf!’, iqęar SIDI, AREBBI n Israil, ‘*Ammu i* iddař netta řyecc s warruđ nnes!’, inna SIDI n řeskarat. S uya ģęam x buģbeř nwem, war tteęddarem ca!

¹⁷ Kenniw tessahařem SIDI s wawařen nwem. Kenniw teęęarem: ‘Min zi t nessahař neccin?’ Maęar kenniw teęęarem: ‘Qae wenni itteęgen řęar, iřbeģ di titęawin n SIDI u nitni usin as-dd x řxadar!’, nię: ‘Mani ięa AREBBI n řęukm?’ ”

■ **2:2 2:2** Lawi 26:14; Aewd. 28:15 ■ **2:11 2:11 i ittexs Netta** - ixs ad yini ‘Israil’ am temęart n Arebbi nni zzayes ittwaędaren. Di řweqt n Malaxi tuęa Yahuda d Israil d ięjen, minzi 10 n tęebbař n Israil war dd-dwiřent ca ęar temmurt n Israil. Myir ca zzaysent dewřent-i-dd ak-d Yahuda uca zedđęen ęar ayt n Yahuda d Binyamin. Di řweqt nni tuęa war ęarsen teęi tesęart nsen n zic umi ibęa Yacuwa tammurt n Kenean ęar 12 ięenjiren n Yaeęub. ■ **2:12 2:12 ad iteģęa** - s Teibranit ‘ad iqęee’.

3

Tawasit n lmalak n Řeahd

¹ “Xzar, Necc ad ssekkey lmalak inu inu, wenni i ya isswejden abrid zzat i wudem inu. Deyya ad dd-yas yar Zzawect Tameqqrant nnes, Sidi, wenni tarezzum kenniw, lmalak n Řeahd, wenni *d awem* dd-ittasen x řxadar nwem. Xzar, Netta ad dd-yas!, inna SIDI n řeskarat. ▣

² *Maca* man wen i ya yarbun ass n twasit nnes u man wen i ya iqqimen ibedd, xmi i dd ya iban Netta? Maýar Netta am tnessi n usefsay u am llixiyya n iyessařen.

³ Netta ad iqqim, *am* wenni issefsiyyen u ittšeffan nnuqart. Netta ad issizdig ihenjiren n Lawi u ad ten išeffa am wurey u am nnuqart, u nitni ad wehhben ict n tewhibt *n řyiget* di tsegda.

⁴ *Xenni* ad dd-tas tewhibt *n řyiget* n Yahuda d Urcalim x řxadar n SIDI am deg wussan n zic, am deg iseggwusa iedun.

⁵ Necc ad kenniw adsey, ħima ad xawem ħekmey u ad cehdey s tazřa x isehħaren d imzennayen u x yinni ittjağan žur u x yinni iħeššaren řmunet n ucewwař, *u x yenni* iħeššaren tajjač d uyujir u war zzayi tteggweden ca, iqqar SIDI n řeskarat.” ▣

Ařayi i ttubet

⁶ “Maýar Necc, SIDI, war beddřey ca u kenniw, ayt n Yaęqub, war tefnam. ▣

⁷ Zeg wussan n řejdud nwem kenniw tħeyydem x twešša inu u kenniw war tent teħdim ca. Dewřem-dd yari, xenni ad dd yarwem dewřey Necc, iqqar SIDI n řeskarat. Maca kenniw teqqarem: ‘S min zi i dd ya nedweř?’ ▣

⁸ Ma izemmar bnadem ad yacar AREBBI? Aqa kenniw tettacarem ayi u teqqarem: ‘S min zi Cek nettacar?’ Zi řeęcur d tewhibt n usgeęęed!

⁹ Kenniw tettwaneęřem s yict n nneęřet, minzi kenniw tettacarem ayi, *wah*, řgens marra.

¹⁰ Awyem-dd marra řeęcur deg wexxam n řexzen, maħend ad tiři macca di Taddart inu u qeğbem ayi zzayes, iqqar SIDI n řeskarat, ma Necc *xenni* war d awem arezzmey tiburjatin n ujenna u ad xawem zeğęey lbaraka, ař din ya yiři ktar zi min ittwaħdajen.

¹¹ Aburxes ad t ssiggwedeý di ttwęę nwem, maħend netta war ittjeyyeħ ššabet n wudem n temmurt nwem u maħend tazayart deg weħwic war tettawi řyiget i war yiwiđen, inna SIDI n řeskarat.

¹² Marra řegnus ad inin: ‘D amimun i kenniw!’, maýar kenniw ad tiřim d ict n temmurt yardan, iqqar SIDI n řeskarat.”

Imseggaden d lkuffar

¹³ “Awařen nwem dewřen qešhen xafi ařtas, iqqar SIDI n řeskarat. Kenniw teqqarem: ‘Min i xak neqqar neccin?’ ▣

¹⁴ Kenniw teqqarem: ‘Aqa bařeř i nettsexxar i AREBBI, maýar man řefdeř i zi neħđa tasexxart nnes u aqa nuyur *deg werruđ* abarcen zzat i wudem n SIDI n řeskarat?’

¹⁵ Xenni řexxu, nħesseb ayt nnfaxet d amimun. Ead inni itteggen taeęfant, ttwabennan. Nitni ttjarraben *ęad* AREBBI, *waxxa amenni* nejimen.’

¹⁶ Xenni inni itteggweden SIDI mmsawařan *ammu*: ‘SIDI ittarra taynit u ittesřa. Ad ittwari ijj n wedlis n řidaret zzat i wudem nnes, di ttwęę n yinni itteggweden SIDI u ttidaren Isem nnes.’

¹⁷ Nitni ad iřin Nnec, iqqar SIDI n řeskarat, deg wass i ya ggeý u Necc ad ten sseizzey am isseizz ijj n weryaz mmis nni i d as ittsexxaren.

¹⁸ Xenni kenniw ad tżarem ɛawed řfarq jar umsegged d wenni itteggen tuɛeffna, jar wenni ittsexxaren i AREBBI d wenni i war d as ittsexxaren.”

¹⁹ “Maɣar xzar, ass nni ad dd-yas, yareqq am tefqunt. *Xenni* marra ayt n nnfaxet d iɛeffanen ad iřin am uřum uca ass i dd ɣa yasen ad ten issareɣ, iqqar SIDI n řeskarat. Ass *nni* war ittejji weżwar uřa d taseřřa. ▣

²⁰ I kenniw *maca*, inni ittegg^weden Isem inu, ad dd-tenqar tfuct n tsegda u ad yiři ugenfu sadu wafriwen nnes u kenniw ad teffym u ad teggem ineggizen n řefrařet am yiɛejmiyyen *i dd-yusin* zi řkuri. ▣

²¹ Kenniw ad teefsem x iɛeffanen, minzi nitni ad dewřen d iyyeđ sadu tisi n idaren nwem, deg wass nni i ɣa ggeɣ Necc, iqqar SIDI n řeskarat.”

²² Xemmem ɣar Ccariɛa n Musa, amsexxar inu, tenni i d as umureɣ deg *wedrar n* Hurib x marra Israil, tiweřřa d lfarayid. ▣

²³ Xzar, Necc ad awem dd-ssekkey anabi Iliya, qbeř dd ɣa yas wass ameqqran d issigg^widen n SIDI. ▣

²⁴ Netta ad yarr uř n ibabaten ɣar iřenjiren *n sen* d wuř n iřenjiren ɣar ibabaten nsen, mařend Necc war dd- ttiseɣ u ad řarmey tammurt qae *i uteřři*.”

▣ **3:19 3:19** Yuw. 2:10, 31; 3:15; Ica. 13:6-13; 24:23; Am. 8:9; Mt. 24:29; Řex. 2:20; Asa. 6:12-13 ▣ **3:20 3:20** *ieejmiyyen* - niɣ ‘amwa’, ‘ayenduz’ niɣ ‘yuggu’. ▣ **3:22 3:22** Aewd. 6:3 ▣ **3:23 3:23** Mt. 11:14; 17:11, 12, 13; Mk. 9:11, 12, 13; Lk. 1:7

Matta

Adlis n umezruy n wexřaq n Yasue Lmasih

¹ Adlis n umezruy n wexřaq n Yasue Lmasih, Mmis n Dawud, mmis n Ibrahim. ▣
² Ibrahim ijja-dd Ishaq, Ishaq ijja-dd Yaequb, Yaequb ijja-dd Yahuda d aytmas. ▣
³ Yahuda ijja-dd Fariř d Zarah ak-d Tamar, Fariř ijja-dd Ĥaşrun, Ĥaşrun ijja-dd Aram, ▣
⁴ Aram ijja-dd Eamminadab, Eamminadab ijja-dd Naĥcun, Naĥcun ijja-dd Salmun,
⁵ Salmun ijja-dd Buęaz zi Raĥab, Buęaz ijja-dd Eubid ak-d Raęut, Eubid ijja-dd Yassa,
⁶ Yassa ijja-dd Dawud, ajeġid, uca Dawud ijja-dd Suliman ak-d temyart n Uriya. ▣
⁷ Suliman ijja-dd Raĥabeam, Raĥabeam ijja-dd Abiya, Abiya ijja-dd Asa, ▣
⁸ Asa ijja-dd Yahucafať, Yahucafať ijja-dd Yuram, Yuram ijja-dd Euzziya,
⁹ Euzziya ijja-dd Yutam, Yutam ijja-dd Aĥaz, Aĥaz ijja-dd Ĥizqiya,
¹⁰ Ĥizqiya ijja-dd Manassa, Manassa ijja-dd Amun, Amun ijja-dd Yuciya,
¹¹ Yuciya ijja-dd Yakunya d aytmas deg *wussan n lmenfa n Babil*. ▣
¹² Awarni i lmenfa di Babil, Yakunya ijja-dd Caęaltiyil, Caęaltiyil ijja-dd Zarubbabil. ▣
¹³ Zarubbabil ijja-dd Abihud, Abihud ijja-dd Alyaqim, Alyaqim ijja-dd Eazur,
¹⁴ Eazur ijja-dd řaduq, řaduq ijja-dd Axim, Axim ijja-dd Aliyud,
¹⁵ Aliyud ijja-dd Alieazar, Alieazar ijja-dd Mattan, Mattan ijja-dd Yaequb,
¹⁶ Yaequb ijja-dd Yusuf, aryaz n Maryam, tenni i dd-ijjin Yasue umi qqaren Lmasih.
¹⁷ S uyenni marra arrawen zi Ibrahim ař Dawud iwġen arbeętať n warrawen. Zi Dawud ař lmenfa di Babil arbeętať n warrawen uca zi lmenfa di Babil ař Lmasih arbeętať n warrawen.

Axřaq n Yasue Lmasih

¹⁸ Ammu i yemsar wexřaq n Yasue Lmasih. Umi yemmas Maryam tuęa-tt d tanexġebt n Yusuf, iġhar-dd belli nettat teksi aęeddis zi Arruĥ Iqeddsen qbeř i ęa meřcen. ▣
¹⁹ Umi aryaz nnes Yusuf tuęa iggur nican, war ixs ca ad tt issbehdeř, tuęa yarezzu ad as ięef s tnuffra.
²⁰ Am tuęa ittxarrař di man aya, iġhar as-dd lmalak n SIDI di tarjit, inna:

*“A Yusuf, a mmis n Dawud,
war ttegg^wed ad dd-tawyed
Maryam d tamyart nnec,
minzi wenni i dayes dd-ixeřqen,
aqa Netta zi Arruĥ Iqeddsen.”*

²¹ *Nettat ad dd-taruw Aĥenjir,
nettad ad t tsemma Yasue,
minzi Netta ad issenjem řgens nnes
zi ddhub nsen.”* ▣

²² Marra aya imsar, ĥima ad ittwakemmeř min inna SIDI s *uqemmum n unab*i, *umi inna*:

²³ *“Xęar, taęzarect ad teksi ddeyset,*

▣ **1:1 1:1** [Lk. 3:23-38] — Lk. 1:31, 32 ▣ **1:2 1:2** Amz. 21:2; 25:26, 35. ▣ **1:3 1:3** Amz. 38:27, 29; Raę. 4:18, 19; 1 Im. 2:5, 9. ▣ **1:6 1:6** Raę. 4:22; 1 řm. 16:1; 17:12; 1 Im. 2:15; 12:18. ▣ **1:7 1:7** 1 Ij. 11:43; 1 Im. 3:10. ▣ **1:11 1:11** 1 Im. 3:16. ▣ **1:12 1:12** 1 Im. 3:17; Eiz. 3:2. ▣ **1:18 1:18** [Lk. 2:1-7] — 1:27, 34 ▣ **1:21 1:21** Lk. 1:31; řex. 4:12.

*uca ad dd-taruw Aħenjir,
ad as ggen 'Eimmanu-Il'
min ixs ad yini:
'AREBBI nney aqa-t akidney.' "* ▣

²⁴ Ĥami dd-ifaq Yusuf zeg iḏeṣ, igga am mammec tt yumur lmalak n SIDI, uca yiwyi-dd tamyart nnes yares.

²⁵ Uca netta war yares dd-iqarreb ca aħami dd-turuw Mmis amenzu, uca tsemma t 'Yeccu'. ▣

2

Imusnawen n itran zi ccarq

¹ Ĥami dd-ixreq Yasuē di Bayt-Laħm di Yahudiyya deg wussan n ujeġid Hirudus, usin-dd ca n imusnawen *n itran* zi manis d tneqqar tfuct yar Urcalim. ▣

² Nnan: "Mani iġa wenni dd-ixeqqen d Ajeġid n Wudayen? Aqa neṣra itri nnes di ccarq, nusa-dd ad as nesjed."

³ Ĥami isra ujeġid Hirudus *man aya*, inneħweř netta d qaē Urcalim akides.

⁴ Issmun-dd zi řgens marra imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen uca isseqsa ten x mani ya ixreq Lmasiħ.

⁵ Nnan: "Di Bayt-Laħm di Yahudiyya, minzi d man aya i yuran s ufus n unabı:

⁶ *'Uřa d cem, Bayt-Laħm
di temmurt n Yahuda,
cem war teġid ca d tamezyant
jar ijeġiden n Yahuda,
minzi zzayem dd ya iffey Ujeġid
wenni i ya yarewsen řgens inu, Israil.' "* ▣

⁷ Řexdenni iřaya Hirudus x imusnawen *n itran* s tnuffra uca yiweḏ ad zzaysen issen řweqt i di tuya d asen dd-iffey itri.

⁸ *Xenni* issekk i-ten yar Bayt-Laħm, inna: "Ruħem dinni, tarzum mliħ x Uħenjir. Mařa tufim t, asem-dd, xebbarem ayi, ĥima uřa d necc ad dd-asey, ad as sejdey."

⁹ Awarni řami sřin *i wawař* n ujeġid, ruħen uca xzar, itri i żrin di ccarq iggur zzatsen aħami dd-yiweḏ uca ibedd sennej i wemcan mani iġa Uħenjir.

¹⁰ Ĥami żrin itri, farħen s řefraħet tameqqrant aṭas.

¹¹ Udfen yar taddart, żrin Aħenjir ak-d Maryam, yemmas, wḏan yar temmurt uca sejden as. *Xenni* arezmen řeknuz nsen uca qeddmen as tirzifin: urey, mirru d řefwaħet n řebxur. ▣

¹² Umi d asen dd-iweħħa di tarjit ĥima war tteiqqiben yar Hirudus, seqben yar temmurt nsen zeg ijj n webrid nneyni.

Tarewřa yar Miřra

¹³ Umi ruħen, iḏhar-dd lmalak n SIDI yar Yusuf di tarjit, inna: "Kkar, awi-dd Aħenjir d yemmas, arweř yar Miřra u qqim din ař cek i ya xebbarey, minzi Hirudus yarezzu x Uħenjir ĥima ad t isshelek."

¹⁴ Uca ikkar-dd Yusuf, yiwi Aħenjir d yemmas s ġiřet uca yarweř ęar Miřra.

¹⁵ Iqqim dinni ařami immut Hirudus, ħima ad ittwakemmeř min ittwannan zi SIDI zeg unabi i innan: “Řayiy-dd x Mmi ħima ad iffeę zi Miřra.” ▣

Anyay n iħenjiren di Bayt-Laħm

¹⁶ Řami iřra Hirudus belli imusnawen cemten t, ixeyyeę ařas, uca issekk, inya marra iħenjiren n Bayt-Laħm d qaę jįwayeh i d as dd-yudsen, marra iħenjiren zi tnayen n isegę^wusa swadday eļařsab řweqt i yiweđ ad issen zeg imusnawen.

¹⁷ Řexdenni ittwakemmeř min ittwannan zeg unabi Irmia, umi inna:

¹⁸ “*Tmijja tettwaseř di Rama,
imeřřawen d tyuyyit n wecđan ařas.
Raħil tetrtru x iħenjiren nnes,
war tettexs ad tettwaęezza,
minzi nitni war qqimen ead!*” ▣

Adwař zi Miřra

¹⁹ Řami immut Hirudus, iđhar-dd lmalak n SIDI di tarjit i Yusuf di Miřra,

²⁰ inna: “Kkar, awi-dd Aħenjir d yemmas uca ruħ ęar temmurt n Israil, minzi inni tuęa yarezzun ad nęen Aħenjir, aęa mmuten.”

²¹ Řexdenni ikkar, yiwi-dd Aħenjir d yemmas uca yusa-dd ęar temmurt n Israil.

²² Maca ařami isřa belli Arxilawus idweř d ajeęid di Yahudiyya deg wemcan n babas Hirudus, igę^wed ad irah dinni. *Xenni iweħħa as-dd Arebbi* di tarjit maħend ad irah ęar jįwayeh n Ljalil.

²³ Řami dd-yiweđ, izdeę di tendint qqaren as Nnařira, ħima ad ittwakemmeř min ittwannan zeg unabi i innan: “Ad t semman Nnařiri!” ▣

3

Abarreħ n Yuħanna Amseędař

¹ Deg wussan nni yusa-dd Yuħanna Amseędař, tuęa ittbarreħ di řexřa n Yahudiyya, ▣

² inna:

*“Tubem, minzi Tageldit n ijenwan.
aęa tudes-dd.”*

³ Minzi netta d wenni xef ittwannan zeg unabi Icaęya *am inna*:

*“Tmijja i ittręan di řexřa:
‘Sweјdem abrid n SIDI,
seęgem imesraq nnes.’ ”* ▣

⁴ Yuħanna wanita tuęa yarred *arruđ n tađuft* n iřeyman, ibekkes iјj n webyas n yiřem. Uca macca nnes tuęa d iburexsen d tamment taħurrect. ▣

▣ 2:15 2:15 Uf. 4:22, 23; Ĥuc. 11:1. ▣ 2:18 2:18 Irm. 31:15 ▣ 2:23 2:23 Ica. 11:1; 60:21; Zak. 6:12. ▣ 3:1 3:1 [Mk. 1:1-8; Lk. 3:1-9; 15:17; Yħ. 1:19-28] — Mk. 1:4; Lk. 3:3. ▣ 3:3 3:3 Ica. 40:3; Mk. 1:3; Lk. 3:4; Yħ. 1:23. ▣ 3:4 3:4 Mk. 1:6.

- ⁵ Ĥexdenni teffey-dd ȳares Urcalim d qae Yahudiyya d marra jjwayeh i d as dd-innden i L'Urdun,
- ⁶ uca ttwassyeḏṣen zzayes deg iȳzar n L'Urdun, neemen s ddnuḅ nsen. ▣
- ⁷ Ĥami iȳra aṭṭas n Ifarisiyyen d Iṣaduqiyyen ttasen-dd maḥend ad ttwassyeḏṣen, inna asen: "A tarwa n ifiȳran, wi d awem imřen, aqa tzemmarem ad tarewřem zeg weȳḏab i dd ȳa yasen? ▣
- ⁸ Ggem řȳiȳet i ȳa iřiqqen i ttubet. ▣
- ⁹ War tȳiřem ca ad tinim deg ixef nwem: 'Ibrahim d jedditney!', minzi Necc ad awem iniȳ belli AREBBI izemmar ad issnekkar zeg iȳra-ȳa tarwa i Ibrahim. ▣
- ¹⁰ Xzar, tacaqurt tēttwassars ȳar iȳewran n tcejjura. S uȳa kuř tacejjart i war itticen řȳiȳet tecna, ad tēttwaqess uca ad tewḏa di tmessi. ▣ ▣
- ¹¹ Necc ad kenniw ssyeḏṣey deg waman i ttubet, maca wenni i dd ȳa yasen awarni ayi, Netta ijhed xafi, necc war sdihiȳey ad ksiȳ sandaliȳat nnes. Aqa Netta ad kenniw isseyḏeṣ di Arruḥ Iqeddsen d tmessi. ▣
- ¹² Tazzart nnes deg ufus nnes, ad izzuzar andrar nnes qae, ad iyru irden ȳar řemrasi nnes, *maca* icarfa ad ten issecmeḏ s tmessi i war ixessyen."

Aseyḏeṣ n Yasue

- ¹³ Ĥexdenni yusa-dd Yasue zi Ljalil ȳar L'Urdun, ȳar Yuḥanna, ḥima ad ittwaseȳḏeṣ zzayes. ▣ ▣
- ¹⁴ Maca Yuḥanna yugi as, inna: "Necc ḥḏajey ad ttwassyeḏṣey zzayek. Ma aqa d Cek i ȳari i dd ȳa yasen?"
- ¹⁵ Maca Yasue ȳarra-dd, inna as: "Ewc řexxu ttesriḥ, minzi ammu i d aney ittřiq ḥima ad nkemmeř marra tasegda." Ĥexdenni isamḥ as.
- ¹⁶ *Awarni řami* ittwasseyḏeṣ Yasue, yuři-dd zeg waman deȳȳa, u ttwarzmen as iȳenwan, uca iȳra Arruḥ n AREBBI ihwa-dd am tadbirt, tarsa xas. ▣
- ¹⁷ Xzar, tusa-dd ict n tmijja zeg iȳenwan, tenna: "D Wa d Mmi ieizzen, dayes ufiȳ arḏa inu." ▣ *

4

Ibřiṣ ittjarreb Yasue di řexřa

- ¹ Ĥexdenni ittwandeh Yasue ȳar řexřa zi Arruḥ Iqeddsen, ḥima ad ittȳajarreb zeg ibřiṣ. ▣ ▣
- ² Awarni řami tuȳa iȳumm arebein n wussan d arebein n ġȳaři, yusa as-dd jȳue ȳar uneggar.
- ³ Yusa-dd ȳares umjarrab, inna as: "Mařa Cek d Mmis n AREBBI, ini i iȳra-ȳa ad dewřen d ayrum!"
- ⁴ ȳarra-dd xas inna: "Aqa tura:

▣ **3:6 3:6** Mk. 1:5. ▣ **3:7 3:7** Mt. 12:34; 23:33; Lk. 3:7. ▣ **3:8 3:8** Lk. 3:8. ▣ **3:9 3:9** Yḥ. 8:39. ▣ **3:10 3:10** *tacejjart* - niȳ 'addag' ('iddagen'). ▣ **3:10 3:10** Mt. 7:19; Yḥ. 15:6. ▣ **3:11 3:11** Mk. 1:7; Lk. 3:16; Yḥ. 1:15, 26; Řex. 1:5; 11:16; 19:4. ▣ **3:13 3:13** *ittwaseȳḏeṣ* - nzemmar ad nessemqudda aseȳḏeṣ ak-d wenḏeř n bnadem di řebḥar, deg waman, xenni awarni as ittwassnekkar-dd zzaysen. D man aȳa d iȳj n umedȳa n wenḏeř n bnadem aqdim d tnukkra n bnadem n jdid s l'iman di Yasue Lmasiḥ. Aseyḏeṣ di Yasue war iȳi d ict n řeēřamet n ṭḥaret waha, maca ȳar umezwar aqa aseȳḏeṣ řeēřamet n umenḏar n bnadem aqdim deg waman u n tnukkra nnes zeg waman am bnadem d jdid s liman di Yasue Lmasiḥ. Xzar Rum. 6:1-14. ▣ **3:13 3:13** [Mk. 1:9-11; Lk. 3:21-22] — Mk. 1:9; Lk. 3:21. ▣ **3:16 3:16** Ica. 11:2; 42:1; Yḥ. 1:32. ▣ **3:17 3:17** Ica. 42:1; Mt. 12:18; 17:5; Mk. 1:11; Lk. 9:35; Kul. 1:13; 2 Bṭ. 1:17. ▣ **4:1 4:1** *ibřiṣ* - isem-a wanita ixs ad yini 'wenni iseyyben'. Ibřiṣ netta d cciṭan ameqqran. ▣ **4:1 4:1** [Mk. 1:12-13; Lk. 4:1-13] — Mk. 1:12; Lk. 4:1.

*‘Bnadem war iddar s weyrum waha,
maca zi kuř awař
i dd-ittekken zeg uqemmum n AREBBI.’ ” ■*

⁵ Řexdenni yiwyi t ibřiš yar tendint iqeddsen uca issbedd i-t yar tțarf n tzeqqa n Zzawect Tameqqrant,

⁶ inna as: “Mařa Cek d Mmis n AREBBI, iwa, nđar Ixef nnec yar wadday, minzi aqa tura:

*‘Ad yumur lmalakat nnes xak,
ad Cek ksint x ifassen nsent,
ħima ađar nnec war ineggeħ ca azru.’ ” ■*

⁷ Yasue inna as: “Tura ɛawed:

‘War ttjarrab SIDI, AREBBI nnec!’ ” ■

⁸ Yiwyi t ɛawed ibřiš yar wedrar yueřan ațtas, isscen as marra tigeldiwin n ddunect d ueuġi nsent,

⁹ inna as: “Ad ac wcey marra man aya, mařa tewđid ayi yar idaren, ad ayi tsejded!”

¹⁰ Inna as Yasue: “Ruħ, a ccițan, minzi tura:

*‘SIDI, AREBBI nnec, umi ya tsejded
u i Netta weħħdes umi ya tsexxared.’ ” ■ ■*

¹¹ Řexdenni iija i-t ibřiš, u xzar, lmalakat usint-i-dd, tuya sexxarent as.

Amezwaru n tsexxart n Yasue di Ljalil

¹² Řami isřa Yasue belli Yuħanna tuya ittwasellem, iruħ yar Ljalil. ■

¹³ Iija Nnařira uca yusa-dd yar Kafarnaħum, tenni yar tțarf n řebħar, di temmurt n Zibulun d Naftali uca izdey din

¹⁴ ħima ad ittwakemmeř min ittwannan zeg unabı Icaeya umi inna:

¹⁵ “Tammurt n Zibulun d temmurt n Naftali
deg Webrid n Řebħar,
yar ujemmađ n L’Urdun, Ljalil n řegnus. ■

¹⁶ Řgens i iqqimen di taġest
izra Tafawt tameqqrant,
u x yinni izedyen
di temmurt d tiři n řmewt,
aqa tenqar-dd xasen Tfawt.” ■

¹⁷ Zi ssin ibda Yasue ittbarreħ, inna: “Tubem minzi Tageldit n ijenwan aqa tudes-dd.” ■

■ 4:4 4:4 Awd. 8:3 ■ 4:6 4:6 Izhd. 91:11, 12. ■ 4:7 4:7 Awd. 6:16. ■ 4:10 4:10 ccițan - aqa-t d ccițan ameqqran wenni iġan x marra ccwațen. ■ 4:10 4:10 Awd. 6:13; 10:20. ■ 4:12 4:12 [Mk. 1:14-20; Lk. 4:14-15; Lk. 5:1-11; 6:17-19; 16,31; Yħ. 4:43] — Mk. 1:14; Lk. 4:14; 16:31; Yħ. 4:43. ■ 4:15 4:15 Ica. 8:23; 9:1. ■ 4:16 4:16 Ica. 9:1 ■ 4:17 4:17 Mk. 1:15.

¹⁸ Ğami tuġa Netta iggur x tma n řebħar n Ljalil, iżra tnayen n wawmaten, Cimeun umi qqaren Buřrus, *isem wanita ixs ad yini 'D Ażru'*, d Andrawus umas, tuġa neřřaren traccawin di řebħar minzi nitni d ineymaren n iseřman. ▣

¹⁹ Inna asen Yasue: “Ďfarem ayi-dd, ad kenniw arrey d ineymaren n iwdan.”

²⁰ Ssarsen deyya tiracciwin nsen, Ďfaren t.

²¹ Ğami yeedu ssenni, iżra tnayen n wawmaten nneyni, Yaęqub mmis n Zabdi d umas Yuħanna, tuġa aten ak-d babatsen Zabdi deg uýarrabu, ęeddřen tiracciwin nsen uca Netta iřaya xasen.

²² Deyya semħen deg uýarrabu u di babatsen, Ďfaren t.

²³ Tuġa Yasue ittenneđ di temmurt n Ljalil marra, isseřmad di temzidawin nsen, ittbarreħ s Řexbar Aşebħan n Tgeldit uca issgenfa kuř řehřac d kuř řeęyubat i iġan di řgens. ▣

²⁴ Iffey řexbar xas di Suriya marra, uca iwyen-dd ýares marra imehřac inni ýar iġa ęram kuř řehřac řa d yinni daysen řehřiq řa d inni daysen ccwařen řa d yinni ittbarkikkiden uřa d ineęđaben, uca issgenfa i-ten.

²⁵ Ďfaren t-i-dd ařřas n řýaci zi Ljalil, zi Dikapulis, zi Urcalim, zi Yahudiyya u zeg ujemmađ n L'Urdun.

5

ABARREĤ X WEDRAR

¹ Ğami iżra Yasue řýaci, yuři ýar wedrar, uca awarni řami din iqqim, usin-dd ýares imehđaren nnes. ▣

² Uca yarzem aqemmum nnes, isseřmed i-ten, inna:

³ *Sseęd n yinni arruħ nsen izřeđ,*
minzi Tageldit n ijenwan aqa-tt i nitni. ▣

⁴ *Sseęd n yinni ittecđinen,*
minzi nitni ad ttwaęezzan. ▣

⁵ *Sseęd n imwađęen,*
minzi nitni ad warten tammurt. ▣

⁶ *Sseęd n yinni ittřazan*
d yinni ittfaden ýar tsegda,
minzi nitni ad jjiwnen. ▣

⁷ *Sseęd n yinni yareħħmen,*
minzi ad ýarsen tiři arreħmet.

⁸ *Sseęd n yinni i ýar iġa uř izdig,*
minzi nitni ad zaren AREBBI. ▣

⁹ *Sseęd n yinni itteġgen řehna,*
minzi nitni ad ttwasemman arrawen n AREBBI.

¹⁰ *Sseęd n yinni inneħşaren x ssibbet n tsegda,*
minzi Tageldit n ijenwan ad ýarsen tiři. ▣

¹¹ *Sseęd i kenniw mařa ttęayaren*
u ttdarracen xawem
uca ad xawem inin

▣ **4:18 4:18** [Mk. 1:16-20; Lk. 5:1-11] — Mk. 1:16. ▣ **4:23 4:23** [Lk. 6:17-19] ▣ **5:1 5:1** [Mk. 9:50; Lk. 6:20-23; 14:34-35] ▣ **5:3 5:3** Ica. 57:15; 66:2; Lk. 6:20. ▣ **5:4 5:4** Ica. 61:2; 66:10, 13; Lk. 6:21. ▣ **5:5 5:5** Izhd. 37:11.
▣ **5:6 5:6** Ica. 55:1 ▣ **5:8 5:8** Izhd. 15:2; 24:4; ębr. 12:14. ▣ **5:10 5:10 2** Kur. 4:10; 2 Tim. 2:12; 1 Bř. 3:14.

*eřam kuř awařen ieffanen x ssibbet inu,
waxxa ssxarriqen.* ▣

¹² *Farhem, sřiweřwem,
minzi řmunet nwem d tameqqrant deg ijenwan,
minzi ammu i tuřa ttdarracen inabiyyen,
inni qbeř nwem.*" ▣

¹³ "Kenniw d **tameřařt n temmurt**. Maca mařa tameřařt ixsar uředdi nnes, mammec řa negg ad tt narr d tameřařt? War tneffeē ēad i walu, řaca ad temmendār řar barra, ad xas ēeřsen iwdan."

¹⁴ "Kenniw d **tafawt n ddunect**. Tandint i ittwabnan x wedrar, war tzemmar ad tennuffar.

¹⁵ War ssreqqin řefnar uca ad t ssarsen sadu řmud, maca ad t ssarsen x řmerfeē, *mařend* ad yary i marra inni iřan di taddart. ▣

¹⁶ Jjem tafawt nwem ad tary i iwdan, řima ad řaren řexdayem nwem icnan, ad ssueřan Babatwem i iřan deg ijenwan." ▣

¹⁷ "Aqa ad awem ittyř aqa usiy-dd řima ad ssbeřřey **Ccariēa ni Inabiyyen. Necc war dd-usi ca řima ad ssbeřřē, maca řima ad kemmře.**" ▣

¹⁸ S tidett, Necc ad awem iniy: Ař i řa iēdu ujenna d temmurt, war ibeřřey uřa d ijen řřarf niř d icten taneqqiř zi Ccariēa ař řa yiri kuřci. ▣

¹⁹ S uya wenni i řa issbeřřēn zi tweřřa-ya icten, waxxa d tameřyant, uca isseřmad iwdan ammu, ad ittwasemma d ameřyan di Tgeldit n ijenwan, maca wenni zzaysent iggin u isseřmad i-tent, netta ad ittwasemma d ameqqran di Tgeldit n ijenwan. ▣

²⁰ Minzi Necc ad awem iniy: Mařa taseřda nwem war tmeqqar ca x tenni n imseřmaden n idlisen d tenni n Ifariřiyyen, s tidett war tēttidfem ca řar Tgeldit n ijenwan!"

²¹ "Aqa teřim belli ittwanna i řejdud: '**War neqq!**', u: 'Wenni ineqqen, ad ittwahaseb!'" ▣

²² Maca Necc ad awem iniy: Marra wenni ittxeyyařen x umas břa ssibbet, nhřa ma ad xas ittwahakem, u marra wenni iqqaren i umas: 'Ad xak ssusfeř!', ad ittwahkem xas zzat i Jmaēet *Tameqqrant*, u wenni iqqaren: 'A abuhaři!' ad ittwahakem, ad yadeř řar tmessi n řehennama. ▣

²³ Mařa tqedmed tawhibt nnec x uealřar *min xef ssarsen tiyarřa d tewhibin*, uca dinni teēřed belli umac aqa-t ca xak,

²⁴ ejj tawhibt nnec *din* zzat i uealřar, ruř amezwaru, tseřřed ak-d umac, xenni dweř-dd, uca ewc tawhibt nnec.

²⁵ Iři tweřded i weřřah ak-d weřrim nnec umi cek ēad akides deg webrid, řima ayrim nnec war cek ittiwi řar řqadi, *xenni* řqadi ad cek yawi řar umxazni uca ad temmendared di řehbes. ▣

²⁶ S tidett, Necc ad ac iniy: War dd-teffyed ssenni, ař řa txeřřed ařuldi aneggaru."

²⁷ Aqa teřim belli ittwanna: '**War zenni ca!**', ▣

²⁸ *maca* Necc ad awem iniy, marra wenni i řa ixsaren řar temřart s nnecwet, aqa izna deřya akides deg wuř nnes. ▣

▣ 5:11 5:11 1 Bř. 4:14. ▣ 5:12 5:12 Lk. 6:23. ▣ 5:15 5:15 Mk. 4:21; Lk. 8:16; 11:33. ▣ 5:16 5:16 1 Bř. 2:12.
▣ 5:17 5:17 *Ccariēa n Musa* - ixs ad yini Ttawrat am mammec d as qqaren Wudayen. ▣ 5:18 5:18 Lk. 16:17.
▣ 5:19 5:19 Yae. 2:10. ▣ 5:21 5:21 Uf. 20:13; Aēwd. 5:17. ▣ 5:22 5:22 '*Jmaēet Tameqqrant*' - niř: '*Jmaēet n řřukkam imeqqranen n Wudayen*'. ▣ 5:25 5:25 Lk. 12:58; Afa. 4:26. ▣ 5:27 5:27 Uf. 20:14; Aēwd. 5:18. ▣ 5:28 5:28 Ayub 31:1; Izhd. 119:37.

29 Maṛa tessengarḍ cek tiṭṭ nnec tafusect, qess i-tt, nḍar i-tt xak. Iḥṛa ac maṛa iweddar ijj n tṭarf *n arrimet nnec* x uweṭṭu n arrimet nnec marra di j^hennama. ▣

30 Maṛa tessengarḍ cek afus nnec afusi, qess i-t, nḍar i-t xak, minzi iḥṛa ac maṛa iweddar ijj n tṭarf *n arrimet nnec waha* x uweṭṭu n arrimet nnec marra di j^hennama.”

31 “Aqa ittwanna εawed: **‘Wenni i ɿa iḡfen i temɿart nnes, ad as iwc tabrat n waḡaf!’** ▣

32 Maca Necc ad awem iniy: Marra wenni i ɿa iḡfen i temɿart nnes, war iḡi zi ssibbet n farq-ccyeṛ, ittarra i-tt ad tezna, uca wenni i ɿa imeṛcen tenni umi iḡfen, aqa netta izna.” ▣

33 “Aqa tesṛim εawed belli ittwanna i řejdud: **‘War tejjaḡid ɿur, maca egg min tejjuḡed i SIDI!’** ▣

34 Maca Necc ad awem iniy: War tejjaḡam εemmarṣ, uṛa ɿar ujenna minzi netta d řεarc n AREBBI, ▣

35 uṛa ɿar temmurt, minzi nettat d tanebdad sadu idaren nnes, uṛa ɿar *tendint n* Urcalim, minzi nettat d tandint n Ujeḡid d ameqqran, ▣

36 uca war tejjaḡam uṛa ɿar uzeḡif nnec, minzi war tzemmed ad tarred uṛa d ijj n uzeṭṭu *n ucuwwaf* d acemṛaṛ niɿ d abarcen.

37 Ad igqim wawaṛ nwem ‘Wah!’ d ‘Wah!’, ‘Lla!’ d ‘Lla!’. Mana ktar zi man aya, aqa netta zeg umεeffan.”

38 “Aqa tesṛim belli ittwanna: **‘Tiṭṭ s tiṭṭ d tiɿmest s teɿmest!’**, ▣

39 Maca Necc ad awem iniy, war t^ttemεaṛam ca ak-d ijj n uεeffan, maca wenni i ɿa isseqqṛen ameggiz nnec afusi, seṛqa yas uṛa d *ameggiz* nneyni. ▣

40 Maṛa din ḥed ixs ad kik igg ccreε uca netta ad xak ikkes tcamir nnec, ejj i-t ad iksi uṛa d ajeḡab. ▣

41 Wenni xak iggin bezzez ḥima ad kides tuyured ijj n kilumitr, uyur akides tnayen. ▣

42 Man wen d ac i ɿa ittaren ca n řḥajjet, ewc as tt, u wenni yarezzun ad xak yarḍeṛ, war d t ttarra amenni.” ▣

43 “Aqa tesṛim belli ittwanna: **‘Ad texsed jjar nnec, ad tcarhed řεɿdu nnec!’** ▣

44 Maca Necc ad awem iniy: Xsem řεedyan nwem u barkem inni kenniw ineεεṛen, ggem tcuni i yinni kenniw icarrhen, ɿaḡem i yinni kenniw ittawyen d imeḥbas d yinni xawem ittdarracen, ▣

45 ḥima ad tiṛim d tarwa n Babatwem i iḡan deg ijenwan, minzi Netta issneqqar tafuct nnes x iṣebḥanen d iεeffanen, uca Netta yarexxu-dd i wenɿar, ḥima ad iwwet x imseggaden u x yinni war iseggden.

46 Minzi maṛa texsem inni kenniw ittexsen, man arbeḥ i ɿarwem? Ma war tteggan ayt n ḍḍariba uṛa ammu? ▣ ▣

47 Maṛa tseḡmem x wawmaten nwem waha, min i tetteggem ktar x *wenneyni*? Ma war tteggan ayt n ḍḍariba uṛa ammu?

▣ 5:29 5:29 Mt. 18:8; Mk. 9:43. ▣ 5:31 5:31 [Mt. 19:9; Mk. 10:11-12; Lk. 16:18] — Řxř. 30:2; Aεwd. 23:20-22; 24:1; ▣ 5:32 5:32 Mt. 19:7; Mk. 10:4, 11; Lk. 16:18; 1 Kur. 7:10. ▣ 5:33 5:33 Uf. 20:7; Lawi 19:12; Aεwd. 5:11; 23:22 ▣ 5:34 5:34 Ica. 66:1; Yae. 5:12. ▣ 5:35 5:35 Izhd. 48:3; Ica. 66:1. ▣ 5:38 5:38 [Lk. 6:29-30] — Uf. 21:24; Lawi 24:20; Aεwd. 19:21; ▣ 5:39 5:39 Awřn. 24:29; Lk. 6:29; Rum. 12:17; 1 Kur. 6:7; 1 Ts. 5:15; 1 Bṭ. 3:9. ▣ 5:40 5:40 Lk. 6:29 ▣ 5:41 5:41 *ijj n kilumitr* - s Tramit ‘ijj n mayl’. ▣ 5:42 5:42 Aεwd. 15:8; Lk. 6:35. ▣ 5:43 5:43 [Lk. 6:27-28; 32-36] — Lawi 19:18 ▣ 5:44 5:44 Lk. 6:27; 23:34; Řex. 7:60; Rum. 12:20; 1 Kur. 4:13; 1 Bṭ. 2:23. ▣ 5:46 5:46 *ayt n ḍḍariba* - niɿ ‘iεeccaren’. Ayt n ḍḍariba nitni d Udayen i ixeddmnen ak-d řmexzen n Irumaniyyen, jemmeen ḍḍariba. Ca zzaysen ksin zi ḍḍariba i yixef nsen. ▣ 5:46 5:46 Lk. 6:32.

48 S uya iřim nican qae am mammec uřa d Babatwem i iřan deg ijenwan iřa nican qae.” ▣

6

1 “Hđam, war tšeddaqem zzat i iwdan, ĥima ad kenniw ẓaren. Mařa amya, war ẓarwem ittiři bu řajar zi Babatwem i iřan deg ijenwan.

2 **Mařa tšeddqed**, war tt ttegg di řbuq am mammec t ttegggen imnafqen di temzidawin u di zznaqi, ĥima ad ten cennēen iwdan. S tidett Necc ad awem iniy, nitni aqa ufin řajar nsen zi beēda. ▣

3 *Maca* cek, xmi ẓa tšeddqed, ittxeřša afus nnec azeřmađ war issin min ittegg ufusi nnec,

4 ĥima řsedqet nnec ad tiři s tnuffra uca Babac, wenni ittwařan di tnuffra, ad cek ixeęę s břayřay.” ▣

5 “**Mařa tezzuęed**, war ttiři ca am yimnafqen inni umi iejeb asen řřař ad ẓzaęen am bedden di temzidawin d tyemmura n zznaqi ĥima ad ten ẓaren iwdan. S tidett Necc ad awem iniy, aqa nitni ufin řajar nsen zi beēda. ▣

6 *Maca* cek, mařa tezzuęed, adef ẓar wexxam nnec, belles tawwart, ẓzaę i Babac wenni iřan di tnuffra, uca Babac i ittwařan di tnuffra d Netta i cek i ẓa ixeęęen s břayřay. ▣

7 Mařa tezzuęem war ttēawadem i wawař am mammec ttzaęan lkuffar, minzi ittyiř asen s wawařen *nsen* ařřas ad asen ittwaseř. ▣

8 War ttiřim xenni am nitni, minzi Babatwem issen min teđdajem qbeř d as i ẓa tēttarem ca.

9 Ammu i ẓa tezzuęem kenniw:

*‘A Babatney i iřan deg ijenwan,
ad yiři Isem nnec ittwaqeddes,* ▣

10 *ejj ad dd-tas Tgeldit nnec,
ad yiři řxađar nnec
am deg ujenna ammu ēawed di temmurt.*

11 *Ewc aney ass-a ayrum i nehđaj.*

12 *Yřar aney imarwusa nney,
am mammec nsameĥ ēawed
i yinni dd aney ittursen,*

13 *u war d aney sidif ca deg ujarreb,
maca fekk aney zeg umēeffan.
Minzi Tageldit d jjeđd d uēuęi
ad iřin i Cek i řebda qae!’* ▣

14 Mařar mařa kenniw tsamĥem i iwdan i iēddiyen nsen, uřa d Babatwem i iřan deg ijenwan ad awem iyfar. ▣

15 *Maca* mařa kenniw war tettsimiĥem i iwdan, aqa uřa d Babatwem war iyeřfar ca iēddiyen nwem.” ▣

▣ 5:48 5:48 Amz. 17:1 ▣ 6:2 6:2 Rum. 12:8. ▣ 6:4 6:4 Lk. 14:14. ▣ 6:5 6:5 [Lk. 11:2-4] ▣ 6:6 6:6 2 Ij. 4:33; Řex. 10:4. ▣ 6:7 6:7 1 Ij. 18:28; Ica. 1:15. ▣ 6:9 6:9 Lk. 11:2. ▣ 6:13 6:13 Mt. 13:19. ▣ 6:14 6:14 Mk. 11:25; Kul. 3:13. ▣ 6:15 6:15 Mt. 18:35; Yae. 2:13.

16 “**Řami tzummem**, war tteggem ayembub abarcan am yimnafqen, inni issneqřaben ayembub nsen ĥima ad ten řaren iwdan belli aqa řummen. S tidett Necc ad awem iniy, aqa nitni ufin řajar nsen zi beęda. ▣

17 *Maca* cek, mařa tzummed, dhen azeğif nnec uca sired ayembub nnec,

18 ĥima war thnid ca i iwdan belli tettzummed, maca i Babac wenni iğan di tnuffra, uca Babac i ittwařan di tnuffra, aqa Netta i cek i řa ixegřen.”

19 “**War smunam ca řeknuz i yixef nwem da di ddunect** mani i ten řa tecc tcinda d ddra, u mani řa ssnuqqben ixewwanen, ad *ten* acaren, ▣

20 *maca* smunem i yixef nwem řeknuz deg ujenna mani war ten tettett ca tcinda d ddra, u mani war ssnuqquben ixewwanen, war *ten* ttacaren. ▣

21 Minzi mani řa yiři řkenz nnec, aqa ad din yiři uřa d uř nnec.”

22 “**Řefnar n arrimet netta d tiřř**. Mařa xenni tiřř nnec aqa teřřa, ad tiři arrimet nnec marra d tafawt. ▣

23 Mara tiřř nnec d taęeffant, xenni ad tiři arrimet nnec marra d taęest. Mařa tafawt tenni dayek d taęest, mečar temřar taęest!

24 **Uřa d ijj war izemmar ad ixdem i tnayen n isiditen**, minzi *xenni* netta ad icarĥ ijen, ad ixs wenneyni, niř ad iweqqar ijen, ad isseřqar wenneyni. Kenniw war tzemmarem ad tsexxarem i AREBBI d tenęacin.” ▣

25 “S uya Necc ad awem iniy: ‘**War kessim amnus di tudart nwem**, min řa teccem niř min řa teswem, uřa i arrimet nwem mammec tt i řa tessyardem. Xzarem, ma war teřři tudart x macca niř arrimet x warruđ? ▣

26 Xzarem řar iđđad n ujenna, aqa nitni war zarreen, war mejjaren uca war ttxemmiřen di řemrasi. Waxxa amenni Babatwem i iğan deg ijenwan i ten isseccan. Xzarem, ma kenniw war tessekkwim ca ktar ařřas xasen? ▣

27 Man wen zzaywem izemmar s wemnus nnes ad yarni *myir* ijj n uyř di tuzzeggart nnes?

28 U mayemmi tkessim amnus i warruđ? Xzarem mammec řemmyent tillicin deg iyyar. Nitenti war xeddment, war ttqarđcent, ▣

29 *maca* Necc ad awem iniy, uřa d Suliman di marra aęuğ i nnes war yarđ ca am yijjen zzaysen.

30 Mařa AREBBI issyard ammu arbie n iyyar i iğan ass-a uca tiwecca ad immenđar di tefqunt, ma xenni war kenniw *issyirređ* ařřas řsen zzayes, *a* kenniw i di iğa drus n l’iman?

31 S uya war kessim ca amnus, war qqarem: ‘Min řa necc?’, u: ‘Min řa nsu?’, niř: ‘Min řa nyarđ?’

32 Mařar řegnus n ddunect arezzun man aya marra, *maca* Babatwem i iğan deg ijenwan issen aqa teřđajem man aya marra.

33 Arzum amezwaru x Tgeldit n AREBBI d tsegda nnes, uca man aya marra ad řarwem immarni eawed. ▣

34 S uya war kessim amnus i *min* i řa yiři tiwecca, minzi tiwecca ad teksi amnus i yixef nnes. Icf a i *kuř* ass tuęeffna nnes.”

▣ 6:16 6:16 Ica. 58:3; Mt. 9:14; Mk. 2:18; Lk. 5:33. ▣ 6:19 6:19 [Lk. 12:33-34; 11:34-36; 16:13] — Awřn. 23:4; Ebr. 13:5; Yae. 5:1. ▣ 6:20 6:20 Lk. 12:33; 1 Tim. 6:19. ▣ 6:22 6:22 Lk. 11:34-36; ▣ 6:24 6:24 Lk. 16:13.

▣ 6:25 6:25 [Lk. 12:22-34] — Izhd. 37:5; 55:23; Fil. 4:6; 1 Tim. 6:8; 1 Bř. 5:7. ▣ 6:26 6:26 Ayub 38:41; Izhd. 147:9.

▣ 6:28 6:28 *tillicin* - ijj n marka n nnuwarat daysen aři ařřas. ▣ 6:33 6:33 1 Ij. 3:13; Izhd. 37:25; 55:23.

7

1 “**War hekkmem, ħima war tittwahakamem,**

2 minzi eħaħsab řħukm i zi ħa tħekmem, ad tittwahakmem, u eħaħsab řeebar i zi ħa teeħbarem, ad tittwaebarem eawed. ▣

3 Mayemmi txezzared ħar **uxecciw** di tiťť n umac, *maca* war tħekkared ca i **teħnact** tenni di tiťť nnec? ▣

4 Xenni mammec ħa tegged ad tinid i umac: ‘Ejj ayi ad ac dd-ssuffyey axecciw zi tiťť nnec’, *uca* xzar, aqa cek ħarek taħnact di tiťť nnec?

5 Cek, *a* amnafeq, suffey-dd amezwaru taħnact zi tiťť nnec, xenni tzemmed ad texzared mliħ ħima ad tessuffyed axecciw zi tiťť n umac. ▣

6 **War tticem min iqeddsen i yiťan**, war neťťarem ca tiyaqutin nwem i iřfan, ħima war xasent eeħssen s iđaren nsen *uca* ad *ħarwem* dd-nqerben, ad kenniw mezzqen.” ▣

7 **Ttarew, ad awem immewc**, arzum, ad tafem, sqarqhem, ad awem ittwarzem. ▣

8 Maħar marra wenni i ħa ittaren, ad iťťef u wenni i ħa yarzun ad yaf, u wenni i ħa issqarqben ad *as* ittwarzem. ▣

9 Niť man bnadem ħar awem, mařa mmis ittar as aťrum, ad as iwc aťru?

10 Niť mařa ittar as tasřemt, ad as iwc aťyar?

11 Mařa kenniw, waxxa kenniw d ieeħanen, aqa tessnem mammec ħa tewcem min iřebħen i tarwa nwem, meħař ead Babatwem i iġan deg ijenwan ad yewc min iřebħen i yinni d as i ħa ittaren! ▣

12 Qae am mammec texsem ad awem ggen iwdan, ggem amya kenniw i nitni, minzi man aya d Ccariea d Inabiyyen.” ▣

13 **Adfem zi tewwart iħřaren**, minzi tawwart temyar uřa d abrid i ittawyen ħar uhellek d miriw, *uca* aťťas i zzayes ittadfen. ▣

14 Mammec teħřar tewwart u mammec imźi webrid i ittawyen ħar tudart! Myir drus n yinni t ittafen.” ▣

15 **Ĥđam ixef nwem zeg inabiyyen issxarriqen** i dd-ittasen ħarwem s thiđurt n izmaren, *maca* deg ieeddisen nsen aqa nitni d uccanen ittettťfen. ▣

16 Zi řyiġet nsen ad ten tessnem. Ma ad řeqđen ađiř zeg isennanen niť tazart zi tzeġġ^wart?

17 Ammu kuř tacejjart tařebħant tettawi-dd řyiġet teřbeħ, *uca* tacejjart tařeėfant tettawi-dd řyiġet tařeėfant. ▣ ▣

18 Tacejjart tařebħant war tzemmar ad tewc řyiġet tařeėfant, *uca* tacejjart tařeėfant war tzemmar ad tewc řyiġet tařebħant.

19 Kuř tacejjart tenni war ittacen řyiġet teřbeħ, ad tettwaqess *uca* ad temmenđar di tmessi.

20 S uyenni ad ten tessnem zi řyiġet nsen.”

21 **War iġi ca kuř ijen wenni d ayi ĩa inin: ‘A Sidi, a Sidi!’**, ad yadef ħar Tgeldit n ijenwan, *maca* d wenni itteġgen min ixs Baba i iġan deg ijenwan. ▣

▣ 7:1 7:1 [Lk. 6:37-38; 41-42] — Rum. 2:1; 1 Kur. 4:3, 5. ▣ 7:2 7:2 Mk. 4:24; Lk. 6:38. ▣ 7:3 7:3 Lk. 6:41, 42.
 ▣ 7:5 7:5 Awřn. 18:17. ▣ 7:6 7:6 Awřn. 9:8; 23:9. ▣ 7:7 7:7 [Lk. 11:9-13] — Mt. 21:22; Mk. 11:24; Yħ. 14:13; 16:24; Yae. 1:5, 6; 1 Yħ. 3:22; 5:14. ▣ 7:8 7:8 Awřn. 8:17; Irm. 29:12. ▣ 7:11 7:11 Amz. 6:5; 8:21. ▣ 7:12 7:12 Lk. 6:31. ▣ 7:13 7:13 [Lk. 13:24] ▣ 7:14 7:14 Řex. 14:22. ▣ 7:15 7:15 [Lk. 6:43-44; 13:25-27] — Aewd. 13:4; Irm. 23:16; Mt. 24:4; Rum. 16:17; Afa. 5:6; Kul. 2:8; 1 Yħ. 4:1. ▣ 7:17 7:17 tacejjart - niť ‘addag’ (‘iddagen’).
 ▣ 7:17 7:17 Mt. 3:10; 12:33; Mk. 11:13; Lk. 8:8. ▣ 7:21 7:21 Mt. 25:11; Lk. 6:46; 13:25-27; Řex. 19:13; Rum. 2:13; Yae. 1:22.

²² Aṭṭas i d ayi ɣa inin deg wass nni: ‘A Sidi, a Sidi, ma war nettnabb ca s Yisem nnec, ma war nuẓẓiř x ccwaṭen s Yisem nnec u s Yisem nnec ma war neggi aṭṭas n řeġjayeb?’ ▣

²³ Xenni Necc ad asen iniy nican: ‘Ėemmarř war kenniw ssineɣ, beēdem xafi, a kenniw inni ittegggen řmušġiyet!’ ” ▣

²⁴ “**S uya marra wenni ittesřan i wawařen inu, ittegg zzaysen**, ad ittwamqudda ak-d ijj n bnadem d amiyis wenni ibnan taddart nnes x sseġaḥ. ▣

²⁵ Xenni iwta wenřar, řemřen-dd iyezran, suđen-dd isemmiđen uca řeqfen taddart nni, *maca* waxxa amenni war dd-tewđi ca, minzi dsas nnes immars x sseġaḥ.

²⁶ *Maca* marra wenni ittesřan i wawařen inu, war zzaysen ittegg, ad yiři am yijj n bnadem d afyur i ibnan taddart nnes x ijdi. ▣

²⁷ Xenni iwta wenřar, řemřen-dd iyezran, suđen-dd isemmiđen, řeqfen taddart nni uca tewđa, tuɣa aweṭṭu nnes d ameqqran.”

ANEGGAR N UBARREĤ X WEDRAR

²⁸ **Awarni řami ikemmeř Yasu awařen-a**, aqa imsar belli řyaci iqqim ittebhet s tyuri nnes,

²⁹ minzi tuɣa isseřmad i-ten amecnaw wenni ɣar teġa řřulṭa, war iġi ca am yimseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen. ▣

8

Asgenfi n ijj n bu-řbarř

¹ Řami dd-ihwa zeg wedrar, đfaren t-i-dd aṭṭas n řyaci. ▣

² Xzar, yusa-dd ɣares ijj n di iġa řbarř, isjed as, inna: “A Sidi, mařa texped, tzezmared ad ayi tessizdeged!” ▣

³ Yasuē isswiẓẓed afus nnes uca iħada t, inna: “Necc xsey, zdeg!” Uca ittwassizdeg zi řbarř nnes řexdenni.

⁴ *Xenni* inna as Yasuē: “Xzar, war tteqqar i ħed, maca ruḥ, scen ixef nnec i ukehhan uca ewc tayarřt i Arebbi ełahřab min zzayes iweřřa Musa, aqa-tt d cchadet i nitni.” ▣

Amsexxar n řqebṭan arumani

⁵ Řami yudef Yasuē ɣar Kafarnaħum, yusa-dd ɣares ijj n řqebṭan x mya, ittar zzayes *ammu*, ▣

⁶ inna: “A Sidi, amsexxar amezyan inu izzeř di taddart d aneđdab, aqa dayes řeħriq aṭṭas!”

⁷ Inna as Yasuē: “Necc ad dd-aseɣ, ad t ssgenfiɣ!”

⁸ Uca řqebṭan x mya yarra-dd, inna: “A Sidi, necc war sdiheġey ad tadfed swadday i tzeqqa inu, maca ini ijj n wawař waha, xenni ad iggenfa umsexxar amezyan inu. ▣

⁹ Minzi uřa d necc eawed d bnadem sadu ifassen uca ɣari iħeskariyyen sadu ufus inu, qqareɣ i wa: ‘Ruḥ!’, xenni ad iraḥ, u i wenneyni: ‘As-dd!’, xenni ad dd-yas, u i umsexxar inu *qqareɣ* as: ‘Egg man aya!’, uca ad t igg.”

▣ 7:22 7:22 Irm. 14:14; 27:15; Lk. 13:26. ▣ 7:23 7:23 Izhd. 6:9; Mt. 25:12,41; Lk. 13:25, 27. ▣ 7:24 7:24 Irm. 17:8; Lk. 6:47; Rum. 2:13; Yaē. 1:25. ▣ 7:26 7:26 Ĥiz. 13:11; Rum. 2:13; Yaē. 1:23. ▣ 7:29 7:29 Mk. 1:22; 6:2; Lk. 4:32. ▣ 8:1 8:1 [Mk. 1:40-45; Lk. 5:12-16] ▣ 8:2 8:2 Mk. 1:40; Lk. 5:12. ▣ 8:4 8:4 Lawi 13:2; 14:2; Lk. 5:14. ▣ 8:5 8:5 [Lk. 7:1-10; Yḥ. 4:43-54] — Lk. 7:1 ▣ 8:8 8:8 Izhd. 107:20.

¹⁰ Ĥami isġa Yasue man aya, ittebhet, inna i yinni akides iġan: “S tidett Necc ad awem iniy, war ufiy uġa di Israil l’iman am wanita.

¹¹ Necc ad awem iniy, belli aġtas i dd ġa yasen zi ccarq u zi řyarb, ad qqimen ġar ttabġa ak-d Ibrahim d Ishaq d Yaegub di Tgeldit n ijenwan, ▣

¹² maca tarwa n Tgeldit ad mmendaren barra ġar tġarf aneggaru n taġest. Dinni ad iřin imettawen d uyezzi n teymas.” ▣

¹³ Yasue inna i řqebġan x mya: “Ruġ, ad imsar am mammec tumned.” Uca iggenfa uġenjir nnes di tsaet nni.

Asgenfi n tdekkwaċ n Buġrus

¹⁴ Řexdenni yusa-dd Yasue ġar taddart n Cimeun, izra taġekkwaċ nnes tezzeř, dayes timesi. ▣

¹⁵ Iġada afus nnes uca truġ as tmessi, řexdenni tekkar, tsexxar xas.

¹⁶ Ĥar ueteci iwyen-dd ġares aġtas n imaryaġen i daysen ccwaġen. Issuffey ccwaġen nsen s yijj n wawař waha, uca issgenfa marra imeġrac,

¹⁷ ġima ad ittwakemmeř min ittwannan zeg unabı Icaġya: “Ad iksi řehriq nney u ad yarbu řehrac nney.” ▣

Aġfar n Yasue

¹⁸ Ĥami izra Yasue řġaci ameqqran i d as dd-innden, yumur *i-ten* ad żwan ġar ujemmad. ▣

¹⁹ Uca yusa-dd ġares ijj n umseřmad n idlisen, inna as: “A Amseřmad inu, ad Cek dfarey mani ma i ġa traġed!” ▣

²⁰ Inna as Yasue: “Iceeban ġarsen ifran u iġdaġ n uġenna ġarsen řeewacc, maca Mmis n bnaġem war yufi ca mani ġa isenned azeġif nnes.”

²¹ Inna as ijen nneyni zeg imeġdaren nnes: “A Sidi, ejj ayi d amezwar ad uyurey ad neġrey baba!”

²² Inna as Yasue: “Dfar ayi-dd, ejj imettinen ad neġren imettinen nsen!” ▣

Yasue d tġaryaġt

²³ Ĥami inya di tġarrabut, nyin imeġdaren nnes akides. ▣

²⁴ Uca xzar, tekkar-dd ict n tġaryaġt di řebġar ař mani dřint řemwaj aġarrabu, maca Yasue tuġa iġteř.

²⁵ Usin-dd ġares imeġdaren nnes uca ssfaġen t-i-d, nnan as: “A Siditney, senjem aney, aġa ad nettwahellek!”

²⁶ Inna asen: “Mayemmi tetteggwedem, a kenniw i di iġa drus n l’iman?” Xenni ikkar, iwebbex asemmiġ d řebġar, uca tusa-dd řhudnet tameqqrant. ▣

²⁷ Tbehten iwdan, nnan: “Min iena wa umi isemmiġen d řebġar tteġtaen as?”

Asgenfi n tnayen n imeryaġen

²⁸ Ĥami yiweġ ġar ujemmad ġar temmurt n Gadarinis, řġan t-i-dd tnayen n imaryaġen, ffyen-dd zeg imeġran, tuġa mmuzzaren aġtas ař mani uġa d ijj war izemmar ad yekk abrid nni. ▣

▣ 8:11 8:11 Lk. 13:29. ▣ 8:12 8:12 Mt. 13:42; 21:43; 22:13; 24:51; Lk. 13:28. ▣ 8:14 8:14 [Mk. 1:29-34; Lk. 4:38-41] — Mk. 1:29; Lk. 4:38. ▣ 8:17 8:17 Ica. 53:4; 1 Bġ. 2:24. ▣ 8:18 8:18 [Lk. 9:57-62] ▣ 8:19 8:19 Lk. 9:57. ▣ 8:22 8:22 1 Tim. 5:6. ▣ 8:23 8:23 [Mk. 4:35-41; Lk. 8:22-25] — Mk. 4:35; Lk. 8:22 ▣ 8:26 8:26 Ayub 26:12; Izhd. 107:29; Ica. 51:10. ▣ 8:28 8:28 [Mk. 5:1-20; Lk. 8:26-39] — Mk. 5:1; Lk. 8:26

²⁹ Syuyyen, nnan: “Min din jar aney d Cek, a Yasue, Mmis n AREBBI? Ma tusid-dd danita ħima ad aney tæddbed qbeř řweqt?”

³⁰ Tuġa din ict n tħimart n iřfan tameqqrant tigg^wej xasen, thedda din.

³¹ Uca ccwařen ttaren zzayes, nnan: “Mařa tessuffyed aney, ejj aney ad nadeř ħar tħimart n yeřfan!”

³² Inna asen: “Ruħem!” Řexdenni ffyen-dd, udfen deg iřfan. Uca xzar, taħimart n iřfan amen tmun teħduddar zi teysart, uca iřfan wdan di řebħar, mmuten deg waman.

³³ Arewřen imeksawen uca řami iwden ħar tendint, xebbaren x kuřci min imsaren, uřa x imaryahen.

³⁴ Uca xzar, ffyen-dd aytbab n tendint marra i umsagar ak-d Yasue. Umi t żrin, ttaren zzayes maħend ad iffeř zi temmurt nsen.

9

Asgenfi n ijj n uneđab

¹ Awarni řami inya deg uġarrabu, iżwa řebħar, yiweđ ħar tendint nnes. ▣

² Uca iwyen as-dd ijj n uneđab i tuġa izzřen di tassut. Řami iżra Yasue l’iman nsen, inna i uneđab: “Egg uř, a mmi, ddnub nnec ttwayfaren!”

³ Uca xzar, ca n imseřmaden n idlisen nnan deg yixef nsen: “Wanita ittceqqaf *di AREBBI*.” ▣

⁴ Yasue, umi issen min di tuġa ttfekkaren, inna asen: “Mayemmi t’ttxemmamem di min war iħřin deg wuřawen nwem?”

⁵ Maġar min ihewnen ad iniy i wanita: ‘Ddnub nnec ttwayfaren!’, niř ad iniy: ‘Kkar, uyur?’

⁶ Maca ħima ad tessnem belli Mmis n bnadem ħares řřulťa di temmurt ħima ad iřfar ddnub, ad iniy i uneđab-a: “Kkar, ksi tassut nnec, tarekkweħed ħar taddart nnec!”

⁷ Xenni ikkar, iruħ ħar taddart nnes.

⁸ Řami iżra řřaci man aya, tbehten, sseuġen AREBBI wenni iwcin řřulťa am tanita i iwdan.

Tařayit n Yasue x Matta

⁹ Řami ssenni ikka Yasue, iżra aryaz wenni umi qqaren Matta, iqqim ħar taddart n đđariba. Inna as: “Đfar ayi-dd!” Uca ikkar, iđfar i-t. ▣

¹⁰ Řami qqimen nitni ħar ttabřa di taddart, usin-dd wařtas n ayt n đđariba d imednab, qqimen ħar ttabřa ak-d Yasue d imeħđaren nnes.

¹¹ Řami żrin Ifarišiyen man aya, nnan i imeħđaren nnes: “Mayemmi ittett Umseřmad nwem ak-d ayt n đđariba d imednab?”

¹² Umi isřa Yasue *man aya*, inna asen: “Inni iřeħħen, war ħdiġen ca ađbib, maca imeħřac.

¹³ Ruħem, ad třemdem min ixs ad yini *wawař-a*: ‘Xsey arreħmet, war xsey ca tayarřt!’, minzi Necc war dd-usiř, ħima ad řayiř x imseggaden, maca x imednab.” ▣

Aseqsi x użummi

¹⁴ Xenni usin-dd ħares imeħđaren n Yuħanna, nnan as: “Mayemmi nettzumma neccin d Ifarišiyen ařtas, maca imeħđaren nnec war ttzummin ca?” ▣

▣ **9:1 9:1** [Mk. 2:1-12; Lk. 5:17-26] — Řex. 9:33. ▣ **9:3 9:3** Izhd. 32:5; Ica. 43:25. ▣ **9:9 9:9** [Mk. 2:13-17; Lk. 5:27-32] ▣ **9:13 9:13** Ĥuc. 6:6; Mixa 6:8; Mt. 12:7; Mk. 2:17; Lk. 5:32; 19:10; 1 Tim. 1:15. ▣ **9:14 9:14** [Mk. 2:18-22; Lk. 5:33-39]

15 Yasuë inna asen: “Ma izemmar ad cednen řehbab n umuřay umi amuřay ead akidsen? Ad dd-asen wussan ad xasen immeksi Umuřay, xenni ad žummen. ▣

16 Uřa d ijj war ittegg taneqqiċ n tcuqqet n jdid x warruđ aqdim, ħima war tqeġie tneqqiċ zeg warruđ uca ad iqqarš *warruđ* ktar.

17 Uřa d binu n jdid war ittwagg ca di txuncay tibuřay, ħima war dduqquzent txuncay, ad izeġee binu uca tixuncay ad deyyeent. Ittxeřša ad ttegggen binu n jdid di txuncay n jdid, ħima ad ttwaxemmřen nitni s tnayen.” ▣

Aħinni n Yasuë d isgenfan nnes

18 Am tuya issawař akidsen x tmesřayin-a, yusa-dd ijj n umeqqran, isjed as, inna: “Řexxu **yeġi bhřa temmut**, maca as-dd, sars xas afus nnec uca ad teddar eawed.” ▣

19 Yasuë ikkar, idfar i-t ak-d imeħđaren nnes.

20 Uca xzar, **ict n temart, tuāa ttazzřen zzayes idammen řmijař n tenac n iseggusa**, tekka as-dd yar đeffar uca tħada abeħřuř n ujeġab nnes, ▣

21 minzi nettat tuya tenna deg ixef nnes: “Icfa myir ad ħadiy ajeġab nnes, ad ggenfiy!”

22 Maca inneqřeb-dd Yasuë, izra i-tt, inna: “Egg uř, a yeġi, aqa l’iman nnem i cem issnejmen!” Uca tettwassggenfa temyart nni di tsaeet nni. ▣

23 *Xenni* yusa-dd Yasuë yar taddart n umeqqran, izra iyeyyađen d řyaci syuyyun. ▣

24 Inna asen: “Ffyem ssa! Taħenjirt war temmut ca, aqa tetteř!” Nitni deħcen dayes. ▣

25 Ařami issuffey řyaci, yudef yar daxeř uca ittef i-tt zeg ufos nnes, xenni tekka tħenjirt.

26 Uca iffey řexbar yar temmurt nni marra.

27 Řami ssenni ikka Yasuë, đfaren t **tnayen n idarāařen**, ttrāyan, qqaren: “Arħem aney, a Mmis n Dawud!”

28 Ařami yudef yar taddart, usin-dd yares idaryāřen nni. Yasuë inna asen: “Ma tumnem belli zemmařey ad ggey man aya?” Nnan as: “Wah, a Siditney!”

29 Řexdenni iħada tiťtawin nsen, inna: “Ad yarwem yiři ełahsab l’iman nwem!”

30 Řexdenni twarezment tiťtawin nsen. *Xenni* iħarrem i-ten Yasuë, inna: “Yarwem, war ssargabem ħed!” ▣

31 Maca nitni, ařami ruħen, ssuffyen xas řexbar di marra tammurt! ▣

32 Řami dd-ffyen nitni, iwyen as-dd **ijj n weryaz aynaw, dayes ijj n cciťan**. ▣

33 Řami zzayes iffey cciťan nni, issiweř weynaw. Tuya ittebhet řyaci, nnan: “Eemmarř war neźri am wanita di Israil!”

34 Maca Ifarisiyyen nnan: “S umeqqran n ccwaťen issuffuy ccwaťen!” ▣

35 **Yeccu tuāa ittenneđ x marra tineddam d dcurat, isseřmad i-ten di temzidawin nsen. Tuāa ittbarreħ s Řexbar Ařebħan n Tgeldit uca issgenfa marra řehřacat d řeayub n řgens**. ▣

36 Řami izra Yasuë řyaci, iħinn xasen, minzi uħřen nnhewřen am wuġi i war yar iġi umeksaw. ▣

▣ 9:15 9:15 2 Kur. 11:2. ▣ 9:17 9:17 Mk. 2:22. ▣ 9:18 9:18 [Mk. 5:21-43; Lk. 8:40-56] ▣ 9:20 9:20 Lawi 15:25; Mk. 5:25; Lk. 8:43. ▣ 9:22 9:22 Mk. 5:38; Lk. 8:51. ▣ 9:23 9:23 Mk. 5:38; Lk. 8:51. ▣ 9:24 9:24 Yħ. 11:11. ▣ 9:30 9:30 Mt. 12:16; Lk. 5:14. ▣ 9:31 9:31 Mk. 7:36. ▣ 9:32 9:32 Mt. 12:22; Lk. 11:14. ▣ 9:34 9:34 Mt. 12:24; Mk. 3:22; Lk. 11:15. ▣ 9:35 9:35 Mk. 6:6; Lk. 13:22. ▣ 9:36 9:36 Irm. 23:1; Ĥiz. 34:2; Mk. 6:34.

³⁷ Xenni inna i imeħdaren nnes: “Tameyra temyar aṭṭas, maca aqa din drus n icewwařen. ▣

³⁸ S uyenni ttarem i Bab n tmeyra, ad dd-issekk icewwařen i tmeyra nnes.” ▣

10

Tařayit n Yasue x tenεac n rrusul

¹ Iřaya Yasue x tenεac n imeħdaren nnes, iwca asen šsulṭa ħima ad ssuffyen řaryah imengas u ħima ad ssengenfan marra řeeyubat d řehřacat. ▣

² Ismawen n tenεac n rrusul d yina: amezwaru nsen Cimeun umi qqaren Buṭrus, *isem wanita ixs ad yini ‘Ažru’*, d umas Andrawus, d Yaεqub, mmis n Zabdi, d umas Yuħanna, ▣

³ d Filippus d Bar-Tulumawus, Tuma d Matta, wenni d bu-ḏḏariba, d Yaεqub, mmis n Ĥalfa, d Labbawus, umi qqaren Tadday,

⁴ d Cimeun, wenni d Ameessab, d Yahuda Isxariyuṭi wenni t isellmen.

⁵ Yasue issekk tenεac-a, yumur i-ten, inna: “War ttruħem ca x webrid n lkuffar, war ttadfem ca yar tendint n Isamariyyen,

⁶ maca ħsen ad traħem yar wuġi iweddaren n taddart n Israil. ▣

⁷ Xmi ya traħem, barrħem am teqqarem: ‘Tageldit n ijenwan aqa tiwed-dd!’ ▣

⁸ Sgenfam imeħřac, sizdgem inni di iġa řbarš, suffyem ccwaṭen. Kenniw teksim břa ca, xenni wcem tt břa ca. ▣

⁹ War kessim ca wurey uřa d nnuqart uřa d nnħas deg ibuyas nwem, ▣

¹⁰ war kessim ca tteštīm i webrid řa d tnayen n tcamirat řa d sandaliyat uřa d tayyarct *nneyni*, minzi axeddam isdaheġ macca nnes. ▣

¹¹ Man tandint niy dcar i ya tadfem, arzum wi dayes isdaheġ, uca qqimem din ař d traħem. ▣

¹² Mařa tudfem yar taddart, seġmem x ayṭbab n taddart s řehna.

¹³ Mařa taddart tesdaheġ, jjem xas řehna nwem, mařa war t tesdiheġ, xenni řehna nwem ad yarwem dd-iεqeb.

¹⁴ Mařa tufim ca n yijjen war kenniw iqebbeř u war ittesři i wawařen nwem, ffyem zi taddart nni niy zi dcar nni, zzerzem tasejjajt zeg iḏaren nwem. ▣

¹⁵ S tidett, Necc ad awem iniy: Ad yiři řħař i temmurt n Sadum d εamurra ihwen zi tendint nni deg wass n lħisab.” ▣

Yasue issawarř x řehřaret d udarrec

¹⁶ “Xzarem, řexxu ad kenniw ssekkey am uġi di řwest n wuccanen. Iřim tfettnem amecnaw ifiyrān u yeffřem amecnaw idbiren. ▣

¹⁷ Maca ħdam ixef nwem zeg iwdan, minzi nitni ad kenniw sellmen i taddart n ccreε, ad kenniw hettken s urekkuḏ di temzidawin nsen. ▣

¹⁸ Ad kenniw nedhen zzat i řħukkam d zzat i ijeġiden di ssibbet inu, ħima ad tiřim d cchadet i nitni uřa i řegnus. ▣

▣ 9:37 9:37 Lk. 10:2; Yħ. 4:35. ▣ 9:38 9:38 2 Ts. 3:1. ▣ 10:1 10:1 [Mk. 3:13-19; 6:7-13; Lk. 6:12; 9:1-6] ▣ 10:2 10:2 rrusul' - niy 'imazanen'. ▣ 10:6 10:6 Řex. 3:26; 13:26,46. ▣ 10:7 10:7 Lk. 9:2. ▣ 10:8 10:8 Lk. 10:9; Řex. 8:18, 20. ▣ 10:9 10:9 Mk. 6:8; Lk. 9:3; 22:35. ▣ 10:10 10:10 Lawi 19:13; Aεwd. 24:14; 25:4; Lk. 10:7; 1 Kur. 9:4, 14; 1 Tim. 5:18. ▣ 10:11 10:11 Mk. 6:10; Lk. 9:4; 10:8. ▣ 10:14 10:14 Mk. 6:11; Lk. 9:5; Řex. 13:51; 18:6. ▣ 10:15 10:15 Mk. 6:11; Lk. 10:12. ▣ 10:16 10:16 [Mk. 9:41, 13:9-13; Lk. 12:2-9; 12:51-53; 14:26, 27; 21:12-17] — Lk. 10:3 ▣ 10:17 10:17 Mt. 24:9; Lk. 21:12; Yħ. 15:20; 16:2; Asa. 2:1. ▣ 10:18 10:18 Řex. 24:1; 25:4.

19 Maṛa sellmen kenniw, war kessim ca s wemnus mammec d min ya tessiwrēm, minzi ad awem immewc di tsaæet nni min ittxeṣṣa ad tinim. ▣

20 Maṛar war iḡi d kenniw inni issawařen, maca d Arruḡ n Babatwem d Netta i daywem issawařen.

21 Umas ad isellem umas ḡima ad itwaney u babas mmis, uca ad kkaren tarwa d ayezdis i lwalidin nsen, ad ten nyen. ▣

22 Ad kenniw carhen marra idsen x ssibbet n Yisem inu, maca wenni i ya iṣbaren aṛ aneggaru ad ittwassenjem. ▣

23 Maṛa darrcen xawem di tendint-a, arewřem yar tenneynit. S tidett, Necc ad awem iniy: kenniw war tettekkem ca x marra tineddam n Israil aṛ dd ya yas Mmis n bnadem.” ▣

24 “War iḡi umehḡar yueṛa x umseṛmad nnes, uṛa d amsexxar x bab nnes. ▣

25 Ikfa i umehḡar ad yiṛi am umseṛmad nnes u amsexxar am bab nnes. Maṛa ṛayan as i Bab n taddart ‘Bʿealzabul’, *ixs ad yini ‘ibṛis’*, meḡar *ead* i aytbab n taddart nnes! ▣

26 War tteggwedem ca zzaysen. Minzi war din min idṛin ad iqqim war ittwaeṛri, uṛa *war din* min inuffaren ad iqqim war ittwissen.” ▣

27 “Min d awem qqarey di taḡest, inim t di tfawt, min tesřim, *qqaren t* deg imezzuyen nwem, barrḡem zzayes x tzeywin.

28 War tteggwedem ca zeg inni ineqqen arrimet, *maca* war zemmaren ad nyen řeemar. Gḡwedem d amezwaru zeg Wenni izemmaren ad issellek řeemar d arrimet di jehennama. ▣

29 Ma war tmenzin tnayen n zzawec s yijj n uṣuldi n nnḡas? Uṛa d ijj zzaysen war dd-iweṭṭi ca x temmurt bṛa Babatwem,

30 maca uṛa d iẓuṭṭan *n ucuwwaf* n uzeḡif nwem ttwaḡessben marra. ▣

31 S uyenni war tteggwedem ca, aḡa kenniw teedum zzawec aṭṭas.

32 S uya kuṛ iijen wenni zzayi i ya icehden zzat i iwdan, uṛa d Necc ad zzayes cehdey zzat i Baba i iḡan deg ijenwan. ▣

33 Maca wenni d ayi ya inkaren zzat i iwdan, uṛa d Necc ad t nkarey zzat i Baba i iḡan deg ijenwan.”

34 “War ttiṛem ca belli usiy-dd ḡima ad awyey řehna i ddunect. Necc war dd-usiy ca ḡima ad awyey řehna, maca ssif. ▣

35 Usiy-dd ḡima ad bḡiy aryaz x babas, d yeḡis x yemmas, d tesřit x řallas. ▣

36 Aytbab n taddart n bnadem ad iṛin d řeedyan *nnes*. ▣

37 Wenni ittexsen babas niy d yemmas xafi, war d ayi isdiheḡ ca, uca wenni ittexsen mmis niy d yeḡis xafi, war d ayi isdiheḡ ca. ▣

38 Wenni war ikessin ṣṣalib nnes uca ad ayi dd-iḡfar, aḡa netta war d ayi isdiheḡ ca. ▣ ▣

39 Wenni i ya yafen tudart nnes ad tt ixsar, d wenni i ya ixsaren tudart nnes di ṭṭwee inu ad tt yaf. ▣

40 Wenni kenniw i ya iqebrēn, iqebeṛ ayi, u wenni d ayi ya iqebrēn, iqebeṛ wenni d ayi dd-issekken. ▣

▣ **10:19 10:19** Mk. 13:11; Lk. 12:11; 21:14. ▣ **10:21 10:21** Mixa 7:2, 5; Lk. 21:16. ▣ **10:22 10:22** Mt. 24:13; Mk. 13:13; Lk. 21:19; Asa. 2:10; 3:10. ▣ **10:23 10:23** Mt. 2:13; 4:12; 12:15; Řex. 8:1; 9:25; 14:6. ▣ **10:24 10:24** Lk. 6:40; Yḡ. 13:16; 15:20. ▣ **10:25 10:25** Mt. 9:34; 12:24; Mk. 3:22; Lk. 11:15; Yḡ. 8:48. ▣ **10:26 10:26** Ayub 12:22; Ica. 8:12; İrm. 1:8; Mk. 4:22; Lk. 8:17; 12:2. ▣ **10:28 10:28** İrm. 1:8; Lk. 12:4. ▣ **10:30 10:30** 1 Şm. 14:45. ▣ **10:32 10:32** Mk. 8:38; Lk. 9:26; 12:8; 2 Tim. 2:12. ▣ **10:34 10:34** Lk. 12:51. ▣ **10:35 10:35** Mixa 7:6. ▣ **10:36 10:36** İzhd. 41:10; 55:13; Yḡ. 13:18. ▣ **10:37 10:37** Lk. 14:26. ▣ **10:38 10:38 ṣṣalib** - di řweqt n řḡukm arumani, tuṛa İrumaniyyen neqqen iwdan inni war ḡin d İrumaniyyen di ṣṣalib. D man aya tuṛa d ijj n řeiḡab iḡseḡ aṭṭas. ▣ **10:38 10:38** Mt. 16:24; Mk. 8:34; Lk. 9:23; 14:27. ▣ **10:39 10:39** Mt. 16:25; Mk. 8:35; Lk. 9:24; 17:33; Yḡ. 12:25. ▣ **10:40 10:40** Lk. 10:16; Yḡ. 13:20.

⁴¹ Wenni i ya iqebřen anabi minzi netta d anabi, ad ittef řmunet n unabi, d wenni i ya iqebřen amseggad s minzi netta d amseggad, ad ittef řmunet n umseggad. ▣

⁴² Wenni i ya iwcen i yijjen zeg ina imežyanen ijj n řkas n waman d asemmađ, myir minzi netta d amehđar *inu*, s tidett, Necc ad awem iniy, war d as tettriř řmunet nnes *emmarş*.” ▣

11

Yasue d Yuřanna Amseyđaş

¹ Awarni řami ikemmeř Yasue řumur nnes i teneac n imehđaren nnes, yuyur ssenni ĥima ad isseřmed u ad ibarreĥ di tneddam nsen. ▣

² Řami tuya Yuřanna ittesřa di řehbes x řexdayem n Lmasiř, issekk ca zeg imehđaren nnes. ▣

³ Inna as: “Ma d Cek d wenni dd ya yasen niy *ittxeřsa* ad nraja iijen nneyini?”

⁴ Yarra-dd Yasue, inna asen: “Ruřem, teawdem i Yuřanna min tesřam d min tezřim!

⁵ Aqa idaryařen ttwařan, ineđaben gguren d yinni di ięa řbarş ttwassizdigen, idehcar dewřen ttesřan, imettinen ttwassnekkaren-dd u Řexbar Aşebĥan ittwabarrah i imezřad. ▣

⁶ Sseđd n wenni war dayi ittendrifen.”

⁷ Řami uyuren ina, ibda Yasue issawař ak-d řyaci x Yuřanna, inna: “Min yar dd-teffym yar řexřa maĥend ad t tżarem? Ma yar ijj n uyanim issenhezza t usemmid? ▣

⁸ Mařa lla, min yar dd-teffym ad t tżarem? Ma yar ijj n bnadem s warruđ yarđeb? Xzar, inni yarrđen arruđ iyřan yarđeb, aqa aten di tudrin n ujeĥid.

⁹ Min yar dd-teffym *xenni* maĥend ad t tżarem? Ijj n unabi? Wah, Necc ad awem iniy, aqa d ameqqran *ead* x unabi.

¹⁰ Mařar aqa d wa d wenni i xef ittwari *wawař-a*: ‘Xzar, ad dd-ssekkey lmalak inu zzat i wudem nnec, wenni i ya isswejden abrid nnec zzatek.’ ▣

¹¹ S tidett, Necc ad awem iniy, jar inni dd-ittwaxeřqen zi temyarin, war dd-iffiy uřa d ijj d ameqqran x Yuřanna Amseyđaş. Waxxa amenni amežyan di Tgeldit n ijenwan d ameqqran xas.

¹² Zeg wussan n Yuřanna Amseyđaş ař iđa temmars Tgeldit n ijenwan i leunf, uca ayt n bu-řexcunet *arezzun* ttetřfen tt. ▣

¹³ Minzi marra inabiyen d Ccariea tuya ttnabban ař dd-yas Yuřanna. ▣

¹⁴ Mařa texsem, qebřem aqa wanita d Iliya wenni tuya igga ad dd-yas. ▣

¹⁵ Wenni yar ięa imezzuyen i useęi ad iseř.”

¹⁶ “Wi ak-d i ya ssemquddey jjiř-a? Aqa-t amecnaw iřenjiren iqqimen di řeswaq ttřayan x imeddukkar nsen, ▣

¹⁷ qqaren: ‘Aqa nyennej i kenniw, kenniw war tecđiřem. Aqa newta awem agejdur, war tecđinem.’

¹⁸ Mařar yusa-dd Yuřanna, war ittett, war isess, uca qqaren nitni: ‘Dayes ijj n ccitan!’ ▣

¹⁹ Aqa Mmis n bnadem yusa-dd, ittett, isess, uca nitni qqaren: ‘Aqa din bnadem iřhef x macca d binu, Netta d ameddukkeř n ayt n đđariba d imednab!’ *Maca* tiyt tettwasegged s řexdayem nnes.”

▣ **10:41 10:41** 1 Ij. 17:10; 18:4; 2 Ij. 4:8. ▣ **10:42 10:42** Mt. 25:40; Mk. 9:41; Ebr. 6:10. ▣ **11:1 11:1** [Lk. 7:18-35]

▣ **11:2 11:2** Lk. 7:18. ▣ **11:5 11:5** Ica. 29:18; 35:5; 61:1; Lk. 4:18. ▣ **11:7 11:7** Lk. 7:24. ▣ **11:10 11:10** Uf. 23:20; Mal. 3:1; Mk. 1:2; Lk. 7:27. ▣ **11:12 11:12** Lk. 16:16. ▣ **11:13 11:13 Ccariea** - aqa-t d xemsa n idlisen imezwura n Wedlis Iqeddsen di Řeahd Aqdim nni yuran s ufus n Musa: Amezwaru, Uffuy, ilawiyen (niy ‘Ayt n Lawi’), Di Řexřa (niy ‘Leadad’) d Asawed n Ccariea (niy ‘Awařen n Musa’). Di tutlayt n Teilbranit qqaren as ‘Ttawrat’,

ixs ad yini ‘Aseřmed’ niy ‘Tayuri’. ▣ **11:14 11:14** Mal. 3:23; Lk. 1:17. ▣ **11:16 11:16** Lk. 7:31. ▣ **11:18 11:18** Mt. 3:4; Mk. 1:6.

Řhukm x tneddam i war yuminen

²⁰ Řexdenni ibda ittwebbex tineddam i di igga aţtas n řeejayeb nnes, minzi nitenti war tubent ca. ▣

²¹ “Uct xam, a Xurazin, uct xam, a Bayt-Şayda! Mři tuya ttwaggent di Şur d Şaydun řeejayeb ijeħden tinni ittwaggen daykent, iři aqa tubent aţtas zeg wami s txancet n wecđan d yiyyeđ x *izeğifen nsent*. ▣

²² Maca Necc ad awem iniy: Ad yiři řħař *i tendint* n Şur d Şaydun ihwen zi řħař nwem deg wass n lħisab. ▣

²³ I cem, a *tandint n* Kafarnaħum, tenni ittwassgeēden ař ajenna? Yar řaxart i yar dd ya tehwid. Minzi mařa ttwaggent di Sadum řeejayeb ijeħden i dayem ittwaggen, iři aqa teqqim ař ass n yiđa.

²⁴ Maca Necc ad am iniy, ad yiři řħař i temmurt n Sadum ihwen zi *řħař* nnem deg wass n lħisab.” ▣

Tazağit n Yasue

²⁵ Di řweqt nni ibda Yasue ad yini: “Ĥemdey Cek a Baba, Sidi n ujenna d temmurt, minzi tessnuffared aya x imiysisen d imusnawen, *maca* tessaregbed aya i iħenjiren. ▣

²⁶ Wah, a Baba, minzi d wa d arđa i Cek.

²⁷ Marra min iğan immewc ayi-dd zi Baba, uca uřa d ijj war issin Mmis myir Babas, uca uřa d ijj war issin Babas myir Mmis u wi umi ixs Mmis ad t issargeb.” ▣

²⁸ “Asem-dd yari marra kenniw, inni yuħřen d yinni yarbun ddqeř, uca Necc ad awem wcey arraħet,

²⁹ ksim-dd azayřu inu xawem, řemdem zzayi, *minzi* Necc d amhin d amwađee n wuř uca ad tafem arraħet i řeemur nwem. ▣

³⁰ Minzi azayřu d řeħmeř inu fsusen.” ▣

12

Yasue d Bab n wass n ssebt

¹ Di řweqt nni icuq Yasue deg iyyaren n zzarišet n imendi di ssebt. Tuya imeħđaren nnes ġužen uca bđan řeqqden tidrin, ccin *zzaysent*. ▣

² *Ařami* ten zřin Ifarisiyyen, nnan as: “Xzar imeħđaren nnec ttegggen min war iēeddřen di ssebt!” ▣

³ Yarra-dd xasen: “Ma war teyřim ca min igga Dawud umi iğuz netta d yinni akides?

⁴ Mammec yudef yar Taddart n AREBBI, icca ayrum *n wescan* zi Tzewđa n SIDI i war iħeğřen macca nnes i netta uřa i yinni akides, maca myir i ikeħhanen waha. ▣

⁵ Niy war teyřim ca di Ccariea belli ikeħhanen inni iğan di Zzawect Tameqqrant di ssebt, xetťan di *tewşiyet n* ssebt, waxxa amenni war xasen ibin řeib? ▣

⁶ Necc ad awem iniy, wenni iğan d ameqqran x Zzawect Tameqqrant, aqa-t danita! ▣

⁷ Maca mařa tuya tfehmen min ixs ad yini: ‘Necc xsey arreħmet, war iği d tařaršť!’, xenni ad tiři war tēttħasabem ca x imezdagen, ▣

⁸ minzi Mmis n bnadem d Bab n ssebt.” ▣

▣ 11:20 11:20 [Lk. 10:13-15] ▣ 11:21 11:21 2 Şm. 13:19; 2 Ij. 6:30; 19:1. ▣ 11:22 11:22 Mt. 10:15. ▣ 11:24 11:24 Mt. 10:15. ▣ 11:25 11:25 [Lk. 10:21-22] — Ayub 5:12; Ica. 29:14; 1 Kur. 1:19; 2:7, 8. ▣ 11:27 11:27 Mt. 28:18; Lk. 10:22; Yħ. 1:18; 3:35; 6:46. ▣ 11:29 11:29 Izhd. 45:5; Irm. 6:16. ▣ 11:30 11:30 1 Yħ. 5:3. ▣ 12:1 12:1 [Mk. 2:23-28; 3:1-6; Lk. 6:1-11] — Aşwd. 23:24 ▣ 12:2 12:2 Uf. 20:10. ▣ 12:4 12:4 Uf. 29:33; Lawi 24:9; 1 Şm. 21:6. ▣ 12:5 12:5 Řxř. 28:9. ▣ 12:6 12:6 2 Im. 6:18. ▣ 12:7 12:7 Ĥuc. 6:6; Mixa 6:8; Mt. 9:13; 23:23. ▣ 12:8 12:8 Mk. 2:28; Lk. 6:5.

⁹ Yasue yuyur ssenni, yudef yar temzida nsen.

¹⁰ Tuɣa din ijj n weryaz, afus nnes iqucceɣ. Sseqsan t maɣend zemmaren ad zzayes cettcan, nnan: **“Ma iɛddeɹ usgenfi di ssebt?”** ▣

¹¹ Inna asen: “Man bnadem i dinni jar awem wenni yar iɣa izmar i iwɗan di tesraft di ssebt, war t ittettef, ɣima ad t-i-dd issuffey?” ▣

¹² Meɣaɹ iɛdu bnadem x izmar! S uyenni iɛddeɹ ad ittwagg min iɣebɣen di ssebt.” ▣

¹³ Řexdenni inna as i bnadem nni: “Swizzeɗ afus nnec!” Isswizzeɗ afus nnes uca idweɹ iggenfa am wenneyni. ▣

¹⁴ Ifarisiyyen ffyen-dd yar barra, mcawaren xas, mammec ya ggen ad t nyen. ▣

¹⁵ Maca Yasue issen aya uca yuyur ssenni. Iɗfar i-t-i-dd ijj n řyaci d ameqqran, issgenfa i-ten marra. ▣

¹⁶ Yumur i-ten s jjeɣd maɣend war xas ssuffuyen řexbar, ▣

¹⁷ ɣima ad ittwakemmeɹ wawaɹ i innan unabɪ Icaɣa:

¹⁸ *“Xzar, Amsexxar inu, wenni farrzey,*

Ameizz inu, wenni di ufiy arɗa inu.

Ad xas ssarsey Arruɣ inu

u Netta ad ibarreɣ s řɣukm i řegnus. ▣

¹⁹ *War ittemcubbuc, war isyuyyu,*

uɣa d ijj war ittesři tmijja nnes

deg ibriden.

²⁰ *Ayanim yarɣen war t yarezzi,*

uɣa d taftiɕ idduxxunen,

war tt issxessi

aɹ dd ya issuffey řeɣkam

i ya inedhen i uyelleb,

²¹ *uca ad ssitmen řegnus deg Yisem nnes.”* ▣

Awaɹ n Yasue x Arruɣ Iqeddsen

²² Řexdenni iwyen as-dd ijj n umeryaɣ, tuɣa-t d adaryaɹ d aynaw, uca Netta issgenfa i-t, aɣami wenni tuɣa iɣan d aynaw d adaryaɹ idweɹ issawaɹ u ittwara. ▣

²³ Itebhet řyaci marra, nnan: “Ma Wanita xenni war iɣi d Mmis n Dawud?” ▣

²⁴ Maca sřin Ifarisiyyen man aya, nnan: “Wanita issuffuy ccwaɣen myir s webrid n Beɣalzabub, ameqqran n ccwaɣen.” ▣ ▣

²⁵ Maca Yasue issen ixarriɣen nsen, inna asen: “Kuɹ tageldit ittemsebɗan x yixef nnes ad tɛttwahellek, u kuɹ taddart niy tandint ittemsebɗan x yixef nnes war tɛttɣimi ca.

²⁶ Maɣa aqa-t d cciɣan issuffuy cciɣan, aqa netta ittemsebɗa x yixef nnes, xenni mammec ya teqqim tgeldit nnes?

²⁷ Maɣa Necc ssuffuyey ccwaɣen s webrid n Beɣalzabub, s min zi ten i ya ssuffyen tarwa nwem? S uyenni nitni ad iřin d řquɗat xawem.

²⁸ Maca maɣa Necc ssuffuyey ccwaɣen s Arruɣ n AREBBI, aqa tudes awem-dd Tgeldit n AREBBI. ▣

▣ 12:10 12:10 Lk. 14:3. ▣ 12:11 12:11 Uf. 23:4; Aɣwd. 22:4. ▣ 12:12 12:12 Amz. 1:27. ▣ 12:13 12:13 Mk. 3:5; Lk. 6:10 ▣ 12:14 12:14 Mk. 3:6; Yɣ. 5:18; 10:39; 11:53. ▣ 12:15 12:15 Mt. 10:23. ▣ 12:16 12:16 Mt. 9:30; Lk. 5:14. ▣ 12:18 12:18 Ica. 42:1; Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; Kul. 1:13; 2 Bɣ. 1:17. ▣ 12:21 12:21 Ica. 42:1-4. ▣ 12:22 12:22 [Mk. 3:20-30; Lk. 11:14-23; 12:10; Lk. 6:43-45] — Mt. 9:32 ▣ 12:23 12:23 Yɣ. 4:29. ▣ 12:24 12:24 Beɣalzabub - wanita d isem n ibři s tutlayt n Tramit. ▣ 12:24 12:24 Mt. 9:34; Mk. 3:22; Lk. 11:15. ▣ 12:28 12:28 Lk. 11:20

²⁹ Niy mammec izemmar ɥed ad yadef ɣar taddart n wenni ijeɥden maɥend ad ikecced ɣeqcuɛ nnes, maɣa war icarf wenni ijeɥden amezwar? Xenni izemmar ad ikecced taddart nnes.

³⁰ Wenni war iɣin akidi, aqa-t didd inu, wenni war kidi issmunan, aqa ittzeɣaɛ waha. ▣

³¹ S uyenni ad awem iniy: marra ddnub d uceqqef ad ittwayfar i iwdan, maca aceqqef di Arruɥ war ittwayfar ca i iwdan. ▣

³² Wenni i ɣa inin awaɣ d aɛffan x Mmis n bnadem ad as ittwayfar, maca wenni i ɣa inin awaɣ d aɛffan x Arruɥ Iqeddsen war d as ittwayfar ca, uɣa di ɣweqt-a uɣa di ɣweqt i dd ɣa yasen. ▣

³³ Hesbem tacejjart d taɣebɥant uɣa d ɣyiɣet nnes d taɣebɥant, niy hesbem tacejjart teksar uɣa d ɣyiɣet nnes teksar, minzi tacejjart tettwassen zi ɣyiɣet *nnes*." ▣ ▣

Uɣ d uqemmum

³⁴ "A tarwa n ifiɣran, mammec ɣa teggem ad tessiwɣem x min iɣebɥen, waxxa kenniw d iɛffanen, minzi **zeg uɛmmar n wuɣ ad issiweɣ uqemmum**. ▣

³⁵ Bnadem aɣebɥan issuffuy-dd min iɣebɥen zi ɣkenz aɣebɥan *n wuɣ nnes* uca bnadem aɛffan *issuffuy-dd* zi ɣkenz aɛffan nnes min iɛffnen.

³⁶ Maca Necc ad awem iniy, belli kuɣ awaɣ ixwan ad zzayes ssiwɣen iwdan, ad zzayes ttwaɥasben deg wass n lɥisab. ▣

³⁷ Minzi s wawaɣen nnec ad tettwaseggded uca s wawaɣen nnec ad tettwaɥasbed." ▣

ɣeɣɣamet n Yunus

³⁸ Ca n imseɣmaden n idlisen d Ifarisiyyen, arrin-dd xas: "A Amseɣɣar, neccin nexs ad nɣar ict n ɣeɣɣamet zzayek." ▣

³⁹ Maca Netta yarra-dd xasen: "Jjiɣ aɛffan izennan ittettar ict n ɣeɣɣamet, war d as ittmewci uɣa d ict n ɣeɣɣamet *myiɣ ɣeɣɣamet n Yunus*.

⁴⁰ Minzi am mammec tuɣa Yunus tɣata n wussan jar ɣyaɣi d wussan deg uɛddis n wesɣem, ammu i ɣa yiɣi uɣa d Mmis n bnadem deg wuɣ n temmurt tɣata n wussan jar ɣyaɣi d wussan. ▣

⁴¹ Iryazen n Ninwa ad dd-kkaren deg *wass n lɥisab* ak-d jjiɣ-a, ad t ɥasben, minzi nitni tuben s tbarreɣt n Yunus, uca xzarem, aqa da Wenni iɣan d ameqqran x Yunus! ▣

⁴² Tajeɣidt n ljanub ad tekkar deg *wass n lɥisab* ak-d jjiɣ-a, ad xas teɥkem minzi nettat tusa-dd zeg uneggaru n ddunect, ɥima ad tseɣ i tiɣit n Suliman, uca xzarem, aqa da Wenni iɣan d ameqqran x Suliman!" ▣

Awaɣ n Yasuɛ x ɣxedmet n ɣaryaɥ amengus

⁴³ "Aɣami iffeɣ ɣaryaɥ amengus zi bnadem, ibda ittara deg imucan war daysen bu waman, yarezzu arraɥet, war tt ittif. ▣

⁴⁴ ɣexdenni ad yini: 'Ad dewɣey ɣar taddart inu manis dd-ffeyey!' Uca iruɥ, yufa i-tt texwa, tfaɣd, tsettef.

▣ **12:30 12:30** Mt. 12:30; Mk. 9:39; Lk. 9:50; 11:23. ▣ **12:31 12:31** Mk. 3:28; Lk. 12:10; 1 Yɥ. 5:16. ▣ **12:32 12:32** ɣxɣ. 15:30; 1 ɣm. 2:25; 1 Yɥ. 5:16. ▣ **12:33 12:33 tacejjart** - niy 'addag' ('iddagen'). ▣ **12:33 12:33** Mt. 7:18. ▣ **12:34 12:34** Izhd. 40:11; Mt. 3:7; Lk. 6:45. ▣ **12:36 12:36** Amb. 12:14; Afa. 5:4. ▣ **12:37 12:37** 2 ɣm. 1:16; Lk. 19:22. ▣ **12:38 12:38** [Mk. 8:11-12; Lk. 11:29-32] — Mt. 16:1; 1 Kur. 1:22. ▣ **12:40 12:40** Yun. 2:1, 11 ▣ **12:41 12:41** Yun. 3:5; Lk. 11:32. ▣ **12:42 12:42** 1 Ij. 10:1; 2 Im. 9:1; Lk. 11:31. ▣ **12:43 12:43** [Lk. 11:24-26]

⁴⁵ Řexdenni yuyur uca yiwi akides sebæa n řaryah nneyni, d iæeffanen ktar zzayes, ad dd-adfen, ad raħen ad zedyen dayes, uca aneggaru n bñadem nni ad idweř mahu x umezwaru. Ammu i řa yiři *æawed* ak-d jjiř-a ææeffan.” ▣

Yemmas d aytmas n Yasue

⁴⁶ Řami tuřa æad issawař ak-d řřaci, xzar, yemmas d aytmas bedden barra, arezzun ad kides ssiwřen. ▣

⁴⁷ Inna as ijjen: “Xzar, yemmac d aytmac bedden di barra, arezzun ad kidek ssiwřen.”

⁴⁸ *Maca* Netta yarra-dd x wenni tuřa d as t innan, inna: “Min teena yemma d min enan aytma?”

⁴⁹ *Xas uca* isswizzed s ufus nnes řar imeħđaren nnes, inna: “Xzar, yemma, xzar, aytma!

⁵⁰ Minzi man wen itteggen min ixs Baba i iřan deg ijenwan, aqa netta d uma d uċma d yemma.” ▣

13

Amedya n ufeřah izarreen

¹ Deg wass nni iffeř Yasue zi taddart, iruħ iqqim x tma n řebřar. ▣

² Imun-dd xas ijj n uhimur n řřaci, ařami yenya di uřarrabu, iqqim dayes uca řřaci marra bedden x tma n řebřar. ▣

³ Issiweř akidsen x wařas n tmesřayin s imedya, inna: “Xzar, afeřah iffeř, ĥima ad izaræ. ▣

⁴ Am tuřa izarree, tewđa ca n zzariřet x tma n webrid, xeccen-dd ijdad, neqben tt.

⁵ Tewđa ca nneyni x weřru mani tuřa war iři ucař ařas. Deřya teymi-dd s minzi tammurt war tuřiy.

⁶ Umi dd-tenqar tfuct, icmed *uyemmuy*, uca isřaw minzi war řares tuři bu weřwar.

⁷ Ca nneyni tewđa x isennanen. Myaren isennanen, jiyyfen tt.

⁸ Ca nneyni tewđa x temmurt tařebřant, tiwi-dd řyiřet, ca mya, ca nneyni settin, ca nneyni třatin n tseqqar.

⁹ Wenni řar iřa imezzuyen i useři, ejj i-t ad iseř.”

¹⁰ *Xas uca* usin-dd řares imeħđaren nnes, nnan as: “Mayemmi akidsen tessawařed s imedya?” ▣

¹¹ Netta yarra-dd, inna asen: “Minzi immewc awem ad tessnem ssirr n Tgeldit n ijenwan, nitni maca war d asen t immewc ca. ▣

¹² Minzi wenni řar iřa ad as immewc uca ad řares yiři s wařas, maca wenni war řar iři ca ad zzayes ittwakkes uřa d min řares. ▣

¹³ S uyenni ssawařey akidsen s imedya, ařami nitni ttwařan am war ttwiřin u ttesřan am war ttesřin, war fehmen.

¹⁴ Daysen i řa ikemmeř wawař i inebba Icařya, inna: ‘S useři ad tesřem, *maca* war tfehmen, s tmuyři ad třarem, *maca* war tfettnem, ▣

▣ 12:45 12:45 Ebr. 6:4, 5; 10:26; 2 Bř. 2:20. ▣ 12:46 12:46 [Mk. 3:31-35; Lk. 8:19-21] ▣ 12:50 12:50 Yř. 15:14; 2 Kur. 5:16; Gal. 5:6; 6:15; Kul. 3:11. ▣ 13:1 13:1 [Mk. 4:1-20; Lk. 8:4-15] ▣ 13:2 13:2 Lk. 5:3. ▣ 13:3 13:3 Mk. 4:1-9; Lk. 8:4-8 ▣ 13:10 13:10 [Mk. 4:10-12; Lk. 8:9-10] Mk. 4:10-12; Lk. 8:9-10 ▣ 13:11 13:11 Mt. 11:25; 2 Kur. 3:14. ▣ 13:12 13:12 Mt. 25:29; Mk. 4:24, 25; Lk. 8:18; 19:26. ▣ 13:14 13:14 Ica. 6:9-10; Mk. 4:12; Lk. 8:10; Yř. 12:40; Řex. 28:26; Rum. 11:8.

15 mayar uř n řgens-a aqa iqubbez, imezzuyen nsen deqřen deg usegi u nitni aqa qqnen tiřawin nsen, *mařend* war ttwiřin s tiřawin nsen, ad sřen s imezzuyen nsen, ad fehmen s wuř nsen, řima ad tuben uca Necc ad ten ssgenfiy.' ▣

16 Maca sseed n tiřawin nwem umi ttwařant, sseed n imezzuyen nwem umi ttesřan! ▣

17 S tidett Necc ad awem iniy, ařas n inabiyyen d imseggaden tuřa xsen ad řaren min teřrim, *maca* war t řrin, xsen ad sřen min tesřim, war t sřin." ▣

18 "*Xenni* kenniw, sřem i umedya n wenni izarreen.

19 Kuř ijjen wenni ittesřan i Wawař n Tgeldit uca war t ifhim, ad řares dd-yas umeffan, ad ixdef min ittwazareen deg wuř nnes. Aqa d man aya min ittwazareen x tma n webrid. ▣

20 Min ittwazareen x weřru, aqa wa d wenni i řa iseřen Awař, ad t iqbeř deřya s řefrařet,

21 maca war d as iwti ca weřwar deg ixef nnes, ad iqqim drus waha. Xmi dd řa tas řmeřnet niy amarret di řtwee n Wawař ad innedref deřya.

22 Min ittwazareen jar isennanen aqa wa d wenni ittesřan Awař, *maca* amnus n řweqt-a d uyeřkwi n wařa ad jiyyfen Awař uca netta war dd-ittiwi ca řyiřet. ▣

23 Min ittwazareen di temmurt tařebřant aqa wa d wenni ittesřan Awař uca ad t ifhem, ad yarbu u ad dd-yawi xenni řyiřet: ijjen ad yařu mya n tseqqar, wenneyni settin uca wenneyni řřatin."

Amedya n řřayyar di řwest n yirden

24 Iwca asen ijj n umedya nneyni, inna: "Tageldit n ijenwan am yijj n bnadem tuřa izarree zzariřet tařebřant deg iyyar nnes.

25 Ařami tuřa iwdan řřšen, yusa-dd řeedu nnes, izarę řřayyar di řwest n yirden uca yuyur.

26 Ařami dd-imřar uřemmuy uca yiwi-dd řyiřet, řexdenni idřar-dd řřayyar řawed.

27 Xenni usin-dd imsexxaren n bab n taddart, nnan as: 'A řiditney, ma war tzařeed ca zzariřet tařebřant deg iyyar nnec? Manis i dd-yusa *xenni* řřayyar-a i dayes iřan?'

28 Inna asen: 'Aqa řeedu igga man aya'. Nnan as imsexxaren: 'Ma tessed ad nrař, ad t neyru?'

29 Maca netta inna: 'Lla, řima xmi řa tyarrwem řřayyar war kis tqeřęem uřa d irden.

30 Ejj i-ten ad mřaren s tnayen ař tameyra. Di řweqt n tmeyra ad iniy i yinni imejjaren: 'Yarwem amezwar řřayyar, ceddem t di tqeřbiřin řima ad ittwasseced, maca irden, yarwem t di řmarsu inu.' " ▣

Amedya n řhebbuct n zzariřet n uxerdel d umedya n wentun

31 Iwca asen řawed ijj n umedya nneyni, inna: "Tageldit n ijenwan am yict n řhebbuct n zzariřet n uxerdel, yiwyi tt-i-dd ijj n weryaz, izarę i-tt deg iyyar nnes. ▣

32 Waxxa nettat d tameřyant qae zi marra zzariřet nneyni, xmi tmeqqar, t'ddekkwař d tameqqrant zi *marra* tibbi uca tdekkwař d tacejjart mařend ad řares dd-asen yijřad n uřenna uca ad ggen řęewacc nsen x řefruę nnes."

33 Iwca asen řawed ijj n umedya nneyni, inna: "Tageldit n ijenwan am wentun, tiwyi t-i-dd ict n temřart uca tessnuffar i-t di řřata n řemdud n waren, ařami issmemm *warecti* qae." ▣

▣ 13:15 13:15 Ica. 6:9-10 ▣ 13:16 13:16 Lk. 10:23; Yř. 20:29; 1 Bř. 1:8.

Mt. 4:23. ▣ 13:22 13:22 Mt. 19:23; Mk. 10:23; Lk. 18:24; 1 Tim. 6:9.

[Mk. 4:30-34; Lk. 13:18-21] ▣ 13:33 13:33 Lk. 13:20, 21.

▣ 13:17 13:17 1 Bř. 1:10.

▣ 13:19 13:19

▣ 13:30 13:30 Mt. 3:12.

▣ 13:31 13:31

³⁴ Marra man aya issiweř zzayes Yasue i řyaci s imettiřen uca břa amedya war kisen issiweř ca, ▣

³⁵ ĥima ad ittwakemmeř min xef issiweř unabi i innan: “Ad arezmey aqemmun inu s imedya, ad barrĥey s min innufaren zeg wami ittwagg dsas n ddunect.” ▣

Afessar n umedya n řĥayyar di řwest n yirden

³⁶ Řami ismeĥ Yasue di řyaci ad uyuren, iruĥ řar taddart. Usin-dd řares imeĥdaren nnes, qĥaren: “Ini aney min ixs ad yini umedya n řĥayyar d iyyar!”

³⁷ Yarra-dd, inna asen: “Wenni izarřen zzarišet tašebĥant Netta d Mmis n bnadem.

³⁸ Iyyar d ddunect uca zzarišet tašebĥant nettat d tarwa n Tgeldit uca řĥayyar netta d tarwa n umæeffan.

³⁹ Řeedu wenni t izarřen, aĥa netta d cciřan, uca řřabet, aĥa nettat d qeřtu n ddunect u inni imejjaren, nitni d lmalakat. ▣

⁴⁰ Am mammec ssmunen řĥayyar uca sscemđen t s tmessi, ammu i řa yiři řar qeřtu n ddunect-a.

⁴¹ Mmis n bnadem ad dd-issekk lmalakat nnes, ad řřeyydent zi Tgeldit nnes qæ tišenkrifin d marra iæeffanen.

⁴² Ad ten nĥaren di řkuccet n tmessi mani řa yiřin imeřtawen d uyezzi n teymas. ▣

⁴³ Xenni imseggaden ad ařen am tfuct di Tgeldit n Babatsen. Wenni řar iĥa imezzuyen i useĥi ad iseř.” ▣

Amedya n řkenz deg iyyar d umedya n tyaqut

⁴⁴ “Tageldit n ijenwan eawed am yijj n řkenz ittwassnuffaren deg iyyar, yufa i-t ijj n weryaz, issnuffar i-t uca di řefraĥet nnes yuyur, izzenz qæ min iĥan řares uca isya iyyar nni.” ▣

⁴⁵ “Tageldit n ijenwan eawed am yijj n usebbab i yarezzun tiyaqutin tišebĥanin.

⁴⁶ Řami yufa ict n tyaqut tiřa ařtas, yuyur, izzenz marra min tuřa řares, xenni isya i-tt.”

Amedya n tracca n iseřman

⁴⁷ “Tageldit n ijenwan eawed am tracca mmendaren tt di řebĥar, teyru eřam kuř asřem.

⁴⁸ Xmi teccur, ssuffyen tt-i-dd ibeĥriyyen řar tma n řebĥar, qĥimen uca farzen zzayes min išebĥen di řeqcue nsen, maca min war iĥřin nĥaren t.

⁴⁹ Ammu i řa tiři di qeřtu n ddunect. Ad dd-ffyent lmalakat, ad farnent iæeffanen zi řwest n imseggaden.

⁵⁰ Ad ten nĥarent di řkuccet n tmessi mani řa yiřin imeřtawen d uyezzi n teymas.” ▣

⁵¹ Inna asen Yasue: “Ma tfehmem i marra man aya?” Nnan as: “Wah, a Siditney!”

⁵² Xenni inna asen: “S uya kuř amseřmad n idlisen wenni idweř d ameĥdar n Tgeldit n ijenwan, aĥa igga am yijj n bab n taddart issuffuy zi řkenz nnes min iĥan d jdidi u min iĥan d aqdim.”

⁵³ Awarni řami ikemmeř Yasue imedya-ya, yuyur ssenni.

Anabi war řares bu ccan di tendint nnes

▣ 13:34 13:34 Mk. 4:33. ▣ 13:35 13:35 Izhd. 78:2. ▣ 13:39 13:39 Yuw. 4:13; Asa. 14:15. ▣ 13:42 13:42 Mt. 8:12; 22:13; 24:51; 25:30; Lk. 13:28. ▣ 13:43 13:43 Dan. 12:3; 1 Kur. 15:42. ▣ 13:44 13:44 Fil. 3:7. ▣ 13:50 13:50 Mt. 13:42.

⁵⁴ Ĥrami dd-yusa ħar temmurt nnes, ikkar isseřmad i-ten di temzidawin nsen ařami qqimen tbehten, nnan: “Manis d as dd-tekka tiřit-a d řeejayeb-a?” ▣

⁵⁵ Ma war ięi wa d mmis n unejjar? Ma war qqaren i yemmas Maryam, d aytmas ma war d asen qqaren Yaęqub d Yasi d Cimeun d Yahuda? ▣

⁵⁶ Ma war ġint suyetmas qae ħarney? Manis d as dd-ikka man aya marra?”

⁵⁷ Uca nderfen zzayes. Maca Yasue inna asen: “Anabi eemmarř war ięi břa ccan, mřir di tendint nnes u di taddart nnes.” ▣

⁵⁸ Uca war iggi diha řeejayeb ařas zi ssibbet n břa l’iman nsen.

14

Řmewt n Yuřanna Amseyęas

¹ Di řweqt nni isřa Hirudus, řřakem x ijj n arbae n temmurt, řexbar x Yasue. ▣

² Inna i yimsexxaren nnes: “Wanita d Yuřanna Amseyęas. Aqa ittwassnekkar-dd zi taddart n imettinen, s uyenni ttwaggent zzayes řeejayeb nni.”

³ Minzi Hirudus tuřa iřtef Yuřanna, icarf i-t, igga i-t di řehbes zi ssibbet n Hirudiyja, tenni d tamřart n Filippus, wenni d umas *n Hirudus*, ▣

⁴ minzi Yuřanna tuřa iqqar as: “War řarek bu ttesriř aqa tiwyed tt d tamřart nnec.” ▣

⁵ S *uya* tuřa ixs ad t iney, *maca* tuřa igg^wed zi řřaci, minzi nitni řesben t d anabi. ▣

⁶ Maca řami dd-yiweę wass n wexřaq n Hirudus, tecęeř yeęis n Hirudiyja zzat i *inewjiwen i dinni* iqqimen, uca teeęeb as i Hirudus. ▣

⁷ S uyenni inna as s iřt n tjaęit ad as iwc marra min i řa tettar zzayes. ▣

⁸ Uca nettat, am tt tuřa tettwaearren zeg yemmas, tenna: “Ewc ayi da x řtebři azeęif n Yuřanna Amseyęas!”

⁹ Ięden ujeęid, maca umi tuřa ijjuę u x ssibbet n yinni akides iqqimen, yumur ad as immewc *uzeęif*.

¹⁰ Issekk řed řares, řima ad iqess azeęif i Yuřanna di řehbes.

¹¹ Iwyen-dd azeęif nnes di řtebři, immewc as i řthenjirt uca nettat tiwyi-t i yemmas.

¹² Usin-dd imeřđaren nnes, ksin řxecbet, neđřen tt. Řexdenni ruřen, xebbaren Yasue.

Lmuęiza n usecci amezwaru

¹³ Ĥrami isřa Yasue man aya, iffeř ssenni deg uřarrabu řar ijj n wemcan ixřan, *tuřa-t din* weřřdes. Isřa řřaci x man aya, uca đfaren t x temmurt zi tneddam. ▣

¹⁴ Umi dd-iffey Yasue zi tyarrabut, izřa ařas n řřaci uca iřinn xasen, issgenfa imeřřac nsen. ▣

¹⁵ Ĥrami dd-tiweę tmeddit, usin-dd řares imeřđaren nnes, nnan: “Aqa amcan-a ixřa u řweqt teędu. Zeema sgebbeę řřaci, řima ad uyuren řar ředcur, ad syen min řa ccen i yixef nsen.” ▣

¹⁶ Maca Yasue inna asen: “Nhřa ma ruřen, wcem asen kenniw min řa ccen.”

¹⁷ Nnan as: “War da walu mřir xemsa n tecnifin d tnayen n iseřman.”

¹⁸ Inna: “Awyem ten-dd da řari.”

¹⁹ Xenni yumur řřaci ad qqimen x arbię. *Xenni* iřtef xemsa n tecnifin d tnayen nni n iseřman, ixzar řar ujenna, ibarek, řarża *i-tent* uca iwca ticnifin nni i imeřđaren u imeřđaren wcin *tent* i řřaci. ▣

▣ **13:54 13:54** [Mk. 6:1-6; Lk. 4:16-30] ▣ **13:55 13:55** Mt. 1:25; Mk. 6:3; Yř. 6:42. ▣ **13:57 13:57** Mk. 6:4; Lk. 4:24; Yř. 4:44. ▣ **14:1 14:1** [Mk. 6:14-29; Lk. 9:7-9] ▣ **14:3 14:3** Mk. 6:17; Lk. 3:19. ▣ **14:4 14:4** Lawi 18:16. ▣ **14:5 14:5** Mt. 21:26. ▣ **14:6 14:6** Amz. 40:20; Mk. 6:21. ▣ **14:7 14:7** Řqd. 11:30. ▣ **14:13 14:13** [Mk. 6:30-44; Lk. 9:10-17; Yř. 6:1-14] — Mt. 12:15; ▣ **14:14 14:14** Mt. 9:36; Yř. 6:5. ▣ **14:15 14:15** Mk. 6:35; Lk. 9:12. ▣ **14:19 14:19** 1 řm. 9:13.

²⁰ Marra ccin, jjiwnen. Řexdenni ksin iřeqqwaz icetřen: tuřa din tenεac n tsuřatin εemarent.

²¹ Inni ccin tuřa aten di xemsa ařef n yeryazen, břa timřarin d iřenjiren.

Yasue iggur x waman n řebřar

²² Deyya iziyyar Yasue imeřđaren nnes ad nyen di tyarrabut uca ad as izwaren řar ujemmad, am issqebbed Netta řyaci. ▣

²³ Awarni řami issqebbed řyaci, igeεed řar wedrar weřđdes, řima ad izřař. Řami dd-tiwed tmeddit, tuřa iqqim din weřđdes. ▣

²⁴ Ařarrabu tuřa tiggwej x temmurt 'istadiyyen' ařas, uca tεttwaεarn zi ssa řar diha s řemwaj, minzi asemmiđ yusa asen-dd deg wudem.

²⁵ Maca deg řetřu wiss arebea n řiřet, yusa-dd řarsen Yasue am iggur x waman n řebřar.

²⁶ Umi t řzin imeřđaren iggur x waman n řebřar, nnxεřen, nnan: "Wa d řewřiy aředdar!", uca syuyen zi tiggwudi.

²⁷ Deyya issiweř-dd řarsen Yasue, inna: "Ggem uř, aqa d NECC, war tteggwedem ca!"

²⁸ Buřrus yarra-dd xas, inna: "A Sidi, mařa d Cek, weřša ayi ad řarek dd-aseř x waman."

²⁹ Inna as: "As-dd!" Uca ihwa-dd Buřrus zeg uřarrabu, yuyur x waman, řima ad dd-yawed řar Yasue.

³⁰ Maca umi izřa asemmiđ ijhed, teřqef i-t tiggwudi uca, am ibda iřarreq, iřaya, inna: "A Sidi, senjem ayi!"

³¹ Deyya isswiřžed Siditney afus nnes, iřteř dayes, inna as: "A cek wenni di iřa drus n l'iman, mayemmi dayek yudeř ccek?"

³² Awarni řami nyin deg uřarrabu, yarsa usemmiđ.

³³ Inni iřan deg uřarrabu, usin-dd řares, sejden as, nnan: "S tidett, Cek d Mmis n AREBBI!"

³⁴ Awarni řami řwan řebřar, iwđen řar temmurt n Jinnisaret.

³⁵ Řami t εeqřen yeryazen n temmurt nni, ssuffřen řexbar di marra dcurat i d as dd-innden, iwyen-dd řares marra inni tuřa ihercen ařas,

³⁶ ttaren zzayes ad ten yejj ad řadan mřir abeřřuř n ujeřab nnes, u marra inni t iřadan, dewřen ggenfan.

15

Ccariea n Arebbi war tεttis ak-d tyuri d tweřša n iwdan

¹ Řexdenni usin-dd imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen zi Urcalim řar Yasue, nnan: ▣

² "Mayemmi ttεeddan imeřđaren nnec x tubbart n imřaren nney. Nitni war ssiriden ca ifassen nsen qbeř i řa ccen ařrum!"

³ Yarra-dd Yasue, inna asen: "Mayemmi kenniw εawed tεttεeddam x tewřeyyet n AREBBI zi ssibbet n tubbart nwem?"

⁴ Minzi AREBBI tuřa inna: 'Weqqar babac d yemmac!' u: 'Wenni i řa ixzan babas niř yemmas, ittxeřša as ad immet!' ▣

⁵ Maca kenniw teqqarem: 'Marra wi řa yinin i babas niř i yemmas: Marra min tzemmarem ad zzayi tneřεem, aqa ggiř t d tawhibt i Arebbi! Ammu netta war iřdij εad ad iweqqar babas niř yemmas s marra man aya!'

- ⁶ Ammu tbeṭṭrem awaṛ n AREBBI di ṭṭweṣ n tubbart nwem. ▣
⁷ *Kenniw, a imnafqen!* Icaṣya tuṣa ittnabba xawem s ṣṣeḥ, inna:
⁸ ‘Řgens-a ittcenneṣ ayi s iyencicen nsen, maca uṛ nsen iggweṣ xafi. ▣
⁹ Aqa nitni cenneṣ ayi baṭeṛ, *minzi* nitni sseṛmaden tiyuriwin nni iḡan d tiweṣṣa n iwḡan.’ ” ▣
¹⁰ Řami d iṛaya-dd x řyaci ṣares, inna asen: “Sřem *mliḥ*, fehmem! ▣
¹¹ War iḡi min ittadfen deg uqemmum issexmej bnaḡem, maca min i dd-itteffyen zeg uqemmum d man aya i issexmajen bnaḡem.” ▣
¹² Řexdenni usin-dd ṣares imeḡḡaren nnes, nnan as: “Ma tessned belli Ifarisiyyen nderfen di man aya, řami t sřin?”
¹³ Maca Netta yarra-dd, inna asen: “Kuṛ ayeḡdu, war t iẓẓu Baba, wenni iḡan deg ijenwan, ad ittwaḡreṣ. ▣
¹⁴ Ejj i-ten! Nitni d idaryāren neddhen idaryāren. Maṛa adaryāř ineddeh adaryāř, ad wḡan s tnayen idsen deg weḡfur.” ▣
¹⁵ Yarra-dd Cimeun Buṭrus, inna as: “A Sidi, fessar aneṣ amedya-ya!” ▣
¹⁶ Maca Yasue inna asen: “Ma kenniw ṣad bṛa řefhamet aṛ řexxu?
¹⁷ Ma war tefhimem ca belli marra min ṣa yadfen deg uqemmum, ad iraḡ ṣar uṣeddis uca ssenni ad ittwassuffeṣ barra i usizdeg?
¹⁸ Maca min i dd-itteffyen zeg uqemmum ittas-dd zeg wuṛ, aqa d man aya i issxemmajen bnaḡem.
¹⁹ Minzi zeg wuṛ n iwḡan i dd-tteffyen ixarriṣen iṣeffanen, zzina, anyay, farq-ccyeṛ, tuceffra, cchadat s ẓur d uceqqef. ▣
²⁰ Aqa d man aya min issxemmajen bnaḡem, maca macca s ifassen war issirden war tessxemmij ca bnaḡem.”

L’iman n temṣart zeg ayt n Kensean

- ²¹ Řexdenni iffeṣ-dd Yasue ssenni, iruḡ ṣar jjwayeh n řur d řayḡun. ▣
²² U xzar, ict n temṣart zeg ayt n Kensean zi jjwayeh nni tesṣuy, tenna: “A Sidi, a Mmis n Dawud, arḡem ayi! Yeḡi aqa dayes ccitan issnexṛaṣen.”
²³ Maca Netta war xas dd-yarri ca, uṛa s yijj n wawaṛ. Usin-dd ṣares imeḡḡaren nnes, ttaren zzayes, nnan: “Aẓzeṛ xas, minzi nettat teḡfar aneṣ-dd s iyuyyan.”
²⁴ Netta yarra-dd, inna asen: “Nec ttwassekkeṣ-dd ṣar wuḡi iweddaren n taddart n Israil waha.” ▣
²⁵ Maca nettat tusa-dd, tesjed as, tenna: “A Sidi, ṣawen ayi!”
²⁶ Maca Netta yarra-dd, inna: “War iṣeddeṛ ad immeksi weṣrum n iḡenjiren, maḡend ad immenḡar i yiṭan.”
²⁷ Maca nettat tenna: “Wah, a Sidi, maṣar uṛa d iṭan ttetten iṛeqqwaz i dd-iweṭṭan zi ṭṭabṛa n siditsen uca *ttyiman* ddaren.”
²⁸ Řexdenni inna as Yasue: “A tamṣart, l’iman nnem imṣar! Ad yiṛi am mammec řxaḡar nnem.” Uca yeḡis teggenfa di tsaeṣet nni.

Asgenfi n ineḡḡab, idaṛṣaren, ignawen d iqeḡḡaḡen

- ²⁹ Uca yuyur Yasue ssenni, yiweḡ-dd ṣar tma n řebḡar n Ljalil, iḡeṣṣed ṣar wedrar, iqqim dinni. ▣

▣ 15:6 15:6 Mk. 7:13; 1 Tim. 4:3; 2 Tim. 3:2. ▣ 15:8 15:8 Ica. 29:13; Řiz. 33:31; Mk. 7:6. ▣ 15:9 15:9 Ica. 29:13; Mk. 7:6, 7; Kul. 2:18, 20, 22. ▣ 15:10 15:10 Mk. 7:14. ▣ 15:11 15:11 Řex. 10:15; Rum. 14:17, 20; Tit. 1:15. ▣ 15:13 15:13 Yḡ. 15:2. ▣ 15:14 15:14 Ica. 42:19; Lk. 6:39. ▣ 15:15 15:15 Mk. 7:17. ▣ 15:19 15:19 Amz. 6:5; 8:21; Awṛn. 6:14; Irm. 17:9. ▣ 15:21 15:21 [Mk. 7:24-30] ▣ 15:24 15:24 Mt. 10:6; Řex. 13:46. ▣ 15:29 15:29 Mk. 7:31.

³⁰ Yusa-dd yares ijj n ubarru ameqqran n řyaci, iwyen-dd akidsen ineeđaben d idaryařen d ignawen d iqedahen d inneyni atřas, ssarsen ten yar idaren n Yasue uca issgenfa ten, ▣

³¹ ařami itebhet řyaci, aqa řrin ignawen ssawaren, iqedahen ggenfan, ineeđaben gguren, idaryařen ttwaran, uca sseuřen AREBBI n Israil.

Lmuejiza n usecci i twařa wiss tnayen

³² Yasue iřaya-dd x imeđdaren nnes, inna asen: “Hinneř x řyaci minzi qqimen akidi třata n wussan, war yarsen min ya ccen. War xsey ca ad ten ssqebbdeř ttřuman, řima war tteđeifen ca deg webrid.” ▣

³³ Nnan as imeđdaren nnes: “Manis d ya nawi ayrum di řexřa-ya i zi ya nessec ijj n řyaci d ameqqran am wanita?”

³⁴ Inna asen Yasue: “Meřař yarwem d ayrum?” Nnan as: “Sebea *n tecnifin* d ca n iseřman imeřyanen.”

³⁵ *Xenni* yumur řyaci, řima ad qqimen di temmurt.

³⁶ Iksi sebea n tecnifin d iseřman *nni*, iqada, yarza i-tent uca iwca i-tent i imeđdaren nnes uca imeđdaren wcin tent i iwdan. ▣

³⁷ Marra ccin, jjiwnen. *Xenni* yarwen-dd iřeqqwaz icetřten: tuřa din sebea n tsuřatin řemmarent.

³⁸ Inni tuřa iccen aqa aten di arebea ařaf n yeryazen břa timřarin d iřenjiren.

³⁹ Awarni řami issqebbed řyaci, inya deg uřarrabu uca yiweđ yar weymir *n jįwayeh* n Magdu.

16

Ifarisiyyen ttaren ict n řeeřamet

¹ Usin-dd yares Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen, sseqsan t řima ad t jarrben, mařend ad asen isscen ca n řeeřamet zeg ujenna. ▣

² Maca Netta yarra-dd, inna asen: “Yar tmeddit ad tinim: ‘Aqa řřař iffeř!’, minzi ajenna d azeggway. ▣

³ U yar řefjar *ad tinim*: ‘Aqa ass-a ad isuđ usemmiđ!’, minzi ajenna d azeggway ař abarcan. A imnafgen, kenniw tessnem ad tfarzem udem n ujenna, maca řeeřamat n zzman-a war tzemmarem ad tent tfarzem.

⁴ Jjiř aeřfan izennan yarezzu ict n řeeřamet, *maca* war d as ittmewci uřa d ict n řeeřamet myř řeeřamet n Yunus, anabi!” *Xenni* iřa i-ten, iruř. ▣

Antun n Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen

⁵ Řami dd-iwđen imeđdaren nnes yar ujemmađ *n řebřar*, ttun ad kisen dd-awyen ayrum. ▣

⁶ Inna asen Yasue: “Hřam ixef nwem zeg wentun n Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen.” ▣

⁷ Nitni mcawaren jar asen x *man aya*, nnan: “Aqa *inna* man aya minzi war d niwi ca ayrum!”

⁸ Yasue, am tuřa issen man aya, inna asen: “A kenniw i di iřa drus n l’iman, mayemmi temcawarem jar awem aqa man aya iřa umi war dd-tiwyem ayrum?”

▣ 15:30 15:30 Ica. 29:18; 35:5; Mt. 11:5; Lk. 7:22. ▣ 15:32 15:32 [Mk. 8:1-10] ▣ 15:36 15:36 1 řm. 9:13. ▣ 16:1 16:1 [Mk. 8:11-13; Lk. 12:54-56] — Mt. 12:38; Lk. 11:29; Yř. 6:30. ▣ 16:2 16:2 Lk. 12:54. ▣ 16:4 16:4 Yun. 2:1; Mt. 12:39; Lk. 11:29. ▣ 16:5 16:5 [Mk. 8:14-21] ▣ 16:6 16:6 Mk. 8:15; Lk. 12:1.

⁹ Ma ead war tefhimem ca? Ma war teeqiřem ca x xemsa n iřeqqwaz n weyrum i xemsa-ařaf, u meçař n tsuğatin i tyarwem? ▣

¹⁰ Niř x sebea n iřeqqwaz n weyrum i arebea ařaf, u meçař n tsuğatin i tyarwem? ▣

¹¹ Ma ead war tefhimen ca belli Necc war kiwem ssiwřey ca x weyrum umi d awem nniř: ‘Hdam ixef nwem zeg wentun n Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen?’

¹² Ssenni fehmen aqa Netta war d asen inni, mağend ad hdam ixef nsen zeg wentun n weyrum, maca zi tyuri n Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen.

Lmasih d Mmis n AREBBI iddaren

¹³ Řami dd-yiwed Yasue řar temmurt n Qayřariya-Filippus, isseqsa imeğdaren nnes: “Min eniř Necc, Mmis n bnađem, elahsab min qğaren iwdan?” ▣

¹⁴ Nnan as: “Ca qğaren ‘D Yuğanna Amseydař’, u wenneyni: ‘D Iliya’, u wenneyni eawed: ‘D Irmiya’ niř ‘D iijen zeg inabiyyen’.” ▣

¹⁵ Inna asen: “Maca kenniw, min xafi teqqarem?”

¹⁶ Yarra-dd xas Cimeun Buřrus, inna: “Cek d Lmasih, Mmis n AREBBI iddaren.” ▣

¹⁷ Yarra-dd xas Yasue, inna as: “Sseed nnec, a Cimeun, mmis n Yuna, minzi war iği d aysum niř d idammen i d ac imřen man aya, maca d Baba i iğan deg iijenwan. ▣

¹⁸ Eawed Necc ad ac iniř, aqa cek d ‘Buřrus’, *d azru*, u x wezru-ya ad bniř tamesmunt inu uca tiwwura n řaxart war d as zemmarent. ▣

¹⁹ D Necc ad ac wceř tisarutin n Tgeldit n iijenwan, u marra min řa tcedded di temmurt, ad yiři icedd deg iijenwan, u marra min řa tfesyed di temmurt, ad yiři ifsi deg iijenwan.” ▣

²⁰ Řexdenni yumur imeğdaren nnes, ģima war xebbaren ģed belli Netta d Lmasih.

Yasue issawař x řmewt d tnukra nnes i twařa tamezwarut

²¹ Ssenni ibda Yasue ad isscen i imeğdaren nnes belli ittxeřřa as ad irağ řar Urcalim, ad iweddeb ařas zeg imřaren *n řgens* u zeg imeqqrannen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen, ad ittwaney uca ad dd-ittwassnekkar deg wass wiss řřata. ▣

²² Maca Buřrus yiři t weğğdes, ibda ittwebbex i-t, inna: “War ittiři, *a Sidi!* Man aya war d ac ittemsar eemmarř.”

²³ Maca Netta inneqřeb, inna i Buřrus: “Ffey xafi, *a cciřan*, cek d ict n teenkrift i Necc, minzi war cek icqi min iğan n AREBBI, maca min iğan n iwdan.” ▣

²⁴ Řexdenni inna Yasue i imeğdaren nnes: “Mařa ca n iijen ixš ad ayi iđfar, ad inkar ixef nnes, ad ikši řřalıb nnes uca ad ayi iđfar. ▣

²⁵ Minzi wenni ixsen ad issenjem tudart nnes, ad tt iweddar, *maca* wenni i řa iweddaren tudart nnes di řtwee inu ad tt yaf. ▣

²⁶ Minzi man řefđeř i řares řar bnađem mařa yarbeğ ddunect marra, *maca* iřqef i-t druct di řeemar nnes? Niř min řa iwc bnađem i weřřağ n řeemar nnes? ▣

²⁷ Minzi Mmis n bnađem ad dd-yas s ueuği n Babas ak-d lmalakat nnes, uca xenni ad ixeges kuř iijen elahsab min igga. ▣

²⁸ S tidett Necc ad awem iniř, aqa ca zeg ina i da ibedden, war ttqisin ca řmewt ař řa řaren Mmis n bnađem ittad-dd di Tgeldit nnes.” ▣

▣ **16:9 16:9** Mt. 14:17; Mk. 6:38; Lk. 9:13; Yğ. 6:9. ▣ **16:10 16:10** Mt. 15:34. ▣ **16:13 16:13** [Mk. 8:27-30; Lk. 9:18-21] ▣ **16:14 16:14** Mt. 14:2; Mk. 6:15; 8:28; Lk. 9:8, 19 ▣ **16:16 16:16** Yğ. 6:69. ▣ **16:17 16:17** Mt. 11:25. ▣ **16:18 16:18** Izhd. 118:22; Ica. 28:16; 33:20; Yğ. 1:43; 1 Kur. 3:11. ▣ **16:19 16:19** Mt. 18:18; Yğ. 20:22. ▣ **16:21 16:21** [Mk. 8:31-9:1; Lk. 9:22-27] — Mt. 17:22; 20:18; Mk. 9:31; 10:33; Lk. 18:31; 24:7. ▣ **16:23 16:23** 2 řm. 19:22. ▣ **16:24 16:24** Mt. 10:38; Mk. 8:34; Lk. 9:23; 14:27. ▣ **16:25 16:25** Mt. 10:39; Mk. 8:35; Lk. 9:24; 17:33; Yğ. 12:25. ▣ **16:26 16:26** Izhd. 49:9; Mk. 8:37; Lk. 9:25. ▣ **16:27 16:27** Ayub 34:11; Izhd. 62:13; Mt. 24:30; 25:31; 26:64; Rum. 2:6. ▣ **16:28 16:28** Mk. 9:1; Lk. 9:27.

17

Yasue x wedrar ak-d Musa d Iliya

¹ Awarni setta n wussan Yasue yiwi-dd Buṭrus d Yaʿqub d umas Yuḥanna akides, yiwyi i-ten wehḥedsen ɣar ijj n wedrar yuɛra. ▣

² Uca ittwabeddeɹ waddud n Yasue qibač nsen: tuɣa aɣembub nnes ittceɛcie am tfuct, idweɹ warruɖ nnes d acemɹaɹ am tfawt.

³ Uɹa d Musa d Iliya ḍharen asen-dd, ssawaɹen akides.

⁴ Buṭrus ittef deg wawaɹ, inna i Yasue: “A Sidi, aqa mlih umi i da neɣa! Maɹa texsed, ad newwet danita tɹata n iɛuccuten n tsetta, ijjen i Cek, ijjen i Musa u ijjen i Iliya.”

⁵ Am tuɣa issawaɹ ead, ikka-dd xasen ijj n useynu ittseqsiq, issduriy ten s tiɹi nnes uca ict n tmijja zeg ujenna tenna: “D wa d Mmi iɛizzen, dayes ufiy arɖa inu, sɹem ɣares!” ▣

⁶ ɹami sɹin imeḥɖaren man aya, wɖan x uɣembub nsen uca ggʷeden aɥtas.

⁷ Yusa-dd ɣarsen Yasue, iḥada ten, inna: “Kkarem, war tteggʷedem ca!”

⁸ ɹami ssgeɛden titɥawin nsen, war ɣrin ḥed mɣir Yasue.

⁹ Am dd-hwan zeg wedrar, yumur i-ten Yasue, inna asen: “War ssiwiɹem x ɹewḥiy-a am ɣarwem iɣa ijj nneyɹni aɹ dd ɣa ikkar Mmis n bnadem jar imettinen.” ▣

¹⁰ Imeḥɖaren sseqsan t, nnan as: “Mayemmi qqaren imseɹmaden n idlisen aqa Iliya ad dd-yas d amezwaru?” ▣

¹¹ Yarra-dd Yasue, inna: “Iliya ad dd-yas d amezwaru, ḥima ad ittwakemmeɹ marra.

¹² Maca Necc ad awem iniɣ, xzar, Iliya aqa yusa-dd, war zzayes steetarifen, maca ggin zzayes min xsen. Ammu uɹa d Mmis n bnadem ad zzaysen iweddeb.”

¹³ ɹexdenni fehmen imeḥɖaren, belli tuɣa issawaɹ akidsen x Yuḥanna Amseyɖas.

Yasue issgenfa aḥenjir amaryah

¹⁴ ɹami dd-usin ɣar ɹɣaci, yusa-dd ɣares ijj n bnadem, iwɖa as ɣar iɖaren, inna as: ▣

¹⁵ “A Sidi, zziɣez i mmi, minzi aqa netta ittbarkikkid, immarni xas ɹḥar, maɣar aɥtas n twaɹawin iwɖa di tmesi u deg waman.

¹⁶ Iwyey t ɣar imeḥɖaren nnec, maca nitni war zemmaren ad t ssgenfan.”

¹⁷ Yasue yarra-dd, inna: “A jjiɹ i war yuminen d imufriyen, mečar i ɣa qqimey ead akidwem, mečar ead i ɣa qqimey šbarey awem? Awyem t-i-dd ɣari!”

¹⁸ Xenni iwebbex i-t Yasue uca iffeɣ zzayes cciɥan uca idweɹ uḥenjir iggenfa zi tsæɛet nni.

¹⁹ ɹexdenni usin-dd imeḥɖaren wehḥedsen ɣar Yasue, nnan as: “Mayemmi neccin war nzemmar ad t nessgenfa?” ▣

²⁰ Inna asen Yasue: “Zi ssibbet n bɹa l’iman nwem. S tidett ad awem iniɣ, maɹa daywem l’iman anect n ict n tḥebbuct n zzariɛet n uxerdel, ad as tinim i wedrar-a: ‘Muɥti ssal’, xenni ad immuɥti, uca war din ittiɹi ead uɹa d ict n ɹḥajjet war d as tzemmarem ead.” ▣

²¹ Maca ddarb-a war dd-itteffey mɣir s tɣaɣit d uɣummi.”

Yasue issawaɹ x ɹmewt d tnukra nnes i twaɹa wiss tnayen

²² ɹami tuɣa ttsaran di Ljalil, inna asen Yasue i imeḥɖaren nnes: “Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n iwɖan.” ▣

²³ Ad t nyen uca ad dd-ittwassnekkar deg wass wiss tɹata.” Xenni ceɖnen aɥtas.

▣ 17:1 17:1 [Mk. 9:2-13; Lk. 9:28-36] — 2 Bɥ. 1:17. ▣ 17:5 17:5 Aɛwd. 18:15; Ica. 42:1; Mt. 3:17; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; 9:35; ɹex. 3:22; Kul. 1:13; 2 Bɥ. 1:17. ▣ 17:9 17:9 Mk. 9:9; Lk. 9:36. ▣ 17:10 17:10 Mal. 3:23; Mt. 11:14; Mk. 9:11. ▣ 17:14 17:14 [Mk. 9:14-29; Lk. 9:37-43] ▣ 17:19 17:19 Mk. 9:28. ▣ 17:20 17:20 Mt. 21:21; Lk. 17:6. ▣ 17:22 17:22 [Mk. 9:30-32; Lk. 9:43-45] — Mt. 16:21; 20:18; Mk. 8:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31.

Awař n Yasue x đdariba i Zzawect Tameqqrant

²⁴ Řami dd-usin ęar Kafarnaęum, qarrben-dd ayt n đdariba, inni ittęfen tnayen n tepyasin n tnayen n 'jjuzin' n nnuęart i kuř uzeęiř i *đdariba n Zzawect Tameqqrant*, ęar Buřrus, nnan: "Amseřmad nwem, ma war ittęęiř tnayen n 'jjuzin' nnes i *Zzawect Tameqqrant*?" Inna: "Wah, *ad ten ixęęes!*"

²⁵ Ařami dd-yudeř Buřrus ęar taddart, izwar as-dd Yasue, inna: "Cimeun, mammec twařid cek, wi zi tęfen ijeęiden n ddunect řeęcur d teneacin i izemmen i kuř azeęiř? Ma zi tarwa nsen nię zeg ibarraniyyen?" ▣

²⁶ Inna as Cimeun: "Zeg ibarraniyyen!" Inna as Yasue: "S uya ģan tarwa d ięhurriyyen!"

²⁷ Maca ģima war ten nessendriř *ad ac umureę*: Ruę ęar řebęar, ndar tařennart uca arzem aęemmum i teřemt tamezwarut i dd ęa iřęen uca ad tafed *ict n tepyist n uřulđi n* 'ustatir'. Ksi tt uca ewc i-tt xafi u x yixef nnec."

18

Man wen ięan d ameqqran di Tgeldit n ijenwan?

¹ Di tsaeęet nni usin-dd imeęđaren ęar Yasue, nnan: "Man wen ięan d ameqqran di Tgeldit n ijenwan?" ▣

² Yasue iřaya-dd x ijj n uęenjir ęares, issbedd i-t di řwest nsen,

³ inna: "S tidett Necc ad awem inię: Mařa war ttubem u tdewřem am ięenjiren, eęmarř ad tadfem ęar Tgeldit n ijenwan." ▣

⁴ S uya wenni i ęa issmezyen ixef nnes am uęenjir-a, aęa d wenni d ameqqran di Tgeldit n ijenwan, ▣

⁵ u wenni i ęa ięebřen ijj *n uęenjir* i ięan am uęenjir-a s Yisem inu, ięebbeř ayi. ▣

Aeřam ęar řgens x min i ęa ięarren i ddenb

⁶ Maca kuř ijen wenni i ęa issenęardęn ijen zeg imezyanen-a i zzayi ittamnen, ięřa as ad as tettwagg ict n teřđart n tsirt tedęeř ęar yiri nnes, ad ittwassęareę di řaęay n řebęar. ▣

⁷ Uct x ddunect x ssibbet n teęnkrifin. Iwa, ittęeřřa ad dd-asent teęnkrifin, maca amcum n bnadem nni itteęgen taęenkrift. ▣

⁸ Mařa issenęard cek ufus nnec nię ađar nnec, xenni qess i-t, ndar i-t xak. Ięřa ac ad tadfed ęar Tudart d aęejdaę nię d ameęđuř x umenđar s tnayen n ifassen nię s tnayen n iđaren di tmessi i řebda. ▣

⁹ Mařa tessenęard cek tięę nnec, xenni qeře i-tt, ndar i-tt xak, ięřa ac ad tadfed ęar Tudart s ict n tięę x uweęętu di jehennama iccuren s tmessi s tnayen n tięęawin.

Amedya n wuęi iweddaren

¹⁰ ęarwem ad tessęęarem ijen zeg imezyanen-a. Minzi Necc ad awem inię, aęa lmalakat nsen deg ijenwan aęa řebda ttwařant tifrass n Baba i ięan deg ijenwan. ▣

¹¹ Minzi Mmis n bnadem yusa-dd, ģima ad issenjem min tuya iweddaren. ▣

▣ 17:25 17:25 Mt. 22:21; Rum. 13:7. ▣ 18:1 18:1 [Mk. 9:33-37; Lk. 9:46-48] — Lk. 22:24. ▣ 18:3 18:3 Mt. 19:14; 1 Kur. 14:20; 1 Bę. 2:2. ▣ 18:4 18:4 1 Bę. 5:6. ▣ 18:5 18:5 Mk. 9:37; Lk. 9:48; Yę. 13:20. ▣ 18:6 18:6 [Mk. 9:42-48; Lk. 17:1-2] ▣ 18:7 18:7 Mt. 26:24; Řex. 2:23; 4:27, 28; 1 Kur. 11:19. ▣ 18:8 18:8 Aewd. 13:7; Mt. 5:29,30; Mk. 9:43. ▣ 18:10 18:10 Izhd. 34:8; Lk. 15:3-7 ▣ 18:11 18:11 Lk. 19:10.

¹² Mammec i d awem ittyiř? Mařa din ca n bnadem ęares mya n wuęi uca ijjen zzaysen iweddard, ma xenni war ittejji tesęa u-tesęin deg idurar, ad iraę ad yarzu x wenni iweddaren? ▣

¹³ U mařa yufa i-t, s tidett Necc ad awem iniy, ad zzayes ifarę ktar zi min ęa ifarę zi tesęa u-tesęin inni war iweddaren.

¹⁴ Ammu uřa d Babatwem i ięan deg ijenwan war ixş ad iweddard uřa d ijj zeg imeęyanen-a.”

Ddenb n ijj n uma

¹⁵ “Mařa ixęa umac akidek, ruę ęares, webbex i-t *myir* jar ac d jar as *waha*. Mařa isřa ęarek, aęa tarbeęed umac. ▣

¹⁶ Mařa war ęarek isři ca, awi akidek ca n ijjen nneyni nię tņayen, ęima x uęemmum n tņayen nię n třata n řechud ad ittwadęmen wawař marra. ▣

¹⁷ Mařa netta war ęarsen isři, xenni ini tt i tmesmunt *n řmuminin*, uca mařa war isři uřa ęar tmesmunt, xenni ejj i-t ad ęarwem yiři am yijj n bu-ęęariba nię am yijj n ukafriw. ▣

¹⁸ S tidett Necc ad awem iniy: Marra min ęa tceddem di temmurt, ad yiři icedd deg ujenna, uca marra min ęa tfesyem di temmurt, ad yiři ifsi deg ujenna. ▣

¹⁹ Ad awem iniy eawed, mařa tņayen n iwdan ad mmsetfaęen x temmurt x ca n řęajjet i ęa ttaren, aęa d man aya d asen i ęa ittwagg zi Baba i ięan deg ijenwan.

²⁰ Minzi mani ęa munen tņayen nię třata s Yisem inu, Necc ad din iřię di řwestę nsen.” ▣

Amedya n umsexxar aęeffan

²¹ Řexdenni yusa-dd ęares Buřrus, inna: “A Sidi, meęař n twařawin i ęa ixęa akidi uma, necc ad as samęey? Ma ař sebea n twařawin?” ▣

²² Inna as Yasue: “War d ac qęareę ca ař sebea, maca ař sebein di sebea n imuren d sebea *n imuren!* ▣

²³ S uya tętaw-i-dd Tęeldit n ijenwan deg ijj n weryaz d aęeęid i ixşen ad yegg řęęsab ak-d imsexxaren nnes.

²⁴ Umi ibda ad imseęseb, iwyen-dd ęares ijj n *bnadem* itturs as eęcra-ařaf talint.

²⁵ Am war tuęi ęares min zi ęa yarr *amarwas*, yumur bab nnes, ęima ad ittwammenz, netta d temęart nnes d tarwa nnes d marra min ęares, ęima ad ittwaxeęęę *umarwas*. ▣

²⁶ Iwęa as umsexxar *nni ęar idaren*, isjed as, inna: ‘A sidi, řbar xafi, ad ac arrey marra.’

²⁷ Aęa izzięę as bab n umsexxar nni, idřeq as uca isamę as deg umarwas.

²⁸ Řami dd-iffey umsexxar nni, yufa ijjen zeg inni tuęa d imsexxaren imeacaren nnes u wanita itturs as mya dinar. Iřtef i-t, icebbar as deg yiri, inna as: ‘Xeęę ayi min d ac ttursey!’

²⁹ Iwęa yas umsexxar ameacar nnes ęar idaren nnes, ięeccem i-t, inna: ‘Řbar xafi, ad ac arrey *marra!*’

³⁰ Maca netta war ixş, iruę inęar i-t di řęębes ař dd ęa yarr amarwas.

³¹ Řami řřin imsexxaren imeacaren nnes min imsaren, ceęnen ařęas uca ruęen, nnan tt i bab nsen.

³² Uca iřęa-dd xas sidis, inna as: ‘A *cek* amsexxar aęeffan, marra min d ac ttursey, samęey ac, minzi tętared ayi.

³³ Ma war ięi zeema uřa d cek xak ad ac izzięę wenni d amsexxar ameacar nnec am mammec i d ayi tezzięęed cek?’

▣ 18:12 18:12 Lk. 15:3. ▣ 18:15 18:15 [Lk. 17:3] — Lawi 19:17; Awřn. 17:10; ęaę. 5:19. ▣ 18:16 18:16 Řxř. 35:30; Aęwd. 17:6; 19:15; ęę. 8:17; 2 Kur. 13:1; Ebr. 10:28. ▣ 18:17 18:17 1 Kur. 5:9; 2 Ts. 3:14. ▣ 18:18 18:18 Mt. 16:19; ęę. 20:23. ▣ 18:20 18:20 Lk. 24:15,36. ▣ 18:21 18:21 Lk. 17:4. ▣ 18:22 18:22 Mt. 6:14; Mk. 11:25; Kul. 3:13. ▣ 18:25 18:25 Mt. 5:25.

³⁴ Xenni ixeyyeq sidis, isseɛdu t deg ifassen n imeaddeben aṛ ya ixegheṣ marra min dayes d amarwas.

³⁵ Ammu i ya yegg Baba wenni iḡan deg ujenna i kenniw, maṛa kenniw war tsimiḡem s wuṛ kuṛ ijjen zzaywem i umas ixetṭan nnes.” ▢

19

Awaṛen n Yasuε x řemřac d waḡaf

¹ Aṛami ikemmeṛ Yasuε awaṛen-a, iffeṽ zi Ljalil, yiweḍ ȳar jjwayeh n *temmurt* n Yahudiyya, ȳar ujemmaḍ n *yeyzar* n L'Urdun. ▢

² Aqa iḍfar i-t ijj n řȳaci d ameqqran, issgenfa i-ten dinni.

³ Usin-dd ȳares uṛa d Ifarisiyyen, tuȳa arezzun ad t jarrben, nnan as: “Ma iḡeḡeṛ i weryaz ad iḡef i temȳart nnes zi mkuṛ sibbet?” ▢

⁴ Yarra-dd, inna asen: “Ma war teȳrim ca belli wenni *ten* dd-ixeṛqen zeg umezwaru, ixṛeq i-ten-dd d awtem d tewtemt, ▢

⁵ uca aqa inna: ‘S uyenni ad ismeḡ weryaz di babas d yemmas, ad iqqen ȳar temȳart nnes, uca tnayen idsen nni ad iṛin d ict n ddat?’ ▢

⁶ S uȳa war ttiṛin *εad* d tnayen, maca d ict n arrimet. S uyenni min issmun AREBBI, war t ibeṭṭi bnaɛem.” ▢

⁷ Nnan as: “Mayemmi yumur Musa xenni, maḡend ad iwc tabrat n waḡaf, ḡima ad as iḡef?” ▢

⁸ Inna asen: “Musa iija kenniw ad teḡfem i temȳarin nwem zi ssibbet n řeqsaḡet n wuṛawen nwem, maca war iḡi ammu zeg umezwaru.

⁹ Maca Necc ad awem iniȳ: Wenni i ȳa iḡfen i temȳart nnes, bṛa ma tezna nettat, uca ad yiwi icten nneyni, aqa netta izenna, u wenni i ȳa iwyen tamȳart tenni i iḡfen, aqa uṛa d netta izenna.” ▢

¹⁰ Imeḡḡaren nnes nnan as: “Maṛa ammu i teḡa tmesřact jar bnaɛem d temȳart nnes, xenni nḡṛa ma ad imṛec.”

¹¹ Maca Netta inna asen: “War iḡi marra zemmareɛn ad qebṛen awaṛ-a myir inni umi temmewc *ad t iqbeṛ*.” ▢

¹² Minzi aqa din inni ittwaqessen, minzi nitni d inni dd-ittwaxeṛqen ammu zeg uεeddis n yemmatsen, uca aqa din inni ittwaqessen, minzi nitni ttwaqessen zeg *ifassen* n iwdan, uca aqa din inni ittwaqessen, minzi nitni qessen ixef nsen di ṭṭweε n Tgeldit n ijenwan. Wenni izemmareɛn ad t iqbeṛ, ejj i-t ad t iqbeṛ.”

Yasuε ibarek iḡenjiren imeȳyanen

¹³ Řexdenni iwyen as-dd iḡenjiren imeȳyanen maḡend ad xasen issars afus nnes uca ad *asen* iki s řmeεruf, maca imeḡḡaren nnes webbxen ten. ▢

¹⁴ Maca Yasuε inna asen: “Jjem iḡenjiren ad ȳari dd-asen, war ten mennεem ca, minzi Tageldit n ijenwan i yinni am nitni.” ▢

¹⁵ Issars xasen afus nnes uca iruḡ ssenni.

Yasuε ak-d webṛiȳ wenni d bab n waḡṛa

▢ 18:35 18:35 Mt. 6:14; Mk. 11:26; Yaε. 2:13. ▢ 19:1 19:1 [Mk. 10:1-12] ▢ 19:3 19:3 Mk. 10:2. ▢ 19:4 19:4 Amz. 1:17, 2:24, 5:2 ▢ 19:5 19:5 Amz. 2:24; Mt. 19:6; Mk. 10:8; Afa. 5:31; 1 Kur. 6:16. ▢ 19:6 19:6 1 Kur. 7:10. ▢ 19:7 19:7 Aεwd. 24:1; Irm. 3:1. ▢ 19:9 19:9 Mt. 5:32; Mk. 10:11; Lk. 16:18; 1 Kur. 7:10. ▢ 19:11 19:11 1 Kur. 7:7, 17. ▢ 19:13 19:13 [Mk. 10:13-16; Lk. 18:15-17] ▢ 19:14 19:14 Mt. 18:3; 1 Kur. 14:20; 1 Bṭ. 2:2.

¹⁶ Uca xzar, iqarreb-dd ijjen, inna as: “A Amseyyar Aşebhan, min ya ggey d aşebhan hima ad yari tiři Tudart ittduman?” ▣

¹⁷ Inna as Yasue: “Mayemmi d ayi trayid ‘Aşebhan’? War iği hed d aşebhan myir Ijjen, aqa-t d AREBBI. Maca mařa texsed ad tadfed yar Tudart, ttef di tweřsa.”

¹⁸ Inna as: “Man tina?” Inna as Yasue: “War neqq, war zenni, war tticar, war cehhed s zur, ▣

¹⁹ weqqar babac d yemmac uca ad texsed jjar nnec am yixef nnec.” ▣

²⁰ Abriy inna as: “Aqa dfarey timesrayin-a marra zi temzi inu. Min d ayi ittxiřsen ead?”

²¹ Yasue inna as: “Mařa texsed ad tiřid tkemmred, ruħ, zenz marra min yarek, ewc i-t i imezrađ uca ad yarek yiři ijj n řkenz deg ijenwan. *Xenni* as-dd, dfar ayi-dd.” ▣

²² Řami isřa webriy awař-a, iruħ icden, minzi tuya yares ařtas n wagřa.

²³ *Xas uca* inna Yasue i imeħdaren nnes: “S tidett, Necc ad awem iniy, aqa yewear x bab n wagřa ad yadef yar Tgeldit n ijenwan. ▣

²⁴ Uca Necc ad awem iniy eawed, aqa ihwen i weřyem ad yekk zi tiřt n tsineft x bu wagřa ad yadef yar Tgeldit n AREBBI.”

²⁵ Umi tt sřin imeħdaren nnes, nnxeřeen, nnan: “Wi izemmaren xenni ad ittef Tudart ead?”

²⁶ Am tuya daysen ixezzar Yasue, inna asen: “Yar iwdan man aya war izemmar, maca yar AREBBI kuřci di tzemmar nnes!” ▣

²⁷ *Xenni* yarra-dd Buřrus, inna as: “Xzar, aqa neccin nejja kuřci, neđfar i Cek. Min yarey i ya yiřin?” ▣

²⁸ Yasue inna asen: “S tidett, Necc ad awem iniy, i kenniw inni d ayi dd-idfaren, aqa xmi ya tiři marra ddunect d jdid, xmi ya iqqim Mmis n bnadem x řearc n ueuři nnes, aqa uřa d kenniw ad teqqimem x teneac n řekrasi igellden, hima ad thekmem x teneac n tqebbař n ayt n Israil. ▣

²⁹ Kuř ijjen wenni isemħen di tudrin niy deg aytmas niy di suyetmas niy di babas niy deg yemmas niy di temyart nnes d tarwa nnes uřa deg yeyyaren di ttewe n Yisem inu, ad iksi mya n tseqqar uca ad iwart Tudart ittduman. ▣

³⁰ Maca ařtas n yinni iğan d imezwura ad iřin d ineggura, uca ineggura ad iřin d imezwura.” ▣

20

Amedya n ixemmasen deg umarjue n uđiř

¹ “Minzi Tageldit n ijenwan am yijj n bab n taddart, iffeř yar řşbeħ zic, hima ad icra ixemmasen i umarjee nnes n uđiř.

² Řami ikkes awař ak-d icewwařen s yijjen dinar i yijjen wass, issekk i-ten yar umarjee nnes n uđiř. ▣

³ Řami dd-iffey netta eawed di jjwayeh n tsæet wiss trata, *ixs ad yini yar tesa di řşbeħ*, izra inneyni bedden di řmewqef břa řxedmet.

⁴ Netta inna asen: ‘Ruħem uřa d kenniw yar umarjee *inu* n uđiř, ad awem wceř min d awem dd-ikkaren!’, uca ruħen.

⁵ Iffeř-dd eawed di jjwayeh n tsæet wiss setta d wiss tesa, uca igga amenni eawed.

▣ 19:16 19:16 [Mk. 10:17-31; Lk. 18:18-30] ▣ 19:18 19:18 Uf. 20:12; Lawi 19:18; Aewd. 5:16-10; Rum. 13:9.

▣ 19:19 19:19 Lawi 19:17; Mt. 22:39; Mk. 12:31; Gal. 5:14; Yaē. 2:8. ▣ 19:21 19:21 Mt. 6:19; Lk. 12:33; 16:9; 1 Tim.

6:19. ▣ 19:23 19:23 Awřn. 11:28; Mk. 10:23; Lk. 18:24. ▣ 19:26 19:26 Ayub 42:2; Irm. 32:17; Zak. 8:6; Lk. 1:37;

18:27. ▣ 19:27 19:27 Mt. 4:20; Mk. 10:28; Lk. 5:11; 18:28. ▣ 19:28 19:28 Lk. 22:30. ▣ 19:29 19:29 Aewd. 33:9;

Ayub 42:12. ▣ 19:30 19:30 Mt. 20:16; Mk. 10:31; Lk. 13:30. ▣ 20:2 20:2 *dinar* - di řweqt nni tuya řmunet i yijj

n wass d ijj n dinar.

⁶ Ĥami dd-iffey di jwayeh n tsæet wiss hiṭeac, *ixs ad yini yar xemsa n tmeddit*, yufa din *εawed* inneyni bedden din bṛa ṛxedmet, inna asen: ‘Mayemmi tbeddem da ass ikmeṛ bṛa ṛxedmet?’

⁷ Nnan as: ‘Minzi war d aney icri ḥed.’ Inna asen: ‘Ruḥem uṛa d kenniw yar umarjee *inu* n uḍiṛ, ad tṭṭfem min d awem dd-ikkaren.’

⁸ Ĥami dd-tiwed tmeddit, inna bab n umarjee n uḍiṛ i uweqqaf nnes: ‘Ṙaya-dd x ixemmasen, xeḡeṣ asen ṛmunet, sizwar zeg *inni dd-yusin d ineggura* uca ammu aṛ imezwura.’

⁹ Uca usin-dd inni *d icra* di jwayeh n tsæet wiss hiṭac, uca kuṛ ijjen zzaysen iṭṭef ijjen dinar.

¹⁰ Ĥami dd-usin inni tuya d imezwura, ittyiṛ asen ad ṭṭfen ktar, *maca* uṛa d nitni ṭṭfen i kuṛ ijjen zzaysen ijj n dinar.

¹¹ Ĥami t ṭṭfen, aqa xeyyqen x bab n taddart,

¹² nnan: ‘Aqa ina d inni d ineggura xedmen ict n tsæet u cek tessemquded i-ten akidney, neccin inni yarebbun ddqeṛ n wass d ṛeḥmu.’

¹³ Maca netta yarra-dd x ijjen zzaysen, inna: ‘A ameddukkeṛ inu, necc war cek ḍṛimey, ma war kidi tekkised awaṛ x ijj n dinar?’

¹⁴ Ṭṭef min iḡan nnec uca uyur. Necc xsey ad wcey i ina d inni d ineggura anect min d ac wciy.

¹⁵ Niṣ ma war yari bu ṛheqq maḥend ad ggey min xsey ak-d min iḡan inu? Niṣ tiṭṭ nnec d taεeffant, minzi necc d aṣebḥan?’

¹⁶ Ammu i ya dewṛen ineggura d imezwura, uca imezwura ad dewṛen d ineggura, minzi aṭṭas inni ittwaṛayan, *maca* drus inni ittwarfazen.” ▢

Yaṣue issawaṛ x ṛmewt d tnukra nnes i twaṛa wiss ṭṛata

¹⁷ Ĥami ikkar-dd Yaṣue maḥend ad igeeεed yar Urcalim, yiwi tenεac n imeḥḍaren nnes yar uyezdis deg webrid, inna asen: ▢

¹⁸ “Xzar, ad ngeεed yar Urcalim, uca ad immewc Mmis n bnadem deg ifassen n imeqqranen n ikehhanen d imseṛmaden n idlisen, u nitni ad xas ḥekmen s ṛmewt.

¹⁹ Ad t sellmen i ṛegnus maḥend ad zzayes stehzan, ad t hettken s urekkud uca ad t ṣellben, *maca* deg wass wiss ṭṛata ad dd-ikkar.” ▢

Tutra n yemmas n Yaεqub d Yuḥanna

²⁰ Ṛexdenni tusa-dd yares yemmas n tarwa n Zabdi ak-d iḥenjiren nnes, tesjed as, ḥima ad zzayes tṭtar ca n ṛḥajjet. ▢

²¹ Inna as Netta: “Min tessed?” Tenna as nettat: “Ini maḥend ad qqimen tnayen n iḥenjiren-a inu, ijjen yar ufusi nnec u wenneyi yar uzeṛmaḍ nnec, di Tgeldit nnec.”

²² Yaṣue yarra-dd xasen, inna: “Kenniw war tessinem ca min tṭtarem. Ma tzemmarem ad teswem ṛkas i ya swey Necc, niṣ ad tṭtwassyeḍsem s useyḍeṣ i zi ya ttwassyeḍsey Necc?” Nnan as: “Nzemmar!” ▢

²³ Netta inna asen: “Ṛkas inu ad t teswem u aseṣḍeṣ i zi ya ttwassyeḍsey, ad zzayes tṭtwassyeḍsem, *maca* ayimi yar ufusi inu d uzeṛmaḍ inu war iḡi i Necc, maḥend ad t wcey, *maca ad yiṛi* i yinni umi t issewjed Baba.” ▢

²⁴ Ĥami sṛin εecra n imeḥḍaren nneyi man aya, xeyyqen aṭṭas x tnayen n wawmaten.

²⁵ Maca Yaṣue iṛaya-dd xasen yares, inna: “Kenniw aqa tessnem belli ṛḥukkam n ṛegnus ḥekmen xasen uca uṛa d imeqqranen nsen ttṣellaṭen xasen. ▢

▢ 20:16 20:16 Mt. 19:30; 22:14; Mk. 10:31; Lk. 13:30.

▢ 20:17 20:17 [Mk. 10:32-34; Lk. 18:31-34] — Lk. 24:7.

▢ 20:19 20:19 Mt. 27:2; Lk. 23:1; Yḥ. 18:28,31; Ṛex. 3:23.

▢ 20:20 20:20 [Mk. 10:35-45] ▢ 20:22 20:22 Mk. 10:38,

39; Lk. 12:50; Rum. 8:26.

▢ 20:23 20:23 Mt. 25:34.

▢ 20:25 20:25 Mk. 10:42; Lk. 22:25.

- ²⁶ War ittiři ammu jar awem, maca s řmeqřub: wenni ixsen ad yiři d ameqqran jar awem, ad yiři d amsexxar nwem, ▣
²⁷ u wenni ixsen ad yiři d amezwaru jar awem, ad yiři d amsexxar nwem, ▣
²⁸ am mammec Mmis n bnađem war dd-yusi ħima ad xas sexxaren, maca ħima ad xasen isexxar uca ad iwc tudart nnes d ařrah i wařtas *n yewdan*.” ▣

Yasue issgenfa tnayen n idaryařen

- ²⁹ Řami dd-iffey Yasue zi Ariħa, idřar i-t-i-dd ařtas n řyaci. ▣
³⁰ Xzar, aqa dın tnayen n idaryařen qqimen x řřarf n webrid, řami sřin belli Yasue ad iedu, řayan, nnan: “A Sidi, Mmis n Dawud, arħem aney!”
³¹ Maca řyaci iziyyar xasen, ħima ad sqaren. Maca nitni syuyen s jjeħd ktar, nnan: “Arħem aney, a Sidityey, Mmis n Dawud!”
³² Xenni ibedd Yasue, iřaya-dd xasen, inna: “Min texsem ad awem ggey?”
³³ Nnan as nitni: “A Sidityey, mařa texsed ad ttwarezment tiřřawin nney.”
³⁴ Yasue iħinn xasen, xenni iħada tiřřawin nsen. Řexdenni dewřent tiřřawin nsen ttwařant, uca nitni đřaren t-i-dd.

21

Adaf n Yasue řar Urcalim am ujeđid

- ¹ Řami dd-qarrben řar Urcalim, iwđen řar Bayt-Faji, řar uyezdis n wedrar n Zzitun, issekk Yasue tnayen n imeħđaren nnes, inna asen: ▣
² “Ruħem řar đcar nni qibač nwem. Deyya ad tafem ict n teyyuč teqqen d ijj n wesnus akides. Fesyem asen, tawyem ten-dd řari.
³ Mařa inna awem ħed ca, arrem xas ammu: ‘Aqa Sidityey iħđaj i-ten. Netta ad ten dd-yarr deyya.’ ”
⁴ Man aya qae imsar, ħima ad ittwakemmeř marra min ittwannan zeg unabi am inna:
⁵ “*Inim i yeđis n řihyun:*
‘Xzar, Ajeđid nnem
ad řarem dd-yas s uwađee,
yenya x weyyuř d wesnus,
aqd d mmis n teyyuč.’ ” ▣

- ⁶ Ruħen imeħđaren uca ggin am mammec ten yumur Yasue.
⁷ Iwyen-dd ayyuř d wesnus, sarsen arruđ nsen x wesnus uca inya xas Yasue. ▣
⁸ Ařtas zi řyaci ssun arruđ nsen deg webrid u inneyni qessen řefrue zi tcejjura, nđaren ten deg webrid.
⁹ Uca abarru n řyaci nni d as izwaren d yinni i-t-i-dd idřaren, tuřa syuyyun, nnan:

“Uřanna i Mmis n Dawud!
Lbaraka i Wenni dd-yusin s Yisem n SIDI.
Uřanna, di řueřa x řueřa n ijenwan.” ▣

▣ 20:26 20:26 1 Bř. 5:3. ▣ 20:27 20:27 Mt. 23:11; Mk. 9:35; 10:43. ▣ 20:28 20:28 Lk. 22:27; Yħ. 13:14; Afa. 1:7; Fil. 2:7; 1 Tim. 2:6; 1 Bř. 1:19 ▣ 20:29 20:29 [Mk. 10:46-52; Lk. 18:35-43] ▣ 21:1 21:1 [Mk. 11:1-11; Lk. 19:28-38] — Yħ. 12:12-19 ▣ 21:5 21:5 1 Ij. 1:38-40; Ica. 62:11; Zak. 9:9; Yħ. 12:15. ▣ 21:7 21:7 2 Ij. 9:13; Yħ. 12:14. ▣ 21:9 21:9 Izhd. 118:25, 26; Mk. 11:9, 10; Yħ. 12:13

¹⁰ Ɣami yudef ƣar Urcalim, thaj tendint ƣae, *iwdan* nnan: “Min iena Wa?”

¹¹ Ɣyaci inna: “D Wa d Anabi Yasuē zi Nnašira di Ljalil.”

Yasuē di Zzawect Tameqqrant

¹² Yudef Yasuē ƣar Zzawect Tameqqrant n AREBBI, issuffey marra inni izznuzan d yinni issayen di Zzawect Tameqqrant uca iqreb ttwabeř n iřarrafen *n teneacin* d řekrasi n yinni izznuzan idbiren. ▣

¹³ Inna asen: “Aqa tura: ‘Taddart inu ad tettwasemma ‘Taddart n tzağit’, maca kenniw tarrim tt d ifri n iceffaren.’ ” ▣

¹⁴ Iwyen-dd ƣares di Zzawect Tameqqrant idaryaren d ineeđaben uca issgenfa ten.

¹⁵ Umi řrin imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen lmuējizat i yegga u aqa ihenjiren ttřayan di Zzawect Tameqqrant, qqaren: “Uřanna i Mmis n Dawud!”, xeyyqen aťas,

¹⁶ nnan as: “Ma tesřid min qqaren yina?” Inna asen Yasuē: “Wah, ma war teyrim eemmarř: ‘Zeg iqemmumen n ihenjiren d iseyman tesswejdjed Cek ttesbiř?’ ” ▣

¹⁷ Řexdenni ismeř daysen, iffeř barra i tendint ƣar Bayt-Ėanya, insa din.

Artu yuřyen

¹⁸ Ɣar řřbeř zic řami dd-idweř ƣar tendint, tuřa dayes řaz. ▣

¹⁹ Izra ijj n wartu x webrid, iruř ƣares, war dayes yufi mřir tıřay waha. *Xenni* inna i wartu: “War zzayek tteffey řyiğet eemmarř.” Řexdenni yuřey wartu deřya. ▣

²⁰ Umi řrin imeđaren man aya, tbehten, nnan: “Mammec igga wartu yuřey deřya?”

²¹ Yasuē yarra-dd, inna asen: “S tidett Necc ad awem iniř: Mařa daywem l’iman u war tcekkim ca, aqa war tetteggem min imsaren i wartu waha, maca eawed mařa tennam i wedrar-a: ‘Meksi, wđa di řebřar!’, ad yiři. ▣

²² D ƣae min řa tettareme di tzağit s l’iman, ad t tetteřem.” ▣

Aseqsi x ttesriř n Yasuē

²³ Ɣami yudef ƣar Zzawect Tameqqrant, usin-dd ƣares imeqqranen n ikehhanen d imřaren n řgens am tuřa isseřmad, nnan: “S man řřulťa i teggid timesřayin-a? Wi d ac iwcın řřulťa-ya?” ▣

²⁴ Yasuē yarra-dd, inna asen “Uřa d Necc ad kenniw sseqsiř ijj n useqsi u mařa tarrim-dd xafi uřa d Necc ad awem iniř s man řřulťa i ttegeř timesřayin-a.

²⁵ Aseyđas n Yuřanna, manis netta? Zeg ujenna niř zeg iwdan?” Mcawaren nitni jar asen, nnan: “Mařa nenna: ‘Zeg ujenna!’, ad aney ini: ‘Mayemmi war zzayes tuminem?’,”

²⁶ u mařa nenna: ‘Zeg iwdan!’, xenni dayney tiggwudi zi řyaci, minzi marra řessben Yuřanna d anabi.” ▣

²⁷ Arrin-dd, nnan: “War nessin.” Inna asen Netta: “Xenni uřa d Necc war d awem qqareř s man řřulťa i ttegeř man aya.”

Amedya n tnayen n wawmaten

²⁸ “Min d awem ittyiř kenniw? Ijj n weryaz tuřa ƣares tnayen n ihenjiren. Iřaya x umezwaru, inna: ‘A mmi, uyur, ass-a ad txedmed deg umarjeē n uđiř!’

▣ **21:12 21:12** [Mk. 11:15-19; Lk. 19:45-48; Yř. 2:13-22] — Aewd. 14:26 ▣ **21:13 21:13** 1 Ij. 8:29; Ica. 56:7; Irm. 7:11; Lk. 19:46. ▣ **21:16 21:16** Izhd. 8:3. ▣ **21:18 21:18** [Mk. 11:12-14; 20-24] ▣ **21:19 21:19** Ĥuc. 9:10 ▣ **21:21 21:21** Mt. 17:20; Lk. 17:6. ▣ **21:22 21:22** Mt. 7:7; Mk. 11:24; Lk. 11:9; Yř. 14:13; 16:24; Yaē. 1:5; 1 Yř. 3:22. ▣ **21:23 21:23** [Mk. 11:27-33; Lk. 20:1-8] — Uf. 2:14; Řex. 4:7; 7:2. ▣ **21:26 21:26** Mt. 14:5; Mk. 6:20.

²⁹ Netta yarra-dd, inna: 'Necc war xsey ca!', maca awarni man aya indem uca iruḥ din.

³⁰ Uca yusa-dd netta ɣar wenni wiss tnayen, inna as amenni beeda. Wanita yarra-dd xas: 'Wah, a sidi!', *maca* war iruḥ ca!

³¹ Man wen zzaysen i iggin řxaḍar i babas?" Nitni arrin-dd xas: "Wenni d amezwaru." Yasuē inna asen: "S tidett, Necc ad awem iniy, aqa ayt n ḍḍariba d temɣarin n farq-ccyeř ad awem izwaren ɣar Tgeldit n AREBBI.

³² Minzi Yuḥanna yusa-dd ɣarwem deg webrid n tsegda, kenniw war zzayes tuminem, maca ayt n ḍḍariba d temɣarin n farq-ccyeř aqa nitni umnen zzayes. Řami teẓrim man aya, war t^etubem ca ɣar uneggaru, maḥend ad zzayes tamnem." ▢

Amedya n ixemmasen deg umarjue n tzayart

³³ "Sřem *εawed* i yijj n umedya nneyni. Tuɣa din ijj n weryaz, bab n taddart, igga ijj n umarjeē n uḍiř, izzu dayes tizayarin. Netta iquwwar as-dd s yijj n wefray, iɣza dayes tasirt n uḍiř uca ibna dayes ict n ššumēet. Xenni yarhen *amarjeē nni n uḍiř* i ca n ixemmasen uca isafar. ▢

³⁴ Umi dd-tiwed řweqt *n ššabet* n řyiğet, issekk imsexxaren nnes ɣar ixemmasen *nni* ḥima ad dd-awyen řyiğet nnes.

³⁵ Ixemmasen tṭfen imsexxaren nnes, wtin ijjen, nɣin nneyni uca arejmen *εawed* ijjen nneyni. ▢

³⁶ *εawed* issekk imsexxaren nneyni, ktar zeg umezwaru, uca ggin daysen *εawed* amenni.

³⁷ ɣar uneggar issekk asen-dd mmis, inna: 'Nican ad weqqaren mmi'.

³⁸ Maca řami ẓrin ixemmasen mmis, nnan jar asen: 'Aqa d awrit, zidem, ad t neneɣ, ad as nekkes řwart i neccin.' ▢

³⁹ Tṭfen t, nḍaren t barra i umarjeē n uḍiř uca nɣin t.

⁴⁰ Mařa yusa-dd bab n umarjeē nni, min ɣa yegg deg ixemmasen nni?"

⁴¹ Nnan as: "Ad yareddeğ iεeffanen nni qae, uca ad iwc amarjeē n uḍiř i ixemmasen nneyni inni d as i ɣa iwcen řyiğet di řweqt nnes."

⁴² Yasuē inna asen: "Ma war teẓrim εemmarš deg idlisen:

'Aẓru i iεiffen ibennayen,

aqa idweř d aẓru Azeğif n teymart.

Wa yusa-dd zi SIDI

u man aya d řeejeb di tiṭṭawin nney.' ▢

⁴³ S uyenni ad awem iniy, belli Tageldit n AREBBI ad awem t^ettwakkes uca ad temmewc i yijj n řgens i ɣa iwcen řyiğet nnes. ▢

⁴⁴ Wi ɣa iwḍan x weẓru-ya, ad ittwařbez, u wi xef i ɣa iwḍa, ad t iřbez." ▢

⁴⁵ Řami sřin imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen imedya nnes, fehmen belli issawař xasen. ▢

⁴⁶ Arezzun ad t tṭfen, *maca* gg^weden zi řyaci, minzi řyaci tuɣa iḥesseb i-t d ijj n unabi. ▢

▢ 21:32 21:32 Mt. 3:1. ▢ 21:33 21:33 [Mk. 12:1-12; Lk. 20:9-19] — Izhd. 80:9; Ica. 5:1-7; Irm. 2:21; 12:10; ▢ 21:35 21:35 2 Im. 24:21. ▢ 21:38 21:38 Amz. 37:17; Izhd. 2:1, 8; Mt. 26:3; 27:1; Yḥ. 11:53; Ebr. 1:2. ▢ 21:42 21:42 Izhd. 118:22-23; Ica. 8:14; 28:16; Mk. 12:10; Lk. 20:17; Řex. 4:11; Rum. 9:33; 1 Bṭ. 2:6. ▢ 21:43 21:43 Uf. 32:10; Ica. 55:5; Mt. 8:12. ▢ 21:44 21:44 Ica. 8:15; Dan. 2:34; Zak. 12:3; Lk. 20:18. ▢ 21:45 21:45 Lk. 20:19. ▢ 21:46 21:46 Lk. 7:16; Yḥ. 7:40.

22

Amedya x inni ittwæardæn yar wurar

¹ Ittef Yasuë sawed deg wawař uca issiweř akidsen sawed s imedya, inna: ▣

² “Tageldit n ijenwan am yijj n weryaz, ijj n ujeğid, igga urar i mmis. ▣

³ Issekk-dd imsexxaren nnes ħima ad řayan x yinni ittwæardæn yar wurar, *maca* ugin ad dd-asen.

⁴ Sawed issekk-dd imsexxaren nneyni, inna: ‘Inim i yinni ittwæardæn: Aqa sswejdey awem amecři, yarşey i iyenduzen inu d řmař inu iřehĥen, aqa marra iwjed, asem-dd yar wurar!’ ”

⁵ Nitni maca war wcin ca taynit i man aya, ruĥen, ijjen yar řeeraři nnes u wenneyni yar ttijara nnes.

⁶ Inni iqqimen ttfen imsexxaren nnes, yezzan daysen uca nyin *ten*.

⁷ *Řami* isřa ujeğid man aya, ixeyyeq aţtas, issekk-dd řeskar nnes uca yareyyeb iqettařen nni uca issecmeđ tandint nsen.

⁸ Xenni inna i imsexxaren nnes: ‘Aqa urar iwjed maca inni tuya ittwæardæn war t sdihiġen ca.

⁹ S uya uyurem yar mani ttemsebđan ibriden, řayam-dd x marra inni i ya tafem din yar wurar.’

¹⁰ *Xenni* ffyen-dd imsexxaren nni yar ibriden uca ssmunen marra inni ufin, am yişebĥanen am yişeffanen, uca taddart n wurar tedweř teccur s *inewjiwen* i iqqimen dinni.

¹¹ *Řami* dd-yudef ujeğid, maĥend ad iřar *inewjiwen* nni iqqimen dinni, iĥekkar i yijj n bnađem war yarđ ca arruđ n wurar.

¹² Inna as: ‘A ameddukkeř inu, mammec dd-tudfed danita břa arruđ n wurar?’ Maca netta idweř ignu.

¹³ Xenni inna ujeğid i imsexxaren: ‘Carfem t s ifassen d iđaren uca nđarem t barra yar uneggar n taġest mani ya iřin imetřawen d uyezzi n teymas.’ ▣

¹⁴ Minzi aqa din aţtas inni ittwařayan maca drus inni ittwafarzen.” ▣

Aseqsi x đđariba i qayřar

¹⁵ Xenni ruĥen Ifarisiyyen, mcawaren mammec ad as ggen ijj n řfex di ssibbet n wawařen nnes. ▣

¹⁶ Ssekken yares imeĥđaren nsen ak-d inni zi taddart n Hirudus, nnan: “A Amseyřar, aqa nessen belli Cek đ tidett, tesseřmaded abrid n AREBBI s tidett, nhřa ma tesseřqid uřa x yijj, minzi Cek war tettegged s wudmawen.

¹⁷ Iwa ini aney mammec i twařid Cek: Ma iĥeqq *elaĥsab Ccariea* ad tettwaxeġeř đđariba i qayřar niy lla?”

¹⁸ Maca Yasuë issen taĥraymect nsen uca inna: “Mayemmi d ayi tettjarrabem, *kenniw*, a imnafqen?

¹⁹ Seccnem ayi *ijj n uqiyya n* dinar n đđariba x kuř azeġif!” Iwyen as-dd ijj n dinar.

²⁰ Xenni inna asen: “Wi yiřan tařwirt-a d tira-ya?” ▣

²¹ Nnan as: “N qayřar!” Xenni inna asen: “Wcem i qayřar min iġan i qayřar u i AREBBI min iġan i AREBBI.” ▣

²² *Řami* sřin man aya, tbehten, semĥen dayes uca ruĥen.

▣ 22:1 22:1 [Lk. 14:15-24] ▣ 22:2 22:2 Lk. 14:6; Asa. 19:7. ▣ 22:13 22:13 Mt. 8:12; 13:42; 24:51; 25:30; Lk. 13:28.

▣ 22:14 22:14 Mt. 20:16.

▣ 22:15 22:15 [Mk. 12:13-17; Lk. 20:20-26]

▣ 22:20 22:20 Mk. 12:16; Lk. 20:24

▣ 22:21 22:21 Mt. 17:25; Rum. 13:7.

Aseqsi n Işaduqiyyen x tnukra

²³ Deg wass nni usin-dd ɣares Işaduqiyyen, qqaren as: ‘Aqa war din bu tudart i imettinen!’, uca sseqsan t, ▣

²⁴ nnan as: “A Amseyɣar, Musa aqa inna: ‘Maɾa immut hed war dd-yejji bu tarwa, ittxeṣṣa i umas ad imṛec ak-d temyart nnes ad kides dd-yejj ahenjir i umas.’ ▣

²⁵ Tuɣa ɣarney sebɛa n wawmaten. Amezwaru imṛec, immut. Umi war dd-yejji ca tarwa, aqa ijja tamyart nnes i umas.

²⁶ Ammu i immut uɾa d wenni wiss tnayen d wiss tɾata aɾ wenni wiss sebɛa.

²⁷ ɣar uneggaru nsen marra temmut temyart.

²⁸ I man wen zzaysen i ɣa tiɾi temyart di tnukra, minzi nitni marra iwyen tt d tamyart?”

²⁹ Yasue yarra-dd, inna asen: “Aqa kenniw tweddarem, minzi war tessinem ca Tira *Iqeddsen* uɾa d jjehd n AREBBI.

³⁰ Minzi di tnukra war ttiwyen nitni timyarin, u timyarin war ttiɾint i yeryazen, maca ad iɾin am lmalakat n AREBBI deg ujenna.

³¹ *Maca* zi jjihet n tnukra jar imettinen, ma war teyrin ca min d awem inna AREBBI i iqqaren:

³² ‘Aqa Necc d AREBBI n Ibrahim, AREBBI n Ishaq, AREBBI n Yaɛqub!’ AREBBI war iɣi d AREBBI n imettinen maca n yinni iddaren.” ▣

³³ ɾami sɾin ɾɣaci man aya, tbehten deg useɾmed nnes. ▣

Tawṣeyyet tameqqrant

³⁴ ɾami sɾin Ifarisiyyen belli Netta ibelleɛ aqemmum n Işaduqiyyen, munen jar asen. ▣

³⁵ Ijjen zzaysen, ijjen wenni issnen Ccariɛa *mliḥ*, isseqsa t ḥima ad t ijarreb: ▣

³⁶ “A Amseyɣar, man tawṣeyyet i iɣan d tameqqrant di Ccariɛa?”

³⁷ Inna as Yasue: “Ad texsed SIDI, AREBBI nnec, s marra wuɾ nnec, s marra ɾeɛmar nnec, s marra jjehd nnec u s marra ɾeɛqeɾ nnec. ▣

³⁸ D ta d tawṣeyyet tameqqrant d tamezwarut.

³⁹ Tenni wiss tnayen tarwes dayes, aqa nettat: ‘Ad texsed jjar nnec amecnaw ixef nnec’. ▣

⁴⁰ X tnayen n tweṣṣa-ya tettwabna marra Ccariɛa d Inabiyyen.”

Yasue isseqsa Ifarisiyyen x mmis n Dawud

⁴¹ Am tuɣa munen Ifarisiyyen, isseqsa ten Yasue, ▣

⁴² inna: “Min teqqarem x Lmasiḥ? Umi igga mmis?” Nnan as: “Mmis n Dawud!”

⁴³ Inna asen: “Mammec i ɣa yegg Dawud ad as isemma zi Arruḥ ‘SIDI’, am iqqar:

⁴⁴ ‘SIDI inna i Sidi inu: Qqim-dd x ufusi inu aɾ ɣa ggeɣ ɾeedyan nnec sadu idaren nnec.’ ▣

⁴⁵ Maɾa Dawud iɾaya as ‘SIDI’, mammec ɣa yiɾi d mmis?”

⁴⁶ Uɾa d ijjen war izemmar ad xas dd-yarr u uɾa d ijj war iqqim izeɛɛem ittseqsa t ca ɛad zeg wass nni.

▣ 22:23 22:23 [Mk. 12:18-27; Lk. 20:27-40] — ɾex. 23:8. ▣ 22:24 22:24 Aɛwd. 25:5-6; Amz. 38:8. ▣ 22:32 22:32 Uf. 3:6, 15. ▣ 22:33 22:33 Mt. 7:28. ▣ 22:34 22:34 [Mk. 12:28-34; Lk. 10:25-28] ▣ 22:35 22:35 Lk. 10:25. ▣ 22:37 22:37 Aɛwd. 6:5; 10:12; 30:6; Mk. 12:30, 33; Lk. 10:27. ▣ 22:39 22:39 Lawi 19:18; Mk. 12:31; Rum. 13:9; Gal. 5:14; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9; Yaɛ. 2:8. ▣ 22:41 22:41 [Mk. 12:35-37; Lk. 20:41-44] ▣ 22:44 22:44 Izhd. 110:1; ɾex. 2:34; 1 Kur. 15:25; Ebr. 1:13; 10:13.

23

Awařen iqeşhen x Imseřmaden n Ccariea d Ifarisiyyen

- ¹ Řexdenni issiweř Yasue ak-d řyaci u ak-d imeřdaren nnes, ▣
² inna: "Imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen ssyimen simant nsen x řkursi n Musa. ▣
³ S uya marra min d awem qqaren mařend ad dayes tcebbarem, ggem t, maca war tteggem elahsab řexdayem nsen, minzi nitni waxxa qqaren t, war t tteggem. ▣
⁴ Ttceddan řeřmeř ideqřen, ssrusan ten x tyardin n iwdan, maca nitni s yixef nsen war xsen ad ten ssenhezzen uřa s yijj n uřađ. ▣
⁵ Marra řexdayem nsen i itteggem, tteggem tent ĥima ad ten zaren iwdan minzi nitni tteggem tihezzanin nsen n tzağit d imiriwen uca ticurin i iğan yar ubeřruř n řkacni n tzağit nsen, ggin tent d timeqqranin. ▣
⁶ Nitni ttexsen imucan işebřen yar řefruř u řekrasi işebřen di temzidawin, ▣
⁷ uřa d ssřam di řeswaq, uca işeb asen ad asen řayan iwdan 'A amseřmad inu!' ▣
⁸ Maca kenniw war ttejnim ad awem řayan 'A amseřmad inu!', minzi Amseřmad nwem d Ijjen, maca kenniw marra d awmaten.
⁹ War ttejnim ad awem řayan di temmurt 'A baba!', minzi Babatwem i iğan deg ijenwan d Ijjen. ▣
¹⁰ War ttejnim ad awem řayan 'imgewwaden', minzi Ijjen d wenni d Amgewwad nwem, aqa-t d Lmasiř.
¹¹ Maca ameqqran nwem ad yiři d amsexxar nwem. ▣
¹² Wenni i ya issueřan ixef nnes, ad ittwassemzi, u wenni i ya issmezyen ixef nnes, ad ittwassueřa." ▣
¹³ "**Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, kenniw tettettem tudrin n tijjař am tettarew tiwhibin di ttwee n tzağatin nwem tizirarin. S uyenni ad teksim řřukm d ameqqran. ▣
¹⁴ **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, kenniw tettebellēm Tageldit n ijenwan i iwdan, minzi kenniw simant nwem war tt tetteidfem, uca inni yarezzun ad dd-adfen, war ten tettejjim ad dd-adfen. ▣
¹⁵ **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, kenniw tekkem x řbarr u x řebřar, ĥima ad dd-tarrem ijen d ameacar n ddin n Wudayen, u xmi i kidwem ya yiři, tettarew t d mmis n jehennama d aseffan mahu x kenniw tnayen n tseqqar.
¹⁶ **Uct xawem, a kenniw** imgewwaden idaryařen, inni iqqaren: 'Wenni ijuğen yar Zzawect Tameqqrant, aqa tajağit nnes war tessekkwi walu, maca wenni i ya ijuğen s wurey i iğan di Zzawect Tameqqrant, aqa netta iqqen yar iřes nnes.'
¹⁷ A ifyař, a idaryařen, min isekkwan ktar, urey niy Zzawect Tameqqrant tenni tessqeddes urey?
¹⁸ Uca ammu i teqqarem eawed: 'Wenni ijuğen yar uealřar, aqa tajağit nnes war tsekkwi walu, maca wenni i ya ijuğen s tmewci i xas immarsen, aqa netta iqqen yar iřes nnes.'
¹⁹ A ifyař, a idaryařen, min isekkwan ktar, tamewci niy aealřar wenni issqeddes tamewci?
²⁰ S uya wi ya ijağen xenni yar uealřar, aqa ijuğ yar uealřar u yar marra min xas iğan.
²¹ U wi ya ijağen yar Zzawect Tameqqrant, ijuğ yares u yar Wenni dayes izeddyen. ▣

▣ 23:1 23:1 [Mk. 12:38-40; Lk. 11:37-52; 13:34-35; 20:45-47] ▣ 23:2 23:2 Nař. 8:4 ▣ 23:3 23:3 Aewd. 17:19; Mal. 2:6; Rum. 2:19. ▣ 23:4 23:4 Ica. 10:1; Lk. 11:46; Řex. 15:10. ▣ 23:5 23:5 Řxř. 15:38; Aewd. 6:8; 22:12; Mt. 6:5. ▣ 23:6 23:6 Mk. 12:38,39; Lk. 11:43; 20:46. ▣ 23:7 23:7 Yas. 3:1. ▣ 23:9 23:9 Mal. 1:6. ▣ 23:11 23:11 Mt. 20:26. ▣ 23:12 23:12 Ayub 22:29; Awřn. 29:23; Lk. 14:11; 18:14; Yas. 4:6, 10; 1 Bř. 5:5. ▣ 23:13 23:13 Lk. 11:52. ▣ 23:14 23:14 Mk. 12:40; Lk. 20:47; 2 Tim. 3:6; Tit. 1:11. ▣ 23:21 23:21 1 Ij. 8:13; 2 Im. 6:1, 2.

22 U wi ya iijaġen ħar ujenja, aqa ijuġ ħar řearc n AREBBI d Wenni xas iqqimen. ▣

23 **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, minzi kenniw t'etticem tačcart n nneenač d ssanuġ d řcemmum, maca war d awem icqi min iġan d ameqqran di Ccariea, aqa řħukm d arreħmet d l'iman. Ina i ittxeřřa ad teggem, war daysen tsemmħem. ▣

24 A imgewwaden idaryaren inni ifarrnen tizit, *maca* tessyeġayem ařyem.

25 **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, minzi tessizdagem barra n řkas d řtebři, maca ħar daxeř aqa ccuren s tkeccađt d min war isegġden. ▣

26 A Ifarisiyyen idaryaren, sizdegem amezwar daxeř n řkas d řtebři, maħend ad yiři izdig uřa min iġan ħar barra nsen. ▣

27 **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, minzi tegġim am yimeđřan inni ittwajjyaren, ttbanen d iřebħanen ħar barra, maca ħar daxeř aqa ccuren s iysan n řxecbat u s marra řexmej. ▣

28 Amenni kenniw eawed, aqa tedħarem d imseġġaden qibač i iwdan, maca ħar daxeř aqa teccurem s řmuęřyyet u s nnifaq.

29 **Uct xawem, a kenniw** imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw, a* imnafqen, minzi tbennam imeđřan n inabiyyen u tzewwqem řqubbat n imeđřan n imseġġaden, ▣

30 teqqarem: 'Mři tuřa neġa deg wussan n řejdud nney, ad yiři war ncarrec deg *usizzer* n idammen n inabiyyen.'

31 S uya tcehħdem x yixef nwem belli kenniw d tarwa n yinni inyin inabiyyen. ▣

32 *Iwa* kemmřem kenniw *xenni* uřa řeqyas n *min ggin* řejdud nwem!

33 A iřefsawen, tarwa n ifyran, mammec ħa teggem ad t'ettwassnejmem zi řħukm n *tmessi* n jehennama? ▣

34 S uyenni xzarem, Necc ad ħarwem dd-ssekkey inabiyyen d imiyisen d imseřmaden n idlisen. Ca zzaysen ad ten tenyem, ca zzaysen ad ten řsellbem u ca zzaysen ad ten thettkem s urekkuđ di temzidawin nwem uca ad xasen tazžřem zi tendint ħar tendint *nneyni*, ▣

35 ařami ad xawem iřin marra idammen isegġden i issizzřen x temmurt, zeg idammen n Habil amseġġad ař idammen n Zakariyya, mmis n Birixya, i tenyim ħar Zzawect Tameqqrant d uealřar. ▣

36 S tidett, Necc ad awem iniy: Marra timesřayin-a ad dd-asent x jjiř-a."

37 "A Urcalim, *a* Urcalim, cem i ineqqen inabiyyen u yarejjmen inni d am dd-ittwassekken, mečarř tuřa xsey ad ssmuney tarwa nnem am yict n tyaziđt tegga ifiġusen nnes sadu afriwen nnes, *maca* kenniw tuřa war t'ettexsem. ▣

38 Xzar, Taddart nwem ad t'ettwajj i cem d řxarbet, ▣

39 minzi Necc ad awem iniy: Kenniw war d ayi tzarrem ař ħa tinim: 'Lbaraka i Wenni dd-yusin s Yisem n SIDI.' " ▣ *

24

Awarř n Yasue x tuqqat n ddunect

▣ 23:22 23:22 2 Im. 6:33; Ica. 66:1; Mt. 5:34; Řex. 7:49. ▣ 23:23 23:23 1 řm. 15:22; Ĥuc. 6:6; Mixa 6:8; Mt. 9:13; 12:7; Lk. 11:42. ▣ 23:25 23:25 Lk. 11:39. ▣ 23:26 23:26 Tit. 1:15. ▣ 23:27 23:27 Řex. 23:3. ▣ 23:29 23:29 Lk. 11:47. ▣ 23:31 23:31 Řex. 7:51; 1 Ts. 2:15. ▣ 23:33 23:33 Mt. 3:7. ▣ 23:34 23:34 Mt. 10:16, 17; Lk. 10:3; 11:49; Yħ. 16:2; Řex. 7:52. ▣ 23:35 23:35 Amz. 4:8; 2 Im. 24:21; Ebr. 11:4. ▣ 23:37 23:37 Izhd. 17:8; 91:4; Mt. 21:35,36; ▣ 23:38 23:38 Izhd. 69:26; Ica. 1:7; Irm. 7:34; Mixa 3:12; Řex. 1:20. ▣ 23:39 23:39 Izhd. 118:26.

¹ *Xenni* iffeŷ Yasuē zi Zzawect Tameqqrant maḥend ad yuyur, *maca* usin-dd ɣares imeḥḍaren nnes, ssecnen as řebniyyat n Zzawect Tameqqrant. ▣ *

² Netta inna asen: “Ma war teẓrim marra man aya? S tidett, Necc ad awem iniy: War da ittyimi uṛa d ijj n weẓru x weẓru nneyni i war ittnehdim.” ▣

³ Umi tuɣa Yasuē iqqim x wedrar n Zzitun, usin-dd imeḥḍaren nnes, tuɣa ttemsawāran, nnan as: “Ini aney, meṛmi i ɣa imsar aya u man řeeṛamet n twasit nnec u n qeṭṭu n ddunect?” ▣

⁴ Yasuē yarra-dd, inna asen: “Ḥḍam ixef nwem, war kenniw ixeddeṛ ḥed. ▣

⁵ Minzi aṭṭas ad dd-asen s Yisem inu, ad inin: ‘Aqa Necc d Lmasih!’, uca ad xedṣen aṭṭas. ▣

⁶ Uca ad tesṛem x garrat u x řexburat n imenyan. ɣarwem aqa ad tegg^wedem, minzi s uɣiṛ ad yiṛi man aya, maca war ittiṛi ead d aneggar. ▣

⁷ Minzi řgens ad iyewwey x ijj n řgens *nneyni* u tageldit x tgeldit *nneyni*, ad yiṛi řaḥ d řehṛcat yewearen d inhezzen n temmurt da d diha. ▣

⁸ Marra man aya d beddu n řewjee *n tarut*. ▣

⁹ Xenni ad kenniw dd-awyen ɣar řmeḥnet uca ad kenniw nyen, u marra řegnus ad kenniw carhen zi ssibbet n Yisem inu. ▣

¹⁰ Řexdenni ad nqarḍen waṭṭas, ad carhen ijjen wenneyni uca ad sellmen ijjen wenneyni. ▣

¹¹ Ad kkaren waṭṭas n inabiyyen issxarriqen uca ad ɣwan aṭṭas. ▣

¹² S waṭṭas n řmuṣiyyet ad tudrus tayri n waṭṭas *n iwdan*, ▣ ▣

¹³ maca wi ɣa iṣbaren ɣar uneggar, aqa netta ad iddar. ▣

¹⁴ Řexbar-a Aṣebḥan n Tgeldit ad zzayes barrḥen di ddunect marra d cchadet i marra řegnus uca řexdenni ad dd-yas uneggar.” ▣

¹⁵ “Xmi ɣa tɣarem řeeṛamet n nnei n wareyyeb, min xef issiweṛ unabi Daniyal, deg wemcan iqeddsen - ejj wenni t i ɣa iyaren ad iften - ▣

¹⁶ Řexdenni jjem inni iḡan di Yahudiyya ad arewřen ɣar idurar. ▣

¹⁷ Wenni iḡan x tzeqqa war dd-ihekkwi ca ḥima ad iksi ca zi taddart nnes, ▣

¹⁸ u wenni iḡan deg iyyar, war dd-iddikk^{wiṛ} ca ḥima ad dd-yawi arruḍ nnes. ▣

¹⁹ Uct x tinni iḡan s ddeyset d tinni issuṭṭuḍen deg wussan nni! ▣

²⁰ Ẓaḡem, ḥima war tettiṛi tarewṛa nwem di řmecta niy di ssebt, ▣

²¹ minzi řexdenni ad tiṛi řmeḥnet tameqqrant i war imsaren eemmarṣ zeg wami teḡa ddunect aṛ i řexxu u eemmarṣ war tettiṛi ead. ▣

²² Mṛi ussan nni war ttwassmeẓyen, xenni war ittwassenjem uṛa d ijj n bnadem, maca *ussan nni* ad ttwassmeẓyen di ṭṭweṛ n yinni ittwafarzen. ▣

²³ Maṛa inna awem ḥed: ‘Xzarem, aqa da Lmasih!’ niy: ‘Aqa-t diha!’ war *t* ttimnem. ▣

²⁴ Minzi ad iṛin imasiḥen ifalsuten d inabiyyen issxarriqen, ad ggen řeeṛamat myarent, ḥima, mṛi zemmaren, ad xedṣen eawed inni ittwafarzen. ▣

²⁵ Xzarem, aqa nniy awem t qbeṛ. ▣

²⁶ Maṛa nnan awem: ‘Xzarem, Netta aqa-t di řexṛa!’, war ttriḥem ca din, *niy*: ‘Xzarem, Netta aqa-t daxeṛ i wexxam!’, war *tt* ttimnem. ▣

▣ 24:1 24:1 [Mk. 13:1-37; Lk. 12:41-48; 17:26-30; 34-36; 21:5-33] ▣ 24:2 24:2 1 Ij. 9:7, 8; Mixa 3:12; Lk. 19:44.

▣ 24:3 24:3 Mk. 13:1, 3; Lk. 21:7; Řex. 1:6. ▣ 24:4 24:4 Irm. 29:8; Afa. 5:6; Kul. 2:18; 2 Ts. 2:3; 1 Yḥ. 4:1. ▣ 24:5

24:5 Irm. 14:14; 23:25; Yḥ. 5:43. ▣ 24:7 24:7 Ica. 19:2. ▣ 24:9 24:9 Mt. 10:17; Lk. 21:11, 12; Yḥ. 15:20; 16:2; Asa. 2:10.

▣ 24:11 24:11 2 Bṭ. 2:1. ▣ 24:12 24:12 *tayri* - niy řemḥibbet. ▣ 24:12 24:12 2 Tim. 3:1. ▣ 24:13 24:13

Mt. 10:22; Mk. 13:13; Lk. 21:19; Asa. 2:7, 10; 3:10. ▣ 24:15 24:15 Dan. 9:27; Mk. 13:14; Lk. 21:20. ▣ 24:16 24:16

Mk. 13:14; Lk. 21:21 ▣ 24:20 24:20 Řex. 1:12. ▣ 24:21 24:21 Dan. 12:1. ▣ 24:23 24:23 Mk. 13:21; Lk. 21:8.

▣ 24:24 24:24 Aṣwd. 13:2; 2 Ts. 2:11. ▣ 24:26 24:26 Lk. 17:23.

27 Minzi am wajjaj i dd-itteffyen zi ccarq uca ittegg tafawt ař řyarb, ammu i řa tiři twasit n Mmis n bnadem.

28 Mani řa tiři arrimet diha ad munen igidaren.” ▣

29 “Řexdenni awarni řmeřnet n wussan nni, ad tbarcen tfuct u taziri war tettić ead řřya nnes u itran ad dd-wđan zeg ujenna u řřulařat n ijenwan ad ttwanhezzent. ▣

30 Xenni ad dd-tedřhar řeeřamet n Mmis n bnadem deg ujenna u marra tiqebbař n temmurt ad wtent agejđur uca ad řarent Mmis n bnadem yusa-dd x iseynuten n ujenna s jjeđd u s ueuđi ařřas. ▣

31 Netta ad issekk lmalakat nnes s řřess ijeđden n usuđi deg **uyicc n icarri**, uca ad dd-ssmunent inni ittwafarzen zi arebea n iyezdisen n usemmiđ, zi řřarf aneggaru n ijenwan ař wenneyni.” ▣

32 “Řemdem zeg umedya n wartu: xmi řa dewřen řefruć nnes d iřeqqayen, ad dd-ssuffyen tifrayer, ad tessnem aqa anebdu yudes-dd. ▣

33 Ammu eawed kenniw, xmi řa řřarem marra man aya, ad tessnem aqa yudes-dd, řar tewwart.”

34 “S tidett, Necc ad awem iniy: Jjiř-a war ieddu ař řa imsar man aya marra.

35 Ajenna d temmurt ad eđun, *maca* awařen inu war eeddu eemmarř. ▣

36 **Maca x wass nni ni x tsaet nni war xas issin uřa d ijj**, uřa d lmalakat n ijenwan, myir Baba weřřdes. ▣

37 Am mammec tuřa iđa deg wussan n Nuř ammu i řa tiři řar twasit n Mmis n bnadem. ▣

38 Minzi am mammec ten tuřa *deg wussan* qbeř řřufan, řřetten, sessen, meğcen u ssmeğacen ař ass i di yudeř Nuř řar uřarrabu, ▣ ▣

39 uca war ucin walu ařami dd-yusa řřufan, imřa i-ten marra, ammu i řa tiři řar twasit n Mmis n bnadem.

40 Di řweqt nni ad iřin tnayen deg iyyar, ijen ad t ksin u wenneyni ad t jjen. ▣

41 Tnayen n temřarin ad řaryent s tsirt, icten ad tt ksin u tenneyni ad tt jjen.

42 S uya řđam, minzi war tessinem ca di man tasaeet i dd řa yas Siditwem. ▣

43 Maca ssnem aya: mařa bab n taddart issen di man řetřu *n ġiřet* i dd řa yas uceffar, iři iqqim iřetřa, war t ittejji ad yadeř řar taddart nnes. ▣

44 S uya, iřim twejdem, minzi Mmis n bnadem ad dd-yas deg ict n tsaeet war tt tetrijim.”

45 “**Wi iğan xenni d amsexxar amtiqqi d amilis** i igga bab nnes, řima ad ibđa x aytbab n taddart nnes min řa ccen di řweqt nnes? ▣

46 Sseđ n umsexxar wenni i řa yafen sidis iřřa ammu xmi dd řa yas.

47 S tidett, Necc ad awem iniy, ad t igg x marra ağřa nnes.

48 Maca mařa amsexxar aeėffan nni ad yini deg wuř nnes: ‘Sidi inu ietřař mařend ad dd-yas!’,

49 uca ibda iccat imsexxaren imeacaren nnes, ad icc ad isu ak-d imeskaren,

▣ 24:28 24:28 Ayub 39:30; Lk. 17:37. ▣ 24:29 24:29 Ica. 13:10; 34:4; řiz. 32:7; Yuw. 3:4; 3:15; Mk. 13:24; Lk. 21:25.

▣ 24:30 24:30 Dan. 7:10; Mt. 16:27; 25:31; 26:64; Mk. 13:26; 14:62; Lk. 21:27; Řex. 1:11; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7.

▣ 24:31 24:31 1 Kur. 15:52; 1 Ts. 4:16. ▣ 24:32 24:32 Mk. 13:28; Lk. 21:29. ▣ 24:35 24:35 Izhd. 102:27; Ica. 51:6; Mk. 13:31; Ebr. 1:11. ▣ 24:36 24:36 Řex. 1:7 ▣ 24:37 24:37 Amz. 6:2; Lk. 17:26; 1 Bř. 3:20; 2 Bř. 2:5. ▣ 24:38

24:38 řřufan - ixs ad yini řřemřet tameqqrant x marra ddunect deg wussan n Nuř, eřařař ařřayn u-xemsa-mya n iseggwusa qbeř ma ad ixřeq Lmasiř. Xzar Amz. 6. ▣ 24:38 24:38 Amz. 7:7. ▣ 24:40 24:40 Lk. 17:34; 1 Ts. 4:17.

▣ 24:42 24:42 Mt. 25:13; Mk. 13:33; Lk. 12:40; 21:36. ▣ 24:43 24:43 Lk. 12:39; 1 Ts. 5:2; 2 Bř. 3:10; Asa. 3:3; 16:15.

▣ 24:45 24:45 Mt. 25:21

⁵⁰ xenni ad dd-yas sidis n umsexxar nni deg ijj n wass i di war t ittiri u deg ict n tsææet war tt issin,
⁵¹ ad t iqess d iwetwiten uca ad tiři tesyart nnes ak-d imnafqen. Din i ya yiřin imeřawen d uyezzi n teymas.” ▣

25

Amedya n æecra n teezariyyin

¹ “Xenni ad tiři Tgeldit n ijenwan amecnaw æecra n teezariyyin iwyent řefnarat nsent, ffyent, ĥima ad mmeřqent ak-d wesři d tesřit.
² Xemsa zzaysent d timiysin u xemsa d tifyař.
³ Tinni iġan d tifyař ksint řefnarat nsent, maca war iwyint ca zzect.
⁴ Timiysin iwyent-i-dd zzect di tziyyatin nsent ak-d řefnarat nsent.
⁵ Řami ieđer umuřay, bdant ttnudument marra uca řřsent.
⁶ Di řwest n ġiřet tuřa din tyuyit: ‘Xzarem, aqa amuřay yusa-dd, ffyem-dd, ad t teřqam!’
⁷ Xenni kkarent teezariyyin nni, ssewjdent-i-dd řefnarat nsent.
⁸ Tifyař nnant i tmiysin: ‘Wcent aney zi zzect nkent minzi řefnarat nney xesyent.’
⁹ Arrint-i-dd xasent tmiysin, nnant: ‘Æemmarř, war d aney ittqeddi i neccin d kennint. Ruřent řar iseabbaben, mařend ad tesyent i yixef nkent.’
¹⁰ Řami ruřent nitenti ĥima ad syent, yusa-dd umuřay, u tinni tuřa iwejden udfent akides řar taddart n řefrařet n wurar uca tbelles tewwart.
¹¹ Awarni man aya usint teezariyyin nneyni, qqarent: ‘A siditye, a siditye, arzem aney!’
¹² Netta yarra-dd, inna: ‘S tidett, necc ad akent iniy, war kennint ssiney.’
¹³ S uyenni ĥdam, minzi kenniw war tessinem ca ass uřa d tasææet.” ▣

Amedya n talintat

¹⁴ “Minzi tamesřact am yijj n bnadem isafar barra i temmurt nnes, iřaya-dd x imsexxaren nnes uca ikellef i-ten x wagřa nnes. ▣
¹⁵ Iwca i yijjen xemsa talint, i wenneyni tnayen, i wenni wiss řřata icten *n talint*, kuř ijjen elahřsab tizemmar nnes, řexdenni ikkar, isafar deyya. ▣
¹⁶ Iruř wenni iřřfen xemsa talint, isebebe daysen uca yarbeř xemsa.
¹⁷ Amenni sawed wenni iřřfen tnayen *talint*, yarbeř tnayen nneyni.
¹⁸ Maca wenni iřřfen ict *n talint*, iruř, iřza di temmurt uca issnuffar *tmenyat n* nnuqart n bab nnes.
¹⁹ Řami teřdu ařřas n řweqt yusa-dd bab n imsexxaren nni uca igga akidsen řeřsab.
²⁰ *Xenni* yusa-dd wenni iřřfen xemsa talint, yiwi-dd xemsa talint nneyni, inna: ‘A sidi, tewcid ayi xemsa talint, aqa da, arebřey xemsa nneyni ktar.’
²¹ Yarra-dd xas bab nnes, inna: ‘Mliř i teggid, *a* amsexxar ařebřan d amtiqqi. Tuřa cek d amtiqqi x drus, ad ac ggey x wařřas, adef-dd řar řefrařet n sidi nnec.’
²² Xenni yusa-dd sawed wenni iřřfen tnayen talint, inna: ‘A sidi, tewcid ayi tnayen talint, aqa arebřey tnayen nneyni ktar.’
²³ Inna as sidi nnes: ‘Mliř i teggid, *a* amsexxar ařebřan d amtiqqi. Tuřa cek d amtiqqi x drus, ad ac ggey x wařřas, adef-dd řar řefrařet n sidi nekk.’

▣ 24:51 24:51 Mt. 8:12; 13:42; 22:13; 25:30; Lk. 13:28. ▣ 25:13 25:13 Mt. 24:42; Mk. 13:33,35. ▣ 25:14 25:14 [Lk. 19:11-27] ▣ 25:15 25:15 *talintat* - ict n talint tessekkwi eřařař 58-80 arđer n wurey niy n nnuqart.

²⁴ Maca wenni ittffen ict n talint, yusa-dd eawed, inna: 'A sidi, ssney aqa cek d bnadem tqeshed, tmej Jared mani war tzarreed, tyarrwed mani war t'essarwated.

²⁵ *S uyenni gg^wedey uca ruhey, ssuffarey talint nnec di temmurt. Ayac tenni nnec.'*

²⁶ Yarra-dd sidi nnes, inna as: 'A amsexxar aeffan ameeguz, aqa tessned belli aqa mjarey mani war zarrey u yarwey mani war ssarwetey.

²⁷ Xenni mri tiwyed nnuqart inu yar rbanku, xenni necc, xmi dd ya yasey, ad ttarey min iġan inu s arriba.

²⁸ S uya kksem as talint nni, ewc i-tt i wenni yar iġa eecra talint!'

²⁹ Minzi i ku' ijjen wenni yar iġa ad as immewc uca ad yares yiři s waqtas, maca wenni war yar iġi, u'ra d min yares ad as ittwakkes. ▣

³⁰ Ndarem amsexxar ibettr̄en yar barra deg uneggar n taġest mani ya i'rin imettr̄awen d uyezzi n teymas." ▣

Řhukm n Mmis n Bnadem x iħu'riyyen u x iħayden

³¹ "Xmi dd ya yas Mmis n bnadem deg ueuġi nnes u marra lmalakat nnes iqeddsen akides, xenni ad iqqim x řearc n ueuġi nnes. ▣

³² Ad ssmunen marra řegnus qibač nnes uca Netta ad ten imssebda am mammec ameksaw issbetta iħu'riyyen x iħayden. ▣

³³ Netta ad igg iħu'riyyen x ufusi nnes, maca iħayden x uzeřmađ nnes.

³⁴ Řexdenni ad ini Ujeġid i yinni x ufusi nnes: 'Asem-dd, a kenniw inni ittwabarken zi Baba, wartem Tageldit i d awem dd-iwejden zeg wami t'ettwagg ddunect. ▣

³⁵ Minzi tuya dayi řaz uca kenniw tessecem ayi. Tuya ffudey, tewcim ayi ad swey. Tuya ayi d abarrani, kenniw tesszedem ayi, ▣

³⁶ tuya ayi d aeryan, kenniw tessyardem ayi, tuya heřcey, kenniw tessijem-dd xafi, tuya ayi di řehbes, kenniw tusim-dd yari.' ▣

³⁷ Xenni ad xas dd-arren imseggaden, qqaren: 'A Siditney, meřmi Cek neźra tġużed uca nessecc i Cek, niy *meřmi Cek neźra* t'effuded uca newc ac ad teswed?

³⁸ Meřmi Cek neźra d abarrani uca nessezdey i Cek, niy d aeryan uca nessyard i Cek?

³⁹ Meřmi Cek neźra theřced niy di řehbes uca nusa-dd yarek?'

⁴⁰ Ad dd-yarr ujeġid, ad asen yini: 'S tidett, Necc ad awem iniy, min i teggim i yijjen zeg wawmaten imezyanen inu, i Necc umi t teggim.' ▣

⁴¹ Řexdenni ad yini i yinni iġan x uzeřmađ nnes: 'Beedem xafi, a kenniw inni ittwaneer̄en, yar tmessi n řebda i iwejden i ibris d lmalakat nnes. ▣

⁴² Minzi tuya dayi řaz war d ayi tessecem, ffudey war d ayi tewcim ad swey.

⁴³ tuya ayi d abarrani, kenniw war d ayi tesszedem, tuya ayi d aeryan, war d ayi tessyardem, heřcey u ttwahebsey war xafi dd-tessijem ca.'

⁴⁴ Řexdenni u'ra d nitni ad xas dd-arren, ad inin: 'A Siditney, meřmi Cek neźra teġużed niy t'effuded niy d abarrani niy d aeryan niy theřced niy di řehbes, xenni neccin war xak nsexxar ca?'

⁴⁵ Xenni ad xasen dd-yarr, ad yini: 'S tidett, Necc ad awem iniy: Min war teggim i yijjen zeg imezyanen inu, i Necc umi war t teggim eawed.' ▣

⁴⁶ Ad raħen nitni yar řeđab ittduman, maca imseggaden yar Tudart ittduman." ▣

▣ 25:29 25:29 Mt. 13:12; Mk. 4:25; Lk. 8:18; 19:26. ▣ 25:30 25:30 Mt. 8:12; 13:42; 22:13; 24:51; Lk. 13:28. ▣ 25:31 25:31 Mt. 16:27; 26:64; Mk. 14:62; Lk. 21:27; Řex. 1:11; 1 Ts. 4:16; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ 25:32 25:32 Ĥiz. 34:17, 20; Mt. 13:49. ▣ 25:34 25:34 Mt. 20:23; Mk. 10:40. ▣ 25:35 25:35 Ica. 58:7; Ĥiz. 18:7; Ebr. 13:2. ▣ 25:36 25:36 Ica. 58:7; 2 Tim. 1:16; Yae. 2:15, 16. ▣ 25:40 25:40 Awřn. 19:17; Mt. 10:42; Mk. 9:41; Yħ. 13:20; 2 Kur. 9:6. ▣ 25:41 25:41 Izhd. 6:9; Ica. 30:33; Mt. 7:23; Lk. 13:25, 27; Asa. 19:20. ▣ 25:45 25:45 Awřn. 14:31; 17:5; Zak. 2:12. ▣ 25:46 25:46 Dan. 12:2; Yħ. 5:29.

26

Tameɛmuč n Wudayen maḥend ad nɣen Yasue

- ¹ Awarni řami ikemmeř Yasue awařen-a, inna i imeḥḍaren nnes: ▣
² “Tessnem belli awarni tñayen n wussan ad tiři *Řeid n Tyaršt n Useɛdu* u řexdenni ad immewc Mmis n bnadem, ḥima ad ittwaşelleb.” ▣
³ Řexdenni munen imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imɣaren n řgens di řemraḥ n arrays n ikehhanen, wenni umi qqaren Qayafa, ▣
⁴ uca mcawaren mammec ya ttfen Yasue s teḥraymect uca ad t nɣen,
⁵ nnan: “War ittiři di *Řeid* ḥima war ittekkar uyewwey di řgens.”

Adhan n Yasue di Bayt-Ėanya

- ⁶ Řami tuya Yasue di Bayt-Ėanya, di taddart n Cimeun, wenni di iġa řbars, ▣
⁷ tusa-dd ɣares ict n temɣart s ijj n uyarraf n alabaster iccur s zzept iyřan i wedhan, uca tfarrey i-tt x uzeġif nnes am iqqim Yasue *yar ttabřa*. ▣
⁸ Umi zřin imeḥḍaren man aya, iqqes asen řḥař aţtas, nnan: “Min umi teġa txessart-a?
⁹ Tuya izemmar ad temmenz *zzept-a n wedhan* s ttaman d ameqqran, uca *xenni* ad temmewc i imezřaḍ.”
¹⁰ Maca Yasue tuya issen man aya, inna: “Mayemmi tziyyarem x temɣart-a, minzi nettat tegga ayi ict n řxedmet teşbeḥ.
¹¹ Minzi imezřaḍ aqa aten řebda akidwem, maca Necc war kiwem ttiři i řebda. ▣
¹² Minzi nettat, mařa tfarrey-dd *zzept-a i wedhan* x arrimet inu, aqa tegga man aya i usewjed n wenḍer inu.
¹³ S tidett, Necc ad awem iniy: Mani ma i ya ittwabarreḥ zi Řexbar-a Aşebḥan xafi di marra ddunect, ad ssiwřen eawed x min *dayi* tegga, d řiḍaret i nettat.”

Yahuda izzenz ixef nnes maḥend ad isellem Yasue

- ¹⁴ Řexdenni iřuḥ ijjen zi tenɛac, qqaren as Yahuda Isxariyuţi, ɣar imeqqranen n ikehhanen, ▣
¹⁵ inna: “Min d ayi ya tewcem maḥend ad awem sellmey Yasue?” Uca waeden *t s třatin n řweznat* n nnuqart. ▣
¹⁶ Ssenni tuya yarezzu ict n tewwart ḥima ad t isellem.

Amensi n Tyaršt n Useɛdu

- ¹⁷ Deg wass amezwaru n *Weyrum* břa Antun, usin-dd imeḥḍaren ɣar Yasue, nnan: “Mani textsed ad nessewjed i Cek maḥend ad tecced *amensi n Useɛdu*?” ▣
¹⁸ Inna asen: “Uyurem ɣar tendint ɣar ijj n fřan, inim as: ‘Amseřmad nney iqqar: Aqa řweqt inu tiweḍ-dd, ad ɣarek ggey *amensi n Useɛdu* ak-d imeḥḍaren inu.’”
¹⁹ Imeḥḍaren ggin am mammec ten iweşsa Yasue uca ssewjden i *umensi n Useɛdu*.
²⁰ Řami dd-tiweḍ tmeddit, iqqim *yar umensi* ak-d tenɛac *n imeḥḍaren nnes*. ▣
²¹ Am ttetten nitni, inna: “S tidett, Necc ad awem iniy, ijjen zzaywem ad ayi iydar.” ▣
²² Nitni dewřen cednen aţtas uca kuř ijjen zzaysen ibda ad as yini: “Ma war iġi d necc, a Sidi?”
²³ Yarra-dd xasen, inna: “Wenni issisnen afus akidi di ttebşı d netta i d ayi ya iydaren. ▣

▣ **26:1 26:1** [Mk. 14:1-2; Lk. 22:1-2; Yḥ. 11:45-53] ▣ **26:2 26:2** Mk. 14:1; Lk. 22:1; Yḥ. 13:1 ▣ **26:3 26:3** Izhd. 2:2; Yḥ. 11:47; Řex. 4:27. ▣ **26:6 26:6** [Mk. 14:3-9; Yḥ. 12:1-8] ▣ **26:7 26:7** Mk. 14:3; Lk. 7:37; Yḥ. 11:2; 12:3.
 ▣ **26:11 26:11** Aşwd. 15:11; Mk. 14:7; Yḥ. 12:8. ▣ **26:14 26:14** Mk. 14:10; Lk. 22:4. ▣ **26:15 26:15** Zak. 11:12.
 ▣ **26:17 26:17** [Mk. 14:21-22; Lk. 22:7-14; 21-23; Yḥ. 13:21-30] — Uf. 12:17; ▣ **26:20 26:20** Mk. 14:17; Lk. 22:14; Yḥ. 13:21. ▣ **26:21 26:21** Řex. 1:17. ▣ **26:23 26:23** Izhd. 41:10; Lk. 22:21; Yḥ. 13:18.

²⁴ Mmis n bnadem ad irah am mammec xas tura, maca uct x bnadem nni i ya iydaren Mmis n bnadem. Ihra as i bnadem nni war dd-ixriq emmarş.

²⁵ Yahuda, ayeddar, yarra-dd, inna: "Ma war iği d necc, a Amseřmad inu?" Netta inna as: "Aqa cek tennid t."

Amensi n Siditney

²⁶ Am tuya ttetten, iksi Yasue ayrum u awarni řami ibarek, yarża i-t, iwca i-t i imehđaren, inna: "Ksim, ccem, ta d Arrimet inu." ▣

²⁷ Iksi řkas, iqada uca iwca asen t, inna: "Swem zzayes marra idwem,

²⁸ minzi wa d Idammen inu n Řeahd n Jdid inni i ya ittwassizřen i weyfar n dd nub. ▣

²⁹ Necc ad awem iniy, zi řexxu tsawent war sessey ead zi řyiğet n tzayart ař ass i di tt ya swey zi jdid akidwem di Tgeldit n Baba."

³⁰ U awarni řami yennjen izři n ttesbiř, ffyen yar wedrar n Zzitun. ▣

Yasue izwar issiweř x wenkar zi Buřrus

³¹ Xenni inna asen Yasue: "Marra kenniw ad dayi tenderfem di ġiret-a, minzi aqa tura: 'Ad wtey Ameksaw, uca iħuřiyyen n tħimart ad ttwazuzzaren.'" ▣

³² Maca awarni řami i dd ya ttwassnekkarey, ad awem izwarey yar Ljalil." ▣

³³ Maca Buřrus yarra-dd, inna as: "Mařa dayek i ya nderfen marra, necc war dayek ttendrifey ca emmarş!" ▣

³⁴ Inna as Yasue: "S tidett, Necc ad ac iniy, di ġiret-a, qbeř i ya issquqee uyaziđ, ad ayi tenkared třata n twařawin." ▣

³⁵ Buřrus inna as: "Waxxa tuya ittxeřřa ayi ad mmtey akidek, necc war Cek nekkarey emmarş." Ammu i nnan marra imehđaren eawed.

Tazağit n Yasue deg weħwic n Xitsimaniy

³⁶ Řexdenni iruħ Yasue akidsen yar ijj n wemcan qqaren as Xitsimaniy, inna i imehđaren nnes: "Qqimem danita, am i ya zzağey řin." ▣

³⁷ Am kis yiwi Buřrus d tnayen n iħenjiren n Zabdi, ibda ittnexřae, iggwed ařtas.

³⁸ Xenni inna asen: "Řeemar inu isřħissif ařtas ař řmewt. Qqimem da, ĥdam akidi." ▣

³⁹ Xenni iezeř cwayt ktar, iwđa x uyembub nnes, ittzağa, inna: "A Baba, mařa ieđdeř, ejj ad xafi ieđu řkas-a! Maca war ittiři am mammec xsey Necc, maca am mammec tedsed Cek." ▣

⁴⁰ Řexdenni idweř-dd yar imehđaren nnes uca yufa i-ten třšen. Inna i Buřrus: "Ma war tze mmarem ad kidi teħdam uřa d ict n tsaeet?"

⁴¹ Ĥdam, zzağem, ĥima war dd-tettidfem deg ujarreb. Arruħ aqa iwjed, maca ddat teđeef." ▣

⁴² Yuyur eawed i umur wiss tnayen uca izzuğ, inna: "A Baba, mařa řkas-a war izemmar ad xafi yekk myir mařa Necc swiy t, aqa ad yiři min tedsed Cek!"

⁴³ Řami dd-idweř, yufa i-ten eawed třšen, minzi titřawin nsen tuya deqqřent.

⁴⁴ Ijja i-ten, yuyur eawed uca izzuğ i twařa wiss třata, iqqar awařen-a eawed.

▣ 26:26 26:26 [Mk. 14:22-26; Lk. 22:15-20; 1 Kur. 11:23-25] — Irm. 16:7 ▣ 26:28 26:28 Uf. 24:8; Irm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ 26:30 26:30 Mk. 14:26; Lk. 22:39; Yħ. 18:1. ▣ 26:31 26:31 [Mk. 14:27-31; Lk. 22:31-34; Yħ. 13:36-38] — Zak. 13:7; Yħ. 16:32; ▣ 26:32 26:32 Mk. 14:28; 16:7. ▣ 26:33 26:33 Lk. 22:33. ▣ 26:34 26:34 Yħ. 13:38. ▣ 26:36 26:36 [Mk. 14:32-42; Lk. 22:39-46] — Yħ. 18:1. ▣ 26:38 26:38 Izhd. 69:2-4; Yħ. 12:27. ▣ 26:39 26:39 Mt. 20:22, 23; Mk. 14:35; Lk. 22:42; Yħ. 6:38. ▣ 26:41 26:41 Gal. 5:17.

⁴⁵ Řexdenni idweř-dd ƣar imeħdaren nnes, inna asen: “Kemmmřem x yiḍeř nwem řexxu, areyyhem. Xzarem, aqa tsææet tiweḍ-dd aqa Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n imednab.

⁴⁶ Kkarem, ad nraħ. Xzarem, wenni d ayi ƣa iydaren, yudes-dd.”

Uḍuf n Yasuē

⁴⁷ Am tuƣa issawař ead, yusa-dd Yahuda, aƣeddar, ijjen zi tenæac, ak-d ijj n řƣaci ameqqran s řesyuf d iεumad, usin-dd zeg imeqqranen n ikehhanen d imƣaren n řgens. ▣

⁴⁸ Yahuda, aƣeddar, aqa iwca asen ict n řeēřamet, inna: “Wenni i ƣa ssudmey d wenni Netta, tťfem t.”

⁴⁹ Řexdenni dd-iqarreb ƣar Yasuē, inna: “Sřam xak, a Amseřmad inu!”, uca issudem i-t.

⁵⁰ Xas uca Yasuē inna as: “A ameddukkeř inu, min xef dd-tusid da?” Řexdenni qarrben-dd ƣares, ģarten x Yasuē uca tťfen t.

⁵¹ U xzar, ijjen zeg inni iģan ak-d Yasuē, isswiżzeḍ afus nnes, ijbed ssif uca iwta amsexxar n arrays n ikehhanen, iqess as amezzuƣ.

⁵² Xenni inna as Yasuē: “Arr ssif ƣar wemcan nnes, minzi marra inni ikessin ssif ad mnten s ssif.

⁵³ Niƣ ittyiř ac belli Necc war zemmařey ad zƣaģey i Baba, aqa Netta ad d ayi dd-issekk řexxu ktar zi tenæac n ilixiyunen n lmalakat? ▣

⁵⁴ Mammec xenni i ƣa ttwakemmřent Tira *Iqeddsen i iqqaren* belli ittxeřřa ad imsar ammu?” ▣

⁵⁵ Di tsææet nni eawed issiweř Yasuē ak-d řƣaci: “Axmi x ijj n uqtaťey i dd-teffƣem s řesyuf d iεumad maħend ad ayi tťťfem. Kuř ass tuƣa qqimeƣ ƣarwem, sseřmadeƣ di Zzawect Tameqqrant, war dayi tťťfem.

⁵⁶ Maca man aya marra imsar, ģima ad ttwakemmřent Tira n inabiyyen.” Řexdenni semħen dayes marra imeħdaren uca arewřen. ▣

Yasuē zzat i Jmaæet Tameqqrant n Wudayen

⁵⁷ Inni itťfen Yasuē, iwyen t ƣar Qayafa, arrays n ikehhanen, wenni ƣar tuƣa munen imseřmaden n idlisen d imƣaren n řgens. ▣

⁵⁸ Cimeun Buťrus idřar i-t-i-dd zi řagġwaj ařami d yiweḍ ƣar řemraħ n arrays n ikehhanen u řami yudef, iqqim jar iεessasen ģima ad iřar mammec i ƣa teffey.

⁵⁹ Imeqqranen n ikehhanen d imƣaren n řgens u marra Jmaæet Tameqqrant, tuƣa arezzun icehhaden issxarriġen x Yasuē, maħend ad t nƣen. ▣

⁶⁰ Maca war zemmaren ad tt afen, waxxa usin-dd aťťas n řechud issxarriġen. ƣar uneggar usin-dd tnayen

⁶¹ i innan: “Wa aqa inna: ‘Nec zemmařey ad hedmey Zzawect Tameqqrant n AREBBI u di třata n wussan ad tt bniƣ eawed.’ ” ▣

⁶² Arrays n ikehhanen ikkar-dd, inna as: “Ma war dd-tarrid s walu? Min xak cehhden ina?” ▣

⁶³ Maca Yasuē isqar. Inna as arrays n ikehhanen: “Nec ad Cek jjeƣ ad tejjageḍ s AREBBI iddaren, belli Cek ad aney tinid, ma xenni Cek d Lmasiħ, Mmis n AREBBI?” ▣

⁶⁴ Inna as Yasuē: “Cek tennid t. Maca Nec ad awem iniƣ: ‘Zi ssa tsawent ad tƣarem Mmis n bnadem iqqim x ufusi n jjeħd xmi dd ƣa yas x iseynuten n ujenna.” ▣

▣ 26:47 26:47 [Mk. 14:43-50; Lk. 22:47-53; Yħ. 18:3-12] ▣ 26:53 26:53 *tenæac n ilixiyunen* - man aya ixs ad yini eřaħař setta ařaf n lmalakat. ▣ 26:54 26:54 Izhd. 22:7; 69:2, 10; Lk. 24:25. ▣ 26:56 26:56 Ayub 19:13; Izhd. 88:9.

▣ 26:57 26:57 [Mk. 14:53-65; Lk. 22:54-55; 63-71; Yħ. 18:13-14, 19-24] ▣ 26:59 26:59 Mk. 14:55; Řex. 6:13.

▣ 26:61 26:61 Yħ. 2:19. ▣ 26:62 26:62 Mk. 14:60. ▣ 26:63 26:63 Ica. 53:7; Mt. 27:12, 14. ▣ 26:64 26:64 Izhd. 110:1; Dan. 7:13; Mt. 16:27; 24:30; Mk. 14:62; Lk. 22:69; Řex. 1:11; Rum. 14:10; 1 Ts. 4:16; Asa. 1:7.

⁶⁵ Řexdenni icarreg arrays n ikehhanen arruđ nnes, inna: “Netta aqa iceqqef *di AREBBI*, mayemmi neħdaj ead řechud? Xzare, řexxu aqa tesřim i uceqqef nnes.
⁶⁶ Min d awem ittyř kenniw?” Nitni arrin-dd xas, nnan: “Netta isdaheğ řmewt.” ▣
⁶⁷ Xenni bđan ssusufen *as* x uyembub, ccaten t s řpuniyyat *x uzeğif* u inneyni wtin t *eawed*, ▣
⁶⁸ nnan: “Nabb aney, *a Cek*, Lmasih, wi Cek iwtin?” ▣

Ankar n Yasue zi Buřrus

⁶⁹ Buřrus iqqim řar barra di řemraħ. Tqarreb-dd řares ict n tayya, tenna: “Uřa d cek tuřa cek ak-d Yasue, zi Nnařira.” ▣ ▣
⁷⁰ Maca netta inkar zzat i marra, inna: “War ssineř min xef tessawařed.”
⁷¹ Am iggur řar usqif n tewwart, tezra i-t ict n tayya nneyni, tenna asen i yinni din iqqimen: “Uřa d wa tuřa ak-d Yasue zi Nnařira.”
⁷² Netta inkar eawed s ict n tjağit, inna: “War ssineř Bnadem nni.”
⁷³ Cwayt řar zzat qarben-dd inni din ibedden řar Buřrus, nnan: “Nican, uřa d cek d ijjen zzaysen, minzi řhard nnec issbeyen i cek.”
⁷⁴ Xenni ibda ineeř, ittjağa: “Nec war ssineř Bnadem nni.” Řexdenni issquęę uyaziđ
⁷⁵ uca iegeř Buřrus awař i d as inna Yasue: “Qbeř i řa issquęę uyaziđ, ad ayi tenkared třata n twařawin.” Uca iffeř, iru s imetřawen imerzagen. ▣

27

Andam n Yahuda d řmewt nnes

¹ Řar řřbeħ zic, aqa marra imeqqranen n ikehhanen d imřaren n řgens mcawaren x Yasue, mammec i t řa nyen. ▣
² Uca nitni carfen t, iwyen t uca sellmen t i leamil *Arumani*, qqaren as Pilařus. ▣
³ Umi izra Yahuda, aęeddar, belli Yasue ittwaħkem, indem, uca yarra-dd třatin *n řweznat* n nnuřart řar imeqqranen n ikehhanen d imřaren *n řgens*.
⁴ Inna: “Nec xđiy, aqa řdareř idammen imezdagen.” Maca nitni nnan: “Min d aney iruřen? Xzar-dd cek.”
⁵ Awarni řami inđar *řweznat* n nnuřart di Zzawect Tameqqrant, iffeř uca iruř, yuyeř ixef nnes. ▣
⁶ Imeqqranen n ikehhanen ksin *řweznat* n nnuřart, nnan: “War icuwwar ad ten nessars deg wexxam n řřdaqi, minzi *řweznat* nni d ttaman n usizzeř n idammen.”
⁷ Kksen awař řar asen maħend ad zzayes syen iyyar n bu-třaxt, maħend ad yiři i imeđran n ibarraniyyen. ▣ ▣
⁸ ř uyenni ittwasemma iyyar nni ‘Iyyar n idammen’ ař ass n řexxu.
⁹ Řexdenni ittwakemmeř min ittwannan zeg unabi i innan: “Ksiř třatin *n řweznat* n nnuřart, řqedd n Wenni iřran, mixef inni zi tarwa n Israil kksen awař, ▣
¹⁰ uca nec wciř tent i iyyar n bu-třaxt, am mammec i d ayi yumur SIDI.” ▣

▣ 26:66 26:66 Lawi 24:16. ▣ 26:67 26:67 Ica. 50:6. ▣ 26:68 26:68 Ayub 16:10; Lk. 22:64; Yř. 19:3. ▣ 26:69 26:69 *zi Nnařira* - ixs ad yini ‘zi tendint n Nnařira di temmurt n Ljalil’. ▣ 26:69 26:69 [Mk. 14:66-72; Lk. 22:56-62; Yř. 18:15-18; 25-27] ▣ 26:75 26:75 Mt. 26:34; Mk. 14:30; Lk. 22:61; Yř. 13:38 ▣ 27:1 27:1 [Mk. 15:1; Lk. 23:1-2; Yř. 18:28-32] — Izhd. 2:2 ▣ 27:2 27:2 Řex. 3:13. ▣ 27:5 27:5 2 řm. 17:23; Řex. 1:18. ▣ 27:7 27:7 *bu-třaxt* - ixs ad yini ‘wenni ittřennasen řeqcue n třaxt’. ▣ 27:7 27:7 Řex. 1:19. ▣ 27:9 27:9 Zak. 11:12. ▣ 27:10 27:10 Irm. 32:6-9; Zak. 11:12, 13

Yasue qibač leamil Pilaṭus

¹¹ Yasue tuṡa ibedd qibač i leamil. Leamil isseḡsa as, inna: “Ma Cek d Ajeḡid n Wudayen?” Yasue inna as: “Cek aḡa tennid t!” ▣

¹² Uca řami t tehmen imeḡḡranen n ikehhanen d imṡaren *n řgens*, yarra-dd s walu.

¹³ Xenni inna as Pilaṭus: “Ma war tesřid mečar xak cehhden?” ▣

¹⁴ Netta war xas dd-yarri uřa s ijj n wawař, ařami iqqim *leamil* ittebhet aṭṭas. ▣

¹⁵ Tuṡa leamil innum yarexxu di kuř řeid i yijj n umehbus i řyaci, wenni ixsen nitni.

¹⁶ Tuṡa ṡarsen deg wussan nni ijj n umehbus ittwassen, qqaren as Bar-Abbas. ▣

¹⁷ Řami munen, inna asen Pilaṭus: “Wi texsem ad awem dd-arxuy, Bar-Abbas niṡ Yasue wenni umi qqaren Lmasih?”

¹⁸ Minzi Pilaṭus issen aḡa nitni sellmen t zi řehsed.

¹⁹ Am tuṡa leamil iqqim x řkursi n řřukm, tessekk-dd ṡares temṡart nnes, tenna: “Barra ixef nnec zeg Umseggad nni, minzi aḡa ass-a ttwaeddbeṡ aṭṭas di tarjit inu di ssibbet nnes.”

²⁰ Maca imeḡḡranen n ikehhanen d imṡaren *n řgens* ssḡeneen řyaci, řima ad ttaren Bar-Abbas u řima ad areddḡen Yasue. ▣

²¹ Leamil yarra-dd, inna asen: “Man wen zi tnayen-a i texsem ad arxuy i kenniw?” Nnan: “Bar-Abbas!”

²² Pilaṭus inna asen: “Min ṡa ggeṡ *xenni* ak-d Yasue umi qqaren Lmasih?” Nnan as marra: “řellb i-t!”

²³ Inna asen leamil: “Man tuřeffna i igḡa?” řuṡyyen s jjehd ktar, nnan: “řellb i-t.”

²⁴ Řami izra Pilaṭus belli war yiweḡ ṡar walu, mahu ad ikkar uṡuwweṡ, iksi aman, issird ifassen nnes qibač i řyaci, inna: “Nec war ttursey ca deg idammen n Umseggad-a, xzarem kenniw!”

²⁵ Řgens marra yarra-dd, inna: “*Ejj* idammen nnes *ad* xaney *iřin* u x tarwa nney.” ▣

²⁶ Xenni yarxu asen-dd i Bar-Abbas, maca awarni řami ihettek Yasue s urekkud, isellem i-t řima ad ittwařelleb.

Aseřḡar n Yasue zi řeeskar

²⁷ Řexdenni iwyen iřeskariyyen n leamil Yasue ṡar Taddart n Ccrae, *umi qqaren ‘Prituriyum’*, uca ssmunen xas marra řkumpaniyyet n řeeskar. ▣

²⁸ Kksen as-dd arrud, uca arḡen as ijj n ujeḡab d azegḡway.

²⁹ Nitni muden as ijj n ttaj s isennanen, ssarsen t x uzeḡif nnes uca ḡḡin as ijj n uṡanim deg ufus nnes afusi, xenni wḡan ṡar idaren nnes zzates, qqimen ttbuřaren xas, nnan: “Azul xak, a Cek, a Ajeḡid n Wudayen!”

³⁰ Ssusfen as x uṡembub nnes, ksin aṡanim uca wtin t zzayes ṡar uzeḡif.

³¹ Awarni řami t deḡen, ksin xas aseřham, arḡen as arrud nnes uca nedhen t, mařend ad t řellben.

Abrid ṡar řřalib

³² Am řřyen ṡar barra *n tendint*, ufin ijj n weryaz zi Qayrawan, qqaren as Cimeun, uca ziyyaren xas řima ad yarbu řřalib nnes. ▣

³³ Ařami iwḡen ṡar wemcan umi qqaren ‘Juljuta’, min ixs ad yini ‘Taceqquft’, ▣

³⁴ wcin as řxeḡ ixegḡden s tarzugi uca umi t iqqas, yugi ad isu.

▣ 27:11 27:11 [Mk. 15:2-15; Lk. 23:3-5; 13-25; Yř. 18:33-40; 19:1-16] ▣ 27:13 27:13 Mt. 26:62. ▣ 27:14 27:14 Ica. 53:7; Řex. 8:32. ▣ 27:16 27:16 Mk. 15:7; Lk. 23:19; Yř. 18:40. ▣ 27:20 27:20 Mk. 15:11; Lk. 23:18; Yř. 18:40; Řex. 3:14. ▣ 27:25 27:25 Řex. 5:28. ▣ 27:27 27:27 [Mk. 15:16-20; Yř. 19:2-3] ▣ 27:32 27:32 [Mk. 15:21-41; Lk. 23:26-39; 44-49; Yř. 19:17-19; 28-30] ▣ 27:33 27:33 Izhd. 69:22; Mk. 15:22; Lk. 23:33; Yř. 19:17.

- 35 Awarni řami t řellben, bđan arruđ nnes jar asen umi xas ggin akeccuđ, ▣
 36 am qqimen dinni, ttæssan xas.
 37 Ggin as sennej i uzeğif nnes ict n tira mayemmi xas řekmen s řmewt: 'Wa d Yasuē, Ajeğid n Wudayen.' ▣
 38 Xenni řellben akides tnayen n ixewwanen, ijjen řar ufusi nnes u ijjen řar uzeřmađ nnes. ▣
 39 Inni tuřa ittekkan, ttceqqafen dayes, tthezzan azeğif nsen, ▣
 40 nnan: "A Cek, wenni ihedmen Zzawect Tameqqrant u di řřata n wussan ad tt tebnid *εawed*, senjem Ixef nnec. Mařa Cek d Mmis n AREBBI, hwa-dd xenni zi řřalıb." ▣
 41 Uřa d imeqqranen n ikehhanen ak-d imseřmaden n idlisen d imřaren *n řřgens* d Ifarisiyyen stehzan zzayes amenni, nnan:
 42 "Issenjem inneyni maca war izemmar ad issenjem xef nnes. Mařa Netta d Ajeğid n Israil, ejj i-t ad dd-ihwa zi řřalıb, ad zzayes namen.
 43 Ittceř x AREBBI. Ejj i-t Netta ad t issenjem mařa yarda xas, minzi inna: 'Necc d Mmis n AREBBI'."
 44 Uřa d ixewwanen, inni tuřa ittwařellben akides, tuřa ssfeřřařen zzayes amenni.
- 45 Zi tsææet wiss setta, *aqat-t d dđhur*, tewđa-dd tağest x marra tammurt ař tasææet wiss tesse, *aqat-t d řřata n usecci*.
 46 Jjwayeh n tsææet wiss tesse isřuy Yasuē s tmijja ijeħden, inna: "A AREBBI inu, a AREBBI inu, mayemmi dayi tsemħed?" ▣ ▣
 47 Řami d as sřan inni din ibedden, nnan ca zzaysen: "Ittřaya x Iliya."
 48 Deyya yuzzeř-dd řares ijjen zzaysen, iksi spunxa, issuff i-tt s řxeğ, igga i-tt x ijj n uřanim uca iwca as ad isu. ▣
 49 Inneyni nnan: "Ejj i-t, ad nřar, ma ad dd-yas Iliya ģima ad t issenjem."
 50 Isřuyy Yasuē εawed s tmijja ijeħden uca issarxu Arruħ nnes. ▣
 51 Xzar, ařeħħaf n wadaf řar Zzawect Tameqqrant ittwacarreg x tnayen zi sennej ař swadday, tammurt tenhezz, tiřuđar feğqent, ▣ ▣
 52 imeđřan ttwarezmen uca ařřas n arrimat n imqeddasen inni tuřa ittřsen *din*, ttwassnekkarent-dd.
 53 Nitni ffřen *zeg imeđřan*, uca awarni i tnukra nnes udfen řar tendint iqeddsen uca banen-dd i wařřas.
 54 Řami řqebřan x mya d yinni tuřa akides iřeřřan Yasuē, řřin anhezzi n temmurt d min imsaren, gg^weden ařřas, nnan: "S tidett tuřa Wa d Mmis n AREBBI." ▣
 55 Tuřa din ařřas n temřarin tinni tuřa ixezzaren zi řagg^waj, đfarent Yasuē zi Ljalil ģima ad xas sexxarent. ▣
 56 Jarasent Maryam n Majdala d Maryam, yemmas n Yaεqub d Yasi, d yemmas n ayt n Zabdi.

Ander ř n Yasuē

- 57 Řami dd-tiwed tmeddit, yusa-dd ijj n weryaz zi Ramta, qqaren as Yusuf. Netta tuřa εawed d amehđar n Yasuē. ▣
 58 Iruħ řar Pilařus, ittar *as* arrimet n Yasuē. *Řexdenni* iweřřa Pilařus, maħend ad as wcen arrimet

▣ 27:35 27:35 Izhd. 22:19; Mk. 15:24; Yř. 19:23. ▣ 27:37 27:37 Mk. 15:26; Lk. 23:38; Yř. 19:19. ▣ 27:38 27:38 Ica. 53:12. ▣ 27:39 27:39 Izhd. 22:8; 69:21; Mk. 15:29; Lk. 23:35. ▣ 27:40 27:40 Mt. 26:61; Yř. 2:19. ▣ 27:46 27:46 *Il, Il, lmana cabaqtani* - tuřa Yasuē issawař s yiřes n Třamit am t ssawařen marra Wudayen di Urcalim d temmurt n Ljalil. ▣ 27:46 27:46 Izhd. 22:2; Ebr. 5:7. ▣ 27:48 27:48 Izhd. 69:22; Yř. 19:29. ▣ 27:50 27:50 Lk. 23:46. ▣ 27:51 27:51 *ařeħħaf* - niř 'arwaq'. ▣ 27:51 27:51 2 Im. 3:14; Mk. 15:38; Lk. 23:45. ▣ 27:54 27:54 Mk. 15:39; Lk. 23:47. ▣ 27:55 27:55 Izhd. 38:12; Mk. 15:40; Lk. 8:2; 23:49. ▣ 27:57 27:57 [Mk. 15:42-47; Lk. 23:50-56; Yř. 19:38-42]

⁵⁹ Yusuf iksi arrimet inned i-tt deg ict n txeyyađt n řeqten *azdad* iřfan,
⁶⁰ issars i-tt deg ijj n wendeř n jdid i tuđa iđu, uca awarni řami isseqnunni ict n teřđart ĥima ad iqfeř tawwart n wendeř, iruĥ. ▣
⁶¹ Tuđa din Maryam n Majdala d Maryam nneynit qqiment qibač i wendeř.

⁶² Tiwecca nnes awarni *ass n Usewjed*, munen imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen ĥar Pilađus, ▣

⁶³ nnan: “A siditney, neeqeř belli ayeccac-a, am tuđa *ead* iddar, inna: ‘Awarni řrata n wussan ad kkarey!’ ▣

⁶⁴ S uđa umur, ĥima ad đemnen andeř ař ass wiss řrata, ĥima ad tađ imeĥđaren nnes war dd-ttisen s ġiřet ad t acaren, *xenni* ad inin i řgens, ađa ikkar-dd zi taddart n imettinen, uca *ammu i* ĥa yiři uweddar aneggaru ktar x umezwar.”

⁶⁵ Inna asen Pilađus: “Ađa ĥarwem iessasen, ruĥem, đemnen t am mammec tettwařam.”

⁶⁶ Ruĥen ĥima ad eessen x wendeř uca đemnen ađu, nitni jmię ak-d iessasen.

28

Tanukra

¹ Awarni řami teđu ssebt, ĥar řefjar n *wass* amezwaru n ssimana, tusa-dd Maryam n Majdala d Maryam nneynit ĥima ad ssijjent x wendeř. ▣

² Xzar, imsar ijj n wenhezzi n temmurt imĥar, minzi lmalak n SIDI ihwa-dd zeg ujenna, iqarreb-dd, isseqnunni tařđart zeg wadađ uca iqqim xas.

³ Tuđa řřifet nnes am wajjađ u warruđ nnes d acemřar am wedfeř. ▣

⁴ Iessasen fecřen zi tegg^wudi zzayes uca dewřen am yimettinen.

⁵ Lmalak iřtef deg wawař, inna i temĥarin: “War ttegg^wedent ca, minzi ssney ađa kennint tarezzunt x Yasuę wenni ittwařellben. ▣

⁶ War da iġi, minzi Netta ikkar-dd, am mammec inna. Asent-i-dd da, xzarent amcan mani tuđa immars Siditney. ▣

⁷ Ruĥent deđu, inint i imeĥđaren nnes, ađa ittwassnekkar-dd zi taddart n imettinen, u xzar Netta d awem i ĥa izwären ĥar Ljalil. Din ad t tżarem. Xzar, ađa nniđ awem tt.” ▣

⁸ Ffĥent nitenti deđu zeg wendeř s tigg^wudi d řefraĥet imĥaren, ttazzřent ĥima ad tt xebbarent imeĥđaren. ▣

⁹ Uca xzar, Yasuę iřqa tent *deg webriđ*, inna asen: “Sřam xakent!” Nitenti usint-i-dd ĥares, řřfent deg iđaren nnes uca sejdent as. ▣

¹⁰ Řexdenni inna asent Yasuę: “War ttegg^wedent ca, ssiwđent řexbar-a i aytma, ĥima ad raĥen ĥar Ljalil, diha ad ađi żaren.” ▣

¹¹ Am ruĥent, xzar, ađa ca zeg iessasen usin-dd ĥar tendint, ĥima ad xebbaren imeqqranen n ikehhanen x marra min imsaren.

¹² Řexdenni munen nitni ak-d imĥaren *n řgens* uca mcawaren akidsen, uca wcin asen i iessasen *ttmenyat n* nnuqart, war iġi drus,

▣ **27:60 27:60** Mk. 15:46; Lk. 23:53. ▣ **27:62 27:62** *ass n Usewjed* - netta d ass qbeř wass n ssebt (<Matta 27:62>) n Řeid n Tĥarřt n Useđu (qqaren as ‘Basxa’) nni di sswejden Wudayen ijj n yezmar i macca, ssirden, yarden arruđ ittxeřřen umi dd-ffĥen zi Miřra (Uffĥu 11-13). ▣ **27:63 27:63** Mt. 16:21; 17:23; 20:19; Mk. 8:31; 10:34; Lk. 9:22; 18:33; 24:6. ▣ **28:1 28:1** [Mk. 16:1-8; Lk. 24:1-12; Yĥ. 20:1-10] ▣ **28:3 28:3** Dan. 7:9; Řex. 1:10. ▣ **28:5 28:5** Mk. 16:6; Lk. 24:4. ▣ **28:6 28:6** Mt. 16:21; 17:23; 20:19; Mk. 8:31; 9:31; 10:34; Lk. 9:22; 18:33; 24:6. ▣ **28:7 28:7** Mt. 26:32; Mk. 16:7. ▣ **28:8 28:8** Mk. 16:8; Yĥ. 20:18. ▣ **28:9 28:9** Mk. 16:9; Yĥ. 20:14. ▣ **28:10 28:10** Řex. 1:3; 13:31; 1 Kur. 15:5.

¹³ nnan: “Inim: ‘Imeḥḍaren nnes usin-dd s ġiřet uca ucaren t am tuya netteř!”

¹⁴ Mařa isřa i-t leamil, ad t nesseqnee uca ad negg war tettiřim deg imunas.”

¹⁵ Ttřen *tmenyat n* nnuqart uca ggin am mammec d asen eřmen. *Ammu* i dd-itteffey řexbar-a jar Wudayen ař ass n yiđa.

Řumur ameqqran i ubarreḥ n Řexbar Ařebḥan

¹⁶ Hiřac n imeḥḍaren nni ruḥen řar Ljalil, řar wedrar mani ten yumur Yasue. ▣

¹⁷ Ařami t řrin, sejden as, maca ca cekken.

¹⁸ Iqarreb-dd řarsen Yasue, issiweř akidsen, inna: “Temmewc ayi marra řřulřa deg ujenna u x temmurt. Am mammec i d ayi dd-issekk Baba, ammu kenniw i řa ssekkey Necc. ▣

¹⁹ Ruḥem, arrem marra řegnus d imeḥḍaren inu u ssyedřem ten s Yisem n Baba d Mmis d Arruḥ Iqeddsen, ▣

²⁰ u řřemdem asen ad ttřen di marra min xef kenniw umurey zzayes, u xzar, Necc aqa ayi akidwem marra ussan ař qeřřu n ddunect.”

Aneggar n L'Injil Iqeddsen am mammec t ibarreḥ Matta. ▣

▣ **28:16 28:16** [Mk. 16:14-18; Lk. 24:36-49; Yḥ. 20:19-23; Uf. 1:6-8] — Mt. 26:32; ▣ **28:18 28:18** Izhd. 8:7; Mt. 11:27; Lk. 10:22; Yḥ. 3:35; 17:2; 1 Kur. 15:27; Afa. 1:22; Ebr. 2:8. ▣ **28:19 28:19** Mk. 16:15; Yḥ. 15:16. ▣ **28:20 28:20** Yḥ. 14:18.

Markus

Yuḥanna Amseydaş d cchadet nnes x Yasuē

¹ Beddu n L'Injil n Yasuē Lmasih, Mmis n AREBBI. ▣

² Am mammec tura deg *wedlis n unabi Icaēya* ...

“Aqa Necc ad ssekkey

zzat i wudem nnec lmalak inu,

wenni i ya isswejden abrid nnec.” ▣

³ *“Tmijja n wenni isyuyyun di řexřa:*

‘Swejdem abrid n SIDI,

seggmēm imesraq nnes!’ ” ▣

⁴ ... *ammu i tuya Yuḥanna isseydaş di řexřa, ittbarreḥ s useydeş n ttubet i weyfar n ddnub.* ▣

⁵ Ffyeen-dd yares marra jjwayeh n Yahudiyya d ayt n Urcalim, ttwassyedeşen zzayes deg iyzar n L'Urdun am neēemen s ddnub nsen. ▣

⁶ Tuya Yuḥanna wanita yard tađuft n iřeyman, ibekkes s yijj n webyas n yiřem x tejeinna nnes, u tuya ittett iburexsen d tamment taḥurrect. ▣

⁷ Tuya ittbarreḥ, iqqar: “Xzar, ad dd-yas awarni ayi wenni ijeḥden xafi, wenni umi war sdihiḡey ad aḡarey maḡend ad fesyeḡ ifiřan n sandaliyat nnes. ▣

⁸ Necc ssyedeşey kenniw deg waman, maca Netta ad kenniw isseydeş di Arruḥ Iqeddsen.” ▣

⁹ Deg wussan nni yusa-dd Yasuē zi Nnařira, di Ljalil, ittwasseyšdeş zi Yuḥanna deg yeyzar n L'Urdun. ▣

¹⁰ Deyya, am dd-igeēēed zeg waman, iźra ijenwan arzman uca Arruḥ am tedbirt tehwa-dd xas. ▣

¹¹ Tusa-dd ict n tmijja zeg ijenwan: **“Cek d Mmi iḡizzen, dayek ufiḡ arḡa inu.”** ▣

¹² Deyya igewwed i-t Arruḥ yar řexřa. ▣

¹³ Uca **iqqim din di řexřa arebḡin n wussan**, ijarreb i-t cciřan, tuya-t ak-d řewḡuc uca sexxarent xas lmalakat.

Tařayit n Yasuē x imeḡḡaren imezwura

¹⁴ Awarni řami tťfen Yuḥanna, yudef-dd Yasuē yar Ljalil, ittbarreḥ s Řexbar Ařebḡan n Tgeldit, ▣

¹⁵ inna: “Aqa řweqt tiweḡ-dd, tqarreb-dd Tgeldit n AREBBI. Tubem, amnem di Řexbar Ařebḡan.”

▣ **1:1 1:1** [Mt. 3:1-17; 4:1-11; Lk. 3:1-9; 15:17; 21:22; 4:13; Yḡ. 1:19-28] ▣ **1:2 1:2** Uf. 23:20; Mal. 3:1; Mt. 11:10; Lk. 7:27. ▣ **1:3 1:3** Ica. 40:3; Mt. 3:3; Lk. 3:4; Yḡ. 1:23. ▣ **1:4 1:4** Mt. 3:1; Lk. 3:3; Yḡ. 3:23. ▣ **1:5 1:5** Mt. 3:5; Lk. 3:7. ▣ **1:6 1:6 2 Ij.** 1:8; Lawi 11:22; Mt. 3:4. ▣ **1:7 1:7** Mt. 3:11; Lk. 3:16; Yḡ. 1:27. ▣ **1:8 1:8** Ica. 44:3; Yuw. 3:1; Mt. 3:11; Řex. 1:5; 2:4; 11:15, 16; 19:4. ▣ **1:9 1:9** [Mt. 3:13-17; Lk. 3:21-22] ▣ **1:10 1:10** Mt. 3:16; Lk. 3:21; Yḡ. 1:32. ▣ **1:11 1:11** Izhd. 2:7; Ica. 5:1; 42:1; Mt. 3:17; 17:5; Mk. 9:7; Lk. 3:22; 9:35; Ebr. 1:5; 5:5; Kul. 1:13; 2 Bť. 1:17. ▣ **1:12 1:12** [Mt. 4:1-11; Lk. 4:1-13] — Mt. 4:1; Lk. 4:1. ▣ **1:14 1:14** [Mt. 4:12-22; Lk. 4:14-15; 5:1-11] — Mt. 4:12; Mk. 6:17, 18; Lk. 4:14; Yḡ. 4:43.

¹⁶ Am tuḡa iggur ḡar řebḡar n Ljalil, iḡra Cimeun d Andrawus umas, neṡṡaren tracca di řebḡar, maḡar nitni d ineymaren n iseřman. ▣

¹⁷ Inna asen Yasue: “Asem-dd awarni ayi uca ad kenniw arrey d ineymaren n yewdan.” ▣

¹⁸ Řexdenni jjin tiracciwin nsen uca ḡfaren t. ▣

¹⁹ Xenni awarni řami iedu cwayt ssenni, iḡra Yaequb mmis n Zabdi d umas Yuḡanna di tyarrabut, eedřen tiracciwin nsen. ▣

²⁰ Iřaḡa xasen uca řexdenni jjin babatsen Zabdi ak-d ixemmasen di tyarrabut, uca ḡfaren t.

Ameryaḡ di temzida n Kafarnaḡum

²¹ Xeccen ḡar Kafarnaḡum uca deḡya *ibda* isseřmad di ssebt di temzida. ▣

²² Tbehten zeg useřmed nnes, minzi isseřmed i-ten am wenni ḡar teḡa řřulṡa, war iḡi am yimseřmaden n idlisen. ▣

²³ Tuḡa di temzida nsen ijj n bnadem dayes ijj n řaryaḡ d amengus, isyuyyu, ▣

²⁴ iqqar: “Min din jar aneḡ neccin d Cek a Yasue Nnařiri. Ma tusid-dd ḡima ad aneḡ tesshellked? Aqa necc ssney Cek min teēnid: *Aqa Cek* d Amqeddas n AREBBI.”

²⁵ Uca ieřem as Yasue, inna as: “Sqar! Ffey zzayes!”

²⁶ Immendar i-t řaryaḡ amengus, isyuy s ict n tyuyyit tejhed uca xenni iffeḡ-dd zzayes.

²⁷ Tbehten marra, mmseqsan ak-d wayawya, nnan: “Man aya? Mana taḡuri-ya n jdid? Minzi s řřulṡa yumur uřa d řaryaḡ imengas uca tteḡgen as array.”

²⁸ Řexdenni iffeḡ řexbar nnes ḡar marra jjwayeh i d as dd-innden i Ljalil.

Asḡenfi n tdekkwač n Buṡrus s ufus n Yasue

²⁹ Awarni řami dd-ffyen zi temzida, ruḡen ḡar taddart n Cimeun d Andrawus ak-d Yaequb d Yuḡanna. ▣

³⁰ Tuḡa taḡekkwač n Cimeun tezzeř s tnessi, uca nitni ssiwřen xas akides.

³¹ Iqarreb-dd ḡares, icebbar deg ufus nnes, issḡeēēed i-tt-i-dd. Deḡya teḡja xas tnessi uca nettat *tebda* tettsexar xasen.

³² Řami dd-tiweḡ tmeddit, tafuct truḡ ad teḡři, iwyen ḡares marra imeḡřac d inni daysen ccwaṡen. ▣

³³ Tuḡa tandint marra tmun ḡar tewwart.

³⁴ Issḡenfa aṡṡas n imeḡřac s eřam kuř řehřacat uca issuffeḡ aṡṡas n ccwaṡen, war iiji ccwaṡen ad ssiwřen, minzi ssnen t.

Yasue iḡḡuḡ ḡar řřbeḡ zic

³⁵ Tiwecca zic, *tuḡa ead d ḡiřet*, ikkar uca iffeḡ ḡar ijj n wemcan ixřan, tuḡa ittzaḡa din. ▣

³⁶ Cimeun d yinni tuḡa akides, arzun xas.

³⁷ Řami t ufin, nnan as: “Marra iwdan arezzun xak!”

³⁸ Inna asen: “Ittxeřsa ad nraḡ ḡar dcurat d tneddam yudsen, ḡima ad din barrḡey eawed minzi aḡa i uya umi dd-usiḡ.” ▣

³⁹ Tuḡa isseřmad di temzidawin nsen di marra Ljalil, u issuffuy ccwaṡen.

▣ **1:16 1:16** Mt. 4:18. ▣ **1:17 1:17** Irm. 16:16; ḡiz. 47:10. ▣ **1:18 1:18** Mt. 19:27; Mk. 10:28; Lk. 5:11; 18:28.
 ▣ **1:19 1:19** Mt. 4:21. ▣ **1:21 1:21** [Lk. 4:31-37] — Mt. 4:13; Lk. 4:31. ▣ **1:22 1:22** Mt. 7:28; Lk. 4:32. ▣ **1:23 1:23** Lk. 4:33. ▣ **1:29 1:29** [Mt. 8:14-17; Lk. 4:38-41] — Mt. 8:14; Lk. 4:38. ▣ **1:32 1:32** Mt. 8:16; Lk. 4:40.
 ▣ **1:35 1:35** [Lk. 4:42-44] — Mt. 14:23; Lk. 4:42. ▣ **1:38 1:38** Ica. 61:1; Lk. 4:18, 43.

Asgenfi n ijj n bnadem dayes řbarš

⁴⁰ Yusa-dd ɣares ijjen dayes řbarš, iwɔda ɣar iɔaren nnes, ittar as, inna: “Mařa tɛxsed, tɛzmmared ad ayi tɛssizdegɛd.” ▣

⁴¹ Izzigez i Yasuɛ, isswiẓẓed afus nnes, iħada i-t, inna as: “Xsey! Iwa, dweř d amezdag!”

⁴² Di tsææset nni, řexdenni iruħ xas řbarš uca idweř izdig.

⁴³ Uca *awarni řami* d as ieřem, issekk i-t řexdenni,

⁴⁴ inna as: “Xzar, war t tteiwid uřa i yijjen, maca ruħ, scen ixef nnec i ukehhan uca ewc x usizdeg nnec min yumur Musa maħend ad tcehded i nitni.” ▣

⁴⁵ Maca řami iruħ, ibda ittbarreħ ațtas, issuffey řexbar ařami war izemmar Yasuɛ ad yadef ɣar tandint s bțayțay, maca tuɣa-t barra deg imucan ixřan, tuɣa tțasen-dd ɣares zi kuř jjwayeh.

2

Asgenfi n ijj n uneɛɔab

¹ Awarni i ca n wussan Yudef Yasuɛ ɛawed ɣar Kafarnaħum. Řami sřin belli aqa-t di taddart, ▣

² munen xas wațtas *n iwdan*, ařami war zemmaren ad dd-awɔden uřa ɣar tewwart, u Netta tuɣa issawař akidsen s Wawař.

³ Usin-dd ca ɣares, iwyen-dd ijj n uneɛɔab ɣares, arbun t-i-dd jar asen arebea n veryazen. ▣

⁴ Minzi war zemmaren ad ɣares dd-qarrben zi ssibbet n řyaci, gaæden x tzeqqa, ksin cwayt zi tzeqqa sennej amcan mani tuɣa Yasuɛ, uca ssehwan-dd tassut min xef izzeř uneɛɔab.

⁵ Umi izra Yasuɛ l’iman nsen, inna i uneɛɔab: “A mmi, aqa ddnub nnec ttwayfaren.”

⁶ Tuɣa qqimen din ca n imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, ttxarrařen deg wuř nsen:

⁷ “Min iena wa i ittceqqafen *ammu*? Wi izemmaren ad iyfar ddnub myir AREBBI weħħdes?” ▣

⁸ Yuca Yasuɛ s Arruħ nnes belli aqa ttxarrařen ammu deg ixef nsen. Inna asen: “Mayemmi t’tttxemmamem di man aya deg wuřawen nwem?”

⁹ Min ihewnen ad iniy i uneɛɔab: ‘Ttwayfaren ddnub nnec’ niy ad iniy: ‘Kkar, ksi tassut nnec uca uyur?’

¹⁰ Maca ħima ad tessnem belli Mmis n bnadem ɣares řsulța x temmurt, maħend ad iyfar ddnub, inna xenni i uneɛɔab:

¹¹ ‘Nec ad ac iniy: Kkar, ksi tassut nnec, truħed ɣar taddart nnec!’ ”

¹² Deyya ikkar, řexdenni iksi tassut nnes uca iffeř qibač i marra *iwdan*, ařami tbehten marra, ssemyaren di AREBBI, nnan: “Emmarř war neřri man aya!”

Tařayit n Yasuɛ x Matta Lawi

¹³ Xenni iffeř ɛawed ɣar řebħar, uca yusa-dd ɣares řyaci marra uca isseřmed i-ten. ▣

¹⁴ Am yeedu, ibarq Lawi mmis n Ĥalfa iqqim ɣar taddart n đđariba, uca inna as: “Đfar ayi-dd!”. Ikkar uca iđfar i-t.

¹⁵ Am iqqim Netta *ɣar ttabřa* di taddart nnes, tuɣa ațtas n ayt n đđariba d imednab qqimen ak-d Yasuɛ d imeħɔaren nnes, minzi tuɣa aten deg wațtas uca đfaren t.

¹⁶ Umi řrin imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen aqa ittett ak-d ayt n đđariba d imednab, nnan i imeħɔaren nnes: “Mayemmi ittett, isess ak-d ayt n đđariba d imednab?”

▣ **1:40 1:40** [Mt. 8:1-4; Lk. 5:12-16] — Mt. 8:2; Lk. 5:12. ▣ **1:44 1:44** Lawi 13:2; 14:1. ▣ **2:1 2:1** [Mt. 9:1-8; Lk. 5:17-26] — Mt. 9:1; Lk. 5:17. ▣ **2:3 2:3** Mt. 9:1; Lk. 5:18. ▣ **2:7 2:7** Izhd. 32:5; 51:3; Ica. 43:25. ▣ **2:13 2:13** [Mt. 9:9-13; Lk. 5:27-32] — Mt. 9:9; Lk. 5:27.

17 Ĥami isġa Yasue man aya, inna asen: “Inni iŝeħħen war ħdijen ca aġbib, maca imeħġrac wah. Aqa war dd-usiġ ħima ad řayiy i yinni iseggden maca i imednab.” ▣

Aseqsi x użummi

18 Tuġa imeħġdaren n Yuħanna *Amseydaš* d Ifarisiyyen ttzumman uca *xenni* usin-dd ġares, nnan as: “Mayemmi ttzumman imeħġdaren n Yuħanna d Ifarisiyyen, *maca* imeħġdaren nnec war ttzummin ca?” ▣

19 Inna asen Yasue: “Ma zemmaren tarwa n umuřay ad żummen d umuřay *ead* akidsen? Lla!” ▣

20 Maca ad dd-asen wussan xmi d ġa immeksi umuřay xasen, xenni ad żummen, deg wussan nni.

21 War iġi ħed ittkeyyed taneqqiċ zi tcuqqet n jdid x warruġ aqdim, niġ xenni taneqqiċ nni n jdid ad teqřee zeg *warruġ* abuřay, uca ad idweř ucarreg imġar.

22 Uřa d iġ war ittfarrey binu n jdid di txuncay tiqdimin, ħima binu n jdid war ittcarrig tixuncay u tixuncay ad deyyeent uca binu ad izeġee. Maca ittxeřša ad ittwaffarey binu n jdid di txuncay n jdid.” ▣

Mmis n bnadem d Bab n ssebt

23 Xenni imsar aqa icuq Yasue deg iyyaren n imendi di ssebt, uca imeħġdaren nnes bġan řeqqden tidrin am gguren. ▣

24 Nnan as Ifarisiyyen: “Xzar, mayemmi tteġgen di ssebt min war iħeġřen?” ▣

25 Inna asen Yasue: “Ma war teyrim qae min iġga Dawud, řami tuġa ittwahřar, ittef i-t řaz, netta d yinni akides?” ▣

26 Mammec dd-yudef ġar Taddart n AREBBI deg wussan n Abyatar, arrays n ikehhanen, uca icca aġrum n wescan n SIDI i war iħeġřen ad t ccen mġir ikehhanen waha, uca iwca eawed i yinni tuġa akides?” ▣

27 *Xenni* inna asen: “Aqa ass n ssebt ittwagg i bnadem, war iġi bnadem i ssebt.

28 Ammu i iġa Mmis n bnadem uřa d Bab n ssebt.” ▣

3

Asġenfi deg wass n ssebt

1 Uca yudef-dd Yasue eawed ġar temzida. Tuġa din iġ n weryaz, afus nnes iqucceħ. ▣

2 Bġan ħetġan t, ma ad taġ ad t issġenfa di ssebt, ħima zemmaren ad zzayes cetcan.

3 Inna as i weryaz wenni ġar iġa afus iqucceħ: “Bedd di řwest.”

4 Xenni inna asen eawed: “Ma iħeġer i *bnadem* di ssebt, maħend ad igg řxar niġ řġar, ad issenjem iġ n řeemar niġ ad t yareddeġ?” *Maca* nitni sqaren.

5 Ixzar ġar yinni d as dd-innden s tefqeħt zi ssibbet n řeqsaħet n wuřawen nsen, uca inna i weryaz: “Swiżzeġ afus nnec!” Isswiżzeġ i-t-i-dd, idweř ufos nnes iŝeħħ eawed. ▣

6 Řexdenni ffyen Ifarisiyyen ak-d ca zi taddart n Hirudus, uca mcawaren xas, mammec ġa gġen ad t areddġen. ▣

Yasue isscen řsulġa nnes x řaryah imengas

▣ **2:17 2:17** Mt. 9:13; 21:31; Lk. 5:32; 19:10; 1 Tim. 1:15. ▣ **2:18 2:18** [Mt. 9:14-17; Lk. 5:33-39] — Mt. 9:14; Lk. 5:33. ▣ **2:19 2:19** Ica. 62:5; 2 Kur. 11:2. ▣ **2:22 2:22** Mt. 9:17. ▣ **2:23 2:23** [Mt. 12:1-8; Lk. 6:1-5] — Aewd. 23:24; Mt. 12:1; Lk. 6:1. ▣ **2:24 2:24** Uf. 20:10; Aewd. 23:25 ▣ **2:25 2:25** Lawi 24:8; 1 řm. 21:6. ▣ **2:26 2:26** Lawi 24:9. ▣ **2:28 2:28** Mt. 12:8; Lk. 6:5. ▣ **3:1 3:1** [Mt. 12:9-14; Lk. 6:6-11] — Mt. 12:9; Lk. 6:6. ▣ **3:5 3:5** 1 Ij. 13:6; Mt. 12:13; Lk. 6:10 ▣ **3:6 3:6** Mt. 12:14; Yħ. 10:39; 11:53.

⁷ Iffey Yasue ak-d imeḥḍaren nnes ɣar řebḥar, uca yarni ideffar i-t-dd řyaci aṭṭas zi Ljalil, zi Yahudiyya, ▣

⁸ zi Urcalim, zi Idumiya, zeg ujemmad n L'Urdun, zi řur u zi řaydun. Aqa ijj n řyaci d ameqqran yusa-dd ɣares, minzi nitni sřin marra min igga.

⁹ Inna i imeḥḍaren nnes maḥend ad awyen ict n tyarrabut ɣares s ssibbet n řyaci, ḥima war t ddeḥḥsen.

¹⁰ Minzi tuɣa issgenfa *din* aṭṭas, ařami xas wḍan ḥima ad t awḍen ad t ḥadan.

¹¹ Inni ittwajeyyḥen zi řaryah imengas, wḍan zzates ɣar idaren nnes, řami t zřin, syuyen, nnan: "Aqa Cek d Mmis n AREBBI."

¹² *Maca* iweřša ten aṭṭas ḥima war xas ssuffuyen řexbar.

Yasue ixḍar tenεac n rrusul nnes

¹³ Xas uca yuři ɣar wedrar, iřaya-dd ɣares inni ixs, uca usin-dd ɣares. ▣

¹⁴ Ifarz zzaysen tenεac ḥima ad kides iřin u ḥima ad ten issekk maḥend ad barrḥen

¹⁵ u maḥend ad ɣarsen tiři řřulta x usgenfi n řehřac u x usuffey n ccwaṭen.

¹⁶ Cimeun igga as Buṭrus, *isem wanita ixs ad yini 'ažru'*,

¹⁷ d Yaequb, mmis n Zabdi, d Yuḥanna, umas n Yaequb, isemma aten 'Buwanirjis', min ixs ad yini 'ayt n wajjaj',

¹⁸ uca *ifarz εawed* Andrawus d Filippus d Bar-Tulumawus d Matta d Tuma d Yaequb, mmis n Ḥalfa, d Tadday d Cimeun, *wenni umi ttkennan* Amεessab,

¹⁹ d Yahuda Isxariyuṭi wenni t i ɣa iyḍaren.

Yasue d Beεalzabub

²⁰ Usin-dd ɣar taddart uca inneyru din εawed řyaci, ařami war ufin tawwart x macca n weyrum. ▣

²¹ Umi sřin řağ nnes *man aya*, ffyen-dd, ḥima ad t tṭfen, minzi nnan: "Aqa ibbuhři."

²² Maca imseřmaden n idlisen inni dd-ihwan zi Urcalim nnan: "Aqa dayes 'Beεalzabub'!" uca *nnan*: "S umeqqran n ccwaṭen issuffuy ccwaṭen." ▣

²³ Iřaya asen-dd uca issiweř akidsen s imedya: "Mammec izemmar ccıṭan ad issuffey ccıṭan? ▣

²⁴ Maɣar mařa temsebḍa ict n tgeldit x yixef nnes, war tzemmar tgeldit nni ad tbedd.

²⁵ Mařa temsebḍa ict n taddart x yixef nnes, war tzemmar taddart nni ad tbedd.

²⁶ Mařa ikkar ccıṭan ḍidd i yixef nnes, xenni war ittiři d ijjen, uca war izemmar ad ibedd, maca ad yiři man aya d aneggar nnes.

²⁷ War izemmar ḥed ad yadef ɣar taddart n wenni ijehden maḥend ad ikecced řeqcue nnes, mařa war icarf wenni ijehden amezwar. Xenni izemmar ad ikecced taddart nnes. ▣

²⁸ S tidett, Necc ad awem iniy belli ad asen ttwayfaren i tarwa n bnadem marra ddnuḥ nsen uřa d aceqqef i zi ɣa ceqqfen, ▣

²⁹ maca wenni i ɣa iceqqfen di Arruḥ Iqeddsen war ɣares bu weyfar qaε, maca aqa ittwahkem xas s řḥukm ittduman." ▣

³⁰ Minzi nitni nnan: "Aqa dayes řaryah amengus."

Yemmas d aytmas n Yasue

▣ 3:7 3:7 Mt. 4:25; Lk. 6:17. ▣ 3:13 3:13 [Mt. 10:1-4; Lk. 6:12-16] — Mt. 10:1; Mk. 6:7; Lk. 6:13; 9:1. ▣ 3:20

3:20 [Mt. 12:22-32; Lk. 11:14-23; 12:10] — Mk. 6:31. ▣ 3:22 3:22 Mt. 9:34; 12:24; Lk. 11:15; Yḥ. 7:20; 8:48, 52.

▣ 3:23 3:23 Mt. 12:25. ▣ 3:27 3:27 Mt. 12:29; Kul. 2:15. ▣ 3:28 3:28 1 řm. 2:25; Mt. 12:31; Lk. 12:10; 1 Yḥ. 5:16.

▣ 3:29 3:29 1 Yḥ. 5:16.

³¹ Řexdenni tusa-dd yemmas d aytmas, bedden barra i taddart, ssekken-dd yares, řayan as-dd maħend ad yarsen dd-yas. ▣

³² Uca řyaci qqimen nn̄den as-dd, nnan as: “Xzar, yemmac d aytmac aqa aten di barra, arezzun xak.”

³³ Yarra-dd xasen, inna: “Man ten i iğan d yemma u man yen i iğan d aytma?”

³⁴ Uca umi ixzar yar yinni yares iqqimen, inna: “Xzar, aqa yemma d aytma,

³⁵ minzi wenni itteggen min ixs AREBBI d netta d uma d ućma d yemma.” ▣

4

Amedya n zzarīset

¹ Ibda isseřmad eawed yar řebħar u imun-dd xas řyaci aţtas ařami yenya di tyarrabut uca iqqim *dayes* x řebħar, am řyaci marra tuća-t x tma n řebħar x řbarr. ▣

² Tuća isseřmad i-ten s imedya aţtas. Inna di tyuri nnes:

³ “Sřem! Xzar, ijj n ufeğah iffeğ ħima ad izare.

⁴ Am tuća izarree, tewđa ca *n zzarīset* x tma n webrid, ixecc-dd ijj n ujd̄id, ineqb i-tt.

⁵ Tewđa ca *n zzarīset* nneȳni x wezru mani war dayes tući bu ucař aţtas. Değya teym̄i s minzi tammurt war tuğiy.

⁶ Maca umi dd-tenqar tfuct, tecmed, minzi war yares tući bu wezwar, xenni tisřaw.

⁷ Tewđa ca *n zzarīset* nneȳni jar isennanen uca myaren xas isennanen uca jeyyħen tt, war tewci ca řyiget.

⁸ Tewđa ca *n zzarīset* nneȳni x temmurt teşbeħ uca teym̄i, tegma, tewca řyiget. Ca *n zzarīset* tusa-dd s třatin, ca s settin u ca s mya n tseqqar.”

⁹ *Xenni* inna: “Wenni yar iğa imezzuğen i useğ̄i, ejj i-t ad iseř.”

¹⁰ Umi tuća aten weħħedsen, sseqsan t inni d as dd-inn̄den *jmīe* ak-d ten̄eac x umedya *n̄ni*. ▣

¹¹ Inna asen: “Aqa immewc awem maħend ad tessnem ssirr n Tgeldit n AREBBI, maca inni di barra ad asen yiři kuřci s imedya, ▣

¹² ħima am ttwařan, ttwařan, *maca* war ttwiřin, am ttesřan, ttesřan, *maca* war fehħmen, ħima war tt̄tuben uca ad asen ittwayřar ddnub nsen.’ ” ▣

¹³ Inna asen: “Ma war tefħimem ca i umedya-ya? Mammec i ya tessnem marra imettiřen-a? ▣

¹⁴ Afeğah nni izareen, izarree Awař. ▣

¹⁵ Ina aqa d inni x webrid, aqa yina d yinni daysen ittwazare Wawař, *maca* awarni řami d as sřin, řexdenni yusa-dd cciřan uca ikkes Awař i ittwazareen deg wuřawen nsen.

¹⁶ Uca yina d inni ittwazareen x temmurt uħejri, aqa yina d inni xmi ya sřen Awař, ad t qebřen değya s řefraħet,

¹⁷ *maca* war yarsen bu jjadira deg ixef nsen, ad qqimen yar ijj n řmijař *waha*. Mařa temsar řmeħnet niğ umarret di ssibbet n Wawař, ad ngard̄en değya.

¹⁸ Uca yina d inni ittwazareen jar isennanen, aqa yina d inni xmi ya sřen Awař,

¹⁹ ad yarsen dd-adfent tħissaf n ddunect-a d uğekk̄wi n wagřa d *marra* nnecwat inneȳni, ad jeyyfent Awař, xenni idakk̄wař *Wawař* břa řyiget. ▣

▣ 3:31 3:31 [Mt. 12:46-50; Lk. 8:19-21] — Mt. 12:46; Lk. 8:19. ▣ 3:35 3:35 Yħ. 15:14; 2 Kur. 5:16, 17. ▣ 4:1 4:1 [Mt. 13:1-23; Lk. 8:4-15] — Mt. 13:1; Lk. 8:4 ▣ 4:10 4:10 [Mt. 13:10-17; Lk. 8:9-10] ▣ 4:11 4:11 Mt. 11:25; 2 Kur. 2:14; 3:14. ▣ 4:12 4:12 Ica. 6:9-10; Mt. 13:14; Lk. 8:10; Yħ. 12:40; Řex. 28:26; Rum. 11:8. ▣ 4:13 4:13 [Mt. 13:18-23; Lk. 8:11-15] ▣ 4:14 4:14 Mt. 13:19; Lk. 8:11. ▣ 4:19 4:19 Mt. 19:23; Mk. 10:23; Lk. 18:24; 1 Tim. 6:9.

²⁰ Uca yina d inni ittwazaræn x temmurt iṣebḥen, aqa yina d inni, xmi ya sṛen Awaṛ, ad t qebṛen, ad wcen řyiget, ca zzaysen tṛatin, inneyni settin u inneyni mya n tseqqar.”

Amedya n řqendiř d řmerfee nnes

²¹ Inna asen: “Ma ad dd-asen s řqendiř, ħima ad immars sadu řmud n imendi niy sadu gama? Ma war ittmarsi ca x řmerfee? ▣

²² Minzi war din min inuffaren war dd-ittwassargeb, uca *war din* uṛa d ict n řḥajjet di tnuffra war tetwasseḍhari. ▣

²³ Maṛa *din* ḥed i yar iḡa imezzuyen i useḡi, ejj i-t ad iseř.”

²⁴ Inna asen: “Ḥḍam min ya tesṛem. S řeqyas nni zzayes i ya teebarem, zzayes i d awem ya ebaren *ḡawed*, uca i kenniw inni ittesṛan ad asen immarni *ḡad*. ▣

²⁵ Minzi wenni yar iḡa ad as immarni, u wenni war yar iḡi, uṛa d min yares ad as ittwakkes.” ▣

Amedya n zzarišet d Tgeldit n Arebbi

²⁶ Inna: “S uyenni ad tiři Tageldit n AREBBI am yijj n weryaz inettar zzarišet di temmurt,

²⁷ xenni ad iṭteṣ, ad dd-ikkar, ḡiret d wass. Uca zzarišet ad tgeḡed, ad tegma, maca netta war issin mammec.

²⁸ Minzi tammurt tettawi-dd řyiget s *yixef nnes*: amezwar aḡemmuy, xenni tidart, awarni as irden ikemmṛen di tidart.

²⁹ Řami dd-tiwed řyiget, řexdenni issekk amjar, minzi tameyra tiwed-dd.” ▣

Amedya n tḥebbuct n zzarišet n uxerdel

³⁰ Inna: “Min di i ya narwes Tageldit n AREBBI niy s man amedya i zi tt i ya narcem? ▣

³¹ Aqa-tt am tḥebbuct n zzarišet n uxerdel, tenni, řami tṛttwazare di temmurt, aqa nettat d tamezyant x marra tiḥebba n zzarišet i iḡan di temmurt.

³² Awarni řami tṛttwazare, teymi-dd, temyar x marra tibbi, ad tegg řefruḡ imyaren aṛami iḡḍaḍ n ujenna zemmaren ad ggen řeḡwacc di tiři nnes.”

³³ Tuḡa Yasuḡ issawaṛ awaṛ akidsen s imedya aṭtas am yina, s imedya ittṛiqen maḡend ad ten sṛen *iwdan*. ▣

³⁴ Bṛa imedya war kisen issiweř ca, maca tuḡa issefham kuṛci i imeḡḍaren nnes weḡḡedsen.

Yasuḡ d tḥaryaḍt

³⁵ Deg wass nni, řami d tewḍa tmeddit, inna asen: “Ejj aney ad neḡwa yar ujemmaḍin.” ▣

³⁶ Semḥen di řyaci, iwyen t umi t tuḡa *ḡad* di tyarrabut, uca tuḡa din akidsen *ḡawed* tiyarruba nneyni.

³⁷ Uca tekkar-dd ict n tḥaryaḍt temyar, řemwaj ccaten di tyarrabut aṛami tebda tṛttcura.

³⁸ *Maca* Yasuḡ tuḡa iṭteṣ x ict n tsunta yar ḍeffar n tyarrabut. Nitni ssfaḡen t, nnan as: “A Amseřmad nney, ma war d ac necqi ca neccin maṛa nettwahellek?”

▣ 4:21 4:21 [Lk. 8:16-18] — Mt. 5:15; Lk. 8:16; 11:33. ▣ 4:22 4:22 Ayub 12:22; Mt. 10:26; Lk. 8:17; 12:2. ▣ 4:24 4:24 Mt. 7:2; Lk. 6:38. ▣ 4:25 4:25 Mt. 13:12; 25:29; Lk. 8:18; 19:26. ▣ 4:29 4:29 Yuw. 3:13 ▣ 4:30 4:30 [Mt. 13:31-32; 34-35; Lk. 13:18-19] — Mt. 13:31; Lk. 13:18. ▣ 4:33 4:33 Mt. 13:34. ▣ 4:35 4:35 [Mt. 8:23-27; Lk. 8:22-25] — Mt. 8:23; Lk. 8:22.

³⁹ *Xenni* ikkar, iwebbex asemmiđ, inna i řebħar: “Ars! Sqar!” Yarsa usemmiđ uca idweř kuřci yarsa. ▣

⁴⁰ *Xenni* inna asen: “Mayemmi teggwedem ammu? Min kenniw yuřin war daywem bu l’iman?”

⁴¹ Tudef i-ten tiggwudi temyar, nnan i wayawya: “Min iena Wa, aqa uřa d asemmiđ d řebħar ttetřasen as?”

5

Asgenfi n ijj n umeryaħ

¹ Uca yiweđ Netta ħar ujemmađin n řebħar di temmurt n Gadarinis. ▣

² Umi dd-iffey zi tğarrabut, iřqa i-t ijj n bnadem zeg imedřan dayes ijj n řaryaħ d amengus.

³ Tuğa izeddey deg imedřan uca war izemmar ħed ad t icarf uřa s ssnaseř,

⁴ minzi waxxa tuğa carfen t ařtas n twařawin s iceddiyyen ħar idaren u s ssnaseř, aqa netta iqđu ssnaseř *nni*, yarza iceddiyyen u war izemmar ħed ad t iqemmeē.

⁵ Tuğa-t řebda, ass d ġiret, deg idurar u deg imedřan, isyuyyu, iyezzem ixef nnes s izra.

⁶ Umi izra netta Yasue zi řaggwaj, yuzzeř uca isjed as.

⁷ Isyuy s jjeħd uca inna as: “Min din jar ayi akidek, a Yasue, mmis n AREBBI, Ameuđi x kuřci. Ttzawgey Cek s AREBBI, war d ayi ttmarrat!”

⁸ Minzi aqa inna as: “Ffey zi bnadem-a, a řaryaħ amengus!”

⁹ Isseřsa t: “Mammec d ac qqaren?” Yarra-dd, inna: “Isem inu ‘Lixyun’, *man aya ixs ad yini ‘Abarru’*, minzi neccin deg wařtas.”

¹⁰ Izawg i-t ařtas ħima war t issiggej barra i temmurt *nni*.

¹¹ Tuğa din ħar wedrar ict n tħimart temyar n iřfan tetthedda.

¹² Zawgen t ccwařen *nni*, nnan: “Sekk aney ħar iřfan, ħima nzemmar ad daysen nadeř.”

¹³ Isamħ asen Yasue. Řexdenni ffyen řaryaħ imengas *zeg weryaz nni*, udfen deg iřfan, uca tuzzeř tħimart *nni* ħar ijj n jjarf yueřan uca tewđa di řebħar. Tuğa-ten eřaħař deg wařfayen zzaysen uca ħarqen di řebħar.

¹⁴ Maca imeksawen n iřfan arewřen, xebbaren man aya di tendint u x iyyaren. *Iwdan* ffyen-dd ħima ad ħaren min imsaren.

¹⁵ Usin-dd ħar Yasue, ttwařan amaryaħ i dayes tuğa ccwařen, wenni di tuğa izeddey ‘Lixyun’, iqqim, yarđ, s řbař nnes, uca ggweden.

¹⁶ Inni izrin man aya, xebbaren ten min imsaren i umaryaħ i di tuğa ccwařen, u eawed x yiřfan *nni*.

¹⁷ Uca bđan ttzawgen t maħend ad iggwej x temmurt nsen.

¹⁸ Řami inya Netta di tğarrabut, izawg i-t umaryaħ i dayes tuğa ccwařen ħima ad iqqim akides. ▣

¹⁹ War t iiji, maca inna as: “Ruħ ħar taddart nnec d řağ nnec, xebbar i-ten marra min zzayek igga SIDI, mammec xak yarħem.”

²⁰ Uca iruħ, ibda ittbarreħ di Dikapulis marra min d as igga Yasue, uca marra tbehten.

Yeğis n Yayrus - Tamğart tehřec řqedd n tenεac n iseggwusa

²¹ Awarni řami izwa Yasue s tğarrabut ħar ujemmađ, imun-dd xas eawed ařtas n řyaci am tuğa-t x tma n řebħar. ▣

▣ 4:39 4:39 Ayub 26:12; Izhd. 107:29; Ica. 51:10. ▣ 5:1 5:1 [Mt. 8:28-34; Lk. 8:26-39] — Mt. 8:28; Lk. 8:26. ▣ 5:18 5:18 Lk. 8:38. ▣ 5:21 5:21 [Mt. 9:18-26; Lk. 8:40-56] — Lk. 8:40.

²² Yusa-dd *ɛawed* ijjen zeg imeqqranen n temzida, qqaren as Yayrus. Umi t iżra, iwɗa as ɣar idaren. ▢

²³ Izawg i-t aṭṭas, inna as: “Iḡi tmaẓuẓt tḥeṛc aṭṭas. Ttzawgey Cek ad dd-tased, ad xas tessarsed ifassen nnec, ḥima ad teggenfa, ad teddar.”

²⁴ Iruḥ akides uca idfar i-t-i-dd waṭṭas n řyaci, uca nitni deḥḥsen t.

²⁵ Maca tuɣa *din* ict n temɣart ttazzřen zzayes idammen teneac n isegg^wusa, ▢

²⁶ uca tekka xas tamara aṭṭas zeg idbiben umi tessuffey marra min ɣares, *maca* war testenfiɛ s walu, uca yarni ɛad xas řḥař.

²⁷ Aqa tesřa x Yasue uca tusa-dd *ɣares* am tekka x ddḥas n řyaci zi ɗeffar nnes uca tḥada arruɗ nnes,

²⁸ minzi tenna: “Mařa ḥadiɣ myir arruɗ nnes, ad *qqimey* ddarey.”

²⁹ Řexdenni yuẓey usizzer n idammen, tuca ak-d arrimet nnes belli teggenfa zi řehřac nnes.

³⁰ Řexdenni yuca Yasue ak-d Yixef nnes belli iffeɣ zzayes jjehd uca inneqřeb ɣar řyaci, inna: “Wi iḥadan arruɗ inu?” ▢

³¹ Nnan as imeḥɗaren nnes: “Cek twařid řyaci ideḥḥes i Cek u Cek tesseqsid: ‘Wi d ayi iḥadan?’ ”

³² *Maca* iqqim ixezzar ḥima ad iżar wi yeggin man aya.

³³ Tuɣa tameṭṭut tegg^wed, tṭtarjiji, am tessan min d as imsaren, uca tusa-dd, tewɗa as ɣar idaren uca teawed as tidett marra.

³⁴ *Xenni* inna as: “A yeḡi, l’iman nnem aqa iwca am tudart, ruḥ s řehna ad tiřid teggenfid zi řehřac nnem!” ▢

³⁵ Am tuɣa ɛad issawař, usin-dd ca zi taddart n umeqqran n temzida, nnan as: “Iḡic temmut, mayemmi tṣeddaɛed ɛad Amseyyar?” ▢

³⁶ *Maca* Yasue isřa awařen i innan uca inna i umeqqran n temzida: “War ttegg^wed ca! Amen waha!”

³⁷ War ismiḥ uřa i yijjen ad t yuyur akides, myir Cimeun Buřrus d Yaɛqub d Yuḥanna, umas n Yaɛqub.

³⁸ Usin-dd ɣar taddart n umeqqran n temzida uca iżra i-ten ccaten agejdur, ttrun uca syuyyun.

³⁹ Umi dd-yudef, inna asen: “Mayemmi teccatem agejdur, tṭtrum? Taḥenjirt war temmut ca, maca aqa tṭṭeř.” ▢

⁴⁰ Nitni ɗeḥcen zzayes. *Maca* Netta issuffey i-ten kuřci barra uca yiwi akides babas d yemmas n ṭhenjirt d yinni tuɣa akides, xenni yudef-dd mani tuɣa tṭttwassars ṭhenjirt.

⁴¹ Iṭṭef deg ufuś n ṭhenjirt, inna as: “Kkar, a taḥenjirt!”

⁴² Řexdenni tekkar ṭhenjirt uca tuyur, minzi tuɣa taḥenjirt ɣares teneac n isegg^wusa. Tbehten nitni s yijj n utebhet imɣar.

⁴³ Uca Netta yumur i-ten s jjehd, ḥima uřa d ijjen ad ibarreḥ s man aya. *Xenni* iweřřa ad as wcen ḥima ad tecc.

6

Anabi war ɣares bu ccan di temmurt nnes

¹ Iffey ssenni, yusa-dd ɣar tendint nnes, uca ɗfaren t-i-dd imeḥɗaren nnes. ▢

▢ 5:22 5:22 Mt. 9:18; Lk. 8:41. ▢ 5:25 5:25 Lawi 15:25; Mt. 9:20; Lk. 8:43. ▢ 5:30 5:30 Lk. 6:19. ▢ 5:34 5:34 Mt. 9:22; Mk. 10:52. ▢ 5:35 5:35 Lk. 8:49. ▢ 5:39 5:39 Yḥ. 11:11. ▢ 6:1 6:1 [Mt. 13:53-58; Lk. 4:16-30] — Mt. 13:53; Lk. 4:16.

² Ĥami dd-tiwed ssebt, ibda isseřmad di temzida. Aġtas n yinni d as isřin, tbehten, nnan: “Zi manis dd-usint tmesřayin-a ęar Wanita? Mana tięit-a i d as immewcen ařami msarent x ifassen nnes řeęjaye b am tina?”

³ Ma war ięi Wa d anejjar, mmis n Maryam, d umas n Yaęqub d Yusis d Yahuda d Cimeun? Ma war ġint suyetmas da akidney?” U nitni nderfen dayes. ▣

⁴ *Maca* Yasue inna asen: “Anabi ęemmarř war ięi břa ccan męir di tendint nnes, jar řaę nnes u di taddart nnes.” ▣

⁵ Uca Netta war izemmar ad din igg uřa d ijj n řeęjeb, illa issars afus nnes x drus n imehřac waha uca issgenfa i-ten. ▣

⁶ Tuęa ittebhet zi tikkest n l’iman nsen. *Xenni* iruę, ittsara dcurat yudsen, isseřmad. ▣

Asekki n tenęac n rrusul

⁷ Iřaya-dd i tenęac n *rrusul*, ibda issekk i-ten tyuęa tyuęa uca iwca asen řřulřa x řaryah imengas, maęend ad ten ssuffęen. ▣

⁸ Yumur i-ten ģima war kessin walu deg webrid męir taęęarct waha, lla tteřim, lla aęrum, lla *tipyisin* n nnęas di tecęarin nsen, ▣

⁹ *maca* iwc asen ttesrię maęend ad qqnen sandalięat, *maca* war yarręden tyuęa n tcamirat. ▣

¹⁰ Inna asen: “Mani ma tudfem ęar ca n taddart, qqimem dayes, ař ssenni i ęa teffęem.

¹¹ ęar marra inni war kenniw iqbiřen u war ęarwem ttesřin, zzerzem taęęjajt zeg ięaren nwem d cĥadet i nitni. ř tidett, Necc ad awem inię, ad yiři *řřař* ihwen i temmurt n Sadum d ęamurra deg wass n lęisab zi tendint nni.” ▣

¹² Uca ruęen, barręen ģima ad tuben.

¹³ Ssuffęen aġtas n ccwatęn, dehnen imehřac aġtas s zzeć uca ssęenfan ten. ▣

Řmewt n Yuęanna Amseęęař

¹⁴ Isřa xas ujeęid Hirudus, minzi Isem nnes idweř icneę, inna: “Aęa Yuęanna Amseęęař ittwassnekkar-dd zi taddart n imettinen, s uyenni ttwagęent zzayes řeęjaye b nni.” ▣

¹⁵ Inneęni nnan: “Aęa-t d Ilięa!”, u inneęni nnan ęawed: “Aęa-t d nnabi am yijęen zeg inabiyyen!” ▣

¹⁶ Ĥami isřa Hirudus man aęa, inna: “Wa d Yuęanna wenni umi qessey azeęif, aęa netta ittwassnekkar-dd zi taddart n imettinen.”

¹⁷ Minzi Hirudus simant nnes, tuęa issekk-dd *ęares* uca ięebbes Yuęanna, icarf i-t di řęębes x ssibbet n Hirudięęa, tamęart n umas Filippus, tenni i-k-d imřec *Hirudus*. ▣ ▣

¹⁸ Minzi Yuęanna tuęa iqęar i Hirudus: “War d ac ięeęeř ad ęarek tiři temęart n umac.” ▣

¹⁹ *S uyenni* tuęa Hirudięęa tenęar dayes tiřęawin uca tarezzu ad t tney, *maca* war tzemmar,

²⁰ minzi Hirudus tuęa itteggwed zi Yuęanna, issen belli netta d aryaz d amseęęad d amęeddas u ięeřęa xas. Isřa zzayes aġtas n tmesřayin, x *min* tuęa ittegg, uca ifarę ad as iseř. ▣

²¹ Deg ijj n wass ittwassnen igęa Hirudus ict n zzardet deg wass n třařit nnes i řřukkam nnes i ęarsen řemęaret aġtas, i arruęas x wařef n řeeskar u i imeęęranen n Lęalil. ▣

▣ 6:3 6:3 Mt. 13:55; Yę. 6:42. ▣ 6:4 6:4 Mt. 13:57; Lk. 4:24; Yę. 4:44. ▣ 6:5 6:5 Mt. 13:58. ▣ 6:6 6:6 Mt. 9:35; Lk. 13:22. ▣ 6:7 6:7 [Mt. 10:1; 5:15; Lk. 9:1-6] — Mt. 10:1; Lk. 6:13; 9:1. ▣ 6:8 6:8 Mt. 10:10; Lk. 9:3 ▣ 6:9 6:9 Řex. 12:8. ▣ 6:11 6:11 Mt. 10:14, 15; Lk. 9:5; 10:12; Řex. 13:51; 18:6 ▣ 6:13 6:13 Yaę. 5:14. ▣ 6:14 6:14 [Mt. 14:1-12; Lk. 9:7-9] — Mt. 14:1; Lk. 9:7. ▣ 6:15 6:15 Mt. 16:14; Mk. 8:28; Lk. 9:8, 19 ▣ 6:17 6:17 afessar - Hirudus tuęa d ařwes n Hirudięęa, tamęart n umas Filippus. ▣ 6:17 6:17 Mt. 14:3; Lk. 3:19; 9:9. ▣ 6:18 6:18 Lawi 18:16; 20:21. ▣ 6:20 6:20 Mt. 14:5; 21:26. ▣ 6:21 6:21 Amz. 40:20; Mt. 14:6.

²² Uca tudef-dd yeğis *n Hirudiyya*, tecdeh, teejeb as i Hirudus d yinni iqqimen akides. Xenni inna as ujeğid i thenjirt: “Ttar zzayi marra min tessed, ad am t wcey!”

²³ Ijjuğ as: “Meçar ma zzayi i ya tettaređ, ad am t wcey, waxxa ař azyen n tgeldit inu!” ▣

²⁴ Tefey-dd nettat, tenna i yemmas: “Min d as i ya ttarey?” Tenna as tanita: “Azeğif n Yuħanna Amseydaş.”

²⁵ Tudef deyya s tazra yar ujeğid, tenna as: “Xsey ad ayi dd-tessarsed di tsæet-a azeğif n Yuħanna x ijj n ttebši.”

²⁶ Icden ujeğid aţas, maca x ssibbet n tjağit u x ssibbet n *inewjiwen* i iqqimen yar ttabra, war ixs ad tt iqemmee,

²⁷ u řexdeni issekk ujeğid ijj n uessas yar řehbes s ssif, yumur ħima ad dd-yawi azeğif n Yuħanna. Wanita iruħ, iqess as azeğif i Yuħanna di řehbes. ▣

²⁸ Xas uca yiwi-dd azeğif nnes x ttebši, iwca as t i thenjirt u taħenjirt tewc as t i yemmas.

²⁹ Řami sřin imeħdaren nnes man aya, usin-dd, ksin řxecbet nnes, ssarsen tt deg wenđeř.

Lmuējiza n usecci amezwaru

³⁰ Munen rrusul eawed yar Yasue, xebbaren t x kuřci, x min ggin d x min tuya sseřmaden. ▣

³¹ Inna asen: “Asem-dd, ejj aney ad nraħ weħhedney yar ijj n wemcan ixran, ħima ad tareyyhem cwayt!” Minzi tuya din aţas n yinni dd-yusin d n yinni iruħen, ařami war iwiđen ad ccen. ▣

³² Xenni ruħen weħhedsen di tyarrabut yar ijj n wemcan ixran. ▣

³³ Maca řyaci izra i-ten ffyen-dd *di tyarrabut* uca aţas i-t eeqřen. Uca izwaren as am ttazzřen x idaren yar dinni zi marra tineddam.

³⁴ Umi dd-idra Yasue, izra aţas n řyaci, zziğzen as, minzi tuya aten am wuği bra ameksaw. Xenni ibda ad ten isseřmed aţas. ▣

³⁵ Rami iruħ wass ad iqda, qarrben-dd yares imeħdaren nnes, nnan as: “Amcan-a ixra u řweqt teėdu. ▣

³⁶ Sekk i-ten ħima ad raħen yar řeerařiyyat u yar dcurat yudsen, ħima ad syen ařrum i yixef nsen, minzi war yarsen min ya ccen.”

³⁷ Maca Netta inna asen: “Wcem asen kenniw min ya ccen!” Nnan as: “Ma ad nraħ maħend ad asen nsey ařrum s mitayen dinar uca ad asen newc min ya ccen?”

³⁸ Inna asen: “Ruħem, xzarem meçar n tecnifin i yarwem danita!” Umi argben, nnan as: “Xemsa n tecnifin n weyrum d tnayen n iseřman.” ▣

³⁹ Yumur i-ten ad *ten* ssyimen marra di teurricin x arbie *aziza*.

⁴⁰ Uca qqimen di teurricin n mya u di teurricin n xemsin.

⁴¹ Umi iksi *Yeccu* xemsa n tecnifin d tnayen n iseřman *nni*, issgeeed tamuřri nnes yar ujenna, ibarek uca yarza ticnifin, iwca i-tent i imeħdaren nnes, ħima ad tent ssarsen zzatsen. *Ammu i* farqen nitni eawed tnayen n iseřman i marra.

⁴² Ccin marra, jjiwnen.

⁴³ Xenni řeqđen iřeqq^waz iceţten, ccuren tenεac n tsuğatin, uřa d iseřman *iceţten*.

⁴⁴ Inni iccin zi tecnifin tuya aten di xemsa-ařaf n yeryazen.

Yasue iggur x waman n řebħar

▣ 6:23 6:23 Řqd. 11:30; Ist. 7:2 ▣ 6:27 6:27 Mt. 14:10. ▣ 6:30 6:30 *rrusul* - niy ‘imazanen’. ▣ 6:30 6:30 [Mt. 14:13-21; Lk. 9:10-17; Yħ. 6:1-14] — Lk. 9:10. ▣ 6:31 6:31 Mk. 3:20. ▣ 6:32 6:32 Mt. 14:13; Lk. 9:10; Yħ. 6:1. ▣ 6:34 6:34 Irm. 23:1; Ĥiz. 34:2; Mt. 9:36; 14:4; Lk. 9:11. ▣ 6:35 6:35 Mt. 14:15; Lk. 9:12; Yħ. 6:5. ▣ 6:38 6:38 Mt. 14:17; Mk. 8:5; Lk. 9:13; Yħ. 6:9.

- 45 Řexdenni iziyyar x imeħḍaren nnes maħend ad adfen ɣar tɣarrabut, ad as izwaren ɣar ujemmaḍ, ɣar Bayt-Şayda am isqad Netta řyaci. ▣
- 46 Uca awarni řami ten isqad, iruħ ɣar wedrar ħima ad izzağ. ▣
- 47 Řami dd-tewḍa tmeddit tuɣa taɣarrabut di řbuyaz uca Netta tuɣa weħħdes x řbarr. ▣
- 48 Izra belli nitni ttemqetmaren s uqeddef *n tɣarrabut*, minzi asemmiḍ yusa asen-dd deg uyembub. Ɏar heṭṭu wiss arebea n ġiřet yusa-dd ɣarsen Yasue, iggur x wawan n řebħar, uca tuɣa ixs ad ten iedu.
- 49 Umi t žrin iggur di řebħar, ittyiř asen d řexyař aýeddar uca syuyen, ▣
- 50 minzi marra žrin t uca nnxeřeen. Řexdenni issiweř akidsen, inna asen: “Ggem uř! Aqa d NECC, war tegg^wedem ca!”
- 51 Inyi-dd ɣarsen di tɣarrabut uca yarsa usemmiḍ. Tuɣa nitni ttbehten, arewwéen aṭṭas deg yixef nsen,
- 52 minzi war fħimen walu i *lmuejiza n* tecnifin, minzi uř nsen tuɣa iqseħ.

Asgenfi n waṭṭas n iwdan di Jinisaret

- 53 Awarni řami žwan ɣar ujemmaḍ, usin-dd ɣar temmurt n Jinnisaret. ▣
- 54 Umi dd-ffyen zi tɣarrabut, eeqřen t iwdan deyya.
- 55 Uzzřen ɣar marra jjwayeh nni uca bdan ad dd-awyen inni tuɣa iheřcen aṭṭas di tassut ɣar wemcan mani sřin aqa-t Netta.
- 56 Mani ma dd-yusa, di tendint niy di ředcur niy di řeerařiyat, ssrusan *as-dd* imeħřac deg ibriden uca ttzawagen t ad asen ismeħ ad ħadan myiř abeħřuř n ujeğab nnes, u marra inni t iħadan, ggenfan.

7

Ccariea d tubbart n iwdan

- 1 Munen ɣares Ifarisiyyen d imseřmaden n idlisen i dd-yusin zi Urcalim. ▣
- 2 Umi žrin belli ca n imeħḍaren nnes ccin aýrum břa ggin ad ssirden ifassen nsen *d amezwaru*, eeyyben xasen.
- 3 Minzi marra Ifarisiyyen d Wudayen war ttetten myiř awarni řami ssirden ifassen s yijj n řuḍu mliħ, minzi ttetřfen di tubbart n imyaren.
- 4 U řami dd-usin zi ssuq, war ttetten mařa war ssyedřen *ifassen nsen di tbanyut* d amezwaru, u aqa din aṭṭas n tmesřayin nneyni qebřen tent, maħend ad zzaysent řřen *elaħsab tubbart nsen*, am useyḍas n řkisan d teyḍurin d tebriqin n nnħas d *dduri* n řectawat *deg ict n tbanyut*. ▣
- 5 Xenni sseqsan t Ifarisiyyen d imseřmaden n idlisen: “Mayemmi war dfaren imeħḍaren nnec tubbart n imyaren, maca ttetten aýrum am war ssiriden ifassen?”
- 6 Yarra-dd, inna asen: “Nican inebba Icaeya xawem, *a* imnafqen, am mammec tura:

*‘Řgens-a iweqqar ayi s iyencicen nnes,
maca uř nsen igg^wej xafi! ▣*
7 *Maca nitni cennēen ayi bařeř,
minzi sseřmaden tiyuriwin
tinni d tiweřša n iwdan.’ ▣*

▣ 6:45 6:45 [Mt. 14:22-33; Yħ. 6:16-21] — Mt. 14:22; Yħ. 6:17. ▣ 6:46 6:46 Mt. 14:23; Lk. 6:12. ▣ 6:47 6:47 Mt. 14:23; Yħ. 6:16. ▣ 6:49 6:49 Mt. ▣ 6:53 6:53 [Mt. 14:34-36] — Mt. 14:3. ▣ 7:1 7:1 [Mt. 15:1-20] — Mt. 15:1. ▣ 7:4 7:4 Lk. 11::38 ▣ 7:6 7:6 Ica. 29:13; Ĥiz. 33:31. ▣ 7:7 7:7 Mt. 15:9; Kul. 2:18, 20; Tit. 1:14.

⁸ Minzi tejjim tawšeyyet n AREBBI, tetteffem di tubbart n iwdan, am useyḡas n řkisan d teydurin *deg ict n tbanyut* u aṭṭas n tmesřayin nneyni am tina.”

⁹ Inna asen: “Nican aqa tneṭṭařem tawšeyyet n AREBBI, ħima ad teqqimem tetteffem di tubbart nwem.

¹⁰ Minzi Musa inna: ‘Wegqar babac d yemmac!’, u: ‘Wenni i ya ixzan babas niy yemmas, ittxeřša as ad immet.’ ▣

¹¹ Maca kenniw teqqarem: ‘Mařa ijj n weryaz inna i babas niy i yemmas: Min ma tzemmarem ad zzayi testenfšem, aqa ggiy t d šsedqet!’,

¹² ammu war t tettejjim qaē ad igg ca i babas d yemmas.

¹³ *Ammu i tesseħqaram Awař n AREBBI s tubbart nwem i tettsellamem, u tetteggem aṭṭas n tmesřayin am tina.*” ▣

Tazdugi n wuř

¹⁴ Iřaya-dd Yasuē yares marra řyaci, inna asen: “Sřem-dd yari marra uca fehmem *man aya mliħ*:” ▣

¹⁵ War din uřa d ict n řħajet i dd-ittadfen yar bnadem zi barra tzemmar ad t tessexmej. Maca min i dd-itteffyen zi bnadem, aqa man aya issexmaj bnadem. ▣

¹⁶ Wenni yar ġan imezzuyen i useġi, ejj i-t ad iseř.”

¹⁷ Umi dd-yudef yar taddart, iggwej x řyaci, sseqsan t imeħḡaren nnes x umedya *nni*. ▣

¹⁸ Inna asen: “Ma kenniw ead břa řefhamet? Ma war tefhimem ca belli marra min ya yadfen bnadem zi barra, war izemmar ad t issexmej,

¹⁹ minzi man aya war dd-ittidef ca yar wuř nnes, maca yar uēeddis, xenni ad iffeý yar wemcan nnes, ař ittwassizdeg marra macca.”

²⁰ *Xenni* inna: “Min i dd-itteffyen zi bnadem d man aya issxemmaj bnadem.

²¹ Minzi zi daxeř, zeg wuřawen n iwdan i dd-itteffyen inwayen išeñfanen: zzina, farq-cçeř, tukkarḡa, anyay, ▣

²² ṭṭmeē, řyar, taħraymect, afucceħ, tiṭṭ taēeffant, aceqqef, tuffet d tubbuheřya.

²³ Marra timesřayin-a tiēeffanin tteffynt-i-dd zi daxeř uca ssxemmajent bnadem.”

L’iman n temyart di temmurt n řur d řaydun

²⁴ Ikkar ssenni uca iruħ yar temmurt n weymir n řur d řaydun. řami dd-yudef yar ict n taddart, war ixs ad t issen ħed, waxxa amenni war izemmar ad innuffar. ▣

²⁵ Minzi ict n tmeṭṭut, yares yeġis dayes ijj n řaryaħ d amengus, tesřa xas deýya. Nettat tusa-dd yares, tewḡa as yar iḡaren nnes.

²⁶ Tuýa tamýart-a d ict n temyart takafriwt zi *temmurt n Finiqiya* nni tuýa d tasyart n Suriya. Nettat tzawg i-t maħend ad issuffey cciṭan zeg yeġis.

²⁷ *Maca* Yasuē inna as: “Ejj iħenjiren amezwar ad jjiwnen, minzi war ittřiq ad ittwakkes weýrum n iħenjiren ħima ad immenḡar i yiṭan.”

²⁸ Maca nettat tarra-dd, tenna as: “Wah, *a Sidi*, uřa d iṭan ttetten iřeqq^waz n iħenjiren sadu ṭṭabřa.”

²⁹ Inna as Yasuē: “Uyur, minzi x ssibbet n wawař-a *i tennid*, aqa iffeý cciṭan zeg yeġim.”

³⁰ řami dd-tusa yar taddart nnes, tufa yeġis tezzeř di qama u cciṭan ittwassuffey zzayes.

Asgenfi n ijj n udehcur

▣ **7:10 7:10** Uf. 20:12; 21:17; Lawi 20:9; Aēwd. 5:16; 27:16; Awřn. 20:20; Afa. 6:2. ▣ **7:13 7:13** Mt. 15:6; 1 Tim. 4:3; 2 Tim. 3:2. ▣ **7:14 7:14** Mt. 15:10. ▣ **7:15 7:15** Řex. 10:15; Rum. 14:17, 20; Tit. 1:15. ▣ **7:17 7:17** Mt. 15:15. ▣ **7:21 7:21** Amz. 6:5; 8:21; Awřn. 6:14; Irm. 17:9. ▣ **7:24 7:24** [Mt. 15:21-28] — Mt. 15:21.

³¹ Iffey-dd Yasuε εawed zi temmurt n Şur d Şaydun, yiweḍ ɣar řebħar n Ljalil ɣar tťarf n temmurt n Dikapulis. ▣

³² Iwyen-dd ɣares ijj n udehcur, itewtaw, uca ttaren zzayes ad xas issars afus nnes. ▣

³³ Issigg^wej i-t zi řyaci ɣar uyezdis uca igga as iḍewḍan deg imezzuɣen nnes, issusef uca iħada iřes nnes.

³⁴ *Xenni* ixzar ɣar ujenna, izehhar, inna as: “Nurzem!”

³⁵ Řexdenni nnurzmen imezzuɣen nnes uca tefsi tesyunt n yiřes nnes, *ibda* issawař nican.

³⁶ Iεřem asen war *t* qqaren i ħed, maca meċħar ma ten yumur, waxxa amenni tuɣa ssuffuɣen xas řexbar mahu.

³⁷ Uca tbehten s unexřie ařami nnan: “Marra igga i-t mliħ! Yarra idehcar ttesřan d ignawen ssawařen.” ▣

8

Lmuεjiza n usecci i twařa wiss tnayen

¹ Deg wussan nni, am tuɣa din εawed aťtas n řyaci uca war tuɣi ɣarsen min ɣa ccen, iřaya Yasuε x imeħḍaren nnes, inna asen: ▣

² “Aqa zziğzen ayi řyaci, minzi qqimen akidi εad třata n wussan, war ɣarsen min ɣa ccen.

³ Mařa ssekkey ten ɣar tudrin nsen am εad ġužen, ad ttwaheyyfen deg webrid, minzi ca zzaysen usin-dd zi řagg^waj.”

⁴ Nnan as imeħḍaren nnes: “Zi manis izemmar ħed ad yaf aɣrum di řexřa-ya maħend ad issjjiwen marra ina?”

⁵ Isseqsa ten: “Meċħar n tecnifin i ɣarwem?” Nnan: “Sebea.” ▣

⁶ *Xenni* yumur řyaci ad iqqim di temmurt, uca iksi sebea nni n tecnifin, u awarni řami ibarek, yarza i-tent, iwca i-tent i imeħḍaren nnes ħima ad tent qeddmnen, uca xenni qeddmnen tent i řyaci.

⁷ Tuɣa ɣarsen cwayt n iseřman d imezyanen. Ibark i-ten εawed, inna ad qeddmnen ina.

⁸ Ccin, jjiwnen, uca yarwen min iceťten, aqa sebea n tsuğatin.

⁹ Inni iccen tuɣa aten εřaħar di arebea-ařaf.

¹⁰ *Xenni* issekk i-ten, uca řexdenni inya di tɣarrabut ak-d imeħḍaren nnes, yiweḍ ɣar jwayeh n Dalmanuta. ▣

Antun n Ifarisiyyen

¹¹ Ffɣen Ifarisiyyen, bdan ttqacaħen dayes, ttaren zzayes ict n řeεřamet zeg ujenna ħima ad t jarrben. ▣

¹² Izehhar di Arruħ nnes, inna: “Mayemmi ittettar jjiř-a ict n řeεřamet? S tidett, Necc ad awem iniy, εemmarř war d as temmewc i jjiř-a ict n řeεřamet!” ▣

¹³ *Xenni* ismeħ daysen uca inya di tɣarrabut, uca ruħen nitni ɣar ujemmaḍ.

¹⁴ Imeħḍaren nnes ttun ad kisen ksin aɣrum, uca war tuɣi ɣarsen walu di tɣarrabut myir ict n tecnift n weɣrum waha. ▣

¹⁵ Uca yumur i-ten, inna: “Xzarem, ħḍam zeg wentun n Ifarisiyyen d wentun n Hirudus.” ▣

▣ 7:31 7:31 Mt. 15:29. ▣ 7:32 7:32 Mt. 9:32; Lk. 11:14. ▣ 7:37 7:37 Amz. 1:31. ▣ 8:1 8:1 [Mt. 15:32-39] — Mt. 15:32. ▣ 8:5 8:5 Mk. 6:38 ▣ 8:10 8:10 Mt. 15:39. ▣ 8:11 8:11 [Mt. 16:1-12] — Mt. 12:38; 16:1; Lk. 11:29; Yħ. 6:30. ▣ 8:12 8:12 Mt. 16:4. ▣ 8:14 8:14 [Mt. 16:5-12] ▣ 8:15 8:15 Mt. 16:6, 12; Lk. 12:1.

¹⁶ Mcawaren jar asen, nnan: “D man aya minzi war *ɣarney* bu *tecnifin* n weyrum.”

¹⁷ *Maca* yargeb Yasue, inna asen: “Mayemmi temcawarem belli war ɣarwem bu *tecnifin* n weyrum? Ma war tucim, ma war tefhimem? Ma ead uɣawen nwem qeɣen? ▣

¹⁸ Ma ɣarwem tiɣɣawin, maca war tettiwiɣim? Ma ɣarwem imezzuyen, maca war tettiɣim? Ma war tɛeqqirɛm ead?

¹⁹ Umi arɣiɣ xemsa n *tecnifin* n weyrum i xemsa-aɣaf, meɣaɣ n tsuɣatin i iccuren s iɣeqq^waz i tyarwem?” Nnan as: “Tenɛac.” ▣

²⁰ “U ɣar sebɛa n *tecnifin* n weyrum i arebɛa-aɣaf, meɣaɣ n tsuɣatin iccuren s iɣeqq^waz i tyarwem?” Nnan: “Sebɛa!” ▣

²¹ *Xenni* inna asen: “Mammec ead war tefhimem aɣ ɣexxu?”

Asgenfi n ijj n udaryaɣ di Baytɣayda

²² Yusa-dd ɣar Bayt-ɣayda uca nitni iwyen as-dd ijj n udaryaɣ, zawgen t ad iɣada wanita.

²³ Netta imnee adaryaɣ zeg ufus, indeh i-t barra i dcar uca issusef di tiɣɣawin nnes, issars xas afus nnes, isseɣsa min ittwaɣa. ▣

²⁴ Isewd, inna: “Ttwaɣiɣ iwdan gguren am ticejjura.”

²⁵ *Xenni* issars eawed afus nnes x tiɣɣawin nnes. *Xenni* iggenfa, idweɣ ittwaɣa marra mliɣ.

²⁶ Issekk i-t ɣar taddart nnes, inna: “War d ttidef dcar, war t qqar i ɣed di dcar!”

Cchadet n Buɣrus x Yasue

²⁷ *Xenni* yuyur Yasue ak-d imeɣɣaren nnes ɣar ɣedcur n Qaysariya-Filippus. Deg webrid isseɣsa imeɣɣaren nnes, inna asen: “Min qqaren iwdan min eniɣ Necc?” ▣

²⁸ Arrin-dd: “Yuɣanna Amseɣɣaɣ!”, ca nneyni *nnan*: “Iliya!”, inneɣni eawed: “Ijjen zeg inabiyyen!” ▣

²⁹ Inna asen: “I kenniw min teqqarem xafi?” Yarra-dd Cimeun, inna as: “Cek d Lmasiɣ, Mmis n AREBBI iddaren!” ▣

³⁰ Yumur i-ten mliɣ, maɣend war tt xas qqaren uɣa i yiji.

Yasue issawaɣ x ɣmewt d tnukra nnes i twaɣa tamezwarut

³¹ Ibda isseɣmad aqa Mmis n bnadem ittɣeɣsa ad iweddeb aɣas uca ad ittwasseɣqar zeg imɣaren n *ɣgens* d imeɣqgranen n ikehhanen d imseɣmaden n idlisen, ad t nyen uca deg wass wiss tɣata ad dd-ikkar. ▣

³² Inna awaɣ-a s bɣayɣay. *Maca* iksi t Buɣrus ɣares ɣar uɣezdis uca ibda ittwebbex i-t.

³³ *Xas* uca inneqɣeb, ixzar deg imeɣɣaren nnes uca iwebbex i Cimeun, iqqar: “Aggweɣ xafi awarni ayi, a cciɣan minzi cek war d ac icqi min iɣan n AREBBI, maca min iɣan n iwdan.” ▣

³⁴ Iɣaya-dd Yasue i ɣyaci ak-d imeɣɣaren nnes ɣares, inna asen: “Wenni ixsen ad ayi idfar, ad inkar ixef nnes, ad iksi ɣɣalib nnes uca ad ayi idfar. ▣

³⁵ Minzi wenni ixsen ad issenjem tudart nnes, ad tt ixsar, *maca* wenni i ɣa ixsaren tudart nnes di tɣweɣ inu u di tɣweɣ n ɣexbar Aɣebɣan, ad tt issenjem. ▣

³⁶ Minzi man ɣefɣeɣ n bnadem maɣa yarbeɣ ddunect marra, *maca* ad ixsar ɣeemar nnes?

▣ 8:17 8:17 Mk. 6:52. ▣ 8:19 8:19 Mt. 14:17, 20; Mk. 6:38; Lk. 9:13; Yɣ. 6:9. ▣ 8:20 8:20 Mt. 15:36,37. ▣ 8:23 8:23 Mk. 7:32. ▣ 8:27 8:27 [Mt. 16:13-20; Lk. 9:18-21] — Mt. 16:13; Lk. 9:18. ▣ 8:28 8:28 Mt. 14:2; 16:14; Mk. 6:15; Lk. 9:8, 19 ▣ 8:29 8:29 Mt. 16:16; Yɣ. 6:69. ▣ 8:31 8:31 [Mt. 16:21-28; Lk. 9:22-27] — Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 9:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31; 24:7. ▣ 8:33 8:33 2 ɣm. 19:22. ▣ 8:34 8:34 Mt. 10:38; 16:24; Lk. 9:23; 14:27. ▣ 8:35 8:35 Mt. 10:39; 16:25; Lk. 9:24; 17:33; Yɣ. 12:25.

³⁷ Minzi min ya iwc bnađem deg wemcan n řeemar nnes? ▣

³⁸ Minzi wenni zzayi i ya isedħan u zeg wawařen inu di jjiř-a izennan ixđan, aqa uřa d Mmis n bnađem ad zzayes isedħa, xmi dd ya yas s ueuđi n Babas ak-d lmalakat iqeddsen.” ▣

9

Aseuđi x wedrar ak-d Musa d Iliya

¹ Inna asen: “S tidett, Necc ad awem iniy, aqa ca zeg inni da ibedden war ttqasin ca řmewt ař ya zaren Tageldit n AREBBI ad dd-tas s jjeđd.” ▣

² Awarni setta n wussan Yasue yiwi-dd *akides* Buřrus d Yaequb d Yuħanna weħħedsen yar ijj n wedrar yueřan, uca ibeddeř qibač i tiřawin nsen. ▣

³ Arruđ nnes idweř yařeqq d acemřař ařas am wedfeř, war izemmar uřa d ijj n bnađem x temmurt ad issemřeř amenni. ▣

⁴ Iđhar asen-dd Iliya ak-d Musa am tuya ssawařen ak-d Yasue. ▣

⁵ Inna as Buřrus: “A Amseřmad inu, aqa mliħ umi da neđa, ejj aney ad newwet řrata n ieuccuten n tseřta, iijen i Cek, iijen i Musa u iijen i Iliya.” ▣

⁶ Maca tuya iweddar as min ya yini, minzi nitni ggweden ařas.

⁷ Ikka-dd useynu issduriy i-ten s tiři nnes, uca řraja-dd ict n tmijja zeg useynu, teqqar: “Wa d Mmi ieizzen, sřem yares!” ▣

⁸ Umi ssgeeden nitni tiřawin nsen, deg ict n tecti war qqimen ttwařan ead ħed akidsen, myir Yasue weħħdes.

⁹ Ařami dd-hwan zeg wedrar, yumur i-ten ħima war tteiwiden i ħed walu zi min řrin ař dd ya ikkar Mmis n bnađem jar imettinen. ▣

¹⁰ Xemmřen awař-a deg yixef nsen am tuya ttseqsan ixef nsen min ixs ad yini *wawař-a*: ‘Ař dd ya ikkar zi taddart n imettinen?’

¹¹ Sseqsan t, nnan as: “Mayemmi qqaren imseřmaden n idlisen belli ittxeřsa ad dd-yas Iliya d amezwaru?” ▣

¹² Yarra-dd, inna asen: “Aqa Iliya ad dd-yas d amezwaru uca ad yarr kuřci, uca *ad tiři* am mammec tura x Mmis n bnađem, aqa ad iweddeb ařas uca ad t sseħqaren. ▣

¹³ Maca Necc ad awem iniy, Iliya aqa yusa-dd uca ggin zzayes min xsen am mammec xas tura.” ▣

Abři y dayes řaryah amengus

¹⁴ Řami dd-yusa yar imeħđaren, izra ijj n řyaci d ameqqran ittenneđ asen-dd u imseřmaden n idlisen ttqacaħen ten. ▣

¹⁵ Deyya izra i-t marra řyaci, tbehten ařas, uca uzzřen-dd *yares*, seğmen xas.

¹⁶ Xenni isseqsa imseřmaden n idlisen: “Min xef kidsen tettqacaħem?”

¹⁷ Yarra-dd iijen zi řyaci, inna: “A Amseyřar, iwyey-dd mmi yarek. Aqa dayes řaryah nni t yarrin d agnaw. ▣

¹⁸ Řebda xmi t ittettef, inetteřar i-t yar temmurt, itteffey as-dd ukuffu zeg uqemmum, ittzezza tiymas nnes uca ittazey. Nniy i imeħđaren nnec ad t ssuffyen, *maca* war d as zemmaren.”

▣ 8:37 8:37 Izhd. 49:9. ▣ 8:38 8:38 Lk. 9:26; 12:8; 1 Tes. 2:19; 2 Tim. 2:12; 1 Yħ. 2:23. ▣ 9:1 9:1 [Mt. 17:1-13; Lk. 9:28-36] — Mt. 16:28; Lk. 9:27. ▣ 9:2 9:2 Mt. 17:1; Lk. 9:28. ▣ 9:4 9:4 Uf. 24:1, 9, 10, 16 ▣ 9:5 9:5 Mt. 17:4; Mk. 9:5; Lk. 9:33 ▣ 9:7 9:7 Aewd. 18:15; Ica. 42:1; Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; Lk. 3:22; 9:35; Kul. 1:13; 2 Bř. 1:17. ▣ 9:9 9:9 Mt. 17:9; Lk. 9:36. ▣ 9:11 9:11 Mal. 3:23; Mt. 11:14; Lk. 1:17. ▣ 9:12 9:12 Izhd. 22:7; Ica. 53:4; Dan. 9:26, Asa. 11:4-7 ▣ 9:13 9:13 Mal. 3:23, 24. ▣ 9:14 9:14 [Mt. 17:14-20; Lk. 9:37-43] ▣ 9:17 9:17 Mt. 17:14; Lk. 9:37,38.

¹⁹ Yasuε yarra-dd, inna asen: “A jjiř war yuminen, meċař kidwem i ęa qqimey, meċař i kenniw i ęa yarbuy ead? Awyem t-i-dd ęari!”

²⁰ Uca iwyyen t-i-dd ęares. Umi t ięra, řexdenni immendař i-t řaryah, ařami iwęa ęar temmurt, ibda ittbarkikkid, ittekk as-dd ukuffu *ęeg uęemmum*. ▣

²¹ Yasuε isseęsa babas: “Meċař ęeg wami t-i-dd-iękem uya?” Inna as: “Zi temęi nnes.

²² Aęęas n imuren ineęęar i-t di tmessi u deg waman ģima ad t isshelekk. Maca mařa tzemmed x ca, eawen ayi u ģinn xafi!”

²³ Inna as Yasuε: “Mařa tzemmed ad tamned, aęa kuřci izemmar i wenni yumnen.” ▣

²⁴ Řexdenni isęuy babas n uęenęir s imeęęawen, inna: “Umney, a Sidi! Eawen l’iman ineęęen inu.”

²⁵ Umi ięra Yasuε řyaci ittazzeř uca ssmunen-dd ęares nitni, iwebbex řaryah amengus, inna as: “A řaryah agnaw, Necc umureę cek: Ffeę zzayes! War ttekkwiř dayes eemmarř!”

²⁶ Isęuy cęitan nni aęęas, ięebbed i-t aęęas ammu d wammu uca iffeę zzayes. *Xenni* idweř uęenęir am yijj n umettin, ařami tuęa nnan aęęas, aęa immut.

²⁷ Maca Yasuε ięęef i-t ęeg ufus nnes, issbedd i-t.

²⁸ Umi dd-yudef ęar taddart, sseęsan t imeģđaren nnes weģęedsen: “Mayemmi war nzemmar neccin ad t nessuffey?” ▣

²⁹ Inna asen: “Ddeęę-a war izemmar ad ittwassuffey uřa s ict n řģajjet męir s uęummi d tęaęit waha.”

Yasuε issawař x řmewt d tnukra nnes i twařa wiss tnayen

³⁰ Ffeę-dd ssenni uca cęęen di Ljalil. Netta tuęa war ixs ad t ieęeř uřa d ięęen. ▣

³¹ Maęar tuęa isseřmad imeģđaren nnes, iqęar asen: “Aęa Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n iwdan, ad t nęen uca awarni řami t ęa nęen, ad dd-ikkar deg wass wiss trata.”

³² Maca nitni war fģimen i wawař-a uca ggęeden ad t sseęsan x uya.

Man wen ięan d ameqęran?

³³ Usin-dd ęar Kafarnaģum u awarni řami udfen ęar taddart, isseęsa ten: “Di min di tuęa tģarrdem ak-d wayawya deg webrid?” ▣

³⁴ Maca sqaren, minzi tuęa ttemęacaģen deg webrid di win ięan d ameqęran zzaysen.

³⁵ Iqęim, iřaya-dd i teneac, inna asen: “Mařa ixs ģed ad yiři d amezwar, ad yiři d anegęar uřa d amsexxar i marra.” ▣

³⁶ Iksi aęenęir, issbedd i-t di řwest nsen, idarreę as, uca inna asen: ▣

³⁷ “Wi ęa ięeģřen *męir* ięj n *uęenęir* am uęenęir-a s Yisem inu, aęa ięeģř ayi u wi d ayi ęa ięeģřen, war d ayi ięeģbeř, maca ięeģbeř wi d ayi-dd-issekken.” ▣

Wi war ięin didd nney, aęa-t akidney

³⁸ Yarra-dd xas Yuģanna, inna as: “A Amseřmad inu, neęra ięęen issuffuy cęwaęen s Yisem nnec u nemneę i-t minzi netta war dd aney ideffar.” ▣

³⁹ Inna asen Yasuε: “War t menneem ca, minzi war din uřa d ięj i ęa yegęen timeęęa ięeģden s Yisem inu, uca řexdenni deęya ad xafi issiweř s řęar. ▣

⁴⁰ Minzi wi war ięin didd nwem, aęa-t akidwem. ▣

▣ 9:20 9:20 Mk. 1:26. ▣ 9:23 9:23 Lk. 17:6. ▣ 9:28 9:28 Mt. 17:19. ▣ 9:30 9:30 [Mt. 17:22-23; Lk. 9:43-45] — Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 8:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31; 24:7. ▣ 9:33 9:33 [Mt. 18:1-5; Lk. 9:46-48] — Mt. 18:1; Lk. 9:46; 22:24. ▣ 9:35 9:35 Mt. 20:27; Mk. 10:43. ▣ 9:36 9:36 Mk. 10:16. ▣ 9:37 9:37 Mt. 18:5; Lk. 9:48; Yģ. 13:20. ▣ 9:38 9:38 [Lk. 9:49-50] — Lk. 9:49. ▣ 9:39 9:39 1 Kur. 12:3. ▣ 9:40 9:40 Mt. 12:30; Mk. 9:39; Lk. 9:50; 11:23.

41 Wi kenniw i ya isseswen s yijj n řkas n waman waha, minzi aqa kenniw n Lmasih i teġam, aqa s tidett, Necc ad awem iniy, netta war ixessar ca řmunet nnes. ▣

Yasue ierem iwdan x min iyekk^wan i ddnub

42 Wi ya issenqrađen ijjen zeg imeżyanen-a i dayi yumnen, iħra as ad as tettwagg ict n teşdart n tsirt tedqeř deg iri nnes, ad immendař di řebħar. ▣

43 Mařa issenqarđ cek ufus nnec, qess i-t. Iħra ac ad tadfed yar Tudart d ameeđuř x wadaf s tnayen n ifassen di jehennama, ▣

44 mani tikecca nsen war tettmetti u timessi nsen war txessi. ▣

45 Mařa issenqarđ cek uđar nnec, qess i-t. Iħra ac ad tadfed yar Tudart d aqejdah x uweřtu s tnayen n idaren di jehennama,

46 mani tikecca nsen war tettmetti u timessi nsen war txessi. ▣

47 Mařa tessengarđ cek tiřt nnec, qeře i-tt. Iħra ac ad tadfed yar Tgeldit n AREBBI s ict n tiřt x uweřtu s tnayen n tiřtawin di tmesi n jehennama,

48 mani tikecca nsent war tettmetti u timessi nsent war txessi. ▣

49 Minzi kuř ijjen ad ittwareġeħ s tmesi u kuř tařarřt ad tttwareġeħ s tmeġaħt. ▣

50 Tameġaħt teşbeħ, maca mařa tameġaħt ixsar uředdi nnes, s min zi tt i ya eedřen. Ad tiři tmeġaħt daywem uca ħdam řehna jar awem." ▣

10

Yasue issiweř x řemřac d waġaf

1 Ikkar, yuyur ssenni uca yiweđ yar temmurt n Yahudiyya, yar wemcan n użekkwi n L'Urdun. Munen-dd xas řyaci ařtas u eawed tuya isseřmad i-ten am mammec tuya innum. ▣

2 Usin-dd yares Ifarisiyyen, sseqsan t ħima ad t jarrben: "Ma iħeġeř i weryaz ad iġef i temyart nnes?"

3 Yarra-dd, inna asen: "Min xef tuya kenniw yumur Musa?"

4 Nnan: "Musa iwca ttesriħ ad tettwari tebrat n waġaf maħend aryaz ad as iġef." ▣

5 Yarra-dd Yasue, inna asen: "X ssibbet n řeqsaħet n wuřawen nwem aqa yura awem tawşeyyet-a,

6 maca zi beddu zi mani tettwagg ddunect, ixreq i-ten-dd AREBBI d awtem d tewtemt. ▣

7 S uyenni ad ismeħ weryaz di babas d yemmas, ad iqqen yar temyart nnes, ▣

8 uca tnayen idsen xenni ad iřin d ict n ddat, uca ammu war ttiřin ead d tnayen, maca ad iřin d ict n arrimet. ▣

9 S uya min issmun AREBBI, war t ibeřti bnadem." ▣

10 Di taddart sseqsan t imeħdaren nnes eawed x man aya.

11 Inna asen: "Wi ya iġfen i temyart nnes uca ad yawi tenneynit, aqa netta izna. ▣

12 U mařa tamyart teġef i weryaz nnes, uca xenni ad tiři i weryaz nneyni, aqa nettat tezna."

Yasue ibarek iħenjiren

▣ 9:41 9:41 Mt. 10:42. ▣ 9:42 9:42 [Mt. 18:6-9; Lk. 17:1-2] — Mt. 18:6; Lk. 17:2. ▣ 9:43 9:43 Aewd. 13:7; Mt. 5:30; 18:8. ▣ 9:44 9:44 Ica. 66:24. ▣ 9:46 9:46 Ica. 66:24 ▣ 9:48 9:48 Ica. 66:24 ▣ 9:49 9:49 Lawi 2:13. ▣ 9:50 9:50 Mt. 5:13; Lk. 14:34; Rum. 12:18; Ebr. 12:14. ▣ 10:1 10:1 [Mt. 19:1-12] — Mt. 19:1. ▣ 10:4 10:4 Aewd. 24:1, 3; Irm. 3:1; Mt. 5:31. ▣ 10:6 10:6 Amz. 1:27, 2:24, 5:2; Mt. 19:4. ▣ 10:7 10:7 Amz. 2:24; 1 Kur. 6:16; Afa. 5:31. ▣ 10:8 10:8 Amz. 2:24; Mt. 19:5, 6; Afa. 5:31; 1 Kur. 6:16. ▣ 10:9 10:9 1 Kur. 7:10. ▣ 10:11 10:11 Mt. 5:32; 19:9; Lk. 16:18; 1 Kur. 7:10.

¹³ Iwyen as-dd iħenjiren ħima ad ten iħada, maca imeħdaren webbxen inni ten dd-yiwyen. ▣

¹⁴ Umi iżra Yasue man aya, ixeyyeq, inna asen: “Jjem iħenjiren ad ħari dd-asen, war ten mennem, minzi Tageldit n AREBBI n yinni iġan am nitni. ▣

¹⁵ S tidett, Necc ad awem iniy: “Wi war iqebbħen Tageldit n AREBBI am yijj n uħenjir, aqa emmarš war ħares ittidef.”

¹⁶ Idarreē asen, uca am xasen issars ifassen nnes, ibark i-ten. ▣

Yasue d weryaz bu-wagħra

¹⁷ Umi iffeḡ maħend ad yuyur deg webrid, yuzzeħ-dd ħares ijjen, iwda as ħar ifadden uca isseḡsa t, inna: “A Amseḡḡar Ašebħan, min ħa ggeḡ ħima ad wartey Tudart ittduman?” ▣

¹⁸ Inna as Yasue: “Mayemmi d ayi tetteħayid: ‘Ašebħan’? Uħa d ijj war iġi d ašebħan, myir Ijjen waha: AREBBI!

¹⁹ Cek tessned tiwešša: ‘War zenni, war neqq, war tticar, war cehhed s žur, war ttecca, weqqar babac d yemmac.’ ” ▣

²⁰ Yarra-dd, inna as: “*Wah, a* Amseḡḡar, aqa marra tina tuḡa deffareḡ tent zi temži inu.”

²¹ Ixzar dayes Yasue uca isseizz i-t, inna as: “Teqqim icen *ead*: Uyur, zenz marra min ħarek, ewc i-t i imezħaḡ uca ad ħarek yiři ijj n řkenz deg ujenna. Xenni ksi ššalib nnec, dfar ayi-dd!” ▣

²² Maca netta tuḡa iħzen s wawař nni, uca iruħ icden, minzi tuḡa ħares aħħas n wagħra.

²³ Ixzar Yasue ħar imeħdaren nnes, inna asen: “Meħař iwear x yinni ħar iġa aġra ħima ad adfen ħar Tgeldit n AREBBI!” ▣

²⁴ Tbehten imeħdaren zeg wawařen nnes. Maca Yasue iēawed ittef deg wawař, inna asen: “A tarwa inu, meħař iwear x yinni ittcařan x wagħra nsen maħend ad dd-adfen ħar Tgeldit n AREBBI!

²⁵ Ihwen ad yadef weřḡem zi tiť n tsineft zeg wadaf n bu-wagħra ħar Tgeldit n AREBBI.”

²⁶ Immarni daysen ead unexřiē, nnan i wayawya: “Wi izemmaren *xenni* ad ittwassenjem?”

²⁷ Ixzar daysen Yasue, inna: “Ĥar iwdan war izemmar, maca ħar AREBBI war iġi amenni, minzi aqa ħar AREBBI kuřci di tzemmar nnes.” ▣

Řmunet n weđfar n Yasue

²⁸ Ibda Buřrus ad yini: “Xzar, aqa neccin nejja kuřci, neđfar i Cek-dd.” ▣

²⁹ Yarra-dd xas Yasue, inna: “S tidett, Necc ad awem iniy: War din iġi uħa d ijjen wenni isemħen di taddart niḡ deg aytmas niḡ di yessmas niḡ di babas niḡ di yemmas niḡ di temḡart niḡ di tarrawt uħa deg iyyaren di ttewe inu u di ttewe n Řexbar Ašebħan,

³⁰ i war ikessin mya n tseqqar. Řexxu di řweqt-a *ad iksi* tudrin d aytmas d yessmas d tyemmatin d tarrawt d yeyyaren ak-d umarret, uca di zzman i dd ħa yasen *ad iksi* Tudart ittduman.

³¹ Maca aħħas n yinni iġan d imezwura ad iřin d ineggura, uca inni iġan d ineggura ad iřin d imezwura.” ▣

▣ **10:13 10:13** [Mt. 19:13-15; Lk. 18:15-17] — Mt. 19:13; Lk. 18:15. ▣ **10:14 10:14** Mt. 18:3; 19:14; 1 Kur. 14:20; 1 Bť. 2:2. ▣ **10:16 10:16** Mt. 19:15; Mk. 9:36. ▣ **10:17 10:17** [Mt. 19:16-30; Lk. 18:18-30] — Mt. 19:16; Lk. 18:18. ▣ **10:19 10:19** Uf. 20:12-16; 21:12; Aēwd. 5:16-20; Aēwd. 24:14; Rum. 13:9. ▣ **10:21 10:21** Mt. 6:19; Lk. 12:33; 1 Tim. 6:17. ▣ **10:23 10:23** Awřn. 11:28; Mt. 19:23; Lk. 18:24. ▣ **10:27 10:27** Ayub 42:2; Irm. 32:17; Zak. 8:6; Lk. 1:37. ▣ **10:28 10:28** Mt. 4:20; 19:27; Lk. 5:11; 18:28. ▣ **10:31 10:31** Mt. 19:30; 20:16; Lk. 13:30.

Yasue issawar x řmewt d tnukra nnes i twarā wiss trāta

³² Tuŷa-ten deg webriđ maħend ad geēeden Ʒar Urcalim u Yasue tuŷa izwar asen. Nitni tuŷa tbehten uca gg^weden umi t-i-dd-deffaren. Iksi tenēac Ʒar uyezdis uca ibda iqqar asen x min d as Ʒa imsaren, *inna*: ▣

³³ “Xzar, neccin ad ngeēēd Ʒar Urcalim u Mmis n bnadem ad immewc *deg ifassen n imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen*, u nitni ad xas ħekmen s řmewt, ad t sellmen i řegnus.

³⁴ Ad t sseħqaren, ad t hettken s urekkud, ad xas ssusfen, ad t nyen, uca deg wass wiss trāta ad ikkar.”

Tutra n Yaēqub d Yuħanna

³⁵ Yusa-dd Ʒares Yaēqub d Yuħanna, tarwa n Zabdi, nnan as: “A AmseƷƷar, nexs ad aneƷ tegged marra min zzayek Ʒa nettar.” ▣

³⁶ Inna asen: “Min texsem ad awem ggeƷ?”

³⁷ Nnan as: “Ewc aneƷ ad neqqim, ijjen Ʒar ufusi nnec u wenneyni Ʒar uzeřmađ nnec, deg ueuġi nnec.”

³⁸ Maca Netta inna asen: “Aqa war tessinem ca min tettare. Ma tzemmarem ad teswem řkas i zi Ʒa sweƷ Necc niƷ ad tettwassƷeđsem s useƷdeř i zi Ʒa ttwassƷeđseƷ Necc?” ▣

³⁹ Nnan as: “Nzemmar!” Inna asen Yasue: “Řkas i Ʒa sweƷ Necc, ad t teswem, u aseƷdeř i zi ttwassƷeđseƷ Necc, ad zzayes ttwassƷeđsem, ▣ ▣

⁴⁰ maca aƷimi x yefus inu niƷ x uzeřmađ inu, war Ʒari iġi deg ufus inu maħend ad t wceƷ, maca ad immewc i yinni umi ittwassewjed.” ▣

⁴¹ Řami sřin ēecra *n imeħđaren* man aƷa, xeyƷƷen x Yaēqub d Yuħanna. ▣

⁴² *Xenni iřaƷa* asen-dd Yasue Ʒares, inna asen: “Kenniw tessnem belli inni ittwaħesben d řħukkam n řegnus, aqa ħekkmen xasen, u imeqqranen nsen, aqa ttseġaden xasen. ▣

⁴³ War ittiři ammu jar awem, maca wenni ixsen ad idweř d ameqqran jar awem, aqa netta ad yiři d amsexxar nwem, ▣

⁴⁴ u wenni ixsen ad yiři d amezwaru jar awem, aqa netta ad yiři d amsexxar i marra.

⁴⁵ Minzi ēawed Mmis n bnadem war dd-yusi, ħima ad xas sexxaren, maca ħima ad ixdem, ad iwc tudart nnes d ařrah i wařtas *n iwdan*.” ▣

Asgenfi n mmis n Timawus adaryar

⁴⁶ Iwđen-dd Ʒar Ariħa. Řami dd-iffey Yasue zi Ariħa ak-d imeħđaren nnes d wařtas n řƷaci, tuŷa Timawus, mmis n Timawus, ijj n weryaz d adaryar, iqqim deg webriđ, ittettar. ▣

⁴⁷ Umi isřa belli Yasue Nnařiri aqa-t din, ibda isƷuyƷu, iqqar: “A, Mmis n Dawud, arħem ayi!”

⁴⁸ Webbxen t ařtas ħima ad isqar, maca netta iqqim isƷuyƷu ktar: “A Mmis n Dawud, arħem ayi!”

⁴⁹ Ibedd Yasue uca yumur ad xas dd-řayan. Řayan-dd i udaryar, nnan as: “Egg uř! Kkar, aqa ittrāƷa-dd xak!”

⁵⁰ Inđar udaryar ajeġab nnes, ikkar uca yusa-dd Ʒar Yasue.

▣ **10:32 10:32** [Mt. 20:17-19; Lk. 18:31-34] — Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 8:31; 9:31; Lk. 9:22; 18:31; 24:7. ▣ **10:35 10:35** [Mt. 20:20-28] — Mt. 20:20. ▣ **10:38 10:38** Mt. 20:22; Lk. 12:50. ▣ **10:39 10:39 afessar** - řkas i tuŷa iswa Lmasiħ aqa-t d řeedab i iksi x řřalıb umi aƷđab n SIDI ihwa xas di ttweē n marra imednab i din iġan u ad din iřin x řeħsab řřifet n Adam wenni ixđan x SIDI AREBBI (xzar Ica. 53:4-7). ▣ **10:39 10:39** Mt. 20:23 ▣ **10:40 10:40** Mt. 25:34. ▣ **10:41 10:41** Mt. 20:24. ▣ **10:42 10:42** Mt. 20:25; Lk. 22:25. ▣ **10:43 10:43** 1 Bť. 5:3. ▣ **10:45 10:45** Yħ. 13:14; Afa. 1:7; Fil. 2:7; Kul. 1:14; 1 Tim. 2:6; Tit. 2:14. ▣ **10:46 10:46** [Mt. 20:29-34; Lk. 18:35-43] — Mt. 20:29; Lk. 18:35.

⁵¹ Yarra-dd Yasuε, inna as: “Min texsed ad ac t ggey?” Inna as udaryař: “A Amseřmad inu, ħima ad twařiy.”

⁵² Inna as Yasuε: “Xzar, l’iman nnec iwca ac Tudart!” Řexdenni idweř ittwařa, uca idfar *i-t* deg webrid. ▣

11

Adaf n Yasuε ęar Urcalim am ujeęid

¹ Umi dd-qarrben ęar Urcalim zeg uyezdis n Bayt-Faji d Bayt-Ėanya, zzat i wedrar n Zzitun, issekk tnayen n imeĥdaren nnes, ▣

² inna asen: “Ruĥem ęar dcar *nni* qibaĥ nwem. Xmi ęares i ęa tadfem, řexdenni ad tafem ijj n wesnus iqgen, war xas inyi uřa d ijj n bnađem. Fesyem as-dd uca awyem t-i-dd ęari.

³ Mařa inna awem ĥed: ‘Mayemmi i tetteggem aya?’, xenni inim: ‘Aęa Siditney iĥdaj i-t, uca řexdenni ad t-i-dd-issekk da *εawed*.’ ”

⁴ Nitni ruĥen, ufin asnus nni iqgen ęar tewwart barra x webrid. Řami d as dd-arxun,

⁵ nnan asen ca n yinni tuęa din iĥedden: “Min tetteggem, tfessyem i wesnus?”

⁶ Nnan asen am mammec ten iweřřa Yasuε, uca jjin ten.

⁷ Iwyen-dd asnus ęar Yasuε, ssarsen xas arruĥ nsen uca inya xas Yasuε ▣

⁸ Ařřas ssun arruĥ nsen x webrid, ca nneyni qessen-dd řefruε ak-d wafriwen zi tcejjura uca ssun ten *εawed* x webrid.

⁹ Inni t izwaren d yinni t-i-dd-idfare, tuęa syuyyun s jjeĥd, qqaren: “Uřanna! Lbaraka i Wenni dd-yusin s Yisem n SIDI! ▣

¹⁰ Ad tettwabarek Tgeldit tenni i dd ęa yasen s ufus n babatney Dawud. Uřanna di řueřa x řueřa *n ijenwan!*” ▣

¹¹ Yusa-dd Yasuε ęar Urcalim, yuđef ęar Zzawect Tameqqrant uca ięra marra *min din imsaren*. Řami tuęa issutem řĥař, iffeę ęar Bayt-Ėanya ak-d tenεac. ▣

Anęař n wartu

¹² Tiwecca nnes, řami dd-iffey zi Bayt-Ėanya, iřřef i-t-i-dd řaę. ▣

¹³ Umi ięra zi řagg^{waj} ijj n wartu n tazart ęares tifyay, yuyur din ĥima ad yazu ma ad taę ad dayes yaf ca. Umi ęares dd-yiweĥ, war yufi walu myir tifyay, minzi war tuęi bu řweqt n tazart.

¹⁴ Iřřef deg wawař, inna as *i wartu*: “Zi řexxu d tsawent war zzayem ittett uřa d ijj εad řyięet.” Tuęa imeĥdaren nnes ttesřan *min iqqar*.

Yasuε d iseĥbaben di Taddart Iqeddsen

¹⁵ Uca yuđef Yasuε ęar Zzawect Tameqqrant n AREBBI, ibda issuffuy imsewwaęen d iseĥbaben *nni ięan* di Zzawect Tameqqrant, uca ibda issneęřab řřwabeř n iřarrafen *n tmenyat* d řekrasi n yinni tuęa iznuzan idbiren, ▣

¹⁶ uca war ijj iĥed ad iędu Zzawect Tameqqrant uřa s ict n řqecεet.

¹⁷ Tuęa isseřmad, inna asen:

▣ 10:52 10:52 Mt. 9:22; Mk. 5:34. ▣ 11:1 11:1 [Mt. 21:1-11; Lk. 19:28-40; Yĥ. 12:12-19] — Mt. 21:1; Lk. 19:29.
 ▣ 11:7 11:7 2 Ij. 9:13; Yĥ. 12:14. ▣ 11:9 11:9 Izhd. 118:25, 26; Mt.21:15; Yĥ. 12:13 ▣ 11:10 11:10 Izhd. 118:25, 26; Mt. 21:9; Yĥ. 12:13 ▣ 11:11 11:11 Mt. 21:12, 14; Lk. 19:45; Yĥ. 2:14. ▣ 11:12 11:12 [Mt. 21:18-19] — Mt. 21:18.
 ▣ 11:15 11:15 [Mt. 21:12-17; Lk. 19:45-48; Yĥ. 2:13-22] — Mt. 21:12; Lk. 19:45; Yĥ. 2:14.

“Ma war turi:
Taddart inu ad as řayan
‘Taddart n tzağit i marra řegnus?’
 Maca kenniw tarrim tt
 d ifri n iceffaren.” ▣

¹⁸ Imseřmaden n idlisen d imeqqranen n ikehhanen sřin man aya, kkaren uca arezzun mammec ya ggen ad t nyen, minzi gg^weden zzayes, minzi řyaci marra tuya ittebhet s useřmed nnes. ▣

¹⁹ Řami dd-tewđa tmeddit, ffyen yar barra n tendint.

Artu isřaw

²⁰ Di řřbeř zic, řami dinni edun, řrin belli wartu *n*ni isřaw zeg iřewran.

²¹ Cimeun iften, xenni inna as: “A Amseřmad inu, xzar, artu i tneřred, aqa isřaw.”

²² Yarra-dd Yasuē, inna asen: “Maelik ad daywem yiři l’iman n AREBBI,

²³ mayar s tidett, Necc ad awem iniy, mařa řed ad yini i wedrar-a: ‘Meksi, wđa di řebřar!’, war ittcekki deg wuř nnes maca ad yamen belli min inna ad iffeř, iwa aqa ad iffeř i netta am mammec inna netta. ▣

²⁴ S uyenni Necc ad awem iniy, marra min ya tettare am tettzağam, amnen belli ad t tkesbem, uca ad yarwem yiři. ▣

²⁵ U xmi ya tbeddem tettzagağam, yfarem min yarwem x ca n ijjen, řima ad awem iyfar řawed Babatwem i iğan deg ijenwan ddnub nwem. ▣

²⁶ Mařa war tyeffarem kenniw, war d awem iyeffar uřa d Babatwem i iğan deg ijenwan i ddnub nwem.” ▣

Aseqsi x ttesriř n Yasuē

²⁷ Usin-dd řawed yar Urcalim. Am tuya iggur di Zzawect Tameqqrant, qarrben-dd yares imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imyaren *n řgens*. ▣

²⁸ Nnan as: “S man ttesriř i zi tettegged timesřayin-a? Wi d ac iwcin řřulřa-ya řima ad tegged timesřayin-a?” ▣

²⁹ Yarra-dd Yasuē, inna asen: “Uřa d Necc ad kenniw sseqsiř ijj n useqsi, řima kenniw ad xafi tarrim, uca *xenni* uřa d Necc ad awem iniy s man ttesriř i zi tteggeř aya.

³⁰ Aseyđař n Yuřanna, ma ikka-dd zeg ujenna niř zeg iwdan? Arrem-dd xafi!”

³¹ Mcawaren jar asen, nnan: “Mařa nenna: ‘Zeg ujenna!’, ad yini: ‘Mayemmi war zzayes tuminem?’

³² Maca mařa nenna: ‘Zeg iwdan!’, *xenni* ittxeřřa ad negg^wed zi řgens!”, minzi marra řesben Yuřanna d anabi s tidett. ▣

³³ Arrin-dd, nnan i Yasuē: “War nessin!” Netta inna asen: “Xenni uřa d Necc war d awem qqareř zi man ttesriř i zi tteggeř timesřayin-a.”

12

Amedya n umarjue n tzayart d ixemmasen iseffanen

▣ **11:17 11:17** 1 Ij. 8:29; Ica. 56:7; Irm. 7:11; Mt. 21:13; Lk. 19:46. ▣ **11:18 11:18** 7:19. ▣ **11:23 11:23** Mt. 17:20; 21:21; Lk. 17:6. ▣ **11:24 11:24** Irm. 29:12; Mt. 7:7; Lk. 11:9; Yř. 14:13; 15:7; 16:24; Yae. 1:5, 6; 1 Yř. 3:22; 5:14. ▣ **11:25 11:25** Mt. 6:14; Kul. 3:13. ▣ **11:26 11:26** Mt. 18:35. ▣ **11:27 11:27** [Mt. 21:23-27; Lk. 20:1-8] — Mt. 21:23; Lk. 20:1. ▣ **11:28 11:28** Uf. 2:14; Řex. 4:7; 7:27. ▣ **11:32 11:32** Mt. 14:5; Mk. 6:20.

¹ Ibda issawař akidsen s imedya: “Ijj n bnadem igga ijj n umarjee n uđiř, izzu dayes tizayarin, iqewwar as-dd s ijj n wefray, iŷa tasirt n uđiř, ibna dayes řřumēet uca iwekkeř *amarjue nni* i ixemmasen uca isafar. ▣

² Řami dd-yiwed řhař, issekk amsexxar nnes ȳar ixemmasen, ħima ad iksi *tasyart nnes* zeg weřqad n umarjee n uđiř.

³ Maca nitni wtin t uca ssekken t ixwa.

⁴ Ėawed issekk ȳarsen ijj n umsexxar nneyni, arejmen t, marȳen as, uca řami t ssbeħtřen, uzzřen *xas*.

⁵ Ėawed issekk-dd ȳarsen wenneyni uca nȳin t *uřa d netta*. Ammu *i issekk ead* aťtas n inneȳni, hettken ca zzaysen s urekkud d ca nneyni zzaysen nȳin ten.

⁶ Ȳar uneggar issekk ȳarsen ayenni n mmis i ȳares i xas ieizzen, maȳar inna: ‘Nican ad weqqaren mmi!’

⁷ Maca ixemmasen, nni nnan jar asen: ‘Aqa d wa d awrit. Zidem, ad t neneȳ uca ad ȳarney yiři řwart.’ ▣

⁸ Tťfen t, nȳin t uca ndaren t barra i umarjee n uđiř.

⁹ Min ȳa yegg bab n umarjee n uđiř? Ad dd-ȳas, ad iney ixemmasen uca ad iwc amarjee n uđiř i inneȳni.

¹⁰ Ma war teȳrim *awař-a n Tira Iqeddsen?* ...

‘Aȳru i tuȳa immendaren ibennayen, aqa idweř d aȳru d Azeġif n teȳmart. ▣

¹¹ *Wa yusa-dd zi SIDI u man aya d řeejeb di tiťtawin nney.’ ” ▣*

¹² Xsen ad t tťfen maca nitni ggweden zi řȳaci, minzi fehmen belli tuȳa issawař xasen s umedya nni. Nitni jjin t uca uyuren.

Axeġeř n đdariba i qayřar

¹³ Xenni ssekken ȳares ca n yeryazen zeg Ifarisiyyen u ca zi taddart n Hirudus, ħima ad as tťfen s wawařen nnes. ▣

¹⁴ Umi dd-usin, nnan as: “A Amseyȳar, neccin nessen aqa Cek d tidett, war teggwided zeg iwdan u war txezzared ca ȳar wudem n iwdan, maca tesseřmaded abrid n AREBBI s tidett. Ma iħeġeř ad newc đdariba i kuř ijen *zzayneȳ* i qayřar niȳ lla? Ma ittxeřša aney ad nxeġeř đdariba niȳ lla?”

¹⁵ Řami Netta yargeb x nnifaq nsen, inna asen: “Mayemmi d ayi tettjarrabem? Awyem ayi-dd ijj n dinar ħima ad t ȳareȳ!”

¹⁶ Iwyen as-dd ijj *n dinar*. Xenni inna asen: “Wi yiřan tařwirt-a d tira-ȳa?” Nnan as: “N qayřar!”

¹⁷ Yarra-dd Yasue, inna asen: “Wcem *xenni* i qayřar min iġan i qayřar, u min iġan i AREBBI i AREBBI.” Uca ttēejben dayes. ▣

Aseqsi n Iřaduqiyyen x tnukra

¹⁸ Usin-dd ȳares *εawed* Iřaduqiyyen nni iqqaren belli war din bu tnukra. Sseqsan t, nnan: ▣

▣ **12:1 12:1** [Mt. 21:33-46; Lk. 20:9-19] — Izhd. 80:1; Ica. 5:1; Irm. 2:21; 12:10; Mt. 21:33; Lk. 20:9. ▣ **12:7 12:7** Amz. 37:17; Izhd. 2:8; Mt. 26:3; Ȳħ. 11:53 ▣ **12:10 12:10** Izhd. 118:22, 23; Ica. 28:16; Mt. 21:42; Lk. 20:17; Řex. 4:11; Rum. 9:33; 1 Bť. 2:6. ▣ **12:11 12:11** Izhd. 118:22, 23 ▣ **12:13 12:13** [Mt. 22:15-22; Lk. 20:20-26] — Mt. 22:15; Lk. 20:20. ▣ **12:17 12:17** Mt. 17:25; 22:21; Rum. 13:7. ▣ **12:18 12:18** [Mt. 22:23-33; Lk. 20:27-40] — Mt. 22:23; Lk. 20:27; Řex. 23:8.

- 19 “A Amseyɣar, aqa yura aney Musa, maŕa immut i hed umas uca ijja tamɣart, *maca* war dd-ijji bu tarrawt, ad yawi umas tamɣart nni uca ad dd-yejj ahenjir i umas. ▣
- 20 Tuɣa din sebɛa n wawmaten. Amezwaru yiwi ict n temɣart uca awarni ŕami immut, war dd-ijji bu dduriyet.
- 21 Xenni yiwyi i-tt wenni wiss tnayen uca immut, war dd-ijji bu dduriyet uŕa d netta, uca ammu uŕa d wenni wiss tŕata.
- 22 Marra sebɛa *nni* iwyen tt, war dd-jjin bu dduriyet. Aneggar nsen marra temmut temɣart *nni* ɛawed.
- 23 Iwa di tnukra, xmi dd ɣa kkaren, umi ɣa tiŕi temɣart nni? Minzi sebɛa *nni marra* iwyen tt d tamɣart.”
- 24 Yarra-dd Yasuɛ, inna asen: “Ma war txeŕŕim ca minzi war tessinem ca Tira *Iqeddsen* d jjehd n AREBBI?”
- 25 Maɣar xmi dd ɣa kkaren jar imettinen, war tent ttiwyen d tamɣart u war ssmiɣicen timɣarin i yeryazen, maca ad iŕin am lmalakat *i iɣan* deg ujenna. ▣
- 26 Maca zi jjihet n imettinen aqa ttwassnekkaren: Ma war teyrim deg wedlis n Musa, mammec akides issiweŕ AREBBI zi cbarq ak-d isennanen, inna: ‘D NECC d AREBBI n Ibrahim d AREBBI n Ishaq d AREBBI n Yaɛqub’? ▣
- 27 Netta war iɣi d AREBBI n imettinen, maca *d AREBBI* n yinni iddaren. S uyenni aqa kenniw txeŕŕam aŕŕas.”

Tawseyyet tameqqrant

- 28 Ijjen zeg imseŕmaden n idlisen iɣarreb-dd ɣares, isŕa asen ttemharwadɛn jar asen uca issen belli Netta aqa yarra-dd xasen mliŕ. *Xenni* isseɣsa t: “Man tent iɣan d tawseyyet tamezwarut x kuŕci?” ▣
- 29 Yarra-dd xas Yasuɛ: “Aqa tamezwarut x marra tiweŕŕa: Seŕ a Israil! SIDI, AREBBI nney, SIDI d Ijj. ▣
- 30 Ad tɛxsed SIDI, AREBBI nnec s marra wuŕ nnec s marra ŕɛɛmar nnec s marra ŕɛɛqeŕ nnec s marra jjehd nnec. Ta d tawseyyet tamezwarut. ▣
- 31 U tawseyyet wiss tnayen, amecnaw tanita, aqa d ta: Ad tɛxsed jjar nnec amecnaw ixef nnec. War din bu tewseyyet nneynit d tameqqrant x tina *s tnayen*.” ▣
- 32 Inna as umseŕmad n idlisen: “Nican, *a* Amseŕmad inu, s tidett tennid belli Netta d Ijjen, war din uŕa d ijj nneyni myir Netta,
- 33 u belli maŕa ijj n bnadem ad t ix s wuŕ marra, s ŕɛɛqeŕ marra, s ŕɛɛmar marra u s jjehd marra, uca ad ix s jjar nnes amecnaw ixef nnes, aqa d man aya ɣsen zi marra tiyarŕin n wecmad d marra tiyarŕin nneynit.”
- 34 Umi iɣra Yasuɛ belli yarra-dd s ŕɛɛqeŕ, inna as: “Aqa cek war tigg^wijed ca x Tgeldit n AREBBI.” Xenni war iɛewweŕ hed ad t isseɣsa uŕa deg ict n tmesŕact. ▣

Man wen iɣan d mmis n Dawud?

- 35 ŕami tuɣa isseŕmad di Zzawect Tameqqrant ittef Yasuɛ deg wawaŕ, inna: “Mammec qqaren imseŕmaden n idlisen belli Lmasiŕ d Mmis n Dawud? ▣
- 36 Minzi Dawud s yixef nnes inna s Arruŕ Iqeddsen:

Inna SIDI i Sidi inu: Qqim-dd x ufusi inu

▣ 12:19 12:19 Amz. 38:8; Aɛwd. 25:5, 6. ▣ 12:25 12:25 Mt. 22:30; 1 Yh. 3:2. ▣ 12:26 12:26 Uf. 3:6, 15; Mt. 22:31,32; ŕex. 7:32; Ebr. 11:16. ▣ 12:28 12:28 [Mt. 22:34-40; Lk. 10:25-28] — Mt. 22:34; Lk. 10:25. ▣ 12:29 12:29 Aɛwd. 6:4-5; 10:12; Lk. 10:27. ▣ 12:30 12:30 Aɛwd. 6:5; 10:12; 30:6; Mt. 22:37; Lk. 10:27. ▣ 12:31 12:31 Lawi 19:18; Mt. 22:39; Rum. 13:9; Gal. 5:14; Yaɛ. 2:8. ▣ 12:34 12:34 Aɛwd. 6:4-5, 4:35; Ica. 45:21 ▣ 12:35 12:35 [Mt. 22:41-46; Lk. 20:41-44] — Mt. 22:41; Mk. 10:47, 48; Mk. 11:10; Lk. 20:41.

*ař dd ƣa ggeƣ řęedƣan nnec
d tanebdat sadu iđaren nnec.* ▣

³⁷ S uƣa ittřaƣa as-dd Dawud: ‘Sidi inu!’ Manis dd-ikka d mmis?” Marra řƣaci tuƣa isřa as s řefrařet.

Aęřam ƣar řgens x Imseřmaden n idlisen

³⁸ Inna asen deg useřmad nnes: “Hđam ixef nwem zeg imseřmaden n idlisen inni umi itteęjib asen řřař xmi ƣa uyuren s řęebayat tizirarin u xmi xasen i ƣa seęmen *iwdan* di řeswaq, ▣

³⁹ inni *umi itteęjib asen* řękrasi n zzat di temzidawin, uřa d imucan imezwura ƣar imensiwen *n wuraren*.

⁴⁰ Nitni ttetten tudrin n tijař *am ttettaren* tiwhibin di ttwee n tzaęatin nsen tizirarin. Aqa ina ad ksin řřukm d ameqqran.” ▣

řęedqet n tajjač

⁴¹ Am iqqim Yasue qibač i ssenduq n řęedqet, izra mammec inettar řƣaci tineacin di ssenduq. Ařtas n aytbab n waęřa tuƣa netřaren dayes ařtas. ▣

⁴² Tusa-dd ict n tajjač d řmeskina tenđar dayes tnayen n uqiyyat, semman tent ‘camunat’. ▣

⁴³ *Xenni* iřaƣa Yasue i imeřđaren nnes, inna asen: “S tidett, Necc ad awem iniy, tajjač-a řmeskina aqa tenđar dayes ktar x marra iwdan nni inđaren di ssenduq n řęedqet. ▣

⁴⁴ Minzi marra nđaren dayes zi min ƣarsen ařtas, maca ta zi drus nnes tenđar dayes kuřci min ƣares, aqa tenđar marra min ƣares d aęřa.”

13

Abarreř n Yasue x qetřu n ddunect

¹ Ařami dd-iffey zi Zzawect Tameqqrant, inna as ijjen zeg imeřđaren nnes: “A Amseƣƣar, xzar, mammec řan izra-ƣa d řębni-ƣa!” ▣

² Yarra-dd Yasue, inna as: “Ma teƣřid řębni-ƣa imƣaren? War da ittyimi uřa d ijj n weřzu x weřzu nneyni i war ittnehdim.” ▣

³ Řami tuƣa iqqim x wedrar n Zzitun qibač i Zzawect Tameqqrant, sseqsan t Buřrus d Yaęqub d Yuřanna d Andrawus řami ten tuƣa weřředsen: ▣

⁴ “Ini aney meřmi i ƣa yiři man aƣa, u man ad tiři řęęřamet aqa marra timesřayn-a ad awđent?” ▣

⁵ Ibda Yasue iqqar asen: “**Xzarem**, řima war kenniw iyekkwi řed. ▣

⁶ Aqa ařtas ad dd-asen s Yisem inu qqaren: ‘Aqa d Necc!’, uca ad ƣwan ařtas. ▣

⁷ Mařa teřřim x imenƣan d řęxbar n garrat, war ttexřięem ca, minzi s uƣiř ad yiři man aƣa, maca war ittiři ead d aneggar.

▣ **12:36 12:36** 2 řm. 23:2; Izhd. 110:1; Řex. 1:16; 2:34; 28:25; 1 Kur. 15:25; Ebr. 1:13; 10:13; 2 Bř. 1:21 ▣ **12:38 12:38** [Mt. 23:1-36; Lk. 20:45-47] — Mt. 23:5, 6; Lk. 11:43; 20:46. ▣ **12:40 12:40** Mt. 23:14; Lk. 20:47; 2 Tim. 3:6; Tit. 1:11. ▣ **12:41 12:41** [Lk. 21:1-4] — 2 Ij. 12:10; Lk. 21:1. ▣ **12:42 12:42** *camuna* - nettat d ijj nuřuldi n Wudayen. Aqa tamƣart-a tenđar dayes tnayen n camunat. Uqiyya qqaren as ‘camuna’ d amezƣan x marra uqiyyat n nnřas. ▣ **12:43 12:43** 2 Kur. 8:12. ▣ **13:1 13:1** [Mt. 24:1-44; Lk. 21:5-33] — Mt. 24:1; Lk. 21:5. ▣ **13:2 13:2** 1 Ij. 9:7, 8; Mixa 3:12; Lk. 19:44. ▣ **13:3 13:3** Mt. 24:3; Lk. 21:7. ▣ **13:4 13:4** Řex. 1:6. ▣ **13:5 13:5** Irm. 29:8; Afa. 5:6; 2 Ts. 2:2, 3; 1 Ƣř. 4:1. ▣ **13:6 13:6** Irm. 14:14; 23:21.

⁸ Minzi řgens ad ikkar didd i řgens nneyni u tageldit didd i tgeldit nneyni. Ad iřin inhezzan n temmurt zeg wemcan řar wemcan nneyni uca ad yiři řař d uęewwuy. Timesřayin-a d beddu n řewjeę *n tarwa*. ▣

⁹ **Hđam** ixef nwem, minzi ad kenniw sellmen i tudrin n ccreę, ad kenniw hettken s urekkuđ di temzidawin nsen uca ad kenniw ssiwđen řar ijeęiden d řřukkam di ssibbet inu, d cchadet i nitni. ▣

¹⁰ Maca řar umezwar ittxeřřa ad ittwabarreh s Řexbar Ařebřan di marra řegnus.

¹¹ Xmi kenniw i řa gewwden řima ad kenniw sellmen, war kessim s wemnus qbeř zi min řa tinim, war dayes txarriřem ca, *maca* min ma d awem i řa immewcen di tsaeęet nni, siwřem zzayes, minzi war teęim d kenniw i issawařen, maca d Arruř Iqeddsen. ▣

¹² Umas ad isellem umas mařend ad *t* nyen, u babas ad isellem mmis, uca ad tekkar tarwa x lwalidin nnes uca ad ten nyen. ▣

¹³ Ad kenniw carhen marra di ssibbet n Yisem inu, maca wenni i řa iřbaren ař aneggar, ad ittwassenjem. ▣

¹⁴ Xmi řa třarem nneį n wareyyeb, min xef tuřa issawař unabi Daniyal, ittbedda mani war ittxeřřa ad ibedd - wenni iřrin ad ifhem! - řexdenni ittxeřřa i yinni ięan di Yahudiyya, ad arewřen řar idurar, ▣

¹⁵ u wenni ięan x tzeqqa war dd-ihekkwi ca řar taddart u war ittidef ca řima ad iksi ca zi taddart nnes,

¹⁶ u wenni ięan deg iyyar war dd-itteiqqib ca řima ad iksi aseřham nnes.

¹⁷ Uct x tinni ięan s ddeyset d tinni issuđuđen deg wussan nni!

¹⁸ řaęem řima war tettiři tarewřa nwem di řmecta,

¹⁹ Minzi deg wussan nni ad din tiři ict n řmeřnet i war tuři am nettat zeg wami dd-ixřeq AREBBI ddunect ař řexxu, uca war tettiři eemmarř eawed. ▣

²⁰ Mařa SIDI war issemři ussan nni, war tnejjem uřa d ict n ddat, maca di řřweę n yinni ittwafarzen, inni i ixđar Netta, aqa issemři ussan nni.

²¹ Xenni mařa inna awem ijjen: 'Aqa Lmasiř da!', niy: 'Aqa-t diha!', war t ttamnem. ▣

²² Minzi ad kkaren imasiřen ifalsuten d inabiyyen issxarrięen, ad ggen řeęřamat d řeęjayeb řima, mařa izemmar, ad xedęen ead inni ittwafarzen. ▣

²³ Kenniw maca, hđam, aqa marra nniř awem t qbeř.

²⁴ Maca deg wussan nni, awarni řmeřnet nni, ad tebbarcen tfuct uca taziri war tettic ead tafawt nnes, ▣

²⁵ itran ad dd-wđan zeg ujenna uca řřulařat i ięan deg ijenwan ad ttwanhezzen. ▣

²⁶ Xenni ad řaren Mmis n bnadem xmi dd řa yas deg iseynuten, s jjeđd d ueęi ameqqran. ▣

²⁷ Řexdenni ad isekk lmalakat nnes uca ad iyrin inni zzayes ittwafarzen zi arebea n řyemmura n usemmiđ, zi řřarf aneggaru n temmurt ař řřarf aneggaru n ujenna. ▣

²⁸ Řemdem zeg wartu n tazart amettiř-a: xmi řa dewřen řefrue nnes ad dd-aređben uca tifrayer ad dd-ffęent, xenni ad tessnem aqa anebdu yiweđ-dd. ▣

²⁹ Ammu ittxeřřa uřa d kenniw, xmi řa třarem timesřayin-a ttemsarant, ad tessnem, aqa man aya yudes-dd, x tewwart.

³⁰ S tidett ad awem iniř, jjiř-a war ieeddu ca ař d řa yiři man aya marra.

³¹ Ajenna d temmurt ad eđun, *maca* awařen inu war eeddun eemmarř. ▣

▣ **13:8 13:8** Ica. 19:2. ▣ **13:9 13:9** Mt. 10:17; 24:9; Lk. 21:12; Yh. 15:19; 16:2; Asa. 2:10. ▣ **13:11 13:11** Mt. 10:19; Lk. 12:11; 21:4. ▣ **13:12 13:12** řiz. 38:21; Mixa 7:6. ▣ **13:13 13:13** Mt. 10:22; 24:13; Lk. 21:19; Asa. 2:7, 10. ▣ **13:14 13:14** Dan. 9:27; Mt. 24:15; Lk. 21:20, 21. ▣ **13:19 13:19** Mt. 24:21 ▣ **13:21 13:21** Mt. 24:23; Lk. 21:8. ▣ **13:22 13:22** Aewd. 13:2; 2 Ts. 2:11. ▣ **13:24 13:24** Ica. 13:10; řiz. 32:7; Yuw. 3:4; 3:15; Mt. 24:29; Lk. 21:25; Asa. 6:12. ▣ **13:25 13:25** Ica. 13:10; 34:4. ▣ **13:26 13:26** Dan. 7:10; Mt. 16:27; 24:30; Mk. 14:62; Lk. 21:27; Řex. 1:11; 1 Ts. 4:16; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ **13:27 13:27** Aewd. 30:4, 5 ▣ **13:28 13:28** Mt. 24:32; Lk. 21:29. ▣ **13:31 13:31** Izhd. 102:27; Ica. 40:8; 51:6; Ebr. 1:11.

³² Maca ass nni d tsææet nni uŕa d ijj war t issin, uŕa d lmalakat nni iġan deg ujenna, uŕa d Mmis, mȳir Babas. ▣

³³ **Xzarem**, ħḍam, ẓaġem, minzi war tessinem ca meŕmi dd ȳa tawed řweqt nni. ▣

³⁴ Aqa-t am yijj n bnadem ittxeŝša as ad isafar, iija taddart nnes, iwekkeŕ imsexxaren nnes s ŝŝuġta, iwca i kuŕ ijj zzaysen řxedmet nnes, uca ieŕem as i uæessas n tewwart maĥend ad iqqim ad iħḍa.

³⁵ Iwa ħḍam xenni, minzi war tessinem ca meŕmi i dd ȳa yas bab n taddart, ȳar uæecci niȳ ȳar wezyen n ġiŕet niȳ ȳar usquqee n uyaziḍ niȳ ȳar ŝŝbeħ zic,

³⁶ ħima, maŕa dd-ittis deȳya, war kenniw ittif tetteṭṭsem.

³⁷ Min d awem qqareȳ řexxu, qqareȳ t i marra: Faqem!"

14

Udayen arezzun ad nȳen Yasue

¹ Awarni i tnayen n wussan tuȳa teġa *Tȳarŝt n Useedu n Řeid n Weyrum* bŕa Antun, u tuȳa imeqqrannen n ikehhanen d imseŕmaden n idlisen arezzun ict n tewwart maĥend ad t ṭṭfen s teħraymect uca ad t nȳen. ▣

² Maca nitni nnan: "War ittiŕi di Řeid, ħima war ittiŕi uyewwuy di řgens."

Adhan n Yasue di Bayt-Ėanya

³ Řami tuȳa iqqim ȳar *ṭṭabŕa* di Bayt-Ėanya di taddart n Cimeun, wenni di iġa řbars, tusa-dd ict n temȳart, aqa-t ȳares ijj n uyarraŕ n alabaster dayes zzept i wedhan zi řeetŕ n ŝŝenbel teŝbeħ, tiȳŕa. Tarzem taziyyat nni, tfarreȳ i-tt x uzeġif n Yasue. ▣

⁴ Tuȳa din ca n imeħḍaren, xeyyqen aṭṭas deg ixef nsen x man aya, nnan: "Mayemmi aḍeyyeē n zzept-a i wedhan?"

⁵ Minzi iŕi ad tettewwammenz zzept-a s ktar zi teŕt-mya dinar uca xenni ad immewc i imezŕaḍ." Uca xeyyqen xas aṭṭas.

⁶ Maca Yasue inna: "Jjem tt! Mayemmi xas tetteeddam? Aqa tegga dayi ijj n cȳeŕ icna.

⁷ Minzi imezŕaḍ aqa aten řebda akidwem, tzemmarem ad kisen teggem řxar meŕmi ma texsem, maca Necc war kidwem tȳimiȳ řebda. ▣

⁸ Nettat tegga min umi tzemmar. Aqa tizzar temseħ arrimet inu s řeetŕ i wendeŕ.

⁹ S tidett, Necc ad awem iniȳ: Mani ma i ȳa ittwabarreħ s Řexbar-a Aŝebħan zzayi di marra ddunect, ad xebbaren eawed x min tegga, d řidaret i nettat."

Yahuda izzenz ixef nnes maĥend ad isellem Yasue

¹⁰ Xenni iruħ Yahuda Isxariyuṭi, iijen zi tenæac, ȳar imeqqrannen n ikehhanen ħima ad asen isellem Yasue. ▣

¹¹ Umi sŕin man aya, farħen uca waeden ad as wcen *tmenyat n nnuqart*. U netta tuȳa yarezzu ict n tewwart, ħima ad asen t isellem.

Asewjed n Amensi n Useedu

▣ **13:32 13:32** Mt. 24:36; Řex. 1:7. ▣ **13:33 13:33** Mt. 24:42; 25:13; Lk. 12:40; 21:36; 1 Ts. 5:6. ▣ **14:1 14:1** [Mt. 26:1-5; Lk. 22:1-2; Yħ. 11:45-53] — Mt. 26:2; Lk. 22:1; Yħ. 11:55; 13:1. ▣ **14:3 14:3** [Mt. 26:6-13; Yħ. 12:1-8] ▣ **14:7 14:7** Aewd. 15:11. ▣ **14:10 14:10** [Mt. 26:14-16; Lk. 22:3-6] — Mt. 26:14; Lk. 22:4.

¹² Deg wass amezwar n *Weyrum* bŕa Antun, umi ttnuman Wudayen ad ȳarŕen i *Tȳarŕt* n Useedu, nnan as imehđaren nnes: “Mani texsed ad nraĥ ĥima ad nesewjed maĥend ad tecced *amensi* n Useedu?” ▣

¹³ Issekk tnayen zeg imehđaren nnes, inna asen: “Ruĥem ȳar tendint, u xzar, ad temsagarem ak-d ijj n weryaz, yarbu ict n teqbuct n waman. Dfarem t!

¹⁴ U mani ȳa yadef, inim i bab n taddart: ‘Amseŕmad nney iqgar: Mani teġa tyurfet ĥima ad cceȳ *amensi* n Useedu ak-d imehđaren inu?’

¹⁵ *Xenni* netta ad awem immer ĥij n arwa imȳar sennej, issu, iedeŕ. Dinni i d aney ȳa tesswejdem.”

¹⁶ Ffȳen imehđaren, usin-dd ȳar tendint uca ufin *marra* am mammec tuȳa d asen inna, xenni sswejden i *umensi* n Useedu.

¹⁷ ȴar usecci yusa-dd ak-d teneac n *rrusul* nnes. ▣

¹⁸ Ŗami tuȳa qqimen ȳar *ttabŕa*, ttetten, inna Yasue: “S tidett, Necc ad awem iniy, aȳa ijjn zzaywem wenni kidi ittetten, ad ayi iȳdar!” ▣

¹⁹ Bdan ttecdinen, nnan as ijjn awarni wenneyni: “Ma d necc?”

²⁰ Inna asen: “*Aqa-t* d ijjn zi teneac i issisnen akidi aȳrum di ttebŕi.

²¹ Aȳa Mmis n bnadem ad irah mammec d as tura. Maca uct x weryaz nni zi ȳa ittȳadȳar Mmis n bnadem. Iĥŕa as i weryaz nni mŕi war dd-ixŕiq.”

Amensi n Siditney

²² Ŗami tuȳa ttetten, iksi Yasue aȳrum, ibarek i-t, ȳarȳa i-t uca iwca asen t, inna: “Ksim, ccem, aȳa ta d Arrimet inu.” ▣

²³ Xenni iksi ŕkas, iqada, ibarek, uca iwca asen t, u marra idsen swin zzayes.

²⁴ Inna asen: “Aȳa ina d Idammen inu n Ŗeahd n Jdid i ȳa ittwassizŕen i waŕtas n *iwdan*. ▣

²⁵ S tidett, Necc ad awem iniy, Necc war sessey eemmarŕ ead zi ŕȳiġet n tzayart aŕ ass i di i tt ȳa sweȳ jdid di Tgeldit n AREBBI.”

²⁶ Awarni ŕami ȳennjen nitni izŕi n ttesbiĥ, ffȳen ȳar wedrar n Zzitun.

Yasue izwar issiweŕ x wenkar n Buŕrus

²⁷ Inna asen Yasue: “Aȳa marra kenniw ad dayi tenderfem di ġiŕet-a, minzi tura:

‘Aȳa ad wteȳ Ameksaw

uca ad ttwazuzzaren iĥuŕiyyen.’ ▣

²⁸ Maca awarni ŕami ttwassnekkareȳ, ad awem izwareȳ ȳar Ljalil.” ▣

²⁹ Inna as Buŕrus: “Waxxa ad *dayek* nderfen marra, necc war dayek ttnedrifeȳ ca.”

³⁰ Inna as Yasue: “S tidett, Necc ad ac iniy, aȳa ass-a di ġiŕet-a, qbeŕ i ȳa issquqee uyaziđ tnayen n twaŕawin, ad ayi tenkared tŕata n twaŕawin.” ▣

³¹ Maca netta tuȳa iqgar s tmijja ijeĥden ead aŕtas: “Maŕa ittxeŕŕa ad mmteȳ akidek, war Cek nekkareȳ, a Sidi inu!” Uca am netta, ammu i nnan uŕa d nitni marra. ▣

▣ 14:12 14:12 [Mt. 26:17-25; Lk. 22:7-14; 21:23; Yĥ. 13:21-30] — Uf. 12:17; Mt. 26:17; Lk. 22:7. ▣ 14:17 14:17 Mt. 26:20; Lk. 22:14. ▣ 14:18 14:18 Izhd. 41:10; Ŗex. 1:17. ▣ 14:22 14:22 [Mt. 26:26-30; Lk. 22:15-20; 1 Kur. 11:23-25] — Irm. 16:7 ▣ 14:24 14:24 Irm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ 14:27 14:27 [Mt. 26:31-35; Lk. 22:31-34; Yĥ. 13:36-38] — Zak. 13:7; Mt. 26:31; Yĥ. 16:32.

▣ 14:28 14:28 Mt. 26:32; 28:10; Mk. 16:7. ▣ 14:30 14:30 Mt. 26:34; Lk. 22:34; Yĥ. 13:38. ▣ 14:31 14:31 Yĥ. 13:37.

Tazaġit n Yasue di Xitsimaniy

³² Usin-dd ġar wemcan umi qqaren 'Xitsimaniy'. Inna i imeġġaren nnes: "Qqimem da, aġami żuġey Necc" ▣

³³ *Xenni* iksi akides Buṭrus d Yaʿqub d Yuḥanna uca ibda ittnexxrae, igg^wed aṭṭas.

³⁴ Inna asen: "Aqa řeemar inu icċden aġ řmewt. Qqimem da, teġdam!" ▣

³⁵ Yuyur cwayt ġar zzat uca iwċa ġar temmurt, iżzuġ ħima, maġa ieeddeř, ad xas teedu tsaeet nni. ▣

³⁶ Inna: "Baba, Baba inu, kuřci tzemmed xas! Ksi xafi řkas-a, maca war ittiři min xsey Necc, maca min tessed Cek." ▣

³⁷ Uca idweř-dd, yufa i-ten tṭšen. Inna as i Buṭrus: "A Cimeun, ma aqa cek t'ettettṭsed? Ma war tzemmed ad teġdid uġa d ict n tsaeet? ▣

³⁸ Hdam, zaġem, ħima war t'ettidfem deg ujarreb. Arruġ aqa iwjed, maca ddat aqa teġef." ▣

³⁹ Uca yuyur eawed, iżzuġ, iēawed i wawařen nni d iġjen.

⁴⁰ Idweř-dd eawed, yusa-dd ġarsen twaġa nneyni yufa i-ten tṭšen, mayar tuġa tittawin nsen deġrent u nitni war ssinen mammec xas dd ġa yarren.

⁴¹ Uca idweř-dd Netta ġarsen twaġa wiss tṭata, inna asen: "Tṭsem řexxu, tareyyhem! Aqa yudes-dd uneggar, tiweċ-dd tsaeet. Xzarem, Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n imednab.

⁴² Kkarem, ad nraġ. Xzarem, aqa da wenni d ayi ġa isellmen, aqa yudes-dd."

Aħebbes n Yasue

⁴³ Am tuġa ead issawař, yusa-dd Yahuda, iġjen zi teneac. Tuġa akides iryazen aṭṭas s řesyuf d iēumad. Usin-dd nitni zeg imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imyaren *n řgens*. ▣

⁴⁴ Uca wenni t i ġa iydaren tuġa ittegg asen ict n řeēřamet, iqgar: "Wenni i ġa ssudmey d wenni Netta. Tṭfem t uca awyem t-i-dd."

⁴⁵ Deyya yuyur ġares, inna: "A Amseřmad inu, a Amseřmad inu!", uca issudem i-t. ▣

⁴⁶ Ssarsen xas ifassen uca tṭfen t.

⁴⁷ Iġjen zeg inni din ibedden iġbed ssif *nnes*, iwta amsexxar n arrays n ikehhanen, iqess as amezzuġ.

⁴⁸ Yarra-dd Yasue, inna asen: "Ma axmi x yijj n uqṭateiy i teffym xafi s řesyuf d iēumad, ħima ad ayi t'ettfem?"

⁴⁹ Kuř ass tuġa ayi akidwem di Zzawect Tameqqrant sseřmadey, war d ayi t'ettifem. Maca man aya imsar, ħima ad ttwakemmrent Tira *Iqeddsen*." ▣

⁵⁰ *Xenni* jġin t imeġġaren nnes uca arewřen. ▣

⁵¹ Idġar i-t iġj n ueezri, tuġa yarċ ict n tecdaṭt *n řeqten waha* x tqeddit nnes, uca tṭfen t-i-dd.

⁵² Maca netta iġja tacdaṭt uca yarweř zzaysen d aearyan.

Yasue zzat i Jmaet Tameqqrant n Wudayen

⁵³ Iwyen Yasue ġar Qayafa, arrays n ikehhanen, uca munen-dd ġares marra imeqqranen n ikehhanen d imyaren *n řgens* d imseřmaden n idlisen. ▣

⁵⁴ Tuġa Cimeun idġar i-t-i-dd zi řagg^waj, ġar daxeř n řemraġ n arrays n ikehhanen, uca tuġa iqqim jar iēessasen, ittweqqaq ħixef nnes ġar tmessi.

▣ 14:32 14:32 [Mt. 26:36-46; Lk. 22:39-46] — Mt. 26:36; Lk. 22:39; Yḥ. 18:1. ▣ 14:34 14:34 Yḥ. 12:27. ▣ 14:35 14:35 Mt. 26:39; Lk. 22:42 ▣ 14:36 14:36 Yḥ. 6:38. ▣ 14:37 14:37 Mt. 26:40; Lk. 22:45. ▣ 14:38 14:38 Gal. 5:17. ▣ 14:43 14:43 [Mt. 26:47-56; Lk. 22:47-53; Yḥ. 18:3-12] — Mt. 26:47; Lk. 22:47; Yḥ. 18:3. ▣ 14:45 14:45 2 řm. 20:9. ▣ 14:49 14:49 Izhd. 22:7; 69:10; Lk. 24:25. ▣ 14:50 14:50 Ayub 19:13; Izhd. 88:9. ▣ 14:53 14:53 [Mt. 26:57-68; Lk. 22:54-55; 63-71; Yḥ. 18:13-14; 19-24] — Mt. 26:57; Lk. 22:54; Yḥ. 18:13, 24.

⁵⁵ Tuɣa imeqqranen n ikehhanen d marra Jmaæet *Tameqqrant* arezzun cchadet ɖidd i Yasuε ħima ad t nɣen, maca war tt ufin, ■ ■

⁵⁶ minzi aṭṭas tuɣa xas cehhden s zur, *maca* cchadat nsen war ttmeṛqint.

⁵⁷ *Xenni* kkaren ca uca cehden xas s zur, nnan:

⁵⁸ “Neccin nesra as umi inna: ‘Ad hedmey Zzawect Tameqqrant i ittwaggen s ifassen uca di trāta n wussan ad bniy icten nneynit i war ittwaggen s ifassen.’ ” ■

⁵⁹ *Maca* uṛa ammu war ttmeṛqint ca cchadat nsen.

⁶⁰ Xenni ikkar arrays n ikehhanen di ṛwest *nsen* uca isseqsa Yasuε, inna as: “Ma war dd-tarrid s ca? Min xak cehhden yina?” ■

⁶¹ Maca Netta isqar, war dd-yarri s ca. Isseqsa t arrays n ikehhanen εawed, inna as: “Ma Cek d Lmasih, Mmis n Lmubarek?” ■

⁶² Inna as Yasuε: “Aqa d NECC! U kenniw ad tẓarem Mmis n bnadem ittyima x ufusi n jjeħd, ad dd-yas s iseynuten n ujenna.” ■

⁶³ Icarreg arrays n ikehhanen tcamir nnes, inna: “Mayemmi neħdaj εad řechud!

⁶⁴ Aqa tesřim aceqqef *nni*! Min dd awem idharen?” Uca marra ħekmen xas belli isdaheğ řmewt.

⁶⁵ Ca *zzaysen* bdan ssusufen xas, ttřehħafen i uyembub nnes, ccaten t s řpuniyyat, qqaren as: “Nabb!” Uca wtin t iεessasen x uqabsi nnes. ■

Ankar n Buṭrus

⁶⁶ Řami tuɣa Cimeun di řemraħ swadday, tusa-dd *din* icten zi tiyya n arrays n ikehhanen. ■

⁶⁷ Umi t teẓra ittweqqah, texzar dayes, tenna: “Aqa tuɣa cek ak-d Yasuε Nnařiri.”

⁶⁸ Maca netta inkar, inna: “War t ssiney, war fhimey min teqqared.” Iffey barra řar tesqift n tewwart, uca řexdenni issqugeε uyaziɖ.

⁶⁹ Umi t teẓra tayya ijj n umur nneyni, tebda teqqar i yinni din ibedden: “Aqa wa d ijjzen zzaysen!” ■

⁷⁰ Maca netta inkar i umur nneyni. Cwayt xenni nnan inni tuɣa din ibedden i Buṭrus: “S tidett, cek zzaysen nican, minzi cek εawed d Ajalili. Řħarɖ nnec am wenni nsen.”

⁷¹ Ibda ineeεēř ixef nnes, ittjjağa: “War ssiney Bnadem-a mixef tessawařem.”

⁷² Řexdenni issqugeε uyaziɖ wiss martayen. Ifekkar Cimeun deg wawař i inna Yasuε: “Qbeř i řa issqugeε uyaziɖ wiss martayen, ad ayi tenkared trāta n twařawin.” Xenni ibda ittru *aṭṭas*. ■

15

Yasuε zzat i lwali Pilaṭus

¹ Deyya řar řřbeħ zic mcawaren imeqqranen n ikehhanen ak-d imyaren *n řgens* d imseřmaden n idlisen d marra Jmaæet *Tameqqrant*. Nitni carfen Yasuε, iwyen t uca sellmen t i Pilaṭus. ■

■ 14:55 14:55 *Jmaæet Tameqqrant* - niy: ‘Jmaæet n řħukkam imeqqranen n Wudayen’. ■ 14:55 14:55 Mt. 26:59; Řex. 6:13. ■ 14:58 14:58 Mk. 15:29; Yħ. 2:19. ■ 14:60 14:60 Mt. 26:62. ■ 14:61 14:61 Ica. 53:7; Řex. 8:32. ■ 14:62 14:62 Dan. 7:13; Izhd. 110:1; Mt. 16:27; 24:30; 25:31; Lk. 21:27; Řex. 1:11; 1 Ts. 4:16; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ■ 14:65 14:65 Ayub 16:10; Ica. 50:6; Yħ. 19:3. ■ 14:66 14:66 [Mt. 26:69-75; Lk. 22:56-62; Yħ. 18:15-18; 25-27] — Mt. 26:58, 69; Lk. 22:55; Yħ. 18:16, 17. ■ 14:69 14:69 Mt. 26:71; Lk. 22:58; Yħ. 18:25. ■ 14:72 14:72 Mt. 26:34, 75; Lk. 22:61; Yħ. 13:38; 18:27. ■ 15:1 15:1 [Mt. 27:1-2; 11-14; Lk. 23:1-5; Yħ. 18:28-38] — Izhd. 2:2; Mt. 27:1; Lk. 22:66; 23:1; Yħ. 18:28; Řex. 3:13.

² Isseqsa i-t Pilaṭus: “Ma Cek d Ajeġid n Wudayen?” Yarra-dd xas, inna as: “Cek tennid t.” ▢

³ Tuḡa imeqqrannen n ikehhanen ttetcan zzayes zeg waṭṭas n tmesṛayin.

⁴ Isseqsa t Pilaṭus eawed, inna as: “Ma war dd-tettarid s ca? Xzar, aṭṭas n yinni xak ittcetcan!” ▢

⁵ War dd-yarri Yasue s walu, aṛami itebhet Pilaṭus. ▢

Yasue d Bar-Abbas

⁶ Innum iḡeġeq i ijj n umehbus di kuṛ ṛeid, wenni ixsen nitni. ▢

⁷ Tuḡa din ijjn umi qqaren Bar-Abbas, hebbesen t ak-d imyewwḡen, inni inḡin ijjn deg uyewwew. ▢ ▢

⁸ Isyuyy ṛyaci uca nitni bḡan ttettarren zzayes ḡima ad igg am mammec tuḡa innum ittegg i nitni.

⁹ Yarra-dd Pilaṭus, inna: “Ma texsem ad awem dd-arxuy i Ujeġid n Wudayen?”

¹⁰ Minzi tuḡa issen belli imeqqrannen n ikehhanen aqa sellmen t zi ṛeḡsed.

¹¹ Maca imeqqrannen n ikehhanen earken ṛyaci, maḡend *ad ttaren* ad asen dd-iḡreq i Bar-Abbas. ▢

¹² Pilaṭus inna asen: “Min texsem ad ggeḡ s wenni umi tetrāyam Ajeġid n Wudayen?”

¹³ Syuyyen eawed: “Ṣellb i-t!”

¹⁴ Inna asen Pilaṭus: “Man tuḡeffna i igga?” Xenni arnin di tyuyyit ead ktar: “Ṣellb i-t!”

¹⁵ Am tuḡa ixs Pilaṭus ad issarḡa ṛyaci, iḡreq i Bar-Abbas, *maca* isellem asen Yasue, awarni ṛami t hettken s urekkuḡ, ḡima ad t ṣellben. ▢

Ieškariyyen sseḡqaran Yasue

¹⁶ Gewwden t iēškariyyen ḡar daxeṛ n ṛemraḡ n Taddart n Ccrae, *umi qqaren ‘Prituriyum’*, uca ssmunen marra ṛkumpaniyyet n ṛeškar. ▢

¹⁷ Ssyarḡen as *ijj n werruḡ* d azegḡway, muden as ijj n ttaj s isennanen uca qqnen as-t,

¹⁸ bḡan ttseḡamen xas, qqaren as: “Azul xak, a Ajeġid n Wudayen!”

¹⁹ Tuḡa ccaten t ḡar uzeḡif s yijj n weemud n uḡanim, ssusufen xas uca uḡaren x ifadden nsen, eebden t.

²⁰ Awarni ṛami t sseḡqaren, kksen as aseṛham azegḡway uca ssyarḡen as arruḡ nnes, xenni ssuffḡen t ḡima ad t ṣellben.

Abrid ḡar ṣṣalib

²¹ Ḥṣaren ijjn wenni dd-ikkin ssenni am dd-yusa zeg iyyar, Cimeun zi Qayrawan, babas n Aliksandir d Rufus, ḡima ad as yarbu ṣṣalib. ▢ ▢

²² Iwyen Yeccu ḡar wemcan *umi qqaren ‘Juljuta’*, min ixs ad yini ‘Taceqquft’. ▢

²³ Wcin as binu ixeḡden s mirru *d amarzag*, ḡima ad t isuw, maca Netta war ixs ad t isuw.

²⁴ Umi t ṣellben, bḡan arruḡ nnes, ggin xas akeccuḡ x min ḡa iksi kuṛ ijj zzaysen. ▢

²⁵ Tuḡa tasaēet d trata, *aqat-t d tesa n ṣṣbeḡ*, umi t ṣellben.

²⁶ Ssibbet n ṛmewt nnes aqat-t di tira-ya *sennej nnes*: ‘Wa d Ajeġid n Wudayen’. ▢

²⁷ Ṣellben akides tnayen n ixewwanen, ijjn x ufusi nnes, wenneyni x uzeṛmaḡ nnes.

▢ 15:2 15:2 Mt. 27:11; Lk. 23:3; Yḡ. 18:33. ▢ 15:4 15:4 Mt. 27:13; Yḡ. 19:10. ▢ 15:5 15:5 Ica. 53:7 ▢ 15:6 15:6 [Mt. 27:15-31; Lk. 23:13-25; Yḡ. 18:39, 40; 19:1, 16] — Mt. 27:15; Lk. 23:17; Yḡ. 18:39. ▢ 15:7 15:7 *ayewwew* - niḡ ṛfawḡa'. ▢ 15:7 15:7 Mt. 27:16; Lk. 23:19; Yḡ. 18:40. ▢ 15:11 15:11 Mt. 27:20; Lk. 23:18; Yḡ. 18:40; Ṛex. 3:14. ▢ 15:15 15:15 Mt. 27:26; Yḡ. 19:1. ▢ 15:16 15:16 Mt. 27:27; Yḡ. 19:2. ▢ 15:21 15:21 *zeg iyyar* - niḡ 'zi ṛkampu'. ▢ 15:21 15:21 [Mt. 27:32-44; Lk. 23:26-39; Yḡ. 19:17-19] — Mt. 27:32; Lk. 23:26. ▢ 15:22 15:22 Mt. 27:33; Lk. 23:33; Yḡ. 19:17. ▢ 15:24 15:24 Izhd. 22:19; Mt. 27:35; Lk. 23:34; Yḡ. 19:23. ▢ 15:26 15:26 Mt. 27:37; Lk. 23:38; Yḡ. 19:19.

28 Ammu i ttwakemmřent Tira *Iqeddsen* i iqqaren: “Ittwahseb ak-d inni war iseggden.” ▣

29 Inni ssenni dd-ittekkken, tuya ttceqqafen dayes, tthezzan izeğifen nsen, nnan: “A Cek wenni i ya ihedmen Zzawect Tameqqrant uca ad tt tebnid *ɛawed* di tr̥ata n wussan, ▣

30 senjem Ixef nnec, hwa-dd zi ššalib!”

31 Ammu i t sseħqaren ɛawed imeqqranen n ikehhanen ak-d imseřmaden n idlisen, nnan: “Tuya issenjem inneyni, maca war izemmar ad issenjem Ixef nnes.

32 Ejj Lmasiħ, Ajeğid n Israil, ad dd-ihwa řexxu zi ššalib, ĥima ad nřar uca ad dayes namen.” Uřa d yinni ittwasellben akides, kkwaren t.

Řmewt n Yasue

33 Umi dd-tiweđ tsææet setta, *aq-a-tt d đđhur*, tewđa-dd tağest x temmurt marra ař tesæa, *aq-a-tt d tr̥ata n usecci*. ▣

34 Di tsææet tesæa isyuy Yasue s tmijja tejhed, inna: “Il, Il, lmana cabaqtani?”, min ixs ad yini: “A AREBBI inu, a AREBBI inu, mayemmi dayi tsemħed?” ▣ ▣

35 Ca zeg inni *din* ibedden, umi sřin aya, nnan: “Aqa Netta iřaya i Iliya!”

36 Yuzzeř-dd řares ijjen, issuff ict n spunxa s řxeğ, igga i-tt x uřanim, iwca as ĥima ad isuw. Maca nitni nnan: “Raja! Ejj aney ad nřar ma ad dd-yas Iliya ĥima ad t-i-dd-issehwa.” ▣

37 *Xenni* isyuy Yasue s ict n tmijja tejhed uca isellem *arruħ nnes*.

38 Ařeħħaf n wadaf řar Zzawect Tameqqrant ittwacarreg x tnayen zi sennej řar swadday. ▣

39 Umi iřra řqebřan n mya i *din* ibedden zzates, isyuyyu ammu s jjeħd uca *xenni* ibedd usuffey n nnefs, inna: “S tidett tuya Bnadem-a d Mmis n AREBBI!” ▣

40 Tuya *din* ɛawed timřarin xezarent i-dd zi řagg^waj, řar asent ɛawed Maryam n Majdala d Maryam, yemmas n Yaequb, amařuz, u n Yusis, d Salumi. ▣

41 tinni t-i-dd-iđfaren, sexxarent xas umi t tuya di Ljalil. Tuya *din* uřa d ařřas n timřarin nneynit tinni tuya akides i dd-igeæeden řar Urcalim. ▣

Anderř n Yasue

42 Řami dd-tiweđ tmeddit n Usewjed, *tameddit* nni iğan qbeř i ssebt, ▣

43 yusa-dd Yusuf zi Ramta, ijj n umcawar icennœen n Jmaœet *Tameqqrant*, wenni tuya ittrajan Tageldit n AREBBI. Uca netta izœem ad yadef řar Pilařus maħend ad as ittar arrimet n Yasue.

44 Itebhet Pilařus umi immut ammu deyya. Iřaya-dd i řqebřan n mya, isseqsa t, ma immut qbeř řweqt. ▣

45 Umi ifhem man aya *zi řqebřan n mya*, iwca arrimet i Yusuf.

46 Isya Yusuf řecfen n řeqřen *azdad*, iksi t *zi ššalib*, icfen i-t *di řecfen nni*, issars i-t deg wendeř i xebcen di sseğah uca isseqnunni ict n teřđart x tewwart n wendeř. ▣

47 Tuya Maryam n Majdala d Maryam, yemmas n Yusi, řrint mani t ssarsen.

▣ 15:28 15:28 Ica. 53:12; Lk. 22:37. ▣ 15:29 15:29 Izhd. 22:8; 69:21; 109:25; Mt. 27:39; Lk. 23:35; Yħ. 2:19.

▣ 15:33 15:33 [Mt. 27:45-56; Lk. 23:44-49; Yħ. 19:28-30] — Mt. 27:45; Lk. 23:44. ▣ 15:34 15:34 *Il, Il, lmana cabaqtani* - tuya Yasue issawař s yiřes n Tr̥amit am t ssawařen marra Wudayen di Urcalim d temmurt n Ljalil.

▣ 15:34 15:34 Izhd. 22:2; Mt. 27:46. ▣ 15:36 15:36 Izhd. 69:22; Yħ. 19:29. ▣ 15:38 15:38 2 Im. 3:14; Mt. 27:51; Lk. 23:45. ▣ 15:39 15:39 Mt. 27:54; Lk. 23:47. ▣ 15:40 15:40 Mt. 27:56; Lk. 23:49. ▣ 15:41 15:41 Lk. 8:2, 3.

▣ 15:42 15:42 [Mt. 27:57-61; Lk. 23:50-56; Yħ. 19:38-42] — Mt. 27:57; Lk. 23:50; Yħ. 19:38. ▣ 15:44 15:44 Izhd. 34:22; Yħ. 1:31-38 ▣ 15:46 15:46 Mt. 12:40; 26:12; 27:60; Lk. 23:53.

16

Tanukra

¹ Umi iëdu ssebt, tesya Maryam n Majdala d Maryam, *yemmas* n Yaëqub, d Salumi řeştur ħima ad t dehnent. ▣

² Yar şşbeĥ zic deg *wass* amezwar n ssimana iwđent-i-dd yar wendeř, ařami dd-tenqar tfuct.

³ Nnant jar asent: “Wi d aney i ya isseqnunnyen taşđart nni iġan x wadaf n wendeř?”

⁴ Řami xzarent, žrint aqa taşđart tettwasseqnunni *zeg wendeř*, waxxa tuya temyar aţtas.

⁵ Řami udfent yar *yifři* n wendeř, žrint ijj n ubřiŷ iqqim yar uyezdis afusi, yarđ arruđ d acemřař, uca nitenti nnxeřsent. ▣

⁶ *Maca* netta inna asent: “War ttneřřiëent ca! Kennint tarezzunt x Yasue Nnaşiri wenni ittwaşellben. Aqa Netta ikkar, war da iġi, xzarent, aqa amcan mani t ssarsen. ▣

⁷ *Maca* ruĥent, inint i imeĥđaren nnes uřa i Buřrus, aqa ad awem izwar yar Ljalil. Dinni ad t tżarem am mammec tuya i d awem inna.” ▣

⁸ Ffŷent *deyya* uca arewřent *zeg wendeř*, minzi tqebs i-tent tarjijit d ddehcan, uca war t nnint i ĥed, minzi tuya ggwedent. ▣

Ađĥar n Yasue awarni i tnukra nnes

⁹ Yar şşbeĥ zic deg *wass* amezwar n ssimana ikkar-dd uca iđĥar-dd d amezwaru i Maryam n Majdala, tenni zi tuya issuffeŷ sebaa n ccwaţen. ▣

¹⁰ Tanita truĥ uca txeĥbar aya i yinni tuya akides iġan, inni tuya iceđnen u ttrun.

¹¹ Řami ina sřin belli Netta aqa iddar uca iban asent, war zzaysent uminen. ▣

¹² Awarni aya iban-dd s yijj n waddud nneyni i tnayen zzaysen, umi tuya gguren nitni yar ijj n dcar. ▣

¹³ Uřa d ina ruĥen eawed uca xebbaren inneŷni, maca war uminen uřa d ina.

¹⁴ Yar uneggar iban-dd i ĥiţac ařami tuya qqimen *yar tţabřa* uca ieayar i-ten zi ssibbet n tikkest n l’iman nsen u zi ssibbet n řeqsaĥet n wuřawen nsen, minzi war uminen *zeg* inni t ižrin awarni řami dd-ittwassnekkar Netta.

Řumur ameqqran i ubarreĥ n Řexbar Aşebĥan

¹⁵ Inna asen: “Ruĥem yar ddunect marra, barrĥem s Řexbar Aşebĥan di marra min dd-ittwaxeřqen. ▣

¹⁶ Wenni yuminen u ittwasseyđeş, aqa iddar, maca wenni war yuminen, aqa ittwaĥaseb. ▣

¹⁷ Tina d řeeřamat i ya iđfaren inni yuminen: aqa nitni ad ssuffŷen ccwaţen s Yisem inu, ad ssiwřen s iřsawen n jdid, ▣

¹⁸ ad ksin ifiŷran s ifassen nsen u mařa swin min ineqqen, war ten iđđarri ca man aya, uca ad ssarsen ifassen nsen x imeĥřac, ad ggenfan.” ▣

Tameksit n Yasue yar ujenna

▣ **16:1 16:1** [Mt. 28:1-8; Lk. 24:1-12; Yĥ. 20:1-10] — Mt. 28:1; Lk. 24:1; Yĥ. 20:1. ▣ **16:5 16:5** Mt. 28:2; Yĥ. 20:12.

▣ **16:6 16:6** Mt. 28:5; Lk. 24:5. ▣ **16:7 16:7** Mt. 26:32; 28:10; Mk. 14:28; Řex. 1:3; 13:31; 1 Kur. 15:5. ▣ **16:8**

16:8 Mt. 28:8; Lk. 24:9; Yĥ. 20:18. ▣ **16:9 16:9** [Mt. 28:9-10; Yĥ. 20:11-18; Lk. 24:13-35] — Lk. 8:2; Yĥ. 20:14, 16.

▣ **16:11 16:11** Mt. 28: ▣ **16:12 16:12** Lk. 24:13. ▣ **16:15 16:15** [Mt. 28:16-20; Lk. 24:36-49; Yĥ. 20:19-23; Uf. 1:6-8]

— Lk. 24:36; Yĥ. 15:16; 20:19; 1 Kur. 15:5. ▣ **16:16 16:16** Yĥ. 3:18; 12:48. ▣ **16:17 16:17** Lk. 10:17; Řex. 2:4;

5:16; 8:7; 10:46; 16:18; 19:6, 12. ▣ **16:18 16:18** Lk. 10:19; Řex. 28:5, 8.

¹⁹ Awarni řami kidsen issiweř, immeksi Sidityey Yasue ęar ujenna uca issým Ixef nnes x ufusi n AREBBI. ▣

²⁰ Maca nitni ffýen uca barręen di kuř amcan, u Sidityey tuęa ięawen i-ten uca issars řxeř nnes x wawařen nsen s řeęřamat i yeggin. Amin.

Aneggar n L’Injil Iqeddsen am mammec t ibarreę Markus. ▣

▣ **16:19 16:19** [Lk. 24:50-53; Uf. 1:9-11] — Lk. 24:50, 51; Řex. 1:9. ▣ **16:20 16:20** Řex. 1:2; 14:3; 1 Tim. 3:16; Ebr. 2:4.

Luka

Tamezwarut

- ¹ Umi aṭṭas idsen tuḡa nwan ad arin imezruyen x tmesṛayin i zi nettwasseqneḡ
² - am mammec tent i d aneḡ xebbaren nitni, inni iḡrin Awaṛ zeg umezwaru u tuḡa
aten d imsexxaren nnes -
³ iban ayi-dd uṛa i necc, minzi ḡfareḡ marra timesṛayin mliḡ zeg umezwaru, ḡima ad
ac dd-ariḡ kuṛci s usettef, *a* Tiyufilis iēizzen,
⁴ ḡima ad tessned *mliḡ* tidett n wawaṛen nni zi tēttwassṛemded.

Zakariyya d Ilišabit

- ⁵ Tuḡa din deg wussan n Hirudus, ajeḡid n Yahudiyya, iḡ n ukehhan, qqaren as
Zakariyya. Netta zi terbiēt *n ikehhanen* n taddart n Abiya uca tamḡart nnes tuḡa-tt zi
tarrawt n Harun, qqaren as Ilišabit. ▣
⁶ Tuḡa s tnayen idsen d imseggaden ḡar AREBBI, ḡfaren marra tiweṣṣa u uyuren *di*
ṛatarat n tsegda n SIDI bṛa ṛēib.
⁷ War tuḡi ḡarsen bu uḡenjir minzi Ilišabit tuḡa war dd-tēttiruḡ ca u tuḡa s tnayen
idsen mḡaren deg wussan.
⁸ Aḡa imsar, ṛami tuḡa *Zakariyya* ittegg ṛxedmet n ukehhan qibač i AREBBI x nnubet n
terbiēt nnes *n ikehhanen*, ▣
⁹ aḡa yusa-dd dayes ukeccuḡ elahsab lḡaēida n tukehhan, ḡima ad iqeddem tawhibt
n ṛēbxur, uca yudef netta ḡar Zzawect Tameqqrant n SIDI. ▣
¹⁰ Tuḡa qae abarru n ṛgens ittḡaḡa barra di tsaeēt n tewhibt n ṛēbxur.
¹¹ *Ṛexdenni* iḡḡar as-dd lmalak n SIDI i Zakariyya nni tuḡa ibedden x ufusi n uealṭar n
ṛēbxur.
¹² Umi t iḡra Zakariyya, innexṛē uca igḡwed.
¹³ Inna as lmalak: “War tteggwed ca, *a* Zakariyya, minzi tēttwaqbeṛ tḡaḡit nnec. Aḡa
Ilišabit, tameṭṭut nnec, ad ac dd-taruḡ aḡenjir, ad t tsemmid Yuḡanna. ▣
¹⁴ Ad tfarḡed u ad tesṛiḡṛewed uca aṭṭas n iwdan ad farḡen i wexṛaq nnes, ▣
¹⁵ minzi ad yiṛi d ameqqran ḡar SIDI, war isess binu uṛa d ccrab. Ad ittwaccur s
Arruḡ Iqeddsen deg ueeddis n yemmas, ▣
¹⁶ uca ad dd-yarr aṭṭas n iḡenjiren n Israil ḡar SIDI, AREBBI nsen. ▣
¹⁷ Netta ad yuyur zzates s arruḡ d jjeḡd n unabi Iliya, ḡima ad dd-yarr uṛawen n
ibabaten ḡar tarrawt nsen u inni war yuminen ḡar tussna n Umsegged, ḡima ad
issewjed iḡ n ṛgens ikmeṛ i SIDI.” ▣
¹⁸ Yarra-dd Zakariyya x lmalak: “Mammec i ḡa gḡeḡ ad fehmeḡ aya, minzi necc d
awessar uṛa d tamḡart inu temḡar aṭṭas!” ▣
¹⁹ Yarra-dd lmalak, inna as: “Necc d **Jibril**, wenni ibedden zzat i AREBBI,
ttwassekkey-dd ḡima ad kik ssiḡṛeḡ, ad cek xebbareḡ ṛexbar-a wanita aṣebḡan.
²⁰ Zi ṛexxu ad tegnud u war tzemmed ad tessiḡṛed aṛ ass min di i ḡa imsar uya,
minzi war tumined ca s wawaṛen inu nni i ḡa ittwakemmṛen di ṛweqt nsen.”
²¹ Tuḡa ṛgens *di barra* ittraja Zakariyya uca *iwdan* ttbehten umi iēēṭṭar daxeṛ di
Zzawect Tameqqrant.
²² Umi dd-iffey Zakariyya, tuḡa war izemmar ad kisen issiweṛ. Xenni fehmen belli
iban as-dd ca n ṛewḡiḡ di Zzawect Tameqqrant. Tuḡa ittceyyar asen, *maca* iqqim ignu.

▣ 1:5 1:5 1 Im. 24:10. ▣ 1:8 1:8 1 Im. 24 ▣ 1:9 1:9 Uf. 30:7; Lawi 16:17. ▣ 1:13 1:13 Lk. 1:60. ▣ 1:14 1:14 Lk.
1:58. ▣ 1:15 1:15 Ṛqd. 13:4. ▣ 1:16 1:16 Mal. 3:24; Mt. 11:14. ▣ 1:17 1:17 Mal. 3:23-24; Mt. 3:2; Mk. 9:12.
▣ 1:18 1:18 Amz. 17:17.

23 Umi kemm-řen wussan n řxedmet *n tukehphant* nnes, ięqeb-dd ęar taddart nnes.

24 Awarni ussan nni teksi tamęart nnes Ilięabit s ddeyset. Teffar ixef nnes xemsa n ięuren, uca tebda teęęar:

25 “Ammu i zzayi igga SIDI deg wussan nni umi ęari dd-ixzar, ĥima ad xafi ikkes aseĥqar n iwdan.” ▣

Ađhar n lmalak i Maryam

26 Deg uyur wiss setta issekk-dd AREBBI lmalak Jibril ęar ict n tendint di Ljalil, qęaren as Nnařira,

27 ęar ict n teęzarect d tanexđabt ęar weryaz zi taddart n *ujeęid* Dawud, qęaren as Yusuf. Tuęa isem n teęzarect nni Maryam. ▣

28 Yudef-dd ęares lmalak, inna as: “Sřam xam, *a* tamimunt! Sidityey akidem! Cem aęa tettwabarked jar temęarin!”

29 Umi t teęra, tennexřeę zeg wawař nnes uca txarreę min ixs ad yini sřam-a.

30 Inna as lmalak: “War tteęęwed ca, *a* Maryam, minzi tufid arđa ęar AREBBI.

31 Ad teksid ddeyset uca ad tarwed Aęenjir, ad t tsemmid ‘Yeccu’. ▣

32 Wanita ad yiři d ameqęran, ad xas ttřayan Mmis n Umeuęi x kuřci, u ad as iwc SIDI AREBBI řearc n jeddis Dawud. ▣

33 Netta ad iĥkem x taddart n Yaęqub i řebda, war ittiři uneggar i Tgeldit nnes.” ▣

34 Tenna Maryam i lmalak: “Mammec i ęa yiři uya am war mřiceę ca ak-d weryaz?”

35 Yarra-dd lmalak, inna as: “Arruĥ Iqeddsen ad dd-yas uca jjeĥd n Umeuęi x kuřci ad xam yarsa. S uyenni ad yiři wenni i dd ęa ixeřqen zzayem d amqeddas u ad t semman Mmis n AREBBI.

36 Xzar, Ilięabit, řaę nnem, nettat eawed aęa-tt s ddeyset di tewsar nnes. Aęa d ayur wiss setta i nettat umi qęaren ‘war tettiruw!’

37 Minzi war din min yewearen i AREBBI.” ▣

38 Tenna Maryam: “Xzar, necc d tayya n SIDI, ad ayi imsar eļaĥsab awař nnec.” *Xas uca yuyur xas lmalak.*

Maryam truĥ ad tarzef Ilięabit

39 Deg wussan nni tekkar Maryam, truĥ deęya ęar idurar, ęar ict n tendint n Yahudięya.

40 Tudef ęar taddart n Zakarięya, tseęem x Ilięabit.

41 Umi tesřa Ilięabit i sřam n Maryam, imsar aęa inhezz useymi deg uęeddis nnes, uca tedweř Ilięabit teccur s Arruĥ Iqeddsen.

42 Nettat tesęuy s jjeĥd, tenna i Maryam: “Cem aęa tettwabarked jar temęarin, tettwabarek řyięet n uęeddis nnem!

43 Zi manis ęari aya, ĥima ad ęari dd-tas yemmas n Sidi inu?

44 Maęar řami dd-tiwed tmijja n sřam nnem ęar umezzuę inu, inhezz useymi deg uęeddis inu s řefraĥet tameqęrant.

45 Sseęd n tenni yumnen aęa ad ittwakemmeř min d as ittwanna zi SIDI.” ▣

46 Tenna Maryam:

“Řeemar inu issemyara di SIDI,

▣ 1:25 1:25 Amz. 30:23; Ica. 4:1. ▣ 1:27 1:27 Mt. 1:18. ▣ 1:31 1:31 Ica. 7:14. ▣ 1:32 1:32 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Ica. 9:6; 54:5. ▣ 1:33 1:33 1 Im. 22:10; Izhd. 45:7; 89:37; Irm. 23:5; Dan. 7:14, 27; Mixa 4:7; Ebr. 1:8. ▣ 1:37 1:37 Ayub 42:2; Irm. 32:17; Zak. 8:6; Mt. 19:26; Lk. 18:27. ▣ 1:45 1:45 Lk. 11:28.

⁴⁷ ifarħ buħber inu s AREBBI,
 wenni d ayi itticen Tudart,
⁴⁸ s minzi ixzar
 yar umeddur awaḍee n tayya nnes.
 Xzar, zi řexxu marra arrawen
 ad ayi semman 'D tamimunt!'
⁴⁹ Minzi wenni d Amzemmar igga dayi
 timesřayin myarent,
 aqa Isem nnes iqeddes.
⁵⁰ Arreħmet nnes x tarwa d jjiřat,
 x yinni t ittweqqaren. ▣
⁵¹ S uyir nnes aqa yiwi-dd řeyřeb.
 Ifartek inni ieffaren
 deg ixarriřen n wuřawen nsen. ▣
⁵² Inni yar teġa řsulřa iřdeř i-ten
 zi řekrasi nsen,
 imwaḍeen issgeeed i-ten. ▣
⁵³ Issjiwen s řxar inni iġužen,
 isqad aytbab n wagřa s ifassen xwan. ▣
⁵⁴ Amsexxar nnes Israil, iawen i-t,
 aqa ieqeř x arreħmet nnes, ▣
⁵⁵ am mammec issiweř ak-d řejdud nney,
 ak-d Ibrahim d zzariet nnes,
 i řebda." ▣

⁵⁶ Tekka Maryam eřaħař řřata n iyuren yar Iliřabit, xenni teeqeb yar taddart nnes.

Axřaq n Yuħanna Amseyḍas

⁵⁷ Řami dd-tiweḍ řweqt n Iliřabit, ħima ad dd-taruw, tejj-dd aħenjir.
⁵⁸ Sřin jjiran d řaġ nnes belli AREBBI isscen as arreħmet nnes ařřas, farħen nitni
 akides. ▣
⁵⁹ Deg wass wiss tmenya usin-dd, ħima ad xetnen i uħenjir uca semman t s yisem n
 babas Zakariyya. ▣
⁶⁰ Maca teřteř yemmas deg wawař, tenna: "Lla. war ittwasemma ammu, maca ad
 ittwasemma Yuħanna." ▣
⁶¹ Nnan as: "War iġi ħed zi řaġ nnem třayan as-dd s yisem-a."
⁶² Xenni ciyyaren yar babas, mammec ixs ad t isemma.
⁶³ Ittar tařwiřt uca yura xas, inna: "Isem nnes Yuħanna." Uca tbehten iwdan marra.
⁶⁴ Řexdenni yarzem aqemmum nnes uca ittwadřeq yiřes nnes uca issiweř eawed,
 ibarek AREBBI.
⁶⁵ Tehwa-dd tigg^wudi x marra jjiran nsen, ssiwřen ařřas x marra man aya di kuř
 idurar n Yahudiyya.
⁶⁶ Marra inni isřin i man aya, xemmřen t deg wuřawen nsen, nnan: "Aqa min řa yiři
 uħenjir-a?" Tuřa afus n SIDI akides.

⁶⁷ Ittwaccur Babas Zakariyya s Arruħ Iqeddsen, inebba, inna:

▣ 1:50 1:50 Uf. 20:6. ▣ 1:51 1:51 Izhd. 33:10; Ica. 51:9; 52:10; 1 Bř. 5:5. ▣ 1:52 1:52 1 řm. 2:8; Izhd. 113:6.
 ▣ 1:53 1:53 Izhd. 34:11. ▣ 1:54 1:54 Ica. 30:18; 41:9; 54:5; Irm. 31:2, 20. ▣ 1:55 1:55 Amz. 17:19; 22:18; Izhd.
 132:11. ▣ 1:58 1:58 Lk. 1:14. ▣ 1:59 1:59 Amz. 17:12; Lawi 12:3. ▣ 1:60 1:60 Lk. 1:13.

68 “Ad ittwabarek SIDI, AREBBI n Israil,
minzi ifekkar di řgens nnes
uca yiwi asen-dd asenjem.

69 Issgeēēēd aney-dd ijj n yicc n usenjem
di taddart n Dawud, amsexxar nnes, ▣

70 - am mammec tuya d aney inna
s uqemmum n inabiyyen iqeddsen nnes,
inni din tuya zeg wechar uya - ▣

71 ħima ad aney ifekk zi ředyan nney,
zeg ifassen n yinni i d aney icarrhen.

72 Netta igga arreĥmet nnes i řejdud nney,
aqa iēqer x řēuhud nnes iqeddsen,

73 x tajaġit tenni ijjug i Ibrahim, jedditney,
ħima ad d aney iwc, ▣

74 maĥend ad nettawafekk
zeg ifassen n ředyan nney,
ad as nsexxar bĥa tigg^wudi, ▣

75 s tqeddast d tsegda,
marra ussan n tudart nney. ▣

76 I cek, a aĥenjir, ad ac ttrāyan
anabi n Umēuġi x kuĥci,
minzi ad traĥed zzat i uyembub n SIDI,
ħima ad tessweġded abrid nnes, ▣

77 ħima ad iwc i řgens nnes tussna n Tudart,
i iġan s weyfar n ddnub nsen, ▣

78 s řaġay n arreĥmet n AREBBI nney,
i zi xaney i ya iħinn řefjar zi řueĥa,

79 ħima ad issir y tfawt i yinni iqqimen
di taġest d tiĥi n řmewt,
ħima ad igewwed iġaren nney
deg webrid n řehna.” ▣

80 Am iggam uĥenjir, yarenni dayes Arruĥ u tuya-t di řexĥa aĥ ass i di dd-iġhar i Israil. ▣

2

Axĥaq n Yasue

1 Deg wussan nni iffey-dd ijj n řumur zi qayřar Uyustus ħima ad ttwazemmemen
marra imezday n řeĥkamet nnes. ▣

2 Azemmema tuya-t d amezwaru umi tuya Qiriniyus iħekkem di Suriya.

3 Kuĥ iġen iĥuĥ yar tendint nnes, ħima ad ittwazemmema dinni.

4 Igeēēēd eawed Yusuf zi Nnařira, iĥt n tendint di Ljalil, yar Yahudiyya, yar tendint n
Dawud tenni umi qqaren Bayt-Laĥm umi t tuya zi taddart u zi jjiĥ n Dawud, ▣

5 ak-d Maryam, tanexġabt nnes, tenni tuya s ddeyset, ħima ad ittwazemmema dinni.

6 Uca imsar, aĥami ten tuya dinni, qefĥen wussan nnes ħima ad taru.

▣ 1:69 1:69 Izhd. 132:17. ▣ 1:70 1:70 Izhd. 72:12; Ica. 40:10; Irm. 23:6; 30:10; Dan. 9:27. ▣ 1:73 1:73 Amz. 22:16; Izhd. 105:9; Irm. 31:33; Ebr. 6:13, 17. ▣ 1:74 1:74 Ebr. 9:14 ▣ 1:75 1:75 1 Bt. 1:15. ▣ 1:76 1:76 Lk. 1:17; Mal. 3:23. ▣ 1:77 1:77 Lk. 3:3. ▣ 1:79 1:79 Ica. 9:1; 42:7; 43:8; 49:9; 60:1. ▣ 1:80 1:80 Lk. 2:40. ▣ 2:1 2:1 [Mt. 1:18-25] ▣ 2:4 2:4 1 řm. 16; Mixa 5:1; Mt. 1:1; Yĥ. 7:42.

⁷ Turuw-dd Mmis amenzu, tessenned i-t di teħrucin uca tessars i-t di řkuri, minzi war yarsen bu wemcan mani *zemmaren* ad qqimen. ▣

Imeksawen deg iyyaren n Bayt-Laħm

⁸ Di jįwayeh nni tuýa din ca n imeksawen, ħetġan tiħimriwin nsen di ġiřet.

⁹ U xzar, lmalak n AREBBI ibedd-dd yarsen uca aeuġi n SIDI issary xasen, inned asen, uca třeħħef asen ict n tiggwudi temýar.

¹⁰ Inna asen lmalak nni: "War tteggwedem ca, ad awem barrħey řexbar asebħan, ad tiři řefraħet temýar i ddunect marra.

¹¹ Aqa ittwaxřeq awem-dd ass-a Umsenjem, SIDI, Lmasiħ, di tendint n Dawud.

¹² D wa d awem i ýa yiřin d řeřamet: Ad tafem Aseymi ittwanned di teħrucin, immars di řkuri."

¹³ Řexdenni iban-dd ak-d lmalak ijj n řýaci ameqqran n řeskarat n ujenna ttšebbaħen AREBBI, qqaren: ▣

¹⁴ "Aeuġi i AREBBI di řueřa, řehna x temmurt, u asitem d asebħan i yewdan." ▣

¹⁵ Umi xasen uyurent lmalakat ýar ujenna, ssiwřen imeksawen ak-d wayawýa, nnan: "Ejj aney ad nraħ ýar Bayt-Laħm, ħima ad nzar min imsaren min xef d aney issargeb SIDI."

¹⁶ Usin-dd s tazřa, ufin Maryam d Yusuf d Useymi immars di řmedwed.

¹⁷ Umi t żrin, eawden awař i d asen ittwannan x Uħenjir.

¹⁸ Marra inni isřin, tbehten s min d asen nnan imeksawen.

¹⁹ Maca Maryam tuýa txemmeř marra awařen-a, t'ettxarrař daysen deg wuř nnes.

²⁰ Xenni eeqben-dd imeksawen, ttšebbaħen u ssemyaran di AREBBI x marra min sřin d marra min żrin, *nican* am mammec d asen tuýa ittwanna.

Axtan n Yasue

²¹ Umi kemmřen tmenya n wussan, ħima ad ittwaxten Useymi, semman t 'Yeccu', am mammec tuýa t isemma lmalak qbeř i ýa ittwaksi deg ueddis. ▣

²² Umi kemmřen wussan n usizdeg nsen elahřab Ccariea n Musa, iwyen t ýar Urcalim, ħima ad t qeddmn zzat i SIDI ▣

²³ - am mammec tura di Ccariea n SIDI: 'Aqa kuř *mmis* amenzu i dd-ittwaxeřqen zeg ueddis n yemmas ad ittwasemma d amqeddas i SIDI!' - ▣

²⁴ u ħima ad ħdaren tayarřt am mammec t'ettwanna di Ccariea n SIDI: tnayen n idbiren niý tyuya n iwarruđen n idbiren. ▣

Řefraħet n Cimeun d Hanna

²⁵ Tuýa di Urcalim ijj n weryaz qqaren as Cimeun. Tuýa aryaz-a nican d amsegged, ittraja afewwej n Israil uca tuýa Arruħ Iqeddsen xas.

²⁶ Tuýa Arruħ Iqeddsen iweħħa as-dd aqa war ittmetti ca qbeř i ýa iřar Lmasiħ n SIDI.

²⁷ Yusa-dd ýar Zzawect Tameqqrant *am t iřarren* Arruħ Iqeddsen, umi dd-udfen lwalidin s Uħenjir Yasue, ħima ad as ggen elahřab lqaaida n Ccariea.

²⁸ Iksi t deg iýaġen nnes uca ibarek AREBBI, inna:

▣ 2:7 2:7 Mt. 1:25. ▣ 2:13 2:13 Dan. 7:10; Asa. 5:11. ▣ 2:14 2:14 Ica. 57:19; Afa. 2:17. ▣ 2:21 2:21 Amz. 17:12; Lawi 12:3; Mt. 1:21; Lk. 1:31; Yħ. 7:22. ▣ 2:22 2:22 Lawi 12:6. ▣ 2:23 2:23 Uf. 13:2, 12; Řxř. 3:13; 8:16, 17. ▣ 2:24 2:24 Lawi 12:8.

29 “A Sidi inu, ejj amsexxar nnec

ad irah di řehna řexxu,

elařsab awař nnec, ▣

30 minzi tiřřawin inu řrint arreřmet nnec, ▣

31 i tessweřded zzat i wudem n marra řegnus: ▣

32 Tafawt i řa tettwasargeb i řegnus

d ueuři i řgens nnec Israil!” ▣

33 Itebhet Yusuf d yemmas s min xas ittwannan.

34 Xenni ibark i-ten Cimeun, inna i Maryam yemmas:

“Aqa Wa immars i uweřřu d tnukra

n wařřas di Israil

u i řeeřamet i řa ittwaeřksen. ▣

35 Ad icuq ssif di řeemar nnem,

řima ad dd-ttwasseřharen ixarřřen

zeg wařřas n wuřawen.”

36 Ict n tnabit, qqaren as Hanna, yeři s n Fanwil, zi teqbič n Acir, tuřa-tt uřa d nettat tewsar ařřas. Teddar ak-d weryaz nnes sebea n iseggwusa zeg wami tt tuřa ead d taezarect.

37 Tuřa-tt d tajač i yijj n řmijař n arebea u-tmanyin n iseggwusa, war tettbeēēid ca x Zzawect Tameqqrant. Tuřa tēebbed AREBBI s uřummi d tzařiř řiřet d wass. ▣

38 řar tsaeēet nni tbedd nettat eawed, tettřebbař i SIDI, tessawař xas ak-d marra inni ittrajan asenjem n Urcalim. ▣

39 Umi kemmřen nitni kuři ealařsab Ccaria n SIDI, eeqben řar tendint nsen Nnařira di Ljalil.

40 Tuřa Ařenjir iggam, yarenni dayes Arruř, idweř iccur s tiřiř, u arđa n AREBBI aqa-t xas. ▣

Yasue di Zzawect Tameqqrant řami igga tenēac n iseggwusa

41 Tuřa řaři nnes ttrařen kuř aseggwas řar Urcalim di Řeid n řyarřř n Useēdu. ▣

42 Umi řares yiweř tenēac n iseggwusa, geēēden řar Řeid am mammec nnumen nitni.

43 Awarni řami ēdun wussan n Řeid, eeqben-dd, maca Ařenjir, Yasue, iqqim awarni asen di Urcalim, umi Yusuf d yemmas war argiben ca x man aya.

44 Ittyři asen aqa-t jar imsebriden. Awarni řami uyuren ict n ticři n wass, arezzun xas jar řaři nsen d yinni ten issnen.

45 Umi war t ufin, eeqben řar Urcalim, arezzun xas.

46 Awarni řřata n wussan ufin t di Zzawect Tameqqrant, tuřa iqqim di řwest n imesyaren n Ccaria, ittesřa řarsen, ittseqsa ten.

47 Marra inni d as isřin tbehten di řefhamet d wawař i dd-ittarra. ▣

48 Řami t řrin, tbehten. Tenna as yemmas: “A Mmi, mayemmi d aneř teggid ammu? Aqa, babac d necc nedēeq s tarezzut xak.”

49 Inna asen: “Mayemmi xafi tarzumi? Ma war targibem ca belli ittxeřřa aři ad iřiř di Taddart n Baba?”

50 Maca war řhimen awař i d asen inna. ▣

▣ 2:29 2:29 Amz. 46:30. ▣ 2:30 2:30 Izhd. 98:2; Ica. 52:10. ▣ 2:31 2:31 Řex. 28:28. ▣ 2:32 2:32 Ica. 42:6; 49:6; Řex. 13:47. ▣ 2:34 2:34 Ica. 8:14; Rum. 9:32; 1 Bř. 2:8. ▣ 2:37 2:37 1 řm. 1:22. ▣ 2:38 2:38 asenjem - niř ‘asellak’. ▣ 2:40 2:40 Lk. 1:80. ▣ 2:41 2:41 Uf. 23:15, 17; Lawi 23:5; Aēwd. 16:1. ▣ 2:47 2:47 Mt. 7:28; Mk. 1:22; Lk. 4:22, 32; řř. 7:15. ▣ 2:50 2:50 Lk. 9:45; 18:34.

⁵¹ Uca ihwa-dd akidsen ɣar Nnašira, tuɣa ittegg asen array. Maca yemmas txemmeř marra awařen-a deg wuř nnes.

⁵² Uca tuɣa Yasue yarenni di tiddi nnes d tiyit nnes u di arđa ɣar AREBBI d yewdan. ▣

3

Yuħanna Amseydař

¹ Deg usegg^{was} wiss xemmetšač zi řehkamet n qayřar Tibaryus, řami tuɣa Punťiyus Pilatus d řhakem x Yahudiyya, u Hirudus d řhakem x Ljalil, ijj n arbee n temmurt, u Filippus, umas, d řhakem x Ituriya d jjihet n Traxunitis, ijj n arbee nneyni n temmurt, u Lisanyus d řhakem x jjihet n Abilini, *tenni eawed* d ijj n arbee nneyni n temmurt, ▣ *

² umi tuɣa Ĥannan d Qayafa d arruyas n ikehhanen, aqa yusa-dd wawař n AREBBI x Yuħanna, mmis n Zakariyya, di řexřa. ▣

³ Yiweđ-dd ɣar marra jwayeh i d as dd-innden i L'Urdun, ittbarreħ s useydeř n ttubet i weyfar n ddnub, ▣

⁴ am mammec tura deg wedlis n wawařen n unabı Icaeya i innan:

“Tmijja n wenni isyuyyun di řexřa:

Swejdem abrid n SIDI,

seggmem amesraq i AREBBI nney di řewđa. ▣

⁵ *Marra tiddayin ad ttwaccurent,
marra idurar d tewririn
ad dd-ttwassehwan,
ddmani ad ttwaseggment,
u imucan iwearen ad dewřen d řewđa.*

⁶ *Kuř ddat s idammen d weysum
ad tɣar Tudart n AREBBI.” ▣*

⁷ Tuɣa iqqar i řyaci i dd-itteffyen ĥima ad ttwassyeđřen: “A tarwa n iřefsawen, wi d awem imřen maħend *ad tarzum* ad tarewřem zeg weyđab i dd ɣa yasen? ▣

⁸ S uya ggem řyiğet i ɣa iřiqqen i ttubet. War ttbeddam ad tinim deg ixef nwem: ‘Aqa ɣarney Ibrahim d jedditney!’, minzi Necc ad awem iniy, belli AREBBI izemmar ad issnekkar zeg iɣra-ya tarwa i Ibrahim. ▣

⁹ Xzar, aqa tettwassars tcaqurt ɣar iɣewran n tcejjura. S uya kuř tacejjart i war itticen řyiğet tecna ad tettwaqess uca ad tewđa di tmessi.” ▣ ▣

¹⁰ Isseqsa t řyaci, inna: “Min ɣa negg?” ▣

¹¹ Yarra-dd, inna asen: “Ejj wenni ɣar iğa tyuya n tcamirat, ad iwc i wenni war ɣar iği ca, u ejj wenni ɣar iğa macca, ad igg amenni.” ▣

¹² Usin-dd eawed ayt n đdariba, ĥima ad ttwassyeđřen, nnan as: “A Amseyɣar, min ɣa negg?”

¹³ Inna asen: “War ttettfem đdariba ktar zi min d awem weřřan maħend ad tt tettfem.”

¹⁴ Sseqsan t eawed iěskariyyen, nnan as: “Min ɣa negg neccin?” Inna asen: “War tteggem řɣar uřa deg ijj, war değmem ĥed, qennem s řmunet nwem.”

▣ 2:52 2:52 1 řm. 2:26; Lk. 1:80. ▣ 3:1 3:1 [Mt. 3:1-12; Mk. 1:1-8; Yħ. 1:19-28] ▣ 3:2 3:2 Řex. 4:6. ▣ 3:3 3:3 Mt. 3:1; Mk. 1:4. ▣ 3:4 3:4 Ica. 40:3-5; Mt. 3:3; Mk. 1:3; Yħ. 1:23. ▣ 3:6 3:6 Izhd. 98:2; Ica. 40:3-5; 52:10. ▣ 3:7 3:7 Mt. 3:7; 23:33. ▣ 3:8 3:8 Mt. 3:9; Yħ. 8:39; Řex. 13:26. ▣ 3:9 3:9 *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 3:9 3:9 Mt. 3:10; 7:19. ▣ 3:10 3:10 Řex. 2:37. ▣ 3:11 3:11 Yae. 2:13, 15; 1 Yħ. 3:17.

¹⁵ Am ibda řgens ad ittceř x Yuřanna, u xarrřen deg wuřawen nsen ma Yuřanna netta d Lmasih,

¹⁶ xenni iřtef Yuřanna deg wawař, inna asen: “Nec sseyđaseř kenniw deg waman, maca awarni ayi ad dd-yas wi ijeħden xafi, wenni umi nec war sdihiğey uřa ad as fesyeř ifiřan n sandaliyat nnes. Aqa Netta ad kenniw isseyđeř di Arruř Iqeddsen u di tmesi. ▣

¹⁷ Netta řares tazzart deg ufus nnes uca ad issizdeg andrar nnes. Ad issmun irden řar řmarsi nnes, maca icarfa ad ten issecmeđ s tmesi war ixsin eemmarř.” ▣

¹⁸ S tmesřayin nneyni ead ařtas tuřa isseřmad *iwdan* uca ittbarreř s Řexbar Ařebřan i řgens.

¹⁹ Maca umi ieayar Yuřanna Hirudus, řřakem x ijj n arbee n temmurt, zi ssibbet n Hirudiyya tamřart n Filippus umas, u zi ssibbet n marra tuěeffna i igga, ▣

²⁰ aqa yarni *Hirudus* eawed di man aya marra, řami tuřa iřebbes Yuřanna *Amseyđas*.

Aseyđeř n Yasue s ufus n Yuřanna Amseyđas

²¹ Awarni řami isseyđeř *Yuřanna* marra řgens, isseyđeř eawed Yasue, uca am tuřa Wanita ittzađa, innurzem ujenna, ▣

²² uca ihwa-dd xas Arruř Iqeddsen s řřifet n ddat n tedbirt. Uca ict n tmijja zeg ujenna tuřa teqqar: “Ček d Mmi ieizzen, dayek ufiř arđa inu.” ▣

Tařireť n Yasue Lmasih

²³ Tuřa Yasue řares eřařař řřatin n iseggwusa u ittyiř asen aqa Netta d mmis n Yusuf, mmis n Hayli, ▣

²⁴ mmis n Mattat, mmis n Lawi, mmis n Malki, mmis n Yanna, mmis n Yusuf,

²⁵ mmis n Mattata, mmis n Eamus, mmis n Nařum, mmis n řasli, mmis n Najjay,

²⁶ mmis n Maeat, mmis n Mattat, mmis n Cimeĩ, mmis n Yusuf, mmis n Yahuda,

²⁷ mmis n Yuřanna, mmis n Risa, mmis n Zarubbabil, mmis n Čaealtiyil, mmis n Niri,

²⁸ mmis n Malki, mmis n Addi, mmis n Quřam, mmis n Almudam, mmis n Eir,

²⁹ mmis n Yusi, mmis n Alięazar, mmis n Yuram, mmis n Matita, mmis n Lawi,

³⁰ mmis n Cimeun, mmis n Yahuda, mmis n Yusuf, mmis n Yunam, mmis n Alyaqim,

³¹ mmis n Maliya, mmis n Miynan, mmis n Mattata, mmis n Natan, mmis n Dawud,

³² mmis n Yassa, mmis n Eubid, mmis n Buęaz, mmis n Salmun, mmis n Nařcun,

³³ mmis n Eamminadab, mmis n Aram, mmis n řařrun, mmis n Fariř, mmis n Yahuda,

³⁴ mmis n Yaęqub, mmis n Iřařaq, mmis n Ibrahim, mmis n Tarař, mmis n Nařur, ▣

³⁵ mmis n Saruj, mmis n Raęuw, mmis n Falaj, mmis n Eabir, mmis n Čalař,

³⁶ mmis n Qinan, mmis n Arfakcad, mmis n Čam, mmis n Nuř, mmis n Lamak,

³⁷ mmis n Matucalař, mmis n řanux, mmis n Yarad, mmis n Mahalal-Il, mmis n Qinan,

³⁸ mmis n Anuc, mmis n Cit, mmis n Adam, mmis n AREBBI. ▣

4

Ajarreb n Yasue di řexřa

▣ **3:16 3:16** Ica. 44:3; Yuw. 3:1; Mt. 3:11; Mk. 1:8; Yř. 1:26; Řex. 1:5; 11:16; 2:4; 11:15; 19:4. ▣ **3:17 3:17** Mt. 3:12.

▣ **3:19 3:19** Mt. 14:3; Mk. 6:18. ▣ **3:21 3:21** [Mt. 3:13-17; Mk. 1:9-11] — Mt. 3:13; Mk. 1:9; Yř. 1:32. ▣ **3:22**

3:22 Ica. 42:1; Mt. 17:5; Mk. 9:7; Lk. 9:35; Kul. 1:13; 2 Bř. 1:17. ▣ **3:23 3:23** [Mt. 1:1-17] — Mt. 13:55; Yř. 6:42.

▣ **3:34 3:34** Amz. 11:10. ▣ **3:38 3:38** Amz. 5:3.

- ¹ Yasue ieqeb-dd zi L'Urdun am tuḡa iccur s Arruḡ Iqeddsen uca Arruḡ indeh i-t ḡar řexřa, ▣
- ² ḡima ad ittwajarreb zeg ibřis arebēin n wussan. War icci walu deg wussan nni uca awarni řami edun *wussan nni*, iṭṭef i-t řaž ḡar uneggar. ▣
- ³ Inna as ibřis: "Mařa Cek d mmis n AREBBI, ini i wežru-ya ad idweř d aýrum."
- ⁴ Yarra-dd xas Yasue, inna: "Aqa tura: 'Bnadem war iddar s weýrum waha, maca s kuř awař n AREBBI.' " ▣
- ⁵ *Xenni* issgeēēed i-t ccīṭan ḡar ijj n wedrar yueřan, isscen as marra tigeldiwin n ddunect deg ijjen wermac.
- ⁶ Inna as ibřis: "Ad ac wceý řřuṭa-ya marra d ueuḡi nnes, minzi i necc umi temmewc u tticeý *tt* i umi xsey.
- ⁷ Mařa tēbdeed ayi, ad ḡarek yiři marra aya."
- ⁸ Yarra-dd xas Yasue, inna as: "Aqa tura: 'SIDI, AREBBI nnec, umi ḡa tsejded u i Netta weḡḡdes umi ḡa tsexxared.' " ▣
- ⁹ Yiwyi t ḡar Urcalim uca issbedd i-t ḡar ṭṭarf n tzeqqa n Zzawect Tameqqrant, inna as: "Mařa Cek d Mmis n AREBBI, nḡar Ixef nnec ssa ḡar wadday,
- ¹⁰ minzi tura: 'Ad yumur lmalakat nnes xak maḡend ad Cek ḡḡant,
- ¹¹ aqa x ifassen nsent ad Cek ksint, ḡima aḡar nnec war ineggeḡ ca aḡru.' " ▣
- ¹² Yarra-dd xas Yasue inna as: "Aqa ittwanna: 'War ttjarrab SIDI, AREBBI nnec.' " ▣
- ¹³ Umi ikemmeř ibřis marra ajarreb nnes, yuyur xas ca n řweqt.

Anabi war iḡi d ameqbuř di tendint nnes

- ¹⁴ Ieqeb-dd Yasue s jjeḡd n Arruḡ ḡar Ljalil, uca iffeý řexbar xas di marra jjwayeh i d asen dd-innden. ▣
- ¹⁵ Tuḡa isseřmad di temzidawin nsen, sseuḡan t *iwdan* marra.

- ¹⁶ Yusa-dd ḡar Nnařira mani tuḡa ittwarebba, uca yudef ḡar temzida *n Wudayen* deg wass n ssebt eḡaḡsab tanamit nnes, uca ikkar, ḡima ad issýar. ▣
- ¹⁷ Immewc as adlis ittwannden n unabī Icaeya, uca yarzem Yasue adlis ittwanden, yufa amcan mani tura:

- ¹⁸ "Arruḡ n SIDI xafi,
 minzi Netta idhen ayi
 ḡima ad barrḡey
 s Řexbar Ařebḡan i imezřaḡ,
 issekk ayi-dd ḡima ad ssgenfiý
 inni umi yarž wuř,
 ḡima ad barrḡey i imeḡbas s usarreḡ,
 i idaryāřen s řxežrat,
 u ḡima ad ssfewwjeý inni ittwaržen
 s weýfar n ddnub nsen,
¹⁹ ḡima ad barrḡey s usegg^{was} n arḡa n SIDI." ▣

- ²⁰ Xenni yenned adlis, iwca i-t i umsexxar, iqqim, am dayes nḡaren tiṭṭawin nsen marra inni tuḡa di temzida.

▣ 4:1 4:1 [Mt. 4:1-11; Mk. 1:12-13] — Mt. 4:1; Mk. 1:12. ▣ 4:2 4:2 Uf. 34:28; 1 Ij. 19:8. ▣ 4:4 4:4 Aēwd. 8:3; Mt. 4:4. ▣ 4:8 4:8 Aēwd. 6:13; 10:20; 1 řm. 7:3. ▣ 4:11 4:11 Izhd. 91:11, 12. ▣ 4:12 4:12 Aēwd. 6:16. ▣ 4:14 4:14 [Mt. 4:12-17; 13:53-58; Mk. 1:14-15; 6:1-6] — Mt. 4:12; Mk. 1:14; Yḡ. 4:43; Řex. 10:37. ▣ 4:16 4:16 [Naḡ. 8:4, 5; Mt. 13:54; Mk. 6:1; Yḡ. 4:43] ▣ 4:19 4:19 Ica. 42:7; 61:1, 2; Mt. 11:5.

²¹ *Xenni* ibda iqqar asen: “Aqa ass-a ttwakemmřent Tira-ya *Iqeddsen* deg imezzuyen nwem.”

²² Tuya marra cehhden xas, tbehten s wawařen n arđa i dd-iffyen zeg uqemmum nnes, uca nnan: “Ma war iđi wa d mmis n Yusuf?” ▣

²³ Inna asen Yasue: “Nican ad ayi tinim lmatal-a: ‘A Ađbib, sgenfa Yixef nnec! Mečar nesřa belli ijra di Kafarnařum, egg man aya řawed di tendint nnec.’ ” ▣

²⁴ *Xenni* inna: “S tidett, ad awem iniy, war iđi unabi d ameqbuř di temmurt nnes. ▣

²⁵ S tidett ad awem iniy: Tuya din tijař ařas di taddart n Israil deg wussan n Iliya umi ittwabellee ujenna řrata n isegg^wusa d setta n iyuren, ařami tuya řaz imyar di temmurt marra.

²⁶ War dd-ittwassekk Iliya uřa řar icten zzaysent, myir řar řarfat *i iđan di jjwayeh* n řaydun, řar ict n tajač.

²⁷ Tuya din di Israil di řweqt n unabi Ilicaē ařas n iwdan i di iđa řbars, uca uřa d ijj zzaysen war ittwassizdig myir Naēman zi Aram waha.” ▣

²⁸ Umi sřin aya, ttwaccuren marra *inni iđan* di temzida, s tefqeřt.

²⁹ Kkaren, ssuffyen t barra i tendint, iwyen t řar tqiccet n wedrar i xef tuya tebna tendint nsen, řima ad t ndaren zi jjarf yueřan.

³⁰ Maca Netta icuq di řwest nsen, iruř.

Asuffuy n ijj n řaryah amengus

³¹ Ihwa řar Kafarnařum, ict n tendint di Ljalil, tuya isseřmad i-ten deg wussan n ssebt. ▣

³² Tbehten s useřmed nnes, minzi awař nnes tuya t s řřulta. ▣

³³ Tuya di temzida ijj n weryaz dayes buřbeř n ijj n cciřan amengus. Netta isyuyyu s jjeřd ařas, ▣

³⁴ inna: “Tewwey *xafi*! Min din jar aney akidek, *a* Yasue Nnařiri? Ma tusid-dd *da* řima ad aney teteřhid? Necc ssney min teēnid, aqa Cek d Amqeddas n AREBBI.”

³⁵ Iwebbex i-t Yasue, inna as: “Sqar, ffey-dd zzayes!” Inđar i-t cciřan di řwest, iffeř zzayes, břa ma ad as issexsar ca.

³⁶ Yarsa utebhet x marra, uca bđan ssawařen jar asen, nnan: “Mana awař-a? Aqa s řřulta d jjeřd ittamar řaryah imengas, uca ffyen!”

³⁷ Iffeř-dd xas řexbar řar marra jjwayeh i d as dd-innden.

Asgenfi n tdekkwač n Buřrus

³⁸ Řami dd-iffey Yasue zi temzida, yudeř řar taddart n Cimeun. Tuya tađekk^{wač} n Cimeun dayes timessi ařas u ttaren zzayes di řtweē nnes. ▣

³⁹ Iynes xas uca iwebbex timessi uca teřja xas *tmessi*. Řexdenni tekkar, tedweř tetteřxar xasen.

⁴⁰ Řami teřři tfuct, iwyen-dd řares marra inni tuya řar iđa imehřac i di iđa eřam kuř řehřacat. Uca Netta issars afus nnes x kuř iijen zzaysen, issgenfa i-ten. ▣

⁴¹ Tuya ccwařen tteffyen-dd řawed zeg wařas idsen, tuya řuyyyun, qqaren: “Cek d Lmasiř Mmis n AREBBI!” *Maca* iwebbex i-ten, war ten iiji ad ssiwřen, minzi ssen belli Netta d Lmasiř. ▣

Abarreř n Yasue di temzidawin n Ljalil

▣ 4:22 4:22 Ica. 50:4; Mt. 13:54; Mk. 6:2; Lk. 2:47; Yř. 6:42. ▣ 4:23 4:23 Mt. 4:13. ▣ 4:24 4:24 Mt. 13:57; Mk. 6:4; Yř. 4:44. ▣ 4:27 4:27 2 Ij. 5:14. ▣ 4:31 4:31 [Mk. 1:21-28] — Mt. 4:13; Mk. 1:21. ▣ 4:32 4:32 Mt. 7:29; Mk. 1:22. ▣ 4:33 4:33 Mk. 1:23. ▣ 4:38 4:38 [Mt. 8:14-17; Mk. 1:29-34] — Mt. 8:14; Mk. 1:29. ▣ 4:40 4:40 Mt. 8:16; Mk. 1:32; 7:32; 8:23, 25. ▣ 4:41 4:41 Mk. 1:34; 3:11.

⁴² Ĥami tuġa d aziġ, iffey-dd, iruġ ġar ijj n wemcan ixġan, tuġa řġaci yarezzu xas, usin-dd ġares uca arezzun ad t menneen, ġima war xasen ittriġ. ▣

⁴³ Inna asen Yasue: "Aġa ittxeřřa ayi ad barrġey eawed i tneddam nneyni s Tgeldit n AREBBI, minzi i man aya umi dd-ttwassekkey."

⁴⁴ Uca ittbarreġ di temzidawin n Ljalil.

5

Tařayit n Yasue x imeġġaren imezwura

¹ Aġami xas imun řġaci ġima ad sřen i Wawař n AREBBI, *am* tuġa Netta ibedd x tma n řebġar n Jinnisaret, ▣

² iġra tnayen n tyarruba beddent x tma n řebġar. Ineymaren n iseřman ffyen-dd zzayes, tuġa ssirden tiracciwin.

³ Icten zi tyarruba nni tuġa n Cimeun Buġrus. Inya Yasue di tyarrabut, isseqsa ten ad aggwejen cwayt x tma n řbař ġar řebġar. Xenni iqqim, isseřmad řġaci zi tyarrabut.

⁴ Umi ikemmeř awař, inna i Cimeun: "Ruġem ġar řaġaġ, nġarem tiracciwin nwem i tneymart."

⁵ Yarra-dd Cimeun, inna as: "A Amseřmad inu, aġa nuġeř ġiřet tekmeř, war neymar walu, maca x wawař nnec ad nġareġ traccia."

⁶ Umi ggin man aya, ttfen aġtas n iseřman aġami dewřent tracciwin nsen ttcarragent.

⁷ Aġa ciyyaren ġar imeddukkař nsen inni tuġa di tyarrabut nneyni, ġima ad dd-asen ad ten eawnen. Nitni usin-dd, uca ccuren tnayen n tyarruba aġami eřayen ad ġarġent.

⁸ Aġami iġra Cimeun Buġrus man aya, iwġa ġar iġaren n Yasue, inna as: "Ttzawgeġ Cek, a Sidi, aggweġ xafi, aġa necc d bnađem d amednub."

⁹ Itebhet netta d marra inni iġan akides x tneymart n iseřman i ttfen,

¹⁰ uřa d Yaequb d Yuġanna, tarwa n Zabdi, inni tuġa d icricen n Cimeun. *Maca* Yasue inna i Cimeun: "War tteggwed ca, zi ssa d tsawent ad tafed tyemmared iwdan i usenjem." ▣

¹¹ Nitni iwyen-dd tiyarruba ġar řbarr, jjin kuřci uca đfaren t. ▣

Asġenfi n ijj n weryaz i di iġa řbař

¹² Umi tuġa Yasue deg icten zi tneddam *nni*, yusa-dd ġares ijj n weryaz iřqef i-t marra řbař. Umi iġra netta Yasue, iwġa x uyembub nnes uca izaweg i-t, inna: "A Sidi inu, mařa texsed, tzemmed ad ayi tessizdeged!" ▣

¹³ Isswiżzeđ Yasue s ufus nnes ġares, iġada t, inna: "Nec xsey, iři tizdiged!" Řexdenni iruġ xas řbař.

¹⁴ Yumur i-t: "War teqqar i ġed, maca ruġ, scen ixef nnec i ukehhan, ewc tawhibt x usizdeg nnec, am mammec *t* yumur Musa, d cġadet i nitni." ▣

¹⁵ Ccneet nnes tuyur mani ma ktar ead uca inneyru řġaci aġtas, ġima ad as sřen u ġima ad zzayes ttwassgenfan zi řehřacat nsen.

¹⁶ Maca Netta iffey-dd ġar řexřa, ittzaġa din.

Asġenfi n ijj n weryaz d aneđđab

▣ 4:42 4:42 [Mk. 1:35-39] — Mk. 1:35. ▣ 5:1 5:1 [Mt. 4:18-22; Mk. 1:16-20] — Mt. 13:2; Mk. 4:1. ▣ 5:10 5:10
Irm. 16:16; Ĥiz. 47:9; Mt. 4:19; Mk. 1:17. ▣ 5:11 5:11 Mt. 4:20; 19:27; Mk. 10:28; Lk. 18:28. ▣ 5:12 5:12 [Mt.
8:1-4; Mk. 1:40-45] — Mt. 8:2; Mk. 1:40. ▣ 5:14 5:14 Lawi 13:2; 14:2; Mt. 8:4.

¹⁷ Deg ijj n wass zeg wussan nni am tuḡa Yasuē isseřmad, qqimen *din* Ifarisiyyen d imseřmaden n Ccariea inni dd-yusin zi marra dcurat n Ljalil d Yahudiyya u zi Urcalim. Tuḡa din jjeħd n SIDI maħend ad ten iggenfa. ▣

¹⁸ Xenni iwyen-dd ijj n uneēḡab x tassut tuḡa arezzun ad t ssidfen ḡar daxeř, maħend ad t ssarsen zzates. ▣

¹⁹ Umi war ufin manis t i ḡa ssidfen zi ssibbet n řḡaci, geēeden x tzeqqa uca seyyben t zeg uqarmud ḡar wadday ak-d tassut *nican* ḡar řwest, zzat i Yasuē.

²⁰ Umi izra Yasuē l'iman nsen, inna i uneēḡab nni: "A bnadem, ddnub nnec ttwayfaren ac."

²¹ Bdan imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen ttarrařen, nnan: "Min iēna Wa, řami Netta ittceqqaf *ammu*. Wi izemmaren ad iḡfar ddnub mḡir AREBBI weħħdes?" ▣

²² *Maca* yargeb Yasuē x ixarriřen nsen, uca Netta iṡṡef deg wawař, inna asen: "Min tēttarrařem deg wuřawen nwem?"

²³ Min ihewnen ad iniḡ: 'Ttwayfaren ddnub nnec!' niḡ ad iniḡ: 'Kkar, uyur'?

²⁴ *Maca* ħima ad tessnem belli Mmis n bnadem ḡares řřulṡa x temmurt, ħima ad iḡfar ddnub - inna i uneēḡab - I cek umi ḡa iniḡ, kkar, ksi tassut nnec uca ruħ ḡar taddart nnec!"

²⁵ Řexdenni ikkar zzat i tiṡṡawin nsen, iksi tassut nnes uca iruħ ḡar taddart nnes, isseḡara di AREBBI.

²⁶ Atebhet ihwa-dd x marra iwdan, sseḡaran di AREBBI uca tudef i-ten tigg^wudi, nnan: "Aqa ass-a neḡra řeējayeb!"

Tařayit n Yasuē x Matta Lawi

²⁷ Awarni man aya iffeḡ Yasuē, izra ijj n bu-ḡḡariba, qqaren as Lawi, iqqim deg wemcan n ḡḡariba, inna as: "ḡfar ayi-dd!" ▣

²⁸ Ijja kuřci, ikkar uca iḡfar i-t-i-dd.

²⁹ Issnewji as Lawi ijj n usnewji d ameqqran di taddart nnes, uca inni akides iqqimen ḡar *tṡabřa* tuḡa aten deg waṡṡas n řḡaci zeg ayt n ḡḡariba d inneḡni. ▣

³⁰ *Maca* imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen cetcan, nnan i imeħḡaren nnes: "Mayemmi tēttettem, tessessem ak-d ayt n ḡḡariba d imednab?"

³¹ Yarra-dd Yasuē, inna asen: "Inni iřeħħen war ħḡijen ca aḡbib, maca imeħřac wah.

³² War dd-usiḡ ad řayiḡ x imseggaden, maca x imednab ḡar ttubet." ▣

Aseqsi x uzummi

³³ Nnan as: "Mayemmi tḡumman u ttḡaḡan imeħḡaren n Yuħanna aṡṡas, uřa d yinni n Ifarisiyyen, maca inni nnec ttēttēn, sessen?" ▣

³⁴ Inna asen: "Ma texsem ad tejjem ayt n umuřay ad ḡummen mařa Amuřay aqa-t *ead* akidsen! ▣

³⁵ *Maca* ad dd-awḡen wussan xmi xasen ḡa ittwammeksi Umuřay, řexdenni ad ḡummen deg wussan nni."

³⁶ Inna asen eawed ijj n umedya: "War din ħed icarreg taneqqiċ zeg warruḡ n jdid, uca ittegg i-tt x warruḡ abuřay, ħima war tēttarri tneqqiċ n jdid ad tcarreg abuřay, minzi taneqqiċ n jdid war tēttřiḡi abuřay.

³⁷ Uca war iḡi ħed ittegg binu n jdid di txuncay tiḡdimin n yiřem, ħima binu n jdid war ittcarrig ca tixuncay uca ad izeḡeē binu, ad ḡeyyēent txuncay. ▣

³⁸ *Maca* tteggēn binu n jdid di txuncay n jdid uca ad xemmřen s tyuya.

▣ 5:17 5:17 [Mt. 9:1-8; Mk. 2:1-12] ▣ 5:18 5:18 Mt. 9:1; Mk. 2:3; Řex. 9:33. ▣ 5:21 5:21 Izhd. 32:5; Ica. 43:25.
 ▣ 5:27 5:27 [Mt. 9:9-13; Mk. 2:13-17] — Mt. 9:9; Mk. 2:14, 15. ▣ 5:29 5:29 Mt. 9:10; Mk. 2:15; Lk. 15:1. ▣ 5:32 5:32 Mt. 9:13; Lk. 19:10; 1 Tim. 1:15. ▣ 5:33 5:33 [Mt. 9:14-17; Mk. 2:18-22] — Mt. 9:14. ▣ 5:34 5:34 Ica. 62:5; 2 Kur. 11:2. ▣ 5:37 5:37 Mt. 9:17; Mk. 2:22.

³⁹ Uŕa d ijj, maŕa iswa aqdim, war ittexs ead řexdenni jdíd, minzi netta ad yini: ‘Aqdim ittfuĥ!’ ”

6

Yasue d Bab n ssebt

¹ Imsar di ssebt aqa Yasue yuyur deg iyyaren n zzariet n imendi. Tuŕa imeĥĥaren nnes řeqqĥen tidrín, tĥekkán tent s ifassen nsen, tteĥten *tent*. ▣

² Ca n Ifarisiyyen nnan asen: “Mayemmi tetteggem min war iĥeĥřen ad ittwagg di ssebt?” ▣

³ Yarra-dd Yasue, inna asen: “Ma war teyrim min igga Dawud umi iĥuŕ netta d yinni akides?” ▣

⁴ Mammec yudef ȕar Taddart n AREBBI, iksi aȕrum n wescan i iĥán x tzewĥa n SIDI i war iĥeĥřen macca nnes myir i ikeĥhanen waha, uca icca *zzayes* u iwca eawed i yinni tuŕa iĥán akides?”

⁵ *Xenni* inna asen: “Aqa Mmis n bnadem d Bab n ssebt.” ▣

Asgenfi n ijj n weryaz deg wass n ssebt

⁶ Deg ijj n *wass* n ssebt nneyni yudef *Yeccu* ȕar temzida, ibda issȕara. Tuŕa din ijj n bnadem wenni umi afus nnes iȕucceĥ. ▣

⁷ Ĥĥan t imseŕmaden n idlisen d Ifarisiyyen, ma ad issgenfa di ssebt, ĥima ad xas afen ca n ttuhmet.

⁸ Maca Netta yargeb x ixarriřen nsen uca inna i bnadem wenni umi iȕucceĥ ufus nnes: “Kkar, bedd di řwest n temzida.” Umi ikkar u tuŕa ibedd *din*,

⁹ inna asen Yasue: “Ad kenniw sseqsiȕ x min iĥeĥřen ad ittwagg di ssebt. *Ma iĥeĥř i bnadem maĥend* ad igg řxar niȕ řȕar, ad issenjem ijj n řeemar niȕ ad *t* yareddeĥ?”

¹⁰ Tuŕa ixezzar ȕar marra inni d as dd-innden, inna as *i bnadem nni*: “Swizzeĥ afus nnec!” Isswizzeĥ Netta afus nnes uca idweŕ ufus nnes iřeĥĥ am wenneyni. ▣

¹¹ *Maca* nitni dewřen ccuren s zzeaf uca ssiwřen ȕar asen x min ȕa ggen i Yasue.

Řixĥaret n teneac n rrusul

¹² Imsar deg wussan nni, aqa iffeȕ Yasue ȕar ijj n wedrar, ĥima ad izȕaĕ uca isseĥdu din ĕiřet tekmeŕ, ittȕaĕa i AREBBI. ▣

¹³ Umi tuŕa d aziŕ, iŕaȕa-dd i imeĥĥaren nnes, uca ixĥar zzaysen teneac, isemma ten rrusul. ▣ ▣

¹⁴ Cimeun, wenni ittkennan Buŕrus, ‘*azru*’, d Andrawus umas, d Yaequb d Yuĥanna, d Filippus d Bar-Tulumawus

¹⁵ d Matta d Tuma d Yaequb, mmis n Ĥalfa, d Cimeun wenni umi tkennan ‘Amessab’,

¹⁶ Yahuda, mmis n Yaequb, d Yahuda Isxariyuĥi wenni iĥán d aȕeddar.

Yasue isseŕmad u issgenfa

¹⁷ Ihwa-dd Yasue akidsen uca ibedd di řewĥa. Tuŕa akides ijj n ubarru n imeĥĥaren nnes d ijj n ubarru n iwdan zi marra Yahudiyya d Urcalim u zi tma n řebĥar ȕar řur d řayĥun. ▣

▣ **6:1 6:1** [Mt. 12:1-8; Mk. 2:23-28] — Aewd. 23:24; Mt. 12:1; Mk. 2:23. ▣ **6:2 6:2** Uf. 20:10. ▣ **6:3 6:3** 1 řm. 21:1-6
 ▣ **6:5 6:5** Mt. 12:8; Mk. 2:28. ▣ **6:6 6:6** [Mt. 12:9-14; Mk. 3:1-6] — Mt. 12:9; Mk. 3:1. ▣ **6:10 6:10** 1 Ij. 13:6; Mt. 12:13; Mk. 3:5 ▣ **6:12 6:12** [Mt. 10:1-4; Mk. 3:13-19] ▣ **6:13 6:13 rrusul** - niȕ ‘imazanen’. ▣ **6:13 6:13** Mt. 10:1; Mk. 3:13; 6:7; Lk. 9:1. ▣ **6:17 6:17** [Mt. 4:23-25; 5:1-12] — Mt. 4:25; Mk. 3:7.

¹⁸ Nitni usin-dd ħima ad as sřen u ad ttwassgenfan zi řehřac nsen, *tuya akidsen* uřa d inni ittwayezzan zi řaryah imengas, uca ttwassgenfan.

¹⁹ Marra řyaci tuya ittexs ad t iřada, minzi tuya itteffey-dd zzayes jjehd nni issgenfan kuřci. ▣

Lbaraka d nneřřet

²⁰ Issgeeed tittawin nnes řar imeřđaren nnes, inna:

*“Sseed nwem, kenniw, a imezřad,
minzi Tageldit n AREBBI i kenniw. ▣*

²¹ *Sseed nwem, kenniw, inni iğuzen řexxu,
minzi kenniw ad tettwassjiwnem.
Sseed nwem, kenniw, inni ittrun řexxu,
minzi kenniw ad tdeřcem. ▣*

²² *Sseed nwem, umi kenniw carrhen iwdan,
ttazzřen xawem, ttekkwaren kenniw,
uca ssfeřřahen zeg yisem nwem
x ssibbet n Mmis n bnadem. ▣*

²³ *Farřem deg wass nni, negzem s řefrařet,
minzi, aqa řajar nwem imyar deg ujenna,
minzi ammu tuya tteggem
řejdud nsen deg inabiyyen. ▣*

²⁴ *Maca uct xawem, kenniw, aytbab n wagřa,
minzi aqa tetteřem afewwej nwem. ▣*

²⁵ *Uct xawem, kenniw, inni ijiwnen,
minzi ad tgazem.
Uct xawem, kenniw inni ideřřcen řexxu,
minzi ad tcednem, ad trum. ▣*

²⁶ *Uct xawem umi iwdan ad xawem ssiwřen mliř,
minzi ammu tuya tteggem řejdud nsen
ak-d inabiyyen issxarriqen.”*

Tayri i řeedyan

²⁷ *“Maca Necc ad awem iniy, i yinni ittesřan: Xsem řeedyan nwem, thillam deg inni kenniw icarrhen, ▣*

²⁸ *barkem i yinni kenniw ineeřřen u řağem x yinni xawem ittēddan. ▣*

²⁹ *I wenni cek iwtin řar umeggiz, arr as-dd s wenneyni, u wenni d ac řa ikksen ajeğab, war t tteřřef ad iksi uřa d tcamir nnec. ▣*

³⁰ *Marra wenni d ac řa ittaren, ewc as t, u wenni i řa iksin min iğan nnec, war d as t tteřřar. ▣*

³¹ *Am mammec texsed ad awem ggen iwdan, ggem uřa d kenniw daysen amenni. ▣*

³² *Mařa texsem řar yinni kenniw ittexsen, man tcuni i řarwem. Aqa uřa d imednab ttexsen inni i ten ittexsen. ▣*

³³ *Mařa teggem řar i yinni d awem itteggem řar, man tcuni i řarwem. Aqa uřa d imednab tteggem amenni.*

▣ 6:19 6:19 Mk. 5:30. ▣ 6:20 6:20 Mt. 5:2. ▣ 6:21 6:21 Ica. 61:3; 65:13; 66:10. ▣ 6:22 6:22 Mt. 5:11; 1 Bř. 2:19; 3:14; 4:14. ▣ 6:23 6:23 Řex. 5:41; 7:51. ▣ 6:24 6:24 Eam. 6:1, 8. ▣ 6:25 6:25 Ica. 65:13; Yae. 4:9; 5:1. ▣ 6:27 6:27 [Mt. 5:38-48; 7:12] — Uf. 23:4; Awřn. 25:21; Mt. 5:44; Rum. 12:20; 1 Kur. 4:12. ▣ 6:28 6:28 Lk. 23:34; Řex. 7:60. ▣ 6:29 6:29 Mt. 5:40; 1 Kur. 6:7. ▣ 6:30 6:30 Aewd. 15:7; Mt. 5:42. ▣ 6:31 6:31 Mt. 7:12. ▣ 6:32 6:32 Mt. 5:46.

³⁴ U maṛa tarđrem i iwdan i zi tettrajam ad awem dd-arren, man tcuni i ɣarwem? Aqa uṛa d imednab arđren i imednab, ḥima ad asen dd-idweṛ amenni ɛawed. ▣

³⁵ Maca xsem řeedyan nwem, ggem d asen tcuni, arđrem, war tgeṭṭem řayas i ca n yijjen. Xenni ad yiři řajar nwem imɣar, ad tiřim d tarwa n Umɛuđi x kuřci, minzi aqa ittegg s ttasie n řxađar ak-d iŝeffanen d yinni war t icekkaren. ▣

³⁶ Areḥmem am mammec iđa Babatwem d arḥim.

³⁷ War ḥekkem, war tettwaḥakamem. War ttḥasabem, war tettwaḥasbem. ɣfarem, ad awem ittwayfar. ▣

³⁸ Wcem, ad awem immewc, ad ndaren ijj n řmud icna, ideqqes, ittwassenhezz, ifeyyed deg weḥsin nwem. Minzi s řmud i zi ɣa twezneḥ kenniw, ad zzayes tettwawezneḥ uṛa d kenniw.” ▣

Amedya n uxecciw d teḥnact

³⁹ Netta inna asen ijj n umedya: “Ma izemmar udarɣar ad indeh adarɣar? Ma war wetṭin s tnayen idsen deg weḥfur? ▣

⁴⁰ Ameḥđar war iđi ca ḥsen zeg umseřmad nnes, maca kuř ameḥđar nican ad yiři am umseřmad nnes. ▣

⁴¹ Mayemmi txezzared ɣar uxecciw, tenni di tiṭṭ n umac, maca taḥnact, tenni di tiṭṭ nnec, war kis teřhid? ▣

⁴² Mammec tettegged teqqared i umac: ‘Uma, ejj ayi ad ac dd-ssuffeyey axecciw i dayek di tiṭṭ nnec!’, u xzar, cek simant nnec war tettwiřid ca taḥnact i ɣarek di tiṭṭ nnec. *Cek*, a amnafeq, suffey-dd amezwaru taḥnact nni ɣarek di tiṭṭ nnec, xenni ad tettwařid *mliḥ* maḥend ad tessuffeyed axecciw zi tiṭṭ n umac.”

Tacejjart d řyiđet nnes

⁴³ “War din bu tcejart taŝebḥant i dd-issyemmayen řyiđet tɛxsar, niɣ tacejjart ixsaṛen i dd-issyemmayen řyiđet taŝebḥant. ▣ ▣

⁴⁴ Minzi kuř tacejjart tettwassen s řyiđet nnes, minzi war yrun zeg isennanen řbacur, u war řeqqden ađiř zi cbarq ak-d isennanen. ▣

⁴⁵ Bnadem aŝebḥan zi řkenz n wuř nnes d aŝebḥan ad issuffey min iŝebḥen uca bnadem aŝeffan zi řkenz n wuř nnes d aŝeffan ad dd-issuffey tuŝeffna. S min zi iccur wuř, zzayes ssawařen iyencicen.” ▣

Taddart x sseğah

⁴⁶ “Mayemmi d ayi tettrayam: ‘A Sidi, a Sidi!’ uca war tetteggem ca min qqarey? ▣

⁴⁷ Marra wenni ɣari i dd ɣa yasen, ad iseř i wawařen inu uca ad zzaysen igg, Necc ad awem ssecney min di yarwes netta. ▣

⁴⁸ Netta yarwes deg ijj n bnadem i ibnan ict n taddart. Netta iyza, iḥfar uca issars dsas x sseğah. Umi dd-tusa sseḥret, tqebbeđ řḥemřet taddart nni uca war tzemmar ad tt tessennezz, minzi tuɣa dsas nnes x sseğah.

⁴⁹ Maca wenni ittesřan war ittegg, yarwes di bnadem i ibnan taddart nnes x temmurt břa dsas. Umi tt-i-dd-tqebbeđ řḥemřet, řexdenni tewđa. Tuɣa afartek n taddart nni d ameqqran.”

▣ 6:34 6:34 Aɛwd. 15:8; Mt. 5:42. ▣ 6:35 6:35 Mt. 5:45. ▣ 6:37 6:37 Mt. 7:1; Rum. 2:1; 1 Kur. 4:5. ▣ 6:38 6:38 Awřn. 10:22; 19:17; Mt. 7:2; Mk. 4:24. ▣ 6:39 6:39 [Mt. 7:1-5] — Ica. 42:19; Mt. 15:14. ▣ 6:40 6:40 Mt. 10:24; Yḥ. 13:16; 15:20. ▣ 6:41 6:41 Mt. 7:3. ▣ 6:43 6:43 tacejjart - niɣ ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 6:43 6:43 [Mt. 7:17-20; 12:34-35] — Mt. 7:17; 12:33. ▣ 6:44 6:44 Mt. 7:16. ▣ 6:45 6:45 Mt. 12:35. ▣ 6:46 6:46 [Mt. 7:24-27] — Mal. 1:6; Mt. 7:21; 25:11; Lk. 13:25; Rum. 2:13; Yaɛ. 1:22. ▣ 6:47 6:47 Mt. 7:24.

7

L'iman n řqebťan arumani

¹ Awarni řami ikemmeř marra awařen nnes am d as sřan iwdan, yudef Yasue ęar Kafarnařum. ▣

² Amsexxar n ijj n řqebťan x mya, wenni tuęa isseizz aťťas, tuęa ihřec, war d as iqqim ca ad immet.

³ Umi isřa x Yasue, issekk ęares ca n imęaren n Wudayen, ittar as mařend ad dd-ęas uca ad issenjem amsexxar nnes.

⁴ Řami dd-iwďen ęar Yasue, heccmen t aťťas, nnan: "Aęa isdaheę ad as tegged aya,

⁵ minzi netta ittexs řgens nney u ibna aney tamzida."

⁶ Xas uca iruř Yasue akidsen. Ařami tuęa war igg^wij ead x taddart, issekk řqebťan x mya ca n imeddukkar ęares, uca netta inna as: "A Sidi, war ssiřiř ixef nnec, minzi necc war sdiheęey ad tadfed sadu tazeęęa inu.

⁷ S uyenni necc war řesbey ixef inu sdaheęey řima ad ęarek dd-aseę, maca ini awař waha uca ad iggenfa umsexxar ameęyan inu.

⁸ Minzi uřa d necc eawed d ijj n bnađem sadu ifassen i ģię u ęari eawed ieeskariyyen swadday i ufuś inu. Qęareę i wa: 'Ruř!', xenni ittrař, i wenneyni: 'As-dd!', xenni ittass-dd uca i umsexxar inu: 'Egg aya!', xenni ittegg i-t."

⁹ Umi isřa Yasue aya, ittebhet dayes. Inneęřeb uca inna i řęaci wenni tuęa i-t-i-dd-iđeffaren: "Nec ad awem inię, war ufię uřa di marra Israil l'iman ameqęran am řqedd n wa."

¹⁰ Ařami eęqben inni ittwassekken ęar taddart, ufin amsexxar amehřuc iggenfa.

Mmis n tajač zi Nayin

¹¹ Tiwecca nnes iruř ęar ict n tendint qęaren as Nayin. Tuęa din akides imeřđaren nnes d ijj n řęaci d ameqęran.

¹² Ařami dd-ięarreb ęar tewwart n tendint, xzar, ksin-dd ijj n umettin x řmeřmeř ęar barra. Netta d ayenni n mmis nni tuęa ęar yemmas. Yemmas tuęa-tt d tajač u tuęa akides aťťas n řęaci zi tendint.

¹³ Umi tt izra Yasue, tezzięez as, inna as: "War ttru!"

¹⁴ Xenni ięarreb-dd, iřada řmeřmeř, uca bedden yinni t yarbun, inna: "A abřię, i cek umi ęa inię, kkar-dd!" ▣

¹⁵ Iqqim umettin, ibda issawař, xenni yarra as t-i-dd i yemmas.

¹⁶ Tudef tigg^wudi di marra uca ssemyaren AREBBI, nnan: "Aęa ikkar-dd dayney unabı imęar!", uca: "Aęa issij-dd AREBBI x řgens nnes." ▣

¹⁷ Iffey řexbar-a xas ęar marra Yahudiyya u ęar marra jįwayeh i d asen dd-inďen.

Aseęsi n Yuřanna Amseęđas

¹⁸ Imeřđaren n Yuřanna eawden as man aya marra. ▣

¹⁹ Iřaya Yuřanna i tnaýen zeg imeřđaren nnes uca issekk i-ten ęar Yasue, iqqar s uęemmum nsen: "Ma d Cek d wenni dd ęa yasen, nię ad nraja wenneyni?"

²⁰ Umi ruřen yeryazen ęar Yasue, nnan as: "Yuřanna Amseęđas aęa issekk aney-dd ęarek, inna: 'Ma d Cek d wenni i dd ęa yasen nię ad nraja wenneyni?' "

²¹ Di tsaeet nni tuęa issęenfa aťťas n iwdan zi řehřacat d uweddeb nsen u zi řaryař ieeffanen, uca yarra aťťas n idaryařen ttwařan.

²² Yarra-dd Yasue, inna asen: "Ruřem, eawdem i Yuřanna min teęrim d min tesřim. Aęa idaryařen ttwařan u ineđaben gguren u yinni di ięa řbarř ttwassizdegen u

▣ 7:1 7:1 [Mt. 8:5-13; Yř. 4:43-54] ▣ 7:14 7:14 Řex. 9:40. ▣ 7:16 7:16 Lk. 1:68; 24:19; Yř. 4:19; 6:14; 9:17.

▣ 7:18 7:18 [Mt. 11:2-19] — Mt. 11:2.

idehcar ttesřan u imettinen ttekkaren uca ittettwabarreh s Řexbar Ařebħan i imezřad.

23 Sseəd n wenni war d ayi ittendrifen.”

24 Umi ffyen imeħđaren n Yuħanna, ibda Yasue iqgar i řyaci x Yuħanna: “Min ħar i ħa dd-teffym ħar řexřa ad tẓarem? Ma ijj n uřanim issenhezza t usemmid? ▣

25 Mařa lla, min ħar tuřa dd-teffym ad tẓarem? Ma ijj n bñadem ħarđ arruđ ħarđeb? Xzar inni ħarđen arruđ iřřan ħarđeb u ddaren deg ufuhart, aqa aten di řeqřur n ijeğiden.

26 Maca min ħar tuřa dd-teffym ad tẓarem? Ma ijj n unabi? Wah, ad awem iniy d ameqqran ktar zeg unabi.

27 Aqa d wa i xef ittwari: ‘Aqa Necc ad ssekkey lmalak inu zzat i uyembub nnec, wenni i ħa isswejdén abrid nnec ħar zzat nnec.’ ▣

28 Necc ad awem iniy, ħar inni dd-ittwaxeřqen zi temřarin uřa d ijj war iği d anabi ameqqran x Yuħanna *Amseyđas*, maca *waxxa amenni* d ameřyan qae di Tgeldit n AREBBI imřar xas.”

29 Marra iwdan nni d as isřin, uřa d ayt n đđariba cehden i tsegda n AREBBI, minzi nitni ttwassyeđřen s useyđřen n Yuħanna.

30 Maca Ifarisiyyen d imseřmaden n idlisen ugin x ccwar n AREBBI i yixef nsen, minzi ugin ad zzayes ttwassyeđřen.

31 *Inna Netta*: “Min zi ħa cebbhey iwdan n jjiř-a? Wi di ħarwesen? ▣

32 Nitni amecnaw iħenjiren i iqqimen di ssuq, třřayan ijjén wenneyni, qqaren: ‘Neccin newta awem di temja, kenniw war tecđiħem, u neccin nyennej ijj n weřri n wecđan i kenniw, *maca* kenniw war trum ca.’

33 Minzi yusa-dd Yuħanna *Amseyđas*, war ittett ařrum, war isess binu uca tennam: ‘Aqa dayes cciřan!’ ▣

34 Yusa-dd Mmis n bñadem ittett, isess, tennam: ‘Xzar, bñadem-a iřřef x macca d binu, aqa-t d ameddukkeř n ayt n đđariba d imednab.’

35 Maca tiřit tttwasegged zi marra tarwa nnes.”

Adhan n iđaren n Yasue

36 Ieard i-t ijj n Ufarisi ħima ad kis icc. Yudef Netta ħar taddart n Ufarisi uca iqqim ħar třřabřa.

37 Tuřa tzeddey ict n temřart tamednubt di tendint nni. Umi tessén aqa iqqim ħar třřabřa di taddart n Ufarisi, tusa-dd s ijj n uřarraf n alabaster dayes *zzect* i wedhan,

38 uca umi tbedd ħar iđaren nnes ħar đeffar nnes, tru uca tebda tessuffa iđaren nnes s imetřawén nnes uca tebda tessazay i-ten s ucuwwaf *n uzeğif* nnes, tessudem as iđaren uca temseħ i-ten s ict n *zzect* n wedhan.

39 Umi izra Ufarisi wenni i-t-i-dd-iearđén man aya, ixarres deg yixef nnec, inna: “Mařa Wa d anabi *s tidett*, iři aqa issén min teena tanita u mammec tttwassen nettat, minzi tenni t iħadan, aqa-tt d tamednubt.”

40 Yarra-dd Yasue, inna as: “A Cimeun, ħari ict n řřajjet ad ac tt iniy.” Inna as: “Ini tt, *a Amseřmad* inu!”

41 Inna as Yasue: “Ijj n bab n umarwas tuřa ħares tnayén ttursén as. Ijjén tuřa itturs as xemsa-mya dinar u wenneyni xemsin.

42 Am war tuři ħarsén min zi ħa arren amarwas, isamħ asen *amarwas* s tnayén idsén. *Ini ayi*, wi zzaysén t ħa ixsen ktar?”

43 Yarra-dd Cimeun, inna: “Ittyiř ayi wenni umi isamħ ktar.” Inna as: “Cek tħekmed s řřaħ.”

⁴⁴ *Xas uca* inneqřeb Yasuē ɣar temɣart nni, inna i Cimeun: “Ma tettwařid tamɣart-a? Aqa udfey ɣar taddart nnec. Aman i iɖaren inu war d ayi ten tewcid. Maca nettat tessuff iɖaren inu s imettawen *nnes* uca tessizey i-ten s ucuwwaf *n uzeğif* nnes.

⁴⁵ Cek war d ayi tessudmed, maca nettat, zeg wami dd-udfey, war tbedd zeg usudem n iɖaren inu.

⁴⁶ S zzect war tmesħed ca azeğif inu, maca nettat temseħ iɖaren inu s zzect n wedhan.

⁴⁷ S uyenni ad ac iniy: Aqa ittwayfar as aṭṭas n ddnub nnes, minzi teks aṭṭas. Wenni umi ittwayfar drus, ad ɣares yiři drus n tayri.”

⁴⁸ *Xenni* inna as: “A tameṭṭut, aqa ttwayfaren ddnub nnem.” ▣

⁴⁹ Inni akides iqqimen *ɣar tṭabṛa* bdan qqaren deg ixef nsen: “Min iena Wanita maħend ad iyfar uṛa i ddnub.” ▣

⁵⁰ Inna as Yasuē i tmeṭṭut nni: “L’iman nnem aqa iwca am Tudart. Ruħ di řehna.”

8

Timɣarin i isexxaren i Yasuē

¹ Awarni uya icuq Yasuē di tneddam d dcurat, ittbarreħ s Tgeldit n AREBBI. Tuɣa akides teneac *n rrusul* nnes, ▣

² uṛa d temɣarin aya nni tuɣa ittwassgenfan zi řeħracat u zi řaryaħ iṣeffanen: *aqat-tt* Maryam, qqaren as ‘tenni n Majdala’, i zi ttwassuffyen sebḂa n ccwaṭen, ▣

³ d Yuħanna, tamɣart n Xuza, awkiř n Hirudus, d Susanna, d tinneyni aṭṭas i tuɣa ttsexxarent xasen s wagṛa nsent.

Amedya n umzarree

⁴ Řami din issmun ijj n řɣaci d ameqqran, usin-dd ɣares zi marra tineddam, inna s yijj n umedya: ▣

⁵ “Iffey-dd ijj n umzarraḂ, ħima ad izarḂ zzariḂet nnes. Am izarree, tewḂa *cwayt n zzariḂet* deg webrid, iḂfes xas uca neqben i-tt ijdad.

⁶ TewḂa *cwayt n zzariḂet* nneyni x weṛru, umi dd-teymi deɣya, tuṛey, minzi war ɣares tuyi tuffet.

⁷ TewḂa *cwayt n zzariḂet* nneyni di řwest n isennanen uca isennanen yemyen-dd akides uca jeyyfen tt.

⁸ TewḂa *cwayt n zzariḂet* nneyni di temmurt yaredben d lemliħ, uca umi dd-teymi, tegga řyiğet n mya imuren.” Awarni řami tuɣa iqqar man aya, iṛaya: “Wenni ɣar iğa imezzuyen i useği, ejj i-t ad iseř.”

⁹ Sseqsan t imeħḂaren nnes: “Min ixs ad yini umedya-a?” ▣

¹⁰ Inna asen: “I kenniw umi immewc ad tessnem ssirr n Tgeldit n AREBBI, maca i inneyni ad dd-yas wawař s imedya, ařami nitni ttwařan maca war ttwiřin uca ttesřan war fehmen. ▣

¹¹ D wa d řmeřna n umedya: zzariḂet nettat d Awař n AREBBI. ▣

¹² Ina x tṭarf n webrid, nitni d inni ittesřan Awař, maca *xenni* ittass-dd ibřiř, ittekkes Awař zeg wuř nsen ařami war ttimnen uca ad ddaren.

¹³ Ina x weṛru, nitni d inni xmi ɣa sřen, ad qebřen Awař s řefraħet, *maca* war ɣarsen bu weṛwar, ttammen ɣar xennit, di řweqt n ujarreb ad nqarḂen. ▣

▣ 7:48 7:48 Mt. 9:2. ▣ 7:49 7:49 Mt. 9:3. ▣ 8:1 8:1 [Mt. 13:1-17; Mk. 4:1-12] ▣ 8:2 8:2 Mt. 27:55, 56. ▣ 8:4 8:4 [Mt. 13:18-23; Mk. 4:13-20] — Mt. 13:3; Mk. 4:2. ▣ 8:9 8:9 [Mt. 13:18-23; Mk. 4:10-20] ▣ 8:10 8:10 Ica. 6:9-10; Ĥiz. 12:2; Mt. 11:25; 13:14; Mk. 4:12; Yħ. 12:40; Řex. 28:26; Rum. 11:8; 2 Kur. 3:5, 14. ▣ 8:11 8:11 Mt. 13:18; Mk. 4:13. ▣ 8:13 8:13 Mt. 13:20; Mk. 4:16.

¹⁴ Ina i iwɗan deg isennanen, nitni d inni ittesŕan Awaŕ, xenni ttraħen, ttbuxsuyen deg imnusen d wagŕa d ṭamue n ddunect, war ssendayen ca řyiġet. ▣

¹⁵ Ina di temmurt yareɗben, nitni d inni ittesŕan i Wawaŕ, xemmŕen t deg wuŕ nican, iřbeħ, uca ssendayen řyiġet s řřbar.” ▣

Amedya n řefnar d řmerfee

¹⁶ “Uŕa d ijj war issruyi řefnar uca iqebbar xas s yijj n uqedduħ niy issrusa t sadu qama, maca s řemqŕub issrusa t x řmerfee, ħima inni dd-ittadfen ad ẓaren tafawt nnes. ▣

¹⁷ Minzi war din min idŕin, war dd-itteffiy ẓar barra, u war din min innuffaren, war ittwissin, war dd-itteffiy ẓar barra. ▣

¹⁸ Ĥɗam mammec tettesŕam, minzi wenni ẓar iġa ad as immarni, u wenni war ẓar iġi, min d as ittyiŕ ẓares, ad zzayes ittwakkes.” ▣

Man wen iġan d yemmas d aytmas n Yasue

¹⁹ Yemmas d aytmas usin-dd ẓares, war zemmaren ad akides ssiwŕen s ssibbet n řȓaci. ▣

²⁰ Nnan as: “Yemmac d aytmac bedden barra, xsen ad Cek ẓaren.”

²¹ Yarra-dd, inna asen: “Yemma d aytma, aqa d inni ittesŕan Awaŕ n AREBBI u tteggan zzayes.” ▣

Yasue d ṭharyaɗt

²² Deg ijjen zeg wussan nni inya deg ict n tȓarrabut, Netta d imeħɗaren nnes. Inna asen: “Ejj aney ad neẓwa ẓar ujemmaɗin n řebħar!” ▣

²³ Am ten tuȓa ruħen di řebħar, ikka yiɗeř x Yasue. Xenni tehwa-dd ict n ṭharyaɗt n usemmiɗ di řebħar, tebda tȓarrabut eřayen ad tehwa.

²⁴ Qarrben ẓares uca ssfaġen t, nnan as: “A Amseŕmad nney, a Amseŕmad nney, aqa nȓarreq.” Netta ikkar-dd, iwebbex asemmiɗ d řemwaj n waman uca ssqaren, yarsa řhaŕ.

²⁵ Xenni inna asen: “Maŕi iġa l’iman nwem?” Ggʷeden, tbehten, nnan jar asen: “Min iena Wa, aqa ittamar uŕa d asemmiɗ d waman uca tteřtaeŕen as.” ▣

Asġenfi n ijj n umeryaħ

²⁶ Uyuren s tȓarrabut, usin-dd ẓar temmurt n Gadarinus tenni qibač i Ljalil. ▣

²⁷ Umi dd-iffey ẓar temmurt, iŕqa t-i-dd ijj n weryaz zi tendint. Ațtas zeg wami tuȓa dayes ijj n ccițan u tuȓa war ittird arruɗ, war izeddey di taddart maca deg imeɗŕan.

²⁸ Umi izra Yasue, isȓuy, iwɗa ẓar idaren nnes, inna s jjeħd “Min din jar aney necc d Cek a Yasue, Mmis n AREBBI, Ameuġi x kuŕci? Ttzawagey Cek, war d ayi ṭeddibed?”

²⁹ Maȓar Netta yumur i řaryaħ amengus, ħima ad dd-iffey zi bnadem nni, minzi tuȓa-t dayes ead ijj n řmijar n řweqt d ameqqran. Tuȓa arezzun ad t carfen s ssnaseŕ d iceddiyyen, maca netta tuȓa ittareẓza iceddiyyen nnes uca xenni yuẓzeŕ xas ijj n ccițan ẓar řexŕa.

³⁰ Isseqsa t Yasue: “Mammec d ac qqaren?” Inna as: “Lixyun ”, minzi ccwațen ațtas tuȓa udfen dayes.

▣ 8:14 8:14 Mt. 19:23; Mk. 10:23; Lk. 18:24; 1 Tim. 6:9.

▣ 8:16 8:16 [Mk. 4:21-25] — Mt. 5:15; Mk. 4:21; Lk. 11:33.

▣ 8:17 8:17 Ayub 12:22; Mt. 10:26; Mk. 4:22; Lk. 12:2.

▣ 8:18 8:18 Mt. 13:12; 25:29; Mk. 4:25; Lk. 19:26.

▣ 8:19 8:19 [Mt. 12:46-50; Mk. 3:31-35] — Mt. 12:46; 13:55; Mk. 3:31.

▣ 8:21 8:21 Yħ. 15:14; 2 Kur. 5:16.

▣ 8:22 8:22

[Mt. 8:23-27; Mk. 4:35-41] — Mt. 8:23; Mk. 4:35, 36.

▣ 8:25 8:25 Ayub 26:12; Izhd. 107:25.

▣ 8:26 8:26 [Mt.

8:28-34; Mk. 5:1-20] — Mt. 8:28; Mk. 5:1.

- 31 Nitni ttaren zzayes, ħima war ten ittamar ad raħen Ƨar weħfur.
 32 TuƧa din ict n tħimart d tameqqrant n iřfan, tuƧa thedda deg wedrar. Ttaren zzayes ħima ad ten ijj ad adfen deg iřfan. Uca Netta isamħ asen.
 33 FfƧen ccwaħen zi bnađem *nni*, uđfen deg iřfan. *Xenni* teqnunni tħimart zi jjarf di řebħar uca tƧarq. ▣
 34 Umi Ƨrin imeksawen min imsaren, arewřen uca ɛawden t di tendint u di dcurat.
 35 FfƧen-dd iwdan ħima ad Ƨaren min imsaren. Nitni usin-dd Ƨar Yasuɛ, ufin bnađem nni zi ffƧen ccwaħen, Ƨarđ, s řeeqeř, iqqim Ƨar iđaren n Yasuɛ, uca ggweden.
 36 Inni iƧrin man aya, ɛawden asen mammec ittwassgenfa umaryah.
 37 ŘƧaci n Ijadariyyen zawgen t, ħima ad xasen iggweĵ, minzi tudef i-ten tiggwudi temƧar. *Xas uca* yenya Yasuɛ di tƧarrabut, iggweĵ xasen. ▣
 38 Aryaz i zi ffƧen ccwaħen, ittar zzayes, ma ad taƧ izemmar ad Ƨares iqqim, maca Yasuɛ issekk i-t, inna as: ▣
 39 “EgeƧ Ƨar taddart nnec, ɛawed *i ayt bab n taddart* min dayek igga AREBBI.” *Xas uca* iruħ, ibarreħ di qae tandint s marra min dayes igga Yasuɛ.

Yeġis n Yayrus d ict n temƧart teħřec zeg usizzer n idammen

- 40 Ařami dd-iɛgeƧ Yasuɛ, Ƨareħħeb zzayes ijj n řƧaci d ameqqran, minzi marra ttrajan t. ▣
 41 U xzar, yusa-dd ijj n weryaz qqaren as Yayrus, tuƧa-t d ameqqran n temzida, iwđa Ƨar iđaren n Yasuɛ uca izawg i-t ad Ƨađef Ƨar taddart nnes, ▣
 42 minzi ayenni n yeġis i Ƨares tenni Ƨar iġa tenɛac n iseggwusa, tuƧa ɛřayen ad temmet. Am kides iggur Yasuɛ, issdeħħes i-t řƧaci.
 43 Ict n temƧart, tuƧa ttazzřen zzayes idammen řqedd n tenɛac n iseggwusa, tseyƧar marra řeeweč nnes x iđbiben, war izemmar ħeđ ad tt issgenfa, ▣
 44 tusa-dd Ƨares zi đeffar, tħada abeħřuř n warruđ nnes, uca řexđenni ibeđd usizzer n idammen nnes.
 45 *Xas uca* Inna Yasuɛ: “Wi d ayi iħadañ?” Umi nkaren marra, inna Cimeun Buřrus d yinni akides: “A Amseřmad nney, řƧaci issdeħħes i-c u Cek teqqared: ‘Wi d ayi iħadañ?’ ”
 46 *Maca* Yasuɛ inna: “Aqa iijen iħada ayi, minzi Necc uciƧ jjeħd iffeƧ zzayi.”
 47 Umi tessan temƧart, belli war teqqim war temƧar, tusa-dd s uqeƧqeƧ uca tewđa Ƨar iđaren n Yasuɛ, isjed as. Qibač i marra iwdan txeđbar x man ssibbet i zi t tħada d mammec tettwassgenfa deƧya.
 48 Inna as Yasuɛ: “Egg uř, a yeġi, aqa l’iman nnem iwca am Tudart. Ruħ di řehna.”
 49 Am issawař *ɛad*, yusa-dd ijj n weryaz zi taddart n umeqqran n temzida, inna as: “Aqa yeġic temmut, war ssaħař *ɛad* AmseƧƧar.” ▣
 50 *Maca* Yasuɛ isřa man aya, inna i babas n tħenjirt: “War teggweđ ca! Amen waha, nettat ad teddar!”
 51 Umi dd-yusa Yasuɛ Ƨar taddart, war iiji uřa d iijen ad Ƨađef mƧir Cimeun d Ƨaɛqub d Yuħanna d babas n tħenjirt d yemmas.
 52 TuƧa marra ittru, wtin xas agejđur. Netta inna: “War ttrum, nettat war temmut ca, maca nettat t’ťteř.” ▣
 53 Nitni đeħcen dayes, ssen belli nettat tuƧa temmut.
 54 *Maca* awarni řami issuffeƧ marra, iťteř i-tt zeg ufus nnes, iřƧa, inna as: “A taħenjirt, kkar!”
 55 Idweř-dd dayes buħbeř uca tekkar řexđenni. Xenni yumur ad as wcen min Ƨa tecc.
 56 Tbehten lwalidin nnes, maca Netta iweřřa i-ten, war qqaren i ħeđ min imsaren.

▣ 8:33 8:33 Mk. 5:13 ▣ 8:37 8:37 Řex. 16:39. ▣ 8:38 8:38 Mk. 5:18. ▣ 8:40 8:40 [Mt. 9:18-26; Mk. 5:21-43]
 ▣ 8:41 8:41 Mt. 9:18; Mk. 5:22. ▣ 8:43 8:43 Lawi 15:25; Mt. 9:20; Mk. 5:25. ▣ 8:49 8:49 Mk. 5:35. ▣ 8:52 8:52 Yħ. 11:11.

9

Yasue issekk tenɛac n rrusul nnes

¹ Yasue iřaya-dd yares tenɛac n rrusul nnes, iwca asen jjehd d řřulťa x marra ccwaŧen u x *marra* řehřacat, ħima ad ssgenfan *iwdan*. ▣

² Issekk i-ten ħima ad barrĥen s Tgeldit n AREBBI u ħima ad ssgenfan imehřac. ▣

³ Inna asen: “War kessim walu deg webrid niŷ taŷŷarct niŷ tteřřim niŷ aŷrum uřa d nnuqart, uca war kessim uřa d tnayen n tcamirat. ▣

⁴ Man taddart i ŷa tadfem, qqimem dinni uca ffyem ssenni.

⁵ Mařa teffyem zi tendint, zerzem *xenni* taejjajt zeg idaren nwem qibač i yinni war kenniw iqebbřen, d cchadet xasen.” ▣

⁶ Xas uca ffyem rrusul, tuŷa ttcuqan di dcurat d tneddam. Nitni ttbarrĥen s Řexbar Ařebĥan, ssgenfan *imehřac* di kuř amcan.

Hirudus yarjef umi isřa x marra min igga Yasue

⁷ Hirudus, řĥakem x ijj n arbee n temmurt isřa x marra min ittwaggen zzayes uca yarjef, minzi ca n *iwdan* nnan, aqa Yuĥanna ikkar-dd zi taddart n imettinen. ▣

⁸ Ca nneyni nnan aqa Iliya idĥar-dd u ca nneyni *ɛawed* aqa ijjen zeg inabiyyen n wečĥař uya ikkar-dd. ▣

⁹ Inna Hirudus: “Aqa d necc i iqessen azeġif n Yuĥanna, maca manis Wa i xef sřiy *marra* man aya?” Uca tuŷa yarezzu ad t izar.

Lmuɛjiza n usecci amezwaru

¹⁰ Umi dd-ɛeqben rrusul, ɛawden i Yasue marra min ggin. Xenni yiwyi ten akides ŷar ijj n wemcan ixřa ŷar Bayt-řayda, *ħima ad iřin* weĥĥedsen akides. ▣

¹¹ Umi yargeb řŷaci x man aya, idfar i-t. Netta tuŷa yareĥĥeb zzaysen, issiweř akidsen x Tgeldit n AREBBI u inni ĥdajen ad ttwasssgenfan, issgenfa i-ten.

¹² Řami ibda řĥař issutum, qarrben-dd yares imeĥĥaren nnes, nnan as: “Sekk řŷaci, ħima ad raĥen ŷar ředcur d iyyaren i d asen dd-innden, ad dinni afen mani ŷa ssensen d min ŷa ccen, minzi aqa aney da deg ijj n wemcan ixřan.” ▣

¹³ Maca Yasue inna asen: “Wcem asen kenniw ħima ad ccen.” Nnan as: “War ŷarney myř xemsa n tecnifin d tnayen n iseřman, niŷ ittxeřřa ad nraĥ ad nsey macca i marra *iwdan-a!*” ▣

¹⁴ Minzi tuŷa aten di ca n xemsařaf n yeryazen. *Maca* Yasue inna asen: “řŷimem ten di teurricin n xemsin.”

¹⁵ Uca ggin imeĥĥaren amenni uca ssŷimen ten marra.

¹⁶ Iksi Yasue ticnifin s xemsa uřa d tnayen n iseřman *nni*, issgeɛɛed tamuyři nnes ŷar ujenna, uca ibark *i-tent*, ŷarřa uca iwca zi *tecnifin nni* i imeĥĥaren nnes, ħima ad wcen i řŷaci. ▣

¹⁷ Ccin, jjiwnen marra. Ařami d jarwen min iqqimen zeg iřeqqwaz, tuŷa dinni tenɛac n tsuġatin.

Cchadet n Cimeun Buřrus

▣ 9:1 9:1 [Mt. 10:5-15; Mk. 6:7-13] — Mt. 10:1; Mk. 3:13; 6:7; Lk. 6:13. ▣ 9:2 9:2 Mt. 10:7. ▣ 9:3 9:3 Mt. 10:9; Mk. 6:8; Lk. 22:35. ▣ 9:5 9:5 Mt. 10:14; Mk. 6:11; Lk. 10:11; 21:13; 24:48; Řex. 13:51; 18:6. ▣ 9:7 9:7 [Mt. 14:1-12; Mk. 6:14-29] — Mt. 14:1; Mk. 6:14. ▣ 9:8 9:8 Mt. 16:14; Mk. 6:15; 8:28; Lk. 9:19 ▣ 9:10 9:10 [Mt. 14:13-21; Mk. 6:30-44; Yĥ. 6:1-14] — Mt. 14:13; Mk. 6:30, 31, 32. ▣ 9:12 9:12 Mt. 14:15; Mk. 6:35; Yĥ. 6:5. ▣ 9:13 9:13 Mt. 14:16; Mk. 6:37; Yĥ. 6:9. ▣ 9:16 9:16 1 řm. 9:13; Mk. 6:41

¹⁸ Am tuḡa Yasuē ittzaḡa wehḡdes, am tuḡa imeḡdaren akides, isseqsa ten, inna: “Min iqqar řyaci min eñiḡ?” ▣

¹⁹ Arrin-dd, nnan as: “‘Yuhanna Amseyḡař!’, u inneḡni: ‘Iliya!’, u ca inneḡni: ‘Aqa ikkar-dd ijj n unabi, ijjen zeg inabiyyen n weḡař uya’.” ▣

²⁰ Inna asen: “I kenniw, min teqqarem min eñiḡ?” Yarra-dd Cimeun, inna: “Lmasiḡ n AREBBI.”

²¹ Xenni ičrem asen s jjeḡd uca iweřsa ten, war t qqaren i ḡed.

Yasuē issawař x řmewt d tnukra nnes i twařa tamezwarut

²² Inna asen: “Ittxeřsa i Mmis n bnadem ad iweddeb aṡas uca ad immenḡar zeg imḡaren n řgens d imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen, ad ittwaney uca deg wass wiss třata ad dd-ikkar.” ▣

²³ Xas uca inna i marra: “Mařa ixs ḡed ad dd-yas awarni ayi, ittxeřsa as ad inkar ixef nnes, ad iksi řsalib nnes kuř ass uca ad ayi dd-iḡfar.” ▣

²⁴ Minzi wi ixsen ad issenjem tudart nnes, ad tt iweddar. Maca wi ixsen ad iweddar tudart nnes di ṡtweḡ inu, ad tt issenjem.” ▣

²⁵ Minzi man řefḡeř i bnadem mařa yarbeḡ ddunect marra, maca ad yareddeḡ řeemar nnes niḡ ad t iweddar?

²⁶ Minzi wenni i ḡa isedḡan zzayi u zeg wawařen inu, ad zzayes isedḡa sawed Mmis n bnadem xmi dd ḡa yas deg ueḡḡi nnes u deg ueḡḡi n Babas ak-d lmalakat nnes iqeddsen.” ▣

²⁷ S tidett, Necc ad awem iniy, aqa ca zeg inni da iḡdaren, war ttqisin ca řmewt ař ḡa zaren Tageldit n AREBBI.” ▣

Aseuḡi n Yasuē x wedrar

²⁸ Eřaḡař tmenya n wussan awarni řami inna awařen-a, iwyi-dd Yasuē akides Cimeun d Yaequb d Yuhanna uca igeēsed ḡar wedrar, ḡima ad izzaḡ. ▣

²⁹ Am tuḡa ittzaḡa, ibeddeř wudem n uḡembub nnes u arruḡ nnes idweř d acemřař ittissiqen.

³⁰ Xzar, tnayen n yeryazen ssiwřen akides, tuḡa aten d Musa d Iliya,

³¹ inni dd-iḡharen s ueḡḡi, tuḡa ssawařen x wuffuḡ nnes i tuḡa i ḡa ittwakemmeř di Urcalim.

³² Cimeun d yinni akides, tuḡa ikka xasen yiḡeř, ařami eřayen war zemmaren ad qqimen faqen. Nitni zřin aeḡḡi nnes d tnayen n yeryazen bedden akides.

³³ Ařami xas farqen ina, inna Cimeun i Yasuē: “A Amseřmad inu, aqa mliḡ umi i da neḡa. Ejj aney ad newwet třata n ieuccuten n tseṡṡa, ijjen i Cek, ijjen i Musa u ijjen i Iliya.” Netta maca war issin min inna.

³⁴ Awarni řami inna man aya, ikka-dd xasen ijj n useynu, issduriy i-ten uca nitni dewřen gg^weden umi zřin Musa d Iliya udfen ḡar useynu.

³⁵ Tusa-dd ict n tmijja zeg ujenna, teqqar: “D wa d Mmi Ieizzen, sřem ḡares!” ▣

³⁶ Ařami dd-tusa tmijja, ufin Yasuē wehḡdes. Nitni ssqaren uca war xebbaren ḡed deg wussan nni s min zřin.

Asgenfi n ijj n uḡenjir dayes řaryah d amengus

▣ **9:18 9:18** [Mt. 16:13-19; Mk. 8:27-29] — Mt. 16:13; Mk. 8:27. ▣ **9:19 9:19** Mt. 14:2; Mt. 16:14; Mk. 6:15; 8:28; Lk. 9:8 ▣ **9:22 9:22** [Mt. 16:21-28; Mk. 8:30-9:1] — Mt. 16:21; 17:22; Mk. 8:31; 9:31; 10:33; Lk. 18:31; 24:7. ▣ **9:23 9:23** Mt. 10:38; 16:24; Mk. 8:34; Lk. 14:27. ▣ **9:24 9:24** Mt. 10:39; 16:25; Mk. 8:35; Lk. 17:33; Yḡ. 12:25. ▣ **9:26 9:26** Mt. 10:33; Mk. 8:38; Lk. 12:9; 2 Tim. 2:12; 1 Yḡ. 2:23. ▣ **9:27 9:27** Mt. 16:28; Mk. 9:1. ▣ **9:28 9:28** [Mt. 17:1-8; Mk. 9:2-8] — Mt. 17:1; Mk. 9:2. ▣ **9:35 9:35** Aewd. 18:15; Ica. 42:1; Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; Řex. 3:22; Kul. 1:13; 2 Bṡ. 1:17.

³⁷ Tiwecca nnes, ařami tuřa dd-hekkwan zeg wedrar, iřqa ten-i-dd ijj n řřaci d ameqqran. ▣

³⁸ U xzar, ijj n weryaz zi řřaci isřuy, inna: “A Amseřřar, ttzawgeř Cek, řinn xafi, aqa-t d ayenni n mmis i řari.

³⁹ Xzar, ittetteř i-t ijj n řřaryah, xenni isřuyyu deřya, itteřza tiřmas u ittekk as-dd kuffu zeg uqemmum, eřřahar war d as yarexxu am t iyezzem *ammu*.

⁴⁰ Ttareř zeg imeřđaren nnec ad t ssuffřen, maca war zemmaren.”

⁴¹ Yarra-dd Yasue, inna: “A řři i war yuminen imeřwwjen, meřřar řarwem i řa kkey ad kenniw ksiř? Awi-dd mmic da!”

⁴² Ařami řares t-i-dd-issřarreb, inđar i-t cciřan *di temmurt*, imeřzeř i-t. Maca Yasue iwebbex řřaryah amengus, issřenfa ařenjir uca yarra i-t i babas.

Yasue issawař x řmewt d tnukra nnes i twařa wiss tnayen

⁴³ Marra tuřa tteejjben di řemyaret n AREBBI. Uca umi tbehten marra nitni di marra min igga Yasue, inna i imeřđaren nnes: ▣

⁴⁴ “Ggem awařen-a deg imezzuřen nwem, minzi Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n iwdan.” ▣

⁴⁵ Maca nitni war fħimen i wawař-a, tuřa ittwassnuffar xasen mařend war t fehħmen. Uca nitni gg^weden ad t sseřsan x wawař-a. ▣

Man wen iřan d ameqqran?

⁴⁶ Yudeř i-ten ijj n umcubbec x man wen zzaysen i řa yiřin d ameqqran řaē. ▣

⁴⁷ Maca issen Yasue axarreř n wuřawen nsen uca iksi ijj n uřenjir issbedd i-t řares.

⁴⁸ Inna asen: “Wi řa iqebřen ařenjir-a s Yisem inu, iqbeř ayi Necc, u wi d ayi řa iqebřen, iqbeř wenni d ayi dd-issekken. Minzi wenni d ameřřan řaē jar awem, netta ad yiři d ameqqran.” ▣

Wi war iřin řidd nwem, netta aqa-t akidwem

⁴⁹ Itteř Yuřanna deg wawař, inna: “A Amseřmad nney, neřra ijen issuffuř ccwařen s Yisem nnec uca nessbedd i-t, minzi netta war Cek ideřřar *jmiē* akidney.” ▣

⁵⁰ Inna as Yasue: “War t sbeddām, minzi wi war iřin řidd nwem, aqa-t akidwem.” ▣

Yasue deg ijj n đcar n Isamiriyyen

⁵¹ Umi dd-iwđen ad kemmřen wussan n tmeksit nnes nnes řar *ujenna*, yarra ařembub nnes řar Urcalim. ▣

⁵² Issekk zzates ireqqasen, uca ina udfen řar ijj n đcar n Isamariyyen, řima ad as wejden *din*.

⁵³ Nitni *maca* war t qbiřen, minzi yarra ařembub nnes, řima ad irah řar Urcalim. ▣

⁵⁴ Umi řrin Yaēqub d Yuřanna, imeřđaren nnes, man aya, nnan: “A Siditney, ma teksed ad numur, řima ad dd-tehwa tmessi zeg *ujenna*, mařend ad ten tecc am mammec igga ēawed Iliya?”

⁵⁵ *Maca* am dd-inneřřeb, iwebbex i-ten, inna: “War tessinem ca man arruř i zi teřam kenniw!

▣ 9:37 9:37 [Mt. 17:14-18; Mk. 9:14-27] — Mt. 17:14; Mk. 9:17. ▣ 9:43 9:43 [Mt. 17:22-23; Mk. 9:30-32] ▣ 9:44 9:44 Mt. 17:22; Mk. 9:31. ▣ 9:45 9:45 Lk. 2:50; 18:34. ▣ 9:46 9:46 [Mt. 18:1-5; Mk. 9:33-37] — Mt. 18:1; Mk. 9:33; Lk. 22:24. ▣ 9:48 9:48 Mt. 18:5; 23:11; Mk. 9:37; Lk. 10:16; 14:11; 18:14; řř. 13:20. ▣ 9:49 9:49 [Mk. 9:38-40] — Mk. 9:38. ▣ 9:50 9:50 Mt. 12:30; Mk. 9:39; Lk. 9:50; 11:23. ▣ 9:51 9:51 Mk. 16:19; řř. 1:2; 1 Tim. 3:16. ▣ 9:53 9:53 řř. 4:9.

⁵⁶ Minzi Mmis n bnadem war dd-yusi ca ħima ad issellek řeemur n iwdan, maca ħima ad iwc Tudart!" Xenni ruħen yar dcurat nneyni. ▣

Ađfar n Yasue

⁵⁷ Am gguren nitni deg webrid, inna as ijj n weryaz: "A Sidi inu, ad Cek đfarey mani ma i ya trahed." ▣

⁵⁸ Inna as Yasue: "Iceebawen ħarsen ifran d ijdad n ujenna ħarsen řeewacc, maca Mmis n bnadem war ħares uřa mani ya isenned azeġif nnes."

⁵⁹ Inna i wenneyi: "Đfar ayi-dd!" Maca wanita inna: "A Sidi inu, ejj ayi amezwar ad areggweħey ad neđřey baba!" ▣

⁶⁰ Maca inna as Yasue: "Ejj imettinen ad neđřen imettinen nsen, maca cek ruħ, tbarrhed s Tgeldit n AREBBI." ▣

⁶¹ Inna as wenneyi: "Ad Cek đfarey, a Sidi, maca ejj ayi amezwar ad ggey allah ihennik x yinni ħari di taddart inu, xenni ad dd-asey."

⁶² Inna as Yasue: "Uřa d ijj, mařa issrusa afus nnes x usřar, xenni ad ixzar ħar đeffar, ad iřřeh i Tgeldit n AREBBI." ▣

10

Asekk i sebēin n imeħđaren

¹ Awarni man aya iřeqqem Yasue eawed sebēin nneyi zeg imeħđaren nnes uca issekk i-ten tyuya tyuya qibač i uymbub nnes ħar marra tinnedam d jwayeh mani tuřa Netta igga ad irah. ▣

² Inna asen: "Tameyra ařas, maca ixeddamen drus, s uyenni ttarem i Bab n tmeyra, ħima ad issekk ixeddamen ħar tmeyra nnes. ▣

³ Ruħem! Aqa ad kenniw ssekkey am wuġi jar wuccanen. ▣

⁴ War kiwem kessim ticyarin řa d tteřayem uřa d sandaliyat, war tteřamem x ħed deg webrid. ▣

⁵ Man ma taddart i ya tadfem, inim d amezwaru: 'Řehna x taddart-a.' ▣

⁶ Mařa din mmis n řehna, řehna nwem ad xas yarsa, mařa war iġi amenni, řehna nwem ad ħarwem dd-ięqeb.

⁷ Qqimem di taddart nni, ccem, swem zi min ħarsen, minzi axeddami isdaheġ řmunet nnes. S uya war ggurem ca zi taddart ħar taddart nneyi. ▣

⁸ Man tandint i ya tadfem uca ad kenniw qeřen, ccem *din* min d awem ya wcen.

⁹ Sgenfam imeħřac i din iġan, inim asen: "Aqa tqarreb-dd ħarwem Tgeldit n AREBBI."

¹⁰ Man ma tandint i ya tadfem, war kenniw qbiřen, ffyem ħar zznaqi nnes, inim: ▣

¹¹ "Ead uřa d taęejjajt i dayney iřeřqen x iđaren nney n tendint nwem, ad tt nezzertz xawem. Maca snem aya, aqa tqarreb-dd ħarwem Tgeldit n AREBBI! ▣

¹² Ad awem iniy belli deg wass nni ad yiři řħar n Sadum ihwen zi tendint nni."

¹³ **Uct xam, a Xurazin, uct xam, a Bayt-řayda!** Mři msarent di řur d řaydun řeęjayeb i ittwaggen daykent, ad tiři tubent zi zzman am qqiment di txancet n weđan d yiyyeđ x izeġifen nsent. ▣

▣ 9:56 9:56 Yř. 3:17; 12:47. ▣ 9:57 9:57 [Mt. 8:19-22] — Mt. 8:19. ▣ 9:59 9:59 Mt. 8:21. ▣ 9:60 9:60 Mt. 8:22.
▣ 9:62 9:62 Awřn. 26:11; Fil. 3:14; Ebr. 6:5; 2 Bř. 2:20. ▣ 10:1 10:1 [Mt. 11:20-27; 13:16-17] ▣ 10:2 10:2 Mt. 9:37;
Yř. 4:35; 2 Ts. 3:1. ▣ 10:3 10:3 Mt. 10:16. ▣ 10:4 10:4 2 Ij. 4:29; Mt. 10:9; Mk. 6:8; Lk. 9:3; 22:35. ▣ 10:5
10:5 Mt. 10:12; Mk. 6:10. ▣ 10:7 10:7 Lawi 19:13; Aewd. 24:14; 25:4; Mt. 10:10; 1 Kur. 9:4, 14; 10:27; 1 Tim. 5:18.
▣ 10:10 10:10 Mt. 10:14; Mk. 6:11; Lk. 9:5. ▣ 10:11 10:11 Řex. 13:51; 18:6. ▣ 10:13 10:13 Mt. 11:20-24

¹⁴ Maca ad yiři řhař n řur d řaydun ihwen zi řhař nkent di lřisab.

¹⁵ U cem, a Kafarnařum, tenni tuřa ittwassgeeden řar ujenna, aqa ad tettwassehwid řar řaxart!

¹⁶ Wi zzaywem i řa isřen, ad zzayi iseř, wi kenniw řa yagin, ad ayi yagi, u wi d ayi řa yagin, ad yagi wenni d ayi dd-issekken." ▣

¹⁷ *Xenni* řeqben seբein nni s řefrařet ařas, nnan as: "A Siditney, uřa d ccwařen řařen aney s Yisem nnec."

¹⁸ *Xas uca* inna asen: "Zřiy ccitan iwđa-dd amecnaw assam zeg ujenna. ▣

¹⁹ Xzar, Necc ad awem wceř řřulta řima ad tefsem x ifiřan d iřardmiwen uřa d řřulta x marra jjeħd n řeđu. Uřa d ict n řřajet war kenniw řdarri. ▣

²⁰ Maca war farrřem ca s uya, belli aqa ccwařen ad awem řařen, maca farřem belli aqa ismawen nwem ttwazemmemen deg ijenwan." ▣

²¹ Di tsaeřet nni ifarř Yasuē di Arruř Iqeddsen, inna: "**Necc ttqadi▣ Cek, a Baba, Bab n ujenna d temmurt**, minzi tessnuffared timesřayin-a x imiřisen u x aytbab n řeęeř uca tessaregbed tent i iřenjiren. Wah, a Baba, ammu i tuřa ixs řxařar nnec!" ▣

²² *Xas uca* inneqřeb řar imeřdaren nnes, inna: "Kuřci immewc ayi zi Baba uca uřa d ijj war issin man wen d Mmis myř Babas uca *uřa d ijj war issin* man wen d Babas myř Mmis, d wenni umi ixs Mmis ad t issargeb." ▣

²³ *Xenni* inneqřeb-dd řar imeřdaren weřředsen, inna: "Sseđ n titřawin i ittwařan min tettwařam kenniw. ▣

²⁴ Minzi Necc ad awem iniř, aqa ařas n inabiyyen d ijeřiden tuřa xsen ad řaren min tettwařam kenniw, *maca* war tt twiřin, uřa ad sřen min tettesřam, *maca* war tt sřin." ▣

Amedya n weryaz d arřim zi Samarya

²⁵ Xzar, ijj n umseřmad n idlisen ikkar řima ad t ijarreb, inna: "A Amseřřar, min řa ggeř řima ad wartey Tudart ittduman?"

²⁶ Yasuē inna as: "Mammec t yurin di Ccariea? Mammec teqqared?"

²⁷ Yarra-dd, inna as: "Ad texsed SIDI, AREBBI nnec s marra wuř nnec, s marra řeęmar nnec, s marra jjeħd nnec, s marra řeęeř nnec, uca *ad texsed* jjar nnec amecnaw ixef nnec." ▣

²⁸ Inna as Yasuē: "Aqa tarrid nican. Egg man aya uca ad teddared."

²⁹ Maca netta ixs ad isseggged ixef nnes, inna as: "Man wen iřan d jjar inu?"

³⁰ Yarra-dd xas Yasuē, inna as: "Ijj n weryaz ihwa-dd zi Urcalim řar Ariřa uca iwđa deg ifassen n iceffaren, kksen as arruđ, wtin t s weēmud, xenni ruřen, řjin t jar řmewt d tudart.

³¹ Xenni ihwa-dd ijj n ukehhan řar webrid nni. Netta iřra i-t, maca ikka *xas*.

³² Ammu eawed uřa d ijj n Ulawi ieđu-dd x wemcan nni, iřra i-t, maca ikka *xas*.

³³ Maca ijj n weryaz Asamiri, tuřa-t deg usafar, yiweđ-dd řares, iřra i-t uca iřinn *xas*.

³⁴ Igarreb-dd řares, icedd as iyezzimen nnes, iseyyeř xasen binu d zzect. *Xenni* issenya i-t x zzayřet nnes, yiwyi i-t řar wenwař, ithella dayes.

³⁵ Tiwecca nnes řami iruř, iwca tnayen dinar i bab n wenwař, inna as: 'Thilla dayes u mařa txeęřed ktar zi man aya, ad cek xeęřey xmi dd řa řeqbey.'

³⁶ Man wen zi řřata nni tettwařid d jjar n wenni iwđan deg *ifassen n* iceffaren?"

▣ 10:16 10:16 Mt. 10:40; Mk. 9:37; Yř. 13:20. ▣ 10:18 10:18 Asa. 12:8, 9. ▣ 10:19 10:19 Mk. 16:18; Řex. 28:5.

▣ 10:20 10:20 Uf. 32:32; Ica. 4:3; Dan. 12:1; Fil. 4:3. ▣ 10:21 10:21 [Mt. 11:25-27; 13:16-17] — Ayub 5:12; Ica. 29:14; Mt. 11:25; 1 Kur. 1:19; 2:7, 8; 2 Kur. 3:14. ▣ 10:22 10:22 Izhd. 8:7; Yř. 1:18; 3:35; 6:44, 45; 17:2; 1 Kur. 15:27; Fil. 2:10; Ebr. 2:8. ▣ 10:23 10:23 Mt. 13:16. ▣ 10:24 10:24 1 Bř. 1:10. ▣ 10:27 10:27 Lawi 19:18; Aewd. 6:5;

10:12; 30:6; Mt. 22:37; Mk. 12:30; Rum. 13:9; Gal. 5:14; Yae. 2:8.

³⁷ Inna as: “Wenni xas iħinnen!” Inna as Yasue: “Iwa uyur, uṛa d cek tegged amenni!”

Yasue di taddart n Maryam d Marta

³⁸ Am tuṛa gguren nitni, yudef ṛar ijj n dcar, uca ict n temṛart, qqaren as Marta, tareħħeb zzayes di taddart nnes.

³⁹ Tuṛa ṛar ta ict n ućmas, qqaren as Maryam, tenni tuṛa teqqim ṛar iḍaren n Siditney uca tuṛa tessħessa i wawaṛ nnes.

⁴⁰ Maca Marta tuṛa tecyeṛ aṭṭas s tsexxart. Nettet tusa-dd ṛares, tenna as: “A Sidi, ma war d ac icqi belli ućma tejjā ayi ttsexxareṛ weħħdi? Ini as ħima ad ayi tēawen.”

⁴¹ Maca Yasue yarra-dd, inna as: “Marta, Marta, cem tceṛred u tqeḡiqed x waṭṭas n tmesṛayin,

⁴² maca ittxeṣṣa ict n ṛħajjet *waha!* Aqa Maryam tixḍar tasyart taṣebħant tenni war zzayes ittwattekksen.”

11

Yasue isseṛmad mammec icuwwar ad ṛaḡen

¹ Am tuṛa ittṛaḡa deg ijj n wemcan, imsar, umi ikemmeṛ Netta taṛaḡit nnes, aqa ijjen zeg imeħḍaren nnes inna as: “A Siditney, seṛmed aneṛ ad neṛṛaḡ am mammec tuṛa Yuħanna isseṛmad ēawed imeħḍaren nnes.” ▣

² Yasue inna asen: “Meṛmi ma teṛṛuḡem, inim:

‘Babatney i iḡan deg ijenwan,

ad ittwaqeddes Isem nnec,

ad dd-tas Tgeldit nnec,

ad tēttwagg am mammec tēxsed Cek,

am deg ujenwa, ammu ēawed di temmurt.

³ Ewc aneṛ kuṛ ass aṛrum nney i kuṛ ass,

⁴ uca ṛfar aneṛ ddnub nney,

minzi uṛa d neccin nsameħ i marra

inni dayney ittursen.

War d aneṛ ssidif ca deg ujarreb,

maca senjem aneṛ zeg umēeffan.’ ”

⁵ Xenni inna asen: “Man wen zzaywem i ṛar iḡa ijj n umeddukkeṛ, ad ṛares irah deg wezyen n ḡiṛet uca ad as ini: ‘**A ameddukkeṛ, arḍeṛ ayi tṛata n tecnifin,** ▣

⁶ minzi ijj n umeddukkeṛ inu, ixecc-dd ṛari zeg usafar, war ṛari min d as ṛa qeddmey!’,

⁷ uca *xenni* ad xas dd-yarr umeddukkeṛ nnes zi daxeṛ, ad as yini: ‘War dd ayi ttṣeddae, tawwart tbellee u tarwa aqa-tt akidi di tassut, war zemmareṛ ad dd-kkareṛ maħend ad ac wceṛ aṛrum.’

⁸ Ad awem iniṛ, maṛa war dd-ikkar ħima ad as iwc umi netta d ameddukkeṛ nnes, iwa ad dd-ikkar ad as iwc meħaṛ ma iħdaj x ssibbet n ṛewearet *n umeddukkeṛ* nnes.

⁹ Ad awem iniṛ: **Ttareṛ, xenni ad awem immewc,** arzum, xenni ad tafem, ssqarqben, xenni ad awem arezmen. ▣

¹⁰ Minzi marra wi ṛa ittaren ad iksi, u wi ṛa yarzun ad yaf, u wi ṛa issqarqben ad as ittwarzem.

▣ **11:1 11:1** [Mt. 6:9-15; 7:7-11] ▣ **11:5 11:5** [Mt. 7:7-11] ▣ **11:9 11:9** Mt. 7:7; 21:22; Mk. 11:24; Yḡ. 14:13; 15:7; 16:24; Yaē. 1:5, 6; 1 Yḡ. 3:22; 5:14.

11 Niy din jar awem babas, wenni umi d as i ya ittar mmis ayrum, ad as iwc azru? Niy umi ya ittar asrem, ad as iwc afiyar deg wemcan n wesrem? ▣

12 Niy maŕa ittar zzayes tameŕač, ad as iwc tayarđent?

13 Maŕa kenniw, inni iŕan d iŕeffanen, tessnem ad tewcem timewca tiŕebhanin i tarwa nwem, mečar s waŕtas ad iwc Babatwem i iŕan deg ijenwan Arruḥ Iqeddsen i yinni d as t ittaren!"

Yasue d Bealزابub

14 Umi issuffey Netta ijj n cciŕan agnaw, imsar, awarni řami issuffey cciŕan nni, aqa agnaw ibda issawař. *Uca xenni itebhet řyaci marra.* ▣

15 Maca ca zzaysen nnan: "Issuffuy ccwaŕen s Bealزابub, ameqqran n ccwaŕen." ▣

16 Inneyni jarrben t, ttaren zzayes ict n řeřamet zeg ujenna.

17 Maca Netta yargeb x ixarriřen nsen, inna asen: "Kuř tageldit i ibđan x yixef nnes ad tttwareddeŕ u taddart i ibđan x yixef nnes, ad tewđa." ▣

18 Maŕa ibda cciŕan x yixef nnes, mammec ya teqqim tgeldit nnes? Minzi kenniw teqqarem belli Necc ssuffuyey ccwaŕen s Bealزابub.

19 Maŕa Necc ssuffuyey ccwaŕen s Bealزابub, s minzi i ten ssuffuyen tarwa nwem? S uyenni ad iřin nitni d lquđat xawem.

20 Maca maŕa tuya s uđad n AREBBI i zi ssuffuyey ccwaŕen, xenni aqa tqarreb-dd yarwem Tgeldit n AREBBI.

21 Min ya yekk weryaz ijeḥden iḥezzen s řesnaḥ ittessa x řemraḥ nnes, ad yiři wagra nnes di řaman.

22 Maca meřmi i dd ya yas wenni iŕan d jjiheř xas, uca ad t iyřeb, aqa netta ad as ikkes řesnaḥ min xef tuya ittcař, uca ad ibda min tuya zzayes iksi.

23 Wenni war iŕin akidi, aqa-t didd inu u wenni war kidi issmunin, aqa netta ittzeŕač." ▣

Řaryah amengus nni yarezzun ad dd-iŕeqeb

24 "Xmi ya iffeŕ řaryah amengus zi bnadem, ad icuq deg imucan war daysen bu waman, ad yazu arraḥet uca xmi war tt ittif, ad yini: 'Ad eeqbey yar taddart inu tenni zi dd-ffey.' ▣

25 Xmi dd ya yas, ad tt yaf, tfarđ, teedeř.

26 Xenni ad irah, ad iksi seba n řaryah nneyni iŕeffanen xas, ad dd-adfen uca ad zedyen dinni. Xenni ad idweř uneggar n bnadem nni d aeŕfan mahu x mammec t tuya yar umezwar." ▣

27 Am issawař s uya, tessgeeeed ict n temyart zi řyaci tmijja nnes, tenna as: "Sseed n ueeddis i Cek iksin u tabbuct i zi tttđed!"

28 Netta inna: "Sseed n yinni ittesřan awař n AREBBI uca ḥeffden t." ▣

Řeřamet n Yunus

29 Am tuya imun řyaci, ibda iqqar: "Ttařret-a d taeeffant tttettar řeřamet, war d as tttmewci řeřamet myir řeřamet n Yunus anabi." ▣

30 Minzi am mammec tuya Yunus d řeřamet i aytbab n Ninwa, ammu i ya yiři Mmis n bnadem eawed d řeřamet i jjiř-a.

▣ 11:11 11:11 Mt. 7:9. ▣ 11:14 11:14 [Mt. 12:22-30; Mk. 3:20-27] — Mt. 9:32; 12:22. ▣ 11:15 11:15 Mt. 9:34; 12:24; Mk. 3:22. ▣ 11:17 11:17 Mt. 12:25; Mk. 3:24. ▣ 11:23 11:23 Mt. 12:30; Mk. 9:39; Lk. 9:50; 11:23. ▣ 11:24 11:24 [Mt. 12:43-45] — Mt. 12:43. ▣ 11:26 11:26 Yḥ. 5:14; Ebr. 6:4, 5; 10:26; 2 Bt. 2:20. ▣ 11:28 11:28 Mt. 7:21; Yḥ. 6:29; Rum. 2:13. ▣ 11:29 11:29 [Mt. 12:38-42; Mk. 8:12] — Yun. 2:1, 11.

³¹ Tajegidt n ljanub ad tekkar deg *wass n* lħisab ak-d yeryazen n jjiř-a, ad ten tħaseb. Minzi tusa-dd zi tneggarut n temmurt, ħima ad tseř i tiyit n Suliman. Xzar, aqa da wenni imyaren x Suliman. ▣

³² Iryazen n Ninwa ad dd-kkaren deg *wass n* lħisab ak-d jjiř-a uca ad t ħasben, minzi nitni tuben awarni i ubarreħ n Yunus. Xzar, aqa da wenni imyaren x Yunus!" ▣

Řqendiř n arrimet

³³ Uřa d ijj war issreqqi řqendiř uca issrusa t deg wemcan inuffaren niy sadu řmud n imendi, maca *issrusa i-t* x řmerfeř, ħima inni dd ya yadfen ad řaren tfawt. ▣

³⁴ Řqendiř n arrimet nnec d tiřt nnec. Mařa tiřt nnec teřfa, ad tiři tfawt uřa di marra arrimet nnec. Mařa *tiřt nnec* d taěeffant, uřa d arrimet nnec ad tiři d tağest. ▣

³⁵ Hđa xenni, ħima tafawt i dayek iğan, war tettiři d tağest.

³⁶ Mařa marra arrimet nnec teccur s tfawt, war dayes uřa d ijj n uyezdīs ibarrcen, xenni ad dayes tiři tfawt kuřci am mammec xmi yareqq řqendiř s uceěeāř nnes."

Uct x Ifarisiyyen d Imseřmaden n idlisen

³⁷ Am tuya issawař s man aya, ieard i-t ijj n Ufarisi řar umecři akides. Xenni yudef, iqqim řar ttabřa. ▣

³⁸ Umi t izřa Ufarisi, itebhet minzi Netta war issird ca d amezwar qbeř i umecři. ▣

³⁹ Maca Yasue inna as: "Kenniw, a Ifarisiyyen, tessizdagem barra n řkas d ttebři, maca di daxeř nwem tcurrem s *třmeř n* tkeccađt d řyar. ▣

⁴⁰ Kenniw, a ifyař, ma war iği Wenni iggin min iğan řar barra, igga uřa d min iğan daxeř?

⁴¹ Maca mařa ad tewcem *marra* min iğan daxeř d řsedqet, xzar, marra min daywem ad yiři d amezdag." ▣

⁴² Maca **uct xawem**, a Ifarisiyyen minzi tetteccaram nneenaě d wazar d marra tibbi, *maca* tejjim řħukm d tayri n AREBBI řar uyezdīs. Iwa ittxeřša awem ad teggem timesřayin-a, nhřa ma ad tettum inneyni. ▣

⁴³ **Uct xawem**, a Ifarisiyyen, minzi ieřeb awem ad teqqimem x řekrasi n zzat di temzidawin u ieřeb awem ad xawem seğmen *iwdan* di řeswaq. ▣

⁴⁴ **Uct xawem**, a imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, *kenniw*, a imnafqen, minzi kenniw tetteggem am yimeđřan idduryen min xef gguren *iwdan* am war ssinen." ▣

⁴⁵ Ijjen zeg imseřmaden n idlisen ittef deg wawař, inna as: "A Amseřyar, aqa xmi teqqared aya, tessfetřaħed aney uřa d neccin."

⁴⁶ Maca Netta inna: "**Uct xawem**, a imseřmaden n idlisen, minzi tessarebbum řħmuř ideqřen i tkessit x *iwdan*, maca kenniw s yixef nwem war tetteħidim řħmuř nni uřa s ijjen zeg idewđan nwem! ▣

⁴⁷ **Uct xawem**, minzi tbennam imeđřan n inabiyyen, am řejdud nwem nyin ten. ▣

⁴⁸ S man aya tneěemem, aqa kenniw tarettam s min ggin řejdud nwem, minzi nitni nyin ten uca kenniw tbennam imeđřan nsen.

⁴⁹ S uyenni tiyit n AREBBI tenna: "Aqa ad asen dd-ssekkey inabiyyen d rrusul. Ad azzřen nitni x ca zzaysen uca ad ten nyen, ▣

▣ 11:31 11:31 1 Ij. 10:1; 2 Im. 9:1; Mt. 12:42. ▣ 11:32 11:32 Yun. 3:5. ▣ 11:33 11:33 [Mt. 5:15; 6:22-23] — Mt. 5:15; Mk. 4:24; Lk. 8:16. ▣ 11:34 11:34 Mt. 6:22. ▣ 11:37 11:37 [Mt. 23:1-36; Mk. 12:38-40; Lk. 20:45-47] ▣ 11:38 11:38 Mk. 7:3, 4 ▣ 11:39 11:39 Mt. 23:25; Tit. 1:15. ▣ 11:41 11:41 Ica. 58:7; Dan. 4:24; Lk. 12:33. ▣ 11:42 11:42 1 řm. 15:22; Ĥuc. 6:6; Mıxa 6:8; Mt. 9:13; 12:7; 23:23. ▣ 11:43 11:43 Mt. 23:6; Mk. 12:38; Lk. 20:46. ▣ 11:44 11:44 Mt. 23:27. ▣ 11:46 11:46 Ica. 10:1; Mt. 23:4; Řex. 15:10. ▣ 11:47 11:47 Mt. 23:29. ▣ 11:49 11:49 Mt. 10:16; Lk. 10:3; Yħ. 16:2; Řex. 7:51; Ebr. 11:35.

⁵⁰ ħima ad ttwattaren zi jjiř-a idammen n marra inabiyyen i ittwassizzřen zeg wami tettwagg ddunct:

⁵¹ zeg idammen n Habil ař idammen n Zakariyya, wenni nřin jar Zzawect Tameqqrant d ualřar! Wah, ad awem iniř belli ggur ad ttwattaren *idammen nsen* zi jjiř-a. ▣

⁵² **Uct xawem**, *a* imseřmaden n idlisen, minzi tkessim tisarutin n tussna. Kenniw s yixef nwem war tettidfem u inni ittadfen, tetteřfen ten." ▣

⁵³ Am tuřa akidsen issawař s uya, bđan imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen ttđaddan t ařřas. Ffugmen, řeccen x wawařen nnes,

⁵⁴ uca ggin zzayes s řřaymect ařřas, arezzun ad t řřfen s ca zeg uqemmmum nnes, ħima ad t đermen.

12

Yasue issawař yar imeřđaren nnes d řřaci

¹ Umi munen ibarruten n řřaci s wařřas, ařami bđan eřayen eeffsen ijj x wenneyni, ibda iqgar i imeřđaren nnes: "**řar umezwar řđam ixef nwem zeg wentun n Ifarisiyyen, aqa-t d nnifaq!**"

² Minzi war din min idřin, war ittettwassedřar, u *war din* min inuffaren, war ittettwissin. ▣

³ Minzi marra min tennam di tařest, ad ittwaseř di tfawt, u min xef tessiwřem deg umezzuy deg wexxam n daxeř, ad ittwabarreř zzayes x tzeywin."

⁴ "Nec ad awem iniř, *a* imeddukař inu: **War teggđdem ca zeg inni ineqqen arrimet**, *maca* awarni man aya war zemmaren ad ggen ktar ead. ▣

⁵ Maca Nec ad awem ssecney wenni zi řa teggwedem: Ggwedem zeg Wenni řar iřa řřuřřa, mařend ad inđar di řehennama awarni řami inřa. Wah, ad awem iniř, zeg Wanita i řa teggwedem!

⁶ Ma war ttmenzin xemsa n zzawec s tnayen n iřuldiyyen n nnřas? Uca uřa d ijj zzaysen war ittettwattu zzat i AREBBI. ▣

⁷ Maca zzaywem, ead izuřřan n ucuwwaf n uzeřif nwem ttwařesben. S uyenni war teggđdem ca, kenniw řsen zi zzawec ařřas!" ▣ ▣

⁸ "Nec ad awem iniř, marra wi zzayi i řa icehden qibač i iwdan, ad zzayes iched eawed Mmis n bnadem zzat i lmalakat n AREBBI. ▣

⁹ Maca wi d ayi řa inkaren qibač i iwdan, uřa d netta s yixef nnes ad ittwankar qibač i lmalakat n AREBBI. ▣

¹⁰ Kuř ijj wenni i řa inin awař đidd n Mmis n bnadem, aqa ad as ittwayřar man aya. Maca wenni i řa iceqqfen di Arruř Iqeddsen war d as ittettwayřar ca man aya!" ▣

¹¹ "Xmi kenniw i řa nedhen řar temzidawin, zzat i řřukkam d ayt n bu-řřuřřa, war kessim ca s wemnus min zi i dd řa tarrem niř min řa tinim, ▣

¹² minzi Arruř Iqeddsen ad awem isseřmed di tsaeřet nni min ittxeřřa ad tinim."

Amedya n bab n wagřa

¹³ Inna as ijjen zi řřaci: "A Amseřřar, ini as i uma, ħima ad kidi ibđa řwart."

▣ 11:51 11:51 Amz. 4:8; 2 Im. 24:21; Ebr. 11:4. ▣ 11:52 11:52 Mt. 23:13. ▣ 12:1 12:1 [Mt. 10:28-33; 12:32; 10:19-20] — Mt. 16:16; Mk. 8:15. ▣ 12:2 12:2 Ayub 12:22; Mt. 10:26; Mk. 4:22; Lk. 8:17. ▣ 12:4 12:4 Ica. 51:7; Irm. 1:8; Mt. 10:28. ▣ 12:6 12:6 Mt. 10:29. ▣ 12:7 12:7 zzawec - niř: 'izřawjiwen'. ▣ 12:7 12:7 1 řm. 14:45; 2 řm. 14:11; 1 Ij. 1:52; Lk. 21:18. ▣ 12:8 12:8 Mt. 10:32. ▣ 12:9 12:9 Mt. 10:33; Mk. 8:38; Lk. 9:26; 2 Tim. 2:12; 1 Yř. 2:23. ▣ 12:10 12:10 1 Yř. 5:16. ▣ 12:11 12:11 Mt. 10:19; Mk. 13:11; Lk. 21:14.

14 *Maca* Yasue inna as: “A bnadem, wi d ayi yarrin xawem d řqadı niy d řeadeř?”

15 Inna i imeřdaren nnes: “Yarwem, řdam ixef nwem zi řtme, mayar tudart war teęi deg ufeyyeđ n wagřa.” ▣

16 *Xas uca* ihaja asen ijj n umedya: “Tammurt n ijj n weryaz d bab n wagřa tiwyi as-dd řřabet ařtas.

17 Ixarreř deg ixef nnes: ‘Min ya ggey?, minzi war yari bu řmarsı i di i ya yarwey *marra řyięet inu.*’

18 Inna: ‘Ammu i ya ggey: Ad hedmey řemrasi inu, xenni ad bniy řemrasi d imeqqrannen xasen uca ad daysen xezney marra řyięet d wagřa inu.

19 Ad iniy i yixef inu: ‘A řeemar *inu*, yarek ařtas n wagřa i ittwaxzen din i wařtas n iseggwusa. Areyyeh, tecced, teswed u tfarhed!’ ▣

20 *Maca* inna as AREBBI: ‘A afyuř, aqa ģiřet-a ad zzayek ittwattar řeemar nnec. Xenni i umi ya yiři min tessweјded?’ ▣

21 Ammu i ya imsar i wenni iyarrwen řeknuz i yixef nnes, *maca* war ięi d bab n wagřa di AREBBI.”

Tageldit n Arebbi d amezwaru

22 Inna i imeřdaren nnes: “S uyenni Necc ad awem iniy: War kessim s wemnus i řeemar nwem min ya teccem, uřa i arrimet nwem min ya tyarđem. ▣

23 Řeemar ktar zi macca u arrimet ktar zeg werruđ.

24 Xzarem yar ibayřiwen! Aqa war zarrēen, war mejjaren, war yarsen tisrafin niy d řemrasi, *maca* AREBBI issecca i-ten. Mečar ařtas tsekkwim kenniw ktar x iјđad! ▣

25 Man wen zzaywem izemmar s wemnus nnes ad yarni di tuzzeggart nnes ijj n uyiř *waha?* ▣

26 Mařa kenniw war tzemmarem uřa x min ięan d amezyan qae, mayemmi ya teksim s wemnus x min iqqimen?”

27 “Xzarem mammec yemyent tillicin! War xeddment, war ttqaredcent, *maca* Necc ad awem iniy, aqa uřa d Suliman di qae aeuęi nnes war yarđ ca am uřa d ict zzaysent. ▣

28 Mařa AREBBI issyarđ ammu arbiē i ięan ass-a deg iyyar uca tiwecca ad immenđar di tefqunt, mečar ihřa ařtas ad issyarđ Netta kenniw i di ięa drus n l’iman!”

29 “S uyenni war arezzum ca x min ya teccem uřa x min ya teswem, war ttejјim ixarriřen nwem ad yeřrem x man aya.

30 Minzi marra timesřayin-a arezzun daysent řegnus n ddunect, *maca* Babatwem issen belli teřdajem tent.

31 *Maca* arzum Tageldit n AREBBI uca timesřayin-a marra ad awem ttwammarnint.” ▣

32 “War tteggwed, *cem*, a tařimart tamezyant, minzi yarđa Babatwem ad awem iwc Tageldit.

33 Zenzem min yarwem, wcem řředqet! Ggem i yixef nwem ticyarin n tmenyat i war yareccin, uca *xemmřem* ijj n řkenz i war iqetřin deg ijenwan, mani war ittidef uceffar uřa d tcinda war tettegg ssuss. ▣

34 Minzi mani ya yiři řkenz nwem, dinni i ya yiři eawed wuř nwem.”

▣ 12:15 12:15 1 Tim. 6:7. ▣ 12:19 12:19 Amb. 11:9; 1 Kur. 15:32; Yae. 5:5. ▣ 12:20 12:20 Izhd. 39:7; Izhd. 52:7; Amb. 2:18, 19; Irm. 17:11. ▣ 12:22 12:22 [Mt. 6:19-21; 25-34] — Izhd. 55:23; Mt. 6:25; Fil. 4:6; 1 Tim. 6:8; 1 Bř. 5:7. ▣ 12:24 12:24 Ayub 38:41; Izhd. 147:9. ▣ 12:25 12:25 Mt. 6:27. ▣ 12:27 12:27 *tilillicin* - ijj n marka n nnuwarat daysen aři ařtas. ▣ 12:31 12:31 1 Im. 3:13; Izhd. 37:25. ▣ 12:33 12:33 Mt. 6:20; 19:21; Lk. 16:9; 1 Tim. 6:19.

Aeqab n bab n taddart

³⁵ “Ad iřint tejeinnatin nwem hezzmemt s ibuyas u řefnarat nwem areqqent. ▣

³⁶ Iřim am iwdan i ittrajan sidi nsen xmi dd ęa yeęqeb zeg wexxam n wurar, ħima, xmi dd ęa yas, ad issqargeb, zemmaren ad as arzmen deęya.

³⁷ Sseęd n imsexxaren nni, xmi dd ęa yas siditsen, ad ten yaf faęen. S tidett, Necc ad awem inię, aęa ad ięhezzem ixef nnes uca ad ten issęim, xenni ad dd-yas ad xasen isexxar.

³⁸ Mařa yusa-dd ęar ħeřtu wiss tnayen n ģiřet nię ęar ħeřtu wiss řřata uca yufa i-ten ammu, sseęd n imsexxaren nni. ▣

³⁹ Maca ssnem aya: mařa bab n taddart issen di man tsaeęet i di ęa ixecc uceffar, xenni ad yiři ifaę, war itteęji taddart nnes ad tt acaren. ▣

⁴⁰ Iřim kenniw eawed tweędem, minzi Mmis n bnadem ad dd-yas deg ict n tsaeęet i war tetrijim.” ▣

Amedya n wewkiř amtiqqi

⁴¹ Inna as Cimeun Buřrus: “A Siditney, ma i neccin i tsawded amedya-ęa nię i marra?”

⁴² Inna as Yasue: “Man wen ięan xenni d awkiř amięis i di ięa řaman, d wenni i ęa yegg sidis x imsexxaren nnes ħima ad *asen* iwc řeęweč *nsen* di řweqt nnes? ▣

⁴³ Sseęd n umsexxar nni i ęa yaf sidi nnes, xmi dd ęa yas, ittegg ammu.

⁴⁴ S tidett, Necc ad awem inię, belli ad t yegg x marra aęřa nnes.

⁴⁵ Maca mařa amsexxar nni ad yini deg wuř nnes: ‘Aęa sidi inu ięeřtař x weęqab!’, uca ibda iccat imsexxaren d tięya, ittett, isess, iscar,

⁴⁶ xenni ad dd-yas sidi n umsexxar nni deg ijj n wass war ittriji u deg ict n tsaeęet i war issin. Wanita ad t ięeřtes d iceęiqen, ad igg tasyart nnes ak-d ięeddaren.

⁴⁷ Amsexxar nni issnen řxađar n sidi nnes uca war issewjed ixef nnes uřa war iggi ełahsab řxađar n sides, ad iksi tięyita aęęas. ▣

⁴⁸ Maca wenni war issinen řxađar n sides am igga ca min isdaheęen tięyita, ad ittwawwet s drus n tięyita. Zi kuř ijen umi immewc aęęas, ad zzayes ittwattar aęęas, u wi umi ittwakellef aęęas, ad zzayes ittwattar ktar.”

Tawasit n Yasue ad tawi abeřtu

⁴⁹ “Usię-dd ħima ad nđareę timessi x temmurt u meelik ufię ad tiři tarya. ▣

⁵⁰ Maca ęari ijj n useędeę i zi ęa ttwassęeđseę, u ttwaĥşareę aęęas ař d ęa ittwakemmeř. ▣

⁵¹ Ma ittyiř awem belli usię-dd ħima ad ssiwdeę řehna x temmurt? Lla, ad awem inię, d amezwar abeřtu. ▣

⁵² Minzi zi řexxu d tsawent ad mmsebdan xemsa deg ict n taddart, řřata đidd tnayen u tnayen đidd řřata.

⁵³ Babas ad immsebdę x mmis, u mmis x babas, u yemmas x yeęis, u yeęis x yemmas, u řallas x tesřit, u tasřit x řallas.” ▣

Ittxeřsa ad nmeyyez zzamanat

⁵⁴ Inna i řęaci: “Xmi ęa tzarem ijj n useęnu ięeęeđ-dd zi řęarb, deęya ad tinim: ‘Ad yiři wenęar!’ uca ammu i ęa imsar! ▣

▣ 12:35 12:35 [Mt. 24:45-51] — Afa. 6:14; 1 Bř. 1:13. ▣ 12:38 12:38 Mt. 24:42. ▣ 12:39 12:39 Mt. 24:43; 1 Ts. 5:2; 2 Bř. 3:10; Asa. 3:3; 16:15. ▣ 12:40 12:40 Mt. 24:44; 25:13; Mk. 13:33; Lk. 21:34; 1 Ts. 5:6. ▣ 12:42 12:42 Mt. 24:45; 25:21; 1 Kur. 4:2. ▣ 12:47 12:47 Yae. 4:17. ▣ 12:49 12:49 [Mt. 10:34-36] ▣ 12:50 12:50 Mt. 20:22; Mk. 10:38. ▣ 12:51 12:51 Mt. 10:34. ▣ 12:53 12:53 Mixa 7:6 ▣ 12:54 12:54 [Mt. 16:2-3]

⁵⁵ Xmi ya tzarem asemmiḍ n ljanub ittisuḍ, xenni ad tinim: ‘Ad yiři řehmu!’, uca *ammu* i ya imsar.

⁵⁶ A imnafqen, aqa tessnem ad tmeyyzem udem n temmurt d ujenna. Ma zzman-a mammec war tzemmaren ad t tmeyyzem?”

Ggem ašřah ak-d weyrim nnec

⁵⁷ “Mayemmi war tħekkmem s yixef nwem min iğan d šřah? ▣

⁵⁸ Minzi, xmi ya traħed řar řħakem ak-d weyrim nnec, egg tizemmar am teğid ead *akis* deg webrid maħend ad zzayes t’ttwafekked, ħima war cek ittjarri řar řqaḍi uca řqaḍi ad cek isellem i wemxazni, xenni ad cek inḍar umxazni di řehbes.

⁵⁹ Ad ac iniy, cek war dd ssenni t’etteffyed ař řa txeğšed ašuldi aneggaru!”

13

Amedya n wartu i war itticcen řyiğet

¹ Di řweqt nni usin-dd *řares* ca n iwdan, xebbaren t x Ijaliliyyen inni ixegęđ Pilařus idammen nsen ak-d tyaršin nsen.

² Yarra-dd Yasue, inna asen: “Ma ittyiř awem belli Ijaliliyyen-a d imednab ktar zeg Ijaliliyyen nneyni umi d asen imsar uweddeb-a?”

³ Ad awem iniy, lla! Maca kenniw ad t’ttwahellkem marra am nitni, mařa war t’ttubem.

⁴ U zi jjiħet n tmenřac *n iwdan* i xef dd-tewḍa šřumęet di Siluwam uca mmuten zzayes, ma ittyiř awem aqa aten d imednab ktar zeg iwdan *nneyni* i izeddyen di Urcalim?

⁵ Ad awem iniy, lla! Maca kenniw ad t’ttwahellkem marra am nitni, mařa war t’ttubem!”

⁶ Inna asen amedya-ya: “Tuřa řar ijj n weryaz ijj n wartu i ittwazzun deg umarjeę nnes n uḍiř, uca netta yusa-dd, yarezzu dayes tazart, *maca* war tt yufi.

⁷ Inna i bab n umarjeę n uḍiř: ‘Aqa třata n isegg^wusa ttasey-dd, arezzuy tazart deg wartu-ya, war tt ufiy. Qess i-tt *xenni*, mayemmi tessahar ead tammurt?’

⁸ Yarra-dd xas ufeğah: ‘A sidi, ejj i-tt *ad tbedd* ead asegg^was-a. Ad tt řziy, u ad as ggey řeybar.

⁹ Ad tay ad tarr řyiğet, mařa lla, xenni qess i-tt deg usegg^was i dd řa yasen.’ ”

Asgenfi n ict n temyart deg wass n ssebt

¹⁰ Řami tuřa isseřmad Yasue deg icten zi temzidawin di ssebt,

¹¹ tuřa din ict n temyart i iḍeef buħbeř nnes řmijař n tmenřac n isegg^wusa. Tuřa teqwes, war tzemmar ad tseggem aerur.

¹² Umi tt iřra Yasue, iřaya-dd xas řares, inna as: “A tamyart, aqa cem tenfekked zi tuḍeef t nnem!”

¹³ Issars xas afus nnes uca nettat tedweř tseggem řexdenni, tebda tessemyara di AREBBI!

¹⁴ Maca ameqqran n temzida, umi ixeyyeq, minzi Yasue issgenfa *ijjen* di ssebt, iřtef deg wawař, inna i řyaci: “Aqa di setta n wussan ittxeřša řxedmet, asem-dd deg wussan nni maħend ad t’ttwassgenfam, war iği deg wass n ssebt!” ▣

¹⁵ *Maca* yarra-dd Yasuē, inna as: “*A cek*, amnafeq! Ma war ifessi kuř ijjen zzaywem di ssebt i ufunas nnes niy i weyyuř nnes zi řmedwed, xenni ad t indeh maħend ad t iward? ▣

¹⁶ *Maca* tamýart-a aqa-tt d yeğis n Ibrahim, tenni icedd ibřis, xzar, *ead* řmijař n tmentac n isegg^wusa, ma war d as dd-yusi ad t^ttwafekk zeg uceddi-ya deg wass n ssebt?”

¹⁷ Am inna man aya, sedħan marra inni tuya akides ittemeařan, *maca* marra řyaci ifarħ zi lmuejizat nni tuya ittwaggen s ufus nnes.

Imedya n tħebbuct n zzariēet n uxerdel u n wentun

¹⁸ Yasuē inna: “Min di tarwes Tgeldit n AREBBI uca min zi tt ya ssemquddey? ▣

¹⁹ Aqa-tt am yict n tħebbuct n zzariēet n uxerdel iksi tt ij n weryaz, inđar i-tt di teħwict nnes, uca teymi-dd, tedweř d tacejjart temýar uca ggin iđad n ujenna řeewacc nsen di řefrue nnes.” ▣

²⁰ Yasuē inna eawed: “S min zi ya ssemquddey Tageldit n AREBBI? ▣

²¹ Aqa-tt am wentun, teysi t temýart, teffar i-t di třata n řemdud n waren, ařami issmemm marra!”

Tawwart iħsaren

²² Izwa tineddam d dcurat, am tuya isseřmad, iggur ýar Urcalim. ▣ ▣

²³ Ijjen isseqsa i-t, ma aqa din drus n yinni i ya tťfen Tudart.

²⁴ Yarra-dd Yasuē, inna asen: “Ggem jjeħd nwem, ħima ad tadfem zi tewwart iħsaren, aqa Necc ad awem iniy, aťtas ad arzun ad dd-adfen, *maca* war zemmaren. ▣

²⁵ Zeg wami i ya ikkar Bab n taddart maħend ad ibelleē tawwart, xenni ad tbeddem di barra, ad tessqareqbem, ad tebdam ad tinim: ‘A Siditney, *a* Siditney, arzem aney!’ *Maca* Netta ad dd-yarř, ad yini: ‘Necc war kenniw ssiney, manis kenniw?’ ▣

²⁶ Ad tebdam ad tinim: ‘Neccin aħeqqa tuya necca neswa qibač nnec, uca Cek tuya tesseřmaded deg imesraq nney!’

²⁷ *Maca* Netta ad yini: ‘War kenniw ssiney, *war* ssiney manis kenniw! Agg^wejem xafi, kenniw inni ittegggen řmuēšiyet!’ ▣

²⁸ Ad din tiři tyuyyit d uyezzi n teymas, xmi ya tżarem Ibrahim d Isħaq d Yaequb d marra inabiyyen di Tgeldit n AREBBI, *maca* kenniw ad temmendarem barra. ▣

²⁹ Ad dd-asen zi manis d tneqqar tfuct u zi mani tyeği tfuct uřa zi ccamal uřa zi ljanub, ad qqimen *ýar tťabřa* di Tgeldit n AREBBI. ▣

³⁰ Xzar, aqa din ineggura inni i ya yiřin d imezwura, u aqa din imezwura inni i ya yiřin d ineggura.” ▣

Awařen ineggura n Yasuē x Urcalim

³¹ Deg wass nni qarrben-dd ca n Ifarisiyyen, nnan as: “Ffey, ruħ ssa, minzi Hirudus ixs ad Cek iney!” ▣

³² Yasuē inna asen: “Ruħem, inim as i wecceb-a: ‘Xzar, aqa Necc ssuffuyey ccwařen, ssgenfiy ass-a d tiwecca, uca deg wass wiss třata ad iwđey ýar řekmaret.” ▣

▣ **13:15 13:15** Uf. 23:5; Aewd. 22:4; Lk. 14:5. ▣ **13:18 13:18** [Mt. 13:31-33; Mk. 4:30-32] — Mt. 13:31; Mk. 4:30.

▣ **13:19 13:19** *tacejjart* - niy ‘addag’ (‘iddagen’). *axerdel* - s Tafransist: ‘mutardi’. ▣ **13:20 13:20** Mt. 13:33.

▣ **13:22 13:22** *dcurat* - niy ‘ředcur’ niy ‘ibilajen’. ▣ **13:22 13:22** [Mt. 7:13-14; 21-23] — Mt. 9:35; Mk. 6:6. ▣ **13:24 13:24** Mt. 7:13. ▣ **13:25 13:25** Mt. 25:11, 12; Lk. 6:46. ▣ **13:27 13:27** Izhd. 6:9; Mt. 7:23; 25:12,41. ▣ **13:28 13:28** Mt. 8:11, 12; 13:42; 24:51. ▣ **13:29 13:29** Ica. 2:2; Mal. 1:11; Mt. 8:11. ▣ **13:30 13:30** Mt. 19:30; 20:16; Mk. 10:31. ▣ **13:31 13:31** [Mt. 23:37-39] ▣ **13:32 13:32** *ad iwđey ýar řekmaret* - ixs ad yini ‘ad qđiy řxedmet inu’.

Xzar Mat. 5:17.

³³ Maca ittxeŝša ayi ad xedmey ass-a d tiwecca, uca deg wass awarni as ad rahey, minzi war izemmar ad ittwaney ijj n unabi barra i Urcalim.

³⁴ A Urcalim, a Urcalim, tenni ineqqen inabiyyen d tenni yarejjmen inni i yarem dd-ittwassekken, mečar n twařawin tuya xsey ad ssmuney tarwa nnem am mammec tessmuna tyaziđt ifiğusen nnes sadu wafriwen nnes, *maca* kenniw war texsem. ▣

³⁵ Xzar, taddart nwem ad awem teqqim d řxarbet. Mařar Necc ad awem iniy, aqa war d ayi tzarrem ař dd ya tas řweqt i di i ya tinim: 'Lbaraka i Wenni dd ya yasen s Yisem n SIDI'." ▣

14

Asgenfi n ijj n umehřuc s tuffet n waman deg wass n ssebt

¹ Řami yudef řar taddart n ijj zeg imeqqranen n Ifarisiyyen ĥima ad icc ařrum deg wass n ssebt, tuya ĥeřřan t.

² U xzar, ibedd dín qibač nnes ijj n bnadem ihřec s tuffet n waman *n arrimet nnes*.

³ Itřef Yasue deg wawař, inna i imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, inna: "Ma iĥeğeř usgenfi di ssebt?"

⁴ Nitni sqaren waha. *Xenni* itřef i-t, issgenfa i-t uca iija i-t ad irah.

⁵ Xenni yarra-dd xasen inna: "Man wen zzaywem, mařa mmis niy afunas nnes iwđa as deg wanu, war t-i-dd-issuffuy zzayes deyya deg wass n ssebt?" ▣

⁶ War ufin s min zi xas dd řa yarren.

Amedya x uwadeř

⁷ İawed ijj n umedya i inewjiwen am d asen iĥekkar ixďaren imucan imezwura. *Inna asen*:

⁸ "Mařa İearď ĥed i cek řar ijj n wurar xenni war tıymı deg wemcan amezwaru, ĥima war ittwaearď wenneyıni yueřan *xak*, maĥend ad iqqim dín,

⁹ uca *xenni* ad dd-yas wenni xak İearďen, ad ac yini: 'Egg amcan i weryaz-a!', uca *xenni* ad tseďhid, ad tekkared ĥima ad teksid amcan aneggaru.

¹⁰ Mařa cek tettwaearďed, ruĥ, qqim deg wemcan aneggaru, ĥima, xmi dd řa yadef wenni xak İearďen, ad tay ad ac yini: 'A ameddukkeř, geęeed, qqim!' Xenni ad ac yiři ccan zzat i yinni akidek iqqimen. ▣

¹¹ Minzi marra wi řa İssueřan ixef nnes ad ittwasswaďeř u wi řa İsswaďeen ixef nnes ad ittwassueřa." ▣

Amedya n yinni ittwaeardēn i umensi

¹² Inna İawed i wenni t İearďen: "Mařa cek teggid ijj n umecři niy amensi, war earred imeddukkar nnec niy aytmac, uřa d řağ nnec niy jjiřan nnec i řar iğa wagřa, niy aqa ad cek earďen uřa d nitni uca ad řarek yiři řexřař. ▣

¹³ Mařa teardēd *x iwdan*, xenni earď x imezřađ d iqiřdaren d ineďdaben d idaryaren.

¹⁴ *Xenni* ad tiřiđ d amesud umi war řarsen s minzi cek i řa xeğřen, minzi ad tettřed řexřař nnec di tnukra n imseggaden."

¹⁵ Umi isřa aya ijjen zeg inni dín iqqimen *řar řřabřa*, inna as wanita: "Sseed n wenni i řa iccen ařrum di Tgeldit n AREBBI!"

¹⁶ Yasue inna as: "İjj n weryaz igga ict n zzardet temřar uca İearď ařřas *n iwdan*. ▣

▣ **13:34 13:34** Izhd. 17:8; 91:4; Mt. 23:37. ▣ **13:35 13:35** Izhd. 69:26; 118:26; İca. 1:7; İrm. 7:34; Mixa 3:12; Mt. 23:38; Řex. 1:20. ▣ **14:5 14:5** Uf. 23:5; Aewd. 22:4; Lk. 13:15. ▣ **14:10 14:10** Awřn. 25:6, 7. ▣ **14:11 14:11** Ayub 22:29; Awřn. 29:23; Mt. 23:12; Lk. 1:51; 18:14; Yaę. 4:6, 10; 1 Bř. 5:5. ▣ **14:12 14:12** [Mt. 22:1-10] — Naĥ. 8:10; Awřn. 3:28. ▣ **14:16 14:16** İca. 25:6; Mt. 22:2; Asa. 19:7, 9.

¹⁷ Issekk amsexxar nnes di tsææet n zzardet, ħima ad ini i inewjiwen: 'Xzar, kuċi aqa iwjed i kenniw. Araħem-dd!'

¹⁸ Xenni ibda kuċ ijj n zzaysen ad igg ssibbet. Inna as umezwar: 'Siy ijj n iyyar, aqa ittxeſſa ayi ad raħey ad t żarey. Ttarey ac ad ayi tsamħed!'

¹⁹ Wenneyni inna: 'Siy xemsa n tyuya n iyenduzen, aqa ad raħey ad ten jarrbey, ttarey ac ad ayi tsamħed!'

²⁰ U wenneyni inna: 'Aqa mammec meċcey tamyar, x uyenni war zemmarey ad dd-asey!'

²¹ Idweř-dd umsexxar nni uca ixebbar sidi nnes s man aya. Xenni ixeyyeq bab n taddart, inna i umsexxar nnes: 'Ruħ deyya yar wazzayen d zznaqi n tendint, uca ndeh-dd imezřad d iqiydaren d ineđdaben d idaryaren!'

²² Inna umsexxar: 'A sidi, aqa imsar am mammec i tumured, uca aqa din ead amcan.'

²³ Inna bab i umsexxar nnes: 'Ffey yar ibriden d zznaqi uca ħſar i-ten ad adfen ař ya teccur taddart inu,

²⁴ minzi Necc ad awem iniy, belli uřa d ijj zeg yeryazen inni tuya ittwæarden, ad yiři yar zzardet inu' "

Adfar n Yasue

²⁵ Am tuya ijj n ubarru d ameqqran n řyaci iggur akides, inneqřeb-dd, inna asen: ▣

²⁶ "Mařa yusa-dd ħed yari uca war icarreh babas niy yemmas, aytmas niy suyemas, tamyar nnes niy tarwa nnes, u ead uřa d ixef nnes, war izemmar ad yiři d amehđar inu. ▣

²⁷ Wenni war iksin řſalıb nnes, ad ayi dd-idfar, war izemmar ad yiři d amehđar inu. ▣

²⁸ U man wen zzaywem i ixsen ad ibna ict n řſumæet, war ittyimi amezwar ħima ad igg řehsab, ma yares min ixesřen i ukemmeř,

²⁹ ħima, mařa issars dsas, xenni war izemmar ad as ikemmeř, war xas deħħcen marra inni t izrin,

³⁰ ad inin: 'Aryaz-a ibda řebni uca war izemmar ad t ikemmeř.'

³¹ Niy man ajeğid, mařa iffeý yar umenyi đidd n ijj n ujeğid nneyni, war ittemcawar amezwar ma izemmar ad imqudda s eecra-ařaf ak-d wenni yares i dd ya yasen s eicrin-ařef?

³² Mařa war iği amenni, xenni ad dd-issekk ireqqasen am iğa ujeğid nni ead yar řaggwaj, ħima ad zzayes ittar ařrah.

³³ S uyenni uřa d ijj zzaywem wenni war ittejji marra agra nnes, war izemmar ad yiři d amehđar inu."

Amedya n tmeğaħt

³⁴ "Tameğaħt teħřa, maca mařa texpas tmeğaħt aředdi nnes, s min zi tt i ya iæedřen? ▣

³⁵ War tşeğeh ca i temmurt uřa i tzubač, xenni ad tt ndaren. Wenni yar iğa imezzuyen i useği, ejj i-t ad iseř."

15

Amedya n uħuři iweddaren

¹ Xenni tuya ayt n đdariba d imednab ttqarraben yares ħima ad as řren. ▣

▣ 14:25 14:25 [Mt. 10:37-38] ▣ 14:26 14:26 A&wd. 13:7; 33:9; Mt. 10:37. ▣ 14:27 14:27 Mt. 10:38; 16:24; Mk. 8:34; Lk. 9:23. ▣ 14:34 14:34 [Mt. 5:13; Mk. 9:50] ▣ 15:1 15:1 [Mt. 18:12-14] — Mt. 9:10; Mk. 2:15; Lk. 5:29.

² Ttmeemißen imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen, qqaren: “Aqa Wa yareħħeb s imednab uca ittett akidsen.”

³ *Xenni* iħaja asen Yasuē amedya-ya:

⁴ “Man bnadem zzaywem i ƣar iġa mya n iħuřiyen uca iweddard as ijj n zzaysen, ma war ittejji tesa u tesa in di řexřa uca ad yarzu x wenni iweddaren ař t ƣa yaf?

⁵ U xmi t ƣa yaf, ad ifraħ, ad t issars x ƣyardin nnes.

⁶ Xmi dd ƣa yaweđ ƣar taddart, ad iřaya x imeddukkař nnes d jjiran nnes, ad asen yini: ‘Farħem akidi, minzi ufiy ahuři inu iweddaren!’

⁷ Necc ad awem iniy, ammu i ƣa tiři řefraħet deg ujenna x ijj n umednub i ƣa ituben ktar x tesa u-tesa in n imseggaden i war ixsen ad tuben!” ▣

Amedya n uřuldi iweddaren

⁸ “Niy man tamƣart i ƣar iġa eecra *n tepyisin n ijj n* ‘jjuz’, mařa iweddard icten zzaysent, ma war tessruyi řqendiř, ad tfarđ taddart uca ad tarzu mliħ ař tt ƣa taf? ▣

⁹ Mařa tufi tt, ad třaya x tmeddukař d tijjarin, ad asent tini: ‘Farħent akidi, minzi ufiy *tapyist n* ‘jjuz’ nni tuƣa d ayi iweddaren.’

¹⁰ Necc ad awem iniy, ammu i ƣa tiři řefraħet qibač i lmalakat n AREBBI s yijj n umednub i ƣa ituben.”

Amedya n mmis iweddaren

¹¹ Yasuē inna asen eawed: “Ijj n bnadem tuƣa ƣares tnayen n iħenjiren.

¹² Inna umażuż nsen i babas: ‘A baba, ewc ayi tasƣart tenni d ayi dd-yusin zeg wagřa nnec!’ *Xas uca* ibđa asen *babas* ağřa nnes.

¹³ Awarni ca n wussan issmun mmis amażuż kuřci min d as immewcen, xenni isafar ƣar ict n temmurt tigg^wej. Iqarđ marra ağřa nnes am isseđdu dinni ict n tudart n ufecceħ.

¹⁴ Awarni řami iqarđ kuřci, iwđa-dd ijj n řaž iwear di temmurt nni uca ibda ad iħwaj.

¹⁵ Iruħ uca iřseq deg ijj n zeg imezday n temmurt nni uca wanita issekk i-t ƣar iyyar nnes ħima ad yarwes iřfan.

¹⁶ Tuƣa immeżri ad iccur aeđdis nnes s tesriƣwa, tenni ittetten iřfan, *maca* uřa d ijj war d ař iwci ca.

¹⁷ Idweř ƣar řeqeř nnes, inna: ‘Mečřař n ixemmasen n baba i ƣar iġa aƣrum ařas u necc da ttmettiy s řaž!

¹⁸ Ad kkarey, ad raħey ƣar baba uca ad as iniy: ‘A baba, aqa xđiy ak-d ujenna u akidek!

¹⁹ War sdiheğey ad ayi třayid d mmic. Egg ayi am yijjen zeg icuwwaren nnec.’

²⁰ Ikkar uca ieqeb ƣar babas. Am t tuƣa ead ƣar řagg^waj, ibarq i-t babas, iħinn xas, uca yuzzeř ƣares, ingez as x yiri, issudem i-t. ▣

²¹ Inna as mmis: ‘A baba, xđiy ak-d ujenna u akidek. War sdiheğey ad ayi řayan mmic.’

²² Maca babas inna i imsexxaren nnes: ‘Suffyem-dd arrud iħřan ařas, syarđem as t, ggem txadent deg ufuś nnes uca qqnem as sandaliyat *i iđaren nnes*.

²³ Awyem-dd ayenduz iřeħħen, ƣarřem as, xenni ad necc, ad nfarħ,

²⁴ minzi mmi wanita tuƣa immut, iddar. Tuƣa iweddard, *maca* ittwaf.’ Xenni bdan ad farħen!

²⁵ Maca mmis ameqqran tuƣa deg iyyar. Ařami dd-yaregg^weħ, idweř iqarreb-dd ƣar taddart, xenni isřa i ġya d uyennej n wařas n iwdan.

²⁶ Iřaya i yijjen zeg imsexxaren imeżyanen nnes, isseqsa t: ‘Man aya?’

▣ 15:7 15:7 Lk. 5:32. ▣ 15:8 15:8 *dirham* - s Tyunanit: ‘draxma’, ijj n uřuldi di řweqt n Irumaniyyen. S iřes n Tramit: ‘zuza’. ▣ 15:20 15:20 Řex. 2:39; Afa. 2:12, 17.

²⁷ Wanita inna as: 'Umac yusa-dd, babac iyarş i uyenduz işeḥḥen, minzi iṣqeb-dd ɣares mliḥ!'

²⁸ Maca *mmis ameqqran* ixeyyeq, war ixs ad yadef. Xenni iffeɣ babas ɣar barra, iḥeccem i-t.

²⁹ Maca netta yarra-dd, inna as i babas: 'Aqa necc xedmeɣ ɣarek řexxu aṭṭas n isegg^wusa, ṣemmarş war jjiɣ zi tewşeyyet nnec. *Maca* cek war d ayi tewcid ṣemmarş uṛa d ijj n iɣayd, ḥima ad farḥey ak-d imeddukkař inu.

³⁰ Maca umi dd-yusa mmic wanita wenni iccen aḡra nnec ak-d temɣarin n farq-ccyeř, tɣarşed as i uyenduz işeḥḥen!'

³¹ Inna as babas: 'A mmi, tuɣa cek akidi řebda, aqa marra min iḡan inu, aqa nnec.

³² Aqa iṣeddeř i neccin ad nfarḥ ad nezhu, minzi umac wanita tuɣa immut, *maca* iddar *ṣawed*, tuɣa iweddar uca ittwaf!' "

16

Amedya n wewkiř d aṣeffan

¹ Inna ṣawed i imeḥḍaren nnes: "Tuɣa din ijj n bnadem, aqa-t d bab n wagřa, ɣares ijj n wewkiř nni zi cetcan *iwdan*, aqa zeema tuɣa ittuzzar aḡra n sides.

² Iṛaya as, inna as: 'Man aya i xak ttesřiy? Ewc řeḥsab i uwekkeř nnec, minzi war izemmar ad tiřid ṣad d awkiř!'

³ Inna wewkiř ak-d ixef nnes: 'Min ɣa ggeɣ umi sidi inu ad xafi ikkes awekkeř-a? War zemmareɣ i uqqaz n temmurt u ttesḍḥiy tutra!

⁴ Aqa ssney min ɣa ggeɣ ḥima, xmi ɣa ttwaḥuzey x uwekkeř, ad ayi qebřen di tudrin nsen.'

⁵ Uca iṛaya-dd i kuř ijjen zeg aytbab n umarwas n sides. Inna as i umezwar: 'Meḥař d ac itturs sidi?'

⁶ Yarra-dd xas netta: 'Mya n ibidawen n zzect!' Inna as: 'Ksi řciyed n umarwas nnec, qqim deɣya, tarid: Xemsin n ibidawen.'

⁷ *Xenni* inna i wenneyni: 'I cek, meḥař d ac itturs sidi?' Yarra-dd xas: 'Mya n txuncay timeqqranin n yirden.' Inna as: 'Ksi řciyed n umarwas nnec, tarid: Tmanyin.'

⁸ Siditney igga řfaḡ deg wewkiř iyecc, aqa tuɣa ittegg s tiɣit, minzi tarwa n ddunect-a d imiyisen di jjiř nsen wanita x tarwa n Tfawt.

⁹ Ṣawed Necc ad awem iniy: 'Ggem imeddukkař i yixef nwem s wagřa-ya n řyecc, ḥima, xmi ɣa iqḍa, ad kenniw qebřen deg iqḍan nsen n řebda.' " ▣

Tasexxart i AREBBI d tewkiř n tenṣacin

¹⁰ "Wenni iḡan d amtiqqi di drus, aqa-t d amtiqqi uṛa deg waṭṭas, u wenni iyeccen di drus, aqa iyecc uṛa deg waṭṭas.

¹¹ Mařa war teḡim d imtiqqan zi jjiḥet n wagřa n řyecc, wi kenniw i ɣa iwekkřen x min iḡan nican?

¹² Mařa war teḡim d imtiqqan di min iḡan n wenneyni, wi d awem i ɣa iwcin min iḡan nwem?

¹³ Uṛa d ijj n umsexxar war izemmar ad ixdem tnayen n isiditen, minzi niɣ ad icarḥ ijjen uca ad isseizz wenneyni, niɣ ad icebbar deg ijjen uca ad isseḥqar wenneyni. War tzemmarem ad tsexxarem i AREBBI d wagřa. ▣

Ccariea n Sidi Arebbi war ttbeṭṭiř ca

¹⁴ Ĥami s'rin Ifarisiyyen marra man aya, sseħqaren t, minzi nitni tuya ttexsen tmenyat. ▣

¹⁵ Yasue inna asen: "Kenniw d inni isseggden ixef nwem zzat i iwdan, maca AREBBI yargeb x wuřawen nwem, minzi min yuěran ġar iwdan, aqa-t d nnei zzat i AREBBI. ▣

¹⁶ Ccariea d Inabiyyen aqa aten ař Yuħanna. Zi řweqt nni ittwabarreħ s Tgeldit n AREBBI uca marra idsen ttensedħasen ġares ħima ad din adfen. ▣

¹⁷ Maca tikkest n ujenna d temmurt tehwen x uweřtu n ict n tneqqiř zi Ccariea." ▣

¹⁸ "Marra wi ġa iġfen i temyart nnes uca ad imřec ak-d tenneynit, aqa izna, u marra wi ġa imeřcen tamyart tenni umi iġfen, aqa netta izna." ▣

Bab n wagřa d umezřuđ Alieazar

¹⁹ "Tuġa din ijj n bnadem, aqa-t d bab n wagřa, yarı řeqten acemřař azdad d řeħrir d azeggwaj. Ittyebba zzhu kuř ass.

²⁰ Tuġa din eawed ijj n umezřuđ qqaren as Alieazar. Tuġa ssbuzzřen t ġar tewwart n bab n wagřa, iccur s řhebb.

²¹ Tuġa dayes mezri ad ijiwen s iřeqqwaz i dd-iweřtan zi řtabřa n bab n wagřa. Ttasen-dd yiřan eawed, řessħen ibuěrusen nnes.

²² Immut umezřuđ, ksint t lmalakat ġar weħsin n Ibrahim. Uřa d bab n wagřa immut, nedřen t.

²³ Am tuġa itteeddab di řaxart, issgeěsed tamuyři nnes, izra Ibrahim zi řaggwaj u Alieazar tuġa-t deg weħsin nnes.

²⁴ Iřaya s jjeħd: 'A baba Ibrahim, arħem ayi. Sekk-dd Alieazar ħima ad issuff ixef n uđad nnes s waman uca ad issemeđ iřes inu, minzi aqa tteeddabey di tmessi-ya.'

²⁵ Inna as Ibrahim: 'A mmi, eġeř aqa tkemmřed marra řxar nnec di tudart nnec, uca ammu i ikemmeř Alieazar řyar. Řexxu netta ittettwafewwej u cek tettwaseddabed. ▣

²⁶ Sennej i man aya marra, aqa ġar aney neccin d kenniw ijj n ttasie imyar, ařami inni ixsen ad ġarwem dd-żwan ssa, war zemmaren uca uřa d inni din iġan war zemmaren ad ġarney dd-żwan ssenni.'

²⁷ Inna as: 'Ttzawgey cek xenni, a baba, ad t tessekkeđ ġar taddart n baba,

²⁸ minzi ġari xemsa n aytma. Ejj i-t ad asen ieřem, ħima war dd-ttisn uřa d nitni ġar wemcan-a n uěeddeb.'

²⁹ Inna as Ibrahim: 'Aqa ġarsen Musa d inabiyyen. Ejj i-ten ad ġarsen sřen!' ▣

³⁰ Maca netta inna as: 'Lla, a baba Ibrahim, mařa iruħ ġarsen ijjn zeg imettinen, xenni ad tuben!'

³¹ Inna as Ibrahim: 'Mařa nitni war sřin ġar Musa d inabiyyen, xenni war zzayes ttwassqeneen eawed, ead xmi dd ġa ikkar ijjn ġar imettinen!' "

17

X uyekkwı ġar ddenb u x smařet

¹ Inna Yasue i imeħđaren nnes: "War teeddeř ila ad iřint teenkrifin, maca uct x wenni zi i dd ġa yasent! ▣

² Iħřa as ad xas tettwagg ict n teřdart n tsirt tedġeř ġar yiri nnes uca ad immenđar di řebħar x minni ġa issenqarđ ijjn zeg imezyanen-a.

▣ 16:14 16:14 [Mt. 11:12-13] — Mt. 23:14. ▣ 16:15 16:15 1 řm. 16:7; Izhd. 7:10. ▣ 16:16 16:16 Mt. 11:12, 13.

▣ 16:17 16:17 Izhd. 102:27; Ica. 40:8; 51:6; Mt. 5:18. ▣ 16:18 16:18 Mt. 5:32; 19:9; Mk. 10:11; 1 Kur. 7:10.

▣ 16:25 16:25 Ayub 21:13. ▣ 16:29 16:29 Ica. 8:20; 34:16; Yħ. 5:39; Řex. 17:11. ▣ 17:1 17:1 [Mt. 18:6-7; 21-22; Mk. 9:42] — Mt. 18:7; Mk. 9:42.

³ Hdam ixef nwem. Maŕa ixda umac, webbex i-t, u maŕa itub, samħ as. ▣

⁴ Maŕa ixda akidek sebċa n twaŕawin deg ijj n wass uca idweŕ-dd ȳarek sebċa n twaŕawin, iqqar: 'Aqa tubey!', ittxeŕſa ad as tsamħed." ▣

Amedya n tħebbuct n zzariċet n uxerdel

⁵ Nnan rrusul: "A Siditney, arni aney l'iman nney!"

⁶ Netta inna asen: "Mŕi tuȳa daywem l'iman am yict n tħebbuct n zzariċet n uxerdel uca ad tinim i tcejart-a n tut: "Twaqŕeċ zeg iȳewran nnem, twaȳzu di řebħar!", xenni ad awem t'ġtaċ." ▣

Amedya n bab d umsexxar nnes

⁷ Man wen zzaywem i ȳar iȳa umsexxar icarrez niȳ ȳarekkwes uȳi, ad as yini deȳya maŕa iċqeb-dd zeg iyyar uca yudef ȳar taddart: 'Qarreb-dd, teqqimed ȳar ttabŕa'?

⁸ Ma war d as iqqar: 'Sewjed min ȳa mmunesweȳ, tbeysed, tsexxared xafi aŕ ȳa cceȳ, sweȳ. Awarni man aya ad tecced, ad teswed uŕa d cek'?

⁹ Ma ad iksi umsexxar nni aqadi, minzi netta igga min d as ittwannan ad t yegg? Ittyiŕ ayi, lla!

¹⁰ Ammu uŕa d kenniw, xmi teggim marra min d awem yumuren, ittxeŕſa ad tinim: 'Aqa neccin d imsexxaren war ineffċen, minzi negga min tuȳa xaney'."

Asgenfi n ċecra i di iȳa řbars

¹¹ Rami iruħ ȳasue ȳar Urcalim icuq di řwest n temmurt n Isamariyyen, tenni iȳan zzat n Ljalil.

¹² Aŕami tuȳa ittadef ȳar ijj n dcar, řqan t ċecra n yeryazen daysen řbars, qqimen bedden ȳar řaggwaj.

¹³ Ssgeċċden tmijja nsen, nnan: "A Amseŕmad nney, ȳasue, arħem aney!" "

¹⁴ Umi daysen ixzar, inna asen: "Ruħem, secnem ixef nwem i ikeħhanen!" Xenni imsar, am gguren nitni, aqa ttwassizedgen. ▣

¹⁵ Ijjen zzaysen iċqeb, umi iȳra belli iggenfa, uca issemyara di AREBBI s tmijja tejhed.

¹⁶ Iwda x uȳembub nnes ȳar iȳaren n ȳasue, iȳada t. Wa tuȳa d ijj n weryaz Asamiri.

¹⁷ Ittef ȳasue deg wawaŕ, inna: "Ma war ttwassizedgen marra s ċecra? Mani qqimen teċa?

¹⁸ Mayemmi jjin nitni ad dd-asen ħima ad sseuȳen AREBBI, myir wanita waha, wenni iȳan zeg ijj n řgens d abarrani?" ▣

¹⁹ Xenni inna as: "Kkar, truħed, aqa l'iman nnec issenjem i cek!"

Tawasit n Tgeldit n Arebbi

²⁰ Umi Ifariċiyyen sseqsan ȳasue: "Meŕmi i dd ȳa tas Tgeldit n AREBBI?", yarra-dd xasen, inna: "War dd-t'ettis Tgeldit n AREBBI s yijj n wudem ittwasscanen. ▣

²¹ War qqaren: 'Aqa-tt da!', niȳ: 'Aqa-tt diha!', minzi Tageldit n AREBBI aqa-tt di ca zzaywem." ▣

²² Inna i imeħdaren nnes: "Ad dd-awden wussan i di i ȳa texsem ad tȳarem ijj n wass waha zeg wussan n Mmis n bnadem, maca kenniw war t tȳarem.

²³ Maŕa nnan awem: 'Aqa-t da!' niȳ: 'Aqa-t diha!', war din ttriħem. ▣

▣ 17:3 17:3 Lawi 19:17; Awŕn. 17:10; Mt. 18:15; ȳaċ. 5:19. ▣ 17:4 17:4 Mt. 18:21. ▣ 17:6 17:6 Mt. 17:20; 21:21; Mk. 11:23. ▣ 17:14 17:14 Lawi 13:2; 14:2; Mt. 8:4; Lk. 5:14. ▣ 17:18 17:18 Lk. 4:25-27 ▣ 17:20 17:20 [Mt. 24:23-28; 37-41] ▣ 17:21 17:21 Mt. 24:23; Mk. 13:21; Lk. 21:7, 8. ▣ 17:23 17:23 Mt. 24:23; Mk. 13:21.

²⁴ Minzi am mammec iccat wassam zi t̄tarf sadu ujenna ɣar t̄tarf nneyni sadu ujenna, ammu εawed ad yiři Mmis n bnadem deg wass nnes.

²⁵ Maca ittxeṣṣa as amezwaru ad iweddeb aṭṭas uca ad ittwammenɗar zi jjiř-a! ▣

²⁶ Am mammec tuɣa deg wussan n Nuḥ, ammu i ɣa yiři εawed deg wussan n Mmis n bnadem. ▣

²⁷ Tuɣa t̄t̄etten, sessen, ttawyen timɣarin, smeğacen *timɣarin* i yeryazen ař ass i di yudef Nuḥ ɣar uɣarrabu uca yusa-dd t̄tufan, issellek i-ten marra.

²⁸ Ammu tuɣa imsar εawed deg wussan n Lut. Tuɣa t̄t̄etten, sessen, ssayen, zznuzan, ttezzun, bennan.

²⁹ Maca deg wass i di dd-iffey Lut zi Sadum, iija SIDI ad dd-tewɗa tmessi d řecbareyyet zeg ujenna, iteḥḥa ten marra. ▣

³⁰ Ammu i ɣa yiři deg wass i di i ɣa ittwassargeb Mmis n bnadem.

³¹ Wenni iğan x tzeqqa deg wass nni u řqecc nnes aqa-t di taddart, war dd-ihekkwi ca maḥend ad t iksi. Ammu uřa d wenni iğan deg iyyar, war dd-itteiqib ca.

³² Eeqřem x temɣart n Lut! ▣

³³ Wenni yarezzun ad issenjem tudart nnes, ad tt ixsar, u wenni tt i ɣa ixsaren, ad tt issenjem. ▣

³⁴ Ad awem iniy, aqa di ġiřet nni ad din iřin tnayen x ict n tassut: iijen ad ittwaksi, wenneyni ad ittwajj. ▣

³⁵ Ad din iřint tnayen n temɣarin ḥarryent jmiε, ict ad t̄ttwaksi, tenneyni ad t̄ttwajj.

³⁶ Ad din iřin tnayen deg iyyar: iijen ad ittwaksi, wenneyni ad ittwajj.”

³⁷ Arrin-d, nnan as: “Mani, a Siditney?” Netta inna asen: “Mani teğa arrimet din ittmunan εawed igidaren.” ▣

18

Amedya n tajjač d řqađi

¹ Inna asen εawed ijj n umedya belli aqa ittxeṣṣa asen ad z̄zağen di kuř řweqt břa amelli. ▣

² “Tuɣa deg ict n tendint ijj n řqađi war itteggwed ca AREBBI, war ittweqqar bnadem.

³ Ict n tajjač di tendint nni tusa-dd ɣares, tenna as: ‘Ewc ayi tasyart inu x weyrim inu!’

⁴ Aṭṭas i ikka tuɣa yugi. Xenni inna deg ixef nnes: ‘Necce zeema war tteggwedey ca AREBBI u war ttweqqirey bnadem,

⁵ qae ammu, minzi tajjač-a thekkweř ayi *břa qeṭṭu*, ad as wcey tasyart nnes, ḥima war dd-t̄tteiqqib řebda uca ad ayi tarz azeğif.’ ”

⁶ Siditney inna: “Sřem min iqqar řqađi ayeccac!

⁷ Ma war ittic AREBBI tasyart ktar aṭṭas i yinni zzayes ittwafarzen, inni ɣares dd-isuyyun ass d ġiřet? Ma war ittegg Netta *ktar aṭṭas* s ttasiε n řxaɗar xasen? ▣

⁸ Ad awem iniy, aqa ad asen iwc tasyart deyya. Maca xmi dd ɣa iεqeb Mmis n bnadem, ma ad yaf l’iman di temmurt?”

Amedya n Ufarisi d ijj n bu-ɗɗariba

⁹ Inna amedya-ya i iwdan nni ɣar teğa ttiqqet deg yixef nsen aqa aten d imseggaden u sseḥqaran inneyni marra.

▣ **17:25 17:25** Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 8:31; 9:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31; 24:6, 7 ▣ **17:26 17:26** Amz. 6:2; 7:7; Mt. 24:37,38; 1 Bt. 3:20. ▣ **17:29 17:29** Amz. 19:24; Awd. 29:22; Ica. 13:19; Irm. 50:40; Huc. 11:8; Eam. 4:11; Yah. 7. ▣ **17:32 17:32** Amz. 19:15-17, 26. ▣ **17:33 17:33** Mt. 10:39; 16:25; Mk. 8:35; Lk. 9:24; Yh. 12:25. ▣ **17:34 17:34** Mt. 24:40,41; 1 Ts. 4:17. ▣ **17:37 17:37** Ayub 39:30; Mt. 24:28. ▣ **18:1 18:1** Rum. 12:12; Afa. 6:18; Kul. 4:2; 1 Ts. 5:17. ▣ **18:7 18:7** Asa. 6:10.

¹⁰ “Gaæden tnayen n iwdan yar Zzawect Tameqqrant, ħima ad zḡaġen, iġjen d Afarisi u wenneyni d iġj n bu-ḡḡariba.

¹¹ Ibedd Ufarisi, ittḡaġa ak-d yixef nnes: ‘A AREBBI, ttḡadiy Cek umi war ġiḡ ca am iwdan nneyni: iyeccacen d yinni iḡeṣṣaren d yinni izennan, uṛa am bu-ḡḡariba wanita. ▣

¹² Necc ttḡummiy tnayen n imuren di ssimana, tticey řeæcur zi marra min yari iġan d aġṛa.’

¹³ Maca bu-ḡḡariba wenni ibedden yar řagg^waj, war izeim uṛa ad issiři ttittawin nnes yar ujenna, maca iwta ixef nnes yar idmaren, inna: ‘A AREBBI, arḡem ayi, aqa necc d amednub!’

¹⁴ Necc ad awem iniy, aqa wanita ad yiři ittwasegged s wattas x Ufarisi nni umi dd-ihwa yar taddart nnes. Minzi marra wenni i ya issueṛan ixef nnes ad ittwasswaḡe, u wenni i ya isswaḡeen ixef nnes ad ittwassueṛa.” ▣

Yasue d iḡenjiren

¹⁵ Iwyen as-dd iḡenjiren imeḡyanen ħima ad ten isṛuf. Umi ten ḡrin imeḡḡaren, webbxen ten. ▣

¹⁶ Maca Yasue iṛaya xasen, inna asen: “Jjem iḡenjiren ad yari dd-asen, war ten ttetṭfem, minzi Tageldit n ijenwan i yinni am yina. ▣

¹⁷ S tidett, Necc ad awem iniy: Wenni war iqbiṛen Tageldit n AREBBI am uḡenjir war tt ittidef æemmarṣ!”

Aseqsi n iġj n bab n wagṛa i Yasue

¹⁸ Isseḡsa t iġj n umeqqran, inna as: “A Amseyyar Aṣebḡan, min ya ggey, ħima ad wartey Tudart ittduman?” ▣

¹⁹ Inna as Yasue: “Mayemmi d ayi tṛayid s ‘Aṣebḡan’? Uṛa d iġj war iġi d aṣebḡan myir iġjen, aqa-t d AREBBI.

²⁰ Cek tessned tiweṣṣa: War zenni, war neqq, war tticar, war cehhed s ḡur, weqqar babac d yemmac!” ▣

²¹ Inna as: “Aqa marra tina ḡḡiy tent zi temḡi inu.”

²² Umi isṛa Yasue aya, inna as: “Ict teqqim ac. Uyur, zenz marra min yarek, farq i-t x imeḡṛaḡ uca ad yarek yiři řkenz deg ijenwan, *xenni* ḡfar ayi-dd.” ▣

²³ Umi isṛa man aya, icḡen minzi tuya-t d bab n wagṛa ameqqran.

²⁴ Umi izra Yasue belli netta icḡen, inna: “Mammec yewear x aytbab n wagṛa maḡend ad dd-adfen yar Tgeldit n AREBBI. ▣

²⁵ Minzi adaf n weṛyem zi tiṭṭ n tsineft ihwen x wadaf n bab n wagṛa yar Tgeldit n AREBBI.”

²⁶ Inni tuya ittesṛan aya, nnan: “Wi izemmaren *xenni* ad ittwassenjem?”

²⁷ Yasue inna: “Min war izemmaren ad yiři yar iwdan, yar AREBBI izemmar ad yiři.” ▣

Řmunet n weḡfar n Yasue

²⁸ Inna asen Buṛus: “Aqa neccin nejja kuṛci uca neḡfar i Cek.” ▣

²⁹ Yasue inna as: “S tidett, Necc ad awem iniy, war din uṛa d iġj i ittejjin taddart niy lwalidin niy tawmat, niy tamyart niy tarrawt di ṭṭwee n Tgeldit n AREBBI, ▣

▣ **18:11 18:11** Ica. 1:15; 58:2; Asa. 3:17, 18. ▣ **18:14 18:14** Ayub 22:29; Awṛn. 29:23; Mt. 23:12; Lk. 14:11; Yae. 4:6, 10; 1 Bṭ. 5:5. ▣ **18:15 18:15** [Mt. 19:13-15; Mk. 10:13-16] — Mt. 19:13; Mk. 10:13. ▣ **18:16 18:16** Mt. 18:3; 19:14; 1 Kur. 14:20; 1 Bṭ. 2:2. ▣ **18:18 18:18** [Mt. 19:16-30; Mk. 10:17-31] — Mt. 19:16; Mk. 10:17. ▣ **18:20 18:20** Uf. 20:12-16; Aewd. 5:17-20; Rum. 13:9; Afa. 6:2; Kul. 3:20. ▣ **18:22 18:22** Mt. 6:19; 19:21; 1 Tim. 6:19. ▣ **18:24 18:24** Awṛn. 11:28; Mt. 19:23; Mk. 10:23. ▣ **18:27 18:27** Ayub 42:2; Irm. 32:17; Zak. 8:6; Lk. 1:37. ▣ **18:28 18:28** Mt. 4:20; 19:27; Mk. 10:28; Lk. 5:11. ▣ **18:29 18:29** Aewd. 33:9.

³⁰ i war iksin ađeffus x uđeffus n tseqqar di řweqt-a, uca di zzman i dd ęa yasen *ad iksi* Tudart ittduman.” ▣

Yasue issawař x řmewt d tnukra nnes i twařa wiss trřata

³¹ Yasue iksi tenęac *n rrusul* nnes ęares, inna asen: “Ad ngeęęed ęar Urcalim uca marra min yuran s ufus n inabiyyen x Mmis n bnadem ad ittwaqfeř. ▣

³² Minzi Netta ad ittwasellem i řegnus, uca ad zzayes stehzan, ad xas ssusfen x uyembub nnes, ▣

³³ ad t hettken s urekkuđ, ad t sseřqaren, ad t nyen uca deg wass wiss trřata ad dd-ikkar.”

³⁴ Nitni war fhimen walu zi man aya. Tuęa awař-a iwear xasen, u nitni war fhimen min d asen ittwannan.

Asgenfi n ijj n udaryař

³⁵ Ařami dd-qarrben ęar Arięa tuęa ijj n udaryař iqqim deg webrid, ittętar. ▣

³⁶ Řami isřa i řęess n řęaci iędu, isseęsa: “Man aya?”

³⁷ Nnan as: “Yeccu Nnařiri ięeddu.”

³⁸ Iřaęa, inna: “A Yasue, a Mmis n Dawud, aręem ayi!”

³⁹ Inni tuęa igęuren ęar zzat n Yasue, webbxen t maęend ad isęar, maca netta ibda ittřaęa s jjeđd ktar: “A Mmis n Dawud, aręem ayi!”

⁴⁰ Ibedd Yasue uca yumur ad t-i-dd-awyen ęares. Umi dd ęares iqarreb, isseęsa t,

⁴¹ inna as: “Min tessed ad ac t ggeę?” Inna: “A Sidi, xseę ad dewřę ttwařiy!”

⁴² Inna as Yasue: “Twařa, aęa l’iman nnec issęenfa cek.”

⁴³ Řexdenni ittwařa uca iđfar i-t, issemyara di AREBBI. Marra iwdan i ięrin man aya, sseuęen AREBBI.

19

Yasue d Zakkayu

¹ Umi yudef Yasue ęar Arięa, icuę *tendint nni*,

² tuęa din ijj n weryaz qęaren as Zakkayu. Wanita tuęa d bab n waęřa uřa d ameqqran n ayt n đđariba.

³ Netta tuęa yarezzu ad ięar Yasue d min ięena, *maca* war izemmar s ssibbet n řęaci, minzi tuęa Zakkayu d aquđaq n tiddi.

⁴ *S uyenni* izwar i Yasue uca ięeęęed x ijj n wartu n řexřa, ģima ad t ięar, minzi tuęa Netta igga ad dd-yekk ssenni.

⁵ Umi dd-yusa Yasue ęar wemcan nni, ixzar ęar ujenna, ibarq i-t. Inna as: “A Zakkayu, qeęeq-dd, hwa-dd deęya, minzi ass-a ittęeřęa ayi ad qqimeę di taddart nnec!”

⁶ Iqeęeq-dd, ihwa-dd deęya uca yareģęeb zzayes s řefraęet.

⁷ Marra inni ięrin man aya, bđan tmeęmięen xas, nnan: “Aęa yudef ęar ijj n weryaz d amednub, ģima ad ęares iqqim!”

⁸ Ikkar Zakkayu, inna i Yasue: “Xzar, Sidi, ad wceę azyen n waęřa inu i imezřaq u marra wenni zi kkeę ca n řęaęjet s řęecc, ad *as t* arreę arebea n tseqqar!”

⁹ Inna as Yasue: “Ass-a tiweđ-dd Tudart i taddart-a, minzi uřa d wa d ijj n mmis n Ibrahim. ▣

▣ 18:30 18:30 Ayub 42:12. ▣ 18:31 18:31 [Mt. 20:17-19; Mk. 10:32-34] — Izhd. 22:7; Ica. 53:7; Mt. 16:21; 17:22; 20:17; Mk. 8:31; 9:31; 10:32; Lk. 9:22; 24:7. ▣ 18:32 18:32 Mt. 27:2; Lk. 23:1; Yę. 18:28; Řex. 3:13. ▣ 18:35 18:35 [Mt. 20:29-34; Mk. 10:46-52] — Mt. 20:29; Mk. 10:46. ▣ 19:9 19:9 Lk. 13:16.

10 Minzi Mmis n bnađem yusa-dd ħima ad yarzu u ad issenjem min iweddaren." ▣

Amedya n ěecra n řwuznat

11 Umi tuđa ttesřan aya, yarni-dd ẽawed ijj n umedya, minzi ittyiř asen, umi tuđa dd-iqarreb ħar Urcalim, aqa Tageldit n AREBBI ad dd-tedħar deyya. ▣

12 Inna: "Ijj n bnađem zi řejwad iruħ ħar ict n temmurt tigg^wej, ħima ad iřtef tagelda i yixef nnes, uca *xenni* ad dd-idweř *awarni man aya*. ▣

13 Iřađa-dd i ěecra n imsexxaren nnes uca iwca asen ěecra n řminat uca inna asen: 'Ggem ttijara ař dd ħa ẽeqbey'.

14 Maca imezday n tendint tuđa carrhen t uca ssekken awarni as ireqqasen, nnan: 'War nexs wanita ad yiři d ajeğid xaney!'

15 Umi dd-iẽeqeb awarni řami d iksi tagelda, yumur maħend ad řađan i imsexxaren nni umi iwca nnuqart, ħima ad issen arbeħ i dd-yiwi kuř ijjen di tsebbabt nnes.

16 Yusa-dd umezwar, inna: 'A sidi, řmina nnec tiwi-dd ěecra řminat'.

17 Inna as: 'Mliħ cek, *a* amsexxar ařebħan, minzi tuđa cek d amtiqqi x drus, ad tiřid d azeğif x ěecra n tneddam.'

18 Yusa-dd wenni wiss tnayen, inna: 'A sidi, řmina nnec tiwi-dd xemsa řminat.'

19 Inna i wanita ẽawed: 'Uřa d cek ad tiřid d azeğif x xemsa n tneddam!'

20 Xenni yusa-dd wenneyni, inna: 'A sidi, xzar řmina nnec i tuđa xemmřey deg *ijj n zzif n* řeqten.

21 Minzi gg^wedey zzayek, minzi cek d ijj n bnađem tqeřhed. Cek tkessid min war tessrusid u tmejjared min war tzareed!'

22 Inna as: 'S ugemmum nnec ad xak carrẽey, *a* amsexxar ařebfan! Tessned belli necc d bnađem iqseħ, kessiğ min war ssrusiğ, mejjareğ min war zareey. ▣

23 Mayemmi war tessarsed *ttmenyat n* nnuqart inu di řbanku? Xenni xmi dd ħa yasey, ad tent ksiğ s lfayda.'

24 Inna i yinni din ibedden akides: 'Ksim xas řmina nnes, wcem tt i wenni ħar iğa ěecra n řminat.' "

25 Nnan as: 'A Siditney, aqa ħares ěecra n řminat *ẽad?*' "

26 "Netta inna asen: 'Ad awem iniğ, belli marra wenni ħar iğa, ad as immewc, maca wenni war ħar iği, ad as ittwakkes ẽad uřa d min ħares. ▣

27 Maca řeedyan inu inni war ixsen ad xasen dewřey d ajeğid, awyem ten-dd danita uca ħarřem asen zzati.' "

Adaf n Yasue ħar Urcalim

28 Awarni řami inna Yasue man aya, izwar asen uca iğeẽeed ħar Urcalim. ▣

29 Ařami dd-iqarreb ħar Bayt-Faji d Bayt-Ėanya ħar uyezdis n wedrar umi qqaren 'Taddart n Zzitun', issekk tnayen n imeħđaren nnes, ▣

30 inna asen: "Ruħem ħar dcar i iğan ħar zzat nwem. Xzar, xmi din i ħa tadfem, ad tafem ijj n wesnus iqqen, war xas inyi uřa d ijj n bnađem ẽad. Fesyem as uca awyem t-i-dd *da*.

31 Mařa isseqsa kenniw ca n ijjen: 'Mayemmi d as tfesyem?', ad as tinim ammu: 'Aqa Siditney iħwaj i-t!' "

32 Inni dd-ittwassekken ruħen uca ufin *t* am mammec d asen inna.

33 Ařami d fesyen i wesnus, sseqsan ten ayťbab nnes: "Mayemmi tfessyem i wesnus?"

34 Nnan asen: "Aqa Siditney iħwaj i-t!"

▣ 19:10 19:10 Mt. 10:6; 15:24; 18:11; Řex. 13:46. ▣ 19:11 19:11 [Mt. 25:14-30] ▣ 19:12 19:12 Mt. 25:14; Mk. 13:34. ▣ 19:22 19:22 2 řm. 1:16; Mt. 12:37. ▣ 19:26 19:26 Mt. 13:12; 25:29; Mk. 4:25; Lk. 8:18. ▣ 19:28 19:28 [Mt. 21:1-11; Mk. 11:1-11; Yħ. 12:12-19] ▣ 19:29 19:29 Mt. 21:1; Mk. 11:1.

³⁵ Usin-dd zzayes ħar Yasue, ndaren arruđ nsen x wesnus, ssenjen Yasue xas. ▢

³⁶ Am tuħa iggur, ssun nitni abrid s warruđ nsen.

³⁷ Umi dd-iqarreb ħar teysart *n wedrar* n 'Taddart n Zzitun', ibda řħaci n imeħđaren marra ad farħen, ttsebbahen AREBBI s ict n tmijja tejhed aħħas x ssibbet n lmuējizat timeqqrarin nni tuħa ħrin.

³⁸ Nitni nnan:

*"Lbaraka i Ujeġid i dd-yusin
s Yisem n SIDI!
Řehna deg ujenna
d ueuġi di řueřa x řueřa qaē!"* ▢

³⁹ Maca ca n Ifarisiyyen ħar řħaci nnan as: "A Amseřmad inu, webbex imeħđaren nnec!"

⁴⁰ Inna asen: "Ad awem iniħ, mařa sqaren ina, xenni ad řaħan yeħra." ▢

⁴¹ Ařami dd-iqarreb uca izra tandint, iru xas,

⁴² inna: "Mři tfehmed min d am dd ħa yawyten řehna nnem, ead deg wass-a nnem! Maca řexxu aħa man aya inuffar x tiħħawin nnem.

⁴³ Aħa ad ħarem dd-asen wussan i d am dd ħa quwwaren řeedyan nnem u ad cem ħřaren zi marra iyezdisen.

⁴⁴ Ad cem areddġen, cem d tarwa nnem akidem, war dayem ttejjin aħru ibedd x weħru nneyni, minzi war teftined i řweqt n warzef *n Arebbi* ħarem." ▢

Asizdeg n Zzawect Tameqqrant

⁴⁵ Umi yudef ħar Zzawect Tameqqrant, ibda issuffuħ inni i tuħa issaħen u izznuzan dayes. ▢

⁴⁶ Inna asen: "Aħa tura: 'Taddart inu d Taddart n tħaġit!', maca kenniw tarrim tt d ijj n ifri n iceffaren!" ▢

⁴⁷ Tuħa isseřmad marra ussan di Zzawect Tameqqrant, maca imeqqrannen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imħaren n řġens tuħa arezzun ħima ad t nyen. ▢

⁴⁸ Maca war ufin min xas ħa ggen, minzi marra iwdan tuħa řeřqen dayes, ttesřan ħares.

20

Aseqsi x man ttesriħ i zi ittegg Yasue řeejayeħ nnes

¹ Deg ijj zeg wussan nni, am tuħa netta isseřmad řġens di Zzawect Tameqqrant, ittbarreħ s Řexbar Ařebħan, xenni ħewwytten xas imeqqrannen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen ak-d imħaren *n řġens*. ▢

² Ssiwřen akides, nnan: "Ini aneħ, s man ttesriħ i tettegged aya, niħ man wen i d ac iwcin ttesriħ-a?"

³ Yarra-dd Yasue, inna asen: "Uřa d Necc ad kenniw sseqsiħ ijj n useqsi. Inim ayi:

⁴ Ma aseyđeř n Yuħanna zeg ujenna niħ zeg iwdan?"

⁵ Mcawaren ħar asen, nnan: "Mařa nenna: 'Zeg ujenna!', ad yini: 'Mayemmi xenni war zzayes tuminem?'

▢ 19:35 19:35 Yħ. 12:14. ▢ 19:38 19:38 Izhd. 118:26; Lk. 2:14; Afa. 2:14. ▢ 19:40 19:40 Ĥab. 2:11. ▢ 19:44 19:44 1 Ij. 9:7, 8; Mixa 3:12; Mt. 24:1, 2; Mk. 13:2; Lk. 21:6. ▢ 19:45 19:45 [Mt. 21:12-17; Mk. 11:15-19; Yħ. 2:13-22] ▢ 19:46 19:46 1 Ij. 8:29; Ica. 56:7; Irm. 7:11; Mt. 21:13; Mk. 11:17. ▢ 19:47 19:47 Mk. 11:18; Yħ. 7:19; 8:37. ▢ 20:1 20:1 [Mt. 21:23-27; Mk. 11:27-33] — Mt. 21:23; Mk. 11:27; Řex. 4:7; 7:27.

⁶ Maṛa nenna: ‘Zeg iwdan!’, ad aney yarjem marra ṛgens, minzi nitni ttwassqenēen belli Yuḥanna d anabi.”

⁷ Nnan as: “Neccin war nessin zi manis!”

⁸ Xenni inna asen Yasuē: “Xenni uṛa d Necc war d awem qqarey s man ttesriḥ i ttegey aya!”

Amedya n umarjue n uḍiṛ d ixemmasen iṣeffanen

⁹ Ibda itteawad i ṛgens amedya-ya: “Ijj n bnadem igga ijj n umarjue n uḍiṛ, iḍzu dayes tizayarin, icra amarjue i ixemmasen, uca isafar ijj n ṛmijaṛ n ṛweqt d azirar. ▣

¹⁰ Aṛami dd-yiweḍ ṛḥaṛ, issekk ijj n umsexxar ṛar ixemmasen ḥima ad as wcen zeg uḍiṛ n umarjue. Wtin t ixemmasen nni uca ssekken t-i-dd ixwa.

¹¹ Xenni issekk eawed ijj n umsexxar nneyni, wtin t eawed, deḡen t, xenni sekken t-i-dd ixwa.

¹² Issekk eawed amsexxar wiss tṛata, maca nitni ssyezmen t eawed uca ndaren t ṛar barra.

¹³ Inna bab n umarjue n uḍiṛ: ‘Min ṛa ggey? Ad ssekkey mmi iṣezzen. Xmi t ṛa ṛaren, ad t weqqaren nican.’

¹⁴ Umi t ṛin ixemmasen, mcawaren jar asen, nnan: ‘Aqa d wa d awrit. Zid ad t nney, ḥima ad ṛarney dd-idweṛ ṛwart.’ ▣

¹⁵ Mmenḍaren t barra i umarjue n uḍiṛ uca nṛin t. Min zzaysen i ṛa yegg xenni bab n umarjue n uḍiṛ?

¹⁶ Ad dd-yas, ad iney ixemmasen nni, uca ad iwc amarjue n uḍiṛ i inneyni.” Umi sṛin aya, nnan as: “Eemmarṣ!”

¹⁷ Maca Netta ixzar ṛarsen, inna: “Min ixs ad yini xenni wawaṛ-a i yuran:

*‘Aṛu i tuṛa iṣiffen ibennayen,
aqa idweṛ d aṛu n Uzeḡif n teymart! ▣*

*¹⁸ Marra wi ṛa iwdan x weṛru-ya,
ad ifartek,
u wenni xef i ṛa iwdā,
ad t iṛbez’?” ▣*

¹⁹ Arezzun imseṛmaden n idlisen d imeqqranen n ikehhanen ad xas ssarsen ifassen di tsææet nni, maca nitni gg^weden zeg iwdan, minzi ssnen belli Netta inna amedya-ya xasen.

Aseqsi x uxeḡeṣ n ḍḍariba i qayṣar

²⁰ Ḥḍan t uca ssekken ibergagen inni iggin ixef nsen amecnaw imseggaden, ḥima ad as ggen ijj n ṛfex di ssibbet n ijj n wawaṛ, maḥend ad t sellmen i ṛqadi d jjeḥd n leamil. ▣

²¹ Sseqsan t, nnan: “A Amseyṛar, nessen belli Cek tessawaṛed u tesseṛmaded nican, war tettegged ca s wudmawen u tesseṛmaded abrid n AREBBI s tidett.

²² Ma iḡeḡer aney ad newc ṛeæcur i kuṛ ijen uzeḡif i qayṣar niṛ lla?”

²³ Yuca s teḥraymect nsen uca inna asen: “Mayemmi d ayi tettiarrabem?”

²⁴ Secnem ayi-dd dinar. Wi yiṛan taṣwirt-a d tira-ya?” Nnan as: “N qayṣar!”

²⁵ Xas uca inna asen Yasuē: “Wcem xenni i qayṣar min iḡan i qayṣar u i AREBBI min iḡan i AREBBI!” ▣

▣ 20:9 20:9 [Mt. 21:33-46; Mk. 12:1-12] — Izhd. 80:9; Ica. 5:1; Irm. 2:21; 12:10; Mt. 21:33; Mk. 12:1. ▣ 20:14 20:14 Amz. 37:17; Izhd. 2:1, 8; Mt. 26:3; 27:1; Yḥ. 11:53; Ebr. 1:2. ▣ 20:17 20:17 Izhd. 118:22; Ica. 8:14; 28:16; Mt. 21:42; Mk. 12:10; Řex. 4:11; Rum. 9:33; 1 Bt. 2:4, 7. ▣ 20:18 20:18 Ica. 8:15; Dan. 2:34; Zak. 12:3. ▣ 20:20 20:20 [Mt. 22:15-22; Mk. 12:13-17] — Mt. 22:16; Mk. 12:13. ▣ 20:25 20:25 Mt. 17:25; 22:21; Rum. 13:7.

²⁶ War zemmaren ad t tffen s wawař nnes qibač i iwdan, *maca* qqimen ttbehten s temwarrit nnes uca sseyden.

Aseqsi n Iřaduqiyyen x tnukra

²⁷ Usin-dd ca zeg Iřaduqiyyen inni iqqaren, war din bu tnukra *zi řmewt*. Sseqsan t, ▣

²⁸ nnan as: “A Amseyřar, yura aney Musa, mařa immut i weryaz umas i řar ięa tamřart uca immut břa iřenjiren, xenni ad yawi umas tamřart nni, mařend ad dd-yejj ařenjir i umas. ▣

²⁹ Tuřa din sebea n wawmaten. Amezwar yiwi ict n temřart, *maca* immut břa iřenjiren.

³⁰ Yiwi wenni d wiss tnayen tamřart nni uca uřa d netta immut břa iřenjiren.

³¹ Xenni wenni d wiss třata yiwi tamřart nni uca ammu inneyni ař wiss sebea.

Mmuten nitni *marra idsen*, war dd-jjin ca iřenjiren.

³² řar uneggar temmut temřart eawed.

³³ Di tnukra i man wen zzaysen i řa tiři d tamřart? Minzi marra sebea nni iwyen tt *d tamřart!*”

³⁴ Inna asen Yasuē: “Ayt n ddunect-a iwyen timřarin, u timřarin ttwassmeęacent i yeryazen.

³⁵ Maca inni ittwařesben sdaheęen ad awđen řar ddunect nni u řar tnukra zi taddart n imettinen, war ttiwyen timřarin, u timřarin war ttiřint i yeryazen.

³⁶ Mařar war zemmaren ead ad mmten, minzi nitni am lmalakat u nitni d tarwa n AREBBI, minzi nitni dewřen d tarwa n tnukra. ▣

³⁷ Maca zi jjihet n imettinen ad ttwassnekkaren, tuřa issbeyyan Musa eawed umi iřaja x cbarq ak-d isennanen, aqa SIDI inna: ‘*NECC d AREBBI n Ibrahim d AREBBI n Iřařa d AREBBI n Yaęqub.*’ ▣

³⁸ Netta war ięi ca d AREBBI n imettinen, maca n yinni iddaren, minzi řares Netta nitni marra ddaren.”

³⁹ Arrin-dd ca zeg imseřmaden n idlisen, nnan: “A Amseyřar, tessiwřed mliř ařas!”

⁴⁰ Uca war zeimen ead ad t sseqsan x ca.

Man wen ięan d mmis n Dawud?

⁴¹ Inna asen: “Mammec zemmaren imseřmaden n idlisen ad inin belli Lmasiř d Mmis n Dawud? ▣

⁴² Dawud *simant nnes* iqqar deg wedlis n Izehhiden:

‘*SIDI inna i Sidi inu:*

Qqim x ufusi inu, ▣

⁴³ *ař d řa ssarseř řeedyan nnec sadu idaren nnec.*’ ▣

⁴⁴ Mařa Dawud isemma t ‘Sidi’, mammec řa yiři Netta d mmis?”

Yasuē d Imseřmaden n idlisen

⁴⁵ Am tuřa marra iwdan *zemmaren* ad sřen, inna i imeřdaren nnes: ▣

▣ 20:27 20:27 [Mt. 22:23-33; Mk. 12:18-27] — Mt. 22:23; Mk. 12:18; Řex. 23:8. ▣ 20:28 20:28 Aewd. 25:5-6.

▣ 20:36 20:36 1 Yř. 3:2. ▣ 20:37 20:37 Uf. 3:6; Řex. 7:32; Ebr. 11:16. ▣ 20:41 20:41 [Mt. 22:41-46; Mk. 12:35-37] — Mt. 22:42; Mk. 12:35. ▣ 20:42 20:42 Izhd. 110:1; Řex. 2:34; 1 Kur. 15:25; Ebr. 1:13; 10:13. ▣ 20:43 20:43 Izhd. 110:1. ▣ 20:45 20:45 [Mt. 23:1-36; Mk. 12:38-40; Lk. 11:37-54]

⁴⁶ “Hdam ixef nwem zeg imseřmaden n idlisen inni ittexsen ad uyuren s ijeğaben iziraren, inni umi itteejib asen ad xasen seğmen iwdan di řeswaq u ad qqimen x řekrasi iřebħen di temzidawin u x imucan imezwura ħar imensiwen. ▣

⁴⁷ Nitni ttetten tudrin n tijjař am ttettaren tiwhibin di ttwee n tzağatin nsen tizirarin. Aqa ina ad ksin ijj n řħukm iqseħ.” ▣

21

Šsedqet n tajjač

¹ Xenni isweđ Yasue ħar aytbab n wagřa ssrusan ššdaqi nsen di ssenduq. ▣

² Izra eawed ict n tajjač tamezřuđt tessars dayes tnayen n *uqiyyat*, *semman tent* ‘camunat’.

³ Inna asen: “S tidett, Necc ad awem iniy, aqa tajjač-a řmeskina tenđar *dayes* ktar zzaysen marra. ▣

⁴ Minzi marra nitni ndaren zi zziyada n wagřa nsen *ict n šsedqet* deg wexxam n ššdaqi n AREBBI, maca nettat zi řexšeř nnes aqa tenđar dayes marra min ħares.”

Awař n Yasue x řweqt aneggaru

⁵ Ařami tuħa ca *n iwdan* ssawařen x Zzawect Tameqqrant, tenni tzewweq s izra iřebħen d ššdaqi, inna asen Yasue: ▣

⁶ “Ma tettwařam timesřayin-a? Ad dd-asen wussan war ittyimi uřa d ijj n wezřu x wezřu nneyni i war ittareddgen.” ▣

⁷ Sseqsan t, nnan: “A Amseyřar, meřmi i ħa yiři uya d man řeēřamet aqa timesřayin-a udsent-i-dd?”

⁸ Inna asen: “Eessem, war tettwayarrem, minzi ařas ad dd-asen s Yisem inu, ad inin: ‘Aqa Necc d Lmasih!’ u: ‘Řweqt aqa tiweđ-dd!’, maca war ggurem awarni asen. ▣

⁹ Mařa tesřim x řbaruđ d iyewwyen, war ttexřieem ca, minzi s uyir ad yiři uya d amezwar, maca war ittiři ead deħya uneggar.

¹⁰ Mařar ijj n řgens ad dd-igeēsed didd n ijj n řgens *nneyni* u ict n tgeldit didd n ict n tgeldit *nneynit*. ▣

¹¹ Ad iřin inhezziyyen n temmurt myaren di eřam kuř imucan d řaž d jrrayeħ d tiggwudi d usnexřie. Uca ad dd-banent řeēřamat myarent zeg ujenna u ad din iřint tħaryađin ijeħden.

¹² Maca qbeř man aya marra ad xawem ssarsen ifassen, ad kenniw sellmen ħar temzidawin d řeħbusat, uca ad kenniw nedhen zzat i ijeğiden d řħukkam x ssibbet n Yisem inu. ▣

¹³ Maca man aya ad yarra kenniw ad tceħdem. ▣

¹⁴ Ggem deg wuřawen nwem maħend war *tarezzum* ad třemdem mammec i dd ħa tarrem. ▣

¹⁵ Minzi Necc ad awem wceħ aqemmmum d tiyt i war zemmaren ad ten ssbedden marra řeedyan nwem. ▣

¹⁶ Ad kenniw sellmem lwalidin nwem d tawmat nwem d řağ nwem d imeddukař nwem uca ad nyen ca zzaywem, ▣

▣ 20:46 20:46 Mt. 23:5, 6; Mk. 12:38, 39; Lk. 11:43. ▣ 20:47 20:47 Mt. 23:14; Mk. 12:40; 2 Tim. 3:6; Tit. 1:11.
 ▣ 21:1 21:1 [Mk. 12:41-44] — 2 J. 12:10; Mk. 12:41. ▣ 21:3 21:3 2 Kur. 8:12. ▣ 21:5 21:5 [Mt. 24:1-14; Mk. 13:1-13] — Mt. 24:1; Mk. 13:1. ▣ 21:6 21:6 1 J. 9:7; Mixa 3:12; Lk. 19:44. ▣ 21:8 21:8 Irm. 29:8; Mt. 24:4; Afa. 5:6; Kul. 2:18; 2 Ts. 2:2; 1 Yħ. 4:1. ▣ 21:10 21:10 Ica. 19:2. ▣ 21:12 21:12 Mt. 10:17; 24:9; Mk. 13:9; Yħ. 16:2; Řex. 4:3; 5:18; 12:4; 16:24; Asa. 2:10. ▣ 21:13 21:13 Lk. 9:15; 21:13; 24:48 ▣ 21:14 21:14 Mt. 10:19; Mk. 13:11.
 ▣ 21:15 21:15 Uf. 4:12; Ica. 54:17; Mt. 10:19; Řex. 6:10. ▣ 21:16 21:16 Mixa 7:6; Řex. 7:59; 12:2.

- 17 u kenniw ad t^{ett}twacarhem zi marra s ssibbet n Yišem inu. ▢
 18 Waxxa amenni u^{ra} d ijj n u^{ze}t^{tu} n u^{cu}w^wa^f n u^{ze}g^{if} nwem war itt^{wed}dari ca, ▢
 19 maca s s^şbar nwem ad tareb^{hem} řeemur nwem.” ▢

Areddeğ n Urcalim

- 20 “Xmi ya t^zarem Urcalim aqa inned as-dd řeeskar, xenni snem belli aqa iqarreb-dd wareddeğ nnes. ▢
 21 Xenni itt^xeşsa ad arew^{ren} inni iğan di Yahudiyya yar idurar, ejj inni iğan di řwest nnes ad zzayes ffyen, ad arew^{ren}, d yinni iğan di dcurat, war tt tidfen,
 22 minzi ina d ussan n nneqmet ħima ad itt^wakemmeř marra min yurin. ▢ ▢
 23 Uct x temyarın nni s ddeyset d tinni issut^{tu}den deg wussan nni, minzi ad din tiři řmeĥnet d tameqqrant x temmurt d wey^{da}b x řgens-a.
 24 Nitni ad w^{da}n s řeq^{de}e n ssif, ad ttwa^{he}bsen am ttwanedhen jar marra řegnus, uca Urcalim ad xas e^{ef}sen řegnus ař ya kemm^{re}nt zzmanat n řegnus.” ▢

Řeēřamat deg ujenna i x temmurt

- 25 “Ad din iřint řeēřamat di tfuct, di tziri u deg itran, uca x temmurt ad din tiři řmeĥnet di řegnus, ař d asen iweddari min ya ggen zeg unex^{ri}e n zzhir ameqqran n řeb^{ar}, ▢
 26 u zeg wenhezzi n temmurt d ameqqran ad issnex^{ri}e řeemar n iwdan zi tigg^wudi zi min i dd ya yasen x temmurt, u s^şula^{ta}t n ijenwan ad ttwanhezzent.
 27 Řexdenni ad zaren Mmis n bnadem, xmi dd ya yas deg iseynuten, s jjeĥd d u^ugⁱ a^{ta}s. ▢
 28 Xmi ya bdant tmes^{ray}in-a, ggem taryast, sge^edem izeğifen nwem minzi asenjem nwem aqa yiwe^d-dd.” ▢

Ĥdam, zağem!

- 29 I^eawed asen ijj n umedya: “Xzarem yar wartu n tazart u yar marra ticejjura. ▢
 30 Xmi ya ssned^{yent}, ad tessnem s man aya aqa anebdu yiwe^d-dd.
 31 Ammu itt^xeşsa eawed kenniw, xmi ya t^{ett}wařam times^{ray}in-a ttemsarant, snem xenni belli Tageldit n AREBBI tudes-dd.
 32 S tidett ad awem ini^y, aqa war i^eeddu jjiř-a ař ya yiři uya kuřci.
 33 Ajenna d temmurt ad e^eddun, maca awařen inu war e^eddun e^emmarş. ▢
 34 Ĥdam ixef nwem ħima war tte^dqiřen wuřawen nwem zeg ufucceĥ d wescar d imunas n ddunect-a, u war xawem dd-iw^{di} wass nni deyya. ▢
 35 Minzi ad dd-yas ass nni am řfex x marra inni iqqimen x u^yembub n temmurt. ▢
 36 Ĥdam xenni řebda, zağem ħima ad tiřim tesdaheğem maĥend ad tnejmem zi marra min ya imsaren, uca ad tbeddem zzat i Mmis n bnadem.” ▢

- 37 S uziř tuya isseřmad di Zzawect Tameqqrant, maca s ġiřet tuya itteffey, ittyima ittnusa x wedrar umi qqaren: ‘Taddart n Żzitun’. ▢

▢ 21:17 21:17 Mt. 10:22; Mk. 13:13. ▢ 21:18 21:18 1 řm. 14:45; 2 řm. 14:11; 1 Ij. 1:52; Mt. 10:30. ▢ 21:20 21:20 [Mt. 24:15-21; 24:29-35; Mk. 13:14-19; 13:24-32] — Dan. 9:27; Zak. 14:1-3; Mt. 24:15-35; Mk. 13:14-31. ▢ 21:22 21:22 ussan n nneqmet - niy ‘ussan n weemud’. ▢ 21:22 21:22 Dan. 9:26, 27; Mt. 24:15; Mk. 13:14. ▢ 21:24 21:24 Rum. 11:25. ▢ 21:25 21:25 Ica. 13:10; Ĥiz. 32:7; Yuw. 3:4; 3:15; Mt. 24:29; Mk. 13:24; Asa. 6:12. ▢ 21:27 21:27 Dan. 7:10; Mt. 16:27; 24:30; 25:31; 26:64; Mk. 13:26; 14:62; Řex. 1:11; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▢ 21:28 21:28 Rum. 8:23. ▢ 21:29 21:29 Mt. 24:32; Mk. 13:28. ▢ 21:33 21:33 Izhd. 102:27; Ica. 51:6; Mt. 24:35; Ebr. 1:11. ▢ 21:34 21:34 Rum. 13:13; 1 Ts. 5:6; 1 B^t. 4:7. ▢ 21:35 21:35 1 Ts. 5:2; 2 B^t. 3:10; Asa. 3:3; 16:15. ▢ 21:36 21:36 Mt. 24:42; 25:13; Mk. 13:33; Lk. 12:40; 1 Ts. 5:6. ▢ 21:37 21:37 Yĥ. 8:2.

³⁸ Di ššbeḥ zic tuḡa marra iwdan ttasen-dd ḡares di Zzawect Tameqqrant ḡima ad šren Awař nnes.

22

Řyedran n Yahuda Isxariyuṭi

¹ Iqarreb-dd Řeid n *Weyrum* břa Antun umi qqaren *Řeid n Tayaršt n Useėdu*. ▣

² Tuḡa imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen arezzun ict n tewwart, ḡima ad t nŷen, maca nitni ggweden zeg iwdan. ▣

³ *Xenni* yudef cciřan di Yahuda wenni umi qqaren Isxariyuṭi. Netta tuḡa d ijjen zi tenεac n *imeḡdaren*. ▣

⁴ Iruḡ, issiweř ak-d imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imgewwaden n iεessasen n Zzawect Tameqqrant mammec t i ḡa isellem i nitni.

⁵ Farḡen uca ttafḡen ad as wcen *tinεacin n* nnuḡart.

⁶ Netta iwca asen awař uca yarzu ict n tewwart, ḡima ad asen t isellem barra i řyaci.

Asewjed n Umensi n Useėdu

⁷ Yiweđ-dd wass n *Weyrum* břa Antun i di tuḡa ittxeřša ad tettwayarř i *Tyaršt n Useėdu*. ▣

⁸ Yasue issekk-dd Buřrus d Yuḡanna, inna *asen*: “Ruḡem, tesswejdem aneḡ i *umensi n Useėdu* ḡima ad necc.”

⁹ Nnan as: “Mani texsed ad nessewjed?”

¹⁰ Inna asen: “Xzar, xmi ḡa tadfem ḡar tendint ad kenniw iřqa ijj n weryaz, yarbu ict n teḡbuct n waman. Dfarem t!

¹¹ Inim i bab n taddart: ‘Amseřmad nney isseḡsa: Mani iḡa wexxam n inewjiwen i di i ḡa cceḡ *umensi n Useėdu* ak-d imeḡdaren inu?’

¹² Netta ad awem isscen ict n tyurfet tmiriwt sennej, yessu s *ipayasen*. Swejdem din *kuřcil*”

¹³ Nitni ruḡen, ufin *marra* am mammec tuḡa d asen inna uca sswejden i *umensi n Useėdu*.

Amensi n Siditney

¹⁴ Umi dd-tiweđ tsaεet, yusa-dd Yasue, iqqim *ḡar ttabřa* d tenεac n rrusul akides. ▣

¹⁵ Inna asen: “Nec tuḡa weḡḡceḡ aṭas ad cceḡ *amensi-ya n Useėdu* akidwem qbeř i ḡa weddbey.

¹⁶ Minzi ad awem iniy, aqa war zzayes ttetteḡ *εad* ař ḡa tettwakemmeř di Tgeldit n AREBBI.”

¹⁷ *Xenni* iṭtef ijj n řkas uca iqada, inna: “Ksim wa, bđam t jar awem!

¹⁸ Minzi Nec ad awem iniy, war sessey ca zi řyiḡet n tzayart ař dd tusa Tgeldit n AREBBI.”

¹⁹ Iksi aḡrum, iqada, yarza *i-t* uca iwca asen t, inna: “Ta d Arrimet inu tenni xawem immewcen. Ggem aya i řidaret inu.” ▣

²⁰ Ammu i *inna* εawed x řkas awarni i umensi: “Řkas-a d Řeahd n Jdid s Idammen inu inni i xawem i ḡa ittwassizzřen. ▣

▣ 22:1 22:1 [Mt. 26:1-5; 14-16; Mk. 14:1-2; 10-11; Yḡ. 11:45-53] — Uf. 12:15; Irm. 16:7 Mt. 26:2; Mk. 14:1. ▣ 22:2 22:2 Izhd. 2:2; Yḡ. 11:47; Řex. 4:27. ▣ 22:3 22:3 Mt. 26:14; Mk. 14:10; Yḡ. 13:27. ▣ 22:7 22:7 [Mt. 26:17-25; Mk. 14:12-21; Yḡ. 13:21-30] — Mt. 26:17; Mk. 14:12, 13. ▣ 22:14 22:14 [Mt. 26:26-30; Mk. 14:22-26; 1 Im. 11:23-25] — Mt. 26:20; Mk. 14:17. ▣ 22:19 22:19 Mt. 26:26; Mk. 14:22; 1 Kur. 11:24. ▣ 22:20 22:20 Irm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24

- 21 Maca aqa da, afus n wenni d ayi ya iydaren aqa-t akidi yar ttabra. ▣
- 22 Mmis n bna dem ad irah am mammec xas ittwakkes, maca uct x bna dem nni i t ya iydaren!" ▣
- 23 Bdan ttemssegsan jar asen, man wen zzaysen i ya yegg man aya.
- 24 Tu ya jar asen eawed amcubbec x man wen zzaysen i gan d ameqqran qae.
- 25 Xenni inna asen Yasue: "Ijegiden n regnus sellten xasen, u inni xasen sellten ttwarayan 'tarwa n rejjwad!' ▣ ▣
- 26 Kenniw maca war tteggem ammu, maca ameqqran daywem ad yiri am umazu, u amezwar *ad yiri* am umsexxar. ▣
- 27 Minzi man wen i gan d ameqqran? Ma d wenni iqqimen *yar ttabra* niy d wenni ittsexxaren? Maca Necc di rwest nwem am wenni ittsexxaren. ▣
- 28 Aqa kenniw d inni akidi iqqimen deg ijarriben inu.
- 29 Necc ad awem weɗɗey ict n Tageldit am mammec i d ayi tt iwaɗ Baba, ▣
- 30 hima ad teccem ad teswem x ttabra inu di Tgeldit inu uca ad teqqimem x rekrasi n tgeldit, ad thekmem x tenɛac n tqebba n ayt n Israil." ▣

Qqimem tcebbarem di l'iman

- 31 Inna Yasue i Cimeun: "Cimeun, Cimeun, aqa cci tan tu ya yarezzu ad kenniw izzuzar am yirden. ▣
- 32 *Maca* Necc zuɣey xak hima war ifenni l'iman nnec. Ura d cek, tub di rweqt ittwaggen, stebbet aytnac."
- 33 Inna as Cimeun: "A Sidi, necc aqa wejɗey hima ad kik rahey ura yar rehbes d rmewt."
- 34 *Maca* Yasue inna as: "Necc ad ac iniy, a Cimeun, war issquque uyaziɗ ass-a qbeɗ ma ad ayi tenkared trata n twarawin belli aqa tessned ayi." ▣
- 35 Inna asen: "Rami kenniw ssekkey bra tacyart, bra ttestim niy sandaliyat, ma tu ya ittxeɣsa awem ca?" Nnan as: "Walu!" ▣
- 36 *Xas uca* inna asen: "Maca rexu wenni yar i ga tacyart, ad tt iksi, ammu ura d ttestim, uca wenni war yar i gi ssif, ad izzenz arruɗ nnes uca ad zzayes isey ssif i yixef nnes.
- 37 Minzi Necc ad awem iniy, aqa ittxeɣsa ad ttwakemmrent tira-ya dayi: 'Aqa ittwahseb ak-d inni war iseggden!', minzi marra min xafi yuran, ad ittwakemmeɗ." ▣
- 38 Nnan asen: "A Siditye, aqa da tnayen n resyuf!" Inna asen: "Ikfa!"

Tazaɣit n Yasue x wedrar n Taddart n Zziton

- 39 Iffeɣ, iruh yar wedrar 'Taddart n Zziton' am mammec tu ya innum, uca dfaren t eawed imehɗaren nnes. ▣
- 40 Umi ixec yar wemcan nni, inna asen: "Za gem hima war dd-tettid fem deg ujarreb."
- 41 Ifekk Ixef nnes zzaysen eɗa haɗ ticti n ijj n uhejjar n wezru, yuɗar x ifadden nnes, izzuɗ,
- 42 inna: "A Baba, maɗa textsed, ejj rkas-a ad xafi iɗu. Maca war ittiri min xsey Necc maca min textsed Cek." ▣
- 43 *Xenni* iɗhar as-dd ijj n lmalak zeg ujenna, iwca as jjehd.

▣ 22:21 22:21 Mt. 26:23; Mk. 14:18; Yh. 13:21. ▣ 22:22 22:22 Izhd. 41:10; Yh. 13:18; Řex. 1:6. ▣ 22:25 22:25 *tarwa n rejjwad* - niy 'rmuhsinin'. ▣ 22:25 22:25 Mt. 20:25; Mk. 10:42. ▣ 22:26 22:26 Lk. 9:48; 1 Bt. 5:3. ▣ 22:27 22:27 Mt. 20:28; Yh. 13:14; Fil. 2:7. ▣ 22:29 22:29 Lk. 12:32. ▣ 22:30 22:30 Mt. 19:28; Asa. 3:21. ▣ 22:31 22:31 [Mt. 26:31-35; Mk. 14:27-31; Yh. 13:36-38] — 1 Bt. 5:8. ▣ 22:34 22:34 Mt. 26:34; Mk. 14:30; Yh. 13:38. ▣ 22:35 22:35 Mt. 10:9; Mk. 6:8; Lk. 9:3. ▣ 22:37 22:37 Ica. 53:12; Mk. 15:28. ▣ 22:39 22:39 [Mt. 26:36-46; Mk. 14:32-42] — Mt. 26:36; Mk. 14:32; Yh. 8:1; 18:1. ▣ 22:42 22:42 Mt. 26:39; Mk. 14:35

⁴⁴ Tuḡa Netta iggwed aṭṭas, ittzaḡa aṭṭas uca tidi nnes tuḡa tettegg am tneqqiḡin n idammen wetṭant ḡar temmurt. ▣

⁴⁵ Xenni ikkar zi tzaḡit, yusa-dd ḡar imeḡḡaren nnes uca yufa i-ten ṭṭšen s wecḡan.

⁴⁶ Inna asen: “Mayemmi tetteṣem? Kkarem, tezzaḡem ḡima war tetteḡfem deg ujarreb.”

Uḡuf n Yasue

⁴⁷ Am tuḡa ead issawaṛ, xzar, aḡa yusa-dd iḡḡ n ṛḡaci ak-d wenni i d as qqaren Yahuda, wenni d iḡḡen zi tenēac, uca netta tuḡa izwar asen, iqarreb-dd ḡar Yasue, issudem i-t, maḡar aḡa iwca asen iḡḡ n wescan: “Wenni i ḡa ssudmey, d wenni Netta!” ▣

⁴⁸ Inna as Yasue: “A Yahuda, ma s usudem ad teḡḡared Mmis n bnadem?”

⁴⁹ Umi zṛin inni d as dd-innḡen min imsaren, nnan as: “A Siditney, ma ad t newwet s ṛesyuf?”

⁵⁰ Iḡḡen zzaysen tuḡa iwta amsexxar n arrays n ikehhanen, iqess as amezzuḡ afusi. ▣

⁵¹ Ittef Yasue deg wawaṛ, inna: “Ṣafi, baraka!” Xenni iḡada as amezzuḡ uca issḡenfa i-t.

⁵² Inna Yasue i imeqqranen n ikehhanen d imḡaren n *ṛḡens* d imḡewwaden n ieessasen n Zzawect Tameqqrant, inni tuḡa ḡares dd-yusin: “Ma teffḡem-dd ḡari axmi dd-teffḡem ḡar iḡḡ n uxewwan, s ṛesyuf d ieumad, maḡend ad ayi tettefem?” ▣

⁵³ Ass x wass tuḡa ayi akidwem di Zzawect Tameqqrant, kenniw war ḡari tesswiẓẓdem s ifassen, maca ta d tasaeet nwem d ṣṣulṭa n taḡest.”

Ankar n Buṭrus

⁵⁴ Ttefen t, nedhen t uca ssidfen t di taddart n arrays n ikehhanen. Uca idfar i-t Cimeun zi ṛaggwaj. ▣

⁵⁵ Nitni ssaryen timessi di ṛwest n ṛemraḡ, xenni qqimen deg wenneḡ nnes. Uca Cimeun iqqim jar asen. ▣

⁵⁶ Tezra i-t ict n tayya am iqqim ḡar tmessi uca texzar dayes mliḡ, tenna: “Uṛa d wa tuḡa-t akides.”

⁵⁷ Maca netta inkar t, inna: “A tamḡart, necc war t ssineḡ!”

⁵⁸ War din min ieḡun izra i-t wenneyni, inna: “Uṛa d cek d iḡḡen zzaysen.” Maca Buṭrus inna: “War iḡi bu d necc!”

⁵⁹ Umi teḡdu eṛaḡar ict n tsaeet, ibda wenneyni ad iqaceḡ, inna: “S tidett, uṛa d wa tuḡa-t akides, minzi uṛa d netta d Ajalili.”

⁶⁰ Inna Buṭrus: “A bnadem, necc war ssineḡ min xef tessawaṛed!” Ṛexdenni, am tuḡa ead issawaṛ, issquḡee uyaziḡ.

⁶¹ Inneḡṛeb Yasue uca ixzar ḡar Buṭrus. Uca ieḡeṛ Cimeun x wawaṛ i d as inna Siditney: “Qbeṛ i ḡa issquḡee uyaziḡ, ad ayi tenkared tṛata n twaṛawin!” ▣

⁶² Uca iffeḡ-dd Cimeun barra, iru imeṭṭawen imerzagen.

Aseḡḡar n Yasue

⁶³ Iryazen nni ittefen Yasue, tuḡa sthezzan zzayes, ▣

⁶⁴ dṛin tetteṭawin nnes, xenni wtin t ḡar uyembub, nnan: “Nabb, man wen i Cek iwtin?”

⁶⁵ S waṭṭas n tmesṛayin nneyni tuḡa tteceqqafen dayes, ssawaṛen ḡidd nnes.

▣ 22:44 22:44 Yḡ. 12:27; Ebr. 5:7. ▣ 22:47 22:47 [Mt. 26:47-56; Mk. 14:43-50; Yḡ. 18:3-11] — Mt. 26:47; Mk. 14:43; Yḡ. 18:3. ▣ 22:50 22:50 Mt. 26:51; Mk. 14:47. ▣ 22:52 22:52 Mt. 26:55; Mk. 14:48. ▣ 22:54 22:54 [Mt. 26:57-58; 69-75; Mk. 14:53-54; 66-72; Yḡ. 18:12-18; 25-27] — Mt. 26:57; Mk. 14:53; Yḡ. 18:12, 24. ▣ 22:55 22:55 Mt. 26:69; Mk. 14:54, 66; Yḡ. 18:16, 25. ▣ 22:61 22:61 Mt. 26:34,75; Mk. 14:72; Yḡ. 13:38; 18:27. ▣ 22:63 22:63 [Mt. 26:67-68; Mk. 14:65] — Ayub 16:10; Ica. 50:6; Mt. 26:67; Mk. 14:6; Yḡ. 19:3.

Yasue zzat i Jmaet Tameqqrant n Wudayen

⁶⁶ Umi dd-yiwed uziř, munen imyaren *n řgens* d imeqqrannen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen uca nedhen t ęar wexxam n Jmaet nsen. ▣

⁶⁷ Nnan as: “Mařa Cek d Lmasiř, *xenni* ini aney t.” Inna asen: “Mařa nniy awem t, war dayi tettiġnem,

⁶⁸ u mařa sseqsiy kenniw, war xafi dd-tarrim niy war d ayi tarexxum.

⁶⁹ Zi řexxu d tsawent ad iqqim Mmis n bñadem x ufus afusi n jjeħd n AREBBI.” ▣

⁷⁰ Nnan marra: “Ma Cek d Mmis n AREBBI?” Inna asen: “Kenniw *s yixef nwem* teqqarem, aqa d Necc!”

⁷¹ Nnan: “Umi neħdaj ead řechud? Minzi aqa neccin *s yixef nney* nesřa t zeg uqemmmum nnes.”

23

Pilařus isseqsa Yasue

¹ Marra tmesmunt nsen tekkar uca nitni nedhen t ęar Pilařus. ▣

² Bñan ad t ċeřmen, nnan: “Neccin nufa aqa Wa issefsed řgens nney am imennee ad wcen ċċariba i kuř azeęif i qayřar, iqqar belli Netta d Ajeęid, Lmasiř!” ▣

³ Isseqsa t Pilařus, inna: “Ma Cek d Ajeęid n Wudayen?” Yarra-dd, inna: “Cek i t iqqaren!” ▣

⁴ Inna Pilařus i řyaci u i imeqqrannen n ikehhanen: “Aqa war ufiy bu uřa d ijj n řeib di Bñadem-a!”

⁵ *Maca* syuyen nitni, nnan: “Netta issyewway řgens, isseřmad di marra Yahudiyya, ibda zi Ljalil ař da.”

⁶ Umi isřa Pilařus ‘Ljalil’, isseqsa: “Ma aryaz-a d Ajalili?”

⁷ Umi ifhem belli Netta tuya sadu ufus n Hirudus, issekk i-t ęar Hirudus, minzi wanita tuya-t di Urcalim deg wussan nni. ▣

Yasue zzat i Hirudus

⁸ Ařami iřa Hirudus Yasue, ifarř ařas, minzi ařas zeg wami tuya ixs ad t iřar, minzi isřa xas ařas n tmesřayin, u tuya issitim ad zzayes iřar ca n řeēřamet. ▣

⁹ Isseqsa t x wařas n tmesřayin, maca Yasue war xas dd-yarri s ca.

¹⁰ Imeqqrannen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen kkaren, ċeřmen t s řřarret.

¹¹ Hirudus ak-d řeēskar nnes sseħqaren t, u awarni řami istehza zzayes, yard as ijj n useřham adehmani, uca issekk i-t ęar Pilařus.

¹² Dewřen Pilařus d Hirudus d imeddukkař deg wass nni, minzi qbeř tuya din řeēdawet jar asen. ▣

Řřukm x Yasue s řmewt

¹³ *Xas uca* iřaya Pilařus x imeqqrannen n ikehhanen d imeqqrannen n řgens, inna asen: ▣

▣ 22:66 22:66 [Mt. 26:59-66; Mk. 14:55-64; Yř. 18:19-24] — Izhd. 2:2; Mt. 27:1; Mk. 15:1; Yř. 18:28. ▣ 22:69 22:69 Dan. 7:9; Mt. 16:27; 24:30; 25:31; 26:64; Mk. 14:62; Řex. 1:11; 1 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ 23:1 23:1 [Mt. 27:1-2; 11-14; Mk. 15:1-5; Yř. 18:28-38] — Mt. 27:2; Mk. 15:1; Yř. 18:28. ▣ 23:2 23:2 Mt. 17:25; 22:21; Mk. 12:17; Lk. 20:25; Řex. 17:7; Rum. 13:7. ▣ 23:3 23:3 Mt. 27:11; Mk. 15:2; Yř. 18:33. ▣ 23:7 23:7 Lk. 3:1. ▣ 23:8 23:8 Lk. 9:7. ▣ 23:12 23:12 Řex. 4:27. ▣ 23:13 23:13 [Mt. 27:15-26; Mk. 15:6-15; Yř. 18:39-40; 19:1-16] — Mt. 27:23; Mk. 15:14; Yř. 18:38; 19:4.

14 “Kenniw tiwyem ayi-dd bñadem-a am yijjen wenni isseigēn řgens nwem. Xzar, necc sseqsiy t zżatwem, war ufiy ũa d iij n řeib deg weryaz-a zi jjihet marra i zzayes tēttcetcam xas kenniw.

15 ũa d Hirudus *war dayes yufi ca*, minzi necc ssekkey t řares. U xzar, war din ũa d ict n řřajjet i igga tesdaheğ řmewt.

16 Necc ad t hettkey s urekkuđ uca ad as arxuy.”

17 Mařar tuya din ict n tñamit mařend ad asen yarxu i yijjen di Řeid. ▣

18 Maca marra řřaci isřuy deg iij n umur, inna: “Kksem Wa, arxu aney-dd i Bar-Abbas!” ▣

19 Wa tuya ittwammenđar di řehbes x ssibbet n iij n uyuwwey i imsaren di tendint u x ssibbet n wenřay.

20 Issiweř Pilařus eawed akidsen, minzi tuya ixs ad yarxu i Yasue.

21 Maca syuyen nitni, nnan: “Şellb i-t! Şellb i-t!”

22 Inna asen i twařa wiss řřata: “Man tuēffna igga Wa *xenni*? Necc war dayes ufiy bu uxeřtu i *isdaheğen* řmewt? S uyenni awarni řami t hettkey s urekkuđ, ad as arxuy!”

23 Maca nitni ziyyaren xas s tmijjawin jjeħdent, ttaren *mařend* ad t řellben. Timijjawin nsen d tenni n imeqqranen n ikeħhanen tuya arennyent di jjeħd.

24 *Xenni* iħkem Pilařus ad asen iqđa cyeř nsen. ▣

25 Idřeq asen i wenni immenđaren di řehbes zi ssibbet n uyuwwey d wenřay, d wenni ttaren nitni, maca isellem Yasue i *nitni* x řehsab řxađar nsen.

Abrid řar řřalib

26 Umi t gewwden ssenni, řřfen Cimeun zi Qayrawan, tuya yusa-dd zi řkampu, uca ssarsen xas řřalib ħima ad t yarbu awarni Yasue. ▣

27 Idřar i-t-i-dd iij n řřaci n iwdan d temřarin nni tuya iwtin agejdur, ttrunt xas.

28 Inneqřeb-dd řarsent Yasue, inna: “A yessis n Urcalim, war ttrunt ca xafi, maca runt x ixef nkent d tarwa nkent.

29 Minzi ad dd-asen wussan i di i řa inin: ‘Sseđ n temřarin i war izemmaren ad urwent u *sseđ* n iēddisen nni war yurwen, d tibbac tinni war issuřtuđen!’

30 Xenni ad inin i idurar: ‘Wđam-dd xaney!’, u i tiwririn: ‘Dřent aney!’ ▣

31 Minzi mařa ggin aya s ukeccuđ aziza, min řa imsaren xenni i *ukeccuđ* yuřřen?” ▣

32 Nedhen akides eawed tnayen nneyni inni tuya iqetřēen abrid, ħima ad ten nřen *akides*. ▣

33 Řami iwđen řar wemcan umi qqaren ‘Taceqquřt’, řellben t din ak-d yinni tuya iqetřēen abrid, iijen x yefus nnes u wenneyni x uzeřmađ nnes. ▣

34 Maca Yasue inna: “A Baba, řřar asen, minzi nitni war ssinen min tteġgen!” Uca bđan arruđ nnes, nđaren xas akeccuđ. ▣

35 Tuya iwdan bedden din, xezzaren. ũa d imeqqranen *n řgens* sthezzan zzayes, nnan: “Tuya issenjem inneyni, řexxu ejj i-t ad issenjem Ixef nnes mařa Netta d Lmasiħ, d Wenni ittwafarzen zi AREBBI?”

36 ũa d iēskariyyen stehzan zzayes am řares dd-qarřben uca wcin as řxeğ.

37 Nnan as: “Mařa Cek d Ajeğid n Wudayen, *xenni* senjem Ixef nnec!”

38 Tuya din eawed ict n tira sennej nnes, urin tt s *ħuruf* n Tyunanit d Tlatinit d Teibranit: ‘Wa d Ajeğid n Wudayen.’ ▣

▣ 23:17 23:17 Mt. 27:15; Mk. 15:6; Yħ. 18:39. ▣ 23:18 23:18 Řex. 3:14. ▣ 23:24 23:24 Mt. 27:26; Mk. 15:15; Yħ. 19:16. ▣ 23:26 23:26 [Mt. 27:32-44; Mk. 15:21-32; Yħ. 19:17-19] ▣ 23:30 23:30 Ica. 2:19; Ĥuc. 10:8; Asa. 6:16; 9:6. ▣ 23:31 23:31 Irm. 25:29; 1 Bř. 4:17. ▣ 23:32 23:32 Yħ. 19:18. ▣ 23:33 23:33 Mt. 27:33,38; Mk. 15:22; Yħ. 19:18. ▣ 23:34 23:34 Izhd. 22:19; Mt. 27:35; Mk. 15:24; Yħ. 19:23; Řex. 7:60; 1 Kur. 4:12. ▣ 23:38 23:38 Mt. 27:37; Mk. 15:26; Yħ. 19:19.

³⁹ Ijjen zeg iqtatɛiyyen i yuyřen akides, tuɣa ittceqqaf dayes, iqqar: “Mařa Cek d Lmasih, senjem Ixef nnec uřa d neccin!”

⁴⁰ Maca wenneyni iwebbex i-t, inna: “Ma cek war teggwidet ca ɛad zi AREBBI umi cek iřqef ccreɛ d ijjen?”

⁴¹ Neccin s řheqq minzi nettef axeğeş n min negga. Maca Wa war iggi min war iħřin!”

⁴² *Xas uca* inna i Yasue: “Eqeř xafi, *a* Sidi inu, xmi dd ɣa tased di Tgeldit nnec.”

⁴³ Inna as Yasue: “S tidett, Necc ad ac iniɣ, aqa ass-a ad tiřid akidi di jjennet.”

Řmewt n Yasue

⁴⁴ Tuɣa tasaeet ɛřaħař d setta, *aqa-tt d dđhur*, xenni tewđa-dd tağest x temmurt marra ařami d tesa, *aqa-tt d trata n usecci*. ■ ■

⁴⁵ *Xenni* tebbarcen tfuct uca ařeħħaf n wadaf ɣar Zzawect Tameqqrant ittwacarreg deg wezyen. ■

⁴⁶ Yasue iřaya s jjeħd, inna: “A Baba, deg ifassen nnec ad ssarseɣ Arruħ inu.” Umi inna aya, isellem Ixef nnes *ɣares*. ■

⁴⁷ Umi iźra řqebtan x mya min tuɣa imsaren, ibda issemyara di AREBBI, inna: “S tidett tuɣa Bnadem-a d amseggad!” ■

⁴⁸ Umi marra řyaci i d imunen ħima ad ɣaren afurrej-a, ɣrin min imsaren, ɛeqben am wtin deg idmaren nsen.

⁴⁹ Marra inni issnen Yasue d temɣarin i kides dd-yusin zi Ljalil, bedden ɣar řaggwaj, ɣrin *marra* aya.

Anderř n Yasue

⁵⁰ Ijj n weryaz, qqaren as Yusuf, tuɣa-t d amcawar di Jmaet *Tameqqrant*. Netta zi Ramta, ict n tendint di Yahuda, aqa-t d ijj n weryaz d asebħan d amseggad. ■ ■

⁵¹ Netta war yarđi ca x ccwar nsen u x min ggin, u netta tuɣa ittraja Tageldit n AREBBI.

⁵² Wanita yuyur ɣar Pilařus uca ittar *as* arrimet n Yasue.

⁵³ Isseħwa tt-i-dd *zi řřalib*, inned i-tt deg ict n txeyyađt n řeqten *azdad* uca issars i-tt deg wendeř i iɣza di sseğah mani war indir ħed ɛad. ■

⁵⁴ Tuɣa d ass n Usewjed, aqa ssebt tqarreb-dd.

⁵⁵ Timɣarin i kides dd-yusin zi Ljalil, qarrbent-i-dd, ɣrint anderř d mammec ssarsen arrimet nnes. ■

⁵⁶ *Xas uca* ɛeqbent, ssewjdent řeřtur d zzect ittfuħen, *maca* di ssebt areyyħent am mammec teğa di tewşeyyet. ■

24

Tanukra

¹ Deg *wass* amezwar *n ssimana* ɣar řşbeħ, řami tuɣa ɛad d tağest, ruħent ɣar wendeř, ksint řeřtur i tuɣa ssewjdent, u tuɣa din *ɛad* timɣarin nneyni akidsent. ■

² Aqa ufint, tařdart i tuɣa x wendeř, tettwasseqnuni zzayes.

■ **23:44 23:44 setta** - ixs ad yini ‘tuɣa d azyen n wass’. **tesa** - ixs ad yini ‘tasaeet tuɣa-tt d trata n wezyen n wass’.

■ **23:44 23:44** [Mt. 27:45-56; Mk. 15:33-41; Yħ. 19:28-30] — Mt. 27:45; Mk. 15:33. ■ **23:45 23:45** Mt. 27:51; Mk. 15:38. ■ **23:46 23:46** Izhd. 31:6; Mt. 27:50; Mk. 15:37; Yħ. 19:30; Řex. 7:59. ■ **23:47 23:47** Mt. 27:54; Mk. 15:39. ■ **23:50 23:50** *Jmaet Tameqqrant* - niɣ: ‘Jmaet n řħukkam imeqqranen n Wudayen’. ■ **23:50 23:50**

[Mt. 27:57-61; Mk. 15:42-47; Yħ. 19:38-42] — Mt. 27:57; Mk. 15:43; Yħ. 19:38. ■ **23:53 23:53** Mt. 12:40; 26:12; 27:59; Mk. 15:46. ■ **23:55 23:55** Lk. 8:2. ■ **23:56 23:56** Mk. 15:47 ■ **24:1 24:1** [Mt. 28:1-10; Mk. 16:1-8; Yħ. 20:1-10] — Mt. 28:1; Mk. 16:1; Yħ. 20:1.

³ Udfent, *maca* war ufint ca arrimet n Yasuε.

⁴ Am tbehtent di man aya, xzar, aqa din tnayen n yeryazen deg warruḍ ittissiqen, bedden sennej nsent.

⁵ Nitenti gg^wedent aṭṭas uca qbařent azeğif nsent yar temmurt. Nitni *maca* nnan asent: “Mayemmi tarezzunt x Wenni iddaren jar imettinen?”

⁶ Aqa war da iği, minzi aqa ikkar! Eeqřent x min d akent inna umi t tuya εad di Ljalil, ▣

⁷ inna: ‘Aqa tura belli Mmis n bnadem ad immewc deg ifassen n imednab, ad ittwaşelleb uca deg wass wiss třata ad dd-ikkar.’ ”

⁸ *Xenni* eeqřent x wawařen nnes. ▣

⁹ Eeqbent-i-dd zeg wendeř uca xebbarent marra man aya i ḥiṭac u i inneyni. ▣

¹⁰ Ina tuya d Maryam n Majdala d Yuḥanna d Maryam, yemmas n Yaεqub, d min tuya iqqimen *n temyarın* i iğān akidsent, ḥajant nitenti man aya i rrusul.

¹¹ Nitni ḥesben awařen-a d aṭemmes uca war tent ttiqgen.

¹² Maca Cimεun ikkar-dd, yuzzeř deyya yar wendeř, ixezzar daxeř, izra taxeyyaḍt n řeqten *azdad* tettwamars yar uyezdis. *Xenni* iruḥ, ittebhet deg yixef nnes s min imsaren. ▣

Deg webrid yar Eimwas

¹³ U xzar, deg wass nni tuya tnayen zzaysen deg webrid yar ijj n dcar qqaren as Eimwas, igg^wej settin ‘istadiyyen’ x Urcalim, *εřaḥař ḥiṭac kilumitr*. ▣

¹⁴ Tuya ssawařen ak-d wayawya x marra min tuya imsaren.

¹⁵ Am ssawařen nitni, ttemsawađen, iqarreb-dd yarsen Yasuε, yuyur akidsen. ▣

¹⁶ Ttwacebbarent tiṭṭawin nsen ařami war t eqiřen.

¹⁷ Inna asen: “Man awařen-a i xef tessawařem ak-d wayawya deg webrid, am teggurem u ttbanent řxezrat nwem ceḍnent?”

¹⁸ Ijjen zzaysen umi qqaren Kliyupas, inna as: “Ma Cek d ayenni n ubarrani di Urcalim i war issinen min din imsaren deg wussan-a?”

¹⁹ Inna asen: “Min imsaren?” Nnan as: “Min imsaren i Yasuε zi Nnaşira, tuya-t d anabi, tuya yares jjeħd di min ittegg u di min issawař qibač i AREBBI d marra řgens. ▣

²⁰ Sellmen t imeqqranen n ikehhanen d imyaren *n řgens* i řḥukm s řmewt uca şellben t.

²¹ Neccin tuya nessitim, aqa d Netta i ya isellken Israil, maca xzar, ass-a *εdun εad* třata n wussan zeg wami imsar man aya marra. ▣

²² Maca ca n temyarın zzayney şşḥeyyarent aney εawed, mařar nitenti ruḥent zic yar wendeř. ▣

²³ Řami war din ufint arrimet nnes, usint-i-dd, nnant: “Aqa nezra din lmalakat, u *lmalakat* nnant xas: ‘Aqa iddar!’ ”

²⁴ Ca zeg inni akidney iğān, ruḥen yar wendeř, ufin timesřayin am mammec xas nnant εawed temyarın, maca Netta war t zřin ca.”

²⁵ Inna asen: “Mečař d ifyař d ineḍqař n wuř i teğam maḥend ad tamnem di marra min ssiwřen inabiyyen!

²⁶ Ma war ittxeşşi ad iweddeb Lmasiḥ ḥima ad yadef yar uεuği nnes?” ▣

²⁷ Xenni ibda zi Musa u zi marra inabiyyen, ittƒessar asen x Yixef nnes zi marra Tira *Iqeddsen*. ▣

▣ 24:6 24:6 Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 8:31; 9:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31. ▣ 24:8 24:8 Yḥ. 2:22. ▣ 24:9 24:9 Mt. 28:8; Mk. 16:10. ▣ 24:12 24:12 Yḥ. 20:3, 6. ▣ 24:13 24:13 [Mk. 16:12-13] — Mk. 16:12. ▣ 24:15 24:15 Mt. 18:20; Lk. 24:36. ▣ 24:19 24:19 Lk. 7:16; Yḥ. 4:19; 6:14. ▣ 24:21 24:21 Řex. 1:6. ▣ 24:22 24:22 Mt. 28:8; Mk. 16:10; Yḥ. 20:18. ▣ 24:26 24:26 Ica. 50:6; 53:5; Fil. 2:7; Ebr. 12:2; 1 Bř. 1:11. ▣ 24:27 24:27 Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aεwd. 18:15; Izhd. 132:11; Ica. 7:14; 9:5; 40:10; Irm. 23:5; 33:14; Ḥiz. 34:23; 37:25; Dan. 9:24; Mixa 7:20.

²⁸ *Umi* dd-qarrben ɣar dcar i ɣar tuɣa gguren, igga Netta axmi tuɣa ixs ad yarni deg webrid ɣar ijj n wemcan igg^wejen.

²⁹ *Maca* nitni ggin xas bezzez, nnan: “Qqim akidney, minzi tameddit ad tewɗa, aqa imeyyeɣ uziɣ.” Uca yudeɣ, iqqim akidsen. ▣

³⁰ Imsar aɣami tuɣa akidsen iqqim ɣar *umensi* iksi ayrum, ibarek *i-t*, yarɣa *i-t*, xenni iwca asen *t*.

³¹ Deyya nnurzment tiɣawin nsen, ɛeqɣen *t*. *Xas uca* ittwammeksi zzaysen.

³² Nnan ijjen i wenneyi: “Ma war tuɣi ideqqeɣ wuɣ nney aɣami tuɣa akidney issawaɣ deg webrid, issefham aney Tira *Iqeddsen*?”

³³ Di tsææet nni kkaren nitni, ɛeqben ɣar Urcalim, uca ufin ɣiɣac *n rrusul* munen, nitni d yinni akidsen.

³⁴ Uca nitni nnan: “D tidett, aqa ikkar-dd Siditney, iban-dd i Cimeun.”

³⁵ Uɣa d nitni xebbaren ɛawed s min imsaren deg webrid u mammec *t* ɛeqɣen aɣami yarɣa ayrum.

Aɣhar n Yasuɛ i imeɣɗaren nnes

³⁶ Am tuɣa ssawaɣen nitni x man aya, ibedd Yasuɛ simant nnes di ɣwest nsen, inna asen: “Sɣam xawem, aqa d NECC, war ttegg^wedem ca!” ▣

³⁷ *Maca* nitni nnxeɣeen uca gg^weden aɣas, ittyiɣ asen belli ttwaɣan ijj n ɣexyaɣ.

³⁸ Inna asen Yasuɛ: “Mayemmi tetteⁿxɣieem, mayemmi tetteg^wgem ixarɣisen deg wuɣawen nwem?”

³⁹ Xzarem ifassen d iɗaren inu, aqa d **Necc Necc**. ɤadam ayi, u snem belli ijj n ɣexyaɣ war ɣares bu weysum uɣa d iysan am mammec d ayi tetteⁿwaɣam.”

⁴⁰ Umi inna aya, isscen asen ifassen nnes d iɗaren nnes.

⁴¹ War uminen ɛad zi ssibbet n ɣefraɣet, qqimen ttbehten. Inna asen: “Ma ɣarwem da ca n macca?” ▣

⁴² Wcin as ict n tecwiɣt n wesɣem icennfen d ca n tezɣeft n tamment.

⁴³ Iksi tt uca icca i-tt qibaɣ nsen.

⁴⁴ Inna asen: “Ina d awaɣen i zi kidwem ssiwɣey umi d ayi tuɣa ɛad akidwem, aqa ittxeɣsa ad ittwakemmeɣ marra min xafi yuran di Ccariea n Musa, deg Inabiyyen u deg Izehhiden.” ▣

⁴⁵ Xenni yarzem asen ɣeeqɣeɣ nsen, ɣima ad fehmen i Tira *Iqeddsen*.

⁴⁶ Inna asen: “Ammu i tura u ammu i tuɣa ittxeɣsa ad imarret Lmasiɣ u ad dd-ikkar zi taddart n imettinen deg wass wiss tɣata,” ▣

⁴⁷ ɣima ad ittwabarreɣ s ttubet i weɣfar n ddnub i marra ɣegnus s Yisem nnes, d amezwaru di Urcalim. ▣

⁴⁸ Kenniw d ɣechud x man aya. ▣

⁴⁹ Aqa Necc ad awem dd-ssekkey lwaed n Baba. Qqimem *maca* di tendint n Urcalim aɣ ɣa tetteⁿwassyardem s jjeɣd zi ɣueɣa!” ▣

Tameksit n Yasuɛ ɣar ujenna

⁵⁰ Xenni indeɣ i-ten ɣar *tendint n* Bayt-ɣanya, issgeɣeed ifassen nnes uca ibark i-ten. ▣

⁵¹ Awarni ɣami ten tuɣa ittbarak, imsar, aqa immsebɗa xasen uca iggeɣeed ɣar ujenna. ▣

▣ 24:29 24:29 Amz. 19:3; ɣex. 16:15; ɣbr. 13:2. ▣ 24:36 24:36 [Mt. 28:16-20; Mk. 16:14-18; Yɣ. 20:19-23; Uf. 1:6-8] — Mk. 16:14; Yɣ. 20:19; 1 Kur. 15:5. ▣ 24:41 24:41 Yɣ. 21:10. ▣ 24:44 24:44 Mt. 16:21; 17:22; 20:18; Mk. 8:31; 9:31; 10:33; Lk. 9:22; 18:31; 24:6. ▣ 24:46 24:46 Izhd. 22:7; ɣex. 17:3. ▣ 24:47 24:47 ɣex. 13:38; 1 Yɣ. 2:12. ▣ 24:48 24:48 Lk. 9:15; 21:13 ▣ 24:49 24:49 Yɣ. 14:26; 15:26; 16:7; ɣex. 1:4. ▣ 24:50 24:50 [Mk. 16:19-20; ɣex.1:9-11] — ɣex. 1:12. ▣ 24:51 24:51 Mk. 16:19 ɣex. 1:9.

⁵² Sejden as uca seqben yar Urcalim s řefrahet temyar.

⁵³ Tuya-ten řebda di Zzawect Tameqqrant, ssemyaran u ttbaraken AREBBI. Amin.

Aneggar n L'Injil Iqeddsen am mammec t ibarreḥ Luka.

Yuḥanna

Awař n Arebbi d Tafawt d Tudart

- ¹ Deg umezwaru tuḡa iḡa Wawař, Awař tuḡa-t ɣar AREBBI u AREBBI tuḡa-t d Awař. ▣
² Wanita d wenni iḡan ɣar AREBBI deg umezwaru. ▣
³ Zzayes Netta iḡa kuřci u břa Netta war teḡi uřa d ict n tmesřact zi *marra* min iḡan. ▣
⁴ Dayes i teḡa Tudart u Tudart teḡa Tafawt n iwdan. ▣
⁵ Tafawt tareqq di taḡest, taḡest war tt tettiř. ▣

- ⁶ Tuḡa *din* ijj n bnadem issekk i-t-i-dd AREBBI, qqaren as Yuḥanna. ▣
⁷ Netta yusa-dd am ccahed řima ad iched i Tfawt, řima ad zzayes amnen marra.
⁸ Netta war iḡi ca d Tafawt, maca *tuḡa-t* řima ad iched i Tfawt.

- ⁹ Maḡar *Tafawt* nni, tuḡa d Tafawt n tidett i itticen tafawt i kuř bnadem i dd-ittasen ɣar ddunect. ▣
¹⁰ Netta tuḡa-t di ddunect u zzayes tettiřwagg ddunect, *maca* ddunect war t tessin ca. ▣
¹¹ Yusa-dd ɣar wi iḡan nnes, *maca* wi iḡan nnes war t qbiřen.
¹² Maca marra inni t iqebrėn, iwca asen řřulřa, řima ad dewřėn d tarwa n AREBBI, i yinni ittammen deg Yisem nnes, ▣
¹³ inni war dd-ixřiqen uřa zeg idammen, uřa zi min ixs ddat *n bnadem*, uřa zi min ixs weryaz, maca zi AREBBI dd-ittwaxeřgen.

- ¹⁴ Awař idweř d ddat, izdeḡ jar aneḡ, neccin neřra aeuḡi nnes, aeuḡi n Uyenni *n Mmis* zi ɣar Babas i iccuren s arřa d tidett. ▣
¹⁵ Iched xas Yuḥanna, iřaya, inna: “D Wa min xef nniḡ, aqa Netta ad dd-yas awarni ayi, waxxa Netta idweř zzati, minzi Netta tuḡa-t qbeř inu.” ▣
¹⁶ Zi řekmařet nnes niwi-dd marra, arřa x arřa. ▣
¹⁷ Ccariřa temmewc x ufus n Musa, maca arřa d tidett usin-dd zi Yasue Lmasiř. ▣
¹⁸ Uřa d ijj war izri AREBBI. Ayenni n AREBBI i iḡan deg weřsin n Babas, d Netta i zzayes issxebbaren. ▣

Cchadet tamezwarut n Yuḥanna Amseḡdař

- ¹⁹ Ta d cchadet n Yuḥanna řami dd-ssekken Wudayen ikehhanen d Ilawiyyen zi Urcalim řima ad t sseqsan: “Min teėnid cek?” ▣
²⁰ Tuḡa iched, war issnuffar ca, iched: “Nec war ḡiḡ ca d Lmasiř.” ▣
²¹ Sseqsan t: “I min teėnid cek xenni? Ma d cek d *anabi* Iliya?” Inna: “Lla, war ḡiḡ d necc!” “Ma d cek d *anabi*?” Yarra-dd: “Lla!”
²² *Xas uca* nnan as: “Min teėnid cek? Ittxeřřa aneḡ ad narr i yinni d aneḡ dd-issekken. Min teqqared x yixef nnec?”

▣ **1:1 1:1** Awřn. 8:22; Yř. 1:1, 2. ▣ **1:2 1:2** Yř. 17:5. ▣ **1:3 1:3** Amz. 1:3; Izhd. 33:6; Afa. 3:9; Kul. 1:16; Ebr. 1:2.
 ▣ **1:4 1:4** Yř. 5:26; 1 Yř. 5:11; 8:12; 9:5; 12:46. ▣ **1:5 1:5** Yř. 3:19. ▣ **1:6 1:6** Mal. 3:1; Mt. 3:1; Mk. 1:2, 4; Lk. 3:3; 7:27; Yř. 1:33. ▣ **1:9 1:9** Yř. 8:12; 9:5; 12:46. ▣ **1:10 1:10** Ebr. 1:2; 11:3. ▣ **1:12 1:12** Ica. 56:5; Rum. 8:15; Gal. 3:26; 2 Bř. 1:4; 1 Yř. 3:1. ▣ **1:14 1:14** Ica. 7:14; Mt. 1:16; 17:2; Lk. 1:31; 2:7; Kul. 1:19; 2:9; 2 Bř. 1:17; 1 Yř. 4:2, 3; 2 Yř. 1:7. ▣ **1:15 1:15** Mt. 3:11; Mk. 1:7; Lk. 3:16; Yř. 1:26,30. ▣ **1:16 1:16** Kul. 2:10. ▣ **1:17 1:17** Uf. 20:1.
 ▣ **1:18 1:18** Uf. 33:20; Aewd. 4:12; Mt. 11:27; Yř. 6:46; 1 Tim. 6:16; 1 Yř. 4:12. ▣ **1:19 1:19** [Mt. 3:1-12; Mk. 1:2-8; Lk. 3:15-17] — Yř. 5:33. ▣ **1:20 1:20** Yř. 3:28; Řex. 13:25.

- ²³ Inna: “Nec d tmijja i ittṛayan di řexṛa: ‘Seggmam abrid n SIDI nican!’, am mammec inna unabi Icaṣya.” ▣
- ²⁴ Inni dd-ittwassekken, tuḡa aten zeg Ifarisiyyen.
- ²⁵ Nitni sseqsan t, nnan as: “Maṛa war teḡid ca d Lmasih uṛa d Iliya uṛa d anabi, i xenni mayemmi tesseyḡaḡed?” ▣
- ²⁶ Yuḥanna yarra-dd, inna asen: “Nec sseyḡaḡey deg waman, maca aḡa din di řwest nwem wenni war tessinem ca.” ▣
- ²⁷ Netta d wenni i dd ḡa yasen awarni ayi, Netta iḡa qbeṛ inu, nec war sdiheḡey ad as fesyeḡ ifiṛan n sandaliyat nnes.”
- ²⁸ Man aya imsar di Bayteanya x ujemmaḡ n L’Urdun, mani tuḡa Yuḥanna isseyḡaḡ.
- ²⁹ Tiwecca nnes iḡra Yuḥanna Yasuḡ iggur-dd ḡares, inna: **“Xzarem, aḡa-t d Izmar n AREBBI i ittekksen ddnuḡ x ddunect!”** ▣
- ³⁰ D Wa min xef nniḡ: ‘Ad dd-yas awarni ayi iḡ n Weryaz nni iḡan zzati, minzi Netta tuḡa-t qbeṛ inu.’
- ³¹ Nec war t ssineḡ ca, maca ḡima ad ittwassargeḡ ḡar Israil, x uyenni usiḡ-dd ḡima ad ssyeḡḡey deg waman.”
- ³² Yuḥanna iched, inna: “Ḳriḡ Arruḡ ihwa-dd am yict n tedbirt zeg ujenna, tarsi xas.” ▣
- ³³ Nec war t ssineḡ ca, maca wenni d ayi dd-issekken ḡima ad ssyeḡḡey deg waman, Netta inna ayi: ‘Wenni teḡrid ihwa-dd xas Arruḡ uca yarsi xas, d Wa d wenni isseyḡaḡen di Arruḡ Iqeddsen.’
- ³⁴ U Nec ḡriḡ, cehdeḡ belli Wanita d Mmis n AREBBI.”

Imeḡḡaren imezwura n Yasuḡ

- ³⁵ Tiwecca nnes tuḡa Yuḥanna ibedd ak-d tḡayen n imeḡḡaren nnes.
- ³⁶ Am tuḡa ixezzar ḡar Yasuḡ i *din* igguren, inna: “Xzarem, *d Wa d Izmar n AREBBI!*” ▣
- ³⁷ Tḡayen n imeḡḡaren nnes sṛin as am tt iqḡar uca ḡfaren Yasuḡ.
- ³⁸ Inneḡṛeb-dd Yasuḡ, iḡra i-ten ḡeffaren t-i-dd, isseqsa ten: “Min xef tarezzum?” Nitni nnan as: “A Amseṛmad nney, mani tzeddyed?”
- ³⁹ Inna asen: “Araḡem-dd, ad tḡarem!” Ruḡen akides, ḡrin mani izdeḡ, qḡimen akides ass nni. Tasaḡeet tuḡa-tt eṛaḡaṛ d eecra, *ixs ad yini eṛaḡaṛ tasaḡeet wiss arebea n tmeddit.*
- ⁴⁰ Andrawus, umas n Cimeun, tuḡa-t d iḡjen zeg yinni isṛin aya zi Yuḥanna uca ḡeffaren Yasuḡ.
- ⁴¹ D wa i iḡrin amezwaru umas Cimeun, inna as: “Aḡa nufa Lmasih!”
- ⁴² Issiweḡ i-t-i-dd ḡar Yasuḡ. Ixzar dayes Yasuḡ, inna: “Cek d Cimeun, mmis n Yuna, ad ac ṛayan: ‘Kifa’, *ixs ad yini ‘aḡru’*” ▣ ▣
- ⁴³ Tiwecca nnes tuḡa ixs Yasuḡ ad irah ḡar Ljalil. Immeṛḡa ak-d Filippus, inna as: “Ḳfar ayi-dd!”
- ⁴⁴ Filippus s yixef nnes tuḡa zi Bayt-Ṣayda zi tandint n Andrawus d Cimeun. ▣
- ⁴⁵ Filippus yufa Natanayil, inna as: “Nufa wenni xef yura Musa di Ccariḡa uṛa d Inabiyyen, aḡa-t d Yasuḡ, mmis n Yusuf zi Nnaṣira.” ▣
- ⁴⁶ Natanayil inna as: “Ma ad taḡ izemmar ad dd-teffey zi Nnaṣira ca n tcuni?” Filippus inna as: “Araḡ-dd, texzared!”

▣ **1:23 1:23** Ica. 40:3; Mt. 3:3; Mk. 1:3; Lk. 3:4. ▣ **1:25 1:25** Aewd. 18:18. ▣ **1:26 1:26** Mt. 3:11; Mk. 1:7; Lk. 3:16; Řex. 1:5; 11:16; 19:4. ▣ **1:29 1:29** Amz. 22:7, 8; Ica. 53:5, 7; Yḡ. 1:36. ▣ **1:32 1:32** Mt. 3:16; Mk. 1:10; Lk. 3:22. ▣ **1:36 1:36** Ica. 53:7; Yḡ. 1:29; Řex. 8:32 ▣ **1:42 1:42 Kifa** - isem wanita d isem nnes s Tramit, u ‘Buṛus’ d isem nnes s Tyunanit, minzi iwdan di temmurt di řweqt nni, tuḡa ssiwṛen s Tramit, maca Tyunanit d iṛes n Iyunaniyyen inni tuḡa ṣṣelṛen di temmurt ḡar iḡ n řweqt qbeṛ dd-yusin Irumaniyyen. ▣ **1:42 1:42** Mt. 16:18. ▣ **1:44 1:44** Yḡ. 12:21. ▣ **1:45 1:45** Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aewd. 18:18; 2 Ṣm. 7:12; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10, 11; 53:1-12; Irm. 23:5; 33:14; Ḥiz. 34:23; Dan. 9:24; Zak. 6:12; 9:9.

⁴⁷ Yasuē izra Natanayil iggur-dd ɣares, inna xas: “Xzar, wa d ijj n mmis d tidett n Israil nni war dayes bu řȳecc!”

⁴⁸ Natanayil inna as: “Manis d ayi tessned?” Yasuē inna as: “Zřiy cek swadday i wartu qbeř ma ad ac dd-iřaya Filippus.”

⁴⁹ Natanayil yarra-dd xas: “A Amseřmad inu, Cek d Mmis n AREBBI, Cek d Ajeğid n Israil.”

⁵⁰ Yasuē inna as: “Ma tumned s minzi d ac nniy: ‘Aqa zřiy cek swadday i wartu’? Ad tzared min iğan ktar zi man aya.”

⁵¹ Inna as: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy, zi ssa d tsawent ad tẓarem ajenna innurzem u lmalakat n AREBBI ttařyent hekkwant ɣar Mmis n bnađem!” ▣

2

Lmuējiza tamezwarut di Qana

¹ Deg wass wiss třata temsar ict n tmeyra di Qana, ict n tendint di Ljalil. Tuɣa din yemmas n Yasuē.

² Uřa d Yasuē d imeḡḡaren nnes ttwaēarḡen-dd ɣar tmeyra.

³ Řami iqḡa binu, tenna as yemmas i Yasuē: “War ɣarsen bu binu!”

⁴ Yasuē inna as: “Min din jar ayi akidem, a tamɣart? Tasaēet inu war dd-tiwiḡ ead!”

⁵ Yemmas tenna i imsexxaren: “Min d awem i ɣa yini, ggem t.”

⁶ Tuɣa din setta n iqeddwaḡ n weẓru daysen aman, mmarsen dinni am mammec nnumen tteggan Wudayen řuḡu, kuř ijen zzaysen ɣares řqedd n tnayen ař třata n ‘iribaēen’. ▣

⁷ Yasuē inna asen: “Ccurem iqeddwaḡ s waman!” Uca ccuren ten s waman ař aqemmum.

⁸ Xas uca inna asen: “Řexxu ssfarryem cwayt zzaysen, wcem t i bab n wurar.” Uca ssiwḡen t.

⁹ Umi bab n wurar iqeğeb aman i idewřen d binu - maca netta war issin manis dd-ikka, maca imsexxaren nni d as dd-yuymen aman, ssnen - iřaya-dd bab n tmeyra x wesři.

¹⁰ Inna as: “Kuř bnađem ittqeddam binu ašebḡan d amezwaru. Mařa inewjiwen swin ařas, ad asen iwc binu war iḡřin, maca cek txemmřed binu išebḡen ař i řexxu.”

¹¹ D ta d řeēřamet tamezwarut i igga Yasuē, di Qana di Ljalil. İsseḡhar-dd aēuği nnes uca umnen zzayes imeḡḡaren nnes.

¹² Awarni man aya ihwa-dd ɣar Kafarnaḡum, Netta d yemmas, d aytmas, d imeḡḡaren nnes, uca qqimen din ca n wussan.

Yasuē di Zzawect Tameqqrant

¹³ Řami dd-yiweḡ Řeid n Tyaršt n Useēdu, Řeid n Wudayen, igeēsed Yasuē ɣar Urcalim. ▣

¹⁴ Yufa di Zzawect Tameqqrant inni din izznuzan iyenduzen d wuği d idbiren, uřa d iřarafen n tenēacin i din iqqimen. ▣

¹⁵ Igga ijj n urekkuḡ zeg iseywan i Yixef nnes, uca yuzzeř xasen marra zi Zzawect Tameqqrant, uřa d uği d iyenduzen d iřarafen, uca izeğee iřuldiyyen nsen di temmurt, inneqřeb řtwabeř nsen.

¹⁶ Inna i yinni izznuzan idbiren: “Kksem man aya ssa! War ttarrim ca Taddart n Baba d taddart n ssuq!”

▣ **1:51 1:51** Amz. 28:12. ▣ **2:6 2:6 iribaēen** - niy ‘imitriten’ di tutlayt n Tyunanit. Ijj n zzaysen dayes eřaḡař tmanyin ař mya u-eicrin litru. ▣ **2:13 2:13** [Mt. 21:12-13; Mk. 11:15-17; Lk. 19:45-46] ▣ **2:14 2:14** Mt. 21:12; Mk. 11:15; Lk. 19:45.

- ¹⁷ *Xenni* εeqřen imeḥḍaren nnes belli tura: “Cḍaret i Taddart nnec icca ayi.” ▢
- ¹⁸ *Maca* Udayen arrin-dd, nnan as: “Man řeēramet i d aney ya temřed, belli *aq̄a yarek řheqq ḥima* ad tegged man aya?” ▢
- ¹⁹ *Yasue* yarra-dd, inna asen: “Hedmem Zzawect Tameqqrant tanita uca di tṛata n wussan ad tt ssbeddey.” ▢
- ²⁰ Nnan as Wudayen: “Zzawect Tameqqrant tanita tebna di setta u-rebein n iseggwusa, ma Cek texsed ad tt-i-dd-tessbedded di tṛata n wussan?”
- ²¹ *Maca* Netta tuya issawař x Zzawect Tameqqrant n Arrimet nnes.
- ²² *Awarni řami* dd-ikkar *Yasue* zi taddart n imettinen, εeqřen imeḥḍaren nnes min d asen inna, uca umnen di Tira *Iqeddsen* u deg wawař i inna *Yasue*. ▢
- ²³ *Umi Yasue* tuya di Urcalim, di Řeid n *Tyarřt n Useedu*, umnen waṭṭas dayes řami žrin řeēramat i igga.
- ²⁴ *Maca Yasue* war isscen ca Ixef nnes yarsen, minzi Netta issen marra iwdan,
- ²⁵ war iḥḍij ca ad as iched ḥed x bnađem, minzi Netta s Yixef nnes issen min iḡan di bnađem. ▢

3

Yasue d Nikudimus

- ¹ Tuya din ijj n bnađem zeg Ifarisiyyen qqaren as Nikudimus, netta d ijj n umeqqran n Wudayen.
- ² *Yusa*-dd yar *Yasue* s ġiret, inna as: “A Amseřmad inu, neccin nessen belli Cek d Amseyyar i dd-yusin zi yar AREBBI, minzi war izemmar uřa d ijj ad igg řeēramat-a i teggid Cek, myř mařa akides AREBBI.” ▢
- ³ *Yarra*-dd *Yasue*, inna as: “S tidett, s tidett, Necc ad ac iniy, uřa d ijj war izemmar ad iřar Tageldit n AREBBI myř mařa ittwaxřeq-dd zi jdid.”
- ⁴ *Nikudimus* inna as: “Mammec izemmar ijj n uwessar ad dd-ittwaxřeq *ead*? War izemmar ad yadef εawed deg uceddis n yemmas, maḥend ad dd-ittwaxřeq i twařa wiss tnayen?”
- ⁵ *Yasue* yarra-dd, inna as: “S tidett, s tidett, Necc ad ac iniy: Mařa ca n yijjen war dd-ixřiq ca zeg waman u zeg Arruḥ, war izemmar ad yadef yar Tgeldit n AREBBI. ▢
- ⁶ Min dd-ittwaxeřqen zi ddat, netta d ddat, u min dd-ittwaxeřqen zi Arruḥ, netta d Arruḥ. ▢
- ⁷ War tbehtem ca mařa nniy ac, ittxeřřa kenniw ad dd-tettwaxeřqem zi jdid.
- ⁸ Asemmiḍ ittsuḍ manis ixs, tettesřid i usuḍi nnes, war tessined ca manis dd-ittas uřa mani ittraḥ. Ammu i iḡa εawed marra wenni dd-ittwaxeřqen zi Arruḥ.”
- ⁹ *Nikudimus* yarra-dd, inna as: “Mammec i ya yegg ad yiři man aya?”
- ¹⁰ *Yasue* yarra-dd, inna as: “Ma Cek d amseyyar n Israil u war tessined ca man aya?”
- ¹¹ S tidett, s tidett, Necc ad ac iniy: Neccin nessawař x min nessen, neched x min nezra, waxxa amenni kenniw war teqbiřem ca cchadet Nney. ▢
- ¹² Mařa ssiwřey awem x min iḡan x temmurt, kenniw war timnem, mammec ya teggem ad tamnem mařa ssiwřey awem x min iḡan deg ujenna?
- ¹³ Uřa d ijj war yuři yar ujenna myř wenni dd-ihwan zeg ujenna, aqa-t d Mmis n bnađem, d Wenni iḡan deg ujenna. ▢

▢ 2:17 2:17 Izhd. 69:10. ▢ 2:18 2:18 Mt. 12:38; 16:1; Mk. 8:11; Lk. 11:29; Yḥ. 6:30. ▢ 2:19 2:19 Mt. 26:61; 27:40; Mk. 14:58; 15:29. ▢ 2:22 2:22 Lk. 24:8. ▢ 2:25 2:25 1 řm. 16:7; 1 Im. 28:9; Izhd. 7:10; 103:14; Irm. 11:20; 17:10; 20:12; Yḥ. 6:64. ▢ 3:2 3:2 Yḥ. 7:50; 9:16, 33; 19:39; Řex. 10:38. ▢ 3:5 3:5 Tit. 3:5. ▢ 3:6 3:6 Rum. 8:5. ▢ 3:11 3:11 Yḥ. 3:32; 7:16; 8:28; 12:49; 14:24. ▢ 3:13 3:13 Dan. 7:13; Yḥ. 6:62; Afa. 4:9.

¹⁴ Am mammec issgeēēed Musa afiṡar di řefyafi, ammu ittxeṡṡa ad ittwassgeēēed Mmis n bnadem *ēawed*, ▣

¹⁵ ħima marra wenni zzayes i ṡa yamnen, war itthellik ca, maca ad ṡares tiři Tudart ittduman. ▣

¹⁶ Ammu i yexs AREBBI ddunect ař mani iwca ayenni n Mmis, ħima kuř ijjen wenni zzayes i ṡa yamnen, war ihellik ca, maca ad ṡares tiři Tudart ittduman. ▣

¹⁷ Minzi AREBBI war dd-issekk ca Mmis ṡar ddunect, ħima ad iḡaseb ddunect, maca issekk i-t-i-dd ħima ad zzayes teddar ddunect. ▣

¹⁸ Wenni zzayes i ṡa yamnen, war ittwahṡasab ca. Wenni war ittimnen ca, aḡa ittwahṡaseb zi řexxu, minzi netta war yumin ca deg Yisem n uyenni n Mmis n AREBBI. ▣

¹⁹ D wa d řehkam, aḡa Tafawt tusa-dd ṡar ddunect, *maca* iwdan xsen taḡest x Tfawt, minzi timegga nsen tuṡa atent d tiēeffanin. ▣

²⁰ Marra wenni itteḡḡen tuēeffna, icarreh Tafawt, war dd-ittis ca ṡar Tfawt, ħima war ttwawebbxent ca timegga nnes.

²¹ Maca wenni itteḡḡen tidett ad dd-yas ṡar Tfawt, ħima ad banent timegga nnes, aḡa ttwaggent di AREBBI.” ▣

Cchadet wiss tnayen n Yuhanna Amseyḡaṡ

²² Awarni man aya yusa-dd Yasuē d imeḡḡaren nnes ṡar temmurt n Yahudiyya, isseēdu din ca n řweqt akidsen uca tuṡa isseyḡaṡ. ▣

²³ Uřa d Yuhanna tuṡa isseyḡaṡ di ēaynun i dd-yusin řtarf i Salim, minzi dinni aman aṡṡas. Usin-dd *iwdan* dinni uca ttwassyeḡṡen, ▣

²⁴ minzi Yuhanna tuṡa ēad war immenḡar ca di řehbes. ▣

²⁵ Imsar ijj n umḡarweḡ jar ijjen zeg imeḡḡaren n Yuhanna d ijj n Wuday x mammec ṡa yiři řuḡu.

²⁶ Nitni usin-dd ṡar Yuhanna, nnan as: “A Amseřmad nney, xzar, wenni akidek iḡan x ujemmad n L’Urdun, wenni min xef tcehded, aḡa uřa d Netta isseyḡaṡ u marra ttasen-dd ṡares.” ▣

²⁷ Yarra-dd Yuhanna, inna asen: “Bnadem war izemmar ad iqbeř uřa d ict n tmesřact mařa war d as temmewc zeg ujenna.

²⁸ Kenniw simant nwem tcehḡdem belli necc nniṡ: ‘Nec war ḡiṡ ca d Lmasiḡ!’, maca aḡa necc ttwassekkey-dd zzates. ▣

²⁹ Wenni ṡar teḡa tesřit, netta d asři. Ameddukkeř n wesři wenni ittbeddan zzates, ittesřa ṡares, ifarreḡ s řefraḡet tameqqrant s tmijja n wesři. S uyenni, xzar, aḡa tettwakemmeř řefraḡet inu tanita.

³⁰ Ittxeṡṡa ad iḡma Netta u necc ad neqṡey.

³¹ Maṡar wenni dd-yusin zi sennej, Netta sennej i marra. Wenni iḡan zi temmurt, zi temmurt issawař. Wenni dd-yusin zeg ujenna, Netta sennej i marra, ▣

³² u Netta icehḡed zi min izra d zi min isřa, *maca* cchadet nnes war tt iqebbiř uřa d ijjen. ▣

³³ Wenni iqebbřen cchadet nnes d wenni issarsen řtabeē nnes n ucemmie belli aḡa AREBBI d tidett. ▣

³⁴ Minzi wenni dd-issekk AREBBI, issawař s wawařen n AREBBI, minzi AREBBI war ittic ca Arruḡ s řmizan. ▣

▣ **3:14 3:14** Řxř. 21:4-9; 2 Ij. 18:4; Yḡ. 8:28; 12:32. ▣ **3:15 3:15** Yḡ. 3:15. ▣ **3:16 3:16** Yḡ. 3:36; Lk. 19:10; Rum. 5:8; 8:31; 1 Yḡ. 4:9; 5:10. ▣ **3:17 3:17** Lk. 9:56; Yḡ. 9:39; 12:47; 1 Yḡ. 4:14. ▣ **3:18 3:18** Yḡ. 5:24; 6:40,47; 20:31. ▣ **3:19 3:19** Yḡ. 1:5. ▣ **3:21 3:21** Afa. 5:8, 13. ▣ **3:22 3:22** Yḡ. 4:1. ▣ **3:23 3:23** Mt. 3:6; Mk. 1:5; Lk. 3:7. ▣ **3:24 3:24** Mt. 14:3. ▣ **3:26 3:26** Mt. 3:11; Mk. 1:7; Lk. 3:16; Yḡ. 1:15, 26, 34. ▣ **3:28 3:28** Mal. 3:1; Mt. 11:10; Mk. 1:2; Lk. 1:17; 7:27; Yḡ. 1:20, 21, 23. ▣ **3:31 3:31** Yḡ. 8:23. ▣ **3:32 3:32** Yḡ. 5:30; 8:26; 12:49; 14:10; 1 Yḡ. 5:10. ▣ **3:33 3:33** Ayub Rum. 3:4. ▣ **3:34 3:34** Afa. 4:7.

³⁵ Babas ittexs Mmis uca igga as kuṛci deg ifassen nnes. ▢

³⁶ Wenni ittamnen di Mmis ɣares Tudart ittduman, maca wenni war iṭṭie ca Mmis, war izar Tudart, *maɣar* aɣḍab n AREBBI ad xas iqqim.” ▢

4

Yasue ak-d temɣart zi Samariya

¹ Umi issen Yasue, aqa Ifarisiyyen sṛin belli Netta ittegg u issyetṭas imeḥḍaren ktar zi Yuḥanna ▢

² - waxxa Yasue simant nnes war isseyḍiṣ ca, maca imeḥḍaren nnes -

³ iffeɣ-dd zi Yahudiyya, iruḥ εawed ɣar Ljalil.

⁴ Maca tuɣa ittxeṣṣa ad icuq di Samarya.

⁵ Netta yusa-dd ɣar ict n tendint n Isamariyyen, qqaren as Suxar, tenni ɣar ṭṭarf n iyyar i iwca Yaεqub i mmis Yusuf. ▢

⁶ Tuɣa din anu n Yaεqub. Yuḥeṛ Yasue zeg ibriden uca iruḥ iqqim amenni ɣar wanu, tuɣa tasaεset d setta, *ixs ad yini azyen n wass*. ▢

⁷ Tusa-dd ict n temɣart zi Samarya ḥima ad tagem aman. Yasue inna as: “Ewc ayi aman, ad sweɣ!”,

⁸ minzi imeḥḍaren nnes tuɣa ruḥen ɣar tendint maḥend ad syen macca i yixef nsen.

⁹ Tamɣart n Samarya tenna as: “Mammec teggid tṭtared zzayi ad teswed, aqa Cek d Uday u necc d tamɣart zi Samarya?” Minzi Udayen war nnumen ttemṣurufen ak-d imezday n Samarya. ▢

¹⁰ Yasue yarra-dd, inna as: “Maεlik tessned timewca n AREBBI d wenni d am iqqaren: ‘Ewc ayi ad sweɣ!’, iṛi cem tṭtar tt zzayes, uca Netta ad yiṛi iwc am Aman Iddaren.”

¹¹ Tenna as temɣart: “A Sidi, war ɣarek i zi ɣa tagmed uca anu yuḡeɣ, manis i d ɣa tawɣed Aman Iddaren? ▢

¹² Ma Cek d ameqqran zi jeditney Yaεqub wenni d aney iwcin anu wanita, iswa zzayes, netta d tarwa nnes d řebhayem nnes?”

¹³ Yasue yarra-dd, inna as: “Marra wenni i ɣa iswen zeg waman-a, ad ifud εawed,

¹⁴ maca wenni i ɣa iswen zeg waman i d as ɣa wceɣ Necc, netta war ittfadi εemmarṣ. Minzi aman i d as ɣa wceɣ Necc, ad dayes dewřen d řeunṣar n waman i dd itteffyen ɣar Tudart ittduman.” ▢

¹⁵ Tamɣart tenna as: “A Sidi, ewc ayi aman-a ḥima war ttɣideɣ, war dd-ttiseɣ εad da, ḥima ad agmeɣ.”

¹⁶ Inna as Yasue: “Ruḥ, řaɣa-dd i weryaz nnem uca dweř-dd danita.”

¹⁷ Nettat tenna as: “War ɣari bu weryaz!” Yasue inna as: “Tessiwřed nican umi tennid: ‘War ɣari bu weryaz!’,

¹⁸ minzi tuɣa ɣarem xemsa n yeryazen d wenni ɣarem řexxu, war iḡi bu d aryaz nnem. Man aya i tennid d tidett.”

¹⁹ Tamɣart tenna as: “A Sidi, ttwařiy belli Cek d anabi. ▢

²⁰ Řejdud nney sejden deg wedrar-a, maca kenniw teqqarem belli di Urcalim mani iḡa wemcan i di icuwwar ad nesjed.” ▢

²¹ Yasue inna as: “Ttiqq ayi, *a* tameṭṭut, aqa tasaεset ad dd-tas i di war tεebbdem Baba uṛa deg wedrar-a uṛa di Urcalim.

▢ 3:35 3:35 Mt. 11:27; 28:18; Lk. 10:22; Yḥ. 5:22; 17:2; Ebr. 2:8. ▢ 3:36 3:36 Yḥ. 3:36; 6:47; 1 Yḥ. 5:10. ▢ 4:1 4:1 Yḥ. 3:26. ▢ 4:5 4:5 Amz. 33:19; 48:22; Yac. 24:32. ▢ 4:6 4:6 *tuɣa tasaεset d setta* - man aya ixs ad yini: tuɣa azyen n wass (dḍuhr). ▢ 4:9 4:9 Lk. 9:52, 53; Yḥ. 8:48. ▢ 4:11 4:11 Irm. 2:13. ▢ 4:14 4:14 Yḥ. 3:16; 6:27, 35, 54; 7:38. ▢ 4:19 4:19 Lk. 7:16; 24:19; Yḥ. 6:14. ▢ 4:20 4:20 Aεwd. 12:5, 11; 1 Ij. 9:3; 2 Im. 7:12.

22 Kenniw tæbbdem min war tessinem, *maca* neccin nēbbbed min nessen, minzi Tudart zeg Wudayen. ▣

23 Maca ad dd-tawed tsaæet, nettat aqa-tt řexxu, belli inni iæbbden nican, ad æbden Baba di Arruḡ u di tidett, minzi Baba yarezzu inni t i ya iæbden ammu.

24 AREBBI d Arruḡ u inni t iæbbden, ittxeṣṣa asen ad æbden s Arruḡ d tidett." ▣

25 Tamyart tenna as: "Necc ssney belli ad dd-yas Lmasiḡ. Xmi dd ya yas Netta, ad aney isseřmed kuřci."

26 Yasuē inna as: "Aqa d NECC, wenni kim issawařen." ▣

27 Am tuḡa issawař, usin-dd imeḡḡaren nnes, ttæjben řami t ufin issawař ak-d ict n temyart. Waxxa amenni uřa d ijj war ini: "Min tarezzud?" niy: "Mayemmi akides tessawařen?"

28 *Xas uca* tejjja temyart aqedduḡ nnes s waman, tuyur ḡar tendint, tenna i iwdan:

29 "Araḡem-dd, ad tẓarem Aryaz i d ayi inna marra min ggiy. Ma *ad taḡ* Netta d Lmasiḡ?"

30 Iwdan ffyen-dd zi tendint, usin-dd ḡares.

31 Jar u jar ttaren *zzayes* imeḡḡaren nnes, nnan: "A Amseřmad nney, ecc!"

32 Maca Netta inna asen: "Necc aqa ḡari ijj n macca ḡima ad *zzayes* ittwacc, war tt tessinem ca kenniw."

33 Imeḡḡaren mmseḡsan jar asen: "Ma yiwyi as-dd ḡed ca n macca?"

34 Yasuē inna asen: "Macca inu aqa ad ggey min ixs wenni d ayi dd-issekken u ad kemmřey řxedmet nnes.

35 Ma war teqqarem: 'Iqqim εad arebεa n iyuren uca ad dd-tas ṣṣabet'?' Xzarem, Necc ad awem iniy, sgeēdem tiṭṭawin nwem, xzarem deg iyyaren, aqa waryen, wejden i ṣṣabet. ▣

36 Wenni imejjaren ad iksi řmunet nnes, iyru řyiḡet i Tudart ittduman, ḡima ad farḡen jmiε wenni izarreen d wenni imejjaren.

37 Minzi di man aya aqa awař-a d tidett: 'Ijjen ad izarε u wenneyni ad imjar.'

38 Necc ssekkey-dd kenniw ḡima ad temjarem min umi war texdimem kenniw. Inneyni tuḡa xeddmn, kenniw tudfem ḡar řxedmet nsen."

39 Aṭṭas n Isamariyyen zi tendint nni umnen *zzayes* x wawař n temyart i tuḡa icehhden: "Netta inna ayi marra min ggiy."

40 Řami ḡares dd-usin Isamariyyen nni, sseḡsan t ḡima akidsen iqqim, uca iqqim akidsen tnayen n wussan dinni.

41 Uca aṭṭas umnen *zzayes* zi ssibbet n wawař nnes,

42 nnan i temyart nni: "Neccin war nettimen ca εad zi min d aney tennid, minzi neccin nesřa i-t s yixef nney, nessen belli Wa s tidett d Lmasiḡ, wenni ittichen Tudart i ddunect."

Asgenfi n mmis n umsexxar n ujeḡid

43 Awarni tnayen n wussan iffeyy-dd Yasuē ssenni, iruḡ ḡar Ljalil. ▣

44 Minzi Yasuē simant nnes aqa iched belli anabi war ḡares bu ccan di temmurt nnes. ▣

45 Umi dd-yusa ḡar Ljalil, areḡḡben t-i-dd Ijaliliyyen, minzi nitni ẓrin marra min igga di Řeid di Urcalim, minzi uřa d nitni usin-dd ḡar Řeid.

46 Yusa-dd Yasuē εawed ḡar *tendint* n Qana di Ljalil mani yarra aman d binu. Tuḡa din ijj n umsexxar n ujeḡid di Kafarnaḡum ḡares mmis ihřec. ▣

▣ 4:22 4:22 Amz. 12:3; 18:18; 22:18; 26:4; 2 Ij. 17:29; Ebr. 7:14. ▣ 4:24 4:24 2 Kur. 3:17. ▣ 4:26 4:26 Yḡ. 9:37.

▣ 4:35 4:35 Mt. 9:37; Lk. 10:2. ▣ 4:43 4:43 [Mt. 8:5-13; Lk. 7:1-10] ▣ 4:44 4:44 Mt. 13:57; Mk. 6:4; Lk. 4:24.

▣ 4:46 4:46 Yḡ. 2:1, 11.

- ⁴⁷ Ĥami isṛa belli Yasuē yusa-dd zi Yahudiyya ḡar Ljalil, iruḡ ḡares, isseqsa t ḡima ad dd-ihwa maḡend ad issgenfa mmis, wenni tuḡa igguren ad immet.
- ⁴⁸ Yasuē inna as: “Kenniw war ttimnem ca maṛa war teḡrim řeeṛamat d lmuējizat.” ▣
- ⁴⁹ Inna as uxeddam n ujeḡid: “A Sidi, hwa-dd qbeṛ i ḡa immet uḡenjir inu.”
- ⁵⁰ Yasuē inna as: “Ruḡ aḡa mmic iddar!” Aryaz nni ittiqq deg wawaṛ i d as inna Yasuē uca iruḡ.
- ⁵¹ Ĥami dd-ihwa, mmeṛqan akides imsexxaren nnes, xebbaren t, nnan as: “Aḡa mmic iddar”.
- ⁵² Isseqsa ten x tsææet min di iggenfa. Nnan as: “Idennaḡ ḡar tsææet wiss seḡea, ixs ad yini ḡar tsææet tamezwarut n uziṛ, tejja xas tmessi.”
- ⁵³ Xenni issen babas belli aḡa imsar ḡar tsææet i d as inna Yasuē: “Aḡa mmic iddar!” Yumen netta d marra aytbaḡ n taddart nnes.
- ⁵⁴ Ta tuḡa æawed d řeeṛamet wiss tnayen i igga Yasuē zeg wami dd-iffey zi Yahudiyya ḡar Ljalil.

5

Asgenfi n ijj n umehṛuc di Bayt-Xisda

- ¹ Awarni man aya yiweḡ-dd Ĥeid n Wudayen uca igeææed Yasuē ḡar Urcalim. ▣
- ² ḡar Tewwart n Wuḡi di Urcalim tuḡa din ict n tyeṛmamt n useḡdeṣ umi qqaren s Teibranit ‘Bayt-Xisda’, tuḡa ḡares xemsa n iseqqifen ak-d ikulwaren d ipilaren.
- ³ Daysen tuḡa iqqim ijj n řḡaci d ameqqran n imehṛac d idarḡaṛen d iqeḡdaḡen d ineḡḡaben, ttrajan anhezzi n waman.
- ⁴ Minzi zi řweqt ḡar řweqt ihekkwa-dd ijj n lmalak ḡar tyeṛmamt-a n useḡdeṣ, issenhezza aman, u wenni i dd ḡa ihwan d amezwaru awarni anhezzi n waman, ad ittwassgenfa, mammec ma iḡa řehṛac nnes.
- ⁵ Tuḡa din ijj n bnadem dayes řehṛac i yijj n řmijaṛ n tmenya u-tṛatin n isegḡwusa.
- ⁶ Izra Yasuē aryaz-a isenned dinni, issen belli tuḡa iḡṛec ammu aṭṭas zeg wami. Inna as: “Ma tæxed ad teggenfid?”
- ⁷ Yarra-dd xas umehṛuc, inna: “Wah, a Sidi, maca war ḡari ijjen wenni d ayi ḡa yiwyen ḡar tuyeṛmamt n useḡdeṣ xmi ḡa ttwassenhezzen waman. Xmi ttraḡey necc, ihekkwa-dd wenneyni zzati.”
- ⁸ Yasuē inna as: “Kkar, teksid tassut nnec, tuyured!” ▣
- ⁹ Deḡya iggenfa bnadem nni uca iksi tassut nnes, yuyur. Man aya tuḡa deg wass n ssebt. ▣
- ¹⁰ Nnan Wudayen i wenni tuḡa ittwassgenfan: “Wa d ssebt, war ḡarek bu ttesriḡ maḡend ad teksid tassut nnec!” ▣
- ¹¹ Yarra-dd, inna asen: “Wenni d ayi issgenfan, inna: ‘Ksi tassut nnec, traḡed!’ ”
- ¹² Xenni sseqsan t: “Min iena Bnadem-a i d ac innan: ‘Ksi tassut nnec, traḡed?’ ”
- ¹³ Wenni ittwassgenfan war issin min iena Yasuē, minzi innejra minzi aḡa din aṭṭas n řḡaci deg wemcan nni.
- ¹⁴ Awarni man aya yufa i-t Yasuē di Zzawect Tameqqrant, inna as: “Xzar, aḡa teggenfid, war tteḡḡ bu ddub ead, ḡima war d ac ittemsar min iḡan d æeffan zi min iḡan qbeṛ.” ▣
- ¹⁵ Aryaz iruḡ, ixebbar Udayen belli d Yasuē i-t issgenfan.
- ¹⁶ S uyenni darrcen Wudayen x Yasuē, arezzun ad t nḡen, minzi igga man aya di ssebt.

▣ 4:48 4:48 1 Kur. 1:22. ▣ 5:1 5:1 Lawi 23:2; Aæwd. 16:1. ▣ 5:8 5:8 Mt. 9:6; Mk. 2:11; Lk. 5:24. ▣ 5:9 5:9 Yḡ. 9:14. ▣ 5:10 5:10 Uf. 20:10; Aæwd. 5:13; Irm. 17:21; Mt. 12:2; Mk. 2:24; Lk. 6:2. ▣ 5:14 5:14 Mt. 12:45; Yḡ. 8:11.

¹⁷ Maca Yasue yarra-dd, inna asen: “Aqa Baba ixeddem aṣ yida u *xenni* Necc eawed aqa xeddmey.” ▣

¹⁸ Di ssibbet-a arezzun Wudayen ead ktar ḥima ad t nyen, war iḡi waha minzi ixaṛef ssebt, maca uṛa minzi Netta inna aqa AREBBI d Babas, issqudda Ixef nnes ak-d AREBBI. ▣

¹⁹ Yarra-dd Yasue, inna asen: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy, Mmis war izemmar ad igg uṛa d ict n tmesṛact s Yixef nnes, mṛir maṛa iṛa Babas ittegg i-tt. Min ma ittegg Babas uṛa d Mmis ittegg amenni. ▣

²⁰ Babas ittexs Mmis, isscen as marra min ittegg, uca ad as isscen řexdayem timeqqranin x tina, ḥima ad tdehcm. ▣

²¹ Am mammec d issnekkar Babas imettinen uca ittic tudart, amenni uṛa d Mmis ittic tudart i wenni ixs. ▣

²² Babas war itṭḥasab uṛa d ijj, maca iwca lḥisab marra i Mmis ▣

²³ ḥima ad weqqaren marra Mmis am ttweqqaren Babas. Wenni war ittweqqaren Mmis war ittweqqar ca uṛa d Baba wenni i-t-i-dd-issekken. ▣

²⁴ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Wenni ittesṛan i wawaṛ inu uca yumen deg wenni d ayi dd-issekken, ṛares Tudart ittduman, war dd-ittis ca ṛar lḥisab, maca netta aqa immuṭṭi zi řmewt ṛar Tudart. ▣

²⁵ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Ad dd-tas tsææet, aqa-tt řexxu, i di imettinen ad sṛen tmijja n Mmis n AREBBI u inni i tt ṛa isṛen, ad ddaren. ▣

²⁶ Maṛar am mammec Babas ṛares Tudart di ṭṭbiæet n Yixef nnes, ammu i iwca uṛa i Mmis ḥima ad ṛares tiṛi Tudart di ṭṭbiæet n Yixef nnes,

²⁷ uca iwca as sṣulta ḥima ad iḥaseb, minzi Netta d Mmis n bnadem.

²⁸ War ttæejibem ca s man aya, aqa ad dd-tas tsææet i di marra inni iḡan deg imedṛan ad sṛen tmijja nnes, ▣

²⁹ uca ad dd-ffyen *zeg imedṛan*: inni iggin taṣebḥant ad kkaren ad raḥen ṛar tnukra i tudart, u inni iggin tuæeffna ad kkaren, ad raḥen ṛar tnukra i lḥisab. ▣

³⁰ Necc war zemmarey ad ggey ca zeg Ixef inu, maca am mammec ttesṛiy, ad ḥasbey u lḥisab inu d řheqq, minzi Necc war arezzuy min xsey, maca min ixs Wenni d ayi dd-issekken. ▣

³¹ Meelik cehhdey i ixef inu, iṛi aqa cchadet inu war teḡi ca nican. ▣

³² Aqa din Ijjen nneyni wi xafi icehhden, u Necc ssney belli cchadet i xafi icehhed, aqa d tidett i teḡa. ▣

³³ Kenniw tessekkem-dd *ca n ireqqasen* ṛar Yuḥanna uca netta iched i tidett. ▣

³⁴ Maca Necc war qebbrey ca cchadet n bnadem, maca Necc qqarey *marra* man aya ḥima ad teddarem.

³⁵ Tuṛa Netta d řefnar yareqqen, ittlillicen, u kenniw texsem ad tfaṛḥem s tfawt nnes ṛar ict n tsææet.

³⁶ Maca Necc ṛari ict n cchadet d tameqqrant x tenni n Yuḥanna, minzi řexdayem i d ayi iwca Baba, ḥima ad tent kemmrey, řexdayem nni i tteggey cehhdent simant nsent aqa d Baba d Netta i d ayi dd-issekken. ▣

³⁷ Baba, wenni d ayi-dd issekken, d Netta i xafi icehhden. Kenniw æemmarṣ war tesṛim tmijja nnes uca war tezrim ca udem nnes, ▣

³⁸ uca awaṛ nnes war daywem ittyimi ca řebda, minzi kenniw war tettimnen ca deg wenni i-t-i-dd-issekken.

▣ 5:17 5:17 Yḥ. 14:10. ▣ 5:18 5:18 Yḥ. 7:19. ▣ 5:19 5:19 Ica. 54:5; Yḥ. 3:30; 8:38; 9:4; 10:30; 14:9; 17:5. ▣ 5:20 5:20 Yḥ. 1:2; 3:35; 7:16; 8:28; 14:24. ▣ 5:22 5:22 Mt. 11:27; Yḥ. 3:35. ▣ 5:23 5:23 Yḥ. 2:23. ▣ 5:24 5:24 Lk. 23:43; Yḥ. 3:18; 6:40, 47; 8:51. ▣ 5:25 5:25 Afa. 2:1, 5; 1 Tim. 5:6. ▣ 5:28 5:28 1 Ts. 4:16. ▣ 5:29 5:29 Dan. 12:2; Mt. 25:34,46. ▣ 5:30 5:30 Yḥ. 6:38. ▣ 5:31 5:31 Yḥ. 8:14. ▣ 5:32 5:32 Ica. 42:1; Mt. 3:17; 17:5. ▣ 5:33 5:33 Yḥ. 1:15, 19, 27. ▣ 5:36 5:36 Yḥ. 10:25; 1 Yḥ. 5:9. ▣ 5:37 5:37 Uf. 33:20; Aæwd. 4:12; Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; 9:35; Yḥ. 1:33; 6:27; 8:18; 1 Tim. 6:16; 2 Bṭ. 1:17; 1 Yḥ. 4:12.

³⁹ Arzum di Tira *Iqeddsen*, minzi ittyiř awem aqa daysent Tudart ittduman, u aqa atent d inni i xafi icehhden. ▣

⁴⁰ *Waxxa amenni* kenniw war t'ettexsem ad ęari dd-tasem ħima ad ęarwem tiři Tudart ittduman.

⁴¹ War qebbřey ca aeuęi n iwdan,

⁴² maca ssney kenniw, aqa kenniw war ęarwem bu tayri n AREBBI deg ixef nwem.

⁴³ Necc usię-dd s Yisem n Baba, kenniw war d ayi tqebbřem ca. Mařa yusa-dd ca n yijjen s yisem nnes, ad t tqebřem.

⁴⁴ Mammec tzemmarem ad tamnem, mařa kenniw t'ettexsem aeuęi n wayawya, maca war tarezzum ca x uęuęi n uyenni n AREBBI d Ijjen? ▣

⁴⁵ Ma ittyiř awem ad zzaywem cetcię ęar Baba? Wenni zzaywem i ęa icetcan d Musa x wenni tessrusam asitem nwem.

⁴⁶ Minzi meelik tumnem zi Musa, iři tumnem dayi eawed, minzi netta yura xafi. ▣

⁴⁷ Mařa kenniw war tuminem ca deg Idlisen nnes, mammec ęa teggem ad tamnem deg wawařen inu?"

6

Lmuęiza n usecci n xemsa ařaf

¹ Awarni man aya iruĥ Yasue ęar ujemmađ n řebĥar n Ljalil, wenni umi qqaren eawed řebĥar n Tibiriyas. ▣

² Idfar i-t-i-dd ijj n řęaci d ameqqran, minzi ęrin řeęramat i igga i imehřac.

³ Řexdenni igeęeed Yasue ęar wedrar uca iqqim dinni ak-d imeĥđaren nnes.

⁴ Ięarreb-dd Řeid n Tęarřt n Useedu n Wudayen. ▣

⁵ Řexdenni issgeęeed Yasue titęawin nnes uca, umi ięra ijj n řęaci d ameqqran yusa-dd ęares, inna i Filippus: "Manis i ęa nsey aęrum, ħima ad ccen ina?" ▣

⁶ Inna ammu ħima ad t ięarreb, minzi Netta issen min ęa yegg.

⁷ Yarra-dd xas Filippus: "Aęrum s mitayen dinar war ten ittqeddi, ead mařa kuř ijjen zzaysen ad iksi *myř* drus *waha*."

⁸ Ijjen zeg imeĥđaren nnes, netta d Andrawus, umas n Cimeun Buřrus, inna as:

⁹ "Aqa da ijj n uĥenjir ęares xemsa n tecnifin n imendi d tnayen n iseřman, maca man aya war ittqeddi i marra ina!"

¹⁰ Yasue inna asen: "Syimem iwdan." Tuęa din aęęas n arbię deg wemcan nni. S uyenni qqimen yeryazen, aqa aten di xemsa-ařaf idsen.

¹¹ Yasue iksi ticnifin, u awarni řami ibarek i tent, ibđa i-tent x yinni *din* iqqimen. *Ibđa Netta* amenni eawed iseřman, ełaĥsab anect ixsen *ad ccen*. ▣

¹² Řami jjiwnen, inna i imeĥđaren nnes: "Yrumem iřeqqwaz icetęten, ħima uřa d ict n řĥajjet war t'ettđeyyię!"

¹³ Yrun ten uca eemmarem tenęac n tsuęatin s iřeqqwaz nni icetęten ęar yinni iccin zi xemsa n tecnifin n imendi.

¹⁴ Řami ęrin iwdan řeęramet i igga Yasue, nnan: "Wa d tidett d Anabi i igguren ad dd-yas ęar ddunect." ▣

¹⁵ Umi issen Yasue, belli ad dd-asen nitni, ad t tęfen ħima ad t ggen d ajeęid, xenni innejra ęar wedrar, ĥaca Netta weĥĥdes.

▣ 5:39 5:39 Aęwd. 18:18; Ica. 34:16; Lk. 16:29; 24:27; Yĥ. 1:46; Řex. 17:11. ▣ 5:44 5:44 Yĥ. 12:43. ▣ 5:46 5:46 Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 28:14; Aęwd. 18:18. ▣ 6:1 6:1 [Mt. 14:13-21; Mk. 6:30-44; Lk. 9:10-17] ▣ 6:4 6:4 Uf. 12:18; Lawi 23:5, 7; Řxř. 28:16; Aęwd. 16:1. ▣ 6:5 6:5 Mt. 14:14; Mk. 6:34; Lk. 9:13. ▣ 6:11 6:11 1 řm. 9:13. ▣ 6:14 6:14 Aęwd. 18:15, 18; Aęwd. 34:10; Lk. 7:16; 24:19; Yĥ. 4:19.

Yasue iggur x waman n řebḥar

¹⁶ Řami dd-tewḍa tmeddit, hwan-dd imeḥḍaren nnes ɣar řebḥar, ▣

¹⁷ u *awarni řami* nyin di tɣarrabut, qeḍsen *řebḥar* ɣar Kafarnaḥum. Tɣarreb-dd tağest u Yasue tuɣa ead war ɣarsen dd-yusi.

¹⁸ Řebḥar inneḥweř xasen, minzi asemmiḍ tuɣa ittisuḍ aṭṭas.

¹⁹ Ařami tuɣa qeddfen řqedd n eřaḥař xemsa u-eicrin ař třatin 'istadiyyen', *eřaḥař xemsa kilumitr*, žrin Yasue iggur x řebḥar, ittqarrab-dd ɣar tɣarrabut nsen, uca gg^{weden}. ▣

²⁰ *Maca* Netta inna asen: "Aqa d NECC, war tteggwedem ca."

²¹ Nitni xsen ad t ssqebřen di tɣarrabut, uca xenni tiweḍ-dd tɣarrabut deɣya ɣar řbarr i ɣar iğa ttraḥen.

²² Tiwecca nnes izra řɣaci nni ibedd x ujemmaḍ n řebḥar, belli war din tuɣi uřa d ict n tɣarrabut nneynit mɣir icten, tenni mani dayes udfen imeḥḍaren nnes, u Yasue war yudif ca di tɣarrabut ak-d imeḥḍaren nnes.

²³ *Maca* usint-i-dd iɣarruba nneyni zi Tibiriyas zzat i wemcan mani ccin aɣrum nni ibarek Yasue.

²⁴ Řami izra řɣaci belli Yasue war din iği *ead* uřa d imeḥḍaren nnes, nyin uřa d nitni deg iɣarruba-ya uca usin-dd ɣar Kafarnaḥum, arezzun x Yasue.

Yasue Netta d Aɣrum Iddaren

²⁵ Řami t ufin x ujemmaḍ n řebḥar, nnan as: "A Amseřmad nney, meřmi dd-tusid da?"

²⁶ Yasue yarra-dd xasen, inna: "S tidett, s tidett, Necc ad awem iniɣ: Kenniw tarezzum xafi, war iği umi težrim řeěramat, maca umi teccim aɣrum uca tejjawnem.

²⁷ War ttxedmem i macca ixessaren, maca i macca ittyiman i Tudart ittduman, tenni d awem i ɣa iwc Mmis n bnadem, minzi AREBBI, Babas, issars tṭabeē nnes xas." ▣

²⁸ Nnan as: "Min ɣa negg, ḥima ad negg řexdayem n AREBBI?"

²⁹ Yarra-dd Yasue, inna asen: "Ta d řxedmet n AREBBI, aqa ad tamnem deg Wenni dd-issekk Netta." ▣

³⁰ *Xas uca* nnan as: "Man řeěramet i ɣa tegged xenni ḥima ad t nžar uca ad zzayek namen? Man řxedmet i ɣa tegged? ▣

³¹ Řejdud nney ccin 'manna' di řexřa am mammec tura: 'Netta iwca asen-dd aɣrum zeg ujenna, ḥima ad t ccen'." ▣

³² Inna asen Yasue: "S tidett, s tidett, Necc ad awem iniɣ: War iği d Musa i d awem iwcin aɣrum zeg ujenna, maca Baba ittic awem Aɣrum n tidett zeg ujenna.

³³ Minzi Aɣrum n AREBBI d Netta wenni dd-ihwan zeg ujenna uca ittic Tudart i ddunect."

³⁴ Nnan as: "A Siditney, ewc aney-dd řebda aɣrum-a."

³⁵ Yasue inna asen: "NECC d Aɣrum Iddaren. Wenni ɣari dd ɣa yasen, war ittřiz eemmarš, u wenni dayi i ɣa yammen, war ittfidi *ead* eemmarš. ▣

³⁶ *Maca* Necc nniɣ awem, *waxxa* kenniw težrim ayi, war tuminem ca.

³⁷ Kuř ijj i d ayi ɣa iwc Baba, ad ɣari dd-yas u wenni ɣari dd ɣa yasen, war t ssuffuyey ca ɣar barra.

³⁸ Minzi Necc hwiɣ-dd zeg ujenna, war iği ca ḥima ad ggeɣ min xsey Necc, maca *ḥima ad ggeɣ* min ixs wenni d ayi dd-issekken. ▣

▣ **6:16 6:16** [Mt. 14:22-27; Mk. 6:45-52] — Mt. 14:23; Mk. 6:47. ▣ **6:19 6:19** *istadiyyen* ijj n řmeřseb di řweqt n Iyunaniyyen tuɣa ɣares ict tuzzugart n 185 mitr, ixs ad yini 'ijj n ustadiy'. ▣ **6:27 6:27** Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; 9:35; Yḥ. 1:33; 3:16; 4:14; 5:37; 6:40, 54; 8:18; 2 Bṭ. 1:17; Asa. 7:2; 9:4. ▣ **6:29 6:29** 1 Yḥ. 3:23. ▣ **6:30 6:30** Mt. 12:38; 16:1; Mk. 8:11; Lk. 11:29; 1 Kur. 1:22. ▣ **6:31 6:31** Uf. 16:4, 14; Řxř. 11:7; Naḥ. 9:15; Izhd. 78:24, 25; 1 Kur. 10:3. ▣ **6:35 6:35** Ica. 55:1; Yḥ. 4:14; 7:37. ▣ **6:38 6:38** Mt. 26:39; Mk. 14:36; Lk. 22:42; Yḥ. 5:30.

39 D man aya min ixs Wenni d ayi dd-issekken, aqa Necc war ssweddarey uṛa d ijjen zeg yinni d ayi iwca, maca ad t-i-dd-ssnekkarey deg wass aneggaru. ▣

40 D man aya min ixs Baba wenni d ayi dd-issekken, aqa kuṛ ijj wenni i ya izar en Mmis uca ad dayes yamen, ad yares tiṛi Tudart ittduman, uca Necc ad t-i-dd-ssnekkarey deg wass aneggaru.” ▣

41 Udayen cetcan zzayes, minzi inna: “Necc d Ayrum i dd-ihwan zeg ujenna.”

42 Nnan: “Ma d wanita war iḡi bu d Yasuε, mmis n Yusuf? Neccin nessen babas d yemmas! Mammec i ya yini Weryaz-a: ‘Necc hwiṛ-dd zeg ujenna?’ ” ▣

43 Yasuε yarra-dd xasen, inna: “War ttetcam ca jar awem.

44 War izemmar uṛa d ijj ad yari dd-yas, mṛir maṛa ijebd i-t-i-dd Baba wenni d ayi dd-issekken uca Necc ad t-i-dd-ssnekkarey deg wass aneggaru. ▣

45 Aqa tura deg *idlisen n* inabiyen: ‘Nitni marra ad ttwassṛemden zi AREBBI!’ S uyenni kuṛ ijj wenni d as isṛin zi Baba u iṛmed i-t zzayes, ad yari dd-yas. ▣

46 Uṛa d ijj war izemmar ad izar Baba, mṛir wenni iḡan zi AREBBI, d Netta i ittwaṛin Baba. ▣

47 S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Wenni dayi ittamnen, ad yares tiṛi Tudart ittduman. ▣

48 NECC d Ayrum Iddaren.

49 Ṛejdud nwem ccin ‘manna’ di ṛexṛa uca mmuten, ▣

50 *maca* man aya d Ayrum i dd-ihwan zeg ujenna, ḡima bna dem ad zzayes yecc, war ittmetti ca:

51 NECC d Ayrum Iddaren i dd-ihwan zeg ujenna. Maṛa ijj icca zeg Weyrum-a, ad iddar i ṛebda. Ayrum nni i ya wcey Necc, netta d Arrimet inu i ya wcey i Tudart n ddunect.” ▣

52 Udayen mmenṛen jar asen, nnan: “Mammec i ya yegg Wanita ad aney iwc Arrimet nnes ḡima ad *tt* necc?” ▣

53 Inna asen Yasuε: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Maṛa war tṛettṛem Arrimet n Mmis n bna dem u war tessesem Idammen nnes, war ṛarwem bu Tudart deg ixef nwem.

54 Wenni i ya iccen Arrimet inu uca ad isuw Idammen inu, ad yares tiṛi Tudart ittduman u Necc ad t-i-dd-ssnekkarey deg wass aneggaru. ▣

55 Minzi Arrimet inu d macca d tidett uca Idammen inu d tissit d tidett.

56 Wenni i ya iccen Arrimet inu uca ad isu Idammen inu, ad dayi iqqim u Necc dayes.

57 Am mammec d ayi dd-issekk Baba iddaren uca Necc ddarey zi Baba, ammu εawed wenni zzayi i ya iccen, ad zzayi iddar.

58 Wa d Ayrum i dd-ihwan zeg ujenna. War iḡi ca am mammec ccin ṛejdud nwem ‘manna’ uca mmuten, wenni i ya iccen Ayrum-a, ad iddar i ṛebda.” ▣

59 Inna man aya di temzida, am tuṛa isseṛmad di Kafarnaḡum.

Aṭṭas n imeḡdaren bdan ttegg^{we}jjjen x Yasuε

60 Aṭṭas n imeḡdaren nnes, umi sṛin man aya, nnan: “Awaṛ-a iqseḡ. Wi izemmaren ad as iseṛ?”

61 Maca Yasuε issen deg Ixef nnes, aqa imeḡdaren nnes cetcan x man aya, uca inna asen: “Ma ad tenḡarḡem di man aya?”

62 I mammec maṛa teṛrim Mmis n bna dem ittḡeεad ṛar mani iṛa iḡa qbeṛ? ▣

▣ 6:39 6:39 Yḡ. 10:28; 17:12; 18:9. ▣ 6:40 6:40 Yḡ. 3:16; 4:14; 6:27, 54. ▣ 6:42 6:42 Mt. 13:55; Mk. 6:3. ▣ 6:44 6:44 Izṛi 1:4; Yḡ. 6:65. ▣ 6:45 6:45 Ica. 54:13; Irm. 31:33; εbr. 8:10; 10:16. ▣ 6:46 6:46 Mt. 11:27; Lk. 10:22; Yḡ. 1:18; 7:29; 8:19. ▣ 6:47 6:47 Yḡ. 3:16,36. ▣ 6:49 6:49 Uf. 16:4; Ṛxṛ. 11:7; Izhd. 78:24. ▣ 6:51 6:51 Yḡ. 11:26; εbr. 10:5, 10. ▣ 6:52 6:52 Yḡ. 3:9. ▣ 6:54 6:54 Yḡ. 3:16; 4:14; 6:27,40. ▣ 6:58 6:58 Yḡ. 3:13. ▣ 6:62 6:62 Mk. 16:19; Lk. 24:50; Yḡ. 3:13; Ṛex. 1:9; Afa. 4:8.

⁶³ Arruḥ d Netta isseddaren, arrimet war tneffes i walu. Awařen i d awem nniy, aqa aten d Arruḥ d Tudart. ▣

⁶⁴ Maca aqa din ca jar awem inni war yuminen." Minzi Yasue issen zeg umezwaru man yen iḡan inni war yuminen u man wen t i ya iydaren. ▣

⁶⁵ Inna asen: "S uyenni nniy awem: War izemmar uṛa d ijj ad yari dd-yas, myir maṛa temmewc as zi Baba." ▣

⁶⁶ Zi ṛweqt nni dewřen aṭṭas zeg imeḥḍaren nnes yar deffar, war qqimen ca gguren akides.

⁶⁷ Inna Yasue i tenεac: "Ma uṛa d kenniw texsem ad tuyurem?"

⁶⁸ Cimeun Buṭrus yarra-dd xas, inna: "A Sidi, wi yar i ya nraḥ? Cek yarek awařen n Tudart ittduman, ▣

⁶⁹ u neccin numen u nessen aqa Cek d Lmasih, Mmis n AREBBI Iddaren." ▣

⁷⁰ Yasue inna asen: "Ma war iḡi d Necc i kenniw dd-ixḍaren d tenεac? Uca ijjen zzaywem d cciṭan." ▣

⁷¹ Inna man aya x Yahuda, mmis n Cimeun Isxariyuṭi, minzi wanita tuya ix s ad t isellem. Netta d ijjen zi tenεac.

7

Aytmas n Yasue war dayes uminen

¹ Awarni man aya tuya Yasue iggur di Ljalil, war ix s ad yuyur di Yahudiyya, minzi Udayen tuya arezzun ad t nyen.

² Iqarreb-dd Ṛeid n Iεuccuten n Wudayen. ▣

³ Nnan as aytmas: "Ffey ssanita, ruḥ yar *temmurt n* Yahudiyya ḥima uṛa d imeḥḍaren nnec ad zaren ṛexdayem nni tettegged.

⁴ Uṛa d ijj war ittegg ca n tmesṛact s tnuffra, maṛa yarezzu ad isseḍhar ixef nnes s bṭayṭay. Maṛa teggid timesṛayin-a, scen Ixef nnec i ddunect."

⁵ Minzi uṛa d aytmas war dayes uminen ca. ▣

⁶ Inna asen Yasue: "Ṛweqt inu εad war dd-tiwiḍ, maca ṛweqt nwem aqa-tt ṛebda akidwem.

⁷ Ddunnit war tzemmar ad kenniw tcarh, maca nettat tcarh ayi, minzi Necc cehhdey xas belli ṛexdayem nnes d tiεeffanin. ▣

⁸ Ruḥem kenniw yar Ṛeid-a. Necc war ttriḥey ca yar Ṛeid-a, minzi ṛweqt inu εad war tkemmeṛ." ▣

⁹ Awarni ṛami inna ammu, iqqim di Ljalil.

Yasue iggur yar Ṛeid n Iεuccuten

¹⁰ Maca umi geεeden aytmas yar Ṛeid, iruḥ uṛa d Netta yar Ṛeid, war iḡi s bṭayṭay, maca igga axmi innufar.

¹¹ Udayen arezzun xas di Ṛeid, nnan: "Mani iḡa Wanita?" ▣

¹² Aṭṭas zi ṛyaci temtumen xas. Ca zzaysen nnan: "Netta d aṣebḥan" Maca inneyni nnan: "Lla, maṛar issxarriq x ṛyaci!" ▣

¹³ Maca uṛa d ijj war xas issiweṛ s bṭayṭay zi ssibbet n tiggwudi zeg Wudayen. ▣

▣ 6:63 6:63 2 Kur. 3:6. ▣ 6:64 6:64 Yḥ. 2:25; 13:11. ▣ 6:65 6:65 Yḥ. 6:44. ▣ 6:68 6:68 Ṛex. 5:20. ▣ 6:69 6:69 Mt. 16:16; Mk. 8:29; Lk. 9:20; Yḥ. 11:27. ▣ 6:70 6:70 Lk. 6:13. ▣ 7:2 7:2 Lawi 23:34. ▣ 7:5 7:5 Mk. 3:21. ▣ 7:7 7:7 Yḥ. 3:19; 14:17; 15:18. ▣ 7:8 7:8 Yḥ. 8:20. ▣ 7:11 7:11 Yḥ. 11:56. ▣ 7:12 7:12 Mt. 21:46; Lk. 7:16; Yḥ. 6:14; 9:16; 10:19. ▣ 7:13 7:13 Yḥ. 9:22; 12:42; 19:38.

¹⁴ Maca aṛami iədu wezyen n Řeid, igeēēed Yasuē ɣar Zzawect Tameqqrant, isseṛmad *din*.

¹⁵ Udayen dehcen, nnan: “Mammec igga Weryaz-a issen Idlisen am war iyri ca?”

¹⁶ Yasuē yarra-dd, inna: “Taɣuri inu war teɣi ca inu, maca n Wenni d ayi dd-issekken. ▣

¹⁷ Maṛa ijjen ixs ad igg min ixs Netta, ad issen ma aqa taɣuri-ya zi AREBBI niɣ aqa ssawaṛeɣ elahsab řxaɖar inu.

¹⁸ Wenni issawaṛen zeg uxarreṣ n řxaɖar n yixef nnes, yarezzu aəuɣi nnes, maca Wenni yarezzun aəuɣi n wenni t-i-dd issekken, aqa Netta d tidett, war dayes bu řyecc.

¹⁹ Ma war iɣi d Musa i d awem iwcin Ccariēa? Maca uṛa d ijj zzaywem war ittegg Ccariēa? I mayemmi *xenni* tarezzum ad ayi tenyem?” ▣

²⁰ Řyaci yarra-dd, nitni nnan: “Dayek ijj n cciṭan, wi yarezzun ad Cek nyen?” ▣

²¹ Yasuē yarra-dd, inna asen: “Ggiɣ ict n řxedmet uca kenniw tətbehtem marra.

²² I uya Musa iwca awem-dd axtan, war iɣi minzi axtan zi Musa i yeɣa, maca *minzi axtan iɣa* zi řejdud nwem, u *xenni* txettnem i bnadem di ssebt. ▣

²³ Maṛa iqbeṛ bnadem ad ittwaxten deg wass n ssebt, ḥima war tettwarezzı Ccariēa n Musa, mammec i xafi i ɣa tcetcam ṛami ssgenfiɣ bnadem ikmeṛ deg wass n ssebt?

²⁴ War ḥekkmem x teqcurt *n bnadem*, maca ḥekmem s yijj n řḥukm iseggden.” ▣

Ma Yasuē Netta d Lmasih?

²⁵ Nnan iryazen zi Urcalim: “Ma war iɣi d Wa i yarezzun ad t nyen?

²⁶ Maca xzar, issawaṛ s bṭayṭay, war d as qqaren walu. Ad taɣ aqa ssnen imɣaren *n řgens* nican belli s tidett Wanita d Lmasih?

²⁷ Maca nessen Wa, manis Netta, maca xmi dd ɣa yas Lmasih, uṛa d ijj war issin manis Netta.” ▣

²⁸ Ṛami tuɣa isseṛmad di Zzawect Tameqqrant, issgeēēed Yasuē tmijja nnes s jjehd, inna: “Kenniw tessnem ayi u tessnem manis Necc. Necc war dd-usiɣ s řxaɖar n Yixef inu, maca Wenni d ayi dd-issekken aqa-t d tidett, kenniw war t tessinem ca. ▣

²⁹ Maca Necc ssney t, minzi Necc zzayes u Netta d wenni d ayi-dd issekken.” ▣

³⁰ Xenni arezzun ad t tṭfen, maca uṛa d ijj war xas issars afus, minzi tasaēet nnes war dd-tiweɖ ead. ▣

³¹ Aṭṭas zi řyaci umnen zzayes, nnan: “Xmi dd ɣa yas Lmasih, ma ad igg řeeṛamat ktar zi tina i igga Wa?” ▣

³² Šřin Ifarisiyyen marra min xas itemten řyaci. Uca nitni d imeqqranen n ikehhanen ssekken-dd iēessasen ḥima ad t tṭfen.

³³ Yasuē inna: “Necc ad kidwem qqimeɣ drus n řweqt ead, *xenni* ad raḥey ɣar Wenni d ayi dd-issekken. ▣

³⁴ Ad xafi tarzum, war dayi tettiṭfem, u mani ɣa iṛiɣ Necc, war tzemmarem ad dd-tadfem.” ▣

³⁵ Nnan Wudayen jar asen: “Mani ɣa iraḥ Netta aṛami war nzemmar ad t naf. Ma *xenni* ixs ad iraḥ ɣar temmura n řegnus? Ma ixs ad isseṛmed i lkuffar?

³⁶ Min iena wawaṛ-a i inna: ‘Ad xafi tarzum, war dayi tettiṭṭifem!’, u ‘Mani ɣa iṛiɣ Necc, war tzemmarem ad dd-tadfem’?”

Yasuē d řeunṣar n Waman Iddaren

▣ **7:16 7:16** Yḥ. 3:11; 8:28; 12:49; 14:10, 24. ▣ **7:19 7:19** Uf. 20:1; 24:3; Mt. 12:14; Mk. 3:6; Yḥ. 5:18; 10:39; 11:53; Řex. 7:53. ▣ **7:20 7:20** Yḥ. 8:48, 52; 10:20. ▣ **7:22 7:22** Lawi 12:3; Amz. 17:10. ▣ **7:24 7:24** Aəwd. 1:16, 17; Awřn. 24:23; Yaē. 2:1. ▣ **7:27 7:27** Mt. 13:55; Mk. 6:3; Lk. 4:22. ▣ **7:28 7:28** Yḥ. 5:43; 8:26, 42; Rum. 3:4. ▣ **7:29 7:29** Yḥ. 10:15. ▣ **7:30 7:30** Mk. 11:18; Lk. 19:47; 20:19; Yḥ. 7:19; 8:20, 37. ▣ **7:31 7:31** Yḥ. 8:30. ▣ **7:33 7:33** Yḥ. 16:16. ▣ **7:34 7:34** Yḥ. 8:21; 13:33.

- ³⁷ Deg wass ameqqran, ass aneggaru n Řeid, *ikkar* ibedd-dd Yasuē, iřaya, inna: “Mařa ifud ħed, ejj i-t ad řari dd-yas, ad isu. ▣
- ³⁸ Wenni dayi i řa yammen, am mammec nnant Tira *Iqeddsen*: Ad zzayes azzřen iyezran n Waman Iddaren!” ▣
- ³⁹ Inna man aya x Arruḥ i řa qebřen inni dayes ittamnen. Minzi Arruḥ *Iqeddsen* war d asen immewc *ead*, minzi Yasuē war ittwasseuġi *ead*. ▣
- ⁴⁰ Aṭṭas zi řyaci, umi sřin awař-a, nnan: “D Wa d Anabi s tidett!” ▣
- ⁴¹ Inneyni nnan: “Wa d Lmasiḥ!”, maca ca nneyni *zzaysen* nnan: “Ma ad dd-yas Lmasiḥ zi Ljalil?” ▣
- ⁴² Ma war qqarent Tira *Iqeddsen*, aqa Lmasiḥ ad dd-yas zi zzarišet n Dawud, zi Bayt-Laḥm, zi dcar n Dawud?” ▣
- ⁴³ Uca imsar umsebđi n řyaci di ssibbet nnes.
- ⁴⁴ Ca zzaysen xsen ad t ṭṭfen, maca uřa d ijj war xas issars ifassen.
- ⁴⁵ Xenni dewřen-dd iessasen nni řar imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen. Ikehhanen nnan asen: “Mayemmi war t-i-dd-tiwyem?”
- ⁴⁶ Arrin-dd xasen iessasen: “Emmarř war issiweř uřa d ijj n bnađem am mammec *issawař* Weryaz-a!”
- ⁴⁷ Nnan asen Ifarisiyyen: “Ma uřa d kenniw ttwaxedem *zzayes*?”
- ⁴⁸ Ma xenni din ca n ijjen zeg imeqqranen *n řgens* niř zeg Ifarisiyyen yumen *zzayes*? ▣
- ⁴⁹ Maca řyaci-ya i war issinen ca Ccariēa, aqa ittwanēř.”
- ⁵⁰ Nikudimus, wenni tuřa d ijjen *zzaysen* u wenni dd-yusin řar Yasuē s ġiřet, inna asen: ▣
- ⁵¹ “Ma ad teḥkem Ccariēa nneř x ijj n bnađem, břa ma ad *zzayes* sřen, ad ssnen min igga?” ▣
- ⁵² Arrin-dd, nnan as: “Ma uřa d cek *ad tay* zi Ljalil? Arzu, xzar, uřa d ijj n unabi war dd-ittekk ca zi Ljalil.”
- ⁵³ *Xas uca* iruḥ kuř ijjen řar taddart nnes. Maca Yasuē iruḥ řar wedrar n Zzitun.

8

Tamyart tettwaṭṭef tettegg zzina

¹

- ² Ċi řřbeḥ yusa-dd eawed řar Zzawect Tameqqrant, usin-dd řares iwdan marra. *Xenni* am iqqim, ibda isseřmad i-ten.
- ³ Imseřmaden n idlisen d Ifarisiyyen iwyen as-dd ict n temyart, tettwaṭṭef tettegg zzina. Ssbedden tt di řwest,
- ⁴ nnan as: “A Amseyyar, tamyart-a tettwaṭṭef s bṭayṭay, tettegg zzina.
- ⁵ Iweřřa Musa di Ccariēa ad narjem *timyarin* am tanita. Min řa tinid Cek?” ▣
- ⁶ Nnan as aya řima ad t jarrben, řima ad řarsen tiři minzi xas i řa cetcan. Maca Yasuē yuđar swadday, yura s *uđad* nnes di temmurt.
- ⁷ Řami qqimen ammu t ttesseqsan, ibedd, inna asen: “Wi zzaywem iġan břa ddnub, ad xas inđar aźru amezwaru.” ▣
- ⁸ Xenni yuđar eawed swadday uca yura di temmurt. ▣

▣ **7:37 7:37** Lawi 23:36; Ica. 55:1; Yḥ. 6:35; Asa. 22:17. ▣ **7:38 7:38** Ica. 12:3. ▣ **7:39 7:39** Ica. 44:3; Yuw. 3:1; Řex. 2:17. ▣ **7:40 7:40** Mt. 21:46; Lk. 7:16; Yḥ. 6:14. ▣ **7:41 7:41** Yḥ. 1:47; 4:42. ▣ **7:42 7:42** Izhd. 132:11; Mixa 5:1; Mt. 2:6. ▣ **7:48 7:48** Ica. 33:18; Yḥ. 12:42; 1 Kur. 1:20; 2:8. ▣ **7:50 7:50** Yḥ. 3:2; 19:39. ▣ **7:51 7:51** Uf. 23:1; Lawi 19:15; Aewd. 1:17; 17:8; 19:15. ▣ **8:5 8:5** Lawi 20:10; Aewd. 22:22. ▣ **8:7 8:7** Aewd. 17:7. ▣ **8:8 8:8** Irm. 17:13

⁹ Ĥami sřin man aya, ffyen ijjen awarni wenneyni, imeqqranen d amezwaru. Tamýart nni ibedden di řwest ĵjin tt weḥḥdes.

¹⁰ Řexdenni Yasue ikkar, inna i temýart: “Mani ġan nitni? Ma war cem iḥakem uřa d ijjen?”

¹¹ Nettat tenna: “Uřa d ijj, *a SIDI!*” Yasue inna as: “Uřa d Necc war cem tṥhakameý ca. Ruḥ, war tteawad ad tegged ddnub zi ssa tsawent!” ▣

Yasue d Tafawt n ddunect

¹² Issiweř Yasue eawed akidsen, inna: “NECC d Tafawt n ddunect. Wenni d ayi ya iḍfaren, war iggur eemmarř di taġest, maca ad yaf Tfawt n Tudart.” ▣

¹³ Nnan as Ifarisiyyen: “Cek tcehhded x Yixef nnec, cchadet nnec war teġi ca d tidett.”

¹⁴ Yasue yarra-dd, inna asen: “Ead mařa Necc cehhdeý x Yixef inu, cchadet inu aqa d tidett, minzi Necc ssney manis dd-usiý u mani ya raḥey, maca kenniw war tessinem ca manis dd-usiý uřa mani ya raḥey.” ▣

¹⁵ Kenniw tṥṥhakamem ełahsab ddat, Necc war tṥhakameý uřa x ijjen.

¹⁶ U Necc, mařa ḥakmeý, ad yiři řeḥkam inu d tidett, minzi Necc war ġiý bu weḥḥdi, maca Necc d Baba wenni d ayi dd-issekken.

¹⁷ Tura eawed di Ccariea nwem, belli cchadet n tnayen n iwdan d tidett.” ▣

¹⁸ NECC d wenni icehhden x Yixef inu, uca uřa d Baba wenni d ayi-dd issekken, iched xafi.” ▣

¹⁹ Nitni nnan as: “Mani iġa Babac?” Yasue yarra-dd, inna asen: “Kenniw war d ayi tessinem ca u war tessinem Baba. Meelik kenniw d ayi tessnem, ad tiři tessnem uřa d Baba.” ▣

²⁰ Inna awařen-a di mani tuýa řexzen n řředqet, am tuýa isseřmad di Zzawect Tameqqrant. War t iṥṥif uřa d ijj, minzi tasaeet nnes tuýa ead war dd-tiwiḍ.” ▣

²¹ Yasue inna asen eawed: “Necc ad raḥey, kenniw ad xafi tarzumi, ad temmtem di ddnub nwem. Mani ya raḥey Necc, war tzemmarem kenniw ad dd-tasem.” ▣

²² Udayen nnan: “Ma ad ineý Ixef nnes řexxu, minzi Netta inna: ‘Mani ya raḥey Necc, war tzemmarem kenniw ad dd-tasem?’”

²³ Netta inna asen: “Kenniw zi swadday, Necc zi sennej, kenniw zi ddunect-a, maca Necc war ġiý ca zi ddunect-a.” ▣

²⁴ Necc nniý awem, ad temmtem di ddnub nwem, mayar mařa war tuminem ca aqa d Necc, ad temmtem di ddnub nwem.” ▣

²⁵ Udayen nnan: “Min teēnid Cek?” Yasue inna asen: “Waxxa Necc bdiý ad kidwem ssiwřey -

²⁶ *uca* Necc yari aṥas n tmesřayin i xef zemmareý ad xawem ssiwřey uca ad xawem ḥekmeý - *ittxeřša ead ad tessnem*, aqa Wenni d ayi dd-issekken aqa-t d tidett, uca min zzayes sřiý, ad t iniý i ddunect.” ▣

²⁷ Nitni war fhimen ca, belli tuýa issawař akidsen x Babas.

²⁸ Yasue inna asen eawed: “Xmi ya tessgeēdem Mmis n bnadem, ad tfehmem belli aqa d Necc, u belli war ttegeý uřa d ict n řḥajjet zeg Ixef inu, maca ssawařey am mammec d ayi isseřmed Baba.” ▣

²⁹ Wenni d ayi dd-issekken aqa-t akidi. Baba war d ayi iji ca weḥḥdi, minzi ttegeý řebda min t yardan.” ▣

³⁰ Umi tuýa issawař x tmesřayin-a, umnen dayes aṥas.” ▣

▣ 8:11 8:11 Yḥ. 5:14. ▣ 8:12 8:12 Ica. 42:6, 16; Yḥ. 1:9; 9:5; 12:35, 36. ▣ 8:14 8:14 Yḥ. 5:31. ▣ 8:17 8:17 Řxř. 35:30; Aewd. 17:6; 19:15; Mt. 18:16; 2 Kur. 13:1; Ebr. 10:28. ▣ 8:18 8:18 Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; 9:35; Yḥ. 1:33; 5:37; 6:27. ▣ 8:19 8:19 Yḥ. 14:9; 16:3. ▣ 8:20 8:20 Yḥ. 7:30. ▣ 8:21 8:21 Yḥ. 7:34; 13:33. ▣ 8:23 8:23 Yḥ. 3:31. ▣ 8:24 8:24 Yḥ. 8:21. ▣ 8:26 8:26 Yḥ. 7:28; 15:15; Rum. 3:4. ▣ 8:28 8:28 Řxř. 21:9; 2 Ij. 18:4; Yḥ. 3:11, 14; 7:16; 12:32, 49; 14:10. ▣ 8:29 8:29 Yḥ. 14:10; 16:32. ▣ 8:30 8:30 Yḥ. 7:31.

Ayt n Ibrahim

³¹ Xenni inna Yasuē i Wudayen nni dayes yumnen: “Maṛa teqqimem tettefem deg wawaṛ inu, ad tiṛim s tidett d imeḥḍaren inu,

³² uca ad tessnem tidett uca tidett ad kenniw tḥarr.” ▣

³³ Nnan as: “Neccin d zzariet n Ibrahim, ḥemmarṣ war neḥbid ḥed s tesmuḃi. Mammec tzemmare ad tinid: ‘Kenniw ad tettewḥarrem?’” ▣

³⁴ Yasuē yarra-dd xasen: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy, marra wenni itteggem ddnuḃ netta d amsexxar n ddnuḃ. ▣

³⁵ Amsexxar war ittyimi ca di taddart řebda, maca Mmis ad din iqqim i řebda.

³⁶ Xmi kenniw i ya iḥarr Mmis, ad tiṛim s tidett d iḥurriyyen. ▣

³⁷ Necc ssneḃ, aqa kenniw d tarwa n Ibrahim, maca kenniw tarezzum ad ayi tenḃem, minzi awaṛ inu war tzemmarem ad t tfehmem.

³⁸ Necc ssawaṛeḃ s min zriḃ zi Baba. Uṛa d kenniw tetteggem zi min tezrim zi babatwem.” ▣

³⁹ Arrin-dd, nnan as: “Babatneḃ d Ibrahim.” Inna asen Yasuē: “Maelik kenniw teḡim d tarwa n Ibrahim, ad yiṛi aqa tetteggem řexdayem n Ibrahim. ▣

⁴⁰ Maca řexxu tarezzum ad ayi tenḃem, Necc d ijj n Bnadem i tuḃa akidwem issawaṛen s tidett i sṛiḃ zi AREBBI. Man aya war t iggi ca Ibrahim. ▣

⁴¹ Kenniw tetteggem řexdayem n babatwem.” Nitni nnan as: “Neccin war dd-nexṛiq ca zi farq-ccḃeṛ, aqa ḃarney Ijjen wenni d Babatneḃ, aqa-t d AREBBI.”

Ayt n ibṛis

⁴² Inna asen Yasuē: “Maelik AREBBI d Babatwem, iṛi aqa texsem ayi, minzi Necc ffḃeḃ-dd zi AREBBI. Necc war dd-usiḃ ca zeg Ixef inu, maca Netta issekk ayi-dd. ▣

⁴³ Mayemmi war tefhimem i wawaṛen inu? Minzi kenniw war tzemmarem ad tesṛem i wawaṛen inu!

⁴⁴ Aqa kenniw *teffḃem* zi babatwem, ibṛis, uca texsem ad teggem imezran n babatwem. Netta tuḃa ineqq iwdan zeg umezwaru u war ibedd di tidett, minzi war dayes bu tidett. Meṛmi ma issawaṛ s uxarriq, issawaṛ s min dayes, minzi netta d bu-ixarriqen uṛa d babas n uxarriq. ▣

⁴⁵ Maca umi Necc qqareḃ awem tidett, kenniw war dayi tetteimnem ca.

⁴⁶ Wi zzaywem ad ayi isseḃneḃ x ddnuḃ? Umi qqareḃ tidett, mayemmi war dayi tetteimnem ca?

⁴⁷ Wenni iḡan zi AREBBI, ittesṛa i wawaṛen n AREBBI. Minzi kenniw war teḡim ca zi AREBBI, s uyenni kenniw war tettesṛim ca.” ▣

Yasuē tuḃa-t din qbeṛ Ibrahim

⁴⁸ Udayen arrin-dd, nnan as: “Ma war iḡi nican umi nenna, aqa Cek zi Samarya u dayek ijj n cciṭan?” ▣

⁴⁹ Yasuē yarra-dd, inna: “Necc war dayi uṛa d ijj n cciṭan, maca Necc ttweqqareḃ Baba, uca kenniw tesseḥqaram ayi. ▣

⁵⁰ Necc war arezzuḃ ca aḃuḡi inu. Aqa din Ijjen i xas yarezzun d wenni i ya iḥekmen.

⁵¹ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Maṛa ca n yijjen ittef deg wawaṛ inu, ḥemmarṣ war ittwiṛi řmewt i řebda.” ▣

▣ 8:32 8:32 Rum. 6:18; Gal. 5:1; 1 Bṭ. 2:16. ▣ 8:33 8:33 Mt. 3:9. ▣ 8:34 8:34 Rum. 6:20; 2 Bṭ. 2:1. ▣ 8:36 8:36 Rum. 8:2. ▣ 8:38 8:38 Yḥ. 3:11; 7:16; 12:49; 14:10, 24. ▣ 8:39 8:39 Rum. 2:28; 9:7. ▣ 8:40 8:40 Yḥ. 17:17. ▣ 8:42 8:42 Yḥ. 5:43; 7:29. ▣ 8:44 8:44 Amz. 3:1; 2 Kur. 11:3; 1 Yḥ. 3:8. ▣ 8:47 8:47 Yḥ. 6:37; 10:26, 27; 1 Yḥ. 4:6. ▣ 8:48 8:48 Yḥ. 7:20; 10:20. ▣ 8:49 8:49 Yḥ. 7:18. ▣ 8:51 8:51 Yḥ. 5:24; 11:25.

⁵² Nnan as Wudayen: “Řexxu nessen belli dayek ijj n ccitan. Aqa Ibrahim d inabiyyen mmuten. Cek teqqared: ‘Mařa ca n yijjen iṭṭef deg wawař inu,  emmarř ad iqqas řmewt i řebda!’

⁵³ Ma Cek temyared x jeditney Ibrahim wenni immuten, uřa x inabiyyen nni immuten? Min řesbed Ixef nnec?” ▣

⁵⁴ Inna asen Yasu : “Mařa Necc sseuġiř Ixef inu,  euġi inu war iġi d walu. Baba, aqa isseuġa ayi, Wenni xef teqqarem: ‘Netta d AREBBI nney!’

⁵⁵ Kenniw war t tessinem, maca Necc aqa ssney t. Mařa nniř: ‘War t ssiney!’, ad iřiř Necc d bu-ixarriqen am kenniw. Maca Necc ssney t u tteṭṭfey deg wawař nnes.

⁵⁶ Jeditwem Ibrahim tuřa ittraja s řefrařet řima ad izar ass inu, uca izar i-t, ifarř.” ▣

⁵⁷ Nnan as Wudayen: “ ad war řarek bu xemsin n isegġ^wusa, mammec teggid tezrid Ibrahim?”

⁵⁸ Inna asen Yasu : “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniř, qbeř ma tuřa Ibrahim, tuřa NECC ġiř.”

⁵⁹ Xenni ksin izar řima ad t arejmen. Maca Yasu  issnuffar Ixef nnes uca iffeř zi Zzawect Tameqqrant *am* icuř di řwest nsen, uca *ammu* i iruř. ▣

9

Asgenfi n iijen wenni d adaryar zeg wami dd-ixreq

¹ Umi xasen dd-ikka, izar ijj n weryaz tuřa d adaryar zeg wami dd-ixreq.

² Imeřdaren nnes sseqsan t, nnan: “A Amseřmad nney, wi ixřan, ma d wa niř lwalidin nnes, ařami dd-ixreq d adaryar?”

³ Yasu  inna asen: “Uřa d netta war ixři uřa d lwalidin nnes, maca *man aya aqa imsar*, řima ad dayes řharent řexdayem n AREBBI.

⁴ Icuwwar ad xedmey řexdayem n Wenni d ayi dd-issekken mařend  ad d aziř. Ad dd-tas taġest mani war izemmar uřa d ijj ad ixdem.

⁵ Mintra Necc aqa ayi di ddunect, Necc d Tafawt n ddunect.” ▣

⁶ Awarni řami inna ammu, issusef di temmurt, igga abeġ e zeg ikuffan nni uca iřennec zzayes tiṭṭawin n udaryar s ubeġ e. ▣

⁷ Xas uca inna as: “Ruř, tessirded di tuyeřmamt n useřdeř n Siluwam!” Iruř, issird, idweř ittwařa. ▣

⁸ Jjiran d yinni tuřa t izarin qbeř ittettar, nnan: “Ma war iġi d wa d wenni tuřa ittyiman ittettar?” ▣

⁹ Ca zzaysen nnan: “Aqa d netta!” Nnan inneřni: “Lla, maca ittawi-dd dayes!” Maca netta s *yixef nnes* inna: “Aqa d necc!”

¹⁰ Nnan as: “Mammec *temsar* ttwarezment tiṭṭawin nnec?”

¹¹ Yarra-dd, inna asen: “Bnadem umi qqaren Yasu , igga abeġ e, iřennec tiṭṭawin inu uca inna ayi: ‘Ruř řar tuyeřmamt n Siluwam, tessirded!’ Xenni ruřey, ssirdeř uca dewřey ttwařiř.”

¹² Nnan as: “Mani iġa Netta?” Inna: “War ssineř.”

¹³ Awyen-dd wenni tuřa iġa qbeř d adaryar, řar Ifarisiyyen.

¹⁴ Tuřa d ssebt řami igga Yasu  abeġ e u yarzem as tiṭṭawin nnes. ▣

¹⁵ Sseqsan t Ifarisiyyen  awed: “Mammec tdewřed tettwařid?” Yarra-dd xasen: “Igga abeġ e x tiṭṭawin inu, xenni ssirdeř uca dewřey ttwařiř.”

▣ 8:53 8:53  br. 11:13. ▣ 8:56 8:56 Amz. 17:17; Lk. 10:24;  br. 11:13. ▣ 8:59 8:59 Lk. 4:29; Yř. 10:31,39; 11:8.

▣ 9:5 9:5 Ica. 42:6; Lk. 2:32; Yř. 1:9; 8:12; 12:35,46; Řex. 13:47. ▣ 9:6 9:6 Mk. 8:23. ▣ 9:7 9:7 *Siluwam* - isem wanita ixs ad yini ‘ittwassekken’. ▣ 9:8 9:8 Řex. 3:2. ▣ 9:14 9:14 Mt. 12:1; Mk. 2:23; Lk. 6:1; Yř. 5:9.

¹⁶ Ca zeg Ifarisiyyen nnan: “Bnadem-a war iği ca zi AREBBI, minzi Netta war ittweqqar ca ssebt.” Ca nneyni nnan: “Mammec izemmar ijj n bnadem d aëeffan ad igg řeeřamat am tina?” Uca imsar ubeřtu jar asen. ▣

¹⁷ Nnan eawed i udaryař: “Min xas teqqared cek, ařami yarzem tiřřawin nnec?” Netta inna asen: “Aqa-t d anabi!” ▣

¹⁸ Maca Udayen war zzayes uminen ca belli netta tuya d adaryař uca idweř ittwařa, ařami d řayan x lwalidin n wenni idewřen ittwařa.

¹⁹ Sseqsan ten: “Ma wa d mmitwem min xef teqqarem aqa ittwaxřeq-dd d adaryař? I mammec igga ittwařa řexxu?”

²⁰ Arrin-dd lwalidin nnes, nnan: “Neccin nessen belli wa d mmitney, aqa ittwaxřeq-dd d adaryař,

²¹ maca mammec igga ittwařa řexxu, war nessin, u wi d as yarezmen tiřřawin nnes war t nessin ca eawed. Seqsam t simant nnes, netta aqa d abřiy, ad issiweř x yixef nnes.”

²² Nnan lwalidin nnes ammu minzi ggweden zeg Wudayen, minzi Udayen meahaden belli wenni i ya icehden aqa Netta d Lmasih, ad t mmeřdaren zi temzida. ▣

²³ S uyenni nnan lwalidin nnes: “Netta aqa-t d abřiy, seqsam t simant nnes.”

²⁴ Xas uca řayan-dd wiss martayen x weryaz wenni tuya d adaryař, nnan as: “Seuđa AREBBI! Aqa nessen belli Aryaz-a d ijj n umednub.” ▣

²⁵ Netta yarra-dd, inna asen: “Ma Netta d amednub war ssiney. Necc ssney ict n tmesřact, aqa tuya ayi d adaryař, řexxu ttwařiy!”

²⁶ Nnan as eawed: “Min zzayek igga? Mammec d ac igga yarzem tiřřawin nnec?”

²⁷ Inna asen: “Aqa nniy awem t, *maca* kenniw war tesřim. Mayemmi texsem ad t tesřem i twařa nneyni? Ma texsem uřa d kenniw ad tdewřem d imeřdaren nnes?”

²⁸ Kkwaren t, nnan: “Cek d amehđar nnes! Maca neccin aqa d imeřdaren n Musa.

²⁹ Neccin nessen aqa AREBBI issiweř ak-d Musa, maca Aryaz-a wanita war nessin ca manis Netta.”

³⁰ Yarra-dd weryaz, inna asen: “Aqa di man aya řeejeb, kenniw war tessinem ca manis Netta, waxxa Netta yarzem ayi tiřřawin inu.

³¹ Neccin nessen, aqa AREBBI war ittesři ca řar imednab, maca mařa ca n ijjen ittweqqar i-t uca ittegg min ixs Netta, aqa Netta ad řares iseř. ▣

³² Eemmarř war ittwasři qae, aqa ca n ijjen yarzem tiřřawin n ijjen ixřeq-dd d adaryař.

³³ Meelik Wa war iği ca zi AREBBI, war izemmar ad igg man aya!”

³⁴ Arrin-dd, nnan as: “Cek txeřqed-dd tkemmřed di ddnub, ma xenni tessed ad aney tesseřmaded?” *Xenni* řdaren t řar barra.

³⁵ Isřa Yasue belli řdaren t řar barra, uca umi t yufa, inna as: “Ma tumned di Mmis n AREBBI?”

³⁶ Yarra-dd, inna: “Min iena Netta, a Sidi, řima ad dayes amney?”

³⁷ Inna as Yasue: “Aqa cek teřrid t uřa d wenni akik issawařen aqa-t d Netta.”

³⁸ Netta inna: “Umney, a Sidi!”. Uca ieebd as.

³⁹ Yasue inna: “I řřukm i dd-usiy řar ddunect-a, řima ad řaren inni war ittwiřin, u řima inni ittwařan ad daryřen.” ▣

⁴⁰ Sřin ca n Ifarisiyyen i kides iğan man aya, nnan as: “Ma aqa d neccin eawed d idaryařen?”

⁴¹ Inna asen Yasue: “Maelik teğam d idaryařen war řarwem ittiři bu ddnub, maca řexxu teqqarem: ‘Aqa nettwařa!’ S uyenni ad iqqim ddnub nwem ibedd.”

▣ 9:16 9:16 Yř. 3:2; 7:12; 9:33; 10:19. ▣ 9:17 9:17 Lk. 7:16; 24:19; Yř. 4:19; 6:14. ▣ 9:22 9:22 Yř. 7:13; 12:42.

▣ 9:24 9:24 Yac. 7:19. ▣ 9:31 9:31 Izhd. 66:18; Awřn. 15:29; 28:9; Ica. 1:15; Mıxa 3:4. ▣ 9:39 9:39 Yř. 3:17; 12:47.

10

Yasue d Ameksa d Aṣebḥan

¹ “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Wenni war ittidfen zi tewwart yar řkuri n wuḡi, maca ad igeēēed manis nneyni, aqa-t d aceffar d axewwan.

² Maca wenni i ya yadfen zi tewwart, netta d ameksaw n ṭhimart.

³ Aēssas n tewwart ad as yarzem i wanita uca ad tseř ṭhimart i tmijja nnes. Netta ad iṛaya i wuḡi nnes s ismawen nsen uca ad ten issuffey yar barra.

⁴ Awarni řami issuffey marra taḥimart nnes, ad yuyur zzates, uca ad t-i-dd-ḍfaren wuḡi nnes, minzi ssnen tmijja nnes.

⁵ Maca abarrani war t tḍeffar ṭhimart eemmarš, maca ad zzayes tarweř, minzi war tessin tmijja n ubarrani.”

⁶ Inna asen Yasue amettiř-a, maca nitni war fhimen ca i tmesřayin min xef tuya akidsen issawař.

⁷ Yasue inna asen eawed: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Necc d Tawwart n ṭhimart.

⁸ Marra inni dd-yusin *qberř inu* aqa aten d iceffaren d ixewwanen. Maca taḥimart war d asen tesři ca.

⁹ NECC d Tawwart. Wenni zzayi i ya yadfen, ad iddar. Netta ad yadef, ad iffeý uca ad yaf mani ya yarwes. ▣

¹⁰ Aceffar war dd-ittis myir ḥima ad yacar, ad iney u ad isshelekk. Necc *maca* usiy-dd ḥima ad yarsen tiři Tudart d ufeyyed.

¹¹ NECC d Ameksaw Aṣebḥan. Ameksaw Aṣebḥan issrusa tudart nnes i ṭhimart nnes. ▣

¹² Maca amcaray, wenni war iḡi ca d ameksaw, war iḡi ca d bab n wuḡi, x minni i ya iẓar uccen yusa-dd, ad yejj taḥimart uca ad yarweř. Xenni ad dd-yas wuccen, ad ixḍef taḥimart uca ad tt izzuzar. ▣

¹³ Amcaray yarweř, minzi netta d amcaray, war t icqi taḥimart.

¹⁴ NECC d Ameksaw Aṣebḥan. Ssney uḡi inu uca uḡi inu ssnen ayi, ▣

¹⁵ am mammec i d ayi issen Baba, ammu i ssney Necc Baba. Necc ad wceý tudart inu i ṭhimart. ▣

¹⁶ Yari ead uḡi nneyni, inni war iḡin ca zi řkuři-ya. Icuwwar ayi ad ten dd-ssmuney eawed uca ad sřen i tmijja inu, uca ad dewřen marra d ict n ṭhimart *sadu ufus n* ijj n Umeksaw. ▣

¹⁷ S man aya ittexs ayi Baba, minzi Necc wciý tudart inu ḥima ad tt-i-dd-ksiy eawed. ▣

¹⁸ Uřa d ijj war zzayi tt iksi, maca Necc wciý tt s řxaḍar inu. Yari řsulṭa ḥima ad tt wceý u yari řsulṭa ḥima ad tt-i-dd-ksiy eawed. Tawseyyet-a tṭfey tt zi Baba.” ▣

¹⁹ Xenni imsar eawed ubeṭtu jar Wudayen s ssibbet n wawařen-a. ▣

²⁰ Aṭṭas zzaysen nnan: “Aqa dayes ijj n cciṭan, Netta d aṭemmes ameqqran. Mayemmi yares tettesřam?” ▣

²¹ Inneyni nnan: “Awařen-a war ḡin ca n ijj n umaryaḥ. Ma izemmar ijj n cciṭan ad yarzem tiṭṭawin n idaryařen?” ▣

Řeid n Udeccen n Zzawect Tameqqrant

²² Yiweḍ-dd Řeid n Udeccen n Zzawect Tameqqrant di Urcalim. Tuya d řmecta.

²³ Yasue iggur di Zzawect Tameqqrant deg useqqif ak-d ukulwar d ipilaren n Suliman. ▣

▣ 10:9 10:9 Yḥ. 14:6. ▣ 10:11 10:11 Ica. 40:11; Hız. 34:11, 12, 15, 22, 23; Mixa 1:14; Ebr. 13:20; 1 Bṭ. 5:4. ▣ 10:12 10:12 Zak. 11:16. ▣ 10:14 10:14 2 Tim. 2:19. ▣ 10:15 10:15 Mt. 11:27; Lk. 10:22; Yḥ. 6:46; 7:29. ▣ 10:16 10:16 Hız. 37:22. ▣ 10:17 10:17 Ica. 53:12. ▣ 10:18 10:18 Yḥ. 2:19. ▣ 10:19 10:19 Yḥ. 7:12; 9:16. ▣ 10:20 10:20 Yḥ. 7:20; 8:48, 52. ▣ 10:21 10:21 Uf. 4:11; Izhd. 94:9; 146:8. ▣ 10:23 10:23 1 Ij. 6:3; Řex. 3:11; 5:12.

²⁴ Nn̄den as-dd Wudayen, nn̄an as: “Ař meřmi d aney i ęa tejjed nuyey *ead*? Mařa Cek d Lmasiř, ini aney t s bęayęay.”

²⁵ Yarra-dd Yasuē, inna asen: “Nnię awem t uca kenniw war tuminem. Řexdayem i ggię s Yisem n Baba, cehhdent xafi. ▣

²⁶ Maca kenniw war tuminem, minzi kenniw war teęim ca d uęi inu, am mammec tuęa d awem nnię.

²⁷ Uęi inu isřa ęar tmijja inu u Necc ssney asen uca nitni ad ayi-dd dęaren. ▣

²⁸ Ad asen wceę Tudart ittduman uca war ttwahellken eemmarę ęaē uca uřa d ijj war ten ixetęef zeg ufu s inu. ▣

²⁹ Baba wenni d ayi ten iwcin, aęa-t d ameqqran x kuřci. Uřa d ijj war izemmar ad *ten* ixęef zeg ufu s n Baba.

³⁰ Necc d Baba d Ijen.” ▣

Udayen arezzun ad arejmen Yasuē

³¹ Xenni ksin Wudayen eawed ięra řima ad t arejmen. ▣

³² Yasuē inna asen: “Aęa ssecney awem aęęas n řexdayem tięebęanin zi Baba. I man řxedmet zzaysent *i texsem* ad ayi tarejmem?”

³³ Nn̄an as Wudayen: “War Cek narejjem x ict n řxedmet taęebęant, maca umi tekfare d u tarri d Ixef nn̄ec d AREBBI, waxxa Cek d bna dem i teęid.” ▣

³⁴ Inna asen Yasuē: “Ma war turi di Ccariea nwem: ‘Necc nnię, aęa kenniw d irebbiten’? ▣

³⁵ Mařa Netta isemma ten ‘irebbiten’, yinni umi dd-yusa wawař n AREBBI, uca war izemmar ad ttwaręent Tira *Iqeddsen*,

³⁶ mammec teqqarem kenniw x wenni ittwaqeddsen zi Baba u x *wenni* issekk i-t-i-dd ęar ddunect: ‘Aęa Cek tekfare d!’, minzi Necc nnię: ‘Aęa Necc d Mmis n AREBBI’? ▣

³⁷ Mařa Necc war xeddmey ca řexdayem n Baba, *xenni* war dayi ttinnem ca. ▣

³⁸ Maca mařa xeddmey tent, amnem xenni di řexdayem, waxxa kenniw ead war dayi tuminem, řima ad tessnem aęa Baba dayi u Necc aęa ayi di Baba.” ▣

³⁹ Arezzun ad t tęfen eawed, *maca* ixtutteř asen jar ifassen nsen. ▣

⁴⁰ Iruř ęar ujemmad *n ięzar* n L’Urdun, ęar wemcan mani tuęa issyęęęas Yuḥanna deg umezwaru, uca iqqim dinni. ▣

⁴¹ Usin-dd ęares waęęas *n iwdan*, nn̄an: “Yuḥanna war iggi uřa d ict n řeęamet, maca marra min inna x Weryaz-a d tidett!”

⁴² Uca umnen dayes aęęas *diha*.

11

Asnekkar n Alięazar zi řmewt

¹ Tuęa d in ijj n bna dem iřrec, *qqaren* as Alięazar, zi dcar n Bayt-Ęanya. Netta tuęa d umas n Maryam d Marta.

² Maryam tanita nettat d tenni i tuęa idehnen Yasuē s řefwaęet n mirru u temseę idaren nnes s ucuwwaf nnes, u umas Alięazar tuęa iřrec. ▣

³ Ssekkent-i-dd tnayen n suyętmas *ijjen* ęar Yasuē, nn̄ant: “A Siditney, xzar, wenni tersed, aęa iřrec.”

▣ 10:25 10:25 Yř. 5:36. ▣ 10:27 10:27 Yř. 8:47. ▣ 10:28 10:28 Yř. 6:39; 17:12; 18:9. ▣ 10:30 10:30 Ica. 54:5; Yř. 5:19; 14:9; 17:5. ▣ 10:31 10:31 Yř. 8:59; 11:8. ▣ 10:33 10:33 Yř. 5:18. ▣ 10:34 10:34 Izhd. 82:6. ▣ 10:36 10:36 Yř. 5:1; 6:27. ▣ 10:37 10:37 Yř. 15:24. ▣ 10:38 10:38 Yř. 14:11; 17:21. ▣ 10:39 10:39 Lk. 4:29; Yř. 8:59. ▣ 10:40 10:40 Yř. 1:28; 3:23. ▣ 11:2 11:2 Mt. 26:6; Mk. 14:3; Lk. 7:37; Yř. 12:3.

⁴ Maca Yasuē inna: “Řehřac-a war iḡi ca i řmewt, maca i ueuḡi n AREBBI, ḡima ad zzayes ittwasseuḡ Mmis n AREBBI.” ▣

⁵ Tuḡa Yasuē ittexs Marta d Maryam d Aliēazar.

⁶ Ařami isřa aqa *Aliēazar* ihřec, řexdenni iqqim εad tnayen n wussan deg wemcan mani t tuḡa.

⁷ Awarni man aya inna i imeḡḡaren nnes: “Ejj aneḡ ad nraḡ εawed ḡar *temmurt n Yahudiyya*!”

⁸ Imeḡḡaren nnan as: “A Amseřmad nney, drus zeg wami tuḡa Udayen arezzun ad Cek arejmen, mammec Cek ad traḡed dinni εawed?” ▣

⁹ Yarra-dd Yasuē: “Ma war din tenεac n tsææetin deg uziř? Mařa ca n yijjen yuyur s uziř, war ittnegriḡ ca, minzi ittwařa tafawt n ddunect-a.

¹⁰ Maca mařa ca n yijjen ad yuyur s ḡiřet, ad inqared, minzi war dayes bu tfawt.”

¹¹ Awarni řami inna man aya, inna asen: “Aliēazar, ameddukkeř nney aqa iřteř, maca ad raḡey ḡima ad t-i-dd-ssnekkareḡ.” ▣

¹² Nnan as imeḡḡaren: “A Siditney, mařa netta iřteř, *xenni* ad iggenfa!”

¹³ *Maca* Yasuē uḡa issawař x řmewt nnes, maca ittyiř asen belli Netta issawař x arraḡet n yiḡeř.

¹⁴ Xenni inna asen Yasuē s bṡayṡay: “Aqa Aliēazar immut.

¹⁵ U Necc farḡey awem umi Necc war din ḡiḡ, ḡima ad tamnem. Maca ittxeřřa kenniw ad traḡem dinni.”

¹⁶ Inna Tuma, wenni umi qqaren ‘Acniw’, i imeḡḡaren imeacaren nnes: “Ejj aneḡ ad nraḡ uřa d neccin, ḡima ad nemmet akides.”

¹⁷ Řami dd-yiweḡ Yasuē ḡar Bayt-Ėanya, yufa aqa εdun arebea n wussan zeg wami tuḡa-t deg wendeř.

¹⁸ Bayt-Ėanya tuḡa tudes Urcalim, εřaḡař xemmeřac ‘istadiyyen’, *εřaḡař třata kilumitr*. ▣

¹⁹ Ařas n Wudayen usin-dd ḡar Marta d Maryam ḡima ad tent εezzan x umatsent.

²⁰ Řami tesřa Marta, aqa Yasuē yiweḡ-dd, teffey ḡima ad t teřqa, maca Maryam teqqim di taddart.

²¹ Tenna Marta i Yasuē: “A Sidi, meelik Cek tuḡa da, iři war ittmetti ca uma.

²² Maca řexxu εad ssney εawed belli marra min ḡa tεttared zi AREBBI, Netta ad ac t iwc.”

²³ Yasuē inna as: “Ad dd-ikkar umam.”

²⁴ Tenna as Marta: “Ssney belli ad dd-ikkar di tnukra deg wass aneggaru.” ▣

²⁵ Yasuē inna as: “NECC d Tanukra d Tudart. Wenni zzayi i ḡa yammen, ad iddar, waxxa immut. ▣

²⁶ Marra wenni iddaren uca yumen zzayi, war ittmetti i řebda. Ma tumned di man aya?” ▣

²⁷ Tenna as: “Wah, a Sidi inu, umney aqa Cek d Lmasiḡ, Mmis n AREBBI wenni tuḡa i d ttasen ḡar ddunect.” ▣

²⁸ Awarni řami tenna aya, truḡ třaya i ućmas Maryam s řḡess, tenna as: “Amseřmad nney yusa-dd, ittřaya-dd xam.”

²⁹ Řami tesřa Maryam aya, tekkar s tazřa, truḡ ḡares.

³⁰ Tuḡa Yasuē war dd-yusi ca εad ḡar dcar, maca tuḡa-t *εad* deg wemcan mani t teřqa Marta.

▣ 11:4 11:4 Yḡ. 9:3; 11:40. ▣ 11:8 11:8 Yḡ. 8:59; 10:31. ▣ 11:11 11:11 Mt. 9:24; Mk. 5:39; Lk. 8:52. ▣ 11:18 11:18 *istadiyyen* ijj n řmeřεeb di řweqt n Iyunaniyyen tuḡa ḡares ict tuzzugart n 185 mitr, ixs ad yini ‘ijj n ustadiy’.
▣ 11:24 11:24 Dan. 12:2; Lk. 14:14; Yḡ. 5:29. ▣ 11:25 11:25 Yḡ. 1:4; 3:16, 36; 5:24; 6:47; 14:6; 1 Yḡ. 5:10. ▣ 11:26 11:26 Yḡ. 6:51. ▣ 11:27 11:27 Mt. 16:16; Mk. 8:29; Lk. 9:20; Yḡ. 6:69.

³¹ Uṛa d Udayen, inni iḡan akides di taddart, tuṡa ttæzzan tt, deffaren tt ṛami ṡrin aḡa Maryam tekkar s tazṛa, teffey, minzi ittyiṛ asen aḡa truḡ ṡar wenḡeṛ ḡima ad tru dinni.

³² Ṛami dd-tusa Maryam ṡar mani tuṡa Yasuē, uca tezra i-t, tewḡa ṡar iḡaren nnes, tenna as: “A Sidi, meelik tuṡa Cek danita, iṛi uma war ittmetti ca!”

³³ Ṛami tt izra Yasuē tettru, uṛa d Wudayen inni dd-yusin akides ttrun, innehweṛ Arruḡ nnes, inhezz di ṛeemar nnes.

³⁴ Inna: “Mani t tessarsem?” Nnan as: “Araḡ-dd, a Siditney, ad texzared!”

³⁵ *Xenni* ffeyent as-dd i Yasuē imeṡṡawen. ▣

³⁶ Udayen nnan: “Xzareḡ, meḡaṛ t ittexs.”

³⁷ *Maca* ca zzaysen nnan: “Ma war izemmar Wa, wenni yarezmen tiṡṡawin i udaryāṛ, ad igg ca maḡend uṛa d wanita war ittmetti ca?”

³⁸ Umi dd-yusa ṡar waxxam n wenḡeṛ, innehweṛ Yasuē aṡṡas deg Ixef nnes. Axxam n wenḡeṛ aḡa-t d ijj n ifri uca ict n teṡṡart tuṡa temmars x wadaf nnes.

³⁹ Yasuē inna: “Ksim taṡṡart-a.” Tenna as Marta, uḡmas n wenni immuten: “A Sidi, aḡa yarṡuḡ, minzi teḡḡu xas arebēa n wussan.”

⁴⁰ Inna as Yasuē: “Ma war d am nniṡ, maṛa tumned, ad tṡared aēuḡi n AREBBI?”

⁴¹ Kksin taṡṡart. *Xenni* issgeēēed Yasuē tiṡṡawin nnes ṡar sennej, inna: “A Baba, eafak ṛami d ayi teṡṛid.

⁴² Necc ssney aḡa ṛebda tettesṛid ṡari, maca di ṡṡwee n ṛṡaci i d ayi dd-innden, nniṡ t, ḡima ad amnen belli Cek tessekked ayi-dd.” ▣

⁴³ Ṛami inna aya, iṛaya s jjeḡd: “Alieazar, ffey-dd!”

⁴⁴ Ṛexdenni iffey-dd umettin, tuṡa ifassen d iḡaren nnes carfen s ṛecfen *n ṛeqṡen* u tuṡa ijj umendiṛ *n ṛeqṡen* ittwacarf x uyembub nnes. Inna asen Yasuē: “Fesyem as-dd. Jjem t ad irah.” ▣

Imṡaren n Wudayen arezzun ad nyen Yasuē

⁴⁵ Aṡṡas n Wudayen inni dd-yusin ṡar Maryam, uca ṡrin min igga Yasuē, umnen zzayes. ▣

⁴⁶ *Maca* ca zzaysen ruḡen ṡar Ifarisiyyen, nnan asen min igga Yasuē.

⁴⁷ Uca ggin imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen ijj n umuni, nnan: “Min ṡa negg, minzi Aryaz-a ittegg aṡṡas n ṛeēramat. ▣

⁴⁸ Maṛa nejja i-t amya, marra ad zzayes amnen. *Xenni* ad dd-asen Irumaniyyen, ad zzayneṡ kksen amcan nney *iqeddsen* uṛa d *iwdan* n ṛgens nney.”

⁴⁹ Inna asen iijen zzaysen, aḡa-t d Qayafa, netta d arrays n ikehhanen deg usegg^{was} nni: “Kenniw war tessinem walu,

⁵⁰ uca war tefhimem ca belli ineffeē i neccin x minni i ṡa immet ijj n bnaḡem di ṡṡwee n ṛgens, uca war ittmetti ca ṛgens nney marra.” ▣

⁵¹ War ini ca man aya zeg ixef nnes, maca, umi tuṡa d arrays n ikehhanen deg usegg^{was} nni, tuṡa ittnebbā belli Yasuē ad immet di ṡṡwee n ṛgens.

⁵² War iḡi ḡaca di ṡṡwee n ṛgens, maca uṛa ḡima ad issmun iḡenjiren ittwazuzzaren n AREBBI ṡar iijen. ▣

⁵³ Zeg wass nni nwan ad t nyen.

⁵⁴ *Maca* Yasuē war iqqim iggur jar Wudayen s bṡayṡay, maca iruḡ ssenni ṡar ict n temmurt tudes ṛexṛa, ṡar ict n tendint qqaren as Ifrayim, uca iqqim dinni ak-d imeḡḡaren nnes.

▣ 11:35 11:35 Lk. 19:41. ▣ 11:42 11:42 Yḡ. 12:30. ▣ 11:44 11:44 Yḡ. 20:7. ▣ 11:45 11:45 [Mt. 26:1-5; Mk. 14:1-2; Lk. 22:1-2] ▣ 11:47 11:47 Izhd. 2:2; Mt. 26:3; Mk. 14:1; Lk. 22:2; Ṛex. 4:27. ▣ 11:50 11:50 Yḡ. 18:14. ▣ 11:52 11:52 Afa. 2:14, 15, 16.

⁵⁵ Tuḡa *Řeid n Tḡaršt n Useədu* n Wudayen eřayen yiweđ-dd. Aṭṭas zi dcurat usin-dd ḡar Urcalim ḡima ad ṭehharen ixef nsen qbeř *Řeid*. ▣

⁵⁶ Nitni tuḡa arezzun x Yasuē, nnan jar asen umi nitni bedden di Zzawect

Tameqqrant: “Min tettwařam? Ma zeema war dd-ittis ḡar *Řeid*?” ▣

⁵⁷ *Maca* imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen weřřan belli, mařa ca n yijjen issen mani iḡa, ad t ini, ḡima ad t ṭṭfen.

12

Adhan s řeēṭur iḡran di Bayt-Ėanya

¹ Setta n wussan qbeř *Řeid n Tḡaršt n Useədu*, yusa-dd Yasuē ḡar Bayt-Ėanya, mani tuḡa iḡa Alieazar, wenni dd-issnekkar Yasuē zi taddart n imettinen. ▣

² Ggin as din ijj n umensi. Marta tuḡa tsexxar, u Alieazar tuḡa d ijjen zeg inni akides iqqimen ḡar ṭṭabřa.

³ Teksi-dd Maryam ijj n uḡarraf n zzect i wedhan zi řeēṭur n řřenbel teřfa tiḡřa, tedhen idaren n Yasuē, xenni temseḡ idaren nnes s ucuwwaf nnes. Taddart teccur s řefwaḡet n zzect n wedhan.

⁴ Ijjen zeg imeḡḡaren nnes wenni umi qqaren Yahuda Isxariyuṭi wenni t i ḡa iḡdaren, inna:

⁵ “Mayemmi war temmenz ca řefwaḡet-a n řřenbel s teřt mya n dinar, ḡima ad temmewc i imezřađ?” ▣

⁶ Netta inna aya, war iḡi minzi cқан t imezřađ, maca minzi netta d aceffar, tuḡa ḡares ssenduḡ, uca yarbu min dayes immarsen. ▣

⁷ Yasuē inna: “Jjem tt, aqa txemmeř i-tt i wass n wenđer inu. ▣

⁸ Minzi imezřađ aqa aten řebda akidwem, maca Necc war kidwem ḡiḡ i řebda.” ▣

⁹ Aṭṭas n řḡaci zeg Wudayen sřin belli Yasuē aqa-t dinni. Usin-dd nitni, war iḡi ḡaca zi ssibbet n Yasuē, maca eawed ḡima ad ḡaren Alieazar, wenni dd-issnekkar zi taddart n imettinen. ▣

¹⁰ Mcawaren imeqqranen n ikehhanen, ḡima ad nyen uřa d Alieazar,

¹¹ minzi aṭṭas n Wudayen ffyen-dd zi ssibbet nnes uca umnen di Yasuē.

Adaf n Yasuē ḡar Urcalim

¹² Tiwecca nnes, umi sřin aṭṭas n řḡaci inni dd yusin ḡar *Řeid* belli Yasuē yusa-dd ḡar Urcalim, ▣

¹³ ksin ifetwan n tini uca ffyen, ḡima ad t řқан, řayan:

“Uřanna!

Sseəd n Wenni dd-yusin

s Yisem n SIDI,

Ajeḡid n Israil!” ▣

¹⁴ Yufa Yasuē ijj n wesnus uca inya xas, am mammec tura:

¹⁵ “War ttegg^wed ca, a yeḡis n řihyun,

▣ 11:55 11:55 Amz. 35:2, Uf. 19:10-11, Lawi 22:1-4, Řxř. 9:10, 2 Im. 30:17-18, Yḡ. 18:28, Řex. 21:18, 24, 26 ▣ 11:56 11:56 Yḡ. 7:11. ▣ 12:1 12:1 [Mt. 26:6-13; Mk. 14:3-9] — Mt. 26:6; Mk. 14:3; Lk. 7:37; Yḡ. 11:2. ▣ 12:5 12:5 Mk. 14:5. ▣ 12:6 12:6 Yḡ. 13:29. ▣ 12:7 12:7 Mk. 14:8. ▣ 12:8 12:8 Aewd. 15:11; Mt. 26:11; Mk. 14:7. ▣ 12:9 12:9 Yḡ. 11:44. ▣ 12:12 12:12 [Mt. 21:1-11; Mk. 11:1-11; Lk. 19:28-40] — Mt. 21:8; Mk. 11:8; Lk. 19:36. ▣ 12:13 12:13 Izhd. 118:25, 26; Mt. 21:9; Mk. 11:9, 10

xzar, Ajeḡid nnem ad dd-yas, iqqim x wesnus, aḡenjir n teyyuč." ▣

¹⁶ Imeḡdaren nnes war fhimen ca timesṡrayin-a di ṡweqt nni. Maca awarni ṡrami ittwassueṡa Yasue, ṡxendenni eeqṡren belli man aya tura xas uca belli nitni ggin zzayes man aya.

¹⁷ ṡṡyaci i tuṡa iḡan akides, tuṡa iched aqa Netta iṡaya-dd x Aliēazar zeg wenḡeṡ uca issnekkar i-t-i-dd zi taddart n imettinen.

¹⁸ S man aya iffeṡ ṡṡyaci ameqqran maḡend ad t mmeṡqan, minzi nitni sṡin belli igga ṡeēṡamet-a.

¹⁹ Ifariṡiyyen nnan jar asen: "Tettwaṡam mliḡ belli kenniw tettakkwaḡem ṡar walu, xzareṡ, aqa qaē ddunect teḡfar i-t-i-dd." ▣

Yasue issawaṡ x ṡmewt d tnukra nnes

²⁰ Tuṡa din ca n iwdan zi ṡregnus jar asen inni dd-igeēēden ṡar *Urcalim* ḡima ad eēbden di ṡēid. ▣

²¹ Ina ruḡen ṡar Filippus, wenni zi *tendint* n Bayt-ṡayda di Ljalil. Sseqsan t, nnan: "A Sidi, nexs ad nṡar Yasue." ▣

²² Yusa-dd Filippus, inna *tt* i Andrawus, uca Andrawus d Filippus nnan *tt* i Yasue.

²³ Yasue yarra-dd, inna asen: "Aqa tiweḡ-dd tsaeēet i di i ṡa ittwasseuḡ Mmis n bnaḡem. ▣

²⁴ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniṡ: Maṡa war dd-iwḡi ṡḡebb n yirden di temmurt, ad immet, xenni ad iqqim weḡḡdes, maca maṡa immut, xenni ad dd-yawi ṡṡiḡet aṡṡas. ▣

²⁵ Wenni ittexsen tudart nnes, ad tt ixsar, *maca* wenni i ṡa icarhen tudart nnes di ddunect-a, ad tt ixemmeṡ i Tudart ittduman. ▣

²⁶ Maṡa ca n yijjen isexxar ayi, ejj i-t ad ayi iḡfar. Mani ṡa iṡiṡ Necc, dinni i ṡa yiṡi eawed umsexxar inu. Maṡa ca n ijjen ixdem ayi, ad t icenneē Baba. ▣

²⁷ ṡRexxu uṡ inu inneḡweṡ, min ṡa iniṡ? A Baba, senjem ayi zi tsaeēet-a? Maca x uyenni i dd-usiṡ ṡar tsaeēet-a. ▣

²⁸ A Baba, seṡḡi Isem nnec." Xenni tusa-dd ict n tmijja zeg ujenna, *tenna*: "Seṡḡeṡ t uca ad t seṡḡeṡ eawed!"

²⁹ ṡṡyaci i tuṡa ibedden din isṡa i-tt, nitni nnan: "Aqa imsar wajjaj." Inneṡni nnan: "Aqa issiweṡ-dd ij n lmalak akides."

³⁰ Yarra-dd Yasue, inna asen: "Tmijja-ya war teḡi ca di ṡṡweē inu maca di ṡṡweē nwem. ▣

³¹ ṡRexxu ad yiṡi ṡḡukm x ddunect-a, ṡrexu ad immenḡar umeqqran n ddunect-a ṡar barra. ▣

³² U Necc, x minni i ṡa ttwassgeēēdeṡ zi temmurt, ad ṡari dd-jebdeṡ marra." ▣

³³ Inna man aya ḡima ad isscen ṡar man ṡmewt i ṡa immet.

³⁴ ṡṡyaci yarra-dd xas: "Neccin nesṡa zi Ccariea aqa Lmasiḡ ad iqqim i ṡebda. I mammeḡ teqqared Cek belli ittṡeṡṡa i Mmis n bnaḡem ad ittwassgeēēed? Min iēna Mmis-a n bnaḡem?" ▣

▣ 12:15 12:15 Ica. 62:11; Zak. 9:9; Mt. 21:5. ▣ 12:19 12:19 Yḡ. 11:47. ▣ 12:20 12:20 ṡRex. 8:27. ▣ 12:21 12:21 Yḡ. 1:45. ▣ 12:23 12:23 Yḡ. 13:32; 17:1. ▣ 12:24 12:24 1 Kur. 15:36. ▣ 12:25 12:25 Mt. 10:39; 16:25; Mk. 8:35; Lk. 9:24; 17:33. ▣ 12:26 12:26 Yḡ. 14:3; 17:24. ▣ 12:27 12:27 Mt. 26:37,38,39; Mk. 14:34; Lk. 22:44. ▣ 12:30 12:30 Yḡ. 11:42. ▣ 12:31 12:31 Yḡ. 14:30; 16:11; Kul. 2:15. ▣ 12:32 12:32 ṡṡṡ. 21:9; 2 Ij. 18:4; Yḡ. 3:14; 8:28. ▣ 12:34 12:34 2 ṡm. 7:16; 1 Im. 22:10; Izhd. 45:7; 89:37; 110:4; Ica. 9:5; Irm. 23:6; ḡiz. 37:26; Dan. 2:44; 7:14, 27; Mixa 4:7; Ebr. 1:8.

³⁵ Yasuē inna asen: “Tafawt ad tiři akidwem drus n řweqt ead. Uyurem, řami řarwem Tafawt, řima war kenniw tetteřteř taęest. Wenni igguren di taęest, war issin mani iggur. ▣

³⁶ Amnem di Tfawt maęend Tafawt ead aqa-tt řarwem, řima kenniw ad tiřim tarwa n Tfawt.” Ammu i tuęa issawař Yasuē. *Řexdenni* yuyur uca innufar zzaysen.

Břa l’iman n Wudayen

³⁷ Waxxa tuęa Netta ittegg marra řeęřamat-a zzatsen, nitni war zzayes uminen ca,

³⁸ řima ad ittwakemmeř wawař n unabi Icaęya i innan:

*“A Sidi, wi yumnen s řexbar nney
u i umi ittwassargeb ufus n SIDI?” ▣*

³⁹ S uyenni war zemmaren ad amnen, minzi Icaęya inna eawed:

*⁴⁰ “Nitni ssdaryřen tiřřawin n yixef nsen,
sseqseřen uřawen nsen,
řima war ttetwiřin s tiřřawin nsen,
war fehmen s wuř nsen,
ad tuben uca Necc ad ten ssgenfię.” ▣*

⁴¹ Inna Icaęya ammu, umi ięra aęuęi nnes uca tuęa issawař xas. ▣

⁴² Umnen zzayes eawed ařřas n imeqqrannen *n řgens*, maca s ssibbet n Ifarisiyyen war zzayes cehden ca s *břayřay*, řima war ten ssuffuyen zi temzida. ▣

⁴³ Minzi nitni tuęa xsen aęuęi zeg iwdan x uęuęi zi AREBBI. ▣

⁴⁴ Maca Yasuē iřaya, inna: “Wenni dayi ittamnen, war dayi ittimen ca, maca deg Wenni d ayi dd-issekken.

⁴⁵ Wenni d ayi ięrin, ięra wenni d ayi dd-issekken. ▣

⁴⁶ Necc d Tafawt i dd-yusin řar ddunect, řima kuř ijjen wenni dayi ittamnen, war ittyimi ca di taęest. ▣

⁴⁷ Mařa ca n yijen isřa i wawařen inu, *maca* war daysen ittetřteř, Necc war xas řekmey ca. Necc war dd-usię ca, řima ad řekmey x ddunect, maca řima ad wceę Tudart i ddunect. ▣

⁴⁸ Wenni d ayi isseřqaren uca war iqbiř awařen inu, řares wenni xas i řa iřekmen: awař i nnię, ad xas iřkem deg wass aneggaru. ▣

⁴⁹ Minzi Necc war ssiwřey ca zi řari, maca Baba Wenni d ayi-dd-issekken iwca ayi ict n tewşeyyet x min řa inię d min xef řa ssiwřey, ▣

⁵⁰ u Necc ssney tiweşša nnes, aqa atent d Tudart ittduman. S uya, min ssawařey, ssawařey t am mammec d ayi inna Baba.”

13

Asird n ięaren n imeędaren

▣ **12:35 12:35** Irm. 13:16; Yř. 1:9; 8:12; 9:5; 12:46; Afa. 5:8; 1 Ts. 5:4 ▣ **12:38 12:38** Ica. 53:1; Rum. 10:16. ▣ **12:40 12:40** Ica. 6:9-10; Řiz. 12:2; Mt. 13:14; Mk. 4:12; Lk. 8:10; Řex. 28:26; Rum. 11:8 ▣ **12:41 12:41** Ica. 6:1. ▣ **12:42 12:42** Yř. 7:13; 9:22. ▣ **12:43 12:43** Yř. 5:44. ▣ **12:45 12:45** Yř. 10:30; 14:9. ▣ **12:46 12:46** Ica. 42:6; 49:6; Yř. 1:9; 8:12; 9:5; 12:46; Řex. 13:47. ▣ **12:47 12:47** Yř. 3:17; 9:39. ▣ **12:48 12:48** Mk. 16:16; Yř. 3:18; 8:24. ▣ **12:49 12:49** Aęwd. 18:18; Yř. 3:11; 5:20; 7:16; 8:28; 14:10, 24; 16:13.

¹ Qbeř i Řeid n *Tyarřt n Useedu*, umi issen Yasue aqa taseæset nnes tiweđ-dd belli ad iffeý zi ddunect-a ęar Babas, tuęa ittexs inni ięan nnes, inni ięan di ddunect, uca Netta ittexs i-ten ař aneggaru. ▣

² ęar umensi, umi iearn ccięan uř n Yahuda, mmis n Cimeun Isxariyuęi, maęend ad t isellem, ▣

³ ikkar-dd Yasue x umensi, minzi tuęa issen belli Babas iwca as kuřci deg ifassen nnes u belli iffeý-dd zi ęar AREBBI u ęar AREBBI i ęa irah, ▣

⁴ uca ikkes arruđ nnes, iksi ijj n umendiř uca ibyes i-t i Yixef nnes.

⁵ Ifarrey aman di tbanyut uca ibda issirid iđaren n imeęđaren, imesseę asen s umendiř i zi tuęa ibyes.

⁶ Řami dd-yusa ęar Cimeun Buęrus, inna as Cimeun: “A Sidi, ma ad tessirded iđaren inu?” ▣

⁷ Yarra-dd Yasue, inna as: “Cek war tefhimed ca řexxu min ttegeę, maca ad tfehmed man aya awarni manawenni.”

⁸ Inna as Cimeun Buęrus: “Qae eemmarř ad tessirded iđaren inu.” Yarra-dd xas Yasue: “Mařa war d ac ssirdeý, war ęarek tetři bu tasyart akidi.”

⁹ Inna as Cimeun Buęrus: “A Sidi, *xenni* war tessirid iđaren inu waha, maca uřa d ifassen inu d uzeęif inu.”

¹⁰ Yasue inna as: “Wenni ittwasirden qae *di tbanyut*, war iędię myir ad ttwasirden iđaren nnes waha, minzi ead netta d amezdag. Uřa d kenniw tizdigem, maca war ięi marra.” ▣

¹¹ Yasue tuęa issen wi t ęa iđaren, s uyenni inna: “Kenniw war teęim ca marra d imezdag.” ▣

¹² Awarni řami issird iđaren nsen, yarđ arruđ nnes *eawed*, xenni iqqim, inna asen: “Ma tfehmem min daywem ggiý?

¹³ Kenniw tetřayam ayi ‘Amseřmad nney!’ d ‘Siditney!’, uca tidett i tennam, minzi wa d Necc. ▣

¹⁴ Mařa Necc d Sidi nwem d Amseřmad nwem, uca ssirdeý iđaren nwem, mahu ittxeřřa uřa i kenniw ad tessirdem iđaren ijen i wenneyni! ▣

¹⁵ Minzi Necc zeema wciý awem amedya-ya, řima, am mammec ggiý Necc akidwem, ad teggem kenniw eawed *ak-d wayawya*. ▣

¹⁶ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniý: War din ięi umsexxar wenni yueřan x sides, uřa d areqqas yueřan x wenni i-t-i-dd-issekken. ▣

¹⁷ Mařa tessnem timesřayin-a, ad tiřim tetřwabarkem mařa teggim zzaysent.

Yasue issen wenni t i ęa isellmen

¹⁸ War t qęareý ca xawem marra, maęar ssney inni i xđareý, maca řima ad ittwakemmeř min yuran deg Wedlis *i iqqaren*: ‘Wenni i ęa iccen zeg weýrum akidi, aqa issgeæsed xafi anirz nnes.’ ▣

¹⁹ Řexxu ad awem t iniý qbeř ma ad imsar, řima, x minni i ęa imsar, ad tamnem belli aqa d Necc. ▣

²⁰ S tidett, s tidett, Necc ad awem iniý: Wenni i ęa ięebřen wenni dd ęa ssekkey, ad ayi iębeř, u wenni d ayi ęa ięebřen, ad iębeř uřa d Wenni d ayi dd-issekken.” ▣

▣ **13:1 13:1** Mt. 26:2; Mk. 14:1; Lk. 22:1. ▣ **13:2 13:2** Lk. 22:3; Yę. 13:2. ▣ **13:3 13:3** Mt. 11:27; Yę. 3:35; 16:28.
 ▣ **13:6 13:6** Mt. 3:14. ▣ **13:10 13:10** Yę. 15:3. ▣ **13:11 13:11** Yę. 6:64. ▣ **13:13 13:13** Mt. 23:8, 10; 1 Kur. 8:6; 12:3; Fil. 2:11. ▣ **13:14 13:14** Gal. 6:1, 2. ▣ **13:15 13:15** 1 Bę. 2:21; 1 Yę. 2:6. ▣ **13:16 13:16** Mt. 10:24; Lk. 6:40; Yę. 15:20. ▣ **13:18 13:18** [Mt. 26:20-25; Mk. 14:17-21; Lk. 22:21-23] — Izhd. 41:10; Mt. 26:23; 1 Yę. 2:19.
 ▣ **13:19 13:19** Yę. 14:29; 16:4. ▣ **13:20 13:20** Mt. 10:40; Lk. 10:16.

²¹ Ĥami inna Yasuē man aya, innehweř Arruḥ nnes aṭṭas, uca iched, inna: “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Ijjen zzaywem ad dayi iyder!” ▣

²² Imeḥḍaren xzaren ɣar wayawya, minzi war ssinen di min xef tuɣa issawař.

²³ Tuɣa din ijjen zeg imeḥḍaren nnes i tuɣa ittexs Yasuē, tuɣa isenned ɣar weḥsin n Yasuē. ▣

²⁴ Isscen Cimeun Buṭrus ɣares, ḥima netta ad t isseɣsa min iēna wenni min xef tuɣa issawař *ammu*.

²⁵ Ameḥḍar nni yarra ixef nnes ittmeyyeř ɣar idmaren n Yasuē, inna as: “A Sidi, min iēna?”

²⁶ Yarra-dd Yasuē, inna: “D wenni umi ɣa ssisney *ařeqqim n* weyrum, ad as *t* wcey.” Ĥexdenni issisen *ařeqqim n* weyrum, iwca as *t-i*-dd i Yahuda, mmis n Cimeun Isxariyuṭi.

²⁷ Awarni *iṭṭef uřeqqim n* weyrum, yudef i-t cciṭan. Inna as Yasuē: “Min *texsed* ad t tegged, egg i-t deɣya.”

²⁸ Uřa d ijj zeg inni tuɣa iqqimen ɣar *umensi* war issin mayemmi Netta i d as inna man aya.

²⁹ Maɣar ittyiř asen i ca *zzaysen*, umi Yahuda aqa-t x ssenduɣ, aqa Yasuē yumur i-t ḥima ad isey ca min ḥdajen nitni i Ĥeid, niy ḥima ad iwc ca i imezřaḍ. ▣

³⁰ Wanita, awarni řami iṭṭef *ařeqqim n* weyrum, iffeɣ deɣya. Tuɣa d ģiřet umi iffeɣ.

Aseuḡi n Yasuē - X tayri jar wawmaten

³¹ Inna Yasuē: “Aqa řexxu ittwasseuḡ Mmis n bnadem uca ittwasseuḡ AREBBI dayes.

³² Mařa AREBBI aqa ittwasseuḡ dayes, řexdenni AREBBI ad isseuḡ Ixef nnes dayes, *wah*, ad t isseuḡ deɣya. ▣

³³ A iḥenjiren inu imezyanen, Necc aqa ayi akidwem drus n řweqt ead. Kenniw ad xafi tarzum, uca am mammec nniy i Wudayen: ‘Mani ɣa raḥey Necc, war tzemmarem ad dd-tasem!’, ammu i d awem ɣa iniy eawed řexxu. ▣

³⁴ Tawřeyyet n jdidi d awem ɣa wcey ḥima ad texsem ijjen wenneyni. Am mammec Necc ttexsey kenniw, ittxeřša uřa d kenniw ad texsem ayawya. ▣

³⁵ S man aya ad ssnen marra, aqa kenniw d imeḥḍaren inu, mařa din ɣarwem tayri jar awem.” ▣

Yasuē izwar issiwiř x wenkar n Buṭrus

³⁶ Cimeun Buṭrus inna as: “A Siditney, mani ɣa traḥed?” Yarra-dd Yasuē, inna as: “Mani ɣa raḥey Necc, war tzemmaređ řexxu ad ayi teḍfared, maca ɣar uneggaru ad tased.” ▣

³⁷ Cimeun Buṭrus inna as: “A Sidi, mayemmi war zemmarey ad aseɣ awarni ac řexxu? Necc ad wcey tudart inu i Cek.” ▣

³⁸ Inna as Yasuē: “Ma *texsed* ad tessarsed tudart nnec di ṭṭwee inu? S tidett, s tidett, Necc ad ac iniy: War isquque uyaziḍ, qbeř ma ad ayi tenkared trata n twařawin.” ▣

14

Yasuē Netta d Abrid d Tidett d Tudart

▣ **13:21 13:21** Mt. 26:21; Mk. 14:18; Lk. 22:21; Řex. 1:17; 1 Yḥ. 2:19. ▣ **13:23 13:23** Yḥ. 20:2; 21:7, 20. ▣ **13:29 13:29** Yḥ. 12:6. ▣ **13:32 13:32** Yḥ. 12:23; 17:1. ▣ **13:33 13:33** Yḥ. 7:34; 8:21. ▣ **13:34 13:34** Lawi 19:18; Mt. 22:39; Yḥ. 15:12; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9; 1 Bṭ. 4:8; 1 Yḥ. 2:23, 3:23; 4:21. ▣ **13:35 13:35** 1 Yḥ. 2:5; 4:20. ▣ **13:36 13:36** [Mt. 26:31-35; Mk. 14:27-31; Lk. 22:31-34] — Yḥ. 21:18; 2 Bṭ. 1:14. ▣ **13:37 13:37** Mt. 26:33; Mk. 14:29; Lk. 22:33. ▣ **13:38 13:38** Mt. 26:34; Mk. 14:30; Lk. 22:34.

- 1 “War ttejjim ad innehweř uř nwem. Kenniw tumnem di AREBBI, amnem εawed dayi.
- 2 Di taddart n Baba dayes aτtas n tzeddiyin. Meelik war iḡi amenni, iři nniy awem t, minzi Necc ad raḡey, ḡima ad awem sswejdey amcan.
- 3 Awarni řami ruḡey uca sswejdey awem amcan, xenni ad εeqbey, ad kenniw dd-awyeḡ yari, ḡima, mani ḡiy Necc, ad din tiřim uřa d kenniw. ▣
- 4 Aqa tessnem mani ya raḡey uca tessnem abrid.”
- 5 Inna as Tuma: “A Siditney, war nessin mani ya traḡed i mammec nzemmar ad nessen abrid?”
- 6 Yasue inna as: “NECC d Abrid d Tidett d Tudart, war dd-ittis uřa d ijj yar Baba myir zzayi. ▣
- 7 Mařa tuya tessnem ayi, ad tiři aqa tessnem uřa d Baba. Zi řexxu aqa tessnem t, tezrim t.”
- 8 Filippus inna as: “A Siditney, scen aney Babac, uca ikfa.”
- 9 Yasue inna as: “Anect uya n řweqt qaε Necc akidwem, ma war d ayi tessined εad, a Filippus? Wenni d ayi ižrin, ižra Baba. Mammec teqqared: ‘Scen aney Babac’? ▣
- 10 Ma war tumined ca aqa Necc aqa ayi di Baba d Baba aqa-t dayi? Awařen i qqareḡ, war ten qqareḡ ca zi yari, maca Baba wenni dayi izeddyen, Netta ittegg řexdayem-a. ▣
- 11 Amnem ayi, aqa Necc aqa ayi di Baba u Baba aqa-t dayi, u mařa lla, amnem ayi x ssibbet n řexdayem simant nsent.
- 12 S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Wenni dayi yumnen, aqa řexdayem i tteḡgey, ad zzaysent igg uřa d netta, uca ad igg tinni iḡan d timeqqranin x man aya, minzi Necc ad raḡey yar Baba. ▣
- 13 Uca marra min ya tettarem s Yisem inu, ad t ggey i kenniw, ḡima ad ittwasseuḡ Baba di Mmis. ▣
- 14 Mařa d ayi ya tettarem s Yisem inu, ad t ggey.

Lwaεd n Arruḡ Iqeddsen

- 15 Mařa texsem ayi, ttfem di tweřša inu, ▣
- 16 uca Necc ad zzaḡey i Baba u Netta ad awem iwc ijj n Umseřraḡ **nneḡni**, ḡima ad kiwem iqqim i řebda:
- 17 Arruḡ n tidett tenni war tzemmar ddunect ad t teḡbeř, minzi war t tettwiři, war t tessin. Maca kenniw tessnem t, minzi Netta ittyima akidwem u Netta aqa-t daywem.”
- 18 “War kenniw ttejjij ca d iyujiřen, mañar awarni drus n řweqt Necc ad yarwem dd-aseḡ εawed. ▣
- 19 Ddunect war d ayi tzarr, maca kenniw ad ayi twařam. Minzi Necc ddarey, ad teddarem uřa d kenniw.
- 20 Deg wass nni ad tessnem, aqa Necc aqa ayi di Baba, kenniw dayi u Necc daywem.
- 21 Wenni yar iḡa tiweřša inu uca ad daysent ittef, d wenni d ayi ittexsen, u wenni d ayi ittexsen, uřa d Baba ad t ixu u Necc ad t xsey εawed uca ad as ssecney Ixef inu.”
- 22 Inna as Yahuda, war iḡi d Isxariyuři: “A Sidi, mammec d aney i ya tessecned Ixef nnec, war iḡi ca i ddunect?”
- 23 Yasue yarra-dd, inna as: “Mařa ca n yijjen ixu ayi, xenni ad ittef deg wawař inu uca Baba ad t ixu, uca yares i dd ya nas u yares i ya negg tazeddiyt nney.
- 24 Wenni war d ayi ittexsen, war ittetiř ca deg wawař inu, uca awař-a i tesřim, war iḡi ca zi yari, maca zi Baba, wenni d ayi dd-issekken. ▣

▣ 14:3 14:3 Yḡ. 12:26; 17:24. ▣ 14:6 14:6 Yḡ. 1:4, 17; 10:9; 11:25; Ebr. 9:8. ▣ 14:9 14:9 Yḡ. 10:30. ▣ 14:10 14:10 Yḡ. 5:17; 7:16; 8:28; 10:38; 12:49; 16:13; 17:21. ▣ 14:12 14:12 Mt. 21:21; Lk. 17:6; Řex. 5:12; 19:11. ▣ 14:13 14:13 Irm. 29:12; Mt. 7:7; 21:22; Mk. 11:24; Lk. 11:9; Yḡ. 15:7; 16:24; Yae. 1:5; 1 Yḡ. 3:22. ▣ 14:15 14:15 Yḡ. 14:21, 23; 15:10; 1 Yḡ. 5:3. ▣ 14:18 14:18 Mt. 28:20. ▣ 14:24 14:24 Yḡ. 7:16; 8:28; 12:49; 14:10; 16:13.

²⁵ Ssiwřey akidwem man aya umi Necc *ead* akidwem.

²⁶ Maca Umseřrah, Arruḡ Iqeddsen, Wenni i dd ƣa issekk Baba s Yisem inu, ad awem isseřmed kuřci, ad awem issfekkar marra min d awem nniy. ▣

²⁷ Řehna ad awem t jjeƣ, Necc ad awem wceƣ řehna inu. Necc ad awem *t* wceƣ, war iġi ca am mammec *t* tettiċ ddunect. War tejjim ad innehweř uř nwem, war tteggwedem ca. ▣

²⁸ Aqa tesřim Necc nniy awem: ‘Necc ad uyureƣ uca ad ƣarwem dd-aseƣ eawed’. Mařa texsem ayi, ad tfarřem, minzi aqa ad rařeƣ ƣar Baba, minzi Baba imƣar xafi! ▣

²⁹ Uca řexxu, xzar, Necc nniy awem tt qbeř ma ad yiři, řima kenniw, x minni i ƣa yiři uya, ad tamnem. ▣

³⁰ Awarni man aya war kiwem ssiwiřeƣ *ead* ařas ktar, maƣar ad dd-ƣas umeqqran n ddunect-a, war ƣares ittiři walu dayi, ▣

³¹ maca ittxeřša ad tessen ddunect aqa Necc ttexseƣ Baba uca tteggew min d ayi iweřša Baba. Kkarem, ad nuyur ssanita.” ▣

15

Tazayart d tiředwin nnes

¹ “NECC d Tazayart n tidett, Baba d bab n weřwic n tzayart.

² Kuř tasetřa dayi i war itticen řyiġet, ad tt ikkes, uca kuř *tasetřa* i dd-ittawyen řyiġet, ad tt issizdeg, řima ad tarni di řyiġet. ▣

³ Kenniw aqa tettwassizedgem zi ssibbet n wawař i d awem nniy. ▣

⁴ Qqimem dayi, *am mammec* Necc aqa ayi daywem. Am tsetřa i war izemmaren ad dd-tawyi řyiġet zeg ixef nnes mařa war teqqim di tzayart, amya uřa d kenniw, mƣir mařa teqqimem dayi.

⁵ NECC d Tazayart, kenniw d tiseřwin. Wenni dayi i ƣa iqqimen u Necc dayes, netta ad dd-yawi řyiġet ařas, minzi břa zzayi war tzemmarem ad teggem walu.

⁶ Mařa ca n yijjen war dayi iqqim, ad immenřar ƣar barra am tsetřa tuzeƣ, xenni ad tt ƣarwen, ad tt ndaren di tmessi, ad ƣareƣ. ▣

⁷ Maca mařa teqqimem dayi uca awařen inu ad daywem qqimen, ttarem min texsem uca ad ƣarwem yiři. ▣

⁸ Zi man aya ad ittwasseuġ Baba, xmi i dd ƣa tawyem ařas n řyiġet uca ad tiřim d imeřřaren inu.

⁹ Am mammec Baba tuƣa ittexs ayi, ammu uřa d Necc tuƣa ttexseƣ kenniw. Qqimem di tayri inu.

¹⁰ Mařa tettiřem di tweřša inu, ad teqqimem di tayri inu, am mammec Necc tuƣa tettiřeƣ di tweřša n Baba uca ttiřimeƣ di tayri nnes. ▣

¹¹ Nniy awem man aya, řima ad daywem tiři řefrařet inu uca řima ad tettwakemmeř řefrařet nwem.

¹² Tawřeyyet inu d tanita: aqa ad texsem iijen wenneƣni am mammec Necc tuƣa xseƣ kenniw. ▣

¹³ Uřa d ijj war ƣares bu tayri tameqqrant x tanita: belli ca n yijjen ad iwc tudart nnes i imeddukkař nnes. ▣

▣ 14:26 14:26 Lk. 24:49; Yř. 15:26; 16:7, 13; Řex. 2:4. ▣ 14:27 14:27 Fil. 4:7. ▣ 14:28 14:28 Yř. 14:3. ▣ 14:29 14:29 Yř. 13:19; 16:4. ▣ 14:30 14:30 Yř. 12:31; 16:11; Afa. 2:2. ▣ 14:31 14:31 Yř. 10:18; Ebr. 10:5. ▣ 15:2 15:2 Mt. 15:13. ▣ 15:3 15:3 Yř. 13:10. ▣ 15:6 15:6 Řiz. 15:2-8; Mt. 3:10; 7:19; Kul. 1:23. ▣ 15:7 15:7 Irm. 29:12; Mt. 7:7; 21:22; Mk. 11:24; Lk. 11:9; Yř. 14:13; 16:24; Ƣae. 1:5; 1 Yř. 3:22; 5:14. ▣ 15:10 15:10 Yř. 14:15, 21, 23; 1 Yř. 5:3. ▣ 15:12 15:12 Lawi 19:18; Mt. 22:39; Yř. 13:34; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9; 1 Bř. 4:8; 1 Yř. 3:23; 4:21. ▣ 15:13 15:13 Rum. 5:7; Afa. 5:2; 1 Yř. 3:16.

¹⁴ Kenniw d imeddukkar inu, maṛa teggim marra min kenniw weṣṣiy. ▣

¹⁵ War tteiwidey ad awem semmiy 'imsexxaren', minzi amsexxar war issin min ittegg sidis. Maca Necc tuṛa tṛayiy awem d 'imeddukkar inu!', minzi Necc ssecney kenniw marra min sriy zi Baba. ▣

¹⁶ War iḡi d kenniw i d ayi ixḡaren, maca d Necc i kenniw ixḡaren uca Necc ggiy kenniw ḡima ad traḡem, ad dd-tawyem řyḡet u ḡima ad teqqim řyḡet nwem, ḡima marra min ṽa tettareṁ zi Baba s Yisem inu, ad awem *t* iwc Netta. ▣

¹⁷ D man aya i zi kenniw umurey, ḡima ad texsem ijjen wenneyṁi."

Ddunect tcarreh Yasuṣ

¹⁸ "Maṛa ddunect ad kenniw tcarh, snem aḡa tcarh ayi qbeř kenniw. ▣

¹⁹ Maṛa aḡa kenniw zi ddunect, iři aḡa ddunect tuṛa tetteṣṣ inni zzayes. Maca minzi kenniw war teḡim ca zi ddunect, maca Necc ixḡarey kenniw zi ddunect, s uyenni tcarreh ddunect kenniw. ▣

²⁰ Ṣeqřem awar i d awem nniy: 'Amsexxar war yuṣři x sidis!' Maṛa darracen ayi, ad kenniw darrcen ṣawed. Maṛa tṭfen deg wawař inu, ad tṭfen ṣawed deg wawař nwem. ▣

²¹ Maca ad zzaywem ggen man aya marra di ssibbet n Yisem inu, minzi nitni war ssinen ca Wenni d ayi dd-issekken. ▣

²² Maṛa war dd-usiy u war kisen ssiwřey, ad yiři war řarsen bu ddnub. Maca řexxu war řarsen bu smaḡet x ddnub nsen. ▣

²³ Wenni d ayi icarrhen, ad icarh uřa d Baba.

²⁴ Maṛa war ggiy zzat i tiṭṭawin nsen řexdayem i war tent yeggi uřa d ijj bnadem nneyṁi, ad yiři war řarsen bu ddnub. Maca řexxu řrin *tent*, carhen ayi Necc uřa d Baba. ▣

²⁵ S uya ad ittwakemmeř wawař i yuran di Ccariea nsen: 'Carhen ayi x walu'. ▣

²⁶ Xmi dd ṽa yas Umseřraḡ, wenni řarwem dd ṽa ssekkey zi Baba, Arruḡ n tidett i dd-yusin zi řar Baba, xenni wanita ad ayi iched. ▣

²⁷ Uca ad tcehdem uřa d kenniw, minzi tuṛa kenniw akidi zeg umezwaru." ▣

16

Arruḡ Iqeddsen d Amefdi nneyṁi

¹ "Aḡa ssiwřey akidwem aya, ḡima war ttengarḡem.

² Ad kenniw ssuffyen zi temzidawin nsen. Iwa, tasaeet ad dd-tas umi kuř ijjen wenni kenniw i ṽa inyen, ad as ittyiř aḡa iwca ict n tewhibt i AREBBI. ▣

³ Ad zzaywem ggen man aya, minzi nitni war ssinen Baba uřa d Necc. ▣

⁴ Maca aḡa nniy awem man aya, ḡima, xmi i dd ṽa tas tsaeet, xenni ad tseqřem x man aya. Necc war daywem nniy ca man aya qbeř, minzi Necc tuṛa ayi *ṣad* akidwem. ▣

⁵ Maca řexxu ad raḡey řar Wenni d ayi dd-issekken, *maca* uřa d ijj zzaywem war d ayi isseqsi: 'Mani ṽa traḡed?'

⁶ Mařar minzi nniy awem man aya, aḡa acḡan iccur uřawen nwem.

⁷ Maca Necc ad awem iniy tidett: Ḥsen awem ad raḡey, mařar maṛa war ruḡey ca, war řarwem dd-ittis Umseřraḡ. Maṛa ruḡey, ad awem t-i-dd-ssekkey. ▣

▣ 15:14 15:14 Mt. 12:50; 2 Kur. 5:16; Gal. 5:6; 6:15; Kul. 3:11. ▣ 15:15 15:15 Yḡ. 8:26. ▣ 15:16 15:16 Mt. 28:19; Mk. 16:15; Yḡ. 13:18; Afa. 1:4; Kul. 1:6. ▣ 15:18 15:18 1 Yḡ. 3:13. ▣ 15:19 15:19 Yḡ. 17:14; Gal. 1:10. ▣ 15:20 15:20 Mt. 10:24; 24:9; Lk. 6:40; Yḡ. 13:16; 16:2. ▣ 15:21 15:21 Mt. 10:22; Yḡ. 16:3. ▣ 15:22 15:22 Rum. 4:15; 5:20. ▣ 15:24 15:24 Yḡ. 10:37. ▣ 15:25 15:25 Izhd. 35:19; 69:5. ▣ 15:26 15:26 Lk. 24:49; Yḡ. 14:26; 16:7; Řex. 5:32. ▣ 15:27 15:27 Řex. 1:8, 21; 5:32. ▣ 16:2 16:2 Yḡ. 9:22, 34; 12:42. ▣ 16:3 16:3 Yḡ. 15:21; 1 Kur. 2:8. ▣ 16:4 16:4 Yḡ. 13:19; 14:29. ▣ 16:7 16:7 Lk. 24:49; Yḡ. 14:26; 15:26.

- ⁸ Ĥami dd-yusa wanita, ad isseqneε ddunect x ddnub, x tsegda u x řhukm.
⁹ X ddnub minzi nitni war zzayi uminen,
¹⁰ x tsegda, minzi Necc ad raḥey ɣar Baba uca war d ayi tẓarrem εad,
¹¹ uca x řhukm, minzi ameqqran n ddunect-a aqa ittwaḥaseb. ▣
¹² Ȳari aṭṭas min daywem i ȳa iniy, maca řexxu war tzemmarem ad t teksim.
¹³ Maca řami dd-yusa Arruḥ n tidett, ad kenniw indeh di marra tidett, minzi Netta war issiwir ca zeg Ixef nnes, maca marra min ȳa isřa, ad zzayes issiweř, uca ad awem isscen timesřayin i dd ȳa yasen. ▣
¹⁴ Netta ad ayi isseuğ, minzi ad iksi zi min ȳari uca ad kenniw issargeb zzayes.
¹⁵ Marra min iğan ɣar Baba, aqa-t inu. S uyenni nniȳ, belli Netta ad iksi zi min ȳari uca ad kenniw tt issargeb.” ▣

Řweqt n wecđan ad tedweř d řefraḥet

- ¹⁶ “War ittyimi ca uca war d ayi tẓarrem εad, u xenni εawed war ittyimi ca uca ad ayi tẓarem, minzi Necc ad raḥey ɣar Baba.” ▣
¹⁷ Imeḥḍaren nnes nnan ȳar asen: “Manawya min d aney inna: ‘War ittyimi ca uca war d ayi tẓarrem εad u xenni εawed war ittyimi ca uca ad ayi tẓarem!’ u: ‘Necc ad raḥey ɣar Baba?’”
¹⁸ Uca nitni nnan: “Manawya min iqqar: ‘War ittyimi ca’? War nessin ca min xef issawař.”
¹⁹ Issen Yasuε min xsen ad t sseqsan, inna asen: “Ma temmseqsam minzi nniȳ: ‘War ittyimi ca uca war d ayi tẓarrem εad u xenni εawed war ittyimi ca uca ad ayi tẓarem?’”
²⁰ “S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Kenniw ad trum, ad tεebbsem, maca ddunect ad tfarḥ. Kenniw ad tceḍnem, maca acđan nwem ad idweř d řefraḥet.
²¹ Tamȳart, xmi ȳa taruw, ad dayes yiři řeḥriq, minzi tasææet nnes aqa tiweḍ-dd. Maca xmi dd ȳa taruw mmis, war tfekkar ca εad di řmeḥnet nnes s řefraḥet, minzi tarni-dd ijj n bnadem ɣar ddunect. ▣
²² Uřa d kenniw aqa daywem acđan řexxu, maca ad kenniw ẓareȳ εawed, uca ad farḥen wuřawen nwem uca uřa d ijj war zzaywem ittekkes řefraḥet nwem.
²³ Deg wass nni war d ayi tettarem ca. S tidett, s tidett, Necc ad awem iniy: Marra min ȳa tettarem zi Baba s Yisem inu, ad awem t iwc. ▣
²⁴ Ař i řexxu war tettarem ca s Yisem inu. Ttarem, ad teksim, ḥima ad tiři řefraḥet nwem tekmeř.
²⁵ Ssiwřey awem x man aya s imedya, maca ad dd-taweḍ tsææet i di war ȳarwem i ȳa ssiwřey εad s imettiřen, maca ad awem barrḥey x Baba s bȳayȳay.
²⁶ Deg wass nni ad tettarem s Yisem inu. Necc war d awem qqareȳ ca belli ad ttareȳ ca zi Baba di ṭṭweε nwem,
²⁷ minzi Baba simant nnes ittexs kenniw, minzi kenniw tuȳa tettexsem ayi uca aqa tumnem aqa Necc zi ȳar AREBBI i dd-ffȳey. ▣
²⁸ Ffȳey-dd zi Baba, usiȳ-dd ɣar ddunect. Ad jjeȳ εawed ddunect uca ad raḥey ɣar Baba.” ▣
²⁹ Nnan as imeḥḍaren nnes: “Aqa řexxu tessawařed s bȳayȳay, war tessiwřed ca s uřa d ijj n umedya.
³⁰ Řexxu nessen aqa tessned kuřci, war teḥḍijed ad Cek isseqsa ḥed. Zi manawenni numen aqa Cek teffyed-dd zi AREBBI.” ▣
³¹ Yasuε yarra-dd xasen: “Ma řexxu tumnem?

▣ 16:11 16:11 Yḥ. 12:31; 14:30; Afa. 2:2; Kul. 2:15. ▣ 16:13 16:13 Yḥ. 12:49; 14:26 ▣ 16:15 16:15 Yḥ. 17:10.
 ▣ 16:16 16:16 Yḥ. 7:33. ▣ 16:21 16:21 Ica. 26:17. ▣ 16:23 16:23 Irm. 29:12; Mt. 7:7; 21:22; Mk. 11:24; Lk. 11:9;
 Yḥ. 14:13; 15:7; Yae. 1:5; 1 Yḥ. 3:22; 5:14. ▣ 16:27 16:27 Yḥ. 17:8. ▣ 16:28 16:28 Yḥ. 13:3. ▣ 16:30 16:30 Yḥ. 21:17.

³² Ad dd-tawed tsaæet, aqa tiwed-dd, i di i ya t'ettwazuzzarem, kuṛ ijj ad ittef yar wemcan nnes, ad ayi tejjem wehḥdi, *maca* Necc war ġiṭ bu wehḥdi, minzi Baba aqa-t akidi. ▣

³³ Aqa ssiwreṭ akidwem s man aya, ḥima ad yarwem yiṛi řehna dayi. Di ddunect ad yarwem tiṛi řmeḥnet, *maca* ggem uṛ, Necc aqa yellbey x ddunect." ▣

17

Tazaġit n Yasue am Ukehhan Ameqqran

¹ Tuṭa Yasue issawaṛ s man aya uca issgeæed titṭawin nnes yar ujenna, inna: "A Baba, aqa tsaæet tiwed-dd. Sueṛa Mmic, ḥima uṛa d Mmic ad Cek issueṛa, ▣

² aṛami d as tewcid šsulṭa x marra ddat, ḥima xenni Netta ad iwc Tudart ittduman i kuṛ ijj i d as tewcid. ▣

³ D tanita d Tudart ittduman, aqa nitni ad Cek ssnen, mayar Cek wehḥdek d AREBBI d tidett, d Yasue Lmasiḥ wenni dd-tessekked. ▣

⁴ Necc ssueṛiṭ Cek x temmurt. Necc kemmreṭ řxedmet i d ayi tewcid ḥima ad tt ggey. ▣

⁵ Řexxu, seuḡi ayi, a Baba, yar Ixef nnec s ueuḡi i tuṭa yari qbeṛ ma ad tiṛi ddunect. ▣

⁶ Secney Isem nnec i iwdan inni d ayi tewcid zi ddunect. Nitni tuṭa aten nnec, tewcid ten i Necc, aqa tṭfen deg Wawaṛ nnec.

⁷ Řexxu ssney belli marra min d ayi tewcid, aqa-t zzayek dd-yusa.

⁸ Minzi Necc wciṭ asen awaṛen i d ayi tewcid uca nitni qebren zzaysen, ssnen s tidett belli Necc ffey-dd zzayek, umnen aqa Cek tessekked ayi-dd. ▣

⁹ Necc ttareṭ di tṭwee nsen, war tṭettareṭ di tṭwee n ddunect, *maca* di tṭwee n yinni d ayi tewcid, minzi aqa aten nnec.

¹⁰ Marra min iḡan inu aqa-t nnec u min iḡan nnec aqa-t inu, u Necc ttwassseuḡey daysen. ▣

¹¹ Zi řexxu Necc war ġiṭ ead di ddunect, *maca* nitni aqa aten di ddunect, uca Necc ad yarek dd-asey. A Baba iqeddsen, ḥda ten deg Yisem nnec, *Isem* nni d ayi tewcid, ḥima nitni ad iṛin d ijj ijj am Neccin.

¹² Řami d ayi tuṭa akidsen, ḥdiṭ ten deg Yisem nnec. Necc eessey x yinni d ayi tewcid. Uṛa d ijj zzaysen war ittwahellek, myir mmis n tehliket, ḥima ad ittwakemmeṛ *min yuran* di Tira *Iqeddsen*. ▣

¹³ Maca řexxu ad yarek dd-asey u ssawaṛeṭ x man aya di ddunect, ḥima ad tiṛi řefraḥet inu tekmeṛ daysen.

¹⁴ Wciṭ asen awaṛ nnec uca ddunect tuṭa tcarreh i-ten, minzi war ġin ca zi ddunect, am Necc war ġiṭ ca zi ddunect. ▣

¹⁵ Necc war ttareṭ ḥima ad ten teksid zi ddunect, *maca* ḥima ad ten teḥdid zeg umæeffan.

¹⁶ Nitni war ġin ca zi ddunect am Necc war ġiṭ ca zi ddunect.

¹⁷ A Baba, sqeddes i-ten di tidett, awaṛ nnec d tidett. ▣

¹⁸ Am mammec i d ayi dd-tessekked yar ddunect, *ammu* i ten ssekkey eawed yar ddunect. ▣

¹⁹ Ssqeddasey Ixef inu di tṭwee nsen, ḥima ad ttwaqeddsen uṛa d nitni di tidett. ▣

▣ 16:32 16:32 Zak. 13:7; Mt. 26:31; Mk. 14:27; Yḥ. 8:29; 14:10. ▣ 16:33 16:33 2 Ij. 6:16; 2 Im. 32:7; Ica. 9:5; Yḥ. 14:27; 16:33; Rum. 5:1; Afa. 2:13; Kul. 1:20; 1 Yḥ. 4:4 ▣ 17:1 17:1 Yḥ. 12:23; 13:32. ▣ 17:2 17:2 Izhd. 8:7; Mt. 11:27; 28:18; Lk. 10:22; Yḥ. 3:35; 5:27; 1 Kur. 15:25; Fil. 2:10; Ebr. 2:8. ▣ 17:3 17:3 Ica. 53:11; Irm. 9:22 ▣ 17:4 17:4 Yḥ. 4:34; 13:32; 14:13; 19:30. ▣ 17:5 17:5 Yḥ. 1:1, 2; 10:30; 14:9. ▣ 17:8 17:8 Yḥ. 16:27. ▣ 17:10 17:10 Yḥ. 16:15. ▣ 17:12 17:12 Ica. 8:18; Yḥ. 6:39; 10:28; 18:9; Ebr. 2:13. ▣ 17:14 17:14 Yḥ. 15:19. ▣ 17:17 17:17 Izhd. 119:142; Yḥ. 8:4. ▣ 17:18 17:18 Yḥ. 20:21. ▣ 17:19 17:19 1 Kur. 1:2,30; 1 Ts. 4:7.

²⁰ War ttarey di t̄twee n yina waha, maca eawed di t̄twee n yinni dayi yumnen s wawař nsen.

²¹ ħima ad iřin marra d ijjen, a Baba, am Cek dayi u Necc dayek, ħima uřa d nitni ad iřin d ijjen dayney, ħima ad tamen ddunect belli aqa d Cek i d ayi dd-issekken. ▣

²² Necc wciy asen aeuđi i d ayi tewcid, ħima ad iřin d ijjen am mammec Neccin neđa d Ijjen.

²³ Necc daysen, Cek dayi, ħima ad iřin ttwakemmřen yar ijjen, ħima ad tessen ddunect aqa Cek tessekke ayi-dd u tessed ten am mammec i d ayi tessed.

²⁴ A Baba, xsey i yinni d ayi tewcid ad iřin akidi mani ma ġiř Necc, uca ad ڑaren aeuđi inu i d ayi tewcid, minzi Cek tessed ayi qbeř ma ad t̄ttwagg ddunect. ▣

²⁵ A Baba inu iseggden, aqa ddunect war Cek tessin, maca Necc aqa ssney Cek u ina ssnen aqa Cek tessekke ayi-dd. ▣

²⁶ Necc ssecney asen Isem nnec u ad t ssecney, ħima tayri i zi tuđa d ayi t̄ttessed ad tiři daysen u Necc daysen.”

18

Uđuf n Yasue

¹ Awarni řami inna Yasue aya, iffeř ak-d imeđdaren nnes, ڑwan x yeyzar n Qidrun. Tuđa dın ijj n weħwic, yudeř ڑares ak-d imeđdaren nnes. ▣

² Maca uřa d Yahuda, aýeddar, issen amcan nni eawed, minzi Yasue tuđa issmuna dayes ařas ak-d imeđdaren nnes.

³ Yiwi-dd Yahuda akides ict n terbiť n řeskar uřa d ieessasen zeg wudem n imeqqrannen n ikehhanen d Ifarisiyyen, uca yusa-dd diha s iřefđawen d řeqnadeř d řesnaħ. ▣

⁴ Yasue, wenni issen marra min d as ڑa imsaren, iffeř-dd ڑarsen, inna asen: “Min xef tarezzum?”

⁵ Arrin-dd xas: “Yasue Nnařiri!” Yasue inna asen: “D NECC!” Tuđa Yahuda, aýeddar, ibedd eawed akidsen.

⁶ Řami d asen inna Yasue: “D Necc!”, dewřen nitni ڑar đeffar uca wđan ڑar temmurt.

⁷ Isseqsa ten Yasue eawed: “Min xef tarezzum?” Nnan: “Yasue Nnařiri!”

⁸ Yasue yarra-dd: “Aqa nniř awem, aqa d Necc. Mařa tarezzum xafi, jjem ina ad raħen!”

⁹ ħima ad ittwakemmeř wawař i tuđa inna: “Inni d ayi tewcid, war zzaysen weddarey uřa d ijj.” ▣

¹⁰ Cimeun Buřrus wenni tuđa ڑares ssif, ijbed i-t-i-dd, iwta zzayes amsexxar n arrays n ikehhanen, iqess as amezzuy nnes afusi. Tuđa amsexxar nni qqaren as Malxis. ▣

¹¹ Xas uca inna Yasue i Buřrus: “Arr ssif ڑar weřřaf nnes, řkas nni d ayi iwca Baba, ma war t sessey?” ▣

Yasue zzat i Ĥannan, azeđif n ikehhanen

¹² Tarbiť n řeskar d imeqqrannen x wařef n ieeskariyyen uřa d ieessasen n Wudayen t̄tfen Yasue, carfen t. ▣

▣ 17:21 17:21 Yř. 10:38; 14:11; Gal. 3:28. ▣ 17:24 17:24 Yř. 12:26; 14:3. ▣ 17:25 17:25 Yř. 15:21; 16:3, 27; 17:8.
▣ 18:1 18:1 [Mt. 26:47-56; Mk. 14:43-50; Lk. 22:47-53] — 2 řm. 15:23; Mt. 26:36; Mk. 14:32; Lk. 22:39. ▣ 18:3
18:3 Mt. 26:47; Mk. 14:43; Lk. 22:47. ▣ 18:9 18:9 Yř. 6:39; 10:28; 17:12. ▣ 18:10 18:10 Mt. 26:51; Mk. 14:47; Lk.
22:50. ▣ 18:11 18:11 Mt. 20:22; 26:39. ▣ 18:12 18:12 [Mt. 26:57, 58; Mk. 14:53, 54; Lk. 22:54]

¹³ Nedhen t amezwaru ɣar Ḥannan, minzi netta d aḍegg^{wa}ř n Qayafa, wenni tuɣa d arrays n ikehhanen deg usegg^{was} nni. ▣

¹⁴ Qayafa d netta tuɣa iwešša i Wudayen, aqa ḥsen ad immet ijj n Bnadem di tṭwee n řgens. ▣

Ankar n Buṭrus

¹⁵ Cimeun Buṭrus idfar Yasue ak-d ijjen zeg imeḥḍaren inneɣni. Ameḥḍar nni tuɣa ittwassnen ɣar arrays n ikehhanen uca yudef ak-d Yasue ɣar řemraḥ n taddart *n arrays n ikehhanen*. ▣

¹⁶ Cimeun ibedd-dd barra ɣar tewwart. Iffey-dd umeḥḍar i tuɣa ittwassnen ɣar arrays n ikehhanen, issiweř ak-d teessast tenni iḥetṭan tawwart uca issidef-dd Cimeun ɣar daxeř.

¹⁷ Tabriyt tenni iḥetṭan tawwart, tenna i Cimeun: “Ma war teğid uřa d cek zeg imeḥḍaren n bnadem-a?” Inna: “Lla!”

¹⁸ Tuɣa imsexxaren d iessasen bedden *din*, ssaryen timessi s řefḥem, minzi tuɣa tesmeḍ, uca tuɣa ttweqqahen. Uřa d Cimeun ibedd akidsen, ittweqqah. ▣

Iseqsiten n arrays n ikehhanen i Yasue

¹⁹ Isseqsa arrays n ikehhanen Yasue x imeḥḍaren nnes u x tyuri nnes. ▣

²⁰ Yarra-dd xas Yasue: “Necce tuɣa ssawařey i řgens s bṭayṭay, sswarey řebda di temzida u di Zzawect Tameqqrant mani ttmunan Wudayen řebda. Di tnuffra war ssiwřey uřa d ict n řḥajjet. ▣

²¹ Mayemmi d ayi tesseqsid? Seqsa inni isřan min d asen nniy. Xzar, nitni ssnen min nniy!”

²² Řami inna ammu, xenni ijjen zeg iessasen i tuɣa din ibedden, iwta Yasue x umeggiz nnes, inna as: “Ma ammu i dd ɣa tarred x arrays n ikehhanen?” ▣

²³ Yarra-dd xas Yasue, inna: “Mařa ssiwřey min war iḥřin, ched x min war iḥřin, maca mařa ssiwřey mliḥ, mayemmi d ayi teccated *xenni*?”

²⁴ Xas uca Ḥannan issekk i-t ittwacarf ɣar Qayafa, arrays n ikehhanen. ▣

Cimeun Buṭrus inkar eawed aqa netta issen Yasue

²⁵ Tuɣa Cimeun Buṭrus ibedd dinni ittweqqah. Nnan as: “Ma war teğid uřa d cek zeg imeḥḍaren nnes?” Netta inkar, inna: “War ġiy ca d neccl!” ▣

²⁶ Ijjen zeg imsexxaren n arrays n ikehhanen i tuɣa itteenan i wenni umi iqess Cimeun amezzu, inna: “Ma war cek zriy akides deg weḥwic?”

²⁷ Řexdenni inkar Cimeun eawed uca deyya issquqee uyaziḍ. ▣

Yasue zzat i Pilaṭus

²⁸ Xenni iwyen-dd Yasue zi Qayafa ɣar taddart n ccree, *umi qqaren ‘Prituriyum’*. Tuɣa d zic di ššbeḥ. Nitni war udifen ca ɣar taddart n ccree, ḥima war ttwessixen qbeř ma i ɣa ccen *Tyaršt n Useedu*. ▣

²⁹ S uyenni iffey-dd ɣarsen Pilaṭus, inna asen: “Man acetci i ɣarwem x Weryaz-a?”

▣ **18:13 18:13** Mt. 26:57; Mk. 14:53; Lk. 3:2; 22:54. ▣ **18:14 18:14** Yḥ. 11:50. ▣ **18:15 18:15** [Mt. 26:69-70; Mk. 14:66-68; Lk. 22:55-57] — Mt. 26:58; Mk. 14:54; Lk. 22:54. ▣ **18:18 18:18** Mt. 26:69; Mk. 14:67; Lk. 22:55. ▣ **18:19 18:19** [Mt. 26:59-66; Mk. 14:55-64; Lk. 22:66-71] ▣ **18:20 18:20** Yḥ. 7:26. ▣ **18:22 18:22** Irm. 20:2; Řex. 23:2. ▣ **18:24 18:24** Mt. 26:57; Mk. 14:53; Lk. 22:54. ▣ **18:25 18:25** [Mt. 26:71-75; Mk. 14:69-72; Lk. 22:58-62] — Mt. 26:71; Mk. 14:69; Lk. 22:58. ▣ **18:27 18:27** Yḥ. 13:38. ▣ **18:28 18:28** [Mt. 27:1-2, 11-31; Mk. 15:1-20; Lk. 23:1-25] — Mt. 27:1; Mk. 15:1; Lk. 22:66; 23:1.

³⁰ Arrin-dd, nnan as: “Maṛa Wanita war tuḡi d mmis n ṛmuḡṣiyyet, ad tiṛi war d ac t-i-dd-nettiwi.”

³¹ Inna asen Pilaṭus: “*Xenni* awyem t-i-dd kenniw, tḡekmem xas ɛlaḡsab Ccariea nwem.” Xenni nnan as Wudayen: “War ḡarney bu ttesriḡ maḡend ad neney uṛa d ijj!”,

³² ḡima ad ittwakemmeṛ wawaṛ n Yasuḡ i tuḡa iqqar, am tuḡa isscanen i man ṛmewt i ḡa immet. ▣

³³ Xenni yudef-dd Pilaṭus ɛawed ḡar taddart n Ccraḡ, *umi qqaren Prituriyum*, iṛḡa-dd x Yasuḡ, inna as: “Ma Cek d Ajeḡid n Wudayen?” ▣

³⁴ Yarra-dd xas Yasuḡ: “Ma teqqared aya zi ḡarek niḡ tuḡa inneḡni qqaren ac t xafi?”

³⁵ Inna as Pilaṭus: “Ma necc d Uday? Aḡa ṛgens nnec d imeqqranen n ikehhanen iwyen-dd Cek ḡari. Min tuḡa teggid?”

³⁶ Yarra-dd xas Yasuḡ: “Tageldit inu war teḡi ca zi ddunect-a. Maṛa teḡa Tgeldit inu zi ddunect-a, ad yiṛi aḡa imsexxaren inu ad mmenḡen, ḡima war ttwasellameḡ i Wudayen, maca ṛexxu Tageldit inu war teḡi ca ssanita.” ▣

³⁷ Inna as Pilaṭus: “Xenni aḡa Cek d Ajeḡid nican!” Yarra-dd Yasuḡ: “Cek teqqared, aḡa Necc d Ajeḡid. I man aya i dd-xeṛḡeḡ u i uya i dd-usiḡ ḡar ddunect, ḡima ad cehdeḡ i tidett. Marra wenni iḡan zi tidett, ad iseṛ i tmijja inu.”

³⁸ Inna as Pilaṭus: “Umi qqaren d tidett?” Ṛami inna ammu, iffey-dd ɛawed ḡar Wudayen, inna asen: “War dayes ufiḡ uṛa d ijj n uxeṭṭu. ▣

³⁹ Maca aḡa tennumem ad awem sarrḡeḡ ijj n bnaḡem di *Ṛeid n Tḡarṣt n Useḡdu*. Ma texsem xenni ad awem sarrḡeḡ Bnaḡem-a, Ajeḡid n Wudayen?” ▣

⁴⁰ Sḡuyyen ɛawed marra, nnan: “War iḡi ca Wanita, ḡaca Bar-Abbas!” Tuḡa Bar-Abbas d aḡṭaṭeiy. ▣

19

Ṛḡukm x Yasuḡ

¹ Xenni *ijja* Pilaṭus ad hettken Yasuḡ s urekkud. ▣

² Awarni ṛami muden iḡeskariyyen ijj n ttaj s isennanen, ssarsen as tt x uzeḡif nnes uca yarḡen as ijj n useṛḡam d arjuwani,

³ nnan: “Sṛam xak, *a* Ajeḡid n Wudayen!”, uca wtin t x igemmizen nnes.

⁴ Iffey-dd ɛawed Pilaṭus, inna asen: “Ad awem t-i-dd-ssuffḡeḡ, ḡima ad tessnem belli necc war dayes ufiḡ ssibbet i ucetci, uṛa d ict.”

⁵ *Xenni* iffey-dd Yasuḡ s ttaj n isennanen d ujeḡab ajurwani. Inna asen Pilaṭus: “Xzarem, Bnaḡem!”

⁶ Ṛami t ḡrin imeqqranen n ikehhanen d iḡessasen, sḡuyen, nnan: “Ṣellb i-t, ṣellb i-t” Inna asen Pilaṭus: “Awyem t-i-dd kenniw, ṣellbem t, minzi necc war dayes ufiḡ uṛa d ijj n ṛeib.”

⁷ Arrin-dd xas Wudayen: “ḡarney Ccariea, u ɛlaḡsab Ccariea nney ittxeṣṣa ad immet, minzi Netta ittarra Ixef nnes d Mmis n AREBBI.” ▣

⁸ Ṛami isṛa Pilaṭus awaṛ-a, yarni di tiggwudi.

⁹ Yudef ɛawed ḡar taddart n ccree, inna i Yasuḡ: “Manis Cek?” Maca Yasuḡ war xas dd-yarri ca.

¹⁰ Inna as Pilaṭus: “Ma war *texsed ad* kidi tessiwired? Ma war tessined ca aḡa ḡari ṣṣuḡṭa ḡima ad ac ssarrḡeḡ u ḡari ṣṣuḡṭa ḡima ad Cek ṣellbey?”

▣ 18:32 18:32 Mt. 20:19; Yḡ. 12:32. ▣ 18:33 18:33 Mt. 27:11; Mk. 15:2; Lk. 23:3. ▣ 18:36 18:36 Yḡ. 6:15; 1 Tim. 6:13. ▣ 18:38 18:38 Mt. 27:24; Lk. 23:4. ▣ 18:39 18:39 Mt. 27:15; Mk. 15:6; Lk. 23:17. ▣ 18:40 18:40 Mt. 27:16; Mk. 15:7; Lk. 23:19; Ṛex. 3:1. ▣ 19:1 19:1 Mt. 27:26; Mk. 15:15. ▣ 19:7 19:7 Lawi 24:16; Yḡ. 5:18; 10:3.

11 Yarra-dd xas Yasuē: “War yarek tettiři bu şşultā xafi, mařa war d ac dd-temmewc zi sennej. S uya, wenni d ayi isellmen i cek, aqa xas ddenb imyar zeg wenni *i iğān* xak.”

12 Zi řexdenni tuya Pilaṭus yarezzu ad as isarreḡ, maca Udayen syuyen, nnan: “Mařa tsarrḡed i Weryaz-a, war teğid ca d ameddukkeř n qayřar. Kuř ijjen wenni ittarran ixef nnes d ajeğid, ittēekkas qayřar.” ▣

13 Řami isřa Pilaṭus i wawař-a, issuffey Yasuē, iqqim x řkursi n ccree deg wemcan umi qqaren ‘Azzay n luřa’, maca qqaren as s Teibranit ‘Gipta’. ▣

14 Tuya d ass n Usewjed i *Tyarřt n Useedu*. Tuya eřařař d tsæet wiss setta *yar tuffut*, řami inna i Wudayen: “Xzarem, Ajeğid nwem!”

15 Maca nitni syuyen: “Ksi t, ksi t, šellb i-t!” Inna asen Pilaṭus: “Ma ad šellbey *xenni* Ajeğid nwem?” Arrin-dd xas imeqqranen n ikehhanen: “War yarney bu ujeğid myir qayřar!” ▣

16 Xenni isellem asen t ħima ad t šellben. Uca nitni ksin Yasuē, iwyen t ssenni. ▣

Yasuē yarebbu şşalib

17 Yarbu şşalib nnes yar wemcan umi qqaren ‘Taceqquft’, maca s Teibranit qqaren as ‘Juljuta’. ▣

18 Šellben t dinni, uca šellben akides tnayen nneyni, ijjen yar ijj n uyezdis u wenneyni yar uyezdis nneyni, u Yasuē di řwest.

19 Yura Pilaṭus eawed deg ict teřwiřt, issars i-tt x şşalib. Ammu i ittwari *dayes*: ‘Wanita d Yasuē Nnařiri, Ajeğid n Wudayen’. ▣

20 Tira-ya yřin tent ařas n Wudayen, minzi amcan mani tuya šellben Yasuē yudes-dd i tendint. *Tira-ya* ttwarint s Teibranit d Tlatinit d Tyunanit.

21 Nnan imeqqranen n ikehhanen i Pilaṭus: “War ttari ca: ‘Ajeğid n Wudayen’, maca aqa inna: ‘Nec d Ajeğid n Wudayen!’ ”

22 Yarra-dd Pilaṭus: “Min uriy, aqa uriy t.”

23 Řami šellben iěskariyyen Yasuē, ksin arruḡ nnes, bđan t x arebēa n tseqqar, i kuř aěskari ict n tesyart. Maca tcamir nnes tuya břa taxeyyaḡt, tēttwaxeyyeḡ qae zi sennej. ▣

24 Nnan i wayawya: “War t nettcarrig ca, ad xas negg akeccuḡ, ad nzar wi t ya yawyen!” Ammu i ittwakemmeř awař n Tira *Iqeddsen* i iqqaren: “Bđan arruḡ inu jar asen u x tcamir inu ggin akeccuḡ.” Man aya i iggin iěskariyyen. ▣

25 Yar şşalib n Yasuē tbedd yemmas, d učas n yemmas, d Maryam *tamyart* n Kliyupas, d Maryam n Majdala. ▣

26 Řami izra Yasuē yemmas d umehđar wenni tuya ittexs, ibedd din, inna i yemmas: “A tamyart, xzar, mmim!”

27 Řexdenni inna i umehđar nni: “Aqa-c yemmac!” Zi tsæet nni iksi tt umehđar *yar taddart nnes*.

Řmewt n Yasuē x şşalib

28 Awarni man aya issen Yasuē aqa kuřci ittwakemmeř, řexdenni inna, ħima ad yiři *min yuran* di Tira *Iqeddsen*: “Nec ffudey!” ▣

▣ 19:12 19:12 Řex. 17:7. ▣ 19:13 19:13 **Teibranit** - ad tay ‘Teibranit’ ijj n isem nni issmunen deg ixef nnes am iřes n Teibranit, am ires n Tramit. ▣ 19:15 19:15 Amz. 49:10. ▣ 19:16 19:16 Mt. 27:26; Mk. 15:22; Lk. 23:24, 25. ▣ 19:17 19:17 **Teibranit** - ad tay ‘Teibranit’ ijj n isem nni issmunen deg ixef nnes am iřes n Teibranit, am ires n Tramit. ▣ 19:17 19:17 [Mt. 27:32-44; Mk. 15:21-32; Lk. 23:26-39] — Mt. 27:31, 33; Mk. 15:22; Lk. 23:26, 33. ▣ 19:19 19:19 Mt. 27:37; Mk. 15:26; Lk. 23:38. ▣ 19:23 19:23 Mt. 27:35; Mk. 15:24; Lk. 23:34. ▣ 19:24 19:24 Izhd. 22:19. ▣ 19:25 19:25 Mt. 27:55; Mk. 15:40; Lk. 23:49. ▣ 19:28 19:28 [Mt. 27:45-56; Mk. 15:33-41; Lk. 23:44-49] — Izhd. 22:15; 69:21.

²⁹ Ittwamars din ijj n uyarraf iccur s řxeḡ. Ssyedşen ict n spunxa *n hisub* s řxeḡ uca ggin tt x *ijj n uyanim* n tselḡet, ssiwden as tt yar uqemmmum nnes.

³⁰ Řami iqqas Yasue řxeḡ, inna: “Aqa ittwakemmeř!” Uca issadar azeḡif nnes, isellem Arruh nnes.

³¹ Umi tuya *ass n Usewjed n Tyarşt n Useedu*, nnan Wudayen: “War ieddeř ad qqiment arrimat *nsen* x şşalib di ssebt, minzi ssebt yudes-dd!”, minzi ass nni n ssebt tuya d ass ameqqran. S uya ttaren Wudayen zi Pilaşus, ħima ad arşen idaren n yinni ittwaşellben, ad ten ssiggwejen ssenni.

³² *Xenni* usin-dd ieskariyyen, arşin idaren n umezwaru u n wenneyni i tuya ittwaşelleb akides.

³³ Maca řami dd-usin yar Yasue, war arşin ca idaren nnes umi zrin aqa immut.

³⁴ Maca ijjen zeg ieskariyyen issnuqqeb i-t s ict n lansa deg uyezdis nnes uca ffyen-dd idammen d waman deyya.

³⁵ Wenni izrin man aya, tuya iched u cchadet nnes d tidett uca netta issen, aqa inna tidett, ħima ad tamnem uřa d kenniw.

³⁶ Timesřayin-a msarent, ħima ad ttwakemmřent Tira *Iqeddsen* i iqqaren: “War zzayes ittareżzi yiyes.” ▣

³⁷ Uca ijj n wawař nneyni zi Tira *Iqeddsen* iqqar: “Nitni ad zaren Wenni t issnuqqben.” ▣

Anderř n Yasue

³⁸ Awarni man aya imsar aqa Yusuf zi Ramta, wenni tuya d ijj n umeřdar n Yasue maca s tnuffra zi tiggwudi zeg Wudayen, ittar as i Pilaşus ttesriř ħima ad iksi arrimet n Yasue, uca Pilaşus isarreř as. Xenni yusa-dd, iksi arrimet n Yasue. ▣

³⁹ Yusa-dd eawed Nikudimus wenni tuya dd-yusin qbeř yar Yasue s ġiřet, yiwi-dd akides axeḡeđ n řefwařet n mirru d wecfir eřařař mya litru. ▣ ▣

⁴⁰ Ksin nitni arrimet n Yasue, řeřħfen tt di řecfun n řeqten *azdad* ak-d řeřtur, am mammec nnumen ttegggen tt Wudayen i wendeř.

⁴¹ Tuya din ijj n weřwic deg wemcan mani şellben Yasue, uca deg weřwic ijj n wendeř n jdid, eemmarş war dayes ssarsen uřa d ijj.

⁴² Ssarsen Yasue din, minzi tuya yiweđ-dd ssebt u minzi anderř *nni* tuya yudes.

20

Anderř n Yasue ixwa

¹ Deg *wass* amezwaru n ssimana tusa-dd Maryam n Majdala di şşbeř zic yar wendeř, tuya ead d taḡest. Tezra taşdart aqa temmeksi x wendeř. ▣

² Tuzzeř-dd, tusa-dd yar Cimeun Buřrus u yar umeřdar nneyni wenni umi tuya ittexs Yasue, tenna asen: “Ksin Siditney zeg wendeř, war ssiney mani t ggin.” ▣

³ Iffeý-dd Cimeun d umeřdar nneyni uca usin-dd yar wendeř. ▣

⁴ Nitni uzzřen s tnayen idsen, *maca* amehdar *nneyni* izwar i Cimeun uca yiweđ d amezwaru yar wendeř.

⁵ Ixzar, izra řecfun n řeqten *azdad* mmarsen *din*, maca war yudif ca. ▣

⁶ Idfar i-t Cimeun, yudeř yar wendeř, izra eawed řecfun n řeqten *azdad* mmarsen *din*.

▣ 19:36 19:36 Uf. 12:46; Řxř. 9:12; Izhd. 34:22. ▣ 19:37 19:37 Zak. 12:10. ▣ 19:38 19:38 [Mt. 27:57-61; Mk. 15:42-47; Lk. 23:50-56] — Mt. 27:57; Mk. 15:42; Lk. 23:50; Yř. 12:42. ▣ 19:39 19:39 qbeř - xzar Yř. 3:1. ▣ 19:39 19:39 Yř. 3:1; 7:50. ▣ 20:1 20:1 [Mt. 28:1-10; Mk. 16:1-8; Lk. 24:1-12] — Mt. 28:1; Mk. 16:1; Lk. 24:1. ▣ 20:2 20:2 Yř. 13:23; 21:7, 20. ▣ 20:3 20:3 Lk. 24:12. ▣ 20:5 20:5 Yř. 19:40.

⁷ Amendiř nni tuḡa x uzeḡif nnes, war immars ca ak-d řecfun n řeqten *azdad*, maca tuḡa idfeř, ittwagg deg wemcan weḡḡdes. ▣

⁸ Řexdenni yudef-dd uřa d amehđar nneyni nni dd-yusin d amezwaru ḡar wendeř, izra uca yumen.

⁹ Minzi nitni tuḡa ead war ssinen Tira *Iqeddsen*, belli ittxeřřa as ad ikkar jar imettinen. ▣

¹⁰ Xenni dewřen imeḡdaren nni ḡar taddart nsen.

Adhar n Yasue i Maryam zi Majdala

¹¹ Maryam teqqim tbedd ḡar wendeř barra, tettru. Řami tuḡa tettru, tesweđ deg wendeř, ▣

¹² teřra tnayen n lmalakat s warruđ d acemřař, qqiment mani tuḡa temmars arrimet n Yasue, ijjen ḡar tsummtin nnes n uzeḡif, ijjen ḡar idaren nnes.

¹³ Nnan as: “A tamḡart, mayemmi tettrud?” Tenna asen: “Maḡar kksen Sidi inu, war ssineḡ mani t ssarsen.”

¹⁴ Umi tenna aya, tenneḡřeb ḡar đeffar, teřra Yasue ibedd, maca war tessin ca aqa-t d Yasue. ▣

¹⁵ Yasue inna as: “A tamḡart, mayemmi tettrud? Min xef tarezzud?” Tettyiř as Netta d bab n teḡwict, tenna as: “A sidi mařa cek i-t iksin, ini ayi mani t tessarsed, *xenni* ad t ksiḡ.”

¹⁶ Yasue inna as: “A Maryam!” Nettat tenneḡřeb, tenna as s Teibranit: “A Rabbuli!”, ixs ad yini: ‘A Amseyḡar inu’.

¹⁷ Yasue inna as: “War d ayi tetthidi ca, aqa Necc ead war geēdeḡ ca ḡar Baba, maca ruḡ ḡar aytma, ini asen: ‘Necc aqa ad geēdeḡ ḡar Baba d Babatwem, ḡar AREBBI inu d AREBBI nwem.’ ” ▣

¹⁸ Teēḡeb-dd Maryam n Majdala txeḡbar imeḡdaren belli nettat teřra Siditney u belli Netta inna as man aya. ▣

Adhar n Yasue i imeḡdaren nnes

¹⁹ ḡar tmeddit n wass nni, netta d *ass* amezwaru n ssimana, umi tuḡa tiwwura mani tuḡa *qqimen* imeḡdaren qqnent s tiggwudi zeg Wudayen, yudef-dd Yasue, ibedd di řwest nsen, inna asen: “Sřam xawem.” ▣

²⁰ Awarni řami inna aya, immerř asen ifassen nnes d uyezdis nnes. Farřen imeḡdaren řami řrin Siditney. ▣

²¹ Inna asen eawed Yasue: “Sřam xawem, am mammec d ayi dd-issekk Baba, ad kenniw dd-ssekkeḡ uřa d Necc.” ▣

²² Awarni řami inna man aya, isuđ daysen, inna asen: “Qebřem Arruḡ Iqeddsen.”

²³ Wenni umi ḡa teḡfarem ddnub nnes, ad as ttwayfaren *ddnub nnes*. Wenni umi d as i ḡa tetřfem di ddnub nnes, ad as ttwařřfen *ddnub nnes*.” ▣

Yasue isscen ixef nnes i Tuma

²⁴ Maca Tuma, ijjen zi tenēac, wenni umi qqaren ‘Acniw’, war tuḡi ca akidsen řami dd-yusa Yasue.

▣ 20:7 20:7 Yḡ. 11:44. ▣ 20:9 20:9 Izhd. 16:10; Řex. 2:25,31; 13:35. ▣ 20:11 20:11 [Mk. 16:9-11] — Mt. 28:1; Mk. 16:5; Lk. 24:4. ▣ 20:14 20:14 Mt. 28:9; Mk. 16:9. ▣ 20:17 20:17 Izhd. 22:23; Mt. 28:10; Yḡ. 16:2; Ebr. 2:11. ▣ 20:18 20:18 Mt. 28:8; Mk. 16:10; Lk. 24:9. ▣ 20:19 20:19 [Mt. 28:16-20; Mk. 16:14-18; Lk. 24:36-49] — Mk. 16:14; Lk. 24:36; 1 Kur. 15:5. ▣ 20:20 20:20 Yḡ. 16:22. ▣ 20:21 20:21 Ica. 61:1; Mt. 28:18; Mk. 16:15; Lk. 4:18; Yḡ. 17:18. ▣ 20:23 20:23 Mt. 16:19; 18:18.

²⁵ Nnan as imeḥḍaren: “Aqa neḥra Siditney!” Maca netta inna asen: “Maṛa war ḡriy ṛimaṛt n imesmiren deg ifassen nnes, ad ssarsey aḍaḍ inu deg wemcan n imesmiren uca ad ssarsey afus inu deg uyezdis nnes, war ttimney.”

²⁶ Awarni tmenya n wussan tuḡa imeḥḍaren *nnes* εawed ḡar daxeṛ u Tuma tuḡa akidsen. Yudef-dd Yasuε, waxxa tiwwura tuḡa qqnent, uca ibedd-dd di ṛwest nsen, inna: “Sṛam xawem!”

²⁷ Inna i Tuma: “Awi-dd aḍaḍ nnec uca xzar deg ifassen inu, sars afus nnec *danita* u sidef i-t deg uyezdis inu. War ttiṛi d akaḡriw, maca d ṛmumen.” ▣

²⁸ Yarra-dd Tuma, inna as: “A Sidi inu d AREBBI inu!”

²⁹ Inna as Yasuε: “Umi teḡrid ayi ṛexxu, aqa tumned, *a* Tuma! Sseεd n yinni yumnen, waxxa nitni war *d ayi* ḡrin.” ▣

³⁰ Yasuε igga aṭṭas n ṛεεṛamat nneyṇi qibač i imeḥḍaren nnes, tinni war yurint ca deg wedlis-a, ▣

³¹ maca tina urant ḡima ad tamnem belli Yasuε Netta d Lmasiḡ, Mmis n AREBBI, uca xmi ḡa tamnem, ad ḡarwem tiṛi Tudart s Yišem nnes.

21

Aḍhar n Yasuε ḡar ṛebḡar n Tibiriyas

¹ Awarni uya tuḡa Yasuε immeṛ ixef nnes εawed i imeḥḍaren nnes ḡar ṛebḡar n Tibiriyas, iḍhar-dd ammu.

² Tuḡa *din* jmiε Cimeun Buṭrus d Tuma, wenni umi qqaren ‘Acniw’, d Natanayil, wenni tuḡa zi Qana di temmurt n Ljalil, d tarwa n Zabdi uṛa d tnayen nneyṇi zeg imeḥḍaren *nnes*. ▣

³ Inna asen Cimeun Buṭrus: “Nec ad raḡey ad ḡmarey *iseṛman*.” Nnan as: “Ad kik nraḡ uṛa d neccin.” Fḡyen-dd uca nyin deḡya di ṭyarrabut. Di ḡiṛet nni war ṭṭifen walu.

⁴ ḡar tuffut, ibedd-dd Yasuε x tma n ṛebḡar, maca imeḥḍaren war ssinen ca aqa d Yasuε.

⁵ Inna asen Yasuε: “A iḡenjiren, ma ad taḡ ḡarwem ca n macca?” Arrin-dd xas “Lla!”

⁶ Inna asen: “Nḍarem tracca nwem ak-d uyezdis afusi n ṭyarrabut, ad tafem.” Xenni nḍaren *tracca* uca war zemmaren ad tt-i-dd-jebden zi ssibbet n ubarru n iseṛman i dayes ittwatṭfen. ▣

⁷ Inna umehḍar wenni tuḡa ittexs Yasuε i Buṭrus: “Aqa Netta d Siditney.” Ṛami isṛa Cimeun aqa Netta d Sidi, iṭṭef tcamir nnes minzi tuḡa d εaryan, inḍar ixef nnes di ṛebḡar aṛami ḡa dd-iḡarreb ḡar Yasuε. ▣

⁸ Maca imeḥḍaren inneyṇi usin-dd s ṭyarrabut minzi war igg^wijen ca x ṛbarr mḡir mitayen n iḡaḡen, uca jebden-dd tracca ak-d iseṛman. ▣

⁹ Ṛami dd-ffyen ḡar ṛbarr, ḡrin diha aqa ittwassewjed ijj n ufennic n ṛεḡhem mixef mmarsen iseṛman d weḡrum.

¹⁰ Inna asen Yasuε: “Awyem-dd zeg iseṛman i tegmarem ṛexxu.” ▣

¹¹ Cimeun Buṭrus yuyur, ijbēd tracca teccur s iseṛman imeqqranen ḡar ṛbarr, aqa-tt dayes mya u-tṛata u-xemsin. Waxxa dayes s wanect uya *aṭṭas*, war tcarreg ca tracca.

¹² Inna asen Yasuε: “Araḡem-dd da, ad tariyyqem!” Uṛa d ijj zeg imeḥḍaren war iḡeim ad t isseḡsa ‘Min teenid Cek?’, minzi ssen aqa-t d Siditney.

¹³ Ṛexdenni yusa-dd Yasuε, iksi ayrum d iseṛman, iwca asen.

▣ 20:27 20:27 1 Yḡ. 1:1. ▣ 20:29 20:29 1 Bṭ. 1:8. ▣ 20:30 20:30 Yḡ. 21:25. ▣ 21:2 21:2 Mt. 4:21; Mk. 1:19; Yḡ. 1:46. ▣ 21:6 21:6 Lk. 5:4, 6, 7. ▣ 21:7 21:7 Yḡ. 13:23; 20:2. ▣ 21:8 21:8 *mitayen n iḡaḡen* - ixs ad yini εṛaḡar 100 mitru. ▣ 21:10 21:10 Lk. 24:41.

¹⁴ Wanita d twaṛa wiss tṛata i dd-idḡar Yasuē i imeḡḡaren nnes awarni ṛami dd-ittwassnekkar zi taddart n imettinen.

Aseqsi n Yasuē i Buṛus

¹⁵ Awarni ṛami ariyyqen, inna Yasuē i Cimeun Buṛus: “A Cimeun, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi ktar zeg yina?” Inna as: “Wah, a Sidi, Cek tessned aqa necc ttexsey Cek.”

Inna as: **“Arwes izmaren inu!”**

¹⁶ Inna as eawed i twaṛa wiss tnayen: “A Cimeun, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi?”

Inna as: “Wah a Sidi, Cek tessned aqa necc ttexsey Cek.” Inna as: **“Arwes icarriyyen inu!”**

¹⁷ Inna as i twaṛa wiss tṛata: “A Cimeun, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi?” Icden Buṛus minzi inna as t twaṛa wiss tṛata: ‘Ma tetteksed ayi?’, uca inna as: “A Sidi, Cek tessned kuṛci, tessned aqa necc ttexsey Cek.” Inna as Yasuē: **“Arwes tixsiwin inu! ▣**

¹⁸ S tidett, s tidett, Necc ad ac iniy: Ṛami cek tuṛa d ameṛyan, tbeysed i yixef nnec, truḡed mani tessed, maca x minni i ṛa tewsared, ad tesswiṛṛded ifassen nnec uca wenneyni ad cek ibyes uca ad cek yawi ṛar mani war tetteksed.” ▣

¹⁹ Inna ammu ḡima ad isscen i man ṛmewt i zi ṛa isseuḡ AREBBI. Awarni ṛami d as inna ammu, inna as: “Ḍfar ayi-dd!” ▣

²⁰ Inneḡṛeb Cimeun Buṛus, iṛa ameḡḡar nni tuṛa ittexs Yasuē, idḡar i-t, netta d wenni tuṛa yarra ixef nnes ad imeyyeṛ ṛar idmaren n Yasuē ṛar umensi i innan: “A Sidi inu, wi Cek i ṛa iḡdaren?” ▣

²¹ Ṛami iṛa Buṛus wa, inna i Yasuē: “A Sidi, i wa, min d as ṛa imsaren?”

²² Inna as Yasuē: “Maṛa xsey ad iqqim aṛ dd ṛa eeḡbey, min d ac iruḡen? Cek ḡfar ayi-dd!”

²³ Uca iffeṛ-dd wawaṛ-a jar wawmaten belli ameḡḡar nni war ittmetti ca, maca Yasuē war d as inni ca belli netta war ittmetti ca, maca: “Maṛa xsey ad iqqim aṛ dd ṛa eeḡbey, min d ac iruḡen?”

Taneggarut

²⁴ D wa d ameḡḡar i icehhden s man aya uca netta yura man aya, u neccin nessen aqa cchadet nnes d tidett. ▣

²⁵ Aqa dīn ead aṭṭas n tmesṛayin nneyni i igga Yasuē. Maṛa ttwarint ict awarni tenneynit, ittyiṛ ayi, ad tiṛi ddunect simant nnes war dayes ca ttasie ḡima ad teksī idlisen i ṛa ittwarin. Amin!

Aneggar n L’Injil Iqeddsen am mammec t ibarreḡ Yuḡanna.

Aneggar n tira n idlisen n arebea n *idlisen* n L’Injil.

Aeṛḡi i Babas, i Mmis u i Arruḡ Iqeddsen, ṛexxu, ṛebda u i ṛebda n ṛebdat. ▣

Řexdayem n rrusul

Tamezwarut

¹ Adlis amezwaru i uriy, *a* Tiyufulis, *uriy t* x marra min ibda Siditney Yasue Lmasih ad igg u ad isseřmed,

² ař ass i di immeksi *řar ujenna*, awarni řami iweřša i rrusul i tuya yixđar Netta s Arruř Iqeddsen, ■ ■

³ inni umi, awarni řami tuya iweddeb, isscen asen Ixef nnes s wařtas n řeřřamat belli aqa iddar, am d asen dd-idhar arebein n wussan, issawař x Tgeldit n AREBBI. ■

Tameksit n Yasue řar ujenna

⁴ Řami akidsen icca ayrum, iweřša ten řima war dd-tteffyen ca zi Urcalim, maca ad qqimen ad rajan lwaed n Baba i tuya kenniw, *ammu i inna*, "tesřim zzayi, ■

⁵ minzi Yuřanna tuya isseyđas deg waman, *maca* kenniw ad ttwassyedřem di Arruř Iqeddsen awarni drus n wussan." ■

⁶ Xenni sseqsan t inni tuya din imunen, nnan: "A Siditney, ma di řweqt-a ad dd-tarred Tageldit i Israil eawed?" ■

⁷ Inna asen: "War d awem dd-yusi ad taregbem x zzman d zzmanat i igga Baba di řřulřa n Yixef nnes. ■

⁸ Maca kenniw ad teksim řjehd xmi xawem dd řa ihwa Arruř Iqeddsen uca kenniw ad tiřim d řeřud di Urcalim, di marra Yahudiyya, di Samarya, *wah*, ař ineggura n ddunect." ■

⁹ *Awarni řami* inna aya, immeksi uca, am t řrin nitni, iksi t ijj n useynu, idweř inuffar x tiřřawin nsen. ■

¹⁰ Am d as řsedřaren s tiřřawin nsen am iruř řar ujenna, *xzar*, aqa bedden řarsen tnayen n yeryazen arđen arruđ d acemřař, ■

¹¹ uca nnan asen: "A, iryazen zi Ljalil, min kenniw ideewen tettbeddam txezzarem řar ujenna? Aqa Yasue wanita, wenni immeksin xawem řar ujenna, ad dd-ieqeb am mammeć t teřřim igeeēed řar ujenna!" ■

Řixđaret n Mattiya deg wemcan n Yahuda

¹² Xenni řeqben řar Urcalim zeg wedrar umi qqaren 'Taddart n Zzitun' i iřan zzat i Urcalim, igg^wej xas eřařař sebea 'istadiyyen', *ixs ad yini eřařař ijj n kilumitr u třata meyya mitr*.

¹³ Awarni řami dd-udfen *řar tendint*, geēeden řar tyurfet sennej mani tuya tťyman nitni: Buřrus, Yuřanna, Yaequb, Andrawus, Filippus, Tuma, Matta, Bar-Tulumawus, Yaequb mmis n řalfa, Cimeun umi qqaren 'Amēessab', d Yahuda, mmis n Yaequb.

¹⁴ Ina marra idsen tuya řbaren s yijj n dmam x tzařit, ak-d temřarin u ak-d Maryam, yemmas n Yasue, u ak-d aytmas. ■

¹⁵ Deg wussan nni ikkar Cimeun Buřrus řar asen, di řwest n imeřđaren. Tuya din munen eřařař mya u-eicrin n iwdan, u netta inna: ■

■ **1:2 1:2 rrusul** - niy 'imazanen'. ■ **1:2 1:2** Mk. 16:19; Lk. 9:51; Yř. 20:21; 1 Tim. 3:16. ■ **1:3 1:3** Mk. 16:14; Yř. 20:19; 21:1; 1 Kur. 15:5. ■ **1:4 1:4** Lk. 24:48, 49; Yř. 14:26; 15:26; 16:7. ■ **1:5 1:5** Ica. 44:3; Yuw. 3:1; Mt. 3:11; Mk. 1:8; Lk. 3:16; Yř. 1:26; Řex. 2:4; 11:15, 16; 19:4. ■ **1:6 1:6** Mt. 24:3. ■ **1:7 1:7** Mt. 24:36. ■ **1:8 1:8** Ica. 2:3; Lk. 24:48; Yř. 15:27; Řex. 2:4, 32. ■ **1:9 1:9** Mk. 16:19; Lk. 24:51. ■ **1:10 1:10** Mt. 28:3. ■ **1:11 1:11** Dan. 7:13; Zak. 14:1-15; Mt. 24:30; Mk. 13:26; Lk. 21:27; 1 Ts. 1:10; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ■ **1:14 1:14** Mt. 13:55. ■ **1:15 1:15** 2 Im. 5:12

- 16 “A iryazen tawmat, tuŷa ittxeŷŷa nican ad ittwakemmeř *awar* n Tira *Iqeddsen* i ittwannan qber s Arruř Iqeddsen s uqemum n Dawud x Yahuda, wenni idewřen d amgewwed n yinni iħebbsen Yasuē, ▣
- 17 minzi netta tuŷa ittwahseb zzayneŷ, *zi teneac*, u tuŷa iħteř tasyart di tsexxart-a. ▣
- 18 Aqa wa tuŷa ikesseb ijj n iyyar i yixef nnes s řmunet n ddenb *nnes* uca umi iwđa x uymbub nnes řar temmurt, aqa ifeřeq řar tejeinnatin nnes uca ffyen-dd marra adan nnes řar barra. ▣
- 19 Aqa man aya idweř ittwassen řar marra imezday n Urcalim ařami semman iyyar nni deg iřes n temmurt nsen ‘Haql-Dama’, min ixs ad yini ‘Iyyar n idammen’. ▣
- 20 Minzi tura deg wedlis n Izeħħiden *n Dawud*:

*‘Ad tedweř taddart nnes d řxarbet,
uřa d ijj war dayes izeddeŷ!’*

uca:

‘Ad iksi wenneyni tasexxart nnes.’ ▣

- 21 S uyenni ittřiq, aqa ijjen zeg yeryazen inni tuŷa d imeacaren akidney kuř řweqt i di tuŷa Siditney Yasuē ittadef u itteffey řar aney - ▣
- 22 zeg useŷdeř n Yuħanna ař ass i di immeksi xaney - ad idweř d aceħħad akidney x tnukra nnes.”
- 23 Arecħen tnayen: Yusuf, umi qqaren Bar-Saba wenni umi ttkenan Yustus, d Mattiya. ▣
- 24 Am tuŷa ttzařan, nnan: “A SIDI, Cek tessned uřawen n marra, scen *aney* man wen zi tnayen-a i tixďared, ▣
- 25 ħima ad icarc di tsexxart-a u di řxedmet n rrusul i di ismeř Yahuda ħima ad irař řar wemcan nnes.”
- 26 Xenni ggin akeccuď uca yusa-dd *ukeccuď* x Mattiya uca arnin t řar ħiřac n rrusul.

2

Asfarrey n Arruř Iqeddsen

- 1 Umi kemmřen wussan ař Řeid n Xemsin n Wussan, tuŷa aten marra jmiē munen. ▣
- 2 X ict n řyeffret yusa-dd ijj n zzhir zeg ujenna, igga axmi d asemmiď ijeħden ařas, iccur marra taddart mani tuŷa qqimen.
- 3 Uca đħaren asen-dd iřsawen am n tmessi nni ittemsebdan, arsin x kuř ijjen zzaysen,
- 4 u marra nitni dewřen ccuren s Arruř Iqeddsen, bdan ad ssiwřen **s ijj n yiřes nneñi** am mammec d asen iwca Arruř ad zzaysen neřqen. ▣
- 5 Tuŷa ttiyman di Urcalim iryazen nni itteg^weden AREBBI, Udayen zi marra řegnus sadu ujenna.
- 6 Umi ikkar zzhir-a, imun marra řgens *dinni* uca tbehten, minzi kuř ijj tuŷa ittesřa asen ssawařen s yiřsawen nsen *ifarzen*.

▣ **1:16 1:16** Izhd. 41:10; Mt. 26:23, 47; Mk. 14:43; Yř. 13:18; 18:3. ▣ **1:17 1:17** Mt. 10:4; Mk. 3:19; Lk. 6:16.
 ▣ **1:18 1:18** 2 řm. 17:23; Mt. 27:3-5. ▣ **1:19 1:19** Mt. 27:8. ▣ **1:20 1:20** Izhd. 69:26; 109:8. ▣ **1:21 1:21** Řex. 6:3. ▣ **1:23 1:23** Řex. 6:6. ▣ **1:24 1:24** 1 řm. 16:17; 1 Im. 28:9; 29:17; Izhd. 7:10; Irm. 11:20; 17:10; 20:12; Řex. 15:8; Asa. 2:23. ▣ **2:1 2:1** Lawi 23:15; Aėwd. 16:9; Řex. 1:14. ▣ **2:4 2:4** Mt. 3:11; Mk. 1:8; 16:17; Lk. 3:16; Yř. 14:26; 15:26; 16:13; Řex. 10:46; 11:15; 19:6.

²³ aqa Wanita, wenni ittwahūzen i man aya i Netta ɛlaḥsab tussna n AREBBI qbeř u ɛlaḥsab řaḁar nnes, aqa kenniw tsellmem t deg ifassen n iɛffanen u tşellbem t u tenyim t. ▣

²⁴ Maca issnekkar i-t-i-dd AREBBI uca issarxu iseywan n řaxart, mařar war izemmar ad ittwatťef di řaxart. ▣

²⁵ Minzi Dawud inna xas:

*‘Tuya ttwařiy Sidi zzati di kuř amur,
aqa-t x yefus inu,
ḥima war ttmeyyiřey. ▣*

²⁶ *S uya ifarreh uř inu
uřa d asemyar inu ifeyyed s řefraḥet,
uřa d arrimet inu ad yareyyeḥ
x usitem wanita,*

²⁷ *minzi war tettejjid řeemar inu di řaxart,
uřa war tettejjid Amsizdeg nnec ad ikiccu. ▣*

²⁸ *Cek tessecned ayi abrid n Tudart,
Cek ad ayi teccured s řefraḥet
di lḥaḁar nnec.’ ▣*

²⁹ A iryazen tawmat, aqa teedeř ayi ad awem ssiwřey s bṭaytay x arrays n řejdud nney Dawud, wenni aqa immut, ittwandeř, uca andeř nnes aqa-t řarney ař ass-a. ▣

³⁰ Mařar netta tuya d anabi, issen belli AREBBI ijuř as s ict n tjařit:

*‘Ad ssyimey ijjen zi řyiget n tseddist nnec
x řkursi n řearc nnes.’ ▣*

³¹ Ammu tuya netta izwar izra uca issiweř x tnukra n Lmasiḥ, belli war ittwajji ca di řaxart uca arrimet nnes war tettaci akiccu. ▣

³² Yasue wanita aqa issnekkar i-t-i-dd AREBBI u neccin marra d řechud nnes. ▣

³³ Netta ittwassgeeed ař afus afusi n AREBBI uca itťef lwaed n Arruḥ Iqeddsen zi Babas. Aqa ifarrey tawhibt-a řexxu am mammec tettwařam u tettesřam. ▣

³⁴ Dawud maca war igeeed ca řar ijenwan, mařar inna:

*‘SIDI inna i Sidi inu:
Qqim x yefus inu, ▣*

³⁵ *ař d řa ggey řeedyan nnec
d tanebdat sadu idaren nnec.’ ▣*

³⁶ Ad tessin marra taddart n Israil nican, belli AREBBI igga Yasue wanita, wenni tşellbem kenniw, d SIDI d Lmasiḥ.”

³⁷ Řami sřin man aya, tudef asen deg wuř nsen daxeř, nnan i Cimeun u i rrusul nneyini: “Min řa negg, a tawmat nney?” ▣

³⁸ Inna asen Cimeun: “Tubem, ejj kuř ijjen zzaywem ad ittwasseydeř s Yisem n SIDI Yasue i weřfar n ddnub, uca ad tgebřem tawhibt n Arruḥ Iqeddsen.

▣ 2:23 2:23 Řex. 4:28; 5:30. ▣ 2:24 2:24 Řex. 10:40, 1 Ij. 3:16-28. ▣ 2:25 2:25 Izhd. 16:8-11. ▣ 2:27 2:27 Izhd. 16:10; Izhd. 49:10; Řex. 13:35 ▣ 2:28 2:28 Izhd. 16:8-11. ▣ 2:29 2:29 1 Ij. 2:10; Řex. 13:36. ▣ 2:30 2:30 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Lk. 1:32; Řex. 13:23; Rum. 1:3; 2 Tim. 2:8. ▣ 2:31 2:31 Izhd. 16:10; Řex. 13:35. ▣ 2:32 2:32 Yḥ. 15:27; Řex. 1:8. ▣ 2:33 2:33 Řex. 1:4; 5:31; 10:45; Fil. 2:9. ▣ 2:34 2:34 Izhd. 110:1; 1 Kur. 15:25; Afa. 1:20; Ebr. 1:13. ▣ 2:35 2:35 Izhd. 110:1. ▣ 2:37 2:37 Zak. 12:10; Lk. 3:10; Řex. 9:6; 16:30.

³⁹ Minzi lwaed i kenniw u i tarwa nwem u i marra inni iġan ɣar řagg^{waj}, inni x i d ɣa iřaya AREBBI nney.” ▣

⁴⁰ Uca s wawařen nneyni ațtas tuɣa isseqneɛ u iěrem asen, inna: “Nejmeme zi tařiret-a ifaryen.”

⁴¹ Tuɣa jar asen inni iwejden ad ɣebřen awař nnes uca ttwassyeđšen nitni.

Mmarnin-dd deg wass nni eřařař teřt-ařaf n řeemur.

Tamesmunt n yenni yumnen di Lmasih

⁴² Nitni qqimen řbaren di tyuri n rrusul u carrcen di tzaġit u di tarezzit n weyrum n nniemet.

⁴³ Kuř ijjen tudef i-t tigg^{wudi} uca msarent lmuzejizat d řeěřamat ațtas s ifassen n rrusul di Urcalim. ▣

⁴⁴ Marra inni yumnen tuɣa aten munen jmiɛ, u marra min ɣarsen tuɣa icarc. ▣

⁴⁵ Inni ɣar iġa wagřa tuɣa zznuzan man aya uca bețtan *arbeh* ełahsab min iħdaj kuř ijj. ▣

⁴⁶ Tuɣa ttmunen kuř ass di Zzawect Tameqqrant s dmam d ijjen, ttarezzan aɣrum di tudrin, ksin macca nsen s řefrařet u s wuř iřfa, ▣

⁴⁷ am ssemyaran di AREBBI u tuɣa ttwasseizzen ɣar marra iwdan. Kuř ass tuɣa Siditney yarenni ɣar tmesmunt inni iwden ɣar Tudart. ▣

3

Asgenfi n ijj n uneđab

¹ D man aya imsar umi geėeden Cimeun Buřrus d Yuřanna jmiɛ ɣar Zzawect Tameqqrant di tsaeet n tzaġit tenni d wiss tesea, *ixs ad yini d trřata awarni đđhur*.

² Xzar, tuɣa din ijj n weryaz d aneđab zeg ueddis n yemmas, arbun t inni innumen ad t-i-dd-awyen, ssyiman t ɣar tewwart n Zzawect Tameqqrant umi qqaren ‘Tawwart Tařebřant’, ĥima ad ittar řsedqet zeg inni ittadfen ɣar Zzawect Tameqqrant. ▣

³ Aqa wa, umi izra belli Cimeun d Yuřanna ttadfen ɣar Zzawect Tameqqrant, ittar zzaysen ĥima ad as wcen ict n řsedqet.

⁴ Cimeun ak-d Yuřanna ndaren dayes titřawin, nnan as: “Xzar dayney!”

⁵ Netta iqceɛ daysen, ittraja ad zzaysen itřef ca.

⁶ Inna as Cimeun: “Nnuqart d wurey war ɣari ġin, maca min ɣari d man aya i d ac ɣa wcey s Yisem n Yasue Lmasih Nnařiri! Kkar, tuyured!” ▣

⁷ Itřef i-t zeg ufus nnes afusi uca issnekkar i-t. Řexdenni menėen idaren nnes d ticeėbin nnes,

⁸ uca ingez uca ibedd x idaren, iggur uca yudef akidsen ɣar Zzawect Tameqqrant, iggur, ineggez, issemyara di AREBBI. ▣

⁹ Marra řgens izra i-t iggur, issemyara di AREBBI.

¹⁰ Ssnen iwdan aqa netta d wenni tuɣa ittyiman ittettar kuř ass ɣar Tewwart n Zzawect Tameqqrant umi qqaren ‘Tařebřant’ uca nitni dewřen ccuren s wedhac d utebhet x min d as imsaren.

¹¹ Am tuɣa *aryaz aneđab* ittcebbbar di Cimeun d Yuřanna, dduqqzen xasen marra iwdan ɣar useqqif ak-d ukulwar d ipilaren, umi qqaren ‘aseqqif n Suliman’, tbehten.

▣ 2:39 2:39 Yuw. 3:1; Afa. 2:13. ▣ 2:43 2:43 Mk. 16:17; Řex. 5:12. ▣ 2:44 2:44 Aėwd. 15:4; Řex. 4:32. ▣ 2:45 2:45 Ica. 58:7; Řex. 4:35. ▣ 2:46 2:46 Řex. 1:14; 20:7. ▣ 2:47 2:47 Řex. 5:14; 11:21. ▣ 3:2 3:2 Yř. 9:8; Řex. 14:8. ▣ 3:6 3:6 Řex. 4:10. ▣ 3:8 3:8 ineggez - niy ‘inetřu’.

¹² Umi izra Cimɛun aya, ittef deg wawař, inna asen: “A iryazen, iħenjiren n Israil, min kenniw ideewen tettehtem s uya? Mayemmi dayney tejearem axmi s jjeħd n yixef nney niy s řsulťa n yixef nney narra i-t iggur?”

¹³ AREBBI n Ibrahim d Ishaq d Yaɛqub, AREBBI n řejdud nney, aqa isseuğa Mmis Yasue wenni tsellmem u tmeḡdarem zzat n wudem n Pilatus wenni tuya xas iħkem s ijj n řħukm iseggden u tuya ix s ad as yarxu. ▣

¹⁴ Maca kenniw aqa temmeḡdarem Amqeddas d Amseggad, tzawgem ad awem immewc aryaz aqettař. ▣

¹⁵ Aqa tenyim Azeğif n Tudart, wenni dd-issnekkar AREBBI zi taddart n imettinen, aqa neccin marra d řechud x man aya. ▣

¹⁶ S l'iman deg Yisem nnes, aqa issejhed u issgenfa Netta wa, wenni tettewarař, tessnem t. L'iman dayes aqa iwca as agenfi-ya zzatwem marra.

¹⁷ Řexxu, a aytma, ssney, aqa teggim aya s tqubbanect, am mammec i ggin uřa d imeqqrannen nwem.

¹⁸ Ammu aqa ikemmeř AREBBI min tuya issizwar ixebbar xas s uqemmum n marra inabiyyen belli Lmasih iggur ad iweddeb. ▣

¹⁹ S uyenni tubem, tdewřem *yar webrid* ħima ad awem ttwamesħen ddnub nwem uca xenni ad dd-asen zzmanat n arraħet zzat i wudem n SIDI, ▣

²⁰ uca Netta ad awem dd-issekk wenni iwejden i kenniw *i man aya*: Yasue Lmasih,

²¹ wenni ittxeřřa ujenna ad t iqbeř ař ukemmeř n zzmanat, n marra min xef tuya issawař AREBBI s uqemmum n marra inabiyyen nnes iqeddsen zi zzman.

²² Mařar Musa inna:

*‘SIDI ad awem dd-issgeeed ijj n Unabi
am necc zeg wawmařwem.*

*I Netta umi ya tesřem
di marra mixef d awem i ya issiweř.’ ▣*

²³ *Ad yiri belli kuř řeemar
i war isřin yar Unabi nni,
ad ittwasshellek zeg řgens.*

²⁴ Marra inabiyyen zi Camwil d *marra inabiyyen* nni i-t-i-dd-ixeřfen, aqa izwaren xebbaren x wussan-a.

²⁵ Kenniw d ayt n inabiyyen u n Řeahd i igga AREBBI ak-d řejdud nwem řami tuya iqgar i Ibrahim:

*‘S zzariet nneç ad ttwabarkent
marra tiqebbař n temmurt!’ ▣*

²⁶ Zic igga Netta *Řeahd nnes* akidwem uca issekk-dd AREBBI řexxu Mmis maħend ad awem ibarek, mařa ad tdewřem, ad tētubem zi řyar nwem.”

4

Butrus d Yuħanna zzat i Jmaet Tameqqrant n Wudayen

▣ **3:13 3:13** Uf. 3:6, 15; Mt. 27:20; Mk. 15:11; Lk. 23:18; Yħ. 18:40. ▣ **3:14 3:14** Lk. 23:18. ▣ **3:15 3:15** Řex. 1:8; 2:32. ▣ **3:18 3:18** Ica. 50:6; 53:5; Lk. 24:27. ▣ **3:19 3:19** Řex. 2:38. ▣ **3:22 3:22** Aewd. 18:15-16, 18; Yħ. 1:46; Řex. 7:37. ▣ **3:25 3:25** Amz. 22:18; Gal. 3:8.

- ¹ Am tuḡa ssawařen awařen-a ak-d řgens, xeccen-dd xasen ikehhanen ak-d Iřaduqiyyen d imeqqrannen x Zzawect Tameqqrant,
- ² minzi tuḡa xeyyqen xasen aṭṭas, maḡar nitni tuḡa sseřmaden řgens u ttbarrhen tanukra zi taddart n imettinen s Lmasih.
- ³ Ssarsen xasen ifassen uca hebbesen ten ař tiwecca nnes, minzi tuḡa tewḡa-dd tmeddit.
- ⁴ Aṭṭas zeg inni isřin awař-a umnen u řqedd n yeryazen yiweḡ-dd eřaḡař xemsa-ařaf.
- ⁵ Tiwecca nnes munen imeqqrannen d imḡaren *n řgens* d imseřmaden n idlisen di Urcalim,
- ⁶ uřa d Hannan, arrays n ikehhanen, d Qayafa d Yuḡanna d Aliksandir d *marra* inni tuḡa dd-iqqaršen zi řaḡ n imeqqrannen n ikehhanen.
- ⁷ Umi ten ssbedden di řwest, sseqsan ten: “S man jjeħd niḡ s man isem i teggim aya?” ▣
- ⁸ Řexdenni inna asen Cimeun Buṭrus iccuren s Arruḡ Iqeddsen: “Sřem, *a* imeqqrannen n řgens d imḡaren n taddart n Israil!
- ⁹ Mařa ass-a nettwaḡkem zzaywem x řxar i ittwaggen i umehřuc, s min zi idweř weryaz-a iggenfa,
- ¹⁰ ittxeřša ad tessnem kenniw d marra řgens n Israil belli aryaz wanita ibedd zzatwem iřeḡḡ s Yisem n Yasue Lmasih Nnařiri, wenni tshellbem, *maca* wenni dd-issnekkar AREBBI zi taddart n imettinen, *wah*, aqa zzayes ibedd *aryaz-a* zzatwem iřeḡḡ.
- ¹¹ D wa d Azru nni temmenḡarem *kenniw*, *a* ibennayen, *maca* Netta aqa idweř d *azru* Azeḡif n teymart. ▣
- ¹² Asenjem war iḡi s iijen bnadem nneyni, minzi war din Isem nneyni sadu ujenna i zi ḡa nettwassenjem.” ▣
- ¹³ Řami sřin awařen i ssiwřen Cimeun d Yuḡanna s bṭayṭay, uca ufin belli nitni war ḡin d imusnawen n Wedlis niḡ d iwdan inni iřemden aṭṭas, aqa tbehten uca eeqřen belli nitni tuḡa aten ak-d Yasue.
- ¹⁴ Nitni řrin bnadem i tuḡa d aneeḡab uca idweř iggenfa, ibedd akidsen, uca war ufin min ḡa inin x man aya.
- ¹⁵ U awarni řami umuren maḡend ad ten ssuffyen barra i Jmaet nsen *Tameqqrant*, mcawaren ak-d wayawya, *nna*: ▣
- ¹⁶ “Min ḡa negg s iryazen-a? Minzi aqa iban-dd mliḡ i marra imezday n Urcalim belli řeřamet temsar s ufus nsen, war nzemmar ad tt nenkar. ▣
- ¹⁷ Maca ḡima war ittwabarreḡ řexbar-a ktar jar weydud, ejj aneḡ ad ten nessigg^{wed} ḡima war ssiwiřen eemmarř eawed deg Yisem-a, uřa ak-d ijj n bnadem.”
- ¹⁸ *Xas uca* řaḡan-dd xasen, umuren ten maḡend war ssiwiřen war sseřmiden eemmarř ead deg Yisem n Yasue.
- ¹⁹ Maca Cimeun Buṭrus d Yuḡanna arrin-dd xasen, nna asen: “Hekmem kenniw, ma iḡiqq zzat i AREBBI maḡend ad nseř ktar i kenniw x AREBBI, ▣
- ²⁰ minzi war nzemmar ad neqqim war nessiwiř x min neḡra u x min nesřa.”
- ²¹ Maca nitni ssigg^{weden} ten *ead ktar*, xenni jjin ten ad raḡen, ařami war ufin min zi ten i ḡa eaqben zi ssibbet n iwdan, minzi marra *iwdan* tuḡa sseḡyaran di AREBBI x min imsaren, ▣
- ²² minzi aryaz i dayes ittwagg řeřamet-a n ugenfi, tuḡa ḡares ktar zi arebein n isegg^{usa}.

▣ 4:7 4:7 Uf. 2:14; Mt. 21:23; Řex. 7:27. ▣ 4:11 4:11 Izhd. 118:22; Ica. 28:16; Mt. 21:42; Mk. 12:10; Lk. 20:17; Rum. 9:33; 1 Bṭ. 2:7. ▣ 4:12 4:12 Mt. 1:21; Řex. 10:43; 1 Tim. 2:5. ▣ 4:15 4:15 'Jmaet *Tameqqrant* - niḡ: 'Jmaet n řḡukkam imeqqrannen n Wudayen'. ▣ 4:16 4:16 Yḡ. 11:47. ▣ 4:19 4:19 Řex. 5:29. ▣ 4:21 4:21 Řex. 3:7, 8; 5:26.

Tazağit n řmuminin

²³ Awarni řami d asen arxun, ruřen nitni řar aytmatsen uca xebbaren ten s marra min d asen nnan imeqqranen n ikehhanen d imřaren *n řgens*. ▣

²⁴ Umi sřin aya, ssgeēden tmijja nsen řar AREBBI s dmam d ijjen, nnan: “A SIDI, Cek d AREBBI wenni iggin ajenna d temmurt d řebřur d marra min dayes, ▣

²⁵ Cek d Wenni innan s Arruř Iqeddsen s uqemmum n umsexxar nnec Dawud:

‘Mayemmi řewwřen řegnus

u mayemmi xarrřen řegnus di min ixwan? ▣

²⁶ *Aqa kkaren ijeğiden n ddunect,*

uca inni řarsen teğa řřuřta mcawaren

řidd n SIDI u řidd n Lmasiř nnes.’ ▣

²⁷ Minzi s tidett aqa Hirudus d Puntijus Pilařus d řegnus d ibarruten n Israil munen x Mmic nnec amqeddas Yasue, wenni umi tmeřhed, ▣

²⁸ řima ad ggen marra min tuřa izwar ineyyec ufus nnec d ccwar nnec ad yiři.

²⁹ Ėad řexxu, a SIDI, xzar řar usiggwed nsen uca ewc i imsexxaren nnec řima ad ssiwřen s wawař nnec s taryast,

³⁰ am tesswizzđed afus nnec i usgenfi u řima ad *din* iřint timegga jehdent d řeēřamat d řeēřayeb deg řisem n Mmic nnec amqeddas: Yasue.” ▣

³¹ Awarni řami kemmřen tazağit d tkessit s řmeēřuf, inhezz wemcan i di tuřa munen, u marra dewřen ccuren s Arruř Iqeddsen, ssawařen s Wawař n AREBBI s teryast. ▣

Beddu n Tmesmunt n Yasue Lmasiř

³² Uca řřaci n yinni yumnen tuřa s řeēmar d uxarřen d ijjen uca uřa d ijj war iqřar belli min tuřa řares aqa i netta weřřdes, maca nitni carcen di kuřci řar asen. ▣

³³ Tuřa rrusul nni cehhden s yijj n jjeřd imřar x tnukra n Yasue Lmasiř uca yiweđ-dd arđa imřar x marra nitni.

³⁴ War tuři řar asen uřa d ijj dayes řexřen, minzi marra inni řar iğa iyyaren niř tudrin zznuzan ten, uca ttawřen-dd ttaman n min zznuzan,

³⁵ ssrusan t řar iřaren n rrusul. Nitni bđan zzayes i kuř ijj elahřsab min tuřa iřwaj. ▣

³⁶ Yusuf wenni umi řařan rrusul Bar-Nabas, min ixs ad yini ‘mmis n ufewweř’, netta *zi teqbič* n Lawi, yusa-dd zi tegzirt n Qubrus,

³⁷ tuřa řares ij n iyyar, izzenz i-t uca yiwi-dd tmenyat, issars i-tent řar iřaren n rrusul.

5

Řřukm x Ananiyas d Saffira

¹ Ijj n weryaz qqaren as Ananiyas, ak-d temřart nnes, qqaren as Saffira, izzenz iyyar nnes.

² Netta iksi ij n wezyen n tmenyat n ttaman *n yeyyar*, am tessan temřart nnes *man aya*, uca issnufar i-t. *Xas uca* yiwi-dd ca n tmenyat n nnuřart zzayes, issars i-tt řar iřaren n rrusul.

³ Inna as Cimeun: “A Ananiyas, mayemmi iccure ccitan uř nnec řima ad tessxarqed x Arruř Iqeddsen u řima ad tnuffared ca n tmenyat deg iyyar?

▣ 4:23 4:23 Řex. 12:12. ▣ 4:24 4:24 Uf. 20:11 ▣ 4:25 4:25 Izhd. 2:1. ▣ 4:26 4:26 Izhd. 2:1, 2. ▣ 4:27 4:27 Mt. 26:3; Mk. 14:1; Lk. 22:2; řř. 11:47. ▣ 4:30 4:30 Mk. 16:17. ▣ 4:31 4:31 Řex. 16:26. ▣ 4:32 4:32 Řex. 2:44; 1 Bř. 3:8. ▣ 4:35 4:35 Ica. 58:7.

⁴ Ma war iġi yiyyar nnec qbeř ittwammenz? U řami ittwammenz, tuřa řřuřta x ttaman nnes *ead* deg ufus nnec! Min cek ideřwen tettegged man aya deg wuř nnec? Aqa cek war tessxarqed ca x iwdan maca x AREBBI.”

⁵ Umi isřa Ananias awařen-a, iwřa řar temmurt, immut, uca tedweř tiggwudi temřar x marra inni isřin aya.

⁶ Kkaren ibřiyen, cefnen t, arbun t řar barra, neđřen t.

⁷ Awarni řami edunt eřařař řřata n tsaeřetin, tudeř-dd temřart nnes, war tessin min imsaren.

⁸ Inna as Cimeun: “Ini ayi, ma aqa tezzenzem iyyar s wanect uya?” Tenna as: “Wah, s wanect uya!”

⁹ Inna as Cimeun: “Min kenniw ideřwen tettařgem jar awem mařend ad tjarrbem Arruř n SIDI? Xzar, iřaren n yinni ineqřen aryaz nnem, aqa aten řar tewwart, ad cem ksin barra eawed.”

¹⁰ Řexdenni tewřa řar iřaren nnes uca temmut. Udfen-dd ibřiyen nni, ufin tt temmut, ksin tt, arbun tt řar barra uca neđřen tt zzat i weryaz nnes,

¹¹ uca tedweř tiggwudi temřar řar marra tamesmunt u řar marra inni isřin man aya.

¹² Msarent wařtas n řeěřamat d řeějayeř jar iwdan s ifassen n rrusul uca marra nitni tuřa munen s wuř d iijen deg useqqif ak-d ukulwar d ipilaren n Suliman. ▣

¹³ Maca zeg iwdan inneyni war izeim řed ad kisen igg azeřif, maca řgens iweqqar ten ařtas.

¹⁴ Mmarenyen-dd ktar ead řar yinni yumnen di SIDI, ibarruten n yeryazen d temřarin,

¹⁵ ařami tuřa kessin imehřac barra řar zznaqi, ssrusan ten x tassut řima, xmi dd řa yas Cimeun, balak ad tekk mřir tiři nnes xasen.

¹⁶ Usin-dd uřa d ařtas zi tneddam nneyni i d as dd-innden i Urcalim, iwyen-dd imehřac nsen d yinni daysen řaryah imengas, uca marra ggenfan. ▣

Butrus d Yuřanna barrřen di Temzida Tameqqrant

¹⁷ Arrays n ikehhanen d marra inni iřan akides, inni iřan zi tebridt n Iřaduqiyyen, dewřen ccuren s řeřsed.

¹⁸ Nitni ssarsen ifassen x rrusul, řřfen ten uca arrin ten di řeqyud di řeřbes.

¹⁹ Maca lmalak n SIDI yarzem tiwwura n řeřbes s řiřet, issuffey i-ten řar barra, inna asen: ▣

²⁰ “Ruřem, xenni tbeddem di Zzawect Tameqqrant, siwřem i řgens s marra awařen-a n Tudart!”

²¹ Fřyen-dd nitni řar wenřar n tfuct, udfen řar Zzawect Tameqqrant, bdan sseřmaden. Maca ikkar-dd arrays n ikehhanen d yinni akides iřan, uca řayan x yinni ibedden akidsen u x imřaren n ayt n Israil, uca ssekken *imsexxaren nsen* řar řeřbes řima ad ten dd-awyen.

²² Umi dd-fřyen inni zzaysen dd-ittwassekken *dinni*, war ten ufin ca di řeřbes, uca eeqben, nnan:

²³ “Aqa nufa řeřbes ibellee mliř u ieessasen bedden barra řar tewwura, *maca* umi narzem tawwart, war din nufi řed daxeř.”

²⁴ Řami sřin imeqqranen n ikehhanen d imeqqranen n Zzawect Tameqqrant awařen-a, tbehten ařtas, iweddar asen min řa ggen.

²⁵ Uca yusa-dd iij n weryaz ixebbar i-ten, *iqqar*: “Xzar, iryazen nni teggim di řeřbes, aqa bedden di Zzawect Tameqqrant, sseřmaden iwdan!”

26 Řexdenni ruḥen *din* řquyad ak-d iëssasen, iwyen ten-dd, war t ggin s uyiř minzi tuḡa gg^weden aḡa řgens ad ten iḡejjar. ▣

27 Umi ten dd-iwyen, ssbedden ten zzat i marra Jmaëet *Tameqqrant*. Isseqsa ten arrays n ikehhanen, iqḡar:

28 “Ma war kenniw numur s jjeḡd maḡend war tessyaram uřa d ijjen s Yisem-a? U xzar, aḡa kenniw teccurem Urcalim s tyuri nwem, kenniw texsem ad xaney tarrem Idammen n Bnadem-a!” ▣

29 Cimeun d rrusul arrin-dd, nnan: “Ittxeřsa aney ad nettaë AREBBI ktar zeg iwdan. ▣

30 AREBBI n řejdud nney issnekkar-dd Yasuë wenni tenyim kenniw, tuyřem t x tefřawt. ▣

31 AREBBI igga i-t d Azeḡif d wenni itticen Tudart, uca issgeëëed i-t ḡar ufus nnes ufusi maḡend ad iwc ttubet d weyřar n ddnub i Israil. ▣

32 Neccin d řechud x man aya uca uřa d Arruḡ Iqeddsen, i yewca AREBBI i yinni dayes yumnen.” ▣

33 Řami sřin aya, hajen aṡas uca ttemcawaren ḡima ad ten nyen.

34 Maca ikkar ijjen zeg Ifarisiyyen, qqaren as Gamaliyal. Netta d amseřmad n Ccariea u marra řgens ittweqqar i-t. Yumur netta ḡima ad nedhen rrusul ḡar barra i cwayt n řweqt.

35 Inna asen: “A iryazen, ayt n Israil, ḡdam ixef nwem, xzareḡ mliḡ aḡa *marra* min ḡa teggem s iwdan-a ad yiři s řḡeqq.

36 Minzi qbeř řweqt-a tuḡa ikkar Tuddas, inna aḡa netta d ca, řeřqen dayes eřaḡař ca n arebea-mya n yeryazen. Aḡa nŷin t u marra inni tuḡa t iḡeffaren, dewřen ttwazuzzaren, ikemmeř array nsen. ▣

37 Awarni man aya ikkar Yahuda Ajalili deg wussan n uzemmem i uxeḡeř n ḡḡariba i kuř uzeḡif i *Zzawect Tameqqrant*, uca isseywa aṡas *n iwdan* di řgens awarni as. Uca netta immut uca marra inni i-t-i-dd-iḡfaren, dewřen ttwazeḡeën.

38 Řexxu ad awem iniy: “Sbeëëdem ixef nwem x iwdan-a, jjem ten ad raḡen, minzi mařa axarreř-a niḡ řxedmet-a zeg iwdan i yeḡa, xenni ad iqḡa. ▣

39 Maca mařa tuḡa-t zi AREBBI, war tzemmareḡ ad t tbeṡṡřem, ḡima ad tay kenniw war tettwifim d inni ittmenyan ak-d AREBBI.” ▣

40 Ggin ad ttwassqenëen zzayes uca awarni řami d řayan x rrusul, jjin ad ten hettken s urekkuḡ, eëřmen asen ḡima war ssiwiřen ead s Yisem n Yasuë, xenni arxun asen.

41 Nitni ruḡen zzaysen, farḡen řami *uřin belli nitni* ttwaḡesben ad sdaḡeḡen abeḡdeř di ṡṡweë n Yisem *nnes*. ▣

42 War ssbedden ca zeg useřmad di mkuř ass di *Zzawect Tameqqrant* u di tudrin u zeg ubarreḡ s Siditney Yasuë Lmasiḡ.

6

Řixḡaret n sebea imsexxaren n řmuminin

1 Deg wussan nni, řami tuḡa ktaren imeḡḡaren aṡas, aḡa imeḡḡaren inni ḡarsen iřes n Iyunaniyyen eëksen inni ḡarsen iřes n Teibranit minzi tijař nsen farrḡden daysent di tsexxart *n zzad* n kuř ass.

2 *S uya* řayan teneac n rrusul x marra aḡraw n imeḡḡaren maḡend ad munen, nnan asen: “War iëddeř ad nsexxar ṡṡwabeř *i macca* am n’ettejja deg Wawař n AREBBI. ▣

▣ 5:26 5:26 Mt. 21:26; Řex. 4:21. ▣ 5:28 5:28 Mt. 27:25; Řex. 4:18. ▣ 5:29 5:29 Řex. 4:19. ▣ 5:30 5:30 Aëwd. 21:23; Řex. 3:15; 10:39; 13:29; 1 Bř. 2:24. ▣ 5:31 5:31 Řex. 2:33; 3:15; Fil. 2:9. ▣ 5:32 5:32 Yḡ. 15:27; Řex. 2:4. ▣ 5:36 5:36 Řex. 21:38. ▣ 5:38 5:38 Awřn. 21:30; Ica. 8:10; Mt. 15:13. ▣ 5:39 5:39 Řex. 9:5; 23:9. ▣ 5:41 5:41 Mt. 5:12. ▣ 6:2 6:2 Uf. 18:17.

³ Arzum xenni, *a* aytma, u xɔdarem sebea n yeryazen zzaywem inni ɣar teɣa cchadet *tecna*, ccuren s Arruħ n SIDI d tiyt, uca neccin ad ten nkellef *xenni* s tmesřact-a. ▣

⁴ Maca neccin ad neřbar di tzaɣit u di tsexxart n Wawař.

⁵ Iejob wawař-a i marra řyaci uca nitni ixɔdaren Stifanus, ijj n weryaz iccuren s l'iman d Arruħ Iqeddsen, *xenni* Filippus d Pruxurus d Nikanur d Timun d Parminas d Nikulas, ijj n umeacar n dɔin n Wudayen zi Antiyuxiya. ▣

⁶ Ssbedden ten qibač i rrusul uca, awarni řami ẓẓuɣen, ssarsen xasen ifassen nsen. ▣

⁷ Tuɣa Awař n AREBBI iggam u řqedd n imeħɔdaren di Urcalim tuɣa imeqqar ațtas. Ijj n ubarru d ameqqran n Wudayen ițae i l'iman. ▣

Uɔuf n Stifanus

⁸ Stifanus, iccur s arɔa d jjeħd, tuɣa ittegg řeeřamat d řeejayeb mɣarent jar řgens.

⁹ Kkaren yeryazen zi temzida umi qqaren 'Alibertinu', *iryazen zi* Qayrawan d Iskandariyya, uřa zi Kilikiya d Asiya, uca nitni tuɣa ttqacaħen Stifanus. ▣

¹⁰ Maca war zemmaren ad eksen tiyt d Arruħ i zzayes tuɣa issawař. ▣

¹¹ Řexdenni ssekken iryazen, earrnen ten maħend ad inin: "Aqa nesřa asen ssawařen s wawařen iceqqfen di Musa u di AREBBI!" ▣

¹² Aqa ssyewwyen řgens d imɣaren *n řgens* d imseřmaden n idlisen uca umi xas dd-dduqqzen, tțfen t, nedhen t ɣar Jmaet *Tameqqrant*.

¹³ Ggin řechud issxarriqen, inni innan: "Bnadem-a war issbeddi ad iceqqef di Ccariea u deg wemcan-a iqeddsen,

¹⁴ minzi nesřa as iqqar belli Yasue Nnařiri wanita ad yareddeğ amcan-a, ad ibeddeř tțbayee i d aney iwca Musa."

¹⁵ Marra inni tuɣa ɣar iġa řkursi di Jmaet *Tameqqrant*, ħekkaren dayes u ẓrin aymbub nnes am uyembub n ijj n lmalak.

7

Awař n Stifanus zzat i Jmaet Tameqqrant

¹ Arrays n ikehhanen inna: "Ma man aya d tidett?"

² *Xenni* inna *Stifanus*:

"A kenniw, *a* iryazen, aytmatney d ibabaten nney, sřem! AREBBI n ueuġi iɔħar i jeditney Ibrahim am tuɣa ead di Misuputamya, *tenni d tammurt jar tnayen n iyezran*, qbeř ma ad izdey di Ĥaran.

³ Netta inna as: 'Ffey zi temmurt nnec u zi řağ nnec, ruħ ɣar temmurt tenni i d ac ɣa ssecney.' ▣

⁴ Řexdenni iffey Ibrahim zi temmurt n Ikaldaniyyen uca izdey di Haran. Awarni řami immut babas, issmuțtiy i-t-i-dd AREBBI ɣar temmurt-a i di tzeddyem ass-a.

⁵ Netta war d as iwci ca dayes řwart uřa d ijj n uřurif n uɔar, *maca* iwaed ad as tt iwc d řwart, i netta u i zzariet nnes awarni as, am war tuyi ɣares ead mmis. ▣

⁶ Issiweř AREBBI akides, inna as: 'Ad tiři zzariet nnec d ameezzeb deg ict n temmurt teyribt, uca nitni ad ten arren d isemyan, ad daysen yezzan arebea-mya n isegg^wusa. ▣

▣ 6:3 6:3 Aewd. 1:13; Řex. 1:21; 16:2; 1 Tim. 3:7. ▣ 6:5 6:5 Řex. 11:24; 21:8. ▣ 6:6 6:6 Řex. 1:23; 8:17; 13:3; 1 Tim. 4:14; 5:22; 2 Tim. 1:6. ▣ 6:7 6:7 Řex. 19:20. ▣ 6:9 6:9 *Alibertinu* - iwdan qqaren belli Ilibirtiniyyen d ca n Israiliyyen i tuɣa ħebbsen-ten Irumaniyyen iwyen ten ɣar tendint n Ruma. Menbaed đefqen-assen-dd, ssufyen-ten zi Ruma, uca eeqben-dd ɣar Israil d imucan nneyni. (Řex. 6:9). ▣ 6:10 6:10 Uf. 4:12; Ica. 54:17; Lk. 21:15. ▣ 6:11 6:11 Mt. 26:59. ▣ 7:3 7:3 Amz. 12:1. ▣ 7:5 7:5 Amz. 12:7; 13:15. ▣ 7:6 7:6 Amz. 15:13-14, 16; Uf. 12:40; Gal. 3:17.

⁷ Uca řgens i d as Ʒa  ebden am yisemy an, ad t  asbey.' Uca yarni AREBBI deg wawař nnes, inna: 'Awarni man aya ad ffyen, ad ayi  ebden deg wemcan-a'. ▣

⁸ Netta iwca as řeahd n wextan. Xas uca iija-dd Ishaq uca ixten i-t deg wass wiss tmenya uca Ishaq iija-dd Ya qub, Ya qub iija-dd ten ac n řejdud *imezwura*. ▣

⁹ Řejdud *imezwura*  arren zi Yusuf uca zzenzen t  ar Miřra. *Maca* AREBBI tu a-t akides, ▣

¹⁰ issenjem i-t zi marra řem ayem nnes. Netta iwca as ar a d ti it qiba  i fire un, aje id n Miřra, uca wanita igga i-t d aze if x Miřra u x marra taddart nnes. ▣

¹¹ *Maca* yusa-dd řa  d ict n řmehnet tem ar di marra tammurt n Miřra u di temmurt n Ken an, war tu i i řejdud nney  ima ad jiwnen. ▣

¹² Maca umi is a Ya qub belli a a din * ad* min iqqimen *n ř ebb* di Miřra, issekk řejdud nney *dinni* i umur amezwaru. ▣

¹³ Řami din ru en i umur wiss tnayen issed har Yusuf ixef nnes i yaytmas uca yargeb fire un x řa  n Yusuf. ▣

¹⁴ Issekk Yusuf, yumur ma end ad dd-yas babas Ya qub d marra řa  nnes: xemsa u-seb in n ř emur.

¹⁵ Ihwa-dd Ya qub  ar Miřra, immut netta d řejdud nney. ▣

¹⁶ Iwyen t  ar Cakim, ssarsen t deg wendeř nni is a Ibrahim s yijj n ttaman n nnuqart zeg ayt n  amur, babas n Cakim. ▣

¹⁷ Maca a ami dd-tiwed řweqt i tu a iwa d zzayes AREBBI i Ibrahim s ict n tja it, tu a igam řgens, idweř ijhed di Miřra, ▣

¹⁸ a ami dd-ikkar ij n uje id nneyni x Miřra i tu a war issinen Yusuf. ▣

¹⁹ Wanita tu a ittegg s řeydar ak-d jjadira nney uca i ezza x řejdud nney. Yumur i-ten ma end ad ndaren iseyman nsen  ima war t yimin ad ddaren.

²⁰ Di řweqt nni ixreq-dd Musa, yusa as-dd x ř a ar i AREBBI. Sseyment t di taddart n babas t ata n iyuren. ▣

²¹ Řami ittwammendar zeg yemmas *deg i zar*, tufa i-t ye is n fire un, tesseyem i-t am mammec *  a* d mmis n yixef nnes.

²² Ittwass ar Musa di marra ti it n Imiřriyyen uca tu a ittqedda x wawař u x min tu a ittegg.

²³ A ami  ares areb in n iseggwusa, idar-dd xas deg wuř nnes ma end ad yarzef aytmas, ayt n Israil. ▣

²⁴ Umi i ra a a de en ijjen zeg aytmas zi teqbi  nnes, ixřef zzayes di t we  nnes, igga ixef nnes d ř a i di ssibbet nnes uca in a Amiřri nni t i e en.

²⁵ Tu a ittraja belli tawmat nnes, ayt n Israil, ad fehmen a a AREBBI ad asen issiwid asenjem s ufus nnes, maca nitni war fhimen.

²⁶ Deg wass awarni as id ar asen-dd  awed, řami tu a ttmen an. I rem asen ma end ad messeř a en, iqqar: 'A iryazen, kenniw d awmaten, mayemmi t eddam ijjen x wenneyni?'

²⁷ Wenni tu a itt eddan x umeddukkeř nnes, i arren i-t, iqqar: 'Wi cek iggin xaney d aze if d ř a i? ▣

²⁸ Ma ad t a  ad t xed ad ayi ten ed am mammec ten id idenna  Amiřri?' ▣

²⁹ Řexdenni yarweř Musa di ssibbet n wawař-a uca idweř d am ezzeb di temmurt n Midyan mani dd-yejja tnayen i enjiren.

▣ 7:7 7:7 Amz. 15:16; Uf. 3:12. ▣ 7:8 7:8 Amz. 21:2; 25:24; 29:32; 30:5; 35:23. ▣ 7:9 7:9 Amz. 37:3, 28; Izhd. 105:17. ▣ 7:10 7:10 Amz. 41:40. ▣ 7:11 7:11 Amz. 41:54; Izhd. 105:16. ▣ 7:12 7:12 Amz. 42:1. ▣ 7:13 7:13 Amz. 45:4. ▣ 7:15 7:15 Amz. 46:5; 49:33. ▣ 7:16 7:16 Amz. 23:16; 50:13; Uf. 13:19; Yac. 24:32. ▣ 7:17 7:17 Uf. 1:7; Izhd. 105:24. ▣ 7:18 7:18 Uf. 1:8 ▣ 7:20 7:20 Uf. 2:2; 6:19; Ř ř. 26:59; 1 Im. 23:13; Ebr. 11:23. ▣ 7:23 7:23 Uf. 2:11-15. ▣ 7:27 7:27 Mt. 21:23; Ř ř. 7:35; 4:7. ▣ 7:28 7:28 Uf. 2:14.

³⁰ Awarni řami edun i netta arebein n iseggwusa, iban as-dd lmalak n SIDI di řexřa n wedrar n Sina di tnessi itteřduduqen di cbarq ak-d isennanen. ▣

³¹ Umi ızra Musa man aya, itebhet s řewřiy i ızra, uca umi dd-ıqarreb řima ad ızar, inna as SIDI s ict n tmijja:

³² 'Aqa d NECC, AREBBI n řejdud nwem, AREBBI n Ibrahim, n Iřhaq u n Yaequb!' Ibda Musa ittarjiji ařas, war izeim ad ixzar řar řewřiy. ▣

³³ Inna as SIDI: 'Kkes sandaliyat nnec zeg ıdaren nnec, minzi tammurt mixef tbedded tqeddes i teřa.' ▣

³⁴ Aqa zřiy řmeřnet n řgens inu di Miřra uca sřiy i uzehhar nsen, hwiř-dd řima ad ten ssnejmey. Uca řexxu, as-dd da, ad dd cek ssekkey řar Miřra.' ▣

³⁵ Musa wanita, wenni inřaren nitni umi nnan: 'Wi cek iggin xaney d azeřif d řqadı?', wanita issekk i-t i-dd AREBBI řarsen d azeřif d umsenjem s ufus n lmalak nni d as dd-ıdřaren di cbarq ak-d isennanen.

³⁶ Wanita issuffey i-ten zi Miřra am igga řeřamat d řeřjayeř d tmegga timeqqranin di temmurt n Miřra, řar Řebřar n Uřanim u di řexřa řmijař n arebein n iseggwusa. ▣

³⁷ Wa d Musa wenni innan i ayt n Israil: 'SIDI, AREBBI nwem, ad awem dd-issgeeed ijj n Unabi am necc zi tawmat nwem. I Netta umi ittxeřsa ad teřam!' ▣

³⁸ Wanita tuřa-t di tmesmunt n řgens di řexřa ak-d lmalak wenni tuřa akides issawařen x wedrar n Sina uřa ak-d řejdud nney. Aqa netta tuřa ittetřef awařen n Tudart řima ad aney ten yewc. ▣

³⁹ Maca řejdud nney war xsen ad as mmarsen ixef nsen, maca sstewwjen t xasen uca eeqben řar Miřra deg wuřawen nsen.

⁴⁰ Mařar nnan i Harun: 'Egg aney irebbiten inni d aney i řa izwaren, minzi Musa wanita wenni d aney igewwden zi temmurt n Miřra, war nessen min d as imsaren.' ▣

⁴¹ Ggin ijj n ufunas n řřanam i yixef nsen deg wussan nni, ssgeeeden tiřarřa i l'ařnam uca farřen s min ggin ifassen nsen.

⁴² AREBBI iwca asen s weerur uca yarra i-ten ad eebden řeeskarat n ujenna am mammec tuřa tura deg wedlis n inabiyyen:

*'Mayemmi tiwyem ayi-dd
zeema immudaren d tiřarřa
arebein n iseggwusa di řexřa,
a ayt n Israil? ▣*

*⁴³ Aqa tiwyem-dd tazeddiyt n Malkum,
d itri n arebbi Rimfan,
řexyařat i teggin řima ad tent tēebdem.
Nec ad kenniw ssbeēdey
ayirin qae i Babil.' ▣*

⁴⁴ Tazeddiyt n Cřadet n řejdud nney tuřa-tt di řexřa am mammec tuřa yumur Netta wenni tuřa issawař ak-d Musa mařend ad tt igg x umedya i d as isscen. ▣

⁴⁵ Řejdud nney ak-d Yacuwa ssidfen Tazeddiyt-a řar temmurt nni d asen iwca AREBBI d řwart zi řegnus, řegnus nni issuffey i-ten AREBBI qibač i uřembub nsen, u nitni arbun tt ař wussan n Dawud. ▣

⁴⁶ Wanita yufa arđa řar AREBBI uca ittar as ad yaf ict n Tzeddiyt i AREBBI n Yaequb. ▣

▣ 7:30 7:30 Uf. 3:2 ▣ 7:32 7:32 Uf. 3:6; Mt. 22:32; Ebr. 11:16. ▣ 7:33 7:33 Uf. 3:5, 7, 8, 10; Yac. 5:15. ▣ 7:34 7:34 Uf. 3:2-10. ▣ 7:36 7:36 Uf. 7; 8; 9; 10; 11; 13; 14; 16:1; Aewd. 1:3. ▣ 7:37 7:37 Aewd. 18:15, 18; Yř. 1:46; Řex. 3:22; Mt. 17:5. ▣ 7:38 7:38 Uf. 19:3; Gal. 3:19. ▣ 7:40 7:40 Uf. 32:1, 23. ▣ 7:42 7:42 Eam. 5:25. ▣ 7:43 7:43 Eam. 5:26, 27. ▣ 7:44 7:44 Uf. 25:40; Ebr. 8:5. ▣ 7:45 7:45 Yac. 3:14. ▣ 7:46 7:46 1 řm. 16:1; 2 řm. 7:2; 1 Im. 17:1; Izhd. 89:21; 132:5; Řex. 13:22.

⁴⁷ Maca Suliman ibna as Taddart. ▣

⁴⁸ Maca Ameuġi x kuċci war izeddey deg *ict n tzeddiyt* i ittwaggen s ifassen *n iwdan* am mammec iqqar unabi: ▣

⁴⁹ *‘Ajenna d řearc inu*

u temmurt d tanebdat sadu idaren inu.

Mani taddart i d ayi řa tebnam,

iqqar SIDI,

niy mani amcan n arrařet inu? ▣

⁵⁰ *Ma war iggi ufus inu man aya marra?’ ▣*

⁵¹ *A kenniw inni ittyennan d yinni war ittwaxetnen n wuř d utesři, řebda tettemeāřam* x Arruř Iqeddsen. Am mammec ggin řejdud nwem, ammu i tetteggem uřa d kenniw. ▣

⁵² *Man wen zeg inabiyyen war ten marrten u war ten nyin řejdud nwem, aqa inni* izwaren barrřen x twasit n Umseggad, wenni tsellmem, tenyim t kenniw, ▣

⁵³ *kenniw inni iksin Ccaria s řumur n lmalakat maca war dayes tetřifem.” ▣*

⁵⁴ *Umi sřin aya, dduqqzen nitni s uxeyyeq, řezzen tiymas nsen řares.*

⁵⁵ *Maca am tuya iccur s l’iman d Arruř Iqeddsen, ikessi netta tiřřawin nnes deg* ujenna, izra aeuġi n AREBBI, d Yasue ibedd řar yefus n AREBBI,

⁵⁶ *inna: “Xzar, ttwařiy ijenwan arzmen u Mmis n bnadem ibedd řar yefus n AREBBI.”*

⁵⁷ *Maca nitni, am řuyyun s ict n tmijja d tameqqrant, qqnen imejjan nsen uca* hejmen xas marra.

⁵⁸ *Třfen t, řsuffyen t barra i tendint, bđan třejjaren t u řechud řsarsen arruř nsen řar* idaren n ijj n ubřiř qqaren as Cawul. ▣

⁵⁹ *Tuřa třejjaren Stifanus am itřřaya, iqqar: “A Siditney Yasue, třeř arruř inu.” ▣*

⁶⁰ *Xenni iwđa x ifadden nnes, isyuy s ict n tmijja tejhed, inna: “A Siditney, war d asen* třřasab ddñub-a!” Awarni řami inna aya, itřeř s *yiřes n řmewt. ▣*

8

Adarrec x Tmesmunt n Yasue Lmasiř

¹ *Cawul yarda x řmewt nnes uca icarc deg uneqqi nnes. Deg wussan nni imsar ijj n* umarret imřar x tmesmunt di Urcalim u marra ttwazuzzaren řar đcurat n Yahudiyya d Samarya, mřir rrusul lla. ▣

² *Ca n yeryazen yumnen křin t, arbun Stifanus řar wenđer uca ggin xas ijj n wecđan* ameqqran. ▣

³ *Maca Cawul tuřa ittdarrec tamesmunt xmi ittadef řar tudrin, ittjarra iryazen d* temřarin, ineddeh i-ten řar řehbes. ▣

Abarreř n L’Inřil s Filippus di tendint n Samariya

⁴ *Inni ittwazuzzaren tuřa gguren, ttennden, ttbarrřen s Wawař n AREBBI. ▣*

⁵ *Amu ihwa-dd Filippus eawed řar ict n tendint n Isamariyyen, ibarreř i-ten s Lmasiř.*

▣ 7:47 7:47 1 Ij. 6:1; 1 Im. 17:12. ▣ 7:48 7:48 1 Ij. 8:27; Řex. 17:24. ▣ 7:49 7:49 2 Im. 6:33; Ica. 66:1, 2; Mt. 5:34; 23:22. ▣ 7:50 7:50 Ica. 66:1-2; Amz. 1:4. ▣ 7:51 7:51 Nař. 9:16, 17; Irm. 6:1. ▣ 7:52 7:52 Řex. 22:14; Rum. 3:26; 1 Bř. 3:18; 1 Yř. 2:1 ▣ 7:53 7:53 Uf. 19:3; 24:3; Yř. 7:19; Gal. 3:19; Ebr. 2:2. ▣ 7:58 7:58 1 Ij. 21:13; Lk. 4:29. ▣ 7:59 7:59 Izhd. 31:6; Lk. 23:46. ▣ 7:60 7:60 Mt. 5:44; Lk. 23:34; 1 Kur. 4:12. ▣ 8:1 8:1 Řex. 11:19; 22:20. ▣ 8:2 8:2 Amz. 23:2; 50:10; 2 řm. 3:31 ▣ 8:3 8:3 Řex. 9:1; 22:4; 26:9; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13. ▣ 8:4 8:4 Mt. 10:23; Řex. 11:19.

⁶ Umi sřin i wawař nnes, ttwassqenxen iwdan i tuća ittesřan s marra min ittwannan zi Filippus, maćar řrin řeěřamat i igga.

⁷ Minzi aťas n yinni ittwatťfen zi řaryař imengas, syuyyun s tmijja ijeħden uca ffyen zzaysen. Inneyni i tuća d ineđaben d iqeđaħen ttwassgenfan. ▣

⁸ Tuća din ict n řefrařet temćar di tendint nni.

⁹ Tuća din ijj n weryaz, qqaren as Cimun, tuća izeddeć di tendint nni aťas zeg wami. Netta tuća issyekkwa řgens n Isamariyyen s tseřřart nnes, ittbarren x yixef nnes, inna: "Necc, *aqa* necc d wenni imćaren!" ▣

¹⁰ Marra sřin ćares, am umećyan, am umeqqran, nnan: "Wanita d jjeħd imćaren n AREBBI."

¹¹ Isseqnee i-ten marra s minzi tuća issarjef i-ten s sshur nnes aťas zeg wami.

¹² Maca umi yumnen di Filippus wenni tuća ittbarreř s Řexbar Ařebřan n Tgeldit n AREBBI u s Yisem n Siditney Yasue Lmasiř, ttwassćeđřen nitni, am yeryazen am temćarin.

¹³ Cimun s yixef nnes eawed yumen, ittwasseydeř uca iqqim iđeffar Filippus. Řami izra Imuejizat d řeěřamat imćaren i imsaren s ufus nnes, itebřet, yarjef.

¹⁴ Umi sřin rrusul inni iřan di Urcalim belli řgens n Samarya iqbeř Awař n AREBBI, ssekken ćarsen Cimeun Buťrus d Yuřanna.

¹⁵ Nitni hwan-dd ćarsen, źzuřen asen řima ad tťfen Arruř Iqeddsen,

¹⁶ minzi Wanita tuća ead war dd-yusi x uřa d ijj zzaysen, tuća ttwassćeđřen waha s Yisem n Sidi Yasue.

¹⁷ Xenni ssarsen xasen ifassen uca nitni tťfen Arruř Iqeddsen. ▣

¹⁸ Umi izra Cimun belli s usarsi n ifassen n rrusul immewc asen Arruř Iqeddsen, xenni ixs ad asen iwc *tmenyat* n nnuqart,

¹⁹ inna: "Ewc ayi eawed řřulťa-ya, řima man wen i x ća ssarseć afus inu, ad iqbeř Arruř Iqeddsen."

²⁰ *Maca* inna as Cimeun Buťrus: "Ad tetteřřa nnuqart nnec akidek, minzi ittyiř ac ad tkesbed tawhibt n AREBBI s wagřa n ddunect! ▣

²¹ War ćarek bu tesćart uřa d ca di l'iman wanita, minzi uř nnec war iři isegged zzat i AREBBI.

²² Tub zi tuěeffna nnec uca ttar zi AREBBI mařend ad xak tettwayřar teřraymect-a n wuř nnec,

²³ minzi ttwařić aqa cek tewđid-dd deg ijj n uřřir d amerzag u deg ijj n uceddi n tuěeffna."

²⁴ Yarra-dd Cimun, inna: "Ttarem i AREBBI xafi řima war dd-ittis xafi ca zi min tennam."

²⁵ Awarni řami cehden Cimeun d Yuřanna u ssřemden Awař n AREBBI, eeqben ćar Urcalim, barrřen s Řexbar Ařebřan deg waťas n ředcur n Isamariyyen.

Aseyđas n řewzir zi temmurt n Kuc

²⁶ Uca lmalak n SIDI issiweř ak-d Filippus, inna: "Kkar, truřed ćar ljanub deg webrid n řexřa i dd-ihwan zi Urcalim ćar řazza."

²⁷ Ikkar iruř, uca immeřqa ak-d ijj n řewzir zi *temmurt* n Kuc, ijj n řewzir n Kandaki, tajeřidt n ayt n Kuc. Tuća-t ćares řřulťa x marra řeknuz nnes, yusa-dd ćar Urcalim řima ad *din* iebed. ▣

²⁸ Umi dd-ieqeb, iqqim x ijj n ukarru, iqqar *deg wedlis* n unabi Icaeya.

²⁹ *Xenni* inna Arruř i Filippus: "Zid, tmuned ak-d ukarru-ya."

▣ 8:7 8:7 Mk. 16:17; Řex. 5:16; 16:18; 19:11. ▣ 8:9 8:9 Řex. 13:6. ▣ 8:17 8:17 Řex. 6:6; 13:3; 19:6; 1 Tim. 4:14; 5:22; 2 Tim. 1:6. ▣ 8:20 8:20 Mt. 10:8. ▣ 8:27 8:27 *tammurt* n Kuc - deg wussan nni tuća tammurt n Kuc tesswiźeđ ixef nnes zi temmurt n Itiyupiya d Ssudana ař tammurt n Miřa.

³⁰ Iqarreb-dd *yares* Filippus, isřa as min iqqar *zeg wedlis* n unabí Icaęya, inna as: “Ma tfehmed min teqqared?”

³¹ Inna as: “Mammec zemmarey ad fehmeý mařa war din řed i d ayi ya issefhemen?” Uca ittar zi Filippus mařend ad yenya uca ad kis iqqim.

³² Udem i tuya iqqar *zeg Wedlis* d wa:

*“Amećnaw izmar ittwandeh
yar řgurnet i tyarřt,
amećnaw texsi tegnu
qibać i wenni tt ięasen,
war yarzim Netta aqemmum nnes. ▣*

*³³ Deg useřqar nnes ittwakkes
zi tmeřbast u zi řřukm.
Wi ya ięawden x řduriyet nnes?
Minzi tudart nnes tettwassgeęęed
zi temmurt.”*

³⁴ Yarra-dd řewzir x Filippus, inna: “Ad cek sseqsiy, x wi xef issawař unabí man aya, ma x yixef nnes niy x ięjen nneyni?”

³⁵ Yarzem Filippus aqemmum nnes, uca ibda ittbarreř as s Řexbar Ařebřan n Sidityey Yasue s wawař-a zi Tira *Iqeddsen. ▣*

³⁶ Am tuya gguren nitni deg webrid, iwden yar ijj n wemcan mani tuya řan waman. Inna řewzir: “Xzar, aqa din aman. Min dayi ittřen war ttwasseyđasey?” ▣

³⁷ Inna Filippus: “Mařa tumned s wuř nnec marra, řęęeř!” Uca netta yarra-dd, inna: “Umney aqa Yasue Lmasiř d Mmis n AREBBI.”

³⁸ Yumur ad ibedd ukarru, hwan tnayen idsen deg waman uca Filippus isseyđes řewziř.

³⁹ Ařami dd-geęeden *zeg waman*, ixđef Arruř n SIDI Filippus. Uca řewzir war t izri ead, maca iruř deg webrid nnes s řefrařet.

⁴⁰ Maca Filippus ittwaf di Acdud u ssenni ittcuęa *di temmurt*, ittbarreř s Řexbar Ařebřan di marra tineddam ařami dd-yiweđ yar Qayřariya.

9

Cawul deg webrid yar Dimacq

¹ Maca Cawul tuya *ęad* ittšuđ s ęeddi d řmewt řidd n imeřđaren n Sidityey. ▣

² Ittar *zeg arrays* n ikeřhanen tibratin i temzidawin n Dimacq, mařend, mařa yufa ca n yinni iđeffaren ‘Abrid-a’, iryazen niy timyarin, izemmar ad ten icedd u ad ten dd-indeh yar Urcalim.

³ Řami *din* iruř, imsar, am tuya ittgarrab yar Dimacq, tařya-dd xas deyya ict n tfawt *zeg ujenna. ▣*

⁴ Iwđa yar temmurt, xenni isřa i yict n tmijja teqqar as: “Cawul, Cawul mayemmi xafi tdarraced? Tzeyyared x yixef nnec umi teccated di sřek n buykucđan.”

⁵ Yarra-dd, inna: “Min teęnid Cek, a Sidi?” Inna as Sidityey: “Aqa d NECC, Yasue wenni x tdarrced. ▣

⁶ Kkar, tudfed yar tendint, ad ac ittwanna dinni min ittxeřřa ad tegged!” ▣

▣ 8:32 8:32 Ica. 53:7-8 ▣ 8:35 8:35 Lk. 24:45. ▣ 8:36 8:36 Řex. 10:47. ▣ 9:1 9:1 Řex. 8:3; 22:4; 26:9; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13. ▣ 9:3 9:3 Řex. 22:6; 26:31; 1 Kur. 15:8; 2 Kur. 12:2. ▣ 9:5 9:5 Řex. 5:39. ▣ 9:6 9:6 Lk. 3:10; Řex. 2:37; 16:30.

⁷ Uca iryazen inni kis isafaren, bedden ttbehten, minzi nitni sřin tmijja, maca war zřin hed. ▣

⁸ Ikkar-dd Cawul zi temmurt, waxxa arzment titřawin nnes war izemmar ad ittwařa, u nitni gewwden t zeg ufus, nedhen t řar Dimacq.

⁹ Třata n wussan tuřa war ittwiři, war icci, war iswi.

¹⁰ Tuřa *din* di Dimacq ijj n umehřar qqaren as Ananiyas. SIDI inna as deg ijj n řewřiy: "A Ananiyas!" Inna as: "Aqa ayi da, a Sidi inu!"

¹¹ Inna as Siditney: "Kkar, truřed řar webrid umi qqaren 'Abrid isseggden', xenni řar taddart n Yahuda, seqsa x ijj n weryaz zi Tarsus, qqaren as Cawul, xzar, aqa ittzařa *din*, ▣

¹² uca yusa-dd řares deg ijj n řewřiy, aqa ijj n weryaz qqaren as Ananiyas yudef-dd, issars xas afus nnes řima ad ttwarzment titřawin nnes."

¹³ Yarra-dd Ananiyas: "A Sidi, aqa sřiy ařřas *n tmesřayin* x weryaz-a, meřař d řřar i igga deg imqeddasen nnec di Urcalim. ▣

¹⁴ Aqa da, eawed danita řares ttesriř zeg *uřezdis* n imeqqranen n ikehhanen, mařend ad iřebbes marra inni itřayan x Yisem nnec."

¹⁵ *Maca* SIDI inna as: "Ruř minzi wa aqa-t řari d řqecřet ifarzen řima ad yarbu Isem inu řar řegnus u řar ijeřiden u řar ayt n Israil, ▣

¹⁶ minzi ad as ssecney meřař ittxeřsa as ad iweddeb di řřweř n Yisem inu." ▣

¹⁷ Iruř Ananiyas, yudef řar taddart, issars xas afus nnes, inna: "A uma Cawul, aqa Siditney Yasue, wenni d ac dd-idřaren deg webrid i zi dd-tusid, issekk ayi-dd, řima ad tettwařid eawed u ad tettwaccured s Arruř Iqeddsen." ▣

¹⁸ Řexdenni tewřa-dd ca am teqcurt zi titřawin nnes, ttwarzment titřawin nnes. Ikkar uca ittwasseřdeř.

Cawul ibda ittbareř s Řexbar Ařebřan di Dimacq

¹⁹ Umi icca, imřed uca iqřim ca n wussan ak-d imeřdaren di Dimacq.

²⁰ Řexdenni ibda ittbareř di temzida n Wudayen x Yasue, belli Netta d Mmis n AREBBI.

²¹ Marra inni tuřa ittesřan, ttbehten, qqaren: "Ma war iři d wanita i tuřa imarřten marra inni tuřa itřayan s Yisem-a di Urcalim, u *ma war iři d wanita* i dd-ittwassekken ead danita zi ssibbet d ict, mařend ad ten icarf u ad ten igewwed řar imeqqranen n ikehhanen?"

²² Cawul tuřa yarenni di jjeřd, issedhec Udayen inni izeddyen di Dimacq am d asen isscen belli *Yeccu* wanita d Lmasiř.

²³ Umi edun wussan, ggin Wudayen ijj n wenway s teřraymect řima ad t nyen.

²⁴ Maca tařiřet nsen i zi tuřa arezzun ad t nyen, tettwassargeb i Cawul. *Maca* nitni tuřa řetřan tiwwura *n tendint* s uziř d řiřet, mařend ad awřen ad t nyen. ▣

²⁵ Maca imeřdaren nnes ggin t deg ict n tsuřet uca sseřwan t zi řřid s řiřet. ▣

Cawul di Urcalim

²⁶ Yuyur netta řar Urcalim, yarzu ad imun ak-d imeřdaren, maca nitni marra ggweden zzayes, war ttiqqen ca belli netta *idweř* d ameřřar. ▣

²⁷ Maca Bar-Naba iksi t řares uca indeh i-t řar rrusul uca *Cawul* ixebbar i-ten mammec iřra SIDI deg webrid u mammec kis issiweř u mammec tuřa ittbareř s teryast s Yisem n Yasue di Dimacq. ▣

▣ 9:7 9:7 Dan. 10:7. ▣ 9:11 9:11 Řex. 21:39; 22:3. ▣ 9:13 9:13 Řex. 9:1; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13.
 ▣ 9:15 9:15 Řex. 13:2; 22:21; Rum. 1:1; Gal. 1:15; 2:8; Afa. 3:8; 1 Tim. 2:7; 2 Tim. 1:1. ▣ 9:16 9:16 Řex. 21:11; 2 Kur. 11:23. ▣ 9:17 9:17 Řex. 22:12. ▣ 9:24 9:24 2 Kur. 11:32. ▣ 9:25 9:25 Yac. 2:15; 1 řm. 19:12. ▣ 9:26 9:26 Řex. 22:17. ▣ 9:27 9:27 Řex. 11:25.

²⁸ Tuḡa iqqim akidsen ittadef itteffey zi Urcalim,

²⁹ uca ittbarreḡ s teryast s Yisem n Yasue, ittqacaḡ ak-d Wudayen inni issnen *iřes n Tyunanit*, maca nitni arzun ad t nŷen.

³⁰ Umi ssnen tawmat man aya, nedhen t ḡar Qayřariya di ġiřet uca sekken t ssenni ḡar Tarsus.

³¹ Tamesmunt di marra Yahudiyya d Ljalil d Samarya tuḡa dayes řehna, t'ettwabna *di l'iman*, teggur di tigg^wudi n AREBBI uca truḡ di tyumi s ufewweḡ n Arruḡ Iqeddsen.

Asgenfi n Aniyas

³² Řami tuḡa Cimeun iggur di tneddam, ihwa-dd ḡar imqeddasen inni izeddyen di tendint n Lidda.

³³ Yufa din ijj n bnadem, qqaren as Aniyas, izzeř s tassut u teėdu xas tmenya n isegg^wusa d aneėđab.

³⁴ Inna as Cimeun: "A Aniyas, Yasue Lmasiḡ ad cek issgenfa. Kkar, tessud i ixef nnec!" Řexdenni ikkar deyya.

³⁵ Uca řrin t marra imezday n Lidda d Sarun, uca dewřen-dd ḡar AREBBI.

Asnekkar n Tabita

³⁶ Tuḡa di tendint n Yaffa ict n tmeḡđart, qqaren as Tabita, *maca s yiřes n Tyunanit qqaren as 'Durka', ixs ad yini 'Yazala'*. Ta tuḡa teccur s řexdayem tiřebḡanin i tuḡa tettegg u s řřđaqi *i tuḡa tessuffuy*.

³⁷ Deg wussan nni tehřec uca temmut. Sirden tt uca ssarsen tt di tyurfet.

³⁸ Maca imeḡđaren řrin belli Cimeun aqa-t di tendint n Lidda, tenni zzat n Yaffa. *Xenni* ssekken nitni tnayen n yeryazen ḡima ad zzayes ḡecmen, ḡima war itt'etṡar maḡend ad kidsen yuyur!

³⁹ Ikkar Cimeun, yuyur akidsen. Řami dd-yiweđ, nedhen t ḡar tyurfet sennej. Beddent-i-dd ḡares marra tijař, runt, sscanent as tcamirat d ijeḡaben i d asent tewca Tabita ařami tuḡa-tt ead teddar. ■

⁴⁰ Maca Cimeun issuffey i-tent marra ḡar barra, isjed, izzuḡ uca inneqřeb-dd ḡar řxecbet inna: "Tabita, kkar!" Nettat tarzem tiřṡawin nnes uca řami tezra Cimeun, teqqim.

⁴¹ Isswiřzeđ ḡares afus nnes, issnekkar i-tt-i-d, xenni iřaḡa-dd x imqeddasen d tijař, isscen asen tt, belli aqa teddar.

⁴² Iffey-dd řexbar-a ḡar tendint marra uca ařṡas umnen di Siditney.

⁴³ Uca iqqim di Yaffa, war iḡi drus n wussan, ḡar ijj n weryaz nni tuḡa iėeddeř iřmawen, qqaren as Cimeun.

10

Butrus d řqebṡan arumani Kurniliyus

¹ Tuḡa di Qayřariya ijj n weryaz, isem nnes Kurniliyus, aqa-t d řqebṡan x *mya*, inni zi řkumpaniyyet umi qqaren 'Ařalyan'.

² Netta tuḡa ittweqqar u ittegg^wed AREBBI ak-d aytbab n taddart nnes marra, ittice ařṡas n řřđaqi i iwdan uca ikessi s řmeeruf i AREBBI řebda.

³ Wa iřra deg ijj n řewḡiy iřfa aqa ijj n lmalak n AREBBI yudef-dd ḡares ḡar tsa'et wiss teřea n wass, *ixs ad yini ḡar tsa'et wiss tr'ata n uziř*, inna as: "A Kurniliyus!"

■ 9:39 9:39 *Durka* - isem wanita ixs ad yini 'Yazala'.

⁴ Umi dayes indar tiṭṭawin nnes, igg^{wed} aṭṭas, inna: “Min din, a Sidi?” Inna as lmalak: “Tiṭṭaḡitin nnec d ṣṣdaqi nnec iwḡdent ɣar řidaret zzat i *wudem n AREBBI*.

⁵ Ssekk řexxu iryazen ɣar Yaffa, tɛarded x Cimeun, wenni umi qɣaren ɛawed Buṭrus.

⁶ Xzar, netta yarzef ɣar Cimeun, wenni iseddřen iřmawen, wenni ɣar iɣa taddart ɣar tma n řebħar.”

⁷ Umi iruħ lmalak wenni tuɣa akides issawařen, iřaya netta x tnayen n imsexxaren zi taddart nnes u x ijj n uɛeskari ittegg^{weden} AREBBI, wenni tuɣa iṭaɛ as.

⁸ Ihaja asen marra min iṣra uca issekk i-ten ɣar Yaffa.

⁹ Tiwecca nnes, am tuɣa aten deg webrid ttqarraben ɣar tendint, igeɛɛed Cimeun x tzeqqa ɣar tsaɛɛet wiss setta, *aqa-tt d dḡhur*, ħima ad iṣṣaɣ. ▣

¹⁰ Iḡuṣ aṭṭas uca tuɣa immeṣri ad icc, uca, am tuɣa d as ssewjaden, iwyi t řewħiy.

¹¹ Iṣra ajenna yarzem uca ict n řqecɛet am yict n tcuqget tameqqrant zi řeqten *azdad* ittwaṭṭfen zi arebɛa n tyemmura nnes, tehwa-dd zeg ujenna ɣar temmurt.

¹² Tuɣa dayes marra imuddaren n temmurt s arebɛa n iḡaren uřa d imuddaren nni ittbuɛen x temmurt d iḡdaḡ n ujenna. ▣

¹³ Tusa-dd ɣares ict n tmijja, teqqar as-dd: “A Cimeun, kkar, ɣarɣ, tecced!”

¹⁴ Maca Cimeun inna: “Lla, a Sidi, war cciɣ ɛemmarɣ min iḡan d řeħram uřa min war izdigen.” ▣

¹⁵ Tmijja *tessiweř* ɣares ɛawed i twařa wiss tnayen, *teqqar*: “Min issizdeg AREBBI, war dd t tɛttarrid ca cek d řeħram.” ▣

¹⁶ Man aya imsar tṛata n imuřen, uca deɣya tɛttwassgeɛɛed tajartiřt ɛawed ɣar ujenna.

¹⁷ Am tuɣa Cimeun *ɛad* ittxarraɣ deg ixef nnes min ixs ad yini řewħiy i iṣra, xzar, usin-dd tnayen n yeryazen inni dd-ittwassekken zi Kurniliyus, sseqsan x taddart mani tuɣa iqqim Cimeun. Nitni bedden-dd ɣar tewwart n řemraħ.

¹⁸ Řayan, sseqsan: “Ma Cimeun, umi ttkenan Buṭrus, aqa-t danita?”

¹⁹ Umi tuɣa Cimeun *ɛad* ittxarraɣ di řewħiy i iṣra, inna as Arruħ: “Xzar, aqa da tṛata n yeryazen arezzun xak!

²⁰ Kkar, tehwi-dd, ruħ akidsen břa ma ad tcekked di ca, minzi d Necc i-ten-dd-issekken.”

²¹ *Řexdenni* ihwa Cimeun ɣar yeryazen nni, inna asen: “Xzar, aqa d necc wenni xef tarezzum. Min ɣar dd-tusim da?”

²² Nnan as: “Kurniliyus, ijj n řqebṭan x mya d ijj n weryaz isegged ittegg^{wed} AREBBI, wenni xef iceħhed mliħ marra řgens n Wudayen, aqa ijj n lmalak iqeddsen tuɣa ieřem as deg ijj n řewħiy, maħend ad dd-issekk ɣarek, ħima ad cek dd-aywyen ɣar taddart nnes, *maħend* ad zzayek iseř ict n tebrat.”

²³ Cimeun issidef i-ten ɣar daxeř, igga ten d inewjiwen mani iqqim. Tiwecca nnes ikkar, iruħ akidsen u ca n wawmaten inni iḡan zi Yaffa ruħen akides.

²⁴ Tiwecca nnes awarni as iwḡden ɣar Qaysariya. Kurniliyus tuɣa ittraja ten am ssmunan ɣares marra aytabab n řaḡ nnes uřa d imeddukkar i-t-i-dd-yudsen aṭṭas.

²⁵ Umi yudef Cimeun, iřqa t-i-dd Kurniliyus, iwḡda as ɣar iḡaren uca isjed as.

²⁶ *Maca* issnekkar i-t-i-dd Cimeun, inna as: “Kkar, aqa uřa d necc d bnadem *am cek!*” ▣

²⁷ Am kides issawař, yudef uca yufa din aṭṭas inni dd-yusin *ttmunan* dinni.

²⁸ Inna asen: “Kenniw tessnem aqa war iħeḡer x weryaz d Uday ad imun ak-d ijj n ubarrani i war dd-iqqarɣen zi teqbiɕ n řgens nnes. Maca AREBBI isscen ayi belli war icuwwar ad řayiɣ uřa x ijj n bnadem ixmej niɣ d řeħram. ▣

▣ 10:9 10:9 2 Ij. 4:33; Mt. 6:6. ▣ 10:12 10:12 *imuddaren* - ixs ad yini ‘iwḡdan’ d ‘lħayawanat’ d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ▣ 10:14 10:14 Lawi 11:4; Aɛwd. 14:7. ▣ 10:15 10:15 Mt. 15:11; Rum. 14:17, 20; 1 Tim. 4:4; Tit. 1:15. ▣ 10:26 10:26 Řex. 14:14; Asa. 19:10; 22:9. ▣ 10:28 10:28 Uf. 23:32; 34:15; Aɛwd. 7:2; Yħ. 4:9; 18:28; Řex. 11:3; 15:8; Afa. 3:6.

²⁹ S uyenni usiy-dd εawed *da* bŕa ma ad cekkey di ca umi xafi tεarded. Maca xsey ad kenniw sseqsiy, mayemmi d ayi tejjim ad dd-asey?"

³⁰ Inna as Kurniliyus: "Arebea n wussan zeg wami tuŕa ttzummey, uca xzar, ŕar tsææet wiss tesæa umi tuŕa ttzaŕiy di taddart inu, aqa din ijj n weryaz ibedd-dd qibač inu s warruđ d acemŕaŕ!"

³¹ Inna ayi: 'A Kurniliyus, tazeŕit nnec tettwaseŕ u ššdaqi nnec iwđent ŕar řidaret n AREBBI." ▣

³² Sekk *ijjen* ŕar Yaffa, tεarded x Cimeun wenni umi ttkenan Buŕus. Xzar, aqa netta d anewjiw di taddart n Cimeun, wenni iæeddŕen iŕmawen, tenni ŕar tma n řebŕar. Netta ad dd-yas uca ad kidek issiweŕ.

³³ S uyenni ssekkey-dd ŕarek řexdenni u cek aqa teggid mliŕ umi dd-tusid da. Neccin marra i da neŕa qibač i cek, nεttexts ad nseŕ marra min zi cek yumur AREBBI."

Abarraŕ n L'injil i řegnus d usfarrey n Arruŕ Iqeddsen

³⁴ Yarzem Cimeun aqemmum nnes, inna: "S tidett, ufiy belli AREBBI war ittegg ca s wudmawen. ▣

³⁵ Maca wenni t itteggweden d wenni ittegggen tasegda zi kuŕ řgens, yusa-dd as x řxadar nnes.

³⁶ Maŕar wa d Awaŕ i issekk ŕar ayt n Israil d wenni zi i d asen ibarreŕ: řehna d řhudnet s Yasuε Lmasiŕ, wenni d SIDI n marra. ▣

³⁷ Kenniw tessnem aqa Awaŕ yiweđ-dd ŕar marra Yahudiyya, *awarni řami* ibda zi Ljalil awarni i useŕdaš i zi tuŕa ittbarreŕ Yuŕanna, ▣

³⁸ řexbar zi jjihet n Yasuε zi Nnašira, mammec t idhen AREBBI s Arruŕ Iqeddsen u s jjehd. Netta issara *tammurt*, igga řxar, issgenfa inni ittwayezzan zeg umæeffan minzi AREBBI tuŕa-t akides. ▣

³⁹ Neccin d řechud xas u x marra min igga di temmurt n Yahudiyya u di Urcalim. Aqa uyŕen t Wudayen x teŕnact, nŕin t.

⁴⁰ Wa issnekkar i-t-i-dd AREBBI deg wass wiss tŕata uca isseđhar i-t s bŕayŕay, ▣

⁴¹ maca war iŕi i marra řgens, maca i řechud inni izwar ixđar i-ten AREBBI, i neccin inni akides iccin iswin awarni tanukra nnes zi taddart n imettinen.

⁴² Yumur aney ad nbarreŕ u ad neched i řgens, aqa d Netta d Wenni igga AREBBI d Řqađi x yinni iddaren u x yinni immuten. ▣

⁴³ Cehhden xas marra inabiyyen, belli kuŕ ijjen wenni i ŕa yammen deg Yisem nnes, ad as ttwayfaren ddnub nnes." ▣

⁴⁴ Am tuŕa Cimeun issawaŕ *εad*, ihwa-dd Arruŕ Iqeddsen x marra inni tuŕa ittesŕan i wawaŕ. ▣

⁴⁵ Tawmat nni ittwaxetnen, inni dd-yusin akides, tbehten, umi tamewci n Arruŕ Iqeddsen ittwafarrey εawed x *yenni iŕan* zi řegnus.

⁴⁶ Minzi tuŕa ten ttesŕan ssawaŕen **s ijj n yiŕes nne**ni, ssmeŕŕaran di AREBBI.

Řexdenni iqqar Cimeun: ▣

⁴⁷ "Ma izemmar ħed ad iqđee aman maĕend war ttwasseyđišen ina? Maŕar, xzar, aqa qebŕen Arruŕ Iqeddsen am neccin!" ▣

⁴⁸ Xenni yumur ad ten sŕyedšen s Yisem n Sidityey Yasuε Lmasiŕ, uca nitni ttaren zzayes ad iqqim akidsen *εad* ca n wussan.

▣ **10:31 10:31** Mt. 28:3; Mk. 16:5; Lk. 24:4. ▣ **10:34 10:34** Aεwd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 34:19; Rum. 2:11; Gal. 2:6; Afa. 6:9; Kul. 3:25; 1 Bŕ. 1:17. ▣ **10:36 10:36** Ica. 9:5; 52:7; Yŕ. 16:33; Rum. 5:1; Kul. 1:20. ▣ **10:37 10:37** Ica. 8:23; 9:1; Mt. 4:12; Mk. 1:14,38, 39; Lk. 4:14. ▣ **10:38 10:38** Izhd. 45:8; Ica. 61:1; Lk. 4:18. ▣ **10:40 10:40** Mk. 16:14; Lk. 24:34; Yŕ. 20:19; Řex. 2:24; 1 Kur. 15:5. ▣ **10:42 10:42** Mt. 28:19; Mk. 16:15; Yŕ. 15:16; Řex. 17:31. ▣ **10:43 10:43** Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aεwd. 18:15; Izhd. 132:11; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10; Irm. 23:5; 33:14; Ĥiz. 34:23; 37:24; Dan. 9:24; Mixa 7:20; Řex. 15:9. ▣ **10:44 10:44** Řex. 8:17. ▣ **10:46 10:46** Mk. 16:17; Řex. 2:4. ▣ **10:47 10:47** Řex. 8:36; 11:17.

11

Buṭrus isseedu řexbar x weyḏaṣ n Kurniliyus

¹ Rrusul d tawmat inni iḡan di Yahudiyya sřin belli uřa d řegnus qebřen Wawař n AREBBI.

² Řami iḡeēēed Cimeun ȳar Urcalim, mcubbcen akides inni iḡan zeg wextan.

³ Nnan, belli netta yudef-dd ȳar iwdan i war ittwaxetnen, icca akidsen. ▣

⁴ Maca Cimeun iqḏee *daysen řhard*, uca ibda ad asen ieawed awař idřar umas:

⁵ “Řami tuȳa ayi di *tendint n Yaffa* ttzaḡiȳ, zřiȳ deg ijj n řewḡiȳ aȳa ict n řqecēet am tcuqget tameqqrant n řeqten *azdad* ittwatřfen zi arebēa n tȳemmura nnes tehwa-dd zeg ujenna, tiweḏ-dd ȳari. ▣

⁶ Xzareȳ mliḡ u zřiȳ aȳa dayes *imuddaren* n temmurt s arebēa n idaren d *imuddaren* inni ittbuēen x temmurt uřa d ijḏaḏ n ujenna.

⁷ Sřiȳ awarni ayi ict n tmijja, tenna ayi: ‘A Cimeun, kkar, ȳarř, tecced!’

⁸ Maca necc nniȳ: ‘Lla, *a* Sidi, ēemmarř war yudif ead ȳar uqemmm inu min war izdigen niȳ min iḡan d řehram.’ ▣

⁹ Tenna xafi tmijja zeg ujenna eawed: ‘Min issizdeg AREBBI, war dd t tēttarrid ca cek d řehram!’

¹⁰ Man aȳa imsar třata n imuren uca *xenni* ittwassjbed marra eawed ȳar ujenna.

¹¹ U xzar, řexdenni aȳa din třata n yeryazen inni ȳari dd-ittwassekken zi Kurniliyus zi Qayřariȳa, bedden ȳar tewwart n řemraḡ mani d ayi tuȳa.

¹² Inna ayi Arruḡ aȳa ittxeřřa ad kisen raḡey břa ma ad cekkey. Tuȳa akidi uřa d setta n wawmaten u nudef ȳar taddart n weryaz *nni*. ▣

¹³ Netta issargeb aney mammec izra ijj n lmalak i ibedden di taddart nnes, wenni d as innan: ‘Sekk *ijj n weryaz* ȳar Yaffa, tēardēd x Cimeun wenni umi ttkennan Buṭrus.

¹⁴ Netta ad ac issiweř awařen i zi ȳa tēřřfed Tudart, cek d marra taddart nnec.’

¹⁵ Umi qqimeȳ ssiwřey, ihwa-dd Arruḡ Iqeddsen xasen am mammec xaney dd-ihwa eawed ȳar umezwaru.

¹⁶ Ttwasseeqřey x wawař n Siditney, mammec inna: ‘Yuḡanna tuȳa isseyḏaṣ s waman maca kenniw ad ttwassȳeḏřem s Arruḡ Iqeddsen.’ ▣

¹⁷ Mařa AREBBI iwca tamewci-ȳa i řegnus nni yumnen di Siditney Yasue Lmasiḡ am mammec d aney tt iwca, xenni min eniȳ necc maḡend ad ssbeddeȳ AREBBI?” ▣

¹⁸ Umi sřin awařen-a, hedden, sseȳaren AREBBI, nnan: “Ad taȳ iwca AREBBI uřa i řegnus maḡend ad dd-dewřen ad tuben i Tudart.”

Tamesmunt n Yasue Lmasiḡ di Antiȳuxiȳa

¹⁹ Inni ittwazuzzaren zi ssibbet n řmeḡnet i imsaren s ssibbet n Stifanus, zwan ȳar Finiȳiȳa u ȳar jjwayeh n Qubrus u ȳar Antiȳuxiȳa, am war ssiwřen ak-d ḡed s wawař mȳir ak-d Wudayen waha. ▣

²⁰ Tuȳa din jar asen ca n yeryazen zi Qubrus u zi Qayrawan inni, ařami dd-usin ȳar Antiȳuxiȳa, tuȳa issawařen ak-d Iȳunaniȳyen, barrḡen asen s Řexbar Ařebḡan n Siditney Yasue.

²¹ Tuȳa afus n SIDI akidsen uca ařřas umnen, dewřen-dd ȳar SIDI. ▣

²² Ikka-dd řexbar xasen x imezzuȳen n ayt n tmesmunt di Urcalim. Nitni ssekken Bar-Naba ȳar Antiȳuxiȳa.

▣ 11:3 11:3 Uf. 23:32; 34:15; Aēwd. 7:2; Yḡ. 18:28. ▣ 11:5 11:5 Řex. 10:9. ▣ 11:8 11:8 Lawi 11:4; Aēwd. 14:7.

▣ 11:12 11:12 Řex. 10:19; 15:7. ▣ 11:16 11:16 Ica. 44:3; Yuw. 3:1; Mt. 3:11; Mk. 1:8; Lk. 3:16; Yḡ. 1:26; Řex. 1:5;

2:4; 19:4. ▣ 11:17 11:17 Řex. 15:9. ▣ 11:19 11:19 Řex. 8:1, 4. ▣ 11:21 11:21 Řex. 2:47; 5:14.

²³ Ařami dd-yiwed *din*, izra arđa n AREBBI, uca ifarĥ, ieřem asen ĥima ad qqimen ttcebbaren di Siditney s marra uř nsen. ▣

²⁴ Minzi tuřa-t d aryaz isegged, iccur s Arruĥ Iqeddsen d l'iman, uca ijj n ubarru d ameqqran *n iwdan* immarni-dd řar Siditney. ▣

²⁵ Xenni iruĥ řar Tarsus ĥima ad yarzu x Cawul, ▣

²⁶ uca ařami t yufa, yiwi i-t akides řar Antiyuxiya. Uca imsar aqa nitni munen di tmesmunt asegg^{was} ikmeř uca ssřemden ijj n řřaci d ameqqran. Zi řweqt nni ttwasemman imeĥđaren d 'imasihyyen' i umur amezwaru. ▣

²⁷ Deg wussan nni hwan-dd ca n inabiyyen zi Urcalim řar *din*.

²⁸ Uca ikkar ijj n zzaysen qqaren as Ayabus, ieřem asen s Arruĥ belli ijj n řař imřar ad yekk x marra tammurt. Uca yusa-dd řař-a deg wussan n qayřar Kludiyus. ▣

²⁹ Xenni ggin imeĥđaren aqa kuř ijj zzaysen ad igg ca n twiza řar uyezdis elahřab tizemmar nnes i wawmaten i izeddyen di Yahudiyya.

³⁰ Uca amenni i ggin nitni, uca ssekken t *din* řar imřaren *n řgens* i *din iřan* s ufus n Bar-Naba d Cawul. ▣

12

Řmewt n Yaęqub d ufekki n Buřrus

¹ Di řweqt nni eřařař isswiřzed Hirudus afus nnes ĥima ad ikarfes x ca n yinni iřan zi tmesmunt.

² Inřa Yaęqub umas n Yuĥanna s ssif. ▣

³ Umi izra aqa man aya ieřeb asen i Wudayen, ikemmeř deg webrid nni maĥend ad itřef uřa d Cimeun Buřrus. Tuřa d ussan n *Weyrum* břa Antun.

⁴ *Řami* t itřef, igga i-t di řehřes, uca igga as deg ifassen n setta-ęecra n ieessasen, ĥima ad xas ęessen. Tuřa ixs ad t iqeddem zzat i Wudayen awarni i *Řeid n Třarřt n Useędu*. ▣

⁵ Umi tuřa ęessen x Cimeun di řehřes, tuřa teřzaęa tmesmunt i AREBBI břa qeřtu di třweę nnes.

⁶ Di ģiret, řar tuffut i di tuřa izęem *Hirudus* ad t iqeddem, umi itřeř Cimeun am t cedden s tnayen n ssnaseř řar tnayen n ieessasen n řęeskar u inneyni ĥeřřan řar tewwart n řehřes,

⁷ ibedd-dd lmalak n SIDI sennej nnes u třřa n tfawt tettceęcie di marra axxam uca netta iearn i-t deg uyezdis nnes, issfaq i-t, inna: "Kkar deyya!" Deyya wđant ssnaseř zeg ifassen nnes. ▣

⁸ Inna as lmalak: "Byes, teqqned tisiřa nnec!" Igga ammu. Inna as xenni: "Arđ ajeęab nnec, đfar ayi-dd!"

⁹ Xenni iffeř, iđfar i-t, war issin min d as igga lmalak, aqa man aya d tidett, mařar ittyiř as izra ijj n řewĥiy.

¹⁰ Ařami kkin x uęessas amezwaru d x wenni wiss tnayen, iwđen řar tewwart n wuzzař tenni ittawyen řar tendint, tennurzem asen weĥđes. Awarni řami zzayes ffyen, qeđęen ict n zzenqet, řexdenni iija i-t lmalak.

¹¹ Xenni idweř-dd Cimeun řar řbař nnes, inna: "Řexxu ssney s tidett belli SIDI issekk-dd lmalak nnes, issenjem ayi zeg ifassen n Hirudus u zi marra min zeemen ad ayi ggen Wudayen."

▣ 11:23 11:23 Řex. 13:43; 14:22.

▣ 11:24 11:24 Řex. 4:36; 6:5.

▣ 11:25 11:25 Řex. 9:27.

▣ 11:26 11:26

tamesmunt - niy: 'jmaet n řmuminin'. ▣ 11:28 11:28 Řex. 21:10.

▣ 11:30 11:30 Řex. 12:25.

▣ 12:2 12:2 Mt.

4:21. ▣ 12:4 12:4 Yĥ. 21:18. ▣ 12:7 12:7 Řex. 5:19; 16:26.

¹² Umi tuŷa ittŷarreŷ di man aya, yusa-dd ȳar taddart n Maryam, yemmas n Yuḡanna, wenni ittkennan Markus, mani tuŷa ttmunan aṭṭas, ttŷaḡan *din*.

¹³ Aṛami issqarqeb di tewwart n barra n řemraḡ, tusa-dd ict n ṭḡenjirt, qqaren as Ruda ḡima ad tseř *wi dinni*.

¹⁴ Teeqeř tmijja n Cimeun, uca zi ssibbet n řefraḡet war tarzim ca tewwart, *maca* teeqeb deȳya uca txebbar i-ten, inna asen: “Xzar, Cimeun, aqa ibedd ȳar tewwart n řemraḡ!”

¹⁵ Nnan as: “Aqa cem txeřfed!” Maca nettat teqqim teqqar aqa man aya nican. Nnan as: “Ma ad tay d lmalak nnes!”

¹⁶ Maca Cimeun, iqqim issqarqub uca ffȳen, ȳrin t uca tbehten.

¹⁷ Iceyyar asen s ufus nnes ḡima ad sqaren uca iɛawed asen mammec t-i-dd-issuffey SIDI zi řeḡbes, inna: “Xebbarem Yaɛqub d tawmat x uya!” Xenni iffey ȳar ijj n wemcan nneȳni. ▣

¹⁸ Řami dd-yiweḡ uziř, imsar ijj n uxarweḡ i war iḡin drust jar řeeskar x min imsaren i Cimeun.

¹⁹ Awarni řami tuŷa xas yarezzu Hirudus, maca war t yufi, iḡkem x iɛessasen s řmewt, iffey zi Yahudiyya, iqqim izeddeȳ di Qayŷariya.

Řmewt n Hirudus Ayripas

²⁰ Umi tuŷa řeedawet di Hirudus ḡidd i ayt n řur d řaydun, munen nitni, iwḡen ad ssqenɛen Blastus amsexxar icenneen n ujeḡid uca ttaren as maḡend ad asen iwc ijj n weřraḡ, minzi macca n temmurt nsen tekka-dd zi tgeldit n Hirudus.

²¹ Deg ijj n wass n řfarḡ ittwassnen ȳarḡ Hirudus ajeḡab n ujeḡid am iqqim x řkursi n ccree, uca issiweř i řȳaci.

²² Uca marra řgens isȳuy ȳares: “Aqa d awařen n AREBBI, war iḡi n bnadem.”

²³ Řexdenni iwta i-t lmalak n SIDI, minzi netta war iwci aɛuḡi i AREBBI. Uca dřen t ikeccawen, iffey zzayes buḡbeř.

²⁴ Awař n AREBBI ittwabarreḡ zzayes, imeqqar. ▣

²⁵ Bar-Naba d Cawul ɛeqben-dd zi Urcalim ȳar Antiyukiya awarni řami kemmřen tasexxart nsen uca iwȳen akidsen Yuḡanna, wenni umi itkennan Markus.

13

Řixḡaret n Barnaba d Bulus i tsexxart nsen

¹ Tuŷa din di Antiyuxiya di tmesmunt inabiyyen d imseřmaden: Bar-Naba, d Cimeun wenni ittkennan Nijeř, d Lukiyus zi tendint n Qayrawan, d Manaɛin wenni d mmis n wenni yarebban Hirudus, řḡakem x ijj n arbaɛ n temmurt, d Cawul. ▣

² Am tuŷa ttȳumman, ttzawgen AREBBI, inna asen Arruḡ Iqeddsen: “Farzem ayi-dd Bar-Naba d Cawul i řxedmet tenni umi d asen dd-řayiy.” ▣

³ Awarni řami ȳummen, ȳȳuḡen, ssarsen xasen ifassen, sekken ten. ▣

Asafar amezwaru n Bulus ȳar Qubrus

⁴ Řami tuŷa dd-ttwassekken zi Arruḡ Iqeddsen, hwan-dd ȳar Salukiya uca ssenni ruḡen di řebḡar ȳar Qubrus.

▣ 12:17 12:17 Řex. 13:16; 19:33; 21:40. ▣ 12:24 12:24 Ica. 55:11; Řex. 6:7. ▣ 13:1 13:1 Řex. 14:26. ▣ 13:2 13:2 Mt. 9:38; Řex. 9:15; 22:21; Rum. 1:1; 10:15; Gal. 1:15; 2:8; Afa. 3:8; 1 Tim. 2:7; 2 Tim. 1:11; Ebr. 5:4. ▣ 13:3 13:3 Řex. 6:6; 8:15; 19:6.

⁵ Umi iwđen ƣar Salamis, barrħen s wawař n Siditney di temzidawin n Wudayen. Tuƣa Yuħanna ittsexxar i-ten. ▣

⁶ Awarni řami řwan marra tagzirt, iwđen-dd ƣar Pafus. Nitni ufin din ijj n weryaz d Uday, tuƣa wanita d aseħħar, d anabi issxarriġen, qğaren as Bar-Cuma. ▣ ▣

⁷ Netta ƣares ict n tesyunt imten ak-d ijj n bnađem d amiyis, leamil umi qğaren Sarjiyus Bulus. Iřaya-dd leamil i Bar-Naba d Cawul, tuƣa immezri ad iseř awař n AREBBI.

⁸ Maca aseħħar Bar-Cuma, isem wanita ittwatarjem s 'Ilimas', tuƣa ittėekkas i-ten, yarzu ad issbeėėed lwali x l'iman. ▣

⁹ Maca Cawul umi qğaren ƣawed Bulus, ittwaccur s Arruħ Iqeddsen, ijear dayes mliħ, inna:

¹⁰ "A cek, aqa teccured s kuř řyecc d kuř teħraymect, *a cek* mmis n ibřiš d řeėdu n marra taseġda. Ma aqa cek war tbedded *emmarş* ad tessxarwđed ibriden isegğden n SIDI?

¹¹ Řexxu, xzar, aqa da afus n SIDI đidd nnec, ad tdewřed d adaryař, war tettwiřid tafuct *ƣad* i yijj n řmijař." Řexdeni tewđa-dd xas tayyut d taġest uca ibda iddura ittfafa, yarezzu wi t ƣa igewwden zeg ufus.

¹² Řami izra leamil min imsaren, itebhet uca yumen di tyuri n SIDI.

Bulus d Barnaba ƣar Antiyuxiya di Pisidiya

¹³ Bulus d Bar-Naba kkin x řebħar zi tendint n Pafus uca iwđen ƣar tendint n Pirxa di Pamfliya. Senni yuyur xasen Yuħanna, ieqeb ƣar Urcalim. ▣

¹⁴ Maca nitni ruħen zi Pirxa, *kkin x temmurt*, uca iwđen ƣar Antiyuxiya, ict n tendint di *jjwayeh* n Pisidiya. Udfen nitni ƣar temzida deg wass n ssebt uca qğimen dinni.

¹⁵ Awarni tiyri n Ccariea d Inabiyyen, ssekken ƣarsen imyaren n temzida, nnan: "A iryazen tawmat, mařa tuƣa ƣarwem ijj n wawař n ucejjeė i iwdan, barrħem zzayes i řgens!"

¹⁶ *Xenni* ikkar Bulus iceyyar s ufus nnes, inna:

"A kenniw, iryazen n Israil u kenniw inni itteggweden AREBBI, sřem! ▣

¹⁷ AREBBI n řgens-a tuƣa ifarz řejdud nney uca issgeėėed i-ten u immarni daysen ařas řami ten tuƣa d imeėzab di temmurt n Miřa uca issuffey i-ten s ufus nnes yueřan, ▣

¹⁸ issecca i-ten řmijař n arebein n isegğwusa di řexřa. ▣

¹⁹ Iteħħa sebea n řegnus di temmurt n Kenėan, uca iwca asen temmurt nsen d řwart i nitni. ▣

²⁰ Netta iwca asen řquđat i yijj n řmijař n arebea-mya u-xemsin n isegğwusa, ař řweqt n unabi Camwil. ▣

²¹ Xenni ttaren ijj n ujeġid i yixef nsen uca AREBBI iwca asen Cawul, mmis n Kis, ijj n weryaz zi teqbič n Binyamin, řmijař n arebein n isegğwusa. ▣

²² *Xenni* ikkes i-t, issgeėėed asen Dawud d ajeġid, wenni umi x iched AREBBI ƣawed *ammu*: 'Ufiy Dawud mmis n Yassa, aqa-t d ijj n weryaz yusa-dd x řxađar inu, wenni i ƣa iggin marra min xsey Necc.' ▣

²³ Zi zzariėet nnes igga AREBBI i Israil Yasue Amsenjem am mammec tuƣa zzayes iwaėd.

▣ 13:5 13:5 Řex. 12:25. ▣ 13:6 13:6 *Bar-Cuma* - isem-a wanita ixs ad yini: 'mmis n yisem'. S řxeřť aġřinzi qğaren as 'Bar-Yasue', ixs ad yini 'mmis n Yasue'. Maca ģima war din ittiři usekkwi jar Lmasiħ d bnađem wanita, negg as 'Bar-Cuma'. ▣ 13:6 13:6 Řex. 8:9; 19:13. ▣ 13:8 13:8 Uf. 7:11; 2 Tim. 3:8 ▣ 13:13 13:13 Řex. 15:38. ▣ 13:16 13:16 Řex. 12:17; 19:33; 21:40. ▣ 13:17 13:17 Uf. 1:1. ▣ 13:18 13:18 Uf. 16:35; Řxř. 14:34; Izhd. 95:10. ▣ 13:19 13:19 Aėwd. 7:1; Yac. 14:2. ▣ 13:20 13:20 Řqd. 2:16; 3:9. ▣ 13:21 13:21 1 řm. 8:5; 9:15; 10:15; Ĥuc. 13:11. ▣ 13:22 13:22 1 řm. 13:14; 16:12; Izhd. 89:21; Řex. 7:45.

²⁴ Issekk Yuḥanna ḥima ad ibarreḥ s uṣeýḍaṣ n ttubet qbeṛ twasit nnes i marra řgens n Israil. ▣

²⁵ Umi dd-yiweḍ Yuḥanna ikemmeṛ tasexxart nnes, inna: ‘Min d awem ittyiṛ aqa d necc? War ġiṡ d *Lmasiḥ*, maca, xzar, Netta ad dd-yas awarni ayi, Wenni umi necc war sdiheġeṡ ad as fesyeṡ ifiṛan n sandaliyat nnes!’ ▣

²⁶ A iryazen tawmat, tarwa n jjiṛ n Ibrahim d yinni akidwem ittegg^weden AREBBI: I kenniw umi dd-ittwassekk Netta, Wenni d Awaṛ Iddaren. ▣

²⁷ Minzi imezday n Urcalim d imeqqranen nsen war d as fhimen uṛa d idlisen n inabiyyen i iqqaren kuṛ ssebt, maca nitni ḥekmen xas u *ammu* kemmṛen nitni min yuran. ▣

²⁸ Waxxa war ufin uṛa d ijj n řesbab ḥima ad xas ḥekmen s řmewt, ttaren zi Pilaṭus *ttesṛiḥ* ḥima ad t nyen. ▣

²⁹ Umi kemmṛen marra min xas yuran, ssehwan t-i-dd zi teḥnact uca ssarsen t deg wenḍeṛ.

³⁰ Maca AREBBI issnekkar i-t-i-dd zi taddart n imettinen. ▣

³¹ Iḍhar asen-dd aṭṭas n wussan i yinni akis iġeēden zi Ljalil yar Urcalim uca řexxu aqa aten d řechud nnes zzat i řgens. ▣

³² Xzar, uṛa d neccin nettbarreḥ i kenniw s wawaṛ n lwaēd i ittwannan i řejdud nney. ▣

³³ Xzar, AREBBI ikemmeṛ *lwaēd* i neccin, inni iġan d tarwa nsen, umi dd-issnekkar Yasue zi *řmewt*. Am mammec tura deg uzehhid wiss tnayen:

‘Cek d Mmi, ass-a jjiṡ-dd Cek!’ ▣

³⁴ S uya issnekkar i-t-i-dd AREBBI zi taddart n imettinen aṛami war dd-iddikkwiṛ eemmarṣ aṛami ya ikiccu, am t inna:

*‘Necc ad awem wceṡ
timegga n arḍa n Dawud
i daysent řaman.’ ▣*

³⁵ S uyenni iqqar eawed deg ijj n wemcan nneyni:

*‘Cek war tettejjid Amsizdeg nnec
ad ikiccu.’ ▣*

³⁶ Minzi Dawud isexxar jar jjiṛ nnes eḷaḥsab min ixs AREBBI, uca immut, ittwassmun yar řejdud nnes, xenni ikiccu. ▣

³⁷ Maca Wanita, wenni dd-issnekkar AREBBI, war ittkicci.

³⁸ S uya, a tawmat, snem aqa s Wa ittwabarreḥ s weyfar n ddnub i kenniw, ▣

³⁹ u *snem* aqa zi marra min zi war tzemmarem ad tettwaseggdem s Ccariea n Musa, aqa ad ttwaseggden marra inni yumnen zzayes Netta. ▣

⁴⁰ Ḥḍam xenni ḥima war xawem dd-iwetṭi ca n min yuran deg *idlisen n* inabiyyen:

⁴¹ *‘Xzarem, a kenniw inni ittbuṣaren,*

▣ **13:24 13:24** Mt. 3:1; Mk. 1:2; Lk. 3:2; Yḥ. 3:23. ▣ **13:25 13:25** Mt. 3:11; Yḥ. 1:20. ▣ **13:26 13:26** Mt. 10:6; Řex. 3:26; 13:46. ▣ **13:27 13:27** Yḥ. 16:3; Řex. 3:17; 1 Kur. 2:8; 1 Tim. 1:13. ▣ **13:28 13:28** Mt. 27:20; Mk. 15:11; Lk. 23:18; Yḥ. 19:6. ▣ **13:30 13:30** Mt. 28:6; Mk. 16:6; Lk. 24:6. ▣ **13:31 13:31** Mk. 16:14; Yḥ. 20:19; 21:1; Řex. 1:3; 1 Kur. 15:5. ▣ **13:32 13:32** Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aēwd. 18:15; 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10; Irm. 23:5; 33:14; Ḥiz. 34:23; 37:24; Dan. 9:24, 25. ▣ **13:33 13:33** Izhd. 2:7. ▣ **13:34 13:34** Ica. 55:3. ▣ **13:35 13:35** Izhd. 16:10; Izhd. 49:10; Řex. 2:27. ▣ **13:36 13:36** 1 Ij. 2:10; Řex. 2:29. ▣ **13:38 13:38** Lk. 24:47; 1 Yḥ. 2:12 ▣ **13:39 13:39** Rum. 3:28; 8:3; 10:4; Gal. 2:16; Ebr. 7:19.

*tsejbem u tweddarem,
minzi Necc ad ggey ict n řxedmet
deg wussan nwem
i war tettiqqim
waxxa ieawed awem tt ca n ijjen.' "* ▣

⁴² Řami zzaysen dd-ffyen, ttaren zzaysen ħima ad kisen ssiwřen s wawařen d ijjen deg ijj n ssebt nneyňi.

⁴³ Řami immsebđa *umuni n* temzida, aţtas n Wudayen d waţtas n imeacaren n Wudayen inni itteggweden AREBBI đfaren Bulus d Bar-Naba. Nitni tuya kisen ssawařen, eərmen asen ħima ad qqimen ttetťfen deg arđa n AREBBI. ▣

⁴⁴ Di ssebt i dd-yusin tusa-dd tendint marra ħima ad tseř i Wawař n AREBBI.

⁴⁵ Ařami zrin Wudayen řyaci d ameqqran, dewřen eemmare n s řeřsed, eksen min xef issiweř Bulus, qačhen u ceqqfen *dayes*.

⁴⁶ Maca Bulus d Bar-Naba nnan s teryast: "Tuya ittřiq ad awem nessiweř d amezwaru Awař n AREBBI, maca umi t tugim, u tekksem awař đidd i yixef nwem belli war tesdihegem Tudart ittduman, xzar, aqa řexxu neccin ad nwejjeh řegnus. ▣

⁴⁷ Minzi ammu d aney iweřša Siditney, iqqar:

*'Necc arriy Cek d tafawt i řegnus,
ħima ad tiřid i Tudart ař tťrufa n ddunect.' "* ▣

⁴⁸ Umi sřin řegnus man aya, farřen ssemyaren awař n Sidi uca umnen marra inni tuya ittwafarzen i Tudart ittduman.

⁴⁹ Uca iffeý Awař n SIDI yar jjihet nni marra.

⁵⁰ Maca Udayen ssħarcen imcennēen n tendint d temyarin tinni yarsent ccan u eebbdent i AREBBI akidsen. Ammu ssekkaren nitni ict n umarret x Bulus d Bar-Naba uca ssuffyen ten barra i temmurt nsen. ▣

⁵¹ Maca nitni zzerzen taējjajt zeg idaren nsen xasen uca iwđen yar tendint n Ikuniya. ▣

⁵² Imeđdaren dewřen ccuren s řefrařet n Arruħ Iqeddsen. ▣

14

Bulus d Barnaba ruřen yar Ikuniya di Likaēunya

¹ Deg Ikuniya udfen nitni jmie yar temzida n Wudayen uca ssiwřen ařami umnen aţtas n řyaci, am Wudayen am Iyunaniyyen.

² Maca Udayen inni war yuminen, ssekkaren *iryazen n tendint i yeğan zi* řegnus, maħend ad sseigťen tawmat.

³ *Waxxa amenni* kkin dinni aţtas n řweqt, ttbarrřen s bťayťay s SIDI. U Netta tuya ittic cchadet i Wawař n arđa nnes s řeēřamat d řeējaye b i igga s ifassen nsen. ▣

⁴ Marra řyaci *n imezday* n tendint immsebđa. Ca *zzaysen* ruřen ak-d Wudayen u ca nneyňi ak-d rrusul.

⁵ Tuya đin ict n tmeemuč xasen zeg yinni zi řegnus u zeg Wudayen ak-d imeqqranen nsen, ħima ad xasen karfsen u ħima ad ten arejmen.

▣ 13:41 13:41 Ica. 28:14; Hab. 1:5. ▣ 13:43 13:43 Řex. 11:23; 14:22. ▣ 13:46 13:46 Uf. 32:10; Ica. 55:5; Mt. 8:12; 10:6; 21:43; Řex. 3:26; 13:26; Rum. 10:19. ▣ 13:47 13:47 Ica. 42:6; 49:6; Lk. 2:32. ▣ 13:50 13:50 2 Tim. 3:11. ▣ 13:51 13:51 Mt. 10:14; Mk. 6:11; Lk. 9:5; 10:11 ▣ 13:52 13:52 Řex. 13:52; Gal. 5:22; 1 Th. 1:6 ▣ 14:3 14:3 Mk. 16:20; Řex. 19:11; Ebr. 2:4.

⁶ Řami ssnen man aya, ffyen-dd uca arewřen yar tneddam n Likæunya, aqa aten d Listra d Dirbi, u yar dcurat i d as dd-innden, ▣

⁷ uca ttbarrhen dinni s Řexbar Aşebhan.

Abarreh d uhejjar n Bulus di Listra

⁸ Tuğa izeddey ijj n weryaz di Listra wenni d aneēdab deg idaren nnes, aqa-t d aqejdah zeg uēddis n yemmas, war yuyur eemmarş. ▣

⁹ Tuğa ittesra i Bulus am issawař netta. Řami t izra Bulus, yuca aqa dayes l'iman ħima ad ittwassgenfa.

¹⁰ Inna as s ict n tmijja tejhed: "Ad ac iniy deg Yisem n Siditney Yasuē Lmasih, kkar, tbedded nican x idaren nnec!" Ingez, ikkar, uca iggur.

¹¹ Řami izra řyaci min igga Bulus, ssgeēden tmijja nsen, nnan s řhard n temmurt nni: "Aqa irebbiten dewřen arewsen deg iwdan, hwan-dd yarney!" ▣

¹² Nitni semman Bar-Naba s yisem 'Sidi n irebbiten', u Bulus s yisem 'Hirmis', minzi netta izwar yar wawař.

¹³ Akehhan n 'Sidi n irebbiten' tuğa barra i tendint, yiwi iyenduzen d tseddiyin n nnuwwac yar tiwwura n řemrah mani qqimen, tuğa ixs ad ten iqeddem d tyařt i nitni.

¹⁴ Řami sřin Bar-Naba d Bulus x man aya, carrgen arruđ nsen, negzen, ffyen yar barra jar řyaci, şuyyun, nnan:

¹⁵ "A iryazen, min i tetteggem? Uřa d neccin d lbacar d ijjen am kenniw, nettbarreh kenniw ħima ad tbeēdem x tmesřayin-a ibetřren, ħima ad tubem yar AREBBI iddaren i dd-ixeřqen ajenna d temmurt d řebhar d marra min daysen. ▣

¹⁶ Di řweqt n řejyuř iēdun ija Netta marra řegnus ad uyuren deg ibriden nsen, ▣

¹⁷ waxxa war iiji Ixef nnes břa cchadet am d asen iwca tcuni zeg ujenna, issehwa-dd anzar u iwca ařtas n řyięet di řweqt nsen *ittwaggen* uca issjiwen uřawen nney s macca d řefrahet." ▣

¹⁸ Waxxa ssawařen amenni, tuğa ead iqseř xasen ad ssbedden řyaci, mařend uřa d ijj war ittqeddim tiyařsin i nitni.

¹⁹ Maca usin-dd Wudayen zi Ikuniya d Antiyuxiya, sřharren xasen řyaci uca arejmen Bulus, jarren t barra i tendint, minzi ittyiř asen aqa immut. ▣

²⁰ Maca am d as dd-nnden imeřdaren, ikkar uca yudef yar tendint. Xenni tiwecca nnes iffeý ak-d Bar-Naba, iwđen nitni yar tendint n Dirbi.

Aeqab yar Antiyuxiya di Surya

²¹ Umi barrhen s Řexbar Aşebhan i imezday n tendint nni, ggin ařtas n imeřdaren. Xenni eeqben yar Listra d Ikuniya d Antiyuxiya,

²² ggin uř di řeemur n imeřdaren, eēřmen asen ad cebbaren di l'iman, nnan asen belli ittxeřsa ad nadeř yar Tgeldit n AREBBI s wařtas n řemřayem. ▣

²³ Arecchen imyaren di kuř tamesmunt am ttzuman u ttzaęan akidsen, uca xenni sellmen ten i Siditney i di umnen nitni.

²⁴ Xas uca zwan Pisidiya, usin-dd yar Pamfliya.

²⁵ Awarni řami ssiwřen s Wawař n SIDI di Pirxa, hwan-dd yar Attalya.

²⁶ Ssenni ruřen di řebhar yar Antiyuxiya minzi ssenni tuğa ttwassqebbđen i arđa n SIDI di ttweē n řxedmet tenni aqa kemmřen. ▣

▣ 14:6 14:6 Mt. 10:23; Řex. 8:1. ▣ 14:8 14:8 Řex. 3:2. ▣ 14:11 14:11 Řex. 28:6. ▣ 14:15 14:15 Amz. 1:1; Izhd. 33:6; 124:8; 146:6; Řex. 10:26; Asa. 14:7; 19:10; 22:9. ▣ 14:16 14:16 Izhd. 81:13. ▣ 14:17 14:17 Rum. 1:19. ▣ 14:19 14:19 2 Kur. 11:25. ▣ 14:22 14:22 Mt. 10:38; 16:24; Lk. 24:26; Řex. 11:23; 13:43; 2 Tim. 3:12. ▣ 14:26 14:26 Řex. 13:1.

²⁷ Řami din iwđen, řayan x tmesmunt, xebbaren s marra řexdayem timeqqranin i yegga AREBBI s ifassen nsen u mammec yarzem tawwart n l'iman i řegnus.

²⁸ Uca qqimen din ict řweqt d azirar ak-d imeḥḍaren. *

15

Agraw n rrusul di Urcalim

¹ Hwan-dd yeryazen zi Yahudiyya yar *Antiyuxiya* uca bđan sseřmaden i tawmat, nnan: "Mařa war t'ettwaxetnem ełahsab tnamit n Ccariea n *Musa*, war tzemmarem ad t'ettwassnejmem." ▣

² Ikkar ijj n uxarweḍ d unaqec akidsen zi tťarf n Bulus d Bar-Naba. Imsar aqa Bulus d Bar-Naba, u akidsen ead inneyni, ruḥen yar rrusul d imyaren di Urcalim zi ssibbet n unaqec-a. ▣

³ Tessqebbeḍ u tessekk i-ten tmesmunt. Nitni cuęen di marra Finiqiya d temmurt n Samarya uca xebbaren mammec tuben inni ięan zi řegnus, ssfarḥen marra tawmat aťas.

⁴ Řami iwđen yar Urcalim, tareḥḥeb zzaysen tmesmunt d rrusul d imyaren u nitni xebbaren *i-ten* s marra min zzaysen igga AREBBI.

⁵ Maca ca zi tebridt n Ifarisiyyen inni idewřen umnen, kkaren, nnan: "Ittxeřša ad ten txetnem u ad ten umuren ad cebbaren di Ccariea n *Musa*."

⁶ Munen rrusul d imyaren ĥima ad mcawaren x tmesřact-a.

⁷ Awarni řami tuya ttqacaḥen aťas, ibedd Cimeun, inna asen: "A iryazen tawmat, kenniw tessnem belli aťas zeg wami AREBBI ixḍar aqa řegnus ad sřen i wawař n Řexbar Ařebḥan s uęemmum inu uca ad zzayes amnen." ▣

⁸ AREBBI, wenni issnen min ięan deg wuřawen, iched xasen am d asen iwca Arruḥ Iqeddsen am i neccin. ▣

⁹ Netta war ittegg bu řfarz jar neccin d nitni, am issizdeg uřawen nsen s l'iman. ▣

¹⁰ Iwa řexxu, mayemmi t'ettjarrabem ead AREBBI u t'etteggem ijj n uzayřu x irawen n imeḥḍaren i war zemmarem řejdud nney uřa d neccin ad t narbu? ▣

¹¹ Maca s arḍa n Siditney Yasue Lmasiḥ numen aqa ad neťtef Tudart am nitni." ▣

¹² Isqar řyaci, nitni sřan i Bar-Naba d Bulus tteawaden x řeeřamat d řeeřayeb timeqqranin i zzaysen igga AREBBI jar řegnus.

¹³ Umi qqimen sqaren, ikkar Yaęqub, inna: "A iryazen tawmat, sřem-dd yari.

¹⁴ Cimeun ixebbar mammec tuya igga AREBBI deg umezwar ĥima ad ixḍar ijj n řgens zi řegnus i Yisem nnes.

¹⁵ Man aya ittas-dd ak-d wawařen n inabiyyen am mammec tura:

¹⁶ " 'Awarni man aya ad dd-eeqbey

uca ad ssbeddey eawed

Tazeddiyt iwḍan n Dawud,

u min zzayes yareddęen

ad tt ssgeęeđey

uca ad tt areqqeęey eawed,

¹⁷ ĥima min iqqimen n iwḍan

ad arzun x SIDI,

uřa d marra řegnus

▣ 15:1 15:1 Amz. 17:10; Lawi 12:3; Gal. 5:2. ▣ 15:2 15:2 Gal. 2:1. ▣ 15:7 15:7 Řex. 10:20; 11:12. ▣ 15:8 15:8

1 Im. 28:9; 29:17; Izhd. 7:10; Irm. 11:20; 17:10; 20:12. ▣ 15:9 15:9 Řex. 10:43, 44. ▣ 15:10 15:10 Mt. 23:4.

▣ 15:11 15:11 Afa. 2:8; Tit. 3:4.

*i xef ittwařaya s Yisem inu!’,
ammu i iqqar SIDI
wenni iggin marra aya.”* ▣

¹⁸ Řexdayem n AREBBI aqa ttwassnent zi řebda.

¹⁹ S uyenni ttwařiy icuwwar war nessedqir ca x yinni dd-iddakkwařen yar AREBBI zi řegnus,

²⁰ maca ad asen nari ĥima ad beæden x texmuji zi tyarša *i l’ařnam* u x farq-ccyeř u x jjiyfati u x idammen. ▣

²¹ Minzi Musa tuya řares di kuř tandint imxeřtaben di temzidawin di řejyuř iædun, inni zzayes qqaren di marra ussan n ssebt.”

Tabrat yar tmesmunt di Antiyuxiya

²² Xenni ixðaren rrusul d imyaren, *jmiæ* ak-d marra tamesmunt, iryazen zi řwest nsen uca ssekken Yahuda, umi qqaren eawed Bar-Saba, d Sila ak-d Bulus d Bar-Naba yar Antiyuxiya. Iryazen-a tuya aten d imeqqranen jar tawmat.

²³ Urin s ufus nsen ammu:

“Rrusul d imyaren d tawmat.

I tawmat i yeğan di Antiyuxiya d Suriya d Kilikiya, i tawmat i yeğan zi řegnus. Šram xawem!

²⁴ Nesřa belli ca n yinni dd-yusin zi řwest nney, ředæn kenniw s wawařen nsen, ssenhezzen tanefsect nwem, qqaren: ‘Ittxeřša ad tættwaxetnem u ad tæřřfem di Ccariea!’, umi neccin war d asen numur s man aya. ▣

²⁵ S uya nemcawar awarni řami nmun marra, uca nfarz ca n yeryazen ĥima ad ten nesekk yarwem ak-d imeizzen nney Bar-Naba d Bulus.

²⁶ Nitni d iryazen inni itřewwæen tudart nsen i Yisem n Siditney Yasue Lmasiř. ▣

²⁷ Nesekk-dd akidsen Yahuda d Sila, inni kenniw i ya ixebbaren man aya eawed s uqemmum nsen.

²⁸ Minzi aqa-t di řxaðar n Arruř Iqeddsen u di řxaðar nney, ĥima war xawem nessedqir ca sennej i timesřayin tinni labudda zzaysent,

²⁹ aqa ad tagg^wejem x min wehhben d tayarřt i l’ařnam řa x idammen řa x jjiyfati uřa x farq-ccyeř! Mařa teřðam ixef nwem zi man aya, ad teggem mliř. Iřim d imtiqqan di Siditney.” ▣

³⁰ Inni dd-ittwassekken iwðen yar Antiyuxiya uca ssmunen marra iwðan, wcin asen tabrat.

³¹ Řami tt yřin, farřen nitni, ttwassfewwjen.

³² S wawařen ařřas ssjehden nitn tawmat uca ssmetnen inni iğan ak-d Yahuda d Sila, mařar uřa d nitni tuya aten d inabiyyen.

³³ Awarni řami qqimen dinni ca n řweqt, ssqebbdæn ten wawmaten s řehna ĥima ad dd-dewřen yar rrusul.

³⁴ Maca Sila tuya ixs ad iqqim dinni.

³⁵ Bulus d Bar-Naba qqimen di Antiyuxiya, ssyaran, ttbarrřen s Wawař n AREBBI ak-d wařřas inneyni.

Amsebði n Bulus d Barnaba

▣ 15:17 15:17 Eam. 9:11, 12. ▣ 15:20 15:20 Amz. 9:4; Uf. 20:3; 1 Kur. 8:1; 10:20; 1 Ts. 4:3. ▣ 15:24 15:24 Gal. 2:4.

▣ 15:26 15:26 Řex. 13:50; 14:19. ▣ 15:29 15:29 Amz. 9:4; Uf. 20:3; Lawi 17:14; 1 Kur. 8:1; 1 Ts. 4:3.

³⁶ Awarni ca n wussan inna Bulus i Bar-Naba: “Ejj aney ad neeqeb yar tawmat di kuř tandint mani tuya nettbarreh s Wawař n AREBBI, ad nargeb mammec ya iffeý umeddur nsen.”

³⁷ Bar-Naba tuya ixs ad kisen indeh Yuřanna, wenni ittkennan Markus, ▣

³⁸ maca Bulus tuya war ixs ad t yiwi, minzi *Markus* ismeř daysen umi tuya aten di Pamfiliya, u minzi war kisen iruř.

³⁹ Ikkar ijj n umcubbec d ameqqran jar asen ařami mmsebđan ijjen x wenneyini. Bar-Naba yiwi Markus akides uca ibeřřar yar tegzirt n Qubrus.

⁴⁰ Maca Bulus ixđar Sila uca iffeý, awarni řami sellmen t wawmaten yar arđa n AREBBI.

⁴¹ Icuq di Suriya d Kilikiya, ittcejjae timesmunin.

16

Timutiýu iruř ak-d Bulus d Silas

¹ Řami dd-yusa yar tneddam n Dirbi d Listra, tuya din ijj n umeřđar qqaren as Timutiýu. Tuya netta d mmis n ict n temyart d tudact d řmumina, maca babas d Aramiyu. ▣

² Marra tawmat n Listra d Ikuniya cehden xas s řxar.

³ Bulus tuya ixs wa ad isafar akides. *Xenni* iksi t uca ixten as, minzi Udayen di tendint nni ssnen belli babas d Aramiyu. ▣

Asafar wiss tnayen n Bulus: Masiduniya, Atina d Kurintus

⁴ Umi kkin x tneddam, ttbarrřen, sseřmaden ten eawed mařend ad tťfen di tiweřřa i yuran rrusul d imyaren di Urcalim. ▣

⁵ Ammu dewřent tmesmunin beddent mliř di l’iman uca tuya řqedd nsent imeqqar kuř ass.

⁶ Umi cuřen nitni di jjwayeh n Frixiya d Galařiya, imneř i-ten Arruř Iqeddsen mařend ad beccaren s Wawař n AREBBI di Asiya.

⁷ Řami dd-usin yar jjihet n Misya, arzun ad rařen yar Bitiniya, maca Arruř n Yasue war ten ijj. ▣

⁸ *Xenni* ffyen-dd zi Misya, hwan yar temmurt n Truwas. ▣

⁹ Deg ijj n řewřiy s ģiřet iban-dd ijj n weryaz zi Makiduniya yar Bulus, ibedd *dinni*, ittar zzayes, inna: ‘Hwa-dd yar Makiduniya ģima ad ayi tewced afus!’

¹⁰ Awarni řami izra Bulus řewřiy-a, nekkar řexdenni mařend ad nrař yar Makiduniya, minzi nefhem belli Siditney iřaya aney-dd ģima ad asen nbarreh s Řexbar Ařebřan.

Bulus di tendint n Filippi - L’iman n Lidiya

¹¹ Aqa nuyur di řebřar zi Truwas uca nruř nican yar Samutraki, u tiwecca nnes *nruř* ssenni yar Niyapulis.

¹² Ssenni *nruř* yar Filippi, tenni d leařima n Makiduniya, tuya tťfen tt Irumaniiyyen d tzeddiyt i nitni. Neqqim ijj n řmijař n ca n wussan di tendint nni.

¹³ Deg wass n ssebt neffey zi tewwart n tendint yar tma n iyzar minzi nezra din ict n taddart n tzařit. Awarni řami neqqim din, nessiweř ak-d temyarin tinni tuya imunen *dinni*.

¹⁴ Ict n temyart nni izzenzen řehřar, qqarent as Ludiya zi tendint n Tiyatira, tuya tetteggwed AREBBI. Siditney yarzem as uř nnes ĥima ad tseř mliĥ mixef issawař Bulus.
¹⁵ Ttwasseydeř nettat d aytbab n taddart nnes, uca xenni tettar zzayneř, tenna: “Mařa s tidett tettwařam belli necc umney di Siditney, iwa araĥem-dd, qqimem di taddart inu!” Tuya tzawg aney ařtas. ▣

Bulus d Silas di řehřbes

¹⁶ Am neggur řar taddart n tzařit, temmseřqa akidney ict n tayya, dayes řaryaĥ n tgezzant, tiwi-dd ijj n řefdeř imyar i aytbab nnes s tgezzant nni. ▣
¹⁷ Nettat tdeffar Bulus d neccin, tesyuyyu, teqqar: “Iwdan-a d imsexxaren n AREBBI, Ameuři x kuřci, nitni ttbarrĥen i kenniw s webrid n Tudart!”
¹⁸ Ammu i teqqim ařtas n wussan. Maca Bulus, umi tuya ittxeyyaq x man aya, inneqřeb, inna i řaryaĥ: “Ttumureř cek s Yisem n Yasue Lmasiĥ, ffey zzayes.” Uca iffey-dd řaryaĥ di tsaæset nni. ▣
¹⁹ Umi řrin aytbab nnes belli asitem n řefdeř nsen iffey zzayes, řřfen Bulus d Sila, jarren ten, iwyen ten řar ssuq. ▣
²⁰ Nitni iwyen ten zzat i imxazniyyen u zzat i imdebbaren n tendint, nnan: “Iwdan-a ttxarwađen tandint nney, minzi nitni d Udayen. ▣
²¹ Nitni ttbarĥen aney s ttaqalid nni war iĥeřeř ad tent neqbeř niř ad tent neđřar, minzi neccin d Irumaniyyen!”
²² Issmun xasen ijj n řřaci d ameqqran. Xenni carrgen imxazniyyen arruđ nsen, umuren ad ten hettken s urekkuđ. ▣
²³ Awarri řami ten hettken ařtas s urekkuđ, nđaren ten di řehřbes, umuren i uæssas n řehřbes ĥima ad xasen ieess mliĥ.
²⁴ U netta, umi iksi tawşeyyet-a, issidef i-ten řar daxeř qae n řehřbes, iqqen i-ten zeg idaren nsen deg ijj n řqareb n řuĥ.
²⁵ Deg wezyen n řiřet tuya Bulus d Sila ttzařan u ttsebbahen AREBBI am d asen sřin imeĥbas. ▣
²⁶ Řexdenni imsar ijj n wenhezzi n temmurt d ameqqran ařami ittwanhezz dsas n řehřbes, uca deřya nnurzment marra tiwwura uca dewřen iceddiyyen n marra imeĥbas fesyen. ▣
²⁷ Řami d ifaq uæssas n řehřbes, izra tiwwura arzment, ijbbed ssif nnes, tuya iggur ad iney ixef nnes, ittyiř as belli imeĥbas arewřen.
²⁸ Maca Bulus iřaya s jjeĥd: “War ttđarra ixef nnec, aqa aney da marra!”
²⁹ Xenni issareř ijj n řefnar, ingez řar daxeř, ittarjiji, inđar ixef nnes řar idaren n Bulus d Sila.
³⁰ Issuffey i-ten-dd řar barra, inna: “A řejwad, min ittxeřša ad ggeř ĥima ad řřfey Tudart?” ▣
³¹ Nitni nnan as: “Amen di Siditney Yasue Lmasiĥ, ad tetteřfed Tudart, cek d aytbab n taddart nnec!” ▣
³² Ssiwřen Awař n SIDI akides u ak-d marra aytbab n taddart nnes.
³³ Di tsaæset nni n řiřet iwyi ten-dd řares, issird asen iyezzimen nsen uca deřya ittwasseydeř netta ak-d marra aytbab n taddart nnes.
³⁴ Xenni iwyi ten řar taddart nnes, issewjed asen řřabřa, ifarĥ netta d aytbab n taddart nnes, minzi řřfen l’iman zi AREBBI. ▣

▣ 16:15 16:15 Amz. 19:3; 33:11; Řqd. 19:21; Lk. 24:29; Ebr. 13:2. ▣ 16:16 16:16 1 řm. 28:7; Řex. 19:24. ▣ 16:18 16:18 Mk. 16:17. ▣ 16:19 16:19 2 Kur. 6:5. ▣ 16:20 16:20 1 Ij. 18:17; Řex. 17:6. ▣ 16:22 16:22 2 Kur. 11:25; 1 Ts. 2:2. ▣ 16:25 16:25 Ayub 35:10; Izhd. 42:9; Řex. 4:31. ▣ 16:26 16:26 Řex. 5:19; 12:7. ▣ 16:30 16:30 Lk. 3:10; Řex. 2:37; 9:6. ▣ 16:31 16:31 Yĥ. 3:16,36; 6:47; 1 Yĥ. 5:10. ▣ 16:34 16:34 Lk. 5:29; 19:6.

- ³⁵ Umi dd-yiweđ uziř, ssekken imxazniyyen iweqqafen x řaman, ĥima ad inin i uzeğif n řehbes: “Đeřq asen-dd i iwđan nni.”
- ³⁶ Umi isřa aya uzeğif n řehbes, yudef-dd ęar daxeř uca issiweđ awařen-a ęar Bulus, inna: “Imxazniyyen sekken-dd ĥima ad awem đeřqen. Xenni řexxu, ffyem, řuĥem di řehna!”
- ³⁷ Maca Bulus inna as: “Waxxa neccin d Irumaniyyen, jjin ad aney hettken s urekkuđ s bțayțay am war dayney iği řeib, nđaren aney di řehbes, uca řexxu, ma xsen nitni ad aney đeřqen s tnuffra? Lla, ejj i-ten ad dd-asen s yixef nsen, ĥima ad aney đeřqen.”
- ³⁸ Iweqqafen x řaman ruĥen, ssiwđen awařen-a nni d asen ittwannan eawed ęar izeğifen n tendint. Uca nitni gg^weden umi sřin aqa-ten d Irumaniyyen.
- ³⁹ Xenni usin-dd ęarsen, ttaren zzaysen ad ruĥen, ad ffyen zi tendint. ▣
- ⁴⁰ Awarni řami ffyen-dd zi řehbes, eeqben ęar Ludiya, mani ęrin tawmat. Ssejjeen ten uca uyuren.

17

Bulus d Silas di Tissaluniki

- ¹ Żwan x Amfipulis d Apulluniya, iwđen ęar Tissalunika mani tuęa ict n temzida n Wudayen.
- ² Bulus yudef-dd din ęarsen, am tuęa d lqaaida nnes. Di třata *n wussan* n ssebt issiweř akidsen zi Tira Iqeddsen.
- ³ Iffessar u issbeyyen *asen ammu*: “Tuęa ittxeřsa i Lmasiĥ ad ittwaweddeb u ad dd-ikkar zi taddart n imettinen. Aqa Netta d Yasue, Lmasiĥ min xef d awem barrĥey.” ▣
- ⁴ Ca zzaysen umnen, munen ak-d Bulus d Sila, uřa d ațtas n Iyunaniyyen inni ittegg^weden AREBBI, uřa d timęarin icennęen, war iği drust zzaysent, ▣
- ⁵ Maca Udayen dewřen ttasmen, nedhen ca n yeryazen ięeffanen zeg ibriden n tendint, ssgeęeden ijj n řęaci d ameqqran ęarsen, sshajan tandint uca ssekkaran ten đidd n taddart n Yasun, arzun ad ten sellmen i řęaci.
- ⁶ Umi war ten ufin din, jarren Yasun d wawmaten i din iğan ęar izeğifen n tendint, syuyyun: “Xzar, ina, inni issyewwęen tammurt marra, aqa usin-dd eawed da! ▣
- ⁷ Yasun issidef i-ten ęares d inewjiwen, *waxxa* nitni marra ttęekksen tiwșeyyat n qayșar, qqaren aqa da ajeğid nneyni, aqa-t d Yasue.” ▣
- ⁸ Ssarejfen izeğifen n tendint d řgens umi sřin aya.
- ⁹ Maca awarni řami tțfen řearbunat zi Yasun d yinneyni, arxun asen.

Bulus d Silas di Biriya

- ¹⁰ Řexdenni ssekken tawmat Bulus d Sila ęar Biriya s ģiřet. Umi din iwđen, ruĥen ęar temzida n Wudayen, ▣
- ¹¹ minzi Udayen dinni tuęa aten xar zeg inni i yeğan di Tissalunika, minzi tuęa xsen ad sřen i Wawař kuř ass, arezzun ad ssnen zi Tira Iqeddsen, ma timesřayin-a aqa tent amenni. ▣
- ¹² Ațtas zzaysen umnen, uřa d ațtas n temęarin d yeryazen zeg Iyunaniyyen.
- ¹³ Maca, umi Udayen n Tissalunika ssnen belli Bulus tuęa ittbarreĥ Awař n AREBBI di Biriya, usin-dd nitni eawed din, war ssbedden zeg usyewweę u zeg usxarweđ jar imezday *n tendint*. ▣

▣ 16:39 16:39 Mt. 8:34. ▣ 17:3 17:3 Izhd. 22:7; Mt. 16:21; Lk. 24:46. ▣ 17:4 17:4 Řex. 28:24. ▣ 17:6 17:6 Řex. 16:20. ▣ 17:7 17:7 Lk. 23:2; Yĥ. 19:12. ▣ 17:10 17:10 Řex. 9:25. ▣ 17:11 17:11 Ica. 34:16; Lk. 16:29; Yĥ. 5:39. ▣ 17:13 17:13 1 Ts. 2:14.

¹⁴ *Xas uca* jjin wawmaten ad ihwa Bulus řexdenni yar řebħar, maca Sila d Timutiyu qqimen din.

¹⁵ Inni issqebħen Bulus, iwyen t yar tendint n Atina. Xenni, umi t jjin, tħfen zzayes ict n tebrat i Sila d Timutiyu maħend nitni ad yares dd-asen deyya. ▣

Bulus di Atina

¹⁶ Am ten tuya ittraja Bulus di Atina, tuya arruħ nnes ixeyyeq umi izra tandint teccur s řexyařat n l'ařnam.

¹⁷ S uyenni tuya issawař di temzida ak-d Wudayen u ak-d yinni itteggweden AREBBI, u di ssuq uřa ak-d inni i tuya ittmunen dinni kuř ass.

¹⁸ Ėad ca n ifaylasufen zi temzida n Ipikurus u ca nneyni, qqaren as Istuwakiyyen, mnaqacen akides. Ca *zzaysen* nnan: "Min ixs ad yini wanita s řhard-a qae?" Maca inneyni nnan: "Idhar-dd aqa-t d ambarreħ n irebbiten iyriben, minzi tuya ittbarreħ asen s Yasue d tnukra nnes *zeg imettinen*."

¹⁹ Uca iwyen t, nedhen t yar řebni n taddart n ccree umi qqaren Ariyupagus, nnan as: "Ma iėeddeř ad nessen man tayuri n jdid i t'ettbarrħed?",

²⁰ minzi cek tiwyed ca n tmesřayin tiyribin i imezzuyn nney, u neccin nexs ad nessen min ixs ad yini man aya."

²¹ Marra inni zi Atina d marra ibarraniyyen inni din iqqimen, sseėdun řweqt myir ĥima ad xebbaren u ĥima ad sřen ict n řħajjet n jdid.

²² Ikkar-dd Bulus, ibedd di *taddart n ccree qqaren as* 'Ariyupagus', inna: "A iryazen n Atina, ufiy belli kenniw t'ettsemmarem sennej i tħarf s tiggwudi n ccwařen *zi kuř ayezdis*."

²³ Minzi umi nndey *di tendint nwem*, zřiy timzidawin nwem, ufiy ėawed ijj n uėaltar zemmen xas: 'I AREBBI i war ittwassnen'. S uyenni wenni t'ebbdem kenniw, am war t tessinem, d Wa i zi d awem ttbeccarey.

²⁴ Minzi AREBBI wenni dd-yejjin ddunect d marra min dayes, wenni iġan d Sidi n ujenna d temmurt, war izeddey ca di tzawiiyyin i ittwaggen s ifassen *n iwdan*, ▣

²⁵ uřa war xas ittwasexxar s ifassen n iwdan axmi Netta iħwaj ca, minzi Netta simant nnes iwca i mkuř bñadem tudart d twarrit n nnefs. ▣

²⁶ Zeg idammen n yijjen igga marra řegnus n bñadem ĥima ad zedyn x wudem n temmurt marra, u s řumur nnes ifarz asen řmijařat n řweqt uca igga iymiren n tzeddiyt n iwdan, ▣

²⁷ ĥima ad arzun x AREBBI u ad *zzayes* ttaren, ad tay ad t afen s marra min zzayes ittwaggen, mayar Netta war iggwij ca aħtas x kuř iijen zzayney.

²⁸ Minzi neccin dayes i neddar u *dayes i* n'ettenhezza u *dayes i* neġa, am mammec nnan ca n imiřisen nwem: 'Aqa neqqarř zzayes Netta!'

²⁹ S uyenni, am dd-iqqarř bñadem zi AREBBI, ittxeřsa war nħesseb ca belli urey niy nnuqart niy ařru i ittwaggen s lfenn u s tzemmar n bñadem, aqa aten am AREBBI i ġan. ▣

³⁰ AREBBI ijja ad ėdunt zzmanat n uweddar, *maca řexxu*, di zzman-a ittamar i marra iwdan, aqa ittxeřsa i kuř bñadem di kuř amcan ad dd-idweř yar AREBBI! ▣

³¹ Minzi Netta igga ijj n wass i di i ya iħkem x marra tammurt s řħeqq s ijj n Bñadem i ifarz. Netta igga kuř iijen ittxeřsa as maħend ad zzayes yamen, řami t-i-dd-issnekkar zi taddart n imettinen."

³² Umi sřin x tnukra zi taddart n imettinen, bñan sthezzan s man aya, maca inneyni nnan: "Ict n twařa nneyni nexs ad zzayek nseř ktar x man aya."

³³ Ammu iffey Bulus zi řwest nsen.

▣ 17:15 17:15 Řex. 18:5. ▣ 17:24 17:24 Amz. 1:1; 2 Im. 6:30; Izhd. 33:6; 124:8; 146:6; Ica. 66:1; Řex. 7:48; 14:15; Asa. 14:7. ▣ 17:25 17:25 Amz. 2:7. ▣ 17:26 17:26 Aėwd. 32:8; Kul. 1:15, 16 ▣ 17:29 17:29 Ica. 40:18. ▣ 17:30 17:30 Lk. 24:47.

³⁴ Ca zzaysen đfaren t, umnen. Tuŷa Diyunisiyus d iŷjen zzaysen, aqa-t jar řquđat n Ariyupagus, uřa d ict n temŷart qqaren as Damaris u inneyŷni akidsen. *

18

Bulus di Kurintus

¹ Awarni man aya iŷja Bulus tandint n Atina, yusa-dd ȳar Kurintus.

² Yufa *din* iŷj n weryaz d Uday qqaren as Akwila. Wanita yiweđ-dd *din* zi Punťus, yusa-dd zi Iťalya di řweqt nni, ak-d Priskilla, tamŷart nnes, minzi *qayřar* Kludiyus tuŷa yumur maĥend marra Udayen ad ffȳen zi Ruma. Uca yusa-dd *Bulus* ȳarsen. ▣

³ Umi tuŷa ȳares řřenȳet d icten akidsen, iqqim ȳarsen, ixeddem akidsen, minzi nitni tuŷa aten di řřenȳet nsen d imeicwen, ttegggen iquđan. ▣

⁴ Tuŷa ittĥeddat kuř ssebt di temzida, yarezzu ad isseqneȳ Udayen d ikafriwen, *maĥend ad amnen*.

⁵ Umi dd-ihwa Sila d Timutiȳu zi Makiduniȳa, ssbedden nitni Bulus zeg ubarreĥ n Wawař, minzi Udayen tuŷa ttđaddan t, ttceqqfen *dayes* umi iched aqa Yasue Netta d Lmasiĥ. ▣

⁶ Izzerz *tasejjact* zeg warruđ nnes, inna asen: "Zi řexxu ttbariȳ ixef inu zzaywem, *uca* ad raĥȳȳ ȳar řegnus." ▣

⁷ Iruĥ ssenni uca yusa-dd ȳar taddart n iŷj n weryaz qqaren as Titus wenni tuŷa iȳebdden AREBBI. Tuŷa taddart nnes teřseq ak-d temzida.

⁸ U Krispus, ameqqran x temzida, yumen di Siditney ak-d marra aytbab n taddart nnes, uřa d aťtas n Ikurintiȳyen umi d as sřin, umnen di AREBBI, ttwassȳeđřen. ▣

⁹ *Xenni* inna SIDI i Bulus deg iŷj n řewĥiȳ: "War tteggwed, siweř, war ttseqqara, ▣

¹⁰ minzi Necc akidek uca uřa d iŷj war izemmar ad cek idarr, minzi ȳari aťtas n iwdan di tendint-a!"

¹¹ Uca iqqim iŷj n useggwas d setta n iyuren di Kurintus, isseřmad asen awař n AREBBI.

Bulus zzat i ȴaliȳun

¹² Maca umi tuŷa ȴaliȳun ľamil x Axaya, kkaren Wudayen am yijj n weryaz x Bulus uca iȳȳen t-i-dd ȳar řkursi n ccreȳ,

¹³ nnan: "Wa isseqnaȳ iwdan maĥend ad ȳebden AREBBI s řȳeks n Ccariȳa."

¹⁴ Umi ittar Bulus ttesriĥ maĥend ad ȳarzem aqemmmum nnes, inna ȴaliȳun i Wudayen: "Mařa tusim-dd da ak-d icetciȳen zi ssibbet n iŷj n ufturi niȳ n iŷj n řȳecc niȳ n iŷj n nneĩ n taȳeffant, *a* Udayen, xenni iři ad iřiq ad kenniw qebřȳ s řĥeqq.

¹⁵ Maca mařa din ixarwiđen di ssibbet n iŷj n wawař, niȳ *di ssibbet n* n ca n ismawen, niȳ *di ssibbet n* Ccariȳa nwem, ĥđam t kenniw s yixef nwem, minzi necc war xseȳ ad iřiȳ d řqađi x tmesřayin-a!"

¹⁶ Uca ȳuȳzeř xasen zi řkursi n ccreȳ.

¹⁷ Řexdenni ttfen marra lkuffar Sustinis, amȳar n temzida, wtin t qibač i řkursi n ccreȳ, *maca* ȴaliȳun war d as icqi man aȳa qaȳ.

Bulus iȳqeb-dd ȳar Antiyuxiȳa

▣ 18:2 18:2 Rum. 16:3; 1 Kur. 16:19; 2 Tim. 4:19. ▣ 18:3 18:3 Řex. 20:34; 1 Kur. 4:12; 2 Kur. 11:9; 12:13; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8. ▣ 18:5 18:5 Řex. 17:15. ▣ 18:6 18:6 Mt. 10:14; Řex. 13:51. ▣ 18:8 18:8 1 Kur. 1:14. ▣ 18:9 18:9 Řex. 23:11.

¹⁸ *Awarni řami* iqqim Bulus din ead attas n wussan, iweddeε tawmat uca ibeħħar ħar Suriya u Priskilla d Akwila ruħen akides. Netta tuħa iħeff azeġif nnes di Kinxriyus, minzi tuħa iijaġ ict n tjaġit. ▣

¹⁹ *Umi* dd-iwħden ħar Afasus, yudef Bulus ħar temzida, tuħa itthēddat Udayen.

²⁰ *Řami* zzayes ttaren ad kisen iqqim ktar, war iiji ad t ssqenēen.

²¹ Netta inna: "Ittxeřřa nican ad ēēyydey Řeid i dd ħa yasen di Urcalim. Maca ad ħarwem dd-ēeqbey ēawed mařa ixs AREBBI!" Uca iija Akwila d Priskilla di Afasus. ▣

²² Icuq řebħar uca yiweħ-dd ħar Qayřariya, iġeēēed ħar Řeid di Urcalim, iseġem s řehna x tmesmunt, xenni isafar ħar Antiyuxiya.

Asafar wiss trřata n Bulus: Afasus, Makiduniya d Lyunan

²³ Ařami din isseēdu iij n řmijař n ca n wussan, iffey uca icuq di jįwayeh n Galařiya d Frixiya, issemħeħ marra imeħħaren.

²⁴ Iij n weryaz, qġaren as Apullus, iij n weryaz d Uday i dd-ittwaxeřqen di Iskandariyya, yusa-dd ħar Afasus. Netta tuħa d iij n weryaz issen ad issiweř, itthaka deg idlisen iqeddsen. ▣

²⁵ Wa tuħa ittwasseřmed deg webrid n SIDI, tuħa-t s arruħ imeħħden. Issawař u isseřmad zi jįihet n Yasuē s cġaret, waxxa netta war issin myir aseyħeř n Yuħanna.

²⁶ Ibda issawař s břayřay di temzida. Řami d as sřin Akwila d Priskilla, iwyen t-i-dd ħarsen uca ssfehmen as abrid n SIDI marra.

²⁷ Ařami tuħa ixs ad isafar ħar Axaya, cejjeē t wawmaten, urin ħar imeħħaren ad t qebřen *mliħ*. Umi dd-yiweħ wa ħar din, iēawen s arġa *i d as iwcin* marra inni tuħa yumnen. ▣

²⁸ Minzi netta tuħa ittgacaħ s jjeħd ġidd n Wudayen zzat i ubarru *n iwdan*, issbeyyen asen zi Tira *Iqeddsen* belli Yasuē Netta d Lmasiħ.

19

Bulus di Afasus

¹ Řami tuħa Apullus di Kurintus, icuq Bulus di jįwayeh yuēřan, yiweħ-dd ħar Afasus, uca ibda ittseqsa imeħħaren i din yufa. ▣

² *Isseqsa ten*: "Ma tqebřem Arruħ Iqeddsen řami tumnem?" Nitni arrin-dd xas, nnan: "War nesři qae belli din Arruħ Iqeddsen."

³ Inna asen: "Xenni min zi tēttwassyeħsem?" Nnan as: "S useyħeř n Yuħanna!"

⁴ *Xenni* inna Bulus: "Tuħa Yuħanna isseyħař řgens s useyħeř n ttubet. Iqġar asen ittxeřřa ad amnen s wenni i dd ħa yasen awarni as, aġa Netta d Yasuē Lmasiħ." ▣

⁵ Awarni řami sřin timesřayin aya, ttwassyeħsen deg Yisem n Sidityey Yasuē Lmasiħ.

⁶ Umi xasen issars Bulus afus, iħwa-dd xasen Arruħ Iqeddsen, uca bđan ssawařen s **ijj n yiřes nne**ni uca *bđan* ttnabben. ▣

⁷ Tuħa-ten qae teneac n yeryazen.

⁸ Yudef *Bulus* ħar temzida, issawař akidsen teřt n iyuren s teryast, itthēddat ħarsen, yarezzu ad ten isseqnaē di min itthemman Tageldit n AREBBI.

⁹ Maca řami dewřen ca zzaysen qeřhen, ttemcubbucen, ceġqfen deg Webrid n AREBBI zzat i yinni *din* imunen zi řegnus, xenni igġweġ Bulus xasen, uca issbeēēed xasen

▣ 18:18 18:18 Řxř. 6:18; Řex. 21:23. ▣ 18:21 18:21 1 Kur. 4:19; Ebr. 6:3; Yae. 4:15. ▣ 18:24 18:24 1 Kur. 1:12.

▣ 18:27 18:27 1 Kur. 3:6. ▣ 19:1 19:1 1 Kur. 1:12 ▣ 19:4 19:4 Mt. 3:11; Mk. 1:4; Lk. 3:16; Yħ. 1:26; Řex. 1:5; 11:16. ▣ 19:6 19:6 Řex. 8:17; 11:15; 2 Tim. 1:6.

imehđaren, ibda issawař akidsen kuř ass di temzida n ijj n weryaz qqaren as Tirannus. ▣

¹⁰ Ammu i yegga tnayen n iseggwusa ařami marra inni tuya izeddyen di Asiya sřin Awař n SIDI, am Udayen am Iramiyyen.

Tarwa n Skiwa

¹¹ Tuya AREBBI ittegg řeejayeb imeqqranen s ifassen n Bulus, ▣

¹² ařami ksin řemřamat *n řeqten* d westawen n ibuyas i iřan arruđ x arrimet nnes, ssarsen ten x imehřac, uca *xenni* ruřen xasen řehřacat uca ccwařen ffyen *zzaysen*.

¹³ Tuya din eawed ca n Wudayen inni tuya igguren di temmurt, tuya ssuffuyen ccwařen. Nitni ttæezzen x yinni di iđa řaryah aeffan s Yisem n Siditney Yasue, qqaren: "Neccin nettæezzen xak s Yisem n Yasue i zi ittbarreř Bulus."

¹⁴ Inni t iggin, aqa aten seba n tarwa n Skiwa, wenni d ijj n umeqqran n ikehhanen d Uday.

¹⁵ *Maca* ccitan aeffan yarra-dd, inna asen: "Yeccu ssney t uřa d Bulus ssney t, maca min teenam kenniw?"

¹⁶ Uca bnadem i di iđa řaryah d aeffan ingez xasen, iyeřb i-ten, inđar i-ten x *temmurt*, ařami arewřen zi taddart d isaryanen d iyezzen.

¹⁷ Řexbar-a iffeř-dd řar marra Wudayen d Iramiyyen inni izeddyen di Afasus.

Tewđa-dd ict n tiggwudi temřar x marra nitni uca ittwassemřar Isem n Siditney Yasue Lmasih.

¹⁸ Ařas n yinni yumnen usin-dd, steetarefen x iæeddiyyen nsen, neemen s min tuya tteggan. ▣

¹⁹ Uřa d ařas n isehřaren yarwen idlisen nsen, sscommđen ten zzat i marra. Nitni gggin asen řehřab uca ufin belli ssekkwan xemsin-ařaf *n řweznať n* nnuqart.

²⁰ Ammu tuya l'iman n AREBBI iggam, yarenni di jjeħd. ▣

Axarweđ di Afasus

²¹ Awarni řami kemmřent tmesřayin-a, igga Bulus maħend ad icuq di Makiduniya d Axaya marra, ĥima ad isafar řar Urcalim, inna: "Xmi din i řa rehřgeř, ittxeřša ayi ad zareř Ruma eawed." ▣

²² Issekk tnayen n yinni tuya ixeddmnen akides řar Makiduniya, ina d Timutiyyu d Irastus, *maca* netta *simant* nnes tuya iqqim din *ead* ca n řweqt di Asiya.

²³ Di řweqt nni ikkar din ijj n uxarweđ d ameqqran x ssibbet n Webrid n AREBBI. ▣

²⁴ Minzi tuya din ijj n usiyay n nnuqart, qqaren as Dimitriyyu, wenni tuya ittšennæ tizawiyyin timežyanin n nnuqart n 'Artimis' *di řeqwařeb*, uca ammu i yarbeř i ayt n ššenæet nnes ijj n arbeř d ameqqran. ▣

²⁵ Issmun-dd ayt n ššenæet nnes ak-d inni ixeddmnen akidsen, inna asen: "A iryazen, kenniw tessnem belli marra arbeř nney yusa-dd ak-d ššenæet-a.

²⁶ Kenniw tesřim u tessnem belli Bulus wanita isseqnae ařas n iwdan, war iři imezday n Afasus waha, maca uřa d ibarruten n marra Asiya, aqa issbeæed i-ten x řexyařat-a, iqqar: 'Řexyařat-a i ittwaggen s ifassen war řin ca d irebbiten!' ▣

²⁷ War teři tsebbabt-a waha di lxatar uca teggur ad tedweř d ict n tmesřact ibettřen, maca uřa d zzawect n 'Artimis', tarebbit tameqqrant, ad tt řesben d walu uca ad sseħqaren tarebbit-a i tæbbed *temmurt n* Asiya uřa d marra řegnus."

²⁸ Umi sřin man aya, dewřen xeyqqen ařas. Šyuyyun, nnan: "Tameqqrant d *tarebbit* 'Artimis' n Ifasusiyyen!"

▣ 19:9 19:9 2 Tim. 1:15. ▣ 19:11 19:11 Mk. 16:20; Řex. 14:3. ▣ 19:18 19:18 Mt. 3:6. ▣ 19:20 19:20 Ica. 55:11
▣ 19:21 19:21 Rum. 15:25; Gal. 2:1. ▣ 19:23 19:23 2 Kur. 1:8. ▣ 19:24 19:24 Řex. 16:16. ▣ 19:26 19:26 Izhd. 115:4; Irm. 10:3.

²⁹ Tandint qae txarwed am tekmeř uca uzzřen am yijj n bnadem ęar tiyatir n lmesraę, uca Xayus d Aristarxus, iryazen zi Makiduniya, inni d imeacaren n Bulus deg usafar nnes, tťfen ten uca iwyyen ten-dd akidsen. ▣

³⁰ Uřa d Bulus tuęa ixs ad yadef ęar tiyatir n lmesraę, maca imeęđaren *nnes* ssbedden t.

³¹ Izeęifen *imęebbaren n jįwayeh* n Asiya, umi tuęa aten d imeddukař nnes, ssekken eawed *ireqqasen*, maęend ad zayes ttaren ģima war ittsebber ixef nnes ad yadef ęar tiyatir.

³² Řyaci i ittwassmunen di tiyatir, tuęa ssekkaren t aťas. Nitni syuyyun ijj i wenneyni, maęar azyen ameqqran zzayes war issin mixef tuęa munen.

³³ Řęens n Wudayen i din ięan, nedhen ijj n weryaz zzaysen ęar zzat, ijj n Wuday qqaren as Aliksandir. Netta ikkar, iceyyar s ufus nnes u tuęa ixs ad issiweř x udafeę *n Bulus* zzat i řęens.

³⁴ Maca umi fehmen belli aqa-t d Uday, syuyen marra s tmijja d icten eřaęař tnayen n tsaeetin: "Tameqqrant d 'Artimis' n Ifasusiyyen!"

³⁵ Azeęif n tendint isshedden řyaci, inna: "A iryazen n Afasus, man wen war issinen belli tandint n Ifasusiyyen d takehant tĥetĥa nican x zzawect n 'Artimis' u x řexyař i dd-iwđan zeg ujenna!"

³⁶ S uyenni, umi war izemmar uřa d iįjen ad ięekkes timesřayin-a, icuwwar awem ad tarsem, war tteggem ca s uqeęeq,

³⁷ minzi tiwyem-dd iryazen-a *danita*, inni war ięin d iceffaren n tzawiyyin uřa war ttceqqafen di trebbit nney.

³⁸ Maca mařa tuęa ęar Dimitriyu u ęar yinni ięan akides di řsenęet ca n ucetci x yįijen, aqa din ijj n leamil di tendint. Ejį i-ten ad *ęares* dd-qarrben u ad carręen ak-d wayawya zzates.

³⁹ Maca mařa texsem ca n tmesřact nneyni, ittxeřša ad ittwafekk man aya deg ijj n wemcan i ittweřšan i tmesmunt elaęsab ccarięa,

⁴⁰ minzi aqa aney di lxaťar ad xaney đerřen ass-a zi ssibbet n uyuwwey, minzi war din bu řesbab i zi nzemmar ad dd-narr s yįij n wawař di tmesřact n wegraw-a, minzi nessmuna di řbaťeř u nettyewwey amenni waha."

⁴¹ Awarni řami inna aya, ismeę i wegraw ad yuyur.

20

Bulus di Masiduniya d Lyunan

¹ Awarni řami yarsa uyuwwey, iřaęa-dd Bulus x imeęđaren, iweddeę i-ten s usudem *n wawmaten*, uca iffeę ģima ad iraę ęar Makiduniya.

² Řami icuę di jįwayeh nni, icejjeę i-ten s waťas n wawařen, xenni yiweđ ęar Hillas, *ixs ad yini ęar jįihet Axaya*.

³ Ařami isseędu din třata n iyuren, ssewjden as Wudayen ijj n řřex, umi tuęa iggur ad ibeęęar ęar Suriya. S uya igga ad yeęqeb x webrid n Makiduniya.

⁴ Supatrus zi tendint n Biriya, Aristarxus d Sikundus zi Tissalunika, Xayus zi Dirbi, Timutiyu zi Listra u Ticikus d Trufimus zi Asiya uyuren akides ař Asiya. ▣

⁵ Ina izwaren aney, ttrajan aney di Truwas.

⁶ Maca neccin neffey zi Filippi, tandint *tamezwarut* n Makiduniya, awarni řami kemmřen wussan n *Weyrum* břa Antun, nekka x řebęar u di xemsa n wussan niweđ-dd ęar Truwas mani neqqim sebea n wussan.

Asnekkar n Utixus zi řmewt di Truwas

⁷ Deg wass amezwaru n ssimana umi munen imeħdaren maħend ad aržen ayrum *n tneimmirt*, issiweř Bulus akidsen. Isszugar Bulus di řhard nnes ař řwest n ġiřet, mayar netta tuya inwa ad isafar tiwecca nnes.

⁸ Aqa areqqen din ařas n řefnarat di tyurfet n sennej i di tuya nmun.

⁹ Tuya din ijj n ubřiy qqaren as Utixus, iqqim di řkazi, ittesřa, řexdenni ikka xas yiřes yuġey am tuya Bulus isszugar di řhard nnes. Umi tuya itteř, iwđa-dd zi ttebqet wiss třata yar wadday, ksin t immut.

¹⁰ Maca Bulus ihwa, iwđa xas, idarree as, inna: “War tennexřiřem ca, aqa dayes tudart.” ▣

¹¹ Xenni yuři řawed, yarza ayrum, icca *cwayt zzayes*, xenni issiweř akidsen *ead* ařas ařami d řefjar. Xas uca iruħ isafar x temmurt,

¹² am dd-iwyen nitni ařenjir iddar, farřen as ařas.

¹³ Maca neccin neny a deg uyarabu, nbeħħar yar řmarsa n Tissus maħend ad kidney dd-nawi Bulus ssenni, am mammec tuya ittdebbar, mayar netta s yixef nnes ikka *yar din* x temmurt.

¹⁴ Ařami zzayes nareħħeb di Tissus, neksi t di tyarrabut uca niweđ-đđ yar Mitilini.

¹⁵ Ssenni neđu tiwecca nnes yar tegzirt n Xiyus u farwecca nnes niwed yar Samus, neqqim di Truxiliyun. Deg wass awarni as niweđ yar Militus,

¹⁶ minzi Bulus igga ad iedu Afasus x řebħar ħima war ittettar dinni, minzi tuya ittqeġeq ħima, meelik ieddeř, ad ieyyed Reid n Xemsin n Wussan di Urcalim. ▣

Ameřqi aneggaru n Bulus ak-d imyaren n tmesmunt n Afasus

¹⁷ Zi Militus iija ad dd-asen imyaren n tmesmunt di Afasus.

¹⁸ Řami dd-usin yares, inna asen:

“Kenniw tessnem zeg wass amezwaru umi dd-udfey yar Asiya, mammec ġiy akidwem marra ussan,

¹⁹ am tuya ttsexxarey i AREBBI s marra awadeř u s imettawen, uřa deg iyekkwan i xafi ikkin zi ssibbet n tmeřmač n Wudayen.

²⁰ War jjiy ca zi min inefřen i řeemur nwem war d awem t barrħey, war t ssřemdey di řeswaq u di tudrin,

²¹ am ssqeney Udayen d Iramiyyen maħend ad dd-dewřen yar AREBBI, ad amnen di Siditney Yasue Lmasih. ▣ ▣

²² U řexxu ad raħey yar Urcalim am ttwacarfey zi Arruħ, war ssiney min d ayi ittrajan din,

²³ myir aqa Arruħ Iqeddsen iched ayi di kuř tandint, iqqar: ‘Aqa iceddiyyen d řemħayem ttrajan cek!’

²⁴ Maca necc war řessbey tudart inu ca tiyřa i yixef inu, maħend ad kemmřey ticři inu d řxedmet n tsexxart i ksiy zi Siditney Yasue ħima ad cehdey x Řexbar Ařebħan n arđa n AREBBI. ▣

²⁵ U řexxu ssney, aqa uřa d ijj zzaywem ad iřar ayembub inu ead, marra kenniw inni jar awem ggurey, ttbarrħey s Tgeldit n AREBBI.

²⁶ S uyenni ad xawem cehdey ass-a, belli necc tbarriy ixef inu zeg idammen nwem marra.

²⁷ Minzi war egizey ad awem ssecney marra min ittexs AREBBI.

▣ 20:10 20:10 1 Ij. 17:21; 2 Ij. 4:34. ▣ 20:16 20:16 Řex. 21:4, 12. ▣ 20:21 20:21 *Iramiyyen* - di řmaxtuřtat s yiřes n L'Yunan ittwarei 'Iyunaniyyen'. ▣ 20:21 20:21 Mt. 3:2; Mk. 1:15; Lk. 24:47. ▣ 20:24 20:24 Řex. 21:13; Gal. 1:1; Tit. 1:3.

²⁸ S uyenni ḥdam x yixef nwem u x tḥimart tmun min xef igga Arruḥ Iqeddsen kenniw d imeḥḍayen, ḥima ad tarwesem tamesmunt n Lmasiḥ tenni d ikesseb s Idammen nnes. ▣

²⁹ Minzi ssney belli awarni twaḥit inu ad ɣarwem dd-adfen wuccanen imuzzaren *inni* war ittejjin taḥimart. ▣

³⁰ Ead ad zzaywem dd-kkaren yeryazen inni i ɣa issiwřen řhard iēewwjen ḥima ad ssuffyen imeḥḍaren zeg webrid, ad ten jarren awarni asen. ▣

³¹ S uyenni faqem, tēeqřem belli trata n iseggwusa, ġiřet d wass, war beddeɣ ad ssmēḥdeɣ kuř ijjen zzaywem s imettawen.

³² U řexxu ad kenniw sellmey i AREBBI u i wawař n arḍa nnes, i Wenni ɣar iġa tizemmar ḥima ad kenniw ibna u ad awem iwc řwart ak-d marra imqeddasen.

³³ War ḍmiēeɣ di nnuqart niɣ deg wureɣ niɣ deg warruḍ uřa zeg ijjen. ▣

³⁴ Kenniw tessnem simant nwem belli ifassen inu aqa xedmen i min ḥwajey u i min ḥwajen inni iġan akidi. ▣

³⁵ Di kuřci ssecney awem belli ittxeřša, am nxeddem ammu, ad newc afus i yinni iḍeēfen uca ad nfekkar deg wawařen n Siditney Yasuē, belli inna: ‘Sseed n wenni iwcin x wenni iksin.’ ”

³⁶ Awarni řami inna aya, iwḍa x ifadden nnes, iẓẓuġ u marra iryazen akides. ▣

³⁷ Aqa din jar asen aṭtas n imettawen uca darreen as, ssudmen t.

³⁸ Ceḍnen aṭtas, amezwar n marra x wawař i inna, belli war ẓarren ca ayembub nnes ead, uca ssqebbden t ɣar uɣarrabu. *

21

Asafar n Bulus ɣar Urcalim

¹ Awarni řami xasen nemmsebḍa, nebda nzekkwa řebḥar, nruḥ nican uca niweḍ ɣar tegzirt n Kus. Tiwecca nnes niweḍ ɣar Rudus u ssenni ɣar Patara.

² Nufa din ijj n uɣarrabu i tuɣa ad iẓwa ɣar Finiqiya, nenyā dayes uca nruḥ.

³ Řami dd-niweḍ ɣar tegzirt n Qubrus, nejja i-tt x uzeřmaḍ uca nruḥ x řebḥar ɣar Suriya uca ssenni niweḍ ɣar řur, minzi aɣarrabu tuɣa igga ad ifarrey sseřeet nnes din.

⁴ Umi nufa din imeḥḍaren, neqqim ɣarsen sebēa n wussan. Kuř ass nnan nitni s Arruḥ i Bulus maḥend war ittgeēeid ca ɣar Urcalim. ▣

⁵ Awarni i wussan-a neffey, nuyur. Marra nitni ssqebden aney, nitni d temɣarin nsen d iḥenjiren nsen, ař barra n tendint. X tma n řebḥar wḍan x ifadden nsen uca ẓẓuġen.

⁶ Umi nweddeɣ ayawya s usudem, nenyā deg uɣarrabu, maca nitni ēeqben, kuř ijjen ɣar taddart nnes.

⁷ Umi nkemmeř x usafar zi řur niweḍ ɣar Ptulumayu, nseġmen x wawmaten uca neqqim akidsen ijj n wass. ▣

⁸ Tiwecca nnes neffey ssenni, niweḍ ɣar Qayřariya. Nudef ɣar taddart n umbeccar Filippus, wenni tuɣa d ijjen zi sebēa *n imsexxaren*, uca neqqim ɣares. ▣ ▣

⁹ Tuɣa ɣar wa arebēa n tḥenjirin, ead d tiezriyyin, tinni ittnabben. ▣

¹⁰ Umi nenniwjew din aṭtas n wussan, ihwa-dd ijj n unabī zi Yahudiyya, qqaren as Ayabus. ▣

▣ 20:28 20:28 Afa. 1:7; Kul. 1:14; 1 Bt. 1:19; 5:2; Asa. 5:9. ▣ 20:29 20:29 2 Bt. 2:1. ▣ 20:30 20:30 Izhd. 41:10; Mt. 16:21; Řex. 1:17; 1 Yḥ. 2:19. ▣ 20:33 20:33 1 Kur. 9:12; 2 Kur. 11:9; 12:13. ▣ 20:34 20:34 Řex. 18:3; 1 Kur. 4:12; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8. ▣ 20:36 20:36 Řex. 21:5. ▣ 21:4 21:4 Řex. 20:23; 21:12. ▣ 21:7 21:7 *Ptulumayu* - niɣ ‘Akku’. ▣ 21:8 21:8 *ijjen zi sebēa n imsexxaren* - xzar Řex. 6:5. ▣ 21:8 21:8 Řex. 6:5; 8:29. ▣ 21:9 21:9 Yuw. 3:1; Řex. 2:17. ▣ 21:10 21:10 Řex. 11:28.

11 Yusa-dd ɣarney uca iksi abyas n Bulus, icarf ixef nnes ifassen d idaren, inna: "Ammu i iqqar Arruḥ Iqeddsen: 'Aryaz i ɣar iḡa abyas-a, ammu i t ɣa carfen Wudayen di Urcalim uca ad t sellmen deg ifassen n řegnus.'" ▣

12 Umi nesra awařen-a, nettar zzayes, am neccin am yinni zi jjwayeh nni, ḡima war ittgeɛid ɣar Urcalim.

13 Maca Bulus yarra-dd, inna: "Min kenniw yuyin, tɛttrum uca tessaredbem uř inu? Minzi aqa ayi wejdeɣ, war iḡi ḡima ad ayi carfen waha, maca ɛawed ḡima ad mmtey di Urcalim x ssibbet n Yisem n Siditney Yasuɛ Lmasih."

14 Umi war d aney iji ad t nesseqneɛ, nesqar, neqqar: "Ad yiři min ixs Siditney." ▣

15 Awarni ussan nni nessewjed uca ngeɛed ɣar Urcalim.

16 Ruḡen akidney ca n iryazen, imeḡḡaren zi Qayřariya, iwyen-dd ijj n tewmat, qqaren as Mnasun zi Qubrus, aqa-t d iijen zeg imeḡḡaren imezwura, ḡima ad ɣares nenniwwew.

Amuni n Bulus ak-d rrusul d wawmaten di Urcalim

17 Ařami dd-niwed ɣar Urcalim, tareḡḡeb zzayney tawmat s řefraḡet.

18 Tiwecca nnes yudef Bulus akidney ɣar Yaɛqub, umi ḡḡaren din akides marra imɣaren.

19 Awarni řami xasen nseḡem, ibda Bulus ad ɛawed s usettef x marra min igga AREBBI jar řegnus s tsexxart nnes.

20 Umi sřin aya, ssemyaren AREBBI, nnan as: "A umatney, tɛttwařid meḡař n ɛecra n řuřuf di Yahudiyya i yumnen, u nitni marra ttasmen x Ccariea.

21 Maca yiwed asen-dd řexbar xak belli tesseřmaded i marra Udayen inni iḡan jar řegnus maḡend ad semḡen di Ccariea n Musa am d asen teqqared ittxeřřa war xettnen iḡenjiren nsen war gguren deg webrid n Ccariea.

22 S uyenni, minzi sřin belli aqa tusid-dd da,

23 egg min d ac ɣa nini! ɣarney arebea n yeryazen inni ɣar iḡa ijj n lwaed mahend ad ssizdigen ixef nsen.

24 Awi ina akidek, tessizdegged ixef nnec akidsen, uca xeḡeř xasen ḡima ad ḡeffen izeḡifen nsen. Xenni ad ssnen marra belli min xak ittwannan war iḡi bu nican, u belli cek tɛttkemmřed Ccariea u tɛttɛttfed dayes.

25 Maca zi jjiḡet n yinni yumnen jar řegnus, aqa nura belli ad beɛeden x min iɣarřen i l'ařnam, x farq-ccɣeř, x jjiyfati, uřa x idammen." ▣

26 Xenni yiwyi Bulus iryazen nni akides uca tiwecca nnes issizdeg ixef nnes akidsen. Ruḡen ɣar Zzawect Tameqqrant, isscen asen mammec ittxeřřa ad kemmřen wussan n usizdeg, ař d iqeddem zi mkuř iijen zzaysen taɣarřt nnes. ▣

Uḡuf n Bulus di Zzawect Tameqqrant

27 Ařami dd-yiwed wass sebea, zřin t Wudayen n Asiya di Zzawect Tameqqrant, ssenhezzen řgens marra ḡidd nnes, ḡarten xas s ifassen,

28 řuyyun: "A kenniw, a ayt n Israil, ɣawřem ɣar twiza! Wa d bnadem nni isseřmaden iwdan marra ḡidd i řgens nney u ḡidd i Ccariea u ḡidd i wemcan-a. ɛawed issidef-dd Iramiyyen ɣar Zzawect Tameqqrant uca issexmej amcan iqeddsen wanita!"

29 Minzi tuɣa izwaren akides zřin Trufimus zi Afasus di tendint, ittyiř asen belli netta yudef ɣar Zzawect Tameqqrant ak-d Bulus. ▣

30 Tandint marra thaj uca iwdan dduqqzen-dd, ḡarten x Bulus, jarren t barra i Zzawect Tameqqrant, řexdenni bellɛent tiwwura.

▣ 21:11 21:11 Řex. 20:23; 21:33. ▣ 21:14 21:14 Mt. 6:10; Lk. 11:2; 22:42. ▣ 21:25 21:25 Amz. 9:4; Uf. 20:3; Řex. 15:23; 1 Kur. 8:1. ▣ 21:26 21:26 Řex. 24:6. ▣ 21:29 21:29 Řex. 20:4; 2 Tim. 4:20.

³¹ Am yarezzu řyaci ad t iney, yiweđ řexbar yar ukumandar n řkumpaniyyet, aqa Urcalim amen tekmeř txarweđ.

³² Řexdenni yiwyi-dd ijj n řqebťan x mya uřa d ijj ubarru n iěeskariyyen, uca uzzřen yarsen. Ařami řrin nitni akumandar d řeskar, ssbedden ad wten Bulus.

³³ Ařami yares dd-iqarreb ukumandar, itťef i-t, yumur ad t carfen s tnayen n ssnaseř, xenni isseqsa min iěna netta d min igga. ▣

³⁴ Jar řyaci aqa din ijjen ittřaya ammu u wenneyňi ammu. Řami war izemmar ad issen tidett zi ssibbet n lharaj, yumur ad t awyen yar lqecla.

³⁵ Ařami dd-yiweđ Bulus yar ddruj, imsar belli iěeskariyyen arbun t x ssbab n lěunf n řgens,

³⁶ minzi aťtas n iwdan tuya đeffaren t, syuyyun, nnan: “Kksem t zeg webrid!” ▣

³⁷ Ařami dd-iqarreb yar lqecla, ĥima ad yadef yar daxeř, inna Bulus i ukumandar: “Ma iĥiqq ayi ad ac iniy ca?” Inna as: “Ma tessned Tayunanit?”

³⁸ Ma war teğid cek d Amiřri wenni iggin aýuwwey qbeř ussan-a, indeh akides arebea ařaf n yeryazen d iqettařen yar řexřa?”

³⁹ Inna as Bulus: “Nec d aryaz d Uday zi Tarsus, ict n tendint ittwassnen di Kilikiya mani dd-xeřqey. Nec ttarey zzayek ttesriĥ ĥima ad ssiwřey yar řgens.” ▣

⁴⁰ Umi d as ismeĥ, ibedd Bulus x ddruj, iceyyar s ufus yarsen, uca umi arsin qae, issiweř akidsen s iřes n Teibranit, inna asen ...

22

Adafee n Bulus x yixef nnes zzat i řgens

¹ ... “A tawmat d ibabaten, sřem i min d awem ya iniy x uđafee inu.”

² Umi sřin, aqa issawař akidsen s yřes n Teibranit, qqimen sqaren ead ktar. Inna asen:

³ “Nec d ijj n bnadem d Uday, xeřqey-dd di Tarsus di Kilikiya, maca arebbiy di tendint-a yar idaren n Gamaliyal u ttwassřemdey ełahsab tidett nican n Ccariea n řejdud nney. Cetťarey x min iğan n AREBBI am mammec uřa d kenniw marra. ▣

⁴ Nec tuya đeffarey Abrid-a s řmewt am carrfey iryazen d temyarin, ttsellamey ten yar řeĥbes. ▣

⁵ Arrays n ikehhanen d marra imyaren n řgens zemmaren ad cehden belli ksiy tibratin i tawmat, maĥend ad ruĥey yar Dimacq ĥima ad awyey inni din iğan eawed s tcarfin yar Urcalim, ĥima ad tťfen leiqaab.

⁶ Umi d ayi tuya deg webrid uca iwđey yar Dimacq yar wezyen n wass, tařya xafi s řyefřet ict n tfawt temyār zeg uĥenna. ▣

⁷ Wđiy x temmurt, sřiy ict n tmijja, teqqar ayi: ‘Cawul, Cawul, mayemmi d ayi tdarrced?’

⁸ Arriy-dd xas: ‘Min teenid Cek, a Sidi?’ Inna ayi: ‘Nec d Yasue, Nnařiri, wenni tettdarraced!’

⁹ Iryazen nni tuya iğan akidi, řrin tafawt, maca war sřin ca i tmijja n Wenni akidi issawařen. ▣

¹⁰ Nniy: ‘Min ya ggey, a Sidi?’ Inna ayi Siditney: ‘Kkar, traĥed yar Dimacq, din ad ac ittwanna x marra min d ac yuran ad tegged!’

¹¹ Umi dewřey war ttwiřiy zi tissiqť n tfawt nni, gewwden ayi inni i tuya akidi iğan zeg ufus, uca ammu i dd-iwđey yar Dimacq.

▣ 21:33 21:33 Řex. 21:11. ▣ 21:36 21:36 Lk. 23:18; Yĥ. 19:15; Řex. 22:22. ▣ 21:39 21:39 Řex. 9:11,30. ▣ 22:3 22:3 Řex. 5:34; 9:11; 21:39; 2 Kur. 11:22 ▣ 22:4 22:4 Řex. 8:3; 9:1; 26:9; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13. ▣ 22:6 22:6 1 Kur. 15:8; 2 Kur. 12:2. ▣ 22:9 22:9 Dan. 10:7.

¹² Tuŷa din ijj weryaz, qqaren as Ananiyas. Netta d amsegged ełahsab Ccariea, am mammec tuŷa xas cehhden marra Udayen. ▣

¹³ Netta yusa-dd ȳari, inna ayi: ‘A uma Cawul, arzem tiŧŧawin nnec!’ Řexdenni di tsææet nni ttwarzment tiŧŧawin inu, uca ȳriŷ t.

¹⁴ Netta inna ayi: ‘Aqa AREBBI n řejdud nney ixđar i cek, ħima ad tessned min ixs Netta, u ħima ad tȳared Amseggad, ad tesřed tmijja nnes zeg uqemmum nnes. ▣

¹⁵ Cek ad as tiřid d acehhad ȳar marra iwdan s marra min teȳrid u s min tesřid.

¹⁶ Iwa řexxu, mayemmi war tezeimed ead? Kkar, ejj ad cek ssȳedřen, ad tettwasizedged zi ddnub nnec am tettřayid x Yisem nnes!’

¹⁷ Awarni řami dd-æeqbey, iwđey da ȳar Urcalim, uca am tuŷa ttȳaȳiŷ di Zzawect Tameqqrant,

¹⁸ ȳriŷ t deg ijj n řewĥiy, inna ayi: ‘Azzeř, teffȳed deȳya zi Urcalim minzi war qebbřen ca cchadet nnec xafi!’ ▣

¹⁹ Nniŷ necc: ‘A Sidi, aqa nitni ssnen belli tuŷa tĥebbsey inni yumnen zzayek, hettkey ten s urekkud di temzidawin, ▣

²⁰ u řami ttwasizzřen idammen n ucehhad nnec Stifanus, tuŷa beddeȳ akidsen, arđiŷ x yinni t nȳin u ĥđiŷ arrud n yinni t ȳarejmen.’ ▣

²¹ Xenni inna ayi: ‘Ruĥ, minzi ad cek ssekkey ȳar řagg^waj ħima ad tbarrĥed *L’Injil* i řegnus!’ ” ▣

²² Tuŷa ttesřan as ař awař-a, xenni kkaren ssgeæden tmijja nsen, qqaren: “Kksem t zi temmurt, minzi am wanita war isdiheĝ ad iddar.” ▣

²³ Am tuŷa syuyyun, neŧŧaren arrud nsen uca zuzzaran ucař ȳar ujenna.

²⁴ Yumur ukumandar maĥend ad t ssidfen ȳar lqecle, ad t sseqsan am t tĥettaken s urekkud ħima ad zzayes ifhem mayemmi xas sȳuyen *ammu*.

²⁵ Umi t jebden s tĥezamin *i uhettek s urekkud*, inna Bulus i řqebŧan x mya i din ibedden: “Ma iĥeĝeř awem ełahsab ccariea *nwem* ad tĥettkem ijj n bnadem d Arumani s urekkud am war xas teĥkimem *ead?*”

²⁶ Umi isřa řqebŧan x mya man aya, iruĥ ȳar ukumandar, inna as: “Min ȳa tegged? Aqa aryaz-a d Arumani!”

²⁷ Iqarreb-dd ȳares ukumandar, inna as: “Ini ayi, ma cek d Arumani?” Yarra-dd xas Bulus: “Wah!”

²⁸ Yarra-dd xas ukumandar, inna: “Nec tĥfey řĥeqq-a n umezday Arumani s ijj n řqedd d ameqqran n tmenyat!” Bulus inna: “Maca necc xeřqey-dd zzayes!”

²⁹ Řexdenni, inni tuŷa nwan ad t hettken s urekkud, jjin t. Akumandar idweř igg^wed, minzi ifhem aqa-t d Arumani u minzi iija i-t ad t carfen.

³⁰ Tiwecca nnes am tuŷa ixs ad issen tidett min xef t đeřmen Wudayen, igga ad fesȳen iceddiyyen *nnes* uca yumur ad ssmunen izeĝifen n ikeĥhanen d marra Jmaæet *Tameqqrant* n imeqqranen nsen uca issehwa-dd Bulus ȳar *din*, issbedd i-t di řwest nsen.

23

Bulus zzat i Jmaæet Tameqqrant n Wudayen

¹ Bulus iqceæ *deg inni iqqimen* di Jmaæet *Tameqqrant*, inna: “A iryazen tawmat! Aqa necc uyureȳ s tnefsect teřfa ȳar marra iȳezdisen zzat i AREBBI ař ass-a!” ▣

▣ 22:12 22:12 Řex. 9:17. ▣ 22:14 22:14 Řex. 7:52; Rum. 3:26; 1 Bt. 3:18; 1 Yĥ. 2:1 ▣ 22:18 22:18 Mt. 10:14.
 ▣ 22:19 22:19 Řex. 22:4. ▣ 22:20 22:20 Řex. 7:58; 8:1. ▣ 22:21 22:21 Řex. 9:15; 13:2; Gal. 1:15; 2:8; Afa. 3:8; 1 Tim. 2:7; 2 Tim. 1:11. ▣ 22:22 22:22 Řex. 21:36. ▣ 23:1 23:1 Řex. 24:16.

² Ananiyas, akehhan, yumur inni i tuğa din akides ibedden, ad t wten ɣar uqemmum.

³ Xenni inna as Bulus: “Ad cek iwwet AREBBI, cek d řhid ijiyyaren! Aqa cek teqqimed da maħend ad xafi tħekmed eļaħsab Ccaria, *maca* txařafed Ccaria s yixef nnec am tumured ad ayi wten!”

⁴ Inni i tuğa kis ibedden, nnan: “Ma tdeğmed akehhan n AREBBI?”

⁵ Inna Bulus: “A tawmat, war ssineɣ aqa-t d akehhan, minzi tura: ‘Azeğif n řgens nnec war t neeř!’ ”

⁶ Umi issen Bulus, aqa *azyen* n řgens d Iřaduqiyyen u *azyen nneyni* zeg Ifarisiyyen, iřaya di Jmaet *Tameqqrant*: “A iryazen tawmat, necc d Afarisi, mmis n Ifarisiyyen, necc ttettwahakamey di ssibbet n usitem d tnukra n imettinen.”

⁷ Ařami inna aya, imsar ijj n uxarweđ jar Ifarisiyyen d Iřaduqiyyen uca ittwabđa řgens,

⁸ minzi Iřaduqiyyen qqaren belli war teği ca d tanukra niɣ d lmalakat uřa d buħbeř, *maca* Ifarisiyyen cehhden x marra man aya.

⁹ Ikkar ijj n uxarweđ d ameqqran. Ca n imseřmaden n idlisen zeg wezyen n Ifarisiyyen kkaren, ttemnaqacen akidsen s jjeħd, nnan: “War nufi uřa d ijj n řyar di bnadem-a. Mařa issiweř akides ijj n buħbeř niɣ ijj n lmalak, man řeib i yeğa *xenni* di man aya?”

¹⁰ Umi ikkar ijj n uxarweđ d ameqqran, igg^wed ukumandar ad mezzqen Bulus. Xenni yumur ieskariyyen Irumaniyyen maħend ad dd-asen, ad t xedfen zi řwest nsen, uca ad t awyen ɣar lqecla.

¹¹ Di ġiřet idhar-dd Siditney i Bulus, inna as: “Egg uř, minzi am mammec xafi tceħded di Urcalim ammu i ɣa tceħded uřa di Ruma!”

Taxeft n Wudayen ħima ad nɣen Bulus

¹² Ařami d iřbeħ řħař, munen ca zeg Wudayen, qqnen ixef nsen s ict n nneeřet maħend war ttetten war sessen ař d nɣen Bulus.

¹³ Ktar zi arebein n yeryazen kksen wawař-a s ict n tjağit.

¹⁴ Ina ruħen ɣar imeqqranen n ikehhanen d imyaren n *řgens*, nnan: “Aqa neqqen ixef nney s ict n nneeřet maħend war neřtett walu ař ɣa nenney Bulus.

¹⁵ Xenni řexxu, *mařa* kenniw d imeqqranen n Jmaet *Tameqqrant* ad tettareġm zeg ukumandar maħend ad t-i-dd-indeħ ɣarwem axmi texsem ad txebbcem di tmesřact-a mliħ, aqa neccin newjed ħima ad t nenney qbeř ma ad ɣarwem dd-yaweđ.”

¹⁶ Isřa mmis n ućmas n Bulus x tħiřet-a. *Xenni* yudef ɣar lqecla uca ixebbar Bulus x man aya.

¹⁷ Iřaya Bulus i yijjen zeg řqebťanat x mya, inna as: “Ruħ s ubřiɣ-a ɣar ukumandar minzi ɣares ca ad as t yini.”

¹⁸ Iksi řqebťan x mya abřiɣ, uca iwyi t ɣar ukumandar, inna: “Bulus, ameħbus, iřaya ayi-dd, ittar ayi ad ac awyey abřiɣ-a i ɣar iğa ca ad ac t ini.”

¹⁹ Ittef ukumandar abřiɣ s ufus, iddur zzayes weħħdes uca isseqsa t: “Min ɣarek ad ayi t tinid?”

²⁰ Inna as ubřiɣ: “Aqa Udayen arezzun ad zzayek ttaren maħend ad dd-tessehwiđ Bulus tiwecca ɣar Jmaet nsen *Tameqqrant*, axmi xsen ad t sseqsan ead.

²¹ War ttejj i ad cek ssqenřen, minzi ktar zi arebein n yeryazen zzaysen ggın as ijj n řfex deg webrid, qqnen ixef nsen s ict n nneeřet maħend war ttetten war sessen ař t nɣen. Aqa nitni wejden řexxu, ttrajan ad tewced ttesriħ nnec.”

■ 23:2 23:2 1 Ij. 22:24; Irm. 20:2; Yħ. 18:22. ■ 23:3 23:3 Ašwd. 17:9. ■ 23:5 23:5 Uf. 22:27. ■ 23:6 23:6 Řex. 24:21; 26:6; Fil. 3:5. ■ 23:8 23:8 Mt. 22:23; Mk. 12:18; Lk. 20:27. ■ 23:9 23:9 Řex. 25:25; 26:31. ■ 23:11 23:11 Řex. 18:9. ■ 23:12 23:12 Řex. 23:21, 29,30. ■ 23:20 23:20 Řex. 23:12.

²² Akumandar ijja abřiý ad irah, inna as: “War ttejji hed ad issen, aqa tessaregbed ayi x man aya.”

²³ *Xenni* iraya-dd yares x tnayen n iqebtanen x mya, inna: “Swejdem mitayen n ieskariyyen Irumaniyyen maḥend ad raḥen yar Qayşariya yar tṛata n ġiřet, akidsen sebein n yinni inyin x yiysan u mitayen n imjebbaden n řqews s ufus ufusi.

²⁴ Ejj i-ten ad sswejden ict n zzayřet maḥend ad xas ssyimen Bulus, ad t nedhen yar leamil Filiks di řaman.”

²⁵ *Xenni* yura ict n tebrat, iwca asen tt. Ammu i dayes *yura*:

²⁶ “Kludiyus Lisiyas, i leamil yueřan Filiks: *Sřam xak!*

²⁷ Udayen aqa tṛfen aryaz-a u tuya xsen ad t nŷen. Wciy *as* afus ak-d ieskariyyen Irumaniyyen uca fekkey t umi sřiý aqa-t d Arumani. ▣

²⁸ Minzi tuya xsey ad ssney min xef t deřmen, iwyey t yar Jmaet nsen *Tameqqrant*.

²⁹ Ufiy aqa deřmen t di ssibbet n ca n ixarwiđen n Ccarięa nsen, maca war din *ufiy* ađřam i isdaheġen iceddiyyen niy řmewt.

³⁰ Umi d ayi ittwanna, belli Udayen ggin as ijj n řřex deg webrid s tnuffra, ssekkey t-i-dd řexdenni yarek, umurey i yinni t ideřmen ad yarek ruḥen maḥend ad kides ssiwřen zzatek *mi xef t deřmen*. S ttisir!”

³¹ Ieskariyyen Irumaniyyen ksin Bulus, am mammec d asen yumur, uca iwyen t s ġiřet yar tendint n Antipatris.

³² Tiwecca nnes jjin inni inyin x yeysan ad eeqben ieskariyyen imeddukkař nsen x idaren yar lqecla.

³³ *Xenni* iwyen t yar Qayşariya, wcin tabrat i leamil uca ssbedden Bulus zzates.

³⁴ Awarni řami iyra tabrat *nni*, isseqsa x man jjihet i zi dd-yusa netta, uca řami yufa belli netta yusa-dd zi Kilikiya,

³⁵ inna as: “Ad ac sřey mařa uřa d yinni i cek ideřmen iwđen-dd da!” *Xenni* yumur ad t ḥdan di taddart n ccree n Hirudus, *umi qqaren ‘Prituriyum’*.

24

Bulus zzat i leamil Filiks

¹ Awarni xemsa n wussan ihwa Ananiyas, arrays n ikehhanen, ak-d imyaren *n řgens* u ak-d ijj n weryaz s řhard iřebḥen, qqaren as Tartulus, uca xebbaren leamil x Bulus. ▣

² Umi xas dd-řayan, iqarreb-dd Tartulus yar zzat maḥend ad t idřem, inna:

“Aqa zzayek yarney řehna tameqqrant u ssiyasa nnec aqa tiwi-dd aṭas n weedeř di tṛwee n řgens-a i dd-yiwyen ssahřa,

³ u di kuř amcan marra neccin neqbeř tcuni nnec, *a sidi* Filiks yueřan.

⁴ Maca ḥima war cek hekkweřey aṭas, ttarey zzayek ad tesřid myir cwayt yar tutra nney i *zzayek* nettat s uwaḋe.

⁵ Minzi nufa belli bnadem-a aqa-t d ijj n řehřac, ittsebbeb ayuwwey jar marra Udayen di mkuř tammurt, minzi netta d azeġif n tebridt n Inařiriyyen.

⁶ Řami netta tuya yarezzu maḥend ad issexmej Zzawect Tameqqrant nney, xenni nettef i-t uca tuya nexs ad xas neḥkem s Ccarięa nney. ▣

⁷ Maca akumandar Lisiyas yusa-dd di řwest s uhettek aṭas, iksi t jar ifassen nney, issekk i-t yarek,

⁸ uca yumur maḥend inni ixsen ad t deřmen, ad ɣarek dd-asen. Mařa t tesseqsid, ad tfehmed zzayes s yixef nnec marra timesřayin-a min xef t neđřem.”

⁹ Ccetcan xas Wudayen nni ɛawed, nnan: “Man aya ammu i iġa!”

¹⁰ Xas uca iceyyar leamil i Bulus maḥend ad issiweř. Bulus yarra-dd, inna:

“Nec ssney belli cek d řqadı x řgens-a i yijj n řmijař n wařtas n isegg^wusa, s uyenni ad wtey x yixef inu s teryast ktar.

¹¹ Am mammec ɣa yiři tessned cek, aqa ɛdun myř tenɛac n wussan waha zeg wami geɛɛdey řima ad ɛebdey di Urcalim.

¹² Nitni war d ayi ufin di Zzawect Tameqqrant ssawařey ak-d ca n ijjen niy ssmuney ijj n ubarru n řgens, war iġi di temzidawin nsen, war iġi di tendint. ▣

¹³ Nitni war zemmaren ad ssbeyynen min zi d ayi deřmen řexxu.

¹⁴ Maca man aya ad ac neamey, belli ɛebbdey AREBBI n řejdud inu x řeřsab tyuri nni x ssawařen, minzi umney marra min yurin di Ccariɛa u deg Inabiyyen,

¹⁵ am ɣari simant n usitem di AREBBI am mammec uřa d nitni ɣarsen, aqa ad din tiři tnukra zi taddart n imettinen, *tanukra* n imseggaden uřa d *tanukra* n yinni war iseggdan.

¹⁶ Ammu uřa d nec ttegey tizemmar řima ad ɣari tiři řebda tnefssect teřfa zzat i AREBBI u zzat i iwdan. ▣

¹⁷ Awarni i wařtas n isegg^wusa usiř-dd ɣar řgens inu maḥend ad awyey řřdaqi d tyarřin. ▣

¹⁸ Aqa iwdan-a ufin ayi di Zzawect Tameqqrant awarni řami ttwassizdegey, am war din ɣari řɣaci niy d axarweđ. ▣

¹⁹ Maca Udayen nni dd-yusin zi Asiya, inni issekkaren iwdan, aqa ittxeřsa ad řdaren da akidi zzatek maḥend ad ayi deřmen zi min ma ɣarsen *xafi*.

²⁰ Niy ad inin ina i da *ibedden* man řeib i dayi ufin umi beddey zzat i Jmaɛet nsen *Tameqqrant*,

²¹ myř awař-a i tuya řayiy umi beddey jar asen: ‘Ass-a ttwařekmey zzatwem di ssibbet n tnukra n imettinen!’ ” ▣

²² Maca umi issen Filiks Abrid-a mliř, issbedd i-ten, inna: “Xmi dd ɣa yas ukumandar, ad kemmřey aseġi ɣar min din jar awem.”

²³ *Xas uca* yumur i řqebtan x mya řima ad iřda Bulus s cwayt n řhurriya ktar u war imenneɛ uřa d ijj zeg inni t issnen ad xas sexxaren. ▣

²⁴ Awarni ca n wussan ija Filiks d Drusilla, tamɣart nnes d Tudact, ad dd-awyen Bulus uca řřan zzayes x l’iman n Lmasiř.

²⁵ Ařami yiweđ řhard x tsegda d dđebt n nnefs u x řhisab i dd ɣa yasen, igg^wed Filiks, inna as: “Ruř řexxu! Xmi ɣari i ɣa yiři řweqt, ad ac dd-řayiy.”

²⁶ Netta tuya issitim ɛawed maḥend Bulus ad as iwc tmenyat *řima ad as iđřeq*. S uyenni tuya xas dd-iřaya ařtas n twařawin řima ad kis issiweř.

²⁷ Maca umi kemmřen tnayen n isegg^wusa, yusa-dd leamil wenni t i ɣa ixeřfen, qqaren as Purkiyus Fastus. Umi tuya Filiks ixs ad yarda Udayen, ija Bulus di ssnaseř *di řeřbes*.

25

▣ 24:12 24:12 Řex. 25:8; 28:17. ▣ 24:16 24:16 Řex. 23:1. ▣ 24:17 24:17 Řex. 11:29; Rum. 15:25. ▣ 24:18 24:18 Řex. 21:27. ▣ 24:21 24:21 Řex. 23:6; 28:20. ▣ 24:23 24:23 Řex. 27:3; 28:16.

Bulus zzat i Fastus

¹ Ařami dd-yiwed Fastus ęar Qayřariya, iruę ęar Urcalim awarni řami edun třata n wussan.

² Imeqqranen n ikehhanen d imcennęen n Wudayen ssaregben t *dinni* x min xef đerřen Bulus uca qeddmn as ict n tutra.

³ Ttaren zzayes maęend ad *asen* igg s řxađar ģima ad indeh Bulus ęar Urcalim, ařami zemmaren nitni ad sswejden ijj n řřex deg webrid maęend ad t nyen.

⁴ Maca Fastus yarra-dd: "Bulus ittwaęđa di Qayřariya u necc simant inu ad din raęey deęya.

⁵ Ejj inni zzaywem izemmaren ad afen tawwart ad raęen akidney, uca ejj i-ten ad t đerřen mařa din ca n řęib deg weryaz-a."

⁶ Awarni řami iqqim din tmenya nię ęecra n wussan ihwa ęar Qayřariya u tiwecca nnes iqqim x řkursi n ccreę uca yumur ad dd-awyen Bulus.

⁷ Umi dd-yiwed, nńden xas Wudayen inni tuęa dd-ihwan zi Urcalim, uca ggin xas aęęas n icetciten ideqřen, war zemmaren ad ten ssbeyynen.

⁸ Umi iwta Bulus x yixef nnes, aęa war ixđi netta di walu, war teęi di Ccarięa n Wudayen nię di Zzawect Tameqqrant uřa di qayřar, ▣

⁹ inna Fastus i Bulus, am tuęa ixs ad igg řxađar i Wudayen: "Ma texped ad tgeęeded ęar Urcalim, ģima ad din tettwaęakmed zzati?"

¹⁰ Yarra-dd Bulus, inna: "Nec aęa beddeę zzat i řkursi n ccreę n qayřar mani ittpeřřa ad xafi ittwaękem. War xđiy deg Wudayen s walu am mammec cek tessned mlię.

¹¹ Mařa xđiy nię mařa ggię min isdaheęen řmewt, war ttrikk^{wi}řey zi řmewt. Maca mařa war din bu tidett nican i zi d ayi đerřen, xenni war izemmar uřa d iijen ad ayi isellem ęarsen i arđa nsen. Nec urię ddeęwet inu ęar qayřar." ▣

¹² Awarni řami tuęa imcawar ak-d wegraw, yarra-dd Fastus: "Aęa tessgeęeded ddeęwet nnec ęar qayřar, xenni ęar qayřar i ęa traęed!"

Tawasit n ujeęid Ayripas

¹³ Awarni řami edun ca n wussan yusa-dd ujeęid Ayripas d Barniki ęar Qayřariya ģima ad seęmen x Fastus.

¹⁴ Umi nitni sseędun din aęęas n wussan ięawed Fastus i ujeęid ddeęwet n Bulus, inna: "Aęa da ijj n weryaz wenni da iija Filiks d ameębus. ▣

¹⁵ Řami d ayi tuęa di Urcalim, ssaregben ayi xas imeqqranen n ikehhanen d imęaren n Wudayen, arezzun zzayi ad ittwaęakem zzatsen.

¹⁶ Nec arrię-dd xasen belli Irumaniyyen war nnumin ad sellmen ijj n bnadem ģima ad ittwaney maęend ad ggen řxađar i *iwdan*. Ittpeřřa ad ģđaren zzates inni t ideřmen uca ad ęares yiři ttasie i *bnadem nni* maęend ad idafeę x yixef nnes zi jjihet n ttuhmet.

¹⁷ Umi da dd-iwđey, war eęizeę, uca tiwecca nnes qqimeę x řkursi n ccreę, umureę ad dd-awyen aryaz nni ęari.

¹⁸ Inni t ideřmen nńden as-dd, maca am mammec tuęa ttraięy war zemmaren ad dd-awyen uřa d ict n ttuhmet i tuęa zemmaren ad ssbeyynen.

¹⁹ Maca tuęa ęarsen xas ca n ixarwiđen di ssibbet n ddin nsen u zi jjihet n ijj n bnadem qqaren as Yasue wenni aęa immut, *maca* wenni xef tuęa Bulus iqqar belli aęa iddar.

²⁰ Am tuęa cekkey di tmesřayin-a i di tuęa arzuę, nnię i Bulus: 'Ma zeema texped ad traęed ęar Urcalim ģima ad tettwaęakmed din x tmesřayin-a?'

²¹ Maca umi tuęa yarezzu ad ittwaęđa ař xas ęa iękem qayřar, umureę ad t ģđan ař t ęa ssekkey ęar qayřar."

²² Inna Ayripas i Fastus: “Uřa d necc xsey ad sřey i bñadem-a!” Yarra-dd xas: “Tiwecca ad as tesřed!”

²³ Tiwecca nnes yusa-dd Ayripas d Barniki s marra ccan uca udfen ęar taddart n ccree ak-d ikumandaren n řeeskar d izeęifen n tendint. Xenni yumur Fastus, uca yudef-dd Bulus.

²⁴ Inna Fastus: “A ajeęid Ayripas u kenniw marra iryazen i da ięđaren akidney: Aqa x weryaz-a nni teęrim danita, aqa cetcan xas ęari marra řęaci n Wudayen di Urcalim uřa danita, syuyyun maęend war ittyimi ad iddar ead.

²⁵ Maca ufiy netta war iggi walu min isdaheęen řmewt, maca umi issgeeed ddeewet nnes ęar qayřar, umurey ad ittwassekk din. ▣

²⁶ Maca war ęari bu tmesřact nican ssney tt zi jjihet nnes ģima ad tt ariy i qayřar. S uyenni sseęđarey t-i-dd i kenniw, d amezwaru i cek, a ajeęid Ayripas, ģima, awarni řami i ęa nkemmeř tarezzut, ad ęari yiři min ęa ariy i qayřar,

²⁷ minzi war icuwwar ad ssekkey ij j n umehbus břa ma ad ariy ixetęan nnes.”

26

Adafee n Bulus x yixef nnes zzat i ujeęid Ayripas

¹ Xas uca inna Ayripas i Bulus: “Cek ęarek ttesriģ ģima ad tessiwřed x yixef nnec!” Xenni isswiżęed Bulus afus nnes uca iwta x yixef nnes, inna:

² “Di marra min xef d ayi đerģen Wudayen, a ajeęid Ayripas, ģessbey ixef inu d bñadem d amimun, aqa ass-a zemmarey ad wtey x yixef inu qibač nnec.

³ Deg umezwaru s minzi aqa cek tessned mliģ marra ixarwiđen d izerfan n Wudayen. S uyenni ttarey zzayek ad ayi tesřed s ttasie n řxađar.

⁴ Minzi Udayen, iwa, mařa xsen ad cehden *waha x man aya*, ssnen abrid n tudart inu mliģ zi temzi inu, am mammec t tuęa zeg umezwaru jar řgens inu u di Urcalim.

⁵ Nitni ssnen ayi mliģ aęęas zeg wami, ssnen aqa tuęa ddarey elaģsab taęuri nican n Ifarisiyyen.

⁶ U řexxu beddey *danita*, ttwaģakamey di ttwee n usitem n lwaed i zi iwaed AREBBI i řejdud nney. ▣

⁷ Maęar wa d asitem nni ttajant tenęac n tqebbař nney ad ęares dd-awđent, am ssgeeedent tięaęitiģ yuęęen ģiret d wass. Di ttwee n usitem-a, a ajeęid Ayripas, đerģen ayi Wudayen.

⁸ Mammec thekkmem kenniw? Ma war ittxeęřa ad namen belli AREBBI ad issnekkar-dd imettinen?

⁹ Zic tuęa zeemey nican, aqa ittxeęřa ad ggey aęęas n tmesřayin đidd i Yisem n Yasue Nnařiri. ▣

¹⁰ Uca aya i ggiy eawed di Urcalim. Am ttfeý tizemmar zi jjihet n imeqqrannen n ikeģhanen, ģebbsey aęęas n imęeddasen. Uca řami ttwanyen zzaysen, tuęa areęęiý s man aya ak-d inni xas iģekmen.

¹¹ Eedbey ten di marra timzidawin, ggiy xasen uyř maęend ad ceęęfen Isem n Yasue. Tuęa tthajey xasen aęęas u tuęa gęurey ęar tneddam inneyni maęend ad ten marrtey.

¹² Řami tuęa gęurey ęar Dimacq zi ssibbet nni s řřulta d ttesriģ zi jjihet n imeqqrannen n ikeģhanen,

▣ 25:25 25:25 Řex. 23:9; 26:31. ▣ 26:6 26:6 Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aewd. 18:15; 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10; Irm. 23:5; 33:14; Ĥiz. 34:23; 37:24; Dan. 9:24; Mixa 7:20. ▣ 26:9 26:9 Řex. 8:3; 9:1; 22:4; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13.

¹³ xenni, *a* ajeğid, umi tuya ayi deg webrid, zriy ict n tfawt zeg ujenna yar wezyen n wass, tettissiqq ktar zi tfuct, tenneđ ayi-dd u i yinni akidi imsafaren.

¹⁴ Neccin newđa marra di temmurt, sřiý i ict n tmijja tessawař-dd akidi, teqqar s Teibranit: 'Cawul, Cawul, mayemmi xafi tdarrced? Aqa tarenyed tzeyyared x yixef nnec umi cek teccated *awarni ac* di sřek n buykucđan.'

¹⁵ Nniy: 'Min teenid Cek, a Sidi?' Inna Siditney: 'Necc d Yasue Annařiri, wenni tmarrted.'

¹⁶ Xenni inna ayi: 'Kkar, tbedded x idaren nnec, minzi i uya i d ac dd-dharey ħima ad cek arechĥey d amsexxar d acehhad, aqa umi d ayi tezrid u aqa ad ayi tžared ɛawed.

¹⁷ Ad fekkey cek zeg weydud n Wudayen u zi řegnus nneyni i yar cek ya ssekkey,

¹⁸ ħima ad tarezmed tiřtawin nsen, ħima ad tuben zi tağest yar tfawt u zi řřuřta n cciřan yar AREBBI, u ad tiřfen ařfar n ddnuđ d ict n tesřart n řwart jar imqeddasen s l'iman i dayi iğan.' ▣

¹⁹ S uyenni, *a* ajeğid Ayripas, war ɛekksey ca řewĥiy nni zriy zeg ujenna,

²⁰ maca yar umezwar bdiy ad barrĥey s *Řexbar Ařebĥan* i yinni iğan di Dimacq d Urcalim u i marra inni *izeddyen* di dcurat n Yahudiyya, uca *xenni* barrĥey ɛawed i řegnus ħima ad tuben ad dewřen yar AREBBI, ad ggen řexdayem i ittřiĥen i ttubet. ▣

²¹ S uyenni tiřfen ayi Wudayen di Zzawect Tameqqrant uca xsen ad ayi nyen. ▣

²² Maca AREBBI iwca ayi afus ař ass-a, u xzar, aqa beddey *da* zzat i umežyan d umeqqran, war qqarey walu i dd-itteffyen zi Ccariea n Musa d Inabiyyen, myir timesřayin waha nni zi qqaren nitni aqa ad iřint,

²³ belli tuya ittxeřsa i Lmasiĥ ad iweddeb u belli Netta ad yiři d Amenzu n Tnukra zi taddart n imettinen, ad ibarreĥ s Tfawt i řgens-*a* u i řegnus *marra*." ▣

²⁴ Awarni řami idafee Bulus s yixef nnes ammu, inna Fastus s jjeĥd: "Aqa cek d abuhaři, a Bulus. Ařtas n tyuri tessbuhři i cek."

²⁵ Maca Bulus inna as: "Necc war ttwaxeřfey ca, *a* sidi Fastus yueřan, aqa qqarey awařen n tidett, daysen řaman.

²⁶ Uřa d ajeğid Ayripas issen mliĥ x tmesřayin-a. S uyenni ssawařey s teryast minzi ittřiý ayi belli uřa d ict n řĥajjet zi tmesřayin-a aqa tennuffar xas, minzi marra man aya war imsar di tnuffra.

²⁷ Ma tumned zeg inabiyyen, *a* ajeğid Ayripas? Necc ssney belli tumned *zzaysen*."

²⁸ Maca Ayripas inna as: "*Myir* s drus tessqenɛed ayi ħima ad dewřey d amasiĥi."

²⁹ Inna as Bulus: "Ttarey AREBBI belli deyya u i wařtas, war iği cek waha, maca uřa d marra inni d ayi ittesřan ass-a, ad dewřen am necc, maca břa iceddiyyen-a." ▣

³⁰ Ikkar ujeğid d leamil d Barniki d *marra* inni tuya akidsen iqqimen,

³¹ uca ffyen ssenni am ssawařen ak-d wayawya, nnan jar asen: "Aryaz-a war iggi ca min isdaheğen řmewt uřa d iceddiyyen." ▣

³² Inna Ayripas i Fastus: "Maelik war tuyi issgeɛɛed ddeewet nnes yar qayřar, iři aqa ittwađřeq bnađem-a."

27

Asafar n Bulus yar Ruma

¹ Xas uca ikkes Fastus awař, aqa ittxeřsa ad ittwassekk yar İtalya. Netta isellem Bulus d ca n imeĥbas nneyni i yijj n řqebřan x mya qqaren as Yuliyus, tuya-t zi řkumpaniyyet n qayřar.

▣ 26:18 26:18 Ica. 60:1. ▣ 26:20 26:20 Řex. 9:19, 28; 22:17, 21. ▣ 26:21 26:21 Řex. 21:30. ▣ 26:23 26:23 Ica. 60:1-3, 19, 20 ▣ 26:29 26:29 1 Kur. 7:7. ▣ 26:31 26:31 Řex. 23:9; 25:25.

² Řami nenwa ad nbeħħar, nenya deg ijj n uýarrabu zi Adramantus, tuýa ad ikk x ijwayeh i iġan x tma n Asiya, uca nruħ. Inya akidney deg uýarrabu Aristarxus, ijj n weryaz zi Tissalunika di Makiduniya.

³ Tiwecca nnes niweđ ɣar řaydun. Řqebťan x mya tuýa iġa mliħ ak-d Bulus, isamħ as ad irah ɣar imeddukkař nnes ħima ad xas sexxaren. ▣

⁴ Ssenni neffey, nbeħħar s ijj n ddura, needu x Qubrus, minzi asemmiđ tuýa iccat dayney deg uyembub.

⁵ Neżwa řebħar n Kilikiya d Pamfiliya, uca niweđ ɣar Mira, ict n tendint di Likiya.

⁶ Řqebťan x mya yufa din ijj n uýarrabu zi Iskandariyya, ittraħ ɣar Iťalya, issenya aney dayes.

⁷ Maýar *ayarrabu* war iruħ ɣar zzat aťtas n wussan, niweđ s uyĩř zzat i tegzirt n Knidus, u minzi war d aney yejji usemmiđ ad nraħ *ɣar zzat*, nbeħħar deg udduri n Krita zzat i Salmuni.

⁸ Řami tuýa war nzemmar eřayen ad nendeh ɣar zzat, niweđ, řami newta ict n ddura temýar, ɣar ijj n wemcan umi qqaren 'Řmuyyat Iřebħanen', wenni iġan řťarf i tendint qqaren as Lasiyya.

⁹ Neqqim aťtas n řweqt dinni ař dd-ieđu ass n użummi n Wudayen. Umi idweř usafar di řebħar yewear, ieřem *asen* Bulus,

¹⁰ inna: "A iryazen, ttwařiy asafar ad yawi druct d txessart *aťtas*, war teġi i sseřeet d uýarrabu nney waha, maca uřa i tudart nney."

¹¹ Maca řqebťan x mya tuýa isřa ktar ɣar umendah d řqebťan n uýarrabu x min tuýa ittesřa ɣar wawařen n Bulus.

¹² Umi tuýa amcan n řmuyyi war iħři ħima ad sseedun řmecta din, ibedd array n wezyen ameqqran nsen ad ffyen ssenni, balak ad awđen ɣar Finiks, ijj n řmuyyi di Krita, iwařan ljanub, ħima ad din sseedun řmecta. *

Taħaryađt

¹³ Umi isaha usemmiđ n ljanub, tuýa nitni ssittimen ad awđen am mammec tt xsen, uca nebda ttcuqan x řťarf n tma n Krita.

¹⁴ Maca cwayt awarni man aya, tekkar ict n řťaryađt, qqaren as ttifun 'Urukliđun'. ▣

¹⁵ Ittwaksi zzayes uýarrabu s jjeħd, war izemmar i usemmiđ. *Xenni nestewťee uca nettwandeh.*

¹⁶ Am nekka deg udduri n ict n tegzirt d tamezyant umi qqaren 'Qawda', s uyĩř i nemnee đman n tyarrabut n usellek *i iġan ɣar đeffar n uýarrabu.*

¹⁷ Nessgeeed i-tt, u nessejhed aýarrabu am t nebyes swadday s iħezزامن. Maýar tuýa negg^wed aqa aýarrabu ad immenđar x ict n řgeeedet n ijdi di řebħar, nessehwa-dd řbacc uca nettwandeh s usemmiđ u ammu i nřaħ.

¹⁸ Uca umi taħaryađt řhaj xaney aťtas, xenni tiwecca nnes nenđar sseřeet nney di řebħar.

¹⁹ Deg wass wiss řřata nenđar řeqcuē n uýarrabu s ifassen nney.

²⁰ Řami taħaryađt teqqim t^eťtsuđ aťtas n wussan, war tbin tfuct řa d taziri uřa d itran, xenni ittwaqđee marra řayas ad neqqim neddar.

²¹ Řami war izemmar uřa d ijj ad iřbar ead, ibedd Bulus di řwest nsen, inna: "A iryazen, tuýa ittxeřša awem ad ɣari tesřem, xenni war neffiy ca zi Krita u war d aney řreqqef druct-a d řeřšaret-a.

²² Řexxu ad kenniw cejjeeý, minzi uřa d ijj zzaywem war ittweddari ca tudart nnes, myir aýarrabu waha *ad iýebbař.*

²³ Minzi ibedd-dd ȳari ġiret-a lmalak n AREBBI wenni necc nnes u wenni umi eebbdey.

²⁴ Netta inna ayi: “War tteggwed ca, a Bulus, minzi ittxeŝa ac ad tbedded qibač i qayŝar. Xzar marra inni akidek ittbeħħaren, aqa iwca ac ten AREBBI.”

²⁵ S uya ggem taryast, a iryazen, minzi ttiqqey di AREBBI, belli ad teffey am mammec d ayi inna.

²⁶ Maca ad nemmenđar x ict n tegzirt.”

²⁷ Awarni řami nettwaæaren zi ssa ȳar diha u nessiħeř ixef nney di Řebħar n Hadriyus, ittyiř asen i ibeħriyyen di řwest n ġiret, aqa nqarreb-dd ȳar řbarr.

²⁸ Nitni ndaren ayřizim di raġay n řebħar, eebbaren eicrin n tiddiwin. Umi edun cwayt, eebbaren nitni xemmeřac n tiddiwin. ■

²⁹ Am neggwed ad neřqef imucan n sseġaħ, nenđar arebea n iyřizam zi đeffar n uȳarrabu, uca nettar ad dd-ȳawed uziř.

³⁰ Řami tuȳa ibeħriyyen xsen ad arewřen zeg uȳarrabu, ssđaren taȳarrabut n usellek ȳar řebħar axmi xsen ad dayes nyin maħend ad cedden aȳarrabu ȳar temmurt.

³¹ Umi iřra Bulus man aya, inna i řqebťan x mya u i ieskariyyen: “Mařa ina war qqimen deg uȳarrabu, war tzemmarem ad ttwassnejmem.”

³² Xenni qessen ieskariyyen iseywan n tyarrabut *n usellek* uca jjin tt ad truħ.

³³ Ařami dd-iqarreb ad iřbeħ řħař, iziyyar i-ten Bulus marra ħima ad ccen, inna: “Arbeřac n wussan aqa war teccim walu zi ssibbet n lxatar.

³⁴ S uyenni cejjeey kenniw ad teccem, ħima ad teqqimem teddarem, minzi war iweťťi uřa d ijj n uzeťťu *n ucuwaw* n uzeġif n uřa d iijen zzaywem.” ■

³⁵ Awarni řami inna aya, iksi aȳrum, issemyar AREBBI qibač i marra, ȳarza i-t, ibda ad icc. ■

³⁶ Marra ttwacejjeen u ksin macca.

³⁷ Tuȳa aney deg uȳarrabu di mitayen u-setta u-sebein n yeryazen.

³⁸ Řami jjiwnen s macca, bđan ssefsasen aȳarrabu, am ksin řħebb *n yirden*, ndaren t di řebħar.

³⁹ Ařami iřbeħ řħař, tuȳa ibeħriyyen war ssinen man tammurt *i teġa*, maca řrin ijj n umesruq n řebħar ȳar tma n řbarr uca mcawaren, ma zemmarem ad din earen aȳarrabu.

⁴⁰ Umi qedwen iyřizam n uȳarrabu, jjin ten di řebħar, fesyen iceddan n řemqadef, ssgeæden řbacc n zzat i usemmiđ ittsuđen, wejjhen ȳar tma n řbarr.

⁴¹ Maca aȳarrabu iwta ijj n uearrić n yejdi mani iġa řebħar ȳar tnayen n iyezdisen uca nnuyen s uȳarrabu. Yarsa zzat n uȳarrabu x *uearrić n yejdi*, war izemmar ad inhezz, maca đeffar n uȳarrabu iqeře i-t jjeħd n řemwaj. ■

⁴² Tuȳa newwan ieskariyyen ad nȳen imeħbas ħima war immenđar ħed ixef nnes *di řebħar* maħend ad iemm, uca ad ȳarweř.

⁴³ Maca řqebťan x mya wenni tuȳa ixs ad issenjem Bulus, issbedd i-ten, yumur belli inni izemmarem ad mmenden ixef nsen *deg waman*, maħend ad emmen, ad emmen d amezwaru, maħend ad awđen ȳar řbarr.

⁴⁴ Wi iqqimen, iija i-ten ad řwan x tfeřwin u x izeynan n ikeccuđen n uȳarrabu, uca ammu i iwđen marra ȳar řbarr, ttwassnejmen.

Bulus di tegzirt n Malta

¹ Awarni man aya nefhem, belli tagzirt-a qqaren as Malta.

² Ibarraniyyen inni din izedyen ggin akidney mliħ aṭṭas, am ssiyen ict n tmessi d tameqqrant uca řayan aney marra řarsen, ħima ad neźyeř minzi anźar tuya iccat aṭṭas u tuya tesmeđ.

³ Umi tuya issmun Bulus aeurric n ikecwađ, issars i-ten x tmessi, xenni s řeħmu nni iffey-dd ijj n ufiyar uca iqques as deg ufus.

⁴ Umi řrin ibarraniyyen aqa yuyeř *ufiřar* řar ufus nnes, nnan: “Ad tay bñadem-a d aqettař, war t tejji ‘*lalla řheqq*’ ad iddar, waxxa injem-dd zi řebħar.”

⁵ Maca Bulus izzerez s ufus nnes, immenđar afiyar di tmessi, břa ma d as temsar uřa d ict n druct. ▣

⁶ Maca nitni tuya ttrajan ad yuff řexdenni uca ad iwđa ad immet. Maca umi řrin, awarni řami rajan aṭṭas, belli war d as temsar uřa d ict n řħajjet taėeffant, ibeddeř řhard nsen, nnan, aqa-t d ijj n arebbi. ▣

⁷ Tuya d jjihet nni iyyaren i yeğan d agřa n ijj n weryaz umi qqaren Publijus. Netta tuya d azeğif n tegzirt, issnewju aney s řxar trata n wussan di taddart nnes.

⁸ Babas n Publijus tuya dayes timessi d řeħriř. Dayes ijj n řeħřac n teqqrint. Yudeř Bulus řares, izzuğ, issars xas afus uca issgenfa i-t.

⁹ Umi imsar man aya, usin-dd řares inneyni n tegzirt inni tuya řar iğa imeħřac uca ttwassgenfan.

¹⁰ Karmen xaney ina s waṭṭas n ccan. Umi nruħ nbeħħar ssenni, wcin aney min tuya neħwaj.

Awađ n Bulus řar Ruma

¹¹ Awarni teřt n iyuren nruħ, nbeħħar deg ijj n uřarrabu zi Iskandariyya i isseėdun řmecta di tegzirt, tuya xas arcam n ‘Tecniwin’.

¹² Umi dd-niweđ řar Siragusa, neqqim din trata n wussan.

¹³ Ssenni ndur uca niweđ-dd řar Rixiyum. Awarni ijj n wass ikkar-dd usemmiđ n tcarmin uca niweđ-dd deg ijj n řmijař n tnayen n wussan řar Putiyuli, ict n tendint di İtalya.

¹⁴ Dinni i nufa tawmat nni zzayneř ittaren ad *kidsen* neqqim, uca neqqim akidsen sebea n wussan. Xenni nruħ řar Ruma.

¹⁵ Umi sřin tawmat *di Ruma* x umeddur nney, usin-dd ħima ad kidney mmeřqan deg wazzay umi qqaren ‘Apijus Firus’ u řar ‘Trata n Tħuna’. Umi ten izra Bulus, icekkar AREBBI uca ittwacejje.

¹⁶ Umi dd-niweđ řar Ruma, iwca řqebťan x mya ttesriħ i Bulus maħend ad izdeř mani ixs netta, ak-d ijj n uėessas wenni t i řa iħđan. ▣

Ameřqi n Bulus ak-d Wudayen di Ruma

¹⁷ Awarni trata n wussan iřaya Bulus i imcennėen n Wudayen. Ařami munen, inna asen:

“A iryazen tawmat, waxxa necc war ggiř uřa d ict n řħajjet đidd i řgens niř đidd i Ccariea n řejdud inu, aqa ttwasellmeř d ameħbus zi Urcalim deg ifassen n Irumaniyyen. ▣

¹⁸ Awarni řami d ayi beqqcen, tuya xsen ad ayi arxun minzi war dayi ufin uřa d ict n řħajjet tessdaheğ řmewt.

¹⁹ Maca umi æekksen Wudayen x man aya, s uyiř xafi ad ssgeædey ddeewet inu yar qayřar, maca břa ma ad řari yiři ijj n ucetci x řgens inu.

²⁰ X ssibbet-a ttarey ĥima ad kenniw zarey uca ad kiwem ssiwřey. Minzi di ssibbet n usitem n Israil, aqa ayi carfey s ssnesřet-a." ▣

²¹ Maca nitni nnan as: "War xak netřif ca tibratin zi Yahudiyya uca uřa d ijj n tawmat war dd-yusi da wi innan niy issiwřen xak s ca n řeib.

²² Maca neccin nexs ad zzayek nseř min tettwařid, minzi zi jjihet n tebridt-a, aqa nessen belli tteekksen tt mani ma."

²³ Nitni meahaden akides x ijj n wass, uca munen. Ařas i-dd-yusin yar wemcan mani izeddey. Netta tuya ittfessar asen Tageldit n AREBBI, am icehhed u yarezzu ad ten isseqneæ zi jjihet n Yasuæ, zi Ccariea n Musa u zeg inabiyyen, zi řefjar ařami d tameddit. ▣

²⁴ Ca ttwassqenæn s wawařen nnes, maca inneyni war ttwassqenæn ca. ▣

²⁵ Nitni ffyen xas am war dd-usin ak-d wayawya. *Xenni* inna asen Bulus *ead* awař-a: "S řheqq issiweř Arruř Iqeddsen x *uqemmum* n Icaeya i řejdud nwem, inna:

²⁶ *'Ruř yar řgens-a, ini asen:*

'S useři ad tesřem,

war tfehhemem,

s tmuyři ad texzarem,

war tettiwiřim, ▣

²⁷ *minzi uř n řgens-a aqa idweř iqseř,*

Imezzuyen nsen ssdeqřen ten i useři,

u tiřřawin nsen qqnen tent,

mařend war twiřin s tiřřawin nsen,

war ttesřin s imezzuyen nsen,

war fehhemem s wur nsen,

ařami war řari dekkwiřen

uca ad asen yfarey.' ▣

²⁸ Man aya ittxeřša ad tessnem: *Areqqas* n usenjem-a n AREBBI aqa ittwassekk-dd i řegnus uca uřa d nitni ad řares sřen."

²⁹ Awarni řami inna man aya, ffyen Wudayen, am tuya ttemcubbucen jar asen ařas.

³⁰ Bulus icra ict n taddart, ixeges i-tt s yixef nnes, izeddey dayes tnayen n iseggwusa. Tuya ittareřřab s marra inni tuya řares dd-ittasen,

³¹ ittbarreř s Tgeldit n AREBBI, isseřmad x Siditney Yasuæ Lmasiř s břayřay u břa ma tettwassbedd uřa d ict n teenkrift.

▣ **28:20 28:20** Irm. 14:8; 17:13; Řex. 23:6; 24:21. ▣ **28:23 28:23** Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aæwd. 18:15; 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10; Irm. 23:5; 33:14; řiz. 34:23; 37:24; Dan. 9:24; Mixa 7:20. ▣ **28:24 28:24** Řex. 17:4. ▣ **28:26 28:26** Ica. 6:9-10; řiz. 12:2; Mt. 13:14; Mk. 4:12; Lk. 8:10; Yř. 12:40; Rum. 11:8. ▣ **28:27 28:27** Ica. 6:9-10.

Irumaniyyen

Tamezwarut

¹ Bulus, amsexxar n Yasue Lmasih, *rrasul* ittwařayan d ittwarekken, ittwařuzen i L'Injil n AREBBI. ▣

² - *L'Injil* nni izzar iwaed zzayes zeg umewaru s inabiyyen nnes di Tira Iqeddsen - ▣

³ x Mmis, wenni dd-ittwaxeřqen zi jjihet n weysum zi zzariet n taddart n Dawud, ▣

⁴ *maca* zi jjihet n jjehd d Arruř Iqeddsen i dd-issnekkaren Yasue Lmasih, Siditney, zi taddart n imettinen, aqa ittwareggeb d Mmis n AREBBI. ▣

⁵ Mařar zzayes i neřtef arđa u zzayes i nettwařaya d rrusul jar marra řegnus řima ad řtaen řegnus i l'iman deg Yisem nnes,

⁶ mařar uřa d kenniw tettiwařayam zi řegnus s Yasue Lmasih.

⁷ řar marra inni iřan di Ruma, *a* imeizzen n AREBBI, inni ittwařayan d inni d imqeddasen: arđa d řehna ad kidwem iřin zi AREBBI Babatney u zi Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁸ Amezwar ttekkareř AREBBI inu s Yasue Lmasih zi jjihet nwem marra, minzi l'iman nwem aqa řřin xas di ddunect marra.

⁹ Mařar AREBBI, wenni eebbdeř di Arruř di L'Injil n Mmis, iched xafi aqa necc ttidareř kenniw řebda di tzařitin inu. ▣

¹⁰ Ttzařiř ad ayi tettiwarzem zi řexxu d tsawent ict n tewwart s array n AREBBI, mařend ad řarwem dd-aseř. ▣

¹¹ Minzi weřřceř ad kenniw řareř u ad awem wceř ca n tmewca n Arruř, řima ad dayes tettiwaremetnem. ▣

¹² Ad nettwarefewweř jmiē s l'iman nwem d wenni inu.

¹³ Maca xseř, *a* aytma, ad tessnem belli ařtas n imuren ggiř ad řarwem dd-aseř, *maca* ař ass-a ttwaremeēē, řima ad řari tiři řyiřet daywem eawed, am mammec di řegnus nneřni, ▣

¹⁴ *mařar* Necc d bu-umarwas mařend ad barrheř s *L'Injil* i Iyunaniyyen u i ibarbariyyen, i ayt n tiřit u i ibuřariyyen, i marra iwdan. ▣

¹⁵ Ammu i ttwarebdeř mařend ad barrheř s Řexbar Ařebřan uřa i kenniw i yeřan di Ruma.

¹⁶ Minzi war ttseřhiř ca s L'Injil, minzi netta d jjehd n AREBBI i Tudart i marra wi yumnen, *i yinni yumnen* zeg Wudayen řar umezwar, uca *xenni eawed i yinni* zeg Iramiyyen. ▣

¹⁷ Minzi taseřda n AREBBI aqa tban dayes *di L'Injil* zi l'iman řar l'iman, am mammec tura:

'Amseřgad s l'iman ad iddar.' ▣

Lyadab n Arebbi

▣ **1:1 1:1** Řex. 9:15; 13:2; Gal. 1:15. ▣ **1:2 1:2** Amz. 3:15; 22:18; 26:4; 49:10; Aewd. 18:15; 2 řm. 7:12; Izhd. 132:11; Ica. 4:2; 7:14; 9:5; 40:10; İrm. 23:5; 33:14; řiz. 34:23; 37:24; Dan. 9:24; Mixa 7:20. ▣ **1:3 1:3** Mt. 1:1; Lk. 1:32; Řex. 2:30; 13:23; 2 Tim. 2:8. ▣ **1:4 1:4** Ica. 9:5; 44:6; 54:5; řř. 2:19; Rum. 9:5; 1 řř. 5:20. ▣ **1:7 1:7** 1 Kur. 1:2; Afa. 1:1. ▣ **1:9 1:9** Rum. 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 řs. 2:5; 2 Tim. 1:3. ▣ **1:10 1:10** Rum. 15:23,32. ▣ **1:11 1:11** Rum. 15:29; 1 řs. 3:10. ▣ **1:13 1:13** 1 řs. 2:18. ▣ **1:14 1:14** 1 Kur. 9:16. ▣ **1:16 1:16** Izhd. 40:10; 1 Kur. 1:18; 15:2; 2 Tim. 1:8. ▣ **1:17 1:17** řab. 2:4; řř. 3:36; Rum. 3:21; Gal. 3:11; Fil. 3:9; Ebr. 10:38.

- ¹⁸ Minzi ayḍab n AREBBI ittban-dd zeg ujenna x marra řmuēšiyet d tuēeffna n iwɗan inni issdurruyen tidett s řmuēšiyet,
- ¹⁹ minzi tussna n AREBBI ittban daysen, minzi AREBBI aqa isscen asen t-i-dd. ▣
- ²⁰ Minzi min innuffaren n AREBBI, aqa ittwazar s řeqeř s yinni zzayes dd-itwaxeřqen zeg wami t'ettwagg ddunect, am jjeħd nnes n řebda, am tifras nnes n AREBBI, ařami nitni war řarsen bu smařet. ▣
- ²¹ Minzi, umi ssnen AREBBI, war t sseuřen niř war t cekkaren am AREBBI, maca dewřen beřřen deg ixarişsen nsen uca uř nsen ibarcen, ařami idweř břa eqeř. ▣
- ²² Umi řessben ixef nsen d imiřisen, dewřen d ifyař,
- ²³ beddřen aeuři n AREBBI i war ifennin s ca deg warwas n řşifet n bnadem ifennan, deg warwas n iřḍaḍ, n *imuddaren* s arebea n iḍaren u n *imuddaren* nni ittbuēen x temmurt. ▣ ▣
- ²⁴ **S uyenni** isellem i-ten AREBBI řar nnecwat ixemjen n wuřawen nsen řima ad ssfeḍřen arrimat nsen jar asen.
- ²⁵ Aqa nitni beddřen tidett n AREBBI s uxarriq, eebden u sexxaren i min dd-itwaxeřqen sennej i Wenni dd-ixeřqen kuřci, Wenni umi řar ięa *marra* asemřar d *marra* lbarakat i řebda qaē. Amin.
- ²⁶ **S uyenni** isellem i-ten AREBBI řar ccehwat infedřen, minzi uřa d timřarin nsen beddřent abrid n řtbiēet, ttnumant i min war ięin d řtbiēet. ▣
- ²⁷ Amenni iryazen eawed jjin tamunt ełahşab řtbiēet ak-d temřarin, deēqen s nnecwat ak-d wayawya: iryazen i itteggen řefḍiřet ak-d yeryazen uca qebbřen deg ixef nsen řmunet i isdaheřen i uweddar nsen.
- ²⁸ Minzi war xsen ad kksen awař mařend ad ssnen AREBBI, isellem i-ten AREBBI řar řeqeř war isekkwin řima ad ggen min war iēeddřen.
- ²⁹ Nitni eemmare n s eřam kuř řmuēšiyet, s farq-ccyeř d tarzugi d tuēeffna d řtmeē, s řeřsed d wenřay d umenři d teřraymect d inwayen iēeffnen.
- ³⁰ *Nitni* ssawařen s řyar, ttceqqafen, carrhen AREBBI, *nitni* d imeřşaben d imeffaren d ayt n bu-uqemmum d imesuffřen n tuēeffna, war řarsen bu řeqeř, *nitni* war řtīēen i lwalidin nsen,
- ³¹ war daysen *uř* imten, war daysen tayri d weřřař uřa d arreřmet.
- ³² Waxxa nitni ssnen řřukm n AREBBI - aqa inni itteggen aya sdaheřen řmewt - nitni war ttegggen *marra* man aya waha, maca areřtan eawed x yinni itteggen timesřayin-a. ▣

2

Řřukm iseggden n Arebbi

- ¹ **S uyenni** aqa cek břa smařet, a bnadem, cek d wenni iřekkmen x wenni d ac yudsen, minzi di min řhekkmed x umeddukkeř nnec, aqa uřa d cek d bu-umarwas di man aya, mařar cek, wenni ittřasaben *inneřni*, řesqent yarek uřa d simant n tmesřayin. ▣
- ² Neccin nessen belli řřukm n AREBBI d tidett x yinni řar teęa tesřart di tmesřayin am tina.
- ³ Maca mayemmi d ac ittřiř, a bnadem, wenni iřekkmen x yinni itteggen timesřayin-a am uřa d cek tetteggged tent simant nnec, aqa tzemmed ad tarewřed zi řřukm n AREBBI?

▣ **1:19 1:19** Řex. 14:17. ▣ **1:20 1:20** Izhd. 19:2. ▣ **1:21 1:21** Aēwd. 28:28 ▣ **1:23 1:23** *imuddaren* - ixs ad yini 'iwɗan' d 'lřayawanať d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ▣ **1:23 1:23** 2 Ij. 17:29. ▣ **1:26 1:26** Lawi 18:22, 23. ▣ **1:32 1:32** Ĥuc. 7:3. ▣ **2:1 2:1** 2 řm. 12:5; Mt. 7:1; 1 Kur. 4:5.

⁴ Niy tesselhqarad agħra n tcuni nnes d ttasie n uraji nnes d ttasie i d ac iwcin, uca war tessined ca belli tcuni n AREBBI aqa ineddeh i cek yar ttubet? ▢

⁵ Maca di ssibbet n reqsaħet d nnuqšan n ttubet n wuħ nnec, tyarwed i yixef nnec ijj n reqdar n weyħab i wass n weyħab u i usargeb n řħukm iseggden n AREBBI, ▢

⁶ wenni i ya ixegħsen kuħ ijjen elahsab řexdayem nnes: ▢

⁷ ... i yinni yarezzun aeuġi d ccan d min war ifennin am ttšebbaren nitni di řexdayem iħebħen, *aqa ad asen ixegħs s Tudart ittduman*,

⁸ ... maca i yinni ittyewwyen, inni war ittnumen ttetħaen i tidett, maca ttnumen ttetħaen i min war iseggden, aqa ad asen ixegħs s weyħab d tefqeħt, ▢

⁹ ... u s řmehnet d řehsaret ad ixegħs kuħ řeemar n bnadem i ittegggen řyar, Udayen d amezwar, *xenni* Iramiyyen,

¹⁰ ... maca aeuġi d ccan d řehna *ad iřin* i marra wi ittegggen tcuni, i Wudayen d amezwar uca *xenni* i Iramiyyen,

¹¹ minzi AREBBI war ittegg ca s wudmawen. ▢

¹² Minzi marra inni ya ixħan bħa Ccaria, bħa Ccaria ad ttwahellken uca marra inni ya ixħan sadu Ccaria, aqa s Ccaria ad ttwaħasben

¹³ mayar war iġi inni ittesřan i Ccaria nitni d imseggaden yar AREBBI, maca inni ittegggen Ccaria aqa nitni ad ttwaseggden. ▢

¹⁴ Minzi maħa řegnus nni war yar iġi bu Ccaria, ttegggen s tħbišet min dayes di Ccaria, aqa yina d Ccaria i yixef nsen, waxxa nitni war yarsen bu Ccaria,

¹⁵ uca sscanen belli řxedmet n Ccaria tura deg wuħawen nsen, am teched eawed tnefsect nsen, am ixarriřen nsen deġen uħa ttdafaen x yixef nsen jar asen ▢

¹⁶ deg wass min di i ya iħaseb AREBBI x min innufaren deg iwdan s Yasue Lmasiħ elahsab L'Injil inu. ▢

Uday d Ccaria

¹⁷ Maca maħa cek, umi řayan Uday, tsennaded x Ccaria u tessemyared di AREBBI, ▢

¹⁸ aqa tessned min ixs Netta, tfarrzed min iħebħen, minzi tettwassřemded zi Ccaria,

¹⁹ u tħasbed ixef nnec d amgewwed n idaryaren d tfawt i yinni iġan di taġest,

²⁰ d amseggem yarebħan ibuħařiyyen d amseřmad n iħenjiren, u aqa yarek řřifet n tussna d tidett di Ccaria,

²¹ *iwa* cek wenni isseřmaden inneyni, ma war tesseřmided ca ixef nnec? Cek wenni ittbarrħen 'War tticar!', ma tettacared?

²² Cek wenni iqqaren 'War zenni!', ma tzennid? Cek d wenni icarrhen l'ařnam, ma tacared zzawect *nsen* iqeddsen? ▢

²³ Cek wenni issemyaran di Ccaria, ma tfeħħed AREBBI umi texħid di Ccaria?

²⁴ Minzi x ssibbet nwem tteceqqafen deg Yisem n AREBBI jar řegnus am mammec tura. ▢

²⁵ Aqa axtan ineffe maħa tdeffared Ccaria nican, maca maħa tetteddid x Ccaria, aqa axtan nnec ittwaħseb bħa axtan.

²⁶ Maħa wenni bħa axtan itteħtef di řumar iseggden n Ccaria, ma *xenni* war iħesseb bħa axtan nnes d axtan?

²⁷ Wenni iħeffaren Ccaria s tħbišet am iġa bħa axtan, ad cek iħaseb, cek wenni itteddan x Ccaria s Tira d wextan!

▢ 2:4 2:4 2 Bt. 3:15. ▢ 2:5 2:5 Rum. 9:22. ▢ 2:6 2:6 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Rum. 14:12; 1 Kur. 3:8; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Asa. 2:23; 22:12. ▢ 2:8 2:8 2 Ts. 1:8. ▢ 2:11 2:11 Aewd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 34:19; Řex. 10:34; Gal. 2:6; Afa. 6:9; Kul. 3:25; 1 Bt. 1:17. ▢ 2:13 2:13 Mt. 7:21; Yae. 1:22; 1 Yħ. 3:7. ▢ 2:15 2:15 Irm. 31:33 ▢ 2:16 2:16 Mt. 25:31. ▢ 2:17 2:17 Rum. 9:4. ▢ 2:22 2:22 Řex. 19:37 ▢ 2:24 2:24 Ica. 52:5; Ĥiz. 36:2.

²⁸ Minzi Uday war iġi d Uday s wudem, u axtan s *tidett* war iġi min ittbanen deg weysum, ▣

²⁹ maca netta d Uday wenni ittiřin d Uday di tnuffra, u axtan aqa netta d wenni deg wuř, s Arruř, war iġi d *wenni ittwaggen* ełahsab Tirra n *Ccaria*, ařami asemyar nnes war dd-ittis ca zeg iwdan maca zi AREBBI. ▣

3

Arebbi d tidett u kuř bñadem dayes řyecc

¹ I xenni, man řefdeř yar Wudayen, niy man tizi n wextan?

² Ařas x kuř iyezdisen! Xenni yar umezwar mmewcen asen wawařen n AREBBI. ▣

³ Mařar mařa tuya ca zzaysen war uminen ca, ma xenni beđřen nitni řaman n AREBBI zi ssibbet n břa l'iman nsen? ▣

⁴ Ćemmarř! Mařar AREBBI d tidett uca kuř bñadem d bu-ixarriqen, am mammec tura:

*“Cek ad tñaned d Amsegged s wawařen nnec,
ad tiřid tkemřed di řeřfayet
xmi Cek i ya řasben.”* ▣

⁵ Maca mařa min war isseggden dayney aqa issbeyyen tasegda n AREBBI, min ya nini ead xenni? Ma AREBBI war řares bu řheqq umi xaney igga ayđab nnes? Necc ssawařey am yijj n bñadem d *amednub*.

⁶ War xas nessiwiř! Mammec i ya iřaseb AREBBI ddunect řexdenni?

⁷ Mammec mařa tfeyyed tidett n AREBBI yar uęuđi nnes s uxarriq inu, mayemmi ead i ya ttwařasbey am umednub?

⁸ War ieđdeř aqa tamesřact teđa am mammec qqaren inni dayney iceqqfen belli neccin neqqar: “Ejj aney ad negg tuęeffna, řima ad zzayes dd-yekk min icnan!”, inni aqa řřukm xasen ad ittwaxemmeř ař ccreę isegden.

⁹ I xenni mammec? Ma neccin řsen? Qbeř aqa nufa aqa Udayen d Irumiyyen marra sadu ddenb, ▣

¹⁰ am mammec tura:

“Uřa d ijj war iġi d amsegged, ▣

uřa d ijj war ifehhem,

uřa d ijj war yarezzu x AREBBI.

¹² Marra ffyen zeg webrid, mmendaren,

uřa d ijj war ittegg tcuni, uřa d ijj. ▣

¹³ Tmijjawin nsen d imeđřan yarezmen,

s iřsawen nsen cemmten,

ssem n ifiyan sadu iyencicen nsen, ▣

¹⁴ aqemmum nsen iccur s nneęřet d tarzugi, ▣

¹⁵ s idaren nsen ttqeđiqen

řar usizzeř n idammen, ▣

¹⁶ areyyeb d tamara deg ibriden nsen,

▣ 2:28 2:28 Yř. 8:39; Rum. 9:7. ▣ 2:29 2:29 Aęwd. 10:16; Irm. 4:4; Fil. 3:2, 3; Kul. 2:11. ▣ 3:2 3:2 Izhd. 147:19; Rum. 9:4. ▣ 3:3 3:3 Řxř. 23:19; Rum. 9:6; 2 Tim. 2:13. ▣ 3:4 3:4 Izhd. 51:6; 116:11; Yř. 3:33. ▣ 3:9 3:9 Gal. 3:22. ▣ 3:10 3:10 Izhd. 14:3; 53:4. ▣ 3:12 3:12 Izhd. 14:1-3; 53:2-4; Amb. 7:20 ▣ 3:13 3:13 Izhd. 5:10; 140:4. ▣ 3:14 3:14 Izhd. 10:7. ▣ 3:15 3:15 Awřn. 1:16; Ica. 59:7.

¹⁷ *abrid n řehna war t ssinen ca,* ▣

¹⁸ *tiggwudi n AREBBI*

war teġi qibač i tiṭṭawin nsen.” ▣

¹⁹ Neccin nessen belli marra min teqqar Ccariea, aqa teqqar i-t i yinni iġan sadu Ccariea, ħima ad ittwaqqen kuř aqemmum uca ad tedweř marra ddunect dayes řuib zzat i AREBBI,

²⁰ mayar zi řexdayem n Ccariea war ittwaregged uřa d ijj n bnadem qibač nnes, minzi s Ccariea aqa ttwassnen ddnub. ▣

Tasegda s l'iman weħħdes

²¹ Maca řexxu aqa teđhar-dd tsegda n AREBBI břa Ccariea, tcehhed xas Ccariea d Inabiyyen, ▣

²² aqa tasegda n AREBBI zi l'iman n Yasue Lmasiř yar marra u x marra inni zzayes yumnen, minzi war din bu řfarz.

²³ Minzi marra xđan uca ineqř i-ten ueuġi n AREBBI,

²⁴ uca ttwareggden bařer s arđa nnes s ufekki i iġan di Yasue Lmasiř. ▣

²⁵ AREBBI igga i-t d ařrah qbeř s l'iman deg Idammen nnes, di ssibbet n ddnub nney nni tuřa negga zic di řmijař n řweqt i d aney iwca AREBBI s ttasie n řxađar nnes, ħima ad isscen tasegda nnes di řweqt-a, ▣

²⁶ maħend di tsegda ad yarr d amseggad wi iġan di l'iman n Siditney Yasue Lmasiř.

²⁷ Mani iġa xenni usemyar? War xas nessiwir. S man Ccariea? S man řexdayem? Ėemmarř, maca s Ccariea n l'iman.

²⁸ S uya neħseb belli bnadem ad ittwaregged s l'iman, war iġi s řexdayem n Ccariea. ▣

²⁹ Niy AREBBI n Wudayen waha, war iġi n řegnus eawed? Wah, uřa n řegnus!

³⁰ Minzi AREBBI d Ijjen wenni i řa iseggdenn inni ittwareggen s l'iman, u eawed inni war ittwareggen s l'iman.

³¹ Ma nbeřřer Ccariea s l'iman? Wayyaw, s řemqřub, neccin ad neđmen Ccariea.

4

L'iman n Ibrahim

¹ Min i řa nini xenni x Ibrahim, azeġif n řejdud nney, aqa yufa di *arrimet nnes n weysum?* ▣

² Minzi mařa Ibrahim tuřa ittwaregged s řexdayem, aqa řares ccan, maca war iġi ca yar AREBBI.

³ Minzi min qqarent Tira *Iqeddsen?* “Yumen Ibrahim di AREBBI uca ittwareħseb as-dd man aya d tasegda.” ▣

⁴ Wenni ixeddmen war d as tettwareħsesse ca řmunet x řeħsab n arđa, maca x řeħsab n umarwas, *minzi ttursen as-dd.*

⁵ Maca wenni war ixeddmen, maca yumen deg Wenni ittseggaden imednab, aqa l'iman nnes ad as dd-ittwareħseb d tasegda.

⁶ Am mammec inna Dawud eawed x sseed n bnadem wenni umi dd as iħseb AREBBI tasegda břa řexdayem, umi inna:

⁷ *“Sseed n yinni umi ittwaref far ixetřan nsen,*

▣ 3:17 3:17 Ica. 59:7, 8 ▣ 3:18 3:18 Izhd. 36:2. ▣ 3:20 3:20 Rum. 7:7; Gal. 2:16; Ebr. 7:18. ▣ 3:21 3:21 Rum. 1:17; Fil. 3:9. ▣ 3:24 3:24 Ica. 53:5. ▣ 3:25 3:25 Uf. 25:17; 2 Kur. 5:19; Kul. 1:20; Ebr. 4:16; 1 Yř. 4:10. ▣ 3:28 3:28 Řex. 13:38; Rum. 8:3; Gal. 2:16; Ebr. 7:25. ▣ 4:1 4:1 Ica. 51:2. ▣ 4:3 4:3 Amz. 15:6; Gal. 3:6; Yae. 2:23.

inni umi issduriy Netta ddnub nsen. ▣

⁸ *Sseed n bnadem
umi war dd as iħesseb ca
AREBBI ddnub nnes.* ▣

⁹ Ma sseed-a x yinni ittwaxetnen waha niy εawed x yinni war ittwaxetnen? S minzi neqqar: "L'iman n Ibrahim ittwahseb as-dd d tasegda!" ▣

¹⁰ Mammec d as t-i-dd ittwahseb? Ma řami tuya s wextan niy mařa tuya břa axtan? War tuyi s wextan, maca tuya břa axtan.

¹¹ Minzi iksi axtan d řeeřamet d ucemmiε n tsegda n l'iman nni řares umi t tuya břa axtan, ĥima ad yiři d jedditsen n marra inni yumnen waxxa nitni břa axtan, ĥima ad asen dd-itwahseb *l'iman* d tasegda εawed. ▣

¹² Netta d jedditsen i yinni s wextan, *maca* war iġi i yinni *idewřen yumnen* zeg wextan waha, *maca* εawed i yinni igguren deg iřuraf n l'iman n jeditney Ibrahim umi tuya břa axtan.

¹³ Minzi lwaed i Ibrahim u i zzariεet nnes belli ad yiři d awrit n ddunect, war dd-ittis ca s Ccariεa, maca s tsegda n l'iman nnes.

¹⁴ Minzi mařa inni zi Ccariεa d iwritten, aqa l'iman ixessaren uřa d lwaed ibedřen. ▣

¹⁵ Mařar Ccariεa tettaru ařđab. Mani war teġi Ccariεa, war din iġi uřa d εeeddi n Ccariεa. ▣

¹⁶ S uyenni nettwasegged s l'iman, ixs ad yini s arđa, maħend ad yiři lwaed nican i qae zzariεet nnes, war iġi i yinni iġan zi Ccariεa waha, maca εawed i yinni iġan zi l'iman n Ibrahim, wenni d jeditney n marra idney, ▣

¹⁷ am mammec tura: "Aqa ggiy cek d jedditsen i wařtas n řegnus!", zzat i AREBBI Wenni zi tuya tumned, wenni itticen Tudart i imettinen d wenni ittřayan timesřayin i war iġin axmi ġan. ▣

¹⁸ Waxxa iqđee as řayas, aqa yumen s usitem ad idweř d jedditsen i wařtas n řegnus am mammec tura: "Ammu i řa tiři zzariεet nnec!" ▣

¹⁹ L'iman nnes war tuyi iđeef, umi iħseb arrimet nnes temmut am tuya řares mya n iseggwusa, u umi immut uεeddis n Sara.

²⁰ Netta war icekk ca di lwaed n AREBBI axmi s nneqř n l'iman, maca imħeđ di l'iman nnes, iwca aεuġi i AREBBI. ▣

²¹ Tuya issen nican belli min zzayes tuya iwaed AREBBI, izemmar ad t igg εawed. ▣

²² S uyenni ittwahseb as-dd *l'iman* d tasegda. ▣

²³ Maca war turi di ssibbet nnes waha, aqa ittwahseb as-dd l'iman nnes d tasegda, ▣

²⁴ maca εawed di ssibbet nney, ĥima Netta ad aney t-i-dd-iħseb *d tasegda*, i neccin inni ittamnen deg Wenni i dd-issnekkaren Siditney Yasue Lmasiħ zi taddart n imettinen,

²⁵ *Yeccu Lmasiħ* wenni ittwasellmen di ssibbet n ddnub nney uca ikkar-dd ĥima ad aney isegged.

5

Tayri n Arebbi s Lmasiħ deg wuřawen nney

¹ Xenni neccin, am nettwasegged s l'iman, aqa ad řarney yiři řehna ak-d AREBBI s Siditney Yasue Lmasiħ. ▣

▣ 4:7 4:7 Izhd. 32:1. ▣ 4:8 4:8 Izhd. 32:1, 2 ▣ 4:9 4:9 Amz. 15:6 ▣ 4:11 4:11 Amz. 17:11. ▣ 4:14 4:14 Gal. 3:18. ▣ 4:15 4:15 Yħ. 15:22; Rum. 5:20; 7:8; Gal. 3:19. ▣ 4:16 4:16 Ica. 51:2. ▣ 4:17 4:17 Amz. 17:5. ▣ 4:18 4:18 Amz. 15:5; Ebr. 11:12. ▣ 4:20 4:20 Yħ. 8:56; Ebr. 11:11, 18. ▣ 4:21 4:21 Izhd. 115:3. ▣ 4:22 4:22 Amz. 15:6. ▣ 4:23 4:23 Rum. 15:4. ▣ 5:1 5:1 Ica. 32:17; Yħ. 16:33; Afa. 2:13.

- ² Maɣar zzayes idweř aneɣ-dd adaf s l'iman ɣar arɗa-ya min di nbedd, u nessemɣar deg usitem n uεuɣi n AREBBI. ▣
- ³ Maca war iɣi di man aya waha, maca nessemɣar εawed di řemħayem, nessen belli řmeħnet tettaru-dd dayney řřbar, ▣
- ⁴ d řřbar *ad yawi* taqeğebt, uca taqeğebt *ad tawi* asitem,
- ⁵ uca asitem war ittseħcim ca, minzi tayri n AREBBI aqa tettwafarrey deg wuřawen nney s Arruħ Iqeddsen i d aneɣ immewcen.
- ⁶ Di ssibbet n tuɗeɛft nney, aqa immut Lmasiħ di řweqt-a di tťweε n iεeffanen. ▣
- ⁷ S řweħran ad immet ħed di tťweε n ijj n uεeffan, maca di tťweε n iřebħanen ad tay izemmar ad ižeem ħed ad immet.
- ⁸ Di man aya imřa aneɣ AREBBI tayri nnes, aqa Lmasiħ immut di tťweε nney umi tuɣa aneɣ εad d imednab. ▣
- ⁹ Meħař ktar aqa nettwasegged řexxu s Idammen nnes uca nettwafekk zzayes zeg weyɗab!
- ¹⁰ Minzi řami d aneɣ tuɣa d řeedyan, iija AREBBI ad isseřreħ Ixef nnes akidney s řmewt n Mmis, meħař qaε řexxu ad neddar s Tudart nnes, awarni řami zzayes nufa ařřaħ.
- ¹¹ U war iɣi man aya waha, maca ad nessemɣar di AREBBI εawed s Siditney Yasuε Lmasiħ, wenni zi neksi řexxu ařřaħ.

Adam d Lmasiħ

- ¹² Maɣar am mammec s yijj n bnadem yudef-dd ddenb ɣar ddunect uca s ddenb tudef-dd řmewt, ammu dd-tudef řmewt ɣar iwdan marra, minzi xɗan marra. ▣
- ¹³ Minzi qbeř ma tuɣa teġa Ccariea, tuɣa ddenb di ddunect, maca ddenb war ittwahsib ca minzi war dīn teġi Ccariea.
- ¹⁴ Maca řmewt tuɣa teħkem zi Adam ař Musa uřa x yinni war ixɗin di řřifet n uxetťu i zi ixɗa Adam ak-d ccariea. *Adam* wenni d řřifet n Wenni dd ɣa yasen.
- ¹⁵ Maca am mammec teġi *tmesřact* s uweťtu, ammu war teġi s tewhibt n arɗa. Minzi mařa mmuten aťtas x ssibbet n ijj n uxetťu, meħař qaε i ɣa ifeyyed arɗa n AREBBI d tewhibt nnes i waťtas s uyenni n Bnadem *nni*, Yasuε Lmasiħ.
- ¹⁶ Tawhibt s arɗa war tettiři am uxetťu n yijjen. S minzi řħukm yiwi-dd lħisab zeg ijj n uxetťu, maca tawhibt n arɗa tiwi-dd zeg waťtas n ddnub ɣar tsegda.
- ¹⁷ Minzi mařa s uxetťu n ijjen aqa teħkem řmewt, meħař qaε i ɣa ħekmen di Tudart inni iksin afeyyed n arɗa d tewhibt n tsegda s uyenni *n bnadem nni*, aqa-t d Yasuε Lmasiħ.
- ¹⁸ Am mammec xenni s uxetťu n ijjen, aqa idweř řħukm i marra iwdan, ammu i ɣa tiři řeřfayet ikemmřen i Tudart i marra iwdan s tsegda n Yijjen.
- ¹⁹ Minzi am s řmueřiyet n ijj n bnadem dewřen aťtas d imednab, ammu εawed s tťaεet n Ijjen ad dewřen aťtas d imseggaden.
- ²⁰ Maca umi dd-tusa Ccariea, immarni ddenb, u mani immarni ddenb, immarni arɗa aťtas s waťtas, ▣
- ²¹ ħima, am mammec iħkem ddenb ař řmewt, ad iħkem arɗa εawed s tsegda ař Tudart ittduman s Siditney Yasuε Lmasiħ.

6

Aseɣdeř di Lmasiħ

▣ 5:2 5:2 Yħ. 10:9; 14:6; 1 Kur. 15:1; Afa. 2:18; 3:12; Ebr. 3:6; 10:19. ▣ 5:3 5:3 Yaε. 1:3. ▣ 5:6 5:6 Afa. 2:1; Kul. 2:13; Ebr. 9:15; 1 Bť. 3:18. ▣ 5:8 5:8 Ebr. 9:15; 1 Bť. 3:18. ▣ 5:12 5:12 Amz. 2:17; 3:6; 1 Kur. 15:21. ▣ 5:20 5:20 Luik. 7:47; Yħ. 15:22; Rum. 4:15; 7:8; Gal. 3:19

- ¹ Min ya nini xenni? Ma ad neqqim di ddenb ħima ad immarni arċa?
- ² Ħemmarš! Neccin inni immuten i ddenb, mammec εad dayes i ya neddar?
- ³ Ma war tessinem ca belli inni zzayneġ ittwassyeġšen di Yasue Lmasiħ, ittwassyeġšen di řmewt nnes? ▣
- ⁴ Aqa nettwanċer akides s useġdeš di řmewt, ħima, am mammec dd-ittwassnekkar Lmasiħ zi taddart n imettinen ġar uēuġi n Babas, ammu i ya nuyur uřa d neccin di Tudart n jdidi. ▣
- ⁵ Minzi mařa nettważzu *di temmurt* d iġjen akides s *tefras* n řmewt nnes, xenni ammu i ya niři εawed *d iġjen akides* s tefras n tnukra nnes. ▣
- ⁶ Aqa nessen belli bnadem nney aqdim ittwaselleb akides, ħima ad tebċer arrimet n ddenb, war ndikkwiř εawed d imsexxaren i ddenb. ▣
- ⁷ Minzi wenni immuten, aqa ittwafekk zi ddnu. ▣
- ⁸ Mařa xenni nemmut ak-d Lmasiħ, aqa numen belli neddar *εawed* akides, ak-d Lmasiħ. ▣
- ⁹ Minzi nessen belli Lmasiħ ittwassnekkar-dd zi taddart n imettinen, war ittmetti εawed. Aqa řmewt war xas řhekkem ca. ▣
- ¹⁰ Minzi zeg uyezdis n řmewt i immut, aqa immut i ddnu iġ n umur, maca zeg uyezdis n Tudart nnes, Netta iddar i AREBBI. ▣
- ¹¹ Ammu kenniw εawed: ħesbem ixef nwem d imettinen i ddenb, *maca* d imuddaren i AREBBI di Siditney Yasue Lmasiħ.
- ¹² Xenni war tteġġim ddenb ad iħkem di arrimet nwem ifennan, ařami ad as tetteřaem di nnecwat nnes,
- ¹³ uca war ttewcim iyezdisen *n arrimet* nwem am dduzan i řmuēsiyyet, maca wcem ixef nwem i AREBBI, am iwdan inni idewřen ġar Tudart zeg imettinen, uca *wcem* iyezdisen *n arrimet* nwem am dduzan i tsegda n AREBBI. ▣
- ¹⁴ Ddenb war xawem iħhekkem ca, minzi war teġim sadu Ccariea maca sadu arċa.

Imsexxaren n tsegda

- ¹⁵ Mammec xenni? Ma ad nexċa minzi war neġi ca sadu Ccariea, maca sadu arċa? Ħemmarš!
- ¹⁶ Ma war tessinem ca aqa kenniw d imsexxaren n wenni umi tewcim ixef nwem maħend ad as tsexxarem s řtaet, n wenni umi tetteřaem, ma i ddenb i tetteřaem niġ i tsegda? ▣
- ¹⁷ Tqad as i AREBBI, aqa kenniw inni tuġa d imsexxaren i ddenb, aqa tdewřem tetteřaem s wuř i ddab *iřfan* n useřmed i d awem ittwasellmen.
- ¹⁸ Řami tetteřafekkem zi ddenb, tdewřem d imsexxaren n tsegda. ▣
- ¹⁹ Ssawařeġ x řeħsab řeēeř n bnadem x ssibbet n tuċeēft n weysum nwem, minzi am mammec tewcim iyezdisen nwem d imsexxaren i řexmej d min war isegġden, amenni řexxu wcem iyezdisen nwem d imsexxaren i tsegda d tqeddast.
- ²⁰ Minzi řami tuġa kenniw d imsexxaren n ddenb, tuġa kenniw d iħurriyyen zi ġġihet n tsegda. ▣
- ²¹ Man řġiġet i tuġa ġarwem řexdenni? Timesřayin i zi tetteředħam řexxu? S minzi aneggar nsent d řmewt.
- ²² *Maca* řexxu, umi tetteřafekkem zi ddenb uca tdewřem d imsexxaren n AREBBI, aqa řġiġet nwem tetteřaqeddes uca uneggar nnes d Tudart ittduman.

▣ 6:3 6:3 Gal. 3:27. ▣ 6:4 6:4 Rum. 8:11; Afa. 4:23; Fil. 3:10, 11; Kul. 2:12; 3:10; Ebr. 12:1; 1 Bt. 2:2. ▣ 6:5 6:5 Rum. 8:11; Kul. 3:1. ▣ 6:6 6:6 Gal. 2:20; 5:24; Fil. 3:10; 1 Bt. 4:1, 2. ▣ 6:7 6:7 1 Bt. 4:1. ▣ 6:8 6:8 2 Tim. 2:11. ▣ 6:9 6:9 Asa. 1:18. ▣ 6:10 6:10 1 Bt. 2:24. ▣ 6:13 6:13 Lk. 1:74; Rum. 12:1; Gal. 2:20; Ebr. 9:14; 1 Bt. 4:2. ▣ 6:16 6:16 Yħ. 8:34; 2 Bt. 2:19. ▣ 6:18 6:18 Yħ. 8:32; Gal. 5:1; 1 Bt. 2:16. ▣ 6:20 6:20 Yħ. 8:34.

²³ Minzi řexřaş n ddenb d řmewt, maca tawhibt n AREBBI d Tudart ittduman s Siditney Yasue Lmasih. ▣

7

Amettir n řemřac

¹ Ma war tessim ca, a aytma, ssawařey ak-d yinni issnen Ccariea, aqa Ccariea tşeged x bnadem min řa yekk iddar?

² Tamřart teqqen řar weryaz nnes s Ccariea min řa yekk iddar, maca mařa immut weryaz nnes, aqa tettwafekk zi Ccariea zi jjihet n weryaz nnes. ▣

³ Maca mařa ad teqqen řar weryaz nneyni min řa yekk weryaz iddar, tettwahşeb zzayes aqa nettat tezna. Maca mařa immut weryaz nnes, ad taf ad tettwafekk zi Ccariea, aqa war tezni mařa temřec ak-d weryaz nneyni. ▣

⁴ Xenni, a aytma, kenniw řawed aqa temmutem i Ccariea s Arrimet n Lmasih, řima ad tdewřem i Wenneyi i wenni dd-ikkaren zi taddart n imettinen, řima ad tewcem řyiřet i AREBBI. ▣

⁵ Minzi umi d aney tuřa deg weysum, tuřa ccehwat n ddnub xeddment deg iyezdisen n arrimet nney am ttwaearnent zi Ccariea ařami řa awyent řyiřet i řmewt.

⁶ Maca řexxu aqa nettwafekk zi Ccariea, aqa nemmut x min di tuřa nettwahşes, řima ad neebed AREBBI s tejdidet n Arruř, war iři di řşifet taqdimt n Tira Iqeddsen. ▣ ▣

Amenyi ak-d ddnub

⁷ Min řa nini xenni? Ma Ccariea d ddenb? řemmarş! Maca war ssiney ddenb myir s Ccariea waha, mařar war ssiney nnecwet mařa war tenni Ccariea: "War ttasem!" ▣

⁸ Maca ddenb yufa lfurřa s tewşeyyet uca tegma dayi kuř nnecwet, minzi břa Ccariea ddenb immut. ▣

⁹ Zic tuřa ddarey břa Ccariea, maca umi dd-tusa tewşeyyet, ibda ddenb ad iddar, uca mmutey.

¹⁰ Ufiy belli tawşeyyet i iřan i tudart tneddeh řar řmewt.

¹¹ Minzi ddenb am yufa lfurřa s tewşeyyet, icmet ayi uca inya ayi zzayes.

¹² Xenni Ccariea iqeddsen i teđa u tawşeyyet iqeddsen i teđa, tsegged u teşbeh. ▣

¹³ Ma idweř ayi min iřan d aşebřan d řmewt inu? řemmarş! Maca ddenb, řima ad iban d ddenb, issegma dayi řmewt s min iřan d aşebřan, řima ad idweř ddenb d ddenb ktar s tewşeyyet.

¹⁴ Aqa nessen belli Ccariea n Arruř i teđa, maca necc d aysum, mmenzey i ddenb, ▣

¹⁵ minzi war ssiney min řa ggey, uca min xsey, war t tteggey, maca min carrhey d manawenni i tteggey. ▣

¹⁶ Mařa tteggey min war ttexsey, ad wafqey ak-d Ccariea, belli aqa nettat teşbeh.

▣ 6:23 6:23 Amz. 2:17; Rum. 5:12; 1 Kur. 15:21; Yae. 1:15. ▣ 7:2 7:2 1 Kur. 7:2, 10,39. ▣ 7:3 7:3 Mt. 5:32.

▣ 7:4 7:4 Gal. 2:19; 1 Bř. 4:1. ▣ 7:6 7:6 'war iři di řşifet taqdimt n Tira Iqeddsen' - Tira Iqeddsen ssawařent x Yasue Lmasih. Netta d Atarras Ameřwaru n Wedlis Iqeddsen zeg wedlis Umeřwaru ař adlis n Usargeb řar uneggar nnes. Wenni iqqaren Adlis Iqeddsen (ixs ad yina Tira Iqeddsen) neřřa ma issen Utarras Ameřwaru n Wedlis, iřa di teqdint n Tira Iqeddsen, ixs ad yini, netta iqqar břa ma ittwaři Atarras nni Ameřwaru, netta am ijj n bnadem d adaryar. Adlis i iqqar, war iddar i netta, maca i netta d adlis nni am ijj n umetta. S uyenni wenni iqqaren ammu, aqa netta di teqdint n Tira Iqeddsen, war iři di tmaynut n Arruř. Mařar myir mařa ijj n bnadem issen Yasue Lmasih s wuř u s liman, ad iqbeř Arruř Iqeddsen uřa d tamaynut n Arruř di daxeř nnes uca ad iřar Adlis Iqeddsen s yijj n ccekl d jdidi, minzi Yasue Lmasih Netta d Atarras Ameřwaru n Wedlis Iqeddsen. ▣ 7:6 7:6 Rum. 2:29; 2 Kur. 3:6. ▣ 7:7 7:7 Uf. 20:17; Aewd. 5:21; Rum. 3:20; Ebr. 7:18. ▣ 7:8 7:8 Yř. 15:22; Rum. 4:15; 5:20; Gal. 3:19.

▣ 7:12 7:12 1 Tim. 1:8. ▣ 7:14 7:14 Ica. 52:3. ▣ 7:15 7:15 Gal. 5:17.

- 17 Maca řexxu necc war tteggey man aya *ead*, maca ddenb i d ayi izeddyen *ittegg i-t*.
 18 Minzi ssney war dayi izeddey min icnan, ixs ad yini deg weysum inu. Minzi ihwen xafi maħend ad xsey tcuni, maca war zemmarey ad tt ggey. ▣
 19 Minzi war tteggey tcuni i xsey, maca řyar i war ttexsey ca, d manawenni i tteggey.
 20 Mařa tteggey min war ttexsey, war iři ead d necc i itteggen man aya, maca ddenb wenni d ayi izeddyen.
 21 Xenni ttafey ict n ccariea tenni tusa-dd ak-d tnefssect inu, tenni ixsen ad igg tcuni, am yudes ayi-dd řyar.
 22 Minzi farħey s Ccariea n AREBBI zi jjihet n bnađem nni iřan di daxeř inu, ▣
 23 maca ttwařiy din ccariea nneyni deg iyezdisen *n arrimet* inu, tettmenya ak-d ccariea n řeqeř inu uca tħebbes ayi s ccariea n ddenb tenni iřan deg iyezdisen *n arrimet* inu. ▣
 24 Ayeħħat mana wemcum-a n bnađem i řiy! Wi d ayi ya issnejmen zi arrimet-a n řmewt?
 25 Ttqadiy AREBBI, *wenni i d ayi issenjmen* s ufus n Siditney Yasue Lmasiħ!

Ammu aqa necc simant inu s řeqeř i xeddmey i Ccariea n AREBBI, maca deg weysum inu i ccariea n ddenb.

8

Tudart s Arruħ Iqeddsen

- 1 Xenni war dinni bu řħukm x yinni igguren war iři *ead* deg weysum s Yasue Lmasiħ.
 2 Minzi Ccariea n Arruħ n Tudart di Yasue Lmasiħ, aqa tfekk ac zi Ccariea n ddenb d řmewt. ▣
 3 Minzi mařar tuya Ccariea tedđef s tudđeft n weysum, issekk-dd AREBBI Mmis di řřifet n weysum n ddenb x ssibbet n ddenb, maħend ad iħaseb ddenb deg weysum, ▣
 4 ħima ad dayney tettwakemmeř tasegda n Ccariea, maħend war neggur deg weysum, maca di Arruħ.
 5 Minzi inni iřan deg weysum ttegggen nneyyet nsen deg weysum, maca inni n Arruħ ttegggen nneyyet nsen di Arruħ. ▣
 6 Minzi nneyyet n weysum d řmewt, maca nneyyet n Arruħ d tudart d řehna.
 7 Minzi nneyyet n weysum, aqa-tt d řeđawat i AREBBI, minzi war tettegg ca array i Ccariea n AREBBI, mařar war d as tzemmar.
 8 Inni iřan deg weysum war izemmaren ad arđan AREBBI.
 9 Maca kenniw war teřim ca deg weysum, maca di Arruħ mařa izdey daywem Arruħ n AREBBI. Maca mařa ħed war yares bu Arruħ n Lmasiħ, d wenni war ittiři nnes. ▣
 10 Mařa daywem Lmasiħ, aqa arrimet temmut zi ssibbet n ddnuđ, maca Arruħ iddar zi ssibbet n tsegda.
 11 Mařa izdey daywem Arruħ n wenni dd-issnekkaren Siditney Yasue Lmasiħ zi taddart n imettinen, aqa wenni dd-issnekkaren Yasue Lmasiħ zi taddart n imettinen ad isseddar eawed arrimat nwem ifennan s Arruħ nnes i izeddyen daywem. ▣
 12 Xenni, *a aytma*, aqa aney s umarwas, *maca* war iři i weysum, ħima ad neddar x řeħsab n weysum,

▣ 7:18 7:18 Amz. 6:5; 8:21. ▣ 7:22 7:22 Afa. 3:16. ▣ 7:23 7:23 Gal. 5:17. ▣ 8:2 8:2 Yħ. 8:36; Rum. 6:18, 22; Gal. 5:1. ▣ 8:3 8:3 Řex. 13:39; Rum. 3:28; Gal. 2:16; Ebr. 7:18. ▣ 8:5 8:5 1 Kur. 2:14. ▣ 8:9 8:9 1 Kur. 3:16.
 ▣ 8:11 8:11 Rum. 6:4, 5; 1 Kur. 6:14; 2 Kur. 4:14; Afa. 2:5; Kul. 2:13.

¹³ minzi maṛa teddarem x řeḥsab n weysum, ad temtem. Maca maṛa t'ettarrim ad mmtent řexdayem n arrimet s Arruḥ, ad teddarem.

¹⁴ Minzi marra inni ittwanedhen s Arruḥ n AREBBI, nitni d arrawen n AREBBI. ▣

¹⁵ Minzi kenniw war teksim ca arruḥ n tesmuḡi *wenni kenniw i ya yarren d isemyan*, ḥima ad tegg^wedem εawed, maca aqa teksim Arruḥ i zi nettwaqbeṛ d arrawen, i zi nettṛaya: 'Tababat, Babatney!' ▣

¹⁶ Arruḥ nni simant nnes icehhed ak-d arruḥ nney, belli neccin d arrawen n AREBBI. ▣

¹⁷ Maṛa neccin d arrawen, aqa aney εawed d iwruten, iwruten n AREBBI d iwruten ak-d Yasue Lmasih, maṛar maṛa nweddeb akides, ad nettwaεuḡi akides εawed. ▣

¹⁸ Necc ttwassqenεey belli aweddeb i xaney ittekken iḍa, war isdiheḡ ca ad ittwaεbar s uεuḡi i dd ya ittwassedḥaren dayney. ▣

¹⁹ Minzi marra min dd-ittwaxeṛqen ixezzar s usitem d uraji ṡar usargeb n warrawen n AREBBI.

²⁰ Minzi marra min dd-ittwaxeṛqen aqa ittwagg di řbaṭeṛ, war iḡi s řxaḍar, maca s wenni t iḡgin di řbaṭeṛ

²¹ s usitem belli marra min dd-ittwaxeṛqen ad ittwafekk εawed zi tesmuḡi i řyecc ṡar tiṛelli n uεuḡi n warrawen n AREBBI.

²² Aqa nessen belli marra min dd-ittwaxeṛqen izehhar jmiε s unezbar n tarwa aṛ ass-a. ▣

²³ War iḡi nitni waha, maca uṛa d neccin, inni ṡar teḡa dayney *řyiḡet* tamezwarut n Arruḥ, nzehhar deg ixef nney, nettraja ad nettwaqbeṛ d mmis, uṛa d afekki n arrimat nney. ▣

²⁴ S uyenni neddar deg usitem nni. Maca asitem ittbanen war iḡi d asitem, minzi min ittbanen i ḥed, mammec ya yegg ad dayes issitem εad?

²⁵ Maca maṛa nessittim di min war nettwiṛi, aqa nettraja t s sṡbar.

²⁶ Di man aya itteawan aney Arruḥ εawed di teḍεeft nney, minzi war nessen ca mammec d aney i ya icuwwar ad nezzaḡ, maca Arruḥ simant nnes ittzaḡa di ṡṡweε nney s zzhir war ineṡqen. ▣

²⁷ Maca wenni ittbeqqcen deg wuṛawen issen min iḡan d nneyyet n Arruḥ, aqa ittzaḡa di ṡṡweε n imqeddasen am mammec t ixs AREBBI.

²⁸ Neccin nessen aqa Netta iεawen di kuṛci i řxar i yinni ittexsen AREBBI, inni iεeḡem i-ten qbeṛ maḥend ad ttwaṛayan.

²⁹ Minzi inni izwar issen i-ten, aqa izwar iεeḡem i-ten ḥima ad arwesen di sṡifet n Mmis, ḥima ad yiṛi Netta d Amenzu jar waṡṡas n wawmaten. ▣

³⁰ Uca inni Netta izzar iεeḡem i-ten, aqa d inni x d iṛaya εawed, u inni x d iṛaya, aqa d inni isegged εawed, u inni isegged aqa d inni isseuḡa εawed.

³¹ Min ya nini xenni di man aya? Maṛa AREBBI akidney wi d aney i ya iḍadden? ▣

³² Wenni war icetṡaren ca x Mmis, maca iwca i-t di ṡṡweε nney marra, mammec war d aney ittic kuṛci ak-d Mmis εawed? ▣

³³ Wi ya iksin tanfuḷ i yinni ittwafarzen zi AREBBI? AREBBI d wenni ittseggaden. ▣

³⁴ Wi ya iḡdan řḥukm? Lmasih immut u ikkar-dd u Netta *iqqim* ṡar ufusi n AREBBI, ittzaḡa i neccin. ▣

³⁵ Min d ayi ya iḡdan x tayri n Lmasih? Ma řmeḥnet, niḡ řḥebs, niḡ adarrec, niḡ řaz, niḡ tuεaryent, niḡ lxaṡar, niḡ ssif?

³⁶ Am mammec tura:

▣ 8:14 8:14 Gal. 5:18. ▣ 8:15 8:15 Ica. 56:5; 1 Kur. 2:12; Gal. 3:26; 4:5, 6; 2 Tim. 1:7. ▣ 8:16 8:16 2 Kur. 1:22; 5:5; Afa. 1:13; 4:30. ▣ 8:17 8:17 2 Tim. 2:11, 12. ▣ 8:18 8:18 Mt. 5:12; 2 Kur. 4:10, 17; Fil. 3:20; 1 Bṡ. 4:13; 1 Yḥ. 3:1, 2. ▣ 8:22 8:22 Asa. 5:13 ▣ 8:23 8:23 Lk. 21:28. ▣ 8:26 8:26 Mt. 20:22; Yaε. 4:3. ▣ 8:29 8:29 Kul. 1:18. ▣ 8:31 8:31 Řxř. 14:8. ▣ 8:32 8:32 Amz. 22:12; Ica. 53:5; Yḥ. 3:16. ▣ 8:33 8:33 Ica. 50:8. ▣ 8:34 8:34 Ebr. 7:25.

*“Aqa x ssibbet nnec nettmetta kuř ass,
nettwaḥseb am iḥuřiiyyen i tyarřt.”* ▣

³⁷ Maca di man aya marra nedweř zeg inni iyellaben s Wenni d aney ixsen.

³⁸ Aqa necc ttwassqenēy belli niy řmewt, niy tudart, niy lmalakat, niy řḥukkam, niy řřulařat, niy min n yiđa, niy min i dd ya yasen,

³⁹ niy řueřa, niy rağay, niy uřa d ict n řḥajjet nneyni zi min dd-ittwaxeřqen, tzemmar ad aney tebđa x tayri n AREBBI, tenni di Siditney Yasue Lmasiḥ.

9

Arebbi d řgens nnes Israil

¹ Qqarey tidett di Lmasiḥ, war ssxarriqey ca, uca tanefsect inu tcehhed dayi s Arruḥ Iqeddsen, ▣

² belli yari acđan imyar d řeḥriq war ittbeddi deg wuř inu.

³ Tuya ttzağiy meelik ufiy ttwaḥarmey *di mummu inu* x Lmasiḥ *s ict nneeřet* di řtwee n wawmaten inu, řağ inu zi jjihet n weysum *n arrimet*. ▣

⁴ arrawen n Israil, inni ittwaqebřen d mmis. Yarsen i yeğa ueuği, řeuhud, Ccarięa, tasexxart *i iğan di Zzawect Iqeddsen* i yares dd-iqqnen, lwueud d řejdud. ▣

⁵ Zzaysen i dd-iban Lmasiḥ x webrid n weysum *n arrimet* wenni d AREBBI x marra. I Netta i ya yiři *marra* aseyar d *marra* lbaraka i řebda qae. Amin! ▣

⁶ Maca war iği ařami awař n AREBBI war yiwiđ, minzi marra inni zi Israil war ġin ca d Israil. ▣

⁷ Uca uřa d marra nitni war ġin ca d tarwa n Ibrahim, minzi nitni zi zzarięet n Ibrahim, minzi ittwanna: “Di Iřhaq ad ac řayan zzarięet.” ▣

⁸ Man aya war ixs ad yini aqa tarwa ełaḥřab jjadira n arrimet aqa-ten d tarwa n AREBBI, maca tarwa n lwaed ad ttwaḥesben d zzarięet. ▣

⁹ Minzi awař n lwaed d wa:

*“Yar řweqt-a ad dd-asey
uca ad yares yiři yar Sara mmis!”* ▣

¹⁰ Man aya war iği waha di tmesřact n Sara, maca uřa *di tmesřact n Rifqa*, umi tmun ak-d uyenni n bnadem nni, jedditey Iřhaq, ▣

¹¹ tuya tizzar tettwassen řixdaret n AREBBI umi tuya ead war dd-xřiqen iḥenjiren nnes, war zemmaren ad ggen *ead* řxar niy řyar, ħima war řettiři tmesřact deg webrid n řexdayem, maca deg webrid n wenni ittřayan.

¹² Mařar ittwanna *i Rifqa*:

“Aqa ameqqran ad isexxar i umezyan!”, ▣

¹³ am mammec tura:

“Yaęqub i xsey, maca carhey Isu.” ▣

▣ 8:36 8:36 Izhd. 44:23; 1 Kur. 4:9; 2 Kur. 4:11. ▣ 9:1 9:1 Rum. 1:9; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Ts. 2:5; 5:27. ▣ 9:3 9:3 Uf. 32:32; Rum. 10:1. ▣ 9:4 9:4 Uf. 4:22; Aęwd. 7:6; Rum. 2:17; 3:2; Afa. 2:12. ▣ 9:5 9:5 Irm. 23:6; Yḥ. 1:1; Řex. 20:28; Rum. 1:4; Ebr. 1:8, 9, 10. ▣ 9:6 9:6 Řxř. 23:19; Yḥ. 8:39; Rum. 2:28; 3:3; 2 Tim. 2:13. ▣ 9:7 9:7 Amz. 21:12; Gal. 3:29; 4:23; Ebr. 11:18. ▣ 9:8 9:8 Gal. 4:28. ▣ 9:9 9:9 Amz. 18:10. ▣ 9:10 9:10 Amz. 25:21. ▣ 9:12 9:12 Amz. 25:23. ▣ 9:13 9:13 Mal. 1:2-3.

14 Min ɣa nini xenni? Ma iqedd ad yiři ɣar AREBBI min war iseggden? Eemmarş! ▣

15 Xzar, Netta inna eawed i Musa:

*“Ad areh̄mey wi xsey ad areh̄mey,
uca ad h̄inney x wi xsey ad h̄inney.” ▣*

16 Xenni tamesřact war teqqim ca ɣar wi ittexsen uřa ɣar wi ittazzřen, maca ɣar AREBBI wenni yareh̄hmen.

17 Minzi ełah̄sab Tira *Iqeddsen* inna Netta i fir̄eun:

*“Aqa i man aya ssnekkarey-dd cek,
h̄ima ad zzayek ssecney jjehd inu,
uca ad ittwabarreh̄ Isem inu
di marra ddunect.” ▣*

18 Xenni Netta ad yarh̄em wi ix̄s, uca ad isseqseh̄ wi ix̄s.

19 Iwa, ad tay ad tinid: Mayemmi ittcetca ead, minzi wi ɣa imm̄eāřan ak-d min ix̄s Netta?

20 Maca min teenid cek, a bnadem, wenni ittqacahēn AREBBI? Ma min ittwaggen izemmar ad ini i wenni t iggin: “Mayemmi d ayi teggid ammu?” ▣

21 Ma war iğ̄i ɣar bu-třax̄t řřułta x třax̄t h̄ima ad igg *zeg ict n ř̄eejnet* ict n ř̄qec̄et i lkarama u wenneȳni i ubehdeř? ▣

22 Maɣar AREBBI, *wenni* tuɣa ix̄s ad isscen ayđab nnes d jjehd nnes, issiweđ lyadab nnes s wařtas n ttas̄ie n ř̄xad̄ar x ř̄eqcūe n weyđab inni ittwasswejden marra i uhellek,

23 uca ifarȳ tayri nnes x ř̄eqcūe n arreh̄met inni izwar issewjed i-ten i ūeuğ̄i i AREBBI!

24 Maɣar neccin d inni ittwařayan, war iğ̄i zeg Wudayen waha, maca eawed zi ř̄egnus.

25 Am mammec ittwanna eawed di H̄uc̄īea:

*“Ad semmiy i yinni war iğ̄in d ř̄gens inu
‘Ř̄gens inu!’,
uca i yinni war iğ̄in d ameizz d ‘Ameizz!’ ” ▣*

26 Ad yiři deg wemcan mani d asen ittwařaya:

‘War iğ̄i d ř̄gens inu!’,

belli dinni ad asen ř̄ayan:

‘Arrawen n AREBBI iddaren!’ ▣

27 Maca Icāeya ibarreh̄ zi jjihet n ayt n Israil:

*“Mařa tuɣa ř̄qedd n ayt n Israil
anect n ijdi n ř̄ebh̄ar,
myir min i ɣa iqqimen ad injem.” ▣*

28 *“Tamesřact tbedd nican u ad t̄ettwaqfer̄,*

▣ 9:14 9:14 Āewd. 32:4; 2 Im. 19:7; Ayub 34:10. ▣ 9:15 9:15 Uf. 33:19. ▣ 9:17 9:17 Uf. 9:16. ▣ 9:20 9:20 Ica. 29:16, 45:9; Irm. 18:6. ▣ 9:21 9:21 Irm. 18:4-6; 2 Tim. 2:20. ▣ 9:25 9:25 H̄uc. 2:25 ▣ 9:26 9:26 H̄uc. 2:1; 1 Bt. 2:10. ▣ 9:27 9:27 Ica. 10:22.

SIDI ad tt igg x temmurt.” ▣

²⁹ Am mammec izwar Icaeya inna:

*“Maelik SIDI n řeeskarat war d aney ijji
inni iqqimen ddaren,
iři nedweř am Sadum u narwes di Eamurra.”* ▣

³⁰ Min ya nini xenni? Ma xenni řegnus inni war yarezzun tasegda, aqa ksin tasegda? Iwa, maca tasegda tenni s l’iman.

³¹ Maca Israil nni ideffaren Ccaria n tsegda, war yiwiđ ca yar Ccaria n tsegda. ▣

³² Mayemmi? Minzi tasegda nni war teđi ca zi l’iman maca zi řexdayem n Ccaria, minzi nitni nderfen deg Wezru n unedref, ▣

³³ am mammec tura:

*“Aqa ad ggey di Šihyun Azru i unedref
d Wezru i uneqrad.
Marra wi zzayes i ya yammen,
war ittseđha.”* ▣

10

¹ A aytma, amezri n wuř inu u tažađit tenni zuđey yar AREBBI di ttwee n Israil, aqa-tt ħima ad yarsen tiři Tudart.

² Aqa cehhdey xasen aqa nitni yarsen cđaret i AREBBI, maca břa tussna. ▣

³ Ma yar war ssinen tasegda n AREBBI, maca arezzun ad ttfen di tsegda n ixef nsen. S uya war sswađeen ixef nsen i tsegda n AREBBI.

⁴ Minzi akemmeř n Ccaria netta d Lmasih i tsegda i kuř ijjen i ittamnen. ▣

⁵ Minzi Musa yura zi jjihet n tsegda di Ccaria:

*“Wenni itteggen man aya,
ad zzayes iddar.”* ▣

⁶ Maca tasegda tenni zi l’iman teqqar ammu:

*“War teqqar deg wuř nnec:
‘Wi ya igaeeden yar ujenna
uca ad issehwa Lmasih?’”*

⁷ niy:

*“Wi dd-ihwan deg weħfur n řaxart,
uca issgeeed Lmasih
zi taddart n imettinen?”*

⁸ Maca min ixs ad yini man aya xenni?

▣ 9:28 9:28 Ica. 10:22, 23. ▣ 9:29 9:29 Amz. 19:24; Ica. 1:9; 13:19; Irm. 50:40; Ĥiz. 16:46. ▣ 9:31 9:31 Rum. 10:2; 11:7. ▣ 9:32 9:32 Ica. 8:14; 1 Bt. 2:7 ▣ 9:33 9:33 Izhd. 2:12; 118:22; Awřn. 16:20; Ica. 8:14; 28:16; Irm. 17:7; Mt. 21:42; 1 Bt. 2:6. ▣ 10:2 10:2 Řex. 22:3; Rum. 9:31; Gal. 4:17. ▣ 10:4 10:4 Mt. 5:17; Řex. 13:38; 2 Kur. 3:13; Gal. 3:24. ▣ 10:5 10:5 Lawi 18:5; Ĥiz. 20:11; Gal. 3:12.

*“Tamwarrit tudes i cek,
aqa-t deg uqemmum nnec uřa deg wuř nnec.
Wa d Awař n l’iman i zi nettbarreh.”* ▣

⁹ Mařa tcehded i Siditney Yasue s uqemmum nnec uca ad tamned s wuř nnec belli AREBBI issnekkar i-t zi taddart n imettinen, ad teddared.

¹⁰ Minzi uř i dayes ittamen ad ittwasegged, uca aqemmum i zzayes icehnden, ad iddar.

¹¹ Minzi Tira *Iqeddsen* qqarent:

*“Marra wi zzayes i ya yammen,
war ittseđhi ca.”* ▣

¹² Minzi Netta war ittegg bu řfarz jar Wudayen d Iramiyyen, minzi Netta d Ijjen, SIDI nsen marra nni ittenfeyyađ řxar x marra inni xas dd-itřayan. ▣

¹³ *“Minzi kuř ijjen
wenni i ya iřayan s Yisem n SIDI,
ad iddar.”* ▣

¹⁴ Mammec i ya řayan x Wenni di war uminen ca? Niy mammec ya yammen deg Wenni mixef war sřin, niy mammec ya sřen, mařa uřa d ijj war zzayes ibarreh ca?

¹⁵ Mammec i ya barrřen mařa war dd-ttwassekken? Am mammec tura:

*“Mečarř đarfen idaren
n yinni ittbarrřen s řehna,
n yinni ittbarrřen s tebratin tişebhanin.”* ▣

¹⁶ Maca war iđi marra tťæen i ubarreh n Řexbar Aşebhan n L’Injil, minzi Icaeya iqqar:

“A Sidi inu, wi ya yammen di tebrat nney?” ▣

¹⁷ Aqa l’iman zeg uşessi uca aşessi zeg Wawař n AREBBI.

¹⁸ Maca ad iniy:

“Ma zeema nitni war sřin?”,

*“Xzar, řřess nsen iffey-dd
yar marra tammurt,
uca awařen nsen yar tneggura n ddunect.”* ▣

¹⁹ Maca ad iniy:

“Ma Israil war tefhim ca man aya?”

Yar umezwar Musa inna:

*“Ad daywem ggey tusmi
zeg ijj n řgens i war iđin ca d řgens,*

▣ **10:8 10:8** Aewd. 30:12-14. ▣ **10:11 10:11** Ica. 28:16; Rum. 9:33. ▣ **10:12 10:12** Řex. 15:9; Rum. 3:22. ▣ **10:13 10:13** Yuw. 3:5; Řex. 2:21. ▣ **10:15 10:15** Ica. 52:7; Nřm. 2:1. ▣ **10:16 10:16** Ica. 53:1; Yř. 12:38. ▣ **10:18 10:18** Izhd. 19:5.

*uca s yijj n řgens i war ittettisen
ad daywem ggeř axeyyeq.”* ▣

²⁰ Uca Icaęya izęem ad yini:

*“Aqa baney-dd i yinni war xafi yarezzun,
aqa ufin ayi inni war xafi isseqsan.”* ▣

²¹ Maca zi jjihet n Israil iqqar:

*“Ass ikmeř sswizzdeř ifassen inu
i ijj n řgens ittęekksen, ięęęan.”* ▣

11

Min iqqimen n Israil d řefruę iřeqqmen

¹ Maca necc ad iniř: Ma yugi AREBBI xenni řgens nnes? ęemmarę! Aqa necc simant inu ęawed d ijj n weryaz zi Israil, zi zzarięet n Ibrahim, zi teqbič n Binyamin. ▣

² AREBBI war ineřtar ca řgens nnes i tuřa issen zeg umezwaru. Niř war tessinem ca min iqqar Wedlis *Iqeddsen* x Iliya, am mammec tuřa iksi tanfuč x Israil řar AREBBI, inna:

³ *“A Sidi, nřin inabiyyen nnec,
areddęen ięalřaren nnec.
Qqimeř necc waha,
uca nitni arezzun řęemar inu.”* ▣

⁴ Ittwanna as s ijj n řewřiy:

*“Aqa jjiř i yixef inu sebea-ařaf n yeryazen,
inni war řrin ca řar iřaren zzat i Baęal,
war ęebden i Baęal.”* ▣

⁵ Ammu di řweqt n yiřa ęawed, aqa iqqim yijj n řbaqi am t ixřar Netta x řęřsab n arřa. ▣

⁶ Mařa teęa s arřa, aqa war tettiři ęad s řexdayem, niř xenni arřa war ięi ęad d arřa. Maca mařa s řexdayem, war teęi ęad d arřa. Mařa lla, aqa řxedmet war teęi ęad d řxedmet. ▣

⁷ Min řa nini xenni? Min tuřa tarezzu Israil war t tettiř, maca inni ittwafarzen řřfen t uca inneřni dewřen d idaryaren deg wuřawen nsen, ▣

⁸ am mammec tura:

*“Aqa AREBBI iwca asen arruř iřbaren
d tiřřawin i war ittwiřin,
d imezzuyen i war ittesřin,
ař ass n yiřa.”* ▣

▣ 10:19 10:19 Aęwd. 32:21. ▣ 10:20 10:20 Ica. 65:1. ▣ 10:21 10:21 Ica. 65:2. ▣ 11:1 11:1 Irm. 31:37; 2 Kur. 11:22; Fil. 3:5. ▣ 11:3 11:3 1 Ij. 19:10, 14. ▣ 11:4 11:4 1 Ij. 19:18. ▣ 11:5 11:5 Rum. 9:27. ▣ 11:6 11:6 Aęwd. 9:4. ▣ 11:7 11:7 Rum. 9:31. ▣ 11:8 11:8 Aęwd. 29:2; Ica. 6:9-10; 29:10; řiz. 12:2; Mt. 13:14; Mk. 4:12; Lk. 8:10; Yř. 12:40; řex. 28:26.

⁹ Dawud inna ɛawed:

*“Ad tedweř tazewđa n tiyarřin nsen
d řřex i nitni,
uca ad tedweř řmunet nsen d tɛenkriřt. ▣*

*¹⁰ Ejj ad daryřent tiřřawin nsen
řima war ttwiřin nitni,
uca ejj ad qewsen iɛurar nsen i řebda.” ▣*

¹¹ Maca necc ad iniy *xenni*: Ma nderfen, mayar ittxeřřa ad wđan? Ɛemmarř! Maca s uweřřu nsen tiweđ-dd Tudart i řegnus, řima ad dewřen ttasmen.

¹² Mařa idweř unedref nsen d agra d ameqqran i ddunect uca řřukm xasen d agra i řegnus, mečar qae i řa yiweđ uɛemmar nsen d afeyyeđ.

¹³ Aqa ssawařey akidwem, *a* řegnus, necc d wenni d rrasul i řegnus, aqa ttssemyarey di řxedmet n tsexxart inu: ▣ ▣

¹⁴ Ad tay ad zemmarey ad ssekkarey tusmi deg ayt n řgens inu uca ad ssnejmey ca zzaysen.

¹⁵ Iwa, mařa amendar nsen aqa-t d ařrah i ddunect, mammec řa yiři wedwar nsen myir d Tudart zi taddart n imettinen!

¹⁶ Mařa tuy a tamezwarut *n řřabet* tqeddes, amenni uřa d řejnet *n arecti* tqeddes! Mařa tuy a azwar iqeddes, amenni uřa d řefrue. ▣

¹⁷ Uca mařa ttwaqessen ca n řefrue u *xenni* cek, am yijj n uzemmur n řexřa, tettwařeqqmed deg wemcan nsen, tdewřed tneřed zeg iřewran d zzect n tztunt,

¹⁸ war tuff ca x řefrue. Mařa tuffed, *ssen*, aqa cek war teksid ca azwar, maca azwar iksi cek.

¹⁹ Ad tay ad tinid: “Aqa ttwaqessen řefrue, řima necc ad ttwařeqqmey.”

²⁰ Iwa, nitni ttwaqessen zi ssibbet n břa l’iman nsen, uca cek s l’iman *tettwařeqqmed* uca teksid *amcan nsen*. War tuff ca, maca ggwed.

²¹ Minzi mařa tuy a AREBBI war ittceřřar ca x řefrue n řřbieřet, war xak ittceřřar ca ɛawed.

²² Aqa da d ředrafet n AREBBI d řewɛaret nnes: řewɛaret x yinni iwđan, maca ředrafet xak mařa tetteřed di ředrafet nnes, niy uřa d cek ad tettwaqessed.

²³ Uřa d nitni ad ttwařeqqmen, mařa war qqimen di tikkest n l’iman nsen, minzi řar AREBBI tizemmar, řima ad ten iřeqqem ɛawed. ▣

²⁴ Minzi mařa cek, wenni iřan s řřbieřet d ijj n uzemmur n řexřa, tettwaqessed uca tettwařeqqmed di tztunt tařebřant, mečar ihewnen ktar ad ttwařeqqmen nitni di tztunt nni dd-ittasen ak-d řřbieřet nsen!

²⁵ Minzi ttexsey ad tessnem ssirr-a, *a* aytma, řima war ttiřim d imiyisen ak-d yixef nwem, aqa temsar ict n usdayeř n wuř x Israil i drus n řweqt ař dd řa yadef uɛemmar n řegnus, ▣

²⁶ uca xenni marra Israil ad tedweř řar Tudart am mammec tura:

*“Amsenjem ad dd-iffey zi řihyun
uca ad issbeřeed řmuɛřiyet x Yaɛqub.” ▣*

*²⁷ “Xenni ad řřfen di Řeahd
i dd-yusin Zzayi,*

▣ 11:9 11:9 Izhd. 69:23. ▣ 11:10 11:10 Izhd. 69:23-24. ▣ 11:13 11:13 *rrasul* - niy ‘amazan’. ▣ 11:13 11:13 Řex. 9:15; 13:2; 22:21; Gal. 1:16; 2:8; Afa. 3:8; 1 Tim. 2:7; 2 Tim. 1:11. ▣ 11:16 11:16 Řxř. 15:20 ▣ 11:23 11:23 2 Kur. 3:16. ▣ 11:25 11:25 Lk. 21:24. ▣ 11:26 11:26 Izhd. 14:7; Ica. 27:9; 59:20; Irm. 31:31, 32, 33, 34; 2 Kur. 3:16; Ebr. 8:8; 10:16.

x minni i ya yfarey i ddnub nsen.” ▣

²⁸ Zi jjihet n L’Injil nitni aqa d řeedyan di tťwee nwem, maca zi jjihet n řixđaret i zi ttwaxđaren nitni, aqa nitni d imeizzen x ssibbet n řejdud.

²⁹ Minzi AREBBI war ittbeddař tawhibt nnes *n arđa* uřa d třayit nnes.

³⁰ Minzi am mammec tuřa kenniw zic war tetteiem ca AREBBI, maca řexxu aqa teksim arrehmet s řmueřiyet nsen,

³¹ ammu nitni eawed war tťien ca řexxu i arrehmet tenni xawem *dd-yusin*, ĥima ad xasen dd-tas arrehmet.

³² Minzi AREBBI iĥebbes i-ten marra sadu řmueřiyet, ĥima ad ten yarĥem marra. ▣

³³ A, rağay n wagřa d tiyit d tussna n AREBBI, mammec ya yegg bnadem ad iqeğeb řehkamats nnes, mammec ya yegg ad yaf ibriden nnes.

³⁴ “Minzi wi ya issnen nneyyet n SIDI?”

niy:

“Wi d as iğan d amcawar?” ▣

³⁵ niy:

“Wi d as izzaren iwca as ca,
umi d as ittxeřřa ad ittwaxeğeř zzayes?” ▣

³⁶ Minzi marra zzayes i iğa, u marra dayes, u marra aqa-t s ufus nnes. I Netta i ya yiři marra asemyar d marra lbaraka i řebda qae. Amin! ▣

12

Tiyarřa iddaren

¹ X uyenni tťrayiy kenniw, *a* aytma, s arrehmet tameqqrant n AREBBI, ad tqeddmem arrimat nwem d tayarřt iddaren, iqeddsen, yarđan i AREBBI, wa d aeřad nwem icuwwaren. ▣

² War temquddam ak-d ddunect-a, maca beddřem s uřeqqem n řeeqeř nwem zi jdid, ĥima ad tqeğbem min ixs AREBBI: min icnan d min yarđan d min ikemmřen. ▣

³ Aqa s arđa tenni d ayi immewcen, qqarey awem marra: war ttxarřsem sennej i min ittřiq uxarrař nnes, maca xarrřem nican ełahřab řqedd n l’iman i iwca AREBBI i kuř ijjen zzaywem. ▣

⁴ Am mammec yarney aťtas n iyezdisen deg ict n arrimet uca marra iyezdisen *n arrimet* war yarsen bu řxedmet d icten, ▣

⁵ ammu neccin, waxxa d aťtas, aqa aney d ict n Arrimet di Lmasih d iyezdisen ijjen i wenneyni. ▣

⁶ Maca yarney tiwhibin immsebđan ełahřab arđa i d aney immewcen: *ijjen yares tawhibt* maĥend ad inebb ełahřab řqedd n l’iman, ▣

⁷ wenneyni yares nneyyet n tsexxart maĥend ad isexxar, niy *tawhibt* n umseyyar maĥend ad issyar, ▣

⁸ niy *tawhibt* n usfewwej maĥend ad issfewwej, niy *tawhibt* maĥend ad iwc s tecrimet, niy *tawhibt* n uđebbar s wemĥađ, niy *tawhibt* n arrehmet s řefraĥet. ▣

▣ 11:27 11:27 Ica. 59:20, 21; Dan. 9:24 ▣ 11:32 11:32 Gal. 3:22. ▣ 11:34 11:34 Ica. 40:13; 1 Kur. 2:16. ▣ 11:35 11:35 Ayub 41:3. ▣ 11:36 11:36 Awřn. 16:4; 1 Kur. 8:6. ▣ 12:1 12:1 Rum. 6:13, 16; 1 Bť. 2:5. ▣ 12:2 12:2 Afa. 5:17; 1 Ts. 4:3; 1 Yĥ. 2:15. ▣ 12:3 12:3 Rum. 1:5; 1 Kur. 12:11; Afa. 4:7. ▣ 12:4 12:4 1 Kur. 12:27; Afa. 1:23; 4:16; 5:23; Kul. 1:24. ▣ 12:5 12:5 1 Kur. 12:4; 2 Kur. 10:13; 1 Bť. 4:10. ▣ 12:6 12:6 1 Kur. 12:4. ▣ 12:7 12:7 1 Kur. 12:10; 1 Bť. 4:10, 11. ▣ 12:8 12:8 Aewd. 15:7; Mt. 6:1, 2, 3; 2 Kur. 9:7.

⁹ Ad tiři tayri nwem bŕa nnifaq. Carhem řyar, tcebbarem di min icnan.

¹⁰ Iřim mliĥ ijjen ak-d tawmat nwem, xsem ijj i wenneyni, izzarem ad tcennnem ijjen wenneyni. ▣

¹¹ Iřim d imĥaden, war ttiřim d ifinyanen. Iřim d timessi di arruĥ, eebdem Sidityem,

¹² Farĥem di min iġan asitem nwem, di řmeĥnet nwem řbarem uca ttfem řebda di tzaġit. ▣

¹³ Wcem afus di min iĥdajen imqeddasen. Ggem s ředrafet ak-d ibarraniyyen. ▣

¹⁴ Barkem inni kenniw imarrten, barkem war neeřem ca. ▣

¹⁵ Farĥem ak-d inni ifarĥen, rum ak-d yinni ittrun.

¹⁶ Hesbem aytmatwem am mammec tĥessbem ixef nwem, War ttiřim d imęeffaren, maca ruĥem ak-d imwaĥsen. War ttiřim ca d imiřisen ak-d yixef nwem. ▣

¹⁷ War ttarrim ca ĥed x řyar s řyar, maca ggem min icnan i marra iwdan. ▣

¹⁸ Mařa tzemmarem, meĥař ma i dd-ittasen zzaywem, řeřhem ak-d marra iwdan. ▣

¹⁹ War ttentiqimem ca i yixef nwem, a imęizzen, maca wcem amcan i weyĥab, minzi tura: "Mařa kenniw war tarrim tasyart s yixef nwem, Necc ad arrey tasyart newem, iqgar AREBBI." ▣

²⁰ Mařa iġuř řeĥdu nwem, seccem t, mařa ifud, wcem as ad isu, minzi mařa teggid aya, ad tyarwed řeřhem itteĥduduġen x uzeġif nnes. ▣

²¹ War ttejjim ca řyar ad kenniw iřeř, maca yeřbem x řyar s řxar.

13

Awadee i řřulťa

¹ Ejj kuř ijj ad iwadee i řřulaťat inni iġan s leaĥama, minzi war din řřulťa myřir s AREBBI, uca řřulaťat tinni iġan, aqa issbedd i-tent AREBBI. ▣

² S uya wenni i ya immeařan ak-d řřulťa, ittemeara ak-d min issbedd AREBBI, d yinni ittemeara ad ksin řĥukm nsen.

³ Minzi řquĥat war ġin i tigg^wudi n yinni itteggen řxar, maca n yinni itteggen řyar. Ma texsed ad tiřid bŕa tigg^wudi zi řřulťa *n řquĥat*? Egg min icnan, ad ac yiři ccan zzayes,

⁴ minzi řřulťa d tamsexxart n AREBBI i řeřdeř nnec. Maca mařa teggid řyar, gg^wed, minzi řřulťa war tbekkes ca ssif baťeř umi nettat d tamsexxart n AREBBI, aqa tneqqem s weyĥab iqeshen x yinni itteggen řyar.

⁵ S uya ittxeřsa aney ad neťťae, war iġi x ssibbet n weyĥab waha, maca eawed x ssibbet n tnefsect.

⁶ X ssibbet-a tettxeřsem đĥariba i kuř azeġif umi nitni d imsexxaren n AREBBI i ittwaggen i man aya simant nnes. ▣

⁷ X uya, wcem i marra min d asen ittxeřsan: đĥariba i wenni umi dd-tusa đĥariba i kuř azeġif, řexřař i wenni umi dd-yusa řexřař, aweqqar i wenni umi dd-yusa uweqqar, ccan i wenni isdaheġen ccan.

Tayri d akemmeř n Ccaria

▣ **12:10 12:10** Afa. 4:2; Fil. 2:3; 1 Bť. 5:5; Ebr. 13:1; 1 Bť. 1:22; 2:17. ▣ **12:12 12:12** Lk. 18:1; Rum. 15:13; Afa. 6:18; Kul. 4:2; 1 Ts. 5:16, 17; Ebr. 10:36; 12:1; Yaę. 5:7 ▣ **12:13 12:13** 1 Kur. 16:1; Ebr. 13:2; 1 Bť. 4:9. ▣ **12:14 12:14** Mt. 5:44; 1 Kur. 4:12. ▣ **12:16 12:16** Awřn. 3:7; Ica. 5:21; Rum. 15:5; 1 Kur. 1:10; Fil. 2:2; 3:16; 1 Bť. 3:8. ▣ **12:17 12:17** Awřn. 20:22; Mt. 5:39; 1 Kur. 6:7; 2 Kur. 8:21; 1 Ts. 5:15; 1 Bť. 2:12. ▣ **12:18 12:18** Mk. 9:50; Ebr. 12:14. ▣ **12:19 12:19** Aęwd. 32:35; Mt. 5:39; Lk. 6:29; Ebr. 10:30. ▣ **12:20 12:20** Awřn. 25:21-22; Mt. 5:44. ▣ **13:1 13:1** Awřn. 8:15; Dan. 4:29; Tit. 3:1; 1 Bť. 2:13. ▣ **13:6 13:6** 1 Bť. 2:

⁸ War tteggem amarwas yar hed myir wenni n tayri ak-d wayawya, minzi wenni ittexsen wenni d as yudsen, aqa ikemmeř Ccaria. ▣

⁹ Minzi Ccaria teqqar eawed: "War zenni, war neqq, war tticar, war ttasem!", uca mařa din ca n tewşeyyet nneyni, aqa atent munent deg wawař-a: "Ad tersed jjar nnec am ixef nnec!" ▣

¹⁰ Tayri war ttdarri ca jjar. S uyenni tayri nettat d řekmař n Ccaria.

¹¹ Aqa ssney aqa ta d řweqt d tsaeset ħima ad nfaq zeg ideş, minzi řexxu Tudart nney tudes-dd ktar zeg wami nedweř numen. ▣

¹² Řexxu teđdu ġiřet, yiweđ-dd uziř. Ejj aney ad nessars řexdayem n tağest, ad neksi řesnaħ n tfawt. ▣

¹³ Ejj aney ad nuyur s ucuwwar axmi d aziř, war iği di zzhu abarcan, řa deg uyelli, řa di texmuji n farq-ccyeř di qama uřa deg umenyi d řeħsed, ▣

¹⁴ maca arđem Siditney Yasue Lmasiħ, war tticem taynit i nnecwat n weysum nwem. ▣

14

Aqbař n wayawya

¹ Wi ideşfen di l'iman, wcem as afus, war ttemsebdam deg ixarriřen nwem jar awem.

² Aqa din hed yumen izemmar ad icc kuřci, maca wenni ideşfen ad icc tibbi waha. ▣

³ Wenni ittetten, war isseħqari wenni war ittetten, d wenni war ittetten, war iħekkem x wenni ittetten, minzi AREBBI iqbeř i-t.

⁴ Min teėnid cek wenni iħekkmen x umsexxar n wenneyni? Minzi mařa ibeddd, d man aya i bab nnes, u mařa iwđa, d man aya i bab nnes. Sides izemmar ad t issbedd d abeddi. ▣

⁵ Aqa din hed ittyiř as aqa din ass sennej i wass nneyni, u wenneyni ittyiř as aqa kuř ass kifkif. Ejj kuř ijjen ad iqnee di řbař nnes nican. ▣

⁶ Wenni iweqqaren ijj n wass, i Sides i t ya iweqqar. Wenni war iweqqaren ass, i Sides i war t iweqqar. Wenni ittetten, ittett i Sides, minzi ad icekkar AREBBI. Wenni war ittetten ca, i Sides war ittett ca uca netta ad icekkar AREBBI eawed. ▣

⁷ Minzi uřa d ijj zzayney aqa iddar i yixef nnes, uca uřa d ijjen immut i yixef nnes. ▣

⁸ Minzi mařa neddar, ad neddar i Siditney, niy mařa nemmut ad nemmet i Siditney. S uya, ma neddar niy nemmut, aqa neccin i Siditney.

⁹ Minzi i uya i immut Lmasiħ, uca idweř iddar eawed uca ikkar-dd, ħima ad yiři d SIDI i yinni immuten uřa i yinni iddaren.

¹⁰ Maca cek, mayemmi ya tħekmed x umac? Niy mayemmi eawed cek tesseħqarad umac? Minzi neccin marra ad nbedd qibač i řkursi n ccree n Lmasiħ. ▣

¹¹ Am mammec tura:

*"S tidett, am ddarey Necc, iqqař SIDI,
ad ayi adaren marra ifadden
u kuř iřes ad xafi iched."* ▣

▣ 13:8 13:8 Gal. 5:14; 1 Tim. 1:5. ▣ 13:9 13:9 Uf. 20:13-17; Lawi 19:18; Awd. 5:17-19; Mt. 19:18; 22:39; Mk. 12:31; Gal. 5:14; Yae. 2:8. ▣ 13:11 13:11 Afa. 5:14; 1 Ts. 5:6. ▣ 13:12 13:12 Kul. 3:8; 1 Ts. 5:5. ▣ 13:13 13:13 Lk. 21:34; 1 Kur. 6:10; Afa. 5:5; Fil. 4:8; 1 Ts. 4:12; 5:6; Yae. 3:14. ▣ 13:14 13:14 Gal. 3:27; 1 Bř. 2:11. ▣ 14:2 14:2 Awřn. 15:7 ▣ 14:4 14:4 Yae. 4:12. ▣ 14:5 14:5 Gal. 4:10; Kul. 2:16. ▣ 14:6 14:6 1 Kur. 10:31; 1 Tim. 4:3. ▣ 14:7 14:7 2 Kur. 5:15; Gal. 2:20; 1 Ts. 5:10; 1 Bř. 4:2. ▣ 14:10 14:10 Mt. 25:31; 2 Kur. 5:10. ▣ 14:11 14:11 Ica. 45:23; 49:18 Fil. 2:10.

- ¹² Xenni ejj kuř ijjen zzayneŋ ad igg řehsab x yixef nnes qibač i AREBBI. ▣
- ¹³ Zi řexxu d tsawent war řekmem ijjen x wenneŋni, maca řsen ad teksed awař mařend war tessarsed ca ijj n wezru mařend ad dayes inqarđ umac. ▣
- ¹⁴ Minzi necc ssneŋ, aqa ttwassqenēeŋ di SIDI Yasue, belli uřa d ict n řhajet texmej i Netta, myir i wenni tt řhesben d řexmej, aqa i netta waha umi texmej. ▣
- ¹⁵ Mařa ixeyyeq umac x ssibbet n macca i teccid, aqa cek war tuyured di tayri. War tteħhi ca s macca nnec wenni i xef immut Lmasiħ. ▣
- ¹⁶ Min nřesseb d řxar i neccin, war ttejji řed ad xas issiweř s řyar.
- ¹⁷ Minzi Tageldit n AREBBI war teđi di macca d tissit, maca di tsegda d řehna d řefrařet s Arruħ Iqeddsen. ▣
- ¹⁸ Minzi wenni isexxaren i Lmasiħ di man aya, aqa yarđa AREBBI uca netta d ameqbuř yar iwdan.
- ¹⁹ Ad neđfar xenni min iđan i řehna d řebni n ijjen i wenneŋni.
- ²⁰ War ttareddeđ ca řxedmet n AREBBI x ssibbet n macca. Marra timesřayin aqa atent d timezdađ, maca uct x bnadem wenni i řa igg azru i unedref s macca nnes. ▣
- ²¹ Mliħ umi war nettett ca aysum u war nsess ca binu niŋ war nettegg uřa d ict n řhajet i di i řa inderf umac. ▣
- ²² Ma tēttwassqenēed i yixef nnec? Ad ac yiři man aya i yixef nnec zzat i AREBBI. Sseđ n wenni war ittikkwiđ ccreē x yixef nnes di min d as ittyiř mliħ.
- ²³ Maca wenni ittcekkan xmi ittett, ittwařaseb, minzi man aya war iđi zi l'iman. Qae min war iđin zi l'iman, aqa-t d ddenb. ▣

15

Inni iđesfen d inni ijeħden

- ¹ Maca neccin inni ijeħden, ittxeřsa aney ad narbu tuđēeft n yinni iđesfen, war nettiwi ca arđa i yixef nneŋ. ▣
- ² Kuř ijjen ad issarđa jjar nnes i tcuni d řebni.
- ³ Minzi Lmasiħ ēawed war issarđi ca Ixef nnes, maca am mammec tura:

*“Tikkwura n yinni i Cek ikkwaren,
wđant-i-dd xafi.” ▣*

- ⁴ Minzi marra min tura zic, tura i useřmed nneŋ, řima s řřbar d ucejjee s min iđan di Tira Iqeddsen ad řarney yiři usitem. ▣
- ⁵ AREBBI n řřbar d ufewwej ad awem iwc mařend ad řhesbem ijj wenneŋni řares řqimet d ict di Yasue Lmasiħ, ▣
- ⁶ řima s ijj n array d ict n tmijja ad tessēuđam AREBBI, Babas n Siditneŋ Yasue Lmasiħ.
- ⁷ S uyenni qebřem ijjen wenneŋni u řebrem ijjen ak-d wenneŋni, am mammec d aney iqbeř Lmasiħ ēawed i uēuđi n AREBBI.
- ⁸ Mařar ad awem iniŋ, aqa Yasue Lmasiħ idweř d amsexxar n wextan di ttweē n tidett n AREBBI, řima ad idmen lwuēud i iwaēd AREBBI i řejdud,
- ⁹ u řima řegnus ad ssemyaren di AREBBI x ssibbet n arreřmet i xasen dd-tusa am mammec tura:

▣ 14:12 14:12 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 1 Kur. 3:8; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Asa. 2:23; 22:12.
 ▣ 14:13 14:13 1 Kur. 10:32; 2 Kur. 6:3. ▣ 14:14 14:14 Mt. 15:11; Mk. 17:17-23; Řex. 10:15; 1 Kur. 8:4; 1 Tim. 4:4.
 ▣ 14:15 14:15 1 Kur. 8:11. ▣ 14:17 14:17 1 Kur. 8:8. ▣ 14:20 14:20 Tit. 1:15. ▣ 14:21 14:21 1 Kur. 8:13.
 ▣ 14:23 14:23 Tit. 1:15. ▣ 15:1 15:1 1 Kur. 9:22; Gal. 6:1 ▣ 15:3 15:3 Izhd. 69:10; Ica. 53:4, 5. ▣ 15:4 15:4 Rum. 4:23, 24. ▣ 15:5 15:5 Rum. 12:16; 1 Kur. 1:10; Fil. 2:2; 3:16; 1 Bř. 3:8.

*“S uyenni ad Cek cekkarey jar řegnus,
uca ad řebbħey Isem nnes.”* ▣

¹⁰ Uca iqqar εawed:

*“Farħem, a kenniw řegnus,
jmiε ak-d řgens nnes.”* ▣

¹¹ Uca inna εawed:

*“Hemdem SIDI, a marra řegnus,
řebbħem t, a marra ccuεub!”* ▣

¹² εawed Icaεya iqqar:

*“Ad yiři wezwar n Yassa,
u Wenni dd-ikkaren
ad yiři d Azeğif x řegnus,
ad dayes yiři usitem n řegnus.”* ▣

¹³ AREBBI n usitem ad kenniw iccur s řefraħet d řehna di l’iman, ħima ad tfeyydem s usitem nnes zi jjeħd n Arruħ Iqeddsen.

Bulus d amsexxar n Lmasiħ i marra řegnus

¹⁴ Necc simant inu ttwasqeneey zi jjiħet nwem, a aytma, aqa kenniw tεemmarem s tcuni, teccurem s marra tussna, ħima ad tessřemdem εawed inneyni.

¹⁵ Maca zeg uyezdis aqa uriy awem s teryast, a aytma, maħend ad kenniw ssεeqřey, s arđa i d ayi immewcen zi AREBBI,

¹⁶ ħima ad iři d amsexxar n Yasuε Lmasiħ i řegnus, umi ttsexxarey i L’Injil n AREBBI, ħima ad tiři tyaršt n řegnus d tameqbuč, tεttwageddes s Arruħ Iqeddsen.

¹⁷ S uyenni ssemyarey di Yasuε Lmasiħ zzat i AREBBI.

¹⁸ Minzi war zeεmey ad ssiwřey deg imezzuyen n řegnus x ca war zzayi t iggi Lmasiħ s wawař d řxedmet.

¹⁹ S jjeħd n řeεřamat d řeεjayeb uca s jjeħd n Arruħ n AREBBI, aqa tuya ggurey ttende y zi Urcalim ař Illirikun uca kemmřey *abarreħ n Řexbar Aşebħan* n Lmasiħ.

²⁰ Di *marra* man aya tuya arezzuy ad barrħey s Řexbar Aşebħan, war iği mani ittwařaya x Yisem n Lmasiħ *qbeř*, ħima war benni y x dsas n wenneyni,

²¹ maca am mammec tura:

*“Inni war zzayes ittwabarrħen ad t zaren,
u yinni war xas isřin, ad amnen.”* ▣

²² S uyenni tuya war iwiđey ařas n imuren, maħend ad yarwem dd-asey. ▣

²³ Maca řexxu war yari bu ttasie ħima ad beccarey εad di jwayeh-a u tuya εawed xsey ad yarwem dd-asey ařas n isegg^wusa zeg wami. ▣

²⁴ Xmi ya raħey yar Seppanya, ssitimey ad yarwem dd-asey, ad kenniw zarey, u ad zzaywem ttwassqebbdēy yar dinni, awarni řami i ya arrey mezri cwayt umi i ya zriy kenniw.

▣ 15:9 15:9 2 řm. 22:50; Izhd. 18:50. ▣ 15:10 15:10 Aεwd. 32:43. ▣ 15:11 15:11 Izhd. 117:1. ▣ 15:12 15:12 Ica. 11:10; Asa. 5:5; 22:16. ▣ 15:21 15:21 Ica. 52:15. ▣ 15:22 15:22 Rum. 1:13; 1 Ts. 2:18. ▣ 15:23 15:23 Rum. 1:10; 15:32; 1 Ts. 3:10; 2 Tim. 1:4.

- ²⁵ Maca řexxu aqa ruħey ƣar Urcalim, ĥima ad sexxarey i imqeddasen. ▣
- ²⁶ Minzi tuƣa ƣarđa i yinni iġan di Makiduniya d Axaya ad ggen ca n twiza i imqeddasen imezřađ nni iġan di Urcalim.
- ²⁷ Tuƣa arđan x man aya, maca tuƣa t eawed daysen d amarwas. Minzi mařa tuƣa řegnus carcen di min ƣarsen d aġra x řeħsab n Arruħ, aqa-t eawed d amarwas di řegnus maħend ad ten sexxaren s min ƣarsen d aġra x řeħsab ddat.
- ²⁸ Xmi ƣa kemmřey *tasexxart-a* uca ad asen ssiwđey řyiġet *n twiza-ya* s řaman, ad dd xawem kkey d abrid xmi ƣa raħey ƣar Seppanya.
- ²⁹ Maca ssney belli, mařa usiƣ-dd ƣarwem, ad dd-asey s řmud iccuren s lbaraka n L'Injil n Lmasiħ. ▣
- ³⁰ Ttarey zzaywem, *a* aytma, s Sidityey Yasue Lmasiħ uca s tayri n Arruħ, ad tbeddem nican akidi di tzaġit ƣar AREBBI x ssibbet inu, ▣
- ³¹ ĥima ad ttwafekkey zeg inni war yuminen ca di Yahudiyya, ĥima ad tiři tsexxart inu i imqeddasen di Urcalim d tameqbuč, ▣
- ³² ĥima ad ƣarwem dd-asey *ccurey* s řefraħet s array n AREBBI uca ad ƣarwem areyyħey. ▣
- ³³ AREBBI n řehna ad kiwem yiři marra idwem. Amin.

16

Aseġem ƣar uneggaru

- ¹ Wekkřey awem učmatney Fubi, tenni d tamsexxart n tmesmunt di Kinxriyus,
- ² ĥima ad zzayes tareħħbem di Sidityey, am mammec ittriq i imqeddasen, uca ad tt teawnem di marra min zzaywem tettar nettat, minzi aqa teawen aťtas, uřa řa d necc.
- ³ Seġmem s řehna x Priskilla d Akwila, inni d imsexxaren akidi di Yasue Lmasiħ, ▣
- ⁴ Nitni sebbřen tudart nsen x ssibbet inu. War ġiƣ d necc waha wenni ten ittqadan, maca eawed marra timesmunin n řegnus.
- ⁵ Seġmem eawed s řehna x tmesmunt tenni di taddart nsen.
Seġmem x Ibanitus, ameizz inu, s řehna. Netta d řřabet tamezwarut n Axaya di Lmasiħ.
- ⁶ Seġmem x Mariya s řehna. Netta tuƣa tettamar aťtas xawem.
- ⁷ Seġmem s řehna x Andrunikus d Yuniyas inni d raġ inu d imeħbas akidi, aqa aten d iryazen ittwassnen ƣar rrusul, tuƣa aten di Lmasiħ qbeř xafi.
- ⁸ Seġmem s řehna x Ampliyas, ameizz inu di Sidityey.
- ⁹ Seġmem s řehna x Urbanus, wenni d amsexxar akidney di Lmasiħ, u x Astaxis ameizz inu.
- ¹⁰ Seġmem s řehna x Apillis wenni ittwafarzen di Sidityey.
Seġmem s řehna x aytbab n taddart n Aristubulus.
- ¹¹ Seġmem s řehna x Hirudiyun wenni d raġ inu.
Seġmem s řehna x aytbab n taddart n Narkissus inni iġan di Sidityey.
- ¹² Seġmem s řehna x Tarifina d Tarifusa, tinni ittamaren di Sidityey.
Seġmem s řehna x Parsis, ameizz inu, wenni ittamaren aťtas di Sidityey.
- ¹³ Seġmem s řehna x Rufus wenni ittwafarzen di Sidityey, uřa x yemmas tenni eawed *am yict n yemma* i necc.
- ¹⁴ Seġmem s řehna x Asinkritus, Fligun, Hirmas, Batrubas, Hirmis uca x wawmaten inni akidsen.

▣ 15:25 15:25 Řex. 19:21; 24:17. ▣ 15:29 15:29 Rum. 1:11. ▣ 15:30 15:30 2 Kur. 1:11. ▣ 15:31 15:31 2 Ts. 3:2.
▣ 15:32 15:32 Rum. 1:10; 15:23. ▣ 16:3 16:3 Řex. 18:2, 26.

¹⁵ Seġmem s řehna x Filuluyus d Juliya d Niriyus d ućmas, d Ulimbas d marra imqeddasen inni akidsen.

¹⁶ Seġmem x wayawya s usudem iqeddsen.

Marra timesmunin n Lmasih marra ttseġament xawem. ▣

¹⁷ Maca ttzawagey *kenniw*, a aytma, maĥend ad teĥdam zi wi itteggen amsebđi d teinkrifin, barra i tyuri i teyrim. Beēdem xasen. ▣

¹⁸ Minzi am yina war sexxaren ca i Siditney Yasue Lmasih, maca i uēddis nsen. S řehrud iřebĥen d wawařen izewwqen xeddeēn uřawen n iĥafiyyen. ▣

¹⁹ Minzi tťæet nwem tēttwassen řar marra *iwdan*. S uyenni farĥey zzaywem, maca xsey ad tiřim d imiřisen di tcuni uřa d imezdagen zi řřar. ▣

²⁰ AREBBI n řehna ad iteĥĥa ccitan sadu idaren nwem deyya. Arđa n Siditney Yasue Lmasih ad kiwem yiři. Amin.

²¹ Timutiyyu, wenni d amsexxar akidi, ittseġam-dd xawem s řehna, uřa d inni zi řaġ inu: Lukiyus d Yasun d Susipatrus. ▣

²² Necc, Tartiyus, wenni yuran tabrat-a, ttseġamey xawem di Siditney s řehna.

²³ Ittseġam-dd xawem Xayus s řehna. Netta yareĥĥeb zzayi uřa zi tmesmunt marra. Ttseġamen-dd xawem Irastus, wenni x ssenduq n tendint, d Kwartus, tawmat. ▣

²⁴ I Wenni řar teġa řřulta maĥend ad kenniw idmen eļařsab L'Injil inu - *L'Injil* i ittwabarrĥen zi jjiĥet n Yasue Lmasih eļařsab asargab n ssirr nni tuya innufaren di zzmanat *n zic*,

²⁵ maca aqa ittwassedĥar-dd řexxu s Tira *Iqeddsen s ufus* n inabiyyen, uca ittwasscen i marra řegnus eļařsab řumur n AREBBI, wenni iġan i řebda, ařami *d as* řa tťæen řegnus s l'iman - ▣

²⁶ aqa i Netta wenni d Bab n tiyit weĥĥdes, i Netta umi řa yiři uēuġi s Yasue Lmasih i řebda qae. Amin.

²⁷ Arđa n Siditney Yasue Lmasih ad kiwem yiři marra. Amin.

▣ **16:16 16:16** 1 Kur. 16:20; 2 Kur. 13:12; 1 Ts. 5:26; 1 Bť. 5:14. ▣ **16:17 16:17** Mt. 18:17; Kul. 2:8; 2 Ts. 3:6; 2 Tim. 3:5; Tit. 3:10; 2 Yĥ. 10. ▣ **16:18 16:18** Ĥiz. 13:18; Fil. 3:19. ▣ **16:19 16:19** Mt. 10:16; 1 Kur. 14:20. ▣ **16:21 16:21** Řex. 13:1; 16:1; 17:5; 20:4; Fil. 2:19; Kul. 1:1; 1 Ts. 3:2; 1 Tim. 1:2. ▣ **16:23 16:23** Řex. 19:22; 2 Tim. 4:20. ▣ **16:25 16:25** Afa. 1:9; 3:9, 20; Kul. 1:26; 2 Tim. 1:10; Tit. 1:2; 1 Bť. 1:20.

1 Ikurintiiyyen

Aseğem yar umezwaru

¹ Bulus, *rrasul* ittwařayan d ittwarekken n Yasue Lmasih elahsab min ixs AREBBI, d tawmat Sustinis, ▣

² i tmesmunt n AREBBI i iğan di Kurintus, inni ittwařayan d inni d imqeddasen, inni ittwareddsen di Yasue Lmasih, u i marra inni mani ma ittřayan x Yisem n Siditney Yasue Lmasih, wenni d Siditsen d Siditney. ▣

³ Ad xawem yiři arđa d řehna zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁴ Necc řebda ttqadiy AREBBI inu di ttwee nwem x arđa n AREBBI i d awem immewcen di Yasue Lmasih.

⁵ Minzi di marra tdewřem zzayes d ttujjar, di marra awař u di marra tussna, ▣

⁶ mayar cchadet n Lmasih tettwadmen daywem,

⁷ minzi uřa d ijj n zzeaf n tewhibin nnes war daywem iqqim, *am* tettrajam asargab n Siditney Yasue Lmasih, ▣

⁸ Minzi Netta ad kenniw idmen eawed yar uneggar, ĥima ad tiřim břa řeib deg wass n Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁹ AREBBI d amtiqqi, d wenni zi tettwařayam kenniw yar tmunt ak-d Mmis Yasue Lmasih, Siditney. ▣

Ařayi yar umuni d iijen di Lmasih

¹⁰ Maca ttzawagey kenniw, *a* aytma, s Yisem n Siditney Yasue Lmasih, ad tessiwřem marra s ijj n wawař, war tettemsebdim jar awem, maca iřim tmunem nican s nneyyet d icten d uxarřes d iijen. ▣

¹¹ Minzi ssargben ayi inni zi taddart n Kluwi, *a* aytma inu, belli jar awem imenyan.

¹² Xsey ad iniy, aqa ca zzaywem qqaren: 'Necc aqa ayi zi Bulus!' u ca nneyni: 'Necc zi Apullus!', u ca nneyni eawed: 'Necc zi Kifa!', u ca nneyni qqaren: 'Necc zi Lmasih!' ▣

¹³ Ma aqa Lmasih ittwařa d *iwetwiten*? Ma tuya Bulus ittwařelleb di ssibbet nwem? Niy tuya kenniw tettwassyedřem s yisem n Bulus?

¹⁴ Necc ttqadiy AREBBI inu war ssyedřey uřa d ijj zzaywem myir Krispus d Xayus waha, ▣

¹⁵ ařami uřa d iijen ad yini belli ssyedřey deg yisem inu.

¹⁶ Eawed ssyedřey tawacunt n Stifanus, xenni war ssiney ca, ma ssyedřey řed nneyni. ▣

¹⁷ Mayar Lmasih war d ayi dd-issekk ĥima ad ssyedřey, maca ĥima ad barrřey s Řexbar Ařebřan, war iği s tiyit n wawařen, ĥima war ittettwassbetřer řřalib n Lmasih. ▣

Tiyit n Arebbi

¹⁸ Minzi awař n řřalib d tubbuheřya di titřawin n yinni i ya iweddaren, maca i neccin, inni iddaren, man aya d jjeħd n AREBBI. ▣

¹⁹ Minzi tura:

▣ **1:1 1:1** *rrasul* - niy 'amazan'. ▣ **1:2 1:2** Yř. 17:19; Řex. 15:9; Rum. 1:7; Afa. 1:1; 1 Ts. 4:7; 2 Tim. 2:22. ▣ **1:3 1:3** Rum. 1:7; 2 Kur. 1:2; Afa. 1:2; 1 Bř. 1:2. ▣ **1:5 1:5** Kul. 1:9. ▣ **1:7 1:7** Fil. 3:20; Tit. 2:13. ▣ **1:8 1:8** 1 Ts. 3:13; 5:23. ▣ **1:9 1:9** Irm. 32:40-44; Yř. 15:5; 1 Kur. 10:13; Gal. 2:20; 1 Ts. 5:24; 1 Yř. 1:3. ▣ **1:10 1:10** Rum. 12:16; 15:5; Fil. 2:2; 3:16; 1 Bř. 3:8. ▣ **1:12 1:12** Řex. 18:24; 1 Kur. 3:4; 16:12. ▣ **1:14 1:14** Řex. 18:8; Rum. 16:23. ▣ **1:16 1:16** 1 Kur. 16:15, 17. ▣ **1:17 1:17** 1 Kur. 2:1, 4; 2 Bř. 1:16. ▣ **1:18 1:18** Rum. 1:16.

“Ad areddğey tiyit n imiyisen
uca ad kksey řefhamet n ifehhamen.” ▣

²⁰ Mani iğa umiyis? Mani iğa umseřmad n idlisen? Mani iğa bu-umřarwed n ddunect-a? Ma war isscen AREBBI belli tiyit n ddunect-a d tubbuheřya? ▣

²¹ Minzi di tiyit n AREBBI, ddunect war tessin ca AREBBI zi ssibbet n tiyit *n yixef nnes*, aqa tuřa yarda AREBBI ad iwc Tudart i yinni yumnen s tubbuheřya n tbarreřt. ▣

²² Minzi Udayen ttaren řeřamat u Iramiyyen arezzun tiyit, ▣

²³ maca neccin nettbarreř Lmasiř, d wenni ittwařellben, aqa-t d tařenkrift i Wudayen, d tubbuheřya i Iramiyyen, ▣

²⁴ maca i yinni ittwařayan, am Wudayen am Iramiyyen, aqa Lmasiř d jjeħd n AREBBI d tiyit n AREBBI. ▣

²⁵ Minzi tubbuheřya n AREBBI d tmiyist x iwdan, u tuđęeft n AREBBI tejhed x iwdan.

²⁶ Xenni, *a* aytma, xzarem *mammec teğam* řar *wass n třayit* nwem, aqa war teğim d ařas n imiyisen ełahřab bnadem, niř d ařas n yinni řar teğa řřulřa, niř d ařas n tarwa n tařireřt. ▣

²⁷ Mařar AREBBI aqa ifarz ibuhařiiyyen n ddunect, řima ad zzaysen isseřcem imiyisen, uca imuđeifen n ddunect ifarz i-ten AREBBI, řima ad zzaysen isseřcem ayt n bu-řřulřa.

²⁸ uca yinni dd-ixeřqen am war řarsen ca di ddunect, d yinni ittwasseřqaren, d yinni war iğin d ca, aqa ifarz i-ten AREBBI, řima ad ibdeř inni iğan d ca,

²⁹ řima uřa d ijj n *bnadem n* weysum, war ittfeyyec ca zzates.

³⁰ Maca kenniw teğam zzayes di Yasue Lmasiř, wenni d aney idewřen d tiyit n AREBBI d tsegda d tuqeddsi d usenjem, ▣

³¹ am mammec tura: “*Ejj wenni issemyaran, ad issemyar di SIDI.*” ▣

2

Şřifet n tsexxart n Bulus

¹ A aytma, řami dd-usiř řarwem, war dd-usiř ca řima ad awem barrřey Řexbar Ařebřan n ssirr n AREBBI s tbezzařt n wawař niř s tiyit, ▣

² minzi aqa tuřa řewwřey řima war ttessney ca řar awem myir Yasue Lmasiř, d Wenni ittwařellben řawed.

³ Tuřa ayi akidwem s wařas n tigg^wudi d uqdides. ▣

⁴ Tabrat inu d tbarreřt inu war dd-usint-i-dd s wawařen izewwqen n tiyit *n bnadem*, maca s wescan n Arruř d jjeħd, ▣

⁵ řima l’iman nwem war ittbeddi ca x tiyit n iwdan, maca x jjeħd n AREBBI. ▣

⁶ Maca nessawař s tiyit i yinni t iwden, aqa s ict n tiyit tenni war iğin n ddunect-a niř n řřukkam n ddunect-a, inni i řa ittwassbeřřren, ▣

⁷ maca nessawař tiyit n AREBBI s ijj n ssirr i tuřa inuffaren, wenni tuřa izzar ifarz i-t AREBBI i ueuği nney qbeř i tuřa din zzmanat. ▣

⁸ *Wa d ssirr* nni war t issin uřa d ijj zi řřukkam n ddunect-a, minzi mařa tuřa ssnen t, iři war řellben eemmarř Sidi n ueuği. ▣

⁹ Maca am mammec tura:

▣ 1:19 1:19 Ayub 5:12; Ica. 29:14. ▣ 1:20 1:20 Ica. 33:18. ▣ 1:21 1:21 Mt. 11:25; Lk. 10:21. ▣ 1:22 1:22 Mt. 12:38; 16:1; Yř. 4:48. ▣ 1:23 1:23 Mt. 11:6. Yř. 6:60, 66. ▣ 1:24 1:24 Kul. 2:3. ▣ 1:26 1:26 Yř. 7:48; Yae. 2:5. ▣ 1:30 1:30 Irm. 23:5; Yř. 17:19. ▣ 1:31 1:31 Ica. 65:16; Irm. 9:22-23; 2 Kur. 10:17. ▣ 2:1 2:1 1 Kur. 1:17; 2:4. ▣ 2:3 2:3 Řex. 18:1, 3; 2 Kur. 10:10. ▣ 2:4 2:4 1 Kur. 1:17; 2:1; 2 Bř. 1:16. ▣ 2:5 2:5 2 Kur. 4:7. ▣ 2:6 2:6 Ayub 28:21; 1 Kur. 15:24. ▣ 2:7 2:7 Rum. 16:25; 1 Kur. 4:1. ▣ 2:8 2:8 Mt. 11:25; Yř. 7:48; 16:3; Řex. 3:17; 13:27; 2 Kur. 3:14; 1 Tim. 1:13.

*“Min war tezri tiṭṭ d min war isři umezzuy
d min war yudifen ca ɣar wur n bnaɗem,
aqa man aya issewjed i-t AREBBI i yinni t ittexsen.”* ▣

¹⁰ Maca AREBBI immer aney t s Arruḥ nnes, minzi Arruḥ tarezzu kuṛci uṛa d řaḡay n AREBBI. ▣

¹¹ Minzi man wen d bnaɗem i issnen min iḡan di bnaɗem myir arruḥ n bnaɗem wenni dayes iḡan. Ammu eawed uṛa d ijj war issin ca min iḡan di AREBBI myir Arruḥ n AREBBI. ▣

¹² Aqa neccin war neksi ca arruḥ n ddunect, maca Arruḥ i dd-yusin zi AREBBI, ḥima ad nessen min d aney iwca AREBBI. ▣

¹³ S uyenni awaṛen i zi nessawař, war ḡin d tyuri s wawaṛen n tiyit n bnaɗem, maca d tyuri zi Arruḥ, ḥima ad nessemqudda min iḡan n arruḥ ak-d min iḡan n arruḥ. ▣

¹⁴ Maɣar bnaɗem s yixef nnes war iqebbeř ca min iḡan n Arruḥ, minzi iḥesb i-t d tubbuheřya, war izemmar ad t ifhem, minzi man aya izemmar ad ittwafarz s Arruḥ waha.

¹⁵ Maca bnaɗem arruḥani aqa izemmar ad ifarz kuṛci, maca netta simant nnes war xas iḥekkem uṛa d ijj. ▣

¹⁶ Minzi wi issnen axemmem n SIDI ařami *izemmar* ad t isseřmed? Maca neccin ɣarney axemmem n Lmasiḥ. ▣

3

Řebni n l'iman x dsas nican

¹ A aytma, necc war zemmarey ad kiwem ssiwřey am iwɗan inni idɗaren ełahřsab Arruḥ, maca am yinni idɗaren ełahřsab aysum *n bnaɗem* waha, amecnaw iseyman di Lmasiḥ.

² Aqa wciy awem ad teswem ayi, war iḡi d ařeqqim imten, minzi tuya war d as tzemmarem, ař i řexxu u war d as tzemmarem ead, ▣

³ s minzi kenniw ead deg weysum. Maɣar mařa din *ead* jar awem řehřsed d imenyan d umsebdi, ma war teḡim ead n ddat niy teggurem *ead* deg weysum? ▣

⁴ Minzi mařa ijjen zzaywem iqqar: ‘Necc aqa ayi zi Bulus!’ u wenneyni iqqar: ‘Necc aqa ayi zi Apullus!’, ma xenni kenniw war teḡim ca ddat? ▣

⁵ Maɣar min iena Apullus u min iena Bulus? Aqa aten myir d imsexxaren i zi tdewřem tumnem, uca kuř ijjen am mammec d as iwca SIDI. ▣

⁶ Aqa necc zzuuy, Apullus issu, maca AREBBI isseymi. ▣

⁷ Xenni wenni ittezzun war iḡi d ca uṛa d wenni ittessun, maca AREBBI wenni issyemmayen.

⁸ Maca wenni ittezzun d wenni ittessun d ijjen, waxxa kuř ijj tekkar as-dd řmunet nnes am mammec řxedmet nnes. ▣

⁹ Minzi neccin d imsexxaren ak-d AREBBI uca kenniw d tafeḡaḥt d řebni n AREBBI i teḡam. ▣

¹⁰ Ełahřsab arđa n AREBBI i d ayi immewcen, necc, am řemęęem abennay amiyis, ggiy dsas u wenneyni ad xas ibna. Ejj kuř ijj ad iḥđa mammec xas i ɣa ibna.

▣ 2:9 2:9 Ica. 64:3. ▣ 2:10 2:10 Mt. 13:11; 2 Kur. 3:18. ▣ 2:11 2:11 Awřn. 27:19; Irm. 17:9. ▣ 2:12 2:12 Rum. 8:15. ▣ 2:13 2:13 1 Kur. 1:17; 2:4; 2 Bt. 1:16 ▣ 2:15 2:15 Awřn. 28:5. ▣ 2:16 2:16 Ica. 40:13; Rum. 11:34. ▣ 3:2 3:2 Ebr. 5:12; 1 Bt. 2:2. ▣ 3:3 3:3 1 Kur. 1:11; Gal. 5:19; Yaę. 3:16. ▣ 3:4 3:4 1 Kur. 1:12. ▣ 3:5 3:5 Řex. 18:24; 1 Kur. 1:12; 16:12. ▣ 3:6 3:6 Řex. 18:26; 19:1. ▣ 3:8 3:8 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 14:12; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Asa. 2:23; 22:12. ▣ 3:9 3:9 2 Kur. 6:1; Afa. 2:20; Kul. 2:7; 1 Bt. 2:5.

11 Minzi uṛa d ijjen war izemmar ad igg dsas nneyni x wenni immarsen, aqa-t d Yasue Lmasih. ▣

12 Uca maṛa ibna ḥed x dsas nni s wurey, nnuqart, iżra iyṛan, tefṛawt. řum niy s uxecxuc,

13 řxedmet n kuř ijjen ad tban, minzi ass ad tt isscen. Minzi s timessi ad ittwassedhar mammec teḡa řxedmet n kuř ijj, timessi ad tt tfarz. ▣

14 Maṛa teqqim řxedmet *n řebni* i *xas* tuṛa ibna ca n ijjen, aqa netta ad itṭef řmunet nnes,

15 u maṛa tecmed řxedmet n ca n ijjen, aqa netta ad yarbu taxessart nnes, maca netta simant nnes ad injem axmi ikka timessi.

16 Ma war tessinem ca belli teḡam d zzawect n AREBBI uca belli Arruḥ n AREBBI izeddey daywem? ▣

17 Maṛa yareyyeb ḥed zzawect n AREBBI, AREBBI ad t yareyyeb, minzi zzawect n AREBBI, tenni teḡam kenniw, tqeddes i teḡa.

18 War ttejji ḥed ad ixeddeḡ ixef nnes! Maṛa din ḥed jar awem ittyiř as ixef nnes d amiṛis di ddunect-a, ejj i-t ad idweř d abuhaři maḥend ad yiři d amiṛis. ▣

19 Minzi tiyt n ddunect-a teḡa d tubbuheřya ṛar AREBBI, minzi tura:

“Itṭef imiṛisen s teḥraymect nsen!”, ▣

20 uca ḡawed:

“SIDI issnen aqa ixarriřen n imiṛisen d řbaṭeř.” ▣

21 S uya, uṛa d ijjen war issemyari ca zeg iwdan, minzi marra nwem,

22 ma d Bulus, niy d Apullus, niy d Kifa, niy d ddunect, niy d tudart, niy d řmewt, niy d iḡa niy d tiwecca, aqa marra nwem,

23 maca kenniw n Lmasih uca Lmasih n AREBBI.

4

Rrusul n Lmasih

1 Ejj aneṛ xenni ad nettwaḥseb zzaywem am imsexxaren n Lmasih u am iwikiřen n řesar n AREBBI. ▣

2 Xenni ittxeřša i mkuř awkiř ad ittwaf d amtiqqi. ▣

3 Necc war d ayi icqi ca maṛa ttwaḥkemey zzaywem niy zeg ijj n bna dem *nneyni*. Uṛa d necc war ḥekkmey ca x ixef inu.

4 Minzi necc war uciṛ s ca *war iḥřin* dayi, maca s man aya war ttwaseggdey, maṛar aqa SIDI d řqaḡi inu. ▣

5 S uyenni war ḥekkmem ca x walu qbeř řweqt nni di dd ṛa yas SIDI, wenni i ṛa issuffyen ṛar tfawt min innufaren di taḡest, wenni i ṛa issedharen ixarriřen n wuṛawen. Uca řexdenni kuř ijj ad ṛares yiři usemyar zi AREBBI. ▣

6 Aqa man aya, *a* aytma, iwyey t-i-dd xafi u x Apullus am yijj n umedya di tṭweḡ nwem, ḥima ad zzayneṛ tṛemdem, maḥend war tettiṛarriřem ca barra i min iḡan di tira, ḥima uṛa d ijj ad issemyar ixef nnes ḡidd i wenni d as yudsen di ssibbet n yijjen nneyni. ▣

▣ 3:11 3:11 Ica. 28:16; Mt. 16:18. ▣ 3:13 3:13 Ica. 8:20; 48:10; Irm. 23:29; 1 Bṭ. 1:7; 4:12. ▣ 3:16 3:16 1 Kur. 6:19; 2 Kur. 6:16; Ebr. 3:6; 1 Bṭ. 2:5. ▣ 3:18 3:18 Awřn. 3:7; Ica. 5:21. ▣ 3:19 3:19 Ayub 5:13. ▣ 3:20 3:20 Izhd. 94:11. ▣ 4:1 4:1 Mt. 24:45; 2 Kur. 6:4; Kul. 1:25; Tit. 1:7. ▣ 4:2 4:2 Lk. 12:42. ▣ 4:4 4:4 Uf. 34:7; Ayub 9:2; Izhd. 143:2. ▣ 4:5 4:5 Dan. 7:10; Mt. 7:1; Rum. 2:1; Asa. 20:12. ▣ 4:6 4:6 Awřn. 3:7; Rum. 12:3.

⁷ Man wen yarezzun dayek? Niḡ min ɣarek nni war tetteḡfed? Uca maṛa tetteḡfed t, mayemmi tcennēed axmi war t tetteḡfed ca? ▢

⁸ Řexxu aqa tejjawnem u tdewřem tettejjarem, uca břa neccin aqa tħekkmem *am ijeğiden*. Meelik kenniw tħekkmem *am ijeğiden*, ad yiři neccin xenni ad neħkem ɛawed akidwem!

⁹ Minzi ittyiř ayi belli AREBBI igga aneḡ ɣar uneggar, neccin inni iğan d rrusul, axmi *xaney ħekmen* s řmewt, minzi aqa nedweř d afurrej i ddunect, i lmalakat u i iwdan. ▢

¹⁰ Neccin neğa d ibuhařiiyyen x ssibbet n Lmasiħ, maca kenniw teğam d imiyisen di Lmasiħ. Neccin nheyyef, kenniw tjeħdem, kenniw tettwacennsem, neccin nettwasseħqara. ▢

¹¹ Ař řexxu neccin dayney řaz d ufadi d tuɛaryent, ccaten aneḡ, war ɣarney bu tzeddiyt, ▢

¹² narebber am nxeddem s ifassen nney. Nitni sseħqaran aneḡ, aqa aneḡ ad nbarek, darrcen xaney, maca aqa nkessi armeħ, ▢

¹³ ceqqfen dayney, aqa nettħeccem i-ten *di řxir*. Ař řexxu nedweř am tzubač n ddunect, am ifurađ n marra, ař i řexxu.

¹⁴ War ttariḡ aya ħima ad kenniw sseħcimeḡ, maca ttziyyareḡ kenniw am tarwa ieizzen. ▢

¹⁵ Waxxa maṛa tuya din ɣarwem ɛecra-ařaf n yinni i kenniw yarebban di Lmasiħ, aqa war ɣarwem ațtas n ibabaten, minzi necc jjiḡ-dd kenniw di Yasue Lmasiħ s L'Injił. ▢

¹⁶ S uyenni ttarrey zzaywem: Arewsem ayi! ▢

¹⁷ S uyenni ssekkey awem-dd Timutiyu, wenni iğan d mmi ieizzen d amtiqqi di SIDI, ħima ad d awem issfekkar ibriden inu i iğan di Lmasiħ, am mammec ten sseřmadeḡ di marra timesmunin.

¹⁸ Maca ca zzaywem aqa ttneffaxen, axmi necc war ɣarwem ttiwiđiy.

¹⁹ Maca maṛa ixs SIDI ad ɣarwem dd-aseḡ deḡya. Xenni war ttexseḡ *zeema* ad ssney awařen n yinni issgeɛden ixef nsen, maca jjeħd nsen. ▢

²⁰ Minzi Tageldit n AREBBI war teği ca deg wawařen, maca di jjeħd. ▢

²¹ Min texsem? Ma ad ɣarwem dd-aseḡ s weemud niḡ s tayri u s arruħ n temhint?

5

Asħeyyed n ijj n umednub zi tmesmunt

¹ Řħasuř, ittwanna belli aqa din jar awem farq-ccyeř, u anect n farq-ccyeř nni war iğin qae jar lkuffar, aqa ijj n mmis ɣares tamɣart n babas. ▢

² Kenniw tessuffam ixef nwem, waxxa ittxeřsa awem di tidett ad tceđnem, ħima ad tħeyydem wenni iggin man aya zi řwest nwem.

³ Waxxa necc agg^wejeḡ ɛlaħsab arrimet, aqa ayi ħđareḡ di Arruħ, uca aqa ħekmeḡ axmi ħđareḡ x wenni iggin man aya.

⁴ Ittxeřsa ad tmunem marra deg Yišem n Siditney Yasue Lmasiħ, u necc akidwem di Arruħ, s jjeħd n Siditney Yasue Lmasiħ,

⁵ uca kenniw ad t tsellmem i ccitan i txessart n arrimet nnes, ħima ad iddar di Arruħ deg wass n Siditney Yasue Lmasiħ. ▢

▢ 4:7 4:7 Yħ. 3:27; Yae. 1:17. ▢ 4:9 4:9 Izhd. 44:23; Rum. 8:36; 2 Kur. 4:11; Ebr. 10:33. ▢ 4:10 4:10 1 Kur. 2:3.

▢ 4:11 4:11 Řex. 23:2. ▢ 4:12 4:12 Mt. 5:44; Lk. 6:28; 23:34; Řex. 7:60; 18:3; 20:34; Rum. 12:14; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8.

▢ 4:14 4:14 1 Ts. 2:11. ▢ 4:15 4:15 Řex. 18:11; Gal. 4:19; Flmn. 10; Yae. 1:18. ▢ 4:16 4:16 1 Kur. 11:1; Fil. 3:17;

1 Ts. 1:6; 2 Ts. 3:9. ▢ 4:19 4:19 Řex. 18:21; Ebr. 6:3; Yae. 4:15. ▢ 4:20 4:20 1 Kur. 2:4; 1 Ts. 1:5; 2 Bt. 1:16.

▢ 5:1 5:1 Lawi 18:8; Aewd. 27:20. ▢ 5:5 5:5 1 Tim. 1:20.

⁶ War dd xawem yusi ufeyyec! Ma war tessinem ca belli cwayt n wentun issmemm marra taëbbuzt n warecti? ▣

⁷ Sizedgem ixef nwem xenni zeg wentun aqdim, ħima ad tiřim d ict n řæjnet n warecti n jdid. Aqa kenniw d ayrum břa antun, minzi *Tayarřt nney n Useedu* aqa t'ettwayarř i neccin, aqa *Netta* d Lmasih. ▣

⁸ S uyenni ejj aney ad nœyyed, war ięi s wentun aqdim niy s wentun n tuëffna d řyar, maca s wentun n řeřfayet d tqeddast. ▣

⁹ Aqa uriy awem-dd di tebrat, ittxeřřa war tteacarem ayt n farq-ccyeř ▣

¹⁰ War ssiwřey x ayt n farq-ccyeř nni ięan di ddunect-a, niy x iđemmaen niy x ibeëej niy x yinni iëbbden l'ařnam, mařa ammu, iři ad teffym zi ddunect-a.

¹¹ Maca uriy awem-dd řexxu, ħima war t'etteacarem ca ħed, waxxa qqaren as uma, maca aqa-t d bu-farq-ccyeř, niy d ađemmae, niy d wenni iëbbden l'ařnam, niy d amceqqaf, niy d askarji, niy d aceffar. Ak-d ħed am wanita war kis t'ettettem *ead* ayrum! ▣

¹² Minzi man řheqq yari, ħima ad ħekmey x yinni ięan barra? Ĥekmem kenniw x yinni ięan daxeř!

¹³ Maca inni ięan barra, AREBBI ad xasen iĥkem. řheyydem xawem aëeffan! ▣

6

Incubbac jar wawmaten

¹ Ma izem ħed zzaywem, xmi yares ccree ak-d wenneyni, ad zzayes iĥkem zzat n yinni war iseggden, war ięi zzat i imqeddasen?

² Niy war tessinem ca belli imqeddasen ad ħekmen ddunect? Uca mařa *xenni* ddunect ad t'ettwahkem zzaywem, ma war tzemmarem *xenni* ad tæđrem ddeawi timezyanin *jar awem*? ▣

³ Niy war tessinem ca belli ad neĥkem x lmalakat? Meĥař *ead* ktar *i ya neĥkem* x yinni ięan n ddunect-a?

⁴ Maca mařa din jar awem ict n ddeewet x tmesřayin n tudart-a, ma t'etteggem inni yar ięa drus n uweqqar waha di tmesmunt ħima ad ħekmen?

⁵ Qqarey awem t ħima ad tseđĥam. Ma xenni war dinni ħed jar awem d amiysis wenni izemmaren ad iĥkem jar tawmat d umas?

⁶ Maca *řexxu*, ijj n tawmat ad icarree ak-d umas u man aya qibač i yinni war yuminen ca.

⁷ S uya tĥekmem x yixef nwem, minzi temcarraem jar awem. Mayemmi war tqebbřem ad kenniw deęen? Mayemmi war tqebbřem ca ad kenniw yeccen? ▣

⁸ Maca *řexxu* t'etteggem min war iseggden uca t'ettyeccam *ead* i aytmatwem.

⁹ Ma war tessinem ca belli inni war iseggden war warrten ca Tageldit n AREBBI? War ttraĥem ca di řalař! Ayt n farq-ccyeř, niy inni iëbbden l'ařnam, niy inni itteggem zzina, niy inni issexsaran, niy zzwameř, ▣

¹⁰ niy iđemmaen, niy iceffaren, niy iskarjiyyen, niy imceqqafen uřa d ibeëej war warrten Tageldit n AREBBI.

¹¹ Tuya timesřayin-a řesqent yar ca zzaywem, maca aqa kenniw t'ettwassirdem, aqa t'ettwageddsem, aqa t'ettwaseggdem s Yisem n Siditney Yasue Lmasih u s Arruĥ n AREBBI nney. ▣

▣ 5:6 5:6 Gal. 5:9. ▣ 5:7 5:7 Ica. 53:7; Yĥ. 1:29; 1 Kur. 15:3. ▣ 5:8 5:8 Uf. 12:3, 15; Aëwd. 16:3. ▣ 5:9 5:9 Aëwd. 7:2; Mt. 18:17; 2 Kur. 6:14; Afa. 5:11; 2 Ts. 3:14. ▣ 5:11 5:11 Řxř. 12:14; Mt. 18:17; 2 Ts. 3:14; 2 Yĥ. 10. ▣ 5:13 5:13 Aëwd. 17:7 ▣ 6:2 6:2 Mt. 19:28; Lk. 22:30. ▣ 6:7 6:7 Awřn. 20:22; Mt. 5:39; Rum. 12:17; 1 Ts. 5:15; 1 Bř. 3:9. ▣ 6:9 6:9 Gal. 5:19; Afa. 5:5; Asa. 22:15. ▣ 6:11 6:11 Afa. 2:2; Kul. 3:7; Tit. 3:3; Ebr. 10:22.

Arrimet d zzawect n Arruḥ Iqeddsen

¹² Marra timesṛayin ḥeğrent ayi, maca marra war neffscent. Marra timesṛayin ḥeğrent ayi, maca war d ayi ittḍebbar uṛa d ijjen bna dem. ▣

¹³ Macca i uḍeddis uca aḍeddis i macca, maca AREBBI ad ten ibeṭṭeṛ s tyuya. Maca arrimet war teğ i farq-ccyeṛ, maca i Siditney, uca Siditney i arrimet.

¹⁴ Maca AREBBI wenni dd-issnekkaren Siditney, ad aney dd-issnekkar s jjeḥd nnes. ▣

¹⁵ Ma war tessinem ca belli arrimat nwem ġant d iyezdisen n Lmasiḥ? Ma ad ksiy xenni ijj n uyezdisen n Lmasiḥ, maḥend ad t ggey d ayezdisen n ict n temyart n farq-ccyeṛ? Eemmarṣ!

¹⁶ Niṽ war tessinem ca belli wi imunen ak-d temyart n farq-ccyeṛ, aqa-t d ict n arrimet *akides*? Minzi iqqar: 'Nitni s tnayen ad iṛin d ict n arrimet.' ▣

¹⁷ Maca wenni imunen ak-d Siditney, aqa-t d ijj n arruḥ akides.

¹⁸ Arewṛem zi farq-ccyeṛ. Kuṛ ca n ddenb i ittegg bna dem, aqa-t barra i arrimet nnes, maca wenni issefsaden ixef nnes s farq-ccyeṛ, aqa netta ixetṭa ḍidd i arrimet nnes.

¹⁹ Ma war tessinem ca belli arrimet nwem d zzawect n Arruḥ Iqeddsen wenni daywem iḡan, wenni i ṭṭfem zi AREBBI, u aqa kenniw war teğim ca i yixef nwem? ▣

²⁰ Aqa temmesyem-dd s ttaman. Semyarem xenni AREBBI di arrimet nwem u di arruḥ nwem tinni iḡan n AREBBI. ▣

7

X remṛac

¹ Zi jjiḥet min d ayi turim, aqa mliḥ i bna dem war ittḥidi ca tamyart.

² Maca zi ssibbet n farq-ccyeṛ, kuṛ aryaz ad yawi tamyart nnes uca kuṛ ict n temyart ad teṭṭef aryaz nnes.

³ Ejj aryaz ad isscen i temyart nnes tayri i d as dd-yusin, ammu εawed tamyart i weryaz nnes. ▣

⁴ Tamyart war tettḍebbari ca di arrimet nnes, maca aryaz nnes. Uca ammu εawed aryaz war ittḍebbari ca di arrimet nnes, maca tamyart nnes.

⁵ War tt qeṭṭsem ca x wayawya, myir maṛa tekksem deg wawaṛ ca n umur ḥima ad ceṽrem s uḏummi d tḏağit. Awarni man aya munem εawed maḥend ad tawyem ariqqi i remrac, ḥima war kenniw ittjarrib cciṭan zi ssibbet n meḏri n arrimet. ▣

⁶ Qqarey man aya di ṭṭwee n yinni ideefen, war iḡi s řumur.

⁷ Xsey εad mliḥ maṛa marra iwdan ad iṛin am necc di tazdugi, maca kuṛ ijj ṽares tawhibt nnes i d as iwca AREBBI, ijjen ammu, wenneyni ammu. ▣

⁸ Maca i yinni war ṽarsen bu temyart u i tijjaṛ qqarey, aqa mliḥ i nitni maṛa qqimem am necc.

⁹ Maca maṛa war zemmaren ad qqimen ṭṭfen di man aya, ejj i-ten ad meṛcen, minzi iḥṛa ad awyen tamyart x wecmaḍ n nnecwet. ▣

¹⁰ Maca i yinni yiwyen ict n temyart, umurey, war iḡi d necc, maca Sidi inu, belli tamyart war tbeṭṭi x weryaz. ▣

¹¹ Uca maṛa tebḍa, ad teqqim bṛa aryaz, niṽ ad temmesseṣṛeḥ ak-d weryaz nnes, uca aryaz war ittejji tamyart nnes.

¹² Xenni i inneyni qqarey necc, war iḡi Sidi: Maṛa ijj n tawmat ṽares tamyart war ittinnen, uca nettat teqbeṛ ad tezdey akides, war tt ineṭṭar ca.

▣ 6:12 6:12 1 Kur. 10:23. ▣ 6:14 6:14 Rum. 8:11; 2 Kur. 4:14. ▣ 6:16 6:16 Amz. 2:24; Mt. 19:5, 6; Mk. 10:8; Afa. 5:31 ▣ 6:19 6:19 1 Kur. 3:16; 2 Kur. 6:16; Afa. 2:21; Ebr. 3:6; 1 Bṭ. 2:5. ▣ 6:20 6:20 1 Kur. 7:23; Gal. 3:13; Ebr. 9:12; 1 Bṭ. 1:18. ▣ 7:3 7:3 1 Bṭ. 3:7. ▣ 7:5 7:5 Yuw. 2:16. ▣ 7:7 7:7 Mt. 19:12; Řex. 26:29; 1 Kur. 12:11. ▣ 7:9 7:9 1 Tim. 5:14. ▣ 7:10 7:10 Mal. 2:14; Mt. 5:32; 19:9; Mk. 10:11; Lk. 16:18.

¹³ Uca maṛa ict n temyart tenni yar iḡa weryaz war yuminen, u netta ixs ad kides izdey, war tsemmeḥ ca nettat deg weryaz nnes.

¹⁴ S minzi aryaz war yuminen ittwageddes di temyart tenni yumnen, uṛa d tamyart war yuminen tettwageddes deg weryaz i yumnen, maṛa mammec nneyni ad iṛin iḥenjiren nwem d imengas, maca řexxu aqa nitni d imezdagen.

¹⁵ Maca maṛa wenni war ittimnen ad iḡef, ejj i-t ad iḡef. Xenni tawmat niy tawečmat war ttwaqqnen ca di řḥaṛ nni. Aqa AREBBI iṛaya aney-dd yar řehna.

¹⁶ Minzi manis tessned cem, *a* tamyart, ad tessnejmed aryaz nnem? Niy manis tessned cek, *a* aryaz, ad tessnejmed tamyart nnec? ▣

¹⁷ Maca kuṛ ijj am mammec d as iwca SIDI, am mammec i d iṛaya AREBBI i kuṛ ijj, ejj i-t ad iddar ammu. Ammu i umurey i marra timesmunin.

¹⁸ Maṛa ittwaraṛaya i weryaz ittwaxetnen yar *umuni ak-d Lmasih*, wanita war yarezzu ad dd-idweṛ yar bṛa axtan nnes, uca maṛa ittwaraṛaya i ḥed bṛa axtan, ejj i-t war yarezzu ad t xetnen.

¹⁹ Axtan d walu u bṛa axtan d walu, maca aḥetṭu n tweṣṣa n AREBBI, wah!

²⁰ Ejj kuṛ ijjen ad iqqim di tṛayit i zi dd-ittwaraṛaya. ▣

²¹ Maṛa tuṛa cek tettwaraṛayid-dd d ismey war tessḥissifed ca i man aya, maca maṛa tzemmed ad tettwassarḥed, ixḍar xenni s yixef nnec, maḥend ad tsexxared.

²² Minzi wenni ittwaraṛayan di Siditney am tuṛa d ismey, aqa-t d aḥurri n AREBBI, am mammec wenni ittwaraṛayan d aḥurri, aqa-t d ismey n Lmasih.

²³ Aqa temmesyem-dd s ttaman, *xenni* war iseddeṛ ad tiṛim ɛad d isemyan n iwdan. ▣

²⁴ A aytma, ejj kuṛ ijjen ad isiṛi ak-d AREBBI deg webrid nni di dd-ittwaraṛaya.

²⁵ Deg wazzay n tuɛezriya, aqa war yari bu řumur n AREBBI, maca ad wcey array inu, am wi yiwden s arḍa n AREBBI ḥima ad yiṛi d antiqqi.

²⁶ Ittyiṛ ayi mliḥ i řeyben i iḡan di řweqt-a, belli aqa icna i bnadem ad iqqim am iḡa.

²⁷ Ma tṛeṣqed di temyart? War arezzu ca ad *zzayes* tennfekked. Maṛa cek war tṛeṣqed di temyart? War arezzu x temyart. ▣

²⁸ Maca maṛa tiwyed tamyart, war txetṭid. Uca maṛa taɛzarect tedweṛ yar weryaz, nettat war txetṭi ca. Maca inni *iqqnen i wayawaya s řemṛac*, tɛttraja i-ten řmeḥnet di arrimet, uca xsey ad tt xawem kksey.

²⁹ D man aya i qqarey, *a* aytma, aqa řḥaṛ imzi. S uyenni inni yar iḡa temyart, ejj i-ten ad iṛin axmi war yarsen teḡi,

³⁰ inni ittrun axmi war ttrun, inni ifarrḥen axmi war friḥen, inni issayen axmi war mellken,

³¹ u inni istenfaɛen zi ddunect-a, ittɛeṣṣa war ttagg^wijen x ustenfee i dd-ittṛiqen, minzi udem n ddunect aya ad iɛdu. ▣

³² S uyenni xsey ad tiṛim bṛa amnus, maṛar wenni war yares teḡi temyart, ad ixarreṣ di min iḡan n Sides d mammec ya yarḍa Sides. ▣

³³ Maca wenni yar teḡa temyart, ad iksi s wemnus i tmesṛayin n ddunect-a u mammec ya yarḍa tamyart nnes.

³⁴ Aqa din ijj n řfarq jar temyart d teɛzarect. Tenni war yar iḡi weryaz ɛemmarṣ, ad txarreṣ di Sides, ḥima ad tiṛi tqeddes am di arrimet am di arruḥ, maca tenni yar teḡa weryaz, ad txarreṣ di tmesṛayin n ddunect, i mammec ya tarḍa aryaz nnes.

³⁵ Degga qqarey awem-dd i tizi nwem, war iḡi ḥima ad awem ggey řfex, maca *nny t* ḥima ad teqqimen d imtiqqan i Siditwem x ubrid nican, am war tseṛhim ak-d ddunect.

▣ 7:16 7:16 1 Bṭ. 3:1. ▣ 7:20 7:20 Afa. 4:1; Fil. 1:27; Kul. 1:10; 1 Ts. 2:12. ▣ 7:23 7:23 1 Kur. 6:20; ɛbr. 9:12; 1 Bṭ. 1:18. ▣ 7:27 7:27 **Ma cek war tṛeṣqed di temyart?** - awaṛ-a ixs ad yini: 'Ma cek bṛa tamyart?' ▣ 7:31 7:31 Ica. 40:6; Yae. 1:10; 4:14; 1 Bṭ. 1:24; 1 Yḥ. 2:17. ▣ 7:32 7:32 1 Tim. 5:5.

³⁶ Maca maṛa ixarreṣ ḥed belli aqa sthezzan zzayes zi ssibbet n yeḡis taɛzarect, tenni x edun wussan n temzi nnes am war tt issemṛec ɛad i weryaz, uca ittyiṛ as nican ad tt issemṛec, netta war ixetṭi ca. Ejj i-tt ad tmeṛc.

³⁷ Maca wi iḡan nican deg wuṛ nnes, bṛa ma yuca s uziyyar, uca ɣares ṣṣulta x yixef nnes, ikkes deg wuṛ nnes ad yejj taɛzarect nnes teṣfa, mliḥ i yegga.

³⁸ S uyenni, wenni issmeṛcen yeḡis taɛzarect igga mliḥ, u wenni war issmeḡicen yeḡis taɛzarect, igga mliḥ aṭṭas.

³⁹ Tamɣart teqqen ɣar weryaz nnes s Ccariea min ɣa yekk weryaz nnes iddar, maca maṛa aryaz nnes immut, aqa-tt tsarreḥ zzayes, tzemmar ad temṛec ak-d wi teks, maca di Siditney waha. ▣

⁴⁰ Maca necc ɣari, aqa nettat ad tɛttwabarek ktar maṛa teqqim amenni. U aqa Necc ttwaṛiɣ Arruḥ n AREBBI *ixeddem* ɛawed dayi. ▣

8

X macca n weysum n tyaršin i l'aṣnam

¹ Zi jjihet n tyaršin i l'aṣnam, aqa nessen, belli marra ɣarney tussna. Tussna *maca* tɛttegg tuffet, maca tayri tessyemma.

² Maṛa din ḥed ittyiṛ as belli issen ca, ɛad war issin walu anect mammec ittxeṣṣa ad issen.

³ Maca maṛa ittexs ḥed AREBBI, aqa d wa ittwassen zzayes.

⁴ X macca tenni ittwayarṣen i l'aṣnam, aqa nessen belli ṣṣanam war iḡi d walu di ddunect, u belli war din iḡi ca AREBBI nneyni myir Ijjen. ▣

⁵ Xenni, waxxa aqa din inni umi qqaren irebbiten, niɣ deg ujenna niɣ di temmurt - am mammec ḡan din aṭṭas n irebbiten d waṭṭas n isiditen -

⁶ i neccin aqa ɣarney ijj n AREBBI, Babatney, maɣar zzayes i dd-usint marra timesṛayin u dayes i neḡa, u aqa ɣarney ijj n SIDI, aqa-t d Yasue Lmasiḥ, maɣar marra timesṛayin ḡant s ufus nnes, uca uṛa d neccin aqa s ifassen nnes i neḡa. ▣

⁷ Maca tussna-ya war daysen teḡi marra, minzi din ca n yinni di tnefsect nsen tɛtten min ittwayarṣen i l'aṣnam, uca *xenni* tɛttwassexmej *tnefsect nsen* s manayenni, minzi teḡeef tnefsect nsen. ▣

⁸ Maca macca war d aney tessiwid ca ɣar AREBBI, minzi maṛa necca, aqa war dayney yarenni ca, niɣ maṛa war necci, aqa war dayney bu ṛexṣeṣ. ▣

⁹ Maca ɣarwem, aqa ttesriḥ nwem war dd-tusi ad tiṛi d taɛenkrift i yinni iḡeefen. ▣

¹⁰ S minzi maṛa ḥed ittwaṛa kenniw, inni ɣar teḡa tussna, tɛtṭyimam di zzawect mani ɛebbden l'aṣnam, ma tanefsect nnes, minzi netta iḡeef, war tɛttwajbed ca ad tekkar maḥend ad yecc min ɣarṣen i l'aṣnam?

¹¹ Ammu s tussna nnec ad iweddar wenni iḡeefen, wenni i xef immut Lmasiḥ. ▣

¹² Xmi txeṭṭim ammu x wawmaten nwem uca tessyeyzmem tuḡeef n tnefsect nsen, aqa txeṭṭim x Lmasiḥ.

¹³ S uyenni, maṛa macca aqa tarra uma ad innedref, war tɛtṭey aysum ɛemmarṣ, ḥima war ssendrifey ca uma. ▣

▣ 7:39 7:39 Rum. 7:2. ▣ 7:40 7:40 1 Ts. 4:8. ▣ 8:4 8:4 Aɛwd. 4:39; Rum. 14:14; 1 Kur. 10:19; Afa. 4:6. ▣ 8:6 8:6 Mal. 2:10; Yḥ. 13:13; 1 Kur. 12:3; Afa. 4:6; Fil. 2:11. ▣ 8:7 8:7 1 Kur. 10:28. ▣ 8:8 8:8 Rum. 14:17. ▣ 8:9 8:9 Gal. 5:13. ▣ 8:11 8:11 Rum. 14:15. ▣ 8:13 8:13 Rum. 14:21; 2 Kur. 11:29.

9

Ttesriḥ n rrasul

¹ Ma war ġiḡ d aḥurri? Ma war ġiḡ d rrasul? Ma war żriḡ Siditney Yasue Lmasiḥ? Ma war teġim kenniw d řxedmet inu di Sidi inu? ▣

² Mařa war ġiḡ d rrasul i wenneyni, i kenniw nican eniḡ t, *wah*, kenniw d acemmie n řxedmet inu n rrasul.

³ Necc arriḡ-dd x yinni xafi iḥekkmen ammu:

⁴ Ma war řarney bu ttesriḥ ħima ad necc, ad nsu? ▣

⁵ Ma war řarney bu ttesriḥ ad nawi akidney ict n twečmat d tamřart am řawed rrusul inneyni d wawmaten n Siditney d Kifa? ▣

⁶ Niḡ waha Bar-Naba d necc war řarney bu ttesriḥ ħima war nxeddem?

⁷ Man wen i řa ixeddmen di řęskar ad ixęęę řmunet i yixef nnes? Man wen i řa izzun ict n tzayart deg ijj n umarjęę n uđiř, war ittett ca zi řyięet nnes? Niḡ man wen i řa yarekkwesen ict n tḥimart, war isess ca aři n tḥimart? ▣

⁸ Ma qqareḡ man aya am bnadem *waha*? Xzar, uřa d Ccariea teqqar aya!

⁹ Minzi tura di Ccariea n Musa: "War ttegg tacmant i uyenduz issarwatan." Ma AREBBI iḥetřa x iyenduzen s tidett? ▣

¹⁰ Nessen aqa inna i-t di tṯweę nney u man aya tura di tṯweę nney, minzi wenni icarrzen, ad icarz s usitem u wenni issarwatan, ad issarwat s usitem ad řares yiři řřabet.

¹¹ Mařa neccin aqa nzarree daywem min ięan n Arruḥ, xenni ma d ařřas mařa nemjar zzaywem *ca* zi min ięan n temmurt? ▣

¹² Mařa inneyni řarsen ttesriḥ-a xawem, *maḥend ad carcen di min ięan nwem*, mayemmi neccin ktar lla? Maca neccin war nesstenfie zi ttesriḥ-a, maca neksi marra, ħima war nettegg uřa d ict n teenkrift i Řexbar Ařebḥan n Lmasiḥ. ▣

¹³ Ma war tessinem ca belli inni ittsexxaren deg Uqeddas ad ttwarezqen zi *min ięan deg* Uqeddas? Uca inni ittsexxaren řar uęalřar ad tṯfen tasyart nsen zeg uęalřar? ▣

¹⁴ Ammu řawed yumur Siditney i yinni ittbarrḥen Řexbar nnes Ařebḥan, aqa ad ddaren zi Řexbar Ařebḥan. ▣

¹⁵ Maca necc war sstenfieę zeg uřa d ict zi tmesřayin-a. U necc war t uriḡ ca, ħima ad ittwagg man aya i necc, meelik ufiḡ ad mmteḡ x usebđeř n usemřar inu s ca n yijjen.

¹⁶ Xenni mařa necc ttbarrḥeḡ s Řexbar Ařebḥan, necc war řari ca min di řa ssemyareḡ, minzi ittxeřřa aři man aya. Ayeḥḥat xafi, mařa war ttbarrḥeḡ ca s Řexbar Ařebḥan!

¹⁷ S uyenni, mařa ggiḡ tt s řxađar inu, ad řari tiři řmunet, maca mařa war tt tteggiiḡ s řxađar, aqa ad iqqim uwekkeř deg ufus inu.

¹⁸ Man ten qae ięan d řmunet inu? Aqa-tt d ta: am ttbarrḥeḡ s Řexbar Ařebḥan ad sseḥđareḡ Řexbar Ařebḥan n Lmasiḥ bařeř, war kessiiḡ ca ttesriḥ inu i dayi iwca *Arebbi* di L'Injil.

¹⁹ Necc, umi qqimeḡ ttwaḥarreḡ zi marra, aqa arreḡ ixef inu d amsexxar n marra, ħima ad arebḥeḡ ařřas *n iwdan*.

²⁰ I Wudayen dewřeḡ am Wuday ħima ad arebḥeḡ Udayen, i yinni ięan sadu Ccariea dewřeḡ am yinni sadu Ccariea, ħima ad arebḥeḡ inni ięan sadu Ccariea. ▣

▣ 9:1 9:1 Řex. 9:3, 17; 22:14, 18; 23:11; 1 Kur. 4:15; 15:8; 2 Kur. 12:2. ▣ 9:4 9:4 1 Kur. 9:14; 1 Ts. 2:6; 2 Ts. 3:9.

▣ 9:5 9:5 Mt. 8:14. ▣ 9:7 9:7 Yḥ. 21:15; 1 Kur. 3:6, 7, 8; 2 Kur. 10:4; 1 Bř. 5:2. ▣ 9:9 9:9 Aęwd. 25:4; 1 Tim. 5:18.

▣ 9:11 9:11 Rum. 15:27; Gal. 6:6. ▣ 9:12 9:12 Řex. 20:33; 2 Kur. 11:9; 12:13. ▣ 9:13 9:13 Aęwd. 18:1. ▣ 9:14

9:14 Lawi 19:13; Aęwd. 24:14; 25:4; Mt. 10:10; Lk. 10:7; 1 Tim. 5:18. ▣ 9:20 9:20 Řex. 16:3; 18:18; 21:23.

²¹ I yinni iġan b'ra Ccaria dewrey am wenni b'ra Ccaria - war ġiy b'ra Ccaria qibač i AREBBI, maca aqa-yi ddarey di Ccaria n Lmasih - ħima ad arebhey inni iġan b'ra Ccaria. ▣

²² Tuya ayi deefey yar yinni ideefen, ħima ad arebhey inni ideefen. Aqa dewrey d marra i marra, ħima beeda ad wcey Tudart i marra. ▣

²³ Man aya ttegey, ħima ad ttfey tasyart di Rēxbar Asebhan.

²⁴ Ma war tessinem ca belli inni itteggen tħamat n tazra di rmeħeb, marra nican aqa ttazzren, maca ijjen zzaysen i ya yarebhen waha? Xenni azzrem kenniw ammu aħ d ya tarebhem. ▣

²⁵ Maca kuħ aryaz i itteggen ict n tħamet, iħekkem x yixef nnes di marra. Nitni uzzren ħima ad arebhen ijj n ttaj ifenna, maca neccin ħima ad narbeħ ijj n ttaj war ifenni. ▣

²⁶ S uyenni necc war ttizzrey ca amenni waha, war ttmenyiy am wenni iccaten di řewin,

²⁷ maca ttmarratey arrimet inu, ad as qetmarey, ħima necc war ttwassuffuyey ca barra awarni řami barrhey inneyni.

10

Ijj n weřem zeg umezruy n řgens n Israil

¹ A aytma, xsey ad tessnem, belli řejdud nney tuya aten marra sadu useynu uca marra cuġen di řebħar, ▣

² uca marra ttwassyedřen di Musa deg useynu u di řebħar, ▣

³ uca marra ccin macca taruħect d ict, ▣

⁴ uca marra swin tisessit taruħect d ict, minzi nitni swin zeg wezru n Arruħ wenni tuya akidsen, u aħru nni tuya-t d Lmasih. ▣

⁵ Maca AREBBI tuya war yarđi x wezyen ameqqran zzaysen, minzi aqa aten wđan di řexra. ▣

⁶ Man aya imsar d lmital i neccin, ħima war dayney ittiři mmezri di min iħeffnen, am mammec tuya nitni daysen mezri. ▣

⁷ Ejj aney war ndikkwiř ca ad neħbed l'ařnam, am ca zzaysen, am mammec tura:

*“Řgens iqqim ħima ad icc ad issu
uca kkaren ħima ad iraren.” ▣*

⁸ War iħeddeř ad nessefsad ixef nney, am ca zzaysen. Aqa mmuten din tħata u-ħicrin-ařef deg ijj n wass. ▣

⁹ War iħeddeř ad njarreb Lmasih, am mammec jarrben t ca zzaysen uca ttwahelken s ifiyan. ▣

¹⁰ War iħeddeř ħawed ad nessfixex am mammec ca zzaysen ssfixixen, uca xenni ttwahellken s ufus n umhellek. ▣

¹¹ Marra min d asen imsaren, aqa t d lmital i neccin, uca tura d ařram i neccin mixef dd-yusa uneggar n zzmanat. ▣

¹² S uyenni wenni umi ittyiř aqa ibedd, ejj i-t ad iħđa war iweřti.

▣ 9:21 9:21 Gal. 2:3. ▣ 9:22 9:22 Rum. 15:1; 1 Kur. 10:33; Gal. 6:1. ▣ 9:24 9:24 Gal. 2:2; 5:7; Fil. 2:16; 2 Tim. 4:7; Ebr. 6:18. ▣ 9:25 9:25 2 Tim. 2:4; 4:8; 1 Bt. 1:4; 5:4. ▣ 10:1 10:1 Uf. 13:21; 14:22; Řxř. 9:18; Aewd. 1:33; Yac. 4:23; Naħ. 9:12, 19; Izhd. 78:13, 14; 105:39. ▣ 10:2 10:2 Uf. 13:20-22, 14:19, 20. ▣ 10:3 10:3 Uf. 16:15. ▣ 10:4 10:4 Uf. 17:6; Řxř. 20:11; Izhd. 78:15; Yħ. 7:37-39. ▣ 10:5 10:5 Řxř. 26:65. ▣ 10:6 10:6 Řxř. 11:4,33; Izhd. 106:14. ▣ 10:7 10:7 Uf. 32:6. ▣ 10:8 10:8 Řxř. 25:1, 9; Izhd. 106:29. ▣ 10:9 10:9 Řxř. 21:5; Izhd. 106:14. ▣ 10:10 10:10 Uf. 16:2; 17:2; Řxř. 14:36; Izhd. 106:25. ▣ 10:11 10:11 Rum. 15:4; 1 Kur. 9:10; Fil. 4:5; Ebr. 10:25.

¹³ War xawem ittekk ujarreb myir wenni i ya yawden yar iwdan. *Maca AREBBI* dayes řaman. Netta war kenniw ittejji ad tettwajarrbem sennej i min tzemmarem, maca Netta ittic uffuy ak-d ujarreb nwem, ħima ad tzemmarem ad tarbum *ayekwi*. ▣

Tazewđa n Siditney

¹⁴ S uya, imeizzen inu, arewřem zeg uębad i l'ařnam.

¹⁵ Ssawařey *akidwem* axmi ssawařey ak-d imiyisen. Ĥekmem kenniw *xenni* x min d awem qqarey.

¹⁶ Řkas n uęadi nni nettbarak, ma war ięi d tamunt ak-d Idammen n Lmasiř? Ayrum nni ntareżża, ma war ięi d tamunt ak-d Arrimet n Lmasiř?

¹⁷ Am mammec ięa ayrum d ijen, ammu marra neccin d ict n Arrimet, minzi marra neccin nețtef zeg ijj n weyrum. ▣

¹⁸ Xzarem yar Israil eļařsab arrimet! Ma inni ittetten zi tyarřa war yarsen acrac ak-d uęaltar? ▣

¹⁹ Min ya iniy di man aya? Ma belli min immewcen d tayarřt i l'ařnam d ca, niy belli l'ařnam d ca? Lla. ▣

²⁰ Min wcin lkuffar d tayarřt, wehhben tt i ccwařen, war ięi i AREBBI. Uca necc war xsey ad tcarcem ak-d ccwařen. ▣ ▣

²¹ War tzemmarem ad teswem řkas n Siditney uřa d řkas n ccwařen, uca war tzemmarem ad tcarcem tazewđa n Siditney uřa d tazewđa n ccwařen. ▣

²² Niy ad nessekkar tusmi n Siditney? Ma nejhed xas neccin?

Tiřelli n řmumen

²³ Marra ittęęęę ayi, maca marra war ineffe. Marra ittęęęę, maca marra war ibenni. ▣

²⁴ Uřa d ijj war yarezzu ca tizi nnes *waha*, maca *ejj* kuř ijj *ad yarzu* ęawed tenni n wenni d as yudsen. ▣

²⁵ Marra min ittmenzan di ssuq n ięezzaren, tzemmarem ad t teccem břa aseęsi di ttwęę n tnefsect,

²⁶ minzi i SIDI umi yar teęa temmurt d uęemmar nnes. ▣

²⁷ Mařa ca n yijjen zeg lkuffar, ięard i kenniw u texsem ad trařem, ccem zi marra min d awem i d ya issars, war tesseęsim ca x ssibbet n tnefsect. ▣ ▣

²⁸ Maca mařa řed inna awem: "Degga ittwayarř i l'ařnam!", war zzayes tettețtem di ttwęę n wenni d awem ięerřen uřa di ttwęę n tnefsect.

²⁹ Mařa necc nniy *di ttwęę n* 'tnefsect', war ęniy tanefsect nwem, maca tenni n wenneyni. Minzi mayemmi ya tettwahakem třelli inu s tnefsect n wenneyni?

³⁰ Mařa necc carcey s uweqqar yar *umensi*, mayemmi ya ttwaceqqfey di ssibbet mixef ttqadiy? ▣

³¹ Xenni mařa tettețtem niy tsessem niy tetteęgem ca n řřajjet nneyni, ggem tt marra i uęuęi n AREBBI. ▣

³² War ttiřim d taęenkrift i Wudayen niy i Iramiyyen uřa i tmesmunt n AREBBI, ▣

³³ am mammec uřa d necc arezzuy ad dd-asey ak-d marra di kuřci, war arezzuy min ięan i tizi inu, maca min ięan i tizi n wațtas, ħima ad yarsen tiři Tudart. ▣

▣ **10:13 10:13** 1 Kur. 1:8; 1 Ts. 5:24; 2 Bř. 2:9. ▣ **10:17 10:17** Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27. ▣ **10:18 10:18** *asaltar* - niy: 'řmedbeh'. ▣ **10:19 10:19** 1 Kur. 8:4. ▣ **10:20 10:20** *ccwařen* - niy: 'ccayařin'. ▣ **10:20 10:20** Lawi 17:7; Aęwd. 32:17. ▣ **10:21 10:21** *tazewđa* - niy: 'missa'. ▣ **10:23 10:23** 1 Kur. 6:12. ▣ **10:24 10:24** 1 Kur. 13:5; Fil. 2:4. ▣ **10:26 10:26** Uf. 19:5; Izhd. 24:1; 50:12, 89:12. ▣ **10:27 10:27** *tanefsect* - niy: 'dđamir'. ▣ **10:27 10:27** Lk. 10:7; 1 Kur. 8:7. ▣ **10:30 10:30** Rum. 14:6; 1 Tim. 4:3. ▣ **10:31 10:31** Kul. 3:17. ▣ **10:32 10:32** Rum. 14:13. ▣ **10:33 10:33** 1 Kur. 9:22.

11

Aryaz d temyart di Tmesmunt n Yasue Lmasih

- ¹ Dfarem ayi-dd am mammec dfarey Lmasih. ▣
- ² Ssemyarey kenniw, *a* aytma inu, minzi tetteffekkarem dayi di marra uca tetteffem di tewseyyat, am mammec d awem tent wciy.
- ³ Maca xsey ad tessnem belli Lmasih d Azeğif n kuř aryaz uca aryaz d azeğif n temyart, uca AREBBI d Azeğif n Lmasih. ▣
- ⁴ Kuř aryaz wenni ittzağan niy ittnabben am iřeħħef x uzeğif nnes, ifetteħ azeğif nnes.
- ⁵ Maca kuř tamyart tenni ittzağan niy ittnabben am tessarra uzeğif nnes, tetteħ azeğif nnes, minzi nettat am tenni iħeffen azeğif nnes.
- ⁶ Minzi mařa tamyart war třeħħif, ejj i-tt ad tħeff εawed. Maca mařa d řefdiħet i temyart mařa tqess *acuwawaf* niy tħeff, ħsen mařa třeħħef. ▣
- ⁷ Minzi aryaz war itteħwiji ca ad iřeħħef azeğif nnes, minzi netta d řřifet d εeugi n AREBBI, maca tamyart teđa d εeugi n weryaz. ▣
- ⁸ Minzi aryaz war iği ca zi temyart, maca tamyart zeg weryaz. ▣
- ⁹ Aryaz εawed war dd-ixři q ca i temyart, maca tamyart i weryaz.
- ¹⁰ S uyenni ittxeřsa as i temyart ad řares tiři řřulta x uzeğif nnes x ssibbet n lmalakat.
- ¹¹ Maca di Siditney aryaz war *iği* břa tamyart, uřa d tamyart war *teği* břa aryaz.
- ¹² Minzi am mammec tamyart tusa-dd zeg weryaz, amenni εawed iđa weryaz s temyart, maca marra min iğan aqa-t zi AREBBI.
- ¹³ Ĥekmem kenniw simant nwem: Ma tusa-dd x temyart ad tezzağ i AREBBI am tessarra i uzeğif nnes?
- ¹⁴ Ma tubbart simant nnes war d awem tesscan belli acuwawaf d azirar d řefdiħet i weryaz?
- ¹⁵ Maca i temyart d εeugi mařa řares yiři ucuwawaf d azirar, minzi immewc as ucuwawaf am uřeħħaf.
- ¹⁶ Maca mařa ixs Ĥed ad ixarweđ man aya, neccin war řarney bu tnamit nni uřa d timesmunin n AREBBI. ▣

Amensi Iqeddsen

- ¹⁷ Weřřiy kenniw x tmesřayin-a řexxu, aqa war d awem ttegey ccan, minzi war tuyurem řar zzat, maca tuyurem řar đeffar.
- ¹⁸ *řar umezwar*, mařa tmunem am tmesmunt, sři y aqa din jar awem amsebđi, u man aya zemmarey ad t amney i ijj n wezyen,
- ¹⁹ s minzi ittxeřsa ad din iřin jar awem incubbcen, Ĥima ad iban man wen zzaywem i iğan d amqeğeb. ▣
- ²⁰ Xmi ttmunam, war tettețtem d tsessem am mammec icuwwar deg wass n Siditney, ▣ ▣
- ²¹ maca kuř ijjen ittett amensi nnes i yixef nnes, *uca xenni* ijjen nneyni dayes řaz uca nneyni iscara.
- ²² Ma war řarwem tudrin mani řa teccem u mani řa teswem? Niy tesseħqaram tamesmunt n AREBBI uca tessħeccamem inni war řar iği ca? Min d awem i řa iniy? Ma ad awem ggey ccan? *Lla*, war d awem ttegey ccan!

▣ 11:1 11:1 1 Kur. 4:16; Fil. 3:17; 1 Ts. 1:6; 2 Ts. 3:9. ▣ 11:3 11:3 Yħ. 14:28; 1 Kur. 3:23; 15:27; Afa. 5:23. ▣ 11:6 11:6 Řxř. 5:18; Awd. 22:5. ▣ 11:7 11:7 Amz. 1:26, 27; 5:1; 9:6; Kul. 3:10. ▣ 11:8 11:8 Amz. 2:18, 21. ▣ 11:16 11:16 1 Tim. 6:4. ▣ 11:19 11:19 Mt. 18:7; Lk. 17:1; Řex. 20:30; 1 Yħ. 2:19. ▣ 11:20 11:20 *ass n Siditney* - man aya ixs ad yini ass n umensi n SIDI. ▣ 11:20 11:20 Lk. 22:14-20.

²³ Minzi min ttfey zi Siditney, ssiwdey awem t-i-dd, aqa Siditney Yasue di ġiřet i di ittwaydar, iksi aȳrum, ▣

²⁴ ibarek, yarȳa i-t, inna: "Ksim, ta d Arrimet inu i xawem ittwarȳen, ggem aya ammu i řidaret xafi!" ▣

²⁵ Uca ammu awarni amensi iwca řkas, inna:

*"Řkas-a d Řeahd n Jdid
deg Idammen inu.
Ggem aya,
meċar ma zzayes teswim,
i řidaret xafi."* ▣

²⁶ S minzi meċar ma i ȳa teccem aȳrum-a u ad teswem zi řkas-a, aqa tettiċarem řmewt n Siditney ař dd ȳa yas. ▣

²⁷ S uyenni man wen i ȳa iccen aȳrum n SIDI uca ad isu zi řkas nnes, *am* war ittiři s usdaheġi i man aya, ad yiři s umarwas i Idammen n SIDI u i Arrimet nnes. ▣

²⁸ S uyenni ejj kuř ijj ad iqeġeb ixef nnes, uca ejj i-t ad icc xenni zeg weȳrum u ad isu zi řkas. ▣

²⁹ Minzi wi ȳa iccen d wi ȳa iswen am war isdiheġ, aqa netta ad issiweċ řħukm ȳar ixef nnes am ittett u am isess, minzi netta war ifarrez ca Arrimet n SIDI.

³⁰ S uyenni aqa din aȳtas n yinni iċeefen d yinni iheřcen jar awem uca aȳtas dewřen tteȳřen *iċeř n řmewt*.

³¹ Maca mařa neħkem x ixef nney, xenni war nettwaħakem. ▣

³² Maca mařa nettwaħkem zi Siditney, aqa nettwarebba, ħima war nettwaħakem ca ak-d ddunect.

³³ Zi řexxu, *a* aytma, xmi ȳa tmunem ħima ad teccem, rajam iijen wenneyni.

³⁴ Mařa ħed dayes řaȳ, ejj i-t ad icc di taddart nnes, ħima war tettiċmunem i ccreē. Min iqqimen, ad t eedreȳ xmi dd ȳa yaseȳ.

12

Timewca n Arruħ

¹ X tmesřayin n arruħ, *a* aytma, xsey ad tessnem,

² tuȳa kenniw d lkuffar u tettiwanedhem ȳar l'ařnam ignawen břa ma tucim.

³ S uyenni ssaregbey kenniw, aqa war din uřa d iijen wenni i ȳa issiwrēn s Arruħ n AREBBI, ad yini: 'Aqa ittwanēř Yasue!', u war din uřa d iijen wenni i ȳa yinin: 'Yasue d SIDI!', myř s Arruħ Iqeddsen waha. ▣

⁴ Aqa din tiwhibin ifarzen, maca Arruħ aqa-t d Ijj. ▣

⁵ U aqa din řexdayem n tsexxart ifarzen, maca SIDI aqa-t d Ijj.

⁶ Uca aqa din řeējayeb ifarzen, maca AREBBI aqa-t d Ijj, d Wenni itteggēn marra di marra bñadem.

⁷ Maca asargeb n Arruħ ad immewc i kuř ijj ħima ad t iēawen.

⁸ Aqa s Arruħ immewc i yijjen awař n tiȳit, i wenneyni awař n tussna s Arruħ *d iijen*, ▣

⁹ i wenneyni l'iman s Arruħ, i wenneyni tawhibt i usgenfi s Arruħ *d iijen*,

▣ 11:23 11:23 Mt. 26:26; Mk. 14:22; Lk. 22:19. ▣ 11:24 11:24 Lk. 22:19 ▣ 11:25 11:25 Irm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ 11:26 11:26 Yħ. 14:3; Řex. 1:11. ▣ 11:27 11:27 Řxř. 9:10, 13; Yħ. 6:51, 63, 64; 13:27; 1 Kur. 10:21. ▣ 11:28 11:28 2 Kur. 13:5. ▣ 11:31 11:31 Izhd. 32:5; Awřn. 18:17. ▣ 12:3 12:3 Mk. 9:39; Yħ. 13:13; 1 Kur. 8:6. ▣ 12:4 12:4 Rum. 12:6; 1 Bř. 4:10. ▣ 12:8 12:8 Uf. 31:3; 35:13; Ica. 11:2; Kul. 1:9

¹⁰ i wenneyini maħend ad igg řeġjayeb, i wenneyini mahend ad inebb, i wenneyini řfarz n arruħat, i wenneyini **řram kuř iřsawen** uca i wenneyini afessar n iřsawen.

¹¹ Maca man aya marra ittegg i-t Arruħ d Ijjen, wenni ibeřtan i kuř ijj anect mammec ixs Netta. ▣

Arrimet n Lmasiħ d icten

¹² Minzi am arrimet aqa-tt d ict u ęares ařtas n iyezdisen, ead aqa aten marra d iyezdisen n ict n arrimet. Waxxa nitni deg wařtas, aqa ttegggen ict n arrimet waha, uca ammu i teęa tmesřact uřa ak-d Lmasiħ. ▣

¹³ Minzi nettwasseydeř marra s yijj n Arruħ deg ict n Arrimet, nię Udayen nię Iramiyyen nię isemyan nię iħurriyyen, uca marra neccin nsu zeg ijj n Arruħ. ▣

¹⁴ Uřa d arrimet war teęi ca s ijj n uyezdis *waha*, maca s wařtas n iyezdisen.

¹⁵ Mařa ađar ad ini: “Minzi war ġię d afus, war ġię zi arrimet!”, ma xenni war ittiři zi arrimet?”

¹⁶ Uca mařa amezzuę inna: “Minzi war ġię d tiřt, war ġię zi arrimet!”, ma xenni war ittiři zi arrimet?

¹⁷ Mařa marra arrimet tuęa-tt d tiřt, manis d ikka useęi? Mařa marra *arrimet* tuęa-tt d aseęi, manis d ikka ucemmi?

¹⁸ Maca řexxu AREBBI igga iyezdisen di arrimet, kuř ijj zzaysen am mammec ixs Netta.

¹⁹ Minzi mařa marra tuęa d ijj n uyezdis, mani teęa arrimet xenni?

²⁰ Maca řexxu aqa din ařtas n iyezdisen, maca d ict n arrimet waha.

²¹ Tiřt war tżemmar ad tini i ufus: “War cek ħwijey ca!”, nię eawed azeęif i iđaren: “War kenniw ħwijey ca!”

²² Maca s řeeks iyezdisen n arrimet inni nħesseb deefen, aqa nitni ttwaħdajen ařtas.

²³ *Iyezdisen* nni n arrimet i d aney ittiřiřen d imuqřiřen, nettegg asen ccan ktar, uca iyezdisen inni ittawyen asedħi, ad asen nessħinneb s wařtas n řehzuř.

²⁴ Minzi iyezdisen nney nni ęar ięa řehzuř, war ħdajen man aya, maęar AREBBI igga arrimet, uca i iyezdisen i ięan d qell, iwca asen ccan ktar,

²⁵ ħima war ittiři ubeřtu di arrimet, maca iyezdisen ad wcen taynit ijen i wenneyini deg uęaren d ijen.

²⁶ Mařa ijj n uyezdis tettekk xas tamara, marra *ieyzdisen* ad ksin tamara akides, u mařa ijj n uyezdis ifarħ, ad farħen marra *ieyzdisen* akides.

²⁷ Kenniw d Arrimet n Lmasiħ d iyezdisen deg wemcan i d awem *ittwaggen*. ▣

²⁸ Zeema AREBBI aqa igga di tmesmunt d amezwaru rrusul, awarni asen inabiyyen, awarni asen imesęaren, awarni asen inni ittegggen řeġjayeb, awarni asen tiwhibin n usgenfi, inni ittacen afus, inni iđebbaren uca uřa d eřam kuř iřsawen. ▣

²⁹ Ma zeema marra nitni d rrusul? Ma marra d inabiyyen? Ma marra d imesęaren? Ma marra nitni ttegggen řeġjayeb?

³⁰ Ma marra ęarsen tiwhibin n usgenfi? Ma ssawařen marra s iřsawen? Ma tfessaren marra *iřsawen*?

³¹ Maca mařa tarzum xenni di tewhibin timeqęgranin *qaę*, aqa necc ad awem ssecney ijj n webrid yueřan.

13

Tayri

▣ **12:11 12:11** Rum. 12:3, 6; 1 Kur. 7:7; 2 Kur. 10:13; Afa. 4:7. ▣ **12:12 12:12** Rum. 12:4, 5; Afa. 4:16. ▣ **12:13 12:13** Yħ. 7:37-39; Gal. 3:28. ▣ **12:27 12:27** Rum. 12:5; Afa. 1:23; 4:12; 5:23; Kul. 1:24. ▣ **12:28 12:28** Afa. 4:11; 2:20.

¹ “Maelik necc ssawařey
s iřsawen n iwdan d lmalakat,
maca war ƣari bu tayri,
aqa dewřey d nnhas ittentunen,
niy d aƣun iddendunen.

² Maelik ƣari tawhibt maħend ad nebbey,
fehħmey marra řesrar
u ƣari marra tussna d marra l'iman
ař d ssmuřřiyey idurar,
maca war d ayi teƣi tayri,
xenni necc d walu i ģiy. ▣

³ Meelik bđiy marra aƣra inu
d macca x imezřađ,
maelik wciy arrimet inu
ħima ad tt sscemden,
maca war dayi teƣi tayri,
war d ayi tneffee di walu.

⁴ Tayri teƣa ƣares ttasie n řxađar d řeđrafet,
tayri war dayes bu tusmi,
tayri war tettefeyyec s yixef nnes,
war dayes bu nnfaxet, ▣ ▣

⁵ Tayri war tettegg bu řeđlihet,
war tarezzu tizi nnes,
war tettewassarzag,
uca war tetteħemmam di min iƣan d aeeffan. ▣

⁶ aqa war tfarreħ ca zi řyecc,
maca tfarreħ zi tidett. ▣

⁷ Aqa tşebber di marra,
tettamen di marra,
tessatem marra,
uca tarebbu marra.

⁸ Tayri war tfenni eemmarş,
maca awařen n nnubuwat
ad ƣarsen yiři uneggar,
iřsawen ad gnun,
u tussna ad tebdeř.

⁹ Minzi aqa nessen ƣar ijj n uyezdiz waha,
uca nettnabb myir ijj n wezyen,

¹⁰ maca xmi dd ƣa tas řekmaret
řexdenni min iƣan ƣar ijj n wezyen ad ibdeř.

¹¹ Řami tuƣa ayi d aħenjir,
ssiwřey am uħenjir,
fekkarēy am uħenjir,
xarşey am uħenjir,
maca řami dewřey d aryaz,
jjiy awarni ayi min iƣan n uħenjir.

¹² Řexxu nettwařa s ict n tisit ibarcnen
ƣar ijj n warwas,
maca xenni ad nzar tıfras ƣar tıfras.

▣ 13:2 13:2 Mt. 7:22; 17:20; 21:21; Mk. 11:23; Lk. 17:6; Rum. 12:7. ▣ 13:4 13:4 nnfaxet -niy: 'takebbur'. ▣ 13:4 13:4 Awřn. 10:12; 1 Bř. 4:8. ▣ 13:5 13:5 1 Kur. 10:24; Fil. 2:4. ▣ 13:6 13:6 2 Yħ. 4.

*Řexxu ssney ħar ijj n wezyen waha,
maca xenni ad ssney
mammec tuya ttwassney necc. ■*
*¹³ Maħar tṛata-ya ad qqimen:
l'iman, asitem d tayri,
maca ameqqran nsen aqa-tt d tayri."*

14

Nnubuwa d řhard s iṛsawen

¹ Dfarem tayri u njebdem ħar tewhibin n Arruħ, d amezwaru ħima ad tnebbam. ■

² Minzi wenni issawařen s iṛsawen *nneyni*, war issiwiř ca i iwdan, maca i AREBBI, minzi uṛa d ijj war d as ifehhem, maca issawař řesrar s Arruħ.

³ Maca wenni ittnabben, issawař ħar yewdan, ħima ad ten ibna, ad ten isejje, ad ten issfewwej.

⁴ Wenni issawařen s yijj n iṛes *nneyni*, ibenna ixef nnes, maca wenni ittnabben ibenna tamesmunt.

⁵ Iwa xsey marra kenniw ad tessiwřem s iṛsawen *nneyni*, maca mliħ ead ad tnebbam, minzi amenzu wi ittnebban x wi issiwřen s iṛsawen *nneyni*, myir maṛa wanita ad t ifessar, minzi maṛa ifessar ad tettwabna tmesmunt.

⁶ Xenni řexxu, *a* aytma, maṛa usiy-dd ħarwem uca ad kiwem ssiwřey s iṛsawen *nneyni*, man nnfee i ħarwem i ħa yawwey maṛa war d awem ssiwřey ca s usargeb niy s tussna niy s ijj n wawař i ħa nebbey niy s useřmed?

⁷ Maħar uṛa d řeħwayec war iddaren am tamja niy lgambri, ggin řħess. Maṛa war ggin řfarz jar ijj n řħess d umas, mammec ħa ssnen inni ittesřan min ttiraren s tamja niy s lħarpa?

⁸ Iwa, maṛa asuđi deg uyicc ittegg řħess war iřfi, wi ħa isswejden *xenni* i umenyi?

⁹ Ammu eawed kenniw, maṛa tessiwřem awařen s ijj n yiřes *nneyni*, maca war ten tfessarem, mammec ħa fehmen min teqqarem? Ad tessiwřem xenni am wenni issawařen di řeewin.

¹⁰ Aqa dīn wi issnen meħař n iṛsawen di ddunect uca uṛa d ijjn zzaysen war iġi bṛa řħess *nnes*.

¹¹ Xenni maṛa war ssiney řaġay n řħess, ad iṛiy necc d ijj n ubarrani i wenni issawařen, d wenni issawařen ad yiři d abarrani i necc.

¹² Ammu eawed kenniw, umi tenjebdem ħar tewhibin n Arruħ, arzum ad tfeyydem di ttwee n řebni n tmesmunt.

¹³ Wenni issawařen s ca n iṛes *nneyni*, ad iẓzaġ ħima izemmar i ufessar nnes.

¹⁴ Minzi maṛa necc zzuġey s ca n yiřes *nneyni*, arruħ inu aqa iẓzuġ, maca řefhamet inu ad teqqim bṛa řyiġet.

¹⁵ Mammec i ħa ggey? Ad zzaġey s arruħ inu, maca ad zzaġey eawed s řeēqeř inu, ad yennjeý s arruħ inu, maca ad yennjeý eawed s řeēqeř inu. ■

¹⁶ Mammec *nneyni*, maṛa tbarkem s Arruħ, izemmar ħed i dīn iqqimen am war ifhim, ad yini 'Amin!' i tzaġit n uqadi nnec, minzi netta war issin min teqqared.

¹⁷ Minzi waxxa cek tbarked mliħ, maca wenni d ac yudsen war ittwabenni ca *zi man aya*.

¹⁸ Necc ttqadiy AREBBI aqa ssawařey s iṛsawen ktar zzaywem marra,

¹⁹ maca di tmesmunt aqa meelik ufiy ad iniy xemsa n wawařen s řeēqeř inu, ħima ad ssřemdey eawed inneyni, x eecra-ařaf n wawařen s yijj n yiřes *nneyni*.

²⁰ A aytma inu, war ttiřim d tarwa deg ixarriřen nwem, maca iřim d iseyman di tuęeffna, u iřim tiwđem di řefhamet. ▣

²¹ Aqa tura di Ccarięa:

*“Ad ssiwřey i řgens-a
s ijj n řhard n řbarrani
u s ijj n yiřes nneyni.
Waxxa ammu war d ayi ttesřin ca,
iqqar SIDI.” ▣*

²² Ammu xenni iřsawen d řeęramet, war ięi i yinni yumnen, maca i yinni war yuminen ca, maca awař i ittwanabben zzayes war ięi i yinni war yuminen, maca i yinni yumnen.

²³ Mařa marra tamesmunt tessmun u marra tuya ssawařen s iřsawen, uca *xenni* udfen inni ijeħřen niy inni war yuminen, ma nitni war qqaren belli aqa *iwdan-a* ttxeřfen?

²⁴ Maca mařa marra tnebbam uca yudef-dd ħed war yumin niy ħed ijeħř, xenni wanita ad ittwasseqneę zi marra kenniw uca ad ittwawebbex zzaywem marra,

²⁵ uca min innufaren deg wuř nnes ad ittwaearra. Netta ad yađar s wudem nnes, ad isjed i AREBBI, ad yini: “Aqa s tidett AREBBI aqa-t jar awem!”

Aębad n tmesmunt s usettef u di řehna

²⁶ S uyenni ad awem iniy, a aytma inu, mařa tmunem, ejj kuř ijjen zzaywem wenni ęar ięa ijj n uzehhid *niy* ict n tyuri *niy* ijj n usargeb *niy* ijj n yiřes *niy* ijj n ufessar ad zzayes dd-inęeq. Ejj ad yiři marra i řebni.

²⁷ Mařa din ħed issiweř s yijj n iřes *nneyni*, ejj *i-ten* ad ssiwřen s tnayen niy s wađtas s třata yidsen, uca kuř ijjen *zzaysen* s nnubet nnes, u ejj ijj ad t ifessar.

²⁸ Maca mařa war din ięi wi izemmaren ad ifessar, ad isqar netta di tmesmunt, ad issiweř i yixef nnes u i AREBBI.

²⁹ Jjem ad ssiwřen tnayen niy třata n inabiyyen, uca inneyni ad ħekmen.

³⁰ Maca mařa ittwassargeb ca i ħed am iqqim dinni, ejj xenni ad issusem wenni issawařen d amezwaru,

³¹ Minzi tzemmarem ad tnebbam marra ijjen awarni wenneyni, ħima marra ad řemden uca ad daysen ittwagg wuř marra.

³² Maęar arruĥ n inabiyyen, aqa-t immars sadu inabiyyen,

³³ minzi AREBBI war ięi d AREBBI n uxarweđ, maca n řehna, ammu *i yeęa* di marra timesmunin n imęeddasen.

³⁴ Tusa-dd x temęarin nwem ad ssusment di tmesmunin, minzi war d asent ismiĥ ad ssiwřent, maca icuwwar asent ad iřint ttwađęent am mammecc teqqar eawed Ccarięa. ▣

³⁵ Uca mařa xsent ad řemdent ca, ad sseęsant iryazen nsent di taddart nsen, minzi aqa-tt d řefđiĥet i temęarin ad ssiwřent di tmesmunt.

³⁶ Ma zeema iffeę-dd zzaywem awař n AREBBI? Niy yiweđ-dd ęarwem waha?

³⁷ Mařa ħed ittyiř as d anabi niy d bnadem arruĥani, ejj i-t ad ieęeř mliĥ belli min d awem ttarię, aqa atent d tiweęša n Sidiťney.

³⁸ Maca mařa *ixs* ħed ad iqqim ijeħř, ejj i-t ad ijeħř.

³⁹ Ammu xenni, a aytma inu, njeđdem ħima ad tnebbam, war menneem ca awař s iřsawen *inneyni*.

⁴⁰ Ad imsar marra s ladab u s usettef.

15

Tanukra n Yasue Lmasih

¹ A aytma inu, ad awem ssargbey x L'Injil wenni d awem barrhey, d wenni tqebrem u d wenni di tbeddem *nican*,

² i zi tettem Tudart, s Wawař i d awem barrhey, mařa xas teeqrem ead. Mammec nneyni, zeema tumnem amenni waha. ▣

³ Minzi zeg umezwar sseduy awem-dd min tuya ttfeŷ s yixef inu, aqa Lmasih immut x ddnub nney elahsab min yuran, ▣

⁴ aqa ittwander uca ittwassnekkar-dd deg wass wiss trata elahsab min yuran. ▣

⁵ Netta idhar-dd yar Kifa, xenni yar tenεac *n imehɗaren*. ▣

⁶ Awarni as iban-dd i tiwwa n xemsa-mya n wawmaten deg umur d iijen, ațas zzaysen ddaren *εad* ař i řexxu, maca inneyni aqa ttšen *ideř n řmewt*.

⁷ Awarni as idhar-dd i Yaεqub, xenni i marra rrusul.

⁸ Am yar uneggar n marra, idhar ayi-dd εawed am i yijj n umexřuq dd-izwaren i řweqt nnes. ▣

⁹ Minzi necc ġiy d amazuz qaε zi rrusul, war sdihiŷ ad ayi řayan rrasul, minzi necc tuya darrceŷ x tmesmunt n AREBBI. ▣

¹⁰ Maca s arɗa n AREBBI i ġiy min ġiy uca arɗa nnes i dayi iġan war iġi bațer, minzi xedmey mahu qaε xasen marra, *maca* war iġi d necc, maca arɗa n AREBBI nni iġan akidi. ▣

¹¹ Xenni ma d necc niŷ d nitni, ammu i nettbarreh, ammu i tumnem.

Tanukra n imettinen

¹² Maca mařa ittwabarreh s Lmasih wenni dd-ittwassnekkaren zi taddart n imettinen, mammec xenni zemmaren ca jar awem ad inin belli war din bu Tudart i imettinen?

¹³ Minzi mařa war din bu Tudart i imettinen, uřa d Lmasih war dd-ittwassnekkar ca,

¹⁴ uca mařa Lmasih war dd-ittwassnekkar, xenni bațer i teġa tbarreh nney, bațer i yeġa *xenni* l'iman nwem.

¹⁵ Xenni neccin nban εawed d řechud issxarriŷen n AREBBI, minzi neched x AREBBI belli aqa issnekkar-dd Lmasih, waxxa Netta war i-t-i-dd-issnekkar ca.

¹⁶ Minzi mařa imettinen war dd-ttetwasnekkaren ca, aqa Lmasih war dd-ittwassnekkar εawed.

¹⁷ U mařa Lmasih war dd-ittwassnekkar ca, aqa l'iman nwem ixwa, u aqa kenniw ead di ddnub nwem,

¹⁸ uca ttwahellken uřa d inni ittettšen di Lmasih *awarni řami mmuten*.

¹⁹ Mařa tuya nessitim di Lmasih di tudart-a waha, aqa aney qaε d imcumen n marra iwdan.

²⁰ Maca řexxu umi dd-ittwassnekkar Lmasih zi taddart n imettinen, aqa idweř Netta d Amenzu n yinni ittšen *deg wender*. ▣

²¹ U am mammec dd-tusa řmewt zeg iij n bnadem, ammu uřa d tanukra n imettinen teġa zeg iij n Bnadem. ▣

▣ 15:2 15:2 Rum. 1:16; 1 Kur. 1:21. ▣ 15:3 15:3 Ica. 53:7; Dan. 9:24, 26; 1 Kur. 5:7; 1 Bť. 2:24. ▣ 15:4 15:4 Izhd. 16:10; Ica. 53:8, 9; Yun. 2:1; Mt. 12:40. ▣ 15:5 15:5 Lk. 24:34; Yř. 20:19; Řex. 10:41. ▣ 15:8 15:8 Řex. 9:3, 17; 23:11; 1 Kur. 9:1; 2 Kur. 12:2. ▣ 15:9 15:9 Afa. 3:8; Řex. 8:3; 9:1; 22:4; 26:9; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13. ▣ 15:10 15:10 2 Kur. 11:23; 12:11. ▣ 15:20 15:20 Kul. 1:18; 1 Bť. 1:3; Asa. 1:5. ▣ 15:21 15:21 Amz. 2:17; 3:6; Rum. 5:12, 18; 6:23.

- ²² Minzi am iwdan marra ad mmten di Adam, ammu εawed i ya ddaren marra nitni εawed di Lmasih.
- ²³ Maca kuř ijj di nnubet nnes: Lmasih tuya d Amenzu, xenni awarni as inni iğan n Lmasih yar twasit nnes.
- ²⁴ Awarni man aya d aneggaru, xmi ya iwc tageldit i AREBBI, Babatney, xmi ya issebdeř marra řehkamet d marra řsulřa d marra jjehd.
- ²⁵ Mařar Netta ad iħkem am Ujeřid ař d ya yegg marra řeedyan nnes sadu idaren nnes. ▣
- ²⁶ Řeedu aneggaru wenni i ya ittwabedřen, aqa-tt d řmewt.
- ²⁷ Minzi aqa igga marra sadu idaren nnes. Maca xmi ittwanna: "Aqa marra timesřayn ttwaggent sadu Netta!", aqa iban *mlih* belli wenni d as iggin marra sadu Netta, aqa Netta simant nnes war iři sadu Netta. ▣
- ²⁸ Uca řami d as ittwagg marra sadu i Netta, řexdenni Mmis *n AREBBI* εawed ad ittwagg sadu i Wenni umi d as iggin marra sadu i Netta, ħima ad yiři AREBBI d marra di min di mma.
- ²⁹ Niř, min ya ggen inni ittwassyeđřen di řřwee n imettinen mařa war dd-třtwassnekkaren imettinen εemmarř? Mařar mayemmi ya ttwassyeđřen εad di řřwee n imettinen?
- ³⁰ U mayemmi neccin *εad* di lxařar di kuř tsaεeet?
- ³¹ A aytma, řřařiř yar usemyar nwem i iğan řari di Siditney Yasue Lmasih, aqa řřmettiř kuř ass.
- ³² U mammec, mařa řřwamendareř zzat i řewħuc di Afasus x řehřab bnadem, man řefdeř i řari, mařa imettinen war dd-třtwassnekkaren ca? Ejj aney ad necc ad nsu, minzi tiwecca ad nemmet. ▣
- ³³ War řřeεcim yixef nwem: řřard war iħřin řřeyyaħ nneyyet tařebħant.
- ³⁴ Sfařem uřawen nwem *řar* tsegda, war xetřim ca. Minzi ca *zzaywem* war řarsen teři tussna n AREBBI. I řehya nwem qqareř tt.

Arrimet n tnukra war ifennin

- ³⁵ Ad inin ca zzaywem: "Mammec i dd ya ttwassnekkaren imettinen? S man arrimet i dd ya yasen?" ▣
- ³⁶ A afyur, min tzarreed cek, war iddar mařa war immut *qberř*. ▣
- ³⁷ Min tzarreed, war teři ca d arrimet nni i ya řiri, maca tzarreed tařeqqact iyeryen n yirden niř n imendi niř n ca n zzariεet nneyni.
- ³⁸ Maca AREBBI iwca as arrimet am mammec ixs Netta, i kuř ddab n zzariεet iwca as arrimet elahřab řřbiεet n kuř icten zzaysent.
- ³⁹ War iři marra arrimet *d arrimet* d ijj, maca tenni n iwdan immsebđa x tenni n řmař, u tenni n iřdađ wenneyni n tenni n iseřman.
- ⁴⁰ Aqa din arrimat n ujenna d arrimat n temmurt, maca aεuři n yinni n ujenna wenneyni n yinni n temmurt.
- ⁴¹ Ijjen d aεuři n řřuct, wenneyni d aεuři n uyur, u wenneyni d aεuři n itřan, uca aεuři n ijj n itři iεeddun x uεuři n ijj n itři nneyni.
- ⁴² Ammu xenni i ya řiri Tudart i yinni mmuten. Aqa řřwazarreen nitni di min iyεccen uca ttwassnekkaren-dd břa řřecc. ▣
- ⁴³ Aqa řřwazarreen nitni di min war icniεen, *maca* ad dd-třtwassnekkaren deg uεuři. Nitni řřwazarreen deg weđeaf, *maca* ad dd-třtwassnekkaren di jjehd.

▣ 15:25 15:25 Izhd. 110:1; Řex. 2:34; Afa. 1:20; Kul. 3:1; Ebr. 1:13; 10:12. ▣ 15:27 15:27 Izhd. 8:7; Mt. 11:27; 28:18; Afa. 1:22; Ebr. 2:8. ▣ 15:32 15:32 Ica. 22:13; 56:12. ▣ 15:35 15:35 Ĥiz. 37:3. ▣ 15:36 15:36 Yħ. 12:24. ▣ 15:42 15:42 Dan. 12:3; Mt. 13:43.

⁴⁴ Aqa ttwazarreen nitni s ict n arrimet n t̃b̃iet uca *xenni* ad dd-ittwassnekkar *bnadem* s ict n arrimet tarrahanit. Aqa din arrimet n t̃b̃iet, ammu aqa din ũra d arrimet n Arruḥ.

⁴⁵ Ammu i tura ɛawed: “Aryaz amezwaru Adam, *idweř* d řeemar iddaren!”, Adam aneggaru idweř d Arruḥ i ittichen Tudart. ▣

⁴⁶ Maca min *iḡan* zi Arruḥ war dd-yusi ca d amezwaru, maca min iḡan n t̃b̃iet, xenni awarni man aya min *iḡan* zi Arruḥ.

⁴⁷ Bnadem amezwaru ikka-dd zeg ucař n temmurt, Bnadem wiss tnayen d SIDI i dd-ikkin zeg ujenna.

⁴⁸ Am mammec iḡa wenni zeg ucař, ammu i ḡan ũra d nitni zeg ucař, uca am mammec iḡa Wenni n ujenna, ammu i ḡan ũra d inni *n ujenna*.

⁴⁹ Uca am mammec narbu řřifet n wenni ittwaggen zeg ucař, ammu xenni ad narbu řřifet n Wenni iḡan zeg ujenna. ▣

⁵⁰ A aytma inu, ddegga xsey ad iniy: Aqa aysum d idammen war zemmaren ad warten Tageldit n ijenwan, uca min ifennan war iwarret min war ifennin. ▣

⁵¹ Xzarem, ad kenniw ssaregbey x ijj n ssirr: aqa aney war nett̃t̃teř ca marra *s yiḡes n řmewt*, maca neccin marra ad nettwabeddeř, ▣

⁵² deyya, deg wermac n wabřiwen, yar **řless n usuḍi aneggaru deg uyicc n icarri:** imettinen ad dd-ttwassnekkaren yar min war ifennin uca neccin ad nettwabeddeř. ▣

⁵³ Minzi min ifennan ittxeřřa as ad yard min war ifennin u min ya immuten ittxeřřa as ad yard min war ittmettin.

⁵⁴ Uca xmi min ifennan ad yard min war ifennin u min ya immuten *ad yard* min war ittmettin, řexdenni ad ikemmeř wawař i ittwarin:

“*Řmewt aqa t̃t̃twařarḍ deg řeyřeb.*” ▣

⁵⁵ “*A řmewt, mani iḡa usennan nnem?*
A řaxart, mani iḡa řeyřeb nnem?” ▣

⁵⁶ Aqa asennan n řmewt d ddenb, uca jjeḥd n ddenb aqa-tt d Ccaria.

⁵⁷ Maca aqadi i AREBBI, wenni d aney iwcin řeyřeb s Siditney Yasuɛ Lmasih. ▣

⁵⁸ S uya, *a* aytma ieizzen, beddem nican u b̃ra anhezzi, arnim řebda di řxedmet n SIDI s ufeyyeḍ, am tessnem belli řxedmet nwem war teḡi bařeř di SIDI.

16

Asmuni n řřdaqi i imqeddasen di Urcalim

¹ Zi jjiḥet n wesmuni *n řřdaqi* i imqeddasen, ggem kenniw ɛawed am mammec debbrej i-tt-i-dd di tmesmunin n Galaṭiya.

² Kuř ass amezwar n ssimana kuř ijjen zzaywem ad iḡuz ca n tesyart di taddart nnes uca ad tt ixemmeř elahsab mammec iwesseɛ, ḥima, xmi dd ya awḍey, war ibeddi ead řexdenni wesmuni *n řřdaqi*. ▣

³ Uca xmi dd ya awḍey, ad ssekkey inni i ya tfarzem kenniw ak-d tebrat, ḥima ad awyen tacrimet *n řřdaqi* nwem yar Urcalim.

⁴ Uca mařa tuya icuwwar ad raḡey necc ɛawed *dinni*, xenni ad kkaren ad raḡen akidi.

▣ 15:45 15:45 Amz. 2:7. ▣ 15:49 15:49 2 Kur. 4:11. ▣ 15:50 15:50 Yḥ. 1:13. ▣ 15:51 15:51 1 Ts. 4:16. ▣ 15:52 15:52 Mt. 24:31; 1 Ts. 4:16. ▣ 15:54 15:54 Ica. 25:8. ▣ 15:55 15:55 Ḥuc. 13:14; Ebr. 2:14. ▣ 15:57 15:57 1 Yḥ. 5:5. ▣ 16:2 16:2 Řex. 11:29; 2 Kur. 8:4; 9:1.

⁵ Ad ɣarwem dd-aseɣ xmi dd ɣa kkey x Makiduniya. Minzi ad dd-kkey x webrid n Makiduniya, ▣

⁶ uca maɾa izemmar ad qqimeɣ akidwem niɣ ad sseɛduɣ ɾmecta akidwem, ɣima xenni kenniw tzemmarem ad ayi tessqebbɔdem mani ɣa raɣey.

⁷ Minzi war xsey ad kenniw ɣareɣ ɾexxu am dd xawem i ɣa kkey abrid waha, minzi ssitimeɣ ad qqimeɣ akidwem ca n ɾweqt, maɾa ismeɣ Sidi inu.

⁸ Maca ad qqimeɣ ɛad di Afasus aɾ ass n ɾeid n Xemsin n Wussan.

⁹ Minzi aqa tennurzem ayi-dd tewwart tameqqrant, *maca* aqa din ijj n ubarru n ɾedyan.

Taneggart d useɣem

¹⁰ Maɾa yiweɔ-dd Timutiyyu ɣarwem, ɣdam maɣend izemmar ad din yiɾi jar awem bɾa tigg^wudi, minzi netta ittegg ɾxedmet n SIDI am necc.

¹¹ S uya uɾa d ijjen ad t isseɣqar, maca qebbɔdem t di ɾehna, ɣima ad ɣari dd-yas, minzi necc ttraiɣ t ak-d wawmaten.

¹² Zi jjihet n tawmat Apullus, *a* awmaten inu, aqa zawgeɣ t aɳas, ɣima ad ɣarwem dd-yas ak-d wawmaten, maca netta tuɣa war iɛewweɾ ad dd-yas ɾexxu, maca ad dd-yas xmi d as i ɣa isarreɣ ɾweqt.

¹³ ɣdam, beddem nican di l'iman, ɣezmem s teryast, iɾim tmeɣdem.

¹⁴ Jjem marra min tetteggem ad yiɾi s tayri.

¹⁵ Ttawgeɣ kenniw, *a* aytma, zi jjihet n twacunt n Stifanus, maɣar tessnem aqa aten d sɣabet tamezwarut n Axaya, u nitni ɣewwɛen ixef nsen i tsexxart di ɳtweɛ n imqeddasen,

¹⁶ aqa ggem ixef nwem sadu ufus n yinni am nitni uca sadu kuɾ ijjen i ixeddmen akidney u i d *aney* itteawanen.

¹⁷ Aqa farɣey s twasit n Stifanus d Furtunatus d Axayikus, minzi nitni kemmɾen min d ayi ittɣeɣsan daywem,

¹⁸ s minzi nitni ssareyyɣen arruɣ inu d wenni nwem. Weqqarem *iryazen* am yina.

¹⁹ Marra timesmunin n Asiya ttseɣament-i-dd xawem s ɾehna.

Akwila d Priskilla ak-d tmesmunt i iɣan di taddart nsen ttseɣamen-dd xawem s ɾehna aɳas di Sidityey.

²⁰ Ttseɣamen-dd xawem marra awmaten nney s ɾehna.

Ttseɣamen-dd x wayawya s ɾehna s usudem iqeddsen. ▣

²¹ Ijj n sɾam i ttariɣ s ufus inu, zi Bulus.

²² Maɾa ɣed war ittɣxs Sidityey Yasuɛ Lmasiɣ, ad yiɾi d ameneuɾ. Sidityey aqa yusa-dd! ▣

²³ Arɔa n Sidityey Yasuɛ Lmasiɣ ad yiɾi akidwem.

²⁴ Tayri inu aqa-tt akidwem marra di Lmasiɣ Yasuɛ. Amin.

2 Ikurintiiyyen

Aseğem yar umezwaru

¹ Bulus, rrasul n Yasue Lmasih elahsab řxadar n AREBBI, d tawmat Timutiyu, i tmesmunt n AREBBI i iğan di Kurintus u i marra imqeddasen inni iğan di marra Axaya: ■ ■

² Ad kidwem yiři arđa d řehna n AREBBI, Babatney, u n Siditney Yasue Lmasih. ■

Arebbi issfewwej di marra řehşaret

³ Lbaraka aqa-tt i AREBBI, Babas n Siditney Yasue Lmasih, Babas n arreğmet d AREBBI n marra afewwej. ■

⁴ Netta issfewwaj aney di marra řmeğnet nney, ħima uřa d neccin nqedd ad nessfewwej x yinni iğan di mammec ma teğa řmeğnet am neccin, s ufewwej i zi nettwassfewwej zi AREBBI. ■

⁵ Minzi amen ifeyyed dayney aweddeb n Lmasih, ammu ifeyyed eawed ufewwej nney s Lmasih. ■

⁶ Maca eawed mařa ħşaren aney, aqa nettwahşar i ufewwej nwem u i Tudart nwem. U mařa nettwafewwej, aqa d man aya ħima ad tettwassfewwjem uřa d kenniw, mağend ad yarwem yiři şşabr ařami tzemmarem eawed ad teksim aweddeb am neksi uřa d neccin aweddeb. ■

⁷ Asitem nney i kenniw imten, minzi nessen mařa tcarrcem deg uweddeb, ad tcarcem uřa deg ufewwej.

⁸ A kenniw, aytmatney, neccin nexs ad tessnem x řmeğnet i xaney dd-ikkin di Asiya, aqa tekka-dd xaney řmeğnet sennej x tzemmar nney, ařami eřağar neğdeğ řayas zi tudart nney. ■

⁹ Aqa neğkem x yixef nney s řmewt, ħima war nettiqqi ca deg ixef nney, maca di AREBBI wenni dd-issnekkaran imettinen. ■

¹⁰ Netta aqa ifekk aney zi řmewt ineqgen uca nettraja ad aney ifekk twařa nneyni ■

¹¹ s ueawen n tzağitin nwem xaney, mağend ad tiři tawhibt nnes i neccin d lbaraka i wağtas, ħima ağtas ad as qadan zi ssibbet nney. ■

Abeddeř n usafar n Bulus

¹² Minzi wa d asemyar nney, cçadet n tnefssect nney, belli aqa aney neggur di ddunect s şfa d tazdugi, war iği s tiyit n bñadem, *maca* di arđa n AREBBI, d amezwaru i kenniw.

¹³ Minzi war d awem nuri uřa d ict n tmesřact myir min tessnem u ad as tfehmem, iwa ssitimey ad tfehmem ař aneggaru,

¹⁴ am mammec eawed tfehmem zzayneý drus belli aqa aney d asemyar nwem, am mammec uřa d kenniw *d asemyar* nney deg wass n Siditney Yasue Lmasih.

¹⁵ Di řaman-a tuya xsey ad yarwem dd-asey qbeř, ħima ad yarwem yiři arđa tnayen n tseqqar. ■

¹⁶ Tuya xsey ad yarwem dd-usiy *deg webrid* yar Makiduniya. Awarni man aya tuya xsey ad yarwem dd-eqbeý eawed zi Makiduniya, ħima kenniw ad ayi tessqebbdem yar Yahudiyya.

■ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazan'. ■ **1:1 1:1** Fil. 1:1. ■ **1:2 1:2** Rum. 1:7; 1 Kur. 1:3; Afa. 1:2; 1 Bt. 1:2. ■ **1:3 1:3** Afa. 1:3; 1 Bt. 1:3. ■ **1:4 1:4** 2 Kur. 7:6. ■ **1:5 1:5** Izhd. 34:20; 94:19. ■ **1:6 1:6** 2 Kur. 4:17. ■ **1:8 1:8** Řex. 19:23. ■ **1:9 1:9** Irm. 17:5, 7. ■ **1:10 1:10** 1 Kur. 15:31. ■ **1:11 1:11** Rum. 15:30; 2 Kur. 4:15; Fil. 1:19. ■ **1:15 1:15** 1 Kur. 16:5.

17 Ĥami tuḡa ɛewwřey ad ggeḡ man aya, ma qeḡqey? Niḡ min xarşey ad t ggeḡ, ma xarşey t ɛlaḡsab aysum *inu*, aḡami dayes ittwaf 'Wah, wah!' uḡa d 'Lla, lla'?

18 Maca AREBBI d amtiqqi i yeḡa, aḡami awaḡ nney i kenniw war iḡi 'Wah!' uḡa d 'Lla!'
■

19 Minzi Mmis n AREBBI, Yasue Lmasiḡ, wenni i zi ittwabarreḡ jar awem zzayney, zzayi u zi Silwanus u zi Timutiyu, aḡa Netta war iḡi d 'Wah!' uḡa d 'Lla!', maca 'Wah' dayes i yeḡa.

20 Minzi marra lwueud n AREBBI, aḡa aten d 'Wah!' dayes, di Lmasiḡ. S uyenni neqqar zzayes ɛawed 'Amin!' i ueḡi n AREBBI.

21 Maca AREBBI d wenni d aney iḡmen akidwem di Lmasiḡ, *aḡa-t d Amedhun*, nni i d aney idhen.

22 Igga xaney acemmiɛ nnes uca iwca aney Arruḡ d řearbun deg wuḡawen nney. ■

23 Maca necc cehhdeḡ zzat i AREBBI x yixef *inu*, aḡa tuḡa ayi d aḡnin xawem, řami war dd-usiḡ yar Kurintus. ■

24 War iḡi minzi nettşellet x l'iman nwem, maca neccin d imsexxaren i řefraḡet nwem, minzi zi l'iman tbeddem tmetnem. ■

2

Bulus d tmesmunt d smaḡet i umednub

1 Degga aḡa ggiḡ t deg yixef *inu*, aḡa war yarwem dd-ttiseḡ twaḡa nneynit s wecḡan.

2 Minzi maḡa zeema necc ssffugmeḡ kenniw, wi xenni d ayi ḡa issfarḡen myir wenni di ggiḡ afugem?

3 Uriḡ awem-dd man aya, ḡima necc, xmi dd ḡa yawḡeḡ din, war ttwassffugmeḡ ca zeg inni ittxeşsa ad zzaysen farḡeḡ. Aḡa ttiqqey daywem marra, belli řefraḡet *inu*, aḡa-tt d řefraḡet nwem marra. ■

4 Minzi uriḡ awem-dd di řmeḡnet temyar s waḡtas n imeḡḡawen uḡa s wuḡ yarejfen, war iḡi ḡima ad tfugmem, maca ḡima ad tessnem tayri i ḡari i kenniw s ufeyyed.

5 Maca maḡa din wenni issffugmen, netta war d ayi issffugem waha, maca zeg ijj n uyezdis i kenniw marra, aḡami war kenniw ssḡeqřey *ɛad ktar* s wawaḡ-a.

6 Cfa yas i wanita, aḡa azyen ameqqran *zzaywem* tuḡa iwebbex i-t. ■

7 Zi jjiḡet nneyni aḡa ittxeşsa awem řexxu ad as tsamḡem uca ad xas tessfewwjem, ḡima war xas yarenni ufugem aḡ aneggaru.

8 S uyenni ttzawageḡ kenniw maḡend ad as tesstebbttem tayri nwem i netta.

9 Minzi ɛawed i man aya uriḡ awem-dd, ḡima ad ssney s tidett, ma tetteḡtaem di marra.

10 Wenni umi tsamḡem, necc ɛawed ad as samḡeḡ. Minzi x mixef umi d as samḡeḡ, samḡeḡ t di ḡḡweɛ nwem qibač i wudem n Lmasiḡ,

11 ḡima xenni cciḡan war d aney izemmar, minzi nessen ixarrişen nnes.

Ict n řefwaḡet icnan i Arebbi

12 Ĥami dd-iwḡeḡ yar Truwas s Řexbar Aşebḡan n Lmasiḡ, tennurzem ayi-dd tewwart s *ufus n SIDI*, ■

13 *maca* war areyyḡeḡ ca di arruḡ *inu*, minzi war ufiḡ ca uma Titus. Uca mmsebḡiḡ xasen, uyureḡ yar Makiduniya.

■ 1:18 1:18 Mt. 5:37; Yas. 5:12. ■ 1:22 1:22 Rum. 8:16; 2 Kur. 5:5; Afa. 1:13; 4:30. ■ 1:23 1:23 Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Ts. 2:5; 1 Tim. 5:21; 2 Tim. 4:1. ■ 1:24 1:24 1 Bḡ. 5:3. ■ 2:3 2:3 2 Kur. 8:22; Gal. 5:10. ■ 2:6 2:6 1 Kur. 5:3. ■ 2:12 2:12 Řex. 16:8.

¹⁴ Maca aqadi i AREBBI, wenni d aney igga ad niři nettban řebda di Lmasih, uca isscan zzayney řefwařet n tussna nnes di marra imucan. ▣

¹⁵ Minzi neđa d ict n řefwařet icnan i AREBBI di Lmasih jar inni iddaren u jar inni i ya ittwahellken.

¹⁶ I ineggura aqa aney d řefwařet n řmewt i řmewt uca i imezwura d řefwařet n tudart i Tudart. Uca man wen d as iqedden i ssuq-a? ▣

¹⁷ Aqa neccin war neři anect inneyini inni issfarrayen awař n AREBBI, maca nessiweř di Lmasih qibač i AREBBI ełahřab tidett u ełahřab min iđan zi AREBBI.

3

Imsexxaren n Řeahd n Jdid

¹ Ma ittxeřřa aney ad awem nweřřa ixef nney *min neena* twařa nneyini? Niy neřdaj, am inneyini, tibratin n uweřři i kenniw? Niy ittxeřřa aney ad awem nari řima kenniw ad aney tweřřam? ▣

² Aqa kenniw d tabrat nney i yuran deg wuřawen nney, ittwassen u ittwassayaren zeg iwdan marra.

³ Minzi tessnem, aqa kenniw d tabrat n Lmasih i ittwaggen s tsexxart nney, *tabrat* yuran, war teři s smex maca s Arruř n AREBBI iddaren, war teři di teřwiřin n wezru, maca di teřwiřin n wuřawen n weysum. ▣

⁴ Mařar ammu i teđa ttiqqet i řarney di Lmasih zzat i AREBBI.

⁵ War nzemmar ad neřseb ca n řřajet axmi dd-tusa zzayney, maca tizemmar nney tusa-dd zi AREBBI.

⁶ Netta yarra aney aqa nesdaheğ ad niři d imsexxaren i Řeahd n Jdid, war iři s tira s *łhuruf*, maca s *tirra* n Arruř, minzi tira s *łhuruf* neqqent, maca Arruř isseddar. ▣

⁷ Maca mařa tuya tsexxart n řmewt i ittwaxebcen s tira deg ızra s wanect ueuři mařend tarwa n Israil war zemmaren ad sewđen řar wudem n Musa x ssibbet n ueuři n uyembub nnes, waxxa *aeuři nni* ieddun, ▣

⁸ mečar ktar i řa tiři tsexxart n Arruř deg ueuři?

⁹ Minzi mařa tasexxart i ineddhen řar łhisab tuya-tt s ueuři, mahu ead tasexxart i ineddhen řar tsegda ad dd-tawi aeuři ař afeyyed.

¹⁰ Minzi min ittwasseuřen, iban-dd war ittwasseuři ca deg wudem n ueuři-ya i xas ieuřen.

¹¹ Minzi mařa min ieddun tuya řares aeuři, mahu min iqqimen ad řares yiři ueuři.

¹² Ejj aney xenni, mařar řarney asitem am wanita, ad nuyur s teryast,

¹³ war nettegg ca am Musa, wenni iggin łltam x wudem nnes, mařend tarwa n Israil war sekkweden ca aneggar n min řa ieddun. ▣

¹⁴ Maca ixarřiřen nsen ttwassdarayřen, minzi ař ass-a ittyima łltam d ijjen x teyri n Řeahd Aqdim břa ma d asen ittwassargeb, aqa *łltam* ittwabdeř di Lmasih. ▣

¹⁵ Ař ass-a, xmi d řa řaren zeg *ıdlisen* n Musa, łltam aqa-t x wuř nsen.

¹⁶ Maca xmi dd řa idweř řed zzaysen řar SIDI, łltam ad zzayes ittwakkes. ▣

¹⁷ Aqa SIDI s Yixef nnes d Arruř uca mani iđa Arruř n SIDI, aqa din tiřelli. ▣

¹⁸ Maca marra neccin nettwařa aeuři n SIDI s iyembab war iřeřřfen amecnaw di tisit, uca ad nbeddeř zeg ueuři řar ueuři řar řřifet d icten, am s *uyembub* n SIDI, Arruř. ▣

▣ 2:14 2:14 Kul. 1:27. ▣ 2:16 2:16 Lk. 2:34. ▣ 3:1 3:1 2 Kur. 5:12; 10:8. ▣ 3:3 3:3 Uf. 24:12; 34:1; Irm. 31:33; Ĥiz. 11:19; 36:26; Ebr. 8:10. ▣ 3:6 3:6 Irm. 31:31; Mt. 26:28; Mk. 14:24; Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, 5:18; Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24; 2 Kur. 5:18; ▣ 3:7 3:7 Uf. 24:12; 34:1, 30; Aewd. 10:1. ▣ 3:13 3:13 Uf. 34:35; Rum. 10:4. ▣ 3:14 3:14 Ica. 6:10; Ĥiz. 12:2; Mt. 13:11; Řex. 28:26; Rum. 11:8. ▣ 3:16 3:16 Mt. 13:11; Rum. 11:23; 1 Kur. 2:10. ▣ 3:17 3:17 Yř. 4:24. ▣ 3:18 3:18 1 Kur. 13:12; 2 Kur. 5:7.

4

Řkenz di řeqcwe n třaxt

¹ S uyenni tasexxart i d aney ittwaggen war *d aney* tessiřeř ca, zi ssibbet n arrehmet i xaney iřan.

² Maca aqa nenđar timesřayin innufaren isseřcimen, war neggur ca s teřraymect. Eawed war nettzuwwar ca awař n AREBBI, maca aqa nessargeb ixef nney am narezzem tawwart n tidett i qae tanefsect n iwdan zzat i AREBBI. ▣

³ Maca mařa L'Injil nney ead iřeřřeř, aqa ittřeřřeř i yinni i ya iweddaren, ▣

⁴ i yinni issdaryeř asen arebbi n ddunect-a řeęeř nsen, řima xenni war xasen tareqq řtya n L'Injil n ueuři n Lmasiř wenni iřan d řřifet n AREBBI. ▣

⁵ Minzi war nettbarreř ca ixef nney, maca Lmasiř Yasue, Siditney, maca neccin s ixef nney d imsexxaren nwem di řtwee n Yasue.

⁶ Minzi AREBBI d wenni innan: "Ad tareqq tfawt zi taęest!", aqa d wenni issruyan uřawen nney, řima ad aney issary s tussna n ueuři n AREBBI deg wudem n Yasue Lmasiř. ▣

⁷ Maca řarney řkenz-a di řeqcwe n třaxt, řima xenni řemyaret n jjeħd ad tiři n AREBBI, war teři zzayneř. ▣

⁸ Mařar nettwaziyyar di marra, maca war nettwajeyyef, aqa ccaten aney, maca war nettwařkem ca,

⁹ ttdarracen xaney, maca war nettwasmeh, aqa nemmenđar, maca war nettwahellek.

¹⁰ Aqa narebbu řmewt n Yasue řebda di arrimet nney, řima uřa d Tudart n Yasue ad tettwassedřar di arrimet nney. ▣

¹¹ Minzi mařa neccin, inni iddaren, aqa nettwasellem i řmewt di řtwee n Yasue, ad tessedřar uřa d Tudart n Yasue di arrimet nney ittmettan. ▣

¹² Řexxu xenni txeddem řmewt dayney, maca tudart daywem.

¹³ Am řarney Arruř d ijj n l'iman - am mammec tura: "Aqa umney, s uya ssiwřeř eawed!" - aqa nettamen neccin, u s uya nessawař eawed ▣

¹⁴ uca nessen belli wenni dd-issnekkaren Siditney Yasue, ad aney dd-issnekkar eawed ak-d Yasue uca ad aney igg akidwem zzates. ▣

¹⁵ Minzi marra timesřayin-a ttwaggent di řtwee nwem, řima ad yarni arđa i wařtas, uca ad ifeyyed uqadi i ueuři n AREBBI. ▣

¹⁶ S uyenni war nxessar ca uřawen, waxxa bnađem nney n barra ittwahellak, aqa bnađem n daxeř iddakkwař d jdid zeg wass řar wenneyni.

¹⁷ Waxxa řmeřnet n řweqt-a ifsusen d řmijař nnes drus waha, ead tettawi aney-dd ijj n řqedd n ueuři i war řares iři uneggar i řebda qae. ▣

¹⁸ Mařar war nfarreř ca zi min ittwařan maca zi min war ittwiřin, minzi min ittwařan aqa i yict n řweqt waha, maca min war ittwiřin aqa-t i řebda.

5

Tazeddiyt nney deg ujenna

▣ 4:2 4:2 2 Kur. 2:17; 2 Kur. 6:4 ▣ 4:3 4:3 2 Kur. 2:15; 2 Ts. 2:10. ▣ 4:4 4:4 Ica. 6:10; Yř. 12:40; 14:9. Fil. 2:6. Kul. 1:15. Ebr. 1:3. ▣ 4:6 4:6 Amz. 1:3; 2 Bř. 1:19. ▣ 4:7 4:7 1 Kur. 2:5; 2 Kur. 5:1. ▣ 4:10 4:10 Rum. 8:17; Gal. 6:17; Fil. 3:10; 2 Tim. 2:11, 12; 1 Bř. 4:13. ▣ 4:11 4:11 Izhd. 44:23; Mt. 5:11; Rum. 8:36; 1 Kur. 4:9; 15:49; Kul. 3:4. ▣ 4:13 4:13 Izhd. 116:10. ▣ 4:14 4:14 Rum. 8:11; 1 Kur. 6:14; 1 Th. 4:16, 17 ▣ 4:15 4:15 2 Kur. 1:11. ▣ 4:17 4:17 Izhd. 30:6; Mt. 5:12; Rum. 8:18; 1 Yř. 3:2.

¹ Minzi nessen, belli, xmi ya tefna taddart nney n temmurt i yeğan d arrimet, ad yarney yiři ijj n řebni n AREBBI i řebda deg ijenwan, ict n taddart war t'ettwagg ca s ifassen. ▣

² X man aya i nzehhar u dayney mezri, ħima ad narđ taddart nney tenni iğan zeg ujenna, ▣

³ meelik qae i ya niři nyarđ, war d aney ttifen d iěeryanen. ▣

⁴ Maca min ma ya nekk ead di taddart-a, ad neqqim nzehhar s ddqeř nnes, minzi war nexs ad tt nejj, maca nexs ad tt nyarđ, ħima min ifennan ad ittwařard zi Tudart. ▣

⁵ Wenni d aney dd-issweijden i man aya d Netta d AREBBI wenni d aney iwcin Arruĥ nnes d řearbun. ▣

⁶ S uyenni nessen u yarney ttiqqet, aqa xenni min ya nekk nzeddey di arrimet, ad niři negg^wej x Sidityey, ▣

⁷ minzi s l'iman i neggur, war iği s min ittbanen. ▣

⁸ S uyenni nettiqqa uca dayney mezri, maĥend ad nesmeĥ di arrimet ħima ad niři ak-d Sidityey. ▣

⁹ Nettceřtar ħima ad as arđan, ma neġa negg^wej x taddart niy di taddart. ▣

¹⁰ Minzi marra idney ad neđhar zzat i řkursi n ccree n Lmasiĥ, ħima kuř iijen ad iřtef di arrimet nnes elaĥsab min igga s *arrimet*, tcuni niy tuěeffna. ▣

Tasexxart n weřřaĥ

¹¹ S uyenni, am nessen aqa ittxeřša ad negg^wed zi Sidityey, aqa narezzu ad nesseqnee iwdan, maca yar AREBBI aqa neccin nettwassen yares, uca ssitimey aqa nettwassen yarwem eawed di tnefsect nwem. ▣

¹² War nettweřři ca ixef nney twařa nneynit, maca ad awem newc lfuřša i usemyar dayney zzat i yinni issemyaran di min ittbanen, war iği di min iğan deg wuř. ▣

¹³ Minzi mařa tuya n'ettexřef, aqa man aya i AREBBI, mařa tuya aney s řeeqeř, aqa man aya i kenniw. ▣

¹⁴ Mařar tayri n Lmasiĥ tearren aney maĥend ad nxarreř ammu: *mařa* Ijjen immut deg wemcan n marra, aqa marra mmuten akides. ▣

¹⁵ Aqa Netta immut deg wemcan n marra, ħima inni iddaren, war ddaren ca ead i ixef nsen, maca i Wenni immuten d Wenni dd-ittwassnekkaren i nitni. ▣

¹⁶ S uya war nessen ca uřa d ijj elaĥsab arrimet. Mařa tuya nessen Lmasiĥ di arrimet, řexdenni war ittiři ead nessen t ammu řexxu. ▣

¹⁷ S uyenni mařa ĥed di Lmasiĥ i iġa, aqa netta ittwaxřeq-dd jdid. Xenni min iğan d aqdim iědu ▣

¹⁸ u marra idweř d jdid s AREBBI, wenni d aney isseřreĥ ak-d Yixef nnes s Lmasiĥ uca iwca aney tasexxart n weřřaĥ. ▣

¹⁹ Minzi AREBBI tuya isseřreĥ ddunect ak-d řemyaret nnes di Lmasiĥ di mani war d asen iĥsib ca ixetřan nsen uca issars dayney awař n weřřaĥ. ▣

²⁰ S uya i neġa d imsekkan n Lmasiĥ, axmi xawem dd-iřaya AREBBI zzayney. S uya nettřaya neccin deg wemcan n Lmasiĥ: "Ruĥem ad t'ettwařeřĥem ak-d AREBBI!" ▣

²¹ Mařar Wenni war issinen ca ddenb, igga i-t d ddenb i kenniw, ħima ad nedweř d tasegda n AREBBI dayes. ▣

▣ 5:1 5:1 2 Kur. 4:7. ▣ 5:2 5:2 Rum. 8:23. ▣ 5:3 5:3 Asa. 3:18; 16:15. ▣ 5:4 5:4 Rum. 8:11; 1 Kur. 15:53.
 ▣ 5:5 5:5 Rum. 8:16; 2 Kur. 1:22; Afa. 1:13; 4:30. ▣ 5:7 5:7 1 Kur. 13:12; 2 Kur. 3:18. ▣ 5:10 5:10 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; 25:32; Rum. 2:6; 14:10, 12; 1 Kur. 3:8; Gal. 6:5; Asa. 2:23; 22:12. ▣ 5:11 5:11 2 Kur. 11:6 ▣ 5:12 5:12 2 Kur. 3:1; 10:8. ▣ 5:15 5:15 Rum. 14:7; Gal. 2:20; 1 Ts. 5:10; 1 Bř. 4:2. ▣ 5:16 5:16 Mt. 12:50; Yĥ. 15:14; Gal. 5:6; 6:15; Kul. 3:11. ▣ 5:17 5:17 Ica. 43:18; Asa. 21:5. ▣ 5:18 5:18 Kul. 1:20; 1 Yĥ. 2:2; 4:10.
 ▣ 5:19 5:19 Rum. 3:24, 25; Kul. 1:20. ▣ 5:20 5:20 2 Kur. 3:6. ▣ 5:21 5:21 Ica. 53:9, 12; Rum. 8:3; Gal. 3:13; 1 Bř. 2:22; 1 Yĥ. 3:5.

6

¹ Aqa neccin, am imeacaren *n AREBBI*, nzaweg kenniw ammu, ħima arċa *n AREBBI* i tettefem, war daywem ittwassbetteř ca, ▢

² minzi inna:

*“Di řweqt n arċa sřiy ac,
uca deg wass n usenjem eawney cek!”*

Xzar, aqa da řexxu d řweqt n arċa, xzar, aqa da řexxu d ass n usenjem. ▢

Tamara i dd-ikkin x rrasul Bulus

³ Mayemmi ya tewced ssibbet i ca n yijjen ařami i ya inderf? Ittxeřsa war din ittiři ca n řeib di tsexxart nney, ▢

⁴ maca di marra nettweřsa ixef nney am imsexxaren *n AREBBI*: deg wařtas n řřbar, di řemřayem, di řeyben, di řehbusat, ▢

⁵ sadu tiyyita, di ssnaseř, deg uřuwwey, di tamara, di ġyaři břa iċeř, deg *wussan n* uzummi,

⁶ di řeřfayet, di tussna, di ttasie n řxaċar, di řeċrafet, di Arruř Iqeddsen, di tayri břa nnifaq,

⁷ s wawař n tidett, di jjeħd *n AREBBI*, s řesnař n tsegda yar ufusi d uzeřmaċ,

⁸ s ueuġi d ddeġ, s ccenēet taēeffant u s ccenēet taēebħant, am iyeccacen, *waxxa amenni* d imtiqqan,

⁹ axmi war nettwissen, waxxa nettwassen, axmi nettmetta, u xzar, aqa neddar, axmi nettwaēaqeb maca war nettmetti ca, ▢

¹⁰ axmi neccin neffugem, maca nfarreř řebda, axmi nezřeċ, waxxa nettejjar ařtas, axmi war yarney ca, waxxa yarney kuřci.

¹¹ Aqemmun nney innurzem i kenniw, a Ikurintiiyyen, uř nney imyar ařtas.

¹² Kenniw war tettewařsarem zzayney, maca tettewařsarem s twacit i iġan di daxeř nwem.

¹³ Maca ad kiwem ssiwřeý axmi ssawařeý ak-d iħenjiren: Arrem ayi-dd s min dayi tetteurseu u swesseem tayri nwem i necc! ▢

War ttmunem ca deg uzayřu ifaryen

¹⁴ War ttmunem ca deg uzayřu ak-d lkuffar, mayar man acrac i yar teġa yar tsegda ak-d tuēeffna, u man tamunt i yar teġa i tfawt ak-d taġest? ▢

¹⁵ Niý man arwas i din iġa jar Lmasiħ d cċiřan? Niý man tasyart n řmumen ak-d ukafriw?

¹⁶ Niý man tasyunt i din jar Zzawect Tameqqrant *n AREBBI* d *tenni n* ccwařen? Aqa kenniw d zzawect *n AREBBI* iddaren, am mammec inna *AREBBI*:

*“Necc ad zedyey akidsen
uca ad uyurey jar asen.
Necc ad iřiy d AREBBI nsen,
nitni ad iřin d řgens inu. ▢*

¹⁷ *S uyenni, ffyem-dd zi řwest nsen,
bċam xasen, iqqar SIDI.
War ttħadam min inegsen,*

▢ 6:1 6:1 1 Kur. 3:9; Ebr. 12:15. ▢ 6:2 6:2 Ica. 49:8. ▢ 6:3 6:3 Rum. 14:13; 1 Kur. 10:32. ▢ 6:4 6:4 1 Kur. 4:1; 2 Kur. 11:23. ▢ 6:9 6:9 Izhd. 118:18; Ica. 26:19. ▢ 6:13 6:13 1 Kur. 4:14. ▢ 6:14 6:14 Aewd. 7:2; 1 řm. 5:1, 2; 1 Ij. 8:21; 1 Kur. 5:9; 10:21; Afa. 5:11 ▢ 6:16 6:16 Uf. 29:45; Lawi 26:11-12; Irm. 32:38; Ĥiz. 37:27; 1 Kur. 3:16; 6:19; 10:7, 14; Afa. 2:21; Ebr. 3:6; 1 Bř. 2:5

u Necc ad kenniw qebřey. ▣

¹⁸ *Necc ad awem iriř d Babatwem,
kenniw ad ayi tiřim d iřenjiren d thenjirin,
iqqar SIDI, wenni d Amzemmar x kuřci.*" ▣

7

Řefrařet n Bulus

¹ A imeizzen, ařami řarney lwuεud-a, ejj aney ad nessizdeg ixef nney zi marra řexmej n arrimet u n arruř, ejj aney ad nessqeddes ixef nney zi tigg^wudi n AREBBI.

² Qebřem aney, *kenniw a* aytmatney, uřa d ijj war dayes neggi řyar, uřa d ijj war t nyecc, uřa d ijj war zzayes nestenfiε.

³ War ssiwřey řima ad xawem řekmey, min zi izzarey nniř, aqa kenniw deg wuřawen nney mařend ad nemmet jmiε uca ad neddar jmiε. ▣

⁴ Taryast inu qibač i kenniw temřar uca asemyar inu xawem imřar. Aqa ayi ccurey s ufewwej, aqa řefrařet tfeyyed dayi ařas di kuřci řemřayem inu. ▣

⁵ Minzi zeg wami dd-nusa řar Makiduniya, war nufi arrařet i arrimet nney, maca tuřa nessřissif zi marra iyezdisen, zi barra aqa din imcubbecen, zi daxeř aqa din tigg^wudi. ▣

⁶ Maca AREBBI, wenni issfewwajen x imwađeen, issfewwej-dd xaney s twasit n Titus, ▣

⁷ war iři s twasit nnes waha, maca εawed s ufewwej i zi tuřa ittwassfewwej zzaywem, mařar issargeb aney x tayri nwem d wecđan nwem d cđaret nwem xaney. Umi sřiř aya, farřey ařas.

⁸ Minzi waxxa ssfugmey kenniw s ict n tebrat, war ndimey ca, waxxa ndimey, mařar ttwařiř aqa tabrat nni tessfugem i kenniw i ict n tsaεεet *waha*.

⁹ Maca farřey ařas, war iři řami tettwassfugmem, maca umi afugem nwem yarra kenniw řar ttubet, minzi afugem nwem yusa-dd zi AREBBI, ařami uřa d ict n txessart war kenniw třeqqef ca zzayneř di ca n tmesřact.

¹⁰ Minzi afugem nni iřan di řtweε n AREBBI, ineddeh řar ttubet n buřbeř u řar wedwař i Tudart, maca afugem n ddunect ittawi řar řmewt. ▣

¹¹ Maca xzar, aqa d man aya imsar, minzi tettwassffugmen di řtweε n AREBBI. Mečar i kenniw ittejjan n cđaret d udafeε n yixef nwem d warzam n uqemmum d tigg^wudi d tayri d tusmi d uwebbex! Di min di ma iffeř-dd aqa kenniw s ixef nwem d imezdagen di tmesřact-a.

¹² Min d awem uriř, war iři x ssibbet n wenni ixetřan niř x ssibbet n wenni umi i di ittwagg řeib, maca řima ad tban řar awem cđaret nwem i neccin zzat i wudem n AREBBI.

¹³ S uyenni aqa nettwassfewwej u řar ufewwej nney aqa nfarreř s ufeyyed ktar zi řefrařet n Titus umi arruř nnes ittwassareyyeř akidwem marra.

¹⁴ Minzi di min di ssemyarey daywem řares, aqa war ttwassřecmey ca, mařar am d awem nenna tidett kuřci, ammu εawed iban-dd, aqa asemyar nney řar Titus ibedd x tidett.

¹⁵ Aqa řehnunect nnes xawem temmarni ařas umi ittfekkar di řtaεet nwem marra, aqa tqebřem t s tigg^wudi d tarjijit.

¹⁶ Farřey umi zemmarey ad xawem ttecrey di min di mma.

▣ 6:17 6:17 Ica. 52:11; řiz. 20:34, 41; Asa. 18:4. ▣ 6:18 6:18 2 řm. 7:8, 14 ▣ 7:3 7:3 2 Kur. 6:11, 12, 13. ▣ 7:4 7:4 Mt. 5:12; Řex. 5:41; Fil. 2:17; Kul. 1:24. ▣ 7:5 7:5 Řex. 16:19, 23. ▣ 7:6 7:6 2 Kur. 1:4. ▣ 7:10 7:10 2 řm. 12:13; Mt. 26:75; Lk. 18:13.

8

Asmuni n ššdaqi i imqeddasen di Urcalim

¹ Nessargeb i kenniw, aytmatney, arđa n AREBBI i immewcen i tmesmunin di Makiduniya,

² mayar umi xasen dd-ikka uqeğeb imyar n řmeħnet nsen, tfeyyed řefraħet nsen, u aţas n wagŗa n tecrimet nsen iedu zzeŗđ nsen imyaren,

³ minzi cehhdey, aqa elaħsab jjeħd nsen u *ead* sennej i jjeħd nsen - řami ttexsen s wuŗ nsen -

⁴ aqa zawgen aney s jjeħd maħend ad carcen di arđa n tsexxart n imqeddasen. ▣

⁵ Uca nitni war ggin min tuya nessitim *waha*, maca aqa wcin ixef nsen amezwar i Siditney, xenni uŗa i neccin elaħsab min ixs AREBBI,

⁶ aŗami nzaweg Titus, am mammec tuya ibda qbeŗ, ħima ad ikemmeŗ yarwem uŗa d tecrimet-a *n ššdaqi*.

⁷ Maca am mammec tfeyydem di marra - di l'iman, deg wawaŗ, di tussna, di marra cđaret, u di *tewħibt* n tayri nney i yarwem iğan - ittxeŗŗa ad tfeyydem eawed di tecrimet-a *n ššdaqi*.

⁸ War ttumurey kenniw *waha*, maca arezzuy ad qeğbey tidett n tayri nwem s cđaret n imeddukkar nwem *di l'iman*.

⁹ Minzi aqa tessnem arđa n Siditney Yasue Lmasih, belli idweŗ d amezŗuđ di ttwee nwem, waxxa tuya-t s wagŗa, ħima kenniw ad tdewŗem d twajjar s zzeŗđ nnes.

¹⁰ Ad kenniw weŗŗiy mliħ - minzi man aya i nnfee nwem - maħend min tebdam ad tenwam deg usegg^{was} iedun, ad t teggem eawed.

¹¹ Kemmŗem řexxu s tmegga min tuya tenwam, kemmŗem s tmegga min tuya kenniw temmezrem ad t teggem elaħsab min iğan yarwem.

¹² Maca maŗa din mezri, aqa ittwajeb elaħsab min yares, war iği elaħsab min war yares iği. ▣

¹³ Minzi war ittŗiq ħima ad din tiŗi řefsaset i inneyni u ad xawem tiŗi řmeħnet,

¹⁴ maca ħđam ad tiwdem yar řmizan di řweqt-a, uca ejj afeyyed nwem ad iemmar řeyben nsen di řweqt-a, aŗami afeyyed nsen di man aya ad iemmer řeyben nwem, ħima xenni ad yiŗi řmizan,

¹⁵ am mammec tura:

*“Wenni issmunen aţas,
war d as iceţţ ca,
d wenni tuya iyarrwen drus,
war dayes iqqim řexŗeŗ.”* ▣

¹⁶ Maca aqadi i AREBBI wenni iggin cđaret-a xawem deg wuŗ n Titus,

¹⁷ minzi iqbeŗ tutra nney uca, am tuya dayes amnus *xawem*, ittewwee maħend ad yarwem dd-yas.

¹⁸ Uca nesekk-dd akides eawed umatney wenni yar iğa uweqqar di L'Injil di marra timesmunin,

¹⁹ wenni ittwafarzen zi ssibbet-a s jjeħd zi tmesmunin maħend ad yuyur akidney ak-d tecrimet-a *n ššdaqi* i ittwaggen s tsexxart nney i ueuği n AREBBI u i ucejje e i neccin.

²⁰ Maca nħeţŗa maħend war d aney iđeğem ħed maŗa nseyyar tacrimet-a *n ššdaqi* ifeyyden,

²¹ ħima min d aney icqan ad iedu mliħ, war iği waha qibač i AREBBI maca eawed zzat i iwdan. ▣

▣ 8:4 8:4 Řex. 11:29; Rum. 15:26; 1 Kur. 16:2; 2 Kur. 9:1. ▣ 8:12 8:12 Awŗn. 3:28; Mt. 12:43; Lk. 21:3; 1 Bť. 4:10.

▣ 8:15 8:15 Uf. 16:18. ▣ 8:21 8:21 Rum. 12:17.

- ²² Nessekk εawed akidsen umatney, wenni d aney isscanen řebda deg wařtas n tmesřayin, aqa netta ittceřtar, maca řexxu ittceřtar ktar minzi netta ittcař xawem ařtas.
- ²³ Mařa xenni Titus d ameacar inu d uweawen inu jar awem, u mařa xenni aytmatney nneyni aqa aten d rrusul n tmesmunin n uεuđi n Lmasih,
- ²⁴ ejj xenni taqeđebt n tayri nwem u n usemyar nney daywen zi jjihet n tmesřayin-a ad teffey řar barra zzat i marra tmesmunin.

9

- ¹ Minzi řesbey belli nhřa ma uriy awem-dd x twiza i imqeddasen, ▣
- ² minzi ssney nneyyet nwem řsebřen mixef xawem ssemyarey jar inni n Makiduniya, belli Axaya tuya tewjed zeg usegg^{was} iedun, uca cđaret nwem aqa tesfaq azyen ameqqran.
- ³ Maca ssekkey-dd awmaten, mařend asemyar nney daywem war ittiři ca bařeř di tmesřact-a, řima ad tiřim řhezzmem am mammec nniy,
- ⁴ řima, xmi kidi i dd řa yasen Imakiduniyyen uca ad kenniw afen war řhezzmem, neccin - mařend war qqarey ca 'kenniw' - war nyetřer zeg usemyar i zzaywem nessemyar.
- ⁵ S uyenni ggiy ad ttarey awmaten nni, mařend ad řarwem dd-asen d amezwaru uca ad ssewjden qbeř lbaraka n řřdaqi tinni x ittwanna qbeř i kenniw, aqa ittxeřsa ad tiři řředqet nni řar ufus am yict n lbaraka, war iđi axmi tt-i-dd-kksen zi teřmect nwem s řřmeε.
- ⁶ Maca snem ddegga:

*“Wenni i řa izarēen s tceřřart,
ad imjar s taceřřart,
uca wenni i řa izarēen s tecrimet,
ad imjar εawed s tecrimet.” ▣*

- ⁷ Ad igg kuř ijjen am mammec inwa deg wuř nnes, war iđi s imeřřawen niy s uyiř, minzi AREBBI ittexs wenni itticen s řefrařet. ▣
- ⁸ Minzi AREBBI aqa izemmar ad awem iwc kuř arđa s ufeyyed, řima řebda u di marra ad řarwem yiři min teřdajem uca ad tarnim ařtas di marra řxedmet řsebřen,
- ⁹ am mammec tura:

*“Aqa ibeřřa, iwca i imezřađ,
tasegda nnes teřřyima i řebda.” ▣*

- ¹⁰ Mařar wenni itticen zzariřet i wenni izarēen uřa d ayrum i macca, ad awem iwc zzariřet nwem, ad yarni dayes uca ad issegra řyiđet n tsegda nwem,
- ¹¹ mařend ad tiřim tejjarem di marra i marra tacrimet nni i řa issegrman aqadi i AREBBI s ufus nney.
- ¹² Minzi řxedmet n tsexxart tanita war teđi waha di řřweε n min ineqřen i imqeddasen, maca teřtawi εawed řar wařtas n uqadi i AREBBI.
- ¹³ Minzi s tqeđebt n tsexxart-a, aqa ssemyaran di AREBBI minzi temmarsen ixef nwem i cřadet n Řexbar Ařebřan n Lmasih, u minzi tcarcem s tecrimet akidsen u ak-d marra.

▣ 9:1 9:1 Řex. 11:29; Rum. 15:26; 1 Kur. 16:2; 2 Kur. 8:4.
35:5; Aewd. 15:7; Rum. 12:8.

▣ 9:6 9:6 Awřn. 11:24; Gal. 6:7.

▣ 9:7 9:7 Uf. 25:2;

▣ 9:9 9:9 Izhd. 112:9.

¹⁴ Nitni ad dd-qarrben *yar AREBBI* s tzağitin i kenniw, s tayri aṭṭas x ssibbet n ufeyyed n arḍa n AREBBI nni xawem iğan.

¹⁵ Tqad as i AREBBI x tewhibt nnes i war nzemmar ad zzayes nenteq.

10

Adafee n Bulus x tsexxart nnes

¹ Maca necc Bulus simant inu ttzawagey kenniw s temhint d uwaḍee n Lmasih, necc d wenni iğan d asexxay xmi ḥḍarey, maca xmi ya yabey aqa ayi s teryast,

² aqa ttzawagey kenniw, xmi yarwem dd ya yasey, nhṛa ma ad ttwaḥṣarey maḥend ad mmearriy - s teryast nni ḥessbey aqa-tt yari - ak-d iwdan nni iḥessben aqa neccin neddar di *ddnub nney* n arrimet.

³ Minzi waxxa neggur deg weysum, war nettmenyi ca eḷaḥsab aysum,

⁴ s minzi řesnaḥ n umenyi nney war ġin zeg weysum, maca ccuren s jjeħd n AREBBI, u zzayes i ntarra lburjat iyewwyen sadu afus nney. ▣

⁵ Nettezża ixarrişen d marra řueřa iġeēden x tussna n AREBBI, uca ad nḥebbes marra array i tṭaet n Lmasih.

⁶ Uca nekkar maḥend ad nwebbex inni war ittettien, xmi ya tiři tṭaet nwem tekmeř.

⁷ Ma txezzarem yar tmesřayin s wudem? Mařa ittiqq ḥed deg ixef nnes belli netta n Lmasih, ittxeřša ad ixarreř eawed, belli am netta n Lmasih, amenni eawed neccin n Lmasih i neġa.

⁸ Meelik necc mařa ssemyarey s cwayt n ufeyyed ktar di řsulta nney tenni d ayi iwca Siditney, ad yiři nehřa ma ad sedḥiy, mařar Netta iwca aney tt i řebni nwem, war iġi i wareddeġ nwem,

⁹ maca ssbeēdey aya, ḥima war ittyiř i ca n ijj aqa xsey ad kenniw ssigḡwede y s tebrat inu.

¹⁰ Minzi aqa din inni iqqaren: "Tibratin nnes qeřent jehdent, maca zi jjihet n arrimet iḥeyyef, uca awařen nnes ttwasseḥqaren."

¹¹ Wenni issawařen ammu ejj i-t ad iṣqeř, aqa, am mammec neġa neccin deg wawař s tebratin mařa war neḥḍar, ammu i neġa s tmegga nney xmi ya neḥḍar.

¹² Minzi war nezeim ca ad neḥseb niy ad nessemqudda ixef nney ak-d ca n yinni issemyaran ixef nsen, mařar umi ebaren nitni ixef nsen s yixef nsen, aqa nitni war fḥimen *walu*. ▣

¹³ Maca neccin war nessemȳari ca barra i řeebar n tesȳart nney, maca eḷaḥsab řeebar n tesȳart i d aney iwca AREBBI, ḥima ad yarwem dd-naweḍ. ▣

¹⁴ Minzi war iġi am mammec war yarwem dd-niweḍ, minzi nesswizzeḍ ixef nney yarwem uca niweḍ-dd yarwem s Řexbar Aşebḥan n Lmasih.

¹⁵ Aqa war nessemȳar ca am nekka sennej i řeebar n tesȳart nney, mani xedmen nneyni, maca nessitim, umi imeqqar l'iman nwem, ad nettwawesse e aṭṭas zzaywem eḷaḥsab řeebar n tesȳart nney,

¹⁶ ḥima ad nbarreḥ s Řexbar Aşebḥan uřa deg imucan ayirin xawem, ḥima war nessemȳari ca x řeebar n tesȳart n inneyni, x řeebar ař mani iwḍen nitni.

¹⁷ Maca wi ixsen ad issemyar, ejj i-t ad issemyar di SIDI. ▣

¹⁸ S minzi war iġi wenni iweřšan x yixef nnes, maca wenni xas iweřša SIDI, aqa d wenni ittwafen d amqeġeb. ▣

11

Bulus d rrusul issxarriqen

- ¹ Ttzawgey akidi teşbarew cwayt, am yijj n ubuhaři i ssawařey, iwa hemřem ayi.
² Minzi ceřtarey xawem s ict n cđaret n AREBBI, minzi xedbey kenniw i yijj n Weryaz, mařend ad kenniw ssqarrbey am yict n teezarect tizdig i Lmasih. ▣
³ Maca tteggwedeý, am mammec iywa ufiyar Һawwa s teřraymect nnes, amenni *εawed* i ya ttwaywan ixarriřen nwem zi řeřfayet n wecđar i Lmasih. ▣
⁴ Minzi mařa yusa-dd řed ittbarreř awem s yijj n Yasue nneyni x wenni x ttbarrřey necc, niy mařa tqebřem ijj n arruř nneyni wenni war teqbiřem ca, niy ijj n řexbar ařebřan nneyni wenni war teřřifem ca, ad t teksim deyya. ▣
⁵ Waxxa amenni necc řessbey ixef inu war řiy qell i rrusul *nni* 'imyaren ařřas'.
⁶ Waxxa war zemmarey i wawař, maca i tussna zemmarey, minzi tuya aney jar awem s břayřay zi marra iyezdisen. ▣
⁷ Niy xđiy umi tuya sswađeý ixef inu, řima kenniw ad ttwassueřam, am d awem barrřey s Řexbar Ařebřan s břa? ▣
⁸ Aqa 'kecđey' tmesmunin nneyni am xasent řřfey taxřiřet, řima ad sexxarey i kenniw. ▣
⁹ Uca umi tuya řđarey akidwem uca tuya dayi řexřeř, war bessřey uřa x řed zzaywem, maca min d ayi ixerřen, řemmaren t wawmaten inni dd yusin zi Makiduniya. Necc řđiy ixef inu di marra, mařend war xawem ttbessřey, uca ammu i ya qqimey řđiy ixef inu. ▣
¹⁰ Tidett n Lmasih aqa-t dayi, aqa asemyar-a war d ayi imenneř di jjwayeř n Axaya.
¹¹ Mayemmi? Ma minzi war kenniw ttexsey? AREBBI issen.
¹² Maca min ttegey, ad qqimey ttegey t xenni, řima ad kksey tizi n yinni yarezzun lfurřa, mařend nitni, di min di ssemyaran, ad banen am neccin.
¹³ Minzi nitni d rrusul issxarriqen d ixeddamen icemmaten inni ittegggen ixef nsen axmi d rrusul n Lmasih.
¹⁴ Man aya war kenniw ittejji ad tettbehtem, minzi uřa d cciřan ittegg ixef nnes axmi netta d lmalak n tfawt.
¹⁵ Waxxa ammu war teři d ca n řřajjet, mařa ttarran *εawed* imsexxaren nnes ixef nsen d imsexxaren n tsegda, inni taneggarut nsen ad tiři ełařsab řexdayem nsen.

Aweddeb n Bulus

- ¹⁶ Qqarey i umur nneyni, uřa d iijen ad as ittyři aqa ayi d abuhaři, maca mařa war iři amenni, řesbem ayi d abuhaři mařend xenni *εawed* necc ad ssemyarey cwayt.
¹⁷ Min ssawařey, war t qqarey zi Siditney, maca ggiy t s tubbuheřya mařend ad ufiy zeema lfurřa i usemyar.
¹⁸ Umi din ařřas n inni issemyaran ełařsab aysum, uřa d necc ggur ad ssemyarey. ▣
¹⁹ Minzi kenniw tarđam ad teřřem i ibuhařiyyen waxxa kenniw d imiřisen i teřam.
²⁰ Aqa temmarsem ixef nwem i řed i ittarran kenniw d isemyan, wenni kenniw itteffzen, wenni ittekksen awem min řarwem, u wenni xawem issueřan *ixef nnes* d wenni kenniw issmeddarđaren.
²¹ Ssawařey axmi ttseđřiý, axmi neđeef zi ssibbet n tiyit war iřin: marra min *xef* zeemen nitni *ad ssemyaren*, necc *εawed* zeemeý *ad ssemyarey*. ▣
²² Ma nitni d Ieibraniyyen? Uřa d necc. Ma nitni d Israiliyyen? Uřa d necc. Ma nitni d zzariet n Ibrahim? Uřa d necc. ▣

▣ 11:2 11:2 Lawi 21:13. ▣ 11:3 11:3 Amz. 3:4; Yř. 8:44. ▣ 11:4 11:4 Gal. 1:8. ▣ 11:6 11:6 2 Kur. 5:11 ▣ 11:7 11:7 1 Kur. 9:12. ▣ 11:8 11:8 Řex. 20:33; 2 Kur. 12:13; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8. ▣ 11:9 11:9 Fil. 4:15. ▣ 11:18 11:18 2 Kur. 10:13; 12:5, 6. ▣ 11:21 11:21 Fil. 3:4. ▣ 11:22 11:22 Řex. 22:3.

- ²³ Ma nitni d imsexxaren n Lmasih, necc ead mahu, waxxa necc ssawařey am wenni ittxeřfen: necc ksiy tamara mahu, cciy tiyyita ktar zzaysen, tuya ayi di řehbes ařas n imuren ktar zzaysen uca zřiy řmewt ařas n twařawin. ▣
- ²⁴ Wtin ayi Wudayen xemsa n twařawin s *urekkud* s arebein n tiyyita qell ict, ▣
- ²⁵ řrata n imuren wtin ayi s weemud, ict n twařa řejjaren ayi, řrata n twařatin yarrez zzayi uyarabu, řřet d uziř d aqettus tuya ayi di řbuyaz n řebřar břa řyarrabut. ▣
- ²⁶ Umi d ayi tuya deg webrid ařas n twařawin tuya ayi di lxařar n iyezran, di lxařar n iceffaren, di lxařar n yinni n řgens inu, di lxařar n yinni zi řegnus nneyni, di lxařar di tendint, di lxařar di řexřa, di lxařar x řebřar, di lxařar s wawmaten issxarriqen,
- ²⁷ di lxařar di řxedmet, di tamara, umi dayi tuya di řyaři břa iřes ařas n twařawin, di řaz d ufadi, deg uřummi ařas, umi dayi tuya di tesmeř d tuęaryent,
- ²⁸ uca ead war ssiwřey ca x wařas n tmesřayin nneyni, niy x řhemm inu n kuř ass x tmesmunin uřa x wemnus nni xafi i marra timesmunin. ▣
- ²⁹ Mařa iřeřef řed, ma war ttiřiř uřa d necc řeřfey? Mařa ixeyyeq řed zi ca n unedref, ma necc war cemmřey? ▣
- ³⁰ Mařa ittxeřsa ad ittwassemyar, ad ssemyarey di tuřeřft inu.
- ³¹ AREBBI, Babas n Siditney Yasue Lmasih - wenni ittwabarken i řebda qae - issen aqa necc war ssxarriqey ca. ▣
- ³² Řqebřan n řeskar n ujeřid Aritas di Dimacq tuya iřeřta tandint n Idimacqiiyyen, yarezzu ad ayi iřteř, ▣
- ³³ *maca* ssekken ayi-dd zeg ijj n řkazi, ssehwan ayi-dd zi řhiř deg ijj n uqbub, arewřey zeg ifassen nnes.

12

Řewřiř n Bulus

- ¹ Mařa ittxeřsa ad din yiři usemyar, waxxa man aya war ineffeř ca, meelik ufiy ad iwřey necc řar iweřřan d isargaben n Siditney.
- ² Aqa ssney ijj n bñadem di Lmasih, tuya ktar zeg arbestac n iseggwusa zeg wami, ma tuya di arrimet niy barra i arrimet, war ssiney ca, AREBBI issen! *Bñadem* nni immeksi řar ujenna wiss řrata. ▣
- ³ Uca ssney bñadem-a, ma tuya di arrimet niy břa arrimet, war ssiney ca, AREBBI issen.
- ⁴ *Bñadem* nni immeksi řar jjennet mani isřa awařen nni war izemmar ad ttwanetřen, inni war iřeřřen i bñadem ad ten inteř.
- ⁵ Zeg bñadem nni ad ssemyarey, maca war ssemyariy ca deg ixef inu, myř deg weřeřaf inu.
- ⁶ Maca mařa xsey ad ssemyarey, war ttiřiř d abuhaři, minzi ad iniy tidett. Maca ad t jjeř řima uřa d ijj war xafi ittxarrař mammec řiy sennej min zzayi iřa niy sennej min zzayi isřa.
- ⁷ Řima war ssgieřdey ca ixef inu zi ssibbet n řtbięet yueřan n isargaben *nni*, immewc ayi ijj n usennan deg weysum n *arrimet*, aqa-t ijj n lmalak n cciřan i d ayi iccaten s řpuniyyat mařend war ttesgeęeidey ca ixef inu.
- ⁸ Řrata n twařawin ttarey Sidi inu, mařend ad t xafi isseggwey,
- ⁹ *maca* Netta inna ayi: "Aqa arřa inu icfa, minzi jjeřd inu ittwakemmeř di tuřeřft!" S uyenni aqa mliř mařa ssemyarey di tuřeřft inu, řima ad xafi yarsa jjeřd n Lmasih.

▣ 11:23 11:23 Řex. 9:16; 21:11; 1 Kur. 15:10; 2 Kur. 6:4. ▣ 11:24 11:24 Aęwd. 25:3. ▣ 11:25 11:25 Řex. 14:19; 16:22; 27:9, 41. ▣ 11:28 11:28 Řex. 20:18. ▣ 11:29 11:29 1 Kur. 8:13. ▣ 11:31 11:31 Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Ts. 2:5. ▣ 11:32 11:32 Řex. 9:24. ▣ 12:2 12:2 Řex. 9:3; 22:17; 1 Kur. 15:8.

¹⁰ S uyenni arđiŷ s tuđeŷt, s řeđiĥet, di řeyben, deg udarrec, di řeĥřaret di tťwee n Lmasiĥ, minzi xmi ttiřiŷ đeefey, řexdenni ttiřiŷ jehhdey.

Tayri n Bulus i řmuminin di Kurintus

¹¹ Xzar, dewřey d abuhaři umi ggiŷ ad ssemyareŷ deg yixef inu, *maca* kenniw teĥřarem ayi řares. Minzi tuŷa ittxeřřa i kenniw ad ayi tqeddarem, aqa war ġiŷ qell uřa deg ict n řĥajjet zi rrusul nni 'imyaren aťtas', waxxa necc d walu. ▣

¹² Ggiŷ jar awem řeeřamat n rrasul s marra řřbar, s tmeġga ijehden, s lmuęjizat u s řeejayeĥ. ▣

¹³ Maŷar min di tdewřem řar đeffar x tmesmunin inneŷni, myir di min di necc war xawem bessřey waha? Samĥem ayi x řfarz-a! ▣

¹⁴ Xzar, řexxu d twařa wiss třata aqa ayi wejdeŷ ĥima ad řarwem dd-aseŷ uca war xawem ttbessiřey, minzi war arezzuŷ min nwem, *maca arezzuŷ* xawem kenniw. Minzi war dd-tuři i iĥenjiren ad xemmřen řeknuŷ i lwalidin nsen, *maca* lwalidin i iĥenjiren nsen. ▣

¹⁵ Wejdeŷ s řefraĥet ad xeġřey řeĥřab marra, u ad sebbřey ixef inu di tťwee n řeemur nwem, ead mařa tťfey zzaywem tayri qell mařa wciŷ awem tayri s waťtas. ▣

¹⁶ Maca ad taŷ, waxxa necc war xawem ttbessiřey, aqa tťfey kenniw s teĥraymect am yijj n weryaz aqeddac?

¹⁷ Niŷ ad taŷ mežřey di ca zzaywem s ca n ijj nneŷni i tuŷa řarwem dd-ssekkey?

¹⁸ Xmi ttareŷ Titus u ssekkey-dd akides tawmat, ma yarzu Titus ca zzaywem *di tizi nnes*? Ma war nuyur ca s Arruĥ d ijjen d iřuraf d ijjen?

¹⁹ Ma ittyři awem eawed belli neccin nesřeqqa x yixef nneŷ zzaywem? Aqa qibač i AREBBI di Lmasiĥ i nessawař uca man aya marra, *a* imeizzen inu, di tťwee n řebni nwem.

²⁰ Minzi aqa tteġġwedeŷ, xmi dd řa yawdeŷ řarwem, ad taŷ war kenniw ttifey ca am mammec xsey, uřa war d ayi tettifem ca am mammec texsem kenniw, balak ad iřin incubbecen, řeĥřed, tafqeĥt, taŷennant, taxbarject, axewweŷ, nnfaxet uřa d ixarwiđen,

²¹ xmi dd řa yawdeŷ řarwem twařa nneŷni, ad taŷ AREBBI ad ayi isswađe e uca ad cedney x waťtas n yinni ixđan, war tuben ca zi řexmeŷ d farq-cčyeř d ufucceĥ i ggin.

13

Aeřam aneggaru d useġem

¹ Aqa ta d twařa wiss třata ad řarwem dd-aseŷ. "X uęemmum n tnayen niŷ třata n řeĥud ad ittwađmen marra wawař!" ▣

² Nniŷ tt qbeř uca ad awem tt iniŷ qbeř eawed, axmi tt nniŷ řami d ayi tuŷa akidwem wiss martayen, uca eawed řexxu, umi řabey, ttariŷ tt i yinni ixđan u i marra inneŷni, aqa, mařa uřiŷ-dd twařa nneŷnit, war areĥĥmeŷ ca.

³ Minzi kenniw tarezzum lburhan belli aqa Lmasiĥ i d ayi issawařen, wenni war iđeifen daywem, *maca* aqa ijhed daywem.

⁴ Waxxa Netta ittwařelleĥ di tuđeŷt, aqa iddar s jjeĥd n AREBBI. Uřa d neccin aqa neđeef akides, *maca* ad kis neddar zi jjeĥd n AREBBI i daywem iġan.

▣ 12:11 12:11 1 Kur. 15:10. ▣ 12:12 12:12 1 Kur. 9:2. ▣ 12:13 12:13 1 Kur. 9:12; 2 Kur. 11:9. ▣ 12:14 12:14 Řex. 20:33. ▣ 12:15 12:15 2 Kur. 6:12. ▣ 13:1 13:1 Řxř. 35:30; Aewd. 17:6; 19:5; Mt. 18:16; Yĥ. 8:17; Ebr. 10:28.

⁵ Qeğbem ixef nwem, ma aqa kenniw tettebbeddam di l'iman, arzum řeemur nwem. Niy war tessinem ca belli Yasue Lmasih aqa-t daywem, u mařa war iği amenni, aqa kenniw temmenđarem? ▣

⁶ Maca ssitimey ad tessnem, belli war nemmenđar.

⁷ Ttettarey AREBBI, mağend war daywem tettwif uřa d ict n řhajjet d taěeffant, ĥima ad dd-tban tgeğebt nney uca kenniw tetteggem min iğan d ašebħan, waxxa neccin nban axmi nemmenđar.

⁸ Minzi neccin war nzemmar walu đidd i tidett, maca i tidett wah.

⁹ Minzi neccin nfarreħ, řami neđeef u kenniw tjeħdem. Uca nettzağa eawed ad tiřim tkemmřem.

¹⁰ S uyenni ttariy *awem-dd* man aya am yabey, mağend, xmi dd ya yasey, ittxeřsa war tteqsiħey ca ełahsab řsulřa i d ayi iwca Sidi inu i řebni, war iği i wareddeğ. ▣

¹¹ Zi ssa d tsawent, *a* aytma, iřim tfarrħem d tkemmřem, iřim tettefewwjem, xarrřem s yijj n uxarreř, uca jjem ad din tiři řhudnet jar awem, *xenni* ad kiwem yiři AREBBI n tayri d řehna. ▣

¹² Seğmem ijjen x wenneyni s řehna s usudem iqeddsen. ▣

¹³ Marra imqeddasen ttseğamen xawem s řehna.

¹⁴ Řehna n Sidityey Yasue Lmasih d tayri n AREBBI d tmunt n Arruħ Iqeddsen ad iřin akidwem marra. Amin.

▣ 13:5 13:5 1 Kur. 11:28. ▣ 13:10 13:10 2 Kur. 10:8. ▣ 13:11 13:11 Rum. 12:16, 18; 15:5; 1 Kur. 1:10; Fil. 2:2; Ebr. 12:14; 1 Bř. 3:8 ▣ 13:12 13:12 Rum. 16:16; 1 Kur. 16:20; 1 Ts. 5:26; 1 Bř. 5:14.

Igalatiyyen

Aseğem yar umezwaru

¹ Bulus, rrasul - war iği zeg iwdan uřa s řxađar n ijj n bnađem, maca s Yasue Lmasih, u s AREBBI, Babas, wenni i-t-i-dd-issnekkaren zi taddart n imettinen - ■

² u marra awmaten inni iğan akidi, i tmesmunin n Galatiya:

³ Arđa d řehna ad xawem iřin zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasih, ■

⁴ wenni iwcin Ixef nnes x ddnub nney, ĥima ad aney ifekk zi ddunect-a tačeffant am mammec tt ixs AREBBI, Babatney. ■

⁵ I Netta umi i yar iğa ueuği i řebda qae. Amin.

Řexbar Aşebħan n Lmasih

⁶ Ttbehtey umi tsemħem ammu deyya di Lmasih, wenni d awem dd-iřayan s arđa nnes. *Tettexsem ad tdewřen* yar ijj n řexbar aşebħan nneyni, ■

⁷ nni war din iği, maca din ca n yinni kenniw iħeyyaren uca xsen ad ssėewwjen

Řexbar Aşebħan n Lmasih. ■

⁸ Maca mařa neccin niy ijj n lmalak zeg ujenna ad awem ibarreħ s yijj n řexbar aşebħan nneyni x Řexbar Aşebħan i zi nbarreħ i kenniw, ad yiři d amensuř. ■

⁹ Am izzarey nniy, qqarey t əawed řexxu ijj n umur nneyni: mařa ibeccar ĥed i kenniw s ijj 'řexbar aşebħan' nneyni x wenni tqebřem, ad taf ad ittwanəəř.

¹⁰ Ma arezzuy řexxu ad ssqennəey iwdan niy AREBBI? Niy arezzuy ad arđiy iwdan? Mařa arezzuy ad arđiy iwdan, war ttiři d amsexxar n Lmasih. ■

Bulus, rrrasul n Řexbar Aşebħan n Yasue Lmasih

¹¹ Maca ad awem mřey, *a* aytma, belli Řexbar Aşebħan i d ittwabarrħen zzayi, war iği zi bnađem, ■

¹² mayar necc war t ttəttfey niy war t řmidey zi bnađem, maca s usargeb n Yasue Lmasih. ■

¹³ Aqa tesřim mammec tuya ggurey qbeř di ddin n Wudayen, tuya darrcey x tmesmunt n AREBBI ařtas, arezzuy ad tt areddğey. ■

¹⁴ Tuya izzarey di ddin n Wudayen x wařtas n iqrinen zi řgens inu, minzi tuya meħdey ařtas x tyuri n řejdud inu.

¹⁵ Maca řami tuya yarđa Netta, Wenni d ayi iħuzen *umi d ayi tuya əad* deg uəddis n yemma, uca iřaya ayi s arđa nnes, ■

¹⁶ maħend ad dayi dd-issəđhar Mmis ĥima ad zzayes barrħey jar řegnus, xenni war ssargibey man aya deyya i *yenni yarsen iğa* ddat d idammen. ■

¹⁷ Əawed war ruħey ca yar Urcalim, yar yinni i tuya d rrusul qbeř inu, maca ruħey yar Əarabiyya, uca dewřey-dd *xenni əawed* yar Dimacq.

¹⁸ Třata n iseggwusa awarni as, ruħey yar Urcalim ĥima ad mmeřqiy ak-d Kifa uca zedyey akides xemmeřac n wussan.

¹⁹ War zřiř ĥed nneyni zi rrusul mřir Yaəqub, umas n Siditney.

■ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazon'. ■ **1:3 1:3** Rum. 1:7; 1 Kur. 1:3; Afa. 1:2; 1 Bř. 1:2. ■ **1:4 1:4** Mt. 20:28; Gal. 2:20; Afa. 5:2; Tit. 2:14; Əbr. 9:14. ■ **1:6 1:6 nneyni** - ixs ad yini 'mzuwwar'. ■ **1:7 1:7** Řex. 15:1. ■ **1:8 1:8** 2 Kur. 11:4. ■ **1:10 1:10** 1 Ts. 2:4; Yaə. 4:4. ■ **1:11 1:11** 1 Kur. 15:1. ■ **1:12 1:12** Afa. 3:3. ■ **1:13 1:13** Řex. 8:3; 9:1; 22:4; 26:9; Fil. 3:6; 1 Tim. 1:13. ■ **1:15 1:15** Řex. 9:15; 13:2. ■ **1:16 1:16** Mt. 16:17; Řex. 9:15; 13:2; 22:21; Gal. 2:8; Afa. 3:8.

²⁰ Min d awem ttariy řexxu, aqa da *cehhdey* zzat i AREBBI: War ssxarriqey ca! ▣

²¹ Awarni man aya ruhey yar jwayeh n Suriya d Kilikiya.

²² Timesmunin n Yahudiyya i iġan di Lmasih, war ssinen ayembub inu.

²³ Nitni tuya sřin xafi ammu waha: "Aqa wenni tuya xaney idarrcen qbeř, řexxu ittbarreh s l'iman i tuya yareddeġ zic!",

²⁴ uca ssemyaren di AREBBI zi ssibbet inu.

2

Bulus d rrusul di Urcalim

¹ Awarni řami edun arbeęac n isegg^wusa, ruhey eawed yar Urcalim ak-d Bar-Naba uca iwyey akidi eawed Titus. ▣

² Maca tuya ruhey ełahsab ijj n usargeb *n Arebbi* u mřey asen Řexbar Aşebhan i ttbarrhey jar řegnus, i yinni yar iġa uweqqar wehęhedsen, ħima war ttizzřey niy ad azzřey bařeř. ▣

³ Eawed Titus, wenni tuya akidi, waxxa netta d Aramiyu, war xas ggen s uyir maęend ad ittwaxten. ▣

⁴ Maca minzi udfen-dd awmaten issxarriqen yarney, ħima ad cekkmnen x tiřelli tenni yarney di Yasue Lmasih, ħima ad ayi ggen d ismey, ▣

⁵ aqa neccin war d asen nwaęee uřa d ict n tzeġziht i řeġşaret nsen, ħima tidett n Řexbar Aşebhan ad teqqim akidwem.

⁶ Inni tuya ittbanen d ca *jar asen* - min ma enan war d ayi icqi, minzi AREBBI war ittegg ca s wudmawen - aqa war xafi nnan walu. ▣

⁷ S řeeks, maęar zřin, belli ttkeľfey x Řexbar Aşebhan i yinni břa axtan am mammec *ittkeľef* Buřrus x Řexbar Aşebhan i yinni s wextan,

⁸ - minzi Wenni iearrnen Buřrus di řxedmet nnes am rrasul jar inni ixetnen, iearren ayi eawed, ħima ad ggey řxedmet n rrasul jar řegnus - ▣

⁹ uca umi Yaęqub d Kifa d Yuġanna, inni ittwaęesben d imyaren, neemen s aręa i d ayi immewcen, wcin aney afus afusi n tmunt *n tawmat* i necc d Bar-Naba, ħima neccin ad niři *nettsexar* jar řegnus uca nitni jar inni s wextan.

¹⁰ Tuya ittxeşsa aney ad nfekkar deg imezřaę waha, uca xenni cęarey eawed maęend ad ggey man aya. ▣

Bulus ittemeara ak-d Buřrus s bęayęay

¹¹ Maca umi dd-yusa Kifa yar Antiyuxiya, mmeařiy akides s bęayęay, minzi nitni nnęarden zzayes.

¹² Minzi qbeř ma dd-usin ca zi Yaęqub, tuya ittett ak-d yinni *yumnen* zi řegnus, maca awarni řami dd-usin nitni, ieęeb uca issbeęeed ixef nnes zzaysen, minzi tuya igg^wed zeg inni iġan zeg wextan.

¹³ Uřa d Udayen inneyni ttwaęebdden akides yar man aya, amenni eawed Bar-Naba, aqa nedhen t di nnifaę nsen.

¹⁴ Maca umi zřiy belli war gguren ca nican x webrid n tidett n L'Injil, nniy i Kifa zzat i marra: "Mařa cek, am teġid d Uday, teddared am yijj n Aramiyu, war iġi am Wuday, mayemmi teggid ayir x yinni zi řegnus, ħima ad ddaren am Wudayen? ▣

▣ 1:20 1:20 Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; 1 Ts. 2:5; 1 Tim. 5:21; 2 Tim. 4:1. ▣ 2:1 2:1 Řex. 15:2. ▣ 2:2 2:2 Řex. 19:21. ▣ 2:3 2:3 Řex. 16:3; 1 Kur. 9:21. ▣ 2:4 2:4 Řex. 15:24. ▣ 2:6 2:6 Aęwd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 34:19; Řex. 10:34; Rum. 2:11; Afa. 6:9; Kul. 3:25; 1 Bř. 1:17. ▣ 2:8 2:8 Řex. 9:15; 13:2; 22:21; Gal. 1:16; Afa. 3:8. ▣ 2:10 2:10 Řex. 11:30; 24:17; Rum. 15:25; 1 Kur. 16:1; 2 Kur. 8:1; 9:1. ▣ 2:14 2:14 Řex. 10:28.

- ¹⁵ Aqa neccin, inni iġan d Udayen eġlaṣab tṭbiġet, war neġi ca d imednab zi řegnus,
¹⁶ numen di Yasue Lmasiḥ, minzi nessen belli bñadem war ittwasegged ca s řexdayem n Ccariġa, maca s l'iman n Yasue Lmasiḥ, ařami uřa d neccin ad nettwasegged s l'iman n Lmasiḥ, war iġi s řexdayem n Ccariġa, minzi s řexdayem n Ccariġa uřa d ijj n bñadem war ittwasegged ca *emmarş*. ▣
¹⁷ Maca mařa neccin, am narezzu ad nettwasegged s Lmasiḥ, nufa belli neccin eawed d imednab, ma Yasue Lmasiḥ *xenni* d amsexxar n ddnub? Wayyaw!
¹⁸ Minzi mařa bñiġ eawed min hedmey, ad ssecney belli necc s ixef inu d wenni iġeddun x tewşiyet.
¹⁹ Minzi s Ccariġa *aqa necc* mmuteġ i Ccariġa, ħima ad ddareġ i AREBBI. ▣
²⁰ Ttwaşellbey ak-d Lmasiḥ uca zi ssa d tsawent war qqimeġ ddareġ ead necc, maca Lmasiḥ iddar dayi. Uca min ddareġ řexxu ead di arrimet, ddareġ s l'iman n Mmis n AREBBI wenni d aneġ ittexsen u iwca Ixef nnes xaneġ. ▣
²¹ War beđrey ca arđa n AREBBI, minzi mařa tuġa taseġda s Ccariġa, ad yiři immut Lmasiḥ x walu." ▣

3

Taseġda s l'iman

- ¹ A Igalatiyyen ifyuren, wi kenniw issuffyen zeg webrid? Aqa Lmasiḥ tuġa ittwarcem qibaċ i tiṭṭawin nwem am wenni immuten x şşalib. ▣
² Degga waha xsey ad t ssney zzaywem: Ma tettefem Arruḥ s řexdayem n Ccariġa niġ umi tetteggem array i l'iman?
³ Ma amenni teġam d ifyuren, aqa tebdam s Arruḥ, ma řexxu ad tkemmřem s ddat?
⁴ Ma teksim tamara aṭṭas x walu? Ma tuġa s tidett x walu?
⁵ Wenni d awem iwcin Arruḥ uca ittegg lmuġizat jar awem, ma ittegg i-tent zi řexdayem n Ccariġa niġ umi tettesřam *tabarreġt* n l'iman,
⁶ am mammec tuġa Ibrahim yumen di AREBBI uca *xenni* ittwahşeb as-dd man aya d taseġda. ▣
⁷ S uyenni ssnem, belli inni iġan n l'iman, nitni d ayt n Ibrahim.
⁸ Minzi issen AREBBI qbeř, aqa řegnus ad ttwaseggden s l'iman, izzar ibeccar Netta i Ibrahim s Řexbar Aşebħan, am mammec qqarent Tira Iqeddsen: "Dayek i ġa ttwabarken řegnus marra." ▣
⁹ S uyenni inni yumnen ad ttwabarken ak-d řmumen Ibrahim.
¹⁰ Marra inni iddaren s řexdayem n Ccariġa, aqa nitni sadu nneeřet, minzi tura: "D ameneuř kuř ijjen wenni war iqqimen ittettef di marra timesřayin yuran deg wedlis n Ccariġa ħima ad tent igg!" ▣
¹¹ Aqa ittban mliḥ belli war din ħed i ġa ittwaseggden ġar AREBBI s Ccariġa, minzi tura: "Amseggad s l'iman ad iddar!" ▣
¹² *Xenni* Ccariġa war tkemmeř ca s l'iman, maca bñadem wenni itteggden min dayes yurin, ad zzayes iddar. ▣
¹³ *Maca* Lmasiḥ aqa ixeġeş xaneġ, ħima ad aneġ ifekk zi nneeřet nni iġan x yinni sadu Ccariġa am d idweř xaneġ d ameneuř, minzi tura: "D ameneuř kuř ijjen i t ġa yuyřen x teġnact!", ▣

▣ **2:16 2:16** Řex. 13:38; Rum. 3:20, 28; 8:3; Gal. 3:11; Ebr. 7:18. ▣ **2:19 2:19** Rum. 7:4; 14:7; 2 Kur. 5:15; 1 Ts. 5:10; Ebr. 9:14; 1 Bṭ. 4:2. ▣ **2:20 2:20** Gal. 1:4; Afa. 5:2; Tit. 2:14. ▣ **2:21 2:21** Ebr. 7:11. ▣ **3:1 3:1** Gal. 5:7. ▣ **3:6 3:6** Amz. 15:6; Rum. 4:3; Yaē. 2:23. ▣ **3:8 3:8** Amz. 12:3; 18:18; 22:18; 26:4; 49:10; Řex. 3:25. ▣ **3:10 3:10** Aewd. 27:26; Gal. 3:10 ▣ **3:11 3:11** Ĥab. 2:4; Rum. 1:17; 3:20; Gal. 2:16; Ebr. 10:38 ▣ **3:12 3:12** Lawi 18:5; Ĥiz. 20:11; Rum. 10:5. ▣ **3:13 3:13** Aewd. 21:23; Rum. 8:3; 2 Kur. 5:21.

¹⁴ ħima ad tiwed lbaraka n Ibrahim ħar řegnus s Yasue Lmasih, maħend s l'iman ad neřtef lwaed n Arruh.

Ccariea d Lwaed

¹⁵ A aytma, ad ssiwřey x řehsab řeeqer n bnadem: aqa ijj n řeahd ittwaggen jar iwdan, war izemmar uřa d ijj ad t ibdeř niy ad dayes ibeddeř ca. ▣

¹⁶ Aqa lwueud ttwaggen i Ibrahim d zzariet nnes. Netta war d as yini ca: "I ieeqqayen n zzariet nwem!", am i wařtas, maca: "I ueeqqa n zzariet nnec!", am i yijjen, aqa-t d Lmasih. ▣

¹⁷ Xenni qqarey ammu: Řeahd nni iggin AREBBI zic di Lmasih, war t tbeřřir ca Ccariea, tenni tusa-dd arebea-mya u-tratin n iseggwusa awarni man aya, ħima ad tegg lwaed ixwan. ▣

¹⁸ Minzi mařa řwart iĝa s Ccariea, aqa war iĝi ead s lwaed i Ibrahim. Maca AREBBI aqa iwca as t s lwaed. ▣

¹⁹ Xenni i umi tneffe Ccariea? Aqa tettwammarni ħar lwaed x ssibbet n ddnub ařami dd-tusa Zzariet tenni umi ittwagg lwaed. U s lmalakat temmewc Ccariea deg ufus n ijj n lwasit. ▣

²⁰ Lwasit war iĝi d lwasit n ijjen, maca AREBBI d Ijjen.

²¹ Ma xenni Ccariea didd i lwaed n AREBBI? Ėemmarř! Minzi mařa tuřa temmewc ict n Ccariea tzemmar ad tesseddar, d tidett tuřa tasegda s Ccariea.

²² Maca Tira Iqeddsen bellent x marra di ddnub, ħima lwaed ad immewc s l'iman di Yasue Lmasih i yinni yumnen. ▣

²³ Maca qbeř ma i dd řa yas l'iman, tuřa aney nemmehđa di Ccariea uca ittwabellee xaney zi l'iman, wenni tuřa i řa iřharen ead.

²⁴ S uyenni tuřa Ccariea am wenni d aney ittarebban ař Lmasih, ħima ad nettwaregged s l'iman. ▣

²⁵ Maca řexxu, umi dd-yusa l'iman, aqa war neqqim ead sadu wenni ittarebban.

²⁶ Minzi marra kenniw d arrawen n AREBBI s l'iman n Yasue Lmasih. ▣

²⁷ Minzi marra inni ittwassyeđřen di Lmasih, aqa arđen Lmasih. ▣

²⁸ Xenni war din Uday niy Aramiy, war din ead ismey niy ařurri, war din ead aryaz niy tamyart, minzi marra kenniw d ijjen i teĝam di Yasue Lmasih. ▣

²⁹ Mařa kenniw teĝam n Lmasih, aqa kenniw d zzariet n Ibrahim uca elahřsab lwaed d iwwiten. ▣

4

Arrawen n Arebbi

¹ Xsey ad iniy, meĥař ma d awrit aqa-t ead d ařenjir, war din bu řfarq x umsexxar, waxxa netta d bab n marra nitni.

² Netta iĝa ead sadu imeřdayen u sadu inni ittseyyaren taddart ař řweqt i yegga babas.

³ Ammu eawed neccin, umi d aney tuřa ead d iřenjiren, tuřa aney d isemyan sadu řřulta n lfarayid n ddunect-a.

⁴ Maca umi dd-yiwed uemmar n řweqt, AREBBI aqa issekk-dd Mmis i yeĝan zi temyart d wenni iĝan sadu Ccariea, ▣

▣ 3:15 3:15 Ebr. 9:17. ▣ 3:16 3:16 Gal. 3:8. ▣ 3:17 3:17 Amz. 15:13; Uf. 12:40; Řex. 7:6. ▣ 3:18 3:18 Rum. 4:14. ▣ 3:19 3:19 Aewd. 5:5; Yř. 1:17; 15:22; Řex. 7:38, 53; Rum. 4:15; 5:20; 7:8. ▣ 3:22 3:22 Rum. 3:9; 11:32. ▣ 3:24 3:24 Mt. 5:17; Řex. 13:38; Rum. 10:4. ▣ 3:26 3:26 Ica. 56:5; Yř. 1:12; Rum. 8:15; Gal. 4:5. ▣ 3:27 3:27 Rum. 6:3. ▣ 3:28 3:28 Yř. 17:21. ▣ 3:29 3:29 Amz. 21:12; Rum. 9:7; Ebr. 11:18. ▣ 4:4 4:4 Amz. 49:10; Dan. 9:24; Mt. 5:17.

⁵ ħima ad ifdi inni iġan sadu Ccariea uca *xenni* neccin ad nettef řefdeř maħend ad nettwaqbeř d mmis. ■ ■

⁶ Minzi kenniw teġam d arrawen, AREBBI issekk Arruħ n Mmis deg wuřawen nwem, wenni ittřayan: 'Baba, Babatney!' ■

⁷ S uyenni war teġim ead d imsexxaren, maca d arrawen u mařa arrawen i teġam, aqa kenniw eawed d iwrten n AREBBI s Yasue Lmasiħ.

⁸ Maca di zzman i war tessinem ca AREBBI, tuřa ttebbdem inni war iġin s tewwa d irebbiten. ■

⁹ Maca řexxu, awarni řami tessnem AREBBI, ead ħsen AREBBI yargeb xawem, aqa tteqbem eawed řar řřulřa n lřarayid ideefen izeřden n *ddunect-a*, texsem eawed ad asent tmmarsem ixef nwem am zeg wečarř uya! ■

¹⁰ Theřřam ussan d iyuren d zzmanat d iseggwusa. ■

¹¹ Tteggwedeř xawem aqa ttamareř jar awem x walu.

Tyuyyit n deyya

¹² A aytma, ttzawageř kenniw, iřim am necc, minzi necc am kenniw. Kenniw war d ayi teggim walu min war iħřin.

¹³ Aqa kenniw tessnem belli barrħey awem-dd s Řexbar Ařebħan deg umezwaru s tuđeřft n arrimet inu.

¹⁴ Kenniw war tesseħqarem niř tesřteyyħem zeg umarret n arrimet inu, maca tqebřem ayi am yijj n lmalak n AREBBI u am Yasue Lmasiħ. ■

¹⁵ Mani truħ xenni lbaraka nwem? Minzi cehhdeř xawem belli, mařa tuřa tzemmarem, ad tqeřsem tiřřawin nwem, ħima ad ayi tent tewcem.

¹⁶ Ma dewřey d řeđu nwem, minzi barrħey kenniw s tidett?

¹⁷ Nitni cđaren ařřas xawem, maca war iġi amenni waha, mařar xsen ad kenniw ħebbsen, ħima kenniw ad tecđarem xasen. ■

¹⁸ *Wah*, mliħ ad tiřim řebda tceřřarem di min iġan d ařebħan, *maca* war iġi xmi kiwem i řa ħđareř waha.

¹⁹ A iħenjiren inu, twařa nneynit aqa ayi i kenniw am yict n temřart tenni iksin ddeyset zzaywem s unezbar n tarwa, ař daywem i řa iřint tefras n Lmasiħ. ■

²⁰ Xsey řexxu ad iřiř akidwem uca ad beddřey tmijja inu, minzi aqa ugnuy zzaywem.

Amedya n Hajar d Sara

²¹ Inim ayi, kenniw inni ittexsen ad tiřim sadu Ccariea, ma war tetřiem ca Ccariea?

²² Minzi aqa tura belli Ibrahim tuřa řares tnayen n iħenjiren, ijjen n tayya, wenneyni n thurrect. ■

²³ Wenni n tayya aqa ittwaxřeq-dd ełahřsab ddat, maca wenni n thurrect ittwaxřeq-dd ełahřsab lwaed. ■

²⁴ Tina d tnayen n imedya n tnayen n řeuhud, ijjen n wedrar n Sina, wenni i dd-ittarwen tasmuyi, aqa-t Hajar.

²⁵ Minzi Hajar d adrar n Sina di řarabiyya, tenni yarewsen di Urcalim n řexxu, tenni iġan di tesmuyi ak-d tarwa nnes. ■

²⁶ Maca Urcalim n sennej d taħurrect, aqa-tt d yemmatney. ■

²⁷ Minzi tura:

■ 4:5 4:5 *ifdi* - xzar Izhd. 78:35. ■ 4:5 4:5 Yħ. 1:12; Gal. 3:26. ■ 4:6 4:6 Rum. 8:15. ■ 4:8 4:8 1 Kur. 8:4.
 ■ 4:9 4:9 Kul. 2:20. ■ 4:10 4:10 Rum. 14:5; Kul. 2:16. ■ 4:14 4:14 Mal. 2:7; Mt. 10:40; Yħ. 13:20. ■ 4:17 4:17
 Rum. 10:2; 2 Kur. 11:12. ■ 4:19 4:19 1 Kur. 4:15; Flmn. 10; Yae. 1:18. ■ 4:22 4:22 Amz. 16:2, 15; 21:2; Řex. 7:8;
 Ebr. 11:11. ■ 4:23 4:23 Yħ. 8:39; Rum. 9:7. ■ 4:25 4:25 Uf. 19, 20. ■ 4:26 4:26 Asa. 21:2.

*“Farħ, tenni war ittirwen emmarş!
Duqqez s usriwrew, syuyy s jjeħd,
a cem tenni war issinen řewjee n tarwa,
mayar tarwa n tenni di semħen
d aţtas x tarwa n tenni řar iġa weryaz.”* ▣

²⁸ Maca neccin *a* aytma, d tarwa n lwaed am Işħaq. ▣

²⁹ Maca am di řweqt nni wi dd-itwaxeřqen elahsab ddat tuya imarret wenni dd-itwaxeřqen elahsab Arruħ, ammu eawed řexxu. ▣

³⁰ Maca min qqarent Tira Iqeddsen? “Nđarem barra tayya d mmis, minzi war ittiři mmis n tayya d awrit ak-d mmis n tħurrect.” ▣

³¹ S uyenni, *a* aytma, aqa war neġi ca d tarwa n tayya, maca tarwa n tħurrect. ▣

5

Tiřelli di Lmasiħ

¹ Beddem nican di tiřelli tenni umi d aney ifekk Lmasiħ, uca war ttdekkwiřem eawed, maħend ad teksim azayřu n tesmuyi. ▣

² Aqa ayi necc Bulus ad awem iniy, mařa tettwaxetnem, Lmasiħ war kenniw ineffe deg walu. ▣

³ Eawed cehhdey i marra bnadem i řa ittwaxetnen, aqa netta s umarwas ħima ad igg marra min iġan di Ccariea.

⁴ Kenniw inni *ittexsen* ad ttwaseggdem s Ccariea, aqa tdewřen tarxum zi Lmasiħ, uca zi arđa i zi dd-tewđam.

⁵ Minzi neccin nettraja asitem n tsegda s Arruħ nni iġan zi l’iman.

⁶ Mayar di Yasue Lmasiħ, axtan niy břa axtan war isekki walu, maca myir l’iman waha nni ittwakemmřen s tayri. ▣

⁷ Kenniw tuzzřem mliħ! Wi kenniw imenseen ařami war tetteřtifem ead s řaman di tidett? ▣

⁸ Twaē-a nwem war iġi zeg wenni d awem ittřayan.

⁹ Cwayt n wentun issmemm marra řsejnet *n warecti*. ▣

¹⁰ Necc ttigqeř daywem di Siditney, aqa war řarwen tiři nneyyet nneyni. U wenni kenniw ittseddaen, aqa ad yarbu řħukm, man wen ma iena netta. ▣

¹¹ A aytma, mařa necc ttbarrħey kenniw ead s wextan, mayemmi ead i řa ttwamarrtey? Ma *xenni* tettwabetteř taenkrift n řřalib? ▣

¹² Meelik qaē ttexsey, aqa inni ittexsen ad kenniw qessen, ad ttwaqessen simant nsen. ▣

¹³ I tiřelli umi dd-tettwařayam kenniw, *a* aytma, maca war ttqeġbem tiřelli am lfurřa i weysum, maca sexxarem ijjen i wenneyni s tayri. ▣

¹⁴ Minzi marra Ccariea tkemmeř s yijj n wawař, aqa s man aya: “Ad tersed jjar nnec amecnaw ixef nnec.” ▣

¹⁵ Maca mařa tzeēefem u tetteřtem ijjen wenneyni, *xenni* ħđam ixef nwem war tetteřtem ca ayawya *qaē*. ▣

Tudart s Arruħ Iqeddsen

▣ **4:27 4:27** Ica. 54:1 ▣ **4:28 4:28** Rum. 9:7, 8. ▣ **4:29 4:29** Amz. 21:9. ▣ **4:30 4:30** Amz. 21:10. ▣ **4:31 4:31** **tarwa n tayya** - ixs ad yini ‘tarwa n Hajar’. ▣ **5:1 5:1** Ica. 9:3; Yħ. 8:32; Rum. 6:18; 1 Bř. 2:16. ▣ **5:2 5:2** Řex. 15:1. ▣ **5:6 5:6** Mt. 12:50; Yħ. 15:14; 1 Kur. 7:19; 2 Kur. 5:17; Gal. 6:15; Kul. 3:11; 1 Ts. 1:3. ▣ **5:7 5:7** Gal. 3:1. ▣ **5:9 5:9** 1 Kur. 5:6. ▣ **5:10 5:10** 2 Kur. 2:3; 8:22. ▣ **5:11 5:11** 1 Kur. 1:23. ▣ **5:12 5:12** Yac. 7:25. ▣ **5:13 5:13** 1 Kur. 8:9; 1 Bř. 2:16; Yah. 4. ▣ **5:14 5:14** Lawi 19:18; Mt. 22:39; Mk. 12:31; Rum. 13:8; Yae. 2:8. ▣ **5:15 5:15** 2 Kur. 12:20.

- ¹⁶ Maca necc ad awem iniḡ: Uyurem di Arruḡ, war ttkeḡmmṛen ɛemmarɕ nnecwat n weysum. ▣
- ¹⁷ Minzi ddat yarezzu min iḡan ḡidd n Arruḡ, uca Arruḡ yarezzu min iḡan ḡidd n weysum. Nitni s tnayen tḡbeddan ak-d wayawya, x uyenni war tzeḡmmarem ad teggem min texsem. ▣
- ¹⁸ Maca maṛa Arruḡ indeh i kenniw, war teḡim ɛad sadu Ccariea. ▣
- ¹⁹ **Řexdayem n weysum** banent, aḡa atent d zzina d řexmej d farq-ccyeṛ ▣ ▣
- ²⁰ d uebad i l'aɕnam d tseḡḡhart d řeedawet d umcebbec d řeḡsed d tefqeḡt d uyewwey d ubeḡḡtu d tyuriwin i dd-itteffyen zeg webrid, ▣
- ²¹ d tusmi d wenḡay d uyelli d řefsed uṛa d timesṛayin nneynit am tina. Inni ittceyṛen ixef nsen ak-d tmesṛayin-a, aḡa izwarey nniḡ t, u ad t iniḡ ɛawed, aḡa nitni war warren ca Tageldit n AREBBI. ▣
- ²² Maca **řiḡet n Arruḡ** aḡa-tt d tayri d řefraḡet d řehna d ředrafet d ttasie n řxaḡar d tcuni d l'iman d temhint uṛa d sṣbar. ▣
- ²³ Ccariea war teḡi ḡidd n tmesṛayin-a. ▣
- ²⁴ Maca inni iḡan zi Lmasiḡ aḡa ṣellben aysum nsen ak-d marra ccehwat d nnecwat. ▣
- ²⁵ Ejj aneḡ ad neddar s Arruḡ u ad nsellem ixef nney i Arruḡ.
- ²⁶ War d aneḡ ittejji ad nweqqar iḡ wenneyini s nnifaḡ, am nesseḡqara ijjen wenneyini u nettasem uṛa d ijjen zeg wenneyini.

6

Iḡimen ineggura d useḡem

- ¹ A aytma, maṛa ḡed jar awem iwḡa-dd xas ddenb, ejj *xenni* inni igguren di Arruḡ ad t seggden s arruḡ n temhint. ḡdam, ḡima war tḡttwajarrbem uṛa d kenniw. ▣ ▣
- ² Ksim ddqeṛ ijjen x wenneyini, ammu i ḡa tkemmṛem Ccariea n Lmasiḡ. ▣
- ³ Maḡar maṛa ca n yijjen ittyiṛ as aḡa netta d ca, am t war iḡi, ixeddeḡ ixef nnes.
- ⁴ Maca ejj kuṛ ijjen ad iqeḡeb řxedmet n yixef nnes, xenni ad ḡares yiṛi useḡyar deg yixef nnes, war iḡi deg inneḡni,
- ⁵ minzi kuṛ ijjen ad iksi ddqeṛ n yixef nnes. ▣
- ⁶ Ejj wenni isṛin Awaṛ, ad icarc zi marra tiṣebḡanin i ḡares ak-d wenni zzayes t isṛan. ▣
- ⁷ War ttxeddeḡem ixef nwem, AREBBI war ittejji ḡed ad xas iqeṣṣar. Minzi min ma izare bnaḡem, ad t imjar ɛawed. ▣
- ⁸ Minzi wenni izarreḡen deg weysum, zeg weysum ad imjar řyecc. Maca wenni izarreḡen di Arruḡ, zi Arruḡ ad imjar Tudart ittduman.
- ⁹ Ejj aneḡ war neḡtiḡeṛ ca umi neḡtegg min iḡan d aṣebḡan, minzi ad dd-tas řweqt nni di ḡa nemjar, u maḡ aya war d aneḡ issiḡiṛ ca. ▣
- ¹⁰ Ejj aneḡ řexxu, aṛami ḡarney ɛad lfurṣa, ad negg tcuni i marra, amezwaru i yinni d icricen akidney di taddart n yinni yumnen. ▣
- ¹¹ Xzarem, *marra* tira-ya i d awem dd-uriḡ, uriḡ tt s ufus inu.

▣ 5:16 5:16 Rum. 13:14; 1 Bḡ. 2:11. ▣ 5:17 5:17 Rum. 7:15-26. ▣ 5:19 5:19 *farq-ccyeṛ* - niḡ 'řeḡbaḡet'. ▣ 5:19 5:19 1 Kur. 3:3; Yae. 3:14. ▣ 5:20 5:20 *amcubbec* - niḡ 'lxilaf (lixalafat). ▣ 5:21 5:21 1 Kur. 6:10; Afa. 5:5; Kul. 3:6; Asa. 22:15. ▣ 5:22 5:22 Afa. 5:9. ▣ 5:23 5:23 1 Tim. 1:9. ▣ 5:24 5:24 Rum. 6:6; 13:14; Gal. 2:20; 1 Bḡ. 2:11. ▣ 6:1 6:1 *iwḡa-dd xas ddenb* - niḡ: 'isseḡṣer i-t ddenb'. ▣ 6:1 6:1 Rum. 14:1; 15:1; 1 Kur. 9:22. ▣ 6:2 6:2 Mt. 11:29; Yḡ. 13:14; Rum. 15:1; 1 Ts. 5:14. ▣ 6:5 6:5 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 14:12; 1 Kur. 3:8; 2 Kur. 5:10; Asa. 2:23; 22:12. ▣ 6:6 6:6 Rum. 15:27; 1 Kur. 9:11. ▣ 6:7 6:7 Lk. 16:25; 1 Kur. 6:10. ▣ 6:9 6:9 2 Ts. 3:13. ▣ 6:10 6:10 1 Tim. 5:8.

¹² Marra wi ixsen ad ssemyaren deg weysum, aqa nitni ttegggen xawem ayiř ħima ad t^ettwaxetnem ħima war ttwamarren nitni x ssibbet n řřalıb n Lmasih.

¹³ Minzi uřa d inni ittwaxetnen war ttifen ca di Ccarıea, maca nitni xsen ad t^ettwaxetnem ħima ad ssemyaren *di řextan* deg weysum nwem.

¹⁴ Maca igg^wejen xafi mařend ad ssemyarey myir di řřalıb n Siditney Yasue Lmasih s Wenni t^ettwařelleb ddunect i necc u necc i ddunect.

¹⁵ Axtan niy břa axtan war isekkwı walı, maca wenni dd-ittwaxeřgen zi jdid wah. ▣

¹⁶ Marra wi ya yuyuren elahřab abrid-a, ad xasen yiři řehna d arreřmet uřa x Israil n AREBBI. ▣

¹⁷ War d ayi ittseddie řed, minzi iwyey-dd ccamat n Siditney Yasue di arrimet inu. ▣

¹⁸ A aytma, ad yiři arđa n Siditney Yasue Lmasih ak-d arruř nwem. Amin.

▣ 6:15 6:15 Mt. 12:50; Yř. 15:14; 2 Kur. 5:16; Gal. 5:6; Kul. 3:11.
4:10.

▣ 6:16 6:16 Izhd. 125:5.

▣ 6:17 6:17 2 Kur.

Ifasusiyyen

Aseğem yar umezwaru

¹ Bulus, rrasul n Yasue Lmasih elahsab řxadar n AREBBI, i yinni iğan di Afasus, i imqeddasen d yinni yumnen di Yasue Lmasih. ▣

² Arđa d řehna ad kidwem iřin zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasih. ▣

³ Ad ittwabarek AREBBI, Babas n Siditney Yasue Lmasih, wenni d aney ibarken s marra lbarakat n Arruh i iğan deg ijenwan di Lmasih, ▣

⁴ am mammec ixđar aney dayes, deg umezwaru qbeř ma ad ittwagg dsas n ddunect, ĥima ad niři d imqeddasen břa řeib qibač nnes. ▣

⁵ Di tayri izwar ad aney yarcem i Yixef nnes uca aqa igga aney d arrawen di Yasue Lmasih am mammec t ixs řxadar nnes,

⁶ i usemyar n ueuđi n arđa nnes i xaney ifarrey deg Umeizz nnes. ▣

⁷ Dayes yarney asenjem d weyřar n ddnub s Idammen nnes elahsab agřa n arđa nnes ▣

⁸ i dayney iğan s ufeyyed, di marra tiyt d marra řefhamet.

⁹ Aqa issargeb aney x ssirr n řxadar nnes, i tuya izem qbeř mařend ad t ikemmeř deg Yixef nnes, ▣

¹⁰ ĥima, i řehkamet n uemmar n zzmanat, ad dd-ixřeq marra *min iğan* deg ijenwan u x temmurt d jdid zeg Uzeđif s Lmasih. ▣

¹¹ Aqa nett waxđar dayes, am mammec i izwar ad immars i neccin u tuya ixs ad *zzayney* igg, Netta d wenni itteggan marra elahsab lqarar n array nnes, ▣

¹² ĥima neccin ad niři d imezwura i ya issitimen di Lmasih i usemyar n ueuđi nnes.

¹³ Dayes aqa tesřim awař n tidett, Řexbar Ařebħan n usenjem nwem, *xenni* tumnem dayes uca teksim acemmiē n Arruh Iqeddsen i d *aney* iwaed, ▣

¹⁴ wenni d řearbun n řwart nney i usenjem n yinni iddaren u i usemyar n ueuđi nnes. ▣

Aqadi d tzađit n Bulus

¹⁵ Xzar, s uyenni necc, řami sřiy x l'iman nwem di Siditney Yasue Lmasih u x tayri nwem i marra imqeddasen, ▣

¹⁶ war beddey ca ad qadiy i kenniw niy ad daywem fekkarey di tziğatin inu,

¹⁷ ĥima AREBBI n Siditney Yasue Lmasih, Babas n ueuđi, ad awem iwc Arruh n tiyt d usargeb ĥima ad t tessnem,

¹⁸ uca ad awem iwc tifawt di tiřawin n wuřawen nwem, ĥima ad tessnem man asitem n třayit nnes d mammec *imyar* agřa n ueuđi n řwart nnes di marra imqeddasen,

¹⁹ u mammec imyar ařas i yeđa jjeħd nnes dayney, deg inni yumnen elahsab aqarru n jjeħd n řřulta nnes ▣

²⁰ i ixeddmn di Lmasih umi t-i-dd-issnekkar zi taddart n imettinen uca igga i-t yar uyezdis afusi nnes deg ijenwan, ▣

▣ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazon'. ▣ **1:1 1:1** Rum. 1:7; 1 Kur. 1:2; 2 Kur. 1:1. ▣ **1:2 1:2** Gal. 1:3; 1 Bř. 1:2. ▣ **1:3 1:3** 2 Kur. 1:3; 1 Bř. 1:3. ▣ **1:4 1:4** Lk. 1:75; Yħ. 15:16; Afa. 5:27; Kul. 1:22; 2 Tim. 1:9; Tit. 2:12. ▣ **1:6 1:6** Mt. 3:17. ▣ **1:7 1:7** Řex. 20:28; Kul. 1:14; Ebr. 9:12; 1 Bř. 1:18. ▣ **1:9 1:9** Rum. 16:25; Afa. 3:9; Kul. 1:26; 2 Tim. 1:9; Tit. 1:2; 1 Bř. 1:20. ▣ **1:10 1:10** Amz. 49:10; Dan. 9:24; Gal. 4:4. ▣ **1:11 1:11** Rum. 8:17. ▣ **1:13 1:13** Rum. 8:15; 2 Kur. 1:22; 5:5; Afa. 4:30. ▣ **1:14 1:14** Uf. 19:5; Aewd. 7:6; 14:2; 26:18; Rum. 8:23; 1 Bř. 2:9. ▣ **1:15 1:15** Fil. 1:3; Kul. 1:3; 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3. ▣ **1:19 1:19** Kul. 2:12. ▣ **1:20 1:20** Izhd. 110:1; Řex. 2:34; 1 Kur. 15:25; Kul. 3:1; Ebr. 1:3; 10:12; 1 Bř. 3:22.

²¹ sennej i kuř azeğif d şşulṭa d jjeħd d řehkamet d marra isem ittwasemman, war iği di ddunect-a waha, maca eawed di tenni i dd ya yasen.

²² Aqa Netta yarra as-dd marra sadu idaren nnes u Wenni iğan sennej i marra, aqa igga i-t d Azeğif i Tmesmunt, ▣

²³ tenni d Arrimet nnes uřa d aemmar n Wenni ittsemmaren kuřci di marra. ▣ ▣

2

Asenjem s arḍa n Arebbi, s l'iman

¹ Uřa d kenniw tuya temmutem s ddnuw nwem u s tubbuheřya nwem ▣

² min di tuya tuyurem ełahsab tudart n kuř ass n ddunect-a, ełahsab řxaḍar n uzeğif n şşulṭa x wazzay n řeewin, u *ełahsab řxaḍar* n arruħ nni ixeddmn di tarwa n řmueşıyyet. ▣

³ Uřa d neccin tuya nruħ qbeř di ccyuřat nni, umi neḍfar nnecwat n weysum nney, negga min ixs weysum nney d nneyyet nney, u tuya aney d tarwa n weyḍab qae am inneyni.

⁴ Maca AREBBI iccur s arreħmet s tayri nnes tameqqrant i zi xaney ieizz.

⁵ Řami tuya aney *ead* d imettinen di ddnuw nney, aqa yarr aney-dd ęar tudart ak-d Lmasiħ, u s arḍa nnes issenjem aney ▣

⁶ u issnekkar aney-dd akides uca issyima aney akides deg ijenwan di Yasue Lmasiħ,

⁷ ħima ad isscen afeyyed n wagřa n arḍa nnes d tcuni nnes di zzmanat i dd ya yasen, wenni xaney dd-yusin s Yasue Lmasiħ.

⁸ Minzi s arḍa nnes nettwassenjem, s l'iman, war iği zzaywem, aqa-tt d tawhibt n AREBBI, ▣

⁹ war teği s řxedmet, maħend war ittuff uřa d ijj. ▣

¹⁰ Maęar neccin d axeřqi nnes, nettwaxřeq-dd di Yasue Lmasiħ ħima ad negg řexdayem tişebħanin nni d aney issewjed AREBBI qbeř, maħend ad nuyur daysent. ▣

Lmasiħ aqa-t řehna nney

¹¹ S uyenni eeqřem, aqa zic tuya kenniw d řegnus ełahsab *jjadira* n arrimet, t'ittwasemmam 'nbřa axtan' zeg inni tuya s wextan nni iğan d řxedmet n ifassen deg weysum.

¹² Di řweqt nni tuya kenniw břa Lmasiħ, d iyriben zi jjihet n řehkamet n Israil, aqa tigg^wjem am ibarraniyyen x Řeahd n lwaed. Tuya kenniw břa asitem u břa AREBBI di ddunect. ▣

¹³ Maca řexxu, di Yasue Lmasiħ, aqa kenniw inni tuya iggwejen, aqa řexxu tudsem-dd s Idammen n Lmasiħ.

¹⁴ Maęar Netta d řehna nney am d yarra tnayen nni ęar yijj, aqa Netta ihdem aybar n řeqwar wenni tuya ten ibḍan. ▣

¹⁵ Deg weysum *n arrimet* nnes ibḍeř Netta řeedawet d Ccariea n tweřsa ak-d tweřsa i-dd-idfaren, ħima ad dd-ixřeq di tṭbišet n Yixef nnes tnayen nni ęar ijj n bnadem n jdid am ittegg řehna.

▣ 1:22 1:22 Izhd. 8:7; Mt. 28:18; 1 Kur. 15:27; Ebr. 2:8. ▣ 1:23 1:23 *aemmar* -niy 'tacurret'. *ittsemmaren* -niy 'ittcurran'. ▣ 1:23 1:23 Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27; Afa. 4:16; 5:23. ▣ 2:1 2:1 Rum. 5:6; Kul. 2:13. ▣ 2:2 2:2 Yħ. 12:31; 14:30; 16:11; 1 Kur. 6:11; Afa. 6:12; Kul. 3:7; Tit. 3:3. ▣ 2:5 2:5 Řex. 15:11; Rum. 6:8; 8:11; Kul. 3:1, 3; Tit. 3:5. ▣ 2:8 2:8 Mt. 16:17; Afa. 1:19. ▣ 2:9 2:9 Rum. 3:27; 1 Kur. 1:29. ▣ 2:10 2:10 2 Kur. 5:17; Afa. 1:4; 4:24; Tit. 2:14. ▣ 2:12 2:12 Rum. 9:4. ▣ 2:14 2:14 Ica. 9:5; Mixa 5:4; Yħ. 16:33; Řex. 10:36; Rum. 5:1; Kul. 1:20.

¹⁶ Aqa Netta isseſreħ tñayen nni ak-d AREBBI deg ict n Arrimet u inya řeɗawet s ſſalib nnes.

¹⁷ Yusa-dd ħima ad ibarreħ s Řexbar Aşebħan n řehna *nni*, i yinni tuya iggwejen u i yinni tuya yudsen, ▣

¹⁸ minzi zzayes nzemmar ad nadeſ s tñayen idney s yijj n Arruħ Ƴar Babatney. ▣

¹⁹ S uya kenniw war teġim d ibarraniyyen uřa d imezab, maca kenniw d imezday n tendint n imqeddasen d tarwa n taddart n AREBBI. ▣

²⁰ Tettwabnam x dsas n rrusul d inabiyyen, uca Netta d *Azru* Azeġif n teymart, aqa-t d Yasuɛ Lmasiħ. ▣ ▣

²¹ Zzayes i Ƴa ittwabna řebni marra, ad iyma uca ad idweř d ict n Zzawect Tameqqrant Iqeddsen di SIDI, ▣

²² am zzayes i Ƴa tettwabnam uřa d kenniw, ad tiřim d tazeddiyt n AREBBI di Arruħ.

3

Ssir n Lmasiħ

¹ X uyenni necc, Bulus, aqa ayi d amehbus n Yasuɛ Lmasiħ, i kenniw *inni iġan zi* řegnus, ▣

² mařa *zeema* aqa tesřam x tsexxart n arđa n AREBBI i d ayi immewcen jar awem, ▣

³ belli ittwassargeb ayi-dd ssirr, am izzarey uriy awem-dd s drus. ▣

⁴ Xmi Ƴa tyarem man aya, tzemmarem ad tfehmem řefhamet inu n ssirr n Lmasiħ,

⁵ wenni war ittwassargeb ca di tarwa n bñadem di řejyuř nneyni, am mammec ittwasarra xas řexxu s Arruħ i rrusul imqeddasen nnes u i inabiyyen nnes, ▣

⁶ *aħeqqa* inni zi řegnus ad iřin d iwrten akidsen d iyezdisen akidsen n Arrimet nnes uřa d *icricen* n lwaɛd nni dayes immewcen s L'Injił, ▣

⁷ i zi dewřey d amsexxar elahsab tawhibt n arđa n AREBBI i d ayi immewcen elahsab jjeħd nnes i *dayi* ixeddmn. ▣

⁸ Aqa immewc ayi arđa-ya, i necc d amuqřir qae jar marra imqeddasen, ħima ad barrħey s Řexbar Aşebħan, *iwa* aġra n Lmasiħ i war nzemmar ad nefhem, ▣

⁹ u ħima ad ssuffey Ƴar tfawt i marra, min ixs ad yini uwekkeř n ssirr i tuya inuffaren di zzmanat n zic di AREBBI, Wenni i dd-ixeřqen kuřci, ▣

¹⁰ ħima tiyt n AREBBI ak-d wařtas n iyezdisen nnes ad tiři tettwassnen s tmesmunt Ƴar řeħkamat d ſſulařat deg ijenwan, ▣

¹¹ *tiyt* i tuya issewjed Netta zi zzman uca ikemmeř i-tt di Siditney Yasuɛ Lmasiħ,

¹² wenni dayes aqa Ƴarney taryast d wadař ak-d ttiqet s l'iman zzayes. ▣

¹³ S uyenni ttzawagey kenniw, maħend war ttiħřem ca s řemħayem inu di ttwee nwem. Aqa man aya i ueuġi i kenniw. ▣

Tazaġit n Bulus x Ifasusiyyen

▣ **2:17 2:17** Ica. 57:19; Afa. 3:12. ▣ **2:18 2:18** Yħ. 10:9; 14:6; Rum. 5:2; Afa. 3:12; Ebr. 10:19. ▣ **2:19 2:19** Gal. 6:10; 1 Tim. 3:1; Ebr. 10:21; 1 Bř. 4:17 ▣ **2:20 2:20 rrusul** - niy 'imazanen'. ▣ **2:20 2:20** Ica. 28:16; Mt. 16:18; 1 Kur. 3:9, 10; 1 Bř. 2:4; Asa. 21:14 ▣ **2:21 2:21** 1 Kur. 6:19; 2 Kur. 6:16; Afa. 4:16. ▣ **3:1 3:1** Řex. 21:33; Afa. 4:1; Fil. 1:7, 13, 14, 16; Kul. 4:3; 2 Tim. 1:8; Flmn. 1. ▣ **3:2 3:2** Řex. 13:2; Rum. 1:5; Afa. 3:8. ▣ **3:3 3:3** Řex. 22:17, 21; 26:16, 17; Rum. 16:25; Gal. 1:11, 12. ▣ **3:5 3:5** Řex. 10:28. ▣ **3:6 3:6 akidsen** - ixs ad yini ak-d yenni n Israil i yumnen di Lmasiħ, s minzi nitni d Israil d tidett (Huc. 1:2, 12, 2:22). **dayes** - ixs ad yini 'di Lmasiħ'. ▣ **3:7 3:7** Afa. 1:19; Kul. 2:12. ▣ **3:8 3:8** Řex. 9:15; 13:2; 22:21; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:16; 2:8; 1 Tim. 2:7; 2 Tim. 1:11, 15. ▣ **3:9 3:9** Amz. 1:3; Izhd. 33:6; Yħ. 1:3; Rum. 16:25; Afa. 1:9; Kul. 1:16, 26; 2 Tim. 1:10; Tit. 1:2; Ebr. 1:2; 1 Bř. 1:20. ▣ **3:10 3:10** 1 Bř. 1:12. ▣ **3:12 3:12** Yħ. 10:9; 14:6; Rum. 5:2; Afa. 2:18; Ebr. 10:19. ▣ **3:13 3:13** Fil. 1:14; Kul. 1:24; 1 Ts. 3:3.

- ¹⁴ Ad adarey s ifadden inu zzat i Babas n Siditney Yasue Lmasih,
¹⁵ i Wenni umi semman *kuř ij n* tbatat i iġan deg ijenwan d temmurt,
¹⁶ ħima ad awem iwc ełahsab aġra n ueuġi nnes u ħima ad tettwassejhdem s jjeħd s Arruħ nnes di bnađem nwem n daxeř. ■
¹⁷ ħima Lmasih ad izdey deg wuřawen nwem s l'iman, s tayri, x minni teccatem izewran u dsas nwem ad yiři imten, ■
¹⁸ ħima ad tzemmarem ad tfeħmem ak-d marra imqeddasen min teena tiru d tuzzeggart d řueřa d řaġay,
¹⁹ u ad tessnem *εawed* řemyaret n tussna n tayri n Lmasih, uca ad tiřim tsemmarem s marra aēemmar n AREBBI.
²⁰ Maca i Netta umi řares tizemmar ifeyyđen ħima ad igg di tťwee nney sennej i min nettettar niy nettaxreř, ełahsab jjeħd nnes i ixeddmnen dayney, ■
²¹ i Netta ikkar as-dd ueuġi di tmesmunt nnes, di Yasue Lmasih, di marra řejyuř i řebda qaε. Amin. ■

4

Ict n Arrimet d ij n Arruħ s Lmasih

- ¹ Am umehbus di Siditney, ziyyarey xawem, ħima ad tuyurem am mammec dd-tusa ak-d třayit i zi tettwařayam, ■
² s marra awađee n buħbeř, s temhint u s ttasie n řxađar, aqa ad tqebbřem ij wenneyni di tayri, ■
³ ad tecđarem maħend ad teqqimem tmunem d ij di Arruħ s tseywin n řehna,
⁴ maħend ad tiřim deg ict n Arrimet u deg ij n Arruħ am mammec umi tettwařayam deg usitem n třayit nwem d ijjen.
⁵ Mařar SIDI d Ijjen, d l'iman d ijjen uřa d aseřđeř d ijjen, ■
⁶ u AREBBI d Ijjen, Babatney marra u x marra u s marra u dayney marra.
⁷ Maca arđa immewc aney marra idney ełahsab řmijař n min d aney iwca Lmasih. ■
⁸ S uyenni qqaren:

*"Igeεeed řar řueřa,
 yiwyi akides imeħbas di tmeħbast,
 iwca tirzifin i iwdan."* ■

- ⁹ Maca min iena εawed *wawař-a*, aqa Netta igeεeed sennej, myir aqa Netta řar umezwar εawed tuřa ihwa-dd řar tťřufa n temmurt n wadday qaε?! ■
¹⁰ Wenni tuřa dd-ihwan, Netta εawed d Wenni tuřa igeεeden sennej i marra ijenwan, ħima ad issiweđ marra řar řekmařet. ■
¹¹ Netta yarra ca d rrusul, ca d inabiyyen, ca d imbeccaren, ca d imeksawen u ca d imseřmaden, ■
¹² ħima ad *zzaysen* ttwakemmřen imqeddasen i řxedmet n tsexxart, i řebni n Arrimet n Lmasih, ■
¹³ ař i řa naweđ marra řar umuni d ijjen di l'iman u di tussna n Mmis n AREBBI, ad niři d ij n bnađem ikmeř s řeebar n řřifet tmun n Lmasih.

■ 3:16 3:16 Afa. 6:10. ■ 3:17 3:17 Kul. 2:7. ■ 3:20 3:20 Rum. 16:25. ■ 3:21 3:21 i řebda qaε - niy: i řebda n řebdať. ■ 4:1 4:1 Amz. 17:1; 1 Kur. 7:20; Fil. 1:27; Kul. 1:10; 1 Ts. 2:12. ■ 4:2 4:2 Kul. 1:11; 3:12; 1 Ts. 5:14. ■ 4:5 4:5 Aεwd. 4:39; Mal. 2:10; 1 Kur. 8:4, 6. ■ 4:7 4:7 Rum. 12:6; 1 Kur. 12:11; 2 Kur. 10:13; 1 Bť. 4:10. ■ 4:8 4:8 Izhd. 68:19. ■ 4:9 4:9 Yħ. 3:13; 6:62; 1 Bť. 3:18-19 ■ 4:10 4:10 Ebr. 1:1-3 ■ 4:11 4:11 1 Kur. 12:28. ■ 4:12 4:12 Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27; Afa. 1:23; 5:23; Kul. 1:24.

¹⁴ Ittxeṣṣa war nettiṛi am iḥenjiren inni ittwaxarran zi tṛarf ɣar wenneyni uca dewṛen igg^wjen zi kuṛ asemmiḍ n useṛmed d aḥraymi zeg iwdan nni yarezzun ad *aney* ɣarren s teḥraymect nsen, ▢

¹⁵ maca ittxeṣṣa ad nbedd nican di tayri nney, maḥend marra min ɣarney iḡan ad igma di Lmasiḥ wenni d Azeḡif. ▢

¹⁶ Zzayes tennejru u t^{ett}wassmun Arrimet marra s marra řemfaṣeř, eḷaḥsab min immewcen s řeebar i mkuṛ ayezdīs i tyumi n Arrimet, ař ɣa ittwakemmeř řebni nnes di tayri. ▢

Bnadem n jdid

¹⁷ Maca necc qḡareɣ u cehhdeɣ man aya di SIDI, ḥima war teggurem ead am mammec uyuren řegnus inneyni, inni iddaren di řbaṭeř n ixarriřen nsen, ▢

¹⁸ barchen di řeeḡeř nsen u agg^wjejen x Tudart n AREBBI, minzi war daysen bu tussna, u x ssibbet n tqubbanect i daysen iḡan, u x ssibbet n řeqsaḡet n wuṛ nsen. ▢

¹⁹ Nitni qeḡeen ixef nsen zeg usitem, sellmen ixef nsen i ufucceḥ u i weḡfar n marra markat n řexmej eḷaḥsab mezri nsen.

²⁰ Maca war iḡi ammu i tessnem Lmasiḥ,

²¹ řami zeema kenniw tuɣa tesřam ɣares nican uca třemdem zzayes eḷaḥsab tidett i iḡan di Yasue.

²² Maca s řeeks ittxeṣṣa kenniw ad tendarem ticři nwem n zic, ad tejjem bnadem aqdim i ittwassexsaren s nnecwat iyeccen. ▢

²³ Ttwaxedřem zi jdid s nneyyet n řeeḡeř nwem.

²⁴ Arḡem bnadem n jdid i dd-ittwaxeřqen di AREBBI di tsegda u di taqeddast d tidett. ▢

²⁵ S uyenni jjem ixarriqen, siwřem tidett kuṛ ijj ak-d jjar nnes, minzi neccin d ixfawen ijjen i wenneyni. ▢

²⁶ Xeyyqem, *maca* war tteggem ca ddnub, war ttejji ad teɣri tfuct x *ijj n uduqqez n* uxeyyeq nwem. ▢

²⁷ War ttičem ca amcan i ibřiis. ▢

²⁸ War tejjī wenni ittacaren ad yacar ead, maca ḥsen ad yarber s ifassen nnes maḥend ad issuffeɣ ict d řḥajet d taṣebḥant, maḥend ad tt iwc i yinni iḥdajen. ▢

²⁹ War dd-ittekk ca wawař n wecrah zeg uqemmum nwem, maca min iṣebḥen u min ineffeen i řebni, ḥima ad tessiwḡem arḡa i yinni i ɣa isřan. ▢

³⁰ War ttessffugmem ca Arruḥ Iqeddsen n AREBBI i zi t^{ett}wacemm^{em} ař ass n usenjem. ▢

³¹ Jjem ad zzaywem t^{ett}twakkes marra tarzugi d tefqeḡt d weɣḡab d uṣeddeḡ d uceqqeḡ ak-d marra tuṡeffna *i dd-ittasen ak-d man aya*. ▢

³² Iřim tḡarfem u ggem řeḥnunect deg wayawa. Samḥem i wayawya am AREBBI eawed aqa iyfar aney di Lmasiḥ. ▢

5

¹ S uya iřim d imeḡfaren n AREBBI am iḥenjiren ieizzen,

▢ 4:14 4:14 Mt. 11:7; 1 Kur. 14:2. ▢ 4:15 4:15 Afa. 5:23; Kul. 1:18. ▢ 4:16 4:16 Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27; Afa. 2:21. ▢ 4:17 4:17 Rum. 1:9, 18; 1 Bṭ. 4:3. ▢ 4:18 4:18 1 Ts. 4:5. ▢ 4:22 4:22 Kul. 3:9; Ebr. 12:1; 1 Bṭ. 2:1. ▢ 4:24 4:24 Rum. 6:4; Kul. 3:10; 1 Bṭ. 4:2. ▢ 4:25 4:25 Zak. 8:16. ▢ 4:26 4:26 Izhd. 4:5. ▢ 4:27 4:27 Yae. 4:7; 1 Bṭ. 5:9. ▢ 4:28 4:28 Řex. 20:35; 1 Ts. 4:11; 2 Ts. 3:8, 12. ▢ 4:29 4:29 Mt. 12:36; Afa. 5:3, 4. ▢ 4:30 4:30 Lk. 21:28; Rum. 8:16, 23; 2 Kur. 1:22; 5:5; Afa. 1:13, 14. ▢ 4:31 4:31 Kul. 3:19. ▢ 4:32 4:32 Mt. 6:14; Mk. 11:25; Fil. 2:1; Kul. 3:12, 13.

² uyurem di tayri am mammec uŕa d Lmasih tuŕa ittexs aney, iwca ixef nnes xaney d tawhibt d tyaršt i AREBBI, aqa-tt d ict n řefwařet tařebřant. ▣

³ Maca x farq-ccyeř d marra řexmej d řťmeř, war xas ittiři bu wawař jar awem am mammec icuwwar i imqeddasen, ▣

⁴ uŕa x řhard issbehdřen niŕ x wawařen ixwan niŕ x tqeřřart niŕ x řefđiřet, timesřayin i war neffęent *di walu*, maca mammec nneyni ittxeřřa aqadi.

⁵ Minzi tessnem aqa kuř ijj wenni itteggen farq-ccyeř, niŕ wenni dayes řexmej niŕ řťmeř, aqa wanita ięebbed l'ařnam, war řares bu tesřart di tgeldit n Lmasih u n AREBBI. ▣

⁶ War ttejjim uŕa d ijen ad kenniw iŕekkwi s wawařen ixwan, aqa zi man aya dd-ihekkwa weŕđab n AREBBI x tarwa n řmueřsiyyet. ▣

⁷ War carrcem ca akidsen!

⁸ Minzi zic tuŕa kenniw d tařest, maca aqa řexxu kenniw d tafawt di Siditney. S uyenni uyurem am tarwa n Tfawt, ▣

⁹ minzi řŕiřet n Tfawt tettiři di marra tcuni d tsegda d tidett. ▣

¹⁰ Farzem min řa yarıđan Siditney.

¹¹ War carrcem ca di řexdayem tibarcanin i war dd-ittiwyyen řŕiřet, maca webbxem tent. ▣

¹² Minzi min tteggen di tnuffra, aqa-t d nnei i war tzemmaređ uŕa ad t teawded.

¹³ Minzi marra ad ittwasegged s Tfawt u ad ittwassargeb s Tfawt u marra min issargaben d Tifawt i yeđa. ▣

¹⁴ S uyenni qqaren:

“Fař cek, a bu yiđeř.

Kkar-dd zi taddart n imettinen,

uca ad xak igg Lmasih tafawt.” ▣

¹⁵ Hđam ad tuyurem s uweqqar, war iři am ibuhařiyyen, maca am imiŕisen, ▣

¹⁶ inni i řa yawyyen ariqqi i řweqt nsen, minzi ussan-a d ięeffanen. ▣

¹⁷ X uyenni war ttiřim d ibuhařiyyen, maca fehmem min ixs AREBBI. ▣

¹⁸ War seccaram ca s binu i ittawyyen řar řeqjařet, maca iřim tęemmarem s Arruř. ▣

¹⁹ Siwřem di řeemur nwem s izehhidden d izřan n uřebbeř d izřan n Arruř, řennjem deg wuřawen nwem i SIDI. ▣

²⁰ Qadam řebda AREBBI Babatney x kuř ijen deg Yisem n Siditney Yasue Lmasih. ▣

²¹ Wađđeem ixef nwem i wayawya di tayri n Lmasih.

Řemřac d řřifet n Lmasih d Tmesmunt

²² A timřarin, wađđęent i yeryazen nkent am tettwađđęent i Siditney, ▣

²³ minzi aryaz aqa d azeřiř n temřart am uŕa d Lmasih i yeřan d Azeřiř n tmesmunt d wenni itticen Tudart i Arrimet. ▣

²⁴ Am tmesmunt tettwađđeę ixef nnes i Lmasih, amenni eawed timřarin ad wađđęent ixef nsent i yeryazen nsent di marra.

▣ 5:2 5:2 Yř. 13:34; 15:12; Gal. 2:20; 1 Ts. 4:9; Tit. 2:14; 1 Bř. 3:18; Ebr. 8:3; 9:14; 1 Yř. 3:23; 4:21 ▣ 5:3 5:3 Mk. 7:21; Afa. 4:29; Kul. 3:5. ▣ 5:5 5:5 1 Kur. 6:10; Gal. 5:19; Kul. 3:5; Asa. 22:15. ▣ 5:6 5:6 Irm. 29:8; Mt. 24:4; Mk. 13:5; Lk. 21:8; Kul. 2:4, 18; 2 Ts. 2:3; 1 Yř. 4:1. ▣ 5:8 5:8 1 Ts. 5:4. ▣ 5:9 5:9 Gal. 5:22. ▣ 5:11 5:11 Mt. 18:17; 1 Kur. 5:8; 10:20; 2 Kur. 6:14; 2 Ts. 3:14. ▣ 5:13 5:13 Yř. 3:20, 21. ▣ 5:14 5:14 Rum. 13:11; 1 Ts. 5:6. ▣ 5:15 5:15 Kul. 4:5. ▣ 5:16 5:16 Rum. 13:11. ▣ 5:17 5:17 Rum. 12:2; 1 Ts. 4:3. ▣ 5:18 5:18 Awřn. 23:29; Ica. 5:11, 22; Lk. 21:34. ▣ 5:19 5:19 Kul. 3:16. ▣ 5:20 5:20 Kul. 3:17; 1 Ts. 5:18. ▣ 5:22 5:22 Amz. 3:16; 1 Kur. 14:34; Kul. 3:18; Tit. 2:5; 1 Bř. 3:1. ▣ 5:23 5:23 Rum. 12:5; 1 Kur. 11:3; 12:27; Afa. 1:22, 23; 4:12, 15; Kul. 1:18, 24.

- ²⁵ A iryazen, xsem timyarin nwem am mammec tuḡa ixs Lmasiḥ tamesmunt uca isellem Ixef nnes di tṭwee nnes, ▣
- ²⁶ ḥima ad tt yarr d tamqeddast u ad as issizdeg s usird *n Waman Iddaren* u s Wawař. ▣
- ²⁷ Netta ad igg tamesmunt qibač i Yixef nnes s ueḡi, břa abeqqiđ niḡ acebriḡ, břa uřa d ict n řḥajjet zi marra man aya, maca ad tiři d tamqeddast u břa řeib. ▣
- ²⁸ Ammu ittxeřša ad xsen yeryazen timyarin nsen am arrimet nsen. Aqa wenni ittexsen tamýart nnes, aqa ittexs ixef nnes.
- ²⁹ Uřa d ijj war icarh eemmarř arrimet nnes, maca issecca i-t, ittḥawař xas am mammec *ittḥawař* eawed Lmasiḥ x tmesmunt,
- ³⁰ minzi neccin d ixfawen n Arrimet nnes, n weysum nnes u n iysan nnes. ▣
- ³¹ S uyenni aryaz ad yejj babas d yemmas maḥend ad iqqen řar temýart nnes, ad iřin s tnayen idsen d ijj n weysum. ▣
- ³² Ssirr-a d ameqqran, maca necc qqareḡ t zi jjihet n Lmasiḥ d tmesmunt.
- ³³ Maca ittxeřša eawed i kuř ijj zzaywem maḥend ad ixs amenni tamýart nnes am yixef nnes, maca tamýart ad tweqqar aryaz.

6

Lwalidin d iḥenjiren nsen, imsexxaren d aytbab nsen

- ¹ A iḥenjiren, řaem i lwalidin nwem di Siditney, minzi man aya nican i yeḡa. ▣
- ² Ta d tawřeyyet tamezwarut s yijj n lwaed: ‘Weqqar babac d yemmac, ▣
- ³ ḥima ad tiřid mliḥ u ad teddared aṭřas di temmurt.”
- ⁴ A ibabaten, war searem ca iḥenjiren nwem, maca arebbam ten s usettef u di tyuri n Siditney. ▣
- ⁵ A imsexxaren, řaem aytbab nwem di ddunect-a s tiggwudi d tarjjit, u s řeřfayet n wuř axmi i Lmasiḥ. ▣
- ⁶ War iḡi qibač i tiřawin, axmi tettexsem ad tarđam iwdan, maca am yimsexxaren n Lmasiḥ inni itteggen min yareřřan AREBBI.
- ⁷ Xedmem asen s marra uř nwem di tayri, am i Siditney, war iḡi i iwdan.
- ⁸ Aqa tessnem mařa din řed, ismey niḡ d aḥurri, wenni i řa iggin ca d tařebḥant, Siditney ad řares yarr.
- ⁹ Eawed kenniw, *a* aytbab, ggem amenni ak-d imsexxaren nwem. Samḥem asen ieeddiyen nsen, maýar tessnem, aqa Siditwem deg ijenwan i yeḡa, u Netta war ittegg ca s wudmawen. ▣

Amenyi arruḥani d arruđ n řesnaḥ n Arebbi

- ¹⁰ S uyenni, *a* wawmaten inu, meḥdem di Siditney u di jjeḥd n tzemmar nnes.
- ¹¹ Arđem s marra řesnaḥ n AREBBI, ḥima ad tessbeddem ibriden n tḥraymect n ibřiis. ▣
- ¹² Aqa war nettmenyi ca ak-d weysum d idammen, maca ak-d řeḥkamat, ak-d řḥukkam d řřulařat n ddunect-a tabarcant u ak-d řaryaḥ ieffanen inni iḡan sadu ijenwan. ▣
- ¹³ S uyenni arđem s marra řesnaḥ n AREBBI maḥend ad temmeařam ak-d umeffan. Xmi řa tiřim twejdem kuřci, ad teqqimem tbeddem. ▣

▣ 5:25 5:25 Gal. 1:4; Afa. 5:2; Kul. 3:19. ▣ 5:26 5:26 Tit. 3:5; 1 Bř. 3:21. ▣ 5:27 5:27 Kul. 1:22. ▣ 5:30 5:30 Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27. ▣ 5:31 5:31 Amz. 2:24; Mt. 19:5, 6; Mk. 10:8; 1 Kur. 6:16. ▣ 6:1 6:1 Kul. 3:20. ▣ 6:2 6:2 Uf. 20:12; Aewd. 5:16; 27:16; Mt. 15:4; Mk. 7:10. ▣ 6:4 6:4 Aewd. 6:7, 20; Izhd. 78:4; Awřn. 19:8; 29:17. ▣ 6:5 6:5 Kul. 3:22; 1 Tim. 6:1; Tit. 2:9; 1 Bř. 2:18. ▣ 6:9 6:9 Aewd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 34:19; Řex. 10:34; Rum. 2:11; Gal. 2:6; Kul. 3:25; 4:1; 1 Bř. 1:17. ▣ 6:11 6:11 Kul. 3:12; 1 Ts. 5:8. ▣ 6:12 6:12 Afa. 2:2. ▣ 6:13 6:13 2 Kur. 10:4.

¹⁴ S uyenni beddem, theysem s tidett u sduryem idmaren nwem s tsegda, ▣

¹⁵ ad iřin idaren nwem ttwaqqnen s řxadar n L'Injil n řehna.

¹⁶ Ak-d man aya marra, ksim taseddart n l'iman *deg ufus nwem*, mařend ad tessxesyem marra řřitcat itteřduduřen s tmessi n umęeffan.

¹⁷ Ggem lkask n usenjem *x uzeřif nwem* uca řřfem ssif n Arruř i ięan d Awař n AREBBI. ▣

¹⁸ Zzaęam di marra tizaęa d tutra *nwem* řebda di Arruř, u řdam břa qeřtu di tzaęit, am tettzaęam u tkessim s řmeeruf řebda di řtweę n marra imqeddasen, ▣

¹⁹ uřa di řtweę inu, řima ad ayi immewc Awař xmi řa arzmey aqemmum inu, mařend ad barrřey ssirr n Řexbar Ařebřan s teryast, ▣

²⁰ i zi necc d amsekki s ssnaseř, řima ad xas ssiwřey s teryast am mammec icuwwar ad ssiwřey. ▣

Aseęem řar uneggaru

²¹ Řima ad tessnem mammec řa yiři umeddur inu u min ttegey, xzar, Ticikus, ijj n umatney ięizzen d amsexxar amtiqqi n Siditney, ad kenniw ixebbar. ▣

²² Aqa ssekkey t-i-dd i man aya simant nnes, řima ad tessnem ameddur inu, uca řima ad daywem yegg uř. ▣

²³ Řehna ad yiři ak-d tawmat nney uřa d tayri ak-d l'iman, zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasiř.

²⁴ Ad yiři arđa ak-d marra inni ittexsen Siditney Yasue Lmasiř břa řyecc. Amin.

▣ 6:14 6:14 Ica. 59:17; Lk. 12:35; 2 Kur. 6:7; 1 Bř. 1:13. ▣ 6:17 6:17 Ica. 59:17; 1 Ts. 5:8; Ebr. 4:12; Asa. 2:16.

▣ 6:18 6:18 Lk. 18:1; Rum. 12:12; Kul. 4:2; 1 Ts. 5:17. ▣ 6:19 6:19 Řex. 4:29; 2 Ts. 3:1. ▣ 6:20 6:20 2 Kur. 5:20.

▣ 6:21 6:21 Řex. 20:4; Kul. 4:7; Tit. 3:12. ▣ 6:22 6:22 2 Tim. 4:12.

Ifilippiyen

Aseğem yar umezwaru d tzağit ak-d uqadi

¹ Bulus d Timutiyu, imsexxaren n Yasue Lmasih, i marra imqeddasen di Yasue Lmasih inni iğan di Filippi, ak-d imyaren d imsexxaren *di tmesmunt*:

² Arđa ad kiwem yiři, uđa d řehna zi AREBBI Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasih. ▣

³ Ttqadiy AREBBI inu řami daywem ttfekkarey řebda, ▣

⁴ mayar di kuř tizağitin inu xawem, aqa ksiy s řmeeruf s řefrahet

⁵ di ssibbet n tmunt nwem ak-d L'Injil, zeg wass amezwaru ař ida.

⁶ Aqa ttigqey belli Wenni daywem ibdan řexdayem işebhen, ad tent ikemmeř ař ass n Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁷ Icna ayi ad fekkarey daywem marra ammu, minzi aqa kenniw yari deg wuř inu, xmi ġiy di ssnaseř uđa xmi ya awtey x tidett n L'Injil, *minzi* kenniw tcarcem akidi di arđa. ▣

⁸ Minzi AREBBI d Acehhad inu mečhař kenniw ttexsey s řehnunct yuğyen n Yasue Lmasih. ▣

⁹ Man aya i ttzağiy, aqa tayri nwem ad tfeyyed ațtas s wațtas di tussna d qae řefhamet taruħanect,

¹⁰ maħend ad tfarzem min ittřiġen, u maħend ad tiřim teqqurem u bđa řeib deg wass n Lmasih,

¹¹ teccurem s řyiğet n tsegda i yeğan di Yasue Lmasih i ueuğ i usemyar n AREBBI.

Bulus di řehbes

¹² A aytma, necc xsey ad tessnem belli timesřayin i d ayi imsaren arnint ead di tuzzeggart *n tbarreħt* n L'Injil,

¹³ minzi t'ettwassen tmeħbast inu zi ssibbet n Lmasih i qae inni iğan di řeqsar n qayřar u i qae min iqqimen.

¹⁴ Azyen ameqqran n wawmaten di Siditney, umi ġiy di tmeħbast, idweř yarsen ttigqet ktar uca dewřen zeemen ssawařen awař n AREBBI s teryast ktar, bđa tiggwudi. ▣

¹⁵ Ca zzaysen ttbarrhen Lmasih zi řehsed d umeaned, maca ca nneyni eawed zi nneyyet tecna u s tayri,

¹⁶ minzi nitni ssnen aqa ttwaggey maħend ad wtey x L'Injil.

¹⁷ Maca inni ittbarrhen s Lmasih s umeaned, war t tteġgen s nneyyet tecna, maca ttexsen ad xafi arnin řmeħnet i ssnaseř inu.

¹⁸ S man aya farrhey, *wah*, ad farhey: aqa ittwabarreħ Lmasih s ibriden ifarzen, ma s ijj n lyarađ nneyni, niy s tidett.

¹⁹ Minzi ssney aqa timesřayin-a ad iřint i Tudart i necc s tzağit nwem u s tewhiht n Arruħ n Yasue Lmasih, ▣

²⁰ maħend necc, am siťimey u ttarjiy, war ttseđhiy ca x walu, maca am řebda, uđa d řexxu ad ittwassemyar Lmasih s bťayťay di arrimet inu, ma s tudart *inu* niy s řmewt *inu*. ▣

²¹ Minzi tudart inu d Lmasih uca řmewt d arbeħ i necc.

▣ 1:2 1:2 Rum. 1:7; 1 Bť. 1:2. ▣ 1:3 1:3 Afa. 1:15; Kul. 1:3; 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3. ▣ 1:6 1:6 Yħ. 6:29; 1 Ts. 1:3.
 ▣ 1:7 1:7 Afa. 3:1; 4:1; Kul. 4:3, 18; 2 Tim. 1:8. ▣ 1:8 1:8 Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; 1 Ts. 2:5; 1 Tim. 5:21; 2 Tim. 4:1. ▣ 1:14 1:14 Afa. 3:13; 1 Ts. 3:3. ▣ 1:19 1:19 Řex. 16:7; 2 Kur. 1:11. ▣ 1:20 1:20 Rum. 5:5.

²² Maca maṛa din řyiğet di tudart-a di arrimet zi jjihet n řxedmet inu, *xenni* war ssiney min ya xḍarey.

²³ Maṛar aqa ayi jar tnayen n iyezdisen: dayi meẓri maḥend ad raḥey ad iřiy ak-d Lmasih, minzi man aya qae ḥsen,

²⁴ maca ayimi di arrimet ittxeṣṣa ead ktar di tṭwee nwem.

²⁵ D man aya ssney nican, aqa ad qqimey, *wah*, ad qqimey di tṭwee n řefraḥet nwem u maḥend ad igma l'iman nwem,

²⁶ ḥima, xmi dd ya yasey ẓarwem eawed, aqa asemyar nwem di Lmasih waha ad ifeyyed, umi necc *qqimey*.

²⁷ Uyurem s uweqqar i Řexbar Aṣebḥan n Lmasih, ḥima, xmi dd ya yasey uca ad kenniw ẓarey uṛa xmi ya ẓabey, ad zzaywem sṛey, aqa tbeddem nican deg ijj n arruḥ u s ijj n řeemar, uca tṭtyellbem s l'iman di L'Injil. ▣

²⁸ War ttegg^wdem ca eemmarṣ zeg inni xawem dd-ikkaren. Man aya d aeeğem i nitni ẓar uhellek, maca i kenniw ẓar usenjem.

²⁹ Minzi aqa immewc awem zi AREBBI, war iği ad tamnem di Lmasih waha, maca eawed maḥend ad tmarrtem di tṭwee nnes,

³⁰ u ad teksim amenyi, am mammec i d ayi t teẓrim uca řexxu aqa xafi tesřim.

2

Awaḍee n Yasue Lmasih

¹ Maṛa xenni ẓarwem ca n ufewwej di Lmasih, awařen s tayri i wuř, niy tamunt n Arruḥ, niy řehnunct di daxeř d arreḥmet,

² kemmřem řefraḥet inu umi ya imun array nwem, ad ẓarwem tiři tayri d icten, d řeemar d ijjen uṛa d uxarraṣ d ijjen. ▣

³ War tteggem ca uṛa d ict n řḥajjet s umeaned niy zi tuffet ixwan, maca ejj kuř ijj ad iweqqar wenneyni ktar zeg ixef nnes s uwaḍee. ▣

⁴ War ixezzar uṛa d ijj ẓar ixef nnes waha, maca ejj kuř ijj ad ixzar eawed ẓar wenni d as yudsen. ▣

⁵ Ejj ad daywem tiři nneyyet i tuya eawed di Yasue Lmasih, ▣

⁶ wenni, am iğa deg warwas n AREBBI, war iḥsib ca d takeccaḍt umi imqudda ak-d AREBBI, ▣

⁷ maca issexwa Ixef nnes, iksi řṣifet n umsexxar. Netta idweř deg warwas n bnadem, uca ittwaf di furma n bnadem. ▣

⁸ Netta isswaḍee Ixef nnes uca idweř itṭae ař řmewt, *wah*, ař řmewt n řṣalib. ▣

⁹ S uya issueṛa i-t AREBBI qae sennej uca iwca as Isem sennej i kuř isem, ▣

¹⁰ ḥima deg Yisem n Yasue ad aḍaren marra ifadden nni iğan deg ujenna u x temmurt u sadu temmurt, ▣

¹¹ u *ḥima* ad iched kuř iřes belli Yasue Lmasih d SIDI i ueuği n AREBBI, Babas. ▣

Tifawin di ddunect

¹² S uyenni, *a* imeizzen inu, am mammec tuya tṭṭaeem řebda, war iği xmi akidwem ġiy waha, řexxu ead ktar xmi xawem i ya agg^wjey, xedmem s ufeyyed i Tudart nwem s tigg^wudi d tarijjat,

▣ **1:27 1:27** Amz. 17:1; 1 Kur. 7:20; Afa. 4:1; Kul. 1:10; 1 Ts. 2:12; 4:1. ▣ **2:2 2:2** Rum. 12:16; 15:5; 1 Kur. 1:10; Fil. 3:16; 1 Bṭ. 3:8. ▣ **2:3 2:3** Rum. 12:10; 1 Bṭ. 5:5. ▣ **2:4 2:4** 1 Kur. 10:24; 13:5. ▣ **2:5 2:5** Mt. 11:29; Yḥ. 13:15; 1 Bṭ. 2:21; 1 Yḥ. 2:6. ▣ **2:6 2:6** 2 Kur. 4:4; Kul. 1:15; Ebr. 1:3. ▣ **2:7 2:7** Izhd. 8:6; Mt. 20:28; Yḥ. 13:14. ▣ **2:8 2:8** Ebr. 2:9, 14, 17; 4:15; 12:2. ▣ **2:9 2:9** Řex. 2:33; Ebr. 1:4. ▣ **2:10 2:10** Ica. 45:23; Rum. 14:11. ▣ **2:11 2:11** Yḥ. 13:13; 1 Kur. 8:6; 12:3.

¹³ minzi AREBBI d wenni daywem ixeddmnen aŕ ya texsem u ad teggem min di temmežrem kenniw. ▣

¹⁴ Ggem marra bŕa řeekaset u bŕa amcubbec, ▣

¹⁵ ħima ad tiŕim bŕa řeib, am tarwa imezdagen n AREBBI inni izeddŕyen di řwest n jjiŕ ieewwjen d ifaryen, u ħima ad tbanem jar asen am tfawin di ddunect, ▣

¹⁶ maĥend ad tiŕim di ttwew nsen deg wemcan n Tudart, ħima ad ħari yiŕi usemyar deg wass n Lmasiĥ, war uyurey baŕeŕ niy xedmeŕ s walu. ▣

¹⁷ Maca maŕa ttettwarucceŕ am yict n tewhibt *n useyyeb* x tŕaršt u x tsexxart di ttwew n l'iman nwem, ad farĥeŕ eawed uca ad arecŕeŕ akidwem marra. ▣

¹⁸ *Xenni uŕa d kenniw*, farĥem uca farĥem eawed akidi.

Timutiyu d Ipafruditus

¹⁹ Maca necc ssitimeŕ di Siditney Yasue ad awem dd-ssekkey Timutiyu deŕya, ħima ad iŕiŕ x řxađar inu xmi ya ssney ameddur nwem. ▣

²⁰ Minzi war ħari danita uŕa d ijen am necc, wenni ikessin s wemnus x mammec iffeŕ umeddur nwem s cđaret.

²¹ Minzi marra yarezzun di min nsen, war iĝi di min iĝan n Yasue Lmasiĥ. ▣

²² Maca kenniw tessnem tageĝebt nnes, belli tuŕa ixeddem akidi di *tbarreĥt n Řexbar Aşebĥan* am yijj n mmis ħar babas.

²³ Necc ssitimeŕ ad ħarwem t-i-dd-ssekkey deŕya, xmi ya zareŕ mammec ya iffeŕ umeddur inu.

²⁴ Maca ttigŕeŕ di Sidi inu, belli eawed necc ad ħarwem dd-aseŕ deŕya.

²⁵ Maca ittyiŕ ayi belli tuŕa ittxeşša ad dd-awem ssekkey uma Ipafruditus, wenni d amewen inu d amsexxar akidi, maca netta eawed d rrasul nwem d amsexxar nwem di min ĥdajey. ▣

²⁶ Minzi tuŕa iweĥĥec aŕtas ad kenniw iŕar marra, uca tuŕa iksi s wemnus minzi kenniw tesŕim belli tuŕa ihŕec.

²⁷ S tidett, tuŕa ihŕec aŕ řmewt, maca AREBBI tuŕa ħarĥem i-t, war iĝi netta waha, aĥeqqa uŕa d necc, ħima war ħari ittiŕi ufeqquş x ufeqquş.

²⁸ S uyenni ssekkey t s tazŕa aŕtas, ħima, xmi t ya tŕarem eawed, ad tfarĥem uca ad dayi yiŕi drus n wemnus.

²⁹ S uyenni qebŕem t di SIDI, s marra řefraĥet, weqqarem inni iĝan am wanita, ▣

³⁰ minzi x ssibbet n řxedmet n Lmasiĥ, tuŕa iqarreb ħar řmewt am isebbeŕ tudart n yixef nnes, maĥend ad ikemmeŕ min ineqşen di tsexxart nwem i necc.

3

Ađfar n uŕayi n Arebbi

¹ S uyenni, *a* aytma, farĥem di Siditney. War xafi yewear ad awem ariŕ timesŕayin-a twaŕa nneŕnit, minzi ad zzaysent tettwaĥđam. ▣

² Ĥđam ixef nwem zeg yiŕan, ĥđam zeg ixeddamen iefferanen, ĥđam zeg inni iqetŕeen aysum. ▣

³ Minzi neccin d axtan, *neccin* inni ittsexxaren i AREBBI s Arruĥ, inni issemyaran di Yasue Lmasiĥ, uca war ttigŕen ca deg *wextan n weysum n bnadem*. ▣

▣ **2:13 2:13** 2 Kur. 3:5. ▣ **2:14 2:14** Rum. 12:17; 1 Bŕ. 2:12; 4:9. ▣ **2:15 2:15** Awŕn. 4:18; Mt. 5:14. ▣ **2:16 2:16** 2 Kur. 1:14; 1 Ts. 2:19. ▣ **2:17 2:17** 2 Kur. 7:4. ▣ **2:19 2:19** Řex. 16:1; Rum. 16:21; 1 Ts. 3:2. ▣ **2:21 2:21** 1 Kur. 10:24; 13:5. ▣ **2:25 2:25 rrasul** - niŕ 'amazon'. ▣ **2:29 2:29** 1 Kur. 9:14; Gal. 6:6; 1 Ts. 5:12; 1 Tim. 5:17; Ebr. 13:17. ▣ **3:1 3:1** Fil. 4:4; Yaē. 1:2; 1 Bŕ. 4:13. ▣ **3:2 3:2** Ica. 56:10. ▣ **3:3 3:3** Aewd. 10:16; 30:6; Irm. 4:4; Yĥ. 4:24; Rum. 2:29; Kul. 2:11.

⁴ Necc zemmarey ad ttiqqey deg weysum *inu*, minzi maŕa ittyiŕ i ɥed ad ittiqq deg weysum *nnes*, necc ktar: ▣

⁵ aqa ayi d amextan zeg wami ɣari tmenya n wussan, zi řgens n Israil, zeg ayt n Binyamin, necc d Ašibrani zeg Išibraniyyen, zi jjihet n Ccariëa necc d Afarisi, ▣

⁶ zeg uyezdis n cđaret tuɣa darrcey x tmesmunt *n Lmasih*, zeg uyezdis n tsegda tenni di Ccariëa aqa ayi bŕa řëib. ▣

⁷ Maca min tuɣa ɣari arbeɥ, aqa ggiy t d taxessart x ssibbet n Lmasih. ▣

⁸ Necc ggiy marra man aya d taxessart zi ssibbet n tussna n Sidi Yasuë Lmasih, wenni di ɥtweë nnes xsarey kuŕci, ggiy t amecnaw wefrađ yuršudën ɥima ad arebɥey Lmasih, ▣

⁹ maɥend ad ttwafey dayes, war iġi s tsegda n ixef inu tenni zi Ccariëa - maca ak-d tenni dd-itteffyen zi l'iman n Lmasih, aqa-tt d tasegda tenni zi AREBBI - ▣

¹⁰ ɥima ammu i ɣa ssney Yasuë d jjehd n tnukra nnes, u *maɥend* ad carcey deg uweddeb nnes, ad dewŕey deg warwas n řmewt nnes, ▣

¹¹ ɥima s ca n webrid ad awđey ɣar tnukra zi taddart n imettinen.

¹² Necc war ttiwıdey niy ttwakemmŕey ead, maca yemmarey i man aya, ɥima, maŕa iëeddeŕ, ad ɥtfey min xef i d ayi iɥtef Yasuë Lmasih.

¹³ A aytma, war d ayi ittyiŕ aqa ɥtfey t, maca ttegey ict n řɥajjet: ttuy min awarni ayi uca ad sswizzđey ixef inu ɣar min din zzati.

¹⁴ Ttizarey ɣar lɣarađ ɥima ad ɥtfey *ttaj n* uýelleb n tŕayit yuëŕan n AREBBI tenni iġan di Yasuë Lmasih. ▣

¹⁵ Ejj inni iwđën ɣar řekmaret, ad rekkzen xenni di tmesŕayin-a. Uca maŕa ɣarwem nneyyet nneyni di ca, aqa AREBBI ad awem isscen man aya eawed.

¹⁶ Maca ejj aney, ɥima ad nawed ɣar man aya, ad nuyur deg webrid d ijjen s ixariššen nney d ijjen. ▣

¹⁷ Dfarem ayi-dd, *a* aytma, ksim tiwešsaf i inni yuyuren ełahsab amedya i zzayney tezrim. ▣

¹⁸ Minzi aqa din aɥtas inni yuyuren war iġi amenni, nniy awem tt aɥtas n imuren - uca řexxu ad tt iniy s imetɥawen - aqa aten d řeedyan n ššalib n Lmasih. ▣

¹⁹ Aneggaru nsen d ahellek, arebbi nsen d aëeddis nsen uca aëuġi nsen d abehdeŕ nsen, u nneyyet nsen di tmesŕayin n ddunect.

²⁰ Maca neccin n'ettsexxar deg ijenwan i zzayes nettraja eawed wenni d aney itticen Tudart, Siditney Yasuë Lmasih, ▣

²¹ wenni i ɣa ibeddŕen arrimet nney iɥebđën, ɥima ad tedweŕ di ššifet n Arrimet nnes iëuġën, ełahsab jjehd nnes tameqqrant i zi i ɣa ittwagg marra min iġan swadday Nnes. ▣

4

Awaŕ d useġem aneggaru

¹ S uya, *a* aytma iëizzen d iɣŕan, aqa kenniw d řefraɥet inu d ttaj inu, beddem xenni ammu nican di Siditney, *a* imeizzen inu! ▣

² Necc ttzawagey zeg Uwudiya d Sintici, maɥend ad imun array nsent di Siditney.

▣ 3:4 3:4 2 Kur. 11:21. ▣ 3:5 3:5 Amz. 49:27; Lawi 12:3; Řex. 23:6; 2 Kur. 11:22. ▣ 3:6 3:6 Řex. 8:3; 9:1; 22:3, 4; Gal. 1:13; 1 Tim. 1:13. ▣ 3:7 3:7 Mt. 13:44. ▣ 3:8 3:8 Ica. 53:11; Irm. 9:22; Yh. 17:3; Kul. 2:2. ▣ 3:9 3:9 Rum. 1:17; 3:21. ▣ 3:10 3:10 Rum. 8:17; 2 Kur. 4:10; 2 Tim. 2:11, 12; 1 Bt. 4:13. ▣ 3:14 3:14 1 Kur. 9:24; 2 Tim. 4:7. ▣ 3:16 3:16 Rum. 12:16; 15:5; 1 Kur. 1:10; Gal. 6:16; Fil. 2:2; 1 Bt. 3:8. ▣ 3:17 3:17 1 Kur. 4:16; 11:1; 1 Ts. 1:6. ▣ 3:18 3:18 Rum. 16:17. ▣ 3:20 3:20 1 Kur. 1:7; 1 Ts. 1:10; Tit. 2:13; Ebr. 13:14. ▣ 3:21 3:21 1 Kur. 15:51; Kul. 3:4; 1 Yh. 3:2. ▣ 4:1 4:1 1 Ts. 2:19.

³ Ttzawagey εawed zzayek, *a* ameacar amtiqqi inu, maḥend ad tewced afus i tinni i ixeddmen akidi x ssibbet n *tbarreḥt* n L'Injil, uṛa ak-d Klimins d imsexxaren inu nneyni, inni ismawen nsen yuran deg Wedlis *ittwandēn* n Tudart. ▣

⁴ Farḥem řebda di Siditney, necc qqarey εawed: Farḥem! ▣

⁵ Ad yiři uwadeε nwem ittwassen yar iwdan marra. Siditney aqa yudes. ▣

⁶ War kessim ca s wemnus x walu, maca ad yiři marra min tettarem řebda ittwassen yar AREBBI s tzağit d tkessit n řmeεruf ak-d uqadi. ▣

⁷ Uca řehna n AREBBI i iedun marra řefhamet ad iḥḍa uṛawen d ixarrišen nwem di Yasue Lmasih. ▣

⁸ Yar uneggar, *a* aytma, marra min iğan d tidett, marra min iqquren, marra min iseggden, marra min izdigen, marra min ieizzen, marra min yar iğa řḥess asebhan, u marra min ya isdaheğen ccan d usemyar, xaršem dayes. ▣

⁹ Min teyrim u tqebřem, min tesřim u tezřim zzayi, ggem t, uca AREBBI n řehna ad kiwem yiři!

¹⁰ Aqa farḥey aṭtas di Siditney umi daywem iğa wemnus maḥend ad ayi tethillam, am mammec daywem t tuṛa *qberř*, maca war d as tufim mammec *ad teggem*. ▣

¹¹ War tt nniy, minzi necc ḥwajey ca, minzi řemdey ad qensey mammec ma dd-tusa. ▣

¹² Necc aqa ssney umi qqaren ddeğ, uca aqa ssney umi qqaren afeyyed. Mani ma u di marra aqa řemdey, am di tyawant, am di řaz am deg ufeyyed uṛa di řeyben. ▣

¹³ Qeddey qae zi Lmasih wenni d ayi iwcin jjehd.

¹⁴ Waxxa amenni mliḥ řami d ayi tewcim afus di řemḥayem inu.

¹⁵ Tessnem εawed simant nwem, *a* Ifilippiyyen, belli yar umezwaru n *tbarreḥt* n Řexbar Asebhan, umi dd-ffey zi Makiduniya, uṛa d ict n tmesmunt war teggi akidi řḥsab x min wcin d min ksin, myir tenni nwem waha. ▣

¹⁶ Minzi εawed di Tissalunika tessekkem ayi-dd min d ayi ittxeşşan, ijj n umur u ijj n umur nneyni.

¹⁷ War arezzuy ad dayi tewcem ca, maca arezzuy ad twesseε řyiğet nwem.

¹⁸ Necc ṭṭfey kuřci u yari kuřci s zzyada, aqa jjiwney. Necc ksiy marra min d ayi dd-tessekkem s ufus n Ipafruditus: ict n řefwaḥet ittfuḥen d ict n tyarşt yardan qibač i AREBBI. ▣

¹⁹ Maca AREBBI inu ad issyiwen marra min teḥdajem εlaḥsab ağra nnes deg uεuği i iğan n Yasue Lmasih.

²⁰ Aqa i AREBBI, Babatney, ad yares yiři uεuği d ccan i řebda qae. Amin.

²¹ Seğmem x kuř imqeddasen di Yasue Lmasih s řehna.

Awmaten inni akidi, ttseğamen xawem s řehna.

²² Aqa marra imqeddasen ttseğamen xawem s řehna, amezwaru inni iğan zi taddart n qayşar.

²³ Arḍa n Siditney Yasue Lmasih ad yiři akidwem marra. Amin.

▣ 4:3 4:3 Uf. 32:32; Izhd. 69:29; Asa. 3:5; 20:12; 21:27. ▣ 4:4 4:4 1 Ts. 5:16. ▣ 4:5 4:5 1 Kur. 10:11; Ebr. 10:25.
 ▣ 4:6 4:6 Izhd. 55:23; Mt. 6:25; 1 Tim. 6:8, 17; 1 Bř. 5:7. ▣ 4:7 4:7 Yř. 14:27; Rum. 5:1; Afa. 2:14. ▣ 4:8 4:8 Rum. 13:13; 1 Ts. 4:3, 4, 5. ▣ 4:10 4:10 2 Kur. 11:9. ▣ 4:11 4:11 1 Tim. 6:6. ▣ 4:12 4:12 1 Kur. 4:11; 2 Kur. 11:27.
 ▣ 4:15 4:15 2 Kur. 11:9. ▣ 4:18 4:18 Ebr. 13:16.

Ikulusiyyen

Aseğem yar umezwaru d tzağit ak-d uqadi

¹ Bulus, rrasul n Yasue Lmasih s řxađar n AREBBI, d tawmat Timutiyyu. ■

² I inni iğan di Kulussi, awmaten imqeddasen d yinni yumnen di Yasue Lmasih: řehna d arđa ad kiwem iřin zi AREBBI, Babatney. ■

³ Řebda nettqada AREBBI, Babas n Siditney Yasue Lmasih, uca nettzağa xawem. ■

⁴ Xzar, nesřa x l'iman nwem di Yasue Lmasih u x tayri nwem i marra imqeddasen,

⁵ x ssibbet n usitem i d awem issweijden deg ijenwan, i x tizzarem tesřam zeg umezwaru s Wawař n tidett n Řexbar Aşebhan. ■

⁶ Awař-a ittwabarreh awem u i ddunect marra, uca igemma uca ittawi-dd řyiğet, am mammec i yegga wawař-a eawed jar awem zeg wass umi t tesřim u tessnem arđa n AREBBI di tidett, ■

⁷ am mammec t řremdem zi Ipafras, amsexxar ameacar nney ieizzen, wenni d amsexxar d amtiqqi n Lmasih i kenniw. ■

⁸ Netta issargeb aney-dd x tayri nwem di Arruħ.

⁹ S uyenni, uřa d neccin, zeg wass umi nesřa x man aya, war nessbeddi ca tzağit xawem, nettettar ad tdewřem teccurem s tussna n řxađar n AREBBI, di marra tiyt d řefhamet n Arruħ, ■

¹⁰ ħima ad tuyurem am mammec isdaheğ, ad tarđam AREBBI di marra řexdayem tişebhanin, u ħima ad dd-tawyem řyiğet uca ad teymam di tussna n AREBBI, ■ ■

¹¹ ad tettwassjehdem s marra jjeħd elahsab řemyaret n ueuği nnes, s marra şşbar d ttasie n řxađar d řefrahet.

¹² Qadam AREBBI, Babatney, wenni d aney issweijden ħima ad nessdaheğ ad ncarc di řwart n imqeddasen di tfawt.

¹³ Netta issenjem aney zi şşulta n tağest u issmuttiy aney yar tgeldit n Mmis nnes ieizzen, ■

¹⁴ Wenni dayes yarney asenjem d weyfar n ddnub. ■

Lmasih d şşifet n Arebbi i war nezri

¹⁵ Wanita d şşifet n AREBBI i war nettwiři ca, Amenzu x marra min dd-ittwaxeřqen, ■ ■

¹⁶ Zzayes dd-ittwaxreq marra min iğan deg ijenwan d min iğan di temmurt, min nettwařa d min war nettwiři ca: řekrasi n ijeğiden niy tişegađin niy řehkamat uřa d şşulaťat, marra min iğan aqa ittwaxreq-dd s ufus nnes u zzayes Netta. ■

¹⁷ Netta tuya-t qbeř marra min iğan, uca marra min iğan aqa-t zzayes.

¹⁸ Netta d Azeğif n Arrimet, tenni iğan d tamesmunt. Netta d Azeğif d Mmis Amenzu i dd-ittwaxeřqen zi taddart n imettinen, ħima ad yiři d Amezwar di kuřci. ■

¹⁹ Minzi tusa as-dd i řxađar i marra Aemmar maħend ad izdey dayes, ■ ■

■ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazon'. ■ **1:2 1:2** Rum. 1:7; Gal. 1:3; Afa. 1:2; 1 Bť. 1:2. ■ **1:3 1:3** Afa. 1:15; Fil. 1:3; 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3. ■ **1:5 1:5** 1 Bť. 1:4. ■ **1:6 1:6** Mk. 4:8; Yħ. 15:16. ■ **1:7 1:7** Kul. 4:12; Flmn. 23. ■ **1:9 1:9** Uf. 31:3; 35:13; Ica. 11:2; 1 Kur. 1:5; 12:8; Afa. 1:15. ■ **1:10 1:10 teyman** - niy 'tegmam'. ■ **1:10 1:10** Amz. 17:1; Yħ. 15:16; 1 Kur. 7:20; Afa. 4:1; Fil. 1:27; 1 Ts. 2:12. ■ **1:13 1:13** Mt. 3:17; 17:5; Afa. 2:4; 1 Ts. 2:12; 2 Bť. 1:17. ■ **1:14 1:14** Řex. 20:28; Afa. 1:7; Ebr. 9:14; 1 Bť. 1:19. ■ **1:15 1:15 Wanita** - ixs ad yini 'Mmis', xzar ayet 13. ■ **1:15 1:15** 2 Kur. 4:4; Fil. 2:6; Ebr. 1:3; Asa. 3:14. ■ **1:16 1:16** Amz. 1:3; Izhd. 33:6; Yħ. 1:3; Afa. 3:9; Ebr. 1:2. ■ **1:18 1:18** 1 Kur. 15:20; Afa. 1:22; 4:15; 5:23; Asa. 1:5. ■ **1:19 1:19 marra Aemmar** - man aya ixs ad yini, aqa Tababat d Tammemit d Arruħ Iqeddsen zeddyen di arrimet n Lmasih. ■ **1:19 1:19** Yħ. 1:14, 16; Kul. 2:9.

²⁰ *maħend* ad zzayes isseřreħ marra min iħan ak-d Yixef nnes, u *maħend* ad igg řehna s Idammen n řřalıb nnes, am i yinni iħan dı temmurt am i yinni iħan deg ijenwan. ▣

²¹ Uřa i kenniw - inni tuřa qber d ibarraniyyen d ředyan deg ixarriřen nwem zi ssibbet n řexdayem nwem tičeffanin - iwca řexxu řehna

²² s arrimet n weysum nnes u n řmewt nnes, ħima ad kenniw issbedd d imqeddasen qibač nnes, břa ma ad daywem ittwaf řa d ijj n řexmej uřa d ijj n řeib, ▣

²³ mařa teqqimem tuyurem di l'iman nwem, am dsas nwem iqqim imten, war tsemmħem ca deg usitem n L'Injil i tesřim, wenni zi ittwabarrah ħar marra min dd-ittwaxeřqen nni iħan sadu ujenna, wenni zi dewřey necc, Bulus, d amsexxar. ▣

Řxedmet n tsexxart n Bulus i Tmesmunt n Yasue Lmasiħ

²⁴ Aqa ayi farħey am kessiř tamara xawem u tkemmřey di arrimet inu min iqqimen zi řemħayem n Lmasiħ di řtwee n Arrimet nnes tenni d tamesmunt, ▣

²⁵ i zi dewřey d amsexxar elahřab awekkeř i d ayi immewcen xawem zi AREBBI, ħima ad ssiwdeř *tabarreħt* n Wawař n AREBBI ħar řekmaret, ▣

²⁶ ssirr i tuřa innufaren di zzmanat d řjiřat *n zic*, maca ittwassargeb řexxu i imqeddasen nnes, ▣

²⁷ inni umi ixs AREBBI ad asen isscen iğerwan n uęuři n ssirr-a jar řegnus, wenni iħan d Lmasiħ daywem, asitem n uęuři nney. ▣

²⁸ Aqa nettbarreħ zzayes, u zzayes Netta nesseřmad u nęeğem i kuř bñadem s marra tiřit, ħima ad nessbedd kuř bñadem nican qibač i Yasue Lmasiħ.

²⁹ I man aya umi jehhdeř u ttmenřiř s ufus n jjeħd i d ayi immewcen.

2

¹ Minzi xsey ad tessnem mečar d ameqqran amenři i ttegeř xawem u x yinni di Layudikiya u x marra inni war d ayi řrin ca s arrimet d wudem inu,

² ħima ad yadef ufewwej ħar wuřawen nsen u ħima ad awdeñ nitni s tayri ħar marra wagřa n řaman, u ħar řefhamet n tussna n ssirr n AREBBI, Babatney, u n Lmasiħ ▣

³ nni di nnuffaren marra řekñuz n tiřit d tussna. ▣

Ieřamen ħar řmumin x tyuri issxarriqen

⁴ Man aya qqareř t, ħima uřa d ijj war kenniw iyekkwı ca s wawařen izewwqen. ▣

⁵ Mařar waxxa aqa ayi řabey zi řjiřet n arrimet, nican aqa ayi akıdwem zi řjiřet n Arruħ uca farrħey am ttwařiř asettef d l'iman nwem nican dı Lmasiħ. ▣

⁶ Am mammec tgebřem Yasue Lmasiħ, Siditney, uyurem dayes,

⁷ am tewtim izewran u tettwabnam dayes uca tettwadmem di l'iman i dı tettwasseřmadem, am tettfeyydem s uqadı. ▣

⁸ Ĥdam uřa d ijj war kenniw iyekkwı ca umi ittexxs tiřit *n yixef nnes* niř acmat ixwan elahřab tayuri n iwdan u elahřab lfarayıd n ddunect, war iři elahřab Lmasiħ. ▣

⁹ Minzi dayes izeddeř qaę aęemmar n Arebbi dı řřıfet n arrimet.

▣ 1:20 1:20 Izhd. 85:11; Ica. 9:6; Yħ. 16:33; Řex. 10:36; Rum. 5:1; 2 Kur. 5:18; Afa. 2:14; Ebr. 9:27; 1 Yħ. 4:10.

▣ 1:22 1:22 Lk. 1:75; Afa. 1:4; 5:27; 2 Tim. 1:9; Tit. 2:12. ▣ 1:23 1:23 Yħ. 15:6. ▣ 1:24 1:24 Rum. 12:5; 1 Kur. 12:27; 2 Kur. 7:4; Afa. 3:13; 4:12; 5:23; Fil. 2:17; 2 Tim. 2:10. ▣ 1:25 1:25 Rum. 16:25; Afa. 1:9; 3:9; 2 Tim. 1:10; Tit. 1:3; 1 Bř. 1:20. ▣ 1:26 1:26 Mt. 13:11. ▣ 1:27 1:27 2 Kur. 2:14; 1 Tim. 1:1. ▣ 2:2 2:2 Ica. 53:11; Irm. 9:22; Yħ. 17:3; Fil. 3:8. ▣ 2:3 2:3 1 Kur. 1:24. ▣ 2:4 2:4 Afa. 5:6; Kul. 2:18. ▣ 2:5 2:5 1 Kur. 5:3; 14:40. ▣ 2:7 2:7 1 Kur. 1:5; Afa. 3:17. ▣ 2:8 2:8 Rum. 16:17; Ebr. 13:9.

¹⁰ Aqa dayes teġam tkemmrem εawed, maġar Netta d Azeġif x qae řehkamat d řřulařat. ▣

¹¹ Aqa tettwaxetnem dayes εawed s yijj n wextan, war iġi s ifassen *n iwdan*, maca umi ittwakkes zzaywem weysum *n arrimet* n ddnub s wextan n Lmasiř. ▣

¹² Kenniw tettwanedřrem akides deg useydeř, u zzayes tettwassnekkarem εawed akides, minzi tumnem di jjeħd n AREBBI, wenni t-i-dd-issnekkaren zi taddart n imettinen. ▣

¹³ Aqa Netta yarra kenniw, inni tuġa d imettinen s ddnub nwem u s břa axtan n weysum nwem, řar tudart akides, uca iřfar aneř marra ddnub nney. ▣

¹⁴ Aqa imseř tabrat nney n tenfuč, tenni d aneř ittehmen ak-d marra tiweřřa nnes, aqa iksi tt zi řwest am tt isemmar x řřalib nnes.

¹⁵ Am issars arrimet nnes, aqa issearra řehkamat d řřulařat břayřay uca yarra i-tent ad sedřant s řřbieet n mummu n Yixef nnes. ▣

¹⁶ War tejjim ad kenniw issehweř uřa d ijj, niř di macca řa di tissit, niř di řřarř deg *wussan n řeeyudat řa deg wass n uyur n jdid uřa deg wussan n ssebt*, ▣

¹⁷ maġar tina d tiřiwin n min i dd řa yasen, maca Lmasiř aqa-t d arrimet *i d asent dd-ittriřen*. ▣

¹⁸ War tejjim řed ad yarzu mařend ad xawem yegg bezzez mařend ad tesswađeem ixef nwem i weebad n lmalakat, umi netta issniemiř aqa řares řbař immars, *maca s tidett yarezzu s zzaemet nnes ad dd-yadef di min war iřri*. Aqa netta ixwa di tuffet nnes s nneyyet nnes n weysum n bnadem, ▣

¹⁹ am war ittcebbar deg Uzeġif i zi tyemma qae Arrimet s řemyaret i d as ittic AREBBI, am tettwabna u tettwasenned s řemfařeř d iyezdisen *nnes*.

²⁰ Maġar mařa temmutem ak-d Lmasiř i lřarayiđ n ddunect, mayemmi tettwařakamem axmi teddarem *εad* di ddunect? ▣

²¹ 'War řřada!', 'War řqasa!', u 'War tteřteř!',

²² aqa atent d tinamitin ad weddarent, aqa atent d tiweřřa d tyuri n iwdan. ▣

²³ Aqa-tent ttbanent axmi řarsen ict n tyuri tamiřist, s wudem n uwađeε d nneyyet tadiyanect, nřra aceřřar x arrimet, maca war iġi i min icenneen, maca i tyawant nnecwat n weysum *n yixef nsen*. ▣

3

Tudart nney tnuffar ak-d Lmasiř di Arebbi

¹ Mařa tettwassnekkarem-dd ak-d Lmasiř, xenni arzum min iġan sennej, mani iqqim Lmasiř x ufusi n AREBBI. ▣

² Eeqřem min iġan sennej, war iġi min iġan di temmurt,

³ minzi kenniw aqa temmutem uca tudart nwem tennuffar ak-d Lmasiř di AREBBI. ▣

⁴ Xmi dd řa iđhar Lmasiř, wenni iġan d Tudart nney, řexdenni uřa d kenniw ad kides dd-tedhareem deg ueuġi. ▣

⁵ S uyenni nyem iyezdisen *n arrimet* nwem inni x temmurt: farq-ccyeř, řexmej, acahi, nnecwat tiεeffanin d řřmee, wenni d aeħad i l'ařnam, ▣

▣ **2:10 2:10** Yř. 1:16. ▣ **2:11 2:11** Aewd. 10:16; Irm. 4:4; Rum. 2:29; Fil. 3:3. ▣ **2:12 2:12** Rum. 6:4; Gal. 3:27; Afa. 1:19; 3:7. ▣ **2:13 2:13** Afa. 2:1. ▣ **2:15 2:15** Amz. 3:15; Mt. 12:29; Lk. 11:22; Yř. 12:31; 16:11. ▣ **2:16 2:16** Lawi 11:2; 23:2; Rum. 14:2; Gal. 4:10. ▣ **2:17 2:17** Ebr. 8:5 10:1. ▣ **2:18 2:18** Irm. 29:8; Mt. 24:4; Afa. 5:6; 2 Ts. 2:3; 1 Yř. 4:1. ▣ **2:20 2:20** Gal. 4:9. ▣ **2:22 2:22** Ica. 29:13; Mt. 15:9; Tit. 1:14. ▣ **2:23 2:23** 1 Tim. 4:8; 5:23. ▣ **3:1 3:1** Afa. 1:20. ▣ **3:3 3:3** Rum. 6:2; 8:24; 2 Kur. 5:7. ▣ **3:4 3:4** Fil. 3:21; 1 Yř. 3:2. ▣ **3:5 3:5** Rum. 7:5; 23; Afa. 4:22; 5:3, 5; 1 Ts. 4:5.

- ⁶ s minzi ad dd-yas weyḍab n AREBBI x ayt n řmuḡṣiyyet. ▣
- ⁷ Uřa d kenniw tuřa teggurem ammu zic, umi kenniw tuřa teddarem *ḡad* di tmesřayin nni. ▣
- ⁸ Maca řexxu, sarsem man aya *marra* x uyezdis: aḡḍab d tefqeřt d tuḡeffna d uceqqef d řhard ixmej. ▣
- ⁹ War sxarriřem ca x wayawya, maca sarsem řar uyezdis bnadem aqdim ak-d marra ibriden nnes, ▣
- ¹⁰ u tyarrḡem *bnadem* n jdidi, wenni iddekkwařen jdidi s tussna *zzayes Netta*, řar řřifet n Wenni i-t-i-dd-ixeřřen. ▣
- ¹¹ Dayes war iři Wuday řa d Arami, řa d axtan, řa břa axtan, řa d Ayunaniy, řa řbarrani, řa d ismey uřa d řurr, maca Lmasiř d kuřci u di kuř ijjen. ▣
- ¹² X uyenni, kenniw, *a* imḡeddasen d imeizzen inni ittwafarzen zi AREBBI, arḡem s arreřmet d řeřnunect d řeḡrafet d uwaḡee n arruř d temhint d ttasie n řxaḡar. ▣
- ¹³ Qeḡřem u samřem i wayawya. Mařa ca n yijen řares acetci x wenni d as yudsen, řfarem kenniw iři i wenneyni, am mammec i d awem iyfar Lmasiř. ▣
- ¹⁴ Uca ak-d marra aya, arnim tayri tenni d taxadent n řekmařet. ▣
- ¹⁵ *Xenni* ad iřkem řehna n Lmasiř deg wuřawen nwem, *řehna* nni řar tettwařayam deg ict n Arrimet, uca qadam i Lmasiř. ▣
- ¹⁶ Jjem Awař nnes ad daywem izdeř s marra tiřit. Sřemdem, sejjḡem iři wenneyni s uyennej n izehhiden d tesbiř d izřan n Arruř, u yennjem i AREBBI s wuřawen nwem ccuren s arḡa. ▣
- ¹⁷ Marra min tetteggem s wawař niř s tmegga, ḡgem t s Yisem n Siditney Yasue Lmasiř u cekkarem *zzayes AREBBI*, Babatney. ▣
- ¹⁸ A timřarin, dewřent sadu iryazen nkent am mammec dd-ittas ak-d Lmasiř. ▣
- ¹⁹ A iryazen, xsem timřarin nwem, war ttḡeřřem daysent s tarzugi. ▣
- ²⁰ A iřenjiren, řaḡem i lwalidin nwem di marra, minzi man aya yareřta i Siditney. ▣
- ²¹ A lwalidin, war darracem ca iřenjiren nwem, řima war d asen tettrař teryast. ▣
- ²² A imsexxaren, řaḡem i yinni iřan d aytabab nwem di temmurt di marra, war ttsexxarem ca i tiřtawin n iwdan am yinni ixsen ad arḡan iwdan *waha*, maca *sexxarem* s řeřfayet n wuř u zi tigg^wudi n SIDI. ▣
- ²³ Qae min řa teggem, ḡgem t s marra řeḡmar nwem, *ḡgem t* axmi i Siditney, war iři i iwdan. ▣
- ²⁴ Snem aqa ad teksim řexřař zi Siditney di řwart, mařar tettexxarem i SIDI, Lmasiř. ▣
- ²⁵ Minzi wenni itteggem řyecc, ad ittwaxřef elahřsab řyecc i yegga, minzi war din iři řfarz n bnadem. ▣

4

Tazařit d tbarreřt n Wawař n Arebbi

¹ Kenniw, *a* aytabab, ḡgem s uweqqar d tsegda ak-d imsexxaren nwem. Snem, belli kenniw řarwem *ḡawed Sidi* deg ujenna. ▣

▣ 3:6 3:6 1 Kur. 6:10; Gal. 5:19; Afa. 5:5; Asa. 22:15. ▣ 3:7 3:7 1 Kur. 6:11; Afa. 2:1; Tit. 3:3. ▣ 3:8 3:8 Afa. 4:22; Ebr. 12:1; Yaḡ. 1:21; 1 Bř. 2:1. ▣ 3:9 3:9 Afa. 4:25. ▣ 3:10 3:10 Amz. 1:26; 5:1; 9:6; Rum. 6:4; 1 Kur. 11:7. ▣ 3:11 3:11 1 Kur. 7:21, 22; 12:13; Gal. 3:28; 5:6; 6:15. ▣ 3:12 3:12 Afa. 4:32; 6:11; 1 Ts. 1:4. ▣ 3:13 3:13 Mt. 6:14; Mk. 11:25; Afa. 4:32. ▣ 3:14 3:14 Yř. 13:34; 15:12; Afa. 4:3; 5:2; Kul. 2:2; 1 Ts. 4:9; 1 Yř. 3:23; 4:21; 2 Yř. 1:6. ▣ 3:17 3:17 Afa. 5:20; 1 Ts. 5:18. ▣ 3:18 3:18 Amz. 3:16; 1 Kur. 14:34; Afa. 5:22; Tit. 2:5; 1 Bř. 3:1. ▣ 3:19 3:19 Afa. 5:25. ▣ 3:20 3:20 Afa. 6:1. ▣ 3:22 3:22 Afa. 6:5; 1 Tim. 6:1; Tit. 2:9; 1 Bř. 2:18. ▣ 4:1 4:1 Afa. 6:9.

² Šbarem di tzaġit, ḥdam dayes u wcem aqadi *i Arebbi*. ▢

³ Żaġem εawed i neccin, ḥima AREBBI ad aney yarzem tawwart n Wawař, ḥima ad nessiweř x ssirr n Lmasiḥ, wenni umi ġiγ εawed *d amehbus* di ssnaseř, ▢

⁴ ḥima ad t ssaregbey uca ad zzayes ssiwřey nican am mammec i xafi icuwwar.

⁵ Uyurem di tiyit ak-d yinni n barra, arebḥem řweqt i yeġan. ▢

⁶ Ad yiři wawař nwem řebda s řxadar, meġḥem t s tmeġaḥt, u ssnem min zi ya dd-tarrem nican x kuř ijjen. ▢

Awař yar uneggaru d useġem

⁷ Ticikus, uma ieizzen d umsexxar amtiqqi, wenni d amsexxar amεacar nney di SIDI, ad kenniw issargeb x umeddur inu. ▢

⁸ Ssekkey t yarwem, ḥima ad issen mammec teġam u ḥima ad issareyyeḥ uřawen nwem,

⁹ *jmie* ak-d Unisimus, umatney amtiqqi ieizzen, wenni iġan d ijjen zzaywem. Nitni ad kenniw ssaregben mammec neġa neccin. ▢

¹⁰ Aristarxus wenni di řehbes akidi, ittseġam-dd xawem s řehna, am mammec xawem ittseġam uřa d Markus, ayyaw n Bar-Naba wenni x teksim kenniw tiweřša - mařa yusa-dd yarwem, qebřem t - ▢

¹¹ d Yasue, umi d as qqaren Yustus. Nitni ġan zeg wextan. Nitni weḥḥedsen εawnen ayi di *tmesřact* n Tgeldit n AREBBI uca ssfewwjen ayi.

¹² Ittseġam-dd xawem Ipafras s řehna. Netta d ijjen zzaywem, aqa-t d amsexxar n Lmasiḥ, ittedεa awem řebda di tzaġit nnes s jjeḥd, ḥima ad tbeddem nican, ad tiřim tkemmřen di marra min ixs AREBBI. ▢

¹³ Minzi cehhdey xas, aqa netta ařtas i xawem iksi uřa x yinni di Layudikiya d yinni di Hirapulis.

¹⁴ Luka, ađbib nney ieizzen, d Dimas ttseġamen-dd xawem s řehna. ▢

¹⁵ Seġmem x wawmaten inni iġan di Layudikiya s řehna, x Nimfas u x tmesmunt di taddart nnes.

¹⁶ Xmi ya tettwassyar tebrat-a jar awem, xenni ḥdam ad tettwassyar εawed di tmesmunt n Layudikiya uca ad tyarem kenniw εawed tenni zi Layudikiya.

¹⁷ Ini i Arxippus: "Ḥda ad tkemmřed řxedmet n tsexxart i teksid zi Siditney!"

¹⁸ Sřam wanita *uriy* t s ufu inu, zi Bulus. Eeqřem x ssnaseř inu. Ad kiwem yiři arđa. Amin. ▢

▢ 4:2 4:2 Lk. 18:1; Rum. 12:12; Afa. 6:18; 1 Ts. 5:17. ▢ 4:3 4:3 Afa. 6:19; 2 Ts. 3:1. ▢ 4:5 4:5 Afa. 5:15, 16.
▢ 4:6 4:6 Mk. 9:50. ▢ 4:7 4:7 Řex. 20:4; Afa. 6:21; 2 Tim. 4:12. ▢ 4:9 4:9 Flmn. 10. ▢ 4:10 4:10 Řex. 15:37;
27:2; 2 Tim. 4:11. ▢ 4:12 4:12 Kul. 1:7; Flmn. 23. ▢ 4:14 4:14 2 Tim. 4:10, 11 ▢ 4:18 4:18 2 Ts. 3:17; Ebr. 13:3.

1 Itissalunikiyyen

Aseğem d usemyar yar umezwaru

¹ Bulus d Silwanus d Timutiyyu, i tmesmunt n Itissalunikiyyen, *tenni* di AREBBI, Babatney, u di Siditney Yasue Lmasih: arđa d řehna ad kiwem iřin. ▣

² Aqa nettqada AREBBI i kenniw marra řebda, u ntidar kenniw břa qeřtu di tzağitin nney. ▣

³ Qibač i *wudem* n AREBBI Babatney, nettfekkar di řexdayem n l'iman nwem, deg utamar n tayri nwem u di řřbar n usitem nwem di Siditney Yasue Lmasih, ▣

⁴ mayar nessen aqa kenniw tettwafarzem, *a* aytma, imeizzen n AREBBI,

⁵ Minzi Řexbar Aşebhan nney war dd yarwem yiwiđ s wawařen waha, maca uřa s jjeħd, s Arruħ Iqeddsen u s řeqnařet d tidett. Aqa tessnem mammec d aney tuya jar awem di řtwee nwem. ▣

⁶ Aqa kenniw tdewřem d imedfaren zzayney uřa zi Siditney, mayar umi xawem tekka řmeħnet tameqqrant, tetteřem deg wawař s řefrařet n Arruħ Iqeddsen. ▣

⁷ Ammu tdewřem d amedya i qae yinni yumnen di Makiduniya u di Axaya.

⁸ Minzi řexbar n Wawař n Siditney aqa iffeř-dd zzaywem, war iği di Makiduniya d Axaya waha, maca l'iman nwem di AREBBI idweř ittwassen tanya di marra imucan, ařami nehřa ma nessiweř xas ead.

⁹ Minzi nitni s yixef nsen eawden aney, mammec tuya tarezmam aney tawwart, uca mammec dd-tdewřem zi l'ařnam yar AREBBI, ĥima ad teebdem AREBBI iddaren wenni d tidett,

¹⁰ am tettrajam Mmis zeg ijenwan, Wenni dd-issnekkar zi taddart n imettinen, Yasue, wenni d aney i ya issnejmen zeg weřđab i dd ya yasen. ▣

2

Tasexxart n Bulus di Tissaluniki

¹ Mayar kenniw simant nwem, *a* aytma, tessnem belli adaf nney nni d yarwem negga, war tuyi iği bařeř. ▣

² Tuya xaney ikka uweddeb d řřagra di Filippi qbeř, am mammec tessnem. Awarni man aya, aqa nbarreħ awem Řexbar Aşebhan n Lmasih s teryast di AREBBI nney u s umenyi ameqqran. ▣

³ S minzi afewwej nney war iği ca zeg uyekkwi niy zi řexmej niy zi řyecc,

⁴ maca nessawař am *iwdan* i ittwahesben nican zi AREBBI ařami d aney iwekkeř *tabarreħt* n Řexbar nnes d Aşebhan, war iği i arđa n iwdan, maca *i arđa* n AREBBI wenni iqegben uřawen nney. ▣

⁵ Minzi eemmarř war tuyi nettegg tiqedduħin, aqa kenniw tessnem tt, u war nettegg eemmarř ijj n uřehħaf x řtmee nney, AREBBI aqa-t din! ▣

⁶ War narezzu aeuği n iwdan, uřa zzaywem uřa zeg inneyni, waxxa tuya nzemmar ad negg ixef nney jar awen am rrusul n Lmasih. ▣ ▣

▣ **1:1 1:1** Rum. 1:7; Afa. 1:2; 1 Bř. 1:2. ▣ **1:2 1:2** Afa. 1:16; Fil. 1:3; Kul. 1:3; 2 Ts. 1:3. ▣ **1:3 1:3** Yħ. 6:29.
 ▣ **1:5 1:5** 1 Kur. 2:4; 4:20; 1 Ts. 2:1. ▣ **1:6 1:6** 1 Kur. 4:16; 11:1; Fil. 3:17; 2 Ts. 3:9. ▣ **1:10 1:10** Řex. 1:11; Fil. 3:20; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ **2:1 2:1** 1 Ts. 1:5, 9. ▣ **2:2 2:2** Řex. 16:22; 17:2. ▣ **2:4 2:4** Gal. 1:10. ▣ **2:5 2:5** Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Tim. 5:21; 2 Tim. 4:1. ▣ **2:6 2:6 rrusul** - niy 'imazanen'.
 ▣ **2:6 2:6** 1 Kur. 9:3; 2 Ts. 3:9.

⁷ Maca tuḡa aneḡ d iḡninen akidwem, am yict n tebriḡt t'etthilla deg iḡenjiren nnes.

⁸ Ammu εawed tuḡa n'ettexts kenniw u tuḡa dayney meḡri maḡend ad ncarc akidwem, war iḡi Řexbar Aşebḡan n AREBBI waha, aḡeqqa uḡa d tudart nney, minzi tdewřem d imeizzen ḡarney.

⁹ Eeqřem xenni, *a kenniw* awmaten nney, mammec tuḡa n'ettamar u nxeddem s ifassen nney ḡiřet d wass, ḡima war xawem n'ettegg ddqeř. ▣

¹⁰ Kenniw d AREBBI aḡa d řechud x mammec d awem tuḡa nettbarreḡ s Řexbar Aşebḡan n AREBBI di řeřfayet d tnicant *n wuř*, u mammec tuḡa neggur břa řeib jar marra inni yumnen.

¹¹ Aḡa tessnem εawed mammec tuḡa n'εeḡem ijj-ijj zzaywem, am yijj n babas i iḡenjiren nnes, u *mammec* negga daywem uř u neched i kenniw,

¹² maḡend ad tuyurem am mammec isdaheḡ ḡibač i AREBBI, wenni d awem dd-iřayan ḡar Tgeldit nnes u ḡar uεuḡi nnes. ▣

¹³ S uyenni nettqada AREBBI břa ḡeřtu, umi kenniw tḡebřem Awař n AREBBI i t'etřfem zzayney, war iḡi am yijj n wawař n iwdan, maca am Wawař n AREBBI, uca d man aya i yeḡa d tidett, u *Awař-a* ixeddem daywem s řexdayem n yinni yumnen.

¹⁴ Minzi kenniw, *a* aytma, tdewřem d imeđfaren n tmesmunin n AREBBI i iḡan di Yahudiyya di Yasue Lmasiḡ, minzi kenniw teksim εawed arrmeḡ zeg ayt n řgens nwem, am mammec ksin uḡa d nitni *arrmeḡ* zeg Wudayen, ▣

¹⁵ inni inḡin Siditney Yasue Lmasiḡ uḡa d inabiyyen i zzaysen *dd-ffyen*, uca εawed darrcen xaney. Aḡa aten war areřřin ca i AREBBI, *maca* dewřen đidd n iwdan marra. ▣

¹⁶ Maḡar menēen aneḡ, maḡend ad nessiweř ḡar řegnus, ḡima *řegnus* ad řřfen Tudart. Ammu i tteemmaren nitni *řmizan n* ddnub nsen řebda, maca iwđa-dd xasen weḡđab ař aneggar. ▣

Amnus n Bulus d Timutiyyu

¹⁷ *A kenniw* aytmatney, ḡar drus n řweqt nedweř neccin d iyujiřen nwem zi jjihet n uyembub, maca war iḡi zi jjihet n wuř. S uya tuḡa narezzu s meḡri d ameqqran ad nḡar aḡembub nwem.

¹⁸ Tuḡa nexs ad ḡarwem dd-nas, necc Bulus ict n twařa d ict n twařa nneyni *εad*, maca cciřan ibedd ayi deg webrid. ▣

¹⁹ Minzi man wen i iḡan d asitem nney, d řefraḡet nney niḡ d ttaj n uεuḡi nney zzat i Siditney Yasue Lmasiḡ xmi dd ḡa yas, illa kenniw waha? ▣

²⁰ Aḡa kenniw d aεuḡi nney d řefraḡet nney.

3

Řexbar issfarrḡen zi Timutiyyu

¹ Umi war nzemmar ad t neřbar ktar, tuḡa ittyiř aneḡ mliḡ maḡend ad neqqim di Atina weḡḡedney,

² uca nessekk awem-dd umatney Timutiyyu. Netta d amsexxar n AREBBI d amεawen nney di *tbarreḡt n* Řexbar Aşebḡan n Lmasiḡ, ařami izemmar ad kenniw issejhed u ad iḡeḡeb l'iman nwem, ▣

▣ 2:9 2:9 Řex. 18:3; 20:34; 1 Kur. 4:12; 2 Kur. 11:9; 12:13; 2 Ts. 3:8. ▣ 2:12 2:12 Amz. 17:1; 1 Kur. 7:20; Afa. 4:1; Fil. 1:27; Kul. 1:10. ▣ 2:14 2:14 Řex. 17:5; 13. ▣ 2:15 2:15 Mt. 23:37; Lk. 13:34; Řex. 7:52. ▣ 2:16 2:16 Řex. 17:13. ▣ 2:18 2:18 Rum. 1:13; 15:22. ▣ 2:19 2:19 2 Kur. 1:14; Fil. 2:16; 4:1. ▣ 3:2 3:2 Řex. 16:1; Rum. 16:21; Fil. 2:19.

³ ħima uṛa d ijj zzaywem war iqetṭee ṛayas zi ssibbet n řemḥayem-a. Aqa kenniw tessnem simant nwem, belli nettwagg i man aya. ▣

⁴ Maṛar řami d aneṛ tuṛa akidwem, nizzar nenna, belli ad xaney tekk řeḥşaret, uca ammu i imsar am mammec tessnem kenniw.

⁵ S uyenni, umi war zemmareṛ ad şbareṛ ktar, aqa ssekkey t-i-dd ħima ad ssney x l'iman nwem, ma ad taṛ wenni ittjarraben aqa ijarreb kenniw uca ad iffeṛ arber nney d walu.

⁶ Maca řexxu idweř-dd ṛarney zzaywem Timutiyyu uca issiweḍ aneṛ-dd řexbar aşebḥan n l'iman nwem d tayri nwem, aqa kenniw řebda tettidarem aneṛ s řxar zi marra iyezdisen u daywem meṛri maḥend ad aneṛ tṛarem, am uṛa d neccin *dayney meṛri ad kenniw nṛar*.

⁷ S uyenni nettawfewwej zzaywem, *a kenniw* awmaten nney, di marra tamara nney d řemḥayem nney, zi ssibbet n l'iman nwem,

⁸ uca řexxu nettwanæcc, maṛa kenniw tetṭimam tetṭbeddam *nican* di Sidityey.

⁹ Mammec i ṛa negg ad nqada AREBBI zi ssibbet nwem x marra řefraḥet i zi nfarreḥ zzaywem,

¹⁰ mṛir umi nettettar ġiret d wass s waṭṭas zzat i wudem n AREBBI, ħima ad kenniw nṛar s uṛembub uca ad nkemmeř min ittxeşşan ead i l'iman nwem. ▣

¹¹ Maca AREBBI, Babatney, d Sidityey Yasue Lmasiḥ, ad iseggem abrid nney ṛarwem.

¹² Netta ad yari di tayri nwem n ijjen i wenneyṛni u *tayri nwem* i marra, am mammec nettexs neccin uṛa i kenniw,

¹³ uca Netta ad issmeḥḥed uṛawen nwem, ħima ad tiřim bṛa řeib di tqeddast qibač i AREBBI Babatney, x minni dd ṛa yas Sidityey Yasue Lmasiḥ ak-d marra imqeddasen nnes. ▣

4

Ddarem i arḍa n Arebbi

¹ S uyenni, *a* aytma, aqa nettaweg kenniw u nettzaḡa i kenniw di Sidityey Yasue, ħima, am zzayney řremdem mammec ittxeşşu ad tuyurem u ad tarḍam i AREBBI, ad teymam di man aya ktar, ▣

² minzi kenniw tessnem tiweşşu nni d awem newca s Sidityey Yasue.

³ Aqa d man aya min ixs AREBBI, aqa ad teymam di tqeddast, ad tḥeyydem x marra farq-ccyeř, ▣

⁴ u maḥend kuř ijjen zzaywem ad issen mammec ittxeşşu ad yawi tamṛart nnes s tqeddast d ccan,

⁵ war iḡi di ccehwat n nnecwet, am řegnus nni war issinen ca AREBBI. ▣

⁶ Ejj uṛa d ijj zzaywem ad izsem ad isseḥrec umas niṛ ad t iyecc di tmesřact-a, minzi Sidityey ad ineqqem di man aya marra, am mammec nizzar nenna u neched awem.

⁷ Minzi AREBBI war xaney dd-iṛaya i řexmej, maca i tqeddast. ▣

⁸ S uyenni wenni i ṛa issdeḡen, war issdeḡi ca bnadem, maca AREBBI, wenni iwcin Arruḥ nnes Iqeddsen daywem. ▣

⁹ Nhṛa ma nura awem-dd x tayri tenni jar wawmaten, aqa kenniw s yixef nwem ttwassřremdem zi AREBBI ħima ad texsem ayawya. ▣

¹⁰ Maṛar ammu i tetteggem ak-d marra awmaten di Makiduniya tmun. Maca ttareṛ zzaywem, *a* aytma, ħima ad tfeyydem *di man aya*.

▣ **3:3 3:3** Řex. 14:22; Afa. 3:13; Fil. 1:14; 2 Tim. 3:12. ▣ **3:10 3:10** Rum. 1:10, 11; 15:23; 2 Tim. 1:4. ▣ **3:13 3:13** 1 Kur. 1:8; 1 Ts. 5:23; 2 Ts. 2:17. ▣ **4:1 4:1** Fil. 1:27; 1 Ts. 2:12. ▣ **4:3 4:3** Rum. 12:2; Afa. 5:27; Fil. 4:8. ▣ **4:5 4:5** 1 Kur. 15:34; Afa. 4:18. ▣ **4:7 4:7** Yḥ. 17:19; 1 Kur. 1:2. ▣ **4:8 4:8** Lk. 10:16; 1 Kur. 7:40. ▣ **4:9 4:9** Lawi 19:18; Mt. 22:39; Yḥ. 13:34; 15:12; Afa. 5:2; 1 Bṭ. 4:8; 1 Yḥ. 3:23; 4:21.

- ¹¹ Arzum ad teddarem di řhudnet, ad tewcem taynit i min iġan nwem, ad txedmem s ifassen nwem, am mammec kenniw numur, ▣
- ¹² ħima ad tuyurem s uweqqar ak-d yenni iġan di barra, uca war tehdajem uřa d ict n řħajjet zi ca n ijjen.

Aeqab n Yasue Lmasiħ yar ddunect-a

- ¹³ A aytma, aqa xsey ad tessnem belli war ittxeřři ad teksim s wemnus x yenni idewřen tťřen, am t tteggien iwdan inneyni inni umi iqđee řayas. ▣
- ¹⁴ Minzi mařa numen belli Yasue tuřa immut uca ikkar-dd, *xenni* ad kides yiwi AREBBI eawed inni idewřen tťřen ammu *deg wenderř* di Yasue.
- ¹⁵ Maca ad awem nini aya s Wawař n Siditney, aqa neccin, inni i řa iqqimen ař dd řa yas Siditney, inni *ead* iddaren, war n'ettizzar i yinni idewřen ad tťřen *deg wenderř*. ▣
- ¹⁶ Minzi Siditney s Ixef nnes ad dd-ihwa zeg ujenna, xmi dd řa iffeř řumur d tmijja n uzeġif n lmalakat, u xmi i řa tiři *tmijja n usuđi* s uyicc n AREBBI, uca imettan inni iġan di Lmasiħ ad dd-kkaren d imezwura. ▣
- ¹⁷ Xas uca neccin, inni iqqimen u *ead* ddaren, ad kidsen nettwakkes deg iseynuten řar umeřqi ak-d Siditney deg ujenna uca ammu i řa niři řebda ak-d Siditney. ▣
- ¹⁸ S uya ggem uř deg wayawya s wawařen-a.

5

Aħettu

- ¹ Maca zi jjihet n zzmanat d tsaeetin, *a* aytma, aqa nhřa ma ad awem dd-ariy.
- ² Kenniw simant nwem tessnem nican aqa ass n Siditney ad dd-yas am uceffar di ġiret. ▣
- ³ Xmi řa inin nitni: 'Aqa řehna d řhudnet!', řexdenni ad xasen ikk wareyyeb deřya, am ttekken řewjee *n tarut* x temyart tenni s ddeyset, uca war din mani řa yarewřen. ▣
- ⁴ Maca kenniw, *a* aytma, war teġim ca di taġest maħend ad xawem-dd iwđa wass nni am uceffar, ▣
- ⁵ *mayar* kenniw marra d tarwa n tfawt d tarwa n wass, war teġim ca n ġiret niř n taġest. ▣
- ⁶ S uyenni ittxeřřa aney war n'ettetteř am wenneyni, maca ad niři nfaq, neħđa, ▣
- ⁷ minzi inni ittettřen, aqa ttettřen di ġiret, u inni ittyellan, aqa ttyellan s ġiret,
- ⁸ maca ejj aney, neccin i yeġan d iħenjiren n wass, ad niři neħđa deg ixariřsen nney, ad nħezzem idmaren nney s warruđ n wuzzař n l'iman d tayri, u ad nessars lkask n usitem n Tudart x *uzeġif*. ▣
- ⁹ Minzi AREBBI war d aney yeggi i weyđab, maca ħima ad netteř Tudart di Siditney Yasue Lmasiħ,
- ¹⁰ wenni xaney immuten, ħima neccin, ma nfaq niř netteř, ad kides neddar. ▣
- ¹¹ S uyenni ggem uř deg wayawya, bnam ijjen wenneyni am t teggim eawed.

Awař yar uneggaru d useġem

▣ **4:11 4:11** Řex. 20:34; Afa. 4:28; 2 Ts. 3:7, 12. ▣ **4:13 4:13** Lawi 19:28; Aewd. 14:1; 2 řm. 12:20. ▣ **4:15 4:15 1** Kur. 15:22, 51. ▣ **4:16 4:16** Mt. 24:31; 1 Kur. 15:52; 2 Kur. 4:14; 2 Ts. 1:7. ▣ **4:17 4:17 2** Kur. 4:14 ▣ **5:2 5:2** Mt. 24:43; 2 Bť. 3:10; Asa. 3:3; 16:15. ▣ **5:3 5:3 2** Ts. 1:9. ▣ **5:4 5:4** Afa. 5:8. ▣ **5:5 5:5** Lk. 16:8; Rum. 13:12; Afa. 5:8. ▣ **5:6 5:6** Lk. 21:36; Rum. 13:11, 13; 1 Kur. 15:34; Afa. 5:14. ▣ **5:8 5:8** Ica. 59:17; Afa. 6:14. ▣ **5:10 5:10** Rum. 14:7; 2 Kur. 5:15; Gal. 2:20; 1 Bť. 4:2.

¹² Maca nettar zzaywem, *a* aytma, ad tessnem inni itteggen tizemmar aṭṭas jar awem d inni xawem iḡan di Siditney d inni kenniw isseřmaden, ▢

¹³ maḥend ad ttweqqaren zzaywem umi d asen tetteṃmrem tayri s ufeyyed uca ad teḥdam řehna akidsen zi ssibbet n řxedmet nsen.

¹⁴ Neerem awem, *a* aytma, ad tseggmem inni dd-iffyen zeg webrid, ggem uř deg inni war řarsen teḡi teryast, arbum ddqeř n yinni iḍeefen, iřim d iřebbaren ak-d marra.

¹⁵ Hdam maḥend uřa d ijj war ittentiqim řřar s řřar, maca arzum řebda min iřebhen ak-d wayawya uca i kuřci. ▢

¹⁶ Farhem řebda, ▢

¹⁷ zzağem břa qeṭtu, ▢

¹⁸ qadem di marra timesřayin, minzi d man aya min ixs AREBBI di Yasue Lmasiř i kenniw. ▢

¹⁹ War ssxessyem ca Arruḥ, ▢

²⁰ war sseḥqaram awařen n nnubuwat,

²¹ weznem qaε min iḡan uca ṭṭfem řar min iřebhen. ▢

²² Agg^wejem x marra min iḡan ddab n tuεeffna. ▢

²³ Iři ad kenniw issqeddes AREBBI n řehna marra uca ad iḥda marra arruḥ d řeemar d arrimet nwem břa řeib ař tawasit n Siditney Yasue Lmasiř. ▢

²⁴ Aqa d Wenni xawem dd-itřayan d amtiqqi, aqa Netta ad t igg. ▢

²⁵ *A* aytma, ksim aney řmeeruf εawed.

²⁶ Seğmem x wawmaten nney s usudem iqeddsen. ▢

²⁷ Necc ssjuğey kenniw deg wudem n Siditney maḥend ad tyarem tabrat-a i marra awmaten imqeddasen.

²⁸ Arđa n Siditney Yasue Lmasiř ad kiwem yiři.

▢ 5:12 5:12 Rum. 15:27; 1 Kur. 9:11; 16:18; Gal. 6:6; Fil. 2:29; 1 Tim. 5:17; Ebr. 13:7, 17. ▢ 5:15 5:15 Lawi 19:18; Awřn. 20:22; 24:29; Mt. 5:39; Rum. 12:17; 1 Kur. 6:7; 1 Bř. 3:9. ▢ 5:16 5:16 Mt. 5:12; Lk. 10:20; Rum. 12:12; Fil. 4:4. ▢ 5:17 5:17 Lk. 18:1; Rum. 12:12; Kul. 4:2. ▢ 5:18 5:18 Afa. 5:20. ▢ 5:19 5:19 1 Kur. 14:30. ▢ 5:21 5:21 1 Yř. 4:1. ▢ 5:22 5:22 Fil. 4:8. ▢ 5:23 5:23 1 Kur. 1:8; Fil. 4:9; 1 Ts. 3:13. ▢ 5:24 5:24 1 Kur. 1:9; 10:13; 2 Kur. 1:18; 2 Ts. 3:3. ▢ 5:26 5:26 Rum. 16:16; 1 Kur. 16:20; 2 Kur. 13:12; 1 Bř. 5:14.

2 Itissalunikiyyen

Aseġem yar umezwaru d tzaġit n uqadi

¹ Bulus d Silwanus d Timutiyu, i tmesmunt n Itissalunikiyyen, tenni iġan di AREBBI, Babatney, u di Siditney Yasue Lmasiħ.

² Arġa d řehna zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasiħ ad kiwem iřin. ▣

³ Icuwwar ad nqada AREBBI i kenniw řebda, *a* aytma, am mammec ittřiq, minzi l'iman nwem imeqqar ařtas, am mammec uřa d tayri n kuř ijjen zzaywem marra i wenni d as yudsen tarenni tmeqqar ktar, ▣

⁴ ař nettfeyyec xawem di tmesmunin n AREBBI x ssibbet n l'iman nwem d řřbar nwem di marra adarrec nwem d řemřayem nwem nni teksim. ▣

⁵ Man aya d lburhan n řřukm isseggden n AREBBI, aqa t'ettwařasbem tesdaheġem Tageldit, tenni xef teksim amarret. ▣ ▣

⁶ U mařa xenni d řřeqq zzat i AREBBI umi řa ixeġeř s řmeřnet i yinni kenniw iřeřřaren, ▣

⁷ *xenni* Netta ad kidney isseddar uřa d kenniw inni ittwařsaren, *wah ad aney isseddar akidwem* řar usargeb n Siditney Yasue Lmasiħ zeg ujenna ak-d řeřskarat n lmalakat nnes, ▣

⁸ x minni i řa intaqem di tmesi itteřduduřen x yinni war issinen ca AREBBI u x yinni war xsen ad cehden s řexbar Ařebřan n Siditney Yasue Lmasiħ. ▣

⁹ Minzi ina ad ttwařaqben di řřukm s uhellek i řebda am yaggwejen x wudem n Siditney u x uęuġi n jjeřd nnes, ▣

¹⁰ xmi dd řa yas Netta řima ad ittwaęuġi deg wass nni di marra imqeddasen nnes, u řima ad isscen řeęjayeb nnes s yinni dayes yumnen, minzi tumnem zi cchadet nney i kenniw deg wass nni. ▣

¹¹ S uyenni nkessi awem řmeęruf řebda, řima AREBBI nney ad kenniw yegg ad tesdaheġem tařayit nwem, u řima ad kenniw iccur s jjeřd mařend ad tiřim twejdem qae i *tmeġga n* tcuni u i řexdayem n l'iman,

¹² řima ad daywem ittwaęuġi Isem n Siditney Yasue, uca uřa d kenniw dayes, ełařsab arġa n AREBBI nney d Siditney Yasue Lmasiħ.

2

Bnadem n ddnub

¹ Aqa n'ettzaweg kenniw, *a* aytma, zi jjihet n twasit n Siditney Yasue Lmasiħ d wesmuni nney řares,

² aqa war t'ettnexřieem niy teshissfem ca deřya, war iġi s ijj n wawař niy s ca n arruř niy s ict n tebrat axmi zzayneř, *i iqqaren*: "Xzar, ass n Siditney yusa-dd!" ▣

³ War ttejj i uřa d ijj ad kenniw iřwa s ca n webriđ, minzi *ass* nni war dd-ittis qbeř i dd řa yas uęewweř uca ad dd-iban bnadem n ddnub, aqa-t d mmis n tehliket. ▣ ▣

▣ **1:2 1:2** 1 Kur. 1:3; 1 Ts. 1:1; 1 Bř. 1:2. ▣ **1:3 1:3** Afa. 1:15; Fil. 1:3; Kul. 1:3; 1 Ts. 1:2. ▣ **1:4 1:4** 1 Ts. 2:19.
 ▣ **1:5 1:5** *lburhan* - niy: 'ddalil'. ▣ **1:5 1:5** 1 Ts. 2:14; Yah. 6. ▣ **1:6 1:6** Zak. 2:12. ▣ **1:7 1:7** 1 Ts. 4:16. ▣ **1:8 1:8** Rum. 2:8; 2 Bř. 3:7. ▣ **1:9 1:9** Ica. 2:19. ▣ **1:10 1:10** Řex. 1:11; 1 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ **2:2 2:2** Irm. 29:8; Mt. 24:4; Afa. 5:6; Kul. 2:18; 1 Yř. 4:1. ▣ **2:3 2:3** *mmis n tehliket* - niy: 'mmis n řeřsaret' niy 'mmis n řefna'. ▣ **2:3 2:3** Mt. 24:23; 1 Tim. 4:1; 1 Yř. 2:18.

⁴ Netta ittemeāra u isseuġa ixef nnes x marra min ittwasemman 'AREBBI' niy 'aēbad', aṛ ȳa iqqim di Zzawect Tameqqrant n AREBBI amecnaw netta d AREBBI i yeġa, uca ad isscen i yixef nnes, aqa netta axmi AREBBI. ▣

⁵ Ma war teqirēm ca umi tuȳa ayi kiwem, aqa nniȳ awem-t?

⁶ Maca řexxu tiwdem tessnem min d as ibedden ead deg webrid, ħima ad dd-iban di řweqt nnes.

⁷ Ssir n řmuēšiyet aqa ixeddem řexxu. Maca maṛa immeksi zi řwest min d as issbedden ead deg webrid řexxu,

⁸ ad dd-iḡhar bab n řmuēšiyet, wenni ȳa isshellek Sidityeȳ Yasuē s twarrit n nnefs zeg uqemmum nnes, ad t issebdeṛ xmi dd ȳa tban twasit nnes. ▣

⁹ Maȳar tawasit n *bab nni n řmuēšiyet* ad traḡ *jmiē* ak-d řxedmet n cciṭan s marra jjeḡd d řeēramat d lmuējizat issxarriġen, ▣

¹⁰ u s marra řyecc n řmuēšiyet deg yinni i ȳa ihellken, minzi nitni war qbiṛen ca tayri n tidett ħima ad zzayes afen Tudart. ▣

¹¹ S uyenni AREBBI ad ȳarsen dd-issekk min ten ȳa yarr s jjeḡd ȳar uweddar, aṛ ȳa yammen deg uxarriq. ▣

¹² Marra inni war yuminen ca di tidett, maca ixsen řmuēšiyet ktar, ad ttwaḡakmen.

Abeddi imtem di l'iman

¹³ Maca iċuwwar aneȳ ad nqada AREBBI řebda xawem, *a* awmaten nney, inni xef iēizz Sidityeȳ, aqa AREBBI ixḡar i kenniw zeg umezwaru i Tudart, s tqeddist zi Arruḡ u s l'iman n tidett.

¹⁴ Aqa iṛȳa-dd xawem i man aȳa s ubarreḡ nney s Řexbar Ašeḡan, ħima ad tiṛim i uēuġi n Sidityeȳ Yasuē Lmasiḡ.

¹⁵ S uyenni, *a* aytma, beddem nican uca tṭfem di tweṣṣa i d awem ittwassřemden zzayney, ma s wawaṛ niȳ s tebrat nney. ▣

¹⁶ Maca Netta, Sidityeȳ Yasuē Lmasiḡ, u AREBBI, Babatney, wenni d aneȳ ixsen d wenni d aneȳ iwcen afewweȳ ittduman d usitem icnan s arḡa nnes,

¹⁷ ad issfewweȳ uṛawen nwem uca ad kenniw issejhed di marra awaṛ u di marra řxedmet tašeḡant. ▣

3

Awaṛen n Bulus ȳar aneggaru d useġem

¹ *A kenniw*, awmaten nney, zi ssa d tsawent ksim aneȳ řmeēruf ħima Awaṛ n Sidityeȳ ad dd-iffey deȳȳa u ad ittwasseuġ, am mammec tuȳa iṃsar ȳar awem eawed, ▣

² ħima ad nettwafekk zeg iwdan war iḡṛin, iēeffanen, minzi l'iman war iġi ȳar marra. ▣

³ Maca SIDI d amtiqqi. Netta ad xawem iḡda uca ad kenniw ifekk zeg umēeffan. ▣

⁴ Maca neccin nettiqq daywem di Sidityeȳ, belli min xef nweṣṣa kenniw, aqa tētteggem t uca ad teqqimem tētteggem t.

⁵ Ad indeḡ Sidityeȳ uṛawen nwem ȳar tayri n AREBBI u ȳar ubarreḡ s Řexbar Ašeḡan n Lmasiḡ.

⁶ Nweṣṣa kenniw, *a* aytma, deg Yisem n Sidityeȳ Yasuē Lmasiḡ, ad tṡeyydem i kuṛ uma i iġguren di min war iḡṛin, war iġi eḡaṣab tiweṣṣa i zzayney iksi. ▣

▣ 2:4 2:4 Dan. 11:36. ▣ 2:8 2:8 Ayub 4:9; Ica. 11:4. ▣ 2:9 2:9 Aēwd. 13:2; Yḡ. 8:41; 2 Kur. 4:4; Afa. 2:2; Asa. 13:13. ▣ 2:10 2:10 2 Kur. 2:15; 4:3. ▣ 2:11 2:11 Rum. 1:24; 1 Tim. 4:1. ▣ 2:15 2:15 2 Ts. 3:6. ▣ 2:17 2:17 1 Ts. 3:13. ▣ 3:1 3:1 Mt. 9:38; Afa. 6:19; Kul. 4:3. ▣ 3:2 3:2 Yḡ. 6:44; Rum. 15:31. ▣ 3:3 3:3 Yḡ. 17:15; 1 Ts. 5:24. ▣ 3:6 3:6 1 Kur. 5:11; 2 Ts. 2:15; 3:14; Tit. 3:10.

⁷ Aqa kenniw tessnem mammec icuwwar ad aney teḍfarem, minzi neccin war nuyur jar awem di min war iħřin. ▣

⁸ War necci ayrum ak-d ḥed baṭeř, maca s řxedmet d tamara tuya aney nxeddem ġiřet d wass, ĥima war dd-nettis nedqeř x ca n ijjen zzaywem. ▣

⁹ War iġi minzi war řarney ttesriħ i man aya, maca ĥima ad negg ixef nney d lmital i ya teḍfarem. ▣

¹⁰ Minzi řami tuya aney neġa akidwem, aqa nweřřa ammu: mařa ḥed war ixs ad ixdem, war ittett eawed.

¹¹ Minzi nesřa aqa din ca jar awem inni igguren di min iřeffnen, war xeddmnen qae, maca tteggjen *myir* min war isekkwın.

¹² Aqa numur u nziyyar i-ten di Siditney Yasue Lmasiħ ĥima ad xedmen di řhudnet, ad ccen ayrum nsen. ▣

¹³ Maca kenniw, *a* aytma, war ttuħiřem ca maħend ad teggem min icnan. ▣

¹⁴ Maca mařa ca n ijjen war iṭae i wawařen i yuran di tebrat-a, bḍam xas, war ttxeġaḍem ca akides, ĥima ad idweř ittseḍħa, ▣

¹⁵ maca war t tetthessbem d řeedu maca nedhem t řar webrid am yijj n tawmat.

¹⁶ Maca Sidi n řehna ad awem iwc řehna i řebda x marra iyezdisen. Siditney ad yiři akidwem marra. ▣

¹⁷ Ijj n useġem s ufus inu. Necc, Bulus, uriy aya. Ta d řeěřamet di marra tibratin inu. Ammu i d uriy. ▣

¹⁸ Arḍa n Siditney Yasue Lmasiħ ad akidwem yiři marra, *a awmaten inu*. Amin.

▣ 3:7 3:7 1 Kur. 11:1; 1 Ts. 1:6, 7; 2 Ts. 2:10. ▣ 3:8 3:8 Řex. 18:3; 20:34; 1 Kur. 4:12; 2 Kur. 11:9; 12:13; 1 Ts. 2:9.

▣ 3:9 3:9 1 Kur. 4:16; 9:3, 6; 11:1; Fil. 3:17; 1 Ts. 1:6; 2:9. ▣ 3:12 3:12 Afa. 4:28; 1 Ts. 4:11. ▣ 3:13 3:13 Gal. 6:9.

▣ 3:14 3:14 Mt. 18:17; 1 Kur. 5:9; 2 Ts. 3:6. ▣ 3:16 3:16 Rum. 15:33; 16:20; 1 Kur. 14:33; 2 Kur. 13:11; Fil. 4:9; 1 Ts.

5:23. ▣ 3:17 3:17 1 Kur. 16:21; Kul. 4:18.

1 Timutiyyu

Aseğem yar umezwaru d isřamen

¹ Bulus, rrasul n Yasuē Lmasih, elahsab řumur n AREBBI, wenni d aney itticen Tudart, u n Lmasih Yasuē, wenni d asitem nney. ▣

² I Timutiyyu, mmi d tidett di l'iman: arđa d arrehmet d řehna *ad ac iřin* zi AREBBI, Babatney, u zi Lmasih Yasuē, Siditney. ▣

³ Řami ruhey yar Makiduniya zawgey cek ad teqqimed di Afasus, ĥima ad tumured i ca n yeryazen ĥima war sseřmiden ca iseřmaden nneyni, ▣

⁴ u ĥima war tticen ca taynit i tĥuja ixwan d tařrat war iqetřin nni dd-ittawyen yar imĥarwađen ktar, war iği yar min iğan i řebni di l'iman n AREBBI. ▣

⁵ Ssum n tweřša aqa d tayri zeg wuř amezdag d tnefssect icnan u zi l'iman d tidett. ▣

⁶ Aqa dinni ca inni iheyyđen x man aya uca nnqeřben yar řhard ixwan.

⁷ Nitni xsen ad iřin d imesyaren n Ccariea břa řefhamet di min qqaren u x min xef ttemcubbucen.

⁸ Maca nessen belli Ccariea teřbeĥ mařa ĥed ijja ixef nnes ad ittwandeh zzayes elahsab Ccariea, ▣

⁹ am nessen aqa Ccariea war temmewc ca i umseggaden, maca i yinni war isegğden u i imyewwayen, i iseřfanen d imednab, i imeqjaĥ, i imexmujen, i yinni iwtin babatsen u i yinni iwtin yemmatsen u i yinni ineqqen *iwdan*, ▣

¹⁰ i ayt n farq-ccyeř d zzwameř, i yinni ittsebbaben deg iwdan, i ayt n bu-ixarriqen d yinni ittarežzan tajağit nsen uca zeema i marra min war dd-ittisen ca ak-d useřmed iřeĥhen

¹¹ n L'Injil i d ayi ittwawekķren, zi jjiĥet n ueuği n AREBBI ittwabarken. ▣

Arđa n Arebbi i Bulus

¹² Necc ttqadiy Wenni d ayi issjehden, aqa Siditney Yasuē Lmasih, umi iĥseb ayi-dd d amtiqqi řami d ayi igga di řxedmet n tsexxart *nnes*,

¹³ necc d wenni tuya iğan qbeř d amceqqaf d ijj n umarrat *n imasiĥiyyen* uřa d ijj n bu-řeunf. Maca temmewc ayi-dd arrehmet, minzi ggiy t war ssiney, *umi d ayi tuya* břa l'iman. ▣

¹⁴ Arđa n Siditney tuya ifeyyed dayi s wařtas, uřa d l'iman d tayri tenni iğan di Yasuē Lmasih.

¹⁵ Wa d awař dayes řaman, i isdaheğen ad yiři iggur, aqa Yasuē Lmasih yusa-dd yar ddunect ĥima ad issenjem imednab, inni zzaysen necc d amezwaru. ▣

¹⁶ Maca x uya ksiy arrehmet maĥend Yasuē Lmasih ad isscen dayi d amezwaru marra ttasie n řxađar nnes, d lmital i yinni zzayes i ya yammen i Tudart ittduman.

¹⁷ Aqa i Ujeğid n zzmanat, d Wenni war ifennin, d Wenni war ittwiřin, Wenni d AREBBI d Ijj, ad yares yiři ccan d ueuği i zzman n zzmanat qae. Amin. ▣

¹⁸ Tasexxart-a, a mmi Timutiyyu, sswekkřey cek xas, ĥima ad temmenyed amenyi ařebĥan elahsab min xak ittwanabben qbeř, ▣

▣ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazon'. ▣ **1:1 1:1** Řex. 9:15; Kul. 1:27. ▣ **1:2 1:2** Řex. 16:1; 1 Kur. 4:17; Gal. 1:3; 1 Ts. 3:2; 1 Bř. 1:2. ▣ **1:3 1:3** Řex. 20:1. ▣ **1:4 1:4** 1 Tim. 4:7; 6:4, 20; 2 Tim. 2:16; Tit. 1:14; 3:9. ▣ **1:5 1:5** Rum. 13:8; Gal. 5:14. ▣ **1:8 1:8** Rum. 7:12. ▣ **1:9 1:9** Gal. 5:23. ▣ **1:11 1:11** 1 Ts. 2:4; 1 Tim. 6:15. ▣ **1:13 1:13** Yĥ. 9:39,41; Řex. 3:17; 8:3; 9:1; 22:4; 26:9; 1 Kur. 15:9; Gal. 1:13. ▣ **1:15 1:15** Mt. 9:13; Mk. 2:17; Lk. 5:32; 19:10; 1 Yĥ. 3:5. ▣ **1:17 1:17** 1 Tim. 6:16 ▣ **1:18 1:18** 1 Tim. 6:12.

¹⁹ s l'iman d tnefsect icnan, mayar inni ugin man aya, aqa ssexwan ixef nsen zi l'iman. ▣

²⁰ Jar asen Himiniyus d Aliksandir, inni sellmey i cciṭan ḥima ad řemden maḥend war tteqqafen. ▣

2

Aseřmed n Bulus x weebad n tmesmunt i Arebbi

¹ S uyenni ttzawagey kenniw, ḥima ad tqarrbem d amezwaru yar AREBBI s tutra d tzaḡitin d tkessit s řmeeruf d uqadi di ṭṭwee n marra iwdan,

² di ṭṭwee n ijeḡiden d imeqqranen, ḥima xenni ad neddar di řehna d řhudnet u s marra tiggwudi d tezdugi zzat AREBBI. ▣

³ Minzi man aya d asebḥan u yusa as-dd i řxaḍar i AREBBI, wenni d aney itticen Tudart,

⁴ wenni ixsen aqa marra iwdan ad ṭṭfen Tudart uca ad dd-dewřen yar tussna n tidett. ▣

⁵ Minzi aqa din ijj n AREBBI d ijj n Lwasit jar AREBBI d iwdan, aqa Netta d Mmis n bnadem, Yasue Lmasih, ▣

⁶ wenni iwcin Ixef nnes d ašraḥ i marra bnadem, aqa-tt d cchadet i dd-yusin di řweqt nnes. ▣

⁷ I man aya ttwaggey d ambarreh d rrasul, aqa qqarey tidett, war ssxarriqey ca, ḥima ad iřiṭ d amseyyar n řegnus di l'iman n tidett. ▣

⁸ S uya xsey belli iryazen ad zzaḡen di mkuř amcan, am ssgeεaden ifassen nsen s tezdugi, břa axeyyeq d umcubbec. ▣

⁹ Ammu uřa d timyarin ad yardent s uweqqar, ittxeřsa ad zehhjent ixef nsent s ijj n webrid n řehya u n tsexxayt, war iḡi s umudi n ucuwwaf niy s wurey niy s tyaqutin niy s warruḍ iřan, ▣

¹⁰ maca ad zehhjent ixef nsent s řexdayem isebḥen am mammec dd-yusa x temyarin, tinni ittnejbaden yar uweqqar n AREBBI.

¹¹ Ejj tamyart ad teřmed di řhudnet, ak-d marra tamwaḍest,

¹² maca necc war ttejjiy tamyart ad tesseřmed niy ad yares yiři jjehd x weryaz, maca ad tiři tesqar. ▣

¹³ Minzi Adam ittwagg d amezwar, awarni as Ḥawwa. ▣

¹⁴ Uca Adam war ittwayarr ca, maca tamyart tettwayarr, xenni texḍa x tewseyyet. ▣

¹⁵ Maca ad teddar s tarwa nnes, mařa ttiyman nitni ttebbaren di l'iman d tayri d tqeddast d řehya.

3

Imeḥdayen d imseyyaren n tmesmunt

¹ Wa d awař dayes řaman: mařa ixs ḥed ad yiři d amyar, aqa ittmezri deg ict n řxedmet tecna.

² Maca ittxeřsa i umyar ad itwaf břa řeib, ad yiři d aryaz n ict n temyart, yares amekken n nnefs, ad yiři d asexxay, ad igg s usettef, ad yareḥḥeb s inewjiwen, izemmar ad isseřmed. ▣

▣ 1:19 1:19 1 Tim. 3:9. ▣ 1:20 1:20 1 Kur. 5:5; 2 Tim. 2:17; 4:14. ▣ 2:2 2:2 Irm. 29:7. ▣ 2:4 2:4 Ḥiz. 18:23; 2 Bř. 3:9. ▣ 2:5 2:5 Yř. 17:3; Rum. 3:30; Gal. 3:19; Ebr. 9:15. ▣ 2:6 2:6 Mt. 20:28; Afa. 1:7; Kul. 1:14. ▣ 2:7 2:7 Řex. 9:15; 13:2; 22:21; Rum. 1:9; 9:1; Gal. 1:16; 2:8; Afa. 3:8; 2 Tim. 1:11. ▣ 2:8 2:8 Izhd. 134:2; Yř. 4:21. ▣ 2:9 2:9 Tit. 2:3; 1 Bř. 3:3. ▣ 2:12 2:12 Amz. 3:16; 1 Kur. 14:34; Afa. 5:24. ▣ 2:13 2:13 Amz. 1:27; 2:22. ▣ 2:14 2:14 Amz. 3:6. ▣ 3:2 3:2 2 Tim. 2:24; Tit. 1:6.

³ Netta war ittiři d amescar niy iwwet deyya s ufus nnes, maca ad yiři d amwaḍeε, war ittemcubbuc, war ittiři d aqezzaz.

⁴ Aqa netta isseggur taddart nnes mliħ uca iħekkem x iħenjiren nnes s marra řeřfayet.

⁵ Maca mařa netta war izemmar ad issuyur taddart nnes, mammec ya igg ad iħḍa tamesmunt n AREBBI?

⁶ War ittiři d amehḍar n jdid *di l'iman*, ħima war ittuff s řefyuc uca ad iwḍa di ccree n cciřan.

⁷ Eawed ittxeřřa ad yares tiři řřumεet tecna yar yinni di barra, ħima war xas ttεeyyiben uca war iweřřti ca di řefxux n cciřan.

⁸ Ittxeřřa eawed i imsexxaren *di tmesmunt* ad iřin d imezdagen, war ssiwiřen ca s tnayen n iřsawen, war xezzaren ca yar binu ařřas, war ḍemmεen di arrbeħ war iħřin. ▣

⁹ Ittxeřřa asen ad řřfen di ssirr n l'iman s tnefsect teřfa. ▣

¹⁰ Ejj i-ten ad ttwaqeğben d amezwaru, řexdenni, mařa iban-dd war daysen ittiři bu řeib, ad sexxaren.

¹¹ Ammu ittxeřřa uřa i timyarin ad arsint s tsexxayt, ad ḥḍant di řeequř nsent, ad daysent tiři řmanet di marra, war d ttiřint d timceqqafin.

¹² Ittxeřřa i imsexxaren *di tmesmunt*, aqa *kuř ijjen zzaysen* ad yiři s ict n temyart, uca ittxeřřa as ad issuyur mliħ iħenjiren nnes d taddart nnes.

¹³ Minzi inni itteggen taseyyart nsen mliħ, ad řřfen i yixef nsen ijj n wemcan icna d wařřas n teryast di l'iman n Yasue Lmasiħ. ▣

¹⁴ Uriy ac-dd man aya uca ssitimey ad yarek dd-asey deyya.

¹⁵ Maca mařa eεřřařey xak, ad tessned mammec ittxeřřa ad nuyur di taddart n AREBBI, tenni iğan d Tamesmunt n AREBBI iddaren, apilar d dsas n tidett. ▣

¹⁶ Ssir wanita n tsegda d ameqqran s tidett!

*“D Wenni ittwassargben di ddat,
ittwaseggden di Arruħ,
iḥħaren-dd i lmalakat,
ittwabarrħen zzayes jar řegnus,
d Wenni zzayes yumnen di ddunect,
immeksin deg ueuği.” ▣*

4

Uqarri n ccayařin d thuja tibuhařiyen

¹ Maca Arruħ iqqar nican belli di zzmanat tineggura ca ad ħeyyden x l'iman umi ya ḍfaren řaryah issyekkwan d tyuri n ccwařen. ▣

² Nitni syekkwan am ssniεmiřen ixef nsen, ssxarriqen u tteqqden tanefsect nsen.

³ Nitni ttēřřfen řemřac uca ttamaren asbeεεed x macca nni dd-ittwaxeřřen zi AREBBI maħend ad tiři i nnfee d uqadi i yinni yumnen u ssnen tidett. ▣

⁴ Minzi marra min dd-ittwaxeřřen zi AREBBI iřbeħ uca war dayes min ya nagi mařa neqbeř zzayes s uqadi, ▣

⁵ minzi ad ittwaqeddes s Wawař n AREBBI d tzağit.

⁶ Mařa tessřemded man aya i wawmaten nnec, ad tiřid d amsexxar n Yasue Lmasiħ, aqa tettwarebbid deg wawařen n l'iman u tettwassřemded di tyuri n řřah. ▣

▣ 3:8 3:8 Řex. 6:3. ▣ 3:9 3:9 1 Tim. 1:19. ▣ 3:13 3:13 Mt. 25:21. ▣ 3:15 3:15 Afa. 2:19; Ebr. 10:21; 1 Bř. 4:17
▣ 3:16 3:16 Mk. 16:19; Lk. 9:51; Yħ. 1:14; Řex. 1:2; Afa. 3:5, 6. ▣ 4:1 4:1 Mt. 24:23; 2 Ts. 2:3; 2 Tim. 3:1; 2 Bř. 3:3; Yah. 18. ▣ 4:3 4:3 Amz. 1:29; 9:3; Rum. 14:6; 1 Kur. 10:30. ▣ 4:4 4:4 Amz. 1:31; Řex. 10:15; Rum. 14:14.
▣ 4:6 4:6 2 Tim. 1:5; 3:14, 15.

- ⁷ Maca agğweġ x tħuja ixwan n twessura u marres ixef nnec di tsegda. ▢
- ⁸ Minzi arriyađa n arrimet t'ettawi ġar nnfae i drus n rweqt waha, maca tasegda tneffeē řebda, uca aqa ġares lwaed n Tudart i yiđa u i rweqt i dd ġa yasen. ▢
- ⁹ Wa d awař dayes řaman, isdaheġ ad ittwaqbeř.
- ¹⁰ Minzi i man aya umi nxeddem u nettwassehqara eawed, minzi asitem nney aqa-t di AREBBI iddaren, wenni itticen Tudart i marra iwdan, amezwaru i yinni yumnen.
- ¹¹ Seřmed, tumured s man aya.
- ¹² Ejj uřa d ijj war cek issehqiri ca x temzi nnec, maca iři d lmital i yinni yumnen, s wawař, s wendah, s tayri, s l'iman u s tazdugi. ▢
- ¹³ Iři tecđared di tyuri i *tmesmunt*, di tzaġit u deg useřmed ař dd ġa yasey.
- ¹⁴ War sheqqara ca tawhibt i dayek, tenni i d ac immewcen umi tuġa ttnabben u ssarsen imyaren xak ifassen. ▢
- ¹⁵ Eqeř x tmesřayin-a, cebbar daysent, ħima ticři nnec ġar zzat ad tban i marra.
- ¹⁶ Hđa ixef nnec u hđa x useřmed, řbar di man aya, minzi mařa teggid ddegga, ad teħdid ixef nnec di Tudart uřa d inni d ac ittesřan.

5

X udebbar n tmesmunt

- ¹ War tiřid tewared i uwessar, maca nesh i-t am babac, uca ibřiyyen am wawmaten nnec, ▢
- ² tiwessura am tiyemmatin, uca tieezriyyin am suy^etmac nnec, s marra řesřayet.
- ³ Weqqar tijař, tinni d tidett ġant d tijař.
- ⁴ Mařa ca n tajač ġares iħenjiren niy ayyawen, ejj i-ten ad řemden d amezwar maħend ad ggen min ittřiġen di ttwes n řaġ nsen, ad dd-arren i lwalidin min ttursen, minzi ddegga yusa-dd x řxađar n AREBBI. ▢
- ⁵ Maca tajač nican d tenni iġan weħħdes, tessitim di AREBBI uca tşebbar di tutra d tzaġitin, ġiřet d wass. ▢
- ⁶ Maca tenni iwdan di tudart n nnecwet, aqa temmut waxxa teddar.
- ⁷ Weřša i-tent timesřayin-a, ħima ad iřint břa řeib.
- ⁸ Minzi mařa ca n yijj war itthilli ca di wi iġan nnes, d amewaru deg yinni iġan d aytbab n taddart n familya n yinni yumnen, aqa wanita immenđar l'iman uca netta mahu x yinni war yuminen ca. ▢
- ⁹ Ixđar xenni ict n tajač illa mařa ġares zi settin n iseggwusa ař tsawent, ict n tajač nni tuġa d *tamyart* n ijj n weryaz,
- ¹⁰ tenni ġar teġa cchadet aqa tegga řexdayem tişebħanin: niy tesseymi iħenjiren nnes, niy tareħħeb s ibarraniyyen, niy tessired iđaren n imqeddasen, niy tewca fus i yinni ittwaħşaren, *wah*, aqa tegga marra řxedmet taşebħant. ▢
- ¹¹ Maca war qebbeř tijař timezyanin, minzi nitenti ttexsent ad ssarxunt i Lmasiħ s nnecwat nsent, arezzunt x ijj n weryaz.
- ¹² Aqa ccreē nsent imten, minzi ssarsent l'iman nsent amezwar ġar uyezdis.
- ¹³ Maġar nitenti ssřemdent *inneyni* řeeġez am ggurent x tudrin, war iġi ssřemdent waha řeeġez, maca nitenti ttawadent řexburat, ttadfent di cyuřat n *midden*, qqarent min war icuwwaren. ▢

▢ 4:7 4:7 1 Tim. 1:4; 6:20; 2 Tim. 2:16; Tit. 1:14; 3:9. ▢ 4:8 4:8 Kul. 2:23. ▢ 4:12 4:12 Tit. 2:7, 15; 1 Bř. 5:3.
 ▢ 4:14 4:14 Řex. 6:6; 8:17; 13:3; 19:6; 1 Tim. 5:22; 2 Tim. 1:6. ▢ 5:1 5:1 Lawi 19:32. ▢ 5:4 5:4 Amz. 45:10, 11;
 Mt. 15:4; Mk. 7:10; Afa. 6:1, 2. ▢ 5:5 5:5 Lk. 2:36; 1 Kur. 7:32. ▢ 5:8 5:8 Gal. 6:10. ▢ 5:10 5:10 Amz. 18:4;
 19:2; Lk. 7:38,44; 1 Bř. 4:9. ▢ 5:13 5:13 Tit. 2:3.

¹⁴ S uyenni xsey ad meřcent tijař timezyanin, ad dd-jjent iřenjiren, ad ssuyurent taddart nsen, war ttejjint ca i řeđu ssibbet ħima ad iceqqef. ▣

¹⁵ Minzi aqa ca *zzaysent* bdant ad ffjent abrid, đeffarent cciřan.

¹⁶ Mařa din iryazen niř timyarin yumnen řarsen tijař, ejj i-ten ad daysent thillan, mařend war ittiři ddqeř ead x tmesmunt, ħima *tamesmunt* ad řares yiři mařend ad teawen tinni iřan d tijař s tidett.

Imyaren n tmesmunt

¹⁷ Imyaren nni ittdebbaran mliř, sdahřen aweqqar tnayen n imuren, abeđu inni ixeddmn deg Wawař u deg useřmed. ▣

¹⁸ Minzi Tira *Iqeddsen* qqarent: “War ttegg tacmant i uyenduz issarwatan!”, u: “Axeddam isdaheř řmunet nnes!” ▣

¹⁹ War qebbeř ca tanfuč đidd i umyari, myir x uqemmum n tnayen niř n řřata n řechud. ▣

²⁰ Inni ixđan, eeyyeb i-ten zzat i marra, ħima inneyini ad ggweden eawed.

²¹ Ziyyarey xak zzat i AREBBI d Siditney Yasue Lmasiř d lmalakat nnes ittwafarzen, ad teđdid man aya břa řfarz, war ttegg uřa d ict n tmesřact ełahřab udmawen. ▣

²² War ssrusa ifassen nnec x řed s uqeęeq, war carrec di ddnuđ n inneyini, řđa ixef nnec di řeřfayet. ▣

²³ War sess aman waha, maca su drus n binu i stumayu nnec u i řeřřac nnec azirar. ▣

²⁴ Aqa din iwdan i řar ięa ddnuđ nsen banen mliř deyya, aqa *ddnuđ nsen* ttizzaren asen řar ccreę, uca aqa din ca nneyini đeffaren ten *ddnuđ nsen*. ▣

²⁵ Ammu dd-banent uřa d řexdayem řiřebřanin, maca *uřa d* tinni i war ięin ammu, war zemmarent ad qqiment nnuffarent.

6

Imsexxaren d aytbab nsen

¹ Ittxeřřa i marra inni iřan sadu azayřu n tesmuyi ad weqqaren aytbab nsen di marra, ħima war ittiři uceqqef deg Yisem n AREBBI u di řyuri nnes. ▣

² Ejj *isemyan* nni řar ięa imasen umnen war ten sseřqirin ca, umi nitni d awmaten i iřan. Maca s řeeks ejj i-ten ad asen sexxaren *mliř*, minzi nitni umnen u aqa aten d *awmaten* ieizzen, inni řarsen xeddmn nitni di řaman. Seřmed man aya u zeyyar xasen.

Lxatar n wařřas n wagřa

³ Maca mařa din řed isseřmed ict n řřajjet nneyini uca war yaređdef ca awařen iřeřřen n Siditney Yasue Lmasiř d řyuri x mammec icuwwar ad neeđed AREBBI s tiggwudi,

⁴ aqa netta ittuff am war issin walu, iweddar deg imřarwađen d imcubbecen i-dd-ittawyen řeřsed d umenyi d uceqqef d ict n nneyyet d taęeffant ▣

⁵ uřa d tamara i dd-yekkin zeg iwdan inni ittwayeccen di řeęqeř nsen, tweddar asen ttidet, ittyiř asen aqa arbeř iqqim řar tiggwudi zi AREBBI. Beęeed xasen. ▣

▣ 5:14 5:14 1 Kur. 7:9. ▣ 5:17 5:17 Rum. 15:27; 1 Kur. 9:11; Gal. 6:6; Fil. 2:29; 1 Ts. 5:12; Ebr. 13:17. ▣ 5:18 5:18 Lawi 19:13; Aewd. 24:14; 25:4; Mt. 10:10; Lk. 10:7; 1 Kur. 9:9. ▣ 5:19 5:19 Aewd. 19:15. ▣ 5:21 5:21 Aewd. 17:4; 19:18; Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Ts. 2:5; 5:27; 1 Tim. 6:13. ▣ 5:22 5:22 Řex. 6:6; 8:17; 13:3; 19:6; 1 Tim. 4:14; 2 Tim. 1:6. ▣ 5:23 5:23 Izhd. 104:15. ▣ 5:24 5:24 Gal. 5:19. ▣ 6:1 6:1 Afa. 6:5; Kul. 3:22; Tit. 2:9; 1 Bř. 2:18. ▣ 6:4 6:4 1 Tim. 1:4; 2 Tim. 2:23; Tit. 3:9. ▣ 6:5 6:5 1 Kur. 11:16.

⁶ Maca arbeḥ nney d ameqqran. Aqa-t d tigg^wudi zi AREBBI, *am* yarney min neḥdaj. ▣

⁷ Minzi war dd-niwi walū yar ddunect uca aqa nessen war nzemmar akidney neksi walū zzayes. ▣

⁸ S uyenni, maṛa yarney ṛmesteq d dduri, aqa neqneṣ. ▣

⁹ Maca inni ixsen ad ssmunen aḡra, ad wḍan deg ijarriben u di ṛefxux u deg waṭṭas n nnecwat tifyaṛ ittdarran, tinni ittejjan iwdan ad yarqen deg uteḥḥi d ṛekḥed. ▣

¹⁰ Minzi azwar n marra tuṣeffna aqa t d ṭṭmeṣ n tmenyat. Aqa din ca inni tuya ittmeḗṛin di man aya, iweddar asen l'iman uca jebbden aṭṭas n tamara i yixef nsen. ▣

¹¹ Maca cek, a bnadem n AREBBI, arweṛ zi man aya uca arzu x tsegda, x tnicant, x l'iman, x tayri, x ṣṣbar u x temhint. ▣

¹² Mney amenyi aṣebḥan n l'iman, cebbar di Tudart ittduman nni umi yar dd-tettwaṛayid, min xef tcehded cchadet taṣebḥant zzat i waṭṭas n ṛechud. ▣

¹³ Cehhdey i cek zzat i AREBBI, wenni iwcin Tudart i marra, u zzat i Yasuē Lmasiḥ, wenni tuya icehhden cchadet taṣebḥant aṭṭas zzat i Punṭiyus Pilaṭus, ▣

¹⁴ ḥima ad teḥḍid ttewṣeyyet bṛa ssuss niy ṛeib aṛ dd ya iban Siditney Yasuē Lmasiḥ.

¹⁵ Netta ad ittwassedḥar di ṛweqt nnes: AREBBI ittwabarken, Amzemmar kuṛci x marra min iḡan, Ajeḡid x *marra* ijeḡiden d Sidi n isiditen, ▣

¹⁶ Wenni weḥḥdes war ifennin, Wenni izeddyen di tfawt i war izemmar ad yaṛes yadef ḥed, Wenni war iḗri bnadem niy izemmar ead ad t iḗar, i Netta umi yar iḡa ccan d ṣṣulṭa i ṛebda qaṣ. Amin. ▣

¹⁷ Eṛem i aytbab n wagṛa di ddunect-a war ttirīn d imṣeffaren, war ttcaṛen x wagṛa war yarekknen, maca *ad ttecṛen* x AREBBI iddaren, wenni d aney ittīcen marra timesṛayin s ufeyyed ḥima ad xaney ifewwey, ▣

¹⁸ uca *eṛem* i-ten ad ggen ṛexdayem iṣebḥen, ad yaṛsen iṛint tmegga tiṣebḥanin, ad wejden maḥend ad wcen u ad carcen.

¹⁹ Ejj i-ten ad ssarsen *ammu* dsas aṣebḥan i yixef nsen i ṛweqt i dd ya yasen, maḥend ad yaṛsen tiṛi Tudart d Tidett. ▣

²⁰ A Timutiyyu, ḥḍa min d ac ittwawekkṛen, agg^wej x ṛhard ixwan uṛa x ṛeekasat i dd-itteffyen zi tussna issxarriqen. ▣

²¹ Aqa din ca n iwdan ṛami seefen man aya, semḥen di l'iman. Ad kidek yiṛi arḍa! Amin.

▣ 6:6 6:6 Awṛn. 15:16; Ebr. 13:5. ▣ 6:7 6:7 Ayub 1:21; 27:19; Izhd. 49:18. ▣ 6:8 6:8 Izhd. 55:23; Awṛn. 27:26; Mt. 6:25; 1 Bṭ. 5:7. ▣ 6:9 6:9 Awṛn. 11:28; Mt. 13:22; Yae. 5:1. ▣ 6:10 6:10 Uf. 23:8; Aṣwd. 16:19; Awṛn. 15:16. ▣ 6:11 6:11 2 Tim. 2:22. ▣ 6:12 6:12 1 Tim. 1:18. ▣ 6:13 6:13 Aṣwd. 32:39; 1 Ṣm. 2:6; Mt. 27:11; Yḥ. 18:37; 1 Tim. 5:21. ▣ 6:15 6:15 1 Tim. 1:17; Asa. 17:14; 19:16. ▣ 6:16 6:16 Uf. 33:20; Aṣwd. 4:12; 1 Yḥ. 4:12; 1 Tim. 1:17. ▣ 6:17 6:17 Mk. 4:18; Lk. 8:14. ▣ 6:19 6:19 Mt. 6:20; Lk. 12:33; 16:9. ▣ 6:20 6:20 1 Tim. 1:4; 4:7; 2 Tim. 2:16; Tit. 1:14; 3:9.

2 Timutiyyu

Aseğem yar umezwaru d usejjes

¹ Bulus, rrasul n Yasue Lmasih̄ elah̄sab řxad̄ar n AREBBI, elah̄sab lwaed̄ n Tudart i *din* iğan di Yasue Lmasih̄. ▣

² I Timutiyyu, mmi ieizzen: arđa d arreh̄met d řehna zi AREBBI, Babatney, u zi Yasue Lmasih̄, Siditney. ▣

Acejjes i Timutiyyu

³ Necc ttqadiy AREBBI wenni umi eebdey am řejdud inu s tnefssect tezdeg, *am* ttidarey cek b̄ra qet̄tu di tzağitin inu ass d ġiret. ▣

⁴ Weh̄h̄cey ad cek z̄arey, xmi ttfekkarey deg imet̄tawen nnec u ttwaccurey s řefrahet,

⁵ umi ttidarey di l'iman nnec b̄ra nnifaq, *l'iman* nni tuya izeddyen amezwar di ħennac Luwis u deg yemmac Uniki, uca, aqa ssney nican belli izdey dayek eawed.

⁶ S uyenni ss̄eqřey cek ad tessekkared tawhibt n AREBBI tenni dayek s *webrid* n wesrusi n ifassen inu *xak*. ▣

⁷ Minzi AREBBI war d aney iwci arruħ n řeurret, maca *arruħ* n jjeħd d tayri d utebbet. ▣

⁸ S uya war ttseđhi ca ħima ad tewced cchadet x Siditney, u war ttseđhi zzayi necc, wenni d ameh̄bus nnes, maca ksim *marra* řyar di t̄twee n L'Injil s jjeħd n AREBBI, ▣

⁹ wenni aqa iwca aney Tudart uca iřaya aney-dd s t̄rayit iqeddsen, war iği elah̄sab řexdayem nney, maca elah̄sab řxad̄ar nnes d arđa nni i d aney immewcen di Yasue Lmasih̄ qbeř řweqt n zzmanat. ▣

¹⁰ *Aqa arđa-ya* ittwasseđhar řexxu s uxecci n wenni d aney itticen Tudart, Yasue Lmasih̄, wenni tuya ibeđřen řmewt uca isseđhar Tudart war ifennin s L'Injil. ▣

¹¹ Zzayes ttwassgeēdey necc d ambarreh̄ d rrasul d umseřmad n řegnus. ▣

¹² X ssibbet-a eawed ksiy armeħ u war ttseđhiy ca, minzi ssney man wen i zi ttamney uca aqa ttwassqen̄ey belli Netta aqa yares s̄sul̄ta, maħend ad iħda i necc ađman inu ař ass nni.

¹³ Ejj ad yarek iqqim lmital n wawařen iřeħħen i zzayi tesřid s l'iman d tayri i iğan di Yasue Lmasih̄. ▣

¹⁴ Ĥda ađman asebħan *i d ac ittwawekkřen* s Arruħ Iqeddsen nni dayney izeddyen.

¹⁵ Aqa tessned belli marra inni iğan di Asiya jjin ayi, zzaysen Fixilus d Hirmuxinis. ▣

¹⁶ Ad yarzef Siditney s arreh̄met di taddart n Unisifurus, minzi tuya issareyyeħ ayi ațtas n twařawin uca war iseđhi ca zi ssnaseř n tmeħbast inu. ▣

¹⁷ Mařar řami dd-yusa yar Ruma, tuya yarezzu xafi s cđaret ațtas uca yufa ayi.

¹⁸ Ad as iwc Siditney, aqa ad yaf arreh̄met yar Siditney deg wass nni. Uca mečar isexxar ayi di Afasus, cek tessned ktar.

▣ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazan'. ▣ **1:2 1:2** Gal. 1:3; 1 Tim. 1:2; 1 Bt. 1:2. ▣ **1:3 1:3** Řex. 22:3; Rum. 1:9; 1 Ts. 1:2; 3:10. ▣ **1:6 1:6** Řex. 6:6; 8:17; 13:3; 19:6, 7; 1 Tim. 4:14; 5:22. ▣ **1:7 1:7** Rum. 8:15. ▣ **1:8 1:8** Řex. 21:33; Rum. 1:16; Afa. 3:1; 4:1; Kul. 4:18; Flmn. 1, 9, 13. ▣ **1:9 1:9** Afa. 1:3; Tit. 3:4, 5, 6. ▣ **1:10 1:10** Ica. 25:8; Rum. 16:25; Afa. 1:9; 3:9; Kul. 1:26; Tit. 1:2; Ebr. 2:14; 1 Bt. 1:20. ▣ **1:11 1:11** Řex. 9:15; 13:2; 22:21; Gal. 1:15; 2:8; Afa. 3:8; 1 Tim. 2:7. ▣ **1:13 1:13** 2 Tim. 3:14. ▣ **1:15 1:15** Řex. 19:10. ▣ **1:16 1:16** 2 Tim. 4:19.

2

Aesekari icnan n Yasue Lmasih

¹ Cek xenni, a mmi, iři tmeħħded di arđa nni iğan di Yasue Lmasih,

² u min zzayi tesřid zzat i wařtas n řechud, wekkeř i-t i iwdan imtiqqan, inni izemmaren ad ssřemden eawed inneyni. ▣

³ Arbu řyar ak-d inneyni am yijj n uesekari icnan n Yasue Lmasih.

⁴ War din uřa d ijj n uesekari irehha ak-d řeswaq n tudart. Ittxeřsa as ad yarđa wenni t iggin d aesekari waha. ▣

⁵ Uca eawed wenni ittemħizwaren am bu-umħizwar, war d as tticen ttaj mařa war immniy elahsab řqanun.

⁶ Afeğah i itteggen řxedmet iqeshen, ittxeřsa as ad iksi d amezwar zi řyiğet. ▣

⁷ Xarreř di min d ac qqarey. Ad ac iwc Siditney řefhamet di kuřci.

⁸ Eqeř řebda belli Yasue Lmasih, wenni dd-ittwassnekkaren zi taddart n imettinen, aqa-t zi zzariet n Dawud elahsab L'Injil inu,

⁹ Řexbar Aşebħan nni xef ksiy tuęeffna, ead ssnaseř axmi ġiř necc d ijj n uęeffan! Maca awař n AREBBI war izemmar ad ittwaqqen s ssnaseř. ▣

¹⁰ S uyenni tthemřey marra di ttwee n yinni ittwafarzen, ħima ad afen uřa d nitni Tudart di Yasue Lmasih ak-d ueuğ i ittduman.

¹¹ Wa d awař dayes řaman, minzi mařa nemmut akides, ad kis neddar eawed, ▣

¹² u mařa nşebbar, ad kis neħkem eawed am ijeğiden, maca mařa nenkar i-t, Netta ad aney inkar eawed. ▣

¹³ Mařa war dayes nettiqq, aqa Netta ittyima d amtiqqi, minzi war izemmar ad inkar Ixef nnes. ▣

¹⁴ Seęqeř asen man aya, eřem asen zzat i Siditney maħend war ttmenyin ca s wawařen war ineffen, inni dd ya yawyen areddeğ x yinni ittşennaten.

¹⁵ Ĥda ixef nnec, maħend ad tarred ixef nnec am tkemřed zzat i AREBBI, am uxeddam nni war yares min zi ya isedħa, wenni ittbarrħen nican awař n tidett.

¹⁶ Aggwej x wawařen ixwan i war ineffen, minzi nitni ad arnin ařtas di řeqjaħet n yinni iceyřen ixef nsen ak-d man aya. ▣

¹⁷ Awař nsen ad ittwayıyyez am uxsas. Aqa Himiniyus d iijen zzaysen u Filitus d iijen nneyni.

¹⁸ Nitni ffyen zeg webrid n tidett, qqaren belli tanukra aqa temsar, uca qeřben l'iman n ca.

¹⁹ Maca dsas n AREBBI ibedd nican uca wa d acemmie nnes: "SIDI issen inni iğan nnes!", uca "Ejj marra inni ittřayan x SIDI ad aggwejen x řmuęşiyet." ▣

²⁰ Maca di taddart tameqqrant war dayes řeqcue n wurey d nnuqart waha, maca eawed n ukeccuđ d třaxt, ca zzaysen n ccan u ca n ubehdeř. ▣

²¹ Xenni mařa issizdeg ĥed ixef nnes zi ddegga, ad yiři d ict n řqecset n ccan, tettwaqeddes i teğa uca tedweř tneffee i Sides, aqa tettwasewjed i marra řexdayem işebħen.

²² Arweř zi marra nnecwat n temzi uca ardef tasegda d l'iman d tayri d řehna ak-d yinni ittřayan x Siditney zeg wuř izdig. ▣

²³ Beęeed x imħarwađen ibuhařiyen i war iğin i řebni, mayar tessned aqa neddhen yar imcubbac. ▣

▣ 2:2 2:2 Tit. 1:5. ▣ 2:4 2:4 1 Kur. 9:25. ▣ 2:6 2:6 1 Kur. 9:10. ▣ 2:9 2:9 Afa. 3:1, 13; 4:1; Fil. 1:7; Kul. 1:24; 4:3, 18; 2 Tim. 1:8. ▣ 2:11 2:11 Rum. 6:8. ▣ 2:12 2:12 Mt. 10:33; Mk. 8:38; Lk. 9:26; 12:9; Rum. 8:17; 2 Kur. 4:10; Fil. 3:10; 1 Bř. 4:13. ▣ 2:13 2:13 Řřř. 23:19; Rum. 3:3; 9:6. ▣ 2:16 2:16 1 Tim. 1:4; 4:7; 6:20; Tit. 1:14; 3:9. ▣ 2:19 2:19 Řřř. 16:5; Ica. 52:11; Yħ. 10:14. ▣ 2:20 2:20 Rum. 9:21. ▣ 2:22 2:22 1 Tim. 6:11. ▣ 2:23 2:23 1 Tim. 1:4; 6:4; Tit. 3:9.

²⁴ War icuwwar i umsexxar n Sidityey ad imcubbec, maca icuwwar as ad yuyur s temhint ak-d marra, issen ad isseřmed, aqa ȳares ttasie n řxađar, ▣
²⁵ maħend ad isseřmed s temhint inni t ittęekkasen. Ad taȳ AREBBI ad asen iwc ad tuben ad ssnen tidett, ▣
²⁶ uca ad dd asen-yarr řbař, ad nfekken zi řřex n cciřan, wenni i-ten iħebbsen i tizi nnes.

3

Ussan ineggura

¹ Maca ssen ddegga, aqa deg wussan ineggura ad din iřin řmijařat n řweqt iwearen. ▣
² Minzi iwdan ad xsen ixef nsen, ad iřin d icetřaren, d ayt n bu-nnfaxet d imęeffaren d imceqqafen, war ttetřiein ca i iwdan *n*sen, ad nđaren arđa, ad iřin d ięeffanen,
³ ad ceqqfen, ad mezřren řebda di *ęřam kuř* nnecwat, ad iřin qeřřen, carrhen min iřebřen,
⁴ ad iřin d iyeddaren d ifentrusen, daysen nnfaxet, ad xsen nnecwat ktar zi AREBBI.
⁵ Nitni ȳarsen udem n tigg^wudi zi AREBBI, *maca* bedden agg^wejen x jjeħd nnes. Inni iġan amenni, ittxeřša ad ten tessigg^wejed xak. ▣
⁶ Zzaysen inni ittħaman tudrin uca nitni ssusumen timȳarin tinni yarebbun ddnuħ,
 ttwaęarrent s ubarru n nnecwat, ▣
⁷ tinni xsent ad řemdent řebda. ęemmarř ad awđen *ddab n yeryazen nni* ȳar tussna n tidett, ▣
⁸ maca am mammec tuȳa ȳannis d Yambris ttemęařan ak-d Musa, ammu ęawed ina ttemęařan ak-d tidett: aqa-ten d iwdan, inni ittwaȳecc řeęeř nsen, nitni ttwammenđaren zi l'iman. ▣
⁹ Maca war ttřiħen ca ktar ȳar zzat, minzi afȳuř nsen iban-dd i marra, am mammec tuȳa ittwassen uřa d *afȳuř* n yinni s *tnayen*.

Amedya n Bulus d Wawař n Arebbi

¹⁰ Maca cek tsiȳid akidi deg useřmed inu, am mammec ggureȳ, tsiȳid akidi di lȳarad *inu*, l'iman inu, ttasie n řxađar inu, tayri inu d řřbar inu,
¹¹ di řeħřarat d uweddeb inu. Tessned timesřayin i xafi ikkin di Antiyuxiya d Ikuniya d Listra, man markat n udarrec i ksiȳ, uca aqa Sidi issenjem ayi zzaysent marra. ▣
¹² Marra inni ixsen ad ddaren s tigg^wudi zi AREBBI di ȳasue Lmasiħ, ad ttwadarrcen. ▣
¹³ Maca iwdan ięeffanen d icemmaten ad arnin di tuęeffna nsen, ad ȳwan uca ad ttwaȳwan.
¹⁴ Maca cek, qqim di min tuȳa třemded u di min tettwassqenęed, maȳar tessned man wen i zi t třemded,
¹⁵ u aqa zi temži nnec tettwassřemded di Tira Iqeddsen, tinni zemmarent ad cek arrent d amiȳis ař *ȳa tettřfed* Tudart s l'iman n ȳasue Lmasiħ.
¹⁶ Kuř tira i yuran s Arruħ *Iqeddsen*, aqa ineffeę ęawed i useřmed, i uřeħři, i weędař uca i ttarbiyyet di tsegda, ▣
¹⁷ ħima bnadem n AREBBI ad ȳiři ięess, iħezzem i marra řxedmet iřebřen.

▣ 2:24 2:24 1 Tim. 3:2. ▣ 2:25 2:25 Gal. 6:1. ▣ 3:1 3:1 1 Tim. 4:1; 2 Bř. 2:3; Yah. 18. ▣ 3:5 3:5 Mt. 18:17; Rum. 16:17; 2 Ts. 3:6; Tit. 3:10; 2 Ȳħ. 10. ▣ 3:6 3:6 Mt. 23:14; Tit. 1:11. ▣ 3:7 3:7 1 Tim. 5:11-13 ▣ 3:8 3:8 Uf. 7:11.
 ▣ 3:11 3:11 Izhd. 34:20; Řex. 13:50; 14:19; 2 Kur. 1:10. ▣ 3:12 3:12 Mt. 16:24; Lk. 24:26; Ȳħ. 17:14; Řex. 14:22; 1 Ts. 3:3. ▣ 3:16 3:16 2 Bř. 1:20, 21.

4

Řxedmet n umbeccar

¹ *D man aya i ttsewwřey xak zzat i AREBBI d Siditney Yasuē Lmasih, wenni i ya ihekmen x yinni iddaren u x yinni immuten yar uxecci n Tgeldit nnes:* ▣

² *barreħ s Wawař, iři tfaged di man aya di řweqt niy barra i řweqt, řehħ, řaqeb, řrem s marra ttasie n řxadar u s useřmed.*

³ *Minzi ad dd-tas ict n řweqt xmi iwdan war qebbiřen řad tayuri řehħen, maca ad ssmunen i ixef nsen ařtas n imesyaren elahřab tizi nsen, inni issareyyħen imezzuyen nsen.*

⁴ *Ad jemden tidett x imejjan nsen uca ad ffyen zeg webrid yar řħuja ixwan.*

⁵ *Maca cek, faq di kuřci, ksi armeħ, egg řxedmet n umbeccar uca kemmeř řxedmet n tsexxart nnec.*

Awař d usegem aneggaru

⁶ *Minzi necc aqa ttwazegeey am tewhibt n useyyeb u řmijař n twahit inu yiweđ-dd.* ▣

⁷ *Necc menyey amenyi řsebħan, aqa kemmřey tazzřa inu, řđiy l'iman.*

⁸ *Xenni řexxu, ttaj n tsegda, tenni i d ayi řa iwc Sidi deg wass nni, xmi řa ihekmen imseggaden, aqa iwjed. Maca war iři i necc waha, maca řawed i marra inni ittexsen axecci nnes.* ▣

⁹ *Cđaret ħima ad řari dd-tased deyya.*

¹⁰ *Minzi Dimas ismeħ dayi, mayar netta ittexs ddunect n yiđa uca iruħ yar Tissalunika, u Kriskis iruħ yar Galařiya u Titus yar Dalmatiya.* ▣

¹¹ *Myir Luka i kidi iqqimen. Awi-dd Markus uca gewwed i-t akidek, minzi ineffe řay di řxedmet n tsexxart.* ▣

¹² *Sekkey-dd Ticikus yar Afasus.* ▣

¹³ *Xmi dd řa tased, awi-dd akidek aqrab i idlisen ittwanđen nni jjiy di Truwas yar Karpus uřa d idlisen, d amezwaru řemřařef n ccark.*

¹⁴ *Aliksandir, amziř n nnħas, tuya igga dayi ařtas n tuřeffna. Siditney ad t ixeges elahřab řexdayem nnes.* ▣

¹⁵ *Ĥđa ixef nnec zzayes, minzi netta tuya ittseekkas awařen nney ařtas.*

¹⁶ *Umi kkarey ad wtey x ixef inu twařa tamezwarut, uřa d ijj war kidi dd-yusi, maca marra semħen d ayi. Ejj war ittiři d axeřes nsen.*

¹⁷ *Maca Sidi tuya-t yar uyezdis inu uca iwca ayi jjeħd, ħima xenni zzayi i řa tkemmeř tbarreħt, u marra řegnus ad řřen, aqa necc ttwafekkey-dd zeg uxenfuc n wayrad.*

¹⁸ *Sidi ad ayi ifekk zi marra tameemuč tařeffant, ad ayi iwc Tudart di Tgeldit nnes deg ijenwan, mayar i Netta i řa yiři ueuři i řebda qae. Amin.*

¹⁹ *Seřem x Priskilla d Akwila u x aytbab n taddart n Unisifurus s řehna.* ▣

²⁰ *Irastus iqqim di Kurintus u Trufimus jjiy t di Militus iħřec.*

²¹ *Cđaret ad dd-tased qbeř tagrist.*

Iwbulus d Pudins d Linus d Kludiya d marra awmaten ttseřamen xak s řehna.

²² *Ad yiři Siditney Yasuē Lmasih ak-d arruħ nnec. Arđa ad kidek yiři. Amin.*

▣ 4:1 4:1 Rum. 1:9; 9:1; 2 Kur. 1:23; 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1 Ts. 2:5; 1 Tim. 5:21; 6:13. ▣ 4:6 4:6 2 Bř. 1:14.

▣ 4:8 4:8 1 Kur. 9:25; 1 Bř. 5:4. ▣ 4:10 4:10 Kul. 4:14; Flmn. 24. ▣ 4:11 4:11 Řex. 15:37; Kul. 4:10, 14; Flmn. 24.

▣ 4:12 4:12 Řex. 20:4; Kul. 4:7. ▣ 4:14 4:14 1 Tim. 1:20. ▣ 4:19 4:19 Řex. 18:2; Rum. 16:3.

Titus

Aseġem yar umezwaru

¹ Bulus, amsexxar n AREBBI d rrasul n Yasue Lmasiħ, di l'iman n yinni ittwafarzen zi AREBBI u *di* tussna n tidett, tenni iġan di tigg^wudi zi AREBBI, ■

² x usitem n Tudart ittduman, tenni zi tuḡa iwaed AREBBI d tidett, qbeṛ zzmanat n ṛweqt-a. ■

³ Netta aqa issargeb Awaṛ nnes di ṛweqt nnes s tbarreħt nney i d ayi ittwawekkṛen eḷaḥsab ṛumur n AREBBI, wenni d aney itticken Tudart. ■

⁴ I Titus, mmi d tidett eḷaḥsab l'iman nney icarcen: arḡa d ṛehna zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasiħ, wenni d aney itticken Tudart. ■

Titus di Krita

⁵ S uyenni jjiḡ cek di Krita, ħima ad tædṛed min tuḡa ead ittxeṣṣa, u ħima ad tessgeæded imyaren di kuṛ tandint, am mammec cek umurey. ■

⁶ *Amyar* d ijjen nni war di iġi ṛeib, aqa-t d aryaz i ḡares *myir* ict n temḡart, ḡares iħenjiren ttammen, war ttekkwaren, war ttwaṭṭfen zeg ufucceħ. ■

⁷ Minzi ittxeṣṣa i umyar ad yiṛi bṛa ṛeib am wewkiṛ n AREBBI. Ittxeṣṣa war dayes ittiṛi uæffar niḡ zzeaf, war isess ccrab sennej i ṛqedd, war iccit s ufus nnes deyya u war ittexs arbeħ war iħṛin. ■

⁸ Ejj i-t ad yareħħeb s inewjiwen, ad ixs min iṣebħen, ittxeṣṣa ad yiṛi d asexxay, d amseggad, d amezdag, ad iħkem x ixef nnes. ■

⁹ Ittxeṣṣa as ad iħḡa tyuri *n ṣṣaħ* n wawaṛ n l'iman, ħima iqedd ad igg wuṛ deg *yinni yumnen* s tyuri nnes n ṣṣaħ u ad iseggem tarwa n bu-tyennant.

¹⁰ Minzi aqa din aṭṭas n iwdan inni war ixsen ad sswaḡḡeen ixef nsen, ssawaṛen awaṛen ixwan. Nitni ssxarwaḡen ixarriṣen n iwdan, ḡar umezwaru nsen d inni iġan zeg wextan. ■

¹¹ Ittxeṣṣa ad asen ittwaqqen uqemmum, minzi nitni qeṛeen x waṭṭas n ṛaġat, sseṛmaden min war icuwwaren maħend ad ṭṭfen arbeħ war iħṛin. ■

¹² Ijjen zzaysen, aqa-t d anabi nsen, tuḡa inna: "Ikritiyyen ssxariqqen ṛebda, aqa-ten d ṛewħuc iæffanen, imeḡgazen i daysen æeddis *waha*."

¹³ Cchadet-a d tidett. S uyenni webbex asen s jjeħd, ħima ad iṛin d iṣħaħen di l'iman,

¹⁴ war tticen ca taynit i ṭħuḡa n Wudayen d tiweṣṣa n iwdan nni iwcin s weerur i tidett. ■

¹⁵ I umezdag marra d tazdugi, maca i yinni ittwaxemjen d yinni war yuminen, i nitni uṛa d ict n ṛħajjet war tizdig, minzi ixarriṣen nsen d tnefsect nsen xemjen. ■

¹⁶ Nitni cehhden aqa ssnen AREBBI, maca nḡaren t s ṛexdayem nsen. Yaæut min tteggan, aqa war tteṭṭiæen ca, war neffæen uṛa i yict n ṛxedmet iṣebħen.

■ **1:1 1:1 rrasul** - niḡ 'amazan'. ■ **1:2 1:2** Ṛxṛ. 23:19; Rum. 16:25; Afa. 1:9; 3:9; Kul. 1:26; 2 Tim. 2:13; 1 Bṭ. 1:20.
 ■ **1:3 1:3** Ṛex. 20:24; Gal. 1:1. ■ **1:4 1:4** 2 Kur. 2:12; 7:13, 14; 8:6, 16; Gal. 2:3; Afa. 1:2; Kul. 1:2; 2 Tim. 1:2; 1 Bṭ. 1:2. ■ **1:5 1:5** 2 Tim. 2:2. ■ **1:6 1:6** 1 Tim. 3:2. ■ **1:7 1:7** Lawi 10:9; Mt. 24:45; 1 Kur. 4:1; Afa. 5:18; 1 Tim. 3:3, 15; 1 Bṭ. 5:2. ■ **1:8 1:8** 1 Tim. 3:2. ■ **1:10 1:10** Ṛex. 15:1 ■ **1:11 1:11** Mt. 23:14; 2 Tim. 3:6. ■ **1:14 1:14** Ica. 29:13; Mt. 15:9; Kul. 2:22; 1 Tim. 1:4; 4:7; 6:20. ■ **1:15 1:15** Mt. 15:11; 23:25; Ṛex. 10:15; Rum. 14:20, 23.

2

Tayuri n ššaḥ

¹ Maca cek, siweř min ittřiḡen i tyuri n ššaḥ.

² Seřmed imyaren maḥend ad iřin faġen, ad uyuren s tsexxayt d tazdugi d l'iman n ššaḥ u s tayri d ššbar.

³ *Seřmed* tiwessura eawed ammu, maḥend ad ggurent am dd-ittriġ ak-d tigg^wudi zi AREBBI, war ttceqqifent ca, war wcint i binu, maca ejj i-tent ad ssřemdent min iřebḥen, ▣

⁴ ḥima ad cejjēent tibřiḡin ad uyurent s uweqqar, ad xsent iryazen nsent d tarwa nsent,

⁵ uca ad daysent yiři utebbet d tqeddest, ad wcent taynit i *ayt bab n* taddart nsent, ad ggent array i yeryazen nsent, ḥima uřa d ijj war ittceqqaf ca deg wawař n AREBBI. ▣

⁶ Cejjēet eawed ibřiḡen ḥima ad uyuren s tsexxayt.

⁷ Egg ixef nnec di marra d lmital, di marra řexdayem tiřebḥanin, u xmi tessřemded, ḥda maḥend ad yiři wawař nnec d ššeḥ, ▣

⁸ s řeřfayet břa řyecc, uca war t isseḥqar uřa d ijj, ař ȳa isedḥa wenni d aney ittēekkasen umi war izemmar ad xaney issiweř s uřa d ijj n wawař issfetṭaḥen. ▣

⁹ Ittxeřša i imsexxaren ḥima ad ttaēen i aytbab nsen di marra, ad asen arđan, war ten ttēekksen. ▣

¹⁰ War iēeddeř ad acaren, maca ejj i-ten ad ssecnen řmanet nsen icnan, ḥima ad ittwagg ccan i tyuri n AREBBI, wenni d aney itticen Tudart.

¹¹ Minzi arđa n AREBBI i issakkwađen asenjem i marra, aqa iffey-dd i marra iwdan.

¹² Arđa nni ittarebba aney maḥend ad nettejj řeqjaḥet d nnecwat n ddunect, maḥend ad neddar di ddunect-a s tsexxayt d tsegda u s tigg^wudi zi AREBBI. ▣

¹³ *Ammu* i nettraja asitem ittwabarken uřa d asargeb n uēuġi n AREBBI ameqqran d wenni d aney itticen Tudart: Yasue Lmasiḥ. ▣

¹⁴ Netta d wenni i xaney iwcin Ixef nnes deg wemcan nney, maḥend ad aney isellek zi marra řmuēřiyet, ḥima ad issizdeg i Yixef nnes ijj n řgens imeḥḥden i řexdayem tiřebḥanin. ▣

¹⁵ Siweř x man aya, ziyyar u webbex s marra jjeḥd, war ttejj i ḥed ad cek isseḥqar. ▣

3

¹ Seeqeř i-ten, maḥend ad ttaēen i řḥukkam u i ššulaṭat, ad asen ggen array, ad iřin wejden i řxedmet tařebḥant mammec ma tegga, ▣

² war ttceqqifen di ḥed, war ttemcubbucen, ad iřin ttebten uca ad ssecnen ředrafet i marra iwdan zi marra iyezdisen. ▣

³ Aqa uřa d neccin zic tuȳa aney d ifȳař, s *wuř* war imtinen, nweddar, aqa aney d isemyan n eřam kuř nnecwat d ccehwat, tuȳa neddar di tuēeffna uřa di řeḥsed, dayney acraḥ uca ncarḥ ijjen wenneyni. ▣

⁴ Maca xmi tban tcuni d tayri n AREBBI, wenni d aney itticen Tudart, ▣

⁵ aqa iwca aney Tudart, war iġi ełaḥsab řexdayem n tsegda i negga, maca ełaḥsab arreḥmet nnes, ełaḥsab asird n wexřaq n jd id d tajdidet s Arruḥ Iqeddsen ▣

▣ 2:3 2:3 1 Tim. 2:9; 5:13; 1 Bř. 3:3. ▣ 2:5 2:5 Amz. 3:16; 1 Kur. 14:34; Afa. 5:22; Kul. 3:18; 1 Bř. 3:1. ▣ 2:7 2:7 1 Tim. 4:12; 1 Bř. 5:3. ▣ 2:8 2:8 1 Bř. 2:12, 15; 3:16. ▣ 2:9 2:9 Afa. 6:5; Kul. 3:22; 1 Tim. 6:1, 2; 1 Bř. 2:18. ▣ 2:12 2:12 Afa. 1:4. Kul. 1:22; 2 Tim. 1:9; 1 Yḥ. 2:16. ▣ 2:13 2:13 1 Kur. 1:7; Fil. 3:20. ▣ 2:14 2:14 Gal. 1:4; 2:20; Afa. 2:10; 5:2; Ebr. 9:14. ▣ 2:15 2:15 1 Tim. 4:12. ▣ 3:1 3:1 Rum. 13:1, 3-7; 1 Bř. 2:13. ▣ 3:2 3:2 Fil. 4:5; 2 Tim. 2:24, 25. ▣ 3:3 3:3 1 Kur. 6:11; Afa. 2:1; Kul. 3:7; 1 Bř. 4:3. ▣ 3:4 3:4 *tacuni* - niȳ 'ředrafet' niȳ 'lḥanana'. ▣ 3:5 3:5 Řex. 15:11; Rum. 3:20, 28; 4:2, 6; 9:11; 11:6; Gal. 2:16; Afa. 1:4; 2:4, 9; 2 Tim. 1:9.

⁶ i xaney dd-ifarrey s ufeyyed s Yasuē Lmasih, wenni d aney itticen Tudart, ▢

⁷ ħima ad nettwasegged s arđa nnes, ad nedweř d iwriten s usitem di Tudart ittduman.

⁸ Awař-a dayes řmanet, uca necc xsey sawed ad tekkared ad tbedded s jjehd x man aya, ħima inni ittecřen x AREBBI, ad meĥden maĥend ad cebbaren řebda di řexdayem tişebĥanin. Timesřayin-a cnant u daysent nnfaē i iwdan.

⁹ Maca beēēd x umĥarweĥ abuhaři, x thuja n taşıřat, x umenyi u x imcubbac n imseřmaden n idlisen, minzi di *marra* man aya war dayes bu nnfaē, aqa man aya d řbařeř. ▢

¹⁰ Mařa din ĥed issbeřta, ittxeřša kenniw ad as tagim awarni řami t twebbxem ict n twařa u ict n twařa nneyni. ▢

¹¹ Aqa tessnem belli wanita d amfaryaĥ, aqa d amednub, aqa ittwaĥaseb zeg ixef nnes.

Awař d useġem aneggaru

¹² X minni i yarek dd ya ssqadey Artimas niy Ticikus, egg tizemmar maĥend ad yari dd-tased deyya yar Nikupulis, minzi aqa ggiy ad din sseēduy řmecta. ▢

¹³ Zenas, amseřmad n idlisen, d Apullus, awyem ten-dd mliĥ deg webrid, ħima war d asen ittxeři uřa d ict n tmesřact. ▢

¹⁴ Nitni ad sseřmaden inni nney maĥend ad ggen řexdayem tişebĥanin mařa din řeĥwej ameqqran, ħima war ttirın břa řyiġet.

¹⁵ Marra wi kidi danita ttseġamen xak s řehna. Seġem s řehna sawed x yinni d aney ittexsen di l'iman. Arđa ad kiwem yiři marra idwem! Amin.

▢ 3:6 3:6 Ĥiz. 36:25. ▢ 3:9 3:9 1 Tim. 1:4; 4:7; 6:20; Tit. 1:14. ▢ 3:10 3:10 Mt. 18:17; Rum. 16:17; 2 Ts. 3:6; 2 Tim. 3:5; 2 Yĥ. 10. ▢ 3:12 3:12 Řex. 20:4; Afa. 6:21; 2 Tim. 4:12. ▢ 3:13 3:13 Řex. 18:24; 1 Kur. 1:12.

Filimun

Aseğem yar umezwaru d tzağit n uqadi

¹ Bulus, amehbus n Yasue Lmasih, d tawmat Timutiyu, i Filimun ieizzen wenni d amsexxar akidney, ■ ■

² i učmatney Apfiya ieizzen, i Arxippus, wenni d amsexxar akidney, u i tmesmunt di taddart nnec: ■

³ arda d řehna ad kidwem iřin zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasih.

⁴ Necc ttqadiy AREBBI inu řebda u ttfekkarey dayek di tzağitin inu, ■

⁵ xzar, ead zeg wami necc sřiy x l'iman d tayri nnec i dayek iğan zi jjihet n Siditney Yasue u zi jjihet n marra imqeddasen,

⁶ ĥima ad din yiři ijj n uqarri yuğyen n l'iman nnec ař ya tawyed řyiğet di řexdayem u di tussna n marra řxar i yarwem di Yasue Lmasih.

⁷ Mařar neccin aqa řarney řefrařet tameqqrant d ufewwej, minzi zi ssibbet n tayri nnec ttwassareyyĥen uřawen n imqeddasen.

Bulus ittceffe di tmesřact n Unisimus

⁸ S uyenni, waxxa necc řari taryast ařas di Lmasih ĥima ad cek umurey min icuwwaren,

⁹ aqa necc řari ĥsen, di ssibbet n tayri, ad zzayek ttarey. Necc Bulus, aqa ayi d awessar am mammec tessned, uca řexxu eawed d amehbus n Yasue Lmasih,

¹⁰ necc řari ict n tutra zi jjihet n mmi Unisimus, wenni dd-jjiy di ssnaseř *da di řehbes*. ■

¹¹ Netta tuya war cek ineffe zic, maca řexxu aqa ineffe cek d nnec ařas.

¹² Necc aqa arriy ac t-i-dd yarek, maca qbeř i-t am mmi.

¹³ Mařar necc mři ufiy iři aqa jjiy t danita akidi maĥend ad xafi isexxar deg wemcan nnec min da ya kkey di ssnaseř x ssibbet n L'Injil.

¹⁴ Maca necc war xsey ca ad ggey walu břa ma i ya mcawarey akidek, ĥima tcuni i teggid war tettiři s uyiř, maca s řxařar.

¹⁵ Minzi nican tuya immsebda xak i drus n řweqt, ĥima ad yarek yiři eawed i řebda,

¹⁶ zi ssa d tsawent war iği ead am umsexxar, maca am yijjen i iğan ktar zeg umsexxar, am wuma ieizzen, *i necc beeda*, mahu i cek, am di ddat am di Siditney!

¹⁷ Mařa teğid d ameacar akidi *di l'iman*, qeř i-t am wenni nnec.

¹⁸ Mařa netta tuya idđarri cek niy zeema dayes amarwas, egg i-t xafi!

¹⁹ Necc, Bulus, uriy s ufus inu, aqa ad t xeğsey! Maĥend war qqarey ca, aqa uřa d cek tettursed ayi ixef nnec.

²⁰ Wah, a tawmat inu, aqa ttwassareyyĥey zzayek di Siditney, sareyyeĥ tayri inu di Lmasih.

Awař yar uneggaru d useğem

■ **1:1 1:1 afessar** - tanita d ict n tebrat i yuri rrasul Bulus yar umeddukkeř nnes Filimun x ijj n uĥenjir qqaren as 'Unisimus'. Unisimus tuya-t qbeř d ismey n Filimun. Yarweř zi Filimun u awarni man aya issen i-t rrasul Bulus di řehbes, u idweř Unisimus d řmumen (inneyni qqaren as 'Wanisamu'). Uřa d Filimun tuya idweř d řmumen x ttebcir n Bulus. Řexxu rrasul Bulus issekk-dd Unisimus yar Filimun ĥima ad din yiři weřřaĥ jar asen am wawmaten di Yasue Lmasih. ■ **1:1 1:1** Afa. 3:1; 4:1. ■ **1:2 1:2** Rum. 16:5; 1 Kur. 16:19; Kul. 4:15, 17. ■ **1:4 1:4** 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3. ■ **1:10 1:10** 1 Kur. 4:15. Gal. 4:19; Kul. 4:9.

²¹ Necc ttiqqey ad ayi tesřid. Uriŷ ac-dd, uca ssney aqa cek ad tegged mahu min d *ac* iniy.

²² Sewjed ayi amcan mani ŷa ssenseŷ, minzi ssitimeŷ ad ŷarwem dd-arezfey s tŷaŷit nwem. ▣

²³ Ipafras, wenni akidi da di řehbes di Yasue Lmasiř, aqa iseŷem xak s řehna, ▣

²⁴ uřa d Markus d Aristarxus d Dimas d Luka inni d ayi itticen afus. ▣

²⁵ Arđa n Siditney Yasue Lmasiř ad yiři ak-d buřbeř nwem. Amin!

▣ **1:22 1:22** Fil. 1:25. ▣ **1:23 1:23** Kul. 1:7; 4:12. ▣ **1:24 1:24** Řex. 12:12, 25; 15:37; Kul. 4:10; 2 Tim. 4:11; 1 Bř. 5:13; Řex. 19:29; 20:4; 27:2; Kul. 4:10, 14; 2 Tim. 4:10, 11.

Išibraniyyen

Mmis yueŕa aŕŕas x lmalakat

¹ Deg wussan iedun issiweŕ AREBBI di kuŕ řweqt u deg waŕŕas n ibriden ak-d řejdud nney s inabiyyen.

² Deg wussan-a ineggura aqa issiweŕ-dd akidney s Mmis, wenni igga d Awrit n kuŕci, s Wenni *ɛawed* igga zzmanat. ▣

³ Minzi Netta d talelect n ueuġi nnes uŕa d tteswirt n Simant nnes, u *Netta d* wenni yarebbun marra timesŕayin s jjeħd n Wawaŕ nnes. Aqa Netta issizdeg ddnub nney di ŕŕbieet n Yixef nnes, uca iruħ iqqim ȳar yefus n Leađim di řueŕa. ▣

⁴ Netta yueŕa aŕŕas x lmalakat am Isem i iŕŕef d řwart, aqa icna x wenni nsen.

⁵ Minzi i man ten zi lmalakat inna AREBBI:

*“Mmi i teġid Cek,
ass-a Necc jjiy-dd Cek!”*,

uca *ɛawed* inna:

*“Necc ad as iŕiy d Babas
u Netta ad ayi yiŕi d Mmi”?* ▣

⁶ Uca xenni xmi dd-issidef Amenzu ȳar ddunect, inna:

“Ad as sejdent marra lmalakat n AREBBI.” ▣

⁷ Maca x lmalakat inna:

*“Netta igga lmalakat nnes d isemmiđen,
uca imsexxaren nnes
d ict n tmessi itteħduduqen”,* ▣

⁸ Maca x Mmis:

*“Řearc nnec, a AREBBI,
aqa iġa i řebda qaɛ.
Azeġađ n Tgeldit nnec,
aqa-tt d azeġađ iseggden.”* ▣

⁹ *Aqa texsed tasegda, tcarhed řȳar.
S uyenni aqa idhen i c
AREBBI, AREBBI nnec,
s zzect n řefraħet
sennej i imeacaren nnec.”* ▣

¹⁰ Uca xenni:

“Zeg ubeddu teggid Cek dsas n temmurt,

▣ 1:2 1:2 Amz. 1:3; Izhd. 33:6; Mt. 21:38; Yħ. 1:3; Afa. 3:9; Kul. 1:16.

▣ 1:5 1:5 2 Šm. 7:14; 1 Im. 17:13; 22:10; Izhd. 2:7; Řex. 13:33; Ȕbr. 5:5.

104:4 ▣ 1:8 1:8 Izhd. 45:7. ▣ 1:9 1:9 Izhd. 45:7, 8

▣ 1:3 1:3 2 Kur. 4:4; Fil. 2:6; Kul. 1:15.

▣ 1:6 1:6 Izhd. 97:7. ▣ 1:7 1:7 Izhd.

ijenwan ġan d řxedmet n ifassen nnec. ▣

¹¹ *Ina ad ttwateħħan, maca Cek ad tdumed,
uca ina marra ad arcan am warruđ.* ▣

¹² *Ameclaw ijj n useřham ad ten ttđefsed.*

*Ad ttwabedđřen am warruđ,
maca Cek ad tiřid d wenni
uca isegġ^wusa nnec war qeřřin ca.”* ▣

¹³ *Maca i man ten zi lmalakat inna ijj n wass:*

*“Qqim ġar yefus inu
ař d ġa ggeġ řeedyan nnec
d tanebdat sadu iđaren nnec”?* ▣

¹⁴ *Ma war ġint nitenti d arruħat i tsexxart, ttwassekkent-i-dd ħima ad sexxarent i yinni
ġa iwarten Tudart?*

2

Yasue Lmasiħ, Arrays nney yareħħmen n ikeħhanen

¹ *S uyenni ittxeřřa aneġ ad newc taynit ktar i min nesřa, ħima war n’etteffey zeg
webrid.*

² *Minzi, mařa awař i innan lmalakat tuġa tbedd u marra wi t isřin, maca iedu xas, aqa
ittwaxeġeř s řheqq,* ▣

³ *mammec i ġa negg ad narweř neccin, mařa nesseħqara timesřayin i iġan d Tudart i
neccin, timesřayin i xef tuġa issawař Siditney ġar umezwaru, uca xenni ttwađemnent
aney zeg yinni jaraney i tuġa tent zzayes isřin,* ▣

⁴ *umi AREBBI iched akidsen s řeeřamat d lmuējizat d řeejayeb ifarzen u s tmewci n
Arruħ Iqeddsen, tinni immewcen am mammec ixs Netta.* ▣

⁵ *Minzi war issars ca zzman i dd ġa yasen x tenni nessiweř, sadu řumur n lmalakat,*

⁶ *maca am mammec cehhđent u qqarent Tira Iqeddsen:*

*“Min iena bnadem,
aqa Cek i dayes ittxarrařen,
u min iena Mmis n bnadem,
aqa Cek i dayes itthillan?”* ▣

⁷ *Cek teggid t cwayt sadu lmalakat,
teggid as aēuġi d ccan x uxeġif nnes,
tewcid as řřulřa x řexdayem n ifassen nnec.* ▣

⁸ *Aqa marra timesřayin teggid tent
sadu iđaren nnes.”*

Umi igga marra timesřayin sadu Netta, aqa war ijj walu war t iggi sadu Netta. Maca řexxu war nřar ead marra ittwagg sadu Netta, ▣

▣ **1:10 1:10** Izhd. 102:26. ▣ **1:11 1:11** Ica. 51:6; 2 Bř. 3:7, 10. ▣ **1:12 1:12** Izhd. 102:26-28. ▣ **1:13 1:13** Izhd. 110:1; Řex. 2:34; 1 Kur. 15:25; Afa. 1:20; Ebr. 10:12. ▣ **2:2 2:2** Amz. 19:17, 26; Aewd. 27:26; Řex. 7:53; Gal. 3:19. ▣ **2:3 2:3** Mt. 4:17; Mk. 1:14; Ebr. 12:25. ▣ **2:4 2:4** Mk. 16:20; Řex. 14:3; 19:11. ▣ **2:6 2:6** Izhd. 8:5. ▣ **2:7 2:7** Izhd. 8:7 ▣ **2:8 2:8** Izhd. 8:7; Mt. 28:18; 1 Kur. 15:27; Afa. 1:22.

⁹ maca nettwařa belli Netta, aqa-t d Yasuē, tuya ittwagg cwayt sadu lmalakat di ssibbet n uweddeb n řmewt nnes, *nettwařa i-t* s ttaj n uēuđi d ccan x uzeđif nnes, mařar AREBBI iqqas řmewt i marra iwdan ełahsab arđa nnes. ▣

¹⁰ Minzi tuya ittřiq as i Netta s Wenni u i Wenni ġant marra tmesřayin - Netta d *Wenni* i dd-ittawyen ařtas n iřenjiren řar uēuđi - mařend ad ikemmeř Uzeđif n Tudart nsen s uweddeb nnes.

¹¹ Minzi d Wenni issqeddsen d yinni ittwaqeddsen, nitni marra d iijen. S uyenni Netta war isedđi ca ad asen iřaya awmaten nnes, ▣

¹² umi inna:

*“Ad barrħey i wawmaten inu s Yisem nnec,
di řwest n tmesmunt ad Cek šebbħey.”* ▣

¹³ Uca ēawed:

“Nec ad dayes ttiqqey!”

Uca ēawed:

“Aqa da, Nec d tarwa i d ayi iwca AREBBI.” ▣

¹⁴ Minzi tarwa carcen deg weysum d idammen, uřa d Netta icarc ammu kifkif di man aya, ĥima ad ibeřteř s řmewt nnes wenni řar teđa řsulřa x řmewt, aqa netta d cciřan, ▣

¹⁵ uca *xenni* ad ifekk inni isseēddun qae tudart nsen am isemyan zi tigg^wudi n řmewt. ▣

¹⁶ Minzi řmewt war řares teđi řsulřa x lmalakat, maca řmewt řares řsulřa x zzariēet n Ibrahim.

¹⁷ S uyenni tuya ittxeřša as ad idweř am wawmaten nnes zi marra iyezdisen, ĥima ad idweř d Arrays n ikehhanen arħim d amtiqqi di min iđan i AREBBI, uca ad yiři břa řeib zi jjihet n ddnub n řgens. ▣

¹⁸ Minzi min di tuya Netta simant nnes iweddeb u ittwajarreb, aqa izemmar ad ēawen inni ittwajarrben. ▣

3

Yasuē Lmasiħ yueřa x Musa

¹ S uyenni, *a* aytma imqeddasen, inni ittwařayan s třayit n ujenna, xzarem řar Rrasul wanita, řar Arrays n ikehhanen n cchadet nney, Yasuē Lmasiħ, ▣ ▣

² wenni d amtiqqi i Wenni i-t-i-dd-issgeēden, am mammec tuya Musa *d amtiqqi* di marra taddart nnes. ▣

³ Minzi ēeui n Wanita d ameqqran s wařtas x wenni n Musa, am ccan n ubennay n taddart imřar x ccan n řebni nnes.

⁴ Minzi marra taddart tēttwabna zeg iijen, maca Wenni ibennan marra d AREBBI. ▣

⁵ Tēttwawekkeř i Musa marra taddart nnes am i yijj n umsexxar, mařend ad iched x tmesřayin min xef řa issiweř netta. ▣

▣ 2:9 2:9 Řex. 2:33; Fil. 2:7, 8. ▣ 2:11 2:11 Řex. 17:26. ▣ 2:12 2:12 Izhd. 22:23. ▣ 2:13 2:13 Ica. 8:17, 18.
▣ 2:14 2:14 Ica. 25:8; Ĥuc. 13:14; Yħ. 1:14; 1 Kur. 15:54; Fil. 2:7; 2 Tim. 1:10. ▣ 2:15 2:15 Rum. 8:15. ▣ 2:17
2:17 Fil. 2:7; Ebr. 4:15. ▣ 2:18 2:18 Ebr. 4:15, 16. ▣ 3:1 3:1 *rřasul* - niy ‘amazan’. ▣ 3:1 3:1 Ebr. 4:14; 6:20;
8:1; 9:11. ▣ 3:2 3:2 Řxř. 12:7. ▣ 3:4 3:4 2 Kur. 5:17, 18; Afa. 2:10. ▣ 3:5 3:5 Aēwd. 18:15, 18.

⁶ Maca Lmasih am Mmis *ittwagg* x taddart nnes, u taddart nnes d neccin, maša neqqim n'etteṭṭef di řaman u deg ueuđi n usitem nnes ař aneggar. ▣

⁷ Maca minzi Arruḥ Iqeddsen inna ...

“Aqa ass-a maša tesřim tmijja nnes, ▣

⁸ *war ttesseqsihem ca uřawen nwem*

maḥend ad t tessearem,

am inni iyewwyen,

am deg wass n ujarreb di řexřa, ▣

⁹ *umi d ayi jarrben řejdud nwem, qeđben ayi,*

am řrin timegga inu

arebein n iseggwusa.

¹⁰ ... s uya eiffeý zi jjiř nni, nniý:

‘Wa d ijj n řgens i iweddaren deg wur nnes

nitni war ssinen ca ibriden inu!’,

¹¹ *ařami jjuđeý deg weýdab inu:*

‘War dd-ttidfen ca řar arraḥet inu!’ ” ▣

¹² S uyenni, a aytma, ḥdam ḥima eemmarř war ittiři ḥed zzaywem řares uř d aeeffan i war ittimnen umi řa taggwejem x AREBBI iddaren,

¹³ maca qeđbem ixef nwem kuř ass, ař ass umi qqaren: ‘Ass-a!’, ḥima uřa d ijj zzaywem war itteqsiḥ ca s uyekkwi n ddenb.

¹⁴ Minzi nettwassmun aṭṭas ak-d Lmasih maša neqqim ncebbar zeg umezwar ař aneggar di Řeahd-a i dayes řaman.

¹⁵ S uya ittwanna ammu:

“Aqa ass-a,

maša tesřim řḥess n tmijja nnes,

war ttesseqsihem ca uřawen nwem

maḥend ad t tessearem.” ▣

¹⁶ *Xenni* min ienan nitni inni isřin t, *xenni* yewwyen? Ma war řin nitni marra d inni dd-iffyen zi Miřra s ufus n Musa?

¹⁷ Zi man wen iěiff Netta *xenni* arebein n iseggwusa? Ma war iđi zeg yinni ixđan, inni umi iwđan iysan nsen di řexřa? ▣

¹⁸ I umi ijuđ Netta, belli war dd-ttidfen ca řar arraḥet nnes? Ma war iđi i yinni war d as ttiqgen? ▣

¹⁹ Aqa nettwařa belli nitni war zemmaren ad adfen x ssibbet n břa l'iman nsen.

4

Areyyeḥ i řgens n Arebbi

▣ 3:6 3:6 Rum. 5:2; 1 Kur. 3:16; 6:19; 2 Kur. 6:16; 1 Bṭ. 2:5. ▣ 3:7 3:7 Izhd. 95:7; Ebr. 4:7. ▣ 3:8 3:8 Uf. 17:2, 7; Izhd. 95:8 ▣ 3:11 3:11 Řxř. 14:21-23; Aewd. 1:34; Izhd. 95:7-11. ▣ 3:15 3:15 Ebr. 3:7. ▣ 3:17 3:17 Řxř. 14:36; Izhd. 106:26; 1 Kur. 10:10; Yah. 5. ▣ 3:18 3:18 Aewd. 1:34.

¹ Ejj aney ad nehda xenni, aqa uŕa d ijj zzaywem, *umi ead* din ijj n lwaed n wadaf di arraĥet nnes, ad iđhar ittyima ħar deffar ħar wadaf.

² Minzi ittwabarreĥ Ŗexbar Ašebĥan eawed i neccin, am *ittwabarreĥ* uŕa i nitni, maca awaŕ war d asen infie i yinni d as isŕin, minzi tuŷa war dd-ittis ca ak-d l'iman deg inni *d as* isŕan.

³ Maca neccin, inni yumnen, ad nadeŷ ħar arraĥet.

Maca am mammec inna:

“Am mammec jjuġeŷ deg weyđab inu:

‘Nitni war dd-ttidfen ca ħar arraĥet inu!’ ”

U xzar, řexdayem n AREBBI aqa ttwakemmřent zeg wami tettwagg ddunect, ▣

⁴ am mammec inna x ssebt:

*“Yareyyeĥ AREBBI zi marra řexdayem nnes
deg wass wiss sebea.”* ▣

⁵ Ammu i inna eawed deg wawaŕ-a wanita:

“War dd-ttidfen ca ħar arraĥet inu!” ▣

⁶ Umi teqqim belli marra zemmaren ad dd-adfen *ħar arraĥet-a*, maca inni umi ittwabarreĥ s Ŗexbar Ašebĥan ħar umezwaru, war udifen ca x ssibbet n řmueřiyet nsen,

⁷ aqa Netta igga eawed, awarni aŭas n řweqt, ijj n wass nneyni, am mammec ittwari qbeŕ aqa **Dawud** inna:

*“Ass-a maŕa tesŕim i tmijja nnes,
war seqsiĥem ca uŕawen nwem!”* ▣

⁸ Minzi maŕa tuŷa **Yacuwa**, **mmis n Nun**, issideŷ i-ten di arraĥet, war ħares ittiŕi ead řhard *s uqemmum n Dawud* x ijj n wass nneyni awarni man aya.

⁹ S uya ad teqqim aqa din ead arraĥet n ssebt i řgens n AREBBI.

¹⁰ Minzi wi yudfen ħar arraĥet nnes, yareyyeĥ eawed zi řexdayem nnes am mammec AREBBI zi tinni nnes.

¹¹ S uya jjem aney ad nemkabar ĥima ad nadeŷ ħar arraĥet nni, maĥend war nweŭti am mammec wđan inni war ittiēen.

¹² Minzi Awaŕ n AREBBI iddar, ixeddem mani ma, iqđee ktar zi kuŕ ssif s tnayen n wudmawen, ittakkwad aŕ abeŭtu n řeemar d arruĥ, aŕ *ttasie* ħar řemfašeŕ, aŕ *aymir* ħar wađuf d iŷan, uca iĥekkem x tnawi d ixarrišen n wuŕ. ▣

¹³ Uŕa d ict n tmesŕact i zzayes dd-ittwaxeŕqen war zzayes tettwassnuffar ca, maca marra *timesŕayin* aqa atent ttwaearryent, ttwarezzment ħar titŭawin n Wenni umi i-k-dd i ħa negg řeĥsab. ▣

Yasue d Arrays nney imŷar n ikehhanen

¹⁴ S uyenni, am ħarney Arrays n ikehhanen imŷar, Yasue Lmasiĥ, Mmis n AREBBI, wenni issgeēeden ħar ujenna, ejj aney ad ncebbar di cĥadet nnes. ▣

▣ 4:3 4:3 Izhd. 95:11. ▣ 4:4 4:4 Amz. 2:2; Uf. 20:11; 31:17. ▣ 4:5 4:5 Izhd. 95:11. ▣ 4:7 4:7 Izhd. 95:7; Ebr. 3:7. ▣ 4:12 4:12 Amb. 12:11; Ica. 49:2; Afa. 6:17. ▣ 4:13 4:13 Izhd. 33:13. ▣ 4:14 4:14 Ebr. 3:1; 6:20; 8:1; 9:11.

¹⁵ Minzi war yarney arrays n ikehhanen i war izemmar ad yaca ak-d tuḍeef t nney, maca Ijjen wenni ittwajarrben di marra am neccin, maca bṛa ddenb. ▣

¹⁶ S uyenni ejj aney ad dd-nqarreb xenni s ttigget yar řearc n arḍa nnes, ḥima ad neksi arrehmet uca ad naf arḍa di řweqt n řmeḥnet. ▣

5

¹ Minzi kuř arrays n ikehhanen *ittwakkes-dd* zeg iwdan, ittwassgeēēēē di ṭṭweē n iwdan x min iḡan n AREBBI, maḥend ad iqeddem tiwhibin d tyaršin x ddnub.

² Izemmar ad immars ixef nnes, ad iḥinn x iqubbaniyyen d imweddaren, minzi uṛa d netta simant nnes yard tuḍeef t.

³ Maṡar s man aya d icen ittxeṣṣa as ad issgeēēēēēē tyaršin x ddnub n řgens uca ēawed x *ddnub* n yixef nnes. ▣

⁴ Uṛa d ijjen ad iksi i yixef nnes ccan-a, mṡir wenni ittwaṛayan zi AREBBI am mammec *ittwaṛaya* Harun. ▣

⁵ Ammu ēawed Lmasiḥ war isseuḡi ca Ixef nnes umi idweř d Arrays n ikehhanen, maca *isseuḡa* wenni dd yares issiwřen:

*“Cek d Mmi,
Necc jjiy-dd Cek ass-a!”* ▣

⁶ Am mammec inna ēawed di mani nneyni:

*“Cek d Akehhan i řebda,
deg warwas n Malkiřadiq.”* ▣

⁷ Řami tuṡa yarred *arrimet* n weysum *nnes*, iqeddem tiṡaḡitin d tutra s iyuyyan aṭṭas u s imeṭṭawen i Wenni tuṡa izemmaren ad t-i-dd-issnekkar zi řmewt i Tudart, uca Netta isṛa as. ▣

⁸ Netta, waxxa tuṡa-t d Mmis, aqa iřmed ṭṭaēet s tigg^wudi u zeg uweddeb i iksi. ▣

⁹ Ammu i idweř Netta ikemmeř, idweř d ssibbet n Tudart ittduman i marra inni d as i ya iṭṭaēen,

¹⁰ uca igga i-t AREBBI d Arrays n ikehhanen deg warwas n Malkiřadiq. ▣

¹¹ Aqa yarney aṭṭas min ya nini x Malkiřadiq wanita, maca iwēar ad t nfessar, minzi tdewřem tewēarem ad tesřem.

¹² Maṡar tuṡa ittxeṣṣa ad tiřim d imesṡaren zi jjihet n řmijař n řweqt i tḍeffarem tyuri-ya. Maca řexxu ittxeṣṣa awem ēad ad třemdem lḥuruf imezwura n beddu n wawařen n AREBBI, kenniw teḥdajem *ēad* aṡi deg wemcan n macca ijeḥden. ▣

¹³ Minzi kuř ijjen wenni icarcen deg uṡi, war iqedd x wawař n tsegda, minzi netta d aseymi *ēad*.

¹⁴ Maca macca ijeḥden iffeṡ-dd i yinni imṡaren, inni aqa nnumen ad darrben tacit nsen ḥima ad farzen řxar x řṡar.

▣ 4:15 4:15 Ica. 53:9; 2 Kur. 5:21; Fil. 2:7; Ebr. 2:18; 1 Bṭ. 2:22; 1 Yḥ. 3:5. ▣ 4:16 4:16 Rum. 3:25. ▣ 5:3 5:3 Lawi 9:7; 16:6; Ebr. 7:26. ▣ 5:4 5:4 Uf. 28:1; 1 Im. 23:13; 2 Im. 26:16. ▣ 5:5 5:5 Izhd. 2:7; Řex. 13:33; Ebr. 1:5. ▣ 5:6 5:6 Izhd. 110:4; Ebr. 7:17. ▣ 5:7 5:7 Mt. 26:39; 27:46, 50; Yḥ. 17:1. ▣ 5:8 5:8 Fil. 2:6. ▣ 5:10 5:10 Izhd. 110:4 ▣ 5:12 5:12 1 Kur. 3:1, 2, 3.

6

Dsas imten d řwæd war ibeddr̃en

¹ S uyenni ad nejj tamezwarut n wawař n Lmasih, ad nuyur zzat řar ukemmeř. Mayemmi xenni texsem ad tessarsem eawed dsas nneyni i ttubet zi řexdayem immuten u i l'iman di AREBBI,

² u i tyuri n useydeř d usarsi n ifassen uřa i tnukra zi taddart n imettinen d lřisab i řebda?

³ Mařa *ad aney* ismeř SIDI man aya, ad t negg. ▣

⁴ Maca war d asen izemmar i yinni dd-ihwan i useydeř ict n twařa uca qqasen tawhibt n ujenna uca ttfen Arruř Iqeddsen, ▣

⁵ uca qqasen *eawed* awař icnan n AREBBI d jjeħd n zzman i dd řa yasen,

⁶ mařend ad xđan eawed, uca ad ttwassfařen i ttubet zi jdid, uca ad řellben u ad sseřqaren Mmis n AREBBI ict n twařa nneyni.

⁷ Minzi tammurt, tenni isessen anřar wenni xas iccaten ařas n twařawin, tessyemmi ařemmuy icna i yinni umi tettwafeřeř, aqa teksi lbaraka zi AREBBI.

⁸ Maca mařa tesseyi-dd *temmurt* isennanen d tzeğg^wart, aqa temmendar u tudes i nneřret uca aneggar *n temmurt* ad yiři d acmađ.

⁹ Maca waxxa nessawař ammu, zi jjiħet nwem *a* aytma, aqa nettwasseqnee aqa din timesřayin icnan ittrařen nican ak-d Tudart.

¹⁰ Minzi AREBBI war iři d wenni war isegğden mařend ad ittu řxedmet nwem d tayri nwem, tini tuřa tessecnem deg Yisem nnes, i zzayes tuřa kenniw tsexxarem i imqeddasen uca tettsexxarem *asen ead*. ▣

¹¹ Maca dayney meřri řima kuř ijjen zzaywem ad isscen amřađ d ijj i ukemmeř n usitem ař aneggar,

¹² aqa war teddekkwařam d imeğgaz, maca ad tiřim d imeđfaren n yinni s l'iman d ttasie n řxađar dewřen d iwr̃iten n lwaed.

¹³ Minzi řami iwaed AREBBI Ibrahim, ijuğ s Yixef nnes, minzi war din iři wenneyi imřar xas mařend ad as ijağ,

¹⁴ inna:

"S tidett, ad ac barkey

uca ad ac arniř ařas s wařas." ▣

¹⁵ Uca ammu, am ittřebbar *Ibrahim*, aqa iksi lwaed.

¹⁶ Mařar iwdan jjuğen řar min xasen iğan d ameqqran u marra amcubbec řar asen ad iqđa nican s ict n tjağit. ▣

¹⁷ S uyenni tuřa ix̃s AREBBI ad isscen s ufeyyed i iwr̃iten belli lwaed nnes war ittbeddiř ca, uca iđmen i-t s ict n tjağit.

¹⁸ řima s tnayen n tmesřayin war ttbeddiřent ca - am war izemmar xenni ad issxarreq AREBBI - ad dayney ittwagg uř s wařas, aqa dayney di neccin inni řares arewřen, řima ad neřtef deg usitem i d aney ittwawaeden,

¹⁹ d wenni řarney am yijj n uřeyzim icebbaren s řmetnet di řeemar nney, *ijj n uřeyzim* i dd-ittadfen řar daxeř n uřeřřaf n wadař.

²⁰ mani yudeř Yasue wenni d aney izwaren x tizi nney, aqa idweř d Akehhan i řebda deg warwas n Malkiřadiq. ▣

▣ 6:3 6:3 Řex. 18:21; 1 Kur. 4:19; Yae. 4:15. ▣ 6:4 6:4 Mt. 12:31; Ebr. 10:26; 1 Yř. 5:16. ▣ 6:10 6:10 Awřn. 14:31; Mt. 10:42; 25:40; Mk. 9:41; Yř. 13:20. ▣ 6:14 6:14 Amz. 12:3; 17:4; 22:16-17; Izhd. 105:9; Lk. 1:73. ▣ 6:16 6:16 Uf. 22:11. ▣ 6:20 6:20 Ebr. 3:1; 4:14; 8:1; 9:11.

7

Malkišadiq d Ajeğid d Akehhan

¹ Malkišadiq wanita tuya d ajeğid n Salim, akehhan n AREBBI wenni d Ameuği x kuřci, u netta iffeý-dd ĥima ad irqa Ibrahim řami dd-idweř zi tarezzit n ijeğiden, u netta ibarek *Ibrahim*. ▣

² Ibrahim iksi ijj n řeëcur zi marra min yares i netta. Isem nnes ixs ad yini: ‘ajeğid n tsegda’, u eawed: ‘ajeğid n Salim’, min ixs ad yini ‘ajeğid n řehna’. ▣

³ Nĥřa ma ttwazemmen babas d yemmas deg *idlisen n jjadira*, u nĥřa beddu n wussan nnes niy aneggar n tudart nnes, *maca* deg warwas n Mmis n AREBBI, aqa teqqim tukehphant nnes i řebda.

⁴ Xzarem řexxu, meĥař tuya imyar wanita x arrays n řejdud *nney* Ibrahim i t iwcin řeëcur zi min iřebĥen qaë!

⁵ Maýar inni iksin tukehphant zeg ayt n Lawi, aqa yarsen tawşeyyet ełaĥsab Ccariëa ĥima ad ksin řeëcur zi řgens, iëna zeg ayt matsen, umi nitni ffyen-dd eawed zi dwaxeř n Ibrahim. ▣

⁶ Maca *Malkišadiq* wanita, wenni war izemmen deg idlisen nsen n jjadira, iksi zi Ibrahim řeëcur uca ibarek i wenni ittĥfen lwaed. ▣

⁷ Aqa břa awař, wenni iġan qell, aqa ad ittwabarek zeg wenni iġan ĥsen zzayes.

⁸ Aqa danita iwdan ifennan kessin řeëcur, maca dinni ten *ittĥef* netta, netta d wenni x cehĥdent Tira *Iqeddsen*, aqa iddar.

⁹ Ammu nzemmar ad nini belli Lawi, wenni iksin řeëcur, aqa iëccar eawed s ufus n Ibrahim,

¹⁰ minzi tuya-t ead di dwaxeř n babas ařami imsagar wanita ak-d Malkišadiq.

Arrays n ikehhanen yueřan x Harun

¹¹ Mařa řekmařet tuya-tt s tukehphant n Lawi, minzi tanita tĥttwadmen i řgens s Ccariëa, mayemmi ead ittxeřša ad dd-ikkar ukehhan nneyni deg warwas n Malkišadiq? *Mařa ammu i teġa*, zeëma inna Netta belli ad yiři di řřifet n Harun! ▣

¹² Maca am mammec tuya din ijj n ubeddeř n tukehphant, ammu tuya din eawed ijj n ubeddeř n Ccariëa.

¹³ Minzi Wenni mixef ittwanna aya, aqa ittwaxřeq-dd zi teqbiĥ nneynit, i zi uřa d ijj war isexxar eëmmarř yar uëałtar.

¹⁴ Aqa bayen belli Siditney iffeý-dd zi Yahuda, zi taqbiĥ i war x issiweř Musa uřa s yijj n wawař x tukehphant. ▣

¹⁵ S man aya eawed tĥan qaë mliĥ, aqa Netta inna belli ad dd-ikkar ukehhan nneyni deg warwas n Malkišadiq,

¹⁶ wenni war ittwaggen ełaĥsab Ccariëa n tweřša i itthiman arrimet, maca ełaĥsab jjeĥd n Tudart war ifennan.

¹⁷ Minzi Netta iched xas:

*“Cek d Akehhan i řebda
deg warwas n Malkišadiq!”* ▣

¹⁸ Minzi tawşeyyet tenni tuya qbeř tĥttwaxřef zi ssibbet n tuđeëft nnes d břa nnfaë nnes.

¹⁹ Minzi Ccariëa war tĥttiwi qaë akemmeř, maca deg wemcan nnes yusa-dd usitem d ameqqran i zi nzemmar ad nades AREBBI, ▣

²⁰ u Netta idmen man aya s ict n tjaġit.

▣ 7:1 7:1 Amz. 14:17-20. ▣ 7:2 7:2 Izhd. 85:11 ▣ 7:5 7:5 Řxř. 18:21; Aëwd. 18:1; Yac. 14:4; 2 Im. 31:5. ▣ 7:6 7:6 Amz. 14:20. ▣ 7:11 7:11 Izhd. 110:4; Gal. 2:21. ▣ 7:14 7:14 Ica. 11:1; Mt. 1:3. ▣ 7:17 7:17 Izhd. 110:4; Ebr. 5:6. ▣ 7:19 7:19 Yĥ. 1:17; Řex. 13:39; Rum. 3:21, 28; 8:3; Gal. 2:16.

²¹ Maɣar nitni dewřen d ikehhanen bŗa tajađit, maca Wanita s ict n tjađit umi Netta d as inna s *uqemmum n Dawud*:

*“Aqa SIDI ijuđ,
war issxarriq emmarş:
‘Cek d Akehhan i řebda
di řşifet n Malkiřadiq.’ ”* ▣

²² Di marra man aya iđa Řeahd-a, i zi idweř Yasuē d ađman, qae řsen.

²³ Tuđa din *di řweqt nni eawed* aţtas n ikehhanen, minzi nitni mmuten, ttwamenşen ad qqimen.

²⁴ Maca x Wanita war xas tæddu Tukehhant nnes, minzi Netta ad iqqim ibedd i řebda.

²⁵ S uyenni izemmar ad iwc Tudart ittduman i yinni zzayes i dd ɣa qarrben ɣar AREBBI, minzi Netta iddar i řebda uca iwhehheb tizađitin di tŗwee nney. ▣

²⁶ Minzi tuđa ittŗiq aney ijj n Ukehhan am Wanita: amezdag, bŗa řyecc d taxmuji, ittwafarzen zeg imednab, yueřan x ijenwan,

²⁷ wenni war ɣar iđi řxeşş ass x wass am irruyas n ikehhanen, řima ad iqeddem amezwar tiyarşin x ddnub n yixef nnes, uca xenni eawed x ddnub n řgens, minzi aya igga i-t ict n twařa i řebda qae, řami iwca Ixef nnes d tayarşt. ▣

²⁸ Aqa Ccariēa tessgeēsed iwdan iđeefen d ikehhanen, maca awař n tjađit, wenni awarni Ccariēa, issgeēsed Mmis wenni ittwakemmřen i řebda.

8

Arrays n ikehhanen n ijj n Řeahd yueřan

¹ Lmufid zi marra man aya, aqa ɣarney Arrays n ikehhanen, wenni iqqimen ɣar yefus n řearc n Leađim deg ijenwan. ▣

² Netta d Amseyyar n Zzawect Iqeddsen u n Tzeddiyt Iqeddsen d tidett nni ibna AREBBI, war iđi d bnadem.

³ Minzi kuř arrays n ikehhanen ittwassgeēsed řima ad iwc tiwhibin d tiyarşin. S uyenni tuđa ittxeşşas i Wanita eawed ad ɣares yiři ca řima ad t iwc. ▣

⁴ Meelik iđa di temmurt, Netta war ittiři d akehhan, minzi aqa din ikehhanen *ead* inni ittqeddamen tiwhibin elařsab Ccariēa.

⁵ Nitni sexxaren i umedyas d tiři n min iđan deg ujenna, am mammec ittwanna i Musa umi tuđa iřha ak-d Uqidun Iqeddsen: “Ĥdat, ad tegged marra am lmital wenni d ac ssecney x wedrar.” ▣

⁶ Maca řexxu Yasuē Lmasiř iksi tasexxart tecna xas, minzi Řeahd i zi idweř Netta d Lwasit, aqa řsen qae, uca immewc s lwueud icnan x yinni *i dd-ittasen ak-d Řeahd aqdim*. ▣

⁷ Minzi mařa tuđa Řeahd amezwaru bŗa řeib, war ittiři ead wemcan i wenni d wiss tnayen.

⁸ Maɣar Netta yufa daysen řeib, inna:

*“Xzar, ad dd-asen wussan, inna SIDI,
xmi ɣa ggeɣ ijj n Řeahd n Jdid*

▣ 7:21 7:21 Izhd. 110:4. ▣ 7:25 7:25 1 Tim. 2:5; 1 Yř. 2:1. ▣ 7:27 7:27 Lawi 9:7; 16:6; Ebr. 5:3. ▣ 8:1 8:1 Afa. 1:20; Kul. 3:1; Ebr. 3:1; 4:14; 6:20; 9:11; 12:2. ▣ 8:3 8:3 Afa. 5:2. ▣ 8:5 8:5 Uf. 25:40; Řex. 7:44; Kul. 2:17; Ebr. 10:1. ▣ 8:6 8:6 2 Kur. 3:6.

di řekmaret,
i řağ n taddart n Israil
u i řağ n taddart n Yahuda, ▣

⁹ war iğī am Řeahd nni wciy i řejdud nsen,
deg wass min di ten ttfey zeg ufus,
gewwdey ten zi temmurt n Mišra.
Minzi nitni war qqimen ca di Řeahd inu,
ndaŕey ten, iqqar SIDI.

¹⁰ Maca d wa d Řeahd i ya wcey
i řağ n taddart n Israil:
'Awarni wussan nni, inna SIDI,
ad ggey izerfan inu di řeeqeř nsen,
uca ad ten ariy deg wuřawen nsen,
uca Necc ad asen iřiy d AREBBI,
nitni ad ayi iřin d řgens.

¹¹ Uřa d ijjen ad isseřmed
mmis n temmurt niy umas,
ad yini: Ssen SIDI!,
minzi marra ad ayi ssen,
am umezyan nsen am umeqqran nsen. ▣

¹² Minzi Necc ad ten sseřfiy
zi řmuęšiyet nsen,
uca ddnub nsen war daysen ttfekkarey ead.' " ▣

¹³ Řami inna: 'Jdid!', aqa igga Řeahd amezwaru d aqdim, uca min yarcan u idduysar,
aqa ad ifna. ▣

9

Tasexxart n ikehhanen di Tzeddiyt Iqeddsen

¹ Maca yar umezwar tuya din řefrud i tsexxart u *tuya din* ict n Zzawect Iqeddsen di ddunect-a.

² Minzi Tazeddiyt tamezwarut i tettwagg, tuya dayes řqendiř d tzewđa d weyrum n wescan uca qqaren as: 'Aqeddas'. ▣

³ Maca Tazeddiyt n daxeř, awarni i uřeħħaf wiss tnayen, qqaren as 'Aqdas x Uqeddas'. ▣

⁴ Aqa dayes řqecęet n wurey i řebxur uřa d Ttabut n Řeahd iyeğfen s wurey yar marra iyezdisen. Tuya dayes ijj n uzenbiř n wurey dayes 'manna', u *dayes* uřa d tayyarct n Harun tenni ittwanuwwcen d teřwiħin n *wezru* n Řeahd. ▣

⁵ Sennej i man aya aqa din 'ixiruben' n řeezz, inni iddřin taqebbart n weřřaħ i *iğān x Ttabut* s tiři n wafriwen nsen. Maca war yarney bu řweqt řexxu ħima ad nessiweř x kuř icten zi tmesřayin-a i ittwasswejden ammu. ▣

⁶ Maca ikehhanen tuya ttadfen řebda yar Tzeddiyt nni yar barra, *tenni d tamezwarut*, ħima ad *dayes* kemmřen tasexxart nsen. ▣

▣ **8:8 8:8** Irm. 31:31-34; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ **8:11 8:11** Yħ. 6:45, 65; 1 Yħ. 2:27. ▣ **8:12 8:12** Irm. 31:31-34. ▣ **8:13 8:13** Irm. 31:31; Mt. 26:28, Mk. 14:24, Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24 ▣ **9:2 9:2** Uf. 26:1; 36:1; Lawi 24:5. ▣ **9:3 9:3 ařeħħaf** - niy: 'arwaq'. ▣ **9:4 9:4** Uf. 25:10; 34:29; Řxř. 17:25; 1 Ij. 8:9; 2 Im. 5:10. ▣ **9:5 9:5** Uf. 25:22. ▣ **9:6 9:6** Řxř. 28:3.

⁷ Maca arrays n ikehhanen tuya ittadef ict n twařa deg usegg^{was} ƣar Tzeddiyt n daxeř ak-d idammen i iqeddem x yixef nnes uřa x uweddar n řgens. ▣

⁸ S tebridt-a isscen Arruř Iqeddsen mliř belli abrid iqeddsen ead war dd-ittwammedhar, umi ead Tazeddiyt tamezwarut tbedd. ▣

⁹ Tanita tuya d amedya i řweqt nni di tuya ttqeddamen řřdaqi d tyarřin nni war zemmarent ad awyent řekmaret ƣar tnefsect n wenni i-tent iqeddmn.

¹⁰ Aqa atent tuya tthimmant mƣir macca d tsessi d ibriden ifarzen n useƣdas *deg waman*, aqa atent d řefruđ i itthimman ddat waha, ttwamurent ař řweqt n weedař n tsegda. ▣

Akehhan deg ijenwan

¹¹ Maca Lmasiř i dd-yusin, aqa idweř d Arrays n ikehhanen x řxar i igga. Netta yudef ƣar Tzeddiyt Tameqqrant ikemmřen, tenni war ittwaggen ca s ifassen, war teđi zi min dd-ittwaxeřgen. ▣

¹² War yudif ca ak-d idammen n iƣayđen d išejmiyyen n ijj n usegg^{was}, maca aqa yudef ict n twařa ak-d Idammen n Yixef nnes ƣar Zzawect Iqeddsen u *ammu i* dd-yiwi asenjem ittduman. ▣

¹³ Minzi mařa idammen n iƣayđen d ifunasen imežyanen d iƣƣed n usejmi *azeggway* i ittwaruccen x yinni ittwaxemjen, aqa qeddsen u ssizdigen ten zi jjihet n weysum nsen *n arrimet*, ▣

¹⁴ mečar ead ad ssizedgen Idammen n Lmasiř tanefsect nney zi řexdayem immuten, ģima ad nexdem AREBBI iddaren, aqa Lmasiř wenni iwcin Ixef nnes i AREBBI s Arruř n řebda d tayarřt war dayes bu řeib! ▣

¹⁵ S uyenni aqa Netta d Lwasit n Řeahd n Jdid, mařar s řmewt nnes idweř Netta d asenjem i yinni ixetřan đidd Řeahd amezwar, ģima nitni inni ittwařayan i řwart n řebda, ad třfen lwaed. ▣

¹⁶ Minzi mani ięa řeahd, ittxeřša ad tettwassargeb řmewt n wenni iggin řeahd.

¹⁷ Minzi řeahd ad idweř iřreř waha xmi ƣa immet řed, war ittiři ca nican min ƣa yekk iddar wenni iggin *řeahd*. ▣

¹⁸ S uya uřa d *Řeahd* amezwar war ittwadmen ca břa idammen.

¹⁹ Minzi awarni řami kuř tawřiiyyet nni ięan di Ccarięa aqa iweřša i řgens s ufus n Musa, iksi netta idammen n ufunas amežyan ak-d waman uřa d tađuft tazeggwayt d teelęet, uca irucc i-ten x idlisen ittwanņđen u x marra řgens, ▣

²⁰ inna asen:

*“Ina d idammen n Řeahd,
i d awem yumur AREBBI.” ▣*

²¹ Tuƣa irucc eawed Tazeddiyt Iqeddsen d marra řeqcuę n tsexxart s idammen.

²² Mařar marra timesřayin nni ięan di Ccarięa ttwassizedgent s idammen uca břa asizzeř n idammen war din ięi ca weƣfar.

²³ Tuƣa ƣae ittxeřša ad ttwassizdegent tmesřayin-a s tyarřa i ięan d řemtuř n timesřayin i ięan deg ijenwan, maca timesřayin nni ięan n ujenna simant nsen s tyarřin icnan zi tina. ▣

▣ **9:7 9:7** Uf. 30:10; Lawi 16:2, 34; Ebr. 9:25. ▣ **9:8 9:8** Yř. 14:6. ▣ **9:10 9:10** Lawi 11:2; Řxř. 19:7-22. ▣ **9:11 9:11** Ebr. 3:1; 4:14; 6:20; 8:1. ▣ **9:12 9:12** Řex. 20:28; Afa. 1:7; Kul. 1:14; Ebr. 10:10; 1 Bř. 1:19; Asa. 1:5; 5:9 ▣ **9:13 9:13** Lawi 16:14-16; Řxř. 19:4; Ebr. 10:4. ▣ **9:14 9:14** Lk. 1:74; Rum. 6:13; Gal. 1:4; 2:20; Afa. 5:2; Tit. 2:14; 1 Bř. 4:2; 1 Yř. 1:7; Asa. 1:5. ▣ **9:15 9:15** Irm. 31:31; Mt. 26:28; Mk. 14:24; Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24; Rum. 5:6; 1 Bř. 3:18. ▣ **9:17 9:17** Gal. 3:15. ▣ **9:19 9:19** Uf. 24:6-8 ▣ **9:20 9:20** Uf. 24:8; Mt. 26:28. ▣ **9:23 9:23** *tiyarřin* - niƣ ‘ddbayeř’.

²⁴ Minzi Lmasih war yudif ca yar Zzawect Iqeddsen i ittwaggen s ifassen, d wenni netta d lmital n min iğan d tidett, maca yar ujenna simant nnes, ħima ad dd-idhar di ttwēē nney qibač i AREBBI.

²⁵ War iği ħima ad iqeddem Ixef nnes aṭṭas n twaṛawin am mammec tuṛa ittadef arrays n ikehhanen kuṛ asegg^{was} yar Zzawect Iqeddsen s idammen war iğin nnes ■

²⁶ - minzi maṛa ammu i iğa, iři ittxeṣṣa ad iweddeb Yeccu aṭṭas n twaṛawin zi beddu n ddunect - maca řexxu, yar qeṭṭu n ddunect, iwca Netta Ixef nnes ict n twaṛa ħima ad ibeṭṭeṛ ddunub s tyaṛšt nnes.

²⁷ Am mammec d ittwassars i iwdan ad mmten ict n twaṛa, uca xenni awarni i řmewt nsen *ad dd-yas řħukm*,

²⁸ ammu eawed immewc Lmasih ict n twaṛa d tyaṛšt, iwca deg Yixef nnes tyaṛšt n ddenb i waṭṭas, maca yar twasit nnes i twaṛa wiss tnayen ad ittwazar bṛa ddenb i Tudart n yinni t ittrajan. ■

10

Aṣṛaḥ i řebda

¹ Minzi tuṛa Ccariea d tiři n řxar i dd ṽa yasen *waha*, war ṽares tṭbiēet n tmesṛayin simant nsent. S uyenni war zemmarent tyaṛša nni, waxxa iwyen tent-i-dd kuṛ asegg^{was}, ad awyent řekmaret x yinni tent dd-ittqarraben. ■

² Minzi maṛa iban-dd aqa tṭtawyent yar řekmaret, ad tiři ttwassbedden nitni zeg uwehheb n tyaṛša nsen aṭṭas zeg wami, minzi war tṭtwakk^{wur} ead tnefsect nsen s ddenb awarni řami ttwassizedgen ict n twaṛa.

³ Maca s man aya ttwassfekkaren asen-dd ddunub nsen kuṛ asegg^{was},

⁴ minzi idammen n ifunasen imeṽyanen d iṽayḍen war zemmaren ad ssizdegen zi ddunub. ■

⁵ S uyenni řami dd-yudef yar ddunect, inna:

*“Tyaṛša niṽ tiwhibin war tent tēxsed,
maca aqa tessyardeḍ ayi ict n arrimet. ■*

⁶ *Tyaṛšin n wecmaḍ
ak-d tyaṛša n řehna i ddunub
war tent tṭtared.”*

⁷ Řexdenni nniṽ:

*“Xzar, ad dd-aseṽ!
- minzi yura xafi deg Wedlis ittwanḍen -
ħima ad ggeṽ min tēxsed Cek, a AREBBI!” ■*

⁸ Tuṛa inna qbeṛ: “Tyaṛšin d tewhibin d tyaṛšin s tmessi d tyaṛšin i ddunub war tent tēxsed!”, waxxa aqa atent ttwaqeddment ełahsab Ccariea.

⁹ Awarni man aya inna: “Xzar, usiṽ-dd ħima ad ggeṽ min tēxsed Cek, a AREBBI.” S uya ikkes amezwar, ħima ad issgeēsed wiss tnayen.

¹⁰ Maṽar s man aya, s řxaḍar nnes, aqa nettwaqeddes *deg* ict n twaṛa s tyaṛšt n Arrimet n Yasue Lmasih. ■

■ 9:25 9:25 Uf. 30:10; Lawi 16:2,34; Ebr. 9:7.

■ 10:4 10:4 Lawi 16:14; Řxř. 19:4; Ebr. 9:13.

Izhd. 40:8, 9 ■ 10:10 10:10 Ebr. 9:12.

■ 9:28 9:28 Rum. 5:6, 8; 1 Bṭ. 3:18.

■ 10:5 10:5 Izhd. 40:7; Ica. 1:11; Irm. 6:20; Eam. 5:21.

■ 10:1 10:1 Kul. 2:17; Ebr. 8:5.

■ 10:7 10:7

11 Maɣar kuř akehhan i tuɣa ittsexxar kuř ass, aqa iwehheb aṭṭas n twařawin simant n tɣarša, tinni war izemmaren ad ssizedgent zi ddñub.

12 Maca Wanita iqeddem ict n tɣaršt x ddñub, uca xenni iqqim x yefus n AREBBI i řebda. ▣

13 Zi řexdenni ittraja ař d as ttwaggen řeedyan nnes d tanebdat sadu idaren nnes.

14 Minzi s ict n tɣaršt aqa yiwi inni zzayes ittwageddsen ɣar řekmaret i řebda.

15 Maca Arruħ Iqeddsen εawed iched i neccin, iqqar:

16 “*D wa d Řeahd i d asen ɣa wceɣ awarni i wussan nni, iqqar SIDI:*

‘Ad ggeɣ Ccariea inu di řeeqeř nsen, ad tt ariɣ εawed deg wuřawen nsen,

17 *uca ddñub nsen d ixetṭan nsen, εemmarš ad daysen fekkareɣ εad.’ ” ▣*

18 Mani ittiři xenni weɣfar i ddñub, war din iqqim εad tɣaršt x ddñub.

19 S uyenni, a aytma, aqa ɣarney ttiqqet maħend ad nadef ɣar Zzawect Iqeddsen s Idammen n Yasue, ▣

20 x Webrid n jdid iddaren i d aney issewjed am Webrid n jdid i dd-ittadfen ɣar daxeř n uřeħħaf n tewwart, wenni d weysum nnes,

21 uca aqa ɣarney εawed Arrays n ikehhanen x Taddart n AREBBI. ▣

22 Ejj aney xenni ad dd-nɣarreb s wuř n tidett, di ttiqqet n l’iman, am ttwaruccen wuřawen nney u ttwassizdegen εawed zi tnefssect taseffant, u am tettwassird εawed arrimet nney s waman iřfan. ▣

23 Ejj aney ad ncebbar di cchadet n usitem nney břa ma ad narjij, minzi d Wenni d aney iwcin lwaed, dayes řaman.

24 Ejj aney ad neħḍa ijj i wenneyni ħima ad negg uř deg wayawya ɣar tayri u ɣar řexdayem tiřebħanin.

25 War nettejji ca tamesmunt nney am mammec nnumen ca, maca ad nessemħeḍ ijjen wenneyni, mahu εad xmi ɣa tɣarem aqa ass nni yiweḍ-dd.

26 Minzi mařa ixḍa ca n ijj neemada awarni ma iṭṭef tussna n tidett, xenni war teqqim εad tɣaršt x ddñub, ▣

27 maca *myir* araji n lħisab issnexřeen d řeabuq n tnessi nni i ɣa iccen řeedyan.

28 Mařa ixḍa ħed ak-d Ccariea n Musa, ittxeřša ad immut břa arreħmet x uqemmum n tnayen niɣ třata n řechud. ▣

29 Mečar ħtar ittxeřša ad ihwa leiqaḅ x uzeğif n wenni iεeffsen x Mmis n AREBBI, d wenni iħessben Idammen n Řeahd nnes i zi tuɣa ittwageddes amecnaw idammen n marra iwdan, d wenni isseħqaren εawed Arruħ n arḍa?

30 Minzi nessen d Wenni innan:

“Antaqem i Necc umi iğa, Necc ad t xeğsey!”

Uca εawed:

“SIDI ad iħkem řgens nnes.” ▣

▣ 10:12 10:12 Izhd. 110:1; Řex. 2:34; 1 Kur. 15:25; Afa. 1:20; Kul. 3:1; Ebr. 1:13. ▣ 10:16 10:16 Irm. 31:31-34; Rum. 11:27; Ebr. 8:8. ▣ 10:17 10:17 Irm. 31:33, 34. ▣ 10:19 10:19 Yħ. 10:9; 14:6; Rum. 5:2; Afa. 2:13; 3:12. ▣ 10:21 10:21 Afa. 2:19; 1 Tim. 3:1; 1 Bř. 4:17 ▣ 10:22 10:22 Ĥiz. 36:25. ▣ 10:26 10:26 Řxř. 15:30; Mt. 12:31; Ebr. 6:4; 2 Bř. 2:20; 1 Yħ. 5:16. ▣ 10:28 10:28 Řxř. 35:30; Aewd. 17:6; 19:15; Mt. 18:16; 2 Kur. 13:1. ▣ 10:30 10:30 Aewd. 32:35, 36; Rum. 12:19.

- ³¹ Sseəd d abarcen i wenni i ya iwɔdan deg ifassen n AREBBI iddaren.
³² S uya fekkarem deg wussan imezwura řami t'ettwassyedšem u tuya tarebbum amenyi ameqqran am mammec xawem tekka řefdihet d řmehnet.
³³ Tdewřem d ijj n afurrej u tcarcem ak-d inneyni umi daysen ittwagg ammu kifkif.
³⁴ Minzi teksim amnus x yinni ittwahebbesen, uca tqebřem akecced n wagřa nwem s řefrahet, tessnem belli řarwem agřa imyar i war ifennin deg ijenwan. ▣
³⁵ War netřarem ca taryast nwem nni řar teđa ict n řmunet temyar.
³⁶ Minzi ittxeřša kenniw řřbar řima ad teggem min ixš AREBBI u mařend ad t'ettfem lwaed. ▣

³⁷ *"Minzi drus n řweqt i dinni, wah drus, ař Wenni dd řa yasen ad ixec, war itt'ettar ca. ▣*
³⁸ *Maca amseggad s l'iman inu ad iddar, maca mařa ismeř, war dayes yareřři řeemar inu."* ▣

³⁹ Maca neccin war řarney min řa negg s tarexxut i ittawyen řar txessart, maca řarney l'iman i ittawyen řar usenjem n řeemar nney.

11

Řechud s l'iman

- ¹ L'iman řexxu d ađman n tmesřayin nni di issitim bnadem, axmi tina ead xeddmment, uřa d asargeb n tmesřayin innuffaren.
² Minzi s man aya tusa-dd ict n cchadet x imyaren.
³ S l'iman nefhem belli zzmanat ttwaggent s wawař n AREBBI, u belli timesřayin-a i dd-ittbanen aqa ttwaggent zi tmesřayin nni innuffaren. ▣
⁴ S l'iman tuya **Habil** iqeddem ict n țyarřt tecna ațtas x min tuya iqeddem Qayin i AREBBI. S uya i din teđa cchadet xas belli tuya-t d amseggad. Uca AREBBI iched i țyarřt nnes u s uya issawař ead, waxxa netta immut. ▣
⁵ S l'iman immeksi **Inux** břa ma iqgas řmewt. War ittwif ead, minzi iksi i-t AREBBI. Minzi qbeř ma ad t iksi, tuya xas cchadet-a: aqa tuya yareřřa AREBBI. ▣
⁶ Maca břa l'iman war izemmar bnadem ad yarda AREBBI, minzi wenni i řa dd-iqarrben řar AREBBI, ittxeřša as ad yamen belli Netta aqa-t din, u belli Netta d amxeğăș n yinni xas yarezzun.
⁷ S l'iman tuya **Nuř** itteggwed, awarni řami d as ittwanna min tuya war dd-ittbinen, uca igga ařarrabu i usenjem n iřenjiren n twacunt nnes. S man aya aqa iřkem x ddunect uca idweř netta d awrit n tsegda nni iğan s l'iman. ▣
⁸ S l'iman tuya **Ibrahim**, řami dd-ittwařaya, ițtae uca iffeř řar wemcan i řa ițtef d řwart, uca iffeř břa ma ad issen mani řa yawed. ▣
⁹ S l'iman tuya izeddeř am umeezzeb di temmurt i d as ittwawaeden, am di temmurt n ibarraniyyen. Netta izdeř deg iqıđan ak-d Iřhaq d Yaequb, inni d iwriten akides n lwaed nni.
¹⁰ Minzi ittraja Tandint s dsusa i zi iğa AREBBI d Bab n řebni d Wenni tt iggin.

▣ **10:34 10:34** Mt. 5:12; Řex. 21:33. ▣ **10:36 10:36** Lk. 21:19. ▣ **10:37 10:37** řab. 2:2-3; řag. 2:7; 1 Bř. 1:6; 5:10.
 ▣ **10:38 10:38** řab. 2:4; Rum. 1:17; Gal. 3:11. ▣ **11:3 11:3** Amz. 1:1; Izhd. 33:6; řř. 1:10; Rum. 4:17; Afa. 3:9; Kul. 1:16. ▣ **11:4 11:4** Amz. 4:4; Mt. 23:35. ▣ **11:5 11:5** Amz. 5:22, 24. ▣ **11:7 11:7** Amz. 6:13. ▣ **11:8 11:8** Amz. 12:4.

11 S l'iman immewc as i **Sara** jjehd maħend ad tekxi ddeyset - waxxa nettat war dd-tettiruw, uca am tt tuḡa ead barra i řmijař n tewsar nnes - turuw-dd minzi tuḡa tessan nican belli wenni d as iwaeden, dayes řaman. ▣

12 S uyenni eawed zeg ijjen, aqa zeg wenni di ibdeř jjehd nnes s tewsar, ttwařwen as-dd am yitran n ujenna s ubarru nsen u am yijdi x tma n řebħar i war izemmar ad ittwahseb. ▣

13 Di l'iman mmuten yina marra břa ma ad ttfen min d asen ittwawaeden, maca řrin t zi řagg^{waj} uca farħen zzayes uca neemen belli nitni d ibarraniyyen d imeezab x temmurt. ▣

14 *Minzi* inni iqqaren timesřayin am tina, ssecnen mliħ belli nitni arezzun Tandint nsen. ▣

15 Meelik arzun x temmurt manis dd-ffyen, iři aqa ufin lfurřa ħima ad eeqben din eawed. ▣

16 Maca řexxu iban-dd mliħ aqa daysen mezri řar *temmurt* nni ħsen, min ixs ad yini řar tenni deg ujenna. S uyenni AREBBI war isedħi ca ad as řayan 'AREBBI nsen', minzi aqa issewjed asen ict n Tendint. ▣

17 S l'iman iwca **Ibrahim**, řami ittwaqeġeb, Iřhaq d tayarřt, uca issars ayenni n mmis nni ittef s lwaed, x uealřar. ▣

18 Maca ittwanna as:

"Di Iřhaq ad ac řayan zzariřet nnec." ▣

19 Tuḡa ixarreř ak-d ixef nnes, belli AREBBI izemmar eawed ad t-i-dd-issnekkar jar imettinen. S uya idweř-dd řares eawed s webrid n yijj n umedya, *am s tnukra*. ▣

20 S l'iman zi jjihet n min tuḡa dd-igguren ead, ibarek **Iřhaq** iħenjiren nnes, Yaequb d Eisu. ▣

21 S l'iman tuḡa **Yaħqub**, řami immut, ibarek kuř ijjen zeg iħenjiren n Yusuf am tuḡa ittef deg ixef n teyyarct nnes. ▣

22 S l'iman tuḡa **Yusuf**, řami tuḡa immut, issiweř x wuffuy n ayt n Israil uca iweřřa ten x iysan nnes. ▣

23 S l'iman tuḡa **Musa**, řami dd-ixřeq, ittwassnuffar zi lwalidin nnes třata n iyuren, řami řrin aħenjir iřbeħ, uca s *l'iman* war gg^{widen} ca zeg řumur n ujeġid. ▣

24 S l'iman yuġi Musa, řami imyar netta, ad as řayan ead mmis n yeġis n firėun. ▣

25 Mři yufa ad yiři ittwazeyyar ak-d řgens n AREBBI uřa d tarrit n mezri di ddnub i drus n řweqt. ▣

26 Tuḡa iħesseb aseħqar n Lmasiħ d agřa ameqqran sennej i řeknuz n Miřra, minzi tuḡa ixezzar řar zzat řar řmunet. ▣

27 S l'iman iija Miřra, war igg^{wid} ca zeg uxeyyeq n ujeġid, minzi iziyyar ixef nnes axmi izra AREBBI i war ittwazaren. ▣

28 S l'iman igga *Tayarřt n Useedu*, uca irucc idammen, ħima amkeħħad n imenza nsen war ten itthidi ca. ▣

29 S l'iman řwan Řebħar n Uřanim axmi kkin di řbarr, am ttwařarden Imiřriyyen zi řebħar umi tuḡa xsen ad dayes cuġen. ▣

30 S l'iman wdan řeħyuđ n Ariħa umi kkin sebea n wussan, ttennden as. ▣

31 S l'iman war thellik ca **Raħab**, tamyarť n farq-ccyeř ak-d yinni war itteien, am tuḡa tareħħeb ibergagen s řehna. ▣

▣ 11:11 11:11 Amz. 17:19; 21:2; Lk. 1:36. ▣ 11:12 11:12 Amz. 15:5; 22:17; Rum. 4:18. ▣ 11:13 11:13 Amz. 23:4; 47:9; Yħ. 8:53. ▣ 11:16 11:16 Uf. 3:6; Mt. 22:32; Řex. 7:32. ▣ 11:17 11:17 Amz. 22:10. ▣ 11:18 11:18 Amz. 21:12; Rum. 9:7; Gal. 3:29. ▣ 11:20 11:20 Amz. 27:28, 39. ▣ 11:21 11:21 Amz. 47:31; 48:15. ▣ 11:22 11:22 Amz. 50:24-25. ▣ 11:23 11:23 Uf. 2:2; Řex. 7:20. ▣ 11:25 11:25 Izhd. 84:11. ▣ 11:28 11:28 Uf. 12:21. ▣ 11:29 11:29 Uf. 14:22. ▣ 11:30 11:30 Yac. 6:20. ▣ 11:31 11:31 Yac. 2:1; 6:23; Yae. 2:25.

³² Uca min ya iniy ead? Minzi řweqt war tqeddi ad ssiwřey x **Jidun d Barak d Camcun d Yifta d Dawud d Camwil u x inabiyyen inne**ni, ▢

³³ inni tuya iyellben x tgeldiwin s l'iman, ggin tasegda, řřfen lwuēud, qqnen ixenfucen n wayraden, ▢

³⁴ ssxesyen jjehd n tmesi, arewřen zi řeqdeē n ssif, ksin jjehd di tuđæeft, dewřen jehden deg imenyan u qerřen x řemrageř n řeskar n ibarraniyyen. ▢

³⁵ Arrin-dd i temyarin iřenjiren nsent s tnukra n imettinen, ca nneyni mmuten s řeedab, tuya war ttirjin ad ttwafekken, maca ad řřfen di tnukra icnan řsen zi man aya, ▢

³⁶ ca nneyni ksin abehdeř d urekkuđ, u ead inneyni ttwaggen di ssnaseř u di řehbes. ▢

³⁷ Inneyni ttwarejmen, ttwaqessen di tnayen, inneyni mmuten s řeqdeē n ssif, telēen am arden iřmawen n wuđi d iayden, daysen řeyben, ttwařşaren, ttwađeřmen. ▢

³⁸ Nitni d iwdan i war d asen tessdaheğ ddunnit *řima ad dayes zedyen*. Nitni dewřen d inni itelēen di řexřawat, x idurar u deg ifran d ixerdusen n temmurt.

³⁹ Marra ina mixef tēttwaf ict n cchadet n l'iman nsen, war řřifen ca di lwaed,

⁴⁰ minzi AREBBI tuya izwar izra di řřweē nney, aqa nitni war ttikk^widen ca řar řekmaret řra neccin.

12

Sřbar n Yasue Lmasih

¹ S uya neccin eawed, umi d aney dd-nnden marra řechud-a am iseynuten, ad nenđar marra ddqeř n ddenb i d aney dd-isswejden i řebda. Ejj aney ad nuyur s řřbar amřizwar nni xaney dd-immarsen. ▢

² Ejj aney ad nenđar tiřawin di Yasue, Amgewwad d Umkemmeř n l'iman nney, wenni, zi ssibbet n řefrařet i řares, yarbu řřalib, war t icqi ubehdeř, uca iqqim x yefus n řearc n AREBBI. ▢ ▢

³ Xzarem mliř, mečar i iksi Netta zeg imednab, inni d iyrimen n řesmar n yixef nsen, řima war tēttiřrem u war tarexxum ca di řesmar nwem.

⁴ Aqa kenniw, war truřem ca tigg^wejem ak-d ddenb, war temmeařim ca ař *usizzer* n idammen *nwem*. ▢

⁵ Tēttum tayuri i xawem issawařen am iřenjiren:

*"Mmi inu, war ttegg ca s weerur
x ttarbiyyet n SIDI,
war ttiři ca d amarxu di řesmar nnec,
xmi řa tēttwawebbxed zzayes. ▢*

⁶ *Minzi wenni ittexs SIDI,
yarebba i-t s uqessař,
uca iřenjiren nnes i xas iēizzen,
iksi ten kuř ijj zzaysen řar uyezdis."* ▢

⁷ X uya, ksim ttarbiyyet, minzi AREBBI ittegg awem am iřenjiren nnes. Minzi man mmis wenni babas war t yarebbi ca s uqessař?

▢ 11:32 11:32 Řqd. 4:6; 6:11; 11:1; 12:7; 13:24; 1 řm. 17:45; 1 řm. 12:2. ▢ 11:33 11:33 Řqd. 14:6; 1 řm. 17:34; Dan. 6:23. ▢ 11:34 11:34 1 řm. 20:1; 1 Ij. 19:3; 2 Ij. 6:16; Ayub 42:10; Izhd. 6:9; Ica. 38:21. ▢ 11:35 11:35 1 Ij. 17:23; 2 Ij. 4:36; Řex. 22:25. ▢ 11:36 11:36 Irm. 20:2. ▢ 11:37 11:37 1 Ij. 21:13; 2 Ij. 1:8; Mt. 3:4. ▢ 12:1 12:1 Rum. 6:4; 12:12; 1 Kur. 9:24; Afa. 4:22; Kul. 3:8; Ebr. 10:36; 1 Bř. 2:1, 2. ▢ 12:2 12:2 Amgewwad - niy: 'Zzaeim'. ▢ 12:2 12:2 Lk. 24:26; Fil. 2:8-11; Ebr. 1:3; 8:1; 1 Bř. 1:11. ▢ 12:4 12:4 1 Kur. 10:13. ▢ 12:5 12:5 Ayub 5:17; Awřn. 3:11-12; Asa. 3:19. ▢ 12:6 12:6 Awřn. 3:11, 12

⁸ Maŕa aqa kenniw bŕa ttarbiyyet i di carcen marra, řexdenni kenniw *am* ibarraniyyen i teġam, war iġi d arrawen.

⁹ Maŕa neksi ttarbiyyet zi babatney ełahsab arrimet uca nweqqar i-ten, meċaŕ d aney ittxeŝa ad nŕae i Babatney n arruĥat, *ħima* ad neddar!

¹⁰ Minzi nitni webbxen aney ca n wussan am mammec d asen ittyiŕ mliħ, maca AREBBI igga i-tt i tizi nney, ħima ad ncarc di tqeddast nnes.

¹¹ Aqa war din uŕa d ict n ttarbiyyet s uqessaħ i ittbanen d řefraħet deyya, maca d řeħriq, maca awarni as tiwi-dd řyiġet n řehna d tsegda i yinni zzayes ittwadarrben.

¹² S uyenni, sjeħdem ifassen nwem yarxun d ifadden nwem yareħfen, ▣

¹³ uca ggem nican iřuraf n iġaren nwem, ħima min iġan d aqejdaħ war ittefriy ca, maca ad iġgenfa.

¹⁴ Dfarem-dd řehna d tuqeddsi ak-d marra, tenni bŕa zzayes war iřar ħed Siditney. ▣

¹⁵ Yarwem aqa uŕa d ijj jar awem ad ittwaf inqeř as arġa n AREBBI, niy aqa ad iym i weřwar n tarzugi, ad kenniw iġarr uca xenni ad zzayes ttwaxemjen aŭas, ▣

¹⁶ uca ħdam, aqa war ittwiffi ħed jar awem wenni d bu-farq-ccyeŕ niy d ameqjuħ am Eisu nni izzenzen řheqq n umenzu nnes x ijj n macca. ▣

¹⁷ Minzi aqa tessnem, belli awarni man aya tuya yarezzu *ead* ad iwart lbaraka, maca yugi as, maŕar war yufi ca ttasie i weedaŕ, waxxa yarezzu t s imeŭtawen. ▣

¹⁸ Minzi kenniw war tiwiġem ca yar tmesi yaryin niy yar wedrar i nżemmar ad nħada, uŕa yar tayyut tbarcant d tħaryaġt, ▣

¹⁹ niy yar zzhir n uřudi deg uyicc *n icarri* uŕa yar řħess n wawaŕen di ssibbet nsen zawgen inni d as iřin, maħend war ten kisen issiwiŕ ead. ▣

²⁰ S minzi war zemmar n x ddqeŕ n tweřsa, minzi maŕa iġarreb-dd myir ijj n umuddar adrar, ad ittwarjem netta. ▣ ▣

²¹ Min zrin tuya issaggwad aŭas, aŕami inna Musa: "Aqa ggweġe y u ttarjiji!" ▣

²² Maca kenniw tiwġem yar wedrar n řihyun, yar Tendint n AREBBI iddaren, yar Urcalim nni iġan deg ijenwan u yar tmesmunt n eecra n řuŕufat n lmalakat, ▣

²³ yar tmesmunt n imenza, inni ittwazemmemen deg ijenwan, u yar AREBBI, řqadi x marra u yar arruĥat n imseggaden nni iwġen yar řekmaret, ▣

²⁴ u yar Yasue, Lwasit n řeahd n Jdid, u yar urucci s Idammen nnes, inni issawaŕen ħsen zeg inni n Habil. ▣

²⁵ Yarwem war tagim ca x Wenni akidwem issawaŕen, minzi maŕa inni war ittwassnejmen uġin Wenni kidsen issawaŕen di temmurt, mahu ead neccin, maŕa nħeyyed x Wenni akidney issawaŕen zeg ijenwan, ▣

²⁶ Wenni tuya tmijja nnes tessenzezza tammurt, maca Wenni řexxu iwaed, inna:

*"Ad ssenzezzey eawed ict n twaŕa,
war iġi tammurt waha, aqa uŕa d ajenna."* ▣

²⁷ Awaŕ-a: 'Ict n twaŕa!', aqa imŕa belli ad ittwakkes min ittenhezzan, minzi man aya ittwagg, ħima ad qqiment tmesŕayin war ttenhezzint.

²⁸ S uya, minzi ad neŭtef tageldit yarekknen, ejj aney ad neqqim neŭteŭtef di arġa i zi nettsexar i AREBBI u nessarġa i-t s uweqqar d tiggwudi, ▣

▣ 12:12 12:12 Ica. 35:3. ▣ 12:14 12:14 Rum. 12:18; 2 Tim. 2:22. ▣ 12:15 12:15 Aewd. 29:17; Řex. 17:13; 2 Kur. 6:1; Gal. 5:12. ▣ 12:16 12:16 Amz. 25:33; Afa. 5:3; Kul. 3:5; 1 Ts. 4:3. ▣ 12:17 12:17 Amz. 27:36. ▣ 12:18 12:18 Uf. 19:10, 16; 20:21; Aewd. 5:22. ▣ 12:19 12:19 Uf. 20:19; Aewd. 5:25; 18:16. ▣ 12:20 12:20 *amuddar* - niy 'ħayawan'. ▣ 12:20 12:20 Uf. 19:13. ▣ 12:21 12:21 Aewd. 9:19 ▣ 12:22 12:22 Gal. 4:26; Asa. 3:12; 21:10-27. ▣ 12:23 12:23 Lk. 10:20. ▣ 12:24 12:24 Irm. 31:31; Mt. 26:28; Mk. 14:24; Lk. 22:20, 1 Kur. 11:25, 2 Kur. 3:6, Ebr. 8:6, 8, 13; 9:15; 12:24; Amz. 4:10; Ebr. 10:22; 11:4; 1 Bt. 1:2. ▣ 12:25 12:25 Ebr. 2:3. ▣ 12:26 12:26 Ĥag. 2:5. ▣ 12:28 12:28 1 Bt. 2:5.

²⁹ minzi AREBBI nney d ict n timessi ittetten. ▣

13

Awař yar uneggar ak-d usegem

¹ Ejj ad teqqim tayri n tawmat jar awem. ▣

² War tettum ca ad tiřim tecnam ak-d ibarraniyyen, aqa zeema s uya arehben ca s lmalakat am war ssinen. ▣

³ Xarrsem deg imehbas axmi kenniw hebbsem akidsen, xarrsem deg inni ittwařsaren, am iwdan *am* kenniw, inni yarđen aysum *n arrimet*. ▣

⁴ Ejj ad yiři řemřac d aweqqar yar marra, d qama nsen *n řemřac* d amezdag, maca AREBBI ad iħkem x ayt n farq-cceř u x yinni ittegggen zzina.

⁵ War tteggem nneyyet nwem di teneacin, maca qeneem s min yarwem, minzi SIDI inna:

*“Nec war cek ttejjij
niy ad semmheř deg ufus nnec.” ▣*

⁶ Man aya ittwanna i neccin, maħend ad nini s teryast:

*“Sidi d Ameawen inu, war tteggwdeř ca,
min d ayi ya yegg bnadem?” ▣*

⁷ Ğeqřem x imgewwaden nwem, inni d awem issiwřen awař n AREBBI. Beqqcem řyiğet n tecri nsen uca đfarem l’iman nsen. ▣

⁸ Yasue Lmasih d Netta Netta idennađ d yiđa, u i řebda.

⁹ War tejjim ad kenniw yarren s tyuriwin ittbeddařen *n deyya*, minzi řhajjet n lemliħ mařa cebbaren wuřawen nney di arđa, war iği di macca, minzi inni tuya dayes yeřhan, war dayes ufin bu nnfee. ▣

¹⁰ Yarney ijj n ucałtar i umi war ieeddeř ad zzayes ccen inni ittsexxaren di Tzeddiyt.

¹¹ Minzi zeg imuddaren, inni idammen nsen ttwaksin yar Zzawect Iqeddsen s ufus n arrays n ikehhanen, ittwassary weysum nsen barra i řmargeħ. ▣ ▣

¹² S uyenni tuya Yasue imarret eawed barra i tendint, ħima ad issqeddes řgens s Idammen nnes. ▣

¹³ S uyenni ejj aney ad neffey yar barra n řmargeħ, am narebbu řear nnes.

¹⁴ Minzi war yarney da tandint n řebda, maca narezzu x tenni i dd ya yasen. ▣

¹⁵ Ejj aney řebda ad zzayes nqeddem tiwhibin n usemyar i AREBBI, řyiğet n iyencicen nni dd-ittwayen aqadi i Yisem nnes. ▣

¹⁶ War ttettum ca arrehmet uřa d tecrimet i imežřađ, minzi s tewhibin-a ad yarđa bnadem AREBBI. ▣

▣ 12:29 12:29 Aewd. 4:24. ▣ 13:1 13:1 Rum. 12:10; Afa. 4:3; 1 Bř. 1:22; 2:17; 4:8. ▣ 13:2 13:2 Amz. 18:1; 19:1; Rum. 12:13; 1 Bř. 4:9. ▣ 13:3 13:3 Mt. 25:36. ▣ 13:5 13:5 Amz. 28:15; Uf. 23:8; Aewd. 16:19; 31:6, 8; Yac. 1:5; 1 Im. 28:20; Awřn. 15:16; Fil. 4:11; 1 Tim. 6:6, 8. ▣ 13:6 13:6 Izhd. 56:5; 118:6. ▣ 13:7 13:7 Ebr. 13:17. ▣ 13:9 13:9 Irm. 29:8; Mt. 24:4; Yħ. 6:27; Rum. 14:17; 16:17; Afa. 4:14; 5:6; Kul. 2:16; 2 Ts. 2:2; 2 Tim. 4:3; 1 Yħ. 4:1. ▣ 13:11 13:11 imuddaren - ixs ad yini ‘iwdan’ d ‘lħayawanat’ d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ▣ 13:11 13:11 Uf. 29:14; Lawi 4:21; 6:30; 16:27; Řxř. 19:3. ▣ 13:12 13:12 Yħ. 19:17, 18. ▣ 13:14 13:14 Fil. 3:20. ▣ 13:15 13:15 Ĥuc. 14:3. ▣ 13:16 13:16 Fil. 4:18.

¹⁷ Iřim d imtiqqan i yinni i kenniw ittgewwaden, Ƨaem asen, minzi nitni ttæssan x řeemur nwem am yinni itteggen řehsab xawem, ħima ad tt ggen s řefraĥet, war iġi s uweĥweĥ, minzi man aya war kenniw ineffe. ▣

¹⁸ Ẓaġem xaney, minzi Ƨarney ttiqget belli Ƨarney tanefsect tecna, am dayney meƶri, ħima ad nuyur nican di marra.

¹⁹ TtzawgeƧ kenniw s jjeħd ad teggem ammu Ƨar umezwaru, ħima xenni necc deƧƧa ad Ƨarwem dd-dewřeƧ.

²⁰ AREBBI n řehna wenni dd-issnekkaren Ameksaw Ameqqran n wuġi, Yasue Lmasiħ, Siditney, zi taddart n imettinen s Idammen n Řeahd i řebda, ▣

²¹ ad kenniw ikemmeř di kuř řxedmet icnan, ħima ad teggem min ixs Netta. Netta ad dayney igg min iġan i arġa nnes s Yasue Lmasiħ wenni Ƨar iġa ueuġi i řebda Ƨaε.

Amin. ▣

²² Xenni ttzawageƧ zzaywem, a aytma inu, qebřem awař-a n usejjeε s ttasie n řxaġar, minzi uriƧ awem-dd s drus.

²³ Snem aƧa arxun i umatney Timutiyu. Mařa yusa-dd deƧƧa, ad kenniw ƶareƧ *akides*.

²⁴ Seġmem x marra inni i kenniw ittgewwaden s řehna u x marra imqeddasen. Marra *awmaten* n Iřalya ttseġamen-dd xawem s řehna.

²⁵ Arġa ad kidwem yiři marra. Amin.

▣ **13:17 13:17** Ĥiz. 3:18; 33:8; Fil. 2:29; 1 Ts. 5:12; 1 Tim. 5:17. ▣ **13:20 13:20** Ica. 40:11; Ĥiz. 34:23; Yĥ. 10:11; 1 Bř. 5:4. ▣ **13:21 13:21** 2 Kur. 3:5; Fil. 2:13.

Yaëqub

Taqeğebt n l'iman

¹ Yaëqub, amsexxar n AREBBI u n Siditney Yasue Lmasih, i tenëac n tqebbař tinni ittwazeğeen jar řegnus: Řehna *xawem*! ▣

² A aytma, mařa ad xawem kken eřam kuř ijarriben, řesbem man aya marra d řefrařet, ▣

³ mayar kenniw tessnem belli taqeğebt n l'iman, ad dd-tejj řřbar nwem. ▣

⁴ Maca ittxeřša řřbar ad ittwakemmeř, řima ad tawđem u ad tkemmřem, uca war kenniw ittxeřši walu.

⁵ Mařa ca n ijjën zzaywem teqqim as ead tiyit, ad tt ittar zi AREBBI wenni itticen s tecrimet i marra břa azawar, uca ad as temmewc. ▣

⁶ Maca ejj i-t ad ittar s l'iman, břa acekki, minzi wenni ittcekkan aqa netta am řemwaj n řebřar nni ittwaearrnen zeg usemmiđ.

⁷ War ttejji ad as ittyiř i bnadem nni ad iksi ca zi SIDI,

⁸ *mayar netta* s tnayen izeğifen, war yarsi di marra ibriden nnes.

⁹ Ejj umatwem iwađeen ad issemyar di řueřa nnes,

¹⁰ u bu-wağřa deg uwađeë nnes, minzi am twarđect di arbië ad ifna netta.

¹¹ Mayar ad tenqar tfuct s řeřmu nnes, ad tessecmeđ arbië uca tawarđect ad tisřaw uca ad as irař wazři n wudem nnes. Ammu i řa ifna eawed bu-wağřa di *marra* ibriden nnes. ▣

¹² Sseđ n weryaz nni i řa iřemřen ajarreb, minzi mařa idweř d amqeğeb, ad itťef ttaj n Tudart nni tuřa iwaed zzayes AREBBI i yinni t ittexsen. ▣

¹³ War ttejji řed mařa ittwajjareb, ad yini: "AREBBI i d ayi ittjarraben!" Aqa AREBBI war izemmar ad ittwajjareb zi řřar uca Netta s yixef nnes war ittjarrib uřa d ijj.

¹⁴ Maca kuř ijj ad ittwayřwa zi nnecwet nnes uca *nnecwet* ad t tťťef uca ad zzayes ittwayřwa.

¹⁵ Mařa nnecwet tekxi s uęeddis, ad dd-taruw ddenb, uca xmi řa imřar ddenb, ad dd-yawi řmewt.

¹⁶ A aytma ięizzen, war ttweddarem!

¹⁷ Kuř tawhibt tařebřant d ikemmřen thekkwa-dd zi sennej, zi Babatsent n tfawin i war řar ięi ubeddeř niř tiři n ddewřan. ▣

¹⁸ Yusa-dd as x řřađar, mařend ad aney dd-yejj s wawař n tidett, řima ad niři d řřabet tamezwarut zi *marra* min zzayes dd-ixeřgen. ▣

Ařeği d tťaset i Wawař n Arebbi

¹⁹ Snem aya, a aytma ięizzen, ejj kuř bnadem ad iqeğeq řima ad iseř, war tqeğiqem ca řar wawař niř řar tefqeřt. ▣

²⁰ Minzi tafqeřt n weryaz war dd-tťttiwi ca taseğda zzat i AREBBI.

▣ **1:1 1:1** Řex. 8:1; 1 Bť. 1:1. ▣ **1:2 1:2** Mt. 5:11; Rum. 5:3; 1 Bť. 1:6. ▣ **1:3 1:3** Rum. 5:3; 1 Bť. 1:7. ▣ **1:5 1:5** Awřn. 2:3; İrm. 29:12; Mt. 7:7; 21:22; Mk. 11:24; Yř. 16:24; 1 Yř. 3:22; 5:14. ▣ **1:11 1:11** İca. 40:6, 7; 1 Kur. 7:31; Yaë. 4:14; 1 Bť. 1:24; 1 Yř. 2:17. ▣ **1:12 1:12** Ayub 5:17; Mt. 10:22; 19:28, 29; 2 Tim. 4:8; 1 Bť. 5:4; Asa. 2:10. ▣ **1:17 1:17** Awřn. 2:6; İca. 14:27; 46:10; Mal. 3:6; Rum. 11:29; 1 Kur. 4:7. ▣ **1:18 1:18** 1 Kur. 4:15; Gal. 4:19; 1 Bť. 1:23. ▣ **1:19 1:19** Awřn. 17:27; Amb. 5:1.

- 21 S uyenni ssbeɛdem xawem qae taxmuji d waɥtas n tuɛeffna, uca qeβrem s temhint awař i ittwazun di tɥbiɛet nney, *awař* i izemmaren ad issenjem řeemur nwem. ▣
- 22 Iřim d inni itteggem awař, war iđi d inni ittesřan waha, war cemtem ixef nwem! ▣
- 23 Minzi mařa isřa hed i wawař, *maca* war zzayes iggi, aqa netta am yijj n weryaz i ixezzaren di tisit deg uyembub nnes. ▣
- 24 Minzi ittwara ixef nnes, iruħ, uca řexdenni ad ittu mammec tuya iđa. ▣
- 25 Maca wenni i ya ixzaren di Ccaria ikemmřen n tiřelli uca iqqim ixezzar dayes, war iđi am yijjen ittesřa řexdenni ittettu *deyya*, maca am yijjen wenni tt itteggem s tidett, aqa wanita d amimun di min ittegg. ▣
- 26 Mařa din wenni umi ittyiř aqa netta ittsexxar i AREBBI am war iħetři iřes nnes, maca ixeddes uř nnes, *xenni* aqa tasexxart nnes bařeř. ▣
- 27 Mařar tasexxart tamezdađt d iqeddsen qibač i AREBBI, Babatney, aqa-t d ta: athili deg iyujiřen d tijař di řmeħnet nsent, u maħend bnadem ad iħeyyed ixef nnes zi ddunect břa řyecc.

2

Tayri břa i ya negg s wudmawen

- 1 A aytma, war tteggem s wudmawen di l'iman iɛuđen n Siditney Yasue Lmasih. ▣
- 2 Minzi mařa yudef-dd řar tmesmunt nwem ijj n weryaz s txadent n wurey u s warruđ icnan, *am* dd-yudef ɛawed ijj n umezřuđ s warruđ ixemjen,
- 3 *maca* ad tewcem taynit i wenni řar iđa warruđ icnan, ad as tinim: "Aqa da ijj n wemcan iřebħen!", maca i umezřuđ ad as tinim: "Cek bedd diha!" niy: "Qqim zzat i tnebdar n iđaren nney!",
- 4 ma war ttemřurufem *xenni* řar awem s iyembab uca tdewřem d řħukkam s ixarřiřen iɛeffanen?
- 5 Sřem, *a* aytma iɛizzen, ma war ġin imezřađ n ddunect-a d bu-wađa di l'iman? Aqa ixđar-i-ten AREBBI, ħima ad iřin d iwriten n Tgeldit i zzayes iwaed AREBBI i yinni t ittessen. ▣
- 6 Maca kenniw tyetřrem zeg imezřađ! Xzar, ma war ġin d inni s wađa d inni xawem iħekmen u d inni kenniw ineddħen řar řfusina?
- 7 Xzar, ma war ġin d nitni inni ittceqqafen deg Yisem iřebħen wenni xawem ittwařayan?
- 8 *Maca* mařa tkemmřem Ccaria n AREBBI di man aya am mammec tura: "Ad tessed jjar nnec am yixef nnec!", aqa tetteggem mliħ, ▣
- 9 maca mařa teggim s wudmawen, aqa tetteggem ddub uca ad tettwaħekmem s Ccaria am yinni ixđan ak-d Ccaria.
- 10 Minzi wenni iđfaren marra Ccaria, maca yarza ict n tewřeyyet, aqa netta d bu-umarwas zi Ccaria marra. ▣
- 11 Minzi wenni innan: "War zenni!", inna ɛawed: "War neqq!" Mařa war teznid, maca tenyid, aqa cek d axetřay n Ccaria. ▣
- 12 Siwřem uca ggem am yinni i ya ittwaħekmen s tebridat n Ccaria n tiřelli.
- 13 Minzi řħukm war yareħħem ca x wenni tuya war yareħħmen, maca s arreħmet ad tiřim tettwassueřam x řħukm. ▣

▣ 1:21 1:21 Rum. 13:12; Kul. 3:8. ▣ 1:22 1:22 Mt. 7:21; Lk. 11:28; Rum. 2:13; 1 Yħ. 3:7. ▣ 1:23 1:23 Lk. 6:47.
 ▣ 1:25 1:25 Mt. 5:19. ▣ 1:26 1:26 Izhd. 34:14; Yas. 3:6; 1 Bř. 3:10. ▣ 2:1 2:1 Lawi 19:15; Aɛwd. 16:19; Awřn. 24:23; Mt. 22:16. ▣ 2:5 2:5 Uf. 20:6; 1 řm. 2:30; Awřn. 8:17; Mt. 5:3; Yħ. 7:48; 1 Kur. 1:26-29. ▣ 2:8 2:8 Lawi 19:18; Mt. 22:39; Mk. 12:31; Rum. 13:9; Gal. 5:14; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9. ▣ 2:10 2:10 Aɛwd. 27:26; Mt. 5:19; Gal. 3:10.
 ▣ 2:11 2:11 Uf. 20:13, 14; Aɛwd. 5:17, 18; Mt. 5:27. ▣ 2:13 2:13 Mt. 6:15; 18:35; Mk. 11:25; Lk. 16:25.

L'iman d řexdayem

¹⁴ A aytma, man řefdeř mařa ijjen iqqar: "Nec aqa ayi řari l'iman!", *maca* netta war řares bu řexdayem? Ma izemmar l'iman nnes ad t issenjem? ▣

¹⁵ Mařa ittxeřša as i yijj n tewmat niř i yict n twečmat min řa yarden niř min řa ccen kuř ass, ▣

¹⁶ uca ijjen zzaywem ad asen yini: "Uyurem di řehna, arđem min isseřman, jjiwnem macca!", maca war d asen iwci walu min ittxeřšan i arrimet, man nnfae?

¹⁷ Aqa ammu uřa d l'iman břa řexdayem, aqa immut s ixef nnes.

¹⁸ Mařa ad ac inna ijjen: "Ček řarek l'iman, nec řari řexdayem!" Scen ayi l'iman nneć břa řexdayem uca nec ad ac ssecney l'iman inu zi řexdayem inu!

¹⁹ Ma cek tumned belli AREBBI d ijjen? Aqa teggid mliř. Uřa d ccwařen umnen di man aya uca ttarjijen.

²⁰ Ma tersed ad tessned, a bnadem ideefen, belli l'iman břa řexdayem immut?

²¹ Ma war ittwasegged jedditney Ibrahim zi řexdayem umi ikkar ad iřarř i mmis Iřař x ualřar? ▣

²² Aqa teřrim belli l'iman nnes tuřa ixdem ak-d řexdayem nnes, uca l'iman ittwakemmeř s řexdayem.

²³ Ammu ittwakemmeř *wawař n Tira Iqeddsen* i iqqaren: "Ibrahim yumen di AREBBI uca ittwahřeb as-t-i-dd d tasegda!", uca řayan as 'ameddukkař n AREBBI'. ▣

²⁴ Tettwařam *xenni*, belli bnadem ittwasegged zi řexdayem, war iři zi l'iman waha.

²⁵ Ma war tuři Rařab, tamřart n farq-ccyeř, tettwasegged ammu zi řexdayem umi tarehřeb zeg ibergagen, tessuffey i-ten zeg webriđ nneyni? ▣

²⁶ *S uya*, am arrimet břa buhbeř temmut, ammu uřa d l'iman břa řexdayem immut.

3

Iřes n bnadem

¹ War ttejjim ařas zzaywem ad dewřen d imesřaren, a aytma, aqa kenniw tessnem belli ad neksi řřukm ameqqran. ▣

² Minzi marra neccin nennedref deg wařas. *Mařa* ca n yijjen war ittnedraf deg wawař, aqa netta d bnadem ikmeř, izemmar ad iqemmee marra arrimet nnes. ▣

³ Xzar, nettegg sřimat deg iqemmumen n iysan řima ad aney mmarsen, aqa nzemmar ad zzaysent nessuyur arrimet nsen tmun.

⁴ *Uřa d* iřarruba imeqqranen inni ittwaearrnen zeg usemmiđ ijeđen, ttwaneddhen s yijj n řgidun ameřyan, mani ma ix řxađar n řqebřan *ad indeh*.

⁵ Ammu uřa d iřes, aqa-t d ijj n ixef ameřyan, *waxxa amenni* issgeeeđ ixef nnes. Xzar, mammec timesi tameřyant ad tessecmeđ řřabet tameqqrant. ▣

⁶ Iřes d ict n tmessi u ddunect n ddenb am yict n weřyar. Iřes-a řar iyezdisen nney am yict n řřajet tessexmej arrimet marra, issarř jjiřat i ideffaren ijj i wenneyni, inni iqnunniyen am tjarrarin. Uca *uřa d yires s yixef nnes* aqa ittwassareř s tmessi.

⁷ Minzi marra đdarb n řmař, n iđđad u n imuddaren inni ittbuřen di řebřar u x temmurt, ttwamarsen i řřbieť n bnadem. ▣

⁸ Maca iřes war izemmar ad t issqemmee uřa d ijj n bnadem. Aqa-t d ijj n řřar i war ittwassqemmeen, aqa iccur s ssem ineqqen.

▣ 2:14 2:14 Mt. 7:26; Yae. 1:23. ▣ 2:15 2:15 Lk. 3:11; 1 Yř. 3:17. ▣ 2:21 2:21 Amz. 22:10. ▣ 2:23 2:23 Amz. 15:6; Rum. 4:3; Gal. 3:6. ▣ 2:25 2:25 Yac. 2:1; 6:23; Ebr. 11:31. ▣ 3:1 3:1 Mt. 7:1; 23:8; Lk. 6:37. ▣ 3:2 3:2 Izhd. 34:14; Yae. 1:26. ▣ 3:5 3:5 Awřn. 12:18; 15:2. ▣ 3:7 3:7 **imuddaren** - ix ad yini 'iwdan' d 'lřayawanat' d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur.

⁹ Zzayes i nbarek SIDI d Babatney uca zzayes n^eneëeëř x iwdan inni ittwaggen di ššifet n AREBBI.

¹⁰ Aqa zeg ijj n uqemmum tetteffey-dd lbaraka d nneëřet. A aytma, man aya war iëeddeř ad yiři ammu!

¹¹ Ma izemmar ad dd-ffÿen zeg ijj n řeunřar *waman* imiziden d *waman* imerzagen?

¹² A aytma, ma izemmar wartu ad iwc zzitun niř tzayart řbacur? Ammu uřa d aman imeğahen war zemmaren ad ten arren d imiziden.

Tiyit zi sennej d tiyit zi temmurt

¹³ Wi zzaywem iğan d amişis u s řeëqeř? Ad isscen wanita řexdayem nnes zi ticři nnes işebhen s tiyit ak-d temhint. ▣

¹⁴ Maca mařa din řehsed amerzag d umcubbec deg wuřawen nwem, war sgiëeid ixef nnec x tidett u war sxarriq ca! ▣

¹⁵ Tanita war teği d tiyit i dd-ihwan zi sennej, aqa-tt zi temmurt, zeg ixarrişen n buhbeř n bnađem u zi ccwařen. ▣

¹⁶ Minzi mani iğa řehsed d umcubbec, aqa din ixarwiđen d *ëřam* kuř tuëeffna. ▣

¹⁷ Maca tiyit zi sennej tezdeg, xenni dayes řehna d ředrafet, tettegg array, teccur s arrehmet d řyğet işebhen, war ttegg ca s řehzab niř s wudmawen.

¹⁸ Maca řyğet n tsegda tettwazarree di řhudnet zeg yinni itteggan řehna.

4

Awadëe zzat i Arebbi

¹ Manis dd-ikka umenşis d imcubbecen jar awem? Ma zeema zeg ccehwat i immenşen deg iyezdisen nwem? ▣

² Kenniw temmezrem *maca* kenniw war řarwem walu. Kenniw tneqqem u tettasmem uca qaë amenni war dd awem ittikkiđ walu. Kenniw tettemcubbucem u tetmenşam, maca war řarwem walu, minzi kenniw war tetteřtaram.

³ Niř kenniw tetteřtaram, maca war teksim ca, minzi tetteřtaremin min war iğřin, ħima ad teggem řar ccehwat nwem. ▣

⁴ A *kenniw* inni izennan! Ma war tessinem ca belli tamexsiwt n ddunect aqa-tt d řeëdawet x AREBBI? Aheqqa wenni ittexsen ad yiři d ameddukkeř n ddunect, ad yiři d řeëdu n AREBBI. ▣

⁵ Niř ittyiř awem belli Tira *Iqeddsen* war řarsent lmeëna:

*“Arruħ i dayney izeddyen
ittasem s tusmi!”*? ▣

⁶ Maca Siditney ittic aney arđa ktar, mařar inna:

*“AREBBI isswadëe imëeffaren,
maca i imwadëen ittic asen arđa.”* ▣

⁷ S uya marsem ixef nwem zzat i AREBBI, meāřam ak-d cciřan uca netta ad zzaywem yarweř. ▣

▣ 3:13 3:13 Afa. 5:8. ▣ 3:14 3:14 Rum. 13:13. ▣ 3:15 3:15 1 Kur. 2:6, 7. ▣ 3:16 3:16 1 Kur. 3:3; Gal. 5:20.

▣ 4:1 4:1 Rum. 7:23; 1 Bř. 2:11. ▣ 4:3 4:3 Mt. 20:22; Rum. 8:26. ▣ 4:4 4:4 Yř. 15:9; Gal. 1:10; 1 Yř. 2:15. ▣ 4:5

4:5 Řxř. 11:29. ▣ 4:6 4:6 Awřn. 3:34; 1 Bř. 5:5. ▣ 4:7 4:7 Afa. 4:27; 1 Bř. 5:9.

⁸ Adsem AREBBI uca Netta ad kenniw dd-yades. Sirdem ifassen nwem, *a* imednab, geddsem uřawen nwem, *a kenniw*, inni řar ięa tnayen n izeęifen.

⁹ Marssem ixef nwem, ceđnem! Jjem tađeĥĥact nwem ad tedweř d acđan u řefraĥet nwem ad tedweř d řeĥzen. ▣

¹⁰ Marssem ixef nwem zzat i SIDI uca Netta ad kenniw isseuę. ▣

¹¹ A aytma, war ttceqqafem ca deg wayawya! Wenni iceqqafen deg umas nię iĥekkem x umas, aqa wa ittceqqaf di Ccarięa uca iĥekkem x Ccarięa. Uca mařa tĥekmed x Ccarięa, aqa war teęid ca d wenni itteggen Ccarięa, maca *tarrid ixef nnec* d řqadi *n Ccarięa*.

¹² Ijjen waha i ięan d Bab n Ccarięa, Netta d wenni řar teęa tzemmar, ĥima ad iwc Tudart nię ad tt yareyyeb. Maca min teenid cek umi tĥekkmed x jjar nwem?

¹³ Ma xenni i řa nini x yinni iqqaren: “Ass-a nię tiwecca ad nraĥ řar tendint-a řar tendint-in, ad din negg tasebbabt řmijař n ijj n usegg^{was}, ad nsey ad nezzenz ad narbeĥ!” ▣

¹⁴ Nitni war ssinen mammec řa tiři tiwecca. Min teęna tudart nney? Aqa-tt myir d ijj n řefwar i řa dd-iđhar, ad idurreę, ad tefsi řexdenni. ▣

¹⁵ S uya ittxeřřa ad inin: “Mařa ixs SIDI, ad neddar, ad negg ta d tin.” ▣

¹⁶ Iwa nitni ttfeyycen deg uęeffar nsen, maca qae afeyyec-a d aeęffan.

¹⁷ Wenni issnen mammec i řa igg řxar uca war t ittegg, ad as dd-ittwaĥseb d ddenb. ▣

5

Aeřam řar aytbab n wagřa

¹ Iwa kenniw, *a* aytbab n wagřa, řısssem, rum i lmuřibat i kenniw ittrajan. ▣

² Minzi aęřa nwem aqa ięumm, yařuđ, uca arruđ nwem ccin t tcinda,

³ ureę nwem d nnuqart nwem aqa arcan uca arecci nsen ad xawem teched, ad icc ddat nwem am tmesi. Aqa kenniw teyrum timessi i yixef nwem i wussan ineggura. ▣

⁴ Xzar, řmunet n icewwařen nni tessęizzem x yenni imjaren iyyaren nwem tesyuyyu, uca tyuyyit n yinni imjaren tiweđ as-dd ař imezzuęen n SIDI n řęeskarat. ▣

⁵ Aqa kenniw tfeyycem x temmurt, teđfarem mezři nwem. Aqa tessjiwnem arrimat nwem am deg wass n tyarřit. ▣

⁶ Aqa kenniw tĥekmem x umseggad s řmewt, *am* netta war xawem immeařa ca.

řřbar di tamara u deg uweddeb

⁷ Maca kenniw, *a* aytma, řbarem ař dd řa yas SIDI, am mammec ittraja ufeęaĥ řar řyięet iýřan *n temmurt*, iřbar s řxađar ař xas iwwet wenřar n zic d uneggar.

⁸ Uřa d kenniw, řbarem, smeĥĥdem uřawen nwem, aqa tawasit n Siditney tudes-dd.

⁹ A aytma, war tsuđem x wayawya, ĥima war řarwem dd-ittikkwiđ řĥukm. Maýar xzar, řqadi ibedd řar tewwart.

¹⁰ A aytma, mquddam ak-d inabiyyen inni tuýa issiwřen s Yisem n SIDI maĥend ad teřbarem di řeĥřarat nwem.

¹¹ Xzarem, ad nbarek inni ittřebbaren. Aqa kenniw teřřam x řřbar n Ayub uca twařam řyięet tenni d as igga SIDI, maýar SIDI d arĥim d aĥnin. ▣

▣ 4:9 4:9 Mt. 5:4. ▣ 4:10 4:10 Ayub 22:29; Awřn. 29:23; Mt. 23:12; Lk. 14:11; 18:14; 1 Bř. 5:6. ▣ 4:13 4:13 Lk. 12:18. ▣ 4:14 4:14 Ica. 40:6; 1 Kur. 7:31; Yaę. 1:10; 1 Bř. 1:24; 1 Yĥ. 2:17. ▣ 4:15 4:15 Řex. 18:21; 1 Kur. 4:19; Ebr. 6:3. ▣ 4:17 4:17 Lk. 12:47. ▣ 5:1 5:1 Awřn. 11:28; Eam. 6:1; Lk. 6:24; 1 Tim. 6:9. ▣ 5:3 5:3 Mt. 6:19; Rum. 2:5. ▣ 5:4 5:4 Lawi 19:13; Aewd. 24:14. ▣ 5:5 5:5 Ayub 21:13; Lk. 16:19, 25. ▣ 5:11 5:11 Řxř. 14:18; Ayub 1:21, 22; Izhd. 103:8; Mt. 5:11.

Tiweṣṣa tineggura

¹² Amezwaru n marra, *a* aytma, war ttjaḡam ca, řa řar ujenna řa řar temmurt uca uřa d ict n tjaḡit nneyni. Ad řarwem yiři ‘Wah!’ nwem d ‘Wah!’, d ‘Lla!’ nwem d ‘Lla!’, niy aqa ad tiřim sadu řhukm. ▣

¹³ Ma aqa *din* ca n ijjen jar awem iweddeb? Ejj i-t ad ittar. Ma aqa *din* ca n ijjen ifarř? Ejj i-t ad iyennej s izřan n uřebbeh. ▣

¹⁴ Ma *din* jar awem řed ihřec? Ejj i-t ad dd-iřaya x imyaren n tmesmunt *yares*, řima ad as ksin s řmeeruf, ad t retfen s zzect n wedhan s Yisem n Siditney. ▣

¹⁵ Uca tazaḡit n l’iman ad tessgenfa amehřuc uca Siditney ad t issnekkar. Uca mařa tuya ittegg dd nub, ad as ttwayfaren.

¹⁶ Neemem ijj i wenneyni s isediyyen nwem u zaḡem i wayawya, řima ad tettwassgenfam, mayar jjehd n tzaḡit n umseggad aqa-t d ameqqran.

¹⁷ Iliya tuya d bnadem ittaca am neccin. Izzuḡ řima war iccit wenřar x temmurt.

Xenni anřar war iwti ca x temmurt třata n iseg^wusa d setta n iyuren. ▣

¹⁸ Uca tuya izzuḡ eawed, řexdenni ajenna iwta anřar uca tammurt tewca řřabet nnes. ▣

¹⁹ A aytma, mařa *din* řed jar awem iffey x webrid n tidett uca ca n yijjen yarr i-t-i-dd ad dd-idweř zeg uweddar nnes, ▣

²⁰ ejj i-t ad issen, aqa wenni dd řa yarren amednub zeg uweddar nnes, ad issenjem řeemar zi řmewt uca ad issduriy ařřas n dd nub. ▣

▣ 5:12 5:12 Mt. 5:34; 2 Kur. 1:17, 18. ▣ 5:13 5:13 Afa. 5:19; Kul. 3:16. ▣ 5:14 5:14 Lawi 14:17, 18; Mk. 6:13.
 ▣ 5:17 5:17 1 Ij. 17:1; Lk. 4:25. ▣ 5:18 5:18 1 Ij. 18:45. ▣ 5:19 5:19 Mt. 18:15. ▣ 5:20 5:20 Awřn. 10:12; 1 Bř. 4:8.

1 Buṭrus

Arreḥmet n Arebbi d tuyurt nney s tqeddast

¹ Buṭrus, rrasul n Yasue Lmasiḥ, i yinni ittwafarzen d imeezab, inni ittwazeḡeen di Puntus, Galatiya, Kappadukiya, Asiya d Bitiniya, ■ ■

² inni ittwafarzen eḷaḥsab tussna i iḡan ɣar AREBBI, Babatney, qbeṛ, s tuqeddsi n Arruḥ, i tṭaet u i urucci s Idammen n Yasue Lmasiḥ: arḍa d řehna ad daywem immarni. ■

³ Lbaraka i AREBBI, Babas n Siditney Yasue Lmasiḥ, wenni d aney dd-yejjin zi jdid s arreḥmet nnes tameqqrant s tnukra n Yasue Lmasiḥ, maḥend *ad tiřim* d asitem iddaren, ■

⁴ maḥend *ad ɣarwem tiři* ict n řwart war tfenni, war tettwabeqqed, war tettesriw, wenni i d awem ittwasswejden deg ijenwan, ■

⁵ am tettwaḥḍam kenniw s jjeḥd n AREBBI u s l'iman i Tudart i iwejden ḥima ad tettwasseḍhar di řweqt taneggarut.

⁶ Dayes i ɣa tfarḥem i řebda, waxxa tḥeznem di řweqt-a drus zi ssibbet n eřam kuř ijarriben i xawem dd-ittekken, ■

⁷ ḥima taqeḡebt n l'iman nwem, tenni tiyřa x wurey iqquren wenni ittwassiřfen zi tmesi, ad tiři i usemyar d ccan d ueuḡi x minni dd-ɣa iḍhar Yasue Lmasiḥ, ■

⁸ wenni war t tezmim, waxxa tetteḡsem t. S l'iman zzayes tfarrḥem kenniw s ict n řefraḥet ieuḡen war izemmar ad zzayes inṭeq iřes, ■

⁹ mayar ad tettefem řmunet n l'iman nwem, aqa-tt d Tudart n buḥbeř nwem.

¹⁰ Tudart-a tuyā arezzun xas inabiyyen, inni tuyā ittnabben x arḍa i d awem dd-ikkaren, ■

¹¹ umi tuyā arezzun man řweqt *i d asen* isscen Arruḥ n Lmasiḥ i daysen izeddyeṇ, *u man řweqt i xef* tuyā icehhed, aqa ad dd-yas uweddeb i ɣa ikken x Lmasiḥ uřa d aeuḡi nnes awarni man aya. ■

¹² Aqa ittwassargeb asen, aqa marra min xef tuyā arezzun, aqa war t arzun di tizi nsen, maca tuyā ttnabben di tizi nney u zi ssibbet nney x tmesřayin i d awem ittwasssargben řexxu zeg yinni i d awem ibeccaren s Řexbar Ařebḥan s Arruḥ Iqeddsen nni dd-ittwassekken zeg ujenna, *timesřayin* i di ttmezzrent uřa d lmalakat ad daysent xzarent. ■

¹³ S uyenni ḥezmem řxansra n řeeqeř nwem, iřim tettefaqem nican, uca smunem *marra* asitem nwem di řefraḥet i d awem ɣa yawḍen xmi dd ɣa iḍhar Siditney Yasue Lmasiḥ. ■

¹⁴ Iřim am tarwa itteṭṭaen, war dd-tdekkwiřem tcarrcem di nnecwat nwem tinni tuyā teḍfarem qbeř s nnecwet, umi tuyā kenniw *ead* d iqubbaniyyen.

¹⁵ Maca řexxu iřim d imqeddasen di marra min tetteggem, am mammec Netta wenni xawem dd-iřayan, aqa-t d amqeddas, ■

¹⁶ minzi tura:

“Iřim d imqeddasen, minzi uřa d Necc d Amqeddas!” ■

■ **1:1 1:1 rrasul** - niy 'amazan'. ■ **1:1 1:1** Yaē. 1:1. ■ **1:2 1:2** Rum. 1:7; 1 Kur. 1:3; Gal. 1:3; Afa. 1:2; 2 Bṭ. 1:2; Yah. 2. ■ **1:3 1:3** Rum. 6:23; 1 Kur. 15:20; 2 Kur. 1:3; Afa. 1:3; Yaē. 1:18. ■ **1:4 1:4** Kul. 1:5; 2 Tim. 1:12. ■ **1:6 1:6** Rum. 5:3; Ebr. 10:37; 1 Bṭ. 5:10; Yaē. 1:2. ■ **1:7 1:7** Ica. 48:10; 1 Kur. 3:13; Yaē. 1:3; 1 Bṭ. 4:12. ■ **1:8 1:8** Yḥ. 20:29. ■ **1:10 1:10** Amz. 49:10; Dan. 2:44; Ḥaḡ. 2:8; Zak. 6:12. ■ **1:11 1:11** Izhd. 22:7; Ica. 53:3; Dan. 9:24. ■ **1:12 1:12** Řex. 2:4; Afa. 3:10. ■ **1:13 1:13** Lk. 12:35; Afa. 6:14. ■ **1:15 1:15** Lk. 1:75. ■ **1:16 1:16** Lawi 11:44,45; 19:2; 20:7.

¹⁷ U maṛa tettiṛayam i Tababat, wenni war itteggen s wudmawen, d wenni iḥekkmen kuṛ ijjen eḷaḥsab řexdayem nnes, xenni uyurem s tigg^wudi di řweqt-a umi kenniw ead d imeezab di ddunect-a. ▣

¹⁸ Maṛar tessnem belli kenniw war tettiwařdim s nnuqart d wurey ifennan zi řexdayem nwem ibedřen tinni tettiřem kenniw zi řejdud nwem, ▣

¹⁹ maca s Idammen iṛan n Izmar war dayes bu řeib, war ibeqqden, aqa-t d Lmasih. ▣

²⁰ Netta tuṛa ittwafarz i man aya qbeř ma ad ittwagg dsas n ddunect, uca ittwassedhar awem-dd řexxu di zzmanat ineggura n řweqt di ttiwee nwem, ▣

²¹ i kenniw inni zzayes ittamnen di AREBBI, wenni t-i-dd-issnekkaren zi taddart n imettinen uca iwca as aeuři, ħima l'iman d usitem nwem ad iřin x AREBBI. ▣

²² D man aya ħima ad ttwaqeddsen řeemur nwem s ttiaset i tidett, ad ttwaemmarem s tayri břa řfarz n bnadem, uca ad texsem ayawya s wuř izdig ikmeř, ▣

²³ am iwdan i dd-ittwaxeřqen d jdid, war iři zi zzarišet ifennan, maca zi tenni war ifennin, aqa zeg Wawař iddaren n AREBBI i ittduman i řebda. ▣

²⁴ “Minzi marra ddat am arbie
uca marra aři nnes
am tawardecť deg yeyyar s arbie,
Arbie ad isřaw, tawardecť ad tewđa, ▣

²⁵ maca Awař n AREBBI nney
ittiyima i řebda qaε.”

Awař-a netta d Řexbar Ařebħan wenni d awem dd-ittwabarrħen.

2

Izra iddaren

¹ S uyenni beεdem x marra min iğan d aεeffan, x eřam kuř taħraymect d nnifaq d řeħsed u x uceqqef. ▣

² Iřim am iseyman ittettden, weħħcem Awař am uyi izdigen d arruħani, ħima ad zzayes tegmam i Tudart,

³ maṛa aqa kenniw teqqasem u tettiwařam aqa SIDI iřbeħ. ▣

⁴ Netta d Wenni yar dd-tettakkwađem, Aři Iddaren, wenni mmenđaren iwdan, maca yar AREBBI aqa-t ittwafarz iřa. ▣

⁵ Ammu kenniw εawed, am yizra iddaren, ĵjem ad zzaywem tettiwabnant tizawiyyin n Arruħ, ad tiřim d ikeħhanen iqeddsen, ħima ad tewcem tiyarřin n Arruħ i arđa n AREBBI s Yasue Lmasih. ▣

⁶ S uyenni ittwanna di Tira Iqeddsen:

“Aqa da, ad ssarsey di řihyun
ijj n wezru iřa am uzeřiř n teymart,
uca wenni i zzayes řa yamnen,
war dayes ittideř useđři emmarř.” ▣

▣ 1:17 1:17 Aεwd. 10:17; 2 Im. 19:7; Ayub 34:19; Řex. 10:34; Rum. 2:11; Gal. 2:6; Afa. 6:9; Kul. 3:25. ▣ 1:18 1:18 1 Kur. 6:20; 7:23. ▣ 1:19 1:19 Řex. 20:28; Ebr. 9:12; Asa. 1:5. ▣ 1:20 1:20 Rum. 16:25; Afa. 1:9; 3:9; Kul. 1:26; 2 Tim. 1:9; Tit. 1:2. ▣ 1:21 1:21 Řex. 2:33; Fil. 2:9. ▣ 1:22 1:22 Rum. 12:10; Afa. 4:3; Ebr. 13:1; 1 Bř. 2:17. ▣ 1:23 1:23 Yaε. 1:18; 1 Yħ. 3:9. ▣ 1:24 1:24 Ica. 40:6-8; 1 Kur. 7:31; Yaε. 1:10; 4:14; 1 Yħ. 2:17. ▣ 2:1 2:1 Mt. 18:3; Rum. 6:4; 1 Kur. 14:20; Afa. 4:23; Kul. 3:8; Ebr. 12:1. ▣ 2:3 2:3 Izhd. 34:9. ▣ 2:4 2:4 Afa. 2:20. ▣ 2:5 2:5 Rum. 12:1; Ebr. 3:6; 12:28; Asa. 1:6; 5:10. ▣ 2:6 2:6 Ica. 28:16.

⁷ I kenniw, inni ittamnen, aqa temmewc ccenšet-a, maca i yinni war yuminen, aqa-tt d Taşđart n uneqrađ d Azru n unedref. ▣

⁸ Uca nitni ttneqrađen dayes, minzi war ttimnen deg Wawař, am mammec d asen yura. ▣

⁹ Maca kenniw teğam d ijj n jjiř ittwafarzen, tettsexxarem am ikehhanen i Tgeldit, kenniw d ijj n řgens iqeddsen, ijj n umuni ittwafdin, maħend ad tbarrħem asemyar n Wenni d aney dd-iřayan zi tağest yar ufeyyed n Tfawt nnes. ▣

¹⁰ Kenniw war tettwiħsibem am řgens, maca řexxu aqa kenniw d řgens n AREBBI. Ėawed tuya arreħmet war kenniw třeħħef, maca řexxu tettwafarrey-dd xawem arreħmet nnes. ▣

¹¹ A imēizzen inu, aqa kenniw d ibarraniyyen d imezab, x uyenni ziyyarey xawem, war deffarem ca nnecwat n arrimet nni ittmenyan ak-d řeemar *nwem*. ▣

¹² Uyurem nican zzat i marra tarwa n bnadem inni xawem itteawaden řexburat tieffanin, ařami ya zaren řexdayem nwem tişebħanin, ad ssemyaren di AREBBI deg wass n uqeğeb. ▣

¹³ Ttaem i marra bnadem di ttwee n AREBBI: i ijeğiden zi ssibbet n şşulťa i yarsen teğa, ▣

¹⁴ u i řquđat, minzi nitni ttwassekken zzayes, ĥima ad eaqben ieffanen, u ĥima ad ssemyaren inni ittegen taşebħant.

¹⁵ Minzi man aya ittexs i-t AREBBI, ĥima, xmi ya teggem min işebħen, ad tesseydem aqemmum n iwdan ifyař i war issinen AREBBI, ▣

¹⁶ am tarwa n bnadem nni iddaren *nican* di tiřelli, war iği am yinni iggin tiřelli nsen am yijj n uřehħaf x tuēffna nsen, maca am imsexxaren n AREBBI. ▣

¹⁷ Weqqarem marra iwdan, sezzem tawmat, ggwedem AREBBI, cennem ijeğiden. ▣

¹⁸ Jjem inni d imsexxaren jar awem ad ttaen i aytabab nsen s tiggwudi, war iği i yinni işebħen idarfen *waha*, maca ėawed i yinni iqeşen d yewearen. ▣

¹⁹ Minzi *imsexxaren am* ina ad dd-asen i AREBBI yar řxađar nnes, minzi nitni ksin tamara nni war tt isdihiğen, di ttwee n tnefsect tecna. ▣

²⁰ Man ccan i din i yinni iksin tamara zi ssibbet n ieddiyen nsen? Maca mařa kenniw teggim tcuni, *am* daywem ttegen tuēffna, aqa man aya issemyar ccan nwem yar AREBBI. ▣

²¹ Minzi kenniw tettwařayam-dd i man aya umi immut Lmasiħ di ttwee nney uca ijja aney-dd lmal-a, ĥima ad nuyur di jjurret n idaren nnes: ▣

²² Netta war iggi ca ddnub u war ittwif deg uqemmum nnes ca n řyecc, ▣

²³ Wenni, mařa zawaren t, war dd-ittarri awař, u mařa iweddeb, war dd-ittarri ca ddenf, maca ittarra ddeewet nnes yar řqađi n tsegda, ▣

²⁴ Wenni iksin ddnub nney s Yixef nnes uca issgeēed i-ten di arrimet nnes x şşalib. Mařa mařa nemmut i ddnub, ad neddar di tsegda nnes, minzi kenniw aqa tettwassgenfam s iyezzimen nnes. ▣

²⁵ Minzi kenniw tuya tweddarem am yiħuřiyyen, řexxu maca tdewřem-dd yar Umeksaw d Umehđay n řeemur nwem. ▣

▣ 2:7 2:7 Izhd. 118:22; Ica. 8:14; Mt. 21:42; Řex. 4:11; Rum. 9:33. ▣ 2:8 2:8 Ica. 8:14. ▣ 2:9 2:9 Uf. 19:5; Aewd. 7:6; 14:2; 26:18; Afa. 1:14; Asa. 1:6; 5:10. ▣ 2:10 2:10 Ĥuc. 2:1; 2:25; Rum. 9:26. ▣ 2:11 2:11 Rum. 13:14; Gal. 5:16. ▣ 2:12 2:12 Mt. 5:16; Lk. 1:68; 19:44; Rum. 12:17; 2 Kur. 8:21; Fil. 2:15; Tit. 2:8; 1 Bř. 3:16. ▣ 2:13 2:13 Rum. 13:1; Tit. 3:1. ▣ 2:15 2:15 Tit. 2:8. ▣ 2:16 2:16 Yħ. 8:32; Rum. 6:18; Gal. 5:1. ▣ 2:17 2:17 Mt. 22:21; Rum. 12:10; Afa. 4:3; Ėbr. 13:1; 1 Bř. 1:22; 5:5. ▣ 2:18 2:18 Afa. 6:5; Kul. 3:22; 1 Tim. 6:1; Tit. 2:9. ▣ 2:19 2:19 Mt. 5:10. ▣ 2:20 2:20 1 Bř. 3:14; 4:14. ▣ 2:21 2:21 Yħ. 13:15; Fil. 2:5; 1 Yħ. 2:6. ▣ 2:22 2:22 Ica. 53:9; 2 Kur. 5:21; 1 Yħ. 3:5. ▣ 2:23 2:23 Mt. 27:39; Yħ. 8:48,49. ▣ 2:24 2:24 Ica. 53:4; Mt. 8:17; Rum. 6:11. ▣ 2:25 2:25 Ica. 53:6; Ĥiz. 34:6; Lk. 15:4.

3

Tasyunt jar weryaz d temyart di řemřac

¹ Ammu ɛawed kennint, **a timarin**, marsent ixef nkent i yeryazen nkent nni war iṭṭisen i wawař, ħima ad ten tarebħent břa arbar s ticři nkent icnan, ▣

² x minni i ya zaren mammec tetteggurent s tigg^wudi d řehya.

³ War ttzehhjent s min ittbanen řar barra: amudi n ucuwwaf, timegga n wurey niy tyarđi n warrud iřebħen, ▣

⁴ maca zehhjent s bnađem innufaren deg wuř, s arruħ n temhint i war ittwayeccen, aqa-t d ijj n uzeħhej iřebħen zzat i AREBBI.

⁵ Aqa ammu tuya zehhjent zic temyarin timqeddasin, inni tuya issitimen x AREBBI, řeemur nsent, uca tuya ṭṭaɛent i yeryazen nsent.

⁶ Ammu tuya Sara temmars ixef nnes i Ibrahim, třaya as: "Sidi!", uca kennint tdewřent d yessis am tetteggent min iřebħen, mařa war tetteggwedent. ▣

⁷ Kenniw, **a iryazen**, zedyem ak-d temyarin nwem s řeɛqeř u weqqarem tent am iyarrafen yarexfen, ħima war tettwamenɛent ca tzağitin nwem, minzi nitenti ad wartent timewca n Tudart ittduman akidwem. ▣

Aweddeb deg iřuraf n Lmasiħ

⁸ řar uneggar, munem marra řar array d iijen, weddbem ak-d yinni iweddben, xsem iijen wenneyni s tayri, areħmem, iřim tđarfem. ▣

⁹ War dd-tarrim x řyar s řyar, niy tikkwura s tikkwura, maca s řeeks barkem, minzi kenniw aqa tettwařayam-dd ħima ad twartem lbaraka. ▣

¹⁰ S uya, ejj wenni ixsen Tudart d wussan icnan, ad iħđa iřes nnes zi min war iħřin uřa d iyencicen nnes zeg wawař icemmten. ▣

¹¹ Ejj i-t ad igg^wej x min iğan d aɛeffan, ad igg min iřebħen, ad yarzu x řehna uca ad t idfar s cđaret. ▣

¹² Minzi tiṭṭawin n SIDI x imseggaden, u imezzuyen nnes aqa aten maħend ad asen sřen, maca uđem n SIDI aqa-t đidd i umɛeffan. ▣

¹³ Wi izemmaren ad daywem igg řyar, mařa kenniw teđfarem min iřebħen?

¹⁴ Mařa tweddbem di ṭṭweɛ n tsegda, aqa sseɛd nwem. War tteggwedem zeg yinni kenniw issiggweden, war ttnexřieem ca, ▣

¹⁵ maca qedđsem SIDI, Lmasiħ, deg wuřawen nwem, u iřim řebda twejdem maħend ad tarrem s temhint d uweqqar x yinni kenniw i ya isseqsan x usitem n l'iman nwem, ▣

¹⁶ zi tnefsect icnan, ħima inni xawem iɛawden axmi x iwdan iɛeffanen, ad seđħan umi ttceqqafen di tecri n tudart nwem icnan di Lmasiħ. ▣

¹⁷ Aqa ineffeɛ ad tweddbem, mařa ixs AREBBI, am tetteggem min iřebħen, maca war iği mařa kenniw tetteggem min iğan d aɛeffan.

¹⁸ Minzi uřa d Lmasiħ tuya immut ict n twařa i ddnuđ, aqa Amseggad di ṭṭweɛ n imednab, ħima ad kenniw issiwed řar AREBBI, *Netta* d wenni immuten di arrimet, maca aqa iddar di Arruħ, ▣

¹⁹ *d wenni* ibarrħen i řeemur nni ittwatṭfen di řaxart, ▣

▣ 3:1 3:1 Amz. 3:16; 1 Kur. 14:34; Afa. 5:22; Kul. 3:18; Tit. 2:5. ▣ 3:3 3:3 1 Tim. 2:9; Tit. 2:3. ▣ 3:6 3:6 Amz. 18:12. ▣ 3:7 3:7 Afa. 5:25-33; Kul. 3:19. ▣ 3:8 3:8 Rum. 12:16; 15:5; 1 Kur. 1:10; Fil. 2:2; 3:16. ▣ 3:9 3:9 Lawi 19:18; Awřn. 20:22; 24:29; Mt. 5:39; 25:34; Rum. 12:17; 1 Kur. 6:7; 1 Ts. 5:15; 1 Tim. 4:8. ▣ 3:10 3:10 Izhd. 34:13-15; Yaɛ. 1:26. ▣ 3:11 3:11 Izhd. 37:27; Ica. 1:16; 3 Yħ. 11. ▣ 3:12 3:12 Izhd. 34:13-17. ▣ 3:14 3:14 Ica. 8:12-13; Irm. 1:8; Mt. 5:10; 1 Bř. 2:20; 4:14. ▣ 3:15 3:15 Ayub 1:21; Izhd. 119:46; Řex. 4:8. ▣ 3:16 3:16 Tit. 2:8; 1 Bř. 2:12, 15. ▣ 3:18 3:18 Rum. 5:6; Ebr. 9:15, 28. ▣ 3:19 3:19 1 Bř. 4:6.

²⁰ inni tuṡa war ittwassqenēen deg wussan n Nuḥ, umi tumur ttasie n řxadar n AREBBI, aqa ad din yiři uṡarrabu am tuṡa ittraja Netta ad tuben nitni. Udfen *ṡar uṡarrabu* mṡir tmenya n řeemur nni ittwahḍan ddaren deg waman. ▣

²¹ Elaḥsab amedya nni, aqa uřa d kenniw tēttwassnejmem s useṡdeř - wenni war iḡin asird n řexmej n arrimet, maca *ad yiři* mařa tcehhdem x AREBBI s tnefssect icnan - u s tnukra n Yasue Lmasiḥ, ▣

²² wenni ittwassueřan ṡar ujenna, iqqim ṡar ufusi n AREBBI, am d as ttwammarsent lmalakat d řřulařat d jjeḥd sadu Netta. ▣

4

¹ Řami xawem iksi Lmasiḥ armeḥ di ddat, ittxeřřa kenniw eawed ad tēttfem deg uxarrař-a: aqa wenni immuten di arrimet, wanita aqa issbedd ddenb. ▣

² S uyenni wanita war iddar *ead* elaḥsab nnecwat n bnadem am t iḡga qbeř di arrimet, maca elaḥsab min ixs AREBBI. ▣

³ Minzi aqa icfa awem řweqt řami tuṡa kenniw tēbbdem i min xsen lkuffar, umi kenniw tuṡa teggurem deg ufucceḥ, ssekran, řefsad d fictat n uyelli u di řxedmet *n swadday swadday* n ccwařen. ▣

⁴ U xzar, řexxu ttbehten nitni umi war tēttizzřem *ead* akidsen deg wezqaq n řeqjaḥet d ijjen, uca nitni tteqqafen daywem. ▣

⁵ Maca nitni ad arren řeḥsab i AREBBI, wenni i ṡa iḥekmen x yinni iddaren u x yinni immuten. ▣

⁶ S uyenni ittwabarreḥ eawed s Řexbar Ařebḥan i imettinen, ḥima nitni ad ttwaḥasben am tarwa n bnadem zi jjiḥet n ddat, maca ad ddaren di AREBBI s Arruḥ. ▣

⁷ Aneggar n marra aqa yudes-dd. S uyenni iřim s řeeqeř, rekkzem ixef nwem xmi tezzagam. ▣

⁸ Sennej i marra, xsem ayawya břa qeřtu, minzi tayri tessdurrui x ubarru n ddnuḥ. ▣

⁹ Areḥḥbem i ibarraniyyen břa řeekaset. ▣

¹⁰ Ejj kuř ijjen ad isexxar inni d as yudsen elaḥsab min d as immewcen zi AREBBI, am yinni iwekkřen mliḥ x eřam kuř arḍa n AREBBI. ▣

¹¹ Ejj marra wi issawařen, ad issiweř elaḥsab Awař n AREBBI, u ejj kuř ijj wenni ittsexxaren, ittsexxar elaḥsab jjeḥd i d as iwca AREBBI, ḥima di marra min tētteggem ad idweř usemṡar ṡar AREBBI s Yasue Lmasiḥ wenni ṡar iḡa ueḡi d ccan i řebda qae. Amin. ▣

¹² A imeizzen, war dehḥcem ca zeg wařtas n ijarriben i xawem i dd ṡa ikkin, axmi kenniw teřqef ca n tmesřact d tayribt, maṡar man aya maḥend ad tettwaqeḡbem. ▣

¹³ Maca farḥem umi tcarcem deg uweddeb i ikkin x Lmasiḥ, ḥima ad tfarḥem s řefraḥet eawed xmi dd ṡa idhar ueḡi nnes. ▣

¹⁴ Mařa eeyyben kenniw x ssibbet n Yisem n Lmasiḥ, sseed nwem minzi aeḡi n Arruḥ n AREBBI ad xawem yarsa. ▣

¹⁵ War ttejjim ḥed zzaywem ad iweddeb am uqettař niṡ am uceffar niṡ am useffan. ▣

¹⁶ Maca mařa iweddeb ḥed am umasihī, war ittseḍḥi ca, maca ad ikkar ad issueřa AREBBI zi ssibbet n yisem-a. ▣

▣ 3:20 3:20 Amz. 6:3, 14; 8:18; Mt. 24:37; Lk. 17:26; Rum. 2:4; 2 Bř. 2:5. ▣ 3:21 3:21 Afa. 5:26; Rum. 10:9, 10.

▣ 3:22 3:22 Afa. 1:20. ▣ 4:1 4:1 Rum. 6:7; Ebr. 12:1. ▣ 4:2 4:2 Rum. 14:7; 2 Kur. 5:15; Gal. 2:20; Afa. 4:24; 1 Ts. 5:10; Ebr. 9:14. ▣ 4:3 4:3 Afa. 4:17. ▣ 4:6 4:6 Yḥ. 5:25; 1 Bř. 3:19. ▣ 4:7 4:7 Lk. 21:34; 1 Yḥ. 2:18. ▣ 4:8 4:8 Awřn. 10:12. ▣ 4:9 4:9 Rum. 12:13; Fil. 2:14; Ebr. 13:2. ▣ 4:10 4:10 Awřn. 3:28; Rum. 12:6; 2 Kur. 8:11.

▣ 4:11 4:11 Irm. 23:22. ▣ 4:12 4:12 Irm. 48:10; 1 Kur. 3:13; 1 Bř. 1:7. ▣ 4:14 4:14 Mt. 5:10; 1 Bř. 2:20; 3:14.

¹⁷ Maṡar tiweḍ-dd řweqt maḥend ad ibda řḥukm ɣar Taddart n AREBBI. Maca mařa řḥukm zzayney i ɣa issizwar, mammec ɣa yiři uneggaru n yinni war iṭṭisen ca Řexbar Ařebḥan n AREBBI? ▣

¹⁸ Uca mařa amseggad yiweḍ ad iṭṭef Tudart s řweḥřan, mani ead i dd ɣa iḍhar ukafriw d umednub? ▣

¹⁹ S uyenni marra inni ittweddaben ełahsab min ixs AREBBI, ejj i-ten ad as sellmen řeemur nsen am i Wenni dd-ixeřqen kuřci, Wenni di iġa řaman, maḥend ad ggen min iřebḥen.

5

Tarewsa n tḥimart n Arebbi

¹ Ttzawgey inni d **imlaren** jar awen, necc d wenni d amɣar akidwem d acehhad n uweddeb i ikkin x Lmasiḥ uřa d ameacar deg ueuġi nnes i dd ɣa ittwassedḥar:

² Arewsem taḥimart n AREBBI tenni tḥetṭam, war iġi s uyir maca s řxaḍar, war iġi di tṭmeε n arbeḥ war iḥřin, maca s marra wuř nwem, ▣

³ war iġi am yinni iġan x tḥimart, maca umi teġam d ijj n umedya icna i nitni. ▣

⁴ Uca xmi dd ɣa iḍhar Umeksa Ameqqran ad zzayes tṭṭfem ttaj n ueuġi i war ifennin. ▣

⁵ U kenniw, **ibriēn**, sarsem ixef nwem sadu imɣaren nwem, beysem ixef nwem s uwaḍeε n arruḥ ijj i wenneyni, minzi AREBBI itteekkas imεeffaren, *maca* imwaḍeen iwca asen arḍa. ▣

⁶ Semzayem ixef nwem sadu afus ijeḥden n AREBBI, ḥima ad kenniw issueřa di řweqt nnes nican. ▣

⁷ Marra imnusen nwem arrem ten ɣar AREBBI, aqa Netta itthilla daywem. ▣

⁸ Arrem-dd řbař, ḥḍam, minzi řeεdu nwem, ccitan ameqqran, ittzeḥhar am wayrad u itthama, yarezzu min izemmar ad isarḍ. ▣

⁹ Meařam t, tbeddem nican di l'iman, aqa tessnem belli aytmatwem di ddunect uřa d nitni kessin aweddeb-a. ▣

¹⁰ Maca AREBBI n arḍa wenni d aney dd-iřayan ɣar ueuġi nnes ittduman i řebda s Yasue Lmasiḥ, aqa Netta, awarni řami nweddeb řeḥřarat-a timuqřiriřin, ad aney issejhed, ad aney iḍmen u ad aney isedd i řebda. ▣

¹¹ ɣares Netta aεuġi d řřulṭa d řeezz i řebda qaε. Amin.

¹² Uriɣ awem-dd ca n tmesřayin di tira taquḍaḍt s ufus n Silwanus, uma d amtiqqi, u necc qenεey u cehhdey, aqa man aya di min di tbeddem *nican*, aqa-t d arḍa n AREBBI d tidett.

¹³ Tamesmunt ittwafarzen i iġan di Babil, tseġam xawem s řehna, uřa d mmi Markus.

¹⁴ Seġmem x wayawya s řehna u s usudem iqeddsen. Řehna ad kiwem yiři marra idwem i iġan di Lmasiḥ. Amin. ▣

▣ **4:17 4:17** Irm. 25:29; Lk. 10:12; 23:31; Afa. 2:19; 1 Tim. 3:1; Ebr. 10:21 ▣ **4:18 4:18** Awřn. 11:31. ▣ **5:2 5:2** Řex. 20:28; 1 Tim. 3:3; Tit. 1:7. ▣ **5:3 5:3** 2 Kur. 1:24; Fil. 3:17; 1 Tim. 4:12; Tit. 2:7. ▣ **5:4 5:4** Ica. 40:11; Hřiz. 34:23; Yḥ. 10:11; 1 Kur. 9:25; Ebr. 13:20; 2 Tim. 4:8; Yaε. 1:12; 1 Bř. 1:4; 2:25. ▣ **5:5 5:5** Awřn. 3:34; Rum. 12:10; Fil. 2:3; Yaε. 4:6. ▣ **5:6 5:6** Ayub 22:29; Awřn. 29:23; Mt. 23:12; Lk. 14:11; Yaε. 4:10. ▣ **5:7 5:7** Izhd. 55:23; Mt. 6:25; Lk. 12:22; 1 Kur. 9:9; Fil. 4:6; Ebr. 13:5; 1 Tim. 6:8. ▣ **5:8 5:8** Ayub 1:7; Lk. 22:31; 1 Ts. 5:6; 1 Bř. 1:13; 4:7. ▣ **5:9 5:9** Afa. 4:27; Yaε. 4:7. ▣ **5:10 5:10** Ebr. 10:37; 1 Bř. 1:6. ▣ **5:14 5:14** Rum. 16:16; 1 Kur. 16:20; 2 Kur. 13:12; 1 Ts. 5:26.

2 Buṭrus

Řxedmet n Arebbi deg wur n yinni dayes umnen

¹ Cimeun Buṭrus, amsexxar d rrasul n Yasue Lmasih, i inni ittwaḥesben am neccin ssdahegen l'iman s tsegda n Siditney d Umsenjem nney, Yasue Lmasih, elaḥsab ccan d ijjen akidney.

² Arḍa d řehna ad ɣarwem mmarenjen xmi i ɣa tessnem Siditney, Yasue Lmasih, ▣

³ am Wenni iwcin marra min iġan zi jjeħd n AREBBI, maḥend ad yiwi Tudart d tiggwudi zi AREBBI s tussna n Wenni d aney dd-iřayan ɣar ueuġi nnes d leaḍama nnes,

⁴ d Wenni zzayes Netta iwca awem lwueud imyaren iřan aṭṭas, ħima ad zzaysen tcarcem di tṭbišet nnes n AREBBI, am tetrakkwarem zi nnecwat iyeccen i yeġan di ddunect. ▣

⁵ Am teġa tmesřact ammu, arnim s marra cḍaret i l'iman nwem tcuni ifeyyḍen, i tcuni nwem ifeyyḍen tussna,

⁶ i tussna řewēaret, i řewēaret ššbar, i ššbar tiggwudi zi AREBBI,

⁷ i tiggwudi zi AREBBI tayri i wawmaten u i tayri i wawmaten tayri.

⁸ Mařa ttwafent daywem timesřayin-a uca ad daywem feyyḍent, war kenniw ttejjint texwam niy břa řyiġet di tussna n Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁹ Minzi wenni war ɣar ġint tmesřayin-a, aqa iddarɣeř, minzi war ittwiři illa ittu asizdeg n ddnub nnes inni tuɣa xas. ▣

¹⁰ S uyenni, a aytma, cḍarem ktar ħima ad tḍemnem tařayit d usixḍar nwem s řexdayem tişebħanin, minzi mařa teggem aya, xenni semmarş ad tenqarḍem.

¹¹ Minzi ammu i d awem ɣa immarni s waṭṭas wadaf icnan ɣar tgeldit ittduman n Siditney d Umsenjem nney, Yasue Lmasih.

Amtan n l'iman nney

¹² S uyenni war ttejjiɣ ad kenniw ssēeqřey zi man aya řebda, waxxa kenniw tessnem u aqa kenniw tbeddem x dsas n tidett tanita.

¹³ Maca ittyiř ayi nican min ɣa kkey ead di arrimet-a, ħima ad kenniw ssfaqeɣ am ssēeqřey kenniw, ▣

¹⁴ minzi ssney aqa takessit n arrimet inu ad dd-tas deɣya, am mammec d ayi issargeb Siditney Yasue Lmasih. ▣

¹⁵ Maca ad ggeɣ tizemmar, ħima ad tēeqřem x tmesřayin-a awarni uffuy inu.

¹⁶ Minzi neccin war neḍfar ca tiħuja isaysen, umi tuɣa d awem nettbarreħ jjeħd d twasit n Siditney Yasue Lmasih, maca aqa neched s tiṭṭawin nney x leaḍama nnes. ▣

¹⁷ Minzi Netta aqa iṭṭef zi AREBBI Babas ccan d ueuġi umi d as dd-tusa tmijja-ya zeg ueuġi i dd-yusin ak-d leaḍama nnes: "Wa d Mmi inu ieizzen wenni dayes ufıy arḍa inu." ▣

¹⁸ Uřa d neccin nesřa tmijja-ya zeg ujenna, umi tuɣa issawař akides, řami neġa akides x wedrar iqeddsen.

¹⁹ Uřa d neccin ɣarney awař d tidett n inabiyyen, u kenniw ad teggem mliħ mařa tewcim taynit i wawař nni am i yijj n řefnar yareqqen deg ijj n wemcan ibbubbes, ař ɣa idduqqez wass uca ad tenqar tfuct deg wurawen nwem. ▣

▣ 1:2 1:2 Yħ. 17:3; Rum. 1:7; 1 Bt. 1:2; Yah. 2. ▣ 1:4 1:4 Ica. 56:5; Yħ. 1:12; Rum. 8:15; Gal. 3:26. ▣ 1:8 1:8 Tit. 3:14. ▣ 1:9 1:9 Ica. 59:10; řaf. 1:17. ▣ 1:13 1:13 2 Bt. 3:1. ▣ 1:14 1:14 Yħ. 21:18, 19; 2 Tim. 4:6. ▣ 1:16 1:16 Mt. 17:1; Yħ. 1:14; 1 Kur. 1:17; 2:1, 4; 4:20; 1 Yħ. 1:1. ▣ 1:17 1:17 Mt. 3:17; 17:5; Mk. 1:11; 9:7; Lk. 3:22; 9:35; Kul. 1:13. ▣ 1:19 1:19 2 Kur. 4:6; Asa. 22:16.

²⁰ Amezwar ittxeṣṣa kenniw ad tessnem aqa war din uṛa d ict n nnubuwa tennufseṛ x tira nnes *iqeddsen*.

²¹ Minzi min ittwanabben war dd-itteffiy ɛemmarṣ zi min ixs bñadem, maca yusa-dd *zeg uqemmum n* yeryazen iqeddsen n AREBBI nni issiwṛen am d asen dd-indeh Arruḥ Iqeddsen. ▣

2

Hdam ixef nwem zeg imseṛmaden issxarriqen

¹ Maca tuṛa din ɛawed jar ṛgens inabiyyen issxarriqen, am mammec i ṛa iṛin uṛa d imesṛaren issxarriqen jar awem, ad ssidfen tibridin ittareddḡen, ad nkaren Sidi i ten isṛin, ad ssiwḡden *ammu* areyyeb deyya x yixef nsen. ▣

² Aṭṭas i ṛa idfaren taxmuji nsen aṛ ṛa ittwaceqqef webrid n tidett zi ssibbet nsen.

³ S ṭṭmeɛ u s wawaṛen ittwaggen ad zzaywem ggen am zi sseṛɛet, *maca* ṛḥukm xasen zeg weḡaṛ uya war ibḡiṛ ca uca ahellek nsen war ittnudum ca. ▣

⁴ Minzi maṛa AREBBI war issar x **lmalakat** i yeggin ddñub, maca inḡar i-ten di ssñaseṛ n taḡest di ṛaḡay yuḡyen uca isellem i-ten ḡima ad ttwaxemmṛen aṛ ṛḥukm n uɛeddeb, ▣

⁵ u *ɛawed* war issar x **ddunect n zic**, maca tuṛa iḡḡa Nuḥ, wenni d wiss tmenya, ambarreḡ n tsegda, ṛami dd-idṛeq ṛhemṛet x ddunect n lkuffar, ▣

⁶ u *ɛawed* ṛami issecmeḡ Netta **tineddam n Sadum d ɛamurra** u iḡkem xasent s uneḡṛeb, aqa yarra i-tent d lmital i lkuffar i ṛa yṛin ɛad. ▣

⁷ ɛawed issenjem Netta **Lut, amseggad**, wenni tuṛa iweddben aṭṭas zi ticṛi ixemjen n yinni war ṛar teḡi ccarɛa. ▣

⁸ Maṛar umi amsegged wanita izra d isṛa timegga nsen i war dd-yusin ak-d ccarɛa, ittwaxeddab ṛeɛmar *nnes* iseggden zeg wass aṛ wass, am tuṛa izeddeṛ jar asen. ▣

⁹ *Ammu* i issen SIDI mammec i ṛa issuffey inni t ittegg^weden, zi ṛmeḡnet, *maca* Netta iḡeṭṭa inni war iseggden ḡima ad ttwaxeddben deg wass n lḡisab, ▣

¹⁰ mahu qaɛ inni idfaren ddat *nsen* am ttmezzren di min ixemjen, u seḡqarran ṣṣuḡṭa *n ijenwan*. Aqa aten d imɛeffaren d imneffxen, war ttarjijin zzat min iɛuḡen am ttceqqafen.

¹¹ Waxxa lmalakat uɛarent ten di ṣṣuḡṭa d jjeḡd, war xasen ssiwiḡent ṛḥukm n SIDI di ssibbet n uceqqaf.

¹² *Maca* nitni s *ṛeeks* ḡan am imuddaren ignawen ɛlaḡsab ṭṭbiɛet, inni yuran i tyarṣt s ṛmus d tajeyyaft am ttceqqafen di min di war fehḡmen. Ad ttwajeyyfen di tjeyyaft *n yixef* nsen. ▣ ▣

¹³ Ina d inni x teḡa ṛmuɛṣiyyet d ṛmunet i ṛmuɛṣiyyet. Nitni ḡesben tawarrit n mezzri deg nnecwat s uziṛ d abarreɛ am ccuren nitni s ibeqqiden *n ṛewsex*. Xmi ttarran nnitni mezzri deg uraren nsen n uyebbi, sellmen ixef nsen ṛar twarrit n mezzri tameqqrant.

¹⁴ Tittawin nsen ccurent s zzina u s ddenb war iḡeṭṭin, xmi yekkwan nitni ṛeɛmur n yinni war ibedden nican. Aqa ṛarsen uṛ ittwarebban x ṭṭmeɛ, aqa nitni d tarwa n nneɛṛet,

¹⁵ ffyen zeg webrid iseggmen, weddaren, uca ḡfaren abrid nni ikka Balɛam, mmis n Fayur, wenni tuṛa ittexsen ṛmunet n ṛyecc. ▣

▣ 1:21 1:21 2 Tim. 3:16. ▣ 2:1 2:1 Aɛwd. 13:2; Mt. 24:11; Řex. 20:29; 1 Tim. 4:1; 2 Tim. 3:1. ▣ 2:3 2:3 Yah. 4. ▣ 2:4 2:4 Yah. 6; Asa. 20:3. ▣ 2:5 2:5 Amz. 7:23; 1 Bṭ. 3:19. ▣ 2:6 2:6 Amz. 19:24; Aɛwd. 29:22; Ica. 13:19; Irm. 50:40; Hız. 16:49; Huc. 11:8; ɛam. 4:11; Yah. 7. ▣ 2:7 2:7 Amz. 19:7, 8. ▣ 2:8 2:8 Izhd. 119:158. ▣ 2:9 2:9 1 Kur. 10:13. ▣ 2:12 2:12 **imuddaren** - ix s ad yini 'iwdan' d 'lḡayawanat' d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ▣ 2:12 2:12 Irm. 12:3; Yah. 10. ▣ 2:15 2:15 Řxř. 22:7, 21; Yah. 11.

¹⁶ Maca netta iksi awebbex i řmuṣiyyet nnes, minzi zzayřet tagnawt tessiweř ȳares s ict n tmijja n iwdan, temnee tubbuheřya n unabi. ▣

¹⁷ Nitni d řeunřarat war dayes bu waman, d iseynuten ttwaṣarrnen s řharyařt, aqa tubbarcent n tağest tṭttwasewjed asen. ▣

¹⁸ Maȳar mařa ssiwřen s nnei n řhard nsen ixwan, aqa nitni ssyekkwān s nnecwat ixemjen n arrimet inni igguren ad arewřen zeg inni isellmen ixef nsen i uyekkwī.

¹⁹ Waeden ten s tiřelli, waxxa nitni simant nsen d isemyān n řyecc. Minzi wi zi ittwayelleb bnadem, aqa i netta ad yiři d amsexxar. ▣

²⁰ Maȳar awarni řami dd-arewřen nitni zi řexmej n ddunect s tussna n Sidity d Amsenjem nney, Yasuē Lmasih, aqa dewřen-dd ȳar řexmej nni ṣawed uca ttwayellben zzayes twařa nneyni, aqa xenni aneggar nsen ad asen yura mahu x umezwar. ▣

²¹ Aqa řsen asen meelik qqimen war ssinen abrid n tsegda zi min ssnen, uca řexdenni ad ffyen ṣawed x tewṣeyyet iqeddsen i d asen dd-ittwasellmen.

²² Aqa temsar asen am tt iqgar wawař-a n tidett: “Aqzin aqa idweř-dd x min tuȳa dd-iṣuqq!” niȳ *mammec d as qqaren nneyni*: “Tiřeft tenni ittwassirden qaṣ, *tedweř-dd* tṭttmarray deg ubaryuř nnes!” ▣

3

Ass n SIDI AREBBI

¹ A imeizzen inu, ta d tabrat wiss tnayen i d awem dd-uriȳ řexxu, u *di tnayen n tebratin-a* arezzuȳ ad ssfaȳey nneyyet nwem iřfan am kenniw ssṣeqřey, ▣

² řima ad teqqimen tṭttfekkarem deg wawařen nni tuȳa innan inabiyyen iqeddsen zic, uřa di tewṣeyyat n Sidity d Amsenjem nney, tinni *ȳarney dd-yiwden* s rrusul.

³ Man aya ittxeřša ad tessnem d amezwaru, aqa deg wussan ineggura ad dd-asen imestehzayen inni istehzan am uyuren ȳar nnecwat nsen, ▣

⁴ ad inin: “Mani iğa lwaed n twasit nnes? Zeg wami řṭřen řejdud nney, ammu i yeqqim kuřci am tuȳa iğa zeg umezwar řami tṭttwagg ddunect.” ▣

⁵ Meelik ufin ad ttun belli s wawař n AREBBI aqa ijenwan izwaren ad iřin, u aqa řbarr iğṣṣed zeg waman u s ufus n waman s Wawař n AREBBI, ▣

⁶ *aman* i zi tṭttwahellek ddunect n řweqt nni umi dd xas ssefyen waman *n řřemřet deg wussan n Nuř*, uca tṭttwamřa. ▣

⁷ Maca ijenwan d temmurt n yiřa aqa ttwařefden s wawař nnes, xemmřen i tmessi ař ass n řřisab d uweddar n lkuffar. ▣

⁸ Maca ittxeřša kenniw war tṭttettum ict n řřajjet, *a* imeizzen, aqa-tt d ta: ȳar SIDI iij n wass am ařef n iseggwusa uca ařef n iseggwusa am yijj n wass. ▣

⁹ Aqa SIDI war isseizzi deg usuffey n řwuṣud nnes am mammec d asen ittyiř i ca *n iwdan*, maca Netta iggur akidwem s ttasie n řxařar, minzi Netta war ittṭṭs ca ad ȳareyyeb uřa d iij, maca mařend ad tuben marra. ▣

¹⁰ Maca ass n SIDI ad dd-ȳas am uxewwan s řiřet. Deg wass nni ad weddaren ijenwan s řȳefřet u timesřayin timezwura *n ddunect* ad fesyent di tmessi uca tammurt d řexdayem i xas iğān ad ttwafent. ▣

¹¹ Am marra timesřayin-a ad fesyent ammu, mammec ittcuwwar ad tuyurem kenniw s tqeddast d tiggwudi zi AREBBI,

▣ 2:16 2:16 Řxř. 22:21. ▣ 2:17 2:17 Yah. 12. ▣ 2:19 2:19 Yř. 8:34; Rum. 6:16. ▣ 2:20 2:20 Mt. 12:45; Ebr. 6:4; 10:26. ▣ 2:22 2:22 Awřn. 26:11. ▣ 3:1 3:1 2 Bř. 1:13. ▣ 3:3 3:3 1 Tim. 4:1; 2 Tim. 3:1; Yah. 18. ▣ 3:4 3:4 řiz. 12:22. ▣ 3:5 3:5 Amz. 1:9; Izhd. 24:2. ▣ 3:6 3:6 Amz. 7:10, 21. ▣ 3:7 3:7 Izhd. 102:27; Ica. 51:6; 2 Ts. 1:8; Ebr. 1:11; 2 Bř. 3:10. ▣ 3:8 3:8 Izhd. 90:4. ▣ 3:9 3:9 řiz. 18:32; 33:11; Ica. 30:18; řab. 2:3; Rum. 2:4; 1 Tim. 2:4; 1 Bř. 3:20; 2 Bř. 3:15. ▣ 3:10 3:10 Mt. 24:43,44; 1 Ts. 5:2; Asa. 3:3; 16:15.

¹² am tettaṛjam tawasit n wass n AREBBI, am tettaṛmezrem dayes, xmi ya fnan ijenwan am ttwaqegben s tnessi uca ad fesyent timesṛayin timezwura *n ddunect* s řeabuq nnes. ▣

¹³ Maca neccin aqa nettraja ijenwan n jdid d temmurt n jdid mani ya tezdey tsegda eḷaḥsab lwaed nnes. ▣

¹⁴ S uyenni, *a* imeizzen inu, umi kenniw tettaṛjam man aya, cḍarem maḥend ad tettaṛwafem bṛa řexmej u bṛa řeib zzates di řehna.

¹⁵ Ḥesbem ttasie n řxaḍar n SIDI d *tawwart i* weṣṛaḥ, am mammec uṛa d umatney ieizzen Bulus d awem dd-yura eḷaḥsab tiyit i d as immewcen, ▣

¹⁶ am mammec xas issiweř netta di marra tibratin nnes. Aqa din ca n tmesṛayin iwearen i řefhamet, tinni i ssfarrayen řjuhhař d yewdan war imtinen *deg wur nsen*, am mammec ggin uṛa i Tira *Iqeddsen* nneyni i wareyyeb n yixef nsen. ▣

¹⁷ S uyenni kenniw *a* imeizzen inu, am tessnem man aya qbeř, ḥḍam ixef nwem, ḥima war tḍeffaram awarni i uweddar n yinni iḡan bṛa ccariēa uca ad tewḍam waxxa tuya tettaṛbeddam nican,

¹⁸ maca *s řeeks ḥḍam* ad teymem deg arḍa d tussna n Siditney d Amsenjem nney, Yasue Lmasiḥ, u n AREBBI, Babas, i Wenni umi ya yiři ueuḡi, am řexxu am řebda, ař deg wussan n řebda! Amin.

▣ 3:12 3:12 Izhd. 50:3; 2 Ts. 1:8. ▣ 3:13 3:13 Ica. 65:17; 66:22; Asa. 21:1. ▣ 3:15 3:15 Rum. 2:4. ▣ 3:16 3:16 Rum. 8:19; 1 Kur. 15:24; 1 Ts. 4:15.

1 Yuḡanna

Awař n Tudart

¹ Wenni tuḡa din zeg umezwaru, d Netta i d awem nettbarreḡ: Wenni nesřa d Wenni nezra s tiřawin nney, d Wenni netwařa u nḡada t s ifassen nney d Wenni iḡan d Awař Iddaren. ▣

² Aḡa Tudart teḡhar-dd, neccin nezra i-tt, uca ncehhed u nettbarreḡ awem Tudart ittduman, tenni tuḡa ak-d Babatney uca tettwassargeb-dd i neccin.

³ Min nezra d min nesřa, ad awem t-i-dd-nesscen, ḡima řawed kenniw ad tiřim deg umuni akidney, uca amuni nney ak-d Babatney u ak-d Mmis Yasuē Lmasiḡ.

⁴ Aḡa nettari man aya i kenniw, ḡima řefraḡet nney ad tiři tekmeř.

Arebbi d Tafawt

⁵ D wa d Řexbar Ařebḡan i zzayes nesřa uca ad awem nbarreḡ: AREBBI d Tafawt, Netta war dayes bu jjurret n taḡest. ▣

⁶ Mařa neqqar, aḡa řarney amuni akides, uca neggur di taḡest, aḡa nessxarriq, war nḡeffar ca tidett.

⁷ Maca mařa nuyur di Tfawt, am Netta di Tfawt, řarney amuni ak-d wayawya, uca ad taf Idammen n Yasuē, Mmis, ad aney ssizdeggen zi marra ddub nney. ▣

⁸ Mařa neqqar, war dayney bu ddub, aḡa nessxarriq x yixef nney uca tidett war dayney teḡi. ▣

⁹ Maca mařa nenēm s ddub nney, aḡa Netta d amtiqqi d amseggad ḡima ad aney iřfar ddub nney uca ad aney issizdeg zi marra min war iseggen. ▣

¹⁰ Mařa neqqar: 'Neccin war dayney bu ddub!', nettarra i-t d bu-ixarriqen uca awař nnes war dayney iḡi.

2

Uyurem di Tfawt

¹ **A iḡenjiren inu**, uriḡ aya i kenniw, ḡima war txetřim ca. Uca mařa ixḡa ca n iḡjen, aḡa řarney Umseřraḡ, d Wenni iḡan řar Babatney, Yasuē Lmasiḡ, Amseggad. ▣

² Mařa Netta d ařřaḡ i ddub nney, war iḡi x ddub nney waha, maca řawed i yinni n ddunect marra. ▣

³ S man aya i nettwařa belli aḡa nessen i-t, mařa netřef di tweřřa nnes.

⁴ Wenni iqqaren: "Necc ssney t!", maca war iřřif ca di tweřřa nnes, netta d bu-ixarriqen uca tidett war dayes teḡi. ▣

⁵ Maca wenni ittetřfen deg wawař nnes, ad dayes tkemmeř tayri n AREBBI s tidett. S man aya nessen, belli aḡa neccin dayes. ▣

⁶ Wenni iqqaren: 'Necc dayes!', ittweřřa ad yuyur am mammec tuḡa iggur Netta. ▣

⁷ **A imizzen inu**, war d awem ttariḡ ca tawřeyyet n jdid, maca tawřeyyet taqdimt i tuḡa řarwem zeg umezwaru. Tawřeyyet-a taqdimt d awař i tuḡa teřřim. ▣

▣ 1:1 1:1 Lk. 24:39; Yḡ. 20:27; Yḡ. 1:1, 14; Řex. 13:26; 2 Bř. 1:16. ▣ 1:5 1:5 Yḡ. 1:9; 8:12; 9:5; 12:35, 36. ▣ 1:7 1:7 Ebr. 9:14; 1 Bř. 1:19; Asa. 1:5. ▣ 1:8 1:8 1 Ij. 8:46; 2 Im. 6:36; Ayub 9:2; Izhd. 143:2; Awřn. 20:9; Amb. 7:20. ▣ 1:9 1:9 Izhd. 32:5; Awřn. 28:13. ▣ 2:1 2:1 1 Tim. 2:5; Ebr. 7:25. ▣ 2:2 2:2 Yḡ. 4:42; Rum. 3:25; 2 Kur. 5:18; Kul. 1:20; 1 Yḡ. 4:10, 14. ▣ 2:4 2:4 1 Yḡ. 4:20. ▣ 2:5 2:5 Yḡ. 13:35. ▣ 2:6 2:6 Yḡ. 13:15; 1 Bř. 2:21. ▣ 2:7 2:7 1 Yḡ. 3:23; 2 Yḡ. 5.

⁸ Waxxa amenni ad awem dd-ariy tawṣeyyet n jdid, tenni iḡan d tidett dayes u daywem, minzi taḡest teɗdu uca Tafawt n tidett aqa tetteḍhar-dd řexxu. ▣

⁹ Wenni iqqaren belli aqa-t di Tfawt, *maca* icarreh umas, netta aqa-t di taḡest ař ida.

¹⁰ Wenni ittexsen umas, ad iqqim di Tfawt uca war dayes bu řefdiḡet i zi ya inqard *umas*. ▣

¹¹ Maca wenni icarrhen umas, aqa-t di taḡest uca iggur di taḡest, war issin mani ya irah, minzi taḡest tessdaryeř tiṭṭawin nnes.

Tayri n Arebbi, Babatney

¹² Ad awem dd-ariy, **a iḡenjiren**, minzi ddnub nwem ttwayfaren awem di ṭṭwee n Yisem nnes. ▣

¹³ Ad awem dd-ariy, **a ibabaten**, minzi aqa tessnem Wenni iḡan zeg umezwaru. Ad awem dd-ariy, **a ibřien**, minzi aqa tyellbem x umeffan.

Aqa uriy awem-dd, **a iḡudriyyen**, minzi tessnem Babatney.

¹⁴ Aqa uriy awem-dd, **a ibabaten**, minzi tessnem Wenni iḡan zeg umezwaru.

Aqa uriy awem-dd, **a ibřien**, minzi aqa kenniw tjeḡdem uca Awař n AREBBI izeddey daywem uca tyellbem x umeffan.

¹⁵ War ttexsem ca ddunect uřa d min iḡan di ddunect, minzi mařa ca n iijen ittexs ddunect, tayri n Babatney war dayes teḡi. ▣

¹⁶ Minzi marra min iḡan di ddunect - aqa-t d nnecwet n ddat d nnecwet n tiṭṭawin d tuffet n ddunect-a - war dd-ittis ca zi Babatney, maca zi ddunect.

¹⁷ Uca ddunect teɗdu uřa d nnecwat nnes, maca wenni itteḡgen min ixs AREBBI, ad iqqim i řebda. ▣

Lmasiḡ issxarriqen

¹⁸ **A iḡenjiren inu**, aqa řweqt taneggarut tiweḍ-dd, uca am teřim belli ad dd-yas lmasiḡ afalsu, amenni řexxu ḡharen-dd aṭas n imasiḡen ifalsuten. S uyenni nessen belli řweqt taneggarut aqa tiweḍ-dd. ▣ ▣

¹⁹ Ffyeḡ-dd zzayney, maca war ten tuḡi zzayney. Meelik nitni tuḡa zzayney, ad iři qqimen akidney. Maca nitni ffyeḡ-dd zzayney, ḡima ad iban belli nitni marra war ḡin ca zzayney. ▣

²⁰ Aqa yarwem adhan n Umqeddass uca tessnem ad tfarzem kuř ijj n bnadem. ▣

²¹ War d awem uriy minzi war tessinem ca tidett, maca minzi aqa tettessnem tt, u tessnem *ɛawed* uřa d ijj n uxarriq war dd-itteffey ca zi tidett.

²² Wi iḡan d bu-ixarriqen myir wenni inkaren belli Yasue d Lmasiḡ! D wa d lmasiḡ afalsu, wenni inkaren Babas d Mmis. ▣

²³ Marra wenni inkaren Mmis war yumin *ɛawed* di Babas. Wenni icehhden i Mmis, icehhed *ɛawed* i Babas. ▣

²⁴ Ejj ad daywem iqqim min teřim zeg umezwaru. Mařa iqqim daywem min teřim zeg umezwaru, ad teqqimem kenniw *ɛawed* di Babas u di Mmis.

▣ **2:8 2:8** Yḡ. 13:34; 15:12. ▣ **2:10 2:10** Yḡ. 12:35; 1 Yḡ. 3:14. ▣ **2:12 2:12** Lk. 24:47; Řex. 4:12; 13:38. ▣ **2:15 2:15** Gal. 1:10; Yae. 4:4. ▣ **2:17 2:17** Izhd. 90:10; Ica. 40:6; 1 Kur. 7:31; Yae. 1:10; 4:14; 1 Bṭ. 1:24. ▣ **2:18 2:18** **lmasiḡ afalsu** - xzar 1 Yḡ. 2:18, 22; 4:3. Aqa din aṭas n iwdan inni iqqaren: 'Lmasiḡ war iḡi d AREBBI! Netta d anabi!' Man aya ix s ad yini belli nitni war ssteetarifen u war neemen ca, aqa AREBBI yusa-dd di arrimet n Yasue Lmasiḡ am mammec i d aney isseřmed Wedlis Iqeddsen. S uyenni tteḡgen nitni am mammec itteḡg lmasiḡ afalsu, war cehhden ca aqa Yasue Lmasiḡ yusa-dd di arrimet. S uyenni ḡeffaren t deg ixarriqen nnes, nitni d iḡenjiren n ddejjař. ▣ **2:18 2:18** Mt. 24:5; 2 Ts. 2:3. ▣ **2:19 2:19** Izhd. 41:10; Řex. 20:30; 1 Kur. 11:19. ▣ **2:20 2:20** Izhd. 45:8; 133:2; 2 Kur. 1:21; Ebr. 1:9. ▣ **2:22 2:22** **lmasiḡ afalsu** - xzar 1 Yḡ. 2:18 d 1 Yḡ. 4:3. ▣ **2:23 2:23** Lk. 12:9; 2 Tim. 2:12.

²⁵ Ta d tikkest n wawař i d aney iwca: Tudart ittduman.

²⁶ Man aya uriy awem-t-i-dd x yinni kenniw ixeddeen.

²⁷ Mařa adhan i zzayes teṭṭfem ad iqqim daywem, war teḥdajem ad kenniw isseřmed ḥed. Minzi adhan n AREBBI, ad kenniw isseřmad di marra, uca Netta d tidett war dayes ġin ixarriġen. Xenni qqimem dayes, *di Lmasiḥ*, am mammec i d awem isseřmed Netta. ▣

²⁸ Xenni řexxu, **a iḥenjiren inu**, qqimem dayes, ḥima war nettseḍḥi ca qibač nnes x minni dd ya iḍhar, maca ad yarney tiři ttiquqet yar twasit nnes. ▣

²⁹ Mařa tessnem, belli Netta d amseggad, snem eawed belli marra wi itteggen tasegda, aqa *ittwaxřeq-dd* zzayes.

3

Tarwa n Arebbi

¹ Xzar, meçař temyar tayri i zi d aney ittexs Babatney, ařami iřaya u igga aney tarwa. S uyenni ddunect war d aney tessin ca, minzi war t tessin ca. ▣

² **A imiżzen inu**, řexxu neccin d tarwa n AREBBI i neġa, war dd-iḍhar ead min ya niři. Aqa nessen xmi dd ya iban Netta, ad niři di řřifet nnes, minzi ad t nżar am mammec iġa Netta. ▣

³ Marra wenni yar iġa usitem-a dayes *deg wuř nnes*, ad issizdeg ixef nnes, am mammec iġa Netta d amezdag.

⁴ Marra wenni itteggen ddnub, ittegg řmuēřiyet, minzi marra ddenb d řmuēřiyet. ▣

⁵ Tessnem belli Netta iban-dd, ḥima ad ikkes ddnub nney: Netta war dayes bu ddnub. ▣

⁶ Marra wi dayes i ya iqqimen, war ittegg ca ddnub. Marra wi itteggen ddnub, war t izri, war t issin.

⁷ **A iḥenjiren inu**, war ttejjim ad kenniw ixarweḍ ḥed. Wenni itteggen tasegda d netta d amseggad am mammec eawed Lmasiḥ d amseggad. ▣

⁸ Wenni itteggen ddnub d netta zi cciřan, minzi cciřan tuya d amednub zeg umezwaru. I man aya i dd-iḍhar Mmis n AREBBI: ḥima ad issexsar řexdayem n cciřan.

⁹ Marra wenni dd-ittwaxeřqen zi AREBBI, war ittegg ca ddnub, minzi Zzariēet nnes aqa-tt dayes uca war izemmar ad ixḍa, minzi ittwaxřeq-dd zi AREBBI. ▣

¹⁰ Di man aya ad dd-ḍharen tarwa n AREBBI d tarwa n cciřan: marra wenni war itteggen tasegda u war ittexsen umas, war iġi ca zi AREBBI.

¹¹ Maýar ta d tawřiyet i tuya teřim zeg umezwaru belli ad texsem ijjen wenneyni! ▣

¹² War iġi am Qayin wenni iġan zeg umēeffan uca inya umas. Mayemmi inya umas? S minzi řexdayem nnes tuya atent ēffnent uca tinni n umas seggdent. ▣

¹³ War tedhicem ca, *a* aytma, mařa ddunect tcarh i kenniw. ▣

¹⁴ Neccin nessen, aqa neżwa zi řmewt yar Tudart, minzi nexs awmaten nney. Wenni war ittexsen umas, ad iqqim di řmewt. ▣

¹⁵ Marra wi icarrhen umas d aqettař, uca kenniw tessnem belli Tudart ittduman war tzemmar ad teqqim deg ijj n uqettař. ▣

▣ 2:27 2:27 Irm. 31:34; Ebr. 8:11. ▣ 2:28 2:28 Mk. 8:38; 1 Yḥ. 3:2. ▣ 3:1 3:1 Yḥ. 1:12. ▣ 3:2 3:2 Ica. 56:5; Mt. 5:12; Yḥ. 1:12; Rum. 8:15, 18; 2 Kur. 4:17; Gal. 3:26; 4:6; Fil. 3:21; Kul. 3:4. ▣ 3:4 3:4 1 Yḥ. 5:17. ▣ 3:5 3:5 Ica. 53:9, 12; 2 Kur. 5:21; 1 Bt. 2:22; 1 Tim. 1:15. ▣ 3:7 3:7 1 Yḥ. 2:29. ▣ 3:9 3:9 1 Bt. 1:23; 1 Yḥ. 5:18. ▣ 3:11 3:11 Yḥ. 13:34; 15:12; 1 Yḥ. 3:23. ▣ 3:12 3:12 Amz. 4:8; 27:41; Ebr. 11:4. ▣ 3:13 3:13 Yḥ. 15:18. ▣ 3:14 3:14 1 Yḥ. 2:10. ▣ 3:15 3:15 Mt. 5:21; Gal. 5:21.

¹⁶ Zi man aya nessen tayri nnes i neccin, aqa Netta issars Tudart nnes deg wemcan nney. Eawed ittxeṣṣa aney nican ad nessars tudart nney x aytmatney. ▣

¹⁷ Wenni yar iḡa aḡra n ddunect uca ittwaṛa umas izreḡ, xenni iqḡen xas uṛ nnes, mammec i ya tezdey tayri n AREBBI dayes? ▣

¹⁸ **A iḡenjiren inu**, ejj aney war nettexs iḡen wenney ni s wawaṛ niy s iṛes, maca s řexdayem u di tidett.

¹⁹ S man aya nessen aqa neccin zi tidett uca ad nesseqnee uṛawen nney qbeṛ i dd ya yas.

²⁰ Minzi maṛa iḡkem wuṛ nney xaney, meḡaṛ d ameqqran AREBBI x wuṛ nney! Aqa Netta issen marra.

²¹ **A imiḡzen inu**, maṛa uṛ nney war xaney iḡkem, aqa yarney ttiqqet zzat i AREBBI,

²² uca man řḡajet i ya nettar, ad tt neksi zzayes, minzi neccin nḡeṭṭa tiweṣṣa nnes uca ad negg min ya yarḡan qibaḡ Netta. ▣

²³ D ta d tawṣeyyet nnes belli ad namen deg Yisem n Mmis Yasue Lmasiḡ uca ad nexs iḡ wenney ni am mammec i d aney yumur. ▣

²⁴ Wenni iḡeṭṭan tiweṣṣa nnes, ad zzayes ittwaḡda u Netta izeddey dayes. S man aya nessen belli Netta ittyima dayney, zi Arruḡ nnes i d aney iwca. ▣

4

Qeḡbem arruḡat

¹ **A imiḡzen inu**, war ttiqqem ca di marra arruḡat, maca qeḡbem arruḡat, ma zi AREBBI i iḡan, minzi aṭṭas n inabiyyen issxarriḡen aqa ffyen-dd yar ddunect. ▣

² S man aya ad tessnem Arruḡ n AREBBI: marra arruḡ wenni icehhden belli Yasue Lmasiḡ yusa-dd di ddat aqa netta zi AREBBI.

³ Marra arruḡ wenni war icehhden belli Yasue yusa-dd di ddat, war iḡi ca zi AREBBI, maca zi arruḡ n lmasiḡ afalsu wenni i xef tesṛam ad dd-yas, aqa netta da řexxu di ddunect. ▣ ▣

⁴ Maca kenniw d tarwa n AREBBI i teḡam, aqa tyellbem xasen, minzi d Wenni iḡan daywem d ameqqran x wenni iḡan di ddunect. ▣

⁵ Nitni zi ddunect, s uyenni ssawaṛen zi ddunect uca ddunect tettesṛa asen-dd.

⁶ Aqa aney zi AREBBI. Wenni issnen AREBBI, ittesṛa aney. Wenni war iḡin zi AREBBI war d aney ittesṛi ca. S man aya i ya nessen Arruḡ n Tidett d arruḡ n uweddar. ▣

Arebbi d Tayri

⁷ **A imiḡzen inu**, ejj aney ad nexs ayawya, minzi tayri zi AREBBI, u marra wenni ittexsen, d netta ittwaḡreq-dd zi AREBBI uca issen AREBBI.

⁸ Minzi AREBBI d tayri, u wenni war ittexsen, war issin ca AREBBI.

⁹ S man aya teḡhar aney-dd tayri n AREBBI, belli AREBBI aqa issekk-dd ayenni n Mmis i yaṛes yar ddunect, ḡima ad zzayes neddar. ▣

▣ **3:16 3:16** Yḡ. 15:13; Afa. 5:2. ▣ **3:17 3:17** Aewd. 15:7; Lk. 3:11; Yae. 2:15. ▣ **3:22 3:22** Irm. 29:12; Mt. 7:8; 21:22; Mk. 11:24; Lk. 11:9; Yḡ. 14:13; 16:24; Yae. 1:5; 1 Yḡ. 5:14. ▣ **3:23 3:23** Lawi 19:18; Mt. 22:39; Yḡ. 6:29; 13:34, 35; 15:12; 17:3; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9; 1 Bṭ. 4:8; 1 Yḡ. 4:21. ▣ **3:24 3:24** Yḡ. 14:23; 15:10; 1 Yḡ. 4:12. ▣ **4:1 4:1** Irm. 29:8; Mt. 7:15, 16; 24:4, 5, 24; 1 Kur. 14:29; Afa. 5:6; Kul. 2:18; 2 Bṭ. 2:1; 2 Yḡ. 7. ▣ **4:3 4:3 lmasiḡ afalsu** - xzar 1 Yḡ. 2:18, 22; 4:3. Aqa din aṭṭas n iwdan inni iqḡaren: 'Lmasiḡ war iḡi d AREBBI! Netta d anabi!' Man aya ixs ad yini belli nitni war sstetarifen u war neeemen ca, aqa AREBBI yusa-dd di arrimet n Yasue Lmasiḡ am mammec i d aney isseṛmed Wedlis Iqeddsen. S uyenni tteḡgen nitni am mammec itteḡg lmasiḡ afalsu, war cehhden ca aqa Yasue Lmasiḡ yusa-dd di arrimet. S uyenni ḡeffaren t deg ixarriḡen nnes, nitni d iḡenjiren n ddejjaṛ. ▣ **4:3 4:3 2** Ts. 2:7; 1 Yḡ. 2:18, 22. ▣ **4:4 4:4 2** Ij. 6:16; 2 Im. 32:7; Yḡ. 16:33 ▣ **4:6 4:6** Yḡ. 8:47; 10:27. ▣ **4:9 4:9** Yḡ. 3:16; Rum. 5:8.

¹⁰ Di man aya i teḡa tayri, war iḡi belli neccin n'ettexs AREBBI, maca belli Netta ittexs aney uca issekk-dd Mmis d aṣṣaḥ x ddnub nney. ▣

¹¹ **A imizzen inu**, maṛa tuḡa AREBBI ittexs aney ammu, ittixeṣṣa aney εawed ad nexs ijj wenneyni.

¹² Uṛa d ijjen ma izra AREBBI. Maca maṛa n'ettexs ayawya, AREBBI ad dayney iqqim, uca tayri nnes aḡa tedweṛ tekmeṛ dayney. ▣

¹³ Zi man aya nessen belli nettyima dayes u Netta dayney, minzi Netta iwca aney zi Arruḥ nnes.

¹⁴ Aḡa neṣṛa u ncehhed belli Babas issekk-dd Mmis d Amsenjem n ddunect.

¹⁵ Marra wenni icehhden belli Yasue d Mmis n AREBBI, AREBBI ad dayes izdey u netta ad izdey di AREBBI.

¹⁶ Aḡa neccin numen u nessen tayri tenni iḡan ḡar AREBBI i neccin. AREBBI d tayri u wenni i ḡa iqqimen di tayri, ad iqqim di AREBBI.

¹⁷ Di man aya t'ettwakemmeṛ tayri nnes dayney, aṛami ad ḡarney tiṛi ttiqget deg wass n lḡisab, minzi am mammec iḡa Netta, ad niṛi neccin εawed di ddunect-a.

¹⁸ Di tayri war t'ettiṛi tigg^wudi, maca tayri nican tessuffuy tigg^wudi, minzi tigg^wudi t'ettas-dd ak-d unexṛiε. Wenni ittegg^weden, war ittiṛi ikmeṛ di tayri.

¹⁹ X uya ad nexs AREBBI, minzi Netta tuḡa ittexs aney d amezwaru.

²⁰ Maṛa ca n ijjen iqqar: "Nec t'etxsey AREBBI!", am icarreh umas, aḡa netta d bu-ixarriḡen. Minzi wenni war ittexsen umas wenni ittwaṛa, xenni mammec ḡa yegg ad ixs AREBBI wenni war ittwiṛi. ▣

²¹ Aḡa tawṣeyyet-a neṭṭef i-tt zzayes, belli kuṛ ijjen i ittexsen AREBBI, ad ixs uṛa d umas. ▣

5

L'imān di Mmis n Arebbi

¹ Marra wenni yumnen belli Yasue d Lmasiḥ, aḡa netta ittwaxṛeq-dd zi AREBBI, uca marra wenni ittexsen wenni t-i-dd yejjin, ad ixs εawed wenni zzayes dd-ittwaxeṛqen. ▣

² Zi man aya nessen belli n'ettexs tarwa n AREBBI, xmi n'ettexs AREBBI u n'ettegg tiweṣṣa nnes.

³ Minzi ta d tayri n AREBBI, ad neḡda tiweṣṣa nnes, uca tiweṣṣa nnes war wearent ca. ▣

⁴ Maḡar mkuṛ ijjen i dd-ittwaxeṛqen zi AREBBI ad iyelleb x ddunect. D wa d ayṛab i ittyellaben x ddunect, aḡa-t d l'imān nney. ▣

⁵ Man wen i ḡa iyellben x ddunect, mḡir wenni yumnen belli Yasue d Mmis n AREBBI! ▣

⁶ D Wa i dd-ikkin zeg waman d Idammen, Yasue Lmasiḥ. War dd-yekki zeg waman waha, maca zeg waman d Idammen.

⁷ Arruḥ d wenni icehhden, minzi Arruḥ d tidett.

⁸ Aḡa dīn tṛata n yinni icehhden: Arruḥ d waman d Idammen, uca nitni s tṛata deg ijjen.

⁹ Maṛa neḡbeṛ cchadet n iwdan, meḡaṛ d tameqqrant cchadet n AREBBI. Ta d cchadet n AREBBI tenni iched x Mmis.

▣ **4:10 4:10** Rum. 3:24, 25; 2 Kur. 5:19; Kul. 1:19; 1 Yḥ. 2:2. ▣ **4:12 4:12** Uf. 33:20; Aεwd. 4:12; Yḥ. 1:18; 1 Tim. 1:17; 6:16; 1 Yḥ. 3:24. ▣ **4:20 4:20** 1 Yḥ. 2:4. ▣ **4:21 4:21** Lawi 19:18; Mt. 22:39; Yḥ. 13:34; 15:12; Afa. 5:2; 1 Ts. 4:9; 1 Bṭ. 4:8; 1 Yḥ. 3:23. ▣ **5:1 5:1** Yḥ. 1:12. ▣ **5:3 5:3** Mt. 11:29, 30; Yḥ. 14:15; 15:10. ▣ **5:4 5:4** Yḥ. 16:33. ▣ **5:5 5:5** 1 Kur. 15:57; 1 Yḥ. 4:15.

¹⁰ Wenni yumnen di Mmis n AREBBI, ḡares cchadet-a deg ixef nnes. Wenni war yuminen ca di AREBBI, aḡa igga i-t d bu-ixarriḡen, minzi netta war yumin ca di cchadet tenni iwca AREBBI x Mmis. ▣

¹¹ Uca ta d cchadet: AREBBI iwca aney Tudart ittduman uca Tudart nni aḡa-tt di Mmis. ▣

¹² Wenni ḡar iḡa Mmis, ḡares Tudart. Wenni war ḡar iḡi Mmis n AREBBI, war ḡares bu Tudart.

Awař d useḡem ḡar uneggaru

¹³ Uriḡ awem-dd man aya, ḡima ad tessnem belli ḡarwem Tudart ittduman, kenniw inni ittammen deg Yisem n Mmis n AREBBI. ▣

¹⁴ D ta d ttiqqet tenni ḡarney dayes, mařa nettar zzayes ca n řḡajjet elahřab min ixš Netta, Netta ad ḡarney iseř. ▣

¹⁵ Mařa nettwasseqnee nican aḡa ad aney iseř min ma d as nettar, xenni nettiqq belli aḡa yusa-dd aney min d as nettar.

¹⁶ Mařa řed izra umas ixetřa, ijj n uxeřřu war iřdijen ca řmewt, ejj i-t ad izřaḡ *di řřwee nnes*, uca ad as temmewc Tudart, i wenni war ixetřin ca ař řmewt. Aḡa din axeřřu ař řmewt, war qqarey ca aḡa ittxeřřa ad izřaḡ i man aya. ▣

¹⁷ Marra řmuēřiyyet, aḡa-tt d ddenb uca aḡa din ddenb i war iḡin ca ař řmewt. ▣

¹⁸ Nessen belli kuř iijen wenni dd-ittwaxeřřen zi AREBBI, war ixetři ca, minzi wenni dd-ittwaxeřřen zi AREBBI ad iřđa ixef nnes u amēeffan war t itřřidi. ▣

¹⁹ Nessen, aḡa aney zi AREBBI uca ddunect marra aḡa-tt deg *ifassen n* umēeffan.

²⁰ Nessen belli Mmis n AREBBI aḡa yusa-dd uca iwca aney-dd řefhamet ḡima ad nessen Wenni iḡan d tidett u ḡima ad niři deg Wenni d tidett, di Mmis Yasue Lmasiř. D wa d AREBBI s tidett d Tudart ittduman. ▣

²¹ **A iřenjiren inu**, řđam ixef nwem zeg weēbed n l'ařnam!

▣ 5:10 5:10 Yř. 3:36; Rum. 8:16; Gal. 4:6. ▣ 5:11 5:11 Yř. 1:4. ▣ 5:13 5:13 Yř. 20:31. ▣ 5:14 5:14 Irm. 29:12; Mt. 7:8; 21:22; Mk. 11:24; Lk. 11:9; Yř. 14:13; 15:7; 16:24; Yae. 1:5; 1 Yř. 3:2. ▣ 5:16 5:16 Řxř. 15:30; 1 řm. 2:25; Mt. 12:31; Mk. 3:29; Lk. 12:10; Ebr. 6:4; 10:26; 2 Bř. 2:2. ▣ 5:17 5:17 1 Yř. 3:4. ▣ 5:18 5:18 1 Yř. 3:9. ▣ 5:20 5:20 Ica. 9:5; 44:6; 53:11; 54:5; Lk. 24:45; Yř. 20:28; Rum. 9:5; 1 Tim. 3:16.

2 Yuḡanna

¹ **Am̄ar, i tmeṭṭut ittwafarzen d tarwa nnes**, inni ttexsey di tidett, war iḡi necc waha, maca ɛawed qae inni issnen tidett,

² di ṭṭwee n tidett i dayney izeddyen uca ad kidney tiři i řebda:

³ arḡa d arreh̄met d řehna ad kidney iřin zi AREBBI, Babatney, u zi Siditney Yasue Lmasiḡ, Mmis n Babas, di tidett u di tayri. ▣

⁴ Aqa farḡey aṭṭas umi ufiy jar tarwa nnem ca inni igguren di tidett, am mammec tawṣeyyet nni neksi zi Babatney.

⁵ Uca řexxu ttettarey am, a tameṭṭut, war iḡi axmi d am uriy tawṣeyyet n jdid, maca tenni aqa-tt yarney zeg umezwaru: ejj aney ad nexs ayawya. ▣

⁶ Ta d tayri, aqa ad nuyur ełah̄sab tiweṣṣa nnes. Ta d tawṣeyyet am mammec i tesřim zeg umezwaru, aqa ittxeṣṣa ad tuyurem dayes. ▣

⁷ Minzi aṭṭas n ixeddaeen udfen yar ddunect, inni war icehhden ca i twasit n Yasue Lmasiḡ di ddat. D wa d axeddae d amḡidd n Lmasiḡ. ▣

⁸ Hḡam ixef nwem, ḡima war txessarem ca min xef txedmem kenniw, maca ad tawyem řmunet tmun.

⁹ Marra wenni i ya ixḡan uca war iqqim ca di tyuri n Lmasiḡ, war yares bu AREBBI deg yixef nnes. Wenni i ya iqqimen di tyuri nnes, aqa yares Babas d Mmis

¹⁰ Mařa yusa-dd yarwem ca n ijjen uca war dd-yiwi ca tayuri-ya, xenni war t qebbřem di taddart *nwem*, war zzayes areḡḡbem. ▣

¹¹ Minzi wenni xas i ya yareḡḡben, yares amuni ak-d řexdayem nnes tiεeffanin.

¹² Aqa yari aṭṭas i d awem ya ariy, maca tuya war xsey ad t ariy di tewriqt s ssmex, maca ssitimey ad yarwem dd-asey, ḡima ad kiwem ssiwřey zeg uqemmum yar uqemmum, ḡima řefraḡet nney ad tiři tekmeř.

¹³ Tarwa n ućmam ittwafarzen, ttseḡamen xam s řehna. Amin.

▣ **1:3 1:3 kidney** - marra irisfusen (řmaxṭuṭat) yarsent 'akidney', myir di Tekstus Reseptus nettaf 'akidwem'. ▣ **1:5 1:5** Yḡ. 13:34; 15:12; Efez; 5:2; 1 Ts. 4:9; 1 Bṭ. 4:8; 1 Yḡ. 2:7; 3:23; 4:21. ▣ **1:6 1:6** Yḡ. 15:10. ▣ **1:7 1:7** Mt. 24:5, 24; 2 Bṭ. 2:1; 1 Yḡ. 4:1. ▣ **1:10 1:10** Rum. 16:17; 2 Tim. 3:5; Tit. 3:10.

3 Yuḡanna

¹ **Am̄ar, i Xayus īizzen**, wenni ttexsey di tidett.

² **A am̄izz nnē**, ssitimey ad tiřid mliḡ di marra u ad tiři uřa d řřehhet nnec mliḡ, am mammec ittiři řeemar nnec d lemliḡ.

³ Minzi farḡey aṡas, řami dd-usin wawmaten, cehden x řaman i dayek, mammec teggured di tidett.

⁴ War řari řefraḡet temyř x ta: aqa sřiḡ tarwa inu gguren di tidett.

⁵ **A am̄izz nnē**, marra min tettegged i wawmaten, tettegged t s l'iman, d amezwaru i ibarraniyyen,

⁶ inni icehden x tayri nnec qibač i tmesmunt marra. Teggid mliḡ umi d asen tewcid afus di min hdajen nitni, am mammec yarḡa AREBBI,

⁷ minzi nitni ffyen x ssibbet n Yisem nnes, am war ksin walu zi řegnus.

⁸ S uyenni ittxeřsa ad neqbeř *iwdan* am nitni, řima ad niři d imsexxaren akidsen i tidett.

⁹ Necc tuya xsey ad ariḡ i tmesmunt, maca Diyutrifu, wenni ittexsen ad yiři d amezwaru jar asen, war d aney iqbiř ca.

¹⁰ S uyenni xmi dd ya yaseḡ, ad t sseeqřey di řexdayem i ittegg, umi xaney itṡarred řehrud tiěeffanin. U řami war d as iejib řřar ead, war iqbiř awmaten, u inni ten qebřen, immeařa akidsen, issuffey i-ten zi tmesmunt.

¹¹ **A am̄izz**, war deffar ca tuěeffna maca tcuni! Wenni itteggen tcuni, netta zi AREBBI. Wenni itteggen tuěeffna, war iři ca AREBBI. ▣

¹² Marra cehden mliḡ x Dimitriyu řa d tmesmunt uřa d tidett simant nnes. Uřa d neccin ncehhed xas mliḡ uca tessnem belli cchadet nney d tidett.

¹³ Aqa řari aṡas i d ac dd ya ariḡ, maca war xsey ca ad ac dd-ariḡ s ssmex d řeqřem, ▣

¹⁴ maca ssitimey ad cek řareḡ deḡya, *xenni* ad nessiweř zeg wudem řar wudem.

¹⁵ Řehna ad yiři akidek. Imeddukkař ttseḡamen xak s řehna. Seḡem x imeddukkař s ismawen nsen.

Yahuda

¹ Yahuda, amsexxar n Yasue Lmasih, d umas n Yaequb.

I řegnus ittwařayan, inni ittwaeizzen zi AREBBI, Babatney, d inni ittwahđan zi Yasue Lmasih.

² Iři ad řarwem temmarni arrehmet d řehna d tayri.

³ A imeizzen inu, umi ceřtarey mařend ad awem dd-ariy x Tudart nney imunen, aqa ufiy belli ittxeřša ayi ad awem dd-ariy s uziyyar, řima ad temmenyem s jjeħd x l'iman i immewcen ict n twařa *i řebda* i imqeddasen.

⁴ Minzi ca n iwdan xtuttřen yar daxeř, inni tuya ittwazemmemen i řřukm-a qbeř: aqa nitni d išeřfanen, inni ibeddřen arđa n AREBBI nney deg ijj n nnei n ufucceř, uca nekkaren ayenni n Sidi AREBBI d Siditney Yasue Lmasih. ▣

⁵ Maca xsey ad kenniw sseeqřey, aqa marra kenniw tessnem man aya mliř, belli AREBBI, umi ifekk řgens zi temmurt n Miřra, tuya issellek awarni man aya inni war yuminen ca. ▣

⁶ Uca lmalakat nni war řđint aweqqar nsen amezwaru, maca jjint tazeddiyt nsen, aqa Netta iřđa xasen s ssnaseř war ittwiřin sadu tağest i řřukm n wass ameqqran, ▣

⁷ am mammec Sadum d řamurra d tneddam i d as dd-innden, mani ggin nitni farq-cceyř s webrid d ijjen am ggint tina s *tnayen* u đfarent ddat nneyni, aqa ttwammarsent d imedya n tnessi ittduman, ttwařekment yar ccree. ▣

⁸ Amenni eawed *i ya hellken* ina, inni issexmajen ddat am dd-ttadfen di tirja, inni immendaren řsulřa *n ijenwan* uca ttceqqafen deg ueuři *nnes*.

⁹ Maca řami tuya issawař Mixayil, azeğif n lmalakat, ak-d ibřiř x arrimet n Musa, war xas iřkim s ijj n řřukm ittceqqafen, maca inna: "SIDI ad cek ixegęř!" ▣

¹⁰ Maca ina ttceqqafen di marra min war ssinen, uca s tmesřayin i yar ttwajebdden nitni am imuddaren ignawen ełahřab řřbieet nsen, aqa areddęen nitni ixef nsen. ▣ ▣

¹¹ Uct xasen, minzi nitni uyuren abrid n Qayin uca umi tmeřren di řmunet đfaren nitni ayekkwi n Balęam u ttwahelken deg uyewwey n Kurax. ▣

¹² Ina d inni issfeřřařen ixef nsen s unecwet nsen, war ttseđřin ca ad yebban. Aqa aten d iseynuten břa anřar, ttwaęarnnen zi ssa yar diha s usemmid, aqa aten d ticejjura nni di teğa řyiğet nsent tweddar, aqa war daysent teği bu řyiğet, mmutent wiss martayen uca ttwaęeřęent zeg iřewran nsent. ▣

¹³ Nitni d řemwaj n řebřar ihajen, inni issusufen ikuffan n řefđiřet nsen, aqa aten d itran weddaren, inni umi tettwasewjed tubbarcent n tağest i řebda. ▣

¹⁴ Maca řanux, wenni d wiss sebea zi Adam, inebba xasen, inna: "Xzar, SIDI ad dd-yas ak-d řuřuf n řuřuf n imqeddasen nnes, ▣

¹⁵ řima ad igg řřukm nnes x marra iwdan zi ssibbet n marra timegga n yinni iggin tušeřřna, u zi ssibbet n wawařen iqeřřen i zi ssiwřen imednab iyeccacen." ▣

¹⁶ Ina tteekkassen, ttcetcan x kuř ddab n ssibbet, am gguren yar nnecwat nsen, aqemmum nsen issawař s tmesřayin tieeffanin ař řřarf, tteggan tiqedduřin i iwdan i tizi n yixef nsen. ▣

▣ **1:4 1:4** 1 Bř. 2:8; 2 Bř. 2:1, 3. ▣ **1:5 1:5** Řřř. 14:29; 26:64, 65; Izhd. 106:26; 1 Kur. 10:5; Ebr. 3:17. ▣ **1:6 1:6** 2 Bř. 2:4. ▣ **1:7 1:7** Amz. 19:24; Aęwd. 29:22; Ica. 13:19; Irm. 50:40; řiz. 16:49; řuc. 11:8; řam. 4:11; Lk. 17:29; 2 Bř. 2:6. ▣ **1:9 1:9** Dan. 10:13; 12:1; Zak. 3:2; 2 Bř. 2:11; Asa. 12:7. ▣ **1:10 1:10 imuddaren** - ixs ad yini 'iwdan' d 'řayawanat' d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur. ▣ **1:10 1:10** 2 Bř. 2:12. ▣ **1:11 1:11** Amz. 4:8; Řřř. 16:1; 22:7, 21; 2 Bř. 2:15; 1 Yř. 3:12. ▣ **1:12 1:12** 2 Bř. 2:13, 17. ▣ **1:13 1:13** Ica. 57:20. ▣ **1:14 1:14** Amz. 5:18; Dan. 7:10; Řex. 1:11; 1 Ts. 1:10; 2 Ts. 1:10; Asa. 1:7. ▣ **1:15 1:15** Mt. 12:36. ▣ **1:16 1:16** 2 Bř. 2:18.

¹⁷ Maca kenniw, *a* imeizzen inu, eeqřem awařen i izzar ssiwřen *zzaysen* rrusul n Siditney Yasue Lmasih, ■

¹⁸ inni d awem innan, aqa deg uneggar n zzmanat ad din iřin imestehzayen, inni i ęa idfaren řeqjahet elahřab nnecwat nsen. ■

¹⁹ Aqa d yina d inni ifarrzen ixef nsen am iwdan ideffaren řřbiřet n yixef nsen, minzi war ęarsen bu Arruř.

²⁰ Maca kenniw, *a* imeizzen inu, ttwabnam zeg Uzeęif di l'iman nwem iqeddsen s Arruř Iqeddsen, am tezzaęam.

²¹ Ejj aney ad neřđa ixef nney di tayri n AREBBI am neřtraja arreřmet n Siditney Yasue Lmasih i Tudart nney ittduman.

²² Qeřęem ca zzaysen zi tmessi.

²³ Mařa tuben nitni, secnem asen arreřmet, maca ak-d tigg^wudi, *wah*, eiffem ead zi tcamir i ittwassxemjen zeg weysum.

²⁴ Maca i Netta, wenni izemmaren ad aney iřđa břa aneqřađ u břa řexmej u *wenni* ad *aney* yegg ad nbedd nican břa řeib zzat i ueuęi nnes s řefrařet

²⁵ - aqa Netta d AREBBI weřđdes, Amsenjem nney - aqa i Netta dd-ittas usemyar d řęezz d ccan d leađama, am řexxu am i řebda qaę. Amin. ■

Asargeb

Tamezwarut

¹ Asargab n Yasuē Lmasih i d as iwca AREBBI, ħima ad isscen i imsexxaren nnes min ittxešša ad imsar deyya, uca issargeb i-t am t issekk s *ufus n* lmalak nnes i umsexxar nnes Yuħanna.

² Wanita iched x Wawař n AREBBI u zi cchadet n Yasuē Lmasih u zi marra min iżra,

³ **Ssełd** n wenni iqqaren d yinni ittesřan awařen n nnubuwa-ya u qqimen ttetťfen di min daysen yuran, mayar aqa řweqt tiweđ-dd. ▣

⁴ Yuħanna, i sebea n tmesmunin di Asiya: Ad kidwem yiři arđa d řehna zeg wenni iğan d wenni tuya d wenni dd ya yasen, uřa zi sebea n Arruħat nni iğan zzat i řearc nnes, ▣

⁵ u zi Yasuē Lmasih, Acehhad amtiqqi, Amenzu n imettinen d Ameqqran n ijeğiden n temmurt. *I* wenni d aney ittexsen u d aney ifekken zi ddub nney s İdammen nnes, ▣

⁶ d wenni yarr aney d ict n Tagelda n ikehhanen yar AREBBI d Babas, i Netta ad yares yiři ueuği d řşultā i řebda qae. Amin! ▣

⁷ Xzar, Netta ad dd-yas ak-d iseynuten, kuř tiťť ad t țzar, uřa d inni t issnuqqben. Marra tiqebbař n temmurt ad xas wtent agejdur. Wah, amin! ▣

⁸ Necc d Alif d Taw, *Amezwaru d Uneggaru*, iqqar SIDI AREBBI, d wenni iğan d wenni tuya d wenni dd ya yasen, Amzemmar x kuřci. ▣

Ađhar n Yasuē Lmasih

⁹ Necc, Yuħanna, umatwem d umεacar nwem di řmeħnet u di řşbar nni iğan di Yasuē, tuya ayi di tegzirt qqaren as Batmus di řťweε n Wawař n AREBBI d cchadet n Yasuē Lmasih.

¹⁰ Usiγ-dd di Arruħ deg wass amezwaru n ssimana uca sřiγ awarni ayi ict n tmijja tejhed am **usuđi deg uyicc n ucarri**, ▣ ▣

¹¹ teqqar: “Min tettwařid, ari t deg ijj n wedlis *ittwandēn*, ssekk i-tt-i-dd i sebea n tmesmunin: yar Afasus, yar Smirna, yar Pirγamus, yar Tiyatira, yar Sardis, yar Filadilfiya uca yar Layudikiya.”

¹² Xenni nnqerřbey, ħima ad ssney wi kidi issawařen. Ařami nnqerřbey, zřiγ sebea n řeqnadeř n wureγ.

¹³ Di řwest n řeqnadeř ijjēn am Mmis n bnadem, tuya yard apaltu *n ukehhan* u yares ijj n webyas n wureγ x idmaren. ▣

¹⁴ Azeğif nnes d ucuwwaf nnes tuya aten d icemřařen am tađuft, am wedfeř, uca tiťťawin nnes am yiħudaq n tmesi, ▣

¹⁵ idaren nnes am nnħas zi Lubnan, iħman deg ufarran, u řħess nnes am řħess n waťťas n waman. ▣

▣ **1:3 1:3** Asa. 22:7, 10. ▣ **1:4 1:4** Uf. 3:14; Asa. 1:8; 4:8; 11:17; 16:5. ▣ **1:5 1:5** Ica. 55:4; Řex. 20:28; 1 Kur. 15:20; Kul. 1:18; Ebr. 9:12, 14; 1 Bť. 1:19; 1 Yħ. 1:7; Asa. 3:14; 5:9. ▣ **1:6 1:6** Rum. 12:1; 1 Bť. 2:5, 9; Asa. 5:10. ▣ **1:7 1:7** Dan. 7:13; Zak. 12:10; Mt. 24:30; 25:31; Yħ. 19:37; Řex. 1:11; 1 Ts. 1:10; 2 Ts. 1:10; Yah. 14. ▣ **1:8 1:8** Ica. 41:4; 44:6; Asa. 21:6; 22:13. ▣ **1:10 1:10 deg wass amezwaru n ssimana** - aqa-t deg wass n Umensi Iqeddsen n Arebbi umi ttidaren řmuminin (di mkuř ssimana) řmewt n Yasuē Lmasih di tmesmunin. ▣ **1:10 1:10** Asa. 4:2. ▣ **1:13 1:13** Ĥiz. 1:26; Dan. 7:13; Asa. 14:14. ▣ **1:14 1:14** Dan. 7:9; Asa. 19:12. ▣ **1:15 1:15** Asa. 14:2.

¹⁶ Tuḡa ḡares deg ufus nnes afusi sebēa n yetran uca zeg uqemmmum nnes itteffey-dd zzayes lansa iqḡeē uca aḡembub nnes am tfuct s jjehd nnes. ▣

¹⁷ Aṛami t zriḡ, wḡiḡ as ḡar iḡaren nnes axmi mmuteḡ uca Netta issars xafi afus nnes afusi, inna: “War tteggwed ca! Aḡa Necc d Amezwaru d Uneggaru, ▣

¹⁸ Necc d wenni iddaren, u Necc tuḡa mmuteḡ, u xzar, aḡa Necc d wenni iddaren i řebda qae! Aḡa ḡari tsarut n řmewt d řaxart. ▣

¹⁹ S uyenni ari min teḡrid uṛa d timesṛayin nni iḡan d timesṛayin nni i ḡa imsaren awarni man aya.

²⁰ Aḡa ssirr n sebēa n itran i teḡrid deg ufus inu afusi u ssirr n sebēa n řeqnadeṛ n wureḡ d wa: sebēa n itran aḡa aten d lmalakat n sebēa n tmesmunin uca sebēa n řeqnadeṛ, aḡa aten d sebēa n tmesmunin.”

2

Tibratin i sebēa n tmesmunin

¹ Ari i lmalak di tmesmunt n Afasus!

“Ammu i iqḡar wenni ḡar iḡa sebēa n itran deg ufus nnes, wenni igḡuren di řwest n sebēa n řeqnadeṛ n wureḡ:

² ‘Necc ssney řexdayem nnec d warbar nnec d řṣbar nnec, belli war tzemmed ad tḡemred inni iṣeffnen uca tḡeḡbed inni itteḡḡen ixef nsen d rrusul, maca war ḡin ca, uca tufid ten d ayt n bu-ixarriḡen. ▣

³ Cek tṣebbared u teksid armeḡ x ssibbet n Yišem inu u war tuḡiṛed ca.

⁴ Maca ḡari xak ca, belli tejjid tayri nnec tamezwarut.

⁵ Eḡeṛ manis-dd tewḡid uca tub, xenni egg řexdayem timezwura! Maṛa war iḡi amenni, ad ḡarek dd-aseḡ deḡya, ad kessey řḡendiṛ nnec, maṛa war tṛttubed ca.

⁶ Maca man aya tiwḡed, aḡa tcarrhed řexdayem n ayt n Inikulayiten, tinni carrhey uṛa d Necc. ▣ ▣

⁷ Wenni ḡar ḡan imezzuyen, ejj i-t ad iseṛ min iqḡar Arruḡ i tmesmunin.

Wenni i ḡa iyellben ad t ssecceḡ zi Tcejjart n Tudart i yeḡan di jjenet n AREBBI.’ ” ▣ ▣

⁸ Ari i lmalak n tmesmunt n Smirna!

“Ammu i iqḡar wenni d Amezwaru d Uneggaru, Wenni immuten uca iddar: ▣

⁹ ‘Aḡa ssney řmeḡnet nnec d wezṛad nnec, qae amenni cek tṛttejjared, u aḡa-yi ssney uṛa d aceqqef n yinni iqḡaren aḡa aten d Udayen s tidett, maca nitni war ḡin ca d Udayen, maca d tamzida n cciṛan.

¹⁰ War tteggwed ca zi min ḡa tṛttwaēddbed. Aḡa ibṛis ad inḡar ca zzaywem di řeḡbes, ḡima ad tṛttwajarrbem. Ad ḡarwem tiṛi řmeḡnet n ṣecra n wussan. Iṛim d imtiqqan aṛ řmewt, řexdenni ad awem wceḡ ttaj n Tudart.

¹¹ Wenni ḡar ḡan imezzuyen, ejj i-t ad iseṛ min iqḡar Arruḡ i tmesmunin.

Wenni i ḡa iyellben war d as dd-tṛttiwi ca txessart zi řmewt wiss tnayen.’ ” ▣

¹² Ari i lmalak di tmesmunt n Pirṛamus!

“Ammu i iqḡar wenni ḡar iḡa ssif iqḡeē x tnayen n wudmawen: ▣

¹³ ‘Necc ssney mani tzeddyed, diha mani ittbedda řearc n cciṛan. Aḡa teqqimed tṛttfed deg Yišem inu uca war tenkared ca l’iman dayi, Uca deg wussan umi tuḡa cek

▣ **1:16 1:16** Ica. 49:2; Afa. 6:17; Ebr. 4:12; Asa. 2:16; 19:15. ▣ **1:17 1:17** Ica. 41:4; 44:6; 48:12. ▣ **1:18 1:18** Ayub 12:14; Ica. 22:22; Rum. 6:9; Asa. 3:7; 20:1. ▣ **2:2 2:2 rrusul** - niḡ ‘imazanen’. ▣ **2:6 2:6 Inikulayiten** - nitni d iwdan nni ifḡyen zeg webrid n l’iman di Lmasiḡ (Xḡar Asa. 2:6; 2:15) ▣ **2:6 2:6** Asa. 2:6. ▣ **2:7 2:7 tacejjart** - niḡ ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ **2:7 2:7** Amz. 2:9; Asa. 22:2. ▣ **2:8 2:8** Ica. 41:4; 44:6; Asa. 1:17. ▣ **2:11 2:11** Mt. 13:9. ▣ **2:12 2:12** Asa. 1:16; 2:16.

tettmenyed *jmiε* ak-d ucehhad amtiqqi inu di ttwē n marra icehhaden inu imtiqqan, aqa ittwaney netta jar awem.

¹⁴ Maca yari xak ca, minzi yarek dinni *ca* inni ittettffen deg useřmed n Balēam, wenni tuya issřemden i Balak mammec ya inđar taēnkrift i ayt n Israil, ĥima ad ccen zi min yarřen i l'ařnam uca ad seřssaden ixef nsen. ▣

¹⁵ Yarek din εawed *ca* inni ittettffen di tyuri n Inikulayiten. ▣

¹⁶ S uyenni tub! Mařa war iđi amenni, ad yarwem dd-asey deyya, ad kisen mmenyey s ssif n ugemmmum inu. ▣

¹⁷ Wenni yar řan imezzuyen, ejj i-t ad iseř min iqqar Arruĥ i tmesmunin.

Wenni i ya iyellben ad as ssecey 'manna' innufaren uca ad as wcey ijj n uqayas d acemřař, uca x uqayas nni ittwari xas ijj n isem n jdid, war t issin ĥed myir wenni t ittffen.' " ▣

¹⁸ Ari i lmalak **di tmesmunt n Tiyatira!**

"Ammu i iqqar Mmis n AREBBI wenni yar iđa tittawin am yiĥudaq n tmesi d idaren nnes am nnĥas zi Lubnan: ▣

¹⁹ 'Necc ssney řexdayem nnec uřa d tayri nnec d l'iman nnec d tsexxart nnec d řřbar nnec, aqa řexdayem nnec tineggura imyaren x tmezwura.

²⁰ Maca yari xak ařas, minzi tejjid tameřtut nnec Izabil, tenni iqqaren belli nettat d tanabit, tesseřmad uca tessyekk^{wa} imsexxaren inu, ĥima ad ssfesden ixef nsen uca ad ccen min ittwayarřen i l'ařnam. ▣

²¹ Aqa wciy as ca n řweqt ĥima ad tetub, *maca* nettat war tēttexs ca ad tetub zi farq-ccyer nnes.

²² Xzar, ad tt yeđrey di tassut, *ad tiři teĥřec ař řmewt*, uca inni akides izennan, *ad ten nedhey* di řmeĥnet tameqqrant mařa war tuben ca zi min ggin.

²³ Tarwa nnes ad ten wtey s řmewt uca marra timesmunin ad fehment aqa Necc d wenni iqeğben tižzař d wuřawen uca ad wcey i kuř ijjen zzaywem anect n řexdayem nwem. ▣

²⁴ Maca i kenniw u i inneyni di Tiyatira - *ixs ad yini* i marra inni war yar teđi ca tayuri-ya, war ssinen umi qqaren nitni 'řağay n cciřan' - ad awem iniy: Necc war xawem ttdarracey ca tayrart nneynit.

²⁵ *Maca* min yarwem, ttfem dayes ař dd ya yasey. ▣

²⁶ Wenni i ya iyellben u wenni i ya ittffen di řexdayem inu, ad as wcey řsulta x řegnus

²⁷ maĥend ad ten yarwes s uzeğad n wuzzař, ad ten tarřim am iyarrafen n bu-třaxt, am mammec i tēttfey uřa d Necc zi Baba, ▣

²⁸ uca Necc ad as wcey itri n řefjar.

²⁹ Wenni yar řan imezzuyen, ejj i-t ad iseř min iqqar Arruĥ i tmesmunin.' "

3

¹ **Ari i lmalak di tmesmunt n Sardis!**

"Ammu i iqqar wenni yar iđa sebea n Arruĥat n AREBBI d sebea n yetran:

'Necc ssney řexdayem nnec, aqa yarek isem, belli aqa teddared, *maca* cek aqa tēttmettid. ▣

▣ **2:14 2:14** Řxř. 22:23; 24:14; 25:1; 31:16. ▣ **2:15 2:15 Inikulayiten** - nitni d iwdan nni iffyen zeg webrid n l'iman di Lmasiĥ (Xzar Asa. 2:6; 2:15) ▣ **2:16 2:16** Ica. 49:2; Afa. 6:17; Ebr. 4:12; Asa. 1:16. ▣ **2:17 2:17** Uf. 16:4-36. ▣ **2:18 2:18** Asa. 1:14, 15. ▣ **2:20 2:20** 1 Ij. 16:31; 2 Ij. 9:7. ▣ **2:23 2:23** 1 řm. 16:7; 1 Im. 28:9; 29:17; Izhd.7:10; 62:13; Irm. 11:20; 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Řex. 1:24; Rum. 2:6; 14:12; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Asa. 20:12. ▣ **2:25 2:25** Asa. 3:11. ▣ **2:27 2:27** Izhd. 2:8-9. ▣ **3:1 3:1** Asa. 1:14, 16.

² Hða, sejhed min iqqimen, inni tenwid cek ad ten tettejjid ad temmtem, mayar ufiy aqa řexdayem nnec war kemmřent ca řar AREBBI.

³ Eęer mliř, mammec xas tesřid u mammec tetteřfed, hða uca tub! Maca mařa war tetteřfed, ad yarek dd-asey am uceřar, war tessined ca di man tasaeet i xak dd řa beddey. ▣

⁴ Maca řari ca n ismawen di Sardis, inni war issxemjen ca arruđ nsen uca nitni gguren zzati s *warruđ* d acemřař, minzi nitni sdaheęen t.

⁵ Wenni i řa iyellben ammu, ad as yardeń arruđ d acemřař. Eemmarř ad kksey isem nnes zeg Wedlis ittwandęn n Tudart, maca ad cehdey x yisem nnes zzat i Baba d lmalakat nnes. ▣

⁶ Wenni řar řan imezzuyen, ejj i-t ad iseř min iqqar Arruđ i tmesmunin.' "

7 Ari i lmalak n tmesmunt n Filadilfiya!

"Ammu i iqqar Umqeddas wenni d Tidett d wenni řar ięa tsarut n Dawud d wenni i řa yarezmen, *xenni* uřa d ijen ad ibelleę, d wenni i řa ibelleen, *xenni* uřa d ijen ad yarezmen: ▣

⁸ 'Nec ssney řexdayem nnec. Xzar, Nec ggiy zzatec ict n tewwart tarzemen, tenni uřa d ijj war izemmar ad tt ibelleę, minzi waxxa jjeđd nnec d amezyan, qae amenni teđdid Awař inu uca war tenkared ca Isem inu.

⁹ Xzar, ad wcey ca zi temzida n cciřan, inni iqqaren aqa nitni d Udayen, *maca* nitni war řin ca amenni, *maca* nitni ssxarrięen. Xzar, ad ten arrey ad ac wđan řar iđaren nnec. Nitni ad neemen belli Nec sseizzey cek. ▣

¹⁰ Minzi aqa cek teđdid Awař inu n řřbar, ad xak hđiy eawed zi *tsaeet* n ujarreb tenni i d řa yasen x temmurt marra i ujarreb n yinni izeddęen x temmurt.

¹¹ Nec ad dd-asey deyya. Tteř di min yarek, ģima uřa d ijj war d ac ittekkes ca ttaj nnec. ▣

¹² Wenni i řa iyellben ad t ggey d apilar di Zzawect Tameqqrant n AREBBI uca war zzayes ittwammeksi eemmarř. Nec ad xas ariy Isem n AREBBI inu d yisem n tendint n jdid, Urcalim i dd řa ihwan zeg ujenna zi AREBBI inu, uřa d Isem inu n jdid. ▣

¹³ Wenni řar řan imezzuyen, ejj i-t ad iseř min iqqar Arruđ i tmesmunin.' "

14 Ari i lmalak n tmesmunt n Layudikiya

"Ammu i iqqar wenni d Amin, Acehhad amtiqqi d tidett, wenni d beddu n marra min dd-ixřeq AREBBI: ▣

¹⁵ 'Nec ssney řexdayem nnec, aqa cek war tesmiđed war teģmid. Meelik beđa tsemđed niy teģmid!

¹⁶ S uyenni, umi cek temřuded, war teģmid, war tesmiđed, ad cek euqqey zeg uqemum inu.

¹⁷ Minzi cek teqqared: Nec řari agra uca immarni-dd řari wagřa, war d ayi ittxeři walu, *am* war tessined ca belli aqa cek teřced u dayek řeyben d zzeřđ u aqa cek d adaryar d aearyan,

¹⁸ ad cek neřhey maģend ad xafi tesyed wurey iqquren, ikkin timessi, ģima ad tdewřed d bu-wagřa, uřa d arruđ d acemřař, ģima ad t tyarđed u war teqqim tdehhar ead řefđiģet n tuęaryent nnec. U dhen eawed ddhen x titřawin nnec maģend ad taf tettewařid. ▣

¹⁹ Marra wenni sseizzey, ttwebbxey t u arebbiy t. Xenni cđar, tub! ▣

▣ **3:3 3:3** Mt. 24:43; 1 Ts. 5:2; 2 Bř. 3:10; Asa. 3:19; 16:15. ▣ **3:5 3:5** Uf. 32:32; Izhd. 69:29; Mt. 10:32; Lk. 12:8; Fil. 4:3; Asa. 20:12; 21:27. ▣ **3:7 3:7** Ayub 12:14; Ica. 22:22; Asa. 1:18; 3:14. ▣ **3:9 3:9** Asa. 2:9. ▣ **3:11 3:11** Asa. 2:25. ▣ **3:12 3:12** 1 Ij. 7:21; Asa. 21:2, 10; 22:4. ▣ **3:14 3:14** Kul. 1:15; Asa. 1:5, 6. ▣ **3:18 3:18** 2 Kur. 5:3; Asa. 7:13; 16:15; 19:8. ▣ **3:19 3:19** Ayub 5:17; Awřn. 3:12; Ebr. 12:5.

²⁰ Aqa da, Necc beddey yar tewwart, ssqarqubey-dd. Maŕa isŕa hed i tmijja inu, ad yarzem tawwart, Necc ad yares adfey uca ad kis mmuneswey d netta akidi.

²¹ Wenni i ya iyellben ad as wcey, ħima ad iqqim akidi x řearc inu, am Necc yellbey uca qqimey ak-d Baba x řearc nnes. ▣

²² Wenni yar ġan imezzuyen, ejj i-t ad iseŕ min iqqar Arruĥ i tmesmunin.' " *

4

Řearc deg ujenna

¹ Awarni man aya, xzar, ict n tewwart tennurzem deg ujenna. Uca tmijja i sŕiy akidi dd-issawaŕen am yijj n **usuđi deg uyicc n icarri**, tenna: "Geēēed da, *xenni* Necc ad ac ssecney min ggur ad imsar awarni man aya."

² Řexdenni ireĥĥef ayi-dd Arruĥ, u xzar, ijj n řearc ibedd deg ujenna, tuya Netta iqqim xas.

³ U tifras n Wenni *xas* iqqimen am *węru n* yaspis d sardiyus, uca tasŕit n wenzar n iseynuten i-dd-ittennden i řearc idhar am *węru n* smaraxt.

⁴ Quwwaren as i řearc arebea u eicrin n řekrasi igellden uca arebea u-eicrin n imyaren tuya qqimen x řekrasi igellden, arden arruđ d acemŕaŕ, yarsen x uzeġif ttijan n wurey.

⁵ Uca zi řearc nni tteffyen-dd zzayes wajjajen d assamen d tmijjawin. Zzat i řearc areqqen sebea n iřefdawen, tina d sebea n Arruĥat n AREBBI.

⁶ Yar zzat n řearc tuya din ijj n řebĥar n zzaj, igga am akristal. Di řwest n řearc d min d as dd-innden tuya din arebea n imuddaren, eemmaren s tiĥtawin marra yar zzat d deffar. ▣

⁷ Amuddar amezwaru yarwes deg wayrad, ameddar wiss tnayen yarwes deg uęejmi, ameddar wiss tŕata tuya aymbub nnes axmi n bnadem uca amuddar wiss arebea yarwes deg ugider ittawen.

⁸ Kuŕ ijjen zi arebea n imuddaren tuya ibedd, tteffyen-dd zeg waccaren nnes d sennej setta n wafriwen i dd as dd-innden, eemmaren s tiĥtawin yar daxeŕ. Nitni war žrin arraĥet ass d ġiŕet, nnan:

*"Amqeddas, amqeddas,
amqeddas d SIDI AREBBI,
Amzemmar x kuŕci
d wenni tuya, d wenni iġan,
d wenni dd ya yasen."* ▣

⁹ Uca xmi ya wcen arebea n imuddaren aęuġi d ccan d uqadi i wenni iqqimen x řearc, d wenni iddaren i řebda qaē - "Amin!" -

¹⁰ *xenni* arebea u eicrin n imyaren wdan yar temmurt yar zzat n wenni iqqimen x řearc, sejden i wenni iddaren i řebda qaē - "Amin!" - uca ssarsen ttijan nsen yar zzat i řearc, nnan:

¹¹ *"Cek, a Siditney d AREBBI nney,
tesdaheġed ad teksid
aęuġi d ccan d jjeĥd,
mayar Cek d wenni iġgin marra timesŕayin-a,
u aqa atent din
u ttwaxeŕqent s řxađar nnec!"* ▣

▣ 3:21 3:21 Mt. 19:28; 1 Kur. 6:2. ▣ 4:6 4:6 Uf. 24:10; Asa. 15:2. ▣ 4:8 4:8 Ica. 6:3; Asa. 1:4, 8; 11:17; 16:5.
▣ 4:11 4:11 Asa. 5:12.

5

Adlis ittwannḡen d Yezmar

¹ Uca žriḡ ȳar ufuſ afuſi n wenni iqqimen x řearc iĵ n Wedlis *ittwannḡen*, tuȳa xas tira ȳar daxeř d barra, uca *Adlis* tuȳa ittwacemmee s sebea n icemmiēen. ▣

² Uca žriḡ iĵ n lmalak ijhed nneyni, ittřaya s jjehd:

*“Man wen isdaheġen ad yarzem
Adlis-a ittwannḡen,
uca ad ikkes icemmiēen nnes?”*

³ Uca uřa d iĵ deg ujenna niȳ di temmurt niȳ sadu temmurt izemmar ad yarzem *Adlis-a ittwannḡen* u ad ikkes icemmiēen nnes, ad dayes ixzar. ▣

⁴ Necc ruȳ ařtas umi war ufin wi isdaheġen ad yarzem *Adlis-a ittwannḡen* u ad yarzem icemmiēen nnes.

⁵ Iĵen zeg imȳaren inna ayi: “War ttru ca! Xzar, Ayrad zi teqbič n Yahuda, Ažwar n Dawud, aȳa iȳelleb, ħima ad yarzem *Adlis-a ittwannḡen* d icemmiēen nnes.” ▣

⁶ Uca žriḡ di řwest n řearc d arebea n imuddaren uca di řwest n imȳaren, iĵ n Izmar ibedd, igga axmi d taȳarřt. Netta ȳares sebea n waccawen d sebea n titřawin, nitni d sebea n Arruřat n AREBBI inni dd-ittwassekken ȳar ddunect tmun. ▣ ▣

⁷ Aȳa Netta yusa-dd uca iksi *Adlis ittwannḡen* zeg ufuſ n wenni iqqimen x řearc.

⁸ Ařami itřef *Adlis ittwannḡen*, wḡan-dd arebea n imuddaren d arebea u-eicrin n imȳaren ȳar temmurt zzat i Yezmar. Nitni marra idsen ȳarsen ict n lharpa d iĵ n třebsi n wureȳ iccur s řebxur: man aȳa d tiȳaġitin n imqeddasen. ▣

⁹ Uca tȳennajen iĵ n izři n jdidi, qqaren:

*“Cek tesdaheġed
ad teksid *Adlis ittwannḡen*,
ad tekkсед icemmiēen nnes,
minzi *Cek tettwayarřed*
uca s Idammen nnec
tesȳid aneȳ i AREBBI,
zi kuř taqbič d řgens d cceřb.” ▣*

¹⁰ *“Cek tarriid ten d ict n tgelda
n ikehhanen d ijeġiden
i AREBBI nney,
u nitni ad ħekmen
am ijeġiden x temmurt.” ▣*

¹¹ Xenni žriḡ, uca řriȳ tmijja n wařtas n lmalakat nḡdent i řearc uřa n imuddaren d imȳaren, uca tuȳa atent řecra-ařaf di řecra n řuřuf u ařaf di řuřuf, ▣

¹² qqaren s tmijja ijehden:

*“Izmar nni ittwayarřen
isdaheġ ad itřef
řřulřa d waġřa d tiȳit,
d jjehd d ccan d ueuġi,
d lbaraka!” ▣*

▣ 5:1 5:1 Ĥiz. 2:10. ▣ 5:3 5:3 Fil. 2:10; Asa. 5:13. ▣ 5:5 5:5 Amz. 49:9, 10; Ica. 11:10; Rum. 15:12; Asa. 22:16.

▣ 5:6 5:6 *ddunect* - s Teibraniit ‘temmurt’. ▣ 5:6 5:6 Zak. 3:9; 4:10; Asa. 4:5. ▣ 5:8 5:8 Izhd. 141:2; Asa. 14:2.

▣ 5:9 5:9 Řex. 20:28; Afa. 1:7; Kul. 1:14; Ebr. 9:12; 10:10; 1 Bř. 1:19; 1 Yř. 1:7; Asa. 4:11. ▣ 5:10 5:10 Uf. 19:6; 1 Bř.

2:5, 9; Asa. 1:6. ▣ 5:11 5:11 Dan. 7:10; Ebr. 12:22. ▣ 5:12 5:12 Asa. 4:11.

¹³ Uca kuř ijj i dd-ixeřqen deg ujenna u x temmurt d sadu temmurt u x řebřar, *wah*, qae min iřan daysen, řřiy asen, qqaren:

*“Lbaraka d ccan d ueuři d řřulřa
ad iřin i wenni iqqimen x řearc
u i Yezmar i řebda qae!”*

¹⁴ Uca umi arebea n imuddaren nnan: “Amin!”, wřan imyaren řar temmurt, sejden.

6

Sebea n icemmiŕen

¹ Uca řřiy umi Izmar ifsi **ijjen zi sebŕa n icemmiŕen**, uca řřiy i yijjen zi arebea n imuddaren iqqar s tmijja am wajjaj: “As-dd, xzar!”

² Xenni řřiy u řřiy, u xzar ijj n **uyis d acemřarř**, d wenni xas inyin řares ijj n řqewř n řřitca uca immewc as ijj n ttaj uca iffeř-dd, iyřeb, ittyellab, u mařend ad iyřeb. ■

³ Ařami yarzem **acemmiŕ wiss tnayen**, řřiy i umuddar wiss tnayen, iqqar: “As-dd!”

⁴ Uca iffeř-dd ijj n **uyis d azeggŕaŕ**, uca wenni xas inyin, ggin t řima ad ikkes řehna x temmurt, řima ad kkaren iwdan ad řarřen i wayawya uca immewc as ijj n ssif imyare.

⁵ Ařami yarzem **acemmiŕ wiss řřata**, řřiy i umuddar wiss řřata iqqar: “As-dd!” Xzar, ijj n **uyis d abarcen**, d wenni xas inyin řares ijj n řmizan deg ifassen nnes.

⁶ Zi řwest n imuddaren řřiy i yict n tmijja teqqar: “Ijj n řmud n yirden s yijj n dinar u řřata n řemdud n imendi s yijj n dinar, u zzect d binu war ten ttřiyiřem ca!” ■

⁷ Ařami yarzem **acemmiŕ wiss arebŕa**, řřiy i tmijja n umuddar *wiss arebea* teqqar: “As-dd!”

⁸ Uca řřiy ijj n **uyis d asnabi**, d wenni xas inyin, qqaren as ‘Řmewt’, uca tedfar i-t řaxart. Temmewc as řřulřa x ijj n arbee n temmurt řima ad nyen s ssif, s řaz, s řmewt u s řewřuc n temmurt. ■

⁹ Ařami yarzem **acemmiŕ wiss xemsa**, řřiy sadu uealřar řeemur n yinni ittwanyen di řřwee n Wawař n AREBBI u di řřwee n cchadet n Yasue i tuřa řarsen. ■

¹⁰ Nitni řayan s jjeħd, nnan: “A SIDI, a Amqeddas d Bab n tidett, meřarř i řa teqqimed war řhekkmed, war řettneqmed ca i idammen nney zeg inni izeddyen di temmurt?”

¹¹ Uca wcin i kuř ijj n zzaysen řeabayat d ticemřarřin, u ittwanna asen belli ad areyyřen drus n řweqt ař řa ikemmeř řeada d imsexxaren imeacaren nsen d wawmaten nsen, inni i řa ittwanyen eawed am nitni.

¹² Uca řřiy ařami yarzem **acemmiŕ wiss setta**, aqa imsar ijj n wenhezzi n temmurt d ameqqran u tafuct tedweř d tabarcant amecnaw ict n txancet n wecřan uca taziri tmun tegga amecnaw idammen, ■

¹³ uca itran n ujenna wřan-dd řar temmurt am wartu immenřar iqurrae nnes xmi t-i-dd-iyetřeř ijj n usemmiř d ameqqran. ■

¹⁴ Ittwafeřqen ijenwan uca ttwanřen nitni am mammec *nneřen* idlisen. Uca kuř adrar d marra tigzirin ttwakksen zeg imucan nsen.

¹⁵ Ijeřiden n temmurt d imeqqrannen d yinni d izeřifen x wařef d aytbab n wagřa d yinni řar teęa řřulřa d kuř ismey d ařurri, aqa nitni *marra* ssnuffaren ixef nsen deg ifran u řar řejruf n idurar, ■

¹⁶ nnan i idurar d řejruf: “Wřam-dd xaney, řfarem aney zeg wudem n Izmar, ■

■ 6:2 6:2 Asa. 19:11. ■ 6:6 6:6 Asa. 9:4. ■ 6:8 6:8 **asnabi** - ixs ad yini ‘awray aceřcař’ niř ‘awray adardas’.

■ 6:9 6:9 Asa. 19:10; 20:4. ■ 6:12 6:12 Řex. 2:20. ■ 6:13 6:13 **itrana n ujenna** - ixs ad yini řmalakat inni iwdan ak-d cciřan. Xzar Asa. 12:4, 9. ■ 6:15 6:15 Ica. 2:20 ■ 6:16 6:16 Ica. 2:17-21; řuc. 10:8; Lk. 23:30; Asa. 9:6.

17 minzi ass ameqqran n weyḍab nnes aqa yusa-dd, man wen izemmaren ad iqqim ibedd!” ▣

7

Acemmiε n Arebbi iddaren

¹ Awarni man aya zriy arebεa n lmalakat beddent yar arebεa n tyemmura n temmurt, ttfent arebεa n isemmiḍen n temmurt, ḥima war ittṣuḍi usemmiḍ řa x řbarr řa x waman uřa x ca n tcejjart. ▣

² Uca zriy ijj n lmalak nneyni yuři-dd manis d tneqqar tfuct, aqa yares acemmiε n AREBBI iddaren uca iřaya s jjehd i arebεa n lmalakat nni umi temmewc tzemmar ḥima ad ssexsarent tammurt d řebḥar, ▣

³ iqqar: “War ttsexsarem tammurt uřa d řebḥar uřa d ticejjura ař ya negg acemmiε x tenyarin n imsexxaren n AREBBI nney.”

⁴ Uca sřiγ řqedd n yinni ittwacemmēen, mya u-arebεa u-rebein-ařef aqa ttwacemmēen zi marra tiqebbař n Israil: ▣

⁵ tenεac-ařef zi teqbič n Yahuda,

tenεac-ařef zi teqbič n Rubin,

tenεac-ařef zi teqbič n Jad,

⁶ tenεac-ařef zi teqbič n Acir,

tenεac-ařef zi teqbič n Naftali,

tenεac-ařef zi teqbič n Manassa,

⁷ tenεac-ařef zi teqbič n Cimeun,

tenεac-ařef zi teqbič n Issakar,

tenεac-ařef zi teqbič n Lawi,

⁸ tenεac-ařef zi teqbič n Zibulun,

tenεac-ařef zi teqbič n Yusuf,

tenεac-ařef zi teqbič n Binyamin.

Řyaci ameqqran zi řegnus

⁹ Awarni man aya aqa zriy ijj n ubarru n řyaci ameqqran i war izemmar uřa d ijj ad t iḥseb, zi kuř řgens d teqbič u zi marra ccuεub d iřsawen. Nitni bedden zzat i řearc d yezmar, arḍen řεebayat tizirarin d ticemřařin, uca yarsen tiseḍwin n tini deg ifassen nsen,

¹⁰ ttřayan s jjehd:

“Asenjem aqa s AREBBI nney,

wenni iqqimen x řearc

u s Yezmar.”

¹¹ Uca marra lmalakat tuya beddent nndent i řearc ak-d imyaren d arebεa n imuddaren, wḍan yar temmurt s wudmawen nsen qibač i řearc,

¹² qqaren

“Amin!

Æuḡi d lbaraka

▣ 6:17 6:17 Yuw. 2:10, 31; 3:15; Ica. 13:6-13; 24:23; Am. 8:9; Mt. 24:29; Řex. 2:20; Asa. 6:12-13 ▣ 7:1 7:1 tacejjart - niy ‘addag’ (‘iddagen’). ▣ 7:2 7:2 Yḥ. 6:26; Asa. 9:4. ▣ 7:4 7:4 Asa. 14:1.

*d tiyit d uqadi
d ccan d şşulṭa d jjeḥd
aqa-ten i AREBBI nney
i řebda qaε.
Amin!"*

¹³ Ittef ijjen zeg imyaren nni deg wawař, inna ayi: "Min enan ina, inni yarden řebayat ticemřařin, min enan u manis dd-usin?"

¹⁴ Necc nniy as: "A sidi, cek i issnen." Inna ayi: "Ina aqa usin-dd zi řmehnet tameqqrant. Aqa nitni sizdigen řebayat nsen uca arrin tent d ticemřařin deg Idammen n Izmar.

¹⁵ S uyenni bedden nitni zzat i řearc n AREBBI uca sexxaren as ass d ġiret di Zzawect Tameqqrant, uca wenni iqqimen x řearc ad xasen iwwet *Aqıḍun nnes*.

¹⁶ War iqqim ead ad ġažen niy ad ffaden, war ten tetteggeddi uřa d tafuct uřa d ict n jjurret n řehmu, ▣

¹⁷ minzi Izmar nni iġan di řwest n řearc ad ten yarwes, ad ten indeh yar Tudart u yar tařawin n waman, uca Netta ad asen imseř kuř ametṭa zi titṭawin nsen." ▣

8

Acemmiε wiss sebεa

¹ Ařami yarzem Netta **acemmi** **wiss seb****a**, tuya ajenna yarsa eřařař azyen n tsaeεet.

² Uca zřiy **seb****a** n **lmalakat** nni ibedden zzat i AREBBI uca immewc asent **seb****a** n **waccawen** n **uyicc** n **icarri**.

³ Aqa ijj n lmalak nneyni yusa-dd, yuyur ad ibedd yar uεalṭar s ict n teqduḥt n wurey i řebxur. Immewc as waṭṭas n řebxur ħima ad t iwehheb ak-d tzaġitin n marra imqeddasen x uεalṭar qibač i řearc.

⁴ Uca arrihet n řebxur ak-d tzaġitin n imqeddasen tuya tettegeεad zeg ufus n lmalak yar zzat n AREBBI. ▣

⁵ Lmalak iksi taqduḥt n řebxur, iccur i-tt s tmessi zeg uεalṭar uca inḍar i-t yar temmurt uca usin-dd wajjajen d tmijjawin d wassamen d ijj n wenhezzi n temmurt.

⁶ Uca hezzment sebεa n lmalakat tinni yar iġa **seb****a** n **waccawen** n **uyicc** n **icarri** ħima ad *daysen* suḍent.

⁷ **Uca isuḍ umezwaru** *di řbuq nnes* uca tewḍa-dd tebruri d tmessi xeġdent ak-d waman, ttwamendarent x temmurt, uca tecmeḍ ict n ttuřut n temmurt d ict n ttuřut n tejjura uřa d marra arbiε n temmurt icmeḍ.

⁸ **Xenni isuḍ wenni d wiss tnayen** *di řbuq nnes* uca ca n tmesřact am wedrar ameqqran icemmḍen, immenḍar di řebřar uca ict n ttuřut n řebřar idweř d idammen, ▣

⁹ u ict n ttuřut n imuddaren di řebřar inni yarsen řεemar, mmuten, uca ict n ttuřut n iyarruba tareddeġ. ▣

¹⁰ **Xenni isuḍ wenni d wiss třata** *di řbuq nnes* uca iwḍa-dd ijj n itri ameqqran zeg ujenna, yurya am yijj n uεeccař n tmessi, iwḍa-dd x ict n ttuřut n iyezran u x tařawin n waman.

▣ 7:16 7:16 Ica. 49:10. ▣ 7:17 7:17 Ica. 25:8; Izhd. 23:1; Asa. 21:4. ▣ 8:4 8:4 Izhd. 141:2. ▣ 8:8 8:8 Ica. 13:13, 19; Irm. 51:25 ▣ 8:9 8:9 **imuddaren** - ixs ad yini 'iwdan' d 'lřayawanať' d marra min iddaren nni izemmar ad yuyur.

¹¹ Itri-ya qqaren-as 'Absinta', *niy 'ccih'*. Uca ict n ttuřut n waman tedweř tarzeg am 'absint', uca mmuten ařtas n yewdan s waman umi dewřen d imerzagen.

¹² **Xenni isud wenni d wiss areb** *a di řbuq nnes* uca t^{et}ttwařtef ict n ttuřut n tfuct d ict n ttuřut n tziri d ict n ttuřut n itran, *ařami* tbbarcen ict n ttuřut zzaysen, war t^{et}ttiři ead tfawt i yict n ttuřut n uziř uca ammu uřa di ġiřet.

¹³ Uca sřiř ijj n ugider itřaw-dd di řwest n ujenna, iqqar: "**Uct, uct, uct** x yinni izeddyen x temmurt x ssibbet n tmijjawin inneyni n **waccawen n icarri** n třata n lmalakat i řa isuđen ead *di řbuq!*"

9

¹ **Xenni isud wenni d wiss xemsa** *di řbuq nnes* uca řriř ijj n yetri iwđa-dd zeg ujenna x temmurt, temmewc as tasarut n uqemmum n tesraft yuġyen. ■

² Uca igeeđed-dd ddexxan zeg uqemmum n tesraft, am ddexxan n tefqunt tameqqrant iħman, uca tfuct d řeewin bbarcnen s ddexxan n tesraft.

³ Zi ddexxan ffyen-dd zzayes iburexsen řar temmurt, temmewc asen řřulřa am tenni iġan řar řyardmiwin n temmurt.

⁴ Ittwanna asen, maħend war jeyyħen arbię n temmurt uřa d qae ařemmuy aziza uřa d ticejjura, myir iwdan waha inni war řar iġi ucemmię n AREBBI x tenyart nsen. ■ ■

⁵ Temmewc asen *tzemmar* maħend war ten neqqen, maca ad ten eeddben řqedd n xemsa n iyuren, uca aeeddeb nsen am ueeddeb n řyardent xmi t^{et}teqqes i bnadem.

⁶ Deg wussan nni ad arzun iwdan x řmewt, *maca* war tt t^{et}řifen, uca ad ttaren ad mnten, *maca* řmewt ad zzaysen tarweř. ■

⁷ Iburexsen ggin am yiysan iwejden i umenyi, u řarsen x izeġifen nsen *ca* am ttijan axmi tent ggin s wureř, u iřembab nsen am iřembab n iwdan, ■

⁸ u acuwawaf nsen am acuwawaf n temřarin u tiřmas nsen am tinni n wayraden, ■

⁹ u tuřa řarsen tcappat x idmaren nsen am tcappat n wuzzař *i useřqi*, u ddriř n wafriwen nsen am ddriř n ikarruten ak-d wařtas n iysan itteqnunnuyen řar umenyi,

¹⁰ u řarsen ikennasen am yinni n řyardmiwin u tuřa din isennanen deg ikennasen nsen. Nitni řarsen řřulřa ħima ad sseħwan druct x iwdan, řmijař n xemsa n iyuren.

¹¹ Nitni řarsen lmalak n tesraft d ajeġid xasen, qqaren as s Teibranit 'Abaddu' u s Tramit qqaren as 'Cara'. ■

¹² **Uct tamezwarut te** *du*, awarni man aya ad dd-asent ead tnayen n wuctat. ■

¹³ Awarni man aya **isud lmalak wiss setta** *di řbuq nnes* uca sřiř tmijja i dd-yusin zi arebea n waccawen n uealřar n wureř i ibedden qibač i AREBBI,

¹⁴ tenna i lmalak wiss setta i řar iġa **uyicc n icarri**: "Fsiř i arebea n lmalakat nni icarfen řřarf n iřzar ameqqran, Lfurař."

¹⁵ Uca arxun asen i arebea n lmalakat nni tuřa iwejden dinni řar wass d uyur d usegg^{was}, ħima ad nyent ict n ttuřut n iwdan.

¹⁶ Tuřa řqedd n řeeskarat n yinni ineddhen iysan tyuya n eecra-ařaf s eecra n řuřuf, uca sřiř mečarř di ġan. ■

■ **9:1 9:1** Lk. 8:31; Asa. 17:8. ■ **9:4 9:4** *tacejjart* - niř 'addag' ('iddagen'). ■ **9:4 9:4** Ĥiz. 9:4; Yħ. 6:26; Asa. 6:6; 7:2, 3. ■ **9:6 9:6** Ica. 2:19; Irm. 8:3; Ĥuc. 10:8; Lk. 23:30; Asa. 6:16. ■ **9:7 9:7** Uf. 10:4; Yuw. 2:4 ■ **9:8 9:8** Yuw. 1:6 ■ **9:11 9:11** *Abaddu* - isem-a yusa-d zi tutlayt n teibranit uca ixs ad yini 'areyyeb' niř 'areddeġ' (Asa. 9:11). ■ **9:12 9:12** Asa. 8:13. ■ **9:16 9:16** *tyuya n eecra-ařaf s eecra n řuřuf* - řqedd nsen ammu 2 x 10.000 x 10.000 ixs ad yini 200 milyun, ixs ad yini ijj n řeeskar d ameqqran ařtas s wařtas.

¹⁷ Ammu i zriy iysan di řewhiy, aqa inni xasen inyin tuya ssdurruyen idmaren nsen s tcappat n wuzzař *i useřqi d tizeggwayin* am tmessi, cabent, d tiwrayin am řecbareyyet. Izeğifen n iysan nni am yizeğifen n wayraden uca zeg iqemmumen nsen teffey-dd zzaysen tmessi d ddexxan d řecbareyyet.

¹⁸ Aqa ict n ttuřut n iwdan tettwaney s trata-ya n jrrayeř: s tmessi d řecbareyyet d ddexxan i dd-itteffyen zeg iqemmumen nsen.

¹⁹ Minzi řřuřta nsen aqa-tt deg iqemmumen d ikennasen nsen, *minzi ikennasen nsen ggin am ifiřran nni řar ięa izeğifen, uca ttjeyyřen zzaysen iwdan.*

²⁰ Iwdan iqqimen, inni war ittwanyen ca s jrrayeř-a, war tuben ca zi řxedmet n ifassen nsen ařami war řebbden řad ccwařen d l'ařnam n wurey d nnuqart d nnřas d weřru d ukeccuđ, inni war ittwiřin, war ittesřin, war igguren, ▣

²¹ uca nitni war tuben ca zeg wenřay nsen, řa zi tseřřart nsen uřa zi farq-ccyeyř nsen.

10

Lmalak řares wedlis ameřyan

¹ Uca zriy ijj n lmalak nneyni ihwa-dd zeg ujenna, tuya yard aseynu uca tasřit n wenřar n ujenna tbedd as x uzeğif. Aęembub nnes igga am tfuct, idaren nnes am ipilaren n tmessi. ▣

² Ittef deg ufus nnes ijj n wedlis *ittwannřen* ameřyan yarezem. Issars ađar nnes afusi x řebřar, ađar nnes azeřmađ x temmurt,

³ uca iřaya s tmijja tejhed, am wayrad ittzeřharen, uca awarni řami dd-iřaya, jjin sebea n wajjajen ad sřen tmijjawin nsen.

⁴ Řami kemmřen sebea n wajjajen nni awař nsen, tuya xsey ad t ariy, *maca sřiř i yict n tmijja trāa-dd zeg ujenna wiss seřa*: "Egg acemmię x min nnan sebea n wajjajen, war t ttari ca." ▣

⁵ Lmalak nni tuya zriy ibedd x řebřar d temmurt, iksi afus nnes řar ujenna ▣

⁶ uca ijjuğ řar wenni iddaren i řebda qae, wenni iggin ajenna d min dayes u tammurt d min dayes uřa d řebřar d min dayes:

"War teqqim bu řweqt řad!" ▣

⁷ Mařar deg wussan n lmalak wiss sebea, xmi řa isuđ netta *di řbuq nnes*, ggur ad ikmeř ssirr n AREBBI nni tuya ittbarreř i imsexxaren nnes, inabiyyen.

⁸ Uca tmijja zeg ujenna i sřiř tessiweř řari ict n twařa nneynit, tenna: "Uyur, ksi adlis *ittwannřen* ameřyan yarezmen i ięan deg ufus n lmalak nni ibedden x řebřar d temmurt."

⁹ Uca uyurey řar lmalak, ttarey as ad ayi iwc adlis *ittwannřen* ameřyan. Inna ayi: "Ksi *adlis-a ameřyan*, teccid t uca ad issarzeg aęeddis nnec, maca deg uqemmum nnec ad yiři *d amiřid* am tamment." ▣

¹⁰ Necc ksiy adlis ameřyan *ittwannřen* zeg ufus n lmalak uca cciy t. Tuřa-t d amiřid deg uqemmum inu, *maca řami t cciy*, yarezeg deg useddis inu.

¹¹ *Xenni* inna ayi: "Temmewc as řawed řweqt mařend ad tnebbid i wařřas n řegnus d temmura d iřsawen d ijeğiden."

▣ 9:20 9:20 Izhd. 115:4, 5, 6, 7; 135:15. ▣ 10:1 10:1 Mt. 17:2; Asa. 1:15. ▣ 10:4 10:4 Dan. 8:26; 12:4; 2 Kur. 12:2
▣ 10:5 10:5 Dan. 12:7. ▣ 10:6 10:6 Asa. 11:15. ▣ 10:9 10:9 řiz. 2:9-3:1-4

11

Tnayen n řechud

¹ Uca immewc ayi ijj n uyanim, igga am yijj n uqettab *n řeebar*, uca ibedd *din lmalak*, inna: “Kkar uca ebar Zzawect Tameqqrant n AREBBI d ualṭar d yinni dayes iēbbden, ■ ■

² *maca řemraḥ* nni ḡar daxeř n Zzawect Tameqqrant, ejj i-t, war t ttēbbar, minzi aqa immewc i řegnus uca nitni ad ēfsen x tendint iqeddsen **tnayen u arebḥin n iyuren**. ■ ■

³ Necc ad wceḡ řṣuṭa i tnayen n řechud inu, maḥend ad nebban s *wawař n Arebbi ařef u mitayen u-settin n wussan*, am yardeṇ txancet n wecḡan.”

⁴ Nitni d tnayen n tztunin d tnayen n řeqnadeř i ibedden zzat i wudem n Sidi n marra tammurt. ■

⁵ Mařa din ca n yijjen ixs ad ten ihweř, ad teffey tmessi zeg uqemmmum nsen uca ad tecc řēdyan nsen. Ammu i ḡa ttwanyen inni ixsen ad ten ḡarren.

⁶ Nitni ḡarsen řṣuṭa maḥend ad qqnen ajenna, ḡima war dd-iweṭṭi wenṣar deg wussan nni di ḡa nebban nitni, u ḡarsen řṣuṭa ḡima ad arren aman d idammen u ḡima ad seyyḡen tammurt s marra jjriḡect meřmi ma xsen. ■

⁷ Xmi ḡa kemmřen cchadat nsen, ad dd-igeēēed řweḡc zi řaḡaḡ, ad kisen immneḡ, ad xasen iyelleb uca ad ten iney. ■

⁸ Řxecbat nsen *ad iřint* deg wazzay n tendint tameqqrant umi qqaren s řmeēna arruḡi nnes ‘Sadum’ d ‘Miřa’, mani nḡin Siditsen x řṣalib. ■

⁹ Uca zi ccuēub d tqebbař d iřsawen d řegnus ad ṣaren *iwdan* řxecbat nsen, *řqedd n* tṛata n wussan d wezyen, war ttejjin řxecbat nsen ad ttwammarsent deg imedṛan.

¹⁰ Imezday n temmurt ad zzaysen farḡen, ad ēeyyen, ad arezfen ijjen ḡar wenneḡni, ad ssekken ikaduten i wayawya, minzi tnayen n inabiyyen-a tuḡa yezzan deg imezday n temmurt.

¹¹ *Maca* awarni tṛata n wussan d wezyen yudef daysen Arruḡ Iddaren zi AREBBI uca kkaren, bedden x idaren nsen u tewḡa-dd xasen Arruḡ n Tudart uca tigg^wudi temyar tewḡa-dd x *marra* inni ten iṣrin. ■

¹² Nitni sřin ict n tmijja tejhed *tettraya* zeg ujenna, teqqar asen: “Geēēdem-dd da!” Uca nitni geēēden ḡar ujenna deg useynu uca řēdyan nsen ṣrin ten.

¹³ Di tsaeēet nni imsar ijj n wenhezzi n temmurt d ameqqran. Ict n tēccart n tendint tehdem uca sebea-ařaf n yeryazen ḡarsen isem *icennēen* mmuten s wenhezzi-ya n temmurt. Wi iqqimen, dewřen gg^weden aṭṭas uca ssueřan zi AREBBI n ujenna.

¹⁴ ‘**Xzar, tnayen n wuctat dunt, uca xzar ‘Uct!’ wiss tṛata ad dd-tas deḡya.**’ ■

¹⁵ **Lmalak wiss sebḥa isuḡ di řbuq nnes** uca kkarent-i-dd tmijjawin timeqqrantin deg ujenna, ttṛayant:

“Tagelda n ddunect aqa-tt n AREBBI nney u n Lmasiḡ nnes, uca Netta ad iḡkem am Ujeḡid i řebda qaē.”

¹⁶ Arebea u ēicrin n imyaren, inni iqqimen zzat i AREBBI x řekrasi nsen igellden, wḡan s uyembub nsen *ḡar temmurt* uca sejden i AREBBI,

¹⁷ nnan:

“Neccin nettqada Cek, a SIDI AREBBI,

■ **11:1 11:1 dayes** - ixs ad yini ‘di Zzawect Tameqqrant’. ■ **11:1 11:1** Ḥiz. 40:3-49; 41; 42; 43. ■ **11:2 11:2 ad ēfsen** - niy: ‘ad ējnen’. ■ **11:2 11:2** Asa. 13:5. ■ **11:4 11:4** Zak. 4:3, 14. ■ **11:6 11:6** Uf. 7; 8; 9; 10; 12; 1 Ij. 17:1. ■ **11:7 11:7** Dan. 7:21; Asa. 13:7, 11. ■ **11:8 11:8** Irm. 23:14; Asa. 7:2, 5; 18:10. ■ **11:11 11:11** Ḥiz. 37:5, 10 ■ **11:14 11:14** Asa. 8:13; 9:12; 15:1.

*Amzemmar x kuřci,
Cek d wenni iřan d wenni tuya,
aqa teksid jjeħd nnec ameqqran
deg ufus nnec,
uca tebdid ad tħekmed am Ujeřid. ▣*

*¹⁸ Řegnus tuya xeyyqen xak,
maca yusa-dd weyđab nnec,
uca tiweđ-dd řweqt n imettinen
ħima ad ttwaħasben
u ħima ad temmewc řmunet
i imsexxaren nnec,
inabiyyen, u i imqeddasen
u i yinni ittegg^{weden} Isem nnec,
am imezyanen am yimeqqranen,
u Cek ad tareyybed
inni ittaredřen tammurt."*

¹⁹ Tennurzem Zzawect Tameqqrant deg ujenna ařami t'ettwazar Ttabut n Řeahd nnes di Zzawect Tameqqrant, uca kkaren wassamen d wajjajen d tmijjawin uca imsar ijj n wenhezzi n temmurt u wđan *ibquqen* imeqqranen n tebruri. ▣ ▣

12

Tamyart d řhaycet

¹ Xenni t'ettwazar **ict n řeřamet tameqqrant deg ujenna: ict n tmeřřut** tyarđ tafuct, u taziri sadu idaren nnes uca řares x uzeřif nnes ijj n ttaj s teneac n itran.

² Tuya teksi ddeyset, tesyuyyu s řewjeř, t'ettwařsar s unezbar n tarut.

³ Xenni t'ettwazar **ict n řeřamet nneřni deg ujenna**, aqa din **ict n řhaycet tameqqrant tazeggwařt am tmessi**, řares sebša n izeřifen d eecra n waccawen, uca x izeřifen nnes sebša n ttijan. ▣

⁴ uca akennas nnes ifarđ ict n ttuřut n itran zeg ujenna, tesszareyyed i-ten řar temmurt. Uca řhaycet tuya tbedd zzat i tmeřřut i řa yarwen, ħima ad třarđ Mmis xmi t-i-dd i řa taruw.

⁵ Uca turuw-dd Mmis, Aryaz nni i řa iħekmen x marra řegnus s uzeřađ n wuzzař, uca Mmis immeksi deyya řar AREBBI u řar řearc nnes. ▣

⁶ Maca tameřřut tarweř řar řexřa, řar mani tuya d as igga AREBBI amcan ħima ad as sseccen, **řqedd n wařef u-mitayn u-settin n wussan**. ▣

⁷ Uca ikkar **umeni deg ujenna**. Mixayil d lmalakat nnes mmenyent ak-d řhaycet, uca uřa d řhaycet d lmalakat nnes mmenyent,

⁸ maca nitni war jhiden ca uca war ittwif ead wemcan deg ujenna i nitni. ▣

⁹ **Temmendar-dd řhaycet tameqqrant**, nettat d ufiyar nni tuya zic, qqaren as 'ibřiř' niy 'ccitan', wenni iyekkwan marra tammurt, *wah*, aqa immendar-dd x temmurt uca lmalakat nnes mmendarent-i-dd eawed akides. ▣

¹⁰ Uca sřiř ict n tmijja tameqqrant zeg ujenna teqqar s jjeħd:

▣ **11:17 11:17** Asa. 1:4, 8; 4:18; 16:5. ▣ **11:19 11:19 Ttabut** - netta d ijj n ssenduq n ukeccuđ n ukasiya iyeřfen s wurey. Tuya dayes tnayen n teřwiħin n wezru n Ccarisa d tayyarc t Harun nni ittwannuwcen d ij n uzenbiř dayes 'manna'. Xzar Eib. 9:4. ▣ **11:19 11:19** Asa. 15:5. ▣ **12:3 12:3 accawen** - nitni d iqaccawen n řayawan. ▣ **12:5 12:5** Izhd. 2:9; Asa. 2:27. ▣ **12:6 12:6** Izhd. 55:7-19; Asa. 11:3. ▣ **12:8 12:8** Dan. 2:35. ▣ **12:9 12:9** Lk. 10:18; Asa. 20:2.

“Aqa yusa-dd ufečki d ššulṭa
d Tgeldit n AREBBI nney,
minzi wenni iḍerṛmen aytmatney,
aqa immenḍar,
wenni i ten iḍerṛmen ass d ġiṛet.

¹¹ Yellben xas s Idammen n Izmar,
d wawaṛ n cchadet nnes,
uca nitni war sseizzen ca tudart nsen
aṛ ṛmewt.

¹² X uyenni, farḥem, a ijenwan
d yinni daysen izeddyen!

Uct x temmurt d ṛebḥar,
ibṛis aqa ihwa-dd yarwem
s tefqeḥt nnes imyaren aṭṭas,
issen ad yares iqqim
drust n ṛweqt waha.” ▣

¹³ Aṛami ṛhaycet tufa ixef nnes temmenḍar yar temmurt, teḍfar tameṭṭut i dd-yurwen
Mmis d Awtem.

¹⁴ Mmewcen as i tmeṭṭut tnayen n wefriwen n ugider ameqqran, ḥima ad teḍwu yar
wemcan nnes di ṛexṛa, maḥend ad tetteṭtassecc dinni, **ijj n ṛmijaṛ n ṛweqt d ṛewqat d
ijj n wezyen n yijj n ṛmijaṛ n ṛweqt**, mani war tt iḍar ufiyar. ▣ ▣

¹⁵ Afiyar issusef zeg uqemmum nnes awarni i tmeṭṭut, igga ict n ṛhemṛet n waman am
yeyzar, ḥima ad tt awyen waman.

¹⁶ Tammurt teawen tameṭṭut uca tarzem temmurt aqemmum nnes, teḥruw iyzar
wenni dd-issusfen ṛhaycet zeg uqemmum nnes.

¹⁷ Uca ṛhaycet txeyyeq aṭṭas x tmeṭṭut uca tuyur ḥima ad temmney ak-d yinni iqqimen
zi zzariṣet nnes uca ak-d inni ittetteṭfen di tweṣṣa n AREBBI u di cchadet n Yasuḥ. ▣

13

Ṛweḥc zi ṛebḥar u ṛweḥc zi temmurt

¹ Uca dewṛey beddey x ijdi yar tma n ṛebḥar, uca zriy **ijj n ṛweḥc igeṭṭed-dd zi
ṛebḥar**, yares ḥecra n waccawen d seḥa n izeḡifen. X waccawen nnes ḥecra n ttijan
uca x izeḡifen nnes ittwari xasen ijj n yisem n ttekfir. ▣

² Ṛweḥc i zriy, yarwes deg uyīras, iḍaren nnes am yiḍaren n ddub, axenfuc nnes am
uxenfuc n wayrad. Ṛhaycet tewca as jjeḥd nnes d ṛeārc nnes uṛa d ššulṭa imyaren.

³ Ijjen zeg izeḡifen nnes igga axmi t wtin aṛ ṛmewt, xenni ittwassgenfa uyezzim nnes i
iggin axmi iyzem aṛ ṛmewt, uca marra tammurt teḍfar ṛweḥc s utebhet ameqqran.

⁴ Aqa nitni ḥebden ṛhaycet, minzi nettat tewca ššulṭa i ṛweḥc, uca nitni ḥebden ṛweḥc,
nnan: “Wi yarwesen di ṛweḥc?” u: “Wi izemmaren ad kides immeāran?” ▣

⁵ Immewc as *i ṛweḥc* aqemmum nni issawaṛen s ukebbar u s uceqqef *di AREBBI*, uca
temmewc as ššulṭa ḥima ad ixdem **i yijj n ṛqedd n tnayen u-rebḥin n iyuren**. ▣ ▣

▣ 12:12 12:12 Izhd. 96:11; Ica. 49:13; Asa. 8:13. ▣ 12:14 12:14 **ijj n ṛmijaṛ n ṛweqt d ṛewqat d ijj n wezyen n
yijj n ṛmijaṛ n ṛweqt** - man aya ixs ad yini ‘ijj n useggʷas d tnayen n iseggʷusa d wezyen n useggʷas’. Xzar Asa.
12:6. ▣ 12:14 12:14 Asa. 2:6. ▣ 12:17 12:17 **zzariṣet nnes** - ixs ad yini Lmasiḥ (xzar Amz. 3:15) u yenni
iqqimen aqa-ten d ṛmuminin inni yumnen di Lmasiḥ. ▣ 13:1 13:1 Dan. 7:20; Asa. 17:3. ▣ 13:4 13:4 Asa. 18:18.
▣ 13:5 13:5 **tnayen u-rebḥin n iyuren** - man aya ixs ad yini 1260 n wussan niy 3½ n iseggʷusa (xzar Asa. 12:6, 14).
▣ 13:5 13:5 Ayub 15:25; Asa. 11:2.

⁶ Uca netta yarzem aqemmun nnes ħima ad iceqqef di AREBBI, u ħima ad iceqqef deg Yisem nnes u di Tzeddiyt n yinni izeddyen deg ujenna.

⁷ Immewc as ššulṭa maḥend ad immney ak-d imqeddassen u maḥend ad xasen iyelleb. Temmewc as ššulṭa x marra tiqebbař d ccueub d yiřsawen d řegnus. ▣

⁸ Marra inni tuya izeddyen di temmurt ad t eebden, inni umi war ittwazemmemen *ismawen nsen* deg Wedlis ittwanden n Tudart n Yezmar wenni umi ittwayarš qbeř tamarsiwt n ddunect. ▣

⁹ Wenni yar ġan imezzuyen, ejj i-t ad iseř.

¹⁰ Mařa *din* ijjen wenni issidfen yar tmeḥbast, ad ittwandeh netta *s yixef nnes* yar tmeḥbast. Inni inyin s ssif, ad ttwanyen s ssif: aqa da *ittban-dd* l'iman d ššbar n imqeddassen. ▣

¹¹ **Xenni zriy ijj n řweḥc nneñni ittgeññad-dd zi temmurt.** Tuya ġares tnayen n waccawen uca yarwes deg Izmar, *maca* issiweř am řhaycet. ▣

¹² Tuya iḥekkem s marra ššulṭa n řweḥc amezwaru zzates, yarra-dd tammurt d imezday nnes marra ad eebden řweḥc amezwaru, wenni iggenfan zeg uyezzim i iggin axmi iyzem ař řmewt. ▣

¹³ Netta ad igg řeēřamat timeqqranin ařami i ġa yarr timessi ad dd-tehwa zeg ujenna x temmurt qibač i *tiṭṭawin n* iwdan. ▣

¹⁴ Ad iywa inni izeddyen di temmurt s řeēřamat i d as immewcen ħima ad tent igg qibač i *tiṭṭawin n* řweḥc amezwaru, maḥend ad yini i yinni izeddyen di temmurt ad kkaren ad ssbedden ijj n řexyař i řweḥc, wenni tuya iyzem s ssif, *maca* iddar *ead*. ▣

¹⁵ Uca immewc as ad igg ijj n arruḥ i řexyař n řweḥc u ħima ad igg belli marra inni war ieebdden řweḥc, ad ttwanyen. ▣

¹⁶ Uca ad igg maḥend ad temmewc i marra, i imezyanen d imeqqranen, i aytbab n wağra d imezrađ, i ayt n ccan d isemyan, ict n řmarka x ufuš nsen afusi niy x tenyart nsen, ▣

¹⁷ maḥend uřa d ijj war izemmar ad isey niy ad izzenz myir wenni x teğa řmarka n yisem n řweḥc niy nnumru n yisem nnes. ▣

¹⁸ Danita teğa tiyit: wenni yar iğa řeēqeř, ejj i-t ad iḥseb nnumru n řweḥc, minzi netta d nnumru n ijj n bnadem uca nnumru nnes d setta-mya u-setta u-settin. ▣

14

Izmar x wedrar n Šihyun

¹ Uca zriy, aqa Izmar ibedd-dd x wedrar n Šihyun, uca akides mya u-arebea u-rebein-ařef, inni x tenyart nsen yura Isem nnes d Yisem n Babas. ▣

² Šriy ict n tmijja tusa-dd zeg ujenna, am řḥess n waṭṭas n waman u am řḥess n wajjaj ameqqran, uca řḥess i šriy tuya am yijj n bu-lharpa ittiraren di lharpa nnes. ▣

³ Aqa nitni yennjen *min iğan* am yijj n yezři n ušebbeḥ d jdid *qaē* zzat i řearc u zzat i arebea n imuddaren d imyaren, uca uřa d ijj war izemmar ad iřmed izři *aya* n ušebbeḥ myir mya u-arebea u-rebein-ařef, inni ittwafdin zi temmurt. ▣

▣ **13:7 13:7** Dan. 7:21; Asa. 11:7. ▣ **13:8 13:8** Uf. 32:33; Fil. 4:3; Asa. 3:5; 17:8; 20:12; 21:27; Asa. 21:27. ▣ **13:10 13:10** Amz. 9:6; Irm. 43:11; Mt. 26:52; Asa. 14:12. ▣ **13:11 13:11** Asa. 11:7. ▣ **13:12 13:12** Asa. 19:20. ▣ **13:13 13:13** 2 Ts. 2:9; Asa. 16:14. ▣ **13:14 13:14** Aewd. 13:2; Mt. 24:24; Asa. 16:14; 19:20. ▣ **13:15 13:15** Asa. 19:20. ▣ **13:16 13:16** *tanyart* - niy: 'tawarna'. ▣ **13:17 13:17** Asa. 14:11. ▣ **13:18 13:18** 1 Ij. 10:14; 2 Im. 9:13; Eiz. 2:13; Asa. 17:9. ▣ **14:1 14:1** 2 Im. 23:7; Ica. 31:4; Izhd. 2:6; Asa. 7:4 ▣ **14:2 14:2** Yuw. 4:8; Asa. 1:15; 5:8; 10:3 ▣ **14:3 14:3** Asa. 5:9.

⁴ Ina d inni war issefseden ixef nsen ak-d temyarín, minzi nitni d iëezriyyen imezdagen. Nitni ðeffaren Izmar mani ma ikka. Aqa ina ittwafdin zeg iwdan *am şşabet* tamezwarut i AREBBI u i Yezmar. ▣

⁵ Aqa war ittwiffi ca řyecce deg uqemmum nsen, aqa war daysen bu řeib. ▣

Třata n lmalakat

⁶ Uca zřiy **ijj n lmalak nneñni** tuya itřaw di řwest n ujenna, řares Řexbar Aşebřan i Řebda řima ad zzayes ibarreř i yinni izeddyyen di temmurt, i kuř řgens d cceeb d teqbič d yiřes,

⁷ uca inna s jjeħd:

*“Ggwedem AREBBI, wcem as-dd æuğĩ,
aqa tasææet n řhisab nnes tiweđ-dd.
Sejdem i wenni iggin ajenna d temmurt
d řebřar d tarawin n waman.” ▣*

⁸ Uca **wenneñni, wenni d wiss tnayen**, iđfar i-t, inna:

*“Aqa tewđa, aqa tewđa tendint tameqqrant Babil,
i yejjin ad swen marra řegnus zi binu
n tefqeřt n farq-ccyeř nnes.” ▣*

⁹ Uca **wenneñni, ijj n lmalak wiss třata**, iđfar i-ten uca iřaya s jjeħd:

*“Wenni iëbden řweřc d řexyař nnes
d wenni iksin řmarka x tenyart nnes
niy deg ufus nnes,*

¹⁰ *d netta ad isu eawed
zi binu n tefqeřt n SIDI,
wenni isswejden břa axeğed
di řkas n weyđab nnes,
uca ad ittwæeddeb
s tmessi d řecbareyyet
qibač i tiřřawin n lmalakat iqeddsen
u qibač i tiřřawin n Yezmar. ▣*

¹¹ *Uca ddexxan n uæeddeb nsen
ad iqqim igææed i řebda qaæ.
War din bu arrařet ass d ģiřet
i wenni isejjden i řweřc d řexyař nnes
u i wenni iksin řmarka n yisem nnes. ▣*

¹² *Aqa da ittban-dd şşbar n imqeddasen,
inni ittetřfen di tweřša n AREBBI
u řetřan l'iman n Yasuæ.” ▣*

¹³ Uca sřiy ict n tmijja tetřřaya-dd zeg ujenna, teqqar:

*“Ari: **Sseæd** n imettinen
inni i řa mmten di Siditney,*

▣ **14:4 14:4** 2 Kur. 11:2. ▣ **14:5 14:5** řaf. 3:13; Afa. 5:27. ▣ **14:7 14:7** Amz. 1:1; Izhd. 33:6; 124:8; 146:6; Řex. 14:15; 17:24. ▣ **14:8 14:8** Ica. 21:9; Irm. 51:8; Asa. 16:19; 17:5; 18:2, 10, 21. ▣ **14:10 14:10** Asa. 16:19; 18:6; 19:20. ▣ **14:11 14:11** Asa. 19:3. ▣ **14:12 14:12** Asa. 13:10.

zi řexxu tsawent!"

"Wah, inna Arruḥ, mayar ad areyyḥen
zi řexdayem nsen!",
aqa řexdayem nsen ad ten ḍfarent.

Tameyra n temmurt

¹⁴ Uca zriḡ, aqa **ijj n useynu d acemřař**, uca x useynu iqqim xas wenni yarwesen deg
ijj n **Mmis n bnadem**, ġares ttaj n wureḡ x uzeḡif nnes u amjar iqḍeḡ deg ufus nnes. ▣

¹⁵ Uca **ijj n lmalak nneḡni** iffey-dd zi Zzawect Tameqqrant uca iřaya s jjeḥd x wenni
iqqimen x useynu:

"Sekk-dd amjar nnec, mjar!
Aqa tasaeet n tmeyra tiweḍ-dd!" ▣

¹⁶ Uca Wenni iqqimen x useynu, issekk-dd amjar nnes ġar temmurt uca tettwamjar
temmurt.

¹⁷ Uca **ijj n lmalak nneḡni** iffey-dd zi Zzawect Tameqqrant i iḡan deg ujenna, uca uřa
d netta ġares ij j n wemjar iqḍeḡ.

¹⁸ Uca **ijj n lmalak nneḡni** wenni ġar teḡa řřulřa x tmessi, iffey-dd zeg uelřar, uca
iřaya-dd s jjeḥd x wenni ġar iḡa wemjar iqḍeḡ, inna:

"Sekk-dd amjar nnec iqḍeḡen,
řqeḍ izekkunen n tzayarin n temmurt,
minzi aḍiř nnes aqa yiweḍ."

¹⁹ Uca lmalak issekk-dd amjar nnes ġar temmurt, iřqeḍ aḍiř n tzayart n temmurt,
inḍar i-t di tsirt tameqqrant n weyḍab n AREBBI. ▣

²⁰ Haryen di tsirt n uḍiř ař barra n tendint uca ruccen-dd idammen zi tsirt ařami
iwḍen ġar řřimat n yeysan, řqeḍd n ařef u-mitayen n 'istadiyyen', ixs ad yini eřaḡař
mitayen u-eicrin kilumitr. ▣ ▣

15

Izři n inni iyellben

¹ Uca **zriḡ** deg ujenna ict n řeēřamet nneyni, d tameqqrant d tanebhet: **sebḡa n
lmalakat nni dd-iwyen sebḡa n jrayeḡ tineggura**, minzi ikmeř zzaysent weyḍab n
AREBBI. ▣

² Uca zriḡ ca ittemcabeḡ di řebḡar n zzaj, wenni ixeḡḍen ak-d tmessi, uca inni iyellben
x řweḡc d řexyař nnes d nnumru n yisem nnes, bedden x řebḡar n zzaj, ġarsen
lharpat n AREBBI. ▣

³ Nitni ġennjen izři n uřebbeḡ n Musa, amsexxar n AREBBI, d yezři n uřebbeḡ n
Yezmar, qqaren:

▣ 14:14 14:14 Ĥiz. 1:26; Dan. 7:13; Asa. 1:13. ▣ 14:15 14:15 Yuw. 4:13; Mt. 13:39. ▣ 14:19 14:19 Asa. 19:15.

▣ 14:20 14:20 **istadiyyen** ij j n řmeřseb di řweqt n Iyunaniyyen tuřa ġares ict tuzzugart n 185 mitr, ixs ad yini 'inn
n ustadiy'. ▣ 14:20 14:20 Ica. 63:3. ▣ 15:1 15:1 Izhd. 7:12; Asa. 11:14. ▣ 15:2 15:2 Asa. 4:6; Mixa 7:18.

*“D timeqqranin d tsebhanin řexdayem nnec,
a, SIDI AREBBI, Amzemmar x kuřci,
řexdayem nnec d tasegda d tidett,
a Ajeđid n n zzmanat!”* ▣

*⁴ Man wen war Cek ittegg^{weden}, a SIDI,
man wen war issemyaran Isem nnec?
Cek wehđdek i iđan d amezdag qaε,
mayar marra řegnus ad dd-asen,
ad sejden zzatek,
minzi Cek tbaned d amsegged
di řehkamat nnec.”* ▣

⁵ Awarni as zriy, aqa tennurzem Zzawect Tameqqrant n Tzeddiyt n Cchadet deg ujenna, ▣

⁶ uca sebεa n lmalakat nni yar ġant sebεa n jirayeh ffyent-i-dd zi Zzawect Tameqqrant, yadent řeqten azdad izdigen ittissiqen, uca yarsen x idmaren ijj n webyas n wurey. ▣

⁷ Uca iijen zi arebεa n imuddaren iwca asen i sebεa n lmalakat **sebεa n tťawyat**, ccurent s weyđab n AREBBI, wenni d Tudart i řebda qaε. “Amin!”

⁸ Uca tettwaεemmar Zzawect Tameqqrant s ddexxan i *dd-itteffyen* zeg uεuđi n AREBBI u zi jjehd nnes. Uřa d iijen war izemmar ad dd-yadef yar Zzawect Tameqqrant ař ya kkent qaε sebεa n jirayeh tinni dd-iwyen sebεa n lmalakat. ▣

16

Sebεa n lmalakat s sebεa n tťawyat

¹ Uca **sři** ict n tmijja zi Zzawect Tameqqrant tťtřaya x sebεa n lmalakat nni, tenna:

“Uyurent, ttfarryent sebεa n tťawyat n weyđab n AREBBI x temmurt!” ▣

² Wenni d **amezwaru** yuyur, ifarrey tťawya nnes x temmurt. Uca idweř ijj n ubuεrus d aεeffan iqbeđ yar iwdan i yar teđa řmarka n řwehε, inni isejden i řexyař nnes. ▣

³ Xenni ifarrey **lmalak wiss tñayen** tťawya nnes di řebđar uca idweř řebđar am idammen n ijj n umettin, uca kuř řεεmar iddaren di řebđar immut. ▣

⁴ Xenni ifarrey **lmalak wiss třata** tťawya nnes x iyezran d tařawin, uca aman nsen dewřen d idammen.

⁵ Uca sři i lmalak n waman iqqar:

*“Cek d amseggad,
Cek d wenni iđan d wenni tuya,
d wenni d amezdag qaε,
umi tkemmřed řehkamat-a ammu.”* ▣

⁶ Minzi nitni ssizzřen idammen n inabiyyen d imqeddasen, tewcid asen εawed ad swen idammen, mayar ammu i d asen dd-iffey.” ▣

▣ **15:3 15:3** Uf. 15:1-21; Aεwd. 32:1-44; Izhd. 111:2; 139:14; 145:17. ▣ **15:4 15:4** Irm. 10:6, 7; Zak. 14:16-20 ▣ **15:5 15:5** Asa. 11:19. ▣ **15:6 15:6** Asa. 1:13. ▣ **15:8 15:8** Uf. 40:34; 1 Ij. 8:10; 2 Im. 5:14; Ica. 6:4. ▣ **16:1 16:1** Ica. 66:6 ▣ **16:2 16:2 řexyař** - niy ‘timtal’. ▣ **16:2 16:2** Uf. 9:9, 10, 11; 1 řm. 5:9; Asa. 13:14, 16, 17. ▣ **16:3 16:3** Uf. 7:17, 18, 20 ▣ **16:5 16:5** Asa. 1:4, 8; 4:8; 11:17. ▣ **16:6 16:6** Mt. 23:34.

⁷ Uca sřiȳ aqa aeałtar iqqar:

*“Wah, a SIDI AREBBI, Amzemmar x kuřci,
řehkamat nnec d tidett d tasegda.”* ▣

⁸ Xenni ifarrey **Imalak wiss areb** a ttaŵya nnes x tfuct uca temmewc as *i tfuct*, ĥima ad tecnef iwdan s tmessi.

⁹ Uca cemden iwdan s řeabuȳ imȳaren n tmessi uca ceqqfen deg Yisem n AREBBI wenni ȳar teġa řřulta x jrrayeĥ-a uca war tuben ca maĥend ad as wcin aeuġi. ▣

¹⁰ Xenni ifarrey **Imalak wiss xemsa** taŵya nnes x řearc n řweĥc uca tewđa-dd taġest x tgeldit n řweĥc. Uca zeefen deg iřes nsen s ssibbet n řehriq

¹¹ uca ceqqfen deg Yisem n AREBBI n ijenwan s ssibbet n řehriq d ibuērusen nsen, *maca* war tuben ca zi řexdayem nsen.

¹² Xenni ifarrey **Imalak wiss setta** ttaŵya nnes deg iȳzar ameqqran, *iȳzar n* Lfurat uca uȳen waman nnes, ařami issewjed abrid i ijeġiden inni dd ȳa ȳasen zi manis dd-tneqqar tfuct. ▣

¹³ Xenni ȳriȳ, aqa třata n řaryaĥ imengas am iqarqriwen *ffȳen-dd* zeg uxenfuc n řhaycet u zeg uqemmmum n řweĥc u zeg uqemmmum n unabı issxarriqen,

¹⁴ maȳar nitni d řaryaĥ n ccwařen inni itteggen řeeřamat i d igguren ȳar ijeġiden n ddunect, maĥend ad ten ssmunen i umenȳi deg wass ameqqran n AREBBI, Amzemmar x kuřci. ▣

¹⁵ *“Xzar, Necc ad dd-aseȳ
am ȳiȳ n uceffar!*

Sseēd n wenni i ȳa iqqimen ifaq,
wenni i ȳa iĥdan arruđ nnes
ĥima war iggur d aeāryan,
war ittwazar usedĥi nnes.” ▣

¹⁶ Uca issmun i-ten ȳar wemcan umi třayan s Teıbranıt ‘Megiddu’.

¹⁷ Xenni ifarrey **Imalak wiss seb** a ttaŵya nnes x řeewin uca tusa-dd ict n tmıȳa tejhed zi Zzawect Tameqqrant, zi zzat n řearc, teqqar:

“Aqa ittwakemmeř!” ▣

¹⁸ Uca usin-dd wassamen d wajjajen, uca imsar iȳi n wenhezzi n temmurt d ameqqran, war temsar ammu zeg wami iġa bnađem di temmurt, ammu i imȳar. ▣

¹⁹ Tandint tameqqrant tewđa tebđa x třata n tseqqar uca marra tineddam n řegnus hedment uca AREBBI ieȳeř x *tendint* tameqqrant Babil, ĥima ad as iwc řkas n binu n tefqeĥt n weȳđab nnes. ▣

²⁰ Uca kuř tagzirt tarweř, war ttwifin ca idurar *ēad*,

²¹ wđan-dd ibqugen imeqqranen n tebruri zeg uȳenna x iwdan, tuȳa ddȳeř nsen anect n ict n ‘talint’, uca iwdan ceqqfen di AREBBI zi ssibbet n jjriĥect n tebruri, minzi jjriĥect nnes tuȳa temȳar ařtas. ▣

▣ 16:7 16:7 Asa. 15:3. ▣ 16:9 16:9 Asa. 16:11, 21. ▣ 16:12 16:12 Ica. 11:15 ▣ 16:14 16:14 2 Ts. 2:9; Asa. 13:13; 17:14; 19:19, 20; 20:8. ▣ 16:15 16:15 Mt. 24:43; Lk. 12:39; 1 Ts. 5:2; 2 Bt. 3:10; Asa. 3:3, 18. ▣ 16:17 16:17 Ica. 66:6; Asa. 21:6. ▣ 16:18 16:18 Asa. 4:5; 8:5. ▣ 16:19 16:19 Izhd. 75:9; Irm. 25:15; Asa. 14:8, 10; 18:5. ▣ 16:21 16:21 Asa. 11:19; 16:9, 11.

17

Tamyart i iqqimen x řwehc

¹ **Uca yusa-dd ijjen zi sebāa n lmalakat**, tinni yar iğa sebāa n tṭawyat, issiweř akidi, inna:

*“As-dd, ad ac ssecney řhukm
x temyart n farq-ccyeř
i iqqimen x waṭṭas n waman,
² tenni zi ssfesden ijeğiden n temmurt
ixef nsen,
uca marra imezday n temmurt
scaren s binu n farq-ccyeř nnes.”*

³ Indeh ayi di Arruḥ yar řexřa uca zřiy ict n tmeṭṭut tenya x ijj n řwehc azeggway iḥedqen, iccuren s ismawen n ttekfır, tuya řares sebāa n izeğifen d εecra n waccawen. ▣

⁴ Tuya tameṭṭut tyard tagendurt turjuwanit d tazeggwayt iḥedqen teqqen s wurey d yezra iyřan d tyaqutin. Tuya řares deg ufus nnes ijj n uyarraf n wurey iccur s řexmej u s nnei n farq-ccyeř nnes. ▣

⁵ Ittwari x tenyart nnes ijj n isem: ‘Ssirr n Babil tameqqrant, yemmatsent n temyarin n farq-ccyeř d marra nneawat n temmurt’. ▣

⁶ Uca zřiy tameṭṭut tescar s idammen n imqeddasen u s idammen n yinni icehhden x Yasue. Ařami tt zřiy, ttbehtey aṭṭas. ▣

⁷ Inna ayi lmalak: “Mayemmi tṭtbehted? Necc ad cek ssargbey x ssirr n tmeṭṭut d řwehc s sebāa n izeğifen d εecra n waccawen, wenni tt yarebbun.

⁸ Řwehc i tezrid, d wenni tuya d wenni war iğin, ad igeεed zi řebḥar, ad iweddar. Uca ad tbehten imezday n temmurt, inni isem nsen war ittwazemmem ca deg Wedlis ittwanden n Tudart zeg wami ittwagg dsas n ddunect, *ad tbehten* xmi řa zaren řwehc wenni tuya, d wenni war iğin, *εad* ad dd-ıqarreb. ▣

⁹ Aqa da řmeεna *nnes* i wenni yar teğa řefhamet: sebāa n izeğifen aqa d sebāa n idurar min xef teqqim tmeṭṭut. ▣

¹⁰ Aqa-ten uřa d sebāa n ijeğiden, xemsa zzaysen wdan, ijjen aqa iğa *εad*, d wenneyni aqa-t *εad* war dd-yusi. Mařa netta ad dd-yas, ad as immewc drus *n řweqt* i iqqimen *εad*.

¹¹ Uca řhaycet d řwehc nni dd-yiwi u war iği d wenni, *řhaycet nni* aqa-tt d *ajeğid* wiss tmenya, *maca* ad teffey zi sebāa nni uca ad thellek.

¹² εecra n waccawen i tezrid, aqa d εecra n ijeğiden, war tṭifen tagelda *εad*, *maca* ad tṭfen řṣulṭa n ijeğiden řqedd n ict n tsaεet ak-d řwehc. ▣

¹³ Nitni yarsen array d ijjen, ad wcn jjehd nsen d řṣulṭa nsen i řwehc.

¹⁴ Ina ad mmenyen ak-d Izmar uca Izmar ad xasen iyřeb minzi Netta d Sidi x *marra* isiditen d Ujeğid x *marra* ijeğiden, u inni akides *iğān* aqa-ten d inni ittwarařayan d yinni ittwafarzen d imtiqqan.” ▣

¹⁵ Inna ayi *εawed*: “Aman i tezrid i x teqqim temyart n farq-ccyeř, aqa aten d řegnus, d ibarruten n řyaci, d ccueub, d iřsawen. ▣

¹⁶ Uca εecra n waccawen i tezrid x řwehc, nitni ad carhen tamyart n farq-ccyeř ad tt areddğen, ad tt arren d taεeryant, ad ccen aysum nnes, ad tt sscemden s tmesi. ▣

▣ 17:3 17:3 Asa. 13:1; 17:8. ▣ 17:4 17:4 Asa. 18:16. ▣ 17:5 17:5 2 Ts. 2:7. ▣ 17:6 17:6 Asa. 18:24. ▣ 17:8 17:8 Uf. 32:32; Ica. 23:13; Fil. 4:3; Asa. 13:8. ▣ 17:9 17:9 Asa. 13:1, 18. ▣ 17:12 17:12 Dan. 7:20; Asa. 13:1. ▣ 17:14 17:14 1 Tim. 6:15; Asa. 16:14; 19:16. ▣ 17:15 17:15 Ica. 8:7. ▣ 17:16 17:16 Asa. 18:8.

¹⁷ Maɣar AREBBI iwca asen deg wuɣawen nsen ɥima ad ggen nneyyet *n řweħc*, u maħend ad tt ggen s array d ijjen, uca ad wcen tagelda nsen i řweħc ař ɣa ttwakemmřen awařen n AREBBI.

¹⁸ Uca tameɛtut i teɣrid, nettat d tandint tameqqrant, tenni ɣar teɣa tgelda x ijeğiden n temmurt.” ▣

18

Aweɛtu n Babil

¹ Awarni as zriy **ijj n lmalak nneñni ihekkwa-dd zeg ujenna**, ɣares řřuɣta tameqqrant, uca tɥya n uɛuği nnes tegga tafawt kuřci i temmurt.

² Netta iřaya s tmijja tejhed, iqqar:

*“Aqa tewɗa, tewɗa tendint tameqqrant Babil,
tedweř d tazeddiyt i ccwaɥen
d řeħbes i kuř řaryaħ amengus amenēi, ▣*

³ *minzi tessxeğed binu n farq-ccyeř nnes
i marra řegnus,
u minzi ijeğiden n temmurt
aqa ssfesden ixef nsen zzayes,
u minzi isebbaben n temmurt
dewřen d twajjar
s jjeħd n uɥemmes nnes n wagra.” ▣*

⁴ Uca sriy i tmijja nneyni třaya-dd zeg ujenna:

*“Ffeɣ zzayes, a řgens inu,
ɥima war ttirĩn ddnub nnes x yiri nnec
uca war tkessid zi jfrageħ nnes, ▣*

⁵ *minzi ddnub nnes aqa iwɗen ɣar ujenna,
uca AREBBI aqa iɛqeř x řmueřiyet nnes. ▣*

⁶ *Arrem-dd xas
am mammec dd-tarra nettat,
arrem-dd xas s uɛeffus
elaħsab řexdayem nnes,
xeğed as s uɛeffus deg uɣarrař
nni tuya txeğed nettat. ▣*

⁷ *Xeřfem as-dd aɛeddeb d weɗan
anect tuya nettat tessuği
u tessgeɛɛed ixef nnes
minzi tenna deg wuř nnes:
‘Aqa qqimey am tjeğidt,
war ġiy d tajjač,
uca aɗan war t ɣarrey ca!’ ▣*

⁸ S uyenni deg ijj n wass ad xas wɗant marra jfrageħ nnes: řmewt, aɗan d řaz, uca ad tettwacmed di tmesi, minzi SIDI, d wenni xas i ɣa iħekmen, aqa ijhed. ▣

▣ 17:18 17:18 Asa. 16:19. ▣ 18:2 18:2 Ica. 13:21; 21:9; 34:11, 14; Irm. 50:39; 51:8; Asa. 14:8. ▣ 18:3 18:3 Asa. 14:8; 17:2. ▣ 18:4 18:4 Amz. 19:12; Ica. 48:20; 52:11; Irm. 51:6, 45; 2 Kur. 6:17. ▣ 18:5 18:5 Asa. 16:19. ▣ 18:6 18:6 Asa. 14:10. ▣ 18:7 18:7 Ica. 47:8. ▣ 18:8 18:8 2 Ts. 2:8; Asa. 17:16.

⁹ **Ijeġiden n temmurt**, inni kides iggin farq-ccyeŕ u ssgeēden ixef nsen, ad xas run, ad xas wten agejdur xmi ƣa ƣaren ddexxan n tnessi nnes. ▣

¹⁰ Nitni ad qqimen bedden ƣar řaggwaj zi teggwudi n uēeddeb nnes, qqaren:

‘Uct, uct, uct, xam, a tandint tameqqrant,

Babil, tandint ijeħden,

minzi aqa yusa-dd řħukm nnem

deg ict n tsææet!’ ” ▣

¹¹ **Isebbaben n temmurt** ad xas run, ad ceċnen, minzi uŕa d ijj war issiy ead sseŕæet nsen:

¹² sseŕæet n wurey d nnuqart d yezra yiŕan d tyaqutin d řeqten d arjuwani d řehrir azeggway iħedqen d eŕam kuŕ akeccuċ ittfuħen d eŕam kuŕ řeqcue zi řeaj d eŕam kuŕ řeqcue zeg ukeccuċ iŕan d nnħas d wuzzaŕ d řmarmur ▣

¹³ d řqarfa d řebxur d mirru d jjawi d binu d zzect n zzitun d aren n ssmid d wuġi d yeysan d ikarruten uŕa d arrimat d řeemur n iwdan. ▣

¹⁴ Aqa řyiġet i di tuya ittmezri řeemar nnem, aqa tiggwey xam, uŕa d marra min tuya ƣarem d aġra d min ittissiqen, aqa iweddar, war t tƣarred eemmarş ead.

¹⁵ Isebbaben n řehwayej-a, inni idewřen zזaysent d twajjar, war tent ttifen ead, uca ad qqimen ƣar řaggwaj zi teggwudi n uēeddeb nnes, am ttrun u am ceċnen,

¹⁶ ad inin:

“Uct, uct xam, a cem, tandint tameqqrant

i yarden řeqten d arjuwani

d azeggway iħedqen iqqen s wurey

d yezra iŕan d tyaqutin, ▣

¹⁷ s minzi **deg ict n tsææet**

aqa iweddar wagra ameqqran nni!”

Marra inni ineddhen iyarruba d marra inni ittekken x řebħar deg iyarruba d marra ibehriyyen d marra inni ittsebbaben di řebħar qqimen bedden ƣar řaggwaj.

¹⁸ Nitni syuyyen umi ƣrin ddexxan n tnessi nnes, nnan:

“Wi izemmaren ad imqudda ak-d tendint-a tameqqrant?” ▣

¹⁹ Ssuyusen ucaŕ x izeġifen nsen uca syuyen, am ttrun u am tteċċinen, nnan:

“Uct, uct xam, a cem, tandint tameqqrant

nni di dewřen d twajjar

marra inni ƣar iġa iyarruba di řebħar,

s ubarru n wagra nnes,

*minzi **deg ict n tsææet** tweddar!”*

²⁰ **“Farħet zzayes, a ajenna,**

u kenniw, a imqeddasen d rrusul d inabiyyen,

minzi AREBBI aqa issuffey-dd řehkamet nnes xas!” ▣

▣ **18:9 18:9** Asa. 17:2; 18:3, 18. ▣ **18:10 18:10** Ica. 21:9; Irm. 51:1; Asa. 14:8. ▣ **18:12 18:12 řeaj** - ixs ad yini ‘acciwen n řiŕi’. ▣ **18:13 18:13** Ĥiz. 27:13. ▣ **18:16 18:16** Asa. 17:4. ▣ **18:18 18:18** Ica. 34:10; Asa. 13:4; 18:9. ▣ **18:20 18:20** Asa. 19:2.

²¹ Uca ijj zi lmalakat nni issgeeed ijj n wezru ameqqran anect n teşdart n tsirt, inđar i-t di řebħar, iqqar:

*“Ammu s jjeħd ad temmenđar
tandint tameqqrant Babil
uca war tettwifı ead emmarş! ▣*

²² *Řħess n lharpa d usuđı deg
uyicc n icarri,
d řħess n eřam kuř ayennej
u n yinni ittıuđen di řbuq,
war ittıwaseř ead dayem. ▣*

²³ *Emmarş ad dayem tettıwazar ead
třya n řefnar,
uca uřa d řħess n wesři
d řħess n tesřit
war ittıwaseř ead dayem.
Isebbaben nnem tuya aten
d imeqqranen n temmurt,
minzi s tseħħart nnem,
aqa tıxedeed řegnus marra. ▣*

²⁴ *Aqa ittıwaf dayem idammen
n inabiyyen d imqeddasen,
inni ittıwanyen di temmurt.” ▣*

19

Izři x uweřtu n Babil

¹ Awarnı as sři y ijj n řħess ameqqran n wařtas n řyaci deg ujenna, nnan:

*“Hallilu-Yah!
Asenjem d useğı d jjeħd
aqa aten yar AREBBI nney,
² minzi řeħkamat nnes
myir d tidett d řħeqq,
umi iħaseb x temyart n farq-ccyeř,
tenni yareddğen ddunect
s farq-ccyeř nnes,
uca Netta yuya tasyart
x idammen n imsexxaren nnes
i yumsen yar ifassen nnes.” ▣*

³ Nnan i umur wiss tnayen:

“Hallilu-Yah!”

Uca ad yaři ddexxan nnes yar ujenna i řebda qaε. ▣

▣ 18:21 18:21 Irm. 51:64. ▣ 18:22 18:22 Irm. 25:10; Ĥız. 26:13. ▣ 18:23 18:23 Irm. 7:34; 16:9; 25:10. ▣ 18:24 18:24 Amz. 4:10; Asa. 17:6. ▣ 19:2 19:2 Aewd. 32:43; Asa. 15:3; 16:7; 18:20. ▣ 19:3 19:3 Ica. 34:10; Asa. 14:11; 18:18.

⁴ Uca arebea u-eicrin n imyaren d arebea n imuddaren wdan yar temmurt, sejden i AREBBI nney wenni iqqimen x řearc, nnan:

“Amin, Hallilu-Yah!”

⁵ Uca tusa-dd ict n tmijja zi řearc, tenna:

*“Semyarem AREBBI nney, a kenniw marra imsexxaren nnes,
u marra inni itteggweden Isem nnes,
am umezyan am umeqqran!”*

Řemřac n Yezmar

⁶ Uca sřiy aqa nnan am s tmijja n ubarru n řyaci, am s řřess n wařtas n waman, am s zzhir n wajjajen imeqqranen:

*“Hallilu-Yah, minzi SIDI AREBBI,
Amzemmar x kuřci, aqa iřekkem. ▣*

*⁷ Ejj ad nfarħ, ad nesřiwřiw,
ad as negg æuġi,
mayar Urar n Yezmar yiweđ-dd,
uca tamyart nnes aqa thezzem, ▣*

*⁸ uca temmewc as ad tyarđ arruđ
zi řqeřtan ifsusen izdigen ittissiqen,
minzi řqeřtan nni
d řexdayem iseggden n imqeddasen.”*

⁹ Nitni nnan ayi:

*“Ari: **Sseed** n yinni ittwæarđen
yar umensi n Wurar n Izmar.”*

Xas uca inna ayi ca n yijjen:

“Ina d awařen n tidett n AREBBI.” ▣

¹⁰ Uca wđiy as yar idaren nnes ħima ad t eebdey, maca netta inna ayi:

*“Lla, war ttegg ca man aya! Aqa necc d amsexxar amæacar am cek d aytmac inni yar
teġa cċadet n Yasue. Eebdet AREBBI, minzi cċadet n Yasue nettat d Arruħ n min
ittwanabben.” ▣*

Amnay s uyis d acemřar

¹¹ Awarni aya zřiy ajenna innurzem, u xzar, aqa din ijj n uyis d acemřar d Wenni xas inyin, qqaren as ‘Dayes řaman!’, ‘Dayes tidett!’, uca Netta ad iřaseb u ad immney s tsegda. ▣

¹² Tuya titřawin nnes amecnaw iħudaq n tmessi, uca yares x uzeġif nnes ařtas n ttijan, uca yura xas Isem i war t issin ħed myir Netta waha. ▣

▣ 19:6 19:6 Asa. 11:17; Asa. 14:2 ▣ 19:7 19:7 Mt. 22:2; Lk. 14:16. ▣ 19:9 19:9 Asa. 21:5. ▣ 19:10 19:10 Řex. 10:26; 14:14; Asa. 22:9. ▣ 19:11 19:11 Asa. 6:2. ▣ 19:12 19:12 Asa. 1:14.

¹³ Tuya yard ij n useřham ittwaruccen s idammen, uca wa d Isem nnes: **‘Awař n AREBBI’**. ▣

¹⁴ Řeskarat n ujenna đfaren t-i-dd x yeysan icemřařen, arđen řqetřan d acemřař izdig. ▣

¹⁵ Ffyen-dd řesyuf iqedřen zeg iqemmumen nsen mařend ad zzaysen nyen řegnus, u Netta ad ten iřđa s uzeğad n wuzzař, u Netta *simant nnes* ad iefes di tsirt n weyđab n AREBBI, Amzemmar x kuřci. ▣

¹⁶ X warruđ nnes u x tmeřřađin nnes yura xasen Isem-a: **‘Ajeğid x marra ijeğiden’, ‘Sidi x marra řřukkam’**. ▣

¹⁷ Uca zřiy ij n lmalak nneyni ibedd di tfuct. Netta iřaya s jjeħd, inna i marra iđad iřřawen di řwest n ujenna:

*“Asettiw-d, munettiw-dd
yar umensi ameqqran n AREBBI, ▣
¹⁸ ĥima ad teccem aysum n ijeğiden
d weysum n imeqqranen x wařef
d weysum n yinni ijeħden
d weysum n iysan d yinni xasen inyin,
d weysum n iħurriyyen d isemyan,
am n imezyanen am n imeqqranen.”*

¹⁹ Uca zřiy řweħc ak-d řeskarat nnes d ijeğiden n temmurt d iėeskarriyyen nsen, inni imunen ĥima ad mmenyen ak-d Wenni inyin x uyis, u ak-d iėeskariyyen nnes.

²⁰ Aqa ittwařřef řweħc ak-d unabi issxarriqen, wenni iggin zzates řeėřamat nni zi tuya iyecc inni iksin řmarka n řweħc uca sejden i řexyař nnes. Nitni s tnayen idsen ttwammendaren di řebħar n tmesi ittcefcufen ęawed s řecbareyyet. ▣

²¹ Maca wi iqqimen ttwanyen s wuzzař i dd-ikkin zeg uqemmum n wenni inyin x uyis. Uca marra iđad ittkeccađen jjiwnen s weysum nsen.

20

Tageldit n ařef n iseggwusa

¹ Uca zřiy ij n lmalak nneyni ihwa-dd zeg ujenna, ęares tasarut n tesraft i iğan sadu i temmurt d ict n ssnesřet tameqqrant deg ufus nnes. ▣

² Netta iřřef řhaycet, ařiyar awessar, wenni d ibřis d cciřan uca icarf i-t i yijj n řqedd n wařef n iseggwusa, ▣

³ uca inđar i-t di tesraft sadu temmurt, ibelleę xas uca igga xas acemmię, ĥima war iřřecci ęad řegnus. Awarni man aya ad ittwađřeq ęar cwayt n řweqt. ▣

⁴ Necc zřiy řekrasi n ijeğiden uca nitni ssyimin ixef nsen xasen, uca immewc asen řřukm. Aqa řeėmur-a - n yinni umi kksen izeğifen nsen di řřweę n cčadet n Yasuę d wawař n AREBBI, war sejden i řweħc uřa i řexyař, war řřifen ca řmarka x tenyart nsen uřa deg ufus nsen - *aq a řeėmur-a* ddaren u ĥekmen ak-d Lmasiř ařef iseggwusa. ▣

⁵ Ta d tanukra tamezwarut.

▣ 19:13 19:13 Ica. 63:1; Yř. 1:1. ▣ 19:14 19:14 Mt. 28:3; Asa. 4:4; 7:9. ▣ 19:15 19:15 Izhd. 2:9; Ica. 63:3; Asa. 2:16, 27; 14:19, 20; 19:21. ▣ 19:16 19:16 1 Tim. 6:15; Asa. 17:14. ▣ 19:17 19:17 Irm. 12:9; Ĥiz. 39:17. ▣ 19:20 19:20 Aęwd. 13:2; Dan. 7:11; Mt. 24:24; Asa. 13:12, 13, 15, 16; 16:14; 20:10. ▣ 20:1 20:1 Asa. 1:18. ▣ 20:2 20:2 2 Bř. 2:4; Asa. 12:9. ▣ 20:3 20:3 Asa. 16:14, 16; 20:8. ▣ 20:4 20:4 Asa. 6:9, 11; 13:12, 15, 16.

⁶ **Sse** d umqeddas n wenni i ya ittffen tasyart di tnukra tamezwarut. **Řmewt** wiss tnayen war yares tiři bu şşulťa xasen, maca nitni ad iřin d ikehhanen n AREBBI u n Lmasiř uca ad kis řekmen ařef n iseggwusa. ▣

Řhukm x cciřan ameqqran

⁷ Xmi ya iqfeř ařef n iseggwusa, ad ittwadřeq cciřan zi řehbes nnes,

⁸ uca ad dd-iffey řima ad iyecc marra řegnus inni iřan řar arebea n tyemmura n temmurt, *Hajuj* d *Majuj*, ad ten issmun i umenyi, u řqedd nsen am yejdi n řebřar. ▣ ▣

⁹ Harrcen-dd zi řřarf n temmurt uca nnden as i řmargeř n řeeskar n imqeddasen d tendint ieiżzen, uca tewđa-dd tnessi zeg ujenna, zi *zzat* AREBBI, uca tecca i-ten.

¹⁰ Uca ibřiř, wenni tuřa ten iywan, aqa immenđar di řebřar n tnessi ittcefcufen s řecbareyyet mani iđa řweřc d unabi issxarriřen uca ad ttwaeddben ass d řiřet i řebda qae. ▣

Řhukm x imettinen

¹¹ Uca řřiř ijj n řearc d ameqqran d acemřař d Wenni xas iqqimen, aqa zi arendad n uyembub nnes tarweř temmurt d ujenna, *maca* war d asen iqqim bu wemcan.

¹² Necc řřiř imettinen bedden *zzat* i řearc, imeqqranen d imezyanen. Aqa nnurzmen idlisen *ittwanden* uca innurzem wedlis *ittwanden* nneyni, *Adlis ittwanden* n Řhukm. Uca ittwahkem x imettinen zi min yuran deg wedlis *ittwanden* x řehřab n řexdayem nsen. ▣

¹³ Uca řebřar iwca imettinen inni tuřa aten dayes, uca řmewt d řaxart wcint imettinen inni tuřa aten daysent, uca ittwahkem xasen, kuř iijen anect n řexdayem nnes.

¹⁴ Řmewt d řaxart mmendarent di řebřar n tnessi. Ta d řmewt wiss tnayen.

¹⁵ Mařa ittwaf řed war ittwazemmem deg Wedlis *ittwanden* n Tudart, immenđar di řebřar n tnessi. ▣

21

Ajenna n jdid d temmurt n jdid

¹ Uca řřiř ajenna n jdid d ict n temmurt n jdid, mayar ajenna amezwaru d temmurt tamezwarut tuřa edun, řebřar war iqqim ead. ▣

² Necc řřiř tandint iqeddsen, Urcalim n jdid, tehwa-dd zeg ujenna zi *zzat* AREBBI, tegga am tesřit izehhjen i wesři. ▣

³ Uca sřiř ict n tmijja tettřaya-dd zeg ujenna s jjeħd:

*“Xřar, Aqidun n AREBBI
aqa-tt řar iwdan,
uca Netta ad řarsen izdey.
Nitni ad iřin d řgens nnes,
uca AREBBI řimant nnes
ad řarsen yiři,
uca ad yiři d AREBBI nsen. ▣*

▣ 20:6 20:6 Ica. 61:6; 1 Bř. 2:9; Asa. 1:6; 5:10. ▣ 20:8 20:8 *Hajuj* - niř 'Juj', niř 'Xux', niř 'Gug'. *Majuj* - niř 'Maxux', niř 'Magug'. ▣ 20:8 20:8 Ĥiz. 38:2; 39:1; Asa. 16:14. ▣ 20:10 20:10 Dan. 7:11; Asa. 14:10; 19:20. ▣ 20:12 20:12 Uf. 32:32; Izhd. 62:13; 69:29; Irm. 17:10; 32:19; Dan. 7:9-12; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 14:12; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Fil. 4:3; Asa. 2:23; 3:5. ▣ 20:15 20:15 Asa. 13:8 ▣ 21:1 21:1 Ica. 65:17; 66:22; 2 Bř. 3:13. ▣ 21:2 21:2 Asa. 3:12; 21:10. ▣ 21:3 21:3 Ĥiz. 43:7.

⁴ *Ad asen issizəy kuř imeṭṭan
zi tiṭṭawin nsen,
uca war t^ettiři ead řmewt
d wecḍan d ucetci d řehriq.”* ▣

⁵ U xmi ggurey, inna ayi wenni iqqimen x řearc:

“Xzar, ad ggey marra d jdid!”

Xas uca inna ayi:

“Ari: Awařen-a aqa daysen řaman d tidett.” ▣

⁶ Netta inna ayi:

*“Aqa ittwakemmeř.
Necc d Alif u Necc d Taw,
Necc d Beddu d Akemmeř.
Wenni iffuden ad as wcey
ad isu baṭeř
zi řeunřar n Waman n Tudart.”* ▣
⁷ *Wi ya iyellben ad iwart man aya,
uca Necc ad iři d AREBBI nnes,
u netta ad yiři d mmi.”* ▣
⁸ *Maca inni ittcekkan, d lkuffar,
d ieffanen, d imexmaj,
d yinni ineqqen, d yinni iggin taseḥhart,
d ayt n farq-ccyeř
d yinni iebbden l'ařnam
d marra ayt n bu-ixarriqen,
ad tiři tesyart nsen
di řebḥar ittcefcufen
s tmessi d řecbareyyet,
ta d řmewt wiss tnayen.”* ▣

Urcalim n jdid

⁹ Uca yusa-dd iijen zi sebəa n lmalakat, tinni yarsent sebəa n ṭṭawyat ccurent s sebəa n jirayeḥ tineggura, issiweř akidi, inna:

“As-dd, ad ac ssecney tasřit, tamyart n Yezmar.” ▣

¹⁰ Indeh ayi di Arruḥ yar ijj n wedrar d ameqqran yueřan aṭṭas uca isscen ayi tandint iqeddsen, Urcalim, am dd-tehwa zeg ujenna, zi zzat n AREBBI. ▣

¹¹ Aeuři n AREBBI tuya řares, uca ṭṭya nnes t^et^tissiq am yizra iyřan aṭṭas, am wezru n yaspis nni dd-idharen am ukristal.

¹² Iquwwar as dd ijj n weybar d ameqqran yueřa, řares tenəac n tewwura u tenəac n lmalakat tuya ttbeddant yar tiwwura. U ttwarin ismawen x tiwwura nni, aqa ismawen n tenəac n tqebbař n Israil.

▣ **21:4 21:4** Ica. 25:8; Asa. 7:17. ▣ **21:5 21:5** Ica. 43:19; 2 Kur. 5:17; Asa. 4:2; 19:9; 20:11. ▣ **21:6 21:6** Ica. 41:4; 44:6; 55:1; Asa. 1:8; 16:17; 22:13. ▣ **21:7 21:7** Zak. 8:8; Ebr. 8:10. ▣ **21:8 21:8** Asa. 20:14, 15; 22:15. ▣ **21:9 21:9** Asa. 15:6, 7. ▣ **21:10 21:10** Ebr. 12:22; Asa. 1:10; 21:2.

¹³ *Aqa din* tṛata n tewwura ɣar manis d tneqqar tfuct u ɣar ccamal tṛata n tewwura u ɣar ljanub tṛata n tewwura u *aqa din* tṛata n tewwura ɣar mani tyeḡi tfuct.

¹⁴ Aybar n tendint ibedd x teneac n dsusa ttwarin xasen teneac n ismawen n rrusul n Mmis n AREBBI. ▣

¹⁵ Wenni tuɣa akidi issawaɣen, ɣares ijj n uɣanim n řeebar ḥima ad zzayes iebar tandint d weybar nnes. ▣

¹⁶ Tandint tuɣa temmars *din am* ijj n ukwadrun, tazuggart nnes am tiru nnes. Netta iebar tandint s *uɣanim nnes* n řeebar: teneac-ařef n 'istadiyyen', *εřaḥar ařfayen u mitayen kilumitr*. Tazuggart nnes d tiru nnes d řueřa nnes d icten.

¹⁷ Iebar aybar nnes: mya u-arebea u-rebein n iyaḡen, aqa-t d řqedd n ijj n bnadem, aqa-t n lmalak.

¹⁸ Aybar nnes ggin t s yaspis, u tandint ggint s wurey iřfan, ittban am zzaj iřfan.

¹⁹ Dsusa n weybar n tendint tuɣa ttwazewwqen kuřci s ižra iyřan. Tuɣa dsas amezwaru n *wežru n* yaspis, wenni wiss tnayen n řaffir, wenni wiss tṛata n xalcidun, wenni wiss arebea n smiralda,

²⁰ wenni d wiss xemsa n sarduniks, wenni wiss setta n sardiyus, wenni wiss sebea n wežru n wurey, wenni wiss tmenya n biril, wenni wiss tesēa n tupas, wenni wiss ēecra n krisupras, wenni wiss ḥitac n yazint uca wenni wiss teneac n umetist.

²¹ Teneac n tewwura d teneac n tyaqutin, ict ict. Kuř icten *zi tewwura* nni tuɣa zeg ict n tyaqut. Maca abrid yiriwen n tendint tuɣa-t n wurey iřfan, am zzaj iřfan.

²² War žriy ca Zzawect dayes minzi SIDI AREBBI, Amzemmar x kuřci, Netta Simant nnes d Zzawect nnes.

²³ Izmar d tendint war ḥdajen ca tafuct uřa d taziri, ḥima ad xas ssaryent, minzi aēuḡi n AREBBI yareqq dayes uca Izmar d Řefnar nnes. ▣

²⁴ Řegnus ad uyuren s tfawt nnes uca ijeḡiden n temmurt ad ɣares ssidfen aēuḡi *n*sen. ▣

²⁵ Tiwwura nnes war ttwaqqnent ēemmarš s uziř, minzi ḡiřet war tēttymi ca din. ▣

²⁶ Nitni ad awyen ɣares aēuḡi d ccan n řegnus.

²⁷ ēemmarš ad dayes tadeɣ ca n řḥajet tamengust niy wenni iggin nneawat niy wenni issxarriqen, myir inni ittwazemmemen deg Wedlis *ittwandēn* n Yezmar waha. ▣

22

Iyzar n Waman Iddaren

¹ Uca netta isscen ayi ijj n iyzar izdig n Waman Iddaren, d amezdag, iřfa am ukristal, i dd-itteffyen zi řearc n AREBBI u n Yezmar. ▣

² Di řwest n wazzay nnes, x tma-ya u x tma nni n iyzar, tuɣa Tacejjart n Tudart tenni tessenday řyiḡet teneac n *twařawin*. Di mkuř ayur tettic řyiḡet nnes d tifrāy nnes i usgenfu n řegnus. ▣

³ War dayes tēttiři ead nneēřet. Ad dayes yiři řearc n AREBBI u n Yezmar uca imsexxaren nnes ad xas sexxaren.

⁴ Nitni ad žaren udem nnes, Isem nnes ad yiři x tenyarin nsen. ▣

⁵ War din tēttiři ḡiřet uca nitni war tteḥdijen ead tṭya n řefnarat niy n tfawin niy n tfawt n tfuct, minzi SIDI AREBBI ad asen igg tafawt uca ad yiři d Ajeḡid nsen i řebda qaē. ▣

⁶ *Xas uca* inna ayi:

▣ 21:14 21:14 Afa. 2:20. ▣ 21:15 21:15 Ḥiz. 40:3; Zak. 1:18. ▣ 21:23 21:23 Ica. 60:19; Zak. 14:7. ▣ 21:24 21:24 Ica. 60:3. ▣ 21:25 21:25 Ica. 60:11; Asa. 22:5. ▣ 21:27 21:27 Uf. 32:32; Izhd. 69:29; Fil. 4:3; Asa. 3:5; 13:8; 20:12. ▣ 22:1 22:1 Ḥiz. 47:1; Zak. 14:8. ▣ 22:2 22:2 Ḥiz. 47:1-12; Asa. 2:7. ▣ 22:4 22:4 Asa. 3:12. ▣ 22:5 22:5 Ica. 60:19; Zak. 14:7; Asa. 21:23.

“Awařen-a daysen řaman d tidett!
SIDI, AREBBI n Arruħ n inabiyyen iqeddsen,
aqa issekk lmalak nnes,
ħima ad isscen i imsexxaren nnes
min i ya yirın deyya.” ▣

7 “Xzar Necc ad dd-asey deyya!

Sseəd n wenni ittettfen
deg wawařen n nnubuwat
n Wedlis-a ittwanden.” ▣

⁸ Necc, Yuħanna, aqa zriy u sřiř timesřayin-a. Uca řami tent zriy u sřiř, wđiy řar idaren n lmalak wenni d ayi issecnen timesřayin-a, ħima ad as eebdey.

⁹ Maca netta inna ayi:

“Hđa, lla, war ttegg man aya,
mayar necc d amsexxar ameacar nnec,
u n aytmac, inabiyyen, uřa n yinni ittettfen
deg wawařen n Wedlis-a ittwanden.
Eebdet AREBBI!” ▣

¹⁰ Xas uca inna ayi:

“War ttegg acemmiē x wawařen i ittwanabben
deg Wedlis-a ittwanden,
minzi řweqt aqa tiweđ-dd.” ▣

¹¹ “Wenni ittegggen min war iseggden,
ad igg min war iseggden ktar,
amengus ad idweř d amengus ktar,
amseggad ad igg tasegda ktar
uca amqeddas ad idweř d amqeddas ktar.”

12 “Xzar, Necc ad dd-asey deyya

uca řmunet inu aqa-tt akidi,
ħima ad xeğsey kuř ijjen
anect n řxedmet nnes. ▣

¹³ Necc d Alif u Necc d Taw,
d Amezwaru d Aneggaru,
d Beddu d Akemmeř.” ▣

¹⁴ “**Sseəd** nsen i yinni ittegggen tiweřša nnes.

Ad řarsen tiři řsulťa x Tcejart n Tudart
uca ad dd-adfen řar tendint
zi tewwura nnes.

¹⁵ Barra iğan inni ittegggen farq-ccyer
d yinni ineqqen
d yinni iebbden l'ařnam

▣ 22:6 22:6 Asa. 1:1; 19:9; 21:5. ▣ 22:7 22:7 Asa. 1:3. ▣ 22:9 22:9 Řex. 10:26; 14:14; Asa. 19:10. ▣ 22:10 22:10 Dan. 8:26; 12:4; Asa. 1:3. ▣ 22:12 22:12 Izhd. 62:13; Irm. 17:10; 32:19; Mt. 16:27; Rum. 2:6; 14:12; 1 Kur. 3:8; 2 Kur. 5:10; Gal. 6:5; Asa. 2:23. ▣ 22:13 22:13 Ica. 41:4; 44:6; 48:12; Asa. 1:8; 21:6.

*d yinni daysen řexmej
d yinni ittsehħaren d marra imwařawen
d inni itteggen min i dd-itteffyen
zeg uxarriq.”* ▣

¹⁶ *“Necc, Yasue, aqa ssekkey lmalak inu
maħend ad xawem iched man aya
zzat i tmesmunin.
Aqa d NECC, d Ařwar d Zzarisset n Dawud,
d Wenni akides,
d Itri n Řefjar yareqqen.”* ▣

¹⁷ Arruħ d tesřit qqaren:

“As-dd!”

Uca ejj wenni t isřin, ad yini:

“As-dd!”

*“D wenni ifuden, ejj i-t ad dd-yas,
ad isu Aman Iddaren bařer.”* ▣

¹⁸ *“Necc cehhdey i marra inni ittesřan
i wawařen n nnubuwa n Wedlis-a ittwanđen:
Mařa din ħed wenni xasen i ya yarnin,
AREBBI ad xas yarni jrayeħ,
tinni ittwazemmemen deg wedlis-a.*

¹⁹ *Mařa ca n ijjen ikkes zeg wawařen
n Wedlis ittwanđen n nnubuwa-ya,
ad as ikkes AREBBI tasyart nnes
zi Tcejart n Tudart u zi Tendint iqeddsen.”* ▣

²⁰ Xmi Netta iched x man aya, inna:

“Wah, Necc ad dd-asey deyya!”

“As-dd, a SIDI Yasue!”

²¹ Arđa n Sidityey Yasue Lmasiħ *aqat* ak-d marra imqeddassen nnes. “Amin!”

Aneggar n Řeahd n Jdid.

Aeuği i Yisem n AREBBI,
Babatney d Sidityey Yasue Lmasiħ
d Arruħ Iqeddsen.

▣ **22:15 22:15** 1 Kur. 6:10; Afa. 5:5; Kul. 3:5, 6. ▣ **22:16 22:16** Ica. 11:10; Rum. 15:12; 2 Bř. 1:19; Asa. 1:1; 5:5.
▣ **22:17 22:17** Ica. 55:1; Yħ. 7:37 ▣ **22:19 22:19** Aewd. 4:2; 12:32; Awřn. 30:6; Asa. 13:8; 17:8.